Philo Span

Toronto University Library

Presented by

Bernhard Tauchnitz, Leipzig

through the Committee formed in

The Old Country

to aid in replacing the loss caused by

The disastrous Fire of February the 14th 1890

Neues

spanisch-deutsches und deutsch-spanisches

Wörterbuch

von

Louis Tolhausen,
französischem Generalkonsul a. D., Offizier der Ehrenlegion.

Zweiter Band.

Deutsch-Spanisch.

Leipzig
Verlag von Bernhard Tauchnitz.
1889.

.D.
6495n

NUEVO

DICCIONARIO

ESPAÑOL-ALEMÁN Y ALEMÁN-ESPAÑOL

POR

D. LUIS TOLHAUSEN
CÓNSUL GENERAL QUE FUÉ DE FRANCIA, OFICIAL DE LA LEGIÓN DE HONOR.

TOMO SEGUNDO.

ALEMÁN-ESPAÑOL

LEIPZIG
BERNHARD TAUCHNITZ.
1889.

7787
18/11/90
2 Vols
2

A.

A, *n.* el a, primera letra del abecedario alemán || groß ~, a grande, a mayúscula *(impr.)* || klein ~, a pequeña *(impr.)* || von ~ bis Z, de pe á pa, desde el principio al fin || wer ~ sagt, muß auch B sagen, un empeño se lleva otro tras sí, una obligación trae la otra || Ich bin das ~ und das O, yo soy Alfa y Omega (Apocal. 1, 11).

A, *n.* la *m.* sexta voz de la escala música *(mús.)* || alamirré *m.*, en la música antigua || -dur, la mayor || -moll, la menor.

Ä, *n.* el a alemana, mudada en una vocal compuesta, *f.*

Aachen, *n.* Aquisgrana, Ex-la-Chapela, *f.* || Aachener, *m.*, Aachenerin, *f.* aquisgranense, *m.* & *f.*

Aak, *m.* & *f.* aak, *m.*, especie de chata en el Rin.

Äakus, *m.* Éaco, *m.*, uno de los tres jueces del infierno.

Aal, *m.* anguila, *f.* || buche, *m.*, bolsa, *f.*, arruga que hace un vestido cuando viene ancho.

aal: -ähnlich, *adj.* anguilar, angulado || -artig, *adj.* enquelioido || aalartige Fische, *mpl.* enquelioidos, *mpl.* || -en, *v. a.* pescar ó coger anguilas || -förmig, *adj.* anguiliforme || mit aalförmigem Körper, enquelisomo || -glatt, *adj.* escurrudizo como una anguila || -haft, -icht, *adj.* anguilar.

Aal: -angel, *f.* anzuelo para pescar anguilas, *m.* || -arten, *fpl.* anguilares, *mpl.* || -bastard, *m.* doncella, *f.* (pez) || -baum, *m.* jilosteo, *m.*, madreselva de los Pirineos, *f.* || -beere, *f.* casis, *m.*, grosella negra, *f.* *(veg.)* || -beerstrauch, *m.*, -besinge, *f.* casis, *m.* *(veg.)* || -behälter, *m.* cesta anguilera, *f.* || -bock, *m.* salmón del Lago de Tun, *m.* (pez) || -brut, *f.* alevin ó anguilero, *m.* || -butte, -putte, -quappe, -raupe, *f.* lota, barbota, *f.* || -eidechse, *f.* lagarto-anguila, *m.* || -eisen, *n.*, -stecher, *m.*, -gabel, -gehre, -pricke, *f.* trancada, fisga, fitora, *f.* || -fang, *m.* pesca de anguilas, *f.* || anguilera, *f.* || -fänger, -fischer, *m.* pescador de anguilas, *m.* || -fischerei, *f.* pesquería de anguila, *f.* || -flöße, -puppe, *f.* haz de junco atada á un cordel, con un cebo, para pescar anguilas, *f.* || -frau, *f.* vendedora de anguilas, *f.* || -frau, -groppe, -mutter, *f.* blenio, blenno, *m.*, anguila vivípara, *f.* || -grundel, *f.*, -gründling, *m.* gobio-anguila, *m.* || -hälter, -teich, *m.*, -hürde, *f.* anguilera, *f.* || -haut, *f.*, -fell, *n.* piel de anguila, *f.* || -kasten, *m.* anguilera, *f.* || -kirsche, *f.* jilosteo, *m.* || -korb, *m.* cesta anguilera, *f.* || -lege, *f.*, -wehr, *n.* palizada con zarzos para que no se vayan las anguilas de los estanques, *f.* || -molch, *m.* anfioma, *m.* || -natter, -schleiche, *f.* angüis, *m.*, sepa, *f.* || -ohrenbaum, *m.* hiebla, *f.* || -quast, *m.* haz de ramos atada á un palo y metido dentro del agua, para pescar anguilas, *f.* || -reuse, *f.*, -netz, *n.* nasa donde se conservan anguilas, *f.* || -schlange, *f.* congrio, *m.* || -stein, *m.* piedra de anguila, *f.* || -streif, -strich, *m.* raya negra en el espinazo de un caballo, *f.* || -suppe, *f.* sopa de anguilas, *f.* || -teich, *m.* estanque para la cría de anguilas, *m.* || -wate, *f.* red barredera para pescar anguilas, *f.* || -wels, *m.* glano anguilar, *m.* (pez) || -wurm, *m.* anguilula, *f.* || -zaun, *m.* corral para encerrar las anguilas y cogerlas, *m.*

a. a. O., an anderen Orten, en otra parte || am angeführten Orte, al lugar citado.

Aap, Äsie, *m.* matasoldados, *m.* *(mar.)*

Aar, *m.* *poét.* águila, *f.*

Aar: -beere, *f.* morrinera, *f.*, durillo, *m.* || -kirsche, *f.* aliquier, aliso, *m.* || -weihe, *m.* águila-milano, *f.* || -weizen, *m.* trigo común, *m.*

Aargau, *n.* Argovia, *f.* || Aargauer, *m.* argoviense, *m.* || aargauisch, *adj.* argoviense.

Aas, *n.* carroña, *f.*, carne corrompida, *f.* || cuerpo muerto y corrompido de bestias, *m.* || salvado grueso, *m.* || cebo, *m.*, carnada, *f.* *(mont.)* || raspa, *f.*, la broza que saca la luneta de los zurradores, cuando se raspan las pieles || vulg. pelleja, desollada, *f.*, palpón, *m.* || zu ~ werden, encarroñarse.

aas: -fräßig, -fressig, -fressend, *adj.* creófago, necrófago, carnívoro || -gierig, *adj.* carnícero || -haft, aasig, *adj.* cadavérico, carroño.

Aas: -anger, *m.*, -grube, -kuhle, *f.* desollador, mulladar, *m.* || -blatter, -pocke, *f.* pústula purulenta, *f.* *(med.)* || -blume, *f.* yaro, *m.* *(veg.)* || -fliege, *f.* moscón, *m.* || -geier, *m.* pernóctero, pernótero, *m.* || -geruch, -gestank, *m.* olor de carroña, *m.* || -käfer, *m.* escarabajo pelotero, necrófago, *m.* || -käferfamilie, *f.* silfideos, *mpl.* || -kopf, *m.* canecillo, *m.*, cabeza de buey, de carnero descarnada, *f.* *(arq.)* || -krähe, *f.* corneja negra, *f.* || -pflanze, *f.* estapelia, *f.* *(veg.)* || -rabe, *m.* cuervo dorado, *m.* || -räuber, *m.* vultúrido, *m.* || -seite, *f.* carnaza, *f.*, asiento, *m.*, el lado de la carne || -vogel, *m.* vulturino, catarto, *m.*, ave carnívora, *f.* || -vögel, *pl.* catartíneos, *mpl.*

aasen, *v. a.* descarnar, palear, quitar á las pieles la carnaza con la pala ó la luneta || cebar los ciervos y los gamos *(mont.)* || mit etwas ~, desperdiciar alguna cosa || ~, *v. n.* apacentar, pacer, comer los ciervos y los gamos || hocicar en el lodo los jabalíes.

aatzen, *v. a.* cebar los ciervos y los gamos *(mont.)*

áb, *part.* y *prep.* que significa una separación, un alejamiento ó movimiento || de, desde || von da ~, desde entonces, desde aquel tiempo || ~ und zu, ~ und an, de cuando en cuando, algunas veces || fünf Schritt vom Wege ~, á cinco pasos del camino || von fünf drei ~ bleibt zwei, cinco menos tres son dos *(aritm.)* || eine Mark auf oder ~, un marco más ó menos || ~ sein, ser separado, estar separado, desatado || der Knopf ist ~, el botón se ha perdido || die Spitze ist ~ vom Messer, el cuchillo es despuntado || ~ Hamburg, de Hamburgo (entre comerciantes) || frei ~ Madrid, franco de Madrid || ~ an Unkosten, deducidos gastos || ~ und zu gehen, ir y venir || die Straße zweimal auf- und ~ gehen, dar dos vueltas en la calle || das Korn schlägt auf und ~, el precio del grano sube y baja || Hut ~! den Hut ~! ¡quítese, quítense el sombrero! || Gewehr ~! ¡descansen sobre las armas! ¡descansen ar! *(mil.)*

ábächzen, sich, cansarse, consumirse por gemir.

ábackern, *v. a.* usurpar parte del campo del vecino || quitar labrando la tierra.

Ábaka, *f.* abacá, *m.* *(veg.)*

Ábakus, *m.* ábaco, *m.* *(arq.)*

ábänderlich, *adj.* mudable, convertible, transmudable, alterable, modificable, variable || declinable *(gram.)*

Ábänderlichkeit, *f.* alterabilidad, variabilidad, *f.* || declinabilidad, *f.* *(gram.)*

ábändern, *v. a.* mudar, cambiar, convertir, transmutar, alterar, variar, modificar, diferenciar, innovar || corregir, enmendar, reformar || declinar los nombres *(gram.)*

Ábänderung, *f.* mudanza, muda, transformación, alteración, variación, variedad, modificación, reformación, innovación, *f.* || declinación, conjugación, *f.* *(gram.)*

Ábänderungsantrag, *m.* enmienda, adición, *f.* *(parl.)*

ábänderungsfähig, *adj.* modificable.

ábängsten, ábängstigen, *v. a.* angustiar, cercar, remorder, sobresaltar, acongojar, apretar, aquejar, afligir, azorar, fatigar, acabar, consumir, matar á alguno con el miedo, atormentar á uno dándole ansia || sich ~, asustarse, consumirse en las ansias.

Ábängstigung, *f.* miedo, *m.*, angustia de miedo, zozobra, *f.*

ábankern, *v. a.* desamarrar *(mar.)*

ábarbeiten, *v. a.* fatigar, cansar, quebrantar, moler, dejar exhausto con el trabajo || quitar, partir de una cosa labrándola || usar, gastar una cosa labrándola || trabajar á cuenta de lo que se ha recibido || ein Geschützrohr ~, quitar las rebarbas de un cañón || das Gröbste ~, desbastar, destebar || ein Schiff vom Strande ~, desencallar, sacar á nado, poner flotante un buque || eine Schuld ~, pagar, extinguir una deuda trabajando, ó por su trabajo || die Tuche ~, acabar los paños || sich ~, agotar sus fuerzas, consumirse trabajando, trabajar con exceso.

Ábarbeiten, *n.* fatiga, *f.*, ajobo, rendimiento, *m.* || desengrosamiento, *m.*

Ábarbeitung, *f.* desengrosamiento, *m.*

ábärgern, *v. a.* enfadar, enmohinar || sich ~, deshacerse por la cólera, consumirse por el despecho, enfadarse, aburrirse.

Ábart, *f.* casta, raza degenerada, *f.* || variedad, *f.* || género bastardo, *m.*

ábarten, *v. n.* degenerar, viciarse, depravarse, bastardear, desdecir.

ábartig, *adj.* degenerado.

Ábartung, *f.* degeneración, depravación, alteración, bastardería, *f.*, descaemiento, *m.*

Ábäscherer, *m.* pelambrero, *m.*

ábäschern, *v. a.* quitar con ceniza || apelambrar, pelambrar || einen Fisch ~, sacar el pescado de un estanque y meterle en agua de río, fregándole con ceniza caliente || sich ~, fatigarse, desasosegarse mucho.

ábäsen, ábätzen, *v. a.* pacer la hierba || ramonear las hojas y retoños de los árboles.

ábästen, *v. a.* chapodar, talar, escandalar, escamondar árboles.

Ábästung, *f.* monda, tala, escamonda de los árboles, *f.*

Ábäsung, *f.* pastura, *f.*, cebo, pasto de las fieras, *m.* *(mont.)*

ábätmen, *v. a.* encender, calentar en el fuego *(quím.)*

Ábätmung, *f.* calentamiento de las copelas, recocido, *m.* *(quím.)*

ábätzen, *v. a.* quitar con agua fuerte || pacer la hierba.

ábäugeln, *v. a.* penetrar por haber visto alguna cosa.

ábäußern, *v. a.* desposeer || desaposesionar á un siervo, quitarle la posesión de su hacienda.

Ábäußerung, *f.* desposesión, *f.*

ábbacken, *v. a.* acabar de cocer el pan || cocer el pan de modo que la corteza se párase de la miga || ~, *v. n.* acabarse de cocer || separarse la corteza de la miga.

ábbaden, *v. a.* lavar, bañar || ~, *v. n.* acabarse de bañar || sich ~, bañarse.

Abbadōna, *m.* Abaddón, *m.* (Apocal. 9, 11).

ábbähen, *v. a.* quitar por los fomentos, chapotear || fomentar *(cir., med., quím.)*

ábbaken, *v. a.* balizar los parajes peligrosos *(mar.)*

ábbalgen, *v. a.* desollar una bestia || *vulg.* apporear, varear || sich ~, cansarse riñendo, acuchillándose.

ábbälgen, *v. a.* desollar una bestia.

ábbalzen, sich, consumirse de amor.
ábbamſen, *v. a.* sacudir el polvo á las pieles.
ábbangen, *v. a.* arrancar algo de uno atemorizándole, infundiéndole de miedo.
ábbanſen, *v. a.* quitar las haces y gavillas del almear. [quitar rapando ó rasurando.
ábbarbieren, *v. a.* rapar la barba, afeitar ||
ábbarten, *v. a.* desbarbar.
ábbaſten, *v. a.* descortezar || agramar el cáñamo machacándolo.
ábbau, *m.* laboreo, beneficio de minas, *m. (min.)* ‖ galeria. excavación de una mina *(min.)* ‖ demolición, *f.*, derribo, *m. (arq.)* ‖ ~ der Zeche, pueble, *m. (min.)*
ábbauen, *v. a.* demolir, derribar, echar abajo ‖ beneficiar minas *(min.)* ‖ den Neceß ~, pagar los gastos con el beneficio del laboreo de la mina *(min.)* ‖ die Zeche ~, apartarse del trabajo, cuando la mina no rinde ó produce más, renunciar á su parte de la mina *(min.)* [aves.
ábbäumen, *v. n.* volar de un árbol las
ábbäumen, *v. a.* desarrollar. [gramar.
ábbeeren, *v. a.* desgranar, descobajar, des-
ábbeeren, *n.* desgranamiento, *m.*
ábbeerraſpel, *f.* desgranador, *m.*
ábbefehl, *m.* contraorden, *f.*
ábbefehlen, *v. a.* contramandar.
ábbegehren, *v. a.* pedir algo de uno.
ábbehalten, *v. a. fam.* den Hut ~, no volver á cubrirse después de haber quitado su sombrero, quedarse con la cabeza descubierta.
ábbeilen, *v. a.* reazolar, cortar con la hacha.
ábbeißen, *v. a.* morder, arrancar con los dientes, tronchar ‖ ſich ~, *fam.* denostarse.
ábbeizen, *v. a.* quitar con agua fuerte ó con un corrosivo.
ábbekommen, *v. a.* desprender con violencia, desunir una cosa con otra ‖ etwas ~, *irón.* granjear algo de incómodo, pesado ó
ábbellen, sich, agotarse ladrando. [penoso.
ábberſten, *v. n.* desatarse, despegarse, separarse y caer reventando, ó después de haber reventado. [mandar volver.
ábberufen, *v. a.* llamar, hacer volver á uno,
ábberufung, *f.* orden de volver, *f.*, mandado evocatorio, *m.*
ábberufungsſchreiben, *n.* cartas en que se da el orden de volver, *fpl.*, evocatoria, *f.*
ábbeſtellen, *v. a.* contramandar, desmandar, desavisar.
ábbeſtellung, *f.* contraorden, *f.*
ábbeten, *v. a.* desviar, alargar el castigo con sus ruegos, sus deprecaciones ‖ einen Roſenkranz ~, rezar los avemarias y padrenuestros del rosario y contarlos en las cuentas del rosario material ‖ ſeine Sünden ~, reparar, enmendar sus pecados por las oraciones.
ábbetteln, *v. a.* conseguir pidiendo, sacar ó obtener algo de uno á fuerza de rogar ó de mendigar.
ábbetten, sich, hacer, tener cama separada.
ábbeuchen, **ábbäuchen**, *v. a.* lavar, limpiar la lejiva.
ábbeugen, *v. a.* declinar *(gram.)* ‖ doblar, encorvar, torcer de lado ‖ separar una cosa de otra, encorvándola á lado.
ábbezahlen, *v. a.* dar un pago parcial ‖ pagar, satisfacer sus deudas.
ábbezahlung, *f.* pago parcial, *m.* ‖ extinción de una deuda, *f.*
ábbiegen, *v. a.* doblar, encorvar, torcer de lado ‖ separar una cosa de otra, encorvándola á lado ‖ acordar las plantas ‖ declinar *(gram.)* ‖ ~, *v. n.* in eine andere Straße ~, tomar, seguir una otra calle ‖ vom Wege ~, descarriar del camino. [pujar á uno.
ábbieten, *v. a.* pujar en una venta, sobre-
ábbild, *n.* imagen, copla, figura, *f.* ‖ retrato *m.* ‖ *fig.* espejo, tipo, dechado, modelo, ejemplar, *m.* [tratista, *m.*
ábbildner, *m.* diseñador, dibujador, re-
ábbildung, *f.* diseño, retrato, *m.*, figura, imagen, representación, pintura, *f.*
ábbildbar, *adj.* figurable.
ábbilden, *v. a.* figurar, representar ‖ retratar, dibujar, diseñar, pintar ‖ vaciar, echar en el molde ‖ hacer, sacar el modelo ‖ *fig.* pintar, representar. [zones de equidad.
ábbilligen, *v. a.* desposeer á uno por ra-
ábbimſen, *v. a.* quitar con piedra pomez.
ábbinden, *v. a.* desatar, desliar, desenlazar, desatacar ‖ hacer una ligadura, atadura ‖ ein Faß ~, cercar de nuevo una pipa ‖ ein Kalb ~, destetar un ternero ‖ die Schnüre ~, desencordelar un libro, quitar la cuerda y las reglas á un libro, después de oreada la cubierta ‖ eine Warze ~, hacer caer una verruga atando y apretándola con un hilo ‖ einen Weinſtock ~, sacar los rodrigones á las vides ‖ ein Zimmerwerk ~, ensamblar, acoplar, juntar una armadura de edificio *(arq.)*
ábbiß, *m.* mordisco, bocado, *m.* ‖ la parte en donde ha sido cortado ‖ mordisco del diablo, *m.*, escabiosa carcomida, *f. (veg.)* ‖ hilera de ramas de árboles quebradas por el ciervo, *f. (mont.)*
ábbitte, *f.* deprecación, súplica, *f.*, ruego, *m.* ‖ reparación, satisfacción por una injuria ‖ öffentliche ~, pública retractación, *f.* ‖ ~ thun, pedir perdón, cantar la palinodia.
ábbitten, *v. a.* pedir perdón ó perdones ‖ disuadir por sus ruegos ‖ etwas von jemand ~, conseguir, obtener uno alguna cosa por sus ruegos ‖ öffentlich ~, cantar la palinodia, hacer retractación pública de lo que se había dicho, dar pública satisfacción.
ábblaſen, *v. a.* soplar ‖ tocar el clarín, la trompeta ‖ eine Kanone, ein Gewehr ~, foguear un cañón, una escopeta ‖ ~, *v. n.* tocar por la última vez ‖ tocar la retirada, la retreta *(mil.)* ‖ jalear, llamar á los perros con la bocina *(mont.)*
ábblaſſen, *v. n.* desteñirse los colores, perder el color ‖ deslustrarse, empañarse ‖ volverse pálido.
ábblatten, *v. a.* deshojar ‖ despampanar las vides ‖ desvahar, quitar las hojas marchitas ó secas. [*f.* ‖ despampanadura, *f.*
ábblatten, *n.* **Ábblattung**, *f.* deshojadura,
ábblatter, *m.* deshojador, *m.* ‖ despampanador, *m.*
ábblattern, *v. a.* sanar de las viruelas.
ábblattern, *v. a.* deshojar ~, *v. n.* deshojarse ‖ descascararse ‖ ſich ~, exfoliarse *(cir.)* ‖ abblätterndes Mittel, *n.* exfoliante, *m. (cir., med.)* [dura, *f.* ‖ exfoliación, *f. (quir.)*
ábblätterung, *n.* **Ábblätterung**, *f.* deshoja-
ábblauen, *v. n.* perder su color azul, desazularse, desteñirse (tela, paño). [dar recio.
ábbläuen, *v. a.* varear, apalear, aporrear,
ábbleichen, *v. a.* blanquear ‖ acabar de blanquear ‖ ~, *v. n.* ajarse, empañarse, marchitarse.
ábblicken, *v. n.* volver los ojos á otro lado ‖ cesar de fulgurar la plata líquida en el instante que pierde su fluidez *(metal.)*
ábblitzen, *v. n.* marrar, dar higa, no dar fuego una escopeta ‖ *fig. fam.* no lograr una cosa, ser repulsado ‖ irse, escapársele á uno un empleo ‖ errar el tiro.
ábblühen, *v. n.* desflorarse, perder las flores, soltar la flor ‖ *fig.* marchitarse, durar poco, pasar. [*v. n.* echar toda la sangre.
ábbluten, *v. a.* expiar con su sangre ‖ ~, **ábblüten**, *v. a.* quitar la flor de los árboles y plantas.
ábbohnen, *v. a.* pulir con cera.
ábbohren, *v. a.* acabar de horadar, taladrar, barrenar ‖ hacer todos los agujeros necesarios. [barrenos, *f. (min.)*
ábbohrer, *m.* aguja de minador para los
ábborgen, *v. a.* tomar ó pedir prestado.
ábböſchen, *v. a.* disponer en talud, construir en declive, en escarpa.
Ábböſchung, *f.*, **Ábböſchen**, *n.* escarpa, *f.*, declive, *m.*, caída que se da al paramento de un muro ó un terreno.
ábboſen, sich, *fam.* subirse á las bovedillas.
ábbojſeln, *v. a.* modelar. [mengua, *f.*
ábbrand, *m.* menoscabo, *m.*, merma,
ábbrändler, *m.* incendiado que pide limosna, *m.*
ábbraſſen, *v. a.* cambiar, orientar las velas de un palo de la amura contraria *(mar.)*
ábbraten, *v. a.* acabar de asar ‖ ~, *v. n.* acabarse de tostar.
ábbrauchen, *v. a.* desgastar, desfrutar.
ábbrauen, *v. a.* acabar de cocer cerveza.
ábbrauneln, *v. n.* perder el color moreno.
ábbräunen, *v. a.* chamuscar ‖ perdigar *(coc.)* ‖ die Haut ~, curtir. [el vino nuevo.
ábbrauſen, *v. n.* cesar de bullir, de hervir
ábbrechen, *v. a.* romper, desmembrar, tronchar ‖ eine Arbeit ~, descontinuar, interrumpir una obra ‖ das Bier ~, revolver la cerveza los cerveceros ‖ Blumen, Früchte ~, coger flores, frutas ‖ den Briefwechſel ~, cortar la correspondencia ‖ eine Brücke ~, demoler, destruir una puente *(mil.)* die Freundſchaft ~, quebrar la amistad ‖ ein Gebäude ~, derribar, demoler, desplomar, echar abajo, poner á tierra, poner por tierra, poner por el suelo un edificio ‖ das Geſpräch ~, cortar, romper la conversación ‖ den Hals einer Flaſche ~, desbocar, desgolletar, desportillar una vasija ‖ die Hufeiſen ~, desherrar las caballerías ‖ das Lager ~, alzar el real, levantar el campo, levantar de campar *(mil.)* ‖ ein Schiff ~, desbaratar, deshacer, demoler un navío *(mar.)* ‖ ein Schloß ~, desclavar, quitar, levantar una cerradura ‖ die Spitze von einem Meſſer ~, despuntar un cuchillo ‖ den Stiel vom Obſte ~, despezonar las frutas ‖ den Umgang, die Unterhandlungen ~, romper el trato, las negociaciones ‖ ein Stück von etwas ~, descantillar alguna cosa ‖ ein Wort ~, desunir, dividir una voz *(gram.)* ‖ einen Zahn ~, mellar un diente ‖ ein Zelt ~, descolgar una tienda ‖ etwas ~, *fig.* dar un nudo á alguna cosa ‖ einem etwas vom Lohne ~, escatimar, acortar el sueldo de uno ‖ ſich etwas ~, negarse alguna cosa, ahorrar una comida ‖ ſich es an ſeinem Munde ~, quitárselo del pico, ahorrar á costa de su alimento ‖ ſich eine Stunde vom Schlafe ~, tomar una hora de su sueño ‖ etwas vom Preiſe ~, bajar, rebajar, disminuir en el precio ‖ abgebrochene Seufzer, *mpl.* sollozos, *mpl.* ‖ ~, *v. n.* romperse, quebrarse, rajarse, troncharse ‖ *fig.* quebrar, descomponerse, cesar, no continuar ‖ kurz ~, acortar, abreviar ‖ wir wollen davon ~, doblemos la hoja, no se hable más de ello, dejemos esto, cortemos esto ‖ ſich ~, cesar de vomitar.
Ábbrechen, *n.*, **Ábbrechung**, *f.* demolición, *f.*, derribo, aplanamiento, *m.* ‖ ~ der Rede, aposiopesis, *f. (rel.)* ‖ ~ eines alten Schiffes, despedazamiento, *m. (mar.)* ‖ ~ eines Vorteß, división de una voz, *f. (gram.)*
ábbreiten, *v. a.* aplanar, chatar, achuchar, aplastar.
ábbrennen, *v. a.* abrasar, incendiar, quemar, consumir con fuego ‖ reducir á ceniza ‖ quitar por medio de un corrosivo ‖ eine Kanone ~, tirar, disparar un cañón ‖ ein Feuerwerk ~, tirar un fuego artificial ‖ Ziegel ~, acabar de cocer tejas ~, *v. n.* ser consumido por el fuego ‖ consumirse por el fuego ‖ estarse quemando, apagarse poco á poco ‖ perder su hacienda en un incendio ‖ dar higa, no dar fuego una escopeta ‖ talt ~, substraer el quebrado cosas empeñadas.
Ábbrennen, *n.*, **Ábbrennung**, *f.* quema, quemazón, *f.*, abrasamiento, *m.* ‖ deflagración, ustión, *f. (quím.)*
Ábbrenner, *m.* deflagrador, *m. (fis.)*
Ábbreviátor, *m.* abreviador, *m.*, ministro que en el tribunal de la Nunciatura tiene á su cargo despechar los breves ó buletos, á semejanza de los que lo ejecutan en la Curia Romana ‖ Amt des Abbreviators, *n.* abrevia-
Ábbreviatúr, *f.* abreviatura, *f.* [duría, *f.*
ábbreviéren, *v. a.* abreviar.
Ábbrind, *m.* paredón del horno de rezumo, *m.*, taca, *f.*
ábbringen, *v. a.* quitar, llevar, sacar ‖ desusar ‖ desarrimar ‖ desviar, retraer ‖ abolir, quitar el uso ó el curso de una cosa ‖ von einem Vorhaben ~, apartar, desfalcar, desquiciar ‖ von einer Meinung ~, apear, desarrimar, desimpresionar, volver ‖ von einer irrigen Meinung ~, desengañar ‖ vom rechten Weg ~, desviar, descaminar ‖ einen von etwas ~, disuadir, desviar, apartar á uno de la intención que tenía ‖ ein Schiff ~, desatracar, desencallar *(mar.)*
Ábbringen, *n.*, **Ábbringung**, *f.* abolición, *f.* ‖ disuasión, *f.*
ábbröckeln, *v. a.* desmigajar, hacer migajas, hacer pequeños pedazos, trozos ó fragmentos alguna cosa ‖ eine Mauer durch Kanonenſchüſſe ~, descarnar ‖ ~, *v. n.* ſich ~, desmigajarse, descostrarse, descorcharse, descascararse (un barniz, una pintura, una obra de yeso).
ábbrocken, *v. a.* desprender, desasir.
Ábbruch, *m.* rotura, quebradura, *f.* ‖ demolición, *f.*, derribo, *m.* ‖ la parte donde una cosa ha sido rota, quebrada, rompida ‖ la cosa rota, quebrada, rompida ‖ escombros, *mpl.*, desecho, broza, ripia y cascote de una fábrica ó casa demolida ‖ desbarate de un casamiento, *m.* ‖ ruptura, anulación, *f.*, rompimiento, *m.* ‖ ganga quebrada, *f. (min.)* ‖ *fig.* diminución, minoración, baja, rebaja, derogación, *f.*, daño, perjuicio, *m.* ‖ quebradura, el pedazo de metal que sobra de la letra después de fundida ‖ rebaba en las piezas de metal fundidas, *f.* ‖ ~ am Stande, an der Würde, deroguamiento, *m.*, acción derogante ‖ einem an ſeinen Vorrechten ~ thun, derogar los privilegios de uno, dañarle en sus privilegios ‖ einem ~ thun, hacer daño, causar perjuicio á uno ‖ ~ leiden, descaer ‖ ~ thun, descantillar, desmenguar, empecer, mellar ‖ ſich ~ thun, privarse de una cosa.

ábbrüchig, *adj.* perjudicial || quebradizo || derogatorio *(for.)*

Ábbruchs: -arbeiten, *fpl.* trabajos de demolición, *mpl.* || **-stelle**, *f.* la parte donde se rompe una cosa || rotura, *f.*, aspecto de un mineral quebrado. |una puente de barcos.

ábbrücken, *v. a.* replegar los pontones de

ábbrühen, *v. a.* escaldar, pelar || lavar con agua caliente || escaldar, meter las capullas de seda en agua hirviente.

ábbrüllen, *v. a.* cantar mal, fuera de tono || ~, *v. n.* salirse dando alaridos || sich ~, agotarse dando alaridos.

ábbrummen, *v. a.* murmurar entre dientes una habla || eine Strafe ~, *fam.* compensar un castigo por la prisión || ~, *v. n.* salirse refunfuñando.

ábbrunften, ábbrunsten, *v. n.* salir de brama, cesar de estar en celo *(mont.)*

ábbrüten, *v. n.* cesar de empollar, de criar.

ábbuden, *v. a.* descolgar una casatienda.

ábbügeln, *v. a*, aplanchar la ropa blanca || sentar las costuras, los pliegues.

ábbuhlen, *v. a.* conseguir por lisonjas, lograr á fuerza de caricias || sich ~, agotarse á fuerza de libertinaje continuo. |carga.

ábbürden, *v. a.* descargar, quitar una **Ábbürden**, *n.* descarga, *f.*

ábbürsten, *v. a.* acepillar, dar un limpión con el cepillo || quitar con el cepillo || die Letzten ~, brozar, bruzar *(impr.)*

Ábbürsten, *n.* limpión, *m.*

ábbüßen, *v. a.* expiar satisfacer, purgar culpas y pecados || **-büßend**, *adj.* expiatorio.

Ábbüßung, *f.* expiación, *f.* | satisfacción, reparación de culpas y pecados, *f.* || penitencia, *f.*

ábbuttern, *v. a.* acabar de mazar leche.

Abc, *n.* abecedario, alfabeto, *m.*, cartilla, *f.* || Cristus, Jesus, *m.* (la cruz que precede al abecedario en la cartilla, y también algunas veces la misma cartilla).

Abc: -buch, *n.*, **-tafel**, *f.* abecedario, Cristus, Jesus, *m.* | cartilla. *f.* || **-lehrer, -schütz**, *m.* rudimentista, *m.* || **-schüler, -schütz**, *m.* blitiri, rudimentista, principiante, estudiantillo, gramatiquillo, galopo de universidad, *m.* || escolar de súmulas, *m. (lóg.)*

Ábdach, *n.* ceja, *f.*, alero de tejado, saledizo, *m. (arq.)*

ábdachen, *v. a.* quitar el techado | construir, fabricar en pendiente, en declive, en cuesta || steil ~, construir en escarpa || albardillar el lomo ó caballete, cubrir el caballete de

ábdachig, *adj.* en declive. |tapias, paredes.

ábdachteln, *v. a. fam.* aboletear.

Ábdachung, *f.* pendiente, declive, declivio, *m.*, cuesta, caída, falda, escarpa, *f.* || escarpe, *m.*, escarpadura, *f. (arq.)* | ~ der Brustwehrkrone, talud, *m.*, declive de un parapeto *(mil.)* | ~ der Mauer für das Regenwasser, barda, albardilla, *f.*, cerramiento, *m. (arq.)* || mit einer ~ zum Schutz vor Regen versehen, bardar.

Ábdachungs: -geröll, *n.* montón de tierra caída en los pendientes. *m.* || **-verhältnis** einer Böschung, *n.* razón entre la base de un talud y su elevación, *f.* | **-winkel**, *m.* ángulo del talud, *m.*

ábdämmen, *v. a.* parar, detener, partir, desviar, fijar el curso de un río con diques.

Ábdämmung, *f.* detenimiento, fijamiento del agua de ríos por diques, *m.* |rio, *m.*

Ábdampfapparat, *m.* aparato evaporato-

ábdampfen, *v. a.* evaporar *(quím.)* || hacer espesar el agua madre en las salinas || ~, *v. n.* evaporarse, exhalarse || hacerse á la mar un vapor *(mar.)*

Ábdampfen, *n.*, **Ábdampfung**, *f.* evaporación, *f. (quím.)* | zur ~ dienlich, die ~ befördernd, evaporatorio *(quím.)*

ábdämpfen, *v. a.* evaporar, hacer evaporar || estofar, adobar, avahar, rehogar, perdigar *(coc.)* || apagar los claros y medias tintas *(pint.)* || amortiguar el son *(más.)*

Ábdämpfen, *n.*, **Ábdämpfung**, *f.* amortiguamiento, *m. (más.)*

Ábdampfergebnis, *n.* cocción, *f. (quím.)*

Ábdampfkessel, *m.* evaporadera, *f. (quím.)*

Ábdampfofen, *m.* horno de evaporación, *m.*

Ábdampfschale, *f.* cápsula, cazuela de evaporación, *f.*, plato de evaporación, *m. (quím.)*

ábdanken, *v. a.* reformar, arrimar || derramar, desarmar || licenciar parte de las tropas, de un ejército, de un cuerpo || retirar, despedir || wegen Untauglichkeit ~, descartar, deshacer *(mil.)* || ein Schiff ~, condenar, excluir un navío *(mar.)* ~, *v. n.* dejar el servicio || renunciar su destino || hacer demisión, dejación de un empleo || resignar, renunciar un beneficio eclesiástico || abdicar el poder soberano, ó puestos supremos || bei einer Leiche ~, arengar los que están presentes á un entierro, despidiéndolos | der Schauspieler dankt ab, el actor da gracias á los espectadores, y hace saber la comedia del día siguiente || der Nachtwächter dankt ab, el sereno llama por la última vez, como es uso de muchas ciudades en Alemania.

Ábdanken, *n.*, **Ábdankung**, *f.* demisión, reforma, *f.*, despedimiento de tropas que ya no se necesitan || demisión, dejación de un empleo, cargo, *f.* || licencia, *f.*, retiro del servicio || abdicación de un soberano, *f.* || teilweise ~ von Soldaten, Beamten, desmoche, desmocho, *m.*, desmochadura, *f.*

Ábdankungs: -rede, *f.* despedida, *f.* || arenga de despedida, *f.* || **-schein**, *m.* carta de licencia, *f.*

ábdarben, *v. a.* seinem Munde oder sich etwas ~, privarse de lo necesario, ahorrar á costa de su alimento, quitárselo del pico.

ábdarren, *v. a.* secar.

ábdecken, *v. a.* destapar.

ábdecken, *v. a.* descubrir, destapar || ein Dach ~, destechar || den Tisch ~, alzar, quitar la mesa, alzar los manteles || desollar.

Ábdecker, *m.* desollador de reses, jifero, *m.*

Ábdeckerei, *f.* rastro, matadero, *m.* || casa del desollador, *f.* |*m.*

Ábdeckerlieder, *n.* pellejo de reses muertas,

Ábdeckung, *f.* destechadura, *f.* || albardete, caballete de una pared, *m.*

ábdeichen, *v. a.* parar, partir con un dique.

Ábderiten, *mpl.* abderitanos, *mpl.*

Ábderitenstreich, *m.* patochada, barricada, machada, necedad, bobería, tontería, *f.*

ábdichten, *v. a.* calafatear un navío *(mar.)*

ábdicken, *v. a.* espesar, condensar.

ábdicken, *n.* espesura, *f.*

ábdielen, *v. a.* entarimar, entablar || partir por una separación de tablas.

ábdienen, *v. n.* cumplir con su servicio || servir su tiempo, acabar el plazo de su servicio || pagar con sus servicios.

ábdingen, *v. a.* rebajar, bajar del precio.

ábdisputieren, *v. a.* disputar, contestar una cosa á uno.

ábdocken, *v. a.* devanar, desdevanar.

ábdonnern, *v. n.* cesar de tronar || jemand ~, zaherir, insultar, despedir á uno con palabras, con respuestas duras.

ábdoppeln, *v. a.* pespuntar la bota con hilo doble || desdoblar *(mil.)*

ábdorren, *v. n.* secarse y caer.

ábdörren, *v. a.* secar, desecar || separar la plata del cobre *(metal.)*

Ábdörrofen, *m.* horno de rezumo, *m.*

Ábdörrprozeß, *m.* rezumo, *m.* |dad, *f.*

Ábdörrung, *f.* desecamiento, *m.*, sequedad, *f.*

Ábdraht, *m.* raedura, raspadura, *f.*

ábdrängeln, *v. a.* quitar empujando.

ábdrängen, *v. a.* alejar empujando.

ábdräuen, *v. a. pod.* conseguir por amenazas. |redondear, fabricar torneando.

ábdrechseln, *v. a.* quitar, llevar torneando ||

Ábdrehbank, *f.* torno, *m.*

Ábdreheisen, *n.* volteador, *m.*

ábdrehen, *v. a.* torcer, quitar, separar, quitar torneando, tronchar volteando || tornear las piezas de alfarería. |farería, *m.*

Ábdrehen, *n.* torneo de las piezas de al-

Ábdrehnagel, *m.* taladro de tornero, *m.*

Ábdrehung der Hoden zum Verschneiden, *f.* torsión, *f.*

ábdreschen, *v. a.* trillar || acabar de trillar || *fig.* concertar, tratar || hacer trivial || eine Schuld ~, pagar una deuda trillando || jemand ~, *fam.* apalear, aporrear, varear á uno.

ábdrieseln, *v. a.* deshilar.

Ábdrift, *f.* deriva, *f.*, abatimiento de rumbo, abatimiento, *m. (mar.)*

ábdrillen, *v. a.* arrancar. |por fuerza.

ábdringen, *v. a.* arrancar, sacar, obtener

Ábdringung, *f.* extorsión, *f.* |amenazas.

ábdrohen, *v. a.* sacar, obtener, conseguir por

Ábdruck, *m.* tirado de un pliego de impresión, de una estampa, *m.* | ejemplar, antitipo, ectipo, *m.* || marca, señal, impresión, *f.* || copia, *f.* || prueba, *f.*, la primera muestra que sacan los impresores por corregirla antes de tirarla *(impr.)* || *fig.* imagen, *f.* ~ einer Münze, resello, *m.*, copia | ~ eines Siegels, resello, impresión || ~ der Flinte und Drücker daran, fiador, *m.* |estampar.

ábdruckbar, *adj.* que se puede imprimir,

ábdrucken, *v. a.* copiar || estampar, imprimir, tirar, imprimir de molde || durchzeichnend ~, calcar || einen Schlüssel ~, sacar una llave || ~, *v. n.* repintarse (lo impreso ó lo estampado).

Ábdrucken, *n.* tirado, *m. (impr.)*

ábdrücken, *v. a.* separar á fuerza de apretar, arrancar || ein Gewehr ~, disparar, descerrajar, tirar una escopeta | einen Pfeil ~, arrojar, lanzar, tirar, disparar una flecha, saeta, un dardo ein Schloß ~, aflojar, soltar el muelle de la cerradura || *fig.* jemand etwas ~, sacar, arrancar alguna cosa de uno || das drückt mir das Herz ab, eso me quiebra el corazón | ~, *v. n.* vom Ufer ~, derivar || sich ~, escaparse, huirse || darse un abrazo.

Ábdruckpapier, *n.* papel para pruebas, *m. (impr.)* |fiador, *m.*

Ábdruckstange am Gewehrschlosse, *m.*

ábdudeln, *v. a. fam.* gorjear una canción || tocar la gaita || tocar mal la flauta.

ábdunkeln, *v. a.* dar un color subido, cargado ó obscuro á una tela.

ábdunsten, *v. a.* evaporarse, exhalarse.

ábdünstung, *f.* evaporación, *f.* |evapore.

Ábdünstungshaus, *n.* cuarto de evaporación en las salinas, *m.*

ábdupfen, *v. a.* enjugar con hilas *(cir.)*

ábebenen, *v. a.* allanar, aplanar, desmontar.

Ábebenen, *n.*, **Ábebnung**, *f.* allanamiento, *m.* |principiante, *m.*

Abecedárius, Abecéling, *m.* abecedario,

Abcécépflanze, *f.* espilanto, *m. (veg.)*

ábecken, *v. a.* descornar, desmochar || descantillar || capar, mutilar.

ábeggen, *v. a.* rastrillar la tierra *(agr.)*

ábeichen, *v. a.* aforar, calar.

ábeifern, sich, acalorarse, enardecerse, encenderse en la conversación ó disputa.

ábeilen, *v. n.* huirse muy de prisa, volar, correr. |~, *v. n.* deshelarse.

ábeisen, *v. a.* sacar el hielo de alguna cosa ||

Ábele, *f.*, **Ábelchen**, *n*, álamo blanco, abelo, *m.* |barilla, *f. (veg.)*

Ábelmosch, *m.* abelmosco, *m.*, algalia, am-

Ábend, *m.* la tarde, las últimas horas del día, y también el principio de la noche || velada, *f.* || occidente, poniente, oeste, *m.*, *poét.* ocaso, *m.* || der heilige ~, noche buena, *f.* || der ~ des Lebens, el declive de la vida || der späte ~, sobretarde || zu ~ essen, cenar || es wird ~, cae, ciérrase el día, anochece, está por anochecer || gegen ~, hacia la tarde, hacia la noche || hacia el poniente, el occidente || des ~s, abends, á la tarde, por la tarde, á la noche || abends beim Gebetläuten, al toque de las oraciones || guten ~! ¡buenas tardes!

ábend: -ländisch, *adj.* occidental, ponentisco || **-ländische Kirche**, *f.* Iglesia latina, *f.* | **-lich**, *adj.* vespertino | **-s**, *adv.* en la tarde, la tarde | **-wärts**, *adv.* hacia el occidente, por la parte del poniente.

Ábend: -andacht, -feier, *f.*, **-opfer**, *n.* oficio de la noche, *m.*, oraciones de la noche, *fpl.* || **-arbeit**, *f.* trabajo de la tarde, *m.* || **-blatt**, *n.* diario de la tarde, *m.* | **-blume**, *f.* maravilla de noche, bella de noche, *f.*, don Diego de noche, *m. (veg.)* || **-brot, -essen**, *n.* cena, *f.* || ein leichtes ~ an einem Fasttage zu sich nehmen, hacer colación || **-dämmerung**, *f.* tardecita, *f.*, crepúsculo vespertino, *m.* || **-falke**, *m.* halcón nocturno, vespertino, *m.* | **-falter, -vogel**, *m.* esfinge, *m.* | **-flaggenparade**, *f.* bajada de la bandera en la tarde, *f. (mar.)* || **-gang**, *m.* paseo de la tarde, *m.* || veta de E. á O. *(min.)* | **-gebét**, *n.*, **-segen**, *m.* oración de la noche, *f.* || **-gegend**, *f.* occidente, poniente, *m.*, región occidental, *f.* || **-geläute**, *n.* ánimas, *fpl.*, campana de queda, *f.* || **-gesellschaft**, *f.* tertulia, conversación, visita, *f.* || vornehme ~, asamblea, *f.*, concurso, *m.* || **-glocke**, *f.* ánimas, *fpl.* || campanadas que se dan por avisar de la venida de la noche, *fpl.* || quiete, *f.* || campanadas que se dan en los conventos, para que los religiosos se retiren á sus celdas || **-gottesdienst**, *m.* vigilias, *fpl.* || **-graues**, *n.* anochecer, *m.* | **-imbiß**, *m.*, **-kost**, *f.* cena, *f.* || **-jagd**, *f.* fogata, *f.*, caza que se hace de noche por medio del fuego *(mont.)* || **-klarschiff**, *n.*, **-appell**, *m.* zafarrancho de la tarde, *m. (mar.)* || **-land**, *n.* occidente, poniente, *m.* || **-länder**, *npl.* los países occidentales || **-länder**, *mpl.* pueblos occidentales. *mpl.* || **-landschaft**, *f.* paisaje de noche, *m.* | **-licht**, *n.* véspero, hespero, *m.* || **-lied**, *n.* cántico de la noche, *m.* | **-luft**, *f.* sereno, *m.*, aire de la noche || **-mahl**, *n.* cena, *f.*, comida de la noche || das heilige ~, eucaristía, *f.*, el Santísimo Sacramento del

altar || cena, comunión entre protestantes || das heilige ~ für Sterbende, viático, *m.* Genuß des heiligen Abendmahls, *m.* comunión, *f.*, das heilige ~ empfangen, comulgar | zum erstenmal das heilige ~ empfangen, hacer la primera comunión das heilige ~ reichen, dar la comunión, comulgar das heilige ~ betreffend, eucarístico || **~mahlsbrot**, *n.* forma, *f.* || **~mahlsfeier**, *f.* comunión, eucaristía, *f.* || **~mahlsgänger**, *m.*, **~mahlsgängerin**, *f.* comulgante, *m.* & *f.* **~mahlskelch**, *m.* cáliz, *m.* **~mahlzeit**, *f.* cena, *f.*, comida de la noche **~markt**, *m.* venta de la tarde, *f.* || **~messe**, *f.* vísperas, *fpl.* **~ort**, *m.* galería sentada al poniente. *f. (min.)* || **~pfauenauge**, *n.* esmerinto, *m.* mariposa **~punkt**, *m.* occidente, poniente, *m.* || **~regen**, *m.* lluvia de la tarde, *f.* **~rot**, *n.*, **~röte**, *f.* arrebol, *m.* || **~schein**, **~schimmer**, **~glanz**, *m.* crepúsculo de la noche, *m.* **~schicht**, *f.* tarea de la noche, *f. (min.)* || **~schuß**, *m.* cañonazo de retreta, *m. (mar.)* || **~seite**, *f.* ocaso, occidente, *m.*, parte del poniente || **~sonne**, *f.* sol poniente, *m.* **~ständchen**, *n.*, **~musik**, *f.* serenata, *f.* || **~stern**, *m.* véspero, héspero, vésper, lucero vespertino, *m.*, estrella de Venus, estrella de la tarde, *f.* || **~stille**, *f.* silencio de la noche, *m.* **~stillstand**, *m.* estación occidental, *f.*, hablando de planetas *(astr.)* **~stunde**, *f.* hora de la tarde, de la noche, *f.* **~tafel**, *f.*, **~tisch**, *m.*, cena, *f.* || **~tau**, *m.* sereno, *m.*, recio de la noche **~uhr**, *f.* cuadrante occidental, *m.* || **~vogel**, *m.* esfinge, *m.* (lepidóptero) || **~völker**, *npl.* pueblos occidentales, *mpl.* || **~weite**, *f.* amplitud occidental, *f. (astr.)* || **~wind**, *m.* oeste, poniente, favonio, *m.*, viento occidental || **~zeit**, *f.* tarde, noche, velada, *f.* || queda, *f.* **~zeitung**, *f.* diario de la tarde, *m.* || **~zirkel**, *m.* **~unterhaltung**, *f.* tertulia, *f.*

Abenteuer, *n.* aventura, *f.*, caso estraño, lance, *m.* || empresa aventurada, *f.*, empeño arriesgado, *m.* || **auf ~ ausgehen**, buscar las aventuras, ir de tuna || **ein ~ bestehen**, acabar una aventura.

Abenteuer: ~haft, *adj.* aventurero || **~lich**, *adj.* aventurero, disparatado, quijotesco, extraordinario, extravagante, singular || abenteuerliches Betragen, *n.* quijotismo, *m.* abenteuerliche Unternehmung, *f.* quijotería, *f.* abenteuerlicher Mensch, *m.* quijotista, *m.* || **~lich**, *adv.* de un modo extravagante.

Abenteuerlichkeit, *f.* extravagancia, *f.*

abenteuern, *v. n.* buscar aventuras.

abenteurnd, *adj.* aventurero abenteurnder Kriegsmann, *m.* soldado colecticio, *m.* || abenteurender Ritter, *m.* caballero aventurero, *m.*, un Don Quijote.

Abenteurer, *m.* aventurero, *m.* | vago, desconocido, él que no tiene casa ni hogar || petardista, trampista, *m.* **Abenteurerin**, *f.* aventurera, *f.*

Abenteurerleben, *n.* vida aventurera, *f.*

aber, *conj.* mas, pero, pues, si ' no obstante, sin embargo, con todo eso, todavía || de nuevo, otra vez | nun ~, ~ doch, denuoch ~, pues es así que, pero, puesto que || oder ~, *fam.* ó sino | ~ wohl, pero si nun ~ muß man wissen, conviene pues saber, da nun ~ die Glücksgüter unacwiß und vergänglich sind, puesto que los bienes de la fortuna son inciertos y transitorios || nun nun ~ deutlich einzusehen, pero para ver claramente || und abermals, muchas veces | tausend und ~ tausend Sachen, mil y mil cosas | und ~ über ein Kleines werdet ihr mich sehen, y otra vez un poquito, y me veréis (S. Juan 16, 16).

Aber, *n. fam.* pero, *m.* ' es ist ein ~ dabei, hay pero, no es sin pero | er hat immer ein Wenn und ein ~, en todo lo que dice hay si ó pero.

aber: ~gläubig, **~gläubisch**, *adj.* supersticioso || **~klug**, **~weise**, *adj.* sabio con afectación | **~mal**, **~mals**, *adv.* otra vez, de nuevo, nuevamente || **~malig**, *adj.* nuevo, otro, segundo, iterativo, reiterado, repetido || **~tausend**, *adj.* innumerable **~witzig**, *adj.* loco, extravagante, chocho, demente, dementado, desatinado, disparatado ~ reden, devanear **~witzig**, *adv.* á locas, desvariadamente.

Aber: ~acht, *f.* bando, pregón iterativo, *m.* **~ächte**, *f.* serbal bravío, *m.* || **~glaube**, *m.* superstición, *f.* en América: abusión, *f.* || **~klaue**, *f.* espolón del perro, *m.* | guarda del jabalí, *f.* **~könig**, *m.* rey opuesto á otro rey || **~name**, *m.* sobrenombre, agnombre, apellido, *m.* || **~papst**, *m.* antipapa, *m.* || **~raute**, *f.* abrótano, *m. (veg.)* || **~saat**, *f.* segunda sembrada en el mismo año, *f.* **~schach**, *n.* doble jaque en el juego de ajedrez, *m.* || **~weisheit**, *f.* suficiencia, presunción, *f.*, alto concepto de sí mismo, *m.* || **~witz**, *m.* locura, manía, extravagancia, *f.*, desvarío, devaneo, disparate, *m.* || delirio, *m.*, demencia, *f.*

aberkennen, *v. a.* desposeer, desaposesionar por juicio, privar á uno de alguna cosa por sentencia ó decreto *(for.)*

Aberkennung, *f.* desposeimiento por sentencia. *m. (for.)* ~ der bürgerlichen Ehrenrechte, degradación actual, real, *f. (for.)*

Aberkennungsurteil, *n.* auto de desposeimiento, *m. (for.)*

ábern, *v. n. fam.* poner algún pero á todo lo que se dice || sich ~, *fam.* tener dificultad.

abernten, *v. a.* recoger la cosecha de los campos, hacer la cosecha de granos, frutos || ~, *v. n.* acabar la cosecha.

aberobern, *v. a.* arrancar por la conquista.

abessen, *v. a.* comer todo lo que se halla en un plato, que está sobre un árbol || einen Knochen ~, roer un hueso || ~, *v. n.* acabar [de comer.

Abessinien, *n.* Abisinia, *f.*

Abessinier, *m.* abisinio, *m.*

abessinisch, *adj.* abisinio.

abeulen, *v. a.* desempolvorar.

abfachen, *v. a.* poner tablillas en un armario | Begriffe ~, clasificar conceptos, ideas.

Abfachung, *f.* clasificación, *f.*

abfädeln, *v. a.* desensartar perlas || espurgar legumbres.

abfadmen, *v. a.* medir por brazas *(mar.)*

abfahen, *v. a. jäst.* coger.

abfahren, *v. a.* acarrear, llevar alguna cosa de un lugar en carruaje | eine Ecke ~, llevar quebrando una esquina con un carruaje || ein Pferd ~, cansar, moler una caballería carreteando || ein Rad ~, quebrar una rueda carreteando die Schienen von den Rädern ~, perder las llantas de las ruedas || Erde ~, descortezar, quitar la superficie, hablando del suelo || jemand vom Wege ~, desviar, descarriar á uno, apartar á uno del camino ~, *v. n.* salir, marchar || partir en carruaje ó en batel || bajar, caer || saltar, volar, separarse quebrando con violencia y caer dar la vela, hacerse á la vela *(mar.)* || *vulg.* morir, acabar | vom Lande ~, derivar *(mar.)*

Abfahrt, *f.* salida, partida, *f.* leva, partenza, *f. (mar.)* || *vulg.* muerte, *f.*, acabamiento, *m.*

Abfahrts: ~flagge, *f.* bandera de leva, *f. (mar.)* | **~halle**, *f.* andén de salida, *m. (f. c.)* || **~schuß**, *m.* pieza de leva, *f. (mar.)* || **~zeit**, *f.* hora de salida, *f. (f. c.)* || **~zug**, *m.* tren de vía descendiente, tren que parte de la cabeza de la línea, *m. (f. c.)*

Abfall, *m.* caída, *f.* || *fig.* contraste, *m.*, diferencia notable, *f.* || ~ des Bodens, abschüssige Lage, pendiente declive, talud, *m.*, caída, falda, cuesta, *f.* ~ des Wassers, vertiente, *f.* || ~ unbrauchbarer Gegenstände, broza, rebusca, recortadura, escoria, *f.*, desecho, retazo, retal, *m.* || ~ am Gewicht, menegua, merma, *f.*, menoscabo, *m.* ~ von geschlachteten Tieren, despojos, *mpl.*, menudo de las reses que se matan, *m.* ~ von Gemüsen, malbojo, *m.* || ~ von Getreide, von Obst, mondaduras, *fpl.* | ~ von Getreide auf der Dreschtenne, tamo, *m.* | ~ von Korallen, coral en desperdicios, *m.* || ~ von Materialwaren, pedazos de las drogas, *mpl.* || ~ von Perlen, Edelsteinen, morrallón, *m.* ~ von ungesponnener Seide, baba, *f.*, capullos baboseados, *mpl.* | ~ von Spänen in einer Werkstatt, zoquetería, *f.* ~ von Steinen, die zubehauen werden, ripio, *m.* ~ von der Wolle, baldas de lana, *fpl.* || ~ von Zeug, retazo, lo que se quita del ancho de una tela ~ in der Uhr, escape, paracaídas, *m.* ~ einer Farbe, mudanza de un color que se desluce, *f.* || ~ des Weines, acescensia del vino, *f.* || ~ des Erzes, pobreza, *f. (min.)* | ~ eines Schiffes, deriva, *f. (mar.)* || ~ von der Religion, apostasía, *f.* ~ von einer Partei, defección, *f.* ~ zum Feinde, deserción, *f. (mil.)* ~ eines Heeres, sublevación, desobediencia, *f.* ~ der Unterthanen, levantamiento popular, *m.*, sedición, *f.* || in ~ geraten, decaer, declinar || das ist ein großer ~, es una gran diferencia | **~fälle**, *pl.* desperdicios, restos, *mpl.*, sobras de una cosa, *fpl.* | ~ von bearbeiteten Steinen, cascajo, *m.* || ~ von Garn, Wolle ꝛc. beim Weben, caedura, *f.* ~ von Schlachtfleisch, carniza, *f.* | ~ von Zucker, Stoffen ꝛc., barreduras, *fpl.*

Abfall: ~eisen, *n.* metralla, *f.*, hierro viejo, *m.* || **~rohr**, *n.* lima hoya, dala, *f. (arq.)* || **~stoffe**, *mpl.* recortes, *mpl.*, recortaduras, *fpl.*

abfallen, *v. n.* caer || sobrar || desgranarse las uvas || pasarse, deslucirse los colores || prevaricar || ser para ganar, estar para ganar || encaballar, torcer algunas líneas en la composición tipográfica *(impr.)* || desmogarse el venado *(mont.)* || arribar, envelar *(mar.)* || derivar, drivar, abatirse *(mar.)* || *fig.* decaer, descaecer, enflaquecer, ponerse flaco, bajar ganz ~, andar todo *(mar.)* bis platt vor dem Winde ~, ganar el barlovento *(mar.)* || vom Strich ~, gribar *(mar.)* | vom Glauben ~, apostatar, renegar | von jemand ~, abandonar á alguno.

Abfallen, *n.* caída, *f.* abatimiento, *m.*, caída á sotavento, *f. (mar.)* ~ der Beeren vom Weinstock, sequedad y caída de la uva, *f.*

abfallend, *adj.* caduco || deciduo *(bot.)*

abfällig, *adj.* caedizo || en declive || desfavorable || deciduo *(bot., cir.)* || rebelde, revoltoso | apóstata | ~ werden (vom Worte) rebotar.

abfalzen, *v. a.* palear, dar de pala á las pieles para quitarles la carnaza || hacer en **Abfalzen**, *n.* descarnadura, *f.* [muescas.

abfangen, *v. a.* coger || coger las palomas de otros || desviar el agua á uno || matar un jabalí con el venablo *(mont.)* || apuntalar *(arq., min.)* *(min.)*

Abfangen, *n.* apuntalamiento, *m. (arq.,*

abfärben, *v. a.* dar el último tinte á la tela || acabar de teñir || ~, *v. n.* desteñirse, perder el color una tela. [una tela.

abfäseln, sich, deshilarse, deshilacharse

abfasen, *v. a.* cortar de soslayo *(carp.)*

abfasern, sich, deshilacharse.

abfassen, *v. a.* eine Schrift ~, concebir, estilar, extender, formar, minutar, redactar, reducir á escrito || poner por asiento || *vulg.* coger, atrapar á uno en alguna cosa.

Abfassen, *n.* **Abfassung**, *f.* composición, minuta, *f.* contesto, *m. (for.)* *m.*

Abfasser, *m.* autor, escritor, componedor,

abfasten, *v. a.* expiar, purgar pecados ayunando ó con ayunos | sich ~, quedar exhausto á fuerza de ayunos.

Abfasten, *n.* expiación con ayunos, *f.*

abfaulen, *v. n.* pudrirse, caer de putrefacción. [podrecimiento, *m.*

Abfaulen, *n.* pudrición, putrefacción,

abfäumen, **abfeimen**, *v. a.* espumar, despumar.

abfechten, *v. a. fam.* ganar, lograr peleando, riñando || eine Straße ~, pedir limosna en una calle de puerta en puerta || sich ~, cansarse á fuerza de pelear.

abfedern, *v. a.* plumar, desplumar, pelar || ~, *v. n.* desplumarse, pelarse, soltar la pluma las aves || salir de muda las aves.

abfegen, *v. a.* estregar, fregar, barrer, acepillar afretar *(mar.)* das Geweih ~, echar la cornamenta los ciervos *(mont.)*

Abfegen, *n.* estregadura, *f.*, estregamiento, **Abfeger**, *m.* barrendero, *m.* [*m.*

abfeiern, *v. a.* arriar *(mar.)* [con la lima.

abfeilen, *v. a.* limar, pasar la lima, quitar

Abfeilicht, *n.* limaduras, raspaduras, *fpl.*, limalla, *f.*

Abfeilraspel, *f.* raspa, escofina, *f.*

abfeilschen, *v. a.* hacer rebaja del precio, rebajar algo del precio.

abfeimen, *v. a.* espumar.

abfeinen, *v. a.* rafinar el azúcar.

abfemfern, *v. a.* reprender, dar una buena fraterna, una fuerte repasata.

abferkeln, *v. n.* cesar de parir la lechona.

abfertigen, *v. a.* despachar, dar despacho, expedir, librar || jemand ~, *fig.* despedir, despachar, desechar, echar fuera || dar mal despacho, despedir con miramiento || eine Klage ~, satisfacer una demanda || mit einer Tracht Schläge ~, despedir con una tunda

Abfertigen, *n.* despacho, *m.* [de palos.

Abfertigung, *f.* expedición, *f.*, despacho, *m.* | *fig.* repulsa, *f.*, desdén, *m.* ~ auf eine Klage, Beschwerde, Beschuldigung, satisfacción, *f.* || ~ der Kanzleigeschäfte, negociación, *f.*

Abfertigungs: ~befugnis, *f.* habilitación de las aduanas para el comercio de importación, *f.* | **~zeit**, *f.* hora de despacho, *f.*

abfesseln, *v. a.* desencadenar, quitar la cadena.

abfetten, *v. a.* pringar con manteca, empapar en manteca || desengrasar, quitar la pringue.

abfeuchten, *v. a.* soltar la humedad || dar, echar la humedad || ~, *v. n.* deshumedecerse.

abfeuern, *v. a.* descargar, descerrar, disparar, tirar una escopeta, un cañon | hacer el

ejercicio del fuego ó disparo *(mil.)* || en las herrerías, dejar apagar el fuego || ~, *v. n.* dar fuego.

Abfeuern, *n.* descarga, *f.*, disparo, *m.*

Abfeuerung, *f.* disparo, *m.*, descarga, *f.* || andanada, *f. (mar.)* || fuego, ejercicio del fuego, *m. (mil.)* || gleichzeitige ~ mehrerer Gewehre, carga, *f. (mil.)* [con una mujer.

abficken, *v. a.* gastar fregando || *vulg.* estar

abfiedeln, *v. a.* aserrar, amblar el violín || quitar las escorias. [drios.

abfiedern, *v. a.* recortar, cercenar los vi-

abfieren, *v. a.* arriar *(mar.)* die Schoten ~, aventar, largar la escota de cualquier vela *(mar.)* || ein Tau ~, amollar, arriar, aflojar, disminuir un poco la tirantez de un cable *(mar.)* [*(mar.)*

Abfieren, *n.*, **Abfierung**, *f.* arriadura, *f.*

abfiltern, **abfiltrieren**, *v. a.* filtrar.

Abfiltrierung, *n.* filtración, *f.*

abfilzen, *v. a.* quitar los fieltros || *fig. fam.* echar las temporalidades á uno, dar una carda, una repasata.

abfinden, *v. a.* contentar, pagar, satisfacer || componer, indemnizar, resarcir || señalar alimento ó heredamiento un soberano á sus hermanos segundos [emand bei einer Erbschaft ~, dar á uno su parte de la herencia || ich werde mich deswegen bei Ihnen ~, pagaré, reconoceré, corresponderé á ese favor de U. || sich mit einem ~, contar con uno, componerse, reconciliarse con uno || sich wegen einer Forderung, einer Schuld ~, encabezarse || sich mit seinem Gewissen ~, echar el alma á las espaldas, echarse el alma atrás || sich mit Gründen ~ lassen, pagarse de razones, satisfacerse con las razones que otro alega.

Abfindung, *f.* composición, reconciliación, *f.* || paga, satisfacción, *f.*, pago, pagamento, encabezamiento, *m.* heredamiento, infantado, infantazgo, *m.*, la porción de rentas que los soberanos dan á sus hermanos segundos para su manutención || el acto de dar una porción de rentas ó tierras.

Abfindungs-Summe, *f.* indemnidad, *f.* || ~ für eine Auflage, indulto, *m.* || **-vertrag**, *m.* transacción, *f.*

abfingern, *v. a.* contar sobre los dedos || escandir un verso.

abfinnen, *v. a.* martillar.

abfischen, *v. a.* pescar, sacar del agua despoblar de peces un estanque [das Netz ~, *fig.* quitar la nata, la flor, lo mejor, desflorar.

abfitzeln, **abfitzen**, *v. a. fam.* usar fregando.

abflämen, *v. a.* limpiar con la escobilla. allanar (entre albañiles) || Garn ~, recoger hilo en madejas [ein Kind ~, dar azotes á un niño en las nalgas. [declive.

abflachen, *v. a.* construir en pendiente, en

Abflachung, *f.* escarpadura, *f.*

abflammen, *v. a.* sollamar, enjuagar, lavar, limpiar, lavar la mina quebrantada *(min.)*

abflattern, *v. n. fam.* salir voleteando || sich ~, agotarse á fuerza de voletear.

abflauen, *v. a.* lavar los metales quebrantados y machacados *(min.)* ~, *v. n.* aflojar

Abflauen, *n.* lava, *f.* [el viento *(mar.)*

Abflaufaß, *n.* cuba del lavadero, *f. (min.)*

Abflauherd, *m.* piso del lavadero, *m. (min.)*

abflechten, *v. a.* destrenzar, deshacer lo que estaba trenzado.

abflecken, *v. a.* manchar, desteñirse.

abfledern, *v. a.* sacudir, limpiar el polvo.

abfliehen, *v. a.* conseguir alguna cosa de uno por sus ruegos. [curtidor, *f.*

Abfleischeisen, **Abfleischmesser**, *n.* pala de

abfleischen, *v. a.* palear las pieles.

abflenzen, *v. a.* cuten Walfisch ~, quitar la grasa á una ballena. [carse, ponerse seco.

abfliegen, *v. n.* volar, salir volando || se-

abfließen, *v. n.* descorrer, escurrir, desaguar || correr, colar, derramarse, salirse, fluir, destilar, gotear, chorrear.

Abfließen, *n.* descorrimiento, *m.* || langsames ~ einer Feuchtigkeit, chorrillo, *m.*

abflohen, **abflöhen**, *v. a.* espulgar, quitar las pulgas. [balsas por los ríos.

abflößen, *v. a.* Holz ~, conducir leña en

abflöten, *v. a.* chiflar, gaitear.

Abflug, *m.* partida, *f.* (de las cigüeñas) || ~ der Bäume, simiente que sale volando de los árboles, *f.* [miente del pino.

abflügeln, *v. a.* quitar las alas á la si-

Abflügeln, *n.* sequedad de los árboles, *m.*

Abfluß, *m.* descorrimiento, *m.*, vertiente, *f.*, corrimiento de líquidos || desaguadero, desagüe, *m.* mineral cribado, *m. (min.)* || ~ und Zufluß des Meeres, marea, *f.*, el flujo y reflujo de la mar *(mar.)* || ~ einer Feuchtigkeit, derramamiento, *m.*

Abfluß-graben, *m.* sangradera, reguera, tajea, *f.*, refosito, *m.*, canaliza para conducir el agua á un prado etc. || **-mündung**, *f.* desagüe por la parte superior de un dique. *m.*, vertiente, *f.* **-öffnung**, *f.* presa de vertedor, hecha en algún curso de agua, *f.* || **-rinne**, *f.* reguera, tajea, *f.* **-rohr**, *n.* **-röhre**, *f.* desaguadero, *m.* **-schale**, *f.* sumidero, *m.* || **-ventil**, *n.* válvula de toma de agua, *f.* [volver hacia atrás, refluir.

abflüten, *v. n.* escurrirse, perderse las olas,

abfohlen, *v. n.* cesar de parir las yeguas.

abfolgen lassen, *v. n.* entregar, dejar llevar, poner en manos ó poder de uno. [*m.*

Abfolgung, *f.* entrega, *f.*, entregamiento,

abfoltern, *v. a.* arrancar por el tormento.

abfordern, *v. a.* pedir, requerir, exigir, cobrar algo de uno || evocar, llevar *(for.)* || jemand ~, llamar, mandar volver á uno || die Akten ~, arrastrar los autos, la causa, el pleito Gott hat ihn von dieser Welt abgefordert, Dios le ha llamado á sí.

Abforderung, *f.* petición, demanda, *fam.* pedidura, *f.* ~ einer Rechtssache vor dem öffentlichen Richter, evocación, *f. (for.)*

abformen, *v. a.* vaciar, amoldar, echar en el molde || quitar de la horma los zapatos.

Abform, *f.* molde, *m.*, horma, *f.*

Abformen, *n.*, **Abformung**, *f.* moldaje, *m.*

Abformleisten, *m.* horma del zapato, *m.*

abforschen, *v. a.* pescudar á uno.

abforsten, *v. a.* talar un bosque.

abfragen, *v. a.* preguntar, hacer preguntas, examinar á uno || *fam.* pescudar, sonsacar á uno, sacarle alguna cosa del buche ó de las tripas, sacar los lombrices á uno de la nariz.

abfressen, *v. a.* comer, ramonear, pacer la hierba || rozar, tascar || *fig.* roer, corroer, carcomer, remorder. [strucción parcial.

Abfressen, *n.* erosión, corrosión, *f.*, de-

abfrieren, *v. n.* caer, perderse por el frío ó hielo.

abfröhnen, *v. a.* pagar con servicios corporales cuales los vasallos los deben á sus señores, pagar su servitud corporal.

abfrömmeln, sich, cansarse por su devoción afectada.

abfuchteln, *v. a.* apalear, aporrear.

abfügen, *v. a.* cercenar el vidrio.

abfühlen, *v. a.* jemand etwas ~, simpatizar con uno.

Abfuhr, *f.* transporte, carruaje, acarreo, viaje, *m.*, carretada, conducción, *f.* || acción de conducir una cosa de un lugar á otro || herida, llaga recibida en esgrima, *f.*

Abführarbeit, *f.* adelgazamiento de una barra de metal, *m.*

Abführeisen, *n.* hilera, *f.*, pedazo de acero por el cual se tiran los metales, reduciéndolos á hilo y alambre.

abführen, *v. a.* llevar, transportar, conducir || sacar || purgar con purga medicinal || laxar el vientre (con ayuda) || evacuar || expeler || usar, gastar por el uso || adelgazar una barra de hierro para que entre por la hilera || herir su contrario en esgrima || vom rechten Weg ~, extraviar, descarriar á uno || eine Schuld ~, pagar una deuda || jemand ~, atarugar, dar una tapaboca, tenérselas tiesas á uno || ~, *v. n.* purgar, evacuar *(med.)* || sich ~, irse, salirse.

Abführen, *n.* purgación, *f. (med.)* || zum ~ einnehmen, purgarse || ~ einer Schuld, pagamento de una deuda, *m.* || ~ des Eisens, adelgazamiento de una barra de hierro, *m.*

abführend, *adj.* purgativo, laxante, laxativo, apurativo *(med.)* || deferente *(anat.)* || gelinde ~, ecprótico *(med.)* || stark ~, drástico *(med.)* || zuvor ~, procatártico *(med.)* || abführendes Mittel, *n.* purga, *f.*, purgante, laxante, evacuante, *m.* || gelinde abführendes Mittel, purguita, minorativa, *f.* [metal, *m.*

Abführer, *m.* adelgazador de barras de

Abführkarren, *m.* chirrión, *m.* *(med.)*

Abführmittel, *n.* purga, *f.*, purgante, *m.*

Abführtisch, *m.* argüe, *m.*, molinillo de los tiradores de oro.

Abführung, *f.* acarreo, transporte, *m.*, conducción, *f.* || purgación, evacuación, *f. (med.)* || adelgazamiento de un metal, *m.*

Abführungs-gang, *m.* conducto excretorio, *m. (anat.)* **-kanal**, *m.* emisario, *m. (anat.)* || **-mittel**, *n.* purgante, *m.*, purga, *f. (med.)* || **-wege**, *mpl.* emuntorios, *mpl. (med.)*

abfüllen, *v. a.* quitar lo de encima de un fluido || vaciar una parte || trasegar licores ||

Erde ~, desmontar, deshacer un montón de tierra *(min.)* || ~, *v. n.* cesar de parir las ye-

Abfüllung, *f.* trasiego del vino, *m.* [guas.

abfurchen, *v. a.* amojonar, alindar, ceñir con surcos.

abfüttern, *v. a.* dar el último pienso á las caballerías || dar de comer [eine Gesellschaft ~, *fig. fam.* convidar muchas personas á la vez á una comida para no quedar á deber nada.

Abfütterung der Pferde, *f.* último pienso, último pábulo de las caballerías, *m.*

Abgabe, *f.* entrega, *f.*, entregamiento, *m.* || impuesto, *m.*, contribución, imposición, *f.* || derecho, dacio, arbitrio, empréstido, tributo, estipendio, *m.*, gabela, *f.* || ~ (Wechsel, saca, trata, *f.*, giro, *m.* || ~ von allen Besitzungen und Einkünften, catastro, catrasto, *m.* || ~ von 15% von erbeuteten Schiffen, habilitación, *f.* || ~ von Kauf und Tausch, alcabala, *f.*, derecho de alcabala || ~ von amerikanischer Ein- und Ausfuhr, almarantazgo, *m.*, derecho de almirantazgo || ~ vom Tabak, der nach Amerika ausgeführt wird, regalía, *f.* || ~ für Ausstellung eines Bestallungsbriefes, cedulaje, *m.* ~ von 1½% von ausgeladenen Gütern zur Unterhaltung der Konsulargerichte, avería, *f.*, derecho de avería || ~ von eingeführten Waren, extranería, *f.* ~ für das Vermünzen der Edelmetalle, monedaje, *m.* || ~ für Waren, die auf fremden Schiffen ausgeführt werden, regalía || ~ von eingehenden, ins Binnenland verführten Waren, derecho de internación || ~ für auf fremden Schiffen eingehende Waren, die nicht eigne Erzeugnisse eines Landes sind, indulto, *m.*, derecho de indulto || ~ von 10% von Waren, die zur See eingeführt werden oder von einer Provinz in die andere gehen, diezmo, *m.* || ~ für den Durchtrieb des Viehes, travesío, *m.*, asadura, asadura, *f.* || ~ vom Getreide, cuchar, *m.* || ~ von rückgehenden Waren, derecho de retorno || ~ von Gold- und Silberwerkzeugen in Amerika, covo, *m.* ~ von der Seide, tertil, *m.* || ~ vom Schafvieh, borro, *m.*, borra, *f.* || ~ vom Verkauf der Güter und Früchte, alquilate, *m.* || ~ von kellerlagerndem Weine, cilleraje, *m.* || ~ von verkauftem Wein, derechos de aforo, *pl.* ~ für gewaschene und eingesackte Wolle, derecho de botifora || ~ für das Zeichnen der Wollsäcke, derecho de marco || ~ vom Tonnengehalt der Schiffe, tonelada, *f. (mar.)* ~ an Getreide besonders an geistliche Behörden, votos, *mpl.* || ~ als Zeichen der Unterwürfigkeit, feudo, *m.* || jährliche ~, die von etwas entrichtet werden muß, pensión, *f.* || mit einer ~ belastet sein, tener un gravamen contra sí || mit einer ~ belegen, acensuar.

Abgabenfrei, *adj.* intasado, exento de impuestos.

Abgabenfreiheit, *f.* franquicia, inmunidad, *f.*, exención de alguna carga.

Abgabenpflicht, *f.* pechería, *f.*

abgabenpflichtig, *adj.* pechero, sujeto á impuestos. [tastro, *m.*

Abgabenregister, *n.* encabezamiento, ca-

abgackern, sich, cansarse á fuerza de cacarear las gallinas.

abgaffen, *v. a. fam.* aprender una cosa de uno viéndole obrar || sich ~, embobarse.

Abgang, *m.* partida, salida, ida, *f.*, despacho, *m.* || diminución, falta, carencia, *f.* || mengua, merma, pérdida, *f.* || retal, retazo, menoscabo, *m.* || pérdida, disipación, depredición, *f. (quím.)* || ~ von Waren, venta, *f.*, pronta salida de generos || ~ am Gewicht, tara, *f.* || ~ einer Flüssigkeit durch Rinnen, derrame, *m.*, recaladura, *f.* || ~ beim Verschmelzen der Metalle, consumo, *m.* || ~ beim Sieben des Mehles, cerniduras, *fpl.* || ~ von gekämmter Wolle, cardaduras, *fpl.* || ~ der Galle, der Feuchtigkeiten, expansión de la bilis, *f.*, derramamiento de los humores, *m. (pat.)* || ~ der Leibesfrucht, malparto, *m. (pat.)* || bei Tieren, aborto, *m.* || ~ der Leibesfrucht in den ersten Monaten der Schwangerschaft, expulsión del feto en los primeros meses de la preñez, *f. (pat.)* || ~ aus diesem Leben, muerte, *f.*, fallecimiento, *m.* || nach ~ der männlichen Linie, después de la extinción de la línea varonil || ~ finden, ~ haben (Waren), venderse, despacharse pronta y fácilmente || in ~ kommen, perderse el uso de una cosa || *fig.* decaer, declinar.

Abgangs-dampf, *m.* vapor saliente, *m.* || **-loch** im Bienenstock, *n.* piquera, *f.* || **-prüfung**, *f.* examen de bachillerato, *m.* || **-zeit**, *f.* hora de salida, *f. (f. c.)* || **-zeugnis**, *n.* diploma de bachiller, *m.*

abgängig, *adj.* falto || ~ sein, desfallecer.

ábgänglich, *adj.* lo que se vende bien y prontamente.
ábgängsel, *n*, retal, retazo, *m*.
ábgären, *v. n.* cesar de fermentar.
ábgäschen, *v.n.* cesar de hervir, de espumar.
ábgäten, *v. a.* acabar de escardar.
ábgattern, *v. a.* enrejar, poner reja, cercar con rejas || einem etwas ~, *fam.* obtener, conseguir alguna cosa de uno. [estafa.
ábgaunkeln, *v. a.* obtener con engaño, con
ábgaunern, *v. a.* obtener con picardía.
ábgeben, *v. a.* dar, entregar, poner en mano, devolver || pagar impuestos, contribuir || servir, ser propio, apto, bueno para alguna cosa || partir || desembarazarse de alguna cosa, dejarla, hacer dimisión, dejación de una cosa || einen Boten ~, hacer el mensajero || einem etwas ~, *fig. fam.* sacudir á uno, decirle algo dos dedos de la oreja || Wechsel auf jemand ~, librar, girar, sacar una letra de cambio á uno || ~, *v. n.* cesar de acosar los perros *(mont.)* | perder sus dientes temporarios los caballos || sich mit etwas ~, ocuparse, mezclarse de una cosa || empeñarse, entender, tratar, emplearse en una cosa || entremeterse de una cosa || meterse en una cosa || echarla || sich mit einem ~, tener que hacer con uno, frecuentarle, tener roce con uno, juntarse á menudo con uno || sich mit eitlen und unnützen Dingen ~, *fig.* cazar moscas | sich mit Schriftstellerei ~, echarla de escritor.
Ábgeben, *n*, entrega, *f.*, entregamiento, *m*. ~ des Gepäcks, factura, *f.*, registro de los bultos, *m. (f. c.)* || ~ von Gasen seitens der Pflanzen, despedición, *f. (bot.)*
ábgebissen, *adj.* mordido.
ábgeblitzt, *adj. fam.* repulsado, despedido.
Ábgebot, *n.* llamamiento, *m.* || proclama, *f.*
ábgebrannt, *adj.* ardido, quemado, abrasado || *fig.* arruinado, destruído por el fuego, por un incendio || *fam.* arriado, tronado || halb ~, á medio quemado || ~ sein, *fig. fam.* estar á la cuarta pregunta.
Ábgebrannte(r), *m.* incendiado, *m.*
Ábgebranntheit, *f. fig.* miseria, *f.*, apuro,
ábgebrecht, *adj.* agramado (cáñamo). [*m.*
ábgebrochen, *adj.* truncado, desatado, sin trabazón (estilo).
Ábgebrochenheit, *f.* falta de trabazón, de consecuencia, de continuidad en una obra
ábgebröckelt, *adj.* descarnado. [literaria, *f.*
Ábgebröckelte(s), *n.* escama, *f.*, costrilla, *f.*
ábgedämpft, *adj.* apagado *(pint.)*
ábgedankt, *adj.* retirado || reformado *(mil.)*
ábgedroschen, *adj.* redicho, trillado, trivial.
Ábgedroschenheit, *f.* trivialidad, *f.*
Ábgefallene(r), *m.* renegado, desertor, *m.*
ábgefeimt, *adj.* astuto, sagaz, ladino, be-
Ábgefeimtheit, *f.* astucia, artería, *f.* [llaco.
ábgefärbt, *adj.* descolorido, mortecino.
ábgeflacht, *adj.* planiúsculo.
ábgefunden, *adj.* el que goza de alimentos || abgerundeter Preis, *m.* alimentista, *m.*, príncipe ó infante heredado || abgefundene Kinder, *npl.* hijos que han recibido por anticipación su porción legítima de la hacienda paterna, *mpl.*
Ábgegrenztheit, *f*, restricción, *f.*
ábgehärtet, *adj.* curtido, endurecido.
ábgehaubt, *adj.* pico por sí (halcón) *(cetr.)*
ábgehen, *v. a.* die Absätze, die Sohlen ~, usar los talones, las suelas || einen Platz ~, medir con pasos una plaza || sich die Beine nach etwas ~, cansarse corriendo para alcanzar lo que se intenta || ~, *v. n.* irse, salirse, partir || retirarse, apartarse || alejarse, desviarse, dejar || desatarse, deshacerse || disminuir, menguar, faltar | acabarse || venderse, despacharse pronta y fácilmente || von einem Amte ~, hacer dimisión ó dejación de un empleo || von seiner Forderung ~, desistir, apartarse de su pretensión || von seiner Meinung ~, mudar de opinión | von einem ~, abandonar á uno, dejar el partido de uno || von einem Vertrage ~, salir de un contracto || ~ lassen, enviar una carta || abolir una costumbre || dejar apagado el fuego || etwas vom Preise ~ lassen, rebajar algo del precio || mit Tode ~, fallecer, finir, morir || es wird ohne Streit nicht ~, la cosa no se acabará sin disputa || hier geht der Weg ab und führt nach, aquí el camino se tuerce y conduce á || die Farbe geht ab, el color se va || es geht ihm nichts ab, nada le falta, carece de nada.
ábgehend, *adj.* quien parte, sale, se va || que falta, mengua || saliente (géneros) || gut abgehende, schlecht abgehende Waren, *fpl.* géneros que se venden bien ó mal, *mpl.*
ábgehetzt, *adj.* acorralado, estrechado | abgehetzter Hirsch, *m.* ciervo corrido, reducido al extremo por los perros, *m. (mont.)*
ábgeholzt, *adj.* pelado.
ábgeigen, *v. a.* amblar el violín.
ábgeißeln, *v. a.* azotar, disciplinar á uno.
Ábgeißelung, *f.* azotamiento, *m.*, flagelación, disciplina, *f.*
ábgeizen, *v. a.* seinem Munde etwas ~, quitárselo del pico por avaricia, ahorrar á costa de su alimento || sich ~, matarse con la avaricia. [*m. (mar.)*
Ábgekantetstein, *n.* chaflán de un madero,
ábgeklopft, *adj.* batido *(coc.)*
ábgekommen, *adj.* anticuado.
Ábgekratzte(s), *n*, raedura, rascadura, *f.*
ábgekürzt, *adj.* compendiado, sumario || corto || acortado, abreviado.
ábgelagert, *adj.* seco (cigarro) || sazonado, reposado (vino).
ábgelben, *v. a.* dar, pintar, teñir de amarillo || ~, *v. n.* amarillear, ponerse amarillo.
ábgelebt, *adj.* decrépito, caduco || *fig.* pasado || abgelebter Greis, *m.* carcamal, *m.*
Ábgelebtheit, *f.* decrepitud, *f.*, última vejez en los ancianos. [dades *(bl.)*
ábgeldigt, *adj.* cortado en las extremi-
ábgelegen, *adj.* desviado, retirado, separado || distante, remoto, apartado || excusado, extraviado | abgelegener Ort, *m. fig.* isla, *f.* || abgelegener Wein, *m.* vino reposado, *m.* || abgelegenes Gemach, *n.* apartado, *m.* || das abgelegenste, el último.
Ábgelegenheit, *f.* distancia, *f.* || apartamiento, *m.*, separación, *f.*
ábgelegte Kleider, *npl.* desechos, *mpl.*, ropa usada que ceden los amos á los criados.
ábgeleitetes Wort, *n.* derivativo, *m. (gram.)*
ábgeloben, *v. a.* abjurar, dejar, renunciar un error. [*f. (mil.)*
Ábgelöstwerden, *n.* muda de la guardia,
ábgemacht, *adj.* convencional, pactado, tratado || es ist so gut wie ~, el negocio está á punto de terminarse con felicidad || abgemachter Preis, *m.* precio arreglado, *m.* || ~! ¡topo quiero!
ábgemattet, *adj.* alcanzado de fuerzas, trabajado, fatigado.
ábgemessen, *adj.* compasado, á compás || *fig.* tieso, estirado || lächerlich ~, cadencioso.
Ábgemessenheit, *f.* precisión, exactitud, *f.* || cadencia, mesura, *f.*, regularidad afectada en las acciones ó en los discursos || medida, *f.*, compartimiento, *m.*
ábgeneigt, *adj.* averso, desinclinado, indevoto, desafecto, mal afecto, enemigo, contrario, descariñado || desganado || opuesto, reñido || ~ machen, desganar, desaficionar, desinclinar, desenamorar, indisponer || ~ sein, desamar || ~ werden, desaficionarse, descariñarse, enajenarse || einer Sache ~ sein, estar mal con una cosa || nicht ~ sein, etwas zu thun, no tener embargo en hacer algo.
Ábgeneigtheit, *f.* aversión, *f.* || descariño, desapego, *m.*, desvío con que se mira á una persona. [una fiera *(mont.)*
ábgenicken, *v. a.* romper el pescuezo de
ábgenutzt, *adj.* usado, gastado, talludo, deslustrado, ajado. [ruina, *m.*
Ábgenutztsein, *n.* descalabro, estado de
Ábgeordnete(r), *m.* diputado, delegado, enviado de un cuerpo constituido, de un príncipe, de una república, *m.* || diputado, representante de la nación, *m.* || mensajero, procurador á cortes, *m. (parl.)* || die Abgeordneten, la diputación, los diputados || procuradores á cortes, *mpl.*
Ábgeordneten-Amt, *n.* cargo de diputados, *m.*, diputación, *f.* || nunciatura, *f.* (antes en Polonia) || **-haus**, *n.* cámara de los diputados, *f.*
ábgepaßt, *adj.* orlado, ribeteado, guarnecido || abgepaßtes Kleid, *n.* ropa á discreción, *f.* || abgepaßte Tellertücher, *npl.* servilletas con orladuras, *fpl.* || für einen Schlafrock abgepaßtes Zeug, *n.* tela que hace un corte de bata, *f.*
ábgeplattet, *adj.* aplanado, aplanchado || deprimido *(anat.)* || abgeplattete Gestalt, *f.* aplanamiento, *m.*
ábgerannt, *adj.* cansado (caballo).
ábgerben, *v. a.* curtir, zurrar, adobar || *fam.* aporrear, dar una buena tunda á uno.
ábgeredet, *adj.* concertado, acordado, ajustado || abgeredetermaßen, de acuerdo, del modo que se ha convenido.
ábgerichtet, *adj.* adestrado, enseñado, amaestrado, acostumbrado, industriado || instruído.
Ábgerichtetsein, *n.* enderezamiento de maderos, *m. (mar.)*
Ábgeriebene(s), *n.* ~ von inneren pathologischen Erzeugnissen, detrito, *m. (pat.)*
ábgerindetsein, *n.* descortezamiento, *m.*
ábgerissen, *adj.* gironado || espilocho, andrajoso, haraposo || abgerissener Stil, *m.* estilo cortado, *m.*
Ábgerissenheit, *f.* andrajosidad, *f.*
ábgerundet, *adj.* redondo, rollizo, abultado || volváceo (conchas) || länglich ~, unguiculado (animales) | das Abgerundete des Stils, la elegancia, la hermosura del estilo.
ábgesagt, *adj.* declarado (enemigo).
Ábgesandte(r), *m.* enviado, diputado, *m.* || embajador, *m.* || nuncio, *m.* || geheimer ~, emisario, agente secreto, *m.*
Ábgesandte, Ábgesandtin, *f.* embajadora, *f.*
ábgeschabt, *adj.* pelado, raído, usado.
ábgeschafft, *adj.* anticuado.
Ábgeschältsein, *n.* descortezamiento, *m.*
ábgeschieden, *adj.* separado, apartado, retirado || finado, difunto || abgeschiedene Seelen, *fpl.* manes, *mpl.* || die Abgeschiedenen, los muertos, finados, difuntos.
Ábgeschiedenheit, *f.* retiro, *m.*, soledad, *f.*
ábgeschliffen, *adj.* pulido || derribado || *fig.* civilizado, culto, cortés, pulido.
Ábgeschliffenheit, *f.* urbanidad, cortesía, *f.*, mundo, *m.*, conocimiento del mundo y de su trato. [bado.
ábgeschlossen, *adj.* aislado, separado || aca-
Ábgeschlossenheit, *f.* aislamiento, *m.* || ~ in sich, olvido de sí mismo, *m.*
ábgeschmackt, *adj.* absurdo, desabrido, descabellado, despropositado, disparatado || insulso, infaceto, insípido, soso, zonzo, frío || abgeschmacktes Zeug, *n.* boberías, frialdades, *fpl.*, despropósito, *m.*, insulsez, *f.* || abgeschmackter, widerlicher Mensch, *m.* pacharrado, *m.*, ave zonza, *f.* || abgeschmackte Rede, *f.* borrachera, patochada, *f.* || sich ~ betragen, desatinar. [modo absurdo.
ábgeschmackt, *adv.* insípidamente, de un
Ábgeschmacktheit, *f.* insulsez, friolería, frialdad, absurdidad, bobería, insipidez, zonzería, *f.* || desabor, desabrimiento, *m.*
ábgeschnitten, *adj.* cortado, aislado | steil ~, acantilado (cuesta) || abgeschnittenes Stück, *n.* trozo, pedazo, tarugo, segmento, *m.*, tajada, *f.*, fragmento de una pieza mayor.
Ábgeschnittenheit, *f.* aislamiento, *m.*
ábgeschossen, *adj.* deslavado, descolorido, deslucido.
ábgesehen von etwas, *adv.* prescindiendo de alguna cosa, abdicativamente á alguna cosa, ~ davon daß, prescindiendo de que.
ábgesessen, *adj.* pie á tierra || ~ sein, estar
ábgesetzt, *adj.* desgraduado. [pie á tierra.
ábgesinnt, *adj.* contrario, adverso.
ábgesondert, *adj.* distinto, preciso || abstracto, abstraído || separado, apartado, aislado, ~ betrachtet, en abstracto || ~ von anderen Dingen, de por sí || ~ von der menschlichen Gesellschaft, privado, retirado || abgesonderte Begriffe, *mpl.* ideas abstractas, *fpl.* || abgesonderter Raum, abgesonderter Platz, *m.* recinto, *m.* | abgesondertes Stück, abgesondertes Ding, *n.*, abgesonderte Sache, *f.* aparte, *m.*
ábgesondert, *adv.* á parte, por partes, devariadamente || con separación || singularmente, desunidamente.
Ábgesondertheit, *f.* aislamiento, *m.*
ábgespannt, *adj. fig.* flojo, rendido, atónico.
Ábgespanntheit, *f.* flojedad de los nervios, atonía, *f. (pat.)*
Ábgespitztsein, *n.* despuntamiento, *m.*
ábgestammt, *adj.* derivativo.
ábgestanden, *adj.* rancio || rebotado (vino).
ábgestorben, *adj.* difunto, muerto. [*f.*
Ábgestorbenheit, *f.* apatía, insensibilidad,
ábgestumpft, *adj.* mocho || obtuso *(bot.)* || *fig.* embrutecido, caduco || desbocado (cincel) || mit abgestumpften Ecken, desesquinado, descantillado || mit abgestumpftem Maule, boquiduro (caballo).
Ábgestumpftheit, *f.* despuntamiento, *m.* || geistige ~, entorpecimiento del espíritu, *m.*, estupidez, *f.*
ábgestutzt, *adj.* despuntado.
ábgethan, *adj.* acabado, pactado, tratado, cumplido, cabal, hecho || abgethane Sache, *f.* cosa hecha, *f.*, cuento acabado, *m.*
ábgetragen, *adj.* traído, calvo, raído, usado | ein wenig ~, andado || abgetragene Schuhe, *mpl.* zapatos descalcañados, *mpl.*
Ábgetragenheit, *n.* deterioro, desgaste de la ropa, *m.* [dado (camino).
ábgetreten, *adj.* batido, asendereado, an-

Abgetretene(r), *m.* dimisionario, *m.*
abgetrieben, *adj.* rendido, reventado (caballo).
Abgetrocknetsein, *n.* enjugamiento, *m.*
abgewähren, *v. a.* trasferir una acción de mina á otro. [ción de mina, *m.*
Abgewährzettel, *m.* traspaso de una ac-
abgewettert, *adj.* robustecido contra la intemperie.
abgewichen, *adj.* pasado (año).
abgewinnen, *v. a.* ganar algo de uno, á uno, jemand das Geld ~, ganar el dinero de otro, im Spiel ~, carmenar, aliviar, einem Schiff den Wind ~, ganar á barlovento á otro buque *(mar.)*
Abgewinnung, *f.* ganancia, *f.*
abgewöhnen, *v. a.* deshabituar, desusar, desacostumbrar || ein Kind ~, desmamar, destetar, Jämmer ~, extremar, Zucken ~, descabritar || sich ~, desacostumbrarse de alguna cosa, perder el hábito, la costumbre de una cosa.
Abgewöhnung, *f.* desuso, *m.*, desuetud, deshabituación, descostumbre, *f.* || ablactación, *f. (méd.)* || ~ eines Kindes, destete, desteto, *m.*
abgezehrt, *adj.* demacrado, descarnado, enmagrecido, carcuezo, chupado, esperido, desgreñado, deshecho, desmedrado, desmirriado, vomitado, extenuado || macilento || escarne, tábido *(méd., pat.)* ~ und kränklich, encanijado || sehr ~, hético, abgezehrter und kränklicher Zustand, *m.* encanajimiento, *m.*
abgezirkelt, *adj.* compasado, á compás.
abgezogen, *adj.* abstraído, abstracto | eine Summe von der andern ~, quita de aquí *(arit.)* || ~ vom menschlichen Verstehn, abstraído | abgezogenes Wasser, *n.*, abgezogener Branntwein, *m.* agua de vida, *f.*
Abgezogenheit, *f.* retiro, *m.*, soledad, *f.*
Abgezogenheit, *n.* desolladura, *f.*
abgieren, *v. a.* alargarse *(mar.)*
abgießen, *v. a.* vaciar, trasegar, echar || trasegar para que el vaso esté menos ralleno | decantar *(quím.)* || in eine Form ~, echar en un molde.
Abgießen, *n.*-**Abgießung**, *f.* derramamiento, desparramiento, *m.* || decantación, *f. (quím.)*
Abgießer, *m.* fundidor de obras de escultura, *m.*
abgipfeln, *v. a.* descabezar, descopar, desmochar árboles || sehr niedrig ~, descopar un árbol y dejarle sólo el trunco.
Abgipfeln, *n.*-**Abgipfelung**, *f.* descabezadura, *f.*
abgittern, *v. a.* enrejar. [miento, *m.*
Abglanz, *m.* vislumbre, imagen, *f.*, reflejo, *m.* [tela manoseándola.
abglänzen, *v. a.* sobajar, deslucir una
abglätten, *v. a.* pulir, bruñir, dar la última bruñidura, el último pulimiento á una cosa.
Abglätter, *m.* bruñidor, acicalador, *m.*
Abglättung, *f.* último pulimiento, *m.*
abgleichen, *v. a.* igualar, allanar, poner llano | *fig.* arreglar, allanar, aplanar | nivelar, enrasar, poner ras con ras *(arq.)* || justificar, dar á una línea la igualdad que debe tener con otras *(impr.)* || die Seiten ~, alinear las páginas *(impr.)* || Schriftkegel verschiedener Größe ~, parangonar, suplir con espacios, regletas, cuadrados ó de otro modo el cuerpo de una letra para hacerla igual á otra de mayor cuerpo *(impr.)*
Abgleicher, *m.* oficial que arregla el movimiento de un reloj, repasa todas las piezas y lo deja corriente, *m.*, apisonador, *m.*, él que extiende y apisona la tierra para allanar el piso.
Abgleichfeile, *f.* lima dulce, *f.*
Abgleichreihen, *fpl.* hitos que se pone para marcar un alineamiento, *mpl.*
Abgleichstange, *f.* balance, *m.*
Abgleichung, *f.* allanamiento, aplanamiento, *m.* | igualación, *f.*, nivelación, *f.* || justificación, *f. (impr.)*
Abgleichwage, *f.* fiel en que se pesa las monedas, *m.*
abgleiten, *v. n.* deslizar, resbalar (hablando de personas) || descabullirse, descurrirse (hablando de cosas) || vom rechten Wege ~, desviarse, desbarrar, perderse, errar.
Abgleiten, *n.* resbalón, desliz, *m.*
Abglimmen, *v. n.* apagarse poco á poco.
Abglimmen, *n.*, **Abglimmung**, *f.* apagamiento, *m.*, extinción, *f.*
abglitschen, *v. n. fam.* deslizarse, resbalar.
abglühen, *v. a.* enrojar, enrojecer al fuego || enalbar, encandecer || caldear, dar calda || ~, *v. n.* cesar de estar candente || apagarse.
Abglühen, *n.*, **Abglühung**, *f.* calda, *f.* || recocido de los metales al fuego, *m.* || ignición, *f. (quím.)*
Abgott, *m.* ídolo, *m.*, falsa deidad, *fig.* ídolo, persona ó cosa excesivamente amada.
Abgott: -**anbeter**, **Abgötterer**, *m* idólatra, *m.*, -**schlange**, *f.* abiosa, *f.* -**viper**, *f.* dabua, *f.*, daboyé, *m.*
Abgötterei, *f.* idolatría, *f.*, idolismo, *m.* || mit jemand ~ treiben, idolatrar en uno.
Abgöttin, *f.* ídolo, *m.*, falsa deidad.
abgöttisch, *adj.* idolátrico | jemand ~ lieben, ~ verehren, idolatrar en uno, amar, adorar á uno con exceso.
abgraben, *v. a.* quitar cavando, azadonando || allanar, aplanar con la azada || cortar, dividir por una zanja || usurpar, quitar algo de lo ajeno cavando con la azada || einen Teich ~, sangrar, desangrar un estanque || das Wasser ~, desviar el agua por una zanja. [intercepción, *f.*
Abgraben, *n.*-**Abgrabung**, *f.*, desvío, *m.*, **abgrämen**, sich, afligirse, desconsolarse, carcomerse, matarse con la pena.
abgrapsen, *v. a. fam.* arrañar.
abgrasen, *v. a.* segar la hierba de los prados || tascar, pacer la hierba.
abgraten, *v. a.* desbarbar.
Abgratung, *f.* desbarbamiento, *m.*
abgreifen, *v. a.* usar á fuerza de manosear | sich ~, usarse || gastarse, menoscabarse la moneda con el roce.
Abgreifen, *n.* freza, *f.*, alteración ó disminución de peso en las monedas viejas.
abgrenzen, *v. a.* limitar, amojonar, alindar.
Abgrenzung, *f.* limitación, *f.*, amojonamiento, *m.* | unbestimmte ~ der Staatsgewalten, confusión de los poderes del Estado, *f.*
Abgrund, *m.* abismo, sumidero, precipicio, despeñadero, *m.*, sima, *f.* || *poét.* bárratro, *m.*
abgrundwärts, *adv.* hacia abajo.
abgrünen, *v. n.* perder el color verde.
abgrunzen, sich, cesar uno de refunfuñar, cesar de gruñir los cerdos.
abgucken, *v. a.* aprender alguna cosa de otro viéndole hacer, ó obrar | sich die Augen ~, cansarse mirando.
Abgunst, *f.* envidia, mala voluntad, *f.*, odio, *m.* || livor, *m.*, celos de la prosperidad de otro. [trario, adverso.
abgünstig, *adj.* envidioso, celoso, con-
abgurgeln, *v. a.* degollar | ein Lied ~, cantar monótonamente una canción.
Abgurgelung, *f.* degollación, *f.*
abgürten, *v. a.* desceñir, quitarle á uno el ceñidor ó cíngulo || desenchar, quitar ó aflojar las cinchas á una caballería.
Abguß, *m.* la acción de echar en molde y su efecto | vaciado, *m.* || Werkzeug zum ~, vaciador, *m.* [molde.
abgußfertig, *adj.* en punto de echar en
Abguß: -**gerät**, *n.* utensilios para echar en molde, *mpl.* || -**haal**, *m.* sala de las obras vaciadas en yeso, *f.*
abhaaren, *v. a.* pelar, quitar el pelo ó vello, apelambrar las pieles, sich ~, pelarse, perder el pelo ó vello.
abhaben, *v. n.* den Hut ~, tener el sombrero á la mano | etwas von einer Sache ~ wollen, *fam.* pedir su parte de alguna cosa.
abhacken, *v. a.* cortar, partir, derribar con hachazos. [riñendo, obtener por contienda.
abhadern, *v. a.* conseguir alguna cosa
abhäften, *v. a.* desabrochar, desatar, soltar lo que estaba atado, prendido, ó cogido con corchetes, presillas, alfileres etc.
abhageln, *v. a.* arruinar por el granizo || es hat abgehagelt, cesa de granizar.
abhagern, *v. n.* enmagrecer, enflaquecer.
abhäkeln, *v. a.* quitar con las garras || desenganchar, descolgar. [descolgadura, *f.*
Abhäkeln, **Abhaken**, *n.* desenganche, *m.*, **abhaken**, *v. a.* desenganchar, descolgar.
abhalftern, *v. a.* quitar el cabestro á una caballería.
abhalsen, *v. a.* abrazar || degollar || descabezar || die Hunde ~, desatraillar, soltar los perros, *(mont.)* || sich jemand ~, desembarazarse, descartarse, librarse de uno.
Abhalt, *m.* impedimiento, *m.*
abhalten, *v. a.* tener apartado de sí || quitar, estrechar || *fig.* detener, contener, reprimir, impedir || jemand von etwas ~, estorbar, impedir, desviar uno de alguna cosa || eine Sitzung ~, tener audiencia || einen Streich ~, reparar un golpe || ein Kind ~, tener á una criatura que hace del cuerpo || die Wasser ~, entibar el interior del pozo de una mina *(min.)* || ~, *v. n.* andar *(mar.)* || amparar, evitar los golpes que dan las embarcaciones unas contra otras en el muelle *(mar.)* || precaver con el timón los movimientos de orzada ó arribada *(mar.)* || von einer Bank ~, apartarse de un banco, respetar un banco *(mar.)*
Abhalt: -**ibieren**, *fpl.* defensas, *fpl.*, trozos de cable ó de madera que se colocan perpendicularmente á los costados para impedir el choque de los muelles ó de otros buques *(mar.)* || -**stütze**, *f.* estay, *m.*, cabo grueso que va de la gavia mayor al trinquete
Abhalter, *m.* retenida, *f. (mar.)* [*(mar.)*
Abhaltung, *f.* impedimento, estorbo, embarazo, *m.* || apeo, *m.*, operación por la que se reviste de vigas el interior del pozo de una mina *(min.)* || ~ eines Festes, celebración de una fiesta, *f.* || ~ einer Sitzung, permanencia, duración de una sesión, *f.* || ~ eines Stoßes im Fechten, atajo, estajo, *m.*
abhämmern, *v. a.* quitar con el martillo.
abhandeln, *v. a.* disertar, tratar, ventilar || eine Frage ~, agitar una cuestión || jemand etwas ~, comprar algo de uno | etwas vom Preise ~, bajar, rebajar algo del precio.
abhandelnd, *adj.* teórico.
abhanden, *adj.* ~ kommen, extraviarse, traspapelarse || ~ sein, estar extraviado, descarriado, descaminado, perdido || ~ gekommen, á trasmano.
Abhandenkommen, *n.* extravío, *m.*
Abhandler, *m.* disertador, *m.*
Abhandlung, *f.* disertación, acta, *f.*, tratado, papel, trabajo, *m.* || gelehrte ~, disertación, diatriba, *f.* || kleine ~, cartel, *m.* || kurze ~ über einzelne Wörter, die ein Ausleger seinen Bemerkungen hinzufügt, excurso, *m.* || ~ über Maße und Gewichte, metrografía, metrología, *f.* ~ über die Mimik, mimografía || ~ über die Pflanzen, fitología || ~ über die Psalmen, salmografía, ~ von den einzelnen Teilen, merología | ~ über richtiges Sprechen, ortología, ~ von den Winden, anemografía | physikalische ~, tratado de física. Abhandlungen über alle Zweige des menschlichen Wissens, *pl.* enciclografía, *f.* | Abhandlungen der gelehrten Gesellschaften, colección de disertaciones leídas en una sociedad literaria, *f.*
Abhang, *m.* subida, cuesta, costanera, vertiente, *f.*, pendiente, declive, declivio, repecho, recuesto, abajadero, descenso, *m.* || escarpa, *f.* || ~ eines Berges, bajada, caída, *f.* || ~ eines Hügels, flaqueza, ladera, *f.* || steiler ~, escarpado, *m.*, steiler ~ eines Gebirges, contrapendiente, ~ einer Eisenbahn, rampa, *f. (f. c.)*
abhangen, *v. n.* inclinarse, ladearse, caerse, hacer cuesta, estar pendiente, declive, pender, ir || estar colgado, suspendido ó pendiente en cierta distancia || depender, estar sujeto á uno, estar en mano, bajo la dependencia de uno || depender, estar sometido á la acción, á la influencia de uno || depender, pertenecer, estar anejo ó ser del dominio, hablando de tierras || provenir, proceder, derivarse, conseguirse || consistir en, pender de || *fig.* depender, tener necesidad de | von jemand günstig ~, *fig.* respirar por la boca, por la voz de otro, vivir á voluntad de otro, davon hängt die Ehre oder das Leben ab, en eso va la honra ó la vida | ich hange von niemandem ab, soy mío.
abhängen, *v. a.* descolgar, quitar una cosa colgada || desenganchar, desarmar máquinas.
Abhängen, *n.* desenganche, *m.*
abhängig, *adj.* inclinado, ladeado, que está en cuesta || inclinante *(geom.)* || *fig.* dependiente, sujeto || ~ machen, construir en escarpa, en declive || ein Bett ~ machen, abrir la torna á una era para que entre el riego || von jemand ~ machen, subordinar á alguno | von dem Willen eines der vertragschließenden Teile ~, potestativo *(jur.)* || nicht von einer andern Krankheit ~, idiopático *(méd., pat.)* || abhängiger Kasus, *m.* caso oblicuo, *m. (gram.)*
Abhängigkeit, *f.* declive, declivio, *m.*, declividad, *f.* || *fig.* dependencia, devoción, subordinación, *f.* || ~ der Tochterkirche von der Mutterkirche, filiación, *f.*
Abhängigkeits: -**gefühl**, *n.* sentimiento de la dependencia, *m.* || -**verhältnis**, *n.* situación dependiente, *f.*
abhängigmachen, *n.* sujeción, subordinación, *f.*
abhänglich, *adj.* dependiente, subordinato.
Abhängling, *m. irón.* hombre dependiente, *m.* | pechina, *f. (arq.)*
abhären, *v. a.* pelar, quitar el pelo.

ábharken, *v. a.* rastrillar, recoger con el rastrillo.

ábhärmen, *v. a.* pudrir || sich ~, afligirse, desconsolarse, carcomerse, deshacerse, matarse, pudrirse, quemarse la sangre, requemarse, repudrirse. [cosa.

ábharren, *v. a.* estar en espera de alguna

ábhärten, *v. a.* endurecer, poner alguna cosa dura || endurecer, fortificar, curtir, hacer duro, insensible, obstinado |, die Soldaten ~, aguerrir á los soldados, ejercitarlos en los trabajos y peligros de la guerra *(mil.)* || sich ~, curtirse || aguerrirse, endurecerse con el trabajo.

Ábhärtung, *f.* endurecimiento, *m.*

ábharzen, *v. a.* quitar la resina á un árbol.

ábhaschen, *v. a.* arrancar algo con presteza.

ábhaspeln, *v. a.* devanar, desdevanar || *fig.* hacer de prisa algo || die Seide von den Puppen ~, coger la seda || die Seidenpuppe bei lebendem Wurm ~, hilar en verde.

Ábhaspeln, *n.*, **Ábhaspelung**, *f.* devanado, *m.*

Ábhaspelungsmaschine, *f.* devanadera, *f.*

Ábhaspler, *m.* devanador, *m.*

Ábhasplerin, *f.* devanadora, *f.* [*(cetr.)*

ábhauben, *v. a.* descapirotar el halcón

ábhauchen, *v. a.* quitar soplando.

ábhauen, *v. a.* torsar, troncar | truncar einen Baum ~, destroncar || Gras ~, eine Weide ~, segar la hierba de los prados | ein Glied ~, cercenar || einen Baum splitterweise ~, rajar un árbol derribándole al suelo.

Ábhauen, *n.*, **Ábhauung**, *f.* corte, *m.*, corta, *f.* ||, derribo, *m.* || siega. *f. (agr.)*

ábhäufeln, *v. a.* montonar, poner en montones pequeños.

ábhäufen, *v. n.* acabar de hacer su papel.

ábhäuten, *v. a.* pelar, desollar, quitar el pellejo || quitar las escorias á los metales fundidos || ~, *v. n.* mudar pellejo, estarse de muda || salir de muda.

=Ábhäuten, *n.* desolladura, *f.*

ábheben, *v. a.* quitar, levantar, llevar || ein Dach ~, destechar una casa || ein Gebäude ~, bajar un edificio || eine Kanone von der Lafette ~, desmontar la artillería || die Karten im Spiel ~, cortar, alzar el naipe || nochmals ~ (im Spiel), recortar.

Ábheben, *n.*, **Ábhebung**, *f.* corte del naipe, *m.* || desterronamiento, *m.*, acción y efecto de levantar la primera capa de tierra en los obradores de las salinas. [cáñamo.

ábhecheln, *v. a.* rastrillar, peinar el

Ábhechseln, *n.* rastrilladura, *f.*

ábheften, *v. a.* desabrochar, desatar.

ábhesten, *v. a.* desenganchar, descolgar || acolchar un colchón.

ábhegen, *v. a.* cerrar con un seto ó vallado.

ábheilen, *v. a.* curar, sanar || ~, *v. n.* sanarse, sanar, ponerse bueno.

ábheischen, *v. a.* pedir, llamar, cobrar algo de uno.

ábhelfen, *v. a.* ocurrir, remediar, acudir, relevar, reparar, socorrer || ayudar á deponer una carga || einem Bedürfnis, einer Not ~, cumplir | einem Druck, einem Unrecht ~, desagraviar | einem Schaden, einem Übel ~, curar | der Schwierigkeit ~, apartar, quitar la dificultad | einer Sache ~, *fig.* remediar, enmendar alguna cosa, poner remedio á una cosa || einer Plage durch eine andere ~, *fig.* sacar un clavo con otro clavo |, dem nicht abzuhelfen ist, irremediable. [consuelo, *m.*

Ábhelfen, *n.* remedio, reparo, socorro,

ábhelflich, ábhilflich, *adj.* remediable, que se puede remediar.

ábhellen, *v. a.* clarificar, aclarar y volver claro lo que está turbio || sich ~, aclararse el tiempo, ponerse sereno.

ábhenken, *v. a.* descolgar, desenganchar.

ábherzen, *v. a.* besar harto, besucar, dar besos y más besos.

ábhetzen, *v. a.* cansar, fatigar á fuerza de hacer correr || *fig.* acorralar, estrechar.

Ábhetzen, *n.*, **Ábhetzung**, *f.* caza con galgos corredores, *f. (mont.)* || *fig.* acorralamiento, estrechamiento, *m.*

ábheuchein, *v. a.* conseguir por hipocresía.

ábheuern, *v. a.* alquilar, tomar en alquiler.

ábheulen, sich, *fam.* cansarse, consumirse llorando. [hechizo, por brujería.

ábhexen, *v. a.* conseguir, obtener por

ábhier, *adv.* de aquí.

ábhinken, *v. n.* salirse cojeando.

ábhobeln, *v. a.* acepillar, desbastar, doler || adelgazar || *fig.* descortezar, limar, pulir, acepillar, desasnar, desbastar, quitar la corteza á una persona rústica y tosca || sich ~, *fig.* civilizarse.

Ábhobeln, *n.*, **Ábhobelung**, *f.* desbaste, *m.*, **Ábhobler**, *m.* dolador, *m.* [desbastadura, *f.*

ábhocken, ábhucken, *v. a.* quitar una carga de sus espaldas acurrucándose || ~, *v. n.* cesar de agazaparse.

ábhold, *adj.* desinclinado, indevoto, mal afecto, adverso, desafecto, descariñado || einer Sache ~ sein, estar mal con una cosa.

ábholen, *v. a.* ir ó venir por una cosa, venir para buscar || ~ lassen, enviar por || zu einem Spaziergang ~, sacar, buscar por un paseo || ein Schiff vom Strande ~, desencallar una nave barrada, sacarla á flote *(mar.)* || abzuholen, requerible, que se debe requerir ó pedir *(for.)*

Ábholgebühr, *f.* presa á domicilio, *f. (for.)*

Ábholz, *n.* tala de árboles, corta, *f.* || támaras, *fpl.*, despojo de la leña gruesa.

ábholzen, *v. a.* desmontar, rozar, talar un monte, destruir los bosques que cubren el terreno || das Busch- und Schlagholz ~, desmochar los árboles.

Ábholzen, *n.*, **Ábholzung**, *f.* desmonte de terrenos, bosques etc., *m.*, degradación de un bosque, *f.* || desmoche, *m.*, desmocha, *f.*

ábholzig, *adj.* decayendo. [cerveza.

ábhopfen, *v. a.* mezclar el lúpulo en la

ábhorchen, *v. a.* aprender, saber, tener noticia de una cosa escuchando, ó por haber escuchado || espiar.

ábhören, *v. a.* interrogar, oir los testigos *(for.)* || eine Rechnung ~, tomar, examinar las cuentas.

Ábhören, *n.*, **Ábhörung**, *f.* audición de testigos en justicia, *f.*, examen de los testigos, *m. (for.)* || toma de cuentas, *f.*

Ábhub, *m.* lo que se quita de encima || sobras que quedan de una comida al levantarse de la mesa, *fpl.* || alce, *m.*, los naipes cortados de baraja.

Ábhubkiste, *f.* cucharilla, paleta de fundidor para retirar las escorias de metal, *f.*

ábhudeln, *v. a.* zurrar, dar una zurra, una buena peluca.

ábhufen, *v. n.* perder el casco las caballe-

Ábhuld, *f.* descariño, desapego, *m.* [rías.

Ábhülfe, Ábhilfe, *f.* remedio, reparo, socorro, consuelo, *m.*, relevación, *f.* || ~ von einem Druck, einem Unrecht, desagravio, enderezamiento, *m.* || ~ verschaffen, relevar.

ábhülsen, *v. a.* quitar la cubierta, la capa, la cota de malla etc. [mondar legumbres.

ábhülsen, *v. a.* desvainar || desgranar,

ábhumpeln, *v. n.* irse cojeando.

ábhungern, sich, matarse, extenuarse, enflaquecerse con la hambre, por falta de alimento, de comida.

ábhüpfen, *v. n.* irse á saltillos || sich ~, extenuarse á fuerza de brincar.

ábhuren, sich, *vulg.* destruir su salud por su incontinencia. [huirse.

ábhuschen, *v. n.* tomar las de Villadiego,

ábhusten, *v. a.*, Schleim ~, echar fuera la pituita con la toz.

ábhüten, *v. a.* hacer pacer por los hatos la hierba de un prado || pastar.

ábhütten, *v. a.* quitar los entibos á una mina para que se hunda ó desplome *(min.)*

Ábhütung, *f.* pasto, *m.*

ăbicht, *adj.* al revés || übichte Seite, *f.* envés, revés, *m.*

Ábichte, *f.* bofetada, *f.*, revés, *m.* || ~ einer Mauer, paramento posterior, *m. (arq.)*

ăbichten, *v. a.* cardar al revés los paños.

Abietin, *n.* abietina, *f. (quim.)*

ábirren, *v. n.* descarriarse, extraviar, errar, perderse || ladear, variar la aguja *(mar.)*

Ábirrung, *f.* descarrio, extravío, *m.* || aberración, *f. (fís.)*

Ábirrungsweite, *f.* amplitud de aberración, *f. (astr.)* [rato, *m.*

Abiturient, *m.* candidato del bachille-

Abiturienten-Prüfung, *f.* examen del bachillerato, *m.* || **-zeugnis**, *n.* diploma de bachiller, *m.* [fuerza de correr.

ábjachtern, sich, *fam.* cansarse, molerse á

Ábjagd, *f.* caza con perros, *f. (mont.)*

ábjagen, *v. a.* fatigar, cansar á fuerza de hacer correr, de perseguir ó de cazar || jemand etwas ~, hacer que uno abandone ó solte lo que había tomado, corriendo tras él, volver á coger alguna cosa || cazar las fieras juntas en el cercado *(mont.)* || sich ~, cansarse, molerse, fatigarse á fuerza de correr, de perseguir ó de cazar.

Ábjagen, *n.* ein ~ abhalten, acabar la caza matando las bestias juntadas en el cercado *(mont.)* [con lamentaciones.

ábjammern, sich, consumirse con quejas,

ábjauchzen, sich, extenuarse á fuerza de dar gritos de alegría.

ábjochen, *v. a.* desuncir, desatar los bueyes del arado, sacarles el yugo, quitar los bueyes del yugo. [zar por sentencia *(for.)*

ábjudizieren, *v. a.* dar dimisorias, recha-

ábjustieren, *v. a.* parangonar.

ábkalben, *v. n.* cesar de parir las vacas.

ábkalken, *v. a.* encalar las pieles.

Ábkalken, *n.*, **Ábkalkung**, *f.* encaladura, *f.*

ábkälten, *v. a.* enfriar, refrigerar.

ábkämmen, *v. a.* peinar, despeinar || quitar la magre, la grasa con el peine || batir, derribar el alto de un muro para facilitar la entrada *(mil.)* || mit dem Riffelkamme ~, desgranar el lino. [tarse.

ábkampeln, ábkämpeln, sich, *fam.* denos-

ábkämpfen, *v. a.* conseguir peleando | vencer el ciervo en brama á su rival *(mont.)*

ábkanten, *v. a.* descornar, desmochar || descantillar.

ábkanzeln, *v. a.* publicar alguna cosa del púlpito de predicadores || jemand ~, hacer una invectiva contra uno en púlpito || *fam.* reprehender, reñir á uno, darle un tapaboca, un remoquete.

ábkapiteln, *v. a.* reñir, reprehender á uno.

ábkappen, *v. a.* cortar un palo, un cable *(mar.)* | descapirotar, quitar el capirote á las aves de altanería *(cetr.)* || descabezar, desmochar, descopar un árbol | jemand ~, *fam.* acosar á uno, darle un remoquete || ein Schiff ~, desmantelar un navío *(mar.)*

Ábkappen, *n.* descabezamiento de un árbol, *m.* || desmantelamiento de un buque, *m. (mar.)*

ábkargen, *v. a.* escatimar en || ahorrar con ruindad || sich vom Munde ~, negarse una comida, quitárselo del pico.

ábkarren, *v. a.* acarrear, llevar alguna cosa en carretón || gastar acarreando || ~, *v. n.* salir en carretón || sich ~, cansarse, matarse á fuerza de acarrear.

ábkarten, *v. a. fam.* concertarse, acordarse, ponerse de acuerdo secretamente, obrar de acuerdo para hacer tiro á uno.

Ábkartung, *f.* convenio, ajuste secreto, *m.* || colusión, *f. (for.)*

ábkasteien, sich, macerarse, mortificarse.

ábkauen, *v. a.* cortar, cercenar mascando.

Ábkauf, *m.*, **Ábkaufung**, *f.* compra, *f.* || rescate, recobro, *m.*, redención, *f.*

ábkaufen, *v. a.* comprar algo de uno | eine Rente ~, redimir, desempeñar una renta || eine Strafe ~, redimirse, librarse de una

Ábkäufer, *m.* comprador, *m.* [pena.

Ábkäuferin, *f.* compradora, *f.*

ábkäuflich, *adj.* por compra, en razón, á título de compra || redimible || vendible, comerciable.

ábkehlen, *v. a.* degollar, cortar la garganta, el pescuezo á animales || acanalar, estriar una columna ú otra pieza *(arq.)*

Ábkehlung, *f.* estría, media caña, formada en una columna, *f. (arq.)*

Ábkehr, Ábkehrung, *f.* alejamiento, desvío, *m.*, aversión, *f.*, extrañeza con que se mira á una persona | ~ von der Sünde, conversión, *f.*, mudanza de mala vida á buena.

ábkehren, *v. a.* limpiar, dar un limpión || mit dem Besen ~, barrer | mit der Bürste ~, acepillar, sacudir el polvo || desviar, apartar || ~, *v. n.* hacer fiesta, holgar, feriar, no trabajar *(min.)* |, sich ~, decantarse.

Ábkehrer, *m.* limpiador, barredor, *m.*

Ábkehricht, *n.* barreduras, *fpl.*

Ábkehrschein, Ábkehrzettel, *m.* despedida, *f.*, informe, *m. (min.)*

ábkeifen, sich, matarse dando voces.

ábkeilen, *v. a.* partir con una cuña |, *vulg.* dar de palos y porrazos.

ábkeltern, *v. a.* prensar, estrujar el orujo para sacar el vino || ~, *v. n.* acabar la prensadura. [aguja.

ábketteln, *v. a.* ligar las mallas con la

ábketten, *v. a.* desencadenar, quitar la

ábkichern, sich, reir á carcajadas. [cadena.

ábkimmen, *v. a.* rebatir, aplanchar la cortadura de un tonel || abgekimmte Daube, *f.*, duela que se rompe en el jable, *f.*

ábklappen, *v. a.* despuntar, cortar la punta || ~, *v. a.* tropezar, dar un traspié, caer resbalando ó perdiendo el equilibrio.

ábklatschen, *v. a.* hacer cosquillas.

ábklaffen, *v. n.* abrirse, rajarse, henderse, agrietarse una pared, un techo.

ábklaftern, *v. a.* medir con la toesa, como si dijéramos varear, medir con la vara || cordear la madera.

Abklafterung, *f.* cubicación, *f.*, vareo, *m.*, medición por toesas, por varas.
abklagen, *v. a.* obtener judicialmente.
abklammern, *v. a.* quitar la ropa blanca de las cañitas.
Abklang, *m.* disonancia, *f.*
abklappen, *v. a.* bajar las añadiduras de una mesa, las faldas de un sombrero.
abklären, *v. a.* clarificar || decantar, defecar *(quím.)* || avivar, dar brillo á los colores (entre tintoreros).
Abklären, *n.*, **Abklärung**, *f.* clarificación, *f.*, decantación, defecación, *f. (quím.)* avivado de los colores, *m.*
Abklärungs-Methode, *f.* método de clarificación, *m.* || **-mittel**, *n.* ingrediente para clarificar, *m.*
abklatsch, *m.* cliso, *m. (impr.)* || *fig.* imitación servil del estilo ó de las obras de escritores ó artistas, *f.* || einen ~ machen, contracalcar, estampar un dibujo al revés para obtener otro en la misma posición que el dibujo original.
abklatschen, *v. a.* clisar, hacer clisos || hacer una tiración con la broza *(impr.)* || ein Kind ~, dar una palmada á un niño || ~, *v. n.* resaltar con ruido || sich ~, matarse palmoteando. [la broza, *f. (impr.)*
Abklatschen, *n.* clisaje, *m.* || tiración con
Abklatscher, *m.* clisador, *m.* || prensador que tira las pruebas á la broza, *m. (impr.)* || *fig.* imitador servil del estilo de otro, *m.*
abklauben, *v. a.* mondar, limpiar hierbas, granos || roer un hueso. *f.*
Abklauben, *n.* limpio, espulgo, *m.*, monda, **abklecken**, *v. n.* escurrir, enjugarse, gotear, chorrear. [mal copiar.
abklecksen, *v. a.* emporcar papel copiando,
abkleiden, *v. a.* desnudar, quitar el vestido ó la ropa || cerrar con tabiques *(arq.)* || mit Mörtel ~, dar una palmada de yeso || ein Tau ~, desaforrar un cabo *(mar.)*
Abkleiden, *n.*, **Abkleidung**, *f.* tabiquería, *f.* || tabique, *m. (arq.)*
abklemmen, *v. a.* escachar, chafar, llevar mogullando ó machucando.
abklettern, *v. n.* descender, bajar trepando, ó ayudándose con las manos.
abklimpern, *v. a.* hacer sonsonetes, sonsonetear || auf dem Klavier ~, teclear un poco.
abklingen, *v. n.* dejar de sonar, irse perdiendo el son de alguna cosa.
abklitschen, *v. a.* clisar, hacer clisos.
abklopfen, *v. a.* derribar || batir, golpear, limpiar golpeando || einen Probebogen ~, sacar una prueba, dando golpes con una broza sobre la hoja extendida en la forma *(impr.)* || hacer repetir una pieza el maestro estudiándola con sus profesores *(mús.)* || den Pfannenstein ~, descostrar las calderas en las salinas || jemand derb ~, *fam.* sacudir el polvo, cascar las liendres, dar una felpa, una música á uno.
Abklopfen, *n.* tiración de una prueba con la broza, *f. (impr.)* || descostramiento de las calderas en las salinas, *m.*
Abklopfpapier, *n.* papel de descarga, *m.*, el papel estoposo que sirve para descargar y enjugar las formas *(impr.)*
abklöppeln, *v. a.* acabar una obra de punta de aguja. [dolo hervir.
abklören, *v. a.* descolorir un tejido haciéndabknabbern, *v. a. fam.* mascullar, roer.
abknacken, *v. a.* romper con crujidos || ~, *v. n.* estallar, crujir.
abknallen, *v. a.*, eine Flinte ~, descargar una escopeta || ~, *v. n.* detonar, hacer explosión || fulminar *(quím.)* [*f. (quím.)*
Abknallen, *n.* detonación, *f.* || fulminación.
abknappen, **abknapsen**, *v. a.* quitar, separar pellizcando || ~, *v. n.* tropezar, dar un trasabknattern, *v. n.* decrepitar. [pié.
abknausern, *v. n.* escatimar en una cosa || ahorrar con ruindad.
abkneifen, **abkneipen**, *v. a.* pellizcar, coger y llevar con las uñas, las tenazas etc. || mit dem Kröfel ~, cercenar con el brujidor las esquinas de los vidrios || den Wind ~, puntear, ceñir el viento *(mar.)*
abknicken, *v. a.* quebrar y llevar de una cosa doblándola || einen Hasen ~, romper el pescuezo de una liebre *(mont.)*
abknickern, *v. a. fam.* ahorrar con ruindad.
abknieen, *v. a.* pedir perdón de rodillas || ein Kleid ~, gastar un vestido á fuerza de arrodillarse.
abknipsen, *v. a. fam.* soltar, aflojar.
abknistern, *v. a.* decrepitar, calcinar la sal *(quím.)*
Abknistern, *n.* decrepitación, *f. (quím.)*
abknöpfen, *v. a.* desbotonar, desabrochar.
abknorren, *v. a.* desanudar, quitar los nudos á la madera.
abknüpfen, *v. a.* desatar, desliar, desanudar, desenlazar. [uno.
abknuttschen, *v. a. fam.* comerle un lado á
abkochen, *v. a.* cocer, hacer hervir ó cocer || hacer un cocimiento, un brebaje medicinal, una decocción.
Abkochen, *n.*, **Abkochung**, *f.* cocción, *f.*, cocimiento, *m.* || decocción, *f.*
abkohlen, *v. a.* quitar los entibos á una mina para que se hunda *(min.)* || marcar, aliñar, trazar una línea sobre la madera por un cordel. [bos, *m. (min.)*
Abkohler, *m.* minero que deshace los entibos
abkollern, *v. a.* desollar carneros muertos de enfermedad || ~, *v. n.* caer rodando.
abkommandieren, *v. a.* contramandar, dar ó enviar contraorden || destacar tropa, ó partida de soldados *(mil.)* [*mil.)*
abkommandiert, *adj.* en destacamento
Abkommandierung, *f.* destacamento, *m. (mil.)*
Abkomme, *m.* descendiente, *m.* || ~ von Eltern aus zwei verschiedenen Völkern, genizaro, *m.*
abkommen, *v. n.* alejarse, apartarse, desviarse || desusar, pasar, perderse el uso || *fig.* librarse, desembarazarse de || descender, proceder, derivarse, manar || ~ können, tener lugar, ó tiempo para venir || nicht ~ können, estar impedido, ocupado para poder venir || no poder dejar la compañía || billig davon ~, librar bien, salir bien librado de un gran riesgo || perder menos que se creía || immer mehr ~, caer en desuso, pasar de moda, ser antiguo || von der rechten Fahrt ~, declinar del rumbo, salir de su rota, desgaritarse || vom Legerwall ~, desempeñarse de la costa *(mar.)* || von jener Rede ~, desviarse de su asunto || vom Wege ~, extraviarse || beim Schießen gut ~, dar en el hito, en el punto, en el blanco *(mil.)*
Abkommen, *n.* convenio, ajuste, *m.* || gütliches ~, acomodamiento, *m.* || ~ eines Gesetzes, desuetud, *f.* || ~ eines Gebrauches, abolición de una costumbre, *f.* || mit jemandem ein ~ treffen, ponerse acorde con otro || es hat dabei sein ~, *fam.* acabóse, acabosito.
Abkommenschaft, *f.* descendencia, *f.*, serie de filiaciones que proceden de un mismo
abkömmlich, *adj.* excusado. padre.
Abkömmling, *m.* descendiente, *m. fig.* vástago, *m.*, joven descendiente de alguna familia.
Abkommnis, *n.* acomodamiento, *m.*, convención hecha amistosamente, *f.* || distancia de una veta de la capa principal, *f. (min.)* || veta que se separa de la capa principal, *f. (min.)*
abkomplimentieren, *v. a.* sacar por lisonjerías || desgarrarse de uno á fuerza de hacerle demasiados complimientos.
abkonterfeien, *v. a.* retratar á uno.
Abköpfbank, *f.* tabla de carnicería, *f.*
abköpfen, *v. a.* descabezar, degollar, cortar la cabeza || descopar, desmochar un árbol. [un árbol, *m.*
Abköpfen, *n.*, **Abköpfung**, *f.* desmoche de
Abköpfer, *m.* marinero que corta las cabezas á los abadejos para salarlos, *m.*
Abköpfmaschine, *f.* guillotina, *f.*, instrumento de suplicio para cortar la cabeza.
abkopieren, *v. a.* copiar. [*(mont.)*
abkoppeln, *v. a.* desatraillar los perros
abkörnen, *v. a.* desgranar.
abkosen, *v. a.* acariciar á uno || jemand etwas ~, sacar alguna cosa á uno con acaricias.
abkosten, *v. a.* gustar, probar, catar.
abkrabben, *v. a.* alinear las piezas de construcción que deben formar hilada *(mar.)*
abkrächzen, sich, matarse á fuerza de gimo-
abkräftig, *adj.* débil, flaco. [tear.
abkragen, *v. a.* cortar de soslayo *(arq.)*
abkrähen, *v. a.*, die Stunden ~, avisar el gallo las horas con su canto || sich ~, *fam.* matarse cantando.
abkrallen, *v. a.* arrancar con las garras.
abkramen, *v. a. fam.* desembarazar, desocupar. [brero.
abkrämpen, *v. a.* bajar el ala de un som-
abkränkeln, *v. n.* adolecer, estar enfermizo.
abkränken, sich, carcomerse, quemarse la sangre.
Abkratzbürste, *f.* grata, escofina, *f.* || cepillo fuerte con que se quita el lodo al calzado, *m.*
Abkratzeisen, *n.* rascador, *m.* || ~ für Schuhe, planchuela de hierro puesta de canto que se pone á la entrada de las casas para frotar el calzado en tiempo de lodos, antes de entrar en los aposentos, *f.*
abkratzen, *v. a.* raspar, raer || estropajear una pared || escofinar || estregar, limpiar || die Schuhe ~, limpiar el calzado || die Brotrinde ~, rallar el pan || die Vergoldung ~, desdorar || ein Schiff von außen ~, dar un raspadillo á un navío *(mar.)* || ~, *v. n. fam.* tomar pies en polvorosa, tomar viento fresco.
Abkratzen, *n.* raspadura, *f.* || raspadillo, *m.*
Abkratzer, *m.* rascador, *m.* [*(mar.)*
abkrauten, *v. a.* sachar, escardar un sembrado, una huerta.
abkreischen, *v. a.* gritar, regañar || das Leinöl ~, clarificar el aceite de lino *(impr.)*
sich ~, despepitarse, desgañitarse dando
abkreisen, *v. a.* compasar. [voces.
abkriechen, *v. n.* alejarse trepando.
abkriegen, *v. a.* hacer bajar ó descender || tener parte en alguna cosa || tomar, llevar con violencia, por fuerza || eine ~, *fam.* granjear algo de incómodo, pesado, ó penoso || jemand etwas ~, conquistar alguna cosa de uno || sich ~, matarse por la guerra.
abkritzeln, *v. a.* copiar garrapateando.
abkröschen, *v. a.* sollamar || das Leinöl ~, clarificar el aceite de lino *(impr.)*
abkrümeln, *v. a.* desmigajar, hacer migajas alguna cosa || ~, *v. n.* sich ~, desmigajarse. [torcer.
abkrümmen, *v. a.* encorvar, abarquillar,
abkrusten, *v. a.* escamar || Brot ~, raspar, picar la corteza del pan || ~ (in Salzwerken), desterronar.
Abkrusten, *n.*, **Abkrustung**, *f.* raspadura, escamadura, *f.* || ~ des Hangenden, desterronamiento en las salinas, *m.*
abkugeln, *v. a.* votar por medio de bolillas.
Abkühlapparat, *m.* refrigerante, *m.*
abkühlen, *v. a.* refrescar, refrigerar, enfriar, entibiar, resfriar || templar *(med.)* || Getränke in Eis ~, refrescar con hielo || den Zorn ~, *fig.* moderar, amainar la cólera || ~, *v. n.* refrescar || sich ~, refrescarse, refrescar, descalorarse, enfriarse || respirar el aire fresco, pasearse al fresco || sich durch den Umlauf ~, ventilarse *(med.)* || Zeit, wo man sich ~ kann, enfriadero, *m.*
Abkühlen, *n.*, **Abkühlung**, *f.* refresco, *m.* enfriamiento, refrigerio, *m.*, refrigeración || refrigerante, refrigerativo, *m. (med.)* || refrigeración, *f. (fís., quím.)*
abkühlend, *adj.* refrigerante, fresco, que refresca || refrigerativo, refrescante *(med.)*
Abkühler, *m.* enfriadero, *m. (fís.)*
Abkühlfaß, *n.* refrigeratorio, *m.*
Abkühlkessel, *m.* enfriadera, *f.*
Abkühltrog, *m.* cavidad en que se enfría el hierro caliente, *f.* [antiguos).
Abkühlzimmer, *n.* exedra, *f.* (entre los
abkümmern, *v. n.* perderse, destruirse || marchitarse, agostarse las flores y las hojas de las plantas || sich ~, matarse, consumirse con la pena.
abkündigen, *v. a.* publicar, proclamar || contramandar. [ción, *f.* || contraorden, *f.*
Abkündigung, *f.* publicación, proclama-
Abkunft, *f.* alcuña, descendencia, ascendencia, extracción, *f.*, nacimiento, natal, origen, *m.* || descendencia, generación, prole, *f.*, linaje, *m.* || *fig.* sangre, *f.*, pañales, *mpl.* || convenio, *m.* || edle ~, calidad, *f.* gemeinschaftliche ~, entronque, *m.* unreine, befleckte ~, raza, *f.* || vornehme ~, porte, *m.* || von echter, reiner ~, castizo, *m.* || Mensch von guter ~, *m.* hombre de buena cepa, *m.*
abkuppen, **abkuppeln**, *v. a.* cortar la punta de alguna cosa.
abkürzen, *v. a.* acortar, disminuir, reducir á menos || *fig.* abreviar, compendiar, recopilar, sincopar, estrechar, reducir, resumir || das Gebet ~, mutilar el rezo || jemand um Lohn ~, roer el salario, la paga de uno || fehlerhaft einen Text ~, troncar, truncar || das Leben, die Zeit ~, cercenar, acertar || Ausgaben, Einkünfte, Dienerschaft, Gewalt ~, cercenar || eine Rede, ein Schauspiel ~, cortar || eine Schrift ~, abigerar un escrito || einen Bruch ~, reducir una tracción *(arit.)*
abkürzend, *adj.* abreviativo.
Abkürzer, *m.* abreviador, *m.*
Abkürzung, *f.* diminución, *f.*, encogimiento, cercenamiento, *m.* || abreviación, *f.*, resumen, *m.* || compendio, *m.* || abreviadura, abreviatura, cifra, sigla, *f.* || ~ einer Abhandlung, contracción, *f.* || ~ aus drei verschiedenen

Buchſtaben, trigrama, *m.* || ~ eines Bruches, reducción *(arit.)* || ~ am Lohn, an der Zahlung, rebaja, *f.* ||, mit Abkürzungen geſchrieben, braquigráfico.

Abkürzungs: -buchſtabe, *m.* sigla, *f.* || **-ſtrich,** *m.* tilde que se pone encima de ciertas abreviaturas, *m.* ||, **-zeichen,** *n.* abreviatura, *f.*

abküſſen, *v. a.* besucar.

abkutſchieren, *v. n.* irse en coche.

ablachen, ſich, reirse harto.

abladen, *v. a.* descargar.

Abladen, *n.* **Abladung,** *f.* descarga, *f.*, descargo, *m.* || ~ in Booten, barcaje, *m.*

Ablader, Abläder, *m.* descargador, *m.* || Ab- und Auflader, amarrador, *m.*

Abladungs: -boot, *n.* barca para aligerar la carga de un navío, *f. (mar.)* || **-platz, -ort,** *m.* desembarcadero, *m.*

Ablage, *f.* pósito, depósito, *m.* || adelantamiento de herencia á un hijo, *m.*, anticipación de sucesión, *f. (for.)* || ~ einer Rechnung, rendición, presentación de cuentas, *f.*

Ablageplatz, *m.* depósito, *m.*

Ablager, *n.* yacija, cama, posada, *f.*

ablagern, *v. a.* descargar, depositar, colocar un objeto en alguna parte por un tiempo determinado || campar separadamente *(mil.)* || ſich ~, asentarse, posarse, formar poso || ſich ~ laſſen, dejar posarse, asentarse los licores || den Wein ~ laſſen, dejar sazonar el vino.

Ablagerung, *f.* depósito, *m.*, concreción, *f. (pat.)* || yacimiento, *m.*, capa, masa de mineral relativamente á su posición y á las sustancias que contiene *(geol.)* || Ablagerungen bilden, concrecionarse.

Ablagerungskammern eines Klärbeckens, *fpl.* cámaras de depósito de una arca clarificatoria, *fpl.*

ablammen, *v. n.* cesar de parir la oveja.

ablanden, *v. n.* alejarse, desviarse de la costa ó marina || derivar, drivar, abatirse, decaer del rumbo el navío *(mar.)*

ablandiger Wind, *m.* terral, *m. (mar.)*

Ablandung, *f.* deriva, driva, *f. (mar.)* || leva, partida, salida de los navíos de un puerto, *f.* [buscar.

ablangen, *v. a.* alcanzar una cosa || ir para

ablängen, *v. a.* extender horizontalmente, hilar una galería *(min.)* || cortar, aserrar á lo largo un madero.

ablaſchen, *v. a.* marcar con un martillo ciertos árboles en el monte || einen Weg ~, abrir sendas en los montes, señalando los árboles que se haben de cortar.

Ablaß, *m.* sangría, sangradura que se hace á un estanque, *f.* || desaguadero, desagüe de un canal, *m.* || trasiego del vino y otros licores, *m.* || remisión, indulgencia, *f.*, perdón, indulto, *m.* || teilweiſer ~, indulgencia parcial || vollkommner ~, indulgencia plenaria || ~ erlangen, bekommen, ganar las indulgencias || ohne ~, sin cesar, incesantemente.

Ablaß: -brief, *m.* breve de indulgencia, *m.* || bula de la cruzada, *f.* || Ablaßbriefe abſetzen, echar bulas || **-erteilung,** *f.* indulgencias concedidas por la Iglesia, *fpl.*, remisión que hace la Iglesia de las penas debidas por los pecados || **-graben,** *m.* foso que atraviesa un estanque y va hasta la compuerta que sirve para detener el agua, *m.* || **-hahn,** *m.* llave de salida de la locomotora, *f.* || **-horn,** *n.* cuerno para aplanchar las suelas de los zapatos, *m.* || **-jahr,** *n.* jubileo, *m.*, indulgencia plenaria, concedida por el sumo pontífice || **-kram,** *m.* tráfico, trato con indulgencias, *m.* || **-krämer,** *m.* vendedor de indulgencias, *m.* || **-prediger,** predicador de indulgencias, *m.* || **-tau,** *n.* cargadera, *f. (mar.)* || **-wehr,** *n.* vertiente, *f.* || **-woche,** *f.* semana de las indulgencias, semana del Corpus, *f.*

ablaſſen, *v. a.* soltar, aflojar || desaguar, hacer escurrir || sacar, trasfundir || ceder, abandonar, dar, dejar || enviar, despachar una carta || einen Teich ~, sangrar un estanque || einen Teich ganz ~, vaciar un estanque || den Wein ~, trasegar, trasvasar el vino || die Sohlen ~, aplanchar, sentar las suelas del zapato || Blut ~, sangrar, sacar sangre de una vena *(cir.)* || ~, *v. n.* cesar, no continuar || von einer Sache ~, apartarse, desistirse, dejarse de una cosa, renunciar á una cosa, partir mano de alguna cosa || etwas vom Preiſe ~, bajar, rebajar algo del precio || um einen gewiſſen Preis ~, dar por un cierto precio.

Ablaſſen, *n.*, **Ablaſſung,** *f.* sangradura de un estanque, *f.* || despacho de una carta, *m.* || trasiego del vino, *m.* || *fig.* desistimiento, *m.* || ~ des Harnes, emisión de la orina, *f.* || ~ von der Sünde, desprendimiento del pecado, *m.*

Ablaſſebogen, *m.* medio punto, *m. (arq.)*

ablaſten, *v. a.* descargar || aliviar la carga.

Ablativ, *m.*, Umſtandskaſus, im Lateiniſchen der Kaſus des Ortes, der Zeit, des Mittels, ablativo, *m. (gram.)*

Ablativſatz, *m.* proposición que contiene un ablativo absoluto, *f. (gram.)*

ablatſchen, *v. a.* usar corriendo ó caminando mucho los zapatos. [de un techo.

ablatten, *v. a.* deslatar, quitar las latas

ablauben, *v. a.* deshojar, quitar las hojas á las plantas || desfollonar, despampanar las vides.

Ablauben, *n.*, **Ablaubung,** *f.* deshojadura, *f.* || desfollonadura, despampanadura de las vides, *f.* [que el ajo común *(veg.)*

Ablauch, *m.* especie de ajo menos fuerte

ablauern, *v. a.* espiar, acechar, aguaitar, atisbar || *fig.* estar al paño.

Ablauf, *m.* derramamiento, corrimiento, *m.*, fluxión, destilación, *f.* || desaguadero, desagüe, *m.* || partida, salida, *f.* || fin, cabo, término, *m.* || vencimiento, término de una promesa, lapso, *m.*, cumplimiento del plazo || ~ eines Schiffes, botada de un navío, *f. (mar.)* || ~ eines Säulenſchaftes, sumóscapo de una columna, *m.* || dem Waſſer ~ ſchaffen, dar curso al agua || ~ des Vorder- und Hinterſteven, lanzamiento, *m.*, salida que tiene la roda por la proa, y el codaste por la popa, sobre la longitud de la quilla *(mar.)*

Ablauf: -balken, *m.* basada, *f.*, aparato para botar los buques al agua *(mar.)* || **-bank,** *f.*, **-brett,** *n.* escurridero, *m.* || **-rinne,** *f.* gotera, *f.*, canalón, *m.* || desaguadero de un estanque, *m.* || **-röhre,** *f.* desaguadero, *m.* || imbornal, *m. (mar.)* || **-ſchleuſe,** *f.* esclusa de desaguadero, *f.* || **-zeit,** *f.* vencimiento, *m.*, cumplimiento del plazo de una letra.

ablaufen, *v. a.*, die Schuhe ~, usar corriendo ó caminando mucho los zapatos || das Erz ~, colar el quijo, la ganga *(min.)* || jemand den Preis ~, ganar, llevarse el premio en la corrida || jemand den Rang ~, *fig.* vencer, sobrepujar á uno, echar la pierna á uno, ponerse encima de él || ~, *v. n.* destilar, fluir, gotear, chorrear, correr, colar || desarrollarse || acabarse, rematarse, acabar || partir, salir, dar la vela, hacerse á la vela *(mar.)* || gut ~, tener buen suceso, buen despacho, buen fin, parar en bien || ſchlecht ~, parar en mal || einen Brief ~ laſſen, hacer partir, enviar una carta || ein Schiff ~ laſſen, botar, echar al agua un buque *(mar.)* || vor dem Winde ~, ganar el barlovento *(mar.)* || ſeinen Gegner ~ laſſen, parar ó rechazar la espada de su enemigo de modo que se escurra abajo || jemand ~ laſſen, *fig. fam.* despedir á uno con miramiento, darle mal despacho || ~ (Fackel, Kerze), correrse || ~ (Friſt), expirar, concluir || ~ (die Kette einer Uhr), concluirse || ~ (Seil einer Rolle), escurrir || ~ (eine Uhr), correr || ~ (Urlaub), cumplirse || ~ (die Zeit), correrse || ~ (eine Zeitfriſt), cumplir | das Licht läuft ab, la vela se derrete || die Uhr iſt abgelaufen, el reloj no está montado || die Spulen ſind abgelaufen, las canetillas están vacías || ſich ~, cansarse, usarse corriendo || ſich die Beine, die Hacken ~, *fig.* desvivirse, tomar á pechos || ſich die Hörner ~, *fig.* reformarse á fuerza de experiencia, echar el mal humor.

ablaufen, *n.* derramamiento, derrame, *m.* || ~ eines Schiffes, botada, *f. (mar.)* || ~ der Waſſer, descenso de las aguas después de una inundación, *m.*

ablaufenlaſſen eines Schiffes, *n.* la acción de botar al agua un buque *(mar.)*

Ablaufer, Abläufer, *m.* canetilla vacía, *f.* || anteespolón de una puente, *m.* || recantón, guardarruedas, *m.*

ablaugen, *v. a.* colar la ropa || descrudar, descrudecer el hilo, pasarle por una lejía antes de teñirle. [viación, *f. (quím.)*

Ablaugen, *n.* descrudecimiento, *m.* || lixi-

ablauſchen, *v. a.* descubrir escuchando, acechando, estando al husmo.

ablauſen, *v. a. vulg.* despiojar, espulgar, quitar los piojos || einem etwas ~, *fig. fam.* estafar, sonsacar algo de uno.

Ablaut, *m.* apofonía, *f.*, modificación ó alteración de una vocal *(gram.)* [radical *(gram.)*

ablauten, *v. a.* modificar, alterar la vocal

ablänten, *v. a.* tocar las campanas para avisar el fin de alguna cosa.

Ablänterarbeit, *f.* clarificación, *f.*

Ablänterfaß, *n.* lavadero, *m.*

Ablänterjunge, *m.* mozo de lavadero, *m.*

Ablänterkiſte, *f.* caja para lavar, para clarificar, *f.* [far, acendrar, acrisolar.

ablänttern, *v. a.* clarificar, aclarar || re-

Ablänterung, *f.* clarificación, *f.*

Ablautung, *f.* modificación de una vocal radical, *f. (gram.)* [vocal radical, *m. (gram.)*

Ablautverbum, *n.* verbo alterando su

ableben, *v. a.* vivir hasta que, llegar á una cierta edad || ~, *v. n.* fallecer, morir || ſich ~, perderse, usarse.

Ableben, *n.* fallecimiento, *m.*, muerte, *f.*

ablecken, *v. a.* lamer, quitar lamiendo || ~, *v. n.* correrse.

abledern, *v. a.* desollar, despellejar || die Hämmer ~, quitar la piel á los martillos del clave *(mús.)* [peñar, librar.

abledigen, *v. a.* desembarazar, desem-

ablecren, *v. a.* apurar, vaciar, quitar de encima || einen Schacht ~, medir las dimensiones de un pozo *(min.)* || den Tiſch ~, levantar la mesa, esto es, los platos.

ablegbar, *adj.* de quita y pon.

Ablegecylinder, *m.* cilindro distribuidor, *m. (impr.)*

Ablegefehler, *m.* errata donde se emplea una letra por otra en la composición, *f. (impr.)*

ablegen, *v. a.* deponer, quitar, dejar || desembarazarse, desnudarse, despojarse de alguna cosa || amugronar, ataquizar las viñas || echar, ó hundir de cabeza, acodar las plantas || ſeine Kleider ~, quitarse los vestidos || ein Kleid ~, nicht mehr tragen, desechar, abandonar un vestido || eine Tracht ~, dejar un traje || die Trauer ~, dejar el luto || eine Form ~, distribuir, deshacer los moldes, repartiendo las letras en sus correspondientes cajetines *(impr.)* || Schrift ~, distribuir, separar las letras de la composición y colocarlas otra vez en los cajetines *(impr.)* || einen Beſuch ~, hacer una visita || eine Rechnung ~, dar cuenta || ein Spiel ~, descartar en el juego de naipes || ein Zeugnis ~, dar testimonio, atestiguar || einen Eid ~, prestar juramento || einen Fehler ~, deponer una falta || ſein Gelübde ~, hacer, profesar los votos religiosos || ſein Glaubensbekenntnis ~, hacer una profesión de fe || die alte Haut ~, mudar, estar de muda las serpientes || die Huldigung ~, prestar homenaje || eine Schuld ~, pagar una deuda || die Kinderſchuhe ~, salir de la niñez || die Furcht, den Kummer ~, desechar || die Albernheit, den Stumpfſinn ~, despertar || die Maske ~, *fig.* quitarse la mascarilla, el embozo, obrar sin reserva ni disimulo || etwas mit jemand ~, concertar, acertar, tratar algo con uno || eine Probe ~, hacer una prueba || ein Schiff ~, poner en rada un buque *(mar.)* || ~, *v. n.* parir las vacas || *vulg.* parir secretamente las doncellas solteras || jemandem ~, dar, echar la culpa á uno || contradecir, hacer oposición á alguno || mit dem Schiffe ~, derivar, drivar *(mar.)* || dejar la ribera, para ponerse en rada *(mar.)* || das Geſicht, das Gedächtnis legt ihm ab, su vista, su memoria enflaquece, mengua, decae, disminuye || die abgelegten Kleider ſeines Herrn bekommt gewöhnlich der Bediente, el criado recibe comúnmente los vestidos que su amo no lleva más.

Ablegen, Ablegung, *f.* la acción de quitar, de dejar || ~ des Eides, juramento, *m.* || ~ der Form, distribución de un molde, *f. (impr.)* || ~ der Gelübde, profesión solemne de los votos religiosos, *f.* || ~ des Glaubensbekenntniſſes, profesión de fe || ~ einer Gewohnheit, deposición, *f.* || ~ eines Kleidungsſtückes, reforma, *f.* || ~ der Rechnung, presentación, entrega de cuentas, *f.* || ~ einer Schuld, paga de una deuda, *f.* || ~ von Senkreiſen, acodadura, *f.*

Ableger, *m.* acodo, mugrón, *m.*, codadura, provena, serpa, *f.*, sarmiento barbado || nuevo enjambre ó jabardo de abejas, *m.* || davon möchte ich mir einen ~ erbitten, *fam.* esto me gusta mucho.

Ablegeſatz, *m.* distribución, *f. (impr.)*

Ablegeſpan, *m.* corondel, *m.*, regleta de madera que ponen los impresores en el molde de alto á bajo para dividir la plana en columnas *(impr.)* [*(for.)*

ablegieren, *v. a.* desterrar por un año

ablehnbar, *adj.* recusable || nicht ~, indeclinable *(for.)*

Áblehne, *f.* declive en los picaderos, *m.*
áblehnen, *v. a.* apartar, quitar lo que estaba arrimado á || *fam.* pedir prestado || *fig.* evitar, parar, desviar, declinar, excusar || Einwürfe ~, refutar, impugnar objeciones || etwas von sich ~, excusarse, rehusar de hacer alguna cosa || eine Gerichtsbarkeit ~, declinar una jurisdicción.
áblehnend, *adj.* declinatorio *(for.)*
Áblehnung, *f.* refutación, impugnación de objeciones, *f.* || denegación, *f.*, efugio, *m.* || ~ eines Richters, Zeugen, recusación, *f.* *(for.)* || ~ von seiten eines Richters, denegación de un juez á conocer de una causa *(for.)* || im Ablehnungsfall, *adv.* en caso de denegación.
áblehren, *v. a.* aprender á deshacerse de algo. [morir.
ábleiben, *v. a.* matar || ~, *v. n.* fallecer,
ábleibig, *adj.* decrépito, magro, flaco.
ábleiern, *v. a.* tañer la gaita || ~, *v. n.* recitar monótonamente.
ábleihen, *v. a.* pedir prestado.
ábleisten, *v. a.* quitar el zapato de la horma || den Eid ~, hacer, prestar juramento.
Ábleistung, *f.*, ~ eines Eides, prestación de juramento, *f.* || ~ der Wehrpflicht, servicio
ábleitbar, *adj.* derivable. [militar, *m.*
ábleiten, *v. a.* desviar, apartar, divertir || sangrar un río || derivar una voz *(gram.)* || Wasser aus einem Flusse ~, derivar un río || Wasser aus einer Straße ~, desaguar, desagotar una calle || eine Folgerung ~, deducir || jemands Abkunft von . . . ~, derivar la origen de uno de . . ., hacer venir, descender uno de . . . || heftig ~, obrar una revulsión *(med.)*
Ábleiten, *n.* apartamiento, *m.*, desviación, *f.* || diversión, *f.*
ábleitend, *adj.* deferente *(anat.)* || derivativo *(med.)* || heftig ~, revulsivo, revulsorio
Ábleiter, *m.* conductor, *m.* *(fís.)* *(med.)*
Ábleitung, *f.* derivación, *f.* || deducción, *f.* || *fig.* diversión || conducto, cañón, *m.*, canal, *f.* || ~ eines Wortes, derivación, etimología, *f.* *(gram.)* || ~, abgeleitetes Wort, derivado, *m.* *(gram.)* || heftige ~ einer Feuchtigkeit nach einem anderen Teile, antispasis, revulsión, *f.* *(med.)*
Ábleitungs: aderlaß, *m.* sangría derivatoria, *f.* *(cir.)* || **-angriff,** *m.* diversión, *f.* *(mil.)* || **-draht,** *m.* alambre telegráfico, *m.* || **-geschwür,** *n.* cauterio, *m.*, fuente, *f.* *(cir.)* || **-graben,** *m.* sangría, sangradura, *f.*, desaguadero, desagüe, sangrador, *m.* || ~ an einem Wässerungs- oder Schiffahrtsgraben, contracanal, *m.* || **-kanal,** *m.* desagüe, *m.*, salida, *f.* || **-kunst,** *f.* etimología, *f.* *(gram.)* || **-mittel,** *n.* derivativo, *m.* *(med.)* || **-rinne,** *f.* desaguadero, *m.* || **-röhre,** *f.* conducto, canalón de desagüe, *m.* || tubo descargante, *m.*, canalillo conductor por donde se hace pasar el líquido destilado || **-silbe,** *f.* sílaba derivativa, *f.* *(gram.)* || **-stange,** *f.* varilla del pararrayos, *f.* || **-wort,** *n.* derivado, *m.*, voz derivada *(gram.)*
áblenkbar, *adj.* desviable.
Áblenkbarkeit, *f.* desviabilidad, *f.*
áblenken, *v. a.* desviar, apartar, divertir || die Lichtstrahlen ~, disfractar *(fís.)* || einen Verdacht von sich ~, ponerse fuera de sospecha, apartar de sí una sospecha || jemand von etwas ~, desviar, disuadir uno de una intención || Fähigkeit, das polarisierte Licht abzulenken, *f.* facultad rotatoria, *f.* *(fís.)*
áblenkend, *adj.* diversivo || ablenkende Heilmethode, método perturbativo, *m.* *(med.)*
Áblenkung, *f.* diversión, *f.* || reparo, *m.* (en la esgrima) || desviación, *f.* *(med.)* || ~ einer Krankheit, perturbación, *f.* *(med.)* || ~ der Lichtstrahlen, difracción, deflexión, inflexión, *f.* *(fís.)*
Áblenkungs: -angriff, *m.* diversión, *f.* *(mil.)* || **-messer,** *m.* deflectómetro, *m.* *(ópt.)* || **-winkel,** *m.* ángulo de deflexión, *m.* *(fís.)*
áblernen, *v. a.* penetrar por haber visto alguna cosa || jemand etwas ~, aprender alguna cosa de uno oyéndole hablar, viéndole hacer ú obrar.
áblesen, *v. a.* leer en alta voz, rezar || nombrar en alta voz || coger y quitar, ó alzar, recoger uno á uno || die Raupen von den Bäumen ~, descocar, limpiar los árboles de la oruga || einen Weinberg ~, vendimiar || die Weintrauben ~, cortar la uva || einen Acker ~, despedrar, despedregar, limpiar de piedras un campo, una huerta || jemand etwas am Gesichte ~, *fig.* descubrir el interior de uno, penetrar el pensamiento de uno.
Áblesen, *n.*, **Áblesung,** *f.* leyenda en alta voz, lección, *f.* || descocamiento, *m.* || vendimia, *f.*
Ábleser, *m.* lector, *m.* || vendimiador, *m.*
ábleugbar, *adj.* negable.
ábleugnen, *v. a.* negar, no confesar, no convenir con lo que otro dice.
Ábleugnung, *f.* negación, denegación, *f.* || excepcion denegatoria, *f.* *(for.)* || ~ des Geistigen, antispiritualismo, *m.*
Ábleugnungseid, *m.* juramento de denegación, *m.* *(for.)*
ábliefern, *v. a.* entregar, dar, poner en mano || hacer la entrega anual de las rentas, ó provechos en especie.
Áblieferer, *m.* entregador, *m.* [*m.*
Áblieferung, *f.* entrega, *f.*, entregamiento,
Áblieferungs: -hafen, *m.* puerto de la descarga, *m.* *(mar.)* || **-schein,** *m.* recibo, finiquito de la descarga, *m.* || **-walzen,** *pl.* cilindros de descarga, *mpl.* (entre hiladores) || **-zeit,** *f.* término de descarga, *m.*
ábliegen, *v. n.* estar en cierta distancia de un lugar, estar lejano, lejos, distante, apartado, remoto de || reposarse, asentarse bastantemente || sazonar el vino || sich ~, usarse, gastarse, desmejorarse por el no uso, por falta de uso.
áblispeln, *v. a.* leer cuchicheando.
áblisten, *v. a.* socaliñar, sonsacar, estafar, petardear, conseguir por sutileza ó astucia. [alguna cosa.
áblocken, *v. a.* prometerse de no hacer
áblocken, *v. a.* desenrizar, deshacer los rizos del pelo y de las pelucas || sacar, obtener por astucia, ó por lisonja ó adulación || einem sein Geheimnis ~, sacar, sonsacar el secreto de uno, sacarle del buche alguna cosa á uno, *fig.* meter los dedos á uno || einem die Tauben ~, atraer las palomas de uno || einem Thränen ~, hacer llorar á uno.
áblockern, *v. a.* revolver, mullir la tierra, hacerla liviana, floja.
áblöffeln, *v. a.* quitar con la cuchara.
áblohnen, *v. a.* dar el salario, la soldada á uno por sus servicios || despedir á uno, pagándole lo que le es debido.
Áblohnung, *f.* paga del salario debido, *f.* || despedida de un criado, *f.*
áblörichen, áblurzen, *v. a.* minar, fosar no profundo sino al sesgo *(min.)* || quitar.
áblösbar, *adj.* redimible, amortizable, al
áblöschen, *v. a.* apagar, matar || borrar.
Áblöschen, *n.*, **Áblöschung,** *f.* extinción, *f.* || la acción de borrar.
áblosen, *v. a.* ganar por el suerte.
áblösen, *v. a.* despegar, desapegar, desatar, desliar || alternar, reemplazar, relevar, remudar, substituir || mudar, relevar la guardia *(mil.)* || ein Glied ~, amputar, cortar un miembro del cuerpo *(cir.)* || aus den Gelenken ~, desarticular *(cir.)* || durch einen Schnitt ~, separar || ein Pfand ~, desempeñar, sacar una alhaja || ein Urteil ~, anular, retractar una sentencia || einen Zins ~, rescatar, desempeñar una renta || eine Schildwache ~, mudar una centinela *(mil.)* || den Schleim von der Brust ~, despejar, descargar el pecho, hacer expectorar || den Lauf des Hirsches ~, levantar, alzar la pierna del ciervo *(mont.)* || sich ~, deshacerse, desatarse || desgajarse las peñas || einander ~, remudarse, alternar los unos con los otros.
áblösend, *adj.* expectorativo *(med.)*
Áblöser vor! centinela, adelante! *(mil.)*
áblöslich, *adj.* redimible, amortizable, á quitar.
Áblöslichkeit, *f.* redimibilidad, *f.*
Áblösung, *f.* desatadura, despegadura, *f.* || grietas, hendiduras en las minas, *fpl.* *(min.)* || lecho, *m.*, cama, *f.* *(min.)* || orilla de una capa, *f.* *(min.)* || ~ in der Arbeit, revezo, *m.*, reveza, *f.* || ~ eines Gliedes, amputación, resección, *f.* *(cir.)* || ~ einer jährlichen Abgabe, einer Rente, Schuld ꝛc., rescate, desempeño, *m.*, amortización, redención, extinción, *f.* || ~ von Pferden, muda, remuda, *f.* || ~ der Wache, relevo, remudamiento, *m.*, muda, remuda *(mil.)* || ~, ablösende Mannschaft, *f.* soldados que van para relevar las centinelas, *mpl.* *(mil.)* || ~, abgelöste Mannschaft, soldados que han sido relevados *(mil.)* || ~ bei Nacht, vela, *f.* *(mil.)*
Áblösungs: -mannschaft, *f.* soldados que van para relevar las centinelas, *mpl.* *(mil.)* || **-ort** für das Hofpostfelleisen, *m.* parte, *f.* || ~ für die Hunde, parada, *f.* *(mont.)* || **-summe,** *f.* amortización, *f.*
áblösungsweise geschehend, *adj.* revecero.
ábloten, *v. a.* medir con la plomada *(carp.)*
Ábloten, *n.* el acto y efecto de medir con la plomada *(carp.)*
áblöten, *v. a.* desoldar, quitar la soldadura de lo que estaba soldado.
Áblöten, *n.* desoldadura, *f.* [travesuras.
ábludern, *v. a.* desollar || *fig.* gastar por
áblügen, *v. a.* conseguir, sacar con mentiras || denegar con mentiras.
áblugsen, ábluchsen, *v. a.* sonsacar con astucia, estafar, petardear, pillar.
ábluieren, *v. a.* lavar *(quím.)*
áblutieren, *v. a.* despegar, quitar el luten con que se tapan las vasijas para destilar *(quím.)*
ábmachen, *v. a.* despachar, expedir, librar || desatar, deshacer, quitar, levantar, llevar || eine Sache ~, arreglar, vaciar, terminar, concluir, despachar un asunto || einen Streit ~, componer una desavenencia || mit bestimmten Bedingungen ~, estipular || ein Tier ~, desollar || eine Sache gütlich ~, ajustar un negocio || eine Sache über Hals und Kopf ~, liar, despabilar un negocio, despacharlo con precipitación || das große Geschäft ~, *fam.* hacer del cuerpo || das kleine Geschäft ~, *fam.* mear.
Ábmachen, *n.* desatadura, *f.* || ~ des Stieles von einem Werkzeug, desmangue, *m.* || ~ der Hufeisen, desherramiento de las caballerías, *m.* || das ist ein ~, *fig.* haremos de una vía dos mandados, mataremos dos pájaros con una pedrada.
Ábmachung, *f.* arreglamiento, despacho de un asunto, *m.*, expedición, terminación, *f.* || expediente, *m.* || ~ einer Rechnungssache, liquidación, *f.* || vertragsmäßige ~, estipulación, *f.*
ábmagern, *v. a.* atenuar || abajar, desainar, desbuchar, macerar el azor, quitarle la gordura para que vuele ligero *(cetr.)* || ~, *v. n.* enmagrecer, enflaquecer || wieder ~, ponerse flaco de nuevo || sich ~, enjugarse, enflaquecer considerablemente.
Ábmagerung, *f.* consunción, *f.*, enflaquecimiento, *m.* || hipotrofia, *f.* *(pat.)*
ábmähbar, *adj.* segable.
ábmähen, *v. a.* segar, cortar con la hoz la hierba ó las mieses. [segazón, *f.*
Ábmähen, *n.*, **Ábmähung,** *f.* siega,
ábmahlen, *v. a.* acabar de moler el trigo.
ábmahnen, *v. a.* disuadir, desaconsejar.
ábmahnend, *adj.* disuasorio, disuasivo || dehortatorio. [ción, *f.* *(ret.)*
Ábmahnung, *f.* disuasión, *f.* || dehorta-
Ábmahnungsschreiben, *n.* carta dehortatoria, *f.* [cerveza.
ábmaischen, *v. a.* acabar de bracear la
ábmäkeln, *v. a.* bajar, rebajar algo del precio.
ábmalen, *v. a.* pintar, retratar || *fig.* representar con viveza por escrito, ó de palabra. [dar calandria á las telas.
ábmangeln, ábmangen, *v. a.* aprensar,
ábmarachen, sich, zarandearse, menearse, darse movimiento para obtener alguna cosa.
ábmarken, *v. a.* alindar || fijar ó señalar los límites de las minas *(min.)*
ábmarkten, *v. a.* rebajar, abajar el precio.
Ábmarkung, *f.* demarcación, deslindadura, *f.*, amojonamiento, *m.*
Ábmarsch, *m.* marcha, partida, salida de tropas, *f.* *(mil.)* || zum ~ blasen, tocar á marcha *(mil.)*
ábmarschieren, *v. n.* marchar, salir, partir, decampar, desalojar *(mil.)*
Ábmarschieren, *n.* marcha, *f.* *(mil.)*
Ábmarschiert! ¡marcha! *(mil.)* || rechts ~! ¡á der (derecha) marcha! *(mil.)* [*(mil.)*
Ábmarschzeit, *f.* hora de la marcha, *f.*
ábmartern, *v. a.* atormentar, martirizar || sich ~, atormentarse, darse tortura, tormento. [ción, *f.*
Ábmarterung, *f.* tormento, *m.*, martiriza-
ábmäßigen, *v. a.* moderar, temperar, atemperar, templar, ablandar.
ábmatten, *v. a.* cansar, fatigar, moler, rendir, quebrantar, macerar || Gold oder Silber ~, dejar el oro, ó la plata mate || sich ~, cansarse, fatigarse, perder el vigor.
Ábmattung, *f.* cansancio, *m.*, fatiga, *f.*
ábmehren, *v. a.* rechazar con la pluralidad de voces *(parl.)*
ábmeiern, *v. a.* desaposesionar á un quintero || *fam.* reprender á uno.
Ábmeierung, *f.* desposesión de un quintero ó casero, *f.* [el escoplo.
ábmeißeln, *v. a.* quitar con el cincel, con
ábmelden, *v. a.* contramandar || einen Fremden bei der Polizei ~, avisar la policía de la salida de un extranjero.

ábmeldung, *f.* contraorden, *f.*

ábmelken, *v. a* ordeñar || acabar de ordeñar.

ábmergeln, ábmärgeln, *v. a.* enervar, debilitar, enflaquecer extremamente || margar, echar marga en una tierra labrantía || un Pferd ~, cansar, moler, rendir una caballería.

ábmerken, *v. a.*, einem etwas ~, aprender alguna cosa de uno viéndolo obrar || jemand etwas an den Augen ~, leer algo en los ojos de uno.

ábmeßbar, *adj.* conmensurable *(mat.)*

ábmeßbarkeit, *f.* conmensurabilidad, *f. (mat.)*

ábmessen, *v. a.* medir || medir con la toesa (en España con la vara) || anear, varear || medir ó mensurar tierras || *fig.* juzgar, opinar, formar juicio || *fig.* nivelar, anivelar, regular, contraer, medir || etwas nach etwas ~, medir, proporcionar, arreglar una cosa con otra || gegen einander ~, conmensurar || auf eine gezierte Art seine Worte ~, hablar en cadencia || mit der Hand ~, palmear, medir por palmos || Sie können leicht ~, U. puede bien juzgar, pensar, creer.

ábmessen, *n.*, **ábmessung**, *f.* medición, medida, *f.*, la acción de medir || anaje, *m.* || apeo, deslinde de tierras, *m.* || ~ einer Sache gegen eine andere, conmensuración, *f.*

ábmesser, *m.* medidor, *m.*

ábmetzen, *v. a.* sacar la maquila || degollar.

ábmieten, *v. a.* alquilar, tomar en alquiler.

ábmieter, *m.* inquilino, *m.* || arrendador, *m.*

ábmieterin, *f.* inquilina, *f.* |*m.*

ábmietung, *f.* alquiler, arrendamiento, *m.*

ábmildern, *v. a.* ablandar, suavizar.

ábmindern, *v. a.* disminuir.

ábminderung, *f.* disminución, *f.*

ábmisten, *v. a.* quitar el estiércol.

ábmodeln, *v. a.* hacer, sacar el modelo de.

ábmoosen, *v. a.* desmusgar, quitar los musgos perjudiciales.

ábmucken, *v. a.* matar á escondidas || rempujar á uno || atarugar || tenérselas tiesas á uno || dar una tapaboca, una fraterna á uno.

ábmüden, ábmühen, *v. a.* cansar, fatigar.

ábmüdung, *f.* cansancio, *m.*

ábmurksen, *v. a. fam.* matar de secreto.

ábmüßigen, *v. a.* obligar, apremiar, compeler por justicia á dar ó hacer alguna cosa *(for.)* || sich ~, desembarazarse || tomar, tener el tiempo, el lugar. |tiempo, lugar, *m.*

ábmüßigung, *f.* desembarazo, *m.* ||

ábnagen, *v. a.* roer (con los dientes).

ábnähen, *v. a.* acolchar, pespuntar || pagar una deuda cosiendo. |char, *f.*

ábnäher, *m.* costura que sirve para estrechar, *f.*

ábnahme, *f.* descolgadura, *f.*, desprendimiento, *m.* || decadencia, declinación, disminución, descrecencia, *f.*, decremento, descrecimiento, *m.* || pérdida, *f.*, deterioro, daño, menoscabo, *m.* || debilitación, extenuación, *f.* || pronta salida de toda mercancía, *f.* || ~ Christi vom Kreuz, descendimiento de la cruz, *m.* || ~ des Gipses, desenyesadura, *f.* || ~ einer Rechnung, toma de cuentas, *f.* | ~ der Siegel, desembargo, *m.*, la acción de levantar en señal de desembargo los sellos puestos por la justicia en los muebles de alguna persona || ~ des Verbandes, la acción de levantar el aparato que se había puesto en una fractura, llaga ó herida *(cir.)* || ~ von Bauten ꝛc., recepción de fábricas, obras etc., *f.* || ~ am Werte, decadencia en los valores || ~ einer Anschwellung, deshinchadura, *f.* || ~ der Kräfte, depresión, dialisa, *f. (pat.)* || stufenweise ~ der Kräfte, inanización, *f. (pat.)* || ~ des Mondes, menguante de la luna, *f.* | ~ des Wassers, decreciente, *f.*, baja de la crecida de un río | in ~ geraten, kommen, decaer, declinar, ir á menos, menguar, ir cuesta abajo | in ~ gekommen sein, *fig.* andar de pie quebrado | in ~ sich befindend, cadente.

ábnarben, *v. a.* desflorar, desollar || raspar, quitar la flor ó cutis á las pieles.

ábnarben, *n.*, **ábnarbung**, *f.* desfloro, *m.*, la acción de quitar la flor á las pieles.

ábnarren, *v. a.* estafar, sonsacar con bufonadas ó chocrarrerías.

ábnasen, *v. a.* descarnar las pieles.

ábnaschen, *v. a.* golosmear, golosinear, tomar, comer por golosina || das Beste ~, desflorar, arrebatar la primera flor, lo más exquisito.

ábnegieren, *v. a.* rehusar || negar, denegar.

ábnehmen, *v. a.* tomar || quitar, llevar de encima || desatar, descolgar, desprender, desasir, desclavar || acortar, reducir á menos || rebajar || disminuir, minorar || separar, cortar || amputar *(cir.)* || *fig.* conjecturar, concluir, inferir, hacer juicio de una cosa por indicios || retratar, sacar el retrato de uno || Früchte, Obst ~, coger frutas | ein Gemälde ~, bajar una pintura de la pared || den Hut ~, quitarse el sombrero para hacer cortesía á uno | jemand die Maske ~, quitar la máscara, ó mascarilla á uno || *fig.* hacerle conocer tal como es || den Rahm von der Milch ~, desnatar, quitar la nata á la leche || das Fett von der Brühe ~, quitar lo graso á un caldo | den Verband ~, quitar el aparato *(cir.)* || das Siegel ~, levantar, quitar el sello, desembargar *(for.)* | ein Schloß ~, quitar la cerradura || das Tischtuch ~, levantar los manteles || den Tisch ~, levantar, alzar la mesa || die Speisen ~, levantar los platos, ó viandas || den Bart ~, afeitar, rapar la barba || ein Kalb ~, destetar un ternero, separar un ternero de la vaca || den Eid ~, hacer prestar juramento || eine Rechnung ~, tomar, examinar una cuenta || jemand etwas ~, tomar alguna cosa de uno || comprar alguna cosa de uno || descargar á uno de alguna cosa | jemand alles ~, *fig.* dejar en cueros á uno || etwas von einer Mauer ~, dejar más bajo un muro, rebajar una pared || die Karten ~, alzar los naipes || ~, *v. n.* descrecer, disminuir, disminuirse, estrecharse, mermar, minorarse || decaer, andar de caída, atenuarse, declinar, descaecer, desmejorarse, apocarse || caducar, caer, menguar, venir á menos || bajar, desfallecer, enflaquecer, ponerse flaco || estar en menguante || declinar la calentura || im Stricken ~, disminuir las mallas || die Tage nehmen ab, los días menguan, acortanse || der Mond nimmt ab, la luna está en su menguante.

ábnehmen, *n.* diminución, *f.* || descrecimiento, *m.*, bajada, mengua, *f.* || menoscabo, deterioro, *m.* || debilitación, extenuación, *f.* || corte, *m.*, corta, *f.* || amputación, *f. (cir.)* || ~ der Geschwindigkeit, retardo, *m.*, retraso del movimiento de un cuerpo á efectos de un impedimento particular *(fís.)* || ~ einer Geschwulst, dehinchazón, detumescencia, *f. (pat.)* || ~ eines Knochenstückes, resección, *f. (cir.)* || ~ des Mondes, menguante, *f.* || das Fieber ist im ~, la calentura va á menos, disminuye || ihre Schönheit ist im ~, su hermosura descaece.

ábnehmend, *adj.* cadente || descendiente, convergente *(mat.)* || detumescente *(pat.)* || diminuendo, descrescendo, > *(mús.)* || einreihig ~, unitario *(min.)* || ~ geficdert, decrecente pennado *(bot.)*

ábnehmer, *m.* consumidor, *m.* || comprador, parroquiano, *m.* || marchante, *m.* (en Andalucías y Cuba). |*f.*

ábnehmerin, *f.* compradora, parroquiana,

ábnehmung, *f.* descolgamiento, desprendimiento, *m.*

ábneigen, *v. a.* desganar, desinclinar, desenamorar, desaficionar || desviar, apartar || sich ~, decantarse.

ábneigung, *f.* desapego, desvío, desafecto, despego, descariño, desgusto, aborrecimiento, desdén, *m.*, desafición, repugnancia, *f.* || ~ gegen etwas, aversión, á alguna cosa, *f.* || natürliche ~, antipatía, *f.* || unvernünftige ~ gegen jemand, tema con alguno, *f.* || ~ gegen jemand bekommen, descariñarse á uno, disgustarse de uno || ~ gegen jemand haben, aborrecer á uno || eine entschiedene ~ gegen etwas fühlen, ser enemigo de alguna cosa || seine ~ überwinden, sujetar, domar, reprimir su antipatía.

ábnicken, *v. a.* desnucar, dar el golpe de cuchillo de monte en el pescuezo *(mont.)*

ábnießen, *v. a.* fruir, desfrutar *(for.)*

ábnieten, *v. a.* tapar, cubrir el remache.

ábnippen, *v. a.* beborrotear.

ábnorm, *adj.* anormal, irregular | abnormer Nervenzustand beim Ersteigen hoher Berge, *m.* innervación, *f. (pat.)*

ábnormität, *f.* anomalía, irregularidad, *f.*

ábnötigen, *v. a.* sacar, obtener por motivos urgentes, por razones irresistibles || arrancar || Bewunderung ~, imponer admiración.

ábnötigung, *f.* extorsión, *f.*, fuerza, violencia que se hace á otro para que haga tal cosa.

ábnutschen, *v. a.* quitar á chupetones.

ábnutzbar, *adj.* que puede gastarse.

ábnutzen, ábnützen, *v. a.* gastar, desgastar, manir, moler, usar, desfrutar || tener el desfrute de alguna cosa || die Mündung einer Kanone ~, desbocar una pieza de artillería *(mil.)* || sich ~, gastarse, usarse, escomerse

ábnutzen, *n.*, **ábnützung**, *f.* deterioración, *f.*, uso, menoscabo, *m.* || goce, desfrute, *m.*, posesión, *f.* || ~ der Münzen, freza, *f.*, diminución, falta de peso en las monedas viejas. |yermar un bosque, un monte.

áböden, *v. a.*, einen Wald ~, despoblar,

ábödung, *f.* la acción de yermar un monte.

ábohrfeigen, *v. a.* abofetear, dar de bofetadas á uno.

Abonnént, *m.* abonado, suscritor, *m.*

abonnieren, *sich*, abonarse.

Abonnieren, *n.* abono, *m.*, suscripción, *f.*

ábordnen, *v. a.* delegar, comisionar, legar || contramandar, dar contraorden || als Vertreter ~, diputar | zur Untersuchung oder Entscheidung einer Sache ~, delegar *(for.)*

ábordner, *m.* delegante, *m.*

ábordnung, *f.* delegación, *f.* || diputación, *f.* || contraorden, *f.*

áborgeln, *v. a.* tañer el órgano || ~, *v. n.* cantar monótonamente.

Aborigíner, *mpl.* aborígenes, *mpl.*

Abortinhawurzel, *f.* raiz real del Brasil, *f.*

ábort, *m.* secreta, privada, letrina, *f.*, excusado, retrete, lugar común, *m.*

ábörtern, *v. a.* decidir por sentencia *(for.)* || aparear, igualar las tablas, (entre carpinteros de taller.) |malograrse.

abortieren, *v. n.* abortar, malpartir *(med.)* ||

abortiv, *adj.* ectrótico *(med.)*

Abortivmittel, *npl.* ectróticos, *mpl. (med.)*

Abórtus, Abórt, *m.* aborto, malparto, *m.*, acción de abortar, y cosa abortada || ectrosis, |*f.*

ábpaaken, *v. a.* descascarar.

ábpaaren, *v. a.* parear, acoplar, formar pares de las cosas, poniéndolas de dos en dos || ~, *v. n.* abstenerse del voto, dejar neutro *(parl.)*

ábpachten, *v. a.* arrendar, tomar en arrendamiento ó en aparcería. |*m.*

ábpachter, *m.* arrendador, arrendatario,

ábpachtung, *f.* arrendamiento, *m.*

ábpacken, *v. a.* descargar, quitar la carga.

ábpacken, *n.*, **ábpackung**, *f.* descarga, *f.*, el descargar.

ábpacker, *m.* descargador, *m.*

ábpälen, *v. a.* apalambrar las pieles.

ábparieren, *v. a.* parar una estocada (en la esgrima).

ábpaschen, *v. a.*, jemand ~, ganar uno, en los dados, un punto más alto que el otro || ~, *v. n.* aventarse, afufarse.

ábpassen, *v. a.* compasar, acomodar, proporcionar, adecuar || *fig.* acechar, espiar, observar con designio de sorprender || die Zeit, die Gelegenheit ~, valerse de la ocasión, estar atento y vigilante para aprovecharse del momento oportuno.

ábpauken, *v. a. fam.* dar una fraterna || dar de palos.

ábpeinigen, *v. a.* atormentar.

ábpeitschen, *v. a.* llevar azotando | jemand ~, azotar, zurriagar á uno.

ábpellen, *v. a.* sacudir el polvo á las pieles || injertar un árbol || desollar un animal || *fam.* dar una buena tunda á uno.

ábpfählen, *v. a.* estacar, empalizar || poner miras para alinear un terreno, jalonear || den Weinstock abpfählen, sacar los rodrigones á las vidas.

ábpfählung, *f.* palizada, empalizada, *f.* || el acto de estacar || alineamiento, *m.*

ábpfändbar, *adj.* ejecutable, embargable por la justicia *(for.)*

ábpfänden, *v. a.* jemand ~, embargar, secuestrar los bienes de uno.

ábpfändung, *f.* embargo, secuestro de bienes, *m.*

ábpfarren, *v. a.* separar de una parroquia, de una filegresía. [~, *v. n.* salir silbando.

ábpfeifen, *v. a.* silbar || llamar silbando ||

ábpferchen, *v. a.* separar con tabiques.

ábpfetzen, *v. a.* pellizcar.

ábpflöcken, *v. a.* jalonear, poner miras para alinear un terreno.

ábpflücken, *v. a.* coger frutas, flores, legumbres || arrancar || ein Huhn ~, desplumar una gallina.

ábpflücken, *n.* recolección, cosecha de frutos, *f.* || ~ des zu dicht hängenden Obstes, descargue, *m.*, acción de descargar los árboles de una parte de su fruto cuando amenazan desgajarse.

ábpflügen, *v. a.* quitar arando la tierra || usurpar arando parte del campo del vecino.

ábpfründen, *v. a.* alimentar hasta la muerte.

ábpicken, *v. a.* llevar, quitar con picotazos, con picadas || dispalmar, challanar *(arg.)* ||

ahuecar, picar la superficie de una piedra para adelgazarla trabajándola á pico.

ábpinnen, *v. a.* martillar.

ábplacken, *v. a.* arrancar, obtener por fuerza | jemand etwas ~, sacar algo de uno atormentándole, molestándole | ſich ~, agotarse trabajando, desasosegarse mucho, atormentarse, ajetrearse.

ábplagen, *v. a.* atormentar, molestar | ſich ~, desasosegarse, atormentarse, inquietarse, cansarse, reventarse de fatiga, ajetrearse, excederse con el trabajo.

ábplaggen, *v. a.* cortar céspedes.

ábplärren, *v. a.* recitar dando alaridos || ſich ~, cansarse vocingleando.

ábplatten, *v. a.* aplanar. [miento, *m.*

ábplatten, *n.*, **ábplattung**, *f.* aplana-

ábplätten, *v. a.* aplanchar la ropa blanca || tizar los metales entre dos cilindros para hacerlos láminas ó planchas de un mismo grueso. [los metales, *m.*

ábplätten, *n.* aplanchado, *m.* | tirado de

ábplatzen, *v. n.* reventar, chasquear, crujir, restallar.

ábplätzen, *v. a.* hacer crujir || Bäume ~, marcar, señalar con un martillo los árboles que se han de cortar en el monte | ein Gewehr ~, descargar una escopeta.

ábplätzung, *f.* marca que hacen los comisarios de montes en los árboles que se han de cortar, *f.* || compra de los árboles cortados en el monte, *f.*

ábplaudern, *v. a.* jemand etwas ~, sacar, obtener algo de uno por persuasión ó por importunidad. [agua || desbombar.

ábplumpen, *v. a.* dar á la bomba, sacar

ábplündern, *v. a.* saquear, despojar, pillar.

ábpochen, *v. a.* desasir golpeando, quitar, separar batiendo || aplanar el cobre fundido || jemand etwas ~, arrancar, sacar alguna cosa de uno con valentonadas, ó por echar amenazas.

ábpölen, *v. a.* apelambrar las pieles.

ábpolieren, *v. a.* pulir frotando.

ábpoſten, *v. a.* entregar sucesivamente la leña vendida en el monte || señalar los árboles que se han de cortar en el monte.

ábprägen, *v. a.* acuñar, sellar con el cuño || *fig.* figurar || ~, *v. n.* acabar de batir moneda.

ábprägung, *f.* impresión, marca, señal, que deja una cosa sobrepuesta con presión á otra, *f.* || la acción de acuñar, de sellar, de

ábprall, *f.* salto, rechazo, *m.* [imprimir.

ábprallen, *v. n.* rebotar, resaltar || aufſchlagend ~, dar rebotes.

ábprallen, *n.*, **ábprallung**, *f.* rebote, recoveo, rechazo, *m.* || reflexión, refracción, repercusión, *f. (fis.)* [flexión, *m. (fis.)*

ábprallungswinkel, *m.* ángulo de re-

ábpraſſeln, *v. n.* partir, salir chisporroteando. [món | ſich ~, cansarse predicando.

ábpredigen, *v. a.* recitar en estilo de ser-

ábpreſſen, *v. a.* hacer rebotar ó resaltar | sonsacar, socaliñar || ~, *v. n.* resaltar, rebotar.

ábpreſchen, *v. a. fam.* cansar una caballería haciéndola correr || ~, *v. n.* salir corriendo.

ábpreſſen, *v. a.* quitar, llevar, separar apretando, prensando ó comprimiendo || prensar, comprimir bastantemente || *fig.* arrancar, sacar, obtener por fuerza y con

ábpreſſung, *f.* extorsión, *f.* [violencia.

ábpritſchen, *v. a.* dar golpes con el espadón de palo || jemand ~, desembarazarse de un importuno descortésmente.

ábprotzen, *v. a.* desmontar el avantrén del cañón, desmontar la artillería *(mil.)* || *vulg.* hacer aguas, hacer del vientre.

ábprozeſſieren, *v. a.* conseguir alguna cosa procesando á uno. [palos, dar recio.

ábprügeln, *v. a. fam.* aporrear, dar de

ábpuffen, *v. a.* desollar un animal | *fam.* dar puñadas ó puñetazos | ~, *v. n.* detonar *(quím.)*

ábpuffer, *m.* desollador de reses, *m.*

ábpumpen, *v. a.* dar á la bomba, sacar agua desbombar | *fig. fam.* pedir prestado.

ábpunktieren, *v. a.* puntear, señalar con puntos ó puntitos, sea con la pluma, el buril, el lápiz ó el pincel. [cando.

ábpurzeln, *v. n.* bajar, descender brin-

ábpuſten, *v. a.* soplar.

Ábputz, *m.* blanqueo de una pared, baño de yeso, revoco, revoque, *m.*

ábputzen, *v. a.* limpiar, mondar || ein Licht ~, despabilar una vela || eine Mauer ~, revocar, enlucir con cal ó yeso un muro, las paredes de una casa || ein Haus ~, blanquear, retocar una casa || die Schuhe ~, estregar, limpiar los zapatos | die Bäume ~, entresacar, escamondar los árboles || Bruchſteine ~, escalpar, quitar á los sillares la primera capa || mit dem Hobel ~, alisar alguna obra de carpintería con el cepillo || jemand ~, *fig. fam.* hacer bajar el gallo á uno, abatirle la soberbia || reñir, corregir, reprehender á alguno.

Ábputzen, *n.*, **Ábputzung**, *f.* limpia, limpiadura, *f.*, desembarro, desenlodamiento, *m.* || revocadura de una casa, *f.*, blanqueo de una pared, *m.* [trearse.

ábquälen, *v. a.* atormentar || ſich ~, aje-

ábquetſchen, *v. a.* quitar, separar magullando, ó machucando. *(quím.)*

Ábquickbeutel, *m.* filtro, coladero, *m.*

ábquicken, *v. a.* separar el azogue amalgamado con el oro || abgetriebenes Silber ~, refrescar la piña.

Ábquickung, *f.* separación del amalgama, *f.*

ábquirlen, *v. a.* batir natillas, huevos con el molinillo | eine Brühe mit Eiern ~, meter huevos batidos en un caldo *(coc.)*

ábrackern, ſich, *fam.* excederse de trabajo, reventarse de fatiga.

ábrädeln, *v. a.* cortar la masa con la rodaja de pastelero. [el rascador.

ábradieren, *v. a.* rasgar, testar, borrar con

ábraſſen, *v. a.* arrebañar, arrapar, llevar, llevarse prontamente lo de encima || das geſchnittene Getreide ~, agavillar, hacer haces de las mieses *(agr.)*

Ábraffer, *m.* agavillador, *m. (agr.)*

Ábraffelin, *f.* agavilladora, *f. (agr.)*

Abraham, *m.* Abrahán, *m.* | Abrahams Schoß, el seno de Abrahán || el limbo de Abrahán || ſicherer Ausſichtspunkt während einer Schlacht, otero, altillo desde donde se puede ver sin peligro una batalla.

Abrahamit, *m.* abrahamita, *m.*, descendiente de Abrahán || Abrahamiten, *mpl.* monjes que negaban la divinidad de Jesucristo. [hán.

abrahamitiſch, *adj.* perteneciente á Abra-

Abrahamsbaum, **Abrahamsſtrauch**, *m.* sauzgatillo, *m.*

ábrahmen, *v. a.* desnatar, quitar la nata á la leche | echar un marco á una estampa.

Ábrahmen, *n.* la acción de desnatar.

ábrainen, *v. a.* amojonar, alindar.

ábraken, *v. n.* desencallarse *(mar.)*

ábrammeln, *v. n.* cesar las liebres de estar en celo *(mont.)* || ſich ~, *fam.* agotarse en el amor.

ábränden, **ábranden**, *v. a.* quitar el borde, la orla ú orilla, el canto, el extremo de una cosa, desorillar. [nedas.

ábrändern, *v. a.* hacer gráfilas á las mo-

ábranften, *v. a.* quitar la corteza al pan.

ábranken, *v. a.* despampanar, quitar los pámpanos y hojas inútiles á las viñas.

ábranzen, *v. n.* cesar de estar en celo *(mont.)* | ſich ~, vagamundear, zanganear, andar hecho un vago.

Abraſchbaum, *m.* aliquier, *m.* [ruido.

ábraſcheln, *v. n.* apartarse con un ligero

ábraſen, *v. a.* cortar céspedes || pacer la hierba *(mont.)* | ſich ~, cansarse rabiando.

ábraſieren, *v. a.* rapar la barba.

ábraſpeln, *v. a.* rallar, raspar || escofinar, quitar con la escofina || igualar, allanar con

Ábraſpeln, *n.* raspadura, *f.* | la escofina.

Ábraſpler, *m.* raspador, *m.*

ábraſſeln, *v. n.* salir con ruido. [vinar.

ábraten, *v. a.* desaconsejar, disuadir || adi-

Ábraten, *n.*, **Ábratung**, *f.* disuasión, *f.*

ábratend, *adj.* disuasivo, disuasorio.

ábrauchen, *v. n.* evaporarse, exhalarse || ~ laſſen, hacer evaporar.

Ábrauchen, *n.* evaporación, *f.*

ábräuchern, *v. a.* ahumar bastantemente.

Ábraucheiſe, *f.* fragua para evaporar, *f.*

Ábrauchraum, *m.* cuarto de evaporación, *m.*

Ábrauchſchale, *f.* evaporatorio, *m. (quím.)*

ábraufen, *v. a.* arrancar || ſich ~, reñir recíprocamente dos personas con encono.

ábrauhen, *v. a.* descortezar.

Ábraum, *m.* escombros, restos, *mpl.*, descombraduras, ruinas, *fpl.* || ripio, escombro, derribo, *m.* || bancal, *m.*, capa, hoja, veta horizontal, *f. (min.)*

Ábraum: ~ſalze, *npl.* escalegra, *f.*, capa de sales solubles en las minas de sal gema *(min.)* || **~ſtoffe**, *mpl.* desperdicios perjudiciales, *mpl.* || **~winkel**, *m.* desaguadero, *m.*, rincón en donde se echa la basura.

ábräumen, *v. a.* despejar, desembarazar, desocupar || escombrar, limpiar, descombrar || den Tiſch ~, levantar, mudar la mesa, alzar el servicio de la mesa y los restos de la comida.

ábräumen, *n.*, **ábräumung**, *f.* descombramiento, *m.* | entresaca de un monte, *f.*

ábräumer, *m.* descombrador, *m.* | lanzapiedras, quitapiedras, *m. (f. c.)* de la oruga.

ábraupen, *v. a.* descocar, limpiar los árboles

ábraupen, *n.* descocamiento, *m.*

ábrauper, *m.* descocador, *m.*

ábrechen, *v. a.* rastrillar, recoger y coger con el rastrillo. [strillo, *m.*

ábrechling, *m.* tamo recogido con el ra-

ábrechnen, *v. a.* deducir, descontar, rebajar de una cuenta || acabar de calcular || ~, *v. n.* mit jemand ~, ajustar cuentas con uno, descargar con uno, liquidar.

ábrechner, *m.* liquidador, *m.*, encargado de liquidar una cuenta.

ábrechnung, *f.* descuento, *m.*, deducción, rebaja, substracción, *f.* || cuenta, liquidación, *f.*, descargo, finiquito, rescuentro, remate de cuentas, *m.* | gegenſeitige ~, compensación, *f.* | ~ von klaren Poſten gegen einander, compensación de líquido á líquido | mit jemand ~ halten, ajustar sus cuentas con uno.

ábrechte, *f.* envés, revés de una tela, *m.*

ábrechten, *v. a.* conseguir alguna cosa valiéndose del derecho, procesando á alguno, formándole causa | das Tuch ~, quitar el pelo grueso del envés.

ábrechts, *adv.* al envés, por el revés. [vez.

ábrecken, *v. a.* estirar el hierro la primera

Ábrede, *f.* convenio, concierto, ajuste, trato, *m.*, convención, *f.* || denegación, *f.* || ~ mit jemand nehmen, treffen, apalabrar á uno, convenirse, concertarse, ajustarse, acordarse con alguno || in ~ ſtellen, apartarse || nicht in ~ ſtellen, no desconvenir, no negar una cosa | der ~ gemäß, de acuerdo, de conformidad, de inteligencia | das iſt wider die ~, no hemos convenido de esto.

ábreden, *v. a.* concertar, convenir, ajustar, acordar || contestar, denegar || abgeredetermaßen, de acuerdo | ſich ~, cansarse á fuerza de hablar. [proporcionar.

ábregeln, *v. a.* arreglar, compasar, medir,

ábregnen, *v. a.* hacer caer las flores la lluvia | ſich ~, *fam.* acabar, dejar de llover.

ábreiben, *v. a.* fregar, estregar, frotar bastantemente | quitar, llevar, limpiar fregando || usar, gastar estregando || moler colores | mit Bimsſtein ~, apomazar, dar con la piedra pómez á los metales para pulirlos después || mit einem Strohwiſch ~, estropajear || mit Tripel ~, limpiar y lustrar con tripol | Schuhe ~, brozar las letras *(impr.)* || mit Bimſen, Mohr ~, espartear, frotar las pieles con esparto | den Körper ~, frotar, restregar, dar friegas, dar unciones *(med.)* || das Gehörn ~, limpiar sus cuernas el venado, estregándolas contra los árboles *(mont.)* || ein Pferd ~, estregar una caballería con un manojo de paja || ſich ~, usarse, gastarse por la frotación || gastarse, menoscabarse la moneda por el roce || mascarse, rozarse, hacerse en un cabo una rozadura por cualquiera causa *(mar.)*

Ábreiben, *n.*, **Ábreibung**, *f.* frotación, flotadura, estregadura, *f.*, estregamiento, flotamiento, flote, *m.* || moledura de los colores, *f.* || fricción, friega, *f.*, frote, *m.* || ~ mit einem Strohwiſch oder Bürſtlappen, estropajeo, *m.*

Ábreiber, *m.* frotador, *m.* [jeo, *m.*

ábreichen, *v. a.* etwas ~, alcanzar á una cosa || *fam.* entregar, poner en manos.

ábreifen, *v. a.* quitar los cercos á una cuba, un tonel || ~, *v. n.* ponerse en sazón, sazonarse.

ábreihen, *v. a.* desenhebrar, desensartar || descoser, deshacer.

Ábreis, *m.* estaca de vid, de higuera. *f.*, tallo que se deja en una cepa ó en un árbol al podarlos.

Ábreiſe, *f.* partida, salida, ida, marcha, leva, partenza, partencia, *f.* || plötzliche ~, arrancada, *f.*

ábreiſen, *v. n.* partir, salir por un viaje, partirse, marchar, marcharse || wieder ~, volver á marchar, salir otra vez del lugar á donde uno había ido | im Begriff ſein abzureiſen, estar de leva, estar de levante *(mar.)*

ábreiſende(r), *m.* él que marcha.

ábreißen, *v. a.* arrancar, desatar || romper || demoler, derribar, echar abajo (fábricas) || usar, gastar enteramente (vestidos) || dibujar, diseñar, delinear, trazar | einen Ait von einem Baume ~, desgajar | durch einen Schuß ~ Glied, Mauer), llevar || etwas Angeleimtes ~, desencolar, despegar || etwas Angenageltes ~, desenclavar || einem Pferde die Eiſen ~, desherrar una caballería || ein Schloß ~, quitar una cerraja, una cerradura || ~, *v. n.* rajarse,

quebrarse, romperse, desatarse ‖ sich ~, desatarse *fam.* excederse de fatiga.

Abreißen, *n.*, **Abreißung**, *f.* arranque, *m.* ‖ demolición, *f.*, derribo, *m.* ‖ dibujo, delineamiento, *m.* ‖ ~ einer Ringmauer, desmantelamiento de las murallas de una plaza, *m.* ‖ ohne ~, sin cesar, continuamente. [*m.*

Abreißfell, *n.* enjugador del pergaminero,

Abreißkalender, *m.* calendario en hojas, una para cada día del año, *m.* [*m.*

Abreißzeug, *n.* estuche de matemáticas,

abreiten, *v. a.* ein Pferd ~, adestrar, enseñar un caballo ‖ cansar, fatigar, moler un caballo ‖ jemand ~, hacer perder, ó hacer caer á uno andando á caballo ‖ eine Strecke ~, medir una distancia andando á caballo ‖ die Front ~, pasar la revista el general *(mil.)* ‖ ~, *v. n.* partir, salir á caballo ‖ vom Wege ~, desviarse ‖ sich ~, cansarse andando á caballo.

abreizen, *v. a.* sacar por lisonja.

abrennen, *v. a.* llevar corriendo, ó en la corrida ‖ usar corriendo, ó caminando mucho ‖ jemand den Weg ~, tomar, ganar la delantera á uno, atajarle el paso ‖ ~, *v. n.* salir, alejarse corriendo ‖ ponerse á correr ‖ sich ~, molerse corriendo.

Abrennen, *n.* salida, *f.*

abrichten, *v. a.* adestrar, enseñar, amaestrar, adoctrinar, industriar, formar, educar ‖ allanar, alisar, poner recto ‖ ein Pferd, einen Vogel, einen Hund ~, educar, disciplinar, adiestrar, enseñar ‖ zur Beize ~, hacer el halcón, adestrarle para la cetrería *(cetr.)* ‖ das Eisen ~, enderezar las barras de hierro.

Abrichten, *n.*, **Abrichtung**, *f.* enseñamiento, *m.* geistige ~, educación, *f.* ‖ ~ der Falken, enseñanza del halcón, *f.*, modo de adestrar el halcón ‖ ~ der Habichte und Sperber, el arte de criar, domesticar, enseñar y curar los azores y los gavilanes *(cetr.)* ‖ ~ der Windhunde, lebretería, *f.*, el arte de criar y adiestrar galgos *(mont.)*

Abrichter, *m.* enseñador, adiestrador, *m.* ‖ ~ von Habichten, halconero, *m. (cetr.)* ‖ ~ von Reitpferden, picador de caballos de carrera, *m.* ‖ ~ von Windhunden, perrero, *m.*, él que cría y enseña galgos *(mont.)* [cecas. *f.*

Abrichtfeile, *f.* lima del balanzario en las

Abrichthammer, *m.* laminador, *m.*

Abrichtpeitsche, *f.* látigo de picador de caballos, *m.*

Abrichtstab, **Abrichtstock**, *m.* yunque para enderezar las barras de hierro, *m.*

abriechen, *v. a.* quitar el olor á una cosa olfateando con fuerza ‖ die Fährte ~, ventear, olfatear el rastro *(mont.)*

abriegeln, *v. a.* cerrar con el cerrojo.

abrieseln, *v. n.* correr, manar como arroyo.

abriesen, *v. a.* llevar á rastra el leño en los montes. [leño en los montes, *m.*

Abrieser, *m.* leñero que lleva á rastra el

abriffeln, *v. a.* desgranar el lino.

abrinden, *v. a.* descortezar.

Abrinden, *n.* descortezamiento, *m.*, descortezadura, *f.* [vacas.

abrindern, *v. n.* cesar de estar en celo las

abrindig, *adj.* cuya corteza sepárase de la miga (pan) ‖ ~ sein, abollarse, aplastarse el pan, torcerse al echarle en el horno.

abringeln, sich, rizarse, ensortijarse.

abringen, *v. a.* obtener luchando ‖ sich ~, cansarse, fatigarse luchando ó torciendo ‖ sich die Haut von den Händen ~, despellejarse las manos. [chorrear, escurrir.

abrinnen, *v. n.* fluir, destilar, gotear,

abrispen, *v. n.* desgranarse.

Abriß, *m.* dibujo, bosquejo, esquizio, trazo, borrón, plano, *m.*, planta, *f.* ‖ descripción, *f.* ‖ retal, *m.*, pedazo que queda de una pieza de tela ‖ kurzer ~, compendio, sumario, resumen, *m.*, suma, *f.*

Abritt, *m.* partida, ida á caballo, *f.* ‖ el escape del caballo.

abrogieren, *v. a.* abrogar.

abrohren, *v. a.*, einen Teich ~, cortar las cañas de un estanque.

abrollen, *v. a.* desarrollar, extender lo que estaba arrollado ‖ ein und zusammengelegtes Tau ~, desligar un cable arrollado en círculo *(mar.)* ‖ Wäsche ~, dar calandria á la ropa blanca ‖ ~, *v. n.*, sich ~, rodar de alto hacia bajo ‖ huir el tiempo.

Abrollen, *n.* desarrollamiento, desarrollo, *m.* ‖ trampazo, resbalón, *m.*, caída rodando hacia abajo ‖ ~ des Schnees, alud, *m.*, nieve que se desmelga de las montañas.

abrosten, *v. n.* deshacerse por el orín, caer por la herrumbre.

abrösten, *v. a.* asar bastantemente.

abröten, *v. n.* perder el color rojo. [ción.

abrotten, *v. n.* pudrirse, caer de putrefac-

abrücken, *v. a.* apartar, retirar, alejar hacia atrás ‖ separar, despartar ‖ eine Leiter unten ~, dar del pie á una escala ‖ ~, *v. n.* partir, salir, hacer lugar.

abrudern, *v. a.* alejarse de la costa ó de la ribera bogando ó remando.

Abruf, *m.* proclama, publicación, *f.* ‖ llamada, *f.* ‖ la acción de hacer volver, de llamar.

abrufen, *v. a.* pregonar, publicar ‖ llamar ‖ hacer volver ‖ die Stunden ~, pregonar las horas en la noche ‖ sich ~, cansarse á fuerza de llamar ‖ desganitarse, hacerse mal en la garganta de tanto gritar.

Abrufer, *m.* pregonero, *m.* *(mar.)*

Abrufschuß, *m.* cañonazo de retreta, *m.*

Abrufung, *f.* proclama, publicación, *f.* ‖ llamada, *f.* ‖ pregón, *m.* ‖ publicación de las cosas que se venden en almonedas, ó por las calles ‖ la acción de hacer volver.

Abrufungsschreiben, *n.* cartas por las cuales se manda á un embajador etc. de volver, *fpl.*

abrühren, *v. a.* mezclar revolviendo, meneando ‖ separar y hacer caer revolviendo ‖ Eier ~, batir huevos *(coc.)*

abrund, *adj.* oval, ovalado, ovalar.

Abrundefeile, *f.* lima para redondear, *f.*

Abrundemesser, *m.* esplaneta, *f.*, instrumento que sirve para redondear las puas de los peines.

abrunden, **abründen**, *v. a.* redondear, poner ó dejar redonda una cosa ‖ chaflanar, cortar una tabla en chaflán ‖ dispalmar los ángulos de un madero ‖ gironar ‖ dar relieve ó realce á una figura ‖ die Fingerspitzen der Handschuhe ~, dar á los dedos de los guantes la forma conveniente ‖ ein Musikstück gehörig ~, frasear la música, marcar bien cada frase de una pieza de música en la composición ó en la ejecución ‖ eine Periode ~, dar cadencia y armonía á las cláusulas *(gram.)*

Abrunden, *n.*, **Abrundung**, *f.* la acción de redondear ‖ redondez, *f.*, lo redondo ‖ chaflán, *m.* [*m.*, guisante de Indias.

Abrusbohne, *f.*, **Abrusstrauch**, *m.* abro

abrüsten, *v. a.* quitar, desarmar el cadalso ó tablado ‖ die Bogen ~, descimbrar, quitar las cimbras que se habian colocado para construir una bóveda *(arq.)* ‖ ein Schiff ~ und auflegen, destripular, despedir la tripulación de un navío, desarmarlo *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* desarmar, licenciar, disolver un ejército *(mil.)*

Abrüsten, *n.*, **Abrüstung**, *f.* desmonte, *m.* descimbramiento, *m. (arq.)* ‖ desarme, *m. (mar.)* ‖ licenciamiento, *m. (mil.)*

abrutschen, *v. n.* resbalar, escurrirse ‖ deslizar las personas.

abrütteln, *v. a.* quitar ó hacer revolviendo.

Abrüzzen, *fpl.* Abruzos, *mpl.*

absäbeln, *v. a.* cortar con la espada, con el sable, acuchillar.

absacken, *v. a.* quitar los sacos, ó costales ‖ den Esel ~, descargar el asno, ó jumento ‖ ~, *v. n.* drivar en un río *(mar.)* ‖ *vulg.* deslizar.

absäen, *v. a.* sembrar, empañar ‖ einen Acker ~, agotar por los sembraduras ‖ die Felle ~, salpicar las pieles con cebada molida (entre curtidores).

Absage, **Absagung**, *f.* contraorden, *f.* ‖ revocación de una promesa, *f.* ‖ renuncia, *f.* ‖ ~ des Friedens und Fehdeverkündigung, reto, desafío, *m.*

Absagebrief, *m.*, **Absageschreiben**, *n.* cartel de desafío, *m.* ‖ repudiación, *f.* (entre autores).

absagen, *v. a.*, etwas ~, contramandar alguna cosa, desavisar ‖ eine Einladung ~, desconvidar ‖ das Versprochene ~, volver su palabra atrás, retractarse, desistirse ‖ jemand etwas ~, contestar algo á uno ‖ jemand die Freundschaft ~, declarar á uno la intención de quebrar con él ‖ ~, *v. n.*, einer Sache ~, renunciar á una cosa, dejarla, abandonarla ‖ seinem Glauben ~, apostasiar.

absägen, *v. a.* quitar, cortar con la sierra, serrar, aserrar. [*f.*

Absägen, *n.* serramiento, *m.*, aserradura,

absahnen, *v. a.* desnatar.

absaigern, *v. a.* misurar la hondura de una mina *(min.)* ‖ separar la plata del cobre *(quim.)* ‖ ~, *v. n.* resudar, rezumar, salir la humedad atravesando los poros de las rocas que la contienen *(min.)* [sal.

absalzen, *v. a.* echar sal, salar ‖ echar en

absammeln, *v. a.* coger ‖ Raupen ~, descocar los árboles ‖ eine milde Sammlung ~, acabar una colecta para objetos piadosos.

absatteln, *v. a.*, ein Pferd ~, desensillar ‖ ein Lasttier ~, desbastar, desalbardar, desaparejar, desenjalmar, desenalbardar una caballería ‖ den Reiter ~, dar en tierra con uno, desmontar ‖ ein Gebäude ~, recalzar *(arq.)*

Absattelung, *f.* recalzamiento, recalzo, *m.*, estado de una cosa cuando se hacen reparos en el interior *(arq.)*

Absatz, *m.* interrupción, pausa, *f.*, descanso, *m.* ‖ depósito, *m.* ‖ contraste, resalto, *m.* ‖ copla de una canción, *f.* ‖ estancia, estrofa de una oda, *f.* ‖ mesa, meseta, *f.*, llanura extendida en lo alto de una loma ó montaña ‖ baja legal en el valor de la moneda, *f.* ‖ pausa *(mús.)* ‖ talón de un calzado, taco, salto, quebradillo, polevi, zancajo, *m.* ‖ berma, lisera, *f.*, espacio de tres ó cuatro pies que se deja entre el baluarte y el foso *(mil.)* ‖ destete de animales, *m.* ‖ ~ am Halme, nudo, *m. (bot.)* ‖ ~ in einer Schrift, aparte, punto y aparte, párrafo nuevo, *m.* ‖ párrafo, parte de un escrito comprendido entre dos apartes ‖ sección, *f.* ‖ ~ von einem Komma zum anderen, inciso, *m.* ‖ ~ in der Dicke einer Mauer, diminución del grueso de una pared á proporción que sube, *f. (arq.)* ‖ ~ einer Treppe, Treppenabsatz, mesa, meseta, mesilla, *f.*, rellano, descanso, descantillo, *m.*, el plano en que concluye cada tramo de una escalera, y también el descansillo que se halla á mitad del tramo *(arq.)* ‖ ~ im Verse, cesura, *f.* ~ von Waren, despacho, expediente, consumo, curso, *m.*, venta, salida de géneros, *f.* ‖ reißender ~, atropellado despacho, *m.* ‖ guten ~ haben, saliente ‖ ~ finden, salir ‖ ohne ~, de un bocado, de una asentada, sin descansar ‖ in Absätzen, á saltos, á trancos.

Absatz: ~fähig, *adj.* saliente (hablando de géneros) ‖ **~förmig**, *adj.* en forma de tacón ‖ **~weise**, *adv.* á pausas, de muchas veces, á ratos, de cuando en cuando.

Absatz: ~ahle, *f.* alesna para tacones, *f.* ‖ **~bogen**, *m.* taconera, *f.* ‖ **~draht**, *m.* sedal de zapatero, *m.* ‖ **~gebiet**, *n.* mercado, *m.* ‖ **~leder**, *n.* vira, tira de badana que se pone á los lados de un zapato, *f.* ‖ **~macher**, **~schneider**, *m.* taconero, *m.* ‖ **~quelle**, *f.*, nuevo Absatzquellen eröffnen, abrir nuevas salidas á los géneros ‖ **~spritze**, *f.* bomba intermitente, *f.* ‖ **~stift**, *m.*, **~zwecke**, *f.* clavija de tacón, *f.* ‖ **~stück**, *n.* tacón, *m.* ‖ **~weg**, *m.* salida, *f.*, vía que facilita la venta de los géneros.

absätzig, *adj.* saledizo *(arq.)*

absäubern, *v. a.* limpiar.

absaufen, *v. a.* beber lo que está sobre ‖ eine Schuld ~, *fam.* hacerse pagado de lo debido, bebiendo á costillas ó en casa de su deudor ‖ sich ~, matarse á fuerza de beber.

absäugeln, *v. a.* injertar de juntura ó por aproximación los árboles.

Absäugeln, *n.* injerto de juntura, *m.*

absaugen, *v. a.* chupar lo de encima ‖ enervar, debilitar á fuerza de mamar.

absäugen, *v. a.* amamantar, dar la leche bastantemente ‖ destetar.

absäumen, *v. a.*, vierkantig ~, escuadrar, labrar á escuadra los maderos *(carp.)*

Abscéß, *m.* absceso, *m. (cir.)* [*f.*

Abschabe, *f.* raedura, raspadura, rascadura,

Abschabeisen, *n.* raedera, raspadera, *f.*, raspador, *m.*

abschaben, *v. a.* raer, raspar ‖ rozar ‖ Brot ~, rallar el pan, picar la corteza quemada del pan ‖ Bruchsteine ~, escalpar los sillares ‖ leicht abzuschaben, raedizo, rafible ‖ sich ~, usarse, gastarse.

Abschaben, *n.* raspadura, *f.*

Abschaber, *m.* raspador, *m.*, él que raspa.

Abschabsel, *n.* raspadura, raedura, rascadura, rasura, *f.*, limaduras, alisaduras, *fpl.* ‖ ~ in der Gerberei, raspa, *f.*, la broza que saca la luneta de los zurradores, cuando se raspan las pieles ‖ ~ der Hufe, Hufschabsel, espalmaduras, *fpl.* [de ajedrez).

Abschach, *m.* doble jaque, *m.* (en el juego

abschachern, *v. a.* comprar á un vil precio.

abschachteln, *v. a.* pulir con cola de caballo.

abschaffen, *v. a.* abolir, abrogar, anular, suprimir, deshacer, derogar, alzar, desacotar, extinguir, quitar, revocar, reformar ‖ ein Amt ~, descrear un empleo ‖ einen Bedienten ~, despedir á un criado ‖ etwas ~, cesar de servirse, de hacer uso de alguna cosa.

ábschaffend, *adj.* derogativo, derogatorio.
Ábschaffung, *f.* abolición, abrogación, anulación, revocación, supresión, *f.*, alzamiento, derogamiento, *m.* || desuso, no uso de alguna cosa, *m.*
ábschäften, *v. a.* desmontar.
ábschaken, *v. a.* tiramollar, resacar *(mar.)*
ábschalen, *v. a.* escalpar los sillares.
ábschälen, *v. a.* descortezar, deshollejar, mondar, pelar, descascarar || sich ~, descascararse.
Ábschälen, *n.* descortezamiento, *m.* || ~ der Bäume, descalque, *m.* || ~ des Rasens, desterronamiento, *m.*
ábschälschaufel, *f.* azada rocera, *f.*
ábschalmen, *v. a.* marcar los árboles que se han de cortar en el monte.
ábschanzen, *v. a.*, jemand etwas ~, lograr de sacar alguna cosa de uno.
ábschärfen, *v. a.* afilar una navilla || chaflanar (entre carpinteros) die Lettern ~, escanterar, hacer los fundidores de letra el hombrillo ó chaflán á la letra para que quede exento el ojo *(impr.)*
ábschärfen, *n.* escanteradura de las letras, *f. (impr.)* [*m. (impr.)*
ábschärfer, *m.* escanterador de las letras, **ábschärfmesser,** *n.* cuchillo para dolar, *m.*
ábschärfstein, *m.* asperón, *m.*, piedra amoladera. [pando || llevar rascando.
ábscharren, *v. a.* raer, raspar || quitar rascando.
Ábscharricht, Ábscharrsel, *n.* raspadura, *f.*
ábschatten, *v. a.* silue tar, sacar un retrato de perfil por el contorno de la sombra || esquiciar, delinear || sich ~, matizarse, tomar una variedad de color.
Ábschattung, *f.* silueta, *f.*, delineamiento por el contorno de la sombra.
ábschätzbar, *adj.* valuable. [en la guerra.
ábschatzen, *v. a.* imponer contribuciones
ábschätzen, *v. a.* valorar, valorear, graduar, tasar, estimar || nach dem Augenmaß ~, estimar por la vista.
Ábschätzer, *m.* tasador, apreciador, *m.*
ábschätzig, *adj.* despreciable, despreciativo.
Ábschätzung, *f.* valoración, graduación, valuación, *f.* || ~ und gerichtlicher Verkauf der schuldnerischen Güter, excusión, excursión, *f. (for.)*
ábschätzungsbeamter, *m.* tasador, *m.*
ábschauen, *v. a. fam.* aprender alguna cosa de uno, viéndole hacer.
ábschauern, *v. a.* cerrar con tabiques.
ábschaufeln, *v. a.* quitar con la pala.
áb- und aufschaukeln, sich, bambolearse.
Ábschaum, *m.* bazofia, *f.* || la espuma que se ha quitado || *fig.* escoria de los hombres y del mundo, *f.*
Ábschaum: -löffel, *m.* espumadera, *f.* || **-sieb,** *n.* espumadera, *f.* [*(quím.)*
ábschäumen, *v. a.* espumar || despumar
ábschäumer, *m.* despumador, *m.*
ábschäumung, *f.* el acto de espumar || despumación, *f. (quím.)*
ábscheidbar, *adj.* separable.
ábscheiden, *v. a.* separar, desunir, disgregar || partir, dividir || ~, *v. n.* fallecer, morir, finar.
Ábscheiden, *n.* muerte, *f.*, fallecimiento, *m.*
Ábscheider, *m.* refinador que refina metales, *m.* [división, *f.*
Ábscheidung, *f.* separación, *f.* || partición,
Ábscheidungsmittel, *n.* medio de separación, *m. (quím.)*
ábschein, *m.* reflejo, *m.* [cabello.
ábscheiteln, *v. a.*, das Haar ~, partir el
ábschelfern, sich, exfoliarse.
ábschenken, *v. a.*, jemand etwas ~, dar á uno una parte de alguna cosa.
ábscheren, *v. a.* rapar, rasurar, raer, tonsurar, tundir, cortar, esquilar || den Bart ~, afeitar || einem Lasttiere die Haare auf dem Rücken ~, hacer la corona.
Ábscheren, *n.* rapadura, *f.*, rapamiento, tundo, corte, *m.*, esquila, *f.* || tonsura, *f.*
ábscherzen, *v. a.* obtener chanceando.
Ábscheu, *m.* horror, aborrecimiento, *m.*, abominación, aversión, execración, *f.* || *fam.* derreniego, *m.* || einen ~ vor etwas haben, aborrecer alguna cosa, tener aversión, odio á alguna cosa || er ist allen Menschen ein ~, es en abominación, en execración á todos, es un monstruo de execración || ~ vor dem Leeren, horror del vacío *(fís.)* || abscheuliche, niederträchtige Handlungen, *fpl.*, horrores, *pl.*
ábscheuchen, *v. a.* ojear, espantar, ahuyentar.
ábscheuern, *v. a.* fregar, limpiar la vajilla, el vidriado etc. || rozar la piel || quitar ó usar, gastar fregando, estregando || sich ~, usarse, gastarze por el roce || abgescheuerte Stelle, *f.* roza, *f.*
abscheulich, *adj.* abominable, detestable, nefando, infando, execrable || *fig.* enorme, atroz, horroroso, espantoso, excesivo, extremado || endemoniado.
Abscheulichkeit, *f.* horror, *m.*, enormidad, inormidad, maldad, atrocidad, fealdad, perversidad, *f.* [nable.
ábscheuwürdig, *adj.* execrable, abomi-
ábschichten, *v. a.* poner ó colocar á camas ó á capas || hacer la partija *(for.)*
Ábschichtung, *f.* partija, *f. (for.)* || estratificación, *f. (geol.)*
ábschicken, *v. a.* enviar, despachar, encaminar, legar, dirigir || enviar en derechura alguna cosa á uno.
Ábschickung, *f.* envío, *m.*, remesa, *f.* || ~ von Personen, diputación, *f.*
ábschieben, *v. a.* empujar, impeler hacia abajo || alejar, retirar, apartar hacia atrás || eine Schuld von sich ~, disculparse || etwas von sich ~, protestar contra alguna cosa || einen ~, derribar más piezas que otro, en el juego de boles || jemand ~, transportar un vagabundo á su lugar || ~, *v. n.* perder sus primeros dientes los animales.
Ábschiebung, *f.* transporte de un vagabundo á su lugar, *m.*
Ábschied, *m.* despedida, *f.*, vale, *m.* || dimisión, *f.* || acta, resulta, *f.*, registro de las deliberaciones de una dieta || obediencia de un monje, *f.* || ~ nehmen, hacer despedida, despedirse || von etwas ~ nehmen, echar la bendición || einen ~ nehmen, retirarse || beim ~ das Geleit geben, despedir || jemand den ~ geben, despedir á uno.
Ábschieds: -audienz, *f.*, **-gehör,** *n.* audiencia de despedida, *f.* || **-besuch,** *m.* visita de despedida, *f.* **-brief,** *m.* licencia, despedida, carta de licencia, de despedida, *f.* **-gruß,** *m.* adiós, *m.* || **-schein,** *m.* obediencia de un monje, *m.* || **-schmaus,** *m.* convite, banquete de despedida, *m.* || **-schuß,** *m.* pieza de leva, *f. (mar.)* || **-trunk,** *m.* la bebida que se toma al despedirse para salir á un viaje || **-wort,** *n.* palabra de despedida, *f.*
Ábschieber, *m.* soldado licenciado, *m. (mil.)*
ábschiedlich, *adj.* haciendo despedida.
ábschiefern, *v. a.* quitar, ó llevar por láminas ó hojas || sich ~, exfoliarse.
Ábschieferung, *f.* exfoliación, *f. (bot., pat.)*
ábschielen, *v. a.*, jemand etwas ~, aprender alguna cosa de uno viéndole obrar.
ábschienen, *v. a.* deslindar una minera *(min.)* || ein Rad ~, quitar las llantas á una rueda || ein Glied ~, entabletar, entablillar un miembro fracturado *(cir.)*
Ábschiener, *m.* apeador, *m. (min.)*
ábschießen, *v. a.* tirar, descargar, disparar una escopeta etc. || arrojar, lanzar, tirar, disparar una flecha, saeta, dardo || derribar, echar por tierra con un escopetazo, arcabuzazo, saetazo || jemand ~, tirar más junto al hito, que otro || den Vogel ~, derribar el pájaro de cartón ó de madera que se pone á la punta de un palo, y sirve de blanco para tirar || *fig.* conseguir una victoria || ~, *v. n.* bajar, caer, vaciar || fluir, correr, manar velozmente || tener bajada agria y peligrosa || desteñirse, perder el color una tela || desteñirse *(quím.)* || einen Bolzen ~, desemballestar || auf jemand ~, encajar || eine Pistole auf jemand ~, encajar un pistoletazo á uno || sich das Genick ~, romperse el pescuezo || abgeschossene Farbe, *f.* color empañado, deslucido, deslustrado, *m.*
Ábschießen, *n.* disparo, *m.*, descarga de armas de fuego || disparo, tiro, despedimiento de una flecha, saeta, dardo || escarpa, *f.*, declive áspero de un terreno || ein ~ halten, acabar la caza matando todas bestias *(mont.)*
Ábschießung, *f.* disparo, *m.*, descarga de armas de fuego.
ábschiffen, *v. a.* enviar en batel, ó barquillo || ~, *v. n.* hacerse á la vela, salir del puerto, dar la vela.
Ábschiffung, *f.* envío en batel, *m.*
ábschildern, *v. a.* dibujar, pintar, retratar una persona || *fig.* pintar, describir, definir.
Ábschilderung, *f.* dibujo, retrato, *m.* || *fig.* descripción, *f.*
ábschilfern, *v. a.* exfoliar.
ábschinden, *v. a.* desollar || *fig.* jemand etwas ~, obtener por violencia de uno || sich ~, matarse á fuerza de trabajo.
ábschippen, *v. a.* quitar con la pala.
ábschirren, *v. a.* desenjaezar, desaparejar, quitar el aderezo á los caballos.
Ábschirren, *n.*, **Ábschirrung,** *f.* desenjaezamiento, *m.*
ábschlachten, *v. a.* degollar, matar las reses y otras bestias || Güter ~, dividir las haciendas en particulas para venderlas con más provecho. [llo, *m.*
Ábschlachten, *n.*, **Ábschlachtung,** *f.* degüe-
ábschlacken, *v. a.* escorificar, purificar un metal de la escoria que la fusión ha producido en él. [rante el tiempo preciso.
ábschlafen, *v. a.* seine Zeit ~, dormir du-
Ábschlag, *m.* baja, bajada, minoración, *f.* || descuento, *m.*, deducción, *f.* || desagüe, desaguadero, *m.*, vertiente por donde sale el agua sobrante || tala de árboles, corta, *f.* || matriz de los fundidores de letra, *f.* || rebaja del precio, *f.* || repulsa, denegación, *f.* || auf ~, á cuenta, en cuenta, á buena cuenta de, á valer sobre || das ist ein großer ~, es una gran diferencia.
Ábschlag: -eisen, Ábschlagseisen, *n.* instrumento de los pizarreros para labrar pizarras, *m.* || **-tisch,** *m.* mesa que se dobla, mesa de campaña, *f.*
ábschlagen, *v. a.* cortar, hacer saltar, volar con un golpe || desarmar, desmontar una máquina || repulsar, negar, denegar, despedir, huir la cara || eine Brücke ~, romper una puente || jemand ~, dar de palos á uno || ein Schloß ~, quitar, levantar ó romper una cerradura || ein Gesuch ~, dar dimisorias || einen Stoß, Streich ~, parar, desviar, rechazar una estocada, un golpe || Nüsse vom Baum ~, varear || sein Wasser ~, hacer aguas, orinar || ein Zelt ~, descolgar una tienda || ~, (durch Schlagen nachbilden), batir, acuñar, sellar || figurar, representar batiendo, sellando || einen Sturm ~, rechazar un ataque *(mil.)* || den Zapfenstreich ~, tocar la retreta, la retirada *(mil.)* || die Segel ~, desenvergar las velas || nichts ~ können, no tener boca para negar, no saber decir de no || ~, *v. n.* bajar, disminuir en el precio.
Ábschlagen, *n.*, **Ábschlagung,** *f.* baja del precio, *f.* || repulsa, negativa, denegación, *f.* || ~ der Nüsse &c., vareo, *m.*
ábschlägig, *adj.* repulsivo, despediente, negativo || ~ beschieden werden, padecer negativa || abschlägige Antwort, *f.* repulsa, exclusa, expulsiva, negativa, exclusión, *f.* || eine abschlägige Antwort auf etwas geben, negarse á alguna cosa.
ábschläglich, *adj.* y *adv.* á cuenta, á buena cuenta, en descuento.
Ábschlags: -anleihe, *f.* anuidad, *f.*, obligación del deudor de pagar cada año cierta cantidad **-zahlung,** *f.* pago parcial, *m.*
ábschlämmen, ábschlemmen, *v. a.* desentarquinar, desenfangar, limpiar de la lama un estanque, una zanja, una cañería || desaguarse los ríos.
Ábschlämmen, *n.*, **Ábschlämmung,** *f.* limpia de los conductos y cañerías atrampadas, *f.*
ábschlängeln, sich, descender culebreando.
ábschlarren, *v. a.* seine Schuhe ~, *vulg.* descalcañar el calzado, destalonar los zapatos.
ábschleichen, *v. a.* obtener por astucia || ~, *v. n.* sich ~, esquivarse.
ábschleifen, *v. a.* quitar, ó llevar amolando, afilando ó aguzando sobre la muela || amolar, afilar, aguzar bastantemente sobre la muela || usar, gastar corriendo por el hielo || pulir, alisar || conducir en una rastra ó narria || die Diamanten ~, bruñir, labrar los diamantes || ein Spiegelglas ~, desbastar, duleir un espejo || eine Kupferplatte wieder ~, rascar una lámina || einen jungen Menschen ~, *fig.* pulir, limar á un joven tosco || den Verstand ~, esmerar || Noten ~, ligar *(mús.)* || abgeschliffener Rand an Spiegelgläsern, *m.* bisel, *m.*, el borde de la luna de un espejo, rebajado en el corte.
ábschleifen, *n.* **Ábschleifung,** *f.*, la acción de amolar, afilar, aguzar || desbastamiento, dulcimiento de un cristal, *m.* || bruñidura de los diamantes, *f.*, bruñido, *m.* || transporte en una rastra ó narria, *m.*
ábschleifer, *m.* afilador, aguzador, *m.*
ábschleifsel, *n.* vaciadura, *f.*, la arenilla ó el sedimento que se halla debajo de las piedras de amolar.
ábschleimen, *v. a.* quitar la materia viscosa de encima de alguna cosa || Fische ~, limpiar el pescado || den Zucker ~, espumar, purificar el azúcar || sich ~ (Schnecken und Seidenraupen), desbabar.
Ábschleimung, *f.* purificación del azúcar, *f.*

ábſchleißen, *v. a.* hender en largo, partir de arriba abajo || Federn ~, desbarbar plumas || ſich ~, usarse, gastarse.

ábſchlendern, *v. n.* irse lentamente, despacio.

ábſchleudern, *v. a.* sacudir, arrojar de sí.

ábſchleppen, *v. a.* llevarse, arrastrar tras sí una cosa || arrastrar á hurtadillas || *fig.* usar, gastar arrastrando || ſich ~, cansarse, matarse llevando cargas.

ábſchleudern, *v. a.* apedrear, tirar piedras con la honda |, arrojar, despedir, lanzar con violencia. [igual una superficie.

ábſchlichten, *v. a.* alisar, allanar, poner

Ábſchlichten, *n.*, **Ábſchlichtung,** *f.* allanamiento, *m.* [*m.*

Ábſchlichthammer, *m.* martillo de acopar,

ábſchließen, *v. a.* desencadenar, quitar la cadena, soltar de la cadena || die Thür ~, cerrar una puerta con la llave || ein Schloß ~, soltar el muelle de una cerradura || ein Geſchäft ~, concluir, celebrar un negocio || eine Rechnung ~, fenecer, liquidar una cuenta || saldar, cancelar, rematar una cuenta || die Handlungsbücher ~, ajustar los libros || einen Handel ~, concluir una compra | einen Vertrag ~, contraer, solemnizar una convención, convencionar || mit jemand ~, ajustar una cuenta con uno || den Dampf ~, cerrar el vapor en las locomotoras || ſich von der Welt ~, vivir retirado del mundo.

Ábſchließen, *n.* la acción de desencadenar || cerradura, *f.*, la acción de cerrar.

ábſchließlich, *adj.* definitivo.

ábſchlingen, *v. a.* desanudar.

ábſchlingern, *v. a.* die Maſten ~, desarbolar por el efecto del balance del navío *(mar.)*

ábſchlipper, *m.* descargador en las minas, *m. (min.)*

ábſchlüpfen, *v. a.* huirse á escondidas.

ábſchlürfen, *v. a.* sorber un caldo, tomarle á sorbos || sorberse un huevo, tomarle sorbido || das Schuhzeug ~, viciar el calzado por la parte de atrás, destalonar, descalcañar los zapatos.

Ábſchluß, *m.* finiquito, remate de cuentas, *m.*, liquidación, *f.* || ajuste, ajustamiento de un negocio, *m.* || conclusión de la paz, *f.* ~ der Bücher, ~ der Aktiva und Paſſiva, balance, avanzo, *m.*, cuenta final, entre los comerciantes.

Ábſchluß-protokoll, *n.* acta, *f.*, registro de las deliberaciones de una dieta || **~rechnung,** *f.* cuenta de liquidación, *f.* || **~tag,** *m.* término de la liquidación, *m.* || **~wechſel,** *m.* letra de puño, *f.* [*m.*

Ábſchmack, *m.* gusto de picado, de pasado,

ábſchmälern, *v. a.* apacar, acortar, escatimar, minorar, reducir á menos.

ábſchmalzen, *v. a.* untar con sebo, mantoca, pringue *(voc.)*

ábſchmarotzen, *v. a.* comer de pegote, buscar el medio de comer á expensas de otro.

ábſchmatzen, *v. a. fam.* besucar, dar besos y más besos.

ábſchmauſen, *v. a.* arruinar por mogollones || ~, *v. n.* acabar la comida.

ábſchmecken, *v. a.* conocer por el gusto || ~, *v. n.* tener un gusto de pasado, de picado || abſchmeckend werden, tomar un gusto de pasado, de picado.

ábſchmeckig, *adj.* de gusto picado, pasado.

ábſchmeicheln, *v. a.* conseguir por lisonjas, por adulación ~, *v. n.* embelecar, taramallear. [por tierra.

ábſchmeißen, *v. a. vulg.* derribar, echar

Ábſchmeißer, *m.* cocedor, *m.*, caballo que derriba al jinete.

ábſchmelzen, *v. a.* quitar, separar fundiendo || fundir á punto | ~, *v. n.* separarse, desatarse y caer derretiéndose.

Ábſchmelzen, *n.*, **Ábſchmelzung,** *f.* derretimiento, *m.*, fundición, fusión, *f.*

ábſchmieden, *v. a.* quitar, separar forjando | acabar de fraguar.

ábſchmieren, *v. a. fam.* copiar escarabajeando, hacer una mala copia de alguna cosa || atrabancar, chafallar | einen ~, *vulg.* varear, apalear, aporrear á uno || ~, *v. n.* pringar.

Ábſchmierer, *m.* mal copista, embarrador de papel, *m.* || *fam.* plagiario, *m.*

ábſchmutzen, *v. n.* soltar, perder el color una pintura || ensuciar, emporcar || repintarse, macular, manchar las hojas impresas *(impr.)*

Ábſchmutzen, *n.* maculación, *f.* *(impr.)*

ábſchnäbeln, ſich, besucarse.

ábſchnallen, *v. a.* desabrochar, desatacar, desatar, desceñir resorte de la cerradura || ~, *v. n.* soltarse, aflojarse un muelle, ó cualquier cosa que estaba tirante || *fam.* tomar viento fresco. [una vela | sonarse.

ábſchnäuzen, ábſchneuzen, *v. a.* despabilar

ábſchnecken, *v. a.* die Güterwagen im Bahnhofe ~, desenganchar los vagones de mercaderías en las estaciones *(f. c.)*

ábſchneiden, *v. a.* cortar, recortar, tajar || separar, quitar || eine Gans, ein Huhn ~, matar un ganso, una gallina || die Kehle, den Hals ~, degollar, cortar la garganta, el pescuezo || einem Hahne den Kamm ~, descrestar, quitar á un gallo la cresta || einem Hunde die Ohren ~, desorejar, cortar las orejas á un perro || einem Thier den Schwanz ~, descolar á un animal || Getreide ~, segar los trigos || eine Pflanze ~, tronchar una planta || die Haare, die Wolle ~, tonsurar, tundir || ein Muſter ~, cortar un patrón ó dechado || ein Glied ~, amputar, cercenar, troncar, truncar *(cir.)* || die Zufuhr ~, interceptar los víveres á un ejército *(mil.)* || den Feind ~, cortar el ejército del enemigo *(mil.)* || den Weg ~, atajar el paso |, jemand den Weg ~, atajar el paso á uno, salirle al encuentro || jemand etwas ~, cercenar, acortar, quitar una cosa á uno || jemand die Ehre ~, deshonrar á uno, mancharle la honra, la reputación || jemand alle Hoffnung ~, quitarle á uno toda esperanza |, jemand das Wort ~, interrumpir á uno || trockene Zweige ~, garronear, cortar la extremidad de una rama muerta || die überflüſſigen Aeſte ~, enfaldar || ſich ~, ſich ſcharf abſchneiden, *fig.* cortarse.

Ábſchneiden, *n.*, **Ábſchneidung,** *f.* corte, cortamiento, *m.*, cortadura, taja, *f.* || ~ der Haare, der Wolle, tonsura, *f.* || ~ eines Gliedes, amputación, apócope, *f. (cir.)* || ~ eines weichen Theiles, abscisión, *f.* | ~ von Knochentheilen, resección, *f.* | ~ der Nabelſchnur, onfalotomía, *f.* || ~ zweier Flechſen der Vorderhuppe des Pferdes, enervación, *f.* || ~ der überflüſſigen Knoſpen, Augen ꝛc., despampanadura, desyemadura, *f.* [jador, *m.*

Ábſchneider, *m.* cortador, cercenador, ta-

Ábſchneidſel, *n.* retal, retazo, *m.*, tajadura |, **ábſchneiden,** ſich, cesar de nevar. [ras, *fpl.*

ábſchneideln, ábſchneideln, *v. a.* podar, escamondar, cortar las ramas superfluas de los árboles || despejar, aclarar las plantas.

ábſchnellen, *v. a.* soltar, aflojar un muelle || echar, desechar, tirar, lanzar, arrojar con violencia || hacer saltar || soltar, dejar ir ó partir el fiador de la escopeta || ~, *v. n.* soltarse, salir, partir con impetuosidad.

ábſchnippeln, abſchnippern, *v. a.* recortar la extremidad de una cosa.

Ábſchnipperling, *m.*, **Ábſchnippſel,** *n.* recortaduras de lana en las fábricas de paños, *fpl.*

Ábſchnitt, *m.* cortadura, parte cortada, truncadura, *f.* || sección, *f.* || artículo, capítulo, parágrafo, párrafo, *m.* || segmento, *m. (geom.)* || cesura, *f.*, pausa que se ha de hacer en las sílabas de un verso *(gram.)* || cortadura, *f.*, zanja para defenderse del enemigo *(mil.)* || retazo, *m.*, zurrapas de los sastres || complemento de una suma ó cantidad de dinero, *m.* | exergo de las monedas, *m.* || ~ in Geſetzbüchern, título, *m.* || ~ der Geſchichte, período, *m.* | ~ in der Periode, inciso, *m. (gram., rct.)* ~ bei der Dachdeckerei, pizarras ó tejas cortadas diagonalmente que vierten sobre las mismas losas, *fpl.* || letzter ~ am Bauch der Maſer, hipopigo, *m.*

Ábſchnitts-Eintheilung, *f.* división en capítulos, *f.* || **~ſchein,** *m.* cupón, *m.*, cada una de las partes de un vale con interés que periódicamente se van cortando para presentarlas al cobro de los intereses vencidos || **~ſtreifen,** *m.* talón, bronco, *m.*, matriz, *f.*, hoja de papel que queda para confrontar otra que se corta en ziczac. [árboles, *f.*

ábſchnittling, *m.* monda, escamonda de los

ábſchnittweiſe, *adv.* por secciones. *(mat.)*

Ábſchnittwinkel, *m.* ángulo de sección, *m.*

ábſchnitzel, *n.* retal, retazo, *m.*, recortadura, *f.*, tajaduras, *fpl.* ~ vom Holze, viruta, *f.* || ~ von Leder, Leinwand, Papier, Zeug, cortaduras, *fpl.* | ~ von Metall, cizalla, *f.* || ~ in den Schneider- und Schuſterwerkſtätten, zurrapas, *fpl.*

ábſchnitzeln, ábſchnitzen, *v. a.* cortar, partir, trinchar, hacer tajadas || esculpir.

ábſchnüren, *v. a.* desencordar, desencintar, desencordelar || desatar, aflojar cordón, lazo etc. || separar con un hilo || einen Platz ~, alinear una plaza || das Zimmerholz ~, trazar una línea sobre la madera por medio de un cordel blanqueado con creta.

Ábſchnüren, *n.*, **Ábſchnürung,** *f.* alineación, *f.* || desatadura, *f.*, la acción de desencordar, de desatar etc.

ábſchnurren, *v. a.* obtener á fuerza de mendigar || ~, *v. n.* soltarse con un zumbido || jemand ~ laſſen, *fam.* ver venir á uno para darle mal despacho.

ábſchocken, *v. a.* partir á sesentanas.

ábſchöpfen, *v. a.* quitar lo de encima || espumar |, Fett ~, quitar la gordura, el sebo, lo graso á un caldo |, Rahm ~, desnatar la leche || eine Schuld ~, reembolsar parte de una deuda.

Ábſchoß, *m.* derecho de retiro, *m.*

ábſchoßpflichtig, *adj.* sujeto al derecho de retiro.

Ábſchoßrecht, *n.* derecho de retiro, *m.*

ábſchrägen, *v. a.* cortar de soslayo || desbastar la madera para labrarla |, Land ~, disponer en talud, en escarpa ó declive.

Ábſchrägen, *n.*, **Ábſchrägung,** *f.* corte oblicuo, en declive, *m.* || desbastamiento, *m.* || corte inclinado de un terreno.

ábſchrammen, *v. a.* arrañar, rasguñar, rasgar la piel superficialmente || ~, *v. n. fam.* poner pies en polvorosa.

ábſchränken, *v. a.* separar con barreras.

Ábſchrapemeſſer, *n.* raspador, *m.*

ábſchrapen, *v. a.* raspar, raer.

ábſchrauben, *v. a.* desclavar, destornillar, quitar los tornillos || das Bodenſtück aus einem Gewehrlaufe ~, desculatar un cañón de fusil.

Ábſchrauben, *n.* destornillamiento, *m.* || ~ des Bodenſtückes aus dem Gewehrlaufe, desculatamiento, *m.*

ábſchrecken, *v. a.* desanimar, desalentar, descorazonar, entibiar, escarmentar, acobardar, intimidar || einen Fiſch ~, regar el pescado con vinagre para que se ponga de color azul en la cocedura || das Roheiſen ~, templar el hierro, dar temple á una herramienta de hierro ó de acero || ſich ~ laſſen, desanimarse, desalentarse, acobardarse.

ábſchreckend, *adj.* horroroso, espantoso, pavoroso |, ~ häßlich, fiero || zum abſchreckenden Beiſpiel dienend, ejemplar.

Ábſchreckung, *f.* intimidación, *f.* |, zur ~ dienend, ejemplar. [midación, *m.*

Ábſchreckungsſyſtem, *n.* sistema de inti-

Ábſchreibegebühr, *f.*, **Ábſchreibegeld,** *n.* salario de copia, *m.*

ábſchreiben, *v. a.* copiar, transcribir, trasladar, trasuntar, ejemplar || contramandar por escrito || devolver su palabra atrás, retractarse por escrito || deducir, descontar, desfalcar, rebatir, rebajar, deducir antes || usar, gastar á fuerza de escribir || ~ und gerichtlich beglaubigen, sacar *(for.)* || mit der Hand ~, copiar á la mano || einen Poſten in ſeinem Buche ~, descargar su libro de un artículo || wieder ~, volver á copiar, copiar de nuevo |, ſich faſt die Finger ~, perder casi el uso de sus dedos á fuerza de escribir.

Ábſchreiben, *n.* copia, transcripción, *f.* || unrechtliches ~, plagio, *m.*

Ábſchreiber, *m.* copiante, copiador, escribiente, escritor, secretario, traslador, amanuense, *m.* | ~ eines Notars ꝛc., tagarote, *m.*

Ábſchreiberei, *f.* oficio de copiador, *m.* || plagio, *m.* [copia, *f.*

Ábſchreibung, *f.* trasunto, traslado, *m.*, **ábſchreien,** *v. a.* dar voces || ſich ~, despotricar || ſich den Hals, die Gurgel ~, desgañitarse, desgañitarse dando voces ó gritos.

ábſchreiten, *v. a.* medir á pasos, medir con pasos contados || ~, *v. n.* desviarse, apartarse. *(mar.)*

ábſchricken, *v. a.* lascar, soltar un cable

Ábſchricken, *n.* lascada, lascadura, *f. (mar.)*

Ábſchrift, *f.* copia, *f.*, traslado, trasunto, ejemplar, antitipo, tanto, *m.* || gleichlautende ~, duplicado, *m.* || zweite ~, triplicado, *m.* || beglaubigte ~, auténtica, *f.*, copia auténtica, autorizada ó testimoniada | gerichtlich beglaubigte ~, compulsa, saca, *f.*, compulsado, *m.* || getreue ~, copia íntegra | urkundliche ~, registro, *m.* || ~ nehmen, sacar copia.

ábſchriftlich, *adj.* copiado, apográfico.

ábſchriftlich, *adv.* por escrito, en copia, trasuntivamente.

ábſchröpfen, *v. a.* aplicar ventosas, sajar *(cir.)* || *fig.* chupar el caudal de uno.

ábſchreppen, *v. a.* desbastar un madero para labrarle después.

Ábſchrote, *f.*, **Ábſchrotmeißel,** *m.*, **Ábſchroteiſen,** *n.* desbastador, *m.*

ábſchroten, *v. a.* cortar, separar algo de una cosa con un instrumento cortante, recortar, cercenar || recortar, igualar una

moneda || bajar un tonel á la cueva || desmenuzar, moler la cebada.

Abschroter, *m.* bisel. *m.*

Abschrotmühle, *f.* molino de desvainar, *m.*

abschrubben, abschrubbern, *v. a.* fregar, limpiar || desbastar el madero || lampacear *(mar.)* [rededores de un lugar, *f.*

Abschub, *m.* pequeña excursión en los alrededores.

abschuften, sich, *fam.* excederse en el trabajo. [armas *(mil.)*

Abschultern, *v. a.*, das Gewehr ~, descansar

abschuppen, *v. a.* escamar, quitar las escamas al pescado || descostrar || sich ~, escamarse, descomecharse un cuadro, una pared.

Abschuppen, *n.*, **Abschuppung**, *f.* escamadura, desescamación, *f.* || ~ eines Knochens, anapleusis, *f.*, descarnación de un hueso cariado *(cir.)*

abschüppen, *v. a.* sacar con la pala.

abschürfen, *v. a.* raer, raspar *(min.)*

abschurren, *v. n.* resbalar, escurrirse, deslizar || *vulg.* morir. [la ropa, la falda.

Abschürzen, *v. a.* bajar, soltar, dejar caer

Abschürzen, *n.* la acción de dejar caer lo que estaba levantado, hablando de ropa.

Abschuß, *m.* abarrancadero, derrumbadero, voladero, desgalgadero, despeñadero, salto, precipicio, *m.* || cascada, *f.*. despeñadero de agua natural ó artificial || pendiente, declivio, áspero, *m.*, cuesta de algún terreno || ~ eines Gewehres, disparo, *m.*

abschüssig, *adj.* pendiente, costanero || gaucho *(arg.)* || jáh ~, despeñadero, escarpado || abschüssige Farbe, *f.* color deslucido, *m.* || abschüssige Lage, *f.* declive, declivio, descenso, *m.* || abschüssige Lage des Erdreiches, estriberón, *m.* || abschüssiges Holz, *n.* madero decayente, *m.* || abschüssiger Bogen, *m.* arco occino, *m. (arq.)* [jen cuesta.

abschüssig, *adv.* en declive, en pendiente,

Abschüssigkeit, *f.* declividad, declinación, *f.*, descenso, *m.*

abschüttelbar, *adj.* que se puede sacudir.

abschütteln, *v. a.* sacudir, hacer caer sacudiendo || das Joch ~, *fig.* sacudir el yugo, librarse de la dominación de uno || jemand ~, *fam.* zurrar á uno, dar una zurra.

Abschütteln, *n.* sacudimiento, *m.*. sacudida, *f.*

abschütten, *v. a.* vaciar de un vaso en otro, ó de un saco en otro todo lo que haya de más.

abschützen, *v. a.* parar, detener el agua por medio de una compuerta, de una paradera, ó por medio de tablones muy ajustados || die Maschine ~, parar una máquina.

Abschützer, *m.* fiador de una máquina, *m.*

abschwabbern, *v. a.* lampacear, secar las cubiertas con el lampazo *(mar.)*

abschwächen, *v. a.* debilitar, extenuar, enflaquecer, enervar, disminuir las fuerzas || einen Ausdruck ~, atenuar una palabra || einen Schlag ~, amortigar un golpe.

Abschwächung, *f.* debilitación, extenuación, *f.* || correctivo, temperante, *m.* || litote, *m. (ret.)* [uso de una cosa.

Abschwang, *m.*, in ~ kommen, perderse el

abschwanken, *v. n.* irse bamboleando.

abschwänzeln, abschwänzen, *v. a. fam.* conseguir por lisonjerías.

abschwären, *v. n.* caer por ulceración || cesar la ulceración.

abschwärmen, *v. n.* enjambrar, jabardear las abejas || acabar de enjambrar, de jabardear.

abschwarten, *v. a.* quitar la corteza del tocino || cortar la falla que tiene la madera.

abschwärzen, *v. a.* dar color de negro, colorar, teñir de negro || ~, *v. n.* aflojar, soltar el color negro, desteñirse el color negro.

abschwatzen, abschwätzen, *v. a.* conseguir por charlería, chupar, petardear, estafear,

Abschwatzen, *n.* sonsaca, *f.* [sonsacar.

Abschwatzer, *m.* sonsacador, *m.* [ares.

abschweben, auf- und ~, *v. n.* cernerse las

abschwefeln, *v. a.* azufrar, sahumar con azufre || desazufrar, quitar el azufre á una cosa. [miento, *m.* || desazuframiento.

Abschwefeln, *n.*, **Abschwefelung**, *f.* azufra-

Abschweif, *m.* digresión, *f.*, vericueto, *m.*

abschweifen, *v. a.* enjuagar la ropa blanca después de lavada, para sacarle la lejía ó jabón || descrudecer, cocer el capullo para devanar la seda con más facilidad || desborrar, desemborrar, quitar la borra ó cuerpos extraños á una hilaza || escotar, sesgar una tela || ~, *v. n.* divagarse, divertirse, hacer digresiones, desviarse del asunto, del argumento.

abschweifen, *n.* descrudecimiento, *m.* || desborramiento, *m.*

abschweifend, abschweifig, *adj.* digresivo, que sale del objeto de que se trata.

Abschweifung, *f.* digresión, salida fuera del asunto, *f.*, vericuetos, *mpl.* || parécbase, *f.*, excurso, *m. (ret.)* || saca del capullo de seda, *f.*, descrudecimiento, *m.*

abschwelen, *v. a.* quemar lentamente die Steinkohle ~, calcinar el carbón *(quim.)*

abschwelgen, sich, cansarse á fuerza de glotonear ó borrachear.

abschwellen, *v. n.* ir decrescendo *(mús.)*

abschwemmen, abschwämmen, *v. a.* enjuagar, bañar, lavar dentro del agua corriente || llevar corriendo, fluyendo por encima || desatascar, desatrampar, limpiar || Holz ~, flotar, conducir la madera en balsas por los ríos.

Abschwemmen, Abschwämmen, *n.* limpia dentro del agua corriente, *f.* || conducción de las balsas ó almadías por los ríos, *f.* || operación por la qué el tintorero hace limpiar una tela antes de aplicarle el mordiente.

abschwenden, *v. a.* yermar un monte || die Äcker ~, quemar las hierbas y el rastrojo en los campos después de la siega *(agr.)*

Abschwenden, *n.* desterronamiento, *m.*

abschwenken, *v. a.* enjuagar, limpiar fregando con agua || ~, *v. n.* desfilar, hacer una conversión, una mutación de frente *(mil.)* || rechts abgeschwenkt! ¡conversión á der derecha! *(mil.)*

Abschwenken, *n.*, **Abschwenkung**, *f.* conversión, mutación de frente, *f. (mil.)*

abschwimmen, *v. n.* alejarse de la costa nadando || derivar, drivar *(mar.)* sich ~, cansarse, fatigarse nadando.

abschwindeln, *v. a.* obtener con estafa, con engaño Geld ~, *fig.* pegar una ventosa.

abschwinden, *v. n.* enflaquecer, enflaquecerse. [enaciación, *f. (pat.)*

Abschwinden, *n.* enflaquecimiento, *m.* ||

abschwingen, *v. a.* sacudir || sich vom Pferde ~, descender de caballo.

abschwirren, *v. n.* partir silbando.

abschwitzen, *v. a.* quitar por el sudor || Felle ~, calentar las pieles, darles calor || sich ~, extenuarse á fuerza de sudar || deshacerse alguna cosa sudando.

abschwören, *v. a.* abjurar || einen Eid ~, prestar, hacer juramento || einen Diebstahl ~, purgarse, libertarse de una acusación de hurto por juramento *(for.)* || eine Schuld ~, negar una deuda por juramento || sich von etwas ~, purgarse de una acusación por juramento.

Abschwören, *n.*, **Abschwörung**, *f.* abjuración, *f.* || juramento, *m.*, la acción de prestarle || denegación por juramento, *f. (for.)*

Abschwörer, *m.* abjurador, abjurante. *m*

Abschwung, *m.* descenso, tumbo, vuelco, **Abscisse**, *f.* abscisa, *f. (mat.)* [*m.*

Abscissenlinie, *f.* ordenada, *f. (geom.)*

absegeln, *v. n.* dar la vela, hacer vela, hacerse á la vela ó á la mar, aparejar *(mar.)* || *fam.* fenecer, morir || den Mast ~, romper el palo *(mar.)*

Absegeln, *n.*, **Absegelung**, *f.* leva, partida, salida de los navíos de un puerto, *f.* || plötzliches ~ einer Flotte, boga arrancada, *f.*

absehbar, absehlich, *adj.* cuanto alcanza la vista, en posición conveniente para ser visto || nicht ~, á vista perdida, hasta más allá de lo que llega la vista.

absehen, *v. a.* ver hasta el cabo ó la extremidad de un lugar, alcanzar con la vista || desviar, apartar la vista de encima de una cosa || *fig.* ver, concebir, formar idea, hacer concepto || von etwas ~, prescindir de alguna cosa || sich die Gelegenheit ~, asir la ocasión || jemand etwas ~, aprender alguna cosa de uno, viéndole hacer ú obrar || jemand etwas an den Augen ~, leer alguna cosa en los ojos de uno, es auf jemand abgesehen haben, fijar su elección, poner sus miras en uno || auf etwas abgesehen sein, ir á parar en alguna cosa || tener la intención, el ánimo de hacer alguna cosa || eine Straße, deren Ende nicht abzusehen ist, una calle sin verse el fin || er hat es auf mich abgesehen, quiere mal á mí.

Absehen, *n.* intención, *f.*, designio, ánimo, *m.*, el fin que uno se propone || mira, puntería, *f.*, punto, *m. (mont.)* || dioptra, pínula, *f. (astr.)*

Absehle, *f.* hiladillo, *m.*, filadiz, *f.*

abseifen, *v. a.* quitar el jabón, bañar la ropa blanca aclarándola.

Abseifen, *n.* la acción de quitar el jabón.

abseigern, *v. a.* cavar perpendicularmente en las minas *(min.)* || acabar la licuación por la cual se separa la porción de plata que se halla en el cobre *(metal.)*

Abseigern, *n.* licuación, *f. (metal.)*

Abseigerschnur, *f.* sedal de plomada, *m.*, cuerda de plomada, *f.*

Abseihebeutel, *m.* manga para colar, *f.*

Abseihekübe, *f.* colador, coladero, *m.* (entre tintoreros).

abseihen, *v. a.* colar, filtrar.

Abseihen, *n.*, **Abseihung**, *f.* filtración, *f.*

absein, *v. n. fam.* ser separado ó desatado.

Absein, *n.* ausencia, *f.*

abseit, abseits, *adv.* aparte, á solas, separadamente.

Abseite, *f.* parte lateral de un edificio, *f.* || lienzo, hastial de un techo, *m.* || nave lateral de una iglesia, *f.* || exergo de una moneda, *m.*

abseiten, *adv.* de la parte de. [viado.

abseitig, *adj.* aislado, desviado, extra-

absenden, *v. a.* enviar, despachar, encaminar, expedir, dirigir, legar || diputar, delegar, comisionar.

Absender, *m.* remisor, *m.*

Absendung, *f.* despacho, envío, *m.*, remesa, expedición, *f.* || misión, diputación, delegación, *f.* [*(ff. c.)*

Absendungsort, *m.* lugar de despacho, *m.*

absengen, *v. a.* chamuscar, sollamar, quitar chamuscando || bruscar un navío *(mar.)*

Absengen, *n.* ~ des Ungeziefers von Obstbäumen, la acción de pasar rápidamente una hacha encendida por la corteza de los árboles frutales, para quemar los insectos y los líquenes.

absenken, *v. a.* amugronar, atraquizar las viñas || echar de cabeza, mugronar, acodar las plantas || cavar, excavar en las minas *(min.)* || sich ~, ir en declive.

Absenken, *n.*, **Absenkung**, *f.* ataquiza de las viñas, *f.* || acodaje de las plantas, *m.* || ~ durch Stecklinge, la acción de hacer estacas.

Absenker, *m.* mugrón, acodo, sarmiento barbado, *m.*, provena, serpa, codadura, *f.* || einen ~ machen, acodar, cerchar, ahijar, multiplicar, también hablando de las viñas.

absetzbar, *adj.* amovible *(for.)* || destituable || que se puede debitar.

Absetzbarkeit, *f.* amovibilidad, *f.*

absetzen, *v. a. & n.* deponer, posar ó dejar en el suelo || dejar á pie, apear || degradar, deponer, destituir, desposeer, privar á una persona de su empleo ó degradarla de los honores que tenía || remover, despedir del servicio || despachar, marear, beneficiar, traficar || einen Koffer bei jemand ~, depositar, colocar un baúl en casa de alguno || im Schreiben ~, comenzar escribiendo una línea, un párrafo nuevo || im Reden und Singen ~, hacer una pausa, una parada || eine Seite ~, acabar de componer el cajista una página ó plana *(impr.)* || ein Stück von einer Stufe ~, destrozar, romper un pedazo de un quijo, de una ganga *(min.)* || Rost ~, escupir orina || ein Glied ~, amputar, cortar un miembro del cuerpo *(cir.)* || Männer ~, destetar los corderos, quitarles la teta || einen König ~, destronar á un rey || Waren ~, despachar, vender géneros, darles pronta y fácil salida || eine Münze ~, bajar una moneda, prohibirla || ein Schiff ~, excluir un navío *(mar.)* || Kleider ~, dejar, abandonar vestidos || eine Summe vom Voranschlag ~, suprimir, rechazar una suma en el presupuesto || den Reiter ~, derribar el caballo al jinete || vom Lande ~, derivar, drivar, dejar la costa, la ribera || die Farben ~, contraponer, hacer contrastar los colores || ich habe viel mit ihm abzusetzen, *fam.* me causa muchos disgustos, me da bien que roer, mucho que rumiar || das Gestein, der Gang setzt ab, la veta en las minas muda dirección *(min.)* || die Farben setzen ab, los colores disonan, resaltan uno contra otro || es wird Schläge ~, *fam.* aquí habrá golpes, aquí se darán golpes || ohne abzusetzen, sin parar, sin descansar, de un aliento, de un tirón.

Absetzen, *n.* la acción de deponer, de posar en el suelo || composición de una página ó plana, *f. (impr.)* || interrupción, pausa, parada, *f.*

Absetzer, *m.* desecho, *m.*, caballos que se declaran inútiles para el servicio *(mil.)*

Absetzkalb, *n.* ternero destetado, *m.*

Absetzsäge, *f.* sierra de enrasar, *f.* [*f.*

Absetztisch, *m.* mesa para tundir los paños,

Absetzung, *m.* degradación, desposesión, remoción, privación, *f.* || einstweilige ~, inter-

dición, *f.* ‖ feierliche ~, degradación actual, real *(for.)* ‖ ~ durch Richterſpruch, degradación verbal *(for.)* ‖ ~ eines Bogens, composición, *f. (impr.)*

abſicheln, *v. a.* segar con la hoz.

Abſicheln, *n.* siega con la hoz, *f.*

Abſichler, *m.* segador que corte las mieses con la hoz, *m.*

Abſicht, *f.* intención, mira, empresa, vista *f.*, designio, intento, objeto, punto, *m.* ‖ motivo, *m.*, idea, *f.* ‖ suya, *f.* ‖ efecto, ánimo, *m.*, inteligencia, *f.* ‖ etwas zur ~ haben, tener ánimo, intención ‖ eine böſe ~ haben, tener mal intención ‖ die ~ haben, etwas zu thun, tratar de hacer alguna cosa ‖ ſeine ~ durchſetzen, llevar con la suya adelante ‖ ſeine ~ erreichen, salir con la suya, lograr la suya, acertar ó lograr el tiro ‖ ſeine ~ nicht erreichen, *fig.* soplarse las manos, las uñas ‖ geheime ~, segunda intención ‖ böſe ~, atestadura, *f.* ‖ in böſer ~, de mala ‖ ohne böſe ~, sin mal intento ‖ in guter oder böſer ~, bien, ó mal intencionadamente ‖ in geheimer ~, con segunda intención, con dos fines ‖ in der ~, con la mira de, con el objeto de, con ánimo de ‖ in ~ auf, en atención á, acerca de, tocante á, en cuanto á, con respecto á ‖ in ~ nehmen, en cuanto á mi ‖ Abſichten haben auf jemand oder etwas, poner la mira ó los puntos en tal persona, ó tal cosa ‖ Abſichten haben mit jemand, tener mira, designios por uno.

abſichten, *v. a.* cribar, zarandear, aechar, quitar cribando, aechando. [propósito.

abſichtlich, *adj.* premeditado, hecho de

abſichtlich, *adv.* de intención, con intención, adrede, advertidamente, aposta, con cuidado ‖ premeditadamente, de pensado, de estudio ‖ ex profeso, de exprofeso, de hecho pensado ‖ de industria, de intento, de propósito ‖ ~ und doch ohne Veranlaſſung, á propósito deliberadamente.

abſichtlichkeit, *f.* premeditación, *f.* ‖ mit ~, ostensiblemente.

abſichtslos, *adj.* sin intento ‖ abſichtsloſe Einfalt, *f.* candor, *m.*, candidez, *f.*

abſickern, *v. n.* rezumar, resudar.

abſickern, *n.* rezumo, *m.* [aechando.

abſieben, *v. a.* quitar ó separar cribando,

abſieben, *n.* cribación, *f.* ‖ cernidura de la harina en los molinos, *f.*

abſiechen, *v. n.* estar achacoso.

abſiedeln, ſich, dejar su asiento para avecindarse en otra parte.

abſieden, *v. a.* hacer hervir, cocer ‖ hacer un cocimiento ‖ Stoffe, Seide ~, descrudecerse la seda.

Abſieden, *n.* cocimiento, *m.*, decocción, *f.*

Abſingen, *v. a.* cantar ‖ cantar monótonamente ‖ ſich ~, cansarse á fuerza de cantar.

Abſingen, *n.*, **Abſingung**, *f.* la acción de cantar. [*(min.)* ‖ ~, *v. n.* caer.

abſinken, *v. a.* cavar, excavar en las minas

Abſinkung, *f.* excavación, *f. (min.)*

abſintern, *v. n.* rezumar, resudar.

Abſinth, *m.* absintio, *m.*, licor compuesto con ajenjo.

Abſinthin, *n.* absintina, *f. (quím.)*

abſitzen, *v. a.* usar, gastar, romper, quebrar ó separar alguna cosa estando ó sentado encima ‖ eine Schuld, eine Strafe ~, compensar una deuda, una multa por la prisión ‖ einen Vorſchuß ~, quedar en posesión hasta ser pagado de un adelanto de dinero ‖ ~, *v. n.* desmontar, apearse, echar pie á tierra ‖ estar sentado lejos de. [rosa.

abſocken, *v. n. fam.* poner pies en polvo-

abſoggen, **abſocken**, *v. n.* destilarse la sal en las salinas.

abſohlen, *v. a.*, die Seife ~, asar, gastar las maromas *(min.)* ‖ abgeſohlte Schuhe, *mpl.* zapatos con suelas usadas, *mpl.* [*m.*

Abſold, *m.* alcance del salario de un criado,

abſolden, *v. a.* pagar su salario á un criado que se despide.

abſolút, *adj.* absoluto ‖ ilimitado ‖ abſolute Höhe, *f.* altitud, *f. (fís.)* ‖ absolute Leere, *f.* vacío absoluto, *m. (fís.)*

abſolút, *adv.* absolutamente.

Abſolúte(s), *n.* lo absoluto.

Abſolútheit, *f.* estado absoluto, *m.* ‖ perfección, *f.* [los pecados.

Abſolútiõn, *f.* absolución, *f.*, remisión de

Abſolutísmus, *m.* absolutismo, *m.*

Abſolutíſt, *m.* absolutista, *m.*, partidario del absolutismo.

abſolutíſtiſch, *adj.* absolutista.

Abſolutõrium, *n.* finiquito, *m. (for.)* ‖ breve absolutorio, *m.*

abſolvíeren, *v. a.* absolver, descargar ‖ ſeine Studien ~, acabar sus estudios.

abſonderbar, *adj.* separable.

Abſonderer, *m.* apartador, *m.*

abſonderlich, *adj.* particular, especial ‖ singular, extraño, raro, extraordinario, fuera de lo común.

abſonderlich, *adv.* con particularidad.

Abſonderlichkeit, *f.* singularidad, *f.*

abſondern, *v. a.* separar, secretar, desjuntar, disgregar, extremar, prescindir, apartar, cortar, dividir, partir, descasar, segregar, disociar, singularizar, despegar, desunir, aislar ‖ in Gedanken ~, prescindir ‖ Begriffe ~, abstraer conceptos ‖ ſich von den anderen ~, hacer corro ó rancho aparte ‖ ſich von der Welt ~, retirarse de todo tráfico mundano.

abſondernd, *adj.* secretario.

Abſonderung, *f.* apartamiento, departamento, *m.*, desunión, disgregación, secesión, *f.* ‖ secreción, segregación, *f.* ‖ separación, disociación, *f.*, desjuntamiento, *m.* ‖ aislamiento, *m. (fís.)* ‖ ~ der Begriffe, abstracción de ideas, *f.* ‖ ~ von einer Partei, cisma, *m.* ‖ ~ der Unreinigkeiten im Körper, secreción *(med.)* ‖ übermäßige ~, hipererinia, *f. (pat.)* ‖ ungenügende ~, Mangel an ~, *m.* acrinia, *f. (pat.)* ‖ ~ von der Welt, retiro, *m.*

Abſonderungs-drüſe, *f.* glándula secretoria, *f. (anat.)* **-gefäße**, *mpl.* vasos secretorios, *mpl. (anat.)* **-graben**, *m.* zanja de separación, *f.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de secesión, *m.* **-ſtoffe**, *mpl.* materias segregadas, *fpl. (med.)* ‖ **-ſtrich**, *m.* guión, *m. (gram.)* ‖ **-ſyſtem**, *n.* sistema celular de las prisiones, *m.* ‖ **-thätigkeit**, *f.* trabajo de ~, hiperdiacrisia, *f. (pat.)* ‖ **-vermögen**, *n.* facultad de abstraer, *f.* ‖ **-zeichen**, *n.* coma, *f. (gram.)*

abſonnig, *adj.* sombrío. [miseria.

abſorgen, ſich, consumirse por cuidado y

abſpalten, *v. a.* partir cortando, hender, dividir ‖ ~, *v. n.* deshacerse hendiendo.

Abſpaltung, *f.* separación, *f.*

abſpanen, *v. a.* partir por bardas, dividir por tablillas delgadas.

abſpänen, *v. a.* destetar.

abſpannen, *v. a* desacoplar, desenganchar, desuncir ‖ soltar los bueyes ó las mulas del arado, de la carreta ‖ quitar los caballos de un coche, del tiro ‖ aflojar, soltar lo que estaba tirante ‖ *vulg.* enajenar ‖ den Bogen, die Armbruſt ~, desarmar, desballestrar, desempulgar ‖ den Hahn am Schießgewehr ~, desmontar.

Abſpannen, *n.* desuncimiento, *m.* ‖ desenganche, *m.* ‖ medida por palmos, *f.* ‖ ~ des Bogens, desempulgadura, *f.*

abſpannend, *adj.* laxante, emoliente (remedio) *(med.)*

Abſpannung, *f.* aflojamiento, *m.*, flojedad de lo que estaba tirante ‖ abandono, *m.* ‖ laxitud, laxidad, *f. (pat.)* ‖ desuncimiento de los bueyes ó de las mulas, *m.* ‖ desenganche de los caballos, *m.* ‖ ~ der Geiſteskräfte, encogimiento, *m.*

abſpännig, **abſpänſtig**, *adj.* enajenado.

abſparen, *v. a.* ahorrar á costa de su alimento.

abſpeiſen, *v. a.* alimentar, dar de comer ‖ comerlo todo ‖ einen Kranken ~, comulgar á un enfermo ‖ jemand mit eitlen Hoffnungen, mit leeren Worten ~, *fam.* entretener á uno con vanas esperanzas, vender juncia á alguno, gastar con él pastillas de boca, venderle palabras ‖ ~, *v. n.* acabar la comida.

abſpenſtig, *adj.* enajenado ‖ ~ machen, sobornar, sonsacar ‖ jemand ~ werden, dejar el partido, el bando de uno.

abſperren, *v. a.* barrear, cerrar un paso, obstruir ‖ consignar *(mil.)* ‖ einen Hafen ~, bloquear un puerto ‖ das Licht ~, interceptar la luz ‖ den Dampf ~, cerrar el vapor ‖ ſich von der Welt ~, aislarse, encerrarse, meterse en casa.

Abſperrhahn, *m.* llave de cerradura, *f.*

Abſperrklappe, *f.* válvula de cerradura, *f.*

Abſperrung, *f.* separación, *f.* ‖ prohibición de géneros, *f.*

Abſperrungs-apparat, *m.* aparato de cerradura en los telégrafos, *m.* ‖ **-ſyſtem**, *n.* sistema prohibitivo, *m.*

abſpiegeln, *v. a.* representar, reflejar ‖ reverberar la luz ‖ ſich ~, mirarse, pintarse.

Abſpiegelung, *f.* reflejo, *m.*

abſpielen, *v. a.* tocar una pieza de música ‖ jugar la polla, en ciertos juegos ‖ vom Blatte ~, tocar de repente, á primera vista *(mús.)* ‖ einen Ball von der Bande ~, despegar la bola ó billa, en el juego del billar ‖ ſich faſt die Finger ~, perder casi el uso de sus dedos á fuerza de tocar ‖ die Scene ſpielte ſich in Rom ab, el caso se sucedió á Roma ‖ ~, *v. n.* cesar de jugar.

abſpinnen, *v. a.* devanar seda, hilo etc.

abſpinnen, *v. a.* hilar, acabar de hilar el copo, la enrocada ‖ eine Schuld ~, pagar una deuda hilando ‖ Märchen ~, hablar de toda clase de asuntos.

abſpitzen, *v. a.* despuntar, quebrar ó embotar la punta ‖ apuntar, sacar la punta á un instrumento ‖ hacer puntas los encuadernadores ‖ den Bruchſtein ~, picar o labrar la piedra asperón. [tamiento, *m.*

Abſpitzung, *f.* despuntadura, *f.*, despun-

abſplittern, *v. a.* separar, partir, dividir por astillas ‖ ~, *v. n.* caer en astillas, despegarse por astillas.

abſprache, *f.* convenio, ajuste, trato, *m.*, convención, *f.* ‖ ~ über etwas nehmen, quedar en alguna cosa.

abſprechen, *v. a.* privar, desposeer, desaposesionar ó hacer perder por sentencia de juez ‖ jemand das Leben ~, condenar, sentenciar uno á muerte ‖ desesperar de un enfermo, perder toda esperanza de verle restablecido ‖ jemand alle Hoffnung ~, quitar toda esperanza á uno ‖ jemand ſein Glück ~, quitar á uno toda confianza de alcanzar la fortuna ‖ über etwas ~, decidir, pronunciar, dar con autoridad su opinión sobre alguna cosa. [en tono decisivo y sentencioso.

abſprechend, **abſprecheriſch**, *adj.* decisivo,

Abſprecher, *m.* dogmatizador, *m.*

Abſprecherei, *f.* tono decisivo y sentencioso, *m.*

abſpreizen, *v. a.* apuntalar, sostener.

abſprengen, *v. a.* volar, hacer saltar con pólvora ‖ hacer que una cosa se rompa con violencia ‖ ~, *v. n.* irse corriendo á rienda suelta. [derivar.

abſprießen, *v. n.* descender, traer su origen,

abſpringen, *v. n.* saltar de alto á bajo, de lado, resaltar ‖ despegarse, desunirse, romperse, quebrantarse saltando, resaltarse ‖ *fig.* mutar precipitadamente, atropelladamente de opinión, de propósito, volverse atrás, desistir ‖ von einer Partei ~, dejar atropelladamente un partido, mudar de partido ‖ von einer Materie ~, desviarse, alejarse, salirse atropelladamente del asunto ‖ gegen etwas ~, contrastar, estar en contraste ‖ ſich ~, cansarse á fuerza de saltar ‖ abſpringende Magnetnadel, *f.* aguja loca, *f.*, la que no busca bien el norte *(mar.)*

Abſpringen, *n.* plötzliches ~ von einem Gegenſtande, salida fuera del asunto, *f.*

abſpritzen, *v. a.* limpiar roziando con la regadera ‖ ~, *v. n.* saltar, salir con ímpetu los licores ‖ *fig.* partir, salir. [*m.*

Abſproß, **Abſprößling**, *m.* descendiente,

abſproſſen, *v. n.* traer su origen, descender, venir, proceder de uno por sucesión de sangre ‖ derivar, derivarse, manar.

Abſprung, *m.* salto, *m.* ‖ quite, *m.*, movimiento para evitar un golpe ‖ contraste, *m.* ‖ pequeña excursión en los alrededores de un lugar, *f.* ‖ *fig.* digresión, *f.*, salida fuera del asunto ‖ mudanza repentina de opinión, de propósito, de partido, *f.* ‖ das iſt ein großer ~, es una gran diferencia, una estraña mudanza. [*m. (mat.)*

Abſprungswinkel, *m.* ángulo de reflexión,

abſpülen, *v. a.* devanar en canillas, encanillar.

abſpülen, *v. a.* lavar, limpiar ‖ lavar dentro del agua corriente, bañar, aclarar ‖ baldear *(mar.)* ‖ llevar, llevarse, quitar, hablando de las aguas de un río ‖ desgastar, socavar, descarnar, demoler, lamer por la base los muros.

Abſpülen, *n.*, **Abſpülung**, *f.* limpiadura, lavadura, *f.* ‖ socava, *f.*, desgaste, descarnamiento hecho por las aguas que lamen el pie de un muro, roca, *m.* ‖ corrosión hecha por las aguas de un río, *f.* ‖ invasión del mar en las costas, *f.* [*m.*, devanadora, *f.*

Abſpüler, *m.*, **Abſpülerin**, *f.* devanador,

Abſpülicht, *n.* lavacías. *fpl.*

abſpüren, *v. a.*, das Wild ~, batir el monte para conocer el número de la caza *(mont.)*

abſtählen, *v. a.* acerar.

Abſtamm, *m.* descendencia, *f.*

abſtammeln, *v. a.* tartamudear, farfullar, mamujar, hablar confusamente.

abſtammen, *v. n.* descender, derivar, derivarse, manar, traer su origen, proceder

de uno por sucesión de sangre || derivarse, venir de |, derivar *(gram.)*

abstämmen, *v. a.*, einen Baum ~, cortar el tronco de un árbol.

abstammend, *adj.* originario, procedente || von jemand ~, póstero.

Abstammung, *f.* abolengo, origen, *m.*, descendencia, derivación, procesión, *f.*, *poét.* cuna, *f.* || ~ eines Wortes, derivación, etimología, *f.* || Annahme der ~ der Menschenrassen von besonderen Stammeltern, poligenismo, *m.* | Lehre von der ~ von einem Paare, monogonismo, *m.* | ~ von verschiedenen Eltern bei Tieren, hibridismo, *m.*

Abstammungs: -geschichte des Menschen, *f.* historia de los orígenes del hombre, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de suceder por representación, *m. (for.)*

abstampfen, *v. a.* quitar, separar, llevar con un majadero || machacar, ó moler bastantemente || usar, gastar machacando, moliendo.

Abstand, *m.* distancia, *f.*, espacio, entrepaño, *m.* || desistimiento, abandono, *m.*, renuncia, dimisión, *f.* || *fig.* contraste, *m.*, diferencia grande, *f.* ~ der Räder eines Gefährtes, carrillada, rodada, *f.*, carril, *m.* ~ der Säulen von einander, intercolumnio, *m. (arq.)* || lockerer ~ der Säulen, intercolumnio mayor || naher ~ der Säulen, intercolumnio menor || gleicher ~, equidistancia, *f.* schembarer ~ eines Planeten von der Sonne, digresión, *f.* || ~ eines Planeten von seiner Sonnenferne, anomalía, *f.* || ~ eines Planeten von seinem aufsteigenden Knoten, argumento de latitud, de inclinación, *m.* ~vom Mittelpunkte, ~ des Mittelpunktes der Planetenbahn von der Sonne, excentricidad, *f.* ~ von der Sonne, in welchem ein Planet erscheint, elongación, *f.* || ~ um 60 Grad, aspecto sextil, *m.* || ~ um 72 Grad, aspecto quintil || ~ um 180 Grad, oposición, *f.* Werkzeug zum Messen des Abstandes vom Zenith, *n.* sector cenital, *m.*

Abstands: -frist, *f.* término por el desistimiento de algún derecho, *f.* || **-geld**, *n.* suma pagada por el desistimiento de algún derecho, *f.* || **-linie**, *f.*, ~ des Mittelpunktes eines Planeten vom Mittelpunkt eines Gestirnes, um welches derselbe umläuft, radio vector, *m.* *(astr.)* | **-messer**, *m.* apomecómetro, *m. (matem.)* | **-nahme**, *f.* desistimiento, *m. (for.)* || **-winkel**, *m.* ángulo de elongación, *m. (astr.)*

Abständer, *m.* árbol seco, *m.* | animal casero que se vuelve inútil, *m.*

abständig, *adj.* seco (ramas) | picado, acedo, estadizo (vino etc.) || desazonado (comidas).

abstapeln, *v. a.* deshacer un montón de cualquiera cosa | ~, *v. n.* ser echada al agua una embarcación *(mar.)* || *fam.* irse, retirarse, salir, partir.

abstatten, *v. a.* rendir, tributar || hacer, pagar, satisfacer || Dank ~, dar ó tributar gracias | einen Besuch ~, hacer una visita || jemand seinen Glückwunsch ~, dar el parabién, la enhorabuena á uno || einen Bericht ~, dar cuenta, hacer una relación || eine Schuld ~, pagar una deuda.

Abstatten, *n.*, **Abstattung**, *f.* la acción de rendir, de tributar || ~ eines Berichtes, relación, *f.*, informe, *m.* | ~ eines Besuches, visita, *f.* | ~ des Dankes, la acción de dar gracias | ~ eines Glückwunsches, parabién, *m.* ~ einer Schuld, pago de una deuda, *m.*

abstäuben, *v. a.* despolvorear, desempolvorar, sacudir ó quitar el polvo, dar un limpión. [voradura, *f.*, limpión, *m.*

Abstäuben, *n.*, **Abstäubung**, *f.* desempol-

Abstäuber, *m.* plumero, *m.*, zorro de tiras de paño ó de plumas para sacudir y limpiar el polvo de los muebles. [delincuente.

abstäupen, *v. a.* azotar, dar azotes á un

Abstecheisen, *n.* azada rocera, *f.* || desbarbador, raedor. *m.*

abstechen, *v. a.* derribar, llevar, llevarse || matar, degollar un puerco || cortar céspedes || fallar, en el juego de naipes | ein Lager ~, marcar un campo, sentar los reales *(mil.)* || ein Muster ~, apuntar, marcar un patrón ó dechado || einen Kanal ~, abrir un conducto, una acequia || einen Fluß ~, desangrar un río || einen Teich ~, sangrar un estanque || das Wasser ~, desviar el agua || den Wein ~, trasegar el vino || im Turnier ~, desarzonar, botar de la silla al jinete | jemand ~, *fig.* vencer, sobrepujar á uno, dar á uno quince y falta, tener más superioridad que otro || ~, *v. n.* contrastar, hacer contraste ó contraposición || estar contrapuestos colores || sehr gegen eine Farbe ~, contraponerse, disonar, resaltar contra ó sobre un color || vom Lande ~, desaferrar, zarpar un navío para partir *(mar.)*

Abstecher, *m.* oreo, *m.*, pavonada, pecorea, *f.*, pequeña excursión en los alrededores de un lugar. [de un crisol, *m.*

Abstechgrube, *f.*, **Abstechherd**, *m.* molde

Abstechpflug, *m.* arado para cortar céspedes. *m.*

Abstechschaufel, *f.* laya para sacar turba, *f.*

Abstechstachel, *m.* barrenilla de los fundidores. *f.* [un terreno, *f.*

Absteckeisen, *n.* mira de hierro para alinear

abstecken, *v. a.* desatar, deshacer, desatacar || soltar, bajar, dejar caer la ropa, la falda etc. || destetar los carneros || eine Bahnlinie ~, alinear la vía *(f. c.)* | einen Platz ~, poner miras para alinear un terreno, alinearle || ein Lager ~, trazar, marcar un campo, sentar los reales *(mil.)*

Abstecken, *n.*, **Absteckung**, *f.* alineamiento, trazo, *m.* | ~ einer wagerechten Linie, nivelación, *f.* || ~ einer Bahnlinie, trazado de la vía, *m. (f. c.)*

Absteckerm, *m.* alineador, *m.*, peón que sirve de mira para determinar el alineamiento.

Absteckfähnchen, *n.* guión, *m.* [*m.*

Abstecklinie, **Absteckungslinie**, *f.* trazado,

Absteckpfahl, *m.*, **Absteckstange**, *f.* piquete, *m.*, larga estaca que se clava en la tierra para alinear un terreno.

Absteckschnur, **Absteckleine**, *f.* cuerda, *f.*, cordel para alinear.

Absteckstab, *m.* mira para alinear. *f.*

absteben, *v. a.* ceder alguna cosa á uno | eine Stunde ~, quedar en pie durante una hora || ~, *v. n.* distar, estar distante, apartado de || volar de un árbol las aves *(cetr., mont.)* || dejar el azecho los cazadores *(mont.)* secarse, ponerse secos los árboles || morir el pescado || volverse, torcerse, acedarse el vino || corromperse, cortarse los licores || von etwas ~, desistir de alguna cosa | dejar alguna cosa || levantar la mano de alguna cosa, retirarse, retroceder || von seinem Anspruch, seiner Klage ~, apartarse, bajar de la querella *(for.)* || von seinen Ansprüchen ~, *fig.* abandonar el campo, dejar el campo abierto, libre, desembarazado || von einer Unternehmung ~, echarse de una empresa || von einem Vorhaben ~, abandonar, dejar un proyecto, un designio | sich die Beine ~, cansarse á fuerza de estar en pie.

Abstehen, *n.* desistencia, retrocesión, *f.*, sobreseimiento, *m.* || alteración de los licores expuestos al aire, *f.*

abstehend, *adj.* distante, remoto | abierto *(bot.)* | gleichweit ~, equidistante.

Absteher, *m.* él que hace cesión á otro de lo que es suyo.

abstehlen, *v. a.* hurtar, robar || *fig.* aprender furtivamente, de secreto, á escondidas de otro | ein Geheimnis ~, sorprender un secreto | dem lieben Herrgott die Zeit ~, *fam.* haraganear, holgazanear, pasar la vida en el ocio, no ocuparse en ningún género de trabajo.

Abstehungserklärung, *f.* renuncia, *f.*, instrumento ó documento que contiene la renuncia.

absteifen, *v. a.* apuntalar, apear, sostener un edificio, un muro *(arq.)* || ein Schiff ~, apuntalar con escoras un buque *(mar.)* || Wäsche ~, almidonar la ropa blanca.

Absteifen, *n.*, **Absteifung**, *f.* apuntalamiento, apeo, *m. (arq.)* || almidonado, *m.*

absteigen, *v. n.* apearse, bajar, bajarse, descabalgar, desmontar, echar pie á tierra || ~ helfen, apear || bei jemand ~, ir á parar en casa de uno.

Absteigen, *n.*, **Absteigung**, *f.* apeamiento, *m.*, descabalgadura, *f.* || beim ~, al apear.

absteigend, *adj.* descendiente || absteigende Verwandtschaftslinie, *f.* línea descendiente, *f.*

Absteigequartier, *n.* apeadero, *m.* || sein ~ wo nehmen, tomar uno una casa para parar en ella en sus viajes.

absteilen, sich, tener escarpa, tener subidas y bajadas muy agrias y peligrosas.

absteinen, *v. a.* desempedrar, despedrar, limpiar un campo de las piedras que lo cubren || amojonar, alindar.

abstellen, *v. a.* alejar, apartar, separar una cosa de junto á otra || poner, dejar en tierra || parar el agua por medio de una compuerta || parar una máquina || contramandar || *fig.* abolir, anular, abrogar, revocar, reparar, subsanar.

Abstellen, *n.*, **Abstellung**, *f.* abolición, abrogación, anulación, revocación, *f.*, reparo, *m.* || parada de una máquina, *f.* || reforma de abusos, *f.*

Absteller, *m.* anulador, revocador, *m.*

abstemmen, **abstämmen**, *v. a.* quitar ó cortar con el formón.

abstempeln, *v. a.* marcar á punzón || firmar de estampilla, poner la estampilla || Briefe ~, poner el sello sobre las cartas en la administración de correos.

Abstempeln, *n.*, **Abstempelung**, *f.* sellamiento, *m.*, selladura, *f.* || contrastamiento de platería, *m.* [punte.

absteppen, *v. a.* pespuntar, coser á pes-

absterben, *v. n.* morir, fallecer, finir || acabar, extinguirse || perder todo sentimiento || atrofiarse || der Sünde, der Welt ~, morir para el pecado, para el mundo.

Absterben, *n.* muerte, *f.*, fallecimiento, *m.* || mortificación de un miembro, atrofia parcial, *f. (pat.)* | ~ eines Hauses, eines Geschlechtes, extinción de una casa, *f.* || vor dem Tode eines andern erfolgtes ~, premoriencia, *f.*

absteuer, *f.* derecho de retiro, *m.*

absteuern, *v. n.* alejarse de la costa *(mar.)*

Abstich, *m.* copia, *f.* || *fig.* contraste, *m.*, contraposición, *f.* || trasiego de licores, *m.* || colada, *f.*, ola de lava, metal ó de vidrio en estado de fusión || ordenada, *f. (geom.)* || ~ eines Körpers vor einem andern, der mehr im Schatten steht, resalto, *m. (pint.)* || ~ von einem allgemeinen Wasserbehälter, viaje, *m.*

Abstich: -lineal, *n.* cucharilla, paleta de fundidor, *f.* | **-stange**, *f.* rascador, *m.*

absticken, *v. a.* imitar un bordado.

abstiefeln, *v. n. fam.* irse, poner pies en polvorosa. [diente de una montaña.

Abstieg, *m.* bajada, *f.*, declivio, *m.*, pen-

abstielen, *v. a.*, den Kopf ~, cortar, separar el tallo del trébol de su espiga.

abstimmen, *v. a.* bajar una cuerda *(mús.)* || ~, *v. n.* votar *(parl.)* || opinar || discordar, desacordar, disonar || über etwas ~, votar alguna cosa | durch Sitzenbleiben und Aufstehen ~, votar poniéndose de pie los que aprueban, y quedando sentados los que dicen no *(parl.)* | jemand ~, sobrepujar, vencer á uno por la pluralidad de los votos.

Abstimmen, *n.* votación, votada, *f.*

abstimmig, *adj.* discordante, discorde, disonante.

Abstimmung, *f.* votación, votada, *f. (parl.)* || desaprobación, *f.* || geheime ~ mit Bettеln, escrutinio, *m.*, voto secreto, elección, admisión, deliberación por votos secretos || ~ durch Aufzählung, escrutinio por bolas blancas y negras || namentliche ~, votación nominal || zur ~ bringen, pasar á votar, poner á votación || sich der ~ enthalten, ser singular || durch ~ genehmigen, votar || letzte ~ bei der Papstwahl, acceso, *m.* | einen Papst ohne geheime ~ ernennen, elegir un papa por adoración.

Abstimmungszettel, *m.* papeleta, *f. (parl.)*

abstinken, *v. n. vulg.* irse | jemand ~ lassen, despedir á uno, enviarle á escardar.

abstippen, *v. a.*, den Teller ~, comer la salsa que tiene uno en su plato, mojando pedazitos de pan con ella.

abstöckeln, *v. a.* amugronar || varear, derribar con los golpes de la vara los frutos de algunos árboles.

abstocken, *v. a.* amugronar, echar de cabeza las plantas || enjambrar las abejas || ~, *v. n.* pudrirse.

abstoppeln, *v. a.* cortar el rastrojo, ó arrancarle || rebuscar las viñas.

Abstoppeln, *n.* corta del rastrojo, *f.* || rebusca, *f.* [cantón, *m.*

Abstoß, *m.* empuje, empujón, *m.* || guarda-

Abstoßbaum, *m.* caballete de los curtidores, *m.*

abstoßen, *v. a.* derribar, llevar, ó quitar empujando, dando con una cosa contra otra || empujar, impeler || repulsar || desviar, apartar, alejar empujando || *fig.* repugnar, inspirar repugnancia, asco, aversión || die scharfen Ecken oder Spitzen von etwas ~, descantear, descantillar, quitar los cantos, ángulos ó esquinas || die Hörner ~, descornar, desmochar, quitar los cuernos á las reses || die scharfen Kanten einer Stufe ~, dispalmar, chaflanar, disminuir una grada, un escalón || etwas Rauhes ~, cortar las barbas, pelar, recortar, escamondar, chapodar, rascar || Holz ~, acepillar el carpintero la madera ||

ein Brett ~, desbastar una tabla || einen Baum ~, desmochar un árbol || die Milchzahne ~, dejar, echar los primeros dientes || Kälber, Lämmer ~, destetar terneros, carneros || Bienen ~, matar las abejas y tomar la miel || einen Verbrecher das Genick ~, acabar con el delincuente matándole de un golpe, dándole el último golpe || einen Ball von der Bande ~, despegar una billa, en el juego de billar || das Unreine nach dem Löten ~, acrisolar, quitar la broza del oro mal soldado || die Ränder an Buchſtaben ~, quitar con el buril los filamentos de la letra, de una página estereotipada *(impr.)* || ein Boot vom Schiffe ~, desatracar, separar un bote de abordo *(mar.)* || eine Schuld ~, pagar una deuda || eine Stunde ~, *fig.* economizar una hora || eine Note kurz ~, cortar una nota *(mús.)* || die Angſt wollte ihm das Herz ~, *fig.* estuvo para morir ó á pique de morir de miedo || ~, *v. n.* vom Lande ~, desaferrar, zarpar un navío para partir *(mar.)* || ſich die Hörner ~, *fig.* echar el mal humor || er hat ſich noch nicht die Hörner abgeſtoßen, apenas ha salido de cascarón, hablando de un joven que al salir de la adolescencia, se presenta en el gran teatro del mundo haciendo extravagancias y locuras.

Abſtoßen, *n.* derribo, *m.* || diminución de los peldaños de una escalera, *f.* || desmoche de un árbol, *m.* || paga de una deuda, *f.* || staccato, cortado, *m. (mús.)*

abſtoßend, *adj.* repulsivo || repugnante, antipático, desabrido, chocante, zahareño || jemand ~ empfangen, recibir á uno con frialdad, hacer un recibimiento frío || abſtoßende Charaktere, *mpl.* caracteres antipáticos, *mpl.* || abſtoßende Tugend, *f.* virtud austera, austeridad, *f.*

Abſtoß: ~eiſen, *n.*, **~griffel,** *m.* rascador, *m.* || **~meſſer,** *n.* desbarbador, raedor, *m.* **~ſtange,** *f.* bichero, *m. (mar.)* || **~zeichen,** *n.* seña del cortado, *f. (mús.)*

Abſtoßung, *f.* repulsión, *f. (fis.)* || ~ des Schluß-m oder Schluß-s vor einem Vokal, ectlipsis, *f. (gram.)*

abſtottern, *v. a.* recitar tartamudeando.

abſtrafen, *v. a.* castigar, escarmentar, penar, ejecutar la pena en uno.

Abſtrafung, *f.* castigo, escarmiento, *m.*

abſtrahīren, *v. a.* abstraer || ~, *v. n.*, von etwas ~, dejar, cortar un asunto, no hablar más de él, doblar la hoja || renunciar á || desistir, desistirse de.

Abſtrahl, *m.* reflejo, *m.*

abſtrahlen, *v. a.* reflejar, reverberar.

Abſtrahlung, *f.* reflexión, *f. (fis.)*

Abſtrahlungswinkel, *m.* ángulo de reflexión, *m. (fis.)*

abſtrákt, *adj.* abstracto, abstraído || abſtrakter Begriff, *m.* abstracto, *m.* [abstracto.

abſtrákt, *adv.* abstractamente, de un modo

Abſtraktiōn, *f.* abstracción, *f.*

Abſtraktiōnsvermögen, *n.* facultad abstractiva, *f.*

Abſtráktum, *n.* abstracto, *m.*

abſtrampeln, ſich, desembarazarse las piernas á fuerza de patalear. [caballerías.

abſtrāmpen, *v. a.* quitar las tiras á las

abſtrapazieren, *v. a.* usar, gastar || ſich ~, reventarse de fatiga.

Abſtrebekraft, *f.* fuerza centrífuga, *f. (fis.)*

abſtreben, *v. n.* alejarse del centro *(fis.)*

abſtrecken, *v. a.* estirar el hierro la primera vez || Ohrfeigen ~, *fam.* descargar [bofetadas.

Abſtreich, *m.* almoneda, *f.*

Abſtreich: ~bleī, *n.* plomo de espumaje, *m.* || **~eiſen,** *n.* raspa, *f.* || legrón, *m.* || **~holz,** *n.* raedera, raspadera, *f.* || ~ beim Korn- und Salzmeſſen, rasador, rasero, *m.* || **~lineal,** *n.* raedera, *f.*, rascador, *m.* || **~meſſer,** *n.* rascador, *m.* || **~riemen,** *m.* suavizador, *m.*

abſtreichen, *v. a.* quitar, llevar pasando ó trayendo la mano ó cualquier instrumento por encima de alguna cosa || enjugar || rasar el colmo de una medida de granos || afilar las navajas sobre el suavizador || Kinder ~, *fam.* dar azotes á los niños || das Feld ~, levantar la caza *(mont.)* || cazar alondras con redes || von einer Rechnung ~, rebajar || ~, *v. n.* dejar el nido las aves || cesar de desovar los peces || *fig.* huirse, esquivarse, retirarse de un lugar sin ser visto ni oído.

Abſtreichen, *n.*, ~ beim Getreidemeſſen, rasadura, arrasadura, *f.* || ~ beim Bleigießen, espumaje, *m.*

Abſtreicher, *m.* raedera, raspadera, *f.*, rascador, *m.* || cajón guarnecido de cepillos que se pone á la entrada de las casas para frotar el calzado en tiempo de lodos, antes de entrar en los aposentos.

abſtreifbar, *adj.* lo que se puede quitar, despellejar.

abſtreifen, *v. a.* desnudar, quitar el vestido || desollar, despellejar, quitar el pellejo á un animal || einen Zweig ~, deshojar || die Handſchuhe, Strümpfe ~, tirar, quitar los guantes, las medias || eine Feder ~, cortar las barbas á una pluma || etwas ~, *fig.* desembarazarse, librarse de cualquier obstáculo físico ó moral || ſein rauhes Weſen ~, suavizarse, ablandarse, templarse || ſein Ich ~, dejar el individuo, desentrañarse || eine Lächerlichkeit wieder ~, reponerse, repararse de una ridiculez || ~, *v. n.* apartarse del camino. [corea, *f.*

Abſtreifer, *m.* oreo, *m.*, pavonada, pe-

Abſtreifmeſſer, *n.* luneta de los curtidores, *f.* [desollón, *m.*

Abſtreifung, *f.* desolladura, *f.* || ~ der Haut,

abſtreiten, *v. a.*, jemand ~, disputar, contestar alguna cosa á uno.

Abſtrich, *m.* lo que se quita, ó se lleva pasando uno la mano por encima de alguna cosa || cantos del rasero, *mpl.* || escoria, *f.* || ~ von einer Summe, rebaja, deducción, reducción, *f.* || erſter ~ bei der Treibarbeit, espuma de plomo, *f.* || zweiter ~, espuma negra, espuma segunda de plomo.

Abſtrichfriſchen, *n.* revivificación de la espuma de plomo, *f.*

abſtricken, *v. a.*, eine Nadel ~, hacer todos los puntos que están sobre una aguja de hacer medias || eine Schuld ~, satisfacer una deuda trabajando á punto de aguja ~, *v. n.* acabar de hacer calcetas, medias á punto de aguja.

abſtriegeln, *v. a.* almohazar.

abſtrömen, *v. a.* llevar, quitar corriendo, fluyendo || hacer venir en balsas || llevar, quitar, hablando de las aguas de un río || ~, *v. n.* correr, fluir, manar rápidamente || dispersarse la muchedumbre || derivar, abatir, separarse un buque hacia sotavento del rumbo que debía seguir *(mar.)*

abſtrotzen, *v. a.* explotar por grados *(min.)*

abſtücken, abſtücken, *v. a.* despedazar, destrozar, hacer trozos ó pedazos alguna cosa.

abſtudieren, ſich, matarse estudiando.

abſtufen, *v. a.* graduar || matizar, ó variar los colores, ó los grados de un mismo color || excavar la mina por grados *(min.)*

Abſtufung, *f.* gradación, *f.* || degradación de un mismo color, *f.*, mátiz, *m.*

abſtülpen, *v. a.* soltar, bajar, dejar caer.

abſtumpfen, *v. a.* despuntar, embotar, engrosar, arromar, enromar || cortar muy corto, cortar á raíz, á cercén || truncar, tronchar || den Geiſt ~, embrutecer, atontar, entorpecer || die Kante eines Balkens ~, chaflanar, achaflanar || die Sinne durch allzuhäufigen Genuß ~, requemar.

Abſtumpfen, *n.*, **Abſtumpfung,** *f.* embotadura, *f.* || *fig.* entorpecimiento, *m.*

abſtürmen, *v. a.* tomar, obtener por asalto || ~, *v. n.* irse con prisa || es hat ſich abgeſtürmt, ha cesado la tormenta.

Abſturz, *m.* precipicio, despeñadero, desgalgadero, derrumbadero, voladero, salto, *m.* || caída, *f.*, la acción de caer || an einen ~ geraten, abarrancarse.

abſtürzen, *v. a.* precipitar, despeñar || ſich den Hals ~, *fam.* quebrantarse el cuello cayendo || ~, *v. n.* caer de una altura || estar en declive un terreno || deshacerse atropelladamente.

abſtürzend, *adj.*, ſteil ~, que tiene subida y bajada muy agrias y peligrosas.

abſtutzen, *v. a.* cortar á raíz, á cercén || truncar, tronchar || descabezar, descopar, desmochar los árboles || die Ohren ~, desorejar || den Schweif ~, descolar, cortar la cola á un caballo, el rabo á un perro || das Tuch ~, tundir en primera vuelta. [desmoche, *m.*

Abſtutzen, *n.* truncadura, *f.* || desmocha, *f.*,

abſtützen, *v. a.* apuntalar || apear un edificio, sostenerle con armazón *(arq.)*

Abſtützen, *n.*, **Abſtützung,** *f.* apuntalamiento, *m.* || apeo, *m.*, armazón de madera para sostener las partes superiores de un edificio *(arq.)*

abſuchen, *v. a.* quitar, llevar buscando || Flöhe ~, espulgar, quitar las pulgas || Läuſe ~, despiojar, quitar los piojos || Raupen ~, descocar, limpiar los árboles de la oruga || ein Feld ~, hacer la questa en un campo, seguir, rastrear de perro *(mont.)*

Abſuchen, *n.*, **Abſuchung,** *f.* questa, *f. (mont.)*

Abſud, *m.* cocimiento, decocímiento, *m. (med.)* [alguna cosa.

abſudeln, *v. a.* hacer una mala copia de

abſumpfen, *v. a.* secar un pantano, una

abſurd, *adj.* absurdo. [laguna.

abſurd, *adv.* de un modo absurdo.

Abſurdität, *f.* absurdo, *m.*

abſüßen, *v. a.* dulcificar, endulzar, dulzurar || edulcorar *(quím.)* || endulcorar algún medicamento. [*(quím.)*

Abſüßkeſſel, *m.* vaso edulcoratorio, *m.*

Abſüßung, *f.* dulcificación, *f.* || edulcoración, *f. (quím.)*

Abt, *m.* abad, *m.* || ~ mit biſchöflicher Gerichtsbarkeit, abad bendito || geſürſteter ~, abad primiciero || infulierter ~, abad mitrado, abad de mitra y báculo || ~ eines Ordens, Ordensabt, abad regular || weltlicher ~, abad comendatario.

Abtafelbaum, *m.* cujallo, *m.*, el cilindro en que el tejedor va envolviendo la tela.

abtafeln, *v. a.* envolver la tela en el enjallo || ~, *v. n.* acabar la comida.

abtäfeln, *v. a.* entarimar, entablar, cubrir un suelo de tablas.

abtakeln, *v. a.* desaparejar, desarmar, desamparar, destripular un navío *(mar.)* || einen Maſt ~, desencapillar, quitar la jarcia á un palo || ein unbrauchbares Schiff ~, condenar.

Abtakelung, *f.* desaparejo, *m. (mar.)*

abtändeln, *v. a.* conseguir jugueteando.

abtanzen, *v. a.* quitar, llevar, usar, gastar ó perder bailando || einen Walzer ~, bailar un vals || ~, *v. n.* irse bailando || links ~, hacer balancé á la izquierda || ſich ~, cansarse á fuerza de bailar.

abtauen, *v. n.* deshelar.

abtaumeln, *v. n. fam.* irse titubeando.

Abtausch, *m.* trueque, *m.*

abtauſchen, *v. a.* trocar, hacer truecos || jemand etwas ~, obtener alguna cosa por trueque.

Abtauſchung, *f.* cambio, trueque, *m.*

Abteī, *f.* abadía, *f.* || geſürſtete ~, abadía primiciera. [iglesia abacial, *f.*

Abteī: ~gebiet, *n.* abadiada, *f.* || **~kirche,** *f.*

Abteil, *m.* heredamiento, infantazgo, *m.*, las rentas señaladas á un príncipe ó príncipesa, *m.* || cupé, compartimiento, *m. (f. c.)*

abteilen, *v. a.* dividir, partir || in Klaſſen ~, clasificar, colocar, ordenar, poner ó distribuir por clases || eine Erbſchaft ~, despartir una sucesión || in Grade ~, graduar || regelmäßig in Felder ~, compartir, hacer compartimientos || ſeine Kinder ~, mit ſeinen Kindern ~, dar por anticipación á sus hijos su parte á la sucesión || einen Prinzen ~, señalar alimento ó heredamiento á un príncipe || die Haare ~, partir el cabello || ein Zimmer durch einen Verſchlag ~, separar un cuarto por un tabique || mit einander ~, partir juntos, ó uno con otro, una herencia ó sucesión || die Mannſchaft in Backen ~, hacer la repartición de la gente en ranchos *(mar.)* [ción, *f.*

Abteilen, *n.* partición, división, distribu-

abteilich, *adj.* abacial, abadengo, abadesco.

Abteilung, *f.* división, partición, repartición, distribución, *f.* || clase, partida, sección, *f.*, artículo, *m.* || compartimiento, *m.*, separación, *f.* || distrito, departamento, *m.* || ~ eines Hauſes nach ſeinen Stockwerken, terminado, *m.* || ~ in zwei gleiche Teile, demediación, dimidiación, *f.* || ~ nach Klaſſen, Fächern, Arten, Ständen, clasificación, *f.* || ~ der Geſetzgebung, ramo, *m.* || jede ~ eines Gebäudes, cuerpo, *m.* || regelmäßige ~, compartimiento || ~ der Kammern, comisión de la cámara para examinar ciertos asuntos y dar cuenta de lo que se ha acordado, *f. (parl.)* || ~ Matroſen, brigada, *f. (mar.)* || in Abteilungen bringen, clasificar || auf Abteilungen beſtätigt, clásico || nach den verſchiedenen Abteilungen einer Sache, por partes.

Abteilungs: ~ſingen, *n.* canto por secciones, *m.* || **~unterricht,** *m.* enseñamiento mutuo, *m.* || **~vorſteher,** *m.* jefe de sección, *m.* || **~zeichen,** *n.* guión, *m.*, signo ortográfico *(gram., impr.)*

Abteufen, *n.* cavar *(min.)* [*(min.)*

Abteufen, *n.*, **Abteufung,** *f.* cavadura, *f.*

Abtgraf, *m.* abacómita, *m.*

abthun, *v. a.* quitar, dejar || evacuar, despachar, concluir un asunto || terminar, componer una desavenencia, una cuestión, una disputa || ajustar, saldar una cuenta || pagar, satisfacer una deuda || matar, degollar un animal || einen Miſſethäter ~, ejecutar, ajusticiar un reo || einen Kaufmann ~, excluir

un negociante de la lonja ‖ die Sache ist abgethan, es cosa hecha, acabados son cuentos, acabóse con la priesa ‖ wir wollen die Sache als abgethan betrachten, no se hable más en ello ‖ sich von jemand ~, dejar, abandonar á uno.

abthüren, *v. a.*, Mühlenflügel ~, quitar las puertas de los volantes de un molino.

abtiefen, *v. a.* cortar. [quilar.

abtilgen, *v. a.* exterminar, destruir, aniquilar, *f.* la mujer de un abad protestante.

abtippen, *v. a.* ein Muster ~, apuntar un dechado. [manteles.

abtischen, *v. a.* alzar la mesa, levantar los

Abtissin, *f.* abadesa, *f.*, superiora de un convento.

abtlich, *adj.* abacial, abadengo, abadesco.

abtoben, *v. a.* calmarse, abonanzar.

abtönen, *v. a.* matizar los colores ‖ Bildsäulen ~, dar á las estatuas una tinta policroma.

Abtönung, *f.* degradación de los colores, *f.*

abtorfen, *v. n.* irse titubeando. [giendo.

abtosen, *v. n.* cesar de mugir ‖ irse mu-

abtöten, *v. a.* mortificar, trillar, amortiguar ‖ mortificar *(cir.)* ‖ das Gefühl ~, atrofiar el sentimiento ‖ sein Fleisch ~, macerarse.

Abtötung, *f.* amortiguamiento, *m.*, mortificación, *f.* ‖ ~ des Fleisches, maceración, *f.*

abtrab, *m.* destacamento, destacamiento, *m. (mil.)* [tando.

abtraben, *v. n.* partir al trote, irse tro-

Abtrag, *m.* paga, *f.*, pagamento, reembolso, *m.* ‖ compensación, indemnización, *f.*, resarcimiento, *m.* ‖ sobras que quedan de una comida, al levantarse de la mesa, *fpl.* ‖ escombramiento de un terreno, *m.* ‖ escombros, *mpl.*, montón de materiales procedentes de un derribo ‖ daño, perjuicio, *m.*, pérdida, *f.* ‖ jemand ~ thun, perjudicar, hacer daño ó mala obra á uno ‖ per ~, (auf Briefen) con expreso, con propio.

abtragen, *v. a.* quitar, llevar ‖ demoler, derribar, echar abajo un edificio, rebajar un muro ‖ desmontar el terreno ‖ deshacer un montón de braza ‖ destruir una puente ‖ levantar la mesa, alzar la comida ‖ pagar, satisfacer, reembolsar una deuda ‖ usar, gastar un vestido ‖ descalcañar zapatos ‖ einen Raubvogel ~, adiestrar, enseñar un halcón, una ave de altanería *(cetr.)* ‖ sich durch langen Gebrauch ~, wie Tuch ꝛc., usarse, caerse, irse, enrasar, gastarse por el uso ‖ sich ~ wie Bäume, esterilizarse, desubstanciarse por el exceso de cultura.

Abtragen, *n.*, **Abtragung**, *f.* baja, rebaja, *f.* ‖ demolición, *f.*, derribo, *m.* ‖ desmonte, *m.* ‖ paga, extinción de una deuda, *f.* ‖ enseñamiento de un azor, *m. (cetr.)* ‖ gänzliche ~ der Schulden, liberación general, *f.* ‖ die Partie auf ~ oder Verdoppelung der Schuld spielen, echar el resto, empeñar la venera.

Abträger, *m.* desmontador, derribador, *m.* ‖ enseñador de una ave de altanería, *m. (cetr.)* [civo.

abträglich, *adj.* perjudicial, dañoso, no-

abtrampeln, *v. a.* quitar alguna cosa dando patadas en el suelo ‖ ~, *v. n.* irse con paso grave, lento, pesado.

Abtrauer, *f.*, **Abtrauern**, *n.* aliviamento del luto, *m.*

abtrauern, *v. a.* aliviar el luto, llevar, traer el luto pequeño ‖ dejar el luto, cesar de traer el luto ‖ sich ~, consumirse con tristeza. [*f. (arq.)*

Abtraufe, *f.* albañal, canalón, *m.*, gotera,

abträufeln, *v. n.* chorrear, gotear, destilar.

Abtreibearbeit, *f.* apeo con estacas, *m.*, operación por la cual se reviste de estacas el interior del pozo de una mina *(min.)*

Abtreibebier, *n.* propina que se da á título de para beber, *f.* [tales, *m.*

Abtreibeherd, *m.* hogar para refinar me-

Abtreibeholz, *n.* leña para la copela, *f.*

Abtreibehütte, *f.* lugar en donde se refinan metales, *m.* [*m.*

Abtreibemeister, *m.* refinador de metales,

Abtreibemittel, *n.* abortivo, ecbólico, *m. (med.)*

abtreiben, *v. a.* rechazar, repeler, rempujar, rebatir ‖ propulsar ‖ derrotar *(mar.)* ‖ die Bienen ~, echar las abejas dando golpes sobre la colmena ‖ ein Kind ~, hacer abortar, procurar aborto, deshacer su fruto *(med., pat.)* ‖ Gold oder Silber auf der Kapelle ~, copelar, acendrar oro ó plata, afinar *(quím.)* ‖ das Phlegma ~, deflemar ‖ die Würmer ~, echar los gusanos ‖ eine Wiese ~, hacer pacer por los hatos la hierba de un prado ‖ Pferde ~, reventar, rendir, estropear las caballerías ‖ ein Gehölz ~, cortar un bosque, un monte, hacer una corta, una saca ‖ asolar, arrasar un bosque ‖ correr un bosque *(mont.)* ‖ das Gestein ~, hacer caer el quijo desasido en las minas *(min.)* ‖ einen Schacht ~, cavar una mina ‖ das Papier ~, cortar las barbas del papel ‖ jemand ~, desaposesionar á uno ‖ ~, *v. n.* derivar, drivar, descaer, descaecer, gribar, irse á la ronza *(mar.)* ‖ von der Reede ~, dejar una rada, largarse de un fondeadero obligado por la fuerza del viento ó de las corrientes ‖ von einer Küste leewärts ~, estar á sotavento *(mar.)*

Abtreiben, *n.* declinación, *f.*, abatimiento del rumbo, *m. (mar.)* ‖ ~ eines Waldes, asolamiento, *m.*, tala de montes y bosques.

abtreibend, *adj.* expulsivo ‖ extirpante ‖ die Leibesfrucht ~, abortivo, ecbólico *(med.)*

Abtreibeofen, *m.* copela, *f.*, hornillo para refinar metales *(quím.)*

Abtreiber, *m.* refinador de metales, *m.*

Abtreibescherbe, *f.* copelita, *f. (quím.)*

Abtreibung, *f.* repulso, rechazo, *m.*, repulsión, *f.* ‖ corta, saca, *f.* ‖ copelación del oro ó de la plata ‖ afinación de los metales, *f.*, ‖ cansancio, *m.* ‖ expulsión, *f.* aborto de las mujeres, *m. (med.)* [descosible.

abtrennbar, **abtrennlich**, *adj.* separable ‖

abtrennen, *v. a.* separar ‖ deshacer, descoser ‖ durch eine Wand ~, separar por un tabique ‖ sich ~, separarse, dismembrarse.

Abtrennung, *f.* separación, *f.*

abtreppen, *v. a.* disminuir el grueso de una pared á proporción que sube *(arq.)*

abtretbar, *adj.* cesible *(for.)*

abtreten, *v. a.* ceder, dejar, abandonar, largar, dimitir, resignar alguna cosa á uno ‖ trasmitir, traspasar, ceder *(for.)* ‖ regresar ‖ separar, desunir, gastar andando, pisando sobre ‖ trazar, señalar un camino andando, caminando ‖ die Häute ~, batanar los cueros ‖ den Thon ~, amasar el barro ‖ sein Vermögen den Gläubigern ~, hacer cesión de bienes *(for.)* ‖ wieder ~, retroceder, devolver á uno lo que había cedido ‖ derjenige, an den wieder abgetreten wird, retrocesionario, *m.* ‖ ~, *v. n.* salir, retirarse ‖ romper las filas *(mil.)* ‖ bei jemand ~, posar, alojarse en casa de alguno ‖ von etwas ~, desistirse, desprenderse, desapropiarse de alguna cosa ‖ dejar, abandonar alguna cosa ‖ von jemand ~, abandonar á uno, dejar el partido de alguno ‖ vom Thron ~, abdicar ‖ von der Bühne ~, dejar la escena ‖ vom Schauplatz ~, *fig.* retirarse del mundo.

Abtreten, *n.* cesión, *f.* ‖ ~ von der Bühne, salida, *f. (teat.)* ‖ ~ vom Schauplatz, *fig.* re-

abtretend, *adj.* saliente. [tiro, *m.*

Abtreter, *m.* cedente, *m. (for.)*

Abtretung, *f.* cesión, renuncia, *f.* abandono, desistimiento, desprendimiento, desapropio, *m.* ‖ dejación, dimisión, *f.* ‖ traspaso, traspasamiento, *m. (for.)* ‖ ~ eines Amtes, einer Pfründe, resignación, *f.* ‖ ~ beschädigter Güter an den Versicherten, abandono, *m. (mar.)* ‖ ~ des Vermögens an die Gläubiger, concurso de acreedores, *m. (for.)* ‖ desamparo de bienes, *m.*, cesión, dejación, dimisión de bienes *(for.)* ‖ zur ~ an die Gläubiger bestimmen, concursar.

Abtretungs: -schuhe, *mpl.* zapatos que se usan para adobar las pieles, *mpl.* ‚ **-urkunde**, *f.* carta de paga y lasto, *f.*

Abtrieb, *m.* corta de árboles, tala, *f.* ‖ tranzones, *mpl.*, la parte de un bosque que se halla cortada ‖ descenso del ganado de los eriales altos, *m.* ‖ retracto, tanteo, *m. (for.)*

abtriefen, *v. n.* gotear, chorrear, destilar ‖ es wird etwas dabei für ihn ~, habrá algún provecho, algún beneficio para él en este negocio.

Abtrift, *f.* derecho de pastura, *m.* ‖ retracto, tanteo, *m. (for.)* ‖ deriva, *f.*, abatimiento, *m. (mar.)* [*(mar.)*

Abtriftswinkel, *m.* ángulo de la deriva, *m.*

abtrillern, *v. a.* hacer gorgoriteos trepidantes cantando, gorjear, gorgoritear ‖ ~, *v. n.* irse gorjeando.

abtrinken, *v. a.* beber el sobre, lo de encima, ó una parte de un líquido ‖ eine Schuld bei jemand ~, beber hasta el finiquito de una deuda, pagarse á sí mismo bebiendo, á costa del deudor, cuanto importa la deuda.

abtrippeln, *v. n.* irse á pequeños pasos.

Abtritt, *m.* grada, *f.*, escalón, *m.* ‖ salida de las personas en las piezas dramáticas, *f.* ‖ retiro, *m.* ‖ necesaria, privada, garita, letrina, secreta, servidumbre, y griega, *f.*, beque, asiento común, excusado, muladar, *m.* ‖ descanso en las minas, *m. (min.)* ‖ *fig.* desistimiento, *m.*, cesión, renuncia, *f.* ‖ ~ auf einem Schiffe, beque, jardín, *m. (mar.)* ‖ ~ des Hirsches, der Sauen, des Wildes, huellas, pisadas del ciervo, de los jabalíes ó venados, *fpl.*, rastro, *m.*, pista, *f. (mont.)* ‖ seinen ~ nehmen, retirarse, salir ‖ bei jemand ~ nehmen, posar, alojar, tomar su posada en casa de alguno ‖ auf den ~ gehen, ir á la secreta.

Abtritt: -brille, *f.* tapón de secreta, agujero de la misma letrina, *m.* ‖ **-deckel**, *m.* buzón, *m.* ‖ **-eimer**, **-kasten**, *m.* cubeta de privada, *f.* ‖ **-feger**, **-räumer**, **-reiniger**, *m.* privadero, *fest.* palero, *m.* limpiador de fosos y necesarias ‖ **-grube**, *f.* pozo, pozo de inmundicias, *m.*, letrina, *f.* ‖ **-leerung**, *f.* limpia de una letrina, de un pozo, *m.* ‖ **-röhre**, *f.* conducto de plomo ó madera que da paso á las inmundicias en los jardines y buques, *m. (mar.)* ‖ **-schnake**, *f.* escatopso, *m.*

Abtrockenplatz, *m.* ~ des Wildes, cueva ó querencia donde se refugian las fieras y la caza para enjugarse después de la lluvia, *f. (mont.)*

abtrocknen, *v. a.* enjugar, secar ‖ ~, *v. n.* enjugarse, secarse, ponerse seco ‖ caer secando. [ción, *f.*

Abtrocknen, *n.*, **Abtrocknung**, *f.* enjuga-

abtrollen, *v. n. fam.* irse á pequeños pasos.

abtrommeln, *v. a.* quitar, separar ó gastar tocando la caja ó el tambor ‖ einen Bienenschwarm ~, echar, sacar las abejas dando golpes sobre la colmena ‖ ~, *v. n.* acabar de tocar la caja ó el tambor ‖ tocar la retirada, la retreta *(mil.)* [cuelga la loza de asa.

Abtropf, *m.* erizo, *m.* espetera donde se

Abtropf: -bank, *f.*, **-brett**, *n.* escurridero, *m.* ‖ **-körbe**, *mpl.* cestos para escurrir la sal en las salinas, *mpl.* ‖ **-pfanne**, *f.* escurridero, *m.* ‖ **-rost**, *m.* aparato á propósito para poner á escurrir y enjugar la jarcia recién alquitranada, *m. (mar.)*

abtröpfeln, **abtropfen**, *v. n.* escurrir, enjugarse gotear, chorrear, destilar ‖ ~ lassen, hacer ó dejar escurrir el agua de una cosa mojada, ó que contiene humor ‖ was abtröpfelt, destiladero.

Abtropfen, *n.*, **Abtropfung**, *f.* destello, destilicidio, *m.*, destilación, *f.*

abtrotten, *v. a.* quitar alguna cosa dando patadas en el suelo ‖ ~, *v. n.* irse trotando ‖ auf- und ~, pasearse.

abtrotzen, **abtrutzen**, *v. a.* jemand etwas ~, arrancar, sacar alguna cosa de uno por echar amenazas, bravadas ó valentonadas.

abtrummen, *v. a.* ensamblar con una traviesa *(carp.)*

abtrumpfen, *v. a.* fallar en los naipes, poner un triunfo por no tener del palo que se juega ‖ *fig. fam.* jemand ~, sentar la mano, dar una carda, echar una peluca, echar las temporalidades á alguno, tenérselas tiesas, responderle con firmeza, dejándole sin saber que responder.

abtrünnig, *adj.* rebelde, rebelado, revoltoso ‖ apóstata ‖ él que abandona su instituto, ó desampara su cuerpo ‖ ~ werden, desertar, dejar, abandonar su partido ‖ von der Religion ~ werden, apostatar, volver cismático ‖ zweimal dem Glauben ~ geworden, lapso y relapso ‖ von der allgemeinen Kirche ~ machen, cismatizar ‖ ~ machen, sobornar, sonsacar ‖ abtrünniger Mönch, *m.* apóstata, *m.*

Abtrünnige(r), *m.* desertor, apóstata, elche, prevaricador, trásfuga, renegado, tornadizo, rebelde, rebelado, revoltoso, *m.* ‖ ~ von der herrschenden Kirche, cismático, *m.* ‖ Julianus der ~ Julián Apóstata, *m.*

Abtrünnigkeit, *f.* deserción, defección, apostasía, *f.*, abandono, *m.*

abtummeln, *v. a.*, ein Pferd ~, trabajar, rodear, amaestrar un caballo ‖ sich ~, agitarse, removerse, zarandearse con viveza.

abtünchen, *v. a.* enjalbegar, blanquear una pared (entre albañiles).

abtupfen, *v. a.* enjugar con hilas *(cir.)*

abturnen, *v. n.* finalizar los ejercicios gimnásticos anuales. [lavar.

abtuschen, *v. a.* dibujar, pintar á la aguada,

abtuten, *v. a.* tocar por la última vez.

aburteilbar, *adj.* juzgable, que puede sujetarse á juicio.

aburteilen, *v. a.* enjuiciar, ejecutoriar, fallar, decidir, juzgar definitivamente ‖ quitar, llevar por sentencia de juez, desaposesionar ó desposeer por juicio ‖ jemand etwas ~, privar, desposeer uno de alguna cosa por sentencia judicial *(for.)* ‖ ~, *v. n.* opinar,

sentenciar, über etwas ~, partir por medio, decidir en tono magistral sobre una materia.

Aburteilung, *f.* voto, sentir, dictamen, *m.*, censura, opinión, *f.*

abverdienen, *v. a.* merecer, ganar por sus servicios, devengar || etwas ~, pagar con sus servicios.

abverlangen, *v. a.* pedir, llamar, cobrar, exigir, requerir algo de uno.

abvieren, *v. a.* cuadrar, poner de figura cuadrada una cosa | arriar *(mar.)* || jemand ~, avispar, desasnar á uno.

Abvierung, *f.* cuadración, *f.*, la obra de cuadrar las maderas || avispamiento, *m.*, la acción de avivar un necio || arriadura, *f. (mar.)*

abvifieren, *v. a.* apuntar, asestar, hacer la puntería || medir á ojo de buen cubero.

abwachen, sich, cansarse, extenuarse á fuerza de velar.

abwachſen, *v. n.* cesar de crecer || decrecer || von etwas ~, apartarse creciendo.

abwackeln, *v. a. fam.* apalear á uno || ~, *v. n.* irse vacilando.

Abwage, *f.* diferencia de nivel, *f.* || distancia de la fuerza y del peso en el punto de apoyo de una palanca, *f.*

abwägen, *v. a.* balancear, pesar, ponderar || nivelar, anivelar un llano | pesar ó medir la toma de medicina que ha de administrarse á un enfermo cada vez | *fig.* considerar, examinar, observar, pesar || mit der Hand ~, sompesar | gegen einander ~, tantear || gerecht ~, arreglarse á la equidad y á la justicia | die Staatsgewalten ~, equilibrar, poner en equilibrio los poderes públicos | die Mittel nach den Zwecken ~, proporcionar los medios según los fines || alles wohl abgewogen, después de haber bien considerado.

Abwägen, *n.*, **Abwägung**, *f.* peso, *m.* || balanza, *f.* || ~ mit der Hand, sompeso, *m.* || ~ mit der Waſſerwage, nivelación, *f.* || ~ mit der Bleiwage, plomada, *f.*

abwägend, *adj.* ponderante.

Abwäger, *m.* pesador, *m.* || nivelador, *m.*

Abwägungs-Inſtrument, *n.* nivel de agua, *m.* || **-kunſt**, *f.* nivelación, *f.*, arte de nivelar un terreno, un río || **-zirkel**, *m.* compás del relojero, *m.*

abwalken, *v. a.* batanar || enfurtir los paños | *fam.* apalear á uno.

abwallen, **abwällen**, *v. a.* hacer hervir ligeramente *(coc.)* [cender.

abwallen, *v. n.* auf- und ~, salir y des-

abwalzen, *v. a.* aplanar con un rodillo || ~, *v. n.* alejarse bailando el vals | ſich ~, cansarse bailando el vals.

abwälzen, *v. a.* rodar, hacer rodar abajo || apartar de sí rodando | etwas von ſich ~, desembarazarse, librarse de alguna cosa | etwas Beſchwerliches von ſich ~ und einem andern zuſchieben, *fig.* echar á uno el cascabel.

Abwälzung, *f.* devolución, *f. (for.)*

abwamſen, *v. a. vulg.* apalear á uno.

abwandelbar, *adj.* declinable *(gram.)* || conjugable *(gram.)*

abwandeln, *v. a.* declinar un nombre ó sustantivo *(gram.)* | conjugar un verbo *(gram.)* || jemand ~, castigar á uno | ~, *v. n.* salir á pie || auf- und ~, pascarse á lo largo y á lo ancho || ſich ~, alterarse, modificarse, transformarse. [charse.

abwandern, *v. n.* partir, salir á pie, mar-

Abwandlung, *f.* declinación de un nombre, *f. (gram.)* | conjugación de un verbo, *f. (gram.)* || alteración, modificación, *f.* | *fig.* castigo, *m.* | körperliche ~, corrección, *f.*

abwanken, *v. n.* irse vacilando.

abwärmen, *v. a.* dar calor, calentar á punto || calentar el cuero.

abwarnen, *v. a.* disuadir, desaconsejar.

Abwart, *m.* sirviente en un hospital, *m.*

abwarten, *v. a.* aguardar, esperar, estar esperando ó aguardando á uno ó á una cosa, estar en espera de alguna cosa || esperar hasta el fin de alguna cosa, aguardar hasta que sea acabada una cosa || cuidar, atender, tener cuidado de uno, mirar por alguna cosa || eine Sache ~, estar ocupado en alguna cosa, estar aplicado, dedicado á alguna cosa || den Ausgang einer Sache ~, um ſeine Maßregeln darnach zu nehmen, ver venir.

abwartend, *adj.* expectante || abwartende Methode, método expectante, *m. (med.)*

abwärts, *adv.* hacia abajo, bajando || de lado, de costado || hacia arriba *(arq.)* || río abajo, agua abajo | ~ gehende Richtung der Blätter, *f.* decurrencia, *f. (bot.)* || ~ gerichtetes Feuer, *n.* fuego dirigido de alto abajo, *m. (mil.)* || ~ gebogener Schnabel des Adlers, des Papageien ꝛc., pico gripaniado, *m.* || ~ gehen (Geſchäfte), decaer, declinar, ir de mal en peor los negocios || Neigung habend, ~ zu gehen, descensional | mit ihm geht's ~, su salud decae || sus negocios caminan á su decadencia, á su ruina.

Abwartung, *f.* espera, *f.*, el acto de esperar ó aguardar alguna cosa || cuidado, *m.*

abwaſchen, *v. a.* lavar, deslavar, deslavazar, limpiar lavando || fomentar una llaga || desbrozar, lavar la seda teñida || bruzar la forma, limpiarla *(impr.)* || deslavar un color *(pint.)* || Flecken ~, sacar manchas || einem Kinde das Geſicht ~, desengrasar, limpiar, lavar la cara á un niño | die Erde vom Ufer ~, die Ufer ~, roer el agua las orillas, la costa.

Abwaſchen, *n.* lavadura, *f.*, lavado, *m.*

Abwäſcher, *m.* lavador, lavaplatos, fregón, galopín de cocina, *m.*

Abwaſchfaß, *n.* cubeto, *m.*

Abwaſchmagd, *f.* fregona, fregatriz, *f.*

Abwaſchpinſel, *m.* pincel grande de los pintores, *m.*

Abwaſchſeife, *f.* jabón para desengrasar, *m.*

Abwaſchung, *f.* lavadura, deslavadura, *f.*, lavado, lavatorio, *m.* | ablución, purificación, *f.* | loción, *f. (quím.)* | fomentación, *f. (cir.)*

Abwaſchungsbad, *n.* ~ der Türken, amán, *m.*

Abwaſchwaſſer, *n.* agua para lavar, *f.* | desbrozadura, *f.*, agua en que se lava la seda teñida.

Abwaſſer, *n.* derrame de una vasija, *m.* || **Abwäſſer**, *pl.* lavacias, lavazas, *fpl.*

abwäſſern, *v. a.* desaguar, desaguazar || desalar los arenques.

Abwäſſerung, *f.* desagüe, *m.* || ~ eines Daches, declive, pendiente de un tejado, *m.* || ~ der Geſimsoberſette, glacis de una cornisa, *m.*, declive que se hace para facilitar la corriente de las aguas *(arq.)*

abwatſcheln, *v. n.* irse bamboleando.

abweben, *v. a.* acabar de tejer.

abwechſeln, *v. a. & n.* mudar, cambiar || remudar || variar, diversificar, diferenciar alguna cosa || mit etwas ~, alternar || im Dienſte mit einander ~, relevarse.

Abwechſeln, *n.* mudanza, variación, *f.* || Kleider zum ~ haben, tener ropa, vestido de repuesto, de muda.

abwechſelnd, *adj.* alternado, alternativo, alterno, mudable, variado, vario || intermitente *(med., pat.)*, abwechſelnde Bewegung, *f.* reciprocación, *f. (fís.)*

abwechſelnd, *adv.* alternativamente.

Abwechſelung, **Abwechſlung**, *f.* mudanza, variación, *f.* || alternativa, vez, *f.*, remudamiento, giro, *m.* | variedad, diversidad, *f.* | vicisitud, *f.* || intermitencia, *f. (med.)* || ~ im menſchlichen Leben, cosas que van y vienen, *fpl.* || ~ von Kleidern, muda, *f.*

Abwechſelungsrecht, *n.* alternativa, *f.*

abwechſelungsweiſe, *adv.* alternativamente.

abwedeln, *v. a.* ahuyentar moscas con el mosqueador, mosquear || quitar el polvo por medio de unos zorros.

Abweg, *m.* descamino, extravío, rodeo, desvío, *m.* || vuelta, revuelta, *f.*, recodo, *m.* || *fig.* extremo, *m.* | auf Abwege bringen, *fig.* distraer, descaminar || auf Abwege geraten, extraviarse.

abwegig, **abwegſam**, *adj.* desviado, separado, retirado.

abwegs, *adj.* apartado del camino.

abwehen, *v. a.* quitar soplando, hacer caer soplando sobre una cosa || ~, *v. n.* cesar de soplar. [chazo, *m.*

Abwehr, *f.* defensa, preservación, *f.*, re-

abwehren, *v. a.* defenderse de, resistir á, impedir, obstar, no permitir, estorbar || rechazar, parar, desviar, reparar un golpe || die Fliegen ~, mosquear, amoscar || mit dem Steuer den Stoß gegen den Bord ~, precaver con el timón los movimientos de orzada ó arribada *(mar.)*

Abwehren, *n.*, ~ der Fliegen, mosqueo, *m.*

abwehrend, *adj.* defensivo.

Abwehrer, *m.* rechazador, defensor, *m.*

Abwehrung, *f.* rechazo, *m.*, defensa, *f.* || ~ eines Stoßes, reparo, *m.*

Abwehrungsmittel, *n.* preservativo, *m.*

abweichen, *v. a.* despegar alguna cosa ablandándola || remojar bastantemente los cueros (entre curtidores) || ~, *v. n.* desviarse, apartarse, alejarse, separarse || discrepar, salir || declinar *(astr., fís.)* || derivar, drivar *(mar.)* | *fig.* alejarse, salirse de un asunto, hacer una digresión || von der Klinge ~ (im Fechten), librar su espada de la de su enemigo || von der geraden Linie ~, *fig.* andar con doblez, obrar con segunda, con solapa || in einer Lesart, Angabe ꝛc. ~, variar von ſeiner gewöhnlichen Handlungsweiſe ~, *fig.* salir de su paso | von einer Meinung ~, separarse, alejarse de un dictamen | vom geraden Wege ~, apartarse del camino || vom Rechte, von der Billigkeit ~, doblar || von einander ~, discordar || ~ wie die Magnetnadel, ladear, variar *(mar.)*

Abweichen, *n.* desvío, *m.*, divergencia, *f.* || flujo de vientre, despeño, *m. (pat.)*

abweichend, *adj.* declinante || diferente || discordante, discrepante || divergente || anomal *(gram.)* || von der Regel ~, anormal, heteróclito || von der üblichen Sitte ~, extravagante en sus costumbres || von der gewöhnlichen Meinung ~, díscolo || von den gewöhnlichen Regeln der Bildung auffällig ~, paradójico, hablando de animales ó cristales || vom Mittelpunkte ~, excéntrico.

abweichend, *adv.* de un modo muy diverso, diferentemente.

Abweichung, *f.* vuelta, revuelta, *f.*, rodeo, desvío, *m.* || discrepancia, desistencia, desconformidad, *f.* || abatimiento del rumbo, *m. (mar.)* || aberración, declinación de los astros, de la aguja náutica, *f.* || deflujo de los rayos de luz, *m. (fís.)* || libramiento, *m.*, la acción de librar su espada de la de su enemigo, en esgrima || ~ einer Sache von einer andern, diferencia, discordancia, *f.* || ~ im Inhalte, contrariedad, *f.* | repugnancia, *f. (for.)* || ~ von der Regel, irregularidad, anomalía, *f.* || ~ zweier Rechnungen von einander, diferencia, *f.* | ~ von der rechtwinkeligen Lage, retranqueo, *m. (arq.)* || ~ beim Reden, digresión, *f.* | ecbase, *f. (ret.)* || ~ vom Wege der Tugend, descarriamento, torcimiento, *m.* || ~ in den körperlichen Verrichtungen, ataxia, *f. (pat.)* | auf die ~ der Geſtirne bezüglich, declinatorio *(astr.)*

Abweichungs-Inſtrument, *n.* instrumento declinante, *m.* || **-kompaß**, *m.* declinatorio, *m. (fís.)* || **-meſſer**, *m.* derivómetro, *m. (mar.)* || **-nadel**, *f.* aguja de declinación, aguja paraláctica, *f. (astr.)* || **-winkel**, *m.* anomalía, *f. (astr.)* | ~ der Magnetnadel, azimut magnético, *m.* || amplitud magnética, amplitud de la variación diurna, *f. (mar.)* || **-zirkel**, *m.* círculo de declinación, *m.*

abweiden, *v. a.* pastar, comer || talar, arrasar, asolar un país, un terreno || ~, *v. n.* pacer la hierba | den erſten Trieb der Wieſen als Reinigungskur ~ laſſen, deprimar, despuntar las primeras hierbas de las praderas.

Abweiden, *n.* pastura, *f.*, pasto, apacentamiento, *m.*

Abweidenlaſſen des erſten Triebes, *n.* deprimación, *f.*, la acción de despuntar las primeras hierbas de las praderas.

abweifen, *v. a.* devanar.

Abweifen, *n.* devanamiento, *m.*

abweinen, *v. a.* expiar con lágrimas || obtener llorando || ſich ~, consumirse á fuerza de llorar.

Abweis, *m.* repulsa, denegación, *f.*

abweiſen, *v. a.* rechazar, repeler, dar dimisorias, despedir con miramiento, dar mal despacho, negar á uno lo que pide || etwas ~, dar de mano á alguna cosa | mit einer abſchlägigen Antwort ~, *fig.* enviar á escardar | einen Freier, einen Werber ~, *fest.* no peinarse para uno || jemand verächtlich ~, *fig.* dar del codo á uno || mit Umwillen ~, arrojar de sí || jemand zornig ~, *fig. fam.* echar á uno más alto que sopos en queso | jemand kurz ~, despedir á uno con desagrado || jemand ſchonend ~, despedir con atención, negando á uno lo que pide || einen Wechſel ~, protestar una letra || jemand mit ſeiner Klage ~, denegar á uno una demanda *(for.)* || die Parteien ~, declarar que no puede admitirse alguna demanda ó darse providencia judicial *(for.)* || abgewieſen werden, *fam.* llevar dimisorias.

Abweiſen, *n.* denegación, *f.*

Abweiſer, *m.* rechazador, denegador, *m.* || guardacantón, guardarruedas, *m.* || antepolón de una puente, *m. (arq.)* || zarzos gruesos hechos de varas y estacas para contener las tierras de una explanada, *mpl.*

Abweiſung, *f.* repulsa, denegación, *f.* || ~ eines Freiers, calabazas, *fpl.* || ~ von einem Amte wegen Unfähigkeit, calabazas || ~ eines Wechſels, protesto, *m.*

abweißen, *v. a.* blanquear, emblanquecer,

enjalbegar bastantemente || ~, *v. n.* soltar una cosa el color blanco.

Abweite, *f.* distancia, *f.*

abwelken, *v. a.* secar, poner á secar || ~, *v. n.* marchitarse, ajarse, ponerse seco.

abwellen, *v. a.* hacer hervir ligeramente.

abwendbar, *adj.* evitable, obviable, que puede desviarse, apartarse.

Abwendbarkeit, *f.* ~ einer Sache, posibilidad de desviar una cosa, *f.*

abwenden, *v. a.* desviar, apartar, alejar, divertir, obviar, quitar || echar á un lado || hacer torcer el camino ó la dirección || *fig.* desviar, disuadir á uno de la intención que tiene || enajenar || von der bisherigen Richtung ~, decantar || die Augen von etwas ~, prescindir de alguna cosa || Unheil ~, alejar, evitar una desgracia con prudencia y habilidad || einen Stoß ~, parar, rechazar un golpe, una estocada || jemand die Kunden ~, desaparroquiar, desacreditar una tienda, alejar los parroquianos || sich ~, decantarse || sich vom Wege ~, divertirse || sich von der bisherigen Richtung ~, doblar || sich ~, um einen Stoß zu vermeiden, desviar el cuerpo || sich von jemand ~, desamar á uno, abandonar el cariño ó afición que se tenía || sich von jemand ~, um ihn nicht zu sprechen, salirse del camino recto, volver la cabeza á otro lado para no hablar á uno.

abwendig, *adj.* desviado, apartado || enajenado || ~ machen, abstraer, desatraer, descasar, desviar, desinclinar, descaminar, enajenar || von der Arbeit ~ machen, ociar || von einer Meinung ~ machen, torcer, trastornar || von sich ~ machen, sacudir.

Abwendigmachung, *f.* abstracción, *f.*

Abwendung, *f.* la acción de desviar, de apartar || enajenación, *f.* || quite, *m.* || ~ eines Hiebes, Stoßes, parada, *f.*, reparo de un golpe || zur ~ von Gefahren, para evitar peligros.

abwerfen, *v. a. & n.* derribar, echar por tierra, al suelo || derribar el caballo al jinete, desmontar, dar en tierra con uno || despeñar, derrocar, precipitar || destruir una puente || echar la cornamenta los ciervos || parir las fieras || an Einkünften ~, dar, dar útil, dar de útil, dejar, redituar, rendir, rentar || die Halfter ~, desencabestrarse || das Joch ~, sacudir el yugo || die Maske ~, *fig.* quitarse la mascarilla, el embozo, obrar sin reserva ni disimulo || die oberen Äste ~, cortar un árbol por lo alto || Fehlblätter ~, descartarse, deshacerse en el juego de la carta menos interesante, cuando no se puede servir ó cargar || würfelnd ~, echar un punto superior || kegelnd ~, derribar más piezas || sich ~, cansarse á fuerza de lanzar con la mano ó de cualquier otra manera.

Abwerfen, *n.* la acción de echar por tierra || ~ des Geweihes, muda de las astas del ciervo, *f.* || ~ eines Astes, desmoche de un árbol, *m.*

abwesend, *adj.* ausente, separado, retirado || *fig.* distraído, divertido, inaplicado || oft ~ sein, *fig.* tener frecuentes distracciones || als ~ in den Musterrollen aufführen, dar de baja *(mil.)*

Abwesenheit, *f.* ausencia, falta, *f.* || ~ des Geistes, enajenamiento, *m.*, distracción del pensamiento || ~ während einer That, coartada, *f. (for.)* || Zeit der ~, *f.* ausencia || ~ beim Appell, baja, *f.*, falta de un individuo en un regimiento *(mil.)* || in ~, detrás.

Abwesenheitsvormund, *m.* tutor de un menor ausente, *m. (for.)*

abwetten, *v. a.* ganar por una opuesta.

abwettern, *v. a.* desaguar, desaguazar || ~, *v. n.* cesar la tormenta, las tempestades || sich ~, echar tempestades, pestes, votos, alborotar el cotarro.

abwetzen, *v. a.* aguzar, amolar || quitar aguzando || usar, gastar afilando || den Grat eines Messers ~, desfilbanar una navaja.

abwichsen, *v. a.* dar con betún, encerar || jemand ~, *fam.* varear, aporrear, apalear á uno.

Abwickelmaschine, *f.* argadillo, *m.*, devanadera, *f.*, instrumento para devanar.

abwickeln, *v. a.* devanar, desdevanar || desarrollar || liquidar *(for.)* || einen Knäuel ~, desovillar || eine krumme Linie ~, sacar la evoluta de una curva *(mat.)* || das Ankertau von den Bettungshölzern ~, desabitar la amarra *(mar.)*

Abwickelung, *f.* desarrollamiento, *m.* || descargo, ajuste final de cuentas, *m. (for.)* || ~ des Garnes zur Kette auf Spulen, rodina, *f.* (entre tejedores) || ~ einer Kurve, rectificación de una curva, *f. (mat.)*

Abwickelungslinie, *f.* evoluta, *f.*, curva geométrica de muchos centros *(mat.)*

abwiegeln, *v. a.* apaciguar, sosegar || den Reiz abwiegelnd, abirritante.

Abwiegelung, *f.* apaciguamiento, *m.*

abwiegen, *v. a.* pesar, balancear.

Abwiegler, *m.* apaciguador, *m.*

abwieglerisch, *adj.* apaciguador.

Abwiegung, *f.* peso, *m.* [dereta *(mar.)*

abwimpeln, *v. a.* bajar la flámula ó banderita *(mar.)*

Abwinde, *f.* argadillo, *m.*, devanadera, *f.*

abwinden, *v. a.* desenroscar, desenredar, desentorcijar, destorcer, devanar || desarrollar || bajar mediante una polea ó garrucha || ein Tau ~, arriar ó lascar el virador ó cualquier otro cabo por medio del cabrestante *(mar.)* || sich ~, desdevanarse || *fig.* cansarse á fuerza de destorcer.

Abwinder, *m.* devanador, *m.*

Abwindung, *f.* devanamiento, *m.*, devanadura, *f.* || descenso, descendimiento mediante una polea ó garrucha, *m.*

abwinken, *v. a.* hacer seña negativa con la cabeza, con la mano, con los ojos.

abwinseln, sich, consumirse dando quejidos. [árbol

abwipfeln, *v. a.* decimar, descopar un

abwippen, *v. a.* sich ~, irse vacileando.

abwirbeln, *v. a.* lanzar dando vueltas || Saiten ~, aflojar las cuerdas dando vueltas á la clavija *(más.)* || ein Stück ~, tocar una pieza tamborileando.

abwirken, *v. a.* amasar bastantemente || desollar un animal || acabar de tejer || copiar tejiendo. [*fig.* acabar de hacer su papel.

abwirtschaften, *v. a.* gastar sus caudales

abwischen, *v. a.* quitar, llevar ó limpiar fregando, estregando || fregar, estregar, limpiar con estropajo, trapo, paño, rodilla || enjugar || borrar || die Thränen ~, enjugar las lágrimas den Schweiß ~, limpiar la platina, el mármol *(impr.)* || ~, *v. n.* huirse.

Abwischen, *n.* fregadura, estregadura, *f.*, fregamiento, estregamiento, *m.* || hufda, *f.*

Abwischer, *m.* fregador, *m.* || enjugador, *m.*, piel de cordero que usa el pergaminero para enjugar el blanco esparcido sobre el pergamino.

Abwischlappen, *m.* albero, *m.*

Abwischtuch, *n.* rodilla, *f.*

abwittern, *v. a.* olfatear, ventear los perros *(mont.)* || ~, *v. n.* eflorecer, caer en eflorescencia, acabarse por la inclemencia del aire || cesar de tronar.

abwitzigen, *v. a.* avispar, desasnar.

abwölfen, *v. n.* parir las perras y lobas.

Abwolle, *f.* peladiza, *f.*

abwollen, *v. a.* pelar, quitar la lana á la piel || ~, *v. n.* querer deshacerse. [*(mar.)*

abwracken, *v. a.* desbaratar un navío

abwuchern, *v. a.* ganar por usura.

abwürdigen, *v. a.* bajar, rebajar una moneda || *fig.* desapreciar, desestimar, envilecer, deshonrar, hacer despreciable.

Abwürdigung, *f.* baja en el valor de la moneda, *f.* || *fig.* menosprecio, abatimiento, *m.*, desestimación, humillación, *f.*

Abwurf, *m.* producto, rendimiento, provecho, beneficio, *m.*, renta, *f.* || ~ des Gehörns, muda de las astas, *f. (mont.)*

abwürfeln, *v. a.* jemand ~, jemand etwas ~, ganar al juego de dados echando más puntos que otro. [jinete (caballo).

abwürfig, *adj.* sujeto á desmontar su

abwürgen, *v. a.* dar garrote, ahogar || degollar, cortar la garganta || sich ~, hacer esfuerzos para tragar, para vomitar.

Abwürgen, *n.* estrangulación, degollación,

abwurzeln, *v. a.* desarraigar. [*f.*

abwürzen, *v. a.* especiar, sazonar bastantemente. [que se da á las viandas, *m.*

Abwürzen, *n.* condimento, aderezo, guiso

abwüten, *v. n.* calmarse, sosegarse || cesar de hacer riza, estrago, volver de su rabia, de su furor.

Abyssinerkraut, *n.* cáñamo bastardo, *m.*, galeopsis, *f. (veg.)*

Abyssinien, *n.* Abisinia, *f.*

Abyssinier, *m.* abisinio, *m.*

abyssinisch, *adj.* abisinio.

abzahlen, *v. a.* pagar, satisfacer una deuda, solver, pilar, pintar, desembolsar, hacer bueno || *fig.* jemand ~, dar una reprehensión á uno.

abzählen, *v. a.* contar || enumerar, computar || restar, quitar un número de otro *(arit.)* || an den Fingern ~, contar por los dedos || das läßt sich an den Fingern ~, eso se divisa palpablemente, evidentemente.

Abzahlung, *f.* paga, *f.*, pago, pagamento, **Abzählung**, *f.* enumeración, cuenta, *f.* [*m.*

abzahnen, *v. a.* dentar, endentar || ~, *v. n.* recibir sus últimos dientes || noch nicht abgezahnt haben, no tener aún todos sus dientes.

abzanken, *v. a. fam.* conseguir riñendo, obtener por contiendas || sich ~, cansarse riñendo.

abzapfen, *v. a.* sacar || vaciar || sangrar, desangrar, escotar un estanque || einen Wasserlichtigen ~, hacer la puntura á un hidrópico *(cir.)* || jemand Geld ~, *fam.* estafar á uno || jemand ~, sondear á uno, sonsacarle.

Abzapfen, *n.*, **Abzapfung**, *f.* sangría de un estanque, *f.* || puntura de un hidrópico, *f. (cir.)* || ~ des Harnes, cateterismo, *m. (cir.)*

abzappeln, *v. n.* irse trotando || sich ~, fatigarse á fuerza de muchos movimientos y inútil resistencia.

abzafern, *v. n.* deshilacharse.

abzaubern, *v. a.* conseguir sirviéndose de hechizos ó encantos.

abzäumen, *v. a.* desembridar, quitar la brida ó el freno á las caballerías.

Abzäumen, *n.*, **Abzäumung**, *f.* desembridamiento, *m.* [vallado.

abzäunen, *v. a.* separar por un seto ó

Abzäunung, *f.* espacio contenido en un recinto ó dentro de un cercado de cualquiera especie, ya sea tierra, jardín &c., *m.*

abzausen, *v. a.* zamarrear á uno || jemand etwas ~, arrancar alguna cosa á uno dándole tirones ó estirones || sich ~, zamarrearse, maltratarse recíprocamente dos personas.

abzechen, *v. a.*, eine Schuld ~, pagarse á sí mismo bebiendo, á costa del deudor, cuanto importa la deuda.

abzehnten, *v. a.* decimar, pagar el diezmo.

abzehren, *v. a.* enflaquecer, enmagrecer, extenuar, consumir || ~, *v. n.* sich ~, enflaquecer, enmagrecer, consumirse, ponerse flaco || sich vor Neid ~, *fig.* carcomerse de envidia || sich vor Ungeduld, vor Verlangen ~, desciarse, finarse.

abzehrend, *adj.* atrófico *(pat.)*

Abzehrung, *f.* consunción, extenuación, *f.*, la pérdida de carnes, lo flaco || atrofia, ética, tísica, *f.*, marasmo, *m. (pat.)* || an ~ leidend, ético, tísico *(pat.)*

Abzeichen, *n.* marca, señal, insignia, *f.*, carácter, *m.* || farbiges ~ eines Tieres, mancha, manchita, *f.*

abzeichnen, *v. a.* dibujar, diseñar, estampar, copiar || trazar, sacar el plano de una fortaleza || marcar, señalar || durchs Fenster ~, reglar *(pint.)* || mit der Hand ~, copiar á la mano || nach der Natur ~, copiar del natural || mit einem Stift ~, recalcar || sich ~, diseñarse una forma cualquiera || sich gegen etwas ~, hacer contraste con alguna cosa.

Abzeichnung, *f.* dibujo, diseño, *m.* || trazo, *m.*, delineación, *f.* || insignia, *f.*

abzerren, *v. a.* arrancar.

abzetteln, *v. a.* desurdir una tela.

abziehbar, *adj.* subtractivo.

Abziehbild, *n.* metacromatipia, *f.*

Abziehblase, *f.* alambique, *m.*, retorta, *f. (quím.)*

Abziehbogen, *m.* el papel estoposo que sirve para enjugar las formas *(impr.)*

Abziehbürste, *f.* broza, *f. (impr.)*

Abzieheisen, *n.* hierro sobre el cual se estrega el cáñamo, *m.* || hierro de curtidores, *m.*

abziehen, *v. a.* sacar, quitar || quitar la colgadura á una cama || pelar, mondar almendras || desollar un buey || quitar el pellejo á una liebre || sacar, hacer salir, correr el agua || desviar, disuadir || deducir, descontar, rebajar, rebatir, desfalcar || retener, reservar || restar, subtraer *(arit.)* || abstraer, detraer, retirar || igualar, allanar, pulir con la lámina ó la plancha || tirar, imprimir un pliego ó estampa *(impr.)* || amugronar, ataquizar las vides || en el juego de faraón, llevar el naipe, tallar || den Hut ~, quitar el sombrero, descubrir la cabeza || die Mützen oder Hüte vor einander ~, ohne sich anzureden, hablarse de gorra || ein Messer ~, afilar un cuchillo || auf dem Streichriemen ~, suavizar || die Saiten von einem Instrument ~, desarmar un instrumento de música, quitarle las cuerdas || den Most ~, estrujar la uva para extraer el mosto || die Hand von jemand ~, *fig.* apartar la mano, abandonar á uno || jemand die Maske ~, *fig.* quitar la

máscara á una persona, hacerla conocer tal como es || ein Gewicht ~, marcar, señalar un peso || die Ladung ~, descargar la escopeta con el sacatacos *(mont.)* || ~, *v. n.* irse, poner pies en polvorosa || cansarse á fuerza de tirar || von der Wache ~, bajar la guardia, salir de guardia *(mil.)* || aus dem Dienste ~, salir del servicio, dejar el servicio de alguno || leer ~, sufrir una repulsa, errar el tiro, el lance || mit einer langen Nase ~, *fam.* quedar ó irse con un palmo de narices || er hat mit Schimpf und Schande ~ müssen, ha tenido avergonzado, se ha ido hecho un mono || sich ~, repintarse lo impreso ó lo estampado *(impr.)* || sich von der Welt ~, retirarse, apartarse del bullicio y trato de la gente.

Abziehen, *n.*, **Abziehung,** *f.* abstracción, *f.* || deducción, rebaja, *f.*, descuento, *m.* || subtracción, *f. (arit.)* || ~ der Muskeln, abducción, *f. (anat.)* || ~ des Branntweines, destilación, *f.* || ~ des Weines, trasiego de los vinos, *m.* || ~ der Unterlauge, colada, *f.*, desagüe de la masa del jabón antes de cocerlo || ~ aus einer Wohnung, mudanza de casa, *f.*, cambio de habitación, *m.* || ~ eines Messers, afilamiento de un cuchillo, *m.* || ~ der Mütze, als Gruß, gorretada, *f.* || ~ der Gedanken vom Irdischen, recolección, *f.* || ~ von ernsten Gegenständen und Beschäftigungen, disipación, *f.* || ~ der Truppen, salida de las tropas, *f. (mil.)* || ~ von der Wache, salida de guardia *(mil.)* || ~ eines Vogels, tirada de un pliego, *f. (impr.)*

Abzieher, *m.* raspador de pieles, *m.* || abductor, músculo abductor, *m. (anat.)* || obrero que saca los pliegos en la prensa, *m. (impr.)* [*m. (impr.)*

Abzieherlohn, *m.* sueldo para la tirada

Abziehfeile, *f.* lima dulce, *f.* [*f. (quím.)*

Abziehflasche, *f.*, **Abziehkolben,** *m.* retorta, **Abziehmuskel,** *m.* abductor, *m. (anat.)*

Abziehpfiff, *m.* arado inglés, *m.*

Abziehriemen, *m.* navajero suavizador, *m.*, cuero á navajas.

Abziehstein, *m.* piedra amoladera, *f.*

Abziehzeug, *n.* alambique, *m. (quím.)*

Abziehungsvermögen, *n.* facultad de abstraer, *f.*

abzielen, *v. a.*, etwas ~, designar, sonar una cosa, tenerla mirada, ideada || ~, *v. n.*, auf etwas ~, tener ó poner la mira, los puntos á alguna cosa, aspirar á ella.

Abzielen, *n.* mira, *f.*

abzielend, *adj.* tendente, dirigido á || que se encamina ó tira á algún fin.

abzinnen, *v. a.* martillar.

abzirkeln, *v. a.* compasar || hacer una señal en la madera con la punta del compás *(arq., mar.)*

Abzirkelung, *f.* medida, *f.*, compartimiento, *m.* || señal hecha con la punta del compás en un pedazo de madera, *f. (arq., mar.)*

Abzirkler, *m.* acompasador, *m.* [*mar.)*

Abzucht, *f.* albañal, sumidero, *m.*, alcantarilla, *f.* || traza, *f.*, canal evaporatorio en las funderías || *fig.* variedad, *f. (bot.)*

Abzug, *m.* partida, salida, marcha, retirada, *f.*, retiro, *m.* || deducción, baja, detracción, rebaja, *f.*, descuento, *m.* || desaguadero, desagüe, *m.* || reguera, tajea, *f.*, canaliza para conducir agua || cantimplora, *f.* || alcantarilla, *f.*, sumidero, albañal, *m.* || fiador de una llave de escopeta, *m.* || talla en el juego de faraón, *f.* || pliego de prensa, *m.*, el primer pliego que saca el prensista para que lo examine el regente *(impr.)* || ~ in Fahnen, galerada, *f.*, prueba impresa de un lado sin que la composición esté dividida en páginas *(impr.)* || ~ am Gewicht für Verpackung, tara, *f.* || ~, den jemand für sich macht, um das übrige dem Eigentümer zu überlassen, maquila, *f.*

Abzugs: **~blech,** *n.* pieza del fiador de la llave de un fusil, *f.* || **~bogen,** *m.* pliego de prensa, *m. (impr.)* || **~bügel,** *m.* guardamonte en las armas de fuego, *m.* || **~faß,** *n.* sangradera, *f.* || **~flagge,** *f.* bandera de leva, *f. (mar.)* || **~furche,** *f.* sulco para desaguar, *m.* || **~geld,** *n.*, **~steuer,** *f.* derecho de retiro, *m.* || **~graben,** *m.* desaguadero, caz, cauce, *m.*, canal, vertiente, zanja de derrame, salida, sangradera, *f.* || **sangrador,** *m.*, sangradura, sangría, *f.* || **cuneta,** *f.*, zanja que se abre en medio de los fosos *(mil.)* || **~ zur** Entwässerung eines feuchten Bodens, tijera, *f.* || **~ für** das Regenwasser, conductal, *m.* || **~ für** Unreinigkeiten, albañal, caño, albollón, *m.*, alberca, *f.* || **~ eines** Weihers, bazón, *m.* || **enger ~,** um das Wasser irgend wohin zu leiten, embocadero, *m.* || **kleiner ~** auf einem Acker, hijuela, *f.* || **~grube,** *f.* sumidero, *m.* || **~kanal,** *m.* cloaca, *f.* || **~loch,** *n.* pozanco, pozo perdido, *m.*, gatera, *f.* || **~** durch Futtermauern zum Ablaufen des Wassers, desaguadero abierto en una pared para dar salida á las aguas de un azoteo, *m.* || **~predigt,** *f.* sermón de despedida, *m.* || **~recht,** *n.* derecho de ajuste, *m.* || **~rinne,** *f.* tajea, atarjea, canal vertiente, *f.* || **~ an einer** Brücke, Straße ꝛc., arbollón, *m.*, ramal de aguas || **~ für** Unreinigkeiten, vaciadero, *m.* || **~röhre,** *f.* tubo de emisión, *m.* || **~schlacke,** *f.* escoria, *f.* || **~schmaus,** *m.* convite, festín, banquete de despedida, *m.* || **~schnalle,** *f.* hebilla del escape de un reloj, *f.* || **~stange,** *f.* muelle real en las llaves de armas, *m.* || **~zeit,** *f.* tiempo de la salida de los criados, *m.*

abzüglich, *adv.* deducidos los gastos etc.

abzupfen, *v. a.* sacar, quitar, separar arrancando || deshilar.

abzwacken, *v. a.* quitar, separar pellizcando, descabalar, desacabalar, escatimar, repelar || *fig. fam.* morder, acortar, disminuir algo, una parte de una cosa á alguno || durch List oder Betrug jemand Geld ~, *fig.* pegar una ventosa || vom Schlaf ~, descabezar el sueño || sich etwas ~, quitárselo del pico por avaricia. [con violencia.

abzwängen, *v. a.* arrancar por fuerza y

abzwecken, *v. a.* designar una cosa, tenerla mirada, ideada.

abzweigen, *v. a.* despojar un árbol de una parte ó de todas sus ramas || vom Ganzen ~, separar, quitar || ~, *v. n.*, sich ~, ramificarse || bifurcarse || empalmar *(f. c.)*

Abzweigung, *f.* separación, ramificación, bifurcación, *f.* || empalme, ramal, *m.*, bifurcación, hijuela de camino, *f. (f. c.)*

abzwicken, *v. a.* quitar á pellizcos || den Knoten vom Tuche ~, desmotar el paño, quitar los nudos á las motas del paño recién fabricado. [zanas con una furca.

abzwieseln, *v. a.*, Äpfel ~, coger las man-

abzwingen, *v. a.* arrancar, sacar, obtener por fuerza y con violencia.

abzwirnen, *v. a.* detorcer hilo.

Accént, *m.* acento, *m. (gram.)*

Accént: ~buchstabe, *m.* letra acentuada, *f. (gram.)* || **~lehre,** *f.* tratado sobre el acento, *m.* || **~regel,** *f.* regla de acentuación, *f.* || **~zeichen,** *n.* acento, acento ortográfico, *m. (gram.)*

accentuierbar, *adj.* acentuable.

accentuieren, *v. a.* acentuar.

Accentuierung, *f.* acentuación, *f.*

Accépt, *n.* acepto, *m.*, aceptación de una letra ó libranza.

Acceptánt, *m.* aceptador, aceptante, *m.*

Accépt: ~blankó, *n.* crédito facultativo, *m.* || **~buch,** *n.* libro de los aceptos, *m.* || **~geschäfte,** *npl.* aceptos, *mpl.* || **~kredit,** *m.* crédito en descubierto, *m.*

acceptieren, *v. a.* aceptar, obligarse por escrito en las letras ó libranzas á su pago || einen Wechsel zu Ehren jemandes ~, intervenir en el protesto.

acceptiert, *adj.* corriente.

Acceptierung, *f.* aceptación, *f.* || ~ per Prokura, aceptación por poder.

Accéß, *m.* acceso, *m.*, entrada, *f.* [*m.*

Accéßist, *m.* supernumerario, entretenido,

Accéßit, *n.* accésit, *m.*, recompensa inferior inmediato al premio en certámenes científicos, literarios ó artísticos.

accessórisch, *adj.* accesorio.

Accessórium, *n.* accesorio, *m.*

Accidéns, *n.* accidente, *m.* [*fpl. (for.)*

Accidentálien, *fpl.* cláusulas accesorias,

Accidénz, *f.* accidencia, *f.*, posibilidad de ser del accidente || Accidenzien, *pl.* emolumentos, réditos ó provechos casuales, *mpl.*

Accidénz: ~arbeit, *f.* remiendo, *m.*, obra do poca consideración *(impr.)* || **~drucker,** *m.* impresor de remiendo, *m.* || **~druckerei,** *f.* imprenta de remiendo, *f.*

Accíse, *f.* arbitrios, *mpl.*, impuestos municipales que muchos pueblos imponen con competente facultad, sobre ciertos géneros ó ramos, para satisfacer sus cargas ó cubrir sus gastos || sisa, aduana, *f.*, officina en que los géneros pagan los arbitrios.

accís: ~bar, *adj.* sujeto á los arbitrios || **~frei,** *adj.* exento de arbitrios.

Accís: ~aufseher, *m.* inspector de la sisa, *m.* || **~einnahme,** *f.* recaudo, ingreso de la sisa, *m.* || **~einnehmer,** *m.* recaudador de la sisa, *m.* || **~freiheit,** *f.* exención de los arbitrios, immunidad, franquicia, *f.* || **~zettel,** *m.* póliza, carta de sisa, *f.*, albalá, *m. & f.*

Acclamatión, *f.* aclamación, *f.*

acclimatisíeren, *v. a.* aclimatar, connaturalizar.

Acclimatisíerung, *f.* aclimatación, *f.*

accommodíeren, *v. a.* componer, aderezar || peinar el peluquero.

Accommodíerknochen, *m.* desvirador, *m.*, instrumento de zapatero. [canta *(mús.)*

accompagníeren, *v. a.* acompañar al que

Accórd, *m.* acorde, *m.*, unión de varios sonidos que juntos forman armonía *(mús.)* || consonancia, postura, armonía, *f.* || convenio, ajuste, *m.* || destajo, *m.*, obra que se ajusta por un tanto alzado, á diferencia de la que se hace á jornal || in ~ arbeiten, trabajar á destajo || in ~ übernehmen, tomar á destajo, á todo evento || ~ mit den Gläubigern, concordato, *m.*, rehabilitación, *f.*, acuerdo entre los acreedores de un comerciante en quiebra *(for.)* [ter, *m.* destajero, *m.*

Accórd: ~arbeit, *f.* destajo, *m.* || **~arbeiter,** *m.* destajero, *m.*

accordíeren, *v. a.* arreglarse con los acreedores para pagar con algún respiro.

Accórdion, *n.* acordeón, *m. (mús.)*

accreditíeren, *v. a.* acreditar, autorizar || abrir un crédito á uno.

Accreditív, *n.* credencial, *m.*, carta credencial, *f.*, despacho que acredita á un embajador en una potencia extranjera || crédito, *m.*, letra abierta, *f.*, carta que un banquero da á un viajero para que le sirva de letra de cambio en país extranjero.

accurát, *adj.* exacto, justo, puntual.

Accusatív, *m.* acusativo, *m.*, cuarto caso de la declinación || Accusativsatz, *m.* frase que forma un complemento directo, *f. (gram.)*

Acerín, *m.* acerino, *m.* (pez).

Acetát, *n.* acetato, *m. (quím.)*

acetísch, *adj.* acético *(quím.)*

Acetón, *n.* acetón, *m. (quím.)* [*f. (quím.)*

Acetýl, *n.* quina radical del ácido acético,

ách! ¡ah! ¡ay! ¡ha! ¡ay de mí! || ~ ja! ¡sí, en verdad! || **~ daß,** ojalá, pluguiera á Dios que.

Ách, *n.* guay, *m.* || **~ und Weh** schreien, dar grandes voces || **mit ~ und Krach,** con muchísima pena.

Achäer, *mpl.* aqueos, *mpl.* || por extensión, los naturales de Grecia antigua.

achäísch, *adj.* aqueo || der achäische Bund, confederación aquea, *f.*

Achája, *f.* Acaya, *f.*

Achäne, *f.* acena, *f. (veg.)*

Achát, *m.* ágates, *m.*, ágata, *f.* || isländischer ~, obsidiana, *f.* || milchweißer ~, calcedonia, *f.* || rotaderiger ~, hemacate, *m.* || roter ~, cornelino, *m.*, cornelina, sarda, *f.* || rötlicher ~, sardacate || wolkiger ~, piedra lunar, *f.* || in ~ verwandeln, agatizar || in ~ geschnittener Alexanderkopf, *m.* el busto del Alejandro, esculpido en ágata.

achát: ~ähnlich, ~artig, *adj.* agatino, agatoides || **~farben,** *adj.* agatino || **~haltig,** *adj.* agatífero, agateo.

Achát: ~ebereschе, *f.* serbal bravío, *m.* || **~falter,** *m.* agatis, *f.* || **~fatvis,** *m.* jaspacate, *m.* || **~kegelschnecke,** *f.*, bandiertes Achathorn, *n.* tulipán, *m.* || **~kiesel,** *m.* piedra de Egipto, *f.* || **~marmor,** *m.* serancolino, *m.* || **~onyx,** *m.* ágata ónix, *f.* || **~schleifer,** *m.* pulidor de ágatas, *m.* || **~schnecke,** *f.* agatina, *f.* || **~vogel,** *m.* agatis, *f.* (mariposa).

Áchel, *f.* arista de una espiga, *f.* || ~ des Hanfes, Flachses, cañamiza, agramiza, *f.*

Achelóiden, *fpl.* aqueloides, sirenas, *fpl.*

Achelóus, *m.* Aqueloo, *m.*, hijo del Océano

áchen, *v. n.* gemir, quejarse. [y de Tetis.

Achéne, *f.* cipsela, *f.*, especie de fruta que hace cuerpo con el cáliz y cuyo limbo le corona *(bot.)* [fierno.

Acheron, *m.* Aqueronte, *m.*, río del in-

acherontísch, *adj.* aquerôntico.

Achíll, Achílles, *m.* Aquiles.

Achílles: ferse, *f. fig.* la parte flaca, el costado débil de una persona || **~sehne,** *f.* tendón de Aquiles, común á los músculos gemelos y sóleo, *m. (anat.)* [*(veg.)*

Achillea, *f.*, **Achillenkraut,** *n.* aquilea, *f.*

achillëísch, *adj.* perteneciente á Aquiles.

Achíver, *mpl.* aqueos, *mpl.*

achromátisch, *adj.* acromático *(ópt.)* || ~ machen, acromatizar. [*(ópt.)*

Achromatisíerung, *f.* acromatización, *f.*

Achromatísmus, *m.* acromatismo, *m. (ópt.)*

Achromatopsíe, *f.* acromatopsia, *f. (ópt.)*

achrónisch, *adj.* acrónico: se dice del orto y ocaso de un astro, cuando nace y se pone al mismo tiempo que el sol *(astr.)*

Achs: -band, *n.*, Achsenschiene, *f.* buje de un eje, *m.* -blech, Achsenblech, *n.* plancha de frotación del eje, *f.* || -bolzen, *m.* perno de eje, *m. (mil.)* || -büchse, *f.* caja de grasa, *f. (f. c.)* || -eisen, *n.* banda de hierro que guarnece la parte inferior de la espiga de un eje de madera, *f.* || -futter, *n.* cuerpo del eje de madera, *m.* || -riegel, Achsenriegel, *m.* virotillo que se pone entre dos maderos para mantenerlos, *m.* || -ring, Achsenring, *m.* loriga, sortija, *f.*, anillo del cubo, *m.* || -schenkel, -zapfen, Achsenhals, *m.*, -spindel, *f.* manga, *f.* -schwenkung, *f.* mutación central de frente, *f. (mil.)* || -strich, *m.* eje, derecho, *m. (arq.)* || -stütze, *f.* estribo de la trasera ó culata del coche, *m.*

Achse, *f.* eje, *m.* — eje *(astr., geom.)* || árbol, *m.*, virola, *f.* (en la relojería) husillo á muela de los alfilereros, *m.*, ~ der Räder oder Getriebe, árbol de las ruedas | ~ am Topferrad, nuez, *f.* || doppelt gekröpfte ~ an den Lokomotivrädern, árbol acodado de las ruedas | per ~, auf der ~, por camino carretil | per ~ verführen, conducir géneros en carruaje | gegen die ~ der Frucht gerichtet (Samen), peritropo *(bot.)* || um eine ~ gereiht, axilado || achsentragend, axífero | mit drei senkrecht aufeinander stehenden ~, esferoédrico *(min.)* | mit drei schiefen ~, von denen zwei einander gleich sind, monoclínico *(min.)*

achsen: -bildend, *adj.* axilado *(bot.)* || -förmig, *adj.* axiforme.

Achsen: -arm, *m.* manga, *f.* || -drehung, *f.* rotación, *f.* -einschnitt, *m.*, ~ einer Lafette, ajustamiento del eje de una cureña, *m. (mil.)* || -geld, *n.* portazgo, peaje, *m.* | -halter, *m.* plancha de guarda, *f. (mec.)* -lager, *n.* zapatilla de los ejes de algunas máquinas, *f.* || -messer, *m.* axómetro, *m. (opt.)* || -nagel, Achsnagel, *m.* chabeta, chapeta, pezonera, *f.* -neigung, *f.* oblicuidad del eje, *f. (mat.)* | -schicht, *f.*, neutrale ~, capa de fibras invariables *(mec.)* -schiene, *f.* cibica, *f.*, cibicón, *m.*

Achsel, *f.* hombro, sobaco, *m.*, espalda, *f.* || axila, *f. (anat., bot.)* | jemand über die ~ ansehen, mirar á uno sobre hombro, por encima del hombro, con desprecio || etwas auf die leichte ~ nehmen, no hacer estimación de una cosa, no atender en una cosa, no mirar por ella, no cuidar de ella || mit jemand über die ~ sein, estar desavenido con uno | auf beiden Achseln tragen, adular, lisonjear los dos partidos | die Achseln zucken, encoger los hombros, encogerse de hombros | die Achseln betreffend, hombruno, sobacuno || zu den Achseln gehörig, axilar *(anat., bot.)*

achsel: -bärtig, *adj.* axilibarbudo *(bot.)* | -ständig, *adj.* axilar *(bot.)* || fast ~, subaxilar | mit achselständigen Blumen, axiliflоro | -trägerisch, *adj.* falso, simulado | -tragen, *v. n.* ser falso, simulado.

Achsel: -ader, *f.* vena axilar, *f. (anat.)* | -band, *n.* charretera al hombro, dragona, *f.* || hombrillo, *m.*, jabalcón, *m.*, linterna, *f. (carp.)* || -bein, *n.* clavícula, *f. (anat.)* | -drüse, *f.* glándula axilar, *f.* | -flechse, *f.*, -nerv, *m.* nervio axilar, *m.* || -fleck, -streifen, *m.*, -stück, *n.* hombrillo, cuadril, *m.* | -gelenk, *n.* juntura del hombro, *f.* | -geruch, *m.* sobaquina, *f.*, olor hombruno, *m.* -grube, -höhle, *f.* sobaco, *m.* || unter der ~ gelegen, subaxilar | -kleid, -tuch, *n.* amito, *m.*, una de las vestiduras del sacerdote para decir misa || -naht, *f.* hombrillo, *m.*, costura sobre el hombro de una vestidura || -pulsader, *f.* arteria axilar, *f.* || -quaste, -schnur, -troddel, *f.* charretera, *f.* || -schnurschleife, *f.* alamar, *m.* || -teil, *n.* correón de los mineros, *m.* || -schürze, *f.* mandil, *m.* | -stücke, *npl.*, ~ am Frauenkleide, hombrera, *f.* || -träger, *m. fig.* hombre falso, simulado, *m.* || -trägerei, *f. fig.* duplicidad, *f.* | -verzierung, *f.*, ~ der Spießlente, capona, *f.*, especie de charretera sin canelones *(mil.)* || -zucken, *n.* encogimiento de hombros, *m.*

achseln, *v. a.* poner á hombros.

achsig, *adj.* axoides.

Acht, *f.*, die Zahl Acht, el ocho, el número ocho tomado sustantivamente || ~ im Bik, el ocho de espadas, en los naipes.

acht, *adj.* ocho || binnen ~ Tagen, über ~ Tage, dentro ocho días, de aquí á ocho días | ~ Uhr früh, las ocho de la mañana | ~ Uhr spät, las ocho de la tarde || heute über ~ Tage, de hoy en ocho días || es schlägt ~, han dado las ocho.

acht: -armig, *adj.* octobraquíseo || -äugig, *adj.* octonoculado || -beinig, -füßig, *adj.* octópodo || -blätterig, *adj.* octófilo *(bot.)* || von Blumenkronen octopétalo | mit acht blätterigem Kelche, octosépalo || -blumig, *adj.* octoflor || -borstig, *adj.* octosetáceo | -eckig, *adj.* octogonal, octágono, ochavado | ~ bauen, ochavar *(arq.)* | -fach, -fältig, *adj.* octaplo, óctuplo | ~ vermehren, octuplar, octuplicar | -federig, *adj.* octopéneo | -fingerig, *adj.* octodáctilo | -flächig, *adj.* octaédrico | -fleckig, *adj.* octomaculado | -fransig, *adj.* octofláceo *(bot.)* | -füßig, *adj.* octópodo | achtfüßiger lambischer Vers, tetrámetro, *m.* | -griffelig, *adj.* octóstilo *(bot.)* -halb, achthalb, *adj.* siete y medio || -hundert, *adj.* ochocientos || -jährig, *adj.* de ocho años, que tiene ocho años de edad || achtjähriger Zeitkreis, *m.* octaeteride, *f. (astr.)* | -jährlich, *adj.* todos los ocho años || -kantig, *adj.* octágono, octogonal -klappig, octovalvo *(bot.)* -klauig, *adj.* octodáctilo || -lappig, *adj.* octolobulado *(bot.)* || -mal, *adv.* ocho veces || ~ verheiratet, otogamo || -malig, *adj.* de ocho veces || -männig, *adj.* octándrico *(bot.)* || Ordnung der achtmännigen Pflanzen, *f.* octandria, *f.* || -monatlich, *adj.* de ocho meses || -pfündig, *adj.* de ocho libras || -pünktig, -tüpfelig, *adj.* octopuntuado || -rädrig, *adj.* provisto de ocho ruedas || -rippig, *adj.* octonervado *(bot.)* -ruderige Galeere der Alten, *f.* octorrema, *f. (mar.)* -saitig, *adj.* octacórdeo || achtsaitige Leier, *f.* octacordo, *m.* -säulig, *adj.* octóstilo *(arq.)* -schalig, *adj.* octovalvo *(bot.)* -schildig, *adj.* que tiene ocho costados *(fl.)* -schlagige Note, *f.* máxima, *f. (mús.)* -schuppig, *adj.* octolépido || -seitig, *adj.* octógono | -silbig, *adj.* octosilábico | achtsilbiger Vers, *m.* octosílabo, *m.* | -spaltig, *adj.* octófido *(bot.)* | -spännig, *adj.* de á cuatro tiros -stempelig, *adj.* octogínico *(bot.)* || -strahlig, *adj.* octorradiado || -stündig, *adj.* de ocho horas | -stündlich, *adj.* todas las ocho horas | -tägig, *adj.* de ocho días || achttägiges Fieber, *n.* fiebre octana, *f. (pat.)* || -täglich, *adj.* todos los ocho días -tausend, *adj.* ochomil -teilig, *adj.* octófido *(bot.)* || dividido en ocho partes || -undzwanzigflächig, *adj.* octovigesimal (cristales) | -weibig, -weiberig, *adj.* octogínico *(bot.)* | Ordnung achtweibiger Pflanzen, octoginia, *f.* || -winklig, *adj.* octógono, ochavado || -wöchentlich, *adj.* todas las ocho semanas || -wöchig, *adj.* de ocho semanas | -zackig, *adj.* con ocho puntas -zähnig, *adj.* octodentado || -zeilig, *adj.* de ocho líneas || achtzeilige Strophe, *f.* octava, *f.*

Acht: -eck, *n.* octágono, octógono, *m.* || ein ~ betreffend, octagonal || -ender, Achter, *m.* ciervo con ocho candiles, *m. (mont.)* || -fach, *n.*, -fächner, *m.* octaedro | -füßler, *mpl.* octópodos, *mpl.* | -mann, *m.* individuo de un colegio de ocho personas, *m.* | -männerfäuste, *f.*, ~ der alten Römer, octáforo, *m.* -pfünder, *m.* cañón de ocho, *m. (mil.)* || -seitigkeit, *f.* estado de lo octógono, *m.* -stündner, *m.* minero que trabaja ocho horas, *m. (min.)* || -taguhr, *f.* reloj, *f.* || -teil, *n.* octavo, *m.* | -teiligkeit, *f.* división en ocho partes || -undvierzigstelformat, *n.* en cuarenta y ocho.

Acht, Achtserklärung, *f.* destierro, *m.*, proscripción, *f.* | jemand in die ~ erklären, desterrar, echar fuera, proscribir á uno || jemandem die ~ wieder aufthun, amnistiar, levantar el destierro, dar licencia para volver á los desterrados.

Achts: -erklärer, *m.* desterrador, *m.* || -erklärung, *f.*, -urteil, *n.* destierro, *m.*, proscripción, *f.*

Acht, *f.* atención, advertencia, vigilancia, mira, *f.*, cuidado, *m.* ~ geben, andar con cuidado || ~ geben auf etwas, atender una cosa, mirar por una cosa, hacer alto de una cosa ó sobre una cosa, cuidar de ella, poner cuidado en una cosa, advertir en ella || tener cuenta con alguna cosa ó de alguna cosa | mirar por el virote, catarse, parar mientes en una cosa | auf etwas genau ~ geben, estar á la vista de una cosa | auf jemand ~ geben, observar á uno, no perderle de vista || aus der ~ lassen, außer ~ lassen, olvidar, descuidar, desatender || etwas in ~ nehmen, tener cuidado de alguna cosa || nicht auf das ~ geben, was man thut, *fig.* tener telaraños en los ojos | in ~ nehmen, cautelar | aus der ~ kommen, pasar de la memoria | es ist nur aus der ~ gekommen, *fam.* se me quedó en los otros calzones | sich vor etwas in ~ nehmen, guardarse de alguna cosa, mirar por sí || sich vor jemand in ~ nehmen, *fig.* hacerle la cruz á alguno || nimm dich wohl in ~, daß es nicht schlimm abtaufe, cuenta con la cuenta | sie sollen sich in ~ nehmen! ¡cuidado! | nimm dich in ~! ¡oye! ¡cuidado me llamo!

ächt: -bar, *adj.* estimable, apreciable | honroso, estirado, respetable, recomendable, digno | achtbares Frauenzimmer, *n.* mujer de respeto, *f.* || achtbarer, ehrwürdiger Mann, *m.* barbas honradas, *fpl.* ein achtbarer Mann sein, ser gente, ser gentes || -los, *adj.* divertido, desatento, descuidado, negligente, que no tiene atención || -los, *adv.* sin atención, sin poner atención || sin cuidado, con descuido || -sam, *adj.* atento, aplicado || cuidadoso, diligente, solícito || ~ sein, (Pferde) obedecer.

Achtbarkeit, *f.* estima, estimación, *f.* || recomendación, dignidad, respetabilidad, gravedad, *f.* || crédito, *m.*

Achtbrief, *m.* carta de proscripción, *f.*

achte(r), *adj.* octavo || der ~ des Monats, el ocho del mes || es ist heute der ~, es hoy el ocho del mes.

Achtel, *n.* octavo, *m.*, la octava parte || corchea, *f. (mús.)* ~ einer Elle, einer Unze, ochava, *f.*

Achtel: -band, -format, *n.*, -größe, *f.* en octavo, *m.*, libro cuyos pliegos se doblan en ocho hojas y diez y seis páginas || -kreis, *m.* octante, *m. (astr.)* -note, *f.* corchea, *f.*, mitad de la semínima *(mus.)* -pause, *f.* pausa de una corchea, *f. (mús.)* || -schein, *m.* aspecto octil, *m. (astr.)* -schlag, *m.* ángulo de 45 grados, *m.* || -schwarze(r), *n.* octavo, *m.* || -takt, *m.* compás de una corchea, *m. (mús.)*

ächteln, *v. a.* ochavar.

ächten, *v. a.* estimar, considerar, apreciar, honrar, hacer caso, estimación ó aprecio, respetar || für etwas ~, für jemand ~, reputar, considerar, creer, hacer, tener por tal || gering ~, hacer poco caso, no hacer caso de || für gut ~, creer bueno, hacer cuenta ó juicio que sea bueno || auf etwas ~, atender, reparar en alguna cosa || auf etwas nicht ~, desatender, desentenderse de alguna cosa, despreciar una cosa | jemand für gar nichts ~, contarle á alguno con los muertos | etwas nicht ~, *fig.* dar carpetazo á una cosa, echar una cosa á palacio | sich nach etwas ~, arreglarse á alguna cosa | wonach ihr euch zu ~ habt, á que habeis de obtempe-

ächten, *v. a.* desterrar, proscribir. [rar.

ächtens, *adv.* en octavo lugar.

Achtenitaude, *f.* yezgo, *m. (veg.)*

achtenswert, *adj.* estimable, respetable.

Achter, *m.* ocho, *m.* | pieza de ocho maravedís, *f.*

achter im Schiffe, *adj.* á popa *(mar.)*

achter: -aus, *adv.* á popa *(mar.)* | -lastig, *adj.* apopado, empopado *(mar.)*

Achter: -binde, *f.* vendaje cruzado en forma del número ocho, *m. (cir.)* || -brassen, *fpl.* brazas de popa, *fpl. (mar.)* -fahrt, *f.* empopada, *f.* | -gangsbill, -spill, *n.* cabrestante doble, *m. (mar.)* -gehörn, *n.* cuernas pequeñas del ciervo, *fpl. (mont.)* || -laterne, *f.* farol de popa, *m. (mar.)* || -luke, *f.* escotilla de popa, *f. (mar.)* -schiff, *n.* popa, *f.* -steven, *m.* codaste, estambor, *m. (mar.)* || -leser ~, contracodaste, *m.* | -tau, *n.* codera, rejera, *f. (mar.)* || -zirkel, *m.* compás doble de calibre, *m.*

Achter, *m.* desterrador, *m.* | maneras.

ächterlei, *adj.* de ocho formas, modos ó

Achtlosigkeit, *f.* inadvertencia, distracción, desatención, *f.* || negligencia, *f.*, descuido, *m.*

Achtsamkeit, *f.* atención, advertencia, *f.* | cuidado, *m.*, vigilancia, *f.*

Achtung, *f.* consideración, recomendación, estima, estimación, *f.*, concepto, miramiento, respeto, decoro, pecho, predicamento, *m.* || cuidado, cobro, *m.*, atención, mira, advertencia, *f.* || hohe ~, realce, *m.*, suposición, *f.* || ~ genießen in einer Gemeinde, suponer || ~ verschaffen, acreditar | die ~ gegen jemand aus den Augen verlieren, descararse con uno | um die ~ bringen, descomponer | sich in ~ setzen, hacer lugar | ~ geben, parar la atención || auf etwas ~ geben, parar mientes || gieb ~! ¡cuidado! ¡mira! ¡ojo! ¡ta! [¡guala! ¡ojo! || ¡atención! *(mil.)*

Achtung! ¡aquí! ¡alerta! ¡cuidado!

Achtung, *f.* destierro, *m.*, proscripción, *f.*

achtungs: -voll, *adj.* lleno de estima || -wert, -würdig, *adj.* estimable, respetable, chapado | achtungswerter Mann, *m.* hombre de categoría, *m.* || -widrig, *adj.* irreverente.

Áchtungs·erfolg, *m.* suceso de estima, *m.* ‖ **-mangel**, *m.* desestimación, *f.* ‖ **-würdigkeit**, *f.* honradez, gravedad, dignidad, *f.*

áchtzehn, *adj.* diez y ocho.

Áchtzehnender, *m.* ciervo con diez y ocho candiles, *m. (mont.)*

áchtzehn·flächig, *adj.* dieciochoval, octodecimal, dienáedro (cristal) ‖ **-jährig**, *adj.* de diez y ocho años.

áchtzehnte, *adj.* décimoctavo ‖ Ludwig der ~, Luis diez y ocho ‖ der ~ Januar, el diez y ocho de enero.

Áchtzehntel, *m.* la décimoctava parte.

áchtzehntens, *adv.* en décimoctavo lugar.

Áchtzig, *f.*, die Zahl Achtzig, el ochenta.

áchtzig, *adj.* ochenta.

Áchtziger, *m.* octogenario, *fam.* ochentón, *m.* ‖ ~, *pl.* ochenta años.

áchtzigerin, *f.* octogenaria, *fam.* ochentona, *f.* [ochentañal.

áchtzigjährig, *adj.* octogenario, ochental, **áchtzigste**, *adj.* octentesimo, octogésimo, octogesimo, ochenteno. [$^1/_{80}$.

Áchtzigstel, *n.* octogésimo, ochentavo, *m.*, **áchtzigstens**, *adv.* en octogésimo lugar.

Áchz, *m.* gemido, *m.*

áchzen, *v. n.* gemir, dar quejidos ‖ aullar algunos animales, ó sonar algunas cosas inanimadas con semejanza al gemido del hombre ‖ weibisch ~, gimotear, llorar, quejumbrarse.

Áchzen, *n.* gemido, quejido, ay, *m.*

áchzend, *adj.* gemidor.

Áchzer, *m.* gemidor, quejumbrón, *m.*

Acid, **Acidium**, *n.* ácido, *m. (quím.)*

Acidiérungsprozeß, *m.* acidificación, *f. (quím)*

Acidität, *f.* acidez, acedia, *f. (quím.)* [*(veg.)*

Ackelei, *f.* aquileja, guileña, pajarilla, *f.*

Ácker, *m.* campo, sembrado, pan, *m.* ‖ acre, *m.*, cierta medida de tierra ‖ tablar, bancal, *m.*, conjunto de tablas de huerta ó de jardín.

Ácker: **-ältester**, *m.* anciano, decano, *m.*, el más antiguo de una comunidad de cultivadores de un pueblo ó lugar ‖ **-andorn**, *m.* galeopsis, *f.*, cáñamo bastardo, *m. (veg.)* ‖ **-arbeit**, *f.* cultivo, *m.*, labor, vuelta, labranza, *f.* ‖ **-bauer**, *m.* agricultor, labrador, arador, cultivador, cultor, hombre del campo ‖ **-baum**, *m.* quejigo, *m.* (árbol) ‖ **-beere**, *f.* rubo azul, *m. (veg.)* ‖ **-bett**, *n.* amelga, era, camella, *f.*, camellón, entresurco, lobal, *m.* ‖ **-bestellung**, *f.* labranza, *f.*, cultivo, *m.* ‖ **-boden**, *m.* terruño, *m.* ‖ **-bohne**, *f.* haba, *f.* ‖ **-brand**, **-kuhweizen**, **-wachteliweizen**, *m.* melampiro, *m. (veg.)* ‖ **-bürger**, *m.* paisano, *m.* ‖ **-dotteren**, *fpl.* avellanedas, *fpl. (veg.)* ‖ **-drossel**, *f.* tordo alirrojo, malvís, *m.* ‖ **-erde**, *f.* tierra laborable, tierra vegetal, *f.* ‖ **-feld**, *n.* labrantía, campiña, tierra labrantía, de labor, de sembradura, tierra arada, *f.* ‖ campo labrado, cultivado, *m.* ‖ bestelltes ~, campos, *pl.* ‖ ein Stück ~, terrazgo, *m.* ‖ zu ~ machen, poner en labor ‖ **-furche**, *f.* sulco, surco, *m.* ‖ **-galle**, *f.* barranca, *f.* ‖ **-gaul**, *m.* caballo de labor, *m.* ‖ **-gefilde**, *n.* campos, *mpl.* ‖ **-gerät**, **-geschirr**, *n.* apero, *m.* ‖ **-gesetz**, *f.* ley agraria, *f.* ‖ **-gevierte**, *n.* campo cuadrado, *m.* ‖ **-hof**, *m.* alcaería, *f.*, rento, pegujal, *m.* ‖ **-holz**, *n.* breña, *f.*, zarzal, espinar, *m.* ‖ **-huhn**, *n.* perdiz, *f.* ‖ **-knecht**, *m.* gañán, mozo de labor ó del campo, criado de labrador, quintero, yuguero, yuntero, sirviente en la labranza, *m.* ‖ ~ der mit den Pflugtieren verdungen wird, buebrero, *m.* ‖ **-kohl**, *m.* achicoria de Zante, lampsana, *f.* ‖ **-krähe**, *f.* corneja de pico blanco, *f.* ‖ **-krume**, *f.* tierra arable, *f.* ‖ **-land**, *n.* tierra labrantía, *f.* ‖ **-leine**, *f.* lonja para conducir las bestias de labor, *f.* ‖ **-leute**, *pl.* labradores, *mpl.*, gente del campo, *f.* ‖ **-lohn**, *m.* paga por la labor, *f.* ‖ **-mann**, Ackersmann, *m.* labrador, arador, agricultor, *m.* ‖ **-männchen**, *n.* aguzanieve, *f.* (ave) ‖ **-maß**, *n.* medida de los campos, *f.* ‖ **-parzelle**, *f.* partecilla de un campo, *f.* ‖ **-pferd**, *n.* caballo de arado, *m.* ‖ **-pflanze**, *f.* flor agreste, planta arvense, *f.* ‖ **-pflug**, *m.* arado, *m.* ‖ **-recht**, *n.* terrazgo, *m.*, cierto derecho señorial ‖ **-rire**, *f.* rey ó guión de codornices, rascón, *m.* ‖ **-rübel**, **-röslein**, *n.* estival, *f.* ‖ **-salat**, *m.* macha, *f.*, canónigos, *m.* ‖ **-schnecke**, *f.* limaza, babosa, *f.* ‖ **-scholle**, *f.* terrón, *m.*, gleba, *f.* ‖ **-schroll**, *m.*, **-trappe**, *f.* abutarda, *f.* ‖ **-tag**, *m.* día de labor, *m.* ‖ **-trolle**, **-trappe**, *f. fam.* hombre tosco, rústico, *m.* ‖ **-umschlag**, **-umsatz**, *m.* amelga, *f.*, acción de dividir las tierras de labor en hojas ó porciones para sembrarlas ‖ **-vieh**, *n.* bestias de labor, de arar, *fpl.* ‖ **-vogt**, *m.* meseguero, *m.* ‖ **-walze**, *f.* rodillo para romper los terrones de tierra, *m.* ‖ **-weg**, *m.* camino en los campos, *m.*, senda, vereda, *f.* ‖ **-weizen**, *m.* trigo de vacas, melampiro, *m.* ‖ **-werk**, *n.* labranza, labor, *f.*, cultivo, *m.* ‖ **-werre**, *f.* zarandija, brillotolpa, *f.* ‖ **-wesen**, *n.* agricultura, economía rural, *f.* ‖ **-wirt**, *m.* agricultor, *m.* ‖ **-wirtschaft**, *f.* agricultura, *f.* ‖ **-zeug**, **-werkzeug**, *n.* utensilios de labranza, *mpl.* ‖ **-zins**, *m.*, **-geld**, *n.* censo rural, *m.*

ácker·bar, *adj.* labrantío, de labor, dispuesto ó apto para de pan llevar.

Ácker·bau, *m.* agricultura, labranza, labor, *f.*, laborío, cultivo, *m.* ‖ wissenschaftlich betriebener ~, agronomía, *f.* ‖ ~ treiben, labrar, laborear ‖ den ~ betreffend, agrario, arario ‖ zum ~ tauglich, labrantío, laborable.

Ácker·bau: **-gedicht**, *n.* geórgicas, *fpl.* ‖ **-gerät**, *n.* herramienta, *f.*, trebejos, utensilios de labranza, *mpl.* ‖ **-gesellschaft**, *f.* sociedad de agricultura, *f.* ‖ **-gesetz**, *n.* ley agraria, *f.* ‖ **-gesetzgebung**, *f.* código agrario, *m.* ‖ **-kunde**, *f.* agronomía, *f.*, arte de labrar y cultivar la tierra ‖ **-kundiger**, **-verständiger**, *m.* agrónomo, *m.* ‖ **-schule**, *f.* escuela de agricultura, granja modelo, *f.* ‖ establecimiento rural y agrícola, *m.* ‖ **-wesen**, *n.* agricultura, agronomía, *f.* ‖ **-wissenschaft**, *f.* agronomía, *f.*

ácker·bauend, *adj.* labrador, agricultor.

ácker·bautreibend, *adj.* agrícola.

Ácker·er, *m.* labrador, arador, *m.* [la tierra.

ácker·n, *v. a.* arar, labrar, laborear, cultivar

Ácker·n, *n.*, **Ácker·ung**, **Ácker·ei**, *f.* aradura, vuelta, labranza, labor, *f.*, cultivo, *m.*

ácker·reich, *adj.* que tiene abundancia de

ácker·weise, *adv.* por acres. [tierras.

acquirieren, *v. a.* adquirir ‖ contratar seguros (entre comerciantes).

Actívum, *n.* activo, *m.*, voz activa, *f. (gram.)* ‖ verbo activo, *m.*

Adágio, *n.* adagio, *m.*

adágio, *adv.* adagio, lento.

Adam, *m.* Adán, *m.* ‖ der alte ~, el pecado original ‖ los pecadores, la humanidad ‖ den alten ~ ausziehen, *fig.* desnudarse del hombre antiguo para vestirse del nuevo, deshacerse de sus malas inclinaciones, *fam.* renunciar á sus antiguas costumbres ‖ wie ~ Riese rechnen, calcular á la maravilla.

Adams: **-apfel**, *m.* musa paradisiaca, *f.* ‖ laringe de Adán, *m.*, la nuez de la garganta *(anat.)* ‖ **-feigenbaum**, *m.* sicomoro, higueramoral, *m.* ‖ **-holz**, *n.* ébano fósil, *m.* ‖ **-kind**, *n.*, **-sohn**, *m. fig.* hijo de Adán, *m.* ‖ **-tochter**, *f. fig.* hija de Adán, *f.*

adámisch, *adj.* perteneciente á Adán.

Adamiten, *mpl.* adamitas, *mpl.*, ciertos herejes que andaban desnudos, á semejanza de Adán en el Paraíso.

adäquát, *adj.* idéntico ‖ adecuado, entero, pleno ‖ adäquate Begriffsbestimmung, *f.* definición adecuada, propia y única para el objeto, *f.* [adecuado.

adäquiéren, *v. a.* identificar ‖ hacer

Adder, *f.* áspid, *m.*, víbora, *f.*

addiéren, *v. a.* adicionar, sumar. [*f.*

Addiéren, *n.*, **Addiérung**, *f.* adición, suma,

Additionálvertrag, *m.* convención adicio-

addizieren, *v. a.* adjudicar *(for.)* [nal, *f.*

Addúktor, *m.* músculo aductor, *m. (anat.)*

adé! ¡adiós!

Adebar, *m. fest.* cigueña, *f.*

Adel, *m.* hidalguía, nobleza, *f.* ‖ caballería, *f.* ‖ los nobles, los hidalgos, *mpl.* ‖ reiner, unvermischter ~, nobleza acendrada ‖ Person von hohem ~, *f.* título, titulado, *m.* ‖ er ist von ~, es noble, es hidalgo.

Adel: **-fisch**, *m.* lavareto, *m.* (pez) ‖ **-hof**, *m.* palacio de señorío, *m.* ‖ **-stand**, *m.*, **-schaft**, *f.* nobleza, hidalguía, *f.* ‖ in den ~ erheben, ennoblecer ‖ **-stolz**, *m.* presunción de hidalguía ó de nobleza, *f.* ‖ **-tum**, *n.* casta nobiliaria, *f.*

Adels: **-brief**, *m.* gracia de nobleza, *f.*, despacho de nobleza, *m.* ‖ **-buch**, **-lexikon**, **-register**, *n.* nobiliario, *m.* ‖ **-firlefanz**, *m.* hidalguía de uno cuando se mienta por burla ó desprecio, *f.* ‖ **-freund**, *m.* aristócrata, *m.* ‖ **-herrschaft**, *f.* aristocracia, *f.* ‖ **-titel**, *m.* título de nobleza, *m.* ‖ **-urkunden**, *fpl.* pergaminos, *mpl.*, pruebas, *fpl.*

ádelig, *adj.* noble, nobiliario, hidalgo ‖ adelige Dame, *f.* hidalga, *f.* ‖ adelige Erbtochter oder Ehefrau, *f.* mujer heredada, *f.* ‖ die adeligen Einwohner eines Ortes, *mpl.* linajes, *mpl.* ‖ rein und unvermischt ~ von vier Ahnen her, redondo ‖ für ~ gehalten sein wollen, hacerse de los godos ‖ nicht ~, pechero, plebeyo. [sangre, *m.*

Adelige(r), *m.* noble, hidalgo, caballero de

ádeln, *v. a.* ennoblecer, hacer noble á alguna persona.

Adeln, *n.* la acción de ennoblecer, merced y título de nobleza que el príncipe concede.

ádelstolz, *adj.* linajudo.

Adelung, *f.* ennoblecimiento, *m.*

Adéno, *m.* adano, *m.* (pez).

Adépt, *m.* adepto, *m.* ‖ iniciado, *m.*

Ader, *f.* vena, *f. (anat.)* ‖ ~ im Bergwerke, im Steinbruch, veta, hebra, *f.* ‖ ~ im Holz, Stein, vena, veta ‖ falsche ~ an einem Steine, pelo, *m.* ‖ fremde ~ im Schiefer, veta oblicua de materias extrañas que corta en las pizarras la dirección de las hojas ‖ senkrecht durchsetzende ~, filón, *m. (min.)* ‖ güldene ~, almorranas, *fpl.*, sangre de espaldas, *f. (pat.)* ‖ er hat keine ~ dazu, tiene ningún talento para esto ‖ es ist keine gute ~ an ihm, es un pícaro, un bribón rematado ‖ ~ lassen, zur ~ lassen, sangrar, dar una sangría, picar la vena ‖ sangrarse ‖ mit der güldenen ~ behaftet, almorranado ‖ meine ~ fließt, soy inspirado, soy en disposición de hacer cualquiera cosa ‖ Adern, *fpl.* venas, *pl.*, conjunto de los vasos que corresponden al sistema vascular *(anat.)* ‖ auf die Adern bezüglich, venal ‖ die güldenen Adern betreffend, hemorroidal ‖ Santorinische Adern, venas emisarias de Santorini *(anat.)*

Áder: **-beschreibung**, *f.* flebografía, *f.* ‖ **-binde**, *f.* venda de una sangría, *f.* ‖ **-bruch**, *m.* fleborrexia varicocela, *f.*, rotura de una vena *(pat.)* ‖ zum ~ gehörig, fleborrectico ‖ **-entzündung**, *f.* flebitis, *f.* ‖ **-erweichung**, *f.* flebomalacia, *f.* ‖ **-erweiterung**, *f.* flebectasia, *f.* ‖ **-flügler**, *mpl.* himenópteros, *mpl.* ‖ **-geflecht**, *n.* conjunto de los vasos que corresponden al sistema vascular, *m.* ‖ **-geschwulst**, *f.* trumbo, *m.* ‖ ~ im Mastdarm, esoco, esocho, *m.* ‖ **-gewebe**, *n.*, ~ des Gehirnes, plexo coroideo del cerebro, *m.* ‖ **-haut**, *f.*, **-häutchen**, *n.* túnica vascular, *f.* ‖ ~ des Augapfels, coroides, *f.* ‖ ~ der Nachgeburt, corrión, *m.* ‖ **-holz**, *n.* madera de hilo, *f.* ‖ **-kluft**, *f.* conjunto de vetas, *m. (min.)* ‖ **-kopf**, *m.* variz, varice, *f.* ‖ **-lehre**, *f.* flebología, angiología, *f.* ‖ **-mennig**, *m.* agrimonia, *f. (veg.)* ‖ **-öffnung**, *f.* sangría, *f.* ‖ **-presse**, *f.* torniquete, *m. (cir.)* ‖ **-riß**, *m.* fleborragia, *f. (pat.)* ‖ **-schlag**, *m.* pulsación, *f.*, latido del pulso, *m.* ‖ **-schwamm**, *m.* merulio amarillo, *m. (veg.)* ‖ **-unterbinden**, *n.* legadura, atadura de una vena, *f.* ‖ **-wasser**, *n.* linfa, *f.* ‖ **-zergliederer**, *m.* flebotomista, *m.* ‖ **-zergliederung**, *f.* flebotomía, *f.* ‖ **-zerreißung**, *f.* rexis, *f.*

Áderlaß, *m.*, **Áderlaß**, **Áderlässe**, *f.* sangría. flebotomía, *f.* ‖ ~ durch Öffnen einer Arterie, sangría arterial ‖ einen ~ verordnen, sangrar, flebotomar.

Áderlaß: **-bäuschchen**, *n.* cabezal, *m.* ‖ **-becken**, *n.* taza para sangría, *f.* ‖ **-binde**, *f.* venda en las sangrías, *f.* ‖ **-eisen**, *n.* lanceta, *f.* ‖ **-kunst**, *f.* flebotomía, *f.* ‖ **-scheu**, *f.* hematofobia, *f.* ‖ **-schnäpper**, *m.* flebotomo, *m.*, ballestilla, *f.* ‖ **-tafel**, *f.* tabla de las sangrías, *f.* ‖ **-zeug**, **-gerät**, *n.* estuche de lancetas, *m.*

Áderlassen, *n.* flebotomía, sangradura, *f.*

Áderlasser, *m.* flebotomiano, sangrador, *m.*

Áderchen, *n.* venita, venilla, *f.*

áderflügelig, *adj.* flebóptero.

áderig, *adj.* venoso, vetado, avetado.

áderkröpfig, *adj.* varicoso. [con vetas.

ádern, **äd·ern**, *v. a.* llenar de venas, rayar

Adernstamm, *m.*, ~ zwischen Kopf u. Arm, tronco braquiocefálico, *m. (anat.)*

áderreich, *adj.* venoso.

adhärieren, *v. a.* adherir.

Adhäsión, *f.* adhesión, *f.*

adhäsív, *adj.* adhesivo.

Ádil, *m.* edil, *m.* (magistrado romano, encargado de la policía urbana).

Ádilenamt, *n.* edilidad, *f.*

ádilisch, *adj.* edilicio.

Adilität, *f.* edilidad, *f.*

Adjazént, *m.* adyacente, vecino, *m.*

Adjectívum, **Adjektív**, *n.* adjetivo, nombro adjetivo, *m. (gram.)* ‖ ein Wort als ~ brauchen, adjetivar.

adjektívisch, *adj.* adjetivo.

adjudizieren, *v. a.* adjudicar *(for.)*

adjungieren, *v. a.* acompañar, asociar á una persona con otra, darle compañero.

Adjúnkt, *m.* adjunto, compañado, agregado, asociado, *m.*

Adjunktūr, *f.* asociación, *f.*, compañía de otro ú otros jueces, ó comisionados, al encargado de algún negocio.
Adjustīeramt, *n.* contraste, *m.*
adjustīeren, *v. a.* ajustar, arreglar á lo justo ǀ componer, adornar ‖ cotejar, comprobar, marcar los pesos y medidas con el marco ó patrón.
Adjustīerung, *f.* ajuste, ajustamiento, *m.* ‖ vestido de uniforme, *m. (mil.)*
Adjustīer: ∠wage, *f.* balanza, *f.*, pesillo en las cecas ‖ **∠werk**, *n.* **∠bank**, *f.* contraste en las cecas, *m.*
Adjutánt, *m.* ayudante, edecán, *m. (mil.)* ‖ ~ bei der königlich spanischen Leibwache, garzón, *m. (mil.)* ‖ ~ des Majors von der Flotte, ayudante mayor general *(mar.)*
Adjutantmajōr, *m.* ayudante mayor, *m.*
Adjutantūr, *f.* casa militar del rey, *f.*
Adjuvánt, *m.* sacristán, *m.*
Ādler, *m.* águila, *f.*, ave de rapiña ‖ ~ (als Feldzeichen), águila ‖ ~ (Münze), águila, moneda de oro, de valor de poco más de diez reales de plata, que batió en España el emperador Carlos V ‖ moneda de oro de Méjico y de los Estados Unidos de América = 20 pesos fuertes ~ (Sternbild), Águila *(astr.)* ‖ ~ im Wappen, águila ' gestümmelter ~, alerión, *m. (bl.)* ‖ ~ mit gesenkten Flügeln, águila pasmada ‖ zum Flug geschickter ~, águila explayada ‖ doppelköpfiger ~, águila de dos cabezas ‖ weißgeschwänzter ~, atahorma, *f.* ǀ junger ~, águilucho, *m.* ǀ, Adlers Horst *poét.* aguilera, *f.* ‖ junge gestümmelte ~, junge ~ ohne Schnabel und Krallen, pl. aguilones, *mpl.*, aguilillas, *fpl. (bl.)*
Ādler: ∠augen, *npl.* ojos de lince, *mpl.*, vista de lince, *f.* ǀ **∠blick**, *m. fig.* vista viva, perspicaz, *f.* ‖ **∠eule**, *f.* búho, *m.* ǀ, **∠fisch**, *m.* magro, *m.* ‖ **∠holz**, *n.* agáloco, *m.*, madera del águila, *f.* ‖ **∠holzarten**, *fpl.* agalóquitos, *mpl.* ‖ **∠holzbaum**, *m.* agáloco, *m.* ‖ **∠klaue**, *f.* presa, garra, uña de águila, *f.* ‖ **∠nase**, *f.* nariz aguileña, *f.* ‖ **∠orden**, *m.* orden del águila, *f.* ‖ **∠rochen**, *m.* águila, *f.* (pez) ‖ **∠stein**, *m.* etites, geoda, piedra de águila, *f.* ‖ wasserhaltiger ~, enhidra, *f.* ‖ bodenförmiger ~, enorquis, *m.* ‖ **∠träger**, *m.* aquilífero, de las antiguas legiones romanas, *m.* ǀ, **∠zange**, *f.* tenazas grandes para alzar piedras, *fpl.*
ādlerartig, *adj.* aguileño.
ādlerholzartig, *adj.* agalóquito.
ad libitum, *adv.* ad libitum, á gusto, á voluntad.
Adlūmia, *f.* adlumia, *f. (veg.)*
administrīeren, *v. a.* administrar.
Admirāl, *m.* almirante general de la mar, *m.*, oficial general de marina, cuya clase es equivalente á la de mariscales de Francia y capitanes generales de España ‖ vulcano, *m.*, mariposa diurna ‖ especie de concha cónica ǀ weißer ~, silvano pequeño, *m.*, mariposa diurna.
Admirals: ∠flagge, *f.* pabellón almirante, *m. (mar.)* ‖ **∠galeere**, *f.* almiranta, *f. (mar.)* ǀ, **∠schiff**, *n.* navío almirante, *m.*, capitana, almiranta, *f.* ǀ, **∠würde**, *f.* almirantazgo, *m.*
Admirālin, *f.* almiranta, *f.*, la señora almiranta, la mujer del almirante.
Admiralität, *f.* almirantía, *f.*
Admiralitätsgericht, *n.* almirantazgo, *m.*
Admirālschaft, *f.* almirantía, *f.*, almirantazgo, *m.* [de la Divinidad.
Adonāi, *m.* Adonaí, *m.*, uno de los nombres
Adōnis, *m.* Adonis, *m.*, mancebo hermoso y bien dispuesto ‖ **∠feste**, *npl.* adonias, *fpl.* ‖ **∠röschen**, *n.* adonide, *f.*
adōnisch, *adj.* adónico ‖ adonischer Vers, *m.* verso adónico, *m.* (– ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – –).
Adoptiānер, *mpl.* adoptianos, *mpl.*, secta
Adoptiōn, *f.* adopción, *f.* [herética.
adoptīerbar, *adj.* adoptable.
adoptīeren, *v. a.* adoptar, prohijar.
adoptīv, *adj.* adoptivo.
Adresjánt, *m.* él que dirige una carta, destinador, *m.* ‖ él que sobrescribe.
Adresjāt, *m.* destinatario, recomendado, *m.*
Adréß: ∠buch, *n.* guía de forasteros, *m. & f.*, almanaque, *m.* ǀ **∠debatte**, *f.* debate cerca el mensaje al rey, *m. (parl.)* ‖ **∠kalender**, *m.* guía, *m. & f.*, almanac, almanaque, *m.*
Adréße, *f.* dirección de una carta, indicación, *f.*, sobre, enderezo, sobreescrito, *m.* ‖ mensaje del Senado, Cortes, Cámara, *m. (parl.)* ‖ ~ einer Person, señas, *fpl.* ‖ ~ eines Wechsels, nota, *f.* ǀ unter der ~ von N., bajo la cubierta de fulano.
adreßīeren, *v. a.* dirigir, enderezar.
Adria, *f.*, **Adriátisches Meer**, *n.* Adriático, Mar adriático, *m.* [adrianopolitano.
Adrianōpel, *n.* Adrianópoli, *f.* ‖ aus ~, **adriátisch**, *adj.* adriático.
adstringīerend, *adj.* astringente *(med.)*
Ädues, *mpl.* eduos, eduanos, *mpl.*
Adulār, *m.* adulario, *m.*, piedra lunar, *f.*
ad valorem, *adv.* ad valorem, sobre avalúo.
Advént, *m.* Adviento, *m.*, las quatro semanas que preceden al día de Navidad.
Advénts: ∠prediger, *m.* predicador para Adviento, *m.* ‖ **∠predigt**, *f.* sermón para el Adviento, *m.* ‖ **∠zeit**, *f.* Adviento, tiempo del Adviento, *m.*
Advérb, **Advérbium**, *n.* adverbio, *m. (gram.)* ‖ als ~, adverbialmente.
adverbiāl, *adj.* adverbial *(gram.)*
adverbiālisch, *adv.* adverbialmente.
Adversārien, *npl.* borrador, borrón, *m.*, el primer escrito antes de extenderle en limpio ‖ librito de memoria, *m.*
Advitalität, *f.* usufructo vitalicio, *m. (for.)*
Advokāt, *m.* abogado, *m.* ‖ schlechter ~, abogado de secano, abogado de guardilla, *m.*
Advokāten: ∠gebühr, *f.* salario, estipendio de un abogado, *m.* ‖ **∠handschrift**, **∠schrift**, *f.* letra procesada, *f.* ǀ **∠kniff**, *m.* treta de un abogado, *f.* ‖ **∠rede**, *f.* alegato, informe, discurso de un abogado ante el tribunal, *m.*, abogacía, *f.* ǀ **∠stand**, *m.*, **∠zunft**, *f.* abogacía, *f.*, la profesión ó carrera de abogado.
Advokātenbaum, *m.* abogado, *m.* (árbol).
Advokatūr, *f.* profesión de abogado, *f.*
advozīeren, *v. n.* abogar, ejercitar la profesión de abogado.
Advozīeren, *n.* abogacía, *f.*
adynāmisch, *adj.* adinámico *(fis.)*
Aërodynāmik, *f.* aerodinámica, *f. (fis.)*
aërodynāmisch, *adj.* aerodinámico.
Aërograph, *m.* aerógrafo, *m.*
Aerographīe, *f.* aerografía, *m.*
aërográphisch, *adj.* aerográfico.
Aërométer, *m.* aerómetro, *m. (fis.)*
Aërometrīe, *f.* aerometría, *f.*
aërométrisch, *adj.* aerométrico.
Aëronáut, *m.* aeronauta, *m.*
Aëronāutik, *f.* aeronáutica, *f.*
aëronāutisch, *adj.* aeronáutico.
Aërophōn, *n.* aerófono, *m. (mús.)*
Aërostātik, *f.* aerostática, *f.*
aërostātisch, *adj.* aerostático.
Äffchen, *n.* monita, monilla, *f.*, mona pequeña ‖ monuelo, *m.*
Äffe, *m.* mono, *m.*, mona, *f.* monuelo, trastuelo, *m.*, niño bullicioso y travieso ‖ matasoldados, *m. (mar.)* ‖ langarmige Affen, *pl.* braquiopítecos, *mpl.* ‖ langnasige Affen, násicas, *fpl.* ‖ Affen, die nur auf dem Boden leben, geopitecianos, *mpl.* ǀ Affen mit Greifschwänzen, helopítecos, *mpl.* ‖ einen Affen an jemand gefressen haben, ser infatuado, maniático, preocupado por alguna persona ‖ jemand den Affen weisen, *fam.* burlarse de uno ‖ einen kleinen Affen haben, *fam.* ser achispado ǀ sich einen Affen kaufen, den Affen zum Vater tragen, *fam.* embriagarse.
Affen: ∠abstammung des Menschen, *f.* origen simiana del hombre, *f.* ‖ **∠art**, *f.* especie de monos, *f.* ‖ manera de monos, *f.* ‖ **∠baum**, **∠brotbaum**, *m.* baobab, *m.* ǀ **∠bild**, **∠gesicht**, *n.* cara de mona, *f.* ǀ *fig.* cara de mamarracho ǀ **∠figur**, **∠fratze**, **∠grimasse**, *f.* monería, *f.*, visaje, gesto ridículo ǀ **∠fisch**, *m.* quimera, *f.* (pez) ǀ **∠geschlecht**, *n.* simianos, *mpl.* ‖ **∠komödie**, *f.* comedia representada por monos, *f.* ‖ *fig.* monería, momería ‖, **∠könig**, *m.* rey de las monas, aquiquí, *m.* ‖ **∠liebe**, *f. fig.* amor loco, tonto, *m.* ǀ, **∠mensch**, *m.* microcéfalo, *m.* ‖ **∠nase**, *f.* nariz de mona, nariz roma, *f.* ‖ **∠pinscher**, *m.* grifo, *m.* (perro) ‖ **∠possen**, *fpl.* monería, momería, *f.* ‖ **∠schande**, *f.* escándalo, bochorno, *m.* ‖ **∠schwanz**, *m.* cola de mono, *f.* ‖ *fig.* badulaque, *m.* ‖ *fig.* baile de locos, *m.* ‖ **∠seil**, *n.* jemand am ~ führen *fig.* llevar á uno de la barba, del cabestro, de un cabello ‖ **∠spiel**, *n.* monería, *f.*, remedo ridículo, *m.* ‖ **∠stein**, *m.* bezar de mona, *m. (min.)* ǀ, **∠streich**, *m.* monería, *f.* ǀ **∠tanz**, *m.* baile de monos, *m.* ‖ *fig.* baile de locos, *m.* ‖ **∠volk**, *n.* pueblo de locos, *m.* ‖ **∠weibchen**, *n.*, **Äffin**, *f.* mona, macaca, *f.*
Affékt, *m.* afecto, *m.*, pasión, moción, conmoción, agitación, *f.* ‖ fervor, *m.*
affektīeren, *v. a.* afectar, poner extremado esmero en obras, palabras etc. contra lo natural ǀ, im Reden ~, cultiparlar, gongorizar.
affektīert, *adj.* afectado ‖ culto, estudiado, remilgado ‖ affektiertes Wesen, *n.* afectación, extravagancia presuntuosa en la manera de ser, de hablar, de escribir, de accionar etc. ‖ affektierter Enthusiasmus, *m.* entusiasmo fingido, *m.* [quear, chasquear, burlar.
äffen, *v. a.* embaucar, engañar, matra-
äffenartig, *adj.* monesco ‖ simiano ‖ affenartige Tiere, *npl.* simianos, *mpl.*
äffenmäßig, *adj.* á la manera de los monos.
Äffer, *m.* burladón, burlón, fisgón, *m.*
Afferei, *f.* monería, momería, *f.* ‖ burla, risa, mofa, *f.*, ilusión que se hace á uno ‖ imitación de lo que hace otro para con-
Äffholder, *m.* jeldre, *m. (veg.)* [graciarse.
äffig, *adj. fam.* monesco.
affinīeren, *v. a.* refinar, afinar.
Affinīerung, *f.* refinadura, afinadura, *f.*
Affinität, *f.* afinidad, *f.*
affirmatīv, *adj.* afirmativo.
äffisch, *adj.* monesco.
Affixum, *n.* afijo, *m. (gram.)*
affizīerbar, *adj.* irritable, impresionable.
Affizīerbarkeit, *f.* irritabilidad, impresionabilidad, *f.*
affizīeren, *v. a.* afectar ‖ tocar.
Äffner, *m.* peine de tejedor, *m.*
Afghānen, *mpl.* afganos, *mpl.*
afghānisch, *adj.* afgano.
Äfner, *m.* borrén de la silla de montar, fuste del arzón de atrás, *m.* ‖ trigo echado por la segunda ó tercera vez en la tolva del
Afrika, *f.* África. *f.* [molino, *m.*
Afrikāner, *m.* africano, *m.*
Afrikānerin, *f.* africana, *f.*
afrikānisch, *adj.* africano ‖ **al modo de los**
äft, *adv.* de popa *(mar.)* [africanos.
Äfter, *m.* sieso, obispillo, salvohonor, ojete del trasero, *m.* ‖ ano, *m. (anat.)* ‖ ~ des Sattels, borrén de la silla de montar, fuste del arzón de atrás, *m.*
Äfter, *n.* retal, retazo, *m.*, recortadura, *f.* ‖ resto del quijo ó de la ganga chafada y lavada, *m. (min.)*, cagada de abejas, *f.* ‖ trigo echado por la segunda ó tercera vez en la tolva del molino, *m.* ‖ tripas de una res, *fpl.* ‖ centeno falso, *m. (veg.)*
Äfter-, en palabras compósitas, falso, contrahecho, bastardo, seudo.
Äfter: ∠birnenartig, *adj.* antrenoides ‖ **∠blätterig**, *adj.* estipuláceo, **∠bockkäferartig**, *adj.* leptureto ‖ **∠flächlich**, mit Afterflächen, *adj.* sendoédrico ‖ **∠gelehrt**, *adj.* sabiondo ‖ **∠kegelförmig**, *adj.* conoide, conoidal ‖ **∠mieten**, *v. a.* alquilar un cuarto ó vivienda del inquilino principal ‖ **∠reden**, *v. n.* murmurar, decir mal de otro, calumniar, detractar, detraer, cortar faltas, dar un filo á la lengua, cortar de vestir ‖ über jemand ~, cortar la barba á uno ǀ, **∠verdingen**, *v. a.*, Arbeit ~, dar de trabajar á tarea ǀ, **∠vermieten**, *v. a.* subalquilar ‖ **∠verpachten**, *v. a.* subarrendar ‖ **∠vulkanisch**, *adj.* pirofeo ǀ, **∠weisenartig**, *adj.* esfeciforme.
Äfter: ∠alabaster, *m.* alabastrite, *m.* ‖ **∠anhang**, *m.* estilo de los insectos, *m.* ‖ **∠anwalt**, *m.* procurador sustituído, *m. (for.)* ‖ **∠arm**, *m.* bracillo, *m.*, apéndice en forma de brazo ‖ **∠arzt**, *m.* medicastro, curandero, empírico, matasanos, romancista, *m.* ǀ **∠auftäufung**, *f.* luces falsas, *fpl* ‖ **∠ausleger**, *m.* parermeneuta, *m.* **∠bein**, *n.* pierna de las vacas marinas, *f.* ‖ **∠belehnter**, *m.* vasallo del vasallo superior ó principal, *m.* ‖ **∠belehnung**, *f.* investidura por la cual se confiere un subfeudo ó retrofeudo, *f.* ‖ **∠beredsamkeit**, *f.* elocuencia falsa, *f.* ‖ **∠biene**, *f.* antreno, *m.* ‖ mutilla, *f.* ‖ **∠bier**, *n.* cerveza floja, *f.* ‖ **∠bildung**, *f.* degeneración, *f.* ‖ condiloma, *m. (pat.)* ‖ *fig.* educación falsa, *f.*, seudo-civilización ǀ **∠blatt**, *n.* estípula, orejula, *f. (bot.)* ‖ ~ der Lebermoose, anfigastro, *m.* ‖ **∠blattlaus**, *f.* pulgón falso, *m.* ‖ **∠blüte**, *f.* flor falsa, *f.* ‖ **∠bockkäfer**, *m.* leptura, *f.* ‖ **∠brut**, *f.* mal bicho, *m.* ‖ **∠bürde**, *f.* parias, segundinas, *fpl. (pat.)* ‖ **∠bürge**, *m.* fiador de fiador, *m.* ‖ **∠bürgen**, *n.* fianza de fianza, *f.* ‖ **∠bürgschaft**, *f.* fianza de fianza, *f.* ‖ **∠darm**, *m.* colon recto, *m.*, tripa del cagalar, *f.* ‖ **∠dichter**, *m.* poetillo, poetastro, poeta adocenado, *m.* ‖ **∠dienst**, *m.* culto falso, *m.* ‖ **∠dolde**, *f.* copa, *f.* ‖ **∠eidechsen**, *fpl.* seudosaurianos, *mpl.* ‖ **∠einsetzung**, *f.* substitución, *f. (for.)* ‖ **∠entzündung**, *f.* proctitis, *f.* ‖ **∠erbe**, *n.* heredero sustituído, *m. (for.)* ‖ **∠erbzinsmann**, *m.* subenfiteuta, *m.* ‖ **∠erz**, *n.* resto de la ganga chafada, *f.* ‖ **∠felge**, *f.* parápsida

de los insectos, *f.* || **-flosser**, *mpl.* abdominales, *mpl.* || **-flügel**, *m.* alón, *m.*, la extremidad del ala de cualquier ave || **-fuß**, *m.* seudopié de ciertas larvas, *m.* || **-würmer** mit Afterfüßen, *mpl.* entomoides, *mpl.* || **-gebilde**, *n.* heteroplasma, *m. (pat.)* || Hervorbringung von Aftergebilden, *f.* heteroplasia, *f.* || zu Aftergebilden gehörig, heteroplástico || **-geburt**, *f.* segundinas, parias, *fpl.* || **-gefälle**, *n.* charca en las minas, *f. (min.)* || **-gelehrter**, *m.* sabiondo, farraguista, *fam.* burro cargado de letras, *m.* || **-geschmack**, *m.* mal gusto, *m.* || **-gewebe**, *n.* tejido heteroplástico, *m. (anat.)* || **-goldkäfer**, *m.* cremastoquélido, *m.* || **-graben**, *m.* conducto en las minas que lleva á la charca, *m.* || **-haut**, *f.* seudomembrana, *f. (anat.)* || aus ~ bestehend, seudomembranoso || **-heu**, *n.* retoño, *m.* || **-holz**, *n.* árboles desgajados, derribados, *mpl.*, madera muerta, *f.* || **-horn**, *n.* pitón, cuernecillo, *m.* || **-kamel**, *n.* llama, *f.*, guanaco, *m.* || **-kegel**, *m.* conoide, *m. (geom.)* || **-kiefertiere**, *npl.* seudognatos, *mpl.* || **-kind**, *n.* póstumo, *m.* || **-kette**, *f.* cejadero, *m.* || **-klauen, Ahtern**, *fpl.* espolones del perro, *mpl.* || guardas del jabalí, *fpl.* || mit Afterklauen versehen, espolonado || **-kohle**, *f.* pedacitos de hulla, *mpl.* || **-könig**, *m.* virrey, *m.* || rey opuesto á otro rey, usurpador, *m.* || **-korkschwämme**, *mpl.* seudoleyones, *mpl.* || **-korn**, *n.* trigo echado por la segunda ó tercera vez en la tolva del molino, *m.* || **-kristallzustand**, *m.* seudomorfismo, *m. (min.)* || **-kugel**, *f.* esferoide, *f. (geom.)* || **-leder**, *n.* barreta, *f.*, talonero de los zapateros, *m.* || retal de cuero, *m.* || **-lehen**, *n.* subfeudo, retrofeudo, *m.* || **-lehnsherr**, *m.* vasallo superior, *m.* || **-lehnsmann**, *m.* vasallo del vasallo superior ó principal, *m.* || **-märtyrer**, *m.* seudomártir, *m.* || **-mehl**, *n.* moyuelo, *m.* || **-mensch**, *m.* hombre degenerado, *m.* || **-miete**, *f.* la acción de alquilar un cuarto del inquilino principal || **-mieter, -mietsmann**, *m.* subinquilino, *m.* || **-moos**, *n.* alga, *f.* || **-motte**, *f.* falena melonela, *f.* || **-muse**, *f. poét.* musa bastarda, *f.* || **-mutter**, *f.* madrastra, *f.*, madre inhumana || **-pacht**, *f.* subarriendo, subarrendamiento, soarrendamiento, *m.* || in ~ geben oder nehmen, subarrendar, soarrendar || **-pächter**, *m.* subarrendatario || **-papst**, *m.* antipapa, *m.* || **-philosoph**, *m.* seudofilósofo, *m.* || **-philosophie**, *f.* filosofismo, *m.* || **-pilze**, *mpl.* micetoides, *mpl.* || **-ramme**, *f.* estaca añadida, *f. (hidr.)* || **-rede**, *f.* calumnia, maledicencia, murmuración, detracción, blasfemia, *f.*, murmurio, *m.* || **-reden**, *pl.* deires, *mpl.* || **-redner**, *m.* maldiciente, afeador, blasfemo, mordedor, murmurador, *m.*, mala lengua, *f.* || **-rente**, *f.* renta que se saca de un subarriendo, *f.* || **-rentner**, *m.* subarrendador, rentero en segundo lugar, *m.* || **-rüsselkäfer**, *m.* atelabo, *m.* || **-sabbath**, *m.* el día subsiguiente al sábado || **-schildlaus**, *f.* cochinilla campesina, *f.* || **-schmarotzer**, *mpl.* epífitas, *fpl. (bot.)* || **-s**, en palabras compósitas, sintrófico || **-schmerz**, *m.* proctalgia, *f.* || gichtischer ~, proctagre, *f.* || **-schörl**, *m.* sienita, *f. (min.)* || **-schwanz**, *m.* cerco, *m.*, especie de cola de ciertos insectos || **-silber**, *n.* falsa plata, *f.* || **-skorpione**, *mpl.* laterígrados, *mpl.* || **-sonntag**, *m.* el día subsiguiente al domingo || **-speien**, *pl.* manos puercas, *fpl.*, provecho ilícito que se saca de un empleo || **-spinne**, *f.* falangio galeodo, *m.* || kleine ~, arador, *m.* || **-spinnen**, *pl.* falangianos, *mpl.* || **-sprache**, *f.* calumnia, murmuración, *f.* || junta de maestros jurados de un gremio, *f.* || lenguaje incorrecto, *m.* || **-stiel**, *m.* estilo de los insectos, *m.* || **-stück**, *n.* segmento posterior, *m.* || parte trasera de la silla de un caballo, *f.* || **-theolog**, *m.* teologastro, *m.* || **-thräne**, *f.* zángano, abejarrón, abejorro, *m.* || **-topas**, *m.* topacio bastardo, *m.* || **-vermieter**, *m.* subalquilador, *m.* || **-vermietung**, *f.* subalquilamiento, *m.* || **-verpachter**, *m.* subarrendador, *m.* || **-verpachtung**, *f.* subarriendo, *m.* || **-vollmacht**, *f.* substitución, *f. (for.)* || **-vorfall**, *m.* protocele, *m.*, procidencia del ano, *f. (pat.)* || **-webspinnen**, *fpl.* arañas tejederas, *fpl.* || **-welt**, *f.* medio mundo, *m.* || **-wesen**, *n.* ser inferior, *m.* || **-wespe**, *f.* esfego, *m.* || **-wind**, *m.* viento de popa, *m. (mar.)* || **-witz**, *m.* piropo, relumbrón, *m.*, hablando de pensamientos sutiles y poco sólidos || **-wurm**, *m.* gusanillos que se notan en el orificio de las caballerías que toman el verde, *mpl.* || **-zeit**, *f.* posteridad, *f.* || **-zwang**, *m.* tenesmo, pujo, *m. (pat.)*

aftergoldkäferartige Kerfe, *mpl.* cremastoquélidos, *mpl.*

ästern, ästern, *v. n.* dejar las huellas de la guarda los jabalíes *(mont.)*

Aga, *m.* agá, *m.*

Agagropíl, *m.* egagrópilo, *m.*

Ägäisches Meer, *n.* Mar Egeo, *m.*

Agämi, *m.* psofia, *f.* (ave).

Agathodämon, *m.* agatodemón, *m.*

Agathósma, *n.* agatosmo, *m. (veg.)*

Agáune, *f.* julica, zarreta, cerceta, *f.* (ave)

Agáve, *f.* agave, *f. (veg.)* || amerikanische ~, pita, *f.* || mexikanische ~, maguey, *m.*

agávenähnlich, *adj.* agaveo.

Agel, *f.* arista de una espiga, *f. (bot.)* || ~ des Hanfes, cañamiza, *f.*

Agelholz, *n.* madera del águila, *f.*

Agénde, *f.* ritual, añalejo, *m.*, cuadernilla, epacta, *f.* || librito de memoria, *m.* *[quím.]*

Agens, n., Agéntien, *pl.* agente, *m. (fis.,* **Agént**, *m.* agente, procurador, tenedor, apoderado, encargado de negocios, *m.*

Agéntenstelle, *f.* empleo de un agente, *m.*

Agéntschaft, Agentúr, *f.* agencia, *f.*

Agglomerát, *n.* aglomerado, *m.*, aglomeración, *f. (min.)*

Aggregát, *n.* agregado, *m.*

aggregíeren, *v. a.* agregar.

aggressív, *adj.* agresivo. [fensa, *f.*

Ägide, *f.* égida, *f.* || *fig.* protección, de-

agiëren, *v. a.* obrar, hacer || representar un papel.

äginétisch, *adj.* egineta, eginético || äginetische Bildhauerschule, *f.* escuela eginética, *f.* || äginetische Bildwerke, *npl.* estatuas eginetas, *fpl.*

Agio, *n.* agio, *m.*, beneficio que se obtiene del cambio de la moneda, ó de descontar letras, pagarés etc. || especulación sobre el alza y la baja de los fondos públicos, *f.*

Agiotíeren, *n.* agiotaje, *m.*

Agiotíerer, *m.* agiotista, *m.*

Ägiserschütterer, *m.* Conmovedor de la égida, *m.*, sobrenombre de Júpiter.

Agitátor, *m.* incitador, alborotador, *m.*

agitíeren, *v. a.* agitar, desordenar, poner en combustión un reino.

Aglája, *f.* Aglae, Aglaya, *f.*, la primera de las tres gracias || agladia, *f. (veg.)* || aglaya, *f.*, género de lepidópteros diurnos.

Aglaúra, *f.* aglauros, *m.* (medusa).

Aglei, *m.*, **Aglëie**, *f.* aguileña, guileña, pajarilla, *f. (veg.)* [teros diurnos.

Aglósse, *f.* aglosa, *f.*, género de lepidóp-

Agnát, *m.* agnado, *m.*, colateral de línea masculina *(for.)*

agnátisch, *adj.* agnaticio.

Agnus Chrísti, *n.* grosellero rojo, *m. (veg.)*

Agnus Déi, *n.* ágnus, agnusdéi, *m.*

Agonístik, *f.* agonística, *f.*, arte de los atletas.

Agráffe, *f.* broche, *m.*, presilla, agrafa, *f.*

agrárisch, *adj.* agrario.

Agráš, Agrést, *m.* agraz, *m.*, la uva sin madurar || agraz, el zumo que se saca del agraz || uva espina, *f. (veg.)* [*(veg.)*

Agréstampfer, *m.* paciencia, romaza, *f.*

Agrikultúr, *f.* agricultura, *f.*

Agrikulturíst, *m.* agricultor, agrónomo, *m.*

Agrikultúrstaat, *m.* país agrícola, *m.*

Agrippína, Colónia Agrippína, *f. poét.* Colonia del Reno.

agrippínische Geburt, *f.* agrippe, *m. (pat.)*

Agronóm, *m.* agrónomo, *m.*

agronómisch, *adj.* agronómico.

Agtstein, *m.* ámbar amarillo, succino, *m.* || schwarzer ~, gagate, azabache, *m.*

Aguára, *m.* aguara, *m.*, lobo del Méjico.

Agúti, *n.* agutí, *m.*, liebre de Patagonia || gefleckter ~, paca, *f.*

Ägypten, *n.* Egipto, *m.* [*m.*

Ägypter, *m.*, egipcio, egipciano, egiptano,

ägyptisch, *adj.* egipcio, egipciano, egiptano || ägyptischer Bauer, *m.* fellah, *m.* || ägyptische Volksschrift, *f.* escritura demótica, *f.* || ägyptische Priesterschrift, escritura hierática || ägyptische Salbe, egipciaco, *m.*

Ägyptológe, *m.* egiptólogo, *m.*

Ägyptologíe, *f.* egiptología, *f.*

ägyptológisch, *adj.* egiptológico.

áh! ¡ah! ¡ha!

ahá! ¡ah!

Ahasvér, *m.* Assuero, *m.*

Ahl, *m.*, **Ahle**, *f.* alesna, lesna, subilla, *f.* || punta, *f. (impr.)* || große ~, estaquillador del zapatero, *m.*

Ahl: -baum, *m.* frángula, *f.*, arraclán, *m. (veg.)* || **-beere**, *f.* grosella negra, *f.* || **-kirsche**, *f.* ciruela de Santa Lucía, *f.*

ahlenförmig, *adj.* en forma de lesna. [*m.*

Ahlenmacher, Ahlenschmied, *m.* lesnero,

Ahm, *m. & f.*, **Ahming**, *f.* señal del calado en el codaste y en la roda, *m. (mar.)* || Herstellen der ~, *n.* pietaje, *m.*, división por pies y por medios pies, como se hace en el codaste y en la roda para señalar el calado || die ~ machen, dividir por pies y por medios pies como se hace en el codaste y en la roda para señalar el calado.

ähmen, *v. a.*, **échten**, justificar, medir con el marco ó patrón una vasija para asegurarse que contiene la medida legal.

ähnden, *v. a.* resentirse, sentirse, darse por agraviado || vengar, castigar, penar.

Ähndung, *f.* resentimiento, castigo, *m.*, pena, *f.*

ähneln, *v. n.* jemand ~, asemejarse, parecerse á uno || etwas ~, inclinar, tirar á alguna cosa || jemand einigermaßen ~, darle ó darse un aire á alguno, tener el aire de uno.

ähnen, *v. a.* presentir, adivinar, barruntar, presagiar, traslucir || es ähnt mir, el corazón me lo dice, tengo un presentimiento de esto.

Ähnen, *mpl.* antepasados, mayores, ascendientes, *mpl.* || cuarteles de una familia noble, costados, cuartos, *mpl.*, antecendencia, genealogía, *f.* || antepasados mayores, predecesores, *mpl.*, los que han vivido antes de nuestros días, aunque no seamos de su familia.

Ähnen: -reich, *adj.* rico, noble, de alto linaje || **-stolz**, *adj.* linajudo.

Ahnen: -bilder, *npl.* retratos de los abuelos, *mpl.* || **-dünkel**, *m.* presunción de hidalguía, *f.* || **-probe**, *f.* prueba de nobleza, *f.*, pruebas, *fpl.* || **-schaft**, *f.* abuelos, ascendientes, *mpl.*, antecedencia, genealogía, *f.* || **-stolz**, *m.* presunción de hidalguía ó de nobleza, *f.* || **-tafel**, *f.* árbol genealógico, *m.*, tabla genealógica, *f.* || **-zahl**, *f.* cuarteles,

ähnend, *adj.* adivino, presagioso. [*mpl.*

Ahner, *m.* él que ha presagios.

Ahnfrau, Ahne, Ahnin, *f.* abuela, *f.*

Ahnherr, Ahn, Ahne, *m.* abuelo, *m.*

ähnlich, *adj.* al modo de los abuelos.

ähnlich, *adj.* semejante, parecido, parejo || igual, símil, similar, equiparable, análogo || configurado || consonante || hermano || vecino || sehr ~, propio || vollkommen ~, täuschend ~, pintiparado, á lo propio || ~ machen, asemejar, asimilar || ~ sehen, ~ sein, parecer, resemblar, semejar, correr parejas, correr á las parejas, oler || encaminarse, asimilarse || einander ~ sein, (von Dingen) retraerse, simbolizar, confrontarse || einer Sache ungemein ~ sein, equivocarse con alguna cosa || ~ werden, asemejarse || ~ lautend, asonante || ähnliche Gefühle oder Neigungen haben, confrontarse || ähnliche Glieder einer Gleichung, *npl.* términos análogos, *mpl. (mat.)*

ähnlichen, *v. n.* sich ähnlichen, semejarse, parecerse.

Ähnlichkeit, *f.* semejanza, semblanza, similitud, simbolización, parejura, conformidad, conciliación, configuración, confrontación, relación, analogía, *f.* || propiedad, *f. (pint.)* || entfernte ~ mit etwas, vislumbre, *f.*, gusto, *m.* || große ~, hermandad, *f.* || sprechende ~ eines Gemäldes, viveza, *f.* || ~ haben, rozarse || ungemeine ~ mit jemand haben, no quitarle pinta á uno || ~ mit den Stammeltern, atavismo, *m.* || ~ des Pflanzenbaues mit gewissen Teilen des menschlichen Körpers, caracterismo, *m.*

Ähnlichkeits: -beweis, *m.* prueba por analogía, *f.* || **-kennzeichen**, *n.* señal de reconocimiento de una persona, *m.* || **-schluß**, *m.* analogismo, *m.* || **-verhältnis**, *n.* analogía, *f.*

Ahnung, *f.* presentimiento, barrunto, *m.* || presagio, olor, celaje, *m.*, vislumbre, *f.*

ahnungs: -bang, *adj. poét.* ansioso || **-grauend**, *adj.* lleno de presagios siniestros || **-los**, *adj.* sin tener la menor idea de lo que va á suceder, bueno ó malo, ó de lo que ha sucedido.

Ahnungs: -drang, *m.* deseo vehemente de conocer lo que ha de acontecer, *m.* || **-geist**, *m.* espíritu presagioso, *m.* || **-grauen**, *n.* terror que inspira algún presentimiento, *m.* || **-kraft, -lust**, *f.*, **-vermögen**, *n.* facultad de presentir alguna cosa, *f.* || **-seufzer**, *m.* suspiro arrancado por un presentimiento de mal agüero, *m.*

ahoi! ¡ohé! ¡ahupa! ¡holá! *(mar.)*

Ahorn, *m.* arce, ácere, *m.* || nordamerikanischer, roter ~, arce rojo || deutscher, weißer ~, arce falso, plátano, *m.* || eschenblätteriger ~, negundo, *m.*

ahornartig, *adj.* aceríneo.

Ahorn: ~arten, *fpl.* aceríneas, *fpl.* || **~laus**, *f.* piojo aceríneo, *m.* || **~maser**, *f.* excrecencia que viene en el arce, *f.* **~säure**, *f.* ácido acérico, *m.* *(quím.)*

ahornen, *adj.* de ácere, de madera de arce.

Ahovāi, *m.* ahovai, *m.* (árbol).

Ähr̃chen, *n.* espiguica, espiguilla, espiguita, *f.* || aus dichtsitzenden ~ bestehend, espicúleo || ~ tragend, espiculífero.

Ähre, *f.* espiga, *f.* || in Ähren schließen, espigar, empezar á espigarse || Ähren lesen, espigar, rebuscar, recoger espigas en un campo segado, rebuscar el campo después de segados los panes.

Ähren: ~bekränzt, *adj.* coronado de espigas || **~blumig**, *adj.* espiciflоro || **~förmig**, *adj.* espigado „ espiciforme ' mit ährenförmiger Blüte, espiciflоro || **~tragend**, *adj. poét.* Espicífera, *f.* (sobrenombre de Minerva).

Ähren: ~bildung, *f.* espigación, *f.* || **~bund**, *m.* gavilla, *f.* || **~büschel**, *m.* mazorca, panoja, panocha, *f.* || rebusco, *m.*, manojo de espigas reunido por las espigadoras, cuando los haces están hacinados || **~feld**, *n.* campo cubierto con espigas, *m.* || **~fisch**, *m.* meleta, nuesa, sardineta, aterina, faneca, *f.* || **~früchte**, *fpl.* cereales, *mpl.* & *fpl.*, frutos farináceos **~grauben**, *fpl.* mina en granos, plata en granos, *f.* || **~lese**, *f.* rebusca, *f.*, rebusco, *m.* || *fig.* espicilegio, *m.* || **~lesen**, *n.* espigadura, *f.* || **~leser**, *m.* espigador, rebuscador, respigador, *m.* || **~leserin**, *f.* espigadora, rebuscadora, respigadera, *f.* || **~recht**, *n.* derecho de rebusca, *m.* || **~schimmel**, *m.* estaquilidión, *m.* *(veg.)* **~schnitt**, *m.* gavilla, *f.* || **~spitze**, *f.* arista, *f.* **~stein**, *m.* asbesto espigado, *m.*

ährig, *adj.* espigoso.

Ahriman, *m.* Ahrimán, *m.*, principio del mal (entre los persianos).

Ahurasmāda, *m.* Ormuzd, *m.*, principio del bueno (entre los persianos).

Ai, *n.* perezoso, *m.*, animal.

āi! ¡ah! ~ machen, acariciar, hacer mimos ó caricias.

āien, *v. a.* acariciar á un niño.

Aigelbeere, *f.* mirtila, *f.* *(veg.)*

Aimonskinder, *npl.* los hijos de Aimón.

Ais, *n.* la sostenido, *m.* *(mús.)*

Aizōon, *n.* aizoón, *m.* *(veg.)*

ajustieren, *v. a.* ajustar.

Akademie, *f.* academia, *f.* || Mitglied einer ~, *n.* académico, individuo de una academia, *m.*

Akademiegstück, *n.* academia, *f.* *(pint.)*

Akademiker, *m.* académico, individuo de una academia, *m.*

akadēmisch, *adj.* académico || akademischer Grad, *m.* grado, *m.* einen akademischen Grad ertellen, graduar || der einen akademischen Grad erhalten hat, graduado, *m.*

akadēmisch, *adv.* en estilo académico, en forma académica.

Akademist, *m.* él que hace sus ejercicios en alguna academia de enseñanza.

Akādien, *n.* Acadia, Nueva-Escocia, *f.*

Akādier, *m.* acadiano, *m.*

Akahānußbaum, *m.* anacardo, *m.*

Akajū, *m.* acayoiba, caoba, *f.*, anacaroo, *m.* (árbol).

Akalēphe, *f.* actinia, ortiga de mar, *f.* [(medusa)

Akanth, **Akánthus**, *m.* acanto, *m.* *(arq.)*

Akarnānien, *n.* Acarnania, *f.*

Akarnānier, *m.* acarnanio, *m.*

akarnānisch, *adj.* acarnanio.

akatalēktisch, *adj.* acatalécticо.

akathōlisch, *adj.* acatólico.

Akatholizismus, *m.* acatolicismo, *m.*

Akāzie, *f.* acacia, acasia, guacia, *f.* || echte ~, acacia rosa || unechte ~, acacia blanca ó falsa || farnesische ~, aromo, *m.*

Akāzien: ~baum, *m.*, **~holz**, *n.* acacia, *f.* || **~saft**, *m.* acacia, *f.* || echter ägyptischer ~, acacia de levante, acacia verdadera.

Akazīn, *n.* acacina, *f.* *(quím.)*

Akelei, *f.* aguileña, guileña, *f.* *(veg.)* || panarizo, panadizo, *m.* *(pat.)*

aklástisch, *adj.* aclástico *(fís.)*

Akoluth, **Akolyth**, *m.* acólito, *m.* || erster ~, archiacólito.

Akonit, *n.* acónito, *m.* *(veg.)*

Akonitīn, *n.* aconitina, *f.* *(quím.)*

Akonitsäure, *f.* ácido aconítico, *m.* *(quím.)*

akonitsaures Salz, *n.* aconitato, *m.* *(quím.)*

Akōp, *m.* acopis, *m.* *(min.)*

Akotyledōnen, *fpl.* acotiledones, *mpl.* *(bot.)* || Ordnung der ~, *f.* acotiledonia, *f.*

Akrobāt, *m.* acróbata, volatinero, *m.*

akrobātisch, *adj.* acrobático.

akrokeraūnisches Gebirge, *n.* Acroceraunios, *mpl.* [*(astr.)*

akronýchisch, **akronýktisch**, *adj.* acronicto

Akrópolis, **Akropōle**, *f.* acrópolis, *f.*

Akróstichon, *n.* acróstico, *m.* || fünffaches ~, pentacróstico. [¡soga! ¡quita!

áks, **áks!** ¡vaya! ¡fuera! ¡mal haya!

Akt, *m.* acto, *m.*, jornada de una comedia || asiento de un modelo natural, *m.* *(pint.)*

Akte, *f.*, **Akten**, *pl.* actas, *fpl.*, papeles, instrumentos, autos, documentos, cuerdos, cuadernos, *mpl.* || zu den ~ legen, empapelar, archivar *(for.)* || zu den ~ legen, visto.

Akten: ~mäßig, *adj.* auténtico || **~widrig**, *adj.* contrario á los autos.

Akten: ~auszug, *m.* apuntamiento, memorial ajustado, *m.* || **~band**, *m.*, **~heft**, *n.* auto, legajo, rollo, cuadernillo, cuaderno, *m.* || pieza de autos, *f.* || **~beere**, *f.* yezgo, *m.* *(veg.)* || **~kammer**, *f.* papelera, *f.*, gabinete en que se guardan los papeles || **~mappe**, *f.* cartera para llevar papeles, *f.* || **~mensch**, **~wurm**, *m.* burócrata, *m.* || **~pack**, **~stoß**, **~bündel**, *m.* carteras, *fpl.*, legajo, *m.* || **~schmierer**, *m.* copiante, *m.* || **~schrank**, *m.* papelera, *f.*, armario en que se guardan los papeles || **~schreiber**, *m.* copiante, oficial de secretaría, *m.* || **~staub**, *m.* polvo de la escribanía, *m.* || **~stück**, *n.* documento, ramo, escrito, expediente, *m.*, diligencia, *f.* || **~zimmer**, *n.* estudio, *m.*, cuarto de despacho de un letrado.

Aktie, *f.* acción, *f.*, título que acredita y representa el valor nominal de cada una de las porciones que componen el capital social de cualquier empresa cuyo objeto es la especulación comercial ó industrial, *m.* „ mit Aktien wuchern, agiotar.

Aktien: ~abschnitt, *m.* cupón de acción, *m.* **~anteil**, *m.* retal de acción, *m.* || **~bank**, *f.* banco de accionistas, *m.* || **~gesellschaft**, *f.*, **~verein**, *m.* sociedad de accionistas, *f.* || **~handel**, *m.* comercio de acciones, agiotaje, *m.* **~händler**, *m.* agiotista, *m.* || **~inhaber**, **~besitzer**, *m.* accionista, accionario, *m.* **~kapital**, *n.* fondo social de los accionistas, *m.* || **~makler**, *m.* corredor de oreja, de cambios, *m.* || **~markt**, *m.* lonja de acciones, *f.* || **~schwindel**, *m.* manía del agiotaje, *f.* **~spiel**, *n.* especulación al bajar ó subir de las acciones, *f.* || **~spieler**, **~spekulant**, *m.* especulante de acciones, *m.*

Aktinolith, *m.* actinolita, actinola, *f.* *(min.)*

Aktionär, *m.* accionista, accionario, *m.*

áktische Zeitrechnung, *f.* era actíaca, *f.*

aktīv, *adj.* activo || en activo servicio.

Aktīva, *npl.* activo, *m.* || ~ und Passiva, bilanza, *f.*

Aktīv: ~bestand, **~stand**, *m.*, **~kapital**, **~vermögen**, *n.*, **~masse**, *f.* efectivo, *m.*, masa activa, *f.* || **~handel**, *m.* comercio de exportación, comercio activo, *m.*

Aktivität, *f.* activo servicio, *m.*

Aktor, *m.* acusador, *m.* (entre los antiguos) || síndico de un concurso de acreedores, *m.*

Aktualität, *f.* actualidad, *f.*

Aktuār, *m.* escribano, cartulario, *m.*

Aktus, *m.*, **Akte**, *pl.* función académica, *f.*

Akupunktūr, *f.* acupuntura, *f.* *(cir.)*

Akústik, *f.* acústica, *f.*

Akústiker, *m.* profesor de acústica, *m.*

akústisch, *adj.* acústico.

akút, *adj.* agudo, ejecutivo *(med., pat.)*

Akút, **Akútus**, *m.* acento agudo, *m.* *(gram.)*

Alabáster, *m.* alabastro, *m.* || Kunst, ~ zu machen, *f.* arte alabástrica, *f.*

alabáster: ~artig, *adj.* alabastrino || **~weiß**, *adj.* blanco como el alabastro.

Alabáster: ~blatt, **~scheibe**, *f.* alabastrina, *f.* || **~bruch**, *m.* cantera de alabastro, *f.* „ **~gips**, *m.* alabastro yesoso, *m.* || falscher ~, alabastrita, *f.* || **~glas**, *n.* vidrio alabástrico, *m.* || **~waren**, *fpl.* alabastro labrado, *m.*

Alabásterer, *m.* escultor de alabastro, *m.*

alabástern, *adj.* alabastrino, de alabastro.

Alabastrīt, *m.* alabastrita, *f.* *(min.)*

Alalīt, *m.* baikalita, *f.* *(min.)*

Alānd, **Alānt**, *m.* ala, ínola, énula campana, *f.*, helenio, *m.* *(veg.)* || murcia, *f.* (pez).

Alandsinseln, *fpl.* archipiélago de Aland en el Mar Báltico, *m.*

Alānen, *mpl.* alanos, *mpl.*

Alantartig, *adj.* inúleo, *adj.* *(bot.)*

Alant: ~beere, *f.* grosella negra, *f.* || **~beerstrauch**, *m.* casis, *m.* || **~blecke**, *f.* espirlino, *m.* (pez) || **~kampher**, *m.* helenina, *f.* || **~wein**, *m.* vino de grosella negra, *m.* || **~wurz**, *f.* helenio, *m.*, ínula grande, *f.* || **~wurzel**, *f.* ala, *f.*

Alantīn, *n.* inulina, *f.* *(quím.)*

Alárm, *m.* alarma, *f.*, rebato, *m.* || ~ schlagen, tocar á rebato ó al arma *(mil.)*

alarmieren, *v. a.* alarmar, esparcir la alarma, la turbación en un campamento *(mil.)* [*(veg.)*

Alatérn, *m.* alaterno, *m.*, alaterna, *f.*

Alāūn, *m.* alumbre, jebe, *m.* || fabrizierter ~, halotrico, *m.* || kultivierter ~, alunógeno, *m.* || mit ~ angemacht oder versetzt, alumbrado.

alāūn: ~artig, *adj.* aluminoso, alumbroso, alumbrado, aluminado || **~erdehaltig**, *adj.* aluminoso || **~gar**, *adj.* adobado, preparado en blanco (pieles para guantes etc.) || **~haltig**, **~haft**, **~icht**, **~ig**, *adj.* aluminoso.

Alāūn: ~bad, *n.* aguas alumbradas ó aluminadas, *fpl.* || baño de alumbre, *m.* *(quím.)* || baño en el agua aluminada || **~baum**, *m.* decadia aluminosa, *f.* **~bergwerk**, *n.*, **~bruch**, *m.*, **~grube**, *f.* alumbrera, *f.*, mina ó cantera de alumbre || **~bildung**, **~erzeugung**, *f.* alunación, *f.* *(quím.)* **~brühe**, *f.* canina, *f.* (en las tenerías) „ **~erde**, *f.* alumina, *f.* *(min.)* || tierra aluminosa, *f.* || salzsaure ~, alumbre marino, *m.* **~erdemetall**, *n.* aluminio, *m.* || **~erz**, *n.* tierra alumbrada, *f.* || **~gerber**, *m.* curtidor, zurrador, *m.*, él que prepara y curte pieles delicadas, como de carnero, de ternera etc. || **~gerberei**, *f.* tenería, *f.* || **~hütte**, **~siederei**, *f.* alumbrera, *f.*, fábrica de alumbre || **~kessel**, *m.* caldera de alumbre, *f.* **~leder**, *n.* piel alumbrada, *f.*, cuero alumbrado, *m.* || **~pfanne**, *f.* tina de los curtidores, *f.* || **~quelle**, *f.* fuente alumbrada, *f.* || **~schiefer**, *m.* pizarra aluminosa, *f.* || **~sieden**, *n.* preparación del alumbre, *f.* || **~sieder**, *m.* alumbrador, *m.* || **~stein**, *m.* roca alumbrada, *f.* || **~steinbruch**, *m.* alumbrera, *f.*, cantera de alumbre || **~wasser**, *n.* alumbrada de los tintoreros, *f.* || **~werk**, *n.* alumbrera, *f.*, fábrica de alumbre || **~zucker**, *m.* alumbre azucarado, *m.*

alāūnen, *v. a.* alumbrar.

Alāūnen, *n.* alumbramiento, *m.*

Alba, *f.* cántico de la mañana, *m.*

Albāner, *m.* albano, *m.*

Albānerberg, *m.* Monte Albano, *m.*

Albanēser, **Albānier**, *m.* albanés, *m.*

albanēsisch, *adj.* albanés || albanesischer Streifreiter, *m.* estradiota, *m.*

Albānien, *n.* Albania, *f.*

albānisch, *adj.* albaniano.

Albatrós, *m.* albatros, albatroste, *m.* (ave) || deutscher ~, quetú, *m.* (ave).

Albe, *f.* alba del sacerdote, *f.* || álamo blanco, *m.* (árbol) || breca, *f.* (pez).

álbeln, *v. n.* enflaquecerse los enjambres.

Álben, *m.* terreno calcario sin coherencia, *m.* „ *m.*

Álber, **Álberer**, *m.* vaquero, en la Suiza,

Álberbaum, **Álber**, *m.* álamo blanco, *m.*

Álberei, *f. fam.* bobería, *f.*

álberig, *adj. fam.* bobo, necio.

Álberin, *f.* vaquera, en la Suiza, *f.*

álberkeit, *f.* insulsez, bobería, tontería, *f.*

Álberling, *m.* bobo, *m.*, cabezuela, *f.*

álbern *adj.*, bobo, bobático, necio, disparatado, tonto, simple, mentecato, menguado, estólido, fatuo, idiota, inepto, lelo, loco, memo, sandio, antirracional, estulto, impertinente, temoso, bisoño, atontado, descabellado || ~ reden oder handeln, tontear || sich ~ betragen, bobear || äußerst ~ sein, ser más necio que su zapato || ~ und aberwitzig reden oder handeln, disparatear || ~ redend, lenguaz || sehr ~, tonto de capirote || alberne Rede oder Handlung, *f.*, disparate, disparo, deliramiento, desatino, desbarate, desbarato, desbarro, *m.*, estolidez, fatuidad, frialdad, friolera, machada, majadería, necedad, porrada, patochada, tontada, tontería, *f.* || alberner Einfall, *m.* desvarío, *m.* albernes Geschwätz, *n.* deliramiento, disparatorio, *m.*, tontunas, pataratas, frioleras, *fpl.* || alberner Mensch, *m.* bobo, *m.*, cabezuela, *f.* || alberner Streich, *m.* quijotada, *f.*

álbern, *v. n.* bobear, simplear, decir ó hacer boberías, simplezas.

Álbernheit, *f.* bocería, tontería, simpleza, necedad, idiotez, estulticia, fatuidad, frialdad, insulsez, inepcia, badomía, puerilidad, tontedad, vejez, *f.*, desconcierto, desvarío, devaneo, deliramiento, argado, *m.* || Albernheiten begehen, desatinarse.

Albertīner, Albértusthaler, *m.* albertus, escudo de Holanda, *m.*
albertīnisch, *adj.* albertinische Linie, *f.* línea albertina en Sajonia, *f.*
Alberzarīnwolle, *f.* alberzarino, *m.*
Albigénser, *m.* albigense, *m.*, natural de Albí || ~, *pl.* albigenses, *pl.* herejes franceses en los siglos XII y XIII. [genses, *f.*
Albigénserkrieg, *m.* guerra de los albi-
albigénsisch, *adj.* albigense.
Álbikore, *f.* albacora, *f.* (veg.)
albīnisch, *adj.* leucetiopiano.
Albinísmus, *m.* leucetiopía, *f.*, albinismo, *m.* || Abhandlung über ~, *f.* leucografía, *f.*
Albīno, *m.* albino, *m.* || weiblicher ~, albina, albinos, *f.*
Álbion, *n.* Albión, Inglaterra, *f.*
Albít, *m.* albita, *f.* (min.)
Álbule, *f.* álbulo, *m.* (pez).
Álbum, *n.* álbum, *m.*
Albumīn, *n.* albumina, *f.* (quím.) || Mischung von ~ und phosphorsaurem Kalk, zur Erleichterung des Zahnens, *f.* osteína, *f.*
Albuminät, *n.* albuminato, *m.* (quím.)
Älchen, *n.* anguila pequeña, *f.*
Alchimīe, *f.* alquimia, *f.*
Alchimíst, *m.* alquimista, *f.*
Alchimisterēi, *f.* alquimia, crisopeya, *f.*
alchimístisch, *adj.* alquímico, espagírico.
Alcīde, *m.* Alcide, Hércules, *m.* || alcídea, *f.* (ave). [genado (quím.)
Aldehȳd, *n.* aldehido, *m.*, alcohol deshidro-
Aldīna, *f.* edición aldina, *f.*
aldīnisch, *adj.* aldino, que pertenece á los aldes, ó que fué inventado por ellos.
aldobrandínisch, *adj.* die aldobrandinische Hochzeit, la boda aldobrandina, nombre de un cuadro en el palacio aldobrandino.
Alékto, *f.* Alecto, *f.*, una de las tres furias.
Alemánne, *m.* alemán, *m.*
Alemānnien, *n.* Alemania, *f.*
Alemánnin, *f.* alemana, *f.*
alemánnisch, *adj.* alemán, alemanés.
Aléppo, *n.* Alepo, *m.*
Aléppozitz, *m.* alepín, *m.*
Alēuten, *fpl.* Islas Aléuticas, *fpl.*
Alexánder der Grósze, *m.* Alejandro Magno, *m.*
Alexandrétte, *n.* Alejandrete, *f.* [Egipto.
Alexándrien, *n.* Alejandría, *f.*, ciudad de
Alexandrīner, *m.* alejandrino, natural de Alejandría || verso alejandrino, *m.* || Hälfte des Alexandriners, *f.* hemistiquio, *m.*
alexandrīnisch, *adj.* alejandrino.
Alexiāner, *m.* alexiano, *m.*
Alexipharmakón, *n.* alexifármaco, *m.*
Álf, *m.* silfo, *m.* [burlón, *m.*
Alfánz, *m.* bufón, chocarrero, chancero,
alfánzen, *v. n.* hacer bufonadas.
Alfanzerēi, *f.* bufonada, bufonería, frialdad, chanza, jocosidad necia, *f.*
alfánzig, *adj.* necio.
Alfenīde, *n.* alfenida, *f.* [*fpl.* (astr.)
alfonsīnische Tāfeln, *fpl.* tablas alfonsinas,
Alfonsíst, *m.* alfonsista, *m.*
Álfred, *m.* die von ~ dem Großen eingeführte Schriftgattung, letras galo-romanas, [*fpl.*
Algárbien, *n.* Algarbia, *f.*
Álge, *f.* alga, *f.*, fuco, *m.* (veg.) || Familie der Algen, *f.* algáceas, fucoídeas, *fpl.*
álgen: -ähnlich, *adj.* algáceo (bot.) || algenähnliche Flechte, *f.* ficoliquen, *m.* (veg.) || **-artig,** *adj.* algáceo, fucáceo, fucoídeo, fucoides, fuciforme (bot.)
Álgen: -lager, *n.* fisemo, *m.* (bot.) || **-stein,** *m.* fucita, *f.* (min.)
Álgebra, *f.* álgebra, *f.*
algebrāisch, *adj.* algebraico.
algebraisīeren, *v. a.* algebrizar.
Algebraíst, *m.* algebrista, *m.*
Algērien, *n.* Argelia, *f.*
Algīerer, *m.* argelino, *m.*
algīerisch, *adj.* argelino || die algierische Wüste, el gran desierto.
Álgir, *m.* algira, *f.* (sauriano).
Algonkíns, *mpl.* algonquínes, *mpl.*
Algoríthmus, *m.* algoritmo, *m.*
Alhámbra, *f.* Alhambra, *f.*
Alhénna, *f.* alcanna, *f.* (veg.)
Alhidāde, *f.* alidada, *f.* (mat.)
Alībi, *n.* coartada, *f.* (for.) || sein ~ beweisen, probar la coartada. [(for.)
Alībibeweis, *m.* prueba de coartada, *f.*
Aliēnbill, *f.* proyecto de ley con respecto á los extranjeros en el parlamento inglés, *m.*
Alikántewein, *m.*, alter ~, fondillón, *m.*
Aliménte, Aliméntengelder, *npl.* alimentos, *mpl.*, asistencias que se dan en dinero (for.)

alimentīeren, *v. a.* alimentar, dar alimen-
Alīnea, *m.* aparte, *m.* (gram., impr.) [tos.
Alióth, *m.* Aliod, *m.* (astr.) [(mat.)
Aliquánte, *f.* alicuanta, parte alicuanta, *f.*
Aliquōte, *f.* alicuota, parte alicuota, *f.*
Aliquōtton, *m.* alicuota, *f.* (mús.)
Alismāze, *f.* alismácea, *f.* (veg.)
Alizarīn, *n.* alizarino, *m.*
Alizarīn: -säure, *f.* ácido alizárico, *m.* || **-wurzeln,** *fpl.* alizarí, *m.*
Álk, *m.* alca, *f.*, penguino, *m.* (ave).
Álkaest, *m.* alcahesto, *m.* (quím.)
alkäisch, *adj.* alcaico || alkäischer Vers, *m.* verso alcaico, *m.* (⏑–⏑–⏓ ⏑⏑|–⏑⏓).
Alkálde, Alkāde, *m.* alcaide, *m.*
Alkáldenamt, Alkādenamt, *n.* alcaidía, *f.*
alkaleszīerend, *adj.* alcalescente (quím.)
Álkali, *n.* álcali, *m.* (quím.) || ~ bildend, alcalígeno, alcalificante || ~ enthaltend, alcalífero || ~ zusetzen, alcalizar || Entwickelung des flüchtigen Alkalis bei fauler Gährung, *f.* alcalescencia, *f.* (quím.)
álkaliarm, *adj.* alcanínulo, que contiene muy poco exceso de álcali (quím.)
Álkali: -bilder, *m.* alcalificante, *m.* (quim.) || **-gehalt,** *m.* alcalícita, *f.* || **-lösung,** *f.*, kieselsaure ~, licor de sílice, *m.* || **-messer,** *m.* alcalímetro, *m.* || **-messung,** *f.* alcalimetría, *f.* || zur ~ gehörig, alcalimétrico || **-metalle,** *npl.* potásides, *mpl.*
alkalīnisch, *adj.* alcalino || schwach ~, alcalínulo || alkalinische Erde, *f.* base alcalinotérrea, *f.* (quím.)
alkalisīeren, *v. a.* alcalizar.
alkalisīerend, *adj.* alcalizante.
Alkalisīerung, *f.* alcalización, f.
Alkaloíd, *n.* alcaloide, *m.* (quím.)
Alkánna, Alkánne, *f.* alcanna, *f.* (veg.) || rotes Harz der ~, *n.* orcanetina, *f.* (quím.)
Alkármes, *m.* fitolaco, *m.* (veg.)
Alkármeslatwerge, *f.*, **Alkármessaft,** *m.* alquermes, alkermes, *m.* [hidralcohol.
Álkohol, *m.* alcohol, *m.* || gewässerter ~,
Álkoholat, *n.* alcoholato, *m.* (quím.)
Álkoholäther, *m.* éter alcohólico, *m.*
álkoholhaltig, álkoholisch, *adj.* alcohólico.
alkoholisīeren, *v. a.* alcoholizar, alcoholar.
Alkoholisīerung, *f.* alcoholización, *f.* (quím.)
Alkoholísmus, *m.* alcoholismo, *m.* (pat.)
Alkoholomēter, *m.* alcoholímetro, *m.* || zum ~ gehörig, alcoholimétrico.
Álkoran, *m.* Alcorán, *m.*
Álkov, Álkoven, *m.*, **Álkove,** *f.* alcoba, *f.*
áll, áller, állen, álles, *adj.* todo, toda, cada, todos, todas || alle Tage, todos los días, cada día || alle drei Tage, de tres días el uno || alle zugleich, unidamente || alle zwei, ambos, [ambas.
Áll, *n.* *poét.* el universo.
allābendlich, *adv.* cada tarde.
Allagít, *m.* alagita, *f.* (min.)
Allamánda, *f.* alamanda, *f.* (veg.)
allānerkannt, *adj.* reconocido por todos.
Allantōis, *f.* membrana alantoides, *f.* (anat.) || Wassersucht der ~, *f.* hidralante, *m.*
allantōisch, *adj.* alantoico (anat.) [(pat.)
Allantōissäure, *f.* ácido alantoico, *m.* (quím.) [(quím.)
allantōissaures Salz, *n.* alantoato, *m.*
állbarmherzig, *adj.* todomisericordioso.
állbefruchtend, *adj.* todo fertilizante, todo fecundante. [todos.
állbeglückend, *adj.* que hace la felicilad de
Állbeherrscher, *m.* soberano, *m.*
állbekannt, *adj.* conocido por todos, no-
alldā, *adv.* allá, allí, ahí. [torio.
Álldeutschland, *n.* la Alemania entera.
alldieweil, *adv.* porque, pues que, ya que || mientras que, interín que.
alldórt, *adv.* allí, allá, ahí, por allá.
álle, *adv.* consumido, gastado, acabado || ~ machen, consumir, gastar || ~ sein, ser consumido, gastado, acabado, ser comido ó bebido enteramente || mein Geld ist ~, no tengo más dinero || der Wein ist ~, el vino es bebido || ~ werden, consumirse, gastarse, acabarse.
Allēe, *f.* calle de árboles, alameda, *f.* pa-
Allegāt, *n.* alegación, *f.* [seo, *m.*
Allegorīe, *f.* alegoría, *f.* || Kunst der ~, *f.* arte alegórica, *f.*
allegōrisch, *adj.* alegórico.
allegorisīeren, *v. a.* alegorizar.
Allegorisīerung, *f.* alegorización, *f.*
Allegrétto, *n.* alegreto, *m.* (mús.)
allegrétto, *adv.* alegreto (mús.)
Allégro, *n.* alegro, *m.* (mús.)
allégro, *adv.* alegro (mús.)
allein, *adj.* solo, descubierto, desacompañado || separado || solitario || für sich ~, por de por sí || por sí || de por sí || ~ übrig bleiben, wenn man vorher zu zweien war, quedar de non.
allein, *adv.* privadamente || por sí, á solas || einzig und ~, únicamente.
allein, *conj.* pero, más, pues, si.
Allein: -berechtigung, *f.* derecho exclusivo, *m.* || **-betrieb,** *m.* monopolio, estanco, *m.* || **-erbe,** *m.* heredero principal, *m.* || **-gesang,** *m.* **-spiel,** *n.* solo, *m.* (mús.) || **-gespräch,** *n.* monólogo, *m.* || soliloquio, *m.* || **-haft,** *f.* prisión celular, *f.* || **-handel, -verkauf,** *m.* monopolio, estanco, *m.* || ~ treiben, monopolizar || **-händler, -verkäufer,** *m.* monopolista, *m.* || **-herrschaft,** *f.* monarquía, *f.* || autocracia, *f.* || die ~ über etwas ausüben, tiranizar alguna cosa || **-herrscher,** *m.* monarca, *m.* || autócrata, *m.* || dominio universal, *m.*
alleinig, *adj.* solo, único || für meine alleinige Rechnung, por mi única cuenta.
Alleinigkeit, *f.* unicidad, *f.* || ~ Gottes, unidad de Dios, *f.*
Alleinigkeitslehre, *f.* monoteísmo, *m.*
alleinseligmachende Kírche, *f.* la Santa Iglesia católica.
alleinstehend, *adj.* solo, solitario.
Alleinzeugung, *f.* monogenia, *f.*
állemal, *adv.* cada vez, todas las veces || siempre, en todos tiempos.
állenfalls, *adv.* por dicha.
állenfallsig, *adj.* eventual. [todo lugar.
állenthalben, *adv.* en todas partes, por
allerārt, *adv.* de toda especie.
allerāußerst, *adj.* extremo, último.
állerbarmend, *adj.* todomisericordioso.
Állerbarmer, *m.* Dios de misericordia, *m.*
Allerbaum, *m.* álamo, *m.* (árbol.)
allerbést, *adj.* bonísimo, superior, el mejor de todos || aufs ~, bonísimamente, á más y mejor.
allerchrístlichst, *adj.* cristianísimo.
allerdíngs, *adv.* sin duda, indubitablemente, ciertamente || de positivo, una por una, ya se ve.
allerdíngs! ¡toma! [Augustísimo.
allerdurchlāuchtigst, *adj.* Serenísimo,
allerēhrlichst, *adj.* muy honesto.
allerērst, *adv.* de nuevo || ahora mismo, al instante, dentro de poco || zu ~, en primero lugar.
Allerērste, *m.* primero de todos, *m.*
allergeríngst, *adj.* el más inferior || nicht im allergeringsten, nulamente.
allergetrēuest, *adj.* fidelísimo. [simo.
allergnādigst, *adj.* clementísimo, benigní-
allergrößt, *adj.* el más grande de todos.
Állerhalter, *m.* Dios conservador de todas cosas, *m.*
allerhánd, *adj.* diversos, diferentes, de todas suertes, unos cuantos.
Allerhēiligen, Allerhēiligenfest, *n.* Todos Santos, *mpl.*, día de todos los Santos, *m.*
Allerhēiligen: -bai, *f.* bahía de Todos Santos, *f.* || **-holz,** *n.* campeche, *m.* (madera de tinte). [Vater, *m.* Santísimo Padre, *m.*
allerhēiligst, *adj.* santísimo || allerheiligster
Allerhēiligste, *n.* santuario, *m.* || el Santo Sacramento || ~ in den Tempeln der Alten, adito, *m.* || ~ im jüdischen Tempel, Santasantórum, *m.* [premo.
allerhöchst, *adj.* altísimo, soberano || su-
Allerhöchste(r), *m.* el Altísimo.
allerlēi, *adv.* diversos, unos cuantos.
Allerlēi, *n.* saquete de metralla, *m.* || ropa vieja, *f.* guisado con sobras de carnes.
Allerleigewürz, *n.* cardamomo, *m.*
allerlétzt, *adj.* último de todos || zu ~, en último lugar.
allerlīebst, *adj.* graciosísimo, delicioso, exquisito, excelente, de mis pecados || carísimo, muy amado, muy querido.
allerlīebst, *adv.* excelentemente, eminentemente, á la maravilla, á las mil maravillas.
Allermannsfrēund, *m.* amigo de todos los hombres, *m.*
Allermannshárnisch, *m.* ajo de hojas pintadas, *m.* (veg.) || gladio, *m.* (veg.)
allermāßen, *adv.* pues que, ya que, puesto que || como también || del todo, enteramente.
allermēist, *adj.* muchísimo || die allermeisten, *pl.* la mayor parte, el mayor número, los más, las más. [todo, principalmente.
allermēist, am allermēisten, *adv.* sobre
allermíndest, *adv.* á mal dar, á lo menos, él que más y él que menos.
allernächst, *adj.* inmediato, próximo, el más cercano.

allernächſt, *adv.* muy cerca, muy junto ‖ últimamente. [breve.
allernächſtens, *adv.* dentro de poco, en
allerneueſt, *adj.* lo más nuevo de todos ‖ nach der allerneueſten Mode, á la última moda. [todos.
allernötigſt, *adj.* el más necesario de
allerórten, allerórts, *adv.* en todas partes, en todo lugar. [verso, *m.*
Allerſchaffer, *m.* Dios criador del uni-
allerſchlimmſt, *adj.* peor, lo más malo.
allerſchönſt, *adj.* muy hermoso ‖ lo más hermoso.
Allerſeelen, *n.* el día de Difuntos. [juntos.
allerſeits, *adv.* de todas partes ‖ todos
allerunterthänigſt, *adj.* muy obediente.
allervollkommenſt, *adj.* muy perfecto.
allerwärts, allerwegen, *adv.* en todo lugar, en todas partes.
Allerweltsbürger, *m.* cosmopolita, *m.*
Allerweltsfreund, *m.* amigo de todos, *m.*
Allerweltsfreundſchaft, *f.* amistad trivial, *f.*
allerwérteſt, *adj.* muy delicioso. [*m.*
Allerwérteſte(r), *m. fest.* trasero, ano, culo,
älles, *n.* todo lo , *fam.* todos, *mpl.* ; ~ daß, was, cuanto ‖ ~ in allem, en todo, entre todos ó todas ; ohne Ausnahme und Unterſchied, roso y velloso ‖ ~ in allem ſein, ser el todo, ser el faraute, ser los pies y las manos de uno ‖ dies iſt ~, was ich noch von dieſer Sache habe, *fig. fam.* no hay más cera que la que arde ‖ um ~ in der Welt! ¡por vida
älleſamt, *adv.* todos cuantos. [tuya!
älleweg, *adv.* en todo lugar ‖ siempre, en todos tiempos.
alleweile, *adv.* luego, al instante.
allezeit, *adv.* siempre, en todos tiempos.
älliällig, *adv.* en todo caso.
älliarbig, *adj.* omnicolor.
allgebietend, *adj.* soberano, todopoderoso.
älligefällig, *adj.* agradable para todos.
Älligefälligkeit, *f.* amenidad general, *f.*
Allgegenwart, *f.* ubicuidad, *f.* ‖ ~ Gottes, omnipresencia. *f.* [sente.
allgegenwärtig, *adj.* ubicuo ‖ omnipre-
älligemach, *adv.* lentamente, despacio, poco á poco, con tiento.
allgemein, *adj.* general, universal, común, genérico, ordinario, público, transcendental ‖ *fig.* ecuménico, católico ‖ ~ machen, universalizar, generalizar, vulgarizar ; ~ werden, generalizarse, vulgarizarse ‖ allgemeiner Satz, *m.* generalidad, *f.* ‖ im allgemeinen, por punto general, en común, en general, por mayor, en grueso, de montón, por lo común ‖ im allgemeinen reden, hablar por lo común.
allgemein, *adv.* generalmente, universalmente, comúnmente ; ~ angenommene Meinung, Lehre, *f.* corriente, *f.* vulgarizado, *m.* ‖ ~ bekannt, gebräuchlich, común, público, vulgar ‖ trivial.
Allgemein(e(s), *n.* lo común, lo universal, lo general ; das ~ und das Beſondere, lo abstracto y lo concreto.
Allgemeinglaube, *m.* catolicismo, *m.*
allgemeingläubig, *adj.* católico.
Allgemeinheit, *f.* generalidad, *f.* ‖ universalidad, transcendencia, *f.* ‖ pastos comunes de un lugar, *mpl.*, tierras comunales, *fpl.* ‖ ~ eines Konzils, ecumenicidad, *f.*
Allgemeinmachung, *f.* **Allgemeinwerden**, *n.* generalización, vulgarización, *f.*
Allgemeinſchrift, *f.* pasigrafía, *f.*
Allgewalt, *f.* poder supremo, absolutismo, *m.*, autocracia, omnipotencia, *f.*
allgewaltig, *adj.* todopoderoso, omnipotente, absoluto.
Allgötterei, panteísmo, *m.*
älligültig, *adj.* universalmente valedero.
Allgut, *n.* quenópodo, cenizo, *m.*, zurrones, *mpl. (veg.)*
Allgüte, *f.* suprema bondad, *f.*
allgütig, *adj.* sumamente bueno.
Allgütigkeit, *f.* suma bondad, *f.*
allheilend, *adj.* pancresto.
Allheilmittel, *n.* panacea, *f.*
Allheleneutum, *n.* panhelenismo, *m.*
Allherrſchaft, *f.* monarquía universal, *f.*
allhier, *adv.* aquí.
Alliánz, *f.* alianza, *f.*
Alligatión, *f.* aligación, *f. (metal.)*
Alligátor, *m.* aligador, *m.*
alligieren, *v. a.* aligar *(metal.)*
alliieren, *v. a.* aliar, confederar.
Alliierte(r), *m.* aliado, *m.*
Allitteratión, *f.* aliteración, *f.*
alljährig, alljährlich, *adj.* anual.
alljährlich, *adv.* anualmente.
Allmacht, *f.* omnipotencia, *f.* [tente.
allmächtig, *adj.* todopoderoso, omnipo-
Allmächtige(r), *m.* el Todopoderoso, el Omnipotente.
Allmachtswort, *n.* palabra soberana, *f.*
allmählich, *adj.* sucesivo, graduado.
allmählich, *adv.* sucesivamente, poco á poco, poquito á poco, por grados ‖ ~ abnehmen oder dünner werden, crecer en disminución ‖ ~ aufreiben, abnützen, verzehren, *fig.* limar ‖ ~ und mühſam zuwegebringen, sacar por alquitara.
Allmände, Alléménde, *f.* tierras comunales, *fpl.* ‖ bien comunal, *m.* ‖ comunidad.
allmonatlich, *adj.* mensual. *f.*
allmonatlich, *adv.* todos los meses, cada
Allmutter, *f. fig.* naturaleza, *f.* [mes.
allnächtlich, *adj. & adv.* cada noche.
Allobroger, *mpl.* alobroges, *mpl.*
allobrogiſch, *adj.* alobrógico.
Allochroit, *m.* alocroíta, *f. (min.)*
Allód, *n.* alodio, *m.*
allodial, *adj.* alodial *(for.)*
Allodialgut, *n.* alodio *m. (for.)*
Allodialität, *f.* alodialidad, *f. (for.)*
allodifizieren, *v. a.* alodiñar *(for.)*
Alloít, *m.* aloíta, *f. (min.)*
Alomorphia, *f.* alomorfía, *f. (veg.)*
Alopáth, *m.* alópata, *m. (med.)*
Alopathie, *f.* alopatía, *f. (med.)*
alopathiſch, *adj.* alopático ‖ ~ behandeln, alopatizar *(med.)*
Alophán, *n.* alofano, *m. (min.)*
Alótria, *f.* alotria, *f.* (avispa).
Alótria, *n.*, ~ treiben, hacer boberías.
Alótrius, *m.* alotria, *f.* (ave).
Aloxán, *n.* aloxana, *f. (quím.)*
Alrúne, *f.* mandrágora, *f. (veg.)*
Älſchreibekunſt, *f.* pasigrafía, *f.*
allſchend, *adj.* quien lo ve todo.
älſeitig, *adj.* universal, respectivo.
ältägig, *adj.* diario, que se hace cada día ‖ cuotidiano ‖ alltägiges Fieber, *n.* fiebre cuotidiana, *f.*, efemerópiro, *m. (pat.)*
ältäglich, *adj.* de todos los días, de cada día ‖ *fig.* trivial, vulgar, ordinario, casero, adocenado por ahí.
ältäglich, *adv.* cada día.
ältäglichkeit, *f.* vulgaridad, trivialidad, *f.*
Ältags: -beſchäftigung, *f.* ocupación diaria, *f.* ‖ **-fieber**, *n.* efemerópiro, *m. (pat.)* ‖ **-beiſpiel**, *n.* ejemplo casero, *m.* ‖ **-gedanke**, *m.* lugar común, *m.* ‖ **-geſchwätz**, *n.* lugar común, *m.*, prosa, *f.* ‖ **-geſicht**, *n.* rostro sin expresión, *m.* ‖ **-gewohnheit**, *f.* rutina, *f.*, costumbre de hacer una cosa cada día ‖ **-kleidung**, *f.* vestidos de entre semana ‖ in der ~, casero ‖ **-koſt**, *f.* ordinario, *m.* ‖ **-menſch**, *m.* hombre ordinario, *m.* ‖ **-ſchwätzer**, *m.* hablador, parlanchín, picotero, *m.* ‖ **-verſtand**, *m.* inteligencia vulgar, *f.* ‖ **-witz**, *m.* choquería trivial, *f.* ‖ juego de vocablos usados, *m.*
älüberall, *adv.* en todos países, en todo lugar. [dico.
älumfaſſend, *adj.* universal ‖ enciclopé-
Älvater, *m.* Dios, padre ó criador del universo, *m.*
älverbindlichkeit, *f.* solidaridad, *f.*
älverſöhner, *m.* el Redentor.
älverſtändlich, *adj.* popular.
älwaltend, *adj.* soberano, sumo, supremo.
älweg, *adv.* en todo lugar ‖ en todos tiempos. [sabio.
allweiſe, *adj.* sapientísimo, sumamente
Allweiſe(r), *m.* el sabio de los sabios.
Allweisheit, *f.* suma sabiduría, *f.*
allwiſſend, *adj.* omnisciо ‖ der allwiſſende Gott, Dios que sabe todo, *m.* [infinita, *f.*
Allwiſſenheit, *f.* omniciencia, sabiduría
Allwiſſer, *m.* don sabelotodo, sabidillo, *m.*
Allwiſſerei, *f.* erudición, *f.*
allwo, *adv.* donde.
allwöchentlich, *adj.* hebdomadario.
älzeit, *adv.* siempre.
Älzeugung, *f.* pangenesia, *f.*
älzu, *adv.* demasiadamente, en demasía, demasiado.
älzugleich, älzumal, *adv.* todos juntos.
Alm, *f.* pasto alpestre, *m.* ‖ montaña, *f.*
Almagéſt, *m.* almageste, *m.* [dario, *m.*
Almanach, *m.* almanac, almanaque, calen-
Almē, *f.* tutia, *f. (quím.)*
Almenrauſch, *m. poét.* rododendrón, *m.*
Almer, *m.* vaquero suizo, *m.* ‖ canto de los vaqueros suizos, *m.*
Almerin, *f.* vaquera suiza, *f.*
Almohäden, *mpl.* almohades, *mpl.*
Almoravíden, *mpl.* almoravidas, *mpl.*
Almoſen, *n.* limosna, caridad, *f.*, consuelo, *m.* ‖ *fig.* bolsa de Dios, *f.* ‖ ~ an Geld, limosna pecuniaria ‖ ~ geben, dar por Dios.
Almoſen: -amt, *n.*, **-pflege**, *f.* limosnería, *f.* ‖ **-becken**, *n.* demanda, *f.* ‖ **-brot**, *n.* pan distribuído á los pobres, *m.* ‖ **-bruder, -empfänger**, *m.* pobre que recibe la limosna, *m.* ; **-büchſe**, *f.*, **-beutel, -kaſten, -ſtock**, *m.* cepo, *m.*, arquilla en que se recogen las limosnas ‖ **-geld**, *n.* limosna, *f.* ‖ **-pfleger, -herr**, *m.* limosnero, elemosinario, *m.* ; ~ eines Kloſters, pobrero, *m.* ‖ **-ſammeln**, *n.* demanda, *f.* ‖ **-ſammler**, *m.* limosnero, demandador, cuestador, cuestor, *m.* ‖ ~ für eine Kirche oder ein Spital, bacinero, *m.* ‖ **-ſammlung**, *f.* demanda, cuesta, cuesta, questación, *f.* ‖ **-ſpender**, *m.* él que da con frecuencia limosnas ‖ **-ſtock**, *m.* cepo, *m.* ‖ ~ im Tempel von Jeruſalem, gazofilacio, *m.*
Almoſenier, *m.* limosnero, *m.* [*m.*
Almoſer, *m.* pobre que recibe la limosna,
Aloé, *f.* áloe, *m.* zábila, zábida, babosa, *f. (veg.)* ‖ ährenförmige ~, áloe espigado ‖ amerikaniſche ~, agave, *m.* ‖ indiſche ~, mozambruno, *m.* ‖ ſokotriniſche ~, succotrino, *m.* ‖ ~ enthaltend, aloético.
äloeartig, *adj.* aloíneo ‖ aloeartige Pflanzen, *fpl.* aloíneas, *fpl.*
Aloë: -alkaloid, *n.* aloína, *f. (quím.)* ‖ **-bitter, Aloïn**, *n.* aloína, *f.* ‖ **-faſer**, *f.* pita, *f.* ‖ **-hanf**, *m.* agave, *m.* ; **-holz**, *n.* áloe, aloe chino, lignáloe, *m.* ‖ **-latwerge**, *f.* electuario aloético, *m.* ‖ **-mittel**, *n.* remedio, medicamento aloético, *m.* ; **-ſaft**, *m.* acíbar, *m. (bot.)* ‖ áloe, *m.* ‖ gereinigter ~, aloetina, *f.* ‖ indiſcher ~, mozambruno, *m.* ‖ mit ~ vermiſchen, acibarar ‖ **-ſäure**, *f.* ácido aloico, *m. (quím.)*
äloëtiſch, *adj.* aloético. [(pez).
Aloſe, Áloſe, *f.* alosa, trisa, saboga, *f.*
Álp, *m.*, **Álpdrücken**, *n.* íncubo, mampesado, *m.*, pesada, pesadilla, *f. (pat.)*
Álp, *f.* dehesa de ganado en Suiza, *f.*
Alpáka, *m.* alpaca, *m.*
al pári, *adv.* al par, á la par.
Álpen, *fpl.* Alpes, *mpl.* ‖ diesſeits der ~, cisalpino ; jenſeits der ~, transalpino ‖ zu den ~ gehörig, alpino, alpestre.
álpenroſenartig, *adj.* rododéndreo *(bot.)*
Álpen: -bahn, *f.* ferro-carril alpino, *m.* ‖ **-bewohner**, *m.* habitador de los Alpes, *m.* ‖ **-birke**, *f.* abedul enano, *m.* (árbol) ‖ **-charakter**, *m.* carácter de los Alpes, *m.* ‖ **-dohle, -krähe**, *f.* córaco, *m.* ; **-ebenholz**, *n.* falso ébano, *m.* ‖ **-ebenholzbaum**, *m.* citiso ó codeso de los Alpes, viburno, sauquillo de agua, falso ébano, *m.* ‖ **-fink**, *m.* picogordo flamenco, *m.* (ave) ‖ **-führer**, *m.* guía de los Alpes, *m.* ‖ **-gebirge**, *n.* Alpes, *mpl.* ‖ **-gletſcher**, *m.* ventisqueros de los Alpes, *mpl.* ‖ **-glühen**, *n.* tinto rosado de los Alpes después de la puesta del sol ó antes de salir el sol, *m.* ‖ **-hahn**, *m.*, ſibiriſcher ~, liebre alpina, *f.* ‖ **-hirt**, *m.* vaquero suizo, *m.* ‖ **-horn**, *n.* corneta, *f. (mús.)* ‖ roca muy aguda y elevada, *f.*, pico, *m.* ‖ **-klub**, *m.* club alpino, *m.* ‖ **-kreuz**, *n.*, **-fuß**, *m.* pentágono, *m.* ‖ **-mannstreu**, *f.* cardo azul, *m. (veg.)* ‖ **-paß**, *m.* garganta de los Alpes, *f.* ‖ **-pflanze**, *f.* planta alpina, *f.* ‖ **-poſt**, *f.* correo en los Alpes, *m.* ; **-rabe**, *m.* frégilo, *m.* (ave) ‖ **-reiſe**, *f.* viaje alpestre, *m.* ‖ **-roſe**, *f.* rododendro, *m. (veg.)* ‖ **-ſchuh**, *m.* zapato para salvar los Alpes, *m.* ‖ **-ſtange**, *f.*, **-ſtock**, *m.* gran bastón ferreteado para salvar los Alpes, *m.* ‖ **-ſteiger**, *m.* turista de los Alpes, *m.* ‖ **-ſteigerklub**, *m.* club alpino, *m.* ‖ **-ſtock**, *m.* sierra alpestre, *f.* ‖ **-veilchen**, *n.* ciclama, *f.* ‖ **-welt**, *f.* mundo alpestre, *m.* ‖ **-ziege**, *f.* cabra montés que se cría en los Alpes, *f.*
álper, *m.* vaquero suizo, *m.*
álp: -fuß, *m.* pentágono, *m.* ‖ **-hahn**, *m.* gallo silvestre, *m.* ‖ **-henne**, *f.* gallina silvestre, *f.* ‖ **-hof**, *m.* vaquería, *f.* ‖ **-horn**, *n.* corneta, *f. (mús.)* ‖ **-ratze**, *f.* ratón de los Alpes, *m.* ‖ **-rute**, *f.* matorral, *m.* ‖ **-zopf**, *m.* plica, *f. (pat.)* [omega.
álpha, *n.* alfa, *f.* ‖ ~ und Omega, alfa y
Alphabēt, *n.* alfabeto, abecé, *m.* ‖ abecedario, *m.* ‖ ~ zum Hauptbuch, pandecta, *f.*, abecedario del libro mayor ‖ Ordnung zum ~, *f.* orden alfabético, *m.* ; zum ~ gehörig, alfabético ; Sammlung aller Alphabete, *f.* pantografía, *f.* [alfabetizar.
alphabētiſch, *adj.* alfabético ‖ ~ ordnen,
álpig, *adj.* alpino. [Alpes.
alpiniſch, *adj.* alpino, alpestre, de los
Álpler, *m.* habitador de los Alpes, *m.*

Alporáma, *n.* panorama de los Alpes, *m.*
Alquifúz, *m.* alquifol, zafre, plomo mineral, *m.* [*(veg.)* || jaborosa, *f. (veg.)*
Alrún, *m.*, **Alrúne**, *f.* mandrágora, *f.*
Alrúnen, *mpl.* alrunes, *mpl.*, dioses lares de los antiguos alemanes.
alrúnenhaft, *adj.* como los alrunes.
Alrúnenwurzel, *f.* antropomorfón, *m. (veg.)* || mandrágora oficinal, *f. (veg.)*
áls, *conj.* á || de | por modo de | cuan || que || sino, como, en cuanto || cuando, mientras || so schon ~ gut, tan hermoso cuan bueno || mehr ~ ich, más que yo || niemand versteht dies ~ ich, nadie entiende esto, sino yo | ~ Gott die Welt schuf, cuando Dios crió el mundo || ~ er kam, cuando vino, mientras vino | weiter ~, más lejos que | mehr ~ hundert, más que ciento | ~ Freund, como amigo || der Mensch ~ Mensch, el hombre en cuanto hombre | ~ wie, como | ~ daß, por, por que, que de || sino que, excepto, fuera de || ~ wenn, ~ ob, como si, que si, la vez que, en son || er kam als ob er ihm helfen wolle, venía en son de socorrerlo.
als: –bald, *adv.* desde luego, incontinente, luego, decontado, de contado, consecutivamente, en continente, á tiro de escopeta, luego al punto, al instante, al pie de la obra || **–dann**, *adv.* entonces, después, en esta sazón.
álse, *f.* alosa, trisa, *f.*, sábalo, *m.* (pez) || alosna, *f.*, ajenjo, *m. (veg.)* | ficine ~, saboga, **álsebeerbaum**, *m.* alisio, *m.* [*f.* (pez).
álsen: ²fischer, *m.* almatrero, *m.* | **²fischerei**, *f.* almona, *f.* || **²netz**, *n.* sabogal, *m.*
álso, *adv.* así, de esta suerte, de este modo || luego, pues, por consiguiente, por consecuencia, con que, á que.
alsobáld, alsofórt, alsogléich, *adv.* desde luego, al instante.
álterbachforelle, *f. fest.* ratón, *m.*
ált, *adj.* viejo, anciano, antiguo, canoso || viejo, rancio, trasañejo, atusado, muy usado, traído ó desechado || sehr ~, caduco || sehr ~, abgelebt und wunderlich, vejancón || sehr ~ und gebrechlich, decrépito || ~ machen, envejecer || ~ sein, tener días, *fig.* peinar canas, tener canas || ~ werden, envejecer, *fig.* encanecer || vor der Zeit ~ werden, avejentar, avejentarse, aviejarse || wie ~ sind Sie? ¿qué edad es la de U.? || ich bin zwanzig Jahre ~, tengo veinte años || auf alte Art, á lo antiguo, á la moda antigua | alte Leute, *pl.* ancianos, *mpl.* || alter Mann, *m.* viejo, anciano, *m.* | *fest.* abuelo, barbón, *m.* || sehr alter Mann, barbonazo, *m.* | alter gewiegter Hofmann, cortesano rancio, *m.* || ein alter Bekannter von mir, un antiguo conocido mío || altes Weib, *n. fest.* abuela, *f.*, carcamal, *m.* | die ältesten Leute, los ancianos de más edad.
ált, *m.*, **Áltstimme**, *f.* alto, contralto, contraalto, *m. (mus.)*
ált: ²adelig, *adj.* infanzón, solariego, nobilísimo || **²backen**, *adj.* sentado duro, de algunos días (pan) | *fig.* gastado, usado | **²bärtig**, *adj.* grisón | *fest.* rucio | **²berühmt**, *adj.* celebérrimo, clarísimo || **²deutsch**, *adj.* tudesco, alemán viejo || *fig.* franco, ingenuo, sincero | altdeutsche Redensart, *f.* tudequismo, *m.* || altdeutsche Sprache, *f.* tudesco, *m.* | **²ehrwürdig**, *adj.* antiguo y venerable, patriarcal | **²fränkisch**, *adj.* antiguo, rancio, añejo, machuco, ramplón, viejo, á la antigua | **²fränkisch**, *adv.* á lo antiguo, á la moda antigua | **²fürstlich**, *adj.* de antiguo principado, de una casa vieja de príncipe || **²gläubig**, *adj.* ortodoxo, adicto á la antigua fe | **²gotisch**, *adj.* gótico | **²griechisch**, *adj.* helénico | **²hiebig**, *adj.* altbiebiges Holz, *n.* madera de monte alto, *f.* || **²hergebracht, ²herkömmlich**, *adj.* antiguo, anciano | **²hochdeutsch**, *adj.* tudesco | **²italienisch**, *adj.* itálico, **²jagdbar**, *adj.*, altjagdbarer Hirsch, *m.* ciervo que tiene más de ocho años, *m. (mont.)* | **²jungferlich**, *adj.* melindroso, dengoso, hacañero, mimoso || **²jüdisch**, *adj.* judío || **²kaledonisch**, *adj.* caledonio || **²katholisch**, *adj.* paleocatólico, católico liberal, protocatólico | **²kirchlich**, *adj.* adicto á la Iglesia ortodoxa | **²klug**, *adj.* ajuiciado, extendido, discreto, presumido || ~ thun, afectar inteligencia ó suficiencia || **²melk, ²milchend**, *adj.* que da leche vieja || **²modisch**, *adj.* de la moda antigua | etwas altmodisches, adefesio, *m.* | **²modisch**, *adv.* á lo antiguo || **²niederdeutsch**, *adj.* anciano bajo alemán || **²nordisch**, *adj.* escandinavo || **²persisch**, *adj.* persiano antiguo || **²römisch**, *adj.* de Roma antigua || **²schlachten**, *v. a.* mortificar, dejar la carne ó las aves al aire después de muertas para que se ablanden ó estén más mondas || **²slavisch**, *adj.* paleoslavo, eslavón || **²syrisch**, *adj.* siriaco antiguo || altsyrische Redeweise, *f.* sirianismo, *m.* || **²testamentlich**, *adj.* perteneciente al antiguo testamento || **²väterisch**, *adj.* antiguo, rancio, añejo, del tiempo antiguo | **²väterisch**, *adv.* á lo antiguo, á la moda antigua || **²väterlich**, *adj.* patriarcal || **²weibisch**, *adj.* afeminado, delicado || **²weltlich**, *adj.* paleontológico.
ált: ²bart, *m. fam.* vejancón, *m.* || presuntuoso, impertinente, *m.* | **²binder**, *m.* tonelero de viejo, *m.* || **²eisen**, *n.* hierro viejo, *m.* || **²eisenhändler, ²eisler**, *m.* tratante de hierro viejo, *m.* | **²flicker**, *m.* zapatero de viejo, remendón, *m.* || sastre remendón, *m.* | **²flöte**, *f.* flauta de contralto, *f. (mus.)* | **²geige**, *f.* viola, *f.* | **²geselle**, *m.* aparejador, capataz, *m.* || **²gewander**, *m.* ropavejero, *m.* || **²graf**, *m.* conde alemán, *m.* || **²grieche**, *m.* heleno || **²griechenland**, *n.* Grecia antigua, *f.* || **²händler**, *m.* revendedor, *m.* || **²kastilien**, *f.* Castilla la Vieja || **²klugheit**, *f.* presunción, suficiencia, *f.* || **²knecht**, *m.* criado ó mozo mayor, *m.* || el primer oficial de una zapatería **²krieger**, *m.* veterano, *m.* || **²liberaler**, *m.* liberal moderado, liberal conservador, *m. (parl.)* | **²macher**, *m.* remendón, zapatero ó sastre remendón, *m.* || **²mannskraut**, *n.* erígero, *m. (veg.)* || **²mark**, *f.* la Marca antigua || **²meister**, *m.* veedor, prohombre en un gremio de artesanos, *m.* || **²mutter**, *f.* abuela, *f.* || aldeana vieja, que ha hecho cesión de su cortijo á sus hijos, á condición de ser alimentada por ellos mientras viva, *f.* || **²perser**, *m.* perso, *m.* | **²register**, *n.* registro del contralto, *m. (mús.)* || **²reiß**, *m.* remendón, zapatero de viejo, *m.* || **²ränger**, *m.* contralto, *m. (mús.)* || **²schlüssel**, *m.* clave de ut, *f. (mús.)* | **²schultheiß**, *m.* alcalde que fué, *m.* || **²sein**, *n.* vejez, *f.* || **²sitzer, ²teiler**, *m.* aldeano viejo que ha hecho cesión de su cortijo á sus hijos, á condición de ser alimentado por ellos mientras viva, *m.* | **²stadt**, *f.* ciudad vieja, *f.* | **²städter**, *m.* habitador de la ciudad vieja, *m.* || **²stimme**, *f.* alto, *m. (mús.)* || tiefe ~, contralto || mit einer tiefen ~ begabt, contraltista, *m.* **²teil**, *m.* alimentos estipulados para un aldeano viejo que ha hecho cesión de su cortijo á sus hijos, *mpl.* | **²tier**, *n.* cierva, corza, *f.*, la hembra del ciervo *(mont.)* || **²vater**, *m.* abuelo, *m.* | cepa, *f.*, tronco, estirpe, *f.* || patriarca, *m.* || aldeano viejo que ha hecho cesión de su cortijo á sus hijos, á condición de ser alimentado por ellos mientras viva, *m.* || **²väter**, *pl.* antepasados, *mpl.* | **²vorderen**, *mpl.* abuelos, antepasados, *mpl.* || **²warengeschäft**, *n.* baratillo, *m.* | **²wasser**, *n.* brazo de río, *m.* || **²weibergeschichte**, *f.*, **²weibermärchen**, *n.* cuento de viejas, *m.* || **²weibergeschwätz, ²weibergewäsch**, *n.* cháchara, charla, *f.* || **²weibernovi**, *m.* nudo de las mujeres, *m. (mar.)* | **²weibermühle**, *f. fig.* el Jordán || **²weiberpommer**, *m.* flecos, *m.*, hilos volantes, que se ven por el aire en otoño || **²werden**, *n.* envejecimiento, *m.*
ált und Jung, *n.* los ancianos y los jóvenes.
Altán, *m.* balcón terrado, terrero, *m.*, azotea, *f.* || galería, tribuna, *f.*, corredor, *m.*
Altánchen, *n.* balconcito, *m.*
Altándach, *n.* plataforma, azotea, *f.*
áltar, *m.* altar, *m.*, ara, *f.* || dem Feuer geweihter ~ der Magier, pireo, *m.*
áltar: ²aufsatz, *m.* grada, tarima de un altar, *f.* || **²bild, ²gemälde, ²stück**, *n.* cuadro de altar, *m.* || ~ zum Zusammenklappen aus zwei Gemälden, díptico, *m.* | dasselbe aus drei Gemälden, tríptico, *m.* | **²bildschirm**, *m.*, **²blatt**, *n.*, **²wand**, *f.* retablo, *m.* || **²chor**, *m.* coro, *m.* || **²decke, ²bekleidung**, *f.*, **²schmuck**, *m.* paramentos del altar, *mpl.* || **²diener, ²mann, Altarist**, *m.* acólito, *m.* | sacristán, *m.* || **²gebet**, *n.*, **²spruch**, *m.* colecta, *f.* | **²geräte**, *n.* servicio de altar, *m.* || **²grab**, *n.* sepulcro en forma de altar, *m.* || **²himmel**, *m.* dosel, tabernáculo, *m.* || **²kerze**, *f.*, **²licht**, *n.* cirio, *m.* | **²leuchter**, *m.* cirial, blandón, *m.* | **²platte**, *f.*, **²stein**, *m.* mesa de altar, *f.* || **²pult**, *n.* facistol, *m.* || **²schrein**, *m.* contrarretablo, *m.* || **²seite**, *f.*, linke ~, lado de la epístola, *m.* || rechte ~, lado del evangelio || **²tuch**, *n.* sabanilla de altar, *f.*
álte(r), *m.* viejo, anciano, *m.* || murcia, *f.* (pez) || die Alten, los viejos, los antiguos || Schauspieler, der die Rolle der Alten gibt, barba, *f.* || der ~ vom Berge, el viejo de la montaña, Esqueik al Dschebal (entre los asesinos).
álte, *f.* vieja, *f.* || oleada de agua, *f. (mar.)*
álteln, áltern, *v. n.* parecerse viejo.
álten, *v. n.* envejecer, hacerse viejo.
Áltenteil, Áltteil, *m.* alimentos reservados á un labrador viejo, que ha hecho cesión de su cortijo á sus hijos, *mpl.* || sich auf den ~ setzen, hacer cesión un labrador viejo de su cortijo á sus hijos, á condición de ser alimentado por ellos mientras viva.
Álter, *n.* edad, *f.* || vejez, senectud, ancianidad, *f.* | antigüedad, *f.* | hohes ~, larga fecha, *f.* || edad larga, edad cadente || caduquez, *f.* || sehr hohes ~, edad decrépita, última vejez || mittleres ~, mediana edad || zartes ~, corta edad, baja edad || das ~ betreffend, senil || vor Alters, antiguamente, en lo antiguo allá, en otro tiempo, en tiempos pasados, en tiempos de entonces || von Alters her, desde largo tiempo, hay mucho tiempo.
álters: ²gebeugt, *adj.* encorvado por la vejez || **²grau**, *adj.* cano, anciano || **²schwach**, *adj.* decrépito, *fam.* clueco.
álters: ²brand, *m.* gangrena senil, *f. (pat.)* || **²genoß**, *m.*, **²genossin**, *f.* persona coetánea, persona contemporánea, *f.* || **²schwäche**, *f.* decrepitud, *f.* || **²stufe**, *f.* edad climatérica, *f.* || **²versorgung**, *f.* pensión á vida, *f.* | **²versorgungsanstalt**, *f.*, **²versorgungshaus**, *n.* conservatorio por los viejos, *m.* || **²vorzug**, *m.* ancianidad, *f.*
álter, *adj.* más viejo, más anciano, él de más edad, mayor, antiguo, primogénito || ältere Linie, *f.* la rama principal de una familia que desciende por línea de primo- **Álter Ego**, *m.* álter ego, *m.* [génito.
álterfahren, *adj.* muy experimentado.
alterieren, *v. a.* alterar | *fig.* enocionar, agitar.
Áltermann, *m.* anciano, senior, *m.* || veedor, prohombre de un gremio de arte- **Áltermutter**, *f.* bisabuela, *f.* [sanos, *m.*
áltern, *v. n.* envejecerse, hacerse viejo || aviejarse, avejentarse, ponerse viejo sin serlo en la edad.
alternatív, *adj.* alternativo.
Alternatíve, *f.* alternativa, *f.* [orden.
alternieren, *v. a.* alternar || poner por **Álterthum**, *n.* antigüedad, ancianidad, anticuaria, *f.* || antigüedad, el tiempo antiguo || daß graue ~, la más remota antigüedad.
Álterthums: ²forscher, ²kundiger, ²kenner, *m.* arqueólogo, *m.* || anticuario, *m.* || **²forschung, ²kunde, ²kenntnis**, *f.* arqueología, *f.* || **²gesellschaft**, *f.* sociedad arqueológica, *f.* || **²händler, ²krämer**, *m.* tratante de antiguallas, *m.* || **²stück**, *n.* antigualla, *f.* || **²wissenschaft**, *f.* antigüedades, *fpl.* || arqueología, *f.* [*f.*
Álterthümelei, *f.* manía de las antiguallas, **álterthümeln**, *v. n.* hacer la manía de las antiguallas.
Álterthümer, *npl.* antigüedades, antiguallas, *fpl.*, monumentos ú objetos artísticos de tiempo antiguo || Kenner von Altertümern, *m.* anticuario, arqueólogo, *m.* [logo, *m.*
Álterthümler, *m.* anticuario, *m.* || arqueó- **álterthümlich**, *adj.* anciano, antiguo || antediluviano | altertümliche Gebräuche, *mpl.* antigualla, *f.* || altertümlicher Stil, *m.* arquaísmo, *m.*
Álterthümlichkeit, *f.* antigüedad, ancianidad, *f.* | carácter arquaico, *m.*
Áltervater, *m.* bisabuelo, *m.*
Älteste, *adj.* el más viejo || ~ von Geschwistern, primogénito. [ciano, *m.*
Älteste(r), *m.* antiguo, senior, decano, an- **Althée**, *f.* malvavisco, *m.*, malva silvestre, altea, *f. (veg.)*
Althéestrauch, *m.* altea frutex, *f.*
Altít, *m.* contralto, *m. (mús.)*
Aludél, *m.* aludel, *m.*, vaso sublimatorio que se usa en las minas de Almadén para extraer el mercurio de su mineral *(quím.)*
Aluminít, *m.* aluminita, *f. (min.)*
Aluminium, *n.* aluminio, *m. (quím.)*
Aluminiumoxyd, *n.* aluminóxido, *m.*
Alumnát, *n.* colegio donde los alumnos son internos, *m.* [*m.*
Alúmne, *m.* alumno interno, pensionista, **Alumokalzít**, *m.* alumo-cálcito, *m. (quím.)*
Alveolít, *m.* alveolita, *m.*
ám, *prep.* contracción de la preposición an y del artículo dem; (delante del superlativo, se lo circunscribe por el más, la más, lo más) al, á la, á lo || en el, en la, en lo || encima de, en junto al, á la, á lo || ~ besten,

el mejor, lo mejor, á más y mejor || ~ meisten, al más, el más || ~ heutigen Tage, hoy, hoy día || ~ Tage, de día || ~ dritten Mai, el tres de mayo || ~ Sterben, muriéndose, expirando || Botschafter ~ spanischen Hofe, *m.* embajador cerca de la corte de España, *m.*

a/M, am Main, Frankfurt a/M, *n.* Francoforte del Mein, *m.*

Amāler, *mpl.* amales, *mpl.*

Amalgām, *n.* amalgama, *f.* || hidrargirio, *(quím.)* || ~ von Quecksilber und Zinn, amalgama eléctrica || ~ aus Quecksilber und Blei, momia, *f.*

amalgamīeren, *v. a.* amalgamar.

Amalgamīeren, *n.*, **Amalgamīerung**, *f.* amalgamación, *f.* *(quím.)* [gamación, *m.*

Amalgamīerwerk, *n.* obrador de amal-

Amalthēa, *f.* Amaltea, *f.*

Amanuénsis, *m.* amanuense, *m.*

Amaránt, *m.*, **Amarántblume**, *f.* amaranto en Méjico, moco, *m.* *(veg.)* || bunter ~, amaranto papagayo, *m.*

amaránten, *adj.* amaranto.

Amaránt: -farbe, *f.* color de flor de amaranto, *m.* || **-tulpe**, *f.* amarantina, *f.*

amarántfarbig, amarántrot, *adj.* del color de flor de amaranto.

Amarélle, *f.* guinda garrafal, *f.*

Amaréllenbaum, *m.* guindo garrafal, *m.*

Amaryllidēen, *fpl.* amarilídeas, *fpl.* *(veg.)*

Amaryllis, *f.* amarilis, *f.* *(veg.)* || ceylonische ~, tulipán de Ceilón, *m.* || gelbe ~, narciso, *m.*

amaryllisartig, *adj.* amarilídeo *(bot.)*

Amathúnt, *n.* Amatunto, *m.* [tusia, *f.*

Amathūsia, *f.* Venus ~, *f.* Venus Ama-

Amāti, *f.* violín de Amati, *m.* *(mus.)*

Amazōne, *f.* amazona, *f.* *fig.* mujer alta y de ánimo varonil, *f.* || *fig.* mujer que monta á caballo.

Amazōnen: -kleid, *n.* saya de montar, *f.* || **-papagei**, *m.* amazona, *f.* || brasilischer rotkopfiger ~, tarabé, *m.* || Bastard des Amazonenpapageis, *m.* semiamazona, *m.* || **-stein**, *m.* feldespato verde claro, *m.* || **-strom**, *m.* Marañón, Amazonas, *m.* [nico, amazonio.

amazōnenhaft, amazōnisch, *adj.* amazó-

Ambarvālien, *npl.* ambarvales, *mpl.*

Ámbe, *f.* ambo, *m.*

Ámber, *m.* ámbar, ámbar gris, *m.* || grauer ~, langurio, *m.* || gelber ~, carabe, succino, sucino, *m.* || flüssiger ~, weicher ~, liquidámbar || mit ~ bereiten oder durchduften, ambarar || mit ~ bereitet oder durchräuchert, de ámbar.

ámberartig, *adj.* ambarino.

ámberfettsaures Salz, *n.* ambarinato, *m.*

Ámber: -baum, *m.* liquidámbar, ocozol, *m.* || **-fett**, *n.* ambarina, *f.* *(quím.)* || **-fettsäure**, *f.* ácido ambarínico, *m.* *(quím.)* || **-fisch**, *m.* ambara, *m.* || **-geruch**, *m.* olor de ámbar, *m.* || **-kraut**, *n.* maro, *m.* *(veg.)* || **-salz**, *n.* sal de ámbar gris, *f.* || **-schwalbe**, *f.* golondrina ambarina, *f.* || **-strauch**, *m.* antosperma, *m.*

Ámblatt, *n.* clandestina, *f.* *(veg.)*

Ámbos, *m.* yunque, ayunque, macho, *m.*, bigornia, *f.* || kleiner ~ der Goldschmiede &c., tas, *m.*, bigorneta, *f.*

Ámbos: -futter, *n.*, **-stock**, *m.* cepo, *m.*, pedazo de madera en que se fija la bigornia || **-klotz**, *m.* tajo, tronco de madera en que está encajado el yunque, *m.* || **-schenkel**, *m.* ángulo subiente de la bigornia, *m.*

Ámbra, *m.* & *n.* ámbar, ámbar gris, *m.*

ámbraduftend, *adj.* ambarino, ambarado, de olor de ámbar.

Ámbra: -birne, *f.* pera ambreta, *f.* || **-harz**, *n.* ambarina, *f.* || **-kugel**, *f.* pastilla de boca hecha con ámbar y almizcle, *f.* || **-schnecke**, *f.* ambarilla, *f.*

Ambrōsia, *f.* ambrosía, *f.* || nach ~ duftend, que huele á ambrosía. [Milano, *f.*

Ambrosiāna, *f.* biblioteca ambrosiana á

ambrosiānisch, *adj.* ambrosiano || ambrosianischer Lobgesang, *m.* canto ambrosiano, *m.*

Ambrōsienkraut, *n.* ambrosía, *f.* *(veg.)*

Ambrosīn, *n.* ambrosina, *f.* *(quím.)*

ambrosīnisch, ambrōsisch, ambrosiālisch, *adj.* ambrosino, ambrosíaco.

Ambrotȳp, *n.* prueba colodionada directamente positiva, en la fotografía, *f.*

Ambulánz, *f.* hospital ambulante del ejército, *m.* *(mil.)* [ambulante, *m.* *(mil.)*

Ambulánzwagen, *m.* arcón de un hospital

ambulatōrisch, *adj.* ambulatorio.

Ameise, *f.* hormiga, *f.* || geflügelte ~, aluda, alaíca, *f.* || geschlechtlose ~, hormiga sin sexo ninguno || räuberische ~, hormiga legionaria, sanguina || wandernde ~, hormiga de visita, hormiga viajante || ein Zug von Ameisen, chaco, hormiguero, *m.* || voll Ameisen, hormigoso.

Ameisen: -ähnliche Blattern, *fpl.* pústulas formicularias, *fpl.* *(pat.)* || **-artig**, *adj.* formicario || ameisenartige Hautflügler, *mpl.* formicarios, *mpl.* || **-haft**, *adj.* como las hormigas || **-saures Salz**, *n.* formiato, *m.* *(quím.)*

Ameisen: -äther, *m.* éter fórmico, *m.* *(quím.)* || **-bär**, *m.* oso hormiguero, mirmecófago, *m.* || kleiner ~, tairí, *m.* || **-baum**, *m.* cecropia, *f.* || **-ei**, *n.* crisálida de hormiga, *f.* || la hormiga en su capullo || huevo de hormiga, *m.* || **-drossel**, *f.* mirmecófago, *m.* || **-fliege**, *f.* leptis, *m.* || **-fresser**, *m.* mirmecófago, tamándoa, hormiguero, *m.* || **-fuchs**, *m.* tamándoa, *m.* || **-haufen**, *m.*, **-nest**, *n.* hormiguero, nidal de hormigas, *m.* || en América, chaco, *m.* || **-igel**, *m.*, australischer ~, *m.* equidno, *m.* || **-jungfer**, *f.* mirméleon, *m.* || **-käfer**, *m.* clavicórneo, *m.* || **-könig**, *m.* gralaria, *f.* (ave) || **-kriechen**, **-laufen**, *n.* hormigueo, *m.* *(pat.)* || **-löwe**, *m.* hormigaleón, *m.* || **-puppen**, *fpl.* crisálidas de hormigas, *fpl.* || **-säure**, *f.* ácido fórmico, *m.* *(quím.)* || **-scharrer**, *m.* oricteropo, *m.* || **-schlange**, *f.* ceneo, *m.* || **-spiritus**, *m.* espíritu fórmico, *m.* *(quím.)* || **-stein**, *m.* mirmecita, *f.* *(min.)* || **-stich**, *m.* picadura de hormiga, *f.* || **-warze**, *f.* mirmecia, *f.* *(pat.)*

Ameíva, *m.* ameiva, *m.* (sauriano).

Amelkorn, Amerkorn, *n.* espelta, *f.* *(veg.)*

Amelmehl, *n.* almidón, *m.*

Amelungen, *mpl.* amales, *mpl.*

Amen, *n.* amén, *m.* || ~! ¡amén! || zu allem ~ sagen, votar de reata.

Amērika, *n.* América, *f.*

Amērikaforscher, *m.* americanista, *m.*

Amerikāner, *m.* americano, *m.*

amerikānisch, *adj.* americano. [canos.

amerikānisch, *adv.* al modo de los ameri-

amerikanisīeren, *v. a.* americanizar.

Amerikanísmus, *m.* americanismo, *m.*

Amethȳst, *m.* amatista, *f.* || orientalischer ~, corindón violado, *m.*, amatista oriental || roher ~, amatista en morallón.

amethȳstfarben, *adj.* amatistado, de color de amatista, de color de violeta, más ó menos subido.

Amethȳst: -fluß, *m.* fluor de amatista, *m.* *(quím.)* || **-kolibri**, *m.* amatista, *f.* || **-pflanze**, *f.* amatistada, *f.* || **-riesenschlange**, *f.* boa amatistina, *f.* || **-schnecke**, *f.* yantina, *f.*

amhārisch, *adj.* amhárico (alfabeto).

Amiánt, *m.* amianto, *m.*, bisolita, *f.* *(min.)*

amiántartig, *adj.* amiántico, amiantáceo.

Amiantoīd, *n.* amiantoide, *m.* *(min.)*

Amīd, *n.* amidos, *mpl.* *(quím.)*

Amidīn, *n.* amidina, *f.* *(quím.)*

Ámiens, *n.* Amiens, *m.*

Ámiensleinwand, *f.* amiens, amens, rompecoches, *m.* [*fpl.*

Amiránténinseln, *fpl.* Islas Amirantas,

Ámman, *m.* alcalde, *m.*

Ammánnie, *f.* amania, *f.* *(veg.)*

Ámme, *f.* nodriza, ama de leche, ama de cría, *f.* || comadre de parir, comadre, partera, matrona, *f.*

Ámmen: -kost, *f.* comida de nodrizas, *f.* || **-märchen**, *npl.* rondallas, *fpl.*, cuentos de viejas, *mpl.* || consejas para divertir niños, *fpl.* || **-nadel**, *f.* alfiler de figura de broche, *m.* || **-vermieterin**, *f.* acomodadora de amas de cría, *f.* || **-zelle**, *f.* celdilla protoplásmica, *f.* *(an.)*

ámmenhaft, *adj.* al modo de las nodrizas.

Ámmei, Amei, *m.* ammí, ameos, *m.*, siscla, *f.* *(veg.)*

ámmeiartig, *adj.* ammíneo *(bot.)* || ammeiartige Gewächse, *npl.* ammíneas, *fpl.* *(veg.)*

Ámmeister, *m.* ameister, *m.*, título del concejal ó regidor de Estrasburgo.

Ámmer, *m.* & *f.* emberiza *f.* (ave) || guinda garrafal, *f.* *(veg.)* || gelbe ~, flaveola, *f.* || graue ~, durdilla, *f.* || brasilianische ~, gurnegate, *m.* || provençalische ~, gavota, *f.* [*(mar.)*

Ámmeral, *m.* cubo, *m.*, vasija de madera

Ámmergauer Féstspiele, *npl.* autos sacramentales, *mpl.* [del ama de leche.

Ámmerich, *m.* *fam.* amo, *m.*, el marido

Ammolīn, *n.* amolina, *f.* *(quím.)*

ammolīnisch, *adj.* amólico *(quím.)*

Ammolīnsalz, *n.* sal amólica, *f.* *(quím.)*

Ammoniák, *n.* amoníaco, *m.* *(quím.)*

ammoniakālisch, *adj.* amoniacal, *(quím.)* || ~ werdend, alcalescente.

ammoniák: -artig, -haltig, *adj.* amoníaco || **-phosphorsaure Magnesia**, *f.* fósforo amoníaco-magnesiano, *m.*

Ammoniák: -gas, *n.* gas amoniacal, *m.* || **-gummi**, *n.* goma amoníaca, *f.* || **-gummistrauch**, *m.* agasilis, *m.* || **-öl**, *n.* aceite amoniacal, *m.* || **-pflanze**, *f.* dorema, *f.* *(veg.)* || **-salz**, *n.* sal amoníaca, águila celeste, *f.*

Ammonít, *m.* amonita, *f.* *(min.)*

Ammoníter, *mpl.* amonitas, *mpl.*

Ammōnium, *n.* amonio, *m.* *(quím.)*

ammōniumhaltig, *adj.* amoníaco *(quím.)*

Ammōniummetalloxyd, *n.* amoniato, amoniuro, *m.* *(quím.)* [*fpl.*

Ámmonsgeheimschrift, *f.* letras amóneas,

Ámmonshorn, *n.* cuerno de Amón, *m.*, amonita, *f.* *(min.)* || elliptisches ~, elipsolita, *f.* || mit Schwefelkies besetztes ~, crisamonita, *f.* || ~ und Hahnensporn, hipocampo, *m.*, astas de Amón, *fpl.* *(anat.)* || Ammonshörner mit Stachelkrone, *pl.* coronarios, *mpl.*

ámmonshornartige Kopffüßler, *mpl.* amonídeas, *fpl.*

Amnestīe, *f.* amnistía, *f.*

amnestīeren, *v. a.* amnistiar.

Ámnion, Ámnium, *n.*, **Ámnioshaut**, *f.* amnios, *m.* *(anat.)* [*(quím.)*

Ámniossäure, *f.* ácido amniótico, *m.*

ámniossaures Salz, *n.* amniotato, *m.* *(quím.)* [*m.*, aguas, *fpl.* *(anat.)*

Ámnioswasser, *n.* líquido del amnios,

Amor, *m.* Amor, Cupido, *m.*, dios del amor.

Amorélle, *f.* morella, guinda garrafal, *f.*

Amorétten, *mpl.* dioses del amor, *mpl.*

Amoríter, *mpl.* amorenos, *mpl.*

amórphisch, *adj.* amorfo.

Amorphísmus, *m.* amorfismo, *m.*

amortisīeren, *v. a.* amortizar.

Amortisīerung, *f.* amortización, *f.*

Ámpel, *f.* lámpara suspendida, *f.*

ámpeln, *v. a.* nach etwas ~, echar los ijares, hacer todos los esfuerzos posibles para conseguir alguna cosa.

Ampēre, *n.* una medida de electricidad.

Ámpf, Ámpfer, *m.* romaza, romaza acuática, *f.* *(veg.)* || blutroter ~, sangre de drago, *f.* || geigenförmiger ~, romaza de violín || grauer ~, romaza redonda || franzer ~, paciencia, parela, *f.* || spitziger ~, acedera, *f.*

Ámpfer: -klee, *m.* aleluya, acederilla, *f.* || **-kraut**, *n.* acedera, *f.*

Amphībie, *f.*, **Amphībium**, *n.* anfibio, *m.* || versteinerte ~, anfibiolito, *m.* || Amphibien, *pl.* reptiles pulmonados, *mpl.* || froschartige Amphibien, anfibianos, *mpl.* || Naturforscher, der sich mit den Amphibien beschäftigt, anfibiólogo, *m.* || Amphibien fressend, repti-

amphībienartig, *adj.* anfibión. [lívoro.

Amphībien: -beschreiber, *m.* anfibiógrafo, *m.* || **-leben**, *n.* vida de anfibio, *f.* || **-lehre**, *f.* anfibiología, *f.* || **-stein**, anfibio-

amphībisch, *adj.* anfibio. [lito, *m.*

Amphibōl, *m.* anfibol, *m.* *(min.)* || grüner ~, asbestinita, *f.* [*m.* (⏑–⏑).

Amphibrách, Amphībrachys, *m.* anfíbraco,

amphibráchisch, *adj.* anfibráquico.

Amphīdsalz, *n.* sal anfida, *f.* *(quím.)*

Amphigēn, *n.* anfígeno, *m.* *(min.)*

Amphigurīe, *f.* baturrillo, *m.*

Amphiktyōnen, *mpl.* anfictiones, *mpl.*

Amphiktyōnengericht, *n.* consejo de los anfictiones, *m.*, anfictionía, *f.*

amphiktyōnisch, *adj.* anfictiónico.

Amphīmacer, *m.* anfímacro, *m.* (–⏑–).

Amphipōden, *mpl.* anfípedos, *mpl.*

Amphitheāter, *n.* anfiteatro, hemiciclo, *m.*

amphitheatrālisch, *adj.* anfiteatral.

Amphitrīte, *f.* die Göttin des Meeres, Anfítrite, *f.*, diosa del mar || *poét.* el seno de Anfítrite, el mar || anfítrites, *m.*, género de anélidos.

Ampúlle, *f.* ampolla, redoma, *f.*

amputīeren, *v. a.* amputar *(cir.)* [*(cir.)*

Amputīerung, *f.* amputación, ectoma, *f.*

Ámsel, *f.* merla, mirla, *f.*, mirlo, *m.* || ave mutilada de pies y pico, *f.* *(bl.)*

Ámsel: -beere, *f.* baya del espino cerval, *f.* || **-feld**, *n.* campo de batalla de Casovia, *m.* || **-netz**, *n.* red para cazar los mirlos, *f.* || **-orgel**, *f.* organillo que sirve para enseñar á cantar los mirlos, *m.* *(mús.)*

Ámstelstadt, *f.* *poét.* Amsterdán, *m.*

Ámt, *n.* cargo, empleo, oficio, destino, ejercicio, lugar, menester, ministerio, puesto, acómodo, asiento, encargo, *m.*, carga, ocupación, salida, vez, plaza, pieza, *f.* || colegio, *m.* || oficina, *f.*, despacho de cualquiera secretaría, jurisdicción etc. || intendencia, *f.* || bailía, *f.* || gremio de arte-

sanos, *m.* || oficio divino, culto divino, *m.*, misa, *f.* || sehr einträgliches ~, das wenig Arbeit erfordert, *fig.* prebenda, *f.* || Mann, der ein ehrenvolles ~ im Staate bekleidet oder bekleiden kann, *m.*, hombre de plaza, *m.* || das ~ der Schlüssel, la potencia de las llaves || das heilige ~, el Santo Oficio, la Inquisición || das ~ halten, celebrar el sacerdote la misa, oficiar || jemandem ein ~ geben, proveer un empleo en alguno || ein ~ versehen, servir || sein ~ versehen, servir su oficio || sich um ein ~ bewerben, pretender, solicitar un empleo || von Amtswegen, de oficio, por obligación.

ámt: ⸗frei, ámtsfrei, *adj.* privado, simple, particular || amtfreier Mann, *m.* particular, *m.*, persona privada, *f.* || **⸗lich,** *adj.* oficial || **⸗lich,** *adv.* de oficio || **⸗los,** *adj.* sin empleo || **⸗mäßig,** *adj.* oficial.

Ámt: ⸗frau, *f.* religiosa con empleo en alguna comunidad, *f.* || **⸗haus,** *n.* bailía, alcaldía, *f.* || **⸗mann,** *m.*, **⸗männer,** *pl.* baile, alcalde, *m.* || **~, ⸗leute,** *pl.* arrendador de un dominio nacional, *m.* || **⸗männin,** *f.* bailesa, *f.* || **⸗mannschaft,** *f.* bailía, *f.*, territorio sometido á la jurisdicción de un baile || **⸗meister,** *m.* maestro primero en un gremio de artesanos, *m.*

Ämtchen, *n.* pequeño cargo, empleo ú oficio.

Amtéi, *f.* bailía, *f.* [cio, *m.*

ámten, amtieren, *v. a.* actuar, despachar, ejercer. [pleo, empleomano.

ámterjüchtig, *adj.* aperreado trás un em-

Ämter: ⸗abschaffung, *f.* supresión de intendencias, *f.* || **⸗sucht,** *f.* empleomanía, *f.* || **⸗tausch,** *m.* permuta, *f.*

ámts: ⸗brüderlich, *adj.* confraternal || **⸗fähig,** *adj.* apto para un cargo ú oficio, habilitado || **⸗gemäß,** *adv.* de oficio, oficialmente || **⸗pflichtig,** *adj.* dependiente de la bailía || **⸗fässig,** *adj.* sujeto á la jurisdicción de la bailía || **⸗widrig,** *adj.* contrario á los deberes que impone un cargo || **~ handeln,** prevaricar, faltar uno á sabiendas y voluntariamente á los deberes de su cargo.

Ámts: ⸗alter, *n.* antigüedad de servicios, *f.* || **⸗antritt,** *m.* ingreso en algún empleo, *m.* || **⸗anweisung,** *f.* conjunto de reglas y advertencias para algún oficio, *m.* || **⸗arbeit,** *f.* funciones, *fpl.*, oficios de algún empleo || **⸗aufseher,** *m.* intendente de bailía, *m.* || **⸗bauer,** *m.* villano de una bailía, *m.* || **⸗befugnis,** *f.* competencia, *f.* | **⸗besetzung,** *f.* nombramiento para un cargo ú oficio, *m.* || **⸗bewerber,** *m.* pretendiente, pretensor, candidato, *m.* || **⸗bewerbung,** *f.* pretensión, *f.* || **⸗blatt,** *n.* gaceta oficial, *f.* || **⸗bezirk,** *m.* jurisdicción de una bailía, *f.*, bailiazgo, *m.* || **⸗bote,** *m.* lechuzo, casario, ordinario, mandadero de una bailía, *m.* || **⸗bruder,** *m.* colega, compañero en un oficio, consocio, camarada, hermano, socio, *m.* || **~** im Priestertum, compresbítero, *m.* || **⸗buch,** *m.* registro de bailía, *m.* || **⸗dauer,** *f.* tiempo que dura un oficio, *m.* || **⸗diener, ⸗frohn,** *m.* alguacil de bailía, *m.* || **⸗dorf,** *n.* aldea dependiente de una bailía, *f.* || **⸗eid,** *m.* juramento de fidelidad, *m.* || etwas auf seinen ~ nehmen, responder de una cosa como oficial jurado || **⸗eifer,** *m.* celo para su oficio y las funciones de él, *m.* || **⸗einkünfte,** *fpl.* salario, sueldo de un oficio, *m.* || zufällige ~, adehala, *f.*, obvenciones que son á más de la dotación de un empleado || **⸗entsetzung,** *f.* destitución de un empleo, cargo ó dignidad, *f.* | **⸗erledigung,** *f.* vacante, vacantea, *f.* || **⸗fähigkeit,** *f.* aptitud para un oficio, habilitación, *f.* || **⸗folge,** *f.* sucesión, *f.* || obediencia, sujeción, sumisión debida al baile, *f.* || **⸗folger, ⸗nachfolger,** *m.* sucesor, *m.* || **⸗frohne, ⸗fuhre,** *f.* servidumbre corporal debida por los habitantes de una bailía, *f.* || **⸗führung,** *f.* gestión, administración, *f.*, desempeño de un destino, *m.* || **⸗gebühr,** *f.*, **⸗gebühren,** *fpl.* gastos de justicia, *mpl.* || **⸗gefälle,** *npl.* censos, canones, foros debidos á la bailía, *mpl.* || **⸗geheimnis,** *n.* secreto, *m.* || **⸗gehülfe,** *m.* adjunto, acompañado, agregado, asociado, *m.* || **~** des öffentlichen Anklägers, des Staatsanwalts, adjunto fiscal, *m.* || **⸗genosse,** *m.* colega, *m.* || **⸗genossenschaft,** *f.* confraternidad, *f.* || **⸗gericht,** *n.* tribunal, asiento de un baile, *m.* || **⸗geschäft,** *n.* negocio, *m.* || **⸗geschäfte,** *pl.* oficios de algún empleo, *mpl.* || **⸗gesicht,** *n.*, **⸗miene,** *f.* cara grave, seria, severa, gravedad, *f.*, semblante serio, grave, severo, *m.* || semblante ó cara del que hace de persona, de hombre de importancia || eine ~ annehmen, ponerse grave, vestirse de un empleo || **⸗gewalt,** *f.* autoridad, *f.* || **⸗gewand, ⸗kleid,** *n.* vestido de ceremonia, uniforme, *m.* || **⸗handlung,** *f.* acto oficial, *m.* || **⸗hauptmann,** *m.* jefe político, *m.* || baile mayor, *m.* || baile hidalgo || **⸗hauptmannschaft,** *f.* jefatura, *f.* || dignidad del baile mayor, *f.* || **⸗haus,** *n.* bailía, *f.*, despacho del baile, *m.* || **⸗hoheit,** *f.* señorío de una bailía, *m.* || **⸗kanzlei,** *f.* oficina de bailía, *f.* || **⸗keller,** *m.* cueva de la casa de ayuntamiento, *f.* || **⸗knecht,** *m.* corchete de bailía, *m.* || **⸗kosten,** *pl.* gastos de administración, *mpl.* || **⸗lade,** *f.* arca de un gremio de artesanos, *f.* || **⸗lehen,** *n.* feudo dependiente de una bailía señorial, *m.* || **⸗meister,** *m.* maestro de un gremio de artesanos, *m.* || **⸗mißbrauch,** *m.* abuso de autoridad, *m.* || **⸗mütze,** *f.* mitra de los obispos, *f.* || birrete del gran maestro de la orden de Malta, *m.* || **⸗name,** *m.* título que da un oficio, *m.* || **⸗ordnung,** *f.* estatuto de las bailías, *m.* || **⸗person,** *f.* oficial de estado, *m.* || **⸗personal,** *n.* personal de una administración, *m.* || **⸗pflege,** *f.* administración, *f.* || **⸗pfleger,** *m.* administrador, *m.* **⸗pflicht,** *f.* deberes, oficios que impone un empleo, *mpl.* || juramento que se debe prestar tomando un empleo, *m.* || aus bloßer ~, por obligación || **⸗rat,** *m.* consejero de bailía, *m.* || **⸗reise,** *f.* visita que hace en su jurisdicción un funcionario público con objeto de inspeccionar la marcha de los asuntos que á él incumben, *f.* || **⸗reiter,** *m.* cuadrillero de á caballo de la bailía, *m.* || **⸗richter,** *m.* juez, justiciero, jurisdiccional de bailía, *m.* || **⸗sache,** *f.* pleito y litigio de la bailía, *m.* || asunto tocante á la bailía, *m.* || **⸗saß, ⸗schriftsaß,** *m.* persona sujeta á la justicia, al tribunal ó al juez de la bailía, *f.* || **⸗schaffner, ⸗schösser,** *m.* recaudador de bailía, *m.* || **⸗schildchen,** *n.* racional, *m.*, pieza de la vestidura del antiguo sumo sacerdote de los Judíos || **⸗schreiber,** *m.* escribano de bailía, *m.* || **~** auf dem Lande, tabelión, *m.* || einen ~ betreffend, escribanil || **⸗schultheiß,** *m.* regidor de la bailía, *m.* || **⸗siegel,** *n.* sello de una bailía, *m.* || **⸗sorge,** *f.* cuidado dependiente de los oficios de un empleo, *m.* || **⸗stab,** *m.* maza, *f.* || **⸗stabträger,** *m.* macero, *m.* || **⸗stadt,** *f.* ciudad que es el asiento de una bailía, *f.* || ciudad dependiente de una bailía || **⸗stelle,** *f.* parte, *f.* || **⸗stube,** *f.* oficina de la bailía, *f.*, despacho, *m.* || **~** eines Stadtschreibers, escribanía de ayuntamiento, *f.* || **⸗stunden,** *fpl.* horas de servicio, *fpl.* || **⸗tag,** *m.* día de juicio, *m.* || **⸗thätigkeit,** *f.* ejercicio de un cargo, *m.* || **⸗tracht,** *f.* traje de ceremonia, uniforme, *m.* || **⸗untergebener, ⸗anbefohlener,** *m.* encargado, *m.* | **⸗untersagung,** *f.* suspensión del empleo, *m.* | **⸗untersuchung,** *f.* residencia, visita, visitación, *f.* || eine ~ vornehmen, residenciar || **⸗verbrechen, ⸗vergehen,** *n.* prevaricato, *m.* || **⸗verrichtung,** *f.* función, *f.*, oficio, *m.* || **⸗vertreter, ⸗verweser,** *m.* substituto, vicario, *m.* || **⸗verwalter,** *m.* administrador de bailía, *m.* || vicebaile, *m.* || **⸗verwaltung,** *f.* gobierno, *m.* || **⸗vogt,** *m.* baile, *m.* || alguacil de bailía, *m.* || **⸗vogtei,** *f.* jurisdicción de un baile, *f.*

Amulétt, *n.* amuleto, filáctero, *m.*

Amulétteylinder, *mpl.* cilindros babilonianos, *mpl.* [*(quím.)*

Amygdalín, *n.* amigdalina, emulsina, *f.*

Amylamín, *n.* amilamina, *f.* *(quím.)*

Amylén, *n.* amilena, *f.* *(quím.)*

Amyloíd, *n.* amiloide, *m.* *(quím.)*

Amylonín, *n.* amilonina, amilina, *f.*

Amylum, *n.* amilón, *m.* *(quím.)* [*(quím.)*

Amylumsäure, *f.* ácido amílico, *m.*

an, *prep.* á, al, en, de, sobre, contra, junto á, cerca de || unos, cosa de, como || **~** dem Tische, á la mesa || er stieß sich **~** die Mauer, dió contra la pared || **~** der Hand führen, llevar de la mano || **~** einen Ast hängen, colgar de un ramo || **~** einem Wagen ziehen, tirar de un carro || **~** das Feuer setzen, poner al fuego || **~** die Thür klopfen, llamar á la puerta || es ist jemand **~** der Thür, está alguno delante de la puerta || **~** meinem Hause, cerca de mi casa, junto á mi casa || **~** etwas arbeiten, trabajar en alguna cosa || **~** etwas glauben, creer en alguna cosa || **~** der einen Seite des Waldes sahen wir den Hirsch, hacia una parte del monte veíamos el ciervo || **~** Johannis, por San Juan || **~** den Ufern des Flusses, sobre las riberas del río || es ist **~** mir, es zu thun, á mí me toca hacerlo, es mi turno || **~** uns ist es, en nosotros está || so viel **~** mir ist, en cuanto está por mí ó en mí || **~** dem sein, ser verdadero, ser verdad || estar á punto de, á pique de, en el trance de || es ist nicht **~** dem, no es verdadero || die Tugend **~** sich, la virtud en sí misma, por sí misma || **~** und für sich, de suyo || **~** die hundert Thaler, cosa de cien escudos, como cien escudos || **~** die hundert Meilen, unas cien leguas, cosa de cien leguas, como cien leguas || es waren **~** zweitausend Mann, ellos eran casi dos mil hombres, unos, como, cosa de, cerca de dos mil hombres || von **~**, desde || von nun **~**, von jetzt **~**, desde al presente, desde ahora || von Kindheit **~**, desde la infancia, desde la niñez.

Anabaptísmus, *m.* anabaptismo, *m.*

Anabaptíst, *m.* anabaptista, anabatista, *m.*

Anachorét, *m.* anacoreta, *m.*

Anachronísmus, *m.* anacronismo, *m.*

Anadyómene, *f.* Anadiómena, *f.*, sobrenombre de Venus cuando la representan saliendo de las aguas.

Anagállis, *f.* anagálida, *f.* *(veg.)*

Anagrámm, *n.* anagrama, *m.* | Anagramme machen, anagramatizar || Verfertiger von Anagrammen, *m.* anagramatista, *m.* || in Form eines Anagramms, anagramático.

ánähneln, ánähnlichen, *v. a.* asimilar.

Anakárdie, *f.* anacardo, *m.* (fruta).

Anakárdien: ⸗baum, *m.* anacardo, marañón, *m.*, acayoíba, *f.* (árbol) || **⸗latwerge,** *f.* anacardina, *f.* || **⸗öl,** *n.* caraba, *m.*

Anakoluth, *n.*, **Anakoluthie,** *f.* anacoluta, *f.* *(gram.)*

Anakóndariesenschlange, *f.* anacanda, *f.*

anakreóntisch, *adj.* anacreóntico || anakreontischer Stil, *m.* anacreontismo, *m.*

Analékten, *npl.* analectos, *mpl.*

analéktisch, *adj.* analéctico.

analóg, *adj.* analógico.

Analogíe, *f.* analogía, *f.*

Análysis, *f.* análisis, *f.* || **~** der Mineralwasser, elambicación, *f.*

analysíeren, *v. a.* analizar.

analysíerbar, *adj.* analizable.

Analýtik, *f.* analítica, *f.*

Analýtiker, *m.* analista, *m.* *(mat.)*

analýtisch, *adj.* analítico.

Análzin, *m.* analcina, cubicita, *f.* *(min.)*

anamórphisch, *adj.* anamórfico.

Ananas, *f.* anana, ananas, piña de India, bromelia, *f.*

ánanasartig, *adj.* bromeliáceo *(bot.)* || ananasartige Pflanzen, *fpl.* bromeliáceas, *fpl.*

Ananas: ⸗erdbeere, *f.* fresal anana, *m.* . fresa anana, *f.* || **⸗vogel,** *m.* colibrí, *m.*

ánankern, *v. a.* amarrar un navío *(mar.)* || lañar *(arg.)* [(⏑⏑–)

Anapäst, *m.* anapesto, antidáctilo, *m.*

anapästisch, *adj.* anapéstico.

Anápher, Anáphora, *f.*, **Anáphorä,** *pl.* anáfora, *f.* *(ret.)*

anaphórisch, *adj.* anafórico.

Anarchíe, *f.* anarquía, *f.*

anárchisch, *adj.* anárquico.

Anarchísmus, *m.* anarquismo, *m.*

Anarchíst, *m.* anarquista, *m.*

Anarrhöe, *f.* anarrea, *f.* *(pat.)*

ánarten, *v. a.* asimilar || sich **~,** asimilarse || anartend, angeartet, innato, natural.

Ánartung, *f.* asimilación, *f.*

ánäsen, ánäßen, *v. a.* cebar los ciervos y los gamos *(mont.)*

Anästhesíe, *f.* anestesia *f.* *(pat.)*

Anatas, *m.* anatasia, octaedrita, *f.* *(min.)*

Anathém, *n.* anatema, *f.*

ánatmen, *v. a.* soplar sobre una cosa.

Anatólien, *n.* Natolia, *f.*

Anatóm, *m.* anatomista, *m.*

Anatomíe, *f.* anatomía, *f.* || anfiteatro anatómico, *m.* || vergleichende **~,** anatomía topográfica, anatomía de regiones || **~** des gesunden Menschen, anatomía fisiológica || **~** der Krankheitsgebilde, anatomía patológica.

anatomíeren, *v. a.* anatomizar.

Anatómiker, *m.* anatómico, anatomista, *m.*

anatómisch, *adj.* anatómico.

anatómisch-pathológisch, *adj.* anatómico-patológico.

ánätzen, *v. a.* corroer *(quím.)* || grabar al agua fuerte || cebar, engordar las aves *(cetr.)*

ánäugeln, *v. a.* lanzar ojeadas, miradas.

ánbacken, *v. a.* pegar, fijar, encolar || **~,** *v. n.* pegar, pegarse.

ánbahnen, *v. a.* abrir, señalar el camino || preparar, prevenir las cosas para algún fin.

ánballen, sich, apelotonarse, hacerse pelotones la nieve.

ánbandeln, *v. a.* mit einem Frauenzimmer **~,** enamoricarse, prendarse levamente y sin grande empeño de una persona.

ánbannen, *v. a.* ajar, aprisionar á, en ||

jemand eine Krankheit ~, dar una enfermedad á uno por hechizos.

Ánbau, *m.* fábrica añadida ó arrimada á otra, *f.* *(arq.)* || pieza contigua, añadida á un edificio, á una fábrica, *f.* || ~ der Felder, cultivo, *m.*, cultura, granjería, labranza, *f.* || ~ eines bisher unbebauten Feldes, desmonte, descuaje de una tierra inculta, *m.* || ~ eines Landes, sementeras, *fpl.* || ~ in fernen Landen, colonización, *f.* || colonia, *f.* || ~ neuer Häuser, construcción, fábrica, *f.* [*(agr.)*

ánbaubar, ánbaufähig, *adj.* cultivable

ánbauen, *v. a.* edificar, fabricar contiguo, junto á *(arq.)* || añadir una pieza á una fábrica || cultivar, labrar la tierra, granjear || desmontar, descuajar una tierra inculta, cortar la maleza para beneficiar una tierra inculta || wieder ~, reedificar || sich an einem Orte ~, establecerse, avecindarse, ponerse de asiento en algún lugar || der Fluß baut Land an, el río acarrea tierra.

Ánbauen, *n.*, **Ánbauung**, *f.* cultivo, *m.*, labranza, *f.* *(agr.)*

Ánbauer, *m.* cultivador, labrador, trabajador del campo, *m.* || desmontador de una tierra inculta, *m.* || colonizador, *m.*

ánbefehlen, *v. a.* mandar, dar orden, ordenar || encomendar, recomendar, encargar || sich etwas anbefohlen sein lassen, tomar un asunto á pechos.

Ánbefehlung, *f.* orden, *m. & f.*, mando, mandato, *m.* || encargo, *m.*, recomendación, encomienda, *f.*

Ánbeginn, *m.* principio, origen, *m.*, infancia, *f.* || von ~ an, desde el principio.

ánbehalten, *v. a.* no dejar lo que uno se lleva ó trae.

anbéi, *adv.* aquí junto, aquí va, incluso || en un mismo tiempo, en el mismo tiempo.

ánbeißen, *v. a.* morder, ratonar, decentar, encentar, romper con los dientes || ~, *v. n.* morder á || caer en el anzuelo || *fig.* morder en el anzuelo || tomar una colación, hacer las once || am Köder, an der Angel ~, picar || sich ~, agarrarse con los dientes.

Ánbeißen, *n.* mordedura, *f.* || sie ist zum ~ schön, es linda de veras, hasta no más (se dice de una joven que es muy hermosa).

ánbekommen, *v. a.*, die Stiefel 2c., conseguir á ponerse las botas etc.

ánbelangen, *v. n.* concerner, mirar, pertenecer, respetar, tañer, atañer, tocar á, hacer causa || was mich anbelangt, para mí, de mi parte. [en cuanto á, tocante á.

ánbelangend, *prep.* acerca de, cuanto á,

ánbelfern, *v. a. fam.* ladrar contra, latir á || atropellar.

ánbellen, *v. a.* ladrar contra uno, latir á uno || *fig.* atropellar á uno || den Mond ~, ladrar á la luna, amenazar á quien no se puede ofender || ~, *v. n.* empezar á ladrar.

ánbelzen, *v. a.* hacer preñada, poner en cinta, *vulg.* hacer una barriga á una mujer.

ánbequemen, sich, acomodarse á alguna cosa, conformarse con alguna cosa || sich jemands Wünschen ~, condescender á los deseos de uno.

ánberaumen, *v. a.* determinar, fijar, prefijar || eine Frist ~, emplazar || Zeit und Ort ~, aplazar, señalar.

ánberaumt, *adj.* adiado *(for.)*

Ánberaumung, *f.* aplazamiento, señalamiento, término ó plazo señalado, *m.*

ánberegt, *adj.* mencionado, precitado, citado antes *(for.)* [colina, *f.*

Ánberg, *m.* cerro, collado, *m.*, loma,

ánbeten, *v. a.* adorar || nicht mehr ~, desadorar [Götzen, xilólatra, *m.*

Ánbeter, *m.* adorador, *m.* || ~ hölzerner

Ánbeterin, *f.* adoradora, *f.*

in Ánbetracht, *adv.* en consideración á, en atención á, con respecto á, visto.

ánbetreffen, *v. n.* concerner á, tocar á, mirar á || was seine Güte anbetrifft, en cuanto á su bondad.

ánbetteln, *v. a.* llegar á uno mendigando, perdioseando, pidiendo limosna || sich bei jemand ~, congraciarse con uno á fuerza de humillaciones.

Ánbetung, *f.* adoración, *f.* || ~ hölzerner Götzenbilder, xilolatría, *f.* || Zeichen der ~ auf alten Denkmälern, proscinema, *m.* || die ~ verweigern, desadorar. [de ser adorado.

ánbetungswürdig, *adj.* adorable, digno

ánbiegen, *v. a.* llegar encorvando, plegando, doblando || unir, añadir, acompañar.

Ánbiegung, *f.* añadidura, *f.*

ánbieten, *v. a.* ofrecer, presentar, proponer || jemand etwas ~, brindar, convidar á uno con alguna cosa || etwas zum Schein ~, convidar de falso, echar falso || ~, *v. n.* hacer la primera oferta en una almoneda pública || sich zu etwas ~, preferirse.

Ánbieter, *m.* ofrecedor, *m.* || él que hace la primera oferta en una almoneda pública.

Ánbietung, *f.* oferta, *f.*, ofrecimiento, *m.* || proposición, *f.*

ánbilden, *v. a.* inculcar, imprimar alguna cosa en el espíritu por medio de la repetición || sich ~, inculcarse.

ánbinden, *v. a.* atar, ligar, liar, pegar, prender, asir, atacar, amarrar || bozar *(mar.)* || mit jemand ~, buscar quimera, camorra con alguno || jemand zu seinem Geburtstage, Namenstage ~, dar aguinaldo, regalar á uno en el día de su nacimiento, en su día, en el día de su santo || einen Bären ~, *fam.* contraer una deuda || die Segel ~, arrizar *(mar.)*

Ánbinden, *n.* atacamiento, ligamiento, *m.*, atacadura, *f.* || ~ mit einer Kette, encadenadura, *f.* || ~ eines Pferdes mit einem Koppelstück, reatadura, *f.* || Narr zum ~, *m.* loco de atar, loco rematado, *m.*

Ánbindepfahl, *m.* pilar de madera, *m.* || abitón, *m.* *(mar.)*

Ánbiß, *m.* la parte donde una cosa se ha rompido mordiendo, ó cortado con los dientes || colación, refección, *f.* || hilera de ramas de árboles quebradas por el ciervo, *f.* *(mont.)*

ánblaken, *v. a.* negrecer, atizar, ennegrecer || die Gußformen ~, soflamar los moldes.

ánblaffen, *v. a. fam.* ladrar á uno.

ánblasen, *v. a.* soplar, avivar || publicar tocando el clarín, ó sonando la bocina || *fig.* atizar, incitar, encender las pasiones, la discordia, la guerra || ~, um einen bösen Geist auszutreiben, exuflar || eine Flöte ~, enflautar *(mús.)* || die Jagd ~, dar la señal de la caza *(mont.)* || den Hochofen ~, encender el horno *(metal.)* || die Farben ~, deslavar, deslavazar los colores *(pint.)* || angeblasen kommen, llegarse á trompa tañida.

Ánbläser, *m.* soplador, *m.*

Ánblasung, *f.* soplo, *m.* || ~ bei der Taufe, exuflación, *f.* [destina, *f.* *(veg.)*

Ánblatt, *n.* oblea, *f.*, barquillo, *m.* || clan-

ánblatten, *v. a.* encajar, embutir || ensamblar á media madera, ensamblar con chapetones á cabeza de perro (entre carpinteros).

Ánblattung, *f.* ensamblada con chapetones, ensamblada á cabeza de perro, á media madera, *f.* *(carp.)*

ánbläuen, *v. a.* hacer azul.

ánblecken, *v. a.* mirar á uno rechinando ó apretando los dientes, mostrar los dientes mirando á alguno. [asido.

ánbleiben, *v. a.* quedarse pegado, atado,

ánblenden, *v. a.* poner falsos adoquines *(arq.)* [*(arq.)*

Ánblendung, *f.* adoquines falsos, *mpl.*

Ánblick, *m.* mirada, vista, ojeada, miradura, *f.* || aspecto, *m.* || espectáculo, *m.*, vista || beim ersten ~, al primer aspecto, á primera vista, á primera faz || *fig.* al primer folio || er würdigte mich nicht seines Anblickes, no me volvió cara. [vista en.

ánblicken, *v. a.* mirar, ojear, ver, fijar la

Ánblicken, *n.* miradura, *f.*

ánblinken, *v. a.* relumbrar sobre alguna cosa || guiñar.

ánblinzeln, ánblinzen, *v. a.* mirar guiñando los ojos, pestañeando, parpadeando.

ánblitzen, *v. a.* aterrar con la mirada.

ánblöken, *v. a.* balar, bramar, mugir contra uno || jemand ~, *fig.* tratar á uno con aspereza.

ánbohren, *v. a.* barrenar, calar, dar barreno, horadar, taladrar, hacer un agujero á alguna cosa con un taladro || Bäume zur Harzgewinnung ~, sangrar la madera, taladrar, perforar árboles, ejecutar el taladro || ein Faß ~, den Wein ~, hacer una abertura á un tonel para sacar vino || Erdschichten ~, tentar el terreno, la capa *(min.)* || ein Schiff ~, dar barreno á un buque, hacer un agujero en el fondo del casco para que se vaya á pique *(mar.)* || jemand um Geld ~, socaliñar á uno || jemand ~, sondar, sondear á uno, tratar de averiguar lo que piensa.

Ánbohren, *n.*, **Ánbohrung**, *f.* el acto de barrenar, de horadar || ~ eines Knochens, terebración, *f.* *(cir.)* || ~ der Bäume zur Harzgewinnung, taladro, *m.*

ánbolzen, *v. a.* empernar.

ánborden, *v. a.* abordar *(mar.)* || atracar, aferrar una nave con garfios *(mar.)*

Anbórdtreiben, *n.* abordaje, abordo, *m.* *(mar.)*

ánborgen, *v. a.* jemand ~, pedir ó tomar prestado, emprestillar.

Ánbot, *n.* primera oferta, postura, *f.*

ánbrassen, *v. a.* bracear al viento *(mar.)*

ánbraten, *v. a.* comenzar á asar, á tostar || eine neue Pfanne ~, poner una sartén en estado de freir una cosa || ~, *v. n.* pegar el manjar en el suelo de una cazuela, olla ó sartén en que se ha guisado ó frito alguna cosa.

ánbräunen, *v. a.* curtir || ~, *v. n.* curtirse.

ánbrausen, *v. n.* llegarse zumbando, bramando || jemand ~, atropellar á uno, responder con aspereza á alguno || der Zug kommt angebraust, el tren llega con gran velocidad *(f. c.)*

ánbrechen, *v. a.* decentar, encentar, romper || quebrar en medio || ein Erzlager ~, abrir una mina || ~, *v. n.* apuntar, despuntar, asomar, empezar á salir, nacer, rayar el sol, el día, las plantas y flores || macarse, picarse, empezar á pudrirse, á pasarse.

Ánbrechen der Tageshelle, *n.* rayar del día, *m.*, primera luz del día, *f.*

ánbrechend, *adj.* mit anbrechendem Tage, al despuntar del día, á la punta del día, al amanecer || bei anbrechender Nacht, á la entrada ó á la boca de la noche, al anochecer.

Ánbrechung eines Steinbruches, *f.* rompimiento, *m.*

ánbrennen, *v. a.* encender, dar fuego á una cosa || ~, *v. n.* encenderse, enardecerse, empezar á arder, á abrazarse || asurarse una comida || ein wenig ~, churruscarse un manjar, el pan || eine Speise ~ lassen, dejar que una comida se queme, cociéndole || etwas ~, pegar fuego á alguna cosa || angebrannt riechen, schmecken, oler á quemado, tener olor ó sabor de quemado.

Ánbrennen, *n.* encendimiento, *m.*, quema, *f.*, el acto de encender, de estar ardiendo una cosa || ~ der Speisen, asuramiento, *m.*

Ánbringegeld, *n.* premia del enganchador, *m.* *(mil.)*

ánbringen, *v. a.* disponer, poner || proporcionar || procurar una puerta, una salida, una escalera || colocar, acomodar á uno con empleo || tirar una estocada || proponer || contar, llevar cuentos, soplar á otro lo que se oye ó se ve || denunciar, delatar || durch falsche Vorspiegelungen ~, vender || hie und da ~, (Sprüche, Lehren 2c.) sembrar || eine Erzählung, einen Scherz schicklich ~, encajar || einen Anspruch, eine Klage ~, deducir, introducir, pedir, llevar una queja ante un juez || einen Rechtshandel ~, instaurar *(for.)* || eine Beschwerde ~, dar queja.

Ánbringen, *n.* proposición, *f.* || petición, demanda, *f.* || cuento, chisme, soplo, *m.* || narrativa, *f.*, relato, *m.* || recurso, *m.* *(for.)* || geschicktes ~ eines Wunsches 2c., insinuación, *f.*

Ánbringer, *m.* soplón, chismoso, denunciador, delator, *m.* || heimlicher ~, cuchu-

Ánbringerei, *f.* delación, *f.* [chero, *m.*

Ánbringerin, *f.* soplona, chismosa, denunciadora, delatora, *f.*

Ánbringung, *f.* la acción de procurar, disponer, proporcionar || denunciación, delación, *f.*, chisme, soplo, *m.*

Ánbruch, *m.* decentadura, *f.*, el empezar de cortar ó romper una cosa || corrompimiento, *m.*, putrefacción, *f.* || rotura, *f.*, aspecto de un mineral quebrado *(min.)* || ~ eines Erzlagers, abertura de una mina, *f.* || einen ~ machen, encapillar, abrir una mina || ~ der Feindseligkeiten, principio de las hostilidades, *m.* || ~ des Tages, alba, madrugada, punta del día, *f.*, el despuntar del día || *fest.* mañanica, mañanita, *f.* || beim ~ der Morgenröte, al despuntar el aurora || beim ~ des Tages, al alba, al rayar el alba, al reir el alba, á primera luz, de madrugada, al romper el alba, al despuntar del día.

ánbrüchig, *adj.* manido, un poco corrompido, podrido, picado || cariado, hablando de los dientes || ~ werden, empezar á picarse, á podrirse (si es cosa de comer) || empezar á agriarse, á pasarse (si es cosa de beber) || anbrüchiges Obst, *n.* frutas machadas, picadas, *fpl.*

Ánbrüchigkeit, *f.* corrupción, *f.*

Ánbrüderung, *f.* fraternización, *f.*

ánbrühen, *v. a.* infundir, echar en infusión en agua caliente.

ánbrüllen, *v. a.* mugir contra alguno || refunfuñar, vocear, tempestar contra uno.

ánbrummen, *v. a.* gruñir, murmurar á uno, regañar, refunfuñar, rezongar contra uno.

ánbrüten, *v. a.* empollar || angebrütetes Ei, *n.* huevo huero, *m.*, huevo que por no estar gallado no produce pollo. [golpe.

ánbummsen, *v.n.* tropezar dando un fuerte

Anchōvi, **Anchōvis**, *m.*, **Anchōvis**, *f.* anchoa, anchova, *f.* (pez).

Anchūsasäure, *f.* ancusina, *f.* *(quím.)*

anchusīnsaures Salz, *n.* ancusato, *m.* [*(quím.)*

Ancílla, *f.* ancila, *f.* (molusco).

Ándabaum, *m.* anda, *m.* (árbol).

Ándacht, *f.* devoción, *f.* || piedad, *f.* || laue, kurzdauernde ~, fervorcillo, *m.* || laue, geheuchelte ~, devocioncillo, *m.* || zur ~ erweckend, devoto, devotero, enternecido || ohne ~, indevotamente || seine ~ verrichten, seine ~ halten, ir á la iglesia, ir á confesar ó comulgar || Mangel an ~, evagación, *f.* || neuntägige ~, novena, *f.* [devoto.

ándachts: **-los**, *adj.* indevoto || **-voll**, *adj.*

Ándachts: **-buch**, *n.* devocionario, *m.* || **-eifer**, *m.* fervor, *m.* || **-ort** an einer Landstraße, *m.* humilladero, *m.* || **-stunden**, *fpl.* horas pasadas en devociones, *fpl.* || **-übungen**, *fpl.* devociones, *fpl.* || **-zelle** in Klöstern, *f.* cámara de meditación, *f.*

Ándächtelei, *f.* beatería, santurronería, *f.*, devoción afectada, falsa. [beato, el devoto.

ándächteln, *v. n.* hacer el santurrón, el

ándächtig, *adj.* devoto, pío || *fig. fam.* atento, aplicado || sich ~ stellend, devotero.

ándächtig, *adv.* devotamente, con devoción || *fig.* atentamente, con atención.

Ándächtige(r), *m.* devoto, pío, *m.*

Ándächtler, *m.* beato, santurrón, beático, misticón, roealtares, *m.*

Andalūsien, *n.* las Andalusias.

Andalūsier, *m.* andaluz, *m.* || Aussprache der ~, *f.* jándalo, *m.*

Andalūsierin, *f.* andaluza, *f.*

andalūsisch, *adj.* andaluz || *poét.* bético || andalusische Aussprache, *f.* jándalo, *m.*

Andalusít, *m.* andalusita, *f.* *(min.)*

Andamāneninseln, *fpl.* Islas Andamanas, *fpl.* [dique.

ándämmen, *v. a.* cerrar el agua con

ándämmern, *v. n.* empezar á despuntar, á salir, á apuntar, á asomar.

ándampfen, *v. n.* pegar en forma de vapor || sich eine Cigarre ~, encender un cigarro.

Andánte, *m.* andante, *m.* *(mús.)*

andánte, *adv.* andante *(mús.)*

Andantīno, *m.* andantino, *m.* *(mús.)*

andantīno, *adv.* andantino *(mús.)*

ándauern, *v. n.* permanecer, persistir.

Ándauern, *n.* persistencia, permanencia, *f.*

ándauernd, *adj.* permanente, continuo.

Ánden, *fpl.* Andes Cordilleras, *fpl.* || auf den ~ lebend, wohnend, wachsend, andícola || aus den ~ von Peru, ando-peruviano.

ándenken, *v. n.* acordarse, hacer memoria || denk' einmal an! ¡figúrate! || sich jemand ~, acomodarse al carácter de otro.

Ándenken, *n.* memoria, reminiscencia, conmemoración, *f.*, recuerdo, *m.*, idea, impresión que se conserva de alguna cosa || presente, regalo para acordarse de uno, *m.* || ~ an eine Beleidigung, represa, *f.* || jemandes ~ feiern, hacer conmemoración de uno || es ist mir noch in frischem ~, acuérdome todavía de ello como de una cosa reciente || er steht noch bei ihm im ~, acuérdase todavía de él || seligen Andenkens, de feliz, de beata memoria || hochseligen, glorreichen Andenkens, de gloriosa memoria || mein Mann seligen Andenkens, mi difunto marido de beata memoria.

ánder, *adj.* otro, otra || segundo, segunda || andere Leute, los demás || auf eine andere Art, diferentemente, de otra suerte || eine andere Sache, etwas anderes, cosa diferente, otra cosa, una cosa y otra || das ist etwas anderes, es cosa diferente, ya es otro negocio || *fig. fam.* otra cosa es con guitarra, es otro cantar, esa es harina de otro costal || er thut nichts anderes als, no hace otra cosa que || um auf etwas anderes zu kommen (im Gespräch), *fam.* dejando una cosa por otra || ein anderes Kleid, Hemd ꝛc. anziehen, mudarse el vestido, mudarse camisa || ich will heute ein anderes Kleid (als gestern) anziehen, me pondré hoy un nuevo vestido || einen Tag um den andern, de dos días el uno || am andern Tag, el día siguiente || ein anderes ist versprechen, ein anderes halten, una cosa es prometer, y otra cumplir || das mache du anderen weis, *fam.* á otro perro con ese hueso || eins ins andere gerechnet, uno por otro, uno con otro, compensado uno con otro, chico con grande || einer um den andern, uno después de otro, alternativamente || ein Mal über das andere, muchas veces de seguida, varias veces consecutivamente.

ánder: **-artig**, *adj.* de otro género || **-lei**, *adj.* de otra suerte || **-malig**, *adj.* reiterado, iterativo, nuevo, otro, segundo || **-orts**, *adv.* en otra parte, en otro lugar || **-seitig**, **-weitig**, **-wärtig**, *adj.* ulterior || **-seits**, *adv.* por otra parte, de otra parte || **-wärts**, *adv.* en otra parte, á otra parte || **-weit**, *adv.* en otra parte || además, por otra parte || **-weitig**, *adv.* ulteriormente || en otra parte. [dable.

ánderbar, *adj.* variable, cambiable, mu-

Ánderei, *f.* manía de variar, de mudar, de innovar, *f.*

Ándergeschwisterkind, *n.* primo segundo, *m.*, prima segunda, *f.*

Ánderling, *m.* amiba, *m.* (infusorio).

ándern, *v. a.* mudar, convertir, transmutar || innovar || corregir, enmendar, reformar, modificar || seine Meinung ~, apearse || es ist nicht zu ~, no hay remedio || ich kann es nicht ~, no puedo remediarlo, no está en mí el estorbarlo || die Fruchtfolge ~, invertir el orden de las labores de la tierra *(agr.)* || ~, *v. n.*, sich ~, mudar, mudarse, alterarse, cambiar, convertirse || corregirse, enmendarse || er hat sich sehr geändert, está muy mudado ó convertido.

ándernfalls, *adv.* en el caso contrario || de lo contrario, sino. [gundo lugar.

ánderntéils, *adv.* por otra parte || en se-

ánders, *adv.* otramente || diferentemente, de otro modo, de otra suerte, manera, forma, diversamente || ganz ~ sein, ser muy otro || es kann nicht ~ sein, no puede ser otra cosa || ~ machen, hacer de otra manera, hacer otramente, mudar || ~ werden, mudar, mudarse, convertirse || wenn ~, wo ~, si con todo eso, á menos que, sino es que, con tal que, como.

ánders: **-denkend**, *adj.* de otro ánimo || **-farbig**, *adj.* de otro color || **-glaubend**, **-gläubig**, *adj.* heterodoxo || **-wie**, *adv.* de otro modo || **-wo**, *adv.* en otra parte || **-wodurch**, *adv.* por otra parte || **-woher**, *adv.* de otra parte || **-wohin**, *adv.* á otra parte.

Ándersgestaltigkeit, *f.* heteromorfismo, *m.*

Andersōnia, *f.* andersonia, *f.* *(veg.)*

ándert: **-halb**, *adj.* uno y medio || **-halbarsenikſaures Salz**, *n.* sesquiarseniato, *m.* *(quím.)* || **-halbfach**, *adj.* sescuplo || **-halbfüßig**, *adj.* sesquipedal || **-halbig**, *adj.* sesquiáltero, en razón sesquiáltera, come 3 á 2 *(mat.)* || **-halbjährig**, *adj.* de un año y medio. [estannoso, *m.* *(quím.)*

Ánderthalbschwefelzinn, *n.* sulfuro sub-

Ánderung, *f.* mudanza, mutación, innovación, *f.* || alteración, *f.* || cambio, *m.* || ~ der Gesinnung, der Zuneigung gegen jemand, vuelta, *f.* || eine ~ treffen, mudar de || ~ der Fruchtfolge, inversión del orden de las labores de la tierra, *f.* *(agr.)*

Ánderungssucht, *f.* manía de innovar, *f.*

Ánderungsvorschlag, *m.* enmienda, *f.* *(parl.)*

ándeuten, *v. a.* notificar, significar, declarar, manifestar, anunciar, avisar, hacer saber, dar á conocer || denotar, indicar, designar, definir, marcar, intimar, argüir || requerir *(for.)* || etwas kurz ~, dar puntada en alguna cosa || einen Stoß im Fechten ~, aber nicht ausführen, señalar una estocada || voraus ~, prenunciar || wodurch etwas angedeutet wird, intimatorio *(for.)*

ándeutend, *adj.* designativo, significativo, significador, indicativo.

Ándeuter, *m.* indicador, *m.*

Ándeutung, *f.* declaración, notificación, intimación, significación, *f.* || apuntación, nota, *f.* || señal *f.* || presagio, augurio, indicio, *m.* || requerimiento, *m.* *(for.)* || leise ~, alusión, *f.* || ~ eines Organes, rudimento, *m.*

ándichten, *v. a.* atribuir, imputar falsamente, fingir, suponer.

Ándichten, *n.*, **Ándichtung**, *f.* imputación, atribución falsa, ficción, *f.*, fingimiento, *m.*

ándienen, *v. a.*, einen Hafen ~, hacer escala, tocar en algún puerto un buque *(mar.)* || die Haverei dem Versicherer ~ lassen, denunciar la avería *(mar.)* || ~, *v. n.*, mit etwas ~, regalar alguna cosa á uno || höher ~, empezar su servicio en un grado más alto *(mil.)* [de la avería, *f.* *(mar.)*

Ándienung der Haveréi, *f.* denunciación

ándingen, *v. a.* emplazar.

ándonnern, *v. a. fam.* golpear, tocar rudamente á || wie angedonnert dastehen, quedar atonito, estar pasmado.

Ándorn, *m.* marrubio, *m.* *(veg.)* || falscher ~, marrubiastro, *m.* || weißer ~, dostenartiger ~, díctamo falso, *m.* || spanischer ~, hierba de la rabia, *f.* || schwarzer ~, balota, *f.*

Andórra, *n.* Andorra, *f.* || aus ~ gebürtig, andorrano. [alguna cosa.

ándorren, *v. n.* pegarse secando sobre

Ándrang, *m.* avenida, *f.*, agolpamiento, *m.* (de aguas, de gentes) || turbión, *m.* || aprieto, aborto, *m.* || congestión de humores en el cuerpo humano, *f.* *(pat.)* || ~ des Blutes nach dem Kopfe, rebato de sangre á la cabeza, *m.* *(pat.)* || ~ der Säfte zum Kopfe, anadroma, *f.* *(pat.)* || ungestümer bittlicher ~ wegen eines Darlehens oder Almosens, embestida, *f.* [contra || sich ~, pegar mangas.

ándrängen, *v. a.* apretar, estrechar, cerrar

ándräuen, *v. a. poét.* amenazar con alguna cosa.

Andrēas: **-fest**, *n.*, **-tag**, *m.* día de San Andreo || **-kraut**, **-kreuzchen**, *n.* asciro, *m.* *(veg.)* || **-kreuz**, *n.* aspa de San Andrés, *f.* || sotuer, *m.* *(bl.)* || an ein ~ nageln, aspar || **-kreuzchen**, *n.*, schwebendes ~, flanquís, *m.* *(bl.)*

ándrechseln, *v. a.* tornear, formar al torno || der Rock sitzt ihm wie angedrechselt, el vestido le viene muy bien.

ándrehen, *v. a.* apretar, ajustar, cerrar con tornillo || añadir girando || *fest.* persuadir á comprar || mit dem Dreher ~, atorar, trincar con tortores *(mar.)* || jemand etwas ~, eine Nase ~, *fam.* dejar á uno con un palmo de narices, llevar al pilón, hacer creer, engañar á uno || ~, *v. n.* empezar á tornear, á volver, á girar, á rodar, á dar rueda.

ándreschen, *v. a.* empezar á trillar *(agr.)*

ándringen, *v. n.* acercarse, llegarse vivamente, adelantarse con ímpetu, apretar.

ándringlich, *adj.* importuno, molesto, enfadoso.

Ándringlichkeit, *f.* importunidad, *f.*

Androgȳn, *m.* andrógino, *m.*

androgȳnisch, *adj.* andrógino.

ándrohen, *v. a.* amenazar con alguna cosa, protestar. [torio *(for.)*

ándrohend, *adj.* conminativo || conmina-

Ándrohung, *f.* amenaza, *f.* || ~ der Strafe, um einen Angeklagten zum Geständnis zu zwingen, conminación, *f.* *(for.)*

Andrómeda, *f.* Andrómeda, *f.* *(astr.)* || andrómeda, *f.* *(veg.)*

Andronikāner, *mpl.* andronicanos, *mpl.*

Ándruck, *m.* apretamiento, *m.*, apretura, *f.* || cartón, *m.*, cuartilla, *f.* *(impr.)* || la acción de disponerlo todo para la tirada de una forma *(impr.)*

ándrucken, *v. a.* añadir á un pliego imprimiendo *(impr.)* || disponerlo todo para la tirada de una forma *(impr.)* [contra.

ándrücken, *v. a.* apretar, estrechar, cerrar

ándudeln, *v. a.*, sich einen ~, *fam.* emborracharse, tomarse del vino || ~, *v. n.*, angedudelt kommen, llegar tarareando.

ánduften, *v. a.* despedir olores hacia uno.

ándūnsten, *v. n.* pegarse en forma de

andúrch, *adv.* por estas palabras. [vapor.

ándufeln, sich, embriagarse.

ándusseln, *v. n. fam.* llegarse amadorrado.

Aneīde, *f.* Eneide, *f.*

Anegadīzo, *m.* anegadizo, *m.* *(ave)*.

áneifern, *v. a.* animar, alentar, incitar, estimular, excitar || durch das Beispiel ~, predicar prácticamente. [*f.*

Áneiferung, *f.* fomento, calor, *m.*, ayuda,

Áneiferungsmittel, *n.* estimulante, *m.*

áneignen, *v. a.* apropiar || asimilar || sich ~, apropiarse || sich jemands Art zu denken und zu fühlen ganz ~, beber el espíritu de

áneignend, *adj.* apropiador. [uno.

Áneigner, *m.* apropiador, *m.*

Áneignung, *f.* apropiación, adjudicación, *f.*, apropio, *m.* || asimilación, *f.* || ~ der Stoffe, homeosis, *f.* || tierische ~, animalización, *f.*

aneinánder, *adv.* junto, uno con otro || junto, inmediato, contiguo || uno contra otro || pegado, asido uno á otro.

aneinánder fléchten, *v. a.* ayustar dos cabos, entretejiendo los cordones *(mar.)*

aneinánder fügen, *v. a.* encajar, embutir.

aneinánder grénzen, *v. n.* tocarse, confinar, estar confinante, contiguo, limítrofe, inmediato rayano, fronterizo.

aneinánder grénzend, *adj.* limítrofe.

aneinánder hängen, *v. a.* juntar, ensamblar, acoplar || ~, *v.n.* estar coherente *(fís.)*

aneinánder hángend, *adj.* continuo, seguido, sin interrupción.

aneinánder hángend, *adj.* coherente || entretenido *(bl.)*

aneinánder klében, *v. a.* aglutinar, conglutinar *(fís.)* || ~, *v. n.* aglutinarse.

aneinánder klébend, *adj.* conglutinante

aneinánder páſſen, *v. a.* juntar. *(med.)*

aneinánder prállen, *v. n.* chocarse.

aneinánder réiben, *v. a.* ludir, trasfregar.

aneinánder rücken, *v. a.* acercar más, aproximar, poner más cerca, poner una cosa más junta á otra || ~, *v. n.* aproximarse, acercarse más.

aneinánder ſchließen, *v. a.* liar, atar.

aneinánder ſchweißen, *v. a.* soldar como en las fraguas.

aneinánder ſétzen, *v. a.* encajar.

aneinánder ſtoßen, *v. n.* chocar, encontrarse, topar uno con otro || estar contiguo á || encontrarse, hallarse dos personas.

aneinánder wáchſen, *v. n.* juntarse creciendo. [machucar.

aneinánder wúndreiben, *v. a.* magullar,

Aneinánder: ~flechten, *n.* costura de los chicotes de dos cabos, *f. (mar.)* || **~fügung,** *f.* unión, conjunción, *f.* || juntura, *f.*, encaje, ayuste, *m.* || **~hängen,** *n.* concatenación, *f.* || cohesión, *f. (fís.)* || ~ der Teile eines Ganzen, continuidad, *f.* || **~kleben,** *n.* conglutinación, *f. (cir.)* || **~prallen,** *n.* choque, tope, encuentro, empellón, *m.* || ~ zweier Schiffe mit ihren Schnäbeln, branque, *m. (mar.)* || **~reiben,** *n.* ludimiento, refregón, estregón, *m.* || **~rücken,** *n.* aproximación, *f.* || **~ſchlagen der Degen,** *n.* chis chas, paloteo, *m.*, sonido de las espadas cuando chocan entre sí || **~ſchweißen,** *n.* soldadura, *f.* || **~ſtoß,** *m.* choque, *m.* || contigüidad, *f.* || **~ſtoßen,** *n.* contigüidad, *f.* [comedia anecdótica, *f.*

Anekdóte, *f.* anécdota, *f.* || dramatiſierte ~, **anekdótenartig, anekdótenhaft, anekdótiſch,** *adj.* anecdótico.

Anekdóten: ~jäger, ~liebhaber, *m.* anecdotista, *m.* || **~liebhaberei,** *f.* anecdotomanía, *f.* || **~ſammlung,** *f.* colección de anécdotas, *f.*

ánekeln, *v. n.* causar hastío, tedio, aversión, fastidiar, repugnar.

ánekelnd, *adj.* hastioso, tedioso, asqueroso.

Anekelung, *f.* hastío, tedio, *m.*, aversión, repugnancia, *f.*

Anemochórd, *n.* anemocordo, *m. (mús.)*

Anemóne, *f.* anémona, *f. (veg.)*

anemónen: ~artig, *adj.* anemóneo *(bot.)* || anemonenartige Pflanzen, *fpl.* anemóneas, *fpl.*, || **~blätterig,** *adj.* anemonifoliado *(bot.)* || **~farbig,** *adj.* de color de anémona.

Anemónenkampfer, *m.* anemonina, *f. (quím.)* [*(quím.)*

Anemónſäure, *f.* ácido anemónico, *m.*

anempfehlen, *v. a.* recomendar || encomendar. [comienda, *f.*

Anempfehlung, *f.* recomendación, *f.* ||

Anempfinder, *m.* persona desprovista de espontaneidad en sus impresiones y dictámenes, *f.*

Anempfindung, *f.* facultad de asimilarse enteramente las ideas y el sentir de otro, *f.*

Anempfindnes, *n.* impresión de segunda mano, *f.*

Anerbe, *m.* heredero principal, *m.*

anerben, *v. a.* transferir á otro por herencia, dejar por sucesión || comunicar por el nacimiento || ~, *v. n.* tener por herencia || tener por el nacimiento || angeerbte Vorurteile, *mpl.* preocupaciones hereditarias, comunicadas por el nacimiento, *fpl.* || dieſes Laſter iſt ihm angerbt, este vicio le es natural.

Anerbieten, *n.*, **Anerbietung,** *f.* oferta, *f.*, ofrecimiento, *m.*

anerkannt, *adj.* conocido, notorio || generalmente aprobado.

anerkannt ſchléchtes Werk, *n.* obra generalmente declarada mala, *f.*

anerkanntermaßen, *adv.* notoriamente.

Anerkanntheit, *f.* aprobación general, *f.*

anerkennbar, *adj.* confesable.

anerkennen, *v. a.* reconocer, admitir || adjudicar || aprobar || reconocer, confesar su error, su culpa || nicht ~, desconocer, no reconocer || für etwas ~, mirar || die Befähigung oder Berechtigung einer Perſon zu einem Amte ~, legitimar á uno || eine Rechnung für richtig ~, aprobar una cuenta || lobend ~, elogiar, alabanzar, magnificar.

anerkennend, *adj.* aprobativo.

anerkennenswert, anerkennungswürdig, *adj.* loable, digno de loor.

Anerkenntnis, *f.* apercepción, *f.* || ratificación de un acto, *f.*, reconocimiento, *m. (for.)*

Anerkennung, *f.* reconocimiento, *m.* || ~ einer Unterſchrift, eines Wechſels, honor, *m.* || geſetzliche ~ eines Kindes, legitimación, *f.* || gerichtliche ~, legalización, *f.* || ~ eines bei einer Regierung beglaubigten Konſuls, exequátur, *m.* || lobende ~, aprobación, *f.*

Anerkennungs: ~ſchreiben, *n.* carta de reconocimiento, *m.* || **~urkunde,** *f.* acto de reconocimiento, *m. (for.)* [(árbol).

Anérle, *f.* arce campestre, arce menor, *m.*

Aneroïdbarometer, *m. & n.* barómetro aneroide, *m.*

ánerſchaffen, *v. a.* impartir, dar, comunicar criando.

ánerſchaffen, *adj.* innato, natural y como nacido en el mismo sujeto.

ánerziehen, *v. a.* inculcar por la educación.

ánerzogen, *adj.* inculcado por la educación.

anéſſen, *v. a.* decentar, encentar || ſich einen Bauch ~, llenarse el vientre || *fest.* atracarse, ponerse como un cebón.

Aneurýsma, *n.* aneurisma, *m. & f. (pat.)* || auf ein ~ bezüglich, aneurismal.

ánfächeln, *v. a.* echar aire á uno con el abanico, abanicar.

Anfächeln, *n.* abanicamiento, *m.*

ánfachen, *v. a.* soplar, *fig.* avivar, atizar, aventar, incitar, encender.

ánfädeln, *v. a.* enhebrar, enfilar, ensartar || ein Geſpräch ~, hilar una conversación || die Tabaksblätter ~, atar con bramante las hojas

ánfahen, *v. a. poét.* empezar. [de tabaco.

ánfahrbar, *adj.* accesible por los carruajes || donde se puede abordar *(mar.)*

ánfahren, *v. a.* carretear, portear, transportar, traer, conducir, acarrear || jemand ~, atropellar, zaherir, picar, insultar, despedir á uno con palabras ó con respuestas duras || ~, *v. n.* llegar en carruaje, sea carro, coche, calesa, en batel, barquillo etc. || arribar, llegar, aportar || descender, bajar en las minas *(min.)* || an etwas ~, dar, chocar contra alguna cosa || mit dem Wagen ~, arrimar el carruaje || übel ~, *fig.* quedar con un palmo de narices || angefahren kommen, llegar en coche, en batel.

Anfahren, *n.* carretaje, *m.* || llegada en carruaje, en batel, *f.* || bufido, maltrato, *m.*

Anfahrſchacht, *m.* pozo de descenso, *m. (min.)*

Anfahrt, *f.* llegada, cercanía, venida, *f.*, arribo, *m.* || acceso de un puerto, *m.*, entrada, *f.* || descenso en las minas, *m. (min.)*

Anfall, *m.* ataque, asalto, acometimiento, atacamiento, abordo, incurso, choque, reencuentro, *m.*, atacadura, arremetida, embestida, *f.* || ~ des Fiebers, accesión de calentura, *f.* , ~ von Husten, golpes de tos, *mpl.* || ~ von Hitze und Frost, fieberhafter ~, calofrío, *m.* || ~ einer Krankheit, insulto de una enfermedad, *m.* || ~ von Narrheit, von Zorn, rapto, *m.* || heftiger ~, ímpetu, embate, *m.*, embestida || heftiger ~ von Zorn, rabieta, *f.* || ~ in Bergwerken, apeo, puntal en las minas, *m.*, armadura, armazón, *f. (min.)* || ~ eines Gewölbes, almohadilla, *f.*, sotabanco, *m.*, piedra que recibe la caída de una bóveda *(arq.)* || ~ einer Erbſchaft, sucesión, herencia, *f.*, lo que recae, que cabe á uno || ~ der Vögel, lugar en donde suelen agacharse las aves, *m. (cetr.)* || **Anfälle,** *pl.* rentas, *fpl.*

Anfallsgeld, *n.* derecho de mudanza de dueño, *m.*, derecho que paga el vasallo á su nuevo señor. [herencia, de expectativa, *m.*

Anfallsrecht, *n.* derecho de sucesión, de

ánfallen, *v. a.* acometer, atacar, arremeter, embestir, ejecutar, combatir, pegar, pegarse con uno || jemand ~, apretar con uno, arremeter con uno, contra uno, para uno, dar en uno, llevar sobre uno, cargar sobre uno || plötzlich und unverſehens ~, dar un santiago, un rebato || ~, *v. n.* caer, dar, chocar contra. [pinteros.

ánfalzen, *v. a.* machihembrar (entre car-

Anfang, *m.* principio, escomienzo, origen, *m.* || principio || primer paso en una empresa ó negocio, *m.* || preludio, estreno en una profesión, *m.* || entrada de un sermón, de un informe, de una comedia, *f.*, introito, *m.* || origen, nacimiento de un Estado, *m.* || abertura de la campaña, *f. (mil.)* || primera sazón de las frutas, *f.* || introito de la misa || frente de un libro, *m.* || cabeza de un capítulo, *m.* || ~ einer Sache, introducción, cuna, niñez, *f.*, nacimiento, pie, *m.* || ~ einer Straße, bocacalle, *f.* || ~ einer neuen Zeile beim Schreiben oder Drucken, aparte, *m.* || ~ einer Zeitrechnung, era, *f.* || ~ Mai, á principios de mayo || erſter ~ von etwas, rudimento, *m.* || den ~ machen, empezar, comenzar, escomenzar, principiar || ſeinen ~ nehmen, tener principio, origen || dar principio || am ~ befindlich, inicial, iniciativo || den ~ bezeichnend, incoativo *(gram.)* || nur im Anfängen vorhanden, rudimentario.

Anfangs: ~buchſtabe, *m.* inicial, *m.*, majúscula, *f.*, letra versal ó capital, großer verzierter ~, letra de aparato con adornos, *f* || kleiner ~, minúscula, *f.* || **~geſchwindigkeit,** *f.* velocidad de proyección, velocidad inicial, *f.* || **~glied,** *n.*, ~ einer Reihe, primero miembro de una serie, *m.* || **~gründe,** *mpl.* elementos, rudimentos, principios, palillos, *mpl.* || puerta, *f.*, el abecé || die ~ im Leſen und Schreiben, primeras letras, *fpl.* || Lehrer der ~, m. rudimentista, *m.* || die ~ enthaltend, elemental || zu den Anfangsgründen gehörig, rudimentario || ~ des römiſchen Rechtes, instituta, *f.*, instituciones, *fpl. (for.)* || **~punkt,** *m.* término á quo, *m.* || ~ von wo man die Bewegung der Planeten berechnet, raíz, *f. (astr.)* || ~ der Koordinaten, origen de las coordenadas, *m. (mat.)* || den ~ einer Epoche machen, principiar una nueva era || **~ſchicht,** *f.* recaída, *f.*, declive del arranque de una bóveda antes de poner la cimbra *(arq.)* || **~ſchule,** *f.* escuela primaria, *f.* || **~ſtein,** *m.* sotabanco, *m. (arq.)* || **~ſtufe,** *f.* primer escalón de un tramo, *m. (arq.)* || **~unterricht,** *m.* instrucción primaria, *f.* || **~worte** einer Urkunde, Handſchrift ꝛc. *npl.*, encabezamiento, *m.* || **~zeile,** *f.* línea inicial, *f.*, renglón inicial, *m. (impr.)*

ánfangen, *v. a. & v. n.* empezar, comenzar, escomenzar, iniciar, principiar, incoar, tener principio, introducirse || entrar en una empresa, emprender || entablar, empezar á tratar una cuestión, conferencia, negociación, darle principio || abrir, comenzar una disputa || ~ etwas zu thun, romper á alguna cosa || echar || ~ zu laufen, dar á correr || ~ zu lachen, echar á reir, meterse ó tomarse á reir || ~ etwas zu ſein, entrar || ~ zu regieren, entrar á reinar || einen Prozeß mit jemand ~, armar, poner un pleito, una causa contra uno || ich weiß nicht, was ich ~ ſoll, no sé á qué recurrir, á quién acudir, no sé lo que debo hacer || ich weiß nicht, wie ich es ~ ſoll, no sé como, de qué modo hacerlo || es iſt nichts mit ihm anzufangen, no se puede hacer nada con él || es iſt darauf angefangen zu . . ., se tiene el designio, la intención de . . .

anfangend, *adj.* inicial || moviente, saliente (se dice para indicar de qué parte sale ó nace una figura) *(bl.)*

Anfänger, *m.* principiante, nuevo, novicio, novato, bisoño, *m.* || primer escalón de un tramo, *m.* || almohadilla, *f.*, sotabanco, *m. (arq.)* || ~ in einer Sache, inceptor, *m.*

Anfängerin, *f.* principianta, *f.*

anfänglich, *adj.* primeño, primitivo || original. [principio, en primero lugar.

anfänglich, *adv.* primeramente, en el

anfangs, *adv.* al principio, en un principio, á principios, á los principios, primeramente, en primero lugar || gleich ~, muy á principio.

ánfärben, *v. a.* colorar, dar color ó tinte.

ánfaſſen, *v. a.* empuñar, coger, asir, tocar, tomar, prender, echar mano á || *fig.* enhebrar, enhilar, ensartar || ~, *v. n.* echar raíz || der anfaßt, prendedor, *m.*

Anfaſſen, *n.* empuñadura, *f.*

ánfaulen, *v. n.* macarse, picarse, empezar á pudrirse, á pasarse || cariarse, carcomerse los huesos y dientes.

Anfaulen, *n.* pudrimiento, *m.*

ánfechtbar, *adj.* contestable, impugnable.

ánfechten, *v. a.* combatir, dar guerra, impugnar, protestar, refutar || acometer, provocar, insultar, afligir, hacer guerra, hacer la guerra || tentar, inducir á cosa mala || ein Teſtament ~, litigar, contender, disputar, pleitar sobre un testamento || ich laß mich das nicht ~, esto no me detiene, no me desanima, no me hace desistir || was ficht ihn denn an? ¿pues qué quiere? ¿porqué va así con mosca? ¿porqué se amosca? ¿porqué se le sube el humo á las narices?

Anfechten, *n.* **Anfechtung,** *f.* ataque, acometimiento, insulto, *m.* || impugnación, *f.* || disputa, *f.* || persecución, *f.*, ahogo, ahogamiento, *m.* || contestación, contienda, *f.*, pleito, *m.* || tentación, *f.* || ~ vom Teufel, obsesión, *f.*

ánfehden, *v. a.* tener malquerencia á uno.
ánfeilen, *v. a.* empezar á limar, á pasar la lima. [uno, emular.
ánfeinden, *v. a.* tener enemistad contra
Ánfeinden, *n.*, **Ánfeindung**, *f.* encono, enconamiento, *m.*, persecución, *f.*
ánferien, *v. n.* tocar las nalgas con el calcañal (término de la gimnástica de Jahn).
ánfertigen, *v. a.* hacer, fabricar, preparar, componer, obrar, ejecutar, formar, poner por obra.
Ánfertigen, *n.*, **Ánfertigung**, *f.* composición, formación, fabricación, construcción, *f.*, obraje, *m.*
Ánfertiger, *m.* fabricador, ejecutor, constructor, *m.*, él que hace, obra, fabrica ó pone por obra alguna cosa.
ánfesseln, *v. a.* atar, sujetar, enlazar á alguna cosa || poner los grillos, las cadenas, las prisiones á uno, aherrojar || *fig.* encadenar.
Ánfesseln, *n.*, **Ánfesselung**, *f.* aherrojamiento, *m.* [animales.
ánfetten, *v. a.* untar || cebar, engordar los
ánfeuchten, *v. a.* humectar, humedecer, mojar || rociar, regar, remojar, espurriar, chapotear, chapuzar || das Papier ~, empapar el papel en agua para que agarre la tinta en la prensa *(impr.)*
ánfeuchtend, *adj.* humectativo.
Ánfeuchter, *m.* mojador, *m. (impr.)*
Ánfeuchtgrube, *f.* mojadero en las fábricas de papel, *m.*
Ánfeuchtung, *f.* humectación, mojada, mojadura, *f.*, remojo, riego, humedecimiento, *m.* || zur ~ des Auges dienend, higroftálmico *(anat.)*
ánfeuern, *v. a.* encender fuego en el horno etc. || *fig.* animar, inflamar, excitar, alentar.
Ánfeuern, *n.*, **Ánfeuerung**, *f.* atizadura, *f.*, atizamiento, *m.* || *fig.* fomento, calor, *m.*, ayuda, *f.* || lo que da animo y estímulo para algún trabajo ó empresa.
ánfilzen, *v. a.* hilvanar, embastar un sombrero || ~, *v. n.* empezar á fieltrar.
ánfinden, sich, hallarse.
ánfirnissen, *v. a.* embarnizar.
ánflammen, *v. a.* encender fuego || *fig.* inflamar, animar.
ánflattern, angeflattert kommen, *v. n.* venir dando vuelos, llegar aleteando. [jendo.
ánflechten, *v. a.* añadir trenzando ó te-
Ánflechten, *n.* urdimbre, *f.* (entre cesteros).
ánflehen, *v. a.* implorar, suplicar, clamorear. [súplica, *f.*
Ánflehen, *n.*, **Ánflehung**, *f.* imploración,
ánfletschen, *v. a.* mostrar los dientes mirando á uno.
ánflicken, *v. a.* coser á, añadir á remendando || sich ~, *fam.* asirse, arrimarse á una persona || angeflickter Lappen, *m.* remiendo, *m.*
Ánflicken, *n.* remiendo, *m.*, compostura, *f.*
ánfliegen, *v. n.* llegarse volando || provenir, arrojar semilla las plantas || eflorecerse, pegarse superficialmente en las minas || an etwas ~, volar contra alguna cosa || dar, chocar contra una cosa volando || angeflogen kommen, venir volando || *fig.* venir repentinamente, improvisamente (dolor de muelas etc.) || welcher Einfall fliegt ihn an? ¿qué idea tiene?
ánfließen, *v. n.* correr, manar, fluir contra || bañar, lamer || angeflossen kommen, fluir contra.
ánflößen, *v. a.* conducir, transportar en balsas los maderos, la leña á || acarrear arena á || acrecentar por aluvión || angeflößtes Land, *n.* terrero, terromontero, *m.* || angeflößte Tafel, *f.* islote que se forma en un río, por las riadas y amontonamiento de arenas, *m.*
Ánflößung, *f.* conducción de las balsas ó almadías por los ríos, *f.* || aluvión, *f.* [*m.*
Ánflößungsrecht, *n.* derecho de aluvión,
ánfluchen, *v. a.* echar pestes, maldiciones, juramentos y votos contra uno, jurar contra.
Ánflug, *m.* vuelo, viento libre, *m.*, remonte que toman las aves de rapiña cuando suben muy alto *(cetr.)* || semillas arrojadas por el viento en los montes y sotos, *fpl.* || monte nuevo, soto nuevo, *m.* || *fig.* tintura, *f.*, apariencia ligera || pizca, *f.*, pequeña porción de una cosa || eflorescencia, *f. (min.)* || mit flaumartigem ~ bedeckt, eflorescente *(min.)* || ~ von Zorn, Eifersucht, bufido de cólera, de celosía, *m.* || ~ von Lustigkeit, alegrón, *m.* || ~ von Frömmigkeit, chorretada de devoción ó de espíritu, *f.*
Ánfluß, *m.* creída, creciente de las aguas, *f.* || aluvión, *f.*, terrero, terromontero, *m.* || flujo, *m.*, pleamar, *f.*, creciente del mar *(mar.)* || An- und Abfluß des Meeres, flujo y reflujo. [cuchicheando.
ánflüstern, *v. a.* dirigir la palabra á uno
ánfluten, *v. n.* arrimar en olas, en oleadas, acercarse las olas.
ánfolgend, *adj.* adjunto.
Ánforderer, *m.* pedidor, demandador, solicitador, *m.*
ánfordern, *v. a.* pedir, requerir, pretender, solicitar, recetar, exigir || cobrar, llevar.
Ánforderung, *f.* pretensión, demanda, acción, petición, *f.*
ánformen, *v. a.* ahormar medias, zapatos y sombreros || jemandem etwas ~, inculcar alguna cosa á uno.
Ánfrage, *f.* pregunta, demanda, cuestión, *f.* || interpelación, *f. (parl.)* || bei jemandem wegen etwas ~ thun, informarse de alguna cosa á alguno || schriftliche ~, consulta, *f.* || zu einer ~ geeignet, consultable.
ánfragen, *v. a.* preguntar || tomar informes, informarse, venir para preguntar.
Ánfrager, *m.* preguntador, *m.*
ánfressen, *v. a.* roer || comer de || encentar, pacer, ratonar, bromar || corroer || carcomer || apolillar || von Motten angefressen werden, apolillarse || angefressene Stelle, *f.* roedura, *f.*, lo roído, lo ratonado de un pan, de un queso || picadura, *f.*, lo apolillado, lo picado de un paño, de un vestido || erosión, diabrosis, *f. (quím.)* || sich ~, hartarse, aliborarse, sacar el vientre de malaño.
Ánfressen, *n.*, **Ánfressung**, *f.* erosión, *f. (quim.)* || corrosión, *f. (med.)*
ánfressend, *adj.* corrosivo. [helando.
ánfrieren, *v. n.* pegarse á alguna cosa
ánfrischen, *v. a.* refrescar, refrigerar, enfriar || refinar metales || *fig.* animar, excitar, alentar || die Hunde ~, jalear los perros *(mont.)* || den Teig ~, remojar la levadura.
Ánfrischen, *n.*, **Ánfrischung**, *f.* refresco, *m.* || *fig.* excitación, *f.*, fomento, calor, estímulo, *m.* || ~ der Glätte, revivificación de la litarga, *f.* [litarga, *m.*
Ánfrischer, *m.* obrero que revivifica la
Ánfrischfeuer, *n.* fuego para vivificar la litarga, *m.* || lugar en donde se refinan los metales, *m.*
Ánfrischofen, *m.* horno de rezumo, *m.*
Ánfrischschlacken, *fpl.* escorias que provienen de la revivificación de la litarga, *fpl.*
Ánfuge, *f.* pieza añadida á los autos, *f.*
ánfugen, *v. a.* encajar, embutir, ensamblar, acoplar dos ó más piezas.
ánfügen, *v. a.* añadir, juntar, anexar, unir || encajar, embutir.
Ánfügung, *f.* anexión, *f.* || comisura, juntura, ensambladura, *f.*, encaje, *m.*
ánfühlen, *v. a.* tocar, palpar, catar, tentar, manejar, manosear || conocer por el tacto || sentir || sich rauh ~, ser tosco al toque.
Ánfühlen, *n.*, **Ánfühlung**, *f.* tacto, *m.*
Ánfuhr, *f.* acarreo, porteo, *m.*
ánführbar, *adj.* alegable.
ánführen, *v. a.* manar, tener el mando, gobernar, capitanear, sarjentear, conducir, dirigir || acarrear, portear, conducir || llevar, traer, guiar || citar, alegar, acotar, exponer || pretextar || engañar, engañar, burlar || acaudillar, ser el jefe, el caudillo de un ejército *(mil.)* || zum Zeugen ~, alegar por testigo || als Beispiel ~, poner como ejemplo.
Ánführer, *m.* jefe, guía, conductor, director, gobernador, caudillo, capitán, caporal, doctor, adalid, *m.* || caudillo *(mil.)* || ~ einer Koppel Maultiere, die Getreide fortschafft, cabañil, *m.* || ~ einer Scharwache, cabo de ronda, cuadrillero, *m.* || ~ einer Partei, corifeo, antesignano, *m.*, cabeza, *f.* || ~ bei Ritterspielen, alcalde, *m.* || der ~ einer Unternehmung sein, *fig.* guiar la danza.
ánführerei, *f.* engaño, embuste, dolo, *m.*
ánführerin, *f.* capitana, guiadera, guiadora, maestra, guía, gobernadora, *f.*
ánführerstelle, *f.* mando, *m.*
ánführung, *f.* conducta, guía, dirección, *f.*, gobernio, mando, cuidado, *m.* || acarreo, porteo, *m.* || engaño, embuste, *m.*, impostura, *f.* || ~ eines Gesetzes, einer Beweisstelle &c., alegación, cita, citación, remisión, *f.*, alegato, *m.*
ánführungszeichen, *n.* comillas, *fpl. (gram., impr.)* || mit ~ bezeichnen, entrecomar.
ánfüllen, *v. a.* llenar, henchir, colmar, atestar, enllenar, poblar || sich ~, henchirse || sich mit Essen und Trinken ~, llenarse, cargar || sich mit Luft ~, aventarse.
Ánfüllen, *n.*, **Ánfüllung**, *f.* henchimiento, *m.*, llenura, atestadura, *f.* || llenanza, *f. (pat.)*
ánfunkeln, *v. a.* difundir luz sobre alguna cosa || brillar á los ojos de uno || mirar con ojos relucientes.
Ánfurt, *f.* la acción de emparejar ó atracarse un buque á otro ó á tierra || acceso de un puerto, *m.*, entrada, *f.*
ánfußen, *v. n.* percharse, posarse ó pararse los pájaros sobre una percha, una rama de árbol.
Ángabe, *f.* declaración, denuncia, denunciación, expresión, *f.*, dicho, dato, *m.* || delación, *f.*, cañuto, cañutazo, soplo, *m.* || estrena, señal, arra, *f.* || lo que se da, como parte de un pagamento, en lugar de dinero efectivo || ~ der Eltern, des Namens, der Herkunft einer Person, filiación, *f.* || ~ der verzollbaren Waren, registro, *m.* || einzelne, besondere ~, especificación, *f.* || nähere ~, información, *f.* [con la horca.
ángabeln, *v. a.* tomar con el tenedor, asir
ángaffen, *v. a.* mirar con la boca abierta, quedarse embelesado, embobarse.
Ángaffen, *n.* babia, *f.*, embobecimiento, *m.*
Ángaffer, *m.* boquiabierto, bausán, papamoscas, *m.*
Ángafferin, *f.* boquiabierta, *f.*
ángähnen, *v. a.* mirar bostezando.
ángänglich, *adj.* hacedero, factible || lícito de hacer, permitido.
ángebären, *v. a.* dar con el nacimiento.
Ángebäude, *n.* pieza añadida á un edificio,
ángebbar, *adj.* asignable *(mat.)* [*f.*
ángeben, *v. a.* declarar, denunciar, delatar, acusar, indiciar, sindicar, soplar || relacionar, referir, relatar, contar, decir, narrar || adelantar, sentar, sostener || proponer || proyectar, idear, formar el proyecto, el plan, la idea de alguna cosa || dar mercaderías ó géneros en paga o pagamento || decir ó declarar su punto en el juego || arrojar *(for.)* || den Ton, den Takt ~, dar el tono, el compás *(mús.)* || den Namen von etwas ~, decir el nombre de alguna cosa || seinen Namen ~, decir su nombre || beim Zoll ~, registrar mercaderías || denunciar ó declarar las mercancías en la aduana, namentlich ~, besonders ~, einzeln ~, especificar, señalar || was angegeben werden kann, denunciable || was angegeben zu werden verdient, delatable || was nicht genau angegeben werden kann, indesignable || ~, *v. n.* empezar á dar, ser el primero á dar en el juego || dar un sonido, el compás *(mús.)* || proferir un son, hablando de instrumentos *(mús.)* || sich ~, presentarse, ofrecerse.
Ángeber, *m.* acusador, delatante, sindicador, delator, *m.* || autor, inventor, *m.* || falscher ~, sicofanta, *m.* || heimlicher ~, soplón, cuchuchero, *m.*
Ángeberei, *f.* denunciación, f., chisme, *m.*
Ángeberin, *f.* denunciadora, soplona, *f.* || inventora, *f.*
ángeberisch, *adj.* delatante, denunciador || angeberischer Kopf, *m.* cabeza inventora, *f.*
Ángebinde, *n.* estrena, *f.*, regalo, presente, *m.*, cosa que se regala á uno en su día, en el día de su santo.
ángeblich, *adj.* pretendido, pretenso, supuesto, por supuesto, como se dice || asignable *(mat.)*
ángebogen, *adj.* aquí incluso, adjunto, con esto, debajo de este pliego, bajo esta cubierta, anexo, anejo.
ángeboren, *adj.*, innato, congénito, connatural, genial, ingénito, insito, nativo, como nacido en el mismo sujeto || de su natío || ~ sein, venir de casta || angeborener Trieb, *m.* natural, *m.* [*f.*
Ángeborenheit, *f.* natural, *m.*, genialidad,
Ángebot, *n.* propuesta, *f.* || ~ bei einer Versteigerung, Lieferung, Pachtung, postura, *f.* || ~ beim Spiel, envite, *m.* || ein ~ machen, licitar, poner || das ~ halten oder annehmen, topar (en el juego) || der ein ~ thut, licitador, ponedor, *m.*
ángeboten, *adj.* (Brief) letra (en la cotización oficial), por contraposición de Geld.
ángebrachtermaßen, *adv.* rite *(for.)*
ángebrannt, *adj.* recochizo, sollamado, socarrado, quemado || ahornado (pan) || á medio quemar || ~ riechen, schmecken, oler á quemado, tener olor ó sabor de quemado.
ángebrochen, *adj.* un poco picado, podrido, corrompido,

ángebunden, *adj. poét.* aprisionado || kurz ~, caprichudo, regañón, áspero, seco, sacudido en el hablar.

Ángebung, *f.* declaración, *f.* || proposición, *f.* || delación, denunciación, acusación, *f.* || proyecto, plan, *m.*, idea, *f.* || consejo, *m.* || parte de un pagamento en mercaderías ó géneros, *f.* [todo vapor un navío *(mar.)*

ángedampft kommen, *v. n.* llegar con

ángedeihen laſſen, *v. n.* otorgar, conceder, franquear, dispensar.

Ángedenken, *n.* memoria, *f.*, recuerdo, *m.*

ángeerbt, *adj.* solariego *(for.)* || hereditario.

Angefälle, *n.* sotabanco, *m. (arq.)*

ángefügt, *adj.* adjunto, anexo.

ángefüllt, *adj.* repleto.

ángegangen, *adj.* corrido, manido || angegangenes Ei, *n.* huevo huero, *m.* || angegangene Waren, *fpl.* géneros infectados, *mpl.* | ~ ſein, tener mal sabor.

ángegangen kommen, *v. n.* llegar á pie.

ángegoſſen, *adj.*, dies Kleid ſitzt wie ~, este vestido es muy ajustado al cuerpo || wie ~ ſitzen, venir como anillo al dedo.

ángegriffen, *adj.* heftig von etwas ~ werden, *fig.* morir de, perecerse || plötzlich von einer Krankheit ~ werden, accidentarse, insultarse || was ~ werden kann, impugnable.

ángehalten! ¡alto!

Ángehänge, *n.* arracadas de mujer, *fpl.* || colgante de reloj, *m.* | ~ als Schutzmittel, amuleto, filactero, *m.* [apendiculado *(bot.)*

ángehängt, *adj.* accesorio | adicional ||

ángehaucht, *adj.* vom göttlichen Feuer ~, inspirado, embelesado || die Farben ſind wie ~, los colores parecen como soplados.

ángehäufe, *n.* aglomeración, *f. (geol.)*

ángeheftet, *adj.* tomado con || unter dem Blatte ~, hipofilleo *(bot.)* || in der Mitte ~, peltado *(bot).)*

ángeheiratet, *adj.* político.

ángeheitert, *adj.* alegrillo, que está un poco poseído del vino.

ángehen, *v. a.* acercarse, llegar, acometer á uno || ~, *v. n.* tocar, pertenecer, importar, ser concerniente, ser de interés, mirar, respetar, tañer, atañer, concernir, hacer causa || tratarse de || ir, andar, tener acierto || pasar, ser soportable, tolerable, pasadero || ser recibido, admitido || ser factible, hacedero, practicable, posible, permitido, lícito de hacer || empezar, comenzar || encenderse, inflamarse, abrasarse || empezar á picarse, á pudrirse | jemand dringend ~, importunar á uno || nahe ~, interesar || nicht ~, no llenar camino |, ohne daß es ihn etwas angeht, sin irle ni venirle || und wen es ſonſt angeht, y de quien más haya lugar *(for.)* || er geht mich nichts an, nada mio es, no me toca en nada, nada me importa || was geht das mich an, daß . . .? ¿qué se me da á mí que . . .?

ángehend, *adj.* nuevo, que empieza || naciente, reciente || angehender Mönch, *m.* novicio, *m.* || angehender Soldat, *m.* recluta, *m.* || bei angehender Nacht, al anochecer.

ángehend, *conj.* tocante á, concerniente á, en cuanto á, en orden á, acerca de.

ángeholt, *adj.* halado *(mar.)* || loſes nicht angeholtes Takelwerk, *n.* maniobras de revés, *fpl. (mar.)*

Ángehör, *n.* propiedad, hacienda, *f.*

ángehören, *v. n.* pertenecer á, ser propio de, ser de || jemand ~, correr por cuenta de uno || verwandtſchaftlich ~, tocar á uno || ſich ~, ser suyo.

ángehörig, *adj.* perteneciente á, que es de, pertinente || derſelben Gattung ~, congenérico |, einem Lande angehörige Krankheit, *f.* endemia, *f.*

Ángehörigen, *mpl.* conjuntos *mpl.* || meine Angehörigen, los míos, mis criados, mis parientes, mis deudos. [*f.*

Ángehörigkeit, *f.* parentela, *f.* || propiedad,

ángeifern, *v. a.* manchar, ensuciar con baba, babear sobre, en alguna cosa.

ángejahrt, *adj.* de años, entrado en años.

Angeklagte, *f.* acusada, rea, *f.* || demandada, *f. (for.)* [*m.* || demandado, *m. (for.)*

Angeklagte(r), *m.* acusado, reo, criminal,

Angel, *f.* aguijón, *m.* || espiga, *f.*, espigón de un cuchillo, de una espada || gozne de una puerta, *m.* || eje, quicio, nabo de una máquina, *m.* || anzuelo, sedal de pescador, *m.* || trampa para coger animales, *f.* || die Angeln an der Preſſe, *pl.* armellas, *fpl.*, clavos con un anillo || die Angeln der Welt, *poét.* los polos del mundo || aus den Angeln heben, desgoznar || aus den Angeln gehoben, geſprengt werden, desgoznarse || aus den Angeln ſpringen, desquiciarse || mit Angeln befeſtigen, enquiciar, engoznar.

Ángel: ~feſt, *adj. poét.* firme en sus polos || **~förmig,** *adj.* en forma de anzuelo **~offen,** *adj.* de par en par abierto || **~weit,** *adj.* todo abierto || die Thür ſteht ~ offen, la puerta está de par en par abierta.

Ángel: ~band, *n.* pernio, *m.* || Angelbänder des Steuerruders, *pl.* herraje del timón ó sean sus machos y hembras *(mar.)* || **~biſſen,** *m.* cebo para atraer los peces, *m.* || **~blei,** *n.* plomo de la caña de pescar, *m.* || **~eiſen,** *n.* herraje de un gozne, *m.* || **~fiſch,** *m.* raya, *f.* (pez) || jaramugo, *m.*, pececillo de que se sirven los pescadores de mar para cebar || **~fiſcher,** *m.* pescador de caña, *m.* || **~fiſcherboot,** *n.* batel de pescador con cuerdas, *m.* || **~fiſcherei,** *f.* pesca de caña, pesca con cuerdas, *f.* || **~fiſchzeug,** *n.* bolatín, *m.* || **~haken,** *m.* anzuelo, garabatillo del anzuelo, *m.* || **~köder,** *m.* cebo, *m.* || **~leine, ~ſchnur,** *f.* sedal, *m.* | die Angelleine nachlaſſen, wenn ſich ein großer Fiſch gefangen hat, dar carrete || **~mächte des Reiches,** *fpl. poét.* polos del imperio, *mpl.* || **~mücken,** *fpl.* moscas anzoladas, *fpl.* || **~pfoſten,** *m.* pilar principal *m. (arg.)* || **~platz,** *m.* lugar en donde se pesca fácilmente, *m.* || **~punkt,** *m.* polo, *m.* || **~ring,** *m.* armella, *f.* || Angelringe des Steuerruders, *pl.*, hembras del timón, *fpl. (mar.)* **~rute,** *f.*, **~ſtock,** *m.* caña de pescar, *f.* || **~ſchiff,** *n.* batel para pescar con caña, *m.* || **~ſchnur,** *f.* sedal, *m.* || **~ſchnurſtein,** *m.* piedra pesada, agujereada en el centro que se usa para mantener los sedales fijos en el fondo del agua ó sobre la arena, *f.* || **~ſeil,** *n.* cuerda maestra, *f.* || **~ſtern,** *m.* estrella polar, *f. (astr.)* || **~ſtift,** *m.* dintel, *m.* || **~winde,** *mpl.* vientos de los cuatro puntos cardinales, *mpl.* || **~wurm,** *m.* lecho, *m.*, gusano de tierra || jaramugo, *m.* || **~zapfen,** *m.* eje, quicio, nabo, *m.*

ángelangen, *v. n.* llegar.

ángelaufen, *adj.* empañado (espejo) || hinchado (pierna) || blau ~, pavonado (acero).

Ángelaufenes an Gläſern, Spiegeln ꝛc., *n.* paño, vaho, vapor, *m.*

Ángeld, *n.* prenda, señal, arra, caparra, *f.*, adelanto, *m.*, anticipación de dinero.

ángelegen, *adj.* importante || que uno se toma á pechos | contiguo, adyacente || ſich etwas ~ ſein laſſen, tomar un asunto á pechos, tener afición á una cosa, poner cuidado, diligencia en una cosa, matarse.

Ángelegenheit, *f.* negocio, asunto, expediente, interés, negociado, particular, *m.*, hacienda, causa, dependencia, solicitud, *f.* || wichtige Angelegenheit, importancia, *f.* || **Ángelegenheiten,** *pl.* cosas, *pl.* | ſich um ſeine eigenen Angelegenheiten bekümmern, *fig.* mirar por el virote || Miniſter der auswärtigen Angelegenheiten, *m.* Ministro de los Negocios Extranjeros, *m.* [activo.

ángelegentlich, *adj.* urgente, eficaz,

ángelegentlich, *adv.* encarecidamente, con instancia, con empeño, encargadamente, apretadamente, afectuosamente, aficionadamente. [*m.*

Ángelegentlichkeit, *f.* solicitud, *f.*, cariño,

ángelegt, *adj.* puesto, colocado || edificado, fabricado || concertado || angelegtes Kapital, *n.* fondo de una renta, *m.*

Ángeler, Ángler, *m.* pescador de caña, de anzuelo, *m.* || ~, *pl.* aves pescadoras, *fpl.*

Ángelernes, *n.* lo que se ha aprendido maquinalmente, sin deliberación.

Angélika, *f.* angélica, *f.*, esmirnio, *m. (veg.)* || voz angélica, voz celestial, *f.*, uno de los registros del órgano *(mús.)*

Angélikawurzel, *f.* esfondillo, *m. (veg.)*

Angelíne, *f.* angelino, *m. (veg.)*

ángeln, *v. a.* pescar con el anzuelo ó con caña || nach etwas ~, *fig.* aspirar á alguna cosa.

Ángeln, *n.* Anglia, *f.* [votar.

ángeloben, *v. a.* prometer solemnemente,

Ángelober, *m.* votador, *m.*

Ángelöbnis, *n.* **Ángelobung,** *f.* promesa solemne, *f.* || policitación, *f.* || estipulación, *f. (for.)*

Ángelſachſen, *mpl.* Anglosajones, *mpl.*

Ángelus, *n.* Angelus Domini, *m.* || das ~ läuten, tocar, tañer el Ángelus.

ángemaßt, *adj.* usurpado || angemaßte Herrſchaft, *f.* usurpación, *f.* || tiranía, *f.*

ángemeſſen, *adj.* correspondiente, conveniente, convenible, conforme, cumplidero, acertado, adaptable, adaptante, adecuado, apropiado, coherente, consecuente, consiguiente || debido | digno, de molde || oportuno, bien parado, propio, proporcionado, á tiro || congruente || völlig ~, *fest.* como pedrada en ojo de boticario || ~ ſein, acomodarse, adaptarse, estar bien || durchaus ~ ſein, *fig.* venir pintado || für ~ halten, creer que una cosa es conveniente, bien parada.

Ángemeſſenheit, *f.* conformidad, conveniencia, correspondencia, oportunidad, *f.*

ángenäht, *adj.* cogido, tomado.

ángenehm, *adj.* acepto, agradable, gracioso, deleitoso, sabroso, gustoso, santo, bien visto, bueno, apreciable, deleitable, dulce || alegre, aplacible, suave, blando, grato, delicioso, placible, placiente, ameno || plausible || ~ in die Augen fallend (Farbe eines Kleides), fresco || ~ im Umgang, célebre, festivo || ~ ſein, agradar, convenirse, llenar || dieſe Ware iſt jetzt ſehr ~, esta mercadería es al presente muy rara, muy buscada || es iſt mir ~, es de mi gusto || etwas Angenehmes erweiſen, gratificar.

ángenehm, *adv.* agradablemente.

Ángenehmheit, *f.* gracia, amenidad, delicia, *f.*, agrado, *m.*

ángenommen, *adj.* angenommener Wechſel, *m.* letra aceptada, *f.* |, nicht angenommener Wechſel, letra no aceptada || ~ daß, *adv.* dado que, puesto que, supuesto que.

ángeordnet, *adj.* dispuesto.

Ánger, *m.* prado, *m.*, dehesa, *f.*, terreno cubierto de hierba menuda y fina.

Ánger: ~blume, *f.* bellorita, margarita, *f. (veg.)* || **~recht,** *n.* derecho de pacer, *m.* || **~weide,** *f.* sauce rastrero, *m.* || **~wieſe,** *f.* prado, *m.* [zado, *m.*

ángeraucht im Pfeifenkopfe, *n.* encal-

ángerauſcht, *adj.* alumbrado, achispado, empenecado, alegrillo.

ángeregt, *adj.* alborotado, enfoscado, revuelto || citado, mencionado, expresado *(for.)*

ángeregtermaßen, *adv.* como expresado en plana anterior, ut supra.

Ángeregtheit, *f.* revuelta, *f.*

ángeriſſen, *adj. fam.* borracho, cargado, epoto, alegrillo.

Ángerling, *m.* gusanillo blanco, *m.* [*f.*

Ángermannland, *n.* Ingria, Ingremania,

ángeſäuert, *adj.* acídulo, acedo.

ángeſchmauchtes Erz, *n.* mina eflorescente,

ángeſchmiegt, *adj.* amartelado. [*f. (min.)*

ángeſchoſſen, *adj.* enamorado |, embriagado.

Angeſchuldigte(r), *m.* reo, *m. (for.)*

Angeſchuldigte, *f.* rea, *f. (for.)*

ángeſchwemmt, *adj.* aluvial || clismiano *(geol.)* || angeſchwemmtes Land, *n.* terreno formado por aluvión, *m.* || clismio, *m.*, terreno formado por aluvión en el período de Saturno *(geol.)*

ángeſehen, *adj.* acreditado, autorizado, calificado, caracterizado, condecorado, conocido, grave, estirado, honrado, principal, nombrado, famoso, célebre, esclarecido, distinguido, considerable, visible, chapado || angeſehener Mann, *m.* hombre de copete, hombre blanco, *m.* |, angeſehener, vornehmer Mann, hombre principal, angeſehene Frau, mujer blanca, *f.* [ción, *f.*, miramiento, *m.*

Angeſehenheit, *f.* consideración, estima-

ángeſeſſen, *adj.* domiciliado, avecinado, establecido, arraigado.

ángeſetzt, *adj.* adiado.

Angeſicht, *n.* cara, faz, facha, fachada, figura, *f.*, rostro, semblante, gesto, aspecto, *m.* || *fig.* vista, *f.* | mageres, bleiches, abgehärmtes ~, cara de acelga || im ~ der Welt, á la tabla del mundo || in jemandes ~, á ojo de alguno, en presencia de uno, delante de uno || von ~ zu ~, cara á cara, facha á facha, barba á barba, faz á faz, facialmente, afrontadamente || im Schweiße deines Angeſichts ſollſt du dein Brot eſſen, en el sudor de tu rostro comerás el pan || dem Tode ins ~ ſehen, arrostrar la muerte. [de.

ángeſichts, *adv.* en presencia de, delante

ángeſpannt, *adj.* tenso.

ángeſpitzt, *adj. fam.* achispado, alegrillo.

ángeſtammt, *adj.* hereditario.

ángeſteckt, *adj.* infectado, inficionado, infecto, infesto || ~ werden, inficionarse.

Ángeſteckt ſein, *n.* infección, *f.*

Angeſtellte(r), *m.* empleado, dependiente, entretenido, *m.* || ~ in einer Kanzlei, oficinista, *m.*

ángeſtochen, *adj.* achispado, alegrillo.

ángeſtrengt, *adj.* intensivo || ~ arbeiten, trabajar asiduamente || **angeſtrengte Arbeit,** *f.* aplicación continua, *f.*

Ángeſtrengtheit, *f.* esfuerzo, *m.*, conato

extraordinario del cuerpo, del ánimo, de la inteligencia.

ángethan, *adj.*, die Sache ist ganz danach ~, hay toda apariencia que || es ist nicht danach ~, no hay lugar || nicht ~ finden, no juzgar oportuno. [achispado, alegrillo.

ángetrunken, *adj.* borracho, alumbrado,

Ángetrunkenheit, *f.* borrachez, *f.*

ángewachsen, *adj.* pegado, nacido junto de alguna cosa, adherente || diplotego *(bot.)* || angewachsene Kapsel, *f.* diplotega, *f.*

Ángewäge, Ángewege, Ángeweihe, Ángewelle, *n.* soporte en el molino, *m.*

ángewandt, *adj.* aplicado || usado, práctico || übel ~, nada á proposito para el caso || angewandte Geometrie, *f.* geometría práctica, *f.*

ángewohnen, ángewöhnen, *v. a.* acostumbrar, habituar || sich etwas ~, acostumbrarse, habituarse á alguna cosa || tomar la costumbre, el hábito de alguna cosa, *fest.* tomar el chorrillo, el estribillo de hacer alguna cosa || naturalizarse á alguna cosa || sich einen ordentlichen Gang oder Schritt ~, tomar paso, tomar un portante.

Ángewohnheit, Ángewöhnung, *f.* costumbre, *f.*, hábito, *m.* || schlechte ~, resabio, *m.*

ángewöhnt, *adj.* habitual, que se ha vuelto costumbre.

ángeworben, *adj.* ascripto alistado *(mil.)*

ángezeigt sein, *v. n.* ser á proposito.

ángezogen, *adj.* vestido || á medio seco *(pint.)* || noch nicht völlig ~, desbraguetado.

ángießen, *v. a.* echar, vaciar líquidos contra || juntar por fundición || remojar, humedecer, empapar colores || jemand ~, *vulg.* denigrar, infamar á uno.

Ángießen, *n.* remojo, *m.*

Ángift, *f.* arra, *f.*

ángirren, *v. a.* arrullar, gemir, dar suspiros por uno.

ánglänzen, *v. a.* difundir luz sobre alguna cosa || brillar á los ojos de uno.

ángleichen, *v. a.* asimilar.

Ángleichung, *f.* asimilación, *f.*

ángleiten, *v. n.* dar contra alguna cosa resbalando.

Anglicísmus, *m.* anglicismo, *m.*

Ángliederung, *f.* anexión, *f.*

Anglikāner, *m.* anglicano, *m.*

anglikānisch, *adj.* anglicano.

Anglikanísmus, *m.* anglicanismo, *m.*

ánglimmen, *v. n.* encenderse, abrazarse.

anglisīeren, *v. a.* inglesar los caballos.

Ángloamerikaner, *m.* angloamericano, *m.*

Anglomān, *m.* anglómano, *m.*

Anglomanīe, *f.* anglomanía, *f.*

Anglophōb, *m.* anglófobo, *m.*

Anglophobīe, *f.* anglofobia, *f.*

ánglonormannisch, *adj.* anglonormando.

ánglotzen, *v. a. fam.* mirar con ojos esparrancados. [hablando de carbones.

ánglühen, *v. n.* enrojecerse, enrojarse,

ángluppen, ánglupschen, *v. a. fam.* mirar con una fisonomía que asusta.

Angōra: **–haar**, *n.* piel de cabra, *f.* || **–katze**, *f.* gato de Angora, *m.* || **–ziege**, *f.* cabra de Angora, *f.* [(árbol).

Angostūrarindenbaum, *m.* bonplandia, *f.*

ángrauen, *v. n.* encanecer, irse poniendo cano || empezar á salir el sol.

ángrausen, *v. a.* presentarse con un aspecto espantoso.

ángreifbar, *adj.* atacable, impugnable.

ángreifen, *v. a.* tocar, asir, coger, agarrar || echar mano á alguna cosa || combatir, embestir, impugnar, acometer, arremeter, atacar, ofender, pegar || decentar, encentar, quitar, tomar de alguna cosa || roer, corroer (del orín) || avanzar, opugnar, cerrar, partir *(mil.)* || den Feind ~, atacar, cargar á los enemigos *(mil.)* || von neuem ~, recargar *(mil.)* || jemand mit Worten ~, insultar, provocar á uno con palabras || jemand bei seiner schwachen Seite ~, tomar á uno por la pasión que le domina || eine Sache ~, emprender alguna cosa, empezar á hacer alguna cosa || eine Sache gut ~, hacer dueño de un negocio || stark ~ wie Leinwand in der Bleiche, castigar || diese Arznei greift die Brust an, esta medicina daña el pecho || das Feuer hat schon die Scheune angegriffen, el fuego se ha ya pegado al hórreo || sich ~, *fig.* enforzarse, animarse || hacer gastos.

Ángreifen, *n.*, **Ángreifung**, *f.* tacto, toque, tocamiento, *m.*

ángreifend, *adj.* ofensivo || penoso, duro || der angreifende Teil, acometedor, agresor, *m.*, él que acomete primero.

Ángreifer, *m.* acometedor, agresor, arremetedor, atacador, *m.* || opugnador, *m.* *(mil.)*

ángreifisch, *adj.* buscón, ladronesco, que es de la gente de la garra. [hurtado.

ángreiflich, *adj.* hurtable, expuesto á ser

ángrenzen, *v. n.* confinar, lindar, descabezar, rayar con, venir á, parar en, estar contiguo á, comarcar, comunicar, confrontar.

Ángrenzen, *n.*, **Ángrenzung**, *f.* confinanza, vecindad, contigüidad, *f.*, confines, *mpl.*

ángrenzend, *adj.* confinante, contiguo, vecino, rayano, fronterizo, limítrofo, finítimo.

Angrenzer, *m.* lindero, *m.*

ángrienen, *v. a. fam.* mirar á uno riendo como un necio.

Ángriff, *m.* acometimiento, ataque, avance, incurso, atacamiento, *m.*, impugnación, atacadura, ofensa, embestida, *f.* || carga, opugnación, ofensiva, *f.*, choque, *m.* *(mil.)* || la acción de asir, de tomar etc. || mango, *m.* || menoscabo, *m.* || einen plötzlichen und unvermuteten ~ machen, dar un santiago *(mil.)* || zum ~ übergehen, tomar uno la ofensiva || ~ mit blanker Waffe, carga, *f.* *(mil.)* || ~ mit Sturm, asalto, *m.* *(mil.)* || frevelhafter ~, atentado, *m.* || ~ im Fechten, acometimiento || in ~ nehmen, poner manos á la obra.

Ángriffnahme, *f.* empiezo, *m.*

ángriffsweise, *adv.* en manera de ofensa, ofensivamente. [(mil.)

ángriffsweises Verfahren, *n.* ofensiva, *f.*

Ángriffs: **–bewegung**, *f.* movimiento ofensivo, *m.*, operaciones ofensivas, *fpl.* || **–bündnis**, *n.* alianza ofensiva, *f.* || **–krieg**, *m.* guerra ofensiva, *f.* || **–linien**, *fpl.* líneas de aproches, *fpl.* *(mil.)* || **–mittel**, *n.* arma, *f.* || **–punkt**, *m.* punto de aplicación, *m.* *(mec.)* || impacto, *m.*, punto estático *(fís.)* || **–schritt**, *m.* paso de carga, *m.* *(mil.)* || **–turm**, *m.* torre de ataque, *f.* || **–waffe**, *f.* arma ofensiva, *f.*

ángrinsen, *v. a.* mostrar los dientes mirando á uno. [empezar á verdecer.

ángrünen, *v. a.* dar de verde || ~, *v. n.*

ángrunzen, *v. a.* gruñir contra uno.

Ángst, *f.* angustia, ansia, congoja, perturbación, basca, inquietud, fatiga, opresión, *f.*, miedo, pavor, susto, azoramiento, disgusto, *m.* || cólica, *f.* *(pat.)* || dolores de parto, *mpl.* *(pat.)* || schwere ~, epilepsia, *f.* *(pat.)* || ~ machen, in ~ setzen, atemorizar, asustar, sobresaltar || große ~ einjagen, *fig.* dar gota coral || eine tödliche ~ ausstehen, *fig.* tener el alma en un hilo || in ~ geraten, azorarse || in großer ~ sein, temblarle la contera á uno || voll ~, atribulado || in ~, azorado || außer sich vor ~, azogado || mit ~ und Not, trasudadamente || ~ verursachend, congojoso || schwere ~! ¡diantre! ¡dianche!

ángst, *adj.* azorado, azogado || mir ist ~, tengo miedo || mir wird ~ und bange, me acongojo en la duda de lo que debo de hacer, que he de hacer || mir wird ~ für ihn, um ihn, temo mucho por él.

ángst: **–bedrückt**, **–beklommen**, *adj.* oprimido por el miedo || **–erfüllt**, *adj.* pasmado de miedo || **–haft**, **ängstig**, *adj.* ansioso || **–voll**, *adj.* lleno de congoja, receloso.

Ángst: **–fieber**, *n.* asode, *m.* *(pat.)* || **–gedränge**, *f.* inquietud mortal, *f.* || **–gefühl**, *n.* sentimiento de miedo, *m.* || **–geschrei**, *n.* grito de congoja, de ansia, *m.*, voz lamentable, *f.* || **–kind**, *n.* niño único, *m.* || niño enfermizo || **–laus**, *f. vulg.* ansia, *f.* || **–mann**, *m. vulg.* verdugo, *m.* || **–meier**, *m.* *fest.* quejumbrón, *m.* || **–meierei**, *f. fest.* desasosiego, miedo, pavor, *m.* || **–röhre**, *f. fest.* sombrero de copa alta, *m.* || **–ruf**, *m.* voz lamentable, *f.* || **–schweiß**, *m.* trasudor, sudor frío, *m.* || *vulg.* tramojo, *m.*, mal traga, *f.* || **–tropfen**, *mpl.* trasudor, *m.*

ängsten, *v. a.* angustiar.

Ängstesprung, *m.* brinco de angustia, *m.*

ängstigen, *v. a.* asustar, angustiar, cercar, remorder, sobresaltar, acongojar, afligir, apretar, aquejar, fatigar, azorar, acabar, consumir, hacer sudar, dar congoja, dar cuidado, atemorizar, desasosegar, inquietar || sich ~, asustarse || sich über eine Kleinigkeit ~, *fig.* ahogarse en poca agua || sich zu Tode ~, morirse de miedo.

ängstigend, *adj.* remordedor.

Ängstigung, *f.* congoja, ansia, *f.*, desasosiego, *m.*

ängstlich, *adj.* congojoso, asustado, fatigoso, inquieto, sobresaltado, temeroso, medroso, receloso || delicado, nimio, empachado, demasiadamente cuidadoso || amanerado *(pint.)* || ~, *adv.* con recelo, con miedo, con temor || con cuidado demasiado grande.

Ängstlichkeit, *f.* inquietud, perturbación, *f.*, afán, recelo, *m.* || delicadeza, nimiedad, *f.*, cuidado demasiado grande, *m.*

ángucken, *v. a. fam.* mirar, ojear || verstohlen ~, dar una ojeada á una persona volviendo los ojos oblicuamente y como á hurtadillas.

ángürten, *v. a.* ceñir.

Ánguß, *m.* pieza junta á otra por fundición, *f.* [alfarería, *m.*

Ángußfarbe, *f.* color para empapar la

ánhaben, *v. a.* traer ó llevar sobre sí, hablando de vestidos, vestir || Schuhe und Strümpfe ~, estar calzado || jemandem etwas ~, *fig.* sobrepujar, aventajar á otro, ganar alguna cosa sobre uno, hacer tiro á alguno.

ánhacken, *v. a.* picotear, picar || azadonar.

ánhaften, *v. n.* estar atado, ligado, clavado.

Ánhaften, *n.* adherencia, *f.*

ánhaftend, *adj.* adherente. [atacar.

ánhäkeln, *v. a.* abrochar, prender, coger,

ánhaken, *v. a.* enganchar, agarrar || aferrar, atracar con el bichero *(mar.)*

ánhakend, *adj.* sich an die Kleider ~, hamiplanto *(bot.)*

ánhalftern, *v. a.* cabestrar.

ánhalsen, *v. a.* atar, ligar al cuello de uno || die Hunde ~, atraillar los perros, atarlos con trailla *(mont.)*

Ánhalt, *m.* arresto, *m.* || parada, *f.* || *fig.* apoyo, arrimo, amparo, favor, *m.*, protección, *f.* || estación, *f.*, apeadero, *m.* *(f. c.)*

ánhalten, *v. a.* llevar una cosa á otra asiéndola || parar, fijar, detener || obligar, apremiar, estrechar, compeler, incitar, exigir || cerrar, estreñir *(med.)* || ~, *v. n.* estar pegado, asido á alguna cosa || *fig.* continuar, mantenerse, durar, perseverar || cesar, no continuar || an einem Orte ~, pararse, detenerse en algún lugar || um etwas ~, requerir, solicitar, pretender alguna cosa || dringend, inständig bei jemand ~, apretar con uno || echarse de recio || gerichtlich ~, apremiar || zur Beobachtung seiner Pflicht ~, ahormar á uno || ein Pferd im Rennen kurz ~, parar de tenazón || sich an etwas ~, asirse, agarrarse á alguna cosa, tenerse || halt' an! ¡tente! ¡detente!

Ánhalten, *n.* aproximación, *f.* || parada, *f.*, alto, *m.* || arresto, *m.* || embargo, secuestro, *m.* || solicitación, recuesta, pretensión, *f.* || continuación, duración, *f.* || cesación, interrupción, *f.* || lästiges unaufhörliches ~, *fig.* jeringa, *f.* || ~ eines Pferdes mitten im Laufe und Stillstehen, para, parada, *f.*

ánhaltend, *adj.* seguido, subsistente, continuado, continuo, durable, incesante, sin cesar, sin interrupción || ordinario, asiduo, impervio || astringente, catastáltico *(med.)*

Ánhaltepunkt, *m.* arresto, punto de alto, *m.* || apoyo, punto de apoyo, de descanso, *m.* || apeadero, *m.* *(f. c.)* || calderón, *m.*, nota de suspensión, *f.* *(mús.)*

Ánhalter, *m.* apoyo, arrimo, *m.* || arresto, *m.* || moderador, *m.* *(mec.)*

Ánhaltestelle, *f.* apeadero, *m.* *(f. c.)*

ánhaltsam, *adj.* perseverante, constante || asiduo.

Ánhaltsamkeit, *f.* perseverancia, permanencia, *f.* || aplicación continua, *f.*

Ánhaltseil, *n.* retenida, trapa, barloa, *f.* *(mar.)* [m.

Ánhaltspunkt, *m.* apoyo, punto de apoyo,

Ánhaltung, *f.* detención, *f.*

Anhämīe, *f.* anemia, *f.* *(pat.)*

ánhämmern, *v. a.* clavar.

Ánhang, *m.* apéndice, suplemento, accesorio, *m.* || parte, valía, *f.*, partido, seguito, *m.*, allegados, parciales, partidarios, secuaces, *mpl.* || atadura, *f.* *(anat.)* || knorpeliger ~ inwendig an den Kiefern mancher Käfer, prosteca, *f.* || ~ zu einem Testamente, codicilo, *m.* || ~ in verwandtschaftlicher Hinsicht, dependencia, *f.* || sich ~ verschaffen, hacer gente || **Ánhänge**, *pl.* anejos de un órgano, *mpl.* *(anat.)*

ánhängbar, *adj.* colgadero.

ánhangen, *v. a.* colgar, suspender, arrimar || ~, *v. n.* colgar, estar colgado ó suspendido cerca de alguna cosa || pegarse una cosa á otra || abrazar, adherir, adherirse || einer Sache ~, entregarse, aplicarse á alguna cosa || einer Partei ~, adherir, arrimarse, unirse á un partido. [f. || inherencia, *f.*

Ánhangen, *n.* pegadura, *f.* || adherencia,

ánhängen, *v. a.* colgar, arrimar, echar, suspender, enganchar, clavar || injertar de hendidura *(hort.)* || seiner Ehre einen Schandfleck ~, faltar á su honor || jemand eine Krankheit ~, pegar una enfermedad á uno || jemand eins ~, pegarla á uno, darle chasco || jemand alles ~, *fam.* dar todo á uno || dem

Falken die Sporen ~, armar el halcón *(cetr.)* || sich ~, colgarse, suspenderse || abrazarse, hacer presa, pegarse, agarrarse, asirse, cebarse || *fig.* asirse, arrimarse á. [herente.

ánhangend, *adj.* pegado || adherente || in-

Ánhänge: ~punkt, *m.* punto de juntura, *m.* || ~silbe, *f.* aneja, *f.* || ~wort, ~wörtchen, *n.* añijo, *m.*, enclítica, *f. (gram.)*

Ánhänger, *m.* adherente, allegado, seguidor, devoto, parcial, afecto, aficionado, apasionado, secuaz, *m.* || paniaguado, particular, aprobante, *m.* || ~ einer Partei, partidario, faccionario, *m.* || ~ der Lehren eines berühmten Mannes, discípulo, *m.* || ~ der Adelsherrschaft, aristócrata, *m.* || ~ der politischen Einheit, unitario, *m.* || ~ des Königthumes, realista || übergespannter ~ des Königthumes, ultrarrealista, *m.* || ~ der Bourbonen, legitimista, *m.* || ~ der verfassungsmäßigen Regierung, constitucionalista, *m.* || ~ der Volksherrschaft, demócrata, *m.*

Ánhängerschaft, *f.* partido, *m.* || pandilla, *f.*, comitiva de personas adheridas á los intereses de un partido ó de una persona.

ánhängig, *adj.* anejado, unido, agregado perteneciente, dependiente || vor Gericht ~, pendiente *(for.)* || eine Klage ~ machen, armar un pleito || ~ sein, pender *(for.)*

ánhänglich, *adj.* muy adicto, aficionado, afecto á uno, entregado, fino.

Ánhänglichkeit, *f.* apego, *m.*, adhesión, adherencia, *f.* || conformidad, fineza, *f.*, asimiento, amor, *m.* || freundschaftliche ~, parcialidad, *f.* || ~ an den König, realismo, *m.* || ~ an republikanische Grundsätze, republicanismo, *m.* || große ~ haben, apegarse || die Einigkeit ~ fühlen, *fig.* morirse por sus pedazos.

Ánhängsel, *n.* pertenencia, dependencia, *f.*, aderezo, *m.* || pieza añadida, *f.*, suplemento, *m.* || ~ des Gehirns in der Grube des Türkensattels, glándula pituitaria, *f. (anat.)* || ohne ~, inapendizado *(bot.)* || gimnóstomeo || als ~, *fig.* á ancas.

ánhängsförmig, *adj.* apendiciforme.

ánhängsfüchtig, *adj.* sectario.

ánhangsregister, *n.* repertorio del suplemento de un libro, *m.*

ánhangstiere, *npl.* apendiculados, *mpl.*

Ánhängung, *f.* suspensión, *f.* || anexión, *f.*

ánharken, *v. a.* rastrillar contra alguna cosa.

ánhäufen, **ánhäufen**, *v. a.* atar con goznes ó con un gancho || die Fahrten ~, lañar las escaleras *(min.)* [*m.*

Ánhau, *m.* cuartel de corta en un monte,

Ánhauch, *m.* soplo, *m.* || *fig.* ligera apariencia, *f.*

ánhauchen, *v. a.* soplar á una cosa || aspirar.

ánhauen, *v. a.* empezar á cortar || empezar á segar *(agr.)* || decentar, encentar || eine Ader ~, abrir una veta *(min.)* || Bäume ~, señalar árboles para la corta || Rosse ~, azotar las caballerías.

ánhäufeln, *v. a.* montonar || atetillar *(hort.)* || Erde um eine Pflanze ~, aporcar, arropar, cohombrar, cubrir de tierra las plantas || die Reben ~, echar tierra á las cepas al tiempo de binarlas, dejando un sendero entre cepa y cepa.

Ánhäufeln, *n.* aporcadura, *f. (agr.)*

ánhäufen, *v. a.* acumular, amontonar, hacinar, juntar, agrupar, colmar, atesorar, coacerbar, cumular || atetillar *(hort.)* || *fig.* aumentar || sich ~, amontonarse, coacervarse, aumentarse, hacinarse.

ánhäufend, *adj.* acumulativo, aglomerativo || cumulativo *(for.)*

Ánhäufung, *f.* acumulación, cumulación, compilación, *f.*, amontonamiento, cúmulo, agregado, *m.* || acogida de aguas, *f.* || conglomeración, *f. (geol.)* || ~ von Säften, Blut, congestión, *f. (pat.)* || ~ von Staub auf den inneren Nasenhärchen, pulverulencia de las narices, *f.* || durch ~ gebildet, agregativo.

Ánhaufung, *f.* colonización, *f.*

ánheben, *v. a.* empezar, comenzar || llegar una cosa á otra levantándola || die Pumpe ~, encentar la bomba *(mar.)*

ánheften, *v. a.*, die Tücher ~, enclavijar las redes, enredar *(mont.)*

ánheften, *v. a.* atar, abrochar, atacar, fijar, pegar || coser á || poner un cartel || *fig.* dar chasco á uno || verloren ~, hilvanar || sich ~, pegarse || sich klebend ~, aglutinarse.

ánheftend, *adj.* aglutinante, aglutinativo.

Ánheftkümpen, *m.* pingajillo, *m. (hort.)*

Ánheftung, *f.* fijación, atacadura, *f.*, fijamiento, atacamiento, *m.* || inserción, *f. (anat., bot.)* || ~ mit Nägeln, clavazón, *f.* || ~ mit (ohne) Vermittelung des Zwischengliedes, inserción mediata (inmediata) *(bot.)* || Art der ~ des Samens an den Mutterkuchen, *f.* placentación, *f. (bot.)*

Ánheftungsstelle der Flügelmuskeln bei den Kerfen, *f.* mediafurca, *f.*

ánheilen, *v. a.* unir, juntar, reunir curando ó sanando *(cir.)* || ~, *v. n.* cerrarse, encarnar sanando.

Ánheilen, *n.* encarnamiento, *m.*

ánheimeln, *v. a.*, alles heimelt mich hier an, todo aquí me recuerda el suelo nativo, todas cosas me traen á la memoria la patria.

anheimfallen, *v. n.* recaer, caber |, der Sünde ~, caer en el pecado.

anheimgeben, *v. a.* entregar, volver.

anheimstellen, *v. a.* dejar una cosa al juicio, á la disposición de otro, deferir, atenerse al parecer de otro || dejar al cuidado de uno || ich stelle es Ihnen anheim, yo lo pongo en U.

ánheiraten, *v. a.* obtener por el casamiento || angeheirateter Neffe, *m.* sobrino político, *m.*

ánheischig, *adj.* sich zu etwas ~ machen, empeñarse, cogerse, contraerse, obligarse, salir á hacer alguna cosa, apalabrarse en alguna cosa, encargarse de alguna cosa, preferirse, comprometerse.

Ánheischigmachung, *f.* obligación formal que se contrae de hacer alguna cosa, *f.*

ánheitern, *v. a.* serenar, desenfadar, alegrar, meter en agua. [calentar.

ánheizen, *v. a.* empezar á encender, á

ánhelfen, *v. a.* ayudar á uno á vestirse.

ánhenken, *v. a.* colgar.

anher, **anhero**, *adv. fam.* acá, en este lugar || aquí, hasta aquí *(for.)* [ahora.

anherig, *adj.* lo sucedido, lo sido hasta

Anherkunft, *f.* llegada, *f.*

ánherrufen, *v. a.* vocear.

ánhetzen, *v. a.* azuzar, enviscar, echar, apitar || instigar, irritar, incitar, enconar, airar || soltar, incitar, vocear, jalear á los perros *(mont.)* || einen Hirsch ~, empezar á correr un ciervo *(mont.)*

Ánhetzen, *n.* vocería, *f.*, jaleo, *m.*

Ánhetzer, *m.* azuzador, incitador, instigador, zizañero, *m.*

Ánhetzerei, *f.* sistema de instigación, *m.*

Ánhetzung, *f.* incitamiento, *m.*, instigación, *f.*

ánheucheln, *v. a.* simular, fingir.

ánheulen, *v. a.* aullar, dar aullidos contra

anheute, *adv.* hoy. [alguna cosa.

ánhexen, *v. a.* dar hechizos.

Anhieb, *m.* principio de corta, *m.* || el lugar donde se empieza la corta.

anhin, *adv.*, bis ~, hasta allí.

Anhöhe, *f.* alto, cerro, otero, teso, torrentero, *m.*, cuesta, loma, eminencia, altura, *f.* || beträchtliche ~, promontorio, *m.* || kleine ~, altillo, *m.* || steile ~, escarpado, *m.* || ~ mit weitem Fernblick, descubridero, *m.*, descubridera, *f.*, vistillas, *fpl.*

anhöhnen, *v. a.* mirar á uno sonriéndose.

ánholen, *v. a.* tirar, traer hacia sí || empezar á taladrar || halar, aballestar, azar *(mar.)* || straff ~, tezar, tiezar *(mar.)* || die Brassen ~, bracear las vergas *(mar.)* || mit Haken ~, enganchar los ganchos de los aparejos en donde conviene *(mar.)* || die Kübel ~, guindar los cubos *(min.)*

Ánholen, *n.* sirga, *f. (mar.)*

Anholtau, *n.* guindaleza, *f.*, cable grueso de tres cabos *(mar.)*

anhören, *v. a.* escuchar, oir, prestar oídos || jemand ~, ir con uno || einen Rechtshandel ~, ver un pleito *(for.)* || vor Gericht ~, oir en justicia *(for.)* || hören Sie mich an! ¡vaya U. conmigo! || sich gut ~, hacer un buen efecto una música. [los pantalones.

ánhosen, sich, calzarse pantalones, ponerse

ánhüpfen, *v. n.*, angehüpft kommen, llegar brincando.

ánhusten, *v. a.* toser contra.

Anhydrätkochtopf, *m.* olla anhídrica, *f.*

Anhydrit, *m.* anhidrita, karstenita, *f. (min.)* || ~ aus der Gegend von Volpino, vulpinita, *f. (min.)*

Ani, *m.* aní, crotófago, *m.* (ave).

Anilid, *n.* anilida, *f. (quim.)*

Anilin, *n.* anilina, *f. (quim.)*

Anilin: ~farbestoff, *m.* anilina, *f.* || ~rot, *n.* roseína, *f.* || ~violett, *n.* indisina, *f.*

Anil, *m.* índigo, añil, *m.*

animalisch, *adj.* animal.

Animebaum, *m.* curbaril, itaiba, *f.*

Animegummi, *n.* curbarina, goma anime, *f.*, copal, cáncamo, *m.* [baril, *f.*

Animeharz, *n.* anime, *m.*, resina del cur-

Animin, *n.* animina, *f. (quím.)*

Animinsalze, *npl.* sales anímicas, *fpl.*

Anis, *m.* anís, *m. (veg.)* || überzuckerter ~, anises, *pl.*, granos de anís con baño de azúcar || mit ~ würzen, besträuen, überstreuen, anisar.

anisfaures Salz, *n.* anisato, *m. (quim.)*

Anis: ~apfel, *m.* manzana de anís, *f.* || ~balsam, *m.* bálsamo de anís, *m* ~bau, *m.* cultivo del anís, *m.* || ~branntwein, *m.*, ~wasser, *n.* anisete, *m.* || ~brot, *n.* pan anisado, *m.* || ~feld, *n.* anisar, *m.* || ~geist, *m.* anisete, *m.* || ~geschmack, *m.*, einen ~ annehmen, anisarse || ~kuchen, *m.* torta hecha de leche, harina y anís, *f.* || ~pilz, *m.* boleto odorífero, *m. (veg.)* || ~säure, *f.* ácido anísico, *m. (quím.)* || ~zucker, *m.* anises, *mpl.*

anjagd, *f.* abertura de la caza con galgos ó sabuesos, *f. (mont.)*

anjagen, *v. a.* sacar el animal de su querencia *(mont.)* || die Hunde ~, lanzar los perros *(mont.)* || die Pferde ~, azotar, excitar los caballos || ~, *v. n.*, angejagt kommen, llegar á rienda suelta, arribar en gran priesa.

anjaghirsch, *m.* ciervo de recova, *m. (mont.)*

anjährend, *adj.* entrante en años.

anjetzo, **anjetzt**, *adv.* ahora, hoy en día.

anjochen, *v. a.* echar el yugo, uncir, atar al yugo.

Anjou, *n.* Anjou, *m.* || aus ~, angevino.

ánkämmen, *v. a.* alisar los cabellos con el

Ánkampf, *m.* lid, lucha, *f.* [peine.

ánkämpfen, *v. a.* luchar contra.

Ánkämpfen, *n.* lucha, *f.*

ánkarren, *v. a.* llevar alguna cosa en carretón. [comprada.

Ánkauf, *m.* compra, *f.* || compra, la cosa

ánkaufen, *v. a.* comprar, adquirir || sich ~, tomar casa.

Ánkäufer, *m.* comprador, adquiridor, *m.*

Ánkaufung, *f.* compra, adquisición, *f.*

Anke, *m.* trucha asalmonada, *f.* (pez).

Anke, *f.* dedal para enconterar, *m.*

Anken, *m.* manteca, *f.* [de bolos.

ánkegeln, *v. n.* ser el primero en el juego

ánkehren, *v. a.* barrer contra || ~, *v. n.* tomar posada, hacer venta.

ánkeilen, *v. a.* acuñar.

ánken, *v. a.* mazar la leche para hacer manteca || ~, *v. n.* gemir.

Anker, *m.* ancla, *f.*, ferro, *m. (mar.)* || *poét.* áncora, *f.* || áncora de un reloj *f.* || ancla *(arq.)* || kleiner ~, *m.* ancleto, *m. (mar.)* || täglicher ~, ancla de uso || ancla del ajuste || auflaver, armunklaver ~, ancla embestida || frockunklaver ~, ancla encepada || ein als Wächter fallen gelassener ~, ancla echada sin colocarle en las serviolas || den ~ werfen, auswerfen, fallen lassen, echar ó lanzar el ancla, echar anclas || den ~ lichten, die ~ lichten, ~ auf gehen, levar el ferro, levar anclas, zarpar el ancla, alzar las anclas, desaferrar, desaferrarse || desanclar || vor ~ gehen, sich vor ~ legen, anclar || vor ~ liegen, estar al ancla, estar sobre las anclas || vor ~ liegen bleiben, restar sobre las anclas || vor ~ lüfen, estar en las anclas mientras que sumerge el buque los escobenes en el agua || vor ~ reiten, cabecear, arfar sobre las anclas || vor ~ schweben, volver su proa un buque fondeado || vor ~ treiben, echarse sobre su ancla || vor ~ sinken, irse á pique sobre sus anclas || vor ~ liegend, zu ~, anclado sobre los ferros || ~ am Magnet, portante, *m.*, pedazo de hierro debajo del imán al cual se atan los pesos *(fis.)* || ~ zur Verbindung zweier Magnetstäbe, *pl.* contactos, *mpl.*, dos paralelipípedos de metal con que se unen dos barras magnéticas para conservar por más tiempo su virtud *(fis.)* || ~ zur Verbindung schwacher Mauern, barras de hierro que se ponen contra las paredes que no ofrecen mucha seguridad, *fpl. (arq.)*

Anker: ~fest, *adj.* bien anclado (buque) || seguro para echar el ancla (surgidero) || ~förmig, *adj.* de la forma del ancla |, ancorado *(bl.)* || ~los, *adj.* que no tiene más anclas *(mar.)*

Anker: ~ambos, *m.* yunque para forjar anclas, *m.* || ~arme, *mpl.*, dentales de ancla, *mpl. (mar.)* || ~auge, *n.* ojo del ancla, *m. (mar.)* || ~balken, *m.* serviola, *f. (mar.)* || tirante, *m.*, alfanjía, *f.*, pieza de madera que sirve para impedir la separación del maderamen de una pared, de una bóveda || ~barren, *m.* armadura del techo de una locomotora, *f.* || ~beting, *f.* bita, *f. (mar.)* || ~boje, *f.*, ~flott, *n.*, ~wächter, *m.* boya del ancle, *f.*

(mar.) || **–bojereep, –bojetau**, *n.* orinque, *m.* *(mar.)* || **–bolzen**, *m.* tirante, *m.* *(carp.)* || **–david**, *m.* grua de una lancha, *f.* *(mar.)* || **–faschine**, *f.* fagina de ancla, *f.* *(arq., mar., mil.)* || **–finder, –sucher, –korb**, *m.* cesto de anclaje, *m.* *(mar., mil.)* || **–fliege, –schar**, *f.*, **–flügel**, *m.* uña de un áncora, *f.* *(mar.)* || **–fütterung, –scheuer**, *f.* almohada del ancla, *f.* *(mar.)* || **–gebühr**, *f.*, **–geld**, *n.*, **–zoll**, *m.* ancoraje, *m.* *(mar.)* || **–grund**, *m.* tenedero, surgidero, ancladero, fondeadero, *m.* *(mar.)* || **–haken**, *m.* gancho de la gata, *m.* *(mar.)* || **–hakentau**, *n.* cable del gancho de la gata, *m.* *(mar.)* || **–hände, –klauen, –spitzen**, *fpl.* uñas del ancla, *fpl.* *(mar.)* || **–haspel**, *m.* cabestante, *m.* *(mar.)* || **–helm**, *m.* barra del ancla, *f.* *(mar.)* || **–hemmung**, *f.* escape de áncora, *m.*, en los relojes || **–katt**, *f.* gata, *f.*, aparejo con que se izan las anclas *(mar.)* || **–kette**, *f.* cable de hierro, *m.* *(mar.)* || **–knecht**, *m.* segundo contramaestre, *m.* *(mar.)* || **–krahn**, *m.* serviola, *f.* *(mar.)* || **–kreuz**, *n.* cruz del ancla, *f.* *(mar.)* || cruz ancorada *(bl.)* || kleines ~, nilla, *f.* *(bl.)* || ~ mit kreisförmig gewundenen Ankerarmen, cruz enroseada *(bl.)* || **–krücke**, *f.* cepo del ancla, *m.* *(mar.)* || **–kugel**, *f.* bala con garfio, *f.* *(mil.)* || **–licht**, *n.* farol de un buque anclado, *m.* *(mar.)* || **–lichten**, *n.* desancoramiento, *m.* *(mar.)* || **–loch**, *n.* escobén, *m.* *(mar.)* || **–mauer**, *f.* pared asegurada con anclas, *f.* *(arq.)* || **–nüsse**, *fpl.* orejas del ancla, *fpl.*, machos, *mpl.* || **–pflock**, *m.* amarradero, *m.* *(mar.)* || **–platz**, *m.* surgidero, *m.* *(mar.)* || **–recht**, *n.* anclaje, *m.* *(mar.)* || **–reep**, *n.* orinque, *m.* *(mar.)* || **–ring**, *m.* arganeo, *m.* *(mar.)* || ein Tau an den ~ befestigen, talingar, entalingar, estalingar *(mar.)* || **–rührung, –röhrung**, *f.* anetadura, *f.*, forro que se pone al rededor del arganeo del ancla para que no se raen los cables *(mar.)* || **–rute, –stange**, *f.* barra del ancla, *f.* *(mar.)* || barra, caña del áncora, *f.* *(bl.)* || **–schaft**, *m.* asta, caña del ancla, *f.*, mástil, *m.* *(mar.)* || **–schäkel**, *m.*, **–buje**, *f.* manila de ancla, *f.* *(mar.)* || **–schaufeln**, *fpl.* dentales de ancla, *mpl.*, lenguetas, *fpl.* *(mar.)* || **–schließe**, *f.* pelicán, *m.* || **–schmied**, *m.* ancorero, *m.*, **–schmiede**, *f.* fragua para las anclas, *f.* || **–schuh**, *m.*, **–sohle**, *f.* zapata del ancla, *f.* *(mar.)* || **–seil, –tau**, *n.* amarra, *f.* *(mar.)* || das ~ anstechen, entalingar *(mar.)* || **–slipper**, *m.* ancladero, *m.* *(mar.)* || **–stein**, *m.* tizón, *m.* *(arq.)* || ~ in einem Fischerboot, potada, *f.* || **–stelle**, *f.* anclaje, *m.* *(mar.)*, ancladero, fondeadero, surgidero, tenedero, *m.* *(mar.)* || **–stich**, *m.* entalingadura de la amarra, *f.* *(mar.)* || **–stock**, *m.* cepo del ancla, *m.* *(mar.)* || **–stockbanden**, *fpl.* ajuste, encaje del cepo del ancla, *m.* *(mar.)* || **–takel**, *m.* estrellera, *f.* *(mar.)* || **–talje**, *f.* palanquín de ancla, *m.* *(mar.)* || **–tau**, *n.* cable, *m.*, amarra gúmena, *f.* *(mar.)* || gúmena *(bl.)* || dünnes ~, calabrote, *m.* || ~ zum Verteuen, rejera, *f.* || auf Deck bereit liegendes ~, wenn man vor Anker gehen will, bitadura, *f.* || das ~ zieht, el cable llama ó pide *(mar.)* || das ~ vom Ankerringe losmachen, destalingar, desamarrar el ancla, quitar el cable || einen Sprung um das ~ setzen, acoderar, anclar contra el viento para no virar, presentando su batería el buque || das ~ auf Tamp ausstecken, arriar el cable hasta el extremo || **–taustopper**, *m.* boza del cable, *f.* *(mar.)* || **–tauwerk, –geschirr**, *n.* aparejo del ancla, *m.* *(mar.)* || **–uhr**, *f.* reloj con escape de ancla, *m.* || **–wache**, *f.* guardia del puerto, *m.* *(mar.)* || **–werfen**, *n.* anclaje, ancoraje, *m.* *(mar.)* || **–winde**, *f.* vencejo, *m.*, atadero para hacer faginas *(mil.)* || **–winde**, *f.* cabestante, *m.* *(mar.)* || **–zeichen**, *n.* boya de las anclas, *f.* *(mar.)*

ánkerben, *v. a.* hacer una muesca, una entalladura || jemand etwas ~, tener ojeriza á uno.

Ankerít, *m.* ankerita, *f.* *(min.)*

ánkern, *v. a.* anclar, echar el ancla ó las anclas || asegurar con anclas *(arq.)* || auf etwas ~, nach etwas ~, *fig.* anhelar por alguna cosa, ansiar alguna cosa, aspirar á alguna cosa.

Ánkern, *n.* amarradero, *m.* *(mar.)*

ánketteln, *v. a.* atar con una cadenita.

ánketten, *v. a.* encadenar, atar ó amarrar con cadena ó cadenas, aherrojar, concatenar, prender.

Ánkettung, *f.* encadenadura, *f.*, aherrojamiento, *m.*

ánkeuchen, *v. a.* hablar á uno jadeando || ~, *v. n.*, angekeucht kommen, llegar jadeando.

Ánkind, *n.* hijo adoptivo, *m.*, hija adoptiva, *f.*

ánkinden, *v. a.* prohijar, adoptar como hijo ó hija.

ánkirren, *v. a.* cebar, saborear, engolosinar.

ánkitten, *v. a.* soldar, pegar, unir con argamasa, lodo ó cemento.

ánklagbar, *adj.* acusable, delatable.

Ánklagbarkeit, *f.* acusabilidad, *f.*

Ánklage, *f.* acusación, denunciación, *f.*, cargo, *m.* || falsche ~, calumnia, *f.* || heimliche ~, delación, *f.*, cañuto, cañazo, soplo, *m.* || eine ~ vor Gericht betreffend, denunciatorio.

Ánklage: –akt, *m.*, **–schrift**, *f.* querella judicial, *f.* *(for.)* || **–bank**, *f.* banquillo, banquete, *m.*, asiento sobre que se pone un criminal durante el judicio interrogatorio que se le hace sufrir *(for.)* || **–kammer**, *f.*, **–senat**, *m.* sala del crimen, *f.* || **–punkte**, *mpl.* capítulos de acusación de una causa, *mpl.* *(for.)* || **–rede**, *f.* pedimento fiscal, *m.* *(for.)* || **–stand**, *m.* inculpación, *f.* *(for.)* || in ~ versetzen, inculpar á uno, acusarlo como culpable *(for.)*

Ánkläger, *m.* acusador, delator, sindicador, *m.* || demandante, *m.* *(for.)* || falscher ~, calumniador, sicofanta, *m.* || heimlicher ~, cañuto, fuelle, *m.* || öffentlicher ~, fiscal, fiscal civil, fiscal criminal, *m.* *(for.)*

ánklägerisch, ánklagend, *adj.* acusatorio.

ánklammern, *v. a.* unir, asegurar con grapones || engimelgar los palos, asegurarlos, reforzarlos con gimelgas ó gaburones *(mar.)*

Ánklang, *m.* principio de un son, *m.* || entonación de un canto, *f.* *(mús.)* || acuerdo, *m.* *(mús.)* || asonancia, consonancia, *f.* || ~ der Gläser, armonía del golpe de los vasos, *f.* || ~ finden, encontrar correspondencias, simpatías, placer, ser aprobado || Anklänge, *pl.* reminiscencias, *fpl.*, ideas, expresiones, pensamientos tomados en una obra anterior.

ánklappern, *v. n.*, der Storch kommt angeklappert, la cigueña viene crotorando.

ánklatschen, *v. a.* denunciar, delatar || encolar, pegar, fijar || ~, *v. n.* caer crujiendo, chasqueando || angeklatscht kommen, llegar chasqueando.

ánkleben, *v. a.* pegar, encolar, fijar || Zettel ~, poner carteles || ~, *v. n.* pegarse, encolarse, estar pegado á || *fig.* adherir.

Ánkleben, *n.* encoladura, *f.* || adherencia *f.*

ánklebend, *adj.* pegado || adherente || aglutinante, aglutinativo || anejo, inmanente.

Ánkleber, *m.* pegador, *m.*

ánklecken, ánklecksen, *v. a.* salpicar || jemand einen Schimpf ~, *fam.* pegarla á uno, echar un borrón á uno.

ánkleiben, *v. a.* encolar contra.

Ánkleidekabinett, *n.* cuarto para vestirse, *m.*

ánkleiden, *v. a.* vestir || einen Leichnam ~, amortajar || sich ~, vestirse, ponerse el vestido || sich anders ~, mudar de vestido || sich einer Zeit, einer Rolle gemäß ~, ponerse un traje conveniente á la categoría, al uso, á las circunstancias || angekleidet sein, um Besuche zu empfangen, estar de recibo una señora.

Ánkleiden, *n.*, **Ánkleidung**, *f.* el acto de vestir ó de vestirse.

Ánkleidespiegel, *m.* espejo movible sobre dos columnas, *m.*

Ánkleidezimmer, *n.* cámara para vestirse, *f.* || ~ der Priester in der Kirche, der Schauspieler im Theater, vestiario, *m.*

ánkleistern, *v. a.* engrudar || unir con engrudo.

ánklemmen, *v. a.* cerrar, apretar, estrechar contra.

ánklettern, ánklimmen, *v. a.* trepar, escalar, encaramarse.

ánklingeln, *v. a.* sonar, tocar contra || tirar la campanilla de una puerta.

ánklingen, *v. a.* hacer resonar una cuerda || die Gläser ~, mit den Gläsern ~, chocar los vasos al echar un brindis || ~, *v. n.* resonar || hacer asonancia || hacer aliteración || ser muy semejante á lo compuesto anteriormente por el mismo ó por otro autor.

ánklopfen, *v. a.* calcar || percutir || ~, *v. n.* tocar, llamar á la puerta || bei jemand ~, *fig.* sondear el ánimo de alguno, tentar el vado.

Ánklopfen an eine Thür, *n.* taque, *m.*

Ánklopfer, *m.* llamador, *m.*, aldaba de una puerta, *f.*

Ánklopfring, *m.* aldaba en forma de anillo, *f.*

ánklügeln, *v. a.* alambicar, adelgazar, sutilizar.

ánknallen, *v. a.* incitar los caballos con el azote || jemand ~, atropellar á uno || ~, *v. n.*, angeknallt kommen, llegar chasqueando || sich ~, *fam.* engalanarse, ataviarse, aderezarse.

ánknebeln, *v. a.* agarrotar, apretar con garrote. || sich ~, *fam.* embriagarse.

ánkneipen, *v. a.* pellizcar con las tenazas ||

ánknöpfen, *v. a.* abotonar, atacar con uno ó muchos botones.

Ánknüpfeknoten, *m.* nudo doble que se hace á un hilo que se ha roto, *m.*

ánknüpfen, *v. a.* enlazar, eslabonar, anudar, añudar, pegar, ligar, atar, unir con nudos || coser, ligar, reatar, trincar *(mar.)* || einen Briefwechsel ~, atar correspondencia || ein Gespräch ~, trabar plática ó conversación || Verbindungen ~, liar amistad || wieder ~, reanudar.

Ánknüpfen, *n.*, **Ánknüpfung**, *f.* enlazamiento, *m.* || cosedura, costura, ligadura, trinca, reata, *f.*

Ánknüpfungspunkt, *m.* punto de contacto, *m.*

ánknurren, *v. a.* gruñir al ver uno, gruñir, rezongar contra uno.

ánkochen, *v. a.* salcochar, sancochar.

ánködern, *v. a.* cebar, poner el cebo en la red ó en el anzuelo || *fig.* enganchar, arregostar, engolosinar.

Ánköderung, *f.* cebo, *m.*

ánkommen, *v. n.* llegar, llegarse, arribar, apearse, aportar, tomar puerto ó tierra, venir, llegar al término que se desea || zu Schiff, zur See ~, venir embarcado || mit der Post, mit der Bahn ~, entrar || eiligst ~, plantarse || auf etwas ~, estribar || auf jemand ~, estar en mano, en la mano de uno || gut oder schlecht ~, ser bien ó mal recibido, acogido || unrecht ~, equivocarse, no acertar || es auf etwas ~ lassen, deferir, detenerse al juicio, al parecer de otro || ich will es darauf ~ lassen, quiero ponerlo en ventura, aventurarlo, arriesgarlo || auf diese Kleinigkeit soll es nicht ~, no quedará por esta bagatela || darauf soll es nicht ~, no quedará por eso || jemand hart ~, hacérsele de mal á uno, hacerse cuesta arriba á uno || es kommt viel darauf an, va mucho en eso || es kommt mir viel darauf an, se me da mucho que || es kommt auf Leib und Leben, auf Ihr Glück an, puede costar la vida, es con riesgo de la vida, de la fortuna de U. || darauf kommt es eben an, aquí está la dificultad del asunto || es kommt mir schwer, sauer an, hallo difícil, dificultoso, arduo, penoso || es kommt mir leicht an, hallo fácil, no hallo difícil || es kommt an auf, trátase de || es kommt darauf an zu wissen, se trata de saber || es kommt nur auf Sie an, está sólo á la disposición de U., de su voluntad || es kam mir die Lust an zu, se me antojó la gana, me vino la gana, entróme gana de || es kam ihm eine Krankheit an, le asaltó una enfermedad || was kommt euch an? ¿con qué mosca anda U.? ¿por qué se amosca? ¿qué humo se le sube á las narices? || worauf es am meisten ankommt, cardinal.

Ánkommen, *n.* venida, llegada, *f.*, arribo, *m.* || acomodo, lugar, empleo, *m.* || abrigo, *m.*

ánkömmlich, *adj.* posible, factible.

Ánkömmling, *m.* nuevo, recienvenido, concurrente, extranjero, forastero, *m.*

Ankōna, *n.* Ancona, *f.* || Bewohner von ~, *m.* anconitano, *m.*

ánköpfen, *v. a.* echar las cabezas á los clavos, alfileres etc.

Ánköpfer, *m.* obrero que pone las cabezas á los clavos etc., *m.*

ánkoppeln, *v. a.* atraillar los perros de caza, reatar *(mont.)* || das Tau an die Zugpferde ~, atar los caballos para sirgar en un río *(mar.)*

ánkörnen, *v. a.* cebar, saborear, engolosinar || ein Loch ~, empezar con la gubia un agujero que se acaba con el taladro (entre carreteros) || jemand ~, *fig.* armarla.

ánkrächzen, *v. a.* vocear.

ánkrähen, *v. a.* anunciar cacareando.

ánkrallen, *v. a.* coger con las uñas, agarrar || sich ~, agarrarse, aferrarse de alguna cosa.

ánkränkeln, *v. a.* enfermizar.

ánkratzen, *v. a.* rascar || sich etwas ~, *fam.* hacer un peculio con los ahorros, tener buena hucha.

ánkreiden, *v. a.* notar con la creta una deuda.

ánkreischen, *v. a.* vocear.

ánkreuzen, *v. a.* notar con una cruz.

ánkriechen, *v. a.* andar arrastrando sobre || ~, *v. n.*, angekrochen kommen, llegar arrastrando.

ánkriegen, *v. a.* hacer la guerra á || die Stiefel ~, conseguir á calzar las botas.

ánkritzeln, *v. a.* rascar.

ánkündigen, *v. a.* anunciar, acusar, proponer, noticiar, dar aviso, hacer saber || de-

clarar, denunciar ‖ intimar, notificar *(for.)* ‖ den Krieg ~, declarar la guerra ‖ ein Schauspiel ~, echar una función.

ánkündigend, *adj.* notificativo.

Ankündiger, *m.* anunciador, *m.*

Ankündigung, *f.* anuncio, aviso, *m.*, anunciación, denuncia, denunciación, intimación, notificación, advertencia, *f.* ‖ requerimiento, *m. (for.)* ‖ ~ eines Buches, prospecto, *m.* ‖ amtliche ~ eines Konzils, indicción, *f.* ‖ zur ~ dienend, notificativo, *m.*

Ankündigungs: -befehl, *m.* mando de intimar, *m. (for.)* ‖ **-schreiben,** *n.* aviso, *m.*

Ankunft, *f.* arribo, *m.*, llegada, venida, *f.* ‖ erste ~ des Messias, venida de Jesucristo, del Mesías ‖ glückliche ~, bienvenida ‖ zur ~ Glück wünschend, dar la bienvenida.

Ankunfts: -halle, *f.* andén de llegada, *m.* *(f. c.)* ‖ **-ort,** *m.* lugar de llegada, *m.*

ánkünsteln, *v. a.* producir con esmero.

ánkuppeln, *v. a. vulg.* alcahuetear.

anlächeln, ánlachen, *v. a.* reir, sonreir á uno. [el reir.

Anlächeln, Anlachen, *n.* risa, sonrisa, *f.*

Anlage, *f.* pieza añadida ó juntada, *f.* acrecencia, *f.* ‖ jardín público, *m.* ‖ fondo, caudal, capital puesto en alguna negociación, *m.* ‖ colocación de dinero á premio, *f.* ‖ plano, diseño, *m.*, planta, *f.* ‖ esbozo, bosquejo, *m.* ‖ plantación, fundación, *f.*, establecimiento, *m.* ‖ impuesto, *m.* ‖ disposición natural para alguna cosa, dispositiva, *f.* ‖ besondere ~ zu etwas, espíritu, *m.* ‖ gute natürliche ~, caudal, *m.* ‖ vorzügliche ~, fondo, *m.* ‖ vorzügliche ~ zu einer Kunst, Wissenschaft, numen, *m.* gute oder schlechte ~ zu etwas haben, tener buenos ó malos apaños ‖ ~ zu einer Krankheit, diátesis, *f. (pat.)* ‖ ~ zum Sauerwerden, acescensia, *f.* ‖ **~ am Gewehr,** culata, *f. (mil.)*

Anlage: -blatt, *n.* pedacito de papel escrito añadido á una prueba, *m. (impr.)* ‖ **-kapital,** *n.* capital puesto en alguna empresa, *m.* ‖ **-kosten,** *pl.* gastos de instalación, *mpl.*

anlallen, *v. a.* hablar tartamudeando ó gorjeando á uno, como los pequeños niños.

ánlandbar, *adj.* abordable.

Anlände, *f.* atracadero, barcadero, surgidero, *m. (mar.)*

ánlanden, anländen, *v. n.* abordar, arribar, aportar, aterrarse, recalar, tomar tierra.

Anlanden, Anländen, *n.*, **Anlandung,** *f.* arribada, *f.*, arribo, arribaje, abordo, *m.*

anlangen, *v. a.* mirar, concerner, tocar á ‖ was mich anlangt, en cuanto á mí, tocante á mí ‖ ~, *v. n.* llegar, venir. [salsa *(coc.)*

anlängen, *v. a.* desengrosar un caldo, una

anlangend, *adv.* cerca, cuanto, tocante, por la parte de, por lo que mira á, por lo que hace á, en cuanto á, tocante á.

anlappen, *v. a.* coser á . . . remendando ‖ plantar las redes *(mont.)* ‖ *fig.* atropellar,

Anlapper, *m.* sofrenada, *f.* [sofrenar.

anlaschen, *v. a.* marcar con el martillo los árboles que se han de cortar ‖ Schuhe ~, poner orejas á los zapatos.

Anlaschen, *n.*, **Anlaschung,** *f.* marcación, *f.*, marca que hacen los empleados en montes y plantíos sobre los árboles que se han de cortar ó que quieren preservar de la corta, *f.*

Anlaß, *m.* motivo, impulso, lance, lugar, caso, pie, asidero, sujeto, ton, asunto, *m.*, ocasión, causa, asa, *f.* ‖ ~ des Mühlwassers, la acción de hacer subir el agua, levantando la compuerta, abriendo las esclusas ‖ ~ zum Zorn, pólvora, *f.* ‖ geringfügiger ~ zu Streitigkeiten, pelillo, *m.* ‖ ~ geben, ocasionar, dar lugar, *fig.* poner el plato ‖ ~ geben zum Nachdenken, zum Verdacht, dar en que pensar ‖ ~ geben zum Sprechen, zum Handeln, dar pie ‖ ~ nehmen, tomar pie, tomar ocasión ‖ ~ suchen, um Händel anzufangen, buscarle la paja en el ojo á alguno ‖ bei dem geringsten ~, á cada trinquete.

anlassen, *v. a.* continuar á traer un vestido ‖ dar licencia á traer un uniforme, una insignia ‖ soltar los perros contra ‖ llenar un estanque de agua abriendo las esclusas ‖ abrir el tablacho ó la compuerta de un molino ‖ soltar ó hacer correr las aguas, las fuentes ó los saltaderos ‖ recocer los metales al fuego ‖ jemand übel ~, *fig. fam.* sacudir á uno, despedirle, tratarle con aspereza ó descortesía ‖ sich ~, tener la apariencia, parecer, parecerse ‖ dar esperanzas, prometer, hacer esperar ‖ mudarse, volverse á.

Anlassen, *n.* abertura de la compuerta de un molino, *f.* ‖ recocido de los metales al fuego, *m.*

anlässlich, *adv.* á ocasión de.

anlatschen, *v. n.* angelatscht kommen, *fam.* arrimarse con flojedad, descuidadamente.

Anlauf, *m.* reculada, retirada, *f.* ‖ asalto, choque, reencuentro, *m.*, embestida, *f.* ‖ concurrencia, avenida de gentes, *f.* ‖ pendiente, *m.*, declividad, inclinación de un terreno, *f.* ‖ ~ eines Saulenschaftes, limóscapo, *m. (arq.)* ‖ ~ eines Bogengewölbes, recaída de una bóveda, *f. (arq.)* ‖ ~ eines Trompetengewölbes, dovela circular que sirve de almohadón á las que forman los cascarones de los nichos, *f. (arq.)* ‖ ~ einer Geschützfriese, escotia, *f. (mil.)* ‖ ~ des Kiels zum Vordersteven, pie de roda, *m. (mar.)* ‖ einen ~ nehmen, dar pasos atrás para saltar ó embestir mejor, tomar atrás la carrera, abalanzarse, arremeter ‖ viel ~ haben, ser importunado, molestado por ‖ acertar con mucha caza *(mont.)* ‖ im ersten ~, de corrida, de rondón, de un solo esfuerzo, de un golpe y como por asalto.

anlaufen, *v. a.* importunar, molestar á uno ‖ llevar los quijos en carretón *(min.)* ‖ einen Hafen ~, tocar en algún puerto un buque, hacer escala *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* empezar á correr ‖ dar pasos atrás para correr ‖ subirse, crecer, hacerse grandes las aguas ‖ aumentarse, crecer las deudas ‖ hincharse las piernas ‖ deslucirse, deslustrarse, perder su brillo, empañarse ‖ empezar á enmohecerse, á picarse, á pudrirse ‖ tomarse, cubrirse de orín ‖ ponerse rojo el papel ‖ chocar, topar una cosa con otra ‖ ~ lassen, hacer venir ó correr hacia sí ‖ traspasar con el venablo al jabalí *(mont.)* ‖ blau ~ lassen, pavonar, poner azulado el acero ‖ jemand ~ lassen, *fam.* ver venir á uno para darle mal despacho ‖ schimm, übel, tückig, geiörig, schon ~, recurrer en su malhora á alguna persona, quedar con un palmo de narices ‖ ~, angelaufen kommen, llegar ó venir con diligencia ‖ die Mauer läuft an, la pared no es á plomo *(arg.)* ‖ der Keiler läuft an, el jabalí se arroja en el venablo, se atraviesa á sí mismo *(mont.)* ‖ das Wild läuft an, la caza se pone al tiro *(mont.)* ‖ dies läuft gegen meine Grundsätze an, eso es contrario á mis principios.

Anlaufen, *n.* crecida de los ríos, *f.* ‖ empañadura, *f.*, deslucimiento de los espejos ‖ hinchazón de las piernas, *f.*

Anlauf: -farben, *fpl.* colores del recocido, *mpl. (metal.)* ‖ **-kolben, -stab,** *m.* pedazo de hierro refinado, *m.* ‖ **-nehmen,** *n.* la acción de dar pasos atrás ‖ **-rad,** *n.* rueda para templar la sonería de un reloj, *f.* ‖ **-stange,** *f.* venablo, chuzo, *m.*, arma defensiva contra los jabalíes *(mont.)*

Anlaufenlassen des Stahles, *n.* atanjía, *f.*, taraceaje, *m.* [reclamo *(cetr.)*

anläufern, *v. a.*, den Lockvogel ~, atar el

Anlaut, *m.* consonante ó vocal inicial de una palabra, *f. (gram.)* ‖ der erste von den zwei einen Doppellauter bildenden Lauten, subdominante, *f. (gram.)*

anlauten, *v. n.* empezar una palabra con consonante ó vocal *(gram.)*

anläuten, *v. a. & v. n.* llamar la campana, dar el primer toque.

anlavieren, *v. n.*, mit Mühe gegen den Wind ~, bordear con mucha fatiga, con suma dificultad *(mar.)*

Anlegegebühren, *fpl.* derecho de la policía del amarradero en los puertos, *m.*

Anlegegelder, *npl.* fondos para poner á ganancias, *mpl.*

anlegen, *v. a.* colocar, poner ‖ emplear ‖ plantar, formar, fabricar ‖ apuntar, encarar la escopeta ‖ bosquejar, borronear una pintura ‖ establecer, fundar, erigir una academia, una escuela ‖ hacer, formar un huerto, un almacén ‖ plantar una viña ‖ fundar, poblar una ciudad ‖ imponer, cargar tributos ‖ repartir gabelas ‖ criar un monte ‖ plantificar una fábrica ‖ ein Kleidungsstück ~, vestirse de alguna cosa ‖ eine Leiter ~, colocar, arrimar, aplicar una escalera al muro ‖ Feuer ~, pegar fuego, quemar á una casa ‖ ein Kind ~, poner una criatura á la teta, darle la teta ‖ einen Hund ~, poner á un perro á la cadena ‖ Ketten ~, echar grillos, encadenar ‖ Hand ~, echar una mano á la obra ‖ Geld ~, poner dinero á ganancias, imponerle en alguna negociación ‖ einen Plan ~, concertar un plan ‖ um Handel, in einer Handelsunternehmung ~, en América, dar á corresponder ‖ einen Rocken ~, poner el lino en la rueca ‖ Trauer ~, ponerse de luto ‖ wieder ~, reemplazar ‖ es war darauf angelegt, tenian la intención, el designio de ‖ ~, *v. n.* criar carnes, engordar ‖ mit dem Schiff ~, aterrarse un navío ‖ sich ~, ponerse contra, arrimarse á, pegarse.

Anlegen, *n.* construcción, formación, plantificación, *f.* ‖ ~ des Geldes, inversión, *f.* ‖ ~ von Geld bei einem Handelsgeschäft, empleo, *m.* ‖ ~ einer Stadt, fundación, población de una ciudad, *f.* ‖ ~ eines Verbandes, aplicación del vendaje, epidesis, *f. (cir.)* ‖ ~ eines doppelten Falzes, rebajo de las mochetas de alguna puerta ó ventana, *m.* ‖ ~ eines Schiffes, aterramiento, *m. (mar.)*

Anleger, *m.* regla, *f.*, calibre, *m.* ‖ marginador, *m. (impr.)* ‖ regleta, *f. (impr.)*

Anlegeschloß, *n.* candado, *m.*

Anlegespäne, *mpl.* regletas, *fpl.*, cuñas con que se aprietan las formas en la rama *(impr.)*

Anlegung, *f.* la acción de colocar, de poner ‖ ~ der Steuern, talla, *f.*, repartimiento, *m.*

Anlehen, *n.* empréstito, préstamo, *m.*

Anlehne, *f.* respaldo de una silla, *m.* ‖ antepecho de una ventana, *m.*

anlehnen, *v. a.* arrimar, apoyar ‖ apuntalar con escoras *(mar.)* ‖ was man ~ kann, arrimadizo ‖ sich ~, arrimarse, apoyarse ‖ arrimar, hacer fuerza en alguna cosa ‖ recostarse ‖ sich mit dem Rücken auf einem Seisel ~, arrellanarse ‖ angelehnte Thür, *f.* puerta entreabierta, dejada á medio abrir, *f.*

Anlehnen, *n.*, **Anlehnung,** *f.* arrimadura, *f.* ‖ arrimo, *m.* ‖ zum ~ benutzt, arrimadizo ‖ an berühmte Muster, *fig.* imitación de escritores ilustres, *f.*

Anlehnstügel, *m.* flanco de apoyo, *m. (mil.)*

anlehren, *v. a.* enseñar, doctrinar, amaestrar, disciplinar ‖ tomar en aprendizaje. ‖préstamo, *m.* ‖ cambios, *mpl.*

Anleihe, *f.* empréstito, empréstido,

anleihen, *v. a.* tomar en préstito.

Anleiher, *m.* emprestitor, *m.*

anleilen, anlicken, *v. a.*, ein Segel ~, relingar una vela *(mar.)*

anleimen, *v. a.* encolar, pegar.

Anleimen, *n.* encoladura, pegadura, *f.* ‖ pegamiento, *m.*

Anleimer, *m.* encolador, *m.*

Anleite, *f.* inspección legal, *f. (for.)* ‖ reconocimiento, *m.*, derechos feudales, *mpl.*

anleiten, *v. a.* llegar conduciendo ‖ *fig.* conducir, dirigir, ducir, enseñar, regir, gobernar, disponer ‖ Hopfen ~, atar los lúpulos ú hoblones.

Anleiter, *m.* guía, *m.*, *fest.* endilgador, *m.*

Anleitung, *f.* conducta, guía, dirección, enseñanza, *f.* ‖ magisterio, gobierno, *m.* ‖ ocasión, *f.* [aprender.

anlernen, *v. a.* enseñar, doctrinar ‖

anlesen, *v. a.* aprender leyendo ‖ angelesene Flosken, *fpl.* frases tomadas en los libros, *fpl.*

anleuchten, *v. a.* dar luz, alumbrar.

anliebeln, *v. a.* cortejar, galantear.

anliefern, *v. a.* abastecer, suministrar.

Anlieferung, *f.* abastecimiento, *m.*

anliegen, *v. a.*, jemandem ~, solicitar á uno, apretarle, instar ‖ jemand mit einer Bitte oft ~, estar sobre uno ‖ jemand hart ~, *fig.* meter á uno entre la espada y la pared ‖ cazar á pie quedo *(mont.)* ‖ Nord ~, llevar el rumbo para el norte *(mar.)* ‖ seewärts ~, orzar mar adentro *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* tocarse, estar contiguas dos cosas ‖ estar junto, inmediato, pegado ‖ estrechar, apretar ‖ estar justo, apretado, ajustado un vestido ‖ *fig.* tomar á pechos.

Anliegen, *n.* pena, urgencia, *f.*, cuidado, interés, *m.* ‖ petición, demanda, *f.* ‖ lästiges ~ und Bitten, persecución, *f.*

anliegend, *adj.* junto ‖ contiguo, vecino ‖ acumbante *(bot.)* ‖ an den Kapellnähten ~, obsutural *(bot.)* ‖ gut ~, de molde (vestido) ‖ nach London ~, en carga por Londres (navío) *(mar.)* [m.

Anliegenheit, *f.* negocio, asunto, interés,

Anlieger, *m.* lindero, rayano, comarcano, fronterizo, confinante, contérmino, *m.*

anlispeln, *v. a.* hablar murmurante á uno.

anloben, *v. a.* encarecer, engrandecer, ponderar ‖ alabar ‖ prometer solemnemente.

anlocken, *v. a.* enganchar, arregostar, brindar, convidar, engolosinar, cebar, atraer, halagar, engaitar, engañar, seducir ‖ cebar, atraer con el señuelo *(cetr.)*

anlockend, *adj.* atractivo ‖ seductivo.

Anlocker, *m.* seductor, *m.*

Anlockung, *f.* incentivo, fomento, atractivo,

aliciente, alicitivo, atraimiento, imán, *m.*, añagaza, *f.* | seducción, *f.*

Anlockungs-mittel, *npl.* atractivos, encantos de la hermosura etc., *mpl.* || **-verſuch**, *m.* tentativa de seducir, *f.*

anlodern, *v. n.* abrasar.

anlöten, *v. a.* soldar.

Anlötung, *f.* soldadura, *f.* [nar *(cetr.)*

anluderung, *v. a.* cebar *(mont.)* || engolosinar.

Anluderung, *f.* encarna, *f. (mont.)* || ~ für Wolfe, carnada, *f. (mont.)*

anlügen, *v. a.* mirar á uno.

anlügen, *v. a.* mentir á uno, engañar á uno con mentiras || jemandem etwas ~, imputar alguna cosa á uno.

anlüſtern, *v. a.* ansiar con la vista, desear ardientemente una cosa mirándola con avidez.

anluven, *v. n.* orzar, virar el buque llevando su proa desde sotavento para barlovento *(mar.)* || mehr ~, pantear, ceñir el viento *(mar.)*

Anluven, *n.* orza, *f. (mar.)*

anmachen, *v. a.* atar, atacar, juntar, unir || aderezar, componer, guisar || mezclar, apagar, matar la cal || falsificar, adulterar el vino || encender el fuego, dar fuego, sacar fuego || amasar la harina.

Anmachen, *n.* la acción de atar, de aderezar, ~ des Teiges und Kneten, amasijo, *m.*

anmahnen, *v. a.* exhortar.

Anmahnung, *f.* exhortación, *f.* [*(for.)*

Anmahnungsſchreiben, *n.* monitorio, *m.*

anmalen, *v. a.* dar color ó colores, colorir, pintar, revocar || mit einer Farbe ~, dar de algún color | mit einer Farbe ~, pintar de un color solo || einer Figur etwas ~, añadir alguna cosa á una figura pintando || ſich ~, pintarse.

Anmalen, *n.* colorido, *m.* [*(mar.)*

anmarſchiren, *v. n.* venir, llegar.

anmaſchen, *v. a.*, die Garne ~, mallar las redes *(mont.)*

anmaßen, ſich, adjudicarse, arrogarse, asumirse, atribuirse, achacarse, apropiarse, arrogar, presumir, pretender, usurpar | ſich einen Vorzug, einen höheren Rang ~, preferirse || ſich ungehörig Anſehen und Gewalt ~, alzarse á mayores || ſich ausſchließlich ~, avocarse | ſich ein Urteil über etwas ~, partir por medio, decidir en tono magistral sobre una materia | ſich ~, etwas zu thun, atreverse á hacer una cosa.

anmaßend, *adj.* arrogante, presumido, vano, demasiado, encopetado, fastuoso, soberano, vacío, sumido, presuntuoso, ponderado, lominhiesto || anmaßendes Weſen, *n.* arrogancia, presunción, soberbia, porra, satisfacción, *f.*, magisterio, *m.* || ~ ſprechen, hablar hueco.

anmaßend, *adv.* arrogantemente, presuntuosamente, con arrogancia, con pretensión.

anmaßlich, **anmaßentlich**, *adj.* pretendido, pretenso.

Anmaßung, *f.* presunción, vanidad, arrogancia, soberbia, pretensión, *f.* || usurpación, *f.* || adjudicación, *f.*, apropio, *m.* || eitle ~, vornehmer ſcheinen zu wollen, infulas, *fpl.* || ohne ~, llano. [sumido.

anmaßungsvoll, *adj.* arrogante, pre-

anmäſten, *v. a.* engordar reses || ſich ein Bäuchlein ~, *fest.* engordarse.

anmauern, *v. a.* unir, juntar construyendo, fabricando de albañilería.

anmaulen, *v. a.* poner hocicos á uno.

Anmelde-formular, *n.* formulario de inscripción, *m.* || **-gebühr**, *f.* derecho de empadronamiento, *m.* **-pflicht**, *f.* obligación de declarar su nombre, *f.* | **-ſchein**, *m.* cédula de llegada, *f.*

anmelden, *v. a.* avisar, noticiar, hacer saber, dar aviso, dar recado | ſich ~ laſſen, declarar ó decir su nombre || hacer entrar recado al dueño ó á la dueña de la casa.

Anmeldung, *f.* anuncio, *m.* || recado, *m.* || declaración, *f.*

anmengen, *v. a.* entremezclar.

anmerkebuch, *n.* librito de memoria, *m.*

anmerken, *v. a.* notar, anotar, acotar, rayar || observar || ſich jemand ~ in Bezug auf die Art, ihn zu behandeln, marcar á uno || man merkt ihm die gute Erziehung an, se ve que ha recibido una buena educación | man merkt es Ihnen nicht mehr an, no hay más rastro ó vestigio.

anmerkenswert, *adj.* notable, digno de reparo y atención.

Anmerker, *m.* anotador, *m.*

Anmerkung, *f.* anotación, apuntación, nota, *f.*, apuntamiento, apunte, *m.* || cota, cita, *f.* || animadversión, *f.* || observación, *f.* || erklärende ~, comentario, *m.* || ~ von etwas nehmen, hacerse cargo de alguna cosa (entre comerciantes) || mit Anmerkungen verſehen, anotar, notar un libro, etc. || Menſch, der über alles ſeine Anmerkungen macht, registrador, *m.* [*adj.* digno de ser anotado.

anmerkungswert, **anmerkungswürdig**, **anmeſſen**, *v. a.* tomar la medida de un vestido || *fig.* conformar, ajustar, proporcionar

anmiſchen, *v. a.* entremezclar. [nar.

anmit, *adv.* por eso, por esto || con esta carta.

anmuntern, *v. a.* excitar, animar, alentar.

anmurren, *v. a.* regañar, regonzar contra uno.

Anmut, *f.* gracia, amenidad, delicia, belleza, blandura, suavidad, apacibilidad, jocundidad, melosidad, dulcedumbre, conveniencia, gala, gallardía, holgura, frescura, recreación, *f.*, sainete, garbo, aire, *m.* || vagueza, *f. (pint.)* || ~ im Reden und Handeln, filis, *m.* || ~ der Schreibart, lepor, *m.* || beſondere ~ im Reden, in der Ausſprache, gracejo, *m.* || witzig kecke ~, salero, *m.* || ~ verleihen, amenizar.

anmuten, *v. a.* pedir, exigir alguna cosa de uno || ~, *v. n.* hacer una impresión favorable, interesar.

anmutig, *adj.* apacible, ameno, aplacible, meloso, regalado, agradable, grato, blando, suave, gracioso, agraciado, deleitoso || festivo, placentero, alegre || ~ im Reden und Handeln, chusco || ~ machen, amenizar.

anmutig, *adv.* agradablemente, blandamente, gratamente.

anmutlos, *adj.* sin gracia, desagraciado.

Anmutloſigkeit, *f.* falta de amenidad, *f.*

Anmutung, *f.* pretensión, petición, demanda, *f.*

annadeln, *v. a.* asegurar con alfileres.

annageln, *v. a.* clavar, enclavar, asegurar con clavos.

Annageln, *n.* clavazón, enclavación, *f.*

annagen, *v. a.* roer, corroer.

annahen, *v. n.*, ſich annahen, acercarse, llegarse, aproximarse, *fest.* apropincuarse.

annähen, *v. a.* coser á, pegar || einen Block ~, amojelar, abadernar el virador al cable.

Annähen, *n.* costura, pegadura, *f.*, pegamiento, *m.* | die durch das ~ entſtandene Verbindung, pegadura, *f.*

annähern, *v. a.* acercar, arrimar, aproximar || pegar || ~, *v. n.* ſich ~, acercarse, aproximarse.

Annähern, *n.*, **Annäherung**, *f.* acceso, arrimo, abrochamiento, *m.*, aproximación, arrimadura, apropincuación, *f.*

Annäherungs-gräben, *mpl.* aproches, ataques, *mpl. (mil.)* || **-grad**, *m.* potencia, *f. (opt.)* || **-kraft**, *f.* fuerza centrípeta, *f. (fis.)* || **-verſuch**, *m.* tentativa de reconciliación, *f.*

annähernd, *adj.* aproximativo || ſich ~, convergente *(mat.)* || annähernde Berechnung, *f.* cálculo aproximado, *m.* || aproximación, *f. (mat.)* || ~, *adv.* aproximadamente.

annäherungsweiſe, *adv.* por cálculo aproximado, aproximativamente, aproximadamente.

Annahme, *f.* aceptación, admisión, *f.*, acepto, recibo, *m.* || supuesto, *m.*, suposición, hipótesis, *f.* || oficina de cartas, *f.*, despacho en el correo || *fig.* amparo, patrocinio, *m.* || ~ eines Bedienten, asiento de un criado, *m.* || ~ eines Geſchenkes, recepción, *f.* || ~ an Kindesſtatt, adopción, arrogación, *f.*, prohijamiento, *m.* || ~ eines Mündigen, adrogación, *f.* || ~ eines Schülers, admisión, *f.* || ~ eines Wechſels, acepto de libranza, *m.* || geſetzliche ~, ficción legal, *f.*

Annahme-berechtigung, *f.* derecho de admisión ó de adopción, *m.* || **-ſtempel**, *m.* marca del correo, *m.*

Annalen, *fpl.* anales, *mpl.*

Annaliſt, *m.* analista, *m.*

Annamit, *m.* anamitano, *m.*

annamitiſch, *adj.* anamitano.

annäſſen, *v. a.* mojar.

Annaten, *fpl.* anatas, *fpl.*, derecho que se paga al papa por las bulas de los obispos.

annehmbar, *adj.* aceptable, admisible || plausible. [tibilidad, *f.*

Annehmbarkeit, *f.* admisibilidad, recep-

annehmen, *v. a.* aceptar, aprobar, acoger, admitir, recibir, tomar || abrazar, adoptar || poner, suponer, dar por sentado, considerar, dar || eine Meinung ~, recibir, seguir una opinión || eine Eigenſchaft ~, envestirse, revestirse de una cualidad || ein Gefühl, eine Leidenſchaft ~, vestir un sentimiento, una pasión || an Kindesſtatt ~, adoptar, adoptar en hijo, prohijar || zum Beſuche ~, recibir || für etwas ~, regular || etwas für geſchehen ~, contar por hecho alguna cosa || etwas ~, hacer rostro á alguna cosa || die Geſtalt, den äußeren Schein von etwas ~, tomar figura de alguna cosa || als gewiß ~, dar por corriente, hacer cuenta || lockere Sitten ~, contaminarse || die Farbe gut ~, tomar la tinta, impregnarse las letras al pasar el rodillo cargado encima *(impr.)* || in der Einbildung ~, considerar || für ausgemacht ~, dar por sentado || gerichtlich ~ und beſtätigen, conceder, aprobar || ein Amt nicht ~, desechar un oficio || ich nehme an, daß dies geſchehen ſei, doy por hecho esto || nehmen wir an, pongamos, supongamos || ſich einer Sache ~, mezclarse, entremeterse, meterse en alguna cosa, poner diligencia, atención en alguna cosa, interesar, tomar interés en alguna cosa || ſich jemandes ~, hacer la causa, la parte, las partes de uno, tomar interés, interesarse, tomar empeño á favor de uno, interceder en favor de uno, patrocinar á alguno || ſich etwas ~, aplicarse alguna cosa || Fähigkeit, etwas anzunehmen, *f.* receptibilidad, recep-

Annehmen, *n.* aceptación, *f.* [tividad, *f.*

Annehmer, *m.* aceptador, *m.* || *fig.* protector, defensor, patrocinador, *m.*

annehmlich, *adj.* aceptable, admisible, de recibo || agradable.

Annehmlichkeit, *f.* admisibilidad, conveniencia, *f.* || gracia, amenidad, *f.*

Annehmung, *f.* aceptación, admisión, acogida, *f.*, recibimiento, *m.* || ~ an Kindesſtatt, prohijamiento, *m.*, adopción, *f.* || gerichtliche ~, aprobación, confirmación, *f. (for.)*

annehmungs-fähig, *adj.* receptivo || **-würdig**, *adj.* digno de ser admitido.

anneigen, *v. n.*, ſich anneigen, inclinarse, **anneliren**, *v. a.* anejar. [ladearse.

Anneliter, *m.* anejador, *m.*

Anneliterung, **Annerion**, *f.* anexión, *f.*

Annelíden, *npl.* rotblütige ~, anélidos, *mpl.*

Annenorden, *m.* orden de la reina Ana, *f.*

anneſteln, *v. a.* abrochar, encordonar la ropa con agujetas.

annetzen, *v. a.* mojar.

Annetzer, *m.* escoba de albañilería, *f.*

Annex, **Annexum**, *n.* anejo, *m.*

annicken, *v. a.* hacer señal de cabeza á uno.

annieten, *v. a.* remachar, asegurar robrando.

annijten, ſich, hacer el nido, anidar contra.

Anno, año de || ~ 1789, año de 1789 || von ~ Tobak her, en tiempos de entonces.

annoch, *adv.* aun, todavía.

Annität, *f.* anuidad, *f.*

annullirbar, *adj.* invalidable, anulable.

Annullirbarkeit, *f.* anulabilidad, *f.*

annulliren, *v. a.* anular, nulificar.

Annullirung, *f.* anulación, nulificación, *f.* || rescisión, *f. (for.)*

Annunziatenorden, *m.* Anunciada, *f.*, orden de caballería y de religiosas.

anöhren, *v. a.* atar con una asa || hacer una asa á alguna cosa.

anölen, *v. a.* untar ó dar con olio || jemand ~, engañar á uno || ſich ~, *fam.* emborracharse. [excepción de la regla, *f.*

Anomalie, *f.* anomalía, irregularidad, *f.* ||

anomaliſtiſch, *adj.* anomalístico *(astr.)*

Anomöer, *mpl.* arrianos, *mpl.*

anonym, **anonymiſch**, *adj.* anónimo.

anonym, *adv.* anónimamente, de un modo anónimo.

Anonymität, *f.* calidad de lo anónimo, *f.*

Anonymus, *m.* anónimo, *m.*

anordnen, *v. a.* ajustar, disponer, instituir, labrar, guisar, formar, ordenar, trazar, arreglar, componer || establecer, constituir ||

anordnend, *adj.* dispositivo. [mandar.

Anordner, *m.* disponedor, ordenador, *m.*

Anordnung, *f.* arreglamiento, arreglo, acuerdo, *m.* || orden, *m. & f.* || composición, disposición, ordenación, coordenación, institución, construcción, formación, conformación, distribución, colocación, textura, ley, traza, *f.* || ~ der einzelnen Teile, partido, *m. (arq.)* || künſtliche ~ der Dinge, sintaxis, *f.* || ~ der Blütenteile vor dem Aufblühen, pre-

floración, *f.* *(bot.)* || ~ und Faltung der Blätterknospen, prefoliación, *f.* *(bot.)* || die ~ treffen, daß, **mandar** que || Anordnungen, *fpl.* disposiciones, *pl.* *(mil.)*

ánorganisch, *adj.* anorgánico, inorgánico || Entstehungslehre anorganischer Körper, *f.* anorganogenia, *f.* || Lehre der anorganischen Körper, anorganognosia, anorganografía, anorganología, *f.*

Ánorthít, *m.* anortita, cristianita, *f.* *(min.)*

Anótte, *f.* anata, átola, bija, *f.*, achiote, *m.* *(veg.)* [...] y hembra.

ánpaaren, sich, acoplarse, aparearse macho

ánpacken, *v. a.* empuñar, coger, asir, agarrar, aferrar || engarrafar, prender || acometer || fest ~, apretar || jemand ~, echar mano á uno.

Ánpacken, *n.* empuñadura, *f.*, aferramiento, *m.* || *poét.* agarro, *m.*

Ánpacker, *m.* engarrafador, prendedor, *m.*

ánpampsen, sich, *fam.* hartarse, sacar el vientre de malaño.

ánpappen, *v. a.* unir con engrudo.

ánpassen, *v. a.* acomodar, adaptar, aptar, ajustar, adecuar, proporcionar, conformar, coaptar || encajar, apropiar || probar un vestido || einer Form, einem Modell ~, ahormar.

Ánpassen, *n.*, **Ánpassung**, *f.* ajuste, *m.*, acomodación, adecuación, adaptación, encajadura, *f.* || ~ der Musik an den Text, melopea, melopeya, *f.* *(mús.)* || ~ der Teile eines zerbrochenen Knochens, coaptación, *f.* *(cir.)*

ánpassend, *adj.* adaptante, amigable.

ánpaßlich, *adj.* acomodable, adaptable, adecuable, acomodaticio.

ánpatschen, *v. a.* dar una palmada || ~, *v. n.* angepatscht kommen, llegar, andar pisando en charcos. [para excitarlas.

ánpeitschen, *v. a.* azotar las caballerías

ánpesten, *v. a.* inficionar.

Ánpfahl, *m.* puntal superior de una galería, *m.* *(min.)*

ánpfählen, *v. a.* rodrigar, enrodrigonar, arrodrigonar, arrodrigar, clavar á rodrigones, á estacas, poner rodrigones á las vides.

Ánpfählen, *n.* arrodrigonamiento, arrodrigamiento, *m.* [pimiento.

ánpfeffern, *v. a.* guisar ligeramente con

ánpfeifen, *v. a.* silbar á uno || enjertar de cañutillo *(hort.)* || die Lokomotive kommt angepfiffen, la locomotora llega silbando *(f. c.)*

ánpflanzen, *v. a.* plantar || sich irgendwo ~, establecerse, avecindarse, ponerse de asiento en algún lugar.

Ánpflanzer, *m.* plantador, *m.* || colono, *m.*

Ánpflanzung, *f.* plantación, planta, *f.*, plantío, *m.* || colonia, *f.*

ánpflöcken, *v. a.* enclavijar, enclavetar, asegurar con clavijas, con zoquetes.

ánpflügen, *v. a.* unir, juntar arando || ~, *v. n.* hacer el arador la besana ó primer surco *(agr.)*

ánpfriemen, *v. a.* asegurar con punzones.

ánpfropfen, *v. a.* enjerir, enjertar *(hort.)* || enpalmar, unir dos piezas de madera por sus extremos *(mar.)* || sich ~, *fam.* atracarse.

ánpichen, *v. a.* atar ó asegurar con pez, pegar || ~, *v. n.* estar pegado. [miento, *m.*

Ánpichen, *n.* pega, pegadura, *f.*, pega-

ánpicken, *v. a.* picotear.

Ánpicken, *n.* picoteo, *m.*

ánpiepen, *v. a.* hablar á uno chillando.

ánpinken, *v. a.* Feuer ~, sacar fuego, levantar lumbre ó fuego.

ánpinkeln, *v. a.* *fam.* mear contra.

ánpinseln, *v. a.* pintorrear, pintarrajar.

ánpissen, *v. a.* mear contra.

ánplacken, *v. a.* pegar carteles || pegar la tierra || injertar *(hort.)* || señalar los árboles en donde se han de poner lazos *(mont.)* || embetunar los buques con masilla *(mar.)*

ánplappern, *v. a.* hablar á uno charlando.

ánplärren, *v. a.* *fam.* vocear, dar voces, chirlar tras [?] ~, *v. n.* angeplärrt kommen, venir voceando.

ánplatten, *v. a.* ensamblar á media madera || marcar los árboles que se han de cortar. [han de cortar.

ánplätzen, *v. a.* marcar los árboles que se

ánplumpen, *v. n.* caer rudamente contra.

ánpochen, *v. a.* tocar, llamar á la puerta mit dem Klopfer ~, aldabear.

Ánpochen, *n.* aldabada, *f.*, aldabonazo, aldabillazo, *m.*

ánpoltern, *v. a.* echar las puertas abajo || ~, *v. n.* angepoltert kommen, llegar con ruido.

ánposaunen, *v. a.* publicar con trompetas, por pregón || *fig.* preconizar, alabar con exageración.

ánprägen, *v. a.* imprimir, grabar.

Ánprall, *m.* rebote, rechazo, *m.*

ánprallen, *v. n.* rebotar, resaltar, echar contra, dar contra.

ánpreien, *v. a.* llamar con la bocina una embarcación á otra cuando se encuentran en el mar *(mar.)*

ánpreisen, *v. a.* preconizar, engrandecer, alabar con exceso, encarecer, encomiar.

Ánpreisen, *n.*, **Ánpreisung**, *f.* encomio, *m.*, preconización, *f.* [*m.*

Ánpreiser, *m.* preconizador, encomiador,

ánprellen, *v. a.* lanzar contra, echar

ánpressen, *v. a.* apretar contra. [contra.

Ánprobe, *f.* prueba, probación, *f.*

ánproben, **ánprobieren**, *v. a.* probar.

ánpudern, *v. a.* empolvar, echar polvos al peinado. [bomba || *fig.* *fam.* tomar fiado.

ánpumpen, *v. a.* comenzar á dar á la

Ánpumper, *m.* él que toma fiado. [tar.

ánpunkten, *v. a.* marcar con puntos, apun-

ánpusten, *v. a.* soplar contra. [rezo, *m.*

Ánputz, *m.* compostura, *f.*, adorno, ade-

ánputzen, *v. a.* adornar, ataviar, componer || angeputzter Affe, *m.* mono de tiritero, vestido de arlequín, *m.*

ánquaken, **ánquäken**, *v. a.* latir, gañir.

ánqualmen, *v. a.* llenar de humo, ahumar.

ánquellen, *v. n.* hincharse, inflarse, subir.

ánquicken, *v. a.* amalgamar *(metal.)*

Ánquicken, *n.*, **Ánquickung**, *f.* amalgamación, *f.* *(metal.)*

Ánquickfaß, *n.* cubo de amalgamación, *m.* *(metal.)*

ánracken, *v. a.* poner el racamento *(mar.)*

ánrammen, *v. a.* clavar un piquete en tierra junto á otro.

ánranken, *v. a.* atar las ramas á los espaldares, enrodrigonar || sich ~, engancharse trepando y enredándose.

ánranzen, *v. a.* *fam.* zaherir á uno, despedirle con palabras duras.

ánraspeln, *v. a.* empezar á raspar.

ánrasseln, *v. n.* angerasselt kommen, llegar con ruido, con estrépito.

ánraten, *v. a.* persuadir, sugerir, aconsejar || recomendar. [persuasión, *f.*

Ánraten, *n.*, **Ánratung**, *f.* consejo, *m.*,

ánrauchen, *v. a.* ahumar, humear || eine Pfeife ~, empezar á fumar || einen Pfeifenkopf ~, encalzonar la pipa, ennegrecerla con el humo || die Gießformen ~, soflamar los moldes.

Ánrauchen, *n.* ahumadura, *f.* || encalzonamiento de una pipa, *m.*

ánräuchern, *v. a.* humear, echar humo contra || fumigar *(quím.)* || *fig.* incensar.

Ánräuchern, *n.*, **Ánräucherung**, *f.* zahumerio, *m.* || fumigación, *f.* *(quím.)* || *fig.* incensación, *f.*

ánrauschen, *v. a.* murmurar al oído || orear los antes gamuzados || ~, *v. n.* angerauscht kommen, llegar bramando las olas || sich ~, embriagarse.

ánrechnen, *v. a.* cargar, contar, poner ó meter en cuenta á uno || *fig.* imputar, atribuir una falta ó culpa || jemand etwas ~, hacer cargo á uno de alguna cosa || etwas hoch ~, hacer mucho caso, mucha estimación de alguna cosa.

Ánrechnung, *f.* la acción de meter en cuenta || imputación, *f.*

Ánrecht, *n.* derecho, título, *m.*

Ánrede, *f.* alocución, arenga, plática, habla, *f.*, discurso dirigido á uno || apóstrofe, conversión, *f.* *(ret.)* || direkte ~, modo directo, *m.* *(gram.)* || eine ~ halten, arengar || Majestät ist die ~ der Könige, Su Majestad es el título de los reyes.

Ánrede: **-fall**, *m.* vocativo, *m.* *(gram.)* || **-partikel**, *f.* partícula compelativa en la gramática ebrea, *f.* || **-weise**, *f.* modo de dirigir la palabra á uno, *m.*

ánreden, *v. a.* presentarse á uno para hablarle, dirigir la palabra á uno, apostrofar || jemand hart ~, zaherir á uno, picarle con palabras || jemand um etwas ~, pedir alguna cosa á uno || eine Krankheit ~, dar una enfermedad por maleficio || auf offener See ~, hablar á un buque *(mar.)*

ánregen, *v. a.* incitar, compeler, espolear, llevar, suscitar, mover, remover, inclinar || mencionar, expresar, citar *(for.)* || das Wild ~, levantar la caza, hacer salir la caza de su cama ó madriguera *(mont.)* || etwas zuerst ~, *fig.* levantar la caza, ser el primero en emitir un pensamiento que no tenían los demás.

ánregend, *adj.* incitante, suscitante, estimulante || anregende Gnade, *f.* gracia ex-

Ánreger, *m.* incitador, *m.* [citante, *f.*

ánregnen, *v. n.* dar la lluvia contra alguna cosa || der angeregnete Strom, el río crecido por las lluvias.

Ánregung, *f.* excitación, sugestión, *f.*, incitamiento, incentivo, impulso, *m.* || mención, *f.*, recuerdo, *m.* || in ~ bringen, mover, remover, suscitar.

Ánregungs: **-bedürftigkeit**, *f.* necesidad de ser estimulado, *f.* || **-mittel**, *n.* estimulante, *m.* *(med.)*

ánreiben, *v. a.* empezar á moler colores || jemand mit etwas ~, fregar á uno con al-

Ánreiben, *n.* fregadura, *f.* [guna cosa.

ánreichern, *v. a.* enriquecer *(metal.)*

Ánreicherung, *f.* enriquecimiento, *m.* *(metal.)*

Ánreicherungs: **-arbeit**, *f.* enriquecimiento, *m.* *(metal.)* || **-ofen**, *m.* horno para enriquecer metales, *m.* || **-schlacke**, *f.* escoria de metales enriquecidos, *f.* *(metal.)*

Ánreichlech, *m.* *(metal.)* mate enriquecido, *m.*

ánreihen, *v. a.* enhebrar, enfilar, engarzar, engazar, enhilar, ensartar || hilvanar, embastar || abotonar, abrochar las bonetas, toldos etc. *(mar.)* || sich ~, marchar á la desfilada uno tras otro.

Ánreihen, *n.* hilván, embastado, *m.*

ánreisen, *v. n.* llegar.

ánreißen, *v. a.* empezar á rasgar, á desgarrar, á despedazar || etwas ~, decentar, encentar alguna cosa, quitar de || sich ~, *fam.* emborracharse. [garradura, *f.*

Ánreißen, *n.* desgarramiento, *m.*, des-

Ánreißer, *m.* desgarrador, *m.* || rascador de los fundidores, *m.*

ánreiten, *v. a.* adestrar, amaestrar, doctrinar, trabajar un caballo || jemand ~, acometer á uno á caballo || ~, *v. n.* angeritten kommen, venir, llegarse á caballo || gegen eine Ecke ~, dar cabalgando contra una esquina || bei jemand ~, apearse en casa de alguno || übel ~, *fam.* encontrar mal, no acertar.

Ánreiz, *m.* impulso atractivo, *m.*, tentación, instigación, *f.* || estímulo, *m.*, estimulación, *f.* *(med.)*

ánreizen, *v. a.* incitar, excitar, animar, estimular, alentar || pungir, aguzar, encender, espolear, poner espuelas || apasionar || concitar, convidar, dar picón || irritar, provocar || zum Bösen ~, instigar || zum Essen oder Trinken ~, hacer la salva.

ánreizend, *adj.* estimulante, incitante, suscitante || atractivo, halagüeño || pungitivo, irritador, estimuloso.

Ánreizer, *m.* incitador, excitador, *m.* || ~ zum Bösen, instigador, *m.* || von der Polizei bestellter ~, agente provocador, *m.*

Ánreizung, *f.* incitamiento, atractivo, embeleso, *m.*, tentación, *f.* || instigación, *f.*

ánrennen, *v. a.* pegar tras de alguno, andarle á los alcances || *fig.* importunar á uno || arrematar corriendo || ~, *v. n.* empezar á correr || correr contra, chocar ó dar contra alguna cosa corriendo || mit dem Kopf [?] ~, *fig.* dar contra una esquina || angerannt kommen, venir ó llegar corriendo || bös ~, übel ~, encontrar mal, no acertar.

Ánrichte, *f.* aparador, *m.*

ánrichten, *v. a.* servir los platos || preparar, prevenir un festín || *fig.* hacer, causar, suscitar || Unheil ~, causar daño ó perjuicio || für jemand ~, jemandem ~, servir la comida á uno, para uno. [los víveres, *m.*

Ánrichten, *n.*, **Ánrichtung**, *f.* servicio de

Ánricht: **-kammer**, *f.* oficio, *m.* *(mar.)* || **-löffel**, *m.* grande cuchara para servir, *f.* || **-tisch**, *m.* aparador, *m.*, mesa de cocina, *f.* || **-zimmer**, *n.* oficio, *m.*

Ánrichtung, *f.* el conjunto de piezas que hacen mover la mano de un reloj.

ánriechen, *v. a.* husmear || einer Sache etwas ~, conocer por el olor ó por el olfato que.

Ánriegelung, *f.* punto de vaina, *m.* *(mar.)*

ánringeln, *v. a.* enganchar, atar, asegurar con anillos. [luchar contra.

ánringen, *v. a.* atar con anillos || ~, *v. n.*

Ánriß, *m.* besana, entrevuelta, *f.*, primer surco que traza el arado *(agr.)* || encentadura, *f.*

Ánritt, *m.* llegada, venida á caballo, *f.* || ataque, acometimiento, *m.*, embestida, *f.* *(mil.)* || primer ensayo de cabalgadura, *m.*

ánritzen, *v. a.* hacer una pequeña incisión ó hendidura en alguna cosa, arañar, rasguñar.

ánrödeln, *v. a.* estivar, fijar un cargamento sobre un carruaje.

Ánrödeln, *n.* estivación, *f.*

ánrollen, *v. a.* rodar, hacer rodar contra || ~, *v. n.* adelantarse rodando || der Hund rollt

das Wild an, el perro ladra á la caza, contra la bestia.

ánrosten, *v. n.* pegarse á alguna cosa por **ánrüchig**, *adj.* notado, infamado, disfamado || sospechoso *(for.)* || ~ wegen eines Fehlers, sigilado.

Ánrüchigkeit, *f.* descrédito, *m.*, desestimación, *f.*

ánrücken, *v. a.* acercar empujando || arrimar || ~, *v. n.* llegar, adelantarse, ir adelante, llegarse.

Ánrücken, *n.*, **Ánrückung**, *f.* cercanía, llegada, venida, *f.* || arrimo, *m.*

ánrudern, *v. a.* llegarse bogando, remando || dar contra alguna cosa con el remo || gegen den Strom ~, bogar contra la corriente del agua. [avisar á uno.

Ánruf, *m.* llamada, *f.*, grito para llamar ó

ánrufen, *v. a.* llamar, vocear, dar voces á uno || interpelar || apellidar, avocar || invocar || implorar *(for.)* || um Beistand, um Hülfe ~, llamar á uno en su auxilio ó ayuda, invocar || klaglich und inständig ~ und bitten, clamorear || einen zum Zeugen ~, llamar á uno en testimonio || ein höheres Gericht ~, apelar, recurrir á un tribunal superior *(for.)* || ~, *v. n.* bei jemand ~, hacer visita de paso, de pasada.

Ánrufen, *n.* imploración, invocación, *f.* || ~ eines Schiffes auf hoher See, llamada de un buque que se encuentra con otro, *f. (mar.)*

ánrufend, *adj.* invocatorio, invocativo.

Ánrufer, *m.* implorador, *m.* || apelante, *m. (for.)*

Ánrufung, *f.* invocación, imploración, evocación, *f.*, apellidamiento, *m.* || apelación, *f.*, recurso, *m. (for.)* || obsecración, *f. (ret.)* || ~ um Beistand, invocación, invocatoria, *f.*

Ánrufungsformel, *f.* fórmula invocatoria, *f.*

ánrühmen, *v. a.* alabar, ensalzar, ponderar, encarecer || preconizar, predicar || etwas ~, hacer mérito de alguna cosa.

Ánrühmer, *m.* encarecedor, *m.*

Ánrühmung, *f.* ensalzamiento, encarecemiento, encomio, *m.*, alabanza, ponderación, *f.*

ánrühren, *v. a.* tocar || batir, desleir, remojar, empapar *(coc.)* || Gips ~, amasar yeso || Kalk ~, batir la cal || was nicht angerührt werden soll oder darf, intangible.

Ánrühren, *n.*, **Ánrührung**, *f.* tacto, toque, tocamiento, contacto, *m.* || desleidura, dilución, *f.* || ~ des Salates, aderezo que se da á la ensalada, *m.*

ánrutschen, *v. n.* llegar trepando || angerutscht kommen, *fam.* llegar, invadir.

ans, contracción de an das, á lo, en lo, al.

ánsäbeln, *v. a.* das Brot ~, *fam.* encentar malamente el pan.

ánsacken, sich, *fam.* llenarse la pansa.

ánsäen, *v. a.* sembrar, empanar, cultivar.

Ánsäen, *n.* siembra, *f.*

Ánsage, *f.* aviso, *m.*, notificación, noticia, *f.* || intimación, *f.* || ~ bei Hofe, invitación, *f.* || ~ des Rummels beim Piket, acuse, *m.*

ánsagen, *v. a.* anunciar, advertir, informar, hacer saber, avisar, dar aviso || notificar, indicar, señalar || declarar, decir el punto en los naipes || den Rummel ~, cantar || ein Schauspiel ~, echar una función || gerichtlich ~, intimar, notificar *(for.)*

ánsägen, *v. a.* empezar á serrar, á cortar con la sierra.

Ánsager, *m.* convocador, *m.*

Ánsagung, *f.* notificación, *f.*, aviso, *m.* || declaración, *f.* || intimación, *f.* || indicción, convocación, *f.*

Ánsagezettel, *m.* boletín, *m.*

ánsalzen, *v. a.* echar sal.

ánsammeln, *v. a.* amasar, acumular || aglomerar || sich ~, acumularse, amontonarse || sich in einem Brennpunkt ~, concentrarse *(fis.)*

Ánsammlung, *f.* acumulación, *f.*, amontonamiento, *m.* || ~ von Eiter in einer inneren Körperhöhlung, empirema, *m. (pat.)* || ~ ungesunder Säfte an einer Körperstelle, depósito, *m. (pat.)* || ~ von Fässern, barrilame, *m.*, barrilería, pipería, vasijería, *f. (mar.)*

ánsanden, *v. n.* enarenarse.

ánsässig, *adj.* domiciliado, arraigado, establecido, avecindado como propietario de inmuebles ó bienes raíces || ~ sein, vivir de estancia || sich ~ machen durch den Erwerb von Liegenschaften, arraigarse, hacendarse.

Ánsässigkeit, *f.* derecho de domicilio, *m.* || obligación de domicilio, originada de la posesión de bienes raíces, *f.*

Ánsatz, *m.* añadido, *m.*, añadidura, pieza añadida, *f.* || asiento, *m.* || lo pegado, lo que queda pegado á alguna cosa || reculada para saltar, *f.* || ataque, cometimiento, *m.* || principio, *m.* || valuación, tasación, estimación, *f.*, aprecio, *m.* || embocadura, *f. (mús.)* || drogas para destilar un licor, *fpl.* || apéndice, *m.*, apófisis, inserción, *f. (anat.)* || apófisis *(bot.)* || knorpeliger ~ am Rohrenknochen, epífisis, *f. (anat.)* || schirmförmiger ~ bei Mooskapseln, umbráculo, *m. (bot.)* || ~ am Brustbein der Schildkröten, episterno, *m.* || rohrförmiger ~ daselbst, calamula, *f.* || ~ eines Buchstabens oder einer Silbe am Ende des Wortes, paragoge, *m. (gram.)* || doppelter ~ in einer Rechnung, partida duplicada en una cuenta, *f.* || ~ beim Spiel, polla, *f.* || ~ zu einem einzelnen Teile einer zusammengesetzten Frucht, ovella, *f. (bot.)* || ~ zum Schwanz, rudimento del rabo, *m.* || ~ von Fett, toma de carnes, de gordura, *f.* || in ~ bringen, poner, meter en cuenta || einen ~ zu etwas haben, tener disposición para alguna cosa || Ansätze einer Rechnung, *pl.* partidas, *fpl.*

ánsatzähnlich, *adj.* epifisario *(anat.)*

Ánsatz: -berichtigung, *f.* rectificación de las partidas de una cuenta, *f.* || **-eisen**, *n.* martillo de orejas para quitar los clavos, *m.* || **-feile**, *f.* lima plana, *f.* || **-größe**, *f.* cantidad diferencial, *f. (mat.)* || die Ansatzgrößen suchen, diferenciar, proceder por diferencias || **-kolben**, *m.* atacador de las piezas de artillería, *m. (mil.)* || **-rechnung**, *f.* cálculo diferencial, *m.* || **-röhre**, *f.* cebolla, *f.*, pieza que se une al caño de un surtidor || **-stellen**, *fpl.* inserciones musculares, *fpl.* || **-stück**, *n.* bomba, *f.*, pieza que sirve para subir ó bajar el tono de la corneta, del sacabuche etc. *(mús.)* || tabla añadida á una mesa, *f.* || Ansatzstücke der Regelingen, *pl.* ligazón de cuaderna de la vagara ó batayola, *f. (mar.)*

ánsäuern, *v. a.* meter la levadura en la pasta ó masa para hacerla fermentar || acedar *(quím.)*

ánsaufen, sich ~, emborracharse.

Ánsaugegebiß, *n.* dentadura de succión, *f.*

ánsaugen, *v. a.* empezar á chupar, tomar chupando || sich ~, engancharse chupando.

Ánsaugen, *n.* chupadura, succión, *f.* || aspiración, *f. (fis.)*

Ánsäung, *f.* siembra, sementera, *f.*

ánsäuseln, *v. a.* soplar suavemente sobre ó contra || ~, *v. n.* soplar dulcemente el aire || sich ~, *fam.* ponerse algo borracho.

ánsausen, *v. a.* soplar con vehemencia contra || ~, *v. n.* angesauft kommen, llegarse

Ánsbach, *n.* Ansbaque, *m.* [zumbando.

ánschaben, *v. a.* encentar con el raspadero.

ánschaffen, *v. a.* suministrar, ministrar, proveer, aprontar || comprar, adquirir, traer, acaudalar, surtir, prevenir || sich etwas ~, hacerse con alguna cosa, de alguna cosa.

Ánschaffen, *n.* compra, *f.*, abasto, *m.*

Ánschaffer, *m.* suministrador, *m.*

Ánschaffung, *f.* provisión, prevención, *f.*, abasto, *m.* || adquisición, compra, suministración, *f.*, surtimiento, *m.*

Ánschaffungs: -kosten, *fpl.* coste de lo que se compra, *m.* || **-preis**, *m.* coste de fabricación, *m.*

ánschäften, *v. a.* enhastar, enastar un martillo || montar una escopeta || remontar unas botas. [cortezar.

ánschälen, *v. a.* empezar á pelar, á des-

ánschalmen, *v. a.* abrir sendas en los montes, señalando los árboles que se han de cortar.

Ánschalmer, *m.* comisario de montes que señala los árboles que se han de cortar, *m.*

Ánschalmung, *f.* marcación, *f.*, marca que hacen los comisarios de montes en los árboles que se han de cortar || ~ des Bauholzes, cospe, *m.*

ánschälung, *f.* descortezadura, *f.*

ánschanzen, *v. a.* preparar, disponer lo todo por los trabajos de los mineros *(min.)*

ánscharen, sich ~, agruparse, agavillarse, tumultuarse || unirse, juntarse las vetas en las minas *(min.)*

ánscharren, *v. a.* empezar á rascar, á escarbar || llegarse rascando, escarbando || Geld ~, *fam.* atesorar. [*f.*

Ánschau, *f.* vista, mirada, contemplación,

ánschauen, *v. a.* mirar, ojear, ver, contemplar || ver Dios intuitivamente.

Ánschauen, *n.* vista, mirada, contemplación, *f.*, el mirar || intuición, visión beatífica, *f.*

ánschauend, *adj.* contemplativo || anschauende Erkenntnis, *f.* intuición, *f.*

Ánschauer, *m.* contemplador, *m.*

ánschaufeln, *v. a.* amontonar con la pala.

ánschaulich, *adj.* contemplativo, intuitivo, facial || anschauliche Darstellung, *f.* hipotiposis, *f.*, iconismo, *m. (ret.)* || auf eine anschauliche Art, al vivo. [mente.

ánschaulich, *adv.* intuitivamente, facial-

Ánschaulichkeit, *f.* evidencia, perspicuidad, *f.*

Ánschauung, *f.* contemplación, *f.* || intuición, *f.* || idea, noción, imagen, *f.* || was unmittelbar durch geistige ~ erfaßt wird, intuitivo || philosophische Anschauungen, *pl.* dictámenes filosóficos, *mpl.*

Ánschauungs: -begriff, *m.*, **-erkenntnis**, *f.*, **-vermögen**, *n.* noción, facultad intuitiva, ciencia intuitiva, *f.* || **-kreis**, *m.* esfera de la intuición, *f.* || **-mittel**, *npl.* medios para enseñar según el método natural, *mpl.* || **-unterricht**, *m.* enseñanza según el método natural, *f.* || **-weise**, *f.* opinión, *f.*, dictamen, *m.*

Ánschein, *m.* apariencia, especie, traza, *f.*, aire, semblante, talle, asomo, viso, *m.* || allem ~ nach, en lo natural, por lo que se va viendo || dem ~ nach, aparentemente, al parecer, á la cuenta, por la cuenta || den ~ haben, llevar camino, traza ó talle || den ~ haben als ob, tomar color || einen guten ~ habend, especioso || mindester ~, sombra, vislumbre, *f.*

ánscheinen, *v. a.* alumbrar, iluminar || ~, *v. n.* tener apariencia, seña, señales, traza.

ánscheinend, *adj.* aparente.

ánscheißen, *v. a. vulg.* cagar contra, ensuciar con mierda || *fig. vulg.* embelecar, entrampar, engañar. [panillear.

ánschellen, *v. n.* tocar la campanilla, cam-

ánscherben, *v. a.* empalmar *(carp.)*

Ánscherbung, *f.* empalme, *m. (carp.)*

Ánschere, *f.* urdidura, *f. (tej.)*

ánscheren, *v. a.* urdir para tejer || empezar á esquilar, á tundir, á rapar || ensamblar *(carp.)* || urdir, torcer un cable *(mar.)*

Ánscheren, *n.*, **Ánscherung**, *f.* urdimbre, *f.* || urdidura, *f.* || ensambladura, *f. (carp.)*

Ánscherer, *m.* urdidor, *m. (tej.)*

Ánscherkahl, *m.* urdidera, *f. (mar.)*

ánschichten, *v. a.* disponer por camas.

ánschicken, *v. a.* ordenar, disponer || sich ~, prepararse, disponerse || sich zu etwas ~, aviarse para alguna cosa, destinarse á alguna cosa, ponerse, prevenirse || sich gut oder schlecht zu etwas ~, mostrar mucha ó poca disposición para alguna cosa || sich ~, jemand zu züchtigen, *fig.* desenvainar.

Ánschickung, *f.* aprestos, preparativos, *mpl.*, prevenciones, *fpl.*

ánschieben, *v. a.* empujar, impeler contra, arrimar || ~, *v. n.* ser el primero á jugar, en el juego de bolos || *fam.* llegar á.

Ánschieber, *m.* beso del pan, *m.*

Ánschieber, *m.* faenero, *m. (min.)* [*m.*

Ánschiebsel, *n.* añadido, *m.* || suplemento,

Ánschiebstück, *n.*, **Ánschieber**, *m.* tabla de una mesa, *f.*

ánschiebtisch, *m.* mesa que se tira, *f.*

ánschielen, *v. a.* mirar con ojos tuertos, mirar de través, al sesgo, ojear de soslayo.

Ánschielen, *n.* guiño, *m.*, ojeada al sos-

Ánschieler, *m.* guiñador, *m.* [layo, *f.*

ánschienen, *v. a.* entabletar, entablillar un miembro fracturado *(cir.)* [el primero, *m.*

Ánschießberechtigung, *f.* derecho de tirar

ánschießen, *v. a.* herir tirando á || disparar por la primera vez una escopeta nueva || añadir, juntar, unir á || coser á || herir la caza *(mont.)* || ein Fest ~, anunciar una fiesta con disparos en muestra de regocijo || ~, *v. n.* empezar á tirar, á disparar, tirar el primero || llegarse corriendo, arrebatadamente, con precipitación, tirarse, dispararse || subir las aguas, crecer súbito || chocar, dar contra corriendo || confinar, lindar, rayar con || zu Krystallen ~, oder ~ lassen, cristalizar, cristalizarse *(quím.)* || cristalizar azúcar.

Ánschießen, *n.* primera prueba de una escopeta, *f.* || cristalización, *f. (quím.)* || ~ des Alauns, aluminación, *f. (min.)*

Ánschießenlassen des Salzes, *n.* cristalización de la sal, *f.*, operación que consiste en hacer cristalizar la sal.

Ánschießer, *m.*, **Ánschießmesser**, *n.* paleta del dorador, *f.*

Ánschieß: -faß, *n.*, **-kessel**, *m.* cristalisorio, *m. (quím.)* || **-pinsel**, *m.* pincel para dorar, *m.* || **-zeit**, *f.* tiempo para cristalizar la sal, *m.* [navegando.

ánschiffen, *v. a. & n.* abordar, llegarse

ánschiffen, *n.*, **Ánschiffung**, *f.* abordaje, *m.*

ánschiften, *v. a.* empalmar *(carp.)*

ánschilden, *v. a.* injertar de escudete *(hort.)*

ánschimmeln, *v. n.* empezar á enmohecerse.

ánſchimmern, *v. a.* esparcir luz, resplandor, claridad sobre alguna cosa.

ánſchirren, *v. a.* enjaezar las caballerías || poner el jaez á un caballo || ponerle las guarniciones, si es de tiro. [miento, *m.*

Ánſchirren, *n.*, **Ánſchirrung**, *f.* enjaeza-

Ánſchiß, *m.* herida, *f.* (entre estudiantes) || reprehensión, *f.* (entre estudiantes.)

ánſchlag, *m.* choque, embate, golpe, *m.* || la acción de golpear || cartel, arancel, *m.* || alfeizar, *m.* entalladura, hoja, ceja de una puerta ó ventana, *f.* || traza, *f.*, plan, proyecto, consejo, *m.* || computo prudencial, *m.*, valuación, tasación, estimación, *f.*, lo valuado || cuenta por menor que hace un arquitecto de los gastos necesarios para una obra, *f.* || juego á escondite, juego á parejas de los muchachos, *m.* || ~ der Einnahmen und Ausgaben eines Staates, presupuesto, *m.* || ~ an einer Armbrust, rabera, *f.* || ~ am Feuergewehr, culata, *f.* || ~ mit der Turmglocke, llamada, *f.* || heimlicher, boshafter, ränkevoller ~, cabala, conchabanza, maquinación, alevosía, tela, tramoya, conspiración, *f.*, enredo, *m.* || ~ in der Mühle, taravilla ó cítola de molino, *f.* || ~ eines Werkzeuges, guía, *f.* || verstellbarer ~ eines Hobels, guía móvil || ~ eines Streichmaßes, regulador, *m.* || ~ am Webstuhl, hueso que usan los tejedores para igualar la tela, *m.* || in ~ bringen, poner ó meter en cuenta, entrar en cuenta || jemand oder etwas in ~ bringen, contar con uno ó con alguna cosa || in ~ kommen, contarse, meterse en cuenta || das kommt nicht mit in den ~, esto no se mete en cuenta || Anschläge machen, maquinar. [molino, *f.*

ánſchlageholz in der Mühle, *n.* cítola de

ánſchlageiſen, *n.* escoplo corvo, *m.*

ánſchlagen, *v. a.* golpear, dar golpes á alguna cosa || tocar, pulsar la campana, repicar, dar badajadas || herir, tocar, pulsar una cuerda || pegar || clavar una cerradura || decentar un tonel de vino || cargar la mina en los cubos de extracción *(min.)* || empezar á hacer una media || hilvanar, embastar mangas || apreciar, valuar, tasar, estimar || repartir lo que á cada uno corresponde pagar por su parte || einen Ausreißer ~, notar el nombre de un desertor en la argolla || Bäume ~, marcar los árboles que se han de cortar || Feuer ~, sacar fuego del pedernal con el eslabón || eine Flinte ~, apuntar, encarar una escopeta || gerichtlich zum Verkauf ~, decretar la venta || etwas zu barem Gelde ~, reducir el valor de alguna cosa á dinero efectivo || einen Hecht ~, rellenar un sollo *(coc.)* || Hand ~, echar la mano á alguna cosa || einen andern Ton ~, cambiar de tono || einen hohen Ton ~, hablar con altivez, con altanería, con imperio || die Wünschelrute ~, hacer girar la vara divinatoria || Zettel ~, plantar, fijar, poner carteles || ein Tau ~, ajustar, unir dos cabos entretejiendo los cordones *(mar.)* || die Segel ~, envergar las velas, colocar los tomadores *(mar.)* || ~, *v. n.* dar contra alguna cosa || hacer ó producir su efecto, obrar || ladrar, latir el perro || verberar los vientos, las olas || arraigar, echar raíces las plantas || bei ihm schlägt alles an, acierta en todo.

Ánſchlagen, *n.* fijación, *f.*, fijamiento, *m.* || ~ einer Glocke, campanada, pulsación, *f.* || ~ einer Glocke mit einem Hammer oder sonstigen Werkzeug, repiquete, *m.* || ~ der Glocken, toque, *m.* || häufiges ~ der Glocken, campaneo, *m.* || ~ des Regens an einer Mauer, azote, *m.* || beständiges ~ einer Sache an eine andere, wie der Wellen ꝛc., batido, *m.*, verberación, *f.* || wiederholtes ~ an einer Thür, tras tras, *m.* || ~ des Hundes, latido, *m. (mont.)* || etwas durch ~ bekannt machen, poner cédulas.

ánſchlag: -faden, *m.* hilván, *m.* || **-fäuſtel**, *m.* martillo para derribar, *m.* || **-höhe**, *f.* parapeto, *m. (mil.)* || **-mauer**, *f.* alfeizamiento, *m. (arq.)* || **-rad**, *n.* rueda de sonería en los relojes, *f.* || **-ſäule**, *f.* garita para poner carteles, *f.* || **-ſchild**, *n.* rótulo, *m.* || **-ſtift**, *m.* muelle, *m.*, resorte que hace dar media vuelta á la llave en una cerradura || péndola de los relojes, *f.* || **-winkel**, *m.* escuadra con espaldón, *f.* || **-zettel**, *m.* cartel, rótulo, *m.*, cédula, *f.* [astuto.

ánſchlägig, *adj.* inventivo, ingenioso ||

ánſchläglich, *adj.* según lo valuado.

ánſchlämmen, *v. a.* llenar de cieno, de lama || Land ~, formar tierra por aluvión || einen Baum ~, plantar un árbol en un hoyo lleno de tierra fangosa.

ánſchleichen, *v. a.* sorprender, coger || ~, *v. n.*, ſich ~, angeſchlichen kommen, llegarse con tiento, poco á poco, lentamente.

ánſchleifen, *v. a.* llevar, traer en narria, en rastra || enlazar, anudar, atar haciendo un nudo || empezar á amolar.

ánſchlendern, *v. n.* angeſchlendert kommen, llegarse lenta y descuidadamente.

ánſchlenkern, *v. a.* lanzar, arrojar contra.

ánſchleppen, *v. a.* acarrear, traer || forzar á llegarse.

ánſchleudern, *v. a.* arrojar de fuerza contra || apedrear, tirar piedras con la honda.

ánſchlichten, *v. a.* die Kette ~, dar cola ó pasta (entre tejedores).

ánſchließen, *v. a.* aherrojar, encadenar || asegurar con un candado || juntar, unir, incluir, acompañar || die Schenkel ~, apretar al caballo || ~, *v. n.* apretar, ajustarse || ſich ~, abrazar, agregarse, allegarse, arrimarse, juntarse || ſich aneinander ~, estrecharse los unos á los otros || *fig.* hermanarse || ſich an jemand ~, juntarse con uno, unirse á uno || ſich einer Meinung ~, aplicarse á un dictamen. || ſich einer Truppe ~, replegarse *(mil.)*

Ánſchließen, *n.* ajuste, *m.*

ánſchließlich, *adj.* incluso, junto.

ánſchlingen, *v. a.* atar, atacar á alguna cosa con un cordón || ſich ~, juntarse estrechamente.

ánſchlitzen, *v. a.* hender || acuchillar (hacer cortes en un vestido, en una tela.)

Ánſchlitzung, *f.* empalmadura, *f. (carp.)*

ánſchluß, *m.* añadido, *m.*, pieza ó carta añadida, inclusa, *f.* || ajuste, *m.* || anexión, *f.* || acompañamiento, *m.* || ~ zweier Schienenwege, bifurcación, *f.*, empalme, *m. (f. c.)* || ~ der Züge, correspondencia de los trenes, *f. (f. c.)*

Ánſchluß: -bahn, *f.* vía lateral, *f.*, empalme, *m. (f. c.)* || **-geleiſe**, *n.* vía lateral, *f. (f. c.)* || **-punkt**, *m.* bifurcación *(f. c.)* || **-wagen**, *m.* vagón de correspondencia, *m. (f. c.)*

ánſchmauchen, *v. a.* empezar á fumar.

Ánſchmauchung, *f.* eflorescencia de la roca, *f. (min.)*

ánſchmecken, *v. a.* conocer por el gusto.

ánſchmeicheln, *v. a.* hacer aceptar á fuerza de modales graciosos || ſich ~, insinuarse con lisonjas.

ánſchmeißen, *v. a.* echar de fuerza contra.

ánſchmelzen, *v. a.* soldar, unir por fundición || ~, *v. n.* soldarse, unirse por fundición.

Ánſchmelzen, *n.* soldadura, *f.*

ánſchmettern, *v. a.* echar de fuerza contra || ~, *v. n.* dar violentemente contra || angeſchmettert kommen, llegarse con ruido || der Trompeter kommt angeſchmettert, el trompeta viene tocando el clarín.

ánſchmieden, *v. a.* juntar forjando || batir, machacar el hierro caliente || echar grillos, aherrojar, encadenar.

Ánſchmieden, *n.* aherrojamiento, *m.*

ánſchmiegen, *v. a.* adaptar suavemente || ſich ~, coserse con alguna cosa || insinuarse || amañarse el carácter de otro.

ánſchmiegend, ánſchmiegerlich, ánſchmiegſam, *adj.* dócil, obediente, deferente, cariñoso, zalamero.

ánſchmieren, *v. a.* untar con sebo ó pringue || embadurnar, chafarinar || *fig. fam.* persuadir á uno á tomar, á comprar alguna cosa || ſich ~, *fam.* encajarse, pegarse.

ánſchminken, *v. a.* afeitar, acicalar.

ánſchmitzen, *v. a.* manchar, ensuciar.

ánſchmollen, *v. a.* hacer gestos ó momos á uno.

ánſchmücken, *v. a.* ataviar, adornar.

ánſchmunzeln, *v. a. fam.* sonreírse.

ánſchmutzen, *v. a.* ensuciar, emporcar.

ánſchnäbeln, *v. a.* besucar.

ánſchnallen, *v. a.* atar, cerrar con hebilla, hebillar. [y pon, *fpl.*

ánſchnallſporen, *mpl.* espuelas de quita

ánſchnalzen, *v. a.* chasquear.

ánſchnarchen, *v. a.* roncar á las orejas de uno || zaherir á uno. [*m.*

ánſchnarcher, *m.* antiguo cañón grueso,

ánſchnarren, ánſchnauben, ánſchnauzen, *v. a. fam.* sacudir, zaherir, despedir á uno, tratarle con rigor, aspereza ó descortesía.

Ánſchnauzer, *m.* sofrenada, *f.* || él que responde ó trata con descortesía ó aspereza.

ánſchneiden, *v. a.* encentar, decentar, calar || escoplear, rebajar, hacer una muesca, una incisión || disfrutar, alegrarse, hablando de los perros cuando se les echan los despojos de la caza *(mont.)* || auf dem Kerbholz ~, marcar en la tarja.

Ánſchneiden, *n.*, **Ánſchneidung**, *f.* encentadura, decentadura, escopleadura, incisión, *f.*

Ánſchneider, *m.* decentador, *m.*

ánſchneien, *v. a.* nevar contra.

ánſchnellen, *v. a.* arrojar, lanzar, tirar elásticamente contra || empujar, impeler contra || ~, *v. n.* dar contra. [larse.

ánſchniegeln, ſich, emperifollarse, acica-

ánſchnippeln, *v. a.* despedazar, cortar en pedazos menudos.

Ánſchnitt, *m.* encentadura, decentadura, cola, *f.* || corte de un paño, *m.* || entalladura, escopleadura, *f.* || ~ halten, hacer la cuenta de los gastos *(min.)* || ~ und Abſchnitt, arreglo de cuentas, *m. (min.)* || ~ im Straßenbau, zanja lateral de un camino, *f.*

Ánſchnittbuch, Ánſchnittregiſter, *n.* libro de cuentas de los mineros, *m.*

ánſchnitzeln, *v. a.* esculpir sobre.

ánſchnüffeln, *v. a.* husmear, oliscar, ventear sobre.

ánſchnüren, *v. a.* atar, atacar, encordonar, abrochar || cerrar con un cordón || enhebrar, enhilar, ensartar || feſt ~, atrozar *(mar.)*

ánſchnurren, *v. a.* zurrear, zumbar al rededor de la cabeza de uno || zaherir á uno || llegar á uno pordioseando || ~, *v. n.* angeſchnurrt kommen, llegarse zumbando.

Ánſchnürung, *f.* encordonamiento, *m.*

ánſchobern, *v. a.*, Heu an das Haus ~, hacinar heno contra la casa.

ánſchoppen, ſich, acumularse *(pat.)*

Ánſchoppung, *f.* acumulación, estagnación, *f. (pat.)*

Ánſchovis, Ánſchove, *f.* anchoa, *f.* (pez).

ánſchrammen, *v. a.* arañar, rasguñar ligeramente ~, *v. n.* angeſchrammt kommen, *fam.* llegar. [asegurar con tornillos, atornillar.

ánſchrauben, *v. a.* clavar, poner, fijar,

Ánſchrauben, *n.* atornillamiento, *m.*

Ánſchraubſporen, *mpl.* espuelas de húsar, *fpl.* [caza, los pájaros.

ánſchrecken, *v. a.* espantar, ahuyentar la

ánſchreiben, *v. a.* escribir, notar, poner en cuenta || ~ laſſen, comprar fiado || *fig. fam.* bei jemand gut oder übel angeſchrieben ſein, estar bien ó mal con alguno.

Ánſchreiben, *n.* rescrito, *m.* || circular, *m.* || notación, *f.*

Ánſchreiber, *m.* notador, *m.*

ánſchreien, *v. a.* vocear, dar voces á uno || jemand um Hülfe ~, implorar la ayuda de uno. [llegar á pasos largos.

ánſchreiten, *v. n.* angeſchritten kommen,

Ánſchrot, *n.*, **Ánſchrote**, *f.* orillo del paño, *m.* || *fig.* suplemento, *m.*

ánſchroten, *v. a.* llegar rodando || hacer el orillo del paño. [gurruñarse.

ánſchrumpfen, *v. n.* empezar á en-

Ánſchub, *m.*, den ~ haben, ser mano en el juego de bolos, tener la bola || um den ~ werfen, tirar á ser mano.

ánſchuhen, *v. a.* remontar unas botas || Pfähle ~, ferrar la punta de las estacas || ſich ~, calzarse.

ánſchuldigen, *v. a.* acusar, imputar, cargar, achacar, cumular, acumular, aplicar, imponer, atribuir, demandar || acriminar *(for.)*

Ánſchuldigung, *f.* acusación, imputación, atribución, *f.* || acriminación, *f. (for.)*

ánſchuppen, *v. a.* guarnecer de escamas || jemand etwas ~, *fam.* comunicar á uno alguna cosa con priesa || ſich ~, fregarse contra.

ánſchüren, *v. a.* atizar, alegrar, alimentar el fuego.

Ánſchürer, *m.* atizador, zizañero, *m.*

Ánſchuß: -anfall, *m.* insulto de dolores reumáticos, *m. (pat.)* || **-pinſel**, *m.* gratas, *fpl.*, escobilla de alambre con que se limpia el grabado en hueco y el dorado á fuego || **-trog**, *m.* cubeta de congelación, *f. (fís.)*

Ánſchutt, Ánſchütt, *m.* aluvión, *f.* || tierra acarreada para terraplenar, *f.* || plötzlicher ~, terrero, terromontero, *m.*

ánſchütten, *v. a.* echar, vaciar contra || Erde ~, terraplenar || Korn ~, almacenar granos || Land ~, formar por aluvión un terreno.

Ánſchüttung, *f.* la acción de terraplenar un terreno || almacenaje, almacenamiento, *m.*

Ánſchütze, *f.* paradera, compuerta del caz de un molino, *f.*

ánſchützen, *v. a.* alzar las paraderas || ein Wehr ~, detener el agua por medio de una paradera.

Anschützer, *m.* él que alza las paraderas.
Anschützung, *f.* paradera, compuerta del caz de un molino, *f.* *(quím.)*
anschwängern, *v. a.* fecundar | impregnar
Anschwängerung, *f.* fecundación, *f.* impregnación, *f.* *(quím.)*
anschwanken, *v. n.* angeschwankt kommen, llegarse bamboleando.
anschwänzeln, sich, arrimarse meneando la cola | *fig.* insinuarse.
anschwären, *v. n.* empezar á supurar.
anschwärmen, *v. n.* empezar á enjambrar las abejas | angeschwarmt kommen, llegar de tropel, llegar en tropel.
anschwärzen, *v. a.* denigrar, afear.
Anschwärzen, *n.*, **Anschwärzung**, *f.* denigración, difamación, *f.* | difamador, *m.*
Anschwärzer, *m.* denigrador, detractor, **Anschwärzerei**, *f.* denigración, *f.*
anschwatzen, *v. a.* persuadir á uno á tomar, á comprar alguna cosa | **~**, *v. n.* empezar á charlar | angeschwatzt kommen, llegarse charlando. [cernerse las aves.
anschweben, *v. n.* angeschwebt kommen,
anschwefeln, *v. a.* azufrar, zahumar con azufre.
anschweißen, *v. a.* empalmar, soldar || Eisen **~**, batir ó machacar el hierro caliente || Wild **~**, herir, llagar la caza *(mont.)*
Anschweißen, *n.*, **Anschweißung**, *f.* empalmadura, soldadura, *f.*
anschwellen, *v. a.* inflar, hinchar, entumecer || **~**, *v. n.* hincharse, inflarse || subir, engrosar las aguas | hincharse, abotagarse alguna parte del cuerpo *(pat.)*
Anschwellen, *n.* hinchazón, *f.* || **~** des Kalkes, crecimiento de la cal, aumento de su volumen después de apagada, *m.*
anschwellend, *adj.* tumescente *(pat.)* || crescendo *(mús.)*
Anschwellung, *f.* inflación, hinchazón, *f.* || tumor, *m.* *(pat.)* || aumento, acrecentamiento, *m.* || creciente, *f.*, crecida, subida de las aguas.
anschwemmen, *v. a.* conducir en balsas por los ríos || formar por aluvión un terreno.
Anschwemmung, *f.* conducción en balsas por los ríos, *f.* || aluvión, *f.* || mégano que forman el mar ó los ríos acarreando arena, *m.* || **Anschwemmungen**, *pl.* restos de aluvión, *mpl.* *(geol.)* [vión, *m.*
Anschwemmungsrecht, *n.* derecho de aluvión, **anschwimmen**, *v. a.* abordar, arribar á nado, nadando.
anschwindeln, *v. a.* persuadir á uno con maña á comprar alguna cosa.
anschwirren, *v. n.* angeschwirrt kommen, llegar silbando ó zumbando.
anschwöden, *v. a.* apelambrar, pelambrar, meter las pieles en una especie de lejía con cal, para que suelten el pelo con más [facilidad.
Anschwung, *m.* vuelo, *m.*
ansegeln, *v. a.* abordar, correr sobre un navío *(mar.)* | einen Hafen **~**, hacer escala *(mar.)* || **~**, *v. n.* dar contra navegando *(mar.)* || llegarse á toda vela, á velas desplegadas *(mar.)* || windwärts **~**, ganar el barlovento *(mar.)*
Ansiegelungsmarke, *f.* valiza, *f.* *(mar.)*
ansehen, *v. a.* ver, mirar, ojear, encarar, poner la vista en algún objeto || *fig.* considerar, examinar, mirar, observar con atención || eine Sache mit **~**, ser testigo, espectador de alguna cosa | jemand für etwas **~**, contar, tener á uno por alguna cosa, reputar || etwas **~** als oder für . . ., considerar, mirar alguna cosa como . . . || die Person **~**, hacer preferencia, hacer acepción de persona || seitwärts **~**, trabar la vista mit dem Rücken **~**, dejar, abandonar alguna cosa | falsch, tuckisch **~**, mirar á lo zaino | freundlich oder unfreundlich **~**, mirar con buenos ó malos ojos | etwas begierig, lüstern **~**, echar el ojo, echar tanto ojo á alguna cosa || etwas nur obenhin **~**, tener telarañas en los ojos | etwas starr **~**, clavar los ojos, la vista en alguna cosa | despestañarse || jemand **~**, echar los ojos á uno | jemand etwas an den Augen **~**, conocérsele á uno alguna cosa en lo blanco de los ojos, leer en los ojos de uno || etwas mit Vorurteil Leidenschaft **~**, mirar por tela de cedazo | jemand von der Seite **~**, andar á la barba sobre el hombro, mirar á lo zaino || steif und unverwandt **~**, mirar en hito, mirar de hito en hito || zornig, grimmig **~**, tragar con la vista | zornig oder verächtlich von der Seite **~**, mirar con el rabo del ojo, mirar de rabo de ojo | jemand eine Krankheit **~**, dar á uno una enfermedad por maleficio || man sollte es ihm nicht **~**, á verle, no se creyera esto de él | ich will es doch eine Weile mit **~**, esperaré aun algún tiempo con paciencia || ich kann das nicht länger mit **~**, no lo puedo sufrir más | einander mit Verwunderung **~**, mirarse unos á otros | darauf ist es eben angesehen, eso es lo que se intenta.
Ansehen, *n.* vista, *f.* || exterioridad, traza, apariencia, *f.*, viso, modo, exterior, porte, ademán, gesto, semblante, ver, *m.* || faz, facie, cara, *f.*, rostro, *m.* || autoridad, dignidad, gravedad, *f.* || honra, *f.* || importancia, estofa, *f.*, peso, valor, aprecio, *m.* || lucimiento, lustre, realce, *m.* || alcance, ascendiente, crédito, *m.*, suposición, *f.* || äußeres **~**, talle, visual, *m.* | **~** der Person, contemplación, acepción, ó aceptación de personas, *f.* || ohne **~** der Person, sin preferencia || das **~** der Person gelten lassen, aceptar personas || äußeres **~** einer Person, presencia, *f.*, coram vobis, *m.* || äußeres **~** einer Sache, *f.* facha, *f.* || gutes äußerliches **~**, lucimiento, *m.* | starres **~**, encaro, encarbo, *m.* | stattliches **~** einer Person, *fest.* fachada, *f.* | **~** erlangen, acreditarse || **~** verschaffen, acreditar, calificar, decorar, condecorar, ilustrar | sich **~** verschaffen, acreditarse, cobrar autoridad y estimación || sich ein **~** geben, autorizarse, darse autoridad, hacer de persona, de hombre de importancia, ponerse, vestirse de autoridad | sich das **~** eines wichtigen Mannes geben, hacer del prohombre || **~** haben im Staat, suponer | **~** und Einfluß haben, privar || *fig.*, *fest.* tener su piedra en el rollo || ein anderes **~** geben, disimular dem **~** nach, á ojos vistos, visiblemente, según las apariencias | jemand dem **~** nach, von **~** kommen, conocer á uno de vista | Leute von **~**, *pl.* gente de cuenta, *f.* | auf das **~** eines andern gegründet, autoritativo | unanimes es **~**, canonicidad, *f.* | es ist kein **~** der Person vor Gott, no hay acepción de personas acerca de Dios (Rom. 2, 11).
ansehnlich, *adj.* considerable, crecido, distinguido, notable, importante || acreditado, autorizado, respetable, amplio, amplo || fuerte, cuantioso || de buena presencia, de buen aire y figura || aparente.
ansehnlich, *adv.* considerablemente, espléndidamente, notablemente.
Ansehnlichkeit, *f.* presencia, planta, *f.*, buen aire y figura de una persona || lustre, lucimiento, realce, *m.*
in Ansehung, *adv.* acerca de, tocante á, en cuanto á, con respecto á, por lo que respeta ó hace á, en atención á, en favor, á favor de || **~** meiner, en cuanto á mí.
ansehren, *v. a.* mear, urinar contra.
Ansehne, *f.* cateto, *m.* *(geom.)*
ansengen, *v. a.* chamuscar, sollamar.
Ansengen, *n.* quema, quemazón, *f.*
ansetzbar, *adj.* que se puede añadir.
Ansetz-blatt, *n.* cuartilla, *f.* *(impr.)* **-blech**, *n.* puerta del horno de fundición, *f.* | **-eisen**, *n.* caerilla, cayafila, *f.* | **-kolben**, *m.* atacador de las piezas de artillería, *m.* *(mil.)* || **-pappe**, *f.* cartón grueso de los encuadernadores, *m.* | **-stein**, *m.* adoquín, *m.* | **-stück**, *n.* añadido, *m.*, pieza añadida, *f.*, lo que sirve para alargar una cosa.
ansetzen, *v. a.* meter, poner || aplicar || añadir, juntar, atar, unir || meter alguna cosa en cuenta || estimar, valuar, tasar || señalar, fijar un día || tezar, atesar *(mar.)* || einen Topf **~**, meter la olla al fuego || ein Blasinstrument **~**, embocar, soplar, tocar un instrumento de aire | Blutegel, Schröpfköpfe **~**, echar sanguijuelas, ventosas | die Waren **~**, sentar, asentar un traficante sus mercancías | **~**, *v. n.* esforzarse, hacer esfuerzos obrando, haciendo alguna cosa || dar pasos atrás para saltar || criar carnes || cuajar las flores y frutas || concebir las yeguas || ponerse gafo de gota en las coyunturas || cargar, acometer, atacar á los enemigos || sich **~**, pegarse á alguna cosa | formar poso, sedimento los líquidos || estar de acecho el cazador para coger la caza al paso *(mont.)* || sich daneben **~**, juxtaponerse.
Ansetzen, *n.*, **Ansetzung**, *f.* aplicación, *f.* || fijación de un término, *f.* || **~** von außen, juxtaposición, *f.* *(bot.)*
Ansetzer, *m.* atacador de un cañón, *m.* *(mil.)* || rebujo, *m.* *(mar.)*
Ansetzungsort, **Ansetzungsrand**, **Ansetzungsteil**, *m.* inserción, *f.*, paraje donde se inserta la extremidad de un músculo, de un ligamento *(anat.)* [suspiros.
anseufzen, *v. a.* hablar á uno dando
Ansehrzlegung, *f.* recomendación urgente, *f.* [ánimo, severidad, *f.*
Ansichhalten, *n.* firmeza, presencia de
Ansichsein, *n.* entidad, *f.*
Ansicht, *f.* vista, perspectiva, *f.*, miramiento, aspecto, *m.* || inspección, *f.* || apariencia, *f.* || opinión, idea, *f.*, dictamen, *m.* || **~** einer Sache, facción, *f.* | **~** von der Ferne, lejos, *m.* | die richtige **~** haben, estar en lo cierto || falsche **~** eines Gesetzes, error de derecho, *m.* *(for.)* falsche **~** über den Thatbestand, error de facto *(for.)* || meiner **~** nach, á mi ver | philosophische Ansichten, *pl.* dictámenes filosóficos, *mpl.* [descubrir, divisar.
ansichtig werden, *v. n.* asomar, avistar,
Ansichts-Seite, *f.* frontispicio, *m.*, la fachada principal de una obra || **-tafel**, *f.* [tabla, *f.*
Ansiedelei, *f.* colonia, *f.*
ansiedeln, *v. a.* poblar | sich **~**, avecindarse, establecerse.
Ansiedelung, *f.* colonia, población, *f.*, asiento, domicilio, *m.* | auf eine **~** bezüglich, colonial.
ansieden, *v. a.* hacer hervir, cocer || limpiar los tejidos antes de teñirlos || escorificar con el plomo *(metal.)* [se han de teñir, *f.*
Ansieden, *n.* limpiadura de los tejidos que
Ansiedescherben, *m.* escudilla escorificatoria, *f.* *(quím.)*
Ansiedler, *m.* colono, poblador, *m.* || mit Ansiedlern bevölkern, poblar, colonizar | sich mit Ansiedlern besetzen, poblarse, colonizarse.
ansiegeln, *v. a.* fijar con un sello.
ansillen, *v. a.* den Lockvogel **~**, apiolar, emplomar el señuelo *(cetr.)*
ansingen, *v. a.* dirigir su canto á uno, recibirle cantando || **~**, *v. n.* empezar á cantar || dar el tono, entonar *(mús.)* [de uno.
ansinnen, *v. a.* exigir, pedir alguna cosa
Ansinnen, *n.*, **Ansinnung**, *f.* pretensión, solicitación, *f.* [forma de estalactita.
ansintern, *v. n.* pegarse á alguna cosa en
Ansitz, *m.* asiento, domicilio, *m.* || acecho, aguardo, *m.*, espera del cazador *(mont.)*
Ansitzarbeit, *f.* abertura, rotura de una mina, *f.* *(min.)*
ansitzen, *v. a.* empezar á empollar || **~**, *v. n.* estar domiciliado || estar pegado, asido á alguna cosa || estar de acecho *(mont.)* || empezar el trabajo en algún lugar *(min.)* || sich einen Schnupfen **~**, arromadizarse, coger un resfriado estando sentado.
Ansitzer, *m.* minero que empieza el trabajo, *m.* *(min.)* || minero que beneficia el terreno de otro. [en espaldera.
anspalieren, *v. a.* poner los árboles frutales
ansparren, *v. a.* abrir hendiendo, hender un poco || angespalten sein, empezar á henderse.
Anspann, *m.* tiro, *m.*, número de caballerías necesarias para tirar de un carruaje || yunto de bueyes, mulas ó caballos que tiran del arado ó de un carro, *m.* jornada de caballos ó bueyes que los vasallos dedicaban gratuitamente á su señor, *f.* || parada, posta, *f.* [tiro.
anspannbar, *adj.* que se puede poner en
anspannen, *v. a.* poner en tiro, uncir, enyugar, atacar, poner || enganchar las caballerías || entesar, tender, estirar || atracar *(mar.)* || die Kutsche **~**, poner el coche, poner el tiro en el coche || die Ochsen an den Pflug **~**, uncir los bueyes al arado || den Teich **~**, llenar un estanque de agua, abriendo las esclusas | alle seine Kräfte **~**, emplear todas sus fuerzas, hacer uso de todas las fuerzas físicas ó morales para el logro de un intento.
Anspannen, *n.* la acción de poner en tiro || *fig.* tensión, *f.*
Anspänner, *m.* labrador ó villano obligado á servicios con su tiro de caballos, *m.*
Anspännergut, *n.* finca, hacienda sujeta á jornadas con tiro de caballos ó con yunto de bueyes, *f.*
Anspannung, *f.* la acción de poner el tiro en el coche || entesamiento, *m.* || tensión, intensión, intensidad, *f.* || **~** der Wasser in einem Kanale, estancamiento, *m.* || **~** des Zugviehes, uñidura, *f.*
anspeien, *v. a.* escupir á, contra.

ánſpeienswert, *adj.* muy despreciable.
Anſpeiler, *m.* estaquillador, *m.*
ánſpeilern, *v. a.* estaquillar || espetar en el asador lo que se ha de asar *(coc.)* || lardear con la mechera *(coc.)*
ánſpicken, *v. a.* mechar las carnes con tocino *(coc.)* || jemand ~, *fam.* engañar á uno con mentiras || angeſpickter Beutel, *m.*, angeſpickte Börſe, *f.* bolsa bien herrada, *f.*
ánſpickern, *v. a.* clavar, asegurar con clavos *(mar.)* [alusión, *f.*
Anſpiel, *n.* mano en los naipes, *f.* || *fig.*
ánſpielen, *v. a. & n.* ser mano en los naipes, empezar á jugar || servir al juego de pelota || ensayar un instrumento *(mús.)* || rozar, lamer, tocar pasando || auf etwaš ~, aludir, hacer alusión, aludir, sonar á alguna cosa, sonar una cosa || auf etwaš verblümt ~, picar en historia.
Anſpielen, *n.* mano en los naipes, *f.*
anſpielend, *adj.* alusivo.
Anſpieler, *m.* mano, *f.*, el primero en orden de los que juegan.
Anſpielung, *f. fig.* alusión, *f.*
anſpießen, *v. a.* atravesar, pasar, traspasar || espetar, meter en el asador *(coc.)* || empalar á un reo || mit der Lanze oder dem Degen bei einem Ritterſpiel ~, enristrar.
Anſpießen, *n.*, **Anſpießung**, *f.* empalamiento, *m.*
anſpinnen, *v. a.* empezar á hilar un copo, una enrocada || juntar, unir, atar hilando || ein Geſpräch ~, hilar una plática || Ränke ~, maquinar, tramar, urdir engaños, enredos, traiciones || Streit, Handel ~, armar pendencias, buscar, hacerse empeños || ſich ~, empezar á encapullar, á hilar su capullo la oruja || *fig.* formarse insensiblemente.
anſpitzen, *v. a.* apuntar, sacar la punta á || aguzar las flechas || hacer la punta á los alfileres. [los alfileres.
Anſpitzen, *n.* la acción de hacer la punta á
anſplitten, anſplitzen, *v. a.* das Unkertau ~, ayustar el cable, la gúmena *(mar.)*
Anſporn, *m.* estímulo, *m.*
anſpornen, *v. a.* picar al caballo, dar de espuelas, apretar las espuelas á un caballo || *fig.* espolear, estimular, incitar, excitar, animar, alentar, compeler, lanzar, poner espuelas.
Anſpornen, *n.*, **Anſpornung**, *f.* incitamiento, estímulo, *m.*, estimulación, *f.*
Anſprache, *f.* arenga, habla, plática, alocución, *f.*, acceso, *m.* | son del violín, *m. (mús.)* || eine ~ an jemand halten, arengar á uno || in ~ nehmen, reclamar, revindicar.
anſprechen, *v. a.* dirigir la palabra á uno || interesar, hacer impresión || etwaš ~, reclamar, revindicar || jemand um etwaš ~, pedir un favor á uno | ~, *v. n.* bei jemand ~, ver á uno, hacerle visita de paso || proferir un son el violín, los cañones de un órgano *(mús.)* [contra.
anſpreizen, *v. a.* arrimar, apuntalar
anſprengen, *v. a.* hacer saltar, volar contra ó hacia || empezar á volar, á reventar una mina || rociar, regar || manchar, salpicar de manchas || acometer || ein Pferd ~, repelar un caballo || Galopp ~, llevar un caballo á galope || ~, *v. n.* angeſprengt kommen, salir, llegar á galope.
anſprengen, *n.*, **Anſprengung**, *f.* riego, *m.*, aspersión, rociadura, *f.*
anſprenkeln, *v. a.* salpicar de manchas.
anſpringen, *v. a.* saltar contra ó hacia, lanzarse sobre || ~, *v. n.* abalanzarse, dispararse, arrojarse, tirarse || cascarse, rajarse cualquier vidrio etc. || saltar el primero || angeſprungen kommen, venir aceleradamente, á toda priesa || das Wild ſpringt den Jäger an, la caza se pone á tiro *(mont.)*
Anſpringen, *n.* salida á galope, *f.*
anſpritzen, *v. a.* jeringar, salpicar || ~, *v. n.* saltar, salir con ímpetu, hablando de los líquidos. [dura, jeringación, *f.*
Anſpritzen, *n.*, **Anſpritzung**, *f.* salpica-
Anſpruch, *m.* pretensión, *f.*, expediente, derecho, *m.* || acción, demanda, *f. (for.)* || ~ auf ein Amt, einen Gehalt, opción, *f.* || auf etwaš ~ haben, Anſprüche haben, merecer || auf etwaš ~ machen, etwaš in ~ nehmen, reclamar, revindicar alguna cosa, llamarse á alguna cosa, requerir á uno para un servicio || Anſprüche an jemand zu machen haben, ser acreedor á uno || gegründete Anſprüche auf ein Amt, eine Belohnung haben, *fig.* tener actos positivos || einer der Anſprüche macht, *m.* pretendiente, pretensor, *m.*
anſprüchig, *adj.* litigioso, contencioso.

anſpruchs: ~frei, *adj.* sin pretensión || **~los**, *adj.* sin pretensión || ~ in Kleidern, modesto || **~reich, ~voll**, *adj.* exigente || etiquetero.
Anſpruchs: ~klage, *f.* acción petitoria, *f.*, por contraposición á Beſitzklage *(for.)* || **~kläger**, *m.* demandador petitorio, *m. (for.)* || **~loſigkeit**, *f.* modestia, *f.*
anſprudeln, *v. a. & n.* salir contra, hablando de líquidos.
anſprühen, *v. a. & n.* lanzar contra.
Anſprung, *m.* reculada, retirada para saltar, *f.* || impétigo, *m.*, sarna miliar ó canina, *f.*, úlceras pequeñas que se forman en la cabeza y en las mejillas de los niños *(pat.)* || usagre, *m. (pat.)* || mit ~ behaftet, impetigoso.
anſprungartig, *adj.* impetigoso *(pat.)*
anſpucken, *v. a.* escupir contra.
anſpulen, *v. a.* empezar á encanillar, á devanar || den Faden ~, encanillar el hilo.
anſpülen, *v. a.* acarrear terreno á orillas del mar, arrimar por aluvión || ~, *v. n.* bañar.
Anſpülung, *f.* aluvión, *f.*, aluvio, *m.*
anſtacheln, *v. a.* picar || *fig.* incitar, animar, instigar, estimular.
anſtählen, *v. a.* acerar, calzar un instrumento.
Anſtalt, *f.* aparejo, apresto, preparativo, aparato, *m.*, disposición, *f.*, medida para concluir un asunto || establecimiento, instituto, *m.*, institución, *f.* || distribución de los mineros en las minas, *f. (min.)* || vorläufige ~, preparativo, apercibimiento, percibimiento, *m.* || ~ zu etwaš machen, disponerse á hacer una cosa || ſeine Anſtalten zu etwaš treffen, dar sus disposiciones, dar orden.
anſtammeln, anſtammern, *v. a.* dirigir la palabra á uno tartaleando.
anſtammen, *v. a.* dejar de herencia, de sucesión, por sucesión.
anſtampfen, *v. a.* batir, apisonar, apretar contra con el pie ó el pilón || ~, *v. n.* angeſtampft kommen, llegar pataleando.
Anſtand, *m.* decencia, gracia, *f.*, decoro, garbo, aire, *m.* || plazo, *m.*, dilación, demora, *f.* || espera, duda, dificultad, escabrosidad, *f.*, tropiezo, *m.*, *fest.* conciencia, *f.*, escrúpulo, *m.* || aguardo, *m.*, espera, *f.*, acecho del cazador para coger la caza al paso *(mont.)* || ~ einer Perſon, coramvobis, *m.* | ~ eines Redners oder Schauſpielers, acción, *f.* | äußerlicher ~, composición, compostura, disposición, *f.*, dejo, continente, estilo, exterior, *m.* || guter ~, donaire, garbo, brío, *m.*, gracia, graciosidad, marcialidad, gallardía, airosidad, chulada, chulería, frescura, *f.* || natürlicher ~, desafectación, *f.* | ſteifer, ſtolzer ~, mangoneo, *m.* || ungezwungener ~, desenvoltura, gala, gentileza, *f.*, despejo, *m.* || ~ nehmen, tardar || dudar, vacilar, reparar en alguna cosa || estar incierto, dudoso, suspenso || auf den ~ gehen, den ~ beobachten, cazar á pie quedo, á espera *(mont.)* | auf dem ~ ſtehen, estar de acecho *(mont.)* || mit ~ gehen, reiten ꝛc., amañarse, atroparse, gallardear || ſich einen ungezwungenen ~ angewöhnen, despegarse, romperse || ohne ~, como por viña vindimiada || ohne Komplimenten ~, al desgaire, desairado, desairadamente, desgalichado, *fest.* desgarganillado || von gutem oder ſchlechtem ~, bien ó mal apersonado || mit ~ ſprechend oder handelnd, chulo || ſeine alten Anſtände bezahlen, pagar sus antiguas deudas.
anſtändig, *adj.* decente, decoroso, compuesto, condecente, autorizado, garboso, honroso, conveniente, razonable || ~ ſein, agradar, parecer bien, ser del gusto de uno || er hat ſein anſtändiges Auskommen, está bien forrado, tiene bastantes medios para gozar de comodidades. [cencia, con decoro.
anſtändig, *adv.* decentemente, con de-
Anſtändigkeit, *f.* decencia, gracia, *f.*, decoro, garbo, *m.* || conveniencia, oportunidad, *f.*
anſtandswidrig, *adj.* indecente, grosero, sin crianza || ~, *adv.* indecentemente.
Anſtands: ~brief, *m.* moratoria, carta de largas, *f. (for.)* || **~dame**, *f.* rodrigón, *m.*, persona cuya compañía pone á cubierto la conducta de una joven, y aun también de una mujer casada || dueña, *f.* (teatro) || **~gefühl**, *n.* tacto, *m.*, tino en las cosas de gusto y en el juicio de ellas || ohne ~, sin delicadeza || **~rock**, *m.* vestido de ceremonia de los hombres, *m.* || guardapiés interior, zagalejo de las mujeres, *m.* || **~rolle**, *f.* papel de padre ó de madre noble en el teatro, *m.* || **~verletzung**, *f.* indecencia, *f.*

anſtapeln, *v. a.* apilar contra || ~, *v. n.* angeſtapelt kommen, llegar alargando el paso.
anſtärken, *v. a.* almidonar ligeramente la ropa blanca. [uno de alto abajo.
anſtarren, *v. a.* mirar fijamente, mirar á
anſtätt, *adv.* en lugar, en número de, en vez || lejos. [polvo || empolvarse.
anſtauben, *v. n.* pegarse en forma de
anſtäuben, *v. a.* empolvar || esfumar *(pint.)*
anſtauchen, *v. a.* aplanar, achatar el hierro || meter el lino, el cáñamo en haces || detener el agua. [el agua.
anſtauen, *v. a.* detener, represar, estancar
anſtaunen, *v. a.* mirar con admiración, con maravilla. [dad, *f.*
Anſtaunen, *n.* estupefacción, peregrini-
anſtaunenswert, anſtaunenswürdig, *adv.* admirable, maravilloso.
Anſtauner, *m.* admirador, *m.*, *fam.* pazguato, bausán, papanatas, *m.*
Anſtauung, *f.* crecida del agua, *f.*
anſtechen, *v. a.* picar || horadar, taladrar, agujerear || einen Baumſtamm ~, escoplear un árbol || ein Faß ~, empezar, decentar, encentar un tonel || einen Teich ~, sangrar un estanque || mit etwaš angeſtochen kommen, *fam.* venir para proponer alguna cosa, para hablar de alguna cosa.
Anſtechen, *n.* picadura, *f.*
Anſteck: ~ärmel, *m.* sobremanga, manga perdida, *f.* || **~bohrer**, *m.* barrenilla, *f.* || ſleiner ~, barrenita, *f.* | **~nadel**, *f.* alfiler, *m.*
anſtecken, *v. a.* atacar, prender con alfileres || meter, poner || espetar, meter en el asador || empezar, abrir un tonel || consolidar por medio de estacas *(min.)* || encender, dar fuego, pegar fuego á alguna cosa || *fig.* inficionar, infectar, infestar, apestar, contaminar, contagiar || leicht anzuſtecken, contaminable. [pegadizo, pegajoso, epidemial.
anſteckend, *adj.* contagioso, infectivo *(pat.)* ||
Anſtecker, *m.* encendedor, alumbrador, *m.* || añadido, *m.*, pieza añadida.
Anſteckung, *f.* infección, inficion, contaminación, *f.*, contagio, *m.*
Anſteckungs: ~fähigkeit, ~möglichkeit, *f.* contagiosidad, *f.* || **~gift**, *n.*, **~ſtoff**, *m.* virus, *m.* | ~ in der Luft, miasma, *m.* | **~theorie**, *f.*, der ~ huldigender Arzt, *m.* contagionista, *m.* || Gegner der ~, *m.* anticontagionista, *m.*
anſtehen, *v. n.* estar puesto ó situado junto á, contra á, estar contiguo || tardar || dudar, vacilar, estar suspenso, incierto || ser decente, conveniente || agradar, parecer bien, ser del gusto || wohl ~, estar bien || etwaš ~ laſſen, diferir, dejar una cosa para otro tiempo | wollen Sie mit ~? ¿quiere U. ser del partido en el juego?
Anſtehen, *n.*, ~ der Schulden im Buch, deudas notadas en el libro, *fpl.* || ~ des Geſteins, existencia de roca viva, *f. (min.)*
anſteifen, *v. a.* atiesar afianzando contra || almidonar la ropa blanca || ſich ~, atiesarse contra.
anſteigen, *v. n.* subir, montar, elevarse || angeſtiegen kommen, arrimarse montado, llegar á grandes pasos || *fig.* venir con proyectos.
Anſteigen, *n.* subida, *f.* || crecida de las aguas, *f.* || contrapendiente, *f. (arq.)*
anſteigend, *adj.* declive.
anſtellen, *v. a.* meter, poner, colocar, plantar contra || ordenar, disponer, arreglar, preparar, prevenir || hacer, causar una desdicha, una calamidad || instalar á uno || echar por delante á falsos testigos || emplear, colocar á uno, acomodarle con empleo, constituir, destinar, graduar, establecer, poner, proveer á uno || Betrachtungen über etwaš ~, hacer reflexiones, consideraciones, meditaciones sobre alguna cosa || eine Klage gegen jemand ~, armar un pleito contra uno *(for.)* || eine Fälſchungsklage ~, litigar, alegar en falso, sostener en justicia la falsedad de una pieza aducida por la parte contraria *(for.)* || ſich ~, als wüßte man nichts von etwaš, hacerse el desentendido, darse por desentendido || ich weiß nicht, wie ich es ~ ſoll, no sé como hacerlo || ſich ~, ponerse contra || ſich ~ als ob, als wenn, *fig.* fingir, aparentar que || ſich wie ein Narr ~, hacer el loco, portarse como un loco || er ſtellt ſich gut, ſchlecht an, muestra mucha, poca destreza || angeſtellt werden bei jemand, colocarse con uno.
Anſtellen, *n.* preparación, disposición, *f.*
Anſteller, *m.* ordenador, *m.* || instigador, *m.*
Anſtellerei, *f.* afectación, *f.*
anſtellig, *adj.* diestro, inteligente.
Anſtelligkeit, *f.* destreza, dexteridad, *f.*

Anſtellung, *f.* destino, encargo, acomodo, *m.*, admisiõn, colocación, conveniencia, salida, *f.* || *fig.* simulación, *f.*, fingimiento, *m.* || ~ zu einem Dienſte, graduación, *f.* || ~ der Fälſchungsklage, prueba por la qué se hace ver en juicio la falsedad de un instrumento, *f. (for.)* [admisión, *f.*

Anſtellungsbedingung, *f.* condición de

anſtemmen, *v. a.* arrimar, atiesar afianzando, apoyando contra || die Schultern ~, aplicar los hombros || ſich ~, afirmarse.

anſtengeln, *v. a.* rodrigar, guiar, sostener las plantas con ramitos ó varillas.

anſterben, *v. n.* venir por derecho de herencia ó sucesión.

anſteuern, *v. a.* hacer arribar un navío por medio del timõn *(mar.)* || ~, *v. n.* angeſteuert kommen, llegar en batel.

Anſtich, *m.* picadura, *f.* || abertura hecha á un tonel para sacar vino, *f.*

anſticheln, *v. a.* empezar á picotear || auf etwas ~, hacer una alusión picante ó mordaz á alguna cosa.

Anſtichfaß, *n.* tonel empezado, abierto, *m.*

anſticken, *v. a.* añadir bordando ó recamando.

anſtieben, *v. n.* empolvorarse. [mando.

anſtiefeln, *v. a.* rodrigar las habas || ~, *v. n.* angeſtiefelt kommen, venir alargando el paso || ſich ~, ponerse las botas, calzarse.

Anſtieg, *m.* subida, cuesta, *f.* || rampa delante de algún edificio, *f. (arq.)*

anſtieren, *v. a.* mirar fijamente.

anſtiften, *v. a.* causar, suscitar, maquinar, fraguar, trazar, urdir || asegurar con clavitos || falſche Zeugen ~, echar por delante á falsos testigos, sobornar, corromper testigos || jemand zu etwas ~, compeler, incitar á uno á alguna cosa.

Anſtifter, *n.*, **Anſtiftung**, *f.* instigación, inducción, sugestiõn, traza, *f.*, caso pensado, incitamiento, *m.* | soborno de testigos, *m.*

Anſtifter, *m.* autor, motor, móvil, maquinador, fraguador, instigador, incitador, inducidor, urdidor, soplador, zizañero, *m.* || sobornador, corruptor de testigos, *m.*

Anſtifterin, *f.* móvil, *m.*, maquinadora, instigadora, incitadora, zizañera, *f.*

anſtimmen, *v. a.* entonar *(más.)* || empezar á cantar | Klagen ~, lamentarse, quejarse || immer wieder das alte Lied, die alte Leier ~, volver á la misma canción, andar en villancicos, estar en sus trece.

Anſtimmen, *n.* entonación, *f.*, entono, entonamiento, *m.*

anſtinken, *v. a.* heder, oler, sentir mal á uno || *fig.* hacer aborrecimiento.

anſtocken, *v. a.* rollar los paños || ~, *v. n.* gastarse, corroerse. [dolorida.

anſtöhnen, *v. a.* hablar á uno con voz

anſtolpern, *v. n.* tropezar, chocar contra || angeſtolpert kommen, venir á grandes pasos.

anſtopfen, *v. a.* llenar, rellenar || henchir.

anſtören, *v. a.* incitar, instigar.

Anſtoß, *m.* rempujo, empellõn, choque, tope, topetõn, encuentro, *m.* || añadido, *m.*, añadidura, *f.* || beso del pan, *m.* || maca, macadura de las frutas, *f.* || empalmadura, *f. (carp.)* || zurcidura, *f.*, costura de lo que es zurcido || ataque, insulto de una enfermedad, *m.* || *fig.* embarazo, impedimiento, estropiezo, tropiezo, inconveniente, *m.* || escándalo, *m.* || an etwas ~ nehmen, embarazarse con alguna cosa, escrupulizarse en alguna cosa || ohne ~, sin hesitación, de corrido, corrientemente, deshogadamente || den ersten ~ zu etwas geben, dar el primer impulso de una cosa || Stein des Anſtoßes, *m.* piedra de escándalo, *f.*, tropiezo, estropiezo, escollo, *m.*

Anſtoß-Eiſen, *n.* martillito sobre el eje de la cureña, *m. (mil.)* || **-naht**, *f.* zurcidura, *f.*

anſtoßen, *v. a.* chocar, empujar, impeler || añadir, juntar, unir á || poner un añadido á || zurcir, coser á zurcir los sastres || macar, magullar las frutas || den Teig ~, volver á mojar la levadura || ~, *v. n.* chocar, dar contra, tocar, tocarse || estar contiguo, junto á || tropezar con el pie en alguna cosa || *fig.* ofender, chocar || *fig.* faltar, cometer una falta, caer en una falta, pecar en algo, deslizarse || mit dem Fuß ~, topar las caballerías || mit der Zunge ~, tartajear un poco, hablar con media lengua, tropezar, detenerse en el hablar || gegen etwas ~, rozarse con alguna cosa, tropezar en alguna cosa.

Anſtoßen, *n.* tope, choque, topetõn, empellõn, encuentro, *m.* || habla brozosa, media lengua, *f.* || contigüedad de dos casas, *f.* || zurcidura de los sastres, *f.* || ~ zweier Bälle durch den Spielball, carambolaje en el juego del billar, *m.*

anſtoßend, *adj.* contiguo || impulsivo.

Anſtößer, *m.* vecino, *m.*

anſtößig, *adj.* escandaloso, ofensivo, indecoroso, indecente, chocador, chocante || anſtößiger Vorfall, *m.* accidente ruidoso, *m.* || ~ ſein, dar en rostro, en los ojos, chocar.

Anſtößigkeit, *f.* indecencia, descompostura, *f.* [mudeando.

anſtottern, *v. a.* hablar á uno tartajeando.

anſtrahlen, *v. a.* derramar rayos en.

anſtranden, *v. n.* encallar *(mar.)*

anſträngen, *v. a.* enganchar, poner las caballerías en los carruajes de manera que puedan tirar de ellos.

Anſtrebekraft, *f.* fuerza centrípeta, fuerza axípeta, *f. (fís.)*

anſtreben, *v. a.* obtener por muchos esfuerzos || ~, *v. n.* luchar contra || zur Vereinigung ~, aspirar á juntarse.

anſtrecken, *v. a.* sender, estirar.

anſtreicheln, *v. a.* acariciar, tocar ligeramente con la mano.

anſtreichen, *v. a.* flotar, untar, dar un flote, una untura || pintar una cosa de un color solo, embadurnar || dar un baño, una capa, una mano de yeso, de cal, de pez || notar, señalar, marcar || mit Firnis ~, barnizar || liederlich ~, pintorrear || weiß ~, jalbegar, enjalbegar, encalar, blanquecer una pared || den Mutwillen will ich dir ~, te castigaré de tu petulancia || ~, *v. n.* tocar ligeramente, levemente una cosa pasando, tocar de refilón alguna cosa.

Anſtreichen, *n.* colorido, *m.*, pintura de un solo color || roce, *m.*

Anſtreicher, *m.* embadurnador, *m.*

Anſtreicher: -gehülfe, *m.* compañero de embadurnador, *m.* || **-handwerk**, *n.* profesión de embadurnador, *f.* || **-meiſter**, *m.* embadurnador maestro, *m.*

Anſtreicherei, *f.* embadurnamiento, *m.*

Anſtreichpinſel, *m.* escobilla pequeña de pasteleros para dorar las pastas, *f.* || brocha de los albañiles, *f.*

anſtreifen, *v. n.* rozar, rasar, tocar pasando.

Anſtreifen, *n.* roce, rozamiento, *m.*

anſtreiten, *v. a.* litigar, contender, disputar sobre alguna cosa, cargar á uno impugnando ó negando sus alegaciones || ~, *v. n.* luchar contra.

anſtrengen, *v. a.* esforzar, estirar || den Verſtand, die Urteilskraft ~, despabilar, fatigar, aguzar el ingenio, aplicar el entendimiento á alguna cosa | alle Kräfte ~, servirse de todas sus fuerzas || einen Prozeß ~, armar un pleito | zu ſtark ~, llevar al extremo | ſich ~, esforzarse, afanarse, atarearse, esmerarse, sudar, bracear, hacer fuerza, hacer de su parte || hacer liberalidades || ſich ſehr ~, asparse, deshacerse, insudar, echar la hiel || ſich ſehr bei etwas ~, matarse, trasudar en alguna cosa || ſich ~, um etwas zu erlangen, pelear || ſich ~, um etwas zu ſehen, desojarse | ſich tüchtig aber umnütz ~, *fam.* echar los ijares, los bofes.

anſtrengend, *adj.* tirante, violento.

Anſtrengung, *f.* esfuerzo, ahinco, abordo, hombro, empeño, sudor, conato, esmero, forcejo, *m.*, actuación, contención, intensión, aplicación, fuerza, *f.* || außerordentliche ~ bei einem Notfalle, reventõn, *m.* || beſondere, ungewöhnliche ~, valentía, *f.* || ermüdende ~, fatiga, *f.* || ~ des Geiſtes, atención muy grande, *f.* || harte ~, ajobo, *m.* || große ~, Mühe und Plage, sangre, *f.* || heftige und unwillkürliche ~, crisis, *f.* || ~ koſten, hacer sudar || große ~ nötig haben, um, tener poco que hacer en || einer Sache mehr ~ widmen, als ſie verdient, *fig. fest.* gastar el color natural en alguna cosa || mit großer ~, á fuerza de brazos, por su cabal || con un palmo de lengua, con la lengua de un palmo, á raja tabla || ohne viel ~, por debajo de la pierna.

anſtreuen, *v. a.* rociar, espolvorear, espolvorizar.

Anſtrich, *m.* colorido, *m.*, pintura de un solo color, *f.* || arqueada del violín, *f. (más.)* || ida en el rocío, *f. (mont.)* || *fig.* color, viso, aire, gusto, resabio, tinte, cachito, *m.*, punta, *f.* || einen ~ von Gelehrſamkeit haben, tener briznas de docto || einer Sache einen ~ geben, cohonestar, dar cierta apariencia á alguna cosa mala.

anſtricken, *v. a.* añadir trabajando á punto de aguja, unir con punto de media.

anſtriegeln, *v. a.*, einem Pferde die Haare ~, almohazar el pelo de un caballo.

anſtrömen, *v. a.* acarrear hacia la costa ó la ribera, acrecentar, hacer crecer por aluvión || ~, *v. n.* bañar || ~, angeſtrömt kommen, llegar á bandadas, venir de montón, de tropel, en gran número, atropellarse.

Anſtrömung, *f.* agolpamiento de aguas, *m.* || concurso de gentes á algún paraje, *m.* || derramamiento de humores en el cuerpo humano, aflujo, *m. (pat.)*

anſtücken, **anſtücken**, *v. a.* añadir una pieza, un pedazo á alguna cosa || coser un pedazo á otro, poner un añadido, una añadidura á alguna cosa.

Anſtückung, *f.* añadidura, *f.*

anſtudieren, *v. a.* aprender por el estudio.

anſtudiert, *adj.* afectado.

Anſturm, *m.*, **anſtürmen**, *n.* asalto, *m.*

anſtürmen, *v. a.* atacar, embestir, asaltar, dar asalto. [las olas, *m.*

Anſturz, *m.* choque de los enemigos, de

anſtürzen, *v. a.* amontonar, acumular cosas, unas sobre otras || ~, *v. n.* angeſtürzt kommen, precipitarse, venir precipitadamente.

anſtutzen, *v. a.* mirar con asombro, con estrañeza || empezar á recortar || angeſtutzt kommen, pavonearse. [arrimarse.

anſtützen, *v. a.* apoyar, afianzar || ſich ~, **anſuchbar**, *adj.* solicitable.

anſuchen, *v. n.* um etwas ~, solicitar, requerir, pedir alguna cosa.

Anſuchen, *n.*, **Anſuchung**, *f.* pedimento, pedimiento, ruego, *m.*, recuesta, petición, suplicación, solicitación, solicitud, *f.* || eigenes ~, ahinco, *m.* || auf ~ des N. N., de pedimento de fulano *(for.)*

anſuchend, *adj.* requisitorio *(for.)*

Anſucher, *m.* solicitador, postulante, pretendiente, *m.* || requeridor, actor, demandador, *m. (for.)* [(for.)

Anſucherin, *f.* postulante, demandadora, *f.*

Anſuchungsſchreiben, *n.* exhorto, *m.*, requisitoria, *f. (for.)*

Anſud, *m.* calderada, *f.* (entre tintoreros).

anſudeln, *v. a.* pintorrear, pintarrajar.

anſummen, *v. a.* hablar á uno zumbando || ſich ~, crecer, tomar aumento, aumentarse, acumularse, hacerse grande.

anſüßen, *v. a.* dulcificar, endulzar.

Antagoniſmus, *m.* antagonismo, *m.*

Antagoniſt, *m.* antagonista, contrario, opuesto, *m.* [en sentido opuesto.

antagoniſtiſch, *adj.* antagonista, que obra

antagoniſtiſch, *adv.* por antagonismo.

antakeln, *v. a.* aparejar, armar, equipar los navíos *(mar.)* [*mpl. (mar.)*

Antakelung, *f.* aparejos de un buque

antalpſchen, *v. a.* estrujar alguna cosa manoseándola.

Antanaklaſe, *f.* antanaclasis, *f. (ret.)*

antanzen, *v. n.* empezar á bailar || guiar la danza || ~, angetanzt kommen, venir bailando || ſich die Schwindſucht ~, contraer la tísica á fuerza de bailar.

antappen, *v. a.* tocar á manotadas || ~, *v. n.* angetappt kommen, venir pateando, dando patadas.

Antãres, *m.*, Antares, *m.*, estrella fija en el corazõn del Escorpión *(astr.)*

antärktiſch, *adj.* antártico.

antaſten, *v. a.* tentar, tocar, manosear || atacar, violar, mellar || etwas ~, worauf man großen Wert ſetzt, *fig.* llegar al sanctasanctórum.

Antaſten, *n.*, **Antaſtung**, *f.* tocamiento, palpamiento, tacto, contacto, *m.* || ataque, insulto, *m.*, violación, *f.* || ~ des guten Namens, difamación, *f.*

Antaſter, *m.* difamador, *m.*

antaſtlich, *adj.*, nicht mehr ~ ſein, no valer más la pena de ser tocado.

antaſtlich, *adv.* á tienta, á tiento.

Antatier, *n.* anta, *f.* (ciervo).

antauen, *v. a.* cubrir de rocío || ~, *v. n.* empezar á deshelar.

antaumeln, *v. n.* chocar vacilando contra || ~, angetaumelt kommen, venir titubeando.

Ante, *f.* anta, pilastra, *f. (arq.)* || falſche ~, anta entrante.

Antecedénzien, *fpl.* antecedentes, *mpl.*

antedatíeren, *v. a.* antedatar, poner la fecha adelantada.

Antedatíeren, *n.* antedata, fecha anticipada, *f.*

antediluviãniſch, *adj.* antediluviano.

änteeren, *v. a.* embrear, alquitranar.

Änteeren, *n.* embreamiento, *m.*

Anteil, *m.* parte, cuota, porción, *f.*, pedazo, *m.* || contingente, *m.* || ~ an einem

Bergwerke, parte de mina, acción de mina, *f.* || en América: barra, *f.* || ~ an etwas, das verteilt wird, rata, *f.* || ~ am Gewinst oder Erwerb, quiñón, *m.* || ~ eines jeden Einzelnen an einer Hauptsumme, cuota, *f.* || gewisser bestimmter ~ an einer Einnahme, tanto, *m.* || verhältnismäßiger ~ an einer Sache, contingente, *m.* || verhältnismäßiger ~ an einer Summe, prorrata, *f.* || ~ haben an etwas, interesar en alguna cosa, mediar, ser ó tener parte en alguna cosa, ser participante, participar, tomar interés en alguna cosa || ~ nehmen an dem, was jemand betrifft, tomar la causa de uno || ~ nehmen an jemand, curarse de uno || ~ nehmen an etwas, entrar en alguna cosa, entrar á la parte de alguna cosa || ~ nehmen an einem Geschäft, participar || *fig.* poner prendas || ~ nehmen lassen an einem Geschäft, interesar || der jemand an einem Geschäft ~ nehmen läßt, introductor, *m.* || der mit anderen an etwas ~ hat, quiñonero, *m.* || ohne den geringsten ~ daran zu haben, *fest.* sin comerlo ni beberlo || ~ nehmen an jemandes Schmerz, acompañar á uno en su dolor || nach verhältnismäßigem ~, á prorrata.

Anteil: -mäßig, *adj.* á prorrata || **-voll,** *adj.* él que muestra tomar interés ó que toma parte en el bien ó mal de otro.

Anteil: -haber, *m.* participante, partícipe, parcionero, participero || interesado, compañero, consorte, *m.* || ~ an einem gemeinschaftlichen Vermächtnis, colegatario, *m.* || **-nehmung,** *f.* interés, *m.*, congratulación, *f.* || **-schein, -zettel,** *m.*, **-verschreibung,** *f.* acción, *f.* || **-summe** des Gläubigers, *f.* colocación, *f.*

Anténna, *f.* entena, antena, *f. (mar.)* || kleine ~, enténola, anténola, *f. (mar.)*

Anténnen, *fpl.* los cuernecillos de algunos insectos.

Anténnenglied, *n.* artículo de las antenas, **Anténnengrube,** *f.* tarula, *f.* [*m.*

anténnenlos, *adj.* desprovisto de antenas.

Anthéma, *f.* antemis, *f. (veg.)*

Anthérenfachlauch, *m.* utrículo, *m. (bot.)*

Anthía, *f.* antías, *m.* (pez).

Anthológ, *m.* antólogo, *m.*

Anthologíe, *f.* antología, *f.*

anthológisch, *adj.* antológico. *(min.)*

Anthracit, Anthrakít, *m.* antracito, *m.*

anthracitartiges Mineral, *n.* antracolito, *m.* *(fpl.*

Anthracitasche, *f.* cenizas de antracito, **anthracithaltig,** *adj.* antracífero, antracitoso *(min.)*

Anthropológ, *m.* antropólogo, *m.*

Anthropologíe, *f.* antropología, *f.*

anthropológisch, *adj.* antropológico.

Anthropophág, *m.* antropófago, *m.*

Anthropophagíe, *f.* antropofagía, *f.*

anthropophágisch, *adj.* antropofágico.

ánthun, *v. a.* meter || *fig.* hacer [jemand Ehre, Schande ~, hacer honor, afrente á uno || jemand Gewalt ~, forzar, violentar á uno || einen Hafen ~, hacer escala, tocar en un puerto algún buque *(mar.)* || es jemand ~, hechizar, dar hechizos, maleficiar á uno || sich ~, vestirse || sich etwas ~, sich ein Leid ~, matarse á sí mismo || sich Zwang ~, reprimirse, contenerse, sujetarse.

Anti, *prep.* inseparable que denota oposición ó contrariedad, anti.

Antiár, *m.* antiaro, *m.* (árbol de Java).

Antiárgift, *n.* antiar, *m.*

Antiarín, *n.* antiarina, *f. (quím.)*

antiátisch, *adj.* antiático.

Antibacchíus, *m.* antibaquio, *m.* (– – ⏑)

Antichrist, *m.* antieristo, *m.*

antichristlich, *adj.* anticristiano.

anticipíeren, *v. a.* anticipar, adelantar.

ántieken, *v. a.* tocar ligeramente.

ántiefen, *v. a.* sondar, hondar *(mar.)*

antík, antíkisch, *adj.* antiguo.

antík, *adv.* á lo antiguo, á la moda antigua.

Antíke, *f.* antigüedad, antigualla, *f.* [*m.*

Antikenhändler, *m.* chalán de antigualla, **Antikenkabinett,** *n.* depósito, archivo, gabinete de antigüedades, *m.*

Antikritík, *f.* anticrítica, *f.*

Antillen, antillische Inseln, *fpl.* Antillas, *fpl.* || große ~, Antillas mayores (Cuba, la Jamaica, Santo Domingo y Puerto Rico) || kleine ~, Antillas menores || aus den ~, antillano. [de Colón, Mar Caribe, *m.*

Antillenmeer, *n.* Mar de las Antillas, Mar

Antilópe, *f.* antílope, *m.* || ~ vom Kap, condoma, *m.* || ~ vom Senegal, guiba, *f.* || tatarische ~, saiga, *f.* || kleinkropfige ~, tzeirán, *m.* || Grimmsche ~, grimo, *m.*

Antimón, Antimónium, *n.* antimonio, estibio, *m.*, estibia, *f. (quím.)* || zum ~ gehörig, estibial.

antimónhaltig, *adj.* antimonífero.

antimónicht, antimónig, antimónisch, *adj.* antimonial.

antimónigsauer, *adj.* antimonioso || antimonigsaures Salz, *n.* antimonito, *m. (quím.)*

Antimón: -blúte, *f.* antimonio oxidado, *m.* || **-fahlerz,** *n.* cobre antimonial, *m.* || **-glanz,** *m.* estibina, *f.* || **-legierung,** *f.* antimoniuro, *m.*, liga de antimonio con otro metal *(quím.)* || **-oxyd,** *n.* antimonóxido, *m. (quím.)* || **-oxydkali,** *n.* tártaro emético, *m.* || **-säure,** *f.* ácido antimónico, *m. (quím.)* || **-silberblende,** *f.* plata antimónica, *f.*

antimonárchisch, *adj.* antimonárquico.

antimónsaures Salz, *n.* antimoniato, *m.*

antiochénisch, *adj.* antioqueno. *(quím.)*

Antiochien, *n.* Antioquía, *f.*

Antiochier, *m.* antioqueno, *m.*

Antipáth, *m.* antipates, *m.* (pólipo).

Antipathíe, *f.* antipatía, *f.*

antipáthisch, *adj.* antipático.

Antiphráse, *f.* antífrasis, *f. (ret.)*

Antipóden, *mpl.* antípodas, *mpl.*

antipódisch, *adj.* antipodal.

ántippen, *v. a.* tocar ligeramente.

Antíqua, Antíquaschrift, *f.* romanilla, letra romana, *f. (impr.)* [libros viejos, *m.*

Antiquár, *m.* anticuario, *m.* || chalán de

Antiquariát, *n.*, **Antiquariátsbuchhandlung,** *f.* tráfico de libros viejos, *m.*

Antiquariátsbuchhándler, *m.* chalán de libros viejos, *m.*

antiquárisch, *adj.* arqueológico || antiquarisches Lager, *n.* tráfico de libros viejos, *m.* || ~ kaufen, comprar de lance libros viejos.

antiquíeren, *v. a.* nulificar, anular *(for.)*

antiquírter Standpunkt, *m.* lo rancio en las artes, ciencias, literatura etc.

Antiquität, *f.* antigüedad, *f.*

Antiquitätenjäger, *m.* anticonado de antigualla, *m.*

Antispást, *m.* antispasto, *m.* (– ⏑ – ⏑).

antispástisch, *adj.* antispástico *(med.)*

antistátisch, *adj.* antistático *(min.)*

Antístes, *m.* primer pastor en Suiza, *m.*

Antistóchie, *f.* antisticón, *m.* [*(ret.)*

Antithése, *f.* antítesis, contraposición, *f.*

antithétisch, *adj.* antitético.

Antlitz, *n.* cara, faz, *f.*, rostro, *m.*

ántoben, *v. n.* angetobt kommen, venir bramando.

ántönen, *v. a.* hacer resonar || ~, *v. n.* retumbar, resonar || comenzar á sonar.

Antoniáner, Antoniánermönch, *m.* antoniano, antonino, *m.*

Antónifeuer, Antóniusfeuer, *n.* fuego sacro, fuego de San Antón ó de San Marcial, mal de San Antón, *m. (pat.)* [*f.*

Antónikloster, *n.* casa de fuerza á Viena,

Antóniuskreuz, *n.* tao, *m.*, cruz de San Antonio, *f. (bl.)*

Antóniusorden, *m.* orden de San Antonio, *f.* Geistlicher des Antoniusordens, *m.* antonino, *m.*

Antonomasíe, *f.* antonomasia, *f. (ret.)*

Antoným, *n.* antonimo, *m.* [mando.

ántosen, *v. n.* angetost kommen, venir bra-

ántraben, *v. n.* meterse al trote || ~, angetrabt kommen, venir andando al trote.

Ántrag, *m.* proposición, oferta, propuesta, *f.*, ofrecimiento, oficio, *m.* || requerimiento, *m.*, petición, *f. (for.)* || moción, *f. (parl.)* || ~ zur Geschäftsordnung, cuestión de orden, *f. (parl.)* || einen ~ stellen, hacer una moción, sugerir una proposición *(parl.)* || mit Umschweifen gestellter ~, indirecta, *f.*

ántragen, *v. a.* traer || traer, llevar un vestido || traer el maderaje en las minas *(min.)* || ~, *v. n.* ofrecer, proponer || hacer una moción, sugerir una proposición en una junta que delibera *(parl.)* || auf eine Strafe ~, pedir una pena en justicia *(for.)* || auf Scheidung ~, demandar el divorcio *(for.)*

Ántrags: -formular, *n.* proposición, demanda, *f.* || **-recht,** *n.* iniciativa, *f.*, derecho de hacer una propuesta || iniciativa, facultad de proponer leyes sin necesidad del poder real *(parl.)* || **-vergehen,** *n.* delito que no se persigue sinó á la demanda de la parte perjudicada, *m. (for.)* [*m. (parl.)*

Ántragsteller, *m.* proponente, proponedor,

ántrampeln, *v. a.* dar patadas contra || ~, *v. n.* angetrampelt kommen, arrimarse á pasos ruidosos.

ántrappen, *v. n.* angetrappt kommen, venir á pasos ruidosos.

ántrauen, *v. a.* casar || sich ~, casarse, contraer matrimonio. [rrear sobre.

ántráufeln, ántraufen, *v. n.* gotear, cho-

ántráumen, *v. a.* atribuir falsamente, fingir, suponer.

Ántrauung, *f.* casamiento, *m.*, desposorios, *mpl.*, celebración del casamiento.

ántreffen, *v. a.* encontrar, encontrarse con uno, hallar con uno || jemand ~, dar en ó con uno, topar con alguno || jemand über der That ~, coger á uno las manos ó con las manos en la masa.

Ántreffen, *n.*, **Ántreffung,** *f.* encuentro, hallazgo, *m.*

Ántreibeholz, *n.* leña para la refinadura de los metales, *f.*

ántreiben, *v. a.* empujar, impeler hacia ó contra alguna cosa || abalanzar, espolear, poner alas ó espuelas, estimular, aguijar, apremiar, arremeter, aguijonear, avivar, dar picón, excitar, incitar, compeler, esforzar, enguizgar, rempujar || clavar un clavo || hacer correr ó galopar, apresurar, picar un caballo || scharf ~, apretar, [zen und Zugtiere mit Worten oder mit dem Stachel ~, arrear las bestias de carga ó de tiro [das Werk ~, den Herd ~, adelantar la fundición *(metal.)* || Planken ~, atracar las tablas *(mar.)* || die Tulpenzwiebeln ~, hacer brotar cebollas de tulipán || ~, *v. n.* nadar, acarrear hacia || dar, chocar nadando contra || empezar á desarrollarse una planta.

Ántreiben, *n.*, **Ántreibung,** *f.* impulso, *m.*, impulsión, *f.* || incitamento, *m.*

ántreibend, *adj.* impulsivo, estimuloso, motivo || presuroso.

Ántreiber, *m.* aguijador, impulsor, incitador, aguijoneador, *m.* || *fig.* promotor, promovedor, *m.* || ojeador, batidor, *m. (mont.)* || apretador de cuberos, *m.* || capataz, sobrestante, *m.*, él que conduce y vigila los obreros de talleres ó fábricas || mateador de los plateros y armeros, *m.*

ántreten, *v. a.* llegar ó afirmar pisando, hollando || empezar, entrar || jemand ~, llegar, acometer, presentarse á uno para hablarle || ein Geschäft ~, estrenarse con un negocio || die Erbschaft ~, adir, aceptar la herencia *(for.)* || ein Amt ~, estrenarse en un empleo || die Kanzel ~, subir al púlpito, subir á predicar || ~, *v. n.* empezar á caminar || percharse los pájaros *(cetr.)* [der Hunger tritt mich an, tuvo hambre [nach tritt der Tod den Menschen an, la muerte asalta de repente al hombre || sofort anzutreten, disfrute inmediato (en los anuncios de venta).

Ántretung, *f.* llegada, *f.* || entrada, *f.* || ~ einer Erbschaft, adición de una herencia, *f.*

Ántrieb, *m.* impulso, estímulo, incitamento, incitamiento, incitativo, instinto, aguijón, aguzamiento, aviso, motivo, ímpetu, *m.*, impulsión, excitación, *f.* || ~ zu einer Erbschaft, Reinigung *etc.*, *fig.* yesco, *m.* [aus eigenem ~, espontáneamente, de motivo propio, de su motivo, motu propio, de motu propio, de aficionado, de mera voluntad || auf ~ von, á impulsos de [aus eigenem ~ geschehend, espontáneo || ~ des Blutes, congestión, *f. (pat.)*

ántrinken, *v. a.* beber el primero || comenzar á beber || sich ~, achisparse, embriagarse.

Ántritt, *m.* primer paso, *m.* || portante, *m.*, paso de andadura del caballo || *fig.* entrada, *f.*, principio, *m.* || ~ eines Amtes, estreno, ingreso, poseso, *m.* || ~ einer Erbschaft, adición, *f.* || ~ an einer Treppe, primera grada, *f.*, primer escalón, *m.* || ~ der Vögel, percha, *f. (cetr.)* || ~ der Regierung, advenimiento, *m.*, elevación, exaltación al trono, *f.* || ~ der päpstlichen Würde, exaltación al pontificado.

Ántritts: -audienz, *f.* primera audiencia, *f.* || **-besuch,** *m.* primera visita, *f.* || **-geld,** *n.* patente en las universidades, *f.* || **-rede,** *f.* discurso inaugural, *m.* || **-rolle,** *f.* estreno, *m.*, primera salida, *f.* (teatro) || **-schmaus,** *m.* patente, *f.*, el convite que suele dar él que entra nuevo en algún cuerpo ó empleo || seinen ~ geben, pagar el poseso.

ántrocknen, *v. a.* pegarse, engancharse secando || empezar á secar.

ántrommeln, *v. a.* anunciar al toque de la caja || ~, *v. n.* dar golpes repetidos.

ántröpfeln, *v. n.* chorrear, destilar sobre.

ántropfen, *v. a.* hacer chorrear.

ántünchen, *v. a.* repellar.

ántupfen, *v. a.* tocar con la yema del dedo.

ántürmen, *v. a.* amontonar.

ánturnen, *v. n.* ejercer la gimnástica.

ántuſchen, *v. a.* lavar, sombrear con tinta de la China.

Antwérpen, *n.* Ambéres, *m.*

Antwérpener, Antwérper, *m.* amberesino, **antwérpiſch**, *adj.* amberesino.

Ántwort, *f.* respuesta, réplica, contestación, satisfacción, *f.*, despacho, *m.* || abſchlägige ~, rehuso, rehusamiento, desaire, sonrojo, *m.* || ~ geben, responder, replicar || Rede und ~ geben, dar razón, dar cuenta de alguna cosa || ~ auf die Thronrede, mensaje del Senado, Cortes, Cámara etc., *m.* || ~ des Papſtes durch bloße Namensunterſchrift, adnotación, *f.* || keine ~ iſt auch eine ~, quien calla otorga.

ántworten, *v. a.* responder, replicar, contestar, satisfacer, corresponder || ſchriftlich ~, pagar respuesta || auf der Stelle ~, sacudirse, responder con prontitud y viveza.

ántwort: -ſchreiben, *n.* respuesta, *f.*, contestación á una carta || **-ſchrift**, *f.*, erſte ~ des Beklagten, excepción del demandado, *f. (for.)* || zweite ~, contrarrespuesta, *f. (for.)* || letzte ~, papel en derecho que presenta una parte contra las respuestas que da la contraria á los cargos que se le hacen, *m. (for.)* || **-zeichen**, *n.* seña por el responsorio, *f.*

ántworter, *m.* respondedor, *m.* [*impr.*)

ántwortlich, *adj.* respondiente, responsorio *(for.)*

Ántwortsgeſang, *m.* responsorio, *m.*, ciertas preces que se dicen en el rezo después de las lecciones en los maitines y después de las capítulas de otras horas.

ánüben, ſich, ensayar, ejercitar, versarse.

An- und Abfuhr, *f.* camionaje, *m. (f. c.)*

Anundfürſichſein, *n.* existencia por sí mismo, *f.*

ánverſuchen, *v. a.* ensayar, probar.

ánvertrauen, *v. a.* confiar, entregar, encomendar || depositar || consignar *(for.)* || jemand etwas ~, fiar alguna cosa de uno || jemand etwas zur Beſorgung ~, librar alguna cosa en uno || die Beſorgung oder Ausführung von etwas ~, dar el cuidado de alguna cosa || ſich jemand ~, fiarse, confiarse de uno, abrirse, descubrirse, declararse con uno || man kann ihm Geld und Gut ~, se le pudiera fiar oro molido || jemand anvertraut ſein, estar al cargo de uno || anvertrautes Gut, *n.* depósito, *m.* *f.*

ánvertrauung, *f.* confidencia, confianza,

ánverwandt, *adj.* adeudado, entroncado || ~ durch Schwägerſchaft, aliado.

ánverwandte(r), *m.* pariente, *m.* || naher ~, deudo, cercano, *m.* || ~ von väterlicher Seite, agnado, *m.* || ~ von mütterlicher Seite, cognado, *m.*

ánverwandte, *f.* parienta, *f.* || nahe ~, deuda, cercana, *f.* || ~ von väterlicher Seite, agnada, *f.* || ~ von mütterlicher Seite, cognada,

ánverwandten, *mpl.* parentela, *f.* [*f.*

ánverwandtſchaft, *f.* parentela, adherencia, *f.*, parentesco, deudo, enlace, *m.* || ~ von väterlicher Seite, agnación, *f.* || ~ von mütterlicher Seite, cognación, *f.* || nahe ~, cercanía, *f.* || die ~ von väterlicher Seite betreffend, agnaticio || die ~ von mütterlicher Seite betreffend, cognaticio.

ánvettermiſchen, ſich, *vulg.* insinuarse, congraciarse, internarse, intimarse, ganar el ánimo de uno.

ánvettern, *v. a.* primear, dar el tratamiento de primo || ſich ~, primear, pegarse á uno á título de parentesco, *fig.* oler donde se guisa para colarse con algún pretexto.

Ánwachs, *m.* aumento, acrecentamiento, *m.*, crecida, creciente, *f.* || ~ des Dorfes, la mocedad, la gente joven del lugar || durch ~ von außen gebildet, epigenésico.

ánwachſen, *v. n.* crecer, tomar aumento, recrecer, hacerse grande || crecer un río, entomecerse, entumecerse, entupirse, hincharse || pegarse creciendo.

Ánwachſen, *n.*, **Ánwachſung**, *f.* aumento, acrecentamiento, *m.* || creciente, crecida, subida del agua, *f.*

Ánwachſungs: -recht, *n.* derecho de aluvión, *m.* || **-ſtelle**, *f.* juntura, *f. (anat.)*

ánwackeln, *v. n.* angewackelt kommen, venir vacilando.

Ánwalt, *m.* abogado, defensor de causas, *m.* || procurador, causídico, personero, diligenciero, mandatario, *m.* || síndico, *m.* || ~ des Gegenteils, procurador en contra || Amt eines Anwaltes, *n.* defensoría, personería, procuraduría, procuración, *f.*

Ánwaltin, *f.* procuradora, *f.* || *fig.* intercesora, *f.*

ánwaltlich, ánwaltſchaftlich, *adj.* perteneciente á los abogados.

Ánwaltſchaft, *f.* defensoría, personería, procuraduría, procuración, *f.*, poder, *m.* || síndicato, *m.* || foro, *m.*

ánwalzen, *v. a.* afirmar pisando, hollando || ~, *v. n.* comenzar á valsar || ~, angewalzt kommen, venir valsando.

ánwälzen, *v. a.* rodar á, hacer rodar contra.

Ánwand eines Feldes, *f.* lindes, *m. & fpl.*, límites de una heredad, *mpl.*

ánwandeln, *v. n.* angewandelt kommen, llegarse, acercarse á pie || entrar, tomar, venir || asaltar, dar asalto una enfermedad, una tentación || es wandelte mich die Luſt an, entróme gana de, se me antojó la gana, me vino el deseo || was wandelt ihn an? ¿por qué se amosca? [*m.*

Ánwänder, *m.* dueño del campo contiguo,

ánwandern, *v. n.* angewandert kommen, llegar á pie.

Ánwandlung, *f.* impulso, *m.*, veleidad, *f.* || ~ von Zorn, Großmut, ímpetu, arranque, *m.* || rebato de cólera, de generosidad, *m.* || ~ des Fiebers, accesión de fiebre, *f. (pat.)* || ~ einer Krankheit, amago, *m.*, insulto ligero de alguna enfermedad.

Ánwandsrecht, *n.* derecho de volver el arado sobre la raya del campo vecino, *m. (agr.)* [venir, llegarse vacilando.

ánwanken, *v. n.* angewankt kommen,

ánwärmen, *v. a.* calentar, acalorar.

Ánwärmen, *n.* calentamiento, acaloramiento, *m.*

Ánwärter, *m.* futurario, expectante, expectativo, *m.*

ánwärts, *adv.* hacia arriba.

Ánwartſchaft, *f.* expectativa, futura, opción, sobrevida, supervivencia, *f.* || von einer ~ abhängend, (Amt ꝛc.), futurario || auf ~ bezüglich, expectativo || die ~ auf etwas habend, expectativo, expectante || Verleihung einer ~, *f.* gracia expectativa, *f.*

ánwartſchaftlich, *adj.* expectativo.

Ánwartſchaftsbrief vom Papſte, *m.* carta expectativa, *f.*, letras, cartas expectativas,

ánwäſche, *f.* lavadura, *f.* [*fpl.*

ánwaſchen, *v. a.* lavar ligeramente.

ánwäſſern, *v. a.* empezar á regar || regar ligeramente || regar, mojar.

ánwatſcheln, *v. n.* angewatſchelt kommen, venir anadeando.

ánweben, *v. a.* añadir al tejido, tejer á la trama || ~, *v. n.* empezar á tejer.

ánwedeln, *v. a.* acercarse los perros meneando la cola || abanicar || *fig. fam.* congraciarse con chismes y zalamerías.

Ánweg, *m.* cuesta, subida, *f.*

ánwehen, *v. a.* soplar contra || ~, *v. n.* angeweht kommen, venir con el viento.

ánweiden, *v. a.* casar.

ánweichen, *v. a.* empapar, remojar.

ánweinen, *v. a.* hablar á uno llorando || ~, *v. n.* angeweint kommen, llegarse llorando.

ánweisbar, *adj.* asignable.

Ánweiſebank, *f.* banco de giro, *m.*

ánweiſen, *v. a.* asignar, señalar, destinar || enseñar, indicar || sujetar || industriar || enderezar, encaminar, dirigir || jemand zu etwas ~, gobernar, guiar, instruir, enseñar á uno || an jemand ~, librar en uno auf jemand ~, librar contra uno || ein Einkommen ~, constituir una renta || Geld ~, consignar dinero || zu einem beſtimmten Gebrauch ~, aplicar, asignar, acotar || eine beſtimmte Arbeit ~, atarear || zu einer Verrichtung ~, ensayar || was angewieſen wird (Zinſen, Einkommen) consignativo || auf etwas angewieſen ſein, ser puesto en la necesidad, estar obligado.

Ánweiſer, *m.* instruidor, enseñador, *m.* || preceptor, maestro, *m.* || librante, librador, *m.*

Ánweiſerin, *f.* acomodadora en el teatro, *f.* || tabularia en los conventos de monjas, *f.*

Ánweiſung, *f.* instrucción, enseñanza, escuela, *f.*, enseñamiento, *m.* || asignación, libranza, póliza para pagar, carta de pago, carta orden, *f.*, harebueno, vale, *m.* || rescripto, *m.* || gobierno, *m.*, dirección, conducta, *f.* || poder, *m.*, encargo que da uno á otro || ~ auf Geld an eine öffentliche Kaſſe, libramiento, *m.*, libranza || Inhaber einer ſolchen ~, *m.* librancista, *m.* || ~ zur Warenlieferung, boleta, *f.*, boletín, *m.* || der um eine ~ nachſucht, librante, *m.*

Ánweiſungsſchein, *f.*, **Ánweiſungszettel**, *m.* boletín, *m.*

ánweißen, *v. a.* dar de blanco, enjalbegar.

ánweiken, *v. n.* comenzar á marchitarse.

Ánwellbock, *m.*, **Ánwelle**, *f.* soporte en el molino, *m.* [adaptable.

ánwendbar, *adj.* aplicable, aplicativo.

Ánwendbarkeit, *f.* lo que hace que algo es aplicable.

ánwenden, *v. a.* emplear, interponer, poner, hacer uso, servirse de || practicar, platicar || administrar, aplicar || aprovechar || consumir, gastar || echar || zu etwas ~, emplear, aplicar, apropiar á alguna cosa || auf etwas ~, aplicar, adaptar á alguna cosa || übel ~, desaprovechar, desperdiciar, vaciar || ſein Anſehen ~, interponer su autoridad || Unkoſten ~, hacer gastos, gastar, expender || ſprichwörtlich ~, proverbiar.

Ánwendung, *f.* empleo, uso, *m.*, aplicación, adaptación, *f.* || ~ eines Arzneimittels, administración, *f.* || ~ eines Wortes, significado, sentido de una palabra, *m.* || ~ der Chemie auf die Heilkunde, iatroquímica, *f.* || ~ von mathematiſch-phyſikaliſchen Grundſätzen auf Heilkunde, iatromecánica, *f.* || ~ der Phyſik auf die Heilkunde, iatrofísica, *f.*

ánwerben, *v. a.* alistar, enganchar, reclutar, levantar para la milicia, asentar su plaza á uno *(mil.)* || *fig.* pretender || Zuhörer ~, hacer oidores || von neuem ~, reenganchar || ſich ~ laſſen, alistarse, ascribirse || ſich von neuem ~ laſſen, reengancharse || ſich von jemand ~ laſſen, empeñarse, engancharse con uno.

Ánwerben, *n.*, **Ánwerbung**, *f.* alistamiento, asiento de plaza, enganchamiento, *m. (mil.)* || matrícula, *f. (mar.)* || petición, requesta, pretensión, *f.* || abermalige ~, reenganche, *m. (mil.)*

Ánwerber, *m.* reluctador, enganchador, *m.* || casamentero, *m.* [cosa.

ánwerden, *v. a.* acostumbrarse á alguna

ánwerfen, *v. a.* arrojar, empujar, tirar contra || eine Wand mit Mörtel ~, dar de blanco á una pared con agua de cal ó con yeso blanco || ~, *v. n.* empezar á jugar, ser mano, en el juego de dados || ser mano, en el juego de bolas || sacar la pelota, en el juego de este nombre || ſich ~, agarrarse atropelladamente || ſich einen Mantel, Schlafrock ~, vestirse rápidamente de una capa, de una ropa de levantar. [*f.*

Ánweſen, *n.* hacienda, *f.* || *fig.* presencia,

ánweſend, *adj.* presente, asistente || concurrente personalmente en un lugar || ~ ſein, asistir || die Anweſenden, *pl.* los asistentes, circunstantes, presentes, *pl.* || ein Anweſender, uno de los asistentes.

Ánweſenheit, *f.* presencia, asistencia, interesencia, *f.* || in ~, delante de, á la vista, en presencia etc.

Ánweſenheits: -befugnis, *f.* derecho de asistencia, *m.* || **-gebühr**, *f.* derechos de asistencia, *mpl.* || **-periode**, *f.*, pünktmäßige ~, tiempo que tienen que asistir los abogados al tribunal antes de empezar á abogar, *m.*

ánwettern, *v. a.* atropellar á uno, *fest.* santiguar á uno con un palo || auf jemand ~, caer sobre alguno, acometerle.

ánwetzen, *v. a.*, eine Spitze ~, apuntar alguna cosa, sacar la punta á un cuchillo etc.

ánwidern, *v. n.* disgustar, dar asco.

ánwidernd, *adj.* asqueroso, nauseoso, nauseabundo. [caballo.

ánwiehern, *v. a.* relinchar á uno el

ánwimmern, *v. a.* hablar á uno quejando || ~, *v. n.* angewimmert kommen, llegarse quejando.

ánwinken, *v. a.* hacer seña con la cabeza ó con la mano || ein Schiff ~, arriar las escotas de las velas de proa *(mar.)*

ánwinſeln, *v. a.* gemir á uno || ~, *v. n.* angewinſelt kommen, venir gemiendo.

ánwirbeln, *v. a.*, die Fenſter ~, cerrar las ventanas con la taravilla || eine Saite ~, estirar una cuerda con la clavija || ~, *v. n.* angewirbelt kommen, venir remolineando || llegarse al toque de la caja.

ánwirken, *v. a.* añadir tejendo, poner más larga una pieza de paño en el telar || ~, *v. n.* obrar contra.

ánwiſchen, *v. a.* manchar con alguna cosa tocando || jemand eins ~, *fam.* dar un golpe á uno.

ánwittern, *v. a.* olfatear, ventear || adivinar, prever, oler los resultados de un asunto || ~, *v. n.* eflorecerse los minerales, revestirse de una sustancia pulverulenta *(min.)*

Ánwittern, *n.*, **Ánwitterung**, *f.* viento, olfato del perro, *m.*, nariz, *f. (mont.)* || eflorescencia, *f. (min.)*

anwō, *adv.* donde, en donde.

ánwohnen, *v. n.* morar, vivir, tener la casa junto á, al lado de, cerca de || einer Sache ~, asistir, concurrir, hallarse presente en alguna función, presenciar alguna cosa.
Ánwohner, *m.* vecino, cercano, próximo, *m.* || ribereño, *m.* || ~ im alten Athen, meteca, **Ánwohnerschaft**, *f.* vecindad, *f.* [*m.*
Anwuchs, *m.* creciente, crecida, *f.*, aumento, *m.* || crecimiento de las plantas, *m.*, vegetación, *f.* || monte, tallar, soto, *m.* || excrecencia, *f.* || ~ einer Stadt, la gente joven de una ciudad, los jóvenes, los mozos.
ánwühlen, *v. a.* cavar la tierra.
Anwunsch, *m.* deseo, *m.*
ánwünschen, *v. a.* desear alguna cosa á uno, para uno.
Ánwünschung, *f.* deseo, *m.* || ~ eines Übels, imprecación, *f.*
Ánwünschungsformel, Anwünschung, *f.* deprecación, *f.*, figura por la cual se expresa el deseo del mal ó del bien de uno.
Anwurf, *m.* tiro, *m.* || baño, *m.*, capa, mano de cal, de yeso, *f.* || aluvión, *f.* || estuque en la pintura al fresco, *m.* || balancín en las cecas, *m.* || argolla del candado, *f.* || mano, *f.*, en los juegos de dados y de bolos || um den ~ werfen, tirar á ser mano, en el juego de bolos. [dados.
ánwürfeln, *v. n.* ser mano en el juego de **Anwurfschlüssel**, *m.* brazo del balancín en las cecas, *m.*
ánwurzeln, *v. a.* echar raíces, arraigar || asir || sich ~, arraigarse || *fig.* inveterarse.
Anwurzeln, *n.* arraigamiento, *m.*
ánwüten, *v. n.* gegen jemand ~, tratar á uno con encono, sin conmiseración.
Anzahl, *f.* número, *m.*, cantidad, cuantidad, porción, *f.* || gerinqe ~, poquedad, *f.*, puñado, *m.* || große ~, muchedumbre, multitud, *f.* || máquina, numerosidad, montantada, *f.* || bestimmte ~, cuanto, *m.* || beträchtliche ~, buen número || ~ der Punkte oder Marken, die man im Spiel gewinnt, tanteo, *m.* || gewisse ~ zur Einschiffung bestimmter Pferde, barcada, *f.*, número de caballos que se trasladan por mar en un navío.
ánzahlen, *v. a.* pagar desde luego, sobrepagar || dar á buena cuenta. [*m.*
Anzahlen, *n.*, **Anzahlung**, *f.* pago parcial,
ánzählen, *v. a.*, Perlen ~, numerar perlas ensartándolas || ~, *v. n.* empezar á numerar, á contar || ser el primero á numerar.
Anzahlungssumme, *f.* pago parcial, *m.*
ánzapfen, *v. a.* decentar, encentar, espitar, abrir, empezar un tonel || jemand ~, *fest.* pedir prestado á uno || hacer zumba de uno, darle chanza || Bäume ~, sangrar la madera.
Anzapfen, *n.* encentadura, *f.* || *fig.* sangría, **Anzapfer**, *m.* encentador, *m.* [*f.*
Anzapfung, *f. irón.* picotería, vareta, quisquilla, *f.* || Anzapfungen, *pl.* pullas, varillas, *fpl.* [maleficiar.
ánzaubern, *v. a.* hechizar, dar hechizos,
ánzäumen, *v. a.* embridar.
Anzäumen, *n.* embridamiento, *m.*
ánzechen, sich, emborracharse, embeodarse, tomarse del vino.
Anzeichen, *n.* indicio, *m.*, muestra, *f.* || seña, señal, marca, *f.*, signo, *m.* || vestigio, *m.* || presagio, agüero, pronóstico, *m.*
ánzeichnen, *v. a.* apuntar, notar, marcar, señalar || die gewonnenen und verlorenen Punkte oder Marken ~, tantear.
Anzeichner, *m.* marcador, tanteador, *m.*, él que marca los tantos en el juego de pelota, billar etc. || pitancero, apuntador, *m.*, él que anota las faltas de los canónigos al coro.
ánzeigbar, *adj.* denunciable.
Anzeige, *f.* indicación, *f.*, indicio, rastro, aparato, *m.* || denuncia, denunciación, *f.*, soplo, *m.* || anuncio, aviso, *m.* || notificación, *f.* || significación, *f. (for.)* || declaración, *f.* || indicativo, *m.* || marca, señal, *f.* || berichtliche ~, schriftliche ~, carta, parte, *f.* || ~ des nahen Todes, señal mortal *(med.)*
Anzeige: -amt, *n.*, **-stelle**, *f.* agencia para dar informes, *f.* || **-beweis**, *m.* prueba por indicios, *f. (for.)* || **-blatt**, *n.* diario, *m.* || **-brief**, *m.* carta circular, *f.*
ánzeigen, *v. a.* indicar, enseñar || notificar || anunciar || avisar, dar aviso || advertir, apuntar, significar || denotar, denunciar, indiciar, soplar || argüir || presagiar, pronosticar || bei der Obrigkeit ~, delatar, acusar, denunciar.
Anzeigen, *n.*, **Anzeigung**, *f.* denuncia, *f.*
ánzeigend, *adj.* declarativo, indicativo || índice *(med.)*
Anzeiger, *m.* denunciador, delator, *m.* || exponente, *m. (mat.)* || nombre de ciertos diarios.
Anzeigeweise, *f.* indicativo, *m. (gram.)*
ánzerren, *v. a.* zamarrear, dar tirones ó estirones.
Anzettel, *m.* urdimbre, urdiembre, *f. (tej.)*
ánzetteln, *v. a.* urdir *(tej.)* || *fig.* tramar, fraguar, maquinar, tejer, urdir || die Einschußfäden locker und schlecht ~, dejar poco apretado el urdimbre en los telares *(tej.)*
Anzetteln, *n.*, **Anzettelung**, *f.* urdidura, *f. (tej.)* || *fig.* maquinación, trama, *f.*
Anzettler, *m.* urdidor, *m. (tej.)* || *fig.* maquinador, motor, autor, móvil, *m.*
ánziehbar, *adj.* atrafble *(fís.)*
ánziehen, *v. a.* atraer, traer, tirar || tender una cuerda || cerrar un cordón || meter el vestido, la camisa || calzar las medias, el calzado, las espuelas, los guantes || vestir á un niño || criar árboles || citar, alegar algún ejemplo || *fig.* atraer, llamar, interesar || cazar, atracar *(mar.)* || den Atem ~, retener su aliento || das Meßgewand ~, revestirse de la casulla || ~, *v. n.* estar en camino, en marcha, caminar, marchar hacia, llegar || establecerse || entrar en servicio || hacer clavo || ser mano en el juego de ajedrez || ~, angezogen kommen, adelantarse, llegarse || *fig. fam.* die Schläge ziehen an, los garrotazos causan un dolor agudo || der Hund zieht an, el perro ventea *(mont.)* || sich ~, vestirse || sich eine Bemerkung ~, aplicarse una observación.
Anziehen, *n.* la acción de vestirse, de calzarse || ~ der Preise, encarecimiento, *m.*, aumento del precio || ~ in eine Wohnung, mudanza, *f.* || ~ von Dienstboten, entrada en el servicio, *f.* || ~ weißer Wäsche, muda, *f.* || ~ der Muskeln, antagonismo de los músculos, *m. (anat.)*
ánziehend, *adj.* atractivo, atrayente *(fís.)* || *fig.* atractivo, halagüeño, interesante, pegajoso, alegre, curioso, garabatoso, que llama ó capta el afecto, el corazón || picante, sensible, agudo, amargo || astringente *(med.)* || anastáltico *(med.)* || anziehende Kraft, *f.* atracción, atractriz, atractiz, *f. (fís.)* || anziehendes Wesen, *n.* gusto, *m.*, hechicería, *f.* || das anziehende Wesen des weiblichen Geschlechtes, garabato, *m.* || das Anziehende in der Sache, interés, *m.*
Anzieher, *m.* calzador, *m.* || tirante, *m.* || camarero que viste á los cómicos en los teatros || músculo adductor, *m. (anat.)*
Anziehmuskel, anziehender Muskel, *m.* adductor, músculo adductor, *m.* || ~ des Daumens, mesotenar, *m. (anat.)* || ~ der großen Zehe, músculo tenar, *m. (anat.)* || großer ~ des Schenkels, músculo isquio-femoral *(anat.)*
Anziehung, *f.* atraimiento, *m.*, la acción de atraer, de tirar hacia sí || atracción, *f. (fís.)* || *fig.* alegación, citación, *f.*
Anziehungs: -kraft, *f.*, **-vermögen**, *n.* atractriz, fuerza atractiva, *f.* || adherencia, *f.* || afinidad, *f. (quím.)* || in die Ferne wirkende ~, atracción celeste, *f. (astr.)* || gegenseitige ~, atracción neutónica *(fís.)* || **-kreis**, *m.* esfera de atracción, *f.* || **-lehre**, *f.* sistema de la atracción de Newton, *m.* || Anhänger der ~, *m.* atraccionario, *m.* || **-muskel**, *m.* adductor, *m. (anat.)*
ánzischeln, ánzischen, *v. a.* silbar á uno.
ánzittern, *v. n.* angezittert kommen, venir temblando. [á pasos rastreros.
ánzotteln, *v. n.* angezottelt kommen, venir
Anzucht, *f.* albañal, sumidero, *m.* || crianza del ganado, *f.* || cría de ganado, *f.*
ánzuckern, *v. a.* azucarar.
Anzug, *m.* traje, vestido, ropaje, pelaje, *m.*, vestidura, *f.* || marcha, llegada, *f.* || entrada en el servicio, *f.* || ein ~ Spitzen, aderezo de encajes, *m.* || bequemer ~, traje de confianza || im ~ sein (Gewitter), prepararse.
ánzüglich, *adj.* mordaz, picante, ofensivo || etwas Anzügliches sagen, chufletear.
ánzüglich, *adv.* mordazmente.
Anzüglichkeit, *f.* mordacidad, invectiva, injuria, *f.* ultraje, picante, *m.*, palabras mordaces, picantes, *fpl.*
Anzugskosten, *pl.* gastos de vestuario, *mpl.* || gastos de mudanza. [servicio, *m.*
Anzugstag, *m.* día de la entrada en el
ánzünden, *v. a.* encender, dar fuego || etwas ~, pegar ó aplicar fuego á alguna cosa || sich ~, encenderse, enyescarse, abrasarse, inflamarse. [miento, *m.*
Anzünden, *n.*, **Anzündung**, *f.* encendi-
Anzünder, *m.* encendedor, alumbrador, *m.*
ánzupfen, *v. a.* tirar, coger á uno por la manga || decentar una uva. [cólera.
ánzürnen, *v. a.* hablar á uno en tono de
ánzwacken, *v. a. fam.* picar, herir con palabras maliciosas.
ánzwängen, *v. a.* hacer entrar de fuerza un vestido estrecho.
ánzwecken, *v. a.* clavar con clavitos || sobretejer, entretejer || ensartar con un asador de madera la espaldilla de un animal muerto para unirla fijamente á lo restante del cuerpo.
ánzweifeln, *v. a.* volver, poner en duda.
Anzweiflung, *f.* duda, *f.* [tachuelas.
ánzwicken, *v. a.* enclavijar, clavar con
ánzwingen, *v. a.* constreñir, precisar, forzar á tomar.
ánzwinkern, *v. a.* mirar á uno guiñando.
ánzwirnen, *v. a.* unir, juntar dos cabos de hilo torciéndolos.
ánzwitschern, *v. a.*, den Morgen ~, saludar la mañana con sus gorjeos los pájaros.
Äolien, *n.*, **Äolis**, *f.* Eólide, *f.*
Äolier, *m.* eolio, *m.*
äolisch, *adj.* eolio, eólico || äolische Tonart, *f.* modo eolio, *m. (mús.)*
Äoloddikon, Äolsklavier, *n.* eolodicón, *m.*
Äolsball, *m.* eolípila, *f.* [*(mús.)*
Äolsharfe, *f.* arpa eólica, *f.*, animacorde, neumatocordio, *m. (mús.)*
Äolsschwingen, *fpl.* alas del viento, *fpl.*
Äolus, *poét.* **Äol**, *m.* Eolo, *m.*
Äonen, *fpl.* tiempos infinitos, *mpl.* || *poét.* eternidades, *fpl.*
Aorist, *m.* aoristo, *m. (gram.)*
Aórta, *f.* aorta, arteria aorta, *f. (anat.)* || aufsteigende ~, aorta ascendente || absteigende ~, aorta descendente || zur ~ gehörig, aórtico.
Aórta: -bogen, *m.* cayado de la aorta, *m. (anat.)* || **-entzündung**, *f.* aortitis, *f. (pat.)* || **-geschwulst**, *f.* aorteurisma, *m. (pat.)* [eóo.
Eos, *f.* Eos, Aurora, *f.* || zur ~ gehörig,
Eous, *m.* Eoús, *m.* uno de los caballos
Apáchen, *mpl.* apaches, *mpl.* [del Sol.
Apagóge, *f.* apagogía, *f.*, demostración de la verdad de una proposición por lo absurdo de lo contrario, probándolo.
Apaláchen, *mpl.* apalaches, *mpl.* || Montes Apalaches, *mpl.*
apanagieren, *v. a.* apanagar.
apárt, *adv.* á parte, separadamente.
Apárt, *m.* excusado, común, *m.*
Apárte, *n.* lo que un actor dice de modo que lo oigan los espectatores, pero que se supone que no lo oyen los demás que están en las tablas.
Apathie, *f.* apatía, insensibilidad, *f.*
apáthisch, *adj.* apático, insensible.
Apatit, *m.* apatita, fosforita, *f. (min.)* || blättriger, muschliger ~, asparagolita, *f.*
Apenninen, *mpl.* Apeninos, *mpl.* || am Fuß der ~ liegend, subapenino.
Apfel, *m.* manzana, poma, *f.*, pomo, *m.* || lunar, *m.*, mancha natural que los caballos tienen en la piel || ~ der Zwietracht, manzana de la discordia || in einen sauren ~ beißen müssen, hacer de necesidad virtud, ser menester || der ~ fällt nicht weit vom Stamm, tal padre, tal hijo.
Apfel: -artig, **-ähnlich**, *adj.* manzanil || pomiforme || **-braun**, *adj.* bayo tordillo (caballerías) || **-förmig**, *adj.* pomiforme || mit apfelförmigen Knöpfchen zieren, adornar con perillas ó bolillas *(bl.)* || **-grau**, *adj.* tordo, tordillo || **-grün**, *adj.* verde manzana || **-rund**, *adj.* rotundo de manzana || pomiforme || **-sauer**, *adj.* agrio como una manzana || apfelsaures Salz, *n.* malato, sorbato, *m.* || **-tragend**, *adj.* pomífero.
Äpfel: -äther, *m.* éter málico, *m. (quím.)* || **-auflauf**, *m.* tortilla con manzanas, *f. (coc.)* || **-auge**, *n.* tumor de la córnea, *m. (pat.)* || **-baum**, *m.* manzano, *m.* || wilder ~, maguillo, *m.*, manzano silvestre || **-baumholz**, *n.* manzano, *m.* || **-bein**, *n.* juanete, *m. (anat.)* || **-birnbaum**, *m.* peral globuloso, *m.* || **-birne**, *f.* pera globulosa, *f.* || **-biß**, *m.* el comer del manzano de Adán || **-blüte**, *f.* flor de manzano, *f.* || **-blütenthee**, *m.* infusión de flor de manzano, *f.* || **-bohrer**, *m.* gorgojo del manzano, *m.* || **-brecher, -bflücker**, *m.*, **-schere**, *f.* instrumento para coger manzanas, *m.* || **-brei**, *m.*, **-mus**, *n.* marmelada de manzanas, *f.* || **-dorn**, *m.* manguillo, manzano silvestre, *m.* || **-fahle(r)**, *m.* caballo bayo tordo, *m.* || **-fleck**, *m.* lunar en el cuerpo de las caballerías, *m.* || **-frau**, *f.* frutera, *f.* || **-garten**, *m.* manzanar, manzanil, pomar,

m., pomarada, pumarada, *f.* || **-kinn**, *n.* barba redonda como una manzana, *f.* || **-krapfen**, *m.* buñuelo de manzanas, *f.* || **-kreuz**, *n.* cruz adornada con perillas, *f. (bl.)* || **-küchelchen**, *n.* pastelillo de manzanas, *m.* || **-kuchen**, *m.*, **-torte**, *f.* torta de manzanas, *f.* || **-most**, *m.* mosto de cidra, *f.* || **-öl**, *n.* maloide, *m. (quím.)* || **-pfanne**, **Apfelpfanne**, *f.*, **-röster**, *m.* utensilio de piedra ó metal que sirve para asar las manzanas al fuego, *m.* || especie de pudín con manzanas, *f.* || **-pflaume**, *f.* ciruela imperial, *f.* || **-quitte**, *f.* membrillo silvestre, *m.* || **-quittenbaum**, *m.* membrillero silvestre, *m.* || **-raupe**, *m.* moro tordillo, *m.* (caballo) || **-raupe**, *f.* oruga neustria, *f.* || **-sämling**, *m.* manzano nacido de simiente, *m.* || **-säure**, *f.* ácido málico, *m. (quím.)* || **-schimmel**, *m.* caballo tordo, rucio rodado, *m.* || ein ~ werden, ponerse tordo las caballerías || **-schnecke**, *f.* bocina, *f.* (caracol) || **-schnitte**, *f.* merengue, ruedo de manzanas, *m.* || **-schnitze**, *mpl.* cuartos de manzana seca, *mpl.* || **-stecher**, **-sticher**, *m.*, **-höhleisen**, *n.* sonda para cavar manzanas, *f.* || **-stiel**, *m.* pezón de una manzana *m.* || **-wein**, **Apfelwein**, *m.* cidra, *f.*, vino de manzanas | **-weinpresse**, **-weinkelter**, *f.* lagar para cidra, *m.* | **-wildling**, *m.* manzano nacido de la simiente del manguillo, *m.*

Äpfelchen, *n.* manzanica, manzanita, *f.*

äpfelig, **äpfelicht**, *adj.* como una manzana || tordo, tordillo, rodado (caballos).

äpfeln, fich, ponerse tordo los caballos.

Apfelsine, *f.* naranja de la China, *f.*

Aphanit, *m.* afanita, *f. (min.)*

aphanithaltig, *adj.* afanítico *(min.)*

Aphärese, *f.* aferesis, *f. (vir., gram.)*

Aphorism, **Aphorismus**, *m.* aforismo, *m.*

aphoristisch, *adj.* aforístico.

Aphrit, *m.* afrita, *m. (min.)*

aphrodisisch, *adj.* afrodisíaco.

Aphrodit, *m.* afrodita, *f. (quím.)*

Aphrodite, *f.* Venus Afrodita, *f.* || afrodilio, *m.* (insecto). [y colorada, *f.*

Apiapfel, *m.* especie de manzana pequeña

Apiapfelbaum, *m.* árbol que cría una especie de manzanas pequeñas y coloradas,

Apiolwurzel, *f.* apiol, *m.* [*m.*

Aplom, *n.* aplomo, *m.*, especie de granate *(min.)*

Aplysien, *fpl.* aplisiáceos, *mpl.* (moluscos).

apodiktisch, *adj.* apodíctico

Apogäum, *n.* apogeo, *m. (astr.)*

Apokalypse, *f.* Apocalipsis, *f.*, libro de la Biblia.

apokalyptisch, *adj.* apocalíptico

Apokope, *f.* apócope, *m. (gram.)*

apokrensaures Salz, *n.* apocrenato, *m. (quím.)*

Apokryphen, *pl.* libros apócrifos, *mpl.*

apokryphisch, *adj.* apócrifo, no canónico || *fig.* fabuloso, incierto, dudoso. | de la poesía.

Apoll, **Apollo**, Apolo, *m.*, dios de la luz y

Apollinäris, *m.* Apolinario el Joven, *m.* || Anhänger des ~, *m.* apolinarista, *m.* || Lehre der Anhänger des ~, *f.* apolinarismo, *m.*

apollinisch, *adj.* apolinar, apolíneo || apollinische Spiele, *npl.* apolinarios, *mpl.*

Apollofeste, *npl.* apolonias, *fpl.*

Apollopriester, *m.* sacerdote de Apolo, *m.*

apollonisch, *adj.* apolónico, inventado por Apolonio de Perga *(mat.)*

Apologe, *m.* apólogo, *m.*, fábula moral.

Apologet, *m.* apologista, defensor, *m.*

Apologetik, *f.* apología, defensa, *f.*

apologetisch, *adj.* apologético.

Apologie, *f.* apología, defensa, *f.*

apoplektisch, *adj.* apoplético *(pat.)*

Apoplexie, apoplejía, *f. (pat.)*

Apóstata, *m.* Apóstata, *m.*, sobrenombre del imperador romano Juliano.

Apóstel, *m.* apóstol, *m.* || cola de una cometa ó birlocha, hecha de pedazos de papel, *f.* || ~, *pl.* apóstoles, *mpl.*, guías del bauprés, *fpl. (mar.)* || Bilder der zwölf ~, *npl.* apostolado, *m.* || Genossenschaft der ~, *f.* colegio apostólico, *m.* || Versammlung der ~, *f.* apostolado.

Apóstel: -amt, *n.* apostolado, *m.* || **-brief**, *m.* epístola, *f.* || **-geschichte**, *f.* actos, *mpl.* || actos apostólicos, hechos de los apóstoles, *mpl.* || **-häuschen**, *n.* nicho, *m.*, hueco para colocar estatuas *(arq.)* | **-kuchen**, *m.* torta, *f.* || **-pferd**, *n.*, auf dem ~ reiten, *fam.* venir en el caballo de San Francisco, salir matando hormigas (entiéndese del que camina á pie) || **-röhrlein**, *n.* diente de león, *m. (veg.)* || **-salbe**, *f.* ungüento de los apóstoles, *m.* || **-schaft**, *f.* apostolado, *m.* || **-tag**, *m.* fiesta de un apóstol, *f.*

Apostolat, *n.* apostolado, *m.*

apostolisch, *adj.* apostólico || apostolische Beschaffenheit, *f.* apostolicidad, *f.* || apostolisches Glaubensbekenntnis, *n.* símbolo de los apóstoles, *m.* || apostolischer Legat, *m.* legado del papa, *m.* || apostolischer Stuhl, *m.* silla pontifical, silla de San Pedro, *f.*

Apostroph, *m.* apóstrofo, *m. (gram.)*

apostrophieren, *v. a.* apostrofar *(gram.)*

Apotheke, *f.* botica, *f.* || eine wandernde ~, eine zweibeinige ~ sein, *fest.* tomar muchos jaropes ó medicinas de botica | in den Apotheken gebräuchlich und vorrätig, oficinal.

Apotheker, *m.* boticario, farmacópola, farmacéutico, *m.* [de boticarios.

apothekerhaft, **apothekerlich**, *adj.* á modo

apothekermäßig, *adv.* en pequeñas dosses.

Apotheker: -buch, *n.* farmacopea, *f.*, recetario, antidotario, *m.* || **-büchse**, *f.* caja de boticario, *f.*, bote, *m.* || **-garten**, *m.* jardín de simples, *m.* || **-gehülfe**, *m.* mancebo, oficial de botica, *m.* || **-gewicht**, *n.* peso de botica, peso medicinal, *m.* || **-kunst**, *f.* farmacía, *f.* || zur ~ gehörig, farmacéutico || **-lehrling**, *m.* aprendiz del boticario, *m.* || **-mißgriff**, *m.* quid pro quo de los boticarios, *m.*, medicamento dado por equivocación en lugar de otro || **-ordnung**, *f.* farmacopea, *f.* || **-pfund**, *n.* libra medicinal, *f.* || **-präparate**, *npl.* preparados de boticario, *mpl.* || **-rechnung**, *f.* cuenta de boticario, *f.* || *fig.* cuenta exorbitante, las cuentas del gran capitán || **-tare**, *f.* tasa de las drogas, *f.* || **-waren**, *fpl.* drogas, especias, *fpl.* || **-wissenschaft**, *f.* farmacología, *f.* [boticaria en un convento, *f.*

Apothekerin, *f.* mujer de boticario, *f.* || **apothekern**, *v. n.* tomar medicina || ser

Apotheose, *f.* apoteosis, *f.* [boticario.

Apparat, *m.* aparato, aparejo, *m.*

Apparatstube, *f.* cuarto para colocar los aparejos, *m.*

Appell, *m.* llamada, *f.*, toque de guerra para pasar lista á los soldados *(mil.)* || llamamiento, *m.* || apelación, *f.*, recurso, *m.*

Appellant, *m.* apelante, *m. (for.)* [*(for.)*

Appellat, *m.* apelado, intimado, citado, *m. (for.)*

Appellation, *f.* apelación, alzada, *f.*, recurso á un juez superior *(for.)* || die ~ eintegen, interponer la apelación | um Appellationswege, en grado de apelación.

Appellations: -bescheid, *m.* auto apelado, *m. (for.)* || **-erlaubnisschein**, *m.* carta de apelación, *f. (for.)* || **-klage**, *f.* apelación, *f. (for.)*

appellativ, *adj.* apelativo *(gram.)*

Appellativ, **Appellativum**, *n.* apelativo, *m. (gram.)*

Appellhof, *m.* tribunal de apelación, *m.*

appellieren, *v. a.* pasar lista *(mil.)* || ~, *v. n.* apelar, interponer apelación, alzar de la sentencia, recurrir, agraviarse *(for.)* || *fig.* reclamar, exigir.

Appellierende(r), *m.* apelante, *m. (for.)*

Appellschlagen, *n.* toque de asamblea, *m.*

Appendix, *m.* apéndice, *m.* [*(mil.)*

Appertinénz, *f.* pertinencia, *f.*

Appetit, *m.* gana de comer, *f.*, apetito, *m.* || falscher ~, pseudorexia, *f. (pat.)* || krankhafter ~, disorexia, *f. (pat.)*

appetitlich, *adj.* apetitoso, sabroso, muy gustoso || ein appetitliches Mädchen, *n.* muchacha á quien se le puede hacer una fiesta, *f.*

Appetitlichkeit, *f.* apetitosidad, *f.*

appetitlos, *adj.* falto de apetito.

Appetitlosigkeit, *f.* falta de apetito, *f.* || anorexia, asitia, *f. (pat.)*

applanieren, *v. a.* allanar, aplanar, nivelar, desmontar un terreno.

Applanierung, *f.* allanamiento, *m.*

applaudieren, *v. a.* aplaudir, palmear, palmotear || celebrar.

Applaus, *m.* aplauso, palmoteo, *m.*

Applikatur, *f.* modo de emplear los dedos al tocar un instrumento, *m. (mús.)*

applizieren, *v. a.* aplicar || jemand eine Ohrfeige ~, *fam.* dar una bofetada á uno.

Applizierung, *f.* aplicación, *f.*

apportieren, *v. a.* traer el perro la caza al cazador *(mont.)* [las telas.

appretieren, *v. a.* aprensar, dar aderezo á

Appretierer, *m.* aprensador, *m.* || cardador de lana, *m.*

Appretur, *f.* aderezo, *m.*, mano que se da á las telas antes de pasarlas al comercio.

Appreturanstalt, *f.* oficina para aprensar

approbieren, *v. a.* aprobar. [las telas, *f.*

Approvisionierung, *f.* abastecimiento, **Aprikose**, *f.* albaricoque, *m.* [*m.*

Aprikosen: -baum, *m.* albaricoquero, albaricoque, *m.* || **-holz**, *n.* leño de albaricoque, *m.* || **-kern**, *m.* hueso, cuesco de los albaricoques, *m.* || **-pfirsich**, *m.* sándalo, *m.* || **-pflaume**, *f.* ciruela de fraile, *f.*

April, *m.* abril, mes de abril, *m.* || jemand in den ~ schicken, *fam.* hacerle á uno el chasco que se usa el día primero de abril, y que consiste en hacerle andar inútilmente en busca de una cosa que no ha de hallar.

aprilartig, *adj.* á la manera de abril.

April: -blume, *f.* anémona de las selvas, *f. (veg.)* || **-fisch**, *m.* caballa, *f.* (pez) || **-glück**, *n.* fortuna mudable, inconstante, *f.* || **-narr**, *m.* él á quien se ha hecho la burla del día primero de abril || **-regen**, *m.* lluvia de abril, *f.* || **-saat**, *f.* tremesino, *m.*, trigo sembrado en abril || **-scherz**, *m.*, **-geschenk**, *n.* burla que se hace el día primero de abril, *f.* || **-schicken**, *n.* chasco del día primero de abril, *m.* || **-wetter**, *n.* tiempo mudable, inconstante, *m.* || **-winde**, *mpl.* vientos del cierzo, que son fríos, secos y dañinos para los árboles, *mpl.*

apriorisch, **aprioristisch**, *adj.* á priori || aprioriſche Methode, *f.* método preconceptivo, *m.*

Apside, **Apsis**, *f.* ápside, *m. (arq.)*

Aptèren, *mpl.* ápteros, *mpl.*

Aptèren: -kenner, *m.* apterólogo, *m.* || **-lehre**, *f.* apterología, *f.* || zur ~ gehörig, **aptieren**, *v. a.* adaptar. [apterológico.

Aptychenkalk, *m.* calcario de apticos, *m.*

Apulien, *n.* Apulia, Pulla, *f.* [*(min.)*

Apulier, *m.* pullés, *m.*

apulisch, *adj.* pullés.

Aquädukt, *m.* acueducto, *m.*

Aquafort, *m.* grabado de agua fuerte, *m.*

Aquafortist, *m.* grabador de agua fuerte, *m.* [verdemar, *m.*

Aquamarin, *m.* aguamarina, *f.*, berilo,

Aquánt, *m.* ecuante, *m. (astr., mat.)*

Aquarell, *n.* aguada, *f.*

Aquarell: -farbe, *f.* color de aguada, *m.* || **-gemälde**, *n.* aguada, *f.* || **-maler**, *m.* pintor á la aguada, *m.* || **-malerei**, *f.* pintura á la aguada, *f.*

Aquárier, *mpl.* acuarios, *mpl.*, sectarios del siglo III. que sólo ofrecían agua en el

Aquárium, *n.* acuario, *m.* [sacrificio.

Aquatinta, *f.* estampa en humo, *f.*

Aquátor, *m.* ecuador, *m.* || dem ~ entsprechend, zum ~ gehörig, nahe beim ~ befindlich, ecuatorial. [torial, *f. (astr.)*

Aquatorial, **Aquatorialteleskop**, *n.* ecua-

Aquatorial: -gegend, *f.* región ecuatorial, *f.* **-völker**, *npl.* antiscios, *mpl.*

Aquavit, *m.* aguardiente, *m.*

Äquer, *mpl.* ecuos, *mpl.*

äquinoktial, *adj.* equinoccial.

Äquinoktial: -kreis, *m.* círculo equinoccial, *m. (astr.)* || **-punkte**, *mpl.* puntos equinocciales, *mpl. (astr.)* || **-winde**, *mpl.* tormentas equinocciales, *fpl. (mar.)*

Aquitanien, *n.* Aquitania, *f.*

Aquitänier, *m.* aquitano, *m.*

aquitänisch, *adj.* aquitano, aquitánico.

Äquivalent, *n.* equivalente, *m.*

Ar, *m. & n.* área, *f.*, medida de superficie que es un cuadrado de diez metros de lado, equivalente á poco más de 143 varas cuadradas = 100 metros cuadrados.

Ara, *m.* guacamayo, allo, *m.*, guacamaya,

Ära, *f.* era, *f.* [araganga, *f.*

Araber, *m.* árabe, alárabe, *m.* || caballo árabe, *m.* || ~ Halbblut, caballo árabe de media sangre, *m.* [día, *f.*

Araberin, *f.* árabe, arabia, arábiga, alar-

Arabeske, *f.* arabesco, *m.*, adorno de hojas afestonadas *(pint.)*

Arabesken: -figuren, *fpl.* arabescos, *mpl.* || **-papier**, *n.*, **-tapete**, *f.* papel con arabescos, *m.* | **-zeichnung**, *f.* diseño de arabescos, *m.*

Arabien, *n.* Arabia, Alarabía, *f.* || das Glückliche ~, Arabia feliz || das Steinige ~, Arabia petrea.

arabisch, *adj.* arábico, arábigo, arabio, arabesco || eigentümliche arabische Redeweise, *f.* arabismo, *m.* || arabischer Geschmack, Stil, *m.* arabesco, *m. (arq., pint.)* || arabische Ketzer, *mpl.* arábicos, *mpl.*

Arabisch, *n.* das Arabische, árabe, arábigo, *m.*, algarabía, *f.* || mit Arabischem untermischt (Handschrift), mistiárabe.

Arachne, *f.* Aracne, *f.*

arachnisch, *adj.* ingenioso, hecho con arte.

Arada, *f.* zorzal árade, *m.* (ave).

Aragōnien, *n.* Aragón, *m.*
Aragōnier, *m.* aragonés.
aragōnisch, *adj.* aragonés.
Aragonit, *m.* aragonita, *f. (min.)*
Araguātoaffe, *m.* araguato, *m.*
Arak, *m.* arac, *m.*
Aralſee, *m.* Aral, lago de Aral, *m.*
Aramäer, *mpl.* arameos, *mpl.*
aramäiſch, *adj.* arameo, siro-árabe. [*m.*
Aramäiſch, *n.*, **das Aramäiſche**, arameo,
Arāometer, *m.* areómetro, *m. (fis.)* || **~** für flüſſige und feſte Körper, gravímetro || **~** für Luftfeuchtigkeit, higrobaroscopo, *m.*, **~** für geiſtige Getränke, pesalicores, *m.* || **~** für feſte Körper, posidróstero, *m.*
arāometriſch, *adj.* areométrico.
Arār, *n.* erario público, *m.*, tesorería, *f.*
ārariāl, ārariāliſch, *adj.* perteneciente al erario público.
Ararial: -ſchuld, *f.* deuda pública, *f.* || **-vermögen**, *n.* caudal nacional, *m.*
Araukāner, *n.* Araueo, *m.*
Araukāner, *m.* araucano, *m.*
Araukāria, *f.* araucaria, *f.* (árbol).
Arbe, *f.* cenbro, *m.* (árbol).
Arbeit, *f.* trabajo, *m.*, labor, fatiga, pena, *f.* || obra, labor, tarea, ocupación, operación, *f.* || hechura, forma de una obra, *f.* || obra, lo que es producido por el trabajo || manio-bra, *f.* || sudor, *m.* || **~** des Geſindes, hacienda, *f.* || **~** die mit der Hand gemacht wird, manufactura, *f.* || anhaltende, mühſame **~**, *fig.* remo, *m.*, zarra, *f.* || kopfbrechende **~**, quebradero de cabeza, *m.*, cosa de mucho trabajo y dificultad || ſchwere körperliche **~**, faena, *f.* || langwierige, ſchwierige **~**, ópera, *f.* || blutſaure **~**, *fig.* jadeo, reventadero, *m.* || ſehr ſchweres Stück **~**, *n.* esfuerzo, juego de fuerza, dexteridad, habilidad, *m.* || Andrang von **~**, *m.* priesa, *f.* || ſeine **~** thun, hacer hacienda || ſich mit einer **~** beſchäftigen, ſich einer **~** widmen, dar obra || eine vergebliche **~** vornehmen, *fig.* sembrar en arena.
árbeiten, *v. a.* obrar, hacer, ejecutar || labrar, trabajar, dar forma ó hechura (hablando del hierro, del mármol) || trabajar, componer obras de ingenio || trabajar, picar, aleccionar un caballo || ein Pferd zu Schanden **~**, cansar demasiadamente un caballo || Hunde auf etwas **~**, adiestrar perros para alguna cosa || etwas aus dem Groben **~**, trabajar cualquiera obra material, pero sin concluirla || mit der Ätznadel **~**, grabar al agua fuerte con buril || **~**, *v. n.* trabajar, atrabajar, labrar, ocuparse en algún ejercicio, ya sea con el cuerpo ó con el entendimiento || trabajar, hacer esfuerzos para ejecutar alguna cosa || trabajar, estar ocupado un menestral en el ejercicio de su oficio || fermentar el vino || leudar la masa || jugar una máquina || trabajar, hacer ó resistir esfuerzos más ó menos violentos (hablando de un buque, de un aparejo, de la arboladura, de un cable) *(mar.)* || etwas **~**, hacer hacienda || wegen eines Feſtes nicht **~**, an einem Tage nichts **~**, hacer fiesta || jemandem in die Hand **~**, auxiliar, ayudar á uno en algún trabajo ó negocio || für ein Haus **~**, servir una casa || mit dem Kopf **~**, trabajar de cabeza || nach lebendem Modell **~**, copiar del natural *(pint.)* || fleißig und eifrig an etwas **~**, *fig.* menear las muñecas || unabläſſig und mühſam **~**, *fig.* remar, reventar || zu **~** geben, dar obra || bei welchem Schneider laſſen Sie **~**? ¿cual es el sastre de U.? [de una máquina, *m.*
árbeiten, *n.* labor, *f.*, trabajo, *m.* || juego
árbeiter, *m.* obrero, obrador, operario, laborante, laborador, jornalero, trabajador, artífice, oficial, *m.* || abeja obrera, *f.* || fleißiger **~**, afanador, *m.* || ſchlechter **~**, oficial de mala traza.
árbeiter: -bund, -bildungsverein, *m.* asociación para el enseñamiento de los obreros, *f.* || **-familie**, *f.* familia de obreros, *f.* || **-freund**, *m.* amigo, partidario de los obreros, *m.* || **-geſellſchaft**, *f.* sociedad obrera, *f.* || **-kaſernen**, *fpl.* grandes casas donde los obreros alquilan pequeñas viviendas, *fpl.* || **-ſchaft**, *f.* obreros, trabajadores, *mpl.* || **-ſchicht**, *f.* partida de obreros, *f.* || **-verein**, *m.*, **-verbindung**, *f.* reunión de obreros del mismo oficio en asociación, *f.*
árbeiterin, *f.* obrera, trabajadora, *f.*
árbeitſam, *adj.* laborioso, hacendoso, trabajador, afanado, activo, industrioso.
árbeitſamkeit, *f.* laboriosidad, actividad, diligencia, industria, *f.*
árbeits: -fähig, *adj.* hábil á la labor, apto || **-los**, *adj.* sin trabajo || sin ocupación || **-ſcheu**, *adj.* follón, galbanero, poltrón, blando, hobachón, manivacío || **-ſelig**, *adj.* laborioso || **-unfähig**, *adj.* inhábil á la labor, inepto || **-voll**, *adj.* penoso, trabajoso.
árbeits: -anzug, -kittel, *m.*, **-kleid**, *n.* vestido de labor, casacán, *m.* || **-aufſeher**, *m.* inspector de las obras, *m.* || **-ausſchluß**, *m.* exclusión del trabajo, *f.* || **-bank**, *f.* banco para trabajar, mostrador, *m.* || **-beutel**, *m.* bolsa para labor, saquita, *f.* (entre las mujeres) || **-biene**, *f.* abeja de labor, abeja obrera, *f.* || **-buch**, *m.* caballete, *m.* || **-buch**, *n.* librete de obradores, *m.* || **-dienſt**, *m.* fatiga, *f.*, el trabajo que hacen los soldados por turno *(mil.)* || **-eifer**, *m.* ardor, *m.*, diligencia, actividad, *f.* || **-einſtellung**, *f.* huelga, *f.* || **-feld**, *n.* asunto, *m.* || **-frau**, *f.* obrera, trabajadora, *f.* || **-fuhre**, *f.* acarreo, *m.*, carretada, *f.* || **-haus**, *n.* casa de corrección, *f.* || **-hütte**, *f.* obrador, taller, *m.* **-kaſten**, *m.* caja de labor, *f.* || **-kätſchen**, *n.* cestillo de labor, para guardar las obras de aguja, *m.* || **-knecht**, *m.* mozo, *m.* || **-lord**, *m.*, **-körbchen**, *n.* tabaque, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza, aptitud, *f.* || **-leiſtung**, *f.* trabajo, cumplimiento, *m.*, ejecución de trabajos || **-leute**, *pl.* obreros, oficiales, jornaleros, *mpl.* || **-liebe**, *f.* amor al trabajo, *m.* || **-loch**, *n.* abertura para trabajar, *f.* || **-lohn**, *m.* hechura, factura, *f.* || **-mann**, *m.* jornalero, *m.* || **-maſchine**, *f.* operador, *m.* || **-meſſer**, *m.* kilogramómetro, *m. (mec.)* || **-ort**, *m.* taller, obrador, *m.* || **-perſonal**, *n.* obreros, trabajadores, *mpl.* || **-pferd**, *n.* caballo de labor, *m.* || **-platz**, *m.* obrador, taller, *m.* || **-rappel**, *m.* manía de trabajar, *f.* || **-raum**, *m.* horno, *m.*, sitio donde se echa la leña en las funderías || **-ſaal**, *m.* obrador, *m.* || **-ſchemel**, *m.* caballete, *m.* || **-ſcheu**, *f.* desgana, galbana, delicadez, follonería, pereza, poltronería, *f.* || **-ſchule**, *f.* escuela industrial, *f.* || **-ſtube**, *f.* escritorio, estudio, gabinete, *m.* || oficina, *f.*, oficio, *m.* || taller, *m.* || laboratorio, *m. (químico.)* || **-tag**, *m.* día de trabajo, *m.* || **-tiſch**, *m.* mesa para trabajar, *f.* || **-unfähigkeit**, *f.* ineptitud, *f.* || **-vogt**, *m.* aparejador, capataz, *m.* || **-walze**, *f.* cilindro trabajador de la máquina de cardar, *m.* || **-weiſe**, *f.* hechura, *f.* || **-zeit**, *f.* tiempo de trabajo, *m.* || **-zeug**, *n.* herramientas, *fpl.*, utensilios, trebejos para algún oficio mecánico || **-zimmer**, *n.* escritorio, estudio, *m.* || **-zoll**, *m.* menoscabo de los albañiles, *m.*
árbeitiel, *n.* bagatela, friolería, *f.*
Arbūſe, *f.* sandía, *f.*
Archaísmus, *m.* arcaísmo, *m.*
archaiſtiſch, *adj.* arcaico. [Rusia.
Archangel, *n.* Arcángel, *m.*, ciudad de
Archäolōg, *m.* arqueólogo, *m.*
Archäologīe, *f.* arqueología, *f.*
archäologiſch, *adj.* arqueológico. [*antigua*).
Archāus, *m.* arqueo, *m.*, arquea, *f. (quím.*
Arche, *f.* conducto, cañón, canal, *m.* || secreto, *m.*, cajón de los órganos para recibir el viento de los fuelles *(más.)* || arcón, cajón, *m. (arq.)* || cubillo de aceña, *m.* || arca del testamento, *f.* || arca de Noé, arca del diluvio.
Archeumuſchel, Arche, *f.* arca, *f.* (concha).
Archidiakonāt, *n.* arcedianato, *m.*
Archidiākonus, *m.* arcediano, *m.*
archilóchiſcher Vers, *m.* verso archilóquico, *m.* (⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑).
Archimandrīt, *m.* arquimandrita, *m.*
archimēdiſche Schraube, *f.* rosca de Arquímedes, *f.* [Mar Egeo, *m.*
Archipēl, Archipēlagus, *m.* Archipiélago,
Architēkt, *m.* arquitecto, *m.*
Architékten: -leinwand, *f.* lienzo para estarcir, *m. (arq.)* || **-verein**, *m.* asociación de arquitectos, *f.*
Architektōnik, *f.* arquitectónica, *f.*
architektōniſch, *adj.* arquitectónico || arqui-
Architektūr, *f.* arquitectura, *f.* [tectural.
Architektūr: -maler, *m.* pintor de arquitectura, *m.* || **-verzierungen**, *fpl.* adornos arquitecturales, *mpl.*
Architrāv, *m.* arquitrabe, *m. (arq.)*
Archiv, *n.* archivo, *m.* || in einem **~** hinterlegen, archivar.
Archivār, *m.* archivero, archivista, *m.*
Archīvgebäude, *n.* archivo, *m.*
archīviſch, archivāliſch, *adj.* auténtico.
Archōn, Archönt, *m.* arconte, *m.* || **~** Baſileus, arconte rey.
Archontāt, *m.* arcontado, arcontazgo, *m.*
Ardennen, *fpl.*, Ardenner Wald, *m.* Arde-
Arēal, *n.* distrito, *m.* [nas, *fpl.*
Arékanuß, *f.* areca, *f.* [*pl.* arecíneas, *fpl.*
Arékapalme, *f.* areca, *f.* || Arekapalmen,
Arelat, *n.*, Königreich **~**, *n.* reino de Árles, *m.* [coso, *m.*
Arēna, *f.* arena, palestra, tela, liza, *f.*,
Areopāg, *m.* areópago, *m.*, tribunal de Atenas || local donde se reunía el areópago, *m.* || Richter im **~**, areopagita, *m.*, juez, miembro del areópago || auf den **~** bezüglich, areopágico.
Arēs, *m.* Ares, *m.*, dios de la guerra.
Arethūſa, *f.* aretusa, *f. (veg.)*
Arézzo, *n.*, Bewohner von **~**, *m.* aretino, *m.* || aus **~**, aretino.
árg, *adj.* malo, ruin || maligno, malicioso || *fig.* severo, riguroso || duro, recio || sehr **~**, malísimo, infernal || der arge Feind, el diablo.
árg, *adv.* mal, malamente || duramente, severamente, recio || es macht, treibt es zu **~**, pasa todos los límites || das iſt zu **~**, esto es demasiado. [malicia.
Árg, *n.* mal, *m.* || ohne **~**, ſonder **~**, sin
árg: -denkend, *adj.* receloso, desconfiado, suspicaz || **-herzig**, *adj.* perverso || **-liſtig**, *adj.* doloso, alevoso, escatimoso, pícaro, solapado, aleve, cauteloso, caviloso, falaz, astuto, artificioso || argliſtiger Menſch, *m. fig.* ángel patudo, *m.* || argliſtiger Kerl, *m.* pícaro, *m.* || **~**, *adv.* escatimosamente, artificiosamente, con astucia, con doblez, con simulación || **-los**, *adj.* cándido, simple, sin disimulo || sin maldad || **~**, *adv.* cándidamente, simplemente || **-willig**, *adj.* mal intencionado || **-ſinnig**, *adj.* astuto, alevoso || suspicaz, desconfiado || **-wöhnen, -wähnen**, *v. a.* sospechar, recelar, desconfiar, maliciar, indiciar, conjeturar, celar, recelarse || er argwöhnt nichts, no tiene la menor idea de lo que va á suceder, bueno ó malo, ó de lo que ha sucedido || **-wöhniſch**, *adj.* suspicaz, receloso, desconfiado, sospechoso, malicioso || argwöhniſches Weſen, *n.* suspicacidad, *f.* || **-wohnlos**, *adj.* sin sospecha || **-wohnvoll**, *adj.* sospechoso.
Árg: -liſt, *f.* astucia, artería, ardid, doblez, alevosía, cautela, cavilación, encubierta, zorrería, picardía, sutileza, perfidia, sofistería, fraudulencia, *f.*, dolo, artificio, seno, disimulo, *m.* || **-wille**, *m.* mala voluntad, *f.* || **-willigkeit**, *f.* mala intención, *f.* || **-wohn**, *m.* sospecho, desconfianza, cavilación, mala espina, malicia, *f.*, recelo, *m.*, celos, *mpl.* || *fig.* reconcomio, olor, *m.* || **~** bekommen, dar mala espina || in **~** ſtehen, ser sospechado || **-wöhner**, *m.* indiciador, *m.*
Árgali, *m.* argalí, *m.*, carnero cimarrón.
Árgamonröslein, *n.* ababol, *m.*, amapola, *f. (veg.)* [*m.*
Árgandbrenner, *m.* mechero de Argant,
árgandiſche Lampe, *f.* quinqué, *m.*, lámpara de Argant, *f.*
Argentān, *n.* cobre blanco, *m.*
Argentāngeſchirr, *n.* servicio de cobre blanco, *m.*
argentiniſche Republik, *f.* República Argentina, *f.*, Provincias Unidas del Río de la Plata.
Árger, *m.* enfado, disgusto, despecho, pesar, *m.*, desazón, cólera, indignación, *f.* || escándalo, *m.*
árger, *adj.* (comparativo de arg) peor, más malo, más ruin || más severo, más duro,
árger, *adv.* peor, más mal. [más recio.
Árgerer, *m.* irritador, *m.*
árgerlich, *adj.* desazonado, triste, de mal humor || penado, sensible, incómodo, penoso || enfadoso, desagradable, sensible, pesado (hablando de cosas) || escandaloso, escandalizativo || **~** ſein, estar de mal humor || **~**, *adv.* escandalosamente, con escándalo.
Árgerlichkeit, *f.* contrariedad, *f.*, contratiempo, obstáculo imprevisto, *m.* || irritabilidad, susceptibilidad, *f.*
árgern, *v. a.* enfadar, molestar, apesadumbrar, despechar || indignar, enojar || escandalizar, desedificar || ſich **~**, enfadarse, despecharse || enojarse, indignarse || escandalizarse, desedificarse.
Árgernis, *n.* escándalo, *m.*, desedificación, *f.* || contrariedad, *f.*, contratiempo, *m.* || gegebenes **~**, escándalo activo || genommenes **~**, escándalo pasivo || **~** geben, escandalizar || **~** nehmen, escandalizarse || **~** veranlaſſend, escandalizativo || zum **~** gereichen, ofender los ojos || der **~** giebt, escandalizador, *m.*
Argīver, *m.* argivo, *m.*
argīviſch, *adj.* argivo.
Árgloſigkeit, *f.* sencillez, *f.*
Argolis, *f. & n.* Argos, *m.*, la Argolide.
argōliſch, *adj.* argivo.

Argonāut, m. argonauta, m., cada uno de los héroes griegos que fueron á Colcos en la nave Argo á la conquista del vellocino de oro || argonauta (molusco univalvo).

Argonāuten: -muschel, f. argonauta, m. (molusco univalvo) || Tier in der ~, n. argonautero, m. || **-zug**, m. expedición de los argonautas, f.

Argonāutika, f. Argonáutica, f. (poema griego y latino).

argonāutisch, adj. argonáutico.

ärgste, adj. (superlativo de arg) el peor, la peor, lo peor || wenn es aufs ~ käme, á mal andar, por mal que vaya || aufs ~, am ärgsten, lo peor, lo más malo.

Argumént, n. argumento, m.

argumentīeren, v. n. argumentar, hacer argumentos, argüir.

Árgus, m. Argos, m., hijo de Júpiter y de Níobe que tenía cien ojos || Argos (astr.)

Árgus: -augen, npl. ojos de lince, mpl. || **-falter**, m. argos, m. (mariposa) || **-fasan**, m. argos, m. (ave) || **-schlange**, f. argos, m. (serpiente) || **-schnecke**, f. argos, m. (conchita).

Argyrolít, m. argirolita, f. (min.)

Ariádne, f. Ariadne (estrella) (astr.) || Dictea, f. (constelación) (astr.)

Ariádnefaden, m. el hilo de Ariadne.

Ariāner, m. ariano, arriano, m.

ariānisch, adj. ariano, arriano || arianischer Lehrbegriff, m. arianismo, arrianismo, m.

Arianísmus, m. arianismo, arrianismo, m.

Arie, f. aria, canción, copla, f. (mús.) || kleine, leichte ~, arieta, f. (mús.)

Arielantilope, f. antílope dama, m.

Arier, mpl. arios, mpl. || jaféticos, mpl.

ārisch, adj. ario || jafético.

Aristokrát, m. aristócrata, m.

Aristokratīe, f. aristocracia, f.

aristokrátisch, adj. aristocrático || ~, adv. de un modo aristocrático.

Aristolóchie, f. aristoloquia, f. (veg.)

Aristótelesfeste in Stagīra, npl. aristotelias, fpl.

Aristotēlie, f. aristotelia, f. (veg.) || benjuí, m. (árbol).

Aristotēliker, m. aristotélico, m.

aristotēlisch, adj. aristotélico || aristotelische Lehre, f. peripato, peripatetismo, m.

Arithmētik, f. aritmética, f.

Arithmētiker, m. aritmético, m.

arithmētisch, adj. aritmético.

Arithmomēter, m. aritmómetro, m.

Arkāde, f. arco, m., arcada, f., bóveda cimbrada y arqueada (arq.) || arcada del telar.

Arkāden: -litzen, fpl. varas de lizos en los telares de gasas que sirven para levantar los lizos, fpl. || **-stil**, m. estilo de las arcadas, m. (arq.)

Arkādien, n. Arcadia, f.

Arkādier, m. árcade, arcadio, m.

arkādisch, adj. arcadio, árcade.

Arkānum, n. arcano, m. || secreto, m.

Arkatúr, f. bóveda, f. (arq.)

árktisch, adj. ártico, árctico.

Árktur, m., arcturo, m. (astr.)

arktūrisch, adj. septentrional.

Árlesbeerbaum, m. serbo, serbal, m. (árbol).

Árlesbeere, f. serba, sorba, f.

árm, adj. pobre, pobrecillo, infeliz, necesitado, menesteroso, indigente || poca ropa || apurado, desfavorecido || desválido || ínope || pobre, escaso en mineral (min.) || estrecho, estéril (país) || armer unglücklicher Mensch, m. pobrete, pobretillo, m. || armes unglückliches Frauenzimmer, n. pobre, f. || armer Schlucker, armer Schelm, m. pobrecillo, pobrecito, pobretón, m. || der arme Sünder, faciente, m. || ~ machen, empobrecer, depauperar, reducir á la pobreza || ~ werden, empobrecer, empobrecerse, venir á pobreza || sehr ~ sein, no tener casa ni hogar || der arme Schelm! ¡el pobrecillo! ¡la pobrecilla!

Árm, m. brazo, m. (anat.) || ~ eines Flusses, brazo de río || ~ eines Sessels, brazo de silla || ~ und Spann der Säge, armazón de la sierra, f. || ~ des Telegraphen, índex, m. || ~ eines Wandleuchters, brazo de candelero || großer ~, brazuzo, m. || kleiner ~, brazuelo, bracete, bracillo, m. || zum ~ gehörig, brazal (anat.) || ~ an ~, juntos, juntas || ein ~ voll, un brazado || unter dem ~, bajo del brazo || unter dem ~ tragen, wegtragen, sobarcar || einen starken ~ haben, Kraft im ~ haben, tener brazo || den ~ hin- und herbewegen, jugar del brazo || jemandem den ~ reichen, dar el brazo á uno || Ausstrecken und Emporheben der Arme beim Rudern ꝛc., n. brazada, f. || die Arme auseinander breiten, despegar los brazos || die Arme bewegen, alear || die Arme heftig bewegen, bracear || die Arme mit Gewalt und sehr weit ausstrecken, desbrazarse || jemand unter die Arme greifen, fam. sostener, ayudar, patrocinar á uno || sich jemand in die Arme werfen, arrojarse en los brazos de uno || mit in die Seite gestemmten Armen, en asas || mit kreuzweise wechselseitig verschlungenen Armen (beim Ringen, beim Umarmen), á brazo partido || mit offenen Armen, desalado, con los brazos abiertos || jemand mit offenen Armen empfangen, recibir á uno con los brazos abiertos || mit übereinander geschlagenen Armen, cruzados los brazos.

árm: -ähnlich, adj. que tiene la apariencia de brazos || mit kleinen armähnlichen Ansätzen, braquiolado || **-beschient**, adj. poét. con brazales || **-dick**, adj. tamaño de un brazo || **-förmig**, adj. braquídeo || **-gewaltig**, adj. poét. que tiene un brazo poderoso || **-los**, adj. sin brazos || anoleno || abráqueo (feto) || **-selig**, adj. mezquino, pobre, vil, miserable, arrastrado, estrecho || lastimoso || ~, adv. con miseria || **-verschränkt**, adj. cruzados los brazos || **-weise**, adv. de un brazado.

Árm: -band, n. brazalete, muelle, tumbagón, cerquillo, m. || manilla, armilla, muñequera, f. || breites ~ am rechten Arm, destroquerio, m. (bl.) || ~ zur Befestigung eines langen Damenhandschuhes, manequín, m. || ~ des Priesters bei der Messe, manípulo, m. || Armbänder, pl. puñetes, mpl., pulseras, fpl. || ~ der Mauren, ajorcas, fpl. || **-bandpflanze**, f. planta armilar, f. || **-bein**, n. hueso del brazo, m. (anat.) || **-bewegung** beim Rudern, Schwimmen, f. brazada, f. || **-biegung**, **-beuge**, f. sangría, sangradura, f., la parte interior del brazo donde se sangra || **-binde**, f. cabestrillo, m. (cir.) || banda, f., distintivo que consiste en una cinta ancha que atravesando desde el hombro derecho al costado izquierdo, usaban antiguamente los oficiales militares y hoy los grandes cruces de la orden de Carlos III., de la Isabel la Católica y de otras, así españolas || ~ des Meßpriesters, manípulo, m. || **-bruch**, m. fractura, rotura del brazo, f. (cir.) || **-blutader**, f. vena braquial, f. (anat.) || **-brust**, f. ballesta, f. || mit der ~ schießen, erschießen, verwunden, ballestar || **-bruster**, **-brustmacher**, m. ballestero, m. || **-brustkugel**, f. bodoque, m. || **-brustschaft**, m. cepo de ballesto, m. || **-brustschütze**, m. ballestero, flechero, arquero, saetero, m. || **-brustspanner**, m. gafa, m., hierro para tender la ballesta || die beiden Eisen eines Armbrustspanners, welche an die Armbrust angestemmt werden, npl. navajas, fpl. || **-decker**, **-schützer**, m. brazal, m., manguitos de cuero que usan los oficiales || **-feile**, f. lima, f. || **-flosser**, mpl. braquiópteros, mpl. || **-füßler**, mpl. braquiópodos, mpl. || **-geige**, f. viola, f. (mús.) || **-geschmeide**, n. aderezos para los brazos, mpl. || **-handschuh**, m. manguito para las mujeres, que sólo les cubre el antebrazo, m. || **-harnisch**, m. brazal, m. || **-höhle**, f. seno del hueso del brazo, m. || **-hut**, m. clac, m., sombrero aplanado para llevar debajo del brazo || **-kissen**, n. reclinatorio, m., almohadilla para poner los codos || **-korb**, m. cesto con asas, m. || **-körbchen**, n. tabaque, m. || **-kraft**, f. brazo, m. || ~ haben, tener brazo || mit bloßer ~, con el solo brazo || **-lampe**, f. lámpara con varios brazos, f. || **-leder**, n. trazal, m., manguito de cuero para el brazo || **-lehne**, f. arrimo, apoyo, reclinatorio, m. || **-leuchter**, m. araña de sobremesa, f., candelero con varios brazos || **-litzen**, fpl. galones que llevan en el brazo los militares, según sus años de servicio, mpl. (mil.) || **-loch**, n. sobaquera, f., parte escotada para coser en ella los hombrillos || **-losigkeit**, f. abraquia, f. || **-molch**, m. sirene, f. || Studien über den ~, npl. estudios sirenológicos, mpl. || **-muff**, m. manguito, regalillo, m. || **-muskel**, m. músculo del brazo, m. (anat.) || großer ~, muñón, m. (anat.) || **-nerven**, mpl. nervios braquiales, mpl. (anat.) || **-polster**, n. reclinatorio, m. || **-polyp**, m. hidra, f. || **-pulsader**, f. arteria brazal, f. (anat.) || **-riemen**, m. correa de una lanza, f. (mil.) || **-ring**, m. manilla, f. || vilorta, f. || **-röhre**, f. hueso del brazo, m., canilla, caña, f. (anat.) || **-säule**, f. columna itineraria, guía, f. || **-schiene**, f. brazal, braceral, brazalete, guardabrazo, m. || hueso superior del codo, m. (anat.) || apoyo del tornero, m. || tableta, f. (cir.) || **-schild**, m. escudete que se lleva en el brazo izquierdo, m. || **-schlag**, m. brazo de un dique, m. (hidr.) || **-schlinge**, f. banda, f. || **-schnalle**, f. presilla, f. || **-schnecke**, f. cefalópodo, m. (conchita) || **-seligkeit**, f. pobreza, miseria, mezquindad, pequeñez, pobretería, f. || **-sessel**, **-stuhl**, m. sillón, m., silla de brazos, de caderas, silla poltrona, f. || **-spange**, f. brazalete, muelle, m. || broche, m., presilla, f. || **-spanne**, f. palmo, m. || **-speiche**, **-spindel**, f. radio, rayo, m. (anat.) || an der ~ befindlich, radial (anat.) || **-stück**, n. parte del guante que cubre el brazo, f.

Árm- und Beinschienen, fpl. huguinas, fpl., parte de la armadura que cubría los muslos, las piernas y los brazos y comprendía las grevas, brasiles y otras piezas de la armadura antigua.

Armadíll, n. armadillo, tatú, m.

Árme(r), m. pobre, m.

Armēe, f. ejército, m.

Armēebefehl, m. orden del día, f.

Armēebedürfnisse, npl. municiones de guerra y de boca, fpl.

Ärmel, m. manga, f. || falscher ~, hängender ~, manga boba, manga perdida || hängende ~ an der weiblichen Kleidung, pl. mangas monjiles, pl. || vordere Öffnung eines Ärmels, f. bocamanga, f.

Ärmel: -aufschlag, m. vuelo, m., vuelta, f. || **-ausschnitt**, m. sisa, escotadura, f. || **-besatz**, m., **-einfassung**, f. ceja de mangas, f. || **-leibchen**, n. corsé con mangas, m. || **-loch**, n. abertura de una manga, f. || **-meer**, n. Canal de la Mancha, m. || **-muster**, n. dechado de manga, m. || **-überzug**, m. manga sobrepuesta, manga boba, perdida, tela de encima de la manga, f.

ärmellos, adj. sin mangas.

Ármen: -anstalt, f. casa de caridad, f. hospicio, m. || **-becken**, n., **-kasten**, **-stock**, m., **-büchse**, f. cepo, m. || **-beschäftigungshaus**, n. obrador de caridad, m. || **-eid**, m. juramento de pobreza, m. || **-geld**, n. limosna, f. || **-haus**, n. casa de caridad, de piedad, de beneficiencia, f., hospicio, cotarro, reclusorio, m. || **-häusler**, m. hospiciano, m. || **-kasten** des Tempels zu Jerusalem, m. gazofilacio, m. || **-ordnung**, f. ordenanza de policía para los pobres, f. || **-pflege**, f. caridad pública, f. || **-pflegeamt**, n. junta establecida para ayudar á los pobres, f. || **-pfleger**, m. limosnero, m. || **-recht**, n. privilegio de los pobres de pleitear gratis, m. || **-schule**, f. escuela para los niños pobres, f. || **-steuer**, f. contribución al provecho de los pobres, f. || **-suppe**, f. bodrio, brodio, m. || **-vater**, m. director de una casa de caridad, m. || **-verpflegung**, **-verwaltung**, f. administración de la asistencia pública, f. || **-wesen**, n. pauperismo, m. || establecimientos de caridad, mpl.

Armēnien, n. Armenia, f.

Armēnier, m. armenio, m.

armēnisch, adj. armenio || armenischer Stein, m. armenia, f.

Armesünder, m. delincuente, m.

Armesünder: -gesicht, n., **-miene**, f., semblante confuso, atarugado, m. || **-glöckchen**, n. toque á agonía, m., campaneo lúgubre y lento que anuncia el fin de un delincuente || **-kleid**, n. vestido de delincuente, m. || **-sessel**, **-stuhl**, m. banquillo de reo, m.

Armīerung, f. armadura, armazón, f. (arq.) || armamento, m. (mar., mil.)

Arminiāner, m. arminiano, m.

Arminianísmus, m. arminianismo, m.

ärmlich, adj. pobre, miserable.

ärmlich, adv. pobremente, con pobreza, con miseria || mezquinamente.

Ärmlichkeit, f. pobreza, miseria, f.

Ärmling, m. manga sobrepuesta, f.

ärmst, adj. pobrísimo.

Ármut, f. pobreza, indigencia, necesidad, inopia, pelonería, lacería, mezquindad, f., desharrapamiento, m., trabajos, mpl. || los pobres || ~ einer Sprache, esterilidad, f. || in ~ geraten, fig. hallar el pelado.

Ármutsschein, m., **Ármutszeugnis**, n. certificado de indigencia, m.

Arnāute, m. **Arnāutin**, f. arnauta, m. & f., albanés, m., albanesa, f.

arnāutisch, adj. arnauta, albano, albanés.

Árnik, m., **Árnika**, f. árnica, f. (veg.)

Arōbe, f. cembro, m. (árbol).

Arolsbeere, f. serbo, m. (árbol).

Arōm, Arōma, n. aroma, m. || fragancia del vino, f.

aromātisch, adj. aromático.

Aron, m. yaro, m. (veg.)

Aronsbaum, m. aromo, m. (árbol).

Aronsstab, m., **Aronswurz**, f. yaro común, m. (veg.)

Arpāden, mpl. arpades, mpl., dinastía húngara.

Arpeggiatūr, *f.* arpegio, floreo, *m. (mús.)*
Arpéggio, *n.* arpegio, rasqueo, rasqueado, *m. (mús.)*
arpeggiēren, *v. a.* rasquear, arpegiar
Arrāu, *m.* emido, *m.* (tortuga). *(mús.)*
Arrēſt, *m.* arresto, retén, prendimiento, *m.*, prisión, captura, *f.* || embargo, *m.* detención de bienes, *f.* || mit ~ belegen, embargar.
Arrēſtanlegung, *f.* embargo, *m.*
Arreſtánt, Arreſtāt, *m.* preso, encarcelado, **Arrēſtitube**, *f.*, **Arrēſtzimmer**, *n.* cárcel, prisión, *f.*, lugar de detención || ~ neben der Wache, retén inmediato á un cuerpo de guardia, *m. (mil.)*
arretiēren, *v. a.* arrestar, capturar, prisionar, poner en captura, asegurar la persona || embargar rentas, bienes.
Arrōbe, *f.* arroba, *f.* || nach Arroben, por arrobado || eine ~ wiegend oder enthaltend, **arrogánz**, *f.* arrogancia, *f.* |arrobal.
arrondiēren, ſich, redondearse.
Arrōsłein, *n.* aliso, aliquier, *m. (veg.)*
Arſch, Ars, *m. vulg.* culo, trasero, nalgatorio, tafanario, monario, *m.*, asentaderas, *fpl.* || ~ eines Baumes, cepa, *f.*, tronco, espigón, *m.*, la parte de un árbol que está más próxima á las raíces || ~ einer Säule, la parte de una columna que está debajo de tierra *(arq.)*
Arſch: ~backe, *f. vulg.* nalga, *f.* || **~fūßlein**, *n.* somormujo, *m.* (ave) || **~kerbe**, *f. vulg.* raya del culo, *f.* || **~krabbe, ~kröte**, *f. vulg.* pillo, tuno, *m.* || **~lecker**, *m.* zalamero, quitamotas, *m.* || **~leder**, *n.* delantal de minero, *m.* || **~loch**, *n. vulg.* ojo del culo, *m.* || **~pauker**, *m. vulg.* azotador, *m.* || **~preller, ~prügel**, *mpl.* azotaina, zurra de azotes, *f.* || **~wiſch**, *m. vulg.* limpiaculo, *m.*, servilleta del culo, *f.* || *fig. vulg.* paño de bacín, escrito muy despreciable, *m.*, servilleta de común, **ārſchig**, *adj. vulg.* como un culo. |*f.*
ārſchlings, *adv. vulg.* hacia atrás || á re-
Arſen, *n.* arsénico, *m. (quím.)* |culas.
Arſenāl, *n.* arsenal, *m.*, atarazana, *f.*
Arſēn: ~glas, *n.* arsénico blanco, *m. (quím.)* || **~metall**, *n.* pirita, *f. (min.)* || **~mineralien**, *npl.* arsénidos, *mpl.* **~nickel**, *m. & n.* seudo-cobalto, *m.* || **~öl**, *n.* óleo de arsénico, *m.* || **~ſäure**, *f.* ácido arsénico, *m.*
arſēnig, *adj.* arseniado, arsenical *(quím.)* || arſenige Säure, *f.* arsénico blanco, *m.* || arſenigſaures Salz, *n.* arsenito, *m.*
Arſenik, *m.* arsénico, *m. (quím.)* || grauer ~, arsénico virgen || roter ~, glasa, *f.*, realgar, *m.* || mit ~ verbunden, arseniado.
arſenikāliſch, *adj.* arsenical.
Arſenik: ~amalgam, *n.* arseniuro, *m. (quím.)* || **~blume**, *f.* harina envenenada, *f.* || **~blüte**, *f.* arsénico blanco, *m.* || **~eiſer**, *m.* arsenicofago, *m.* || **~kies**, *m.* pirita arsenical, *f.* || weißer ~, mondica, *f.* || **~kobaltkies**, *m.* arseniuro de cobalto, *m.* || **~könig**, *m.* régulo de arsénico, *m.* || **~kupfernickel**, *m.* nikel arsenical, *m.* || **~metall**, *n.* arseniuro, *m.* || **~ſalz**, *n.* arseniato, *m.* || **~ſäure**, *f.* ácido arsénico, *m.* || mit ~ verbunden, arseniado || **~vergiftung**, *f.* emponzonamiento por el arsénico, *m.* || **~vitriol**, *n.* sulfato de arsénico, *m.*
arſenikſauer, *adj.* en palabras compuestas: arseniato de.
arſenikſauer, *adj.* arsénico || arſenikſaures Salz, *n.* arseniato, *m. (quím.)*
Art, *f.* especie, suerte, forma, manera, clase, *f.*, género, modo, *m.* || estofa, calaña, calidad, condición, laya, ralea, *f.*, jaez, calibre, genio, generacio, *m.* || modo de obrar, de pensar, de hablar || moda, costumbre, *f.*, uso, *m.* || linaje, *m.*, estirpe, generación, *f.* (hablando de personas) || raza, casta, *f.* (hablando de animales) || ralea, laya, *f.* (hablando de gente ruin ó perversa) || labor, *f.*, cada una de las vueltas que se dan á la tierra, sea con arado, sea con azado *(agr.)* || tierra cultivada, *f.* || tierra de labor || einem Acker die zweite ~ geben, binar las tierras || ~ des Seins und Weſens eines Dinges, modo || ~ und Weiſe, conformidad, guisa, manera, *f.*, tenor, *m.*, términos, *mpl.* || ~ und Weiſe eines Geſchäftes, naturaleza, *f.* || ~ und Weiſe, um etwas zu erlangen, camino, *m.*, vía, *f.* || ~ und Weiſe, wie etwas gemacht iſt, wie etwas gethan wird, wie etwas geſchieht, hechura, manifactura, manufactura, forma, idea, ritualidad, suerte, *f.*, género, modo, como, *m.* || ~ und Weiſe, wie etwas gethan oder gefagt wird, lado, tono, *m.* || ~ und Weiſe, wie man ſich gegen jemand betragt, wie man jemand behandelt, pasada, *f.* || beſondere ~ ſich auszudrücken, zu ſprechen, lenguaje, idioma, *m.*, locución, frase, *f.* || eigentümliche ~ zu reden, zu gehen, aire, *m.* || auf alle ~ und Weiſe, á todas luces || auf dieſe ~, auf die nämliche ~, aſí, á ese paso || auf die oder die ~, auf die eine oder die andere ~, de una manera ó de otra || de una forma ó de otra || por acá ó por para aculla || por activa y por pasiva || de haldas ó de mangas || auf die eine wie die andere ~, *fest.* aſí que aſá, aſí que asado || auf die ~ wie, en son || in der ~ wie, á modo de || in ſeiner ~, en su tanto, por su término || mit guter ~, á buena cuenta || nach ~ einer Sache, á guisa de alguna cosa || nach ~ und Weiſe einer Sache, en forma de alguna cosa || nach ~ und Weiſe wie (beſonders von einer feierlichen Handlung), á fuero de, al paso || auf alle möglichē ~, por todos caminos || auf andere ~, de otro modo || auf der ~ ſchlagen, degenerar, embastardar, bastardear, izquierdar, desheredarse, embastardarse || der natürlichen ~ und Weiſe einer Perſon angemeſſen ſein, salir de pelo || arbeiten, daß es eine ~ hat, trabajar con una diligencia, con una aplicación extraordinaria || daß hat keine ~, eso no es conveniente, decente || ~ läßt nicht von ~, eso le viene de herencia, de casta || Arten, *pl.* hojas, *fpl.*, pedazos de tierra que se deja en descubierto cada tercer año *(agr.)*
Art: ~acker, *m.* campo labrado, *m.* || tierra partida en hojas, *f. (agr.)* || **~begriff**, *m.* idea específica, *f.* || **~charakter**, *m.* carácter específico, *m.* |manus, Artajerjes Longímano.
Artaxérxes, *m.* Artajerjes, *m.* || ~ Longi-
ārtbar, *adj.* labrantío, de labor, laborable *(agr.)*
ārten, *v. a.* formar || cultivar la tierra, labrar || ~, *v. n.*, ſich ~, asemejarse, parecerse á || medrar, crecer (hablando de las criaturas y de las plantas nuevas) || die Menſchen ſind ſo geartet, daß, es el carácter de los hombres que || wohl geartete Kinder, *npl.* niños de buena índole, *mpl.*
ārtenreich, *adj.* rico, lleno de especies *(bot.)*
Arterie, *f.* arteria, *f. (anat.)* || zu den Arterien gehörig, arterial || auf Arterien und Venen bezüglich, arterio-venoso || auf Arterien und Naſenſchleimhaut bezüglich, arterio-pituitario.
arteriōs, arteriéll, *adj.* arterial *(anat.)*
Arterien: ~ausdehnung, *f.* arteriectasis, *f. (pat.)* || **~blut**, *n.* sangre arterial, *f. (anat.)* || ſich in ~ verwandeln, arterializarse || Verwandlung in ~, *f.* arterialización, *f.* || **~krankheit**, *f.* cabezal de arterias, *m. (cir.)* || **~ſyſtem**, *n.* sistema arterial, *m.*
artēſiſch, *adj.* artesiano || artesiſcher Brunnen, *m.* pozo artesiano, *m.*, fontana, *f.*
ārtig, *adj.* agradable, civil, comedido, cortés, cortesano, fino, lindo, bonito, bello, pulido, galán, galano, gallardo, garboso, gentil, gracioso, bienmirado, morigerado, parcial, presentable, urbano, agarbado, donoso || atento || galante, galanteador, cortejo || sentado, ajuiciado (hablando de muchachos) || ~ und angenehm im Umgang, famoso || artiger Mann, *m.* hombre de garbo, *m.* || artiges Benehmen, *n.* pecho, *m.* || ein artiger Streich, una mala pasada.
ārtig, *adv.* lindamente, civilmente, bonitamente, comedidamente, elegantemente || ~ begegnen, agasajar.
Artigkeit, *f.* gala, gentileza, gracia, cortesanía, cortesía, buena crianza, humanidad, morigeración, desenvoltura, parcialidad, urbanidad, donosura, mesura, dulzura, *f.*, donaire, agasajo, comedimiento, modo, garbo, *m.* || galanteo, cortejo, *m.* || ~ im Reden und Handeln, filis, *m.* || zuvorkommende ~, puntualidad, atención, *f.*
Artikel, *m.* artículo, *m. (gram.)* || artículo de un libro, de un periódico, de la fe || artículo, capítulo, otrosí de un contrato, de una ley, *m.* || partida de una cuenta, *f.* || ramo, renglón, *m.* (hablando de géneros ú objetos comerciables) || beſonderer ~ in einem Teſtament, cláusula, *f.*
artikel: ~los, *adj.* sin artículo *(gram.)* || **~weiſe**, *adv.* por artículos.
artikulieren, *v. a.* articular.
Artikel: ~briefe, *mpl.* ordenanzas de marina, *fpl. (mar.)* || **~einteilung**, *f.* división por artículos, *f.* || **~ſchreiber**, *m.* periodista, *m.*
Artikulāten, *mpl.* parentomozoarios, *mpl.* || ringelwurmartige ~, subanelidarios, *mpl.*
Artikulieren, *n.* articulación, *f.* || deutliches und ſchnelles ~ beim Sprechen, volubilidad, *f.*
Artillerīe, *f.* artillería, *f. (mil.)* || reitende, fliegende ~, artillería de á caballo, artillería volante *(mil.)*
Artillerīe: ~magazin, *n.* atarazana, *f.*, atarazanal, *m.* || **~werkſtätte**, *f.* arsenal, *m.*
Artilleriſt, *m.* artillero, *m. (mil.)* |*(mil.)*
Artiſchōcke, *f.* alcachofa, carchofera, *f. (veg.)* || wilde ~, alcarcil, *m.* cefalos, *mpl.*
artiſchōckenblütige Gewächſe, *npl.* cinaro-
Artiſchōcken: ~boden, ~käſe, *m.* culo de alcachofa, *m.* || **~feld**, *n.* alcachofal, *m.* || **~pflanze**, *f.* alcachofera, alcachofa, *f. (veg.)*
Artiſt, *m.* artista, *m.*
artiſtiſch, *adj.* artístico.
Artois, *n.* aus ~, artesiano.
Artoishund, *m.* perro bastardo de dogo y de gozquillo, *m.*
Artushof, *m.* corte del rey Artus, *f.* || palacio de la mesa redonda, en la edad media,
Arum, *m.* yaro, *m. (veg.)* |*m.*
ārumartige Pflanzen, *fpl.* aroídeas, *fpl.*
Arungāna, *f.*, rispige ~, rujo, *m. (veg.)*
Árve, Árbe, *f.* cembro, *m.* (árbol).
Arvérner, *m.* arverno, *m.*
Arznēi, Arzenēi, *f.* medicamento, remedio, fármaco, veneno, *m.*, medicina, botica, droga, *f.* || ~ zum innerlichen Gebrauch, *fest.* medicina por la boca || ~ nehmen, tomar medicina, medicinarse, curarse en salud.
arznēi: ~lich, *adj.* médico || oficinal, iámico || **~verſtändig**, *adj.* experto, perito, práctico, experimentado en medicina || **~wiſſenſchaftlich**, *adj.* médico.
arznēien, *v. a.* medicinar, jaropear || ~, *v. n.* tomar medicina.
Arznēi: ~bereiter, *m.* boticario, farmacópola, *m.* || **~bereitungskunſt**, *f.* arte farmacéutico, *m.*, iamotecnia, *f.* || **~buch**, *n.* farmacopea, *f.* || **~büchſe**, *f.* bote, *m.* || **~fornel**, *f.* receta, *f.* || **~gabe**, *f.*, **~maß**, *n.* dosis, toma, *f.* || **~gebiß**, *n.* freno para las caballerías enfermas, *m.* || **~glas**, *n.* redomita, ampolleta, botellita, *f.* || **~handel**, *m.* droguería, *f.* || **~kammer**, *f.* oficina, *f.* || **~kāſtchen**, *n.* botiquín, droguero, *m.*, cajita portátil con medicamentos || **~kraut**, *n.* hierba medicinal, *f.* || **~kügelchen**, *n.* trocisco, *m.* || **~kunde, ~kunſt, ~lehre**, *f.* medicina, *f.* || gerichtliche ~, medicina legal || **~mittel**, *n.* medicamento, remedio, *m.*, medicina, *f.* || **~mittellehre**, *f.* materia médica, iamología, *f.* || **~pulver**, *n.* polvos medicinales, *mpl.* || **~ſchrank**, *m.* droguero, *m.* || **~trank**, *m.* pócima, poción, dilución, tisana, bebida, *f.*, brebaje, posco, *m.* || ſüßer ~, jarabe, jarope, ajarabe, *m.* || ~ für kranke Vieh, bebida || **~tränkchen**, *n.* jarabillo, *m.* || **~tropfen**, *mpl.* gotas, *fpl.* || **~verordnungslehre**, *f.* farmacología, *f.* || **~verſchreibung, ~vorſchrift**, *f.* **~zettel**, *m.* receta, *f.* || **~verſchreibungswut**, *f.* farmacomanía, *f.* **~wein**, *m.* infusión, *f.* || **~wiſſenſchaft**, *f.* medicina, *f.*
Arzt, *m.* médico, facultativo, *fest.* doctor, *m.* || heilender ~, curador, *m.* || unwiſſender, ungeſchickter ~, matasanos, *m.* || junger ~ mit wenig Praxis, doctorcete, doctorcillo, doctor-
ārzten, *v. n.* tomar medicina. |cito, *m.*
ārztlich, *adj.* médico, medical || ~ behandeln, medicar, medicinar || ärztliche Behandlung, *f.* asistencia á un enfermo, *f.* || ärztliche Kunſtausübung, *f.* curación, *f.* || ärztliche Kunſt, *f.* iatrotecnia, *f.* || ärztliche Naturlehre, *f.* iatrofísica, *f.* || nach ärztlicher Verordnung leben, vivir de régimen.
As, *n.* as, *m.*, carta que en la numeración de cada palo de la baraja de naipes, vale uno || as, antigua moneda de cobre de los romanos || grano, *m.*, peso pequeño || die vier Aſſe im Piket, catorce, *m.*, los cuatro ases.
As, *n.* el la bemol, el la bemolado *(más.)* || ~~, Doppel ~, el la doble bemol.
Aſa, *n.*, **Aſánt**, *m.* asa, *f.*, laser, *m. (veg.)* || ſtinkender ~, asafétida, *f.* || wohlriechender ~, benjuí, menjuí, *m.*, asa olorosa, dulce, *f.*
Aſaite, *f.* la, *m. (más.)*
Aſántpflanze, *f.* férula asafétida, *f. (veg.)*
Asbēſt, *m.* asbesto, *m.*
asbēſt: ~ähnlich, asbēſten, *adj.* asbestino *(min.)* || **~artig**, *adj.* asbestiforme.
Asbēſt: ~gewand, *n.* vestido de asbesto, *m.* || **~holz**, *n.* asbesto leñoso, *m.* || **~leinwand**, *f.* asbesto, *m.*
aſcendēnt, *adj.* ascendiente.
Aſcendēnz, *f.* ascendencia, *f.*
Aſch, *m.* olla, jarra, maceta, *f.*, tiesto, pote, ramilletero, albahaquero, *m.* || cuenco, barreño, lebrillo, *m.* || **tímalo, m.** (pez) || fresno, *m.* (árbol).
aſch: ~fahl, ~bleich, ~grau, *adj.* ceniciento.
Aſch: ~baum, *m.* fresno, *m.* (árbol) || **~becher**, *m.* cenicero, *m.* || **~blatt**, *n.* artemisia marítima, *f. (veg.)* || **~huhn**, *n.* galli-

neta cenicienta, *f.* || **-krähe**, *f.* corneja cabizcana, *f.* || **-kraut**, *n.* cineraria, *f.* *(veg.)* || **-kuchen**, *m.* hallulla, *f.* || torta cocida en una cazuela ó tortera, *f.* || **-lauch**, *m.* chalota, escaluña, *f.* *(veg.)* || **-meise**, *f.* paro carbonero, *m.* (pájaro) || **-zinn**, *n.* bismuto, *m.*

Ásche, *f.* ceniza, *f.* || terreno polvoriento, *m.* *(agr.)* || cenizas ó limaduras de platero, *fpl.* || ausgelaugte ~, cernada, *f.* || glimmende ~, pavesa, *f.*, rescoldo, *m.* || mit ~ bedecken, bestreuen, encenizar || zu ~ verbrennen, reducir á ceniza || etwas in ~ verwandeln, cineficar alguna cosa, hacerla cenizas || eine Stadt in ~ legen, reducir una ciudad á ceniza || mit ~ bestäubt, beschüttet, voller ~, cenizoso || auf ~ bezüglich, cinericio || Verwandlung in ~, *f.* cinefacción, *f.*

Äsche, *f.* fresno, *m.* (árbol) || tímalo, *m.* (pez).

Äschel, *m.* esmalte fino, *m.* *(quím.)* || veta que se descubre en el acero, y perjudica á su calidad, *f.*

áschen, *v. a.* dar ceniza á los moldes.

Áschen, *n.* la acción de dar ceniza á los moldes.

áschen: -ähnlich, -artig, *adj.* cinericio, cinericiforme || **-farbig, -grau**, *adj.* ceniciento, cenizoso.

Áschen: -bad, *n.* baño de cenizas, *m.* || **-bahre**, *f.*, **-kasten**, *m.* cenicero, cenizal, *m.* || **-baum**, *m.* pobo, álamo blanco, *m.* (árbol) || **-becher, Áschbecher**, *m.* cenizal, *m.* || **-blaser**, *m.* turmalina, *f.* *(min.)* || **-brenner**, *m.* cenicero, cenizal, *m.* || **-brödel**, *n. fam.* cenicienta, actriz de cocina, dama de estropajo, fregona, *f.* || *fig.* sufrelotodo, *m.*, el macho de cargo || **-brot**, *n.* hallulla, *f.* || **-fall**, *m.* cenicero, *m.* || lluvia de cenizas, *f.* || **-farbe, Áschfarbe**, *f.* color de ceniza, *m.* || **-faß, -gefäß**, *n.*, **-kasten, Áschkasten, -raum**, *m.* cenicero, cenizal, *m.* || **-grube**, *f.* cenicero, cenizal, *m.* || **-herd**, *m.* cenicero, *m.* || **-kalk**, *m.* cenizas de Torné, *fpl.* || **-kern, Áschkern**, *m.* flores de ceniza, *fpl.* || **-knecht, Áschknecht**, *m.* mozo que prepara las cenizas para el horno de copelación, *m.* || **-krug**, *m.* urna cineraria, *f.* || **-kuchen**, *m.* hallulla, *f.*, panecillo cocido al rescoldo || **-lauge**, *f.* lejía, colada, *f.* || **-loch**, *n.* cenicero, cenizal, *m.* || **-meise**, *f.* paro carbonero, *m.* (pájaro) || **-messer**, *m.* medidor de cenizas, *m.* || **-messer**, *n.* cuchillo para dar la forma al escorificatorio, *m.* *(quím.)* || **-ofen**, *m.* horno de fritar los vidrios, *m.* || **-pflanze**, *f.* cineraria, *f.* *(veg.)* || **-puddel, -puttel**, *n.* cenicienta, fregatriz, actriz de cocina, *f.* || **-salz**, *n.* lixivial, *m.*, sal alcalina, *f.* || **-trecker**, *m.* turmalina, afrisita, *f.* *(min.)* || **-trog**, *m.* cenicero, *m.* || **-tuch**, *n.* cernadero para la colada, *m.* || **-zacken**, *m.* tapadera posterior del horno de rezumo, *f.* || **-zieher**, *m.* turmalina, *f.* *(min.)*

Äscher, *m.* pelambre de curtidores, *m.* || cernada, *f.*, la ceniza que queda en el cernadero después de la colada || tímalo, *m.* (pez) || oídium, *m.*

äscherig, äschericht, *adj.* cenizoso.

Äscher: -faß, *n.* trujal, *m.* || **-kalk**, *m.* pelambre, *m.* || **-tuch**, *n.* cernadero, *m.*

Áschermittwoch, *m.* miércoles de ceniza, *m.*

äschern, *v. a.* hacer ceniza alguna cosa || apelambrar las pieles, metiéndolas en la cal para que se pelen || colar la ropa blanca || dar las cenizas el primer día de cuaresma || sich ~, desasosegarse.

Äschern, *n.*, **Äscherung**, *f.* apelambraje, *m.*

Äschling, *m.* tímalo, *m.* (pez).

äschyleisch, *adj.* perteneciente á Eschilos.

Asegabuch, *n.* código de los antiguos frisones, *m.*

äsen, *v. a.* cebar los ciervos y los gamos *(mont.)* || herbajear, ir á pacer la hierba el jabalí || sich ~, apacentar.

Asentum, *n.*, **Asenschaft**, *f.* los Asas, antiguos dioses escandinavos.

Asiát, *m.* asiático, asiano, *m.*

asiátisch, *adj.* asiático, asiano.

Asien, *n.* Asia, *f.*

Asil: -fliege, *f.*, **Asilus**, *m.* asilo, *m.* || **-fliegen**, *fpl.* asílicas, *fpl.* || **-vogel**, *m.* asilo, *m.* (pájaro).

asilusähnlich, *adj.* asiliforme, asiloide.

Askése, *f.* ascetismo, *m.*

Askét, *m.* asceta, *m.*, él que hace vida ascética.

askétisch, *adj.* ascético.

asklepiadisch, *adj.* asclepiadeo || asklepiadischer Vers, *m.* verso asclepiadeo || kleiner asklepiadischer Vers, verso asclepiadeo menor (– | – ⏑ ⏑ – | – ⏑ ⏑ – | ⏑ ⏓) || großer asklepiadischer Vers, verso asclepiadeo mayor (– – | – ⏑ ⏑ – | – ⏑ ⏑ – | – ⏑ ⏑ – | ⏑ ⏓).

Äskuláp, *m.* Esculapio, *m.*, dios de la medicina.

äskulápisch, *adj.* que pertenece á Esculapio || äskulapische Pflanze, *f.* asclepiada, *f.* *(veg.)*

Äskulápschlange, *f.* enánago, *m.*

Äskulápsfeste, *fpl.* esculapias, *fpl.*

Äskulin, *n.* esculina, *f.* *(quím.)*

Äskulussäure, *f.* ácido escúlico, *m.* *(quím.)*

äskulussaures Salz, *n.* esculato, *m.* *(quím.)*

Äson, *m.* Esón, *m.*

Äsop, *m.* Esopo, *m.*

äsópisch, *adj.* esópico, que pertenece á Esopo.

Ásowsches Meer, *n.* Mar de Azof, *m.*

Aspaláthholz, *n.* aspálato, *m.*

asparágsauer, *adj.* aspártico *(quím.)* || asparagsaures Salz, *n.* aspartato, *m.* *(quím.)*

Asparágsäure, *f.* ácido aspártico, *m.* *(quím.)*

Áspe, *f.* álamo líbico, álamo temblón, *m.* (árbol).

Aspékt, *m.* aspecto, *m.* *(astr.)*

Áspenfalter, *m.* gran silvano, *m.* (mariposa).

Ásper, *m.* aspro, áspero, *m.*, moneda de plata de Turquía.

Asperifólien, *fpl.* asperifoliadas, *fpl.* *(veg.)*

Asphált, *m.* asfalte, *m.* || flüssiger ~, brea mineral, *f.*, petróleo pegajoso, malto, *m.* || mit ~ belegen, asfaltar.

Asphált: -arbeiten, *fpl.* obras de asfalto, *fpl.* || **-arbeiter**, *m.* embetunador, *m.* || **-filz**, *m.* fieltro impregnado de asfalto, *m.* || **-teer**, *m.* brea mineral, *f.*

asphálthaltig, *adj.* asfáltico.

asphaltíeren, *v. a.* asfaltar, embetunar.

aspháltisch, *adj.* asfáltico.

Asphodél, Asphodíll, *n.* asfodelo, gamón, *m.* *(veg.)*

asphodélartig, *adj.* asfodelado *(bot.)* || asphodelartige Pflanzen, *fpl.* asfodeláceas, *fpl.*

Asphodíllilie, *f.* hemerócala, *f.*, don diego de día, *m.* *(flor.)* || **-wurz**, *f.* asfodelo, *m.* *(veg.)*

Aspiránt, *m.* aspirante, candidato, concurrente, *m.*

Aspiráta, *f.* letra aspirada, *f.* *(gram.)*

aspiríeren, *v. a.* aspirar *(gram.)*

Aspiríeren, *n.* aspiración, *f.* *(gram.)*

aspiríert, *adj.* aspirativo *(gram.)*

Assagáie, *f.* zagaya, *f.*

Ássam, *n.*, aus ~, asamita.

Assassínen, *mpl.* asesinos, *mpl.*, secta politico-religiosa entre los mahomedanos esquiitas, 1090—1256.

Assekuránt, *m.* asegurador, segurador, *m.*

Assekuránz, *f.* seguro, *m.*, aseguración, *f.*

Assekuránz: -gesellschaft, *f.* compañía de seguros, *f.* || **-mäkler**, *m.* corredor de seguros, *m.* || **-police**, *f.* póliza de seguro, *f.* || **-prämie**, *f.* premio de seguro, *m.* *(mar.)* || ~ für die Hin- und Herreise zugleich, premio ligado *(mar.)*

Assekurát, *m.* asegurado, *m.*

assekuríerbar, *adj.* asegurable.

assekuríeren, *v. a.* segurar, asegurar.

Ássel, Ásselraupe, *f.*, **Ásselwurm**, *m.* centopiés, milpiés, *m.*, escolopendra, corredera, cochinilla, cucaracha, *f.*

ásselähnlich, *adj.* escolopendroide.

äßen, äßen, *v. a.* cebar los gamos *(mont.)*

Asséssor, *m.* asesor, *m.* *(for.)*

Assiénto: -gesellschaft, *f.* compañía de los asientistas, *f.* || **-vertrag**, *m.* asiento, *m.* contrato por el cual el gobierno español cedió á una compañía francesa, y luego á una inglesa, después del tratado de Utreque, el derecho de importar esclavos en las colonias españolas.

Assignát, *n.* asignado, *m.* (moneda de papel que currió en Francia).

Assignatár, *m.* asignatario, *m.*

assigníeren, *v. a.* asignar.

assimilíerbar, *adj.* asimilable.

Assimilíerbarkeit, *f.* asimilabilidad, *f.*

assimilíeren, *v. a.* asimilar, asemejar || assimilierend, asimilativo.

Assimilíerung, *f.* asimilación, *f.*

Assimilíerungskraft, *f.* fuerza asimilativa, *f.*

Assísen, *fpl.*, **Assísengericht**, *n.* jurado, *m.*, tribunal de origen inglés, introducido ya en otras naciones, que entiende en los asuntos criminales después de la decisión del jurado, equivalente á la audiencia en España *(for.)*

Assistént, *m.* asistente, conllevador, coadjutor, cirineo, ayudante, ayuda, *m.*

Assisténz: -arzt, *m.* médico ayudante, *m.* || **-geistliche(r)**, *m.* conmensal, *m.* || Amt desselben, *n.* conmensalía, *f.*

Assonánz, *f.* asonancia, *f.*

assoníeren, *v. n.* asonar || assonierend, asonante.

assortíeren, *v. a.* adecuar, acomodar || ajustar || apartar, separar.

Assortimént, *n.* colección, *f.*, surtido, *m.* || correspondencia, *f.* || consonancia, *f.*

Assunción, *n.* Asunción, *f.*

Assýrer, *m.* asirio, *m.*

Assýrien, *n.* Asiria, *f.*

assýrisch, *adj.* asirio.

a. St., abreviadura de alten Stils, la fecha según el antiguo cómputo del calendario gregoriano.

Ást, *m.* rama, *f.*, ramo, *m.* || nudo en la madera, *m.* || *fig.* rama (hablando de una familia) || ramo (hablando de ciencias y artes) || rama, ramificación, *f.* *(anat.)* || ~ eines Erzganges, hebra, *f.* *(min.)* || knorriger ~, tocón, *m.* pedazo de un ramo de árbol roto por el viento ó cortado || Abbrechen, Abreißen eines Astes, *n.* desgajadura, *f.* || starke, die Jäger aufhaltende Äste, *pl.* vardasca, verdasca, *f.* *(mont.)* || die überflüssigen Äste, von denen man einen Baum reinigt, escamondadura, *f.* || mit abgestützten Ästen, ebrancado *(bl.)* || sich in Äste teilen, ramificarse || sich aus den Ästen machen, *fam.* marcharse, retirarse con prontitud || Äste und Zweige eines Baumes, *mpl.* ramaje, *m.*, todas las ramas de un árbol.

ást: -los, *adj.* despojado de todas sus ramas (árbol) || **-reich**, *adj.* ramoso || astreiches Brett, *n.* tabla nudosa, *f* || **-ständig**, *adj.* rameal, ramario *(bot.)*

Ást: -achsel, *f.* dicotomía, *f.* *(bot.)* || **-holz**, *n.* madera de ramos, *f.* || **-kiemer**, *mpl.* fitibranquios, *mpl.* || **-knopf**, *m.* nudo, *m.* *(hort.)* || Astknöpfe ansetzen, anudar *(hort.)* || **-knorren, -knorz, -knoten**, *m.* nudo, *m.* || **-krähe**, *f.* corneja cabizcana, *f.* || **-kreuz**, *n.* cruz hecha de ramos, *f.* || cruz ecotada, *f.* *(bl.)* || **-loch**, *n.*, **-lücke**, *f.* agujero en las tablas de madera, *m.* || **-moos**, *n.*, hipno, *m.* *(veg.)* || **-reisig**, *m.* ramaje, *m.*, támara, *f.*, leña menuda de que se hacen fagotes, haces || **-schnitt**, *m.* ecotadura, *f.* *(bl.)* || nach dem ~ geteilt, ecotado *(bl.)* || **-stumpf**, *m.* tocón, *m.* || **-werk**, *n.* ramaje, *m.*, todas las ramas de un árbol || **-winkel**, *m.* axila, *f.* *(bot.)* || im ~ stehend, axilar *(bot.)*

astátisch, *adj.* astático *(fís.)* || astatische Magnetnadel, *f.* aguja astática, *f.* *(fís.)*

Ästchen, *n.* ramillo, ramito, *m.*

ästeln, *v. n.* sich ~, ramificarse.

ásten, *v. a.* talar, escamondar, chapodar árboles || ramificarse || geästet, ramoso.

Áster, *f.* estrellada, flor estrellífera, *f.*, aster, *m.* *(veg.)*

ásterartig, *adj.* asterídeo *(bot.)*

Astereometríe, *f.* astereometría, *f.*

astereométrisch, *adj.* astereométrico.

Asterísmus, *m.* asterisco, *m.* *(gram.)*

Asteroíd, *m.* asteroide, *m.* *(astr.)*

Asthénie, *f.* astenia, *f.*

Ästhétik, *f.* estética, *f.*

Ästhétiker, *m.* estético, *m.*

ästhétisch, *adj.* estético.

Ásthma, *n.* asma, *m.* *(pat.)*

Ásthmapapier, *n.* papel antiasmático, *m.*

asthmátisch, *adj.* asmático *(pat.)*

ástig, ästig, *adj.* ramoso, frondoso (árbol) || nudoso, lleno de nudos (madera) || mit astigen Fühlern, ramicórneo.

Astigmatísmus, *m.* astigmatismo, *m.*

ástknotiger Baum, *m.* árbol ecotado, *m.* *(bl.)*

Ästling, *m.* halcón ramero, *m.* *(cetr.)*

Astrállampe, *f.* lámpara astral, *f.*

Astroít, *m.* astroita, *f.* *(min.)*

Astroláb, *n.* astrolabio, *m.* *(astr.)*

Astrológ, *m.* astrólogo, *m.* || Tafel der Astrologen zur Zeichnung ihrer Figuren, *f.* parapegma, *f.*

Astrologíe, *f.* astrología, *f.*

astrológisch, *adj.* astrológico.

Astronóm, *m.* astrónomo, *m.*

Astronomíe, *f.* astronomía, *f.*

astronómisch, *adj.* astronómico || astronomische Tabellen, *fpl.* efemeridas, *fpl.*

Astuárium, *n.* estuario, *m.* *(mar.)*

Astúrien, *n.* Asturias, *fpl.*

Astúrier, *m.* asturiano, *m.*

astúrisch, *adj.* asturiano || asturisches Gebirge, *n.* las Asturias.

Äsung, *f.* pastura, *f.*, pasto, *m.*, todo lo que hallan que comer las bestias en los montes y bosques *(mont.)* || restrojar, *m.*, tierra que contiene abundancia de granos donde van á pacer en manada algunas fieras *(mont.)* || weit weg vom Lager auf ~ gehen, forpacer *(mont.)*

Äsungsplatz, *m.* pastos para las fieras, *mpl.* *(mont.)*

Asýl, *n.* asilo, refugio, retiro, *m.*

Asýlrecht, *n.* derecho de asilo, *m.*

Asylánt, *m.* él que permanece en un asilo.

Asymptóte, *f.* asíntota, *f.* *(mat.)*

asynartétisch, *adj.* asinartético.

Atakamít, *m.* atacamita, *f.* *(min.)*
Atavísmus, *m.* atavismo, *m.*
Ate, *f.* Ate, *f.*, diosa de la culpa.
Atellānen, *fpl.* atelanas, *fpl.*, ciertas composiciones satíricas de los griegos.
Atem, *m.* aliento, anhélito, huelgo, resuello, soplo, *m.*, respiración, *f.* || kurzer ~, braquipnea, *f.*, sufoco, sobrealiento, *m.* *(pat.)* || ~ holen, ~ schöpfen, tomar aliento, cobrar aliento, tomar resuello, respirar, dar huelgo || außer ~ kommen, desalentarse, exhalarse, sufocarse || außer ~ setzen, den ~ benehmen, desalentar, atafagar, atrafagar || den ~ an sich holen, recoger aliento || wieder zu ~ kommen, cobrar aliento || zu ~ kommen lassen, *fig.* conceder algún descanso á uno || beinahe außer ~ bringen, ahogar || sich außer ~ laufen, perder el aliento corriendo, hipar, jadear, ahogarse, no poder echar el aliento á fuerza de correr || außer ~, exhalado, desalentado, sin aliento || in einem ~, de un aliento, de un tirón, seguidamente, sin pararse, sin detenerse || voll ~, alentado || den ~ belebend (bei Scheintoten), apodópnico.
ātembar, *adj.* respirable *(fís.)*
ātemlos, *adj.* desalentado, exhalado, sin aliento.
Atem: –barkeit, *f.* respirabilidad, *f.* || **–beschwerde**, *f.* sufoco, *m.* || **–holen**, *n.* respiración, vaharada, *f.*, huelgo, anhélito, resuello, *m.* || schweres ~, anhelación, dispnea, *f.* *(pat.)* || kurzes, beschwerliches ~, anfineumia, *f.* *(pat.)* || **–loch** der Kerfe, *n.* neumóstomo, espiráculo, *m.* || **–losigkeit**, *f.* apnea, *f.* *(pat.)* || **–not**, *f.* sofocación, *f.*, ahogo de la respiración, *m.* || **–messer**, *m.* espirómetro, *m.* *(fís.)* || **–messung**, *f.* espirometría, *f.* || auf ~ bezüglich, espirométrico || **–zug**, *m.* aspiración, *f.* || letzter ~, último aliento, *m.*, expiración, *f.* || in einem ~, de un aliento || die letzten Atemzüge thun, dar las últimas boqueadas, estar expirando.
Atémpohieb, Atémpostoß, *m.* (im Fechten), contratiempo, *m.* (en la esgrima).
Äthāl, *n.* étalo, *m.* *(quím.)*
Äthālsäure, *f.* ácido etálico, *m.* *(quím.)*
athanasiānisch, *adj.* atanasiano || athanasianisches Glaubensbekenntnis, *n.* símbolo de San Atanasio, *m.*
Atheísmus, *m.* ateísmo, *m.*
Atheíst, *m.* ateísta, *m.*
atheístisch, *adj.* ateístico.
Atheisterēi, *f.* ateísmo, *m.*
Athēn, *n.* Atenas, *f.*
Athenāen, Athēnāfeste, *npl.* Atêneas, *fpl.*
Athenāum, *n.* ateneo, *m.*
Athēne, *f.* Atene, Minerva, *f.*
Athēner, Atheniénser, *m.* ateniense, *poét.* ateneo.
athēnisch, atheniénsisch, *adj.* ateniense, *poét.* ateneo.
Äther, *m.* éter, *m.* *(fís., quím.)* || éter, lo más alto y más puro del aire, el espacio inmenso del cielo || mit ~ verbinden, eterizar *(quím.)* || durch ~ betäuben, eterizar *(cir.)* || in ~ verwandeln, eterificar *(quím.)* || zu ~ werden, eterizarse *(quím.)* || Betäubung durch ~, *f.* eterización, *f.* *(cir.)* || Verbindung mit ~, *f.* eterización *(quím.)* || Verwandlung in ~, *f.* eterificación, *f.* || durch ~ betäubbar, eterizable *(cir.)* || mit ~ bereitetes Mittel, *n.* eterolotivo, *m.* || mit einer Säure verbundener ~, nafta, *f.*
ätherbildend, *adj.* eterífico *(quím.)*
Ätherbildung, *f.* eterificación, *f.*
ätherhaltig, *adj.* etérico, eterolotivo.
Ätherīn, *n.* eterina, *f.* *(quím.)*
äthērisch, *adj.* etéreo || *poét.* celeste || ätherische Stoffe, *mpl.* imponderables, *mpl.* *(fís.)*
ätherisīerbar, *adj.* eterizable *(cir.)*
ätherisīeren, *v. a.* eterizar *(cir.)*
ätherkohlensaures Salz, *n.* étero-carbonato, carbovinato, *m.* *(quím.)*
ätherleicht, *adj.* ligero como el éter.
Ätheröl, *n.* eterol, *m.*
Ätherolāt, *n.* eterolato, *m.*
Ätherōm, *n.* eteroma, *m.* *(pat.)*
Ätherōn, *n.* eterón, *m.* *(quím.)*
Ätheroxālsäure, *f.* ácido etérico, *m.* *(quím.)*
ätheroxālsaures Salz, *n.* étero-oxalato, oxalovinato, *m.* *(quím.)*
Äthersäure, *f.* ácido etérico, *m.* *(quím.)*
äthersaures Salz, *n.* eterato, *m.* *(quím.)*
Ätherschwefelsäure, *f.* ácido sulfovínico, *m.* *(quím.)*
ätherschwefelsaures Salz, *n.* étero-sulfato, sulfovinato, *m.* *(quím.)*
Ätherwage, *f.* areómetro, *m.*
Ätherȳl, *n.* eterilo, *m.* *(quím.)*
Äthiōnsäure, *f.* ácido etiónico, *m.* *(quím.)*
Äthiōpien, *n.* Etiopia, *f.*
Äthiōpier, *m.* etíope, *m.*
äthiōpisch, *adj.* etiópico, etíope || äthiopisches Alphabet, *n.* axumita, axumílico, *m.*
Athlēt, *m.* atleta, luchador, *m.*
Athlētik, *f.* atlética, *f.* || lucha, *f.*
athlētisch, *adj.* atlético.
Ätiologīe, *f.* etiología, *f.*
ätiolōgisch, *adj.* etiológico *(pat.)*
Atlánt, *m.* atlante, telamón, *m.* *(arq.)*
Atlántenformat, *n.* tamaño de mapas, *m.* *(impr.)*
Atlántis, *f.* Atlantide, *f.*
atlántisch, *adj.* atlántico || das Atlantische Meer, el Mar Atlántico, *m.*
Átlas, *m.* Atlante, *m.*
Átlas, *m.* atlante, telamón, *m.* *(arq.)* || atlas, *m.*, colección de mapas || raso, *m.*, tela de seda || atlas, falena de espejuelos.
átlas: –artig, *adj.* satinado, asatinado || ~ glätten, satinar || **–schneckenartig**, *adj.* atlantídeo || **–weich**, *adj.* suave como el raso.
Átlas: –beere, *f.* morrinera, *f.*, durillo, *m.* || **–beerholz**, *n.* leña de durillo, *f.* || **–blume**, *f.* hierba de la plata, hierba lunar, hierba carbunal, *f.* *(veg.)* || **–brokat**, *m.* raso espolinado, *m.* || **–ceder**, *f.* cedro del Atlas, *m.* || **–falter**, *m.* atlas, *m.*, falena de espejuelos, *f.* || **–glanz**, *m.* lustre del raso, *m.* || **–kleid**, *n.* vestido de raso, *m.* || **–köper**, *m.* cruzado de raso, *m.* || **–papier**, *n.* papel lustrado, *m.* || atlas, *m.*, papel de marquilla de grandes dimensiones, propio para mapas, cuadros || **–schnecke**, *f.* atlas, *m.* (molusco) || **–schnecken**, *pl.* atlantides, *mpl.* || **–spat**, *m.* cal carbonata fibrosa, *f.* || **–vitriol**, *m.* vitriolo de Hungría, *m.* || **–weber, –wirker**, *m.* tejedor de raso *m.* || **–zeug**, *n.* tela de raso, *f.*
átlassen, *adj.* de raso.
ātmen, *v. a. & n.* espirar, respirar, resollar, alentar, alear, dar huelgo, cobrar ó tomar aliento.
Ātmen, *n.* respiración, espiración, aspiración, vaharada, *f.*, anhélito, huelgo, resuello, *m.* || schweres ~, anhelación, dispnea, *f.* *(pat.)* || freies, gesundes ~, eupnea, *f.* *(pat.)*
ātmen, *v. a.* calentar en el fuego.
ātmend, *adj.* respirativo || durch Luftkiemen ~, neumobranquio || durch Lunge und Kiemen ~, dipnóeo || durch die Haut atmende Polypen, *mpl.* dermatopnontes, *mpl.*
Ātmer, *mpl.*, die ~ dieser Zeit, los contemporarios.
ātmig, *adj.* asmático *(pat.)*
Atmosphāre, *f.* atmósfera, *f.* || Beschreibung der ~, *f.* atmosferografía, *f.* || Lehre der Eigentümlichkeiten der ~, *f.* atmosferología, *f.*
atmosphārisch, *adj.* atmosférico *(fís.)*
Ätna, *m.* Etna, *m.*
Ätōlien, *n.* Etolia, *f.*
Ätōlier, *m.* étolo, *m.*
ätōlisch, *adj.* étolo.
Atōm, *n.* átomo, *m.*, molecula, motila, *f.* || equivalente, *m.* *(quím.)* || Atome enthaltend, atomífero || aus vier Atomen bestehend, tetratómico || Anziehungskraft der Atome, *f.* atracción atómica, *f.* || Lehre der Atome, *f.* atomismo, *m.* || zur Lehre der Atome gehörig, atomístico.
Atōmen: –abweichung, *f.* declinación, *f.* *(fís.)* || **–lehre**, *f.* atomismo, *m.* || Anhänger der ~, *m.* atomista, *m.* || **–theorie**, *f.* teoría atómistica, *f.*
atōmisch, *adj.* atómico.
Atomíst, Atōmgläubiger, *m.* atomista, *m.*
atomístisch, *adj.* atomístico.
Atonīe, *f.* atonía, *f.*
atōnisch, *adj.* atónico.
Atraméntstein, *m.* caparrosa, *f.* || roter ~, calcites, *m.*
ätsch! interjección maliciosa del que hace la higa.
ätschen, *v. a.* hacer la higa, burlarse, insultar, provocar á uno mofándose de él en sus narices.
Átschin, *n.* Achín, *m.*
Atschinēse, *m.* achinés, *m.*
atschinēsisch, *adj.* achinés.
Attentāt, *n.* atentado, insulto, *m.*, ofensa, *f.*
Attentāter, *m.* autor de un atentado, *m.*
Attést, *n.* testimonio, certificado, *m.*, fe, certificación, *f.* || ~ durch einen Augenzeugen, atestación, *f.*, estado, *m.*
attestīeren, *v. a.* certificar, atestiguar, atestar.
Áttich, *m.* yezgo, *m.* *(veg.)*
Atticísmus, *m.* aticismo, *m.*
Áttika, *n.* Ática, *f.*
Áttika, *f.* ático, *m.* *(arq.)*
áttisch, *adj.* ático || aticurgo *(arq.)* || attische Annalen, *pl.* áticas, *fpl.* || attisches Werk, *n.* ático, *m.* *(arq.)*
áttisch, *adv.* áticamente.
Attribūt, *n.* atributo, *m.* || símbolo, *m.*, señal que denota el carácter de las figuras || complemento determinativo, *m.* *(gram.)* || die Palme ist das ~ des Sieges, la palma es el atributo de la victoria.
attributīvisch, *adj.* atributivo *(gram.)*
Átz, *m.*, **Átzen**, *n.*, **Átzung**, *f.* cebo de las aves, *m.* *(cetr.)*
Ätzammoniakflüssigkeit, *f.* álcali, *m.*
ätzbar, *adj.* corrosivo.
Ätzbarkeit, *f.* corrosividad, *f.*
Ätz: –druck, *m.* grabado obtenido por el ácido nítrico, *m.* || **–grund**, *m.* sisa, *f.* (entre doradores) || **–kali**, *n.* piedra cáustica, *f.* || **–kalk**, *m.* cal viva, cal cáustica, calcinada, *f.* || **–kraft**, *f.* causticidad, mordacidad, *f.* || **–kunst, –manier**, *f.*, grabado, *m.* || **–mittel**, *n.* cáustico, cauterio, ruptorio, *m.* || mit einem ~ gebrannt, causto || schnellwirkendes ~, cauterio potencial, fuego potencial, *m.* || leichtwirkendes ~, caterético, *m.* || Verfahren, Hautkrankheiten durch ~ zu beseitigen, *n.* metodo ectrótico, *m.* *(med.)* || **–mittelführer**, *m.* lapicero para llevar la piedra infernal, *m.* *(cir.)* || **–nadel**, *f.* dibujador. buril, *m.*, punta para grabar al agua fuerte || **–natron**, *n.* sosa pura, *f.*, hidrato de sosa, *m.* *(quím.)* || **–pulver**, *n.* polvos cáusticos ó corrosivos, *mpl.* || **–schrift**, *f.* picadura del cuerpo, *f.* || **–stein**, *m.* piedra infernal, piedra quirúrgica, *f.* || **–wasser**, *n.* agua fuerte, *f.*, mordiente, *m.* || agua fagedénica, *f.* *(cir., med.)*
Ätzel, *f.* picaza, urraca, marica, *f.* (ave).
ätzeln, sich, *fest.* darse buena vida || acomodarse.
ätzen, *v. a.* embuchar, cebar, engordar las aves || die Jungen ~, dar á las aves la comida por el pico, como las madres á los polluelos || sich ~, pastar, pacer, cebar *(cetr., mont.)*
Átzen, *n.*, **Átzung**, *f.* gorga, *f.*, pasto, cebo, *m.* *(cetr., mont.)*
ätzen, *v. a.* corroer || cauterizar, dar cauterios *(cir.)* || grabar, cortar de agua fuerte || auf Zink ~, zincografiar.
Ätzen, *n.*, **Ätzung**, *f.* corrosión, *f.* || cauterización, *f.* *(cir.)* || grabado, *m.*
ätzend, *adj.* corrosivo, mordaz || cáustico, cauterio, caterético, erodente, exedente, sarcófago, diabrótico *(cir.)* || ätzende Eigenschaft, *f.* septicidad, *f.*
au! ¡ay! ¡oxte! || ~ weh! ¡ascuas! ¡oxte!
auch, *conj.* también, aun, aún, demás, del mismo modo, igualmente, asimismo, así || ~ nicht, tampoco || ~ nur, que sea || was ~, como quiera que, como que || was ich ~ sage, rede, thue, como que dijere, como que hable, como quiera que haga || wer es ~ sei, quién sea, cualquiera sea, quién fuere || wenn ~, aunque, sin embargo que.
Audiénz, *f.* audiencia, *f.* || ~ geben, dar audiencia.
Audiénz: –saal, *m.* salón de audiencia ó de embajadores, *m.* || **–zimmer**, *n.* audiencia, *f.* || königliches ~, cámara real, *f.*
Auditōr, *m.* auditor de guerra, juez de un regimiento, *m.* *(mil.)* || auditor *(for.)*
Auditōramt, *n.* auditorato, *m.*, auditoría, *f.*
Auditōrium, *n.* auditorio, *m.*
Aue, *f.* dehesa, floresta, vega, pradera, pradería, *f.*, prado, *m.* || llanura, llanada, *f.*, llano, *m.* || isleta fértil, *f.* (especialmente en el Reno) || oveja que ha ya parido, oveja madre, *f.*
Auer, *m.* uro, *m.* || gallo montés, *m.*
Auer: –geflügel, –wild, *n.* gallos silvestres, *mpl.* || **–hahn**, *m.* urogallo, gallo silvestre, gallo montés, de bosque, faisán silvestre, tatrás, *m.* || **–hahnbalz**, *f.* ayuntamiento de los urogallos, tiempo en el cual los gallos silvestres están en ardor, *m.* || **–hahnbeller**, *m.* perro para la caza de los gallos silvestres, *m.* || **–henne**, *f.*, **–huhn**, *n.* gallina silvestre, *f.* || **–kalb**, *n.* cachorro del uro, *m.* || **–kuh**, *f.* hembra del uro, *f.* || **–ochs**, *m.* uro, auroco, bisonte, toro silvestre, *m.*
auf, *prep.* sobre, en, contra, por encima, por arriba || á, en, de por, hacia, para, en vista || á pique *(mar.)* || ~ dem Tische, encima de la mesa || das Buch liegt ~ dem Tische, el libro está sobre la mesa || ~ die Erde fallen, caer, dar en tierra || die Ausgabe beläuft sich ~ 1000 Piaster, el gasto sube á mil pesos || er warf ihn ~ den Boden, le arrojó contra el suelo || ~ Ostern, ~ Johannis, á la Pascua, á la San Juan || ~ den Abend, hacia la tarde || ~ die Nacht, por la noche || ~ der Reise, de camino || ~ der Straße, en la calle || ~ der Reise sein, estar de viaje || soviel ~ den Mann, á tanto por barba, por cabeza || ich entferne mich ~ einen Monat von Madrid,

salgo de Madrid por un mes || ~ die Nachricht, en vista del aviso || ~ Ihren Brief, en vista de su carta de U. || ~ Anbringen des Beleidigten, á instancia del injuriado, ~ Begehren, á solicitud || ~ spanische Weise, ~ spanische Manier, á la española || ~ etwas steigen, montar en alguna cosa || ~ daß, como, con intento, que, conque, con que, para que || ~ die Art wie, á fuer ~ etwas zu, hacia || ~ etwas zugehen, ir hacia alguna cosa || ~ und nieder, de arriba abajo y de abajo arriba, von Jugend ~, desde la niñez, desde la infancia || von unten ~ dienen, pasar por todos los grados || ~ und abgehen, pasearse andando y volviendo || ~ immer, para siempre || ~ einmal, de una vez, á la vez, á un tiempo || de golpe, de repente || aufs neue, de nuevo, nuevamente || aufs höchste, todo lo más, á lo más, cuanto más || aufs längste, á lo más tarde | es hat nichts ~ sich, no importa, no hace al caso. [¡ánimo! ¡vamos!

auf! ¡ea! ¡sus! ¡arriba! ¡aupa! ¡hola!

aufächzen, *v. a.* despertar á uno gimiendo || ~, *v. n.* gemir.

aufackern, *v. a.* romper la tierra *(agr.)* || eine Kupferplatte ~, despulir una lámina.

aufangeln, *v. a.* pescar, sacar del agua lo caído en ella.

aufarbeiten, *v. a.* emplear ó consumir en la obra toda la materia || abrir con pena || ~, *v. n.* acabar || renovar || sich ~, cansarse trabajando || *fig.* encumbrarse á fuerza de trabajo.

aufatmen, *v. a.*, Gesundheit ~, sacar salud || ~, *v. n.* respirar con descanso (también *fig.*) | wieder frei ~, *fig.* sentirse aliviado.

Aufatmen, *n.* alivio, *m.* || tiefes ~, respiración sublime, *f.*

aufätzen, *v. a.* cebar (aves) || abrir por medio de corrosivos || eine Kupferplatte ~, grabar al agua fuerte || alles ~, comer lo todo.

aufbacken, *v. a.* recocer || consumir amasando || ~, *v. n.* pegar en alguna cosa.

aufbähen, *v. a.* abrir por medio de cataplasmas.

aufbahren, *v. a.* poner el ataúd sobre el féretro || eine Leiche ~, poner el cadáver sobre la cama de respeto.

Aufbahrung, *f.* el acto de poner el cadáver sobre la cama de respeto.

aufballen, *v. a.* amontonar en fardos, sich ~, formar fardos.

aufbänken, *v. a.* die Feuer, die Kessel ~, meter los fuegos en el fondo de las calderas *(mar.)* [el hórreo.

aufbansen, *v. a.* hacinar las gavillas en

Aufban, *m.* construcción, edificación, *f.*

aufbauchen, *v. a.* combar, encorvar.

Aufbauchen, *n.*, **Aufbauchung**, *f.* combadura, comba, encorvadura, *f.*

aufbauen, *v. a.* edificar, construir, fabricar, hacer || sich stufenweise ~, colocarse por grados, ser colocado en grados || zu Weihnachten ~, poner de muestra los aguinaldos.

aufbaumeln, sich, ponerse sentadas las liebres para mirar *(mont.)*

aufbaumen, *v. n.* trepar, saltar sobre un árbol *(mont.)* || pararse los pájaros en los ramos de los árboles.

aufbäumen, *v. a.* urdir una tela para tejer || ~, *v. n.* trepar sobre un árbol || sich ~, encabritarse, empinarse.

Aufbäumen, *n.* urdidura, *f. (tej.)*

aufbauschen, **aufbausen**, *v. a.* inflar, hinchar || eine Neuigkeit ~, *fig.* ponderar, exagerar una noticia || ~, *v. n.* hacer boches, ponerse hueco, tolo. [vestido, *m.*

Aufbauschung, *f.* fuelle, pliego de un

Aufbauung, *f.* construcción, edificación, *f.* || hechura, *f.* [blando, temblar.

aufbeben, *v. n.* levantarse, alzarse tem-

aufbefinden, sich, sich wohl oder übel aufbefinden, *fam.* estar bueno, mantenerse bueno, ó pasarlo mal, estar malo, no estar bueno || der Kranke befindet sich schon wieder auf, el convaleciente viste ya.

aufbegehren, *v. n. fig.* ponerse en jarras.

aufbehalten, *v. a.* retener || reservar, guardar con cuidado den Hut ~, no quitarse el sombrero || die Augen ~, tener los ojos abiertos. [reservar.

Aufbehaltung, *f.* la acción de retener, de

aufbeißen, *v. a.* cascar, romper, abrir con los dientes.

aufbeizen, *v. a.* abrir por corrosivos.

aufbekommen, *v. a.* conseguir á meter, á poner | eine Thür ~, conseguir á abrir una puerta | wir haben eine Übung ~, el maestro nos ha dado un ejercicio.

aufbellen, *v. a.* despertar ladrando los perros || ~, *v. n.* ladrar, latir el perro.

aufbereiten, *v. a.*, ein Erz ~, aparejar un mineral *(min.)* || naß ~, lavar *(min.)*

Aufbereiten, *n.*, **Aufbereitung**, *f.* aparejo de los minerales, *m. (min.)* || mechanische ~, preparación mecánica *f. (min.)* || nasse ~, lava, lavadura, *f.*, lavado, *m. (min.)* [*m.*

Aufbereitungsart, *f.* modo de preparar,

aufberſten, *v. n.* resquebrarse, resquebrajarse, despedazarse, abrirse, rajarse, saltar, abrir grietas, hacerse grietas || henderse, rajarse, abrirse grietas en el cutis. [grieta, raja, quebraja, *f.*

Aufberſten, *n.*, **Aufberſtung**, *f.* hendidura, **aufbeſſern**, *v. a.* ameliorar || aumentar, subir el salario. [del sueldo, *m.*

Aufbeſſerung, *f.* amelioración, *f.* || aumento

aufbetten, *v. a.* hacer la cama || der Tote liegt aufgebettet, el muerto está en su cama de respeto.

aufbewahren, *v. a.* guardar, guarecer, conservar, reservar || alzar, depositar || colocar, reconder || custodir, custodiar || etwas Anvertrautes ~, tener en confianza alguna cosa || aufbewahrt werden, reservarse || wohl aufbewahrt sein, *fig.* estar en percha || sehr sorgfältig aufbewahrt, *fig.* como pera en tabaque || der etwas aufbewahrt, custodio, *m.*

Aufbewahren, *n.*, **Aufbewahrung**, *f.*, reserva, custodia, encomienda, *f.* || sichere ~, resguardo, *m.* || ~ der Arzneimittel, reposición, *f.*

aufbewahrend, *adj.* conservatorio. [*m.*

Aufbewahrer, *m.* custodio, *m.* | repositor,

Aufbewahrungs: -kammer, *f.* sumillería, *f.* || repostería, *f.* ||, **-ort**, **-platz**, **-raum**, *m.* reservatorio, *m.*

aufbiegen, *v. a.* plegar, doblar á lo alto || abrir doblando, plegando || desplegar.

aufbieten, *v. a.* mandar de tomar las armas || convocar, llamar la nobleza del reino para servir al rey en la guerra, en urgente necesidad || hacer una leva, un alistamiento de soldados || proclamar, amonestar los que quieren contraer matrimonio || alle seine Kräfte ~, emplear todas sus fuerzas || jemand ~, *vulg.* reñir, reprehender, regañar á uno, decir invectivas, injurias á uno, agraviar, ultrajar, insultar.

Aufbieten, *n.*, **Aufbietung**, *f.* mandato de tomar las armas, *m.* || amonestación, proclama de casamiento, *f.* || mit ~ aller seiner Kräfte, con todos sus esfuerzos.

aufbinden, *v. a.* desliar, desatar, deshacer || arremangar, recoger, alzar lo que cuelga || atar, liar, ligar, sujetar encima ó sobre alguna cosa || desligar *(cir.)* || jemand etwas ~, *fig.* llevar al pilón, hacer creer, engañar á uno || sich etwas ~ lassen, dejarse

Aufbinden, *n.* desatadura, *f.* [chasquear.

aufblähen, *v. a.* inflar, hinchar, entumecer, ahuecar || sich ~, hincharse, aventarse, inflarse, esponjarse || rellenarse, empollarse || meteorizarse, hincharse de resultas de la acumulación de substancias gaseosas *(pat.)* || *fig.* ahuecarse, embotijarse, entonarse, espetarse, envanecerse.

Aufblähen, *n.*, **Aufblähung**, *f.* hinchazón, entumecencia, inflación, *f.* || *fig.* orgullo, *m.*, soberbia, vanidad, *f.* || enfisema, *m.*, tumescencia, tumefacción, *f. (pat.)* || meteorización, *f.*, distensión del abdomen causada por substancias gaseosas ó por ventosidades *(pat.)* || ~ der Gebärmutter, histerofisa, *f. (pat.)*

aufblähend, *adj.* inflativo.

aufblasen, *v. a.* inflar, abofellar, hinchar, soplar, entumecer || llenar de viento || abotagar, poner hinchada la cara, los carrillos || abrir soplando || tocar el clarín, la bocina *(mús.)* || despertar á uno tocando el clarín || sich ~, hincharse || *fig.* espetarse, envanecerse.

Aufblasen, *n.* insuflación, *f.* || sonata de caja con el cuerno, *f. (mont.)*

aufblattern, *v. a.* encajar, embutir *(carp.)* || doppelt ~, rebajar las mochetas de una puerta ó ventana.

aufblättern, *v. a.* hojear, abrir las hojas de un libro || sich, ~, abrirse.

Aufblattung, *f.* encajo, *m.*, entalladura, *f.* || encaballadura, *f.*

aufbleiben, *v. n.* quedar abierto || quedar despierto, no acostarse, velar.

Aufbleiben, *n.* velada, *f.*

Aufblick, *m.* mirada hacia arriba, *f.*

aufblicken, *v. a.* realzar los colores, las luces *(pint.)* || ~, *v. n.* alzar los ojos mirando alguna cosa || levantar los ojos || poner la vista en alguna cosa || verlangend nach etwas ~, abrir uno tanto ojo || groß ~, abrir tantos ojos.

aufblinken, *v. n.* relucir, relumbrar.

aufblinzeln, *v. n.* levantar los ojos guiñando. [pagos.

aufblitzen, *v. n.* relampaguear, dar relám-

Aufblitzen, *n.* relámpago, *m.* || ~ eines Meteores, corusquez, *f. (fís.)*

aufblühen, *v. n.* abrir, descogerse, desplegarse las flores.

Aufblühen, *n.*, **Aufblüte**, *f.* abertura, expansión de las flores, eflorescencia, *f.*, descogimiento, *m.*

aufbohren, *v. a.* abrir taladrando || volver á taladrar, á horadar, á barrenar.

aufbojen, **aufbonen**, *v. a.*, das Ankertau ~, aboyar el cable *(mar.)*

aufborgen, *v. a.* tomar prestado.

Aufborgen, *n.* préstamo, *m.*

Aufborger, *m.* prestador, *m.*

aufborſten, sich, embotijarse, engurruñarse los pájaros enfermos. [galón.

aufbrämen, *v. a.* adaptar en forma de

aufbranden, *v. n.* romper el mar la costa brava *(mar.)* [al pairo *(mar.)*

aufbrassen, *v. a.* bracear en facha, poner

Aufbrassen, *n.* pairo, *m. (mar.)*

aufbraten, *v. a.* volver á asar, asar de nuevo, asar otra vez.

aufbrauchen, *v. a.* consumir enteramente, agotar, secar, apurar, gastar. [cerveza.

aufbrauen, *v. a.* emplear en fabricando

aufbrausen, *v. n.* hervir || fermentar con ruido, con estrépito || borbotar || hacer efervescencia *(quím.)* || *fig.* ponerse furioso, colérico, encolerizarse, airarse.

Aufbrausen, *n.* efervescencia, ebulición, *f. (quím.)* || *fig.* ira, furia, cólera, *f.* || ~ einer siedenden Flüssigkeit, hervidero, *m.* || ~ der Meereswellen, hervidero.

aufbrausend, *adj.* fogoso, ferviente, arrebatoso, colérico, furioso || *fig.* brutal || aufbrausendes Wesen, *n.* brutalidad, *f.*

aufbrechen, *v. a.* abrir, romper, quebrantar || descerrajar, forzar una puerta || echar abajo una puerta || abrir una carta || desbarrigar una caza *(mont.)* || desmontar, descuajar, quitar la maleza á un campo *(agr.)* || desenladrillar, quitar los ladrillos del suelo || desempedrar, quitar las piedras que forman el empedrado || revolver la cerveza los cerveceros || ~, *v. n.* abrirse || abrir, descogerse, desplegarse, desabotonar, despuntar las flores || resquebrar, resquebrarse || rajarse, abrir grietas, hacerse grietas || deshelarse un río, romperse el hielo || partir, marchar, marcharse, irse, ponerse en camino || descampar *(mil.)* || mit dem Heere ~, mover el campo *(mil.)*

Aufbrechen, *n.*, **Aufbrechung**, *f.* abertura, fractura, rotura, rompimiento, quebrantamiento, *m.* | abertura, expansión de las flores, *f.*, descogimiento, *m.* || desenladrillamiento, *m.* || desempedramiento, *m.* || rompimiento, ordinariamente repentino, del hielo de un río, *m.* [*f.*

Aufbrechloch, *n.* boca del horno de vidrio,

aufbreiten, *v. a.* extender, abrir, desplegar.

aufbrennen, *v. a.* consumir quemando, quemar || rizar los cabellos con hierro caliente || ein Zeichen ~, marcar con un hierro caliente || ein Geschwür ~, abrir un tumor con corrosivos || die Seide, das Gesott ~, echar, poner en infusión el agua de salvado para los animales *(agr.)* || Wein ~, azufrar el vino en las cubas || der Schmelz wird aufgebrannt, el esmalte se aplica por medio de la fusión || ~, *v. n.* encenderse, arder de golpe, de repente || *fig.* arrebatarse, incolerizarse || das Zündkraut ist aufgebrannt, la escopeta ha dado higa *(mont.)*

aufbringen, *v. a.* alzar, levantar || llevar, hacer ir ó andar á un sitio más alto || abrir || criar, sustentar || acreditar, inventar una moda nueva || introducir una costumbre || alegar, producir razones, disculpas || cobrar, hallar dinero, prestado || restablecer á un enfermo || apresar un buque *(mar.)* || *fig.* irritar, enojar á uno, dar cólera.

Aufbringen, *n.*, **Aufbringung**, *f.* la acción de levantar || introducción de una costumbre, *f.* || invención de una moda nueva, *f.* || apresamiento, *m. (mar.)* [*(mar.)*

Aufbringer, *m.* apresador, apresor, *m.*

aufbrocken, *v. a.* hacer pedazos menudos y comer. [ebulición.

aufbrodeln, *v. n.* barbotar, entrar en

Aufbruch, *m.* abertura, *f.* || rompimiento,

quebrantamiento, *m.*, fractura, *f.* || levantamiento de un campo, *m. (mil.)* || partida, salida, marcha, *f.* || desbielo de un río, *m.* || supuración de una apostema, *f.* || desmonte de una tierra inculta, *m. (agr.)* || campo desmontado, *m. (agr.)* || asadura, *f.*, entrañas de la caza *(mont.)*

aufbrücken, *v. a.*, eine Brücke ~, establecer una puente en un río. [puente, *m.*

Aufbrücken, *n.* establecimiento de una

aufbrühen, *v. a.* hacer hervir.

aufbrüllen, *v. n.* dar, echar un bramido.

aufbrummen, *v. a.*, jemand einen dummen Jungen ~, *fam.* afrentar á uno || ~, *v. n.* echar un zumbido || encallar, encallarse un buque *(mar.)*

aufbrüsten, *v. a.* abrir el pecho de un buey matado || sich ~, engallarse, contonearse, ponerse en jarras. [la quilla, *f. (mar.)*

Aufbucht, Aufbugt, *f.* comba vertical de

aufbuchten, aufbugten, *v. n.* quebrar, combarse verticalmente la quilla *(mar.)*

aufbuchtende Zerrungen, *fpl.* cimbreos verticales, *mpl. (mar.)* [bajado.

aufbücken, sich, levantarse después de

aufbuddeln, *v. a. vulg.* excavar.

aufbuden, *v. a.* armar tiendas.

aufbügeln, *v. a.* volver á aplanchar, aplanchar otra vez || einen Hut ~, limpiar y dar lustre á un sombrero.

Aufbügeln, *n.* aplanchamiento, *m.*

aufbugten, *v. a.*, den Anker ~, embarcar el ancla *(mar.)*

aufbujen, *v. a.* entablar *(mar.)*

aufbullern, *v. n. vulg.* borbotar || *fig.* excitarse. [cosa cayendo.

aufbumsen, *v. n. fam.* dar contra alguna

aufbürden, *v. a.* imponer, cargar, recargar *fig.* jemand etwas ~, atribuir, imputar injustamente alguna cosa á uno || engañar á uno, hacerle creer lo que no es || einem Unschuldigen seine eigne Schuld ~, *fig.* echar las cabras á otro. [*f.* || imputación, *f.*

Aufbürdung, *f.* cargo, *m.*, imposición,

aufbürsten, *v. a.* poner á contrapelo con el cepillo || acepillar || despellejar acepillando.

Aufbürsten, *n.* acepilladura, *f.*

aufdamen, *v. a.* damar, coronar un peón haciéndole dama, en el juego de damas.

aufdämmen, *v. a.* cerrar, cercar con dique.

aufdämmern, *v. n. fig.* empezar á parecer, á aparecerse.

aufdampfen, *v. a.*, eine Cigarre ~, acabar de fumar un cigarro || ~, *v. n.* evaporarse, exhalarse, levantarse en vapores.

aufdauern, *v. n. fam.* quedar despierto, no acostarse, velar. [cosa.

aufdecken, *v. a.* quitar la tapa de alguna

aufdecken, *v. a.* descubrir, descobijar, destapar || cubrir || poner los manteles, poner la mesa || *fig.* desarrebozar, revelar, manifestar || nach und nach ~ (im Spiel), mirar por brújula, brujulear, menear los pulgares || sich ~, desarroparse || einen Steinbruch ~, desembarazar una cantera *(min.)*

Aufdecken, *n.*, **Aufdeckung**, *f.* descobertura, *f.* || revelación, *f.* || escombramiento, *m. (min.)* || allmähliches ~ eines Kartenblattes, brujuleo, *m.*

aufdeichen, *v. a.* levantar, subir un dique.

aufdichten, *v. a.* imputar injustamente.

aufdienen, *v. n.* pasar por todos los grados *(mil.)* || sich ~, adelantarse, ascender, medrar. [zaje, *m.*

Aufdingebrief, *m.* contrato de aprendi-

Aufdingegeld, *n.* estrena, señal, arra, *f.*

aufdingen, *v. a.* colocar, acomodar á un aprendiz con maestro.

Aufdingen, *n.*, **Aufdingung**, *f.* asiento de un aprendiz con maestro, *m.*

aufdocken, *v. a.* amontonar.

aufdonnern, *v. a.* despertar, espantar á uno como por un trueno || ~, *v. n.* levantarse truenando || sich ~, perifollarse, emperifollarse, endomingarse.

aufdoppeln, *v. a.* doblar el fondo *(mil.)* || coser la suela á la pala.

Aufdoppeln, *n.* aumento del fondo, aumento de las filas de una columna, *m. (mil.)*

aufdorren, aufdörren, *v. a.* secar, desecar, quemar.

aufdrängen, *v. a.* abrir apretando || sich ~, hacerse admitir á la tertulia á fuerza de importunidades, encajarse, pegar mangas || es drängen sich mir Gedanken auf, *fig.* una muchedumbre de ideas ocurre á mi animo.

aufdrehen, *v. a.* atar, atacar volviendo, dando vueltas || desenroscar, destorcer, descomponer || desdar || abrir volviendo, soltar un tornillo || deshacer, destorcer una cuerda, una soga || destramar un hilo || ein Tau ~, descolchar un cabo *(mar.)* || sich ~, destorcerse || ~, *v. n.* aproar *(mar.)*

Aufdrehen, *n.* destorcedura, *f.*, destorcimiento, *m.*

aufdreschen, *v. a.* acabar de trillar || jemand eins ~, *fam.* dar una guantada á uno.

aufdrieseln, *v. a.* descolchar *(mar.)*

aufdringen, *v. a.* encajar, espetar || apretar, instar, obligar á tomar, á aceptar || sich ~, encajarse, intrusarse.

aufdringlich, *adj.* importuno, pegadizo, pegajoso, pesado.

Aufdringlichkeit, *f.* importunidad, pesadez, *f.* [*m.*

Aufdringling, *m.* importuno, fastidioso,

Aufdringung, *f.* importunidad, *f.* || intrusión, *f.* || durch gewaltsame ~, intrusamente.

aufdröseln, *v. a.* destorcer, destramar || *fig., fam.* analizar. [presión, marca, *f.*

Aufdruck, *m.* la acción de imprimir || im-

aufdrucken, *v. a.* estampar, imprimir || poner un sello || echar una marca.

Aufdrucken eines Siegels, *n.* aplicación de un sello, *f.*

aufdrücken, *v. a.* abrir apretando, cerrando || ein Siegel ~, poner un sello, sellar, signar.

Aufdrücken, *n.*, **Aufdrückung**, *f.* impresión, marca, señal, *f.* || signatura, *f.*

aufducken, *v. n.*, sich, levantarse después de abajado || emergir.

aufdudeln, *v. a. fam.* tocar la gaita.

aufduken, *v. a.*, die Segel ~, recoger las velas, aferrarlas *(mar.)*

Aufduning, *f.* recalada, *f. (mar.)*

aufdunsen, *v. n.* abotagarse, abofellarse, hincharse, ponerse hinchado.

aufdunsten, *v. n.* evaporarse, exhalarse.

Aufdunsten, *n.*, **Aufdunstung**, *f.* evaporación, exhalación del vapor, *f.*

aufduven, *v. a.* echar en vela *(mar.)*

aufeggen, *v. a.* revolver rastrillando la tierra *(agr.)* || rastrillar la tierra otra vez *(agr.)* [secutivamente.

aufeinánder, *adv.* uno sobre otro, con-

aufeinánder: -folgen, *v. n.* seguirse, suceder || **-folgend**, *adj.* sucesivo || **-fügen**, *v. a.* juntar, sobrejuntar || **-häufen**, *v. a.* amontonar, colocar en montones una cosa sobre otra || **-legen**, *v. a.* sobretender, tender uno sobre el otro || **-liegen**, *v. n.* estar tendido uno sobre el otro || **-packen**, *v. a.* colocar una cosa sobre la otra || **-platzen**, *v. a.* contrapuntarse, estar encontrado || **-setzen**, *v. a.* sobreponer, sobremeter, sobresentar || **-stoßen**, *v. n.* juntarse, unirse, tocarse || coincidar || contrapuntarse || **-treiben**, *v. n.* arrojar, empujar, impeler una cosa contra la otra, girar uno contra el otro || **-türmen**, *v. a.* empilar, colocar en pilas.

Aufeinánder: -folge, *f.* sucesión, *f.* || **-häufen**, *n.*, **-häufung**, *f.* amontonamiento, *m.* || **-stoß**, *m.* entrechoque, *m.*

auf einmal, *adv.* de una vez, á la vez.

aufeisen, *v. a.* romper el hielo || sich ~, deshelarse el hielo.

Aufenblatt, *n.* laurel alejandrino, *m. (veg.)*

Aufenthalt, *m.* mansión, estancia, parada, estada, morada, manida, vecindad, permanencia, *f.*, asiento, *m.* || tardanza, retardación, demora, dilación, detención, *f.*, engorro, entretenimiento, impedimento, obstáculo, embarazo, estorbo, estanco, *m.* || rémora, *f.*, atascadero, *m.* || ~ auf dem Lande zur Erholung, granja, *f.* || ~ eines Schiffes unterwegs, recalada, *f.* || mit einem Schiff unterwegs ~ erleiden, recalar *(mar.)* || ständiger ~ an einem Orte, residencia, *f.* || mit ständigem ~, de asiento || seinen ständigen ~ haben, residir || langer ~, demora, *f.* || kurzer ~, perradilla, *f.* || gesetzlich gültiger ~, domicilio, *m.* || jeweiliger kurzer ~ der Indianer, rancho, *m.* || seinen ~ haben oder nehmen, hacer manida, morar || ~ verstatten, anidar || ohne ~, sin paso || sin dilación, sin demora.

Aufenthalts: -karte, *f.* permiso, *m.* (de la policía) || **-ort**, *m.* estación, manida, parada, *f.*, paradero, *m.* || **-zeit**, *f.* tiempo reglementario de la parada, *m. (f. c.)*

auferbauen, *v. a.* edificar, construir, fabricar || *fig.* edificar, dar buen ejemplo.

auferbaulich, *adj.* edificatorio, edificativo, que da buen ejemplo á los demás.

auferliegen, *v. a.* cargar, imponer, poner, echar || mandar, ordenar || dar || eine Strafe ~, infligir un castigo, condenar á una pena || sich Zwang ~, sujetarse, comprimirse.

Auferlegen, *n.*, **Auferlegung**, *f.* carga, imposición, *f.* || orden, *f.*, mandato, *m.* || ~ einer Strafe, infliccion, *f.* [penitencia).

auferlegt, *adj.* inflictivo (pena, castigo,

Auferstandene(r), *m.* resucitado, *m.*

auferstehen, *v. n.* resucitar.

Auferstehung, *f.* resurrección, *f.*

Auferstehungs: -feld, *n. fig.* cementerio, *m.* || **-mann**, *m.* resurreccionista, *m.*, él que desentierra los cadáveres para venderlos.

auferwachen, *v. n.* despertar, recordar || vom Tode ~, resucitar.

auferwecken, *v. a.* despertar, suscitar || vom Tode ~, resucitar. [tación, *f.*

Auferwecken, *n.*, **Auferweckung**, *f.* resuci-

Auferwecker, *m.* resucitador, *m.*

auferziehen, *v. a.* criar, educar || auferzogen werden, criarse. [educación, *f.*

Auferziehen, *n.*, **Auferziehung**, *f.* crianza,

aufessen, *v. a.* comerlo todo, consumir comiendo || acabar de comer || jemand vor Liebe ~, *fig. fam.* comerle un lado á uno.

auffädeln, **auffädmen**, *v. a.* enhebrar, enhilar, ensartar, deshilar || hilvanar || sich ~, deshilacharse.

auffahen, *v. a. poét.* coger, prender.

auffahren, *v. a.* cavar un terreno, ahondarle || die Batterie ~, poner la batería en disposición de hacer fuego *(mil.)* || die Kutschen ~ lassen, colocar los coches en fila || Erde auf einen Acker ~, poner tierra nueva en un campo || Kies auf einen Weg ~, macadamizar un camino || ins Feld ~, abrir una mina *(min.)* || Strecken in sohliger Richtung ~, abrir bocas horizontales *(min.)* || ~, *v. n.* subir, subirse || hervir || estremecerse || espantarse || hacer su entrada solemne || varar, encallar el buque *(mar.)* || aus dem Schlafe ~, despertar sobresaltado, sobresaltadamente || vom Stuhle ~, levantarse precipitadamente || im Zorne ~, ponerse furioso, colérico, encolerizarse, airarse || die Thür fährt auf, la puerta se abre de repente.

Auffahren, *n.* sobresalto, *m.*, movimiento brusco ocasionado por alguna sensación repentina ó violenta || arrebato, *m.*, cólera, *f.* || varada, *f. (mar.)*

auffahrend, auffahrig, *adj.* brioso, brusco, fogoso, impetuoso, furioso, colérico.

Auffahrt, *f.* ascensión, *f.* || subida, cuesta, rampa, *f.* || ~ einer Brücke, boca, caída de una puente, *f.* || ~ Christi, Ascensión de Jesucristo, *f.* || ~ der Jungfrau, María ~, Asunción de la Virgen Santísima || feierliche ~, entrada solemne, *f.*, recibimiento de un rey, de un embajador.

auffallen, *v. a.* abrir ó romper cayendo || ~, *v. n.* chocar, ofender || dar choz, hacer choz, dar golpe, hacer eco, embargar, hacer ruido, hacer armonía || saltar || abrirse cayendo || *fig.* herir, tocar haciendo impresión || sich ~, herirse, hacerse daño cayendo.

Auffallen, *n.* incidencia, *f. (fis.)*

auffallend, auffällig, *adj.* sorprendente, maravilloso, raro, extravagante, extraordinario || chocador, chocante, ofensivo || ~ gestaltet, anomido. [singularidad, *f.*

Auffälligkeit, *f.* rareza, extravagancia,

auffalten, *v. a.* desplegar, quitar los pliegues || hilvanar || die Falten ~, replegar, rehacer los pliegues.

Auffalten, *n.* despliegue, *m.*

auffangbar, *adj.* interceptable.

Auffangeglas, *n.* lente, *f. (ópt.)*

auffangen, *v. a.* coger, prender || coger, recoger || interceptar cartas || die Klinge des Gegners ~, recoger la hoja del contrario || eine Quelle ~, tomar una fuente || jemandes Worte ~, rechazar, no dejar pasar las palabras de uno || einem Schiffe den Wind ~, abrigar un buque *(mar.)*

Auffangen, *n.*, **Auffangung**, *f.* la acción de coger, de recoger || intercepción, *f.*

Auffänger, *m.* receptáculo, *m.*

Auffangetrog, *m.* artesón, *m.*

auffärben, *v. a.* reteñir, dar nuevo tinte á una tela vieja ó desteñida.

Auffärben, *n.* retinte, *m.* [hilar.

auffasern, auffaseln, auffaseln, *v. a.* des-

auffassen, *v. a.* coger || recibir, recoger, coger || rechazar || ensartar perlas || *fig.* entender, comprender, discernir || penetrar || interpretar || Maschen ~, remallar, reunir las mallas de una media y rehacer las que faltan.

Auffassen, *n.* cogedura, *f.* || ~ eines Begriffes, comprensión, *f.* || ~ der Maschen, remallaje, *m.*

Auffassung, *f.* inteligencia, comprensión,

f. || interpretación, *f.* || falsche ~, sentido inverso que se da á una palabra ó proposición, *m.*

Auffassungs: -art, *-weise*, *f.* modo de comprender, *m.* || *-fähigkeit*, *-gabe*, *-kraft*, *f.*, *-vermögen*, *n.* facultad de comprender, concepción, *f.*

auffeilen, *v. a.* limar de nuevo || abrir limando || sich die Hände ~, arañarse las manos limando. [de nuevo.

auffeuchten, *v. a.* humedecer, humectar

auffiedeln, *v. a.*, eins ~, tocar el violín para la danza.

auffindbar, *adj.* hallable.

auffinden, *v. a.* hallar, encontrar, descubrir, tapar || hallar á uno despierto, fuera de la cama || die Fährte im feinsten Boden leicht ~, cargar (es cuando el perro sigue con ahinco la res, sin perder el rastro ni el viento) *(mont.)*

Auffinden, *n.*, **Auffindung**, *f.* descubrimiento, *m.* || hallazgo, *m.* || invención, *f.* || ~ des heiligen Kreuzes, Invención de la Santa Cruz, *f.*

Auffinder, *m.* hallador, *m.* || inventor, *m.*

Auffindungskunst, *f.* arte de descubrir, *m.*

auffischen, *v. a.* pescar, sacar del agua lo caído en ella || *fig.* pescar.

Auffischen, *n.* pesca, *f.*

auffladern, *v. n.* elevarse chamuscando || levantarse en llamas | inflamarse de golpe.

Auffladern, *n.* deflagración, *f. (quím.)* || das letzte ~ des Lebenslichtes, la última centella de la vida.

auffla(m)men, *v. a.* encender, inflamar || ~, *v. n.* incendiarse, encenderse, arder.

Auffla(m)men, *n.* relámpago, *m.*

auffla(t)tern, *v. n.* elevarse batiendo las alas || echarse á volar.

auffle(c)hten, *v. a.* destrenzar || deshacer, destorcer || levantar trenzando.

auffli(c)ken, *v. a.* apedazar, remendar || acabar el remiendo, la compostura.

auffliegen, *v. n.* salir volando || volar, echar á volar || saltar, volar || abrirse volando.

Auffliegen, *n.* vuelo, *m.* || explosión, *f.*

auffli(m)mern, *v. n.* chispear, centellear.

Auffli(m)g, *m.* vuelo, *m.* || *fig.* elevación del ingenio, de la imaginación al empezar, *f.* || libertad de espíritu, pensando y discu- [rriendo, *f.*

auffluten, *v. n.* subir.

Aufforderer, *m.* convidador, *m.*

auffordern, **auffodern**, *v. a.* convidar, llamar || desafiar, retar, provocar || reclamar || requerir *(for.)* || zu einer Erklärung ~, interpelar || ~ sich einzufinden, aplazar || die Rückbürgen zur Gewährleistung ~, contrarrequerir *(for.)* || eine belagerte Festung zur Übergabe ~, intimar la rendición á una plaza *(mil.)*

Auffordern, *n.* llamamiento, *m.*, instancia, *f.* [aguas salinas en la charca.

auffördern, *v. a.*, die Sole ~, subir las

auffordernd, *adj.* provocador.

Aufforderung, *f.* llamamiento, *m.*, instancia, *f.* || desafío, reto, *m.*, provocación, *f.* || requerimiento, *m.*, requesta, *f. (for.)* || ~ zur Erklärung, interpelación, *f.* || ~ der Rückbürgen zur Gewährleistung, contrarrequerimiento, *m. (for.)* || zur Übergabe einer Festung, intimación á un gobernador de una plaza enemiga para que le entregue, *f. (mil.)* [questa, *f.*

Aufforderungsschreiben, *n.* carta de re-

auffo(r)men, *v. a.* ahormar sombreros, medias y zapatos.

auffressen, *v. a.* comer todo || devorar || corroer, roer || *fig.* pacer || das Vermögen ~, comer la hacienda | jemand beinahe ~, *fam.* comerle un lado á uno.

Auffressen, *n.*, **Auffressung**, *f.* corrosión, *f.*

auffrieren, *v. n.* pegarse helando.

auffrischen, *v. a.* refrescar, refrigerar || retocar *(pint.)* || *fig.* reparar, retocar || jemand zu etwas ~, animar, alentar, excitar á uno á alguna cosa || das Getreide ~, componer el trigo, darle color con preparaciones dañosas || ~, *v. n.* refrescar, aumentarse la fuerza del viento *(mar.)* [*(pint.)*

Auffrischen, *n.* refresco, *m.* || retoque, *m.*

Auffrischer, *m.* remendón, *m.*

Auffrischung, *f.* refresco, *m.* || renovación, *f.*, retoque, *m. (pint.)* || *fig.* fomento, calor, *m.*, ayuda, *f.*, lo que da ánimo y estímulo.

auffügen, **auffügen**, *v. a.* encajar.

aufführbar, *adj.* representable.

aufführen, *v. a.* llevar, traer, conducir || levantar un edificio, edificar, construir, fabricar || presentar, introducir || producir, presentar testigos || representar, ejecutar una pieza de teatro || ejecutar una música || armar una danza || sich ~, conducirse, comportarse, gobernarse, portarse, regirse, traerse, tratarse, haberse, versarse, manejarse, andar, vivir.

Aufführen, *n.*, **Aufführung**, *f.* subida, *f.* || cuesta, rampa, *f.* || construcción, fábrica de un edificio, *f.* || producción, presentación de testigos, *f.* || representación de una pieza de teatro, *f.* || ejecución de una música, *f.* || conducta, *f.*, porte, proceder, gobierno, régimen, *m.*, costumbres, *fpl.*, pasos, *mpl.* || unsittliche ~, disolución, *f.*

Aufführer, *m.* constructor, *m.*

auffüllen, *v. a.* llenar, rellenar || ein Weinfaß ~, rehenchir, atestar || mit Erde ~, terraplenar.

Auffüllung, *f.* la acción de rellenar una cuba || ~ eines Weinfasses, rehinchimiento, *m.*, atestadura, *f.* || ~ des Weines mit Most, remosto, *m.* || ~ mit Erde, terraplén, *m.* [*m.*

Auffüllungswein, *m.* vino para rehenchir,

auffurchen, *v. a.* arar haciendo surcos.

auffuttern, **auffüttern**, *v. a.* elevarse un animal alimentándolo, criar un animal hasta que se haga grande || consumir todo el forraje.

auffüttern, *v. a.* aforrar (entre sastres).

Auffütterung, *f.* cria, crianza, *f.*, cuidado y modo de criar los animales || ~ von Pflanzen beim Kielholen, cubichete de tumbar, *m. (mar.)*

Aufgabe, *f.* tarea, obra, *f.* || proposición, *f.* || lección, *f.*, problema, *m.* || tema, asunto, *m.* || cuestión, *f. (álg.)* || ~ eines Briefes, remesa de una carta, *f.* || ~ der Schiller, plana, *f.* || ~ bei einem ungleichen Tausche, premio, *m.* || ~ eines Thrones, abdicación, *f.* || ~ eines Amtes, demisión, *f.* | ~ der Gichten im Hochofen, hornada, *f.*

Aufgabe: -postamt, *n.* despacho de expedición, *m.* || *-schein*, *m.* recibo, resguardo, *m.* || *-stempel*, *m.* sello de posta que indica la fecha y el lugar de expedición, *m.*

aufgabeln, *v. a.* levantar ó tomar con una horca, horquilla ó un tenedor || *fig. fam.* hallar por el acaso, encontrar por ventura, pescar.

Aufgang, *m.* subida, rampa, *f.* || la subida, el nacer, el nacimiento del sol ó de las estrellas || oriente, levante, este, *m.* || orto, *m. (astr.)* || consumo, gasto, despacho, *m.* || ~ des Eises, rompimiento del hielo de un río, *m.* || vom ~ bis zum Niedergang, del levante hasta el poniente.

Aufgangspunkt der Sonne, *m.* orto, *m.* || ~ einer Geistbahn, ascendiente, *m.*

aufgären, *v. n.* elevarse fermentando.

aufgattern, *v. a. fam.* hallar por acaso, pescar.

Aufgebelöffel, *m.* cuchara grande, *f.*

aufgeben, *v. a.* dejar, dimitir, levantar la mano de alguna cosa || abandonar, descontinuar, no continuar, interrumpir || encargar, cometer, encomendar, dar comisión de || hacer dimisión ó dejación de un empleo ó cargo || renunciar á alguna cosa || dar, proponer un enigma || *fig.* dar libelo de repudio, remitir, revocar || alle Hoffnung ~, desesperar, perder toda esperanza || den Geist ~, dar el alma, echar el alma, boquear, dar las últimas boqueadas, fenecer, morir || ein Amt, ein Gewerbe ~, *fig.* sentar, asentar la espada || ärztlich ~, desahuciar || jemandes Freundschaft und Umgang ~, *fig.* dar carta de horro á uno || den freundlichen Umgang mit jemand ~, poner el cuerno á uno || ein Vorhaben ~, desistir de un proyecto, *fig.* abandonar el campo, dejar el campo abierto, libre, desembarazado.

Aufgeben, *n.*, **Aufgebung**, *f.* abandono, *m.*, destitución, *f.* || ~ der Hoffnung, desconfianza, *f.* || ~ der Klage, separación, *f. (for.)*

Aufgeber, *m.* el obrero que carga la hornada *(metal.)*

aufgebläht, *adj.* hinchado, entumecido || *fig.* engreído, pagado de sí mismo.

aufgeblasen, *adj.* hinchado, inflado || enfisematoso *(pat.)* || *fig.* abotogado, abofellado || *fig.* engreído, envanecido, presumido, arrogante, pagado de sí || jemand durch Schmeicheleien ~ machen, *fig.* henchir ó llenar á uno la cabeza de viento.

Aufgeblasenheit, *f.*, aufgeblasenes Wesen, *n.* arrogancia, presunción, vanidad, *f.*, alto concepto de sí mismo.

Aufgebot, *n.* amonestación, moniclón, proclama de casamiento, *f.* || llamamiento de la nobleza y otros vasallos del reino para servir al rey y la patria en la guerra, en urgente necesidad || mit ~ aller Kräfte, con todos esfuerzos.

Aufgebots: -brief, *m.* carta de llamamiento, *f.* || *-schein*, *m.* fe de proclama, *f.*

aufgebracht, *adj.* amostazado, encarnizado, enconado, encolerizado, desdeñado, indignado, atufado, exasperado, airado, corrido, crespo || äußerst ~ sein, *fig.* ahorcarse, tomar el cielo con las manos || er ist äußerst ~, está que brinca || aufgebrachtes Schiff, *n.* embarcación apresada, *f. (mar.)* [ción, *f.*

Aufgebrachtsein, *n.* irritación, exaspera-

aufgedamter Stein, *m.* peón coronado de damas, *m.* (en el juego de damas).

aufgedeckt, *adj.* patente || aufgedecktes Holz, *n.* madera escuadrada, *f.* || madera de carpintería examinada antes de labrar.

Aufgedinge, *n.* asiento, *m.*, contrata de un aprendiz con maestro.

aufgedunsen, *adj.* hinchado, abotogado, abofellado, lleno, abultado, ampollar, pastoso || aufgedunsene Person, *f.* sapo, *m.*

Aufgedunsenheit, *f.* hinchazón, entumecencia, *f.*

aufgehängt, adj. colgado || mit aufgehängtem Samen versehen, cremospermo *(bot.)*

aufgehen, *v. n.* levantarse, subir, subirse || salir, nacer el sol, el día, los astros || empezar á fermentar, leudar la masa || abrirse || abrir, descogerse, desplegarse las flores || deshacerse, desatarse, desanudarse, quitarse algún nudo || desencolarse, despegarse || deshojarse || abrirse, romperse una apostema || deshelarse un río, romperse el hielo || derretirse, deshacerse || soltarse, aflojarse || consumirse, despacharse, ser consumido || descoserse || ~ lassen, gastar, hacer gastos || viel ~ lassen, gastar largo, gastar largo y tendido || in Asche ~, reducirse á cenizas || sich die Füße ~, desollarse los pies á fuerza de caminar || gegeneinander ~ lassen, compensar || es geht mir ein Licht in dieser Sache auf, *fig.* empiezo á ver distintamente en este asunto | die Augen sind ihm aufgegangen, se ha puesto desengañado | die Jagd geht auf, la caza abre *(mont.)* || die Rechnung geht auf, el cálculo no deja fracción || 2 in 6 geht auf, 6 dividido por 2 resta nada || 5 geht in 9 nicht auf, nueve no es divisible por cinco *(arit.)*

Aufgehen, *n.* salida, *f.*, nacer del sol, *m.* || abertura, expansión, *f.*, descogimiento de las flores, *m.* || deshielo, *m.*, rompimiento, desprendimiento de los hielos de un río || das ~ des Vorhangs, la salida, momento en que se levanta el telón en el teatro || ~ der Kapsel durch Auseinandergehen der Kapselzähne, dehiscencia dentícida, *f. (bot.)* || gleichzeitiges ~ männlicher und weiblicher Planeten oder von Tag- und Nachtplaneten, haz, *m. (astr.)*

aufgehend, *adj.* saliente, naciente (hablando del sol ó de los astros) | in einer größeren aufgehende Zahl, *f.* alicuota, *f.* || in einer größeren nicht aufgehende Zahl, alicuanta, *f.*

aufgehoben, *adj.* caso *(for.)* [*(mar.)*

aufgeien, *v. a.* cargar, recoger las velas

Aufgeier, *m.* recogedor, cargador de las velas, *m. (mar.)*

aufgeigen, *v. a.* tocar el violín || zum Tanze ~, tocar el violín para la danza || jemand ~, despertar á uno tocando el violín.

aufgeklärt, *adj.* ilustrado, instruído || liberal || ~ werden, ilustrarse. [ción, *f.*

Aufgeklärtheit, *f.* claridad, *f.* || ilustra-

aufgekratzt, *adj.* de humor, alegre, decidor, despierto, despabilado, jovial.

Aufgekratztheit, *f.* buen humor, genio festivo, *m.*, jovialidad, *f.*

Aufgeld, *n.* agio, cambio, premio, *m.* || agiotaje, derecho de agiotaje, *m.* || arra, señal, prenda, caparra, *f.* || sobra, *f.*

aufgelaufen, *adj.* hinchado, abofellado.

aufgelegt, adj. dispuesto, que tiene gana para hacer alguna cosa || ~ sein zu etwas, estar para hacer alguna cosa || tener disposición para alguna cosa || nicht ~ sein, no estar para fiestas || er ist nicht ~, no está gracia en casa || gut, schlecht ~, de buen humor, de mal humor.

Aufgelegte(s), *n.* taracea, ataracea, *f.*

aufgelöst, *adj.*, in Thränen ~, deshecho en lágrimas, en llanto.

aufgemerkt! ¡aquí! ¡gualá!

aufgeputzt, *adj.* hecho.

aufgeräumt, *adj.* coordinado || *fig.* de humor, jovial, despierto, despejado, despabilado, vivo y alegre, achispado, achulado, célebre, extremado, pajarero, solemne, ta-

lantoso || ~ sein, estar de chunga, estar para chácharas, estar de chirinola, estar de buen gesto, estar de gorja, estar para ello.

Aufgeräumtheit, *f.*, **aufgeräumtes Wesen,** *n.* jovialidad, *f.*, genio festivo, buen humor, *m.*

aufgeregt, *adj.* alborotado, enfoscado, revuelto || ~ wie das Meer, *poét.* bullicioso || aufgeregtes Meer, *n.* alterada, *f. (mar.)* || krankhaft ~, eretizado || krankhaft aufgeregter Zustand der Lebensthätigkeit in einem Organe, *m.* eretismo, *m.* || ~ werden, encresparse.

Aufgeregtheit, *f.* revuelta, agitación, irritación, *f.*, alboroto, *m.* || politische ~, exaltación política, *f.*

aufgerichtet, *adj.* empinado, hablando de un caballo, cordero ó cabra que se representa de pie *(bl.)* |(escalera) *(arq.)*

aufgesattelt, *adj.* construída sobre pies, *f.*

aufgeschaut! ¡alerta! ¡ojo alerta! ¡guarda! ¡guarda la gamba! ¡fuera de debajo! ¡á un ladito! ¡cuidado!

aufgeschichtet, *adj.* estratiforme *(geol.)*

aufgeschlagen, *adj.* virado, vuelto á la cara (en los naipes) abierto (libro).

aufgeschnittene(s), *n.* productos preparados del cerdo, como morcillas, salchichas, jamón. |diente para otro tiempo.

aufgeschoben bleiben, *v. n.* quedar pendiente para otro tiempo.

aufgeschoren und belegt, *adj.* zafo *(mar.)*

aufgeschossen, *adj.* tallado || aufgeschlagenes Tau, *n.* rueda de cabo, *f. (mar.)*

aufgeschrunden, *adj.* rajado, esquebrajado.

aufgeschürft, *adj.* desollado || ~ sein, escoriarse, escocerse.

aufgeschürzt, *adj.* arregazado, desnudo || mit aufgeschürzten Kleidern, haldas en cinta.

aufgeschwemmt, *adj.* talásico *(geol.)*

aufgespießt, *adj.* enfilado *(bl.)* || aufgespießte Figuren, *fpl.* enfiladas, *fpl. (bl.)*

aufgesprungen, *adj.* resquebrajoso, reventón (regañado (ciruela).

aufgestanden, *adj.* en pie.

aufgesteckt, *adj.* enfilado *(bl.)* || aufgesteckte Figuren, *fpl.* enfiladas, *fpl. (bl.)*

aufgestoßen, *adj.* apuntado (vino).

aufgestülpt, *adj.* arrufaldado || arregazado, arremangado, atrompetado || aufgestülpte Nase, *f.* nariz arregazada, atrompetada, *f.* || mit aufgestülpter Nase, arremangado de nariz.

aufgetakelt, *adj.* engalanado (hablando de los marineros) *(mar.)*

aufgetrieben, *adj.* hinchado.

Aufgetriebenheit, *f.* hinchazón, *f.* || ~ des Magens, distensión, *f. (pat.)* || ~ des Bauches durch Gase im Darmkanal, meteorismo, *m.*

aufgewachsen, *adj.* adulto. *(pat.)*

aufgewältigen, *v. a.*, einen Schacht ~, escombrar, limpiar, de nuevo un pozo *(min.)* || aufgewältigende Geschichten, *fpl.* cuento viejo, *m.*, noticia con barbas, *f.*

aufgewärmt, *adj.* recalentado, vuelto á calentar, *fig.* renovado || trillado.

aufgeweckt, *adj.* despierto, despejado, despabilado, avispado, esparcido, medrado, vivo y alegre || ~ machen, desaturdir.

Aufgewecktheit, *f.* jovialidad, alegría apacible y habitual, *f.*

aufgeworfen, *adj.* arremangado, respingado (nariz) || mit aufgeworfenen Lippen, belfo || aufgeworfene Zwerge am jonischen Kapitäl, *mpl.* gotas, *fpl. (arq.)*

Aufgezogene(s), *n.* pudín, puding, *m.*, masa, *f.* ~ von Apfeln mit Reismehl, Mandelmilch ꝛc., gualatina, *f.*

aufgichten, *v. a.* cargar la hornada *(metal.)*

aufgießen, *v. a.* vaciar, derramar, verter sobre || infundir || echar en infusión.

Aufgießen, *n.* infusión, *f. (quím.)*

Aufgießer, *m.* cargador, *m. (metal.)*

Aufgießlöffel, *m.* cuchara del cargador, *f. (metal.)* |líquido.

aufgischen, *v. n.* salir á borbotones algún

aufglänzen, *v. n.* resplandecer, lucir, lucirse. |nuevo.

aufglätten, *v. a.* alisar, bruñir, pulir de

aufglimmen, *v. n.* relumbrar de nuevo.

aufglotzen, *v. n.* abrir tanto ojo.

aufglühen, *v. a.* avivar el fuego || ser consumido por el fuego || ~, *v. n.* enardecerse.

aufgraben, *v. a.* abrir cavando, azadonando || cavar, excavar, profundar, ahondar || desenterrar, exhumar un cadáver || die Erde um Bäume herum ~, excavar los árboles || Erde, die man beim Ausgraben herauswirft, *f.* cavadura, *f.* |dura, cavadura, *f.*

Aufgraben, *n.*, **Aufgrabung,** *f.* excavación, *f.*

aufgrasen, *v. a.* arrebatar.

aufgrasen, *v. a.* pacer, cortar toda la hierba.

aufgreifen, *v. a.* prender, recoger, alzar, coger. |miento, recogimiento, *m.*

Aufgreifen, *n.* **Aufgreifung,** *f.* prendimiento, recogimiento, *m.*

aufgrünen, *v. n.* verdear, enverdecerse, ponerse verde || wieder ~, reverdecer || *fig.* renacer. |los ojos.

aufgucken, *v. a.* mirar hacia arriba, alzar

aufgürten, *v. a.* arremangar, recoger, levantar || ceñir || desceñir || desclinchar una caballería || sich ~, desceñirse || enfaldarse, arremangarse, arregazarse.

Aufguß, *m.* infusión, dilución, *f.*

Aufgußtierchen, *npl.* infusorios, *mpl.*

aufhaben, *v. n.* tener encima, traer encima ó sobre sí || tener abierto || haber de aprender || wieviel hat der Hirsch auf? ¿cuantas cornamentas tiene el ciervo? *(mont.)*

Aufhackknecht, *m.* mozo del carnicero, *m.*

aufhacken, *v. a.* abrir con una hacha, azada ó azadón, azadonar || romper con hachazos || abrir con el pico las aves || die Erde um einen Baum ~, excavar un árbol || das Holz ~, acabar de azadonar la leña.

Aufhacken, *n.* cava, excava, *f.* |tar.

aufhäkeln, *v. a.* desabrochar, desatar, soltar.

aufhaken, *v. a.* desabrochar.

Aufhaker, *m.* horquilla, *f.*

aufhalsen, *v. a. fam.* cargar.

Aufhalt, *m.* parada, *f.*

Aufhalte: -haken, *m.* taravilla, *f.*, zoquetillo de madera para asegurar las ventanas || **-lette,** *f.* cadena de retenida, *f.* || **-kreuz,** *n.* volante del asador, *m.* || **-riemen,** *m.* cejador, cejadero, *m.*

aufhalten, *v. a.* detener, estorbar, impedir, entretener, retardar, diferir, dilatar, retrasar, suspender, demorar, alargar, tener || arrestar, atajar, contrarrestar, cortar el hilo, estorbar, ir á la mano, parar, recoger || tener abierto, dejar abierto || die Hand ~, tender la mano || jemand mit etwas ~, *fig.* engaitar, llevar entretenido á uno con alguna cosa || sich ~, detenerse, suspenderse, dilatarse, entretenerse, parar, pararse || sich mit etwas ~, entretenerse, embarazarse con alguna cosa || sich an einem Orte ~, permanecer, hacer mansión, estar de estada, de manida, yogar, quedarse, morar en alguna parte ó lugar || sich über etwas ~, burlarse, hacer burla de alguna cosa, criticar alguna cosa || sich bei etwas ~, insistir en alguna cosa || sich ~ ohne in einer Sache weitergehen zu können oder zu wollen, hacer porra || sich unnötig ~, traer en largas || ohne sich auf der Durchreise aufzuhalten, de claro || aufgehalten werden, tropezar.

Aufhalten, *n.*, **Aufhaltung,** *f.* estorbo, impedimento, *m.*, retardación, *f.* || suspensión, *f. (mús.)*

aufhaltend, *adj.* retardante *(fís.)*

Aufhalter, *m.* retenida, trapa, barloa, *f.*, cable de retenida *(mar.)* || vara de lizos entre tapiceros, *f.* || ~ des Preßkarrens, vaca, *f.*, cuerda gorda de cáñamo que sirve para hacer andar el tablón de la prensa *(impr.)*

aufhältlich, *adj.* domiciliado, avecindado.

aufhämmern, *v. a.* abrir martillando || asegurar con martillo, á golpe de martillo.

aufhängbar, *adj.* colgadero.

Aufhänge: -band, *n.* suspensorio, *m.* || **-boden,** *m.* enjugador, *m.* || **-kreuz,** *n.* colgador, colgadero, tendedero, *m.* (en las fábricas de papel) || **-leinen, -schnüre,** *fpl.* colgadero, *m. (impr.)*

aufhangen, aufhängen, *v. a.* colgar, suspender, enganchar, agarrar || ~ (als Todesstrafe), ahorcar, empicar, empicotar, guindar, torcer el pescuezo || an einen Baum ~, ahorcar de un árbol *(mil.)* || im Bildnis ~, ahorcar en estatua || zum Aufhängen dienlich, was aufgehängt zu werden pflegt, colgadizo.

Aufhängen, *n.* colgamiento, *m.* || ~ am Galgen, empicotadura, *f.*

Aufhänger, *m.* alzador, *m. (impr.)*

Aufhängungsbeschläge, *n.* pernios, goznes que se ponen para abrir las puertas y ventanas, *mpl.* |llando.

aufharken, *v. a.* rastrillar || abrir rastri-

aufhärten, *v. a.* endurar, endurecer || templar el acero || dar el torcido necesario á los cordones de un cabo *(mar.)* |pescar.

aufhaschen, *v. a.* coger, prender || *fig.*

aufhaspeln, *v. a.* devanar, aspar, envolver, meter en la devanadera || guindar, izar || sich ~, *fam.* reponerse, repararse con dificultad de alguna disgracia.

aufhauchen, *v. a.* abrir soplando || hacer montar soplando.

aufhauen, *v. a.* abrir con hachazos ó cuchilladas || hender, partir, dividir || romper || poner la mecha en el fogón.

Aufhauen, *n.* rompimiento, *m.* || picamiento, *m.* (entre albañiles).

Aufhauer, *m.* gran martillo de herrero, *m.*

aufhäufeln, *v. a.* poner en pequeñas pilas || Erde um die Pflanzen ~, atetillar las plantas *(hort.)*

aufhäufen, *v. a.* amontonar, acopiar, acumular, apilar, hacinar, cargar, hacer parva || atesorar || colmar, aumentar, tomar aumento || crecer || sich ~, crecer, hacerse grande.

Aufhäufen, *n.*, **Aufhäufung,** *f.* amontonamiento, acopiamiento, *m.*, acumulación, *f.* || cúmulo, *m.*

Aufhäufer, *m.* acumulador, amontonador, cumulador, *m.* |tor, *m. (anat.)*

Aufhebemuskel, *m.* erector, músculo erector

aufheben, *v. a.* alzar, levantar, subir, soliviar, sompesar || levantar, solevantar un peso || poner en pie, levantar || alzar, coger lo que está en el suelo || enderezar, poner derecho || guardar, conservar || reservar || hacer cesar, suprimir, extinguir || abrogar, anular, revocar una ley || abolir, invalidar, desacotar, revocar, anular, romper, suspender una contrata || casar una sentencia, un fallo, recindir *(for.)* || levar *(mar.)* || disolver una junta, una asamblea || irritar un voto || levantar, alzar el campo, el real, el cerco *(mil.)* || dirimir el matrimonio || consumir un empleo, un oficio || vom Boden ~ und unter den Arm nehmen, asobarcar || einen Bruch ~, reducir una fracción á números enteros *(arit.)* || mit dem Hebebaum ~, apalancar || Gerichtskosten und Schaden gegenseitig ~, conquasar || jemand ~, prender á uno, cogerle, llevarle con violencia || einen Stollen ~, despejar un antiguo pozo *(min.)* || die Tafel ~, levantar los manteles, concluir la comida || etwas ~, poner en cobro alguna cosa || wir wollen das eine gegen das andere ~, váyase una por otra || eins mit dem andern ~, compensar lo uno por lo otro || was aufgehoben werden kann (Gelübde), irritable.

Aufheben, *n.* levantamiento, solivio, *m.*, alzadura, soliviadura, *f.* || rapto, robo, arrebatamiento, *m.*, acción de llevarse por violencia á una persona || guarda, conservación, *f.* || ~ eines Bruches, reducción de una fracción, *f. (arit.)* || ~ der Hostie, el momento de alzar á Dios la hostia el sacerdote || ~ des Hebezeuges, maniobra para elevar las cabrias, *f. (mar.)*

aufhebend, *adj.* rescisorio, revocativo *(for.)* die Gültigkeit der Ehe ~, dirimente.

Aufheber, *m.* elevador, *m.*, legra, *f. (cir.)* |músculo elevador, *m. (anat.)* || ~ des Mundwinkels, músculo canino, *m.* || ~ der Nasenflügel und der Oberlippe, músculo submaxilo-labial || ~ des oberen Augenlides, músculo elevador del ojo, músculo superbo.

Aufhebung, *f.* abolición, abrogación, revocación, invalidación, anulación, *f.* || casación, rescisión, *f. (for.)* || reducción, *f. (arit.)* || cesación, supresión, *f.* || ~ durch Nichtgebrauch, desuetud, *f.* || ~ einer Belagerung, levantamiento de un bloqueo, *m. (mil.)* || ~ der Freundschaft, ~ eines Verhältnisses, ruptura, *f.*, rompimiento entre dos amigos, *m.* || ~ einer Person, rapto, *m.* || ~ einer Sitzung, einer Versammlung, salida, *f.*, hora en que una asamblea levanta su sesión || ~ der Schiffahrt, desembargo, *m. (mar.)* || ~ des Zusammenhanges, disociación, *f.*

Aufhebungs: -befehl, *m.* auto de casación, *m. (for.)* || **-gericht,** *n.* en Francia, tribunal que anula ó confirma las sentencias de los tribunales inferiores, *m.* |soltar.

aufhefteln, *v. a.* desabrochar, desatar,

aufheften, *v. a.* atar, coser sobre || fijar, pegar, atacar || jemand etwas ~, *fig.* llevar á uno al pilón, hacerle creer alguna cosa, engañarlo || darle una tragantona, meter, embocar, encasquetar, encajar, espetar á uno || Geheimtes ~, deshacer.

aufheitern, *v. a.* aclarar, despejar, serenar || desenfadar, divertir, esparcir, alegrar, alborozar, desenlutar, desmelancolizar, meter en agua || sich ~, desavahar, desenfadarse, despejarse, serenarse, escampar, esparcirse, ponerse carialegre, ponerse risueño, extender las alas del corazón || sein Gesicht heitert sich auf, deja el ceño || das Wetter heitert sich auf, el tiempo se aclara, se pone claro, se serena.

Aufheiterung, *f.* la acción y el efecto de alegrar, de serenar, de divertir á uno || la

acción y el efecto de despejarse, de serenarse el cielo, el día.

Aufhelfen, *v. a.* jemand ~, ayudar á uno á levantarse, levantar á uno || reparar, restablecer, reponer || aliviar, socorrer, asistir, ayudar || remediar las necesidades, las urgencias de uno, restablecer sus negocios || jemandem eine Laſt ~, ayudar á uno á poner una carga en sus espaldas || ſich wieder ~, levantarse || *fig.* restablecer sus negocios.

Aufhelfer, *m.* ayuda, asistente, *m.*, la persona que ayuda || cuerda que sirve á los viejos ó enfermos á levantarse en cama, *f.*

Aufhellen, *v. a.* aclarar, poner claro, despejar, desenmohecer || clarificar (hablando de un líquido) || *fig.* alumbrar, ilustrar, dilucidar || ſich ~, despejarse, ponerse claro el cielo, el día || clarificarse los líquidos.

Aufhellen, *n.*, **Aufhellung**, *f.* aclaración, *f.* || clarificación de los líquidos, *f.* || *fig.* elucidación, *f.*, desembrollo de un asunto, *m.*

Aufhenken, *v. a.* ahorcar.

Aufhenken, *n.* ahorcadura, *f.*

Aufhetzen, *v. a.* incitar, irritar, apasionar, atizar, azuzar, enviscar, estimular, instigar, suscitar, excitar || einen Hunden ~, sacar una liebre de su querencia, de su guarida *(mont.)* || das Volk ~, amotinar el pueblo.

Aufhetzen, *n.*, **Aufhetzerei**, **Aufhetzung**, *f.* sugestión, instigación, provocación, excitación de discordias y disensiones, *f.*

Aufhetzer, *m.* azuzador, incitador, atizador, zizañero, soplador de discordias, disensiones y alborotos, *m.*

Aufhetzerisch, *adj.* instigador, atizador.

Aufhilfe, **Aufhülfe**, *f.* socorro, *m.*, asistencia, ayuda, *f.*

Aufhiſſen, *v. a.* izar *(mar.)* || die Signalflagge mit der Nummer eines Schiffes ~, dar un gallardetazo, manifestar el capitán por medio de señal la conducta de su buque *(mar.)* [ción de izar *(mar.)*

Aufhiſſen, *n.*, **Aufhiſſung**, *f.* iza, *f.*, la acción de izar *(mar.)*

Aufhocken, **aufhucken**, *v. a.* tomar á uno en el espaldar después de haberse acurrucado || hacinar gavillas *(agr.)* || ~, *v. n.* subir sobre el espaldar de uno para hacerse llevar de él.

Aufhockſpiel, *n.* paso, *m.*, juego de chiquillos que consiste en ponerse uno inclinado y saltar los demás por encima de él.

Aufhöhen, *v. a.* levantar, subir, alzar, dar más altura || realzar, hacer resaltar un color entre otros *(pint.)* || den Bahnſtrang ~, ripar la vía *(f. c.)*

Aufhöhen, *n.*, **Aufhöhung**, *f.* elevación que se da á alguna cosa, *f.* || ~ des Bahnſtranges, ripación de la vía, *f. (f. c.)*

Aufholen, *v. a.* alzar, coger lo que está en el suelo || izar, halar *(mar.)*

Aufholer, *m.* cable que se pasa por debajo del bajel para adrizarlo *(mar.)* || ~ des Racks, cargadera, *f.*, aparejo real para guindar y arriar las entenas *(mar.)* || ~ der Segel und Stangen, driza, *f.*, cabo que sirve para izar las vergas, velas y banderas.

Aufholung bei Abmeſſungen, *f.* pleito de desposeimiento, *m. (for.)*

Aufhör, *n.* ohne ~, sin cesar.

Aufhorchen, *v. n.* escuchar con sorpresa y admiración, atender || hoch ~, abrir tanto [oído.

Aufhorcher, *m.* escuchador, *m.*

Aufhorcherin, *f.* escuchadora, escuchadera, *f.*

Aufhören, *v. n.* cesar, acabar, descontinuar, pararse, detenerse, calmar, hacer punto, escampar, terminar || faltar || fenecer, morir || ~ machen (Haß, Freundſchaft, Krieg), extinguir || ~ mit etwas, cesar de alguna cosa, dejarse de alguna cosa || ~ (Schmerz, Krankheit), dejar || ~ (Zeit zur Schiffahrt, Zeit der Heirathſchließungen), cerrarse || ~ (Zorn, Verdruß), pasar || ~ zu brennen, morir || ~ zu lieben, olvidar || ~ zu regnen, escampar || ~ zu ſchreien, dejarse de voces || ~ zu ſingen (Vögel), callar || ~ zu zahlen, dar punto á sus negocios, hacer punto en sus negocios.

Aufhören, *n.* cesación, intermisión, interrupción, *f.*, cesamiento, *m.* || ~ des Schmerzes, aponia, *f. (pat.)* || ~ des Monatsfluſſes bei Frauen, infolge des Alters, menopausa, *f. (pat.)* || ~ des Regens, escampo, *m.*

Aufhülfe, *f.* socorro, *m.*, ayuda, asistencia, *f.* [patente.

Aufhüllen, *v. a.* descorrer el velo, hacer

Aufhüpfen, *v. n.* saltar, dar brincos || estremecerse, saltar de gozo, de contento.

Aufhuſten, *v. a.* levantar tosiendo || ~, *v. n.* empezar á toser.

Aufjagen, *v. a.* lanzar, levantar, ojear, ahuyentar, sacar el animal de su querencia, de su guarida *(mont.)* || etwas ~, desenterrar, descubrir, hallar alguna cosa || jemand ~, avivar á uno de sopetón || das ganze Haus ~, alarmar la casa entera || ein Schiff ~, alcanzar un buque *(mar.)*

Aufjammern, *v. n.* lamentar, lamentarse.

Aufjauchzen, **aufjubeln**, *v. n.* hacer exclamaciones de gozo, de alegría.

Aufjochen, *v. a.* cargar.

Aufkämmen, *v. a.* alzar peinando, peinar || ensamblar con muescas *(carp.)*

Aufkappen, *v. a.* encapillar el halcón *(cetr.)*

Aufkarren, *v. a.* macadamizar un camino.

Aufkatzen, **aufkatten**, *v. a.*, die Anker ~, izar las anclas con las gatas *(mar.)*

Aufkauf, *m.*, **Aufkaufen**, *n.*, **Aufkaufung**, *f.* acopiamiento, monopolio, *m.*, logrería, *f.* || ~ von Geflügel, recova, *f.*

Aufkaufen, *v. a.* acopiar, atravesar, estancar géneros ó frutos || comprar á provisión.

Aufkäufer, *m.* atravesador, logrero, monopolista, *m.*

Aufkäuferei, *f.* logrería, *f.*

Aufkegeln, *v. a.* levantar, enderezar los bolos || apilar en forma de trapecio || apilar bombas y balas en forma de trapecio *(mil.)*

Aufkehren, *v. a.* barrer, limpiar con la escoba. [dicios, *mpl. (metal.)*

Aufkehricht, *n.* barreduras, *fpl.* || desper-

Aufkeilen, *v. a.* fijar, asegurar á golpe de cuñas || abrir con cuñas || acuñar la somera encima de la prensa ó ponerle alzas para que el cuadro baje igual *(impr.)*

Aufkeimen, *v. n.* germinar, brotar, romper ó abrir el vástago || *fig.* nacer.

Aufkeimen, *n.*, **Aufkeimung**, *f.* germinación, *f.* || *fig.* nacimiento, origen, *m.*

Aufkeltern, *v. a.* acabar de prensar, de estrujar la uva. [*(min.)*

Aufketzern, *v. a.* partir á golpe de cuñas

Aufkippen, *v. a.* levantar, alzar un poco de un lado || ~, *v. n.* subir, montar perdiendo el equilibrio.

Aufkitten, *v. a.* pegar con cimento ó argamasa sobre alguna cosa, cimentar sobre alguna cosa. [abierto.

Aufklaffen, *v. n.* estar hendido, entre-

Aufklaffen, *n.* hendidura, *f.* || diástasis, *f.*, dislocación de los huesos *(anat., cir., pat.)* || ~ der Schädelnähte, diacalasis, *f. (cir.)*

Aufkläffen, *v. a.* latir, gañir, ladrear los perros. [venderla.

Aufklaftern, *v. a.* apilar y medir leña para

Aufklappen, *v. a.* abrir la chapaleta, la válvula de una caja || levantar las extremidades levadizas de una mesa || levantar, subir el ala de un sombrero.

Aufklären, *v. a.* aclarar, despejar, desenmohecer, hacer sereno || clarificar || *fig.* aclarar, poner en claro, alumbrar, desengañar || iluminar, ilustrar || ſich ~ (Wetter), aclararse, ponerse claro || ſich ~ (Geheimnis, Ereignis), clarearse.

Aufklären, *n.*, **Aufklärung**, *f.* iluminación, ilustración, *f.* || averiguación, explicación, *f.* || luces, *fpl.*

Aufklärer, *m.* ilustrador, civilizador, *m.*

Aufklärerei, **Aufklärungsſucht**, *f.* manía de instruir los otros, *f.*

Aufkläreriſch, **aufklärungsſüchtig**, *adj.* que tiene la manía de instruir los otros.

Aufkläricht, *m. & n.* ilustración nada á propósito, seudocivilización, *f.*

Aufklauben, *v. a.* abrir mondando || alzar, coger con pena y uno á uno| *fig. fam.* notar, censurar, tachar || einen Knoten ~, deshacer un nudo con la yema de los dedos.

Aufklauen, *v. a.* reunir de punta dos piezas de madera por medio de espigas *(carp.)*

Aufklauen, *n.*, **Aufklauung**, *f.* empalme de dos piezas de madera, *m. (carp.)*

Aufkleben, **aufkleiben**, *v. a.* pegar, encolar sobre alguna cosa || pegar con una materia pegajosa. [*m.*

Aufkleben, *n.* encoladura, *f.*, encolamiento,

Aufkleiſtern, *v. a.* engrudar, pegar sobre alguna cosa con engrudo.

Aufklettern, **aufklimmen**, *v. n.* trepar, encaramarse, ehgarabitarse.

Aufklingeln, *v. a.* despertar á uno con toque de campanilla.

Aufklinken, *v. a.* abrir una puerta levantando el picaporte, alzar el picaporte de una puerta para abrirla || ~, *v. n.* abrirse el picaporte.

Aufklopfen, *v. a.* abrir golpeando || despertar dando golpes || cascar nueces || rehacer un colchón.

Aufklopfhammer, *m.* martillo con que se hacen las cabezas de los alfileres, *m.*

Aufklotzen, *v. a.* aplicar el mordiente á las telas que se intentan imprimir || ~, *v. n.* pisar, moler, aplastar con los zuecos.

Aufklotzen der Beize, *n.* aplicación del mordiente á las telas, *f.* || ~ eines Schlittens zur Stapellaſſung des Schiffes, tacada, *f. (mar.)* [con el ruido de los dientes.

Aufknabbern, *v. a.* crujir, cascar, comer

Aufknacken, *v. a.* cascar con los dientes avellanas etc. || *fig.* acertar con un enigma.

Aufknallen, *v. a.*, jemandem eins ~, hacer fuego contra uno || azotar á uno || ~, *v. n.* estallar, reventar, abrirse, saltar en astillas ó pedazos.

Aufknattern, *v. a.* castañetear.

Aufknebeln, *v. a.* agarrotar || amarrar con un burel *(mar.)* || quitar el garrote.

Aufknebeln, *n.*, **Aufknebelung**, *f.* agarrotamiento, *m.* || binatera, *f. (mar.)*

Aufkneipen, *v. a.* abrir con tenazas, abrir pellizcando.

Aufknirſchen, *v. a.* machacar el cáñamo || ~, *v. n.* vor Wut ~, rechinar, apretar los dientes de cólera.

Aufknifteln, *v. n.* levantarse chisparreando.

Aufknöpfen, *v. a.* desabotonar, desabrochar || ſich ~, desabotonarse || *fig.* desabrocharse, franquearse, abrir su pecho á alguno.

Aufknospen, *v. n.* brotar, echar botones.

Aufknoten, *v. a.* desanudar.

Aufknüpfen, *v. a.* ahorcar || desanudar, desatar un nudo, un lazo.

Aufknüpfen, *n.*, **Aufknüpfung**, *f.* desañudadura, desatadura, *f.*, desatamiento, *m.* || ahorcadura, *f.*

Aufknurren, *v. n.* gruñir los perros.

Aufkochen, *v. a.* recocer, hacer hervir de nuevo, otra vez || consumir cociendo || ein wenig ~ laſſen, cocer mansamente una cosa en caldo ó salsa || ~, *v. n.* hervir || empaparse, calarse. [hervor, *m.* || ebullición, *f.*

Aufkochen, *n.*, **Aufkochung**, *f.* cocción, *f.* ||

Aufkollern, *v. n.* encolerizarse, airarse, ponerse furioso.

Aufkommen, *v. n.* salir de, levantarse || nacer, salir las plantas, cuando empiezan á despuntar || medrar, crecer || prosperar, aprovechar, adelantar, vencer, aventajar, extenderse || establecerse, salir, estar muy recibido y usado una costumbre, una moda || von einer Krankheit ~, salir ó levantarse de una enfermedad || vor ihm kann man nicht ~, no es posible aventajarle, excederle || no es posible medrar, prosperar por él, en cuanto á él || unter dem Vorbehalt, daß Sie für jeden Schaden ~, á excepción de su indemnidad por todos daños.

Aufkommen, *n.* adelantamiento, *m.* || restablecimiento, recobro de salud, *m.* || principio, establecimiento, nacimiento, *m.* || ~ von dem Anker, borneo, *m. (mar.)*

Aufkömmling, *m.* medrado, *m.*

Aufkönnen, *v. n.* poder levantarse.

Aufköpfen, *v. a.* echar las cabezas á los clavos, alfileres.

Aufköpfhammer, *m.* martillo con que se hacen las cabezas de los alfileres, *m.*

Aufkoppeln, *v. a.* desatraillar, desatar los perros *(mont.)*

Aufkoſten, *v. a.* gastar catando.

Aufkrachen, *v. n.* abrirse con ruido || subir con fracaso.

Aufkrächzen, *v. n.* echar un graznido.

Aufkrähen, *v. a.* despertar á uno con su canto el gallo || ~, *v. n.* cantar á alta voz el gallo.

Aufkramen, *v. a.* colocar las cosas en orden || poner de muestra géneros, frutas.

Aufkrämpeln, *v. a.* volver á cardar la lana || remangar, arremangar.

Aufkrampen, *v. a.* desclavar, quitar los clavos de un cajón ú otra cosa.

Aufkrämpen, *v. a.* subir el ala de un sombrero || armar un sombrero. [dura, *f.*

Aufkrämpen, *n.* remango, *m.*, remanga-

Aufkratz: -blech, *n.* escoriador, rascador, *m.*, instrumento para limpiar el cobre antes de estañarle || **-eiſen**, *n.* arañador, *m.*, instrumento de los pasamaneros || **-holz**, *n.* palmar, *m.*, cardencha, *f.*, instrumento para carduzar los paños, *m.* || **-kamm**, *m.* peine de tundidor para peinar á pospelo ó al redopelo, *m.* || **-maſchine**, *f.* máquina para cardar el paño, *f.*

aufkratzen, *v. a.* arañar, rasguñar, desollar ‖ repicar, estropajear una pared ‖ sich ~ arañarse, rasguñarse.

Aufkratzen, *n.* arañamiento, *m.* ‖ cardadura, *f.*, última operación que se hace pasando la cardencha por el paño.

Aufkratzer, *m.* emborrador, *m.*, él que emborra la lana.

aufkräuseln, aufkrausen, *v. a.* rizar, encrespar ‖ sich ~, rizarse ‖ ensortijarse la lana.

Aufkräuseln, Aufkrausen, *n.* rizado del cabello, encrespado, *m.* ‖ aderezo que se da al crespón, *m.*

aufkreiden, *v. a.* notar con la creta.

aufkreischen, *v. a.* despertar á gritos ‖ ~, *v. n.* echar un grito.

aufkriechen, *v. a.* subir trepando.

aufkriegen, *v. a.* abrir, llegar á abrir.

aufkrimpen, *v. n.* der Wind krumpt auf, el viento gira de ponente á levante *(mar.)*

aufkritzeln, *v. a.* abrir rascando ‖ garabatear sobre.

aufkrümeln, *v. a.* desmiojar.

aufkrümmen, *v. a.* encorvar hacia arriba.

aufkünden, aufkündigen, *v. a.* despedir á un criado ‖ contramandar, desavisar, revocar ‖ die Pacht ~, desahuciar ‖ jemand die Freundschaft ~, declarar á uno la intención de quebrar con él ‖ ein Kapital ~, pedir el reembolso del fondo de una renta ‖ den Gehorsam ~, negar, no conceder lo que se pide.

Aufkündigen, *n.*, **Aufkündigung**, *f.* despedida, *f.*, la que se hace de un criado ‖ ~ eines Kaufes, revocación, *f.* ‖ ~ der Pacht, desahucio, *m.* ‖ ~ des Gehorsams, repulsa, *f.*, acción de negar lo que se pide.

Aufkündigungsbrief, m., **Aufkündigungsschreiben**, *n.* carta de despedida, de desahucio, *f.*

Aufkunft, *f.* salud recobrada, convalecencia, *f.*, restablecimiento, *m.* ‖ adelantamiento, *m.* ‖ **Aufkünfte**, *pl.* rentas, *fpl.*, haberes, *mpl.*

aufküssen, *v. a.* despertar besando ‖ absorber con sus besos ‖ ein Kind der Liebe ~, comerle un lado á un niño ‖ eine Wunde ~, abrir una llaga con sus besos.

auflachen, *v. a.* despertar á fuerza de risadas ‖ einen Baum ~, hacer una incisión, un corte á un árbol ‖ ~, *v. n.* reventar de risa ‖ sich ein Geschwür ~, hacer reventar un tumor á fuerza de risa. [poner sobre.

aufladen, *v. a.* cargar, recargar, imponer, **Aufladen**, *n.*, **Aufladung**, *f.* cargo, *m.*, imposición, *f.* ‖ ~ einer schweren Last, ajobo, *m.*

Aufladeplatz, *m.* embarcadero, muelle, *m.*

Auflader, *m.* cargador, *m.*

Auflage, *f.* impuesto, tributo, *m.*, carga, imposición, *f.* ‖ edición, *f.*, impresión de una obra y su publicación *(impr.)* ‖ edición, impresión, *f. (impr.)* ‖ edición, todo el número de ejemplares impresos de una sola vez *(impr.)* ‖ requerimiento, *m.*, advertencia que se hace á uno para que obedezca ó haga lo que se manda ‖ asamblea, junta de un gremio, *f.* ‖ neue ~, reimpresión, *f. (impr.)* ‖ vermehrte und verbesserte ~, nueva edición aumentada y corregida *(impr.)* ‖ eine ~ betreffend, bursal, bursátil ‖ wie stark ist die ~ von diesem Buche? ¿cuantos ejemplares se han tirado de este libro?

auflagern, *v. a.* sobreponer, poner encima.

Auflagerung, *f.* superposición, *f.* ‖ cama, *f. (geol., min.)*

auflangen, *v. a.* levantar, solevantar alguna cosa y darla, presentarla á uno.

Auflanger, *m.* jenol, *m.*, ligazón, henchidura, *f. (mar.)* ‖ ~ der Randsonhölzer, obere, verkehrte, *pl.* montantes, *mpl.*, aletas de revés, *fpl. (mar.)* ‖ ~ der Spanten, barraganetes, *mpl.*, aposturaje, *m. (mar.)*

auflappern, sich, crecer poquito á poquito.

auflassen, *v. a.* dejar abierto ‖ renunciar á un feudo ‖ ein Amt ~, dejar vacante un empleo ‖ eine Grube ~, dejar el laboreo de una mina *(min.)* ‖ den Hut ~, no quitar el sombrero. [feudo, *f.*

Auflassen, *n.*, **Auflassung**, *f.* cesión de un

auflässig, *adj.* abandonado (el laboreo de una mina). [*m.*

Auflassungsvermerk, *m.* auto de cesión,

auflasten, *v. a.* cargar, imponer ‖ ~, *v. n.* pesar, apoyar fuertemente sobre alguna cosa.

Auflauer, *m.* acechador, *m.*

auflauern, *v. n.* estar acechando ó en acecho, atisbar, espiar ó esperar el tiempo, la ocasión para sorprender, sobrecoger ó coger. [*m.* ‖ convalache, *m.*

Auflauern, *n.*, **Auflauerung**, *f.* acecho,

Auflauf, *m.* motín, tumulto, alboroto popular, ruido, tolletolle, *m.*, conmoción, reunión, *f.* ‖ corrillo, *m.*, cuadrilla, gavilla, *f.* ‖ *fig.* acrecentamiento, aumento, *m.* ‖ hinchazón, *f.*, tumor, *m.* ‖ puente de un andamio, *f. (arq.)* ‖ tortilla con crema, *f. (coc.)* ‖ ~ von liederlichem Gesindel, zalagarda, *f.* ‖ einen ~ machen, juntarse, tumultuarse, agavillarse la gente.

auflaufen, *v. a.* abrir, hundir, echar abajo, corriendo contra ‖ ~, *v. n.* subir, hincharse, inflarse, entumecerse ‖ crecer, engrosarse, aumentarse ‖ barar, encallar, dar en seco *(mar.)* ‖ repuntar la marea *(mar.)* ‖ esponjarse, ispir la masa ‖ sich die Füße ~, lastimarse, herirse, desollarse los pies á fuerza de caminar ‖ der Keiler läuft auf, el jabalí se atraviesa á sí mismo *(mont.)*

Auflaufen, *n.* creciente, crecida, subida, *f.*, hinchamiento, esponjamiento, *m.* ‖ hinchazón, entumecencia de las venas, *f.* ‖ hinchazón de la masa ‖ ~ der Zinsen, atrasadas, caídos, *mpl.*

Auflaufer, *m.* faenero, *m. (min.)* ‖ tortilla con crema, *f. (coc.)* ‖ juanetero, zapatero, *m. (mar.)*

Auflaufrinne, *f.* imbornal, *m. (mar.)*

auflauschen, *v. a.* aprender escuchando ‖ ~, *v. n.* escuchar con sorpresa y admiración.

Auflauscher, *m.* escuchador, *m.*

auflauten, *v. a.* despertar tocando las campanas. [el navío á la vela *(mar.)*

auflavieren, *v. a.* dar pequeñas bordeadas

aufleben, *v. a.* retocar un cuadro *(pint.)* ‖ ~, *v. n.* revivir, volver á vivir ‖ avivarse el tráfico ‖ vom Tode ~, resucitar ‖ wieder auflebend, palingeno.

Aufleben, *n.*, **Auflebung**, *f.* resurrección, *f.* ‖ ~ der Künste und Wissenschaften, renacimiento de las letras, de las artes y ciencias, *m.*, renovación, *f.*

auflecken, *v. a.* lamer.

Auflegebrett, *n.* palera, *f.*, tablita para ensayar el efecto de los colores (entre tinteros). [las manos.

Auflegehandlung, *f.* la acción de imponer

auflegen, *v. a.* meter, poner encima ‖ cargar, imponer ‖ aplicar ‖ infligir una pena ‖ dar á la prensa, hacer imprimir un libro ‖ imponer las manos ‖ gerichtlich ~, interpelar, requerir *(for.)* ‖ jemand eine Arbeit ~, echar la carga á uno ‖ Maschen ~, empezar una obra de punto de media ‖ einen Sattel ~, echar una silla ‖ Sattel und Zaum ~, embridar ‖ einen Saumsattel ~, albardar, enalbardar ‖ ein Schiff ~, desaparejar un buque y colocarlo en sitio seguro *(mar.)* ‖ Waren ~, poner de muestra géneros en tiendas ó puestos públicos ‖ ein Werk neu ~, wieder ~, reimprimir una obra *(impr.)* ‖ sich ~, acodarse, estribar sobre el codo, echarse de codos ‖ pegarse ‖ sublevarse contra uno ‖ ich will mich nicht mit ihm ~, no quiero diferencia, disputa, cuestiones con él.

Auflegen, *n.*, **Auflegung**, *f.* imposición, *f.* ‖ aplicación, *f.* ‖ desarme, *m.*, operación de desaparejar un buque *(mar.)* ‖ ~ der Hände bei der Priesterweihe, imposición de manos ‖ ~ ewigen Stillschweigens, imposición de perpetuo silencio ‖ ~ einer Strafe, inflicción, *f.*, imposición de pena ‖ ~ des Saumsattels, enalbardamiento, *m.*

Auflegner, *m.* él que impone las manos.

auflehnen, *v. a.* apoyar, arrimar ‖ sich ~, sublevarse ‖ enarmonarse los caballos ‖ sich auf etwas ~, apoyarse, apoyar sobre alguna cosa, arrimarse, hacer fuerza en alguna cosa ‖ sich mit dem Ellbogen ~, echarse, ponerse de codos ‖ sich wider jemand ~, levarse, sublevarse contra uno.

Auflehnen, *n.* la acción de apoyar ‖ *fig.* levantamiento, *m.*, revuelta, oposición, sublevación, *f.*

auflehren, *v. a.* tocar la gaita zamorana.

auflehnen, *v. a.* tomar prestado.

aufleimen, *v. a.* encolar sobre alguna cosa ‖ ein Gemälde ~, engrudar, pegar un lienzo sobre tabla, yeso ú otra materia ‖ ~, *v. n.* sich ~, desencolarse.

Auflein, *n.* buho, *m.* (ave nocturna).

aufleinen, *v. a.* colgar la ropa en la cuerda.

aufleisen, *v. a.* coger, recoger ‖ hier und da ~, entrecoger ‖ Ähren ~, espigar.

Aufleser, *m.* recogedor, amontonador, *m.*

aufleuchten, *v. n.* relumbrar de repente.

Aufleuchten, *n.* relumbre, *m.*, *poét.* corusquez, *f.* [cuadro *(pint.)*

aufliehten, *v. a.* hacer las luces en un

aufliegen, *v. n.* estar reclinado, tendido, extendido ‖ cargar, estribar sobre alguna cosa, fundarse, insistir en alguna cosa ‖ afirmar, asentar, sentar ‖ *fam.* andar sin amo, estar fuera de servicio ‖ sich ~ (als Bettlägeriger), decentarse, desollarse por haber sido acostado largo tiempo ‖ ohne auf etwas aufzuliegen, en el aire.

aufliegend, *adj.* recostado *(bot.)*

Aufliegen, *n.* decúbito, *m. (pat.)* ‖ ~ von Zeitungen, presencia de periódicos en un casino,

auflispeln, *v. a.* murmurar, susurrar. [*f.*

auflocken, *v. a.* rizar el cabello ‖ atraer con halagos ‖ ~, *v. n.* sich ~, rizarse.

auflockern, *v. a.* revolver, mullir, esponjar, ampollar, mover ‖ die Erde ~, mullir la tierra, hacerla liviana, floja.

Auflockern, *n.*, **Auflockerung**, *f.* revolvimiento, *m.* ‖ ~ der Sitten, relajación, corrupción de costumbres, *f.* ‖ ~ des Weinstockes, mulla, *f.* ‖ ~ der Wolle nach dem Färben, reparación que se da á las lanas teñidas, *f.*

auflodern, *v. n.* encenderse, inflamarse de golpe, avivarse ‖ levantarse en llamas ‖ aufloderndes Wesen, *n.* irascibilidad, *f.*

Auflodern, *n.* inflamación, *f.* ‖ combustión, *f.* [la cuchara.

auflöffeln, *v. a.* comer alguna cosa con

auflohen, *v. n.* encenderse de repente.

auflösbar, auflöslich, *adj.* disoluble, reducible, resoluble, soluble ‖ descifrable ‖ disoluble *(quím.)* ‖ resoluble *(mat.)* ‖ nicht ~, insoluble ‖ in Dämpfe ~, volatilizable

Auflösbarkeit, *f.* solubilidad, *f.* [*(quím.)*

Auflösemittel, *m.* resolvente, *m.*

auflösen, *v. a.* desatar, desliar, desanudar, descoser, despegar, desenlazar, deshacer ‖ solver, ensolver, resolver, desolver, soltar, colicuar ‖ descomponer ‖ descifrar ‖ diluir *(cir., med.)* ‖ disolver *(quím.)* ‖ disolver *(parl.)* ‖ ein Rätsel ~, adivinar un enigma ‖ in einzelne Teile ~, analizar ‖ in einer Flüssigkeit ~, desleir ‖ sich ~, disolverse, desatarse, descomponerse, deshacerse ‖ disiparse *(quím.)* ‖ resolverse *(cir., fis., med.)* ‖ *fig.* fallecer, morir ‖ eine Note ~, volver por el becuadro una nota á su entonación natural *(mús.)* ‖ ein Regiment ~, licenciar un regimiento *(mil.)*

auflösend, *adj.* disolvente, resolvente ‖ analítico, dialítico ‖ diluente, diluyente, solutivo, disolutivo, resolvente *(cir., med.)* ‖ disolvente *(quím.)*

Auflösung, *f.* desenlazamiento, deslazamiento, desatamiento, *m.* ‖ resolución, salida, *f.* ‖ deshacimiento, *m.*, reducción, desorganización, *f.* ‖ disolución, *f.* ‖ descomposición, *f. (quím.)* ‖ análisis, *f.* ‖ *fig.* muerte, *f.*, fallecimiento, *m.* ‖ ~ des Blutes, hemotexia, *f. (pat.)* ‖ ~ durch Zusammenziehen, coliquación, sintexia, *f.* ‖ ~ des Glaskörpers im Auge, sinquisis, *f. (pat.)* ‖ ~ der Glieder, relajamiento de los miembros, *m.* ‖ ~ des Knotens in einem Drama, desenlace, desenredo, *m.* ‖ ~ einer Schwierigkeit, desanudadura, *f.* ‖ wilde ungeordnete ~ der Truppen, desbandamiento, *m. (mil.)* ‖ ~ eines Vertrages, distrato, *m. (for.)* ‖ ~ in Dünste, disipación, *f.* ‖ ~ in einer Flüssigkeit, desleidura, *f.*

auflösungsfähig, *adj.* soluble.

Auflösungs: -fähigkeit, *f.* solubilidad, *f.* ‖ **-kraft**: *f.* fuerza disolutiva, *f.* ‖ **-methode**, *f.* modo cotético, *m.*, modo de resolver problemas buscando la razón y la naturaleza de las cosas ‖ **-mittel**, *n.* disolvente, resolutivo, menstruo, *m. (quím.)* ‖ **-wissenschaft**, *f.* análisis, *f.* ‖ **-wort**, *n.* palabra de un enigma, *f.* ‖ **-zeichen**, *n.* becuadro, *m. (mús.)*

aflöten, *v. a.* soldar sobre alguna cosa ‖ desoldar ‖ consumir soldando.

auflügen, *v. a.* jemand etwas ~, engañar á uno, dar dado falso, embocarle.

auflümmeln, sich, *fam.* acodarse, estribar sobre el codo.

auflupfen, *v. a.* solevantar, sofaldar.

auflupen, *v. a.* orzar *(mar.)*

aufmachen, *v. a.* abrir, rasgar ‖ destapar una botella ‖ deshacer un nudo, un lazo ‖ desatar, aflojar un cordón, cinta ó lazo que tiene ajustada alguna parte del cuerpo ‖ ensamblar, armar ‖ poner, atar sobre alguna cosa ‖ Austern ~, desbullar, sacar la ostra de la concha ‖ Ballen ~, desemballar ‖ desenfardar ‖ die Dame ~ (im Triktrak), descubrir la calle del medio, dando lugar al contrario á que vaya á dama ‖ die Havarie ~, hacer el repartimiento de las averías *(mar.)* ‖ die Locken ~, desenrizar ‖ eine Rechnung ~, ajustar, cancelar una cuenta ‖ sich ~, abrirse ‖

levantarse || **ponerse en camino**, partir, irse || sich auf- und davonmachen, poner pies en polvorosa, **tomar las de Villadiego** || der Wind macht sich wieder auf, el viento se pone más fuerte *(mar.)*

Aufmachen, *n.* abertura, *f.*, la acción de abrir || desembalaje, desenfardo, *m.* || destapo, *m.*, destapadura, *f.*

aufmahlen, *v. a.* moler todo || acabar de moler.

aufmahnen, *v. a.* convidar.

aufmalen, *v. a.* consumir pintando || reparar, retocar una pintura.

aufmandeln, *v. a.* amontonar.

aufmangeln, *v. a.* dar calandria, aprensar.

Aufmarsch, *m.* marcha, *f.*, disposición en que marcha ó maniobra un ejército *(mil.)* || despliegue, *m.*, maniobra militar para desplegarse un cuerpo de tropas *(mil.)*

aufmarschieren, *v. n.* marchar á la desfilada || formarse en filas los soldados, doblar, doblarse *(mil.)*

Aufmarschieren, *n.*, **Aufmarschierung**, *f.* marcha á la desfilada, *f. (mil.)*

Aufmarschierlinie, *f.* alineación, *f.*, alineamiento, *m. (mil.)*

aufmästen, *v. a.* cebar, engordar.

Aufmaß, *n.* colmo, *m.* || **~ beim Korn und Salz** durch Umschaufeln, creces, *fpl.*

aufmauern, *v. a.* construir, fabricar, trabajar de albañilería.

aufmeißeln, *v. a.* cincelar || abrir con el cincel.

aufmengen, *v. a.* mezclar.

aufmerken, *v. a.* notar, señalar || **~**, *v. n.* parar mientes en, reparar en, atender en, poner cuidado con || escuchar, oir con atención || auf jemand mit größter Sorgfalt **~**, *fig.* beber las acciones, los acentos, las palabras, los semblantes á uno.

Aufmerker, *m.* observador, censor, crítico, *m.* || espía, *m. & f.*

aufmerksam, *adj.* atento, cuidadoso, aplicado, advertido, listo, suspenso, colgado || sehr **~** und wachsam, con el ojo tan largo || **~** machen, alertar || sehr zart und **~** gegen jemand sein, tener las mayores atenciones por alguno || **~ sein**, *fig.* despabilarse, despabilar los ojos.

Aufmerksam, *adv.* atentamente, con atención.

Aufmerksamkeit, *f.* atención, advertencia, cuenta, *f.*, cuidado, estudio, ánimo, *m.* || **~** und Teilnahme erwecken, interesar || die **~** auf sich ziehen, llamar la atención || mit großer **~**, *fig.* con las orejas tan largas || etwas mit außerordentlicher **~** ansehen, *fig.* ver con muchos ojos || die **~** auf etwas richten, parar la consideración en alguna cosa || **keine ~** auf das richten, was man liest oder thut, pasar de largo || keiner **~** würdigen, pasar de alto || mit großer **~** zuhören oder zusehen, andar ó estar con la boca abierta || jemand mit Aufmerksamkeiten überhäufen, tener las mayores atenciones por alguno.

aufmessen, *v. a.* medir || jemand eine Tracht Prügel **~**, *fig. fam.* dar á uno una tunda de palos.

Aufmessung, *f.* medición, *f.*

aufmischen, *v. a.* revolver || barajar (en los naipes), volver á barajar.

aufmucken, *v. n. fam.* respingar, rebelarse.

aufmuntern, *v. a.* despertar, alentar, avivar, excitar, enfervorizar, enfervorecer, fortalecer, agilitar, despabilar || die Hunde durch Liebkosungen **~**, acariciar á los perros.

aufmunternd, *adj.* que alienta, anima, excita.

Aufmunternde(r), *m.* excitador, avivador, estímulo, fomento, calor, *m.*

Aufmunterung, *f.* excitación, ayuda, *f.*,

Aufmunterungsmittel, *n.* incitativo, *m.*

aufmünzen, *v. a.* imprimir sobre || das Gold **~**, consumir el oro amonedando.

aufmüssen, *v. n.* ser obligado de levantarse.

aufmutzen, *v. a.* jemand etwas **~**, reparar un vocablo á uno || jemand seine Fehler **~**, notar, censurar las faltas de uno.

aufnageln, *v. a.* clavar sobre || asegurar con clavos, clavar || desclavar || ein Spunt **~**, precintar, poner precintas en las costuras ó en los cabos *(mar.)* || roendo.

aufnagen, *v. a.* abrir roendo || consumir

aufnähen, *v. a.* coser sobre, coser á alguna cosa || guarnecer con cinta, galones etc. || consumir cosiendo || sich **~**, descoserse.

Aufnäher, *m.* dobladillo, *m.*, bastilla, *f.*, repulgo que se hace en las extremidades de un pañuelo.

Aufnahme, *f.* recibimiento, acogimiento, recibo, *m.*, acogida, *f.* || creces, *fpl.* || admisión, agregación, *f.* || **~ an Kindesstatt**, adopción, *f.* || **~ einer Summe Geldes**, empréstito, *m.* || **~ einer Küste**, demarcación, *f.* || **~ in einen Verein**, asociación, cooptación, *f.* || **~ des Warenlagers, des Kassenbestandes**, inventario, *m.* || **~** nährender Stoffe in das Innere, asimilación, incorporación, *f.* || freundliche **~**, agasajo, *m.* || gute **~**, cortejo, *m.* || in **~** bringen, multiplicar, hacer prosperar ó florecer || in **~** kommen, aumentar, tomar aumento, crecer, levantarse || acreditarse, cobrar autoridad y estimación || in **~** sein, florecer, prosperar, estar en auge, en valimiento.

aufnahmsfähig, *adj.* admisible || **~ sein**, reunir las calidades para ser recibido.

Aufnahmsfähigkeit, *f.* admisibilidad, *f.*

Aufnahmsschein, *m.* matrícula, *f.* [*f.*

Aufnahmsurkunde, *f.* carta de hermandad,

aufnahmswürdig, *adj.* digno de ser recibido.

aufnähren, *v. a.* criar || alimentar, nutrir.

aufnaschen, *v. a.* comer por golosina || desperdiciar en golosina, gastar en cotufas, en bocados regalados.

aufnehmbar, *adj.* admisible.

aufnehmen, *v. a.* coger, alzar, recoger, levantar || acoger, admitir, recibir, tener || unidar, alojar, hospedar, aposentar, dar posada || dar entrada, agregar || aceptar, admitir, recibir de grado ó con aprobación || mirar, interpretar una cosa en tal ó tal sentido || tomar || gut **~**, tomar á bien || etwas gut oder übel **~**, tener á bien ó á mal, aprobar ó reprobar, llevar bien ó mal alguna cosa || etwas empfindlich **~**, hacer aprecio de alguna cosa || etwas übel **~**, ofenderse de alguna cosa || bei sich **~**, refugiar || in sich **~**, embeber, coger || in einen Orden **~**, aprobar || in einen Verein **~**, prohijar || es mit jemand **~**, arrostrar, hacer cara á uno, competir con uno, habérselas ó haberlas con uno, medir las armas con alguno || die Druckbogen **~**, alzar una impresión *(impr.)* || jemand an Kindesstatt **~**, adoptar á uno || einen Plan **~**, levantar un plano || ein Feld **~**, medir, mensurar un campo || eine Küste **~**, demarcar una cuesta *(mar.)* || Geld **~**, tomar ó pedir prestado, dinero || Teile eines fremden Körpers und dessen Kraft und Wirkung in sich **~**, impregnarse *(quim.)* || die Maschen wieder **~**, remallar || den Faden der Rede wieder **~**, desdoblar, desdoblar la hoja || eine Zeche **~**, tomar á su cargo el laboreo de una mina *(min.)* || einen Stollen aus dem Freien **~**, abrir de nuevo una galería ó bajada en una mina *(min.)* || sich **~**, prosperar, florecer.

Aufnehmen, *n.* recibimiento, *m.*

aufnehmenswert, **aufnehmenswürdig**, *adj.* digno de ser recibido, digno de admisión.

Aufnehmer, *m.* recogedor, *m.*

aufnesteln, *v. a.* deslazar.

aufnieten, *v. a.* robrar, remachar un clavo.

aufnippen, *v. a.* beber á menudo, bebotear.

aufnotieren, *v. a.* notar. [rrotear.

aufnötigen, *v. a.* constreñir, forzar ú obligar á tomar.

aufopfern, *v. a.* sacrificar, inmolar || sich **~**, sacrificarse, inmolarse || jemand etwas **~**, *fig.* hacer un holocausto á uno. [*m.*

Aufopfern, *n.*, **Aufopferung**, *f.* sacrificio,

aufopfernd, *adj.* entregado en cuerpo y alma al servicio, á la voluntad, á los intereses de otro, aunque sea sacrificándose. [carse.

aufopferungsfähig, *adj.* capaz de sacrificar-

auforgeln, *v. a.* despertar á uno tocando el órgano.

aufpacken, *v. a.* cargar || empuñar, asir, apresar || desempaquetar, desembalar, desenfardar, desliar || *fig. fam.* liar el hato, recoger velas, tomar las de Villadiego.

aufpalmen, sich, palmearse, palmarse, espiarse á fuerza de brazos *(mar.)*

aufpäppeln, *v. a.* criar artificialmente á los niños con el chupador. [con engrudo.

aufpappen, *v. a.* pegar sobre alguna cosa

aufpassen, *v. a.* acomodar, adecuar, proporcionar || **~**, *v. n.* acechar, aguaitar, atisbar, estar atento, *fig.* estar al paño || alistar *(mar.)* || jemand **~**, espiar, aguardar, acechar á uno || servir á uno.

Aufpassen, *n.*, **Aufpasserei**, **Aufpassung**, *f.* acechanza, atisbadura, *f.*, acecho, aguaitamiento, *m.* || espionaje, *m.*

Aufpasser, *m.* acechador, acechón, aguaitador, *m.* || guardia de puerta, *f.*

aufpasserisch, *adj.* acechón. [guna cosa.

aufpatschen, *v. n.* caer con ruido sobre al-

aufpauken, *v. a.* despertar llamando á la puerta || abrir golpeando || **~**, *v. n.* tocar los timbales.

aufpeitschen, *v. a.* despertar, levantar á latigazos || jemand eins **~**, dar un latigazo á uno. [ancla *(mar.)*

aufpentern, *v. a.*, den Anker **~**, pescar el

aufpfeifen, *v. a.* despertar con el son del pífano || **~**, *v. n.* tocar el pífano.

aufpflanzen, *v. a.* arbolar, enarbolar, sentar, levantar, plantar || das Bajonett **~**, armar la bayoneta *(mil.)* || sich **~**, sentarse.

aufpflastern, *v. a.* reempedrar.

aufpflücken, *v. a.* coger todos los frutos.

aufpflügen, *v. a.* romper la tierra con el arado. [empalmar *(carp.)*

aufpfropfen, *v. a.* injertar en *(hort.)* ||

aufpichen, *v. a.* pegar sobre . . . con pez || quitar la pez á alguna cosa.

aufpicken, *v. a.* abrir con picazos.

aufplatten, *v. a.* ensamblar con chapetones *(carp.)* || schief **~**, ensamblar á cabeza de perro *(carp.)*

aufplätten, *v. a.* volver á planchar.

aufplatzen, *v. n.* reventar, estellar, hender, abrirse, romperse, partirse.

aufplaudern, *v. a.* engaitar, persuadir á tomar, á comprar || jemand **~**, despertar á uno hablando. [sadamente.

aufplumpen, **aufplumpsen**, *v. n.* caer pe-

aufplustern, sich, inflarse el cuello las aves || *fig.* jactarse, vanagloriarse.

aufpochen, *v. a.* despertar tocando á la puerta || abrir golpeando || **~**, *v. n.* palpitar el corazón || mit der Faust **~**, golpear con el puño || gegen jemand **~**, respingar.

aufpolieren, *v. a.* pulir, bruñir de nuevo.

aufpoltern, *v. a.* despertar haciendo gran ruido || **~**, *v. n.* caer torpemente.

aufprägen, *v. a.* imprimir sobre.

aufprallen, **aufprellen**, *v. n.* botar, rebotar, dar rebotes.

Aufprallen, *n.* bote, rebote, recoveo, *m.*

aufprasseln, *v. n.* peterrear, chisporrotear || abrirse peterreando.

aufpressen, *v. a.* volver á prensar || abrir prensando, apretando || imprimir || jemand etwas **~**, precisar á uno á tomar alguna cosa.

aufprobieren, *v. a.* ensayar.

aufprotzen, *v. a.* montar un cañón, ponerle en su cureña *(mil.)* || **~**, *v. n.* arrebatarse, encolerizarse.

Aufprotzen, *n.* la maniobra de sentar el cañón en la cureña *(mil.)*

aufpudern, *v. a.* empolvar de nuevo una peluca, echar polvos de nuevo en el peinado.

aufpuffen, *v. a.* inflar, henchir || jemand eins **~**, dar un bofetón á alguno || **~**, *v. n.* hacer un ruido sordo.

aufpumpen, *v. a.* bombear || consumir bombeando || Geld **~**, *fam.* tomar dinero á empréstito.

Aufpumpen, *n.* bombeo, *m.* || **~ des Wassers** in Dampfmaschinen, pistonada, *f.*

aufpusten, *v. a.* inflar, abofellar.

aufputschen, *v. a.* calentar á uno, inspirarle alguna frenesí sobre cualquier objeto.

Aufputz, *m.* compostura, *f.*, aderezo, *m.*

aufputzen, *v. a.* adornar, ataviar, componer || guarnecer || pulir, limpiar.

aufqualmen, *v. n.* humear, ahumar.

aufquellen, *v. a.* hinchar, inflar || Fleisch **~**, aperdigar la carne que se ha de comer || **~**, *v. n.* salir, saltar, brotar || hincharse, inflarse || crecer la cal después de apagada.

Aufquellen, *n.*, **Aufquellung**, *f.* hinchazón, *f.*

aufquetschen, *v. a.* abrir machacando.

aufrädeln, *v. a.* marcar con la ruedecilla (entre costureras).

aufraffen, *v. a.* arrebatar, coger || *fig.* pescar || sich **~**, levantarse || salir ó levantarse de una enfermedad || hacer un último esfuerzo.

Aufraffen, *n.* arrebatiña, *f.* [fuerzo.

aufragen, *v. n.* salir, sobresalir.

aufrahmen, *v. a.* poner en el bastidor.

aufranken, sich, trepar en lo alto enredándose las plantas.

aufraspen, *v. a. fam.* coger, arrebatar.

aufrappeln, sich, hacer todos sus esfuerzos.

aufrasseln, *v. a.* despertar á uno alborotando || **~**, *v. n.* abrirse con ruido.

aufrauchen, *v. a.* consumir tabaco fumando || **~**, *v. n.* ahumar, humear.

Aufrauheisen, *n.* arañador, *m.*

aufrauhen, *v. a.* carduzar los paños con el palmar || escodar un morrillo.

Aufrauhen, *n.* cardadura del paño, *f.*

Aufrauher, *m.* cardador, *m.*

aufräumen, *v. a.* despejar || coordinar,

colocar, poner en su lugar las cosas || limpiar, desatascar || vaciar, desocupar, llevarse || desembarazar, descombrar un pozo *(min.)* || zuſammengeworfenen Satz ~, desempastelar, distribuir los caracteres de imprenta mezclados ó empastelados *(impr.)* || mit der Dienerſchaft ~, despedir la familia, esto es, los criados.

Aufräumen, *n.*, **Aufräumung**, *f.* despejo, *m.* || coordinación, colocación, *f.*, arreglo, *m.* || limpia, limpiadura, *f.*

Aufräumer, *m.* escombrador, *m.* || escariador, *m.*, instrumento para taladrar metales || barrena que sirve para agrandar los agujeros que están empezados á hacer, *f.* || aguja para limpiar el fogón del cañón, *f. (mil.)* || acarreador de piedra en las pizarras, *m. (min.)* || lanzapiedras, quitapiedras, *m. (f. c.)*

aufrauſchen, *v. n.* alzarse con ruido (el telón del teatro).

aufräuſpern, *v. a.* ſich ~, aspirar la glaria en las narices destoseándose.

Aufräuſpern, *n.* expectoración, *f.*

aufrechen, *v. a.* rastrillar, recoger con el rastrillo.

aufrechnen, *v. a.* cargar, contar || etwas gegen etwas ~, compensar una cuenta, una cantidad de dinero con otra || miteinander, gegeneinander ~, ajustar cuentas, liquidar.

Aufrechnung, *f.* compensación, *f. (for.)*

aufrecht, *adj.* derecho, recto, erecto, erguido, en pie || derecho *(mar.)* || ~ erhalten, sostener, tener en pie, sobrellevar || *fig.* mantener, conservar || ſich ~ erhalten, sostenerse || im Bette ~ ſitzen, estar sentado ó incorporado sobre la cama || ~ ſtehend, en pie, de pie, derecho, enhiesto, levante, levantado || montante, montado *(bl.)* || ~ ſtellen, poner de pie, de pies.

Aufrechterhaltung, *f.* conservación, manutención, *f.* || ~ einer Gewohnheit, vigor, *m.*

aufrecken, *v. a.* tender, estirar hacia arriba || alzar la mano, los dedos.

aufreden, *v. a.* persuadir.

aufregbar, *adj.* excitable || *fig.* compasivo, fácil de conmover.

Aufregbarkeit, *f.* excitabilidad, *f.*

aufregen, *v. a.* incitar, concitar, animar, encrespar, exaltar, ocasionar, alentar || agitar, irritar || turbar || alborotar, amotinar, poner en arma || hurgar || eine abgemachte Sache von neuem ~, *fig. fam.* volver las nueces al cántaro.

aufregend, *adj.* concitativo, excitativo || excitante, estimulante *(med.)*

Aufreger, *m.* agitador, *m.*

Aufregung, *f.* agitación, irritación, emoción, turbación, *f.* || revuelta, *f.* || conmoción, *f.*, alboroto, *m.* || heftige, plötzliche ~, sobresalto, repullo, susto repentino, *m.* || in ~ geraten, conmoverse, agitarse, enternecerse || in ~ verſetzen, agitar, irritar, conmover || die ~ beruhigend, antiorgástico *(med.)*

Aufregungsmittel, *n.* excitante, *m.*

aufreiben, *v. a.* desgastar, quebrantar || desollar, llagar frotando || abrir frotando || magullar, machucar la piel || frotar, fregar, estregar, limpiar || moler colores || destruir, arruinar, deshacer, consumir, aniquilar || deshacer *(mil.)* || ſich ~, *fig.* destruirse || ~, *v. n.* rozarse una á otra.

Aufreiber, *m.* berbiquí, *m.*

Aufreibung, *f.* aniquilación, destrucción, *f.* || ~ der Haut, desolladura, *f.*, desollón hecho en alguna parte de la piel.

aufreifen, *v. n.* madurar, sazonar. [tar.

aufreihen, *v. a.* enhebrar, enhilar, ensar-

Aufreihen, *n.* enhebramiento, *m.*

Aufreiherin der Heringe, *f.* ensartadora de arenques, arenquera, *f.*

aufreiſen, *v. a.*, ſein Geld ~, gastar su dinero viajando.

aufreißen, *v. a.* abrir forzosamente, precipitadamente, atropelladamente ó tirando con violencia, aportillar || desliar, desatar, desanudar, deshacer atropelladamente ó con violencia || rasgar, romper || dibujar, trazar, delinear, diseñar, tirar || hacer el plano *(arq.)* || construir *(geom.)* || die Augen ~, aguzar la vista || die Fliesen ~, desenladrillar || den Huf ~, um nachzuſehen, legrar || das Steinpflaſter ~, desempedrar, quitar, levantar el empedrado || eine Wunde wieder ~, renovar la llaga || ~, *v. n.* rasgarse, romperse || abrirse, partirse, rajarse, hendirse, casarse || descoserse, deshacerse || resquebrarse la madera, los metales || ſich ~, abrirse precipitadamente una puerta etc.

Aufreißen, *n.*, **Aufreißung**, *f.* abertura por violencia, *f.* || raja, resquebrajadura, *f.* || la acción de rasgar || delineación, *f.*, delineamiento, *m.* || ~ einer Figur, construcción, *f. (geom.)* || ~ der Fliesen, desenladrillamiento, *m.* || ~ des Hufes mit dem Hebeciſen, legradura, legración, *f.* || ~ des Straßenpflaſters, desempedramiento, *m.*

aufreiten, *v. a.* matar, hacer la silla una matadura en el cuerpo de la caballería || ſich ~, herirse, lastimarse, desollarse, dañarse andando á caballo.

aufreizen, *v. a.* animar, excitar, alentar || azuzar, irritar, enojar, conmover, sacar á bailar, exaltar, exasperar, instigar, poner en ocasión, provocar, pungir || excitar á la cólera, á sublevación, revuelta, levantamiento || atizar las pasiones.

aufreizend, *adj.* excitativo *(med.)*

Aufreizer, *m.* incitador, provocador, instigador, *m.*

Aufreizung, *f.* incitamiento, incitamento, *m.*, instigación, provocación, *f.*

aufrennen, *v. a.* hundir, echar abajo, abrir corriendo contra || ~, *v. n.* barar, encallar, dar al través una embarcación, herirse corriendo contra || ſich ~, arrojarse sobre una espada, atravesarse á sí mismo.

aufrichtbar, *adj.* erèctil.

Aufrichtbarkeit, *f.* erectibilidad, *f.*

aufrichten, *v. a.* levantar, enarmorar || erigir un edificio || enarbolar, plantar || adrizar *(mar.)* || poner en pie, formar un regimiento *(mil.)* || establecer, instituir un andamio || erguir la cabeza, el cuello || sacar el cuerpo || contraer amistad || *fig.* aliviar, consolar || ſich ~, tenerse, ponerse, estarse derecho || descollarse, enderezarse, enhestarse, incorporarse || levantarse de tierra || ponerse sentado en su cama || adrizarse *(mar.)* || *fig.* aliviarse, avisarse, despertarse.

Aufrichten, *n.*, **Aufrichtung**, *f.* establecimiento, *m.*, erección, institución, fundación, *f.* || erección, colocación de algún monumento, *f.* || exaltación de un edificio, *f.* || alistamiento de un regimiento, *m. (mil.)* || *fig.* alivio, consuelo, *m.*

aufrichtend, *adj.* erector || aufrichtender Muskel, *m.* erector, *m. (anat.)* || aufrichtender Muskel des männlichen Gliedes, músculo isquio-cavernoso, *m.* || aufrichtender Muskel des Kitzlers, músculo isquio-clitoridiano.

Aufrichter, **Aufrichtmuskel**, *m.* erector, *m. (anat.)*

Aufrichthammer, *m.* especie de martillo de dos bocas que usan los cerrajeros, *f.*

aufrichtig, *adj.* sincero, sencillo, ingenuo, cándido, franco, íntegro, leal, cabal, fiel, verdadero, sano || allzu ~, declarado || aufrichtige Zuneigung, *f.* afección desnuda, *f.*

aufrichtig, *adv.* sinceramente, ingenuamente || ~ geſagt, ~ geſtanden, francamente, sin reserva.

Aufrichtigkeit, *f.* sinceridad, sencillez, candidez, ingenuidad, llaneza, franqueza, *f.*, candor, *m.*

aufriechen, *v. a.* aspirar los perfumes || ~, *v. n.* ventear alzando el hocico en el aire.

aufriegeln, *v. a.* desatrancar, descerrajar.

aufringeln, *v. a.* desenrizar.

aufringen, ſich, hacer fuerzas para levantarse || *fig.* esmerarse en llegar, medrar, subir.

Aufriß, *m.* plano, diseño, *m.* planta, construcción, *f.* || montea, ortografía, *f.*, alzado, *m. (arq.)* || ~ eines kegelförmigen abgeſtutzten Gewölbes, cuerno de vaca, *m.* || ~ einer Karte, proyección, *f.* || ~ einer Sonnen- oder Mondfinſternis, mapa, *f. (astr.)* || ein Gebäude im ~ zeichnen, montear *(arq.)* || zum ~ eines Gebäudes, ortográfico. [*m. (arq.)*

Aufrißzirkel, *m.* compás de construcción,

aufritzen, *v. a.* arañar, rasguñar, pellizcar, descantillar, hacer grietas.

Aufritzen, *n.*, **Aufritzung**, *f.* rasguño, araño, arañazo, *m.*, incisión, cortadura pequeña, *f.*

aufröcheln, *v. a.* despertar á uno resollando || ~, *v. n.* estar los moribundos con el

aufrocken, *v. a.* poner en la rueca. [sarrillo.

aufrödeln, *v. a.* fijar.

aufrollen, *v. a.* rollar, arrollar, poner en rollo || derollar, desarrollar, desenrollar, desencosear, descoger, desdoblar || atacar en el flanco *(mil.)* || dar calandria, pasar por la calandria las telas, que es darles prensa y lustre || ein Tau ~, adujar, coger un cabo *(mar.)* || links ~, adujar contra el sol *(mar.)* || rechts ~, adujar con el sol derecho *(mar.)*

Aufrollen, *n.* arrollamiento, *m.* || desarrollamiento.

Aufroller, *m.* desenrollador, *m.*

aufrösten, *v. a.* volver á asar || asar todo.

aufrücken, *v. a.* levantar, subir || *fig.* echar en cara, afear, zaherir, reprender || ~, *v. n.* adelantarse, avanzar.

Aufrücken, *n.*, **Aufrückung**, *f.* progresos, ascensos, *mpl.*, promoción, *f.*

aufrudern, *v. a.* bogar hacia arriba.

Aufruf, *m.* llamada, *f.*, llamamiento, *m.* || bando, *m.* || citación, *f.* || desafío, reto, *m.* || anulación, *f.*

aufrufen, *v. a.* llamar || convidar, llamar || citar || desafiar, retar. [*m.*

Aufrufen, *n.*, **Aufrufung**, *f.* llamamiento,

Aufruhr, *m.* rebelión, sublevación, sedición, insurrección, *f.*, sublevamiento, motín, tumulto, alboroto, amotinamiento, bullicio, *m.* || concitación, inquietud, *f.*, movimiento, escándalo, *m.* || rebeldía de las pasiones, *f.* || ~ erregen, alborotar, hacer novedad || in ~, alterado || zum ~ geneigt, alborotado.

aufrühren, *v. a.* remover, revolver, hurgar, menear, repasar || *fig.* despertar, excitar. [*m.* || trastorno, *m.*

Aufrühren, *n.*, **Aufrührung**, *f.* repaso,

Aufrührer *m.* rebelde, sedicioso, faccionario, faccioso, banderizo, tumultuoso, bullicioso, amotinado, sublevado, insurgente, revoltoso, *m.*

aufrührerisch, aufrührig, *adj.* sedicioso, revoltoso, rebelde, tumultuoso, faccioso, amotinado, bullicioso, conturbado, escandaloso, banderizo, levantisco. [*m.*

Aufrührſtifter, *m.* incitador, alborotador,

aufrührſüchtig, *adj.* motín, sedicioso.

aufrumpeln, *v. n.* dar contra con ruido.

aufrupfen, *v. a.* sacar el pelo á un sombrero con la lija. [pelo á los sombreros.

Aufrupfen, *n.* la acción de levantar el

aufrüſten, *v. a.* levantar tablados, construir andamios. [*f.*

Aufrüſten, *n.*, **Aufrüſtung**, *f.* andamiada,

aufrutſchen, *v. a.* desgarrar deslizando || ~, *v. n.* deslizar sobre.

aufrütteln, *v. a.* revolver, mullir, menear sacudiendo || abrir sacudiendo || despertar sacudiendo. [miento, *m.*, sacudida, *f.*

Aufrütteln, *n.*, **Aufrüttelung**, *f.* sacudi-

aufs, contracción de auf y das, en el, en la, en lo, al, á la, á lo.

aufſäbeln, *v. a.* abrir, cortar con el sable.

aufſacken, *v. a.* cargar, tomar sobre sus espaldas ó poner en las espaldas de otro || ſich ~, cargarse de un fardo.

Aufſage, *f.* despedida, *f.* || despedimiento, desahucio, *m.*

aufſagen, *v. a.* despedir á un criado || recitar, decir su lección || ~ laſſen, tomar la

aufſägen, *v. a.* abrir serrando. [lección.

Aufſagung, *f.* el recitar, el decir su lección || despedimiento, *m.* [salar.

aufſalzen, *v. a.* salpimentar || volver á

aufſammeln, *v. a.* coger, recoger, reunir || ſich ~, acumularse, amontonarse.

Aufſammeln, *n.* acumulación, *f.*

aufſäſſig, aufſätzig, *adj.* enemistado, enemigo, adverso, contrario || obstinado, terco, revoltoso, contumaz, levantisco, rebelde, porfiado. [y tercamente.

aufſäſſig, *adv.* obstinadamente, porfiada

Aufſäſſigkeit, Aufſätzigkeit, *f.* obstinación, porfía, pertinacia, terquedad, contumacia, *f.*

aufſatteln, *v. a.* ensillar.

Aufſatz, *m.* lo que se pone sobre alguna cosa ó que está encima de algún mueble, de alguna fábrica || aderezo, *m.* || tocado, adorno, *m.*, compostura, *f.* (de la cabeza) || cebolla, *f.*, pieza añadida al caño de un surtidor || ſchriftlicher ~, escrito, papel, acto, *m.*, memoria, nota, cédula, pieza, *f.* || ~ von Speiſen, cubierta, *f.*, cubierto, servicio, *m.* || ~ auf der Tafel, von Silber ꝛc., sortú, *m.* || ~ von Zuckerwerk oder Früchten auf der Tafel, ramillete, *m.* || ~ über verſchiedene Dinge, die man verlangt oder ſich ausbittet, receta, *f.* || eigenhändiger ~, autógrafo, *m.* || elender ~, papelón, *m.* || kurzer ~, plumada, *f.*, apunte, apuntamiento, *m.* || ~ an Blasinſtrumenten, estrangul, tudel, *m.*

Aufſätzel, *m.* sumidero, albañil, *m.*

aufſäubern, *v. a.* limpiar || descombrar un pozo *(min.)*

Aufſäuberer, *m.* descombrador, *m. (min.)*

aufſäuern, *v. a.* agriar, acedar, poner

aufſaufen, *v. a.* beber todo. [agrio.

aufſaugbar, *adj.* absorvible. [sorber,

aufſaugen, *v. a.* abrir chupando || ab-

Aufſaugen, *n.* absorbimiento, *m.*, absorción, absorbencia, *f.* [pecho.
aufſäugen, *v. a.* amamantar, criar al
aufſäumen, *v. a.* deshacer un dobladillo.
aufſchaben, *v. a.* abrir, arañar, rasguñar raspando ‖ volver á raer, á raspar.
aufſchäkeln, *v. a.* desencadenar *(mar.)*
aufſchallen, *v. n.* retumbar.
aufſchanzen, *v. a.* amontonar.
aufſchärfen, *v. a.* volver a aguzar, á afilar ‖ arañar, desollar, rasguñar ‖ ein Tier ~, abrir una res *(mont.)* [*(med.)*
aufſchärfendes Mittel, *n.* excoriador, *m.*
Aufſchärfung, *f.* aguzamiento, *m.* ‖ rasguño, araño, *m.*
aufſcharren, *v. a.* escarvar, mover la tierra ‖ exhumar, desenterrar.
Aufſcharren, *n.* escarvadura, *f.*
aufſchaudern, *v. n.* estremecerse, temblar de miedo o de horror. [la vista.
aufſchauen, *v. n.* alzar los ojos, levantar
aufſchauern, *v. a.* dar la tercera cava á las viñas ‖ ~, *v. n.* estremecerse.
aufſchaufeln, *v. a.* amontonar con la pala.
aufſchäumen, *v. n.* subirse espumeando, hacer espuma, arrojar espuma.
aufſcheuchen, *v. a.* espantar, ahuyentar ‖ ojear *(mont.)* [*(mont.)*
Aufſcheuchen, *n.* espanto, *m.* ‖ ojeo, *m.*
aufſcheuern, *v. a.* fregar, estregar, limpiar con estropajo, trapo, rodilla, paño ‖ desollar fregando. [gadura, *f.*
Aufſcheuern, *n.* estregamiento, *m.*, estre-
aufſchichten, *v. a.* amontonar, hacinar, acumular, apinar. [tonamiento, *m.*
Aufſchichten, *n.*, **Aufſchichtung**, *f.* amon-
Aufſchichter, *m.* apinador, *m.*
aufſchieben, *v. a.* diferir, dilatar, prolongar, remitir, retardar, reservar, alargar, endurar, tardar, suspender, atrasar ‖ dilatar el plazo, el término *(for.)* ‖ abrir ‖ tirar, impeler hacia arriba.
Aufſchiebfenſter, *n.* ventana corrediza, *f.*
Aufſchiebling, **Aufſchöbling**, *m.* ristrel de madera que se coloca encima de los canalillos del alero de un tejado para sostener las tejas de los extremos, *m. (arq.)*
aufſchiefern, ſich, escamarse, descocharse.
aufſchießen, *v. a.* abrir ó forzar, romper por fuerza tirando contra ‖ ojear la caza con escopetazos *(mont.)* ‖ ein Tau ~, adujar, coger un cabo *(mar.)* ‖ in Buchten loſe ~, adujar en roscas el resto de los cabos de labor cerca de su motón de retorno sobre la cubierta de los buques ‖ in Kränze ~, adujar en redondo ‖ mit der Sonne ~, adujar con el sol derecho ‖ gegen die Sonne ~, adujar en contra, contra el sol ‖ oval ~, adujar á la guacaresca ‖ ſpiralförmig ~, adujar á la holandesa ‖ ſegelklar ~, adujar para levarse y dar la vela ‖ ~ und umkehren, adujar por igual ‖ ~, *v. n.* crecer, subir, hacerse alto en poco tiempo ‖ dünn und farblos ~, ahilarse las plantas ‖ in Samen ~, entallecer, espigar.
aufſchildern, **auf- und abſchildern**, *v. a.* pasearse andando y volviendo delante de la garita *(mil.)*
aufſchirren, *v. a.* enjaezar.
aufſchlabbern, **aufſchlappern**, *v. a.* beber á lengüetadas, á lametadas.
aufſchlacken, *v. a.* escorificarse enteramente, del todo.
Aufſchlag, *m.* puja, *f.* ‖ encarecimiento, aumento de precio, *m.*, carestía, alza, subida de precio en las cosas que se venden, *f.* ‖ sobrepeso, *m.* ‖ ribete, dobladillo de un vestido, *m.* ‖ vuelta de las mangas, *f.* ‖ vuelo, *m.* ‖ el ala levantada de un sombrero ‖ valona, *f.*, cuello, *m.* ‖ muestra de un paño, *f.* ‖ triunfo en el juego de naipes, *m.* ‖ arsis, *f.*, levantamiento de la mano, llevando el compás, *m. (mús.)* ‖ rebote de la bala, *m. (mil.)* ‖ punto de rebote, *m. (mil.)* ‖ red para cazar pájaros, *f. (mont.)* ‖ lizo de los tejedores, *m.* ‖ cataplasma, *f. (cir., med.)* ‖ verduguillo, *m.*, pimpollo tierno y flexible que brota un árbol ó arbusto ‖ almoneda, *f.*, venta pública al mayor postor.
aufſchlagen, *v. a.* abrir á fuerza de golpes, hundir, echar abajo, forzar, romper ‖ cascar nueces ‖ abrir, consultar un libro ‖ revolver papeles ‖ armar, levantar, montar una cama, una tienda de campaña, un andamio ‖ asentar, sentar el campo, la corte ó residencia ‖ armar un sombrero ‖ arremangar, recoger un vestido demasiado largo ‖ destapar un tonel, una bota ‖ desdoblar, descoger una tela, un paño ‖ descubrir un naipe ‖ die Augen ~, alzar los ojos, la vista ‖ die Probe auf Gold- oder Silbergeſchirr ~, contrastar ‖ einem Pferde die Eiſen ~, herrar una caballería ‖ ein Tau ~, descolchar un cabo *(mar.)* ‖ ſeine Wohnung an einem Orte ~, avecindarse, ponerse de asiento en algún lugar ‖ Fenſter und Thüren auf- und zuſchlagen, portear ‖ ſich ~, herirse cayendo ‖ ~, *v. n.* dar contra . . . cayendo ‖ *fig.* encarecerse, subirse de precio los géneros, comestibles.
Aufſchlagen, *n.*, **Aufſchlagung**, *f.* abertura de un libro, *f.* ‖ urdimbre, *f.*, primera operación que debe hacerse en los hilos antes de tejer la pieza ‖ ~ eines Gerüſtes, armadura, *f.* ‖ ~, Fortſchlagen des Balles in dem Augenblick, wo er auf den Boden ſpringt, botivoleo, *m.*
Aufſchläger, *m.* aduanero, *m.*
Aufſchlag: -fenſter, *n.* ventana corrediza, vidriera correditza, *f.* ‖ **-karte**, *f.* naipe descubierto, *m.* ‖ **-ſchaufel**, *f.* voladera de un rodezno de molino, *f.* ‖ **-tiſch**, *m.* mesa de tijera, mesa que se dobla, *f.* ‖ **-waſſer**, *n.* agua que hace mover una rueda, *f.*
aufſchlängeln, *v. n.* ſich aufſchlängeln, subir culebreando.
aufſchleifen, *v. a.* arrastrar sobre ‖ anudar.
aufſchlemmen, *v. a.* rastrear, arrastrar por el fondo de una canal la barredura.
Aufſchlemmen, *n.* rastreamiento, *m.*, rastreadura, *f.*
aufſchleppen, an Land holen, *v. a.* halar á tierra una embarcación *(mar.)*
aufſchließen, *v. a.* abrir, desencerrar ‖ *fig.* descubrir, aclarar, poner en claro ‖ ſein Herz ~, *fig.* abrir su pecho ‖ ~, *v. n.* cerrarse *(mil.)* ‖ eng ~, apretarse *(mil.)* ‖ ſich ~, abrirse ‖ descogerse, desplegarse, abrir.
Aufſchließen, *n.*, **Aufſchließung**, *f.* abertura, *f.* ‖ condensación, *f. (mil.)*
Aufſchließer, *m.*, **Aufſchließerin**, *f.* abridor, *m.*, abridora, *f.*
aufſchlingen, *v. a.* atar hacia arriba ‖ ſich ~, enroscarse, enrodarse ‖ *fam.* devorar, comer vorazmente.
aufſchlitzen, *v. a.* rasgar ‖ hender ‖ tajar, sajar, hacer cortaduras en las carnes ‖ acuchillar, hacer cortes en una tela ó vestido ‖ den Bauch ~, desbarrigar, abrir el vientre ‖ einem Hunde den Bauch ~, descoser, desgarrar, mal herir, rasgar el vientre al perro *(mont.)* ‖ die Segel ~, coger rizos á la irlandesa *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* abrirse, partirse ‖ rasgarse, romperse. [hiende.
Aufſchlitzer, *m.* hendedor, *m.*, él que
Aufſchlitzung, *f.* rasgadura, *f.* [voces.
aufſchluchzen, *v. a.* sollozar, dar sollozos á
aufſchlucken, *v. a.* tragar, engullir.
aufſchlürfen, *v. a.* sorber cosas líquidas.
Aufſchluß, *m.* abertura, *f.* ‖ *fig.* luz, ilustración, explicación, averiguación, *f.* ‖ ~ zur Entdeckung einer geheimen Sache, llave, *f.* ‖ ~ über etwas geben, instruir, enterar, informar á uno de alguna cosa ‖ ~ erhalten, *fig.* sacar el ovillo ‖ bei ~ der Thore, al abrir las puertas (se entiende de una plaza por la mañana) *(mil.)* [fumando.
aufſchmauchen, *v. a.* consumir tabaco
aufſchmauſen, *v. a.* comerlo todo, consumir comiendo ‖ ſein Vermögen ~, gastar su caudal en comidas.
aufſchmeicheln, *v. a.* conseguir á fuerza de lisonjas ‖ despertar á fuerza de caricias.
aufſchmeißen, *v. a.* abrir por un tiro ‖ echar, arrojar, tirar hacia arriba.
aufſchmelzen, *v. a.* pegar, asegurar sobre alguna cosa por la fundición ‖ consumir fundiendo, fundirlo todo ‖ ~, *v. n.* pegarse por la fundición ‖ abrirse fundiendo.
aufſchmettern, *v. a.* abrir con ruido ‖ ~, *v. n.* abrirse con ruido.
aufſchmieden, *v. a.* unir forjando con alguna cosa un hierro caliente ‖ emplear, consumir forjando.
aufſchmieren, *v. a.* extender manteca, gordura, sebo. [todo.
aufſchmoren, *v. a.* estofar *(coc.)* ‖ asarlo
aufſchmücken, *v. a.* adornar, ataviar, componer, hermosear ‖ remendar, rehacer un plumaje.
aufſchnabelieren, *v. a. fam.* comerlo todo.
aufſchnallen, *v. a.* desabrochar, desbebillar ‖ atacar á una cosa con una hebilla ‖ alzar hebillando.
aufſchnappen, *v. a.* pillar, zampar, atrapar ‖ *fig., fam.* coger, pescar, aprender, oír, descubrir por acaso, por casualidad, sin pensar ‖ ~, *v. n.* soltarse, soltar.
Aufſchnappen, *n.* la acción de soltarse ‖ am ~ liegen, *fam.* estar á los últimos.
Aufſchnapper von allerlei Nachrichten, *m.* papamoscas, *m.*
aufſchneiden, *v. a.* abrir con cuchillo, abrir cortando ‖ hacer una entalladura, una muesca en alguna cosa para servir de marca, de señal ‖ decentar, empezar ‖ cortar, tajar ‖ hender, partir ‖ tajar, sajar, cortar la carne *(cir.)* ‖ ~, *v. n.* fanfarrear, fanfarronear, hender, echar de baranda, echar bocanadas, plantas, fanfarronadas.
Aufſchneiden, *n.*, **Aufſchneidung**, *f.* cortadura, *f.* ‖ incisión, *f. (cir.)* ‖ *fig.* habladuría, baladronada, *f.* [drón, *m.*
Aufſchneider, *m.* fanfarrón, bocón, bala-
Aufſchneiderei, *f.*, **aufſchneiden**, *n.*, desgarro, *m.* ‖ baladronada, bocanada, andaluzada, grilla, habladuría, *f.* ‖ jemand die ~ abgewöhnen, desgasconar á uno, hacerle perder el aire fanfarrón, la costumbre de exagerar y mentir.
aufſchneiderisch, *adj.* fanfarrón.
aufſchnellen, *v. a.* lanzar, despedir con violencia, hacer saltar ‖ ~, *v. n.* saltar en alto ‖ tener fuerza elástica ‖ abrirse con violencia.
Aufſchnellen, *n.*, **Aufſchnellung**, *f.* lanzamiento, envión, estirón, empujón, bote, *m.*
aufſchniegeln, *v. a.* ataviar, componer ‖ ſich ~, aderezarse, engalanarse, prendarse.
aufſchnippeln, *v. a.* cortar á pedazos, á trozos, á ruedas, despedazar, hacer pedazos.
Aufſchnitt, *m.* cortadura, *f.* ‖ decentadura, *f.* ‖ corte, *m.* ‖ prueba de una lámina, *f.* ‖ ~ einer Orgelpfeife, boquilla, *f. (mús.)* ‖ falter ~, fiambre, *m.*
aufſchnitzeln, **aufſchnitzen**, *v. a.* cortarlo todo ‖ esculpir sobre ‖ ~, *v. n.* acabar de cortar.
aufſchnobern, **aufſchnöbbern**, **aufſchnüfſeln**, *v. a.* descubrir husmeando.
aufſchnupfen, *v. a.* sorberse los mocos resollando ‖ tomar todo el tabaco.
aufſchnüren, *v. a.* desatar, soltar, aflojar lazadas, cintas, broches que ajustaban alguna parte del cuerpo, deslazar ‖ atar, liar sobre alguna cosa con un cordón ‖ trazar geométricamente el alzado de una carpintería, montear *(arq.)* ‖ ſich ~, desabrocharse, desafiojarse.
Aufſchnüren, *n.*, **Aufſchnürung**, *f.* deslazamiento, *m.* ‖ montea, *f. (arq.)* [tonar.
aufſchobern, *v. a.* apinar, hacinar, amon-
Aufſchoberung, *n.* apinamiento, *m.*
aufſchöpfen, *v. a.* coger, recoger con una cuchara ‖ agotar, vaciar.
Aufſchöpfen, *n.* agotamiento, *m.*
aufſchoſſen, *v. n.* subir, crecer hacia arriba, echar vástagos, renuevos.
Aufſchößling, *m.* hijo, renuevo, vástago, verduguillo, chupón, *m.* ‖ *fig., fam.* joven crecido en poco tiempo, *m.*
aufſchrammen, *v. a.* rasguñar la piel.
aufſchränken, *v. a.* poner en ringlera tejas, ladrillos.
aufſchrauben, *v. a.* desclavar, destornillar, desentornillar, soltar el tornillo ‖ levantar por medio de un gato ‖ enganchar, fijar por tornillos, asegurar con tornillos ‖ clavar sobre ‖ ſich ~, desatornillarse, salirse un tornillo ó los tornillos de una cosa.
Aufſchrauben, *n.* atornillamiento, *m.* ‖ desatornillamiento.
aufſchrecken, *v. a.* alborotar, espantar, ahuyentar ‖ ~, *v. n.* despertar de sopetón, **Aufſchrecken**, *n.* espanto, *m.* [de golpe.
Aufſchrei, *m.* grito agudo y penetrante, *m.*
aufſchreiben, *v. a.* notar, apuntar, señalar ‖ escribir, poner, sentar, extender por escrito ‖ escribirlo todo.
Aufſchreiben, *n.* notación, apuntación, *f.*
Aufſchreiber, *m.* escritor, escribiente, extensor, *m.* ‖ marcador, *m.*
aufſchreien, *v. a.* despertar por gritos ‖ ~, *v. n.* exclamar, levantar la voz, el grito.
aufſchreiten, *v. n.* subir.
aufſchricken, *v. a.*, die Kabelaring ~, lascar, saltar el virador de combés *(mar.)*
Aufſchricken, *n.* la acción de lascar un cabo *(mar.)*
Aufſchrift, *f.* sobre, sobrescrito de una carta, *m.* ‖ rótulo, cartelón, título, epígrafe, *m.*, rotulata, rúbrica, *f.* ‖ inscripción, *f.* ‖ als ~ ſetzen oder ſchreiben, mit einer ~ ver-

ſehen, rotular || rubricar *(for.)* || ohne ~, anepígrafo.

aufſchroten, *v. a.* subir, rodar, tirar hacia arriba || cortar, recortar, cercenar || moler, machacar los trigos || rodar, sacar de abajo arriba las cubas por medio de una escalera || taladrar con el escariador *(carp.)*

Aufſchroter, *m.* escariador, *m.*

Aufſchub, *m.* detención, dilación, demora, retardación, suspensión, prolongación, tregua, tardanza, *f.*, dilatamiento, *m.* || ensanche, entretenimiento, paréntesis, *m.*, inducia, *f.*, largas, *fpl.* || sobreseimiento, *m.*, prolongación de término, espera *(for.)* || ~ gewähren, dar largas, dar espera || ~ bewirkend, suspensivo || ~ leidend, dilatorio || ohne ~, dicho y hecho. [*(for.)*

Aufſchubbrief, *m.* cartas moratorias, *fpl.*

aufſchultern, *v. a.* cargarse sobre los hombros.

aufſchüppen, *v. a.* amontonar con la pala.

aufſchüren, *v. a.* atizar, alimentar el fuego.

Aufſchürer, *m.* zizañero, *m.*

aufſchürfen, *v. a.* arañar || ſich ~, escoriarse, sahornarse. [*m.*

Aufſchürfung, *f.* escoriación, *f.*, sahorno,

Aufſchürzband, *n.*, **Aufſchürzer**, *m.* tenacilla con que las señoras se cogen el vestido cuando hay barro, para no tener necesidad de levantarle con la mano, *f.*

aufſchürzen, *v. a.* remangar, arremangar, arregazar, sofaldar || ſich ~, enfaldarse, arremangarse.

Aufſchürzen, *n.*, **Aufſchürzung**, *f.* arremango, enfaldo, sofaldo, *m.*, remangadura, *f.*

Aufſchürzer, *m.* tenacilla con que las señoras se cogen el vestido cuando hay barro, *f.* [enfaldo, *m.*

Aufſchürzfalte, *f.*, **Aufſchürzknoten**, *m.*

aufſchüſſeln, *v. a. fam.* servir los platos, la comida. [rreada para terraplenar.

Aufſchutt, *m.* terraplén, *m.*, tierra acarreada para terraplenar.

aufſchütteln, *v. a.* mullir, revolver, sacudir.

Aufſchütteln, *n.* sacudimiento, *m.*

aufſchütten, *v. a.* echar, vaciar sobre || acumular, amontonar || empanerar, encamarar, encambrar, ensilar, entrojar, almacenar el trigo, poner en almacén || engranar, echar el trigo en la tolva del molino || añadir sal nueva á la vieja, en las salinas || acarrear tierra y escombros para terraplenar un terreno. [de poner en almacén.

Aufſchütten, *n.* la acción de almacenar,

Aufſchüttung, *f.* almacenaje, *m.* || amontonamiento, *m.* || adición de nueva sal á la vieja que se hace en las salinas, *f.* || tierra acarreada para terraplenar, *f.* || dique, *m.* || camada de guijo y arena sobre un camino, *f.*

Aufſchütter, *m.* engranador, *m.*

aufſchüttern, *v. a.* conmover, imprimir una sacudida violenta á una cosa || ~, *v. n.* estremecerse.

Aufſchüttjunge, *m.* mozo que echa las aceitunas en el lagar, *m.*

aufſchützen, *v. a.* alzar las paraderas || detener el agua por medio de una paradera.

aufſchwanken, *v. n.* levantarse bamboleando.

aufſchwänzen, **aufſchweifen**, *v. a.* recoger, levantar la cola de un caballo || ſich ~, hacer rueda el pavo real.

aufſchwärzen, *v. a.* volver á ennegrecer, ennegrecer de nuevo || dar á una tela otro tinte, otro baño negro || ſich ~, hacerse pasar en fraude por otro.

aufſchwatzen, *v. a.* engaitar, persuadir á tomar, á comprar. [vuelo alto.

aufſchweben, *v. n.* subir en el aire, tomar

aufſchweifen, *v. a.* urdir *(tej.)*

Aufſchweifen, *n.* urdimbre, *f. (tej.)*

aufſchwelgen, *v. a.* consumir, gastar.

aufſchwellen, *v. a.* inflar, hinchar, entumecer || engrosar, abultar, aumentar || ~, *v. n.* abotagarse, hincharse, abultar, embolijarse, engrosarse, crecer || hincharse, subir el agua por haberle detenido su corriente || entumecerse, entupirse la mar || ~ machen, esponjar.

Aufſchwellen, *n.*, **Aufſchwellung**, *f.* hinchazón, entumecencia, *f.*, hinchamiento, esponjamiento, *m.* || subida del agua, *f.* || tumescencia, tumefacción, *f. (cir., med.)* || ~ eines ſchwammigen Körpers, esponjadura, *f.*

Aufſchwemme, *f.* plaza para la leña conducida por río en balsa, *f.*

aufſchwemmen, *v. a.* tirar á tierra la leña conducida en balsa || empapar los caminos.

Aufſchwemmer, *m.* obrero que para y saca la leña que ha venido en balsa, *m.*

aufſchwimmen, *v. n.* sobrenadar, nadar encima. [que uno toma alguna cosa.

aufſchwindeln, *v. a.* procurar con maña

aufſchwingen, *v. a.* blandir la maza || ſich ~, tomar vuelo, tomar vuelo alto, remontarse || abalanzarse hacia arriba || *fig.* subir *(cetr.)* || ſich zu hoch aufſchwingen, orearse, enjugarse los halcones || ſich aufſchwingend, azorado, se dice del ave que tiene las alas entreabiertas y mira al sol *(bl.)*

Aufſchwingen, *n.*, **Aufſchwingung**, *f.* vuelo, remonte, *m.* || *fig.* elevación, *f.*

aufſchwitzen, *v. a.* ir Butter ~, freir en salsa, en manteca de vaca *(coc.)* [manos.

aufſchwören, *v. a.* jurar imponiendo las

Aufſchwung, *m.* vuelo, *m.*, remonte que toman las aves de rapiña cuando suben muy alto || *fig.* elevación del ingenio, de la imaginación al empezar, libertad de espíritu, pensando y discurriendo, *f.* || ~ der Seele zu Gott, movimiento afectuoso y súbito del alma, *m.*

aufſegeln, *v. n.* navegar agua arriba *(mar.)* || encallar, varar el buque *(mar.)*

Aufſegeln, *n.* varada, *f.*, encalle, *m. (mar.)*

aufſehen, *v. n.* levantar la vista, alzar los ojos, mirar hacia arriba || *fig.* observar, no perder de vista || aufſehender Beamter, *m.* celador, *m.*

Aufſehen, *n.* estrépito, ruido, escándalo, alarde, *m.*, ostentación, vanidad, figura, *f.* || ~ machen, hacer ruido, levantar polvareda, alborotar, dar un estallido || ein ärgerliches ~ machen, *fig.* dar campanada || ~ machend, ruidoso, ruidero || auf eine ~ machende Art, ruidosamente || mit großem ~, *fig.* á campana herida ó tañida, á toque de campana || ohne ~ abziehen, tomar las de Villadiego.

Aufſeher, *m.* celador, conservador, capataz, caporal, mocil, inspector, alguacil, casiller, casillero, moderador, intendente, visitador, sobrestante, *m.* || ~ in einer Fabrik, obrajero, capataz, mayordomo, *m.* || ~ über Feldarbeiter oder Tagelöhner, manijero, *m.* || ~ über die Galeerensklaven, aguzino, *m.* || ~ über die Getreidespeicher und Schrannen, alhondiguero, *m.* || ~ über eine Kleiderkammer, guardarropa, *m.* || ~ über Maß und Gewicht, almotacén, fiel, *m.* || ~ über die Kähne der Indianer, canoero, *m.* || ~ über ein Irrenhaus, loquero, *m.* || ~ über den Schiffsraum, bodeguero, *m. (mar.)* || ~ der Bichweiden, dehesero, *m.* || ~ eines Wachturmes an der See, vijía, *m.* || ~ über einen Weg, eine Straße, caminero, *m.* || ~ über die Wollvorräte in einer Tuchfabrik, pilatero, *m.* ~ und Verwalter der Ladung eines Kauffahrteischiffs, sobrecargo, sobrecarga, *m. (mar.)* || von Obrigkeitswegen bestellter und geschworner ~, fiel ~ von Arbeitern, mayoral, *m.* || ~ einer Bücherei, custodio, *m.*

Aufſeheramt, *n.*, **Aufſeherſtelle**, *f.* carga de inspector, *f.*, fielazgo, *m.*

Aufſeherin, *f.* celadora, directora, *f.*

aufſein, *v. n.* estar despierto, no estar acostado || velar || estar abierto || wohl oder übel ~, estar bueno ó malo.

Aufſein, *n.* estado de una persona despierta, no acostada, *m.* || vigilia, vela, *f.*, desvelo, *m.* || estado de la salud.

aufſengen, *v. a.* chamuscar, sollamar || sollamar lo todo.

Aufſetzband, *n.* pernio, *m.*

aufſetzbar, *adj.* de quita y pon.

aufſetzen, *v. a.* poner encima, meter, poner || enderezar los bolos || apilar || colocar, ordenar || erigir, levantar || componer una carta || poner el sello || poner los platos, la comida || coser sobre || tocar, ceñir á una mujer || plantar un golpe || atacar el taco que se echa en las armas de fuego || die Brille ~, calzar los anteojos || den Hut, die Mütze ~, cubrir la cabeza, cubrirse || die Anker ~, colocar el ancla en las serviolas *(mar.)* || die Segel ~, guindar, izar las velas *(mar.)* || ſchriftlich ~, escribir, extender ó sentar por escrito || eine Rechnung ~, extender, formar una cuenta || Gut und Blut ~, sacrificar su vida y su hacienda || seinen Kopf ~, *fig.* obstinarse, encapricharse || die Leute ~, *fam.* engañar á las personas || ~, *v. n.* tirar, tener tiro (vicio de algunas caballerías de morder el pesebre) || ſich ~, subir sobre || ſich wider jemand ~, levantarse, sublevarse contra uno || ſich im Bette ~, incorporarse.

Aufſetzen, *n.*, **Aufſetzung**, *f.* la acción de poner encima, de erigir || pila, *f.*

Aufſetzer, *m.* él que erige, apila || estaca añadida, *f. (hidr.)*

Aufſetzerin, *f.* tocadora, *f.*, mujer que toca á otra mujer.

Aufſetz: -mauer, *f.* pared maestra, *f.* || **-röhre**, *f.* cebolla, *f.*, pieza añadida al caño de un surtidor || **-ſtange**, *f.* percha, *f.*, estacada de un gallinero || **-ſtunde**, *f.* hora de ocio, hora desocupada, *f. (min.)* || **-zügel**, *m.* rienda falsa, *f.*

aufſeufzen, *v. n.* suspirar.

Aufſicht, *f.* guarda, guardia, conducta, inspección, dirección, intendencia, custodia, *f.*, cargo, *m.* || die ~ haben, mandar || die ~ über etwas haben, inspeccionar, invigilar alguna cosa, tener en cargo alguna cosa || unter jemands ~, á cargo de uno, á cuestas.

Aufſichts: -amt, *n.* intendencia, inspección, *f.* || **-ausſchuß**, *m.* patronato de una obra pía, *m.* || **-beamter**, *m.* conservador, *m.* || **-rat**, *m.* consejo de administración, *m.* [cerner lo todo.

aufſieben, *v. a.* cribar de nuevo, otra vez ||

aufſieden, *v. a.* hacer hervir de nuevo, otra vez || ~, *v. n.* borbotar.

Aufſieden, *n.* la acción de hacer hervir de nuevo || ebullición, *f.* [pliego, un paquete.

aufſiegeln, *v. a.* levantar el sello, abrir un

aufſingen, *v. a.* despertar cantando || ~, *v. n.* dar la voz *(mar.)* || zum Himmel ~, echar la voz al cielo.

Aufſinger, *m.* cantor, *m. (mar.)*

Aufſitz, *m.* zum ~ bereit ſein, estar pronto á la botasilla *(mil.)*

Aufſitz: -befehl, *m.* orden de subir á caballo, *f. (mil.)* || **-brettchen**, *n.* tabla corredera que se pone en el salidero de palomar, *f.*

aufſitzen, *v. n.* estar pegado á alguna cosa || estar sentado || quedar despierto, no acostarse || subir ó montar á caballo || varar, encallarse *(mar.)* || buten ~ laſſen (Pferde, Maulthiere), sufrir ancas || ſich ~, desollarse el trasero por estar sentado demasiado tiempo.

Aufſitzen, *n.* estado de una cosa que está pegada á otra, *m.* || la acción de quedar despierto, de subir á caballo || encalle, *m.* || *(mar.)* || zum ~ blaſen, tocar la botasilla

auf ſollen, *v. n.* deber levantarse. [*(mil.)*

aufſpannen, *v. a.* die Hängematten ~, levantar las hamacas *(mar.)*

aufſpähen, *v. a.* espiar, acechar, atisbar.

aufſpalten, *v. a.* hender || ~, *v. n.* abrirse, partirse. [*m.*

Aufſpalten, *n.* hendidura, *f.*, hendimiento,

aufſpannen, *v. a.* tender, extender, desplegar || gelindere Saiten ~, moderar sus pretensiones, moderarse || alle Segel ~, ir á toda vela *(mar.)* [*f.*

Aufſpannen, *n.*, **Aufſpannung**, *f.* tensión,

Aufſpanner, *m.* tendedor, estirador, *m.*, él que extiende los paños de nuevo al salir del batán || estirador, *m.*, trabajador de un tinte encargado de tender sobre un rodillo la tela que se ha teñido.

aufſparen, *v. a.* ahorrar, reservar, conservar, economizar, guardar para otro tiempo || *fig.* diferir, dejar para otro tiempo.

Aufſparen, *n.*, **Aufſparung**, *f.* ahorro, *m.*

Aufſpeicherer, *m.* amontonador, *m.* || *fig.* atesorador, *m.*

aufſpeichern, *v. a.* amontonar el trigo, encerrar el grano en el granero || almacenar géneros. [nacenamiento, *m.*

Aufſpeichern, *n.*, **Aufſpeicherung**, *f.* al-

aufſpeilern, *v. a.* espetar en el asador lo que se ha de asar.

aufſpeiſen, *v. a.* comer todo.

aufſperren, *v. a.* abrir enteramente, abrir del todo || die Augen ~, abrir demasiado los ojos || das Maul ~, tener la boca abierta || bostezar || *fig.* embobarse, estar con la boca abierta mirando alguna cosa.

Aufſperren, *n.*, **Aufſperrung**, *f.* abertura, *f.* || la acción de abrir del todo.

aufſpiegeln, *v. a.* calzar las balas *(mil.)*

aufſpielen, *v. a.* tocar, empezar á tocar || ſich ~, *fam.* hacer el vanidoso, el don arrogante.

aufſpießen, *v. a.* levantar, alzar con la punta de una espada, de una lanza, atravesar á uno con la espada || meter en la punta de una pica || espetar, embroquetar, meter en al asador *(coc.)* || empalar á un reo || Nadelköpfe ~, adaptar las cabezas de alfileres.

Aufſpießen, *n.*, **Aufſpießung**, *f.* empalamiento, *m.*, género de suplicio usado entre los turcos || espetamiento, embroquetamiento, *m.*

Aufſpießer, *m.* él que adapta las cabezas de alfileres.

aufſpinden, *v. a.* poner en la rueca ‖ ſich ~, subir en espira.

aufſpinnen, *v. a.* hilar todo ‖ acabar de hilar ‖ ſich die Finger ~, despellejarse los dedos hilando.

aufſprechen, *v. a.* asegurar, dar firmeza ó [seguridad.

aufſpreizen, **aufſpreiten**, *v. a.* tener abierto por travesaños ‖ ſich ~, *fig.* entonarse, darse tono, pavonear, andar con afectada gravedad, ufana y orgullosamente, como el pavo real al desplegar su cola.

aufſprengen, *v. a.* abrir, romper con fuerza, hundir, descerrajar, forzar, quebrantar ‖ sacar el animal de su querencia, de su guarida *(mont.)* ‖ Waſſer ~, rociar ‖ Kiſten ~, um ſie zu berauben, descerchar.

aufſprießen, *v. n.* germinar, brotar, arrojar, apuntar ‖ *fig.* nacer.

aufſpringen, *v. n.* saltar, levantarse prontamente, de golpe ‖ dar brincos, estremecerse, dar saltos de gozo etc. ‖ abrirse, soltarse ‖ abrirse, romperse, resquebrajarse, rajarse, abrir grietas, resquebrarse, cuartearse. [*m.* ‖ dehiscencia, *f. (bot.)*

Aufſpringen, *n.* salto, brinco, *m.* ‖ bote, **aufſpringend**, *adj.* dehiscente *(bot.)* ‖ nicht ~, indehiscente *(bot.)* ‖ ringsum ~, circunciso *(bot.)*

aufſpritzen, *v. a.* abrir jeringando ‖ rociar, echar agua hacia arriba ‖ ~, *v. n.* salir, saltar, brotar los líquidos.

Aufſpritzen, *n.* salto, *m.*, subida, salida, *f.*, acción de salir con ímpetu hacia arriba un líquido cualquiera. [nacer

aufſproßen, *v. n.* germinar, brotar ‖ *fig.*

Aufſprößling, *m.* renuevo, vástago, verdugüillo, chapón, hijo, *m. (bot.)*

aufſprudeln, *v. n.* borbollar, bullir ‖ salir, saltar los líquidos ‖ *fig.* ponerse furioso, colérico, airarse, encolerizarse.

Aufſprung, *m.* salto, brinco, *m.* bote, *m.*

aufſpulen, *v. a.* devanar, encanillar.

Aufſpulen, *v. a.* devanamiento, *m.*

aufſpülen, *v. a.* fregar, limpiar la vajilla.

Aufſpülen, *n.* limpia, limpiadura de la vajilla, *f.*

Aufſpulerin, *f.* mujer que encanilla, *f.*

aufſpünden, *v. a.* destapar una cuba.

Aufſpünden, *n.* destapamiento, *m.*

aufſpüren, *v. a.* seguir, rastrear, husmear, (dícese del perro que busca la caza por el viento) *(mont.)* ‖ *fig.* escudriñar, buscar ‖ etwas aufzuſpüren ſuchen, *fig.* venirse al husmo.

Aufſpüren, *n.*, **Aufſpürung**, *f.* busca, indagación, *f.* ‖ ~ durch den Geruch, husma, *f.*

aufſtäben, *v. a.* armar con un palo.

aufſtacheln, *v. a.* incitar, instigar, estirar ‖ meter en la punta de una pica.

aufſtaffieren, *v. a.* guarnecer.

aufſtellen, *v. a.* poner en el establo, en la caballeriza.

aufſtammeln, *v. n.* tartamudear, tartajear.

aufſtampfen, *v. a.* abrir pateando ‖ ~, *v. n.* patear, dar patadas, pisar la tierra con el pie ‖ piafar los caballos, pasear de movimiento.

Aufſtampfen, *n.* pataleo, *m.*, patada, *f.*

Aufſtand, *m.* la acción de levantarse ‖ *fig.* levantamiento, motín, tumulto, alboroto popular, *m.*, sublevación, sedición, *f.* ‖ insurrección, rebelión, *f.* ‖ cuenta que se da á los accionistas de una mina, *f. (min.)* ‖ asiento de una columna, *m. (arq.)*

aufſtändig, **aufſtändiſch**, *adj.* revoltoso, rebelde, insurgente, sedicioso, amotinado.

Aufſtändige(r), *m.* rebelde, insurgente, *m.*

Aufſtandsfläche, *f.* asiento de una columna, *m. (arq.)* [surrección, *f.*

Aufſtandsverſuch, *m.* tentativa de in-

aufſtapeln, *v. a.* apilar. [miento, *m.*

Aufſtapeln, *n.*, **Aufſtapelung**, *f.* apila-

Aufſtapler, *m.* apilador, *m.*

aufſtarren, *v. n.* mirar hacia arriba.

aufſtäuben, *v. a.* levantar polvo ‖ empolvar (entre tintoreros) ‖ sacar el animal de su querencia, desemboscar las fieras *(mont.)*

aufſtauchen, *v. a.* estancar, detener el agua.

aufſtauen, *v. a.* apilar ‖ arrumar, estivar, abarrotar *(mar.)* ‖ estancar, hacer refluir el agua deteniéndole su corriente ‖ *fig.* reprimir, atajar.

Aufſtauung, *f.* la represa de agua que se suelta desde que se abre hasta que se cierra la esclusa.

aufſtechen, *v. a.* abrir con la punta, horadar, abrir ‖ retocar ‖ apalear, revolver el trigo ‖ *fig.* censurar, notar, vituperar, tachar, notar, afear (faltas, yerros, equivocaciones) ‖ ein Geſchwür ~, romper un tumor ‖ einen Katzenrücken ~, quebrar, combarse verticalmente la quilla del buque *(mar.)* ‖ dicht bei dem Winde ~, cerrarse con el viento *(mar.)* ‖ Taue ~, ajustar cabos *(mar.)*

Aufſtechen, *n.* abertura, horadación, *f.*

Aufſtechknoten, *m.* gorupo, *m. (mar.)*

aufſtecken, *v. a.* arremangar, recoger, atacar con alfileres sobre alguna cosa, meter sobre, en ‖ enarbolar, plantar, izar *(mar.)*

Aufſtecken, *n.* arremango, *m.*, remangadura, *f.* ‖ iza, *f. (mar.)*

Aufſtecker, *m.* devanador, *m.*

Aufſteckerin, *f.* devanadora, *f.*

Aufſteck-Kamm, *m.* peineta, *f.*, en Andalucía, peina, *f.* ‖ **-nadel**, *f.* alfiler para coger el vestido de las mujeres, *m.*

aufſtehen, *v. n.* alzarse, levantarse ‖ ponerse en pie, estirar las cuerdas, levantarse, salir de la cama, poner los pies en el suelo ‖ levantarse del suelo después de caído ‖ upar ‖ saltar una liebre *(mont.)* ‖ estar abierto ‖ estribar, cargar, descanzar sobre alguna cosa ‖ *fig.* parecer, aparecerse (un profeta etc.) ‖ von einer Krankheit ~, salir, levantarse de una enfermedad, vestirse ya ‖ vor jemand ~, alzarse, levantarse á uno ‖ wider jemand ~, sublevarse, rebelar, levantarse contra uno ‖ aus dem Lager ~, desemboscarse, salir del bosque las fieras, para entrar en la llanura *(mont.)*

Aufſtehen, *n.* el salir ó la salida de la cama ‖ estado de lo que está abierto, *m.* ‖ rebelión, insurrección, *f.*

aufſteifen, *v. a.* asegurar, afirmar un chapeo, una cofia ‖ almidonar la ropería.

aufſteigen, *v. n.* subir, ascender ‖ levantarse ‖ auf ein Pferd ~, montar un caballo ‖ aus dem Waſſer ~, emergir *(geol.)* ‖ einen Drachen ~ laſſen, volar un cometa ‖ bis auf die Kreuzzüge ~, remontar, retroceder, subir á las cruzadas, tomar las cosas desde muy remoto tiempo ‖ es ſteigt ihm auf, tiene náuseas, se le levanta el estómago ‖ die Galle ſteigt ihm auf, se pone colérico, se encoleriza.

Aufſteigen, *n.* subida, *f.*, la acción de subir, de levantarse ‖ ~ eines Planeten, exaltación, *f.* ‖ ~ eines Sterns, ascensión, *f.*, ascendente, *m.* ‖ ~ eines Raubvogels, remontamiento, *m. (cetr.)* ‖ ~ aus dem Magen, regüeldos, eructos, *mpl.* ‖ auf das ~ eines Geſtirns bezüglich, ascensional *(astr.)* ‖ die Zeit des Aufſteigens einer Welle benützen, um aus einem Boot ins Schiff zu ſteigen, aprovechar el momento de la elevación de un buque para embarcarse en él desde una chalupa *(mar.)*

aufſteigend, *adj.* ascendiente, evehente *(astr.)* ‖ azorado *(bl.)* ‖ incorporado *(bot.)* ‖ aufſteigende Verwandtſchaftslinie, *f.*, línea ascendiente, *f.*

Aufſteigung, *f.* subida, ascensión, *f.*

Aufſteigungsunterſchied, *m.* diferencia ascensional, *f. (astr.)*

aufſtellen, *v. a.* poner en pie, poner derecho, enderezar, erigir, levantar ‖ colocar, ordenar, disponer ‖ meter ‖ poner, plantar, asentar ‖ poner de venta, de muestra géneros ‖ tender redes ‖ enarmonar, poner de pie, de pies una estatua ‖ apostar, postar, escuadronar, formar, ordenar, situar tropas *(mil.)* ‖ producir, presentar, exhibir testigos, pruebas ‖ Matroſen ~, dividir la marinería en dos cuartos que alternan en el servicio *(mar.)* ‖ eine Behauptung ~, adelantar, sostener, sentar una proposición ‖ Grundſätze ~, establecer, sentar principios, máximas ‖ ſich ~, doblarse, postarse, formarse, formar *(mil.)* ‖ ordenarse, situarse *(mil.)*

Aufſtellen, *n.*, **Aufſtellung**, *f.* la acción de poner, de asentar ‖ parada, muestra, *f.* ‖ colocación, posición, *f.* ‖ ~ von Truppen, formación, ordenanza, *f. (mil.)* ‖ ~ von Zeugen, presentación de testigos, *f. (for.)*

Aufſteller, *m.* ponedor, *m.* ‖ él que arma las piezas de una máquina.

Aufſtellungskoſten, *pl.* gastos de armadura de una máquina etc., *mpl.*

aufſtemmen, **aufſtämmen**, *v. a.* apoyar sobre alguna cosa ‖ estar de codos sobre alguna cosa ‖ abrir con el escoplo ‖ ſich ~, resistir, arrostrar, mantenerse tieso ó firme ‖ *fig.* tenérselas tiesas, no querer ceder.

aufſtempeln, *v. a.* imprimir, grabar.

aufſtengeln, *v. n.* tallecer, entallecer *(bot.)*

aufſtreppen, *v. a.* pespuntar, pespuntear, acolchar, labrar de pespunte, coser á punto atrás.

aufſtricken, *v. a.* bordar, recamar sobre.

aufſtrieben, *v. n.* elevarse el polvo, subir en forma de polvareda.

aufſtrieren, *v. a.* mirar fijamente.

aufſtriften, *v. a.* fraguar, urdir ‖ incitar, instigar, mover. [*f.*, caso pensado, *m.*

Aufſtriftung, *f.* inducción, sugestión, traza,

aufſtrimmen, *v. a.* alzar el tono.

aufſtrinken, *v. n.* zum Himmel ~, inficionar, infectar.

Aufſtöberer, *m.* desanidador, *m.*

aufſtöbern, *v. a.* hallar, desanidar ‖ das Wild ~, desemboscar, ojear, levantar, espantar la caza, obligarle á salir del bosque *(mont.)* ‖ das Federwild ~, volar la caza de plumas *(cetr.)* ‖ den Feind ~, desalojar al enemigo de un punto ventajoso donde estaba emboscado *(mil.)*

Aufſtöbern, *n.* ojeo, *m. (mont.)* ‖ desemboscadura, *f.*, desemboscamiento, *m. (mil.)*

aufſtochern, *v. a.* revolver con un instrumento puntiagudo ‖ das Feuer ~, atizar, hurgar la lumbre ‖ ſich die Zähne ~, escarvar los dientes. [tosca.

aufſtocken, *v. a.* picar, escodar una piedra

aufſtöhnen, *v. n.* dar gemidos.

aufſtoppeln, *v. a. fig., fam.* coger.

aufſtöpſeln, *v. a.* destapar.

aufſtören, *v. a.* distraer, interrumpir, apartar á uno de sus quehaceres ‖ levantar, ojear la caza *(mont.)* ‖ volar la caza de plumas *(cetr.)* ‖ Feuer ~, atizar, hurgar la lumbre.

aufſtoßen, *v. a.* abrir empujando, impeliendo, abrir á patadas ó puñadas ‖ hundir, echar abajo ‖ hacer levantar empujando ‖ desfondar ‖ ſich den Kopf an etwas ~, herirse la cabeza dando contra alguna cosa ‖ ~, *v. n.* tocar, dar, encallar ‖ hervir, fermentar los líquidos en la cuba, echar la hez, hacer la hez ‖ encontrar ‖ hallar por acaso, acaecer, sobrevenir, suceder ‖ volver, venir á la boca, dar náuseas, hacer levantar el estómago *(pat.)* ‖ auf den Grund ~, encallar un buque *(mar.)*

Aufſtoßen, *n.* la acción de abrir empujando ‖ choque, encuentro, *m.* ‖ segunda fermentación de los líquidos, *f.* ‖ hipo, sollozo, *m. (pat.)* ‖ eructo, regüeldo, *m.*, eructación, *f. (pat.)* ‖ ~ zum Erbrechen, arcada, *f. (pat.)* ‖ saures ~, oxirregmia, *f. (pat.)* ‖ mit ~ verſehen, hiposo.

aufſtößig, *adj.* torcido, vuelto ‖ apuntado (vino) ‖ enfermizo (niños) ‖ enfermo (animales).

aufſtrahlen, *v. n.* comenzar á lucir ‖ parecer sobre el horizonte ‖ *fig.* ponerse carialegre.

Aufſtrahlen, *n.* brillo, centelleo, *m.* ‖ movimiento y difusión de los espíritus animales. [rizos.

aufſtrählen, *v. a.* desrizar, deshacer los

aufſträuben, *v. a.* erizar, levantar ‖ ſich ~, erizarse, ponerse tiesos ó derechos los cabellos ‖ *fig.* mantenerse tieso, arrostrar, resistir ‖ die Federn ~ (zornige Vögel), engrifarse.

aufſtreben, *v. a.* hacer esfuerzos para elevarse, levantarse, subirse á, tirar, aspirar á ‖ *poét.* elevarse.

Aufſtreben, *n.*, **Aufſtrebung**, *f.* dirección ascendiente, *f.* ‖ aspiración, *f.*

aufſtrecken, *v. a.* tender las manos hacia el cielo ‖ tender, extender, desplegar.

Aufſtreich, *m.* almoneda, *f.* ‖ im ~ verkaufen, vender en almoneda, almonedear ‖ im ~ erſtehen, pujar.

Aufſtreicheiſen, *n.* peine de tundidor para peinar á pospelo ó al redopelo, *m.*

aufſtreichen, *v. a.* extender sobre alguna cosa ‖ volver hacia arriba, recoger arriba el cabello ‖ jemand eins ~, dar un bastonazo, un varazo á uno. [sobre alguna cosa.

Aufſtreichen, *n.* la acción de extender

aufſtreifen, *v. a.* arremangar, remangar, arregazar ‖ despellejar ‖ ſich die Haut ~ desollarse, arañarse, rasguñarse ‖ ~, *v. n.* rasar, rozar ‖ tocar arrastrando.

Aufſtreifen, *n.* remango, arremango, *m.*, remangadura, *f.*

aufſtreuen, *v. a.* echar, esparcir sobre ‖ salpimentar, espolvorear, polvorear (con sal, harina etc.) [miento, *m.*, salpicadura, *f.*

Aufſtreuen, *n.* esparcimiento, *m.* ‖ salpica-

Aufſtrich, *m.* almoneda, *f.* ‖ im ~ verkaufen, almonedear.

aufstricken, *v. a.* consumir haciendo calzetas.
aufstriegeln, *v. a.* almohazar á redopelo || estrillar de nuevo || sich ~, emperejitarse.
aufströmen, *v. a.* Sand ~, acarrear arena un río || ~, *v. n.* subir.
aufstücken, *v. a.* apedazar, remendar.
aufstudieren, *v. a.* sein Erbteil ~, consumir su herencia para estudios.
aufstufen, *v. a. & v. n.*, sich ~, alzarse en escalones. *(ret.)*
Aufstufung, *f.* gradación, *f.*, clímax, *m.*
aufstülpen, *v. a.* armar un sombrero || tapar con una cobertera, remangar, arremangar || die Stiefeln ~, subir las rodilleras de las botas || den Hut ~, clavar su sombrero.
Aufstülpen, *n.* remango, arremango, *m.*
aufstürmen, *v. a.* forzar una puerta || ~, *v. n.* levantarse con alboroto.
aufstürzen, *v. a.* tapar con una cobertera || colocar, ordenar || meter || ~, *v. n.* dar contra alguna cosa (con la cabeza etc.)
aufstutzen, *v. a.* engalanar, galantear || volver hacia arriba, recoger arriba los vigotes || armar un sombrero || *fig.* componer, adornar. [postura, *f.*
Aufstutzen, *n.* adorno, aderezo, *m.*, com-
aufstützen, *v. a.* apoyar sobre alguna cosa || sich ~, apoyarse, arrimarse, hacer fuerza en alguna cosa.
Aufstutzer, *m.* engalanador, *m.*
aufstützig, *adj.* apuntado.
aufsuchen, *v. a.* buscar, escudriñar, indagar, rimar, investigar, catar, catear, pesquisar || seguir, rastrear el perro *(mont.)* || jemand ~, hacerse encontradizo á uno ó con uno || etwas ~, ir por alguna cosa || etwas sorgfältig ~, irse á ojeo de alguna cosa || jemands Umgang ~, cultivar á uno.
Aufsuchen, *n.*, **Aufsuchung**, *f.* pesquisa, busca, demanda, investigación, indagación, solicitud, *f.* || ~ einer Person, busquencia, *f.*
Aufsucher, *m.* investigador, *m.* *(for.)*
aufsummen, *v. a.* despertar zumbando, ~, *v. n.* levantarse zumbando || sich ~, crecer, aumentar, sich ~ lassen, dejar que una suma crezca, aumente. [zumbidos.
aufsumsen, *v. a.* despertar á fuerza de
aufsüßen, *v. a.* edulcorar *(quím.)*
aufsuhlen, *v. a.* poner los platos, la comida || desplegar los paños.
aufsuhlen, *v. a.* aparejar los navíos *(mar.)* || sich ~, *fam.* vestirse de un modo sumamente ridículo.
Aufsuhlen, *n.*, **Aufsuhlung**, *f.* aparejo, *m.*, el conjunto de jarcias, cabos, velas y demás cosas necesarias á un buque para navegar *(mar.)*
Aufsuhl, *m.* arsis, *f.*, levantamiento de la mano, llevando el compás *(mús.)*
aufsuhlen, *v. a.* maniobrar con aparejo, halar de su beta *(mar.)*
aufsuhlen, *v. a.* consumir á fuerza de danzar los zapatos || ~, *v. n.* bailar.
aufsuhlen, *v. n.* patear.
aufsuhlen, **aufsuhlen**, *v. a.* poner el trigo en las gavilleras.
aufsuhlen, *v. n.* emergir, sobrenadar, parecer por encima del agua || *fig.* salir, levantarse.
Aufsuhlen, *n.* emergencia, *f.* [leando.
aufsuhlen, *v. n.* levantarse bambo-
Aufsuhlung, *f.* repartición de una cosa entre muchos, *f.*
aufsuhlen, *v. a.* deshelar, deshacer, ó derretir lo que está helado || ~, *v. n.* deshelarse, irse deshelando || *fig.* avivarse, despabilarse, afinarse.
Aufsuhlen, *n.* deshielo, *m.*, blandura, *f.* || *fig.* avivamiento, *m.*
aufsuhlen, *v. a.* distribuir lo todo.
aufsuhn, *v. a.* abrir || ojear, levantar *(mont.)* || sich ~, abrirse || abrir, descogerse, desplegarse las flores || abrirse, partirse || parecer á lo lejos *(mar.)* || das Herz ~, desabrochar || der Himmel thut sich auf, se serena el cielo. [boqueada, *f.*
Aufsuhn des Mundes, um zu sprechen, *n.*
aufsuhlen, *v. a.* cavar, ahondar, profundizar.
Aufsuhl: **~hammer**, *m.* martillo para cavar, *m.* || **~meißel**, *m.* gubia, *f.*, membrique, *m.* [dedo.
aufsuhlen, *v. a.* tocar con la yema del
aufsuhlen, *v. a.* cubrir la mesa, poner los platos, la comida || tratar, dar de comer.
aufsuhlen, *v. n.* comenzar á enfurecerse, á
aufsuhlen, *v. n.* retumbar. [rabiar.
aufsuhlen, *v. a.* amantillar *(mar.)*
aufsuhlen, *v. n.* vor dem Anker ~, aproar, volver su proa un buque fondeado *(mar.)*
aufsuhlen, *v. n.* bramar.
aufsuhlen, *v. n.* andar á trota.
Aufsuhl, *m.* cargo, encargo, mando, mandamiento, cometido, *m.*, comisión, dependencia, recomendación, vez, *f.* || urdimbre de una tela, *f.* || terraplén, *m.* || schriftlicher ~, carta orden, *f.* || einen ~ geben (an Handel), dar orden || einen ~ zu etwas bekommen, llevar á su cargo alguna cosa || jemand einen beschwerlichen ~ geben, *fig.* echar las bulas á uno || ~ der Farben, aplicación de los colores, *f.* || Aufträge, *pl.* ~ geben, dar encomiendas.
Auftrag: **~brief**, *m.* carta de comisión, *f.* *(for.)* || **~geber**, *m.* comitente, *m.* || facultante, *m.(for.)* || **~hölzchen**, *n.* pajuela, *f.* (entre doradores, encuadernadores), **~nehmer**, *m.* mandatario, *m.* || **~zettel**, *m.* carta de comisión, *f.*
auftragen, *v. a.* cometer, deferir, encomendar, encargar, dejar, imponer, recomendar, dar comisión, encargo || traer, llevar || poner los platos, la comida || aplicar, sentar, asentar el color, eine Lage Farbe ~, dar una mano *(pint.)* || die Farbe ~, entintar *(impr.)* || ~, *v. n.* cubrir la mesa, servir || stark ~, dic ~, exagerar, ponderar, abultar una cosa, sich ~, usarse, gastarse.
Auftragen, *n.*, **Auftragung**, *f.* comisión, *f.*, encargo, *m.* || ~ der Farbe, entintadura, *f.* *(impr.)* || ~ der Farben auf einen Kupferstich, iluminación, *f.*
Auftrager, *m.* repostero, mozo de cantero, *m.* || comitente, *m. (for.)* || cargador, *m.*
auftragsmäßig, *adv.* según orden.
auftrampeln, **auftrapsen**, *v. n.* dar patadas en el suelo, patalear.
aufträufeln, *v. a.* verter gota á gota || ~, *v. n.* caer gota á gota, destilar, chorrear, gotear sobre.
auftreffen, *v. a.* hallar á uno despierto || ~, *v. n.* dar contra alguna cosa.
auftreiben, *v. a.* empujar, impeler hacia arriba || echar, impeler hacia, sobre alguna cosa || hinchar, inflar || *fig.* buscar, hallar, rastrear, averiguar, encontrar || levantar, sacar el animal de su guarida, ojear *(mont.)*
Auftreiben, *n.*, **Auftreibung**, *f.* hinchazón, *f.* ojeo, *m. (mont.)*
auftrennen, *v. a.* descoser, deshacer, desapuntar, desmoronar || Gewebtes ~, destejer || eine Naht als unbrauchbar wieder ~, desandar lo andado || sich ~, descoserse, deshacerse.
auftreten, *v. a.* abrir con un puntapié, con una patada || cascar con el pie || ~, *v. n.* poner el pie en el suelo, asentar el pie, sentar el paso || andar sobre || levantarse || subir al púlpito ó á predicar, entrar, salir (teatro) || *fig.* presentarse, salir á la vista, al público || zum ersten mal ~, estrenarse, hacer su primera salida (teatro) || wider jemand ~, declararse contra uno, als Zeuge ~, deponer en juicio contra uno || mit etwas ~, proponer alguna cosa.
Auftreten, *n.* pisada, *f.* || salida, *f.* (teatro) || *fig.* conducta, *f.*, comportamiento, porte de una persona, *m.* || ~ einer Krankheit, invasión, *f. (pat.)* ~ der Vorboten einer Krankheit, inminencia mórbida, *f. (pat.)* || erstes ~ eines Schauspielers, estreno, *m.*, primera salida (teatro). [otro, *m. (mar.)*
Auftrift, *f.* choque de un buque contra
auftrinken, *v. a.* consumir todo bebiendo.
Auftritt, *m.* la acción de subir, de montar sobre alguna cosa || grada, *f.*, escalón, *m.* || montadero, montador, *m.* || estribo de un coche, *m.* || gradería exterior de un edificio, *f.* || pista que deja el caballo cuando marcha, *f.* || escena, *f.* (teatro) || der erste ~ eines Schauspielers, estreno, *m.*, primera salida de un actor (teatro), ärgerlicher ~, escándalo, *m.*, escena, *f.* || das war ein lustiger, ein trauriger ~! ¡que gracioso espectáculo! ¡que triste espectáculo!
Auftritt: **~bank**, *f.* banqueta (entre los pasamaneros), *f.* || **~stufe**, *f.* grada, *f.*
auftrocknen, *v. a.* secar, enjugar || ~, *v. n.* secarse, enjugarse, ponerse seco || aventar las estopas y abrirse las costuras por la acción del sol ó de la sequedad *(mar.)*
Auftrocknen, *n.* desagüe, *m.*
auftrommeln, *v. a.* despertar tocando la caja || abofellar, hinchar, poner hinchado, zum Tanz ~, hacer bailar al toque del tambor || einem etwas ~, *fam.* dar su recado, dar una vuelta á uno.
auftröpfeln, *v. a.* verter gota á gota.
auftröpfeln, *v. a.* destorcer una soga.
auftrüben, *v. a.* poner turbia el agua revolviendo el fondo.
auftrumpfen, *v. a.* jugar un triunfo || jemand ~, *fig.* sacudirse, volver la pelota, responder prontamente á uno.
auftuchen, *v. a.* plegar una vela *(mar.)*
auftünchen, *v. a.* blanquear, enjalbegar una pared || blanquear de nuevo.
auftunken, *v. a.* mojar, zampuzar, empapar en algún líquido || quitar con la esponja.
auftupfen, *v. a.* tocar ligeramente con la yema del dedo || enjugar con hilos || Punkte ~, poner puntos.
auftürmen, *v. a.* amontonar, coacervar, hacinar, levantar como una torre || sich ~, levantarse. [uamiento, *m.*
Auftürmen, *n.*, **Auftürmung**, *f.* amont-
auftuschen, *v. a.* lavar un dibujo, sombrearle con tinta de China. [recordar.
aufwachen, *v. n.* despertarse, despertar,
Aufwachen, *n.* el acto, el punto, la hora de despertarse.
aufwachsen, *v. n.* crecer, ponerse grande, alto || miteinander, zusammen ~, criarse juntos.
Aufwachsen, *n.* acrecentamiento, *m.*
aufwagen, sich, osar á levantarse.
aufwägen, *v. a.* pesar || *fig.* contrapesar, compensar || aventajar, llevar ventaja, exceder á.
aufwallen, *v. n.* estar en ebullición, borbotar, borbollar, bullir, alzar hervor || hervir, cocer. [ebullición, *f.*
Aufwallen, *n.* borbollón, borbotón, *m.*,
aufwällen, **aufwallen**, *v. a.* hacer hervir, cocer || cocer mansamente una cosa en caldo ó salsa || terraplenar.
Aufwallung, *f.* fermento, fuego, *m.* || hervidero, hervor, *m.* || alteración, agitación, *f.* || ~ des Geblütes, pujamiento, *m.* || ~ des Zornes, soberbia, *f.*, ~ aus Zorn oder Scham, bochorno, *m.*, ~ des geschmolzenen Glases, escarchado, *m.* [minas.
aufwältigen, *v. a.* escombrar un pozo de
aufwalzen, *v. a.* die Farbe ~, hacer pasar la tinte con el rodillo *(impr.)* || ~, *v. n.* bailar el valso. [una cosa á uno.
aufwälzen, *v. a.* rodar en alto || *fig.* cargar
Aufwand, *m.* gasto, dispendio, lujo, *m.*, costa, consumición, *f.*, gastos, *mpl.*, costas, expensas, *fpl.* || ~ machen, bizarrear || bei einer besonderen Gelegenheit ~ machen, *fig.* echar el bodegón por la ventana || großer ~, aparato, fausto, *m.* || großen ~ machen, *fig.* regar de boquera || den ~ betreffend, suntuario, den ~ liebend, suntuoso.
aufwandeln, *v. a.* die Hostie ~, elevar la hostia después de la consagración || ~, *v. n.* subir. [*f.*
Aufwandelung, *f.* elevación de la hostia,
Aufwands: **~gesetz**, *n.* ley suntuaria, *f.* || **~kosten**, *pl.* gastos de representación, *mpl.*
aufwanken, *v. n.* levantarse bamboleando.
aufwärmen, *v. a.* recalentar, volver á calentar lo que se había enfriado || *fig.* despertar, renovar. [manjares.
Aufwärmen, *n.* la acción de recalentar los
aufwarten, *v. a.* servir á uno || cuidar, asistir á uno || visitar á uno, hacer su cumplido, su reverencia, hacer la corte á uno || jemand mit etwas ~, regalar alguna cosa á uno, bei Tisch ~, servir.
Aufwarten, *n.* servicio, *m.*
Aufwarte: **~bursche**, *m.* mozo, sirviente, criado sin librea, *m.* || **~frau**, *f.* criada, sirvienta, moza de servicio, *f.*, **~geld**, *n.*, **~lohn**, *m.* salario, *m.*, paga, *f.* || **~stelle**, *f.* empleo de una moza de servicio, *m.*
Aufwärter, *m.* sirviente, criado sin librea, *m.* || ~ einer Brüderschaft, muñidor, *m.*, ~ in einem Kaffeehause, mozo de café, *m.*, ~ in einem Nonnenkloster, demandadero, mandadero, tornero, *m.* [*m.*
Aufwärterdienst, *m.* empleo de un mozo,
Aufwärterin, *f.* criada, sirvienta, moza de servicio, *m.*
aufwärts, *adv.* hacia arriba, hasta arriba || agua arriba || cuesta arriba || á contrapelo, á redopelo, á pospelo, al revés, ~ gehend, subidero || etwas ~ gebogen, subascendiente *(bot.)* || mit ~ gekrümmten Blättern, recurvifoliado || ~ oder einwärts gekrümmt, incurvado || ~ treibend, epigeo || ~ gerichtetes Würzelchen, *n.* radícula alta, *f.* || mit ~ stehendem Munde, anóstemo || mit ~ gekrümmtem Schnabel, recurvirrostro. [obsequioso.
aufwartsam, *adj.* atento, cuidadoso, listo,

Aufwartung, *f.* servicio, *m.* || visita, *f.* || obsequio, *m.*, asistencia, *f.* || guarda, guardia, *f.* || ~, die man jemand macht, cortejo, *m.* || seine ~ machen, obedecer, obsequiar || jemand seine ~ machen, ponerse á la obediencia de uno || seine ~ bei Hofe machen, hacer la corte, hacer obsequio || die ~ haben, estar de guarda, hacer guarda.

aufwaschen, *v. a.* lavar, limpiar, fregar || emplear, consumir lavando.

Aufwaschen, *n.* lavadura, fregadura, *f.*

Aufwasch: -bursche, Aufwäscher, *m.* fregador, *m.* || **-küche**, *f.*, **-ort, -platz**, *m.* fregadero, *m.* || **-wasser**, *n.* lavacias, lavazas, *fpl.*, enjuagadura, *f.*, agua del fregado.

Aufwäscherin, Aufwaschfrau, *f.* fregona, fregatriz, *f.*

aufweben, *v. a.* deshacer un tejido, una tela, desurdir, destramar, destejer || emplear para una tela, para tejer || tejer sobre.

Aufwechsel, *m.* cambio, premio, trueco, agio, *m.* || agiotaje, *m.* || derecho de agiotaje, *m.* || zweiter ~ eines Wechsels, recambio || ohne ~, á la par, al igual || ~ treiben, tratar en el agiotaje.

aufwechseln, *v. a.* cambiar.

Aufwechseln, *n.*, **Aufwechselung**, *f.* cambio, *m.* || agiotaje, *m.*

Aufwechsler, *m.* agiotador, *m.*

aufwecken, *v. a.* despertar, desadormecer, quitar el sueño || despertar, resucitar á los muertos || *fig.* alegrar, divertir. [dura, *f.*

Aufwecken, *n.*, **Aufweckung**, *f.* desperta-

Aufwecker, *m.* despertador, *m.*, el religioso que despierta á los demás || despertador, reloj que señala la hora para despertar.

Aufweg einer galvanischen Säule, *m.* anodo, *m.* *(fís.)*

aufwehen, *v. a.* hacer levantar soplando || abrir soplando || hinchar soplando.

Aufweichemittel, *n.* emoliente, *m.*

aufweichen, *v. a.* abrir por algún emoliente || remojar, humedecer, empapar || desleir || ~, *v. n.* ablandarse, ponerse blando, apostemarse || abrirse por la humedad.

Aufweichen, *n.*, **Aufweichung**, *f.* deslei-

aufweichend, *adj.* emoliente. [dura, *f.*

aufweifen, *v. a.* devanar. [viva.

aufweinen, *v. n.* laut ~, llorar á lágrima

aufweisen, *v. a.* mostrar, enseñar, dejar ver || producir, exhibir, presentar *(for.)*

Aufweisen, *n.*, **Aufweisung**, *f.* exhibición, presentación, *f.* [nuevo.

aufweißen, *v. a.* enjalbegar, revocar de

aufwenden, *v. a.* emplear en, gastar, expender || alles ~, alle seine Kräfte ~, hacer esfuerzos || ~, *v. n.* virar de proa *(mar.)*

Aufwenden, *n.*, **Aufwendung**, *f.* empleo, *m.*, gastos, *mpl.*

aufwerfen, *v. a.* abrir por un tiro, romper, quebrar || echar, arrojar, tirar hacia arriba || echar sobre alguna cosa || levantar cavando || fabricar, construir un dique || suscitar, proponer una cuestión || sich zu etwas ~, subirse, meterse, entremeterse á alguna cosa || sich als etwas ~, erigirse en alguna cosa, hacer de || sich zum Anführer einer Partei ~, *fig.* levantar bandera || sich wider jemand ~, sublevarse, rebelarse, levantarse contra uno || viel Staub ~, *fig.* hacer ruido, hacer escándalo, sensación || Schaum ~, echar espuma.

Aufwerfen, *n.*, **Aufwerfung**, *f.* la acción de abrir por un tiro || proposición de una cuestión, *f.* || sublevamiento, *m.*, usurpación, *f.* [alemán, *m.*

Aufwerfer, Aufwerfhammer, *m.* martillo

aufwerpen, *v. a.* espiar, halar de una embarcación, hacerla caminar tirando de ella por la espía que se ha alargado de antemano *(mar.)*

aufwichsen, *v. a.* encerar || *fig. vulg.* dar de comer costosa y abundantemente, hacer un gaudeámus, una francachela || jemand eins ~, varear, apalear á uno || sich ~, engalanarse.

aufwickeln, *v. a.* rollar, arrollar || desarrollar, desrollar, descoger, desdoblar, desenvolver, desvolver, desplegar || ovillar || meter los rizos del cabello en papelillos || deshacer, descoger los papelillos || desempañar, desfajar á una criatura, desenvolverla, quitarle la envoltura ó las mantillas || sich ~, desenredarse.

Aufwiegeln, *n.*, **Aufwiegelung**, *f.* la acción de arrollar || la acción de desarrollar.

Aufwiegelei, *f.* incitación á una rebelión, *f.*

aufwiegeln, *v. a.* sublevar, levantar, amotinar, tumultuar, banderizar, abanderizar, alborotar, alterar, concitar, conmover, rebelar, revolver, solevar, incitar á una rebelión.

Aufwiegeln, *n.*, **Aufwiegelung**, *f.* amotinamiento, incitamiento, *m.*, incitación á una rebelión ó sedición.

aufwiegen, *v. a.* pesar || compensar, contrapesar, contrabalancear, equilibrar || llevar ventaja, aventajar, exceder á || gegeneinander ~, compensarse.

Aufwiegen, *n.* la acción de contrapesar || gegenseitiges ~, compensación, *f.*

Aufwiegler, *m.* amotinador, alborotador, alterador, conmovedor, sublevador, conturbador, incitador, levantador, prevaricador, conturbón, sedicioso, *m.*

aufwieglerisch, *adj.* revoltoso, sedicioso, levantisco, mutín.

aufwieglerisch, *adv.* sediciosamente.

aufwiehern, *v. n.* relinchar el caballo.

aufwindeln, *v. a.* desempeñar, desfajar á una criatura.

aufwinden, *v. a.* retorcer sobre alguna cosa || ovillar || destorcer, deshacer || guindar, izar, levantar, subir en alto || sich ~, torcerse hacia arriba || trepar en lo alto enredándose las plantas. [de guindar, de izar.

Aufwinden, *n.*, **Aufwindung**, *f.* la acción

aufwippen, *v. a.* dar la garrucha, dar la cuerda ó el trato de cuerda.

aufwirbeln, *v. a.* levantar, solevantar arremolinando el polvo, la nieve, plumas etc. || viel Staub über eine Sache ~, *fig.* levantar polvareda.

aufwirken, *v. a.* destejer, destramar, desurdir, deshacer una tela || emplear para tejer || amasar la pasta, la masa (entre panaderos) || ein Wild ~, desbarrigar *(mont.)*

aufwirren, *v. a.* desenredar, desenmarañar, desembrollar.

aufwischen, *v. a.* fregar, estregar, enjugar, limpiar con trapo ó rodilla.

Aufwischer, Aufwischlappen, *m.* rodilla para limpiar, *f.*

aufwocken, *v. a.* poner en la rueca.

aufwogen, *v. n.* levantarse fluctuando, ondeando.

aufwollen, *v. n.* querer alzarse, levantarse || meine Beine wollen nicht mehr auf, mis piernas me rehusan el servicio.

aufworfeln, *v. a.* abalear, aventar el trigo.

aufwuchern, *v. n.* ser frondoso, fecundo en ramas ó hijuelos *(bot.)* || hipertrofiarse *(pat.)*

aufwühlen, *v. a.* cavar la tierra, revolver, escarvar, arañar || desenterrar, exhumar || hozar los jabalíes *(mont.)*

Aufwühlen, *n.* escarvadura, *f.* || hozadura, *f.* *(mont.)*

aufwünschen, sich, querer levantarse.

Aufwurf, *m.* albarrada, *f.*, tierra de una zanja excavada || kleiner ~, mota, motilla, *f.*

aufwürgen, *v. a.* tragar. [de punta.

aufzacken, *v. a.* amontonar rocas en forma

aufzahlen, *v. a.* pagar además del precio.

aufzählen, *v. a.* enumerar, sumar || contar || jemand zwanzig Prügel ~, *fam.* dar veinte zurras á uno.

Aufzählen, *n.*, **Aufzählung**, *f.* enumeración, *f.* || ~ einer Geldsumme, numeración, *f.*, apronto, *m.*

aufzählend, *adj.* enumerativo.

Aufzähler, *m.* enumerador, *m.*

aufzapfen, *v. a.* abrir la espita, la canilla.

aufzappeln, *v. n.* bullir, moverse, agitarse, estar en frecuente y bullicioso movimiento. [cadeza y mimo.

aufzärteln, *v. a.* criar con demasiada deli-

aufzaubern, *v. a.* abrir por encanto || dar hechizos, hechizar, maleficiar. [lazo.

aufzausen, *v. a.* deshacer un nudo, un

aufzäumen, *v. a.* embridar, enfrenar.

Aufzäumen, *n.* enfrenamiento, *m.*

aufzechen, *v. a.* beber todo el vino.

aufzehren, *v. a.* consumir, gastar, apurar || durch Verschwendung ~, carcomer || sich ~, consumirse. [gasto, *m.*, consumición, *f.*

Aufzehren, *n.*, **Aufzehrung**, *f.* consumo,

aufzeichnen, *v. a.* notar, señalar, apuntar, escribir || gerichtlich ~, embarcar, secuestrar, con el sello real, los bienes de algún contumaz *(for.)* || schriftlich ~, asentar, sentar || die im Spiel gewonnenen Punkte ~, señalarse.

Aufzeichnen, *n.*, **Aufzeichnung**, *f.* nota, memoria, *f.* || kurze ~, membrete, brevete, *m.*

Aufzeichner, *m.* marcador, *m.*

aufzeigen, *v. a.* exhibir. [de estirones.

aufzerren, *v. a.* abrir, levantar á fuerza

aufzeugen, *v. a.* aparejar *(mar.)*

Aufzeuger, *m.* aparejador, *m.* *(mar.)*

Aufziehbrücke, *f.* puente levadiza, *f.*

aufziehen, *v. a.* abrir tirando || tirar hacia arriba, levantar, subir || guindar, izar, subir en alto || tender, extender sobre alguna cosa || amartillar la escopeta ó pistola || correr, descorrer la cortina || alzar, levantar el telón de teatro, la puente levadiza || encordar un instrumento || poner cuerdas || pegar en un lienzo una estampa || urdir una tela || criar || chasquear, matraquear á uno, hacer zumbra ó mofa de uno, darle vaya delante de gentes || diferir, retardar || pesar un ducado || zum Tanz ~, sacar a bailar || eine Uhr ~, dar cuerda, dar su cuerda á un reloj, montar un reloj || gelindere Saiten ~, *fig.* agachar las orejas, bajar la voz, bajar el gallo || aufgezogen sein (Uhr), tener cuerda || ~, *v. n.* levantarse || montar la guardia, entrar de guardia *(mil.)* || andar en procesión, hacer una procesión || *fig.* presentarse, salir á la vista, al público.

Aufziehen, *n.*, **Aufziehung**, *f.* la acción de abrir tirando, de izar etc. || salida de telón, *f.* (teatro) || cría de niños, de animales, *f.*

Aufzieher, *m.* zumbón, fisgón, *m.* || erector, músculo erector, *m.* *(anat.)*

Aufzieherei, *f.* burla, mofa, risa, chifla, soflama, chulada, *f.*

aufzieherisch, *adj.* burlador.

Aufzieh: -fenster, *n.* ventana corrediza, *f.* || **-muskel**, *m.* músculo erector, *m.* *(anat.)* || **-schlüssel**, *m.* llave, *f.*, pieza que sirve para arreglar un reloj, una péndula || **-seil**, *n.* tiro, *m.*, cuerda con que se suben los materiales || dickes ~, aparejo real, *m.*, aparejo de mayores dimensiones formado de dos cuadernales de dos y tres ojos *(mar.)* || **-tau**, *n.* cargadera, *f.*, palanquín, *m.* *(mar.)* || **-wage**, *f.* balanza de ensayo, *f.*

aufzieren, *v. a.* adornar.

aufzimmern, *v. a.* carpintear, construir.

aufzischen, *v. a.* silbar.

aufzittern, *v. n.* estremecerse. [f.

Aufzucht, *f.* cría de animales domésticos,

aufzucken, *v. n.* palpitar, moverse de un modo convulsivo, menearse.

Aufzug, *m.* la acción de abrir tirando || abertura, *f.* || procesión, marcha solemne, *f.* || gala, pompa, *f.*, alarde, *m.* || tren, séquito, equipaje, *m.* || elevador, *m.* || acto, *m.*, jornada de comedia, *f.* (teatro) || estambre urdido, *m.* || berbí, pie, *m.*, urdimbre, urdidura, cadena, *f.* *(tej.)* || *fig.* tardanza, dilación, retardación, *f.* || stattlicher ~ zu Pferde, cabalgada, *f.* || vermummter ~ von Teufelsgestalten, endiablada, *f.*

Aufzug: -ebene, *f.* plano inclinado, *m.* *(min.)* || **-feder**, *f.* muelle para arreglar un reloj, *m.* || **-geld**, *n.* derechos de grua, *mpl.* || **-stäbchen**, *npl.* contralizos en los telares,

aufzüglich, *adj.* dilatorio *(for.)* [*mpl.*

Aufzunehmende(r), *m.* el nuevo electo que se presenta en un cuerpo á tomar posesión de su plaza.

aufzupfen, *v. a.* deshacer un nudo, un lazo || eine Schleife ~, correr.

aufzwängen, *v. a.* abrir forzosamente.

aufzwecken, *v. a.* poner brocas, zoquetes, tachuelas.

aufzwicken, *v. a.* abrir pellizcando || desollar pellizcando. [forzar á tomar.

aufzwingen, *v. a.* constreñir, precisar,

aufzwirnen, *v. a.* deshilachar, deshacer un tejido hilo a hilo || devanar, ovillar, hacer ovillos.

Augapfel, *m.* globo del ojo, *m.*, prunela, pupila, niña de los ojos, *f.*

Augapfelhäutchen, *n.* coroida, *f.* *(anat.)*

Augapfelschwinden, *n.* tísica ocular, *f.*

Augarten, *m.* parque, *m.* [(pat.)

Augbolzen, *m.* cáncamo, *m.* *(mar.)*

Auge, *n.* ojo, *m.* || mirada, vista, *f.* *(ópt.)* || ojo de diversas cosas || ~ an einem Baum, einer Rebe, yema, *f.* || ~ am Pfropfreis, empeltre, enjerto, *m.* || ~ einer Axt, eines Hammers, eines Karstes, ojo || kein ~ schließen, no pegar el ojo, los ojos, sus ojos || kein ~ von jemand abwenden, no pestañear, no quitar ojo ó los ojos á uno || ohne ein ~ zu verwenden, sin pestañear || so weit das ~ reicht, á pérdida de vista || scharf im ~ behalten, tener sobre ojo á uno || er hat ein ~ auf dieses Mädchen, echa el ojo en esta moza || mit unbewaffnetem ~, con los ojos desnudos, con la vista libre || ins ~ fallend Farbe, gaitero || Augen auf der Suppe, im Brot, im Käse, *pl.* ojos || Augen eines Würfels, puntos, *mpl.* || eingefallene, tiefliegende Augen, ojos sumidos, hundidos, remellados || freundliche, lächelnde

Augen, ojuelos, *mpl.* ‖ ſchön geſchlitzte Augen, ojos rasgados ‖ große, vor dem Kopf liegende Augen, ojos saltadores ‖ hervorragende Augen, ojos papujados, ojos salientes ‖ lebhafte, feurige Augen, ojos vivos ‖ triefende Augen, ojos tiernos ‖ triefende und hervorſtehende Augen, ojos de sapo ‖ triefende und tiefliegende Augen, ojos de breque ‖ verdrehte Augen, wie diejenigen eines Verliebten, Sterbenden, ojos de besugo ‖ mit matten, hohlen, eingefallenen Augen (vor Kummer, Hunger), trasojado ‖ alles thun, was man jemand an den Augen abſehen kann, *fig.* traerle las pajaritas volando á uno, bailar el agua delante á uno, rodar por alguno, mirar ó estar mirando la cara, ó á la cara de uno ‖ die Augen auf jemand werfen, echar los ojos á alguno ‖ die Augen auf etwas richten, poner los ojos á alguna cosa ‖ die Augen aufthun, um auf etwas zu merken, despabilar los ojos ‖ die Augen auf ſich ziehen, llevar los ojos, llevar tras sí los ojos, llevar colgados los ojos ‖ die Augen in die Höhe richten, alzar los ojos ‖ aus den Augen kommen, hacerse noche, hundirse ‖ perderse de vista ‖ aus den Augen ſetzen, echar á las espaldas, echar al trenzado, perder ‖ aus den Augen verlieren, perder de vista ‖ vor Augen haben, tener presente ‖ große Augen machen, abrir tanto ojo, arquear las cejas ó los ojos, crecer el ojo á uno ‖ in die Augen fallen, saltar á los ojos, resaltar, repararse ‖ gut in die Augen fallen, tener vista ‖ in die Augen ſpringen, dar en los ojos, saltar á los ojos ‖ mit den Augen auf etwas ſtoßen, dar de ojo en alguna cosa ‖ mit anderen Augen anſehen, mirar con otros ojos ‖ vor Augen legen, poner de manifiesto, ofrecer delante de los ojos, poner presente, poner á la vista ‖ vor Augen ſehen, ver al ojo, ver á los ojos ‖ jemand vor Augen treten, ponerse delante de uno, hacerse presente ‖ den Augen ſchaden, ofender los ojos ‖ unter die Augen treten, presentarse cara á cara ‖ den Augen ſehr wehe thun (Sonnenlicht), quebrar los ojos ‖ die Augen außerordentlich anſtrengen, quebrarse los ojos ‖ das fällt in die Augen, esto da, esto salta en los ojos ‖ das liegt vor Augen, esto es visible, patente, manifiesto, evidente ‖ mit Augen verſehen, oculado ‖ mit eignen Augen, ocularmente ‖ aus den Augen, aus dem Sinn, ahora que te veo, me acuerdo ‖ die Augen betreffend, ocular „ oftálmico *(pat.)* ‖ mit niedergeſchlagenen Augen, con los ojos en el suelo ‖ ihrer ſchönen Augen wegen, por sus ojos bellidos ‖ unter vier Augen, á cuatro ojos, boca á boca, mano á mano ‖ unter den Augen, á la vista ‖ vor Augen, delante ‖ vor jemands Augen, á ojo de uno, delante de los ojos de uno ‖ vor jedermanns Augen, á ojos vistas ‖ vorzüglich in die Augen fallend, conspicuo ‖ was mit den Augen geſchieht, conspicuo.

Augeifen, *n.* punzón, *m.*

Augelchen, Äuglein, *n.* ojuelo, *m.*

Augelei, *f.* ojeada, *f.*, mirada dirigida como furtivamente.

äugeln, *v. a.* enjertar de escudete, de yema *(hort.)* ‖ **~**, *v. n.* ojear, lanzar ojeadas.

äugen, äugen, *v. n.* ver el perro *(mont.)*

äugen: -ähnlich, *adj.* que tiene figura de ojo ‖ **~** geſleckt, ocelario, océleo, oculado ‖ **-blicklich**, *adj.* momentáneo, instantáneo ‖ **-blicklich**, *adv.* al instante, al momento, al punto, luego, instantáneamente, á la hora, al golpe, presentáneamente, al proviso, á la vista, incontinente ‖ **-dieneriſch**, *adj.* acariciador, halagüeño, carantoñero ‖ **-fällig**, *adj.* evidente, patente, manifiesto ‖ **-fleckig**, *adj.* oculado, ocelario, océleo ‖ **-förmig**, *adj.* que tiene la forma de ojo ‖ **-los**, *adj.* ciego, que no tiene vista ‖ **-ſcheinlich**, *adj.* visible, patente, evidente, manifiesto, claro, conocido, perspicuo, apodíctico ‖ **~** ſein, verse ‖ es iſt **~**, daß, visto es que ‖ mit augenſcheinlicher Lebensgefahr, con próximo riesgo de la vida ‖ **-ſcheinlich**, *adv.* evidentemente, visiblemente, á ojos vistas, á la vista, á vista de ojo ‖ **-ſtändig**, *adj.* oculario *(bot.)* „ **-treibend**, *adj.* gemíparo.

Äugen: -achat, *m.* oftalmita, *f.* ‖ **-achſe**, *f.* tróclea, *f. (anat.)* ‖ **-ader**, *f.* vena ocular, *f. (anat.)* ‖ **-arznei**, *f.* medicamento para los ojos, *m.* ‖ **-arzt**, *m.* oculista, médico ó cirujano oculista, *m.* ‖ **-bad**, *n.* baño ocular, *m.* ‖ Gefäß zum **~**, *n.* ojera, *f.* ‖ **-bader**, *m.* bernegal, *m.*, fuente ocular, *f.* „ **-beben**, *n.* nistagmo, *m. (pat.)* „ **-beſchreiber**, *m.* oftalmógrafo, *m.* ‖ **-beſchreibung**, *f.* oftalmografía, *f.* ‖ **-beſichtigung**, *f.* oftalmoscopia, *f.* ‖ **-binde**, *f.* venda, *f. (cir.)* ‖ **-blende**, *f.* antojera, *f.* ‖ **-blick**, *m.* guiñada, ojeada, seña, *f.* ‖ instante, momento, punto, soplo, santiamén. *fam.* diabliamén, *m.* ' jeden **~**, alle Augenblicke, á cada momento, á cada instante, cada credo ' auf einen **~**, für den **~**, momentáneamente „ derſelbe **~**, wo ſich etwas ereignet, tiempo crudo, *m.* „ entſcheidender **~**, crisis, *f.* ‖ in dieſem **~**, lo que es ahora, al pronto ‖ á tal instante ‖ in einem **~**, á un instante, en un momento, en un abrir y cerrar los ojos, en un Ave María, en un decir Jesús, en álzame allá esas pajas, en un invisible, en un visible, á un volver de cabeza, á una vuelta de cabeza, en un nada, en un quítame allá esas pajas, en un cerrar de ojos, en un diabliamén ‖ jeden **~** mehr, cada vez más ‖ mit jedem **~**, por instantes, por momentos, por puntos ‖ von einem **~** zum andern, de punto en punto „ einen **~** dauernd, momentáneo, instantáneo ‖ vor einem **~**, poco ha ‖ es iſt kein **~** zu verlieren, para luego es tarde ‖ **-blicklichkeit**, *f.* instantaneidad, *f.* ‖ **-blicksbild**, *n.* retrato instantáneo, *m.* (fotografía) ‖ **-blutader**, *f.* vena oftálmica, *f. (anat.)* ‖ **-blute**, *f.* anagálida, *f.*, murajas, *fpl. (veg.)* ‖ **-blutfluß**, *m.* oftalmorragia, *f. (pat.)* ‖ **-bogen**, *m.* iris, *m. (anat.)* ‖ **-braſſen**, *m.* esparo palpebrado, *m.* (pez) ‖ **-braue, -braune**, *f.* ceja, *f.* „ die Augenbrauen hinaufziehen, tirar las cejas ‖ lange, herabhängende Augenbrauen, cejas caídas ‖ mit dickbuſchigen Augenbrauen verſehen, cargado de cejas ‖ mit nahestehenden, zuſammengewachſenen Augenbrauen, cejijunto ‖ **-brauenbogen**, *m.* arco de las cejas, *m.* „ **-brauenmuskel**, *m.* corrugador, músculo superciliar, *m. (anat.)* ‖ **-butter**, *f.* lagaña, legaña, pitaña, pitarra, *f.* ‖ ſich die **~** aus den Augen wiſchen, quitar, despegar las legañas del ojo ‖ voll **~**, legañoso ‖ **-decke**, *f.* uña, *f. (cir.)* ‖ **-deckel**, *m.* párpado, *m.*, compuerta, *f.* ‖ mit hochſtehenden Augendeckeln, arremangado de ojos ‖ zum Kreiſe der **~** gehörig, superciliar *(anat.)* ‖ **-diener**, *m.* adulador, lisonjero, donillero, *m.* ‖ **-dienerei**, *f.*, **-dienſt**, *m.* lisonja, adulación, carantoña, *f.* ‖ **-drüſe**, *f.* glándula lagrimal, *f. (anat.)* ‖ **-drüſenſchleim**, *m.* legaña, *f.* ‖ **-eiſen**, *n.* barra de hierro para mover las piezas grandes cuando se fraguan, *f.* ‖ **-entzündung**, *f.* oftalmía, inflamación de los ojos, *f. (pat.)* ‖ eiternde **~**, piroftalmía, coroiditis, *f.* ‖ leichte **~**, taraxis, *f.* ‖ ſchleimige **~**, blenoftalmía, *f.* ‖ trockene **~**, xeroftalmía, *f.*, escleroma, *m.* ‖ **-fälligkeit**, *f.* ocularidad, *f.* „ **-fell**, *n.* tela, nube, catarata en el ojo, *f. (pat.)* ‖ **-fiſch**, *m.* blenio superciliar, *m.* ‖ **-fiſtel**, *f.* fístula lagrimal, *f. (pat.)* ‖ **-fleck**, *m.* leucoma, albugo, argema, *m. (pat.)* „ ‖ **-fledermaus**, *f.* ruseta, *f.* ‖ **-flimmern**, *n.* pestañeo, *m.* ‖ **-fluß**, *m.* fluxión ocular, *f. (pat.)* ‖ legaña, *f. (pat.)* ‖ **-funkeln**, *n.* fotopsia, *f. (pat.)* ‖ **-geſchwulſt**, *f.* exoftalmía, *f. (pat.)* „ **-geſchwür**, *n.* egilopsis, *f.* ‖ **-glas**, *n.* ocular, *m.*, lente ocular, *f. (opt.)* ‖ catalejo, antojo, anteojo cóncavo, anteojo de pequeña vista, de corta vista, monóculo, *m.* ‖ **~** eines Fehrohrs, ocular ‖ einfaches **~**, anteojo de una luna, de un cañón „ doppeltes **~**, binóculo, *m.* ‖ **-gruben**, *fpl.* sulcos que se hacen encima de los ojos de la caballería, *mpl.* „ **-häutchen**, *n.* túnica, membrana del ojo, *f. (anat.)* ‖ netzförmiges **~**, anfiblestroides, *f. (anat.)* ‖ **-heilanſtalt**, *f.* clínica, casa sanitaria, en la cual se curan enfermedades de los ojos, *f.* ‖ **-heilkunde**, *f.* oculística, *f.* ‖ **-heilmittel**, *n.* medicamento para los ojos, *m.* ‖ **-höhle**, *f.* órbita, cuenca del ojo, *f. (anat.)* „ **~** des Hirſches, lágrimas, *fpl.* „ die **~** betreffend, orbitario ‖ **-höhlennerv**, *m.* nervio orbitario, *m. (anat.)* „ **-kammern**, *fpl.* cámaras del ojo, *fpl. (anat.)* ‖ **-klappe**, *f.* antojera, *f.* ‖ **-klavier**, *n.* clavicordio ocular, *m. (mús.)* ‖ **-kneifer**, *m.* quevedos, *m.* ' **-knochen**, *m.* juanete, *m. (anat.)* ‖ **-knorpel**, *m.* tarso, *m. (anat.)* ‖ **-knoten**, *m.* ganglio lenticular del ojo, *m. (pat.)* ‖ **-krankheit**, *f.* enfermedad de los ojos, ceguera, omopatía, *f.* ‖ **-krätze**, *f.* escleroftalmía, *f. (pat.)* **-kraut**, *n.* celidonia mayor, escrofularia, *f. (veg.)* „ **-krebs**, *m.* cáncer al ojo, *m. (pat.)* ‖ **-leder**, *n.* antojera, *f.* ‖ **-lehre**, *f.* oftalmología, *f.* ‖ **-licht**, *n.* luz de los ojos, *f.* „ **-lid**, *n.* párpado, *m. (anat.)* ‖ Verwachſung der Augenlider, *f.* simblefarosis, *f. (pat.)* ‖ mit Augenlidern verſehen, blefaróforo ‖ **-liddrüſen**, *fpl.* glándulas de los párpados, *fpl. (anat.)* „ **-liderentzündung**, *f.* blefaritis, blefaroftalmía, *f. (pat.)* ‖ Salbe gegen **~**, *f.* colirio blefárico, *m.* ‖ **-liderflechte**, *f.* tracoma, *m. (pat.)* ‖ **-lidergeſchwulſt**, *f.* blefaroncosis, *f. (pat.)* ‖ **-liderkrampf**, *m.* blefarospasmo, *m. (pat.)* „ **-liderlähmung**, *f.* blefaroplejía, *f. (pat.)* ‖ **-lidermeſſer**, *n.*, **-liderſchröpfbürſte**, *f.* blefaroxisto, *m. (cir.)* ‖ **-lidknorpel**, *mpl.* tarsos fibro-cartilaginosos, *mpl. (pat.)* ‖ **-loſigkeit**, *f.* ceguera, *f.*, privación de la vista *(pat.)* ‖ **-luſt**, *f.* concupiscencia de los ojos, *f.* ‖ **-maß**, *n.* estima á bulto, *f.* ‖ ojeada, mirada, *f.* ‖ nach dem **~**, á ojo de buen cubero, á ojo, á bulto ‖ **~** haben, tener la brújula, el compás en el ojo ‖ **-merk**, *n.* mira, intención, *f.*, designio, fin, *m.* „ ſein **~** auf etwas richten, poner la mira en tal cosa, mirar por alguna cosa, poner los ojos, la vista, los puntos en alguna cosa, *fig.* poner la proa, la puntería en alguna cosa ‖ **-meſſer**, *m.* oftalmómetro, *m.* ‖ **-mittel**, *n.* medicina oftálmica, *f.*, remedio oftálmico, *m.* ' äußerliches **~**, colirio, *m.* „ **-muskel**, *m.* músculo ocular, *m. (anat.)* ‖ unterer gerader **~**, músculo humilde *(anat.)* ‖ **-muskelſchnitt**, *m.* estrabotomía, *f. (cir.)* ‖ **-nagel**, *m.* úngula, *f.*, onix, pterigión, *m.*, divieso del ojo *(pat.)* ‖ **-nerv**, *m.* nervio óptico, *m. (anat.)* ‖ **-nichts**, *n.* tutia, *f. (min.)* ‖ **-paar**, *n. pct.* ojos, *mpl.* „ **-pappel**, *f.* malvavisco, *m.*, altea, malva silvestre, *f. (veg.)* ‖ **-pflege**, *f.* higiene de los ojos, *f.* ‖ **-pfropfen**, *n.* injerto de escudete, de yema, *(hort.)* *m.* ‖ **-polyp**, *m.* ocelario, *m.* ‖ **-pulver**, *n.* polvos oftálmicos, *mpl.* „ das iſt **~**, *fig. fam.* esto hace daño á los ojos ‖ **-punkt, Augpunkt**, *m.* punto de vista, *m.* ‖ punto germinal *(bot.)* ‖ **-ring**, *m.* iris, *m. (anat.)* ‖ cerco de los ojos, *m.* ‖ **-rinnen**, *n.* lagrimamiento, lagrimeo, *m.*, deslizamiento morboso de lágrimas *(pat.)* ‖ **-röte**, *f.* taraxis, *f. (pat.)* „ **-ſalbe**, *f.* colirio, *m.* „ **-ſchälchen**, *n.* fuente ocular, *f.*, bernegal, *m.* ‖ **-ſcheide**, *f.* oftalmoteco, *m.* ‖ **-ſchein**, *m.* vista, apariencia, *f.* ‖ vista ocular, vista de ojo, de ojos ‖ durch den **~**, á vista de ojo ' einen **~** vornehmen, einnehmen, hacer vista de ojo ‖ in **~** nehmen, reconocer, hacer inspección de una cosa, examinar una cosa con la vista ‖ **-ſcheinlichkeit**, *f.* evidencia, ocularidad, *f.* ‖ **-ſchießer, -ſtecher**, *m.* libélula, *f.* (insecto) ‖ **-ſchirm**, *m.* pantalla para que no ofenda la luz á la vista, *f.* ‖ **-ſchleim**, *m.* legaña, *f. f. (pat.)* ‖ **-ſchleimfluß**, *m.* oftalmorrea, oftalmoblenorrea, *f. (pat.)* ‖ **-ſchmaus**, *m.* deleite de los ojos, *m.* ‖ **-ſchmerz**, *m.* oftalmalgia, *f.* ‖ **-ſperre**, *f.* sinicesis, *f. (pat.)* ‖ **-ſpiegel**, *m.* oftalmóscopo, retinóscopo, *m. (cir.)* ‖ **-ſpiel**, *n.* ojeadas, *fpl.* ‖ **-ſprache**, *f.* lenguaje de los ojos, *m.* ‖ **-ſproß**, *m.*, **ſproſſe**, *f.* mogote, *m.*, garceta, *f.*, los primeros pitoncitos de los gamos y venados *(mont.)* ‖ **-ſtein**, *m.* oftalmolita, *f.*, belóculo, *m.* ‖ **-ſtern**, *m.* prunela, *f.* ‖ **-täuſchung**, *f.* ilusión óptica, *f.* ‖ cuadro de engañifa, *m. (pint.)* ' **-triefen**, *n.* lipitud, *f.* ‖ **-troſt**, *m.* eufrasia, *f. (veg.)* ‖ *fig.* placer, gusto, deleite de los ojos, *m.* ‖ **-troſtgras**, *n.* alquimila, *f. (veg.)* ‖ hierba belida, *f.*, ranúnculo bulboso, *m.* ‖ **-trug**, *m.* ilusión óptica, *f.* ‖ **-verdrehen**, *n.* movimiento de los ojos, volviéndolos á una parte y otra, *m.* ' **-verdunkelung**, *f.* amaurosis, *f. (pat.)* ‖ teilweiſe **~**, meropia, *f. (pat.)* ‖ **-vorfall**, *m.* exoftalmía, oftalmoptosis, *f.*, salida del ojo fuera de su órbita *(pat.)* ‖ **-waſſer**, *n.* agua oftálmica, *f.*, colirio líquido, *m.* ‖ **-waſſerſucht**, *f.* hidroftalmía, hidropisía del ojo, *f. (pat.)* „ **-weh**, *n.* oftalmía, inflamación de los ojos, *f. (pat.)* ‖ rheumatiſches **~**, oftalmodinia, *f. (pat.)* ‖ **-weide, -wonne**, *f.* placer, gusto, deleite de los ojos, *m.* ‖ **-weidſproſſe**, *f.* mogote, *m. (mont.)* ‖ **-weiß**, *n.* esclerótica, *f. (anat.)* ‖ **-weite**, *f.* espacio entre los dos ojos, *m.* ‖ alcance de la vista, *m.* ‖ **-welle, -winde**, *f.* troclea, *f. (anat.)* ‖ **-wimper**, *f.* pestaña, *f. (anat.)* ‖ **-wink**, *m.* guiñada, seña, ojeada, *f.* ‖ mirada, *f.* ‖ **-winkel**, *m.* ángulo del ojo, *m.* ‖ epicántide, *m. (anat.)* ‖ **-winkelgeſchwulſt**, *f.* encantis, *f. (pat.)* ‖ **-wurz**, *f.* diente de león, *m. (veg.)* ‖ valeriana, *f. (veg.)* ‖ **-zahn**, *m.* diente canino, colmillo, *m.* ‖ mit großen Augenzähnen, colmillado ' **-zahnmuskel**, *m.* músculo canino, *m. (anat.)* ‖ **-zergliederungslehre**, *f.* oftalmotomía, *f.* „ **-zeuge**, *m.* testigo ocular, *m.* ‖ **-zeugenverhör**, *n.* sumaria, información, *f. (for.)* ‖ **-zeugnis**, *n.*, **-zeugenſchaft**, *f.* deposición de un testigo ocular, *f.* ‖ **-zier**, *f.* ancusa, palomilla de tintes, buglosa, *f. (veg.)* ‖ deleite de los

ojos, *m.* || **-zinke**, *f.* mogote, pitón, coto, *m.*, garceta, *f.*. asta naciente de un gamo *(mont.)*
Augiasſtall, *m.* den ~ fegen, *fig.* ejecutar un trabajo muy penoso y asqueroso.
äugig, äugig, *adj.* que tiene ojos.
Augit, *m.* augita, piroxena, *f. (min.)* || basaltiſcher ~, basaltina, *f.* || körniger ~, cocolito, *m.*
Augitfels, *m.* lerzolito, *f. (min.)*
Augitporphyr, *m.* melapiro, *m. (min.)*
Äuglein, *n.* ojuelo, *m.* || yema, *f.*, botón, *m. (bot.)* [tero, *m.*
Äugler, *m.* capataz de albañil y de carpin-
Augment, *n.* aumento silábico, *m. (gram.)*
Augmentsbuchſtabe, *m.* letra de aumento, *f. (gram.)*
Augsburg, *n.* Ausburgo, ciudad alemana.
Augsburger, *m.* natural de Ausburgo, *m.*
augsburgiſch, *adj.* de Ausburgo || augsburgiſches Glaubensbekenntnis, *n.* confesión de Ausburgo, *f.* [gehörig, augural.
Auguſt, *m.* augur, *m.* || zu den Auguren
Auguſtum, *n.* augurio, agüero, *m.*
Auguſt, *m.* agosto, *m.* (mes).
Auguſt: -apfel, *m.* camuesa, *f.* || **-birne**, *f.* pera temprana, *f.* || **-eiche**, *f.* roble pedunculado, *m.* || **-hafer**, *m.* avena nuda, *f.* || **-hopfen**, *m.* hoblón temprano, *m.* || **-kirſche**, *f.* guinda garrafal, *f.* || **-meteore** im Sternbilde des Perſeus, *npl.*, perseidas, *fpl. (astr.)* || **-nuß**, *f.* avelano tuboloso, *m.* || **-pflaume**, *f.* ciruela-claudia, *f.* || **-pilz**, *m.* boleto amarillo, *m. (veg.)* || **-ſchwamm**, *m.* merulio, *m. (veg.)*
Auguſtiner, Auguſtinermönch, *m.* augustino, *m.* [calzo, *m.*
Auguſtinerbarfüßer, *m.* augustino des-
Auguſtinerin, Auguſtinernonne, *f.* augustina, *f.* [gustín, *f.*
Auguſtinerorden, *m.* orden de San Au-
Auguſtiniäner, *m.* augustiniano, *m.*
auguſtiſch, *adj.* del emperador Augusto.
Auguſtusprieſter, *mpl.* augustales, *mpl.*
Auguſtusſpiele, *npl.* augustales, *fpl.*
Auhirſch, *m.* ciervo común, *m.*
Aula, *f.* aula, cátedra, *f.*, auditorio, *m.*
Aulach, *m.* aulaque, *m.* (insecto).
Auranthin, *n.* aurantina, *f. (quím.)*
Aurecht, *n.* pasturaje, *m.* [nor, *f. (veg.)*
Aurenkraut, *n.*, **Auria**, *f.* centaurea me-
Aurikel, *f.* aurícula, *f. (veg.)*
Aurin, *n.* centaurea mayor, *f. (veg.)*
Auripigment, *n.* oropimente, *m. (min.)*
Aurora, *f.* Aurora, *f.*, diosa de la aurora.
Aurorafalter, *m.* aurora, *f.*
aurorafarben, *adj.* de color de aurora.
aus, *prep.* de, del, de la, de lo, de los, de las || con || por || en || ~ dieſer Veranlaſſung, con este motivo || ~ dem Hauſe, ~ dem Garten kommen, venir de la casa, del jardín || er iſt ~ Madrid, es de Madrid || ~ Holz gemacht, hecho de madera, de leño || ~ Gold verfertigt, fabricado de oro || ~ Furcht, de miedo || ~ guter Abſicht, con buena intención || ~ Andacht, por devoción || ~ Erfahrung, por experiencia || ~ Liebe für ſeinen Bruder, por el amor que tiene á su hermano || ~ demſelben löſte ich zwanzig Realen, de él hice veinte reales de vellón || ~ einer Taſſe trinken, beber en una taza || Waſſer ~ einem Glaſe trinken, beber agua por un vaso.
aus, *adv.* acabado, concluído, pasado || es iſt ~ damit, acabóse, *fest.* acabósito || es iſt ~ mit ihm, está arruinado, está perdido || ha muerto.
ausächzen, *v. a.* daß Leben ~, finar gemiendo || ~, *v. n.* acabar de gemir.
ausackern, *v. a.* sacar de la tierra labrándola, cavándola ó arándola || ~, *v. n.* acabar de labrar.
ausädern, *v. a.* quitar, sacar las venas.
ausäffen, *v. a.* burlarse de uno.
ausantworten, *v. a.* entregar || acabar la contestación. [entrega, *f.*
Ausantworten, *n.*, **Ausantwortung**, *f.*
ausarbeitbar, *adj.* elaborable.
ausarbeiten, *v. a.* elaborar, obrar, formar, trabajar, labrar, atrabajar || componer, acabar, finalizar, concluir, perfeccionar, perfiecionar || ~, *v. n.* acabar ó cesar de trabajar || ſich ~, perfeccionarse.
Ausarbeiten, *n.*, **Ausarbeitung**, *f.* elaboración, *f.* || composición, *f.* || producción, *f.*, obra del ingenio || ensayo, escrito sobre alguna materia, *m.* || tema, *m.*
ausarten, *v. n.* degenerar, embastardarse, bastardear, desdecir, desnaturalizarse, desmerecer de su primera calidad.
Ausarten, *n.*, **Ausartung**, *f.* degeneración, bastardía, depravación, alteración, *f.* || Hang zum ~, *m.* degenerescencia, *f.*
ausäſen, *v. a. fam.* zurrar, dar una zurra, echar una buena peluca.
ausäſten, *v. a.* podar, escamondar, mondar, entresacar, talar los árboles.
Ausäſten, *n.*, **Ausäſtung**, *f.* escamonda, monda, entresacadura, *f.*
ausatmen, *v. a.* expirar || ~, *v. n.* expirar, morir, finar.
Ausatmen, *n.*, **Ausatmung**, *f.* expiración, *f.*
ausätſchen, *v. a.* hacer la higa. [*f.*
ausbacken, *v. a.* cocer bastantemente, cocer cuanto basta || ~, *v. n.* acabar de cocer || ausgebacken werden, cocerse.
ausbaden, *v. a. fig.* pagar el pato || ~, *v. n.* bañarse bastantemente || acabar de bañarse.
ausbaggern, *v. a.* desenfangar, limpiar un puerto.
Ausbaggern, *n.* limpia de un puerto, *f.*
ausbähen, *v. a.* remojar, fomentar || sollamar la quilla de un buque *(mar.)*
ausbaken, *v. a.* jalonear || avalizar *(mar.)*
Ausbälgekunſt, *f.* taxidermia, *f.*
ausbalgen, ausbälgen, *v. a.* henchir de paja pieles de animales.
Ausbälger, *m.* rellenador, *m.*, él que rellena las pieles de animales muertos.
ausballen, *v. a.* desembalar, desenfardar, desliar.
Ausballen, *n.* desembalaje, desenfardo, *m.*
ausbalzen, *v. n.* cesar de ser en celo los gallos silvestres *(mont.)*
ausbammeln, *v. n.* cesar de tañer.
ausbangen, *v. n.* cesar de inquietarse.
ausbannen, *v. a.* desterrar, enviar des-
ausbatzen, *v. a.* pagar. [terrado.
Ausbau, *m.* fábrica del interior de un edificio, *f.* || saledizo, vuelo, *m.*, la parte de un edificio que sale fuera de la pared *(arq.)* || beneficio, laboreo entero de las minas, *m. (min.)* || *fig.* corona, *f.*, fin ó conclusión de una obra. [ſich ~, hacer barriga una pared.
ausbauchen, ausbäuchen, *v. a.* abollar ||
Ausbauchen, *n.*, **Ausbauchung**, *f.* la acción de abollar || éntasis, *f.*, el grueso mayor de la columna *(arq.)* || embón, embono, *m.*, aumento de forro para dar más manga al navío *(mar.)*
ausbäuchen, *v. a.* colar, meter en lejía.
Ausbäuchen, *n.* coladura, colada, *f.*
ausbauen, *v. a.* acabar la fábrica de un edificio || acabar una fábrica comenzada || fabricar, edificar el interior de un edificio || agotar, dejar exhausta ó aniquilada alguna cosa || esterilizar, desustanciar la tierra por el exceso de cultura || eine Mauer im Grunde ~, volver á calzar, rehacer el pie de un muro viejo asegurándole con nuevas piedras || ~, *v. n.* cesar de edificar.
Ausbauen, *n.* esterilización, *f. (agr.)* || agotamiento, *m.*, extenuación, *f.* || fábrica del interior de un edificio, *f.*
ausbechern, *v. a.* vaciar frascos.
ausbedingen, *v. a.* estipular || exceptuar, reservar || ſich etwas ~, reservarse alguna cosa.
Ausbedingung, *f.* reservación, reserva, *f.*
ausbedungen, *adv.* exceptuando, excepto, menos, fuera de.
ausbeeren, *v. a.* desgranar.
ausbehalten, *v. a.* reservar.
ausbeichten, *v. a.* confesar, confesarse, decir sus culpas al confesor || *fig.* confesar, reconocer || ~, *v. n.* acabar, concluir su confesión. [marfil.
ausbeinen, *v. a.* deshuesar || revestir con
ausbeißen, *v. a.* arrancar, quitar, separar con los dientes || romperse un diente á fuerza de morder || echar fuera con dentelladas || *fig., fam.* jemand ~, desbancar, hacer saltar, empujar á uno || das Geſicht beißt aus, el soroque adelanta en la veta *(min.)*
ausbeizen, *v. a.* quitar ó sacar con agua fuerte ú otro corrosivo. [ladrar el perro.
ausbellen, ausbellen, *v. n.* cesar de
ausberſten, *v. n.* in Lachen ~, reventar de risa.
Ausbeſſerer, *m.* remendón, reparador, *m.*
Ausbeſſerlohn, *m.* paga de la compostura, del remiendo de un vestido etc., *f.*
ausbeſſern, *v. a.* remendar, rehacer, reparar, componer, renovar, recomponer, concertar || apedazar, echar remiendos, echar piezas || curar, sanar || reformar, retocar, trastejar, aderezar, mejorar || repicar la sillería de un edificio || revocar ó repelar una pared || reparar los caminos || reparar, retocar una pintura || hacer la recorrida, el repaso á un tejado, á un empedrado || recorrer, reparar una embarcación, carenar el casco de un buque *(mar.)*
Ausbeſſerung, *f.* compostura, composición, reparación, reposición, *f.*, remiendo, reparo, rehacimiento, refuerzo, adobo, *m.* || zurcidura, *f.*, zurcido, *m.* || resano del dorado, *m.* || revoco, revoque de una pared, *m.* || recorrida, *f.*, repaso á un tejado, á un empedrado, *m.* || recorrida de una embarcación *(mar.)* || ~ eines Hauſes, encasamiento, *m.*
ausbeſſerungs: -fähig, *adj.* reparable || **-würdig**, *adj.* que vale la pena de ser reparado, remendado.
Ausbeſſerungs: -koſten, *pl.* gastos de remiendo, *mpl.* || **-ſtütze**, *f.* bordón, puntal, postelero de andamio, *m.*, escora, *f.* (entre albañiles).
ausbeten, *v. a.* acabar, concluir su oración || cesar do orar.
ausbetten, *v. a.* hacer dormir fuera de casa || echar fuera de la cama.
ausbeugen, *v. n.* evitar, torcer el camino.
ausbeulen, *v. a.* quitar las abolladuras.
Ausbeute, *f.* provecho, beneficio, *m.*, ganancia de las minas || repartimiento del producto de cada acción en una compañía de comercio, *m.* || cosecha, resulta, *f.*
Ausbeute: -bogen, *m.* carta que señala la monta del repartimiento, *f. (min.)* || **-grube, -zeche**, *f.* mina que está beneficiando, *f.*
Ausbeutelei, *f.* estafa, *f.*
ausbeuteln, *v. a.* sacar ó hacer caer del cedazo, cerner || *fig., fam.* estafar, despojar, expoliar || pegar parche, pegar un parchazo á uno || ſich ~, gastar todo su dinero || estrecharse para adelantar alguna suma || ich bin ganz ausgebeutelt, quedo limpio, quedo sin blanca.
ausbeuten, *v. a.* beneficiar una tierra, mina, explotar una mina etc. || *fig.* explotar.
Ausbeuten, *n.*, **Ausbeutung**, *f.* beneficio de una mina, *m.* || *fig.* explotación, *f.*
Ausbeuter, *m.* minero que beneficia una
Ausbeutler, *m.* estafador, *m.* [mina, *m.*
Ausbeutungs: -koſten, *pl.* gastos de laboreo, *mpl. (min.)* || **-ſyſtem**, *n.* ſtaatliches ~, fiscalidad, *f.*
ausbezahlen, *v. a.* pagar, satisfacer un débito. [*m.*
Ausbezahlen, *n.*, **Ausbezahlung**, *f.* pago,
ausbiegen, *v. a.* doblar, encorvar hacia fuera || vor jemand ~, apartarse, hacer lugar á uno conduciendo un carruaje.
Ausbiegen, *n.*, **Ausbiegung**, *f.* la acción de doblar, de apartarse.
ausbieten, *v. a.* poner de venta, ofrecer en todas partes || despedir, meter ó poner de paticas en la calle || sacar || pujar, hacer puja á uno en una venta. [despedimiento, *m.*
Ausbieten, *n.*, **Ausbietung**, *f.* venta, *f.* ||
ausbilden, *v. a.* amoldar || acabar de formar, dar la última perfección, perfeccionar, perficionar || den Verſtand ~, cultivar, formar el ingenio || ſich ~, perfeccionarse.
Ausbilden, *n.*, **Ausbildung**, *f.* última perfección, última mano, *f.* || *fig.* cultivo, *m.* || ~ des Verſtandes, der Sitten, cultura, *f.*, desbasto, *m.* [dor, *m.*
Ausbilder, Ausbildner, *m.*, perfeccionа-
ausbildungswürdig, *adj.* digno de ser cultivado.
Ausbindeholz, *n.* madera que sirve para rallenar las obras de carpintería, *f.*
ausbinden, *v. a.* desliar, desatar || die Kolumne ~, liar la página *(impr.)*
ausbitten, ſich, pedir || suplicar, pedir por favor, instar á otro á que otorgue, á que dé una cosa || das bitte ich mir aus! ¡ruego, suplico á U. de ahorrarme, de excusarme eso, de no hacerlo, de no decirlo etc!
Ausbitterei, *f. iron.* convite, envite, *m.*
ausblaſen, *v. a.* soplar, apagar, extinguir, matar soplando || publicar por pregón, con trompetas || jemand das Lebenslicht ~, matar á uno || die Seele ~, dar ó echar el alma, finar, expirar || eine Flöte ~, mejorar una flauta á fuerza de tocarle á menudo || den Hochofen ~, matar el fuego en el horno *(metal.)*
Ausblaſen, *n.* la acción de matar soplando.
ausblatten, *v. a.* escoplear *(carp.)* || desvahar, quitar las hojas marchitas ó secas.
ausblättern, *v. a.* hojear un libro hasta el fin.
ausbleiben, *v. n.* no venir, detenerse en venir, tardar á venir, á llegar, á volver, quedar afuera, hacer falta, hacer flux, faltar,

tardar || no comparecer || anudarse || cesar || ser omitido, olvidado, faltar || no salir bien, no tener acierto, no tener buen éxito || die Strafe wird nicht ~, no se librará del castigo, de la pena merecida, no lo habrá hecho impunemente || der Atem ist ihm ausgeblieben, ha perdido el aliento, la respiración.

Ausbleiben, *n.* tardanza, retardación, demora, *f.* || falta, *f.* || contumacia, rebeldía, *f. (for.)* || zeitweiliges ~ des Fiebers, intermitencia de la fiebre, *f. (pat.)* || ~ des Monatlichen, detención de menstruación, menóstasis, *f. (pat.)* || ~ der Regel bei einer Schwangeren, falta, *f.* || ~ der Posten, atraso de correos, *m.* || ~ der Gelder für Waren, dilación en percibir el valor de las mercancías, *f.* || ungehorsames ~ vor Gericht, rebeldía, contumacia, desobediencia, *f. (for.)* || wegen ungehorsamen Ausbleibens verurteilen, contumaciar *(for.)* || zur Strafe des ungehorsamen Ausbleibens, en rebeldía, contumazmente *(for.)* || Strafe wegen ungehorsamen Ausbleibens, *f.* rebeldía, *f. (for.)*

ausbleibend, *adj.* ungehorsamlich ~ auf eine amtliche Vorladung, rebelde *(for.)* || ungehorsam ~ vor Gericht, contumaz.

ausbleichen, *v. a.* quitar, sacar por la lavadura de blanquería || ~, *v. n.* cesar de blanquear.

ausbleien, *v. a.* emplomar.

Ausblick, *m.* perspectiva, *f.*

ausblitzen, *v. n.* cesar de relampaguear || salir como un relámpago.

ausblühen, *v. n.* perder ó soltar la flor los árboles y las plantas || marchitarse || eflorecer, caer en eflorescencia *(quím.)*

Ausblühen, *n.*, **Ausblühung**, *f.* marchitamiento, *m.* || eflorescencia, *f. (quím.)*

ausbluten, *v. n.* echar, perder toda la sangre, sangrar.

ausboden, *v. a.* enfondar, poner el fondo á una vasija.

Ausboden, *n.* enfondamiento, *m.*

ausbogen, *v. a.* zackig ~, cortar en pedacicos pequeños || bogenförmig ~, escotar, sesgar.

Ausbogen, *n.*, **Ausbogung**, *f.* cortadura, cuchillada, *f.* || escotadura, *f.*

ausbohlen, *v. a.*, entarimar, entablar, cubrir un suelo de tablas.

Ausbohlen, *n.*, **Ausbohlung**, *f.* entabladura, *f.*, entarimado, *m.*

ausbohren, *v. a.* taladrar, barrenar, horadar, agujerar, ahuecar || eine Schraubenmutter ~, taladrar, abrir la hembra del tornillo con el macho || ~, *v. n.* cesar de taladrar.

Ausbohren, *n.*, **Ausbohrung**, *f.* taladro, barreno, *m.*, horadadura practicada en alguna cosa.

ausborgen, *v. a.* dar á crédito || prestar, dar prestado.

ausbrachen, *v. a.* barbechar *(agr.)*

ausbracken, *v. a.* desechar.

ausbraten, *v. a.* asar cuanto basta, asar á punto || sacar asando || die Pfanne ~, revestir la estufa de una capa de agua salada, viscosa (en las salinas) || übermäßig ~, achicharrar || ~, *v. n.* asarse, || salir asándose.

ausbrauchen, *v. a.* consumir, consumar, emplear || no más tener menester.

ausbrauen, *v. a.* hacer, fabricar bastantemente cerveza || ~, *v. n.* cesar de hacer cerveza.

ausbrausen, *v. a.* elaborar || ~, cesar de zumbar, de zurrir || cesar de hervir || er hat noch nicht ausgebrauft, no ha acabado aún de echar el mal humor.

ausbrechen, *v. a.* arrancar, sacar, quitar, desasir, desclavar con esfuerzo, por fuerza || romper || mellar un cuchillo, una navaja || quitar, romper los dientes á una sierra, un peine || chapodar, escamondar, talar, deslechugar árboles || despampanar las vides || mondar cangrejos || acabar de espadillar el lino || vomitar, volver || die Bienen ~, vaciar la colmena || ~, *v. n.* romper, abrirse paso, salida || salir, brotar, arrojar afuera, apuntar || romper su prisión, su cárcel || escalar, quebrantar la cárcel || desbordar un río || eruptar un volcán || *fig.* estallar, reventar, prorrumpir en || declararse || manifestarse, descubrirse || hozar, levantar el jabalí la tierra con el hocico *(mont.)* || in Thränen ~, romper en llorar || in Wut, Zorn, Klagen ~, desfogarse || von neuem ~, recrudecerse *(pat.)* || der Angstschweiß bricht ihm aus, suda de miedo, de congoja || es brach in diesem Hause Feuer aus ~, el fuego ha prendido, pegado en esta casa || der Krieg bricht aus, se enciende la guerra.

Ausbrechen, *n.*, **Ausbrechung**, *f.* arrancamiento, *m.*

Ausbreitemaschine, *f.* máquina de ensanchar, *f.*

ausbreiten, *v. a.* extender, abrir, desplegar, tender, explayar || propagar || difundir, divulgar, publicar, vulgar, extender || poner de muestra, de venta, sacar á la vista || *fig.* ensalzar, ensanchar, espaciar, sembrar, desparcir || die Arme ~, espalancar los brazos || den Ruhm ~, dilatar la gloria || sich ~, difundirse, divulgarse, comenzar á correr || dilatarse, disiparse, esparcirse, explayarse, extenderse || amacollarse los árboles || cundir una epidemia, una doctrina.

Ausbreiten, *n.*, **Ausbreitung**, *f.* extendimiento, *m.*, difusión, dilatación, propagación, transcendencia, dilación, divulgación, *f.* || expansión, *f. (anat.)* || fettige ~, expansión aponeurótica *(anat.)*

ausbreitend, *adj.* difusivo.

Ausbreiteprobe, *f.* prueba de dilatación.

Ausbreiter, *m.* propagador, *m.*

Ausbreitungs: ~anstalt, *f.* propaganda, *f.* || katholische ~, propaganda, congregación de cardenales para difundir la religión católica || ~rat, *m.* katholischer ~, congregación de propaganda fide, *f.* || ~sucht, *f.* proselitismo, *m.*

ausbreitungsfähig, *adj.* extensible.

ausbrennen, *v. a.* consumir por el fuego el interior de alguna cosa para cavarla ó limpiarla || quemar || cocer bastantemente ladrillos || Tressen ~, quemar galones || ~, *v. n.* arder, estar quemándose ó abrasándose || desgranarse el fogón de una arma de fuego *(mil.)* || abochornarse la tierra *(agr.)* || acabar ó cesar de arder, de quemarse || das Feuer ~ lassen, dejar arder el fuego hasta que se apague.

Ausbrennen, *n.* cava ó limpia por el fuego, *f.* || cauterización, *f. (cir.)*

ausbringen, *v. a.* sacar, llevar ó conducir, transportar fuera de || quitar, sacar una mancha || *fig.* divulgar, publicar, difundir || eine Gesundheit ~, echar un brindis, empezar á brindar || einen Teich ~, limpiar un estanque || Erz ~, beneficiar *(min.)* || eine Zeile ~, interlinear, regletear, poner interlíneas, regletas *(impr.)* || den Anker zwischen zwei Boote gehißt ~, estirar el ancla izándole entre dos botes *(mar.)*

Ausbringen, *n.* la acción de sacar, llevar ó conducir || provecho, *m.*, ganancia de una mina, *f.* || ~ eines Gerüchtes, divulgación, *f.*

Ausbringer, *m.* divulgador, propagador, *m.*

ausbröckeln, *v. a.* desmigajar, desmenuzar || sich ~, hacerse migajas, caer en pedazos pequeños.

ausbröseln, *v. n.* hacerse migajas, caer en pedazos pequeños || desgranarse el trigo demasiado maduro.

Ausbruch, *m.* rotura, fractura, *f.* || erupción, *f.* || vino de lágrima, vino de primera calidad, *m.* || *fig.* arrebatamiento, rebato, *m.* || ~ der Betrübnis, des Kummers, desahogo, *m.* || ~ einer Staatsumwälzung, explosión de una revolución, *f.* || ~ eines feuerspeienden Berges, erupción, *f.* || ~ einer Leidenschaft, des Zorns, desfogue, *m.* || ~ des Grimmes, der Wut, ferrión, *m.*, ferriona, furrieta, *f.* || heftiger ~ der Erbitterung durch Schimpfen, Schelten und Schmähen, descompostura, *f.* || heftiger ~ von Klagen und Beschweerden gegen jemand, declamación, *f.* || zum ~ kommen, estallar, reventar, prorrumpir en || declararse || encenderse el amor, la cólera, la guerra || dar el estellido una revolución || einen ~ betreffend, eruptivo.

Ausbruchsfieber, *n.* calentura prodrómica, *f. (pat.)*

Ausbruchszeit, *f.* época de erupción de un volcán, *f.*

ausbrühen, *v. a.* escaldar.

Ausbrühen, *n.* escaldura, *f.*

ausbrüllen, *v. a.* expresar sus sensaciones rugiendo ó bramando el león, bramando el toro, mugiendo el buey, berreando la vaca y becerro || ~, *v. n.* acabar ó cesar de bramar, de mugir, de berrear.

Ausbrüllen, *n.* rugido, bramido, berrido, mugido.

ausbrummen, *v. n.* cesar de regañar.

ausbrunsten, ausbrunsten, *v. n.* cesar de estar en celo los animales domésticos y monteses.

ausbrüsten, *v. a.* einen Ochsen ~, abrir el pecho de un buey.

ausbrüten, *v. a.* empollar las gallinas y aves || *fig.* ocultar, encubrir malas intenciones || maquinar, trazar, fraguar algún mal pensamiento || ~, *v. n.* cesar de empollar.

Ausbrüten, *n.*, **Ausbrütung**, *f.* la acción de empollar, empolladura, incubación, *f.* || *fig.* maquinación, *f.*

ausbuben, *v. n.* desbastarse.

ausbuchsen, ausbüchsen, *v. a.* eine Nabe ~, forrar el cubo de una rueda.

Ausbucht, Ausbugt, *f.* teso, *m.*, comba, *f.* (entre carpinteros de ribera) *(mar.)*

ausbuchten, *v. a.* encorvar.

Ausbuchten, *n.*, **Ausbuchtung**, *f.* encorvadura, *f.*, encorvamiento, *m.*

ausbuckeln, *v. a.* desabollonar, quitar abolladuras.

ausbuddeln, *v. a. fam.* excavar con la yema de los dedos.

ausbügeln, *v. a.* aplanchar, sentar las costuras, los pliegues || ~, *v. n.* cesar de aplanchar.

ausbummeln, *v. n.* dejar los extravíos || gandulear || holgazanear || bromear, borrasquear, andar de jarana || ~, *v. n.* cesar de gandulear.

Ausbund, *m.* muestra, *f.*, signo convencional que se pone en una tienda etc. que denota lo que se vende (como un ramo en las tabernas) || *fig.* portento, *m.*, maravilla, flor, nata, prima, *f.*, cosa muy rara, especial ó excelente en su línea || ein ~ von Tugend, un prodigio de virtud || ein ~ aller Schelme, aller Schelmerei, picaronazo, grande pícaro, *m.* || ein ~ von Gelehrsamkeit, un pozo de ciencia || ~ eines Orts, gala, *f.*

ausbündig, *adj.* excelente, extraordinario.

ausbündig, *adv.* excelentemente, eminentemente, maravillosamente.

ausbunzen, *v. a.* ahuecar, ahondar con el punzón.

Ausbunzen, *n.* ahuecamiento, *m.*

Ausbürger, *m.* forastero, *m.* || individuo que vive en el rastro de una ciudad, y goza de los derechos de los vecinos de la ciudad.

ausbürgern, *v. a.* estrañar.

ausbürsten, *v. a.* acepillar, limpiar, quitar el polvo.

Ausbürsten, *n.* limpia, limpiadura, *f.*

ausbuschen, ausbüschen, *v. a.* rozar, desmontar la tierra de matorrales para la labor *(agr.)*

ausbüßen, *v. a.* expiar || satisfacer, purgar culpas y pecados || remendar redes || chapear, apretar las hojas de oro (entre doradores) || enfurtir las partes dañadas de un sombrero || etwas ~ müssen, pagar el pato.

Ausbüßen, *n.* remiendo, *m.*

ausbuttern, *v. a.* mazar la leche, batir leche || ~, *v. n.* acabar, cesar de batir leche || er hat ausgebuttert, *fam.* está aniquilado.

ausdämmen, *v. a.* terraplenar || die Formen ~, avivar los moldes.

ausdampfen, *v. n.* evaporarse, exhalarse, transpirar || cesar de humear.

Ausdampfen, *n.*, **Ausdampfung**, *f.* evaporación, transpiración, *f.* || vaporación, *f. (quím.)*

ausdämpfen, *v. a.* amortiguar || hacer evaporar || echar fuera ahumando.

Ausdämpfen, *n.*, **Ausdämpfung**, *f.* evaporación, *f.*

ausdärmen, *v. a.* destripar, quitar las tripas, el mondongo á las reses.

Ausdauer, *f.* perseverancia, persistencia, constancia, resistencia, tolerancia, fortaleza, *f.*, aguante, *m.*

ausdauern, *v. a.* endurar, aguantar, sufrir, llevar con paciencia, resistir, sobrellevar, sostener, tolerar, *fig.* hacer costilla || ~, *v. n.* durar, permanecer || perseverar hasta el fin.

Ausdauern, *n.* duración, permanencia, *f.* ||

ausdauernd, *adj.* perseverante, persistente, constante, vivaz || ausdauernde Pflanzen, *fpl.* plantas vivaces, *fpl.* || ausdauernder Stamm, *m.* caulocarpo, *m. (bot.)* || mit ausdauerndem Stamme, caulocarpiano, caulocárpico *(bot.)*

ausdehnbar, *adj.* dilatable || expansible || extensivo, dúctil (de los metales) || rarificable *(fís.)*

Ausdehnbarkeit, *f.* dilatabilidad, expansibilidad, *f.* || ductilidad, extensibilidad de los metales, *f.*

ausdehnen, *v. a.* extender, dilatar, alargar, ensalzar, ensanchar, estirar, explayar, extender, prolongar || tirar || ampliar, amplificar, bañar || eine Vollmacht ~, ampliar un poder || gewaltsam ~, dilatar *(cir.)* || etwas weiter ~, als recht und billig ist, dar en-

sanchas á alguna cosa ‖ sich ~, dilatarse, alargarse, continuarse, estirarse, ensancharse, extenderse, explayarse ‖ sich zugleich mit einer andern Sache ~, coextenderse.

Ausdehnen, *n.* la acción de dilatar, de

ausdehnend, *adj.* dilatativo. [extender.

ausdehnsam, *adj.* dilatable.

Ausdehnung, *f.* extensión, dilatación, expansión, ensancha, ampliación, amplificación, amplitud, *f.*, extendimiento, ensalzamiento, ensanche, alargamiento, cuerpo, *m.* ‖ latitud, *f.* ‖ espaciosidad, expansión, dilatación, *f. (fis.)* ‖ ~ eines Körpers nach seiner Länge, Breite und Dicke oder Tiefe, dimensión, *f. (geom.)* ‖ ~ eines Gegenstandes nach seiner Länge in gerader Linie, tirantez, *f.* ‖ ~ eines Gegenstandes nach Länge, Breite und Höhe, marco, *m.* ‖ ~ eines weichen Körpers, relajación, *f.* ‖ ~ der Nerven, tensión de los nervios, *f. (med.)* ‖ nach der ganzen ~ des menschlichen Körpers gemessen, de uñas á uñas ‖ die drei Ausdehnungen, las tres dimensiones.

Ausdehnungs-kraft, *f.* fuerza expansiva, *f.* ‖ **-vermögen**, *n.* facultad expansiva, dilatativa, *f.*

ausdeichen, *v. a.* separar por un dique.

Ausdeichung, *f.* terreno separado por un

ausdenkbar, *adj.* imaginable. [dique, *m.*

ausdenken, *v. a.* concebir, idear, imaginar, inventar, pensar, arbitrar, conceptuar, estudiar, escogitar, hallar, descubrir ‖ fraguar ‖ maquinar ‖ pintar, premeditar, trazar, discursar, calcular ‖ ein Werk ohne fremde Hülfe ~, sacar de su cabeza alguna obra ‖ übel ausgedacht, mal entendido ‖ ~, *v. n.* cesar de pensar. [imaginación, *f.*

Ausdenken, *n.* concepción, invención,

ausdeuten, *v. a.* echar á buena ó mala parte, interpretar, aplicar ‖ anders ~ als etwas gesagt oder gethan wurde, trovar ‖ etwas auf die schlimmste Art ~, *fig.* tomar algo por donde quema ‖ alles übel auszudeuten gewohnt sein, echarlo todo á mano izquierda. [pretación, *f.*

Ausdeuten, *n.*, **Ausdeutung**, *f.* inter-

ausdeutend, *adj.* interpretativo.

ausdichten, *v. a.* idear, inventar, imaginar, forjar, fingir ‖ calafatear un navío *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* cesar de hacer versos.

ausdielen, *v. n.* entarimar, entablar.

Ausdielen, *n.*, **Ausdielung**, *f.* entarimado, *m.*, entabladura, *f.*

ausdienen, *v. n.* acabar su servicio, acabar el término, el plazo de su servicio, servir su tiempo ‖ hacer su tiempo (vestidos, muebles).

ausdifteln, **ausdüfteln**, *v. a.* sutilizar.

ausdingen, *v. a.* estipular ‖ eximir, exceptuar, reservar.

ausdocken, *v. a.* hacer salir de la dársena un buque *(mar.)* ‖ das Hängeseil ~, desatraillar el sabueso *(mont.)* ‖ ~, *v. n.* cesar de jugar con las muñecas.

ausdonnern, *v. a.* gritar con voz tronadora ó estentórea ‖ ~, *v. n.* cesar de tronar.

ausdornen, *v. a.* hacer los agujeros de una herradura. [herraduras.

Ausdornen, *n.* la acción de agujerear las

ausdorren, *v. a.* secar, desecar, arrebatar ‖ quemar el sol ó el frío las plantas ‖ ~, *v. n.* secarse, ponerse seco, agostarse ‖ arrebatarse *(agr.)* [ción, *f.*

Ausdorren, *n.*, **Ausdorrung**, *f.* desecación, *f.* ‖ torrefacción, *f.* ‖ arefacción, *f.* (en las boticas). [desposeer.

ausdrängen, *v. a.* desbancar, desalejar,

ausdrechseln, *v. a.* excavar al torno ‖ ~, *v. n.* cesar de trabajar al torno.

ausdrehen, *v. a.* sacar, quitar alguna cosa por fuerza volviéndola, girándola ‖ destorcer, desenroscar ‖ excavar al torno ‖ tornear, trabajar al torno ‖ apagar una lámpara armando el tornillo del mechero ‖ sich ~, usarse.

Ausdrehen, *n.*, **Ausdrehung**, *f.* desenroscamiento, *m.* ‖ extinción de una lámpara, *f.* [de trillar.

ausdreschen, *v. a.* trillar ‖ ~, *v. n.* acabar

ausdrieseln, *v. a.* deshilar.

ausdrohen, *v. n.* cesar de amenazar.

Ausdruck, *m.* expresión, *f.* ‖ expresión, explicación, producción de un pensamiento, *f.* ‖ dicción, razón, *f.*, romance, dicho, término, vocablo, *m.* ‖ lenguaje, estilo, *m.* ‖ expresión, voz, *f. (gint.)* ‖ ~ der Höflichkeit, cortesía, *f.* ‖ ~ des Entzückens, der Begeisterung, elevación, *f.* ‖ mehr glänzender, als gründlicher, tiefer ~, argentería, *f.*, piropo, *m.* ‖ derber ~, claridad, *f.* ‖ gezierter, gesuchter ~, terminillo, *m.*, critiquez, *f.* ‖ lebhafter ~ der Handlung, afecto, *m. (pint.)* ‖ ~ der Stellungen, dem Gegenstande angemessen, acción, *f. (pint.)* ‖ alberner, ungereimter ~, gazafatón, *m.* ‖ grober, unartiger ~, dichacho, *m.* ‖ sprachwidriger, ungewöhnlicher ~, terminajo, *m.* ‖ ungewöhnlicher, allzu gezierter und geschraubter ~, terminote, *m.* ‖ lebhafter ~ im Vortrag, afecto, *m. (ret.)* ‖ ~, der mehreren Dingen gemeinschaftlich ist, universal, *m.* ‖ grober, derber ~, palabrota, *f.* ‖ schön klingender ~, palabrón, *m.* ‖ überflüssiger ~, pleonasmo, *m.* ‖ unüberlegter, ungehöriger ~, barbarismo, *m.* ‖ ~, der demjenigen ähnlich ist, den ein anderer im Gebrauche hat, piada, *f.* ‖ ~ geben (einem Kunstwerk, einer Rede, einem Gedicht) dar alma ‖ empfindliche, spitze Ausdrücke gebrauchen, contrapuntear ‖ sich gezierter, abgezirkelter und gesuchter Ausdrücke bedienen, *fig.* echar cortadillos.

ausdrückbar, *adj.* exprimible, decible, ponderable ‖ nicht ~, inexprimible, indecible.

ausdrucken, *v. a.* estampar, imprimir ‖ acabar de imprimir *(impr.)* ‖ ~, *v. n.* cesar de imprimir *(impr.)* ‖ acabar la impresión *(impr.)*

ausdrücken, *v. a.* estrujar, exprimir apretando ‖ prensar ‖ *fig.* enunciar, expresar, exprimir, proferir ‖ sich ~, expresarse.

Ausdrücken, *n.* estrujamiento, *m.*, estrujadura, expresión, *f.*

Ausdrücker, *m.* estira, *f.*, cuchilla de zurrador para raer las pieles.

ausdrücklich, *adj.* expreso, claro, patente, preciso, formal, enunciativo, expresivo ‖ terminante *(for.)*

ausdrücklich, *adv.* expresamente, determinadamente, terminantemente, declaradamente ‖ por expreso, de intento, de propósito.

Ausdrücklichkeit, *f.* carácter de lo formal,

ausdruckslos, *adj.* sin expresión. [*m.*

ausdrucksvoll, *adj.* expresivo, parlero, afectuoso, vivo, significador, significativo.

ausdrucksvoll, *adv.* con expresión.

Ausdrucksweise, **Ausdrucksart**, *f.* elocución, *f.*

Ausdrusch, *m.* trilla, *f.* ‖ trigo trillado, *m.*

ausdudeln, *v. a.* burlarse de uno mascando las palabras ‖ ~, *v. n.* cesar de gaitear.

ausduften, *v. a.* trasminar ‖ ~, *v. n.* exhalarse. [*f.* exhalación, evaporación, *f.*

Ausdusten, *n.*, **Ausduftung**, **Ausdünstung**, **Ausdünsten**, *v. a.* exhalar, despedir olores, vapores, espíritus ‖ ~, *v. n.* exhalarse, evaporarse ‖ cesar de exhalarse.

ausdulden, *v. a.* endurar, sufrir, llevar con paciencia hasta el fin.

ausdünstbar, *adj.* transpirable.

Ausdünstbarkeit, *f.* propiedad de lo que es evaporable, *f.*

ausdunsten, **ausdünsten**, *v. a.* evaporar, exhalar ‖ ~, *v. n.* avahar, vahar, vahear, evaporar, evaporizar, resudar, transpirar, traspirarse, exhalarse ‖ destilar las plantas.

Ausdünsten, *n.*, **Ausdünstung**, *f.* vaho, eflujo, vapor, hálito, *m.*, resudación, efluxión, exhalación, evaporación, *f.* ‖ transpiración, *f. (med., pat.)* ‖ die ~ befördernd, evaporatorio *(med.)* ‖ die feinsten Ausdünstungen eines Gegenstandes, espíritu, *m.*

Ausdünstungs-apparat, *m.* aparejo evaporatorio, *m.* ‖ **-maschine**, *f.* exhalatorio, *m.* ‖ **-messer**, *m.* almómetro, *m.*

ausebenen, *v. a.* allanar, aplanar, anivelar, igualar.

ausecken, *v. a.* cortar en ángulos.

ausäggen, *v. a.* sacar de la tierra con el rastro ‖ ~, *v. n.* acabar, cesar de rastrar *(agr.)*

auseinander, *adv.* separadamente.

auseinander breiten, *v. a.* espadañar.

auseinander bringen, **auseinander thun**, *v. a.* separar, dividir, partir, segregar.

auseinander fahren, *v. n.* divergir *(ópt.)*

Auseinanderfahren der Strahlen, *n.* divergencia, *f. (ópt.)*

auseinander fahrend, *adj.* divergente *(ópt.)*

auseinander fallen, *v. n.* disolverse, destruirse.

auseinander falten, *v. a.* desplegar, tender.

auseinander gehen, *v. n.* separarse, dividirse, segregarse ‖ divergir los dictámenes ‖ hacer sentimiento un muro.

Auseinandergehen, *n.* desprendimiento, *m.*, descompostura, *f.*

auseinander gespérrt, *adj.* divaricado.

auseinander halten, *v. a.* tener separado.

auseinander jagen, *v. a.* separar, dispersar la multitud. [el peine.

auseinander kämmen, *v. a.* separar con

auseinander klaffen, *v. n.* estar abierto, hendido.

auseinander kommen, *v. n.* separarse.

auseinander laufen, *v. n.* separarse, segregarse ‖ divergir los dictámenes ‖ desbandarse, desordenarse, desparramarse las tropas de un ejército *(mil.)*

auseinander lesen, *v. a.* descoger ‖ desplegar ‖ separar ‖ desarmar un reloj, una máquina ó otra pieza que tiene varias piezas ‖ kreuzweis Gelegtes ~, descruzar.

auseinander liegen, *v. n.* estar distante.

auseinander machen, *v. a.* separar cosas que están juntas ‖ die Segel ~, desaferrar, largar las velas despasando los tomadores y dejándolas sobre su maniobra *(mar.)*

auseinandernehmbar, *adj.* de quita y pon.

auseinander nehmen, *v. a.* desensamblar, desacoplar, desarmar, deshacer.

auseinander packen, *v. a.* desenfardar, desenfardelar.

auseinander quartieren, *v. a.* licenciar, dispersar un ejército *(mil.)* [entablar.

auseinander reißen, *v. a.* desbaratar, des-

auseinander richten, *v. a.* hacer divergir ‖ mit auseinander gerichteten Ästen, Blumen, Nerven, divergivenado, divergifior, divergivenado *(bot.)* [~, *v. n.* desarrollarse.

auseinander rollen, *v. a.* desarrollar ‖

auseinander rücken, *v. a.* separar, alejar, tener distancia ‖ ~, *v. n.* sentarse á mayor distancia el uno de otro.

auseinander schlagen, *v. a.* separar golpeando, hender, despedazar con violencia.

auseinander setzen, *v. a.* desarrollar, desenlazar, deslindar, desplegar, establecer ‖ separar ‖ deshacer ‖ *fig.* explicar, analizar, circunstanciar ‖ desembrollar, desenredar, desenmarañar ‖ eine Forderung im Geschäft ~, liquidar ‖ sich ~, sentarse á distancia el uno de otro ‖ *fig.* acomodarse.

Auseinandersetzung, *f.* desplegadura, *f.* ‖ *fig.* aclaración, declaración, explicación, *f.* ‖ acomodamiento, *m.* ‖ descomposición, análisis, *f.* ‖ ~ der Lage und des Streitpunktes einer Rechtssache, argumento y estado, *m. (for.)* ‖ ~ eines Unternehmens, plan, *m.*

auseinander spalten, *v. a.* hender.

auseinander spannen, *v. a.* desencoger.

auseinander sperren, *v. a.* apartar, esparrancar.

auseinander sprengen, *v. a.* esparrancar.

auseinander sprengen, *v. a.* esparcir, desparramar, dispersar ‖ deshacer, dispersar, ahuyentar, hacer huir *(mil.)*

auseinander stehen, *v. n.* distar, estar distante, apartado de.

auseinander stellen, *v. a.* poner apartado.

auseinander stieben, *v. n.* dispersarse.

auseinander streben, *v. n.* separarse, desviarse.

auseinander streuen, *v. a.* esparcir.

Auseinanderstreuung, *f.* esparsión, *f.*

auseinander teilen, *v. a.* apartar una cosa de otra con la cual estaba junta.

auseinander thun, *v. a.* separar cosas que están juntas. [persar la multitud.

auseinander treiben, *v. a.* separar, dis-

auseinander treten, *v. a.* quebrantar pisando ‖ ~, *v. n.* ponerse á distancia uno de otro.

Auseinandertreten, *n.* Abstimmung durch ~ auf zwei Seiten, *f.* discesión, *f. (parl.)*

auseinander weichen, *v. n.* desunirse.

auseinander werfen, *v. a.* dispersar.

auseinander wickeln, *v. a.* desarrollar.

auseinander wirken, *v. a.* destramar, destejer, desurdir.

auseinander wirren, *v. a.* desembrollar, desenredar, desenmarañar.

auseinander ziehen, *v. a.* estirar, extender, separar tirando.

auseisen, *v. a.* quitar ó despegar lo que se había pegado por el hielo.

Auseisen, *n.* barra de hierro para mover las piezas grandes cuando se fraguan, *f.*

auseitern, *v. n.* cesar de supurar.

Auseitern, *n.*, **Auseiterung**, *f.* supuración, *f.* [saciones.

ausempfinden, *v. n.* cesar de haber sen-

auserlesen, **auserküren**, *v. a.* escoger ‖ elegir (personas). [eximio, florido, lúcido.

auserkoren, *adj.* escogido, elegido, electo,

auserlesen, *v. a.* escoger, elegir. [celente.

auserlesen, *adj.* escogido, exquisito, ex-

ausersehen, *v. a.* escoger, elegir.

ausersehen, *adj.* predestinado.

Auserſehung, *f.* escogimiento, *m.* (hablando de cosas) ‖ elección, *f.* (hablando de personas) ‖ predestinación, *f.*

auserſinnen, *v. a.* imaginar, inventar, hallar meditando, discurriendo consigo.

auserwählen, *v. a.* eligir.

Auserwählte(n), *mpl.* escogidos, electos, predestinados, *mpl.* [vaso de elección, *m.*

auserwähltes Gefäß oder **Rüſtzeug**, *n.* **Auserwählung**, *f.* elección, *f.* ‖ predestinación, *f.* [acabar de referir, de contar.

auserzählen, *v. a.* contar hasta el fin ‖ **auserziehen**, *v. a.* acabar la educación de uno ‖ ~, *v. n.* cesar de ocuparse de cosas de educación. [educación.

auserzogen ſein, *v. n.* haber acabado su

auseſſen, *v. a.* comerlo todo, vaciar el plato ‖ ~, *v. n.* acabar de comer.

ausfachen, *v. a.* disponer anaqueles ó estantes. [las vides.

ausfächſern, *v. a.* amugronar, ataquizar

Ausfächſern, *n.* ataquiza, *f.*

ausfädeln, **ausfädmen**, *v. a.* deshilar, desenhebrar, desensartar, desengarzar ‖ ſich ~, deshilarse, desfilacharse ‖ salir del ojo de la aguja ‖ desensartarse una sarta de perlas.

ausfahren, *v. a.* destruir, arruinar ó cavar, ahondar, profundizar por el acarreo ó acción de carretear ‖ extraer, sacar géneros á país extranjero por la vía del comercio ‖ ~, *v. n.* marchar ‖ salir ó pasearse en un carruaje, en coche ó calesa, ó en batel ‖ escupirse ‖ desamparar el poseído.

Ausfahren, *n.* salida, partida, *f.*

Ausfahrt, *f.* salida, partida, *f.* ‖ puerta de corral, *f.* ‖ ~ aus einer Meerenge, einem Kanal, desemboque de un navío, *m. (mar.)*

Ausfahrtshafen, *m.* puerto de salida, *m. (mar.)*

Ausfall, *m.* salida, *f.*, suceso, éxito, *m.* ‖ déficit, descubierto, *m.* ‖ despropósito, insulto que se dice á uno en público, *m.* ‖ paso, asalto en esgrima, *m.* ‖ salida, surtida, *f.*, ataque de los sitiados contra los sitiadores *(mil.)* ‖ poterna, *f.*, puerta secreta que tienen las fortalezas sobre el foso para hacer salidas y recibir socorros *(mil.)* ‖ einen ~ machen, salir *(mil.)* ‖ einen ~ auf jemand machen, echarse encima de uno, echársele de repeso, decirle palabras duras.

ausfallen, *v. a.* desencajar, desconcertar, descoyuntar, dislocar ‖ ſich das Bein ~, desconcertarse el pie cayendo ‖ ~, *v. n.* caer ‖, descascararse, desgranarse ‖ hacer un asalto, un paso (en esgrima) ‖ hacer una salida, salir *(mil.)* ‖ *fig.* andar, salir (bien ó mal), rematarse, acabar ‖ suceder, acontecer ‖ descabezarse el trigo ‖ zum Nutzen oder Schaden ~, redundar en beneficio ó en daño ‖ ganz anders ~, als man erwartete, glaubte oder hoffte, traspintarse ‖ je nachdem die Sache ~ wird, conforme cayeren las pesas.

Ausfallen der Haare, *n.* pelona, pelonía, *f.* ‖ ſtellenweiſes ~ der Haare, oñasis, *f.* ‖ ~ der Augenwimpern, madarosis, milfosis, **ausfallend**, *adj.* agresivo. [ptilosis, *f.*

ausfalls: **-thor**, *n.* poterna, *f. (mil.)* ‖ **-winkel**, *m.* ángulo de reflexión, *m. (ópt.)*

ausfalten, *v. a.* descoger, desdoblar, deshacer los pliegues.

ausfalzen, *v. a.* plegar ‖ machihembrar *(carp.)* ‖ cesar de ser en celo los gallos silvestres *(cetr.)*

ausfangen, *v. a.* coger ‖ despoblar de aves un monte ‖ despoblar de peces un estanque.

ausfärben, *v. a.* dar el último tinte á las telas ‖ ~, *v. n.* cesar de teñir.

Ausfärben einer Indigoküpe, *n.* operación reducida á extraer y agotar todo el azul que puede dar de sí un cubo de añil, *f.*

ausfaſeln, *v. a.* deshilar ‖ ~, *v. n.* cesar de desatinar.

ausfaſen, **ausfaſern**, *v. a.* deshilar, deshilachar ‖ echar puntos á los libros (entre encuadernadores) ‖ ſich ~, deshilarse, desfilacharse. [el ayuno.

ausfaſten, *v. n.* cesar de ayunar, acabar

ausfaulen, *v. n.* pudrir, pudrirse ‖ caer de putrefacción ‖ ponerse hueco pudriéndose dentro.

ausfauſten, *v. a.* planchar el borde ó ala del sombrero ‖ dar el último amasijo (entre panaderos).

ausfechten, *v. a.* decidir por las armas, acabar por las armas ‖ despachar, evacuar, concluir un asunto con la espada, ó *fig.* por la justicia, ó impugnando las razones de otro ‖ ~, *v. n.* cesar de esgrimir.

ausfedern, *v. a.* desplumar, quitar las plumas á una ave. [*fig.* evacuar.

ausfegen, *v. a.* barrer ‖ limpiar, mondar ‖ **Ausfegen**, *n.*, **Ausfegung**, *f.* limpia, limpiadura ‖ **Ausfeger**, *m.* barrendero, *m.* [dura, *f.*

Ausfegſel, *n.* barreduras, *fpl.* [dero.

ausfehmen, *v. a.* sacar los cerdos del cebaderos

ausfeiern, *v. n.* cesar de hacer huelga.

ausfeilen, *v. a.* ahuecar, quitar ó labrar con la lima ‖ *fig.* limar, pulir.

Ausfeilen, *n.* endentadura de una rueda, *f.* ‖ *fig.* lima, *f.*

ausfenſtern, *v. a.* echar, arrojar por la ventana ‖ *fig.* dar una carda, sentar la mano, echar una peluca.

ausferkeln, *v. n.* cesar de parir la puerca.

ausfertigen, *v. a.* despachar, ejecutar, formar, librar ‖ decretar, proveer una decisión, una orden ‖ otorgar un título, un documento ‖ einen Vertrag doppelt ~, reducir un contrato á papel recíproco.

Ausfertigung, *f.* despacho, expediente, *m.* ‖ contesto, *m. (for.)* ‖ factura (entre comerciantes), *f.* ‖ ~ eines Geſchäftes, celebración de un negocio, *f.* ‖ ~ eines Vertrages, einer Vollmacht, otorgamiento, *m.* ‖ ~ einer Verfügung, eines Befehls, einer Vollmacht, despacho, *m.* ‖ ~ aus der päpſtlichen Kanzlei, expedición de una bula, *f.* ‖ urkundliche ~ mit angehängtem Bleiſiegel, carta plomada, *f.* ‖ zur ~ bringen, despachar.

Ausfertigungstag, *m.* data, *f.* ‖ früher angegebener ~, antedata, *f.* ‖ den ~ bemerken, poner la data. [grasa.

ausfetten, *v. a.* desengrasar, quitar la

Ausfetten, *n.* desengrasamiento, *m.*

ausfeuern, *v. a.* calentar bastantemente ‖ ~, *v. n.* acabar el ejercicio al fuego ‖ cesar de calentar ‖ cocear un caballo.

ausfilzen, *v. a.* emborrar de fieltros, llenar de borra las sillas etc. ‖ jemand ~, *fig.* sentar la mano, echar las temporalidades á uno, dar una carda, una repasata, echar una peluca. [fraterna, repasata, reprensión, *f.*

Ausfilzer, *m.* emborrador, *m.* ‖ *fig.* paulina,

ausfinden, *v. a.* hallar, descubrir ‖ inventar, imaginar. [*m.*

Ausfinder, *m.* descubridor de cosas raras,

ausfindig machen, *v. a.* descubrir, hallar, encontrar, traslucir, sacar, arbitrar, averiguar, rastrear, atinar ‖ ausfindig zu machen ſuchen, buscar ‖ nicht ausfindig zu machen, inaveriguable. [terior.

ausfirniſſen, *v. a.* embarnizar en el in-

ausfiſchen, *v. a.* pescar, sacar del agua ‖ despoblar de peces un estanque ‖ ~, *v. n.* acabar la pesca ‖ cesar de pescar.

ausfitzen, *v. a.* limpiar con la escobilla, allanar una pared. [apagarse.

ausflackern, *v. n.* cesar de echar llama ‖

ausflammen, *v. n.* cesar de echar llamas.

ausflammen, **ausflämmen**, *v. a.* soflamar una pieza, limpiarla quemando dentro alguna pólvora *(mil.)*

ausflattern, *v. n.* volar, desanidar.

ausflechten, *v. a.* desentorcijar, destrenzar, deshacer una trenza ‖ destorcer, deshacer una cuerda, soga ‖ inwendig ~, envergar, tejer con mimbres etc. ‖ ſich ~, salir de apuro, de un embarazo. [trillar.

ausfliegeln, *v. a.* trillar ‖ ~, *v. n.* cesar de

ausfliegen, *v. a.* enjuagar, enjaguar, aclarar.

ausfleiſchen, *v. a.* palear, descarnar, dar de pala á las pieles para quitarles la carnaza ‖ raspar las pieles. [*m.*, raspadura, *f.*

Ausfleiſchung, *f.* descarne de las pieles,

ausflicken, *v. a.* remendar, componer, reparar, echar remiendos ó zurcidos, apedazar, echar piezas, concusir.

Ausflicken, *n.*, **Ausflickerei**, *f.* remiendo, *m.*, compostura, *f.*

Ausflicker, *m.* remendón, surcidor, *m.*

ausfliegen, *v. n.* desanidar.

ausfließen, *v. a.* embaldosar.

ausfließen, *v. n.* derramarse, salirse licores ‖ manar ‖ emanar ‖ purgar los ojos ‖ ~ laſſen, emitir.

Ausfließen, *n.*, **Ausfließung**, *f.* derramamiento de cosas líquidas, *m.* ‖ emanación, *f.* ‖ ~ von Geſchwüren, supuración, *f. (cir.)*

ausflimmern, *v. n.* cesar de brillar.

ausflöhen, *v. a.* espulgar.

ausflößen, *v. a.* arroyar, descarnar.

ausfluchen, *v. n.* cesar de echar pestes ‖ ſich ~, echar pestes hasta quedar satisfecho.

Ausflucht, *f.* salida, *f.* ‖ *fig.* desheecha, excusa, huída, tergiversación, escapatoria, callejuela, salida, *f.*, efugio, subterfugio, descarte, escape, achaque, recurso, regate, rodeo, pretexto, *m.* „ **Ausflüchte**, *pl.* medios términos, *mpl.* ‖ leere Ausflüchte, chancharras, mancharras, *fpl.* ‖ Ausflüchte ſuchen, um etwas nicht zu thun, tergiversar, cerdear, florearse, *fig.* andar en vueltas, en jerigonzas ó en zancas de araña, regatear ‖ das ſind leere Ausflüchte, *fig.* hay gran priesa á echar gatos. [florear.

ausflüchten, *v. n.* tergiversar, cerdear,

Ausflug, *m.* salida, excursión, *f.* ‖ volada, *f.*, vuelo de las aves ‖ piquera, *f.*, puertecita en las colmenas.

Ausfluß, *m.* derramamiento, corrimiento, *m.* ‖ desaguadero, desagüe, *m.* ‖ emanación, *f.* „ effluvio, *m. (fis.)* „ eflujo, *m.*, efluxión, *f.* ‖ boca de un río, *f.*

Ausfluß: **-hahn**, *m.* sifón, *m.* ‖ **-loch**, *n.*, **-öffnung**, *f.* salida, *f.*, desbocadero, *m.*

Ausflut, *f.* descarga, *f.*, desaguadero, desagüe, *m. (min.)* [río.

ausfluten, *v. n.* descargarse, desaguar un

ausfohlen, *v. n.* cesar de parir las yeguas.

ausfolgen, *v. a.* entregar, dar, enviar, ceder, rendir ‖ ~, *v. n.* seguir á uno.

Ausfolgen, *n.*, **Ausfolgung**, *f.* entrega, *f.*

ausfoppen, *v. a.* befar, chasquear, dar cantonada ó cordelejo.

Ausforderer, *m.* desafiador, retador, *m.*

ausfordern, *v. a.* desafiar, retar, provocar.

Ausfordern, *n.*, **Ausforderung**, *f.* desafío, reto, *m.*, provocación, *f.*

ausfördern, *v. a.* beneficiar, extraer, sacar, laborear *(min.)* [minas, *m.*

Ausförderung, *f.* beneficio, laboreo de

Ausforderungsbrief, *m.* carta de desafío,

ausformen, *v. a.* amoldar. [*f.*

ausforſchen, *v. a.* hallar, descubrir informándose, tomando informes, escudriñar, pesquisar, inquirir, sonsacar, apurar, atisbar ‖ jemand ~, *fig.* dar un tiento á uno, catar el melón, sondear.

Ausforſchen, *n.*, **Ausforſchung**, *f.* pesquisa, inquisición, atisbadura, *f.* ‖ ~ eines Landes, exploración, *f.*

Ausforſcher, *m.* pesquisidor, escudriñador, *m.*, él que toma informes.

ausforſchlich, **ausforſchbar**, *adj.* lo que se puede pesquisar.

Ausfracht, *f.* flete de ida, *m. (mar.)*

ausfragen, *v. a.* demandar, examinar, interrogar, sonsacar ‖ hablar á fuerza de tomar informes, de preguntar ‖ jemand ~, hacer preguntas, pescudar á uno ‖ genau ~, apurar, *fig.* tomar cuentas ‖ ein Schiff ~, llamar con la bocina una embarcación á otra cuando se encuentran en el mar *(mar.)* ~, *v. n.* cesar de interrogar.

Ausfrager, *m.* pesquisidor, *m.*

Ausfragerei, *f.* manía de interrogar, *f.*

ausfranſen, *v. a.* desflocar ‖ ſich ~, deshilacharse. [con un taladro.

ausfräſen, *v. a.* agujerear metal ó madera

ausfreien, *v. n.* ausgefreit haben, no tener más gana de casarse.

ausfreſſen, *v. a.* vaciar comiendo ‖ comer, roer ‖ etwas ~ müſſen, *fam.* pagar el pato ‖ ſich ~, hartarse, comer con exceso.

ausfreuen, ſich, jubilar, regocijarse ‖ cesar de gozarse.

ausfrieren, *v. n.* helar enteramente, de todo en todo, congelarse ‖ estar transido, aterido, pasmado de frío.

ausfrischen, *v. a.* desalar los arenques en leche ‖ purgar los perros *(mont.)*

ausfuchteln, *v. a.* dar una paliza, una tunda, una felpa ‖ dar á uno cintarazos, golpes con la espada de plano, ó con la hoja ó con el ancho ‖ ~, *v. n.* cesar de menear el

ausfugen, *v. a.* mampostear. [látigo.

Ausfugen, *n.*, **Ausfugung**, *f.* mampostería, *f.* [postear, *f.*

Ausfugkelle, *f.* trulla, llana para mam-

ausfühlen, *v. a.* descubrir por el tacto ‖ jemand ~, dar un tiento á uno.

Ausfuhr, *f.* exportación, extracción, saca, salida, *f.* ‖ transporte, acarreo, *m.*, conducción, *f.* ‖ exporte, *m.*

Ausfuhr: **-artikel**, *m.* géneros de exporte, de exportación, *mpl.* ‖ **-zoll**, **Ausgangszoll**, *m.* saca, renta de sacas, *f.* ‖ **-zölle**, *pl.* derechos de extracción, *mpl.*

ausführbar, *adj.* factible, hacedero, practicable, ejecutable, exequible, asequible ‖ que puede exportarse. [alguna cosa, *f.*

Ausführbarkeit, *f.* posibilidad de ejecutar

ausführen, *v. a.* extraer, sacar, salir (géneros á país extranjero por la vía del comercio) ‖ transportar, conducir, llevar de un paraje á otro ‖ *fig.* ejecutar, efectuar,

actualizar, poner en efecto, obrar, practicar, platicar, verificar, intentar, ejecutoriar || acabar, finalizar, concluir || tratar una materia || seguir un negocio || etwas ~, *fig.* dar vado á alguna cosa || eine ſchwierige und gefährliche Sache ~, *fig.* pasar por los bancos de Flandes || einen Tanz ~, desempeñar un baile || weitläufig ~, aumentar, amplificar, extender.

ausführend, *adj.* exportador, de exporte || secretorio *(anat.)* || evacuante, purgante *(med.)* [portador, *m.* || ejecutor, *m.*

Ausführer, *m.* extractor, sacador, exportador, *m.*

ausführlich, *adj.* circunstanciado, detallado, difuso, explayado, extendido, extensivo, extenso, especificado, individuado, amplio, amplo, individual, prolijo, tendido.

ausführlich, *adv.* ampliamente, difusamente, por extenso, por extensión, con individualidad, largo, á larga, por menor, por menudo, muy menudamente, parte por parte, punto por punto, extendidamente, exprofeso, circunstanciadamente, con todas sus circunstancias, con toda individualidad || ~ erzählen, hablar detenidamente || ~ lehren oder vortragen, explicar.

Ausführlichkeit, *f.* extensión, individualización, amplificación, difusión, latitud, *f.* || relación ó descripción circunstancial, individuada ó por menor, *f.* || el por menor.

Ausführung, *f.* ejecución, *f.* || planta, verificación, *f.* || amplificación, deducción, *f.* || seguimiento de un pleito, *m.* || zur ~ bringen, llevar á efecto, á ejecución, poner en planta.

Ausführungs-Beſtimmung, *f.* ley reglementaria, *f.* || **-kanal** der Hoden, *m.* canal deferente, *m. (anat.)* || **-rohr**, *n.*, **röhre**, *f.* tubo de descarga, *m.* || **-weg**, *m.* emunctorio, *m. (anat., med.)* [*mpl.*

Ausfüllarbeit, *f.* trabajos de terraplenar, **ausfüllbar**, *adj.* que puede ser henchido.

Ausfüllbrett, *n.* alfaſía, *f.*

ausfüllen, *v. a.* llenar, colmar, henchir, cegar, rehenchir || einen Ort, einen Raum ~, ocupar || die Lücken in einer Mauer ~, atizonar || einen Platz ~, henchir un lugar || mit Schutt ~, terraplenar con escombros || ~ in Anſehung des Raumes, coger || etwas aus einem Gefäß ~, vaciar.

Ausfüllen, *n.*, **Ausfüllung**, *f.* la acción de llenar || rehinchimiento, cumplimiento, *m.*

ausfüllend, *adj.* expletivo *(gram.)* || plerótico *(cir.)*

Ausfüllſpieler, *m.* ripienista, *m. (mús.)*

Ausfüllungs-band, *n.* ligamento obturador, *m. (anat.)* || **-wort**, *n.* voz, partícula expletiva, *f. (gram.)*

ausfunkeln, *v. n.* cesar de centellear.

ausfurchen, *v. a.* surcar, abrir surcos en la tierra || allanar los surcos. [*m.*

Ausfurchen, *n.* surcación, *f.*, surcamiento,

ausfuttern, **ausfüttern**, *v. a.* engordar, cebar || dar forraje ó verde á las bestias || forrar, aforrar, echar forro á un vestido || aforrar con pieles || revestir una muralla || rellenar, rehenchir || ~, *v. n.* acabar de apacentar.

Ausfuttern, *n.*, **Ausfutterung**, **Ausfütterung**, *f.* revestimiento de una pared, *m.* || forro, aforro, *m.* || rehenchidura, *f.* || la acción de dar forraje ó verde á las bestias || gemauerte ~ zwiſchen zwei Lehmwänden, rafa, *f.* || zwei Lehmwände mit einer ~ von Mauerwerk verſehen, rafear.

Ausgabe, *f.* gasto, desembolso, estipendio, *m.*, gastos, *mpl.* || distribución, salida de las cartas á la casa del correo, *f.* || consumición, *f.* || data, *f.*, descargo, *m.* (entre comerciantes) || edición de un libro, *f.* || fortwährende, zur Gewohnheit gewordene ~, chorrillo, *m.* || überflüſſige ~ ohne beſondere Veranlaſſung, barrumbada, burrumbada, *f.* || in ~ bringen, dar en data || in ~ kommen, salir de caja.

ausgabeln, *v. a.* sacar con un tenedor || ſich ~, bifurcarse. [*f.*

Ausgabepoſt, *f.* distribución de las cartas,

ausgaffen, *v. a.* estar con la boca abierta mirando alguno || ~, *v. n.* cesar de mirar con la boca abierta.

ausgähnen, *v. n.* cesar de bostezar || ſich ~, bostezar hasta quedar satisfecho.

Ausgang, *m.* salida, *f.*, la acción de salir || salida, paraje por donde se puede salir || terminación de una voz, de un verso, *f.* || *fig.* éxito, paradero, remate, *m.*, salida, *f.* || fin de un negocio, *m.* || suceso, *m.*, resulta, *f.* || ~ aus einer Gegend, salida, deshecha, *f.* || ~ an dem Bau oder der Höhle der Tiere, puerta, *f.* || ~ einer Krankheit, terminación de una enfermedad, *f.* || ~ des Sohnes vom Vater, oder des heiligen Geiſtes vom Vater und Sohn, procesión del Espíritu Santo, emanación, *f.* || geheimer ~ eines Zimmers, pasadizo secreto, *m.*, puerta excusada, *f.* || mit ~ des Monats, al fin del mes || einen ~ irgendwo haben, dar paso á alguna parte || einen ~ nehmen (Krankheit, Geſchwür), terminar || dem Feuer einen ~ verſchaffen, desfogar.

Ausgangs-kolumne, *f.* birlí, *m.*, fin de una página que queda sin llenar *(impr.)* || **-thor**, *n.*, **-thüre**, *f.* puerta de salida, *f.* || **-zoll**, *m.* derecho de salida, *m.*

ausgären, *v. n.* fermentar bastantemente || acabar de fermentar.

ausgätbar, *adj.* que se puede escardar.

Ausgäteiſen, *n.* escardillo, sacho, sallo, sarcillo, *m. (hort.)*

ausgäten, **ausjäten**, *v. a.* escardar, sachar, sallar, entresacar, arrancar || ausgegätetes Unkraut, *n.* escarda, broza, *f.*

Ausgäten, **Ausjäten**, *n.* escardadura, escarda, sachadura, salladura, *f.*

Ausgäter, *m.* escardador, sachador, *m.*

ausgattern, *v. a.* descubrir. [loquear.

ausgaukeln, *v. n.* cesar de juguetear, de

ausgearbeitet, *adj.* labrado, que tiene mucha obra || acabado, perfecto, elaborado,

ausgeartet, *adj.* bastardo. [finito.

ausgebären, *v. n.* cesar de parir las mujeres. [á otra, *f.*

Ausgebäude, *n.* fábrica añadida, arrimada

Ausgebegeld, *n.* dinero para los gastos ordinarios, *m.*, moneda suelta, *fam.* taleguilla de la sal, *f.*

ausgeben, *v. a.* despender, expender, gastar, erogar, soltar, desembolsar || dar un orden ó mandato || distribuir || entregar las cartas á la casa del correo || publicar un libro, darle al público || emitir, poner en circulación vales, cédulas || jemand oder etwas ~ für, dar ó hacer pasar á uno ó alguna cosa por || für richtig ~, hacer bueno || für den Urheber von etwas ~, prohijar || für etwas anderes ~, *fig.* vender gato por liebre || ſich für jemand ~, suponerse á uno, calificarse de uno || ſich für etwas ~, preciarse de alguna cosa, darse por, calificarse de || ~, *v. n.* dar, echar cartas (en los naipes) || latir el perro *(mont.)* || viel ~ (Flachs, wenn geſponnen, Reiß, wenn gekocht), cundir || (Getreide) rendir.

Ausgeben, *n.* gasto, *m.*

Ausgeber, *m.* distribuidor, repartidor, entregador, *m.* || casero, *m.* || librador, *m.*, girante de una letra de cambio.

Ausgeberei, *f.* gastos inútiles, *mpl.*

Ausgeberin, *f.* casera, ama, mujer de gobierno, *m.*

ausgebogen, *adj.* encorvado *(bl.)*

ausgebogt, *adj.* recortado *(bl.)*

Ausgebot, *n.* reenvite, retrueque, retruece, *m.* (en los naipes) || parada, *f.*, cantidad que se pone sobre una carta en los naipes. [en todo.

ausgebrauchen, *v. a.* consumir de todo

ausgebreitet, *adj.* extendido, difuso, dilatado, extensivo || esparcido *(bot.)*

ausgebuchtet, *adj.* ensenado (cuesta).

Ausgebung, *f.* distribución, repartición, *f.* || la acción de dar, de entregar.

Ausgeburt, *f.* fantasma, hicocero, *m.*, quimera, visión, *f.*

ausgedehnt, *adj.* amplo, amplio, extensivo, tirado, prolongado, prolijo || dilatado, tendido, lato, extendido (país) || in die Länge ~, profundo || weit ~, difuso, vasto.

ausgedehnt, *adv.* anchamente.

Ausgedehntheit, *f.* vastedad, *f.*

ausgedient, *adj.* veterano || talludo || cosas añejas para las cuales ha pasado el tiempo que pudian servir || ~ und in Ruheſtand verſetzt, emérito. [inválido, emérito, *m.*

Ausgediente(r), *m.* jubilado, veterano,

Ausgedinge, *n.* reserva, restricción en un contrato, *f.*

ausgedorrt, *adj.* reseco (tierra) || ausgedorrte, magere Perſon, *f. fig.* cecina, *f.*

ausgedrechſelt, *adj.* afectado, amanerado, acicalado, alambicado.

ausgefajert, *adj.* flequeado || hilachoso.

ausgefeimt, *adj.* ladino, bellaco, astuto.

ausgefichst, *adj.* redado.

ausgeflutet, *adj.* acanalado *(bl.)*

ausgegraben, *adj.* vaciado, cortado || cavadizo (tierra) || ausgegrabene Arbeit an einem Geſims, *f.* antequino, *m.*

ausgehackte Arbeit, *f.* calado, picado, recortado, *m.* [(mina).

ausgehauen, *adj.* agotado, exhausto

ausgehen, *v. a.* medir la extensión de una cosa caminando ó marchando || einen Gang ~ (mit der Wünſchelrute), ir á la descubierta de un filón (con la vara divinatoria) *(min.)* || eine Gegend ~, explorar, descubrir un paraje, un terreno || Wild ~, ventear, rastrear el perro la caza por el viento *(mont.)* || ſich die Schuhe ~, dar ensanche á los zapatos á fuerza de caminar || ſich recht ~, pasearse hasta quedar satisfecho || ~, *v. n.* salir, salir fuera, pasar de dentro á fuera || extinguirse, morir, acabarse, consumirse, expirar || ajarse, deslucirse los colores || entremorir, pasarse, apagarse, faltar la luz, la lumbre || irse, salirse las manchas || caer el pelo, las plumas || empezar á faltar, venderse los géneros || terminar, acabar en || tener salida || cesar de leudar, de fermentar la masa || emanar, proceder el Espíritu Santo || in eine Spitze ~, rematar en punta || von einer Vorausſetzung ~, caminar sobre un supuesto || darauf ~, etwas zu thun, andar ó ir tras de hacer alguna cosa || auf Beute ~, salir para pillar, para hacer presa || auf Abenteuer ~, buscar las aventuras || auf etwas ~, trazar, maquinar alguna cosa, tener el ánimo, la intención de hacer alguna cosa || frei ~, estar quito, sin deber, sin pagar || leer ~, obtener, conseguir nada || einen Befehl ~ laſſen, publicar un edicto, mandamiento, decreto || es wird alles über mich ~, todo caerá sobre mí || an einem Orte aus- und eingehen, frecuentar, visitar á menudo un paraje || der Atem geht ihm aus, pierde el aliento || muere, expira || mein Traum geht mir aus, mi sueño se ha efectuado.

Ausgehen, *n.* salida, *f.*, la acción y el efecto de salirse || extinción del fuego, de una luz, *f.* || procesión, emanación del Espíritu Santo, *f.* || ~ eines Flötzes, extremidad de una vena de hornaguera, *f. (min.)*

Ausgehobene(r), *m.* recluta, *m. (mil.)*

ausgehöhlt, *adj.* cóncavo || excavado || ein wenig ~ (Meißel), de media caña || rund ~, cóncavo.

ausgeifern, *v. a.* babear, echar de sí la baba || ~, *v. n.* cesar de babear.

ausgeigen, **ausfiedeln**, *v. a.* tocar el violín hasta el fin || ~, *v. n.* cesar de tocar el violín.

ausgeitzen, *v. a.* rozar la tierra *(agr.)* || escardar y limpiar las plantas del tabaco de las hojas malas y hierbas nocivas || ~, *v. n.* cesar de ahorrar con ruindad.

ausgekämmte Haare, *npl.* peinaduras, *fpl.*

ausgekerbt, *adj.* almenado || dentellado, recortado.

ausgekleidet, *adj.* desnudo, en pelota.

ausgekötet, *adj.* acuartillado (dícese de las caballerías).

ausgelaſſen, *adj.* desahogado, retozón, soltero, suelto, desbaratado || desbocado || descerrajado || desmandado || disoluto, distraído, inmoderado, libertado, licencioso || extravagante || gozoso, alegre al exceso, con demasía || ~ ſein, enredar | ~ werden, licenciarse || ausgelaſſene Butter, *f.* manteca derretida, *f.* || ausgelaſſene Lebensart, *f.* borrasca, *f.* || ein ausgelaſſenes Leben führen, bigordear, *fig.* calzar ancho, á holgado.

Ausgelaſſenheit, *f.* desahogo, desboca miento, desenfreno, distraimiento, retozo, *m.*, disolución, distracción, inmoderación, extravagancia, libertad, licencia, soltura, *f.* || exceso de alegría, *m.*

ausgelaugt, *adj.* lejivial, lejiviar.

ausgelegte Arbeit, *f.* taracea, *f.*, embutido, *m.*

ausgelernt, *adj.* que ha acabado su aprendizaje || *fig.* astuto, bellaco, ladino, corrido.

ausgelzen, *v. a.* castrar.

ausgemacht, *adj.* decidido, determinado, acabado, asentado, redondo, sentado, averiguado || für ~ annehmen, dar por asentado, por hecho, por supuesto, tener por dicho, asentar || das iſt eine ausgemachte Sache, es una cosa acabada, juzgada, decidida, en eso no cabe disputa || es una cosa cierta ó verdadera || ein ausgemachter Narr, un loco rematado.

ausgemergelt, *adj.* desainado, exprimido, extenuado, pilongo || ~ werden, traspillarse.

ausgenießen, *v. a.* gozar hasta el fin.

ausgenommen, *adv.* exceptuando, excepto, menos, fuera de, además de . . ., á diferencia, á exclusión, fuera, salvo, afuera, á reserva || ~ daß . . ., fuera de que, sin, sólo,

ausgepeitscht, *adj.* azotado ‖ *fig., fam.* discreditado, disfamado, desestimado ‖ trillado, redicho ‖ ausgepeitschter Missethäter, *m.* azotado, *m.*

ausgepfändet, *adj.* ejecutado *(for.)*

ausgepicht, *adj.* endurecido ‖ ausgepichter Trinker, *m.* borrachón, tumbacuartillos, *m.* ‖ ausgepichter Magen, *m.* estómago que soporta todo, *m.*

ausgeprägt, *adj.* distinto, no equívoco, marcado, señalado, decidido.

ausgerandet, *adj.* emargenado *(bot.)* ‖ doppelt ~, sobreemargenado *(bot.)*

ausgerechnet haben (von Schwangeren), estar fuera de cuenta.

ausgereutetes Holz in einem Walde, *n.* desmonte, *m.*

ausgeraucht, *adj.* aventado, desahumado.

ausgerben, *v. a.* acabar de curtir, de zurrar (las pieles) ‖ jemand das Fell ~, dar de palos y porrazos.

Ausgesagte(s), *n.* dicho, testimonio, *m.*

ausgeschlagen, *adj.* granujado, granujiento ‖ sarnoso *(pat.)* ‖ tiñoso *(pat.)*

ausgeschlossen, *adj.* excepto.

ausgeschnitten, *adj.* cortado, escotado ‖ weit ~, descubierto (zapato) ‖ ausgeschnittene Arbeit, *f.* calado, picado, recortado, *m.* ‖ ausgeschnittene Arbeit in Leinwand, Musselin ꝛc., *f.* entretallamiento, *m.* ‖ ausgeschnittene Arbeit von Papier, *f.* cortadura, *f.*

ausgeschuppt, *adj.* dentelado, orlado *(bl.)* ‖ ausgeschuppter Rand, *m.* fajita puntillada, *f. (bl.)* *(bot.)*

ausgeschweift, *adj.* serpeado, abollonado

Ausgeschweifte(s), *n.* plegadura, *f.*

ausgesetzt, *adj.* sujeto ‖ der öffentlichen Verehrung ~ (die geweihte Hostie), patente.

ausgesöhnt, *adj.* avenido.

ausgesorgt, *fig.* er hat nun ~, sus penas están acabadas, está muerto.

Ausgespei, *n.* esputo, salivazo, gargajo, *m.*

ausgestalten, *v. a.* formar, configurar, acondicionar, dar forma.

ausgestochen mit dem Meißel, *adj.* acelado.

ausgestorben, *adj.* despoblado.

Ausgestoßene(r), *m.* réprobo, *m.*

ausgestreckt, *adj.* tendido ‖ völlig ~, de largo en largo ‖ mit ausgestreckter Zunge von anderer Farbe, lampasado *(bl.)*

ausgesucht, *adj.* exquisito, escogido, eximio, selecto, florido, lúcido.

ausgetragen, *adj.* de todo tiempo (feto).

ausgetrocknet, *adj.* avellanado, desequido.

ausgewachsen, *adj.* cumplido, cabal, acabado, adulto ‖ gibado, giboso, jorobado, corcovado ‖ völlig ausgewachsene Federn, *fpl.* alas que tienen toda su extensión, *fpl. (estr.)*

Ausgewanderte(r), *m.* emigrado, emigrante, *m.*

ausgeweht, *adj.* desralingado (vela) *(mar.)*

ausgeweidet, *adj.* entripado (reses) *(mont.)*

ausgewölkter Abend, *m.* tarde serena, *f.*

ausgeworfene Erde, *f.* tierras cavadizas que se han sacado de alguna zanja, *fpl.* ‖ von Vulkanen ausgeworfene Stoffe, *mpl.* deyecciones volcánicas, *fpl. (geol.)*

ausgezackt, *adj.* picado, cortado, acuchillado, dentellado, adentellado, farpado, aserrado, recortado ‖ dantelado *(bl.)* ‖ afestonado, laciniado *(bot.)* ‖ ceñido (insectos) ‖ ausgezackte Arbeit an Kleidern, *f.* almenado, *m.*, almenilla, *f.*

Ausgezackte(s), *n.* picado, *m.*

ausgezahnt, *adj.* dieses Pferd hat ~, este caballo ha cerrado.

ausgezeichnet, *adj.* insigne, señalado, notable, eminente, calificado, clásico, conspicuo, conocido, fino, excelso, gallardo, generoso, gentil, precipuo, raro, abultado, distinguido, especial, valiente, granado, hermoso, pujante, relevante, singular, sobresaliente, transcendental, único, descollado ‖ famoso ‖ imperial ‖ sehr ~, perinclito ‖ ausgezeichnete Art und Weise, *f.* especialidad, *f.* ‖ ausgezeichnete Art, wie etwas geschieht, *f.*, brillantez, *f.* ‖ ausgezeichnete, vortreffliche, herrliche Sache, *f.* prodigio, *m.* ‖ ausgezeichneter, vorzüglicher Mann, *m.* hombre de forma, *fig.* pájaro, *m.* ‖ der ausgezeichnetste unter mehreren, príncipe, *m.*

ausgezeichnet, *adv.* eminentemente, heroicamente, lúcidamente, insignemente, subidamente, altamente, sobremanera.

Ausgezeichnetheit, *f.* excelencia, superioridad, *f.*

ausgiebig sein, *v. n.* (Flachs beim Spinnen, Reis, Erbsen, beim Kochen) cundir, dar mucho de sí una cosa, aumentar su volumen ‖ ponerse rico un tilón *(mín.)*

Ausgiebigkeit, *f.* riqueza, abundancia, *f.*

Ausgießblech, *n.* placa del ensayador en las minas, *f.*

ausgießen, *v. a.* vaciar, echar, derramar, verter, arrojar, efundir, desparcir ‖ llenar un espacio vacío, un vacío ‖ apagar, matar un fuego ‖ *fig.* extender, difundir ‖ desfogar su ira, su coraje ‖ sangrar, echar sangre la caza *(mont.)* ‖ ~, *v. n.* cesar de vaciar, de verter.

Ausgießen, *n.*, **Ausgießung**, *f.* efusión, esparsión, proyección, *f.*, vertimiento, desparramiento, derramamiento, *m.*

Ausgießung des heiligen Geistes, *f.* venida ó infusión del Espíritu Santo, *f.*

Ausgillung eines Segels, *f.* cuchillo, *m. (mar.)* [cima de los árboles.

ausgipfeln, *v. a.* desmochar, cortar la

ausgipsen, *v. a.* cubrir, llenar con yeso.

ausgirren, *v. n.* cesar de arrullar.

ausgischen, *v. n.* cesar de espumar.

ausglätten, *v. a.* borrar, quitar alisando ‖ acabar de quitar alisando.

Ausgleich, *m.* compromiso, *m.* ‖ der ungarische ~, el convenio entre la Austria y la Hungría.

ausgleichbar, *adj.* igualable, compensable, lo que se puede compensar, balancear.

ausgleichen, *v. a.* igualar, compensar, recompensar, balancear ‖ allanar, aplanar ‖ enrasar ‖ *fig.* encuadernar, allanar, aplanar un negocio ‖ Schuld und Forderung ~, rescontrar (entre comerciantes) ‖ sich ~, compensarse ‖ concertar una diferencia ‖ componerse, reconciliarse.

Ausgleichen, *n.*, **Ausgleichung**, *f.* compensación, igualа, *f.* ‖ ~ der Schuld und Forderung, rescontro, balance, bilance, *m.* (en el comercio) ‖ ~ des Wertunterschiedes der verschiedenen Münzen, suplemento, *m.*

ausgleichend, *adj.* compensador, mediador.

Ausgleicher, *m.* compensador, *m.* ‖ conciliador, *m.* ‖ ~ der Münzen, balanzario, *m.*

Ausgleichungsmünze, *f.* pico, *m.*, parte pequeña en que una cantidad excede á un número redondo, y las monedas que acaban la cuenta. *m.*

Ausgleichungsvertrag, *m.* compromiso, **Ausgleichungswage**, *f.* fiel, *m.*, balanza en que se pesa la moneda.

ausgleiten, *v. n.* deslizar, deslizarse, resbalar, pagar un desliz, desvarar, escurrir, escurrirse, desbarrar ‖ irse los pies cayendo ‖ der leicht ~ kann, deslizable.

Ausgleiten, *n.* desliz, deslizo, resbalón, desbarro, deleznamiento, *m.* [el fuego.

ausglimmen, *v. n.* apagarse poco á poco

ausglitschen, *v. n. fam.* deslizar.

ausglucken, **ausgluckſen**, *v. n.* cesar de cloquear las gallinas.

Ausglüheisen, *n.* recocidero, *m.*

ausglühen, *v. a.* recocer ‖ calcinar *(quím.)* ‖ ~, *v. n.* cesar de estar en ignición.

Ausglühtopf, *m.* crisol, *m.*, mortero usado para recocer el vidrio.

Ausglühung, *f.* recocido de los metales al fuego, *m.* ‖ ignición, *f.* ‖ calcinación, *f.*

ausgöffern, *v. a.* robar. *(guim.)*

ausgraben, *v. a.* desenterrar, exhumar ‖ excavar, profundar, cavar, ahuecar, asondar, sacar ‖ grabar, abrir, burilar.

Ausgraben, *n.*, **Ausgrabung**, *f.* desenterramiento, desentierro, *m.*, exhumación, *f.* ‖ excavación, *f.* ‖ suerte de grabado.

ausgrämen, sich, cesar de amohinarse.

ausgrapsen, *v. a. fam.* robar.

ausgrasen, *v. a.* desgramar, desherbar ‖ desvahar.

Ausgrasen, *n.* desvaho, *m. (agr.)*

ausgräten, *v. a.* quitar las espinas al pescado.

ausgrätscheln, *v. a.* die Beine ~, esparrancar, abrir demasiadamente las piernas.

ausgreifen, *v. a.* escoger, elegir ‖ *vulg.* manosear, palpar indecentemente una mujer ‖ ~, *v. n.* extenderse ‖ ein Pferd ~ lassen, correr, hacer que un caballo marcha al galope ó grande aire. [corazón á una manzana.

ausgriebsen, **ausgröbsen**, *v. a.* quitar el

ausgrollen, *v. a.* echar una buena peluca á uno ‖ ~, *v. n.* cesar de enfurruñarse.

ausgrößern, *v. a.* agrandar, abultar ‖ apunchar ó abrir las puas (entre peineros).

ausgrübeln, *v. a.* escudriñar, investigar, descubrir, inventar, sutilizar, trascender ‖ hallar á fuerza de penetrar y examinar á fondo ‖ ~, *v. n.* acabar de investigar, de sutilizar.

Ausgrübeln, *n.*, **Ausgrübelung**, *f.* investigación, *f.* ‖ invención á fuerza de sutilizar, *f.*

ausgründen, *v. a.* esculpir en relievo ‖ acanalar ‖ *fig.* averiguar, escudriñar, desestrañar.

Ausgründen, *n.*, **Ausgründung**, *f.* relievo, *m.* ‖ acanaladura, *f.* ‖ *fig.* averiguación, *f.*

ausgrünen, *v. n.* cesar de verdecer.

ausgrunzen, *v. n.* cesar de gruñir.

Ausguck, *m.* vigía, *f. (mar.)* ‖ nauscopia, *f. (mar.)* [mirar con intensa atención.

ausgucken, *v. n.* mirar ‖ sich die Augen ~,

Ausgucker, *m.* él que mira ‖ vigía, *f. (mar.)* ‖ ~ auf dem Vormars, gaviero, *m. (mar.)* [mente *(min.)*

ausgühren, *v. n.* fermentar bastante-

ausgurgeln, *v. a.* den Hals ~, gargarizarse.

Ausguß, *m.* vertimiento, derramamiento, *m.* ‖ canalón, alero de los tejados, *m.* ‖ canalón, vertedero de las aguas de una cocina, *m.* ‖ cosa que se ha vertida, *f.* ‖ riel, *m.*, trozo de metal ya fundido, pero no labrado todavía ‖ erupción cutánea, *f. (pat.)* ‖ ~ eines Gefäßes, pico de jarro, *m.*

Ausguß: -kelle, *f.*, **-löffel**, *m.* vasija para sacar la fundición de la caldera, *f.* ‖ **-rohr**, *n.*, **-röhre**, *f.* condutal, *m.* ‖ **-stück**, *n.* gárgola, *f.* [bello.

aushaaren, *v. n.* perder el pelo, el ca-

aushaben, *v. a.* haber acabado de.

aushacken, *v. a.* quitar, sacar con el pico, con la azada, con el azadón ‖ picar un tafetán, una tela.

Aushacker, *m.* sacabocado, *m.*

aushadern, *v. n.* cesar de denostarse.

aushageln, *v. n.* cesar de granizar.

aushagern, *v. n.* enmagrecer, enflaquecer.

aushäkeln, **aushaken**, *v. a.* desganchar, desatar, desabrochar, desenganchar.

Aushaker, *m.* horquilla, *f.*

aushalftern, *v. a.* quitar el cabestro á una caballería. [de resonar.

aushallen, *v. n.* resonar, retumbar ‖ cesar

aushalten, *v. a.* sufrir, aguantar, endurar, durar, llevar, pasar, resistir, sobrellevar, sostener, tolerar ‖ *fig.* hacer costilla ‖ mantener una concubina ‖ es ~, sufrirse ‖ es ~ an einer Stelle, aguantarse, pasar ‖ es nicht mehr ~ können (vor Hunger ꝛc.), no poder más (de hambre etc.) ‖ seine Zeit, seine Lehrjahre ~, acabar su tiempo, su aprendizaje ‖ einen Sturm ~, aguantar un temporal *(mar.)* ‖ das ist nicht auszuhalten, no hay cabeza para ello, es una muerte, es una desesperación ‖ ~, *v. n.* durar, mantenerse, resistir ‖ perseverar hasta el fin ‖ im Singen ~, suspender, continuar el mismo tono por algunos compases *(mús.)*

Aushalten, *n.*, **Aushaltung**, *f.* perseverancia, *f.* ‖ suspensión, *f.*, continuación del mismo tono por algunos compases *(mús.)*

Aushalter, *m.* mantenedor de una concubina, *m.* ‖ tono suspendido, *m. (mús.)*

Aushaltungs: -kosten, *pl.* gastos de manutención, *mpl.* ‖ **-zeichen**, *n.* signo de suspensión, *m. (mús.)*

aushämmern, *v. a.* quitar con martilladas, con golpes de martillo ‖ batir, labrar con el martillo sobre el yunque ó la bigornia una pieza de metal ‖ moldar á martillo alguna obra ‖ ~, *v. n.* ausgehämmert haben, haber cesado de martillar.

Aushämmern, *n.* moldadura á martillo, *f.*

aushandeln, *v. n.* cesar de hacer el comercio.

aushändigen, *v. a.* entregar, poner en mano de uno ‖ remitir un pleito *(for.)*

Aushändigen, *n.*, **Aushändigung**, *f.* entrega, *f.*, entregamiento, *m.*

Aushang, *m.* muestra, parada de géneros en tienda abierta, *f.*

Aushängebogen, *m.* capilla, *f.*, el primer pliego que saca el prensista para que le examine el regente *(impr.)*

Aushängebrett, *n.* muestra de géneros, *f.*

aushangen, *v. n.* estar colgado, suspendido, colgar expuesto á la vista.

aushängen, *v. a.* colgar fuera, poner pendiente, exponer á la vista ‖ Waren ~, poner de muestra, de venta, sacar á la vista géneros ‖ eine Thür ~, quitar, sacar una puerta de sus goznes.

Aushangen, **Aushängen**, *n.*, **Aushängung**, *f.* la acción de colgar.

Aushänger, *m.* pescante, *m. (arq.)*

Aushängeschild, *n.* muestra, *f.*, rótulo, *m.*

Aushängewaren, *fpl.* géneros de muestra, *mpl.*

Aushängezettel, *m.* rótulo, *m.*, cartelón

en que se escribe alguna cosa en letras mayores para dar un aviso al público.

ausharen, *v. a.* quitar el pelo.

ausharken, *v. a.* quitar rastrillando.

ausharmen, *sich*, cesar de amohinarse.

ausharnen, *v. a.* vaciar enteramente la vajina meando || **~**, *v. n.* cesar de mear.

ausharren, *v. n.* perseverar, porfiar, esperar hasta el fin.

Ausharren, *n.* perseverancia, *f.*

ausharrend, *adj.* perseverante, constante, continuo. [cosa dura.

aushärten, *v. a.* endurecer, poner alguna

aushaspeln, *v. a.* devanar || guindar, izar *(mar.)* || **~**, *v. n.* cesar de devanar.

aushaspen, *v. a.* sacar una puerta de sus goznes.

aushassen, *v. n.* cesar de tener odio.

Aushau, *m.* claro, raso, *m.*, calva, *f.*, entresaca en un soto, bosque ó floresta || leña tajada, *f.* [saca, *mpl.*

Aushauerarbeiten, *fpl.* trabajos de entre-

Aushauch, *m.* vaharada, alentada, bocanada, *f.* || espiración, respiración, *f.* || *fig.* exhalación, *f.*

aushauchen, *v. a. & n.* evaporar, espirar, respirar, alentar || soplar || trasminar, arrojar, despedir olores || *fig.* exhalar.

Aushauchen, *n.*, **Aushauchung**, *f.* exhalación, espiración, *f.*

aushauchend, *adj.* exhalatorio *(fís.)*

Aushauceisen, *n.* sacabocado, *m.*

aushauen, *v. a.* cavar, ahuecar tajando, cortando || cortar, tajar || esculpir, insculpir || chapodar, talar, escamondar árboles || aclarar, entresacar un bosque || entretallar || cincelar || destazar carne || jemand **~**, azotar, zurriagar, apalear á uno || hacer la estatua de alguno. [bosque, *f.*

Aushauen, *n.* limpia, entresaca de un

Aushauer, *m.* buril, *m.* || azotador, *m.* (en las escuelas).

aushäuten, *v. a.* desollar, quitar el pellejo.

Aushauung, *f.* la acción de ahuecar cortando || tala, escamonda de árboles, *f.* || entresaca de un bosque, *f.*

ausheben, *v.a.* sacar de || llevarse, quitar de || *fig.* entresacar, apartar, escoger || einen Baum **~**, sacar un árbol de la tierra || einen Baum mit dem Käse **~**, descepar un árbol, arrancarle de cuajo ó con ceponcillo || ein Nest **~**, quitar, sacar los pájaros del nido || eine Thür **~**, sacar una puerta de sus goznes || den Überläufer **~**, deslojar el jabato *(mont.)* || Wein **~**, sacar vino con la cantimplora || Mannschaften **~**, reclutar, hacer ó levantar reclutas, quintar *(mil.)* || durchs Los **~**, sortear *(mil.)* || **~**, *v. n.* dar la hora (hablando de un reloj) || sich **~**, distinguirse, señalarse, sobresalir || luxarse, descoyuntarse los huesos *(cir.)*

Ausheben, *n.*, **Aushebung**, *f.* la acción de sacar || leva, quinta, *f. (mil.)* || **~** durchs Los, sorteo, *m. (mil.)*

Ausheber, *m.* reclutador, *m. (mil.)* || desplantador, *m.* || trinquete de un reloj, *m.*

Aushebespan, *m.* regleta de madera para poner la letra al distribuirla, *f. (impr.)*

aushebungsfähig, *adj.* sorteable.

Aushebungsvorrichtung, *f.* trinquete de un reloj, *m.*

aushecheln, *v. a.* rastrillar y peinar el cáñamo, el lino, || *fig. fam.* reirse de uno || **~**, *v. n.* acabar de rastrillar y peinar el lino.

aushecken, *v. a.* empollar || *fig. fam.* imaginar, inventar, fabricar (una mentira etc.) || **~**, *v. n.* cesar de empollar.

aushefften, *v. a.* deshacer, descoser.

ausheilen, *v. a.* curar á fondo, plenamente || **~**, *v. n.* acabar de sanar.

Ausheilen, *n.*, **Ausheilung**, *f.* cura, curación radical, *f.*

ausheimisch, *adj.* extranjero. [á una hija.

ausheiraten, *v. a.* eine Tochter **~**, remediar

ausheitern, *v. a.* aclarar, serenar.

ausheizen, *v. a.* calentar.

aushelfen, *v. n.* asistir, ayudar, socorrer, favorecer á uno || suplir, sufragar || **~** mit etwas, subvenir á uno, proveerle alguna cosa en su necesidad, suministrar.

Aushelfen, *n.* asistencia, ayuda, *f.*, socorro, favor, *m.* [acólito, *m.*

Aushelfer, *m.* mozo de asistencia, *m.*,

aushellen, *v. a.* aclarar || sich **~**, aclararse, abrir, abonanzar || alzar, alzarse || arrasar, arrasarse, asentarse, despejarse, esclarecerse, serenarse, serenar.

Aushellen, *n.*, **Aushellung**, *f.* aclaración, *f.*

aushemmen, *v. a.* descalzar, desatar la rueda de un carruaje después de bajada una cuesta.

Aushemmen, *n.* descalzamiento, *m.*

aushenken, *v. a.* quitar una puerta de sus goznes. [reinar.

ausherrschen, ausherren, *v. n.* cesar de

aushetzen, *v. a.* perseguir la caza azuzando los perros tras de las reses *(mont.)*

ausheucheln, *sich*, cesar de hacer el hipócrita, de hacer la seráfica.

ausheuern, *v. a.* desalojar á uno || tomar, ajustar marineros *(mar.)*

ausheulen, *v. n.* cesar de aullar.

Aushieb, *m.* bocado, *m.*, el pedacito de metal que sirve para ensayar || entresaca en un bosque, *f.* || bote, *m.*, estocada, *f.* (en la esgrima).

Aushiebmeißel, *m.* buril, *m.*

aushinken, *v. n.* cesar de andar cojeando.

aushobeln, *v. a.* desbastar un madero.

aushoffen, *v. n.* cesar de esperar, desesperar, desahuciar. [nueva en un campo.

aushöhen, *v. a.* mit Erde **~**, poner tierra

Aushöhlbank, *f.* especie de formón que usan los fabricantes de instrumentos músicos para construirlos, *f.*

aushöhlen, *v. a.* ahondar, ahuecar, cavar, excavar, socavar, comer || acanalar, estriar *(arq.)* || hacer quiebra la corriente de las aguas.

Aushöhlen, *n.*, **Aushöhlung**, *f.* excavación, cavadura, *f.* || ahuecamiento, seno, hueco, hondo, *m.* || estría, media caña, *f.*

Aushöhler, *m.* excavador, *m.* [*(arq.)*

aushöhnen, *v. a.* fisgar, insultar á uno, reirse, burlarse de uno. [risa, mofa, *f.*

Aushöhnen, *n.*, **Aushöhnung**, *f.* burla,

Aushöhner, *m.* burlador, *m.* [menudo.

aushöken, aushökern, *v. a.* vender por

ausholen, *v. a.* jemand **~**, sondar, sondear á uno || **~**, *v. n.* levantar la mano ó el brazo para sacudir, para dar golpes || dar pasos atrás para saltar || halar, azar, abellestar *(mar.)* || **~** bei einer Erzählung, llevar retahila || sehr weit **~** bei einer Sache, tomar alguna cosa desde muy arriba, empezar desde mucho antes una narración. [*(mar.)*

Ausholer, *m.* guía, *f. (mar.)* || andaribel, *m.*

ausholzen, *v. a.* aclarar, entresacar un bosque || *fam.* moler á palos.

Ausholzen, *n.* entresaca de un bosque, *f.*

aushölzen, *v. a.* escotar los zapatos.

aushorchen, *v. a.* sondear, dar un tiento á uno || den Wein **~**, explorar con el ofdo el escomienzo de la segunda fermentación || den Zustand der Brust **~**, auscultar *(med.)*

Aushorchen, *n.* antisbadura, pesquisa, *f.* || auscultación del pecho por medio de un instrumento, *f. (med.)* [*m. & f.*

Aushorcher, *m.*, **Aushorcherin**, *f.* espía,

aushören, *v. a.* oir ó escuchar hasta el fin || **~**, *v. n.* cesar de oir.

Aushub, *m.* escogimiento, *m.* || lo escogido, lo selecto, lo mejor, lo más florido, la flor || neuer **~**, reclutas, *fpl. (mil.)*

aushudeln, *v. a.* fatigar, enojar.

Aushülfe, Aushilfe, *f.* asistencia, ayuda, *f.*, socorro, remedio, subsidio, *m.*

Aushülfemann, *m.* palo de repuesto, de respeto, *m. (mar.)*

Aushülferolle, *f.* empleo de algunas personas que desempeñan papeles de cualquier género, aunque de poca importancia (en el teatro) *m.* || el cómico que reemplaza á otros en las representaciones teatrales.

aushülflich, aushülfsweise, *adv.* de paso, de repelón, por poco tiempo.

aushülsen, *v. a.* descascarar, desgramar, desvainar, mondar. [*m.*

Aushülser, *m.* desvainador, desgramador,

aushungern, *v. a.* hambrear, reducir á hambre, matar á hambre || eine Festung **~**, reducir á hambre, apretar por hambre una plaza sitiada, interceptándole los víveres, meter el hambre en alguna plaza sitiada || sich **~** lassen, dejarse morir de hambre.

aushunzen, *v. a. vulg.* sentar la mano, dar una sobarbada, echar una peluca, echar las temporalidades.

aushuschen, *v. n.* evadirse, esquivarse.

aushusten, *v. a.* escupir tosiendo || expectorar, arrancar y arrojar fuera del pecho las flemas y materias viscosas || **~**, *v. n.* acabar de toser.

aushsagen, *v. a.* echar fuera || den ganzen Wald **~**, recorrer el bosque entero cazando || jemand den Angstschweiß **~**, hacer sudar á uno de ansia, hacerle sudar sangre || den Wurfanker **~**, espiar *(mar.)* || **~**, *v. n.* acabar de cazar.

aushjammern, *v. a.* sein Leben **~**, pasar el resto de su vida en lamentaciones || **~**, *v. n.* cesar de lastimarse || sich **~**, lamentarse hasta quedar satisfecho.

aushjäten, *v. a.* escardar, sachar, sallar.

aushjauchzen, *v. a.* anunciar con gritos de alegría || **~**, *v. n.* cesar de dar gritos de alegría || sich **~**, hacer algarazas y zambras á no poder más. [yugo, desuncir.

aushjochen, *v. a.* quitar los bueyes del

aushjubeln, *v. n.* cesar de jubilar, de regocijarse.

auskacken, *v. a. vulg.* echar fuera haciendo la caca ó la pu || **~**, *v. n.* cesar de hacer caca || sich **~**, hacer caca hasta quedar satisfecho.

auskalben, auskälbern, *v. n.* cesar de parir las vacas.

auskalken, *v. a.* quitar la cal. [cosa.

auskälten, *v. a.* enfriar, poner fría una

Auskämmekamm, *m.* escarpidor, escarmenador, *m.*

auskämmen, *v. a.* peinar || desenredar con un peine || Locken **~**, deshacer los rizos, des-

Auskämmen, *n.* peinadura, *f.* [enrizar.

auskämpfen, *v. a.* evacuar, despachar, concluir un asunto con la espada, por la justicia ó impugnando las razones de otros || **~**, *v. n.* acabar de pelear, de luchar.

auskappen, *v. a.* limpiar, entresacar, quitar las ramas inútiles de los árboles.

auskarbatschen, *v. a. fam.* azotar demasiadamente.

Auskarde, *f.* carda para hilar delgado, *f.*

auskarren, *v. a.* llevar alguna cosa en carretón || sich **~**, agotarse á fuerza de maceraciones.

auskauen, *v. a.* mascar, masticar bastantemente ó demasiadamente || **~**, *v. n.* acabar de mascar. [*m.*, redención, *f.*

Auskauf, *m.* compra del todo, *f.* || rescate,

auskaufen, *v. a.* comprar todo || pujar, mejorar una postura || die Gelegenheit **~**, aprovechar la ocasión || die Zeit **~**, emplear bien el tiempo.

auskegeln, *v. a.* jugar á quien ganará en el juego de bolos || sich **~**, jugar á los bolos hasta quedar satisfecho.

auskehlen, *v. a.* acanalar, estirar *(arq.)*

Auskehlen, *n.*, **Auskehlung**, *f.* acanaladura, *f. (arq.)* || estría, media caña, *f. (arq.)*

auskehren, *v. a.* barrer, limpiar con la escoba || acepillar, limpiar con el cepillo || deshollinar una chimenea || pagar una suma.

Auskehren, *n.* barredura, *f.*, barrido, *m.*

Auskehrer, *m.* barrendero, barredor, *m.*

Auskehricht, *n.* barreduras, *fpl.*, basura que se saca con la escoba.

auskeifen, *v. n.* cesar de reñir.

auskeilen, *v. a.* acuñar, asegurar con cuña || *fam.* dar de palos || dislocar la cuartilla ó el menudillo las caballerías || sich **~**, acabar en punta los filones *(min.)* [acuñar.

Auskeilen, *n.*, **Auskeilung**, *f.* la acción de

auskeimen, *v. n.* germinar, brotar las plantas || cesar de germinar. [ción, *f.*

Auskeimen, *n.*, **Auskeimung**, *f.* germina-

auskellen, *v. a.* sacar con la paleta, trulla ó llana || ganz **~**, vaciar con la trulla.

auskeltern, *v. a.* prensar, estrujar || **~**, *v. n.* acabar de prensar, de estrujar.

Auskeltern, *n.* prensadura, *f.*

auskennen, *v. a.* reconocer entre muchos || **~** lernen, estudiar, observar, examinar con cuidado á uno || jemand aus und **~**, conocer á uno á fondo || sich **~**, tener inteligencia, práctica de alguna cosa || sich nicht mehr **~**, *fig.* estar al cabo de su romance, no saber que decir ni hacer.

auskerben, *v. a.* dentar, recortar.

Auskerben, *n.*, **Auskerbung**, *f.* recorte en forma de dientes, *m.*

auskernen, *v. a.* desvainar || desmeollar, excavar las nueces || desgrenar los pepinos || quitar los huesos, las pepitas de las frutas || escoger los minerales *(min.)* || vaciar comiendo los animales.

Auskernen, *n.* enucleación, *f.*

auskesseln, *v. a.* dar la forma de un caldero || sich **~**, abultarse.

ausketzern, *v. a.* hender la roca para meter cuñas *(min.)*

auskeuchen, *v. a.* seine Seele **~**, expirar.

auskielen, *v. n.* emplumarse las aves.

auskiesen, *v. a.* escoger, eligir.

auskindbetten, *v. n.* acabar su parto una mujer.

auskippen, *v. a.* vaciar, verter.

ausskitten, *v. a.* embetunar, unir, juntar, pegar con betún, con cimento ó argamasa, untar. [el pie una superficie.

ausklaftern, *v. a.* medir con la vara ó con

ausklagbar, *adj.* exigible *(for.)*

ausklagen, *v. a.* obtener, conseguir por un pleito ‖ ~, *v. n.* cesar de pleitear ‖ sich ~, aliviarse plañéndose. [de un pleito, *m.*

Ausklagen, *n.*, **Ausklagung**, *f.* seguimiento

Ausklagende(r), *m.* demandador, *m. (for.)*

Ausklang, *m.* fin del tono, *m.*

ausklären, *v. a.* clarificar, aclarar ‖ sich ~, ponerse claro. [ción, *f.*

Ausklären, *n.*, **Ausklärung**, *f.* clarifica-

ausklarieren, *v. a.* desempeñar un navío pagando los derechos de salida *(mar.)*

Ausklarieren, *n.*, **Ausklarierung**, *f.* desempeño de un navío á la salida del puerto, *m. (mar.)*

ausklatschen, *v. a.* chismear, llevar cuentos, revelar, divulgar alguna cosa ‖ jemand ~, burlarse de uno palmoteando ‖ ~, *v. n.* cesar de garlar, de charlar ‖ cesar de palmotear.

Ausklatscher, *m.* parlero, charlante, chismoso, soplón, *m.*

ausklauben, *v. a.* mondar, limpiar, escoger, espulgar ‖ desmeollar, excavar las nueces ‖ *fig. fam.* escudriñar, indagar, inquirir, averiguar las faltas del prójimo.

Ausklauben, *n.*, **Ausklaubung**, *f.* espulgo, limpio, *m.*

Ausklauber, *m.* mondador, limpiador, *m.*

auskleben, **auskleiben**, *v. a.* cubrir, pegar con papel engrudado, engrudar.

auskleiden, *v. a.* desnudar, quitar el vestido ‖ revestir, entapizar una pared ‖ mit Tafelwerk ~, artesonar ‖ sich ~, desenvainar, desnudarse, despojarse, quitarse el vestido.

Auskleiden, *n.*, **Auskleidung**, *f.* la acción de desnudar ‖ revestidura de una pared, *f.* ‖ artesonado, *m.*

Auskleidezimmer, *n.* pieza de tocador, *f.*

auskleinen, *v. a.* despedazar.

auskleistern, *v. a.* engrudar dentro, pegar dentro con engrudo. [las piñas.

ausklengen, *v. a.* hacer salir la semilla de

ausklingeln, *v. a.* publicar, pregonar al son de campanilla ‖ ~, *v. n.* acabar de reteñir, de tañer. [panilla, *m.*

Ausklingeln, *n.* pregón al son de cam-

ausklingen, *v. n.* acabar de sonar, de reteñir ‖ cesar de sonar.

ausklopfen, *v. a.* batir, sacudir, apalear ‖ hacer salir dando golpes encima ‖ sacudir el polvo á la ropa, muebles, desempolvorar, despolvorar ‖ *fig. fam.* sacudir el polvo, cascar las liendres, dar una felpa á uno ‖ jemand den Schneider ~, sentar á uno las costuras ‖ Beulen im Metall ~, desabollonar, quitar abolladuras ‖ eine Pfeife ~, vaciar una pipa ‖ die Zuckerhüte aus den Formen ~, sacar los pilones de azúcar de los moldes.

Ausklopfen, *n.* batido, *m.* ‖ sacudida, desempolvoradura, *f.*, sacudimiento, *m.*, acción de quitar el polvo á alguna cosa.

Ausklopfer, *m.* sacudidor, *m.*

ausklügeln, *v. a.* adelgazar, alambicar, calcular, inventar, descubrir á fuerza de sutilizar, de examinar, de penetrar á fondo.

Ausklügeln, *n.*, **Ausklügelung**, *f.* sutileza, sofistería, *f.*

ausknaupeln, *v. a. fam.* roer enteramente.

ausknebeln, *v. a.* deshacer lo que está agarrotado, quitar el garrote ‖ desencadenar á un perro ‖ hacer soltar ó dejar la presa á un perro *(mont.)*

ausknefen, *v. a.* arrancar pellizcando ‖ ~, *v. n. fam.* tomar las de Villadiego.

ausknuten, *v. a.* amasar.

ausknien, *v. n.* cesar de arrodillarse ‖ sich die Hosen ~, rasgar los calzones á fuerza de arrodillarse. [de dientes.

ausknirschen, *v. a. & n.* cesar de rechinar

ausknistern, *v. n.* cesar de chisporrear.

ausknitteln, *v. a.* hacer salir á fuerza de palear. [ganará una cosa.

ausknobeln, *v. a. fam.* jugar á quien

ausknurren, *v. a.* proferir gruñiendo ‖ ~, *v. n.* cesar de gruñir.

auskochen, *v. a.* sacar por la cocción ‖ cocer, cocer bastantemente ‖ die Wäsche ~, limpiar la ropa blanca, haciéndola hervir en agua ‖ einen Topf ~, limpiar una olla haciendo hervir agua en ella ‖ Pflanzen, Kräuter ~, elijir hierbas ‖ Seide ~, descrudecer, cocer el capullo para devanar la seda cruda con más facilidad ‖ ~, *v. n.* derramarse hirviendo ‖ cesar de hervir ‖ cesar de cocer ó hacer la cocina.

Auskochen, *n.*, **Auskochung**, *f.* cocción, *f.*, cocimiento, *m.* ‖ descrudecimiento de la seda, *m.* ‖ elijación, decocción, *f.*, operación farmacéutica.

Auskocher, *m.* fondista, *m.*

auskolben, *v. a.* einen Gewehrlauf ~, dar el calibre á la boca de una arma de fuego.

auskollern, *v. n.* cesar de cloclear, de gorgorear el pavo ‖ cesar de padecer el vértigo las caballerías.

auskommen, *v. n.* salir ‖ avenirse ‖ abrir la flor del capullo ‖ salir del huevo ó cascarón el pollo ‖ *fig.* divulgarse, hacerse público ‖ empezar á arder, prender, pegar, encenderse el fuego ‖ mit etwas ~, tener bastantemente, suficientemente de alguna cosa, salir con alguna cosa ‖ mit jemand ~, averiguarse con uno ‖ gut oder übel mit einander ~, hacer buenas ó malas migas, librar bien ó mal, llevarse bien ó mal ‖ gut ~ mit jemand, ahovarse con uno ‖ mit jemand ~ können, hallarse con uno ‖ mit diesem Gelde werde ich nicht ~, este dinero no me bastará, no será suficiente ‖ mit dieser Entschuldigung werden Sie nicht ~, no pasarán á V., no darán por buena esa excusa ‖ er hat soviel, daß er gemächlich ~ kann, tiene para poder vivir cómodamente ‖ es ist gut, es ist nicht gut mit ihm auszukommen, tiene un trato muy agradable, no tiene un trato agradable ‖ mit dem ist auszukommen ist, convenible.

Auskommen, *n.* pasar, *m.*, subsistencia, *f.*, lo necesario ‖ hinlängliches, ordentliches ~, buen pasar ‖ sein gutes ~ haben, tener lo necesario para vivir, *fig.* empinar el puchero ‖ sein notdürftiges, körperliches ~ haben, tener pan y carne ‖ er hat sein ordentliches ~, *fig.* no está descalzo ‖ es ist sein ~ mit ihm, no se puede vivir con él ‖ sein reichliches ~ habend, holgado. [de oficios).

auskömmlich, *adj.* bien dotado (hablando

auskönnen, *v. n.* no poder salir ‖ nicht aus noch einkommen, no saber ó poder remediar alguna cosa.

auskoppeln, *v. a.* desatraillar, soltar los perros de la trailla *(mont.)*

auskörnen, *v. a.* desgranar, desgramar.

Auskörnen, *n.* desgranamiento, *m.*

auskosten, *v. a.* escoger ó vaciar poco á poco gustando.

Auskoster, *m.* catavinos, *m.*

auskoten, *v. a.* ‖ sich ~, dislocarse la cuartilla ó el menudillo las caballerías.

Auskoten, *n.*, **Auskotung**, *f.* dislocación de la cuartilla de los caballos, *f.*

auskotzen, *v. a. vulg.* vomitar, gormar.

auskragen, *v. a.* volar, construir fuera de la alineación de un edificio *(arq.)* ‖ resaltar, tener ó formar saledizos un edificio *(arq.)*

Auskragen, *n.*, **Auskragung**, *f.* resalte, vuelo, *m.*, parte salediza en un alineamiento *(arq.)*

auskrähen, *v. a.* anunciar el gallo por su canto ‖ ~, *v. n.* acabar de cantar el gallo ‖ sich ~, cantar aturdiendo á voces.

auskramen, *v. a.* poner de muestra, de venta, sacar á la vista ‖ desembaular, desempacar ‖ *fig.* ostentar.

Auskramen, *n.*, **Auskramung**, *f.* muestra, parada, *f.* ‖ *fig.* ostentación de frases, *f.*, superabundancia de erudición para establecer un sistema frívolo é inútil.

auskrämpeln, *v. a.* cardar la lana.

auskränkeln, **auskranken**, *v. n.* cesar de estar achacoso.

auskratzen, *v. a.* esparrancar las piernas.

auskratzbar, *adj.* que se puede quitar rascando. [última vez, *f.*

Auskratze, *f.* carda para cardar la lana la

auskratzen, *v. a.* quitar rascando ó con las uñas ‖ raer, raspar ‖ borrar, quitar rascando, rayar, testar ‖ despintar *(pint.)* ‖ ~, *v. n. vulg.* escaparse, poner pies en polvorosa.

auskrauten, *v. a.* sarchar, escardar un sembrado.

auskrebsen, *v. a.* pescar todos los cangrejos ~, *v. n.* cesar de pescar cangrejos.

auskreischen, sich, dar voces.

auskreisen, *v. n.* extenderse.

auskriechen, *v. n.* salir del huevo ó cascarón los volátiles é insectos, avivarse.

Auskriechen, *n.* salida de huevo, *f.*

auskriegen, *v. a.* poder quitarse la bota, el guante etc. ‖ ~, *v. n.* cesar de hacer la guerra.

auskrücken, *v. a.* limpiar el horno con el hurgón.

auskrümeln, *v. a.* desmigajar.

auskugeln, *v. a.* balotar, votar con balotas.

Auskugeln, *n.*, **Auskugelung**, *f.* sorteo por balotas, *m.*

auskühlen, *v. a.* enfriar, resfriar, refrescar, refrigerar ‖ ~, *v. n.* sich ~, refrescarse ‖ refrescarse enteramente.

Auskultant, *m.* auditor, *m.*

Auskultation, *f.* estetoscopia, *f. (med.)*

Auskultator, *m.* asesor que asiste al tribunal sin poder votar, *m. (for.)*

auskultieren, *v. a.* auscultar *(med.)*

Auskultieren, *n.* auscultación, *f. (med.)*

auskündigen, **auskünden**, *v. a.* publicar.

auskundschaften, **auskunden**, **auskundigen**, *v. a.* espiar, avizorar, acechar, atisbar ‖ desenterrar, descubrir ‖ reconocer ‖ genau ~, atalayar ‖ die Stellung des feindlichen Heeres ~, descubrir campo *(mil.)*

Auskundschaften, *n.*, **Auskundschaftung**, *f.* pesquisa, exploración, inquisición, *f.* ‖ descubierta, *f. (mil.)*

Auskundschafter, *m.* espía, espiador, atalayador, *m.* ‖ emisario, soplón de la policía ó del gobierno, *m.*

auskunft, *f.* información, noticia, explicación, satisfacción, *f.* ‖ recomendación, *f.* ‖ lo necesario ‖ medio, recurso, expediente, *m.* ‖ ~ geben, dar luces, dar razón.

Auskunfterteilung, *f.* noticia, luz, instrucción que sirve para hacer conocer alguna cosa, *f.* [indicios.

Auskunftgeber, *m.* él que da noticias,

Auskunftsmittel, *n.* medio, expediente, recurso, efugio, fugio, partido, sesgo, temperamento, medio término, arbitrio, estajo, atajo, vado, *m.* ‖ salida, apelación, *f.* ‖ ein ~ ergreifen, dar corte, dar un corte ‖ ein ~ vorschlagen, dar remedio ‖ ein ~ unvermutet entdecken, *fig.* dar en la vena. [formes, *f.*

Auskunftsstelle, *f.* agencia para dar in-

auskünsteln, *v. a.* alambicar, adelgazar, inventar, hallar por su industria, por su maña ‖ fabricar, trabajar con arte y primor.

Auskünsteln, *n.* demasiada delicadeza, sutileza y esmero en lo que se habla ó inventa.

auskuppeln, *v. a.* interceptar la comunicación entre dos piezas de máquinas, de las cuales una transmite á la otra la impulsión del motor *(mec.)*

ausküren, *v. a.* escoger, eligir.

auskurieren, *v. a.* sanar radicalmente.

ausküssen, *v. n.* cesar, acabar de besar ‖ sich ~, besarse mútuamente hasta quedar satisfecho.

auslachen, *v. a.* reir, reirse, hacer burla de uno ‖ ~, *v. n.* reir harto ‖ cesar de reir ‖ sich ~, reirse mucho, morir de risa.

Auslachen, *n.*, **Auslachung**, *f.* risa, irrisión, burla, *f.*

auslachenswert, **auslachenswürdig**, *adj.* cosa de risa, digno de risa, risible, ridículo.

Auslachenswürdigkeit, *f.* risibilidad, *f.*

ausladen, *v. a.* descargar, aportar, desembarcar, sacar y poner en tierra lo que está embarcado ‖ volar *(arq.)*

Ausladen, *n.*, **Ausladung**, *f.* descarga, *f.* ‖ desembarco, *m.* ‖ vuelo, resalte, *m. (arq.)*

Auslader, *m.* descargador, *m.* ‖ excitador, arco conductor, *m. (fis.)*

Ausladeeitelle, *f.*, **Ausladeort**, *m.* desembarcadero, *m.* ‖ cargadero, apostadero, *m. (f. c.)*

Ausladezeug, *n.* sacatrapos, *m. (mil.)*

Auslage, *f.* desembolso, *m.*, lo desembolsado, adelanto ‖ muestrario, *m.* ‖ dique exterior de defensa, *m. (hidr.)* [el vino.

auslagern, *v. n.* reposar bastantemente

auslammen, *v. n.* cesar de parir las ovejas.

Ausland, *n.* país extranjero, *m.*, tierra extraña, *f.* ‖ ins ~ reisen, ir por tierra extraña. [jero, *m.*, extranjera, *f.*

Ausländer, *m.*, **Ausländerin**, *f.* extran-

Ausländerei, *f.* extranjerismo, *m.*, predilección por lo que es extranjero, *f.* ‖ imitación ridícula de costumbres extranjeras, *f.* ‖ la cualidad de ser extranjero.

ausländisch, *adj.* extranjero ‖ exótico, advenedizo ‖ ausländischer Gebrauch, *m.* extranjería, *f.*

auslangen, *v. n.* bastar, ser suficiente ‖ tener bastantemente, suficientemente.

auslängen, *v. a.* alargar, estirar.

auslappern, *v. a. fam.* vaciar beborroteando.

auslärmen, *v. n.* acabar de hacer ruido ‖ sich ~, hacer ruido hasta quedar satisfecho.

auslassen, *v. a.* hacer ó dejar salir ‖ derretir manteca ‖ ensanchar un vestido ‖ omitir una palabra ‖ elidir, callar una letra *(gram.)* ‖ omitir, pasar un renglón leyendo ‖ Schmerz,

Wut ~, desahogar || absichtlich im Leien ~, brincar || seinen Zorn an jemand ~, aliviar su cólera, descargar la ira, el nublado en uno, desfogar su encono contra uno || einen Befehl ~, publicar una ordenanza, un edicto, un estatuto || das Kalb ~, *fam.* loquear, juguetear, retozar || seine Freude ~, demostrar, manifestar su alegría, su gozo || sich gegen jemand ~, seine Gedanken über etwas ~, abrirse, descubrirse, declararse con uno.

Auslassen, *n.*, **Auslassung**, *f.* la acción de hacer ó dejar salir || ensanche, ensanchamiento de un vestido, *m.* || omisión, *f.* || elipsis, elisión, *f. (gram.)* || síncopa, *f. (ús.)* || olvido, *m.*, él que comete el cajista saltando alguna palabra en la composición *(impr.)* || publicación de una ordenanza, *f.* || *fig.* desahogo, *m.*, abertura del pecho, *f.*

Auslassungs-fehler, *m.* falta de omisión, *f.* || **-zeichen**, *n.* apóstrofo, *m. (gram.)*

auslatschen, *v. a.* descalcañar, destalonar los zapatos. [cesar de espiar.

auslauern, *v. a.* espiar, acechar ~, *v. n.*

Auslauf, *m.* derramamiento, corrimiento de cosas líquidas, *m.* || salida, *f.* || leva, partida, salida de los navíos de un puerto, *f.*, desemboque, *m. (mar.)* || embocadura de un río, *f.* || vuelo de un edificio, *m. (arq.)* || carretonada en las minas, *f.* || volada, *f.*, vuelo de las aves *(cetr.)* || tiempo ó momento en que el venado sale del lugar donde ha pasado el día para ir á comer, *m. (mont.)* || producto líquido de las salinas, *m.* || ~ bei den arabischen Bewässerungswerken, escurridor, *m.*

auslaufen, *v. n.* salir corriendo, ó empezar á salir corriendo de un paraje || partir, salir del puerto, hacerse á la vela *(mar.)* || irse, salirse, derramarse, vaciarse el vino ó otro licor de una vasija || rezumar, derramarse, mermar, trasvenarse una cuba || diverjir los radios || caer un año, una época || volar la parte de un edificio *(arq.)* || extenderse las raíces || *fig.* acabar, terminar, finalizar || von einem Punkt ~, arrancar de un punto || in eine Spitze ~, rematar, terminar en punta || in einen Absatz ~ (Treppe), desembarcar *(arq.)* || ein Pferd ~ lassen, dar carrera á un caballo || sich ~, caminar, correr para hacer ejercicio || sich die Schuhe ~, ensanchar los zapatos á fuerza de caminar.

Auslaufen, *n.* derramamiento, corrimiento de cosas líquidas, *m.* || coladura, *f.*

Auslaufer, **Auslläufer**, *m.* mozo de mandados, espolique, *m.* || hijo, renuevo, vástago, *m.*, ramificación, *f. (bot.)* || contrafuerte, *m.*, prolongación de una montaña || juanetero, zapatero, marinero tímido, *m. (mar.)* || carretonero en las minas, *m. (min.)* || vena, veta en un filón, *f. (min.)*

auslaufig, *adj.* ancho de boca (cántaro).

auslaufisch, *adj.* libertino, perdido, disoluto.

Auslaufung, *f.* ecfora, proyectura, *f.*, pañón, *m. (arq.)*

auslaugen, *v. a.* lavar las cenizas para sacar de ellas las sales alcalíes *(quím.)* || lavar con lejía los toneles.

Auslaugen, *n.*, **Auslaugung**, *f.* lijiviación, *f.*, colada, coladura, *f.*, ~ der Tücher, che sie in die Farbenküpe kommen, calte, *m.*

auslausen, *v. a. vulg.* despiojar, quitar los piojos. [*(gram.)*

Auslaut, *m.* consonante ó vocal final, *f.*

auslauten, *v. a.* terminar una palabra con consonante ó vocal *(gram.)*

auslänten, *v. a.* dar el último toque la campana, sonar el último golpe || anunciar la muerte de uno al son de campana || anunciar el fin de la feria á toque de campana || ~, *v. n.* cesar de tocar, acabar de sonar.

Auslänten, *n.* último toque de la campana, *m.* [bosque.

auslänten, *v. a.* aclarar, entresacar un

ausleben, *v. a.* eine Zeit ~, vivir, pasar su vida, pasar || ~, *v. n.* cesar de vivir || sich ~, agotar sus fuerzas vitales.

auslecken, *v. a.* lamer, vaciar lamiendo || die Pfanne ~, sacar el agua salada en las salinas para mezclarla con la de las arcas á fin de darles mayor fuerza || ~, *v. n.* gotear, correr, hacer agua. [merma, *f.*

Ausleckerei, *n.* lamedura, *f.* || derrame, *m.*,

ausledern, *v. a.* forrar, guarnecer con cuero el interior de alguna cosa || *fam.* dar una paliza, tocar el cuadro.

ausleeren, *v. a.* vaciar, evacuar, apurar, agotar || desocupar || Kot ~, excrementar *(med.)* || Unrat, Unreinigkeiten ~, desgotar, evacuar *(med.)* || durch den After ~, cagar || sich durch Stuhlgang ~, evacuarse || sich durch Erbrechen ~, desaguarse.

Ausleerer, *n.* **Ausleerung**, *f.* evacuación, *f.*, vaciamiento, *m.* || cagada, *f.* || egestión, deposición, deyección, *f.*, excremento, *m. (med.)* || ~ des Kotes und Harnes, menesteres, *mpl.* || ~ von Unreinigkeiten, catarsis, *f. (med.)* || ~ nach oben, anacatarsis *(med.)* || ~ durch Arzneien, purga, *f. (med.)* || **Ausleerungen** des menschlichen Körpers, *pl.* producciones, *fpl. (med.)*

ausleerend, *adj.* evacuativo *(med.)*

Ausleerungspumpe, *f.* bomba para evacuar, *f.*

Auslege-bank, **-tafel**, *f.*, **-tisch**, *m.* mostrador, *m.* **-holz**, *n.*, **-stäbchen**, *npl.* hojas delgadas de madera fina con que se chapean los muebles, *fpl.*

auslegen, *v. a.* poner de muestra, de venta, sacar á la vista géneros || adelantar, anticipar, desembolsar, suplir dinero || taracear, embutir muebles || poner en rada un buque *(mar.)* || comentar, interpretar, desplegar, explicar, declarar, dilucidar, elucidar, exponer, glosar, deletrear || die Bogen ~, levantar los pliegos *(impr.)* || mit Gold, Silber ~, guarnecer de oro, de plata || etwas wohl oder übel ~, interpretar á bien ó á mal alguna cosa, dar un sentido bueno ó malo á una cosa.

Auslegen, *n.*, **Auslegung**, *f.* interpretación, explicación, *f.* || desembolso, *m.* || embutido, *m.*, taracea, *f.* || ~ der heiligen Schrift, exégesis, *f.* || ~ der christlichen Mysterien, mistagogia, *f.* || gemäßigte und kluge ~ eines Gesetzes, epigueya, *f.*

auslegend, *adj.* interpretativo, expositivo.

Ausleger, *m.* exposidor, exponedor, glosador, intérprete, interpretador, comentador, declarador, notador, dilucidador, *m.* || pescante, *m. (arg.)* || botavante, *m. (mar.)* || falúa, *f.*, falucho, *m.*, barco de la aduana y del fisco en general || ~ der heiligen Schrift, exégeta, *m.* || ~ der Mysterien, mistagogo, *m.*

Auslegerei, *f.* interpretación falsa ó buscada, *f.*

Auslegungs-kunde, **-kunst**, *f.* hermenéutica, *f.* || **-sucht**, *f.* manía de interpretar, *f.*

ausleihen, *v. a.* prestar, dar prestado || alquilar || sich ~, inclinarse hacia fuera.

auslehren, *v. a.* acabar de aprender.

ausleiden, *v. n.* ausgelitten haben, acabar de sufrir.

ausleiern, *v. a.* tañer la gaita hasta el fin || ~, *v. n.* cesar de tañer la gaita || usarse por el rozo.

ausleihen, *v. a.* prestar, dar prestado || alquilar, dar en alquiler, auf Zins ~, dar á logro, lograr || Geld auf Zins ~, dar dinero á daño. [empréstido, *m.* || alquiler, *m.*

Ausleihen, *n.*, **Ausleihung**, *f.* préstamo,

Ausleiher, *m.* prestador, *m.* || alquilador, *m.* [de realizar, de cumplir.

ausleisten, *v. a.* acanalar || ~, *v. n.* cesar

ausleuken, *v. a.* ladearse, torcer, desviar el cuerpo de un golpe || apartarse, hacer lugar á uno conduciendo un carruaje.

auslernen, *v. a. & n.* acabar de aprender, acabar su aprendizaje || aprender perfectamente, penetrar, examinar, conocer á fondo || einen Jungen ~, enseñar á un aprendiz hasta que haya acabado su aprendizaje.

Auslese, *f.* escogimiento, *m.* || lo escogido, lo selecto, lo mejor, la flor.

auslesen, *v. a.* escoger, eligir || entresacar, apartar || leer, leer hasta el fin || ~, *v. n.* acabar de leer.

Auslesen, *n.*, **Auslesung**, *f.* escogimiento, *m.* || apartado, *m.*, entresaca, *f.*

Auslieser, *m.* apartador, entresacador, *m.*

auslenchten, *v. a.* jemand ~, hacer luz á quien sale || ~, *v. n.* cesar de lucir, de alumbrar. [inglés *(mar.)*

auslenen, *v. a.* descargar, según el modo

auslichten, *v. a.* aclarar, entresacar un bosque || alijar, aliviar, lascar un buque *(mar.)*

Auslichten, *n.*, **Auslichtung**, *f.* entresaca de un bosque, *f.* || alivio, aligeramiento de un navío, *m. (mar.)*

auslieben, *v. n.* cesar de amar.

Auslieferer, *m.* entregador, *m.*

ausliefern, *v. a.* entregar, dar, poner en mano || despreuderse, desapropiarse || einen Gefangenen ~, remitir un cautivo || einen Verbrecher ~, relajar un reo refugiado en territorio extranjero.

Auslieferu, *n.*, **Auslieferung**, *f.* entrega, *f.*, entregamiento, *m.* || tradición, *f. (for.)* || desprendimiento, desapropio, *m.*

Auslieferungs-forderung, *f.* carta avocatoria, *f. (for.)* || **-vertrag**, *m.* cartel, *m.*

auslliegen, *v. n.* reposarse, asentarse el vino.

Auslieger, *m.* patache, *m.*, falúa, faluca, *f. (mar.)* || anteespolón, *m. (arq.)* || grua, cabria, *f.*, pescante, *m.*

auslioben, *v. a.* alabar demasiadamente || estipular, reservar *(for.)*

Ausloben, *n.*, **Auslobung**, *f.* acomodamiento, *m. (for.)*

auslochen, **auslöchern**, *v. a.* agujerear, horadar, ahuecar, ahondar.

auslocken, *v. a.* procurar de descubrir || jemand ~, sacarle á alguno una cosa del buche ó de las tripas || das Haar ~, desenrizar, deshacer los rizos del pelo.

auslodern, *v. n.* cesar de relumbrar.

auslöffeln, *v. a.* vaciar á cucharadas || comer á cucharadas.

auslohen, *v. a.* desfogonar || recocer.

auslohnen, *v. a.* pagar el salario ó jornal.

auslösbar, **auslöslich**, *adj.* redimible, extinguible.

auslöschbar, *adj.* apagable, extinguible.

auslöschen, *v. a.* apagar, matar, morir, ahogar, extinguir || borrar, tachar, cancelar, rayar || redimir, amortizar un censo || despintar, lavar *(pint.)* ~, *v. n.* apagarse || das Andenken an eine schlechte Handlung ~, *fig.* borrar lo escrito.

Auslöschen, *n.*, **Auslöschung**, *f.* extinción, *f.* || amortización, *f.* || redención de un censo, *f.* || ~ eines Wortes, borrón, *m.* Judas, *m.*

Auslöscher, *m.* apagador, *fam.* mono de

auslöschlich, *adj.* borrable.

auslosen, *v. a.* echar suertes || partir, repartir, hacer las partijas.

Auslosen, *n.*, **Auslosung**, *f.* sorteo, *m.* || partición, *f.*, repartimiento, *m.*

auslösen, *v. a.* cortar y quitar || redimir, rescatar, librar || rescatar, desempeñar lo empeñado || hacerle el gasto á uno || desarticular *(cir.)*

Auslösen, *n.*, **Auslösung**, *f.* rescate, *m.*, redención, *f.* || costa, *f.*, gasto, *m.* || cigüeña, *f.*, cigüeñal, *m.* || desarticulación, *f. (cir.)* || palanca que contiene el movimiento de la campana de un reloj, *f.* || ~ eines Pfandes, desempeño, *m.*

Auslösestift, *m.* gatillo de un reloj para levantar la palanca que contiene el movimiento, *m.*

Auslösungs-urkunde, *f.* partida de rescate, *f.* || **-vertrag**, *m.* cartel, *m.*

ausloten, *v. a.* sondear, escandallar, echar la sonda *(mar.)* || ~, *v. n.* ladearse, desviar de la línea recta. [ladeamiento, *m.*

Ausloten, *n.* sondeo, *m. (mar.)* || ladeo,

auslöten, *v. a.* soldar dentro.

auslotsen, *v. a.* gobernar un navío fuera del puerto *(mar.)*

auslüften, *v. a.* airear, orear alguna cosa, hacer que le dé el aire || desvahar, desventar || ventear, ventilar, poner al aire alguna cosa.

Auslüften, *n.*, **Auslüftung**, *f.* ventilación, *f.* [*(mar.)*

Auslug, *m.* atalaya, *f.* || nauscopia, *f.*

auslugen, *v. a.* mirar por alguna cosa.

ausmachen, *v. a.* quitar, sacar de, quitar, sacar manchas || descascarar, quitar la cáscara, mondar nueces || desvainar, desgranar || mondar guisantes, habas || entablar, capitular, sentar, asentar, condicionar || evacuar, despachar, acabar, concluir, terminar || decretar, resolver || determinar, convenir, ajustarse, ponerse de acuerdo || orlar, guarnecer, galonear ó ribetear los extremos de alguna cosa || eine Summe ~, componer, componerse, hacer una suma || in Güte ~, ajustar amistosamente || etwas ~, hallar, descubrir alguna cosa || jemand etwas ~, asignar, fijar, señalar alguna cosa á uno || agenciar, conseguir, alcanzar á uno alguna cosa || jemand ~, *vulg.* sentar la mano, dar una carda, echar una peluca, echar las temporalidades || maltratar, injuriar de palabras || das mögen sie unter sich ~, allá se las campaneen || etwas mit jemand auszumachen haben, tener una disputa, una altercación con uno || ~, *v. n.* constituir, formar, componer || hacer subir, montar, ascender á || importar || das wird es nicht ~, eso no bastará, no será suficiente || was macht das aus? ¿cuanto importa? || das macht nichts aus! ¡no importa! ¡no hace nada!

Ausmachen, *n.*, **Ausmachung**, *f.* des-

engrasamiento, *m.* || convenio, *m.*, estipulación, *f.* | extinción, *f.* | reprensión, *f.*

ausmachend, *adj.* constitutivo, integrante.

ausmagern, *v. a.* desustanciar las tierras || ~, *v. n.* enmagrecer, enflaquecer.

ausmahlen, *v. a.* moler bastantemente || sacar el agua de un estanque por medio de un molino | ~, *v. n.* acabar de moler.

ausmalen, *v. a.* colorear, iluminar, dar colores á una estampa | acabar, dar la última mano á una pintura || matizar, segundar, labrar *(pint.)*

Ausmalen, *n.*, **Ausmalung**, *f.* iluminación, *f.* || adorno, ribete (hablando de un escrito, de una narración), *m.* | ~ in der Phantasie, ilusión, engañosa imaginación, errada aprensión, *f.*

Ausmaler, *m.* iluminador, pintor de aguada, *m.* || ponderador, encarecedor de lo que dice ó escribe, *m.* [telas.

ausmangeln, *v. a.* dar calandria á las

Ausmann, *m.*, **Ausleute**, *pl.* extranjero, *m.*, extranjeros, *pl.*

ausmarken, *v. a.* amojonar, alindar, poner mojones ó mojoneras.

Ausmarken, *n.*, **Ausmarkung**, *f.* amojonamiento, *m.*, deslindadura, *f.*

Ausmarsch, *m.* marcha, salida de las tropas, *f. (mil.)*

ausmarschieren, *v. n.* marchar, ponerse en camino, salir de una ciudad || cesar de marchar.

ausmartern, *v. a.* atormentar, martirizar.

ausmästen, *v. a.* engordar, cebar bien, según se debe || ~, *v. n.* acabar de engordar.

ausmatratzen, *v. a.* colchar, acolchar.

ausmauern, *v. a.* revestir de piedras ó ladrillos.

Ausmauern, *n.*, **Ausmauerung**, *f.* revestimiento de una muralla, *m.* | ~ des Zwischenraumes der Balkenenden, yeso que se pone sobre la solera para separar los tirantes, *m. (arq.)*

ausmaulen, *v. n.* cesar de estar de hocico.

ausmausen, *v. a.* coger todos los ratones || ~, *v. n.* cesar de coger ratones.

ausmausern, *v. n.* acabar de mudar los pájaros || sich ~, *fig.* restablecerse en el primer ó en mejor estado después de una enfermedad.

ausmeißeln, *v. a.* ahuecar, ahondar, hacer un agujero, un hoyo con el cincel, burilar | hacer salir por medio de un cincel || ~, *v. n.* cesar de burilar.

Ausmeißeln, *n.*, **Ausmeißelung**, *f.* la acción de burilar || *fig.* elaboración, *f.*

ausmelken, *v. a.* sacar toda la leche de una vaca | ~, *v. n.* cesar de ordeñar.

ausmergeln, *v. a.* extenuar, enflaquecer, enervar, desainar | eine Grundfläche ~, desfrutar, desustanciar, esquilmar, desquilmar la tierra | durch Aderlaß ~, degollar á sangrías *(vet.)*

Ausmergeln, *n.*, **Ausmergelung**, *f.* extenuación, *f.*, agotamiento, consumiento, *m.*

ausmerken, *v. a.* marcar, notar || sonsacar á uno.

ausmerzen, *v. a.* desechar, repugnar, echar fuera, descartar, despabilar, excusar || *fig.* excluir || reprobar, desechar, cercenar un vocablo. [ción, *f.*, desecho, *m.*

Ausmerzen, *n.*, **Ausmerzung**, *f.* reprobación, *f.*

Ausmerzer, *m.* cercenador, *m.*

ausmeßbar, *adj.* medible.

ausmessen, *v. a.* medir || varear || medir con la toesa, con la vara, con el pie ó con el metro una superficie || aforar || tomar las dimensiones, la medida de || vender por menor, por menudo || ein Schiff ~, arquear un buque *(mar.)*

Ausmessen, *n.*, **Ausmessung**, *f.* medida, medición, *f.*, la acción de medir || vareo, *m.* || cubicación, *f.*, medición por toesas, varas, pies ó metros || aforamiento, aforo, *m.* || agrimensura, *f.* || dimensión, *f.* || menudeo, tráfico de por menor, *m.* || ~ eines Schiffes, arqueo, arqueamiento, *m. (mar.)*

Ausmesser, *m.* medidor, *m.* | agrimensor, *m.*, medidor de tierras || ~ der Werkstücke zu einem Bau, aparejador, *m. (arq.)*

ausmetzen, *v. a.* tomar la maquila, esto es, la parte de grano que toma el molinero por su trabajo, ó el derecho por el rey, sobre cada medida de granos.

ausmichteln, *v. n. fam.* cesar de tontear.

ausmieten, *v. a.* quitar de la haz ó pila || desalojar || despedir, separar del trabajo á uno ó más obreros.

ausmindern, *v. n.* adjudicar á rebaja.

ausmisten, *v. a.* sacar el fiemo del establo, quitar ó echar fuera el estiércol || limpiar, mondar | *fig. fam.* enmendar, corregir | ~, *v. n.* cesar de trabajar en el fiemo.

Ausmisten, *n.*, **Ausmistung**, *f.* la operación de quitar el fiemo. [averiguar.

ausmitteln, *v. a.* descubrir, desenterrar,

Ausmitteln, *n.*, **Ausmittelung**, *f.* averiguación, *f.*

ausmöblieren, **ausmöbeln**, *v. a.* amueblar || alhajar, adornar con muebles.

Ausmöblieren, *n.*, **Ausmöblierung**, *f.* ajuar, *m.*

ausmorden, *v. a.* despoblar por la matanza ~, *v. n.* cesar de degollar.

ausmünden, *v. n.* desembocar, desaguar un río en otro.

Ausmündung, *f.* boca de un río, *f.*

ausmünzen, *v. a.* hacer moneda, amonedar, acuñar. [braceaje, *m.*

Ausmünzung, *f.* acuñación, *f.*, monedaje, *m.*

ausmüssen, *v. n.* deber salir.

Ausmusterer, *m.* apurador, *m.*

ausmustern, *v. a.* desechar, echar fuera, despreciar || despedir || proscribir || licenciar, despedir las tropas *(mil.)*

Ausmusterung, *n.*, **Ausmusterung**, *f.* desecho, *m.* || reforma, *f.* || despedimiento, *m.* || apuramiento, *m.*

ausmusternd, *adj.* apurativo.

ausnagen, *v. a.* cavar, excavar, ahuecar royendo || ~, *v. n.* cesar de roer.

ausnähen, *v. a.* labrar || acolchar || bordar, recamar, cuajar | ~, *v. n.* cesar de coser.

Ausnähen, *n.*, **Ausnähung**, *f.* bordadura, *f.*

Ausnahme, *f.* excepción, *f.* || reserva, exceptación, exclusión, *f.* | eine ~ machen, excepcionar || eine ~ von der Regel machen, excepcionar la regla | mit ~, á diferencia, á reserva, á la reserva, á exclusión | ohne ~, sin excepción, *fig. fam.* en cuerpo y en alma, vermöge einer ~, exentamente.

Ausnahme: **-fall**, *m.* excepción, *f.* || **-gericht**, *n.* comisión extraordinaria, *f. (for.)* || **-gesetz**, *n.* ley de excepción, *f.* || **-stellung**, *f.* posición excepcional, *f.*

ausnahmslos, *adj.* sin excepción.

ausnahmsweise, *adj.* por excepción.

ausnarren, *v. a.* reir, reirse | ~, *v. n.* cesar de ser loco. [golosina.

ausnaschen, *v. a.* vaciar comiendo por

ausnebeln, *v. a.* exhalar.

ausnecken, *v. a.* matraquear, dar matraca.

ausnehmen, *v. a.* tomar, sacar de un paraje || tomar, sacar un vestido de la tienda ó de casa de mercader || comprar al fiado || desanidar, desnichar, quitar ó sacar los pájaros del nido || despanzurrar, abrir el vientre á un animal || destripar, desmandufar || castrar las colmenas || exceptuar, exceptar, dejar á un lado, excluir, sacar || sich ~, tener buena apariencia, buen parecer || sich auf eine gewisse Art ~, hacer *(pint.)* | sich gut oder schlecht ~, mostrarse bien ó mal, hacer buen ó mal viso.

Ausnehmen, *n.* desnichamiento de los pájaros, *m.* || despanzurramiento de los peces, *m.*

ausnehmend, *adj.* eximio, solemne, superlativo, singular, maravilloso, extraordinario.

ausnehmend, *adv.* singularmente, extremadamente, extremamente, eximiamente, sobremanera.

ausneigen, *v. a.* ladearse, desviarse el cuerpo de un golpe || apartarse, hacer lugar á uno || beber todo hasta las últimas gotas.

ausnennen, *v. a.* acabar de nombrar.

ausnergeln, *v. a.* arrancar, conseguir á fuerza de terquería.

ausnesteln, *v. a.* desabrochar.

ausniesen, *v. a.* hacer salir estornudando || ~, *v. n.* sich ~, estornudar bastantemente.

ausnippen, *v. a. fam.* beborrotear, churrupear, beber á menudo.

ausnoppen, *v. a.* desmotar las telas || despinzar los paños.

ausnötigen, *v. a.* sacar por motivos urgentes, irresistibles, extraer vejando.

ausnuten, *v. a.* hacer un encaje.

ausnuttschen, *v. a. fam.* chupar, chupetear, tirar chupetones (de niños).

ausnutzen, **ausnützen**, *v. a.* utilizar || usar, gastar. [gasto, *m.* | utilización, *f.*

Ausnutzen, *n.*, **Ausnutzung**, *f.* | uso,

ausölen, *v. a.* echar fuera el agua con el achicador *(mar.)*

ausölen, *v. a.* aceitar, dar con aceite.

Ausonien, *n.* Ausonia, *f.*

ausonisch, *adj.* ausonio.

ausopfern, *v. n.* cesar de sacrificar.

ausorgeln, *v. a.* tocar el órgano hasta el fin || ~, *v. n.* cesar de tocar el órgano.

ausörtern, *v. a.* escuadrar.

auspachten, *v. a.* arrendar en partijas | jemand ~, despojar á un arrendatario por mayor postura || ~, *v. n.* cesar de arrendar.

auspacken, *v. a.* desembalar, desempacar, desliar, desenfardar, desempaquetar, desembaular || descoger, desenvolver, abrir un paquete. [balaje, desenfardo, *m.*

Auspacken, *n.*, **Auspackung**, *f.* desem-

Auspacker, *m.* él que desenfarda.

Auspackerei, *f.* desenfardo, desenfardamiento, *m.* [gumbres.

auspalen, *v. a.* desvainar, mondar le-

auspanschen, **ausplanschen**, *v. a.* hacer derramar. [*n.* cesar de engrudar.

auspappen, *v. a.* engrudar dentro ~, *v.*

ausparieren, *v. a.* quitar, desviar, rebatir, dar un quite oponiéndose al tiro del adversario.

auspassen, *v. a.* medir, tomar la medida.

auspassieren, *v. n.* salir, partir.

auspauken, *v. a.* publicar á son de címbalo | jemand ~, *vulg.* varear, aporrear, apalear á uno || ~, *v. n.* acabar de tocar los timbales.

auspauschen, *v. a.* quebrantar la mina.

auspeilen, *v. a.* sondar, sondear el suelo del mar *(mar.)* [echar á azotes.

auspeitschen, *v. a.* azotar, dar azotes ||

Auspeitschen, *n.*, **Auspeitschung**, *f.* azote, castigo de azotes, *m.*

Auspeitscher, *m.* azotador, *m.*

auspellen, *v. a.* espulgar.

auspfählen, *v. a.* zampar, clavar estacas en un terreno. [peado, *m.*

Auspfählen, *n.*, **Auspfählung**, *f.* zam-

auspfänden, *v. a.* embargar, secuestrar los bienes de un deudor, ejecutar *(for.)*

Auspfänden, *n.*, **Auspfändung**, *f.* embargo, secuestro, *m.*, ejecución, *f. (for.)* || ~ eines Bauern, execusión, *f.* || traft gerichtlicher ~, ejecutivamente.

Auspfänder, *m.* embargador, *m.*

auspfarren, *v. a.* separar una parroquia de una diócesi.

auspfeifen, *v. a.* silbar, chiflar, dar grita á uno ~, *v. n.* acabar de silbar.

Auspfeifen, *n.* silbo, *m.*, grita, chifla, vaya, *f.*, rechifla que muchas personas dan á alguna persona.

Auspfeifer, *m.* silbador, chiflador, *m.*

auspferchen, *v. a.* soltar el ganado, echarlo fuera del redil.

auspflanzbar, *adj.* trasplantable.

auspflanzen, *v. a.* trasplantar, plantar en otra parte || ~, *v. n.* acabar ó cesar de plantar. [plantación, *f.*, trasplante, *m.*

Auspflanzen, *n.*, **Auspflanzung**, *f.* tras-

auspflastern, *v. a.* solar, empedrar, enlosar, enladrillar. [pedrado, *m.*

Auspflastern, *n.*, **Auspflasterung**, *f.* em-

auspflöcken, *v. a.* enclavijar.

auspflücken, *v. a.* despojar de flores, frutas un árbol || sacar, arrancar || deshacer cabos, cuerdas *(mar.)* *m.*

Auspflücken, *n.*, **Auspflückung**, *f.* espulgo,

auspflügen, *v. a.* labrar enteramente la tierra | sacar de la tierra labrándola ~, *v. n.* acabar de labrar. [libra.

auspfunden, *v. a.* vender á libra, por

auspfützen, *v. a.* desbombar *(min.)*

auspichen, *v. a. vulg.* bebérselo todo (espíritus). [dar con pez || embrear.

auspichen, *v. a.* empegar, cubrir, bañar,

Auspichen, *n.* empegadura, *f.* | embreamiento, *m.*

Auspicium, *n.* auspicio, *m.*, agüero que hacían los romanos por el canto ó vuelo de las aves.

auspicken, *v. a.* picotear, sacar picoteando.

auspicken, *v. n.* cesar de piar los pollos || cesar de berrear las criaturas.

auspinkeln, **auspissen**, *v. a.* mear, vaciar la vesija orinando, meando || ~, *v. n.* acabar de mear.

auspinseln, *v. a.* pintar el interior de una cosa || borrar con el pincel || eine Wunde ~, limpiar una llaga con el pincel.

Auspizien, *npl.*, auspicios, *mpl.*, patrocinio, *m.*, protección, sombra, *f.* || unter glücklichen ~, con buena dicha, con buena ventura, con favorable estrella. [palar, llevar cuentos.

ausplappern, *v. a.* parlar, pregonar, pro-

ausplärren, *v. a.* andar á voces, sacar á la calle || ~, *v. n.* cesar de llorar.

ausplatten, *v. a.* losar, enlosar || estirar en forma de láminas.
ausplätten, *v. a.* aplanchar la ropa blanca.
ausplatzen, *v. n.* reventar, salirse ¦ un ein Gelächter ~, reir á carcajadas ¦ mit etwas ~, decir, divulgar una cosa desatentadamente.
Ausplauderer, *m.* soplón, chismoso, *m.*
ausplaudern, *v. a.* contar, llevar cuentos, revelar, divulgar, propalar, pregonar, parlar || öffentlich ~, sacar á la calle.
Ausplaudern, *n.*, **Ausplauderung**, *f.*, cuento, chisme, *m.*
ausplauschen, *v. a. fam.* llevar cuentos.
ausplumpen, *v. a.* desbombar.
Ausplünderer, *m.* saqueador, pillador, *m.*
ausplündern, *v. a.* saquear, despojar, pillar || robar, desbalijar, saltear || gänzlich ~, dejar en pelota. [queo, pillaje, robo, *m.*
Ausplündern, *n.*, **Ausplünderung**, *f.* saa-
ausplüschen, *v. a.* forrar con felpa.
ausplüten, *v. a.* deshacer cabos *(mar.)*
auspochen, *v. a.* batir, golpear || desgranar batiendo, golpeando || apalear || dar golpes en el suelo para manifestar su descontento ó su desaprobación || dar á los mineros la señal de la huelga *(min.)* || ~, *v. n.* cesar de
auspolieren, *v. a.* pulir, bruñir. [batir.
Auspolieren, *n.* pulimiento, *m.*
auspolstern, *v. a.* colchar, acolchar.
Auspolsterin, *n.*, **Auspolsterung**, *f.* henchimiento, *m.* || acolchonadura, *f.*
auspoltern, *v. n.* cesar, dejar de armar camorras y ruidos || cesar de echar tempestades, pestes, votos.
ausposaunen, *v. a.* publicar con trompetas, por pregón || *fam.* tamborilear, gritar, vociferar, cacarear, propalar || ~, *v. n.* cesar de tocar el sacabuche, *f.* [ciferación, *f.*
Ausposaunen, *n.*, **Ausposaunung**, *f.* vo-
Ausposauner, *m.* vociferador, *m.*
ausprägen, *v. a.* acuñar, hacer moneda || estampar, expresar distintamente || sich ~, caracterizarse. [daje, braceaje, *m.*
Ausprägen, *n.*, **Ausprägung**, *f.* mone-
auspredigen, *v. a.* divulgar || ~, *v. n.* cesar de predicar. [elogiar con extremo.
auspreisen, *v. a.* ensalzar, preconizar, **auspressen**, *v. a.* prensar, estrujar || quitar, sacar por medio de una prensa || etwas von jemand ~, arrancar, sacar, obtener por fuerza ó con violencia alguna cosa de uno || jemand Thränen ~, sacar lágrimas á uno.
Auspressen, *n.*, **Auspressung**, *f.* prensadura, estrujadura, *f.*, estrujamiento, *m.* || presión, maceración, *f.* || *fig.* extorsión, *f.*
auspricken, *v. a.* abrir con la punta.
ausproben, **ausprobieren**, *v. a.* probar, ensayar, experimentar.
ausprüfen, *v. a.* examinar á fondo || ~, *v. n.* cesar de examinar.
ausprügeln, *v. a.* varear, aporrear || ~, *v. n.* cesar de varear.
auspuffen, *v. a.* dar hurgonazos, rempujones á uno, dar de puñadas ¦ hacer boches (hablando de vestidos).
auspumpen, *v. a.* desbombar, dar á la bomba, sacar agua || achicar *(mar., min.)* || *fam.* prestar, dar prestado, emprestar || jemand ganz ~, pegar una bigotera, un petardo á uno || ~, *v. n.* cesar de dar á la bomba.
Auspumpen, *n.* achicamiento, *m. (mar., min.)* || ~ der Luft, rarefacción del aire, *f. (fis.)*
auspunktieren, *v. a.* cubrir de puntos || adivinar por la geomancía || alzar figura *(astrol.)* ¦ *fig.* sutilizar.
auspusten, *v. a.* matar soplando.
Ausputz, *m.* adorno, ornato, atavío, *m.* || ceja de un vestido, *f.*
Ausputzeisen, *n.* podadera, *f.*
ausputzen, *v. a.* limpiar || mondar || pasar la lanada por el cañón *(mil.)* || chapodar, escamondar, talar árboles || dar lustre á un sombrero, limpiarle || desatrampar un canal || gratar, limpiar todo grabado en hueco con la grata || adornar, ataviar, componer || dar la última mano || *fam.* reprender á uno, echarle una paulina, darle una fraterna || das Licht ~, matar la vela despabilándola || sich ~, aderezarse, engalanarse, prenderse, componerse, adornarse.
Ausputzen, *n.*, **Ausputzung**, *f.* limpia, moda, *f.* || escamonda, tala, *f.* || adorno, ornato, atavío, *m.*
Ausputzer, *m.* limpiador, *m.* || *fam.* paulina, fraterna, reprensión, *f.*, capítulo, *m.*
Ausputz-meißel, *m.* grata del abridor de láminas, *f.* || **-messer**, *n.* cuchilla de los sastres para desbrozar sus obras, *f.*
ausquaken, *v. n.* cesar de vocear las ranas.
ausquälen, *v. a.* vejar, atormentar || ~, *v. n.* cesar de atormentar.
ausqualmen, *v. n.* evaporar, transpirar.
ausquartieren, *v. a.* desalojar.
Ausquartieren, *n.*, **Ausquartierung**, *f.* desalojamiento, *m.*
ausquellen, *v. n.* saltar, salir, brotar, nacer una fuente de la tierra.
ausquetschen, *v. a.* sacar el jugo machacando. [ganir, de chillar.
ausquieken, **ausquietschen**, *v. n.* cesar de
ausradieren, *v. a.* rayar, testar, borrar con el rascador.
ausraffen, *v. a.* die überflüssigen Lettern ~, sacar las letras superfluas de los cajetines *(impr.)*
ausragen, *v. n.* sobresalir, sobrepujar.
ausrahmen, *v. a.* sacar del marco || ~, *v. n.* ~ lassen (Milch), dejar hacer nata la leche.
ausrammeln, *v. n.* cesar de juntarse el macho con la hembra cuando están en celo.
ausranden, **ausrändeln**, **ausrändern**, *v. a.* sesgar, escotar.
Ausranden, *n.*, **Ausrandung**, *f.* escotadura, sesgadura, *f.* || emargenadura, *f. (bot.)*
ausrangieren, *v. a.* desechar.
ausranken, *v. a.* chapodar las viñas || ~, *v. n.* echar vástagos.
ausrasen, *v. n.* cesar de estar encolerizado, dejar de estar en rabia || aplacarse, apaciguarse || cesar de hacer riza, estrago || der Wind hat ausgerast, el viento se ha sosegado.
ausrasten, *v. n.* descansar || saquear, pillar.
ausrauben, *v. a. & n.* despojar.
ausrauchen, *v. a.* acabar de fumar una pipa, un cigarro || ~, *v. n.* acabar de humear, de echar humo de sí || desvanecer || das Feuer hat ausgeraucht, el fuego no humea más.
ausräuchern, *v. a.* ahumar ¦ sahumar, perfumar || humear, echar humo bastantemente || azufrar || den Fuchs ~, dar humazo á las zorras *(mont.)*
Ausräuchern, *n.*, **Ausräucherung**, *f.* sahumo, sahumerio, *m.*, fumigación, *f.* || azuframeinto, *m.*
ausraufen, *v. a.* arrancar, sacar || desplumar, pelar || sachar, escardar || die Borsten aus Kaninchenfellen ~, ejarrar las pieles || ~, *v. n.* cesar de andar á la greña, de acopizarse || sich ~, andar á cachetes hasta quedar satisfecho.
Ausraufen, *n.*, **Ausraufung**, *f.* peladura, *f.* || ~ des Hanfes, arranca, *f.*
ausrauheisen, *n.* arañador de los pasa-
ausrauhen, *v. a.* arañar. [maneros, *m.*
Ausrauhen, *n.* arañazo, *m.*
Ausrauher, *m.* arañador, *m.*
Ausräumbohrer, *m.* escariador, *m.*
ausräumen, *v. a.* vaciar, desocupar, evacuar || desembarazar, desamueblar, desalhajar un cuarto, una casa, quitarle los muebles, descolgarla || limpiar, mondar pozos || desatracar un puerto *(mar.)* || das Zündloch ~, escarbar el oído de un fusil.
Ausräumen, *n.*, **Ausräumung**, *f.* desalhajamiento de una casa, *m.* || limpia de un pozo, *f.* || vaciamiento, *m.*
Ausräumer *m.* pozero, *m.*, él que limpia pozos, letrinas || peine para limpiar las cardas, *m.* || fresa, *f.*, taladro que sirve para hacer agujeros ó para agrandar los agujeros que están empezados á hacer, *m.* || espingueta, *f. (mil.)* [limpia, *m.*
Ausräumungsmaschine, *f.* pontón de
ausraupen, *v. a.* descocar, limpiar los árboles de la oruga.
ausrauschen, *v. n.* cesar de mugir.
ausräuspern, *v. a.* expectorar, gargajear || sich ~, escupir tosiendo ligeramente.
Ausräuspern, *n.* expectoración, *f.*
ausrechen, *v. a.* quitar rastrillando.
ausrechenbar, *adj.* calculable || racional (hablando de raíces) *(mat.)*
ausrechnen, *v. a.* calcular, computar, suputar, contar, sacar la cuenta || ausrechnend, calculador.
Ausrechnen, *n.*, **Ausrechnung**, *f.* cuenta, *f.*, cálculo, *m.* || cómputo, *m.*, computación, suputación, *f.* || operación, *f. (arit.)* || die ~ betreffend, calculatorio.
Ausrechner, *m.* calculador, *m.*
ausrecken, *v. a.* tender || estirar ¦ der Hirsch hat ausgereckt, el ciervo tiene sus astas cumplidas *(mont.)* || sich ~, extenderse, tenderse, espurrirse, estirarse. [estirar.
Ausrecken, *n.*, **Ausreckung**, *f.* la acción de
Ausrede, *f.* deshecha, excusa, *f.*, efugio, *m.* || alberne ~, bachillería, *f.* ¦ alberne Aus-
reden, *pl.* romances, *mpl.* || der alberne Ausreden vorbringt, romancero, *m.*
ausreden, *v. a.* enunciar, expresar || jemand etwas ~, desviar, disuadir á uno de alguna cosa, quitar de la cabeza || sich ~, excusarse, disculparse, usar de deshechas || sich ~, sein Herz ~, desahogar su corazón, su pecho || ~, *v. n.* acabar de hablar.
Ausreden, *n.* disuasión, *f.*
ausreeden, *v. a.* equipar, armar, aparejar, aprestar los navíos *(mar.)* [*(mar.)*
Ausreeden, *n.*, **Ausreedung**, *f.* aparejo, *m.*
Ausreeder, *m.* armador, dueño de un navío, *m. (mar.)* [acabar de llover.
ausregnen, *v. a.* cavar lloviendo || ~, *v. n.*
ausreiben, *v. a.* frotar, estregar, fregar, limpiar || quitar, sacar frotando || estregar, limpiar un vestido.
Ausreiben, *n.* frotación, frotadura, *f.*
Ausreiber, *m.* fresa de los cerrajeros, *f.*
ausreichen, *v. a.* abarcar una cosa con los dos brazos || ~, *v. n.* bastar, ser suficiente || tener bastantemente, suficientemente || weit ausreichend, vasto, extenso (hablando de proyectos, ideas).
ausreichlich, *adj.* bastante, suficiente.
ausreifen, *v. a.* rayar || ~, *v. n.* madurar al tiempo preciso.
ausreihen, *v. a.* desechar.
ausreimen, *v. n.* cesar de rimar.
ausreinigen, *v. a.* limpiar.
Ausreise, *f.* partida, salida, *f.*
ausreisen, *v. n.* partir, salir, ponerse en camino || acabar de viajar, de andar viajando.
ausreißbar, *adj.* evulsivo.
ausreißen, *v. a.* arrancar, sacar || romper || desganchar un árbol, un ramo || mit der Wurzel ~, arrancar de raíz, eradicar, esradicar, extirpar || mit Stumpf und Stiel ~, arrancar de cuajo || ~, *v. n.* rasgarse, desgarrarse || *fig.* huirse, escaparse || desertar || beberse el freno, no obedecer al freno, tomar el freno con los dientes, desbocarse, dispararse un caballo || ~ (wie das Vieh, wenn es wild wird), aventarse || die Geduld reißt ihm aus, se le escapa la paciencia.
Ausreißen, *n.* huída, *f.* || deserción, desbandada, *f.*, torrillo, *m.*
Ausreißer, *m.* desertor, golondrino, tornillero, *m.*, soldado que desampara su bandera *(mil.)*
Ausreißung, *f.* arranque, *m.*, arrancadura, *f.* || evulsión, *f.* || ~ mit der Wurzel, eradicación, *f.* || ~ der Pflanzen, Saaten, rancajada, *f.*
ausreiten, *v. a.* recorrer á caballo un trecho || ein Pferd ~, pasear, sacar á pasear, hacer pasear un caballo montándole || ~, *v. n.* salir á caballo.
Ausreiten, *n.* paseo á caballo, *m.*, salida á caballo, *f.*
Ausreiter, *m.* alguacil de á caballo, cuadrillero de á caballo, *m.*
ausreitern, **ausreiten**, *v. a.* desgranar el trigo por medio de caballerías.
ausrenken, *v. a.* dislocar, desencajar, desconcertar un hueso, un miembro *(cir.)*
Ausrenken, *n.*, **Ausrenkung**, *f.* dislocación, lujación, *f. (cir.)*
ausrennen, *v. a.* jemand mit der Lanze ein Auge ~, quebrar un ojo á uno con una lanzada || ~, *v. n.* salir corriendo de, empezar su carrera de.
Ausrennen, *n.* salidas, idas y venidas que se hacen durante el día, *fpl.*
ausreuten, *v. a.* extirpar, desarraigar, arrancar de raíz, descepar, romper || Buschwerk ~, desmontar, desmatar, descuajar, rozar.
Ausreuten, *n.*, **Ausreutung**, *f.* arranque, rompimiento, *m.*, extirpación, rozadura, *f.* || ~ eines Waldes, desmonte, descuaje, descuajo, *m.*, roza, *f.*
ausrichten, *v. a.* hacer, ejecutar, efectuar, desempeñarse de || obrar, efectuar, producir, causar algún efecto || einen Auftrag pünktlich ~, dar razón de sí || jemandes Befehle ~, hacer los mandados de uno || eine Empfehlung von jemand ~, cumplir por alguno || ich danke Ihnen, ich werde es ~! ¡lo agradezco, doy gracias á U., no me lo olvidaré, no dejaré de hacerlo || einen Schmaus ~, dar de comer, dar un convite á sus costas || jemand ~, reprender á uno || murmurar, decir mal de uno || nichts bei jemand ausrichten vermögen, no poderse valer con alguno || ohne etwas auszurichten, sin efectuar cosa alguna ¦ damit ist es nicht ausgerichtet, eso no basta, eso no efectúa la cosa.

Ausrichten, *n.*, **Ausrichtung**, *f.* razón, *f.*, recado, *m.* || ejecución, *f.*, cumplimiento, *m.*, la acción de ejecutar, de cumplir, de poner por obra una cosa, de desempeñarse de una comisión, de un encargo || ~ eines Auftrages, desempeño, *m.*

Ausrichter, *m.* ejecutor, *m.*, él que ejecuta || ~ eines Ganges, descubridor de un filón, *m. (min.)* [diciente.

ausrichterisch, *adj.* murmurador, mal-

ausrichtlich, ausrichtsam, *adj.* expedito, pronto, diligente.

Ausrichtsamkeit, *f.* prontitud, diligencia, *f.*

Ausrichtungsarbeit, *f.* trabajos de descubierta en las minas, *mpl. (min.)*

ausriechen, *v. a.* perfumar, sahumar || olfatear, ventear, oler, aspirar con fuerza para percibir los olores.

ausriefen, *v. a.* acanelar *(arq.)*

ausrieseln, *v. n.* derramarse, salirse.

ausrindern, *v. n.* cesar de estar en celo las vacas || cesar de parir las vacas.

ausringen, *v. a.* torcer la ropa blanca || ~, *v. n.* acabar de luchar || *fig.* acabar el curso de su vida, su carrera, finar.

ausrinnen, *v. n.* derramarse, salirse.

ausrippen, *v. a.* quitar, apartar las costillas de una hoja || Tabaksblätter ~, desvenar, quitar la vena al tabaco. [caballo, *m.*

Ausritt, *m.* salida á caballo, *f.*, paseo á

ausröcheln, *v. n.* cesar de roncar || expirar roncando.

ausrodbar, ausreutbar, *adj.* rozable.

ausroden, *v. a.* desarraigar, descuajar, desmatar, desmontar, rozar, quebrar un monte. [*m.*

Ausroden, *n.*, **Ausrodung**, *f.* desmonte,

ausrohren, *v. a.* revestir de . . .

ausrollen, *v. a.* desarrollar || cribar, aechar el trigo ó otro grano || dar calandria || ein zusammengeschetes Tau ~, desligar un cable arrollado en círculo *(mar.)* || cesar de rollar || cesar de tronar.

Ausrollen, *n.*, **Ausrollung**, *f.* desarrollo, desarrollamiento, *m.* || calandria, *f.*

ausrösten, *v. a.* tostar bastantemente.

ausrottbar, *adj.* eradicable, lo que se puede extirpar, eradicar.

ausrotten, *v. a.* extirpar, desarraigar, arrancar de raíz, eradicar, exradicar, exterminar, extinguir, aniquilar, cortar de raíz || Ungeziefer ~, desencastar || was die Kraft hat, auszurotten, eradicativo.

Ausrotten, *n.*, **Ausrottung**, *f.* exterminación, extirpación, eradicación, *f.*, desarraigo, *m.* || *fig.* exterminio, *m.*, destrucción total de una cosa. [*m.*

Ausrotter, *m.* extirpador, exterminador,

Ausrottungskrieg, *m.* guerra de exterminación, *f.*

ausrücken, *v. a.* interceptar la comunicación entre dos piezas de máquinas, de las cuales una transmite á la otra la impulsión del motor *(mec.)* || ~, *v. n.* salir á campaña, salir, marchar *(mil.)* || mit Gewehr ~ lassen, poner sobre las armas *(mil.)* [*(mil.)*

Ausrücken, *n.*, **Ausrückung**, *f.* marcha, *f.*

Ausrücker, *m.* fiador, *m. (mec.)* || registro, *m.*, pieza del reloj que arregla su movimiento.

Ausruf, *m.* exclamación, *f.* || grito, clamor, *m.*, voz, *f.* || pregón, *m.*, publicación de las cosas que se venden en almonedas ó por las calles || proclamación, *f.*, pregón, bando, *m.* || almoneda, *f.* || remate, *m.*, postura, *f.* (en una almoneda) || zu einem ~ geeignet, exclamativo, exclamatorio.

ausrufen, *v. a. & v. n.* pregonar, publicar, proclamar, aclamar, alzar pendones, alzar, gritar, apellidar, vocear || exclamar || levantar la voz, el grito || ~ vor Verwunderung und Freude, decir con exclamación || feierlich ~, convocar || als König ~, aclamar, saludar rey á uno.

Ausrufen, *n.*, **Ausrufung**, *f.* grito, clamor, *m.*, voz, *f.* || pregón, *m.*, publicación, *f.* || proclamación, aclamación, *f.* || exclamación, *f.* || ~ am Schluß einer Rede, epifonema, aclamación, *f. (rct.)* || feierliche ~ einer Verordnung, bando, *m.*

Ausrufer, *m.* pregonero, pregonador, *m.*

ausrüffeln, *v. a. fam.* dar una paulina.

Ausrufungs-Wort, *n.* interjección, *f. (gram.)* || **-zeichen**, *n.* admiración, *f.*, punto de admiración, *m. (gram.)* || Anfangsausrufungszeichen, principio de admiración, *m. (gram.)* || Schlußausrufungszeichen, fin de admiración, *m. (gram.)*

ausruhen, *v. n.* descansar, sosegar, pausar || ~ von der Arbeit, feriar, holgar, relajar || ~ von Arbeiten, Mühseligkeiten, Sorge, resollar || ~ (Acker, der einige Zeit unbebaut bleibt), descansar „ ~, zur Genüge ruhen, descansar bastantemente || ~ lassen, hacer descansar.

Ausruhen, *n.*, **Ausruhe**, *f.* descanso, *m.*

ausrühmen, *v. a.* alabanzar.

ausrühren, *v. a.* batir la leche.

ausrülpsen, *v. a.* eructar, regoldar || ~, *v. n.* cesar de regoldar.

Ausrundbohrer, *m.* taladro para vaciar los instrumentos por dentro, *m.*

ausrunden, ausründen, *v. a.* redondear, ensanchar. [sanche, *m.*

Ausrunden, *n.*, **Ausrundung**, *f.* en-

ausrunzeln, *v. a.* desarrugar, quitar las arrugas.

ausrupfen, *v. a.* arrancar, sacar || desplumar, pelar || quitar el vello ó pelo con la atanquía.

Ausrupfen, *n.*, **Ausrupfung**, *f.* arranque, *m.* || ~ der Augenwimpern mittels einer Schlinge, anabroquismo, *m.*

Ausrupfer, *m.* desmotador, *m.*

ausrüsten, *v. a.* equipar, pertrechar, aderezar, aprestar, aviar || armar *(mar.)* || ~ und bemannen, tripular *(mar.)* || zur Kaperei ~, armar en corso *(mar.)* || die Bogen ~, descimbrar *(arq.)*

Ausrüsten, *n.*, **Ausrüstung**, *f.* avío, aderezo, apercibimiento, apronto, pertrecho, *m.* || ~ einer Festung oder eines Schiffes mit Mannschaft, Mundvorrat, dotación, *f. (mil., mar.)* || ~ mit Ruderern und Rudern, equipazón, *f. (mar.)* || ~ mit Bemannung, tripulación, *f. (mar.)*

Ausrüster, *m.* armador, *m. (mar.)*

ausrutschen, *v. n. vulg.* deslizar, resbalar || ausgerutscht haben, no más deslizar.

ausrütteln, *v. a.* hacer salir revolviendo || ausgerüttelt haben, no más hacer salir revolviendo.

Aussaat, *f.* siembras, *fpl.*, sembradura, *f.*, la obra de sembrar los granos sembrado, *m.*, simiente, semilla, sementera, *f.*, los granos que están sembrados || ein Acker von drei Scheffel ~, tres fanegadas, *fpl.*, la cabida ó toda la medida de tres fanegas, ó la tierra de sembrado que le cabe.

aussäckeln, *v. a.* quitar de la bolsa.

aussacken, *v. a.* sacar, quitar alguna cosa de un costal, vaciar || sich ~, ensancharse, tomar la forma de un costal.

aussäen, *v. a.* sembrar.

Aussäen, *n.* sembradura, *f.*, siembras, *fpl.*

Aussäer, *m.* sembrador, *m.*

Aussage, *f.* relación, noticia, declaración, deposición, atestación, confesión, exposición, *f.*, dicho, testimonio, *m.* || ~ vor Gericht, decir, *m.*, confesión, declaración, deposición, ratificación, *f.* || eine ~ niederschreiben, zu Protokoll nehmen, tomar una declaración *(for.)* || seiner ~ nach, á juicio de, en sentir de.

aussagen, *v. a.* expresar || decir, referir, contar, narrar || contestar, deponer || vor Gericht ~, confesar, decir, declarar, deponer, atestiguar.

aussägen, *v. a.* serrar, aserrar, cortar con la sierra || ~, *v. n.* acabar, cesar de serrar.

aussagend, *adj.* enunciativo *(gram.)* || predicativo || aussagendes Wort, *n.* atributo enunciativo, *m. (gram.)*

Aussagende(r), *m.* deponente, confesante, declarante, relacionante, *m. (for.)*

aussalben, *v. a.* untar enteramente.

aussalzen, *v. a.* salar.

aussanden, *v. a.* desatracar un canal *(mar.)*

Aussatz, *m.* lepra, laceria, gafedad, *f.*, mal de San Lázaro, *m. (pat.)* || especie de sarna que se pega á la corteza de los árboles, *f. (bot.)* || en el juego de billar, la billa que se juega primero || el dinero que se pone en los naipes || exposición de faisanes para formar un paraje en que se cría y ceba á los faisanes, *f. (cetr.)*

aussatzheilend, *adj.* antileproso. [gafo.

aussätzig, *adj.* leproso, lleno de laceria,

Aussätzige(r), *m.* leproso, agote, *m.*

Aussätzigen: -haus, *n.* hospital de San Lázaro, *m.* || **-klapper**, *f.* cascabel de los leprosos, *m.*

aussäubern, *v. a.* limpiar lo interior de alguna cosa. lo de dentro || ~, *v. n.* ausgesäubert haben, haber acabado de limpiar.

aussäuern, *v. a.* extraer las partes ácidas de alguna cosa *(quím.)*

aussaufen, *v. a.* beber todo, vaciar bebiendo || ~, *v. n.* cesar de beber || ausgesoffen haben, haber bebido bastantemente.

aussaugen, *v. a.* chupar, deszumar, desjugar, dejugar || *fig.* desangrar, agotar, apurar || esquilmar, desquilmar, desubstanciar, disfrutar, esterilizar una tierra || jemand ~, chupar ó ir consumiendo el caudal de uno || ~, *v. n.* cesar de mamar || ~ lassen, cesar de dejar mamar || ein Kind ~, dejar mamar una criatura hasta una cierta edad.

Aussaugen, *n.*, **Aussaugung**, *f.* chupadura, *f.* || succión, *f.* || esterilización de la tierra, *f.*

aussäugen, *v. a.* amamantar bastantemente || ~, *v. n.* cesar de amamantar, de dar la teta ó la leche á una criatura. [juela, *f.*

Aussauger, *m.* chupador, *m.* || *fig.* sangui-

Aussaugerei, *f.* concusión, exacción, cobranza excesiva, *f.*

aussäumen, *v. a.* acabar de ribetear.

ausschaben, *v. a.* quitar, sacar, borrar, vaciar ó ahuecar, ahondar rayendo, raspando.

ausschachern, *v. n.* acabar de regatear.

ausschachteln, *v. a.* sacar de la caja || pulimentar la madera con la planta llamada cola de caballo.

ausschachten, *v. a.* encofrar *(min.)*

Ausschachten, *n.*, **Ausschachtung**, *f.* encofrado, *m. (min.)* [pulsar, proscribir.

ausschaffen, *v. a.* acabar de criar || ex-

ausschäften, *v. a.* armar, montar una arma de fuego.

ausschärfen, *v. n.* acabar de chancear.

ausschalen, *v. a.* desbullar || entarimar, entablar. [dura, *f.*

Ausschalen, *n.*, **Ausschalung**, *f.* entabla-

ausschälen, *v. a.* desbullar || pelar, mondar algunas frutas ó legumbres || desvainar, desgranar, mondar habas, guisantes || desmeollar, excavar nueces || *fig. vulg.* jemand ~, despojar á uno || ein Geschwür ~, enuclear *(cir.)* [*(cir.)*

Ausschälen, *n.* monda, *f.* || enucleación, *f.*

Ausschaler, *m.* entarimador, entablador,

ausschallen, *v. n.* cesar de sonar. [*m.*

ausschalmen, *v. a.* señalar los árboles que se han de cortar descortezándoles.

ausschämen, sich ~, sich die Augen ~, morir de vergüenza.

ausschänden, *v. a. fam.* injuriar, agraviar, ofender á uno con palabras || reñir, reprender con aspereza | eine Jungfrau ~, estuprar una virgen.

Ausschank, *m.* venta, *f.*

ausschärfen, *v. a.* desbarrigar *(mont.)*

Ausschärfen, *n.*, **Ausschärfung**, *f.* desbarrigamiento, *m. (mont.)*

ausscharren, *v. a.* sacar de la tierra escardando || desenterrar || raer, vaciar rayendo || jemand ~, *fam.* burlarse de uno rascando con el pie || ~, *v. n.* cesar de rascar.

Ausscharren, *n.*, **Ausscharrung**, *f.* desenterramiento, *m.*

ausschartern, *v. a.* dentar.

ausschattieren, *v. a.* sombrear *(pint.)*

ausschätzen, *v. a.* desposeer *(for.)* || ausgeschätzt haben, haber acabado de tasar.

ausschauen, *v. n.* mirar por alguna cosa.

ausschauern, *v. a.* derramar, verter por torrentes.

ausschaufeln, *v. a.* vaciar con una pala || profundar || Stürzgüter ~, revolver y sacar del navío los géneros de granel, la sal y granos *(mar.)* [*m. (mar.)*

Ausschaufeln der Stürzgüter, *n.* paleaje,

ausschäumen, *v. a.* echar fuera con la espuma || ~, *v. n.* cesar de espumear, de hacer espuma, de arrojar espuma || sich ~, echar fuego por los ojos, dejarse llevar de la cólera.

ausscheffeln, *v. a.* distribuir por fanega || *fig. fam.* distribuir á fanegadas, á manos llenas, muy copiosamente, con mucha abundancia.

ausscheiden, *v. a.* separar, segregar, apartar || eliminar *(gram., mat., pat.)* || ~, *v. n.* dejar, separarse, apartarse de alguna sociedad.

Ausscheiden, *n.*, **Ausscheidung**, *f.* separación, segregación, *f.* || salida, *f.*

ausscheidend, *adj.* saliente | ausscheidender Abgeordneter, *m.* diputado saliente, *m.*

Ausscheidungsorgane, *npl.* órganos segregatorios, *mpl. (anat.)*

ausscheinen, *v. a.* cesar de lucir.

ausscheißen, *v. a. vulg.* cagar, cisgarse, hacer del vientre || ~, *v. n.* acabar de cagar.

ausscheiteln, *v. a.* partir el cabello || urdir una tela, un paño para tejer.

ausschelfern, *v. a.* desmeollar nueces.

ausschellen, *v. a.* publicar, pregonar á son de campanilla.

ausschelten, *v. a.* reñir, regañar, reprender, increpar, escarmentar, avisar, zaherir, zurrar, castigar || injuriar, agraviar, ofender con palabras || echar verbos contra uno || derb ~, enjabonar, poner como un trapo || ~ und schlagen, *fam.* dar un pan como unas nueces || ~, *v. n.* cesar de reñir || sich ~, desfogar su bilis riñiendo.

Ausschelten, *n.* regaño colérico y apasionado.

ausschenken, *v. a.* echar, vaciar (líquidos) || vender por menor, por menudo (líquidos).

Ausschenken, *n.* venta por menudo de líquidos, *f.*

ausscheren, *v. a.* dar la última carda á los paños || tundir por dentro |, cut Tau ~, despasar un cable *(mar.)* || ~, *v. n.* acabar de tundir.

ausscherzen, *v. n.* cesar de chancear, de andarse con burlas.

ausschenchen, *v. a.* ojear, espantar, ahuyentar.

ausscheuern, *v. a.* fregar, limpiar la vajilla || ~, *v. n.* acabar de fregar || sich ~, usarse por el rozamiento.

Ausscheuern, *n.* fregadura, limpia, *f.*, **ausschicken**, *v. a.* enviar á uno á alguna parte, enviar fuera || nach etwas ~, enviar para alguna cosa || Truppen ~, destacar tropa ó partida de soldados *(mil.)*

Ausschicken, *n.*, **Ausschickung**, *f.* envío, *m.*

ausschieben, *v. a.* tirar, sacar fuera || jugar á quien ganará algo jugando á los bolos || das Brot ~, deshornar el pan || einen Landstreicher ~, trasportar un vagabundo á su lugar || ~, *v. n.* empezar á jugar á los bolos, ser mano en este juego.

Ausschieber eines Eßtisches, *m.* añadidura, **Ausschiebling**, *m.* socarrén, alero de tejado, *m.* [platina, *f.*, mármol, *m. (impr.)*

Ausschießbrett, *n.*, **Ausschießplatte**, *f.*, **ausschießen**, *v. a.* llevar, llevarse, quitar con un escopetazo, un saetazo || despoblar un bosque de caza || gastar, deteriorar una arma de fuego á fuerza de tirar || perficionar una escopeta por el uso que se hace de ella || jugar á quien ganará algo tirando al blanco || imponer las planas de composición *(impr.)* || escoger, entresacar, elegir con preferencia una cosa entre varias cosas, desechar, despreciar, repugnar, no admitir || den Ballast ~, deslastrar, quitar el lastre á un navío *(mar.)* || Brot ~, deshornar el pan || die Kanonenmündung ~, desbocar, romper la boca de una pieza de artillería *(mil.)* || ~, *v. n.* brotar, echar botones, vástagos *(bot.)* || salir granos, engranujarse, llenarse de granos la cara || cesar, dejar de tirar || sich ~, consumir sus municiones *(mil.)*

Ausschießen, *n.*, **Ausschießung**, *f.* escogimiento, *m.*, apartado que se hace de aquello que más merece la atención ó el cuidado || ~ des Ballastes, deslastraje, *m. (mar.)*

Ausschießer, *m.* escogedor, entresacador, *m.* || alzador, *m.* (en las fábricas de papel).

ausschiffen, *v. a.* desembarcar || conducir, transportar por agua || ~, *v. n.* dar la vela, hacerse á la vela *(mar.)* || sich ~, desembarcarse.

Ausschiffen, *n.*, **Ausschiffung**, *f.* desembarco, *m.* || transporte, acarreo por agua, *m.* || leva, partida, salida de los navíos de un puerto, *f. (mar.)* [*m. (mar.)*

Ausschiffungsplatz, *m.* desembarcadero, **ausschilten**, *v. a.* quitar las cañas á un estanque. [ofender con palabras.

ausschimpfen, *v. a.* injuriar, agraviar, **Ausschimpferei**, *f.* insulto, denuesto, ultraje, *m.*

ausschinden, *v. a.* desollar, exigir más de lo que se debe por impuestos, salarios ú otros pagos || ~, *v. n.* cesar de desollar.

ausschippen, *v. a.* vaciar con una pala.

ausschirren, *v. a.* desenjaezar, quitar el aderezo á los caballos, quitar las guarniciones á las caballerías de tiro.

Ausschirren, *n.*, **Ausschirrung**, *f.* desenjaezamiento, *m.* [lametadas.

ausschlabbern, *v. a.* vaciar bebiendo á **ausschlachten**, *v. a.* preparar ó poner á punto las carnes de animales ó aves para guisarlas ó asarlas || Land ~, dividir las tierras en partecillas para revenderlas por menudo.

Ausschlachten, *n.*, **Ausschlachtung**, *f.* preparación de las carnes antes de guisarlas, *f.* || reventa de las tierras por menudo, *f.*

Ausschlachter, *m.* él que revende por menudo las tierras.

ausschlacken, *v. a.* separar la escoria de los metales.

ausschlafen, *v. n.* dormir bastantemente, dormir harto || den Rausch ~, desollar la zorra, dormir la mona después de borracho || etwas ~, hacer pasar durmiendo || olvidar enteramente.

Ausschlag, *m.* primero golpe, *m.* | la acción de sacar la pelota (en el juego de este nombre) || caída de la balanza, *f.*, lo que la hace caer || sobra, *f.*, exceso, *m.* || renuevo del monte tallar, *m.* || dobladillo, ribete, *m.* || guarnición de un vestido, *f.* || erupción, expulsión, *f.*, exantema, grano, sarpullido que sale al cutis, *m. (pat.)* || pinta, *f. (pat.)* || lepra, sarna, tiña, *f. (pat.)* || eflorescencia de las paredes, *f.* || *fig.* salida, *f.*, éxito, fin, suceso, *m.* || ~ der Steuern, acopio, acopiamiento, rateo, prorrateo, *m.*, derrama, *f.* || krätzartiger ~ am Halse, galga, *f. (pat.)* || mit ~ verbunden, exantemático *(pat.)* || einen ~ betreffend, eruptivo *(pat.)* || den ~ gebend, crítico || das giebt der Sache den ~, esto decide, esto es decisivo.

ausschlagartig, *adj.* exantemático *(pat.)*

Ausschlag: -bläschen, *n.* vesícula, *f.* || **-eisen**, *m.* cortador, *m.*

ausschlägeln, *v. a.* einen Edelstein ~, rebajar por plano, excavar una piedra preciosa por debajo para suavizar su color.

ausschlagen, *v. a.* romper, cascar, destrozar, hacer pedazos, llevar, llevarse ó hacer saltar dando golpes || descoger, desdoblar || desarmar una máquina || guarnecer con alguna cosa || aforrar, forrar, fortificar, vestir || ratear, prorratear, acopiar, repartir || excusar, recusar, rehusar, desechar, renunciar || jemand ein Auge ~, coger un ojo á uno || einem Fasse den Boden ~, desfondar una cuba || Erzstufen ~, chanquear *(min.)* || mit Leinwand ~, guarnecer con tela de lino || ein Zimmer schwarz ~, enlutar, cubrir ó vestir de luto un cuarto || einen Stoß ~, parar, rechazar, desviar un golpe || eine Steuer ~, derramar un impuesto || ~, *v. n.* dar el primero golpe, tirar la primera estocada || sacar la pelota (en el juego de este nombre) || caer la balanza, correrse el peso || tirar coces, cocear, acocear las caballerías || cesar de sonar las campanas || cesar de cantar los pájaros || brotar, arrojar, apuntar las plantas, los árboles || sudar, rezumarse una pared || tener sarpullido al cutis *(pat.)* || tener sarna *(pat.)* || poblar, pulular || caer, ceder, probar, redundar, resultar || parecer, salir || rematarse, acabar || wieder ~, reverdecer, regerminar las plantas || zum Nutzen ~, caer en beneficio || zum Schaden ~, caer en daño || zum Nachteil einer Person ~, refluir en perjuicio de una persona || vorteilhaft ~, als man erwartet hatte, *fig.* caerse la sopa en miel || Gott laß es gut für dich ~! ¡Dios te la depare buena! |, sich ~, golpearse harto || cesar de golpearse.

Ausschlagen, *n.*, **Ausschlagung**, *f.* respingo, coceamiento, *m.*, coz, *f.* || renuevos, *mpl.*, brote, *m.* || ~ des Laubes, foliación, *f.* || ~ mit Tuch, Leder ꝛc., forro, *m.* || ~ des Balles im Ballspiel, saque, saco, servicio, *m.*

Ausschläger, *m.* agresor, *m.* || coceador, *m.* (caballo) || chanqueador, quebrantador, *m. (min.)*

Ausschlag: -fäustel, *m.* gran martillo, *m.* || **-fieber**, *n.* fiebre exantemática, *f. (pat.)* || **-pinzen**, *m.* sacabocados, *m.* || **-schuppe**, *f.* ramento, *m. (bot., pat.)* [*pat.)*

ausschlagschuppig, *adj.* ramentáceo *(bot.*, **Ausschlagsregister**, *n.* repartimiento, *m.*

Ausschlagsteiger, *m.* capataz de los quebrantadores, *m. (min.)*

ausschlämmen, *v. a.* desentarquinar, desenfangar.

Ausschlämmen, *n.*, **Ausschlämmung**, *f.* limpia de un estanque, *f.*

ausschlappen, *v. a.* vaciar lamiendo los perros || Schuhe ~, descalcañar, destalonar.

ausschlauchen, *v. a.* limpiar por medio de las aguas de un acueducto.

ausschleichen, *v. n.* salirse lentamente, á escondidas, colarse.

ausschleifen, *v. a.* quitar ó borrar afilando, aguzando, amolando || aguzar, amolar bastantemente || arrastrar || desanudar, desatar un nudo en cinta || ~, *v. n.* cesar de amolar || sich ~, usarse por el rozo.

Ausschleifen, *n.* afilamiento, aguzamiento, *m.* || rastra, *f.*, arrastre, *m.*, la acción de arrastrar.

ausschleimen, *v. a.* quitar la pituita.

ausschlenkern, *v. n.* mit den Beinen ~, menear los pies.

ausschleppen, *v. a.* arrastrar.

ausschleudern, *v. a.* lanzar, arrojar, despedir, disparar con violencia || ~, *v. n.* cesar de lanzar. [dar cola á pasta *(tej.)*

ausschlichten, *v. a.* allanar, poner igual || **ausschliefen**, *v. n.* salir del huevo, avivarse.

ausschließen, *v. a.* excluir, echar fuera || cerrar la puerta á uno || desencadenar, quitar la cadena, soltar de la cadena || exceptuar, eximir || arreglar las líneas *(impr.)* || von der kirchlichen Gemeinschaft ~, excomulgar, descomulgar á uno.

ausschließend, *adj.* exclusivo.

ausschließlich, *adj.* exclusivo, privativo || ausschließliches Recht, ausschließliches Vorrecht, *n.* exclusiva, privativa, *f.* || ausschließlicher Handel mit einem Artikel, *m.* especialidad, *f.*

ausschließlich, *adv.* exclusivamente, privativamente, con exclusión de otro, excepto, fuera de.

Ausschließlichkeit, *f.* exclusividad, *f.*

Ausschließung, *f.* exclusión, *f.* || exclusiva, excepción, *f.* || la acción de cerrar la puerta á uno || ~ aus der kirchlichen Gemeinschaft, excomunión, *f.* || mit ~ von, excepto, exceptuando, con exclusión, fuera de, menos.

Ausschließungssystem, *n.* sistema prohibitivo, *m.* [mente.

ausschließungsweise, *adv.* exclusiva-

ausschlingen, *v. a.* einen Knoten ~, desanudar.

ausschloßen, *v. n.* cesar de granizar.

ausschluchzen, *v. a.* Worte ~, decir sollozando || ~, *v. n.* cesar de sollozar || in Thränen ~, dar sollozos. [*n.* cesar de tragar.

ausschlucken, *v. a.* tragar, engullir || ~, *v.*

ausschlummern, *v. n.* dormitar bastantemente || cesar de dormitar, acabar su sueñecito. [escondrijo, *m.*

Ausschlupf, *m.* agujero, tabuco, rincón, **ausschlüpfen**, *v. n.* escaparse || salir del huevo ó cascarón el pollo || salirse, salir.

Ausschlüpfen, *n.* salida, *f.*

ausschlürfen, *v. a.* sorber, sorberse || tragar, tomar á sorbos (un líquido).

Ausschluß, *m.* exclusión, *f.* || mit ~ von, con exclusión de || ~ der Gütergemeinschaft, exclusión de la comunidad de bienes *(for.)* || Verhandlung mit ~ der Öffentlichkeit, *f.* audiencia á puertas cerradas, *f.* || kleinerer ~ zwischen den einzelnen Wörtern, espacio, *m. (impr.)* || größerer ~ für die Ausgangszeilen, cuadrado, *m. (impr.)*

ausschmachten, *v. a.* sein Leben ~, terminar una vida doliente || ~, *v. n.* cesar de adolecer, de padecer.

ausschmähen, **ausschmälen**, *v. a.* sofrenar, reñir, reprender con aspereza || jemand derb, tüchtig ~, decir dos gracias á uno, dar un jabón, sentar la mano en uno || heftig ~ und mit Unwillen abweisen, dar un soñón.

ausschmatzen, *v. a.* besucar.

ausschmauchen, *v. a.* acabar de fumar una pipa || ahumar || ~, *v. n.* acabar de fumar.

ausschmausen, *v. n.* acabar de banquetear.

ausschmecken, *v. a.* escoger ó vaciar poco á poco gustando.

ausschmeißen, *v. a. vulg.* echar fuera.

ausschmelzen, *v. a.* fundir, sacar ó hacer salir por la fundición || separar por la licuación *(metal.)* || ~, *v. n.* salir ó separarse derretiéndose, derretirse, deshacerse.

Ausschmelzen, *n.*, **Ausschmelzung**, *f.* fundición, *f.* || licuación, *f. (metal.)*

ausschmettern, *v. a.* publicar al son del clarín |, ~, *v. n.* cesar de dar un sonido agudo y ruidoso. [plateros, *m.*

Ausschmiedehammer, *m.* martillo de los **ausschmieden**, *v. a.* forjar, fraguar bastantemente || desencadenar, quitar la cadena, soltar de la cadena || ~, *v. n.* acabar de fraguar. [miento, *m.*

Ausschmieden, *n.* forjadura, *f.*, forja-

ausschmieren, *v. a.* empegar lo de dentro || *fig. fam.* copiar, pillar, hurtar un escrito, una obra literaria || apalear || mit Pech ~, brear, embrear, dar brea *(mar.)*

Ausschmieren, *n.*, **Ausschmierung**, *f.* empegadura, *f.*, empegamiento, *m.*

Ausschmierer, *m. fig. fam.* plagiario, *m.*

Ausschmiererei, *f.* empegadura, *f.* || *fig.* plagio, *m.*

ausschmollen, *v. n.* cesar de estar de hocico.

ausschmoren, *v. a. & n.* estofar bastantemente. *m.*

Ausschmuck, *m.* ornamento, adorno, atavío,

ausſchmücken, *v. a.* adornar, ataviar, componer, pulir, enriquecer, esmaltar || die Schreibart ~, amenizar, exornar, matizar el estilo || mit Bildniſſen ~, imaginar || mit erdichteten Zuſätzen ~ (eine Erzählung), bordar una narración.

Ausſchmücken, *n.*, **Ausſchmückung**, *f.* adorno, aderezo, *m.*, compostura, *f.* || ~ des Vortrags, exornación, *f.*

Ausſchmücker, *m.* director, inventor, colocador de adornos, *m.*

ausſchnacken, *v. n.* llevar cuentos.

ausſchnallen, *v. a.* desabrochar, desatacar una cosa que estaba prendida con hebillas.

ausſchnappen, *v. n.* soltarse, aflojar por sí mismo el muelle de un fusil, la cuerda de un arco etc.

ausſchnarchen, *v. n.* cesar de roncar.

ausſchnarren, *v. n.* cesar de hacer un ruido sordo ó bronco.

ausſchnauben, *v. a.* sonarse las narices, hacer salir sonándose || ~, *v. n.* respirar, tomar aliento las caballerías || ſich ~, sonarse.

ausſchnaufen, *v. n.* tomar aliento, resollar.

ausſchnäuzen, *v. a.* sonarse las narices, das Licht ~, apagar, matar la luz despabilándola.

Ausſchneide: -eiſen, *n.* sacabocados, *m.* || **-kunſt**, *f.* arte de cortar madera según la platilla dada, *m.* || **-meiſſer**, *n.* pujavante, *m.*, podadera, *f.*

ausſchneiden, *v. a.* cortar || picar un tafetán ú otra tela || escotar, sisar, degollar, (entre sastres) || contornar una pieza de madera || abajar el casco || escamondar, entresacar, podar, chapodar los árboles || extirpar una excrecencia por la talla || escarzar, castrar una colmena || vender por menor ó por menudo telas ú otras cosas que se cortan || die Wege in den Weinbergen ~, callear las viñas, hacer calles en las viñas.

Ausſchneiden, *n.*, **Ausſchneidung**, *f.* corte, *m.*, corta, *f.*, la acción de picar || ~ der Bienenſtöcke, escarzo, *m.* || ~ eines Geſchwürs, extirpación, *f.* *(cir.)* || ~ des kranken Eierſtocks, ovariotomía, *f.* *(cir.)* || ~ eines Teils der Regenbogenhaut, iridectomía, *f.* *(cir.)*

Ausſchneider, *m.* recortador, picador, *m.*

ausſchneien, *v. n.* cesar de nevar.

ausſchneiteln, *v. a.* talar, escamondar.

Ausſchneiteln, *n.* tala, escamonda, *f.*

ausſchnellen, *v. n.* hacer resorte.

Ausſchnitt, *m.* cortadura, *f.* || venta por menor, por menudo, *f.* || escotadura, sesgadura, *f.*, sesgo, escoto, *m.* || sector, *m.* *(geom.)* || ~ an einer Schnürbruſt, Jacke, desgollado, *m.*, desgolladura, *f.* || rundlicher ~ am Ärmel und Schulter, encosadura, *f.* || ~ einer Thür- oder Fenſteröffnung, alfeiza, *f.*, alfeizamiento, alfeizar, *m.* *(arq.)* || bogenförmiger ~ am Joch, camella, *f.* || rundlicher ~ an einem Trinkgefäß, bebedero, *m.* || ſchräger ~ in einem Balken für eine Strebe, espera, *f.* *(carp.)*

Ausſchnitt: -handel, *m.*, **-handlung**, *f.* tráfico por menor, por menudo, menudeo, *m.* || **-händler**, **Ausſchnitter**, *m.* traficante de por menor, tendero, *m.* || **-laden**, *m.* tienda de un traficante de por menor, *f.* || **-ware**, *f.* mercadería que se vende por menor, *f.* [de la operación cesárea, *m.* *(cir.)*

Ausſchnittling, *m.* niño nacido por medio

ausſchnitzbar, *adj.* esculpible.

ausſchnitzeln, **ausſchnitzen**, *v. a.* esculpir, inculpir, vaciar || halberhaben ~, entretallar.

Ausſchnitzeln, *n.*, **Ausſchnitzelung**, *f.* la acción de esculpir.

ausſchnüffeln, **ausſchnofeln**, *v. a.* descubrir por el olfato || *fig.* humear, olfatear || ~, *v. n.* cesar de olfatar.

ausſchnupfen, *v. a.* vaciar la tabaquera, tomando tabaco || ~, *v. n.* cesar de tomar tabaco. [mear, olfatar.

ausſchnuppern, **ausſchnüppern**, *v. a.* hu-

ausſchnüren, *v. a.* desatar, aflojar (cordón, cinta ó lazo).

ausſchnurren, *v. n.* cesar de zumbar.

ausſchöpfen, *v. a.* agotar, apurar, desgotar, sacar, vaciar || sacar agua del pozo || achicar, escotar *(mar.)* || achicar *(min.)*

Ausſchöpfen, *n.* **Ausſchöpfung**, *f.* agotamiento, *m.*

Ausſchöpfer, **Ausſchöpflöffel**, *m.*, **Ausſchöpfkelle**, *f.* cucharón para sacar agua, *m.*

ausſchoſſen, *v. n.* brotar, echar botones, vástagos los árboles. [*m.* *(bot.)*

Ausſchößling, *m.* vástago, renuevo, tallo,

ausſchoten, *v. a.* desvainar.

ausſchrägen, *v. a.* alfeizar, ensanchar el alfeiza de una puerta ó ventana *(carp.)*

Ausſchrägen, *n.*, **Ausſchrägung**, *f.* alfeizamiento, *m.* *(carp.)* [*(min.)*

Ausſchramm, *m.* orilla de una roca, *f.*

ausſchrapen, *v. a.* die Kabelgarne ~, destorcer los cordones de un cable *(mar.)*

ausſchrauben, *v. a.* desclavar, soltar el tornillo.

ausſchrecken, *v. a.* espantar, ahuyentar.

Ausſchrei, *m.* grito, clamor, *m.*, voz, *f.* || exclamación, *f.*

ausſchreiben, *v. a.* copiar, trasladar, trasuntar, extractar || compilar, recopilar || acabar una línea, un renglón || escribir distintamente || publicar, mandar, fijar, señalar por cartas, circulares || convocar una asamblea || juntar un concilio || promulgar, publicar un jubileo || exigir, imponer, cobrar tallas, contribuciones, derechos || ~, *v. n.* acabar de escribir.

Ausſchreiben, *n.* carta circular, *f.* || auto, *m.* || convocación, *f.* || ~ eines Buches, eines Schriftſtellers, plagio, *m.* [plagiario, *m.*

Ausſchreiber, *m.* copiante, *m.* || plagiador,

Ausſchreiberei, *f.* plagio, *m.*

ausſchreibermäßig, *adj.* plagiario.

Ausſchreibung, *f.* copia, *f.*, traslado, trasunto, extracto, *m.* || plagio, *m.* convocación de una asamblea ó junta, de un concilio, *f.* || ~ der Steuern, repartición de tallas, de contribuciones, *f.* || ~ von Leiſtungen und Lieferungen, estado de las condiciones á que ha de sujetarse el adjudicatario, en las adjudicaciones públicas, *m.*

ausſchreien, *v. a.* publicar, pregonar || ſeine Stimme ~, formar su voz á fuerza de gritar, de cantar || die Stunden ~, vocear el sereno || jemand ~, desacreditar, disfamar á uno, prahlerisch ~, vocear || ~, *v. n.* cesar de gritar, de dar voces.

Ausſchreier, *m.* pregonero, *m.*

ausſchreiten, *v. a.* medir con pasos contados || ~, *v. n.* alargar el paso, atrancar, dar un tranco || *fig.* alejarse, salirse, transgredir. [*m.*, transgresión, *f.*

Ausſchreiten, *n.*, **Ausſchreitung**, *f.* exceso,

ausſchröpfen, *v. a.* sajar, aplicar ventosas || *fig.* desollar, pedir demasiado, despojar.

ausſchroten, *v. a.* ahondar, ahuecar royendo || moler, machacar, desmenuzar || guindar, izar || Wein ~, vender vino por toneles.

Ausſchroter, *m.* escariador, *m.*

ausſchuhen, *v. a.* quitar los zapatos.

ausſchulen, *v. a.* eine Gemeinde ~, separar una comunidad de una circunscripción escolástica. [escama.

ausſchuppen, *v. a.* cincelar en forma de

ausſchüren, *v. a.* matar el fuego.

ausſchürfen, *v. a.* descubrir, abrir una veta *(min.)*

ausſchurren, *v. a.* manifestar su desaprobación dando patadas || ~, *v. n.* deslizar.

Ausſchuß, *m.* desecho, retazo, retal, *m.*, morralla, zupia, *f.* || lo escogido, lo selecto || comité, *m.*, comisión, *f.* || mesa, *f.* *(parl.)* || einer ~, junta de comisión, *f.* || zum engeren ~ eines geiſtlichen Ordens gehörig, definitorio.

Ausſchuß: -antrag, *m.* proposición de una comisión, *f.* || **-baum**, *m.* botavante, *m.* *(arq.)* || **-bogen**, *m.* pliego de rehuso, *m.* *(impr.)* || **-haar**, *n.*, **-wolle**, *f.* zupia, *f.* || **-hanf**, *m.* cáñamo de rehuso, *m.* || **-kabeljau**, *m.* merluza verde, *f.* || **-ſeide**, *f.* ardasa, *f.* || **-tag**, *m.* junta de estados, dieta, *f.* || **-verwandte(r)**, *m.* diputado á la dieta, *m.* || **-ware**, *f.* zupia, *f.* || **-wolle**, *f.* malmenudo,

ausſchütteln, *v. a.* sacudir. [seco, *m.*

Ausſchütteln, *n.*, **Ausſchüttelung**, *f.* sacudimiento, *m.*, sacudida, *f.*

ausſchütten, *v. a.* vaciar, arrojar, derramar, verter || llenar con ripio los huecos que quedan en la mampostería || llenar, cegar, terraplenar, ocupar un vacío con algo || Borax auf die lötenden Stellen ~, rodear con soldadura para soldar las obras de platería, bisutería etc. || ſein Herz vor jemand ~, explayar, abrir, desahogar su pecho, declarar su corazón, su pecho á uno, desabrocharse || ſeinen Zorn über jemand ~, desfogar su ira contra uno || ſich vor Lachen ~, desconyuntarse de risa.

Ausſchütten, *n.*, **Ausſchüttung**, *f.* derramamiento, desparramiento, vertimiento, *m.* || desahogo, ensanche de ánimo, *m.*, abertura de pecho, *f.* || ~ der Maſſe bei einem Konkurs, entrega de la masa á los acreedores del concurso, *f.*

ausſchwämmen, *v. a.* limpiar con una esponja lo de dentro.

ausſchwanken, *v. n.* tambolear, bambalear. [mar.

ausſchwappen, *v. a.* & *n.* verter, derra-

ausſchwären, *v. n.* irse, salirse por la supuración || cesar de supurar.

ausſchwärmen, *v. a.* einen Traum ~, perseguir una quimera hasta el fin || ~, *v. n.* enjambrar las abejas || cesar de enjambrar || *fig.* cesar de hacer gaudeámus || acabar de echar el mal humor || desplegarse las tropas haciendo fuego en guerrilla *(mil.)*

Ausſchwärmen, *n.* enjambre, *m.*

ausſchwärzen, *v. a.* teñir de negro lo de dentro || exportar en contrabando.

ausſchwatzen, *v. a.* contar, llevar cuentos, divulgar, alles ~, hablarlo todo || ~, *v. n.* ſich ~, acabar de llevar cuentos.

ausſchwefeln, *v. a.* azufrar || sahumar con azufre.

Ausſchwefeln, *n.*, **Ausſchwefelung**, *f.* azuframiento, *m.*

Ausſchweif, *m.* digresión, *f.* || escotadura, sesgadura, *f.*

ausſchweifen, *v. a.* escotar, sisar (entre sastres) || contornar una pieza de madera || enjuagar || ~, *v. n.* divagar, vaguear, vagar, hacer digresiones en un discurso || hacer excesos en el comer, beber, en el vicio de la luxuria || desordenarse || desatinar, disparatar, desbarrar, desbocarse, derramarse.

Ausſchweifen, *n.*, **Ausſchweifung**, *f.* escotadura, sesgadura, *f.* || digresión, *f.* || desbarro, *m.* || descarrío, derramamiento, exceso, desbarato, desbarate, desorden, desreglamiento, desarreglo, desenfreno, *m.*, disolución, demasía, liviandad, desenvoltura, destemplanza, soltura, borrasca, *f.* || extravagancia, locura, *f.*, disparate, *m.* || ~ im Reden oder Schreiben, divagación, *f.*

ausſchweifend, *adj.* derramado, disoluto, licencioso, desgarrado, desordenado, desreglado, destemplado, relajado, desarreglado, desbaratado, descerrajado, desenfrenado, desenvuelto, extravagante, exento, estragado, extremoso, roto, travieso || ausſchweifendes Betragen, *n.* desenfreno, desenfrenamiento, *m.*, rotura, *f.* || ein ausſchweifendes Leben führen, desparramarse || ausſchweifender Menſch, *m.* desreglado, botarate, *m.* || ~ werden, descarriarse, estragarse, torcer, torcerse || im höchſten Grad ~, desenfrenado como un caballo.

Ausſchweifer, *m.* bollador, *m.*, trabajador que hace bollos, hierros para alechugar, *m.*

Ausſchweifling, *m.* libertino, licencioso, disoluto, *m.* [sión, *m.* *(astr.)*

Ausſchweifungskreis, *m.* orbe de excur-

Ausſchweigen, ſich ~ über etwas, pasar en silencio con todo estudio una cosa.

ausſchweißen, *v. a.* batir ó machacar el hierro caliente || kalt ~, templar, martillar ó batir el hierro en frío para darle temple.

Ausſchweißen, *n.*, **Ausſchweißung**, *f.* licuación, *f.*

ausſchwelgen, *v. a.* tener francachela, hacer gaudeámus || ~, *v. n.* cesar de hacer gaudeámus, no hacer más excesos.

ausſchwellen, *v. n.* derramarse, desbordar.

ausſchwemmen, *v. a.* arroyar, abarrancar, descarnar, degradar || cavar, comer, ahuecar, esquilmar, desquilmar || bañar ó lavar dentro del agua corriente.

ausſchwenken, *v. a.* enjuagar, lavar vasijas || ~, *v. n.* hacer una conversión *(mil.)*

Ausſchwenken, *n.* la acción de enjuagar || conversión, *f.* *(mil.)*

ausſchwimmen, *v. a.* salir nadando, ausgeſchwommen haben, haber abacado de nadar.

ausſchwingen, *v. a.* aechar, abalear, ~, *v. n.* cesar de oscilar.

ausſchwitzen, *v. a.* sudar || *fig. fam.* olvidar || ~, *v. n.* rezumar, trasudar, resudar, salir como sudor, salir un líquido por los poros || cesar de sudar.

Ausſchwitzen, *n.*, **Ausſchwitzung**, *f.* trasudor, *m.*, exsudación, *f.* *(pat.)* || ~ von Eiter rings um ein Organ, peripiema, *f.*

ausſchwören, *v. a.* abjurar || ~, *v. n.* cesar de jurar.

ausſegeln, *v. a.* ein Kap ~, doblar un cabo *(mar.)* || eine Sandbank ~, resguardarse de un banco de arena || ~, *v. n.* hacerse á la vela || aus einer Meerenge ~, desembocar.

Ausſegeln, *n.* leva, partida, salida del puerto, *f.* *(mar.)* || desemboque, *m.*

ausſehen, *v. a.* ver hasta el fin || esperar el fin de una comedia, de un espectáculo || ſich etwas ~, escoger una cosa, poner la mira en tal cosa para tomarla á sí || ſich faſt die Augen

über oder nach etwas ~, *fam.* desojarse á fuerza de mirar una cosa || Wege, die man nicht ~ kann, *mpl.* calles cuyo fin no puede alcanzar la vista, *fpl.* || ~, *v. n.* parecer, tener la apariencia de || ~ wie . . ., tener trazas ó señas de . . . || mostrarse, asemejarse, parecerse, dar aire || gut ~, estar bien || es sieht schlimm mit ihm aus, hay peligro para él, sus negocios andan mal || wie wird es mit Ihrem Versprechen ~, wenn . . .? ¿qué será de la promesa de U., si . . .? || wie sieht es aus? ¿como andan los negocios?

Aussehen, *n.* facción, facie, traza, vista, figura, apariencia, *f.*, aspecto, viso, ver, *m.* || ~ einer Person, talanto, *m.*, *fam.* coramvobis, *m.* || gutes ~ einer Person, gentileza, *f.* ein gutes ~ haben, ser de buen pelo || ein gutes oder schlechtes körperliches ~ haben, tener buen ó mal arte || von gutem oder schlechtem ~, bien ó mal apersonado || von schlechtem, schwächlichem ~, desairado || traurige, finstere ~ einer Sache, *poét.* ceño, *m.*

aussehend, *adj.* weit ~, de obra larga, de larga espera || que puede tener malas resultas, malas consecuencias || weit aussehende Pläne, *mpl.* grandes designios, altos designios, *mpl.*

aussengen, *v. n. vulg.* acabar de mear.

aussetzern, *v. a.* separar por la licuación, refinar, licuar los metales.

Aussetzern, *n.* licuación, *f. (metal.)*

aussetzen, *v. a.* filtrar. [miel.

aussetzmen, *v. a.* den Honig ~, purificar la

aussein, *v. n.* estar ausente || estar acabado, ser finito || estar apagado, matado el fuego || estar vaciado || estar pasado, haberse ido || estar perdido.

Aussein, *n.* ausencia, *f.*

außen, *adv.* fuera, afuera, á fuera, por fuera, por de fuera, de fuera || ~ her, von ~, ~ hin, por fuera, por afuera || nach ~ wachsend, exógeno *(bot.)* || von ~ gemessen, con todas *(arq.)* [parte de afuera.

Außen, *n.* el exterior de alguna cosa, la

Außen: -amt, *n.* Ministerio de los Negocios Extranjeros, *m.* || **-böschung**, *f.* contraescarpa, *f. (mil.)* || **-deichsland**, *n.* terreno entre el dique y el río, *m.* || **-ding**, *n.* objeto exterior, *m.* || **-fahnen** an den Schwingen der Falken, *fpl.* piñones, *mpl. (cetr.)* || **-fläche**, *f.* periferia, *f.* || ~ eines Gewölbes, extradós, *m. (arq.)* || auf die ~ bezüglich, periférico || **-graben**, *m.* antefoso, *m. (mil.)* || **-hafen**, *m.* antepuerto, *m. (mar.)* || **-haut**, *f.* piel exterior, *f.* || exodermo, *m.* || ~ der Moosbüchsen, esporangídion, *m. (bot.)* || coraza, *f. (mar.)* || **-kante**, *f.* von ~ zu ~ gemessen, medido entre ambos extremos || **-keimer**, *mpl.* exorrizos, *mpl. (bot.)* || **-kelch**, *m.* calículo, *m. (bot.)* || **-klüver**, *m.* pitifoque, *m. (mar.)* || **-linie**, *f.* ruedo, circuito, ámbito, *m.* || contorno, perfil, *m. (pint.)* || línea exterior, *f. (mil.)* || **-pfahl**, *m.* estaca de forro exterior, *f. (hidr.)* || **-pförtnerin** an der Drehlade in einem Kloster, *f.* tornera, *f.* || **-posten**, *m.* puesto avanzado, *m.*, guardia avanzada, *f. (mil.)* || **-rand**, *m.* borde exterior, *m.* || ~ des Wallgrabens, parte exterior del foso, *f. (mil.)* || **-schleuse**, *f.* compuerta exterior, *f.*, ladrón exterior, *m. (hidr.)* || **-seite**, *f.* el exterior, la parte de afuera || facie, faz, haz, vista, *f.*, semblante, viso, *m.* || ~ einer Sache, exterioridad, *fig.* corteza, *f.* || die beiden Außenseiten eines Gewölbsteines, *pl.* paramentos, *mpl. (arq.)* || **-stände**, *mpl.* deuda activa, suma debida, *f.* || **-steven**, *m.* codaste, estambor, *m. (mar.)* || **-treppe**, *f.* gradería exterior en descubierto, *f. (arq.)* || **-wall**, *m.* antemuro, antemural, *m. (mil.)* || **-wand**, *f.* muralla de facie, *f.* || **-werk**, *n.* obra exterior, *f. (mil.)* || kleines viereckiges ~ ohne Flanken, *pl.* pastel, *m.* || Außenwerke einer Festung, *pl.* obras exteriores de una plaza fuerte, *fpl.* || **-wirtschaft**, *f.* administración de una granja, *f. (agr.)*

außenkeimig, *adj.* exorrizo *(bot.)* [dar.

aussenden, *v. a.* enviar, despachar, man-

Aussenden, *n.*, **Aussendung**, *f.* envío, *m.*, misión, expedición, *f.*

Aussendling, *m.* enviado, emisario, *m.*

aussengen, *v. a.* chamuscar en lo interior.

aussenken, *v. a.* acanalar.

Aussenken, *n.* acanaladura, *f.*

außer, *prep.* fuera, sobre, ultra, demás, fuera de || fuera, excepto, menos, si no es, además | extra, estra, á más de, amén, sino ~ daß, excepto que, fuera de que, á más que, ultra || ~ wenn, excepto si || ~ wo, excepto cuando || ~ diesem, excepto esto, menos esto || ~ der Zeit, fuera de hora, fuera de tiempo, intempestivamente || ~ sich, absorto, arrebatado, enajenado, trasportado, ajeno de sí || ~ sich bringen, sacar fuera de sí | ~ sich geraten vor Zorn, Wut, arrebatarse, desesperarse, salir de sí, fuera de sí, fuera de sí mismo, trasportarse, arrobarse, elevarse, enajenarse || ~ sich sein vor Vergnügen, estar fuera de sí || ~ sich sein, ~ sich kommen vor Freude über etwas, volverse loco, estar loco con alguna cosa || hacer locuras || ~ sich vor Verwunderung, arrobado, estupefacto.

äußer, *adj.* exterior, externo, extrínseco || äußerer Anschein, äußerer Schein, *m.* exterioridad, *f. fig.* pinta, *f.* | äußeres Betragen eines Menschen, *n.* exterioridad || äußeres Ansehen eines Menschen, *n.* exterior, *m.* || äußeres Zeichen, *n.* exterioridad || vorteilhaftes äußeres Zeichen, marcialidad, *f.*

äußer: -achseltändig, *adj.* extraxilar *(bot.)* || **-amtlich**, *adj.* no oficial || **-blattständig**, *adj.* extrafoliáceo *(bot.)* || **-blattwinkelständig**, *adj.* extraxilar *(bot)* || **-deutsch**, *adj.* no alemán || **-ehelich**, *adj.* nacido fuera de matrimonio, ilegítimo, bastardo || **-europäisch**, *adj.* producido ó nacido fuera de Europa || **-gerichtlich**, *adj.* extrajudicial, extrínseco *(for.)* || **-gewöhnlich**, *adj.* extraordinario, singular, raro || **-halb**, *prep.* fuera de || ~ der Mauern, extramuros || ~, *adv.* por fuera, por afuera || ~ wachsend, extracreciente *(bot.)* || **-irdisch**, *adj.* ultramondano || **-kirchlich**, *adj.* fuera de la Iglesia | **-parlamentarisch**, *adj.* extraparlamentario || **-persönlich**, *adj.* extrapersonal || **-wärts**, *adv.* fuera, afuera, en otra parte || **-weltlich**, *adj.* ultramondano, celeste || **-wesentlich**, *adj.* accidental, no esencial || außerwesentliche Eigenschaft, *f.* accidente, *m.* || außerwesentliche Sache, *f.* acesorio, *m.*, cosa acesoria, *f.* || ~ sein, caer por defuera.

äußerbar, *adj.* decible, ponderable.

äußerdem, *adj.* además, allende, demás, á no ser así || fuera de eso, quitado eso, independiente de eso, de otra manera, de otro modo, por otra parte, sino, si no, sobre que | ~ daß, tras.

Äußere(s), *n.* exterior, *m.*, exterioridad, *f.* || das ~ einer Sache, faz, *f.*, gesto, *m.*

Äußerfürsetzung, *f.* invalidación, *f.*

äußerlich, *adj.* exterior, externo, extrínseco || äußerliches Ansehen, äußerliches Aussehen, *n.* materialidad, *f.* || dem äußerlichen Ansehen nach, por las señales, verosímilmente || des äußerlichen Scheines wegen, por el bien parecer || ~, *adv.* afuera, exteriormente, extrínsecamente, por de fuera, de puertas afuera.

Äußerliche(s), *n.* exterior, *m.*, apariencia, *f.*, la parte de afuera.

Äußerlichkeit, *f.* exterioridad, *f.* || objeto exterior, no esencial, *m.*

außermaßen, *adv.* extraordinariamente.

außermäßig, *adj.* extraordinario.

äußern, *v. a.* decir, declarar, enunciar, exponer, expresar || insinuar || manifestar, ofrecer, denotar, descubrir, demostrar, mostrar, enseñar, dejar ver || adelantar, avanzar || proponer || publicar || sich ~, expresarse, darse por entendido, manifestarse, dejarse ver, mostrarse, aparecerse || sich heftig gegen jemand ~, exclamar.

Äußern, *n.* declaración, manifestación, *f.*

außerordentlich, *adj.* extraordinario, singular, raro || extremo, extremado, excesivo, portentoso, descomunal, no visto, nunca ó jamás visto || ~, *adv.* extraordinariamente || extremadamente.

Außerordentliches leisten, *v. a.* hacer prodigios, asombrar por el modo de ejecutar alguna cosa.

Außerrhoden im Kanton Appenzell, *n.* las Rodas exteriores. [miento, *m.*

Äußerrichtung, *n.* rapto, pasmo, arroba-

äußerst, *adj.* extremo, último || extremado, más, sumo, ultimado || äußerstes Ende, *n.*, äußerster Punkt, *m.* extremo, *m.* | äußerste Gefahr, *f.* extremo | äußerste Grenze, *f.* extremo | äußerste Teile des Menschen, wie Hände, Füße, *mpl.* extremidades, *f.*, extremos, *mpl.* || in der äußersten Gefahr und Angst, *fig.* con el credo en la boca.

äußerst, *adv.* extremamente, sobradamente || sein äußerstes thun, esforzarse, hacer esfuerzos | sein äußerstes thun, um sich aus einer Gefahr oder Verlegenheit zu retten, *fig.* arañar la cubierta || aufs äußerste bringen oder treiben, tener jeringados los ijares á uno, apretar hasta que salta la cuerda, consumir, extremar, apurar || aufs äußerste getrieben sein, *fig.* estar hasta el gollete | bis aufs äußerste, á todo extremo, hasta el último trance, hasta el tope, hasta las cejas.

Äußerste(s), *n.* extremo, cabo, borde, *m.*, extremidad, *f.* || apuro, *m.*, extrema, *f.*

Äußerung, *f.* declaración, manifestación, demostración, enunciación, exposición, expresión, razón, especie, muestra, producción, proposición, voz, *f.* || ~ der Zuneigung, Liebe, Treue, fineza, *f.* || ~ des Schmerzes, des Unmutes, repullo, *m.* | ~ des Zorns, der Wut, desesperación, *f.* || laute ~, declamación, *f.* || versteckte, vorgespiegelte ~ von Ergebenheit, Verehrung, gatatumba, *f.*

aussetzen, *v. a.* exponer || desembarcar, poner en tierra || poner á parte, separadamente || revestir por de dentro de piedras || apostar guardias, centinelas || trasplantar árboles || acabar de componer el cajista *(impr.)* || trasladar, trasuntar || fijar, señalar un tiempo || tenderse, ponerse (en el juego de billar) || ein Kind ~, exponer un niño, echar un niño á la inclusa || einen Posten in einer Rechnung ~, dejar de abonar una partida en una cuenta | einen Preis ~, poner un premio, un galardón || dem Wind ~, ventear || einer Gefahr ~, arriesgar || etwas ~, cesar de alguna cosa || jemand etwas ~, señalar alguna cosa á uno || etwas an etwas ~, etwas an etwas auszusetzen haben oder finden, criticar, desaprobar, condenar alguna cosa, hallarse faltar algo || die Vorlesungen oder Gerichtssitzungen eine Zeitlang ~, dar punto || ~, *v. n.* discontinuar, suspender, prorrogar, interrumpir || sich ~, exponerse, arriesgarse, ponerse en peligro || sich der öffentlichen Beurteilung ~, *fig.* salir á barrera || ohne auszusetzen, de arreo || einer Sache ausgesetzt sein, padecer.

Aussetzen, *n.*, **Aussetzung**, *f.* exposición, *f.* || desembargo, *m.* || revestimiento de una pared, *m.* || trasplante, *m.* || fijación, *f.*, señalamiento, *m.* || suspensión, detención, interrupción, *f.* || proposición de poner un premio, un gallardón, *f.* || la acción de criticar, de hallar falta | ~ des Pulses, intermitencia,

Aussetzend, *adj.* intermitente. |*f. (med.)*

Aussetzling, *m.* niño expósito, inclusero, echadillo, *m.* [*v. n.* cesar de suspirar.

aussenfzen, *v. a.* decir suspirando || ~,

Aussicht, *f.* vista, *f.* || aspecto, punto de vista, perspectiva, *f.* || dieses Haus hat eine schöne, hat keine ~, esta casa tiene bellas vistas, no tiene vistas || mein Zimmer hat die ~ auf die Straße, mi cuarto tiene vistas ó ventanas á la calle || das ist eine schöne ~ für ihn, *fig.* es una bella perspectiva para él || lange, schmale ~ in die Ferne zwischen Bergen, Gehölzen, Gebäuden hindurch, lontananza, *f. (pint.)* || die ~ nach einer gewissen Seite zu haben, caer á alguna parte, de alguna parte || die ~ auf eine reiche Erbschaft, auf ein einträgliches Amt haben, *fig.* estar asomado á buena ventana || **Aussichten**, *pl. fig.* lejos, *m.* || die Aussichten haben sich verbessert oder verschlimmert, *fig.* mudáronse ó trocáronse los bolos.

aussichten, *v. a.* cribar, aechar, cervar.

Aussichts: -lücke, *f.* claraboya, *f.* || **-punkt**, *m.* punto de vista, *m.* || **-wache**, *f.* vigía, *f. (mar.)*

aussichtsreich, *adj.* lleno de perspectivas.

aussickern, *v. n.* resudar, rezumarse, salir un líquido por los poros.

aussieben, *v. a.* criblar, cernar, aechar, zarandear, pasar por cedazo.

aussiechen, *v. n.* cesar de estar achacoso.

aussieden, *v. a.* hacer salir á fuerza de cocer || blanquear la plata ó la moneda || ~, *v. n.* derramarse hirviendo || cesar de hervir.

Aussieden, *n.* blanquición, blanqueación de la plata, *f.* [de vencer.

aussiegen, *v. n.* acabar la victoria || cesar

aussingen, *v. a.* cantar hasta el fin || ~, *v. n.* cesar de cantar || sich ~, **cantar harto** || perder la voz || sich ausgesungen haben, no tener más voz.

aussinnen, *v. a.* imaginar, inventar, hallar meditando ó discurriendo consigo || Böses ~, encubrirse desde largo tiempo un mal de-

aussintern, *v. n.* mermar. [signio.

aussitzen, *v. a.* seine Zeit ~, quedar en prisión el tiempo fijado || einen Stuhl ~, usar una silla á fuerza de haber sido sentado sobre || ~, *v. n.* quedar sentado hasta el fin || cesar de empollar una gallina || mit Waren ~, tener tienda. [(falta).

aussöhnbar, *adj.* reconciliable || expiable

aussöhnen, *v. a.* reconciliar, pacificar, amistar, avenir, componer, hacer las amistades ‖ expiar ‖ wieder miteinander ~, hacer amigos ‖ sich miteinander ~, darse por buenos, pacificarse, reconciliarse ‖ sich mit jemand ~, hacer las amistades con uno, ponerse en paz con uno ‖ sich mit Gott ~, ponerse bien con Dios.

Aussöhnen, *n.*, **Aussöhnung**, *f.* reconciliación, composición, pacificación, compostura, *f.* ‖ expiación, satisfacción, reparación de las culpas, *f.*

aussöhnend, *adj.* propiciatorio.

Aussöhner, *m.* reconciliador, *m.*

aussommern, **aussömmern**, *v. a.* die Betten ~, poner, meter al sol las camas.

aussondern, *v. a.* separar, apartar, poner á parte. [ración, *f.*, apartamiento, *m.*

Aussondern, *n.*, **Aussonderung**, *f.* sepa-

Aussonderungsorgane, *npl.*, emunctorios, *mpl.* [al sol ‖ sich ~, tomar el sol.

aussonnen, *v. a.* exponer, poner, meter

aussorgen, *v. n.* für jemand ausgesorgt haben, no más estar en pena de uno, no más inquietarse de él.

aussortieren, *v. a.* escoger, elegir, apartar, separar. [tro.

ausspachteln, *v. a.* pegar un hueco adelan-

ausspähen, *v. a.* espiar, acechar, atisbar, reconocer, descubrir, ventear, atalayar ‖ die Gegend ~, atajar la tierra, batir el campo *(mil.)*

Ausspähen, *n.* la acción de espiar ‖ oficio de espía, *m.* ‖ der zum ~ und Säubern der Wege ausgeschickte Soldat, batidor, descubridor, batidor de campaña, *m. (mil.)*

ausspähend, *adj.* explorador.

Ausspäher, *m.* escucha, espiador, espía, soplón, *m.*

Ausspäherei, **Ausspähung**, *f.* atisbadura, *f.*

Ausspäherin, *f.* espía, soplona, *f.*

Ausspann, *m.*, **Ausspannung**, *f.* posada, *f.* ‖ parador, *m.* ‖ casa pública en que están prevenidos los caballos y carruajes, *f.*

ausspannen, *v. a.* desplegar, estirar, extender, tender, tirar, aflojar, soltar ‖ quitar los caballos ó mulas de un coche ‖ die Flügel ~, abrir las alas ‖ die Segel ~, desplegar las velas *(mar.)* ‖ die Ketten auf den Tummler ~, tender los lizos sobre los lizos altos en los telares de tejidos.

Ausspannen, *n.*, **Ausspannung**, *f.* la acción de desplegar ‖ la acción de quitar los caballos ó mulas del coche.

Ausspänner, *m.* posadero, mesonero, hostelero, *m.* ‖ labrador ó villano obligado á servicios con su tiro de caballos, *m.*

aussparen, *v. a.* ahorrar, economizar ‖ ~ in Zeichnungen, dejar blancos espacios.

Aussparen, *n.*, **Aussparung**, *f.* ahorramiento, *m.*

ausspatzen, *v. n.* cesar de chancear.

ausspazieren, *v. n.* pasearse, pasear ‖ salir ‖ cesar de pasearse.

ausspeichen, *v. a.* enrayar una rueda.

ausspeien, *v. a.* escupir, echar fuera, lanzar, revesar, vomitar, arrojar una saliva, un gargojo ‖ regitar *(cetr.)* ‖ aus dem Kropf oder Magen ~, desembuchar, desbuchar las aves ‖ etwas ~, hacer vómito de alguna cosa ‖ ~, *v. n.* cesar de escupir, de vomitar ‖ Vulkan, der ausgespieen hat, *m.* volcán apagado ó extinto, él que, aun cuanto tiene su cráter abierto, no da ya erupciones.

Ausspeien, *n.* expectoración, *f.* ‖ gargajeo, *m.* ‖ vómito, *m.* ‖ ~ des Gewölbes, regitación, *f. (cetr.)* [plato.

ausspeisen, *v. a.* comer todo, vaciar el

Ausspeiser, *m.* fondista, hostelero, *m.*

ausspelzen, *v. a.* desgranar.

ausspenden, *v. a.* distribuir, dispensar, conceder, repartir, erogar, echar ‖ das heilige Abendmahl ~, administrar el Santísimo Sacramento.

Ausspenden, *n.*, **Ausspendung**, *f.* distribución, repartición, dispensación, *f.* ‖ administración del Santísimo Sacramento, *f.*

Ausspender, *m.* distribuidor, repartidor, dispensador, *m.* [cerrar la puerta á uno.

aussperren, *v. a.* esparrancar ‖ jemand ~,

Aussperren, *n.*, **Aussperrung**, *f.* esparrancamiento, *m.* ‖ la acción de cerrar la puerta á uno. [tocino.

ausspicken, *v. a.* mechar las carnes con

ausspielen, *v. a.* jugar, hacer juego (en los naipes) ‖ jugar el primero ‖ sacar la pelota ‖ in einer Lotterie ~, rifar ‖ Trumpf ~, arrastrar ‖ seine Rolle ~, acabar de hacer ó representar su papel ‖ eine Uhr ~, jugar á quien ganará el reloj ‖ ein Tonwerkzeug ~, mejorar un instrumento músico á fuerza de tocarle á menudo ‖ ~, *v. n.* ser mano en el juego, jugar el primero ‖ acabar la partida, el juego ‖ cesar de jugar ‖ cesar de tocar un instrumento ‖ sich ~, usarse por el rozo.

Ausspielen, *n.*, **Ausspielung**, *f.* la mano en el juego ‖ ~ eines Trumpfes, arrastre, *m.* ‖ ~ durch eine Lotterie, rifa, *f.* [juego.

Ausspieler, *m.* él que ha la mano en el

ausspinnen, *v. a.* hilar ‖ *fig.* tramar, urdir, maquinar ‖ alambicar ‖ ~, *v. n.* cesar de hilar.

ausspintisieren, *v. a.* sutilizar, alambicar.

ausspionieren, *v. a. fam.* espiar, acechar, atisbar ‖ ~, *v. n.* cesar de espiar.

Ausspionierer, *m.* espionaje, *m.*

ausspitzen, *v. a.* aguzar ‖ ~, *v. n.* cesar de aguzar.

ausspötteln, **ausspotten**, *v. a.* reirse de uno, burlarse, hacer burla de uno, insultar á uno ‖ hacer escarnio de uno, dar cordelejo á uno ‖ öffentlich ~, chiflar.

Ausspotten, *n.*, **Ausspottung**, *f.* burla, risa, irrisión, injuria, *f.*, ultraje, escarnio, *m.*

Aussprache, *f.* pronunciación, prolación, *f.*, acento, dejo, *m.* ‖ behauchte ~, aspiración, *f. (gram.)* ‖ deutliche ~ der Wörter, articulación, *f.* [figurada, *f.*

Aussprachebezeichnung, *f.* pronunciación

aussprechen, *v. a.* pronunciar, proferir, enunciar, boquear, decir palabras ‖ deutlich ~, articular ‖ eine Strafe ~, condenar ‖ behaucht ~, aspirar *(gram.)* ‖ sich ~, declararse ‖ es ist nicht mit Worten auszusprechen, wie sehr, no es decible, no se puede decir, expresar cuanto.

Aussprechen, *n.*, **Aussprechung**, *f.* pronunciación, *f.* ‖ ~ eines Gedankens, enunciación de una idea, *f.* ‖ ~ eines Urteils, pronunciamiento de una sentencia, *m.*

Aussprechung des Namens eines zum voraus bestimmten Kardinals durch den Papst, *f.* expectoración, *f.*

Aussprecher, *m.* él que pronuncia.

aussprechlich, *adj.* decible, ponderable.

ausspreitzen, **ausspreizen**, *v. a.* extender, abrir, desplegar ‖ esparrancar, abrir mucho las piernas.

aussprengen, *v. a.* hacer saltar ‖ llevar un caballo á galope ‖ *fig.* divulgar, difundir, desparcir, esparcir, hacer correr, sembrar ‖ man hat ausgesprengt, daß, han esparcido la noticia, la novedad que.

Aussprengen, *n.*, **Aussprengung**, *f.* la acción de hacer saltar ‖ *fig.* divulgación, *f.*

ausspriessen, *v. n.* brotar, echar vástagos *(bot.)*

ausspringen, *v. n.* saltar por fuera, deshacerse, despegarse ‖ desclavarse, descolgarse, desquiciarse ‖ huir, escaparse, evadirse ‖ cesar de saltar ‖ dieses Messer ist ausgesprungen, este cuchillo tiene una mella ‖ sich ~, saltar harto.

Ausspringen, *n.* desclavadura, *f.*

ausspringend, *adj.* saliente (ángulo) *(arq.)*

ausspritzeln, *v. a.* echar agua en pequeños chorros.

ausspritzen, *v. a.* echar agua ‖ jeringar, inyectar ‖ arrojar, expeler ‖ ~, *v. n.* salir, saltar.

Ausspritzen, *n.*, **Ausspritzung**, *f.* inyección, *f.* ‖ eyaculación, *f.* ‖ ~ des Blutes, emisión de la sangre, *f. (med.)*

Ausspritzungskanäle, *mpl.* conductos eyaculatorios, *mpl. (anat.)*

aussprossen, *v. n.* brotar, echar botones, vástagos, yemas *(bot.)*

Aussprossen, *n.*, **Aussprossung**, *f.* desarrollo de las yemas, *m. (bot.)*

Aussprößling, *m.* renuevo, vástago, verdugullo, chupón, botón, *m.*, yema, *f.*

ausspruch, *m.* publicación de una sentencia, *f.*, pronunciamiento, *m.* ‖ juicio, fallo, *m.*, sentencia, *f.* ‖ decreto, auto, *m.* ‖ decisión, determinación, *f.* ‖ oráculo divino, *m.* ‖ ~ eines Kunstverständigen, dicho, *m.* ‖ ~ der Geschworenen, veredicto, *m.*, declaración sobre un hecho dictada por el jurado *(for.)* ‖ richterlicher ~, juicio, acuerdo, fallo, pronunciamiento, *m. (for.)* ‖ den ~ thun, echar el fallo, fallar, decidir, declarar, juzgar, pronunciar, dar sentencia el juez *(for.)* ‖ dar su dictamen sobre alguna cosa, sentenciar ‖ nach jemandes ~, de sentencia de uno.

ausspruddeln, *v. a.* hacer salir ó saltar, escupir, echar con hervidero ‖ ~, *v. n.* salir, saltar.

Ausspruddeln, *n.* subida, salida, *f.*, salto, *m.*, acción de salir con ímpetu hacia arriba un líquido cualquiera.

aussprühen, *v. a.* vomitar, arrojar ‖ Funken ~, echar chispas.

Aussprühen, *n.* subida, salida, *f.*, salto, *m.*

Aussprung, *m.* digresión, *f.*

ausspucken, *v. a. fam.* escupir con frecuencia, á menudo.

ausspuken, *v. n.* cesar de aparecer espectros, cesar, dejar de atormentar como un duende ‖ in diesem Hause hat es ausgespukt, en esta casa no se ven más, no se oyen más almas en pena, no hay más un duende en esta casa ‖ die Lüge hat ausgespukt, la mentira no más nos inquietará.

ausspulen, *v. a.* consumir devanando ‖ ~, *v. n.* acabar de devanar.

ausspülen, *v. a.* enjuagar, enjaguar, lavar vasos ‖ bañar ó lavar dentro del agua corriente ropa blanca aclarándola ‖ cavar, comer como el agua á una piedra ‖ sich den Mund ~, enjuagarse, enjaguarse, lavarse la boca ‖ Zeuge ~, desbrozar, desmugrar una pieza de tela.

Ausspülen, *n.*, **Ausspülung**, *f.* enjuagadura, *f.*, enjuagatorio, enjaguatorio, *m.*

Ausspülicht, *n.* lavacías, lavazas, *fpl.*

ausspunden, **ausspünden**, *v. a.* revestir de tablas.

Ausspunden, *n.*, **Ausspundung**, *f.* revestimiento, *m.*

ausspüren, *v. a.* descubrir, desenterrar espiar ‖ acechar, atisbar ‖ seguir, rastrear (dícese del perro que busca la caza por el viento) *(mont.)*

Ausspüren, *n.*, **Ausspürung**, *f.* descubrimiento, *m.* ‖ el acto y efecto de espiar, de rastrear.

Ausspürer, *m.* espión, espía de policía, *m.*

ausspürig, *adj.* sedicioso.

ausstäben, *v. a.* Kannelierungen ~, hacer junquillos en las estrías de las columnas y pilastras *(arq.)*

Ausstäbung, *f.* junquillos, *mpl. (arq.)*

ausstaffieren, *v. a.* guarnecer ‖ vestir ‖ equipar, pertrechar de todo lo necesario por el vestido.

Ausstaffieren, *n.*, **Ausstaffierung**, *f.* el acto y efecto de guarnecer ‖ guarnición, *f.*

ausstählen, *v. a.* templar el hierro.

ausstaken, *v. a.* revestir de zarzos.

ausstallen, *v. a.* hacer salir el ganado de los establos ‖ ~, *v. n.* cesar de mear las caballerías.

ausstammeln, *v. a.* proferir tartamudeando ‖ ~, *v. n.* cesar de farfullar, de tartalear.

ausstampfen, *v. a.* hacer caer por medio de un pilón ó majadero ‖ machacar, moler bastantemente ‖ ~, *v. n.* cesar de patear, de dar patadas.

Ausstampfen, *n.* moledura, *f.*

Ausstand, *m.* deuda activa, *f.* ‖ renta, *f.*, alcance, sobrante, *m.* ‖ moratoria, *f.*, término, plazo que se pide ó se concede ‖ salida del servicio, *f.* ‖ huelga de trabajadores, *f.*

Ausständer, *m.* colmena entretenida durante el invierno, *f.*

ausständig, *adj.* que quede, que sobre, que es debido ‖ endeudado, alcanzado ‖ ausständige Schuld, *f.* deuda activa, suma debida, *f.*

ausstänkern, *v. a. fam.* llenar de hedor, de un olor malo ‖ inficionar, apestar, corromper ‖ huronear, andar de una parte á otra para saber y oler cuanto pasa. [lámina.

ausstanzen, *v. a.* estampar, grabar una

ausstären, *v. n.* cesar de estar en celo las ovejas.

ausstatten, *v. a.* equipar, pertrechar, colocar ‖ acomodar á una novia, dotarle ‖ *fig.* privilegiar ‖ mit Kenntnissen ~, vestir ‖ mit Vorzügen des Geistes ~, dotar.

Ausstatten, *n.* equipamiento, *m.*

Ausstattung, *f.* acómodo, *m.*, dotación, *f.*, dote, *m. & f.* ‖ weibliche ~, ajuar, escaparate, fardel, fardillo, *m.* ‖ weibliche ~ für den geistlichen Stand, prebenda, *f.*

Ausstattungs-Stück, *n.* pieza teatral con muchas decoraciones, *f.* **-Verein**, *m.* sociedad para constituir dotes á las novias, *f.*

ausstattungsweise, *adv.* en forma de dotación.

ausstauben, **ausstäuben**, *v. a.* sacudir y quitar el polvo, despolvorear, desempolvorar.

ausstäubern, *v. a.* seguir, rastrear, buscar la caza por el viento *(mont.)* ‖ sacar el animal de su querencia *(mont.)* ‖ *fig., fam.* echar, desbandar.

ausstäupen, *v. a.* dar azotes á un delincuente.

ausstechen, *v. a.* quitar, sacar de un lugar con un instrumento puntiagudo || excavar, cavar un foso, una zanja || grabar, abrir en madera || in Holz, Stein, Erz ~, calar, esculpir, inscolpir || in Kupfer ~, burilar | Rasen ~, cortar céspedes | jemand die Augen ~, cegar ó sacar los ojos á uno | eine Flasche Wein ~, vaciar, beber una botella de vino || jemand ~, *fig.* desbancar, suplantar á uno, llevar ventaja á uno, excederle, aventajarle, dar á uno quince y falta || ein Tau ~, amollar, arriar, sallar, aflojar, disminuir un poco la tirantez de un cable *(mar.)*

Ausstechen, *n.* suplantación, *f.*

Ausstecher, *m.* extremo del bauprés, *m. (mar.)* || pescante, *m. (arq.)*

ausstecken, *v. a.* meter, poner, enarbolar || marcar, señalar, trazar || ein Haus mit Rosen ~, adornar una casa con rosas | eine Fahne ~, desplegar una bandera.

ausstehen, *v. a.* estar en pie fuera de la casa || tener tienda abierta los mercaderes || Geld, Schulden ~ haben, tener deudas activas || er hat viel ~, le deben mucho, le es debido mucho || ~, *v. n.* quedar en pie hasta un cierto tiempo || endurar, aguantar, sufrir, padecer, pasar, durar, llevar, sobrellevar, sostener, tolerar, llevar con paciencia || seine Lehrjahre ~, acabar su aprendizaje || seine Zeit ~, acabar su tiempo || die Strafe ~, sufrir, recibir, llevar la pena || Kummer und Verdruß ~, *fig.* estar en espinas || jemand nicht ~ können, no poder ver, sufrir, tragar ó digerir á uno.

ausstehend, *adj.* que es debido, endeudado, alcanzado || ausstehende Schuld, *f.* crédito, *m.*

ausstehlen, *v. a.* despojar || ~, *v. n.* cesar de robar.

ausstehlich, *adj. fam.* soportable, tolerable.

aussteifen, *v. a.* guarnecer ó forrar con bucarán | apuntalar un edificio *(arq.)*

Ausstreifen, *n.*, **Aussteifung**, *f.* apuntalamiento, *m.*

aussteigen, *v. n.* bajar, bajarse, echar pie á tierra || desembarcar, saltar á tierra || bajar, apear del coche.

Aussteigen, *n.* desembarco, *m.* || beim ~, al bajar del coche || al desembarcar.

aussteinen, *v. a.* despedrar un campo *(agr.)* || quitar las pepitas de las frutas.

ausstellbar, *adj.* que se puede exponer.

ausstellen, *v. a.* exponer, sacar á la vista, poner de manifiesto || postar, apostar centinelas, guardias *(mil.)* || einen Schuldschein ~, dar un crédito || einen Wechsel ~, dar, librar una letra, una letra de cambio || einen Wechsel auf jemand ~, girar, librar una letra contra uno || eine Quittung, einen Schein ~, dar un finiquito, una carta de pago || eine Vollmacht ~, otorgar poderes || etwas ~, ausgestellt sein lassen, diferir, dilatar, suspender alguna cosa hasta otro tiempo || etwas auszustellen haben, an etwas, censurar, hallar que decir contra alguna cosa.

Aussteller von Gemälden, *m.* exponente, *m.* | ~ einer Quittung, dador, *m.* || ~ eines Wechsels, librador, girante de una letra de cambio, *m.*

ausstellig machen, *v. a.* censurar.

Ausstellung, *f.* exposición, *f.*, manifestación pública de artículos de industria y artes, para estimular la aplicación || asiento, *m.* | giro de una letra de cambio, *m.* || suspensión, detención, *f.* || censura, crítica, *f.* || ~ der geweihten Hostie, manifiesto, descubierto, *m.* || Ausstellungen machen, *pl.* hallar que decir contra alguna cosa.

Ausstellungs: -gebäude, *n.* palacio de la exposición, *m.* || **-gegenstand**, *m.* objeto expuesto, *m.* || **-raum**, *m.* sitio asignado á cada exponente, para colocar sus artículos, *m.* || **-saal**, *m.* sala de exposición, *f.* || **-tag** eines Wechsels, *m.* data, fecha de una letra de cambio, *f.* [formón.

ausstemmen, *v. a.* sacar ó ahuecar con el

ausstempeln, *v. a.* apuntalar *(mín.)* || ~, *v. n.* acabar de marcar con la estampilla.

ausstepfen, *v. a.* despuntear, labrar de pespunte.

aussterben, *v. n.* ser despoblado, despoblarse por algo contagio || extinguirse, **Aussterben**, *n.* extinción, *f.* [acabarse.

Aussteuer, *f.* dote, *m. & f.*, ajuar, *m.* || zur ~ bekommen, traer en dote || zur ~ gehörig, dotal | Mädchen ohne ~, *n.* indotada, *f.*

aussteuern, *v. a.* dotar || equipar, pertrechar.

Aussteuern, *n.* dotación de una hija, *f.*

Ausstich, *m.* calado, *m.* || la flor, lo escogido, lo selecto, lo más exquisito.

ausstichseln, *v. a.* quitar de un lugar con un instrumento puntiagudo. [cualidad, *f.*

Ausstichware, *f.* mercadería de primera

aussticken, *v. a.* bordar.

ausstieben, *v. n.* salir levantando polvo.

ausstiefeln, *v. a.* salir á pie || sich ~, quitar las botas. [|| ~, *v. n.* cesar de amamantar.

ausstillen, *v. a.* amamantar bastantemente

ausstimmen, *v. a.* acordar bastantemente un piano etc.

ausstöbern, *v. a.* seguir, rastrear, buscar la caza por el viento *(mont.)* || desemboscar el animal *(mont.)* || *fig. fam.* descubrir, desenterrar.

ausstochern, *v. a.* limpiar, mondar los dientes || ~, *v. n.* acabar de mondar los dientes. [cepar.

ausstocken, *v. a.* descuajar una tierra, des-

Ausstocken, *n.*, **Ausstockung**, *f.* descepamiento, *m.*

ausstoffen, *v. a.* vestir, guarnecer.

ausstollen, *v. a.* alisar, agamuzar, afinar las pieles. [mento).

Ausstopfeisen, *n.* rellenador, *m.* (instru-

ausstopfen, *v. a.* rehenchir, rellenar de pelo, borra etc. || emborrar, llenar de borra ó fieltre || embutir, enfundar, henchir, rehenchir || mit Papierschnitzeln ~, atochar || mit Wolle ~, atiborrar. [dura, *f.*

Ausstopfen, *n.*, **Ausstopfung**, *f.* rehenchi-

ausstören, *v. a.* escudriñar, huronear, registrar. [*f.*

Ausstoß, *m.* bote, botonazo, *m.*, estocada,

ausstoßen, *v. a.* impeler, echar fuera || hacer salir, sacar ó romper con violencia, impelendo, empujando || echar fuera, excluir, expulsar, despedir, aventar, emitir || machacar, moler bastantemente || eliminar *(pat.)* || Butter ~, mazar la leche, batir la leche en la mantequera para hacer la manteca, mantecar || jemand ein Auge ~, coger, sacar un ojo á uno || dem Faß den Boden ~, desfondar una cuba, quitarle ó romperle el suelo ó tape || Seufzer ~, echar ó dar suspiros || Schimpfreden ~, decir, proferir, vomitar injurias || Unreinigkeiten ~, expeler impurezas || Flüche, Drohungen ~, echar, lanzar verbos, amenazas || einen Selbstlauter ~, elidir una vocal *(gram.)* || unverschämte Reden ~, arrojarse de palabras || die Signatur in den Lettern ~, hacer los cranes á las letras de imprenta *(impr.)* || eine unbekannte Größe aus einer Gleichung ~, eliminar una incógnita de una ecuación *(mat.)* || ~, *v. n.* tirar una estocada (esgrima) || cesar, acabar de empujar.

Ausstoßen, *n.*, **Ausstoßung**, *f.* expulsión, *f.* || eliminación, *f.* || emisión, *f.* || echamiento, *m.*

ausstoßend, *adj.* expulsivo *(med.)* || ausstoßende Kraft, *f.* expultriz, *f. (med.)*

ausstottern, *v. a.* farfallar, tartalear.

ausstrahlen, *v. a.* echar, derramar, difundir rayos, luz || ~, *v. n.* salir en forma de rayos || *poét.* fulgurar.

Ausstrahlen, *n.*, **Ausstrahlung**, *f.* brillo, centilleo de los astros, *m.* || irradiación, *f.* || ~ des Lichtes, efusión, emanación de la luz, *f.*

ausstrahlend, *adj.* radioso || *poét.* radiante || emisivo *(fís.)*

ausstrecken, *v. a.* tender, extender, dilatar, ensanchar, estirar, alargar || die Beine ~, desencoger, espurrir las piernas || seinen Körper ~, um sehen, ergreifen, erreichen zu können, estirarse || sich ~, extenderse, tenderse || sich der Länge nach vor Müdigkeit ~, espurrirse || das Eisen ~, estirar el hierro.

Ausstrecken, *n.*, **Ausstreckung**, *f.* extendimiento, *m.* [tensor, *m. (anat.)*

Ausstrecker, **Ausstreckmuskel**, *m.* ex-

ausstreichbar, *adj.* cancelable, borrable.

ausstreichen, *v. a.* borrar, rayar, tachar, testar, tildar, anular || cancelar *(for.)* || unir, allanar, aplanar, igualar || flotar, untar, dar un flote, una untura adentro || azotar, dar azotes || echar fuera con varazos || jemandes Namen aus der Mitgliederliste ~, borrar la plaza á uno || die Farbe ~, sentar la tinta *(impr.)* || die Tuche ~, desdoblar los paños || ~, *v. n.* correr || ir á la caza *(mont.)* | extenderse por el espacio *(mín.)* | der Gang streicht zu Tage aus, la veta tiende hacia la superficie *(mín.)*

Ausstreichen, *n.*, **Ausstreichung**, *f.* borradura, rayadura, *f.* || cancelación, cancelada, *f. (for.)* || pena de azotes, *f.*

Ausstreicher, *m.* él que borra, raya || desdoblador, en las fábricas de paños, *m.*

ausstreifeln, **ausstreifen**, *v. a.* desvainar guisantes.

ausstreifen, *v. a.* desnudar || ~, *v. n.* batir la campaña ó la estrada, ir á la descubierta.

ausstreiten, *v. a.* acabar un combate, una pelea, riña ó contienda || jemand etwas ~, disputar, contestar alguna cosa á uno || ~, *v. n.* cesar de pelear, de reñir.

ausstrenen, *v. a.* desparramar, derramar || esparcir, difundir || extender, divulgar, sembrar, difundir.

Ausstreuen, *n.*, **Ausstreuung**, *f.* esparcimiento, desparramiento, *m.*, dispersión, *f.* || ~ des Blumenstaubes, polenación, *f. (bot.)* natürliches ~ des Samens, sembrado natural, *m. (bot.)* || ~ des Samens durch Auseinandergehen der Zähne, dehiscencia, *f.*, sembrado dentícida, *m. (bot.)*

Ausstreuungen, *fpl.* runrún, *m.*

Ausstreuer von Neuigkeiten, *m.* esparcidor de noticias, paparruchas, fruslerías, bolas, noveledor, cuentero, *m.*

Ausstrich, *m.* mineral de aluvión, *m. (mín.)*

ausstricken, *v. a.* acabar de trabajar á punto de aguja.

ausstriegeln, *v. a.* quitar con la almobaza.

Ausstrom, *m.* efluvio, *m. (fís.)*

ausströmen, *v. n.* emitir *(fís.)* || ~, *v. n.* colar, correr por torrentes || desbordar, derramarse || *fig.* prorrumpir, reventar, estallar || emanar *(fís.)*

Ausströmen, *n.*, **Ausströmung**, *f.* derramamiento, corrimiento, *m.* || emanación, emisión, efluencia, *f.* [emanativo *(fís.)*

ausströmend, *adj.* emisivo, efluente,

Ausströmung, *f.* efluvio, *m. (fís.)* || ~ des heiligen Geistes, efusión del Espíritu Santo, *f.*

Ausströmungs: -kraft, *f.* fuerza emisiva, *f. (fís.)* || **-menge**, *f.* producto líquido de una fuente, de un acueducto, *m.* || **-öffnung**, *f.* orificio de evacuación en las máquinas de vapor, *m.* || fogón, oído de una arma de fuego, *m.*

ausstückeln, *v. a.* cortar, recortar los tejuelos ó monedas en blanco y sin cuño.

Ausstückelungsmaschine, *f.* cortador, *m.*, tijera, *f.*, maquinilla que sirve para recortar las piezas que deben acuñarse.

ausstücken, *v. a.* despedazar, partir en pedazos || apedazar, echar piezas.

ausstudieren, *v. a.* estudiar, penetrar, examinar á fondo || ~, *v. n.* acabar sus estudios. [das *(arq.)*

ausstufen, *v. a.* tajar *(mín.)* || hacer gra-

ausstülpen, *v. a.* derribar y vaciar.

ausstürmen, *v. a.* ein Gefühl ~, expresar con ardor un sentimiento || ~, *v. n.* sosegarse, calmarse, calmar, abonanzar || cesar la tempesta.

ausstürzen, *v. a.* vaciar, echar, derramar || derribar y vaciar || ein Glas Wein ~, chiflarse, embocarse, echarse al colete un vaso ó botella de vino.

Ausstürzer, *m.* descargador, *m. (mín.)*

ausstützen, *v. a.* apuntalar la parte inferior de una cosa.

Ausstützen, *n.*, **Ausstützung**, *f.* apuntalamiento, *m.* || apuntalamiento con escoras *(mar.)*

aussuchen, *v. a.* escoger, entresacar, apartar || buscar, escudriñar, registrar || ~, *v. n.* weit ~, adelantarse el venado á los perros que le persiguen *(mont.)*

Aussuchen, *n.*, **Aussuchung**, *f.* escogimiento, apartado, *m.* || rebusca, escudriñamiento, *m.*

aussudeln, *v. a.* embarrar, manchar papel || ~, *v. n.* cesar de manchar papel.

aussühnen, *v. a.* expiar.

aussüßen, *v. a.* modificar una substancia, suavizarla quitándole las partes acres || dulcificar, endulzar, dulzurar. [miento, *m.*

Aussüßen, *n.* dulcificación, *f.*, endulza-

Aust, *m.* agosto, *m.*, cosecha, *f.* || libélula, *f.*, libel, *m.* (insecto).

austäfeln, *v. a.* cubrir, adornar una sala con piezas de ebenistería, de ensambladura || artesonar un techo *(arq.)* [*m. (arq.)*

Austäfeln, *n.*, **Austäfelung**, *f.* artesonado,

auständeln, *v. n.* cesar de chancear.

austanzen, *v. a.* einen Tanz ~, acabar un baile, una danza || jemand ~, vencer á uno bailando || ~, *v. n.* cesar de bailar, de danzar.

austapezieren, *v. a.* entapizar, colgar.

Austapezieren, *n.*, **Austapezierung**, *f.* el acto y efecto de entapizar, de colgar || tapicería, colgadura, *f.*

austappen, *v. a.* medir andando á tientas.
austasten, *v. a.* medir palpando, tentando.
austauchen, *v. a.* examinar zambulléndose || ~, *v. n.* emergir, salir de donde se había estado sumergido || cesar de zambullirse.
Austauchung, *f.* emersión, *f. (fís.)*
austaumeln, *v. n.* salir dando traspiés || cesar de vacilar, de titubear.
Austausch, *m.* cambio, trueque, *m.* || conmutación, *f.* || als ~ für etwas, al encuentro de alguna cosa || zum ~, á trueco.
austauschbar, *adj.* conmutable.
Austauschbarkeit, *f.* conmutabilidad, *f.*
austauschen, *v. a.* cambiar, trocar, conmutar, hacer un cambio, un trueque.
Austauschen, *n.*, **Austauschung**, *f.* cambio, trueque, *m.* [con brea.
austeeren, *v. a.* embrear, alquitranar, dar
austeilen, *v. a.* distribuir, repartir, dispensar, echar, erogar, dividir, partir || administrar los sacramentos.
Austeilen, *n.*, **Austeilung**, *f.* distribución, distributiva, dispensación, *f.* || división, partición, *f.* || administración de los sacramentos, *f.* [tivo.
austeilend, *adj.* distributivo, dispensa-
Austeiler, *m.* distribuidor, dispensador, repartidor, *m.*
austen, *v. a.* cosechar, desfrutar.
Auster, *m.* austro, *m.*, viento de mediodía.
Auster, *f.* ostra, *f.*, ostro, ostrón, *m.* || Austern öffnen, desbullar || auf Austern lebend, ostracino || Austern hervorbringend, ostrífero.
auster: **-artig**, *adj.* austráceo || fast ~, subaustráceo || **-förmig**, *adj.* ostreiforme || **-köpfig**, *adj.* ostracoide.
Auster: **-bank**, *f.*, **-lager**, *n.* banco de ostras, *m.*, ostrera, *f.* || **-baum**, *m.* mangle, paleturio, *m.* || **-brut**, *f.* alevino de ostras, *m.* || **-dieb**, **-fischer**, *m.* ostrero, ostrálego, *m.* (ave) || **-fang**, *m.* pesca de las ostras, *f.* || **-fischer**, **-fänger**, *m.* pescador de ostras, *m.* || **-händler**, **-mann**, *m.* ostrero, *m.*, vendedor de ostras || **-keller**, *m.* bodega en donde se venden ostras, *f.* || **-kieber**, *m.*, **-messer**, *n.* desbullador de ostras, *m.* || **-korb**, *m.* cesta de ostras, *f.* || **-mäster**, *m.* ostreicultor, *m.* || **-muschel**, *f.* concha de ostras, *f.* || Tiere der ~, *npl.* ostracarios, *mpl.* || **-park**, **-behälter**, *m.* ostrera, *f.* || **-schale**, *f.* concha de ostra, *f.* || **-spaltmaschine**, *f.* máquina desbulladora, *f.* || **-stein**, *m.*, **-versteinerung**, *f.* ostracita, *f.* || **-zucht**, *f.* ostreicultura, *f.* || **-züchter**, *m.* ostreicultor, *m.*
Austerchen, *n.* ostra pequeña. *f.*
austhun, *v. a.* quitar || rayar, borrar, cancelar || apagar, matar el fuego || prestar, dar prestado || Geld auf Zinsen ~, poner dinero á ganancias, á intereses || auf Zins oder jährliche Abgabe ~, dar á censo.
Austhun, *n.* borradura, *f.* || arriendo, *m.* || colocación de dinero á premio, *f.*
austhüren, *v. a.* die Flügel einer Windmühle ~, desguarnecer las aspas de un molino de viento. [adelante, cavar.
austiefen, *v. a.* ahondar, cavar más
Austiefen, *n.*, **Austiefung**, *f.* excavación, *f.* [*m.*
Austiefhammer, *m.* martillo para cavar,
austilgen, *v. a.* exterminar, extirpar, destruir totalmente, arruinar || borrar.
Austilgen, *n.*, **Austilgung**, *f.* exterminio, *m.*, extirpación, destrucción total, *f.*
Austkoste, *f.* comida en ocasión de acabar la cosecha, *f.*
austoben, *v. a.* acabar de hacer estrago, riza || ~, *v. n.* calmarse, calmar, abonanzar.
austollen, *v. n.*, sich ~, acabar de hacer extravagancias.
austönen, *v. n.* acabar de sonar.
austonnen, *v. a.* entivar un pozo de mina *(min.)* || quitar de los toneles (líquidos).
austopfen, *v. a.* sacar las plantas de los tiestos. [calmarse.
austosen, *v. n.* acabar de hacer riza ||
austraben, *v. a.* ein Pferd ~, hacer trotar un caballo || ~, *v. n.* trotar, ir al trote.
Austrag, *m.* salida, decisión, *f.*, éxito, *m.* || producto, valor, *m.* || bis nach ~ der Sache, hasta ver el fin de la causa.
Austrägalgericht, *n.* austregos, *mpl.* tribunal de árbitros para los Estados del antiguo imperio alemán. [gos, *mpl.*
Austräge, **Austragsrichter**, *mpl.* austre-
Austrageloch, *n.* agujero en las minas para sacar el terreno, *m. (min.)*
austragen, *v. a.* llevar fuera || llevarse || dar, distribuir las cartas llegadas por la posta || *fig.* contar, divulgar, llevar cuentos || discreditar, disfamar || ~, *v. n.* subir, montar, ascender á || importar (se dice de cuentas) || decidir, determinar || als Schiedsrichter ~, arbitrar || sich ~, agotarse los árboles.
austräger, *m.* cartero, estafetero, distribuidor de cartas, *m.* || *fig.* soplón, chismoso, *m.* [bolismos, *mpl.*
austrägerei, *f.* cuentos, chismes, em-
austrägler, *m.* cotero, *m.*
austräglich, *adj.* bastante, suficiente.
austragsbedingungen, *fpl.* estipulaciones de un acomodamiento, *fpl.* [*m. (min.)*
austragstempel, *m.* machacador, mortero,
austragung, *f.* divulgación, *f.* | disfamación, *f.* [Oceania, *f.*
australien, **australland**, *n.* Australia,
australier, *m.* australiano, *m.*
australisch, *adj.* australiano.
australit, *m.* australita, *f. (min.)*
austrasien, *n.* Austrasia, *f.*
austrasier, *m.* austrasiano, *m.*
austrasisch, *adj.* austrasiano. [*m.*
austrauer, *f.* luto de alivio, medio luto,
austrauern, *v. n.* llevar ó traer luto hasta un término fijado ó fijo || cesar de llevar ó traer luto || *fig.* dar fin á la tristeza.
austräufeln, *v.n.* gotear, destilar, escurrir.
austräumen, *v. a.* einen Traum ~, acabar un sueño || ~, *v. n.* cesar de soñar || sich etwas ~, idear alguna cosa en sueño.
austreibeeisen, *n.* punzón, *m.*, instrumento para sacar una espiga que ha quedado rota dentro de otro cuerpo.
austreiben, *v. a.* hacer salir, echar fuera || expeler, expulsar, lanzar, desalojar, desarraigar || carminar, expeler *(med.)* || den Teufel ~, echar fuera el diablo, exorcizar || ~, *v. n.* cesar de brotar, de arrojar, de apuntar, de desarraigar.
austreiben, *n.*, **austreibung**, *f.* expulsión, *f.* || ~ des Teufels, exorcización, *f.* || ~ des Teufels durch Anblasen bei der Taufe, insuflación, *f.* || ~ eines Schuldners, lanzamiento, *m.*
austreibend, *adj.* expulsivo *(med.)*
austreiber, *m.* expulsor, *m.*
austrennen, *v. a.* descoser, deshacer || die Falten ~, descoger, soltar los pliegues.
austrennen, *n.* descogimiento, *m.*
austreten, *v. a.* pisar, hollar, exprimir pisando, hollando, caminando encima || apagar, matar con el pie || cavar, gastar, usar á fuerza de caminar encima || ensanchar caminando || die Schuhe ~, descalcañar, destalonar los zapatos || er hat die Kinderschuhe noch nicht ausgetreten, no ha salido aun de la niñez || ~, *v. n.* salir de su puesto, de su lugar || desbordar, rebosar un río, reverter, salir de madre || *fig.* evadirse, escaparse || desertar aus den Adern und Gefäßen ~, extravasarse, desvenarse *(cir., med.)* || aus einer Genossenschaft ~, separarse de una sociedad || desincorporarse || sich ~, ensancharse || sich den Fuß ~, desconcertarse, dislocarse el pie.
austreten, *n.* el acto y efecto de pisar, de hollar || derramamiento, *m.* || ensanche, ensanchamiento, *m.* || salida de su puesto, de un orden, *f.* || *fig.* evasión, *f.* || ~ eines Flusses, salida, llena de un río, inundación, avenida, riada, *f.* || ~ des Blutes aus den Gefäßen und Adern, extravasación, *f. (pat.)*
austretend, *adj.* saliente || emergente *(fís.)*
austreter, *m.* desertor, *m.*
austrieb, *m.* el acto y efecto de hacer salir el ganado || yema de una vid, *f.*
austreugen, *v. a.* secar, desecar.
austriefen, *v. n.* gotear, escurrir.
austrillern, *v. n.* acabar de trinar, de gorgojear.
austrinken, *v. a.* beber todo, vaciar || den Kelch bis auf die Neige ~, *fig.* apurar el cáliz hasta las últimas haces || ~, *v. n.* cesar de beber.
austrippeln, *v. n.* salir pataleando.
austritt, *m.* salida, *f.*, el acto y efecto de salir || salida, paraje por donde se sale || grada, *f.*, escalón, balcón, *m.* || mesilla, meseta, *f.*, descansillo, descanso de una escalera, *m.* || ~ eines Gestirnes aus dem Schatten eines andern, emersión, *f. (astr.)* || ~ eines Gestirns aus einer Verfinsterung, recuperación, *f. (astr.)* || auf den ~ bezüglich, emersivo *(astr.)*
austritts: **-bogen**, *m.* arco de emersión, de visión, *m. (astr.)* || **-erklärung**, *f.* demisión, *f.* || **-punkt**, *m.* punto de emergencia, *m. (fís.)* || **-steuerventil**, **-ventil**, *n.* válvula de emisión, *f.* || **-stufe**, *f.* meseta, mesilla, *f.*, descansillo de una escalera, *m.*, descanso.
austrocknen, *v. a.* secar, desecar, enjugar, desaguar, agotar, dejar en seco || absterger *(cir., med.)* || eine überschwemmte Gegend ~, desaguazar || ~, *v. n.* secarse, quedar seco, enjugarse, acorcharse, avellanarse.
Austrocknen, *n.*, **Austrocknung**, *f.* secamiento, agotamiento, *m.*, desecación, enjugación, *f.* || sequía, *f.* || desicación, *f. (med.)* || ~ einer überschwemmten oder morastigen Gegend, desagüe, *m.*
austrocknend, *adj.* desecativo, desecante || abstergente, abstersivo *(cir., med.)* || austrocknendes Mittel, *n.* abstergente, *m. (cir., med.)* [*m.*
Austrocknungskanal, *m.* canal de desagüe,
auströdeln, *v. a.* revender alguna cosa || ~, *v. n.* cesar de hacer el oficio de baratillero || *fam.* cesar de remolonear.
austrommeln, *v. a.* publicar á toque de caja ó tambor || echar fuera tocando el tambor ó dando golpes sobre alguna cosa con baquetas ó palillos || manifestar su descontento, su desaprobación dando patadas || silbar, chiflar una comedia || *fig.* divulgar en todas partes || tamborilear || ~, *v. n.* cesar de tocar la caja ó el tambor.
austrompeten, *v. a.* publicar con trompetas || *fig.* divulgar || ~, *v. n.* cesar de tocar el clarín ó la trompeta.
auströpfeln, **austropfen**, *v. a.* verter por gotas || ~, escurrir, enjugarse, caer gota á gota || cesar de escurrir || es hat ausgetröpfelt, ha acabado de llover. [estar de hocico.
austrotzen, *v. n.* cesar de embotijarse, de
austrumpfen, *v. a.* sacudir, despedir á uno, darle una tapaboca, un remoquete || ~, *v. n.* atravesar con un triunfo en los naipes. [jalbegar un cuarto.
austünchen, *v. a.* dar de blanco, en-
austunken, *v. a.* comer enteramente una cosa (como pan, torta, que se ha mojado, empapado en algún líquido) || *fig. fam.* pagar el pato || ~, *v. n.* cesar de empapar en algún líquido.
austüpfeln, *v. a.* bien considerar.
austuschen, *v. a.* lavar, sombrear un dibujo con tinta de China.
austuten, *v. a.* die Stunde ~, cantar en voz alta el sereno la hora que hace || ~, *v. n.* cantar la hora por la última vez.
ausüben, *v. a.* ejercitar, ejercer, practicar, platicar, usar, actuar, hacer, obrar, cometer, poner en práctica ó por obra || perficionar, perfeccionar || Rache an jemand ~, vengarse de uno || eine Tugend, ein Laster öffentlich ~, *fig.* desplegar las velas.
Ausüben, *n.*, **Ausübung**, *f.* ejercicio, uso, *m.*, práctica, *f.* || in ~ bringen, practicar, platicar, poner por obra || in ~ bringen lassen (Gesetz, Vorschrift), poner en observación || in der ~ eines Amtes begriffen sein, estar de ejercicio || ~ der Rache, venganza, *f.*
ausübend, *adj.* práctico || ejecutivo || als ausübender Arzt aufgenommen werden, revalidarse || ausübender Arzt in Sevilla, der nicht Universitätsprofessor ist, *m.* revalidado, *m.* [autor de un crimen, *m.*
Ausüber, *m.* práctico, *m.* || hacedor, *m.* ||
Ausverkauf, *m.* venta total, *f.* || venta por causa de liquidación || ~ halten (von Frauen, welche die letzten Reize geltend zu machen suchen), *iron.* echar el resto, hacer el último esfuerzo.
ausverkaufen, *v. a.* vender sus existencias, su fondo || vender por causa de liquidación.
ausverkauft, *adj.* das Haus war ~, hubo una grande entrada, el teatro estaba lleno.
ausverschämt, *adj.* desvergonzado, insolente.
auswachsen, *v. n.* ponerse giboso || germinar, brotar || entallecer, tallecer, grillar, grillarse, nacerse las mieses, cebollas || aumentarse, crecer un tumor || cesar de
Auswachsen, *n.* germinación, *f.* [crecer.
auswagen, sich, atreverse á salir.
auswägen, *v. a.* pesar || escoger á peso || vender á peso, por menor, por menudo || ~, *v. n.* acabar de pesar.
Auswahl, *f.* escogimiento, *m.* (hablando de cosas) || elección, *f.* (hablando de personas) || preelección, selección, entresaca, *f.*, delecto, *m.* || lo escogido, lo selecto, lo mejor || mit ~, escogidamente || er hat in seinem Laden eine reiche ~, tiene en su tienda un surtido abun-

dante || ~ von Personen, compañía de preferencia, *f.*, la flor, lo más florido.

auswählen, *v. a.* escoger, elegir, descoger, entresacar, apartar, tomar |, etwas ~, echar la vista á alguna cosa || das Beste für sich ~, escoger como en peras ó entre peras |, etwas mit der größten Sorgfalt ~, escoger alguna cosa á moco de candil. [miento, *m.*

Auswählen, *n.*, **Auswählung**, *f.* escogi-

auswalken, *v. a.* batanar, enfurtir |. *fig. vulg.* varear, aporrear || ~, *v. n.* acabar de batañar. [acabar su romería.

auswallen, *v. n.* salir, ir en romería || **auswalten**, *v. n.* ausgewaltet haben, cesar de gobernar, de ordenar,

auswälzen, *v. a.* hacer caer por medio de un rodillo „ laminar el hierro | ~, *v. n.* cesar de bailar el valso [sich recht ~, bailar el valso

auswälzen, *v. a.* rodar fuera. [harto.

auswamsen, *v. a. vulg.* varear, aporrear.

Auswanderer, *m.*, **Auswanderin**, *f.* emigrante, *m. & f.*, emigrado, *m.*, emigrada, *f.*

auswandern, *v. a.* correr, andar de un cabo á otro, de arriba abajo, una provincia etc. || ~, *v. n.* emigrar, expatriarse, dejar su patria, su tierra || acabar de viajar, de andar viajando. [ción, *f.*

Auswanderung, *f.* emigración, expatria-

Auswanderungsfieber, *n.* manía de emigrar, *f.* [emigrar.

auswanderungslustig, *adj.* dispuesto á

auswanken, *v. n.* salir tropezando.

auswannen, *v. a.* aechar, abalcar el trigo || ~, *v. n.* acabar de aechar.

auswärmen, *v. a.* calentar bastantemente.

Auswärmer, *m.* fuellero en las fraguas, *m.*

auswarten, *v. a.* esperar hasta el fin || ~, *v. n.* cesar de esperar.

auswärtig, *adj.* extranjero, no natural del país, de otra nación || forastero, que no es del mismo pueblo || externo, extraño, de afuera || die auswärtigen Angelegenheiten, *fpl.* los negocios extranjeros, *mpl.*

auswärts, *adv.* fuera, afuera, hacia fuera, por fuera, por afuera || en otra parte, á otra parte, en los países extranjeros |. ~ essen, comer fuera de casa (por estar convidado) || den Fuß ~ setzen, poner el pie afuera.

auswärts: -drehung der Hand, *f.* supinación, *f.* || **-kehrung** eines Augenlides, *f.* ectropión, *m. (pat.)*

auswaschen, *v. a.* lavar una mancha, deslavar, sacar, aclarar || enjuagar, lavar vasos || cavar, comer, como el agua á una piedra || sacar por la lación ó lavadura || ~, *v. n.* acabar de lavar, de hacer colada ó lejía.

Auswaschen, *n.*, **Auswaschung**, *f.* el acto y efecto de lavar || lación, lavadura, *f.* || abstersión, *f.* || ablución, *f.* [papar.

auswässern, *v. a.* desalar, remojar, em-

Auswässern, *n.*, **Auswässerung**, *f.* remojo, remojamiento, *m.* [rosca, *f. (mar.)*

Auswässerungslinie, *f.* línea de agua en

auswattieren, *v. a.* acolchar con algodón basto ó seda ocal.

auswaben, *v. a.* acabar de tejer.

Auswechsel, *m.* renovación del apeo, *f.*

auswechselbar, *adj.* conmutable. *(min.)*

Auswechselblatt, *n.* cuartilla, *f.*, la hoja que se rehace, ya por corrección, ya por errata *(impr.)*

auswechseln, *v. a.* cambiar, trocar, permutar, renovar || ensamblar con un tirante *(carp.)* || Vollmachten, Kriegsgefangene ~, canjear || einen Schacht ~, renovar un pozo de mina *(min.)* |, Röhren ~, dividir dos tubos de los cuales el uno entre en el otro.

Auswechseln, *n.*, **Auswechslung**, *f.* permutación, *f.*, trueque, *m.* || ~ der Gefangenen, canje, concambio, *m.* *(min.)*

Auswechsler, *m.* montante de fortuna, *m.*

Auswechslungsvertrag, *m.* cartel, *m.*

auswedeln, *v. a.* limpiar haciendo viento con un aventador || ein Licht ~, matar una luz haciendo viento.

Ausweg, *m.* salida, deshecha, *f.*, paraje por donde se puede salir || *fig.* recurso, remedio, medio, expediente, partido, sesgo, temperamento, medio término, atajo, estajo, corte, vado, *m.*, salida, vía, *f.* || conducto para dar despacho á las mercaderías ú otras cosas, *m.* | escapatoria, excusa, *f.*, efugio, *m.* | einen ~ finden, *fig.* dar corte, dar en un corte, dar en la vena || letzter ~, última razón, *f.*

auswehen, *v. a.* apagar, matar un fuego haciendo viento || ein Segel ~, desrelingar una vela *(mar.)* |. ~, *v. n.* extinguirse una luz por el efecto del viento.

auswechbar, *adj.* eludible, evitable.

Auseweiche, *f.* apartadero, *m.*, aguja, *f. (f.c.)*

auseweichen, *v. a.* ablandar, poner blando y sacar ó quitar || desviar, esquivarse de alguna cosa, hurtar || ~, *v. n.* declinar, desviarse, evadir, evadirse, apartarse || hacer lugar, dar la precedencia á uno || evitar el encuentro de uno || deshacerse, despegarse ablandándose || einem Stoß, einem Schlag ~, desviar el cuerpo, echar el cuerpo fuera, huir ó hurtar el cuerpo, para esquivar un golpe || einer Frage ~, eludir una cuestión || einer Gefahr ~, salvar un peligro, librarse de un riesgo „ listig und geschickt einem Einwurf ~, descabullirse.

Auseweichen, *n.*, **Auseweichung**, *f.* el acto y efecto de hacer lugar | ~ der Stimme, modulación, *f.* || ~ eines Planeten, elongación, *f. (astr.)* | ~ eines Pendels, elongación *(fis.)*

auseweichend, *adj.* evasivo.

Auseweiche: -geleise, *n.* apartadero, *m.*, trozo de vía enlazada con la general por ambos extremos *(f. c.)* || **-platz**, *m.*, **-stelle**, **-strecke**, **-schiene**, *f.* apartadero, *m. (f. c.)* || **-strang**, *m.* vía de apartadero, *f. (f. c.)*

Auseweichungskreise, *mpl.* círculos de excursión, *mpl. (astr.)*

auseweiden, *v. a.* desentrañar, destripar, desmandufar, quitar las tripas, el mondongo á las reses *(mont.)* || ramonear todo el ganado || ~, *v. n.* acabar de pacer la hierba.

Auseweidung des Wildes, *f.* ralea, *f. (mont.)*

auseweigern, sich, cesar de rehusar.

auseweihen, *v. a.* einen Geistlichen ~, conferir las órdenes mayores.

auseweinen, *v. a. poét.* ahogar su enfado, su tristeza, su pena en lágrimas || sich ~, llorar harto || sich die Augen ~, echar á perder los ojos á fuerza de llorar || ~, *v. n.* cesar, dejar de llorar.

Auseweis, *m.* fe y testimonio || nach ~ der Gesetze, según el tenor de las leyes || nach ~ der Rechnung, según que contiene la cuenta.

auseweisen, *v. a.* hacer salir || desterrar || *fig.* probar, justificar || demostrar, manifestar, dar á conocer, á ver || sich ~, manifestarse || sich in betreff der Herkunft ~, calificar su persona || das wird sich bald ~, veremos, se verá luego. [*m.*

Auseweisen, *n.*, **Auseweisung**, *f.* destierro,

auseweislich, *adj.* probante.

auseweissagen, *v. n.* ausgeweissagt haben, haber cesado de profetizar. [de blanco.

auseweißen, *v. a.* jalbegar, enjalbegar, dar

Auseweißen, *n.*, **Auseweißung**, *f.* jalbegue, *m.*, enjalbegadura, *f.*

Auseweiteisen, *n.* escariador, *m.*

auseweiten, *v. a.* ensanchar, ampliar, dilatar, dar ensanche.

Auseweiten, *n.*, **Auseweitung**, *f.* dilatación, *f.*, ensanchamiento, ensanche, *m.*

Auseweitstock, *m.* horma para ensanchar los guantes y darles la figura, *f.*

auswendig, *adj.* exterior, externo, de fuera || de memoria, de coro || ~ lernen, aprender, coger ó tomar de coro, de memoria || ~ wissen, tener de memoria | geläufig und ohne Anstoß ~ wissen, *fig. fam.* saber de carretilla || ~ hersagen, recitar.

auswendig, *adv.* exteriormente, afuera, por fuera. [ficie, *f.*

Auswendige(s), *n.* exterior, *m.*, super-

aus werden, *v. n.* acabar, fenecer.

auswerfen, *v. a.* echar fuera || hacer soltar ó hacer salir á pedradas ó tirando || echar, arrojar, aventar, emitir || expectorar, arrancar y arrojar fuera del pecho las flemas y materias viscosas || escupir chispas, balas, relámpagos || echar sembrados || sembrar, esparcir dinero || eruptar un volcán || echar de sí, expeler vapor, llamas || colmar ó llenar de escombros, de ripio || castrar un caballo || destripar, desmandufar una res || *fig.* desechar, despreciar, echar fuera || am Rande ~, marginar || in Rechnung ~, sentar en cuenta |. ein Jahrgeld ~, constituir ó señalar una pensión || jemand ein Auge, alle Zähne ~, cegar un ojo á uno, romperle todos los dientes con una pedrada || das Netz ~, lanzar la red en la pesca || Spundhefen ~, fermentar la cerveza, hervir || ~, *v. n.* ser mano en el juego de dados ó de bolos || acabar el juego por un tiro de bolas || cesar de parir las yeguas, vacas, ovejas || hacer la echazón, arrojar la carga al mar *(mar.)* || Anker ~, anclar, echar el ancla ó las anclas *(mar.)* || dieser Perpendikel wirft gut aus, esta péndola oscila bien (entre relojeros).

auswerfen, *n.*, **Auswerfung**, *f.* tiro, *m.* || anotación marginal, *f.* || emisión, *f.* || excreación, expectoración, *f.* || reyectación, *f. (pat.)* || ~ des Bieres, hervor, *m.*, fermentación de la cerveza, *f.* || ~ des Schleimes, gargajeo, *m.* || ~ des Netzes, redada, *f.*, lance de red en la pesca. [~, gargajiente, gargajoso *(pat.)*

auswerfend, *adj.* emisivo | öfters Schleim

Auswerk, *n.* marismas, *fpl.*, saladar, *m.*

auswerten, *v. a.* evaluar, tasar || vender, realizar, convertir en dinero. [tempestad.

auswettern, *v. n.* cesar de hacer una

auswetzen, *v. a.* aguzar, afilar || eine Scharte ~, reparar, enmendar, borrar una culpa, un defecto || ~, *v. n.* acabar de aguzar.

auswichsen, *v. a.* encerar lo de dentro || jemand ~, *fam.* varear, apalear, aporrear á uno || ~, *v. n.* cesar de encerar.

auswickeln, *v. a.* desarrollar, desenvolver, descoger, desenredar || ein Kind ~, quitar la envoltura ó las mantillas á una criatura, desenvolverla || sich aus einem schlimmen Handel ~, librarse de un mal negocio.

Auswickeln, *n.*, **Auswickelung**, *f.* desarrollo, *m.* || análisis, *f.* (según Kant).

auswiegen, *v. a.* escoger á peso | vender á peso || ~, *v. n.* acabar de arrullar una criatura.

auswimmern, *v. n.* cesar de gemir.

auswinden, *v. a.* desenvolver una criatura.

auswinden, *v. a.* escurrir || guindar, elevar por medio de una máquina || desatornillar || jemand etwas ~, sacar alguna cosa de las manos de uno || Wäsche ~, torcer la ropa blanca || ~, *v. n.* cesar de torcer || sich ~, desembarazarse.

auswinkeln, *v. a.* escuadrar.

auswinseln, *v. a.* sein Leben ~, expirar gimiendo || ~, *v. n.* cesar de gemir.

auswintern, *v. a.* conservar, guardar durante el invierno || ~, *v. n.* pudrirse por el frío || es hat ausgewintert, ha pasado el invierno. [cortarle la cima.

auswipfeln, *v. a.* desmochar los árboles,

auswippen, *v. a.* escoger á peso las mone-

auswirbeln, *v. a.* desclavijar. [das.

auswirken, *v. a.* acabar un tejido, una tela empezada || amasar de nuevo || destripar, desmandufar las reses *(mont.)* || *fig.* lograr, efectuar, ejecutar, realizar, obtener || jemand etwas ~, agenciar, conseguir, alcanzar alguna cosa á uno || einen Bescheid ~, ganar una sentencia || einen Huf ~, legrar el casco de las caballerías, despalmar, destalonarles || den Teig mit dem Rollholz ~, bregar || mit Blumen ~, entretejer con flores.

Auswirken, *n.* legro, *m.* || ~ des Hufes, legradura, legración, *f.*

auswirren, *v. a.* desenredar, desenmarañar, desentorcijar, desembrollar, escarmenar || einen verwickelten Handel ~, desanudar, desovillar un embrollo, poner en limpio.

Auswirrung, *f.* desenredo, *m.*

auswischbar, *adj.* borrable, deleble.

auswischen, *v. a.* fregar, estregar, limpiar por dentro, limpiar adentro || escobar, limpiar el horno con el escabón || borrar, gastar la letra, los colores etc. || escobillonar, pasar la lanada por el cañón *(mil.)* || jemand eins ~, tirar una estocada á uno || sich eins ~, abofetearse dos mutuamente || ~, *v. n.* escapar, evadirse || borrarse.

Auswischer, *m.* sofrenada, *f.*

auswissen, *v. a.* conocer á fondo || sich nicht ~, no saber que hacer ni decir.

auswittern, *v. a.* ventear, ventilar, orear, poner al aire || husmear, olfatear, oler, percibir por el olfato los perros || *fig.* descubrir, hallar, oler, ventear || ausgewittert werden (jemands Absichten), *fig.* dar en la nariz || ~, *v. n.* cesar de tronar, cesar de hacer tempestad || caer en eflorecencia, deshacerse, descomponerse al aire *(quím.)* || ~ lassen, exponer al aire.

Auswittern, *n.*, **Auswitterung**, *f.* husma, *f. (mont.)* || eflorecencia, *f. (quím.)*

auswitzen, *v. a.* desasnar, hacer más cuerdo. [bóveda *(arq.)*

auswölben, *v. a.* abovedar, hacer de

Auswölbung, *f.* el acto y efecto de abovedar *(arq.)* || bóveda, *f. (arq.)*

auswölken, sich, serenarse el cielo, escampar, despejarse.

aus wollen, *v. n.* querer salir.

auswringen, *v. a.* torcer.

auswuchern, *v. a.* despojar á uno ejerciendo la usura || ~, *v. n.* cesar de hacer el oficio de usurero || sich ~, pulular, abejar, cundir.

Auswuchs, *m.* excrecencia, protuberancia, prominencia, *f.* || corcova, giba, jorova, *f.* ||

diformidad, *f.* || apófisis, *f.* *(bot.)* || ~ am Knochen, exostosis, *f.* *(pat.)* || fleischiger ~, carnosidad, tuberculosidad, *f.* *(pat.)* || fleischiger, schwammiger ~, carúncula, *f.* *(pat.)* || kleiner fleischiger ~, carnecilla, *f.* *(pat.)* || knocherner ~ der Knochenhaut, osteofito, periosteofito, *m.* *(pat.)* || hornartiger ~ der Vögel am Kopfe, casco, *m.* || ~ an der Rinde des Holzes, lobanillo, *m.* || **Āuswüchse** von geistigen Eigenschaften, *pl.* diformidades, monstruosidades, *fpl.*

āuswühlen, *v. a.* arrancar, sacar cavando || ~, *v. n.* cesar de sacar cavando.

āuswundern, sich, admirarse harto || cesar de quedar admirado.

Āuswurf, *m.* tiro, *m.* || gargajeo, escupidero, *m.*, salivación continua ó frecuente, *f.* || salivazo, gargajo, vómito, *m.*, escupidura, *f.* || esputo, *m.* *(med.)* || expectoración, *f.* || excreación, *f.* || excrementos, *mpl.* || lava, erupción de un volcán, *f.* || excavación de una mina, *f.* || oscilación de la péndola (entre relojeros), *f.* || desecho, desperdicio, *m.*, hez, paja, zupia, *f.* || ~ des Meeres, fuco, *m.*, ova, *f.* || ~ von Schlamm am Gestade, despojos, *mpl.* || ~ der Unreinigkeiten aus dem menschlichen Körper, aus einer Wunde, excreción, *f.* || ~ von ausgeschlachtetem Vieh im Schlachthause, jifa, *f.* || dicker, schleimiger ~, flemón, *m.*, flema, *f.* || ~ befördernd, expectorante, anacatártico, plismagogo || zu den menschlichen Auswürfen gehorend, fecal.

Āuswürfel, *m.* topo, *m.*

āuswürfeln, *v. a.* jugar á los dedos || ~, *v. n.* cesar de jugar á los dedos.

Āuswürfling, *m.* descarte, desecho, *m.*, zupia, *f.* || aborto, *m.*

Āuswurf: -stoffe, *mpl.* excrementos, *mpl.* || **-wolle**, *f.* malmenudo, seco, *m.*

Āuswurfs: -münze, *f.* tanto, *m.*, ficha, *f.* || **-papier**, *n.* maculatura, *f.* *(impr.)*

āuswürgen, *v. a.* *fam.* vomitar, gormar, volver con grandes esfuerzos lo comido || eine Stadt ~, hacer matanza en una ciudad || ~, *v. n.* cesar de hacer matanza, estrago || cesar de ahogar, de dar garrote.

āuswurzeln, *v. a.* desarraigar, extirpar, arrancar de raíz.

Āuswurzeln, *n.*, **Āuswurzelung**, *f.* desarraigo, *m.*, extirpación, *f.*

āuswüten, *v. n.* cesar ó dejar de hacer riza, estrago, volver de su furor, de su rabia || calmarse, sosegarse || sich ~, saciar su rabia.

Āuszackeisen, *n.* arañador, *m.*

āuszacken, **āuszähneln**, *v. a.* recortar, hacer cortaduras, tijeretear un papel, una tela || dentar, hacer muescas en forma de dientes.

Āuszacken, *n.*, **Āuszackung**, *f.* recorte, *m.*, recortadura, *f.*

Āuszacker, *m.* cortador, picador, *m.* || arañador (entre pasamaneros), *m.*

āuszahlen, *v. a.* pagar, hacer bueno.

Āuszahlen, *n.*, **Āuszahlung**, *f.* pagamiento, desembolso, *m.*, paga, *f.*

āuszählen, *v. a.* contar || vender por número || ~, *v. n.* acabar de contar.

Āuszählen, *n.*, **Āuszählung**, *f.* el acto y efecto de contar || numeración, *f.*

Āuszahler, *m.* expendedor, *m.* || ~ eines Wechsels, dador del valor de una letra de cambio, *m.*

Āuszahlung eines Wechsels, *f.* buena acogida, *f.*

Āuszahlungsabschnitt, *m.* cupón de pagamiento, *m.*

āuszahnen, *v. a.* dentar, hacer muescas en forma de dientes || quitar, romper los dientes á una sierra, un peine || apunchar ó abrir las puas (entre peineros) || ~, *v. n.* tener todos sus dientes || dieses Pferd hat ausgezahnt, este caballo ha cerrado.

Āuszahnen, *n.*, **Āuszahnung**, *f.* el acto y efecto de dentar.

āuszanken, *v. a.* regañar, reñir á uno, zaherir, escarmentar || ~, *v. n.* cesar de reñir || sich ~, denostarse.

āuszapfen, *v. a.* sacar || vaciar || vender vino, licores por menor, vender al ramo.

āuszappeln, *v. n.* cesar de pernear.

āuszäunen, *v. a.* cercar, cerrar una heredad, un campo con un seto, un vallado || separar por un seto.

Āuszäunen, *n.*, **Āuszäunung**, *f.* separación por un seto, *f.*

Āuszäunung, *f.* cercado, coto, *m.* || seto, vallado que separa, *m.*

āuszausen, *v. a.* jemand die Haare ~, desmelenar á uno.

āuszechen, *v. a.* vaciar bebiendo || ~, *v. n.* cesar de beber.

āuszehnten, *v. a.* dezmar, diezmar || percibir y cobrar los diezmos.

Āuszehnter, *m.* tercero, *m.*

āuszehren, *v. a.* consumir, enmagrecer, enflaquecer, descarnar, extenuar || macerar, desainar los azores *(cetr.)* || *fig.* chupar || sich ~, consumirse, enmagrecer, enflaquecer.

Āuszehren, *n.*, **Āuszehrung**, *f.* consunción, hética, tísica, *f.* *(pat.)* || lo flaco, la pérdida de carnes *(pat.)*

āuszehrend, *adj.* hético, tísico *(pat.)*

āuszeichnen, *v. a.* distinguir, marcar, señalar, caracterizar, particularizar, singularizar, tratar con distinción || trasladar, trasuntar, extractar, hacer extracto de un libro || acabar dibujando || sich ~, distinguirse, despuntar, señalarse, sobresalir, esmerarse, llevarse la mapa, aventajarse, campear, hacer raya, singularizarse, echar á raya, rayar, florecer, lucirlo, recambiar, hacer punta, resplandecer, sobrepuntar || sich vor anderen ~, ganar la palmeta ó palmatoria.

āuszeichnend, *adj.* característico.

Āuszeichnung, *f.* distinción, excelencia, eminencia, singularidad, *f.*, esplendor, lucimiento, resalte, *m.* || rühmliche ~, timbre, *m.*

āuszeichnungswert, *adj.* digno de ser distinguido.

āuszeideln, *v. a.* castrar las colmenas, descerar.

āuszeitigen, *v. a.* madurar.

āuszerren, *v. a.* *fam.* arrancar || ~, *v. n.* cesar de arrancar.

āuszickeln, *v. n.* cesar de parir las cabras.

āusziehbar, *adj.* que se puede tirar || dúctil *(fís.)* || nicht ~, indúctil *(fís.)*

Āusziehbarkeit, *f.* ductilidad, *f.* *(fís.)*

Āusziehbarkeitsmesser, *m.* ductilímetro, *m.*

āusziehen, *v. a.* sacar, tirar, quitar || arrancar, sacar, extraer el jugo, el zumo, el espíritu, las sales || extractar, hacer extracto || extender, alargar, estirar || mit der Wurzel ~, desarraigar, arrancar de raíz || eine Wurzel ~, extraer una raíz *(mat.)* || jemand ~, desnudar á uno, quitarle el vestido ó la ropa || *fig.* despojar á uno || sich ~, desnudarse, quitarse el vestido ó la ropa || die Schuhe oder Strümpfe ~, descalzar || die Stiefel ~, descalzar las botas || etwas ~, despojarse de alguna cosa || einen Strumpf ~, bajar una media || die Sonne zieht die Farben aus, el sol distila, quita los colores || die Hitze zieht das Erdreich aus, el calor seca, deseca la tierra || ~, *v. n.* salir, dejar un paraje || desalojar, mudarse, desalquilar, desalquilarse || *fam.* huirse, escaparse.

Āusziehen, *n.*, **Āusziehung**, *f.* salida, *f.* || mudanza de casa ó de posada, *f.* || huída, fuga, *f.* || avulsión, *f.* *(cir.)* || extracción, *f.* *(quím.)* || ~ der Quadratwurzel, extracción de raíces, *f.* *(mat.)*

Āuszieh: -schacht, *m.* pozo de extracción, *m.* *(min.)* || **-schraube**, *f.* gato, *m.* || **-tisch**, *m.* mesa que se tira, *f.*

āuszieren, *v. a.* adornar, componer, decorar, exornar, ataviar, ornar, condecorar, enjoyar, enjoyelar, zafar, aderezar, paramentar, apañar || mit allerhand Blumen und Farben ~, esmaltar.

Āuszierung, *f.* adorno, ornato, vestido, atavío, aderezo, *m.*, condecoración, compostura, *f.* || ~ einer Rede &c., realce, *m.*

āusziffern, *v. a.* contar || descifrar.

āuszimmern, *v. a.* revestir con tablas || entibar, revestir de vigas las paredes de un pozo de mina para impedir que se hunda ó desplome *(min.)*

Āuszimmerung, *f.* apeo, *m.* *(min.)*

āuszinnen, *v. a.* estañar.

āuszipfeln, *v. a.* estirar los cueros.

āuszirkeln, *v. a.* hallar por medio del compás || compasar, tomar medidas con un compás.

āuszirpen, *v. n.* cesar de piar, de chirriar los gorriones || cesar de cantar los grillos.

āuszischen, *v. a.* silbar, chiflar || jemand ~, dar grita á uno.

Āuszischen, *n.* silbo, *m.*

āuszittern, *v. n.* cesar de temblar.

āuszucken, *v. n.* cesar de palpitar || salir subidamente.

Āuszug, *m.* extracto, resumen, sumario, compendio, epítome, *m.*, suma, minuta, cifra, copilación, *f.* || salida, *f.* || mudanza de casa ó de posada, *f.* || der ~ der Kinder Israel aus Ägypten, la salida de los israelitas de Egipto || ~ an einem Tische, tabla de mesa que se tira, *f.* || ~ in einem Schranke, gaveta, *f.* || im ~, epitomado, resumidamente, trasutivamente || im ~ darstellen (eine lange Rede &c.), sacar en claro || im ~ niederschreiben (einen Vortrag &c.), minutar || im ~ vortragen, compendiar || in einen ~ bringen, epitomar, sumar, evacuar.

āuszüglich, *adj.* extractivo, epilogal, compendioso.

Āuszugs: -fest, *n.* Pascuas de los judíos, *fpl.* || **-schreiber**, *m.* compendiador, epitomador, *m.*

āuszugsweise, *adv.* por extracto, en compendio, en suma.

āuszupfen, *v. a.* deshebrar, deshilar, deshilachar, desfilachar || espulgar, arrancar || desfalcazar *(mar.)*

Āuszupfer, *m.* deshilachador, *m.* || escarmenador de lanas, *m.*

āuszürnen, *v. n.* cesar de estar en cólera.

āuszwacken, *v. a.* escatimar, acortar || quitar, separar pellizcando.

āuszwängen, *v. a.* abrir por fuerza y con violencia.

āuszweifeln, *v. n.* cesar de dudar.

āuszweigen, *v. a.* quitar las ramas inútiles de los árboles || ~, *v. n.* ramificarse.

āuszwicken, *v. a.* abrir ó desollar con fuerza.

āuszwingen, *v. a.* constreñir, precisar.

āuszwitschern, *v. n.* cesar de gorjear los pajaros.

Authéntika, *f.* Auténtico, *m.*

authéntisch, *adj.* auténtico.

Authentizität, *f.* autenticidad, *f.*

Autobiographīe, *f.* autobiografía, *f.*

Autochthōnen, *mpl.* autóctonos, *mpl.*

autochthōnisch, *adj.* autóctono.

Autodefē, *n.* autodefe, *m.*

Autodidákt, *m.* autodidacto, *m.*

Autodidáktentum, *n.* autodidaxia, *f.*

autodidáktisch, *adj.* autodidáctico.

Autogrāph, *n.* autógrafo, *m.*

Autogrāphennarr, *m.* autografómano, *m.*

autogrāphisch, *adj.* autográfico.

Autoklāv, *m.* autoclave, *m.*

Autokrát, *m.* autócrata, *m.*

Autokratīe, *f.* autocracia, *f.*

autokrátisch, *adj.* autocrático.

Automāt, *m.* autómata, *m.*

automātisch, *adj.* automático.

autonōm, *adj.* autonómico.

Autonomīe, *f.* autonomía, *f.*

Āutor, *m.* autor, *m.*

autorisīeren, *v. a.* autorizar.

Autorität, *f.* autoridad, *f.*

Āutorschaft, *f.* estado de autor, *m.*

āutsch! ¡ay!

āutschen, *v. n.* gritar ay.

Auvergnāt, *m.* auvernate, auvernés, *m.*

auvergnātisch, **auvérgnisch**, *adj.* auvernés.

Auvérgne, *f.* Auvernia, *f.*

auwēh! ¡ay! ¡ay de mí!

Avāl, *m.* aval, *m.*, afianzamiento del pago de una letra para el caso que no sea satisfecha por el aceptante.

Avālinseln, *fpl.* Islas de Bahraín, *fpl.*

Avāren, *mpl.* avaros, *mpl.*

Ave Marīa, *n.* ave, *m.*

Aventurīnstein, *m.* venturina, *f.*

Avérnosee, *m.* Averno, *m.*

Averrhoēbaum, *m.* averroa, *f.*

Aversionālquantum, *n.* indemnidad, *f.*

Ávignon, *n.* Aviñón, *m.* || aus ~, aviñonés.

Ávignonbeere, *f.* granos de Aviñón, *mpl.*

Avīso, *m.*, **Avīsschiff**, *n.* aviso, *m.* *(mar.)*

Avīz, *n.* Avís, *m.*

Avīzorden, *m.* orden de Avís, *f.*

Avogādobaum, *m.* avocatero, palto, *m.* || dessen Frucht, *f.* palta, *f.*

Axinēen, *fpl.* axíneas, *fpl.* *(veg.)*

Axinít, *m.* axinita, *f.* *(min.)*

Axiōm, *n.* axioma, *m.*

Axiomēter, *m.* axiómetro, *m.* *(mar.)*

Áxishirsch, *m.* ciervo del Gange, *m.*

Áxt, *f.* azuela, hacha, segur, *f.*, destral, cuchillo de golpe, *m.* || ~ ohne Stiel, dola, *f.* *(bl.)*

Áxt: -hammer, *m.* hachuela que tiene una boca de martillo, *f.* || **-helm**, *m.* mango, cabo de hacha, *m.* || **-hieb**, *m.* hachazo, *m.* || **-muschel**, *f.* axinodermo, *m.*

Azadirīn, *n.* azadirino, *m.* *(quím.)*

Azaleīn, *n.* azaleína, *f.* *(quím.)*

Azālie, *f.* azalea, *f.* *(veg.)*

Azarōl: apfel, *m.* azarola, *f.* || **-baum**, *m.* azarolo, *m.*

Azimūt, *m.* azimut, *m.* *(astr.)*

Azimutālkompaß, *m.* azimutal, *m.* *(mar.)*

Ázolotl, *m.* azolotil, axolote, *m.* *(veg.)*

Azōren, *fpl.* Azores, *fpl.*

Azōt, *n.* ázoe, nitrógeno, *m.* *(quím.)*

Azulīn, *n.* azulina, *f.* *(quím.)*

Azulīnsäure, *f.* azulmina, *f.* *(quím.)*

Āzur, *m.* *poét.* azulo, *m.*

āzurblau, **azūren**, *adj.* azul.

Azūrotter, *f.* azurea, *f.*

B.

B, *n.* la b, segunda letra del abecedario alemán ‖ wer A sagt, muß auch ~ sagen, una obligación trae la otra.

B, *n.* bemol, *m.*, ♭ *(mús.)* ‖ si bemol ‖ doppel ~, doble bemol, ♭♭ ‖ ~ moll, bemolado, con bemoles ‖ ~ dur, beduro, becuadrado, con becuadros ‖ aus ~ moll gehend, si bemolado ‖ aus ~ dur gehend, si beduro ‖ ein oder mehrere ~ vorzeichnen, bemolar ‖ in ~ moll setzen, abemolar.

bá! interjección de befa.

bä! mimologismo del balido de las ovejas.

Bäal, *m.* Baal, *m.*, ídolo de los asirios ‖ ~ Peor, Belfegor, *m.*

Baalít, *m.* baalita, *f. (min.)*

Bäals: ²diener, ²priester, ²pfaffe, *m.* baalita, *m.*, adorador de Baal ‖ **²dienst**, *m.* adoración de Baal, idolatría, *f.*

Bäas, *m.* maestro, *m. (mar.)*

Bába, *f.* abuela, *f.* ‖ in die ~ gehen, acostarse los niños ‖ ~ machen, dormir los niños.

Bábbelei, *f.* cháchara, charla, *f.*

bábbelhaft, bábbelig, *adj.* chacharero, charlador.

bábbeln, bábbern, *v. n.* charlar, picotear.

Bábel, *n.* Babel, *m. d' f.*, nombre oriental de Babilonia ‖ *fig.* enredo, embolismo, *m.*, mezcla y confusión de muchas cosas ó lenguas, un Babel, una Babilonia ; Turm ~, *m. fig. fam.* torre de Babel, confusión, *f.*

Bábel: ²gedanke, *m.* pensamiento imponente, concepto grandioso, heroico que hiere la imaginación, *m.* ‖ **²turm**, *m.* torre de Babel, *f.*

bábelhaft, *adj.* confuso. ¦de las costumbres.

Bábeltum, *n.* corrupción, *f.*, decadencia

Babíne, *f.* piel bruna del gato ruso, *f.*

Babirússa, *m.* babirusa, *f.*

Babísmus, *m.* babismo, *m.*, secta muhamedana del molah Sadik en Persia.

Babíst, *m.* babista, *m.*, sectario del molah Sadik.

Babún, *m.* babuino, cinocéfalo, *m.*

Babúsche, *f.* babocha, *f.*

Bábylon, *n.* Babilonia, *f.*

Babylónier, *m.* babilonio, *m.*

babylónisch, *adj.* babilónico, babilonio ‖ der babylonische Turmbau, la torre de Babel ‖ die babylonische Gefangenschaft, cautiverio de Babilonia (586—538), *m.*

Babylónisch(e)s, *n.* la lengua babilónica.

Baccalaúreat, *n.* bachilleradgo, bachillerato, *m.*

Baccalaúreus, *m.* bachiller, *m.* ‖ zum ~ ernennen, bachillerear á uno ‖ ~ werden, bachillerear.

Bachanália, *npl.* bacanales, *mpl.* ¦Baco.

Bachánt, *m.* bacante, *m.*, sacerdote de

Bachántin, *f.* bacante, menade, tiada, *f.*

bachántisch, *adj.* báquico, bacante.

báchisch, *adj.* báquico, dionisiaco ‖ bachischer Wahnsinn, *m.* furor báquico, *m.*

Báchus, báchischer Vers, *m.* baquio, báquico, *m.* (– – ·). ¦la borrachera.

Bácchus, *m.*, Baco, *m.*, dios del vino y de

Bácchus: ²blume, *f.* bacárida, *f.* (flor) ‖ **²bruder**, *m. fam.* borracho, *m.* ¦ **²fest**, *n.* bacanal, *m.* ¦ dreitägige Bacchusfeste, *pl.* trieteridas, *fpl.* ¦ **²pflanzen**, *fpl.* bacarídeas, *fpl.* ‖ **²stab**, *m.* tirso, *m.*

Bách, *m.* arroyo, *m.* ‖ im, am Bache wachsend, rivulario. ¦mojado á todo mojar.

bach: ²áb, *adv.* río abajo ‖ **²naß**, *adj.*

Bách: ²amsel, *f.* aguzanieve, *f.* (ave) ‖ **²bambele**, *f.* vario, *m.* (pez) ‖ **²blume**, *f.* calta, *f. (reg.)* ‖ **²bohne, ²bunge**, *f.* becabunga, *f. (reg.)* ‖ **²fahrt, ²furche**, *f.* cárcava, torrentera, barranca, rambla, quebrada, *f.* ‖ **²hund**, *m.*, **²hündlein**, *n.* zarcero, *m.* ‖ **²katze**, *f. vulg.* guijarro, *m.* ‖ **²kiesel**, *m.* peladilla, *f.*, rollo, *m.* ‖ **²kresse**, *f.* berro, *m. (reg.)* ‖ gobio, *m.* (pez) ‖ **²matt**, *m.* caballo de Podolia, *m.* ‖ **²schaum**, *m.* esferofularia acuática, *f. (reg.)* ‖ **²schwein**, *n.* jabalina, *f. (mont.)* ‖ **²simpert**, *m. fam.* tonto, *m.* ‖ **²stecher**, *m.* privadero, pocero, *m.* ‖ **²stelze**, *f.* aguzanieve, nevatilla, nevereta, chirivía, motolita, motacilla, cugumela, pezpita, pajarita de las nieves, *f.*, pezpitalo, *m.* ‖ gelbe, schwarzköpfige ~, pezpita de primavera, pastorcilla, *f.* ‖ **²vogel**, *m.* aguzanieve, *f.* ‖ **²wanze**, *f.* velia, *f.* ‖ **²weide**, *f.* mimbre azul, *m.* ‖ **²wurz**, *f.* saxífraga, *f. (veg.)*

Báche, *f.* jabalina, *f. (mont.)*

Báchen, *m.* jabato, *m.*, jabalí de un año arriba *(mont.)*

Bächlein, Bächelchen, *n.* arroyico, *m.*

bächtelzenartige Vögel, *mpl.* motacilinos,

Bacillária, *f.* bacilaria, *f.* ¦*mpl.*

Bacillen, *fpl.* bacilares, bacilarios, *mpl.*

bacillenartig, bacillenförmig, *adj.* bacilibáck, *adv.* hacia atrás *(mar.)* ¦forme.

Bäck, *f.* gabeta, *f.*, tina en que se sirve la comida de cada rancho de gente *(mar.)* ‖ castillo, *m.* ‖ rancho, *m.* ‖ die Mannschaft im Backe einteilen, ranchear, hacer ranchos.

Bäck: ²apfel, *m.* manzana pasa, *f.* ‖ **²birne**, *f.* pera pasa, *f.* ¦ **²bord**, *n.* babor, *m.*, la parte izquierda del buque mirando á proa *(mar.)* ‖ ~ brassen, bracear en focha ‖ **²brett, ²eisen**, *n.*, **²schaufel, ²scheibe, ²schiebe, ²schieße**, *f.*, **²schießer**, *m.* pala para enhornar, pala de horno, *f.* ‖ **²döse**, *m.* amasadero, *m.* ‖ **²fisch**, *m.* frilada, fritura, *f.*, pescado para freir ‖ *fam.* chica muchachuela, muy joven doncella, *f.* ‖ **²fischalter**, *n.* edad ingrata, edad de las muy jóvenes doncellas, *f.* ¦ **²form**, *f.* tartera, *f.* ‖ **²gast**, *m.* parroquiano de un panadero, *m.* ¦ **²gasten, Bácksgasten**, *mpl.* marineros del castillo, *m. (mar.)* ‖ **²geld**, *n.* hornaje, *m.* ‖ **²geschäft**, *n.* panadería, *f.* ‖ **²hähnchen**, *n.* pollo frito, asado, *m.* ‖ **²haus**, *n.* panadería, hornería, *f.* ‖ cocedero, *m.* ‖ **²hefen**, *fpl.* espuma de cerveza que ha fermentado, *f.* ‖ **²hitze**, *f. fig.* hornaza, *f.* ‖ **²huhn**, *n.* gallina armada, *f.* ‖ **²junge**, *m.* paje del rancho, *m. (mar.)* ‖ **²kammer**, *f.* cocedero, *m.* ‖ **²kohle**, *f.* carbón graso, *m.* ‖ **²mat, Bácksgeselle**, *m.* compañero del rancho, *m. (mar.)* ¦ **²meister, Bácksältester**, *m.* ranchero, *m. (mar.)* ¦ **²mulde**, *f.* amasadera, *f.* ‖ **²obst**, *n.* fruta cocida en el horno, *f.* ‖ **²ofen**, *m.* horno, *m.* ‖ kleiner ~ mit Aschenloch, padilla, *f.* ‖ den ~ schüren, hacer el horno ‖ ein ~ voll, hornada, *f.* ‖ **²ofenloch**, *n.* boca de horno, *f.* ‖ **²ofenzins**, *m.* hornaje, *m.* ‖ **²ordnung**, *f.* reglamento para los panaderos, *m.* ‖ **²pfanne**, *f.* sartén, tartera, *f.* ‖ **²pfeife**, *f.* bofetada, *f.* ¦ **²pfefferausteiler**, *m.* alboteador, *m.* ¦ **²pflaume**, *f.* ciruela pasa, *f.* ‖ **²probe**, *f.* pieza de examen del panadero, *f.* ¦ **²rädchen**, *n.* rodaja, *f.* ¦ **²schaufel**, *f.* pala para enhornar, *f.* ‖ **²schieber**, *m.* desenhornador, *m.* ‖ **²schüssel**, *f.* canasto para poner á fermentar la masa, *m.* ‖ **²stube**, *f.* cocedero, *m.* ‖ **²tafel**, *f.*, **²tisch**, *m.* amasador, *m.*, tablero con rebordes para hacer la pastelería ‖ **²tag**, *m.* día de cocedura, *m.* ¦ **²teig**, *m.* masa para freir, *f.* ‖ **²trog**, *m.*, **²wanne**, *f.* amasadera, artesa, *f.* ‖ oberer und unterer Teil des Backtroges, *m.* cabecera, *f.* ‖ **²tuch**, *n.* paño de cocedura, *m.* ¦ **²ware**, *f.* pastelerías, cosas de pasta, *fpl.* ‖ **²werk**, *n.* pastelería, pasta, *f.*, tortas, *fpl.*, dulces, *mpl.* ¦, ~ machen, hacer cosas de pasta, trabajar de pastelería.

Bäcke, *f.*, **Bácken**, *m.* carrillo, cachete, *m.*, mejilla, *f.* ‖ dicke ~, *pl.* mofletes, molletes, *mpl.* ¦ eingefallene ~, carrillos caídos, *pl.* ‖ ~ des Pferdes, canças, *fpl.* ‖ ~ am Schraubstock, bocas, *fpl.* ‖ ~ an der Drehbank, vírgenes, *fpl.* ‖ ~ eines Dachfensters, derrame, *m.* ¦ ~ an der Ölpresse, filjenes, *mpl.* ‖ ~ des Schiffes, cachetes, *mpl. (mar.)* ‖ ~ der Masten, cacholas, *fpl.* ‖ ~ am Kohlschwein oder Kielschwein, jimelgas de la carlinga, *fpl.* ‖ die ~ aufblasen, um zu weinen, embotijarse.

bácken, *v. a.* cocer, amasar, hacer pan, hornear ‖ friar (pescado) ‖ ~, *v. n.* cocerse ‖ panadear ¦ unter der Asche gebacken, subcinericio ‖ neu gebacken, de hechura nueva.

Bácken, *n.* cochura, cocedura, freidura, *f.*, cocimiento, *m.*

Bácken: ²bart, *m.* patillas, *fpl.* ‖ **²bein**, *n.* juanete, *m. (anat.)* ‖ **²bohrer**, *m.* terraja, *f.* ‖ **²drüse**, *f.* glándula maxilar, *f.* ¦ **²futter**, *n. fam.* víveres, *mpl.*, vituallas, *fpl.* ‖ **²hörnchen**, *n.* tamia, *f.* (ardilla) ‖ **²knie** des Gattons, *npl.* curvas bandas, *fpl.*, las que sujetan lateralmente el tajamar al branque y á la proa *(mar.)* ‖ **²knochen**, *m.* juanete, *m.* ‖ hueso de las ancas de un caballo, *m.* ‖ mit hervorstehenden ~, juanetudo, ajuanetado, ajuaneteado ‖ mit breiten ~, eurignato ‖ **²muskel**, *m.* buccinador, trompetero, *m. (anat.)* ¦ **²muskelkrampf**, *m.* gnatospasmo, *m. (pat.)* ‖ **²nerv**, *m.* nervio bocal, *m. (anat.)* ‖ **²pulsader**, *f.* arteria bocal, *f. (anat.)* ‖ **²riemen**, *m.* carrilleras, *fpl.* ‖ **²schiene**, *f.* contrarrall, *m. (f. c.)* ‖ **²schmiege**, *f.* saltarregla, *f.* ¦ **²streich, ²schlag**, *m.* bofetada, *f.*, bofetón, moquete, mojicón, *m.* ‖ **²stücke** eines Hochofens, *npl.* costeras, *fpl.* ‖ **²tasche**, *f.* abazón, *m.* ‖ **²zahn**, *m.* muela, *f.*, quijal, diente molar, *m.* ‖ ohne Backenzähne, desmolado.

bákenzahnförmig, *adj.* molariforme.

Bäcker, *m.* panadero, hornero, amasador.

bäckerbeinig, *adj.* patizambo, zambo.

Bäcker: ²bescheider, *m.* cribador, *m.* ‖ **²burich, ²gesell, ²knecht**, *m.* mozo de panadero, mozo de tahona, *m.* ‖ **²handwerk**, *n.* panadería, hornería, *f.* ‖ **²laden**, *m.* panadería, *f.* ‖ **²pfifferei**, *f.* panadería, *f.* ‖ **²zunft**, *f.* gremio de panaderos, *m.*

Bäckerei, *f.* panadería, *f.* ‖ cocedero, *m.* ‖ pastas, cosas de pasta, *fpl.*

Bäckerin, *f.* panadera, *f.*

bácken, *v. a.* ein Geschütz ~, ronzar un cañón *(mar.)* ¦bauprês, *mpl. (mar.)*

Bácktag des Bugspriets, *m.* obenques del

bácktagswéise, *adj.* á la cuadra *(mar.)*

Bácktagswind, *m.* viento por la codera, viento á la cuadra, *m. (mar.)*

Bácksteín, *m.* ladrillo, *m.* ‖ ~ zum Fußbodenbelag, baldosa, rasilla, *f.* ¦ an der Sonne getrockneter ~, rosado, *m.* ‖ ungebrannter ~, adobe, *m.* ‖ mit ungebrannten Backsteinen mauern, frogar ‖ mit Backsteinen pflastern, enladrillar ‖ Mauerwerk von ~, *n.* fábrica, froga, *f.*

Bácksteín: ²arbeit, *f.* gemalte ~, agramilado, *m.* ¦ **²bau**, *m.* froga, *f.* ¦ **²mauerung**, *f.* albañilería, *f.* ‖ **²modell**, *n.* gradilla, *f.* ‖ **²wand**, *f.* tabique, *m.*

Baconísmus, *m.* baconismo, *m.*

Bád, *n.* baño, *m.* ‖ baños, *mpl.*, termas, *fpl.* ‖ warmes mineralisches ~, caldas, *fpl.* ¦ das Kind mit dem Bade ausschütten, echar, desechar lo bueno con lo malo.

Báde: ²anstalt, *f.* baño, *m.* ‖ **²anzug**, *m.* vestidos para los baños, *mpl.* ‖ **²arzt**, *m.* médico de baños, *m.* ‖ **²fest** der Kybele, *f.* lavación, *f.* ‖ **²frau**, *f.* bañadora, bañera, *f.* ¦ **²gast**, *m.* bañista, *m.* ¦ **²geld**, *n.* dinero que se paga por el uso de los baños, *m.* ‖ **²gemach, ²haus**, *n.* baño, *m.* ‖ **²hemd**, *n.*, **²mantel**, *m.* camisa de baño, *f.* ¦ **²hose**, *f.* calzón de baño, *m.* ‖ **²karren**, *m.* carro cubierto para bañar en la mar, *m.* ‖ **²knecht, ²diener**, *m.* mozo de baño, *m.* ‖ **²kopf**, *m.* ventosa, *f. (cir.)* ‖ **²kraut**, *n.* orégano, *m.* ‖ **²kur**, *f.* baño, *m.* ‖ eine ~ gebrauchen, hacer uso del baño ‖ **²liste**, *f.* indicador de los bañistas, *m.* ‖ **²meister**, *m.* bañero, bañador, *m.* ‖ **²mutter, ²muhme**, *f.* partera, matrona, *f.* ‖ **²ordnung**, *f.* reglamento para los baños, *m.* ¦, **²ort, ²platz**, *m.*, **²stelle**, *f.* baño, bañadero, *m.* ‖ **²schiff**, *n.* batel de baños, *m.* ‖ **²schnecke**, *f.* paludina, *f.* ‖ **²schrank**, *m.* aparato para chorros, *m.* ‖ **²schwamm**, *m.* esponja para bañar, *f.* ‖ esponja, morilla de mar, *f. (veg.)* ¦ **²stube**, *f.* baño, *m.* ‖ estufa, *f.* ‖ **²tau**, *n.* guindaleta, guindaleza, *f. (mar.)* ‖ **²wanne**, *f.* baño, *m.*, cuba para baños, tina de baño, *f.* ‖ bañadera, *f.* (en la Habana) ‖ **²wärme**, *f.* temperatura del baño, *f.* ‖ **²wasser**, *n.* baño, *m.* ‖ **²wasserlinie**, *f.* flotación, línea de flotación, *f. (mar.)* ‖ **²zeit**, *f.* sazón propia, buena para bañar, *f.* ‖ **²zelle**, *f.* baño, *m.* ‖ **²zeug**, *n.* utensilios, vestidos y ropa blanca para los baños, *mpl.* ‖ **²zimmer**, *n.* baño, *m.* ‖ von unten geheiztes ~ der Alten, hipocausto, *m.*

báden, *v. a.* bañar ‖ ~, *v. n.* sich ~, bañarse ‖ sich in Thränen, in Blut ~, anegarse en llanto, en sangre ‖ sich in Wollüsten ~, vivir en medio de los deleites.

Báden, *n.* baño, *m.* ‖ bañadura, *f.*

Báden, *n.* Bada, *f.* ¦ baños de Bada, *mpl.*

Báder, *m.* bañador, bañero, estufista, *m.*

Bäderei, *f.* casa de un bañero, *f.*
Bäderkunde, *f.* balneografía, *f.*
bädern, *v. n.* hacer el oficio de estufista.
bädewarm, *adj.* caliente, cálido como un baño. [baños, *m.*
Badheizer, *m.* calentador, fullero de
Badian, *m.* badiana, *f.*, anís estrellado, *m.* (*veg.*) [Bada.
badisch, badenisch, badénsisch, *adj.* de
das Badische, el país de Bada.
Badorden, *m.* orden de los caballeros del baño, *f.*
bäen, *v. n.* balar las ovejas.
Bafel, *m.* desecho, *m.*
Bäffchen, *n.* alzacuello, *m.* || pequeña velona de un vestido, *f.* || cuello de un eclesiástico, *m.* [los perros.
bäffen, bäffen, *v. n.* latir, gañir, ladrar
Báffetas, *m.* bafetás, *m.*
Báffinsbai, *f.* Bahía de Baffin, *f.*
Bagadétte, *f.* bagade, *m.* (paloma).
Bagásse, *f.* bagazo, *m.*
Bagássenbaum, *m.* bagacero, *m.*
Bagatélle, *f.* bagatela, baratija, bujería, friolería, fruslería, *f.*
Bagatéll: **-klage**, *f.* pleito, *m.* || **-sachen**, *fpl.* pleitos de simple policía, *mpl.* || **-schulden**, *fpl.* deudas de la tienda, *fpl.*
Bagauden, *mpl.* bagaudes, *mpl.*
bägern, *v. a.* tormentar.
Bágger, *m.* pontón de limpia, *m.* (*mar.*)
Bágger: **-boot**, *n.*, **-prahm**, *m.* pontón de limpia, *m.* (*mar.*) || **-maschine**, *f.* máquina á cavar, á ahondar más, á pescar un puerto, un río, *f.* || **-torf**, *m.* turba de jesca, *f.* || **-werk**, *n.*, **Bággert**, *m.* ganguil, pontón, *m.* [enfangar, limpiar un puerto.
bággern, *v. a.* cavar, desentarquinar, des-
Bägienrahe, *f.* verga de gata, de periquito, *f.* (*mar.*)
Bágno, *m.* presidio, baño, *m.*, mazmorra, *f.*, lugar de forzados.
Bagónner, *m.* gran cerdo de Hungría, *m.*
bah! ¡ah! ¡ah! (úsase para denotar el asombro, la duda, la negativa, el desprecio) || ¡qué! ¡vaya! ¡calle U.! || ¡bueno! ¡bueno!
Bahamaeinhorn, *n.* monoceronte escrito, *m.* [las Lucayas.
Bahamainseln, *fpl.* las Islas de Bahama,
Bähe, Bähestube, *f.* estufa, *f.*
Bähe: **-kissen, -stöckchen**, *n.* muñeca de lienzo para fomentar, *f.* || **-kraut**, *n.* hierba para fomentar, *f.*
bähen, *v. a.* chapotear, chapuzear || fomentar (*med.*)
Bähen, *n.*, **Bähung**, *f.* fomentación, *f.* || zur ~ dienlich, fomentativo.
Bähmittel, *n.* remedio fumigatorio, *m.* || baño, lavatorio de una llaga, *m.* (*cir.*)
Bahn, *f.* vía, *f.*, camino, *m.* || sonda, ruta, rota, derrota, *f.* || ferrocarril, *m.* || vía (*f. c.*) || resbaladero, deslizadero, *m.* || picadero, *m.* || orbe, *m.*, órbita de una planeta, *f.* (*astr.*) || trayectoria, *f.* (*fís.*) || liza, carrera, *f.*, curso, *m.* || ~ des Bohrers, gusanillo, *m.* || ~ des Hammers, pala, *f.* || ~ eines Zeuges (als Maßbestimmung), paño, ancho, *m.* || auf die ~ bringen, adelantar, poner en tablero || pasar un negocio, una cuestión á examen || die ~ brechen, abrir, facilitar la senda, el camino, *fig.* romper, saltar la valla || ~ machen, hacer vía, abrir un camino.
bahn: **-brechend**, *adj.* iniciador, iniciativo || **-hobeln**, *v. a.* bien acepillar la madera || **-los**, *adj.* desprovisto de ferrocarril || impracticable.
Bahn: **-aufseher**, *m.* inspector de la vía, *m.* (*f. c.*) || **-bauten**, *fpl.* construcciones, *fpl.*, obras empezadas ó terminadas (*f. c.*) || **-brecher**, *m.* iniciador, inceptor, *m.* || **-breite**, *f.* largor de la vía, *m.* (*f. c.*) || **-brücke**, *f.* viaducto, *m.* (*f. c.*) || **-diele**, *f.* piso, suelo de una puente, *m.* (*hidr.*) || **-durchstich**, *m.* desmonte, *m.* (*f. c.*) || **-galopp**, *m.* gehobener ~, galopada, *f.* || **-geleise**, *n.* carriles, *mpl.*, vía, *f.* (*f. c.*) || **-hof**, *m.* embarcadero, *m.*, estación, *f.* (*f. c.*) || ~ für Personen, andén, *m.* || ~ für Güter, muelle, *m.* || **-kreuzung**, *f.* cruzamiento de vía, *m.* (*f. c.*) || **-länge**, *f.* longitud de la vía, *f.* (*f. c.*) || **-linie**, *f.* línea, *f.* (*f. c.*) || trazado de la vía, *m.* || **-meister**, *m.* picador de caballos, *m.* || **-meisterwagen**, *m.* vagoneta, *f.* (*f. c.*) || **-netz**, *n.* red de ferrocarriles, *f.* || **-oberbau**, *m.* vía permanente, *f.* || **-peitsche**, *f.* látigo de picador de caballos, *m.* || **-planum**, *n.* explanación de la vía, *f.* (*f. c.*) || **-profil**, *n.* sección, *f.* (*f. c.*) || **-räumer**, *m.* quitapiedras, *m.* (*f. c.*) || **-reiten**, *n.* manejo, *m.*, arte de trabajar, de domar y enseñar los caballos || **-schiene**, *f.* rail, carril, *m.* (*f. c.*) || **-schlitten**, *m.* quitanieves, *m.* (*f. c.*) || **-schwelle**, *f.* traviesa, *f.* (*f. c.*) || **-sohle**, *f.* fundación de la vía, *f.* (*f. c.*) || **-steig**, *m.* **-flur**, *f.* andén, *m.* (*f. c.*) || **-stollen**, *m.* túnel, *m.* (*f. c.*) || **-überbrückung**, *f.* paso inferior, *m.* (*f. c.*) || **-übergang**, *m.* paso, *m.* (*f. c.*) || ~ in Schienenhöhe, paso á nivel || **-unterführung**, *f.* paso superior, *m.* (*f. c.*) || **-strecke**, *f.*, **-stück**, *n.* trozo, *m.* (*f. c.*) || **-wand**, *f.* muralla del picadero, *m.* || **-wächter, -wärter**, *m.* guardavía, *m.* (*f. c.*) || **-wärterhäuschen**, *n.* garita, *f.* (*f. c.*) || **-zug**, *m.* tren, convoy, *m.* (*f. c.*)
bahnen, *v. a.* asenderear, allanar, aplanear, facilitar, abrir el camino || den Weg ~, abrir paso || sich einen Weg ~, abrirse un camino, una senda || gebahnter Weg, *m.* camino abierto, trillado, *m.* [miento, *m.*
Bahnen, *n.*, **Bahnung**, *f.* escombra-
bahnenlos, *adj.* desprovisto de ferro-
Bahner, *m.* iniciador, *m.* [carriles.
bahnig, *adj.* con superficie lisa (*min.*) || einbahnig, zweibahnig, de un ancho, de dos anchos (hablando de las tiras de una tela que entran en una cortina, basquina, colgadura).
Bahre, *f.* ataúd, féretro, *m.* || parihuela, *f.*, andas, angarillas, parihuelas, *fpl.*
Bahrenträger, *m.* acarreador, *m.*, él que lleva piedras en las angarillas.
Bahr: **-recht**, *n.* antiguo derecho de buscar el asesino emplazando los suspectos delante del féretro del matado, *m.* || **-träger**, *m.* portador del féretro, *m.* || **-tuch**, *n.* paño de tumba, paño funeral, *m.*
Bai, *f.* bahía, *f.* (*mar.*) || in eine ~ eintreiben, entrar un navío por entre dos cabos (*mar.*) [bávaro, bavario, *m.*, bávara, *f.*
Baier, Bayer, *m.*, **Baierin, Bayerin**, *f.*
Baiern, Bayern, *poét.* **Bayerland**, *n.* Baviera, *f.*
Baikalít, *m.* baicalita, *f.* (*min.*)
bairisch, bayrisch, *adj.* bávaro.
Bajadere, *f.* balladera, bayadera, *f.*
Bajázzo, *m.* payaso, *m.*, bufón ó gracioso de los volatineros.
Bajovarien, Bajuvarien, *n. fest.* Baviera, *f.*
Bajókko, *m.* bayoco, *m.*, moneda de cobre de Italia = 2 cuartos de España.
Bajonétt, *n.* bayoneta, *f.* (*mil.*) || das ~ aufpflanzen, aufstecken, armar la bayoneta || das ~ fällen, calar, terciar la bayoneta || fällt's ~! ¡á la bayoneta! (*mil.*)
Bajonétt: **-angriff**, *m.* carga á la bayoneta, *f.* (*mil.*) || **-dille, -hülle**, *f.* cubo, *m.*, mango hueco de una bayoneta || **-hals**, *m.* cañoncillo de la bayoneta, *m.* || **-scheide**, *f.* vaina de bayoneta, *f.* || **-stich**, *m.* bayonetazo, *m.*
bajonéttfechten, *v. a.* esgrimir la bayoneta, (*mil.*)
bajonettieren, *v. a.* jugar la bayoneta
Bake, *f.* boya, balisa, baliza, valiza, *f.* (*mar.*) || jalón, piquete, *m.*, mira, *f.* (*mil.*)
Bakel: **-jau**, *m.* bacallao, abadejo, *m.* (*mar.*) || **-mann**, *m.* glándula, clángula, *f.* (ánade silvestre y de paso) || él que tiene el abedul para castigar los muchachos.
bakeln, *v. a. fam.* castigar los muchachos con el abedul.
baken, *v. a.* avalizar, poner boyas ó valizas (*mar.*) || batir con la pala las lavanderas.
Baken: **-geld**, *n.* derechos de valiza, *mpl.* (*mar.*) || **-meister**, *m.* celador de las valizas, *m.* (*mar.*) || **-tonne**, *f.* tonelada, *f.* (*mar.*)
Baker, *m.* marinero que pone las valizas, *m.* (*mar.*) [lavanderas.
bakern, *v. a.* batir con la pala ó moza las
Bakterien, *fpl.* bacterios, *mpl.*
Baktriana, *f.*, **Báktrien**, *n.* Bactria, *f.*
báktrisch, *adj.* bactriano.
Bakulometrie, *f.* baculometría, *f.*
Balalaika, *f.* balalaica, balaleiga, *f.* (guitarra rusa).
Balancélle, *f.* balancela, *f.* (*mar.*)
balancieren, *v. a.* balancear.
Balancieren, *n.* balance, *m.*
Balancier: **-spant**, *m.* & *n.* redel, *m.* (*mar.*) || ~ am Vorderteil des Schiffes, mura, *f.* (redel de proa) (*mar.*) || **-stange**, *f.* volante, balancén, *m.*, contrapeso de volatineros || péndola, *f.*
Balane, *f.* balana, *f.* (molusco).
Balas, Balasrubin, *m.* balaj, rubí balaj, *m.*, balaja, *f.*
Balassoretuch, *n.* balasor, *m.*
Bálbahn, *m.* gran pedazo de sal piedra, *m.* || señuelo para cazar las gallinas de paral, *m.* (*mont.*)
Balbier, *m. fam.* barbero, *m.*
Balbussard, *m.* balbuzardo, *m.* (águila).
báld, *adv.* pronto, presto, luego, temprano, á breve rato, brevemente, á poco, de aquí á un poco, á buena hora.
báld, *conj.* casi, cerca de, poco menos de || fácilmente, con facilidad || temprano, con tiempo || ~ ... ~ ..., ya ... ya ... || ahora ... ahora ... || cuando ... cuando ... || tan presto ... tan presto ... || tan pronto ... tan pronto || ~ darauf, ~ danach, ~ nachher, á poco espacio || á poco rato, de allí á poco, poco después || ~ und ~, en tanto y en tanto || sehr ~, en un credo || so ~ als, siempre que, cada que || ich hätte es ~ geglaubt, casi la hubiera creído || ich wäre ~ gefallen, por poco no he caído. [dosel, pallo, pabellón, *m.*
Báldachin, *m.* baldaquín, baldaquino,
Báldachinträger, *m.* uno de los que llevan el baldaquín.
Bälde, *f.* in ~, pronto, presto, á breve rato.
báldig, *adj.* breve, presto, pronto.
báldigst, baldmöglichst, *adv.* cuanto antes, lo más antes.
Báldrian, *m.* valeriana, hierba bendita, *f.* (*veg.*) || roter ~, mil amores de jardinería, *mpl.* (*veg.*)
báldrianartig, *adj.* valerianáceo (*bot.*)
Báldriansäure, *f.* ácido valeriánico, *m.* (*quím.*) (*q. m.*)
báldriansaures Salz, *n.* valerianata, *f.*
Baleáren, *fpl.* Baleares, *fpl.*
baleárisch, *adj.* baleárico, baleario.
Bálg, *m.* piel, *f.*, pellejo, *m.* || vaina, cáscara, *f.* || camisa de la culebra y serpiente, *f.* || tela de algunos insectos, *f.* || fuelle, *m.* || *fam.* criatura fea, ruin, mezquina, *f.*
Bálg: **-düse**, *f.*, **-rohr**, *n.* tobera, *f.* || **-frucht**, *f.* cariopso, *m.*, fruta folicular, *f.* (*bot.*) || **-geschwulst**, *f.* absceso enquistado, lobanillo, *m.* (*cir.*) || **-kapsel**, *f.* conceptáculo, folículo, *m.* (*bot.*) || ohne ~, atálamo (*bot.*) || Pflanzen mit doppelter ~, *fpl.* dicarpos, *mpl.* || **-pilzkäfer**, *m.* licoperdina, *f.* || **-schwengel**, *m.* báscula, *f.*, cigüeñal, *m.* || **-werk**, *n.* fuelles de un órgano, *mpl.*
Bálge, *f.* tina, *f.*
bálgen, *v. a.* desollar una bestia || sich ~, *fam.* empelotarse, agarrarse, acuchillarse, espadachinear, reñir.
Bálgentreter, Bálgtreter, *m.* entonador de órgano, *m.*, él que da aire á los fuelles del órgano.
Bálger, *m.* espadachín, acuchillador, quimerista, perdonavidas, rompeesquinas, *m.*
Balgerei, *f.* pendencia, camorra, *f.*
bálgkapselähnlich, *adj.* foliculoso (*bot.*)
Bälglein am Getreide, *n.* zurrón, *m.* (*bot.*)
Bálje, *f.* cubeta chata de madera, *f.* || tina, bota, *f.* (*mar.*)
Bálkan, *m.* Balcano, *m.* [canos, *f.*
Bálkanhalbinsel, *f.* Península de los Bal-
Bälkchen, *n.* vigueta, *f.*
Bálken, *m.* madero, tirante, palo, cachizo, *m.*, viga, trabe, *f.* || carrera, *f.* || fiel de una balanza, *m.* || árbol del arado, *m.* || faja, *f.* (*bl.*) || ~ zum Stützen, tornapunta, *f.* || dünner ~, barate, *m.* || langer dünner ~, correa, alfajía, *f.* || aushängender ~ mit Kloben, pescante, *m.* (*arq.*) || ~ an einer Schnellwaage, barra, *f.* || die vier ~, die das Rad einer Roßmühle treiben, cruces, *fpl.*
Bálken: **-backen**, *m.* perro, *m.* (*mar.*) || **-band**, *n.*, **-schlüssel**, *m.* trabal, *m.*, clavo grueso para unir dos vigas || **-decke**, *f.* techo de vigas, de trabes, *m.* || **-fach**, *n.* bovedilla, *f.*, espacio entre viga y viga de un piso ó techo || **-füllinge**, *mpl.* atravesaños de los boas, *mpl.* (*mar.*) || **-keller**, *m.* cueva, bodega techada con vigas, *f.* || **-lage**, *f.* maderaje, maderamen, *m.*, envigadura, *f.* (*carp.*) || **-loch**, *n.* opa, *f.*, agujero que queda en una pared recién construída después de quitados los andamios || **-meter**, *m.* medida de un metro de largura y de diez centímetros de anchura, *f.* || **-recht**, *n.* servitud de las vigas, *f.* || **-riß**, *m.* planta de una viga, *f.* (*carp.*) || **-rute**, *f.* medida de seis pies de longitud ó largura y de un pie de anchura, *f.* (*carp.*) || **-schleuse**, *f.* presa, esclusa hecha de vigas, *f.* || **-schlot**, *m.*, **-schlotte**, *f.* costero, *m.*, costera, *f.*, tabla serradiza más arrimada á la corteza del árbol (*carp.*) || **-schuh, -fuß**, *m.* medida de un pie de largura y de una pulgada de anchura, *f.* || **-schwelle**, *f.* carrera, *f.*, viga en donde descansan las cabezas de las viguetas (*carp.*) || **-star**, *m.* catarata tra-

bicular, *f. (pat.)* ‖ **-stein**, *m.* perpiaño, *m.*, piedra que atraviesa toda la pared ‖ **-streif**, *m.* faja, *f. (bl.)* ‖ dúmuer ~, divisa, *f. (bl.)* ‖ **-stütze**, *f.* puntal, *m. (mar.)* ‖ **-stütze**, **-tracht**, *f.*, **-träger**, *m.* puntal, *m. (carp.)* sotobanco de arco ó boveda, *m. (arq.)* ‖ **-wage**, *f.* romana, *f.*, peso con pilón ‖ **-wegering**, *f.* durmiente, *m. (mar.)* ‖ **-weite**, *f.* bovedilla, *f.*, hueco establecido entre dos vigas, *m.* ‖ **-werk**, *n.* maderaje, *m.*, armadura de edificios, *f.* ‖ **-zoll**, *m.* medida de una pulgada de largura y de una línea de anchura, *f. (carp.)* ‖ ~ behauen, escuadrar *(arq.)* ‖ **bálkenkantig**, *adj.* escuadrado *(carp.)* ‖ ~

Bálk: **-füllung**, **-füntje**, *f.* estremiches, *mpl. (mar.)* ‖ **-haken**, *m.* pie de cabra, *m. (mar.)* ‖ **-weger**, *mpl.* durmientes, *mpl. (mar.)* ‖ **-balconada**, *f.*

Balkón, *m.* balcón, mirador, saledizo, *m.*,

Balkón: **-säule**, *f.* columna meniana, *f. (arq.)* ‖ **-zimmerchen**, *n.* cuarto, aposento de saledizo, *m.*

Báll, *m.* baile, sarao, *m.*, sala, *f.*, festejo y concurso de gentes para bailar ‖ pelota, *f.* ‖ pelotilla, *f.* ‖ bola, billa de billar, *f.* ‖ ovillo, *m.* ‖ globo, *m.* ‖ ~ spielen, jugar á la pelota ‖ einen ~ auf dem Billard machen, hacer billa ‖ den ~ anspielen, ausschlagen, seinem Mitspieler zuschlagen, sacar, servir la pelota ‖ den ~ gut zuschlagen, sacar claro ‖ mit dem ~ bloß zum Zeitvertreib und ohne Anwendung der Regeln spielen, pelotear.

Báll: **-anzug**, *m.* traje de baile, de sarao, *m.* ‖ **-bein**, *n.* marfil para billas de billar, *m.* ‖ **-baum**, *m.* güelde, sauquillo, *m.* (arbusto) ‖ **-blume**, *f.* esferanto, *m.* ‖ **-dame**, *f.* señora en traje de baile, de sarao, *f.* ‖ **-drechsler**, *m.* pelotero, *m.* ‖ **-eisen**, *n.* hierro en barras, *m.* ‖ **-eisen, -meißel**, *m.* formón, escoplo grande, *m.* ‖ **-fenster, -loch**, *n.* reja, *f.*, enrejado en el juego de la pelota ‖ **-fest**, *n.* sarao, *m.* ‖ **-gast**, *m.* convidado á un baile, *m.* ‖ **-gesellschaft**, *f.* los convidados á un baile ‖ **-haus**, *n.* pelota, *f.*, local ó sitio donde se juega á la pelota ‖ **-kelle**, *f.* pala, tabla con que se juega á la pelota, *f.* ‖ **-königin**, *f.* reina del baile, *f.* ‖ **-kugel**, *f.* bola, billa, *f.* ‖ **-leder**, *n.* cuero de balas, *m.* ‖ **-meister**, *m.* bastonero, *m.* ‖ **-netz**, *n.* raqueta, *f.*, pala con que se juega al volante ‖ **-rose**, *f.* güelde, sahuguillo, *m.*, flor del mundo, *f.* ‖ **-saal**, *m.* sala de baile, *f.* ‖ **-schlag**, *m.* pelota, *f.*, juego de pelota ‖ den Anfang des Spieles mit dem ersten ~ machen, dar pelota ‖ **-schlägel**, *m.* pala, paleta, *f.* ‖ **-spiel**, *n.* pelota, *f.*, juego de pelota ‖ **-tafel**, *f.* billar, *m.*

Ballade, *f.* balada, balata, *f.*

Balladendichter, *m.* autor de baladas, *m.*

Ballas, Ballasrubin, *m.* balajo, *m.*

Ballast, *m.* lastre, enjunque, *m.*, zahorra, *f. (mar.)* ‖ *fig.* ripio, *m.* ‖ fliegender ~, zahorra móvil ‖ gewaschener ~, lastre limpio ‖ den ~ besorgen, proveer la zahorra ‖ den ~ einnehmen, einschießen, lastrar ‖ den ~ löschen, auswerfen, ausschießen, deslastrar ‖ den ~ hoch stauen, um das Schlingern zu vermindern, arrumar la zahorra contra los costados del navío para disminuir el balance del buque ‖ mit ~ beladen, lastrar ‖ in ~ segeln, fahren, gehen, ir á lastre, navegar de lastre.

ballasten, *v. a.* lastrar *(mar.)*

Ballast: **-fracht**, *f.* lastre, *m. (mar.)* ‖ **-kiste**, *f.* caja de lastre, *f. (mar.)* ‖ **-kleid**, *n.* encerado para defender la zahorra de la lluvia, *m. (mar.)* ‖ **-leichter**, *m.*, **-schute**, *f.* gabarra de lastre, *f. (mar.)* ‖ **-pforte**, *f.* abertura para lastrar y deslastrar, *f. (mar.)* ‖ **-schlitten, -wagen**, *m.* carromato para lastrar, *m. (mar.)*

Ballchen, *n.* pelota pequeña, *f.*

Ballei, *f.* bailía, *f.*, bailiaje, *m.*

Ballen, *m.* balón, fardo, *m.* ‖ bala de los prensistas, *f. (impr.)* ‖ roel, *m.*, pieza redonda en el escudo *(bl.)* ‖ ~ der Hand, des Fußes, tenar, *m. (anat.)* ‖ ~ Kaufgüter, bala, bulto, *m.* ‖ ~ Papier, bala ‖ ~ von ungefähr einem metrischen Centner, fardo de dos en carga, *m.* ‖ außergewöhnlich kleiner oder großer ~, frangote, *m.* ‖ kleiner ~, burujo, burullón, gurujo, *m.* ‖ kleiner ~ als Staugut, abarrote, *m.* ‖ kleiner ~ Kaufgüter, boleta, *f.* ‖ in ~ binden, enfardelar.

ballen, *v. a.* dar la forma de una pelota ‖ die Hand zur Faust ~, die Faust ~, cerrar la mano ‖ mit geballter Faust, con la mano cerrada, con el puño cerrado ‖ ~, *v. n.* jugar á las bonicas ‖ sich ~, apelotonarse, ponerse en pelotas.

Ballen: **-binder**, *m.* embalador, enfardador, *m.* ‖ **-brettchen**, *n.* desarmador, *m. (impr.)* ‖ **-degen**, *m.* florete, *m.* ‖ **-eisen**, *n.* formón, *m.* ‖ **-gicht**, *f.* gota del tenar, *f. (pat.)* ‖ **-gut**, *n.*, **-waren**, *fpl.* géneros en fardo, *mpl.* ‖ **-haken**, *m.* gancho á fardo, *m.* ‖ **-knechte**, *mpl.* clavijas de prensa, *fpl.* ‖ **-kraut**, *n.* llantén, *m. (veg.)* ‖ **-kreuz**, *n.* cruz adornada de perillas, *f. (bl.)* ‖ **-meister**, *m.* embalador, *m.* ‖ **-messer**, *n.* cuchillo para limpiar los rodillos, *m. (impr.)* ‖ **-schnur**, *f.* bramante grueso para empaquetar, *m.* ‖ **-stock**, *m.* garrote, *m.*, palo que sirve para apretar los fardos ‖ **-wälzer**, *m.* escarabajo pelotero, *m.* ‖ **-zinn**, *n.* estaño en rollos, *m.*

ballenweise, *adv.* por fardos.

Ballerbüchse, *f.* cañoncico de sabuco, *m.* (juguete de muchachos).

Ballett, *n.* baile, bailete, *m.*, danza figu-

Ballett: **-führer**, *m.* corifeo, *m.* ‖ **-kunst**, *f.* coregrafía, *f.* ‖ **-tänzer**, *m.* volero, trufaldín, *m.*

ballförmig, *adj.* en forma de pelota.

ballhornen, *v. a.* descorregir.

Ballist, *m.* balista, *m.*

Ballistik, *f.* balística, *f.*

ballistisch, *adj.* balístico.

Ballon, *m.* globo, *m.*, máquina aerostática ‖ recipiente, *m. (quím.)* ‖ castaña forrada de esparto para ácidos, *f.*

Ballonfledermaus, *f.* nictero, *m.*, embalenura, *f.*

Ballot, *m.* votación por bolitas en Inglaterra, *f.*

Ballotte, *f.* balota, *f. (veg.)* ‖ bolitas.

ballottieren, *v. a.* insacular, votar con bolitas.

Ballottierung, *f.* insaculación, *f.* ‖ durch ~ aufnehmen, insacular.

Ballottierkugel, *f.* bolita, *f.*

Balneotechnik, *f.* balneotécnica, *f.*

Balsam, *m.* bálsamo, *m.* ‖ natürlicher ~, oleoresina, *f.* ‖ schlechter ~, balsamote, *m.* ‖ ~ hervorbringend, balsamífero ‖ ~ träufelnd, balsamífluo ‖ peruanischen ~ tragend, peruífero.

Balsam: **-apfel, -kürbis**, *m.*, **-gurke**, *f.* momórdiga, caracia, carancia, *f. (veg.)* ‖ **-baum**, *m.* balsamero, *m.* ‖ **-büchse**, *f.* balsamerita, balsamera, *f.*, bellota, *f.* ‖ **-drüse**, *f.* balsamadina, *f.* ‖ **-espe, -pappel**, *f.* álano balsamífero, *m.* ‖ **-feige**, *f.* clusia, *f. (veg.)* ‖ **-fichte**, *f.* pino balsamíneo, *m.* ‖ **-garbe**, *f.* agerato, *m. (veg.)* ‖ **-gewächse**, *npl.* balsamíferos, *mpl.* ‖ **-holz**, *n.* xilobálsamo, *m.* ‖ **-krämer**, *m.* vendedor de bálsamo, *m.* ‖ **-kraut**, *n.* moscatelina, *f.*, bálsamo de los jardines großes ~, balsamita, *f.* ‖ **-pflanze**, *f.*, **-strauch**, *m.* balsamero, *m.* ‖ **-rohr**, *n.*, **-same**, *m.* mirospermo, *m. (veg.)* ‖ **-tanne**, *f.* abiete balsamíneo, *m.*

balsamieren, *v. a.* embalsamar.

Balsamierer, *m.*, **Balsamierung**, *f.* embalsamamiento, *m.*

Balsamine, *f.* balsamina, *f.* (flor).

balsamisch, balsamig, balsamhaft, *adj.* balsamíneo, balsamífero.

Bálse, *f.* balsa, *f.*

Baltiker, *m.* ribereño del Mar Báltico, *m.*

baltisch, *adj.* báltico ‖ Baltisches Meer, *n.* [el Mar Báltico.

Baluse, *f.* balaustrada, *f.*

Bálz, *f.* tiempo en el cual los gallos silvestres están en ardor, *m. (mont.)* ‖ ayuntamiento de los gallos silvestres, *m. (mont.)*

bálzen, *v. n.* estar en calor los gallos silvestres *(mont.)* [silvestre, *m. (mont.)*

Bálzsprung, *m.* salto amoroso del gallo

Bámbele, *n.* varío, *m.* (pez de río).

Bamberger Süßholz, *n.* regaliz, *m.*

Bambocciade, *f.* bambochada, *f.*

Bámbus, *m.*, **Bámbusrohr, Bámbusschilf**, *n.* bambú, bambuc, otate, *m.*, bambusa, *f.*

bámbusartig, *adj.* bambusáceo.

Bámbus: **-arten**, *fpl.* bambusáceas, *fpl.* ‖ **-butter**, *f.*, **-öl**, *n.* betaulio, *m.* ‖ **-stock**, *m.* bambú, *m.*

Bambüse, *m.* marinero tímido, *m. (mar.)*

Bämmel, *f.* arracada, *f.*

bämmeln, *v. a.* pandearse, bambolearse, bambanear ‖ cencerrear, campanear.

Bäms, *m.* silla rehenchida, *f.* [polvarles.

bämsen, *v. a.* batir las pieles para desembämstig, *adj.* leñoso (hablando de frutas).

Bän, Bänus, *m.* ban, *m.*

Banánenmaiseln, *fpl.* Lucayas, *fpl.*

Banánas: **-feige**, *f.* bacova, *f.* ‖ **-feigenbaum**, *m.* bacovo, *m.* ‖ **-pflanzung**, *f.* bananal.

Banáne, *f.* banana, *f.* [río, *m.*

Banánen: **-baum**, *m.* bananero, *m.* ‖ **-fresser**, *m.* bananista, musofago, *m.* (ave).

bananenfressend, *adj.* bananívoro.

Banát, *n.* Banato, *m.*

banáusisch, *adj.* ignoble, común.

Band, *n.* cinta, colonia, *f.*, listón, *m.* ‖ cordón, *m.* ‖ cópula, liga, *f.*, vencejo, cinto, *m.* ‖ ligadura, atadura, *f.*, atadero, *m.* ‖ nudo, *m.* ‖ venda, faja, tira, *f.* ‖ cerco, arco, aro de cuba, *m.* ‖ casa en el juego de chaquete, *f.* ‖ faja, baqueta, *f. (arq.)* ‖ banda, brinza, *f.*, ligamento, *m. (anat.)* ‖ venda, banda, *f. (bl.)* ‖ cinta *(veg.)* ‖ *fig.* lazo, nudo, vínculo, *m.* ‖ das ~ der Ehe, el lazo, el vínculo del matrimonio ‖ ~ um die Krone des siegreichen Athleten, lamnisco, *m.* ‖ ~ aus Florettseide und Baumwolle, veta, *f.* ‖ ~ zum Zusammenbinden, traba, *f.* ‖ ~, das man um etwas legt, abrazadera, manija, *f.* ‖ geblümtes ~, cinta de figura ó de labor ‖ glasiertes ~, garapiña, *f.* ‖ leinenes ~, cinta casera ‖ silberdurchwirktes ~, cinta de resplandor ‖ wollenes ~, cadarzo, *m.* ‖ wollenes buntfarbiges ~, cinta manchega ‖ **Bänder**, *pl.* cintas, listones, *pl.* ‖ ~, die zum weiblichen Putz gehören, perifollos, *mpl.* ‖ mit Bändern geziert oder eingefaßt, cinteado ‖ eine Kiste mit Bändern umgeben, precintar una caja ‖ Lehre von den Bändern, sindesmología, *f. (anat.)* ‖ Krankheit der ~, *f.* desmopatía, *f. (pat.)* ‖ Zergliederung der ~, *f.* desmotomía, *f.* ‖ **Bände**, *npl.* lazos, vínculos, *pl.* ‖ in Ketten und Banden liegen, estar encadenado.

Band, *m.* tomo, volumen, *m.* ‖ cubierta, pasta, encuadernación de un libro, *f.* ‖ einen ~ machen (im Würfelbrettspiel) hacer casa.

band: **-artig**, **-ähnlich**, *adj.* cinteado ‖ **-blütig**, *adj.* semiflosculoso ‖ bandblütige Korbblütler, *mpl.*, semiflosculosas, *fpl.* ‖ **-fest**, *adj.* fijo ‖ **-förmig**, *adj.* cinteado ‖ ligulado, lineario *(bot.)* ‖ ~ gestreift, faciado ‖ bandförmiger Anhang, *m.* lemnisco, *m.* ‖ mit bandförmigen Kiemen, teniobranquio ‖ mit bandförmigem Körper, teniósomo ‖ **-los**, *adj.* libre, descotado ‖ **-reich**, *adj.* voluminoso (obra) ‖ rico (biblioteca).

Bánd: **-achat**, *m.* ágata listada, ágata ondeada, *f.* ‖ **-ader**, *f.* tendón, *m. (anat.)* ‖ **-aise**, *f.* laminaria, *f. (veg.)* ‖ **-art, -hacke**, *f.* herramienta para vaciar una mortaja, *f.* ‖ **-balken**, *m.* crucero, pelar, puntal, *m. (carp.)* ‖ **-blümchen**, *n.* ligula, *f.* ‖ aus ~ bestehend, liguliforo ‖ **-bohrer**, *m.* barrenilla, *f.* ‖ taladrillo, *m.* ‖ **-brille**, *f.* antiparras, gafas, *fpl.* ‖ **-eisen**, *n.* hierro en barras, *m.* ‖ hierro del cual se hacen ceros de cuba ‖ **-fabrik**, *f.* listonería, *f.* ‖ **-faß**, *n.* cuba grande, *f.* ‖ **-fink**, *m.* fringilo fajado, *m.* (pájaro) ‖ **-fisch**, *m.* faja, *f.* ‖ flamba de mar, *f.* ‖ Bandfische, *pl.* petalósomos, *mpl.* ‖ **-frau**, *f.* mercadera, vendedora de cintas, *f.* ‖ **-geiins**, *n.* faldón, friso, *m. (arq.)* ‖ **-gras**, *n.* cinta, *f. (veg.)* ‖ **-haken, -zieher**, *m.* gozne, *m.* ‖ apretador, *m.*, instrumento de cubero ‖ **-handel**, *m.* cintería, *f.*, comercio de cintas ‖ **-händler**, *m.* cintero, *m.* ‖ **-hobel**, *m.* rasera, *f.* ‖ **-holz**, *n.* la madera de la cual se hacen aros de cuba ‖ **-hornkäfer**, *m.* desmócero, *m.* ‖ **-hüter**, *m.* galán, *m.* ‖ **-jaspis**, *m.* jaspe ondeado, *m.* ‖ **-kegel**, *m.* gozne, *m.* ‖ **-kram**, *m.* corto comercio de cinterías, *m.* ‖ **-krämer**, *m.* mercader de cinterías, *m.* ‖ **-lauf**, *m.*, **-rohr**, *n.* cañón ondeado de una arma de fuego, *m.* ‖ **-macher**, *m.* cintero, tejedor de cintas, *m.* ‖ **-macherhandwerk**, *n.* cintería, *f.* ‖ **-masche**, *f.* escarapela, *f.* ‖ **-meißel**, *m.* escoplo, *m.* ‖ **-messer**, *n.*, hachuela, doladera, *f.* (instrumento del tonelero) ‖ **-mühle**, *f.* telar, bastidor de cintero, *m.* ‖ **-nagel**, *m.* maniqueta, *f.* ‖ **-natter**, *f.* lemnisco, *m.* ‖ **-nudeln**, *f.* lañas, *fpl.* ‖ **-reif**, *m.* aro, arco, cerco, *m.* ‖ **-rose**, *f.* rosa, *f.* ‖ **-säge**, *f.* sierra rotativa, sierra de rodear, *f.* ‖ **-schleife**, *f.* nudo de cinta, lazo, *m.*, lazada, *f.* ‖ escarapela, *f.* ‖ mit Bandschleifen zieren, lacear ‖ **-schnecke**, *f.* cinta, *f.* ‖ **-schoß**, *m.* rama para atar plantas, *m.* ‖ **-stein**, *m.* sotabanco, *m. (arq.)* ‖ ágata ondeada, *f.* ‖ **-streif**, *m.* cotiza, *f. (bl.)* ‖ **-stuhl**, *m.* telar de cintero, *m.* ‖ **-treffe**, *f.* galón de librea, *m.* ‖ **-waren**, *fpl.* cintería, *f.* ‖ **-weber, -wirker**, *m.* cintero, *m.* ‖ **-weberei, -wirkerei**, *f.* cintería, *f.* ‖ **-weide**, *f.* mimbre, *m.* ‖ **-werk**, *n.* cintería, *f.* ‖ llave de la garrotera, *f.* (entre pasamaneros) ‖ **-wurm**, *m.* tenia, lombriz, lombriz solitaria, *f.*, gusano solitario, *m.* ‖ dickköpfiger ~, policéfalo, *m.* ‖ **-zieher**, *m.* apretador, *m.*, instrumento de cubero.

Bändchen, *n.* cintilla, *f.* || pequeño volumen, *m.* || schmales seidenes ~, melindre, bocadillo, *m.*

Bände, *f.* atadura, *f.* | banda, cuadrilla, traba, partida de gente, *f.*, bando, *m.* || ~ des Billards, tablilla, baranda, *f.*, tablas del billar || ~ Gauner, ~ Spitzbuben, camada, picaresca, picardía, *f.* | einen Ball gegen die ~ spielen, hacer tablillas.

Bändelei, *f. fam.* amorcillo, *m.*

Bandelier, *n.* bandolera, *f.*

Bänden: Führer, *m.* caudillo, *m.*, él que capitanea una partida de gente || **Stoß**, *m.* rechazo, resalto de la bola en el juego de trucos, *m.* | einen ~ machen, jugar por tablilla ó por recoveco en el billar.

Bänder: Beschreiber, *m.* sindesmógrafo, desmógrafo, *m. (anat.)* | **Beschreibung, Lehre**, *f.* sindesmografía, desmografía, *f. (anat.)* || **Büschel**, *mpl.* lambrequines, *mpl. (bl.)* || **Entzündung**, *f.* desmitis, desmoflogia, *f. (pat.)* | **Schmerz**, *m.* desmodinia, *f. (pat.)* | **Schuh**, *m.* zapato de lazo, *m.* || sandalia de los antiguos, *f.* || cuelle de los Indios, *m.* | **Zergliederung**, *f.* desmotomía, *f. (anat.)*

bändereich, *adj.* voluminoso (obra).

bändern, *v. a.* cortar la cera en tiras largas y estrechas || encintar, engalanar con cintas. [juego de trucos.

bandieren, *v. a.* hacer tablillas en el

bändig, *adj.* en composición con un número, por ejemplo: zweibändiges Werk, *n.* obra en dos volúmenes.

bändigbar, *adj.* domable.

bändigen, bändig machen, *v. a.* domar, sojuzgar, domeñar || sujetar, amansar, domesticar, refrenar || conseguir alguna cosa.

Bändigen, *n.*, **Bändigung**, *f.* domadura, *f.*, refrenamiento, *m.* || amansadura, *f.*

Bändiger, *m.* domador, *m.*

Bandit, Bändener, *m.* bandido, ladrón, salteador de caminos, *m.*

Banditen: Führer, *m.* caudillo de banda, *m.* | **Wesen**, *n.* salteo, salteamiento, *m.*

banditenhaft, *adj.* á modo de salteadores.

Bandlerei, *f.* convenio secreto, *m.*, amorcillo, *m.*

Bandolin, *n.* bandolina, *f.* [*f.*

Bandūsische Quelle, *f.* fuente de Bandusia,

bange, *adj.* temoroso, atemorizado, que tiene miedo || inquieto, receloso, agitado, desasosegado | que causa miedo, pavor | es ist mir ~ um ihn, temo por él || davor ist mir nicht ~, eso no me inquieta, no me da cuidado || ich stehe hier in banger Erwartung, espero aquí con cuidado, con inquietud || *fam.* es ist sehr ~, el tiempo es sufocante || ~ machen, causar miedo.

Bänge, *f.* miedo, *m.* || haben Sie keine ~! ¡no temed! | ohne ~, sin miedo.

bängen, *v. a.* causar miedo || ~, *v. n.* tener miedo, temer, temblar.

Bängen, *n.* miedo, *m.*, inquietud, ansia, angustia, *f.*

Bängenkraut, *n.* cañaheja, *f. (veg.)*

Bängheit, Bängigkeit, *f.* inquietud, ansia, perplejidad, *f.*

bänglich, *adj.* un poco cuidadoso.

Bänglichkeit, Bängnis, Bängsamkeit, *f.* miedo, desasiego, cuidado, *m.*, perplejidad,

bängsam, *adj.* atemorizado. *f.*

Banião, *f.*, **Baniānenfeigenbaum**, *m.* baniano, *m.*

Banisterie, *f.* banisteria, *f. (veg.)*

Bänk, *f.*, **Bänke**, *pl.* banco, *m.*, banca, *f.* | tabla, *f.* || tabaneo, *m.* || banco, taller, *m.*, mesa en donde se sienta el sastre para coser | barbeta, *f. (mil.)* | ~ im Spiel, banca | die geistliche ~, orden eclesiástico, *m.* | die weltliche ~, orden secular || ~ auf der Hinterschanze, banco de la paciencia *(mar.)* || ~ mit Lehne, banco de respaldo, banco de respaldar, escaño, *m.* | ~ ohne Lehne, banco raso || ~ mit einem Kasten, arquibanco | ~ vor einem Hause oder Hof, poyo, *m.* || dreifüßige ~, trípode, *m.* ~ auf dem hintersten Schließbolzen der Schiffslafette, banqueta, *f. (mar.)* | die ~ halten, llevar el juego || auf die lange ~ schieben, entretener, alargar, dar largas, ir dilatando un asunto || durch die ~, confundidos, revueltos, mezclados unos con otros || uno con otro, compensado uno con otro || sin excepción.

Bänk, *f.*, **Bänken**, *pl.* banco, *m.*, establecimiento público en que se negocia dinero.

bänk: brüchig, *adj.* fallido, alzado | ~ werden, caer en quiebra | **tüchtig**, *adj.* bueno por ser vendido en la tabla de carnicería.

Bank: Agio, *n.* agiotaje, *m.*, provisión de banco, *f.* | **Aktie**, *f.*, **Anteil**, *m.* acción de banco, *f.* | **Amboß**, *m.* bigorneta, *f.* **Anteilseigner**, *m.* accionista, *m.* | **Anweisung**, *f.* harebueno de banco, *m.* || **Arbeit**, *f.* obra que se hace sentado, *f.* || **Arbeiter**, *m.* obrador que hace su obra sentado, *m.* || **Berg**, *m.* roca compacta debajo de una capa de hornaguera, *f. (min.)* **Bohrer**, *m.* barrena, *f.*, taladro, *m.* || **Bruch**, *m.* bancarrota, quiebra, *f.* | **Durchschlag**, *m.* sacabocados, *m.* || **Eisen**, *n.* grapa, *f.* || **Gebäude**, *n.* banco, *m.* | **Gericht**, *n.* tribunal de comercio, *m.* || **Geschäft**, *n.* comercio de banco, *m.* || **Haken**, *m.* grapa, *f.* corchete del velero, *m.* | **Halter**, *m.* banquero, *m.* || **Hammer**, *m.* mazo, *m.* | **Haus**, *n.* banco, *m.*, casa de banco, *f.* | **Herr**, *m.* dueño de una casa de banco, *m.* | **Hobel**, *m.* cepillo de carpintero, *m.* **Horn**, *n.* bigornillo, *m.* || **Knecht**, *m.* caballete de carpintero, *m.* || **Kohle**, *f.* capa de hornaguera sobre una roca compacta, *f. (min.)* || **Konto**, *n.* cuenta en el banco, *f.* | **Lehne**, *f.* respaldo de un banco, *m.* || **Meister**, *m.* tablajero, cortador, *m.* || **Meißel**, *m.* escoplo, *m.* | **Messer**, *n.* machete, calabozo, *m.*, cuchilla para partir carne || **Note**, *f.* letra ó cédula de banco, cédula bancaria, *f.*, billete de banco, *m.* || **Notenumlauf**, *m.* circulación fiduciaria, *f.* | **Ordnung**, *f.* estatuto del banco, *m.* || **Platz**, *m.* plaza de banco, *f.* || **Prokura**, *f.* procura por el banco, *f.* || **Rennen**, *n.* concurso de gente en los despachos de un banco, *m.* || **Richter**, *m.* individuo del tribunal de comercio, *m.* || ajustador, *m.* **Rutscher**, *m. iron.* escolar, *m.* | **Schein**, *m.* harebueno de banco, *m.* || **Schere**, *f.* tijeras de tundidor, *fpl.* || **Schlachten**, *n.* venta de carne á la tabla de carnicería, *f.* || **Schlächter**, *m.* tablajero, cortador, cortante, *m.* || **Schneider**, *m.* cortador de las ballenas, *m.* || **Schraube**, *f.* grapa, *f.* | mordiente, *m.* | **Schraubstock**, *m.* torno, tornillo, *m.* | **Stein**, *m.* tiemer ~, piedra solera que se saca debajo del último escalón de una cantera, *f.* || **System**, *n.* sistema de los bancos, *m.* || **Tarif**, *m.* arancel de las cobranzas, *m.* || **Thaler**, *m.* escudo de banco, *m.* | **Valuta, Währung**, *f.* valor de banco, *m.* | **Wagen**, *m.* tartana, *f.* **Zettel**, *m.* cédula de banco, *f.* | **Zins**, *m.* derecho que paga el carnicero ó panadero por la permisión de poner de venta, *m.* || **Zwinge**, *f.* mordiente, *m.*

Bankart, Bankert, *m.* bastardo, *m.*, bastarda, *f.* [*m.*, banca, *f.*

Bänkchen, *n.* banquillo, banco pequeño,

Bänkel: Gesang, *m.* copla de ciego, *f.* || **Sänger**, *m.* coplador, cantor de feria, de la legua, *m.* | **Sängerlied**, *n.* copla de ciego, *f.*

bänkeln, *v. n.* jugar del faraón.

bänken, *v. n.* hacer el comercio de banco.

Bänken, *n.* comercio de banco, *m.*

bankerött, *adj.* alzado, fallido || ~ werden, caer en quiebra.

Bankerótt, *m.* bancarrota, quiebra, *f.* || insolvencia, *f.* imposibilidad notoria de pagar || betrüglicher ~, bancarrota fraudulenta || ~ machen, hacer bancarrota, quebrar || alzarse con su hacienda, fallir, faltar, hacer punto en sus negocios | Haus, das ~ gemacht hat, *n.* casa fallida, *f.*

bankerottieren, *v. n.* quebrar, padecer pública quiebra, dar punto á sus negocios.

Bankerottierer, *m.* bancarrotero, bancarroto, fallido, quebrado, *m.* | ~, der mit Vermögen und Büchern flüchtig wird, fallido alzado || betrügerischer ~, fallido fraudulento ó culpado | unglücklicher ~, fallido quebrado.

Bankétt, *n.* banquete, festejo, festín, convite, *m.* || acera, *f.*, embaldosado que se pone á los lados de un puente || banqueta, *f.*

bankettieren, *v. a.* banquetear. [*(mil.)*

Bänkier, *m.* banquero, *m.*

bänkig, *adj.* con bancos.

Bänkoagio, *n.* agio de banco, *m.*

Bankūl: Baum, *m.* banculú, *m.* | **Frucht**, *f.* bancul, *m.*

Bänn, *m.* destierro, bando, *m.*, proscripción, *f.* || excomunión, *f.*, anatema, *m. d° f.* | in den ~ thun, excomulgar, descomulgar, anatematizar, censurar | mit dem ~ belegt, excomulgado, censurado | in den ~ gethan, marrano.

Bänn: Brief, *m.* excomunión, *f.* | päpstlicher ~, paulina, *f.* || **Bruch**, *m.* ruptura de bando, *f.* **Bulle**, *f.* excomunión, *f.* || an der Kirchenthür angeschlagene ~, letrones, *mpl.* | **Fluch**, *m.* anatema, *m. d° f.* || den ~ gegen jemand aussprechen, anatematizar á uno || **Friede**, *m.* rastro, *m.* | suburbio, *m.* | **gerechtigkeit**, *f.*, **Recht**, *n.* poya, *f.*, derecho exclusivo del señor á tener los hornos, molinos etc. de que han de usar sus vasallos || **Herr**, *m.* señor justiciario, *m.* || **Herrlichkeit**, *f.* banalidad, *f.* || **Kelter**, *f.* prensa comunal, *f.* **Leute**, *pl.* vasallos, *mpl.* | **meile**, *f.* rastro, *m.*, distrito de la jurisdicción de una ciudad || die ~ von Madrid, el rastro de Madrid || **Mühle**, *f.* molino del señor del feudo, *m.* || **Ofen**, *m.* horno del señor del feudo, *m.* || **Reitel**, *m.* árbol nuevo bien cuidado, *m.* | **Richter**, *m.* juez criminal, *m.* || **Spruch**, *m.* excomunión, *f.* || **Strahl**, *m.* fulminación de anatema, *f.* || **Vogt, Wart, Wärter**, *m.* meseguero, *m.* | **Wein**, *m.* derecho de vender su vino exclusivamente en su parroquia en cierta temporada, *m.* || **Werk**, *n.* jornadas de trabajo gratuito que los vasallos dedicaban á su señor, *fpl.* || **Zaun**, *m.* seto, vallado que ha de ser mantenido á los gastos de una comunidad, *m.*

Bannalität, *m.* banalista. *m.*

bännen, *v. a.* desterrar | hechizar, encantar, embelesar | den Teufel ~, conjurar el diablo, exorcizar || einen bösen Geist in irgend einen Teil des Leibes eines Besessenen ~, ligar | jemand in einen Kreis ~, detener á uno por una fuerza mágica.

Bänner, *m.* exorcista, *m.*

Bänner, *n.* pendón, estandarte, *m.*, bandera, *f.* || gonfalón, *m.*

bännerflüchtig, *adj.* desertor.

Banner: Herr, *m.* ricohombre de pendón y caldera ó de mesnada, caballero mesnadero, *m.* || **Lehen**, *n.* feudo mesnadero, *m.* | **Leute**, *pl.* vasallos, *mpl.* **Recht**, *n.* derecho de llevar pendón en guerra, *m.* || **Schild**, *m.* escudo en forma de bandera, *m. (bl.)* | **Träger**, *m.* porta-estandarte, *m.* || gonfalonero, *m.*

bännschleudernd, *adj.* anatemizando.

Bännung, *f.* destierro, *m.*

Bänse, *f.* almear, almiar, *m. (agr.)*

bänsen, *v. a.* hacinar, amontonar las haces y gavillas de trigo, llevar el trigo al almear *(agr.)*

Bänser, *m.* mozo de almear, *m. (agr.)*

Bäntamhuhn, *n.* bantama, *f.* (ave).

Bänus, *m* ban, *m.*

Bänuswürde, *f.* banato, *m.*

Bäobab, *m.* baobab, *m.* (árbol).

Baptisten, *mpl.* baptistas, *mpl.*

Baptistengemeinde, *f.* comunidad de baptistas, *f.*

bar, *adj.* contante, pronto, efectivo, físico, corriente || bares Geld, *n.* numerario, contante, dinero contado, contante, efectivo, físico, metálico, presente, pronto ó sonante, *m.* in barem Geld bezahlen, pagar al contante, en especie, en dinero || ein Stümmchen bares Geldes, *n.* contantejo, *m.* || um bares Geld kaufen, tirar ó sacar el bolsillo | einer Sache ~, desprovisto de una cosa.

bār, *adv.* al contante, en dinero, en especie.

Bär, *m.* oso, *m.* | maza, *f.*, motón, *m.* | pesquera, presa ó azud con estacada, *f.* || junger ~, osezno, *m.* | großer ~, Osa mayor, Osa grande, Hélice, *f.*, Carro, Carro mayor, Septentrión, *m.*, Triones, *mpl. (astr.)* || kleiner ~, Osa menor, Bocina, Cinosura, Estrella horológal, *f.* | einen Baren aufbinden, hacer creer á uno || hacer deudas.

Baräcke, *f.* barraca, *f.* [cas, *f.*

Barackenbau, *m.* construcción de barra-

Baränken, *fpl.* corderos de Astracán, *mpl.* [Astracán, *fpl.*

Baränkenfell, *n.* pieles de corderillos de

Barāthrum, *n.* báratro, *m.*, sima que hay en el Ática donde se precipitaban los criminales condenados á muerte.

Barátt, *m.* barato, trueco, *m.*

barattieren, *v. a.* truecar.

Barbādoes, *npl.* la Barbada.

Barbār, *m.* bárbaro, *m.* | caballo bárbaro, caballo de Barbería, *m.*

Bárbara, *f.* Santa Bárbara, *f. (mar.)*

Bárbarabedrich, *m.* **Bárbarakraut**, *n.* barbárea, *f. (veg.)*

Barbarei, *f.* barbaridad, barbarie, fiereza, crueldad, *f.* || barbaridad, rusticidad, *f.*, falta de cultura y policía.

Bárbarei, Bérberei, *f.* Berberia, *f.*

barbarenhaft, *adv.* bárbaramente.

Barbāren: Ischar, *f.* multitud de bárbaros, *f. poét.* barbarismo, *m.* || **Ltum**, *n.* barbaria, *f.* || los bárbaros.

Barbarésken, *mpl.* berberiscos, *mpl.*, regencias berberiscas, *fpl.*

Bárbarfalke, *m.* halcón de Túnez, *m.*

Barbārin, *f.* mujer berberisca, *f.* || *fig.* mujer bárbara, feroz, cruel, inhumana.

barbārisch, *adj.* bárbaro, barbárico, feroz, inhumano, cruel || bárbaro, inculto, salvaje || berberisco, berberí, barbaresco || barbarischer Ausdruck, *m.* barbarismo, *m.* || barbarische Roheit, *f.* vandalismo, *m.*

barbārisch, *adv.* bárbaramente.

Barbaróssa, *m.* Barbarroja, *m.*

Bárbe, Bárber, *m.* caballo bárbaro, *m.*

Bárbe, *f.* barbo, *m.* (pez) || junge ~, barbillo, *m.* || kleine ~, barbel, *m.*

bārbeißig, *adj.* arisco, impaciente, de mal humor, regañón.

Bārbeißigkeit, *f.* carácter arisco, *m.*

Bárbelkraut, Bárbenkraut, *n.* barbárea, *f.* *(veg.)*

Bārbestand, *m.* efectivo en metálico, *m.*

Bárbet, *m.* perro de aguas, *m.* *(mont.)*

Barbétte, *f.* barbeta, *f.* *(mil.)*

Barbīer, *m.* barbero, atusador, *m.* || schlechter ~, mal barbero, mal curandero, mal cirujano, *m.* || Frau des Barbiers, *f.* barbera, *f.* || ~, der zum Aderlassen und Schröpfen befugt ist, barbero flebotomiano.

Barbīer: -becken, *n.* bacia, palangana, polangana, *f.* || **-besteck, -zeug**, *n.*, **-beutel, -sack**, *m.* estuche de barbero, navajero, *m.* || **-frau**, *f.* barbera, *f.* || **-gehülfe, -gesell**, *m.* rapista, mancebo de barbero, *m.* || **-gewerbe, -handwerk**, *n.*, **-kunst**, *f.* barbería, *f.* || **-junge, -bursche**, *m.* aprendiz de barbero, *m.* || **-laden**, *m.*, **-stube**, *f.* tienda de barbero, barbería, *f.* || **-messer**, *n.* navaja de afeitar, *f.* || **-riemen**, *m.* suavizador, *m.* || **-tuch**, *n.* babadero, babador, *m.*

barbīeren, *v. a.* afeitar, rasurar, rapar la barba || über den Löffel ~, *fam.* engañar, chasquear.

Barbīeren, *n.* rasura, *f.*

Barcāer, *m.* habitante de Barca, *m.*

bárchen, *adj.* de fustán.

Bārchen, Bārlein, *n.* oso pequeño, osesno, *m.*, el cachorro de la osa.

Bárchent, *m.* fustán, bombasí, dimite, *m.*

Bárchent: -stuhl, *m.* telar de fustanero, *m.* || **-weber, Bárchanter**, *m.* fustanero, *m.*

Bardāle, *f.* cantatriz, *f.*

bardāuz! ¡patatras! ¡chas! ¡puf! (onomatopeya del sonido de un cuerpo que cae en el suelo con fracaso).

Bárde, *m.* bardo, *m.*, sacerdote gálico que cantaba los hechos de los hombres ilustres.

Bárdentum, *n.* los bardos.

Bardīet, *n.* canción de bardo, *f.*

bāren, *v. n.* estar en calor la osa y la jabalina *(mont.)*

bāren: -ähnlich, -artig, *adj.* ursino, ursido || **-füßig**, *adj.* ursipedo || **-klauartig**, *adj.* acantáceo *(bot.)* || **-mäßig, -haft**, *adj.* zopenco, rudo, grosero || **-ohrartig**, *adj.* arctotídeo *(bot.)* || **-schwänzig**, *adj.* arcturo *(bot.)* || **-zottig**, *adj.* velludo, velloso.

Bāren: -beißer, *m.* alano, *m.* *(mont.)* || **-decke**, *f.* cobertor, *m.*, manta ó frazada de piel de oso, *f.* || **-dill**, *m.* meum, *m.* *(veg.)* || **-dreck**, *m.* zumo de regalicia, *m.* || **-fang**, *m.* trampa, *f.* *(mont.)* || caza del oso, *f.* || **-fell**, *n.* piel de oso, *f.* || **-fett, -schmálz**, *n.* sebo de oso, *m.* || **-fuß**, *m.* arctopo, *m.* *(veg.)* || eléboro fétido, *m.* *(veg.)* || **-geschlecht**, *n.* úrsidos, *mpl.* || **-führer**, *m.* él que lleva y enseña osos || **-hatz, -hetze**, *f.* corrida de osos, *f.* *(mont.)* || **-haut**, *f.* piel de oso, *f.* || auf der ~ liegen, *fam.* holgazanear, haraganear, apoltronarse en el ocio || **-häuter**, *m. fam.* holgazán, haragán, pendejo, collón, *m.* || **-häuterei**, *f.* poltronería, holgazanería, *f.* || **-häutersberg**, *m.* otero, *m.*, altillo desde donde se puede ver sin peligro un combate || **-höhle**, *f.* osera, *f.*, guarida del oso || **-hüter**, *m.* Arctofilax, Boótes, *m.* *(astr.)* || **-jagd**, *f.* caza del oso, *f.* || **-jäger**, *m.* cazador de osos, *m.* || **-klau**, *f.* acanto, *m.* *(veg.)* || acanto, agallón, *m.* *(arq.)* || **-kraut**, *n.* esfondillo, *m.* *(veg.)* || verbasco gordolobo, *m.* || **-krebs**, *m.* escilaro, *m.* || **-lauch**, *m.* ajo ursino, *m.* *(veg.)* || **-moos**, *n.* politríqueo, *m.* *(veg.)* || **-mütze**, *f.* gorra de granadero, *f.* *(mil.)* || **-ohr**, *n.* arctotis, *f.* *(veg.)* || **-öhrlein**, *n.* aurícula, *f.* *(veg.)* || **-pfeife, Bārpfeife**, *f.* cualquiera de las contras del órgano, *f.* *(mús.)* || **-raupe**, *f.* artia, euprepia, *f.* || **-robbe**, *f.* ursino, *m.* || **-schlamm, -kot**, *m.* escoria viscosa sobre la plata fundida, *f.* *(metal.)* || **-schote**, *f.* astragalo glicifilo, *m.* *(veg.)* || **-tatze**, *f.* pata de oso, *f.* || **-traube**, *f.* gaulla, gayuba, agauja, *f.*, uvaduz, *m.* *(veg.)* || **-vogel**, *m.* arctea, *f.* (mariposa) || **-wurzel**, *f.*, **-fenchel**, *m.* meu, mejón, meyón, *m.* *(veg.)*

Barétt, *n.* birrete, *m.*, birreta, *f.*

Barétt: -affe, *m.* mono radiado, *m.* || **-krämer**, *m.* bonetero, gorretero, *m.*

Bārfrost, *m.* primera helada, *f.*, primer hielo, hielo que sobreviene antes de caer nieve, frío seco, *m.*

bārfuß gehen, *v. n.* andar en piernas.

Bārfüßer, Bārfüßermönch, *m.* carmelita descalzo, fraile franciscano, fraile del orden de los menores, *m.*

bārfüßig, *adj.* descalzo, sin zapatos, en piernas.

Bārfüßigkeit, *f.* indigencia, *f.*

bārhaupt, bārhäuptig, *adj.* descubierto, con la cabeza en el aire || sin sombrero ni gorro.

Barílle, *f.* barrilla, *f.* *(veg.)*

Bārin, *f.* osa, *f.*, hembra del oso.

bārisch, *adj.* bárico *(fís.)*

Bārium, *n.* bario, *m.* *(quím.)*

Bāriumoxyd, *n.* barita, *f.* *(quím.)*

Bárk, *f.*, **Bárkschiff**, *n.* brigbarca, *f.* *(mar.)*

Barkarōle, *f.* barcarola, *f.*

Barkáß, *m.* cañonera, *f.* *(mar.)*

Barkásse, *f.* barcaza, lancha, *f.* *(mar.)*

Bārkauf, *m.* compra al contado, *f.*

Bárke, *f.* barca, *f.* *(mar.)* || kleine ~, barquilla, *f.*, barquillo, *m.*

Barkerōle, *f.* barquerola, *f.* *(mar.)*

Bárkgasten, *mpl.* marineros de lancha, *mpl.*

Bárkhalter, *mpl.*, **Bárkholz**, *n.* cinta, *f.* *(mar.)*

Bār: -lapp, *m.* licopodio, *m.* *(veg.)* || **-lappmehl**, *n.* sulfuro vegetal, *m.* || **-maus**, *f.* lirón, *m.*, marmota, *f.* || **-muff**,

Bārenmuff, *m.* manguito de piel de oso, *m.* || **-mutter**, *f.* matriz, *f.*, útero, *m.* *(anat.)* || **-mutterkraut**, *n.* sermentaria, *f.* *(veg.)* || **-winkel**, *m.* vincapervinca, *f.* *(veg.)* || **-wurz**, *f.* meyón, meu, *m.* *(veg.)*

Bārlaufen, *n.* juego de la barra, *m.*

Bārmbrot, *n.* pan fermentado, *m.*

Bárme, Bärme, *f.* levadura, *f.* || espuma, *f.*

bármen, *v. n.* plañir, dolerse || sich ~, tener lástima.

barmhérzig, *adj.* misericordioso, piadoso, benigno || lastimoso, miserable.

barmhérzige Brūder, *mpl.* mercenarios, frailes de la Merced, *mpl.* || ~ vom Orden San Juan de Dios für die Krankenpflege in den Hospitälern, capachos, *mpl.* || Orden der barmherzigen Brüder und barmherzigen Schwestern, *m.* Merced, Capacha, orden de San Juan de Dios, *f.* || Redención de Cautivos, *f.* || zu diesem Orden gehörig, mercenario.

barmhérzige Schwéstern, *fpl.* mercenarias, religiosas de la Merced, *fpl.*

der Barmhérzige, el Misericordioso (Dios).

Barmhérzigkeit, *f.* misericordia, piedad, caridad, conmiseración, benignidad, *f.* || ohne ~, despiedadamente.

bármig, bārmig, *adj.* feculento.

Barnabíter, *mpl.* barnabitas, *mpl.*

bárnen, *v. n.* reventar (tratándose de olas ó de golpes de mar) *(mar.)*

Bárnstein, *m.* ladrillo, *m.*

baróck, *adj.* extravagante, estrambótico.

Barōko, *m.* baroco, *m.* *(lóg.)*

Baromakromēter, *m.* baromacrómetro, *m.* *(med.)*

Baromēter, *m.* & *n.* barómetro, *m.* || Magellans' ~, aerostatmio, *m.*

Baromēter: -beobachtungskunst, *f.* barometrografía, *f.* || **-probe**, *f.* probeta, *f.*, elaterómetro, *m.* || **-stand**, *m.* altitud del barómetro, *f.*

baromētrisch, *adj.* barométrico.

Barometrográph, *m.* barometrógrafo, *m.*

Barōmez, *m.* barometz, *m.* *(veg.)*

Barōn, *m.* barón, *m.*

Baronāt, *n.*, **Baronīe**, *f.* baronato, *m.*, baronía, *f.*

Báronet, *m.* baronet, *m.* (en Inglaterra).

Barōnin, *f.* baronesa, *f.*

baronisīeren, *v. a.* baronizar.

Baronisīerung, *f.* baronización, *f.*

Baroskōp, *n.* baroscopo, *m.*

Bárre, *f.* barra, *f.* *(mar.)*

Bárre, *f.*, **Bárren**, *m.* barra, *f.*, en América: tejo, *m.*

Bárren, *m.* barra alta, *f.* (en la gimnástica).

Bárren: -einguß, *m.*, **-form**, *f.* riclera, *f.* || **-gold**, *n.* oro en barras, *m.* || **-spiel**, *n.* juego de la barra, *m.* || **-stange**, *f.* barra de los gimnastos, *f.*

bárrenförmig, *adj.* de forma de barra.

Barrikāden, *fpl.* barricadas, *fpl.*

Barrikadīeren, *n.* barricadura, *f.*

Barrikādofisch, *m.* barricado, *m.* (pez).

bársch, *adj.* arisco, bronco, destemplado, sacudido, áspero, acerbo, crudo, seco, severo, duro || barsche Antwort, *f.* sacudida, *f.*

bársch, *adv.* broncamente, sacudidamente, secamente || sich ~ benehmen, secarse || jemand ~ abfertigen, sacudirse.

Bársch, *m.* perca, *f.* (pez).

Bārschaft, *f.* dinero efectivo, contante, *m.*

bárschartige Fische, *mpl.* percoides, *mpl.*

Bárschheit, *f.* aspereza, dureza, bronquedad, *f.*

Bárschlippfisch, *m.* céfalo, róbalo, roballo, *m.* (pez).

Bárßling, *m.* barseto, *m.* (pez).

Bārt, *m.* barba, *f.*, barbas, *fpl.* || bigote, mostacho, *m.* || hocico, morro, *m.* || dichter ~, barba cerrada || ~ einer Ähre, arista, barba, raspa, *f.* || ~ am Federkiel, cendal, *m.*, barba || ~ am Schiffe, verdín, *m.*, conchas y hierbas agarradas al casco de un buque *(mar.)* || ~ am Schlüssel, paletón, *m.* || einen ~ bekommen, barbar || anfangen, einen ~ zu bekommen, embarbecer || den ~ abnehmen, afeitar, hacer la barba, desbarbar, rasurar || sich den ~ abnehmen, afeitarse, desesterar, aderezarse la barba || mit starkem ~ versehen, barbiespeso, barbudo, cerrado de barba || mit schütterem ~ versehen, barbadillo || dem der ~ erst kürzlich abgenommen ist, barbihecho || Mann mit langem ~, *m.* barbón, *m.* || Mann mit struppigem ~, barbas de zamarro || in den ~ brummen, refunfuñar, rezongar, murmurar entre dientes || sich um des Kaisers ~ zanken, meterse en la renta del excusado, meterse en camisa de once varas.

Bārt: -affe, *m.* mono barbudo, *m.* || ~ von Guinea, cebo, cefo, *m.* || **-becken**, *n.*, **-schüssel**, *f.* bacia para afeitar, *f.* || **-beißker**, *m.*, **-grundel**, *f.* lota, *f.* (pez) || **-borsten**, *fpl.* las barbillas de algunos peces || **-faden**, *m.* antena filamentaria, *f.* || **-fäden**, *mpl.* barbillas en la boca de los peces, *fpl.* || ohne ~, imberbe || **-fasern**, *fpl.* palpos, barbillones de los pescados, *mpl.* || **-finke**, *m.* chilenischer ~, sfu, *m.* || **-fisch**, *m.* ballena de Groenlandia, *f.* || barbo, *m.* (pez) || **-flechte**, *f.* usnea, *f.* *(veg.)* || **-geier**, *m.* gipaeto, feno, buitre de los Alpes, *m.* || **-gerste**, *f.* cebada barbada, *f.* || **-gras**, *n.* andropogón, *m.* *(veg.)* || **-grundel**, *f.* franquelote, *m.* (pez) || **-haar**, *n.* pelo de la barba, *m.*, barba, *f.* || **-hafer**, *m.* avena loca, *f.* || **-hornkäfer, -käfer**, *m.* pogonócero, *m.* || **-karpfen**, *m.* barbotino, *m.* || **-klaffmuschel, -muschel**, *f.* bisonia, *f.* || **-kluppe**, *f.* tenazas con chanflán, *fpl.* || **-komet, -stern**, *m.* cometa barbado, *m.* *(astr.)* || **-kratzer, -putzer**, *m. fest.* desuellacaras, *m.* || **-kuckuck, Bārtling**, *m.* barbacú, *m.* (ave) || **-künstler**, *m.* peinador, peluquero, *m.* || **-läppchen**, *n.* barba de las gallinas, *f.* || **-männchen**, *n.*, **-meise**, *f.* paro indiano, *m.* || **-moos, -mundmoos**, *n.* bárbula, *f.* *(veg.)* || **-mücke**, *f.* ceratópogon, *m.* || **-muschel**, *f.* bisífero, *m.* || **-nagel**, *m.* clavija cuya punta está eu figura de sierra, *f.* || **-neige**, *f.* lo poquito de vino ú otro licor que se queda en el vaso después que se ha bebido || trago de vino que se da á él que ha faltado á alguna etiqueta en la mesa, *m.* || **-nelke**, *f.* clavellina, *f.* (flor) || **-nuß**, *f.* avellana de Lombardía, *f.* || **-scheren**, *n.* rasura, pogonotomía, *f.* || **-scherer**, *m.* barbero, *m.* || **-schnäbler**, *mpl.* pogonorrincos, *mpl.* || **-schüppchen**, *n.* barbella, *f.* *(bot.)* || mit ~ versehen, barbellado || **-seife**, *f.* bola de jabón, *f.*, jaboncillo para afeitar, *m.* || **-streicher**, *m.* adulador, *m.* || **-tau**, *n.* cuerda para izar, *f.* *(mar.)* || **-tellerflechte**, *f.* barba de capuchino, *f.* *(veg.)* || **-tuch**, *n.* servilleta para afeitar, *f.* || **-umber**, *m.* trucha asalmonada, *f.* (pez) || **-vogel**, *m.* barbicán, *m.* || **-wachs**, *n.*, **-wichse**, *f.* cabo de olor para los bigotes, *m.* || **-weide**, *f.* sauce purpúreo, *m.* (arbol) || **-weizen**, *m.* trigo morisco cuya espiga azulea, *m.* *(veg.)* || **-wischhafer**, *m.* avena oriental, *f.* *(veg.)* || **-wolle**, *f.* vello, *m.*, bozo que sale á los jóvenes cuando entran en la pubertad || **-zange**, *f.*, **-zängelchen**, *n.* pinzas, *fpl.*

Bārtchen, *n.* barba pequeña, *f.*

Bárte, *f.* barbas de ballena, *fpl.* || hacha, *f.*

Bártel: -dorsch, *m.* malco, *m.*, gada barbata, *f.* (pez) || **-tuch**, *n.* paño del primer tundizo, *m.*

bárteln, *v. a.* dar el primer tundo á los paños || jemand ~, hacer caricias á uno tocándole ligeramente los carrillos con la barba.

bārten, *v. a.* rasurar, afeitar.

Bārtenwal, *m.* ballena misticeta, *f.*

Bárthel, *m.* Bartolomeo, *m.* || er weiß, wo ~ Most holt, sabe á qué medio recurrir.

Bartholomäusnacht, *f.* la noche de San Bartolomeo, la matanza que se hizo de los protestantes en París el día de San Bartolomeo, ó 24 de Agosto 1572.

bärtig, **bärtig**, *adj.* barbado, barbudo, barbífero | bärtiges Weib, *n.* barbuda, *f.*

bärtlos, *adj.* sin barba, imberbe || chamorro, derraspado, desraspado, pelote *(agr.)* || bartlose Ähre, *f.* espiga mocha, *f.* || bartloser Jüngling, *m.* raspagón, *m.*

Bártsch, *m.* esfondillo, *m. (veg.)* [tica).

Bärtuchvogel, *m* chorlito, *m.* (ave acuá-

Barútsche, *f.* especie de coche, de cupé, *f.*

Bärvorschuß, *m.* adelanto en especie, *m.*

Barýt, *m.*, **Barýterde**, *f.* barita, *f. (min.)* |

barýthaltig, **barýthaltig**, *adj.* barítico.

Barytkreuzstein, *m.* baritarmótomo, *m. (min.)*

Bárynton, *m.* barítono, *m. (mús.)*

Bárytonsänger, *m.*, **Bárytonstimme**, *f.* barítono, bajo atenorado, *m. (mús.)*

Bäs, *m.* maestro, dueño, *m.*

Basált, *m.* basalto, *m. (min.)*

basált: **-artig**, *adj.* basaltoídeo | **-förmig**, *adj.* basaltiforme || **-haltig**, *adj.* basáltico.

Basált: **-bruch**, *m.* cantera de basalto, *f.* || **-jaspis**, *m.* sistilo, *m. (min.)* | **-porphyr**, *m.* basalto porfírico, *m.* || **-schiefer**, *m.* basalto esquistoso, *m.* | **-tuff**, *m.* tufo basáltico, *m.*

basálten, *adj.* de basalto.

basáltig, **basáltisch**, *adj.* basáltico || basaltischer Augit, *m.* basaltina, *f. (min.)*

Bäsan, *n.* el Basán | la Batanea.

Basanit, *m.* basanita, *f. (min.)*

Baschkiren, *mpl.* basquiros, *mpl.*

Baschkirenland, *n.* Basquiria, *f.*

Bäse, *f.* prima, *f.* | tía, *f.* | base, *f. (quím.)* | sich gegenseitig ~ nennen, primearse | Baien bilden, basificar *(quím.)*

Baseität, *f.* basicidad, *f. (quím.)*

Bäsel, *n.* Basilea, *f.* || aus ~, basiliense, basileense.

Bäseler, **Bäsler**, *m.* basilense, *m.*

bäsen, *v. n.* charlar.

bäsenbildend, *adj.* basígeno *(quím.)*

Bäsengeschwätz, **Bäsengewäsch**, *n.*, **Bäserei**, *f.* comadrería, *f.*, chinchorreo, *m.*

bäsenhaft, *adj.* como una comadre.

Bäsenschaft, *f.* primazgo, *m.*

basíren, *v. a.* basar.

Basilárarterie, *f.* arteria basilar, *f. (anat.)*

Basiliáner, **Basiliánermönch**, *m.* basilio, basiliano, *m.* [lia, basiliana, *f.*

Basiliánerin, **Basiliánernonne**, *f.* basi-

Basílie, *f.*, **Basilgen**, *m.*, **Basílienkraut**, *n.* albahaca, albafega, *f.*, corazón de león, *m. (veg.)* | amerikanische ~, apazote, *m. (veg.)*

Basílien: **-minze**, *f.* menta de los jardines, *f. (veg.)* || **-peterlein**, *n.* sisón aromático, *m. (veg.)* | **-quendel**, *m.* calamirta, *f. (veg.)* || **-ständel**, *m.* gimnadenia, *f. (veg.)* | **-thymian**, *m.* timo de los montes, *m. (veg.)*

Basílika, *f.* basílica, *f. (arq.)* || basílica *(anat.)*

Basíliken, *fpl.* basílicas, *fpl. (for.)*

Basilikumsalbe, *f.* basilicón, *m.*

Basílisk, *m.* basilisco, *m.* | basilisco *(mil.)* | amboinischer ~, basilisco amboíneo.

Basiliskenblick, *m.* ojos de basilisco, *mpl.*

Basíliusorden, *m.* orden de San Basilio, *f.*

Basín, *m.* cotonada, *f.*

Bäsis, *f.* base, *f.* || basa, *f. (quím.)* || ~ einer Orgelpfeife, cubo, *m.*, puente, *f.*; base del cañón del órgano *(mús.)*

bäsisch, *adj.* básico *(quím.)*

Bäsischwerden, *n.* basificación, *f. (quím.)*

Basizität, *f.* basicidad, *f. (quím.)*

Bäske, *m.* vascón, *m.*

báskisch, *adj.* vasco, vascongado, vascónico | bascongado | baskische Sprache, *f.* vasconce, bascuense, *m.* [*m.*, pasador para cerrar.

Basquill, *n.*, **Basquillstange**, *f.* pestillo,

Bassrelief, *n.* bajo relieve, *m.*

báß, *adv.* muy.

Baß, *m.* bajo, bajón, contrabajo, *m.* (el instrumento y la voz) *(mús.)* | bordón de gaita, roncón, *m. (mús.)* || viola, *f. (mús.)* | der tiefe ~, contrabajo, *m. (mús.)*

Baß: **-bläser**, *m.* bajonero, bajonista, *m. (mús.)* || **-brummer**, *m.* contrabaja del órgano, *f. (mús.)* | **-flöte**, *f.* pedal flautado del órgano, *m. (mús.)* || **-geige**, *f.* viola, *f. (mús.)* | kleine ~, violoncello, *m. (mús.)* || große ~, contrabajo, *m. (mús.)* | **-geiger**, *m.* bajo, violón, *m. (mús.)* || ungeschickter ~, violoncillo, *m.* || **-horn**, *n.* bajón, fagot, *m. (mús.)* || **-klarinett**, *n.* clarinete de contrabajo, *m. (mús.)* | **-lade**, *f.* cañón de madera que lleva el viento desde el fuelle de un órgano hasta el recipiente, *m. (mús.)* || **-laute**, *f.* tiorba, *f.* || **-pfeife**, *f.* fagot, bajón, serpentón, *m. (mús.)* || ~ am Dudelsack, roncón, *m.*, cañón largo de la gaita que sirve de bajo *(mús.)* || **-pfeifer**, *m.* bajonero, bajonista, *m. (mús.)* || **-posaune**, *f.* sacabuche, *m. (mus.)* | **-saite**, *f.* bordón, *m.*, reforzada, *f.*, la cuerda más gruesa que hace el bajo en los instrumentos *(mús.)* || **-sänger**, *m.* bajo, contrabajo, *m. (mús.)* || **-schlüssel**, *m.* **-zeichen**, *n.* clave de fa, *f. (mus.)* || **-stimme**, *f.* bajo, contrabajo, *m. (mús.)* | tiefe ~, hueco, *m.*

Bässitratze, *f.* Estrecho de Bass, *m.*

Bássa, *m.* bajá, *m.* [*m.*

Bassáner, *m.* pelícano de la isla de Basa,

Bässe, *f.* pedrero, *m.*, cañón pequeño de artillería *(mar.)* [Lujemburgo.

Bässenach, *n.* Bastogna, *f.*, pueblo de

Bässermann'sche Gestalten, *fpl.* busingotes, *mpl.*

Bassétt, *m.* bajete, bajo, atenorado, *m. (mús.)* || baseto, *m.* (perro de caza) *(mont.)*

Bassétt: **-horn**, *n.* cuerno inglés, *m. (mús.)* || tiefes ~, cuerno inglés, *m. (mús.)* || **-spiel**, *n.* baceta, *f.*

Bássia, *f.* basí, *m.* (árbol)

Bássiaöl, *n.* aceite de Ilipeo, *m.*

Bássifisch, *m.* basia, *f.* (pez).

Bassíst, *m.* bajo, contrabajo, *m. (mús.)*

Bassóragummistoff, *m.*, **Bassorín**, *n.* basorina, *f. (quím.)*

bassórisch, *adj.* basórico *(quím.)*

Bást, *m.* líber, librillo, *m.*, segunda corteza de los árboles || mahón, *m.*, especie de tela, *f.* || ~ am Hirschgeweih, pellejo, *m. (mont.)* || den ~ verlieren (vom Geweih) descorrear *(mont.)*

básta! ¡basta!

Bastárd, *m.* bastardo, *m.*, bastarda, *f.*

Bastárd: **-art**, *f.* especie híbrida ó bastarda || **-erzeugung**, *f.* hibridismo, *m.* || **-fasan**, *m.* cocardo, *m.*, mestizo del faisán y de la gallina | **-feile**, *f.* lima bastarda, *f.* | **-frosch**, *m.* jaquia, *f.*, rana monstruosa de Surinam | **-hanf**, *m.* agerato, *m.* | **-hieb**, *m.* media talla con la lima bastarda, *f.* || **-hund**, *m.* atravesado, *m.* || **-indigo**, *m.* amoría, *f.* || **-mensch**, *m.* bastardo, *m.* || **-mops**, *m.* busquillo, gozquillo, *m.* || **-narzisse**, *f.* cuco, *m.* (flor) || **-pflanze**, *f.* planta bravía, *f.* || **-schaft**, *f.* bastardía, *f.* || hibridismo, *m.* || **-schrift**, *f.* grifa, *f. (impr.)* || **-smaragd**, *m.* crisolita, *f. (min.)* || **-spinnmaschine**, *f.* mull-jenny, *m.*, aparato que se emplea en las máquinas de filatura || **-steuer**, *f.* tributo que se exigía en Francia á los bastardos que querían establecerse en este reino, *m.* | **-tier**, *n.* animal atravesado, *m.* || **-wechsel**, *m.* letra de cambio por la forma, *f.* || **-weibe**, *f.* monédula, *f.* || **-zucker**, *m.* azúcar de ciertos jarabes, *m.*

bastárdartig, *adj.* bastardo | híbrido *(bot.)* | bigénero. [viciarse, depravarse, degenerar.

bastárden, sich, bastardear, embastecer |

Bástei, *f.* bastión, baluarte, *m.*

básten, *adj.* de líber.

Bástenkraut, *n.* belveder, *m. (veg.)*

Bástert, *m.* bastardo, *m.*

Bástern, *m.* azúcar de ciertos jarabes, *m.*

bástig, *adj.* de líber, de librillo.

Bastión, *m. & f.* bastión, *m. (mil.)* || mit Bastionen versehen, bastionado *(mil.)*

Bástling, *m.* cáñamo hembra, *m. (veg.)*

Bataillón, *n.* batallón, escuadrón, *m. (mil.)*

Batáte, *f.* batata, patata, *f.* || batata caña || kleine, geringe ~, batatín, *m.* | große, dicke ~, batatón, *m.*

Batátenfeld, *n.* batatal, *m.*

batátenförmig, *adj.* batatiforme.

batátentragend, *adj.* batatífero.

Batátenverkäufer, *m.* batatero, *m.*

Batáver, **Batávier**, *m.* bátavo, *m.*

Batávien, *n.* Batavia, *f.*

batávisch, *adj.* bátavo.

Bathéngel, **Bathéngen**, *m.* germandria, encinilla, *f.*, camedrio, *m. (veg.)*

Bathométer, *m.* batómetro, *m. (fís.)*

Báthorden, *m.* orden del baño, *f.*

Bátika, *n.* Bética, *f.* || aus ~, bético.

Bátinge, *npl.*, **Bátingshölzer**, *npl.*, bitas, *fpl.*, barrote, *m.* (madera de amarrar, *(mar.)*

Batíst, *m.* batista, holan batista, cambrai, liso, orlán, *m.*

batístähnlich, *adj.* acambrayado.

Batístweber, *m.* fabricante de batista, *m.*

Batráchier, *mpl.* batracianos, batracios, *mpl.* | ~ mit bleibenden Kiemen, perennibatracios, *mpl.*

Batrachomyomachía, *f.* batracomiomaquia, *f.*, combate de las ratas y de las ranas.

Báttaländer, *npl.* país de los battas, *m.*

Batterie, *f.* batería, *f. (mar., mil.)* || halbe ~, andana, *f. (mar.)* | schwimmende ~, flotante, *m. (mar.)* || eine ~ errichten, erigir, hacer, levantar, plantar, poner una batería || die feindlichen Batterien beschießen, contrabatir *(mil.)*

Batterie: **-bohle**, *f.* explanada, *f. (mil.)* || **-feder**, *f.* muelle del pie de gato de un fusil de chispa, *m.* || **-flügel**, *m.* espaldón de batería, *m. (mil.)* || **-stein**, *m.* piedra de lumbre de una escopeta, *f.* || **-stockwerk**, *n.* piso de batería, piso de fuegos, *m. (mil.)* || **-stück**, *n.* pieza de batir, *f. (mil.)*

battíren, *v. a.* hacer caer de la mano, en la esgrima || ~, *v. n.* dar una cabriola, brinco que dan los que danzan cruzando varias veces los pies en el aire.

Battúte, *f.* golpeo, *m.* (en la esgrima).

Batúngen, betónica oficinal, *f. (veg.)*

Bätýl, *m.* bétilo, *m.*

Bätz, *m.* sobrenombre del oso.

Bätze, *f.* perra, *f.*

Bätzen, *m.* terrón, *m.*, gleba, *f.* || masa viscosa, *f.* || bazo, *m.*, antigua moneda alemana || ~ haben, *fig. fam.* tener dinero.

bätzen, *v. a.* remendar.

Bätzen: **-bau**, *m.* tierra que se hace dura y compacta pisándola, y que sirve para construir paredes, *f. (arq.)* || **-ware**, *f.* objetos á un bazo la pieza, *mpl.*

Bau, *m.* fábrica, obra, construcción, *f.* || estructura, *f.* || edificio, *m.* || arquitectura, *f.* || cultivo, *m.*, cultura, *f.*, labranza de las tierras || ~ eines Hauses, edificación, *f.*, edificio | ~ einer Frucht, eines Getreides, granjeo, *m.*, granjería, *f.* || ~ der Tiere, madriguera, gazapera, huronera, zorrera, conejera, *f.* | ~ auf älteren Mauerwerken, epitiquismo, *m.* || in den ~ treiben, meter en tierra las reses *(mont.)* | aus dem ~ treiben, echar fuera de la tierra *(mont.)* || zu ~ gehen, meterse en tierra las reses *(mont.)* || auf den ~ kommen, estar condenado á servir en los presidios.

bau: **-fähig**, **-haft**, *adj.* cultivable *(agr.)* || **-fällig**, *adj.* ruinoso, desmoronadizo, que amenaza ruina || *fig.* destrozado, arruinado, debilitado, enflaquecido || **-fest**, *adj.* fabricado con cal y cimiento || **-lustig**, *adj.* que tiene gana de edificar || **-ständig**, *adj.* habitable || **-widrig**, *adj.* contrario á las reglas de la arquitectura | **-würdig**, *adj.* talable, laborable *(min.)*

Bau: **-amt**, **-gericht**, *n.* intendencia de los edificios y fábricas, *f.* || **-anschlag**, *m.* cuenta por menor que hace un arquitecto de los gastos necesarios para una obra, *f.*, tanteo, *m.*, computo prudencial en que se regula el gasto de una obra || **-arbeit**, *f.* trabajo, *m.*, obra, construcción, *f.* || trabajo del presidiario, del que está condenado á servir en un presidio || **-arbeiter**, *m.* oficiales de fábrica, *mpl.* || **-art**, *f.* estructura, arquitectura, fábrica, traza, *f.*, modo de edificar, de fabricar || orden de arquitectura, *m.* || **-aufnahme**, *f.* inspección de las obras, *f. (arg.)* || **-aufseher**, *m.* intendente de edificios, *m.* || **-ausbesserung**, *f.* reedificio, *m.* | **-befliß-ner**, *m.* arquitecto, *m.* || **-erde**, *f.* tierra vegetal, *f.*, terreno apto de cultivarse || **-erlaubnis**, *f.* licencia para edificar, *f. (arg.)* || **-fach**, *n.* arquitectura, *f.* || **-fälligkeit**, *f.* caducidad, ruina, *f.* || destrozo, *m.* || estado de ruina, *m.* || **-feld**, **-land**, *n.* tierra labrantía ó de labor, *f.* || tierra labrada || **-flöße**, *f.* balsa, zátara, *f.* || **-flucht**, *f.* demarcación, *f.*, línea de las casas, plazas, hecha por la autoridad || **-frone**, *f.* servicio de vasallos á su señor para la fábrica ó la conservación de un edificio, *m.* || **-fuhre**, *f.* acarreo para la fábrica de un edificio, *m.* || **-fuß**, *m.* pie de albañilería ó de carpentería, *m.* || **-führer**, *m.* intendente de las obras de fábrica, *m.* || **-gefangener**, *m.* presidiario, siervo de la pena, *m.*, el condenado á servir en un presidio || **-gerippe**, *n.* maderaje, *m.* || **-gerüst**, *n.* andamio, andamiado, *m.* | **-gewerkschule**, *f.* escuela de arquitectura de segunda orden, *f.* || **-grube**, *f.* zanja, *f.* || **-grund**, *m.* pavimento, *m.* || fundamento, *m.* || **-handwerk**, *n.* oficio relativo á la construcción, *m.* | **-**

Bauhandwerker, *mpl.* gente de polvillo, *f.* || **-herr**, *m.* edificador, edificante, fabriquero, señor de la obra, *m.* || director de edificios, *m.* || **-herrenamt**, *n.* edilidad, *f.* || **-hof**, *m.* corral de madera, taller, *m.* || **-holz**, *n.* madera de carpintería ó de construcción, *f.* || ligustro, *m. (veg.)* || ~ mit der Rinde, tronco con su corteza, sin cuadrar ni desbastar, *m.* || behauenes ~, madero, *m.* || vierkantig behauenes Stück ~, tosa, *f.* || zerfügtes ~, madera serradiza, *f.* || **-horizont**, *m.* superficie del terreno horizontal, *m.* || **-hütte**, *f.* obrador, taller, *m.* || **-joch**, *n.* viga, *f.*, apeo, *m. (min.)* || **-knecht**, *m.* mozo de labrador, *m. (agr.)* || celador de los presidiarios, *m.* || **-körper**, *m.* cuerpo del edificio, *m.* || **-kosten**, *pl.* gastos de una obra, *mpl.* || **-kunst**, *f.* arquitectura, *f.* || zur ~ gehörig, arquitectónico, arquitéctico || arquitectural || **-künstler**, **-meister**, *m.* arquitecto, *m.* || **-leute**, *mpl.* oficiales de fábrica, *mpl.*, gente del polvillo, *f.* || **-liebhaber**, *m.* él que es amigo de hacer obras || **-linie**, *f.* demarcación, *f.* línea de las casas, plazas, hecha por la autoridad || línea, *f. (f. c.)* || **-luft**, *f.*, **-finn**, *m.* gana de edificar, *f.* || **-material**, *n.* material, *m.* || Baumaterialien von einem niedergerissenen Gebäude, *pl.* derribo, *m.* || **-meister**, *m.* arquitecto, *m.* || **-ordnung**, *f.* estatuto, reglamento concerniente los edificios, *m.* || **-platz**, *m.* solar, pavimento, *m.* || corral de madera, *m.* || **-rat**, *m.* consejero en el Ministerio del Fomento, *m.* || **-rede**, *f.*, **-spruch**, *m.* arenga del capataz á los obreros, *f.* || **-riß**, *m.* plano, diseño de una fábrica, diseño en real, *m.* || planta, traza de un edificio, ubicación, icnografía, genografía, *f.* || **-sand**, *m.* arena de albañil, *f.* || **-schlosser**, *m.* cerrajero puertaventanero, *m.* || **-schreiber**, *m.* escribano de los edificios y fábricas, *m.* || **-schreiberei**, *f.* escribanía de los edificios, *f.* || **-schule**, *f.* escuela de arquitectura de primer orden, *f.* || **-schutt**, *m.* descombre, *m.* || escombros, *mpl.* || **-sohle**, *f.* horizonte, piso, *m. (min.)* || **-stein**, *m.* canto, *m.* || **-stelle**, **-stätte**, *f.* solar, pavimento, sitio, terreno, *m.*, cerca, *f.* || **-stil**, *m.*, **-weise**, *f.* estilo arquitectural, *m.* || **-tischler**, *m.* carpintero puertaventanero, *m.* || **-tischlerei**, *f.* carpintería puertaventanera, *f.* || **-trümmer**, *pl.* ruinas, *fpl.* || **-unternehmer**, *m.* asentista, *m.* || **-verständiger**, *m.* arquitecto-experto, *m.* || ~, der Entwürfe und Risse anfertigt, tracista, trazador, *m.* || ~, der die Verzierungen angiebt, adornista, *m.* || **-verwalter**, *m.* sobrestante, inspector de los edificios, *m.* || **-werk**, *n.* edificio, *m.*, fábrica, construcción, *f.* || **-werkbeschreiber**, *m.* arquitectonógrafo, *m.* || **-wesen**, *n.* fábrica, obra, arquitectura, *f.* || auf das ~ bezüglich, edificatorio || **-wich**, *m.* peripodo, *m.*, distancia, entre el cuerpo de la casa y el edificio colateral, *f. (arq.)* || **-zaun**, *m.* cercado, *m.* || **-zierrat**, *m.* adornos, ornamentos de arquitectura, *mpl.* || **-zug**, *m.* tren de obreros, de oficiales, *m. (f. c.)* || **zu -zwecken**, para servir á las construcciones.

Bauch, *m.* vientre, *m.*, *fam.* panza, tripa, *f.*, jergón, *m.* || bandullo, *m.* || *fest.* baúl, *m.* || ~ an einem Kruge, panza, tripa, barriga, *f.*, vientre || ~ einer Lampe, cebolla, *f.* || ~ eines Schiffes, buque, *m. (mar.)* || ~ eines Segels, hueco, seno de la vela, *m. (mar.)* || den ~ aufreißen, despancijar, despanzurrrar, destripar || den ~ aufschneiden, desparrigar || auf dem ~ liegend, de bruces, boca abajo || sich auf den ~ legen, indem man sich mit Händen und Füßen an den Boden stemmt, ponerse en veinte uñas || zum ~ gehörig, ventral *(anat.)* || mit dünnem ~, desbarrigado.

bauch: **-bläßig**, *adj.* que tiene la cuerda (hablando de caballos) || **-dienerisch**, *adj.* gastromano || **-rednerisch**, *adj.* ventrílocuo || **-wassersüchtig**, *adj.* ascítico *(pat.)*

Bauch: **-ader**, *f.* celíaca, *f. (anat.)* || **-arterie**, *f.* arteria del vientre *f. (anat.)* || hintere ~, arteria opistogástrica *(anat.)* || **-aufschlitzung**, *f.* despanzurramiento, *m. (taur.)* || **-auftreibung**, *f.* meteorismo, *m. (pat.)* || **-band**, *n.*, **-reif**, *m.* arco combado, *m.* (entre cuberos) || **-berste**, *f.* frángula, *f.* (árbol) || **-binde**, *f.* cintura, *f.*, ceñidor, *m.* || **-blume**, *f.* lisianto, *m.* (flor) || **-bohrer**, *m.* barrena de punta cuadrada, *f.* || **-bruch**, *m.* hernia abdominal, *f. (pat.)* || **-brustmuskel**, *m.* músculo gastrotorácico, *m. (anat.)* || **-decke** der Insekten, *f.* gastroteco, *m.* || Bauchdecken, *pl.* tegumentos abdominales, *mpl. (anat.)* || **-deckenschlagader**, *f.* arteria epigástrica, *f. (anat.)* || **-dennungen**, **-dielen**, *fpl.* vagaras del fondo, *fpl. (mar.)* || **-diener**, *m.* gastromano, gastrolatra, *m.* || **-dienerei**, *f.* gastrolatría, *f.* || **-fell**, *n.* peritoneo, *m. (anat.)* || auf das ~ bezüglich, peritoneal || **-fellentzündung**, *f.* peritonitis, *f. (pat.)* || **-fett**, *n.* sain, unto, m., manteca, *f.* || **-finne**, **-flosse**, *f.* aleta de pescado, *f.* || mit Bauchflossen, gastronecto || **-flosser**, *mpl.* gastronectos, catópodos, *mpl.* || **-fluß**, *m.* flujo de vientre, despeño, desate de vientre, desate, desbarate, desbarato, *m.*, corrupción, correncia, correntía, *f.*, cámaras, *fpl.* || descomposición de vientre, escurribanda, *f.*, desconcierto, desenfreno de vientre, *m.* || flujo celíaco, *m.*, diarrea, disentería, solución del vientre *f. (pat.)* || ~ mit unverdauter Speise, lientera, lienteria, *f. (pat.)* || mit dem ~ behaftet, camariento *(pat.)* || lientérico *(pat.)* || den ~ bekommen, corromperse, descomponerse, desconcertarse || den ~ haben, estar corriente, zurrarse || **-füßler**, *mpl.* gasterópodos, *mpl.* || **-gegend**, *f.* región abdominal, *f.* || obere, untere, mittlere ~, región epigástrica, hipogástrica, ombilical || **-gording**, *f.* briol, *m. (mar.)* || **-grimmen**, *n.* cólica, *f.*, retortijón, dolor de tripas, *m. (pat.)* || **-gurt**, **-riemen** des Pferdes, *m.*, barriguera, cincha barriguera, *f.* || **-höhle**, *f.* celia, cavidad abdominal, *f.* || **-kiemer**, *mpl.* gastrobranquios, *mpl.* || **-kneifen**, **-kneipen**, *n.*, **-krampf**, **-schmerz**, *m.* cólica, *f. (pat.)* || **-krankheit**, *f.* enfermedad gástrica, *f.* || **-kraut**, *n.* herniola, *f. (veg.)* || **-linie**, *f.* weiße ~, línea blanca, *f. (anat.)* || **-muskel**, *m.* músculo abdominal, *m. (anat.)* || **-muskelentzündung**, *f.* miocelitis, *f. (pat.)* || **-nabel**, *m.* ombligo, *m.* || **-naht**, *f.* gastrorrafia, *f. (cir.)* || **-nervengeflecht**, *n.* plexo celíaco, *m. (anat.)* || **-pilze**, *mpl.* gasteromices, *mpl. (veg.)* || **-planken** eines Bootes, *fpl.*, panas, *fpl. (mar.)* || **-pulsader**, *f.*, kurze ~, arteria celíaca, *f. (anat.)* || **-redekunst**, **-rednerei**, *f.*, **-reden**, *n.* ventriloquia, *f.* || **-redner**, *m.* ventrílocuo, *m.* || **-ring**, *m.* anillo abdominal, inguinal, *m. (anat.)* || **-ringel** der Insekten, *m.* segmento, *m.* || **-ründe**, *f.* comba, combadura, convexidad, *f.* || **-säge**, *f.* sierra de cortar árboles, sierra ventruda, *f.* || **-schnitt**, *m.*, **-öffnung**, *f.* laparotomía, gastrotomía, *f. (cir.)* || ~ zur künstlichen Entbindung, operación cesárea, *f. (cir.)* || **-schwangerschaft**, *f.* paraciesis, *f. (pat.)* || **-seite**, *f.* gastreum, *m.* parte inferior del cuerpo de los mamíferos desde la laringe hasta el estómago || **-sorge**, *f.* gelosina, gula, *f.* || **-speicheldrüse**, *f.* páncreas, *m. (anat.)* || Entzündung der ~, *f.* pancreatitis, *f. (pat.)* || **-speicheldrüsensaft**, *m.* pancreatina, *f. (anat.)* || **-speicheldrüsenschmerz**, *m.* pancreatalgía, *f. (pat.)* || **-stecher**, *m.* trocar, *m. (cir.)* || **-stich**, *m.* paracéntesis, *f. (cir.)* || **-strupp**, *m.* contrafuerte, *m.* || **-stück**, *n.* varenga, cerreta, percha, *f.*, plan, *m. (mar.)* || oberes Ende der Bauchstücke, *n.* joa, joba, *f. (mar.)* || **-tiere**, *npl.* gasterozoarios, *mpl.* || **-wassersucht**, *f.* ascitis, *f. (pat.)* || **-weh**, *n.* dolor de tripas, *m. (pat.)* || **-wind**, *m.* cuesco, *m.* || stiller, geräuschloser ~, follón, *m.* || einen ~ gehen lassen, follarse || **-wirbel**, *m.* vértebra abdominal, lombaria, *f. (anat.)* || **-würmer**, *mpl.* ascáridas, *fpl.*

bauchen, **bäuchen**, *v. a.* colar, empuchar, enlejiar || sich ~, ponerse hueco, hacer boches.

Bäuchen, **Bäuchen**, *n.* colada, *f.*

Bäucher, *m.* curador de lienzos, *m.* [*m.*

Bauchhaus, *n.*, **Bauchküche**, *f.* lavadero,

bauchig, **bäuchig**, **bauchicht**, *adj.* ventrudo, barrigudo, tripudo, panzón || combado, convexo. [barriguita, *f.*

Bäuchlein, *n.* barrigüela, barriguilla,

bäuchlings, *adv.* boca abajo, de bruces.

Bauchung, *f.* encorvadura, *f.*, arco, *m. (arq.)*

Bäude, *f.* choza, cabaña, *f.* || tienda, *f.*

bauen, *v. a.* construir, edificar, fabricar, levantar, hacer, obrar || beneficiar, cultivar, labrar la tierra || laborear || beneficiar una mina || hacer un nido || abrir, construir un camino || criar una fruta || armar una casa || ~ lassen, construir || auf jemand, auf etwas ~, *fig.* contar con uno ó alguna cosa || auf etwas ~, *fig.* dar asenso á alguna cosa, fijar las plantas, hacer fondo de alguna cosa, librar en alguna cosa || noch einmal ~, refabricar || Schlösser in die Luft ~, *fig.* fabricar castillos en el aire, hacer torres de viento.

Bauen, *n.* construcción, edificación, fábrica, *f.* [cultivo, *m.*, labranza de la tierra, *f.* || beneficio, laboreo de minas, *m.*

Bauer, *m.* labrador, aldeano, lugareño, campesino, paisano, agricultor, labriego, pagano, *m.* || *fig. fam.* charro, villano, payo, patán, palurdo, *m.* || peón, en el juego del ajedrez, *m.* || sota, en el juego de naipes, *m.* || Bauern im Schachspiel, *pl.* piezas delanteras, *fpl.*

Bauer, *n.* jaula, *f.*

Bauer: **-arbeit**, *f.* obra grosera, *f.* || **-bengel**, **-flegel**, **-lümmel**, **-lerl**, *m.* villanchón, charro, payo, patán, *m.* || **-bursche**, *m.* aldeanillo, *m.* || **-burschenschaft**, *f.* los aldeanos mozos || **-damast**, *m.* damasco de filoseda, *m.* || **-dirne**, **-schöne**, *f.* aldeana moza, zagala, *f.* || **-eppich**, *m.* apio silvestre, *m. (veg.)* || **-erz**, *n.* plata virgen en masa, *f.* || **-flöte**, *f.* contra, *f.*, el registro del órgano que se toca con los pies *(mús.)* || **-frau**, **Bauersfrau**, *f.*, **-weib**, **Bäuerinweib**, *n.* labradora, aldeana, lugareña, *f.*, mujer de un labrador || **-friede**, *m.* confín, término del territorio de un lugar, *m.* || extensión del territorio de una aldea, *f.* || **-gut**, *n.* tierra, hacienda de un labrador, *f.*, posesión campestre || **-haus**, *n.* casa de un labrador, *f.* || choza, cabaña, *f.* || **-hof**, *m.* alquería, granja, quinta, *f.*, cortijo, *m.*, casa de labranza || **-hufe**, *f.* mansa de colono, *f.* || **-hund**, *m.* mastín, perro grande de ayuda, *m.* || **-hütte**, *f.* casa pajiza, choza, cabaña, barraca, *f.* || **-jacke**, *f.* sayo, *m.* || **-kirsche**, *f.* guinda pequeña, cereza de Mahoma, *f.* || **-kittel**, *m.* blusa, *f.* || casacón, *m.* || chamarreta, *f.* || sayo, capotón, *m.* || **-knecht**, *m.* mozo de labrador, *m.* || **-knopf**, **-knoten**, *m.* medio nudo, *m. (mar.)* || **-leben**, *n.* vida rústica, campestre, *f.* || **-lehen**, *n.* feudo rústico, *m.* || **-lied**, *n.* canción rústica, *f.* || **-mädchen**, **Bäuernmädchen**, *n.* aldeana moza, *f.* || junges ~, zagala, *f.* || **-magd**, *f.* criada de labrador, *f.* || **-meister**, *m.* alcalde, corregidor, *m.* || **-mensch**, *n. vulg.* palurda, paya, charra, *f.* || **-piatting**, *f.* cajeta hecha de nueve hilos de acarrete, *f. (mar.)* || **-sand**, *m.* arena de los afiladores, *f.* || **-tölpel**, **Bäuerntölpel**, *m.* machucho, zonzo, palurdo, pavo, *m.* || **-wäschel**, **-wetzel**, *m.* parotida, *f. (pat.)* || **-wesen**, *n.* casa, familia, economía rústica, *f.* || rusticidad, rustiquez, tosquedad, grosería, *f.* || **-wirtschaft**, **Bäuernwirtschaft**, *f.* economía rústica, *f.*

bäuer: **-haft**, *adj.* rústico, campestre || **-pflichtig**, *adj.* sujeto á ciertos trabajos que en tiempo del feudalismo tenían obligación de hacer los vasallos de un señor. [edificio.

Bauerei, *f.* obra, *f.*, construcción de un

Bäuerin, *f.* labradora, paisana, aldeana, agricultora, lugareña, *f.* || paya, charra, *f.*

bäuerisch, **bäuerhaft**, *adj.* rústico, campestre, agreste, campesino, labradoresco || cerril, cortezudo, palurdo, costilludo, villano, villanesco, agreste || bäuerische Art, *f.*, bäuerisches Wesen, *n.* aldeanismo, *m.*, selvatiquez, rustiquez, rusticidad, *fig.* corteza, charrada, *f.* || bäuerischer Mensch, *m.* paleto, *m.*

Bäuern: **-adel**, *m.* los patricios de la aldea || **-art**, *f.* aldeanismo, *m.*, rustiquez, *f.* || **-aufstand**, **-krieg**, *m.* sublevación de los labradores, en Alemania en el año 1525, en Francia en el año 1358 || **-erbe**, *n.* mansa de colono, *f.* || **-fänger**, *m.* fullero, donillero, *f.* || **-fängerei**, *f.* encerrona, fullería, *f.* || **-fest**, *n.* fiesta campestre, *f.* || **-fiedler**, *m.* músico de lugar, mal violinista, *m.* || **-frone**, *f.* servidumbre corporal que debe un vasallo á su señor, *f.* || **-grundstück**, **-gut**, *n.* alcaería, *f.*, rento, *m.* || kleines ~, pegujal, *m.* || **-gutsbesitzer**, *m.* pegujalero, *m.* || **-haar**, *n.* peluca á la rústica, *f.* || **-haus**, *n.* alquería, casería, casa rústica, villoría, *f.*, caserío, *m.* || **-hochzeit**, *f.* bodas de aldeanos, *fpl.* || **-hütte**, *f.* barraca, *f.* || ~ der Indianer, chacra, *f.* || **-knecht**, *m.* mozo de labor, quintero, sirviente en la labranza, *m.* || stämmiger ~, mozallón, *m.* || ~ für die Maultiere, mulero, *m.* || **-kohl**, *m.* berza, col, *f.* || **-kost**, *f.* comida de labradores, de aldeanos, *f.* || **-lümmel**, **-schrot**, *m.* villanchón, *m.* || ungeschlachteter ~, villano harto de ajos, *m.* || **-muskatmuschel**, *f.* cupeto, *m.* || **-napfschnecke**, *f.* lepás, *m.* || **-pfeffer**, *m.* mal pimienta, *f.* || **-pferd**, **Bäuerpferd**, *n.* caballo de labranza, de arado, rocín de campo, *m.* || **-regel**, *f.* práctica de los labradores fundada en la observación, *f.* || **-republik**, *f.* república de los Boers en Africa, *f.* || **-säge**, *f.* sierra ventruda, sierra de cortar árboles, *f.* || **-schenke**, *f.* taberna de aldea, *f.* || **-schinder**, **-placker**, *m.* señor que

maltrata á sus vasallos, *m.* || **-schinderei**, *f.* concusión, *f.* || **-schminke**, *f.* mijo del sol, *m. (veg.)* || **-schuh**, *m.* zapato ramplón, zapato de lazo, *m.* || **-schwalbe**, *f.* andolina, *f.* || **-scut**, *m.* pangüeso, *m.*, mostaza silvestre, *f.* || **-sitten**, *fpl.* costumbres rústicas, *fpl.* || **-sprache**, *f.* patué, *m.*, lengua rústica, *f.* || **-stand**, *m.* labranza, *f.*, estado de labradores || **-stolz**, *m.* orgullo rústico, *m.*; *fig.* orgullo mal colocado ó impertinente **-stück**, *n.* pieza rústica, *f.* || **-tabak**, *m.* nicociana rústica, *f. (veg.)* || **-tag**, *m.* día de trabajo, *m.* || **-tanz**, *m.* baile rústico, *m.* || **-theriak**, *m.* diatésaron, *m.* || **-tracht**, *f.* traje rústico, vestido de aldeano, *m.* || **-verstand**, *m.* inteligencia estrecha, *f.* || **-volk, Bäuervolk**, *n.* gente rústica, *f.*, villanaje, villanismo, *m.*, lugareños, aldeanos, *mpl.* || **-weib**, *n.* aldeana, *f.* || **-weihrauch**, *m.* galipodio, incienso blanco, *m.* || **-wollweide**, *f.* sauce pentándrico, *m.*

Bäuers: **-leute**, *pl.* aldeanos, labradores *mpl.*, gente rústica || **-mann**, *m.* labrador, aldeano, *m.*

Bäuerschaft, *f.* gremio de labradores, *m.*

bäulich, *adj.* habitable || in baulichem Zustand erhalten, entretener en buen estado.

Bäulichkeit, *f.* edificio, *m.*

Bäum, *m.* árbol, *m.* || árbol de algunas máquinas || eje de algunas ruedas, *m.* || enjullo, plagador, *m. (tej.)* || barra de un puerto, *f. (mar.)* || **~**, der voll hängt, árbol que carga bien || **~** der wieder aus der Wurzel ausschlägt, árbol de corta, árbol de veinte años || hochstämmiger **~**, árbol de monte alto, árbol alto, árbol de construcción || veredelter **~**, árbol cultivado || auf einen Baum bezüglich, arbóreo || Bäume am Pferdezaum, *pl.*, bancos, *mpl.*, camas, *fpl.* || mit Bäumen besetzt, arbolado || mit Bäumen bepflanzter Ort, *m.*, arboleda, *f.*, arbolado, *m.*

bäum: **-ähnlich**, *adj.* arborizado, dendroide || baumähnliche Zeichnung auf einem Steine, *f.* arborización, *f.* || **-artig**, *adj.* arbóreo, dendrítico || **~** wachsend, arborescente || **-arm**, *adj.* calvo, árido || **-fest**, *adj.* firme como un árbol || das steht **~**, eso es seguro || **-förmig**, *adj.* arborescente, arboriforme || arbóreo *(bot.)* || **-gerade**, *adj.* derecho como un palo || **-hoch**, *adj.* alto como un palo || **-kantig**, *adj.* que tiene fallas || **-lang**, *adj.* largo como un palo || **-los**, *adj.* calvo, pelado || baumlose Ebene, *f.* llanura desembarazada, *f.* || en América: pampa, *f.* || **-ölen**, *v. a.* frotar con aceite de olivo || **-reich**, *adj.* arbolado, frondoso || **-stark**, *adj.* del grosor, del grueso de un árbol || *fig.* robusto, fuerte || **-steinartig**, *adj.* dentrítico || **-still**, *adj.* muy tranquilo || **-wollen**, *adj.* de algodón || baumwollenes Webegarn, *n.* algodón en copos para tejidos, *m.* || baumwollenes Strickgarn, algodón mediero, *m.*

Baum: **-achat**, *m.* dendrágata, *f.*, moco, *m.* || **-allee**, *f.*, **-anger**, *m.* arbolado, *m.*, arboleda, *f.* || **-aloë**, *f.* filiagulla, *f. (veg.)* || agave, *m. (veg.)* || **-ausheber**, *m.* desplantador, *m.* || **-auster**, *f.* ostra de los paletuvios, *f.* || **-bast**, *m.* líber, librillo, *m.* || **-beschreiber**, *m.* dendrógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* dendrografía, *f.* || **-blüte**, *f.* flores de los árboles, *fpl.* || florescencia, *f.* || **-bohne**, *f.* conaro, *m. (veg.)* || **-bruch, -fall**, *m.* desgajados, derribados, *mpl.* || **-eisen**, *n.* rascador de árboles, *m.* || **-ente**, *f.* colín, *m.* (ave) || **-erdbeere**, *f.* madroño, *m.* || **-eule**, *f.* úlula, truhana; *f.*, autillo, cárabo, mochuelo, necio, *m.* || **-falke**, *m.* baharí, tagarote, *m.* || **-falle**, *f.* armadijo, *m.* || **-farn**, *m.* polipodio, alosuro, *m.*, ciatea, *f. (veg.)* || **-farnkräuter**, *npl.* ciateáceas, *fpl. (veg.)* || **-flechte, -lunge**, *f.* liquen, *m. (veg.)* || **-flob**, *m.* poduro, *m.* || **-form**, *f.* arborescencia, *f.*; die **~** annehmen, arborizarse || **-fraß**, *m.* caries, *f.* || **-frevel**, *m.* delito forestero, *m.* || **-frosch**, *m.* rana de zarzal, *f.* || **-frucht**, *f.* fruta de arbol, *f.*, pomo, *m.* || **-gang**, *m.* arboleda, *f.* || **-gans**, *f.* barnacle, bernacho, *m.*, ánade muscaria, *f.* || **-garten**, *m.* vergel, plantel, huerto, arbolado, huerto de frutales, *m.*, huerta, arboleda, *f.* || **-gärtner**, *m.* arbolista, arbolero, arboricultor, *m.* || **-gärtnerei, -zucht**, *f.* arboricultura, *f.* || **-geländer**, *n.* espaldera, *f.*, espaldar, espaler, *m.* || **-gicht**, *f.*, **-krebs**, *n.* amantillo de la guía, *m. (mar.)* || **-grille**, *f.*, **-heimchen**, *n.* cigarra, *f.* || **-habicht**, *m.* azor nuevecillo, *m. (estr.)* || **-harz**, *n.* goma, resina, goma amarilla, *f.* || **-hecke**, *f.* seto, vallado, *m.* || **-holder**, *m.* yezgo, *m. (veg.)* || **-holz**, *n.* árboles para construcción, *mpl.* || **-huhn**, *n.* crax, *m.* || **-hühnarten**, *fpl.* craciideos, *mpl.* || **-hüpfer**, *m.* langostón, *m.* || **-käfer**, *m.* escarabajo, *m.* || **-kahn** der Wilden, *m.* canoa, *f.* **-kante**, *f.* falla, *f.*, defecto que tiene la madera || **-kasten, -kübel**, *m.* cajonera, *f.* || **-kelter**, *f.* prensa en barra, *f.* || **-kenner**, *m.* dendrólogo, *m.* || **-kitt**, *m.* **-pflaster**, *n.* emplasto de injerto, *m. (hort.)* **-klette**, *f.* pico, *m.* (ave) **-knorren**, *m.* tocón, *m.* **-knolle**, *f.* botón, *m.*, yema, *f.* || **-krätze**, *f.* parmelia parietana, *f. (veg.)* || **-kuchen**, *m.* torta en forma de pirámide, *f.* || **-kunde**, *f.* dendrología, *f.* || **-kunst**, *f.* arte de mudar la natura de los árboles y la de sus frutos, *f.* || **-lattich**, *m.* escarola, *f. (veg.)* || **-läufer**, *m.* trepador, *m.* (ave) || **-laus**, *f.* pulgón, *m.* || **-leiter**, *f.* escalera doble, *f.* || **-lerche**, *f.*, **-pieper**, *m.* alondra de bosques, *f.* || **-lilie**, *f.* vellosia, *f. (veg.)* || **-malve**, *f.* malvavisco, *m.*, altea, malva silvestre, *f. (veg.)* || **-marder**, *m.* marta, *f.* || **-mast**, *f.* bellotera, montanera, *f.*, el tiempo de llevar los cerdos á cebar en el monte *(agr.)* || **-meißel**, *m.* media luna, *f.* (instrumento cortante) || **-messer**, *n.* podadera, *f.*, hocino, *m.* || **-meßer**, *m.* dendrómetro, *m.* || **-meßung**, *f.* dendrometría, *f.* || **-meier, -epheu**, *m.* yedra, *f.* || **-moos**, *n.* musgo de los árboles, *m.* || **-nachtigall**, *f.* pintarrojo, *m.*, curruca de bosque, silvia, *f.* || **-nymphe**, *f.* hamadríada, hamadría, *f.*, ninfa de los bosques y selvas || **-öl**, *n.* aceite de aceitunas, de olivo, de comer, *m.* || **-ölseifenwasser**, *n.* agua blanca, en las fábricas de paños, *f.* || **-pappel**, *f.* malva real, *f. (veg.)* **-partie**, *f.* plantación, *f.* **-pfahl**, *m.* rodrigón, tentemozo, *m.* || **-pfeife**, *f.* injerto de canutillo, *m. (hort.)* || **-pferd**, *n.* caballo de varas, *m.* || **-pfirsich**, *m.* albérchigo de las viñas, *m.* || **-pflanzung**, *f.* planta, *f.*, plantío, *m.* || **-pilz**, *m.* agárico, *m.* **-pilzkäfer**, *m.* ciso, *m.* **-presse**, *f.* prensa con árbol, *f.* || **-räude**, *f.* sarna de la corteza de los árboles, *f.* || **-rebe**, *f.* viña trepadora, *f. (veg.)* || **-reihe**, *f.* arboleda, *f.* || **-reisch, -roisch**, *m.* poliporo, *m. (veg.)* || **-rinde**, *f.* corteza, cáscara, *f.* || **-rose**, *f.* alcea, *f. (veg.)* || **-ruten**, *fpl.* conjunto de varitas adaptadas al plegador para sostener el terciopelo, *m.* || **-saft**, *m.* savia, *f.*, jugo nutricio de los árboles || **-säge**, *f.* sierra de jardinero, sierra para injertar, *f.* || **-salbe**, *f.* enligamiento para árboles, *m.* || **-sauger**, *m.* planta parasita, *f.* || **-scharre**, *f.* raspador, *m.* || **-scheibe**, *f.* enjullo, plegador, *m. (tej.)* || **-schere**, *f.* tijeras de jardinero, *fpl.* || **-schimmel**, *m.* biso, *m. (veg.)* || **-schlag**, *m.* verduras, *fpl. (pint.)* || **-schläger**, *m.* cortador de árboles en América, *m.* || **-schlange**, *f.* dendrofis, *f.* || Baumschlangen, *pl.* dendrofidos, ofistoglifos, *mpl.* || **-schließer**, *m.* cerrador del puerto, *m. (mar.)* || **-schnecke**, *f.* biso, *m.* || **-schnitt**, *m.* escamonda, tala, *f.* **-schröter**, *m.* escarabajo cornudo, *m.* || **-schule**, *f.* almáciga, *f.*, plantel, vivar, vivero, renuevo, criadero, semillero, seminario, *m.* || **~** von gepfropften Obstbäumen, enjertal, *m.* || **-schulgärtner**, *m.* jardinero que cultiva un plantel, *m.* || **-schwamm**, *m.* agárico, garzo, *m.*, yesca, panetilla, *f.* || **-segel**, *n.* cangreja, *f. (mar.)* || **-seide**, *f.* bombasí, *m.* || **-specht, -hacker, -läufer, -reiter, -rutscher**, *m.* pico, *m.* (ave) || **-sperling**, *m.* gorrión de noguera, *m.* || **-stamm**, *m.* tronco, *m.* || **dicker ~**, troncón, *m.* || **-stärke**, *f.* dimensión de un árbol, *f.* || **-stein**, *m.* dendrita, *f.* || **-stempel**, *m.* martillo para marcar los árboles que se han de cortar, *m.* || **-stern**, *m.* aracnoide, *m.* || **-stock, -strunk, -stumpf**, *m.* cepa, *f.*, espigón, *m.* || **-stück**, *n.* mata, *f.*, vergel, *m.* || **-talje**, *f.* candeletón, *m. (mar.)* || **-tapete**, *f.* tapices con verduras, *mpl.* || **-tau**, *n.* boza de proa, de la lancha, *f. (mar.)* || **-tier**, *n.* animal que vive sobre los árboles, *m.* || **-trocknis**, *f.* desecadura de los árboles, *f.* || **-tropf**, *m.* pie de cabra, *m. (veg.)* || **-vögel**, *mpl.* aves perchadoras, *fpl.* || **-wachs**, *n.* emplasto de injerto, *m.* || **-wagen**, *m.* carretón pequeño, *m.*, galera, *f.* || **-wanze**, *f.* chinche de los bosques ó de campo, pentátomo, *m.*, vaquita de San Antón, *f.* || **-wärter, -weide**, *f.* sauce blanco, *m.* (árbol) || **-weißvogel**, *m.* piérida, *f.* (mariposa) || **-werden**, *n.* arborescencia, *f.* || **-werk**, *n.* ramaje, *m.* || **-wermut**, *m.* ajenjo romano, *m. (veg.)* || **-wiese**, *f.* vergel, *m.* || **-winde**, *f.* yedra, *f.* || **-wolle**, *f.* algodón, *m.* || feinste **~** auf Martinique, algodón de piedra || gesäuberte **~**, algodón sin pepita, sin despepitado, desmotado, en limpio || gezwirnte **~**, algodón torcido || rohe, unverarbeitete **~**, algodón en rama || ungesäuberte **~**, algodón con pepita, en capullo, sin limpiar || mit **~** ausstopfen, füttern, durchnähen, algodonar || in **~** wickeln, aufverziehen, llevar, meter, tener á uno entre algodones || **-wollengras**, *n.* erióforo, *m. (veg.)* || rotgefärbtes amerikanisches **~**, carocollo, *m.* || **-wucherer**, *m.* dendrobo, *m. (veg.)* || **-wuchs**, *m.* vegetación, *f.* || **-wucht**, *f.*, **-heber**, *m.* palanca para sacar árboles de la tierra, *f.* || **-würger, -mörder**, *m.* celastro trepador, *m. (veg.)* || **-wurzler**, *m.* epidendro, *m. (veg.)* || **-zeichnung**, *f.* arborización, *f.* || **-zucht**, *f.* cultivo de árboles, *m.*, arboricultura, *f.* || **-züchter**, *m.* arboricultor, arbolista, arbolero, *m.*

Bäumchen, *n.* arbolejo, arbolito, *m.*

bäumeln, *v. n.* menear la cabeza, los brazos, los pies || sich **~**, bambolearse.

Bäumeln, *n.* bamboleo, vaivén, *m.*

bäumen, sich, arbolarse, enarbolarse, empinarse, enarmonarse, encabritarse, suspenderse.

bäumen, *v. n.* trepar, saltar sobre un árbol *(mont.)* || pararse los pájaros en los ramos de los árboles.

bäumwoll: **-artig, -haltig**, *adj.* algodonoso || **-staudenartige Gewächse**, *npl.* bombáceas, *fpl.*

Bäumwoll: **-batist**, *m.* batista escosesa, *f.* **-bau**, *m.* algodonería, *f.* || **-baum, -strauch**, *m.*, **-staude, -pflanze**, *f.* algodón, algodonero, *m.* || **-fabrik**, *f.* algodonería, *f.* || **-garn**, *n.* algodón hilado, hilo de algodón, *m.* || **-gaze**, *f.* tarlatán, *m.* || **-gras**, *n.* erióforo latifoliado, *m. (veg.)* || **-händler**, *m.* algodonero, *m.* || **-kraut**, *n.* molana, *f.*, verbasco, *m. (veg.)* || **-pflanze**, *f.* algodonero, *m.* || **-pflanzung**, *f.* algodonal, *m.* || **-samt**, *m.* pana, *f.*, felpo, *m.* || **-spinner**, *m.* algodonero, *m.* || **-spinnerei**, *f.* algodonería, *f.*, hilador de algodón, *m.* || **-spitze**, *f.* blonda inglesa, *f.* || **-staude**, *f.* algodón, algodonal, algodonero, *m.* || krautartige **~**, cefbo, *m.* || **-tuch**, *n.* bobocí, *m.*, colonia, *f.* || aus **~** verfertigt, bobocino || **-ware**, *f.* algodón, *m.* || **-weber**, *m.* tejedor de algodón, *m.* || **-weberei**, *f.* tejedura de algodón, *f.* || **-zeug**, *n.* algodón, *m.* || gefärbtes und genopptes **~** zu Bettdecken, borlón, *m.* || gemaltes oder bedrucktes **~**, pintado, *m.* || Baumwollzeuge aus Rouen, *pl.* ruanería, *f.* || **-zwirn**, *m.* algodón torcido, *m.*

Bäusback, *m.* mofletudo, cachetudo, *m.*, mofletuda, cachetuda, *f.*

Bäusbacken, *fpl.* buchete, *m.*, mofletes, carrillos de monja boba ó de trompetero, *mpl.* [carrilludo.

bäusbäckig, *adj.* mofletudo, cachetudo,

Bäusch, *m.* rodete acolchado, rodel, *m.* || follaje, *m.* || frontero, *m.*, chichonera, *f.* || montón confuso, *m.*, pila, *f.* || compresa, *f.*, apósito, *m. (cir.)* || **~** vom Aufschürzen der Kleider, arremango, enfaldo, *m.* || **~** der Frauenröcke beim Niedersitzen, pompa, *f.* || in **~** und Bogen, en globo, alzadamente, por junto, de por junto, al montón, sin contar, uno con otro, compensando uno con otro.

Bäusch: **-ärmel**, *mpl.* mangas anchas ó hinchadas, *fpl.* || **-kauf**, *m.* compra por junto, sin contar, al montón, *f.* || **-quantum**, *n.* ajuste, *m.*, obra por un tanto ó precio dado.

Bäuschchen, *n.* muñequilla, muñeca, mazorquilla, *f. (pint.)* || cabezal, escudo, *m.*, compresa, *f. (cir.)* || **~** von Wundfäden, planchuela, *f. (cir.)*

bäuschen, *v. a.* inflar || Papier **~**, poner pedazos de papel entre los fieltros || **~**, *v. n.* sich **~**, ponerse hueco, fofo las telas, hacer bochas.

bäuschig, bäuschend, gebäuscht, *adj.* abofellado, hueco, fofo, pomposo.

Bäuschigkeit, *f.* hinchazón, *f.*

Bäuscht, *m.* pedazos de papel entre los fieltros, *mpl.*

Bäuschung, *f.* bocha, hinchazón, *f.* || arruga de un libro mal batido ó por defecto del papel, *f.*

Bäuse, *f.* calcado, *m.* || cisquero, *m. (pint.)*

bäusen, *v. a.* estarcir un dibujo, recalzar, esfumar, calcar.

Bäus: **-lattun**, *m.*, **-leinwand**, *f.* lienzo para calcar, *m.* || **-papier**, *n.* papel gelatinado, transparente, *m.*

Bäuten, *fpl.* edificios, *mpl.*

Bäutner, *m.* asentista, *m.*

bäuz! ¡chas! ¡paf!

bäuzen, *v. a.* ladrar los perros.
bäuzig, *adj.* alborotador.
Bazăr, *m.* bazar, *m.*
bdéllnumartig, *adj.* bdelio.
Bdéllium: **-baum**, *m.* bdelio, *m.* || **-harz**, *n.* bdelio, *m.*
beábschieden, *v. a.* dimitir, despedir.
Beábschiedung, *f.* despedimiento, *m.*
beábsichten, beábsichtigen, beábzielen, beábzwecken, *v. a.* tener designio, intención, ánimo, intentar, meditar, conspirar, consultar || asestar | etwas ~, mirar por alguna cosa.
beächselzucken, *v. a.* dar compasión, causar lástima una cosa por su ridiculez.
beächten, *v. a.* atender, advertir, observar, mirar, tener á la vista, tener presente, considerar, notar. [consideración, *f.*
Beächten, *n.*, **Beächtung**, *f.* atención,
beächtenswert, beächtenswürdig, *adj.* notable, digno de atención || nicht ~, desatendible.
beäckern, *v. a.* arar, abrir, labrar, desvolver *(agr.)* || einmal ~, dar una reja *(agr.)*
Beäckern, *n.*, **Beäckerung**, *f.* labor, *f.* *(agr.)*
beähnden, *v. a.* resentirse || castigar, vengar. [resentimiento, *m.*, pena, *f.*
Beähnden, *n.*, **Beähndung**, *f.* castigo,
beämten, *v. a.* dar un empleo á uno.
Beämte(r), *m.* empleado, oficial, ministro, dependiente, *m.* || öffentlicher ~, dependiente en algún ministerio público, juez, *m.* || die Beamten eines Ortes, justicia, *f.*
Beämten: **-herrschaft, -wirtschaft**, *f.* burocracia, *f.* || **-rangordnung**, *f.* jerarquía administrativa, *f.* || **-schaft**, *f.*, **-tum**, *n.* burocracia, *f.* || **-zopf**, *m.* gravedad afectada de los empleados, *f.* || **-zopftum, -zopfwesen**, *n.* formas burocráticas, *fpl.*
beämtenmäßig, *adj.* burocrático.
beängsten, beängstigen, *v. a.* inquietar, dar cuidado, congoja, desasosegar, acosar || beängstigt sein, ser de mala yacija.
Beängstigung, *f.* ansia, congoja, inquietud, *f.*, desasosiego, acosamiento, *m.*
beänspruchen, *v. a.* reclamar.
Beänspruchen, *n.*, **Beänspruchung**, *f.* reclamación, *f.*
beänstanden, *v. a.* contradecir, hesitar de hacer una cosa, reclamar contra alguna cosa, reparar. [sición, *f.*
Beänstanden, *n.*, **Beänstandung**, *f.* opo-
beäntlitzen, *v. a.* mirar.
beäntragen, *v. a.* proponer, agitar una cuestión. [posición, *f.*
Beäntragen, *n.*, **Beäntragung**, *f.* pro-
beäntworten, *v. a.* responder, contestar, satisfacer, dar respuesta á || die Klage ~, contestar el pleito, la demanda *(for.)*
Beäntworten, *n.*, **Beäntwortung**, *f.* respuesta, contestación, réplica, satisfacción, *f.* || ~ einer Gegenrede, contrarréplica.
beäntwortend, *adj.* satisfactorio.
Beäntworter, *m.* él que da respuesta.
beäntwortlich, *adj.* susceptible de respuesta.
Beäntwortungsschreiben, *n.*, **Beäntwortungsschrift**, *f.* respuesta escrita, *f.*
beärbeitbar, *adj.* labrable.
beärbeiten, *v. a.* trabajar, obrar, labrar, componer, maniobrar, manipular || dar una cava, una vuelta, una labor, una reja á la tierra, meter en labor || beneficiar una mina || mit dem Meißel ~, cincelar.
Beärbeiter, *m.* hermoseador, *m.*
Beärbeitung, *f.* trabajo, *m.*, obra, *f.* || cultivo, *m.*, labranza, labor, *f.* || manipulación, *f.* || ~ eines Ackers, granjeo, *m.*, granjería, labor, *f.* || ~ eines Bergwerkes, beneficio, *m.* || ~ des Bodens, cultivo, *m.*, cultura, *f.* | ~ des Erzes aus einem Bergwerk, explotación, *f.* *(min.)* | ~ des Erzes durch Schmelzung, beneficio de fuego || ~ einer Wissenschaft, cultivo || freie ~ eines Textes, paráfrase, *f.*
Beärbeitungskosten, *pl.* gastos de explotación, *mpl.* [recelar.
beärgwohnen, *v. a.* sospechar, conjeturar ||
Beärgwohnen, *n.*, **Beärgwohnung**, *f.* sospecha, *f.*
beärten, *v. a.* cultivar *(agr.)*
beäschen, sich, cubrirse de cineras.
Beäta, *f.* conversa, lega, *f.* (hablando de monjas).
beäufsichten, beäufsichtigen, *v. a.* dirigir, maestrar, conducir || observar || vigilar, velar sobre alguna cosa || scharf ~, observar estrechamente | etwas ~, echar el compás.
Beäufsichtigen, *n.*, **Beäufsichtigung**, *f.* inspección, vigilancia, *f.*
Beäufsichtiger, *m.* inspector, *m.* || ~ der Schweineschlachterei, matachín, *m.*
beäuftragen, *v. a.* comisionar, ordenar, encargar. [sión, orden, *f.*
Beäuftragen, *n.*, **Beäuftragung**, *f.* comi-
Beäuftragte(r), *m.* comisario, *m.*
beäugeln, *v. a.* ojear, echar una ojeada, mirar de soslayo. [plar, observar.
beäugen, beäugen, *v. a.* mirar, contem-
Beäugen, *n.*, **Beäugung**, *f.* observación, contemplación, *f.*
beäugenscheinigen, *v. a.* mirar, considerar, contemplar, inspeccionar, visitar.
Beäugenscheinigen, *n.*, **Beäugenscheinigung**, *f.* inspección, *f.*
Beäugler, *m.* ojeador, *m.* [caz.
beäugt, *adj.* provisto de ojos || *fig.* perspi-
bebälken, *v. a.* balizar, poner valizas *(mar.)*
Bebälken, *n.* balizaje, *m.* *(mar.)*
bebálsamen, *v. a.* embalsamar, balsamizar.
bebändern, *v. a.* guarnecer con cintas, con listones.
bebändert und bestérnt, *adj.* cubierto de cruces, placas, medallas ú otro distintivo honorífico, pegado á la casaca, levita etc.
bebärten, *v. a.* cubrir de barba.
bebärtet, *adj.* barbudo.
bebäucht, *adj.* ventrudo.
bebäuen, *v. a.* llenar, cubrir de edificios, de fábricas || cultivar, labrar la tierra.
Bebäuen, *n.*, **Bebäuung**, *f.* plantío, *m.*, el acto y efecto de edificar || cultivo, *m.*, labranza, *f.* *(agr.)* [campo, *m.*
Bebäuer, *m.* labrador, trabajador del
bebäumen, *v. a.* guarnecer de árboles.
bebeißen, *v. a.* decentar mordiendo.
bében, *v. n.* temblar.
Bében, *n.*, **Bébung**, *f.* temblor, *m.*
Bébeland, *n.* tembladero, tembladal, *m.*, terreno movedizo.
Béberesche, *f.* pobo, álamo blanco, *m.*
bébern, *v. n. fam.* temblequear, tiritar.
Bébeschwanz, *m.* aguzanieve, *f.* (pájaro).
Bébezug, Béber, *m.* temblequeo en el órgano, *m.* *(mus.)* [minas.
bebildern, *v. a.* adornar de dibujos ó lá-
bebinden, *v. a.* ligar, liar todo al rededor || ceñir, cercar con una cinta.
bebisamen, *v. a.* amizclar.
bebläken, *v. a.* ahumar, humear.
beblätten, *v. a.* deshojar, quitar las hojas marchitas ó secas.
beblättern, sich, echar hojas, reverdecer.
beblättert, *adj.* hojoso || foliado *(bot.)*
beblechen, *v. a.* guarnecer con láminas de hoja de lata || beblechte Lakaien, *mpl. irón.* lacayos cargados de galonazos, *mpl.*
beblēien, *v. a.* emplomar.
Beblēien, *n.*, **Beblēiung**, *f.* emplomaje, *m.*
beblühen, sich, cubrirse de flores.
beblümen, beblüten, *v. a.* guarnecer, adornar con flores.
beblüten, *v. a.* manchar, cubrir, llenar de sangre. [de tablas.
bebōhlen, *v. a.* entablar, cubrir un suelo
bebórden, *v. a.* galonear.
Bebórden, *n.*, **Bebórdung**, *f.* el acto y efecto de galonear. [galones.
bebrämen, *v. a.* galonear, guarnecer de
bebrillen, *v. a.* meter anteojos || bebrillt, *fam.* trayendo anteojos. [sobre un río.
bebrücken, *v. a.* hacer, construir un puente
bebrühen, *v. a.* escaldar ligeramente.
bebrüten, *v. a.* empollar || bebrütet, incubado. [incubación, *f.*
Bebrüten, *n.*, **Bebrütung**, *f.* empolladura,
bebuckeln, *v. a.* cubrir con abolladuras.
bebürden, *v. a.* cargar.
bebüriten, *v. a.* acepillar.
bebüschen, *v. a.* guarnecer con mazorcas.
bebüschen, bebüschen, *v. a.* guarnecer con sotos, bosques. [muy cubierto de sotos.
bebüscht, *adj.* espeso, cerrado, poblado,
Bebuschung, *f.* soto, bosque, *m.*
Bécher, *m.* copa, taza, *f.*, bernegal, *m.* || cubilete, *m.* (para los dados en el chaquete) || cáliz, *m.* (de las flores) || Cráter, *m.* *(astr.)* || ~ der Eichel, cúpula, *f.* *(bot.)* || hölzerner ~, cocharro, *m.* || ~ eines Vulkans, cráter, *m.*
bécher: **-artig**, *adj.* acopado || ciatoídeo *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* acopado || ciatiforme, urceiforme *(bot.)* || mit becherförmigen Aushöhlungen, ciatóforo *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* urceolífero.
Bécher: **-blume**, *f.* poterio, *m.* || **-druse**, *f.* grupo de cuarzo cristalizado, *m.* *(min.)* || **-eisen**, *n.* bigorneta, *f.*, tas, *m.*, yunque pequeño || **-farn**, *m.* tricomanes, *m.* *(veg.)* || **-glas**, *n.* vaso en forma de cubilete, *m.* || **-macher**, *m.* cubiletero, *m.* || **-pilz, -schwamm**, *m.* ciato, *m.* *(veg.)* || **-schorf**, *m.* excípula, *f.* *(veg.)* || **-spiel**, *n.* juego de cubilete, *m.* || **-stürzer**, *m. fam.* gran bebedor, *m.* || **-tierchen**, *n.* urceolaria, *f.* || **-traube**, *f.* maza de los olleros, *f.* || **-trüffel**, *f.* nidularia, *f.* *(veg.)* || **-werk**, *n.* noria, *f.* *(hidr.)*
Béchercben, *n.* cubilete muy pequeño, *m.* || cúpula, *f.* *(bot.)* [copitas, traguitos.
béchern, *v. a. fam.* beborrotear, echar
Béchner, *m.* aliso negro, *m.* (árbol).
bécken, *v. n.* echar la proa á la oleada *(mar.)*
Bécken, *n.* bacía, albornía, cubeta, concha, jofaina, *f.* || pelvis, *f.* *(anat.)* || dársena, *f.* *(mar.)* || fuente para poner ensaladas ó frutas, *f.* || bacía (para afeitar) || bacín, *m.* (para hacer del cuerpo) || barreño, lebrillo, *m.* (para bañarse los pies) || arca de aguas, *f.*, depósito, *m.* (para las fuentes) || hoya de un río, *f.* || palangana, *f.* (para lavarse las manos) || lavamanos del sacerdote que celebra misa, *m.* || cepo, *m.*, arquilla en que se recogen las limosnas || hortera de pobre, *f.* || ~, *pl.* platillos de cobre para dar uno contra otro, *mpl.* *(mus.)* || zum ~ gehörig, pelviano *(anat.)* || zu ~ und Schenkel gehörig, pelvicrural || zu ~ und Rollhügel des Hüftbeins gehörig, pelvi-trocanteriano.
Bécken: **-bänder**, *npl.* ligamentos de la pelvis, *mpl.* *(anat.)* || **-bein**, *n.*, **-knochen**, *m.* hueso innominado, hueso ilíaco, *m.* || **-blutader**, *f.* vena hipogástrica, *f.* || **-höhle**, *f.* cavidad pelviana, *f.* || **-messer**, *m.* pelvímetro, *m.* *(cir.)* || innerer ~, intra-pelvímetro || **-messung**, *f.* pelvimetría, *f.* *(cir.)* || **-neigungsmesser**, *m.* cliseómetro, *m.* *(cir.)* || **-nerven**, *mpl.*, **-nervengeflecht**, *n.* plexo hipogástrico, *m.* || **-schlagader**, *f.* arteria hipogástrica, *f.* || **-schläger**, *m.* hojalatero, *m.* || platillero, *m.*, él que toca los platillos *(mús.)*
béckenförmig, *adj.* pelviforme *(anat.)*
Béckhammer, *m.* martillo para robrar, *m.*
bedächen, *v. a.* techar, cubrir un tejado.
Bedächen, *n.*, **Bedächung**, *f.* el arte, acto y efecto de techar || tejado, *m.*
bedácht, *adj.* auf etwas ~, cuidadoso, despierto || auf etwas ~ sein, atender, mirar á alguna cosa, discurrir alguna cosa, estudiar, pensar en alguna cosa, cuidar de alguna cosa || ~ sein, recudir.
Bedácht, *m.* medida, *f.* || mit ~, medidamente || mit ~ zu Werke gehen, atentarse.
bedächtig, bedächtlich, bedächtsam, *adj.* atentado, mirado, circunspecto, remirado, contemplado, ponderoso, detenido, espacioso, pando, pausado, reparado, maduro, discreto | sehr ~, á paso de buey || ~ zu Werke gehen, *fig.* caminar con pies de plomo.
bedächtig, *adv.* con circunspección, con miramiento || con ánimo deliberado, con intención formal.
Bedächtigkeit, Bedächtlichkeit, Bedächtheit, Bedächtsamkeit, *f.* circunspección, discreción, paciencia, cachaza, pausa, madurez, *f.*, pulso, *m.* [nado.
bedächtlos, *adj.* inconsiderado, irreflexio-
Bedächtlosigkeit, *f.* irreflexión, falta de reflexión, *f.*
Bedächtnahme, *f.* atención reflexiva y moderada sobre el modo de conducirse con relación al estado de los demás, *f.*
Bedächung der Treppe, *f.* carroza de escala, *f.* *(mar.)*
bedämmern, *v. a.* obscurecer.
bedämpfen, bedämpfen, *v. a.* hacer obrar el vapor sobre alguna cosa.
Bedánk, *m.* agradecimiento, *m.*
bedánken, sich, agradecer, dar gracias por un favor recibido || *irón.* negar á uno lo que pide. [poral) *(mar.)*
bedären, *v. n.* calmar (el viento y el tem-
Bedárf, *m.* menester, *m.*, falta, necesidad, urgencia, competencia, *f.* || materiales para la fabricación de alguna cosa, *mpl.* || der ~ ist getilgen, la consumación ha aumentado.
Bedárfs: **-fall**, *m.* im ~, en caso de necesidad, cuando sea menester || **-wissenschaft**, *f.* ciencia que da un destino, *f.* || **-zug**, *m.* tren discrecional, *m.* *(f. c.)*
bedäuerlich, *adj.* sensible, lastimoso, deplorable, lamentable || digno de que su falta ó pérdida se siente || pesaroso, triste (cara).
bedäuerlich, *adv.* lastimosamente, infelizmente.
bedäuern, *v. a.* compadecer, lastimar, sentir, echar menos || tener lástima, compasión de || jemand ~, dolerse de uno || ~ müssen, daß man etwas gesagt oder gethan

hat, salirle á uno á la cara alguna cosa || es ist zu ~, lástima es || von ganzem Herzen ~, sentir á la par del alma || ungemein ~, sentir de muerte, á par de muerte || ich bedaure ihn, me da lástima || ich bedaure, daß . . ., siento que . . .

Bedāuern, *n.* sentimiento, pesar, *m.*, pena, *f.* || lástima, compasión, *f.* || arrepentimiento, *m.*

Bedāuernis, *f.* pesar, sentimiento, *m.*

bedāuernswert, *adj.* lastimoso.

Bēde, *f.* donativo gracioso, *m.*

bedécken, *v. a.* cubrir, cobijar, encobijar, tapar, revestir || abrigar, resguardar || eine Stute ~, acaballar, cabalgar, montar una yegua || ein Pferd mit einer Decke ~, encubertar || mit Erde ~, encogombrar, aporcar plantas || mit Kleidern ~, abrigar || mit Stickerei, mit Perlen ~, cuajar || den Kohlenmeiler ~, aterrar || ein Schiff ~, convoyar, escoltar un buque *(mar.)* || sich ~, cobijarse, taparse || cubrirse, cubrir la cabeza, ponerse el sombrero.

Bedécken, *n.*, **Bedéckung**, *f.* el acto y efecto de cubrir.

bedéckt, *adj.* cubertado, cubierto || tapado || oculto || ~ stehen, estar abrigado, al abrigo (contra la lluvia etc.) || ~ werden von etwas, llenarse || nur zum Teil ~, entrecubierto || mit einem oder mehreren Stücken ~, cargado *(bl.)* || bedeckter Himmel, *m.* cielo cerrado, *m.* || bedeckter Weg, *m.* camino cubierto, corredor, *m.*, estrada encubierta, *f. (mil.)*

Bedéckung, *f.* tapadura, *f.*, tapamiento, abrigo, *m.* || ocultación, *f. (astr.)* || ~ von bewaffneter Mannschaft, escolta, *f. (mil.)* || ~ eines Schiffes, convoy, *m.*, escolta *(mar.)* ~ einer Batterie, espaldón, *m. (mil.)* || ~ der Pflanzen mit Erde, cogombradura, acogombradura, aporcadura, *f.* || zur ~ dienen, convoyar *(mar., mil.)* || unter gemeinschaftlicher ~ segeln, ir de convoy *(mar.)*

Bedéckungs: -mannschaft, *f.* escolta, *f. (mil.)* | **-schiff**, *n.* convoy, *m. (mar.)* || **-tauwerk**, *n.* forraje, *m. (mar.)*

bedēichen, *v. a.* construir un dique || cerrar con dique.

bedénken, *v. a.* pensar, tener el pensamiento en || reflexionar, discurrir, considerar, mirar, atender, examinar, deliberar, consultar || jemand ~, proveer, dotar, heredar á uno || zu ~ geben, ponderar || ~ Sie, mit wem Sie sprechen, mire con quien habla || ~ Sie, wer spricht, mire quien habla || sich ~, reflexionar, discurrir en, deliberar, consultar || balancear, detenerse, mirarse, pararse, repararse, vacilar, estar suspenso, perplejo || proveerse, dotarse á sí mismo || sich wieder anders ~, sich eines andern, eines bessern ~, aconsejarse mejor, mudar de consejo, volver en sí.

Bedénken, *n.* reflexión, deliberación, consideración, meditación, *f.* || consultación, advertencia, duda, *f.* || escrúpulo, *m.*, duda || dificultad, *f.* || sein ~ über etwas geben, dar su dictamen, su parecer, su voto sobre alguna cosa || ~ tragen, hacer dificultad de, dudar, escrupulizar, reparar, vacilar, formar conciencia || kein ~ tragen, no tener embarazo en que || sich über etwas ein ~ machen, hacer escrúpulo de alguna cosa || ~ tragend, reparado || er macht sich über nichts ein ~, no duda de nada, no está jamás suspenso.

bedénklich, *adj.* reparable, temible, embarazoso, peligroso, arriesgado, arduo, delicado || expuesto, crítico || übertreiben ~, conciencizudo || ~ (Witterung), climatérico.

Bedénklichkeit, *f.* dificultad, repugnancia, hesitación, escrupulosidad, *f.*, miramiento, reparo, escrúpulo, *m.* || übertriebene ~, damería, *f.*

Bedénkzeit, **Bedénkfrist**, *f.* tiempo, término, plazo, lugar para reflexionar, para deliberar, para resolverse, *m.*, moratoria, *f.*

bedēuten, *v. a.* significar, denotar, valer, sonar, dar á entender, declarar, explicar, insinuar, intimar || requerir *(for.)* || zu ~ haben, dirigirse || nichts zu ~ haben, no ser nada || es hat nichts zu ~, no es cosa, no importa, no hace al caso || es hat viel zu ~, es una cosa de consecuencia, de importancia || sich ~ lassen, admitir, oir razones || was hat es zu ~, daß? ¿que se me da que?

Bedēuten, *n.* inteligencia, *f.* || mit dem ~, con inteligencia. [höchst ~, eminente.

bedēutend, *adj.* considerable, importante || **Bedēutendheit**, *f.* superioridad, *f.*

Bedēutnis, *f.* significación, *f.*, símbolo, *m.*

bedēutsam, *adj.* significador, significativo, significante || importante.

Bedēutsamkeit, *f.* importancia, *f.*

Bedēutung, *f.* significado, valor, sentido, concepto, *m.*, significación, mente, *f.* || importancia, consecuencia, gravedad, cuenta, *f.*, momento, *m.* || señal, *f.*, presagio, indicio, agüero, *m.* || ~ einer Stelle, entendimiento, *m.* || ~ eines Wortes, acepción, *f.* || dunkle, etwas entfernte ~ eines Wortes, connotado, *m.*, connotación, *f.* || in übler ~ nehmen, tomar á mala parte || eine ~ habend, significador || von ~, que es de consecuencia, que importa.

bedēutungs: -leer, **-los**, *adj.* insignificante || de ninguna consecuencia ó importancia | **-schwer**, **-voll**, *adj.* muy importante, de gran consecuencia.

Bedēutungs: -lehre, *f.* semántica, *f.* (en la lingüística, por contraposición á Lautlehre, fonética) | **-losigkeit**, *f.* insignificación, *f.* || nulidad, *f.* || **-punkt**, *m.* punto significador, *m. (astrol.)*

bedēuten, *v. a.* entarimar, entablar. [*f.*

Bedēlen, *n.*, **Bedēlung**, *f.* entabladura,

bedīenen, *v. a.* servir || ejercer, administrar un empleo || nicht ~, fallar (en el juego de naipes) || eine Kirche ~, asistir || die Kunden ~, dar abasto || sich einer Sache ~, prevalerse, utilizarse, servirse, aprovecharse, auxiliarse de alguna cosa || gastar, acostumbrar, usar || valerse, echar mano de alguna cosa || sich häufig einer Sache ~, mandarse de alguna cosa, por alguna cosa || Sache, deren ich mich bediene, *f.* cosa de mi uso, *f.*

Bedīenen, *n.* el acto y efecto de servir || ~ der Farbe, en el juego de naipes, el acto de dar el palo que se juega. [vicial.

bedīensam, *adj.* obsequioso, oficioso, ser-

bedīensten, *v. a.* dar un empleo á uno.

bedīenstet, *adj.* en el servicio de uno.

Bedīenstete(r), *m.* oficial, empleado, dependiente, *m.*

Bedīente(r), *m.* doméstico, criado, sirviente, lacayo, mozo, servidor, mozo de á pie || ~ zur Aushilfe, mozo de asistencia || ~, der eine Dame begleitet, rodrigón, *m.* || ~ in einem vornehmen Hause, paje, *m.*

bedīentenhaft, *adj.* servil.

Bedīenten: -haftigkeit, *f.* servilidad, *f.* || **-tracht**, *f.* librea, *f.* || **-volk**, **-pack**, *n.* chusma de criados, *f.*

Bedīenung, *f.* servicio, famulicio, *m.*, servidumbre, servitud, asistencia, *f.*

Bedīenungs: -kanonier, *m.* artillero al servicio del cañón, *m. (mil.)* | **-mannschaft**, *f.* artilleros, *mpl. (mil.)* || ~ einer Batterie, batería, *f. (mil.)* || ~ von zwei Geschützen, escuadra, *f. (mil.)*

Beding, *m.* condición, cláusula, *f.* || auf den ~ daß, con condición que.

bedingen, *v. a.* estipular, capitular, condicionar, ajustar || convenir, ajustarse, ponerse de acuerdo del precio de alguna cosa || die Sache bedingt, daß, el negocio ha por consecuencia que || sich zu etwas ~, obligarse á alguna cosa || sich gegenseitig ~, condicionarse mutuamente.

bedingend, **bedinglich**, **bedingt**, *adj.* condicional || modal *(for., lóg.)*

Bedingnis, *f.* condición, *f.*

Bedingnisheft, *n.* estado de las condiciones á que ha de sujetarse el adjudicatario en las adjudicaciones públicas, *m.*

Bedingtheit, *f.* condicionalidad, *f.*

Bedingung, *f.* condición, cláusula, calidad, *f.*, conque, *m.* || estipulación, *f.* || zufällige ~, cortapisa, *f.* || ehrliche ~, condición honesta || stillschweigende ~, condición tácita, condición callada || verabredete, verglichene ~, postura, *f.* || zweifelhafte ~, condición perpleja ó dudosa || genaue ~ der Preise, economía de precios, *f.* || ~, deren Erfüllung vom Zufall abhängt, condición casual || zur ~ machen, estipular || unter der ~, mit der ~, daß, con calidad, con censo, á partido, á tal, á trueco, á trueque, con tal que, con condición de que.

Bedingungs: -gleichung, *f.* ecuación de condición, *f. (mat.)* || **-satz**, *m.* proposición condicional, *f. (gram.)*

bedingungs: -los, *adj.* incondicional || sin condiciones || **-weise**, *adv.* condicionalmente.

Bedlamit, *m.* locarias, loco, *m.* [mente.

bedörnen, *v. a.* espinar.

bedrängen, *v. a.* apretar, estrechar, acosar, afligir, ahogar, oprimir.

Bedränger, *m.* opresor, *m.*

bedränglich, **bedrängend**, *adj.* calamitoso.

Bedrängnis, **Bedrängung**, *f.* ahogo, estrecho, ahogamiento, apretón, aprieto, apuro, tormento, trabajo, reventón, *m.*, apretura, estrechez, presura, pena, aflicción, *f.*

bedrängt, *adj.* estrecho || in bedrängten Umständen sein, hallarse en un estado muy desdichado.

bedrāuen, *v. a. poét.* amenazar.

bedrīpfen, *v. a.* rociar.

bedröhen, *v. a.* amenazar || mit Strafe ~, conminar *(for.)* || mit einem neuen Anfall ~, retentar *(pat.)*

Bedröhen, *n.*, **Bedröhung**, *f.* amenaza, *f.* conminación, *f. (for.)* || ~ einer Krankheit, amago, *m.* [*fig.* conminatorio.

bedröhlich, *adj.* amenazador, de amenaza ||

Bedröhungseid, *m.* juramento conminatorio, *m. (for.)*

Bedrück, *m.* opresión, *f.*

bedrücken, *v. a.* imprimir, estampar.

bedrücken, *v. a.* oprimir, apretar, vejar, atormentar, gravar, aprensar, tiranizar.

Bedrücken, *n.*, **Bedrückung**, *f.* opresión, vejación, tropelía, *f.*, apretón, atropellamiento, apuro, aprieto, ahogo, *m.*

bedrückend, *adj.* opresivo, vejatorio.

Bedrücker, *m.* opresor, *m.*

Bedrücktheit, *f.* opresión, *f.*

bedūdeln, sich, *vulg.* emborracharse.

bedüften, *v. a.* aromatizar, perfumar.

Beduine, *m.* beduino, *m.*

beduinisch, *adj.* beduino. [campo *(agr.)*

bedüngen, *v. a.* estercolar, beneficiar un

bedünken, *v. n.* parecer, dictamen, sentimiento, *m.*, existimación, *f.* || nach meinem ~, á mi parecer. [de vapores.

bedünsten, **bedünsten**, *v. a.* llenar ó cubrir

bedüpfen, **betüpfen**, *v. a.* tocar ligeramente con la punta.

bedürfen, *v. n.* haber menester, tener necesidad ó precisión de alguna cosa, carecer, tener falta, necesitar || was bedarf es mehr als . . .? ¿hay más que . . .?

Bedürfnis, *n.* menester, *m.*, necesidad, competencia, urgencia, falta, *f.* || körperliches ~, menesteres, *pl.* | dringendes, natürliches ~, necesidad || notwendiges ~, precisión, *f.* || mit den notwendigsten Bedürfnissen versehen, socorrido.

Bedürfnis: -anstalt, *f.* excusado, *m.* || **-frage**, *f.* cuestión de urgencia, *f.* || **-losigkeit**, *f.* falta de menesteres, *f.*

bedürfnisvoll, *adj.* menesteroso.

bedürftig, *adj.* necesitado, menesteroso, indigente || einer Sache ~ sein, haber menester, tener necesidad de alguna cosa.

Bedürftigkeit, *f.* necesidad, indigencia, pobreza, *f.*

beduseln, sich, emborracharse.

beēckt, *adj.* angulado *(bl.)*

beēggen, *v. a.* rastrillar *(agr.)*

beēhren, *v. a.* honrar | jemand mit etwas ~, honrar uno con alguna cosa || einen Wechsel ~, aceptar una letra de cambio || sich ~, darse el honor.

Beēhren, *n.*, **Beēhrung**, *f.* honor, lustre, *m.*, gloria, *f.*

beēicheln, sich, cubrirse de bellotas.

beēiden, **beēidigen**, *v. a.* juramentar, tomar juramento á otro || afirmar por juramento.

beēidet, **beēidigt**, *adj.* juramentado, jurado.

Beēidigung, *f.* el acto de juramentar, de tomar juramento á otro || juramento, *m.*, confirmación por juramento, *f.*

beēifern, sich, darse prisa ó diligencia, andar solícito, diligente, estimularse.

Beēifern, *n.*, **Beēiferung**, *f.* celo, ardor, *m.*

beēilen, **beēiligen**, *v. a.* dar ó meter prisa, apresurar, acelerar || sich ~, apresurarse, darse prisa, despacharse.

beēinflussen, *v. a.* influir alguno en un negocio por su ascendiente.

Beēinflussen, *n.*, **Beēinflussung**, *f.* influencia, autoridad, *f.*, influjo, crédito, ascendiente, valimiento, *m.*

beēinträchtigen, *v. a.* perjudiciar, inquietar, atropellar, tropellar, descabalar, hacer perjudicio, agravio, detrimento || sich für beeinträchtigt halten, agraviarse.

beēinträchtigend, *adj.* perjudicial, dañoso || derogatorio *(for.)* || inoficioso *(for.)*

Beēinträchtigung, *f.* perjuicio, agravio, tuerto, atropellamiento, *m.*, injuria, lesión, *f.* || unbegründete ~ durch Schenkung oder letzten Willen, inoficiosidad, *f.*

Beēinträchtigungsklage, *f.* demanda de inoficiosidad, *f. (for.)*

beeisen, *v. a.* cubrir de hielo || ferrar, guarnecer de hierro.
beeiset, beeist, *adj.* cubierto de hielo.
Beeisung, *f.* herraje, *m.* || el acto y efecto de cubrirse de hielo.
beekeln, *v. a.* vituperar, afear.
Beelzebub, *m.* Belzebú, Berzebú, *m.* || belzebú (mono).
beenden, beendigen, *v. a.* acabar, concluir, terminar, orillar, expedir, fenecer, finalizar, rematar, sellar, realizar, dar fin á una cosa || *fig.* cerrar la plana, dar punto á sus tareas || ein Geschäft ~, desocuparse de algún negocio || eine mißliche Angelegenheit glücklich ~, *fig. fam.* salir de un cenegal.
Beenden, *n.*, **Beendigung**, *f.* conclusión, terminación, ultimación, perfección, *f.*, éxito, fenecimiento, remate, *m.* || ~ einer Gerichtssitzung, salida, *f.* || zur ~ bringen, despachar.
beengen, *v. a.* estrechar, angostar || *fig.* restringir, reducir, limitar.
Beengtheit, Beengung, *f.* estrechez, angostura, estrechura, *f.* || *fig.* restricción, limitación, *f.*
Beer: **-angelika**, *f.* aralla, *f.* (*veg.*) || **-bank**, *f.* tabla de los ladrilleros, *f.* || **-blume**, *f.* basella, *f.* (*veg.*) || **-dorn**, *m.* berberís negro, *m.* (*veg.*) || **-esche**, *f.* serbal bravío, *m.* (árbol) || **-gelb**, *n.* nerprún, *m.*, grana de Aviñón, de espino, de levante, de nerprún, *f.* || **-grün**, *n.* verdevejiga, *m.* || **-hacke, -kraute**, *f.* tercera cava que se da á las viñas, *f.* || **-hüter**, *m.* meseguero, *m.* (en Andalucía) || **-kraut**, *n.* agrimonia, *f.*, gafete, *m.* (*veg.*) || **-melde**, *f.* bledo, *m.* (*veg.*) || **-mispel**, *f.* aronia, *f.* (*veg.*) || **-most, -wein**, *m.* vino de lágrima, *m.* || vino abonado con el orujo y raspas que se echan en el tonel || **-raute**, *f.* ruda granada, *f.* (*veg.*) || **-reis**, *n.* vareta, *f.* || **-winde**, *f.* albohol con bayas, *m.* (*veg.*) || **-wurz**, *f.* atamanta, *f.* (*veg.*)
beerben, *v. a.* heredar de uno || er ist noch nicht beerbt, hasta ahora no tiene hijos.
Beerber, *m.* heredero, *m.*
beerblau, *adj.* azul de girasol.
beerdigen, *v. a.* soterrar, enterrar, sepultar, dar sepultura.
Beerdigen, *n.*, **Beerdigung**, *f.* entierro, enterramiento, *m.*, sepultura, *f.*
Beerdigungsfeier, *f.* funeral, *m.*, exequias, *fpl.*, honores fúnebres, *mpl.*
Beere, *f.* baya, baca, *f.* || grano, *m.* || semilla, simiente, *f.* || excremento del venado, *m.* (*mont.*) || keine vollen Beeren bekommen, ralear las viñas.
beeren, *v. a.* desgranar, descobajar la uva.
beeren: **-ähnlich, -artig, -förmig**, *adj.* baciforme || **-tragend**, *adj.* bacífero (*bot.*)
Beeren: **-baum**, *m.* melástoma, *f.* (árbol) || **-fresser**, *mpl.* baccívoros, baccivóridos, *mpl.* || **-frucht**, *f.* baya, *f.* || **-giere**, *f.* rivina, *f.* (*veg.*) || **-haufen**, *m.* sincarpo, *m.* (*bot.*) || **-haufenfrucht**, *f.* sorosa, *f.* (*bot.*) || **-obst**, *n.* fruta de baya, *f.* || **-tang**, *m.* sargazo, *m.* || **-wein**, *m.* vino de lágrima, *m.* || **-winde**, *f.* calistegia, *f.* (*veg.*) || **-wolf**, *m.* muela que sirve para moler las uvas antes de prensarles, *f.*
Beest, *n. vulg.* bestia, *f.*
Beet, *n.* tabla, era de un huerto, *f.*, bancal, tablar, *m.* || cuadro de un jardín, *m.* || schräges ~, albardilla, *f.* || ~ längs einer Mauer, costanera, *f.*, arriate, *m.* || Beete anlegen, tablear. [rraga, remolacha, *f.* (*veg.*)
Beete, *f.* acelga, *f.* (*veg.*) || rote ~, beta-
beeten, *v. a.* tablear (*hort.*)
beetweise, *adv.* por tablas.
befächeln, *v. a.* abanicar. [porcionar.
befähigen, *v. a.* habilitar, autorizar, pro-
Befähigen, *n.*, **Befähigung**, *f.* autorización, habilitación, infusión, *f.*, autorizamiento, *m.* [**zeugnis**, *n.* fe de aptitud, *f.*
Befähigungsnachweis, *m.*, **Befähigungs-**
befahnen, *v. a.* ornar de banderas || empavesar.
befahrbar, *adj.* transitable || navegable.
befahren, *v. a.* navegar || transitar || frecuentar un camino || einen Schacht ~, descender, bajar en el pozo de una mina (*min.*) || einen Strich ~ haben, ser práctico en algún lugar || den Weg mit Sand ~, acarrear arena en el camino || sich einer Sache zu ~ haben, haber de temer una cosa.
Befahren, *n.*, **Befahrung**, *f.* navegación, *f.*, paso, tránsito, *m.* || bajada en un pozo de mina (*min.*) || visita, inspección de una mina, *f.* (*min.*)
befallen, *v. a.* atacar, acometer, asaltar, dar asalto, sobrevenir, tomar, coger (hablando del frío, de la calentura, del dolor, de la noche).
befangen, *v. a.* comprender, contener || coger || er ist mit darin ~, está interesado en ello. [sorprendido, sobrecogido.
befangen, *adj.* embarazado, confundido ||
Befangenheit, *f.* embarazo, *m.*, confusión, cortedad, *f.*
befärben, *v. a.* empastar (*pint.*)
befassen, *v. a.* tentar, tocar tentando || sich mit etwas ~, correr con alguna cosa, mezclarse, meterse en alguna cosa, ocuparse de alguna cosa.
Befassen, *n.* contacto, tocamiento, *m.*
befaßt, *adj.* ocupado, comisionado, encar-
befedern, *v. a.* emplumar. [gado.
befehden, *v. a.* hacer la guerra á || declarar la guerra por un heraldo || desafiar, retar á uno.
Befehden, *n.*, **Befehdung**, *f.* declaración de guerra, *f.* || desafío, reto, *m.* || hostilidades,
Befehdungsbrief, *m.* cartel, *m.* [*fpl.*
Befehl, *m.* orden, ordenación, ordenanza, obediencia, *f.*, mandado, mandato, mandamiento, precepto, placarte, término, *m.* || voz, voluntad, *f.* || yusión, *f.* (*for.*) || ~ zur Zahlung, despacho, *m.* || landesherrlicher ~, edicto, *m.* || obrigkeitlicher ~, mandamiento, decreto, *m.* || amtlicher ~, auto, *m.* || imperio, *m.* (*for.*) || königlicher ~, provisión, *f.*, decreto || schriftlicher ~, despacho (*for.*) || schriftlicher ~ einer Oberbehörde, eines Landesherrn, rescripto, *m.* || ~ zur Herausgabe beglaubigter Abschriften, compulsorio, *m.* || zu jemands ~ stehen, estar á la orden, á la disposición de uno || auf ~ des Königs! ¡fávor al rey! || gemessene strenge Befehle, *pl.* apretadas ordenes, *pl.* || zu Ihren Befehlen! ¡para servir á U.!
befehlen, *v. a.* mandar, ordenar, dar orden, prescribir, hacer, edictar, dictar, disponer, encargar, acordar || unumschränkt, mit Stolz und Härte ~, mandar á la baqueta || Sie dürfen nur ~, Sie haben lediglich zu ~, su boca es medida || wie Sie ~, será lo que U. guste, ó le parezca bien.
befehlend, *adj.* imperativo || befehlende Weise, *f.* imperativo, *m.* (*gram.*) [altivo.
befehlerisch, *adj.* imperioso, dominante,
befehlerisch, *adv.* con imperio.
befehligen, *v. a.* capitanear, comandar, gobernar, regir || mandar (*mil.*) || ein Belagerungsheer ~, mandar un sitio (*mil.*)
Befehliger, *m.* jefe, señor, comandante, *m.*
befehligt, *adj.* que tiene mandato, comisión, encargo.
Befehls: **-form, -weise**, *f.* imperativo, *m.* (*gram.*) || **-haber**, *m.* comandante, *m.* || dueño, *m.* || ~ einer Flotte, almirante, *m.* (*mar.*) || ~ eines festen Schlosses, alcaide, *m.* || ~ einer Provinz, jefe militar, *m.* || ~ einer Stadt, einer Festung, eines Heeres, comandante (*mil.*) || **-wimpel**, *m.* gallardete de orden, *m.* (*mar.*) || **-wort**, *n.* voz imperativa, *f.* || orden, *f.* || **-zettel**, *m.* boleta, *f.*, boletín, *m.*
befehls: **-haberisch**, *adj.* imperioso, dominante, altivo || **-haberisch**, *adv.* imperiosamente, con imperio || **-weise**, *adv.* por forma de mandato, dando orden, mandando.
befeiern, *v. a.* celebrar.
befeilen, *v. a.* limar, acicalar, pulir.
Befeilen, *n.*, **Befeilung**, *f.* limadura, *f.*
befeilschen, *v. a.* preguntar por el precio de alguna cosa, regatear.
befeinden, *v. a.* tener enemistad contra, malquerencia á uno. [conio, *m.*
Befeindung, *f.* enemistad, *f.*, odio, en-
befenstern, *v. a.* hacer ventanas.
befesseln, *v. a.* echar grillos, encadenar.
befestigen, befesten, *v. a.* asegurar, afirmar, firmar, refirmar, fijar, pegar, prender, clavar, añudar, asir, consolidar, plantear, sujetar, fundamentar, radicar, arraigar, afianzar, atar, poner firme || fortificar, fortalecer (*mil.*) || bozar (*mar.*) || *fig.* fortalecer, corroborar || estrechar más, ceñir más los vínculos de la amistad || einen Balken, ein Fenster ~, recibir || im Glauben ~, confirmar || in seiner Meinung, seinem Vorsatze ~, endurecer || mit Bändern ~, ceñir || sich ~, afirmarse || sich in seiner Meinung ~, afianzarse, confirmarse || befestigt sein, asir.
Befestigen, *n.* aseguramiento, afirmamiento, *m.* || fortificación, *f.* (*mil.*)
befestigend, *adj.* consolidativo.
befestigt, *adj.* asido de alguna cosa || encastillado, fuerte (*mil.*)
Befestigung, *f.* fijamiento, afijamiento, *m.*, consolidación, fijación, fortificación, sujeción, radicación, *f.* || defensa, fortificación, *f.*, fortalecimiento, *m.* (*mil.*) || ligadura, amarradura, cosidura, *f.* (*mar.*) || ~ eines von den Belagerten eroberten Standpunktes, alojamiento, *m.* (*mil.*) || ~ der Knochen durch Muskeln, sirascosis, *f.* (*anat.*) || ~ mit Nägeln, clavazón, *f.*
Befestigungs: **-bauten**, *fpl.* obras de fortificación, *fpl.* (*mil.*) || **-kunst**, *f.* fortificación, hercotectónica, ingeniería, munitoria, *f.*, arte de fortificar las plazas || **-werk**, *n.* obra de fortificación, *f.* (*mil.*) [lubrificar.
befetten, *v. a.* engrasar, untar con grasa,
befeuchten, *v. a.* humectar, humedecer, mojar, regar. [*f.*, riego, *m.*
Befeuchten, *n.*, **Befeuchtung**, *f.* mojadura,
befeuern, *v. a.* inflamar, encender, enardecer. [*f.*
Beffel, *f.* labio, *m.* || barquillo, *m.*, hojuela,
befiedern, *v. a.* emplumar || empenar, emplumar una saeta || sich ~, emplumarse.
Befiedern, *n.*, **Befiederung**, *f.* emplumadura, *f.*, emplumamiento, *m.*
befiedert, *adj.* plumado, plumoso || an den Füßen ~, calzado, pennipedo || zu stark befiederter Falke, *m.* halcón que se aparta de la dirección correspondiente por remontarse demasiado, *m.* (*cetr.*) || einem Falken das befiederte Jägerrecht geben, dar una pluma al halcón (*cetr.*)
befinden, *v. a.* hallar || über etwas ~, decidir de alguna cosa || für gut ~, tener á bien, aprobar || sich ~, estar, andar, ir, seguir, sentirse || pasarlo (bien ó mal) || estar, mantenerse (bueno ó malo) || sich unwohl ~, andar malo || sich an einem Orte ~, in einer gewissen Lage ~, consistir, obrar, residir, ser, verse, quedar || sich irgendwo ~, encontrarse, comprenderse, hallarse, estar, parar, quedar, venir || sich besser ~, estar mejor || sich bei jemand ~, asistir á uno || sich gut bei etwas ~, encontrarse bien con alguna cosa || sich wohl ~, estar de buen pasaje, estar con salud || sich ohne Vermögen, ohne Mittel ~, *fig.* estar en la calle || wie ~ Sie sich? ¿como lo pasa? ¿como está de salud? || ich befinde mich wohl, sigo bueno || die Sache befindet sich so, la cosa es así.
Befinden, *n.* estado de la salud, pasaje, *m.*, salud, *f.* || nach ~ der Sache, nach Befindung der Umstände, según las circunstancias, según convenga.
befindlich, *adj.* existente, constituido, que está || situado, puesto, sito || in einem gewissen Falle, in einer gewissen Lage ~, tal || ~ sein, venir || oberhalb ~, superior, supremo || superno (*bot.*) || unterhalb ~, inferior.
befingern, *v. a.* sacar ó apartar antes || ein Musikstück ~, meter la pulsación á un trozo (*mús.*)
Befingerung, *f.* pulsación, *f.* (*mús.*)
befirnissen, *v. a.* barnizar. [un río.
befischen, *v. a.* ser autorizado á pescar en
beflammen, *v. a.* inflamar, encender, enardecer.
beflechten, *v. a.* guarnecer de zarzos.
Beflechtung, *f.* zarzo hecho de caña, *m.*
beflecken, *v. a.* manchar, ensuciar, enlodar, emporcar, tacar, afear, amancillar, contaminar, entiznar, macular, cagar || meter una alza á un zapato || seinen ehrlichen Namen ~, manchar, manchitar, mancillar su fama || sich ~, contaminarse, ensuciarse || sich selbst ~, masturbarse.
Beflecken, *n.*, **Befleckung**, *f.* ensuciamiento, borrón, *m.*, contaminación, mácula, mancilla, *f.* || polución, *f.* || ~ mit Blut, ensangrentamiento, *m.*
beflegeln, *v. a.* tratar á uno de villanchón.
befleischen, *v. a.* cubrir de carne.
befleischt, *adj.* bien cebado.
Befleischung, *f.* carne, *f.*
befleißigen, sich, **befleißen**, sich, emplearse, actuarse, extremarse, aplicarse, ponerse, empeñarse, poner atención ó cuidado en alguna cosa, dedicarse á alguna cosa || hacer todo lo posible, cuanto uno pueda, todo cuanto en uno cabe || sich ~, etwas zu thun, hacer estudio de alguna cosa.
Befleißigen, *n.*, **Befleißigung**, *f.* esfuerzo, cuidado, *m.*, aplicación, diligencia, *f.*
befliegen, *v. a.* alcanzar volando.
befließen, *v. a.* bañar, regar, fertilizar (se dice de los ríos).
beflissen, *adj.* estudioso || cuidadoso, diligente || einer Sache ~, dado, dedicado, entregado á alguna cosa.
Beflissene(r), *m.* estudiante, aficionado, profesor, curioso, *m.*

Beflíssenheit, *f.* estudio, *m.*, aplicación, *f.*
beflíssentlich, *adv.* de adrede, de intento || cuidadosamente.
beflíttern, *v. a.* ornar con lentejuelas.
beflúgen, *adj.* volandero, encañonado, plumado, hablando de los pajaritos *(mont.)* || vestido de soto nuevo, hablando de montes || der Schlag tit ~, el monte tallar ha empezado á arrojar renuevos después de la corta.
beflúren, *v. a.* cubrir, guarnecer de gasa || *fig.* obscurecer.
beflügeln, *v. a.* dar alas, acelerar || einen Wald ~, hacer veredas en un bosque *(mont.)*
Beflügeln, *n.*, **Beflügelung**, *f.* aceleración, *f.*
beflügelt, *adj.* alado, que tiene alas.
beflúschen, *v. a.* cubrir las carboneras con ramas de pinabete.
befólgen, *v. a.* seguir, ejecutar, cumplir, observar, inseguir || ein Gesetz ~, cumplimentar una ley || etwas ~, dar cumplimiento á alguna cosa || was man nicht ~ kann, inobservable.
Befólgen, *n.*, **Befólgung**, *f.* ejecución, observancia, *f.*, obedicimiento, cumplimiento, *m.* [digno de ser imitado.
befólgenswert, befólgenswürdig, *adj.*
Beförderer, *m.* promotor, promovedor, patrón, protector, padrino, apoyador, auxiliador, cultivador, *m.* || fomentador, *m.* || despachador, *m.*, él que despacha.
beförderlich, *adj.* favorable á, auxiliatorio || ~ sein, favorecer, dar paso.
befórdern, *v. a.* promover, fomentar || facilitar || auxiliar, adelantar, ayudar, apoyar, apresurar, acalorar, dar curso, dar breve fin á un negocio, cooperar, contribuir á alguna cosa despachar, enviar weiter ~, franquear || jemand ~, colocar á uno, acomodarlo con empleo || zu einer höheren Stelle ~, promover, adelantar, ascender, pasar || zu hohen Ämtern und Ehrenstellen ~, encamarar || befördert werden im Range, preferirse, proferirse, ascender || rasch befördert werden (Ausfertigung der Geschäfte), correr.
Befórdern, *n.*, **Beförderung**, *f.* expedición, *f.* || despacho de un negocio, *m.* promoción, *f.*, adelantamiento, acrecentamiento, ascenso, *m.*, aumentos, *mpl.* || ~ des Geschäftsganges, corriente, *m.*
Beförderungsmittel, *n.* medio, estimulante, *m.* || *fig.* vehículo, *m.*
befórsten, *v. a.* administrar un bosque según las reglas de la ciencia de montes y plantíos.
Befórsten, *n.*, **Befórstung**, *f.* administración sistemática de un bosque ó monte, *f.*
befráchten, *v. a.* cargar un carro || fletar, tomar á flete *(mar.)* || nach Ballen, Kisten, Tonnen ~, cargar á peso, número y medida *(mar.)*
Befráchten, *n.*, **Befráchtung**, *f.* el acto y efecto de cargar un carro || afletamiento, *m.* *(mar.)*
Befráchter, *m.* cargador, fletador, fletante, *m.* || él que suministra la cargazón.
Befráchtung, *f.* flete, cargamento, *m.*, carga, cargazón, *f.* *(mar.)*
Befráchtungs: -makler, *m.* corredor de mar, de fletamentos, de navíos, *m.* **-vertrag**, *m.* fletamento, alquiler de la embarcación, *m.*, cartapartida de fletamento, *f.* *(mar.)*
befrágen, *v. a.* preguntar, interrogar || jemand um etwas ~, pedir alguna cosa á uno || sich ~, informarse, tomar informes || sich bei jemand ~, consultar á uno, pedirle consejo.
Befrágen, *n.*, **Befrágung**, *f.* el acto y efecto de preguntar || información, *f.* || consulta, *f.* || interrogatorio, *m.* *(for.)*
befránsen, *v. a.* guarnecer de franjas, franjear.
befréien, *v. a.* libertar, dar libertad || librar de un riesgo || soltar, dar libertad á un preso || eximir, dispensar, exentar || exonerar, descargar, dirimir, escapar || von der Ansteckung ~, descontagiar || von einem Druck ~, desagraviar || von Steuern, Abgaben ~, exentar, eximir, excusar, franquear || sich ~, librarse || sich von einem Zwange ~, eximirse, redimirse || sich von einer Last, einer Plage ~, *fig.* echar la carga de sí || sich von einer Aufforderung ~, indultarse.
Befréien, *n.*, **Befréiung**, *f.* libramiento, *m.* || libertad, restauración, suelta, *f.* || preservación, *f.* || libramiento de un mal, de un peligro || manumisión, *f.* || exención, franquicia, inmunidad, *f.* || privilegio, *m.* || redención, *f.*, rescate, *m.* || desinfección *f.* || ~ von Hindernissen, desembarazo, *m.* || ~ Spaniens von den Mauren im Jahre 1491, restauración de España || eine ~ enthaltend, privilegiativo || vermöge einer ~, exenta-
Befréier, *m.* libertador, *m.* [mente.
befréit, *adj.* librado de algún riesgo || libre, puesto en libertad || exento, libre de obligaciones, de cargas.
Befréiungskampf, Befréiungskrieg, *m.* guerra de independencia, *f.*
befrémden, *v. n.* sorprender, chocar, dar ó hacer choz, coger de nuevo, dejar admirado, maravillado.
Befrémden, Befrémdnis, *n.* **Befrémdung**, *f.* sorpresa, admiración, maravilla, *f.*
befrémdend, befrémdlich, *adj.* maravilloso, extraño, chocador.
Befrémdlichkeit, *f.* extrañeza, *f.*
befréssen, *v. a.* roer, comer de alguna cosa ulcerar *(vet.)*
befréunden, sich, ligarse, atarse por amistad, familiarizarse con uno || tomar afición á uno || arrimarse, hacer apreciar || comenzar á apreciarse || emparentar, contraer parentesco, emparentar por casamiento.
Befréunden, *n.* **Befréundung**, *f.* alianza, *f.* || amistad, *f.* || parentesco, *m.*, parentela, *f.*
befréundet, *adj.* emparentado, aliado.
befrieden, sich, reconciliarse. [liación, *f.*
Befrieden, *n.*, **Befriedigung**, *f.* reconci-
befriedigen, *v. a.* contentar, satisfacer, dar satisfacción, llenar, cumplir, completar || apaciguar, sosegar, aplacar, aquietar || cerrar huertos || jemand ~, acudir á la voluntad de uno || leicht zu ~, contentadizo, bien contentadizo || schwer zu ~, mal contentadizo, malcontento, delicado, difícil || leicht oder schwer zu ~ sein, ser de buen ó mal contento ó contentar.
Befriedigen, *n.* **Befriedigung**, *f.* el acto y efecto de contentar, de satisfacer, de aplacar || cumplimiento, *m.* || pago, pagamento, *m.* || cerramiento de tierras, huertas, prados, *m.* || coto, cercado, *m.* || ~ der Begierden, hartura, *f.* || ~ eines Wunsches, satisfacción, *f.*
befriedigend, *adj.* satisfactorio || auf eine befriedigende Art, satisfactoriamente.
befrísen, *v. n.* garapiñarse.
befrísten, *v. a.* prorrogar. [mino, *m.*
Befrísten, *n.*, **Befrístung**, *f.* plazo, tér-
befrístet, *adj.* emplazado, dies á quo *(for.)*
befrónen, *v. a.* cargar de servicios, de servidumbre corporal como los vasallos la deben á su señor.
befrúchten, *v. a.* fecundar, fecundizar, fertilizar || fructificar *(bot.)* || empreñar || die Feigen durch Gallweipenstiche ~, caprificar.
Befrúchten, *n.* **Befrúchtung**, *f.* fecundación, *f.* || impregnación, *f.* || fructificación, *f.*
befrúchtend, *adj.* fecundante. [*(bot.)*
Befrúchter, *m.* fecundador, *m.*
befrúchtet, *adj.* fecundo, fecundado || fruitado *(bl.)*
Befrúchtungs: -boden, *m.* receptáculo, *m.* *(bot.)* || schirmförmiger ~ der Lebermoose, umbráculo, *m.* *(bot.)* || **-kraft**, *f.* facultad fecundativa, *f.* || **-organe**, *npl.* órganos de la fecundación, *mpl.* *(bot.)* || **-träger**, *m.* gonóforo, *m.* *(bot.)* || **-werkzeuge**, *npl.* órganos de la fecundación, *mpl.* *(bot.)* || mit deutlichen Befruchtungswerkzeugen, fanerógamo *(bot.)* || mit undeutlichen Befruchtungswerkzeugen, criptógamo *(bot.)*
befügen, *v. a.* autorizar, habilitar, dar autoridad ó facultad para hacer alguna cosa.
Befúgnis, *f.* facultad, libertad, potestad, virtud, autoridad, competencia, *f.*, poder, título, *m.* || die ~ erteilen, autorizar.
befúgt, *adj.* autorizado, competente, facultado || wo man ~ ist, facultativo.
befühlbar, *adj.* palpable.
befühlen, *v. a.* tocar, tentar, tentar tocando, manosear, palpar, apalpar, manipular, manejar || etwas ~, dar un tiento á alguna cosa.
Befühlen, *n.*, **Befühlung**, *f.* tiento, manoseo, tacto, toque, tocamiento, *m.*, palpadura, *f.* || ~ des Pulses, pulsación, *f.* *(med.)*
Befúnd, *m.* estado en que se halla alguna cosa, *m.*
Befúnd: -buch, *n.* libro de inventario, *m.* || **-schein**, *m.* certificado sobre el estado en que se ha hallado alguna cosa, *m.*
befúrchen, *v. a.* surcar, asurcar, amelgar.
befürchten, *v. a.* temer, recelar, tener miedo ó recelo, dudar. [miedo, recelo, *m.*
Befürchten, *n.*, **Befürchtung**, *f.* temor,
befürworten, *v. a.* encomendar, abonar, encarecer, favorecer.
Befürworten, *n.* **Befürwortung**, *f.* encomienda, *f.*, amparo, favor, *m.*
Béfuß, *f.* labio, *m.*
begábeln, *v. a.* tomar con un tenedor.
begáben, *v. a.* dotar, revestir, adornar, enriquecer de prendas naturales ó adquiridas. [el acto y efecto de dotar.
Begáben, *n.* **Begábung**, *f.* dotación, *f.*,
Begábnis, Begábtheit, *f.* prenda natural, como aptitud, talento, habilidad, *f.*
begábt, *adj.* dotado, adornado.
Begábung, *f.* don, *m.*, dádiva, *f.* || donativo, regalo, *m.* || prenda natural, como talento, aptitud, habilidad, *f.*, don.
begáffeln, sich, mirarse con complacencia.
begáffen, *v. a. fam.* embobarse, estar con la boca abierta mirando alguna cosa.
Begáffer, *m.* tonto, bodoque, *m.*
begähnen, *v. a.* mirar bostezando.
begángen, *adj.* practicado (camino) || perpetrado (delito). [algún delito.
Begángenschaft, *f.* el acto de perpetrar
Begängnis, *n.* funeral, mortuorio, *m.*, exequias, *fpl.*
begáten, *v. a.* escardar, sachar.
begátten, sich, juntarse, aparearse, parearse (macho y hembra) || ayuntarse, copularse, tener cópula carnal || amorecer, calamorrar, morecer (las ovejas) || Tiere von verschiedener Art ~ lassen, echar el contrario.
Begáttung, *f.* acceso, ayuntamiento, coito, acto venéreo, *m.*, pareja, cópula carnal, conjunción, *f.* || ~ der Tiere, cubrición, *f.* || verborgene ~, criptogamia, *f.* *(bot.)* || ~ zwischen irgend beliebigen männlichen und weiblichen Individuen einer Art, pantogamia, *f.*
begáttungswütig, *adj.* satiriaco *(pat.)*
Begáttungszeit, *f.* cubrición, *f.*
begáukeln, *v. a.* hechizar, embrujar.
begében, *v. a.* emitir, negociar un empréstido público, una letra de cambio || einen Wechsel weiter ~, girar una letra de cambio || ein Mädchen ~, casar, colocar una muchacha || sich ~, acontecer, acaecer, suceder, correr, llegar, venir el caso de || sich wohin ~, ir, pasar á alguna parte, dirigirse, recogerse, meterse, encaminarse, irse, marcharse, marchar, transferirse, trasladarse, irse de una parte á otra, ponerse allí || sich auf die Reise ~, partir, ponerse en camino || sich in Gefahr ~, ponerse en peligro, exponerse || sich auf die Flucht ~, huir, huirse, echar á huir || sich zu Bette, nach Hause, in sein Zimmer ~, retirarse || sich in den Ehestand ~, casarse || sich einer Sache ~, renunciar á alguna cosa, desistir, apartarse, hacer dejación ó demisión de alguna cosa || sich des Eigentums ~, desapropiarse.
Begében, *n.* negociación de una letra de cambio, *f.* || renuncia, *f.*
Begébenheit, *f.* acaecimiento, acontecimiento, suceso, caso, hecho, cuento, dato, lance, *m.*, aventura, historia, *f.* außerordentliche ~ als Vorbedeutung, señal, *f.* || traurige, unglückliche ~, tragedia, *f.* || unerwartete ~, fenómenon, *m.*
Begébnis, *n.* evento, hecho, acontecimiento, *m.*
Begébung, *f.* el acto de ir, de pasar á alguna parte || renuncia, dimisión, cesión, dejación, *f.* || desapropio, abandono, *m.* || negociación de un empréstido público, de una letra de cambio, *f.*
begégnen, *v. n.* encontrar, acertar con uno || suceder, acaecer, llegar el caso de, acontecer || einander ~, hallarse juntos, encontrarse, concurrir dos personas || jemand gut oder schlecht ~, portarse bien ó mal con uno || einem Übel ~, obviar, desviar, apartar, precaver, evitar un mal || es begegnete ihm ein Unglück, le sucedió una desgracia.
Begégnen, *n.* **Begégnung**, *f.* encuentro, *m.* || procedimiento, *m.*, modo de portarse con uno || feindliche ~, colisión, *f.*
begégnend, *adj.* encontradizo.
Begégnis, *n.* caso, lance, suceso, acontecimiento, *m.* || éxito, *m.*, resulta, *f.* || caso notable.
begéhen, *v. a.* cometer, hacer, obrar, pasar (pecados, errores, faltas) || perpetrar, hacer, cometer algún delito || celebrar, solemnizar un acto público, una fiesta, festejar || ir de una parte á ótra, de un cabo á otro, visitar || eine schlechte Handlung ~, *fig.* dar en algún derrumbadero || sich ~, juntarse, aparearse macho y hembra.
Begéhen, *n.*, **Begéhung**, *f.* perpetración de un crimen, *f.* || celebración de una fiesta, *f.*

Begẽhr, *m. & n.*, **Begẽhrnis**, **Begẽhren**, *n.* petición, demanda, *f.* |, *fam.* deseo, anhelo, *m.* || gana, pedidura, *f.* || apetición, *f.* || pretensión, *f.*

begẽhren, *v. a.* requerir, pedir, demandar, pretender, solicitar || desear, apetecer, codiciar, anhelar, tener gana | intentar *(for.)* || etwas heftig ~, clamar por alguna cosa.

Begẽhren, *n.* demanda, solicitud, pretensión, pretendencia, *f.*, pretenso, requirimiento, *m.* || recurso, *m. (for.)* || nachdrückliches ~, ahinco, *m.*

begẽhrend, *adj.* concupiscible || apetitivo.

begẽhrenswert, *adj.* deseable || apetecible.

begẽhrlich, *adj.* apetitoso, codiciable, deseable || que exige de los otros muchos respetos, atenciones y obsequios.

Begẽhrlichkeit, *f.* codicia, *f.* || apeticibilidad, *f.* || avidez, ansia, *f.* || concupiscencia, *f.*

begẽhrt, *adj.* de gran consumo, de muy buen despacho, saliente, solicitado, muy buscado (hablando de gêneros) || wenig ~, difícil de vender, poco solicitado, flojo || ~ sein, tener mucho curso.

Begẽhrungs: -kraft, *f.*, **-vermögen**, *n.* facultad, potencia, virtud apetitiva, *f.* || **-sünde**, *f.* pecado de comisión, *m.* || **-trieb**, *m.* apetito concupiscible, *m.*

begehrungslos, *adj.* sin codicia.

begeifern, *v. a.* babear sobre, en alguna cosa || manchar, ensuciar con baba.

begẽilen, *v. a.* engrasar *(agr.)*

begeisten, *v. a. poét.* entusiasmar.

begeistern, *v. a.* inspirar || entusiasmar, arrebatar, arrobar, embelesar, embriagar.

begeisternd, *adj.* inspirador, exaltante.

begeistert, *adj.* extático, embelesado.

Begeisterung, *f.* éxtasi, éxtasis, fantasía, embriaguez, exaltación, elevación, *f.*, embeleso, embelesamiento, entusiasmo, arrebatamiento, elevamiento, *m.* || dichterische ~, numen, estro poético, *m.*, zampoña, *f.*

begeisterungsvoll, *adj.* extático.

begẽizen, *v. a.* acumular dinero por avaricia || jede Gelegenheit ~, no dejar escapar alguna ocasión || jemand etwas ~, envidiar, tener envidia, sentir el bien ajeno || den Tabak ~, arrancar los retoños que echa el tabaco, limpiarle de las hojas malas.

Beghárden, **Beghînen**, *mpl.* beguinos, *mpl.*, herejes que se decían terceros de San Francisco.

Beghîne, *f.* nombre de una especie de beatas en Flandes, *m.* || beatona, santurrona, *f.* || capillo que se pone á los niños, *m.*

Beghînenwesen, *n.* beatería, santurronería, *f.*

Begîer, *f.* apetito desarreglado, *m.*

Begîerde, *f.* deseo, anhelo, apetito, sabor, *m.*, gana, ansia, voluntad, amistad, codicia, *f.* | ~ nach etwas, apetito á alguna cosa || anhaltende, herrschende ~ nach etwas, manía, *f.* || ausschweifende ~, desatino, *m.*, lujuria, *f.* || vicio, *m.* || heftige ~, congojo, *m.* || sinnliche ~, concupiscencia, *f.*, sentido, *m.* || ~ erwecken, poner codicia || außerordentliche, heftige ~ nach etwas haben, morir ó morirse por alguna cosa, saltársele los ojos á alguna cosa || rabiar por alguna cosa, reventar || vor ~ brennen, deshacerse.

begîerig, *adj.* deseoso, codicioso, ansioso, apetecedor || apasionado || ~ nach etwas, ganoso para alguna cosa, ambicioso || sehr ~ nach etwas, hambriento, sediento de alguna cosa || ~ werden auf etwas, engolosinarse en alguna cosa || nach einer Art Speise ausschließlich ~, opsomaníaco || ich bin sehr ~ zu, deseo mucho de.

Begîerigkeit, *f.* golosina, ansia, *f.*

begîerlich, *adj.* codicioso.

begießen, *v. a.* regar, rociar || vaciar ó echar agua por encima de alguna cosa || enmar (las velas) *(mar.)*

Begießen, *n.*, **Begießung**, *f.* riego, *m.* || ~ mit Wasser bei der Taufe, infusión, *f.*

Begießer, *m.* aguamanil, *m.*, regadera, *f.*

begîften, *v. a.* dotar.

Beginn, *m.* principio, comienzo, empiezo, **beginnen**, *v. a.* comenzar, empezar, dar principio || *fig.* hacer, emprender | *fam.* conducirse, portarse, comportarse.

Beginnen, *n.* principio, *m.* | *fig.* empresa, acción, *f.*, empeño, *m.* || gobierno, *m.*, conducta, *f.* || noch im ~ sein, estar en cierne.

Beginner, *m.* él que comienza. |de yeso.

begîpsen, *v. a.* enyesar, revocar ó cubrir

begîttern, *v. a.* enrejar, poner reja, enrejado.

beglänzen, *v. a.* alumbrar, iluminar.

Beglänzen, *n.*, **Beglänzung**, *f.* rayo de luz, *m.*

beglâsen, *v. a.* poner vidrieras ó vidrios.

Beglâsen, *n.*, **Beglâsung**, *f.* el acto y efecto de poner vidrios.

beglaubigen, **beglaûben**, *v. a.* atestiguar, testimoniar, certificar, afirmar, averiguar, verificar, comprobar || acreditar, autorizar || gerichtlich ~, autenticar, legalizar, autorizar || etwas ~, dar fe de alguna cosa || als Abschrift ~, testimoniar, documentar.

beglaûbigt, *adj.* atestiguado, certificado, auténtico || fidedigno || cotejado, visto || beglaubigter Gesandte, *m.* ministro acreditado, *m.*

Beglaûbigung, *f.* autenticación, autorización, autoridad, creencia, comprobación, fe, *f.*, testimonio, autorizamiento, *m.* || certificación que se da por escrito, *f.* || zu ~ dessen, en fe de que, en testimonio de que.

Beglaûbigungs: -eid, *m.* juramento de autenticidad, *m. (for.)* || **-schein**, *m.* certificado, *m.*, certificación, *f.* || **-schreiben**, *n.* carta credencial, *f.*, credenciales, *fpl.* || ~ eines päpstlichen Nuntius, facultad, *f.*

begleichen, *v. a.* compensar.

begleißen, *v. a.* alumbrar, iluminar.

begleisnern, *v. a.* engañar. |mento, *m.*

Begleitbrief, *m.* conocimiento, cargabegleiten, *v. a.* acompañar, conducir, concomitar, seguir || acompañar hasta la puerta á la persona que nos ha visitado || escoltar, convoyar *(mil., mar.)* || bei einer öffentlichen Handlung ~, asistir || mit einem Instrument, mit dem Gesang ~, ayudar, acompañar *(mús.)* || aus dem Stegreif ~, acompañar de repente *(mús.)* || sich von jemand ~ lassen, acompañarse de uno.

begleitend, *adj.* concomitante || por concomitancia. |*(mús.)*

Begleitende(r), *m.* acompañante, *m.*

Begleiter, *m.* acompañador, compañero, lado, *m.*, compañía, *f.* || conductor, guía, *m.*

Begleiterschaft, *f.* séquito, *m.*

Begleit: -schein, *m.* guía de gêneros, *f.* || **-schreiben**, *n.* carta de expedición, *f.*

Begleitung, *f.* acompañamiento, *m.*, concomitancia, guía, conducta, *f.* || comitiva, *f.*, séquito, séguito, convoy, *m.* || escolta, *f. (mil.)* || convoy *(mar.)* || ~ eines großen Herrn, comitiva, corte, *f.*

Begleitungs: -instrument, *n.* acompañamiento, *m. (mús.)* || **-mannschaft**, *f.* escolta, *f. (mil.)* || **-schiff**, *n.* convoy, *m.*, escolta, *f. (mar.)* || **-schreiben**, *n.* remisoria, *f. (for.)* || **-stimme**, *f.* acompañamiento, *m. (mús.)*

begleitungsweise, *adv.* por concomitancia.

Beglerberg, *m.* belerbeg, *m.* |queros.

beglétschert, *adj.* cubierto con ventis-

beglîedern, *v. a.* juntar los miembros de un cuerpo con el tronco *(pint.)*

Beglîederung, *f.* juntura de los miembros de un cuerpo con el tronco, *f. (pint.)*

beglimpfen, *v. a.* cohonestar.

beglötzen, *v. a. fam.* mirar con ojos esparrancados.

beglücken, *v. a.* afortunar, prosperar, felicitar, hacer feliz, hacer la felicidad de uno.

Beglücken, *n.*, **Beglückung**, *f.* prosperidad, *f.* |hechor, *m.*

Beglücker, *m.* autor de la felicidad, bien-

beglückseligen, *v. a.* colmar de felicidad.

beglückt, *adj.* feliz, próspero, fausto, dichoso, afortunado, venturoso || ~ sein mit, tener la dicha de, estar colmado de.

Beglückungstheorie, *f.* teoría sobre la manera de hacer el pueblo feliz, *f.*

beglückwünschen, *v. a.* felicitar á uno, congratularse con uno. |*f.* felicitación, *f.*

Beglückwünschen, *n.*, **Beglückwünschung**, **begnâden**, *v. a.* gratificar, remunerar á uno | indultar.

Begnâden, *n.*, **Begnâdung**, *f.* gracia, *f.*

begnâdigen, *v. a.* otorgar un perdón, perdonar, indultar, absolver || mit einem Amte ~, agraciar, hacer merced de un empleo || begnadigt werden, obtener su gracia.

Begnâdigen, *n.*, **Begnâdigung**, *f.* perdón, indulto, *m.*, gracia, remisión, *f.* || allgemeine ~, amnestía, *f.*

Begnâdigungs: -brief, *m.* cédula de remisión, *f.*, cartas de perdón, *fpl.* || ~ für einen Heerflüchtigen, papel de indulto, *m. (mil.)* || **-recht**, *n.* privilegio de hacer remisión, *m.*

begnügen, *v. a.* contentar || sich ~, contentarse, satisfacerse, estarse, acomodarse de alguna cosa.

Begnügen, *n.* contento, *m.*

begnüglich, **begnügsam**, *adj.* contentadizo, frugal, reglado.

Begnügsamkeit, *f.* frugalidad, *f.*

begnügt, *adj.* contento, satisfecho.

Begônie, *f.* begonia. *f. (veg.)* |*fpl.*

begônienartige Pflanzen, *fpl.* begoniáceas,

begônnen, **begônnte**, *adj.* empezado.

begräbbeln, *v. a.* tentar.

begraben, *v. a.* enterrar, sepultar, soterrar, depositar, encarcavinar, dar sepultura || *fig.* sepultar || sich lebendig ~ durch Entsagung des Umgangs mit der Welt, enterrarse en vida.

Begräbnis, **Begräben**, *n.*, **Begräbung**, *f.* enterramiento, entierro (dícese del acto de enterrar á un difunto, y del acompañamiento y asistencia con que se lleva á la iglesia), **funeral**, *m.*, sepultura, *f.*, funerales, *mpl.*, exequias, *fpl.* || zum ~ gehörig, funeral, fúnebre.

Begräbnis: -bitter, *m.* muñidor, avisador de entierro, *m.* || **-feier**, **-feierlichkeit**, *f.* funerales, *mpl.*, obsequias, ceremonias fúnebres, *fpl.* || **-gruft**, *f.* bóveda para enterrar los difuntos, *f.* || **-grüfte**, *fpl.* catacumbas, *fpl.* || **-kammer**, *f.* unterirdische ~ mit Nischen für Aschenkrüge, mausoleo, *m.*, bóveda destinada á encerrar las cenizas de alguna familia ilustre || **-kosten**, *pl.* gastos funerales, *mpl.* || **-platz**, *m.* cimenterio, cementerio, cementerio, enterramiento, entierro, fosal, osario, osero, *m.*, huesa, *f.* || einen ~ betreffend, cementerial || **-stätte**, *f.* sepultura,

begrâdigen, *v. a.* nivelar. |tumba, *f.*

begrâpschen, *v. a. fam.* estrujar alguna cosa manoseándola.

begrâsen, *v. a.* cubrir de hierba, encespedar || pacer la hierba || die Fährte ~, seguir con el dedo la huella del ciervo *(mont.)* || sich ~, encubrirse de hierba || engordar en los pastos.

Begrâsen, *n.*, **Begrâsung**, *f.* encespedaje, encespedamiento, *m.* |canecer.

begrâuen, *v. n.* irse poniendo cano, en-

begreifen, *v. a.* tentar, tocar tentando, manosear || comprender, conocer, percibir, percebir, entender, concebir, caber, apercibir, penetrar, alcanzar, encalletrar, vadear, abrazar || contener, incluir, encerrar dentro de sí, comprender || in sich ~, coger, comprender, formar, incluir, depositar || mehrere Dinge oder Wesen unter sich ~, trascender || was man ~ kann, penetrable || zu ~ fähig, comprensivo || etwas nicht recht ~, *fig.* tener cataratas || was sich nicht ~ läßt, indefinible || das begreift sich, esto se concibe.

Begreifen, *n.* comprensión, entrada, *f.* || ~ und Verstehen, intelección, *f.*

begreifend, *adj.* comprensivo || leicht ~, aprehensivo || schwer ~, cerrado de mollera.

begreiflich, **begreifbar**, *adj.* comprensible, inteligible, comprensivo, perceptible, conceptible || jemand etwas ~ machen, poner alguna cosa á tiro para uno.

Begreiflichkeit, *f.* comprensibilidad, *f.*

Begreifung, *f.* tiento, tacto, manoseo, *m.*

Begreifungskraft, *f.*, **Begreifungsvermögen**, *n.* comprensión, penetración intelectual, *f.*, el concebir las cosas.

begrẽinen, *v. a.* llorar, deplorar.

begrénzen, *v. a.* limitar, terminar, acotar, lindar, amojonar, alindar || reducir.

Begrénzen, *n.*, **Begrénzung**, *f.* amojonamiento, *m.*, limitación, *f.*

begrénzend, *adj.* terminal.

Begrenztheit, *f.* cortedad, angustia, limitación, *f.* |límites, *mpl.*

Begrénzung, *f.* linde, confín, *m.*, raya, *f.*,

Begriff, *m.* idea, noción, percepción, intelección, *f.*, concepto, *m.* || imagen, *f.* || comprensión, *f.*, el concebir las cosas || lo contenido || abgesonderter ~, abstracto, *m.* || ~, womit ein Ausdruck verbunden ist, verbo, *m.* | bloßer ~, verbo mental || mit einer Sache oder Person gedachter ~, concreto, *m.* || kurzer ~, resumen, sumario, *m.*, suma, *f.* || sich einen ~ von etwas machen, hacer concepto de alguna cosa || im ~ sein, im ~ stehen, estar para, andar por, ir á || im ~ sein abzureisen, abzufahren, abzusegeln, estar de leva, estar de levante || im ~ sein, etwas zu thun, ir á hacer alguna cosa, no estar en nada en hacer alguna cosa, estar para hacer alguna cosa || etwas unter einen ~ bringen, identificar || unter den nämlichen ~ kommen, identificarse.

begriffen, *adj.* incluído, contenido || mit in einer Sache ~ sein, estar ocupado, empleado en alguna cosa | auf dem Marsche ~ sein, estar en marcha, marchar.

begrifflich, *adj.* real ~, streng ~, abstracto.

begriffs-fähig, *adj.* comprensivo || **-mäßig**, *adj.* conforme á las ideas.
Begriffs-ähnlichkeit, *f.* sinonimía, *f.* || **-bestimmung**, *f.* definición, *f.* || **-fach**, *n.* categoría, *f.* || **-fähigkeit**, *f.* comprensión, *f.* || **-forschung**, *f.* lógica, *f.* **-vermögen**, *n.* intelección, *f.* || zum ~ in Beziehung stehend, frénico || **-verwechslung**, **-verwirrung**, *f.* confusión de ideas, *f.* || **-wörter**, *npl.* palabras que enuncian ideas, *fpl.*
begrimmen, *v. a.* irritarse con uno.
begrinsen, *v. a.* mostrar los dientes mirando á uno. |darsela á uno.
begrollen, *v. a.* tener tirria á uno, guar-
begrübeln, *v. a.* profundizar, cavilar.
begründen, *v. a.* fundar, cimentar, apoyar, plantear, radicar, solidar || fundar, apoyar en razones | für immer ~, vincular | die Berufung ~, mejorar la apelación *(for.)* || einen Rechtsstreit ~, radicar el pleito.
Begründen, *n.*, **Begründung**, *f.* exposición de motivos, *f.* | radicación, *f.* || ~ der Berufung, mejora, *f. (for.)*
begründend, *adj.* constitutivo.
Begründer, *m.* fundador, *m.*
begrünen, *v. a.* cubrir de verdura || sich ~, verdear, enverdecerse || ponerse verde alguna cosa.
begrünt, *adj.* verde, cubierto de hierbas.
begrüßen, *v. a.* saludar, hacer el saludo || dar la bienvenida, cumplimentar || saludar, proclamar || saludar, hacer cortesía á uno con alguna demostración de obra ó de palabra.
Begrüßen, *n.*, **Begrüßung**, *f.* salutación, *f.*, saludo, cumplimiento, *m.* || ~ durch Abziehen des Hutes oder der Mütze, bonetada, *f.* || ~ mit Musik, salva, *f.* || ~ mit Kanonen- oder Flintenschüssen, saludo, salva.
Begrüßungs-rede, *f.* arenga de bienvenida, *f.* || **-schuß**, *m.* salva, *f.*
begucken, *v. a. fam.* mirar, contemplar, considerar.
Begum, *f.* beguna, *f.*, principesa índica.
begünstigen, *v. a.* favorecer, agraciar, valer, fomentar, proteger, hacer favor, apadrinar, apoyar, dotar, ayudar, auxiliar || etwas ~, inclinarse á alguna cosa.
Begünstigen, *n.*, **Begünstigung**, *f.* favor, patrocinio, valimiento, partido, *m.*, gracia, diestra, *f.* || ~ einer Partei, fautoría, *f.* | durch jemands ~, á favor de uno.
Begünstiger, *m.* fautor, valedor, fomentador, *m.* |vado, *m.*
Begünstigte(r), *m.* favorito, valido, pri-
Begünstigungstage, *mpl.* días de favor,
begürten, *v. a.* ceñir. |*mpl.*
Begüß, *m.* riego, *m.*
begütachten, *v. a.* dictaminar, consultar.
Begütachten, *n.*, **Begütachtung**, *f.* dictamen, consulto, *m.*, consulta, *f.*
begütern, *v. a.* enriquecer, hacer ó poner rico á uno. |facultuoso, opulento.
begütert, *adj.* rico, hacendado, heredado,
Begüterung, *f.* riqueza, *f.* |gar.
begütigen, **begüten**, *v. a.* apaciguar, sose-
Begütte, *f.* beatona, santurrona, *f.*
behaaren, *v. a.* guarnecer ó cubrir de pelo || sich ~, cubrirse de pelo. |pilosismo, *m.*
Behaarung, *f.* pilosis, *f.* | regelwidrige ~,
behaart, *adj.* peloso, encabellado, guedejudo, guedejoso, guedejón || velludo, velloso, peludo *(bot.)* | dicht, dick ~, cerrado de pelo | stark ~, melenudo || mit behaarten Blattrippen, barbígero, barbinerviado *(bot.)* || mit behaarten Füßen, barbípedo || mit behaartem Schnabel, barbirrostro || mit behaartem Schwanze, lagureo.
behaben, sich, conducirse, comportarse.
Behaben, *n.* conducta, *f.*
behäbig, *adj.* cómodo || á su gusto, á su libertad, á su espacio.
Behäbigkeit, *f.* comodidad, *f.* || bienestar, *m.*, conveniencias, *fpl.*
behacken, *v. a.* quitar cortando || cavar, azadonar la viña || desortijar las plantas nuevas || escardar, sallar plantas || excavar los árboles, las vides | leicht ~, mullir.
Behacken, *n.*, **Behackung**, *f.* cava, excava, labor, salladura, *f.* || leichtes ~, mulla, *f.*
behadern, *v. a. fam.* cubrir de andrajos,
behaften, *v. n.* tener bien. |de harapos.
behaftet, *adj.* mit etwas ~, cargado, molestado de alguna cosa || sujeto, expuesto á.
behageln, *v. a.* granizar sobre.
behagen, *v. n.* agradar, acomodar, armar, llenar, pagar, sentar, sentar bien, parecer bien, arregostar, atalantar, caer en gracia, entrar, estar, sonar, convenirse, ser del gusto || corresponder, dar gusto, gustar, cuajar, estar ó venir á cuento, hacer gracia || schlecht ~, sentir mal || es behagt mir hier, me complazo, me deleito aquí || sich mit jemand ~, complacerse con uno.
Behagen, **Behagnis**, *n.* placer, gusto, paladar, *m.*, conveniencia, voluntad, familiaridad, *f.* || ~ finden an etwas, arregostarse á alguna cosa || estar bien hallado con alguna cosa, en alguna cosa || ~ fühlen mit seiner Lage, *fig.* estar en su centro |, das innigste ~ an etwas haben, *fam.* comerse las manos tras alguna cosa || sinnliches ~ empfinden, gozar.
behaglich, **behäglich**, *adj.* sabroso, cómodo, agradable | genial, solazoso | auf eine behagliche Art, á gusto, á placer | sich sehr ~ fühlen, estar en su elemento.
Behaglichkeit, *f.* conveniencia, comodidad, *f.*, descanso, bienestar, *m.*
behältern, *v. a.* cabestrar.
Behält, *m.* reserva, *f.*
behältbar, *adj.* fácil á retener, á guardar || retenible, guardable.
behalten, *v. a.* retener, guardar || mantener, conservar || tener || llevar, reservar un número para unirlo á la columna siguiente en las cuentas de sumar *(arit.)* || etwas ~, quedar, quedarse, mantenerse con alguna cosa || übrig ~, tener de sobra, de más, tener sobrado || etwas bei sich ~, *fig.* callar una cosa, guardar el secreto || Recht ~, tener razón | ganar su causa, su pleito | das Leben ~, quedar en vida || die Oberhand ~, sobrepujar, aventajar, vencer á otro, tener sobre él superioridad || das Feld ~, quedar dueño del campo de batalla || nichts auf dem Herzen ~ können, *fig.* no retener nada en el estómago.
behalten, *adj.* sano y salvo || en buen estado, bien acondicionado || behaltene Güter, *npl.* mercancías bien acondicionadas, *fpl.* || behaltenes Schiff, *n.* navío librado del peligro, *m. (mar.)* || behaltener Kurs, *m.* rumbo corregido del desvío, *m. (mar.)*
Behalten, *n.* el acto y efecto de retener, de guardar || retención, *f.*
Behälter, *m.* depósito de aguas, estanque, *m.*, arca, charra, *f.* || armario, *m.*, alacena, *f.* || paraje, sitio, *m.*, parte en la cual se conserva ó guarda alguna cosa.
Behältnis, *n.* reservatorio, vaso, loculamento, paraje, *m.*, parte propia á encerrar, á guardar alguna cosa || almacén, armario, cuartito, *m.*, pieza, *f.* || depósito, *m.* || receptáculo, *m.* || claustro, *m.* | verborgenes ~ in einem Schreibtisch, secreto, *m.* || ~ für Raiende, für wilde Tiere, jaula, *f.* || ~ für die geweihte Hostie, sagrario, tabernáculo, *m.*
behältsam, *adj.* capaz de guardar alguna cosa en la memoria || behaltsames Gedächtnis, *n.* memoria tenaz, *f.*
Behältsamkeit, *f.* facultad de guardar alguna cosa en la memoria, *f.*
behämmeln, *v. a. vulg.* ensuciar.
behämmern, **behämmern**, *v. a.* martillar, trabajar ó batir con el martillo.
behandeln, *v. a.* tratar || ajustar, concertar, girar, llevar, manipular, negociar, tratar, regatear, tratar el precio, la compra de alguna cosa || manosear, tentar, tocar con las manos || jemand ~, tratar á uno || portarse con uno || als etwas ~, hacer | den Degen ~, traer la espada || einen Kranken ~ (als Arzt), asistir, tratar á un enfermo | einen rohen Stoff ~, beneficiar | ärztlich oder wundärztlich ~, curar | ein Geschäft emsig und rasch ~, *fig.* navegar á vela y remo || jemand gut oder schlecht ~, dar buena ó mala vida á alguno | seine Eltern im Alter gut oder schlecht ~, dar buena ó mala vejez á sus padres || mit Liebe und Strenge ~, *fig.* dar del pan y del palo || verächtlich ~, dar cortinazo || einen Gegenstand ~, tratar una materia, un asunto, una cuestión || sich ~, ser tratable, afable || von jemand behandelt werden, pasar por las manos de uno || übereilt behandelt werden, *fig.* ir por el albarillo.
Behandeln, *n.* el acto y efecto de tratar || regateo, *m.*
behändet, *adj.* manuato || palmado || behandete Tiere, *npl.* manuatos, *mpl.*
behändigen, **behänden**, *v. a.* entregar, entregar á mano, poner en mano.
Behändigung, *f.* entrega, *f.*, entregamiento, *m.* || insinuación, *f. (for.)*
Behändler, *m.* él que regatea la compra || manipulador, *m. (fis.)*
Behandlung, *f.* tratamiento, trato, pasaje, *m.* || manejo, manoseo, beneficio, *m.* || manipulación, *f.* || procedimiento, modo de portarse con uno, *m.* | regateo, *m.* | liebreiche ~, agasajo, *m.* || verächtliche ~, queja, *f.* | ärztliche oder wundärztliche ~, cura, curación, asistencia, *f.* || sich einer ärztlichen ~ unterwerfen, ponerse en cura || sich der ~ eines Arztes anvertrauen, curarse con algún médico.
Behandlungsart, **Behandlungsweise**, *f.* procedimiento, tratamiento, *m.* | toque, *m.*, modo particular con que cada artista expresa el carácter de los objetos que representa *(pint.)*
behandschuhen, *v. a.* calzar los guantes.
behändzeichnen, *v. a.* rubricar, poner el signo propio del escribano.
Behang, *m.*, **Behänge**, *n.* colgadura, *f.* || orejas del perro, *fpl. (mont.)*
behangen, *adj.* der Hund ist schön ~, el perro tiene las orejas largas y colgantes *(mont.)*
behängen, *v. a.* colgar, adornar, tapizar | cubrir de alguna cosa || mit Tüchern, Tapeten oder Seidenzeugen ~, toldar, entoldar | den Leithund ~, atraillar *(mont.)* | die Hunde ~ das Wild, los perros acometen la caza || sich ~, adornarse, emperejilarse. |*(mont.)*
Behängen, *n.* enseñanza del sabueso, *f.*
Behängen, *n.*, **Behängung**, *f.* colgadura, *f.* | toldadura, *f.*
Behängezeit, *f.* tiempo para atraillar, *m. (mont.)* || sazón en la cual los ciervos quitan el pelo, *f. (mont.)*
Behängsel, *n.* tapicería, colgadura, *f.*
behärken, *v. a.* pasar á la mielga *(agr.)*
behärnen, *v. a.* mear. |la coraza.
behärnischen, *v. a.* armar de coraza, poner
behärren, *v. n.* perseverar, persistir, permanecer, porfiar, durar, empeñarse, ratificarse || obstinarse, tenacear, encapricharse, mantenerse en una resolución ó tema, tener tieso, hacer reputación de alguna cosa || auf einer Erklärung ~, afirmarse | fest auf etwas ~, cerrarse, extremarse, dar || hartnäckig auf seiner Meinung ~, *fig.* meter la cabeza en el puchero, cerrarle de campiña, hacer choz, sentarse en la conclusión, cluir tijeretas || hartnäckig auf seinem Zweck ~, *fig.* hacer hincapié || hartnäckig auf etwas bestehend, maniático | hartnäckig auf seiner Meinung bestehend, opinante.
Behärren, *n.*, **Behärrung**, *f.* perseverancia, constancia, permanencia, *f.* || ~ in der Tugend und in der göttlichen Gnade bis an den Tod, perseverancia final.
behärrlich, *adj.* perseverante, constante, firme, porfiado, persistente, continuo, empeñado, temático, tenaz, tenoso || ~ bitten oder verlangen, insistir beharrliches Zureden, *n.* insistencia, *f.* |meza, á pendón herido.
behärrlich, *adv.* constantemente, con firmeza.
Behärrlichkeit, **Behärrung**, *f.*, **Behärrnis**, *n.* perseverancia, persistencia, permanencia, constancia, porfía, tenacidad, insistencia, espera, *f.*, tesón, empeño, *m.*
Behärrungs-vermögen, *n.* fuerza de inercia, *f. (mec.)* || **-zustand**, *m.* insistencia, *f. (arq.)* || permanencia, *f. (mec.)*
behärschen, *v. n.* formar una costra.
behärzen, *v. a.* dar un baño de resina | die Bäume ~, sacar la resina de los árboles, haciendo una incisión en la corteza.
behäuben, *v. a.* cubrir, tocar la cabeza | den Falken ~, encapirotar el halcón, tapar la cabeza al halcón con el capirote *(cetr.)*
behäubt, *adj.* provisto de capacete *(bot.)* || encapirotado (halcón) *(cetr.)*
behäuchen, *v. a.* soplar contra || empañar, deslucir | aspirar *(gram.)*
behäucht, *adj.* aspirado *(gram.)* || behauchte Aussprache, *f.* aspiración, *f. (gram.)*
behäuchtet, *adv.* aspiradamente *(gram.)*
Behäuchen, *n.*, **Behäuchung**, *f.* empañadura, *f.*, deslucimiento, *m.*
behauen, *v. a.* cortar, tajar || dolar || chapodar, talar, escandolar, escamondar árboles || desbastar, desguazar, hachear || picar, pulir, polir piedras | mit der Axt ~, azolar, carpintear || mit dem Pickel ~, escodar || ein wenig ~, desgalgar || Steine und Holz ~, aparejar *(arq.)* || einen Mast ~, palmear || die Rippen ~, palmear, reducir los miembros de un buque á sus justas dimensiones *(mar.)*
Behauen, *n.*, **Behauung**, *f.* corte, *m.*, corta, poda, *f.* || desbaste, *m.*, desbastadura *f. (carp.)* || despezo, *m.* || desmoche, *m.*
Behauer, *m.* él que desbasta.
behäufeln, *v. a.* aporcar las plantas.
behauptbar, *adj.* defendible, sustentable.

behaupten, *v. a.* afirmar, afirmarse, sostener, defender, sustentar, asentar, aseverar, esforzar, persuadir, ponderar, prometer, deponer, fundar, querer, decir, pretender, mantener || adelantar, sentar, sostener una proposición || ~, daß, mantenerse en que || ~, daß man etwas sei, llamarse á alguna cosa || etwas ~, empeñarse en alguna cosa || seine Meinung standhaft gegen jemand ~, tenérselas tiesas á uno, con uno || rechtlich ~, alegar || den Platz ~, llevar, conseguir, ganar la victoria || hartnäckig ~, dar y tomar || etwas grundlos ~, *fig.* cometer un renuncio || etwas, worin man schlechterdings unrecht hat, hartnäckig und starr ~, perderla doble || sich ~, afirmarse, sostenerse || soviel kann ich ~, daß, sé decir que || was sich ~ läßt, sustentable || wodurch die Wahrheit von etwas behauptet wird, asertorio || behauptet oder verneint werden, predicarse de alguna cosa.

Behauptен, *n.* el acto y efecto de mantener, de sostener, de conservar. [cosa.

behauptend, *adj.* empeñado en alguna

Behauptung, *f.* afirmación, afirmativa, aserción, aseveración, persuasión, proposición, deposición, especie, predicación, *f.* || conservación, permanencia, *f.* || anmaßende ~, absoluta, *f.* || unbegründete ~, planta, *f.*

Behauptungseid, *m.* juramento asertorio, *m. (for.)*

behäufen, *v. a.* alojar, domiciliar, hospedar á uno, aposentar, dar cuarto ó posada á uno || sich ~, avecindarse, establecerse.

Behäufen, *n.*, **Behäufung**, *f.* recibimiento, *m.*, acogida, *f.* [cajita.

behäufen, *v. a.* eine Uhr ~, cubrir con una

behäuft, *adj.* domiciliado.

Behäufung, *f.* alojamiento, domicilio, *m.*, morada, habitación, posada, *f.*

behäuten, *v. a.* cubrir de cuero || sich ~, cubrirse de una nueva piel las llagas.

behäutet, *adj.* tegminado *(bot.)*

beheben, *v. a.* cobrar, recibir dinero.

Beheben, *n.*, **Behebung**, *f.* cobranza de dinero, *f.* [á la rústica.

behéften, *v. a.* hilvanar, || poner un libro

behegen, *v. a.* cercar de tapias, paredes ó vallados un campo.

beheizen, *v. a.* calentar.

Beheizen, *n.*, **Beheizung**, *f.* calda, *f.*

Behelf, *m.* excusa, excepción, *f.*, pretexto, remedio, efugio, *m.* || adminículo, *m. (for.)*

behélfen, sich, pasarse, acomodarse, contentarse, saber ó tener maña para ayudarse || mit etwas ~, servirse, aprovecharse de tal cosa || kümmerlich ~, vivir estrechamente, escasamente.

behélflich, *adj.* servicial, útil, oficioso || lo que ayuda á hacer prueba, á probar || behelfliches Beweismittel, *n.* adminículo, *m.*

behélligen, **behélligen**, *v. a.* importunar, molestar, instar.

Behelligen, *n.*, **Behélligung**, *f.* importunidad, *f.*

behélmen, *v. a.* encasquetar á uno.

behémden, *v. a.* vestir con una camisa.

Behemoth, *m.* Behemoth, *m.* (Job, 40, 10.) || *fig.* monstro gigantesco, *m.*

Behen, *m.* behén, beén, ben, *m.* (raíz medicinal del Líbano) || colleja, *f.* (planta europea).

behénde, *adj.* ágil, ligero, veloz, expedido, expedito, pronto, agudo, revuelto, hábil, largo, largo de manos, suelto, resuelto.

behénde, *adv.* ágilmente, sueltamente, expedidamente.

Behéndigkeit, *f.* agilidad, velocidad, ligereza, soltura, prontitud, *f.* || ~ der Hände, sutileza de manos, *f.*

behénkeln, *v. a.* poner asas á . . .

Behen: ~nuß, *f.* nuez de behén, *f.* || ~nußbaum, *m.* moringo, *m.* || ~öl, *n.* aceite de moringa, *m.* || ~wurzel, *f.* behén, *m.* (raíz medicinal del Líbano).

beherbergen, *v. a.* alojar, hospedar, albergar, aposentar, abrigar, dar posada.

Beherbergen, *n.*, **Beherbergung**, *f.* el acto y efecto de dar posada || hospedaje, recibimiento, *m.*, acogida, *f.*

Beherberger, *m.* albergador, *m.*

beherrschbar, *adj.* gobernable.

beherrschen, *v. a.* dominar, predominar, señorear, enseñorear, gobernar, imperar, mandar, regir, esclavizar || sich ~, poseerse, vencerse, moderarse.

Beherrschen, *n.*, **Beherrschung**, *f.* dominación, *f.*, dominio, señorío, imperio, *m.*

Beherrscher, *m.* dominador, regidor, enseñoreador, soberano, dueño soberano, *m.* || unumschränkter ~, árbitro, potentado, *m.*

Beherrscherin, *f.* dominadora, *f.* || die öffentliche Meinung ist die ~ der Welt, la opinión pública es la reina del mundo.

beherzen, *v. a.* animar, *fig.* dar alas || revolver, reflexionar || enamorar.

beherzigen, *v. a.* revolver, reflexionar, ponderar, tomar á pechos, tomar en consideración. [flexión, ponderación, *f.*

Beherzigen, *n.*, **Beherzigung**, *f.* re-

beherzigenswert, *adj.* digno de reflexión.

beherzt, *adj.* animoso, alentado, brioso, atrevido, osado, audaz, resuelto, valeroso, bravo || beherzter Mann, *m.* hombre de pelo en pecho, *m.* || ~ machen, alentar, dar ánimo,

behérzt, *adv.* valerosamente. [dar alas.

Beherztheit, *f.* atrevimiento, ánimo, valor, coraje, aliento, *m.*, osadía, intrepidez, *f.*

behetzen, *v. a.* adestrar para la caza *(mont.)* || ein Feld ~, correr las reses por un campo *(mont.)*

behexen, *v. a.* embrujar, hechizar, maleficiar, encantar, dar hechizos.

Behexen, *n.*, **Behexung**, *f.* hechizo, maleficio, encanto, *m.*, brujería, *f.*

behimmeln, *v. a.* cubrir con un dosel.

behimmelt, *adj.* emborrachado.

behindern, *v. a.* impedir, estorbar.

Behindern, *n.*, **Behinderung**, *f.* estorbo, obstáculo, *m.*

Behner, *m.* cesta, canasta, *f.*

behöbeln, *v. a.* acepillar, adelgazar, dolar.

Behöbeln, *n.*, **Behöbelung**, *f.* acepillado.

behödet, *adj.* testiculado. [miento, *m.*

behöhnlächeln, *v. n.* fisgar sonriéndose || burlarse, reírse de.

behölfen, *adj.* ágil, diestro, apto, hábil, mañoso, entrante, pelingudo.

Behölfenheit, *f.* agilidad, destreza, *f.*

behölmen, *v. a.* encapirotar las estacas *(hidr.)*

behölzen, *v. a.* dar abasto de leña || einen Deich ~, meter estacas al rededor de un dique || einen Wald ~, poblar un bosque.

Behölzen, *n.*, **Behölzung**, *f.* el acto y efecto de poblar los bosques.

behölzt, *adj.* poblado de árboles.

Behölzungsrecht, *n.* derecho de cortar la leña para calentar, *m.* [cerveza.

behöpfen, *v. a.* mezclar el lúpulo en la

Behör, *n.* pertenencia, dependencia, *f.*, aparejo, *m.* || lo que conviene || dem ~ nach, convenientemente, como corresponde, en forma, á derechas. [oyendo, escuchando.

behörchen, *v. a.* acechar, escuchar, estar

Behörcher, *m.* acechador, escuchador, *m.*

Behörde, *f.* autoridad, *f.* || juez, magistrado competente, *m.* || amtliche ~, parte, *f.* || ~, durch die etwas ausgefertigt wird, vía, *f.* || einen Brief an die ~ abgeben, remitir una carta á quien va.

behördlich, *adj.* oficial. [gruo.

behörig, *adj.* conveniente, debido, con-

behösen, *v. a.* poner los calzones.

behöset, behöst, *adj.* calzado, hablando de

Behr, *m.* jabalí *m. (mont.)* [aves.

Behringsstraße, *f.* Estrecho de Béhring, *m.*

Behuf, *m.* menester, uso, fin, *m.* || comodidad, conveniencia, *f.* || provecho, *m.*, utilidad, ventaja, *f.* || zu diesem ~, para el

behufig, *adj.* necesario. [intento.

behufs, *prep.* en gracia.

behuft, *adj.* ungulado, armado de uñas, que tiene cascos.

behülflich, behülflich, *adj.* servicial, lo que sirve, ayuda, asiste || útil, oficioso || oportuno, correspondiente, adminicular, auxiliatorio || ~ sein, dar favor, remediar, provocar, valer, hacer buen tercio.

Behülflichkeit, *f.* socorro, auxilio, *m.*, ayuda, asistencia, *f.* [cosa.

behüpfen, *v. a.* dar brincos sobre alguna

behüsten, *v. a. irón.* burlarse de alguna cosa.

behüten, *v. a.* guardar, preservar, librar, defender, recatar, resguardar || apacentar, pastar || vor etwas ~, libertar alguna cosa || Gott behüte! ¡no quiera Dios! || behüte euch Gott! ¡á Dios! ¡á la paz de Dios! [dia, *f.*

Behüten, *n.*, **Behütung**, *f.* guarda, guar-

Behüter, *m.* guarda, *m.* || protector, *m.*

behütsam, *adj.* cauto, cauteloso, circunspecto, mirado, avisado, advertido, escarmentado, recatado, reservado, atornillado, bonico, guardador, madrigado, alerto || ~ zu Werke gehen, *fig.* hilar delgado || ~ sein, recatarse.

behütsam, *adv.* con circunspección, con miramiento || mit jemand oder etwas ~ umgehen, cuidar, conservar á uno ó alguna cosa.

Behütsamkeit, *f.* circunspección, precaución, cautela, cautión, retentiva, desafectación, *f.*, miramiento, cuidado, tiento, *m.*

bei, *prep.* cerca de, en casa de, junto á, entre, á, de, en, con, á par de, por, so, sobre || ~ jemand im Hause, en casa de alguno || er wohnt ~ seinem Oheim, vive en casa de su tío || er sitzt ~ dem Feuer, está cerca del fuego || ~ der Kirche, junto á la iglesia || ~ Madrid, junto á Madrid || ~ seiner Hausthür, á la puerta de su casa || ~ meiner Zurückkunft, á mi regreso || ~ jenem Anlaß, á propósito de eso || ~ seinem Herrn, cerca de su amo || er ist ~ einem großen Herrn, sirve á un señor || ~ Tage, ~ Nacht, de día, de noche || ~ seinem Unglück, en su desdicha || er hatte seine Schwester ~ sich, tenía su hermana consigo || ~ dieser Nachricht befahl der König, con esta noticia el rey mandó || ~ den Spaniern eingeführt, introducido en los españoles || ~ den Athenienern war es Brauch, había una costumbre entre los atenienses || ~ sich, junto á sí || er dachte ~ sich, reflexionaba entre sí || ~ jenem Tische, par de aquella mesa || ~ der Hand ergreifen, asir por la mano || er kam ~ der Belagerung von Saragossa um, murió sobre el sitio de Zaragoza || jemand ~ guter Laune finden, hallar á uno de humor || etwas ~ jemand hinterlegen, depositar alguna cosa en uno || nicht recht ~ sich, ~ Vernunft, ~ Sinnen sein, estar fuera de sí || ~ Gott und meinem Gewissen! ¡en Dios y en mi conciencia! || ~ meiner Treu! ¡á fe mía! || ~ alledem, aun, aun así, con todo, con todo eso || ~ dem, al || ~ weitem, de mucho || ~ dir, contigo || ~ mir, conmigo || ~ sich, consigo || ~ uns, connusco || ~ Strafe, so pena.

beian, *adv.* muy cerca, cerquita.

Beianker, *m.* anclote que se echa colgado de una ancla, *m. (mar.)*

beiankern, *v. a.* engalgar, tender una ancla en ayuda de otra más grande.

Beiarbeiter, *m.* colaborador, *m.* || ~, *pl.* oficiales de semejante oficio, *mpl.* (Actos, 19, 25).

beibehalten, *v. a.* guardar, conservar, continuar, mantener || ein Amt ~, retener un empleo. [servación, continuación, *f.*

Beibehalten, *n.*, **Beibehaltung**, *f.* con-

Beibericht, *m.* decreto escrito al margen de un pedimento, *m.*

Beibeutel, *m.* segunda faltriquera, *f.*

beibiegen, *v. a.* añadir, anexar.

beibinden, *v. a.* liar con, juntar.

Beibiß, *m.* artemisia, *f. (veg.)*

Beiblatt, *n.* suplemento de una gaceta, *m.* || folletín, *m.* || ~ zum Wechsel, alonge, *m.*

Beibote, *m.* ayuda de mensajero, mensajero segundo, *m.* || cosario extraordinario de un pueblo á otro, *m.*

beibrassen, *v. a.* bracear al viento *(mar.)*

beibringen, *v. a.* traer, conducir, acarrear || dar, hacer tomar una medicina, una pócima || tirar una estocada || asentar, pegar un colpe || producir testigos *(for.)* || traer, producir, citar, alegar ejemplos, autoridades || insinuar, imprimir, introducir en el ánimo ideas, máximas, consejos, teñir, imbuir || jemand etwas ~, enseñar alguna cosa á uno || Gift ~, dar algo || heimlich ~, soplar.

Beibringen, *n.*, **Beibringung**, *f.* producción, alegación, citación, *f.* || insinuación, *f.* || presentación de escrituras, *f.*

Beibuch, *n.* libro de cuenta y razón, *m.*

Beicht: ~abend, *m.* vispera de la confesión, *f.* || ~andacht, *f.* confesión, *f.* || ~buch, *n.* confesionario, *m.* || ~gänger, *m.*, ~gängerin, *f.* penitente, *m.*, penitenta, *f.* || ~geld, ~opfer, *n.*, ~pfennig, ~groschen, *m.* dinero, dinerillo de confesión, *m.* || ~kind, *n.* penitente, *m.*, penitenta, *f.* || hijo ó hija de confesión, hijo ó hija espiritual || ~stuhl, *m.* confesionario, *m.* || ~vater, *m.* confesor, director, director espiritual, director de almas, padre espiritual, maestro de espíritu, *m.* || ~ des Königs, padre confesor, *m.* || ~ eines Nonnenklosters, vicario de monjas, *m.* || ~verpflichtung, *f.* cumplimiento con la parroquia, *m.*, comunión por Pascua florida, *f.* || ~zettel, ~schein, *m.*, ~zeugnis, *n.* cédula de confesión y comunión, *f.*, certificado de cumplimiento de Iglesia.

Beichte, *f.* confesión, confesión sacramental, *f.* || ~ als Sakrament betrachtet, penitencia, *f.* || allgemeine ~, confesión general || ~ und Genuß des heiligen Abend-

mahls, devociones, *fpl.* || öfterliche ~, cumplimiento de Iglesia, *m.* || zur ~ gehen, ir á confesar || auf Ostern zur ~ und zum Abendmahl gehen, cumplir con la Iglesia, con la parroquia, con el precepto || ~ hören, ~ sitzen, confesar, oir de confesión ó de penitencia, oir al penitente || aus der ~ kommen, venir de confesar || nur einen Teil seiner Sünden in der ~ angeben, demediar la confesión || kurze ~, reconciliación, *f.* || eine kurze ~ ablegen, reconciliarse || eine kurze ~ anhören, reconciliar || ~ hörender Priester, *m.* confesor, *m.* || ohne ~ sterben, morir inconfeso.

beichten, *v. a.* confesar, confesarse, acusarse, descargar la conciencia || ~ und zum Abendmahl gehen, hacer las diligencias de cristiano || ~, *v. n.* confesarse, decir sus pecados al confesor || bei jemand ~, confesarse con uno || etwas ~, confesarse de alguna cosa || in der Todesstunde ~, confesarse á la precisa.

Beichtiger, *m.* confesor, *m.* [fesor.

beichtväterlich, *adj.* con autoridad de con-

beide, *pron. pl.* ambos, ambas, entrambos, entrambas, los dos, las dos, uno y otro, una y otra || alle ~, ambos á dos, ambas á dos, entrambos, entrambas || von allen beiden, dentrambos, dentrambas || einer von beiden, el uno de los dos || von beiden Seiten, de parte á parte || man muß beides thun, es menester hacer lo uno y lo otro.

beiderlei, *adj.* uno y otro, una y otra, ambos y ambas || ~ Geschlechts, del género común, ambiguo *(gram.)* || das Sakrament in ~ Gestalt, el sacramento de la Eucaristía bajo las dos especies del pan y del vino después de la transubstanciación.

beiderseitig, *adj.* recíproco, mutuo || respectivo || de dos lados, de ambos partidos, de ambas partes, de entrambas partes.

beiderseits, *adv.* de parte á parte, de una y otra parte || mutuamente, recíprocamente || respectivamente.

Beiderwand, *m.*, *f.* & *n.* tiritaña, *f.*

beides, *pron.* uno y otro.

beid: -ledig, *adj.* anfibio || beidlebiges Tier, *n.* anfibio, *m.* || **-schattig**, *adj.* anfiscio || **-seitig**, *adj.* de dos haces (paño).

beidrängen, *v. n.* ser imminente || sich ~, entremeterse.

beidrehen, *v. a.* llegar volviendo, girando || ein Segel ~, poner en facha, al pairo *(mar.)*

Beidrehen, *n.* el acto y efecto de poner en facha un navío *(mar.)*

beidrucken, *v. a.* imprimir con, añadir á.

beidrücken, *v. a.* llegar apretando contra || das Siegel ~, poner el sello.

Beidrücken des Siegels, *n.*, **Beidrückung**, *f.* selladura, *f.* [junto uno con otro.

bei einander, *adv.* junto, uno con otro,

Beierbe, *m.* coheredero, *m.*

Beierbin, *f.* coheredera, *f.*

Beierleiche, *f.* entierro poco solemne, *m.*

beiern, *v. n.* badajear, dar campanadas con la lengüeta ó badajo de una campana.

Beiern, *n.* badajada, campanada, *f.*

Beiessen, Beigericht, *n.* frutilla, *f.*, intermedio, ordubre, *m.*

Beifall, *m.* aplauso, consentimiento, plauso, beneplácito, voto, *m.*, aprobación, aceptación, deferencia, aclamación, *f.* || stillschweigender ~, anuencia, *f.* || lauter ~, alabanza pública, *f.*, aplauso || ~ bezeigen, aclamar, aplaudir, celebrar || ~ finden, pegar una pieza de teatro || ~ geben, ~ schenken, aprobar || ~ zujauchzen, victorear || sich ~ erwerben, *fig.* hacerse lugar || ~ findend, de aplauso || mit ~ angehört werden, ser bien oído.

beifallen, *v. n.* ocurrir || jemand ~, venir á la memoria, caer en el ánimo de uno, acordarse || ser del mismo parecer con alguno || einer Sache ~, aprobar alguna cosa.

Beifallgeber, *m.* aclamador, *m.*

beifällig, *adj.* aprobativo, aprobatorio || incidente *(for.)* || lo de que uno se acuerda || jemand ~ sein, aprobar á uno.

Beifallklatschen, *n.* aplauso, palmoteo, *m.*, palmadas que se dan por aplauso.

beifällig, *adv.* aceptablemente.

Beifalls: -nicken, *n.* anuencia, *f.* || **-ruf, -zuruf**, *m.* bravo, *m.*, aclamación, *f.* || **-rufen**, *n.* aplauso, *m.*

Beifang, *m.* pesca de lance, *f.*

beifolgen, *v. n.* acompañar.

beifolgend, *adj.* adjunto, junto, incluso.

Beifracht, *f.* pacotilla franca, ancheta, *f.*, generala de marineros y oficiales *(mar.)* || transporte, *m.*, conducción, *f.*

Beifrau, *f.* ayuda de comadre, *f.* || concubina, *f.*

Beifreude, *f.* gozo simpático, *m.*

Beifuge, *f.* pieza añadida, *f.* [anexar.

beifügen, *v. a.* añadir, juntar, acompañar || **beifügen**, *n.*, **Beifügung**, *f.* añadidura, adición, anexión, *f.*

Beiführung, *f.* ancheta, pacotilla, *f. (mar.)*

Beifuß, *m.* aparejo del cañón, cabo para manejarlo, *m. (mar.)* || artemisia, artemisa, *f. (veg.)* || chinesischer ~, ajenjo de la China, *m.* || tartarischer ~, semencina, *f.*

Beifuß: -arten, *fpl.* artemisadas, *fpl.* || **-bitter**, *n.* artemisina, *f. (quím.)*

Beigabe, *f.* lo que se da además en una compra || en la Habana: la contra.

Beigang, *m.* pasadizo secreto, *m.*, salida secreta, *f. (arq.)* || veta lateral, *f. (min.)* || *fig.* ocurrencia, *f.*

Beigänger, *m.* mandaelero, *m.*

beigeben, *v. a.* asociar, acompañar, agregar || klein ~, estar comedido delante de una persona.

Beigebung, *f.* agregación, *f.* [gunda, *f.*

Beigedanke, *m.* segunda intención, se-

beigedreht, *adj.* puesto al pairo *(mar.)* || ~ liegen, estar en pairo *(mar.)*

beigefügt, *adj.* adjunto.

beigehen, *v. n.* caer en el ánimo de uno || sich ~ lassen, osar, atrevesarse || meterse en la cabeza, encajarse alguna cosa en la cabeza.

beigehend, *adj.* junto, que va aquí.

Beigehörde, *n.* parergón, *m.*

Beigeisen, *n.* boquilla, *f.*

Beigemach, *n.* gabinete, *m.*

beigemischt, *adj.* admixto.

beigenannt, *adj.* dicho, apellido, nombrado, denominado.

Beigenuß, *m.* sal, gracia, agudeza, *f.*

Beigeordnete(r), *m.* adjunto, acompañado, agregado, asociado, *m.*

Beigericht, *n.* ordubre, *m.* || tribunal accesorio, *m.* [particular.

Beigeruch, *m.* olor heterogéneo, *m.* || olor

beigeschlossen, *adj.* anexado, junto.

Beigeschmack, *m.* gusto, sabor heterogéneo, *m.* || resabio de lo que se ha bebido, comido, *m.*

Beigeschworner, *m.* jurado suplente, *m.*

Beigesell, *m.* ayuda, compañero, asociado,

beigesellen, *v. a.* asociar, agregar. *m.*

Beigesellen, *n.* **Beigesellung**, *f.* asociación, agregación, *f.*

Beigewicht, *n.* sobrepeso, *m.*

beigießen, *v. a.* introducir, añadir vaciando.

Beiguß, *m.* salsa, *f. (coc.)* [do.

Beigut, *n.* pieza añadida, *f. (for.)*

beihänden, *adj.* existente, que existe, que se halla.

Beihau, *n.* carne de falda que mezcla el carnicero con la buena, haciéndola pagar al mismo precio, *f.*

beiheißen, *v. a.* ayudar.

beiher, *adv.* de paso, de pasada || ~ schwimmen, nadar al lado || ~ ziehen, criar el hijuelo de un sabueso con su padre *(mont.)*

beiholen, *v. a.* dar Segel ~, calar una vela, halando por su escota *(mar.)*

Beihülfe, *f.* asistencia, ayuda, cooperación, *f.* subsidio, socorro, ministerio, concurso, *m.* || mit fremder ~, con ayuda de

beihülflich, *adj.* subsidiario. [vecinos.

Beijagd, *f.*, **Beijagen**, *n.* caza segundaria, *f. (mont.)* caza común.

Beikammer, *f.* aposento contiguo á otro, *m.*

Beikarte, *f.* guarda en el juego de naipes,

Beikind, *n.* bastardo, *m.* [*f.*

Beikirche, *f.* iglesia aneja, *f.*

beikleben, beikleistern, *v. a.* juntar pe-

Beiknecht, *m.* mozo segundo, *m.* [gando.

beiknoten, *v. a.* añadir amasando.

Beikoch, *m.* ayuda de cocina, *m.*

beikommen, *v. n.* acercarse, llegar, llegarse || alcanzar || entrar || arrimar || *fig.* acercarse á, parecerse á, ser parecido á, igualar || es ist ihm nirgends beizukommen, no hay por donde entrarle.

beikommend, *adj.* junto, que va aquí.

beikönnen, *v. n.* acercarse, alcanzar.

Beikräuter, *npl.* avíos, recados, adherentes de una ensalada, *mpl.*

Beikreis, *m.* epiciclo, *m. (astr.)*

beikriechen, *v. n.* acercarse arrastrando.

Beil, *n.* hacha, segur, *f.*, cuchillo de golpe, destral, *m.* [cajón junto á otro, *m.*

Beilade, *f.* pequeña gaveta, *f.*, pequeño

Beilage, *f.* adjunta, *f.*, carta ó pieza añadida ó inclusa || suplemento de una gaceta, *m.* || embono del sastre, *m.*

Beilager, *n.* bodas, nupcias, *fpl.*

Beilast, *f.* pacotilla franca, ancheta, *f. (mar.)*

Beilauf, im ~, *adv.* incidentemente.

Beiläufer, *m.* mozo de mandados, espolique, *m.*

Beiläuferin, *f.* moza, *f.* || manceba, *f.*

beiläufig, *adj.* incidente || discretivo, prudencial. [transitoriamente, por incidencia.

beiläufig, *adv.* accesoriamente, de paso,

Beilaut, *m.* acento, *m. (gram.)*

Beilbrief, *m.* contrato de construcción de un navío, documento de propiedad, *m.*, escritura de propiedad, matrícula de un navío, *f. (mar.)*

Beilchen, *n.* hacheta, azuela, destraleja, *f.*

Beile, *f.* tarja, *f.*

beilegbar, *adj.* componible, componible.

beilegen, *v. a.* añadir, juntar, unir, acompañar, agregar || poner á parte, echar á un lado || atribuir || jemand die Schuld ~, imputar, achacar || eine Sache, einen Streit ~, concordar, conciliar una cosa, acomodar, ajustar, allanar, aquietar, avenir, evacuar, cortar, componer, concertar, despartir, echar por en medio, terminar una desavenencia, partir por en medio || einen Namen ~, apropiar, imponer un nombre || einen Ehrentitel ~, dar título || mit Geld in der Stille ~, acochinar || eine gewisse Bedeutung ~, consagrar || die Segel ~, enrocar la vela *(mar.)* || ~, *v. n.* estar de la opinión de uno || capear, estar á la capa *(mar.)* || poner al pairo, poner en facha un navío *(mar.)*

Beilegen, *n.* **Beilegung**, *f.* composición de una disputa, *f.*, acomodamiento, allanamiento, *m.* || imputación, *f.*

Beilehen, *n.* retrofeudo, subfeudo, *m.*

beilehnen, *v. a.* arrimar, apoyar.

Beileid, *n.* pésame, *m.* compasión, lastima, *f.* || jemand sein ~ bezeigen, dar el pésame á uno.

Beileids: -bezeigung, *f.* pésame, tributo, *m.* || feierliche ~, duelo, *m.* || die feierliche ~ entgegennehmen, hacer el duelo || **-schreiben**, *n.* carta de pésame, *f.*

beilen, *v. a.* enderezar con la segur.

beiliegen, *v. n.* estar situado, sentado, puesto, tendido cerca de || acompañar, ir || dormir juntos, uno con otro || cohabitar, tener cópula || capear, ir á la capa, estar al pairar, á la trinca, á la capa ó corda, pairear *(mar.)* [capa *(mar.)*

beiliegend, *adj.* junto, que va aquí || á la

Beiliegen, *m.* einen ~ vor der Fock, vor Topp und Takel machen, capear á seco *(mar.)*

beilken, *v. n.* jugar al tejo, á los trucos

Beilkeipiel, *n.* **Beilketafel**, *f.* tejo, *m.*, trucos, *mpl.*

Beilkraut, *n.* coronilla, *f. (veg.)*

Beilstein, *m.* nefrita, piedra nefrítica, *f. (min.)*

beim, contracción de bei y dem, con el, con la, con lo || ~ en casa de || ~ Einpacken, embalando || ~ Weggehen, saliendo.

Beimagd, *f.* moza segunda, *f.*

Beimann, *m.* cortejo, *m.*

beimanschen, *v. a. fam.* añadir vaciando.

beimengen, *v. a.* mezclar en ó con.

beimessen, *v. a.* atribuir || imputar *(for.)* || Glauben ~, creer, dar crédito, dar fe á.

Beimessen, *n.*, **Beimessung**, *f.* atribución, *f.* || imputación, *f. (for.)*

Beimetze, *f.* maquila extraordinaria, *f.*

beimischen, *v. a.* mezclar en, mezclar con.

Beimischung, *f.* mezcla, *f.*

Beimittel, *n.* remedio auxiliario, *m.*

Beimönch, *m.* discreto, *m.*

Bein, *n.* hueso, *m.* || pierna, gamba, *f. (anat.)* || pie de un banco, de una mesa, *m.* || ~ einer Hose, cañón, *m.* || pierna || vom Knie bis zum Hufe oder zur Pfote, cuartilla, *f.* || künstliches ~, pierna de palo que reemplaza la natural amputada *(cir.)* || langes, dünnes ~, zanca, *f.* || es geht mir durch Mark und ~, esto me da ó me toca en lo vivo, me llega á lo vivo || Stein und ~ schwören, hacer muy grandes juramentos || etwas aus ~ binden, hacer una pérdida || jemand ein ~ stellen, echar la zancadilla á uno, hacerle venir á tierra doblándole con maña y rapidez una pierna || auf die Beine bringen, criar niños || levantar, poner en pie tropas, gente || jemand auf die Beine helfen, hacer la fortuna de uno || restablecer á un enfermo || wieder auf die Beine kommen, echar piernas, cobrar fuerzas || reponerse, recobrarse, restablecerse || sich auf die Beine machen, ponerse en camino || den Kopf zwischen die Beine nehmen,

tomar el portante, echar á andar || Beine machen, hacer ir, hacer andar || gut auf den Beinen sein, tener buenas piernas, ser buen andador || nicht gut auf den Beinen sein, no tener buenas piernas, ser mal andador || lange, dünne Beine, *pl.* piernas de alcaraván || die Beine abhauen, brechen, ausreißen, despernar || die Beine auseinander sperren, despatarrarse, || die Beine auseinander spreizend, patiabierto || die Beine ausstreckend, pernitendido || mit dünnen Beinen und fast ohne Waden versehen, zanquivano || die Beine übereinander schlagen, cruzar las piernas || die Beine übers Kreuz schlagen, cruzarse || den Gebrauch der Beine hindern, despernar || mit weit voneinander stehenden Beinen, pernibierto || was man nicht im Kopfe hat, muß man in den Beinen haben, quien no tiene memoria, tenga piernas.

Bein: **-ähnlich**, *adj.* en forma de hueso || **-brüchig**, *adj.* fracturado, quebrado, roto || **-dürr**, *adj.* zanquivano || **-hart**, *adj.* duro como un hueso || **-los**, *adj.* sin huesos, que no tiene huesos || desosado, quitados los huesos || **-schrötig**, *adj.* rancajado.

Bein: **-ader**, *f.* vena de la pierna, *f.* || **-asche**, *f.* ceniza de huesos calcinados, *f.* || **-beule**, **-geschwulst**, *f.* exóstosis, *f.*, tumor huesoso, *m. (pat.)* || **-blume**, *f.* calla palustre, *f.* (flor) || **-bohrer**, *m.* trépano, *m. (cir.)* || **-brech**, *m.* osífrago, *m. (veg.)* osteocola, *f. (min.)* || **-brecher**, *m.* quebrantahuesos, *m.* (águila) || **-bruch**, *m.* rotura, fractura de hueso, *f. (cir.)* || osteocola, *f. (min.)* || **-drechsler**, *m.* tornero en hueso, *m.* || **-fäule**, **-fäulnis**, *f.*, **-fraß**, *m.* caries, *f. (pat.)* || **-feile**, *f.* raspadera de cirujanos, *f.* || **-fisch**, *m.* ostración, *m.* || **-folter**, *f.* calcetas, *fpl.* (especie de tormento) || **-fügung**, *f.* sinfisis, *f. (anat.)* || **-gerippe**, **-gerüst**, *n.* esqueleto, *m.* || **-gewächs**, *n.* huesecillo, *m.*, exóstosis en los menudillos de los caballos || **-gras**, *n.* romaza acuática, *f. (veg.)* || **-haι**, *m.* lija, *f.*, tiburón, *m.* (pez) || **-harnisch**, *m.* quijote, *m.*, escarcela, martingala, *f.* || **-haus**, **-häusel**, *n.* osario, calvario, carnero, *m.* || **-haut**, *f.*, **-häutchen**, *n.* periostio, *m.* || ~ der Vogel, calígula, *f.* || ~ der Hirnschale, pericráneo, *m. (anat.)* || **-hebel**, *m.* palanca, *f. (cir.)* || **-höhle**, *f.* encaje de los huesos, *m. (anat.)* || **-holz**, *n.* ligustro, *m.*, alheña, *f. (veg.)* || **-kehle**, *f.* encaje de la pierna, *f.* || **-kleider**, *npl.* calzas, bragas, *fpl.* calzones, muslos, gregüescos, *mpl.* (schlechte zerrissene ~, gregüescuillos, *mpl.* || wette, falttae ~, zaragüelles, *mpl.* || wette ~ der Fischer, Farber, Mönche, bragas || in die ~ machen, *fam.* corromperse || **-knopf**, **-knoten**, *m.* cóndilo, *m. (anat.)* || **-krebs**, *m.* gangrena del hueso, *f. (pat.)* || **-lade**, *f.* glosócomo, *m. (cir.)* || **-leder**, *n.* rodillera de cuero que se ponen los operarios, *f.* || ~ des Trommlers, porta-caja, *f.* || **-ling**, *m.* caña de una bota ó media, *f.* || **-mark**, *n.* meollo, tuétano, *m.* || **-naht**, *f.* sutura del hueso, *f.* || **-röhre**, *f.* tibia, canilla mayor, *f.* || **-same**, *m.* osteosperma, *m. (veg.)* || **-schellen**, *fpl.* bretes, grillos, *mpl.*, cormas, esposas, *fpl.* || **-schiene**, *f.* tableta, *f. (cir.)* || martingala, esquinela, canillera, pierna, *f.* || **-schrauben**, *fpl.* calcetas, *fpl.* (especie de tormento) || **-schrot**, *n.* rancajo, *m.* || **-schwarz**, *n.* sombra de hueso, *f.*, negro de hueso, *m. (pint.)* || **-spat**, *m.* esparaván de los caballos, *m.* || **-sterz**, *m.* aguanieve, *f.* (pájaro) || **-well**, *n.* osteocola, *f. (min.)* || **-well**, *m.*, **-wurz**, *f.* alo, etiópide, *m.*, consólida, consuelda, *f. (veg.)* || **-wolle**, *f.* molena, *f. (veg.)*

beinahe, *adv.* por poco, á pocas, punto menos, poco menos, poco menos que, casi, cerca, como, unos unas || ich wäre ~ gefallen, por poco no he caído.

Beiname, *m.* aguombre, cognombre, mote, apuesto, renombre, agnomento, apellido, sobrenombre, epíteto, *m.* || ~ aus Spott, dictado, *m.* || mit einem Beinamen belegen, cognominar, sobrenombrar || sich einen Beinamen geben, apellidarse.

Beinchen, **Beinlein**, *n.* huesecillo, *m.* || pierna pequeña, *f.*

beinennen, *v. a.* cognombrar.

beinern, *adj.* de hueso || oseo *(anat.)*

beinicht, *adj.* huesoso, de calidad de hueso.

beinig, *adj.* huesoso, que tiene huesos.

Beinonne, *f.* discreta, *f.*

beinzichtigen, *v. a.* acusar, incriminar.

beiordnen, *v. a.* acompañar, asociar una persona con otra, agregar. [ción, *f.*

Beiordnen, *n.*, **Beiordnung**, *f.* agrega-

Beiorgel, *f.* cadereta, *f.*, órgano pequeño que hay debajo del grande *(mús.)*

beipacken, *v. a.* empacar, encajonar con.

Beipferd, *n.* guía de repuesto, *f.*, caballo de repuesto, *m.*

beipflichten, *v. a.* aprobar, deferir, acceder, asentir, oir, consentir.

Beipflichten, *n.*, **Beipflichtung**, *f.* aprobación, *f.*, asenso, consentimiento, *m.*

Beipflichter, *m.* aprobante, *m.*

Beiram, *m.*, **Beiramsfest**, *n.* bairán, *m.*

Beirat, *m.* consejo, *m.* || consejero adjunto, *m.*

beiråtig sein, *v. n.* aconsejar.

beirechnen, *v. a.* poner en cuenta.

beirren, *v. a.* desconcertar, embrollar, turbar.

beisammen, *adj.* juntos, juntas, uno con otro, una con otra || dicht ~, apretado.

Beisammensein, *n.* reunión, *f.*

Beisaß, *m.* villano, *m.* || vecino mañero, *m.* || morador de una villa ó ciudad sin carta de vecindad, *m.* || meteca, *m.* (en Atenas).

Beisatz, *m.* adición, agregación, añadidura, cortapisa, *f.*, suplemento, *m.* || cláusula explicativa, *f. (gram.)*

Beisatzfisch, *m.* alevino, *m.* [proveer.

beischaffen, *v. a.* suministrar, ministrar,

Beischale, *f.* costero, *m.*, la primera y la última tabla serrada de un árbol.

beischarren, *v. a.* enterrar, ocultar debajo de tierra.

beischießen, *v. a.* contribuir á, pagar su parte con otros para algún gasto comun.

Beischiff, *n.* caique, *m. (mar.)* || conserva, *f. (mar.)*

Beischlaf, *m.* coito, concúbito, congreso, *m.*, cópula carnal, *f.* || fornicación, *f.* || cohabitación, *f. (for.)* || außerehelicher ~, concubinato, amancebamiento, *m.* || ehelicher ~, uso ó débito conyugal, *m.* || den ~ verrichten, juntarse carnalmente || *fam.* tabicar.

beischlafen, *v. a.* dormir con una mujer.

Beischläfer, *m.* compañero de cama, *m.* || concubinario, mancebo, *m.*

Beischläferin, *f.* compañera de cama, *f.* || concubina, manceba, abarraganada, amancebada, daifa, miga, dama, amiga, *f.*

Beischlafsgemeinschaft, **Beischläferei**, *f.* concubinato, *m.*

Beischlag, *m.* moneda falsa, *f.* || cuño falso de moneda, *m.* || carta inclusa en otra, *f.* || gradería exterior en descubierto, *f. (arq.)*

beischlagen, *v. a.* incluir || ~, *v. n.* correr juntos los perros *(mont.)*

beischließen, *v. a.* incluir || cerrar, encerrar.

Beischluß, *m.* adjunta, carta inclusa en

Beischlüssel, *m.* llave falsa, *f.* otra, *f.*

Beischmack, *m.* gusto heterogéneo, *m.*

beischmelzen, *v. a.* añadir fundiendo.

Beischoß, *m.* verduguillo, *m. (bot.)*

beischreiben, *v. a.* margenar, marginar, apostillar, anotar.

Beischreiben, *n.* carta que va con otra, *f.*

Beischrift, *f.* apostilla, nota marginal, *f.* || adición, *f.* || ~ auf ein gerichtliches Urteil, rotulata, *f. (for.)* [extraordinario, *m.*

Beischuß, *m.* contribución, *f.*, subsidio

Beischüssel, *f.* platillo, *m.*

beischütten, *v. a.* añadir vaciando.

Beisegel, *npl.* bonetas, barrederas, *fpl. (mar.)* [pairo *(mar.)*

beisegeln, *v. a.* poner en facha, poner al

Beisein, *n.* presencia, asistencia, *f.* || eheliches ~, cópula carnal, *f.* || im ~, delante, ante, á vista || in jemandes ~, delante de los ojos de uno, en presencia de uno, con asistencia de uno || in meinem ~, en mi presencia, ohne ~ eines Dritten, de persona á persona.

beiseite, **beiseits**, *adv.* á parte, al lado, á solas, separadamente || etwas ~ legen, setzen, thun, poner alguna cosa á parte || die Ehrerbietung ~ setzen, *fig.* perder el respeto, no guardar el respeto.

Beiseitesetzung der Ehrerbietung, *f.* falta de respeto, *f.* || mit ~ dieser Sache, prescindiendo

beisenden, *v. a.* enviar con. [de esto.

beisetzen, *v. a.* poner cerca de, junto á, echar || eine Leiche ~, depositar un cuerpo muerto, ponerle en la sepultura || die Segel ~, dar las velas al viento *(mar.)* || alle Segel ~, ir á toda vela, á todo trapo *(mar.)*

Beisetzen, *n.*, **Beisetzung**, *f.* el acto y efecto de poner junto á || entierro, *m.*, sepultura, inhumación, *f.*

Beisetzwort, *n.* epíteto, *m.*

beisichtig, *adj.* miope, de vista corta.

Beisiegel, *n.* contrasello, *m.*

Beisitz, *m.* asiento, *m.*, asistencia, *f. (for.)*

beisitzen, *v. n.* tener asiento ó puesto en un tribunal, una junta.

Beisitzer, *m.* asesor, adjunto, asistente, *m.* || ~ eines geistlichen Gerichtes, camarista, *m.* || ~ eines Landrichters, teniente, *m.*

Beisorge, *f.* miedo, *m.* || aus ~ daß, de miedo que, temiendo que.

Beisorger, *m.* tutor, *m.*

beispannen, *v. a.* poner en tiro junto á.

Beispiel, *n.* ejemplo, *m.* ejemplar, paradigma, *m.* || böses ~, desedificación, *f.* || als ~ anführen, traer en consecuencia || ein ~ geben, zum ~ dienen, mit seinem ~ vorangehen, dar ejemplo || durch ein tugendhaftes, erbauliches Leben ein gutes ~ geben, *fig.* dar olor || jemandes ~ folgen, seguir las pisadas de uno || sich ein ~ nehmen, llevar ejemplo || nach jemandes ~, á imitación de uno || zum ~, por ejemplo, verbigracia || zum ~ dienend, consejero.

beispiellos, *adj.* sin par, sin igual.

Beispiellosigkeit, *f.* singularidad, falta de ejemplo, *f.*

beispielsweise, *adv.* por ejemplo.

beispringen, *v. a.* acudir || socorrer, ayudar, asistir, favorecer á uno. [tencia, *f.*

Beispringen, *n.*, **Beispringung**, *f.* asis-

Beiß: **-beere**, *f.* cápsico, *m. (veg.)* || **-holt**, *m.*, **-rübe**, *f.* acelga, *f. (veg.)* || **-korb**, *m.* bozal, burdal, frenillo, *m.* || einen ~ anlegen, embozalar, embozar || den ~ abnehmen, desbozalar || **-zahn**, *m.* diente incisivo, *m.* || **-zange**, *f.* tenazas, *fpl.*, mordacilla, *f.*

Beiße, *f.* acelga, *f. (veg.)* [barrena, *f.*

Beißel, *m.* gusanillo, *m.*, rosca de la

beißen, *v. a.* morder, tarascar, hincar el diente, adentellar, atarascar || *fam.* mascar || mordicar, picar, punzar || *vulg.* reñir || compungir la conciencia || öfters aber nur leicht ~, mordiscar || in etwas ~, hincar los dientes en alguna cosa || die Zähne zusammen ~, rechinar, apretar los dientes || auf die Zunge ~, picar, herir la lengua || in die Augen ~, causar comezón, picar en los ojos || ins Gras ~, *fam.* quedar tendido ó muerto en el campo, en el sitio, hablando de un combate || mit weit geöffnetem Munde ~, dar una tarascada || es beißt mich auf der Haut, el cutis me da comezón, picazón, me hace cosquillas || ein toter Hund beißt nicht, muerta la bestia, muerto el veneno.

Beißen, *n.* mordedura, mordicación, tarascadura, *f.* || escocimiento, escozor, *m.* || comezón, picazón, *f.* || dolor agudo, picante, *m.*

beißend, *adj.* mordedor, mordedora, que muerde || *fig.* mordaz, maldiciente, mordicante, satírico || picante, agrio, agudo, sensible, amargo || ~ von Geschmack, hirviente, picante || sich wechselseitig beißende Reden geben, picotearse || jemand etwas Beißendes sagen, *fig.* poner á uno una banderilla, auf eine feine Art etwas Beißendes sagen, decir de lo bien hilado.

Beißer, *m.* mordedor, *m.* || quimerista, *m.* || *fest.* diente, *m.* || palanca, *f. (mar.)*

Beißerchen, *npl.* dientecillos, *mpl.*

beißig, *adj.* mordedor, arisco, mohino, in-

Beißigkeit, *f.* mordacidad, *f.* [quieto.

Beißer, *m.* lamprahuela, lampreílla, *f.* (pez).

Beistand, *m.* asistencia, ayuda, redención, diestra, espalda, *f.*, socorro, auxilio, favor, patrocinio, presidio, refuerzo, sufragio, acudimiento, *m.* || apadrinador, ayudador, socorredor, ayuda, asistente, *m.* || ~ bei einem Zweikampfe, einem Turnier, padrino, *m.* || als ~ dienen bei einem Zweikampf, Turnier, Schulstreit, apadrinar || ~ leisten, socorrer, ayudar, asistir, dar asistencia á uno || keinen ~ haben, no tener hombre || jemandes ~ nicht bedürfen, *fig.* no tener que mirar á la cara de uno.

Beiständer, *m.* ayuda, ayudador, *m.*

beiständig sein, *v. n.* asistir.

Beistandsgelder, *npl.* subsidios, *mpl.*

beistecken, *v. a.* poner en facha, poner al pairo *(mar.)*

beisticken, *v. a.* poner junto á || poner en la faltriquera || *fam.* encarcelar, poner en la cárcel.

beistehen, *v. a.* asistir, socorrer, ayudar, coadyuvar, favorecer, valer, dar lado, dar la mano, aliviar, ocurrir, segundar, sufragar, adminicular, auxiliar || jemand ~, hacer espaldas á uno, hacer la parte ó las partes de uno || mit Rat und That ~, dar el consejo y el vencejo || einer Frau in Kindesnöten ~, asistir al parto de una mujer, partear á una

mujer ‖ ſich wechſelſeitig ~, *fig.* darse las manos ‖ nicht mehr ~, faltar.

Beiſtehen, *n.* socorro, *m.*, asistencia, *f.*

Beiſteher, *m.* ayuda, *m.* ‖ navío matalote, *m. (mar.)*

Beiſteuer, Beiſteuerung, *f.* contribución, *f.*, socorro de dinero, *m.* ‖ subsidio extraordinario, *m.*

beiſteuern, *v. a.* contribuir, concurrir ‖ ſubſidiariſch ~, remitir por entero, acabar la remesa.

Beiſtich, *m.* media llave, *f. (mar.)*

beiſtimmen, *v. n.* asentir, acceder, aprobar, otorgar ‖ jemandes Meinung ~, recibir y seguir el dictamen de uno.

Beiſtimmen, *n.*, **Beiſtimmung**, *f.* asenso, consentimiento, *m.*, adhesión, aprobación, deferencia, *f.*

beiſtimmend, *adj.* aprobador, adhesivo.

Beiſtimmer, *m.* aprobador, *m.*

Beiſtrich, *m.* coma, *f. (gram.)*

Beiſtrom, *m.* brazo de un río, *m.*

Beiſtück, *n.* pieza adicional, *f.*

Beitaſche, *f.* bolsilla, *f.*

beithun, *v. a.* añadir ‖ encerrar, enclavar.

Beitiſch, *m.* segunda mesa, *f.*

Beitiſchchen, *n.* mesa de servicio, *f.*

Beitrag, *m.* contribución, subvención, ayuda, dádiva, *f.*, subsidio, socorro, don, regalo, *m.* ‖ adición, *f.* ‖ ~ zu einer Steuer, cuota, colecta, *f.* ‖ ~ der Geiſtlichen zum Unterhalt des Biſchofes bei einer Kirchenverſammlung, sinodático, *m.* ‖ zu einem ~ heranziehen, poner en contribución ‖, zu etwas ~ thun, contribuir á alguna cosa ‖ durch gemeinſchaftliche Beiträge, á escote.

beitragen, *v. a.* zu etwas ~, contribuir, concurrir, subvenir ‖ cooperar, conducir ‖ ~ müſſen, entrar en contribución ‖ zu den Koſten ~, subvenir para los gastos, correr á los gastos. [ción, *f.*

Beitragen, *n.*, **Beitragung**, *f.* contribu-

beitragend, *adj.* cooperante ‖ zur Hülfe ~, refaccionario. [*m.*

Beiträger, *m.* contribuidor, contribuyente,

Beitragsanteil, *m.* cuota, *f.*

beitragspflichtig, *adj.* contribuyente.

beitreiben, *v. a.* cobrar, recaudar las contribuciones ‖ exigir, cobrar una deuda.

Beitreiben, *n.*, **Beitreibung**, *f.* cobro, *m.*, cobranza, recaudación, percepción, *f.*

Beitreiber, *m.* cobrador, *m.* ‖ ſtrenger ~ der Abgaben, despechador, *m.*

beitreiblich, *adj.* cobrable.

beitreten, *v. a.* acceder, asentir ‖ einer Meinung ~, recibir, seguir una opinión ‖ jemandes Meinung ~, allegarse á uno, arrimarse al parecer de uno ‖ einem Vergleich ~, acceder, adherir á un tratado ‖ jemand ~, pasar al bando de uno, seguir su partido.

Beitritt, *m.*, **Beitreten**, *n.*, **Beitretung**, *f.* accesión, aprobación, *f.*, asenso, *m.*

Beitrittserklärung, Beitrittsurkunde, *f.* acto de accesión, *m.*

Beiurteil, *n.* interlocutorio, auto interlocutorio, *m. (for.)* [*(for.)*

beiurteilen, *v. a.* dar un auto interlocutorio

Beiwormund, *m.* tutor en segundo lugar, nombrado por el juez y los parientes, *m.*

Beiwache, *f.* bivac, vivac, bivaque, *m.*

beiwachten, *v. n.* bivacar *(mil.)* [*(mil.)*

Beiwagen, *m.* coche de suplemento, *m.*

Beiweg, *m.* camino á lado de otro, *m.* ‖ camino desviado, apartado.

beiweg, *adv.* muy cerca, cerquita.

Beiweib, *n.* manceba, *f.*

Beiweich, *m.* artemisa, artemisia, *f. (veg.)*

beiwerfen, *v. a.* añadir arrojando ‖ echar junto á.

Beiwerk, Beiweſen, *n.* accesorio, *m.*

Beiwert, *m.* precio accesorio, *m.*

beiwohnen, *v. n.* asistir, presenciar, intervenir, concurrir, hallarse presente en algún acto ó función ‖ fleiſchlich ~, cohabitar con una mujer *(for.)* ‖ ehelich ~, consumar el matrimonio.

Beiwohnen, *n.*, **Beiwohnung**, *f.* asistencia, presencia personal, *f.* ‖ eheliche ~, cohabitación, *f. (for.)*

beiwohnend, *adj.* inmanente ‖ interesente.

Beiwort, *n.* adjetivo, *m.* ‖ epíteto, *m.*

beiwörtlich, *adv.* como adjetivo, por adjetivo. [numerar.

beizählen, *v. a.* numerar, anumerar, con-

Beize, *f.* maceración, corrosión, *f.* ‖ agua fuerte, *f.* ‖ corrosivo, cáustico, *m.* ‖ mordiente, *m.* ‖ cetrería, altanería, volatería, *f.*, caza con halcones ‖ gedeckte ~, caza con parapeto, *f. (cetr.)*

Beizeichen, *n.* contramarca, *f.* ‖ accidente, *m. (más.)* ~ im Wappen jüngerer Linien, brisadas, *fpl. (bl.)* ‖ mit einem ~ verſehen, contramarcar.

beizeichnen, *v. a.* añadir una señal.

Beiz: ~eiſen, *n.* cincelito, *m.* **~falk**, *m.* halcón coronado, *m. (cetr.)* **~hund**, *m.* perro raposero, perro zorrero, *m. (mont.)* ‖ **~kraft**, *f.* fuerza corrosiva, *f.* ‖ **~kufe, ~brühe**, *f.* zumaque, *m.* **~luder**, *n.* cebo, *m.*, gorga, *f. (cetr. mont.)* ‖ **~meiſter**, *m.* halconero, *m.* **~mittel**, *n.* corrosivo, cáustico, *m.* ‖ **~vögel**, *mpl.* volatería, *f. (cetr.)* **~waſſer**, *n.* licor corrosivo, *m.* ‖ **~wolle**, *f.* peladiza, *f.*

beizeiten, *adv.* á tiempo, con oportunidad ‖ temprano.

beizen, *v. a.* macerar ‖ mortificar, manir, poner tiernas las carnes que se han de cocer ‖ adobar, poner ‖ dar algún color á la madera ‖ cazar con halcones, cazar con cetrería, con volatería ‖ ſchwarz ~, ebanizar.

Beizen, *n.*, **Beizung**, *f.* corrosión, maceración, *f.*

beizend, *adj.* corrosivo, cáustico, mordicaz, mordicante, mordiente ‖ erodente *(cir.)*

Beizeuge, *m.* el testigo que asiste á un notario ú oficial público en los actos para su validez.

Beizimmer, *n.* cuarto contiguo, *m.*

Beizoll, *m.* derecho de entrada y de salida extraordinario, *m.*

Beizügel, *m.* falsa rienda, *f.*

bejägen, *v. a.* cinen Wald ~, cazar en un bosque ‖ ein Schiff ~, alcanzar un buque *(mar.)*

bejähen, *v. a.* afirmar, asegurar, decir sí.

Bejähen, *n.*, **Bejähung**, *f.* afirmación, afirmativa, *f.*

bejährt, *adj.* anciano, de edad, de edad avanzada, viejo, de años, transañejo, añoso, mayor, entrado en años, cargado de años.

Bejährungsfall, *m.* afirmativa, *f.*

bejährungsweiſe, *adv.* afirmativamente.

bejämmern, *v. a.* lamentar, llorar, deplorar, dolerse del mal de uno.

bejämmernswert, bejämmernswürdig, *adj.* deplorable, lamentable, lastimero, piadoso. [plorable, *m.*

Bejämmernswürdigkeit, *f.* estado de-

bejauchzen, bejübeln, *v. a.* victorear.

bekacken, *v. a. vulg.* cagar, ciscar, ensuciar con mierda ‖ ſich ~, corromperse, zurrarse.

bekälken, *v. a.* dar un baño, una capa, una mano de cal.

bekälmen, *v. a.* abrigar un buque *(mar.)*

bekämmt, *adj.* encrestado, crestado.

bekämpfen, *v. a.* combatir, impugnar, pelear, lidiar ‖ *fig.* luchar, batallar contra ‖ eine Gefahr ~, arrostrar un peligro.

Bekämpfen, *n.*, **Bekämpfung**, *f.* combate, *m.*, impugnación, pelea, *f.* ‖ *fig.* lucha, batalla, *f.*

Bekämpfer, *m.* antagonista, adversario, *m.*

bekannt, *adj.* conocido, noto, sabido, constante ‖ allgemein ~, público, notorio, sonado, trillado, más conocido que la ruda familiar, célebre, famoso ‖ ~ machen, manifestar, publicar, notificar, vulgarizar, divulgar, denotar, hacer plaza, hacer público ó notorio, descobijar ‖ notoriar, enunciar, notificar *(for.)* ‖ öffentlich ~ machen, proclamar, publicar, echar en la calle ó en la plaza, sacar á plaza, placear ‖ öffentlich ~ werden, publicarse ‖ ſich mit jemand ~ machen, introducirse con uno ‖ jemand ~ machen, dar á conocer á uno ‖ jemand etwas ~ machen, dar conocimiento de alguna cosa á uno ‖ mit etwas ~ machen, actuar ‖ einen Befehl öffentlich ~ machen, echar bando ‖ ~ ſein, constar ‖ es iſt mir ~, me consta ‖ noch nicht öffentlich ~, anécdoto ‖ noch nicht recht ~ ſein, *fig.* ser arca cerrada ‖ es iſt eine bekannte Sache, es caso llano. [conocida.

Bekannte(r), *m.* conocido, *m.*, persona

Bekannte, *f.* conocida, *f.* [toriamente.

bekanntermaßen, bekanntlich, *adv.* no-

Bekanntheit, *f.* notoriedad, *f.*

bekanntmachend, *adj.* enunciativo.

Bekanntmachung, *f.* publicación, manifestación, notificación, intima, intimación, divulgación, significación, *f.*, manifestamiento, manifiesto, *m.* ‖ enunciación, *f. (for.)* ‖ öffentliche ~, proclama, *m.*

Bekanntſchaft, *f.* conocimiento, hábito, *m.*, costumbre, familiaridad, *f.* ‖ amistad, correspondencia, *f.* ‖ conocido, *m.*, conocida, *f.* ‖ ~ machen, entablar conocimiento ‖ mit jemand ~ machen, introducirse con uno ‖ mit jemand ~ haben, tener conocimientos con una ‖ mit einander ~ haben conocerse ‖ jemand ~ verſchaffen, dar á conocer á uno.

bekänten, *v. a.* guarnecer de encajes ‖ descantillar, desesquinar.

bekäppen, *v. a.* desmochar los árboles ‖ encapirotar el halcón *(cetr.)*

Bekäppen, *n.*, **Bekäppung**, *f.* desmoche de los árboles, *m.*

bekäppt, *adj.* encapirotado *(cetr.)*

bekehrbar, *adj.* convertible.

bekehren, *v. a.* convertir, reducir ‖ ſich ~, convertirse, emendarse, emendar la vida.

Bekehren, *n.*, **Bekehrung**, *f.* conversión, emendación, enmienda, reducción, *f.*

Bekehrte(r), *m.* converso, *m.*

Bekehrte, *f.* conversa, *f.*

Bekehrungs: ~anſtalt, *f* misión, *f.* ‖ **~** zu Rom, propaganda, *f.* ‖ **~bote, Bekehrer**, *m.* misionero, misionario, *m.* ‖ **~eifer**, *m.* proselitismo, *m.* ‖ **~reiſe**, *f.* misión, *f.*

bekeifen, *v. a.* reñir con uno.

bekeilen, *v. a.* asegurar con cuñas.

bekeilt, *adj. vulg.* emborrachado.

bekeimen, *v. a.* germinar.

bekelcht, *adj.* rodeado de un cáliz ó campanilla *(bot.)*

bekennen, *v. a.* confesar ‖ reconocer ‖ öffentlich ~, profesar, protestar ‖ ſich zu etwas ~, confesarse á alguna cosa ‖ ſich zu einer Religion ~, profesar, confesar, reconocer y seguir una religión ‖ alles was man weiß, ~, contar de plano ‖ ſeine Sünden ~, acusarse ‖ auf jemand ~, acusar á uno *(for.)* [profesión, *f.*

Bekennen, *n.*, **Bekennung**, *f.* confesión, **Bekenner**, *m.*, confesor, *m.*, él que confesa, profesa una religión ‖ Eduard der ~, Eduardo el Confesor.

Bekenntnis, *n.* confesión, profesión, *f.* ‖ reconocimiento, *m.*, declaración, *f.* [*mpl.*

Bekenntnisbücher, *rpl.* libros simbólicos,

bekichern, *v. a.* reirse de alguna cosa.

bekielen, *v. a.* emplumar ‖ poner cabitos de pluma en las teclas de un clavicordio.

Bekielung, *f.* plumón para teclas de clavicordio, *m.* [piso para igualarlo.

bekiesen, *v. a.* arenar, echar arena en el

beklagen, *v. a.* llorar, deplorar, endechar ‖ tener lástima, compasión de uno, condolerse de alguno ‖ ſich ~, quejarse, agraviarse, querellarse, dolerse, gazmiarse, gazmiar, formar queja, dar quejas de uno ‖ hacer duelo de alguna cosa ‖ ſich mit Unrecht ~, quejarse de vicio.

Beklagen, *n.*, **Beklagung**, *f.* pesar, llanto, duelo, plañido, *m.*, queja de doler ó pena, *f.*

beklagenswert, beklagenswürdig, *adj.* lastimoso, deplorable, lamentable.

Beklagte(r), *m.* acusado, reo, demandado, culpado, culpante, defendido, defendiente, *m. (for.)*

Beklagte, *f.* acusada, rea, demandada, defendida, defendiente, culpada, *f. (for.)*

beklammern, *v. a.* lañar, trabar, unir, asegurar con grapones.

beklätſchen, *v. a.* palmear, palmotear en señal de aprobación, aplaudir, dar aplauso ‖ jemand ~, *vulg.* murmurar de uno, calumniar á uno, maldecir.

beklauben, *v. a.* roer, corroer ‖ manosear, tentar, tentar tocando.

beklaut, *adj.* armado de uñas ó de garras (halcón) *(cetr.)* ‖ con uñas, con garras *(bl.)*

bekleben, *v. a.* encolar, pegar una cosa con otra, pegar con cola ó engrudo ‖ empegar ‖ dar un baño, una capa, una mano de alguna cosa ‖ ~, *v. n.* pegarse, dejar pegado.

bekleckern, bekleckſen, *v. a.* manchar, chafarrinar ‖ *vulg.* embadurnar, tiznar, entintar ‖ pintarrajar, pintorrear ‖ mit Tinte ~, hacer borrones, manchas sobre.

bekleiben, *v. a.* encolar ‖ ~, *v. n.* prender, pegar, asir ‖ salir bien, tener acierto.

bekleiden, *v. a.* vestir, envestir, cubrir el cuerpo con ropa hecha á este fin ‖ vestir, hacer los vestidos para otro, como hace el sastre ‖ vestir, proveer de vestido á otros ‖ vestir, trapear, dar los paños correspondientes á las figuras *(pint.)* ‖ entapizar, colgar un cuarto ‖ revestir *(arq.)* ‖ *fig.* cubrir, guarnecer, vestir de ‖ ein Amt ~, ocupar, ejercer, administrar un empleo, tener un empleo, un cargo ‖ jemand mit einem Amte ~, proveer de un empleo ‖ mit Marmor ~, adornar edificios con sobrepuestos de mármoles diferentes ‖ die Taue ~, forrar, aforrar los cabos *(mar.)* ‖ ſich ~, revestirse de alguna cosa. [efecto de vestir.

Bekleiden, *n.*, **Bekleidung**, *f.* el acto y

Bekleidung, *f.* vestido, vestuario, *m.* ‖ revestimiento de una muralla, de una pared, *m.* ‖ artesonado, *m.*, incrustación, *f.* ‖ tapicería, colgadura de un cuarto, *f.* ‖ ejercicio de un empleo, *m.*

Bekleidungs: ⁻gegenstände, *mpl.* vestidos, hábitos, *mpl.*, ropa. *f.*, vestuario, *m.* ‖ **⁻kissen**, *n.* almohada de amura, *f.* *(mar.)* ‖ **⁻künstler**, *m.* sastre, *m.*

bekleistern, *v. a.* engrudar, encolar, pegar con engrudo ‖ *fig. fam.* paliar, encubrir.

beklémmen, *v. a.* oprimir, apretar, comprimir el corazón.

beklémmt, beklómmen, *adj.* opreso, oprimido, embargado, congojoso, ansioso.

Beklémmung, Beklémmtheit, Beklómmenheit, *f.* opresión, congoja, ansia, angustia, apretura de corazón, *f.* ‖ opresión, apretura de pecho.

bekléttern, *v. a.* trepar, encaramarse sobre.

bekléren, beklíttern, beklieren, *v. a.* manchar, chafarrinar.

beklímmen, *v. a.* trepar, encaramarse, engarabitarse, subir con trabajo á.

beklínken, *v. a.* guarnecer de pestillos ‖ empalmar por armillado ó por punto de taco, unir dos palos por los extremos ó [testas.

beklómmen, *adj.* oprimido.

beklöpfen, *v. a.* batir, golpear, dar golpes á menudo. [(carp.)

Beklöpfen eines Holzstückes, *n.* percusión, *f.*

beklötzen, *v. a.* cargar con un tajo.

beklügeln, *v. a.* juzgar, criticar, examinar demasiado sútilmente ‖ sutilizar.

beklúnkern, sich, enlodarse, llenarse de cazcarrias. [roer, corroer.

beknábbern, beknaupeln, beknúppern, *v. a.*

beknáppen, beknápsen, beknausern, *v. a.* escantimar.

beknaupeln, *v. a.* roer.

bekneifen, bekneipen, *v. a.* pellizcar ‖ sich ~, emborracharse.

bekníeen, *v. a.* arrodillarse sobre.

beknixen, sich, hacer cortesías, reverencias.

beknóspen, sich, brotar, echar botones.

beknúrren, *v. a.* gruñir, refunfuñar.

beknütteln, *v. a.* einen Hund ~, poner un taragallo colgante del cuello á un perro.

beködern, *v. a.* cebar. [m.

Beködern, *n.*, **Beköderung**, *f.* cebamiento,

bekohlen, *v. a.* eine Bank ~, decentar una hullera *(min.)*

bekölben, *v. a.* proveer de una maza.

bekómmen, *v. a.* lograr, recibir, tomar, tener, hacer, adquirir. alcanzar, cobrar, obtener ‖ Knospen, Blätter ~, brotar, arrojar, apuntar (yemas, hojas) ‖ Wurzel ~, echar raíces, arraigar ‖ Risse ~, abrirse, partirse ‖ eine Krankheit ~, coger un mal, una enfermedad ‖ zu ~ sein, hallarse ‖ etwas ~, hallarse con alguna cosa ‖ mehr ~, als man verdient, venir á uno muy ancho algo ‖ wieder ~, cobrar ‖ kann man es zu sehen ~? ¿se puede ver? ‖ ~, *v. n.* salir bien, hallarse bien ó mal con alguna cosa ‖ wohl ~, tener cuenta ‖ schlecht ~, probar, probar mal, tener mala cuenta ‖ wohl bekomme es! ¡prósit! ¡buen provecho! ¡buena pro! ‖ wohl bekomm's Ihnen! ¡buen provecho le haga á V.! ‖ wohl bekomm's ihm! ¡buen provecho le haga! ‖ was man ohne Mühe und Hindernisse bekommt, limpio de paja y polvo ‖ sich ~, restablecerse, cobrar sus fuerzas ‖ sie haben sich endlich ~, han alcanzado á casarse.

beköpfelt, *adj.* con botones de rosa de diferente esmalte *(bl.)*

beköpfschütteln, *v. a.* menear la cabeza en señal de desprecio ó de reprobación.

bekörben, *v. a.* rehusar una proposición de matrimonio, dar un desaire.

bekórken, *v. a.* tapar, cerrar de corcho.

beköstigen, *v. a.* mantener, alimentar, sustentar ‖ sich ~, sustentarse ‖ sich auf dem Schiff ~, embarcar sus víveres.

Beköstigen, *n.*, **Beköstigung**, *f.* mantenimiento, alimento, sustento, *m.*, sustentación, manutención, *f.*

bekötzen, *v. a. vulg.* vomitar sobre.

bekrabbeln, *v. a.* tentar con los dedos.

bekräftigen, *v. a.* confirmar, comprobar, acreditar, corroborar, autorizar, ejecutoriar, contestar, hacer bueno, afirmar, asegurar ‖ etwas ~, dar fe de alguna cosa ‖ einen Vortrag zu größerer Sicherheit noch mehr ~, *fig.* echar la doble.

Bekräftigen, *n.*, **Bekräftigung**, *f.* confirmación, autorización, convalidación, corroboración, *f.*, autorizamiento, *m.*

bekräftigend, *adj.* confirmativo, confirmatorio, afirmativo.

bekräftigt durch Sicherheitsverschreibung, guarentijio *(for.)* [torio, *m.* *(for.)*

Bekräftigungseid, *m.* juramento asen-

bekrallen, *v. a.* armar de uñas ó de garras.

bekrallt, *adj.* falculado. [sin utilidad.

bekramen, *v. a.* ocupar un sitio de objetos

bekrámpen, *v. a.* lañar.

bekränzen, *v. a.* enguirnaldar, coronar de flores ‖ ein Gebäude ~, coronar un edificio.

Bekränzen, *n.*, **Bekränzung**, *f.* coronación, *f.*, coronamiento, *m.* [mondar rayendo.

bekrätzen, *v. a.* rascar ‖ raer, raspar,

bekrauten, *v. a.* deshierbar.

bekräutern, *v. a.* plantar hierbas.

bekreisen, *v. a.* hacer el giro ‖ cercar *(mont.)*

bekreuzen, bekreuzigen, *v. a.* marcar de una cruz ‖ sich ~, hacer la señal de la cruz, señalarse. [doble sostenido *(mús.)*

bekreuzt, *adj.* sostenido *(mús.)* ‖ doppelt ~,

bekriechen, *v. a.* arrastrar, andar arrastrando sobre.

bekriegen, *v. a.* armar guerra, dar guerra, guerrear, hacer guerra, hacer la guerra, poner guerra.

Bekriegen, *n.*, **Bekriegung**, *f.* guerra, *f.*

bekríppen, *v. a.* revestir de zarzos gruesos hechos de varas y estacas para contener las tierras de una explanada *(hidr.)*

Bekrittelei, Bekríttelung, *f.* critiquizamiento, *m.* [quizar, morder.

bekrítteln, *v. a.* criticar, critiquear, criti-

Bekríttler, *m.* criticador, criticón, *m.*

bekrítzeln, *v. a.* escarabajear ‖ garrabatear.

bekrönen, *v. a.* coronar ‖ enguirnaldar.

Bekrönung, *f.* coronación, *f.* ‖ ~ der Brustwehr, cresta *f.* *(mil.)*

bekrümeln, *v. a.* cubrir con migas.

bekrústen, *v. a.* encostrar.

Bekrústen, *n.*, **Bekrústung**, *f.* encostramiento, *m.*

bekümmern, *v. a.* acongojar, afligir, pudrir, podrir, punzar, roer, tarazar, contristar, entristecer, dar pena, doler á uno ‖ sich ~, encuitarse, acongojarse, ahogarse, ahorcarse, apurarse, congojarse, contristerse, inquietarse, penarse, podrirse, pudrirse, desconsolarse, recocerse, sentir, ponerse triste ‖ sich um etwas ~, meterse en alguna cosa, darse alguna cosa á uno, embarazarse con alguna cosa, tener cuenta con ó de alguna cosa, curarse de alguna cosa, cuidar de alguna cosa ‖ tener cuidado ó pena, inquietarse, fatigarse de ó por alguna cosa ‖ sich um etwas nicht ~, desentenderse de alguna cosa, prescindir de alguna cosa, no hacer juicio de alguna cosa, no dársele alguna cosa un pito ‖ sich um nichts ~, gastar flema ‖ sich um anderer Leute Thun und Lassen ~, meterse en vidas ajenas ‖ sich gar nicht um jemand ~, contarle á uno con los muertos ‖ sich nicht im geringsten um etwas ~, no tener arte ni parte, no ser arte ni parte en alguna cosa ‖ wir wollen uns nicht um Dinge ~, die uns gleichgültig sein können, ándese la paz en el coro, por el coro ‖ darum bekümmere ich mich nicht, en esto ni entro, ni salgo ‖ ahí me las den todas ‖ er bekümmert sich den Henker darum, maldito cuidado le da esto.

Bekümmernis, *f.* aflición, inquietud, desazón, pena, *f.*, cuidado, desasosiego del ánimo, disgusto, enfado, pesar, *m.*

bekümmert, *adj.* cordojoso, penado, inquieto ‖ über etwas ~ sein, contristarse, desconsolarse, ponerse triste, estar desconsolado de.

bekúnden, *v. a.* deponer, declarar, atestiguar en juicio ‖ manifestar.

bekünsteln, *v. a.* poner artificial.

bekússen, *v. a.* cubrir de besos.

beláchbar, *adj.* risible, que causa risa.

belácheln, *v. a.* sonreir.

beláchen, *v. a.* reirse de alguna cosa.

Beláchen, *n.* risa, *f.*

beláchenswert, *adj.* risible, digno de risa.

beláden, *v. a.* barnizar.

beladen, *v. a.* cargar ‖ *fig.* abrumar, coger debajo, cargar ‖ aufs neue ~, recargar ‖ ungleich und unordentlich ~, embalumar.

Beladen, *n.*, **Beladung**, *f.* cargo, *m.*, carga, cargazón, *f.*

Belag, *m.* auto, documento justificativo, *m.* ‖ incrustación, *f.* *(arq.)* ‖ envigadura, *f.* *(carp.)* [dor, opugnador, *m.* *(mil.)*

Belagerer, *m.* asediador, cercador, sitia-

belagern, *v. a.* sitiar, cercar, asediar, opugnar, combatir, poner sitio *(mil.)* ‖ *fig.* rodear, sitiar á uno, poseerle sin dejarle obrar ‖ eine Stadt ~, asentar sitio, poner cerco sobre alguna ciudad, estar sobre una plaza *(mil.)*

Belagern, *n.*, **Belagerung**, *f.* sitio, cerco, asedio, *m.*, opugnación. *f.* *(mil.)* ‖ eine ~ betreffend, obsidional. [gnado, *m.* *(mil.)*

Belagerte(r), *m.* sitiado, cercado, opu-

Belagerungs: ⁻arbeiten, *fpl.*, **⁻werke**, *npl.* aproches, *mpl.* ‖ **⁻geschütz**, *n.* artillería media, *f.* *(mil.)* ‖ **⁻krone**, *f.* corona obsidional, *f.* ‖ **⁻kunst**, *f.* poliorcética, *f.* *(mil.)* ‖ **⁻linien**, *fpl.* líneas obsidionales, *fpl.* ‖ **⁻münze**, *f.* moneda obsidional, *f.* ‖ **⁻übung**, *f.* simulacro de sitio, *m.* *(mil.)*

belámmern, *v. a.* empachar, cargar un buque de efectos mal colocados *(mar.)* ‖ sich ~, embarazarse, sobrecargarse *(mar.)* ‖ *fam.* engañarse, embudarse.

Belámmern, *n.*, **Belámmerung**, *f.* empacho, *m.* *(mar.)*

Beláng, *m.* importancia, consecuencia, consideración, entidad, monta, cuenta, *f.*, momento, *m.* ‖ von ~ sein, ser de trascendencia.

belángen, *v. a.* acusar, delatar, llamar, convenir, convenir en juicio, reconvenir á uno *(for.)* ‖ ~, *v. n.* tocar, pertenecer, ser concerniente á ‖ was mich belangt, en cuanto á mí. [f.

Belángen, *n.*, **Belángung**, *f.* acusación,

belángend, *adj.* tocante á, en cuanto á, por lo que mira ó hace á, concerniente.

belánglos, *adj.* sin importancia, de poca importancia.

belángreich, *adj.* importante, considerable.

belángweilen, *v. a.* fastidiar, aburrir.

beláppen, *v. a.* apedazar, echar piezas, remiendos ó pedazos ‖ tender redes al rededor de un distrito *(mont.)*

beláppt, *adj.* wohlbelappter Hund, *m.* perro con labios abultados, *m.* *(mont.)*

belássen, *v. n.* es dabei ~, consentir, asentir á, atenerse á, contentarse con.

Belássung, *f.* erbliche ~, herencia, *f.*

belásten, *v. a.* cargar, sobrecargar, encargar con exceso, gravar, agravar ‖ in Rechnung ~, cargar en cuenta, dejar cargado en cuenta ‖ adeudar.

Belásten, *n.*, **Belástung**, *f.* carga, *f.*

belästigen, *v. a.* cansar, abrumar, enojar, moler, molestar, gravar, importunar, jorobar, matar, atafagar, ahogar, agobiar, reventar, oprimir, fastidiar, hastiar, descoguntar, desacomodar, trabajar, quebrantar, rallar, apurar, atormentar, aperrear, romper los cascos, ejercitar la paciencia ‖ durch langweiliges Gespräch ~, jibar ‖ durch zudringliches Bitten ~, jeringar.

Belästigen, *n.*, **Belästigung**, *f.* carga, importunidad, pesadumbre, pena, *f.*, apesgamiento, *m.*

Belástung, *f.* agravamiento, *m.* ‖ ~ mit Zollen, recargo, *m.* ‖ ~ einer Stiftung mit immerwährender Abgabe, vínculo, *m.*

Belástungsraum, *m.* espacio de capacidad, *m.* [(for.)

Belástungszeuge, *m.* testigo á cargo, *m.*

belátten, *v. a.* clavar las latas á las vigas de un techo para forjarle ‖ enlatar, guarnecer de latas.

Belátten, *n.*, **Beláttung**, *f.* enlataje, *m.* ‖ cubierta, obra de latas, *f.*, techo de latas, *m.*

belauben, *v. a.* cubrir de hojas ‖ sich ~, echar hojas. [vestido de hojas.

belaubt, *adj.* frondoso, copado, poblado,

Belaubtwerden, *n.*, **Belaubung**, *f.* foliación, hojación, *f.*, aparición de las hojas en los vegetales. [mas delgadas.

Belaubung, *f.* hojarasca, *f.*, hojas y ra-

belauern, *v. a.* espiar, acechar, atisbar, amaitinar ‖ engañar, coger, clavar, pillar ‖ ojear, buscar el momento favorable para tirar á las aves al vuelo *(cetr., mont.)*

Belauern, *n.*, **Belauerung**, *f.* acecho, *m.*, emboscada, celada, superchería, *f.* ‖ ardid, engaño, *m.*

Belauf, *m.* importe, total, todo, *m.*, suma de muchas partes, suma total, *f.* ‖ ~ eines Schiffes, arbolar de las varengas, *m.* *(mar.)* ‖ delgados, receles, *mpl.*, salidas de agua *(mar.)*

belaufen, *v. a.* correr, andar de un cabo á otro, de arriba abajo, hacer el giro ‖ visitar, ir á . . ., ir á ver . . . ‖ *fam.* diligenciar, cuidar alguna cosa ‖ cubrir el macho á la hembra ‖ sich ~, juntarse macho y hembra (hablando de animales) ‖ sich ~ (auf eine gewisse Summe oder Zahl), subir, montar, importar, ascender, llegar, relevar, componer el total ó la suma de tanto.

Belāufen, *n.*, **Belāufung**, *f.* el acto y efecto de correr, de andar | cópula de macho y hembra, pareja, *f.*, ayuntamiento, *m.*

belāunt, *adj.* caprichoso. [escuchar.

belāuschen, *v. a.* acechar, amaitinar.

Belāuschen, *n.*, **Belāuschung**, *f.* acecho, *m.*

Belāuscher, *m.* acechador, escuchador, *m.*

belāusen, *v. a.* despiojar, espulgar.

belāuten, *v. a.* llamar.

Bélch, *m.*, **Bélche**, *f.* zarcete *f.* (ave acuática) | salmón del Lago de Tun, *m.*

Bélchen, *m.* Balón de Alsacia, *m.* (montaña).

belēben, *v. a.* vivificar, animar, dar la vida || *fig.* avivar, activar, deshelar, calentar, vivificar, dar vigor y aliento, enflorecer, acalorar, alegrar | ein Kunſtwerk, eine Rede ~, dar alma || wieder ~, resucitar || *fig.* reanimar, excitar, despertar || künſtlich ~, galvanizar. [vivificación, *f.*

Belēben, *n.*, **Belēbung**, *f.* animación, **belēbend**, *adj.* vivificante, vivificador, vivificativo, animador, animante.

Belēber, *m.* animador, vivificador, *m.*

belébt, *adj.* alegre, placentero, animado, fresco, despierto, despabilado, vivo.

Belébtheit, *f.* vivacidad, viveza, *f.* || civilidad, cortesanía, *f.*

belēbungsfähig, *adj.* vivificable.

belécken, *v. a.* lamer con la lengua || *fam.* gustar, catar.

Belécken, *n.*, **Belēckung**, *f.* lamedura, *f.*

belēckt, *adj.* lamido.

belēdern, *v. a.* guarnecer de cuero.

Belēderung der Orgelbälge, *f.* pliegues de los fuelles del órgano, *mpl.*

Belēg, *m.* auto justificativo, recado de justificación, *m.*, pieza de autos, pieza justificativa, *f.* || instrumento, documento, certificado, *m.* || descargo, descuento, finiquito, *m.*, data de una cuenta, *f.* | mit Belegen nachweiſen, justificar.

Beleg: **-böller**, *m.* escalamote, *m. (mar.)* || **-ſchaft**, *f.* mineros, *mpl.*, conjunto de obreros de una misma mina | **-ſtück**, *n.* recado de justificación, auto justificativo, *m.*

belēgbar, *adj.* mit Beſchlag ~, secuestrable *(for.)*

Belēge, *n.* orladura, guarnición, *f.*, galón, *m.*, ribetes de alguna ropa (entre sastres).

belēgen, *v. a.* poner, meterse sobre, cubrir de || orlar, guarnecer, galonear, ribetear de || forrar, sobreponer, aforrar || justificar, documentar || cubrir el macho á la hembra || mit einer Abgabe ~, cargar derechos, tributos || mit Bohlen, Dielen ~, entarimar, entablar || mit Fliesen ~, embaldosar, enladrillar, enlosar, solar | mit Marmorplatten ~, adornar con sobrepuestos de mármoles diferentes || mit Rasen ~, encespedar, cubrir con céspedes | mit Blechen oder Platten ~, charpar, chapar, chapear, planchear | mit Strafe ~, imponer una pena, un castigo, una multa || mit einem Namen ~, dar un nombre á uno || mit Beweisſtücken ~, probar, justificar, documentar || ein Tau ~, amarrar un cabo *(mar.)*

Belēgen, *n.*, **Belēgung**, *f.* el acto y efecto de sobreponer, de cubrir || monta, cópula de los cuadrúpedos, *f.* || ~ mit Fliesen embaldosado, enladrillado, enlosado, *m.* || ~ mit einer Strafe, imposición de una pena, *f.* | ~ mit Abgaben, impuesto, *m.*, carga de derechos, tributos. [*adj.* situado.

belēgen, *adj.* situado. [*f.* sitio, *m.*

Belēgenheit, *f.* sitio, *m.*

Belēger, *m.* azogador, *m.*, él que azoga lunas de espejo.

belēgt, *adj.* encostrado, saburroso (lengua) *(pat.)* || mit Platten belegte Arbeit, *f.* chapería, *f.*

Belēgtheit, *f.* estado encostrado, saburroso de la lengua, *m. (pat.)*

belēhmen, *v. a.* dar una capa de barro.

belēhnen, *v. a.* investir, enfeudar || einen Vaſallen ~, dar un feudo á un vasallo || einen Nichtadeligen mit einem Stück ſeines Rittergutes ~, enfeudar la porción de un feudo á uno || ſich ~ laſſen, tomar la investidura. [enfeudación, *f.*

Belēhnen, *n.*, **Belēhnung**, *f.* investidura, **Belēhner**, *m.* señor feudal, *m.*

Belēhnte(r), *m.* vasallo, feudatario, *m.*

belēhren, *v. a.* instruir, enseñar, informar, amaestrar, doctrinar || iluminar, advertir, alicionar || ſich ~, enseñarse, instruirse || ſich ~ laſſen, entender razón, rendirse á la razón || ſich ~ laſſen über etwas, tomar consejo de uno sobre alguna cosa || jemand eines Beſſeren ~, desengañar á uno, sacarle del error.

Belēhren, *n.* instrucción, enseñanza, *f.*, enseñamiento, *m.* [didáctico.

belēhrend, *adj.* instructivo, doctrinal, **Belēhrung**, *f.* enseñamiento, magisterio, *m.*, doctrina, *f.* | desengaño, advertimiento, *m.*, advertencia, *f.* || ſich ~ verſchaffen, adoctrinarse.

belēiben, *v. a.* dar un cuerpo || engordar.

belēibt, *adj.* gordo, panchudo, corpulento, **Belēibtheit**, *f.* gordura, *f.* [barrigudo.

belēibzüchtigen, *v. a.* constituir una renta vitalicia.

belēidigen, *v. a.* ofender, ultrajar, injuriar, ajar, lastimar, agraviar, desobligar, tocar, denostar, brear || *fig.* ofender, herir, quebrantar (la vista, el oído, la honestidad) || jemand ~, *fig.* estrellarse con uno || jemand abſichtlich ~, *fig.* dar en los ojos á uno | empfindlich ~, *fig.* dar por la tetilla || hart ~, insultar, ultrajar || durch harte und rauhe Worte ~, apedrear | nicht um geringſten ~, *fig.* no tocar al pelo de la ropa || er wird ſich nicht ungeſtraft ~ laſſen, *fam.* no le mearán el perro en la contera || ſich für beleidigt halten, darse por sentido, agraviarse, ofenderse, picarse, enojarse | ſich durch etwas beleidigt fühlen, hacer duelo de alguna cosa.

beleidigend, *adj.* ofensivo, ofensible, ofrentoso, ultrajador, vituperoso, contumelioso, vilipendioso, provocativo, injurioso, duro, pesado || beleidigende Rede, *f.* herejía, *f.* || beleidigende Worte, *npl.* palabras mayores, *fpl.* || jemand beleidigende Worte ſagen, decir sentencias á uno || *iron.* poner á uno de oro y azul, levantarle á uno la paletilla | einem andern etwas Beleidigendes ſagen, worauf er gelaſſen antwortet, dar en vacío.

Beleidiger, *m.* agraviador, injuriador, abofeteador, *m.* | ofensor, *m. (for.)*

Beleidigte(r), *m.* ofendido, leso, *m. (for.)*

Beleidigung, *f.* ofensa, ofensión, contumelia, lástima, queja, deshonra, afrenta, injuria, *f.*, agravio, desdén, deshonor, oprobio, oprobrio, entuerto, enojo, descuerno, hablón, denuesto, *m.* || grobe ~, insulto, ultraje, *m.*

beleihen, *v. a.* investir. [cola.

beleimen, *v. a.* pegar con cola | bañar con

beleiten, *v. a.* guarnecer de listones.

beleitern, **beleittern**, *v. a.* poner escalas en un pozo de mina *(min.)*

belémmern, *v. a.* empachar *(mar.)*

Belémmerung, *f.* empacho, *m. (mar.)*

Belemnit, *m.* belemnita, *f. (min.)*

Belemnitenlehre, *f.* belemnitología, *f.*

belemnitiſch, *adj.* belemnítico.

belēſen, *v. a.* mondar, limpiar, escoger.

belēſen, *adj.* leído, él que tiene lectura, erudición. [instrucción, *f.*

Belēſenheit, *f.* erudición, lectura, lección,

beleuchten, *v. a.* dar claridad, dar luz, alumbrar, lucir, iluminar || *poét.* dorar || *fig.* examinar, considerar de cerca || zwei Stellen zugleich ~, hacer dos luces.

Beleuchten, *n.*, **Beleuchtung**, *f.* iluminación, ilustración, *f.*, alumbrado, alumbramiento, *m.* || *fig.* examen, *m.* | feſtliche ~ einer Stadt, luminaria, *f.*

beleumden, **beleumunden**, *v. a.* hacer una reputación á uno | übel ~, manchar la reputación. [*m.*

Bélferer, *m.* ladrador, *m.* || *fig.* vocinglero,

bélfern, *v. a.* ladrar || ladrear sin cesar y sin objeto, (en la caza principalmente) || *fig. fam.* reñir, regañar, refunfuñar, rezongar.

Bélfern, *n.* latido, aullido, gañido, *m.* || *fig. fam.* vocería, gritería, regañadura, *f.*

Bélfried, *m.* atalaya con campana, *f.*

Bélgien, *n.* Bélgica, *f.* [*m. & f.*

Bélgier, **Bélge**, *m.*, **Bélgierin**, *f.* belga,

bélgiſch, *adj.* bélgico.

Bélgrad, *n.* Belgrado, *m.* [diablo.

Bélial, *m.* Belial, *m.*, dios de Sidón || el

Bélials: **-Dienſt**, *m.* culto de Belial, *m.* || **-kind**, *n.* mal bicho, mal engendro, *m.*, ruin alhaja, *f.* || **-ſtreich**, *m.*, **-ſtück**, *n.* mala pasada que se hace á uno, *f.* [(en fotografía).

belichten, *v. a.* exponer al sol, á la luz

belīebäugeln, *v. a.* echar ojeadas, miradas amorosas á uno ó á alguna cosa.

belīeben, *v. a.* gustar, querer, tener á bien, hallar por bueno || ~, *v. n.* gustar, agradar, placer, dar gusto, antojarse, mandar || ſervirse, ser servido || zu thun ~, gustar || wie ~ Sie? ¿qué cosa?

Belīeben, *n.* agrado, placer, beneplácito, plácito, talante, grado, gusto con que se hace alguna cosa, *m.*, voluntad, merced, discreción, *f.* || nach ~, á gusto, á buen placer, á su salvo, no por tasa || nach Ihrem ~, lo que U. guste, lo que le parezca bien á U. | handeln Sie ganz nach ~, haga U. su gusto || *fest.* ancha Castilla.

beliebig, *adj.* agradable, lo que agrada ó da gusto || ~ ſein, venir en voluntad || zu jeder beliebigen Stunde, á cualquier hora.

Beliebigkeit, *f.* voluntariedad, *f.*

beliebt, *adj.* estimado, apreciado, amado, querido, agradable, bien admitido, bienquerido, bienquisto, de aplauso, genial || bei jemand ~, valido en uno, amable de uno || ſich ~ machen, hacerse amar, hacerse querer, *fig.* hacerse lugar || ſich bei jemand ~ machen, captar la benevolencia de uno || ſich beim Volke ~ machen, popularizarse, hacerse con el pueblo.

Beliebtheit, *f.* favor, *m.*, popularidad, *f.*

Beliebtmachen, *n.* popularización, *f.*

beliegen bleiben, *v. n.* quedar, sobrar.

belinien, *v. a.* pautar, reglar.

beliſten, *v. a.* embaucar. [*m.*

Beliſten, *n.*, **Beliſtung**, *f.* embaucamiento,

Belladónna, *f.* belladona, belladama, *f. (veg.)* || **Belladonnīn**, *n.* belladonina, *f. (quím.)*

Bélle, *f.* álamo blanco, *m.*

bellen, *v. n.* ladrar, latir, dar ladrido ó ladridos los perros || gañir la zorra *(mont.)* || auf den nämlichen Stelle fortwährend ~, llamar de parada || *fig. vulg.* baladrear, meter ruido y voces. [la zorra, *m.*

Bellen, *n.* latido, ladrido, *m.* || gañido de

bellend, *adj.* ladrador || gañidor.

Bellenholz, *n.* álamo, *m.*

Bellenz, *n.* Belinzona, *f.*

Beller, *m.* ladrador, *m.*

Bellerophon, *m.* Belerofonte, *m.*

Belletriſt, *m.* literato, *m.*, él que profesa las buenas letras.

Belletriſterei, *f.* afectación de erudición, *f.*

Belletriſtiſch, *f.* las buenas letras. [letras.

belletriſtiſch, *adj.* lo que toca á las buenas

Bél: **-hammel**, *m.* carnero manso, carnero adalid, *m.* **-hahn**, *m.* liebre enana, *f.* || **-weide**, *f.* álamo blanco, *m.*

Bellóna, *f.* Belloua, *f.*, diosa de la guerra || Bellona *(astr.)*

belóben, **belóbigen**, *v. a.* alabar, elogiar.

Belóbigung, **Belóbung**, *f.* alabanza, *f.*,

belóbt, *adj.* alegado, citado. elogio, *m.*

Belóbungsſchreiben, *n.* carta laudatoria, *f.*

belöchen, *v. a.* agujerear, horadar, taladrar.

belóhnen, *v. a.* recompensar, remunerar, premiar, gratificar, compensar, galardonar, retribuir || *fig.* dar su merecido, dar su pago | *iron.* pagar (por castigar á uno) | jemand für etwas ~, gratificar alguna cosa á uno.

belóhnbar, *adj.* que se puede recompensar.

Belóhnen, *n.*, **Belohnung**, *f.* recompensa, remuneración, gratificación, compensación, retribución, joya, *fig.* corona, *f.*, premio, pago, recambio, *fig.* laurel, *m.* || ~ für ausgezeichnete Handlungen, gala, *f.* || ~ für geleiſtete Dienſte oder erwieſene Wohlthaten, galardón, *m.* | außerordentliche ~, guantes, **belóhnend**, *adj.* remuneratorio. *mpl.*

belóhnenswert, **belóhnungswürdig**, *adj.* compensable. [galardonador, *m.*

Belóhner, *m.* premiador, remunerador,

Belóhnungspreis, *m.* premio, *m.*, gratificación, *f.* | mit einem ~ belegen, gratificar.

Bélt, *m.* Belt, *m.* [rapar.

belúchſen, **belúgſen**, *v. a.* engañar, ratear,

Belúga, *m. & f.* accipenser, *m.* (pez).

belügen, *v. a.* acechar.

belügen, *v. a.* mentir á uno, engañar á uno con mentiras.

belúſtigen, *v. a.* recrear, divertir, alegrar, solazar, regocijar, festejar, regalar, entretener, refocilar || ſich ~, divertirse, asolazarse, regodearse, recrearse, festejarse, regocijarse, solazarse.

Belúſtigen, *n.*, **Belúſtigung**, *f.* gozo, recreo, regocijo, refocilo, juego, divertimiento, deporte, regalo, trastulo, *m.*, recreación, refocilación, diversión, alegría, *f.*

belúſtigend, *adj.* recreativo, divertido, alegre, gracioso.

Belúſtiger, *m.* chocarreo, chancero, *m.*

Belúſtigungsort, *m.* recreo, *m.*

belútſchen, *v. a. fam.* chupar.

Bélzbaum, *m.* álamo blanco, *m.*

bemächen, *v. a. vulg.* ensuciar con mierda.

bemächtigen, *v. a.* autorizar || ſich einer Sache ~, apoderarse, asegurarse, hacerse dueño, entregarse, señorearse de una cosa, ocuparla por fuerza ó por industria || ſich einer Perſon ~, arrestar, prender á uno.

Bemächtigen, *n.*, **Bemächtigung**, *f.* presa, toma, ocupación, aprehensión, prisión, *f.*
bemähen, *v. a.* secar con aparatos hidráulicos *(agr.)* || marcar, señalar un paraje.
bemäkelt, *adj.* guedejudo, guedejoso, guedejón.
bemäkeln, bemäkeln, *v. a.* criticar.
bemälen, *v. a.* pintar, colorear, dar color, dar de color á una cosa || embadurnar, chafarrinar.
Bemälen, *n.* colorido, *m.*, pintura, *f.*
bemällen, *v. a.* galibar.
Bemällen, *n.* el acto y efecto de galibar.
bemängeln, *v. a.* criticar.
Bemängelung, *f.* crítica, *f.*
bemännen, *v. a.* tripular, marinar, equipar, aprestar un navío *(mar.)*
Bemännen, *n.*, **Bemännung**, *f.* tripulación, *f. (mar.)* [*f. (mar.)*
Bemännung, *f.* equipaje, *m.*, tripulación,
bemänschen, *v. a. vulg.* ensuciar.
bemänteln, *v. a.* paliar, cohonestar, colorear, colorir, encubrir, disimular, disfrazar, teñir, enmascarar, dorar, sobredorar, pretextar, vestir || etwas ~, dar color á alguna cosa.
bemäntelnd, *adj.* paliativo, paliatorio.
Bemäntelung, *f.* paliación, falacia, *f.*, colorido, disimulo, *m.*
bemästen, *v. a.* arbolar, poner los palos á un navío *(mar.)* [*(mar.)*
Bemästen, *n.*, **Bemästung**, *f.* arbolaje, *m.*
Bemästung, *f.* arboladura, *f. (mar.)*
bemäuern, *v. a.* murar, cercar con mu-
bemäulkorben, *v. a.* abozalar. [rallas.
bemäusen, *v. a.* jemand ~, birlar, soplar alguna cosa á uno.
bemäuten, *v. a.* percibir peajes.
Bemberembembém, *n.* rataplán, *m.*, onomatopeya del ruido que hace el tambor.
bembern, *v. n.* tocar el reloj.
bemeiern, *v. a.* ein Gut ~, dar una hacienda á un quintero. [jurio, *f.*
Bemeineidete(r), *m.* víctima de un per-
bemeinen, *v. a.* proferir una opinión.
bemeißeln, *v. a.* cincelar, labrar con cincel.
bemeistern, *v. a.* dominar, avasallar, subyugar, vencer, tener || sich einer Sache ~, señorearse de alguna cosa, apoderarse, enseñorearse, hacerse dueño de alguna cosa.
Bemeistern, *n.*, **Bemeisterung**, *f.* dominación, *f.* [subdicho.
bemeldet, *adj.* mencionado, sobredicho,
bemeldetermaßen, *adv.* como sobredicho.
bemengen, sich (mit etwas), mezclarse con alguna cosa. [sensible, notable.
bemerkbar, *adj.* perceptible á la vista,
Bemerkbarkeit, *f.* perceptibilidad, *f.*
bemerken, *v. a.* observar, descubrir, percibir, reconocer, echar de ver, reparar en || distinguir, entender || notar, conocer, sentir, ver, advertir en || apuntar, señalar, notar, prevenir, rayar || etwas ~, caer en alguna cosa || schriftlich ~, sentar || in Rechnung ~, dejar anotado en cuenta.
Bemerken, *n.* el acto y efecto de observar || mit dem ~, haciendo observar.
bemerkenswert, *adj.* digno de reparo, reparable, notable.
Bemerker, *m.* observador, *m.*
bemerklich, *adj.* perceptible á la vista || ~ machen, advertir, apuntar, rayar, dar á conocer, hacer presente, señalar con el dedo.
bemerklich, *adv.* perceptiblemente.
Bemerkung, *f.* percepción, observación, apuntación, nota, animadversión, prevención, reflexión, *f.*, recuerdo, reparo, apuntamiento, *m.* || kurze ~, brevete, membrete, *m.* || mit Bemerkungen versehen, glosar.
bemessen, *v. a.* medir | proporcionar.
bemessen, *adj.* compasado, á compás.
Bemessenheit, *f.* precisión, medida, cadencia, *f.*, regularidad afectada en las acciones ó los discursos.
bemisten, *v. a.* estercolar las tierras *(agr.)*
Bemisten, *n.*, **Bemistung**, *f.* estercolamiento, *m. (agr.)*
bemitleiden, *v. a.* compadecer, lastimar, tener piedad, lástima, conmiseración de uno.
Bemitleiden, *n.*, **Bemitleidung**, *f.* lástima, piedad, *f.*, conmiseración que nos causan los males ajenos.
bemitleidenswert, bemitleidenswürdig, *adj.* digno de conmiseración.
bemittelt, *adj.* pudiente, acomodado de los bienes de la fortuna || ~ sein, *fig.* tener cubierto el riñon.
bemöbeln, *v. a.* amueblar.
bemödern, *v. a.* empantanar.
bemögeln, *v. a. fam.* entrampar, hacer fullerías en el juego.
bemoosen, *v. a.* cubrir de musgo.
bemoost, *adj.* cubierto de musgo || bemooster Bursche, *m.*, bemooftes Haupt, *n.* antiquior, *m.* (entre estudiantes alemanos).
bemörteln, *v. a.* bañar con mortero.
Bémsberg, *m.* plano inclinado y automotor en las hulleras, *m. (min.)*
bemühen, *v. a.* incomodar, molestar, trabajar, dar pena || sich ~, esforzarse, afanar, pelear, fatigarse, molestarse, procurar, acudir, intentar, pujar, tratar, recudir || hacer esfuerzos para conseguir alguna cosa, empeñarse || sich äußerst ~, forcejar, pugnar, matarse || sich ~, etwas einzusehen, hacerse cargo de alguna cosa || sich ~, um zu seinem Zweck zu gelangen, *fig.* arrastrar bayetas || sich zwecklos und zur Unzeit ~, *fig.* gastar la pólvora en salvas || sich um ein Amt ~, solicitar, pretender, buscar con empeño un empleo || sich wohin ~, ir, pasar á alguna parte, ponerse allí.
Bemühen, *n.*, **Bemühung**, *f.* pena, solicitud, contención, diligencia, *f.*, conato, desvelo, empeño, afán, esfuerzo, trabajo, *m.*
bemüht, *adj.* um etwas ~, solícito en alguna cosa. [sión, *f.*
Bemühungsgebühr, *f.* provisión, comi-
bemündeln, *v. a.* tener en tutela.
bemündstückt, *adj.* enguichado *(bl.)*
bemüßigen, *v. a.* obligar, forzar, precisar, constreñir. [morigerar.
bemüttern, *v. a. fam.* observar á uno,
bemützen, *v. a.* tocar la cabeza.
benachbarn, sich, avecindarse, tomar vecindad en alguna población.
benachbart, *adj.* vecino, convecino, circunvecino, comarcano, confinante, finítimo, paredaño, allegado, medianero.
benachrichtigen, *v. a.* apercibir, advertir, hacer saber, avisar, enterar, imponer, informar, dar parte, comunicar, instruir, inteligenciar, hacer presente, dar aviso || von etwas ~, poner en el hecho de alguna cosa || jemand von etwas ~, poner alguna cosa en noticia de uno || zum voraus ~, prevenir.
Benachrichtigen, *n.*, **Benachrichtigung**, *f.* aviso, apercibimiento, *m.*, advertencia, noticia, instrucción, información, inteligencia, *f.* | ~ von Obrigkeitswegen, requerimiento, *m.*
benachrichtigend, *adj.* comunicatorio *(for.)*
Benachrichtiger, *m.* avisador, *m.*
Benachrichtigungs: -brief, *m.* carta de aviso, misiva, *f.* || **-schreiben**, *n.* carta notificatoria, *f.*
benächten, sich, anochecer. [broso.
benächtet, *v. a.* obscuro, tenebroso, som-
benachteiligen, *v. a.* perjudicar, hacer daño ó mala obra.
Benachteiligen, *n.*, **Benachteiligung**, *f.*, perjuicio, agravio, detrimento, *m.*
benageln, *v. a.* clavar, asegurar con clavos una cosa || revestir de alguna cosa asegurándola con clavos.
Benageln, *n.*, **Benagelung**, *f.* clavamiento, *m.* [mamíferos.
benagelt, *adj.* unguiculado, hablando de
Benagelung, *f.* clavazón, *f.*
benagen, *v. a.* roer, ratonar, corroer, pacer || apollillar.
Benagen, Benagtsein, *n.*, **Benagung**, *f.* roimiento, *m.*, roedura, corrosión, *f.*
benähen, *v. a.* coser al rededor.
benamen, benamsen, *v. a.* nombrar, apellidar, denominar. [ción, *f.*
Benamen, *n.*, **Benamsung**, *f.* denomina-
benannt, benannt, *adj.* nombrado || benamte Zahlen, *fpl.* números concretos, *mpl. (arit.)* [acuchillar || llenar de heridas.
benarben, *v. a.* cruzar, señalar la cara,
Benarben, *n.*, **Benarbung**, *f.* cicatrización, *f.* || revestidura con una capa vegetal, *f.*
benarbt, *adj.* cubierto de cicatrices, cicatrizado.
benäschen, *v. a.* gustar, comer secretamente de alguna cosa por golosina.
benässen, *v. a.* mojar, chapuzar.
benähen, *v. a.* apretar.
Bendel, Bändel, *n.* botón, *m. (mar.)*
bene, *adv.* sich ~ thun, *fam.* tratarse á pedir de boca, entregarse á un placer sin moderación. [un gran servicio á uno.
Bene, *n.* jemand ein großes ~ thun, render
benebeln, *v. a.* encalabrinar, encalabriar || anieblar, cubrir de niebla || *fig.* ofuscar, deslumbrar || sich ~, *fam.* alumbrarse, embriagarse.
Benebeln, *n.*, **Benebelung**, *f.* borrachez, **benebelt**, *adj.* nebuloso || *fig.* borracho. [*f.*
benebst, *adv.* con, juntamente, junto con, además. [ficar.
benedeien, *v. a.* bendecir, alabar, glori-
Benedeien, *n.*, **Benedeiung**, *f.* bendición, *f.* [filata, *f. (veg.)*
Benedikte, *f.*, **Benediktenkraut**, *n.* cario-
Benediktus: -rose, *f.* peonía, *f.* || **-wurz**, *f.* galio, *m. (veg.)* [benedictino, benito, *m.*
Benediktiner, Benediktinermönch, *m.*
Benediktinerin, Benediktinernonne, *f.* benedictina, benita, *f.*
Benediktinerorden, *m.* orden de San Benito, *f.* || zum ~ gehörig, benedictino.
Benefiz, *n.*, **Benefizvorstellung**, *f.* beneficio, *m.* (en el teatro).
Benefiziant, *m.* beneficiado, *m.* (teatro).
Benefiziär, *m.* beneficiario, *m.*
benehmen, *v. a.* quitar, separar, cortar || impedir, obstar, privar de || impedir la vista || Glanz und Farbe ~, percudir || den Mut ~, cortar el ánimo || jemand die Aussicht ~, ofuscar la vista á uno || jemand die Sorgen ~, librar á uno de sus cuidados || jemand seinen Irrtum, seine Zweifel ~, desengañar á uno || das benimmt der Sache nichts, esto no hace daño ó perjuicio á la cosa || sich ~, conducirse, comportarse, gobernarse, portarse, traerse, regirse, haberse, hacerse.
Benehmen, *n.* conducta, *f.*, proceder, porte, gobierno, régimen, modo de obrar, *m.*, modales, *mpl.*
Benehm: -fchere, *f.* macho de moneda, *m.* || cortafrío para cortar hierro, *m.* || **-wage**, *f.* fiel, *m.*
Benehmung, *f.* el acto y efecto de quitar.
beneiden, *v. a.* emular | um etwas ~, envidiar alguna cosa, tener envidia á alguna cosa, estar envidioso de alguna cosa || sich ~, celarse, envidiarse mutuamente.
Beneiden, *n.*, **Beneidung**, *f.* envidia, *f.*
beneidenswert, beneidenswürdig, *adj.* envidiable, emulable.
benennbar, *adj.* denominable.
benennen, *v. a.* nombrar, apellidar, denominar || apostrofar, bautizar, titular, intitular, denotar, poner por nombre || jemand Zeit und Ort ~, señalar el tiempo y lugar á uno. [nación, *f.*
Benennen, *n.*, **Benennung**, *f.*, denomi-
benennend, *adj.* denominativo.
Benennung, *f.* denominación, expresión, apelación, nomenclatura, *f.*, nombre, appellidamiento, título, dictado, *m.* señal, *f.*, señales, *fpl.* || ~ durch das Gegenteil, antifrasis, *m. (ret.)* [encamar, encallar *(mar.)*
benepen, v. n., benept sein, abarrancar,
benervt, *adj.* nervioso.
benetzen, *v. a.* regar, rociar, mojar, humedecer, bañar, chapotear, chapuzar.
Benetzen, *n.*, **Benetzung**, *f.* riego, *m.*, **Bengale**, *m.* bengalí, *m.* [mojada, *f.*
Bengalen, *n.* Bengala, *f.*
bengalisch, *adj.* bengalí || bengalische Sprache, *f.*, das Bengalische, bengalí, *m.*
Bengalist, *m.* bengalí, *m.* (pájaro).
Bengel, *m.* rollo, rodillo, palo grueso, *m.* || *fig. fam.* zafio, villanchón, zopenco, zoquete, majadero, *m.*
Bengelei, Bengelhaftigkeit, Bengelschaft, *f.* grosería, majadería, tosquedad, rusticidad, incivilidad, patochada, *f.*
bengelhaft, *adj.* rudo, torpe, charro, palurdo, lerdo, zafio, villano.
Bengelkraut, *n.* mercurial, *f. (veg.)*
bengeln, *v. a.* abatir nueces.
benicken, *v. a.* afirmar bajando la cabeza.
benicken, *v. a.* confirmar estornudando, confirmar por un estornudo.
benippen, *v. a.* besar | sich ~, asomarse.
Benitzucker, *m.* azúcar ordeado, *m.*
Benjamin, *m.* Benjamín, *m.*, el hijo más querido de sus padres || aus dem Stamme ~, benjamita, *m.*
Benjaminbaum, *m.* benjuí, *m.* (árbol).
Benne, *f.* banasta, *f.*
benommen, *adj.* entorpecido, pasmado || es ist ihnen nicht ~, nada pone embarazo á la ejecución de una cosa.
Benommenheit, *f.*, **Benommenheit**, *n.* encalabrinadura, *f.*, entorpecimiento, embotamiento de los sentidos, *m.*
benötigen, *v. a.*, **benötigt sein**, tener menester, necesitar de alguna cosa.
Benötigte(s), *n.* lo necesario, lo preciso.
benummern, *adj.* numerar || marcar con números || foliar un libro.
benutzbar, *adj.* utilizable.

benútzen, benǘtzen, *v. a.* aprovechar, desfrutar, esquilmar, gozar, beneficiar, utilizar, lograr, usar, usurar, usurear, vendimiar, aprovecharse, valerse, prevalerse, utilizarse, servirse de las cosas || aufs äußerste ~, dar remate || nicht ~, desaprovechar, desaprovecharse.

Benútzen, *n.*, **Benútzung**, *f.* aprovechamiento, desfrute, beneficio, valimiento, logro, granillo, empleo de una cosa, *m.* || uso, *m.* *(for.)* [*fam.* todos juntos, *mpl.*

Bénz, *m.* zopenco, torpe, *m.* || Butz und ~,

Benzamíd, *n.* benzámida, *f.* *(quím.)*

bénzen, *v. a.* importunar, molestar.

Benzimíd, *n.* benzimida, *f.* *(quím.)*

Benzīn, benzina, *f.* *(quím.)*

Bénzoe, *f.* benjuí, *m.* || die ~ betreffend, benzóico.

Bénzoe: ⁓baum, *m.* benjuí, *m.* || **⁓gummi, ⁓harz**, *n.* benjuí, *m.* || **⁓lorbeerbaum**, *m.* laserpicio, *m.* || **⁓säure**, *f.* ácido benzoico, *m.* *(quím.)*

Benzoēn, *n.* benzoena, *f.* *(quím.)*

benzoēsaures Salz, *n.* benzoato, *m.* *(quím.)*

Benzoīl, *n.* benzoila, *f.* *(quím.)*

Benzoīn, *n.* benzoina, *f.* *(quím.)*

Benzōl, *n.* benzola, *f.* *(quím.)*

Benzōn, *n.* benzona, *f.* *(quím.)*

beōbachtbar, *adj.* observable.

beōbachten, *v. a.* observar, mirar, notar || celar, guardar, reparar, anotar, advertir, considerar || seine Schuldigkeit ~, cumplir con sus deberes || den Anstand ~, guardar ceremonia || jemand genau ~, traer entre ojos á uno || jemand genau ~ und nachspüren, andarle á uno á los alcances || jemandes Tritte und Schritte ~, seguir los pasos de alguno || Stillschweigen ~, observar, guardar el silencio.

Beōbachten, *n.*, **Beōbachtung**, *f.* observación, nota, *f.*, reparo, *m.* || guarda, observancia de las reglas, *f.*, cumplimiento de las leyes, *m.*

beōbachtend, *adj.* observativo, observador.

Beōbachter, *m.* observador, contemplador, observante, *m.* [*f.*

Beōbachterin, *f.* observadora, observante,

Beōbachtung, *f.* observación, *f.* || especulación, *f.* Beobachtungen am Himmel machen, observar *(astr.)*

Beōbachtungs: ⁓gabe, *f.* **⁓geist**, *m.* genio observador, *m.* || **⁓posten**, *m.* vigilante, acechador, *m.* || vigía, *f.*

beōhren, *v. a.* examinar por el oído.

beōhrt, *adj.* auriculado, orejado *(bl., bot.)*

beōhrfeigen, *v. a.* abofetear.

beōlen, *v. a.* aceitar.

beórdern, *v. a.* mandar, dar orden, ordenar || jemand wohin ~, diputar, enviar á uno á una parte. [mandato, *m.* || delegación, *f.*

Beórdern, *n.*, **Beórderung**, *f.* orden, *f.*,

beórdert sein, *v. n.* tener orden, misión ó comisión de, estar encargado de || estar diputado, enviado á.

bepácken, *v. a.* cargar.

Bepácken, *n.*, **Bepáckung**, *f.* cargo, *m.*

bepantóffelt, *adj.* en chinela. [*(mar.)*

bepánzern, *v. a.* armar de coraza || blindar

bepáppen, *v. a.* bañar, cubrir con engrudo.

bepátschen, *v. a.* *fam.* golpear con la mano.

bepélzen, sich, cubrirse de piel los animales || vestirse de pieles, de pelliza los hombres.

bepérlen, *v. a.* adornar con perlas.

bepfählen, *v. a.* empalizar, fortificar con estacadas || zampear un terreno, clavar estacas en un terreno flojo para afirmar el suelo || rodrigar, arrodrigonar, enrodrigonar las viñas, ponerles estacas.

Bepfählen, *n.*, **Bepfählung**, *f.* empalizamiento, *m.* || rodrigación, *f.*

Bepfählung, *f.* palizada, estacada, *f.*

bepféffern, *v. a.* sazonar con pimienta.

bepférchen, *v. a.* einen Acker ~, apriscar el ganado para abonar, estercolar las tierras.

Bepférchen, *n.* majada, mandra, estancia de las ovejas en tierras de labor, *f.*

bepflánzbar, *adj.* cultivable. [colonizar.

bepflánzen, *v. a.* plantar, poblar, cultivar ||

Bepflánzen, *n.*, **Bepflánzung**, *f.* plantación, puebla, *f.* || colonización, *f.*

bepflástern, *v. a.* solar, empedrar, enlosar, enladrillar || poner emplastos, emplastar, emparchar *(cir.)*

bepflöcken, *v. a.* enclavijar.

bepflügen, *v. a.* labrar, cultivar.

bepfósten, *v. a.* asegurar con tentemozos.

bepfrópfen, *v. a.* cerrar de corcho || injertar árboles *(hort.)*

bepfründen, *v. a.* conferir una prebenda.

bepfründet, *adj.* prebendado.

bepíchen, *v. a.* empecinar.

bepícken, *v. a.* picotear || picar cantos.

bepínseln, *v. a.* pintorrear, pintarrajar.

bepíssen, bepínkeln, *v. a.* mear, orinar sobre || sich ~, mearse.

beplānen, *v. a.* cubrir con una lona las mercancías que van á la inclemencia || aconsejar.

Beplānen, *n.*, **Beplānung**, *f.* consejo, *m.*

beplánken, *v. a.* hacer un cercado de tablas de madera.

Beplánkung, *f.* bordaje, *m.*, tablones de forro exterior y de cubierta, *mpl.* *(mar.)*

beplāppern, *v. a.* charlar, chacharear.

beplátschern, *v. a.* rociar murmurando un arroyo. [blindar un buque *(mar.)*

beplátten, *v. a.* enlosar || ein Schiff ~,

beplāudern, *v. a.* platicar.

bepólstern, *v. a.* benchir, atiborrar.

beprāgen, bepréssen, *v. a.* imprimir sobre.

beprēdigen, *v. a.* eine Leiche ~, hacer un sermón fúnebre.

beprūfen, *v. a.* examinar.

bepūdern, *v. a.* polvorizar, polvorear, empolvar. [miento, *m.*

Bepūdern, *n.*, **Bepūderung**, *f.* polvorea-

bepūrpurn, *v. a.* purpurar, empurpurar.

bepústen, *v. a.* soplar sobre.

bepútzen, *v. a.* revocar un muro || ataviar

bequálmen, *v. a.* ahumar. [un niño.

bequartīeren, *v. a.* aposentar || alojar soldados *(mil.)*

Bequartīeren, *n.*, **Bequartīerung**, *f.* alojamiento de soldados, *m.* || soldados alojados en casa de uno, *mpl.* *(mil.)*

bequásten, *v. a.* guarnecer con flecos, borlas, penachos.

bequēm, *adj.* cómodo, conveniente, propio, de fácil ó de útil uso || regalado || bequeme Einrichtung, *f.* comodidad, *f.*

bequēm, *adv.* cómodamente, acomodadamente, sosegadamente, á mis anchuras, á sus anchuras, á tus anchuras || descansadamente, holgadamente, á pie llano, á placer || sich's ~ machen, procurar su comodidad, su conveniencia || sich's ~ machen durch Aufgurten, Aufknöpfen, Ablegen der Kleider, desahogarse || wenn es Ihnen ~ ist, so . . ., si U. tiene lugar, tiempo, comodidad, si U. está desocupado, dispuesto . . . || machen Sie es sich ~! ¡haga U. su gusto! || bequemer Wind, *m.* viento que no es muy fuerte y permite maniobrar con facilidad, *m.* *(mar.)*

bequēmen, *v. a.* acomodar, atemperar, contemperar || sich ~, disponerse, prepararse || sich ~ nach etwas, acomodarse á alguna cosa, ajustarse, allanarse, conformarse, atemperarse, avenirse con alguna cosa || sich ~ nach jemand, entenderse, amañarse, remitirse, prestarse, blandear con uno || venir, contemporizar || sich ~ zu etwas, rendirse, ceder, condescender, consentir á alguna cosa.

Bequēmen, *n.*, **Bequēmung**, *f.* acomodamiento, *m.*, atemperación, *f.*

bequēmlich, *adj.* cómodo.

Bequēmlichkeit, Bequēmheit, *f.* comodidad, acomodación, conveniencia, *f.*, despejo, regalo, cómodo, *m.* || die ~ lieben, ser amigo de sus comodidades || die ~ liebend, acomodado || seiner ~ pflegen, hacer su gusto || nach ~, á gusto.

Bequēmlichkeitsstuhl, *m.* sillico, *m.*, necesaria, secreta, guardarropa, *f.*

bequícken, *v. a.* azogar, dar azogue á las lunas de los espejos. [nata la leche.

berāhmen, *v. a.* encuadernar || sich ~, hacer

berāinen, *v. a.* alindar, amojonar.

berándeln, beránden, beránbern, *v. a.* labrar, adornar el borde, la orla de alguna cosa || adornar con guarnición alguna cosa al canto.

berándet, *adj.* que forma borde, que tiene bordes, orlas, márgenes || marginado *(bot.)* || que tiene gráfilas (hablando de monedas).

Berándung, *f.* gráfila, *f.*, la orlita que tienen las monedas en su anverso ó reverso || lo que forma el borde de las obras de cestería || marginadura, *f.*, la que corresponde á los bordes de alguna parte de un vegetal

beránken, *v. a.* cubrir de ramas. [*(bot.)*

beránkt, *adj.* pampanado *(bl.)* [*f.*

Berápp, *m.* baño, *m.*, capa, mano de cal,

berá ppen, *v. a.* embarrar, jaharrar, sajarrar, harrar || escodar, labrar las piedras ó raspar las paredes con la escoda || *fig. fest.* pagar para uno, regalar || fein ~, enfoscar, frogar. [*m.*

Beráppung, *f.* embarradura, *f.*, jaharro,

Berárdia, *f.* berardia, *f.* *(veg.)*

berāsen, *v. a.* encespedar, cubrir con céspedes. [encespedamiento, *m.*

Berāsen, *n.*, **Berāsung**, *f.* encespedaje,

berāspeln, *v. a.* raer, raspar, escofinar.

Bērat, *m.* berat, *m.*, diploma turco.

berāten, *v. a.* aconsejar, dar consejo || poner en orden || dotar || sich mit seinen Freunden ~, consultar, tener consulta, conferir con sus amigos || als Arzt oder Seelsorger einen Kranken ~, estar ó asistir á la cabecera de algún enfermo || Gott berate euch! ¡Dios os ayude! ¡Dios os libre!

berāten, *adj.* übel ~ sein, *irón.* estar bien aviado.

Berāten, *n.*, **Berātung**, *f.* consejo, *m.*, consulta, *f.* || orden, *f.* || ayuda, *f.*

berātend, *adj.* deliberatorio || consultativo || beratende Stimme, *f.* voto consultativo, *m.*

Berāter, *m.* consultor, ayuda, *m.*

berātschlagen, *v. a.* deliberar, conferir, consultar, conferenciar, estar de consulta, platicar || mit jemand ~, asesorarse || über etwas ~, comunicar alguna cosa || sich ~, consultarse, entrar en consejo, tener consulta, conferir dos ó más personas sobre lo que se ha de hacer.

Berātschlagen, *n.*, **Berātschlagung**, *f.* deliberación, consulta, consultación, *f.*

Berātungs: ⁓stimme, *f.* voto consultativo, *m.* || **⁓zimmer**, *n.* sala del consejo, *f.* || discretorio, *m.* (en los monasterios).

berāuben, *v. a.* despojar, robar, desbalijar, hurtar, saltear, privar, usurpar, mondar, desaviar || der herkömmlichen Rechte ~, desaforar || der Kleider ~, despojar || der Mannheit ~, castrar || der Jungferschaft ~, desflorar, desvirgar || sich einer Sache ~, desposeerse de alguna cosa || sich des Seinigen ~, um anderen beizustehen, desentrañarse || quitárselo algo de la boca.

Berāuben, *n.*, **Berāubung**, *f.* robo, hurto, despojo, espolio, pillaje, *m.*, privación, *f.* || espoliación, *f.* *(for.)*

berāubend, *adj.* privativo. [robador, *m.*

Berāuber, *m.* despojador, desposeedor,

berāubt, *adj.* einer Sache ~, falto de alguna cosa || der Aussicht ~, falto de vista || des Verstandes ~, falto de juicio.

berāuchen, *v. a.* ahumar, fumigar.

Berāucherer, *m.* fumigador, *m.*

berāuchern, *v. a.* ahumar, sahumar || perfumar, enhumar || incensar, turificar (en las iglesias).

Berāucherung, *f.* sahumo, sahumerio, *m.*, sahumadura, *f.* || incensación, turificación, *f.* || fumigación, sufumigación, *f.* *(med.)*

berāufen, *v. a.* arrancar || pelar, desplumar.

berāuhen, *v. a.* escodar un morrillo.

berāumen, *v. a.* purificar los metales

berāupen, *v. a.* descocar. [*(min.)*

berāuschen, *v. a.* emborrachar, embriagar, inebriar, embeodar, tumbar, poner borracho || sich ~, emborracharse, embriagarse, inebriarse, tomarse del vino || *fest.* cargar delantero, coger ó pillar un cernícalo || juntarse los jabalíes para procrear *(mont.)* || sich ein wenig ~, asomarse || sich öfters ~, borrachear.

Berāuschen, *n.*, **Berāuschung**, *f.* el acto y efecto de embriagar || embriaguez, borrachera, *f.* [tivo, humoso.

berāuschend, *adj.* emborrachador, inebria-

berāuscht, *adj.* borracho, ebrio, inebriado, embriago, beodo, epoto, temulento, cargado || ~ sein, *fig.* estar hecho una uva, un zaque ó una lía, tener la lengua gorda || halb ~, calamocano || ein wenig ~, alumbrado, alegre, asomado, borrachuelo, chamuscado, tocado del vino, entre dos vinos, bien bebido || er ist halb ~, le hacen los ojos candelillas.

Berāuschungslatwerge, *f.* bers, *m.*, electuario narcótico. [*m.*

Bérber, *m.* berberí, berberisco, bereber,

Berberēi, *f.* Berbería, *f.*

Bérber: ⁓falke, *m.* alfaneque, entrecelí, *m.* || **⁓kuh**, *f.* vaca bárbara, *f.* || **⁓roß**, *m.* caballo bárbaro, *m.*

Berberidēen, *fpl.* berberídeas, *fpl.* *(veg.)*

Bérberin, *n.* berberina, *f.* *(quím.)*

Bérberis, Berberítze, *f.*, **Berberítzenbaum, Berberítzenstrauch**, *m.* bérberis, bérbero, *m.* *(veg.)*

bérberisch, *adj.* berberí, bereber.

Bérchfriet, *m.* atalaya con campana, *f.*

beréchen, *v. a.* rastrillar.

beréchenbar, *adj.* calculable, computable || racional *(mat.)* [*(mat.)*

Beréchenbarkeit, *f.* racionabilidad, *f.*

beréchnen, *v. a.* calcular, computar, con-

tar, sacar la cuenta, tantear, suputar, reputar, regular, graduar || zu ~ bleiben, quedar para abono || nicht zu ~ sein, no tener guarismo || sich mit jemand ~, contar con uno.

Berẽchnen, *n.*, **Berẽchnung**, *f.* cálculo, cómputo, avalúo, tanteo, *m.*, calculación, suputación, cuenta, razón, regulación, computación, *f.* || avance, *m.* || epilogismo, *m. (astr.)* || kurz gefaßte ~, corta cuenta, *f.* || ungefähre ~, cálculo hecho por aproximación || die ~ betreffend, calculatorio.

berẽchnend, *adj.* positivo, calculador, previsor.

Berẽchner, *m.* calculador, contador, *m.*

berẽchnungslos, *adj.* incalculable.

Berẽchnungsweise, *f.* modo de calcular, *m.*

berẽchtigen, *v. a.* autorizar, habilitar || ausdrücklich ~, privilegiar.

berẽchtigt, *adj.* autorizado, que tiene derecho || ~ sein zu etwas, ser acreedor á alguna cosa.

Berẽchtigte(r), *m.* acreedor, *m.* || privilegiado, *m.*

Berẽchtigung, *f.* autorización, habilitación, autoridad, *f.*, derecho, poder, autorizamiento, *m.*

Berẽchtigungsgrund, *m.* título, *m.*

berẽden, *v. a.* persuadir, inducir, enganchar, adobar, quebrantar || jemand zu etwas ~, persuadir, llevar ó incitar á uno á hacer alguna cosa || sich mit jemand ~, abocarse, parlamentar, conferir con uno || convenir, ajustarse, ponerse de acuerdo || etwas ~, hablar de alguna cosa || vituperar, afear alguna cosa || jemand ~, murmurar, decir mal de otro || zu etwas ~, wogegen man abgeneigt war, *fig.* catequizar á uno.

Berẽden, *n.*, **Berẽdung**, *f.* persuasión, *f.* || enganchamiento, *m.* || plática, conferencia, *f.*, abocamiento, *m.*

berẽdsam, *adj.* elocuente, bien hablado, facundo, diserto || elocuente, que produce los mismos efectos que un discurso elocuente.

Berẽdsamkeit, *f.* elocuencia, retórica, parola, parolina, afluencia, *f.*, pico, *m.* || gerichtsmäßige ~, género judicial, *m.* || lobende, tadelnde ~, género demostrativo || beratende ~, género deliberativo || gerichtliche ~, elocuencia forense || parlamentarische ~, elocuencia parlamentaria || geistliche ~, elocuencia sagrada || den Regeln der ~ gemäß sprechen oder schreiben, retoricar.

berẽdt, *adj.* elocuente, diserto, facundo, bien hablado.

berẽdt, *adv.* elocuentemente, con elocuencia.

Berẽdtheit, *f.* elocuencia, *f.*

berẽgeln, *v. a.* reglar.

berẽgnen, *v. n.* mojar, humedecer (de la lluvia).

berẽgnet, *adj.* llovido.

berẽgt, *adj.* dicho.

berẽiben, *v. a.* fregar, frotar.

Berẽich, *m.* alcance, *m.* || ~ der Gewalt, jurisdicción, *f.* || ~ der Wissenschaft, dominio de la ciencia, *m.*, esfera, *f.*

berẽichern, *v. a.* enriquecer, hacer ó poner rico á uno || sich ~, enriquecerse, enriquecer, fabricar su fortuna, hacerse ó ponerse rico. *fam.* engordar.

Berẽicherung, *f.* el acto y efecto de enriquecer ó de enriquecerse.

berẽifen, *v. a.* poner aros á las cubas || escarchar, congelarse el rocío que cae en las noches frías.

Berẽifen, *n.*, **Berẽifung**, *f.* el acto y efecto de poner aros á las cubas || escarcha, helada blanca, *f.*, rocío congelado en las mañanas frías del invierno.

berẽimen, *v. a.* hacer versos sobre algún asunto.

berẽinigen, *v. a.* purgar (en estilo cancilleresco).

Berẽinigung, *f.* purgación, *f.* (en estilo cancilleresco).

berẽisen, *v. a.* correr, andar una provincia, un reino || recorrer, trafagar || die Messen ~, concurrir á las ferias, visitarlas á menudo.

berẽist, *adj.* que ha mucho viajado.

Berẽisung, *f.* viaje, *m.*

berẽit, *adj.* pronto, alistado, aparejado, dispuesto, preparado, cuidadoso, diligente, apercebido, expedito, presto, á punto, á la vela || ~ halten, prevenir, tener á punto || ~ sein, estar en orden || ~ sein zu etwas, pararse á alguna cosa, estar ó hallarse en disposición de hacer alguna cosa || sich ~ machen, prepararse, disponerse || sich ~ halten, estar á punto, alistarse, apercibirse || ~ sein, alles anzunehmen, estar á todo || vollkommen ~, *fig.* corriente y moliente.

berẽiten, *v. a.* preparar, disponer, prevenir, labrar, parar || aderezar, componer, guisar la comida || adobar, zurrar las pieles || den Tisch ~, cubrir la mesa, poner los platos, la comida || Arzneien ~, confeccionar medicamentos || durchs Feuer ~, cocer || sich ~, prevenirse, prepararse, disponerse.

berẽiten, *v. a.* ir á caballo á algún paraje para visitarle || adestrar un caballo.

Berẽiter, *m.* maestro de montar, picador, domador de caballos, *m.* || ~ in Reitschulen, segundo picador en las academias de equitación.

berẽits, *adv.* ya.

Berẽitschaft, *f.* disposición, *f.*, procinto, *m.* || in ~, á punto, de mampuesto, á prevención, de prevención || in völliger ~, *fig.* lanza en ristre || in ~ gehalten werden, estar á la cola || in ~ legen, aparejar || in ~ sein, estar pronto, dispuesto, *fig.* estar con las botas puestas ó calzadas || in ~ setzen, alistar, aprestar, aprontar, poner á punto || in ~ haben, tener preparado, pronto para || Geld in ~ haben, tener moneda efectiva || sich in ~ setzen, alistarse, *fig.* ponerse en arma || sich in ~ setzen, um die Armbrust abzuschießen, emballestarse || ~ zum Kampf, cartuchería de cañón, cargada y pronta para el servicio de la artillería, *f. (mar.)*

Berẽitschaftsmannschaft, *f.* piquetes de prevención, *mpl. (mil.)*

Berẽitung, *f.* preparación, *f.* || aderezo, condimiento, guiso de la comida, *m.*

berẽitwillig, **berẽitfertig**, *adj.* diligente, solícito, activo, gustoso || sich ~ finden lassen, franquearse.

Berẽitwilligkeit, **Berẽitfertigkeit**, *f.* disposición, prontitud, diligencia, en acudir, obedecer, complacer, ayudar, dar socorro, alivio, *f.*, ánimo, grado, sujeto, conato, *m.* || mit ~ und Beifall anhören, dar oídos.

Berenice, **Berenike**, *f.* Berenice, *f.* || Haar der ~, *n.* cabellos de Berenice, *mpl. (astr.)*

berẽnnen, *v. a.* cerrar, ceñir, acordonar, cercar con tropas una plaza de armas *(mil.)*

Berẽnnung, *f.* cerco, acordonamiento, *m. (mil.)*

berẽnten, *v. a.* constituir un vitalicio.

berẽuen, *v. a.* arrepentirse || etwas ~, arrepentirse de alguna cosa.

Berẽuen, *n.*, **Berẽuung**, *f.* arrepentimiento, *m.* pesar de haber dicho ó hecho alguna cosa. [sentido.

berẽuenswert, *adj.* sensible, digno de ser

Bérg, *m.* monte, *m.*, montaña, sierra, *f.* || *fig.* montaña, monte, un grande montón de cualquier cosa || der ~, la Montaña, nombre del lugar que ocupaban los demócratas los más exaltados en tiempo de la Convención francesa || los mismos miembros de la Convención, en sentido colectivo || ~, dessen Gipfel über die Schneelinie geht, nevado, *m.* || einzelner ~ mit abgeflachter Kuppe, mogote, *m. (mar.)* || hoher spitzer, über andere hervorragender ~, pico, *m.* || kleiner, einzelnstehender ~, montículo, *m.*, montañita, *f.* || der taube ~, zafra, *f. (min.)* || über ~ und Thal, por montes y valles || wir sind noch nicht über den ~, no hemos superado aun todos los obstáculos || hinter dem Berge halten, disimular, encubrir sus designios, sus pensamientos || da stehen die Ochsen am Berge, aquí ó allí está el nudo del negocio, el punto de la dificultad || die Haare standen ihm zu Berge, se le erizaron ó levantaron los cabellos || **Bérge**, *pl.* mineral pobre mezclado con escombros, *m. (min.)* || es kreißen die ~ und gebären eine Maus, ha sido el parto de los montes (se dice cuando uno, para hacer una cosa insignificante, ha metido mucho ruido) || über alle ~ sein, tomar viento, escaparse, huirse || jemand goldne ~ versprechen, prometer torres y montones || diesseits der ~ liegend, wohnend oder geboren, cismontano || auf Bergen wohnend oder wachsend, montano.

Bérg, *n.* granducado de Berg, *m.*

bérg: -áb, -únter, *adv.* cuesta abajo || es geht mit ihm ~, sus negocios caminan á su decadencia, á su ruina || está en la vejez || **-ábwärts**, *adv.* cuesta abajo || **-án, -áuf, -ánwärts, -áufwärts**, *adv.* cuesta arriba || **-ástmoosartig**, *adj.* hipneo *(bot.)* || **-bewohnend**, *adj.* montícola, montano || **-fein**, *adj.* nativo, virgen, nato || **-fertig, -krank, -siech**, *adj.* inhábil á la labor *(min.)* || tísico *(min.)* || **-frei**, *adj.* libre, aun no beneficiado, hablando de minas || **-harzig**, *adj.* bituminoso || **-hináb, -hinúnter**, *adv.* cuesta abajo || **-hináu, -hináuf**, *adv.* cuesta arriba || **-hoch**, *adj.* alto como una montaña || **-kieselartig**, *adj.* petrosilíceo || **-krystallen**, *adj.* de cristal de roca || **-laufen**, *v. a.* extraer los metales || **-läufig, -lüblich**, *adj.* al modo de los mineros || **-männisch**, *adj.* al modo de los mineros, según la costumbre de los mineros || **-rechtlich**, *adj.* según el derecho de las minas || **-schüssig**, *adj.* mezclado con obroque (mina) || **-süchtig**, *adj.* tísico *(pat.)* || **-teerartig**, *adj.* pisasfáltico || **-wärts** gehender Zug, *m.* tren ascendiente, *(f. c.)*

Bérg: -ader, *f.* vena de metal, *f. (min.)* || **-ahorn**, *m.* moscón, *m.* || **-akademie**, *f.* academia de las minas, *f.* || **-alaun**, *m.* alumbre de roca, *m.* || **-älteste(r)**, *m.* antiquior de los mineros, *m.* || **-ampfer**, *m.* ruibarbo silvestre, *m. (veg.)* || **-amsel**, *f.* mirla de montaña, *f.* || **-amt, -gemach**, *n.*, **-behörde**, *f.* deputación de minas, *f.*, despacho de las minas, *m.* || **-andorn**, *m.* salvia silvestre, escorodonia, *f.* || **-angelika**, *f.* aralia, *f. (veg.)* || **-arbeit**, *f.* trabajo de los mineros en las minas, *m.* || **-arbeiter**, *m.* minero, *m.* || **-art**, *f.* soroque, quijo, *m.*, ganga, *f. (min.)* || **-asche**, *f.* cenizas azules, *fpl.* || **-astmoos**, *n.* hipna *f. (veg.)* || **-austeiler**, *m.* diezmador de las minas, *m.* || **-auster**, *f.* ostra, *f.*, ostro, *m.* || **-balsam**, *m.* nafta, *f.* || **-barte**, *f.* hacheta de los mineros, *f.* || **-bau**, *m.* mineraje, *m.* || beneficio, laboreo de minas, *m.* || **-baugebäude**, *n.* real, *m.* (en Méjico) || **-baukunde**, *f.* ciencia de las minas, *f.* || **-baukundige(r)**, *m.* mineralogo, metalurgo, *m.* || **-baumwolle**, *f.* algodón de montaña, escalembergo, *m.* || **-bauschule**, *f.* escuela de minas, *f.* || **-beamte(r)**, *m.* oficial de minas, oficial comisionado para el laboreo de las minas, *m.* || **-beere**, *f.* grosella de los Alpes, *f.* || **-beschreiber**, *m.* orógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* orografía, *f.* || **-bewohner**, *m.* montañés, serrano, *m.* || ~ in Asturien und Leon, der Güter auf Maultieren befördert, maragato, *m.* || den Bergbewohnern eigen, serraniego || **-bewohnerin**, *f.* montañesa, serrana, *f.* || **-blau**, *n.* azul de montaña, *m.* || **-bock**, *m.* rebezo, *m.* || **-bohrer**, *m.* aguja de minador, *f.* || **-buch**, *n.* libro de registro de los mineros, *m.* || **-bucht**, *f.* ojaranzo, *m.* (árbol || **-butter**, *f.* manteca de montaña, de roca, *f. (min.)* || **-dachs**, *m.* marmota, *f.* || **-distel**, *f.* cardo de montaña, *m.* || **-dohle**, *f.* chova de los Alpes, *f.* || **-drossel**, *f.* malvís de montaña, *m.* || **-durchschnitt**, *m.* tajo, *m.* || **-ebene**, *f.* mesa, meseta, *f.*, llanura extendida en lo alto de una montaña || **-eiche**, *f.* robre, *m.* || **-einsiedler**, *m.* abubilla de montaña, *f.* (ave) || eremita de montañas, *m.* || **-eisen**, *n.* punterola, *f.*, escoplo de los mineros, *m.* || **-elster**, *f.* pega reborda, *f.* || **-enge**, *f.* estrecho, desfiladero, *m.*, hoz, *f.* || **-ente**, *f.* ánade de Islanda, *m. & f.* || **-enzian**, *m.* genciana, *f. (veg.)* || **-eppich, -haarstrang**, *m.* espino, *m.* (arbusto) || **-erbse**, *f.* cicilaon, *m. (veg.)* || **-erdrauch**, *m.* fumaria, *f. (veg.)* || **-erle**, *f.* aliso de los Alpes, *m.* || **-erz**, *n.* metal crudo, *m.* || **-eule**, *f.* alucón, bubo, autillo, *m.* || **-fahrer**, *m.* inspector de los trabajos suplementarios de los mineros, *m.* || **-fahrt**, *f.* navegación río arriba, *f.* || **-falke**, *m.* halcón montano, *m.* || **-fall**, *m.* hundimiento, desplomamiento de una montaña, *m.*, caída, *f.* || **-farbe**, *f.* ocre, *m.* || **-fasan**, *m.* gallo silvestre, *m.* || **-fenchel, -fesel**, *m.*, **-heilwurz**, *f.* seselí, *m. (veg.)* || **-fest**, *n.* fiesta en las montañas, *f.* || **-feste**, *f.* testera, *f.*, puente, *m. (min.)* || **-festung, -feste**, *f.* fortaleza situada en una montaña, *f.* || **-fett**, *n.*, **-talg**, *m.* sebo fósil, *m.* || **-feuer**, *n.* fanal, *m.* || fuego fatuo, *m.* || **-fer**, *m.* oribates, *m.* || **-fichte, -kiefer**, *f.* mugo, *m.* || **-fink**, *m.* pinzón de Ardenas, montifringilo, *m.* || **-fuchs**, *m.*, **-fleisch**, *n.*, **-wolle**, *f.* amianto, *m.* || **-flecken**, *m.* villa situada en una montaña, *f.* || **-flockenblume**, *f.* centaurea, *f.* || **-flor, -segen**, *m.*, **-fülle**, *f.* abundancia, riqueza metálica de una mina, *f.* || **-flügvogel**, *m.* acentor, *m.* (ave) || **-flur**, *f.* prado, *m.* || **-fluß**, *m.* fluor, *m. (mar.)* || **-fördernis**, *f.* extracción de los metales, *f.* || **-forelle**, *f.* trucha asalmonada de los Alpes, *f.* || **-freiheit**, *f.* derecho de beneficiar minas, *m.* || privilegios de los mineros ó de las ciudades en las montañas, *mpl.* || **-friede**, *m.* atalaya con campanas, *f.* || **-fuchs**, *m.* zorra de los Alpes, *f.* || **-galle**, *f.* sitio estéril en una viña, *m.* || **-gang**, *m.* veta de metal, *f.* || **-gebäude**, *n.* construcción de un pozo de mina, *f.* || **-gebet**, *n.* oración de los mineros, *f.* || **-gebrauch**, *m.* costumbre de los mineros, *f.* || **-gegend**, *f.* país montañoso, *m.*, tierra de los montes, *f.* || **-gegenschreiber**, *m.* registrador de las minas, *m.* || **-geist**, *m.* duendo de las minas, *m.* || **-geld**, *n.* ocre, *m.* || **-genoß**, *m.* socio, compañero ó miembro de un cuerpo ó gremio de mineros, *m.* || que

tiene parte ó interés en las minas || **-gericht**, *n.* tribunal de los mineros, *m.* || **-geschworne(n)**, *mpl.* veedores, prohombres del gremio de los mineros, *mpl.* || **-gesetz**, *n.* ley tocante á las minas, *f.* || **-gestift**, *n.* legado para los mineros, *m.*, manda, *f.* || hospital de los mineros, *m.* || **-gewächs**, *n.* todo lo que crece en las montañas, *m.* || quijo, soroque, *m. (min.)* || **-gewerkschaft**, *f.* sociedad de los accionistas de una mina, *f.* || **-gezähe**, **-gezau**, **-gezeug**, *n.* herramientas de los mineros, *fpl.* || **-gift**, *n.* arsénico, *m.* || **-gipfel**, *m.* cumbre, *f.*, copete, *m.* || spitzer ~, picacho, *m.* || **-gold**, *n.* auro nato, *m.* || **-goldrute**, *f.* solidago, *m.*, virga áurea, *f. (veg.)* || **-gott**, *m.* dios de las montañas, *m.* || **-gras**, *n.* hierba, *f. (veg.)* || **-grube**, *f.* pozo de mina, *m.* || **-grün**, *n.* verdemontaña, *m.*, crisócola, *f.* || **-gruß**, *m.* salutación de los mineros, *f.* || **-guhr**, *f.* plata maciza, *f.* || **-gut**, *n.* mineral, *m.* || **-gutskunde**, *f.* mineralogía, *f.* || **-hafer**, *m.* avena de los prados, *f.* || **-häubchen**, *n.* reyezuelo moñudo, *m.* || **-halde**, **-lehne**, **-leite**, *f.*, **-gehäng**, *n.*, **-hang**, *m.* pendiente, declive de una montaña, *m.*, cuesta, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo de minero, *m.* || **-handel**, *m.* tráfico de minerales, *m.* || **-harz**, *n.* asfalto, betún, bitumen, *m.*, malta, goma de funeral, *f.* || **-hase**, *m.* liebre blanca de los Alpes, *f.* || **-haselhuhn**, *n.* gallina silvestre, *f.* || **-haspel**, *m.* torno que en las minas sirve para subir los minerales, *m.* || **-hauer**, **-häuer**, *m.* minero, *m.* || **-hauptmann**, *m.* capitán, intendente de minas, *m.* || **-hauptmannschaft**, *f.* intendencia de las minas, *f.* || **-haus**, *n.* casa donde se depositan las herramientas, *f.* || **-heide**, *f.* epácride, *f. (veg.)* || **-henne**, *f.* gallina de jaral, *f.* || *fest.* comida de mineros, *f.* || **-herr**, *m.* dueño de una mina, *m.* || **-herrenkraut**, *n.* circea de los Alpes, *f. (veg.)* || **-himbeere**, *f.* mora, *f.* || **-höhe**, **Bergeshöhe**, *f.* altitud, *f.* || **-höhle**, *f.* gruta, *f.* || **-holz**, *n.* asbesto leñoso, *m. (min.)* || cinta, *f. (mar.)* || das große ~, cinta primera, cinta de la manga *(mar.)* || zweites ~, escaño, *m. (mar.)* || **-horn**, *n.* pico, *m.* || **-huhn**, *n.* bartavela, *f.* || **-hund**, *m.* perro casero en las montañas, *m.* || carro, *m.* (para llevar los minerales) *(min.)* || **-hütte**, *f.* cobertura de un pozo de mina, *f.* || **-joch**, *n.* contrafuerte, *m.*, cadena de montañas que se desprende de otra principal || **-junge**, *m.* mozo de minas, *m.* || **-kaiserlein**, *n.* auricula, *f. (veg.)* || **-kamm**, *m.* costanera, cuesta ladera de montaña, *f.*, ribazo, *m.* || **-katze**, *f.* gato montés, *m.* || cólico de plomo, cólico plumbeo, saturnino ó metalino, *m. (pat.)* || **-keller**, *m.* cueva cortada en la roca, *f.* || **-kessel**, *m.* hoyo, fondo de una sima, *m.* || **-kette**, *f.* cadena de montañas, sierra, tiramira, *f.* || **-kiesel**, *m.* petrosílex, *m.*, roca, peña, *f.* || **-klee**, *m.* trébol blanco de las montañas, *m.* || **-kluft**, *f.* precipicio, despeñadero, *m.*, sima, *f.* || **-knappe**, *m.* minero, *m.* || **-knappschaft**, *f.* cuerpo, gremio de los mineros, *m.*, junta de los mineros, *f.* || **-knecht**, *m.* mozo de minas, *m.* || **-kobold**, *m.* duendo de las montañas, *m.* || **-kohle**, *f.* hulla, *f.* || antracita, *f.* || **-kork**, *m.* corcho fósil, *m.* || **-krähe**, *f.* corneja de los Alpes, *f.* || **-krampf**, *m.* espasmo, *m. (pat.)* || **-kratze**, *f.* rascador de los Alpes, *m.* || **-kresse**, *f.* cardamina, *f. (veg.)* || **-krystall**, *m.*, **-glas**, *n.*, cristal de roca, cristal natural, *m.* || **-kübel**, *m.* cubo, cántaro de los mineros, *m.* || **-kuh**, *f.* vaca marina, *f.* || **-kümmel**, *m.* tordilo, *m. (veg.)* || **-kunde**, *f.* orognosia, *f.* || **-leder**, *n.* cuero fósil, *m.* || mandil de minero, *m.* || **-letten**, *m.* arcilla metálica, *f.* || **-leute**, *pl.* mineros, *mpl.* || montañeses, serranos, *mpl.* || **-lilie**, *f.*, rote ~, martagón, *m. (veg.)* || **-linde**, *f.* tila microfila, *f.* || **-losung**, *f.* cámara de una minera, *f.* || **-mann**, *m.* minero, barretero, *m.* || montañés, serrano, *m.* || ~, der die Erzgänge aufsucht und sprengt, barrenadero, *m.* || ~ vom Leder, minero verdadero || ~ vom Feuer, operario en las fragas, *m.* || **-mann**, *m.*, **-männin**, *f.*, **-männchen**, **-männlein**, *n.* gnomo, *m.* || **-männchen**, *n.* pulsátila, *f. (veg.)* || **-mannstreue**, *f.* cardo corredor, *m. (veg.)* || **-maus**, *f.* ratón de los Alpes, *m.* || marmota, *f.* || **-mehl**, *n.* harina fósil, *f.* || **-meise**, *f.* paro de montaña, *m.* (avecilla) || **-meister**, *m.* administrador, director de las minas, *m.* || **-melisse**, *f.* melisa, abejera, *f.*, toronjil, apiastro, *m. (veg.)* || **-meiser**, *m.* clinómetro, clinóscopo, *m.* || **-milch**, *f.* agárico mineral, *m. (min.)* || **-minze**, *f.* calaminta, *f.* || **-mittel**, *n.* cama, capa, *f. (min.)* || **-mönch**, *m.* duendo de las montañas, *m.* || **-mutter**, *f.* fluor, *m. (min.)* || **-nachfahrer**, *m.* visitador, inspector de las minas, *m.* || **-naphtha**, *f. & n.* betún, *m.* || **-niere**, *f.* marcasita, *f. (min.)* || **-nymphe**, *f.* oréada, *f.* || **-ochs**, *m.* uro, toro montés, *m.* || **-öl**, *n.* petróleo, *m.* || **-ordnung**, *f.* policía de los mineros, *f.* || **-palme**, *f.* camedorea, *f. (veg.)* || **-papier**, *n.* papel fósil, *m.* || **-partei** im französischen Konvent, *f.* la Montaña || äußerste ~, la Cresta || **-paß**, *m.* desfiladero, estrecho, puerto, col, hoz, *m.*, angostura, *f.* || **-pech**, *n.* asfalto, *m.* || **-pecherde**, *f.* tierra bituminosa, *f.* || ampélita, *f.* || **-peterlein**, *n.*, **-petersilie**, *f.* biznaga, *f.* || **-pfad**, *m.* sendero que pasa sobre una montaña, *m.* || **-pfeffer**, *m.* pimienta silvestre, laureóla, *f. (veg.)* || deutscher ~, dafne mezereo, *m. (veg.)* || **-platte**, *f.* mesa, mesita, *f.* || **-polei**, *m.* zamarrilla, *f. (veg.)* || **-prediger**, *m.* predicador para los mineros, *m.* || el Predicador en la montaña, Jesucristo || **-predigt**, *f.* sermón para los mineros, *m.* || conción del monte, *f.*, predicación de Jesucristo en la montaña || **-pulver**, *n.* pólvora fina, *f.* || **-pumpe**, *f.* bomba de minera, *f.* || **-quitte**, *f.* cotoneastro, *m.* || **-rat**, *m.* consejero de las minas, *m.* || **-ratze**, *f.* marmota, *f.* || **-raute**, *f.* alárgama, alharma, gamarza, *f. (veg.)* || **-recht**, *n.* derecho de las minas, *m.* || derecho señorial que se pagaba sobre las viñas || **-rede**, *f.* conción del monte de Nuestro Señor, *f.* || **-regal**, *n.* regalía de las minas, *f.* || **-reigen**, *m.* canto de los serranos, *m.* || canto de los mineros || **-reise**, *f.* viaje en las montañas, *m.* || **-revierbeamte(r)**, *m.* ingeniero de las minas, *m.* || **-rat**, *n.*, **-rötel**, *m.* arsénico rojo, *m.* || cinabrio, vermellón, *m.* || **-röte**, *f.* cinabrio, *m.* || **-rücken**, *m.* espalda de una montaña, *f.* || **-rüster**, *f.* olmillo, *m.* (árbol) || **-rute**, *f.* vara divinatoria, *f.* || **-rutsch**, **-sturz**, **-schlipf**, *m.* desplomamiento, hundimiento de una montaña, *m.* || **-säbel**, *m.* cuchillo de minero, *m.* || **-sache**, *f.* negocio, asunto tocante á las minas, *m.*, cosa concerniente las minas, *f.* || **-salt**, *m.* jugo mineral, *m.* || **-salbei**, *m. & f.* lantana, *f. (veg.)* || **-salz**, *n.* sal fósil, sal mineral, *f.* || **-sanikel**, *m.* grasilla, *f. (veg.)* || **-sasse**, *m.* montañés, *m.* || **-saturei**, *f.* hisopillo, *m. (veg.)* || **-scharte**, *f.* serrátula, *f. (veg.)* || **-scheidung**, *f.* capa entre dos terrenos diferentes, *f. (min.)* || **-schicht**, *f.* capa, cama, estratificación, *f. (min.)* || trabajo suplementario de los mineros, *m.* || **-schichtmeister**, **-pfleger**, *m.* inspector de los trabajos suplementarios en las minas, *m.* || **-schilf**, *n.* calamagróstide, *f. (veg.)* || **-schlag**, *m.* campo situado en una montaña, *m.* || **-schlitten**, *m.* rastra, narria, mierra, *f.* || **-schlittenführer**, *m.* conductor de una rastra, *m.* || **-schloß**, *n.* castillo roquero, *m.*, castillo edificado en una montaña || castillo fortificado || **-schlucht**, **-schluft**, *f.*, **-schlund**, *m.* garganta de montaña, hoz, sima, angostura, torrentera, quebrada, quiebra, cerradura, *f.*, guaico, freo, alfoz, *m.* || **-schmied**, *m.* herrero de corte que trabaja las herramientas de los mineros, *m.* || **-schmiede**, *f.* fragua de una mina, *f.* || **-schnecke**, *f.* amonita, *f.* || **-schnepfe**, *f.* chocha, *f.* || **-schotte**, *m.* escosés serrano, montañés, *m.* || **-schreiber**, *m.* registrador de las minas, *m.* || **-schule**, *f.* escuela de los mineros, *f.* || academia de las minas, *f.* || **-schüler**, **-zögling**, *m.* alumno de una escuela de mineros, *m.* || estudiante de la academia de las minas, *m.* || **-schwaden**, *m.* mofeta, *f.*, tufo, *m.* || **-schwalbe**, *f.* golondrina dáurica, *f.* || **-schwefel**, *m.* vitriolo amarillo, *m.* || **-segen**, *m.* producto, rendimiento, valor, fruto de las minas, *m.* || **-seife**, *f.* jabón de montaña, *m. (min.)* || **-spalte**, *f.* grieta de una montaña, *f.* || **-spat**, *m.* tierra salina, *f.* || **-spitze**, *f.* cima, punta, cumbre de una montaña, *f.* || **-stadt**, *f.* ciudad situada en una montaña, ó entre montañas, *f.* || ciudad situada cerca de las minas || **-steiger**, *m.* maestro minero, *m.* || oribates, *m.* || él que salva los montes || **-steigerkrankheit**, *f.* tisía, pulmonía, *f. (min.)* || **-straße**, *f.* camino que pasa sobre una montaña, que va corteando ó atravesando una sierra de montes, *m.* || die ~, la ruta entre Darmestate y Heidelberg || **-strom**, *m.* torrente, *m.*, quebrada, *f.* || **-stufe**, *f.* quijo, *m.*, ganga, *f.* || **-sucht**, *f.* tisis, *f. (pat.)* || **-teer**, *m.* malta, *f.*, pisasfalto, *m.* || **-teil**, *m.* porción, parte en las minas, acción de mina, *f.* || barra, *f.* (en América) || **-torf**, *m.* ampélita, *f.*, turba de las montañas || **-tracht**, *f.* traje de los mineros, *m.* || **-trog**, *m.* dornajo de los mineros, *m.* || **-urteil**, *n.* sentencia del tribunal de los mineros, *f.* || **-verständige(r)**, *m.* mineralogista, metalurgo, *m.* || **-vogt**, **-richter**, *m.* juez de las minas, *m.* || **-volk**, *n.* serranos, montañeses, *mpl.* || cuerpo de los mineros, *m.* || duendos de las montañas, *mpl.* || **-wachs**, *n.* cera mineral, *f.* || **-wand**, *f.* roca, peña, *f.* || **-wanderer**, *m.* turista, *m.* || **-wanderung**, *f.* excursión alpina, *f.* || **-wardein**, *m.* ensayador de minas, *m.* || **-wasser**, *n.* torrentadas, *fpl.*, antuviones, *mpl.* || **-weg**, *m.* camino de montaña, *m.* || camino que va á la mina *(min.)* || **-wegerich**, *m.* alisma, *f. (veg.)* || **-weide**, *f.* sauce de las montañas, *m.* || **-wein**, *m.* vino de ribazo, *m.* || **-welt**, *f.* mundo alpestre, *m.* || **-werk**, *n.* mina, minera, *f.* || real de minas, *m.* (en Méjico) || einzeln liegendes ~, realito, *m.* (en Méjico) || **-werksbesitzer**, *m.* minero, *m.* || Genossenschaft der ~, *f.* cuerpo de minería, *m.* (en Méjico) || **-werksbetrieb**, *m.* laboreo de las minas, *m.* || **-werksbezirk**, *m.* real, asiento, *m.* || deputación de minas, *f.* (en Méjico) **-werksgericht**, *n.* tribunal de minas, *m.* || **-werkskunde**, **-werkswissenschaft**, *f.* mineralogía, *f.* || **-werksschule**, *f.* seminario de minería, *m.* || **-werksverlag**, *m.* adelanto para el laboreo de una mina, *m.* || **-werksverständige(r)**, *m.* mineralogista, metalurgo, *m.* || **-werksverwandte(n)**, *mpl.* personas pertenecientes al laboreo de las minas, *fpl.* || **-werkswissenschaft**, *f.* mineralogía, *f.* || **-wesen**, *n.* metalurgia, *f.*, todo lo que se refiere al beneficio de las minas || duendo de una montaña || **-wetter**, *n.* ventilación de las minas, *f.* || mofeta, *f.*, tufo, *m.* || **-wicht**, *m.*, **-wichtel**, **-wichtlein**, *n.* gnomo, *m.* || **-wissenschaft**, *f.* mineralogía, *f.* || **-wolverlei**, *m.* árnica de montaña, *f. (veg.)* || **-wurz**, *f.* saxífraga, *f. (veg.)* || **-wurzel**, *f.*, **-fuß**, *m.* pie de la montaña, *m.* || **-zehente**, *m.* diezmo de las minas, *m.* || **-zehentner**, *m.* diezmero de las minas, *m.* || **-ziege**, *f.* rupicabra, *f.*, cabra montesa de los Alpes || **-zimmermann**, *m.* carpintero de las minas, *m.* || **-zinn**, *n.* estaño puro, *m.* || **-zinnober**, *m.* cinabrio natural, *m.* || **-zirbelbaum**, *m.* pino silvestre, *m.* || **-zuckerbalsam**, *m.* burserina, *f.*

Bergamáske, *m.* bergamasco, *m.*

Bergamótt: **-baum**, *m.* bergamoto, bergamote, *m.* || **-birne**, **Bergamótte**, *f.* bergamota, *f.* || **-pomeranze**, *f.* cidria, *f.* || **-pomeranzenbaum**, *m.* cidro, cidral, *m.*

Bérge: **-geld**, *n.*, **-lohn**, *m.* salvaje, salvamento, *m. (mar.)* || **-gut**, *n.* géneros naufragados que se han salvado, *mpl. (mar.)*

bérgen, *v. a.* salvar, librar || salvar *(mar.)* || poner en cobro || esconder || er ist geborgen, *fig.* está en salvo || tiene bastantemente para vivir. *(mar.)*

Bérgen, *n.*, **Bérgung**, *f.* salvamento, *m.*

Bérgen, *n.* Bergen, *m.*, puerto de Noruega.

Bérgenfahrer, *m.* pescador de los arenques, *m.* || barco perteneciente á una compañía anseática establecida en Bergen, puerto de Noruega, en que se va á la pesca del arenque, *m.*

bergénzen, *v. n.* vivir como un minero.

bergénzend, *adj.* como un minero.

Bérger, *m.* lancha de salvamento, *m. (mar.)*

Bérges: **-hang**, *m.* declive de la montaña, *m.* || **-last**, *f.* carga pesada, *f.*

bérgestief, **bérgtief**, *adj.* muy hondo.

bérgicht, **bérgig**, *adj.* montuoso, montañoso, serril, quebrado, enriscado.

Bérgigkeit, *f.* montuosidad, *f.*

bérgisch, *adj.* perteneciente al ducado de Berg || **-märkisch**, *adj.* de Berg y de la Marca.

Bérgler, *m.* montañés, *m.*

Bericht, *m.* informe, aviso, dicho, relato, *m.*, relación, consulta, noticia, carta, parte, *f.* || ponencia, *f. (for.)* || gutachtlicher ~, consulta, censura, *f.* || ~ der Sachverständigen, declaración de peritos, *f.* || günstiger ~, buenos oficios, *mpl.* || ~ erstatten, dar cuenta || den ~ der obersten Staatsbehörde dem König zur Entschließung einreichen, subir la consulta || laut ~, como aviso, según aviso, como por aviso || ohne weiteren ~, sin más aviso.

berichten, *v. a.* informar, consultar, referir, relatar, hacer saber || avisar || advertir, instruir, informar, dar parte, enterar á uno de alguna cosa || mandar ó pasar aviso || participar una orden, una noticia por escrito || einen Sterbenden ~, administrar la comunión

á un moribundo || einen Falken ~, enseñar un halcón *(cetr.)*

Bericht: ~erstatter, *m.* relator, informante, *m.* || ponente, *m. (parl.)* || **~zettel**, *m.* boletín, *m.*

berichtigen, *v. a.* corregir, enmendar, rectificar, justificar, regular, concordar, evacuar, enderezar, verificar, arreglar, componer || acabar, concluir || saldar, solventar || cerrar una cuenta || pagar una deuda || die Fliegenlöpfe ~, enderezar las letras ó renglones trastornados *(impr.)*

Berichtigen, *n.*, **Berichtigung**, *f.* rectificación, corrección, enmienda, reforma, *f.* || arreglo, *m.* || pago, pagamento, *m.* || ~ des Zolles, adeudo, *m.*

Berichtung, *f.* administración de los sacramentos, de la comunión á un enfermo, *f.*

beriechen, *v. a.* husmear, olfatear, ventear, respirar. [efecto de husmear.

Beriechen, *n.*, **Beriechung**, *f.* el acto y

berieseln, *v. a.* acanalar, estriar, rayar.

berimen, *v. a.* guarnecer con correas.

berieseln, *v. a.* regar, rociar.

Berieseln, *n.*, **Berieselung**, *f.* riego, regadío de tierras por medio de acequias, *m.*

berinden, sich, cubrirse de una corteza.

Bering, *m.* circuito, *m.*

beringen, *v. a.* proveer de sortijas, de anillos || seine Stute ~, cerrar con candado á la yegua para que no se cubre el garañón || die Nahe ~, pasar una verga por dentro de gaza *(mar.)*

berinnen, *v. n.* chorrear, correr á chorro.

Beritt, *m.* distrito que ha de visitar un oficial acabalgado, *m.*

beritten, *adj.* acabalgado, montado á caballo || él que está provisto de un caballo || ~ machen, encabalgar.

beritzen, *v. a.* rasguñar, herir un poco.

Berkan, *m.* barragán, albornoz, *m.* || dünner ~, albornocillo, *m.* || gedruckter ~, arretín, *m.* || gewässerter ~, barragón de aguas || geblümter ~, filipichín, *m.*

Berkanweber, *m.* barraganero, *m.*

Berle, *f.* berla, *f.*, berrazo, *m. (veg.)*

Berlin, *n.* Berlín, *m.*

Berline, *f.* berlina, *f.*

Berliner, *m.* berlinés, *m.*

Berliner: ~blau, *n.* berlín, azul de Berlín ó de Prusia, *m.* || **~blausäure**, *f.* prusiato, *m. (quím.)* || **~weiß**, *n.* albayalde de Prusia, *m.* || **~zimmer**, *n.* pequeño cuarto de esquina medio obscuro, *m.*

berlinisch, *adj.* berlinés.

Berlocke, *f.* juguete, pinjante, colgante de reloj, *m.* || adorno para colgante de reloj, *m.*

Berlweide, *f.* mimbre amarillo, *m.*

Berme, *f.* berma, lisera, *f.*, espacio que se deja entre el baluarte y el foso *(mil.)*

Bermúdas, Bermúden, Bermúdasinseln, *fpl.* las Bermudas. [Diterico de Verona, *m.*

Bern, *n.* Berna, *f.* || Dietrich von ~, *m.*

Bernakelmuschel, *f.* anatifa, *f.*

Berner, *m.* bernés, *m.* || ~ Wägelein, *n.* diabla de montaña, *f.* (carruaje).

bernerisch, bernisch, *adj.* bernés.

bernésk, *adj.* en el estilo joco-serio de Berni.

St. Bernhard, *m.*, der Große, der Kleine ~, el gran, el pequeño San Bernardo (montes).

Bernhárdia, *f.* bernardia, *f. (veg.)*

Bernhardiner, Bernhardinermönch, *m.* bernardo, *m.*

Bernhardiner: ~hund, *m.* perro del monte San Bernardo, *m.* || **~kraut**, *n.* centaurea bendita, *f. (veg.)* || **~krebs**, *m.* paguro, *m.* [bernarda, *f.*

Bernhardinerin, Bernhardinernonne, *f.*

Bernikelgans, *f.* bernacho, *m.*, berneca, *f.*

Bernoullische Kurve, *f.* curva síncrona, *f. (geom.)*

Bernstein, *m.* ámbar, succino, electro, carabe, ámbar de cuentas, *m.* || von ~, ambarino. [sauer, *adj.* succínico *(quím.)*

bernsteinhaltig, *adj.* succínico || **~**

Bernstein: ~alabaster, *m.* succinato de albastro, *m.* || **~alaun**, *m.* succinato de alúmina, *m.* || **~arbeiter, ~drechsler**, *m.* tornero en succino, *m.* || **~auster, ~muschel**, *f.* anomia ambarina, *f.* || **~fang**, *m.* pesca del ámbar, *f.* || **~kammer**, *f.* tribunal para las contiendas entre los pescadores del ámbar, *f.* || **~säure**, *f.* ácido succínico, *m. (quím.)* || **~spitze**, *f.* portacigarros ambarino, *m.* || **~verwalter**, *m.* administrador de un almacén del succino, *m.* || **~weinstein**, *m.* tártaro succínico, *m. (quím.)* || **~wind**, *m.* viento favorable á la pesca del ámbar, *m.*

bernsteinen, *adj.* ambarino.

berócken, *v. a.* poner el lino en la rueca.

berõden, *v. a.* sallar.

Bèroe, *f.* bêroe, *m.* (zoofito).

berõhren, *v. a.* guarnecer de cañas.

Berõhrung, *f.* tomiza, *f. (arq.)*

berõsen, sich, cubrirse de rosas.

berósten, *v. n.* cubrirse de orina.

berõtein, *v. a.* señalar con lápiz colorado.

Bèrry, *n.* Berri, *m.*, provincia de Francia || aus ~, berrino.

Bèrschkohl, *m.* repollo, *m.* [tirano, *m.*

Berśerker, *m.* hombre atroz, furioso, **berśerkerhaft**, *adj.* enfurecido, enfierecido.

berśerkern, *v. a.* echar tempestades.

Berśerkerwut, *f.* furia guerriera, *f.* || ira, *f.* || furor, *m.*

Bèrst, *f.* grieta, hendrija, *f.*

bèrsten, *v. n.* abrirse, reventar, estallar, despedazarse, romperse || resquebrajarse, rajarse, abrir grietas, saltar || escribirse el barniz, los colores de un cuadro || vor Ärger ~, reventar de despecho || beinahe ~ vor Lachen, despedazarse de risa.

Bèrsten, *n.* estallido, *m.* || resquebrajadura, *f.* || explosión, *f.*

Bèrzenkraut, *n.* cicuta, *f. (veg.)*

Bèrte, *f.* especie de valona, *f.*

Bèrtram, *m.* iguarandi, *m. (veg.)* || spanischer ~, pelitre, piretro, *m.*, hierba salival, *f.*

berüchtigen, *v. a.* desacreditar, disfamar.

berüchtigt, *adj.* famoso, infamado, mal opinado, de mala nota || gut oder übel ~ sein, tener buenas ó malas ausencias.

berücken, *v. a.* encantusar, engaratusar, engatar, engatusar, entrampar, clavar, pillar.

Berücken, *n.*, **Berückung**, *f.* supercheria, *f.*, ardid, engaño, engatusamiento, *m.*

Berücker, *m.* entrampador, *m.*

berücksichtigen, *v. a.* considerar, tener á la vista, tener presente || nicht zu ~, desatendible. [ción, *f.*

Berücksichtigung, *f.* consideración, aten-

berüdern, *v. a.* proveer una embarcación con remos *(mar.)*

berüdert, *adj.* guarnecido de remos.

Berúf, *m.* vocación, *f.* || deber, oficio, *m.* || negocio, asunto, oficio, destino, empleo, estado, *m.*, carrera, *f.* || ich finde keinen ~ zu, no tengo ninguna gana de ..., no estoy dispuesto para ... || seinen ~ verfehlen, sich in der Wahl seines Berufes geirrt haben, haber errado la vocación.

berúfen, *v. a.* mandar venir, llamar, dar orden para venir, para presentarse, convocar || jemand zu etwas ~, llamar uno á alguna cosa, mandar una vocación á uno || sich auf jemand ~, acotar con uno || autorizarse de uno, referirse á uno || sich auf etwas ~, referirse, remitirse á alguna cosa || sich auf ein Gesetz ~, alegar, citar ó producir una ley || sich auf seine Unschuld ~, pretextar su inocencia || sich auf einen höheren Richter ~, apelar, recurrir á juez superior de una sentencia dada *(for.)* [*m.*

Berúfen, *n.*, **Berúfung**, *f.* llamamiento, **berúfen**, *adj.* infamado, mal opinado || competente.

Berúfenheit, *f.* competencia, *f.*

Berúfkraut, *n.* iguarandi, *m. (veg.)*

berúflich, berúfsmäßig, *adj.* profesional.

Berúfs: ~arbeit, *f.* tarea, *f.* || **~geschäfte**, *npl.* funciones del empleo de uno, *fpl.*, oficios del cargo de uno, *mpl.* || **~heer**, *n.* ejército profesional, *m. (mil.)* || **~konsul**, *m.* cónsul enviado, *m.* || **~leben**, *n.* vida profesional, *f.* || **~reise**, *f.* visita que hace en su distrito un funcionario público con objeto de inspeccionar, *f.* || **~schule**, *f.* escuela profesional, *f.* || **~treue**, *f.* fidelidad, exactitud á cumplir con los deberes de su destino, *f.*

Berúfung, *f.* llamamiento, *m.* || nominación, *f.* || apelación, *f. (for.)* || die ~ auf ein höheres Gericht, recurso, *m. (for.)* || die ~ auf einen selbstgewählten Schiedsrichter, compromiso, *m.* || die ~ auf ein höheres Gericht aufgeben, desamparar la apelación || die ~ auf ein höheres Gericht verläumen, desertar la apelación || die versäumte ~ auf ein höheres Gericht, deserción del recurso, *f.* || wovon keine ~ stattfindet, inapelable.

Berúfungs: ~beklagte(r), *m.* apelado, *m. (for.)* || **~klage**, *f.* apelación, *f. (for.)* || **~kläger**, *m.* apelante, *m. (for.)* || **~recht**, *n.* patronato, *m.*

berühen, *v. n.* quedar || auf etwas ~, consistir en alguna cosa, pender, depender de alguna cosa || estar fundado, apoyado en alguna cosa, estribar en alguna cosa || lassen wir es dabei ~, quédese aquí.

berühigen, *v. a.* tranquilizar, sosegar, aquietar, quietar, calmar, apaciguar, asegurar, acallar, confortar, consolar, componer, serenar || sich bei etwas ~, conformarse á alguna cosa || fiar, tener fianza, confiar en alguna cosa.

berühigend, *adj.* calmante, lenitivo, sedativo *(med.)* || beruhigende Mittel, *npl.* adectos, *mpl. (med.)* [dor, *m.*

Berühiger, *m.* pacificador, *m.* || consola-

Berühigung, *f.* el acto y efecto de tranquilizar, *f.* || consolación, *f.*

Berühigungsstuhl für Irre, *m.* tranquilizador, *m.*

berühmen, sich, vanagloriarse || sich einer Sache ~, jactarse, gloriarse, hacer vanidad, alarde de alguna cosa.

berühmt, *adj.* afamado, famoso, celebrado, célebre, claro, ilustre, ilustrado, inclito, insigne || nombrado, acreditado, que tiene renombre, de fama || ~ machen, clarecer, esclarecer, dar nombre, enlustrecer || sich ~ machen, ilustrarse, hacerse famoso ó memorable.

Berühmtheit, *f.* celebridad, fama, nota, ilustría, *f.*, aplauso, *m.* (hablando de personas) || solemnidad, *f.* (hablando de cosas).

berührbar, *adj.* tangible.

Berührbarkeit, *f.* tangibilidad, *f.*

berühren, *v. a.* tocar, topar, herir || besar || interesar una llaga *(cir.)* || etwas ~, pegar á alguna cosa || einen Stoff, einen Gegenstand ~, tocar, hablar, hacer mención de alguna materia incidentemente || einen Stoff zur Unterhaltung ~, tocar la pieza || einen Ort auf der Reise ~, tocar en algún lugar || fast ~, zumbar || leicht ~, frisar, rasar, lamer, pellizcar, repulir || mit der Zunge, mit den Zähnen, mit dem Hauche einen Buchstaben ~, herir una letra *(gram.)* || etwas kurz ~, dar puntada en alguna cosa || bei einer Unterredung etwas kurz ~, um zu sehen wie es aufgenommen wird, *fig.* echar, soltar el cascabel || sich ~, besarse, tocarse, estar contiguas dos cosas. [lador *(mat.)*

berührend, *adj.* contiguo || tangente, oscu-

Berührende einer höheren Ordnung, *f.* contacto, *m. (mat.)* [gente, *f. (geom.)*

Berührende, Berührungslinie, *f.* tan-

Berührung, *f.* tacto, toque, tocamiento, contacto, roce, *m.* || oberflächliche ~, desfloro, *m.* || unmittelbare ~, contigüidad, *f.*

Berührungs: ~ebene, *f.* plano tangente, *m. (mat.)* || **~elektrizität**, *f.* electricidad voltaica, *f. (fís.)* || **~linie**, *f.* línea de contingencia, *f.* || **~punkt**, *m.* punto de contacto, de contingencia, *m.* || **~winkel**, *m.* ángulo de contacto, de contingencia, *m. (mat.)*

berümpfen, *v. a.* mirar con desdén.

berüpfen, *v. a.* pelar.

berüßen, *v. a.* ennegrecer, enhollar, enjorguinar, teñir de hollín.

Berýll, *m.* berilo, *m.* || schörlartiger ~, chorlito, *m.* || blättriger ~, disteno, *m.*

Berýllium, *n.* berilio, glicinio, *m. (quím.)*

Berzelit, *m.* berzelita, *f. (min.)*

Berzēliuslampe, *f.* lámpara de Berzélius, *f.*, lámpara química con espíritu de vino.

besäcken, *v. a.* cargar || llenar las faltriqueras, los bolsillos de alguna cosa || sich ~, llenarse las faltriqueras, los bolsillos de alguna cosa || *fig. fam.* proveerse, abastecerse de alguna cosa || enriquecerse, ponerse rico.

besäen, *v. a.* sembrar, cultivar, empañar || *fig.* sembrar, salpicar || dünn ~, terrear.

Besäen, *n.* siembra, sementera, *f.* || zum ~ tauglich oder bestimmt, sembradero *(agr.)*

besäet, *adj.* sembrado || *fig.* espeso || dünn ~, sodaß man das Erdreich sieht, terreado *(agr.)*

besäge, besägt, *adv.* según alguna cosa, en fuerza, en virtud, en consecuencia de alguna

besägen, *v. a.* decir, probar. [cosa.

besägt, *adj.* mencionado, expresado, dicho, sobredicho, susodicho.

besägtermaßen, *adv.* como se ha dicho.

besäiten, *v. a.* poner cuerdas á un instrumento músico, encordar || das besaitete Holz, *fig.* el piano || zart besaitetes Gemüt, *n. fig.* ánima sensible, *f.* [porcar.

besälben, *v. a.* untar || *fig.* ensuciar, em-

besämen, *v. a.* sembrar, empanar || sich ~, multiplicarse, propagarse por la semilla.

Besämen, *n.*, **Besämung**, *f.* multiplicación por la semilla, fecundación, *f.*

Besan: ~brasse, *f.* boza de estrovo de la verga de trinquete, *f. (mar.)* ||

-geerden, *fpl.* ostas, *fpl.* *(mar.)* || **-mars**, *f.*, **-mastkorb**, *m.* gavieta, *f.* *(mar.)* || **-mast**, *m.* mesana, *f.*, palo de mesana, *m.* *(mar.)* || **-rute**, *f.* burro, *m.* *(mar.)* || **-schoten**, *fpl.* escotas de mesana, *fpl.* *(mar.)* || **-segel**, *n.* mesana, galera, *f.* *(mar.)* || **-stagsegel**, *n.* matasoldados, *m.* *(mar.)* || **-stenge**, *f.* verga de mesana, *f.* *(mar.)* || **-wand**, *f.* obenques de mesana, *mpl.* *(mar.)*

besánden, *v. a.* cubrir de arena.

besánftigbar, *adj.* aplacable.

besánftigen, *v. a.* apaciguar, asosegar, aplacar, aquietar, ablandar, pacificar, apacificar, calmar, templar, serenar, desapasionar, desenfadar, desalterar, desenojar, desensañar, poner en razón, acallar, emblandecer, quebrantar, suavizar, amansar, apagar, tranquilizar, sosegar || calmar, mitigar *(med.)* || sich ~, sosegarse, aplacarse, aquietarse, suavizarse, desencolerizarse, desempacarse, desatufarse, desbravecer, desbravar || ~ Sie sich! *fam.* ¡envaine U.!

besánftigend, *adj.* amansador, desenojoso || temperante, lenitivo, demulcente, mulcebre, sedativo *(med.)*

Besánftiger, *m.* aplacador, *m.*

Besánftigung, *f.* desenojo, amansamiento, aplacamiento, *m.*, aplacación, placación, *f.*

Besátz, *m.* guarnición, orladura, fuerza, *f.*, forro, extremo galón de vestidos, *m.*, arreos, *mpl.* || ~ an einem Kleide, ceja, *f.* || ~ von Leder an den Schuhen zur Verstärkung der Nähte, chapa, *f.* || ~ von Fransen, Quasten an Vorhängen ꝛc., cordonería, *f.* || ~ an den Rockaufschlägen, bebederos, *mpl.* || ein Kleid mit einem ~ versehen, cabecear un vestido.

Besátz: -band, *n.* borde, *m.* || **-haut** der Moosbüchsen, *f.* membránula, *f.* *(bot.)* || **-leder**, *n.* chapa, *f.* || **-teich**, *m.* estanque para alevinos, *m.*

Besátzung, *f.* guarnición de una plaza, *f.*, presidio, *m.* *(mil.)* || equipaje de un navío de guerra, *m.* *(mar.)* || guarda de las cerraduras, *f.* || zu einer ~ gehörig, presidial *(mil.)* || Stadt, worin eine ~ liegt, *f.* presidio || die ~ eines Ortes ausmachen, presidiar || die ~ aus einem festen Platze zusammenziehen, desguarnecer una plaza.

besäuen, *v. a. vulg.* ensuciar, emporcar.

besäufen, sich, *vulg.* emborracharse, embriagarse.

besäugen, *v. a.* chupar.

besäumen, *v. a.* repulgar, hacer dobladillos.

Besäung, *f.* siembra, sembradura, *f.*

beschäben, *v. a.* raer, raspar.

Beschäben, *n.* raedura, *f.*

beschädigen, *v. a.* dañar, hacer daño, maltratar, malparar, malrotar, estragar, marrotar, menoscabar, herir, ofender, lastimar, amancillar, parar mal, perder, damnificar, descomponer, descalabrar || sich ~, maltratarse, lastimarse || nicht im geringsten ~, no tocar á un cabello ó á la punta de un cabello.

Beschädiger, *m.* dañador, damnificador, menoscabador, *m.* *(mar.)*

beschädigt, *adj.* deteriorado || averiado

Beschädigte(r), *m.* damnificado, *m.* *(for.)*

Beschädigung, *f.* maltrato, maleficio, estrago, detrimento, descalabrio, daño recibido, *m.*, deterioración, ofensa, lastimadura, herida, *f.* || nocumento, *m.* *(for.)* || ~ der Pflanzen und Saaten, rancajada, *f.* || plötzliche, unvermutete ~, rayo, *m.*

beschäffen, *v. a.* adquirir, comprar, proveer.

beschäffen, *adj.* acondicionado, condicionado, complexionado, hecho, en un cierto estado || ~ sein, venir || gut ~, bien parado || so war die Sache ~, tal era el estado del negocio.

Beschäffenheit, *f.* estado, talante, jaez, término, carácter, hábito, talle, temple, temperamento, puesto, aparato, tenor, metal, pelaje, *m.*, calidad, calaña, condición, esencia, disposición, postura, compostura, constitución, temperatura, data, estofa, ralea, raza, tema, *f.* || modo de estar, *m.* || eigentümliche ~, propiedad, *f.* || ~ des Bodens, terruño, blandeo, tempero, *m.* *(agr.)* || ~ der Luft, temperatura, temperie, *f.*, temple, temperamento, *m.* || körperliche ~, constitución, complexión, *f.*, talle, temple || gute ~, bondad, *f.* || gute oder schlechte ~ einer Sache, calibre, *m.* || begenformige, ein- und ausgehende ~ eines Platzes, eines Ortes, recoveco, *m.* || für die gute ~ einer verkauften Ware haften, hacer buena la venta || nach ~ der Umstände, según las circunstancias || was hat es mit dieser Sache für eine ~? ¿cual es el estado de este negocio?

Beschäffenheitswort, *n.* adjetivo, *m.* *(gr.)*

beschäften, *v. a.* montar, encepar una escopeta, meter el cepo á una pistola || proveer de caña las botas.

beschäftigen, *v. a.* ocupar, emplear, entretener, destinar || anderwärts ~, divertir || sich ~, emplearse, empeñarse, entretenerse, andar en algo, ejercitarse, ocuparse, tratar algo || sich mit etwas ~, entender en alguna cosa, entenderse con alguna cosa ó en alguna cosa || mit etwas beschäftigt sein, *fig.* estar con las manos ó tener las manos en la masa de alguna cosa.

beschäftigt, *adj.* atareado, afanado, ocupado.

Beschäftigung, *f.* ocupación, *f.*, negocio, trabajo, quehacer, entretenimiento, *m.* || ohne ~ oder Amt sein, andar de nones.

beschälen, *v. a.* echar mango ó cabo á un cuchillo, á una hacha.

beschälen, *v. a.* pelar, descortezar || cubrir, cabalgar, acaballar, montar, padrear á la yegua || ~ lassen, dar.

Beschälen, *n.*, **Beschälung**, *f.* caballaje, *m.*, monta, *f.*

Beschäler, *m.* caballo padre, caballo para casta, *m.* || garañón, *m.* (burro).

Beschäl: -anstalt, *f.* yeguada, *f.*, acaballadero, *m.* || **-esel**, *m.* garañón, *m.* || **-geld**, *n.* caballaje, *m.* || **-hengst**, *m.* caballo padre, *m.* || **-knecht**, *m.* apuntador, *m.* || **-platz**, *m.* parada, *f.* || **-zeit**, *f.* monta, *f.*, acaballadero, *m.* [encerados *(mar.)*

beschälmen, *v. a.* clavar las latas de los encerados *(mar.)*

Beschälung, *f.* obra de latas, *f.*

beschämen, *v. a.* avergonzar, confundir, aterrar, humillar, abochornar, bochornar, afrentar, correr, abrasar, hacer vergonzoso á uno || causar vergüenza, confusión á uno sobrepujándole, excediéndole en alguna cosa || jemand ~ und aus der Fassung bringen, *fig.* dejar á uno hecho un matachín, meterle á uno en un puño, en un zapato.

beschämend, *adj.* vergonzoso, humillante, lo que confunde.

beschämt, *adj.* avergonzado, corrido, sonrojado, confundido, vergonzoso, abochornado, acochinado. [bochorno, sonrojo, *m.*

Beschämung, *f.* confusión, vergüenza, *f.*,

beschämungsvoll, *adj.* avergonzado.

beschátten, *v. a.* sombrear, hacer sombra, cubrir con sombra || *poét.* asombrar.

Beschátter, *m.* èl que cobija con su sombra.

Bescháttung, *f.* el acto y efecto de sombrear || sombra, *f.*

beschátzen, *v. a.* tasar || imponer tributo.

Beschäu, *f.* examen, *m.*, vista, inspección, *f.*

beschäuen, *v. a.* mirar, considerar, ver || neugierig ~, deshollinar || sich ~, remirarse || ~, *v. n.* contemplar.

Beschäuen, *n.*, **Beschäuung**, *f.* visita, inspección, *f.* || contemplación, *f.* [dor, *m.*

Beschäuer, *m.* visitador, *m.* || contempla-

beschäufeln, *v. a.* echar la tierra con la pala sobre alguna cosa.

beschäulich, *adj.* contemplativo || beschauliches Leben, *n.* vida contemplativa, *f.*

Beschäulichkeit, *f.* contemplación, *f.*

beschäumen, *v. a.* cubrir con espuma.

Beschéid, *m.* respuesta, contestación, *f.* || auto, acuerdo, mandamiento, *m.*, decisión, sentencia, determinación, *f.* *(for.)* || vorläufiger ~, auto de providencia *(for.)* || ~ geben, informar, instruir, enterar || einem ~ geben, decretar *(for.)* || ~ thun beim Trinken, hacer la razón á uno (bebiendo) || ~ wissen um etwas, über etwas, tener conocimiento, inteligencia, noticia, práctica de alguna cosa || ~ wissen in einem Hause, saber ó conocer las andancias, entradas y salidas, vueltas y revueltas de una casa || einem ~ von etwas geben können, *fig.* no saber de la misa la media.

bescheiden, *v. a.* dar luces, dar razón || jemand etwas ~, dotar, adornar á uno de alguna cosa || jemand wohin ~, mandar venir, llamar á uno á algún paraje, dar ó enviar una cita á uno || jemand vor Gericht ~, citar, emplazar á uno || sich ~, ceder, conformarse, consentir, reducirse, moderarse.

bescheiden, *adj.* modesto, discreto, moderado, medido, bienmirado, comedido, correjido, decente, mesurado, reportado, humilde, pacato.

bescheiden, *adv.* comedidamente, modestamente, tierra á tierra, humildemente.

Bescheidenheit, *f.* modestia, discreción, moderación, *f.*, comedimiento, miramiento, *m.* || ~ und Mäßigung bei Scherzen und Spielen, eutrapelia, *f.*

bescheidentlich, *adv.* modestamente.

Bescheider, *m.* el primer mozo de molino.

bescheidet, *adj.* envainado || vaginíceo.

bescheinen, *v. a.* alumbrar, iluminar || herir, bañar. [miento, *m.*, iluminación, *f.*

Bescheinen, *n.*, **Bescheinung**, *f.* alumbra-

bescheinigen, **bescheinen**, *v. a.* certificar, testificar por escrito, asegurar, acreditar, justificar, hacer constar, reconocer || dar finiquito.

Bescheiniger, *m.* certificador, *m.*

Bescheinigung, *f.* certificado, conocimiento, finiquito, *m.*, certificación, carta de pago, *f.*

bescheißen, *v. a. vulg.* ciscar, cagar, ensuciar con mierda || *fig.* engañar, entrampar.

Bescheißer, *m. vulg. fig.* engañador, embustero, trapacero, maula, bellaco, *m.*

Bescheißerei, *vulg. fig.* maulería, artimaña, trapacería, bellaquería, *f.*

beschéllt, *adj.* clarinado, encarcelado (ave de rapiña con pihuela y cascabel) *(bl.)*

beschélten, *v. a.* injuriar, afear || jemands Ehre ~, infamar á uno.

beschénken, *v. a.* regalar, gratificar, agrasajar, congratular || am Geburtstag oder Namenstag ~, colgar || eine Braut am Hochzeitstage ~, espigar una novia || ich bin beschenkt worden, he recibido un presente.

Beschénken, *n.*, **Beschénkung**, *f.* el acto y efecto de dar regalos || presente, regalo, don, *m.*, dádiva, gratulación, *f.*

Beschénkte(r), *m.* donatario, *m.* *(for.)*

beschéren, *v. a.* rasurar, rapar || dar, dispensar, deparar, dar un regalo á uno, darle algo. [regalo.

Beschéren, *n.* el acto y efecto de dar un

Beschérung, *f.* regalo, don, *m.*, dádiva, dispensación, *f.* || aguinaldo, *m.* || *fig. iron.* malaventura, *f.*, accidente desagradable, *m.*

beschérzen, *v. a.* chancear, hacer burla de alguna cosa.

beschicken, *v. a.* enviar recado || ligar *(metal.)* || einen Kongreß ~, mandar diputados á un congreso || sein Haus ~, disponer, ordenar sus negocios.

Beschicken, *n.*, **Beschickung**, *f.* envío, recado, *m.* || diputación, *f.* || preparación, *f.*, prevenciones, *fpl.*, aprestos, *mpl.* || liga, *f.* *(metal.)* [*f.* *(metal.)*

Beschickungsregel, *f.* regla de aligación,

beschieden, *adj.* congruo.

beschielen, *v. a.* mirar á uno al soslayo.

beschienen, *v. a.* calzar las ruedas con las llantas.

Beschienung, *f.* calzadura de las ruedas, *f.*

beschießbar, *adj.* bombardeable.

beschießen, *v. a.* mit Flinten ~, arcabucear *(mil.)* || mit Kanonen ~, acañonear, cañonear *(mil.)* || mit Bomben ~, bombardear, bombear *(mil.)* || mit grobem Geschütz ~, dar batería á alguna plaza *(mil.)* || ein Schiff der Länge nach ~, enfilar, cañonear un buque enemigo por la popa ó por la proa *(mar.)* || ein Schiff von hinten der Länge nach ~, cañonear un buque por la popa *(mar.)* || ein Revier ~, correr una caza *(mont.)* || von diesem Berge kann man die Stadt ~, esta montaña domina la ciudad || ~, *v. n.* sich ~, eflorecerse *(quím.)*

Beschießen, *n.*, **Beschießung**, *f.* cañoneo, *m.* *(mil.)* || bombardeo, bombeo, *m.* *(mil.)*

beschiffbar, *adj.* navegable.

Beschiffbarkeit, *f.* navegabilidad, *f.*

beschiffen, *v. a.* navegar en un río.

Beschiffung, *f.* navegación, *f.*

beschilden, *v. a.* armar con un broquel.

beschilft, *adj.* cubierto de cañas.

beschimmeln, *v. n.* mohecerse, enmohecerse, criar moho.

beschimmelt, *adj.* mohecido, enmohecido.

beschimmern, *v. a.* alumbrar.

beschimpfbar, *adj.* afrentable, infamable.

beschimpfen, *v. a.* afrentar, infamar, ultrajar, ajar, injuriar, insultar, baldonar, deshonrar, denostar || sich ~, perder la honra, el honor, el crédito.

beschimpfend, *adj.* contumelioso.

Beschimpfer, *m.* denostador, *m.*

Beschimpfung, *f.* afrenta, injuria, insulta, contumelia, desvergüenza, cabronada, *f.*, oprobio, baldón, descrédito, desdén, ajamiento, *m.* || wörtliche ~, denuesto, *m.*

beschindeln, *v. a.* cubrir de tablillas (en lugar de tejos).

beschinden, *v. a.* desollar, despellejar.

beschippen, *v. a.* cubrir con la pala.

beschirmen, *v. a.* protejer, escudar, guardar, abrigar, dar abrigo, poner al abrigo, defender, preservar.

Beschírmer, *m.* protector, defensor, *m.*
Beschírmung, *f.* abrigo, asilo, *m.*, protección, defensa, *f.*
beschírren, *v. a.* enjaezar.
Beschírren, *n.*, **Beschírrung**, *f.* enjaezamiento, *m.*
beschíssen, *adj. vulg.* engañado.
beschlábbern, *v. a.* ensuciar.
beschlâfen, *v. a.* con Frauenzimmer ~, dormir con una mujer, tener cópula carnal, tabicar || eine Sache ~, reflexionar, discurrir maduramente sobre un negocio, deferiéndolo para el día siguiente || ponderar alguna cosa.
Beschlâg, *m.* el acto y efecto de guarnecer, de herrar, de herrar || guarnición, *f.* || herraje de una caballería, *m.* || calzadura de las ruedas de un carro, *f.* || moho, *m.* || eflorescencia, *f.* || cubrición de los ciervos, gamos y corzos, *f. (mont.)* || embargo, amparo, *m.*, detención, *f. (for.)* || ~ auf das Eigentum oder die Person eines Schuldners, represaria, *f. (for.)* || ~ auf Schiffe, embargo *(for., mar.)* || zweiter ~ auf das schuldnerische Vermögen, recargo, reembargo, *m. (for.)* || ~ einer Jungfer, cadena de una bigota, *f. (mar.)* || in ~ nehmen, ocupar || amparar, detener, poner en fieldad *(for.)* || etwas ausschließlich in ~ nehmen, *fig.* tiranizar alguna cosa || mit ~ belegen, embargar *(for.)* || im Wege der Hilfsvollstreckung ~ auf etwas legen, trabar ejecución *(for.)* || vom ~ befreien, den ~ aufheben, desembargar, dar de manifiesto *(for., mar.)* || Aufhebung des Beschlages, *f.*, desembargo *(for., mar.)*
Beschläge, *n.* guarnición, manija, abrazadera, *f.*, herraje, *m.*, arreos, *mpl.* || ~ an einer Armbrust, quijera, *f.* || ~ an einem Buch, broche, *f.*, manecillas de un libro, *fpl.*, cerredores, *mpl.* || ~ am Lanzenschaft, recatón, *m.*
beschlâgen, *v. a.* herrar, ferrar, guarnecer || engendrar los ciervos, gamos, corzos *(mont.)* || mit Eisen ~, encambronar, ferretear || einen Balken ~, cuadrar, labrar á escuadra un madero *(carp.)* || mit Gold ~, sobreponer oro || die Räder ~, calzar las ruedas de un carro || die Segel ~, amainar, recoger las velas, agolar, aferrar, ferrar, plegar las velas *(mar.)* || Schiffe ~, poner embargo en los buques merchantes *(for., mar.)* || mit Arrest ~, embargar, secuestrar bienes *(for.)*
beschlâgen, *adj.* preñada (la hembra de los animales).
Beschlâg: **-grube**, *f.* calzador, *m.*, foso en donde los herreros ponen las ruedas de los carros para herrarlas || **-kitt**, *m.* luto infusible, *m.* || **-leger**, *m.* embargador, *m. (for.)* || **-leinen**, *fpl.*, **-bindfel**, *npl.* badazas, *fpl.*, mojeles, rizos, *mpl. (mar.)* **-nahme**, **-legung**, *f.* embargo, secuestro, entramiento de bienes, *m. (for.)* || **-nehmer**, *m.* embargante, *m. (for.)* **-schmied**, *m.* herrador, mariscal, *m.* || **-seisinge**, *npl.* aferravelas, acerravelas, *fpl.*, tomadores, *mpl. (mar.)* || **-stift**, *m.* herrete, *m.* || **-tasche**, *f.* herramental, *m.* || **-zange**, *f.* martillo que sirve para batir los metales y dar el grueso correspondiente á la moneda, *m.* || **-zeug**, *n.* herramienta del mariscal, *f.*
beschlâgnehmbar, *adj.* secuestrable.
beschlâmmen, *v. n.* cubrirse de cieno.
beschlämmen, *v. a.* encenagar.
beschlâppschuht, *adj.* en chinelas.
beschleichen, *v. a.* sorprender, coger.
Beschleichung, *f.* sorpresa, *f.* || de glaria.
beschleimen, *v. a.* cubrir de limo, de roba.
beschleünigen, *v. a.* acelerar, adelantar, precipitar, anticipar, apresurar, abreviar, despachar, aprisar, dar ó meter priesa, activar la conclusión.
beschleünigend, *adj.* acelerador.
Beschleunigung, *f.* aceleración, priesa, prisa, diligencia, *f.*, adelanto, *m.*
beschließen, *v. a.* cerrar con llave || encerrar, contener, comprender || acabar, terminar, concluir || concluir, resolver, decretar, determinar, acordar, estatuir, determinarse, acordarse, despachar, designar, discurrir, proyectar, proponerse, quedar en alguna cosa, hacer propósito, hacer resolución de || hadar, determinar el hado alguna cosa || gerichtlich ~, decretar, ordenar || etwas ~, dar fin de alguna cosa || eine Rede ~, cerrar, echar la clave, sellar.
Beschließer, *m.* portero, *m.* || cerrador, *m.*
Beschließerin, *f.* ama, ama de llaves, mujer de gobierno, de llaves, *f.* || ~ in einem Nonnenkloster, despensera, *f.*
Beschließung, *f.* fin, *m.*, conclusión, *f.* || resolución, determinación, *f.*, propósito, *m.*
beschlîßen, *v. a.* granizar sobre.
beschlimmern, *v. a.* ensuciar.
Beschluß, *m.* el acto y efecto de cerrar || acuerdo, *m.*, resolución, conclusión, determinación, *f.* || decreto, despacho, *m.*, deliberación, *f.* || fin, *m.*, conclusión || ultimidad, *f.*, postrero, último vale, *m.* || einen ~ fassen, concluir || einen gemeinschaftlichen ~ fassen, acordarse || den ~ machen, acabar, concluir || etwas unter seinem ~ haben, tener alguna cosa debajo de su llave || durch ~ eines Kapitels, capitularmente || zum ~, al cabo, al fin || Beschlüsse des Landtags, cortes, *m.*
beschlüß: **-fähig**, *adj.* ser en número para votar || **-reif**, *adj.* bastantemente debatido.
Beschluß: **-fähigkeit**, *f.* número legal de votantes para resolver, *m. (parl.)* || **-fassung**, **-nahme**, *f.* resolución, *f.*
beschmâddern, *v. a.* ensuciar, manchar.
beschmähen, *v. a.* injuriar.
beschmarótzen, *v. a.* comer de mogollón, andar de gorra.
beschmâtzen, sich, besarse dos personas.
beschmâuchen, *v. a.* ahumar, llenar de humo || soplar el humo contra.
beschmâusen, *v. a.* jemand ~, banquetear en casa de uno || etwas ~, festejar alguna cosa por un banquete || sich ~, tener una francachela.
beschmêicheln, *v. a.* lisonjear.
beschmêißen, *v. a.* echar contra || estercolar || ensuciar de cagada las moscas.
beschmiêgt, *adj.* alistranado *(mar.)*
beschmîeren, *v. a.* flotar, untar, dar un baño, un floto, una natura || embarrar, manchar, ensuciar || pintarrajar, pintorrear || nur ein wenig ~, entreuntar || sich ~, untarse, embarrarse.
Beschmîeren, *n.*, **Beschmîerung**, *f.* untura, **beschnîtzen**, *v. a.* alfeitar. [tadura, *f.*
beschmirgeln, *v. a.* pulir con esmeril || ensuciar. [denigrar, infamar.
beschmîtzen, *v. a.* manchar, ensuciar || *fig.*
beschmünzeln, *v. a.* hacer arrumacos.
beschmützen, *v. a.* manchar, ensuciar, emporcar, enlodar, untar, encenagar, rabosear, ciscar, tiznar, ajar, chafarrinar || jemand ~, *irón.* acomodar de ropa limpia á uno.
Beschmützen, *n.*, **Beschmützung**, *f.* enlodadura, raboseadura, *f.*, ajamiento, *m.*
Beschmützung, *f.* mancha, *f.*
beschnâbbern, **beschnáttern**, *v. a.* charlar mucho, chacharear. [diente.
beschnâpsen, sich, embriargarse con aguardiente.
beschnâufen, **beschnâufen**, *v. a.* husmear, ventear soplando.
Beschnêide: **-brett**, *n.*, **-presse**, *f.* prensa para recortar los libros, *f.* || **-eisen**, *n.* pala, luneta para descarnar las pieles, *f.* || **-hobel**, *m.* lengüeta de los encuadernadores, *f.* || **-meister**, *n.* brujidor de vidrieros, *m.* || cuchillo de circuncisión, *m.* || cepillo de los fundidores de letra, *m.* || **-tisch**, *m.* lengüeta de los encuadernadores, *f.*
beschnêiden, *v. a.* cortar, acortar, recortar, retajar, cercenar || podar árboles || cortar, cercenar monedas, papel || recortar, igualar con la tijera las murtas y bojes de los jardines || castrar las colmenas || igualar, recortar los cabellos || circuncidar una criatura || die Aftersprossinge und Wasserschossen des Weinstocks ~, deslechugar, deslechuguillar las vides || die überflüssigen Ranken an den Weinstöcken ~, despampanar las vides || jemand etwas ~, quitar alguna cosa á uno || jemand die Flügel ~, recortar, cercenar las alas á uno.
Beschnêiden, *n.*, **Beschnêidung**, *f.* cercén, cercenamiento, corto, *m.*, cercenadura, *f.* || monda, poda, *f.* (en los árboles).
Beschnêider, *m.* desgastador, recortador, *m.* || circuncidante, *m.*
Beschnêidung, *f.* circuncisión, *f.* || das Fest der ~ Christi, la Circuncisión.
beschnêien, *v. a.* cubrir de nieve.
beschnêiteln, *v. a.* podar un árbol.
beschnêllen, *v. a.* engañar, pillar, clavar.
beschnickschnacken, *v. a.* burlarse de alguna cosa.
beschnîpfeln, **beschnîppeln**, **beschnîpsen**, **beschnitzen**, *v. a.* cortar, cercenar.
Beschnittene(r), *m.* circunciso, *m.*
beschnüppern, **beschnüffeln**, **beschnüffeln**, **beschnüppern**, *v. a.* husmear, oliscar || er beschnüffelt alles, *fam.* mete las narices en todo, quiere olerlo todo.
beschnüren, *v. a.* liar con cuerdas, encordelar, ensogar || bordar, guarnecer, encordonar.
beschócken, *v. a.* imponer una cuota por
beschólten, *adj.* infamado. [sesentena.
beschónen, *v. a.* ahorrar, perdonar.
beschönigen, *v. a.* colorear, honestar, paliar, cohonestar, teñir, dorar, disimular, sobredorar, salpimentar, vestir, pretextar, solapar || etwas ~, dar color á alguna cosa.
beschönigend, *adj.* paliador, paliatorio, paliativo. [color, *m.*
Beschönigung, *f.* paliación, *f.*, colorido,
beschöppen, *v. a.* acumular. [*(mil.)*
beschóssen, *adj.* cañoneado, bombardeado
beschóttern, *v. a.* echar balasto sobre la explanación de la vía.
Beschóttern, *n.*, **Beschótterung**, *f.* balasto, recebo, *m.*, capa de arena gruesa que se echa sobre un camino.
beschrámmen, *v. a.* arañar ligeramente.
beschránken, *v. a.* barrear, cerrar con barreras || *fig.* limitar, restringir, reducir, modificar, tasar, cifrar en alguna cosa || abreviar, apocar, acotar, concretar || sich auf etwas ~, ceñirse á alguna cosa || cifrarse, estreñirse, estrecharse, contenerse, contraerse, encerrarse en alguna cosa || reducirse || sich auf einen bestimmten Stoff ~, atarse.
beschránkt, *adj.* corto, concreto, estrecho, sucinto, angosto, reducido, restricto, atenido || auf einen engen Raum und schmale Kost ~ sein, estar á estaca || ~ an Fähigkeiten und Fassungskraft, limitado.
Beschránktheit, *f.* cortedad, angustia, limitación, *f.*
Beschránkung, *f.* limitación, modificación, restricción, abreviatura, *f.* || coto, *m.* || ohne ~, desahogadamente.
beschrêiben, *v. a.* escribir en, sobre alguna cosa || describir, describar, representar, expresar, pintar con palabras, diseñar, ponderar || trazar, delinear || describir, inscribir *(geom.)* || *poét.* copiar || genau ~, definir || jemand genau ~, asentar las señas de uno || es ist nicht zu ~, no cabe en la ponderación.
beschrêibend, *adj.* descriptivo.
Beschrêiber, *m.* descriptor, *m.*
beschrêiblich, *adj.* decible, definible.
Beschrêibung, *f.* descripción, narración, relación, pintura, demostración, ponderación, *f.*, diseño, *m.* || definición, *f.* || ~ der Eltern, des Namens, der Herkunft einer Person, filiación, *f.*, nota de las señas que constan en filiación de uno || ~ der Altertümer, paleografía, *f.* || ~ eines einzelnen Ortes, topografía, *f.* || ~ der Blumen, Pflanzen, Kräuter, flora, *f.* || ~ eines einzelnen Gegenstandes, monografía, *f.* || genaue ~, delineación, *f.* || eine ungünstige ~ von jemand machen, poner como ropa de pascua á uno.
beschréien, *v. a.* disfamar, desacreditar || embrujar, hechizar, maleficiar || deplorar, llorar || die vier Wände ~, dar señal de vida los recién nacidos *(for.)*
Beschréien, *n.* disfamación, *f.* || hechizo, maleficio, *m.*, brujería, *f.*
Beschréikraut, *n.* iguarandi, *m. (veg.)*
beschréiten, *v. a.* subir || andar sobre alguna cosa || entrar || den Rechtsweg ~, armar un pleito, hacer una instancia, una demanda en justicia. [fraft, válido *(for.)*
beschritten, *adj.* nach beschrittenem Rechtsbeschrôten, *v. a.* cortar, cercenar.
Beschrôtfeile, *f.* lima musa, *f.*, raedor, *m.*
beschrúmpeln, **beschrúmpen**, **beschrúmpfen**, *v. n. vulg.* arrugarse.
beschrúnden, *v. n.* resquebrajarse.
beschúhen, *v. a.* calzar || remontar unas botas || einen Pfahl ~, ferrar la punta de una
beschúht, *adj.* calzado. [estaca.
Beschúhung, *f.* calzado, *m.*
beschúldbar, *adj.* culpable.
Beschúldbarkeit, *f.* culpabilidad, *f.*
beschúldigen, *v. a.* culpar, acusar, dar culpa, tachar, tildar, argüir, capitular, poner, criminar, opinar, acumular, imputar || der Leichtgläubigkeit, des Ungehorsams ~, imputar de crédulo, de inobediente || aufs neue ~, recargar || jemand etwas ~, hacer cargo á uno de alguna cosa, *fig.* echar la carga á uno. [*m.*
Beschúldiger, *m.* acusador, acumulador,
beschúmmeln, *v. a. fam.* clavar, engañar con ardid. [trampa, *f.*, engaño, *m.*
Beschúmmeln, *n.*, **Beschúmmelung**, *f.*
beschúppen, *v. a.* cubrir de escamas || escamar, quitar las escamas || *fig.* ratear, rapar, pescar, soplar.
Beschúppen, *n.*, **Beschúppung**, *f.* escamadura, *f.*

beschúppt, *adj.* cubierto de escamas || escamado || papelonado *(bl.)* *(min.)*

beschürfen, *v. a.* descubrir una veta

beschürzen, sich, poner un delantal.

beschüsseln, *v. a.* adornar con platos.

beschütteln, *v. a.* eine Frage ~, menear la cabeza en señal de negativa.

beschütten, *v. a.* verter, echar sobre, cubrir de alguna cosa || regar.

Beschütten, *n.*, **Beschüttung**, *f.* riego, *m.*

beschützen, *v. a.* proteger, defender, patrocinar, favorecer, amparar, mamparar, apadrinar, guardar, acoger, guarecer || poner en salvo, en seguro || ein junges Mädchen als ältere Begleiterin ~, poner á cubierto con su compañía la conducta de una joven || auf der Reise ~, dar escolta, escoltar *(mil.)*

beschützend, *adj.* protector, tutelar.

Beschützer, *m.* protector, defensor, patrocinador, patrono, padrino, amparador, guardador, valedor, tutor, abogado, fautor, fomentador, empeño, *m.* || mächtige ~ haben, *fig.* tener buenas amarras.

Beschützerin, *f.* madrina, defensora, abogada, patrona, tutriz, *f.*

Beschützung, *f.* protección, guarda, custodia, *f.*, patrocinio, favor, *m.* || die ~ einer Person oder Sache übernehmen, descubrir ó sacar la cara.

beschwägern, sich, emparentarse por casamiento dos familias.

beschwängern, *v. a.* hacer preñada.

beschwänzen, *v. a.* guarnecer de un rabo.

beschwänzt, *adj.* caudato.

beschwätzen, **beschwätzen**, *v. a.* engaitar, gitanear, halagar con gitanería || sich ~ lassen, dejarse persuadir. [beleco, *m.*

Beschwätzen, *n.*, **Beschwätzung**, *f.* em-

Beschwätzer, *m.* engañador, *m.*, lisonjero con intención de engañar.

beschwēben, *v. a.* cernerse, sostenerse las aves en el aire con las alas extendidas sin moverse de un sitio.

beschwēfeln, *v. a.* azufrar.

beschweigen, *v. a.* imponer silencio.

beschweißen, *v. a.* cubrir de sudor || cubrir de sangre, ensangrentar, teñir con sangre *(mont.)* [pena, *f.*

Beschwēr, *n.*, **Beschwērnis**, *f.* pesadez,

Beschwērde, *f.* queja contra un agravio, *f.*, recurso, *m.* || peso, trabajo, cansancio, desazón, sobrehueso, *m.*, pena, pesadez, fatiga, corma, molienda, impertinencia, *f.* || carga, imposición, *f.*, impuesto, *m.* || ~ gegen den obersten Gerichtshof, injusticia notoria, *f. (for.)* || ~ über erlittenes Unrecht, gravamen, *m.* || ~ führen, reclamar || einer Partei Anlaß zu Beschwerden geben, wegen Rechtsverweigerung, hacer fuerza *(for.)*

Beschwērde: ∠buch, *n.* libro de reclamaciones, *m. (f. c.)* || **∠führer**, *m.* reclamante, *m.* || **∠führung**, *f.* reclamación, *f.* || **∠schrift**, *f.* carta conquestoria, demanda, *f.* || ~ der englischen patriotischen Partei (1628), petición de los derechos, *f.* || Beschwerdeschriften des dritten Standes (1789), cuadernos de los gravámenes de la Asamblea francesa, *mpl.*

beschwērdevoll, *adj.* penoso.

beschwēren, *v. a.* cargar, apesgar || pesar en, sobre || *fig.* ser pesado, molesto, enfadoso, importunar, incomodar, molestar || sich ~, quejarse, dar quejas, formar queja, agraviarse, clamar, acusar || sich gegen einen Urteilspruch ~, reclamar contra una sentencia *(for.)*

Beschwēren, *n.*, **Beschwērung**, *f.* el acto y efecto de cargar || mal, *m.*, incomodidad, molestia, *f.*

beschwērlich, *adj.* oneroso, gravoso, grave, trabajoso, dificultoso, incómodo, fatigoso, penoso, afanoso, premioso || pesado, cansado, molesto, importuno, fastidioso, impertinente || ~ fallen, molestar, incomodar, desacomodar, jacarear, amolar, cansar, desazonar, importunar, dar molestia || ~ werden, dificultar || beschwerlicher, zudringlicher Mensch, *m.* cansera, *f.* || beschwerlicher langweiliger Mensch, matadura, *f.* || etwas Beschwerliches, *n.* fuerte cosa, *f.*

beschwērlich, *adv.* con pena, con trabajo, con dificultad || importunamente.

Beschwērlichkeit, *f.* incomodidad, pena, fatiga, aspereza, arduidad, jácara, ofensa, *f.*, incómodo, gravamen, vexamen, afán, trabajo, *m.*

Beschwērung, *f.* carga, *f.* || pena, *f.* || incomodidad, *f.* || ~ eines Gutes, censo, canon, *m.* || tributo, *m.* || carga anual, *f.*

beschwichtigen, **beschwichten**, *v. a.* acallar, apagar, calmar, apaciguar, sosegar.

Beschwichtigen, *n.*, **Beschwichtigung**, *f.* apagamiento, *m.*, pacificación, *f.* [*m.*

Beschwichtiger, *m.* apaciguador, apagador,

beschwimmen, *v. a.* nadar en, sobre.

beschwindeln, *v. a.* engañar, trapacear, embelecar, embaucar.

beschwingen, *v. a.* dar alas.

beschwitzen, *v. a.* cubrir de sudor, mojar con sudor.

beschwören, *v. a.* conjurar || juramentar, jurar, afirmar por juramento || exorcizar, conjurar, conspirar.

Beschwören, *n.*, **Beschwörung**, *f.* el acto y efecto de jurar || conjuro, exorcismo, *m.* || die bösen Geister durch Beschworen austreiben, lanzar los demonios.

Beschwörer, *m.* conjurador, exorcista, *m.*

Beschwörungs: ∠buch, *n.* grimorio, libro mágico, *m.* || **∠formel**, *f.* exorcismo, conjuro, *m.* || **∠kunst**, *f.* necromancia, *f.*

beseelen, *v. a.* animar, vivificar || *fig.* alentar, dar vigor y aliento.

beseelend, *adj.* animador, animante.

beseelt, *adj.* animado || beseelter Körper, *m.* animal, *m.* [animación, *f.*

Beseelung, **Beseeltheit**, *f.*, **Beseeltsein**, *n.*

besegeln, *v. a.* guarnecer de velas *(mar.)* || navegar en, sobre *(mar.)* || alcanzar *(mar.)*

besegnen, *v. a.* hacer la señal de la cruz.

besehen, *v. a.* mirar, ver, considerar, dar una vista || genau ~, especular || sich ~, mirarse. [inspección, *f.*

Besehen, *n.*, **Besehung**, *f.* vista, visita, inspección, *f.*

besehenswert, *adj.* digno de ser visto.

Beseher, *m.* visitador, *m.*

besehnen, *v. a.* poner una cuerda á un arco.

beseichen, *v. a. vulg.* mear sobre.

Beseichkraut, *n.* osmunda lunaria, *f. (veg.)*

beseifen, *v. a.* enjabonar. [buque *(mar.)*

beseilen, *v. a.* aparejar de jarcias un

beseilen, *v. a.* echar figuras á un lado del escudo *(bl.)*

beseitigen, *v. a.* allanar, apurar, evacuar, desviar || alejar, apartar || echar á un lado.

Beseitigen, *n.*, **Beseitigung**, *f.* allanamiento, *m.* || apartamiento, *m.*

beseligen, *v. a.* hacer feliz, dichoso || jemand mit etwas ~, dotar uno de alguna cosa.

beseligend, *adj.* beatífico.

Beseligung, *f.* beatificación, *f.*

Besemer, *m.* romana, *f.* (balanza).

Besen, *m.* escoba, *f.* || *vulg.* criada, moza de servicio, *f.* || alter abgenutzter ~, escobajo, *m.* || ~ von Federn, plumero, *m.* || spanischer ~, bruzas, *fpl. (mar.)* || Schlag mit dem ~, *m.* escobazo, *m.* || mit dem ~ sprengen, escobazar || ~ aus dem Kreuzdorn (in Madrid gebräuchlich) *pl.* escobas de caballeriza, *pl.*

besen: ∠förmig, *adj.* muscariforme *(bot.)* || **∠rein**, *adj.* escobado || **~ machen**, escobar.

Besen: ∠binder, *m.* escobero, *m.* || **∠fegsel**, *n.* escoballa, *f.* || **∠flachs**, *m.* mirabel de jardín, *m. (veg.)* || **∠ginster**, *m.* escoba, *f. (veg.)* || **∠händler**, *m.* escobero, *m.* || **∠kraut**, *n.* escobilla parda, *f. (veg.)* || süßes ~, escobilla menuda *(veg.)* || **∠reis**, **∠reisig**, *n.* ramujos á escoba, *mpl.* || **∠stiel**, *m.* mango de escoba, *m.* || **∠strauch**, *m.* escoparia, *f. (veg.)* || **∠strich**, *m.* escobada, *f.* || **∠stroh**, *n.* popote, *m.* (en

besengen, *v. a.* sollamar. [Méjico).

besessen, *adj.* poseído, poseso, endemoniado, demoníaco, demoniado, endiablado, arrepticio, espiritado || vom Teufel ~ sein, endiablarse, espiritarse.

Besessene(r), *m.* energúmeno, endemoniado, *m.*, persona espiritada.

Besessenheit, *f.*, **Besessensein**, *n.* posesión, obsesión, *f.* [*f.*

Besetzband, *n.* cinta con que se guarnece,

besetzen, *v. a.* ocupar, tomar || proveer || poner, plantar, asentar en, sobre alguna cosa || fortificar, forrar, aforrar, ribetear, guarnecer, adornar con galones, flueco, encajes etc. || ein Bergwerk ~, poblar una mina *(min.)* || mit Bäumen, mit Soldaten ~, coronar, cercar con árboles, con soldados || mit Stickerei, mit Perlen ~, cuajar || mit einer gewissen Summe um Spiel ~, parar || eine Stadt ~, poner guarnición en una ciudad || einen Platz ~, llenar, ocupar un puesto, un empleo.

besetzt, *adj.* ocupado || almenado *(arq.)* || angulado, bretesado, almenado alto y bajo y alternativamente *(bl.)* || dicht ~, llovido, poblado || ~ sein, correr peligro de encallar *(mar.)*

Besétzung, *f.* ocupación de una plaza, *f.* || guarnición, orladura, *f.*, ribete, galón, aderezo, *m.*, adornos, *mpl.* || ceja, *f.* (entre sastres) || guarda de una cerradura, *f.* || ~ mit Band, Tresse &c. tachón, *m.* || ~ mit Knöpfen, tachonería, *f.* || bauschige ~ der Kleider, papos, *mpl.* || ~ eines Amtes, provisión, *f.* [*m. (mil.)*

Besétzungsrecht, *n.* derecho de ocupación,

beseufzen, *v. a.* suspirar de, gemir, deplorar, endechar.

Beseufzen, *n.*, **Beseufzung**, *f.* gemido, *m.*

besichtigen, *v. a.* ver, mirar, inspeccionar, reconocer, visitar, examinar, requerir, revistar, genau ~, pasar muestra.

Besichtiger, *m.* reconocedor, visitador, inspector, *m.*

Besichtigung, *f.* vista, visita, inspección, revista, *f.*, reconocimiento, *m.* || gerichtliche ~ eines Ortes, visita *(for.)* || ~ durch Sachverständige, informe verbal, *m.*, relación de peritos, *f.*

Besichtigungswache, *f.* ronda, *f. (mil.)*

besieben, *v. a.* salpimentar, polvorear con azúcar etc.

besiebenen, *v. a.* convencer á uno de alguna cosa || convencer á uno con siete

besiedeln, *v. a.* colonizar. [testigos *(for.)*

Besiedelung, *f.* colonización, *f.* || ~ durch Auswanderer, colonización civil || ~ durch Soldaten, colonización militar.

besiegbar, *adj.* superable.

besiegeln, *v. a.* sellar, poner el sello en algún despacho, cédula etc. || sellar, cerrar con sello una carta, un pliego || *fig.* afirmar, empeñar. [acto y efecto de sellar.

Besiegeln, *n.*, **Besiegelung**, *f.* sello, *m.*, el

besiegen, *v. a.* vencer, llevar de vencida, debelar || *fig.* superar, domar, sujetar, vencer.

Besiegen, *n.*, **Besiegung**, *f.* debelación, vencida, victoria, *f.*, desbarate, desbarato, *m.* || vencimiento de las pasiones, *m.*

Besieger, *m.* vencedor, *m.*

besiegt werden, *v. n.* ir de vencida.

besilbern, *v. a.* platear, dar de plata alguna cosa. [*(arq.)*

besimsen, *v. a.* guarnecer de una cornisa

Besing, *m.*, **Besinge**, *f.* baya, *f.* || schwarze ~, idea, *f.*, baya del arándano || rote ~, arándano encarnado, *m.*

besingen, *v. a.* cantar, celebrar, discantar.

Besingenstrauch, *m.* argusero ramnoide, *m. (veg.)*

besingenswert, *adj.* digno de ser celebrado.

Besingnis, *n.* oficio de difuntos, *m.*

besinnbar, *adj.* lo de que se hace memoria ó recuerdo.

besinnen, sich, detenerse, repararse || estar meditando para acordarse de alguna cosa || deliberar, consultar || recobrarse, volver en sí || sich auf etwas ~, acordarse de alguna cosa, caer en cuenta ó en la cuenta de alguna cosa, traer á la memoria, recordar alguna cosa || sich lange ~, balancear, vacilar, estar suspenso || sich kurz ~, coger || sich anders ~, eines bessern ~, aconsejarse mejor, mudar de consejo, entrar en razón.

Besinnen, *n.* meditación, *f.* || nach langem ~, después de haber consultado, balanceado largo tiempo.

Besinnung, *f.* estado de un hombre que vuelve en sí, que se recobra, *m.* || acuerdo, *m.*, potencias, *fpl.* || die ~ verlieren, pasmarse, perder la tramontana || um die ~ bringen, sacar de tino ó de tiento || jemand wieder zur ~ bringen, volver á uno en su acuerdo || zur ~ kommen, despasmarse, volverse en sí.

Besinnungs: ∠kraft, *f.*, **∠vermögen**, *n.* memoria, *f.*, conocimiento, *m.* || **∠losigkeit**, *f.* desacuerdo, *m.*, enajenación, *f.*

besinnungslos, *adj.* desacordado, embebecido, enajenado, aturdido, atolondrado, sin conocimiento.

besinnungslos, *adv.* embebecidamente.

Besinnzeit, *f.* tiempo, plazo para resolverse, *m.*, moratoria, *f.* [casamiento.

besippen, *v. a.* emparentarse por vía de

besippt, *adj.* emparentado, adeudado.

Besitz, *m.* posesión, tención, tenencia, *f.*, logro, goce, poder, *m.* || propiedad, *f. (for.)* || ~ von Rechten auf eine Sache ohne das wirkliche Eigentum, cuasiposesión, *f. (for.)* || ausschließlicher ~ einer Sache, estanco, *m. (for.)* || das Recht des Besitzes, pertenencia, *f.* || ~ nehmen, ~ ergreifen, aposesionarse, cobrar || tomar posesión, aprehender la posesión *(for.)* || ~ nehmen von einem Amte, einer Würde, sentarse || in jemandes ~ kommen, entrar en poder de uno || in ~ nehmen, ocupar, tomar en sí || in ~ setzen, aposesionar,

dar posesión || aus dem ~ setzen, stoßen, treiben, werfen, desaposesionar, desapoderar, desposeer || despojar, lanzar *(for.)* || sich im ~ einer Sache befinden, verse con alguna cosa || sich in den ~ setzen, apoderarse, emposesarse || den ~ betreffend, posesional || posesorio *(for.)* | den ~ anzeigend, posesivo *(gram.)*

besitzbar, *adj.* lo que se puede poseer.

besitzen, *v. a.* poseer, tener, ocupar, usar, haber, gozar, lograr, llevar, obtener || empollar, estar sobre los huevos las aves || soviel ~, als zum Zahlen nötig ist, tener de qué.

besitzend, *adj.* teniente, ocupante || die besitzenden Stände, *pl.* la burguesía.

Besitzen, *n.* posesión, *f.*

Besitzer, *m.* poseedor, posesor, posesionero, tenedor, amo, dueño, señor, obtentor, *m.* || unbeschränkter ~, árbitro, *m.* || unrechtmäßiger ~, usurpador, *m.*

Besitz: ²ergreifer, ²nehmer, *m.* ocupador, *m.* || sacador de posesión, ocupante, *m. (for.)* || erster ~, primer ocupante *(for.)* || **²ergreifung, ²nahme, ²nehmung,** *f.* ocupación, toma de posesión, *f.* | widerrechtliche ~, usurpación, *f.* || **²genoß,** *m.* condómino, parcionero, *m.* || **²klage,** *f.* acción posesoria, *f. (for.)* || **²losigkeit,** *f.* desnudez, miseria, *f.* || **²recht,** *n.* posesorio, *m. (for.)* || nach dem ~, posesoriamente *(for.)* || **²rechtsgemeinschaft,** *f.* condominio, *m. (for.)* | **²stand,** *m.* posesión, *f.* || uti possidetis, *m.* (en diplomacia) || activos, *mpl.* || **²störung,** *f.* inquietación, *f. (for.)* || **²stück,** *n.* posesión, *f.* | **²titel,** *m.* causa, *f.*, título, derecho de poseer, *m. (for.)* || auf eine lästige Bedingung gegründeter ~, causa onerosa *(for.)* || aus einer Schenkung hergeleiteter ~, causa lucrativa *(for.)* |, **²tum,** *n.*, **Besitzung,** *f.* posesión, propiedad, hacienda, alhaja, *f.*, dominio, *m.*

Besitzerin, *f.* ama, dueña, poseedora, *f.* || unbeschränkte ~, árbitra, *f.*

besitzlos, *adj.* escaso de bienes || die besitzlose Menge, clase de los proletarios, *f.*

Besitzungen, *fpl.* cosas, *fpl.*, patrimonio, *m.* || ~, die man verwaltet, bártulos, *mpl.* || angeschaffte ~, adquisiciones, *fpl.* || freieigne ~, bienes burgemáticos, *mpl. (for.)*

Besleria, *f.* besleria, *f. (veg.)* || veilchenblaue ~, emosa, *f. (veg.)*

Besmer, *m.* romana, *f.* (fiel).

Besnitz, *m.* cáñamo cultivado, *m. (veg.)*

besocken, *v. a.* echar suelas nuevas á las medias.

besoffen, *adj. vulg.* borracho, beodo.

Besoffenheit, *f. vulg.* embriaguez, *f.*

besohlen, *v. a.* echar suelas á los zapatos, solar, sobresolar || soletar medias || *fam.* dar de palos || wieder ~, remontar de suelas, echar suelas nuevas á unos zapatos viejos || echar soletas ó plantillas á unas medias viejas.

besolden, *v. a.* salariar, asalariar, dotar, estipendiar, dar salario || pagar, mantener, tener á sueldo alguna tropa *(mil.)*

besoldet, *adj.* asalariado.

Besoldung: *f.* salario, sueldo, estipendio, gaje, emolumento, entretenimiento, *m.*, gajes, *mpl.*, pensión, dotación, dote, *f.* || unständige ~, caídos, *mpl.* || ~ eines Bezirksarztes, partido, *m.* || ~ einer Verwaltungsbehörde, fundación, *f.*

Besoldungs: ²zulage, *f.* aumento del salario, *m.* || **²verhältnisse,** *npl.* gajes, *m.*

besömmern, *v. a.* sembrar el trigo, centeno y cebada por el mes de marzo *(agr.)*

besonder, *adj.* especial, específico, particular, individuo, peculiar, privativo, idioteo || separado || besondere Eigenschaft, *f.* especialidad, *f.* || besondere Art und Weise, *f.*, besonderes Wesen, *n.* modillo, *m.* | besonderer Umstand, Gegenstand, Punkt, *m.* particular, *m.*

Besondere(s), *n.* das Allgemeine und das ~, lo común y lo particular, lo general y lo especial. [dad, *f.* || especialidad, *f.*

Besonderheit, Besonderkeit, *f.* particularidad

besonders, *adv.* particularmente, en particular, á parte, con distinción, con separación, á solas, privadamente, disyuntivamente, específicamente, por partes || especialmente, en especial, señaladamente, singularmente || sich ~ anstrengen, hacer un poder.

besonnen, *v. a.* exponer al sol.

besonnen, *adj.* alentado, juicioso, avisado, advertido, prudente, circunspecto, mirado, remirado, discreto. [mente.

besonnen, *adv.* prudentemente, discreta-

Besonnenheit, *f.* reflexión, discreción, consideración, *f.* || prontitud en el discurrir ó decir de repente, *f.* || presencia de espíritu ó de ánimo, *f.*

besorgen, *v. a.* activar, atender, celar, diligenciar, desempeñar, disponer, efectuar, procurar, solicitar, librar, practicar, promover, providenciar || temer, temerse, dudar, recelar, tener miedo ó recelo || etwas ~, proveer, dar expediente á alguna cosa, correr con, cuidar de, entender en alguna cosa || einen Auftrag ~, regir un cargo || jemandes Aufträge ~, hacer los mandados de uno || nichts zu ~ haben von jemand, *fig.* tener seguras las espaldas de uno || ~ sie nichts! ¡no haya miedo! || zu ~ haben, traer el ojo || von jemand besorgt werden, correr por uno.

Besorger, *m.* cuidador, *m.*

besorglich, *adj.* temible || peligroso.

Besorglichkeit, *f.* miedo, recelo, *m.* || mal que se teme, *m.*

Besorgnis, *f.* miedo, temor, recelo, cuidado, rescoldo, *m.*, zozobra, aprensión, sospecha, *f.* || ~ erregen, alarmar || in peinlicher ~ sein, *fig. fam.* estar colgado de los cabellos || von einer ~ eingenommen, poseído de una aprensión |, zur ~ geneigt, aprensivo.

besorgsam, *adj.* solícito.

Besorgsamkeit, *f.* solicitud, *f.*

besorgt, *adj.* cuidadoso, receloso, inquieto, zozobrado || solícito, celado || ~ sein, dar ó poner cuidado, estar con cuidado, cuidar || für etwas ~ sein, tener cuidado de alguna cosa || wegen, um, für jemand ~ sein, temer por uno || ~ werden, alarmarse, entrar ó montar en cuidado.

Besorgung, *f.* cuidado, desempeño, beneficio, manejo, celo, *m.*, comisión, *f.* || die ~ einer Sache übernehmen, tomar á su cargo, de su cargo alguna cosa || jemand zur ~ obliegen, correr de la cuenta, por cuenta, al cuidado de uno, correr por la mano de uno || emsig und sorgfältig sein in der ~ eines Auftrages, darse maña.

Besorgungsgebühren, *fpl.* gastos de expedición, *mpl.*, costas de provisión, *fpl.*

bespähen, *v. a.* espiar, atisbar.

bespängt, *adj.* adornado con broches || torneado *(bl.)*

bespannen, *v. a.* poner el tiro en el coche || uncir los bueyes al arado ó á la carreta, uñir || montar un instrumento. [*f.*

Bespannen, *n.*, **Bespannung,** *f.* uñidura, **bespannen,** *v. a.* burlarse.

bespeien, *v. a.* escupir sobre alguna cosa || vomitar sobre alguna cosa || sich ~, manchar, ensuciar su vestido escupiendo ó vomitando || *fig.* menospreciarse.

bespeilern, *v. a.* espetar en el asador lo que se ha de asar.

Bespeiung, *f.* escupidura, *f.*, vómito, *m.*

bespicken, *v. a.* mechar la carne con tocino || sich ~, *vulg.* enriquecer. [jarse.

bespiegeln, sich, mirarse al espejo, espe-

Bespiegelung, *f.* reflejo, reverbero, *m.*

Bespiegelungslust, *f.* vanidad, *f.*

bespicken, *v. a.* clavetear *(mar.)*

bespinnen, *v. a.* envolver, cubrir hilando ó con hilo || pasar un hilo por encima de otro ya torcido.

bespitzen, *v. a.* apuntar || den Bruchstein ~, picar ó labrar la piedra asperón.

Bespitzung, *f.* embriaguez pequeña, *f.*

bespören, *v. a.* picar las paredes antes de enyesarlas.

bespornen, sich, meter sus espuelas.

bespornt, *adj.* espolonado, hablando de aves.

bespötteln, *v. a.* echar á cháchara, motejar, satirizar, chulear || etwas ~, burlarse de alguna cosa, hacer donaire de alguna cosa || sich gegenseitig ~, motejarse.

Bespötteln, *n.*, **Bespöttelung,** *f.* satirizamiento, echamiento á cháchara, *m.*

bespötten, *v. a.* hacer mofa de alguna cosa.

Bespöttung, *f.* mofa, risa, irrisión, *f.*

bespröchen, *v. a.* disertar, platicar, resolver, acordar || exorcisar, conjurar || sich über etwas ~, conferir, conferenciar con uno sobre alguna cosa, discurrir, tratar, comunicar de alguna cosa || sich mit jemand ~, corresponder á uno, verse.

Besprechen, *n.*, **Besprechung,** *f.* conferencia, *f.* || conjuro, *m.*

Besprecher, *m.* exorcista, conjurador, *m.*

Besprechungsformel, *f.* exorcismo, conjuro, *m.*

besprengen, *v. a.* regar, rociar || mit einer andern Farbe ~, matizar || mit Weihwasser ~, echar agua bendita, aspergiar.

Besprengen, *n.*, **Besprengung,** *f.* riego, rociamiento, *m.*, rociadura, rociada, *f.* || ~ mit Weihwasser, aspersión, *f.*, asperges, *m.*

Besprengungstaufe, *f.* bautismo de aspersión

besprengwedeln, *v. a.* aspergiar. [sión, *m.*

besprenkeln, *v. a.* jaspear, abigarrar.

bespringen, *v. a.* saltar sobre alguna cosa || padrear, cubrir, prender, tomar, conocer (el burro á la burra, el toro á la vaca, el carnero á la oveja) || cabalgar, acaballar (el caballo á la yegua) || ~ lassen, dar || die Schafe von den Widdern ~ lassen, amorecer || die Sauen ~, acercarse saltando á tiro de escopeta de los jabalíes *(mont.)*

Bespringen, *n.*, **Bespringung,** *f.* ayuntamiento, *m.*, cópula de los animales.

bespritzen, *v. a.* rociar, regar, salpicar, rabosear, hacer salir con ímpetu agua sobre || mit Blut ~, teñir ó manchar con sangre, ensangrentar || mit Kot ~, salpicar con lodo.

Bespritzen, *n.*, **Bespritzung,** *f.* salpicadura, raboseadura, aspersión, *f.*, salpicón, *m.*

besprossen, sich, echar renuevos.

besprüdeln, *v. a.* hacer salir sobre.

bespucken, *v. a. fam.* escupir sobre alguna cosa || sich ~, ensuciarse escupiendo.

bespülen, *v. a.* bañar, lavar, batir.

Bespülung, *f.* baño, *m.*

bespunden, bespünden, *v. a.* atarugar, tapar los toneles.

Bessarabien, *n.* Besarabia, *f.*

Bessemerbirn, *f.*, **Bessemerhochofen,** *m.* conversor, *m. (metal.)*

bessemern, *v. a.* decarburar el hierro colado según el proceso Bessemer *(metal.)*

besser, *adj.* mejor || besserer Zustand, *m.* mejoría, *f.*

besser, *adv.* mejor, más bien || desto ~! ¡mejor! ¡otro tanto oro! || es ist ~, más vale || es wäre ~, más valiera || es geht heute mit dem Kranken ~, el enfermo sigue mejor hoy, continúa aliviado || ~ machen als, hacer mejor, hacer más bien que || ~ werden, mejorarse, ponerse bueno un enfermo || suavizarse, ablandarse, templarse de tiempo || eines besseren belehren, desengañar.

besserbar, besserlich, besserungsfähig, *adj.* **Besser(e)s,** *n.* lo mejor. [corregible.

bessern, *v. a.* corregir, enmendar, reformar, remediar, mejorar, perficionar, perficcionar, bonificar, abonar || reparar, recomponer, retocar, remendar || sich ~, corregirse, enmendarse, reformarse, mejorarse, mejorar || desempeorarse un enfermo, ir bien, ponerse bueno.

Besserung, *f.* corrección, enmienda, reforma, *f.* || mejoría, mejora, *f.*, mejoramiento, restablecimiento de la salud, *m.* || ~ des Lebens, conversión, *f.*

Besserungs: ²anstalt, *f.* casa de recogimiento, *f.* || **²strafe,** *f.* pena correccional, *f.* || **²system,** *n.*, **²theorie,** *f.* sistema penitenciario, *m.*

Besserwisser, *m.* Don Sábelo todo, *m.*

Besserwisserei, *f.* manía de saber mejor que los otros, *f.*

Best, *n.* premio primero, en los juegos de los arcabuceros, *m.* || das zweit ~, segundo premio, *m.*

bestallen, *v. a.* constituir, establecer, colocar á uno en algún empleo || señalar sueldo, salario, gajes á uno || mear sobre, (hablando de las caballerías).

Bestallung, *f.* nombramiento, *m.*, nominación, *f.* || sueldo, salario, *m.*, gajes, *mpl.*

Bestallungsbrief, *m.*, **Bestallungsurkunde, Bestallung,** *f.* despacho, diploma, título, *m.*, patente, gracia, *f.*

bestämmt, *adj.* fustado *(bl.)*

Bestand, *m.* consistencia, subsistencia, *f.*, tenor, *m.* || duración, permanencia, estabilidad, firmeza, duración constante, *f.* || resto, alcance, sobrante de una cuenta, *m.*, resta, *f.* || ~ in der Kasse, existencia, *f.* || ~ haben, ser estable, firme, constante, permanente, consistir, subsistir, durar, permanecer || ein Gut in ~ nehmen, arrendar una tierra || in ~ geben, arrendar una tierra.

Bestand: ²buch, *n.* inventario, *m.* || **²geld,** *n.* alquiler, *m.* || **²gut,** *n.* granja, hacienda que se arrienda, *f.* || **²jagd,** *f.* caza alquilada, arrendada, *f. (mont.)* || **²liste,** *f.* estado, *m.* || **²losigkeit,** *f.* inconsistencia, *f.* || **²stück,** *n.* parte constitutiva, esencial, *f.* || **²teil,** *m.* constitutivo, adherente, principio, *m.*, parte integrante, constitutiva, *f.* || wesentlicher ~, elemento, *m.* || die festen Bestandteile des menschlichen Körpers, los sólidos || **²verzeichnis,** *n.* inventario, estado, *m.* || in das ~ aufnehmen, inventoriar || **²wesen,** *n.* esencia, substancia, *f.* || **²zeit,** *f.* duración de un arrendamiento, *f.*

beſtánden, *adj.* cubierto, poblado de || mit Holz ~, bien poblado de árboles || noch mit Frucht ~, con los frutos pendientes de las ramas del árbol, con los frutos antes de la cosecha || nach beſtandenem Examen, después bien salido del examen || beſtandene Jagd, *f.* caza arrendada, alquilada, *f.*

Beſtánder, **Beſtándner**, **Beſtándmann**, **Beſtánderlaſſer**, *m.* arrendador, arrendatario, inquilino, *m.*

Beſtándheit, *f.* permanencia, duración, *f.*

beſtándig, *adj.* constante, estable, firme, perseverante, fino || continuo, fijo, estante, perpetuo, perenne, durable || á macha martillo, en pie.

beſtándig, **beſtándlich**, *adv.* continuadamente, constantemente, de continuo, siempre, perpetuamente. [cia, consistencia, *f.*

Beſtándigkeit, *f.* constancia, perseverancia,

beſtándlos, *adj.* inconsistente.

beſtángelt, *adj.* fustado *(bl.)*

beſtángen, *v. a.* rodrigar el lúpulo || ſich ~, crecer en caña, en tronco los árboles.

beſtárken, *v. a.* confirmar, corroborar, fortificar, fortalecer, afirmar, robustecer || ſich in etwas ~, ratificarse en alguna cosa.

Beſtárkung, *f.* confirmación, *f.*

beſtátigen, *v. a.* confirmar, comprobar, contestar, acreditar, autorizar, fortalecer, fortificar, corroborar, ejecutoriar, ratificar, realizar, revalidar, calificar, auxiliar, afirmar, asegurar || gerichtlich ~, legalizar || homologar.

Beſtätigen, *n.*, **Beſtätigung**, *f.* confirmación, comprobación, contestación, convalidación, corroboración, firmeza, calificación, *f.*, crédito, *m.* || revalidación, *f. (for.)* || ~ einer Erzählung, desempeño, *m.* || ~ eines Geſetzes, sanción, *f.* || ~ durch einen Ausſpruch, cita Beweisſtelle, autorización, *f.*, autorizamiento, *m.* || gerichtliche ~ einer Urkunde, homologación, **beſtätigend**, *adj.* confirmatorio. [*f. (for.)*

Beſtätiger, *m.* confirmador, confirmante, *m.*

beſtátten, *v. a.* zur Erde, zu Grabe ~, enterrar, dar tierra ó sepultura á un difunto, depositarlo || Güter ~, dar orden para el transporte de géneros.

beſtättigen, *v. a.* das Wild ~, aplazar, emplazar la caza *(mont.)* [*(mont.)*

Beſtättigen des Wildes, *n.* concierto, *m.*

beſtättigte(s) Jagen, *n.* montería á tela cerrada, *f.* [funeral, *m.*, exequias, *fpl.*

Beſtáttung, *f.* entierro, enterramiento,

beſtäuben, *v. n.* cubrirse de polvo.

beſtäuben, *v. a.* empolvorar, empolvorizar, empolvar. [voroso.

beſtäubt, **beſtäubt**, *adj.* polvoriento, pol-

Beſtäubtheit, *f.*, **Beſtäubtſein**, *n.* polvorescencia, *f.*

Beſtäubung, *f.* empolvoramiento, *m.*

beſtäuden, ſich, formar tallos, troncos las plantas.

beſtäunen, *v. a.* mirar con maravilla.

béſte, *adj.* der, die, das ~, el mejor, la mejor, lo mejor, óptimo, bonísimo || der erſte ~, el primero que llega || am beſten, zum beſten, aufs ~, *adv.* lo mejor, á más y mejor || es iſt am beſten, daß, lo mejor es que || etwas zum beſten geben, *fam.* regalar con alguna cosa || jemand zum beſten haben, ridiculizar, dar chanza, hacer burla ó zumba de alguna persona, reirse de ella, *fig.* jugar con uno al santo mocarro, pegarle un perro á uno.

Béſte(s), *n.* lo mejor || bien, provecho, *m.*, ventaja, *f.* || das ~ bei etwas thun, contribuir lo más á alguna cosa || das ~ davon tragen, conseguir la ventaja, el premio || das ~ einer Sache, quinta esencia, yema, *f.* || das gemeine ~, el bien público, la razón de Estado || zu jemands Beſtem, á, en beneficio, á favor de uno. [sobornable, accesible al soborno.

beſtéchbar, **beſtéchlich**, *adj.* corruptible,

Beſtéchbarkeit, **Beſtéchlichkeit**, *f.* corruptibilidad, *f.*

beſtéchen, *v. a.* cubrir de hilo ó de seda con la aguja || cabecear los libros, hacerles cierto cordoncillo en los dos extremos del lomo || corromper, sobornar, *fam.* untar, untar el carro, dadivar || jemand ~, *fig.* quebrar los ojos á uno con dinero || ſich ~ laſſen, llevar cohecho, hacer cohecho, ensuciarse || ensuciarse las manos, abrir la mano || zu ~ ſuchen, acometer con dádiva || er läßt ſich nicht ~, es incorruptible.

Beſtéchen, *n.*, **Beſtéchung**, *f.* cohecho, soborno, *m.*, corrupción, negociación, *f.*, corrompimiento, *m.* ſich durch ~ verſchaffen, **Beſtécher**, *m.* cohechador, *m.* [sobornar.

beſtéchlich, *adj.* venal, corruptible. [dad, *f.*

Beſtéchlichkeit, *f.* venalidad, corruptibili-

Beſtéck, *n.* estuche, *m.* || cubierto, *m.* || navajero, *m.*, estuche de barbero || punto, *m.*, puntería, *f. (mar.)* || galibo, *m. (mar.)* || ~ für die Reiſe, posada, *f.* || ein ~ machen, echar el punto en la carta, cartear *(mar.)*

beſtécken, *v. a.* guarnecer con alguna cosa || plantar, poner || mechar || die Rebhühner ~, poner la red al rededor de las codornices *(mont.)* || die Bergeiſen ~, enmangar la herramienta *(min.)*

Beſtéck: **-futteral**, *n.* estuche, *m.*, cuchillera, *f.* || **-macher**, *m.* fabricante de estuches, *m.* || el marinero que echa el punto en la carta *(mar.)*

Beſtéder, *m.* armador, *m. (mar.)*

Beſtég, *m.* orilla de una roca, *f. (min.)*

beſtéhbar, *adj.* sólido.

Beſtéhbarkeit, *f.* solidez, *f.*

beſtéhen, *v. a.* hacer frente, hacer cara || arrendar, alquilar || Gefahren ~, afrontar, arrostrar peligros || eine Prüfung ~, sufrir un examen || ein Abenteuer ~, acabar una aventura || gut oder ſchlecht ~, desempeñarse bien ó mal de alguna cosa, salir bien ó mal de un negocio, un examen || ~, *v. n.* existir, ser existente, consistir, subsistir, pasar, estar en pie, quedar, substanciarse || durar, permanecer, ser válido, valedero || coagular, coajar || congelar, helar || in, aus etwas ~, consistir, reducirse, cifrarse, estar en, integrarse, componerse de alguna cosa || auf etwas ~, persistir, permanecer, insistir, instar, esforzar, estar firme y constante en alguna cosa, aferrarse, encasquetarse || auf ſeinem Kopfe ~, obstinarse, encapricharse, encastillarse || nachdrücklich auf etwas ~, *fig.* cargar la mano en alguna cosa || gegen jemand nicht beſtehen ~, no poder hacer frente á uno, er beſteht ſtarrköpfig auf ſeiner Meinung, *fam.* clavará un clavo con la cabeza.

Beſtéhen, *n.* existencia, subsistencia, *f.* || duración, permanencia, *f.* || coagulación, *f.* || congelación, *f.* || gleichzeitiges ~, coexistencia, concomitancia, *f.* || ſeit dem ~ der Welt, desde la creación del mundo.

beſtéhend, *adj.* existente, en pie || noch ~, vivo || ~ aus, compuesto de, lo que se compone ó consta de.

Beſtéher, *m.* arrendador, *m.*

beſtéhlbar, *adj.* expuesto á ser hurtado.

beſtéhlen, *v. a.* robar, hurtar, garramar.

Beſtéhlen, *n.* robo, hurto, *m.*

beſteifen, *v. a.* confirmar, fortalecer.

beſteigen, *v. a.* subir, montar || escalar || die Berge ~, salvar los montes || die Kanzel ~, subir al púlpito, subir á predicar || eine Mauer ~, asaltar un muro, dar asalto á un muro.

Beſteigen, *n.*, **Beſteigung**, *f.* el acto y efecto de subir || ascensión, *f.* || ~ einer Mauer mittelſt einer Leiter, escalada, *f.* || ~ des Thrones, exaltación al trono, *f.*, advenimiento, *m.*

Beſteiger, *m.* él que salva los montes.

beſteiglich, *adj.* accesible. [dras.

beſtémen, *v. a.* empedrar, cubrir con pie-

Beſtéll: **-anſtalt**, *f.* expedición central de los libreros, *f.* || **-aufgabe**, *f.* encargo, *m.*, pedido que se hace de géneros á un fabricante || **-bezirk**, *m.* circunscripción postal, *f.* || **-brief**, *m.* carta orden, *f.*

beſtéllbar, *adj.* que se puede mandar hacer || labrantío, de labor *(agr.)*

beſtéllen, *v. a.* poner en, sobre || cubrir de, llenar de || emplazar, dar ó enviar cita á uno para concurrir con él en algún lugar, en día ú hora convenida, dar el santo para algún lugar á uno || encargar, mandar, prevenir || pedir géneros ó efectos á un fabricante ó artesano || jemand zu ſich ~, mandar venir, llamar, dar orden para presentarse || ſich gegenſeitig wohin ~, citarse, darse el santo para algún lugar, apalabrarse || zu einem Geſchäft, zu einer Verhandlung ~, apalabrar || etwas bei jemand ~, encomendar, encargar, mandar hacer alguna cosa á uno || jemand zu etwas ~, cometer, dar comisión, encargo á uno || dar, confiar á uno el cuidado, la inspección de alguna cosa || jemand zum Vormund ~, nombrar á uno tutor || vor Gericht ~, emplazar *(for.)* || falſche Zeugen ~, echar por delante falsos testigos || einen Brief, ein Paket ~, entregar una carta, un pliego, un paquete || einen Acker ~, labrar una tierra, darle vuelta || ſein Haus ~, poner en orden, arreglar sus negocios domésticos || *fig.* prepararse, disponerse á la muerte.

Beſtéllen, *n.*, **Beſtéllung**, *f.* el acto y efecto de poner en, sobre || citación, asignación, *f.*, cita para concurrir dos ó más personas en lugar señalado, en día ú hora convenida || encomienda, *f.* || desempeño, *m.* || ~ eines Ackers, labor, vuelta que se da á una tierra, *f.* || ~ von Waren, pedido, *m.*, comisión, *f.* || ~ vor Gericht, aplazamiento, *m. (for.)* || nachdrückliche ~, citote, *m.* || auf ~ machen, hacer de encargo particular.

Beſtéller, *m.* cometente, encargante, *m.* || cultivador, *m.* || ~ einer Rente, constituante de una renta, *m.*

Beſtell: **-geld**, *n.* comisión del cartero, *f.* || **-zeit**, *f.* sazón propia para labrar las tierras, *f.*

Beſtéllungsbrief aus der päpſtlichen Kanzlei, *m.* expediciones en corte de Roma, *fpl.*

beſtémpeln, *v. a.* sellar papel.

béſtens, **béſtermaßen**, *adv.* lo mejor posible, con toda perfección, á más y mejor.

beſtéppen, *v. a.* pespuntear, acolchar, labrar de pespunte, coser á punto atrás.

beſtérben, *v. n.* extinguirse, acabar.

beſtérnen, *v. a.* cubrir de estrellas, de condecoraciones || señalar con un asterisco ó estrellita.

beſtérnt, *adj.* cubierto de condecoraciones.

beſteuern, *v. a.* imponer tributo, cargar censos, tributos || ein Schiff ~, gobernar, guiar y dirigir una embarcación *(mar.)* [*m.*

Beſteuerte(r), *m.* contribuyente, pechero,

Beſteuerung, *f.* imposición de tallas, *f.* || ~ eines Schiffes, arte de gobernar los navíos, *m. (mar.)* [guna dirección *(mar.)*

beſtéuern, *v. n.* llenar el rumbo para al-

Béſthaupt, **Béſthauptrecht**, *n.* derecho de sucesión que se arrogaba un señor feudal cuando uno de sus siervos moría sin dejar herederos legítimos, *m.*

beſtialiſch, *adj.* bestial.

Beſtialität, *f.* bestialidad, *f.*

Beſtich, *m.* cortahilo, *m.*

beſtíchen, *v. a.* echar á chácharа.

beſticken, *v. a.* guarnecer de bordados.

Béſtie, *f.* bestia, bestiaza, *f.*, bruto, *m.*

beſtiefen, *v. a.* empolvorear.

beſtiefeln, ſich, calzarse las botas.

beſtielen, *v. a.* enmangar.

beſtielt, *adj.* pedunculado *(bot.)*

béſtienartig, *adj.* bestial.

beſtimmbar, *adj.* definible, determinable.

Beſtimmbarkeit, *f.* determinabilidad, *f.*

beſtimmen, *v. a.* determinar, prescribir, señalar, tasar, indicar, establecer, estatuir, fijar, graduar, aplicar, definir, prefinir, arreglar, constituir, despachar, prevenir, asignar, designar, diputar, sentenciar, situar, destinar || decidir, mandar || declarar, estimar *(for.)* || zu etwas ~, mover || ausſchließlich ~, adscribir, dedicar || genau ~, deslindar || contraer || vorher ~, predestinar, predeterminar, prefijar || ſtufenweiſe ~, graduar || vollſtändig ~, definir || näher ~, modificar || eine Stunde ~, dar hora || Tag und Stunde ~, dar día y hora || eine Friſt ~, apuntar un plazo *(for.)* || zur Abtretung an die Gläubiger ~, concursar *(for.)* || ſich zu etwas ~, determinarse, resolverse á alguna cosa.

beſtimmend, *adj.* determinativo, determinante || näher ~, modificativo.

Beſtimmer, *m.* definidor, *m.*

beſtimmt, *adj.* fijo, positivo, preciso, categórico, terminante, resuelto, determinado || ausſchließlich ~, adscripticio || zu etwas von der Natur ~ ſein, nacer á alguna cosa ó para alguna cosa || für etwas ~ ſein, dirigirse á alguna cosa.

beſtimmt, *adv.* afirmativamente, determinadamente || ~ reden, hablar con precisión.

Beſtimmtheit, *f.* fijeza, resolución, precisión, *f.*

Beſtimmung, *f.* destinación, fijación, prefinición, prescripción, aplicación, definición, señal, *f.*, señalamiento, arreglo, arreglamiento, establecimiento, *m.* || asiento de precio, *m.* || ~ des Menſchen, suerte del hombre, *f.* || ~ zu einem gewiſſen Zweck, destinación, asignación, *f.*, destino, *m.* || nähere ~ eines Geſetzes, declaratoria, *f.* || genaue ~, precisión, *f.* || die Beſtimmungen und Eigenſchaften eines Dinges, *fpl.* modos, *mpl.*

Beſtimmungs: **-geſetz**, *n.* ley decisiva, *f.* (entre filósofos) || **-grund**, *m.* motivo determinante, *m.* || **-ort**, *m.* destino, paradero, *m.*, destinación, *f.* || **-wort**, *n.* partícula, *f. (gram.)* || determinativo, modificativo, *m.*

beſtirnt, *adj.* cubierto de estrellas.

beſtmöglich, *adj. fam.* á más y mejor, con toda la perfección posible.

beſtöbern, *v. a.* cubrir de una nieve me-

nuda || ventear, rastrear, el perro la caza por el viento *(mont.)*

bestóchen, *adj.* sobornado.

bestóchern, *v. a.* picar, punzar.

bestócken, sich, crecer en caña las plantas, empezar á formar un tronco.

bestōlen, *v. a.* revestir de la estola.

bestópfen, *v. a.* Strümpfe inwendig ~, guarnecer medias.

bestópfeln, *v. a.* tapar.

bestōßen, *v. a.* acepillar || cortar || desollar || Winkel ~, descornar, desmochar | Lettern ~, cortar *(impr.)* | Bretter ~, desbastar | Früchte ~, magullar, machucar || sich ~, desollarse.

Bestōß: –feile, *f.* lima gruesa, *f.* || **–hobel**, *m.* cepillo á cortar, á desbastar, *m.* || **–zeug**, *n.* cortafrío, *m.*

bestrāfen, *v. a.* punir, castigar, penar, estrañar || mit Worten ~, reñir, reprender, corregir.

bestrāfend, *adj.* punitivo.

bestrāfenswert, *adj.* punible.

Bestrāfer, *m.* castigador, *m.*

Bestrāfung, *f.* castigo, *m.*, punición, *f.* || öffentliche ~, justicia, *f.*

bestrāhlen, *v. a.* disparar rayos sobre || irradiar, rayar || alumbrar con sus rayos.

Bestrāhlen, *n.*, **Bestrāhlung**, *f.* irradiación, *f.* *(fís.)*

bestrēben, sich, esmerarse, esforzarse, empreñarse, dedicarse, procurar, tirar, ver, hacer esfuerzos para.

Bestrēben, *n.* esfuerzo, estudio, conato, *m.* || aspiración, pelea, *f.* || eifriges ~, ahinco, desempeño, esmero, *m.*, diligencia, *f.* || ängstliches ~, matanza, *f.*

Bestrēber, *m.* pretendiente ansioso ó ambicioso de empleos, honores, favor, *m.*

bestrēbt sein, *v. n.* hacer esfuerzos.

Bestrēbung, *f.* esfuerzo, *m.*

bestrēbsam, *adj.* asiduo.

Bestrēbsamkeit, *f.* asiduidad, *f.*

bestreichen, *v. a.* flotar, untar, bañar, dar || tocar || enfilar, flanquear, raer *(mil.)* || mit Salbe ~, cargar un emplasto *(cir.)* || mit Thon ~, engredar || ein Schiff mit Harpüse ~, dar betún á un navío *(mar.)* || mit dem Magnet ~, imantar, tocar, echar con la piedra imán || sich wechselseitig ~, flanquearse *(mar.)*

Bestreichen, *n.*, **Bestreichung**, *f.* el acto y efecto de flotar, de untar || flote, *m.* || toque, *m.* || enfilación, *f.* *(mil.)* || imantación, *f.* || ~ der Wäsche mit Seife, ojo, *m.*

Bestreicher, *m.* albañil que echa el mortero en las junturas de las piedras, *m.*

bestreifen, *v. a.* rayar, hacer rayas ó listas || herir de resbalón ó de refilón alguna cosa.

bestreitbar, *adj.* contestable, disputable, controvertible.

Bestreitbarkeit, *f.* contestabilidad, *f.*

bestreiten, *v. a.* impugnar, opugnar, cuestionar, disputar, dificultar, combatir, batallar, altercar, litigar, poner á pleito || bastar, ser suficiente || etwas ~, hacer ó formar artículo de alguna cosa || die Kosten ~, hacer la costa, subvenir á los gastos, correr con el gasto, *fig.* alargar la bolsa | eine Abgabe, eine Ausgabe zu ~ haben, tener contra sí una carga, un gasto || er kann nicht alles ~, no lo puede hacer todo, no basta á todo.

bestreitend, *adj.* impugnativo.

Bestreiter, *m.* contestante, *m.*

Bestreitung, *f.* el acto y efecto de combatir, de pelear || impugnación, *f.* || zur ~ der Unkosten, para los gastos.

bestreuen, *v. a.* echar, esparcir sobre, rociar, polvorear, espolvorear, espolvorizar || sembrar, salpicar, salpimentar | mit Blumen ~, tapizar || mit Mehl ~, enharinar || mit Pulver ~, polvorear, polvorizar || mit Zucker ~, azucarar.

Bestreuen, *n.*, **Bestreuung**, *f.* rociadura, *f.* || ~ mit Pulver, polvoreamiento, *m.*

Bestrich, *m.* enfilación, *f.* *(mil.)* || Bau von Festungswerken außer ~, *m.* desenfilada, *f.*

bestrichfrei bauen, *v. a.* desenfilar *(mil.)*

bestricken, *v. a.* guarnecer de randaje, de puntos de randa || trabar, enredar, enlazar || coger en redes || encadenar || embargar *(for.)* || *fig.* enredar, fascinar, cohechar, captarse la voluntad.

Bestricken, *n.*, **Bestrickung**, *f.* enredo, petardo, *m.*, trampa, *f.* || enlace, *m.* || embargo, *m.* *(for.)*

bestriemen, *v. a.* cubrir de rayas.

bestritten, *adj.* controvertido, contencioso.

bestrōhte(s) Dach, *n.* techo pajizo, techo algaido, *m.*

bestrōmen, *v. a.* mojar, bañar.

bestroppen, *v. a.* die Nahe ~, pasar la verga por dentro de gaza *(mar.)*

bestrümpfen, *v. a.* calzar medias á uno.

bestückeln, *v. a.* despedazar.

bestücken, *v. a.* ein Schiff ~, armar un navío con sus cañones *(mar.)*

bestufen, *v. a.* hacer gradas || tajar *(mar.)*

bestülpen, *v. a.* poner ribetes, dobladillos.

bestürmen, *v. a.* asaltar, dar asalto *(mil.)* || embestir || afligir, martirizar, dar pena al ánimo || mit Bitten ~, asediar, perseguir, importunar. [*m.* *(mil.)* || obsesión, *f.*

Bestürmen, *n.*, **Bestürmung**, *f.* asalto,

Bestürmer, *m.* asaltador, *m.*

bestürzen, *v. a.* cubrir de alguna cosa || consternar, conturbar, perturbar, asombrar, atafagar, aterrar, desatinar, desatentar, descuajar.

bestürzt, *adj.* consternado, conturbado, perturbado, confuso, atajado, cortado, atarantado, atónito, desatinado, estupefacto, azogado, empachado, turbado, enfojado, desatentado, desconcertado, perplejo || ~ machen, consternar, conturbar || ~ sein, embazar | ganz ~ sein, helarse || ~ werden, confundirse, turbarse, embazarse, embacharse, consternarse, perturbarse, atafagarse, aplanarse, extraviarse.

Bestürzung, *f.* consternación, conturbación, inmutación, confusión, alarma, *f.*, azoramiento, sobresalto, desatiento, *m.* || estupidez, *f.* *(pat.)* || in ~ geraten, sobresaltarse, atarse || vor ~ nicht wissen, was man thun oder sagen soll, atajarse || in der ~, turbadamente, atontadamente.

Besúch, *m.* visita, *f.* || frecuentación, *f.* || gente que viene á visitar, *f.* || rebusca de los gamos, *f.* *(mont.)* || kurzer ~, visita de médico || ~ abstatten, dar una visita, visitar || concurrir || jemand einen ~ abstatten, pagar ó corresponder la visita á uno || zum ~ bei jemand sein, estar de visita || durch allzulangen ~ lästig werden, *fig. fam.* calentar el asiento ó la silla | häufige Besuche in einem fremden Hause, *pl.* idas, *fpl.* || die Zeit mit unnötigen Besuchen verschwenden, andar de cotarro en cotarro.

besúchbar, *adj.* frecuentable.

besúchen, *v. a.* visitar, ver, ir á cumplimentar á un personaje || ir á ver enfermos, encarcelados || ir al templo || asistir el médico á los enfermos || reconocer una cuesta, una isla *(mar.)* || ferner ~, continuar || häufig ~, continuar, frecuentar || eine Straße, eine Gegend, eine Schwelle öfters ~, desempedrar una calle, un paraje, un umbral || Messen, Gesellschaften, Schauspiele ~, frecuentar, visitar á menudo las ferias, las tertulias, los espectáculos.

Besúchen, *n.*, **Besúchung**, *f.* visita, *f.* || frecuentación, *f.* || häufiges ~ eines Ortes, frecuencia, *f.*

Besúcher, *m.* visitador, frecuentador, *m.* || regelmäßiger ~ eines Hauses, *fig. fam.* feligrés, *m.*

Besúchs: –ameise, *f.* atta cefalote, hormiga visitadora, *f.* || **–karte**, *f.* tarjeta, *f.* || **–zimmer**, *n.* recibo, *m.*

besudeln, *v. a.* ensuciar, enlodar, manchar, emporcar, tiznar, contaminar, embadurnar, encenagar, macular, entarquinar, ciscar, cagar || sich ~, tiznarse, coinquinarse, ensuciarse, contaminarse || sich mit seinem Unrat ~, corromperse, zurrarse.

Besudeln, *n.*, **Besudelung**, *f.* ensuciamiento, *m.*, enlodadura, *f.* || ~ im Kote, encenagamiento, *m.* || ~ des Hemdes durch Unrat, *fest.* desdicha, *f.*

betāfeln, *v. a.* entablar.

Betāfeln, *n.*, **Betāfelung**, *f.* entabladura, *f.*

betāgen, *v. a.* dar día y hora | convocar una junta || convidar á una comida || *fig.* alumbrar, iluminar || ~, *v. n.* envejecer.

betāgleuchtert, *adj.* horadado *(bl.)*

betāgt, *adj.* cargado de años, entrado en años, trasañejo, anciano, añoso, mayor de años || longevo *(for., med.)* || vencido (letra de cambio) | betagter Mann, *m.* hombre de días, hombre de provecta edad, *m.*

betākeln, *v. a.* enjarciar, aparejar de jarcia un navío *(mar.)* || ein Tau ~, falcazar un cabo *(mar.)*

Betākelung, *f.* enjarciamiento, *m.* *(mar.)* || ~ eines Taues, falcáceo, *m.*, falcaceadura, *f.* *(mar.)*

betálgen, *v. a.* ensebar, untar con sebo.

betástbar, *adj.* palpable.

betásten, *v. a.* tentar, tocar, tocar tentando, manipular, ajar, palpar, apalpar, manosear || etwas ~, dar un tiento á alguna cosa || derb ~, sobar, palpar, manosear con demasiada familiaridad y frecuencia á una persona.

Betásten, *n.*, **Betástung**, *f.* tacto, toque, tocamiento, tiento, palpamiento, *m.*, tentadura, palpadura, *f.* || derbe, plumpe ~, sobajadura, sobadura, *f.*, sobado, *fam.* sobeo, *m.*

Betáster, *m.* palpador, *m.*

betäuben, *v. a.* ensordecer, ensordar, aserrar, corromper los oídos, aturdir, atolondrar, tumbar, pasmar, matraquear, atronar, embelesar, volcar, abollar, atafagar, emborrachar, embriagar, sacar de tino ó de tiento | Fische ~ durch gewisse Kräuter, amortiguar | sich ~, privarse.

Betäuben, *n.*, **Betäubung**, *f.* atolondramiento, aturdimiento, atontamiento, embeleso, embelesamiento, estupor, atronamiento, letargo, pasmo, *m.*, letargía, privación, *f.* || estupefacción, *f.* *(pat.)* || die ~ vertreiben, desencalabrinar || von einer ~ wieder zu sich bringen, desaturdir, desatolondrar || von einer ~ wieder zu sich kommen, desatolondrarse, desatentarse, desembebecerse, desembeber, desembelesarse, despejarse || ~ durch Gift, narcosis, *f.*

Betäubtheit, *f.*, **Betäubtsein**, *n.* atolondramiento, *m.*

Betäubungsmittel, *n.* narcótico, *m.* || ~ für Fische aus Jacquiniawurzel, barbasco, *m.*

betauen, *v. a.* mojar, humedecer con rocío, cubrir con rocío, rociar.

betaumeln, *v. a.* aturdir.

Bēt: –bank, *f.*, **–pult**, *n.*, **–schemel**, **–stuhl**, *m.* reclinatorio para rezar arrodillado, *m.* || **–bruder**, *m.* santurrón, misticón, beato, beatico, roealtares, *m.* || **–brüderei**, *f.* santurronería, beatería, gazmonería, *f.* || **–fahrer**, *m* pelerino, *m.* || **–fahrt**, *f.* pelerinaje, *m.* || seine Betfahrten halten, hacer sus estaciones (delante del Santísimo Sacramento) || **–gang**, *m.* procesión, *f.* || **–garbe**, *f.* cierta cantidad de gavillas de mieses que pagaban los enfiteutas á los señores propietarios || **–gemach**, *n.* oratorio, *m.* || **–glocke**, *f.* ángelus, *m.*, campana de queda, *f.* || **–haus**, *n.* oratorio, *m.* || Orden des Bethauses, *m.* congregación de presbíteros fundada por San Felipe Neri, *f.* || **–huhn**, *n.* gallina censual, *f.* || **–kapelle**, *f.* oratorio, *m.* || **–saal**, *m.* oratorio, *m.* || **–schemel** vor den Chorstühlen im Kloster, *m.* postrador, *m.* || **–schwester**, *f.* beata, santurrona, *f.* || **–stunde**, *f.* hora del rezo, hora para rezar, *f.* || rezo, oficio público, *m.* || **–tag**, *m.* día de rezo público, *m.* || rogaciones, rogativas, *fpl.* || **–woche**, *f.* semana de las rogaciones, *f.*, rogativas, *fpl.* || **–zimmer**, *n.* oratorio, *m.* || tragbares ~ eines Regiments, capilla, *f.* *(mil.)*

betēeren, *v. a.* alquitranar, embrear *(mar.)*

betēiligen, *v. a.* hacer participar || sich ~, interesarse, tomar interés de alguna cosa.

betēiligt, *adj.* interesado || ~ sein, interesar || bei einem Vorfall ~ sein, entrar en un lance.

Betēiligung, *f.* interés, *m.*, participación, *f.*

Bētel, *m.* betel, betle, brete, *m.* *(veg.)* || trenza, *f.* *(mar.)*

Bētel: –nuß, *f.* siruboa, *f.* || **–palme**, *f.* *f.* areca, *f.* || **–pfeffer**, *m.* betel, *m.*

bēten, *v. a.* ein Vaterunser ~, decir el Paternóster || den Rosenkranz ~, rezar las avemarías y los padrenuestros del rosario || ~, *v. n.* rezar, orar, hacer oración, hablar con Dios, rogar á Dios, á la Virgen, á los Santos || ohne Andacht ~, *fest.* pasar cuentas.

Bēten, *n.* rezo, *m.*

Bēter, *m.*, **Bēterin**, *f.* rogador, *m.*, rogadora, *f.*

betēuern, *v. a.* protestar, aseverar, ponderear, prometer ó asegurar positivamente.

Betēuerung, *f.* aseveración, protesta, *f.*, juramento, voto, testimonio, *m.* || protesto, *m.* *(for.)*

Betēuerungseid, *m.* juramento asertorio, *m.* *(for.)*

Bēth, *n.* propóleos, *mpl.*

Bethānien, *n.* Betania, *f.*

bethātigen, *v. a.* probar, justificar, manifestar || ein Versprechen ~, cumplir su palabra.

Bethātigung, *f.* manifestación, demostración, *f.*

Bethésda, *n.* Teich ~, *m.* piscina probática, *f.*

Bēthlehem, *n.* Belén, *m.*

Bethlehemíter, **Bethlehemítermönch**, *m.* betlemita, *m.*

bethlehemítisch, *adj.* betlemítico || bethlehemitischer Kindermord, *m.* matanza, degollación de los Innocentos, *f.*

bethören, *v. a.* cohechar, embobar, fasci-

nar, alumbrar, deslumbrar | engañar, seducir | infatuar || sich ~ lassen, infatuarse.

bethörend, adj. atractivo, falaz, halagueño, enganoso.

Bethörer, m. seductor, fascinador, m.

bethört, adj. desalumbrado.

Bethörtheit, f. fascinación, f.

Bethörung, f. desalumbramiento, deslumbramiento, m. || seducción, f., engaño, embuste, m.

bethränen, v. a. bañar de lágrimas.

Bethülien, n. la Betulia.

bethün, sich, conducirse, comportarse || ensuciarse de sus inmondicias.

Bethün, n. hechicería, f.

Bēting, f. bitas, abitas, fpl. (mar.) || die kleinen Betinge, pl. abitones, mpl. (mar.) | das Ankertau von der ~ nehmen, desbitar (mar.)

Bētings: -bolzen, mpl. pajas, fpl. (mar.) || **-holz**, n. bitas, fpl. (mar.) | **-kniee**, npl., **-träger**, mpl. contrabitas, fpl. (mar.) | **-schlag**, m. bitadura, abitadura, f. (mar.) | **-spehmen, -stützen, -steilen**, fpl., **-ständer**, mpl. montantes de las bitas, mpl. (mar.) || **-spur**, f. carlinga de las bitas, f. (mar.)

betíteln, v. a. intitular, dar título, titular, rotular, retular, tratar, apostrofar, graduar.

Betíteln, n., **Betítelung**, f. el acto y efecto de intitular || título, m.

betítelt, adj. titular, titulado.

betölpeln, v. a. engañar á uno con sutileza.

Betōn, m. hormigón, m. especie de argamasa que se petrifica. [sílaba.

betōnen, v. a. acentuar || cargar en una

Betōngründung, f. base de hormigón, f., espesor de mampostería que sirve de cimien-

Betōnie, f. betónica, f. (veg.) [to (arq.)

Betōnung, f. acentuación, f. [(gram.)

Betōnungsregel, f. regla de prosodia, f.

Betrácht, m. consideración, f. | in ~, en consideración á, en atencion á, acerca de, tocante á, en cuanto á, con respecto á, visto || es kommt in keinen ~, es aire, es un poco de aire.

betráchten, v. a. mirar, ver, contemplar, considerar, especular || fig. meditar, discurrir, estar discurriendo consigo mismo || aufmerksam ~, repararse á contemplar | genau ~, registrar | sich genau ~, remirarse.

betráchtend, adj. contemplativo, especulativo.

betráchtend, adv. especulativamente.

betráchtenswert, betráchtenswürdig, adj. digno de ser contemplado.

Betráchter, m. contemplador, m.

betráchtlich, adj. considerable, notable, importante, grande, fuerte, cuantioso, sensible, sentido, conocido, crecido || ein beträchtlicher Teil von etwas, la buena parte de alguna cosa.

betráchtlich, adv. considerablemente, notablemente, de consideración, en gran parte.

Betráchtlichkeit, f. importancia, f.

Betráchtnahme, f. consideración, f.

betráchtsam, adj. contemplativo. [vo, m.

Betráchtsamkeit, f. espíritu contemplati-

Betráchtung, f. consideración, contemplación, observación, reflexión, especulación, f., discurso, reparo, m. || geistliche ~, meditación, f. | genaue ~, registro, m. | unbedeutende ~, consideracioncilla, f. || in ~ daß, como que, á vista, en vista | in ~ ziehen, tomar en consideración, considerar || Betrachtungen anstellen, especular | Betrachtungen für sich anstellen, entrar en cuentas consigo || andächtige Betrachtungen anstellen, meditar | in geistlichen Betrachtungen, recogidamente.

betráchtungsweise, adv. teóricamente.

Betrāg, m. importe, total, montante, valor, m. || monta, resulta, importancia, f. | cuota, f. || barer ~, líquido, m. | bis zu dem und dem ~, hasta el computo de tanto | ~ erhalten, recibi, recibimos.

betrāgen, v. a. llenar ó cubrir un lugar llevando allá alguna cosa || ~, v. n. montar, subir, hacer, ascender, importar, relevar, valer, componer el total ó la suma de tanto || sich ~, conducirse, comportarse, gobernarse, regirse, traerse, tratarse, haberse, hacerse, portarse, versarse, manejarse, proceder, obrar, andar, ejecutar | sich gut oder schlecht bei einem Ereignisse ~, quedar bien ó mal || sich ordentlich, sparsam ~, reglarse | sich prahlerisch und herausfordernd ~, fest. ponerse á lo de Dios es Cristo || sich ohne Umstände ~, als ob man zu Hause wäre, fam. estar de casa | zusammen ~, sumar.

Betrāgen, n. conducta, f., gobierno, régimen, estilo, porte, proceder, procedimiento, regimiento, término, tratamiento, trato, m., procedimientos, mpl. || anständiges ~, modo, m. | ausschweifendes ~, perdición, f. | mit jemand sein ~ mustern, entrar en cuentas con uno || über jemands ~ afterreden, fig. roer á uno los huesos.

betrámpeln, v. a. patalear sobre.

betrāuen, v. a. jemand mit etwas ~, confiar alguna cosa á uno.

betrāuern, v. a. deplorar, lastimar, endechar, ponerse triste, llorar alguna cosa || ponerse ó vestirse de luto, llevar ó traer luto de un muerto.

betrāuernswert, betrāuernswürdig, adj. deplorable, lamentable, lastimoso.

beträufeln, beträufen, v. a. rociar gota á gota || einen Braten mit zerlassenem Speck ~, lardear un asado cuando se asa.

Beträufen, n., **Beträufelung**, f. rociadura, f.

Betrāute(r), m. confidente, m.

Betrāute, f. confidente, f.

Betrāuung, f. cargo, encargo, m.

in betréff, prep. respecto, acerca de, á vista, en punto á, tocante á, en orden á, por la parte de, en cuanto á, por, sobre || ~ einer Sache, en razón de alguna cosa.

betréffen, v. a. coger, sorprender, sobrecoger | auf frischer That ~, coger en flagrante, en el acto |, mirar á, tocar á, concerner á | was mich betrifft, en cuanto á mí, tocante á mí, para mí, de mi parte || es betrifft, trátase de || das Unglück hat mich betroffen, me ha sucedido la desdicha.

betréffend, adj. concerniente, pertinente, tocante, respectivo.

betréffend, adv. cerca de, cuanto, en cuanto á, por, en esto de, tocante á.

betréffs, adv. acerca de.

betrēiben, v. a. acuciar, agenciar, proseguir, apresurar, dar ó meter priesa, aviar, diligenciar, promover, solicitar, girar, activar, avivar, acalorar, calentar, pretender, hacer diligencias || etwas ~, fig. cargar la mano en alguna cosa || das Vieh ~, apacentar el ganado.

Betrēiben, n., **Betrēibung**, f. el acto y efecto de apacentar, apacentamiento, m. || derecho de pastura, m. || solicitud, diligencia, pretensión, f., seguimiento, m. | ~ eines Rechtshandels, solicitación, f. || persönliches ~ eines Gesuches, pretenso, m.

Betrēiber, m. solicitante, solicitador, pretendiente, m. [pasamanería.

betréssen, v. a. guarnecer con obras de

betrēten, v. a. ir, caminar, andar sobre, poner el pie en, entrar || hollar, pisar, senderear, senderar || gallear, cubrir el gallo á la gallina || die Kanzel ~, subir al púlpito, subir á predicar | jemand über etwas ~, coger, sorprender á uno.

Betrēten, n., **Betrētung**, f. el acto y efecto de poner el pie en || entrada, f. || pisa, f.

betrēten, adj. abierto, trillado, andado, trivial, asendereado, sendereado, balido (camino) || perplejo, confuso, sobrecogido.

Betrētenheit, f. perplejidad, sorpresa, f.

im Betrētungsfall, adv. en caso de flagrante.

Betrīeb, m. apacentamiento, m. | ejercicio, seguimiento, m., práctica, solicitud, f. || impulso, m., impulsión, instigación, f. || explotación de una mina, de un ferrocarril, f. || servicio general de explotación, servicio del movimiento y del tráfico, m. (f. c.)

betrīebsam, adj. industrioso, mañero, activo, diligente, laborioso, oficioso, agencioso || ~ im Handel, trafagón.

Betrīebsamkeit, f. actividad, agencia, diligencia, industria, maña, oficiosidad, solercia, f., conato, celo, m., fest. agibílibus, m.

Betrīebs: -direktor, m. jefe del movimiento, m. (f. c.) || **-herr**, m. dueño, propietario de una fábrica, m. || **-kapital**, n. fundo, caudal, capital, m. || **-material**, n. material móvil, m., material de tracción y de transporte (f. c.) | **-verhältnisse**, npl. servicio del movimiento y del tráfico, servicio general de explotación, m. (f. c.) | **-welle**, f. cilindro de movimiento, m. (mec.)

betrīefen, v. a. rociar gota á gota.

betrínken, v. a. embriagar, emborrachar || sich ~, embriagarse, emborracharse, ponerse borracho.

betróckneu, v. a. enjugar por defuera.

betróddeln, v. a. guarnecer de borlas.

betróffen, adj. sorprendido, admirado, confuso, turbado, sobrecogido, perplejo.

Betróffenheit, f. perplejidad, sorpresa, f.

betröpfeln, betrópfen, v. a. rociar gota á gota, gotear.

betrüben, v. a. afligir, contristar, desconsolar, entristecer, melancolizar, acongojar, mortificar, angustiar, atribular, congojar, apesadumbrar, apesarar, aquejar, punzar, castigar, dar tristeza, poner triste || schmerzlich ~, desolar | sich über etwas ~, desconsolar, afligirse de alguna cosa || sich sehr ~, cubrírsele á uno el corazón || sich nicht sehr über etwas ~, llorar con un ojo | auf das schmerzlichste ~, tocar en la lumbre, tocar en las niñas de los ojos.

betrübend, adj. aflictivo.

Betrübnis, Betrübtheit, Betrübung, f. aflicción, tristeza, congoja, desconsolación, penalidad, amargura, angustia, f., ahogamiento, amargor, quebranto, desconsuelo, dolor, duelo, martirio, pesar, nudo en la garganta, m.

betrübt, adj. afligido, entristecido, congojado, triste, lúgubre, acongojado, condolido, dolorido, amarrido, cuitado, desconsolado, apesadumbrado, apesarado, compungido, penado, pesaroso, mortificado, opaco, taciturno, melancólico || sehr ~, cordojoso || sehr ~ sein über einen Unfall, fig. llorar con ambos ojos. [mente.

betrübt, adv. afligidamente, apesarada-

Betrūg, m. engaño, embuste, dolo, falimiento, fraude, m., defraudación, falacia, invención, fraudulencia, impostura, engañifa, cautela, f. || frommer ~, erlaubter ~, trampa legal, f. || hinterlistiger ~, asesinato, m., fest. cancamusa, f. | listiger ~, enredo, m. | versteckter ~, maula, f. | ~ der Sinne, decepción, ilusión, f. || ~ im Spiel, fullería, trampa, f. || ~ der Schiffer zum Nachteil der Reeder, baratería, f. (mar.) | den ~ merken, caer en la flor | jemand einen ~ spielen, fest. pegar una bigotera á uno, vender el galgo á uno || mit ~ und Hinterlist zu Werke gehen, tracañear | auf ~ eingerichtet, amaestrado.

betrügen, v. a. engañar, embelecar, embaucar, embair, folir, trapazar, trompar || burlarse, burlar || um etwas ~, defraudar alguna cosa | jemand ~, pegarla, pegarsela, fig. dar berro á uno, pegarle un perro á uno | jemand ~ wollen, hacerla á uno | hinterlistig ~, asesinar || an Maß oder Gewicht ~, hurtar | im Spiel ~, atrapar | leicht zu ~, engañadizo | sich ~, engañarse, equivocarse, errar.

Betrüger, m. engañador, engañabobos, embustero, tacaño, falsario, impostor, intencionero, ilusor, embaucador, embaidor, engaitador, trapacero, trapacista, pendolista, defraudador, perrero, delusor, echacuervos, embelecador, tramposo, simulador, m. | listiger ~, chasquista, estafador, petate, tragamallas, zascandil, petardista, socaliñero, soflamero, maulero, bellaco, m. || ~ im Spiel, fullero, m. | roter ~, esparo insidiador, m. (pez).

Betrügerēi, f. embuste, engaño, embeleco, embaucamiento, embaimiento, embudo, parchazo, m., estafa, falacia, maca, impostura, socaliña, trapacería, trapaza, cautela, faramalla, flor, farándula, carambola, superchería, artimaña, guadramaña, acechanza, f. | ~ bei Kauf und Verkauf, hadrolla, f. | ~ der Handwerker, Handelsleute, Verkäufer, ladronera, ladronía, f.

betrügerisch, adj. engañoso, engañador, embaidor, falaz, fraudulento, refalsado, superchero, embaucador, ilusivo, ilusorio, mentiroso, especioso, embustero, trompero, doloso, tacaño, trampista, tramposo, delusorio, burlador | betrügerischer Anschlag, m. pata de gallo, f. || betrügerisches Beiseiteschaffen, n. substracción, f. | betrügerische Leute, pl. gente de artimaña, f. | durch ein betrügerisches Anlehen Geld abschwatzen, petardear, tirar ó pegar un petardo á uno | durch betrügerische Worte zu hintergehen suchen, soflamar.

betrügerisch, adv. fraudulentamente, con engaño | ~ das Geld im Spiel abgewinnen, fig. dar muerte, dar un muerto | ~ beiseite schaffen (bei einer Erbschaft), subtraer | ~ umgehen (eine Abgabe), defraudar. [tiroso.

betrüglich, adj. ilusorio, delusorio, men-

betrümmern, v. a. cubrir de escombros.

betrúnken, adj. embriagado, emborrachado, borracho.

Betrúnkenheit, f. embriaguez, f.

Bétt, n. cama, f., lecho, m. || einschläferiges ~, media cama, cama para un sujeto solo || zweischläferiges ~, cama por dos personas || ~ mit Vorhängen, cama de colgadu-

ras || ~ zum Zusammenklappen, cama de tijera *f.* tragbares ~ für Kranke, camilla, *f.*, camón, *m.* || aus Zweigen geflochtenes ~ in Schäferhütten, cadalecho, *m.* || ekelhaftes, schmutziges ~, camacho, *m.* || zum ~ gehörig, camero *m.* || Haus, wo Betten und Schlafstellen über Nacht vermietet werden, *n.* casa de camas, *f.* || ~ eines Flusses, lecho, álveo, *m.*, madre, *f.* || ~ des Wildes, cama *(mont.)* || ~ eines Wildbaches, rampla, *f.* || das ~ hüten, hacer cama ||, das ~ nicht hüten, außer ~ sein, estar ó andar en pie || sich zu ~ legen aus Vorsicht, guardar cama || das ~ mit jemand teilen, partir la cama ||, gerne lang im ~ liegen bleiben, *fam.* pegarse á uno las sábanas || das ~ nach überstandener Krankheit verlassen, vestirse ya || einen Kranken im ~ aufrichten, incorporar || ins ~ legen, zu ~ bringen, acostar, poner ó meter en la cama á uno || das ~ machen, hacer, mullir la cama || das ~ wieder aufschütteln, rehacer la cama || sich zu ~ legen, zu ~ gehen, acostarse, recogerse, echarse, encamarse || irse á la cama, irse á dormir || früh zu ~ gehen, acostarse con las gallinas || vom ~ aufstehen, levantarse || ins ~ machen, ensuciarse en la cama.

Bétt: ~barchent, *m.* fustán, *m.* || **~becken**, *n.*, **~schüssel**, *f.* bacín, *m.* || **~behang**, *m.* cortinaje de cama, *m.* || sobrecama, cubierta de cama, *f.* || **~boden**, *m.* fondo de la cama, *m.* || **~bretter**, *npl.* tablas de una cama, *fpl.* || **~decke**, *f.* cobertor, *m.*, cubrecama, cubierta de cama, lichera, *f.* || abgenähte ~, colcha, *f.*, macho, *m.* || obere ~, sobrecama || wollene ~, frazada, manta, *f.* || ~ von Pelzwerk, pellica, *f.* || bocina, *f.* (caracol) || **~deckenhändler**, *m.* mantero, *m.* || **~flasche**, *f.*, **~mönch**, *m.* calentador de cama, *m.*, tumbilla, *f.* || **~frau**, *f.* mujer que tiene cargo de hacer las camas, *f.* || bei der grünen ~, *fest.* á cureña rasa || **~gang** *m.* espacio que queda entre la pared y el costado de la cama que está junto á ella, *m.* **~gehen**, *n.*, **~gang**, *m.* el acto de echarse ó acostarse || **~genosse**, **~gesell**, *m.* compañero de cama, *f.* || **~genossin**, *f.* compañera de cama, *m.* || **~gerät**e, *n.* adherentes de la cama, *mpl.* || **~gestell**, *n.* armazón, cama, *f.*, tablas de la cama, *fpl.* || eisernes ~, cama de hierro || **~gurt**, *m.* cincha, correa, *f.* || **~himmel**, *m.* pabellón de una cama, dosel, cielo de la cama, *m.* || **~himmelkranz**, **~kranz**, *m.* gotera, cenefa ó caída de la tela que cuelga al rededor del dosel de una cama, *f.* || **~hüter**, *m.* eunuco, *m.* || **~kammer**, *f.* alcoba, *f.*, cuarto de dormir, *m.* || **~knopf**, *m.* pomo de cama, *f.* || **~kissen**, *n.* almohada, *f.*, cojín de cama, *m.* || **~lade**, *f* armazón, armadura de cama, *f.*, tablado, *m.*, tablas de la cama, *fpl.* || **~laken**, *n.* sábana, *f.* || **~meister**, *m.* guardacamas, *m.* || **~nässen**, *n.* incontinencia de orina de un durmiente, *f. (pat.)* || **~nässer**, **~pisser**, *m.* meón, *m.* || **~nässerin**, **~pisserin**, *f.* meona, *f.* || **~pfanne**, *f.* calentador de cama, *m.* || **~pfosten**, *m.* pilar de cama, *m.* || **~pfühl**, *m.* travesero, *m.*, almohada de rollo que coge toda la cabecera de la cama || **~rolle**, *f.* rueda de cama, *f.* || **~sack**, *m.* jergón, almofrej, petate, *m.* || **~schirm**, *m.* biombo, *m.* || **~schüssel**, *f.* sillita, silleta, *f.* || **~schwester**, *f.* manceba, amiga, miga, *f.* || **~stange**, *f.* varilla, *f.* || **~statt**, **~stätte**, **~stelle**, *f.* cama, armazón, armadura de cama, *f.*, tablado, *m.* || **~stollen**, *m.* columna de una cama, *f.* || **~stroh**, *n.* paja de la cama, *f.* || Unser Lieben Frauen ~, galio, cuajaleche, *m. (veg.)* || **~tuch**, *n.* sábana, *f.* || in ein ~ einhüllen, ensabanar || das ~ wegnehmen, desensabanar || **~überzug**, *m.*, **~zieche**, *f.* funda, *f.* || **~umhang**, *m.* cortinaje de cama, *m.* || **~vorhang**, *m.* colgadura de cama, *f.* || corredor de cama, cortinaje, *m.* || **~vorlage**, *f.*, **~vorleger**, *m.* alfombra, *f.* || **~wärmer**, *m.* braserico ó calentador de cama, mundillo, *m.*, tumbilla, *f.* || *fest.* compañero de cama, *m.* || **~wäsche**, *f.* ropa de cama, *f.* || **~zeug**, *n.* todo lo perteneciente á una cama, como las sábanas, mantas, almohadas, los colchones || **~zwilich**, *m.* cutí, bredal, cozneo, lertiz, listado para colchones, *m.*, cuadros de Francia, Hamburgo y Holanda, *mpl.*

Béttchen, *n.* camilla, *f.*

Béttel, *m. fam.* trapo, *m.* || friolera, fruslería, bagatela, bujería, miseria, *f.*, cosa de poco mérito y de vil precio || laceria, miseria, pobreza, *f.* || perdiosería, mendiguez, briba, *f.* || das ist der ganze ~, he aquí lo todo.

béttel: ~arm, mendigo, descamisado, por puertas, muy pobre || ~ sein, no tener un cuarto || ~ werden, quedar á pedir por Dios || **~haft**, *adj.* pedigüeño, pobre, miserable, necesitado || ~ sein, oler mal la boca á uno || **~stolz**, *adj.* pobre y soberbio.

Béttel: ~armut, *f.* indigencia, laceria, mendicidad, mendiguez, gran pobreza, *f.* || **~brief**, *m.* permisión para perdiosar, *f.* || carta por la cual se pide limosna, *f.* || **~brot**, *n.* das ~ essen, perdiosar, pedir limosna || **~bube**, **~junge**, **~knabe**, *m.* mozo mendigo, perdiosero, *m.* || bribón, tunante, guitón, *m.* || **~bummel**, *m.* mendicación, *f.* || briba, pordiosería, *f.* || *fam.* miseria, *f.*, cosa de poco mérito y de vil precio || **~frau**, *f.*, **~weib**, *n.* mendiga, perdiosera, ganforra, *f.* || **~fuhre**, *f.* coche por los mendigantes, *m.* || **~fürst**, *m.* principillón, principote, *m.*, pequeño príncipe || **~geld**, *n.* limosna, *f.* || *fig.* bagatela, *f.* || **~gesindel**, *n.* pobrería, pobretería, piojería, canalluza, *f.* || **~haftigkeit**, *f.* mendicidad, *f.* || **~herberge**, *f.* piojería, porquería, pocilga, taberna miserable, *f.* || **~hütte**, *f.* cabaña mala, pobre, *f.* **~kerl**, *m.* bribón, tunante, *m.* || **~kind**, *n.* muchacho, *m.*, ó muchacha, *f.*, que mendiga || **~könig**, *m.* reyezuelo, reyecillo, régulo, *m.*, rey de un listado muy pequeño || **~lord der Kapuziner**, *m.* esportilla, *f.* || **~kram**, *m.* fruslería, *f.* || **~leute**, *pl.* mendigos, *mpl.* || **~lumpen**, *mpl.* trapos, andrajos, *mpl.* || **~mädchen**, *n.* muchacha que mendiga, *f.* || **~mann**, *m.* mendicante, *m.* || cuco, malcontento, *m.*, cierto juego de naipes || **~mensch**, *n.* pobreta, ganforra, gorrona, *f.* || **~mönch**, *m.* mendicante, *m.* || muselmännischer ~, fakir, *m.* || indischer ~, joguí, *m.* || **~mönchsorden**, **~orden**, *m.* orden mendicante, *f.* || die vier ~, *pl.* los cuatro mendicantes (augustinos, franciscanos, carmelitas y dominicanos) || **~pack**, *n.* canalluza, *f.* || **~putz**, *m.* miriñaque, *m.* || **~ranzen**, **~sack**, *m.* alforja, barjuleta, mochila, *f.* || **~spiel**, *n. fam.* charanga, *f.* || **~staat**, *m.* miriñaque, *m.*, adorno frivolo y de poco valor || **~stab**, *m.* bastón, palo de mendicantes, *m.* || an den ~ geraten, estar reducido á la mendicidad || an den ~ bringen, dar ó echar por puertas á uno || am ~ gehen, estar por puertas || **~stand**, *m.* mendicidad, menguez, *f.* || **~stock**, *m.* cepo, *m.* || depósito donde se recogen los mendigos || **~stolz**, *m.* orgullo necio, *m.*, hambre y valentía, *f.* || **~suppe**, *f.* bodrio, brodio, *m.* || **~tanz**, *m.* baile de mendigos, *m.* || **~vogt**, *m.* alguacil, azotaperros, *m.* || **~volk**, *n.* pobrería, pobretería, piojería, canalluza, *f.*, mendigos, *mpl.*

Bettelei, *f.* mendicidad, mendiguez, mendicación, perdiosería, briba, bribia, heria, *f.*, pobrismo, *m.* || luceria, miseria, pobreza, *f.* || *fig.* ruego importuno, *m.*

betteln, *v. a.* mendigar, perdiosear, pedir limosna de puerta en puerta, pedir por Dios, ir por Dios, andar buscando || *fig.* pedir encarecidamente || mendigar, andar buscando ó comprando votos, socorros, elogios || puntear, ceñir el viento *(mar.)* ||, von Haus zu Hause ~, andar de puerta en puerta, *fig.* recorrer los cañaverales || sich durch Deutschland ~, dar la vuelta á la Alemania mendigando.

bétten, *v. a.* hacer la cama, mullir la cama.

béttlägerig, *adj.* encamado || ~ sein, estar en cama, hacer cama || ~ werden, caer en cama ó en la cama.

Béttler, *m.* mendicante, mendigante, mendigo, perdiosero, *m.* || **~**, der vor den Hausthüren Gebete hersagt, oracionero, *m.* || unverschämter ~, pedidor, pedigüeño, *m.* || zerlumpter ~, lázaro, *m.*

Béttlerherberge, *f.* albergo, hospicio de los pobres, *m.* || *fig.* taberna miserable, *f.*

Béttlerin, *f.* perdiosera, mendiga, mendiganta, pobreta, *f.*, mujer ó muchacha que

Béttlerleben, *n.* pobrismo, *m.* [mendiga.

Béttung, *f.* plataforma, *f. (mil.)* || eiserne ~ des Mörsers, afuste de á placa, *m. (mar., mil.)*

Béttungs: ~fuge, *f.* llaga, tirada, *f. (arq.)* || **~material**, *n.* casquijo, mampuesto, *m.*, broma, *f. (arq.)*

betüchen, *v. a.* guarnecer con paño.

Betulin, *n.* betulina, *f. (quím.)* [quear.

betünchen, *v. a.* revocar, enlucir, blan-

betüpfeln, **betüpfen**, *v. a.* puntear, señalar con puntitos alguna cosa.

betürbant, *adj.* turbantado *(bl.)*

betürmen, *v. a.* guarnecer de torres.

betürmt, *adj.* torreado *(bl.)*

Bétz, *m.* oso, *m.* || perro, *m.* || oveja, *f.* (en el lenguaje de los niños).

bétz! ¡rita! (voz de los pastores con que llaman ó avisan al ganado, especialmente hablando á una res sola). [pelleja, *f.*

Bétze, *f.* perra, *f.* || loba, *f.* || ramera, zorra, **Bétzel**, *f.* cofia, toca pequeña, *f.*

Beúchhütte, *f.*, **Beúchfaß**, *n.* colador, *m.*

Beúche, *f.* lejía, colada, *f.*

Beúchel, *m.* huella que deja el ciervo corriendo, *f. (mont.)*

beúcheln, *v. n.* rastrar el ciervo *(mont.)*

beúchen, *v. a.* colar la ropa, lavar con lejía.

Beúchen, *n.*, **Beúche**, *f.* el acto y efecto

beúgbar, *adj.* flexible. [de colar la ropa.

Beúge, *f.* corvadura, comba, combadura, *f.*, alabeo, torcimiento, apretador, *m.*, instrumento de los cuberos || jarrete, *m. (anat.)* || corvejón, *m.* (en las caballerías).

beúgefähig, **beúgungsfähig**, *adj.* declinable *(gram.)* || conjugable *(gram.)*

Beúge: ~fähigkeit, **Beúgungsfähigkeit**, *f.* declinabilidad *f. (gram.)* || conjugabilidad, *f. (gram.)* | **~fall**, *m.* caso, *m. (gram.)* |, **~fallverwechslung**, *f.* antíptosis, *f. (ret.)* || **~muskel**, **Beúger**, *m.* depresor, músculo flexor, inclinador, *m. (anat.)*

Beúgel, *m.* tostón, *m.*, pastelillos con carne picada y fritos con manteca de puerco, *mpl.*

beúgen, *v. a.* encorvar, doblar, doblegar, inclinar, bajar, abatir, agobiar, rendir, jibar, sujetar, deprimir || *fig.* postrar, rendir, encoger, agobiar, derribar |, die Kniee ~, *fig.* humillar || sich ~, encorvarse, agobiarse, inclinarse || sich vor jemand ~, humillarse, bajarse, rendirse.

beúgend, *adj.* inclinador, flexor *(anat.)* || die Lichtstrahlen ~, difractivo, difrangente *(fís.)* [gadizo, dócil.

beúgsam, *adj.* flexible, doblegable, doble-

Beúgung, *f.* flexión, flexura, inflexión, dobledura, doblez, caída, *f.* || declinación, *f. (gram.)* || conjugación, *f. (gram.)* || ~ der Kniee, genuflexión, *f.* || ~ der Lichtstrahlen, difracción, *f. (fís.)*

Beúgungspunkt, *m.* punto de inflexión, *m.* || **~silbe**, *f.* cremento, incremento, *m. (gram.)*

Beúle, *f.* tolondro, tolondrón, turumbón, *m.* || corcova, zoncha, *f.* || hinchazón, entumecencia, *f.* || abolladura, bolladura, *f.* || tumor, *m. (pat.)* || ~ am Kopfe, an der Stirn, bollo, burujón, chichón, porcino, *m.* || **~ im** Metall, bolladura, *f.*, bollo, *m.* || eine ~ machen, abollar || Beulen bekommen, abollarse || Beulen, ausgeschweifte Randverzierungen in Silberarbeiten, filetes que se hacen en las orillas de alguna vajilla, *mpl.*, mediacañas, *fpl.* || die Beulen im Metall ausklopfen, desabollar.

Beúlen: ~klopfer, *m.* martillo de desabollar, *m.* || **~melone**, *f.* cantalú, *m.*

beúlicht, *adj.* abollado.

beúlig, *adj.* lleno de bollos.

Beúling, *m.* salchicha, *f.*, salchichón, *m.*, haz de ramas para las trincheras *(mil.)*

beúnruhigen, *v. a.* inquietar, desasosegar, alarmar, alborotar, turbar, conturbar, estorbar, asustar, atemorizar, sobresaltar, azogar, alterar, infestar, conmover, molestar, remorder, desacomodar, trabajar, roer, tumultuar, escarabajear, agitar, dar cuidado, poner en cuidado || sich ~, asustarse, sobrecogerse, sobresaltarse, espinarse, avisparse || leicht zu ~, alborotadizo.

Beúnruhigen, *n.*, **Beúnruhigung**, *f.* el acto y efecto de inquietar.

beúnruhigend, *adj.* turbativo, conturbativo, remordedor.

Beúnruhigung, *f.* inquietud, conturbación, molestia, agitación, inquietación, alarma, *f.*, cuidado, desasosiego, *m.*

beúrbaren, *v. a.* cultivar *(agr.)*

Beúrbaren, *n.*, **Beúrbarung**, *f.* cultivo, *m. (agr.)* [diantes).

beúrgrunzen, sich, saludarse (entre estu-

beúrkunden, *v. a.* probar, justificar por títulos, documentar, autorizar, comprobar, legalizar, testimoniar, dar testimonio, hacer fe |, etwas ~, dar fe de alguna cosa.

Beúrkunden, *n.*, **Beúrkundung**, *f.* prueba, verificación, fe, comprobación, autorización, *f.*, autorizamiento, *m.* || ~ durch eigenhändige Unterschrift, legalización, solemnización, *f.* || zur ~ dienend, certificatorio.

beúrkundend, *adj.* fe haciente.

beúrlauben, *v. a.* despedir á uno || licenciar, disolver, enviar á sus casas los individuos de un ejército *(mil.)* | sich ~, retirarse, levantar la visita || sich von jemand ~, despedirse de uno.

Beŭrlaubtenſtand, *m.* los soldados licenciados, la reserva *(mil.)*

Beŭrlaubung, *f.* buena licencia, despedida, *f.* || licenciamiento, *m. (mil.)*

beŭrteilen, *v. a.* juzgar, calificar, catar, regalar, formar concepto de alguna cosa || criticar, censurar || jemand genau und richtig ~, *fig.* tomar á uno las medidas.

beŭrteilend, *adj.* calificador, judicativo.

Beŭrteiler, *m.* calificador, juez, crítico, censor, *m.*

Beŭrteilung, *f.* juicio, voto, sentir, examen, dictamen, discernimiento, conocimiento, *m.*, judicación, nota, calificación, crítica, censura, crisis, *f.* || richtige ~, tino, *m.* || die ſtrenge ~ aushalten können, *fig.* poder pasar por las picas de Flandes.

Beŭrteilungs: -gabe, *f.* discernimiento, *m.* || **-kraft**, *f.*, **-vermögen**, *n.* estimativa, testa, crisis, *f.*, juicio, discernimiento, sentido, *m.*, *fam.* caletre, *m.*

Beŭrtmann, Bŏrtmann, Beŭrtſchiffer, *m.* marinero que hace siempre el mismo viaje, *m.*

Beŭſchel, *m. vulg.* pulmones, *mpl.*

Beŭte, *f.* botín, despojo, salto, *m.*, captura, presa, *f.* || artesa dividida de los porneros, *f.* || colmena colocada en los árboles huecos, *f.* || presa, caza, ralea de las aves cazadores, *f. (cetr.)* || chriſtliche ~ der Mauren und Türken, galima, *f.* .. ~ machen, pillar, robar || als gute ~ erklären, dar de buena presa *(mar.)* [codicioso, codiciante.

beŭtegierig, beŭtelŭſtig, beŭteſüchtig, *adj.*

Beŭtel, bolsa, *f.*, bolso, bolsillo, *m.* || talega, *f.*, talego, *m.* || cedazo, torno de los molineros, panaderos, *m.* || tronera en las mesas de trucos, *f.* || abazón de los animales, *m.* || am Gürtel hängender ~, escarcela, *f.*, esquero, *m.* || lederner ~, guarniel, zurrón, *m.* | den ~ ziehen, echar mano á la bolsa, abrir la bolsa, sacar dinero de su bolsa || *fam.* rascarse la faltriquera || den ~ ſpicken, llenar su bolsa || den Knopf auf dem ~ halten, echar un nudo á la bolsa || tener el manejo del dinero || in den ~ ſtecken, embolsar || ſich nach ſeinem ~ richten, ajustar sus gastos á sus rentas || mit ſeinem ~ zu Rate gehen, hacer cuenta con la bolsa || in einem ~ ſteckend (Hirnbruch), embolsado *(cir.)* || Einſtecken in einen ~, *n.* embolso, *m.*

beŭtel: -artig, -förmig, *adj.* bursiforme, en forma de bolsa || **-äugig**, *adj.* crumenoftalmo *(pat.)* || **-tragend**, *adj.* bursario, cruminífero.

Beŭtel: -auge, *n.* crumenoftalmo, *m.* (pez) || **-bär**, *m.* koala, *m.* || **-barſch**, *m.* hépato, *m.* (pez) || **-biſam**, *m.* almizcle embuchado, *m.* || **-dachs**, *m.* peramelo, *m.* || **-fiſch**, *m.* caprisco, *m.* || **-garn**, *n.* red para pescar tortugas, *f.* || **-herr**, *m.* tesorero, *m.* || **-kammer**, *f.* cernedero, *m.* || **-kaſten**, *m.* cedazo, *m.* || **-knochen**, *mpl.* huesos marsupiales, *m. (anat.)* || **-krabbe**, *f.*, **-krebs**, *m.* paguro latro, *m.* || **-lehen**, *n.* feudo bursal, feudo de cámara, *m.* || **-marder**, *m.* dasiuro, *m.* || **-marderarten**, *fpl.* dasiúridos, *mpl.* || **-maus**, *f.* sacóforo, *m.* || **-mehl**, *n.* cernido, *m.* || **-meiſe**, *f.* paro pendolino, paro de Lenguadoc, *m.* || **-murmeltier**, *n.*, **-nager**, *m.* wombás, *m.* || **-netz**, *n.* chinchorro, *m.* || **-perücke**, *f.* peluca con talega, *f.* || **-qualle**, *f.* oceanía, *f.* || **-ratte, -ratze**, *f.* didelfo, filandro, *m.*, ratón del Brasil || **-ſchloß**, *n.* boquilla, *f.*, cerradura que se pone á una bolsa || **-ſchneider**, *m.* cortabolsas, ratero, fullero, faltrero, *m.* || **-ſchneiderei**, *f.* ratería, fullería, *f.* || **-ſieb**, *n.* cedazo para cerner, *m.* || **-ſtar**, *m.* trupial, chopí, chopí azuro, *m.*, marica del Brasil, *f.* (ave) || **-ſtorch**, *m.* marabú, *m.* || **-tier**, *n.* didelfo, cayapolino, cayapollín, rabipelado, *m.*, filándrea, carachupa, chucha, marmosa, mucamuca, semivulpa, *f.* || **-tuch**, *n.* estameña, *f.* || **-vorrichtung**, *f.* cedazo, *m.* || **-welle**, *f.* cilindro que hace mover el cedazo en los molinos, *m.* || **wolf**, *m.* falangero, *m.* || ſtiegender ~, falangero volante, *m.* || **-wurm**, *m.* bursario, *m.* || **-zeug**, *n.* cedazo de los molineros, *m.*

beŭtelig, *adj.* que hace bolsas, buches (vestido) || poroso *(min.)*

beŭteln, *v. a.* cerner la harina || batir el cáñamo con la pala || ~, *v. n.* ſich ~, hacer buches, bolsas los vestidos.

Beŭteln, *n.*, **Beŭtelung**, *f.* cernido, *m.*

beŭten, *v. a.* granjear, cobrar, adquirir || hacer botín || poblar una colmena con abejas silvestres, alojar abejas en los árboles huecos || ~, *v. n.* pillar, robar.

Beŭten: -axt, -hacke, *f.* hacha, para castrar las colmenas, *f.* || **-heide**, *f.* bosque en que hay abejas alojadas en los árboles huecos, *m.* || **-honig**, *m.* miel que se halla en las colmenas de madera ó en cavidades de los árboles, *f.* || **-ſalbe**, *f.* ungüento con que se bañan las colmenas, *m.* || **-zins**, *m.* derecho señorial sobre las abejas silvestres en un bosque, censo que se paga de la miel de las abejas silvestres, *m.* [*m.*

Beŭtler, *m.* calzonero, coletero, bolsero,

Beŭtner, *m.* guarda de abejas selváticas,

bevŏltern, *v. a.* morigerar. [*m.*

bevŏrſen, *v. a.* cantar, celebrar en versos.

bevŏgten, *v. a.* gobernar.

Bevŏlkerer, *m.* poblador, *m.*

bevŏlkern, *v. a.* poblar.

bevŏlkert, *adj.* poblado.

Bevŏlkern, *n.*, **Bevŏlkerung**, *f.* población, multiplicación, *f.*, el acto y efecto de poblar.

Bevŏlkerung, *f.* población, *f.*, vecindario, *m.* [**theorie**, *f.* teoría de Malthus, *f.*

Bevŏlkerungs: -liſte, *f.* censo, *m.* || **-bevŏllkommnen**, *v. a.* perfeccionar.

bevŏllmächtigen, *v. a.* autorizar, apoderar, envestir, dar autoridad ó facultad para hacer alguna cosa.

Bevŏllmächtigen, *n.*, **Bevollmächtigung**, *f.* autorización, habilitación, *f.*, autorizamiento, *m.* || mandato, *m. (for.)* || ſich über ſeine ~ ausweiſen, legitimar su persona.

Bevŏllmächtiger, *m.* comitente, constituyente, otorgante, poderdante, *m.*

bevŏllmächtigt, *adj.* apoderado, poderhabiente || bevollmächtigter Geſandte, *m.* plenipotenciario, *m.*

Bevŏllmächtigte(r), *m.* apoderado, podatario, poderhabiente, comisionado, actor, *m.* || ~ eines Fürſten, plenipotenciario || einen Bevollmächtigten beſtellen, constituir apoderado.

Bevŏllmächtigungsvertrag, *m.* procura-

bevŏr, *conj.* antes que. [ción, *f.*

bevŏrmunden, *v. a.* dar un tutor, un curador || *fig.* predisponer.

Bevŏrmunden, *n.*, **Bevŏrmundung**, *f.* tutela, *f.* || *fig.* predisposición, *f.*

bevŏrrechten, *v. a.* privilegiar.

bevŏrrechtet, *adj.* privilegiado.

Bevŏrrechten, *n.*, **Bevŏrrechtung**, *f.* colación de privilegios, *f.*

Bevŏrrechtung, *f.* privilegio, *m.*

bevŏrſtehen, *v. n.* estar para suceder, estar cercano, estar inminente || nahe ~, *fig.* estar ó llamar á la puerta || es ſteht ihm ein großes Glück bevor, está á punto de hacer una gran fortuna.

Bevŏrſtehen, *n.* inminencia, *f.*

bevŏrſtehend, *adj.* inminente, sobrestante || nahe ~, próximo.

bevŏrteilen, *v. a.* perjudicar, hacer perjuicio, daño, agravio, detrimento || jemand um etwas ~, defraudar, frustrar, privar á uno de alguna cosa.

Bevŏrteilung, *f.* el acto y efecto de defraudar, *m.* || fraude, engaño, *m.* || perjuicio, detrimento, agravio, *m.*

bevŏrworten, bevŏrreden, *v. a.* ein Buch ~ escribir un prólogo á un libro.

Bevŏrwortung, *f.* prólogo, *m.*

bevŏrzugen, *v. a.* preferir, favorizar, privilegiar, aventajar.

Bevŏrzugen, *n.*, **Bevŏrzugung**, *f.* preferencia, *f.*, ventaja que se da á otro.

bewächen, *v. a.* guardar, velar.

Bewächen, *n.*, **Bewächung**, *f.* guarda, custodia, *f.*

Bewächer, *m.* guardador, guarda, *m.*

bewächſen, *v. n.* cubrirse de hierba, de musgo, de pelo.

bewächſen, *adj.* vestido. [colmenas.

bewächſen, *v. a.* bañar de propóleos las

bewädet, *adj.* pantorrilludo.

bewäffnen, *v. a.* armar || von Kopf bis zu den Füßen ~, bis an die Zähne ~, armar de punta en blanco || ſich ~, armarse, vestir ó tomar las armas, ponerse en armas.

bewäffnet, *adj.* armado || *poét.* armífero || ſchwer ~, armado de todas armas.

Bewäffnen, *n.*, **Bewäffnung**, *f.* armamento, *m.*, el acto y efecto de armar ó armarse.

Bewäffnung, *f.* armadura, *f.* [marse.

Bewährsanſtalt, *f.* asilo infantil, *m.*

bewähren, *v. a.* conservar, guardar, custodiar || preservar, defender, librar, recatar, resguardar, retener, prevenir, defender de algún riesgo ó daño || vor etwas ~, libertar alguna cosa || Gott bewahre! ¡no pliega á Dios! || Gott bewahre mich davor! ¡Dios me guarde!

bewähren, *v. a.* verificar, probar, comprobar, confirmar, acrisolar, acreditar, calificar, probar la verdad de alguna cosa || ſich ~, verificarse, acreditarse, acrisolarse, cali-

bewährend, *adj.* calificador. [ficarse.

Bewährer, *m.* guardador, guardián, *m.*

bewährheiten, *v. a.* verificar.

Bewährheitung, *f.* verificación, *f.* || zur ~ deſſen, en fe de que.

bewährt, *adj.* aprobado, cierto, calificado, acrisolado, experimentado, experto, á toda prueba.

Bewährtheit, *f.* crédito, *m.*

Bewährung, *f.* preservación, conservación, custodia, guarda, *f.*

Bewährung, *f.* verificación, prueba, calificación, *f.*, crédito.

Bewährungsmittel, *n.* preservativo, *m.*

bewälden, *v. a.* poblar de bosques || ſich ~, cubrirse de árboles.

bewäldet, *adj.* arbolado, poblado de árboles, cubierto de arbolado.

bewäldrappen, *v. a.* ein Pferd ~, cubrir la grupa ó ijares del caballo de una gualdrapa.

bewäldrechten, bewäldrappen, *v. a.* desbastar la madera en el mismo bosque, para labrarle después en el taller || bewaldrechtetes Holz im Stamme, *n.* madera en rollo, *f.*

Bewäldung, *f.* el acto y efecto de poblar con árboles. [lúpulo *(arq.)*

bewällen, *v. a.* arropar, cohombrar el

bewältigen, *v. a.* vencer, sujetar, subyugar, someter, sojuzgar, superar. [*m.*

Bewältigung, *f.* sujeción, *f.*, vencimiento,

bewändeln, *v. a.* caminar sobre.

bewändern, *v. a.* correr, recorrer || ein Land ~, visitar un país.

bewändert, *adj.* versado, ejercitado, ejercido, práctico, plático, consumado, cursado, perito, envejecido, ducho, instruido, inteligente, acuchillado, cocido en alguna cosa || recocido, curial || in allen Kniffen und Schlichen ~ ſein, haber pasado por todas las aduanas.

Bewändertheit, *f.* pericia, práctica, *f.*

bewändt, *adj.* bei ſo bewandten Umſtänden, estando la cosa así.

Bewändtnis, *f.* circunstancias, *fpl.*, condición, situación, *f.*, estado, *m.*

bewängen, *v. a.* enguindalgar, reforzar un palo con un gemelo ó gaburón *(mar.)*

bewäppnen, *v. a.* armar.

Bewäppnung, *f.* armamento, *m.*

bewäſſerbar, *adj.* regable.

bewäſſern, *v. a.* regar, mojar.

Bewäſſerung, *f.* riego, regadío, *m.*

Bewäſſerungs: -graben, *m.* foso donde van á parar las aguas de un bosque ó prado, *m. (agr.)* || **-rinne**, *f.* arroyuelo, *m. (agr.)* || **-ſpritze**, *f.* regadera, *f.*

bewedeln, *v. a.* adular.

Bewedelung, *f.* adulación, *f.*

bewegbar, *adj.* móvil, movible, moble.

Bewegbarkeit, *f.* movilidad, *f.*

bewegen, *v. a.* mover, remover, conmover, menear, resolver, aballar || agitar || *fig.* mover, enternecer, inclinar || zu etwas ~, impeler, traer, doblar, mover, inducir, inclinar, encabestrar || heftig ~, agitar, batir || hin- und her ~, hurgar, menear, blandear, remecer, zarandar, zarandear, tabalear, mover, traquear || heftig hin- und her ~, zangolotear, zangotear || ſchnell ~, jugar || zum Mitleid ~, mover á compasión .. ſich ~, moverse, menearse, rebullirse, bullir, conmoverse, rodearse || ſich hin- und her ~, cimbrearse, revolverse, traquearse, manejarse, cimbrarse || ſich heftig hin- und her ~, vibrarse, deshacerse, zarandearse || ſich kreisförmig ~, circular || ſich vorwärts ~, andar. [*m.*

Bewegen, *n.*, **Bewegung**, *f.* movimiento,

bewegend, *adj.* moviente, movedizo, movible, motor, motivo, impulsivo.

Beweger, *m.* el que mueve || motor, *m. (fis.)*

Beweg: -grund, *m.* motivo, móvil, fundamento, mérito, origen, expediente, término, *m.*, causa motiva, causa motriz ó impulsiva, razón moviente, *f.* || aus einem beſonderen ~, den man nicht angiebt, *fam.* por penitencias mal cumplidas || **-kraft**, *f.* fuerza motriz, *f.* || **-nerv**, *m.* nervio motor, *m. (anat.)*

beweglich, *adj.* movible, movedizo, móvil, moble || convertible, voluble || mueble, semoviente *(for.)* || *fig.* tierno, lastimero, todo lo que mueve en el ánimo las pasiones blandas || bewegliche Güter, *npl.* muebles, semovientes, *mpl. (for.)* || beweglicher Körper, *m.*

movible, *m. (mec.)* || bewegliche Lettern, *fpl.* letras amovibles, *fpl. (impr.)* || bewegliches Vermögen, *n.* muebles, *pl.*

Beweglichkeit, *f.* movilidad, *f.* || soltura, volubilidad, vertibilidad, verticidad, *f.*

bewegt, *adj.* alterado, conmovido, enternecido, movido || ~ werden, conmoverse.

Bewegtheit, *f.* conmoción, *f.*, enternecimiento, *m.* || agitación, *f.*

Bewegung, *f.* movimiento, meneo, *m.*, moción, conmoción, revuelta, *f.* || ejercicio que se hace, *m.* || fatiga, *f.* || evolución, *f. (mil.)* || ~ des Körpers beim Tanzen, figura, *f.* || ~ einer Maschine, juego, *m.* || geschickte und gehörige ~ eines Pferdes, aire, *m.* || heftige ~, ímpetu, transporte, *m.*, agitación, *f.* || heftige ~ des Körpers, um etwas fort zu schleudern, repullo, *m.* || ~ im Fechten, compás, estraño, *m.* || rückgängige ~, contramarcha, *f.* || sanfte, angenehme ~ eines Dinges, risa, *f.* || unschickliche ~ des Körpers, der Beine, zangoloteo, *m.* || ausdehnende ~ der harten Hirnhaut und der Hirnhöhlen, diástole, *m. (anat.)* || seitliche ~ eines Gliedes aus- oder abwärts, abducción, *f. (cir.)* || in ~ kommen, revolverse, bullir || in ~ sein, agitarse || sich ~ machen, ejercitarse, hacer ejercicio || in ~ setzen, hacer rodar, mover, conmover || seltsame und heftige Bewegungen mit dem Körper machen, desgoznarse || gezierte Bewegungen mit den Gliedern machen, desgobernarse.

Bewegungs: **~achse**, *f.* eje de rotación, *m.* || **~bedingungen** des Geschosses im Laufe, *fpl.* balística interior, *f. (mil.)* || **~kraft**, **~fähigkeit**, *f.*, **~vermögen**, *n.* facultad de moverse, motilidad, kinesia, *f.* || **~lehre**, *f.* mecánica, *f.*, teoría del movimiento || dinámica, *f.* || **~losigkeit**, *f.* inmovilidad, *f.* || **~mittel**, *n.* motor, *m.* || **~muskel**, *m.* músculo motor, *m. (anat.)* || **~zirkel**, *m.* deferente de una planeta, *m. (astr.)* [inmovible.

bewegungslos, *adj.* inmóvil, inmoble,

bewehren, *v. a.* tocar soplando.

Bewehren, *v. a.* armar.

bewehrt, *adj.* armado.

Bewehrung, *f.* armamento, *m.*

beweiben, *v. a.* casar || sich ~ casarse, esposarse, tomar una mujer en matrimonio.

beweibt, *adj.* casado || schön beweibtes Land, *n.* país rico en mujeres hermosas, *m.*

beweiden, *v. a.* apacentar, pastar.

Beweiden, *n.*, **Beweidung**, *f.* pasto, *m.*

beweihräuchen, **beweihräuchern**, *v. a.* incensar.

Beweihräucherung, *f.* incienso, *m.*

beweinen, *v. a.* llorar, deplorar, lamentar, plañir, endechar, hacer duelo ó sentimento por alguna persona || sich ~, embriagarse.

beweinenswert, **beweinenswürdig**, *adj.* deplorable, deplorado, flébil.

beweinenswert, *adv.* deplorablemente, lastimosamente.

Beweis, *m.* prueba, *f.* || demostración, comprobación, convicción, persuasión, *f.*, abono, argumento, documento, crédito, testimonio, *m.* || señal, *f.* || prueba *(arit.)* | prueba, probanza, *f.*, comprobantes, *mpl. (for.)* || ~ durch Urkunden, urkundlicher ~, prueba instrumental *(for.)* || ~ über altchristliche Abstammung, pruebas, *pl.* || ~ eines Satzes durch Widersinn des Gegensatzes, apogogía, *f. (ret.)* || zum ~ zulassen, recibir á prueba *(for.)* || zum ~ dienen, justificar || zum ~, por señas || zum ~ dienend, testigo || zu besserem ~, á mayor abundamiento *(for.)* man schreite zum ~, der Beklagte bleibe indessen verhaftet! ¡á prueba y estése! *(for.)*

Beweis: **~bar**, *adj.* convencible || **~fähig**, *adj.* convencible, demostrable.

Beweis: **~antretung**, *f.*, **~antritt**, *m.* producción de pruebas, *f.* | **~artikel**, *mpl.*, **~stücke**, *npl.* autos, documentos justificativos, *mpl. (for.)* || **~aufnahme**, *f.* prueba, *f. (for.)* || **~einrede**, *f.* información contraria, *f. (for.)* || **~fähigkeit**, *f.* demostrabilidad, *f.* || **~frist**, *f.* plazo para dar pruebas, *m. (for.)* || **~führer**, *m.* él que da pruebas *(for.)* || demostrador, *m.* || **~führung**, *f.* probanza, *f. (for.)* || demostración, argumentación, *f.* || confirmación, *f. (ret.)* || **~grund**, *m.* argumento, lugar, *m.*, razón, *f.* || **~kraft**, *f.* fuerza probante, *f. (for.)* || fuerza demostrativa || **~last**, *f.* carga de probar, *f. (for.)* || **~mittel**, *n.* documento, instrumento, *m. (for.)* || mit Beweismitteln unterstützen, adminicular *(for.)* || etwas als ~ gebrauchen, *fig.* hacer prenda de alguna cosa || nicht mit den gehörigen Beweismitteln versehen sein, *fig.* venir con malas cartas || **~rede**, *f.* argumento, raciocinio, discurso, *m.* || **~satz**, *m.* teorema, tema, *m.* || **~schluß**, *m.* conclusión de un silogismo, *f.* || **~schriften**, *fpl.* documentos justificativos, *mpl.* || **~stelle**, *f.* autoridad, *f.* || **~urkunde**, *f.* auto justificativo, *m. (for.)* || **~zeuge**, *m.* adminículo, *m.* || **~zirkel**, *m.* círculo vicioso, *m.*

beweisen, *v. a.* probar, testificar, hacer fe, justificar, verificar, comprobar, demostrar, acreditar, autenticar, concluir, convencer, averiguar, mostrar, manifestar, descubrir || etwas ~, hacer buena alguna cosa || seine Abkunft ~, filiar || sich als etwas ~, mostrarse || das Alibi ~, probar la coartada *(for.)* || durch Urkunden beweisen sein, constar de autos ó en autos *(for.)* [tivo, justificativo.

beweisend, *adj.* concluyente, demostra-

beweislich, *adj.* demostrable.

Beweislichkeit, *f.* demostrabilidad, *f.*

beweißen, *v. a.* blanquecer, blanquear.

bewenden, *v. n.* es dabei ~ lassen, consentir, asentir á, atenerse á, contentarse con || wir wollen es dabei ~ lassen, quédese aquí.

Bewenden, *n.*, dabei hat es sein ~, es menester contentarse con esto || hierbei hatte die Sache ihr ~, no pasó adelante el asunto.

Bewerb, *m. fam.* recuesta, *f.*, galanteo, *m.* || pretensión amorosa ú otra, *f.* || sich einen ~ machen, buscar un pretexto, pretextar un negocio, dar por pretexto un negocio.

bewerben, sich um etwas, pedir, solicitar, buscar, pretender, aspirar, optar, competer, competir, concurrir, diligenciar, negociar, oponerse, hacer oposición || sich um die Gunst eines Frauenzimmers ~, festejar || sich um etwas Unerreichbares ~, *fig.* tener mal pleito.

Bewerben, *n.*, **Bewerbung**, *f.* aspiración, pretensión, pretendencia, *f.* || ~ um die Gunst eines Frauenzimmers, festejo, *m.* || bei einer ~ obsiegen oder unterliegen, *fam.* ganar ó perder capítulo.

Bewerber, *m.* aspirante, postulante, pretendiente, pretensor, opositor, *m.*

bewerfen, *v. a.* cubrir echando contra ó sobre || revocar, enyesar, enlucir con cal ó yeso una pared || ~ zum Freskomalen, tender el estuque *(pint.)* || mit Haubitzen ~, bombardear *(mil.)*

Bewerfen, *n.*, **Bewerfung**, *f.* revoco, enlucido, *m.*, enyesadura de una pared.

bewerkstelligen, *v. a.* realizar, efectuar, ejecutoriar, ejecutar, ejercitar, verificar, poner por obra. [ción, *f.*

Bewerkstelligung, *f.* ejecución, efectua-

bewischen, *v. a.* encerar.

bewickeln, *v. a.* envolver, enroscar, enredar, entorchar. [miento, *m.*

Bewickelung, *f.* enroscadura, *f.*, enreda-

bewiehern, *v. a.* dar relinchos un caballo viendo alguna cosa.

bewiesen, *adj.* probado.

bewildert, *adj.* asombrado, atolondrado.

bewilligbar, *adj.* otorgable, graciable.

bewilligen, *v. a.* acordar, otorgar, conceder, consentir, admitir, deferir, franquear, acceder, hacer || eine Bitte ~, adherir á alguna súplica.

Bewilliger, *m.* concedente, *m.*

Bewilligung, *f.* concesión, licencia, gracia, *f.*, otorgamiento, indulto, *m.* || consentimiento, *m.*

bewillkommnen, *v. a.* dar la bienvenida, cumplimentar, recibir á uno.

Bewillkommnung, *f.* bienvenida, acogida, *f.*, recibimiento, cumplimiento, aplauso, *m.*

bewimmern, **bewinseln**, *v. a.* lamentarse, gemir, quejarse de alguna cosa.

bewimpeln, *v. a.* empavesar *(mar.)*

bewimpelt, *adj.* empavesado, ornado de banderolas.

Bewimpelung, *f.* empavesada, *f.*

bewimpert, *adj.* guarnecido con cejas.

bewinden, *v. a.* enroscar, enredar liar al rededor ó dando vueltas. [miento, *m.*

Bewinden, *n.*, **Bewindung**, *f.* enreda-

Bewindhaber, *m.* director de un fletamiento, de una empresa marítima ó naval, *m. (mar.)*

Bewindsel, *n.* curvas, *fpl.*, maderos para levantar el bordo de un buque *(mar.)*

bewirkbar, *adj.* ejecutable, practicable, realizable.

bewirken, *v. a.* efectuar, producir, hacer, recabar, alcanzar, conseguir, lograr, causar.

bewirkend, *adj.* productivo.

Bewirkung, *f.* efectuación, *f.*

bewirten, *v. a.* tratar, regalar, tener || gut ~, agasajar, obsequiar || festlich ~, festejar.

Bewirtung, *f.* trato, hospedaje, *m.*, acogida que se hace á uno || banquete, festejo, *m.* || ~ in einem Gasthofe, servicio de una fonda, *m.* || die ~ bei Tische besorgen, hacer los honores del banquete.

bewirtschaften, *v. a.* granjear, administrar.

Bewirtschaftung, *f.* granjeo, *m.*, granjería, administración, *f.* || ~ des Wassers, maricultura, *f.*

bewittumen, *v. a.* dotar el marido á la mujer, asignarle la viudedad.

bewitzeln, *v. a.* burlarse de alguna cosa.

bewogen, *adj.* inclinado, propenso, prono.

bewohnbar, **bewohnlich**, *adj.* habitable, vividero.

Bewohnbarkeit, *f.* habitabilidad, *f.*

bewohnen, *v. a.* habitar, ocupar, morar, vivir.

Bewohnen, *n.*, **Bewohnung**, *f.* habitación, vivienda, morada, *f.*

Bewohner, *m.* habitador, habitante, morador, *m.* (de un país, de un pueblo) || vecino, *m.* (de un barrio ó de una casa) || estante, inquilino, *m.* || ~ der Erde, terrícola, *m.*

bewohnt, *adj.* poblado.

Bewohntheit, *f.* estado de ser habitado, *m.* || an die ~ der Planeten glauben, creer que las planetas son pobladas.

bewölken, sich, cubrirse de nublados.

bewölkt, *adj.* anublado, nubloso || *poét.* nubiloso || bewölkte Stirn, *f.* frente sombría,

Bewölkung, *f.* nublado, *m.* [*f.*

bewollen, sich, cubrirse de lana.

bewörteln, *v. a.* acechar, abalear.

bewühlen, *v. a.* trincar, arreatar *(mar.)*

Bewühlen, *n.* trincadura, *f. (mar.)*

Bewunderer, *m.* admirador, *m.*

Bewundererin, *f.* admiradora, *f.*

bewundern, *v. a.* admirar || einander ~, admirarse.

Bewundern, *n.* admiración, *f.*

bewundernswert, **bewundernswürdig**, *adj.* admirando, admirable, maravilloso, estupendo, prodigioso, mirífero, pasmoso, asombroso, espantoso || aufs bewundernswürdigste, á las mil maravillas.

Bewunderung, *f.* admiración, *f.* || Gegenstand der ~, *m.* asombro, *m.*

Bewurf, *m.* blanqueo, *m.*, enyesadura, revocadura, *f. (arq.)* || neuer ~, revoco, revoque, *m.* [*f.*

Bewurfmörtel, *m.* argamasa para enyesar,

bewurzeln, sich, arraigarse. [(plantas).

bewurzelt, *adj.* con las raíces adherentes

bewußt, *adj.* consabido, conocido de uno, lo que uno sabe, conoce || consciente || die bewußte Sache, la cosa consabida || sich einer Sache ~ sein, acordarse de alguna cosa, hacer memoria de alguna cosa || sich nichts Böses ~ sein, no tener nada de que acusarse, de que reprobarse á sí mismo || sich seiner nicht mehr ~ sein, haber perdido todo conocimiento.

Bewußt, *m.* mit ~, mit meinem ~, á sabiendas, con todo conocimiento || ohne ~, ohne meinen ~, sin mi noticia.

bewußt: **~los**, *adj.* desacordado, enajenado, embebecido || **~los**, *adv.* sin conocimiento.

Bewußt: **~heit**, *f.* conocimiento, convencimiento, acuerdo, *m.*, noticia, convicción, sabiduría, *f.*, potencias, *fpl.* || **~losigkeit**, *f.* falta de conocimiento, *f.* || apsiquia, *f.*, desmayo, desfallecimiento, deliquio, *m. (pat.)* || **~sein**, *n.* conocimiento, acuerdo, *m.*, potencias, *fpl.* || das völlige ~ haben, estar en su acuerdo || das ~ verloren haben, faltar de su acuerdo || ohne ~, desacordado || **~werden**, **Bey**, *m.* bey, *m.* [*m.* apercepción, *f.*

bezahlbar, *adj.* pagadero.

bezahlen, *v. a.* pagar, solver, satisfacer una deuda, un débito, pintar, pitar, desembolsar, hacer bueno, comprar || bar ~, pagar de contado || zu ~ haben, adeudar || sich ~ lassen, hacerse pagado.

Bezahlen, *n.*, **Bezahlung**, *f.* pago, pagamento, apronto, *m.*, paga, satisfacción, solución, *f.* || die ~ von etwas übernehmen, tomar de su cuenta alguna cosa.

Bezahler, *m.* pagador, *m.*, él que paga ó ha de pagar lo que debe.

bezahlt, *adj.* pagado || sich ~ machen durch Abrechnung, compensarse á sí mismo, hacerse pagado de su mano, satisfacerse.

bezähmbar, *adj.* domable || domesticable.

bezähmen, *v. a.* domar, amansar, domesticar || *fig.* sujetar, sojuzgar || die Leidenschaften ~, dominar, refrenar las pasiones.

Bezähmen, *n.*, **Bezähmung**, *f.* amansamiento, *m.* || *fig.* refrenamiento, *m.*

Bezähmer, *m* domador, *m.*

bezähnen, bezähnen, *v. a.* dentar, hacer dientes á una rueda.

Bezähnen, *n.* endentadura, *f.*, el conjunto de los dientes de una rueda. [mago, *m.*

Bezäuberer, *m.* encantador, hechicero,

Bezäuberin, *f.* encantadora, *f.*

bezäubern, *v. a.* encantar, hechizar, embrujar, maleficiar, veneficiar, dar hechizos || durch die Augen ~, hacer mal de ojo || aojar, fascinar.

Bezäubern, *n.*, **Bezäuberung**, *f.* encanto, hechizo, sortilegio, maleficio, *m.*, encantación, hechicería, *f.* || ~ durch die Augen, aojo, ojo, aojamiento, mal de ojo, *m.*, aojadura, fascinación, *f.*

bezäubernd, *adj.* encantador, maléfico, venéfico, hechicero, embelesador, bolgín || er, sie, es ist ~ schön, es un encanto.

bezäunen, *v. a.* embridar. [tar.

bezäunen, *v. a.* cerrar con una cerca, acoto-

bezéchen, *v. a.* embriagar, emborrachar.

bezeichnen, *v. a.* marcar, denotar, connotar, notar || apuntar || calificar, caracterizar || designar, signar, señalar, significar, diseñar || mit Zahlen oder Nummern ~, numerar, genau ~, deslindar, jemandt genau ~, asentar las señas de uno || mit der Gold- oder Silberprobe ~, marcar || mit dem Mall oder Reh ~, alinear las piezas de construcción que deben formar hilada *(mar.)*

bezeichnend, *adj.* denotativo, significativo, designativo, calificador.

Bezeichnung, *f.* denotación, designación, calificación, apuntación, connotación, *f.*, connotado, *m.*, señas, señales, *fpl.* || ~ mit Zahlen oder Nummern, numeración, *f.*

Bezeichnungsweise der Zahlen, *f.* numeración, *f.* || ~ algebraischer Größen, notación, *f.*

bezeigen, *v. a.* mostrar, manifestar, demostrar, dar pruebas de alguna cosa || rendir, testificar || sich ~, portarse, conducirse || sich gnädig gegen jemand ~, favorecer á uno.

Bezeigen, *n.* conducta, *f.*, proceder, procedimiento, *m.*

Bezeigung, *f.* demostración, manifestación, muestra, señal, *f.* (de agrado etc.) || prueba, *f.*, testimonio, *m.*

bezeihen, *v. a.* acusar, imputar.

bezéptert, *adj. poét.* cetrífero.

bezétteln, *v. a.* rotular.

bezeugen, *v. a.* atestiguar, certificar, testificar, asegurar, contestar, testimoniar, deponer, dar fe, dar por testimonio || atestar, dar testimonio *(for.)* || vor Gericht ~, declarar *(for.)* || schriftlich ~, certificar *(for.)* || ich bezeuge es vor Gott und der ganzen Welt, tomo por testigo de esto á Dios y á todo el mundo.

bezeugend, *adj.* certificatorio, testificativo.

Bezeugung, *f.* atestación, testificación, declaración, *f.*, testimonio, *m.*

Bezicht, *m.*, **Bezichtung**, *f.* acusación, *f.*

bezichten, bezichtigen, *v. a.* acusar.

bezíegelt, *adj.* imbricado *(bl.)*

bezíehbar, *adj.* relativo á || habitable (hablando de una casa) || nur bar ~, de contado, al contante.

bezíehen, *v. a.* tirar, tocar, devengar || mit etwas ~, cubrir, guarnecer de || ein Haus ~, alojarse en una casa, tomar casa || ein Lager ~, entrar en un campo *(mil.)* || die Märkte, Jahrmärkte, Messen ~, visitar á menudo, girar las ferias || etwas von auswärts ~, traer, hacer venir un género || eine Summe Geldes ~, cobrar una suma de dinero || die Wache ~, montar la guardia *(mil.)* || Waren ~, sacar géneros || einen Wechsel ~, librar, girar una letra de cambio || sich ~, aludir, respectar, hacer relación, responder || concebir las perras *(mont.)* || sich auf etwas ~, referirse á alguna, connotar alguna cosa || sich auf jemand ~, remitirse, referirse á uno || sich auf ein Gesetz ~, entenderse á alguna ley || worauf sich etwas bezieht, relato *(gram.)*

bezíehend, sich auf etwas ~, relativo, lo que tiene relación á alguna cosa || sich aufeinander ~, correlato, correlativo.

bezíehentlich, *adv.* relativamente á.

Bezíeher, *m.* librador, girante de una letra de cambio, *m.*

bezíehlich, *adj.* relativo.

Bezíehlichkeit, *f.* conexidad, *f.*

Bezíehung, *f.* referencia, relación, alusión, *f.*, respecto, *m.* || dependencia, *f.* || concerniencia con alguna cosa, *f.* || verdentliche ~, relación, comunicación, correspondencia de una persona con otra, *f.*, comercio, *m.* || wechselseitige ~, correlación, *f.* || ~ haben, aludir, rozarse, decir relación || ~ auf etwas haben, tener que ver con alguna cosa || ohne ~ auf etwas anderes, independiente || ~ habend, alusivo || in ~, con referencia, relativamente || in ~ auf, con relación á, con respecto á || in wechselseitiger ~, correlativamente.

bezíehungs: -los, *adj.* sin relación || **-reich**, *adj.* lleno de relaciones || **-weise**, *adv.* respectivamente.

Bezíehungs: -begriff, *m.* noción correlativa, *f.* || **-fürwort**, *n.* pronombre relativo, *m. (gram.)* **-wort**, *n.* relativo, *m. (gram.)*

bezíelen, *v. a.* tirar, aspirar á la mira, tener ó poner la mira ó los puntos á alguna cosa.

bezíffern, *v. a.* cifrar, escribir en cifra || numerar || foliar || sich ~ auf, subir, montar

Bezífferung, *f.* foliación, *f.* á, importar.

bezímmern, *v. a.* escuadrar madera.

bezínken, *v. a.* cubrir de cinc, cincear.

Bezínkung, *f.* cinceadura, *f.*

bezínnen, *v. a.* almenar *(bl.)*

Bezírk, *m.* distrito, territorio, término, confín, partido, cantón, *m.*, comarca, toparquía, *f.* || circuito, contorno, círculo, *m.*, comprehensión, *f.* || jurisdicción, *f.* || ~ eines Ortes, redonda, *f.* || ~ eines Dorfes, barrio, *m.* || ~ einer Statthalterschaft, gobernación, *f.* || ~ von Grundstücken, pago, *m.* || für einen bestimmten ~ angenommen, verpflichtet und beeidet (Arzt &c.), partidario, *m.*

bezírken, *v. a.* ceñir, limitar, cerrar, alindar, poner coto.

bezírks: -behördlich, *adj.* cantonal || **-weise**, *adv.* por distritos.

Bezírks: -arzt, *m.* partidario, médico de conducta, *m.* || **-gericht**, *n.* **-obrigkeit**, *f.* justicia territorial, *f.* || **-polizeibeamter**, *m.* alcalde de barrio, *m.*

bezíschen, *v. a.* silbar, chiflar á uno.

Bezoár, Bezoárstein, *m.* bezar, bezaar, bezoar, *m.* || deutscher ~, agrópila, *f.*

Bezoár: -antilope, *f.* **-bock**, *m.* algacel pazán, *m.* **-gazelle, -ziege**, *f.* algacel pazán, *m.*, cervicabra, *f.* || **-säure**, *f.* ácido litofélico, *m. (quím.)* **-stoff**, *m.* bezoardina, *f. (quím.)* || **-wurz**, *f.* dorstenia de las Indias, *f. (veg.)*

bezoárdisch, *adj.* bezoárdico *(med.)* || bezoardisches Arzneimittel, *n.* bezoárdico, *m.*

Bezógener(r), *m.* librado de una letra de cambio, *m.* || aceptador, *m.*

bezóllen, *v. a.* cargar de derechos de aduana unos géneros. [confitar.

bezúckern, *v. a.* azucarar, bañar de azúcar,

Bezúg, *m.* guarnición, *f.* || relación, referencia, *f.*, respecto, *m.* || ~ haben, referirse || mit ~ auf, con respecto á, con relación á.

bezúglich, *adj.* relativo, concerniente, correspectivo, referente, alusivo || bezügliches Fürwort, *n.* pronombre relativo, *m. (gram.)*

bezúglich, *prep.* tocante á.

Bezúglichkeit, *f.* conexidad, *f.*

Bezúgnahme, *f.* el acto y efecto de referirse á alguna cosa || mit ~, unter ~ auf eine Sache, refiriéndose á una cosa.

Bezúgs: -anweisung, *f.* orden de entrega, *f.* || **-quelle**, *f.* procedencias de unos géneros *fpl.* **-spesen**, *pl.* gastos de expedición, *mpl.*

bezúgsweise, *adv.* relativamente.

bezwácken, *v. a.* cortar, recortar, cercenar || morder, pellizcar, trasquilar, repeler, capar.

Bezwáckung, *f.* pellizco, *m.*

bezwécken, *v. a.* enclavijar || tener por fin, por objeto || tener ó poner la mira ó los puntos á alguna cosa, tirar ó aspirar á ella, conspirar, enhilar.

bezwéifelbar, *adj.* dudable.

bezwéifeln, *v. a.* dudar, poner en duda, volver en duda, dificultar, balancear.

Bezwéiflung, *f.* duda, *f.*, opiniones, *fpl.*

bezwíngbar, *adj.* domable.

bezwíngen, *v. a.* vencer, sojuzgar, rendir, domar, reducir, sujetar, someter || etwas ~, salir al cabo de alguna cosa, salir con alguna cosa || alle Herzen ~, cautivar todos.

Bezwínger, *m.* domador, vencedor, triunfador, *m.*

bezwínglich, *adj.* domable, superable, capaz de sujeción || conquistable, expugnable (hablando de fortalezas) *(mil.)*

Bezwíngung, *f.* sujeción, domadura, **bezwísten**, *v. a.* disputar. [ducción, *f.*

Biárch, *m.* biarca, *m.* [pez).

Bíbbe, *m.* loche, espirenque, *m.*, loja, *f.*

Bíbel, *f.* Biblia, Escritura, Sagrada Escritura, *f.* || vielsprachige ~, poliglota, *f.*

bíbel: -fest, *adj.* versado en la Biblia, en la Escritura, textual || **-gläubig**, *adj.* ortodoxo || **-mäßig**, *adj.* textual, conforme á la Biblia.

Bíbel: -anstalt, -gesellschaft, *f.* sociedad bíblica, *f.* **-ausleger**, *m.* interprete exegético de la Biblia, *m.* || **-auslegung**, *f.* exegética, *f.* **-husar, -reiter**, *m.* bibliolatra, *m.* **-kenner**, *m.* crítico bíblico, *m.* || **-sprache**, *f.* lenguaje de la Biblia, *m.* || **-spruch**, *m.* sentencia, *f.* || versículo de la Biblia, *m.* || **-stelle**, *f.* citación de la Biblia, *f.*, lugar, *m.* || **-tum**, *n.* doctrina de la Biblia, *f.* || **-werk**, *n.* Biblia con comentarios y ilustraciones, *f.*

Bíber, *m.* bíbaro, biberio, castor, *m.*

Bíber: -affe, *m.* babuino, *m.* **-bau**, *m.*, **-burg**, *f.* cueva construida por los castores, *f.* **-balg**, *m.* **-fell**, *n.* bíbaro, castor, *m.* || **-geil**, *n.* castoreo, *m.* **-geilkampfer**, *m.* castorina, *f.* || **-haar**, *n.* pelo de castor, *m.* || **-höhlein**, *n.* escrotularia, celidonia, *f. (veg.)* || **-hund**, *m.* perro para la caza del castor, *m.* || **-hut**, *m.* castor, sombrero de pelo de castor, *m.* **-klee**, *m.* trébol febrino, *m. (veg.)* || **-kraut**, *n.* centaurea menor, *f. (veg.)* || **-netz**, *n.* red de cazar castores, *f.* **-ratte, -ratze**, *f.* ratón almizclado de Moscovia, *m.* || **-schwanz**, *m.* teja plana, *f.* **-taucher**, *m.*, **-ente**, *f.* barla, *f.* (ave acuática) || **-tuch**, *n.* berbí, paño berbí, *m.* || **-wurz**, *f.* aristoloquia, *f. (veg.)* [castor.

bíberhaaren, *adj.* de pelo de castor, de

Bíberin, *f.* hembra del castor, *f.*

Biberném, *f.* pimpinela, *f.*, murujes, *m. (veg.)* kleiner welscher ~, falscher ~, pimpinela menor, sanguisorba, *f.*

Bibliográph, *m.* bibliógrafo, *m.*

Bibliographíe, *f.* bibliografía, *f.*

bibliográphisch, *adj.* bibliográfico.

Bibliothék, *f.* biblioteca, *f.*

Bibliothekár, *m.* bibliotecario, *m.*

bibliothekárisch, *adj.* bibliotecario.

bíblisch, *adj.* bíblico || biblische Geschichten, *fpl.* historias de la Biblia, *fpl.*

Bíceps, *m.* biceps, *m. (anat.)*

Bichloríd, *n.* deutocloruro, *m. (quím.)*

Bíchbeere, *f.* idea, *f.*

bídérb, *adj.* leal, cabal, recto || crudo, severo, duro. [buen hombre.

bíeder, *adj.* leal, cabal, honrado, recto,

bíeder, *adv.* lealmente, honradamente.

Bíeder: -frau, *f.* mujer de bien, *f.* || **-herz**, *n.* corazón leal, *m.* || **-mann**, *m.*, hombre de bien, *m.* || **-maier**, *m. fam.* hombre honrado, *m.* || **-sinn**, *m.*, **-wesen**, *n.* lealtad, hombría de bien, honradez, *f.*

bíederherzig, bíedermánnisch, *adj.* leal, cabal, recto.

Bíederkeit, Bíederheit, *f.* lealtad, honradez, lisura, integridad, hombría de bien, *f.*

bíegbar, *adj.* fácil de plegar, de doblarse || flexible, dócil.

Bíege, *f.* corvadura, *f.*, encorvamiento, *m.* || dobladura, doblez, inflexión, *f.*

Bíegeisen der Kardenfetzer, *n.* recura, *f.*

Bíegemuskel, *m.* doblador, flexor, *m. (anat.)*

bíegen, *v. a.* plegar, doblar, encorvar, doblegar, acombar, desplomar, combar, arquear, quebrar || sujetar, entortar || vencer, derribar, acodillar || falsear una espada || sich ~, doblarse, doblegarse, entortarse, alabearse, acorvar, blandear || pandear *(arq.)* || den Leib seitwärts ~, falsear el cuerpo || zum ~ dienend, flexorio, doblador, *m. (anat.)*

bíegsam, *adj.* flexible, doblegable, doblegadizo, cimbreño || *fig.* tratable, dócil, obediente, deferente, suave || ~ machen, suavizar.

Bíegsamkeit, *f.* flexibilidad, suavidad, docilidad, *f.*, *fig.* facilidad, *f.* || ~ der Stimme, inflexión de la voz, *f.*

Bíegung, *f.* dobladura, doblez, caída, plegadura, corvadura, duplicadura, flexión, flexura, inclinación, *f.* || comba, combadura, *f.*, alabeo, *m.* || ~ eines Gewölbebogens, recaída, *f. (arq.)* || ~ am Arm, wo man zur Ader läßt, sangradura, *f. (cir.)* || ~ des Körpers, quiebro, *m.*

Bíegungsfall, *m.* caso, *m. (gram.)*

Bíegzange, *f.* alicate, *m.*

Bíel, *n.* Biena, *f.*, ciudad de la Suiza.

Bíelbrief, *m.* matrícula de un navío, *f. (mar.)* [*m.* Lago de Biena, *m.*

Bíeler, *m.* natural de Biena, *m.* || ~ See,

Bíenchen, Bíenlein, *n.* abejica, abecilla, abecita, abejuela, *f.*, abejezuelo, *m.*

Bíene, *f.* abeja, *f.* || Abeja, *f. (astr.)* || ~ ohne Stachel, melipona, *f.*

bienen: **-artig**, *adj.* abejuno || **-förmig**, *adj.* apiforme || **-fressend**, *adj.* apívoro || **-tötend**, *adj.* apicida || **-tragend**, *adj.* apífero.

Bienen: **-ameise**, *f.* mutila, *f.* || **-bau**, *m.* armario, *m.* || cría de abejas, *f.* || **-baum**, *m.* arce, *m.* (árbol) || **-beute**, *f.* colmena de madera, *f.* || **-brot**, *n.* sandaraca, *f.* || **-brut**, *f.* carocha, querocha, cresa, empolladura, moscarda, *f.*, simiente de las abejas || **-erz**, *n.* mineral alveolario, *m.* || **-falter**, *m.* falena, *f.* || **-fänger**, *m.* enjambrador, *m.* || **-fänger**, **-feind**, **-fresser**, **-schnäpper**, **-specht**, *m.* abejaruco, *m.* (ave) || **-fliege**, *f.* mosca abejuna, *f.* || **-flug**, *m.* vuelo de las abejas, enjambre, *m.*, bandada de abejas, *f.* || **-halter**, *m.* apicultor, *m.* || **-harz**, *n.* propóleos, *mpl.* || **-haube**, **-kappe**, **-maske**, *f.* capucho, *m.*, carátula, careta, carilla, *f.* || **-haus**, *n.* armario, colmenar, *m.* || **-heide**, *f.* lódano, *m. (veg.)* || **-käfer**, *m.* clarino, *m.* || **-kitt**, *m.* aleda de colmenas, cera aleda, estanquía, tanca, engomadura, *f.* || **-klee**, *m.* trébol de los prados, *m. (veg.)* || **-königin**, **-mutter**, *f.*, **-weisel**, *m.* enjambradera, abeja madre, abeja maestra, abeja guía, abeja reina, abeja enjambradera, *f.*, rey de las abejas, *m.* || **-korb**, *m.* colmena, *f.* || **-kraut**, *n.* abejera, melisa, *f.*, toronjil, *m.* || **-kunst**, *f.* arte de criar las abejas, *f.* || **-mann**, **-meister**, **-wärter**, **-vater**, *m.* abejero, colmenero, *m.* || **-mörder**, *m.* ninfea, *f. (veg.)* || **-motte**, *f.* polilla de la cera, *f.* || **-pest**, *f.* blapsigonia, *f.* || **-pflege**, *f.* apicultura, *f.* || **-räuber**, *m.* drongo, *m.* (ave) || **-raubwespe**, *f.* filanto, *m.* || **-recht**, *n.* derecho señorial sobre las abejas, *m.* || **-sang**, *m.* lamio, *m. (veg.)* || **-schabe**, *f.* arañuelo, *m.* || **-schwarm**, *m.* enjambre, jabardo, *m.* || erster **~**, der sich am Stock anlegt, barba, *f.* || einen alten **~** absondern, deshilar un enjambre || einen **~** fassen, enjambrar, encorchar || **-schwärmen**, *n.* enjambrazón, *f.* || **-schwärmer**, *m.* sesia apiforme, *f.* (insecto) || **-stand**, *m.* colmenar, abejar, *m.* || cantidad de colmenas que uno tiene, *f.* || **-stich**, *m.* punzada, picadura, picada de una abeja, *f.* || **-stock**, *m.* colmena, *f.*, corcho, vaso, *m.* || **~** aus Kork, corcha, *f.* || die Bienen aus dem **~** herausnehmen, desabejar || **-wabe**, *f.* panal de miel, *m.* || **-wachs**, *n.* cera, *f.* || **-wolf**, *m.* abejaruco, *m.* || **-zelle**, *f.* celda, celdilla, casilla, *f.*, cachucho, alvéolo, *m.* || **-zucht**, *f.* apicultura, cría de abejas, crianza de las abejas, *f.* || **-züchter**, **-vater**, *m.* abejero, apicultor, *m.*

Bienner, *m.* colmenero, abejero, *m.*

Bier, *n.* cerveza, *f.* || dünnes **~**, cerveza pequeña, cervecilla, *f.* || einfaches **~**, cerveza sencilla || **~** brauen, hacer ó fabricar cerveza || **~** schenken, vender cerveza por menor, á menudo || zum **~** gehen, ir á la taberna.

Bier: **-arsch**, *m.* sich auf seinen **~** setzen, sentarse (entre estudiantes) || **-bank**, *f. fam.* taberna, *f.* || er liegt immer auf der **~**, es un pote de taberna || **-bankgespräch**, *n.* cuento de horno, *m.* || **-bann**, **-zwang**, *m.* derecho exclusivo de vender cerveza en un cierto distrito, *m.* || **-baß**, *m. fam.* voz aguardentosa, voz bronca, carrasqueña, *f.* || **-bottich**, *m.*, **-kufe**, *f.* tina para la cerveza, *f.* || **-brauen**, *n.* el trabajo de la cerveza || **-brauer**, *m.* cervecero, *m.*, él que hace la cerveza || **-brauerei**, *f.* cervecería, *f.*, el sitio donde se hace la cerveza || la profesión de cervecero || **-bruder**, *m.* gran bebedor de cerveza, *m.* || **-essig**, *m.* vinagre de cerveza, *m.* || **-faß**, *n.* tonel, *m.*, bota, pipa para la cerveza, *f.* || *fest.* gran bebedor de cerveza, *m.* || **-fehde**, *f.* contienda en la taberna, *f.* (entre estudiantes) || **-fiedler**, *m.* mal violinista, músico de lugar, *m.* || **-fisch**, *m.* cuerpo estraño que nada en la cerveza, *m.* || **-flasche**, *f.* botella para la cerveza, *f.* || **-garten**, *m.* taberna con jardín, *f.* || **-gäscht**, *m.* jiste, *m.*, espuma de la cerveza cuando fermenta || **-gast**, *m.* parroquiano de una taberna de cerveza, *m.* || **-geld**, *n.* alfileres, *mpl.* || **-glas**, *n.* vidrio para la cerveza, *m.* || **-hahn**, *m.* canilla de tonel, espita, *f.* || **-haus**, *n.* taberna donde se vende la cerveza, *f.* || cervecería, *f.*, el sitio donde se hace la cerveza || **-hefe**, *f.* hez de la cerveza, *f.* || **-hobel**, *m.* estropajo para limpiar las mesas en las tabernas, *m.* (entre estudiantes) || **-holer**, **-hold**, *m.*, **-amsel**, *f.* oriol, *m.* (ave) || **-kaltschale**, **-märte**, *f.* especie de sopa que se hace con cerveza, pan, azúcar, nuez moscada y canela y que se come fría, *f.* || **-kanne**, *f.* jarro, vaso para la cerveza, *m.* || **-kegel**, **-kranz**, *m.* muestra de taberna, *f.* || **-keller**, *m.* cantina, bodega para la cerveza, *f.* || **-kommment**, *m.* reglas de los estudiantes alemanos en bebiendo, *fpl.* || **-krücke**, *f.* horca de maltar, *f.* || **-krug**, *m.* cántara para la cerveza, *f.* || taberna de cerveza, *f.* || **-mamsell**, *f.* sirvienta en una taberna, *f.* || **-molken**, *fpl.* poseto, *m.*, bebida inglesa compuesta de leche, de cerveza ó de vino y de azúcar || **-panscher**, *m.* adulterador de cerveza, *m.* || **-probe**, *f.* areómetro para la cerveza, *m.* || **-rausch**, *m.* embriaguez, borrachez de cerveza, *f.* || **-reise**, *f.* visita sucesiva de todas las tabernas de una población, *f.* || **-schank**, *m.* derecho de vender la cerveza por menudo, *m.* || einen **~** anfangen, abrir una taberna || **-schenk**, **-wirt**, *m.* tabernero de bodegón donde se vende cerveza, *m.* || **-schenke**, *f.*, **-wirtshaus**, *n.* taberna donde se vende cerveza, *f.* || **-schild**, *n.* muestra, señal de taberna donde se vende cerveza, *f.* || **-schlauch**, *m.* tubo para conducir la cerveza de una parte á otra, *m.* || *fam. fest.* gran bebedor de cerveza, *m.* || **-schröter**, *m.* él que encierra la cerveza en la bodega || **-skat**, *m.* juego de naipes, *m.* (entre estudiantes) || **-söffel**, **-süffel**, **-trinker**, **-zecher**, *m.* bebedor de cerveza, *m.* || **-tulpe**, *f.* vidrio para la cerveza, *m.* || **-verlag**, *m.* tráfico de cerveza, *m.* || **-verleger**, *m.* traficante de cerveza, *m.* || **-wage**, *f.* areómetro para la cerveza, *m.* || **-wisch**, *m.* ramo, pendón, *m.*, muestra de taberna, *f.* || **-würze**, *f.* cerveza que no aun fermenta, *f.* || **-zipfel**, *m.* cordoncillo de reloj de faltriquera, *m.* (entre estudiantes alemanos).

biesen, *v. n.* tener mal de rabia por la punzada de un tábano.

Biesen, *n.* rabia, *f.*

Bies: **-fliege**, *f.* tábano, matabuey, *m.* || **-lauch**, **Biestlauch**, *m.* cebollino francés, *m.* || **-wind**, *m.* cierzo, norte, *m.*, tramontana, *f.*

Biest, *n. fam.* bestia, *f.* *(mar.)*

Biest, *m.*, **Biestmilch**, *f.* calostro, *m.*, la primera leche que se ordeña de la hembra después de parida.

Biestbutter, *f.* manteca que proviene de la primera leche de la vaca después de parida, *f.*

biesten, *v. a.* ordeñar la primera leche de la vaca después de parida. [carnizarse.

biestig, *adj.* encarnizado || **~** sein, en-

Biet, *n.* lagar, *m.* || andamiada, *f.* *(arq.)*

bieten, *v. a.* ofrecer || presentar || licitar, poner || envidar, parar, poner en el juego de naipes || auf etwas **~**, poner en precio alguna cosa, entrar en alguna cosa || hin und her **~**, regatear || höher **~**, besser **~**, mehr **~**, subir de precio, encarecer || reenvidar, retrucar en algunos juegos de naipes || weniger **~** bei einer Versteigerung, rebajar || zu wenig **~**, ofrecer poco, no dar lo que vale (hablando de comprar una cosa) || noch einmal soviel auf etwas **~**, als darauf stand, doblar la parada || mit schlechten Karten **~**, envidar de falso || jemand die Hand **~**, dar, presentar la mano á uno || jemand einen guten Morgen **~**, dar los buenos días á uno || jemand die Spitze **~**, arrostrar, hacer cara á uno || jemand Trotz, Hohn, die Stirn **~**, desafiar á uno || Schach **~**, dar jaque.

Bieten, *n.* licitación, *f.* || **~**, Wiederbieten und Handeln zwischen Käufern und Verkäufern, demandas y respuestas, *fpl.* [postor, *m.*

Bieter, *m.* ofrecedor, *m.* || pujador, mayor

Bietz, *m. vulg.* teta, *f.*, pecho de la mujer.

biezen, *v. n.* mamar.

Bifilar-Magnetometer, *m.* magnetómetro bifilario, *m. (fis.)*

Bifrons, *m.* bifronte, dios bifronte, *m.*

Bigamie, *f.* bigamia, *f.*

bigamisch, *adj.* bígamo.

Bigarade, *f.* bigarada, *f.* naranja agria ó silvestre. [*m.*

Bigaradenbaum, *m.* naranjero silvestre,

Bigel, *m.* bigel, *m.*, antílope de Bengala.

Bignonie, *f.* bignonia, *f. (veg.)*

Bignoniеen, *fpl.* bignoniáceas, *fpl.*

Bigorra, *n.* el Bigorro || Bewohner von **~**, *m.* bigordano.

bigott, *adj.* santurrón, beato.

Bigotterie, *f.* santurronería, beatería, *f.*

Bihaipflanze, *f.* bihai, *m.* [pequeña.

Bilander, *m.* balandre, *m.*, embarcación

Bilanz, *f.* bilance, balance, avance, avanzo, tanteo, *m.* || rohe **~**, bilance provisorio || die **~** ziehen, balancear.

bilanzieren, *v. a.* balancear. [Bilbao.

Bilbaíner, *m.* bilbaíno, *m.*, natural de

Bilch, *m.* **Bilchmaus**, *f.*, lirón, *m.*

Bild, *n.* imagen, *f.* || figura, *f.* || pintura, *f.*, cuadro, retrato, *m.* || diseño, *m.* || efigie de una moneda, *f.* || figura, el naipe que representa personaje || hechura, señal, *f.* || *fig.* idea, imagen, representación, *f.* || **~** von einem Gegenstande, especie, especie inteligible, *f. (lóg.)* || **~**, das sich durch die Sinne der Seele vorstellt, fantasma, *m. (lóg.)* || **~** von einem Götzen, simulacro, *m.* || ausgehauenes, geschnitztes, gegossenes **~**, figura de bulto, *f.* || ein **~** von einem Mädchen, una joven muy hermosa || das leibhaftige **~** seines Vaters, un vivo retrato de su padre || und Gott schuf den Menschen, ihm zum Bilde, y crió Dios al hombre á su imagen || lebende Bilder, *pl.* cuadros mimoplásticos, *mpl.*

bild: **-graben**, *v. a.* grabar || **-hauerisch**, *adj.* estatuario || **-künstlerisch**, *adj.* plástico || **-schön**, *adj.* muy hermoso, lindo hasta no más, lindo de veras || **-steinhaltig**, *adj.* esteatitoso.

Bild: **-arbeit**, *f.* escultura, *f.* || **-fläche**, *f.* tabla para pintar, *f.* || auf der **~**, *fig.* en el horizonte || von der **~** verschwinden, *fig.* desaparecer de la escena || **-gestell**, *n.* basa, *f.*, pedestal pequeño para colocar un busto || **-gewebe**, *n.* tejido adamascado, alcachofado, afigurado, *m.* || **-gießer**, *m.* fundidor, *m.* || **-graber**, **-stecher**, *m.* grabador, cincelador, abridor de láminas, *m.* || **-graberkunst**, **-schneidekunst**, *f.* grabado, *m.* || **-hauer**, *m.* escultor, *m.* || estatuario, escultor de estatuas, *m.* || **-hauerarbeit**, *f.* escultura, *f.* || labores, *fpl.* || **-hauerei**, **-hauerkunst**, *f.* escultura, arte de la escultura, *f.* || estatuaria, *f.* || **-hauereisen**, *npl.* instrumentos del escultor, *mpl.* || **-hauerkitt**, *m.* estuco hecho con pedazos de piedra mohidos, *m.* || **-hauerwerkstatt**, *f.* estudio, *m.* || Estudio del Estatuario *(astr.)* || **-karte**, *f.* figura, *f.*, el naipe que representa personaje || **-kraft**, *f.* fuerza plástica, *f.* || **-kunst**, *f.* arte plástica, *f.* || **-künstler**, *m.* escultor, *m.* || **-macher**, *m.* estampero, *m.* || **-mann**, *m.* imaginario, *m.* || **-säule**, *f.* columna estatuaria, *f.* || estatua, figura de bulto, *f.*, bulto, *m.* || **~** zu Fuß, estatua pedestre || **~** zu Pferd, estatua ecuestre || übergroße **~**, coloso, *m.* || halbe **~** als Pfeiler oder als Standbild im Freien, hastial, *m.* || forbtragende **~**, canéfora, *f.* || **-schnitzer**, *m.* entallador, tallista, escultor de madera, *m.* || **-schnitzerei**, *f.* entalladura, escultura en madera, *f.*, entallamiento, *m.* || mit **~** verschen, tallado || **-seite**, **Bildnisseite**, *f.* efigie de una moneda, *f.* || **-stein**, *m.* piedra figurada, litografía, litomorfa, *f.* || **-stöcklein**, *n.* estatua pequeña de un santo en campo abierto, *f.* || **-treiberei**, *f.* abolladura, *f.* || **-weber**, *m.* adamascador, *m.* || **-weberei**, *f.* adamasquería, *f.* || **-werke**, *npl.* esculturas, *fpl.* || mit Bildwerken versehen, glífico *(arq.)* || freistehende **~**, escultura exenta, *f.*

Bildchen, *n.* imagencica, imagencilla, imagencita, imagen pequeña, *f.*

bilden, *v. a.* formar, figurar, hacer, configurar, plasmar, labrar, moldar, componer, organizar, acondicionar, dar forma, dar el ser y la forma || esculpir || pintar, dibujar, diseñar, figurar, trazar, representar || forjar || tejer || informar || amoldar, civilizar || einen jungen Menschen **~**, pulir, limar á un joven || darle modales y compostura || Verstand und Herz **~**, formar, educar, enseñar, instruir, cultivar || sich **~**, descortezarse, pulirse || sich nach jemand **~**, configurarse, amoldarse, modelarse sobre uno.

bildend, *adj.* formador || plástico || die bildenden Künste, *fpl.* las artes plásticas.

bilder: **-reich**, *adj.* rico en imágenes || metafórico *(ret.)* || **-schriftlich**, *adj.* jeroglífico || pictográfico.

Bilder: **-achat**, *m.* ágata jaspeada, *f.* || **-anbeter**, **-diener**, *m.* iconólatra, *m.* || **-ausmaler**, *m.* iluminador, *m.* || **-beschreibung**, **-kunde**, *f.* iconografía, *f.* || **-bibel**, *f.* biblia con láminas, *f.* || **-blende**, *f.* nicho, encasamento, *m. (arq.)* || halbrunde **~** auf einer Brücke, media luna, *f.* || in eine **~** setzen, anichar || **-bogen**, *m.* folleto con figuras, *m.* || **-buch**, *n.* libro de estampas, libro historiado, *m.* || **-deutung**, **-erklärung**, *f.* iconología, *f.* || **-dienst**, *m.*, **-anbetung**, *f.* iconolatría, *f.* || **-feind**, *m.* iconómaco, *m.* || **-freund**, *m.* iconófilo, *m.* || **-fuß**, **-stuhl**, *m.*, **-gestell**, *n.* pedestal de busto, plinto, *m.* || **-galerie**, *f.* galería de cuadros, *f.* || **-handel**, *m.* comercio de imágenes, de estampas, *m.* || **-händler**, *m.* estampero, *m.*, mercader de imágines,

de estampas || –kabinett, *n.* gabinete de pinturas, de dibujos, *m.* || –laden, *m.* tienda de imágines, de estampas, *f.* || –lehre, *f.* iconología, *f.* || –narr, *m.* pictomaníaco, *m.* || –rahmen, *m.* marco de una pintura, cuadro, *m.* || –rätsel, *n.* jeroglífico, *m.* || –saal, *m.* salón de pinturas, de cuadros, *m.* || –schere, *f.* tijeras para cortar siluetas, *fpl.* || –schrift, *f.* escritura jeroglífica, *f.* || ~ der Indianer, pictografía, *f.* || –sprache, *f.* lenguaje figurado, *m.* || –stein, *m.* camafeo, *m.* || –streit, –krieg, *m.* guerra de los iconoclastas, *f.* || –stürmer, *m.* iconoclasta, iconómaco, *m.* || –stürmerei, *f.* herejía ó doctrina del iconoclasta, *f.* || –sucht, *f.* pictomanía, *f.* || –trödler, *m.* chalán de mamarrachos, *m.* || –werk, *n.* libro ilustrado, *m.*

bildern, *v. a.* bojear un libro para ver las estampas que contiene.

bildlich, *adj.* gráfico || alegórico, figurado, figurativo, metafórico, translaticio, trópico, tropológico || bildlicher Ausdruck, *m.* metáfora, *f.*, tropo, *m.* || bildlicher Begriff, *m.* imagen, *f.* || bildliche Redensart, *f.* tropología, *f.* || bildliche Vorstellung, *f.* alegoría, *f.* || bildliches Zeichen von Dingen und Begriffen in der Hieroglyphie, *n.* ideograma, *m.* || sich bildlicher Ausdrücke bedienen, metaforizar.

bildlich, *adv.* alegóricamente, metafóricamente, figurativamente || gráficamente || ~ erklären, ~ verstehen, alegorizar.

Bildlichkeit eines Ausdrucks, *f.* metáfora, alegoría, *f.*

Bildner, *m.* formador, plasmante, *m.* || artista que hace figuras, *m.* || escultor, estatuario, *m.*

Bildnerei, *f.* formación, *f.* || escultura, *f.*

Bildnerkunst, *f.* escultura, *f.*

Bildnis, *n.* imagen, efigie, figura, copia, *f.*, retrato, bulto, *m.* || ~, das man anbetet, delubro, *m.* || ~ eines höheren Wesens, simulacro, *m.* || ~ in erhabener Arbeit, imagen de bulto, *m.* || ~ in Lebensgröße, retrato de cuerpo entero || einen Verbrecher im ~ aufhängen, ahorcar á un reo en estatua ó en retrato.

Bildnis: –maler, *m.* retratador, retratista, *m.* || –malerei, *f.* retratación, *f.*

bildsam, *adj.* flexible || dúctil || plástico || *fig.* dócil.

Bildsamkeit, *f.* flexibilidad, *f.* || ductilidad, *f.* || plasticidad, *f.* || docilidad, *f.*

Bildung, *f.* formación, figuración, composición, *f.* || información, *f.* || cultura, educación, policía, pulidez, civilización, buena crianza, *f.* || von gemeiner ~, de bajas obligaciones || wissenschaftliche ~, estudios, *mpl.* || Mangel an ~, *m.* barbarie, *f.*, barbarismo, *m.* || stufenweise ~ der Tier- und Pflanzenwelt, epigénesis, *f.* || ~ des Verstandes, cultivo, *m.* || äußere ~, configuración || ~ des Gesichtes, fisonomía, *f.* || ~ eines Staates, organización de un Estado, *f.*

bildungs: –fähig, *adj.* dócil, flexible || –los, *adj.* sin educación || amorfo, amorfis (*bot.*)

Bildungs: –anstalt, *f.* casa de educación, *f.*, instituto, *m.* || –buchstaben, *mpl.* letras serviles en el idioma hebraico, *fpl.* || –endung, *f.* desinencia formativa, *f.* (*gram.*) || –fehler, *m.* anomalía, falta en la organización, *f.* || –gesetz, *n.* gleichförmiges ~, analogía, *f.* || –kraft, *f.* virtud formadora, *f.* || –lager der Flechten, *n.* hipotema, protetallo, *m.* (*bot.*) || –reife, *f.* madurez intelectual, *f.* || –schule, –stätte, *f.* seminario, plantel, *m.* || –trieb, *m.* fuerza vital, *f.* || –zustand, *m.* estado intelectual, *m.*

Bileam, *m.* Balaam, *m.*

Bilge, *f.* mangueta con que los tundidores impiden que la tijera no vaya de prisa, *f.*

Bilge, *f.*, **Bilgewasser**, *n.* agua baja, *f.* (*mar.*)

Bilimbibaum, *m.* bilimbí, *m.* (árbol).

Bilin, *n.* bilina, *f.* (*quím.*)

Bill, *f.* proyecto de ley en el parlamento inglés, *m.* || equidad, *f.*

Billard, *n.* billar, *m.*, trucos, *mpl.* || ~ spielen, jugar al billar, á los trucos || Besitzer eines öffentlichen Billards, *m.* truquero, *m.*

Billard: –ball, *m.*, –kugel, *f.* bola, billa, *f.* || –loch, *n.*, –beutel, *m.* tronera, *f.* || –stock, *m.* taco, *m.*, espadilla, *f.* || kurzer ~, media caña, *f.* || spitzes Ende des Billardstocks, *n.* boca, *f.* || stumpfes Ende des Billardstocks, maza, maceta, *f.* || mit dem stumpfen ~ spielen, jugar de maceta || –tafel, *f.*, –tisch, *m.* billar, *m.*, mesa de billar, *f.*

billardieren, *v. n.* retacar, picar la bola y pegar con la punta del taco á las dos.

Bille, *f.* manecilla de los fundidores, *f.* || pico para picar la muela en el molino, *m.* || mangueta de los tundidores, *f.* || Billen des Schiffes, *fpl.* cojenadas, *fpl.* (*mar.*)

billen, *v. a.* picar las muelas de los molinos.

Billét, *n.* billete, *m.*, cartilla, cédula, esquela, *f.* || billete (*f. c.*) || ~ zu ermäßigten Preisen, billete económico, billete á precios reducidos (*f. c.*) || ~ für Hin- und Rückfahrt, billete de ida y vuelta (*f. c.*) || einfaches ~, billete sencillo (*f. c.*) || ~ zur Rückfahrt, billete de regreso (*f. c.*) || ~ für Kinder und Soldaten, medio billete (*f. c.*)

Billét: –ausgabe, *f.* expendición de los billetes, *f.* (*f. c.*) || –schalter, *m.* despacho de billetes, *m.* (*f. c.*) || –verkäufer, *m.* expendedor, *m.*

billetieren, *v. a.* rotular.

billig, *adj.* justo, recto, equitativo, equitable, honesto, justificado, piadoso, que tiene equidad || razonable, puesto en razón || regular || barato || billiger Preis, *m.* precio arreglado, acomodado, limitado, *m.*

billig, *adv.* equitativamente, rectamente, justamente || es ist ~, es razón.

billigdenkend, *adj.* razonable, equitativo, aceptor.

billigen, *v. a.* aprobar, admitir, autorizar, recibir, tener á bien, dar por bueno, abonar || etwas ~, hacer buena alguna cosa, dar fe á alguna cosa, estar bien con alguna cosa || nicht ~, desaprobar, desconsentir.

billigermaßen, billigerweise, *adv.* con razón, en justicia, de derecho.

Billigkeit, *f.* equidad, rectitud, razón, justicia, *f.* || baratura, *f.*, poco precio, *m.* || auf ~ gegründet, puesto en razón || nach der ~, ajustadamente.

Billigkeits: –gericht, *n.* tribunal de equidad, *m.* || –vergleich, *m.* ajuste de buena fe, *m.*

Billigung, *f.* aprobación, autorización, justificación, *f.*, autorizamiento, *m.*

Billion, *f.* millar de cuento, *m.*, mil millones.

Bilse, *f.*, **Bilsenkraut**, *n.* beleño, yusquiamo, *m.* (*veg.*) || schwarzes ~, halebano, *m.* (*veg.*)

Bimasholz, *n.* bimaes, *m.*

Bimbam, *m.* cencerreo, *m.*

Bimmel, *f. fam.* cencerro, *m.*

bimmeln, *v. n.* cencerrear, campanear, campanillear || bandear, bambolear, zarandear.

Bimmeln, *n.* cencerreo, *m.*

bimsen, *v. a.* apomazar, pulir con piedra pómez || dar bola, lustrar el correaje (*mil.*)

Bimsstein, *m.* piedra pómez, piedra tosca, pómez, *f.*, ponce, *m.*

bimssteinartig, *adj.* que se parece á la piedra pómez.

binär, *adj.* binario.

Bind: –able, –nadel, **Bindenadel**, *f.* pasador de los basteros y silleros, *m.* || –art, *f.* hacha, segur, *f.*, destral, *m.* || –balken, *m.* arquitrabe, *m.* (*arq.*) || faldón, friso, *m.* || tirante, *m.*, alfangía de madera, *f.* || –draht, *m.* hilo de hierro, *m.* || –eisen, *n.* soplete, *m.* || –faden, *m.* bramante, hilo bramante, *m.*, cordezuela, *f.* || dicker ~, guita, *f.* || feiner ~, hilo de cartas, bramante palomar || ~ zur Verbindung der Wände, tomiza, *f.* (*arq.*) || hänfene Bindfaden, woraus Seile gesponnen werden, *pl.* hilos de mar, *pl.* (*mar.*) || –fadenrolle, *f.* devanador de hilo bramante, *m.* || –gerte, *f.* vencejo, *m.* || –gras, *n.* fleola, *f.* (*veg.*) || –holz, *n.* madera para cubas, toneles, *f.* || madera para ensambladura (*carp.*) || –latte, *f.* listoncillo de madera *m.* || –loch, *n.* ojete, *m.* || –messer, *n.* doladera, *f.* || –riegel, *m.* malecón de estacada, *m.* (*arq., hidr.*) || virotillo que se pone entre dos maderos para mantenerlos, *m.* || –riemen, *m.* correa, tira de cuero para atar, *f.* || –rittings, *mpl.* rotén, *m.* (*veg.*) || –scheide, *f.* estuche para la doladera, *f.* || –seil, *n.* amarradero, *m.* (*mar.*) || –speck, *m.* bindspec, *m.*, tumbaga, *f.* || –stecken, –stock, *m.* garrote, palo de cargar, *m.* || –wand, –werkswand, *f.* tabique, *m.* (*carp.*) || –wase, *f.* fagina, *f.* (*mil.*) || –werk, *n.* tabiquería, *f.* (*carp.*) || enrejado, encañado, *m.* || –wurm, *m.* duela, fasciola, *f.* (gusano intestinal).

Bindchen, *n.* cintilla, *f.*, listoncito, *m.* || puño de manga de camisa, *m.*

Binde, *f.* tira, cinta, faja, banda, venda, *f.*, vendaje, *m.* || corbata, *f.*, cuello, *m.* || banda de una herida ó sangría, venda, tira, ligadura, *f.* (*cir.*) || cabestrillo para sostener un brazo lastimado, *m.* || faja, venda (*bl.*) || schmale ~, cotiza, *f.*, frangle, *m.* (*bl.*) || ~ mit zwei verschiedenen Farben, contrabanda, *f.* (*bl.*) || die ~ abnehmen, desvendar (*cir.*)

Binde: –balken, *m.* malecón de estacada para el cimiento de un puente, *m.* (*arq.*) || –bogen, *m.* arco de juntura, *m.* || –draht, *m.* hilo de hierro, *m.* || –gerten, *fpl.* ramas de árbol en las que toca el ciervo con su testuz, *fpl.* (*mont.*) || –gewebe, *n.* tejido conjuntivo, *m.* (*anat.*) || –gewebegeschwulst, *f.* keloide, *m.* (*cir.*) || –glied, *n.* vínculo, cimento, *m.*, ligazón, *f.* || –haut des Auges, *f.* conjuntiva, *f.* (*anat.*) || –hautentzündung, *f.* conjuntivitis, *f.* (*pat.*) || –hautschröpfer, *m.* oftalmoxistra, *f.* (*cir.*) || –latten, *fpl.* latas clavadas muy juntas, *fpl.* || –mittel, *n.* cimento, *m.* || ligazón, trabazón, *f.* || glutinante, *m.* (*cir.*) || –nadel, *f.* pasadero de los silleros, *m.* || –riemchen, *n.* correita, *f.* || –riegel, *m.* virotilla, *f.* (*carp.*) || –salat, *m.* lechuga de oreja de mula, *f.* (*veg.*) || roter ~, flagélea, sanguínea, *f.* || –schleife, *f.* nudo que se hace al principio ó al fin de una hebra ó cordón de seda para torcerles, *m.* || –schlüssel der Kirche, *m.* llave de San Pedro, *f.*, facultad de atar y desatar || –sohle, *f.* sandalia, *f.* || –sparren, *mpl.* tirantes, *mpl.* (*carp.*) || –stein, *m.* tizón, *m.* (*arq.*) || –stoff, *m.* argamasa, *f.*, mortero, *m.* (*arq.*) trabazón que tiene por objeto espesar el caldo (*coc.*) || –strich, *m.* guión, *m.* (*gram., impr.*) || ligadura, *f.* (*mús.*) || –strick, *m.* cuerda, soga, *f.* || –weide, *f.* vencejo, tramojo, *m.*, mimbre retorcido || atadero para atar faginas, *m.* (*mil.*) || –wort, *n.* conjunción, *f.* (*gram.*) || –wörtchen, *n.* partícula conjuntiva, *f.* (*gram.*) || –wörterhäufung, *f.* polisíndeton, *m.* (*ret.*) || –zeichen, *n.* guión, *m.* (*gram., impr.*) –zeug, *n.* vendaje, *m.* (*cir.*)

binden, *v. a.* atar, liar, ligar || anudar || *fig.* obligar || mit Bindfaden ~, atar con bramante, con guita || mit Stricken oder Schnüren ~, encordelar || Besen ~, hacer escobas || in Garben ~, hacinar, agavillar, hacer haces || Reisholz ~, hacinar, hacer fogotes || ein Faß ~, poner aros á una cuba, cellar una pipa || ein Buch ~, encuadernar un libro || jemand die Hände ~, atar las manos á uno || jemand an etwas ~, imponer á uno la obligación de hacer alguna cosa || jemand nicht alles auf die Nase ~, tener secretos para uno, no descubrirle, no decirle todo que uno sabe || ~, *v. n.* fraguar (la cal, el mortero) || sich ~, obligarse || ligarse, unirse, juntarse || sich an etwas ~, sujetarse, atarse, ceñirse á alguna cosa || aficionarse, prendarse de alguna cosa.

Binden, *n.* atadura, ligadura, *f.*, ligamiento, *m.*

bindend, *adj.* de estricta ó rigurosa observancia || conjuntivo (*anat., gram.*) || glutinante || bindende Verpflichtung, *f.* obligación de estricta observación, *f.* || einseitig bindender Vertrag, *m.* contrato unilateral, *m.* || wechselseitiger Vertrag, contrato bilateral, contrato sinalagmático.

Binder, *m.* gavillero, *m.* (*agr.*) || menor, tizón, *m.* (*arq.*) || frontal, *m.* (en Guipuzcoa).

Binder: –balken, *m.* parhilera, *f.* (*carp.*) || –barte, *f.* doladera de los toneleros, *f.* || –lohn, *m.* precio de la celladura de una pipa ó cuba, *m.* || –schicht, *f.* hilada atizonada, *f.* (*arq.*) || –sparren, *m.* cabrio, cabriol, cabrial, *m.* (*carp.*)

bindig, *adj.* consistente.

Bindsel, *n.* amarradero, *m.* (*mar.*) || botón, *m.* (*mar.*) || ein ~ anlegen, abotonar (*mar.*) || mit einem ~ festmachen, barbetar, abarbetar (*mar.*)

bindseln, *v. a.* abarbetar (*mar.*)

Bindung, *f.* ligadura, atadura, *f.*

Bingel: –kraut, *n.* mercurial, *m.* (*veg.*) || jähriges ~, meleoraje, *m.* (*veg.*) || wildes ~, ceisombrano, *m.*, berza perruna, *f.* (*veg.*) || –krauthonig, *m.* miel mercurial, *f.*

Bingerloch, *n.* remolino en el Reno cerca de Bingen, *m.*

bink! ¡zas! ¡chas!

binnen, *prep.* dentro de || ~ drei Tagen, dentro del tercero día || ~ Jahr und Tag, dentro de un año || ~ heut und morgen, entre hoy y mañana, de hoy á mañana || ~ kurzem, dentro de poco, en breve || ~ laufen, entrar en un puerto (*mar.*)

binnen: –bords, *adv.* dentro del buque, en el interior del navío (*mar.*) || –ländisch, *adj.* del país interior, de tierra adentro, mediterráneo.

Binnen: –achtersteven, *m.* contracodaste, *m.*, albitana del codaste ó de popa, *f.* (*mar.*) || –afrika, *n.* el interior de África || –deich, *m.* pesquera, presa, azud con estacada, *f.* || –gebiet, *n.* territorio separado de un dominio y comprendido en otro, *m.* || –gericht, *n.* anciano tribunal doméstico en Westfalia, *m.* || –gewässer, *n.* aguas, mares, lagos, ríos del

continente, *pl.* ‖ **-gewirk**, **-werk**, *n.* guarnición sea de galón, encajes ó franja sobre las costuras de un vestido, *f.* ‖ **-hafen**, *m.* dársena, ensenada, *f. (mar.)* ‖ **-handel**, *m.* comercio interior, *m.* ‖ **-lüver**, *m.* foloque, *m. (mar.)* ‖ **-land**, *n.* el interior de un país ‖ **-länder**, *m.* balandro, *m.* (especie de embarcación) ‖ **-mauer**, *f.* pared divisoria, *f.* ‖ **-meer**, *n.* mar mediterráneo, *m.* ‖ **-pfahl**, *m.* estaca de adentro, *f. (hidr.)* ‖ **-planken**, *fpl.* ‖ **-weger**, *mpl.* hilañas de tablas y tablones que forman el forro y la ligación interior de un buque, *fpl. (mar.)* ‖ **-raum** einer Verschanzung, *m.* terraplén, *m. (mil.)* ‖ **-schiffahrt**, *f.* navigación interior, *f.* **-schote**, *f.* escota de las bonetas, *f. (mar.)* ‖ **-see**, *m.* lago, *m.* ‖ **-stadt**, *f.* ciudad de tierra adentro, *f.* ‖ **-vorsteven**, *m.* contrabranque, *m.*, albitana del branque ó de proa, *f. (mar.)* ‖ **-zoll**, *m.* aduana de puerto, *f.*

Binnsohle, *f.* segunda suela, *f.*

Binnung, *f.* tablón largo de un cabo á otro, en los botes y barquillos, *m.*

Binōm, *n.* binomio, *m. (mat.)*

binōmisch, *adj.* binomial *(mat.)*

Binse, *f.* junco, carrizo, escirpo, *m.*, junquera, *f.* ‖ mit Binsen bestreuen, sembrar de juncos.

binsenartig, *adj.* juncoso, juncáceo ‖ binsenartige Pflanzen, *fpl.* juncáceas, *fpl.*

Binsen: -blume, *f.* junquillo, *m.* ‖ **-büschel**, *m.* manojo de juncos, *m.* ‖ **-gebüsch**, *n.* juncal, junqueral, *m.*, izaga, *f.* ‖ **-gras**, *n.* escirpo, *m. (veg.)* ‖ **-halm**, *m.* rotén, *m. (veg.)* ‖ **-insel**, *f.* juncal, *m.* **-korb**, *m.* cesta, canasta de junco, *f.* ‖ **-kraut**, *n.* juncago, *m. (veg.)* ‖ **-lauch**, *m.* ajo juncoso, *m. (veg.)* ‖ **-matte**, **-decke**, *f.* estera, esterilla de junco *f.* ‖ **-messer**, *n.* instrumento compuesto de muchas hoces para cortar los juncos, *m.* ‖ **-pfriem**, *m.* escordia, gayomba, *f (veg.)* ‖ **-sänger**, *m.* ruiseñor palustre, *m.* ‖ **-schuh**, *m.* alpargata, *f.* **-schwertel**, *m.* butomo, *m. (veg.)* ‖ **-seide**, **-wolle**, *f.* eriófora, *m. (veg.)* ‖ **-spreu**, *f.* barceo, *m.* ‖ **-weizen**, *m.* trigo juncino, *m. (veg.)* ‖ **-zeuge**, *mpl.* ornamentos en forma de juncos.

Binsicht, *n.* juncal, *m.* [*mpl. (arq.)*

binsig, binsicht, *adj.* juncino, juncoso.

biogenétisch, *adj.* biogenético.

Biográph, *m.* biógrafo, *m.*

Biographie, *f.* biografía, *f.*

biográphisch, *adj.* biográfico.

Biológ, *m.* biologista, *m.*

Biologie, *f.* biología, *f.*

biológisch, *adj.* biológico.

Biotin, *n.* biotina, *f. (mín.)*

Biōxyd, *n.* deutóxido, *m. (quím.)*

Biquadrat, *n.* potencia bicuadrada, *f.*, cuadrado del cuadrado, *m. (mat.)*

biquadratisch, *adj.* bicuadrado *(mat.)*

Biquintilschein, *m.* aspecto biquintil, *m. (astr.)* [(juego).

Biribī, *m.* biribís, bisbís, visvís, *m.*

Biribītafel, *f.* bisbís, *m.*

Birke, *f.* abedul, álamo blanco, leño nefrítico de Europa, *m.*, bétula, *f.*

birken, *adj.* de abedul, de álamo blanco.

birkenartig, *adj.* betuláceo.

Birken: -baum, *m.* abedul, *m.* ‖ **-laubsänger**, *m.* silvia troquila, *f.* (pájaro) **-saft**, *m.* savia de abedul, *f.* ‖ **-wald**, *m.*, **-gehölz**, *n.* bosque de abedules, *m.*

Birk: -fuchs, *m.* caballo alazán tostado, *m.* ‖ **-häher**, *m.* grajo azul, *m.* (ave) ‖ **-hahn**, *m.* gallo de jaral, faisán silvestre menor, *m.* ‖ **-henne**, *f.*, **-huhn**, *n.* gallina de jaral, *f.* ‖ **-wurzel**, *f.* tormentilla, férula, *f. (veg.)*

Birkling, Birkenschwamm, *m.* boleto igunario, *m. (veg.)*

Birma, *n.* Birmán, *m.*, Birmania, *f.*

birmānisch, *adj.* birmán.

Birn, Birne, *f.* pera, *f.*

birn: -artig, *adj.* piriforme, que tiene la forma de una pera ‖ **-baumen**, *adj.* de peral ‖ **-förmig**, *adj.* en forma de pera ‖ piriforme *(anat.)*

Birn: -apfel, *m.* pera globulosa, *f.* ‖ **-baum**, *m.* peral, *m.* ‖ wilder **~**, perucétano, piruétano, guadapero, *m.* ‖ **-baumholz**, *n.* peral, *m.* ‖ **-brecher**, *m.* instrumento para coger peras, *m.* ‖ **-kraut**, *n.* vinca pervinca, hierba doncella, *f.* ‖ **-latwerge**, *f.* electuario de peras, *m.* ‖ **-most, -wein**, *m.* bebida de peras (así como la cidra lo es de manzanas), *f.* ‖ **-mus**, *n.* marmelada de peras, perada, *f.* ‖ **-quitte**, *f.* membrillo femenino, *m.* **-quittenbaum**, *m.* membrillero femenino, *m.* ‖ **-saft**, *m.* savia de peras, *f.* ‖ **-sämling**, *m.* peral nacido de simiente, *m.* ‖ **-schale**, *f.* peladura de peras, *f.* ‖ **-schnecke**, *f.* pirula, *f.* ‖ **-schnitze**, *mpl.* cuartas de pera seca, *fpl.*

Birsch, Birsche, *f.* caza con arma de fuego, *f.* ‖ auf der **~**, de acecho *(mont.)*

Birsch: -büchse, *f.*, **-rohr**, *n.* escopeta de cazar. *f.* ‖ **-hagel, -wagen**, *m.*, **-pulver**, *n.* mostacilla, *f.*, perdigones, *mpl. (mont.)* ‖ **-hund**, *m.* braco, *m.*, perro de muestra *(mont.)* **-wagen**, *m.* silla de caza, *f. (mont.)*

birschen, *v. a.* cazar con arma de fuego.

bis, *prep.* hasta (esta preposición señala el término de lugares y tiempos más allá de los cuales no se puede pasar) ‖ para ‖ á ‖ drei **~** vier Jahre, de tres á cuatro años ‖ von jetzt **~** Ostern, desde aquí á las santas Pascuas ‖ wir wollen es **~** morgen lassen, lo dejaremos para mañana ‖ **~** dahin, hasta allí ‖ **~** jetzt, hasta de presente ‖ **~** auf, excepto, fuera de, á excepción de ‖ todo menos ‖ er hat mich beraubt **~** auf 100 Mark, me ha pagado todo menos cientos marcos.

Bisam, *m.* almizcle, musco, *m.*, ratina, *f.* **~** in losen Klümpchen, almizcle desembuchado ‖ mit **~** durchduften, almizclar ‖ mit **~** versetzt oder zubereitet, muscato ‖ stark nach **~** riechend, almizcleño.

bisam: -artig, bisamicht, bisamig, *adj.* almizclado, mosqueo ‖ **-farben**, *adj.* de color musco.

Bisam; -affe, *m.* mono almizclado, *m.* ‖ **-apfel**, *m.* manzana musquerona, *f.* ‖ **-blume**, *f.* abelmosco, *m.*, ambarilla, *f.* ‖ **-bock**, *m.* cabra de almizcle, *f.* ‖ **-büchse**, *f.* cajita de olor, *f.* ‖ **-distel**, *f.* cardo erizo, *m.*, cardicuca, *f.* ‖ **-duftер**, *m.* currutaco, lechugino, petimetre, *m.* ‖ **-ente**, *f.* ánade almizclada, *f.* ‖ **-flockenblume**, *f.* ambarilla, *f.* ‖ **-günsel**, *m.* iva almizcleña, yuga mosquea, *f. (veg.)* ‖ **-hahnenfuß**, *m.* moscatelina, *f. (veg.)* ‖ **-hirsch**, *m.*, **-tier**, *n.*, **-ziege**, *f.* cervetillo, *m.*, cuadrúpedo de la India del tamaño de una liebre, semejante á un ciervo, aunque sin hastas ni palazón, *m.* ‖ **-katze**, *f.* gineta, *f.*, gato de algalia, *m.* ‖ **-knabenkraut**, *n.* orquiso bifoliado, *m. (veg.)* ‖ **-knoblauch**, *m.* ajo almizclado, *m.* ‖ **-knopf**, *m.* pastilla de boca hecha con almizcle y ámbar, *f.* ‖ **-körner**, *npl.* abelmosco, *m.*, granos de moscatelina, *mpl.* ‖ **-kraut**, *n.*, **-pflanze, -pappel**, *f.* moscatelina, *f.* ‖ **-niere**, *f.* buche de almizcle, *m.* ‖ **-nieren**, *pl.* almizcle embuchado, *m.* ‖ **-ratte**, *f.* ratón almizcleño, *m.*, almizclera, musquerola, *f.* ‖ **-rüßler**, *m.*, **-spitzmaus**, *f.* desmán, *m.* **-schwein**, *m.* chuchía, *f.* ‖ **-strauch**, *m.* abelmosco, *m.*

bisamen, *v. a.* almizclar ‖ **~**, *v. n.* despedir olor de almizcle.

Bisánz, *n.* Besanzón, *m.*, ciudad de Francia.

bisch! ¡psit! ¡chito! ¡chitón!

bischen, *v. n.* imponer silencio diciendo ¡chito! ‖ cloquear las ortegas *(mont.)*

Bischir, *m.* políptero, *m.* (pez).

Bischof, *m.* obispo, *m.* ‖ pontífice, *m.* (alguna vez entre católicos) ‖ cierta bebida alemana compuesta de vino tinto, de jugo y corteza de naranja y de azúcar, *f.* ‖ **~** in partibus, obispo in pártibus ó in pártibus infidélium ‖ regierender **~**, obispo diocesano auf Mission gesandter **~**, obispo regionario ‖ Gesamtheit der Bischöfe, *f.* episcopado, *m.*

bischöflich, *adj.* obispal, episcopal ‖ pontifical ‖ bischöfliches Gebiet, *n.* mitra, *f.* ‖ bischöflicher Palast, *m.* obispalía, *f.* ‖ bischöflicher Sitz, *m.* mitra, sede, *f.* ‖ bischöfliche Würde, *f.* episcopado, *m.*, mitra ‖ die bischöfliche Würde erhalten, obispar, mitrar ‖ zu einem bischöflichen Sitze gehörig, catedral ‖ im bischöflichen Ornat, pontificalmente.

bischöflich, *adv.* pontificalmente.

die **Bischöflichen**, *mpl.* los episcopales en Inglaterra, *mpl.*

Bischofs: -amt, *n.* episcopado, obispado, *m.* **-hut**, *m.* mitra, *f.* ‖ epímedo, *m. (veg.)* ‖ mitela, *f. (veg.)* ‖ pileola de los hongos, *f. (bot.)* ‖ **-kreuz**, *n.* pectoral, *m.* **-krokus**, *m.* azafrán de primavera, *m. (veg.)* ‖ **-mantel**, *m.* palio, *m.* ‖ **-mäntelchen**, *n.* muceta, *f.*, mantelete, *m.* ‖ **-mütze**, *f.* paro monudo, *m.* (ave) ‖ **-mütze**, *f.* mitra, *f.* ‖ kleine **~**, mitrilla, *f. (veg.)* ‖ die **~** tragend, mitrado ‖ **-rang**, *m.* Abt, der **~** hat, *m.* abad mitrado, abad de mitra y báculo, *m.* ‖ **-stab**, *m.* báculo pastoral, cayado, *m.* ‖ lituita, *f.*, concha fósil ‖ **-würde**, *f.* dignidad episcopal, *f.*, episcopado, obispado, *m.*

Bischoftum, *n.* obispado, *m.*

bis dāß, *conj.* hasta que ‖ so lange **~**, entretanto, mientras ‖ thun Sie es nicht, **~** man es Ihnen sagt, no lo haga U. antes que se lo digan.

Bise, *f.* cierzo, norte, *m.*, tramontana, *f.* ‖ **~** auf dem Vierwaldstätter See, viento del NO., *m.*

Biselenid, *n.* deutoseleniuro, *m. (quím.)*

bisen, *v. n.* hacer viento ‖ hacer niebla.

bisher, *adv.* hasta acá, hasta ahora, hasta al presente.

bisherig, *adj.* lo sucedido, lo sido hasta ahora, lo que ha estado hasta acá ‖ die bisherigen Minister, *pl.* los ministros salientes,

Biskāya, *n.* Vizcaya, *f.* [*pl.*

Biskāyer, *m.* vizcaíno, vascuense, *m.*

biskāyisch, *adj.* vizcaíno, vascuence ‖ biskayische Sprache, *f.* vascuence, vascongado, *m.*

Biskōtte, *f.*, **Biskuit**, *m. & n.* bizcocho de confitería, *m.*

bislang, *adv.* hasta ahora.

Bismar, Bisмer, *m.* romana, *f.* (fiel).

Bismarhund, *n.* peso de 6 kilogramos, *m.*

Bison, Bisonochs, *m.* bisonte, cíbolo, *m.* ‖ nordamerikanischer **~**, búfalo, *m.*

Biß, *m.* el acto y efecto de morder ‖ mordedura, tarascada, *f.*, mordisco, mordiscón, mordimiento, bocado, *m.* ‖ picada de insectos, *f.* ‖ peñasco que interrumpe la veta del mineral, *m. (min.)* ‖ boca del lobo, *f. (mont.)* ‖ scharfer **~**, tenazada, *f.* ‖ durch einen **~** verwundet, dentellado. [prados, *f. (veg.)*

Bißblume, Bißwurz, *f.* anémona de los

bißchen, *adv.* ein **~**, un poco, una porción pequeña de „ ein kleines **~**, migaja, pizca, *f.*

Bißchen, *n.* bocadillo, fragmento, pedazo, pellizco, sorbo, trozo, poco, tantico, *m.*, miga, punta, brizna, chichota, *f.* ‖ gute **~**, *pl.* buenos bocados, bocados regalados, *mpl.*, cosas delicadas de comer, *fpl.*

bißel, *adv.* un poco.

Bißen, *m.* bocado, bocón, pellizco, *m.*, lo que toma de una vez en la boca él que come ‖ eingetauchter **~** Brot, sopa, *f.* „ jemand die **~** in den Mund zählen, contarle los bocados á uno ‖ keinen **~** hinunterbringen können, no poder atravesar bocado ‖ jemand keinen **~** Brot gönnen, escasear el pan á uno, envidiarle todo á uno ‖ **~** vor Tisch, tente en pie, *m.*

bißenweise, *adv.* por pequeños bocados, menudo, en trozos menudos.

bißig, *adj.* mordedor, mordaz ‖ *fig.* acre ‖ arisco (hablando de animales).

Bißigkeit, *f.* mordacidad, *f.*, picante, *m.*

Bißwunde, *f.* mordedura, *f.*

bißen, *v. n.* cecear á uno ‖ llamar las ortegas *(mont.)*

Bister, *m.* espalto, *m. (pint.)*

Bistum, *n.* obispado, *m.* [un obispado, *m.*

Bistumsverweser, *m.* administrador de

Bisulfid, *n.* deutosulfuro, *m.*

bisweilen, *adv.* alguna vez, algunas veces, de cuando en cuando, de tiempo en tiempo, tal cual vez. [*fam.* ser inquieto.

Biswurm, *m.* estafilino, *m.* ‖ den **~** haben,

Bit, *n.* tajamar de una embarcación, *m.*

Bithynien, *n.* Bitinia, *f.* [*(mar.)*

Bithynier, *m.* bitinio, *m.*

bithynisch, *adj.* bitínico.

Bittbrief, *m.* recuesta, súplica, *f.*

Bitte, *f.* ruego, pedido, pretenso, requerimiento, *m.*, demanda, súplica, petición, rogación, rogativa, suplicación, oración, plegaria, pretensión, pretendencia, *f.* ‖ **~** an Gott, voto, *m.* ‖ inständige **~**, deprecación, *f.*, encarecimiento, *m.* ‖ unterthänige **~**, suplicación, súplica ‖ wiederholte, zudringliche **~**, *fam.* petitorio, *m.* ‖ die sieben Bitten des Vaterunsers, las peticiones del Padre nuestro.

bitten, *v. a.* pedir, rogar, suplicar, demandar, rogar, orar, requestar, requerir, interpelar ‖ demüthigst, ergebenst **~**, suplicar ‖ dringend **~**, apretar ‖ inständigst **~**, deprecar, perorar, hacer plegarias ‖ zudringlich **~**, perseguir ‖ um Hülfe **~**, implorar ‖ um Verzeihung **~**, pedir perdón ‖ sich **~** lassen, dejarse rogar, hacerse de rogar, regodearse ‖ jemand zu etwas **~**, convidar, dar, llamar, citar á uno á alguna cosa ‖ ich bitte! ¡de

bittend, *adj.* petitorio. [gracia!

Bitter, Bittende(r), *m.* suplicante, pretendiente, pretensor, *m.*

bitter, *adj.* amargo, amargoso ‖ *fig.* áspero, agrio, acre, mordaz, amargo ‖ bittere Arznei, *f.* amargor, *m.* ‖ der bittere Tod, lo amargo de la muerte ‖ er sieht aus wie der bittere Tod, es pálido, macilento como la muerte ‖

~ sein, ~ schmecken, amargar || ~ werden, agriar.

bitter, *adv.* amargamente. *(químm.)*

Bitter, *n.* acíbar, *m.*, principio amargo

bitter: ~böse, *adj.* muy malo, muy ruin, muy airado || ~kalt, *adj.* muy frío || ~saures Salz, *n.* nitropicrato, *m. (químm.)* || ~schwer, *adj.* muy difícil, muy penoso || ~süß, *adj.* dulcamaro || ~süßähnlich, *adj.* dulcamarino *(bot.)*

Bitter: ~apfel, *m.*, ~gurke, *f.* coloquíntida, *f. (veg.)* || ~blatt, *n.* genciana, *f. (veg.)* || ~blume, *f.* valeriana, *f. (veg.)* || ~bohne, *f.* altramuz, *m. (veg.)* || ~brunnen, *m.* agua mineral que contiene sal neutral, *f.* || ~distel, *f.* cardo bendito, cardo santo, *m. (veg.)* || ~enden, *npl.* canteles, *mpl. (mar.)* || ~erde, *f.* tierra muriática, *f.* || ~eiche, *f.* simarruba del Brasil, *f.* || ~harz der Wolverlei, *n.* arnicina, *f. (químm.)* || ~holz, *n.* cuasia, *f.* || ~holzbaum, *m.* simarruba, *f.* || ~kalk, *m.* dolomita, picrita, *f. (min.)* || ~klee, *m.* trébol febrino, *m. (veg.)* || ~knöterich, *m.* persicaria, *f. (veg.)* || ~kochsalz, *n.* muriato de magnesia, *m.* || ~kraut, *n.* piceridas, *fpl. (veg.)* || ~kresse, *f.* berro acuático, *m. (veg.)* || ~mandel, *f.* almendra amarga, *f.* || ~mandelseife, *f.* jabón de almendras amargas, *m.* || ~salz, *n.* sulfato de magnesia, *m.*, sal de Epsón, sal catártica, *f.* || ~säure, *f.* ácido nitropícrico, *m. (químm.)* || ~spat, *m.* picrita, *f.*, espato magnesiano, *m. (min.)* || ~stein, *m.* picrolita, *f. (min.)* || jade, *m.* || brasilianischer ~, piedra de Mahagua, *f.* || ~stoff, *m.* principio amargo; acíbar, *m.*, amarinita, *f. (químm.)* || ~süß, *n.* dulzamara, dulce-amara, amaradulcis, *f.*, solano trepador, *m. (veg.)* || ~wasser, *n.* agua mineral que contiene sal neutral, *f.* || ~wein, *m.* vino de absintio, *m.* || ~wurz, *f.* genciana, *f. (veg.)*

Bittere(r), *m.* licor estomacal, *m.*

Bittere(s), *n.* lo amargo, el amargor.

Bitterkeit, *f.* amargura, *f.*, amargor, amargo, *m.* || acíbar, *m. (químm.)* ~ des Geschmacks, aspereza, *f.* || ~ im Reden und im Gemüt, acrimonia, *f.* || mit ~, agriamente.

bitterlich, *adj.* un poco amargo.

bitterlich, *adv.* agriamente, amargamente, amargosamente.

Bitterling, *m.* agua mineral amarga, *f.*

bittern, *v. a.* amargar.

Bitternis, *f.* amargura, *f.*

Bitt: ~fahrt, *f.* peregrinaje, *m.* || ~gang, *m.* rogación, *f.*, rosario, *m.* || laberinto empelechado en el piso de las iglesias, *m. (arq.)* || öffentlicher ~ mit der Litanei, letanía, *f.* || öffentliche Bittgänge anstellen, andar con las cruces á cuestas || ~gesuch, ~schreiben, *n.* súplica, petición, *f.* || ~schrift, *f.* recuesta, súplica, petición, *f.*, memorial, expediente, *m.* || solicitud, *f.*, libelo, *m.* || pedimiento, escrito, proceso, *m.*, petición *(for.)* || in einer ~ anbringbar, suplicable || ~steller, *m.* suplicante, *m.* || exponente, *m. (for.)* || ~weg, *m.* rogación, *f.*

bittlich, *adj.* petitorio.

bittlich, **bittweise**, *adv.* con ruegos, por favor, por merced.

bittweise, *adj.* precario || bittweiser Besitz oder Genuß, *m.* precario, *m. (for.)* || lengua.

bitzeln, *v. n.* auf der Zunge ~, picar á la

Bival, *m.* vivac, bivac, vivaque, *m. (mil.)*

bivakieren, *v. n.* vivaquear *(mil.)*

Bivakieren, *n.* vivaqueo, *m. (mil.)*

bizarr, *adj.* extravagante.

Blände, *f.* cinta, *f.*, úla, traca de tablones que forman la cintura de un navío *(mar.)*

Blauofen, *m.* horno de fundición, *m.*

blach, *adj.* llano.

Blache, *f.* toldo, tendal, *m.*, toldadura, *f.* || llanura, *f.*, campo llano.

Blach: ~feld, *n.* campo llano, *m.* || ~frost, *m.* frío seco, hielo que sucede antes de nevar, *m.* || ~mal, *n.* esmalte en negro de los adornos de platería, *m.* || escoria de la plata en flujo, *f.* ~stange, *f.* asta de toldo, *f. (mar.)*

blachmalen, *v. a.* esmaltar en negro los adornos de platería. (pez).

Blachfisch, *m.* jibia, sepia, *f.*, calamar, *m.*

Blachschnibbem, *n.* jibión, *f.*, la concha de

Blädung, *f.* encajadura, *f.* la jibia.

Bläff, *m.* ladrido del perro, *m.*

bläffen, *v. n.* dar ladridos.

Bläffer, **Bläffert**, *m.* gañidor, latidor, *m.*

Bläche, *f.* arpillera, *f.* || toldo, *m.* || redes, *fpl. (mont.)*

blähen, *v. a.* hinchar, inflar || causar ventosidades, flatos || sich ~, *fig.* espetarse, ampollarse, aventarse, rellenarse, emboliarse, entonarse, ahuecarse.

blähend, *adj.* ventoso, flatulento, flatuoso *(med.)*

blähhaft, **blähig**, *adj.* ventoso.

Blähsucht, *f.* flatulencia, timpanitis, *f.*, meteorismo, *m. (pat.)*

blähsüchtig, *adj.* flatulento *(pat.)*

Blähung, *f.* flato, *m.*, ventosidad, *f.* || Neigung zu Blähungen, *f.* flatulencia, *f. (pat.)* || von Blähungen aufgetrieben werden, ventearse.

Blähungs: ~beschwerden, *fpl.* flatulencias, *fpl. (pat.)* || ~krankheit, *f.* neumatosis, *f. (pat.)* || ~mittel, *n.* carminante, *m. (med.)*

blähungtreibend, *adj.* carminativo.

Bläk, *m.* humo de una lámpara, *m.*

bläken, *v. n.* humear las lámparas.

Bläker, *m.* candelero clavado al muro, *m.* || sombrerillo de cristal que se pone encima de la llama de una lámpara para que detenga

bläkig, *adj.* humoso. el humo, *m.*

Blanchinin, *n.* blanquinina, *f. (químm.)*

blank, *adj.* blanco || liso, pulido, bruñido || blanke Waffen, *fpl.* armas blancas, *fpl. (mil.)* || ein blankes Schwert, una espada lúcida; im blanken Felde, en campo raso || mit jemand ~ ziehen, estar enemistado con uno || ~ machen, pulir || ~ ziehen, desenvainar, tirar de la espada, del sable.

Blänke, *f.* llanura, *f.* || calva, *f.* || claro, raso en un bosque, *m.* || lucimiento, *m.*

blänken, **blänken**, *v. a.* pulir.

Blänker, *m.* mal tirador, *m.*

blänkern, *v. n.* tirotear.

Blankett, *n.* firma en blanco, *f.*

Blänkheit, *f.* lucimiento, *m.*

Blänk: ~frost, *m.* frío seco, *m.* || ~pasch, *m.* parejas de blancos, *fpl.* (en el juego de los dados) || ~scheit, *n.* palo de cotilla, acero de corsé, *m.*, ballena de corsé, *f.*

blänko, *adj.* blanco || en blanco.

Blänko: ~annahme eines Wechsels, *f.* aceptación en descubierto, *f.* || ~indossament, *n.* endoso en blanco, *m.* || ~kredit, *m.* crédito abierto, *m.*

Bläschen, *n.* burbujita, vejiguilla, vejigüela, *f.* || vesícula, *f. (anat.)* || pústula, pápula, *f. (bot.)* || ~ des Eierstocks, oviácapsula, *f. (anat.)* || ~ auf der Haut, prurigo, *m.*, pústula, postilla, *f. (pat.)*

bläschenartig, *adj.* vesiculoso.

Bläschenkraut, *n.* utricularia, *f. (veg.)*

Bläse, *f.* ampolla, burbuja, campanilla, *f.* || vejiga, *f. (anat.)* || alambique, *m.* || ventecadura, *f.*, fallo hueco que se encuentra en una pieza fundida || ~ auf der Haut, roncha, vejiga, ampolla, *f.* || ~ auf dem Wasser, burbutija, *f.* || Blasen aufwerfen, burbujear || Blasen auf der Haut erzeugen, ampollar || sich Blasen an den Füßen laufen, despearse || voll Blasen, ampollado.

Bläsebalg, **Bläsbalg**, *m.* fuelle, *m.* || den ~ in einer Schmiede ziehen, sonar, den ~ der Orgel treten, levantar los fuelles del órgano, entonar || mit dem ~ blasen, soplar, follar, afollar.

Bläsebalg: ~gesicht, *n. fam. fest.* mofletudo, cachetudo, *m.*, mofletuda, cachetuda, *f.* || ~hut, *m.* alcribis, *m.* || ~kammer, *f.* el sitio donde están los fuelles del órgano || ~macher, *m.* fuellero, *m.* || ~röhre, *f.* tobera, *f.* || ~treter, *m.* entonador de órgano, *m.* || ~wippe, *f.* || ~schwengel, *m.* báscula, *f.* cigüeñal, *m.* || ~zieher, *m.* sonador de una herrería, *m.*

Bläse: ~balken, *m.* balidero, *m. (mar.)* || ~deute, *f.* tobera, *f.* || ~fisch, **Bläser**, *m.* soplador, *m.* (pez) || ~horn, *n.* corneta, *f.* || bocina, *f.* (caracol) || ~instrument, *n.* instrumento de viento ó de aire, instrumento neumático, *m. (mús.)* || ~loch, *n.* embocadura de los instrumentos de aire, *f. (mús.)* || ~ der Wale, agujeros de los cetáceos, *mpl.* || ~ofen, *m.* horno de fundición, *m.* || ~rohr, *n.* cerbacana, *f.* || ~röhrchen der Goldschmiede, *n.* soplete, *m.* || ~werk, *n.* fuelles de un órgano, *mpl.* || ~zeug, *n.* instrumentos de aire, *mpl. (mús.)*

blasein, *v. n.* hacer levantar vejigas en el cutis || soplar bajo.

blasen, *v. a. & n.* soplar || tocar la flauta, el clarín, la bocina etc. || espirar el viento || stark und anhaltend ~, resoplar, halali ~, tañer de oecisa *(mont.)* || eine Dame im Brettspiel ~, soplar la dama, zum Angriff, zum Entsatz ~, tocar al ataque, á degüello *(mil.)*, zum Rückzug ~, tocar la retirada, la retreta *(mil.)* || Tusch ~, tocar los clarines y timbales *(mús.)*, jemand etwas in die Ohren ~, *fig.* soplar, imbuir, sugerir alguna cosa á uno || in ein Horn mit jemand ~, *fig.* ir de manga.

Blasen, *n.* el acto y efecto de soplar || soplo, *m.* || el acto y efecto de tocar los instrumentos de aire *(mús.)* || modo de tocar los instrumentos de aire, *m. (mús.)* || charanga, *f.*, tocata particular con instrumentos de viento metálicos *(mús.)* || ~ des Glases auf der Marmorplatte, forma particular que se da al cristal fundido rodándolo sobre el mármol, interín se le sopla, *f.*

blasen: ~artig, ~ähnlich, *adj.* vesiculoso, vesicolario *(anat.)* || ~bildend, *adj.* ampollar || ~förmig, *adj.* ampollar, ampulario || fisoides || ~früchtig, *adj.* fisocarpo *(bot.)* || ~grün, *adj.* verdevejiga || ~köpfig, *adj.* cistenecéfalo || ~muschelartig, *adj.* ampulario || ~tragend, *adj* fisoforo *(bot.)* || ~ziehend, *adj.* vesicatorio, epispástico, sinapizante *(med.)* || blasenziehende Wirkung, *f.* sinapización, *f.*

Blasen: ~arterie, *f.* arteria vesical, *f.* || ~ausschlag, *m.* penfigo, *m. (pat.)* || ~band, *n.*, ~schnur, *f.* uracho, *m. (anat.)* || ~baum, *m.* cujarda, *f.*, espantalobos, *m.* || ~bruch, *m.* cistocele, *m. (pat.)* || ~darmbruch, *m.* enterocistocele, *m. (pat.)* || ~eiterung, *f.* supuración de la vejiga, *f. (pat.)* || ~entzündung, *f.* cistitis, *f. (pat.)* || ~erbse, *f.* farolillo, *m. (veg.)* || ~erdrauch, *m.* fumaria, *f. (veg.)* || ~erweiterung, *f.* cistectasia, *f. (pat.)* || ~fieber, *n.* cistitis con calentura, *f. (pat.)* || ~füßer, *mpl.* fisópodos, *mpl.* || ~gang, *m.* urétera, *f. (anat.)* || ~gras, ~ried, *n.* ~segge, *f.* cárice vesicaria, *f. (veg.)* || ~gries, ~sand, *m.* mal de piedra, *m. (pat.)* || ~hals, *m.* cuello, orificio, ósculo de la vejiga, *m.* || ~heuschrecke, *f.* neumoro, *m.* || ~hülse, *f.* cujarda, *f.* (arbol) || ~hut, *m.* cubierta del alambique, *f.* || ~käfer, *m.* cantárida, *f.*, abadejo, *m.* || malaquia, *f.* || ~katarrh, *m.* blenuria, *f. (pat.)* || ~kiemer, *mpl.* cistibranquios, *mpl.* || ~kirsche, *f.* ~puppen, *fpl.* alkankengi, *m.* || ~köder, *m.* macrocisto, *m. (veg.)* || ~kohl, *m.* alhuceña, *f. (veg.)* || ~kopfliege, *f.* miope, miope, *m.* || ~koralle, *f.*, ~polyp, *m.* sertularia, *f.* || ~krampf, *m.* espasmo de vejiga, *m. (pat.)* || ~lähmung, *f.* cistoplejía, *f. (pat.)* || ~leiden, *n.* cistipatía, *f. (pat.)* || ~löffel, *m.* cucharilla de mango largo para sacar la piedra de la vejiga, *f. (cir.)* || ~moos, *n.* esplano, *m.*, esplania, *f. (veg.)* || ~muschel, *f.* ampularia, *f.* || ~oxyd, *n.* cistina, *f.*, óxido cístico, *m. (pat.)* || ~oxydsiesen, *n.* cistinuria, *f. (pat.)* || ~pflanze, *f.* leño del Brasil, *m.* || ~pflaster, *n.* vejigatorio, vejicante, *m.*, cantárida, *f. (cir.)* || ~pocken, *fpl.* viruelas locas, *fpl. (pat.)* || ~qualle, *f.* físalia, *f.* || ~räumer, *m.* espejo de la vejiga, *m. (cir.)* || ~salbe, *f.* ungüento epispástico, *m. (cir.)* || ~säure, *f.* ácido úrico, *m.* || ~schinken, *m.* jamón desosado, ahumado en una vejiga, *m.* || ~schmerz, *m.* cistodinia, *f. (pat.)* || ~schnitt, *m.* cistotomía, litotomía, *f. (cir.)* || ~schwimmer, *mpl.* fisógrados, *mpl.* || ~sonde, *f.* catéter, *m. (cir.)* || ~sprenger, *m.* cistoclasto, *m. (cir.)* || ~spritze, *f.* irrigador, *m.* || ~stahl, *m.* acero vejigoso, *m.* || ~stein, *m.* cisteolito, cálculo, *m.*, piedra, *f. (cir.)* || mit dem ~ behaftet, calculoso *(pat.)* || ~steinschneider, *m.* litotomista, *m. (cir.)* || ~stich, *m.* extracción de la piedra de la vejiga, *f. (cir.)* || ~strauch, *m.* vejicaria, *f. (veg.)* || ~tang, *m.* fuco vesicario, *m. (veg.)* || ~träger, *m.* fisóforo, gargantirrojo, *m.* || ~vorfall, *m.* cistoptosis, procidencia de la vejiga, *f.*, prolapso, *m. (pat.)* || ~wanze, *f.* tingís, *m.* || ~wurm, *m.* gusano vesicolario, *m.* || kopfloser ~, acefalocisto, *m.* || ~wurst, *f.* salchicha ahumada en una vejiga, *f.* || ~zange, *f.* tenacilla, *f. (cir.)* || ~zerbohrung, *f.* litotresia, *f. (cir.)* || ~zermalmer, *m.* litoclasta, *m. (cir.)* || ~zermalmung, *f.* litoclastia, litotripsia, *f. (cir.)* || ~ziehen, *n.* vesicación, *f.*, sinapismo, *m. (med.)* || ~zieher, *m.* meloe vejigatorio, *m.* || ~zins, *m.* derecho que se paga por la permisión de destilar aguardiente, *m.* || ~zug, *m.* clematita flámula, *f.*

blasend, *adj.* soplador. *(veg.)*

Bläser, *m.* tocador de algún instrumento de aire, *m.* || imán que repele el hierro, *m. (fís.)* || turmalina, *f.* (piedra preciosa) *(min.)* || **Bläser**, *pl.* los fuelles.

Blaserei, *f.* el ruido que hacen los que tocan el clarín, el cuerno etc.

blasicht, *adj.* semejante á vejigas, á ampollas. [vejigas, que tiene vejigas.

blasig, *adj.* vesiculoso, ampollar, lleno de

Blasigkeit, *f.* estado de lo hueco, *m.*

blasonnieren, *v. a.* blasonar *(bl.)*

blaß, *adj.* pálido, amarillo, caído de color, descolorado, macilento, mortecino, claro,

descaecido, desmayado || cadavérico, cadaveroso *(med.)* || clarete (vino) || claro de color (las piedras entre plateros) || ~ machen, comer el color, desteñir || ~ sein, amarillar, amarillear || ~ werden, volverse pálido, ponerse descolorido, perder el color || er wurde bald ~, bald rot, un color se le iba, y otro se le venía || sehr blasse Person, *iron.* cara de gualda, *f.* || blasser machen, apagar *(pint.)*

Bläß, **Bléß,** *m.* careto, *m.*, caballo que tiene mancha blanca en la frente.

bläß: Lblau, *adj.* celeste claro, garzo || **Lblumig,** *adj.* lidiflloro *(bot.)* || **Lfleischfarbig,** *adj.* de color encarnado claro || **Lgelb,** *adj.* amarillazo, anteado, escolorado, mustio, pajizo, pajado, gamuzado || blaßgelbe Farbe, *f.* gamuza, *f.* || **Lgrün,** *adj.* verde mortecino, verde bajo || **Lrot,** *adj.* pálidamente rojo || **Lveilchenblau,** *adj.* cardénico, moracho, aberenjenado.

Bläße, *f.* palidez, amarillez, *f.*, descoloramiento, *m.* || ~ an der Stirn des Pferdes, blanco, lucero, *m.*, estrella, *f.* || eine ~ haben, die bis aufs Maul herabgeht, beber con blanco las caballerías || mit einer ~, die von der Stirn bis zur Nase reicht, careto.

Bläßhuhn, *n.*, **Bläßente,** *f.*, **Bläßling,** *m.*, **Bläßchen,** *n.* zarceta, *f.* (ave acuática).

bläßlich, *adj.* amarillito, amarilloso, entre-

Bläßmoll, *m.* topo del Cabo, *m.* ||pálido.

Blatt, *n.* hoja, *f.* (la de árboles y plantas) || hoja de un libro ó cuaderno impreso ó manuscrito || pliego de papel, folleto, *m.* || lámina, plancha de metal, *f.* || tabla de una mesa, *f.* || paletón de una llave, *m.* || espaldilla, *f.* || codillo de los venados, *m. (mont.)* || diseño, cuadro, *m.* || gestochenes ~, lámina, estampa, *f.* || ~ eines Kleides, faldea, *f.* || ~ einer Tapete, eines Betttuches, pierna, *f.* || ~ eines Negativs, folio, *m.* || bedrucktes oder beschriebenes ~, folio || unbeschriebenes ~, papel blanco, papel en blanco, *m.* || fliegendes ~, papel suelto, volandero, volante, folio volante, boletín, *m.* || spitzes, stachliches, dorniges ~, penea, *f. (bot.)* || indianisches ~, hoja índica, tomalapatra, *f.*, folio índico *(veg.)* || wanderndes ~, saltamontes, *m.* (langosta) || kein ~ vor den Mund *(fam.* vors Maul) nehmen, *fig.* no tener frenillo, decir una cosa sin frenillo, no morderse los labios, no tener pepita en la lengua, hablar con franqueza y sinceridad || sich vor niemand ein ~ vor den Mund nehmen, no ahorrarse con nadie, ni con su padre || das ~ hat sich gewendet, se han mudado las cosas, *fig.* volvióse la tortilla || Blätter, die öffentlichen Blätter, *pl.* gacetas, *fpl.*, papeles públicos, *pl.* || beschriebene Blätter in einer Urkunde, hojas útiles, *pl. (for.)* || Blätter bekommen, Blätter treiben, poblar *(bot.)* || als Blätter bilden oder gestalten, follar || mit stachlichten Blättern versehen, pencudo *(bot.)*

blatt: Lähnlich, *adj.* semejante á una hoja || foliolar *(bot.)* || **Lartig,** *adj.* foliolar *(bot.)* || **Lästständig,** *adj.* cladodial *(bot.)* || **Lförmig,** *adj.* en forma de hoja || **Lhäutchenartig,** *adj.* liguláceo || **Lhalm,** *adj.* despaldillado || **Llausähnlich,** *adj.* afidiano || **Llos,** *adj.* sin hojas || **Lscheu,** *adj.* muy medroso || **Lständig,** *adj.* epífilo *(bot.)* || **Lstielblätterig,** *adj.* filodial *(bot.)* || **Lstielständig,** *adj.* peciolario *(bot.)* || **Lwespenartige Hautflügler,** *mpl.* tentedrinos, *mpl.* || **Lzwischenständig,** *adj.* interfoliáceo *(bot.)*

Blatt: Lansatz, *m.* estípula, orejuela, *f. (bot.)* || **Lauge,** *n.*, **Lknospe,** *f.* filodo, *m.*, gémula, yemezuela, *f.*, rudimento de una nueva hoja, *m. (bot.)* || **Lbecher,** *m.* vásculo, *m. (bot.)* || **Lbeil,** *n.* hacha, azuela, *f. (carp.)* || **Lbinder,** *m.* él que hace peines de tejedor || **Lblau,** *n.* filocianina, *f. (quím.)* || **Lblume,** *f.* filanto, *m. (veg.)* || **Lbreite** eines Zeuges, *f.* paño, *m.*, el ancho de una tela || **Lfederchen,** *n.* plumilla, *f.* || **Lfische,** *mpl.* petalósomos, *mpl.* || **Lflocke,** *f.* felerio, *m. (veg.)* || **Lfortsatz,** *m.* proyectura, *f. (bot.)* || **Lfuß,** *m.* pie inarticulado de los crustáceos, *m.* || **Lfüßer,** *mpl.* filópodos, *mpl.* || **Lfußkrebs,** *m.* apo, *m.* || **Lgelb,** *n.* filoxanteína, *f. (quím.)* || **Lgewebe** zwischen beiden Oberhäuten, *n.* mesófilo, *m. (bot.)* || **Lgold,** *n.* oro en hojas, oro batido, pan de oro, *m.* || **Lgrün,** *n.* clorofilo, fitocromo, *m. (quím.)* || **Lhalter,** *m.* divisorio, *m. (impr.)* || **Lhäutchen** der Gräser, *n.* lígula, *f.* || **Lhautpilze,** *mpl.* filodermos, *mpl. (veg.)* || **Lheuschrecke,** *f.* saltamontes, *m.* || **Lhorn,** *n.* almelicorno, *m.* || **Lhüter,** *m.* reclamo, *m. (impr.)* || **Ligel,** *m.* equinolampo, *m.* || **Lkäfer,** *m.* crisomela, *f.* || **~,** *pl.* crisomelinas, *fpl.* necidalidos, *mpl.* || **Lkaktus,** *m.* epífilo, *m. (veg.)* || **Lkamm,** *m.* peine de caña del tejedor, *m.* || **Lkeim,** *m.* plumilla, *f. (bot.)* || **Lkiemer,** *mpl.* lamelibranquios, *mpl.* || **Lklissen,** *n.* cañaheja, *f.*, arándano agrio, *m. (veg.)* || onquidia, *f.* (molusco) || **Lknospenstand,** *m.* prefoliación, *f. (bot.)* || **Lkrebs,** *m.* filósomo, *m.* || **Lkupfer,** *n.* bola, *f.*, cantidad de cobre arrollado para fundirlo || **Llachs,** *m.* esternóptix, *m.* || **Llaus,** *f.* pulgón, piojuelo, *m.* || **Llausfliegen,** *fpl.* hemerobianos, *mpl.* || **Llausfreiser,** *mpl.* afidífagos, afidívoros, *mpl.* || **Llauskäfer,** *m.* vaca de San Anton, sansanita, *f.* || **Llauslöwe,** *m.* hemerobio, *m.* (insecto) ||, **Llinie,** *f.* folium de Descartes, *m. (mat.)* || **Llos,** *n.* herniola, *f. (veg.)* || **Llose,** *f.* afilanta junciola, *f. (veg.)* || **Lmäuler,** *npl.* filorrincos, *mpl.* || **Lmesser,** *n.* escalpelo, *m. (cir.)* || **Lmonat,** *m.* el mes de julio *(mont.)* || **Lnager,** *m.* filobia, *f.* || **Lnase,** *f.* vampiro, *m.*, filóstoma, *f.* (murciélago) || gemeine ~, espectro, *m.* || **Lpflanzen,** *fpl.* plantas acopadas, umbeliferas, *fpl.* || **Lpilze,** *mpl.* epífilos, *mpl.* || **Lräuber,** *m.* fidonia, *f.* (himenóptero) || **Lreif,** *m.* aro, cerco de hierro, *m.* || **Lrippen,** *fpl.* nervadura, *f. (bot.)* || **Lrose,** *f.* rosita, *f. (veg.)* || **Lsäge,** *f.* serrucho, *m.*, sierra de mano || **Lsägenwespe,** *f.* pristíforo, *m.* || **Lsalat,** *m.* lechuga nueva que no es aun acogollada, *f.* || **Lsalbe,** *f.* ungüento del Lapo para los perros despaldillados, *m. (mont.)* || **Lsauger,** **Lstoh,** *m.* quermes, *m.*, psila, *f.* || **Lschaber,** *m.* cione, *m.* (insecto) || **Lscheide,** *f.* vaina, *(bot.)* || Pflanzen mit Blattscheiden, *fpl.* envainadas, *fpl.* || **Lschläge,** *mpl.* golpes con el cuchillo de monte, *mpl. (mont.)* || **Lschnecke,** *f.* filidia, *f.* || **Lschwanz,** *m.* filuro, *m.* || **Lseite,** *f.* página, plana, *f.*, folio, *m.* || umgekehrte ~, folio verso || **Lsilber,** *n.* plata en hojas, *f.*, pan de plata, *m.* || **Lsperrer,** *m.* partidor, *m. (bot.)* || **Lstahl,** *m.* acero en hojas, *m.* || **Lstiel,** *m.* pecíolo, *m. (bot.)* || **Lstielblatt,** *n.* filodio, *m. (bot.)* || **Lstielnarbe,** *f.* filula, *f. (bot.)* || **Lstielwinkel,** *m.* axila, *f. (bot.)* || **Lstück,** *n.* lintel, *m. (carp.)* || arquitrabe, *m. (arq.)* || **Lverfeinerung,** *f.* filita, *f.* || **Lvergoldung,** *f.* dorado de oro en hojas, *m.* || **Lweiser,** **Lwender,** *m.*, **Lzeichen,** *n.* registro de un libro, sea un cordón ó cintilla, *m.* || **Lwespe,** *f.* tentedro, *m.* || **Lwickler,** **Lroller,** *m.* gorgojo de las viñas, *m.* (insecto) || **Lwickler,** *mpl.* torcedoras, *fpl.* (insectos) || **Lwinkel,** *m.* axila, *f. (bot.)* || im ~ stehend, superaxilar *(bot.)* || **Lzahl,** *f.* folio, *m.* || **Lzeit,** *f.* sazón de la cópula del corzo, *f. (mont.)* || **Lzinn,** *n.* estaño en hojas, *m.* || **Lzüngler,** *m.* glosófago, *m.* (murciélago).

Blättchen, *n.* hojuela, hojica, hoja pequeña, *f.* || esquela, *f.* || pliego pequeño, *m.* || laminilla, laminita, *f.* || ~ rühr' mich nicht an, ciérrate-ciérrate, *f.* (flor).

Blättchen: Lgold, *n.* oro de ajuste ó encaje, *m.* || oro en hojas || **Lsilber,** *n.* plata de ajuste ó encaje, *f.* || plata en hojas.

Blättelheben, *n.* fundición acendrada, *f. (metal)* ||*(metal.)*

Blätteln, *fpl.* fundición acendrada, *f.*

blätteln, sich, ponerse en laminillas.

blätten, *v. a.* deshojar || ramonear, comerse el venado las hojas y retoños de los árboles *(mont.)*

blätten, blätten, *v. a.* imitar el cazador la voz de la corza para atraer el corzo, silbando sobre una hoja *(mont.)*

Blätter, *f.* postilla, pústula, roncha, viruela, vejiga, buba, *f.*, grano de viruela, *m.* || pápula, *f. (bot.)*

Blätter: Lfechte, *f.* variolaria, *f.*, liquen pustuloso, *m. (veg.)* || **Lgeschwür,** *n.* grano de viruelas, *m. (pat.)* || **Lgrube,** **Lnarbe,** *f.* hoyo, *m.*, señal de viruelas, *f.* || **Lstein,** *m.* variolita, *f.*

Blätterchen, *n.* vejigüela, *f.* || ~ auf dem oberen Augenlide, orzuelo, *m. (pat.)* || ~ auf der Haut, botón, *m. (pat.)* || ~ am Bürzel der Vogel, woran sie sterben, culero, *m.*

blätter: Lfressend, *adj.* filófago || **Lhörnige Käfer,** *mpl.* lamelicórneos, *mpl.* || **Llos,** *adj.* deshojado || **Lpilzartig,** *adj.* agariceo || **Lreich,** *adj.* frondoso || **Ltragend,** *adj.* folífero *(bot.)* || **Ltreibend,** *adj.* frondíparo *(bot.)* || **Lweise, blättweise,** *adv.* por hojas, en hojas.

Blätter: Leidechse, *f.* geko, *m.* || **Lerde,** *f.* tierra foliada de tártaro, *f.*, acetato de potasa, *m. (quím.)* || **Lerz, Ltellur,** *n.* plata virgen en hojas, *f. (min.)* || **Lgebackene(s),** *n.*, **Lkuchen,** *m.* hojaldrado, *m.* || **Lgericht,** *n.* petalismo, *m.*, juicio popular, usado antiguamente en Siracusa, que era muy semejante al ostracismo de los atenienses || **Lgips,** *m.* selenita, *f.* || **Lkohl, Blattkohl,** *m.* berzas que no son apiñadas ó acogolladas, *fpl.* || **Lkohle,** *f.* hula foliada, *f. (geol.)* || **Lkorallen,** *fpl.* lamelíferas, *fpl.* || **Lmagen,** *m.* ventrículo, *m.*, tercer estómago de los rumiantes || **Lmotte,** *f.* polilla, taraza, *f.* || **Lpilz, Lschwamm,** *m.* agárico, *m. (veg.)* || **Lranken,** *fpl.* follaje, *m. (arq.)* || **Lschimmel,** *m.* erisifa, *f.* || **Lschlag,** *m.* verduras, *fpl. (pint.)* || **Lspat,** *m.* espato hojeado, *m. (min.)* || **Lstein,** *m.* piedra hojeada, *f.* || **Ltucht,** *f.* filomanía, *f. (bot.)* || **Ltabak,** *m.* tabaco en hojas, *m.* || **Lteig,** *m.* hojaldrado, hojaldre, *m.* || **Lteigpastete,** *f.* empanada hojaldre, *f.* || **Lthon,** *m.* arcilla esquistosa, *f. (min.)* || **Ltorf,** *m.* turba hojeada, *f.* || **Ltorte,** *f.* ginebrada, *f.* || **Ltrieb,** *m.* renuevo, retoño, *m. (bot.)* || **Lwerk, Blattwerk,** *n.* frondosidad, *f.*, ramaje, *m.* || follaje, *m. (arq.)* || **Lwurz,** *f.* tormentilla, *f. (veg.)* || **Lzahn,** *m.* diente descostrado, *m.* || **Lzeolith,** *m.* estilbita, *f. (min.)*

blätterig, *adj.* hoyoso, apedreado, marcado de viruelas.

blätterig, *adj.* hojaldrado (de la pasta) || foliado, folicular, frondoso, poblado ó vestido de hojas *(bot.)* || foliado, preparado en hojas *(quím.)*

Blättern, *fpl.* viruelas, *fpl. (pat.)* || fliegende ~, viruelas locas || natürliche ~, viruelas adventicias, viruelas naturales || getrennte ~, viruelas discretas || zusammenfließende ~, viruelas confluentes || schwarze ~, peste, *f.* || die ~ einimpfen, inocular las viruelas, vacunar *(med.)*

blättern, *v. a.* hojear, manejar un autor, un libro || hojaldrear una pasta || sich ~, deshojarse || descostrarse, descoincarse, descascararse un barniz || exfoliarse *(cir.)*

blätternarbig, *adj.* hoyoso, apedreado, empedrado, marcado, señalado, picado de viruelas, picado, picoso, pintojo || blatternarbiger Mensch, *m.* cara de rallo, *f.*

Blättern: Lgift, *n.* vaccino, virus variólico, *m.*, vacuna, *f. (med.. pat.)* || **Limpfung,** *f.* vacunación, vacuna, *f.*, vacunamiento, *m.* || **Lkrankheit,** *f.* viruelas, *fpl.* || **Lschutzmittel,** *n.* antivariólico, *m.*

blätternkrank, *adj.* virulento, él que tiene viruelas.

Blättung, *f.* ensamblada con chapetones, á cabeza de perro, á medio madera, *f. (carp.)*

blau, *adj.* azul, azulado, celeste || azur *(bl.)* || ~ anlaufen lassen, azular, dar ó teñir de azul || pavonar, poner el acero azulado || blaue Augen, *npl.* ojos zarcos, *mpl.* || jemand blaue Augen schlagen, descalabrar á uno || ~ unterlaufene Augen haben, tener los ojos alcoholados, amoratados || mit einem blauen Auge davon kommen, librar bien, salir bien librado de || sein blaues Wunder sehen, ver una cosa estupenda || blauer Montag, *m.* lunes, y por extensión todo día en que, sin ser día de fiesta, no quieren trabajar y se huelgan, *m.* || blauen Montag machen, hacer San Juan, huelgarse los obradores.

Blau, Blaue(s), *n.* azul, *m.* || blao, *m. (bl.)* || unauslöschliches ~ zum Wäschezeichnen, azul de prueba, azul de infierno || ins Blaue hinein, á troche y moche, á diestro y á siniestro || ins Blaue hineinreden, hablar á tontas y á locas, echar por esos cerros, hablar sin comedimiento ni reflexión.

blau: Laderig, *adj.* vetado de azul, con vetas azules || **Langelaufen,** *adj.* pavonado (acero) || **Längig,** *adj.* garzo, zarco, ojizarco, que tiene los ojos azules || **Lfärben,** *v. a.* teñir de azul || *poét.* azular || **Lfleckig, Lgefleckt,** *adj.* manchado de azul, salpicado de manchas azules || **Lflossig,** *adj.* cianóptero || **Lflügelig, Lgeflügelt,** *adj.* cerulipenne || **Lfüßig,** *adj.* cerulípede, cianópodo || **Lgeflügelte Fische,** *mpl.* cianópteros, *mpl.* || **Lgeschwänzt,** *adj.* cianuro || cianópigo (aves) || **Lgrau,** *adj.* gris azulado || **Lgrün,** *adj.* turquesado, acaparrosado, verde azulado || blaugrüne Farbe, *f.* turquesado, *m.* || **Lhalsig,** *adj.* cianícolo (hablando de aves) || **Lhörnig,** *adj.* cianocórneo || **Lköpfig,** *adj.* cianocéfalo || **Lohrig,** *adj.* cianoto || **Lrot,** *adj.* violado, de color de violeta || **Lrötlich,** *adj.* violáceo || **Lsauer,** *adj.* hidrocianato *(quím.)* || **Lschädelig,** *adj. fam.* embriagado || **Lschwarz,** *adj.* negro azul || **Lsichtig,** *adj.* cianótico, cianopático *(pat.)*

Blau: Lauge, *n.*, **Lente,** *f.* ánade silvestre, *m.* || **Lballen,** *mpl.* colchones adamascados,

mpl. || **-bart**, *m.* almeja, *f.* (marisco) || Ritter **~**, *m.* Barbaazul, *m.* || **-beere**, *f.* arándano, *m.* mirtila, *f.* || **-eisenerz**, *n.* vivianita, *f. (min.)* || **-eisenstein**, *m.* crocidolita, *f. (min.)* || **-farbe**, *f.* azul, color azul, safre, *m.* || **-farbenkobalt**, *m.* safre, *m.*, azul sacado de cobalto || **-farbensand**, *m.* arena de safre, *f.* || **-farbenwerk**, *n.* fábrica de azul de cobalto, de safre, *f.* || **-färber**, *m.* tintorero en azul, *m.* || **-färberei**, *f.* tintorería en azul, *f.* || **-felchen**, *n.* lavareto, *m.*, bézola, ferra, *f.* (pez) || **-fuchs**, *m.* zorra lagopa, *f.*, raposo lagopo, *m.* || **-fuß**, *m.* alcotán, *m.*, halcón de pies azulados || **-glas**, *n.* esmalte, *m.* || **-gras**, *n.* nuélica cerúlea, *f. (veg.)* || **-grundel**, *f.* gobio azulado, *m.* (pez) || **-hai**, *m.* lija, *f.* (pez) || **-holz**, *n.* madera de Brasil, de Campeche, *f.*, campeche, *m.* || **-huften**, *m.* coqueluche, *m.*, perdusis, *f. (pat.)* || **-kehlchen**, *n.* curruca gargantiazul, *f.* || **-kohl**, *m.* berza azul, *f.* || **-kopf**, *m.* cianocéfalo, *m.* (ave) || doble omega, *f.* (mariposa) || **-körner**, *npl.* bolas de gueda, *fpl.* || **-krähe**, *f.* corneja azul, *f.*, grajo azul, *m.* || **-küpe**, *f.* cuba al azul, *f.* || **-licht**, *n.* señal de fuego, *f. (mar.)* || **-meise**, *f.*, **-müller**, *m.* alionín, camarón, paro cerúleo, *m.* (ave) || **-öchschen**, *n.* violeta odorante, *f. (veg.)* || **-ofen**, *m.* horno de pavonar acero, *m.* || **-rock**, *m.* hombre vestido de azul, *m.* || *fam.* soldado, *m.* || **-röte**, *f.* enriadura de azul, *f.* || **-säure**, *f.* ácido prúsico, *m.* || **-schimmel**, *m.* caballo tordillo azul, *m.* || **-schnabel**, *m.* cianorrinco, *m.* (ave) || **-schörl**, *m.* cianita, *f. (min.)* || **-specht**, *m.* pico trepador, *m.* || **-stein**, *m.* piedra azul, *f.* || lapislázuli. *m.* || **-stoff**, *m.* cianógeno *(quím.)* || **-strumpf**, *m. fam.* bachillera, mujer docta, *f.* || **-sucht**, *f.* cianosis, cianopatía, cianodermia, *f. (pat.)* || **-vitriol**, *m. & n.* cobre sulfatado, *m.* || **-vogel**, *m.* azulejo, *m.* || **-wasser**, *n.* agua celeste, *f. (pint.)* || **-werden**, *n.* azuleo, *m.*, el paso al color azul || **-ziemer**, *m.* zorzal, *m.* (ave). ficiado, engrudo azul, *m.*

Bläue, *f.* polvos azules, *mpl.*, cobalto bene-

Bläuel, *m.* moza, pala, *f.*, la que usan las lavanderas.

Bläuemesser, *m.* cianómetro, *m.*

bläuen, *v. a.* azular, dar ó teñir de azul || **~**, *v. n.* ponerse azul.

Bläuen, Bläuen, *n.* azuleo, *m.*, el paso de un color al azul.

bläuen, *v. a.* batir con la pala ó moza, macear || *fig. fam.* cascar, sacudir, dar una tunda, una felpa, una paliza || Wäsche **~**, hacer azul la ropa.

bläulich, *adj.* azulado, azulino || **~ sein**, azulear || **~ werden**, enzarcarse.

bläulichgrün, *adj.* verdeceladón.

Bläuling, *m.* bézola, *f.* (pez).

Blech, *n.* hoja de lata, lata, plancha, *f.* || palastro, *m.*, plancha de hierro batido || *fam.* din, cumquibus, *m.* || dinneß **~**, chapa, lámina, laminilla, *f.* || **~** schlagen, batir hoja || mit **~** belegen, überziehen, enlatar.

blechen, *v. a. fam.* pagar.

blechern, *adj.* de hoja de lata || *fig.* fútil, quimérico, sin substancia || blecherne Weisheit, *f.* juicio sin alcance, *m.*

Blech: -glühofen, *m.* horno durmiente, *m.* || **-hammer**, *m.*, **-hütte**, *f.* herrería de hoja de lata, *f.* || **-handschuh**, *m.* manopla, *f.* || **-haube**, *f.* casco, *m.* || **-meister**, *m.* maestro de la herrería de hoja de lata, *m.* || **-musik**, *f.* música de instrumentos de cobre, *f.* || **-nagel**, *m.* clavo con cabeza ancha, *m.* || **-platte**, *f.* plancha, *f.* || **-schere**, *f.* cizallas para cortar los metales, *fpl.*, cortador, macho, *m.* || **-schläger, -schmied, Blechner**, *m.* hojalatero, batihoja, *m.* || **-verkleidung**, *f.* plomo que se pone debajo del caballete del tejo, *m.* || **-verzinnung**, *f.* estañadura de lata, de plancha, *f.* || **-ware**, *f.* hojalatería, *f.* || **-zange**, *f.* tenazas de hierro, *fpl.* || **-zinn**, *n.* estaño en hojas, *m.*

blecken, *v. a.* die Zähne **~**, regañar, enseñar los dientes á uno || **~**, *v. n.* sich **~**, dejarse ver.

Blecke zahn, *m.* diente belfo, *m.*

Blei, *n.* plomo, *m.* || saturno, *m. (quím.)* || lápiz, lapicero, *m.* || escandallo, *m.*, sonda, *f. (mar.)* || **~** an der Angel, cala, *f.* || mit **~** verkleiden, decken, ausfüllen, emplomar || einen hohlen Zahn mit **~** ausfüttern, plomar un diente || mit **~** verkitten, aplomar || den Satz auf dem **~** leien, leer sobre el plomo, leer sobre la composición misma *(impr.)* || mit Pulver und **~** hinrichten, fusilar, arcabucear, matar con disparos de fusil *(mil.)* || zu Pulver und **~** begnadigt, *irón.* condenado á ser fusilado *(mil.)* || ohne Pulver und **~**, sin munición *(mil.)* ; *fig.* sin efusión de sangre.

blei: -artig, -haft, bleiig, bleiisch, *adj.* plomizo, plumbeo || saturnino *(quím.)* || **-farben, -farbig**, *adj.* aplomado, plomado, plúmbeo, plomilloso, lápiz, de color de plomo || **~** anstreichen, dar un color de plomo || **-grau**, *adj.* plomilloso || **-haltig, -hüttig**, *adj.* plomizo **-recht**, *adj.* perpendicular, á plomo || **-saures Salz**, *n.* plombato, *m. (quím.)* || **-schwer**, *adj.* pesado como el plomo || **-s- und kupferhaltig**, *adj.* plumbocuprífero *(min.)* || **-s- und silberhaltig**, *adj.* plumbo-argentífero *(min.)*

Blei: -abgang, *m.*, **-schlacken**, *fpl.* escorias de plomo, *fpl.* || **-ader**, *f.*, **-gang**, *m.* veta de plomo, *f. (min.)* || **-arbeit**, *f.* plomería, *f.* || **-arbeiter**, *m.* plomero, *m.* || **-arsenik**, *m.* arseniato de plomo, *m. (quím.)* || **-arznei**, *f.* saturno, *m.* || **-asche**, *f.*, **-schaum**, *m.* plomo quemado, *m.* || **-auflösung**, *f.*, **-essig**, *m.* subacetato de plomo, *m. (quím.)* || **-balsam**, *m.* bálsamo de saturno, *m. (quím.)* || **-blech**, *n.* plomo en hojas, *m.* || **-blumen**, *fpl.* flores de saturno, *fpl. (quím.)* || **-chlorid-Ammoniak**, *m.* cloruro plúmbico-amónico, *m.* || **-dach**, *n.* techo de plomo, tejado emplomado, *m.*, plomada, *f.* || **-dächer von Venedig**, *npl.* cárceles situadas debajo del techo de plomo del palacio de San Marcos en Venecia, *fpl.* || **-decker**, *m.* plomero, emplomador, *m.* || **-druse**, *f.* plomo en drusas, *m.* || **-erz**, *n.* plomo, *m.*; plombagina, columbina, *f. (min.)* || arsenikhaltiges **~**, plomo corto || silberhaltiges **~**, plomo plata || taubes **~**, plomo pobre || **-fahlerz**, *n.* burnonita, *f. (min.)* || **-falke**, *m.* atahorma, *f.*, pigargo, *m.* (ave de rapiña) || **-farbe**, *f.* color de plomo, *m.* || lividez, *f.* || **-feder**, *f.* tocalápiz, lapicero, *m.* || **-fluß**, *m.* mina de plomo cristalizada, *f. (min.)* || **-gans, -s- mulde**, *f.* galápago, *m.*, masa de plomo tal que ha salido de la fundición *(met.)* || **-geist**, *m.* espíritu, extracto de saturno, *m. (quím.)* || **-gelb**, *n.* albayalde calcinado, óxido de plomo amarillo, *m. (quím.)* || génoli, génuli, *m.*, hornaza, *f. (pint.)* || **-gewicht**, *n.* plomada, *f.* || **-gießer**, *m.* plomero, *m.* || **-gießerei**, *f.* arte de fundir el plomo, *f.* || **-glanz**, *m.*, **-s- sulfurat**, *n.* galena, *f.*, alquifol, zofre, *m. (min.)* || tescalete, *m.* (en Méjico) || silberhaltiger **~**, zoroche plomoso, *m.* || **-glätte**, *f.* litargirio, *m.*, almártaga, *f.* || **-glimmer**, *m.* plomo micáceo, *m. (min.)* || **-graupe**, *f.* cristal de plomo, *m.* || **-gummi**, *n.* hidroaluminato de plomo, *m.* || **-häutchen**, *n.* hojilla, película que se levanta de la superficie del plomo, *f.* || **-herd**, *m.* horno para el tratamento de la galena, *m.* || **-hütte**, *f.* fundería de plomo, *f.* || **-kalk**, *m.* cal de plomo, *f.* || roter **~**, sandiz, *m.* || **-kammer**, *f.* cámara de plomo, *f. (met.)* || erste **~**, denitrificador, *m.* || die Bleikammern in Venedig, *pl.* cárceles situadas debajo del techo de plomo del palacio de San Marcos en Venecia, *fpl.* || **-s- kissen**, *n.* peso, *m.*, pedazo de hierro ó plomo envuelto en un trapo que los sastres ponen para sentar la obra || **-kucht**, *m.* tringle, *m.* (instrumento de los vidrieros) || **-kolik**, **-s- darmgicht, -krankheit**, *f.* cólico plúmbeo, saturnino ó metálico, *m. (pat.)* || **-könig**, *m.* régulo de plomo, *m.* || **-korn**, *n.* grano de plomo, *m.* || **-kugel**, *f.* plomo, *m.* || Bleikugeln zum Beschweren der Netze, *pl.* plomado, *m.* || **-lasur**, *f.* linarita, *f. (min.)* || **-lot**, *n.*, **-s- senkel**, *m.* sonda, *f.*, escandallo, *m. (min.)* || plomada, *f.* (la de los albañiles) || mit dem **~** messen, echar la plomada || **-lötung**, *f.* soldadura de plomo, *f.* || **-männchen**, *n.* dominguillo, *m.*, la figura que tiene plomo en los pies para tenerse siempre derecha || **-s- niederschlag**, *m.* magisterio de saturno, *m. (quím.)* || **-niere**, *f.* antimoniato de plomo, *m.* || **-ocker**, *m.* ocre de plomo, *m.* || **-oxyd**, *n.* óxido de plomo, *m. (min., quím.)* || arsenikfaures **~**, arseniato de plomo, *m.* || borsaures **~**, borato de plomo, *m.* || essigsaures **~**, extracto, azúcar de plomo, *m.*, sal de plomo, *f.* || gelbes **~**, acetato de plomo, *m.* || rotes **~**, minio, *m.* || **-oxydsalz, -salz**, *n.* sal plúmbica, *f. (quím.)* || **-oxydul**, *n.* óxido plumboso, *m. (quím.)* || **-pflanze**, *f.* amorfa blanca, *f. (veg.)* || **-pflaster**, *n.* emplasto hecho de aceite, de albayalde y de minio, *m.* || **-platte, -tafel**, *f.* tabla de plomo, *f.* || durchlöcherte **~** vor einer Röhre, rastrillo, rallo, *m.* || **-rad**, *n.*, **-winde**, *f.*, **-zug**, *m.* tirador de plomo, *m.*, instrumento de vidrieros || **-rauch**, *m.* espuma de plomo, *f.* || **-rohr**, *n.* tubo de plomo, *m.*, lapicero, *m.* || **-rolle**, *f.* rodillo de plomo, *m.* || **-rot**, *n.*, **-safran**, *m.* minio, *m. (pint.)* || **-ruten**, *fpl.* agujas del telar, *fpl.* || **-sack**, *m.* escorias de la plata acendrada, *fpl.* || **-salpeter**, *m.* nitrato de plomo, *m.* || **-salz**, *n.* sal de saturno, *f.* || dreibasisches **~**, sal tribásica || **-sand**, *m.* sal plumbífera, *f.* || **-schicht**, *f.* la cantidad de plomo que puede ser fundida en las 24 horas || **-schiefer**, *m.* esquisto plumbífero, *m.*, pizarra de plomo, *f.* || **-schmiege**, *f.* encaje vertical, *m. (arq.)* || **-schnur**, *f.* plomada, *f.* || perpendículo, *m. (carp.)* || escandallo, *m.*, sonda, *f. (mar.)* || **-schrot**, *n.* mostacilla, *f.*, perdigones menudos, *mpl.* || **-schweif**, *m.* galena compacta, plombagina, molibdena, *f.*, plumbago, *m.* || **-siegel**, *n.* plomo, *m.*, plombada, *f.* || **-spat**, *m.* espato de plomo, *m.* || **-stein**, *m.* piedra de plomo, piedra plomífera, *f.* || **-stift**, *m.* lápiz, lapicero, *m.* || **-stifthalter**, *m.*, **-s- stiftrohr**, *n.* lapicero, *m.* || **-stiftspitzer**, *m.* cortalápiz, *m.* || **-stiftzeichnung**, *f.* diseño ó retrato hecho con lápiz, *m.* || **-stück**, *n.* pedazo de plomo, *m.* || gehackte Bleistücke, *pl.* metralla, *f. (mil.)* || **-stufe**, *f.* mina de plomo, *f.* || **-superoxyd**, *n.* minio, *m.* || **-tute**, *f.* crisol para fundir y purificar el plomo, *m.* || **-s- und Zinnasche**, *f.* cagafierro, *m.* || **-vergiftung**, *f.* intoxicación saturnina, *f.* || **-s- vitriol**, *m. & n.* vitriolo de plomo, plomo sulfatado, *m.* || **-wage**, *f.* plomada, *f.*, nivel de plomada, *m.* || die **~** ansetzen, echar la plomada *(arq.)* || **-waren**, *fpl.* obras de plomo, *fpl.* || **-wasser**, *n.* agua blanca de saturno, agua vegeto-mineral, *f.* || **-weiß**, *n.* albayalde, carbonato de plomo, *m.*, cerusa, *f.* || mit **~** überzogen, bestrichen, encerusado || **-s- weißsalbe**, *f.* albayalde, *m.* ; mit **~** schminken, albayaldear || **-wurf**, *m.* plomada, sonda, escandallada, espía, *f.*, fondeo, *m. (mar.)* || **-wurz**, *f.*, **-kraut**, *n.* dentelaria, *f. (veg.)* || **-zange**, *f.* tenazas de vidriero, *fpl.* || **-s- zeichen**, *n.* plomo, *m.*, plomada, *f.* || rastro que deja el ciervo sobre las piedras ó rocas, *m. (mont.)* || ein **~** an etwas hängen, sellar fardos con plomo || **-zinn**, *n.* calín, calino, *m.* || **-zinnober**, *m.* cinabrio de plomo, *m.* || **-zucker**, *m.* azúcar de saturno, *m.* || salsaturno, *m.* || **-zug**, *m.* tirador de plomo, *m.*, instrumento de vidrieros.

bleiben, *v. a.* quedar, quedarse, permanecer, estarse, durar, persistir, perseverar, seguir, proseguir, subsistir, continuar, mantenerse, aguantarse || *fig.* tardar, detenerse en venir, no llegar á tiempo oportuno ó señalado || quedar, sobrar || no hacerse, no suceder, cesar || quedar muerto, ser matado || da **~**, quedarse, permanecer || ferner **~**, continuar || liegen **~**, *fig.* cesar, no continuar || sitzen **~**, quedarse asentado || *fig.* quedar en un atolladero || encallar, encallarse *(mar.)* || quedar soltera una joven, quedar doncella, no hallar marido || stehen **~**, pararse, detenerse || im nämlichen Zustand **~**, permanecer || übrig **~**, remanecer, quedar, quedar más, restar, sobrar || zurück **~**, quedarse || bei etwas **~**, continuar, proseguir || atenerse á alguna cosa || obstinarse en alguna cosa || bei seiner Meinung **~**, persistir, permanecer en su dictamen || nicht bei einerlei Rede **~**, variar en sus discursos || bei Ehren **~**, conservar, guardar su honra || nicht zu **~** wissen vor Schmerzen ꝛc., no poder parar || man kann hier vor Hitze nicht **~**, no se puede durar aquí á causa del calor || von jemand **~**, apartarse de la compañía de uno, huir á uno || **~** lassen, dejar, descontinuar, cesar, omitir || das lasse ich wohl **~**, me guardaré, me abstendré bien de hacer eso, bonito soy yo para eso, tendré cuidado de no hacer eso || auf dem Platze, auf der Stelle (tot) **~**, quedar en el puesto, en el sitio, en el campo, quedar muerto || übrig **~** beim Abziehen, ir *(arit.)* || 6 von 8 bleibt 2, de 6 á 8 van 2 || das mag **~**! ¡no se haga eso! ¡se deje eso! ¡bleib' mir vom Leib! ¡retiraos de aquí! ¡apartaos de aquí! es bleibt dabei, corriente, lo dicho es dicho, esto es hecho, como hemos convenido, como estamos de acuerdo || es bleibt dabei daß, está cierto que.

Bleiben, *n.* mansión, parada, *f.* || hier ist meines Bleibens nicht, no puedo, no quiero detenerme más aquí || das **~** wäre gefährlich, sería peligroso detenerse más aquí.

bleibend, *adj.* permanente, durable, constante, estable, estante, fijo, hito, en pie || **~** machen, fijar || keine bleibende Stätte haben, no tener morada fija || no poder morar en un sitio || auf eine bleibende Art, á hito.

bleich, *adj.* pálido, descolorido, descolorado, deslanado, desmayado, aciguatado, maganto, caído de color ‖ *fig.* vomitado ‖ ~ und kränklich aussehend, cacoquímio ‖ ~ sein, amarillar, amarillear.

bleich: -blau, *adj.* celeste claro ‖ **-gelb,** *adj.* amarillazo, gamuzado, pajizo ‖ **-süchtig,** *adj.* clorótico, cloroanémico *(pat.)* ‖ abilado (hablando de plantas).

Bleich: -anstalt, Bleiche, *f.* curadero, *m.* **-kalk,** *m.* cloruro de cal, *m.* ‖ **-plan, -platz, -garten,** *m.* blanquería, *f.*, curadero, prado de blanqueo, parque para blanqueo, *m.* ‖ **-säure,** *f.* cloro, *m. (quim.)* ‖ **-stein,** *m.* piedra demasiado clara de color, *f.* (entre plateros) ‖ **-sucht,** *f.* amarillez, palidez del color, clorosis, cloroanemia, *f.*, color de opilada, *m. (pat.)* ‖ **-wand, Bleiche,** *f.* tapia, *f.*, pared formada de tapias ‖ **-wasserfucht,** *f.* leucoflegmasía, *f. (pat.)* ‖ **-wasser,** *n.*, **-stüssigkeit,** *f.* agua de javelle, *f.*, solución de cloruro de potasa en agua.

Bleichart, Bleichert, *m.* clarete tintillo, vino clarete, *m.*, chacolí blanco de gascuña ‖ roter ~, ojo de gallo aloque, *m.* (vino).

Bleiche, *f.* palidez, amarillez, *f.* ‖ blanqueo, *m.*, blanquería, *f.*, el acto y efecto de blanquear ‖ curadero, *m.* ‖ tapia, *f. (arq.)*

bleichen, *v. a.* blanquear, blanquecer, curar ‖ auf dem Grase ~, blanquear la tela tendida sobre la hierba.

Bleichen, *n.* blanqueo, blanqueamiento, *m.*, blanqueadura, *f.*

Bleicher, *m.* blanqueador, curador, *m.*

bleiern, *adj.* de plomo, plúmbeo.

Bleihe, *f.*, **Blei,** *m.* brema, *f.* (pez).

Bleke, *f.* breca, *f.* (pez).

Blémme, *f.* superficie lisa debajo de la cabeza del clavo para las herraduras, *f.*

Blend: -baum, *m.* excecaria, *f.* (árbol) ‖ **-boden,** *m.* piso falso, ciego, *m. (arq.)* ‖ **-bogen,** *m.* arco ciego, *m. (arq.)* ‖ **-fenster,** *n.* ventana falsa, fingida, *f.* ‖ bastidor de papel, *m.* ‖ **-laterne,** *f.* farol de ronda, *m.*, linterna sorda, secreta ó disimulada, *f.* ‖ **-leder,** *n.* antojera de las caballerías, *f.* ‖ **-rahmen,** *m.* bastidor, *m.* ‖ **-stein,** *m.* cobija, teja acanalada, *f. (arq.)* ‖ piedra exterior de un muro, *f.* ‖ **-tritt,** *m.* rastro falso del ciervo, *m. (mont.)* ‖ **-weiser,** *m.* logodédalo, *m.* ‖ **-werk,** *n.* prestigio, embaimiento, embaucamiento, embauco, embeleco, trampantojo, *m.*, ilusión, falsa apariencia, *f.* ‖ blindajes, *mpl.*, cobertizos con vigas, tablones ó ramas de árboles para defenderse de las bombas, granadas etc. *(mil.)* ‖ ~ mit dem Mantel bei Stiergefechten, capeo, *m. (taur.)* ‖ **-werkmacher,** *m.* truhán, juglar, chocarrero, embaucador, prestidigitador, *m.* ‖ **-zeichen,** *n.* huellas que deja el ciervo en la piedra, *m. (mont.)* ‖ **-ziegel,** *m.* cobija, teja acanalada, *f. (arq.)*

Blende, *f.* nicho, *m. (arq.)* ‖ mampara, *f.*, biombo, tejadillo, *m.* ‖ puerta ó ventana falsa, fingida, *f.* (para la simetría) ‖ antojera que llevan los caballos en la brida, *f.* ‖ blenda, *f. (min.)* ‖ blindaje, *m. (mil.)* ‖ mantelete, *m.*, parapeto portátil de tablones encorvados *(mil.)* ‖ arandela en las portas de los navíos, *f. (mar.)* ‖ empalletado, *m. (mar.)* ‖ huellas falsas del ciervo, *fpl. (mont.)* ‖ kapellenartige ~ für ein Heiligenbild, capilleta *f.* ‖ kleine cylindrische ~ zur Ausstellung des Allerheiligsten, cascarón, *m.*

blendehaltig, *adj.* que contiene blenda *(min.)*

Blendehaut des Auges, *f.* iris, *m. (anat.)*

blenden, *v. a.* deslumbrar, encandilar, cegar, ofuscar, quitar la vista ‖ poner blindajes, cubrir con blindajes *(mar.)* ‖ *fig.* fascinar, alucinar, deslumbrar, engañar ‖ die Jagd, das Jagen ~, tender redes para coger la caza mayor *(mont.)* ‖ das Wild ~, espantar la caza con trapos *(mont.)* ‖ den Jäger ~, engañar el ciervo al cazador con huellas falsas *(mont.)* ‖ geblendet werden, traslumbrarse ‖ durch allzuhelles Licht geblendet, deslumbrado. [pantojo, *m.*

Blender, *m. fam.* engañifa, *f.*, tram-

blendern, *v. a.* aclarar un bosque.

Blendling, *m.* atravesado, bastardo, mestizo, *m.*

Blendung, *f.* deslumbramiento, traslumbramiento, encandilado, ofuscamiento de la vista, *m.*, ceguedad, ofuscación de la vista, *f.* ‖ blindaje, *m.*, blindajes, *mpl. (mil.)* ‖ mantelete, *m.*, manta, *f. (mil.)* ‖ anillo que cubre los cantos de las lentes dióptricas, *m. (opt.)*

blenkeln, *v. a.* tirotear en la caza *(mont.)*

Blesse, *f.* caballo que tiene una estrella, un lucero en medio de la frente, *m.*

Blette, *f.* batel plano sobre el Danubio, *m.*

Bletz, *m.* cuña de hierro de los mineros, *f.*

Bleuel, *m.* palo, *m.*, moza, *f.*

Blick, *m.* mirada, miradura, vista, ojeada, *f.*, mirar, golpe de vista, *m.* ‖ relámpago, *m.*, luz viva y resplendente ‖ realce, *m. (pint.)* ‖ fulguración, *f.*, fulminación que da la plata líquida en el istante que pierde su liquidez *(metal.)* ‖ ~ mit den Augen, guiñada, seña, *f.* ‖ die Erze ziehen in breitem ~, los minerales se extienden sobre toda la anchura del filón *(min.)* ‖ aufmerksamer, fester ~, encaro, *m.* ‖ drohender ~, ceño, sobrecejo, zuño, *m.* ‖ einen ~ auf etwas werfen, echar una mirada, dar una ojeada, á alguna cosa ‖ mit einem ~, de una ojeada, á un golpe de vista ‖ mit einem finsteren ~ ansehen, mirar de sobrecejo ‖ mit grimmigem ~ ansehen, *fig.* tragar con la vista ‖ Blicke, *pl.* resaltos, *mpl.*, las partes más sobresalientes de un cuadro *(pint.)*

Blick: -feuer, *n.* fulguración, fulminación, *f. (metal.)* ‖ fuegos falsos, *mpl.*, señal de fuego, *f. (mar.)* ‖ **-gold,** *n.* oro acrisolado, *m.* ‖ **-silber,** *n.* plata acrisolada, *f.* ‖ **-ziel,** *n.* blanco, punto de mira, *m.*

Blicke, *f.* breca, *f.* (pez).

blicken, *v. a.* guiñar.

blicken, *v. n.* mirar, ver ‖ tocar de luz *(pint.)* ‖ ~ und drucken, picar, realzar *(pint.)* ‖ ~ lassen, mostrar ‖ seine schwache Seite ~ lassen, descubrir la hilaza ‖ sich ~ lassen, dejarse ver, parecer, asomar, asomarse ‖ die Sonne blickt durch die Wolken, el sol rompe las nubes.

Blicken, *n.* mirar, *m.*, mirada, *f.*

Blicker, *m.* él que mira. [ojos.

blickschnell, *adv.* en un abrir y cerrar de

Blimbing, *m.* carámbolo, *m.* (árbol).

blind, *adj.* ciego ‖ empañado, tomado, deslucido ‖ falso, fingido, ciego *(arq.)* ‖ ~ machen, cegar, poner ó dejar ciego á uno ‖ ~ werden, cegar, perder la vista ‖ ~ laden, cargar una escopeta sin bala ‖ jemand mit schenden Augen ~ machen, *fig.* meter los dedos por los ojos á uno ‖ ~ drauf losschlagen, andar á golpes ‖ ~ bei Tage, nictálope ‖ etwas ~, ciegueciso, cieguecillo, ciegueciso, cieguezuelo ‖ blinde Klippen, *fpl.* rompientes, escollos cubiertos de agua, *mpl. (mar.)* ‖ blindes Fenster, *n.* ventana falsa, fingida, *f. (arq.)* ‖ blinde Wand, *f.* pared rasa, ciega, corrida, que no tiene puertas ni ventanas, *f.* ‖ blinder Lärm, *m.* alarma falsa, *f.* ‖ blinder Passagier, *m.* plaza supuesta, *f.* ‖ blinde Patrone, *f.* cartucho sin bala, *m. (mil.)* ‖ blinde Kuh, blinde Maus, gallina ciega, *f.*, escondite, *m.* (juego de muchachos) ‖ blinder Kauf, *m.* compra simulada, *f.* ‖ blindes Schloß, *n.* cerradura secreta, *f.* ‖ blindes Loch des Stirnknochens, *n.* agujero ciego, agujero espino, *m. (anat.)* ‖ blindes Loch der Zunge, agujero ciego de Morgagni *(anat.)* ‖ blinder Mann, *m.* segundo del piloto, *m. (mar.)*

Blind: -aal, *m.*, **Blinde,** *f.* gastrobranquio ciego, *m.* ‖ **-auge,** *n.* tiflops, *m.* (culebra) ‖ **-bremse,** *f.* crisópeo, *m.* ‖ **-darm,** *m.* ciego, intestino ciego ó cuarto, *m. (anat.)* ‖ zum ~ gehörig, cecal *(anat.)* ‖ **-darmader,** *f.* cecal, *f. (anat.)* ‖ **-darmklappe,** *f.* válvula ileo-cecal, *f. (anat.)* ‖ **-fechter,** *m.* andobata, *m.* (entre los romanos) ‖ **-fisch,** *m.* mixina, *f.* (pez) ‖ **-hafer,** *m.* avena loca, *f. (veg.)* ‖ **-holz,** *n.* armazón del embutido, *f.* ‖ **-maus,** *f.* rata-topo, zemní, *m.* ‖ **-natter, -schleiche,** *f.* culebra vidriosa, serpiente quebradiza, *f.* ‖ **-rahmen,** *m.* bastidor, marco, *m.* ‖ blindaje horizontal, *m. (mil.)* ‖ **-schuß,** *m.* escopetazo sin bala, *m.* ‖ **-seil,** *n.* tomador, *m. (mar.)* ‖ **-stange,** *f.* verga de cebadera, *f. (mar.)* ‖ **-tram,** *m.* carrera, *f. (carp.)* ‖ **-wanze,** *f.* capsa, *f.* ‖ **-wühle,** *f.* cecilia, *f.*

Blinde, *f.* ciega, *f.* ‖ blinda, *f. (mil.)* ‖ cebadera, *f.*, cebo, gualdrín, *m. (mar.)* ‖ die Augen der ~, desaguaderos, *mpl. (mar.)*

Blinde(r), *m.* ciego, *m.* ‖ *fig.* plaza supuesta, *f.* ‖ ~ beim Whist, muerto, *m.*

Blindenanstalt, *f.* institución donde los ciegos reciben su educación, *f.*

blindgeboren, *adj.* ciego de nacimiento.

Blindheit, *f.* ceguedad, ceguera, *f.* ‖ *fig.* ceguedad, obcecación, *f.* ‖ mit ~ schlagen, cegar. [*m. (pat.)*

Blindling, *m.* clavo, furúnculo, divieso,

blindlings, blindzü, *adv.* á obscuras, á tientas, á cegarritas, á ojos cerrados, á cierra ojos, á tiento, cerrados los ojos, á ciegas, ciegamente, como ciego.

Blindlings: -spiel, *n.* juego de ajedrez que uno de los jugadores juega sin poner la vista en el tablero, *m.* ‖ **-spieler,** *m.* jugador al ajedrez, que juega sin poner la vista en el tablero, *m.* [*f. mar.)*

blinditehender Anker, *m.* ancla tuerta,

Blink, *m.* guiñada, *f.* ‖ aclarada, *f. (mar.)*

blink und blank, *adj.* resplandeciente, reluciente, nítido.

Blinkfeuer, *n.* fuegos falsos, *mpl. (mar.)*

blinzäugig, *adj.* guiñador.

Blinzelmaus, Blinzelmäuschen, *n.* gallina ciega, *f.*, escondite, *m.* (juego de muchachos).

blinzeln, blinzen, blinkern, *v. n.* guiñar, pestañear, dormir los ojos ‖ beständig ~, pestañear guiñando, parpadear.

Blinzeln, *n.* guiñada, guiñadura, *f.*, pestañeo, *m.* ‖ krankhaftes fortwährendes ~, nistagmo, *m. (pat.)*

Blinzer, *m.* guiñador, *m.*

Blinzhaut, *f.* uña, úngula, *f. (cir.)*

blinzlings, *adv.* guiñando.

Blitz, *m.* relámpago, rayo, *m.* ‖ *fig.* rayo ‖ wie der ~, como un rayo ‖ vom ~ getroffen, tocado del rayo, fulminado ‖ potz ~! ¡chispas! ¡rayo!

blitz: -blau, *adj.* lívido ‖ **-dumm, -hageldumm,** *adj.* bobo, tonto ‖ **-schnell,** *adj.* pronto como el rayo ‖ **-sternhagelvoll,** *adj. fam.* difunto de taberna, hecho una uva ‖ **-tragend,** *adj.* fulminífero.

Blitz: -ableiter, *m.* pararrayo, pararrayos, guardarrayos, conductor eléctrico, *m.* ‖ **-feuerkraft,** *f.* electricidad, *f.* ‖ **-funke,** *m.* centella eléctrica, *f.* ‖ **-haus,** *n.* pequeño templo ó refugio edificado en los palacios que se cree poder desviar los rayos, *m. (fis.)* ‖ **-kerl, -junge,** *m.* buen mozo, *m.* ‖ **-mädel,** *n.* buena moza, *f.* ‖ *fest.* telegrafista, *f.* ‖ **-messer,** *m.* ceraunómetro, *m. (fis.)* ‖ **-pulver,** *n.* pólvora fulminante, *f. (quim.)* ‖ **-röhre,** *f.*, **-sinter,** *m.* fulgurita, astrapialita, *f.*, tubo fulminario, *m. (min.)* ‖ **-schlag,** *m.* rayo, *m.*, centella, *f.* ‖ **-schleuderer,** *m.* Fulgurador, *m.*, sobrenombre de Júpiter ‖ **-stoff,** *m.* materia eléctrica, *f. (fis.)* ‖ **-stoffflasche,** *f.* botella de Leide, *f. (fis.)* ‖ **-stoffhalter,** *m.* electróforo, *m.* ‖ **-stoffmesser,** *m.* electrómetro, *m. (fis.)* ‖ **-stoffsauger,** *m.* condensador eléctrico, *m. (fis.)* ‖ **-strahl,** *m.* rayo, *m.* ‖ **-tafel,** *f.* cuadrado fulminante, *m. (fis.)* ‖ **-zug,** *m.* tren de locos, *m. (f. c.)*

blitzen, *v. n.* relampaguear, dar relámpagos ‖ *fig.* relucir, relumbrar, brillar.

Blitzen, *n.* fulminación, *f.*

Blitzesschnelle, *f.* rapidez del rayo, *f.*

Blöck, *m.* cepo, tajo, *m.* ‖ pedruzo, *m.*, pedazo grande de mármol en bruto etc. ‖ masa de plomo, de estaño, como sale de la fundición, *f.* ‖ bigota, *f.*, motón, cuadernal, *m. (mar.)* ‖ steinerner ~ zum Zerreiben des Erzes, piedra voladora, *f.* (en América) ‖ jemand in den ~ legen, echar grillos á uno ‖ eiserne Blöcke als Ballast auf Kriegsschiffen, *pl.* lingotes de hierro, *mpl.*

Blöck: -batterie, *f.* batería cuya plataforma es compuesta de tablones, *f. (mil.)* ‖ **-baum,** *m.* madera aserradiza, *f.* ‖ **-blei,** *n.* plomo en masa, en panes ó lingotes, *m.* ‖ **-boje,** *f.* boya de palo, *f. (mar.)* ‖ **-decke,** *f.* blindaje, *m. (mil.)* ‖ **-drehen, -machen,** *m.* montonero, *m. (mar.)* ‖ **-flöte,** *f.* flauta dulce, flauta dulzayera, *f.* ‖ **-halter,** *mpl.* topes en las sierras de agua, *mpl.* ‖ **-haus,** *n.* casa hecha de maderos no cuadrados, *f.* ‖ fortín fabricado de tablones y maderos, *m. (mil.)* ‖ caja de motón, *f. (mar.)* ‖ **-ingwer,** *m.* zerumbet, *m.* ‖ **-karren, -wagen,** *m.* cureña, zorra, *f.*, carretón, *m.*, carretilla para cargar cosas de mucho peso ‖ **-mörser,** *m.* mortero montado en un madero, *m. (mil.)* ‖ **-pfeife, -flöte,** *f.* cañón de órgano hecho de una sola pieza, *m.* ‖ **-rolle,** *f.* polea, garrucha, rondana, *f.* ‖ **-säge,** *f.* sierra del aire, *f.* ‖ **-scheibe,** *f.* garrucha, *f. (mar.)* ‖ **-schiff,** *n.* almadía, *f.* ‖ camello, *m. (mar.)* ‖ **-schrift,** *f.* letras egipciacas, *fpl. (impr.)* ‖ **-seife,** *f.* jabón de Rusia, *m.* ‖ **-station,** *f.* estación auxiliar ó intermediaria de señales, *f. (f. c.)* ‖ **-stück,** *n.* masa de estaño ó de plomo como sale de la fundición, *f.* ‖ **-stufe,** *f.* primer escalón de un tramo, *m. (arq.)* ‖ **-taube,** *f.* paloma zorita, bravía, campesina, *f.* ‖ **-verband,** *m.* mampostería inglesa, *f. (arq.)* ‖ **-werk,** *n.* motonería,

f. (mar.) || **-wagen**, *m.* truck, *m. (f. c.)* || carro de una sierra de agua, *m.* || **-zinn**, *n.* estaño en panes ó lingotes, *m.*

Blockade, Blockierung, *f.* bloqueo, *m. (mil.)* || wirkliche ~, bloqueo efectivo *(mar.)* || ~ auf dem Papier, bloqueo en el papel *(mar.)* || die ~ brechen, violar el bloqueo *(mar.)*

Blockbrecher: **-brecher**, *m.* navío que viola un bloqueo, *m. (mar.)* || **-zustand**, *m.* bloqueo, *m. (mar., mil.)* || in ~ erklären, declarar el bloqueo *(mar., mil.)*

blöcken, *v. n.* sentarse y pararse los halcones con su presa en los ramos de los árboles *(cetr.)* | echarle grillos.

blöcken und stöcken, *v. a.* atar á uno.

blockieren, *v. a.* bloquear, cercar una plaza, fortaleza, campamento *(mil.)* || cortar las comunicaciones á uno ó más puertos, y con frecuencia á una parte determinada del litoral del país enemigo *(mar.)* || trastrocar una letra por no tener de aquella suerte *(impr.)* | macizo.

blöckig, blöckisch, *adj.* grosero, tosco,

Blocksberg, Brocken, *m.* Blocksberg, *m.*, montaña bien conocida en Alemania por ser la mansión de las brújulas.

blöd, blödе, *adj.* tímido, corto, encogido, empachoso || *fig.* débil de espíritu, imbécil || nicht ~, desenfadado || ~ sein, encogerse.

blöd: -äugig, -sichtig, *adj.* ambliope, miope, de vista corte || **-sinnig**, *adj.* imbécil, menguado, zolocho, mentecato, negado || idiota *(pat.)*

Blöd: -sichtigkeit, *f.* ambliopía, miopía, *f.*, cortedad de vista || **-sinn**, *m.* imbecilidad, mentecatez, *f.* || absurdo, *m.*, absurdidades, *fpl.* || angeborener ~, idiotismo, cretinismo, *m. (pat.)* || höherer ~, el non plus ultra de la absurdidad || **-sinnigkeit**, *f.* imbecilidad, *f.* || **-wolle**, *f.* tundizna, *f.*

Blödigkeit, *f.* timidez, cortedad, vergüenza, *f.*, encogimiento, empacho, *m.* || *fig.* imbecilidad, debilidad del espíritu, flaqueza, cortedad de vista, *f.* Mangel an ~, *m.* abertura, *f.* || die ~ ablegen, desencogerse, desenvolverse || ohne ~, despejadamente.

Blöhm, *m.* bramadero, *m.* (de los ciervos) *(mont.)* || ronca, *f.* (de los gamos) *(mont.)* || aguzadero, escarvadero, *m.* (de los jabalíes) *(mont.)*

blöken, *v. n.* berrear los becerros || mugir las reses vacunas || balar las ovejas || bramar el toro. | balido, *m.* || bramido, *m.*

Blöken, *n.* berrido, *m.* || mugido, *m.* || **blökend**, *adj.* balador || *poét.* balante.

blond, blondhaarig, *adj.* rubio, pelirrubio, rojo, blondo, dorado || ~ werden, enrubiarse, ponerse rubio.

Blonde, *f.* blonda, *f.*, encaje de seda, *m.* || schmale ~, blondina, *f.*

Blondheit, *f.* color rubio, *m.* | blonda.

Blondine, *f.* blonda, blondina, *f.*, mujer

blos, *adj.* desnudo, exento || descubierto || mero, solo, puro, seco, simple || *fig.* desnudo, pobre, necesitado || bloße Einbildung, *f.* mera imaginación, *f.* || ~ stellen, desabrigar, descubrir || eine Stadt, eine Grenze ~ stellen, destejar || sich ~ stellen, *fig.* descubrir el cuerpo || dar uno motivo para que le vituperen || sich der Gefahr ~ stellen, exponerse, ponerse en peligro || auf einem bloßen Pferde reiten, montar un caballo en pelo || mit bloßem Halse gehen, andar muy escotada (hablando de mujeres) || mit bloßen Füßen gehen, andar, estar en piernas, en cueros || mit bloßem Kopfe, con la cabeza descubierta || mit bloßem Auge, á la simple vista, sin anteojo ni microscopio.

blos, *adv.* sólo, solamente, tan sólo, únicamente, meramente, puramente || al descubierto | no . . . sino.

Blöße, *f.* desnudez, *f.* || desabrigo, *m.* || claro, *m.*, clara en un bosque || ~ im Fechten, descubierto, *m.* || eine ~ geben, dar uno motivo para que le vituperen || descubrir el cuerpo en la esgrima | jemand in seiner ~ darstellen, *fig.* dejar feo á uno.

blos: -füßig, *adj.* en piernas || **-gestellt**, *adj.* abierto (en la esgrima).

Blößlegen, *n.* denudación, *f.* || descarnadura, *f.*, acción de descarnar los dientes antes de sacarlos *(cir.)* || excavación, *f.*, acción de descubrir los cimientos de una casa separando la tierra *(arq.)* || excava que se da á los árboles y á las viñas al rededor de sus raíces, *f.*

Blubber, *m.* tocino de la ballena, *m.* ||

blubberig, *adj.* tartajoso. | medusa, *f.*

blubbern, *v. n.* tartajear.

Blúchern, *n.* cierto juego de naipes, *m.*

blühen, *v. n.* florecer, echar ó arrojar flor || estar en flor || cerner el trigo, la vid, el olivo || encandelar el noguero y el castaño || eflorecer *(quím.)* || *fig.* florecer, prosperar, crecer en riqueza ó reputación, estar en auge, en valor, en esplendor, en valimiento, andar muy valido || neu ~, reflorecer.

Blühen, *n.* florecimiento, *m.*, florescencia, inflorescencia, *f.* || ~ des Korns, empanación, *f.*

blühend, *adj.* floreciente, que está floreciendo, echando flor || que está en cierne *(agr.)* || florido, florecido || próspero, floreciente, lo que está en auge, en vigor, en esplendor || eine blühende Gesichtsfarbe, color de tez fresco y lúcido, *m.*

Blühezeit, *f.* florescencia, *f.*

Blümchen, *n.* florecilla, florecita, flor pequeña, *f.* || ~ im Auge, ~ im Augapfel, argema, malla en el ojo, *f. (pat.)* || ~ im Auge der Pferde, blancura, *f.*

Blume, *f.* flor, *f.* || lo más escogido de una cosa || entereza virginal, *f.* || mênstruo de la mujer, *m.*, el mes, la regla || estrella en la frente de algunos caballos, *f.* || extremo del rabo de la zorra, *f. (mont.)* || durch die ~ sprechen, hablar figuradamente, indirectamente || künstliche, gemachte Blumen, *pl.* flores de mano, flores artificiales, *pl.* || künstliche Blumen machen, festonear || mit Blumen zieren, enflorecer, florear, floretear || in Blumen auslaufend, mit Blumen eingefaßt, floreteado *(bl.)* || mit wechselständigen Blumen, contrafloreado *(bl., bot.)*

blumeln, *v. a.* coger flores.

blumen: -blattähnlich, *adj.* petaloide *(bot.)* || **-blattförmig**, *adj.* petaliforme *(bot.)* || **-blatthaltig**, *adj.* petalado *(bot.)* || **-blattlos**, *adj.* apétalo *(bot.)* || **-blattständig**, *adj.* epipétalo, petalostémono *(bot.)* || **-bringend**, *adj.* floríparo || **-förmig**, *adj.* floreado *(bot.)* || **-kronenartig, -kronenständig**, *adj.* corolino, *(bot.)* || **-kronenförmig**, *adj.* coroliforme *(bot.)* || **-krönig**, *adj.* corólico *(bot.)* || **-reich**, *adj.* florido, lleno de flores || **-rohrartig**, *adj.* cañaceo *(bot.)* || **-stielständig**, *adj.* pedunculario *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* florífero || *poét.* florígero.

Blumen: -asch, *m.* tiesto de flores, *m.*, maceta, *f.* || **-aue, -flur**, *f.*, **-gefilde**, *n.* prado florecido, *m.* || **-balg**, *m.*, **-spelze**, *f.* gluma, *f. (bot.)* || **-bau**, *m.* floricultura, *f.* || estructura de las flores, *f.* || **-beet**, *n.* cuadro en un jardín, *m.* || **-binderin**, *f.* ramillete, florera, *f.* || **-binse**, *f.* junco florido, *m.* || **-blatt**, *n.* hoja de la flor, *f.* || pétalo, *m. (bot.)* || **-blattfortsatz**, *m.* parapétalo, *m. (bot.)* || **-boden**, *m.* receptáculo, *m. (bot.)* || **-brett**, *n.* tablar de flores, *m.* || era en un jardín, *f.* || **-buhler**, *m. poét.* mariposa, *f.* || **-büschel**, *m.* ramillete, *m.* || corimbo, *m. (bot.)* || **-deckblatt**, *n.* bráctea, *f. (bot.)* || **-decke**, *f.* perianto, *m. (bot.)* || **-duft**, *m.* olor suave y delicioso de las flores, *m.* || **-erde**, *f.* mantillo, *m.* || **-fischchen**, *npl.* floscularianos, *mpl.* || **-fliegen**, *fpl.* autólilas, *fpl.* || **-flor**, *m.* florescencia, *f.* || colección de flores escogidas, *f.* || **-freßer**, *m.* lestevo, *m.* (insecto) || **-freund, -liebhaber**, *m.* aficionado por el cultivo de flores, *m.* || **-garten**, *m.* jardín de flores, vergel, *m.* || **-gärtner**, *m.* jardinero florista, *m.* || **-geflecht, -gehänge, -gewinde**, *n.* festón, colgante, *m.*, guirnalda, *f.* || **-gelb**, *n.* antoxantina, *f. (quím.)* || **-göttin**, *f.* Flora, *f.*, diosa de las flores || **-griffel**, *m.* pistilo, *m. (bot.)* || **-gruß**, *m.* selam, *m.* || **-haar**, *n.* cúscuta, *f. (veg.)* || **-händler**, *m.* florista, *m.* || **-honig**, *m.* nectar, *m. (bot.)* || **-honiggefäß**, *n.* nectario, *m. (bot.)* || **-hülle**, *f.* perigonio, *m. (bot.)* || **-igel**, *m.* equinanto, *m.* || **-käfer**, *mpl.* antobios, *mpl.* || **-kasten**, *m.* macetón, florero, *m.* || **-kelch**, *m.* cáliz, *m.*, campanilla, *f.* || perianto, *m. (bot.)* || **-kenner**, *m.* florista, *m.* || **-kiemer**, *mpl.* antobranquios, *mpl.* || **-knospe**, *f.* capullo ó botón de flor, *m.*, capilla, *f.* || **-kohl**, *m.* coliflor, *m.*, berza florida, *f.* || **-könig**, *m.* flor prolífera, *f. (veg.)* || **-koralle**, *f.* madrépora prolífera, *f.* || **-korb**, *m.* cesta para flores, *f.* || **-körbchen**, *n.* canastilla, *f.*, tabaque, *m.* || **-kranz**, *m.* guirnalda, pancarpia, *f.* || **-krapp**, *m.* rubia hembra, roya hembra, *f.* || **-kraut**, *n.* clandestina, *f. (veg.)* || **-krone**, *f.* corona de flores, *f.* || corola, *f. (bot.)* || mit einer ~ versehen, coroliforo, corolado *(bot.)* || **-kronenblatt**, *n.* pétalo, *m. (bot.)* || **-krug**, *m.* jarro de flores, florero, ramillete, florero, *m.* || **-kugel**, *f.* esferanto, *m. (veg.)* || **-lager**, *n.* clinanto, *m. (bot.)* || **-leben**, *n.* vida de las flores, *f.* || *fig.* vida efémera, *f.* || **-lese**, *f.* florilegio, *m.*, antología, *f.* || **-liebhaber**, *m.* curioso ó aficionado por el cultivo de flores, *m.* || **-liebhaberei**, *f.* pasión por las flores, *f.*, cuidado de flores, *m.* || **-macher**, *m.* florero, *m.* || **-macherin**, *f.* florera, *f.* || **-mädchen**, *n.* ramilletera, florera, *f.* || **-maler**, *m.* florista, pintor de flores, *m.* || **-malerei**, *f.* pintura de flores, *f.* || **-monat**, *m.* mayo, mes de mayo, *m.* || floreal, *m.*, ochavo mes del calendario republicano (20 de abril — 20 de mayo) || **-orden**, *m.* antigua sociedad floral de Nuremberga, instituida en el 1644, *f.* || **-pflanzen**, *fpl.* fanerógamas, *fpl. (bot.)* || **-polyp**, *m.*, **-tier**, *n.* antozoario, *m.* || **-reich**, *n. poét.* el reino de Flora || **-rohr**, *n.* butomo, *m. (veg.)* | indirecte ~, cañacorto, *m.*, caña de Indias, caña de cuentas, *f.* || **-rot**, *n.* anteritrina, *f. (quím.)* || **-sauger**, *m.* cinífride, *m. (ave)* || **-schaft**, *m.* bohordo, *m. (bot.)* || **-scheide**, *f.* espátila, *f. (bot.)* || **-schirm**, *m.* umbela, forma de parasol, *f. (bot.)* || **-schnur**, *f.* festón, *m. (arq., pint.)* || **-schweif**, *m.* anturo, *m. (veg.)* || **-seite**, *f.* flor, *f.*, grano, *m.* (en las pieles adobadas) || **-specht**, *m.* colibrí, *m.* || **-spiele**, *npl.* juegos floreales en Tolosa de Francia, *mpl.* || **-sprache**, *f.* antografía, *f.*, arte de expresar los pensamientos íntimos por medio de las flores || **-staub**, *m.* estambre de las flores, *m.*, polvos seminales, *mpl. (bot.)* || **-stein**, *m.* equino petrificado, *m.* || **-stengel**, *m.* tallo, pie, troncho, *m.*, maceta, *f.* || pedículo, bohorno, pezoncillo, *m. (bot.)* || **-sticker**, *m.* bordador de flores, *m.* || **-stickerei**, *f.* bordadura de flores, *f.*, bordado en flores, *m.* || **-stiel**, *m.* pedúnculo, pedículo, *m.* || **-stock**, *m.* flor en tiesto, *f.* || **-strauß**, *m.* manojo, ramillete, ramo, *m.* || **-sträußchen**, *n.* pucha, *f.* || **-straußhändler**, *m.* ramillletero, *m.* || **-stück**, *n.* era de un jardín, *f.* || florero, *m. (pint.)* || **-sucht, -narrheit**, *f.* florimanía, *f.* || **-thee**, *m.* te imperial, *m.* || **-tisch**, *m.* mesa para poner flores, *f.* || **-topf**, *m.* florero, ramillletero, pote, albahaquero, tiesto de flores, *m.*, maceta, jarra, *f.* || **-werk**, *n.*, **-zierat**, *m.* florón, *m.* || **-zeit**, *f.* estación de las flores, *f.* || **-zieher**, *m.* jardinero florista, *m.* || **-zucht**, *f.* floricultura, *f.*, cultivo de las flores, *m.* || **-zwiebel**, *f.* bulbo, *m.*, cebolla, *f.*

blumenfarbig, *adj.* azul desmayado, azul muy bajo | mir wird ganz ~ vor den Augen, *fam.* tengo un desvanecimiento.

blumig, blumicht, *adj.* florido.

Blumine, *f.* colección de flores, *f.*

Blumist, *m.* aficionado á cultivar y tener flores, *m.*

Blumisterei, *f.* floricultura, *f.*

Blümlein, *n.* florecilla, florecita, *f.*

blümlich, *adj.* figurado, alegórico.

Blunderbüchse, *f.* bocacha, *f.* esmeril, trabuco naranjero, *m. (mar., mil.)* | *m.*

Blunzen, *f.* morcilla, *f.* || *fig. fam.* tonto,

Bluse, *f.* blusa, *f.*, sobretodo de tela, en forma de camisa.

Blüse, *f.* fanal, faro, *m. (mar.)*

Blüsenmann, *m.* obrero, *m.*

Blut, *n.* sangre, *f.* || *fig.* linaje, parentesco, *m.*, sangre, vida, familia, *f.* || *poét.* púrpura, *f.* | das ~ Christi unter der Gestalt des Weines beim heiligen Abendmahl, sanguis, *m.* | wässeriges, verdorbenes ~, sangraza, sanguaza, *f.* ~, das man zur Bekräftigung einer Wahrheit vergießt, rúbrica, *f.* | ~ enthaltend, sanguífero, sanguíneo *(anat.)* | viel ~ erzeugend, sanguino | zum ~ gehörig, sanguinal, sanguinario || mit kaltem ~, á sangre fría ó helada || bis aufs ~, hasta la sangre | *fig.* extremamente || ein junges ~, *fam.* un joven, una joven || Gut und ~, *fig. fam.* hacienda y vida, substancia, *f.* || mit ~ befleckt, ensangrentar, teñir ó manchar con sangre || ~ lassen, sangrar, extravenar *(cir.)* || ~ pissen, orinar sangre *(pat.)* || ~ weinen, echar bocanadas de sangre || das ~ stillen, estancar, atajar la sangre || viel ~ abzapfen, desangrar | ein Geschwür vom ~ entledigen, desangrar una úlcera *(cir.)* || mit seinem Blute besiegeln, rubricar || sich schlagen, bis ~ geflossen ist, reñir ó batirse en un desafío, hasta sacarse sangre | das macht böses ~, eso quema, requema la sangre || Erzeugung des Blutes, *f.* hematosa, hematosis, *f.*

blut: -arm, *adj.* de poca sangre *(pat.)* || muy pobre, pobre como Job || **-artig, -ähnlich**, *adj.* hematoide, sanguiforme || **-ausleerend**, *adj.* depletivo || **-bildend, -bereitend, -erzeugend**, *adj.* hemoplástico || **-dürstig, -gierig**, *adj.* sanguinario, san-

griento, carnícero, encarnizado, feral, feroz, cruel || **-egelartig**, *adj.* bdeliano, hirudíneo || **-farben**, **-farbig**, *a.ly.* sanguino, sanguíneo, rojo sanguíneo || **-flüssig**, *adj.* que tiene un flujo de sangre || **-flußstillend**, *adj.* hemostático || **-geschrieben**, *adj.* escrito con sangre || blutgeschriebene Gesetze, *npl.* leyes draconianas, *fpl.* || **-geschwürartig**, *adj.* carbuncoso, carbuncal *(pat.)* || **-hustend**, *adj.* hemoptísico || **-jung**, *adj.* muy joven || **-krautartige Pflanzen**, *fpl.* litrarias, *fpl.* || **-lechzend**, *adj.* sanguinario || **-leer**, **-los**, *adj.* anémico, exangüe, desangrado, que no tiene sangre || **-reich**, *adj.* sanguino, pletórico, que abunda en sangre || **-reinigend**, *adj.* depuratorio || **-rot**, *adj.* sanguíneo, rojo sanguíneo || mit blutroten Blättern, hematófilo *(bot.)* || mit blutroten Flecken, ensangrentado *(fig.)* || er wurde ~, se puso colorado (de vergüenza, confusión etc.) || **-rünstig**, *adj.* acardenalado, marchito, ensangrentado hasta la sangre || **-sauer**, *adj.* extremamente penoso, trabajoso, dificultoso de hacerse || **-schänderisch**, **-schändisch**, *adj.* incestuoso || **-scheu**, *adj.* hematofobo, que no puede ver verter sangre || **-schlecht**, *adj.* muy malo || **-speiend**, *adj.* hemoptítico *(pat.)* || **-stillend**, *adj.* hemostático, estíptico, restrictivo de la sangre *(obr.)* || blutstillendes Mittel, *n.* estíptico, *m. (med.)* || **-treibend**, *adj.* hemagogo *(med.)* || blutreibendes Mittel, *n.* hemagogo, *m.* || auf die Mutter wirkendes blutreibendes Mittel, emenagogo, *m.* || **-triefend**, *adj.* ensangrentado || **-unterlaufen**, *adj.* sugilado *(pat.)* || **-wenig**, *adv. fam.* muy poco.

Blut: **-abgang**, *m.* hemorragia, *f. (pat.)* || mit ~ begleitet, subcruento || **-ablassung**, *f.* evacuación, *f.* || **-acker**, *m.* Hacéldama, campo de sangre, *m.* (Mat. 27,8) || **-ader**, *f.* vena, *f. (anat.)* || ~ einer Nebenniere, vena capsular || **-äderchen**, *n.* venica, venilla, venita, *f.* || **-adergeschwulst**, *f.* várice, varice, variz, *f. (pat.)* || ~ des Augapfels, oftalmía varicosa, *f.* || **-aderknoten**, *m.* várice, *f. (pat.)* || ~ am After, almorrana, *f.* || **-achat**, *m.* ágata sanguina, *f.* || **-ampfer**, *m.* romaza, *f. (veg.)* || **-andrang**, *m.*, **-anhäufung**, *f.* congestión, *f.* || **-apfel**, *m.* caimesa sanguínea, *f.* || **-armut**, *f.* anemia, *f.* || **-auge**, *n.* hemoftalmía, *f. (pat.)* || comareto, *m. (veg.)* || **-ausleerung**, *f.* depleción, *f.* || **-austreten**, *n.* aporisma, *m. (pat.)* || **-auswurf**, *m.* emóptisis, *f. (pat.)* || esputo sanguinolento, *m.* || **-bad**, *n.* carnaje, *m.*, carnicería, matanza, mortandad, interneción, *f.*, estrago que se hace en la guerra || ein ~ anrichten, *fig.* hacer riza *(mil.)* || **-baum**, *m.*, **-gericht**, *n.* mero mixto imperio, *m.*, juicio criminal, derecho de horca y cuchillo del antiguo imperio alemán || **-bars**, *m.* perca sanguínea, *f.* (pez) || **-baum**, *m.* campeche, *m.* || **-befehl**, *m.* orden cruel, inhumana, *f.* || **-behälter**, *m.* seno venoso, *m. (anat.)* || zelliger ~, seno cavernoso || **-bereitung**, *f.* sangrificación, hematosis, *f.* || **-beschaffenheit**, *f.* constitución de la sangre, *f.* || gesunde ~, cuemia, *f.* || **-beschreiber**, *m.* hematógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* hematografía, *f.* || **-besprechen**, *n.*, **-besprechung**, *f.* estanco de la sangre conseguido por medio de conjuraciones, *m.* || **-besprecher**, *m.* el que restaña la sangre por medio de las conjuraciones || **-bildner**, **-bereiter**, *m.* hematoplástico, *m.* || **-bildung**, *f.* hematosis, *f.* || **-blume**, *f.* hemanta, *f.* || **-brech**, *n.* tormentilla, *f. (veg.)* || **-brechen**, **-erbrechen**, *n.* vómito de sangre, *m.* || **-bruch**, *m.* hematocele, *m. (pat.)* || **-buche**, *f.* haya sanguina, *f.* || **-dienst**, *m.* servicio militar, *m.* || **-druckmesser**, *m.* hemadinamómetro, *m.* || **-durst**, *m.*, **-gier**, *f.* sed de sangre, crueldad, *f.* || **-egel**, *m.* sanguijuela, sanguja, *f.*, hirudo, *m.* (nombre científico) || **-egelfamilie**, *f.* bdelarios, bdelianos, *mpl.*, hirudíneas, *fpl.* || **-egelzucht**, *f.* cría de las sanguijuelas, *f.* || **-egelzüchter**, *m.* él que cría sanguijuelas || **-eiter**, *m.* virus, pus, *m.* || **-entziehung**, *f.* sangría, *f.* || **-entzündung**, *f.* inflamación de la sangre, hemitis, *f. (pat.)* || **-ergießung**, *f.*, **-erguß**, *m.* derramamiento, desparramamiento de la sangre, hemorragia, *f. (pat.)* || ~ in den Augapfel, hemalopia, *f.* || ~ in den Brustlatten, hematórax, *m.* || ~ in das Gehirn, congestión cerebral, *f.* || ~ in das Rückgrat, hematorraquis, *f.* || ~ in ein Zellengewebe, equimosis, *f.* || **-erz**, *n.* rosicler, *m. (min.)* || **-erzeugung**, *f.* sangrificación, hematosis, *f.* || **-fahne**, *f.* bandera roja, *f.* || **-farbe**, *f.* color de sangre, *m.* || **-färbestoff**, *m.* hematosina, cruorina, *f. (quím.)* || **-faserstoff**, *m.* fibrina, *f.* || **-feige**, *f.* opuncia, *f.* (árbol) || **-feind**, *m.* enemigo mortal, *m.* || **-fennig**, *m.* pánico sanguino, *m. (veg.)* || **-fennigfalter**, *m.* medusa, *f.* (mariposa) || **-fieberblume**, *f.* centaurea menor, *f. (veg.)* || **-fink**, *m.* frailecillo, *m.* (pájaro) || **-flagge**, *f.* pabellón de guerra, *m. (mar.)* || pabellón de castigo || **-fleck**, **-flecken**, *m.* mancha de sangre, *f.* || **-fleckenkrankheit**, *f.* viruelas purpuráceas, *fpl. (pat.)* || **-flosser**, *m.* idbaro, *m.* (pez) || **-fluß**, *m.* hemorragia, fluxión de sangre, pérdida de sangre, *f.*, flujo de sangre, despeño, profluxio, *m. (pat.)* || ~ aus der Nase, corrimiento de sangre, *m.* || monatlicher ~, sanguina, sangre lluvia, menorrea, menstruación, *f.* || **-fülle**, *f.* abundancia de sangre, plétora, *f.* || **-gang**, *m.* hemorragia, *f. (pat.)* || **-gefäße**, *npl.* vasos sanguíferos, *mpl. (anat.)* || hinführende ~, vasos eferentes, centrífugos, las arterias || rückführende ~, vasos aferentes, centrípetas, las venas || auf die ~ bezüglich, vascular || **-gefäßlehre**, *f.* angiología, *f.* || **-gefäßsystem**, *n.* sistema vascular, *m.* || **-gefäßverbindung**, *f.* anastomosis, *f. (anat.)* || **-geld**, *n.* dinero ganado por un homicidio, *m.* || precio de sangre, *m.* (Mat. 27, 6) || **-gerüst**, *n.*, **-bühne**, *f.* cadalso, *m.* || **-geschwulst**, *f.* hematomo, *m. (pat.)* || trumbo, *m.* || **-geschwür**, *n.* divieso, carbunclo, flemón, *m. (pat.)* || lobado, espundio, *m.* (en las caballerías) || ~ auf dem Kopf, hura, *f.* || ~ des Viehes von giftigen Binsen, musgaño, *m.* || mit ~ behaftet (Tiere), alobadado || **-hänfling**, *m.* pardillo rojo, *m.* (pájaro) || **-harnen**, *n.* orina de sangre, hematuria, *f. (pat.)* || **-haus**, *n.* casa de sangre, *f.* (en la Biblia) || **-hirse**, *m.* pánico sanguíneo, *m. (veg.)* || **-hochzeit**, *f.* la noche de San Bartolomeo, la matanza que se hizo de los protestantes en París el día de San Bartolomeo, ó 24 de agosto 1572 || **-holz**, *n.* palo de campeche, *m.* || **-hund**, *m.* braco, *m. (mont.)* || *fig.* hidrópico de sangre, tirano, *m.* || **-husten**, *m.* tos sanguinolenta, hemoptisis, *f. (pat.)* || **-jaspis**, *m.* jaspe sanguino, *m.* || **-kasten**, *m.* corazón de las reses, *m. (mont.)* || **-kirsche**, *f.* guinda garrafal, *f.* || **-klee**, *m.* trébol rubio ó meloso, *m.* || **-kopf**, *m.* hematocéfalo, *m. (anat., pat.)* || **-kraut**, *n.* sanguinaria, *f. (veg.)* || **-krautwurz**, *f.* ulmaria, reina de las valles, *f. (veg.)* || **-kuchen**, *m.* coágulo, cuajarón de la sangre, cruor, *m. (anat.)* || zum ~ gehörig, cruórico || ~ um abgelassenen Blut, erasamentum, *m. (chir., med.)* || **-kügelchen**, *npl.* moléculas de la sangre, *fpl.* || **-lache**, *f.* lago de sangre, *m.* || **-lassen**, *n.* sangría, *f. (chir.)* || **-lasser**, *m.* sangrador, *m.* || **-lauf**, *m.* hemorragia, *f. (pat.)* || circulación de la sangre, *f.* || **-lauge**, *f.* álcali flogístico, *m. (quím.)* || **-laugensalz**, *n.* cianoferrido de potasio, *m.* || **-leben**, *n.* vida animal, *f.* || **-lilie**, *f.* martagón, *m. (veg.)* || **-mal**, *n.* equimosis, *f. (pat.)* || cicatriz, *f. (cir.)* || **-marke**, *f.* sugilación, *f. (pat.)* || **-maß**, *n.* hematómetro, *m. (med.)* || **-mensch**, *m.* tirano sanguinario, *m.* || **-muschel**, *f.* sanguinolaria, *f.* || **-nabelbruch**, *m.* hematónfalo, *m. (pat.)* || **-näpfchen**, *n. n.* taza para sangría, *f.* || **-nuß**, *n.* avellana de Lombardía, *f.* || **-pfirsche**, *f.* abridor liso, mineruelo, mineruelo, *m.* || **-propf**, *m.* trumbo, *m. (pat.)* || **-pilz**, *m.* hongo yesquero, *m. (veg.)* || **-rache**, *f.* venganza que se toma de un homicidio, *f.* || derecho de vengar un homicidio, que tenían algunas razas germánicas, *m.* || **-rächer**, *m.* vengador de homicidio, *m.* || **-reinigung**, *f.* depuración de la sangre, *f.* || **-reinigungsmittel**, *n.* remedio depuratorio, hematocatártico, *m.* || **-richter**, *m.* juez criminal, *m.* || verdugo, *m.* || **-rinne**, *f.* cruz esculpida en la hoja de una espada ó sable por medio de una excavación, *f.* || **-rot**, *n.* hematosina, cruorina, *f.*, el principio colorante rojo de la sangre || **-ruhr**, *f.* disentería, *f. (pat.)* || **-rut**, *m.* tribunal de sangre en los Países Bajos en el siglo XVI., *m.* || **-samen**, *m.* sisimbrio, *m. (veg.)* || **-sauerstoff**, *n.* hidro sulfocianato, *m. (quím.)* || **-sauger**, *m.* estrige, *f.*, murciélago monstruoso de América || vampiro, *m.* || sanguijuela, *f.* || desollador, desuella-bolsas, *m.* || **-saugerei**, *f.* vampirismo, *m.* || **-säure**, *f.* ácido hemático, ácido hidrosulfo-ciánico, *m. (quím.)* || **-schande**, *f.* incesto, *m.* || ~ treiben, incestar || in ~, mit ~, incestuosamente || **-schänder**, *m.* incestuoso, *m.* || **-schänderin**, *f.* incestuosa, *f.* || **-schnelligkeitsmesser**, *m.* hemadromómetro, *m.* || **-schoppe**, *m.* asesor del tribunal criminal, *m.* || **-schreier**, *m.* acusador criminal, *m.* || **-schuld**, *f.* homicidio, asesinato, *m.* || **-schwamm**, *m.* fungo hematodo, *m. (pat.)* || fistulina hepática, *f. (veg.)* || **-schwanz**, *m.* cásico rojo, *m.* (ave) || **-schweiß**, *m.* sudor de sangre, *m.* || **-schwären**, *m.* divieso, carbúnculo, flemón, *m. (pat.)* || **-schwitzen**, *n.* hematidrosis, *f.* || **-seuche**, *f.* inflamación de la melsa de las caballerías, *f.* || **-spat**, *m.* esparaván sanguíneo, *m.* || **-speichel**, *m.* escupidura sanguinolenta, *f.* || esputo sanguinolento, *m. (med., pat.)* || **-speien**, **-spucken**, *n.* hemoptisis, *f. (pat.)* || **-stallen**, *n.* orina de sangre de los caballos, *f.* || **-star**, *m.* falsa cataracta, *f. (pat.)* || **-stätte**, *f.* lugar del homicidio, *m.* || **-staupe**, *f.* enfermedad de sangre de las caballerías, *f.* || **-stein**, *m.* piedra sanguinaria, restañasangre, *f.*, hematites, albín, harderio, *m.* || ~ spanischer ~, fereto, *m.* || **-stillen**, *n.* restaño, *m. (med.)* || **-stockung**, *f.* estagnación de la sangre, hemóstasis, *f. (pat.)* || **-strieme**, *f.*, **-striemen**, *m.* cardenal, cintarrazo, correazo, *m.* || serrano, *m.* (pez) || **-stuhl**, *m.* dejecciones sanguinolentas, *fpl.* || banquillo de reo, *m.* || **-sturz**, *m.* hemorragia, *f.*, flujo de sangre, *m. (pat.)* || **-taufe**, *f.* bautismo de sangre, martirio, *m.* || **-tausch**, *m.* transfusión de la sangre, *f. (med.)* || **-that**, *f.* crimen, asesinato, homicidio, *m.* || **-tierchen**, *npl.* hematozoarios, *mpl.* || **-trieb**, *m.* ármica, *f. (veg.)* || **-überleiter**, *m.* transfusor, *m. (med.)* || **-überleitung**, *f.* transfusión de la sangre, *f. (med.)* || **-umlauf**, *m.* circulación de la sangre, *f.* || **-unterlaufung**, *f.* sugilación, *f. (pat.)* || ~ des Auges, hemalopia, *f. (pat.)* || **-untersuchung**, *f.* hemoscopia, *f. (med.)* || **-urteil**, *n.* sentencia de muerte, *f. (for.)* || **-vereiterung**, *f.* pioemia, *f. (pat.)* || **-vergiften**, *n.* carnicería, matanza, mortandad, efusión de sangre, *f.*, muertes, *fpl.* || **-vergiftung**, *f.* infección purulenta, hemotoxia, *f. (pat.)* || ~ durch Eiter, infección purulenta, piohemia, *f.* || ~ durch faulige Stoffe, septicemia, *f.* || ~ durch Harnstoff, uremia, *f.* || **-verlust**, *m.* desangramiento, *m.*, pérdida de sangre, *f.* || **-wage**, *f.* balanza para pesar la sangre, *f.* || **-wallung**, *f.* orgasmo, *m. (pat.)* || **-wärme**, *f.* calor natural, calor de sangre, *m.* || **-wasser**, *n.* serosidad, *f.* || **-wolle**, *f.* caídas, *fpl.*, la lana de inferior calidad || **-wurm**, *m.* sanguinolaria, *f. (med.)* || **-wurst**, *f.* morcilla, tarángana, *f.* || geräucherte ~, morcilla achorizada || kurze, dicke ~, ciego, morcón, *m.* || sehr dünne ~, morcilla reforzada || **-wurz**, *f.* enramas, *f. (veg.)* || **-zehnte**, *m.* diezmo misto, diezmo de ganado, *m.* || **-zeuge**, *m.* mártir, *m.* || erster ~, protomártir, San Esteban || **-zeugin**, *f.* mártir, *f.* || **-zwang**, *m.* tenesmo, *m.*, pujos, *mpl.*

Blütchen, *n.* flor pequeña, *f.* *(pat.)*

Blüte, *f.* flor de árboles y plantas, *f.* || florescencia, *f.* || flor, el lustre ó frescura exterior que conserva una cosa || pupa, *f.*, burujón, grano, *m. (pat.)* || ~ der Baumwollenstaude, empeine, *m.* || ~ des Getreides, des Weinstocks und des Ölbaums, cierne, *m.* || ~ der Kastanie und der Pappel, espiguilla, *f.* || ~ der Saturei, epitimbra, *f.* || ~ der farnesischen Akazie, aroma, *m.* || ~, die keine Frucht trägt, flor loca, flor falsa || ~, welche die Frucht nicht zur Reife bringt, flor abortiva || ~ der Metalle, flor *(quím.)* || die ~ des Heeres, *fig.* la flor del ejército || noch in der ~ sein, *fig.* estar en cierne || in der ~ des Alters sterben, *fig.* caer en flor || den Blüten zugehörig, floral || Blüten bewohnend, floral || mit vielen gehäuften Blüten, poliantо *(bot.)* || mit sitzenden, ungestielten Blüten, sesífloro || Abfallen der Blüten, *n.* desfloración, *f.*

blüten: **-korbförmig**, *adj.* calatino, calatiforme *(bot.)* || **-korbtragend**, *adj.* calatífero *(bot.)* || **-los**, *adj.* ananto *(bot.)* || *fig.* triste || **-traubenförmig**, *adj.* racimuloso *(bot.)*

Blüten: **-alter**, *n. fig.* primavera de la vida, *f.* || **-blatt**, *n.* pétalo, *m. (bot.)* || **-büschel**, *m.* mazorca, *f. (bot.)* || **-decke**, *f.* capullo, perianto, periginandro, *m. (bot.)* || **-deckenlage**, *f.* estivación, *f. (bot.)* || klappige ~, estivación valvaria || **-feld**, *n.* campo cubierto de flores, *m.* || **-gehänge**, *n.* festón, *m.* || **-haar**, *n.* cabellos canos, *mpl.* || **-hülle**, *f.* perígono, perionto, *m.*, involucro exterior de la flor *(bot.)* || zur ~ gehörig, perigoniario || **-hüllschuppe**, *f.* esquama perigoniaria, *f. (bot.)* || **-käfer**, *m.* antreno, *m.* || **-kätzchen**, *n.* candeda, *f. (bot.)* || **-knäuel**, *m.* glomérula, *f. (bot.)* || **-knauf**, *m.* capitel, *m. (arq.)* || **-knopf**, *m.*, **-knospe**, *f.* botón, *m.*, yema, *f.* ||

-kolben, *m.* espádice, *m. (bot.)* || **-kopf**, *m.* capítulo, *m. (bot.)* || **-körbchen**, *n.* antodio, *m.*, calátida, *f. (bot.)* || **-krone**, *f.* corola, *f. (bot.)* || mit früh abfallender ~, caduciflóro || **-kuchen**, *m.* anfanto, *m. (bot.)* || **-lager**, *n.* receptáculo, *m. (bot.)* || **-nager**, *m.* filobia, *f.* || **-pflanze**, *f.* planta fanerógama, *f.* || **-reiber**, *m.* antribo, *m.* (insecto) || **-schraube**, *f.* espiranta, *f. (bot.)* || **-stand**, *m.* inflorescencia, *f.* || dolbenförmiger ~, inflorescencia en umbela || ährenförmiger ~, inflorescencia en espiga || traubenförmiger ~, inflorescencia en racimo || strauβförmiger ~, inflorescencia en ramillete || **-staub**, *m.* polen, *m. (bot.)* || **-stecher**, *m.* ringia, *f.* (insecto) || **-stengel**, **-stiel**, *m.* pedículo, *m. (bot.)* || **-träger**, *m.* antóforo, *m. (bot.)* || **-traube**, *f.* racimo, *m. (bot.)*

blüten, *v. n.* sangrar || *fig.* derretirse, abrirse el corazón de lástima, de ternura etc. || sich zu Tode ~, desangrarse || *fig. fam.* er wird ~ müssen, le será preciso gastar mucho en esta ocasión.

Blüten, *n.* desangre, desangramiento, *m.*

blütend, *adj.* ensangrentado, lo que está sangrando, chorreando ó vertiendo sangre.

Blütigmachen, *n.* cruentación, *f.*

Blütling, Blütling, *m.* acentor, *m.* (ave) || agárico delicioso, *m. (veg.)*

Bluts: -freund, -verwandte(r), *m.* pariente, deudo, *m.* || **-freundin**, *f.* pariente, deuda, *f.* || **-freundschaft, -verwandtschaft**, *f.* consanguinidad, *f.* || **-tropfen**, *m.* gota de sangre, *f.*

Blütung, *f.* desangre, *m.* || hemorragia, *f. (pat.)* || ~ durch die unverletzte Gefäβwand, diapedesis, *f.*, sudor de sangre, *m.*, hemorragia cutánea, trasporación sangrienta, *f.*

Blutzkopf, *m.* marsopa, *f.* (pez).

Bö, *f.* racha, ráfaga, *f.*, ventarrón, *m.*

Böa, *f.* boa, *f.* (serpiente). [*(mar.)*

Böabab, *m.* boabab, *m.* (árbol).

Böabdil, *m.* Boabdil, *m.*, el último de los reyes moros en España (1481—1492).

Böas, *m.* Booz, *m.* marido de Ruth.

Bobák, Bobúk, *m.* bobaque, bubac, *m.*

Bobinétt, *m.* tul inglés, *m.* [inglés, *m.*

Bobinéttstuhl, *m.* telar para tejer tul

Bobiátsche, Bobelátsche, *f.* sobradillo, camarachón, *m.*

Bóchosbaum, *m.* bochós, *m.*

Bóck, *m.* cabrón, macho cabrío, *m.* || carnero padre, morueco, *m.* || cerveza de Mónaco, *f.* || *fig.* yerro, descuido, *m.* || equivocación, piña, *f.* || lazo para coger aves de rapiña, *m. (mont.)* || *fest.* barbas de chivo, *m.* (hablando del hombre que sólo tiene pelo en la punta de la barba) || *irón.* mico, lascivo, *m.* || steifer ~, *fig.* hombre tieso ó estirado, *m.* || ~ einer Kutsche, pescante, *m.*, silla del cochero, *f.* || ~ der Maurer und Zimmerleute, asnillo, borrico, borriquete, caballo, caballete, *m.*, asnilla, tijera, *f.* || ~ zum Rammen, maza, *f.*, ariete, *m. (hidr.)* || ~ einer Brücke, rompehielo, *m. (arq.)* || polnischer ~ (Bockpfeife), zampoña, gaita, *f.* || spanischer ~ (Folter), calcetas, *fpl.* || ungarischer ~ (Sattel), silla húngara, *f.* || ~ zum Eindopfer, chivo emisario, macho de cabrío para expiación, *m.* (Núm. 7, 16) || den ~ zum Gärtner setzen, *fig.* encomendar las ovejas al lobo || einen ~ schieβen oder machen, cometer un error, hacer una equivocación || jemand in den ~ spannen, atar á uno los pies y las manos || stinken wie ein ~, oler á chotuno.

bóck: -beinig, *adj.* que tiene piernas tuertas || **-füβig**, *adj.* que tiene pies de cabra || **-ledern**, *adj.* de piel de cabra || **-steif**, *adj.* muy tieso || *fig.* testarudo, lerco, porfiado || **-still**, *adj.* muy tranquilo.

Bóck: -bier, *n.* cerveza fuerte de Munich, *f.* || **-brücke**, *f.* puente de caballetes, *m.* || **-distel**, *f.* fenogreco, *m. (veg.)* || **-eierwurz**, *f.* satirión, *m. (veg.)* || **-fell**, *n.* piel de cabra, *f.* || **-fleisch**, *n.* macho, *m.* || **-flöte**, *f.* flauta hecha de una sola pieza, *f.* || **-gestank**, *m.* sobaquina, *f.* || **-gestell**, *n.* caballete, *m.* || **-hammer**, *m.* martillo hendido, *m. (carp.)* || **-hirsch**, *m.* tragélafo, *m.* || **-käfer**, *m.* cerambizo, tajamoco, *m.* || Bockkäfer, *pl.* lignívoros, *mpl.* || **-lamm**, *n.* cordero, *m.* || **-leder**, *n.* ante de macho cabrío, *m.*, piel de cabra, *f.* || **-leiter**, *f.* escalera de mano doble, *f.* || **-meiser**, *n.* cuchillo del peinetero, *m.* || **-mühle**, *f.* molino de viento alemán, *m.* || **-pfeife**, *f.* cornamusa, zampoña, gaita, *f.* || **-pfeifer**, *m.* tañedor de gaita, gaitero, *m.* || **-pimpinelle**, *f.* pimpinela quebrantapiedras, *f. (veg.)* || **-sattel**, *m.* silla húngara, *f.* || **-säure**, *f.* ácido hírcico, ácido anfílico, *m. (quím.)* || **-seife**, *f.* jabón negro de montaña, *m. (min.)* || **-stütze**, *f.* escalón de clavija, *m.* || **-verstellung**, *f.* cimbra, *f.*, la armazón de madera para construir sobre ella las bóvedas, *(arq.)* || **-wurz**, *f.* belladona, *f. (veg.)*

Böckchen, *n.* cabrito, *m.* [sobaquina.

böckeln, böckeln, *v. n.* oler á chotuno, á

böcken, *v. a.* cabrilear || *v. n.* estar en calor las cabras, quererse juntar las cabras con los cabrones || oler á chotuno || topar, topetar, calamorrar || *fig.* respingar, estomagarse alguna persona.

bockenzen, böcken, *v. n.* oler á chotuno.

böckig, *adj.* que está en calor || que huele á sobaquina, que despide olor de sobaquina || *fig.* testarudo repropio.

böcks: -beutelig, *adj.* lleno de formalidades antiguadas || **-füβig**, *adj.* que tiene pies de cabra || **-ledern**, *adj. fig.* muy tieso, muy estirado.

Böcks: -auge, *n.* ojo de chivo, *m. (min.)* || **-bart**, *m.* barba cabruna, *f.*, salsifí, *m. (veg.)* || **-beere**, *f.* rubo azul, *m. (veg.)* || **-beerenstrauch**, *m.* énula campana, *f. (veg.)* || **-bein**, *n.* patiabierto, *m.*, caballo que tiene naturalmente las piernas arqueadas || **-beutel**, *m.* usos y costumbres de una ciudad || vino de Herbípolis en Franconia, *m.* || botella en forma de las bolsas de un cabrón || *fig.* usos y costumbres rancios de una ciudad, *pl.* || **-beutelei**, *f.* apego ridículo á los usos rancios de una ciudad, *m.* || **-bohne**, *f.* trébol febrino, *m. (veg.)* || **-dorn**, *m.* tragacanto, adragante, granerano, *m.* || **-dornsaft**, *m.* licio, *m.* || **-fuβ**, *m.* hombre que tiene pies de cabra, *m.* || sátiro, *m.* || **-geile**, *f.*, **-geilen, -ragen**, *m.*, **-geilenkraut**, *n.* satiriôn, *m. (veg.)* || **-geruch, -gestank**, *m.* chotuno, *m.* || sobaquina, *f.*, hircismo, *m.* || **-horn**, *n.* cuerno de cabra, *m.* || alforva, alholva, *f. (veg.)* || tnš ~ jagen, *fam.* ametendrar, intimidar á uno || **-hornbaum**, *m.* algarrobo, garrofo, *m.* || **-hornklee**, *m.* trigonela, *f. (veg.)* || **-hornkraut**, *n.* fenogreco, *m. (veg.)* || **-kraut**, *n.* hipérico, *m.*, orzaga ó salgada hedionda, *f. (veg.)* || **-peterlein**, *n.* saxífraga menor, *f. (veg.)* || **-riemenzunge**, *f.* himantogloso, *m. (veg.)* || **-springen**, *n.* paso, *m.* juego de chiquillos que consiste en ponerse uno inclinado y saltar los demás por encima de él || **-sprung**, *m.* salto de cabra, *m.* || corcovo, brinco, *m.*, cabriola, pernada, *f.* || corcovo trasero del caballo que se empina.

Böden, *m.* tierra, *f.* || suelo, terruño, *m.* || desván, *m.*, guardilla de una casa, *f.* || granero, *m.* || suelo, piso de un cuarto ó vivienda, *m.* || granero, *m.* || suelo, fondo, asiento de un vaso, de una lámpara, *m.* || rondí, rondiz de una piedra preciosa, *m.* || suelo, fondo del mar, de un cofre, de un tonel, de un costal || tablado de la cama, *m.* || pesebrôn de un coche, *m.* || plano, *m.*, cama de un carro, *f.* || tela de cedazo, *f.* || oberster ~ eines Hauses, sobrado, *m.* || Grund und ~, suelo, fundo, *m.*, tierra, *f.* || den ~ eines Fasses einschlagen, despondar, *fam.* desclular un tonel || dem Faβ vollends den ~ ausstoβen, acabar de perder, echar á perder una obra, un negocio || zu ~ fallen, dar en el suelo, dar consigo en el suelo || zu ~ sinken, hundirse, ahondarse, sumirse, irse abajo, irse al fondo || caer en el suelo, dar por tierra || zu ~ werfen, coger debajo, derribar, echar en tierra, por tierra ó por el suelo, aterrar, postrar, rendir, tender, echar á tierra || zu ~ setzen, auf den ~ setzen, poner en el suelo, deponer || zu ~ treten, atropellar, tropellar || jemand zu ~ strecken, dar en tierra con uno, dar con uno en el suelo || zu ~ stürzen, caer trastornado, dejarse caer, trastornarse, venir á tierra || sich zu ~ setzen, andar por tierra, afondar || precipitarse *(quím.)* || sich auf den ~ niederwerfen, wie ein verfolgter Hase, alebrarse, alebrastarse, alebrestarse, alebronarse || sich platt auf den ~ drücken, agacharse || sich zu ~ werfen, derribarse, echarse por los suelos, postrarse, echarse en tierra || vom ~ weg, de raíz.

böden: -los, *adj.* sin fondo || sin suelo || excesivo || bodenloser Weg, m. camino impracticable, *m.* || bodenloser Jammer, *m.* abismo de miseria, *m.* || bodenlose Gemeinheit, *f.* vulgaridad excesiva, *f.* || **-los**, *adv.* inmensamente, excesivamente || **-mehlartig**, *adj.* feculoide *(quím.)* || bodenmehlartiger Pflanzenstoff, *m.* fecullta, *f.* || **-mehlhaltig**, *adj.* feculento *(quím.)* || **-satzhaltig**, *adj.* sedimentoso || sedemataso *(med.)*

Böden: -art, -beschaffenheit, *f.* terruño, *m.* || **-balze**, *f.* cópula del gallo silvestre en el suelo *(mont.)* || **-besitz**, *m.* bienes raíces, *mpl.* || **-bretter**, *npl.* tablas que sirven de fondo ó suelo, *fpl.* || pies y tablas de una cama, *pl.* || **-draht** der Form, *m.* puntizón, *m.* (en las fábricas de papel) || **-einschnitt**, *m.* valle, *m.* || **-erzeugnisse**, *npl.* producciones del suelo, *fpl.* || **-feld**, *n.* primer refuerzo del cañón, *m. (mar.)* || **-fenster**, *m.* lumbrera, boardilla, ventonilla de desván ó de guardilla, *f.* || **-fläche**, *f.* fondo, suelo, *m.* || **-gericht**, *n.*, **-schneise**, *f.* percha, *f.*, lazo tendido ó clavado en el suelo, *m. (mont.)* || **-geschoβ**, *n.* piso de la calle, suelo bajo, cuarto bajo, *m. (arq.)* || boardilla, *f. (arq.)* || **-glas**, *n.* vidrio inferior, *m.* || **-haube**, *f.* toca cubierta de una redecilla, *f.* || **-hefen**, *fpl.* heces, *fpl.* || **-holz**, *n.* témpanos, *mpl.*, fondo ó suelo de las cubas, toneles etc. || **-käfer**, *m.* licino, *m.* || **-kammer**, *f.* boardilla, *f.*, zaquizamí, camarachón, sobradillo, *m.* || falsa, *f.* (en Aragón) || **-kohlrabi**, *m.*, **-kohlrübe**, *f.* col cuya raíz es una especie de nabo, *f. (veg.)* || **-kreditanstalt, -kreditbank**, *f.* banco de crédito inmobiliar, *m.* || **-kreditpfandbrief**, *m.* cédula hipotecaria, *f.* || **-kunde**, *f.* geonomía, *f.* || **-kupfer**, *n.* cobre en tablas, *m.* || **-litzen**, *fpl.* lizos del fondo, *mpl. (tej.)* || **-loch**, *n.* lumbrera, buharda, *f.*, tragaluz, *m.* || **-luke**, *f.* lumbrera, buharda, *f.*, ventanilla que se abre en el techo de un edificio para dar claridad al desván || **-mehl**, *n.* fécula, *f. (quím.)* || **-meister**, *m.* inspector del almacén, *m. (f. c.)* || **-nutzung**, *f.* cultura, *f.* || **-partie** *f.* terreno, *m. (pint.)* || **-planken**, *fpl.* palmejares, *mpl. (mar.)* || **-raum**, *m.* desván, *m.* || boardilla, *f.* || **-rippen**, *fpl.* costillas cuadernas de un buque, *fpl. (mar.)* || **-riβ**, *m.* menoscabo en el trigo que está en un granero, *m.* || **-säge**, *f.* sierra de marquetería, *f.* || **-salz**, *n.* sal que se cría en el fondo de los lagos, *f.* || **-satz**, *m.* sedimento, pie, poso, hondón, suelo, asiento, bagazo, orujo, *m.*, hez, fécula, *f.*, escurriduras, heces, *fpl.* || precipitado, *m. (quím.)* || ~ eines Topfes, tumbo de olla, *m.* || **-scharre**, *f.* palo para limpiar los pozos, *m. (min.)* || **-schatz**, *m.* cilleraje, *m.* || **-schicht**, *f.* lecho, *m.*, cama, capa, *f.* || **-schlägel, -schläger, -hammer**, *m.* martillo para aplanchar, *m.* || **-schlinge**, *f.* percha, *f. (mont.)* || Bodenschlingen legen, perchonar || **-schmiere**, *f.* betún que se da en el fondo de las embarcaciones para preservarlas de la broma, *m. (mar.)* || **-schraube**, *f.*, **-zieher**, *m.* sacasuelos, sacafondo, sacahondón de los toneleros, *m.* || **-schrumpf**, *m.* merma, mengua en el trigo que está en un granero, *f.* || **-schwelle**, *f.* nabo, *m. (carp.)* || **-see**, *m.* Lago de Constanza, *m.* || **-spiegel**, *m.* cono truncado que se hace para recibir la bala, *m. (mil.)* || **-spreize**, *f.* virotillo, puntal pequeño, *m. (arq.)* || **-stein**, *m.* solera, cama, *f.*, asiento de un molino || ~ einer Ölmühle, mortero, *m.*, yusera, *f.* || vorspringender ~ eines Thorpfeilers, parástade, *m. (arq.)* || **-stück**, *n.* fondo, suelo de las cubas, toneles etc. *m.* || **-teig** einer Pastete, *m.* suelo de un pastel, empanado, *m.* || **-ventil**, *n.* válvula de aspiración en las locomotoras, *f.* || **-wohnung**, *f.* buharda, habitación alta, *f.* || **-zieher**, *m.* trépano, *m. (cir.)* || sacasuelos del tonelero, *m.* || **-zins**, *m.* alquiler de un desván ó granero, *m.* || renta en bienes raíces, *f.* || ~ der Zehentinhaber, cillazgo, *m.*

Bodiän, *m.* bodiano, *m.* (pez).

bödmen, bödmen, *v. a.* enfondar, echar el suelo á un tonel || entablar, cubrir un suelo de tablas || ein Schiff ~, prestar á la gruesa ventura *(mar.)*

Bodmerei, *f.* gruesa ventura, *f. (mar.)* || Geld auf ~ nehmen, sacar dinero á la gruesa *(mar.)*

Bodmerei: -brief, *m.* contrato de gruesa ventura, *m. (mar.)* || **-geber, Bodmerist**, *m.* dador ó prestador de dinero á la gruesa, *m. (mar.)* || **-nehmer**, *m.* recibidor de dinero á la gruesa, *m. (mar.)* || **-prämie**, *f.* prima del dinero prestado á la gruesa, *f. (mar.)* || **-schuld**, *f.* suma prestada á la gruesa, *f. (mar.)* || **-zinsen**, *mpl.* interés de la suma prestada á la gruesa, *m. (mar.)*

Bodrömien, *npl.* boedromias, *fpl.*, fiestas en honor de Apolón á Atenas.

bögeln, *v. a.* atar las viñas por anillos.

Bögen, *m.* arco, *m.*, porción de curva, *f. (arq., mat.)* || curva, *f.*, línea que forma arco, corvadura || arco, arma que sirve para dis-

parar flechas || ~ Papier, pliego de papel, *m.* || ~ des Grimmdarms, arco del colon, *m. (anat.)* || ~ an der Brille, arquito de los anteojos, *m.* || ~ am Sattel, arzón, *m.* || ~ am Saumsattel, tejuela, *f.* || ~ zu einer Geige, arco de violín *(mús.)* || ~ an der Wiege, cerco ó aro que se pone en las cunas de los niños para taparlos con alguna ropa, *m.* || ~ an einem Gewölbe, arco de bóveda || gemauerter ~ über Thüren und Fenstern, arco de medio punto || ~ über einer Brücke, arcada, *f.*, arco ú ojo de puente, *m.* || äußerer ~, extradós, *m (arq.)* || innerer ~, intradós *(arq.)* || gerade geschlossener ~, arco adintelado, á nivel, degenerante || gothischer ~, arco agudo || gestelzter, gedrückter ~, arco alzado || sächsischer ~, arco angular, arco en mitra || gedrückter ~, arco apainelado, arco carpanel || gemischter ~, arco compuesto || eingesetzter, abiegender ~, arco concéntrico || ausgekehlter ~, arco convexo || abhängiger ~, arco en descenso || ausgeschrägter ~, arco ensanchado || eingehender ~, arco entrante || schiefer ~, arco oblicuo || einhüftiger, geschobener, abschüssiger ~, arco occino || überhöhter ~, arco peraltado || römischer ~, arco medio punto, arco semicircular || einseitiger ~, arco trapezoide || gekröpfter ~, arco vuelto de cordel || in Bauch und ~, en globo, por junto, al montón, sin contar un con otro || im ~ schießen, tirar por elevación, por línea curva *(mil.)*

bögen: **-förmig**, *adj.* en forma de arco, en arco || combado, arqueado, torcido || **-rund**, *adj.* arqueado, combado, torcido || ~ machen, cimbrar.

Bögen: **-abnehmer**, **-fänger**, *m.* oficial que retira los pliegos impresos á medida que salen de la prensa, *m. (impr.)* || **-blende**, *f.* arco ciego, *m. (arq.)* || **-block**, *m.* montón de ida y vuelta, *m. (mar.)* || **-bohrer**, *m.*, **-drell**, *m.* parauso, sacafondo, torno de aguja, trépano, *m.* || mit dem ~ bohren, parausar || **-decke**, *f.* techo abovedado, *m.*, bóveda, *f. (arq.)* || **-einleger**, *m.* marginador, *m. (impr.)* || **-fahrt**, *f.* venta ó compra por junto, al montón, sin contar, *f.* || **-feile**, *f.* lima, *f.* || **-feld**, *n.* tímpano, *m. (arq.)* || **-fenster**, *n.* ventana cimbrada, *f.*, || **-fläche**, *f.* dovela, *f. (arq.)* || **-fliege**, *f.* crisotoxo, *m.* || **-form**, *f.* en folio, tamaño en folio, *m. (impr.)* || **-führung**, *f.* arqueada, *f. (mús.)* || **-gang**, *m.* bóveda cimbrada y arqueada, arcada, *f. (arq.)* || grün überwachsener ~, emparrado, *m.*, parra, calle de árboles, *f.* || Bogengänge des inneren Ohres, *pl.* canales semicirculares, *mpl. (anat.)* || **-gerüst**, *n.*, **-lehre**, *f.* cimbra, *f.*, camón, tormero, *m. (arq.)* || **-gewölbe**, *n.* bóveda arqueada, *f. (arq.)* || **-größe**, *f.* tamaño en folio, *m. (impr.)* || Buch in ~, *n.* libro en folio, *m.* || **-halle**, *f.* portal, pórtico, *m. (arq.)* || **-hängewerksbrücke**, *f.* puente colgado con arcos, *m.* || **-hobel**, *m.* cepillo cimbrado, *m.* || **-holz**, *n.* madero cimbrado, *m. (carp.)* || arco de violín, *m.*, esto es, la madera || **-käfer**, *m.* tóxico, *m.* || **-kämpfer**, *m.* imposta de bóveda, *f. (arq.)* || **-krümmung**, *f.* comba, combadura, *f.*, alabeo, *m.* || **-laube**, *f.* emparrado, *m.*, calle de árboles, parra, *f.* || **-lehre**, *f.* ciencia de la construcción de los arcos, *f.* || cimbra, *f. (arq.)* || **-licht**, *n.* luz eléctrica, *f.* || **-lilie**, *f.* cirtanto, *m.* || **-lineal**, *n.* falsarregla, *f.* || **-linie**, *f.* línea circular, *f.* || **-pfeiler**, *m.* botarel, estribo, *m. (arq.)* || **-rad**, *n.* rueda avialada, *f.* || **-rippen** cines Lehrgerüstes, *fpl.* armadura de una cimbra, *f. (arq.)* || **-rolle**, *f.* hipertirión, *m. (arq.)* || **-rücken**, *m.* extradós, *m. (arq.)* || **-rundung**, *f.* dovela, *f. (arq.)* || arco avialado que forma una bóveda, *m. (arq.)* || **-säge**, *f.* sierra bracera, *f.* || **-scheitel**, *m.* vértice del arco, *m. (arq.)* || **-schenkel**, *m.* medio arco, *m. (arq.)* || **-schicht**, *f.* hilada de claves, *f. (arq.)* || **-schießen**, *n.* tiro al arco, *m.* || **-schlagen**, *n.* arqueo, *m.* || **-schluß**, *m.* clavo de bóveda, *f.* || carrera en las bóvedas de madera, *f.* || **-schreiber**, *m.* copiador, *m.* || **-schuß**, **-wurf**, *m.* tiro por elevación, por línea curva, *m. (mil.)* || ballestazo, saetazo, *m.*, saetada, *f.* || einen ~ weit, puesto al tiro del arco || **-schütze**, *m.* archero, flechero, saetero, ballestero, sagitario, flechador, *m.* || sämtliche Bogenschützen bei einem Heere, *pl.* flechería, *f.* || **-schwebfliege**, *f.* toxóforo, *m.* || **-sehne**, *f.*, **-strang**, *m.* cuerda del arco, *f.* || **-seite**, *f.* página en folio, *f.* || **-spiegel**, *m.* espejo cimbrado, *m.* || **-sprung**, *m.* corbeta de las caballerías, *f.* || **-stellung**, *f.* bóveda hecha en arco, arcada, *f. (arq.)* || **-stich**, *m.* sagita, *f.*, parte del rayo perpendicular á la cuerda comprendida entre esta y el arco *(arq.)* || **-strich**, *m.* arqueada, *f. (mús.)* || **-stück** eines gothischen Gewölbes, *n.* braguetón, terciario, *m.*, faja en las bóvedas, *f. (arq.)* || **-sturz**, *m.* lintel cimbrado, *m. (arq.)* || **-thüre**, *f.* puerta cimbrada, *f.* || **-weite**, *f.* distancia entre los estribos de un puente, *f.* || ~ des Geschosses, amplitud del tiro, *f. (mil.)* || **-werk**, *n.* arquería, *f. (arq.)* || **-wölbung**, *f.* cimbra, *f. (arq.)* || **-zahl**, *f.* cantidad de pliegos de una obra, *f. (impr.)* || ~, die in einem Tage gedruckt werden kann, jornada, *f. (impr.)* || **-zeichen**, *n.* signatura, *f.* || **-zirkel**, *m.* compás de grueso, compás curvo, *m.*

Bögener, Bögenmacher, *m.* ballestero, *m.*

Bohéathee, *m.* boé, *m.*, especie de te de la China.

Böhmer: **-land**, *n.* Bohemia, *f.* || **-weib**, *n.* mujer bohémica, *f.*

Böhle, *f.* madra, *f.*, tablón, *m.* tabla gruesa, maciza || ~ zu einer Verschalung, paliplancha, *f.*

böhlen, *v. a.* entarimar, entablar.

Böhlen: **-geld**, *n.* derecho por el puesto ó sitio que ocupa uno en una feria ó mercado, *m.* || **-säge**, *f.* sierra para aserrar á lo largo, *f.* || **-unterlage**, *f.* esplanada, *f. (mil.)* || **-wand**, *f.* palizada, estacada, *f.*, paliplanchas, *fpl. (hidr.)* [neda).

Böhm, *m.* grueso de Bohemia, *m.* (mo-

Böhmak, *m. vulg.* bohemo, *m.*, hombre porfiado, *m.* [hema, *f.*

Böhme, *m.*, **Böhmin**, *f.* bohemo, *m.*, bo-

Böhmen, *n.* Bohemia, *f.*

Böhmer, *m.* grajo de Bohemia, *m.* (ave).

Böhmerwald, *m.* los Montes de Bohemia.

böhmisch, *adj.* bohémico, bohemio, bohemiano || das kommt ihm ~ vor, das sind ihm böhmische Dörfer, esto es griego, griego ó arábigo por él.

Böhmische(s), *n.* lengua bohémica, *f.*

Böhmisch, *m.* lazo para coger aves de rapiña, *m. (mont.)*

Bohn: **-art**, *f.* azuela, *f.* || **-bürste**, *f.*, **-lappen**, *m.* aljofifa, *f.*, cepillo, lienzo para encerar, *m.*

Bohnchen, *n.* habichuela seca, *f.*

Bohne, *f.* haba, *f. (veg.)* || tolanos, *mpl.* haba (señal de edad á los dientes del caballo) || gemeine ~, türkische ~, fásol, frisol, frijón, fríjol, faséolo, chícharro, pésol, *m.*, alubia, judía, judihuela, majoca, *f.* || bunte brasilianische ~, ferjón, *m.* || das ist keine ~ wert, eso no vale una paja, un comino || trockne Bohnen, *pl.* habichuelas secas, *fpl. (mar.)* || blaue Bohnen, *fest.* balas, *fpl. (mil.)*

bohnen, *v. a.* encerar, frotar, pulir con cera || aljofifar.

bohnen: **-artig**, *adj.* faseolino, faseolado || **-baumartige Gewächse**, *npl.* conaráceas, *fpl.*

Bohnen: **-acker**, *m.*, **-feld**, *n.* campo sembrado de habas, *m.* || **-baum**, *m.* falso ébano, cítiso alpino, codeso de los Alpes, conaro, *m.* || stinkender ~, anagiris, *f.* || **-baumbitter**, *n.* citisina, *f. (quím.)* || **-blatt**, *n.* wildes ~, pan de cuclillo, *m. (veg.)* || **-erz**, *n.* mineral en granos, *m.* || **-fest**, *n.* día de Reyes, *m.* || **-kaper**, *f.* fabago, *m.*, morsana, *f. (veg.)* || **-keim**, **-kern**, **-schuß**, *m.* haba, *f.*, tolanos, *mpl.* (señal negra que suele salir en las encías á los caballos) || **-kies**, *m.* anagiris, *f. (veg.)* || **-könig**, *m.*, **-königin**, *f.* rey de chicha y nabo, *m.*, reina de chicha y nabo, *f.*, persona á quien toca ó cae la haba cuando se reparte la torta que se come en familia el día de Reyes || **-kraut**, *n.*, **-külle**, *f.* ajedrea, *f. (veg.)* || **-kuchen**, *m.* el mazapán que se come en familia el día de los Reyes || **-lied**, *n.* poema satírico del año 1522, *m.* || das geht über das ~, eso es demasiado || **-mehl**, *n.* harina de habas, *f.* || **-säure**, *f.* ácido faseólico, *m. (quím.)* || **-stange**, *f.* varilla, ramilla, *f.*, tronquito para sostener las plantas || *fig.* varal, pendón, *m.*, se dice de la mujer alta y derecha || **-stroh**, *n.* paja de habas, *f.* || *fig. fam.* er ist grob wie ~, él es muy grosero, muy rústico.

Böhner, *m.* friegasuelos, *m.* [mado, *f.*

Böhnwachs, *n* cera para encerar el entari-

Böhr: **-arbeit**, *f.* horadación, *f. (min.)* || **-assel**, *f.* limnoria, *f.* || **-bank**, **-lade**, *f.* máquina de barrenar los cañones de armas de fuego, *f.* || **-block**, *m.* barrenilla del motonero, *f. (mar.)* || **-blume**, *f.* glicina, *f.* || **-bogen**, *m.* ballesta para tornear ú horadar, *f.* || **-brett**, *n.* broca, *f.* || **-brunnen**, *m.* pozo artesiano, *m.* || **-draube**, *f.* berbiquí, *m.* || **-drille**, *f.* sacafondo, trépano de platero, *m.* || **-eisen**, *n.* gusanillo del berbiquí, *m.*, punta ó rosca de la barrena, *f.* || barrena de punta cuadrada para taladrar y hacer cilíndrico el interior de los cañones, *f.* || **-fäustel**, *m.* maza de horadar, *f. (min.)* || **-käfer**, *m.* broma, *f.* || **-kunst**, *f.* arte de hacer barrenas, *f.* || taller donde estas se hacen, *m.* || **-lade**, **-maschine**, *f.* máquina de taladrar, *f.* || **-loch**, *n.* barreno, taladro, *m.*, agujero ú ojo hecho con el parauso || **-mehl**, *n.* harina de parauso, *f.*, pequeñas partecillas que caen del metal, de la madera etc., taladrándola || **-meißel**, *m.* punzón de acero templado, *m.* || **-muschel**, *f.* anomia, *f.*, mejil, *m.* || **-nadel**, *f.*, **-pfriem**, *m.* espinguete, *m. (mil.)* || **-ort**, *m.* fondo del agujero hecho en una mina, *m. (min.)* || **-schmied**, *m.* artífice que hace barrenas y otros pequeños instrumentos de hierro ó de acero, *m.* || **-schmiede**, *f.* taller donde se hacen barrenas, *m.* || **-schnecke**, *f.* terebela, *f.* || **-späne**, *mpl.* virutas, limaduras que resultan al redondear el interior de un tubo, doladuras pequeñas que salen de la madera ó del metal horadándole, *fpl.* || **-stück**, *n.* gusanillo del taladro, *m. (min.)* || **-waren**, *fpl.* taladros, parausos, berbiquíes, *mpl.* || **-wespe**, *f.* cirafrón, *m.* || Bohrwespen, *pl.* terebrantes, *mpl.* || **-wurm**, *m.* broma, *f.* || vom ~ angefressen, bromado || **-zeug**, *n.* herramientas para horadar, *fpl.*

bohren, *v. a.* taladrar, horadar, barrenar, agujerear || die Hirnschale ~, trepanar *(cir.)* || die Seele eines Stückes ~, ensanchar el calibre del cañón || ein Schiff in den Grund ~, echar á fondo, á pique una embarcación *(mar.)*

bohrend, *adj.* agudo, penetrante (hablando de dolores) || terebrante (hablando de los animales que tienen la facultad de agujerear piedras más ó menos duras para formar su habitación en el interior de ellas).

Bohrer, *m.* barrena, barrenilla, terraja, térebra, *f.*, taladro, parauso, berbiquí, *m.* || barrenador, horadador, agujereador, él que barrena, taladra, horada || kleiner ~, barrenita, barrenilla, *f.* [ción, *f.*

Bohrung, *f.* horadamiento, *m.* horada-

Bohrungsdurchmesser, *m.* calibre del cañón, *m. (mil.)*

Bói, Bóy, *m.* bayeta, *f.*, miliquín, *m.*

Bói: **-falz**, *n.* sal marina, *f.* || **-seil**, *n.* bolina, *f. (mar.)*

Bojár, *m.* boyardo, *m.*

Bojárentum, *n.* boyarismo, *m.*

Bóje, *f.* boya, baliza, *f. (mar.)* || blindstehende ~, boya ahogada, boya que no vela || gestroppte ~, boya vestida || wachende ~, boya que vela || an den Boden gekettete ~, Verräthboje, muerto, *m.* || Bojen legen, Bojen auslegen, balizar *(mar.)*

bójen, *v. a.* aboyar el cable *(mar.)*

Bójer, *m.* barco para poner las boyas ó balizas, *m. (mar.)*

Bójereep, *n.* orinque, *m. (mar.)*

Böl, Bölus, *m.*, **Bölarerde**, *f.* tierra bolar, *f.*, bol arménico, *m.* || roter ~ für Goldgrund, brovilamini, *m. (pint.)*

Bólch, *m.* merluza seca, *f.*, pejepalo, *m.*

Bölcine, Bölien, *f.* bolina, *f. (mar.)*

Bolero, *m.* bolero, *m.* (baile español).

bolétartig, *adj.* boletáceo *(bot.)*

bolétartige Pflanzen, *fpl.* boletáceas, *fpl.*

Boletát, *n.* boletato, *m. (quím.)*

Boletít, *m.* boletita, *f. (min.)*

Boletsäure, *f.* ácido bolético, *m. (quím.)*

Bolétus, *m.* boleto, *m.* (hongo).

Bolivianer, *m.* boliviano, *m.*

bolivianisch, *adj.* boliviano.

bólken, *v. n.* mugir, rugir, bramar.

bóll, bóllig, *adj.* duro hinchado || vidrioso, quebradizo (el hierro que al forjarlo hace grietas).

Bollandisten, *mpl.* bolandistas, *mpl.*

Bólle, *f.* bullo, *m.*, cebolla, *f. (bot.)*

Bólleisen, *n.* hierro vidrioso, *m.*

bóllen, *v. a.* arrizar la mesana, *(mar.)*

Bóllengewächs, *n.* planta bulbosa, *f.*

Bóller, Bóller, *m.* escalamote, *m.*, morterete cargado de pólvora que se dispara en ciertas fiestas.

bóllern, *v. a.* disparar morteretes || hacer ruido *(mont.)*

Bóllerschuß, *m.* disparo de morterete, *m.*

Bollertrícholz, *n.* madera de Surinam, *f.*

bóllig, bóllicht, *adj.* bulboso.

Bóllweide, *f.* ipreo, *m.*, álamo blanco originario de Ypres.

Bóllwerk, *n.* baluarte, bastión, *m. (mil.)* || *fig.* valladar, *m.* || mit Bollwerken befestigen, abastionar.

bóllwerkartig, *adj.* abastionado.
Bóllwerks: –turm, *m.* torre abastionada, *f.* (*mil.*) || **–wall**, *m.* baluarte, *m.* (*mil.*) || **–wehre**, *f.* contraguardia, *f.* (*mil.*) || **–winkel**, *m.* ángulo flanqueado, *m.* (*mil.*)
Bológna, *n.* Bolonia, *f.* ciudad de Italia.
Bologneser, *m.* bolonés, *m.*
Bologneser: –flasche, *f.* matrás de Bolonia, *m.* (*fís.*) || **–hündchen**, *n.* bichón, *m.* || **–kreide**, *f.* blanco de Bolonia, *m.* || **–organsinseide**, *f.* seda torzal de Bolonia, *f.* || **–spat**, **–stein**, *m.* liteosporo, *m.*, piedra de Bolonia, *f.*
Bólten, *fpl.* garruchos de las velas, *mpl.* (*mar.*) [en agua fuerte, *m.*
Bóltstichel, *m.* buril redondo para grabar
Bólz, *m.* lance, rallón, *m.* (*mont.*)
Bólzen, *m.* flecha, saeta, *f.*, dardo, *m.* || clavija, *f.* || plancha de hierro, *f.* || viga vertical, *f.* || perno, *m.* (*mar.*) || mit einem ~ befestigen, enclavijar, asegurar con clavijas.
Bólzen: –eisen, *n.* hierro tiradero ó tiradillo, *m.* || **–gesenk**, *n.* clavera, *f.* || **–schloss**, *n.* candado cilíndrico, *m.* || **–zange**, *f.* tenaza para arrancar las clavijas, *f.*
Bombárde, *f.* bombarda, *f.* (*mil.*) || contrabaja, *f.*, un registro del órgano que hace el mayor ruido (*mús.*)
Bombardier, *m.* bombardero, *m.* (*mil.*)
bombardieren, *v. a.* bombardear, bombardar (*mil.*)
Bombardier: –galiote, *f.* lancha bombardera, *f.* (*mar.*) || **–käfer**, *m.* crepitante, braquino, *m.* || **–mörser**, *m.* mortero de á plaza, *m.* (*mil.*) || **–wissenschaft**, *f.* bombardería, *f.* (*mil.*) [*m.* (*mil.*)
Bombardierung, *f.* bombardeo, bombeo,
Bombasin, *m.* bombasí, *m.*, tercianela á dos haces || alepín de plata, *m.* || alepín de la reina.
Bombást, *m.* hinchazón, *f.* || *fig.* estilo á la Gongora, *m.*, estilo remontado, campanudo, pomposo y por lo mismo oscuro.
bombástisch, *adj.* campanudo, ampuloso, retumbante, túrgido (hablando del estilo).
Bómbaykatechu, *m.* arecina, *f.* (*quím.*)
Bómbe, *f.* bomba, *f.* (*mil.*) || Bomben werfen, disparar bombas, bombear (*mil.*)
bómbenfest, bómbenfrei, *adj.* á prueba de bomba (*mil.*) || ~ machen, poner blindajes (*mil.*)
Bómben: –füllen, *n.* carga de los proyectiles esféricos, *f.* (*mil.*) || **–gießerei**, *f.* bombería, *f.* || **–kartätsche**, *f.* obús con balas, *m.* (*mil.*) || **–knall**, *m.* bombazo, *m.* || **–macher**, *m.* bombista, *m.* || **–schießen, –werfen**, *n.* bombardeo, *m.*, proyección de bombas, *f.* (*mil.*) || **–schießer, werfer**, *m.* bombardero, *m.* (*mil.*) || **–splitter**, *m.*, **–stück**, *n.* casco de bomba, *m.* || **–zünder**, *m.* espoleta de bomba,
Bonapartíst, *m.* bonapartista, *m.* [*f.* (*mil.*)
Bonhase, *m.* zurupeto, *m.*, corredor clandestino, que no tiene título para ejercer || tumbón, chafallón, zangano, mal obrero, *m.*
boniscedieren, *v. n.* dejar sus bienes á sus acreedores (*for.*) [bonítolo, *m.*, biza, *f.*
Bonite, *f.*, **Bonito, Bonitofisch**, *m.* bonito,
Bónn, *n.* Bona del Reno, *f.*
Bonnétt, *n.* bonete, *m.*, defensa exterior en las plazas (*mil.*) || bonetas, barrederas, *fpl.*, pedazo de vela que se lleva de respeto para añadir á la mayor (*mar.*)
Bononien, *n.* Bolonia, *f.*, ciudad de Italia.
Bonosianer, *mpl.* bonosianos, *mpl.*, secta
Bontar, *m.* palmito, *m.* (*veg.*) [religiosa.
Bónze, *m.* bonzo, *m.* || *irón.* clérigo, *m.*
Bónzenschaft, *f.*, **Bónzentum**, *n.* clerigalla, *f.*, término de desprecio usado para designar al clero.
Bónzin, *f.* boncesa, *f.*, mujer china encerrada en un monasterio. [(*mar.*)
Boog, *m.* arco, *m.* (*mar.*) || balaustrada, *f.*
Boot, *n.*, **Bote**, *pl.* barco, batel, barquillo, bote, *m.*, lancha, *f.* || das ~ aussetzen, echar la lancha, botar la lancha al mar (*mar.*) || mit einem ~ an ein Schiff anlegen, acostar
Bootárch, *m.* beotarca, *m.* [(*mar.*)
Bootes, *m.* Boótes, *m.* (*astr.*)
Böotien, *n.* Beocia, *f.*
Böotier, *m.* beociano, beocio, *m.*
böotisch, *adj.* beocio.
Böotísmus, *m.* beotismo, *m.*
Boots: –anker, *m.* rezón, *m.* (*mar.*) || **–bugmann**, *m.* proel, brigadier, *m.* (*mar.*) || **–führer**, *m.* canoero, *m.* (*mar.*) || **–gast**, *m.* marinero, *m.* (*mar.*) || **–haken**, *m.* cloque, bichero, *m.* (*mar.*) || pterocero, *m.* (pez) || **–klampen**, *fpl.* calzos de la lancha, *mpl.* (*mar.*) || **–knecht**, *m.* marinero, *m.* || junger unerfahrener ~, balacuerdas, *m.* || **–krabber**, *mpl.* || **–klauen**, *fpl.* trapas de la lancha, *fpl.* (*mar.*) || **–ladung**, *f.* lanchada, *f.* || **–leute**, *pl.* marinería, *f.* (*mar.*) || ein Schiff mit den nötigen Bootsleuten versehen, marinar un navío (*mar.*) || **–maat**, *m.* segundo contramaestre, *m.* (*mar.*) || **–mann**, *m.* contramaestre, *m.* (*mar.*) || **–mannsposten**, *mpl.* marineros del contramaestre, *mpl.* (*mar.*) || **–riemen**, *m.* remo, *m.* (*mar.*)
Bor, *m.* boro, *m.* (*quím.*) [tico (*mar.*)
Bora, *f.* bora, *f.*, viento N.E. en el Adriá-
Boramétz, *m.* cordero de Escitia, *m.*
Borat, *n.* borato, *m.*, sal bórica, *f.* (*quím.*)
Borat, *m.* burato, sayal, *m.* || halbseidner ~, buratillo, *m.* || feinerer ~, sayalete, *m.*
boratartig, *adj.* buratino.
Borat: –fabrik, *f.* sayalería, *f.* || **–weber**, *m.* sayalero, *m.*
Borax, *m.* borraj, atincar, *m.*
borax: –haltig, *adj.* boráseo, borasíneo || **–sauer**, *adj.* borácico (*quím.*)
Borax: –büchse, *f.* borrajera, *f.* || **–spat**, *m.*
Borazít, *m.* espato borácico, *m.*, boracita, *f.*
Bórd, *m.* bordo, *m.*, borda, *f.*, costado de la nave (*mar.*) || orilla de una moneda, *f.*, borde, *m.* || tablita, tabluela, *f.* || an ~ gehen, ir á bordo (*mar.*) || an ~ nehmen, recibir á bordo (*mar.*) || von ~ holen, sacar de á bordo (*mar.*) || über ~ werfen, echar, arrojar al mar (*mar.*) || ~ an ~, bordo con bordo (*mar.*)
Bórd: –anker, *m.* áncora pequeña de serviola, *f.* (*mar.*) || **–linie**, *f.* flotación, *f.* (*mar.*) || **–steine**, *mpl.* adoquines, *mpl.*
Bordeaux, *n.* Burdeos, *m.*, ciudad de Francia || aus ~, burdelés.
Bordeauxwein, *m.* burdeos, *m.*
Bordelese, *m.* burdelés, *m.*
Bordéll, *n.* burdel, lupanar, *m.*, mancebía, ramería, compañería, casa de prostitución, *f.*
Bordéll: –mädchen, *n.*, **–dirne, –hure**, *f.* burdelera, *f.* || **–wirt**, *m.* burdelero, *m.*
bórden, *v. a.* aferrar, atracar una nave con cloques ó garfíos (*mar.*)
Bórden, *n.* abordaje, *m.* (*mar.*)
bordieren, *v. a.* guarnecer, galonear, ribetear || recamar.
Bordierung, *f.* guarnición, orladura, galoneadura, *f.*, ribete, galón, *m.*
Bórding, *m.* barco de carga con cubierta
boreal, *adj.* septentrional. [ó sin ella, *m.*
Boreas, *m.* bóreas, *m.*, viento del Norte.
Boreasseite, *npl.* boreasmas, *fpl.*
Bórg, *m.* préstamo, *m.*, el empréstito que se hace || crédito, *m.*, el empréstito que se pide ó toma || auf ~, al fiado || auf ~ geben, dar fiado, acreditar || auf ~ kaufen, comprar fiado || auf ~ verkaufen, vender fiado, fiar.
Bórg, *f.* boza, *f.* (*mar.*)
Bórg: –brassen, *fpl.* contrabrazos, *mpl.*, contrabrazas, *fpl.* (*mar.*) || **–stag**, *m.* falso estáy, *m.* (*mar.*)
Borgalblume, *f.* borraja, *f.* (*veg.*)
bórgen, *v. a.* dar á crédito || comprar ó tomar al fiado || fiar || tomar ó pedir prestado || prestar, dar prestado.
Bórgen, *n.* fiado, *m.*
Bórger, *m.* él que pide ó toma prestado || prestador, *m.*, él que presta || betrügerischer ~, emprestillador, emprestillón, petardista, *m.* [prestado, *f.*
Borgerei, *f.* manía de pedir ó tomar
Bórgis, *f.* gallarda, *f.* (*impr.*) || glosilla en cuerpo de breviario, *f.* (*impr.*)
bórgweise, *adv.* al fiado.
Borke, *f.* corteza, *f.*
Bórken: –fisch, *m.* bostricoide, *m.* || **–käfer**, *m.* bostrigo tipógrafo, *m.* || **–tier**, *n.* estelera, *f.* || **–wurm**, *m.* gusano que roe la corteza de los árboles, *m.* || cierta enfermedad de los árboles descortezados, *f.* [(*pat.*)
bórkig, *adj.* de corteza || cubierto de costra
Bórn, *m.* pozo, *m.* || *poét.* fuente, *f.*
bórnen, börnen, *v. a.* dar de beber á las bestias.
Bórn: –fahrt, *f.* visita de las aguas salinas, *f.* || **–garn**, *n.* red tendida para coger las aves en el abrevadero, *f.* (*mont.*) || **–knecht**, *m.* salinero, *m.*, trabajador en una salina || **–magd**, *f.* trabajadora en las salinas, *f.* || **–meister**, *m.* maestre de los salineros, *m.*
Bórretsch, Bórrago, *m.* borraje, *f.* (*veg.*)
bórretschartig, *adj.* borrajíneo (*bot.*)
Borromäische Inseln, *fpl.* Islas Borromeas, *fpl.*
Borsäure, *f.* ácido borácico, *m.* (*quím.*)
borsaures Salz, *n.* borato, *m.* (*quím.*)
Bórsdorfer Apfel, *m.* manzana de Borsdorf en Alemania, *f.*
Börse, *f.* bolsa, *f.*, bolso, bolsillo, *m.* (para meter el dinero) || lonja, casa lonja, casa de contratación, *f.* (de las plazas de comercio).
Börsen: –kaufmann, *m.* lonjero, lonjista, *m.* || **–schluss**, *m.* clausura de la bolsa, *f.* || **–schwindel, –wucher**, *m.* || **–spiel**, *n.* agiotaje, *m.* || **–spieler, –wucherer**, *m.* agiotista, *m.* [dura, *f.*
Bórst, *m.* grieta, *f.*, raya, quebraja, hendi-
Bórste, *f.* seda, cerda, *f.*, porcipelo, *m.*
bórsten, sich, **bórsteln**, sich, erizarse, levantar el pelo.
bórsten: –ähnlich, –artig, –haft, *adj.* cerdoso || **–blütig**, *adj.* setifloro || **–haarig**, *adj.* híspido || **–hörnig**, *adj.* setícorno || borstenhornige Nachtfalter, *mpl.* seticórneos || **–tragend**, *adj.* setígero || **–zahnig**, *adj.* quetodonte.
Bórsten: –besen, *m.* escoba de sedas de puerco, *f.* || **–blume**, *f.* glumola, *f.* || **–gras**, *n.* nardo, *m.* (*veg.*) || **–haar**, *n.* cabunda, *f.* || **–hirse**, *f.* setaria, *f.* (*veg.*) || **–hornkrebse**, *mpl.* seticeros, *mpl.* || **–hörnler**, *mpl.* quetóceros, *mpl.* || **–hülle** der Moose, *f.* peripodio, *m.*, peroquesis, *f.* (*bot.*) || **–lilie**, *f.* aristea, *f.* (*veg.*) || **–pinsel**, *m.* brocho, *m.* || **–tiere**, *npl.* setígeros, *npl.* || **–vieh**, *n.* ganado cerdoso, porcuno, porcón ó de cerdo, *m.* || **–wisch**, *m.* escoba de acebo, atocha ú otro ramaje, *f.* zorros, *mpl.* || **–zahnfisch**, *m.* quetodón, *m.*
bórstig, *adj.* cerdoso, cerdudo, sedeño || erizado, híspido, despeluzado, hirsuto || ~ werden (Eisen), henderse, rojarse, abrirse grietas en el hierro.
Bórstigkeit, *f.* erizamiento, *m.*
Börstling, *m.* perca, *f.* (pez).
Bórte, *f.* galón, pasamano, ribete, *m.* || platabanda, *f.* (*arq.*) || breite ~, franga, *f.*, trangón, *m.* || schmale ~, galón, bastoncillo, *m.*, esterilla, franjilla, *f.* || mit Borten besetzen, galonear, franjear.
Bórteleisen, *n.* cincel pequeño que sirve para formar relieves, *m.*
börteln, *v. a.* formar relieves.
Bórten: –sims, *m.* platabanda, *f.* (*arq.*) || **–weber, –wirker**, *m.* galonero, cordonero, pasamanero, franjero, *m.* || **–wirkerarbeit**, *f.* cordonadura, cordonería, galonería, pasamanería, *f.* || **–wirkerhandwerk**, *n.* || **–wirkerei**, *f.* cordonería, pasamanería, *f.* || **–wirkerladen**, *m.* cordonería, *f.* || **–wirkerwerkstatt**, *f.* pasamanería, *f.*
Borússe, *m.* *poét.* prusiano, *m.*
Borússia, *n.* *poét.* Prusia, *f.*
Bórze, *f.* fagina, *f.* (*mil.*)
bös, *adj.* malo, malvado, perverso, pravo || en cólera, irritado.
bösartig, *adj.* maldadoso, maldito, maligno, perdido, avieso, dañino, mal intencionado, mal acostumbrado || cacoete, cacoético, maligno, malicioso, virulento (*cir.*, *med.*, *pat.*) || ~ werden, malearse || malignarse (*cir.*, *med.*, *pat.*)
bösartig, *adv.* depravadamente.
Bösartigkeit, *f.* maldad, malicia, maleza, malignidad, picardía, ruindad, *f.* || malignidad, *f.* (*cir.*, *med.*, *pat.*) || gegen die ~ einer Krankheit dienlich, antimaligno.
böschen, *v. a.* construir en escarpa, en declive, talutar.
Böschung, *f.* escarpa, *f.*, declive, *m.* || escarpa (*mil.*) || innere ~ des Grabens, escarpa (*mil.*) || äußere ~ des Grabens, contraescarpa (*mil.*) || ~ eines Dammes, gradas, *fpl.* (*hidr.*) || ~ einer Welle, inclinación de una onda, *f.* (*mar.*)
Böschungs: –absatz, *m.* berma, lisera, *f.* (*mil.*) || **–fläche**, *f.* rasante del camino, *f.*, terraplenes, *mpl.* (*f. c.*) || **–wage**, *f.* clinómetro, *m.* || **–winkel**, *m.* ángulo del descantile *m.* (*mil.*) || inclinación de los taludes, *f.*, pendiente del terreno, declive, declivio, *m.* (*f. c.*) [(*min.*)
Böse, *f.* tarea corta de un minero, *f.*
böse, *adj.* malo, ruin, maldito, perverso, perdido, avieso, inicuo, corrupto, siniestro, malvado, depravado, averso, pravo || pesado, penoso, trabajoso, incómodo || irritado, enojado, en cólera || jemand ~ machen, enojar, irritar á uno || ~ Augen haben, tener mal en los ojos || ~ werden, encolerizarse, irritarse, indignarse, ponerse colérico || böser Mensch, *m.* malo, perverso, *m.* || böses Weib, *n.* *fig.* culebra, bellaca, *f.* || das ~ Wesen, el enemigo, el diablo. [mente.
böse, *adv.* mal, malamente, maldita-
Böse(s), *n.* mal, *m.* || Böses mit Bösem vergelten, volver mal por mal || jemand Böses

nachſagen, tener, traer ó tomar á uno entre dientes ‖ er ſagt jedermann ohne Unterſchied Böſes nach, no hay persona buena en su boca.

Böſe, *m.* el enemigo, el diablo, el demonio.

böſen, ſich, encolerizarse.

Böſewicht, *m.* malvado, bellaco, malsín, facineroso, forrajido, perdido, perro, *m.*

böshaft, *adj.* maldadoso, malévolo, maldito, maligno, malignante, malignejo, malicioso, malo, pícaro, refinado, escatimoso ‖ perrengue, terco (hablando de niños) ‖ boshafter Geſchopſ, *n.* mala cura, *f.* ‖ boshafter Menſch, *m.* mal bicho, malsín, *m.* ‖ boshafter verleumderiſcher Menſch, *fig.* áspid, *m.* ‖ boshafter Streich, *m.* barrabasada, *f.* ‖ ſein ~ ſein, tener el diablo en el cuerpo. [mente.

böshaft, *adv.* maliciosamente, malignamente.

Böshaftigkeit, Bösheit, *f.* maldad, maleza, perversidad, malicia, picardía, ruindad, *f.* ‖ emperramiento, *m.*, perrería, terquedad de los niños, *f.* ‖ äußerſte ~, iniquidad, iniquicia, *f.*

Böſheitsſünde, *f.* pecado cometido con ánimo deliberado, con intención formal, *m.*

böſherzig, *adj.* perverso, inicuo.

Böſherzigkeit, *f.* perversidad, iniquidad, *f.*

Böskraut, *n.* velesa, dentelaria, hierba del cáncer, *f.* [mente.

böslich, *adv.* malignamente, maliciosa-

böſmeinend, *adj.* mal intencionado.

Bóſnien, *n.* Bosnia, *f.*

Bóſnier, Bosniák, *m.* bosniaco, *m.*

bóſniſch, *adj.* bosniaco.

Bóſporus, *m.* Bósporo, *m.*

Böſſeckel, Bößhammer, *m.* grueso martillo, *m.*

Böſſel, *f.* bolo, *m.* [tillo, *m.*

Böſſelei, *f.* remiendo, *m.*

Böſſeler, *m.* él que agavilla el lino.

böſſelig, *adj.* abollado, de relieve.

böſſeln, *v. a.* agavillar el lino ‖ ~, *v. n.* jugar á los bolos.

Böſſenwerk, *n.* almohadillado, *m. (arq.)*

Böſſier: -bein, -holz, -eiſen, *n.* formón desbastador, *m.* ‖ **-kunſt**, *f.* arte de modelar, de abollar, *f.* [con bollos ó de realce.

boſſieren, *v. a.* modelar, abollar, trabajar

Boſſierer, *m.* obrero ó artista en modelos, artífice que trabaja con bollos ó de realce, *m.*

Bóſton, *n.* bostón, *m.*, juego de naipes que nos vino de América.

böswillig, *adj.* malévolo, mal intencionado.

Böswilligkeit, *f.* malevolencia, malquerencia, mala voluntad, *f.*

Böt, *n.* puja, *f.*

botäliſch, *adj.* botalíſicos Loch, *n.* agujero oval de Botal, *m. (anat.)*

Botäník, *f.* botánica, *f.* [rista, *m.*

Botäniker, *m.* botánico, botanista, herbo-

botäniſch, *adj.* botánico.

botaniſieren, *v. a.* herborizar.

Botaniſiertrommel, *f.* caja de herborización, *f.* [terra, *f.*

Bótany-Bai, *f.* colonia penal de Inglaterra, *f.*

Böte, *m.* mensajero, nuncio, *m.* ‖ mandadero, *m.*, él que lleva los recados y avisos ‖ ordinario, cosario, *m.* (de un pueblo á otro) ‖ eigener ~, expreso propio, *m.* ‖ reitender ~, estafeta, *f.*, mensajero de á caballo, correo, *m.* ‖ ~ zu Fuß, mensajero de á pie.

Böten: -amt, *n.*, **-meiſterei**, *f.* la oficina donde se registra y asienta lo que se entrega á los ordinarios ‖ **-amt, -laufen, -weſen**, *n.* oficio de ordinario ó cosario público, *m.* ‖ **-frau, Bötin**, *f.* mensajera, *f.* ‖ **-gang**, *m.* viaje de un mensajero, *m.* ‖ **-gänger**, *m.* **-läufer**, *m.* mensajero, mandadero, *m.* ‖ **-lohn**, *m.* salario de mensajero, *m.* ‖ **-meiſter**, *m.* factor de ordinarios ó cosarios públicos, *m.* ‖ **-ſchiff**, *n.* paquebote, *m.*, mensajería, *f. (mar.)* ‖ **-ſchild, -blech**, *n.* escudo de armas de los ordinarios ó cosarios públicos, *m.* ‖ **-taube**, *f.* paloma mensajera, *f.*, palomo correo, *m.*

Böter, *m.* canoero, *m. (mar.)*

Bóthnien, *n.* Botnia, *f.* [*m.*

Bóthniſcher Meerbuſen, *m.* Golfo Bótnico,

bötmäßig, *adj.* soberano ‖ sujeto ‖ tributario.

Bötmäßigkeit, *f.* dominación, jurisdicción, *f.* dominio, señorío, imperio, *m.* ‖ unter ~ geraten, sujetarse, ser sujetado ‖ unter ſeine ~ bringen, reducir, someter, poner debajo de su dominación.

Botokúden, *mpl.* botocudos, *mpl.*

Botryogén, *n.* botriógeno, *m. (min.)*

Botriolít, *m.* botriolita, *f. (min.)*

Bötſchaft, *f.* mensaje, recado, oficio, aviso, *m.*, noticia, embajada, *f.* ‖ embajada de un príncipe ‖ cargo de embajador, *m.* ‖ eine ~ ausrichten, dar una embajada ‖ der erſte ſein, der eine frohe ~ überbringt, *fig.* ganar las albricias.

Bötſchafter, *m.* embajador, *m.* ‖ legado, *m.* ‖ außerordentlicher ~ des römiſchen Hofes, legado á látere ‖ päpſtlicher ~, nuncio, nuncio apostólico, *m.* [bajatriz, *f.*

Bötſchafterin, *f.* embajadora, *f.*, *fest.* em-

Bötſchafterpoſten, *m.* cargo de embajador, *m.* [*m.*

Bötſchaftsrat, *m.* consejero de embajador,

Bötſchen, Bötſchſpiel, *n.* bocha, *f.*, juego de las bochas ‖ Platz zum ~, bolo, *m.*

Bötſchſpieler, *m.* bochador, bochista, *m.*

Bött geben, *v. a.* filar redondo *(mar.)*

Böttcher, *m.* cubero, tonelero, pipero, barrilero, carralero, cazumbrón, *m.* ‖ oficial que tiene á su cargo el cuidado de la bódega, *m. (mar.)*

Böttcher: -arbeit, *f.* barrilería, pipería, *f.* ‖ **-holz**, *n.* botada, *f.*, duelas, *fpl.*, madera para toneles ‖ **-woche**, *f.* primera semana de la feria en Leipzig, *f.* ‖ **-zange**, *f.* garfio de tonelero, gato, apretador.

Böttcherei, Böttcherhandwerk, *n.* tonelería, *f.*, arte ú oficio de tonelero ‖ taller de los toneleros, *m.* [cubero.

böttchern, *v. a.* trabajar de tonelero, de

Bottelier, *m.* despensero, gastador, maestro criado, *m. (mar.)*

Bótten, *n.* Botnia, *f.*

bötten, *v. a.* machacar el lino.

Bötthammer, *m.* espadadero, *m.*

Böttich, *m.* cuba, tina, *f.* [cuba, *m.*

Böttichreif, *m.* aro, cerco, abarco de

Bottierei, *f.* repostería, *f. (mar.)* [*f.*

Bötzig, *m.* mengua de yeso en las salinas,

Boulogne, *n.* Boloña, *f.*, ciudad de Francia.

Bourbón, *m.* Jusel ~, *f.*, Isla de la Reunión, *f.*

Bourbónen, *mpl.* los borbones.

bourbóniſch, *adj.* borbonés.

Bourbonismus, *m.* borbonismo, legitimismo, *m.* [provincia de Francia.

Bourbonnais, *n.* el Borbonés, antigua

Bournónit, *m.* burnonita, *f. (min.)*

Bóviſt, Bóviſt, *m.* begín, cuesco ó pedo de lobo, *m. (veg.)*

bóviſtartig, *adj.* licoperdáceo *(bot.)* ‖ bovistartige Balgpilze, Sackſchwämme, *mpl.* licoperdáceas, licoperdíneas, *fpl.*

Bówle, *f.* bol, *m.*

bóxen, *v. n.* luchar de púgil.

Bóxen, *n.* **Boxerei**, *f.* pugilato, *m.*

Bóxer, *m.* púgil, *m.*

Bóy, Bói, Bój, *m.* bayeta, *f.*, miliquín, *m.* ‖ feinſter ~, bayeta de pellón ‖ langer ~, bayeta fajuela ‖ dichter geblümter ~, serafina, *f.*

Bóycotten, *n.* terrorismo á que recurren los irlandeses contra los propietarios aristocráticos en su país, *m.*

Brabánt, *n.* Brabante, *m.*

Brabánter, *m.* brabanzón, *m.* ‖ escudo de Brabante, *m.* = 6 francos ‖ ~ Spitzen, *fpl.* malina, *f.*

brábbeln, *v. n.* charlear ‖ borbotar el mar, salir á borbotones y con fuerza el agua *(mar.)*

Brábbeln, *n.* ruido del mar que bulle, *m.*

brách, *adj.* yermo, erial, erío, eriazo, calmo, sin cultivo, sin labor *(agr.)* ‖ Acker, den man ein Jahr um̃ andere ~ liegen läßt, *m.* tierra de año y vez, *f.* ‖ ~ liegen, estar sin cultivo, descansar *(agr.)* ‖ *fig. fam.* holgar.

Brách: -acker, *m.*, **-feld**, *n.*, **-flur, Bráche**, *f.* barbecho, erial, eriazo, escalío, yermo, *m. (agr.)* ‖ **-amſel**, *f.* pluvial, pardal, pájaro de río, *m.* ‖ **-diſtel**, *f.* cardo corredor, *m. (veg.)* ‖ **-fahre, -fahrt**, *f.* primera labor que se da á la tierra que se ha de sembrar, *f. (agr.)* ‖ **-käfer**, *m.* escarabajo pelotero, *m.* ‖ **-korn**, *n.* trigo sembrado en un barbecho, ó que se coge en él, *m.* ‖ **-lerche**, *f.*, **-läufer, -pieper**, *m.* alondra de grado, alondra sin cresta, *f.* ‖ **-lerche**, *f.* farlusa, *f.* ‖ **-liegen**, *n.* descanso de la tierra, *m. (agr.)* ‖ **-männchen, -männlein**, *n.* agárico campestre, *m. (veg.)* ‖ **-monat**, *m.* junio, mes de junio, *m.* ‖ **-pflug**, *m.* arado de barbechar, *m.* ‖ **-pflügen**, *n.* primera labor que se da á las tierras después de Pascua, *f. (agr.)* ‖ **-ſchein**, *m.* nueva luna de junio, *f.* ‖ **-ſchnepfe**, *f.*, **-vogel, Brächer**, *m.* chorlito, *m.* ‖ **-zeit**, *f.* barbechazón, *f. (agr.)* [*f. (agr.)*

Bráche, *f.* barbechera, tierra de barbecho,

brächen, brächackern, *v. a.* barbechar, alzar el barbecho, arar el barbecho, labrar las hazas, disponiéndolas para la siembra *(agr.)* [bechera, *f. (agr.)*

Brächen, *n.* barbecho, *m.*, vuelta barbechera, *f.* [maria, *f. (veg.)*

Brächſen, Brächs, *m.* brema, *f.*, sargo, *m.* (pez).

Brächſenfarn, *m.*, **Brächſenkraut**, *n.* cala-

Brack, *m.* desecho, retazo, retal, desperdicio, *m.*, zupia, *f.* [inferior calidad).

Brackbrack, *m.* bleucio, *m.* (potasa de

Bracke, Brack, *m.*, **Brackin**, *f.* braco, ventor, sabueso, perro ventor, *m. (mont.)*

bracken, *v. a.* entresacar, apartar, escoger ‖ espadillar, espadar, agramar el cáñamo ó el lino. [lino.

Bracken, *n.* el acto y efecto de espadar el

Bracken: -diſtel, Brackdiſtel, *f.* cardo corredor, *m.*, babosa, eringe, cabuela, *f.* ‖ **-haupt**, *n.* perro belfo, *m. (bl.)*

Bracker, *m.* espadador, *m.*

brackig, *adj.* salobre.

Brack: -perle, *f.* perla no madura, *f.* ‖ **-tiſch**, *m.* tabla para escoger, *f.* ‖ **-vieh**, *n.* reses que se venden ó matan en otoño, *fpl.* ‖ **-waſſer**, *n.* agua salobre, *f.*

Brága, *n.* Braga, *f.*, ciudad de Portugal ‖ auß ~, bracarense.

brägeln, *v. n.* asarse á fuego lento.

Bráhma, *m.* Brama, *m.* [bracmán, *m.*

Brahmáne, Bráhme, Brachmáne, *m.*

Brahmänenlehre, Brahmänentum, *n.* bramanismo, bracmanismo, *m.*

brahmäniſch, *adj.* bracmánico.

bräunen, bräunen, *v. n.* entrar en celo la jabalina *(mont.)* [*f.*

Brakteät, *m.* medalla estampada en hueco,

Bräkweſpe, *f.* bracón, *f.*

Brám, *m.* ginesta, *f. (veg.)* ‖ mastelero de juanete, *m. (mar.)*

Bráma: -kolben, *m.* émbolo de los cilindros, *m.* (en las locomotoras) ‖ **-preſſe**, *f.* prensa hidráulica ó hidrostática, *f.* ‖ **-ſchloß**, *n.* cerradura con bomba, *f.* [matasiete, *m.*

Bramárbas, *m.* fanfarrón, baladrón,

bramarbaſieren, *v. n.* fanfarronear, baladronear, echar bravatos.

Bráme, *f.* guarnición de forro, *f.*

Brám: -ſall, *m.* brioles, *mpl. (mar.)* ‖ **-ſeegel**, *n.* vela del juanete mayor, *f.*, alas, *fpl.* ‖ **ſeegeltuch**, *n.* loneta, *f. (mar.)* ‖ **-ſtange**, *f.* verga del juanete, *f. (mar.)* ‖ **-ſegel**, *n.* vela del juanete, *f. (mar.)* ‖ **-ſegelkühlte**, *f.* brisa fresca, *f. (mar.)* ‖ **-ſtag**, *m.* estáy del juanete, *m. (mar.)* ‖ **-ſtange**, *f.* juanete, *m. (mar.)*

Bránd, *m.* fuego, incendio, encendimiento, abrasamiento, *m.*, quema, quemazón, conflagración, *f.* ‖ tizón, *m.*, pedazo de leña á medio quemar ‖ hachón de paja ó esparto retorcido con que se alumbra la gente del campo, *m.* ‖ cocedura, cochura ú hornada de tejos, ladrillos, *f.* ‖ cohete para proyectiles, *m. (mil.)* ‖ quemadura, *f.*, alteración producida sobre las plantas por la acción del sol, del viento y del frío ‖ matorral, *m.*, campo inculto, lleno de matas y malezas ‖ cauterización, *f. (cir.)* ‖ gangrena, gangrena, *f. (pat.)* ‖ *fig.* ardor, *m.*, pasión amorosa, *f.* ‖ ~ im Getreide, tizón, orín, begín, carbunclo, carbón, añublo, negrón, robineje, *m.*, alheña, neila, neguilla, carie, *f. (agr.)* ‖ feuchter, heißer ~, gangrena húmeda *(pat.)* ‖ kalter ~, esfácelo, *m.* ‖ trockener ~, gangrena seca ‖ innerlicher ~, lipiria, *f.* ‖ ~ an den Zähnen, neguijón, *m.* ‖ in ~ geraten, encenderse, enyescarse, incendiarse, prender ó pegar el fuego ‖ in ~ ſtecken, in ~ ſetzen, abrasar, incendiar, inflamar, pegar fuego, poner fuego á alguna cosa ‖ alles mit Mord und ~ verwüſten, ponerlo todo á fuego y á sangre ‖ vom ~ angegriffen, gangrenado *(pat.)* ‖ vom kalten ~ angegriffen, esfacelado *(pat.)*

Bránd: -artig, *adj.* esfaceloide *(pat.)* ‖ **-feſt**, *adj.* á prueba de fuego, de incendio ‖ **-fleckig**, *adj.* que tiene señales de quemadura ‖ tordillo, tiznado (caballo) ‖ tizonoso (trigo) ‖ **-gelb**, *adj.* amarillo que tira á rojo ‖ **-mager**, *adj.* salido en celo (hablando de los venados) ‖ **-marken, -malen**, *v. a.* marcar con un hierro caliente, afrentar con el castigo de la marca ‖ sellar á uno en la frente, ponerle el hierro como esclavo ‖ **-pilzartige Gewächſe**, *npl.* uredíneas, *fpl.* ‖ **-rot**, *adj.* rojo como el fuego ‖ **-ſchatzen**, *v. a.* imponer contribuciones en la guerra *(mil.)* ‖ *fig.* desollar, robar, tiranizar, llevar excesivo precio por las cosas, prevaliéndose de la fuerza ó de la necesidad ‖ **-ſchwarz**, *adj.* negro como el azabache.

Bránd: -ader, *f.* vena crural, *f. (anat.)* || **-bettler**, *m.* mendicante que pide limosna por haber sido arruinado por un incendio, *m.* || **-beule, -blase**, *f.* ampolla ó vejiga de quemadura, *f.* || **-blatter**, *f.* pústula, *f. (pat.)* || **-bock**, *m.* morillo, morillo de cocina, *m.* || **-bombe**, *f.* bomba incendiaria, *f. (mil.)* || **-brachsen, -brassen**, *m.* ojonegro, macroftalmo, *m.* (pez) || **-brief**, *m.* certificado por escrito dado á uno que se ha sido arruinado por un incendio, *m.* || amenaza de incendiar, *f.* || **-ente, -gans**, *f.* tadorno, *m.* (ave acuática) || **-erz**, *n.* mineral metálico inflamable, *m. (min.)* || **-eule**, *f.* alucón, buho, autillo, *m.* || **-fackel**, *f.* tea, *f.* || **~ der Zwietracht**, *fig.* tea de la discordia || **-faß**, *n.* barrica fulminante, *f.* || **-fleck, -flecken**, *m.* quemadura, pústula causada por una quemadura, *f.* || señal que queda de una quemadura, *f.* || **~ auf der Hornhaut**, epicauma, *f. (pat.)* || **-fliege**, *f.* tefritis, *f.* || **-fuchs**, *m.* raposo ferrero, *m.*, zorra cruzada, *f. (mont.)* || alazán tostado, *m.* (caballo) || *fam. fest.* estudiante del segundo semestre, *m.* || **-gasse, -schlippe**, *f.* intervalo, espacio estrecho entre dos casas vecinas, *m.*, callejuela, *f.* || **-geier**, *m.* sangual, quebrantahuesos, *m.* (ave de rapiña) || **-geruch**, *m.* chamusquina, socarrina, *f.* || empireuma, *f. (quím.)* || **-geschmack**, *m.* quemado, *m.*, chamusquina, *f.* || **-geschoß**, *n.* proyectil incendiario, *m. (mil.)* || **-geschwür**, *n.* absceso gangrenoso, *m. (pat.)* || **-getreide**, *n.* trigo tizonoso, *m. (agr.)* || **-giebel**, *m.* cortafuego, *m. (arq.)* || **-gilde**, *f.* compañía de seguros contra incendios, *f.* || **-glocke**, *f.* somatén, toque á rebato, *m.*, campaneo que indica el fuego || **-granate**, *f.* obús incendiario, *m. (mil.)* || **-hafer**, *m.* avena añublada, cebada atizonada, *f.* || **-haken**, *m.* garfío para el fuego, *m.* (en los incendios) || botavante, *m. (mar.)* || **-heide**, *f.* matorral, *m.* || **-herr**, *m.* inspector de las bombas de incendio, *m.* || **-hirsch**, *m.* ciervo de las Ardenas, *m.* || **-holz**, *n.* leña, *f.* || **-huhn**, *n.* gallina de censo, *f.* || **-kasse**, *f.* arca común de incendios, *f.* || compañía de seguros contra incendios, *f.* || **-kitt**, *m.* mástic incombustible, *m.* || **-korb**, *m.* rejado de chimenea, *m.* || **-korn**, *n.* trigo anublado, atizonado, *m.* || **-kugel**, *f.* carcasa, *f.*, especie de bomba pequeña *(mil.)* || **-lattich**, *m.* tusflago, *m. (veg.)* || **-leder**, *n.* cuero para la segunda suela de los zapatos, *m.* || **-legung, -stiftung**, *f.* fuego incendiario, *m.* || quema, *f. (for.)* || **-lilie**, *f.* lirio bulbífero, *m.* || **-linde**, *f.* tila microfúla, *f.* || **-loch**, *n.* agujero en el fondo del hogar de una fragua, *m.* || fogón, *m.* || **-lunte**, *f.* mecha, *f.* || **-mal**, *n.* marca hecha con un hierro caliente, *f.* || quemadura, señal que queda de una quemadura, *f.*, sello, *m.* || **~ der Sklaven**, estigma, *m.* || **-marke**, *f.* estigma, *m.* || **-mauer**, *f.* pared medianera ó divisoria, *f.*, cortafuego, *m.* || fondo del hogar de una fragua, *m.* || **-maus**, *f.* ratón de los campos, *m.* || **-mehl**, *n.* harina de trigo atizonado, *f.* || **-meise**, *f.* fringílago, *m.* (pájaro) || **-meister**, *m.* inspector del cuerpo de los bomberos, *m.* || **-mittel**, *n.* remedio contra la gangrena, *m. (med.)* || **-nessel**, *f.* ortiga, *f. (veg.)* || **-opfer**, *n.* holocausto, *m.* || **-otter, -schlange**, *f.* áspid, *m.* || **-pfahl**, *m.* pilar donde han quemado un delincuente, *m.* || **-pflaster**, *n.*, **-salbe**, *f.* emplasto, ungüento, bálsamo para quemadura, *m.* || **-pilz**, *m.* uredo, *m. (veg.)* || **-platz**, *m.* quemadero, brasero, *m.* || **-rakete**, *f.* cohete á la Congreve, *m. (mil.)* || **-raum**, *m.* interior de un horno de carbón, *m.* || **-regen**, *m.* lluvia que causa el añublo de los trigos, *f.* || **-röhre**, *f.* espoleta, espiga, pipa de una bomba, *f. (mil.)* || **-roggen**, *m.* centeno añublado, *m.* || **-rose**, *f.* alcea, *f. (veg.)* || erisipela gangrenosa, *f. (pat.)* || **-rost**, *m.* parrillas, *fpl.* || **-satz**, *m.* carga de una bomba incendiaria, *f. (mil.)* || **-säure**, *f.* ácido pirolignoso, *m. (quím.)* || **-schaden**, *m.* quemadura, *f.* || daño causado por un incendio, *m.* || **-schatzung**, *f.* contribución en la guerra, *f. (mil.)* || *fig.* desollamiento, *m.* || **~ zahlen**, rescatarse || **-schiefer**, *m.* pizarra bituminosa, *f.* || **-schiff**, *n.* brulote, *m. (mar.)* || **-schlag**, *m.* mecha de cohetero, *f.* || **-schorf**, *m.* escara, *f. (cir.)* || **-schuß**, *m.* tiro de una escopeta mugrienta, *m. (mil.)* || **-schwabber**, *m.* escobillón, *m. (mar.)* || **-schwärmer**, *m.* carretilla, *f.*, pieza de los fuegos artificiales || **-setzer, -triebel**, *m.* instrumento para disparar los cohetes, *m.* || **-silber**, *n.* plata acendrada, *f.* || **-sohle**, *f.* plantilla, *f.*, segunda suela de zapato || **-sohlleder**, *n.* cuero para plantillas, *m.* || **-sonntag**, *m.* primer domingo de Cuaresma, *m.* || **-spitzentang**, *m.* esfacelaria, *f. (veg.)* || **-spritze**, *f.* matafuego, *m.*, bomba de incendio, *f.* || **-stätte**, *f.* lugar, sitio del incendio, *m.* || **-stein**, *m.* ladrillo, *m.* || **-stelle**, *f.* hogar, *m.* || **-steuer**, *f.* impuesto, seguro obligatorio contra incendios, *m.* || limosna que se da á los incendiados, *f.* || **-stifter**, *m.* incendiario, quemador, *m.* || **-stiftung**, *f.* fuego incendiario, *m.* || quema, *f. (for.)* || **-stiftungswut**, *f.* monomanía incendiaria, *f. (pat.)* || **-stück**, *n.* trozo de plata acendrada, *m.* || holocausto, *m.* || **-teig**, *m.* pasta para buñuelos, *f.* || **-thür**, *f.* puerta de hierro, *f.* || **-versicherung**, *f.* seguros contra incendios, *mpl.* || **-vogel**, *m.* paviota, *f.*, quincho cenizo, *m.* (ave acuática) || petirrogo, *m.* (pájaro) || **-wache**, *f.* patrulla, ronda que pone cuidado con el fuego, *f.* || navío de guardia, *m. (mar.)* || guardia del fuego en el campo, *f. (mil.)* || **-wehr**, *f.* cuerpo de bomberos, *m.* || **-weizen**, *m.* trigo atizonado, *m.* || **-welle**, *f.* fogote ardiente, *m.*, pieza de los fuegos artificiales || **-wirtschaft**, *f.* quemadura de los terrenos hornagueros, *f.* || **-wunde**, *f.* quemadura, *f.* || **-zeug**, *n.* materias inflamables, *fpl.* || **-zicke**, *f.* enfermedad de las cabras, *f.* || **-ziemer**, *m.* zorzal negro, tordo, *m.* (pájaro).

Brándel, *m.* mecha de cohetero, *f.*

brándeln, *v. n.* oler á chamusquina.

bránden, *v. n.* romper ó batir el mar la costa brava.

Brándenburg, *n.* Brandenburgo, *m.*

Brándenburger, *m.* brandenburgés, *m.*

brándenburgisch, *adj.* brandenburgés.

Brándер, *m.* brulote, navío de fuego, *m. (mar.)* || cohete, *m. (mil.)* || raposo ferrero, *m. (mont.)*

Brándерhaken, *m.* garfío de brulote, cloque, *m. (mar.)*

brándicht, *adj.* que huele á chamusquina || que tiene gusto ó sabor de quemado || empireumático *(quím.)*

brándig, *adj.* añublado, atizonado (trigo) || pasmado (madera) || gangrenado, engangrenado, acangrenado, gangrenoso *(pat.)* || **~ sein**, alheñarse el trigo *(agr.)* || **~ werden**, gangrenarse, cangrenarse *(pat.)* || brandiger Zustand, *m.* cangrenismo, *m. (pat.)* || brandiger Ausschlag, *m.* gangrenópina, *f.*

Brándigwerden, *n.* esfacelismo, *m. (pat.)*

Brándung, *f.* acantilado, *m.*, costa brava y tajada del mar, ribera escarpada, *f. (mar.)* || bajos, escollos, *mpl.* || cachones, quebrados, *mpl.*, ondas quebradas, *fpl.*, rompiente, rompimiento, *m.*, reventazón de mar, *f.*, olas que rompen en la playa.

Brándungsfahrer, *m.* marinero que atraviesa los quebrados, *m. (mar.)*

Brâne, *f.* lindes de un bosque, *mpl.*

Brânntwein, *m.* aguardiente, *m.*, agua de vida, *f.* || abgezogener **~**, aguardiente refino || **~** aus Aloësaft, mejical, *m.*

Brânntwein: -blase, *f.* alambique, *m.*, alquitara, *f.* || **-brenner**, *m.* destilador de aguardiente, *m.* || **-brennerei**, *f.* destilatorio, *m.* || fábrica de aguardiente, *f.* || destilación de aguardiente, *f.* || **-geist**, *m.* alcohol, *m.* || **-händler**, *m.* aguardentero, *m.* || **-säufer, -zopf**, *m.* bebedor de aguardiente, *m.* || **-schenk**, *m.* tabernero que vende aguardiente, aguardentero, *m.* || **-schenke**, *f.* aguardentería, taberna donde se vende aguardiente, *f.* || **-stimme**, *f.* voz aguardentosa, *f.* || **-vergiftung**, *f.* alcoholismo, *m.*

brânntweinig, *adj.* que huele á aguardiente. [*(mont.)*

Brânte, *f.* pata del oso, de la zorra, *f.*

brânzeln, *v. n.* oler á chamusquina.

Brâsch, *n.* escoba, *f. (veg.)*

Brasiliâner, Brasilier, *m.* brasileño, *m.*

brasiliânisch, brasilisch, *adj.* brasileño.

Brasilein, *n.* brasilina, *f. (quím.)*

Brasilien, *n.* Brasil, *m.*

Brasilien: -holz, *n.* brasil, *m.* || geringes **~**, brasilete, *m.* || Späne von **~**, brasil picado, brasil en virutas || **-holzbaum**, *m.* brasil, *m.*

brasilienholzfarbig, *adj.* brasilado, abrasilado. [*f.*

Bráß, *m.* desecho, desperdicio, *m.*, zupia,

Brássen, *m.* brema, *f.*, sargo, *m.* (pez de agua dulce) || esparo, *m.* (pez de mar).

Brássen, *fpl.* brazas, *fpl. (mar.)* || die **~** anholen, bracear *(mar.)*

brássen, *v. a.* bracear *(mar.)* || vierkant **~**, ins Kreuz **~**, bracear en cruz, por redondo, á dos puños || scharf beim Winde **~**, bracear á ceñir, bracear al tilo || die Segel voller **~**, bracear en caja *(mar.)*

Brássen, *n.* braceo, *m. (mar.)*

brássenartige Fische, *mpl.* esparoídeos, *mpl.*

Brássenschenkel, *mpl.* brazalotes, *mpl. (mar.)*

Brâst, *m.* enfado, cuidado, *m.*, desazón, *f.*

Brât: -apfel, *m.* manzana frita, *f.* || **-bock**, *m.* caballete para poner el asador, *m.* || **-fisch**, *m.* pescado para freir, *m.* || pescados fritos, *pl.* || **-herd, -ofen**, *m.* asador, *m.*, hornilla, *f.* || **-pfanne**, *f.* sartén, grasera, *f.* || **-röhre**, *f.* atanor, *m.*, hornilla, *f.* || **-rost**, *m.* parrillas, *fpl.* || **-schaufel**, *f.* espumadera, *f.* || **-schirm**, *m.* cobertera, tapadera, *f.* || **-schmalz**, *n.* manteca que sirve ó que ha servido para freir, *f.* || **-spieß**, *m.* asador, *m.* || kleiner **~**, filete, *m.* || großer **~**, asadorazo, *m.* || **-spießbeiler**, *m.* varilla puntiaguda en que se suspende la carne para asarla, *f.* || **-spießuntersatz**, *m.* grasera, *f.*, cazuela que se pone debajo del asador para recoger la pringue del asado || **-spill**, *n.* molinete, *m. (mar.)* || **-spillklampen**, *mpl.* cagas del molinete, *fpl. (mar.)* || **-spit**, *n.* espontón, *m. (mar.)* || **-wurst**, *f.* salchicha, bohena, boheña, *f.*, chorizo, *m.* || **-wurstmacher**, *m.* salchichero, *m.* || **-wurstmaul**, *n. fam.* belfo, **brâtbar**, *adj.* asadero. [*m.*

brâten, *v. a.* asar (alguna cosa en el asador) || in der Pfanne in Butter, Öl, Speck **~**, freir ó cocer en la sartén con manteca, aceite, tocino || auf dem Rost **~**, asar en las parrillas || nur ein wenig **~**, soasar, aperdigar, perdigar || **~**, *v. n.* asarse || vor Hitze **~**, *fig.* freirse de calor.

Brâten, *n.* freidura, *f.*, el acto y efecto de asar || zum **~** tauglich, asadero.

Brâten, *m.* asado, *m.* || den **~** riechen, *fig. fam.* descubrir el pastel.

Brâten: -brühe, *f.* jugo, *m.* || **-fett**, *n.* pringue, *f.* || **-meister**, *m.* jefe de cocina que cuida del asado, *m.* || **-spieker**, *m.* mechador, *m.* || **-wender**, *m.* asador, *m.*, máquina de asar, *f.* || selbstbewegender **~**, asador de reloj || **~**, den man drehen muß, asador de torno || Hund, der den **~** in Bewegung setzt, asador.

Brâter, *m.* pastelero, friturero, *m.*, él que tiene tienda de asados ó fritos.

Braterei, *f.* pastelería, *f.*, tienda donde se venden asados ó fritos.

Brathit, *m.* bratites, *m. (min.)*

Brâtling, *m.* sardina, *f.* (pez) || agárico lactífluo, *m. (veg.)*

Brâtsche, *f.* viola, *f. (más.)*

Brâtschist, Brâtschespieler, *m.* él que toca la viola *(más.)*

Brâttenburgische Pfennige, *npl.* anomias craniolarias, *fpl.* (conchas).

brâtzeln, *v. n.* crepitar, chisporrotear.

Brâu, *m.* caldera de cerveza, *f.*

brâuberechtigt, *adj.* que tiene el derecho de cocer cerveza.

Brâu: -bottich, *m.* caldera en que se hace la cerveza, *f.* || **-gerât**, *n.* ustensilios de los cerveceros, *mpl.* || **-gerechtigkeit**, *f.* derecho de fabricar cerveza, *m.* || **-hafer**, *m.* avena para hacer cerveza, *f.* || **-haus**, *n.*, **-hof**, *m.* cervecería, *f.* || **-herr**, *m.* propietario, dueño, poseedor de una cervecería, *m.* || **-kessel**, *m.*, **-pfanne**, *f.* caldera en que se coce la cerveza, *f.* || **-knecht**, *m.* mozo de cervecero, *m.* || **-krücke**, *f.* revolvedor, *m.* || **-meister**, *m.* maestro cervecero, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento de los cerveceros, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de cocer cerveza, *m.* || **-reihe**, *f.* turno entre los cerveceros, *m.* || **-wesen**, *n.* todo lo que se refiere á la fábrica de la cerveza || **-wirt**, *m.* dueño de una taberna donde se vende cerveza, *m.*

Brauch, *m.* uso, hábito, *m.*, costumbre, *f.*

brâuchbar, *adj.* hábil, útil, servible, oportuno, suficiente, apto, propio, amigo, bueno para || **~ sein**, servir || **~ werden**, habilitarse || ein brauchbarer Mann werden, hacerse hombre || in allen Fächern **~** sein, *fig.* ser de monte y ribera || brauchbarer Mann, *m.* hombre de provecho, *m.* [aptitud, *f.*

Brâuchbarkeit, *f.* utilidad, suficiencia,

brâuchen, *v. a.* usar, consumir, gastar, hacer uso, servirse de, valerse de, emplear || gozar, desfrutar || tener menester, tener necesidad, necesitar || jemand, den man zu allem **~** kann, hombre de armas tomar, *m.* || der zu nichts zu **~** ist und doch eine Rolle spielen will, estafermo, *m.* || zu **~** gewöhnt sein, acostumbrar || etwas, das man braucht, cosa del uso || man braucht ja nur ꝛc., no hay más que . . .

Brâuchen, *n.* uso, empleo, *m.*

Brauchvieh, *n.* animales útiles, *mpl.*
Braue, *f.* ceja, *f.* || unbehaarter Raum zwischen den Brauen, *m.* glabela, *f.*
brauen, *v. a.* cocer cerveza, hacer, fabricar cerveza || *fig.* tramar, maquinar, urdir, formar algún complot || Essig ~, hacer ó fabricar vinagre. [maquinación, *f.*
Brauen, *n.* fábrica de cerveza, *f.* *fig.*
Brauer, **Braueigner**, *m.* cervecero, *m.*
Brauer: -bursche, *m.* mozo de cervecero, *m.* || **-gilde**, **-innung**, **-zunft**, **-schaft**, *f.* gremio de los cerveceros, *m.* || **-kraut**, *n.* escoba, *f.* *(veg.)* [fest. gustar el brebaje.
Brauerei, *f.* cervecería, *f.* || die ~ kosten,
braun, *adj.* pardo, bruno, moreno || morado, zahonado, bayo (hablando de caballerías) || ~ und blau, cardeno || ~ und weiß gemischt, barcino (perros y ganado vacuno) || ~ aussehen, pardear || ~ machen, poner ó volver morena ó parda una cosa || ~ werden, ponerse ó volverse moreno, bruno || tostarse, ponerse tostado ó dorado || ein braunes Mädchen, *n.* morenita, *f.*
Braun, *n.* bruno, moreno, pardo, *m.*
braun: -äugig, *adj.* ojimoreno || **-backen**, **-braten**, *v. a.* tostar || **-gelb**, *adj.* color de hoja seca, color cabelludo || tostado, dorado || bayo obscuro (hablando de caballos) || **-haarig**, *adj.* que tiene castaños los cabellos || **-machen**, *v. a.* broncear, dar el color moreno || **-rot**, *adj.* abrasilado, brasilado, rojizo, castaño || alazán || **-scheckig**, *adj.* pío bayo || **-steinartig**, *adj.* manganesiado.
Braun: -beere, *f.* idea, *f.* || **-beizen**, *n.* bronceado, *m.*, bronceadura, *f.* || **-bier**, *n.* cerveza roja, *f.* || **-bleierz**, *n.* mineral de plomo verde, *m.* || **-eisenerz**, *n.*, **-eisenstein**, *m.* limonita bruna, *f.* || **-fisch**, *m.* marsopa, *f.*, delfín, *m.* (pez) || **-fuchs**, *m.* alazán tostado, *m.* (caballo) || **-glas**, *n.* mica foliácea, *f.* || **-glasieren**, *n.* Farbe zum ~, *f.* fulverino rojo, *m.* || **-holz**, *n.* brasil, *m.* || **-hühnchen**, *n.* glaréola parda, *f.* (ave) || **-kalk**, *m.* cal carbonatada magnesífera, *f.* || **-kehlchen**, *n.* collalva, *f.* (ave) || **-kersch**, *m.* berro, *m.* *(veg.)* || **-kohl**, *m.* berza roja, *f.* || **-kohle**, *f.* carbón fósil, *m.*, lignita, *f.* || **-kohlengrube**, *f.* mina de lignita, *f.* || **-kopf**, *m.* paviota á cabeza rojiza, *f.* (ave) || **-lippe**, *f.* gargantina, *f.* (concha) || **-mehl**, *n.* salsa hecha con manteca requemada en la sartén, *f.* *(coc.)* || **-nacke**, *f.* tadorno, *m.* (ave acuática) || **-nelle**, *f.* becafigo, *m.* (ave) || **-ochsenpflaster**, *n.* oxicróceo, *m.* || **-rot**, *n.* spanisches ~ zum Schminken, almagra, *f.*, almagre, *m.* || **-schecke**, *f.* caballo pío bayo, *m.* || **-schupper**, *mpl.* orobránqueas, *fpl.* *(veg.)* || **-späne**, *mpl.* brasil en virutas, *m.* || **-spat**, *m.* espato manganesiado, *m.* *(min.)* || **-stein**, *m.* manganesa, alabandina, *f.* || **-steintiger**, *m.* bayo atigrado, *m.* (caballo) || **-steinvogel**, *m.* ombreta, *f.* (pájaro) || **-wurz**, *f.* escrofularia, *f.* *(veg.)*
Braune(r), *m.* bayo, *m.*, caballo castaño.
Bräune, *f.* color bruno, moreno, pardo || angina, engina, esquinancia, esquinencia, *f.* *(pat.)* || color bruno, moreno, pardo || ~ der Pferde, estrangol, garrotillo, *m.* || an der ~ krank, anginoso, enginoso || zur ~ gehörig, anginoso *(pat.)*
Braunelle, *f.*, **Braunheil**, *n.* brunela, consuelda menor, prunela, *f.* *(veg.)*
bräunen, *v. a.* poner ó volver moreno, bruno || tostar, poner tostado ó dorado lo que se asa ó frie || curtir || ~, *v. n.* sich ~, ponerse bruno ó moreno || tostarse || curtirse || von der Sonne gebräunt, quemado del sol. [efecto de poner moreno.
Bräunen, *n.*, **Bräunung**, *f.* el acto y
bräunlich, *adj.* morenito, trigueño, pardillo, pardisco, pardusco, negrillo, moreno claro ó bajo || bayo obscuro (hablando de caballos).
Braunschweig, *n.* Brunsvique, *m.*
Braunschweiger, *m.* natural de Brunsvique, *m.*
braunschweigisch, *adj.* de Brunsvique.
Braus, *m.* batabola, zambra, *f.*, gran ruido || in Saus und ~ leben, hacer francachela, hacer gaudeámus.
Brausch, *m.*, **Brausche**, *f.* bollo, borujón, chichón, *m.* || contusión, *f.* *(cir.)*
brauschen, *v. n.* hincharse con ruido || bronquear, resoplar los caballos.
Brause, *f.* fermentación, efervescencia, *f.* || regadera, *f.* || pomo de una regadera, *m.* || der Wein ist in der ~, el vino hierve.
Brause: -bad, *n.* baño de chorro, *m.* || **-beutel**, *m.* cierta enfermedad de los cerdos, *f.* || **-erde**, *f.*, **-thon**, *m.* arcilla, *f.* || **-hahn**, *m.* glaréola, *f.* (pájaro) || **-kopf**, **-geist**, **-beutel**, *m.* genio fogoso, hombre turbulento, petulante, impetuoso, *m.* || **-pulver**, *n.* pólvora efervescente, *f.* || **-wind**, *m.* viento impetuoso, *m.* || *fig.* joven atolondrado, *m.*
brauseköpfig, *adj.* turbulento, petulante.
brausen, *v. n.* zubar, zurrir, bramar, hervir, roncar (las olas, los vientos) || resoplar, bronquear (los caballos) || zurrir (las orejas) || zurriar || hacer efervescencia, hervir *(quím.)* || *fig.* hervir.
Brausen, *n.* zurrido, zurrio, *m.* || ronquedo, bramido, zumbido del mar, de las olas, *m.* || tremolina del viento, *f.*
brausend, *adj.* ruidoso, bramador || estrepitoso || *fig.* turbulento, fogoso, ardiente, vivo.
Brauser, *m.* él que toma un baño de [chorro.
Brauserei, *f.* efervescencia, *f.*
brausicht, *adj.* petulante, fogoso.
Braut, *f.* novia, *f.*, la recién casada ó que va á casarse || ánade copetudo de la Luisiana, *m.* || die verlobte ~, desposada, prometida, *f.* || die getraute, vermählte ~, casada, *f.* || ~ werden, desposarse, contraer esponsales || ~ in Haaren, arañuela, barba de capuchino, *f.* *(veg.)*
Braut: -bett, *n.* cama de novios, *f.*, lecho nupcial, *m.* || **-ente**, **Braut**, *f.* ánade copetudo de la Luisiana, *m.* || **-führer**, *m.* padrino, *m.*, él que conduce la novia á la iglesia || paraninfo, *m.*, el padrino de la boda en lo antiguo || **-führerin**, *f.* madrina, *f.*, la que conduce la novia á la iglesia || **-gabe**, *f.*, **-geschenk**, *n.* presente, regalo de las bodas, *m.* || ~ des Bräutigams, vor der Hochzeit, donación propter nupcias, *f.* *(for.)* || **-gemach**, *n.*, **-kammer**, *f.* cámara nupcial, *f.* || **-geräte**, *n.* ajuar, *m.* || **-jungfer**, *f.* doncella de honor de las nupcias, de la fiesta, *f.*, doncella soltera que asiste á la novia en la boda || **-kind**, *n.* niño nacido antes de la boda, *m.* || **-kleid**, *n.*, **-anzug**, *m.* vestido nupcial, *m.*, ropa nupcial, *f.* || **-kranz**, *m.* corona nupcial, *f.* || **-kutsche**, *f.*, **-wagen**, *m.* coche de la novia, *m.* || **-leute**, *pl.* novios, desposados, esposos de futuro, *mpl.* || **-lied**, *n.* epitalamio, canto nupcial, *m.* || **-messe**, *f.* misa de los esposos, *f.* || **-nacht**, *f.* primera noche de la boda, *f.* || im alten Feudalstaat das Recht der ~, prelibación, *f.*, derecho de pernada ó muslada, *m.* || **-paar**, *n.* desposados, esposos, *mpl.* || **-pflanze**, *f.* talín, talino, *m.* *(veg.)* || **-ring**, *m.* anillo nupcial, *m.* || **-schatz**, *m.* dote, *m.* & *f.*, ajuar, *m.* || **-schau**, *f.* primera visita que se hace á su prometida, *f.* || auf die ~ gehen, desear á casarse || **-schilling**, **-schatz**, *m.* impuesto de bodas, *m.* || **-stand**, *m.*, **-schaft**, *f.* noviazgo, estado de novia, *m.* || während des Brautstandes, como novia || **-suppe**, *f.* el caldo que se lleva á los novios el día después de la boda || **-tag**, *m.* día nupcial, día de bodas, *m.* || zweiter ~, tornabodas, *m.* || **-werber**, *m.* pretensor, pretendiente, casamentero, *m.*, él que interviene en el ajuste de algún casamiento || **-werbung**, *f.* recuesta, *f.*, galanteo, *m.*
Bräutigam, *m.* novio, *m.*, el recién casado ó que va á casarse || verlobter ~, desposado, prometido, *m.* || getrauter, vermählter ~, esposo, *m.* || der himmlische ~, el Esposo celeste, el Esposo de la Iglesia ó de las Vírgenes. [un novio.
bräutigamlich, **bräutigamslich**, *adj.* como
Bräutigamskörner, *npl.* cubeba, *f.* *(veg.)*
bräutlich, *adj.* como una novia, como una esposa || bräutliche Schamhaftigkeit, *f.* pudor virginal, *m.*
brav, *adj.* valiente, valeroso, bizarro, bravo, guapo || honrado || bueno, excelente.
brav, *adv.* bravamente, bizarramente, valientemente, con valor || cumplidamente, á satisfacción. [honradez, hombría de bien, *f.*
Bravheit, *f.* probidad, lealtad, integridad,
Bravo, **Bravorufen**, *n.* bravo, aplauso, *m.*
Bravo, *m.* asesino pagado, *m.* (en Italia).
bravo! ¡bravo! [guerrero, *m.*
Bravour, *f.* bravura, valentía, *f.*, ánimo
Bravourarie, *f.* furiosa aria, canción de bravura, *f.* *(mús.)* [almendrilla, *f.* *(min.)*
Breccie, *f.* brecha, almendrilla, piedra
breccienartig, *adj.* brechiforme *(min.)*
Brech: -arznei, *f.* vomitivo, emético, *m.* || **-bank**, *f.* agramadera, espadilla, *f.* || **-baum**, *m.* espeque para mover la cureña, *m.* *(mar.)* || **-beitel**, *m.* cincel para echar abajo el bordaje, *m.* *(mar.)* || **-block**, *m.* parte de los accidentes en una laminería, *f.* || **-bohnen**, *fpl.* judías verdes cortadas á pedazos, *fpl.* || **-durchfall**, *m.* colerín, *m.*, colerina, *f.* *(pat.)* || **-eisen**, *n.* palanca, alzaprima, *f.* || **-falle**, *f.* trampa, *f.*, artificio para coger lobos, zorras *(mont.)* || **-fieber**, *n.* calentura acompañada de vómitos, *f.* *(pat.)* || **-graupen**, *fpl.* estaño oxidado cristalizado, *m.* *(min.)* || **-hammer**, *m.* piqueta de albañil para derribar, *f.* || zweischneidiger ~, alcotana, *f.* || **-hanf**, *m.* cáñamo en cerro, *m.* || **-kamm**, *m.* peine de cardar, *m.* || **-klaue**, *f.* palanca, *f.* || **-lust**, *f.* náusea, *f.*, ansia de vomitar || **-mittel**, **-pulver**, *n.* vomitivo, vomitorio, emético, *m.* *(med.)* || ein ~ eingeben (dem Stoßer), rejitar *(cetr.)* || **-mittellehre**, *f.* emetología, *f.* || **-nuß**, *f.* nuez vómica, *f.* || **-punkt**, *m.* punto de refracción de los rayos de la luz, *m.* *(ópt.)* || ~ der Gefällwechsel, punto de pasaje de un declivio á otro *(f. c.)* || **-ruhr**, *f.* colerina, *f.* *(pat.)* || **-stange**, *f.* palanca, alzaprima, *f.* || **-stock**, *m.* espadilla, *f.*, herramienta para espadar el lino || **-stoff**, *m.* emetina, *f.* *(quím.)* || **-tanne**, *f.* meleza, *f.*, melezo, *m.* (árbol) || **-vitriol**, *m.* & *n.* vitriolo emético, *m.* || **-wein**, *m.* vino emético, *m.* || **-weinstein**, *m.* tártaro emético, *m.* || **-winde**, *f.* frángula, *f.*, arraclán, *m.* *(veg.)* || **-wurz**, *f.* eléboro blanco, *m.* *(veg.)* || **-wurzel**, *f.* ipecacuana, *f.*, bejuquillo, *m.* || **-zeug**, *n.* herramientas, *fpl.*
brechbar, *adj.* frágil, quebradizo || refrangible (hablando de la luz) *(fís.)*
Brechbarkeit, *f.* fragilidad, *f.*, lo frágil, lo quebradizo del vidrio || refrangibilidad, *f.* (hablando de la luz) *(fís.)*
Breche, *f.* espadilla, agramadera, *f.*
brechen, *v. a.* romper, quebrar, cascar || romper, destruir, hacer cesar, hacer nulo || despedazar, hacer trozos ó pedazos || cortar, desviar el viento, el hilo, la corriente del agua || quebrantar, espadillar, espadar, agramar (el cáñamo, el lino) || coger flores, frutas || sacar piedras de la contera || vomitar (sangre) || fracturar *(cir.)* || neutralizar *(quím.)* || die Hostie ~, frangir la hostia || die Lichtstrahlen ~, refrangir, romper los rayos de la luz || die Farben ~, degradar las tintas, los colores, las luces de una pintura *(pint.)* || die Bahn ~, abrir, facilitar el camino || *fig.* romper la valla || einen Vertrag ~, deshacer un trato, un ajuste || den Kopf ~, romper, quebrar la cabeza, importunar mucho || eine Platte ~, destruir, rayar el grabador una lámina para que no pueda ya servir || die Freundschaft ~, mit jemand ~, quebrar, romper las amistades, descomponerse dos amigos || das Gesetz ~, violar, quebrantar la ley || sein Wort, ein Geheimnis ~, romper su palabra, un secreto || sein Wort leicht ~, *fig. fam.* llamarse canasto || sein Wort, seine Verbindlichkeiten ~, faltar á sus obligaciones, cesar para siempre ó momentáneamente de llenarlas || einen Arm ~, romperse un brazo || den Acker ~, desmontar un campo, quitarle la maleza *(agr.)* || ~, *v. n.* quebrarse, quebrantarse, romperse, partirse, cascarse, hacerse pedazos || durch etwas ~, romper, atravesar por medio de . . ., abrir camino, puerta, paso || aus dem Gefängnis ~, in ein Haus ~, forzar, romper por fuerza la prisión, una casa || es ~ ihm die Augen, se le quiebran los ojos || es möchte mir das Herz ~, es bricht mir das Herz, se me parte el corazón || die Nacht bricht herein, cierra la noche || sich ~, romperse, quebrarse || refringirse, quebrarse *(fís.)* || vomitar, rendir, revesar *(pat.)* || von sich ~, rejitar los halcones *(cetr.)* || etwas von sich ~, hacer vómito de alguna cosa || die Wolken ~ sich, se disipan los nublados || die Wellen ~ sich am Felsen, las olas baten un peñasco || das Wetter bricht sich, el tiempo se muda || die Krankheit bricht sich, la enfermedad se halla en un estado de crisis.
Brechen, *n.* fractura, fracción, infracción, rotura, *f.*, rompimiento, quebrantamiento, *m.* || vómito, *m.*, el acto y efecto de vomitar *(pat.)* || degradación de las tintas en una pintura, *f.* *(pint.)* || agramado del cáñamo y del lino, *m.* || rompimiento, fracaso de las olas que baten un peñasco, *m.* [*(mar.)*
Brecher, *m.* quebrantador, *m.* || barra, *f.*
brecherig, **brecherlich**, *adj.* es ist mir ~, *fam.* se me levanta el estómago.
Brechung, *f.* rotura, fractura, *f.* || refracción de los rayos de la luz, *f.* *(fís., ópt.)*
Brechungs: -diphthong, *m.* diptongo propio, *m.* *(gram.)* || **-ebene**, **-fläche**, *f.* plan de refracción, *m.* *(ópt.)*
Brefock, **Breitfock**, *f.* treo, *m.*, vela cuadrada que se arma en el trinquete en un temporal *(mar.)*

Bregang, *m.* bordaje, *m.*, tablones de forro exterior y de cubierta *(mar.)*
Bregen, *m.* sesos, *mpl.* *(coc.)*
Bregenwurst, *f.* salchicha compuesta de carne picada y adobada con especies, *f.*
Bregenz, *n.* Briganza, *f.*
Brei, *m.* papa, papilla, poleada, puche, *f.*, papero, *m.* || yachas, puches, poleadas, *fpl.* || ~ von Gerstengraupen, farro, *m.*, aljejsa, aljejija, *f.* || ~ von Hafergrütze, broma, *f.* || ~ von gezuckertem Maismehl, mazamorra, *f.* || ~ von Semmelmehl mit Fleischbrühe, panetela, *f.* || dicker ~, polenta, *f.* || dünner ~, gachuela, puchecilla, *f.* || um den ~ herumgehen, *fig.* andar por rodeos || titubear en un asunto, darle vueltas.
brei: -artig, *adj.* pulposo, que tiene la consistencia de una papilla || **-geschwulstartig**, *adv.* ateromatoso *(pat.)*
Brei: -apfel, -apfelbaum, *m.* zapote, *m.* || **-geschwulst**, *f.* ateroma, *m.* *(pat.)* || **-hahn, Breihahn**, *m.* cerveza hecha de trigo, *f.* || **-löffel**, *m.* cuchara para comer ó dar las papas á los niños, *f.* || **-maul**, *n. fam.* tartajoso, farfullador, *m.* || **-pumpe**, *f.* bomba aspirante, *f.* || **-streuling**, *m.* etalión, fúligo, *m.* *(veg.)* || **-umschlag**, *m.* cataplasma, puchada, *f.*
Brein, *n.* breína, *f.* *(quím.)*
Breisach, *n.* Brisaque, *m.*
Breisgau, *m.* el Brisgau.
breit, *adj.* ancho, espacioso, amplio, capaz || chato, tendido || ~ gedrückt, tableado || ~ und kurz, anchicorto || mehr ~ als hoch (Format), apaisado || ~ drücken, escachar, achuchar || ~ schlagen, achatar || jemand ~ schlagen, *fam.* engaitar, engañar á uno con lisonjas || ~ thun, extenderse || sehr ~ oder dick thun, *fig.* ponerse muy ancho || sich ~ machen, ponerse en jarras, contonearse || sich mit etwas ~ machen, gloriarse de alguna cosa, hacer vanidad, alarde de alguna cosa || breiter machen, ensanchar, dar ensanche || breiter werden, ensancharse.
breit: -blätterig, *adj.* latifoliado *(bot.)* || **-blumig**, *adj.* latiflor *(bot.)* || **-brüstig**, *adj.* que tiene la delantera ancha (hablando de caballos) || **-federig**, *adj.* latipenne || **-fingerig**, *adj.* que tiene los dedos anchos y chatos || **-flossig**, *adj.* que tiene anchas las aletas || **-flügelig**, *adj.* que tiene anchas las alas || **-früchtig**, *adj.* que tiene anchas las frutas || **-furchig**, *adj.* crasisulco || **-füßig**, *adj.* latípedo, que tiene los pies anchos y chatos || **-getreten**, *adj.* pisado || *fig.* largo, dilatado y extendido con exceso, prolijo, verboso || **-gezeugt**, *adj.* que tiene un gran cruzamen *(mar.)* || **-händig**, *adj.* latimano || **-hörnig**, *adj.* laticorne || **-hufig**, *adj.* casquiderramado || **-köpfig**, *adj.* cabeciancho (clavos) || **-lippig**, *adj.* belfo || **-nasig**, *adj.* romo de nariz || **-rückig**, *adj.* lomiancho || riñonado, lomudo (hablando de perros) *(mont.)* || **-schnäbelig**, *adj.* latirrostro || **-schulterig**, *adj.* espaldudo, costilludo, ahombrado || **-schwänzig**, *adj.* laticaude || **-spurig**, *adj.* que se pone engallado para parecer bien ó para afectar gravedad || **-zahnig**, *adj.* latidentado || **-zangig**, *adj.* latimano.
Breit: -axt, *f.*, **Breitel**, *m.* hacha, azuela de carpintero, *f.* || **-beil**, *n.* hachuela, *f.* *(carp.)* || doladera, *f.*, instrumento de tonelero || **-blatt**, *n.* arce, *m.* (árbol) || **-blatter**, *f.* flictena, *f.* *(pat.)* || **-drücken**, *n.* achatamiento, aplanamiento, *m.* || **-eisen**, *n.* uña, *f.* || **-fisch**, *m.* bonito, bonitalo, *m.* || **-fliege**, *f.* fasia, *f.* || **-flügler**, *mpl.* megalópteros, *mpl.* || **-gold**, *n.* oro en hojas, *m.* || **-hacke, -haue**, *f.* azadón, *m.* || **-hammer**, *m.* laminador, *m.* || **-meißel**, *m.* uña, *f.* || **-ohr**, *n.* barbastela, *f.* (murciélago) || **-schnabel**, *m.* onocrótalo, pelicán, *m.* (ave) || **-schnäbler**, *mpl.* latirrostros, *mpl.* || latirrincos, *mpl.* || **-schwanz**, *m.* platura, *f.* (culebra) || **-seite**, *f.* flanco de un navío, *m.* || eine volle ~ geben, tirar una andanada ó discarga con toda la artillería *(mar.)* || **-seitsalve**, *f.* andanada, *f.* *(mar.)* || **-wegerich**, *m.* llantín, *m.* *(veg.)*
Breite, *f.* anchura, *f.*, ancho, anchor, *m.* || amplitud, *f.* *(astr.)* || banda, *f.* *(mar.)* || vano, *m.* *(arq.)* || ancho, paño de una tela, *m.* || tabla de una madera, *f.* || ~ des Schiffs zwischen Achter und Mitte, cuadra, *f.* *(mar.)* || ~ des Schiffsraumes, arras, *fpl.* *(mar.)* || die größte ~ des Schiffes, amura, *f.* *(mar.)* || ~ der Segel, cruzamen, *m.* *(mar.)* || ~ einer Treppenstufe, huella, *f.* *(arq.)* || ~ eines Hemdes oder Kleidungsstücks von Achsel zu Achsel, tiro, *m.* || ~ in der Darstellung, prolijidad, *f.* || nördliche ~, latitud septentrional, *f.* || banda del norte, *f.* *(mar.)* || der ~ nach, de plano, de asta *(carp.)* || in der ~, nach der ~, á lo ancho, por lo ancho.
breiten, *v.a.* extender, desplegar || aplanar, achatar.
Breiten: -blick, *m.* altitud y amplitud de una cama, *f.* *(min.)* || **-grad, Breitegrad**, *m.* grado de latitud, *m.*, altura del polo || unter demselben ~ liegen, estar situado bajo la misma altura || **-kreis**, *m.* círculo de latitud, *m.* || **-weilhaue**, *f.* azada delgada de los mineros, *f.*
Breitling, *m.* sardina, *f.* (pez) || ensanche de un río, *m.*
Breitung, *f.* ensanche de un río, *m.*
Bremen, *n.* Brema, *f.*
Bremer, *m.* bremense, *m.*
bremisch, *adj.* bremense.
Bremmer, Bremmerschacht, *m.* pozo por grados en una minera, *m.* || pozo poco profundo para un hombre solo *(min.)*
Brems: -backe, *f.*, **-klotz, -schuh**, *m.* zapata del freno, *f.* *(f. c.)* || **-berg**, *m.* plano inclinado y automotor, *m.* *(f. c., min.)* || **-vorrichtung**, *f.* freno, *m.* *(f. c.)* || **-wagen**, *m.* carruaje con freno de cada convoy, *m.* *(f. c.)* || **-werk**, *n.* freno de fricción, *m.* *(mec., min.)*
Bremse, *f.* tábano, matabuey, *m.*, moscarda, mosca de burro, *f.* (insecto) || acial, badad, *m.*, palo fuerte que tiene sujetas las bestias por la nariz para herrarlas ó curarlas || manubrio, *m.*, manecilla, manija, cigüeñuela, *f.* || cabo del barón de los cordeleros, *m.* || freno, *m.* *(f. c.)*
bremsen, *v. a.* acialar, sujetar por la nariz con el acial una caballería || calzar la rueda de un carruaje para que no se mueva, detener, parar || fijar con el freno, paralizar con el freno el movimiento de las ruedas *(f. c.)*
Bremser, Bremswärter, *m.* guardafrenos, *m.* *(f. c.)*
brenn: -borstig, *adj.* estimuloso *(bot.)* || **-heiß, brennendheiß**, *adj.* tan caliente que quema || **-stofflich**, *adj.* flogístico *(quím.)*
Brenn: -arbeit, *f.* copelación, *f.* *(quím.)* || **-blase**, *f.* alambique, *m.* || **-bock**, *m.* morillo de hogar, *m.* || **-borste**, *f.* estímulo de la ortiga, *m.* *(bot.)* || **-dolde**, *f.* cuidión, *m.* *(veg.)* || **-eisen**, *n.* rizador, *m.*, tenaza para rizar || marca, *f.* || botón de fuego, *m.* (para caballos) || cauterio, *m.* *(cir.)* || **-erde**, *f.* turba, *f.* || **-fieber**, *n.* causón, *m.*, calentura muy ardiente, *f.* *(pat.)* || **-geld**, *n.* lo que se paga para herrar á los cerdos, y en las funderías por la refinadura || **-glas**, *n.* espejo ustorio, *m.* *(fís.)* || **-haus**, *n.* destilatorio, *m.*, el sitio donde se fabrica aguardiente || **-helm**, *m.* cubierta del alambique, *f.* || **-holz**, *n.* leña, *f.* || **-hütte**, *f.*, **-haus**, *n.* el lugar en donde se refinan los metales || **-kegel**, *m.* moxa, *f.*, cono de algodón en cuya punta se pone fuego y que se aplica en cualquier parte del cuerpo para excitar el sistema nervioso del enfermo *(med.)* || **-knecht**, *m.* mozo de destilador, *m.* || atizador, revolvedor, *m.*, él que anda hurgoneando la lumbre de brasas ó leña || **-kolben**, *m.* alambique, *m.* || ~ mit Helm und Schnabel, alambique de cabeza de turco || ~ ohne Helm und Schnabel, alambique ciego || **-kraut**, *n.*, **-wurz**, *f.* hierba belida, *f.*, ranúnculo bulboso, *m.* *(veg.)* || **-linie**, *f.* cáustica, diacáustica, *f.* *(fís.)* || **-linse**, *f.* lente, *f.* *(fís., ópt.)* || **-luft**, *f.* aire inflamable, *m.* || **-material**, *n.* combustible, *m.* || **-meister**, *m.* hornero, *m.*, él que dirige y cuida del fuego de un horno de ladrillos ú objetos de barro || artillero, *m.* (entre los fabricantes de carbón) || refinador de metales, *m.* || **-mittel**, *n.* cauterio, cáustico, *m.* *(cir.)* || fuego actual para las bestias, *m.* || ein ~ anwenden, labrar á fuego || **-nessel**, *f.* ortiga, *f.* *(veg.)* || **-ofen**, *m.* horno, *m.*, hornaza, *f.* || **-öl**, *n.* aceite de luces, *m.* || **-palme**, *f.* cariota, *f.* || **-pfanne**, *f.* crisol, *m.* || **-punkt**, *m.* foco, *m.* || ~ eines Linsenglases, base de distinción, *f.* *(ópt.)* || **-silber**, *n.* litargirio, *m.*, almártaga, *f.* || **-spiegel**, *m.* espejo ustorio, *m.* *(fís.)* || **-stahl**, *m.* acero cementado, *m.* || **-stahlofen**, *m.* horno de cementación, *m.* || **-stempel**, *m.* marca, *f.* || **-stoff**, *m.* combustible, *m.* || flógisto, *m.* *(quím.)* || *fig.* pasto, *m.* || **-weite**, *f.* distancia del foco, *f.* *(fís.)* || **-winde**, *f.* loasa, *f.* *(veg.)* || **-zeug**, *n.* vasos para destilar, *mpl.*
brennbar, *adj.* inflamable, combustible || empireumático *(quím.)* || die brennbaren Teile entziehen, deflogisticar *(quím.)*
Brennbarkeit, *f.* inflamabilidad, combustibilidad, *f.*
brennen, *v. a.* quemar || pegar fuego, encender, abrasar, incendiar || marcar con un hierro caliente || rizar los cabellos || dar fuego á una llaga, cauterizar *(cir.)* || quemar cal, yeso, ladrillos || tostar café || acendrar, acrisolar la plata || destilar, hacer aguardiente || hacer, fabricar carbones, brea || einem Pferde die Schenkeladern ~, desgobernar un caballo || die Augen, die Füße ~ mich, me escocen los ojos, los pies || ~, *v. n.* arder, arderse, quemarse || estar quemándose ó abrasándose || prender, pegar, encenderse el fuego || ~ wie Pfeffer, picar || im Ofen ~ (Ziegel, Kalk, Töpfergeschirr), cocer || ein Schiff ~, bruscar un buque *(mar.)* || Sehnen mit einem glühenden Eisen ~, um sie zusammen zu ziehen, cabecear *(cir.)* || vor Liebe ~, arder en amor, consumirse, deshacerse por amor || vor Ungeduld ~, abrasarse de impaciencia || vor Zorn ~, arder en ira || ich brenne vor Verlangen, ihn zu sehen, anhelo para verle || sich ~, quemarse || sich weiß ~, *fam.* disculparse, excusarse.
Brennen, *n.* quema, quemazón, *f.*, encendimiento, *m.* || cocedura, cochura, hornada de la cal, de ladrillos, *f.* || ustión, cauterización, *f.* *(cir.)* || ~ des Urins, ardor de orina, *m.* *(pat.)* || ~ auf der Zunge, resquemo, requemamiento, *m.*, resquemazón, *f.* || ~ im Magen, ardor de estómago || ~ in der Wunde, escozor, escocimiento, *m.*
brennend, *adj.* ardiente, lo que arde || abrasador, abrasante, lo que abrasa || encendido || estuoso || férvido, enardecido || ustivo, ustorio *(cir., med.)* || caliente || picante, sensible, agudo || auf der Zunge ~, mordicante, picante, cáustico || brennende Augen, *npl.* ojos vivos, lúcidos, *mpl.* || brennender Durst, *m.* sed estuosa, *f.* || brennendes Licht, *n.* vela encendida, *f.* || brennende Lunte, *f.* mecha encendida, *f.*
Brenner, *m.* destilador de aguardiente, *m.* || atizador, *m.* || calero, *m.* || ladrillero, tejero, *m.* || tambor para tostar el café, *m.* || mechero de gas, *m.*, piquera de gas, *f.* || tizón, añublo, *m.* *(agr.)* || principio comburente, *m.* *(quím.)*
Brenner, *m.* el Bréner, monte tirolés.
Brennerbahn, *f.* el ferrocarril del Bréner.
Brennerei, *f.* destilatorio, *m.* || fábrica de aguardiente, *f.* || calera, *f.* || ladrillar, tejar, *m.*
brennerig, *adj.* que huele á chamusquina.
Brenntgans, *f.* ánade muscaria, *f.*
Brenz, *n.* combustible, *m.*
brenz: -apfelsaures Salz, *n.* piromalato, *m.* *(quím.)* || **-gallussaures Salz**, *n.* pirogalato, *m.* *(quím.)* || **-schleimsaures Salz**, *n.* piromucato, *m.* *(quím.)* || **-weinsteinsaures Salz**, *n.* pirotartrato, *m.* *(quím.)*
Brenz: -apfelsäure, *f.* ácido piromálico, *m.* *(quím.)* || **-citronensäure**, *f.* ácido pirocítrico, *m.* *(quím.)* || **-essiggeist**, *m.* éter piroacético, *m.* *(quím.)* || **-gallussäure**, *f.* ácido pirogálico, *m.* *(quím.)* || **-harnsäure**, *f.* ácido piroúrico, *m.* *(quím.)* || **-harz**, *n.* piretina, *f.* || **-schleimsäure**, *f.* ácido piromúcico, *m.* *(quím.)* || **-traubensäure**, *f.* ácido pirúvico, *m.* *(quím.)* || **-weinsteinsäure**, *f.* ácido pirotartaroso, *m.* *(quím.)*
brenzeln, *v.n.* oler á chamusquina, á quemado, á recochizo.
brenzlich, *adj.* que huele á chamusquina, recochizo.
Breschbatterie, *f.* batería para batir en brecha, *f.* *(mil.)*
Bresche, *f.* brecha, *f.* *(mil.)*
Bresling, Brestling, *m.* fragaria roja, *f.* *(veg.)*
bresthaft, *adj.* achacoso, enfermizo, doliente.
Bretagne, *f.* Bretaña, *f.*, provincia de Francia.
Bretagner, Bretone, *m.* bretón, *m.*
bretagnisch, bretonisch, *adj.* bretón.
Bretonie, *f.* bretónica, *f.* *(veg.)*
Brett, *n.* tabla, chilla, tabla de chilla, portada, *f.* || anaquel, vasar, *m.* (las divisiones en armario) || dickes ~, tablón, *m.* || dünnes ~, ripia, *f.* || ~ zum Damenspiel, zum Schachspiel, tablero, *m.* || ~ spielen, jugar á las damas || bei jemand einen Stein im ~ haben, *fig.* estar bien con uno || auf einem Brette bezahlen, *fig.* pagarlo todo de una vez || am ~ sein, hoch am ~ sein, estar en crédito, en favor || die Bretter, die Bretter, die die Welt bedeuten, *pl. fig. poét.* el teatro, la escena, las tablas.
Brett: -baum, -block, *m.* madera aserradiza, *f.* || **-beute**, *f.* colmena hecha de tablas, *f.* || **-bohle**, *f.* madero aserrado, *m.* || **-fiedel, -geige**, *f.* violín de faltriquera, *m.* || **-gesell, -meister**, *m.* el compañero que en casa de

la viuda ejerce el oficio del maestro difunto || **-kanker**, *m.* trogula, *f.* || **-macher** bei den Krempelsetzern, *m.* postero, *m.* || **-mühle**, *f.* sierra de agua, *f.* || **-nagel**, **-spieker**, *m.* clavo de entablar, tablero, *m.* || **-säge**, *f.* sierra del aire, *f.* || **-säger**, **-schneider**, *m.* chiquichaque, *m.*, aserrador de piezas grandes || **-spiel**, *n.* chaquete, *m.* || damero, tablero, *m.*, tablas, *fpl.* || **-spieler**, *m.* chaquetero, *m.* || **-spielfalter**, *m.* hiparquío, *m.* (mariposa) || **-spielmacher**, *m.* tornero, cajero, *m.* || **-stein**, *m.* peón, *m.*, pieza del chaquete y del juego de damas || **-verkleidung**, *f.* revestidura de una pared con madera, *f.* || **-ware**, *f.* tablas, *fpl.*

Bréttchen, *n.* tableta, tablita, tablilla, *f.* || dünnes ~, plancha, *f.* || schmales, dünnes ~, costilla, hijuela, *f.* [*adj.* teatral.

brétter: -artig, *adj.* tableado || **-gerecht**,

Brétter: -bühne, *f.* tablado que se clava sobre caballetes portátiles donde los saltimbancos se ponen á representar sus pantomimas, *m.* || **-dach**, *n.* techado de tablas, *m.* || cubierta móvil, *f.* *(mar.)* || **-gerüst**, *n.* tablado, *m.* || **-haus**, *n.* cabaña, *f.* || **-karren**, *m.* chirrión, *m.* || **-moder**, *m.* cloridión, *m.* *(veg.)* || **-verkleidung** einer Windmühle, *f.* barda, *f.* || **-verschlag**, *m.* tabique de tablas, *m.* || separación por tablas, *f.* || estacada, *f.* *(mar.)* || **-verschluß**, *m.* palizada, *f.* || **-wand** zum Schutz für die Zuschauer, *f.* talanquera, *f.* *(taur.)* || **-werk**, *n.* tablas, *fpl.* || ~ um eine Windmühle, cerca de seta ó barda de un molino de viento, *f.*

brétteru, *v. a.* entablar, entarimar.

bréttern, *adj.* de tablas || *fig. fam.* chabanco, vulgar.

bréttspielartig, *adj.* estacado.

Brēve, *n.* breve, buleto apostólico, *m.*, letra del papa, *f.* || ~ des Papstes Alexander VII. gegen die Jansenisten, 1661, el Formulario.

Brevīer, *n.* breviario, oficionario, *m.* || das ~ beten, lezar.

Brēzel, *f.* rosquilla, *f.*

Brēzel: -backen, *n.* cocedura de rosquillas, *f.* || **-frau**, *f.* vendedora de rosquillas, *f.*

Brícke, *f.* lambrea escabechada, *f.* (pez).

Brīef, *m.* carta, carta misiva, misiva, letra, *f.*, papel misivo, pliego, *m.* || epístola, *f.*, carta que los apóstoles dirigían de tiempo en tiempo á los fieles de la Iglesia primitiva || ~, **Br.** papel (en el lenguaje de la bolsa, por oposición á contado: Geld, **G.**) || eiserner ~, moratoria, *f.* || offener ~, patente, *f.* || ~ Stecknadeln, papel de alfileres || ~ und Siegel geben, dar grande seguridad ó fianza || wir haben darüber noch nicht ~ und Siegel, no hay nada escrito sobre eso || sämtliche aus Spanien kommende Briefe, *pl.* el correo de España || Briefe wechseln, cartearse, comunicarse, corresponder, corresponderse.

Brīef: -ablage, *f.*, **-einwurf**, *m.* buzón, *m.* || **-adel**, *m.* hidalgos recién ennoblecidos, *mpl.* || **-annahme**, **-ausgabe**, *f.* despacho de cartas, *m.* || **-aufschrift**, *f.* señas, *fpl.* || **-beschwerer**, *m.* sujeta-papeles, *m.* || **-beutel**, *m.* mala, *f.* || **-bogen**, *m.*, **-papier**, *n.* papel para cartas, *m.* || **-bote**, *m.* ordinario, cosario, mensajero que lleva cartas, *m.* || ~ für abgelegene Ortschaften, hijuela, *f.* || **-buch**, *n.* libro de correspondencias, *m.* || **-felleisen**, *n.* mala, portacartas, *f.* || **-form**, *f.* forma epistolar, *f.* || in ~, en forma de carta || **-karte**, *f.* tarjeta postal, *f.* || **-kasten**, *m.* buzón, *m.* || **-mappe**, *f.* portafolio, *m.* || **-marder**, *m.* el oficial de la posta que abre las cartas para robar los valores que contienen || **-marke**, *f.* sello de correo, sello de franqueo, *m.* || **-nadel**, *f.* alfiler puesto en el papel, *m.* || **-porto**, **-geld**, *n.* porte, gasto de cartas, *m.* || das ~ bezahlen, franquear el porte || **-post**, *f.* correo, *m.*, posta, estafeta, *f.* || die ~ betreffend, estafetil || **-postamtsstube**, *f.* caja, *f.* || **-presse**, *f.* prensa para las cartas, *f.* || **-sammlung**, *f.* epistolario, *m.* || **-schaften**, *fpl.* escrituras, *fpl.*, instrumentos, títulos, autos, *mpl.* || **-schalter**, *m.* caja, *f.* || **-schrank**, *m.* escritorio, *m.*, bufete para escribir y tener papeles || papelera, *f.* || **-schreiber**, *m.* autor de una carta, *m.* || epistológrafo, *m.* || **-schulden**, *fpl.* lo que un mercader vende al fiado y mete en su libro || **-sperre**, *f.* intercepción de las cartas en el correo por orden de la justicia, *f.* *(for.)* || **-stecher**, *m.* punzón para picar y sellar las cartas, *m.* || **-steller**, *m.* epistolario, *m.* || **-stempel**, *m.* sello de la posta, *m.* || **-stil**, *m.* estilo epistolar, *m.* || **-tabak**, *m.* tabaco en paquetes, *m.* || **-tasche**, *f.* cartera, *f.* || **-taube**, *f.* paloma correo, paloma mensajero, paloma de raza, *f.* || **-träger**, *m.* cartero, estafetero, distribuidor de cartas, *m.* || **-umschlag**, *m.* sobre, *m.*, cubierta, carpeta, *f.* || **-wechsel**, **-verkehr**, *m.* correspondencia, comunicación por cartas, *f.*, comercio de cartas, *m.* || in ~ miteinander stehen, corresponderse || einen ~ unterhalten, fomentar una correspondencia || zum ~ gehörig, epistolar.

Brīefchen, *n.* billete, *m.*, cartilla, cartita, *f.*

brīeflich, *adv.* por escrito, en forma de carta.

brīefstellerisch, *adj.* epistolar.

Brīes, *n.* lechecillas, *fpl.*, molleja, *f.* || timo, *m.* *(anat.)*

Brigāde, *f.* brigada, *f.* *(mil.)*

Brigāde: -general, *m.* general de brigada, *m.* *(mil.)* || **-major**, *m.* mayor de brigada, *m.* *(mil.)* [*m.* *(mil.)*

Brigadīer, *m.* brigadier, sargento brigada,

brigadīeren, *v. a.* embrigadar, formar brigadas *(mil.)* [poco porte, *m.* *(mar.)*

Brigantīne, *f.* bergantín mercante de

Brígg, *f.* bergantín, *m.* *(mar.)*

Bríggische Logaríthmen, *mpl.* logaritmos de Briggs, *mpl.* *(mat.)* [nuria, *f.* *(pat.)*

Brightsche Nīerenkrankheit, *f.* albumi-

Brigittīner: -mönch, *m.* brigido, *m.* || **-nonne**, *f.* brigida, *f.*

Brikōle, *f.*, **Brikolīeren**, *n.* treja, *f.*

brikolīeren, *v. n.* hacer tablillas. [*m.*

Brillánt, *m.* brillante, diamanto, brillante,

brillantīeren, *v. a.* abrillantar diamantes.

Brilláutschwärmer, *m.* buscapiés, cohetillo, *m.*, tronera, en los fuegos artificiales.

Brílle, *f.* anteojos, espejuelos, *mpl.*, gafas, *fam.* antiparras, *fpl.* || tenaza, *f.*, tenallón, *m.* *(mil.)* || ~ mit geschliffenen Rändern, anteojos de carillas ó biselados || ~ ohne Stangen, anteojos comunes ó regulares || ~ eines heimlichen Gemachs, tapón de secreta ó privada, agujero de la misma latrina, *m.* || die ~ aufsetzen, calzar los anteojos.

bríllen, *v. a.* meter anteojos || die Buchstaben ~, macular las letras *(impr.)*

Bríllen: -alk, *m.* alca impenada, *f.* (ave) || **-baß**, *m.* bajo constreñido, *m.* *(mús.)* || **-bogen**, *m.* arquito de los anteojos, *m.* || **-einfassung**, *f.*, **-gestell**, *n.* caja de los vidrios de unos anteojos, *f.* || **-ente**, *f.* fulga, cerceta, *f.* (ave) || **-futter**, **-futteral**, *n.* antojera, caja de anteojos, *f.* || **-glas**, *n.* vidrio de anteojos, *m.*, luna, lente, *f.* || vidrio propio para hacer lentes de anteojos || **-kraut**, *n.* dobleescudo, *m.*, hierba de los anteojos, *f.* || **-macher**, **-händler**, *m.* anteojero, fabricante de anteojos, óptico, *m.* || **-schlange**, *f.* culebra á anteojos, *f.* || **-schleifer**, *m.* anteojero, *m.* || **-werk**, *n.* tenaza, *f.*, tenallón, *m.* *(mil.)*

bríllentragend, *adj.* que trae anteojos.

Bríllgatt, *n.* beque, *m.* *(mar.)*

Brimbōrium, *n.* baratijas, *fpl.*, trastos, chismes, *mpl.*, cosas de poco valor.

Brindōnabaum, *m.* brindonio, *m.* || Frucht des Brindonabaums, *f.* brindón, *m.*

bríngen, *v. a.* traer (de allá acá), llevar (de acá allí) (dícese así de personas como de cosas) || poner en || ofrecer, hacer (regalos, sacrificios) || *fig.* producir, dar || atraer, causar || inferir || Ehre ~, honrar, dar honor, lustre, gloria || Schande ~, deshonrar, quitar la honra, el honor, el crédito || es weit ~, hoch ~, adelantar, ir muy adelante, progresar mucho en algún arte etc. || es so weit ~, es dahin ~ daß, hacer tanto que || ich will es dazu ~, dahin ~, yo saldré al cabo de ello || ich kann es nicht dazu ~, dahin ~, no lo puedo conseguir || etwas an sich ~, apoderarse, asegurarse, hacerse dueño de una cosa || etwas an den Tag ~, ans Licht ~, ans Tageslicht ~, sacar alguna cosa á luz, al público || jemand auf etwas ~, dar á uno la idea de alguna cosa || recordar alguna cosa á uno, traersela á la memoria || jemand auf den Gedanken ~, inspirar, sugerir el pensamiento, la idea á uno || auf andere Gedanken ~, desengañar á uno, hacer que mude de opinión ó de parecer || jemand auf seine Seite ~, granjear á uno, ganarle, arrastrar, sobornar, cautivar, captivar, conciliar á uno || jemand aufs äußerste ~, apurar, irritar, impacientar á uno || etwas auf jemand ~, acusar á uno de alguna cosa, hacerle cargo de alguna cosa, imputarle alguna cosa || jemand aus einem Orte ~, echar, sacar á uno fuera de donde estaba || etwas aus jemand ~, sacar un secreto de uno || man kann nichts, nicht ein Wort aus ihm ~, no se puede sacar de él una sola palabra || die Flecken aus einem Kleide ~, quitar ó sacar las manchas de un vestido || man kann nichts in ihn ~, no quiere aprender nada, es un entendimiento cerrado, estúpido, bobo || in Ordnung ~, poner en orden, componer, arreglar || in Unordnung ~, desordenar, descomponer || jemand ins Unglück ~, hacer infeliz, desdichado á uno || jemand in Verdacht ~, hacer sospechoso á uno || jemand um etwas ~, despojar á uno de alguna cosa, hacer perder alguna cosa á uno || jemand um all das Seinige ~, *fam.* dejarle á uno en camisa || jemand um sein Amt ~, *fig.* echar abajo á uno || jemand um Achtung, Ansehen ~, desautorizar á uno || jemand um Gunst, Freundschaft, Liebe, Zutritt ~, desquiciar á uno || Nachteil ~, inferir perjuicio || zur Ausführung ~, llevar á efecto, poner en planta || zum Vorschein ~, descubrir, producir || einen Einfall, Gedanken zum Vorschein ~, desenvainar una idea || jemand ein Ständchen ~, dar una música á uno || mit sich ~, inferir, llevar || traer || jemand wieder zu sich ~, volver á uno en su acuerdo || es so weit ~, etwas zu sein oder etwas zu bekommen, venir á ser, ó á tener alguna cosa || sich weiter ~, conducirse || um etwas ~, defraudar || an den Ort ~, wohin etwas gehört (Geschütz, Truppen, Wasser z. B. in einen Kanal) abocar || es über das Herz ~, ganar sobre sí, resolverse, determinarse || sich ums Leben ~, matarse á sí mismo || unter seine Gewalt ~, sujetar, someter, poner bajo de su poder ó dominio || unter die Leute ~, divulgar, difundir, publicar || etwas vor sich ~, alcanzar, adquirir, ganar, hacer, lograr, medrar || jemand zu etwas ~, llevar, inclinar, incitar, persuadir á uno á que haga alguna cosa || zu Papier ~, extender, reducir á escrito || zum Gehorsam ~, reducir, poner debajo de su sujeción, de sus leyes || zustande, zuwege ~, salir al cabo de alguna cosa, salir con alguna cosa, efectuar, poner por obra alguna cosa || zu Ende ~, acabar, concluir, terminar || sein Amt, die Sache bringt es so mit sich, su cargo, su empleo lo exige, la cosa lo quiere así || bringe Wasser, Holz, Seife rc.! ¡venga agua, leña, jabón!

Bríngen, *n.* traedura, *f.*

Brínger, *m.* portador, dador, traedor, *m.* || ~ einer Nachricht, mensajero, *m.*

Brínk, *m.* dehesa, *f.*

Brínk: -kote, *f.* habitación de un villano, *f.* || **-köter**, **-lieger**, **-sitzer**, **-saß**, *m.* villano, *m.*, habitante de una aldea.

Brīse, *f.* brisa, *f.* *(mar.)* || frische ~, brisa carabinera *(mar.)* || ~, die in der Richtung der Sonnenstrahlen weht, brisa solar *(mar.)* || steife ~, paraca, *f.* (en el Mar Pacífico) *(mar.)*

brīsen, *v. n.* ventear, ventar *(mar.)* || es briset, sopla el viento *(mar.)*

Brísſus, *m.* briso, *m.* *(veg.)*

brísſusartig, *adj.* brisoides *(bot.)*

Británniametall, *n.* metal inglés, *m.*

Británnien, **Brittánnien**, *n.* Bretaña, *f.*

británnisch, **brittánnisch**, *adj.* bretón.

Bríte, **Brítte**, *m.*, **Brítin**, **Bríttin**, *f.* bretón, *m.*, bretona, *f.*

brítisch, **bríttisch**, *adj.* bretón.

Bríttisch Nordamērika, *n.* Nueva Bretaña, *f.*, Canadá, *m.*

Brítsche, *f.* cama de cuerpo de guardia, *f.* *(mil.)* || espadón de palo que llevan los arlequines, *m.* || férula, palmatoria, *f.* (para castigar niños).

Brīxensäule, *f.* entibo de los martinetes en las herrerías, *m.*

Bröckchen, **Bröcklein**, **Bröckel**, *n.* pedazuelo, *m.*, migaja, pelota, *f.*

Bröckelkohl, **Broccoli**, *m.* brócul, bróculi, *m.*, especie de col de Italia.

bröckelig, *adj.* desmenuzable, desmoronable, friable || fragmentoso *(min.)* || cariado (diente).

bröckeln, *v. a.* desmigajar, desmenuzar || sich ~, desmoronarse, hacerse migajas, caer en pedazos pequeños.

bröckelnd, *adj.* desmenuzable.

Brócken, *m.* pedazo, bocado, cacho, terrón, *m.* || ~ Brot, zoquete, *m.* || kleiner ~, pelota, *f.* || lateinische ~, *pl. fig.* latines, *mpl.* || die übrig gebliebenen ~, mendrugos de pan, *mpl.* || escamoche, *m.*, las sobras de otra cualquier comida || ~ von Schiffszwieback, mazamorra, *f.* *(mar.)*

Brócken, *m.* Broken, *m.*, monte bien conocido en Alemania por ser la mansión de las brújulas.

brócken, *v. a.* romper, hacer pedazos menudos, desmenuzar.

Brócken: -birke, *f.* abedul enano, *m.* (árbol) || **-gestein**, *n.* brecha, *f.* *(min.)* || **-haus**, *n.* mesón en la cima del Broken, *m.* || **-messing**, *n.* latón en placas gruesas, *m.* ||

-perle, Bróckperle, *f.* barrueco, berrueco, *m.*, perla barrueca, *f.* || **-schmiede,** *f.* método de fragar de Muga, *m.* || **-stahl,** *m.* acero de la rosa, *m.* || **-wirt,** *m.* mesonero del Broken, *m.*

bróckenweise, *adj.* por pedazos menudos.

Bróckkohle, *f.* carbón menudo, *m.*

Bródel, *m.* vaho caldo, *m.*

bródeln, *v. n.* borbotar, borbollar, hervir.

Bródem, Bróden, *m.* vapor, vaho, humo, *m.*, exhalación, *f.* [fuera los vahos, *m.*

Bródemfang, *m.* conducto para echar

bródmen, bróden, *v. n.* eflorecerse, evaporarse *(min.)*

Brohk, *m.* cargadera, *f. (mar.)*

Brokát, *m.* brocado, *m.* || leichter ~, brocadillo, *m.*

Brokatéll, *m.* brocatel, *m.* [*m.*

Brokatéllmarmor, *m.* brocatel de España,

Brokátpapier, *n.* papel con fondo de oro,

Bróm, *n.* bromo, *m. (quím.)* [*m.*

Brómbeere, *f.* mora zarzal, zarzamora, *f.*,

brómbeerförmig, *adj.* rubiforme. [cari, *m.*

Brómbeer: -gebüsch, -gesträuch, -gestrüpp, *n.* zarzal, *m.* || mit ~ bewachsen, zarzaloso || **-strauch,** *m.* zarza, zarzamora, *f.*, rubo, *m.* || dornloser ~, zarza de San Francisco.

Brómélie, *f.* bromelia, *f. (veg.)*

brómhaltig, *adj.* brómico *(quím.)*

Bromíd, *n.* brómido, *m. (quím.)*

Brómsäure, *f.* ácido brómico, *m. (quím.)*

brómsaures Salz, *n.* bromato, *m.*

Brómür, *n.*, **Brómverbindung,** *f.* bromuro, *m. (quím.)* || basisches Bromür, oxibromuro.

Brómwasserstoff, *m.*, **Brómwasserstoffsäure,** *f.* ácido brom-hídrico, *m. (quím.)*

Brómwasserstoffsalz, *n.* bromhidrato, *m. (quím.)* [*m. (pat.)*

Bronchiálkatarrh, *m.* catarro bronquial,

Brónchien, *fpl.* bronquios, bronquiales, *mpl. (anat.)*

Brónchien: -erweiterung, *f.* bronquectasia, *f. (pat.)* || **-verengerung,** *f.* bronquismo, *m. (pat.)*

Bronchítis, *f.* bronquitis, *f. (pat.)*

Brónnen, *m. poét.* fuente, *f.*

Brónze, *f.* bronce, *m.* [cíneo.

brónzeähnlich, brónzeartig, *adj.* bron-

Brónze: -alter, *n.* época del bronce, *f. (geol.)* || **-arbeiter,** *m.* broncista, *f.* || **-krankheit,** *f.* enfermedad de Addison, *f.* || **-metall,** *n.* bronce, *m.* || **-spießglanz,** *m.* bromuro de antimonio, *m.* || **-waren, -arbeiten,** *fpl.* broncería, *f.* || **-werkstätte, -fabrik,** *f.* bron-

brónzen, *adj.* de bronce. [cería, *f.*

bronzíeren, *v. a.* broncear. [dura, *f.*

Bronzíeren, *n.* bronceado, *m.*, bronceaBronzít, *n.* broncita, *f. (min.)*

Brósam, *m.*, **Brósame,** *f.* miga, migaja, *f.*, migajón, *m.*

Bróschen, *n.* lechecilla, molleja, *f. (coc.)*

broschíeren, *v. a.* bordar de recamado, espolinar una tela || poner á la rústica un libro. [tica, *f.*

Broschíeren, *n.* encuadernación á la rús-

Broschierstuhz, *m.* trama para hacer una tela espolinada, *f. (tej.)* [libro).

broschiert, *adj.* en rústica, á la rústica

Broschüre, *f.* librejo, folleto, papelejo, *m.* || libro encuadernado á la rústica, *m.*

Broschüren: -heftern, *f.* cosedora, *f.*, mujer que cose los libros para ponerlos á la rústica el encuadernador || **-schreiber,** *m.* libelista, *m.* [migaja, *f.*

Brósel, *m.*, **Bróselchen, Bróselein,** *n.*

bróseln, *v. a.* reducir pan á migajas.

Bróseling, *m.* gran fresa blanca, *f.*

Brót, *n.* pan, pan cocido, *m.* || ~ aus Kern- oder Mundmehl, pan floreado || ~ von Maismehl, arepa, *f.* (en América) || ~ von Maniokmehl, pan de tierra caliente (en América) || altbackenes ~, pan duro ó sentado || frisches, neugebackenes ~, pan fresco || gemischtes ~, mixtura, *f.* || mürbes ~, pan mollete || halbweißes ~, mediana, *f.* || schwarzes ~, morena, *f.*, pan bazo ó moreno || ungesäuertes ~, pan azimo ó cenceño, azimo, *m.* || aufgeblungenes ~, pan regañado || trockenes ~, pan seco || ~ beim heiligen Abendmahl, pan supersubstancial || im ~ verbunden (der Leib Christi), empanado || Anschnitt vom ~, m. cortezón, *m.* || Laib ~, *m.* pan || Stück ~ für Bettler, *n.* zato, corruseo, mendrugo, *m.* || Stück ~ mit viel Kruste, coscurro, coscarrón, *m.* || ~ backen, amasar, panadear, hacer pan || ~ auf den Verkauf backen, panadear || ~ schneiden, ~ vorschneiden, partir el pan || gern und viel ~ essend, paniego || seinem ~ nachgehen, buscar la vida || sein ~ verdienen, ganar su vida, su pan, su comida trabajando || zum ~ etwas Wohlschmeckendes verzehren, engañar el pan.

Brót: -essend, *adj.* paniego, artófago || **-fruchtenfarbig,** *adj.* panulado (furúnculo) || **-los,** *adj.* alcanzado de medios, que carece de pan || *fig.* inútil, que no sirve, no es lucrativo ó lucroso || brotlose Kunst *f.* profesión que no produce, *f.*, oficio que da poco utilidad, *m.*

Brót: -back, *f.* gamella que sirve para repartir la comida á la gente, *f. (mar.)* || **-backen,** *n.* amasamiento, panadeo, *m.* || **-bäcker,** *m.* panadero, *m.* || **-bäckerei,** *f.* panadería, *f.* || **-bank, -schranne,** *f.*, **-schragen,** *m.* panadería, tienda de panadero, *f.*, puesto público donde se vende el pan || **-baum,** *m.* impuesto sobre la venta del pan, *m.* || **-baum, -fruchtbaum,** *m.* artocarpo, zueco, árbol de pan, *m.* || **-bereitung,** *f.* panificación, *f.* || **-brechen,** *n.* fracción del pan, *f.*, el acto de partir el pan (Mat. 26,26, Marc. 14,22, Luc. 22,19) || **-brei,** *m.* panatela, *f.* **-brocken, -reste,** *mpl.* mendrugos de pan, *mpl.* || **-dieb,** *m.* ladrón de panes, *m.* || *fig.* el artesano que da muy barata la obra, y hace mal tercio á los demás, que es, echar á perder el oficio || **-erwerb, -verdienst,** *m.* sustento, *m.*, lo con que uno gana la vida || täglicher ~, día y victo, *m.* || **-frucht,** *f.* fruta de pan, *f.* || Brotfrüchte, *pl.* granos harinosos, cereales, *mpl.* || **-gelehrsamkeit,** *f.*, **-studium,** *n.* ciencia que sirve á uno para ganar su vida, *f.* || **-gelehrte(r),** *m.* sabio, docto, erudito de profesión ó de oficio, *m.* || **-gemengsel,** *n.* mezcla de pan, *f.* || **-gewinner, -winner,** *m.* maricangalla, ala de mesana, *f. (mar.)* || **-herr,** *m.* padrono, *m.* || **-herrschaft,** *f.* los señores, el señor y la señora (con relación á los criados) || **-käfer,** *m.* dermesta panívoro, *m.* || **-kammer,** *f.* panera, *f.* || **-kasten,** *m.* arca del pan, *f.* **-klein,** *n.* mazamorra, *f. (mar.)* || **-kneter,** *m.* heñidor, *m.* || **-korb, -kammer,** *f.* pañol del bizcocho, *m. (mar.)* || **-korb,** *m.* panera, cesta, canasta del pan, *f.* || jemand den ~ höher hängen, poner estorbos ó dificultades en lo que uno pretende, dárselo penado, hacérselo desear, hacerle pernear para lograrlo || **-korn,** *n.* cereales, granos harinosos, *mpl.* || **-krümchen,** *n.* migaja de pan, *f.* || mit ~ verdienen, migar || **-krume,** *f.* miga, *f.*, migajón, *m.* **-kruste, -rinde,** *f.* corteza de pan, *f.* || abgebackene ~, raspadura, *f.* abgebackene ~, olivadura, *f.* **-kuchen,** *m.* galleta, *f.*, panecillo chato, *m.* || **-kunst,** *f.* arte que sirve á uno para ganar su vida, *f.* **-losigkeit,** *f.* carestía, penuría, *f.* || falta de ocupación para ganar la vida, *f.* || **-mangel,** *m.* escasez de pan, *f.* || **-markt,** *m.* mercado donde se vende el pan, *m.* **-meister,** *m.* panetero, *m.* || **-messer,** *n.* cuchillo para cortar el pan, *m.* || **-neid,** *m.* envidia de profesión, envidia de la prosperidad de otro en su oficio, *f.* || **-nußbaum,** *m.* brosimo, *m.* || **-palme,** *f.* landán, *m.* || **-rauft,** *m.*, **-kante,** *f.* cortezón, coscorrón de pan, *m.* || **-sack,** *m.* fardel, fardillo, zurrón, *m.* || ~ der Soldaten, mochila, troja, trojada, *f. (mil.)* || in einen ~ stecken, enzurronar || im ~ verwahrt, trojado *(mil.)* || **-schabe,** *f.* blate, *m.* || **-schau,** *f.* visita de las panaderías, *m.* || **-schauer,** *m.* inspector de las panaderías, *m.* || **-schaufel,** *f.*, **-schieber,** *m.* pala de panadero, *f.* || **-scheibe,** *f.* rebanada de pan, *f.* || **-schimmel,** *m.* mucor, *m.*, pelusa que se forma en el pan || **-schnitte,** *f.* rebanada de pan, sopa, *f.* || geröstete ~, tostada, *f.* || in Fett getunkte ~, pringada, pampringada, *f.* || **-schrank,** *m.* armario donde se guarda el pan, *m.* || **-schriften,** *fpl.* letras que se emplea las más veces en la imprenta, *fpl.* || **-stein,** *m.* galajía, *f. (min.)* || **-suppe,** *f.* panatela, sopa, sopa de pan, *f.* || **-teig,** *m.* pasta, masa, *f.*, amasijo, amasadijo, *m.* || **-verkäufer, -verschleißer,** *m.* panadero, *m.* || **-verwalter** eines Klosters, *m.* panetero, *m.* || **-verwandlung, -wandlung,** *f.* transubstanciacion, *f.* **-wasser,** *n.* agua panada, *f.* || **-wissenschaft,** *f.* ciencia que da un destino, por la cual se adquiere un destino, un empleo, *f.* || **-wurzel,** *f.* yuca, casabe, *f.* || **-zucker,** *m.* azúcar blanqueado con la arcilla, *m.*

Brötling, *m.* paniaguado, conmensal, *m.*

brötseln, *v. n.* asarse á fuego lento.

brr! ¡so! voz que se emplea para hacer que se paren ó detengan las caballerías.

Brúch, *m.* rotura, fractura, confracción, *f.* || quebradura, hendidura, grieta, raja, quebraja, *f.* || pliegue, *m.*, doblez, arruga, *f.* || aguazal, *m.* || hernia, potra, quebradura, rotura, ruptura, rupción, relajación, *f.*, descenso, *m. (cir., pat.)* || contrarrotura de las bestias || querencia, freza, *f.*, sitio en que el jabalí hoza la tierra para echarse *(mont.)* || abertura de una mina, *f. (min.)* || aspecto de un mineral quebrado *m.*, rotura, *f. (min.)* || cantera, *f.* || fracción, *f.*, quebrado, *m. (arit.)* || *fig.* rompimiento entre dos naciones, entre dos amigos, *m.* || ~ des Friedens, infracción de la paz, *f.* || ~ des Hangenden, hundimiento, *m. (min.)* || eingeklemmter ~, hernia encarcelada ó estrangulada *(cir., pat.)* || doppelter ~, quebrado de quebrado, quebrado compuesto *(arit.)* || einen ~ bekommen, quebrarse, desvencijarse, relajarse *(pat.)* || mit einem ~ behaftet, desvencijado, quebrado, potroso *(pat.)* || zu einem ~ gehörig, herniario || ~, Brüche, *pl.* ringlera, hilera de ramas de árboles cortados para señal de los cazadores, *f. (mont.)* || despojos de jabalí matado, *mpl. (mont.)* || in die Brüche gehen, frustrarse, salir mal un negocio, empresa etc.

brüch: -artig, *adj.* herniario *(pat.)* **-fest,** *adj.* tenaz, resistente á la rotura || **-frei,** *adj.* sin rotura || sin hernia *(pat.)* || **-weise,** *adv.* por pedazos, por fragmentos.

Brúch: -aufper, *m.* aleluya, *f. (veg.)* || **-ansatz,** *m.* principio de una hernia, *m. (pat.)* || den ~ einer Rechnung machen, poner el problema *(mat.)* || **-arzt, -schneider,** *m.* hernista, potrero, sacapotras, *m.* || **-band,** *n.* apretadero, braguero, *m.*, ligadura, *f. (cir.)* || **-bandmacher, -bandverfertiger,** *m.* fabricante de bragueros, *m.* **-bau,** *m.* explotación de una mina hundida, *f. (min.)* || **-beere,** *f.* vaccinio uliginoso, *m. (veg.)* **-blei,** *n.* trozos de plomo viejo, *mpl.* || **-dach,** *n.* tejado algo plano, *m. (arq.)* || **-einklemmung,** *f.* estrangulación herniaria, *f. (pat.)* || **-eisen,** *n.* hierro viejo, *m.* || **-festigkeit,** *f.* tenacidad de los metales, *f.* || **-fläche,** *f.* rotura, *f.*, la parte misma donde se rompe alguna cosa || **-glas,** *n.* tiesto, casco, pedazo de botella rota, *m.* || **-gold,** *n.* oro virgen, *m.* || pasta, *f.* **-halter,** *m.* ligadura de una hernia, *f.*, apretadero, *m.* || **-hafer,** *m.* avena estéril, egílope, *f.* || **-hammer,** *m.* martillo para romper, *m.* || **-kante** im Tuch, *f.* rizo, *m.* || **-koralle,** *f.* coral en pedazos, *m.* || **-krankheit,** *f.* enfermedad herniaria, *f.* || **-kraut,** *n.* herniaria, herniola, milengrana, centenrama, hierba turca, *f.*, empetro, milgranos, *m. (veg.)* **-kupfer,** *n.* trozos de cobre viejo, *mpl.* || **-messer,** *n.* herniotomo, *m. (cir.)* || **-metall,** *n.* trozos de metal, *mpl.* || **-ort,** *m.* sitio donde se cava las rocas hundidas, *m. (min.)* **-pflaster,** *n.* contrarrotura, *f.* || **-sack,** *m.* saco herniario, *m. (pat.)* || **-schaden,** *m.* rotura, *f.* || hernia, *f. (pat.)* || **-schiene,** *f.* tablillas para entablar un hueso roto, *fpl.* || **-schlange,** *f.* culebra vidriosa, serpiente quebradiza, *f.* || **-schnitt,** *m.* celotomía, *f. (cir.)* || **-segge,** *f.* cárice, *f.*, esparganto, *m. (veg.)* || **-silber,** *n.* plata quebrada, pasta, *f.* || **-stelle,** *f.* la parte misma donde se rompe alguna cosa || **-stein,** *m.* morrillo, canto tosco, *m.* || **-stück,** *n.* fragmento, pedazo, ripio, trozo, *m.* || ~ von einem Buche, retazo, *m.* || Bruchstücke von Silber, Edelsteinen, morralla, *f.* **-teil,** *m.* fracción, *f.* || **-weide,** *f.* sauce frágil, *m.* (árbol) || **-zahl,** *f.* número quebrado, número fraccionario, *m. (arit.)*

Brüche, Brüchte, *f.* multa, enmienda, *f.*

brüchig, *adj.* quebradizo, frágil || que tiene roturas, pliegues, arrugas || agrio, bronco.

Brüchigkeit, *f.* bronquedad, *f.*

Brüchsbruch, *m.* quebrado de quebrado, quebrado compuesto, *m. (arit.)*

Brucin, *n.* vomicina, *f. (quím.)*

brucinsaures Salz, *n.* sal brúcica, *f.*

Brückbaum, *m.*, **Brückholz,** *n.*, **Brückstange,** *f.* madera de pino, *f.*

Brückchen, *n.* puentecilla, puente pequeña, *f.* || entbogtes ~, puentecillo de un solo puente para pasar un arroyo, *m.*

Brücke, *f.* puente, *m.* *f.* || fliegende ~, puente volante || stehende ~, puente clavado, puente fijo || hängende ~, puente colgado, puente colgante || schmale ~ für das Vieh, puente cerril || eine ~ schlagen, echar, hacer un puente || eine ~ aufziehen, levantar una puente || eine ~ niederlassen, calar un puente || jemand eine goldne ~ bauen, *fig.* hacer la puente de plata á uno. [formar puente.

brücken, *v. a.* hacer una puente || sich ~,

Brücken: -́amt, *n.* dirección de caminos, puentes, calzadas, *f.* || **-́auge**, *n.* ojo de puente, *m.* || **-́bahn**, *f.* vía de la puente, *f.* || **-́bau**, *m.* fábrica y conservación de puentes, *f.* || **-́baum**, *m.* solera que sostiene los puentes sobre las estacas, *f.* || **-́belag**, *n.*, **-́decke**, *f.* piso, suelo de un puente, *m.* || **-́bogen**, *m.* arcada, *f.*, arco de puente, *m.* || **-́bohle**, *f.* travesaño, *m.* || **-́durchlaß**, *m.* paso de un puente, *m.* || **-́geländer**, *n.* manguardia, *f.*, pretil de puente, *m.* || **-́geld**, *n.*, **-́zoll**, *m.* pasaje, peaje, pontaje, pontazgo, *m.* || **-́joch**, *n.* palizada, estacada de puente, *f.* || bóveda en arco, *f.* || **-́jochträger**, *m.* quilla de puente, *f.* || **-́knecht**, *m.* pontazguero, *m.* || **-́kopf**, *m.*, **-́ſchanze**, *f.* cabeza ó testera de puente, *f.* *(mil.)* || **-́lehne**, *f.* guardalado, pretil de un puente, *m.* || **-́meiſter**, **-́geldeinnehmer**, *m.* pontazguero, *m.*, el cobrador del pontazgo || **-́pfeiler**, *m.* machón de puente, estribo, *m.*, pila, *f.* || **-́ſchiene**, *f.* rail en U invertido, *m.* *(f. c.)* || **-́ſchiff**, *n.* pontón, *m.* || **-́ſpannung**, *f.* espacio entre las pilas de un puente, *m.* || **-́vorhaupt**, *n.* nariz de un puente, *f.* || **-́wage**, *f.* puente báscula, *f.* || **-́zoll**, *m.* peaje, *m.*

Brückner, **Brückenzolleinnehmer**, *m.* peajero, *m.*

Brückthor unter der Eiſenbahn, *n.* viaducto debajo de los carriles, *m.* *(f. c.)*

Brückung, *f.* piso hueco de una caballeriza, *m.*

Brūdel, *m.* bañil, revolcadero, *m.*, el charco donde se revuelca el jabalí *(mont.)*

brūdeln, *v. n. fam.* borbotar.

Brūder, *m.* hermano, *m.* || fraile, *m.* || individuo de una hermandad ó cofradía, *m.* || ~ Philipp, frai Felipe (como título) || leiblicher ~, hermano carnal || ~ von der Mutter her, ~ von mütterlicher Seite, hermano de madre, hermano uterino || ~ vom Vater her, von väterlicher Seite, hermano de padre || hermano consanguineo || unehelicher ~, hermano bastardo || hermano natural || als ~ aufnehmen, hermanar || wie Brüder mit einander leben, hermanar, hermanarse, vivir como hermanos, en buena unión.

brūder: -́los, *adj.* que carece hermanos || **-́mörderiſch**, *adj.* fratricida.

Brūder: -́art, *f.* fraternidad, *f.* || nach ~, fraternalmente || **-́bund**, *m.* unión fraternal, *f.* || **-́fehde**, *f.* contienda entre hermanos, *f.* || **-́haß**, *m.* odio entre hermanos, *m.* || **-́krieg**, *m.* guerra entre hermanos, guerra fratricida, *f.* || **-́lade**, *f.* caja de socorro de los mineros, *f.* *(min.)* || **-́liebe**, *f.* amor fraternal ó fraterno, *m.*, fraternidad, *f.* || **-́mahl** der erſten Chriſten, *n.* agapa, *f.* || **-́mord**, *m.* fratricidio, *m.* || **-́mörder**, *m.* fratricida, *m.* || **-́pflicht**, *f.* fraternidad, *f.* || **-́treue**, *f.* fidelidad fraterna, *f.*

Brūder: -́gemeinde, *f.* hernutas, moravianos, *mpl.*, cierta secta religiosa en Alemania || **-́kinder**, *npl.* primos, *mpl.* || **-́kirche**, *f.* iglesia de los moravianos, *f.* || **-́ſchaft**, *f.* confraternidad, hermandad, *f.*, hermanazgo, *m.* || geiſtliche ~, congregación, hermandad, cofradía, *f.* || ~ trinken, beber á la hermandad || **-́ſchaftsbild**, *n.* insignia, *f.* || **-́ſchaftsfahne**, *f.* estandarte, pendón, *m.*, insignia de una cofradía.

Brūderchen, **Brūderlein**, *n.* hermanito, hermanillo, *m.*

brūderlich, *adj.* fraternal, fraterno, hermanal, hermanable || brüderliche Liebe und Eintracht, *f.* fraternidad, *f.*

Brūderlichkeit, *f.* fraternidad, *f.*

Brūders: -́frau, *f.* cuñada, *f.* || **-́kind**, *n.* sobrino, *m.*, sobrina, *f.* || **-́ſohn**, *m.* sobrino, *m.* || **-́tochter**, *f.* sobrina, *f.*

Brúgge, *n.* Brujas, *m.* ciudad de Bélgica.

Brügger, *m.* natural de Brujas, *m.*

Brūhe, *f.* salsa, *f.*, caldo, moje, mojillo, jugo, potaje, *m.* || ~ von Eſſig, Pfeffer und Salz, salmorejo, *m.* || ~ zum Einwürzen, adobo, *m.* || ~ von Knoblauch und Öl, ajiaceite, *m.* || dünne ~, caldito, caldillo, *m.* || oberſte, fetteſte ~ im Topf, cabeza de olla, *f.* || mit einer ~ zurichten, rebozar *(coc.)* || eine lange ~ über etwas machen, campezar una larga sarta de expresiones, de razones, de palabras sobre alguna cosa || in der ~ ſitzen, *fam.* estar empeñado en una mala empresa.

brūhen, *v. a.* calafatar, calafatear *(mar.)*

Brūhen, *n.* calafateo, *m.*

brūhen, *v. a.* escaldar || pelar.

Brūh: -́erz, *n.* quija de cobre de Hungría, *m.* *(min.)* || **-́faß**, **-́trog**, *m.* escaldadera, *f.*, peladero, *m.* || **-́futter**, *n.* bebida, *f.* || **-́haus**, *n.* escaldadero, peladero, *m.* || **-́kartoffeln**, *fpl.* patatas cocidas, *fpl.* || **-́käſe**, *m.* queso desnatado, *m.* || **-́keſſel**, *m.* escaldadera, *f.*, peladero, *m.* || **-́näpfchen**, *n.*, **-́ſchüſſel**, *f.* salsera, *f.* || **-́ſuppe**, *f.* caldo, *m.*

brūhheiß, **brūhwarm**, **brūhſiedendheiß**, *adj.* muy caliente.

Brūhl, *m.* matorral pantanoso, *m.*

Brüll: -́affe, *m.* aluato, mono chillón de América, *m.* || **-́geſang**, *m.* aullo, *m.* || **-́ochs**, *m.* toro, *m.*

brüllen, *v. a.* bramar, rugir el león || mugir el buey || berrear la vaca y becerro || bramar el toro || himplar la pantera || öfters ~, wiederholt ~, rebramar.

Brüllen, *n.* bramido, mugido, rugido, berrido, *m.*, brama, *f.*

brüllend, *adj. poét.* bramador.

Brüller, *m.* bramador, *m.*

Brúmm: -́bär, **-́bārt**, **-́kater**, *m. fig. fam.* gruñidor, regañón, refunfuñador, *m.*, refunfuñadora, gruñidora, *f.* || **-́baß**, *m.* bordón, *m.* *(mús.)* || **-́eiſen**, *n.* birimbao, *m.* *(mús.)* || *fam.* gruñidora, *f.* || **-́fliege**, *f.* zángaro abejarón, moscón, *m.* || **-́huhn**, *n.* gallina silvestre, *f.* || **-́käfer**, *m.* escarabajo zumbador, *m.* || **-́kreiſel**, **-́topf**, *m.* trompo, peón, *m.* || **-́ochs**, *m.* toro, *m.* || *fam.* bobo, tonto, necio, *m.* || **-́ſtall**, *m. fest.* cárcel, *f.* || **-́ſtimme**, *f.* voz ronca, *f.*

brúmmeln, *v. n.* refunfuñar, murmurar entre dientes, rezongar.

brúmmen, *v. n.* regañar, rezongar, murmurar, refunfuñar, murmujear || zumbar los moscones || roncar los instrumentos de aire || wie ein Bär ~, *fig.* gruñir || in den Bart ~, hablar ó murmurar entre dientes, refunfuñar.

Brúmmen, *n.* regañadura, *f.*, gruñido, *m.* || zumbido, zurrido, *m.* || ronco, *m.*

Brúmmer, *m.* toro, *m.* || bordón, *m.*, la cuerda más gruesa que hace el bajo en los instrumentos || contra del órgano, *m.* *(mús.)*

brúmmig, *adj. fam.* regañón, regañador, gruñidor.

Brunélle, *f.* briñola, ciruela de Briñola, de S. Catalina, *f.*, ciruela de Provenza que se diseca y se hace ciruela pasa.

brünétt, *adj.* moreno, morenito.

Brünétte, *f.* morenita, *f.*

Brúnft, *f.* brama, *f.*, celo, *m.*, el ardor amoroso de los venados y otros animales monteses *(mont.)*

Brúnft: -́birſch, *f.* caza del ciervo celoso, *f.* *(mont.)* || **-́hirſch**, *m.* ciervo que ha entrado en celo, ciervo celoso, *m.* *(mont.)* || **-́platz**, **-́ſtand**, *m.* bramadero de los ciervos, *m.* *(mont.)* || aguzadero, escarvadero de los jabalíes, *m.* *(mont.)* || **-́zeit**, *f.* brama de los ciervos, *f.* || ronca de los gamos, *f.* *(mont.)*

brúnften, *v. n.* calentarse, entrar en celo *(mont.)*

brúnftig, *adj.* celoso, que ha entrado en celo *(mont.)*

brunīeren, *v. a.* bruñir, pulir los metales.

Brunīeren, *n.* bruñido, pulimento, *m.*

Brunīer: -́gold, *n.* oro bruñido, *m.* || **-́ſtahl**, *m.*, **-́eiſen**, *n.* bruñidor, *m.*

Brunítſche, *f.* rubo saxátil, *m.* *(veg.)*

Brúnn, *n. poét.* fuente, *f.*

Brünne, *f. poét.* coraza, *f.*

Brünnelein, **Brünnlein**, *n.* fuentecilla, *f.*

Brúnnen, *m.* fuente, *f.*, pozo, *m.* || bomba, *f.*, aguas, *fpl.* || aguas minerales || pelambrería de los curtidores, *f.* || menstruos, *mpl.*, reglas de la mujer (en lenguaje bíblico) || arteſiſcher ~, fuente ascendiente || laufender ~, manantial, *m.*, fuente || ~ trinken, tomar las aguas, hacer uso de las aguas minerales || in einen ~ werfen, empozar || einen ~ betreffend, fontanar.

Brúnnen: -́ader, *f.* venero de agua, *f.* || **-́arzt**, *m.* médico de aguas minerales, *m.* || **-́becken**, *n.* pilón de una fuente, surtidor, receptáculo, *m.* || **-́bohrer**, *m.* obrero que taladra los cilindros de un pozo, *m.* || **-́deckel**, *m.* cubierta, cobertura de pozo, *f.* || **-́deichel**, *f.* caño, cañón de pozo, *m.* || **-́eimer**, *m.* pozal, *m.* || kupferner ~, caldero, *m.* || **-́einfaſſung**, **-́brüſtung**, *f.* brocal, *m.* || **-́feger**, **-́räumer**, *m.* pocero, limpiapozos, *m.* || **-́gaſt**, *m.* él que va á hacer uso de las aguas minerales || **-́geländer**, *n.* brocal de pozo, pozal, *m.* || **-́gräber**, *m.* pocero, *m.*, obrero que cava los pozos || **-́hahn**, **-́zapfen**, *m.* llave de fuente, *f.* || **-́kaſten**, *m.* tomador, depósito, *m.*, lumbrera, arca de fuente, *f.* || **-́keſſel**, *m.* calderilla, *f.* || **-́kreſſe**, *f.* berro, sisimbrio, cardamina, berra, berraza, *f.* || **-́kur**, *f.* uso de las aguas minerales, *m.* || **-́loch**, *n.* abertura de un pozo, *f.* || **-́macher**, **-́meiſter**, *m.* fontanero, *m.* || **-́macherkunſt**, *f.* fontanería, *f.* || **-́ort**, *m.* estación de aguas minerales, *f.* || **-́peterlein**, *n.* sium latifoliado, *m.* *(veg.)* || **-́quelle**, *f.* fontanar, hontanar, *m.* || **-́rad**, *n.* rueda de pozo, *f.* || **-́röhre**, *f.* cañón, canuto de fuente, arcaduz, atanor, cañal, *m.* || eine ~ in eine andere ſtecken, embrocalar, enchufar || **-́ſalz**, *n.* sal de las fuentes, *f.* || **-́ſchwengel**, *m.* cigüeñal, *m.* || **-́ſeil**, *n.* cuerda del pozo, *f.* || maroma de los poceros, *f.* || **-́ſtube**, **-́kammer**, *f.* atabe, *m.*, lumbrera, *f.* || **-́waſſer**, *n.* agua de fuente, agua de pozo, *f.* || **-́zeit**, *f.* temporada, *f.* || **-́zoll**, *m.* cuartillo, *m.*

Brunnerít, *m.* magnesita, *f.* *(min.)*

Brünnlein, *n.* la menstruación de la mujer.

Brúnnquell, *m. poét.* manantial de una fuente, *m.*

Brúnſt, *f.* celo, rijo, *m.* || brama, verriondez, *f.* ardor amoroso de los venados || *fig.* ardor, calor, *m.*, pasión *f.* || ~ der Kuh, toriondez, *f.* || in der ~, caliente, cachondo, celoso, rijoso, verriondo || salida || torionda (aplícase á la vaca || in der ~ ſein, calentarse, picarse, andar ó estar en celo. *(mont.)*

Brünſteln, *n.* berrenchín del jabalí, *m.*

brúnſten, *v. n.* andar ó estar en celo *(mont.)*

brünſtig, *adj.* vehemente, activo, ardiente, férvido, ferviente, fervoroso || que ha entrado en celo (animal) || ~ werden, entrar en celo || estar salida (se díce de la hembra de los animales que buscan el macho).

Brünſtigkeit, *f.* ardor, fervor, *m.*

brünſtiglich, **brünſtig**, *adv.* con fervor.

Brúnſtſchleim, *m.* hipomanes, *m.*

Brúnz, *m.*, **Brúnze**, *f. vulg.* orina, *f.*

brünzeln, **brúnzen**, *v. n. vulg.* mear, orinar.

Brüſch, *m.* bruno, *m.* *(veg.)* || brezo, *m.* *(veg.)*

brüſeln, *v. n.* murmurar el arroyuelo.

Bruſiāner, *mpl.* petrobrusianos, *mpl.*

Brüſſel, *n.* Bruselas, *f.* || aus ~, bruselense.

Brüſſeler, *m.* bruselense.

Brúſt, *f.* pecho, *m.*, pechos, *mpl.* || seno, *m.* || pechuga de las aves, *f.* || tórax, *m.* *(anat.)* || *fest.* buche, *m.* || männliche ~, tetilla, *f.* || weibliche ~, teta, pechera, *f.*, pecho, *m.* || mama, *f.* *(anat.)* || fleiſchiger Teil der weiblichen ~ mit Ausnahme der Warzen, mamila, *f.* || einem Kinde die ~ geben, dar la teta á una criatura || ein neugeborenes Kind zum erſten Male an der ~ trinken laſſen, hacer las entrañas á una criatura || auf die ~ ſetzen, poner al pecho ó á los pechos || ſich in die ~ werfen, sacar el pecho || etwas an die ~ drücken, apechugar con alguna cosa || ſich mit der ~ an etwas lehnen, echarse de pechos sobre alguna cosa || auf die ~ fallen, caer de pechos || mit der ~ auf etwas liegen, aufliegen, estar de pechos sobre alguna cosa || ſeine ~ öffnen, *fig.* despechugar || die ~ vom Geflügel ablöſen, despechugar las aves || zur ~ gehörig, pectoral || torácico *(anat.)* || Frau, die große Brüſte hat, *f.* tetona, tetuda, *f.* || zu den Brüſten gehörig, mamario *(anat.)*

brúſt: -́floſſig, *adj.* esterno-pterigio || **-́krank**, *adj.* tísico, enfermo del pecho *(pat.)* || **-́leidend**, *adj.* enfermo del pecho *(pat.)* || **-́los**, *adj.* sin pecho, atorácico || bruſtloſe Zehnfüßler, *mpl.* atorácicos, *mpl.* || **-́reinigend**, *adj.* expectorativo.

Brúſt: -́ader, *f.* vena mamaria, vena torácica, *f.* *(anat.)* || **-́arznei**, *f.* pectoral, *m.* || **-́balſam**, *m.* bálsamo pectoral, *m.* || **-́baum**, *m.* antepecho, *m.* *(tej.)* || **-́beere**, *f.* azufaifa, yuyuba, jinga, *f.*, jinjol, *m.* || ſchwarze ~, sebesta, *f.*, sebesto, *m.* || **-́beerbaum**, *m.* azufaifo, yuyubo, jinjol, *m.* || ſchwarzer ~, sebestén, *m.* || **-́bein**, *n.*, **-́knochen**, *m.* esternón, hueso del pecho, escudo del corazón, *m.* *(anat.)* || ~ des Geflügels, caballete, *m.*, espoleta, poletilla, *f.* || **-́beinoberarmmuskel**, *m.* músculo esterno-humeral, *m.* *(anat.)* || **-́beinrippenmuskel**, *m.* músculo esterno-costal, *m.* *(anat.)* || **-́beinſchildknorpelmuskel**, *m.* músculo esterno-tiroídeo, *m.* *(anat.)* || **-́beinſchlüſſelbeinmuskel**, *m.* músculo esterno-clavicular, *m.* *(anat.)* || **-́beinſchmerz**, *m.* esternalgia, *f.* *(pat.)* || **-́beinwarzenmuskel**, *m.* músculo esterno-mastoides, *m.* *(anat.)* || **-́beinzungenbeinmuskel**, *m.* músculo esterno-hioídeo, *m.* *(anat.)* || **-́beinzungenmuskel**, *m.* músculo esterno-gloso, *m.* *(anat.)* || **-́beklemmung**, **-́beſchwerde**, *f.* opresión, apretura de pecho, *f.*, mal de pecho, *m.* *(pat.)* || **-́beſchauung**, *f.* toracoscopia, *f.* *(med.)* || **-́bild**, *n.* bulto, busto, *m.* || **-́binde**, *f.* pechera, *f.* || corsé, corsé de Brasdor, *m.* *(cir.)* || **-́blatt**, **-́brett**, *n.*,

-platte, **-scheibe**, *f.* pretal, *m.*, pechera, *f.* || **-bohrer**, *m.*, **-leier**, *f.* berbiquí, *m.* || **-bräune**, *f.* bronquitis, *f. (pat.)* || **-drüse**, *f.* molleja, mollejuela, *f.*, timo, *m. (anat.)* || ~ der Kälber, lechecillas, *fpl.* || ~ der Hämmel, collejas, *fpl.* || ~ der Schweine, cogulladas, *fpl.* || **-drüsenentzündung**, *f.* timitis, *f. (pat.)* || **-entzündung**, *f.* flegmasía torácica, inflamación del pecho, *f. (pat.)* || **-faltenfisch**, *m.* esternóptix, *m.* || **-fell**, *n.* pleura, *f. (anat.)* || zwischen ~ und Rippen befindlich, interpleuracostal *(anat.)* || **-fellbruch**, *m.* pleurocele, *m. (pat.)* || **-fellentzündung**, *f.* pleuresía, pleuritis, *f. (pat.)* | **-fell- und Herzbeutelentzündung**, *f.* pleurocarditis, *f. (pat.)* || **-fell- und Lungenentzündung**, *f.* pleuroneumonía, perineumonía, *f. (pat.)* || **-fellsack**, *m.* saco de la pleura, *m. (anat.)* || **-fieber**, *n.* fiebre asmática, *f. (pat.)* || **-fleck**, *m.*, **-leder**, *n.* devantal, *m.* || **-fleisch**, *n.* pechuga de las aves, *f.* || **-flosser**, **-bauchflosser**, *mpl.* esternopterigios, *mpl.* || **-gang**, *m.* conducto torácico, *m. (anat.)* || **-gegend**, *f.* región mamaria, *f. (anat.)* || *fam.* estómago, *m.* || **-geschwür**, *n.* empiema, *m. (pat.)* || mit einem ~ behaftet, empiemático || **-hammer**, *m.* martillo alemán, *m.* || **-harnisch**, *m.* peto de armas, *m.*, coraza, *f.* || **-höhe**, *f.* apoyo de ventana, *m. (arq.)* || **-höhle**, *f.* cavidad torácica, cavidad del pecho, *f. (anat.)* | **-höhlenfistel**, *m.* toracocentesis, *f. (cir.)* || **-holz**, *n.* broca, *f.* || brión, *m. (mar.)* || antepecho, *m. (tej.)* || **-kasten**, *m.* tórax, *m. (anat.)* || pecho, *m.* || **-kern**, *m.* pecho de vaca, *m.* || **-kette**, *f.* cejadero, *m.* (en la guarnición de la caballería) | **-knorpel**, *m.* ternilla, *f. (coc.)* | **-knoten**, *m.* ganglión torácico, *m. (anat.)* || **-krampf**, *m.* pleurospasmo, *m. (pat.)* || **-krankheit**, *f.* mal de pecho, *m. (pat.)* || **-krebs**, *m.* cáncer del pecho, *m. (pat.)* || ~ der Frauen, zaratán, *m. (pat.)* | **-kreuz**, *n.* pectoral, *m.* || **-krücke**, *f.* muleta de que se sirven los estropiados para andar, *f.* || **-kügelchen**, *n.* ladrillo pectoral, *m.* || **-latwerge**, *f.* lok, *m.* || **-latz**, *m.* falsopeto, ajustador, jubón, chaleco, *m.*, armilla, almilla, *f.* || **-leder**, *n.* peto de armas, *m.* || **-lehne**, *f.* pretil, antepecho, parapeto, *m. (arq.)* || quitamiedos, *m.* | ~ am Fiehrmennen, pozal, brocal, *m.* | ~ eines Fensters, apoyo de ventana, *m.* || **-leiden**, *n.* mal de pecho, *m. (pat.)* || **-leier**, *f.* berbiquí, *m.* || **-mauer**, *f.* parapeto, *m.* || **-messer**, *m.* estetómetro, *m.* || **-messung**, *f.* estetometría, *f.* || **-mittelfellentzündung**, *f.* mediastinitis, *f. (pat.)* | **-mittel**, *n.* remedio pectoral, expectorativo, pectoral, *m.* || **-muskel**, *m.* pectoral mayor, *m. (anat.)* || **-nadel**, *f.* alfiler para sujetar la pañoleta, *m.* || **-pflaster**, *n.* emplasto pectoral, *m.* || **-pflaume**, *f.* cordia, *f.* | **-pumpe**, *f.*, **-gias**, *n.* pezonera, *f. (cir.)* || **-punkt**, *m.* antoxia, *f.* (escarabeo) || **-reden**, *n.* pectoriloquia, *f. (med.)* || **-redner**, *m.* pectoriloquio, *m. (med.)* | **-riegel**, *m.* virotillo que se pone entre dos maderos para sostenerlos, *m. (carp.)* || **-riemen**, *m.* antepecho, *m.* | ~ am Sattel, pretal, petral, *m.* || ~ mit Schellengeläute, pretal de cascabeles || ~ an der Stille eines Maultieres, zambarco, *m.* || **-saft**, *m.* járabe pectoral, *m.* || **-schild**, *n.* corselete de los insectos, *m.* || pectoral, racional del gran sacrificador, *m.* || **-schleier** der Nonnen, *m.* griñón, *m.* || **-schleife**, *f.* barbeta, *f.*, griñón, *m.* || **-schlüsselbein**, *n.* clavícula, *f.*, asillas, *fpl. (anat.)* || **-schmerz**, *m.*, **-weh**, *n.* toracodinia, *f. (pat.)* || **-schnupfen**, *m.* catarro, *m.*, fluxión caída al pecho, *f. (pat.)* | **-stachelflosser**, *mpl.* torácicos, *mpl.* | **-streifen**, *m.* guirindola, chorrera, *f.* || **-stück**, *n.* tórax, *m. (anat.)* || bulto, busto, *m. (pint.)* || **-stutzen**, *m.* pedreñal, *m.* || **-thee**, *m.* te pectoral, *m.*, tisana pectoral, *f.* || **-tiere**, *npl.* toracozoarios, *mpl.* || **-ton**, *m.* mit dem ~ der Entrüstung, con el acento de la indignación || **-tuch**, *n.* pechera, *f.* | **-warze**, *f.* pezón, *m.* | mama, *f. (anat.)* || **-warzenring**, *m.* círculo mamario, *m. (anat.)* | **-wasser**, *n.* agua en la cavidad del pecho, *f. (pat.)* bebida pectoral, *f.*, licor pectoral, *m.* || **-wassersucht**, *f.* hidropesía del pecho, *f. (pat.)* || **-wehr**, *f.* parapeto, *m. (mil.)* || ~ eines Walles, barbacana, *f. (mil.)* || **-wenzel**, *m.* perrujo, *m.* (pájaro) || **-werk**, *n. fam.* garganta de una mujer, *f.* || delantera del órgano, *f. (mús.)* || **-winde**, *f.* cabria, trucha, *f.* | **-wurzel**, *f.* esmirnio, *m.*, angélica, *f. (veg.)* || **-zucker**, *m.* azúcar de redoma, caramelo, *m.*

Brüstchen, *n.* justillo, corpiño de mujer, *m.*, almilla, *f.*

brüsten, sich, empavonarse, enlozanarse, engallarse, ensancharse, contonearse, ponerse en jarras, ponerse ufano, pompear, pompearse | sich mit etwas ~, hacer ostentación ó pompa de alguna cosa, pavonear en alguna cosa, mirlarse, espetarse, honrarse de alguna cosa || sich sehr ~, ponerse muy ancho. |*m.*

Brüstung, *f.* parapeto, pretil, antepecho,

Brüt, *f.* incubación, *f.*, el acto de empollar la gallina || echadura, nidada, empollazón, empolladura, *f.*, ponedero, *m.* || el pescado menudo que sirve para poblar los estanques || *fam.* raza, *f.* (hablando de niños mal criados).

brutal, *adj.* brutal, abrutado, bestial,

brutāl, *adv.* brutalmente. |bruto.

Brutalität, *f.* brutalidad, *f.*

Brüt: **-biene**, *f.* zángano, *m.* || **-henne**, *f.* empolladora, gallina clueca, *f.* || **-käfig**, *m.* jaula, *f.*, alcahaz, *m.* || **-korn**, *n.* góngilo, *m. (bot.)* || **-mast**, *f.* sabandijas, *fpl.* || **-ofen**, **Brütofen**, *m.* horno para empollar, *m.* || *fig.* tostadero, *m.* || **-teich**, *m.* estanque pequeño en que se ponen peces para que se multipliquen, *m.* || **-wabe**, *f.* alvéolo de un panal en que depositan las abejas sus gusanillos ó larva, *m.* | **-zeit**, *f.* sazón de empollar las aves, *f.*, tiempo de la cría, *m.* || **-zelle**, *f.* celdilla, casilla de un panal, *f.* || **-zwiebel**, *f.* cebolleta, *f.*

brüten, *v. n.* empollar, criar, estar sobre los huevos || *fig.* ocultar, encubrir (malas intenciones) || anfangen zu ~, ponerse clueca, aclocarse, enclocarse una gallina.

Brüten, *n.* empolladura, cría, echadura, *f.*

brütig, *adj.* que tiene gana de empollar (gallina) | brütiges Ei, *n.* huevo empollado, *m.*

brütfrisch, *adj.* brutrisches Ei, *n.* huevo empollado y empezado á picar para salir el polluelo, *m.*

brütto, *adj.* en bruto, en sucio || ~ wiegen, pesar los géneros con el embalaje.

Brütto: **-ertrag**, *m.* producto íntegro sin deducción ninguna, *m.* || **-gewicht**, *n.* peso

Brynje, *f.* brionia, *f. (veg.)* |en bruto, *m.*

bst! ¡ce! ¡ce!

Bübchen, *n.* mozuelo, *m.*

Bübe, **Büb**, *m.* muchacho, mozo, mozucho, *m.* || pillo, tuno, guilopo, *m.*, mozo libre, disoluto y soez en sus modos y dichos || pícaro, bribón, *m.* || sota, *m.* (en el juego de naipes) || vier Buben im Picket, catorce, *m.*, los cuatro sotas.

bübeln, *v. n.* bribonear.

bübeln, *v. n.* burer und ~, llevar una vida disoluta, fornicar.

Bübel: **-fisch**, *m.* begín, cuesco de lobo, *m. (veg.)* || **-kraut**, *n.* hierba belida, *f. (veg.)* || **-streich**, *m.* picardía, bribonería, pillería, tunantada, *f.* || pillada, travesura, muchachada, *f.* || **-stück**, *n.* infamia, vileza, fealdad, garipundia, *f.*

bübenhaft, *adj.* como un pillito.

Büberei, *f.* malicia, picardía, pillada, *f.*

Bübin, *f.* pícara, bribona, *f.*

bübisch, *adj.* travieso || infame, pillo, ruin, tuno, malo. |venéreo, *m. (pat.)*

Bübo, *m.* incordio que procede de mal

Bübu, *m.* búlbula, *f.* (ave).

Buccaitrauch, *m.* diosma, *f. (veg.)*

Bucentāur, *m.* Bucentauro, *m.*, nombre de un magnífico y ostentoso navío de remos del dux de Venezia.

Bucĕphalus, *m.* Bucéfalo, *m.*, nombre del caballo de Alejandro Magno.

Buch, *n.* libro, tomo, volumen, trabajo, escrito, *m.*, obra, producción, escritura, *f.* || ~ Papier, mano de papel, *f.* || gedrucktes ~, libro de molde || ungebundenes ~, libro en blanco ó en papel || geschriebenes, handschriftliches ~, libro de mano, manuscrito, manuescrito | schlechtes ~, librote, *m.* || ~ an und für sich, ohne Vorrede und Register, cuerpo, *m.* || ~ halten, ~ führen, llevar cuenta, tener los libros (en una casa de comercio) || eine Rechnung zu ~ bringen, hacer asiento de una cuenta || erstes, zweites, drittes, viertes, fünftes ~ Mosis, Genesis, Éxodo, Levítico, *m.*, Números, *mpl.*, Deuteronomio, *m.* || wie ein ~ reden, *fig.* hablar como un libro || die Bücher gleichförmig führen, caminar de acuerdo || die fünf Bücher Mosis, el Pentateuco.

buch: **-stäben**, *v. a.* buscar, solicitar de un modo minucioso las letras y expresiones || **-stabengläubig**, *adj.* beato, santurrón || **-stabieren**, *v. a.* deletrear, juntar letras, silabar || **-stäblich**, *adj.* literal || **-stäblich**, *adv.* literalmente, á la letra, al pie de la letra.

Buch: **-adel**, *m.* hidalguía reciente, *f.* || nobleza por despacho ó cédula real, *f.* || **-ampher**, *m.* alcuya, *f. (veg.)* | **-binder**, *m.* encuadernador, *m.* || **-binderahle**, *f.* aguja jalmera, *f.* | **-binderalphabet**, *n.* abecedario para marcar libros, *m.* || **-binderei**, *f.* encuadernadura, *f.* || **-binderkattun**, *m.* librete, *m.*, libreta, *f.* || **-kleister**, *m.* engrudo, *m.* | **-binderlohn**, *m.* encuadernación, *f.* || **-blatt**, *n.* hoja de libro, *f.* || **-drama**, *n.* drama particularmente para ser leído, y no representado en el teatro, *m.* || **-druck**, *m.* imprenta, tipografía, *f.* || **-drucker**, *m.* impresor, tipógrafo, estampador, *m.* | Diminé's ~, bostrigo tipógrafo, *m.* | **-druckerballen**, *m.* bala, *f. (impr.)* | ~, der die Farbe nicht allenthalben angenommen hat, bala calva *(impr.)* | **-druckerbürster**, *f.* broza de imprenta, bruza, *f.* || **-druckerei**, *f.* imprenta, *f.* (dícese del arte de imprimir, de la oficina en donde se trabaja, y de sus máquinas, utensilios etc.) | **-druckerkasten**, *m.* caja, *f. (impr.)* | **-druckerkreuz** *n* colgador, espito, *m. (impr.)* || **-druckerkunst**, *f.* imprenta, arte de la imprenta, tipografía, *f.* || zur ~ gehörig, tipográfico || **-druckerlettern**, *fpl.* caracteres de imprenta, *mpl.*, letras de molde, *fpl. (impr.)* || **-druckerpresse**, *f.* prensa, *f. (impr.)* || **-druckerschwärze**, **-druckerfarbe**, *f.* tinta de imprenta, *f.*, barniz, tinte, humo, *m. (impr.)* || die ~ zu dick auftragen, repelar *(impr.)* || **-druckerstock**, *m.* viñeta, cabecera, *f.*, final, remate, *m. (impr.)* || **-forderung**, *f.* deuda activa sentada en los libros de un comerciante, *f.* || **-form**, *f.* tamaño, *m. (impr.)* || **-führer**, *m.* tenedor de libros, *m.* || **-gläubiger**, *m.* acreedor sentado en los libros de un comerciante, *m.* | **-gold**, *n.* oro encajado en libros, *m.* | **-halten**, *n.*, cutfaches ~, partidas sencillas, *fpl.* || doppeltes ~, partidas dobles ó duplicadas || **-halter**, *m.* tenedor de libros, contador y partidor, *m.* || **-halterei**, *f.* teneduría, *f.* || arte, ciencia de tener libros, *f.* || pieza de la casa de un comerciante en que trabajan los mozos del escritorio, *f.* || **-handel**, *m.* librería, *f.*, comercio de libros, *m.* || **-händler**, *m.* librero, mercader de libros, *m.* || **-handlung**, *f.* librería, *f.* || **-klee**, *m.* aleluya, *f. (veg.)* || **-laden**, *m.* librería, tienda de librero, *f.* || **-laterne**, *f.* linterna de doblar, *f.* || **-linnen**, *n.* libreta, *f.*, librete, *m.* || **-schuld**, *f.* lo que un mercader vende al fiado y mete en su libro | **-spinne**, *f.* migala avicular, *f.* || **-stab**, **-stabe**, *m.* letra, *f.*, carácter, *m.* || gegossener ~, letra de molde || geschriebener ~, letra de mano || großer ~, mayúscula, letra mayúscula ó abultada, capital, versal, letra versal, *f.* || kleiner ~, letra minúscula, minúscula, *f.* || unreiner ~, letra borrosa, *f. (impr.)* | ~ zur Bezeichnung der Akten, cota, *f.* | der Welt, die Bedeutung eines Buchstabens, potestad, *f. (gram.)* || der Schriftzug eines Buchstabens, arranque, *m.* || gegossene Buchstaben, *pl.* letras de imprenta, *fpl.* | **-stäbelei**, *f.* interpretación minuciosa y pedantesca, *f.* || **-stabenbruch**, *m.* fracción algebraica, *f. (álg.)* || **-stabendrehwürfel**, *m.* especie de perinola con que juegan los muchachos, *f.* || **-stabenfolge**, *f.* orden alfabético, *m.* || **-stabengleichklang**, *m.* aliteración, *f.* || **-stabenmensch**, *m.* pedante, escudriñador, desmenuzador, *m.* | **-stabenrätsel**, *n.* logogrifo, *m.* || **-stabenrechnung**, *f.* álgebra, *f.*, cálculo literal, *m.* || eigentliche ~, álgebra especiosa || **-stabenschloß**, *n.* cerradura secreta con cifras, *f.* | **-stabenspiel**, *n.* **-stabenwechsel**, *m.* anagrama, *m.* | **-stabenversetzung**, *f.* metátesis, transposición de letras, *f. (gram.)* || **-stabenweglassung**, *f.* omisión de letras, *f. (gram.)* || **-stabierbuch**, *n.* silabario, *m.* || **-stabieren**, *n.* deletreo, deletreado, *m.*, silabación, *f.* | **-stabler**, *m.* pedante, *m.* | **-stäblichkeit**, *f.* escrupulosidad en traducir literalmente, *f.*

Bucharest, *n.* Bucareste, *m.* |aya, *f.*

Buche, **Büche**, *f.*, **Büchenbaum**, *m.* haya,

Büch: **-ecker**, **-eichel**, *f.* hayuco, fabuco, *m.*, fágula, *f.* || **-esche**, *f.* ojaranzo, *m.* (árbol) || **-farn**, *m.* helecho hembra, *m. (veg.)* | **-fink**, *m.* pinzón, *m.* (pájaro) || **-marder**, *m.* marta, *f.* || **-mast**, *f.* cebadero de fabuco, *m.* || **-weizen**, *m.* morisco, trigo morisco, negro ó sarraceno, alforfón, alforjón, rubión, *m.*

Büchelchen, *n.* librete, librito, *m.*

büchen, *v. a.* dejar anotado en cuenta, escriturar, sentar en cuenta.

büchen, **büchen**, *adj.* de haya.

Büchen: **-hain**, *m.* bosque de hayas, *m.* ||

–holz, *n.* haya, aya, *f.* || –wald, *m.* hayado, hayal, hayucal, *m.*

Bücher: –aufseher, *m.* bibliotecario, *m.* || –beschläge, –gesperr, –schloß, *n.* manecilla, *f.* || –bord, –brett, –gestell, –regal, *n.*, –stand, *m.* estante, plúteo, *m.*, tablilla, *f.* || –dieb, *m.* estafador de libros, *m.* || *fig.* plagiario, *m.* || –druck, *m.* imprenta, *f.* || –freund, –liebhaber, *m.* bibliófilo, amante de los libros, *m.* || –kenner, *m.* bibliógrafo, *m.* || –kenntnis, –kunde, *f.* bibliografía, *f.* || –laus, –milbe, *f.* tarma, *f.* || –machen, *n.*, –macherei, *f.* composición de libros, *f.* || –macher, *m.* escritorzuelo, *m.* || –nachdruck, *m.* reimpresión subrepticia, *f.* || –narr, *m.* bibliómano, *m.* || –richter, *m.* crítico, *m.* || –saal, *m.*, –sammlung, *m.* biblioteca, librería, *f.* || –schau, *f.* censura, *f.* || –schauamt, *n.* juzgado de imprentas, *m.* || –schrank, –schrein, *m.*, –spinde, *f.* plúteo, armario para libros, *m.*, biblioteca, *f.* || –sprache, *f.* lenguaje literal, puro, limado, correcto, lenguaje de los escritores, *m.* || –sucht, –wut, *f.* bibliomanía, *f.*, furor bibliomaníaco, *m.* || –titel, *m.* título, *m.* || –trödler, *m.* chalán de libros viejos, *m.* || –verzeichnis, *n.* catálogo, índice, *m.* || –wesen, *n.* literatura, *f.* || –wurm, *m.* polilla, taraza, *f.* || *fig.* hombre del todo aficionado, entregado á los libros, él que demasiado lee en los libros.

Bücherei, *f.* biblioteca, *f.*

Büchlein, *n.* librito, libreto, *m.*

Buchs, Buchsbaum, *m.* boj, *m.* || ~ auf den Philippinen, niak, *m.*

Buchs: –baumholz, *n.* boj, *m.* || –baumwäldchen, *n.* bojedal, bujedal, bujedo, *m.*, bujeda, *f.* || –dorn, *m.* licio, *m.* (*veg.*)

buchsbäumen, *adj.* de boj.

Buchschen, *n.* bujeta, bujetilla, *f.* || tecáforo, *m.* (*bot.*)

Buchse, Büchse, *f.* arandela, *f.* (de una rueda).

Büchse, *f.* caja, *f.*, bote, cañuto, *m.* || arcabuz, *m.*, escopeta, *f.* (*mil.*) || caja que los lapidarios emplean cuando pulen los diamantes || kleine ~, píxide, *m.* || in eine ~ legen, embotar.

büchsen, *v. a. fam.* tirar del arcabuz || tirar un tiro desde un paraje oculto ó defendido, como detrás de una mata, de un árbol etc.

Büchsen: –bohrer, *m.* instrumento para ensanchar el calibre del arma de fuego, *m.* || –frucht, *f.* pixidia, *f.* (*bot.*) || –kugel, *f.* bala, *f.* || –lauf, *m.* cañón del arcabuz, *m.* || –macher, –schmied, *m.* arcabucero, armero, *m.* || –macherei, –macherkunst, *f.* arcabucería, *f.* || –macherladen, *m.* arcabucería, *f.* || –meister, *m.* artillero bombardero, *m.* || –pulver, *n.* pólvora joyante, *f.*, polvos finos de pulir || –sack, *m.* jaque, *m.*, cacerina, *f.* || –schaft, *m.* caja de arcabuz, *f.*, cepo de escopeta, *m.* || –schäfter, *m.* arcabucero, *m.* || encepador, *m.* || –schießen, *n.* juego del arcabuz, *m.* || –schloß, *n.* llave de arma de fuego, *f.* || –schuß, *m.* escopetazo, arcabuzazo, *m.* || auf Büchsenschußweite, á tiro de escopeta, á un tiro de bala || –schütze, *m.* arcabucero, escopetero, *m.* || –spanner, *m.* ballestero, *m.* || llave, *f.* (instrumento) || –stutz, *m.* carabina, *f.*, retaco, *m.* || kurzer ~ mit weiter Mündung, pedreñal, *m.* || –zieher, *m.* él que raya una arma de fuego.

Bucht, *f.* bahía, ensenada, abra, angra, *f.*, ancón, remanso, seno, saco, estero, recodo, *m.* || kleine ~, cala, caleta, *f.* || in eine ~ einfahren, ensenar, ensenarse (*mar.*) || wie eine ~ gestaltet, ensenado.

Bucht, Bugt, *f.* teso, *m.*, comba, *f.* (entre carpinteros) || **Buchten**, *pl.* sinuosidades, *fpl.*

buchten, *v. a.* escotar, sesgar.

Buchten, *n.* escotadura, sesgadura, *f.*

Buchtenfarn, *m.* lonquites, *m.* (*veg.*)

buchtig, *adj.* sinuoso.

Buchung, *f.* asiento, *m.*

buchweizenartig, *adj.* fagopiro (*bot.*)

Buck, *m.* artemisia, *f.* (*veg.*)

Buckel, *m.* giba, joroba, corcova, *f.* || *fam.* espaldar, espinazo, *m.* || ~ auf einem Berge, chichón, *m.* || die Mauer macht einen ~, la pared hace barriga || sich einen ~ lachen, descoyuntarse, descoser de risa.

Buckel, *f.* bollón, *m.* || copas, *fpl.*, las cabezas del bocado del freno || **Buckeln**, *pl.* rizos, *mpl.*

Buckel: –biene, *f.* esfecodo, *m.* || –fisch, *m.* curto, *m.* (pez) || –fliege, *f.* cirto, *m.* || –käfer, *m.* bruca, *f.* || –meißel, *m.* cincel redondo, *m.* || –ochs, *m.* bisonte, *m.*

buckeln, *v. a.* guarnecer de bollones || ~, *v. n.* encorvarse.

Bücken der Kanonen beim Abschießen, *n.* inflexión de los canones, *f.* (*mil., mar.*)

bücken, *v. a.* bajar, abajar, inclinar || den Körper ~, humillar el cuerpo || sich ~, abajarse, agobiarse, encorvarse, bajarse, humillarse, inclinarse || sich vor jemand ~, hacer el buz á uno || sich ~, um einem Schuß auszuweichen, agacharse, bajar la cabeza al oir disparar || er geht ganz gebückt, la vejez le ha encorvado.

Bücken, *n.* inclinación, *f.*

bücklig, bückelig, *adj.* giboso, jorobado, corcovado, estevado, contrahecho, mal hecho || sehr ~, regibado || ~ machen, engibar.

Bückling, *m.* inclinación, cortesía, reverencia, bonetada, gorretada, *f.*, acatamiento, *m.* || arenque ahumado, curado y amarillento || einen ~ vor jemand machen, hacer el buz á uno.

buddeln, *v. a.* cavar con el azadón.

Buddha, *m.* Buda, Sakiamuni, *m.*

Buddhismus, *m.* budismo, *m.*

Buddhist, *m.* budista, *m.*

buddhistisch, *adj.* búdico

Bude, *f.* tienda, casatienda, *f.*, tendajo, puesto, *m.* || lonja de una feria, de mercero, *m.* || ~ an einem Haus, einer Mauer, tienda portátil, pareda, *f.*, puestecillo, *m.* || ~ für Lebensmittel, Wein rc., pulpería, tienda de pulpería, *f.* (en América) || ~ auf der Straße, wo für gemeine Leute Speisen verkauft werden, tabanco, *m.*

Buden: –geld, *n.*, –zins, *m.* derecho por el puesto que ocupa uno en una feria, *m.* || –krämer, –mann, *m.* tendero, *m.*, comerciante que tiene tienda || –stand, *m.* sitio qué ocupa una tienda, *m.*

Budget, *n.* presupuesto del año, *m.*, cómputo anticipado de los gastos y de las rentas generales de un Estado, ó especiales de un ramo, como de guerra, marina etc.

Budgetrecht, *n.* derecho de hacer el presupuesto del año, *m.*

Budiker, *m.* tendero, *m.*

Budner, *m.* pegujalero, *m.*

Büffel, Büffelochs, *m.* búfalo, *m.*

Büffel: –antilope, *f.* búbala, *f.* || –kalb, *n.* bufalillo, ternerillo de la búfala, *m.* || –koller, *m.* coleto, *m.*, ajustador ó chaleco de ante || –kuh, *f.*, –weibchen, *n.* búfala, *f.* || –leder, *n.* cuero de búfalo, *m.* || sämisches ~, ante de búfalo || –rock, *m.*, –wams, *n.* coleto, *m.* || –schlange, *f.* boa constrictor, *f.*

Büffelei, *f.* trabajo penoso, *m.*

büffelledern, *adj.* de ante.

büffeln, *v. n. vulg.* afanar, penar, tormentarse, penarse trabajando ó estudiando.

Büffett, *n.* aparador, *m.*

Büffler, *m.* hombre muy trabajador, *m.*

Buffo, *m.* el bufo del teatro italiano.

Buffonit, *m.* bufonita, *f.* (*min.*)

Bug, *m.* corvadura, dobladura, plegadura, duplicadura, doblez, arruga, *f.*, corvejón, pliegue, encorvamiento, *m.* || lomo, *m.* || espaldilla de un caballo, *f.* || espalda de carnero, ternero, *f.* || proa de una nave, *f.* (*mar.*) || ~ an ~ anlaufend, branque de dos naves que se abordan de vuelta encontrada, *m.* (*mar.*) || ~ des Hufeisens, lumbre de la herradura, *f.*

Bug: –ader, *f.* vena de la espaldilla de un caballo, *f.* (*mar.*) || –anker, *m.* segunda ancla, *f.* (*mar.*) || –band, *n.* busarda, *f.* (*mar.*) || –gelenk, *n.* articulación de la espaldilla de las caballerías, *f.* || –hölzer, *npl.* ligazón de los escobenes, *f.* (*mar.*) || –leine, *f.* bolina, *f.* (*mar.*) || –segel, *n.* cebadera, *f.* (*mar.*) || –spriet, *n.* bauprés, árbol bauprés, bompreso, *m.* (*mar.*) || –sprietmastkorb, *m.* gavieta, *f.* (*mar.*) || –sprietsbacken, *mpl.* aletas ú orejas del bauprés, *fpl.* (*mar.*) || –stag, *n.* mostachos del bauprés, *mpl.* (*mar.*) || –stück, *n.* espalda de carnero, *f.* || pierna de vaca, *f.* (en la carnicería) || cañón de proa, *m.* (*mar.*) || **Bugstücke**, *pl.* apóstoles, *mpl*, guías del bauprés, *fpl.* (*mar.*) || –widder, *m.* espolón de un buque corazado, *m.* (*mar.*)

Bügel, *m.* abrazadera, manija, *f.* || estribo, *m.* || suncho, *m.* (*mar.*) || ~ einer Wiege, cerco, arco de una cuna, *m.* || ~ an der Flinte, fiador, *m.* || ~ am Korb, asa, *f.*

bügel: –fest, *adj.* fermo sobre sus estribos || –los, *adj.* sin estribos || ~ werden, perder los estribos.

Bügel: –brett, *n.* tabla de aplanchar, *f.* || –eisen, *n.* plancha para ropa, plancha, *f.* || –garn, *n.* red de pajarero, *m.* || –klotz, *m.* utensilio de sastre para aplanar las costuras, *m.* || –riemen, *m.* ación, *f.* || –ringe, *mpl.* sortijas que están á los dos lados de la silla para colgar los estribos, *fpl.* || –stahl, *m.* plancha, *f.* || –tasche, *f.* escarcela, *f.* || –träger, *m.* portaestribo, *m.* || –wäsche, *f.* aplanchado, *m.* || –welle, *f.* máquina hidráulica que sirve para separar la tierra de la mina de hierro, *f.* (*metal.*)

bügeln, *v. a.* aplanchar (la ropa blanca) || sentar, aplanchar (las costuras, los pliegues).

Bügeln, *n.*, **Bügelei**, *f.* aplanchado, *m.*

buglahm, *adj.* despaldillado.

Bugsier: –anker, *m.* ancla de remolque, *f.* (*mar.*) || –boot, *n.* remolcador, *m.* (*mar.*) || –geld, *n.* toaje, atoaje, *m.* (*mar.*) || –tau, *n.* espía, *f.*, cabo que sirve para espiarse un buque (*mar.*) || –trosse, *f.* guindaleza para remolcar, *f.* (*mar.*)

bugsieren, *v. a.* remolcar, atoar, llevar á remolque, á toa, al remolco (*mar.*)

Bugsieren, *n.* remolco, atoaje, remolque, jorro, *m.*, toa, *f.* (*mar.*)

Bugsierer, *m.* remolcador, *m.* (*mar.*)

Bugt, *f.* aduja, *f.* (*mar.*) || die Bugten fangen sich, las adujas se levantan (*mar.*)

Bühel, *m.* colina, *f.*

Buhldirne, *f.* mujer de corte, cortesana, *f.*

Buhle, Buhler, *m.* amigo, galán, mancebo, amante, *m.*

Buhle, *f.* amante, *f.*

buhlen, *v. n.* enamorar, cortejar, galantear á una mujer || mit einem Frauenzimmer ~, tener trato con una mujer soltera || um die Gunst eines Frauenzimmers ~, chichisvear || um etwas ~, aspirar á alguna cosa, solicitar, pretender alguna cosa.

Buhlerei, Buhlschaft, *f.* amores, *mpl.*, trato ilícito entre los dos sexos, galanteo, cortejo, *m.*

Buhlerin, Buhlin, Buhlschwester, *f.* amiga, miga, cortesana, truhana, ninfa, chula, dama cortesana, maja, *f.* || gewandte, abgenützte und durchtriebene ~, escaldada, mujer escaldada, *f.* || herumziehende ~, aventurera, *f.*

buhlerisch, *adj.* galanteador, cortejador, cortejante (hablando de hombres) || de corte (dícese de las mujeres).

Buhlkraut, *n.* corazoncillo, hipericón, *m.* (*veg.*)

Bühne, *f.* corral, vivero, *m.* || pesquera, calzada de guijarros y estacas á lo ancho de un río para angostar su corriente, *f.*

Bühne, *f.* tribuna, *f.* (para orar en un senado) || teatro, tablado, *m.*, escena, *f.* || auf die ~ treten, salir.

bühnen, *v. a.* entarimar, entablar.

bühnen: –gerecht, *adj.* conforme á las reglas del teatro || –mäßig, *adj.* escénico, teatral.

Bühnen: –angehörige, *mpl.* el personal de un teatro || –anweisung, *f.* escenario, *m.* || –ausstattung, *f.* apariencias, *fpl.* || –behör, *n.* aparato escénico, *m.* || –darstellung, *f.* función dramática, *f.* || –dichter, *m.* autor, poeta dramático, *m.* || –dichtung, *f.* poesía dramática, *f.* || –gewohnheit, *f.* arte de disponer las escenas de un poema dramático, *f.* || –hintergrund, *m.* fondo del teatro, *m.* || –kenntnis, *f.* dramaturgia, *f.* || –künstler, *m.* actor, cómico, comediante, *m.* || –künstlerin, *f.* actriz, cómica, comedianta, *f.* || –lenker, –ordner, *m.* director de la escena, *m.* || –maler, *m.* decorador, escenógrafo, *m.* || –malerei, *f.* escenografía, *f.* || –maschinerie, *f.* tramoya, *f.* || –maschinist, *m.* tramoyista, *m.* || –veränderung, *f.* mutación, *f.* || –verzierung, *f.* decoración, *f.* || –wände, *fpl.* bastidores, *mpl.*

Bujen, *m.* cepo, *m.* (*mar.*)

buken, *v. a.* colar la ropa.

Bukolika, *npl.* bucólicas, *fpl.*

bukolisch, *adj.* bucólico.

Bukowina, *f.* Bucovina, *f.*

Bülbül, *f. poét.* ruiseñor, *m.*

Bulgar, *m.* búlgaro, *m.*

Bulgarien, *n.* Bulgaria, *f.*

bulgarisch, *adj.* búlgaro.

Bulien, Buliene, Buleine, *f.* bolina, *f.* (*mar.*) || die ~ ein wenig nachlassen, dar un salto á la bolina (*mar.*) || die ~ laufen, correr la bolina (*mar.*) || Bulienen der Mars- und Bramsegel, *pl.* boliches, *mpl.* (*mar.*)

Bulien: –lägel, *m.*, –sprent, –spriet, *n.* poa, *f.* (*mar.*) || –stich, *m.* balso de la bolina, *m.* (*mar.*)

Bullarium, *n.* bulario, *m.*

Bulle, Bullochs, *m.* toro padre, *m.* || alano, perro de presa, *m.*

Bulle, *f.* bula, bula apostólica, *f.* || die goldne ~, la bula de oro || durch eine ~ bestätigt, bulado.

Bullen, *m.* pontón para la caída á la quilla, *m.* (*mar.*)

Búllen: -abschreiber, *m.* bulista, *m.* || -adel, *m.* hidalguía por cédula real, *f.* || -beißer, *m.* alano, perro de presa, *m.* || -block, *m.* cuadernal de tumbar, *m. (mar.)* || -kalb, *n.* ternero, becerro macho, *m.* || -sammlung, *f.* bulario, *m.* || -tau, *n.* bárdago, *m.* || -winkel, *m.* callejón sin salida, *m.* [*(mar.)*

Büllerbö, *f.* chubasco, *m.*, turbionada, *f.*

Bülte, *f.*, **Bülten**, *m.* gleba, *f.* || montón de tierra en un prado, *m.*

Últsack, *m.* jergón de paja, *m. (mar.)*

Bummelei, *f.* holgazanería, gandulería, *f.*

bummeln, *v. n.* holgazanear, zancajear, biltrotear, zanganear, gandulear || bambanear en el aire.

Bummel: -fritze, -hans, *m.* holgazán, zangano, *m.* || -treiben, *n.* holgazanería, *f.* || -zug, *m.* tren omnibus, *m. (f. c.)*

Bummler, *m.* holgazán, zangano, gandul, gandulón, *m.* [famada, *f.*

Bums, Bumskeller, *m. vulg.* taberna disbums! ¡paf! ¡zas! ¡chas! (voz con que se expresa el ruido de un cuerpo que cae en el suelo).

bumsen, *v. n.* caer en el suelo con ruido.

Bund, *m.* ligadura, atadura, tira, cinta, faja, *f.*, atadero, *m.* || pretina, *f.* (de los calzones, de los jubones) || ligazón, trabazón de plomo, *f. fig.* alianza, liga, confederación, *f.* || der alte und der neue ~, el Viejo y el Nuevo Testamento, la ley antigua ó de Moisés y la ley de gracia ~ mit dem Teufel, pacto con el diablo, *m.* || türkischer ~, turbante, *m.*, gorro y tocado turco | martagón, *m. (veg.)*

bund: -artig, *adj.* fasciculado *(bot.)* || -brüchig, *adj.* fementido || -freie(s) Klavier, *n.* claviordio que tiene dos cuerdas para cada tecla, *m. (mús.)*

Bünd: -art, *f.* destral, *m.* || -blume, *f.* belia, *f.* || -bruch, *m.* rompimiento entre dos naciones ó dos amigos, *m.* || -eisen, *n.* hierro en barras, *m.* || -gespann, -gesperr, *n.* armadura de un techo, *f. (carp.)* || -pfosten, *m.*, -säule, *f.* pilar principal, *m. (carp.)* || -riegel, *m.* virotillo, *m. (carp.)* || -schuh, *m.* sandalia, *f.* || liga de los labradores rebeldes en Alemania en el siglo décimosexto, *f.* || germanía, en Valencia, bajo el rey Don Carlos I., *f.* || -schwelle, *f.* pana, paneta, *f. (carp.)* || -stahl, *m.* acero delgado, acero en fajas, *m.* || -steg, *m.* medianiles, *mpl. (impr.)* || -stempel, *m.* kleiner ~, pilarejo, *m. (arq.)* || -wand, *f.* tabiquería, *f. (arq.)*

Bündel, *n.* atado, lío, envoltorio, mazo, manojo, paquete pequeño, *m.*, haz, jarcia, *f.* || ~ festgepreßter Wolle, burujón, gurujón, *m.* || ~ Kleider, ovillo, *m.* || ~ Reisholz, fagote, *m.*, haz de leña || ~ Ruten, Kräuter, manojo de varitas, de hierbas || ~ Akten, legajo, *m.* || ~ zusammengeklebter Wolle, pegujón, *m.* || sein ~ schnüren, hacer su hatillo.

Bündel: -kiemer, *m.* eólida, *f.* (pez) || -säule, -schaft, *f.* columna almohadillada, *f. (arq.)* || -sporlinge, *mpl.* esporodesmias, *fpl. (veg.)* || -träger, *m.* buhonero, gargolero, *m.*

Bündelchen, *n.* envoltorito, *m.*

bündelförmig, *adj.* fasciculado *(bot.)*

bündeln, *v. a.* echar en paquetes || ~, *v. n.* conjurar, conspirar. [-mäßig, *adj.* federal.

bündes: -flüchtig, *adj.* perjuro, traidor ||

Bündes: -bruder, -freund, -genoß, -verwandte(r), *m.* aliado, confederado, socio, *m.* || -fest, *n.* fiesta de alianza, *f.* || -festung, *f.* fortaleza de la confederación, *f.* en Alemania) || -genossenschaft, *f.* alianza, confederación, *f.* || -hauptstadt, *f.* ciudad cabeza de una confederación, capital, *f.* || -kanzler, *m.* canciller de la confederación, *m.* ||, -kanzleramt, *n.* cancillería de la confederación, *f.* || -kriegsverfassung, *f.* constitución militar de una confederación, *f.* || -lade, *f.* arca fœderis, arca del Testamento, arca, *f.* || -präsidium, *n.* presidencia federal, *f.* || -regierung, *f.* gobierno federal, *m.* || -staat, *m.* Estado confederado, *m.* || -tag, *m.* dieta, *f.* || der ehemalige deutsche ~, la antigua dieta de los Estados alemanes || -verfassung, *f.* constitución federal, *f.*

bündig, *adj.* válido, legal, valedero || preciso, conciso, concluyente, demostrativo.

bündig, *adv.* concluyentemente, demostrablemente.

Bündigkeit, *f.* validez, *f.* || fuerza concluyente, *f.* || concisión, precisión, *f.*

Bündigmachen, *n.* enlace, *m. (arq.)*

bündisch, *adj.* confederado.

Bündler, *m.* platiquero, pandillero, *m.*

Bündlerei, *f.*, **Bündlerwesen**, *n.* pandilla, conchobanza, *f.*

Bündner, *m.* confederado, *m.* || grisón, *m.*, habitante del cantón de los Grisones.

Bündnis, *n.* alianza, liga, confederación, *f.* || ~ mehrerer Mächte unter einander, coalición, *f.* ein ~ schließen, confederarse, aliarse, coligarse, unirse | durch ein ~ vereinigen, confederar, coligar || ~ mit dem Teufel, pacto con el diablo, *m.*

Bünge, *f.* becabunga, *f. (veg.)*

Büngel, *m.* einen ~ von der Sock machen, tener la mesana en calzones *(mar.)*

Büngensucht, *f.* ascitis, *f.*, hidropesía del bajo vientre *(pat.)*

Bünkenstahl, *m.* acero en barriles, *m.*

bunt, *adj.* pintado, matizado, discolor, variado, berrendo, barajado, de color, de muchos, de varios colores || ~ machen, barajar || ~ und über Eck, á tontas y á locas, á sordas y á locas || buntes Kleid, *n.* vestido de color, *m.*

bunt: -farbig, *adj.* barajado, de muchos colores || -fleckig, *adj.* pintado, pintojo, manchado de pintas | -geblümt, *adj.* persianado | -gesprenkelt, *adj.* mosqueado ó anubarrado de colores distintos || -gestreift, *adj.* gayado || -landsteinartig, *adj.* peciliano *(mil.)* || -scheckig, *adj.* bigarrado, pajarero, abigarrado, alagartado, charanguero, charro, variegado | ~ bemalen, abigarrar || ~ gekleidet sein, estar de quinola || buntscheckiges Gemisch von allerlei Farben, *n.* charrada, *f.* | buntscheckige Tracht, *f.* gaitería, *f.* | sehr ~ sein, tener mucho colorín, tener muchos colorines || -weben, *v. a.* adamascar un tejido dando diferentes colores á los hilos de la trama.

Bünt: -aal, *m.* serpiente marina, *f.* || -flügel, *m.* colimbo, somormujo, *m.* (ave) -heit, *f.* pintarrajo, *m.*, mescolanza, *f.* | -hütterer, -werker, *m.* peletero, *m.* | -malen, *n.* iluminación de los naipes, *f.* || -specht, *m.* picaza manchada, *f.* (ave) -werk, *n.* peletería, *f.*

Bünte(s), *n.* variedades, *fpl.*, hechos varios, *mpl.* [*m.*

Bünze, Bünzel, *f.*, **Bünzen**, *m.* punzón, **Bünzelhammer**, *m.* mateador, *m.*

bünzeln, bünzen, *v. a.* cincelar || trabajar

Bünzler, *m.* estampador, *m.* [en mate.

Burät, *m.* burato, *m.* (cierta tela de lana basta).

Bürde, *f.* carga, *f.*, peso, *m.* || fruto de mujer preñada, *m.* || unter seiner ~ erliegen, *fig.* sucumbir á la carga.

Bürdestahl, *m.* acero en fajas, *m.*

Büre, *f.* castillo, *m.* [tillo, *m.*

Bürgbann, *m.* rastro, distrito de un cas-

Bürge, *m.* fiador, respondiente, obligado, abonador, *m.* || garante, *m.* (en estilo diplomático) || él que da caución, fiador *(for.)* || solidarischer ~, fiador absoluto, fiador in sólidum *(for.)* || ~ für jemand sein oder werden, dar caución, obligarse por fiador de uno, abonar á uno, constituirse por fiador, salir fiador, salir por fiador || einen Bürgen stellen, dar fiador || ~ für die Haft, fiador carcelero *(for.)*

Bürgel, *m.* mota que dejan las huellas del ciervo, *f. (mont.)*

bürgen, *v. n.* responder || für jemand ~, fiar á uno, salir fiador de él, abonar á otro || für etwas ~, afianzar, asegurar alguna cosa, salir fiador ó salir responsable de ella || für einen Wechsel ~, hacer aval, afianzar el pago de una letra para el caso de que no sea satisfecha por el aceptante.

Bürger, *m.* ciudadano, vecino, republicano, paisano, *m.* || ciudadano (en el sentido civil y político).

Bürger: -adel, *m.* patriciado, *m.* || -ausschuß, *m.* junta de los ciudadanos, *f.*, vecindario, *m.* || -brief, *m.* carta de vecindad, *f.* || -buch, *n.*, -rolle, *f.* nómina, lista de los vecinos de una población, *f.* || -eid, *m.* juramento cívico, *m.* || juramento que presta uno en calidad de vecino de una población || -feind, *m.* enemigo del pueblo, *m.* || -fest, *n.* fiesta cívica, *f.* || -freund, *m.* amigo del pueblo, *m.* || -geld, *n.* cantidad de dinero que se paga por el derecho de vecino de una población, *f.* || -gerechtsame, *f.* derechos, privilegios, fueros de los vecinos de una ciudad, *mpl.* || -glocke, *f.* toque á quedar ó á recogerse todo el mundo, bien entrada la noche, *m.* || -hauptmann, *m.* capitán, centurión, *m.* || -haus, *n.* casa de particulario, *f.* || casa, familia de ciudadano, *f.* || -krieg, *m.* guerra civil, guerra intestina, *f.* || -krone, *f.* corona cívica, *f.* || -lehen, *n.* feudo, *m.*, posesión plebeya ó pechera, *f.* || -liebe, *f.*, -sinn, *m.* civismo, *m.* || -mädchen, *n.* moza plebeya, *f.* || -meister, *m.* alcalde, *m.* || corregidor, *m.* (en España burgomaestre, *m.* (en Alemania y Holanda) || -meisteramt, *n.*, -meisterei, *f.* el cargo, la dignidad de corregidor, de burgomaestre || -meisterin, *f.* alcaldesa, *f.* || mujer del corregidor, del burgomaestre, *f.* || -mut, *m.* civismo, *m.* || -nahrung, *f.*, -gewerbe, *n.* profesión plebeya, *f.* || -pack, *n.* plebeyos, pecheros, *mpl.* || -pflicht, *f.* deber del ciudadano, *m.* || obligación del vecino de una ciudad, *f.* || -recht, *n.* naturaleza, naturalidad, vecindad, *f.*, vecindario, derecho de vecindad, *m.* || -schaft, *f.* vecindario, cuerpo de los vecinos, *m.* || -sinn, *m.* civismo, patriotismo, *m.* || -soldat, *m.* miliciano, *m.* || Bürgersoldaten, *pl.* milicia, *f.* || -stand, *m.* estado llano ó plebeyo, brazo común, real ó del pueblo, *m.* (por contraposición al estado noble) || vecindad, *f.* (el derecho ó calidad de vecino de una población) || Bürger- und Bauernstand, villanismo, *m.* || -steig, *m.* acera, *f.* || -stolz, *m.* orgullo cívico, *m.* || -stunde, *f.* hora de recogerse, *f.* || -that, *f.* acción patriótica, *f.* | -tum, *n.* estado llano, *m.* -tugend, *f.* virtud cívica, *f.* || civismo, *m.* || -volk, *n.* plebeyos, pecheros, *mpl.* || -wache, -wehr, *f.* guardia cívica ó nacional, milicia urbana, *f.* || -wehrmann, *m.* guardia cívico, *m.* || -weib, *n.* plebeya, *f.* || -zwist, *m.* disensiones entre los ciudadanos, *fpl.*

Bürgerin, *f.* ciudadana, vecina, *f.*

bürgerlich, *adj.* ciudadano, civil, cívico, pechero, plebeyo, político-plebeyo, villano, urbano || bueno *(for.)*

bürgerlich, *adv.* á lo casero, á lo llano, llanamente, caseramente, de un modo ordinario ó plebeyo, como la gente común y ordinaria. [él que no es noble.

Bürgerliche(r), *m.* plebeyo, pechero, *m.*, **Bürgerliche**, *f.* plebeya, *f.*

bürgerrechtlich, *adj.* de derecho civil.

Bürgers: -frau, *f.* ciudadana, *f.*, la mujer de un vecino || plebeya, pechera, *f.* || -leute, *pl.* plebeyos, pecheros, *mpl.* || -mann, *m.* vecino, ciudadano, plebeyo, *m.*

Bürg: -flecken, *m.* población entre ciudad y lugar, *f.* || -fräulein, *n.* doncella noble, señorita, *f.* || -friede, *m.* castellanía, *f.* (territorio dependiente del señor de un castillo con jurisdicción) || rastro, suburbio, *m.* || castillo, *m.* || alianza de seguridad, *f.*, confederación de algunas familias para la paz y seguridad pública || -gericht, *n.* jurisdicción del castellano de un castillo, *f.* || -graf, *m.* burgrave, *m.* || castellano en Polonia, *m.* || -gräfin, *f.* burgravina, *f.* || -grafschaft, *f.* burgraviado, *m.* || -graftum in Polen, *n.* castellanía, *f.* || -hauptmann, *m.* alcalde, comandante de un castillo, *m.* || -herr, *m.* señor de un castillo, *m.* || -hut, *f.* defensa de un castillo, *f.* || -keller, *m.* cueva, bodega de un castillo, *f.* || -lehen, *n.* feudo dependiente de un castillo, *m.* || -mann, -saß, *m.* vasallo de un castillo, *m.* || -manner, -leute, *pl.* vasallos de un castillo, *mpl.* || -richter, *m.* castellano con jurisdicción, *m.* || -stadel, -stall, *m.*, -halde, *f.* sitio de un castillo, *m.* || -stall, *m.* mota que dejan las huellas del ciervo, *f. (mont.)* || -turm, *m.* torrecilla de un castillo, *f.* || -verließ, *n.* calabozo, encierro subterráneo, *m.* || -vogt, *m.* alcaide del castillo, castellano, *m.* || -vogtei, *f.* castellanía, alcaidía, *f.* || -warte, *f.* atalaya, vigía, *f.*

bürggräflich, *adj.* de un burgrave.

Bürgschaft, *f.* fianza, seguridad, garantía, obligación, *f.*, abono, abonamiento, *m.* || caución, *f. (for.)* || ~ leisten, afianzar, dar fianza ó fiador || ~ leisten auf den Fall, daß man unterliegen könnte, arraigar el juicio, arraigarse *(for.)* || ~ stellen, dar fianza || unter ~, garantizadamente.

bürgschaftsfähig, *adj.* fiador, responsable de derecho. [*f.*

Bürgschaftssicherheit, *f.* caución fiadora, **Burgund**, *n.* Borgoña, *f.*

Burgúnder, *m.* borguiñón, *m.*

Burgúnder, Burgúnderwein, *m.* borgoñes, borgoñón, *m.*, borgoña, *f.*

burgúndern, *v. n.* beber borgoña.

burgúndisch, *adj.* borguiñón || ~ Heu, *n.* pipirigallo, *m.*, esparcilla, *f. (veg.)*

burlésk, *adj.* burlesco, jocoso.

Burlésk, *f.* pieza burlesca, *f.* [teando.

bürren, *v. n.* zumbar las moscas volea-

Bürrstein, *m.* muela de las canteras de la Ferté sous Jouarre en Francia, *f.*

Búrsch, Búrsche, *m.* mozo, muchacho, mozuelo, joven, mancebo, zagal, *m.* ‖ camarada, compañero, *m.* ‖ estudiante, *m.* ‖ *fest.* hombre, *m.* ‖ großer starker ~, mozón, garzonajo, *m.* ‖ kleiner ~, garzoncillo, *m.* ‖ großer ~, der zum Arbeiten zu faul ist, zangarullón, *m.* ‖ junger ~, mozo, garzón, *m.* ‖ stämmiger, strammer, hübscher ~, bravo troncho de mozo, *m.* ‖ kleiner unanschnlicher ~, monicaco, *m.*, garrapata, *f.* ‖ ein lustiger ~, un hombre de buen humor ‖ du bist nur ein feiner ~, ein schöner ~! ¡eres lindo, qué lindo! ¡lindo mozo! ¡buena pieza! ‖ die jungen Bursche, juventud, mocedad, *f.*, la gente joven ó moza, los jóvenes, los mozos.

Búrschchen, *n.* mozuelo, muchacho, *m.*

búrschenhaft, *adj.* á la manera de los jóvenes.

Búrschen: -haftigkeit, *f.* maneras de la juventud, *fpl.* ‖ **-leben**, *n.* vida de los estudiantes, *f.* ‖ **-schaft**, *f.* asociación política de los estudiantes en Alemania, *f.* ‖ cuerpo de estudiantes en Alemania, *m.* ‖ **-schafter, -schaftler**, *m.* individuo de un cuerpo de estudiantes en Alemania, *m.* ‖ **-schafterei**, *f.* manejos de un cuerpo de estudiantes en Alemania, *mpl.* ‖ asociación unitaria de los estudiantes alemanes entre 1815 y 1819, *f.*

burschikös, *adj.* á manera de estudiantes, á la manera libre de estudiantes ‖ *fig.* brusco ‖ espadachín.

Burschikosität, *f.* carácter libre de la vida [de los estudiantes, *m.*

Bürstchen, *n.* cepillo pequeño, *m.*

Bürste, *f.* cepillo, *m.*, broza, *f.* ‖ escobilla, limpiadera, *f.* (para limpiar ropa ó muebles) ‖ bruza, *f.* (para limpiar caballos) ‖ bruza *(impr.)* ‖ cepillo áspero (para limpiar los zapatos).

bürsten, *v. a.* acepillar, limpiar (la ropa) ‖ estregar, limpiar (los zapatos).

Bürsten: -abzug, *m.* primera plana que se tira con la bruza en papel ordinario para corregir y apuntar en ella las erratas, *f. (impr.)* ‖ **-biene**, *f.* tracusa, *f.* ‖ **-binder**, *m.* brucero, pincelero, *m.* ‖ **-binderei**, *f.* fabricación de brozas, *f.* ‖ **-kraut**, *n.*, **-pflanze**, *f.* cártamo, alazor, *m.*

Bürstenz, *n.* plata virgen reticulada, *f. (min.)*

Bürstling, *m.* perca, *f.* (pez).

Bürstung, *f.* elevación que se da á una bóveda, *f. (arq.)*

Bürzel, *m.* diablillo, *m.* ‖ volteleta, *f.*

Bürzel, *m.* rabadilla, *f.*, culo, ovispillo, *m.*

Bürzel: -baum, -bock, *m.* volteleta, voltereta, *f.* ‖ einen ~ machen, schießen, schlagen, voltear, arrollar, dar un salto de campana ‖ **-dorn**, *m.* tríbulo, abrojo, *m. (veg.)* ‖ **-kraut**, *n.* verdolaga arvense, *f. (veg.)* ‖ **-mann**, *m.*, **-männchen**, *n.* domingüillo, boliche, *m.* ‖ **-taube**, *f.* **Bürzler**, *m.* paloma girante, *f.* [medrado, desmirriado.

bürzelig, *adj. fam.* achaparrado, des-

bürzeln, *v. n.* tumbar de cabeza, dar una volteta.

bürzeln, *v. n. fam.* menear las nalgas.

Busch, *m.* mata, floresta, *f.*, arbolillo, arbolito, arbusto, *m.* ‖ espinar, soto, zarzal, matorral, sotillo, bosquillo, *m.* ‖ breña, maleza, *f.* ‖ ~ von Schießlingen, die aus einem Stock treiben, cepellón, *m.* ‖ auf den ~ klopfen, *fig.* tomar el pulso, tentar el vado, sondear el ánimo de uno, acercarse á la dificultad de algún negocio ‖ sich in die Büsche schlagen, internarse en un bosque.

busch: -ähnlich, -artig, *adj.* frutescente *(bot.)* ‖ **-grün**, *adj.* verde de mota.

Busch: -affe, *m.* orangután, cefo, *m.* ‖ **-baum**, *m.* chaparro, árbol enano, *m.* ‖ **-bohne**, *f.* judía enana, *f. (veg.)* ‖ **-eule**, *f.* autillo, *m.* (ave) ‖ **-fang**, *m.* caza con un arbolillo lleno de liga, *f.* ‖ **-geusen**, *mpl.* caballeros flamencos confederados en 1566, que luchaban por tierra contra la dominación española, *mpl.*, en contraposición á los Meergeusen ó Wassergeusen, que hicieron la misma guerra por mar ‖ **-glöcklein**, *n.* campánula rotundifoliada, *f. (veg.)* ‖ **-hahn**, *m.* gallo moñudo, *m.* ‖ **-holz**, *n.* maleza, *f.*, chaparros, *mpl.*, matas silvestres y ásperas, *fpl.* ‖ **-hornfliegen**, *fpl.* muscidos, *mpl.* ‖ **-hornweibe**, *f.* lofiro, *m.* ‖ **-jäger**, *m.* cazador atrevido, *m.* ‖ **-kaninchen**, *n.* conejo de monte, *m.* ‖ **-klepper, -reiter**, *m.* bandolero, forajido, salteador de caminos, *m.* ‖ **-klepperei**, *f.* salteamiento, *m.* ‖ **-klopfer**, *mpl.* batidores, *mpl. (mont.)* ‖ **-mann**, *m.* bosjemán, *m.* ‖ **-reqe**, *f.* reclamo, *m.*, silbato para llamar á los pájaros *(mont.)* ‖ **-reiber**, *m.* garzota, *f.* ‖ **-rohrsänger**, *m.* curruca, silvia, *f.* (pájaro) ‖ **-spinne**, *f.* araña avicularia, *f.* ‖ **-streu**, *f.* cama de hojas que se extienden en las cuadras para que se echen las caballerías, *f.* ‖ **-wald**, *m.* soto, monte tallar, *m.* ‖ **-weide**, *f.* sauce triandrio, *m.* ‖ **langblätterige ~**, sauce amigdalino ‖ **-werk**, *n.* maleza, *f.*, matorrales, *mpl.*

Büschchen, *n.* sotillo, *m.*

Büschel, *m.* manojo, mechón, tufo, *m.*, haz, maña, manada, *f.* ‖ macolla, mazorca, *f.* (de hierbas, flores) ‖ copete, *m.* (de cabellos) ‖ copo, pelluzgón, *m.* (de lana, de lino, de pelo) ‖ támara, *f.* (de dátiles) ‖ **~ an einander hängender Dinge**, rácimo, *m.* ‖ **~ eingewirrter Haare**, vedija, *f.* ‖ **~ Äpfel, Trauben zum Aufhängen, cuelga**, *f.* ‖ **~ Fäden, um eine Quaste daraus zu machen**, cadejo, *m.* ‖ **~ Holz**, fagina, *f.* ‖ **~ Kirschen, gajo**, *m.* ‖ **~ Stecken, ~ Reisholz**, fajo, *m.* ‖ **kleiner ~ ungehechelter Flachs, cerda**, *f.* ‖ **~ Borsten, cerdamen**, *m.* ‖ **~ Wolle zu Zierat, zum Abschrecken des Wildes**, colgajo, *m.* ‖ **mit Büscheln besetzt, arramilletado** *(bot.)* ‖ **mit vielen Büscheln versehen, mechoso.**

büschel: -förmig, *adj.* en forma de copo ‖ **-tragend**, *adj.* corimbífero *(bot.)* ‖ **-weise**, *adv.* en haces, en copos.

Büschel: -atmer, *mpl.* branquiodelos, *mpl.* ‖ **-darm**, *m.* salvinia, *f. (veg.)* ‖ **-füßer**, *mpl.* lofópodos, *mpl.* ‖ **-kiefer**, *f.* pino de Canadá, *m.* ‖ **-kiemer**, *mpl.* lofobranquios, *mpl.* ‖ **-krankheit**, *f.*, cierta enfermedad de las abejas, *f.* ‖ **-krebse**, *mpl.* cladoceros, *mpl.* ‖ **-kunst**, *f.* noria, *f.* ‖ **-wolle**, *f.* lana de copos, *f.*

Büschelchen, *n.* copo pequeño, *m.*

büschelig, *adj.* en forma de copo, de haz, de copete.

büschen, *v. n.* sich buschen, amacollarse los árboles, formar las plantas macolla.

büschigt, büschig, büschhaft, *adj.* espeso, cerrado, apiñado, copado, frondoso, poblado, fruticoso ‖ cubierto de matorrales, lleno de matas silvestres.

Büschicht, *n.* matorral, *m.*

buschieren, *v. n.* volar la ribera *(mont.)*

Büse, *f.* tercera parte de la tarea de un minero, *f. (min.)* ‖ navío destinado para la pesca de los arenques, *m.* ‖ cerveza de Osnabrück, *f.*

Busen, *m.* pecho, seno, pescuezco, *m.* ‖ garganta, *f.* ‖ *fig.* buche, *m.* ‖ pechos de mujer, *pl.* ‖ in seinen ~ greifen, *fig.* volver á entrar en sí mismo, volver á entrar dentro de sí ¡ aus dem ~ hervorlangen, desensenar ‖ in den Busen stecken, ensenar.

Busen: -freund, *m.* amigo íntimo, íntimo, paniaguado, *m.* ‖ **-freundin**, *f.* amiga íntima, *f.* ‖ **-kind**, *n.* niño querido, *m.* ‖ **-krause**, *f.* guirindola, pechera, *f.* ‖ **-latz**, *m.* falsopeto, jubón, *m.* ‖ **-nadel**, *f.* asador, alfiler para sujetar la pañoleta, *m.* ‖ **-streifen**, *m.* ~ an Herrenhemden, *m.* guirindola, chorrera, *f.* ‖ ~ an Frauenhemden, bobillo, cuello, *m.* ‖ **-streifmusselin**, *m.* muselina para guirindolas, *f.* ‖ **-sünde**, *f.* pecado menudo, *m.* ‖ **-tuch**, *n.* pañoleta, gorguerita, *f.*

Büßaar, Büßard, *m.* pernóctero, *m.* (pájaro de presa falconino).

Büß: -bruder, *m.* penitente, *m.* ‖ **-buch**, *m.* penitencial, *m.* ‖ **-fach**, *n.* los pedazos de fieltro que quedan de los sombreros ‖ **-fertigkeit**, *f.* penitencia, *f.*, arrepentimiento, *m.* ‖ **-gebet**, *n.* oración de un penitente, *f.* ‖ **-geld**, *n.* multa, *f.* ‖ **-gericht**, *n.* penitenciaria, *f.* ‖ **-gürtel**, *m.*, **-hemd**, *n.* cilicio, *m.* ‖ **-kleid**, *n.* hábito de penitencia, saco, *m.* ‖ **-kloster**, *n.* arrepentidas, *fpl.* ‖ **-prediger**, *m.* él que predica la penitencia, misionario, misionero, *m.* ‖ **-predigt**, *f.* exhortación á la penitencia, misión, *f.* ‖ **-psalm**, *m.* salmo, cántico de penitencia, *m.* ‖ die Buß-psalmen, salmos penitenciales, *pl.* ‖ **-schießer**, *mpl.* marineros del maestro de los artilleros, *mpl. (mar.)* ‖ **-stück**, *n.* los pedazos de fieltro que quedan de los sombreros ‖ **-strafe**, *f.* penitencia, *f.* ‖ **-tag**, *m.* día de penitencia, *m.* ‖ **-text**, *m.* texto de un sermón sobre la penitencia, *m.* ‖ **-thränen**, *fpl.* lágrimas de arrepentimiento, *fpl.* ‖ **-über**, *m.* asceta, *m.* ‖ **-übung**, *f.* penitencia, *f.* ‖ **-s- und Bettag**, *m.* día de humillación, *m.* ‖ **-vermahnung**, *f.* admonitorio, *m.* ‖ **-verordnungen**, *fpl.* cánones penitenciales, *mpl.* ‖ **-vorhalle**, *f.* galilea, *f.* ‖ **-werke**, *fpl.* obras de penitencia, *fpl.* ‖ **-zeit**, *f.* tiempo de la penitencia ‖ **-zelle**, *f.* cámara negra, *f.*

büß: -fällig, *adj.* multable ‖ **-fertig**, *adj.* penitente, arrepentido, atrito.

Buße, *f.* penitencia, *f.* ‖ arrepentimiento, *m.* ‖ multa, *f. (for.)* ‖ estopa del sombrero, *f.* ‖ von dem Beichtvater auferlegte ~, pena medicinal, *f.*, penitencia ‖ **Werke der ~**, *npl.* obras penitenciales, *fpl.* ‖ **~ thun**, hacer penitencia.

büßen, *v. a.* expiar, satisfacer, purgar (culpas, pecados) ‖ reparar ‖ remendar ‖ seine Lust ~, satisfacer, contentar sus gustos, sus deseos ‖ **~**, *v. n.* für etwas ~, hacer penitencias de alguna cosa ‖ er wird dafür ~ müssen, llevará sufrir á la pena de ello, pagarálo ‖ du sollst mir dafür ~! ¡ para esta! ‖ ihr sollt mir dafür ~! ¡ vos vendreis al pagadero!

Büßender, Büßer, *m.* penitente *m.* ‖ sich geißelnder ~, disciplinante, *m.*

Büßerin, *f.* penitenta, *f.*

Büßling, *m.* cáñamo macho, *m.*

Büßpalme, *f.* manicaria, *f.*

Büßung, *f.* expiación, *f.*

Büste, *f.* busto, *m.*

Büten: -abdachung, *f.* declive exterior, *m.* ‖ **-hafen**, *m.* puerto exterior, *m.* ‖ **-klüver**, *m.* contrafoque, *m. (mar.)* ‖ **-steven**, *m.* contracodaste, contracodaste exterior, *m. (mar.)*

Bütt, *m.* suela, *f.*, lenguado, *m.* (pez).

Bütte, *f.* banasta, canasta, *f.* ‖ eine ~ voll, una canasta llena.

Bütte, *f.* tina, cuba, *f.* ‖ cubo, *m.* ‖ eine ~ voll, una tina llena.

Büttel, *m.* alguacil, corchete, *m.*

Büttelei, *f.* cárcel pública, *f.* [ciles.

büttelhaft, *adj.* á la manera de los alguaciles.

bütteln, *v. n.* zumbar ¡ sojuzar, avasallar.

Bütten: -geschirr, *n.* vasijería, *f.* ‖ **-korb**, *m.* banasta formada de ramas para llevar el carbón en carros, *f.* ‖ **-krämer**, *m.* buhonero, gargolero, *m.* ‖ **-mann** m Wollwäschereien, *m.* tinbró, *m.* ‖ **-papier**, *n.* papel de mano, papel de tina, *m.* ‖ **-träger**, *m.* esportillero, *m.*

Bütter, *f.* manteca de vaca, manteca, *f.* ‖ mit ~ bestreichen, extender la manteca sobre el pan.

bütter: -ähnlich, -artig, *adj.* butiroso, mantecoso ‖ **-haltig, -haft, butterig, buttericht**, *adj.* butiroso ‖ **-sauer**, *adj.*, butter-saures Salz, *n.* butirato, *m. (quím.)*

Bütter: -birne, *f.* mantecosa, mantequera, *f.* ‖ **-blume**, *f.* diente de león, amargón, *m.* ‖ **-brezel**, *f.* mantequilla, *f.* ‖ **-brot**, *n.*, **-bemme**, *f.* mantecada, tostada de manteca, *f.* ‖ **-büchse**, *f.* mantequera, *f.* ‖ **-faß**, *n.* mantequera, *f.* ‖ **-fladen**, *m.* mantequilla, doria, *f.* ‖ **-frau, -händlerin**, *f.* mantequera, *f.* ‖ **-gebackene(s)**, *n.* hojaldre, hojaldrado, mantecado, *m.* ‖ almojábano, pastelería de manteca, *f.* ‖ **-höker, -krämer, -händler**, *m.* mantequero, *m.* ‖ **-hose**, *f.* cubeta para manteca, *f.* ‖ **-kraut**, *n.* pan de cuchillo, *m.* ‖ **-kuchen**, *m.* mantequilla, *f.* ‖ **-land**, *n.* visaje de tierra, *m. (mar.)* ‖ **-mann**, *m.* mantequero, *m.* ‖ **-markt**, *m.* mercado donde se vende la manteca, *m.* ‖ **-milch**, *f.* suero de manteca, *m.* ‖ **-säure**, *f.* ácido butírico, *m. (quím.)* ‖ **-schnitte**, *f.* tostada de manteca, *f.* ‖ **-stecher, -bohrer**, *m.* cuchara para la manteca *f.* ‖ **-stolle**, *f.* bollo, *m.*, mantequilla, *f.* ‖ **-stößel, -stempel**, *m.* mano de mortero para hacer la manteca, *f.* ‖ **-teig**, *m.* hojaldrado, *m.* ‖ **-vogel**, *m.* mariposa, *f.* ‖ **-weck**, *m.* mantequilla, *f.* ‖ **-weckenkraut**, *n.* acedera acuática, *f. (veg.)* ‖ **-woche** der Fasten, *f.* semana antes de la Cuaresma, masleniza, *f.*

Butterine, *f.* manteca artificial, *f.*

büttern, *v. a.* mazar la leche, batir leche.

Büttern, *n.* el acto y efecto de mazar la leche para sacar la manteca.

büttig, *adj.* mezquín, ruin.

Büttner, *m.* cubero, tonelero, barrilero, [*m.*

Butyl, *n.* butilo, *m. (quím.)*

Butyrin, *n.* butirina, *f. (quím.)*

Bütz, *m.* caída acompañada de ruido, *f.*

Bützen, *m.* coronilla, *f. (bot.)* ‖ legaña, *f. (pat.)* ‖ moco, mocarro, *m.*

Bützenscheibe, *f.* vidrio redondo, *m.*

Bützkopf, *m.* marsopa, *f.* (pez).

Buxin, *n.* buxina, *f. (quím.)*

Byssolith, *m.* bisolita, *f. (min.)*

Byssus, *m.* biso, *m. (veg.)*

byssusartig, *adj.* bisáceo *(bot.)*

Byzantiner, *m.* bizantino, *m.*

byzantinisch, *adj.* bizantino.

Byzantinismus, *m.* bizantinismo, *m.*

Byzanz, *n.* Bizancio, *m.*

C.

C, *n.* la c, tercera letra del abecedario alemán || geſchwanztes ~, caudata, cedilla, *f. (gram.)*

C, *n.* do, ut, cesolfaút, *m.*, primera voz de la escala natural *(mús.)* || ~-Schlüſſel, *m.* yesolreút *(mús.)* || ~ dur, do mayor || ~ moll, do menor.

C, *n.*, **Cañnügelfalter**, *m.* vanesa, *f.* (lepidóptero) || weißes ~, vanesa blanca || goldnes ~, vanesa áurea || großes ~, vanesa triángulo.

Cabéſiaſeide, *f.* seda cabesa, *f.*

Cabéſiawolle, *f.* lana cabesa, *f.* [indios].

Cáddos, *mpl.* cadoccos, *mpl.* (tribú de

Caduceus, *m.* caduceo, *m.* || den ~ tragend, caduciffero.

Cailcédrarinde, *f.* corteza del cedrelo, *f.*

Cálibat, Cölibat, *m. & n.* celibato, *m.*

Cámera: ~ lúcida, *f.* cámara lúcida, *f. (fís.)* || **~ obſcúra**, *f.* cámara obscura, *f. (fís.)*

Cánna, *f.* caña, *f. (veg.)* || ~ indica, caña de las Indias *(veg.)*

Capríccio, *n.* capriccio, *m. (mús.)*

Capulétti, *mpl.* Capeletes, *mpl.* || die ~ und die Montecchi, los Capeletes y los Montescos.

Cáput mórtuum, *n.* caputmortum, *m.*

Carteſiáner, *m.* cartesiano, *m.* *(quím.)*

carteſiániſch, *adj.* cartesiano.

Carteſius, *m.* Cartesio ó Descartes, filósofo

Cárulin, *n.* cerulina, *f. (quím.)* [francés.

Cáſalpinie, *f.* cesalpinia, *f. (veg.)*

caſanateníſche Bücherei in Rom, *f.* biblioteca de Casanate en Roma, *f.*

Cáſar, *m.* César, *m.* || die zwölf Cäſaren, *pl.* los doce emperadores del antiguo imperio romano. [sarismo, *m.*

Cáſarenherrſchaft, *f.*, **Cáſarentum**, *n.* ce-

Caſariáner, *mpl.* cesarianos, *mpl.*

cáſariſch, *adj.* cesáreo.

Cáſarismus, *m.* cesarismo, *m.*

Cáſaropapismus, *m.* cesaropapismo, *m.*

Cáſarpfählchen, *npl.* pequeños piquetes, *mpl. (mil.)* [jarcias *(mar.)*

Cáſco, *m.* casco, *m.*, nave sin palo ni

Cáſium, *n.* césium, *m. (quím.)*

Cáſtus, *m.* cesto de los gladiadores romanos, *m.* || cinta de Venus (en la mitología),

Cáſur, *f.* cesura, *f.* [*f.*

Cáſurreim, *m.* rima de la cesura, *f.*

Cáſus, **Kāſus**, *m.* caso, *m. (gram.)*

Cáſus bélli, *m.* casus belli, *m.*

Catalónien, Katalūnien, *n.* Cataluña, *f.*

catalóniſch, katalūniſch, *adj.* catalán. [*f.*

Catálpabaum, Katálpabaum, *m.* catalpa,

Catesbäa, *f.* dornige ~, lirio espinoso, *m. (veg.)*

catilinäriſche Ériſténzen, *fpl.* personas sospechosas que no han nada de perder, y todo de ganar, *fpl.*

Cayénne, Kayénne, *n.* Cayena, *f.*

Cayénnepfeffer, *m.* pimenta larga, *f.*

Cedént, *m.* cedente, *m. (for.)* || endosador, *m.*

Céder, Céderñchte, *f.*, **Céderbaum**, *m.* cedro, *m.* || europäiſche ~, cedro del Líbano.

Céder: ~harz, *n.* **Céderntränе**, *f.* cedria, *f.* || **~holz, Cédernholz**, *n.* cedro, *m.*, cedrella, leña de cedro || von ~, cedrino || **~kiefer**, *f.* cembro, *m.* || **~wachholder**, *m.* cedro de Licia, cedrido, *m.* || **~wachholderbeere, Céderñfrucht**, *f.* cedride, *f.* || **~wein, Céderнwein, céderн**, *adj.* cedrino. [*m.* cedrito, *m.*

Céderн: ~öl, *n.* cedroico, *m.* || ätherиſches ~, cedróleo, *m.* || **~wald**, *m.* cedral, *m.*

cedíeren, *v. a.* ceder *(for.)* || endosar una letra de cambio || wieder ~, retroceder *(for.)*

Cedíeren, *n.*, **Cedíerung**, *f.* cesión, *f.*

Cedílle, *f.* cedilla, zedilla, *f.*

Cédra, *f.* azamboa, toronja, *f.*

Cédrabaum, *m.* azamboo, azamboero, to-

Cedrát, *n.* cidra, *f.* [ronjo, *m.*

Cedrúlebaum, *m.* cedrelo, *m.*

Ceíbabaum, *m.* ceiba, *f.*

Celáſter, *m.* celastro, *m. (veg.)*

Celebránt, *m.* celebrante, *m.*

celebríeren, *v. a.* decir misa.

Célla, *f.* cella, *f. (arq.)* || runde, mit von Säulen eingeſchloſſene ~, monopterio, *m. (arq.)*

Cellárie, *f.* celaria, *f.* (zoofito polípero).

Cellepóre, *f.* celéporo, *m.* (polípero).

Céllo, *n.* violón, violoncelo, *m. (mús.)*

Céllſpieler, Cellíſt, *m.* bajo, *m.*, músico que toca el violón.

Cellulárpathologie, *f.* patología celular, *f.*

Celluliféren, *fpl.* celulíferas, *fpl.*

Celluloſe, *f.* celulosa, *f. (quím.)*

Celluloíd, *n.* celuloido, *m. (quím.)*

Célſius'ſcher Thermométer, *m.* termómetro centígrado, *m.*

Cemént, *m. & n.*, **Ceméntkitt, Cemént-mörtel**, *m.* cimento, *m.*, argamasa, *f.* || mit ~ ausſtreichen, pegar, unir con cimento ó argamasa.

Cemént: ~kupfer, *n.* cobre cementrico, *m.* || **~ofen, Cementíeröfen**, *m.* horno para cementar, *m.* || **~pulver**, *n.* cimento, *m.* || **~ſtahl**, *m.* acero cementado, *m.* || **~tiegel**, *m.* crisol para cementar, *m.* || **~überguß**, *m.* capa de cimento, *f.* || **~waſſer**, *n.* agua cementrica, *f.*

cemént artig, *adj.* cementoso.

cementíeren, *v. a.* cementar, exponer un metal á la acción de un cemento || pegar con cimento.

Cementíeren, *n.*, **Cementíerung**, *f.* cementación, *f. (metal., quím.)* || auf daß ~ bezüglich, cementatorio.

cementíert, *adj.* cementrico.

Cenchrít, *m.* cencrita, *f. (min.)*

cenſíeren, *v. a.* censurar || criticar.

Cenſít, *m.* enfiteuta, *m.*

Cénſor, *m.* censor, *m.* || crítico, *m.* || censor, magistrado de la república romana á cuyo carga estaba velar sobre las costumbres de los ciudadanos.

Cenſúr, *f.* censura, *f.* || crítica, *f.* || oficio y dignidad de censor entre los antiguos romanos || pena eclesiástica, *f.* || die ~ betreffend, censorio.

Cenſúrgeſetze, *npl.* leyes censorias, *fpl.*

cenſúrpflichtig, *adj.* sujeto á la censura.

Cént, *m.* cent, *m.*, moneda americana.

Centáur, Kentáur, *m.* centauro, *m.* || Centauro *(astr.)*

centeſimál, *adj.* centesimal.

Centiár, *m. & n.* centiara, *f.*

Centi: ~fólie, ~fólіenroſe, *f.* rosa de cien hojas, *f. (veg.)* || **~grámm**, *n.* centigramo, *m.* || **~líter**, *m. & n.* centilitro, *m.* || **~méter**, *m. & n.* centímetro, *m.*

Centíme, *m.* céntimo, *m.* moneda francesa.

Céntner, *m.* quintal, *m.* || einen ~ wiegend, quintalero || einen ~ enthaltend, quintaleño.

Céntnergewicht, *n.*, **Céntnerlaſt**, *f.* peso de quintal, *m.* [*fig.* extremamente pesado.

céntnerſchwer, *adj.* pesante de un quintal ||

Cénto, *m.* centón, *m.*, obra literaria compuesta de sentencias ajenas.

centrál, centráliſch, *adj.* central.

Centrál: ~ausſchuß, *m.* junta central, *f.* || **~bahn**, *f.* ferro-carril central, *m.* || **~nervenerſcheinungen**, *fpl.* fenómenos de centralidad, *mpl.*

centraliſíeren, *v. a.* centralizar.

Centraliſíerung, *f.* centralización, *f.*

Centríerer, *m.* centrador, *m.*

centrifugál, *adj.* centrífugo *(fís.)*

Centrifugál: ~kraft, *f.* fuerza centrífuga, *f. (fís.)* || **~regulator**, *m.* péndola cónica, *f. (mec.)* || **~trockenmaſchine**, *f.* hidro-extractor, *m.*

centripetál, *adj.* centrípeto. [*m.*

Centripetálkraft, *f.* fuerza centrípeta, *f.*

Céntrum, *n.* centro, *m.*

Céntrumbohrer, *m.* gusanillo, *m.*, punta ó resca de la barrena.

Céntumvir, *m.* centunvir, centunviro, *m.*

Centumvirát, *n.*, centunvirato, *m.*

Centuriátkomitien, *npl.* comicias centu-

Centúrie, *f.* centuria, *f.* [riatas, *fpl.*

Centúrio, *m.* centurión, *m.* || ~ der erſten Kohorte, primipilario, *m.*

Cér, Cérium, Cerérium, Cérmetall, *n.* cerio, cérium demetrio, *m. (quím.)*

Cereín, *n.* ceraína, *f. (quím.)*

Cerafín, *n.* cerasina, *f. (quím.)*

Cérberus, Kérberos, Höllenhund, *m.* Cerbero, *m.* || Cerbero *(astr.)*

Cércisholz, *n.* leña del árbol de amor, *f.*

Cereálien, *fpl.* cereales, *fpl.*, granos harinosos || cereales, fiestas que celebraban los romanos en honor de Ceres.

Cerebrál: ~fieber, *n.* calentura cerebral, *f. (pat.)* || **~nerv**, *m.* nervio cerebral, *m. (anat.)*

Cerebrín, *n.* cerebrina, *f. (quím.)*

Cerebrínſäure, *f.* ácido cerébrico, *m. (quím.)*

Ceremoniálgeſetz, *n.* ley ceremonial, *f.*

Ceremónie, *f.* ceremonia, *f.*

Ceremoniéll, *n.* ceremonial, *m.* || dem ~ gemäß, ceremoniáticamente.

ceremoniéll, ceremoniös, *adj.* ceremonioso, ceremoniático.

Ceremónien: ~kleid, *n.* traje de ceremonia, *m.* || **~meiſter**, *m.* maestro de ceremonias, *m.*

Cererít, Cerít, *m.* cererita, *f. (min.)*

Céres, *f.* Ceres, *f.* diosa de la agricultura.

Cerevís, *pl.* auf ~, ¡á fe mía! (entre estudiantes).

Cerevís: ~kappe, *f.* especie de gorro de los estudiantes alemanos || **~ſpiel**, *n.* juego de estudiantes, *m.* [*m.* cererita, *f. (min.)*

Cerín: ~ſäure, *f.* ácido cérico, *m.* || **~ſtein, Cérium: ~oxyd**, *n.* deutóxido de cerio, *m.* || **~oxydhydrd**, *n.* óxido ceroso-cérico, *m.* || **~oxydſalze**, *npl.* sales céricas, *fpl.* || **~oxydul**, *n.* protóxido de cerio, *m.*

Cerolín, *n.* ceroleína, *f. (quím.)*

Cerotínſäure, *f.* ácido cerótico, *m. (quím.)*

Cerorylín, *n.* ceroxilina, *f. (quím.)*

Certámen, *n.* **Certámina**, *pl.* certamen, *m.*, certámenes, *pl.*

Cértapartie, Cértepartie, *f.* cartapartida de fletamento, *f.*, contrato de fletamento entre el cargador y el dueño del buque [*(mar.)*

Certifikát, *n.* certificado, *m.*

Cervántes, *m.* im Stile des ~, cervantesco, cervántico.

Cervelátwurſt, *f.* salchicha, *f.*

Cés, *n.* do bemol, *m. (mús.)*

Ceſſión, *f.* cesión, *f.*

Ceſſionár, *m.* cesionario, *m.*

Ceſſiónsakte, *f.* dejación de bienes, *f. (for.)*

Céſſus, *m.* debidor que se ha cedido, *m.*

Cetacéen, *npl.* cetáceos, *mpl.* [*(for.)*

Cetén, *n.* ceteno, *m. (quím.)*

Cetológ, *m.* cetólogo, *m.*

cetológiſch, *adj.* cetológico.

Cetrarín, *n.* cetrarina, *f. (quím.)*

Céuta, *n.* Ceuta, *m.* || aus ~, ceutí, *m.*

Cevénnen, *fpl.* Cévenas, *fpl.*

cevénniſch, *adj.* cevenol.

Chagrín, *m.* zapa, piel de zapa, *f.*

Chagrín: ~leder, *n.* piel de zapa, *f.* || **~taffet**, *m.* escamilla, *f.*

chagrínartig, *adj.* granado y áspero como la zapa || ~ zubereiten, dar á un curtido la apariencia de piel de zapa.

Chajawährvogel, *m.* palamedea, *f.*

Chalcedón, Chalcedónier, *m.* calcedonia, *f. (min.)* [donioso.

chalcedónhaltig, *adj.* calcedónico, calce-

Chaldäa, *n* Caldea, *f.*

Chaldäer, *m.* caldeo, *m.*

chaldäiſch, *adj.* caldeo, caldaico.

Chaldäiſche Bibelüberſetzungen, *fpl.* paráfrasis caldeas, *fpl.* [Asia Menor.

Chalkedón, *n.* Calcedonia, *f.*, ciudad en

Chalkedónier, *m.* calcedoniano, *m.*

chalkedóniſch, *adj.* calcedoniano.

Chalkidíke, *n.* Calquidica, *f.*

Chálkis, *n.* Calcis, *m.*

Chalko: ~gráph, *m.* calcógrafo, *m.* || **~graphíe**, *f.* calcografía, *f.* || **~typíe**, *f.* calcotipia, *f.*

chalkográphiſch, *adj.* calcográfico.

Chalkolíth, *m.* calcolito, *m. (min.)* [*(astr.)*

Chamäleon, *n.* camaleón, *m.* || Camaleón,

Chamäleon: ~fliege, *f.* estratíomo camaleónico, *m.* || **~natur**, *f. fig.* carácter mudable de un camaleon, *m.*

chamäleonartig, *adj.* camaleónico.

Chamoiſit, *n.* gamusita, *f. (min.)*

chamoiſithaltig, *adj.* gamusítico.

Chamótte, *f.* arcilla refractaria, *f.*

Chamótteziegel, *m.* ladrillos de arcilla refractaria, *mpl.*

Champágne, *f.* Champaña, *f.*

Champágner, *m.* vino de Champaña, champaña, *m.* || ~ in Eis, champaña refrescado en nieve || ſtiller ~, champaña no espumoso || gewöhnlichen Wein zu ~ machen, champañizar.

champágnern, *v. a. fam.* beber del champana. [cacuana, *f. (vulg.)*
Champágnerwurz, *f.* bejuquillo, *m.*, ipe-
Champion, *m.* campeón, *m.*
Chān, Khān, *m.* kan, *m.*, príncipe entre
Chaōnien, *n.* Caonia, *f.* [los tártaros.
Chāos, *n.* caos, *m.* || *fig.* confusión, des-
chaótisch, *adj.* caótico. [orden, *f.*
Chápska, *f.* chascas, *fpl.*
chaptalisíeren, *v. a.* chaptalizar el vino, desacidificar el vino por medio de harina de mármol y mezcla de azúcar.
Characēcenstengel, *m.* fisemo, *m. (bot.)* [*m.*
Charāde, *f.* charada, *f.* || acertijo, enigma,
Charákter, *m.* carácter, *m. (pl.* caracteres) || genio, *m.*, calidad propia de una persona || ~ des Geschäftes, natura del negocio, *f.*
charákter: -fest, *adj.* firme, entero || **-los**, *adj.* sin carácter| inconstante, variable.
Charákter: -figur, *f.* carácter, *m.* | **-losigkeit**, *f.* falta de carácter, *f.* **-schilderung**, *f.*, **-bild**, *n.* descripción del carácter, *f.* || **-schwäche**, *f.* flojedad, endeblez del carácter, *f.* | **-stärke**, *f.* fuerza del carácter, *f.* || **-stück**, *n.* comedia de capa y espada, *f.* (teatro) || **-zug**, *m.* rasgo de carácter, *m.*
charakterisíeren, *v. a.* caracterizar.
Charakteristik, *f.* característica, *f.*, característico, *m.*
Charakterístiker, *m.* caracterizador, *m.*
charakterístisch, *adj.* característico.
Charakterístische(s), *n.* característico, *m.*
Chāris, *f.* Gracia, diosa mitológica, *f.*
Charitinnen, *fpl.* Gracias, *fpl.*, divinidades mitológicas.
Chārivari, *m. & n.* cencerrada, *f.*, música mal añada y desconcertada.
Charlatan, *m.* charlatán, saltimbanquis, curandero, *m.*
Charlatanerīe, *f.*, **Charlatanísmus**, *m.* charlatanería, *f.* [averno.
Charon, *m.* Carón, *m.*, barquero del
Charpīe, *f.* hilas, *fpl.*, filamentos de lienzo que se aplican á las heridas y llagas, *pl. (cir.)*
Charpīe: -bausch, *m.* planchuela, *f. (cir.)* || **-wieke**, *f.* lechino, *m.*, clavo de hilas para curar una llaga *(cir.)*
Chártepartie, *f.* cartapartida de fletamento, *f. (mar.)*
chártern, *v. a.* fletar, ajustar el flete ó alquiler de una nave *(mar.)*
Chartísmus, *m.* cartismo, *m.*
Chartíst, *m.* cartista, *m.*
chartístisch, *adj.* cartístico.
Charýbdis, Charýbde, *f.* Caribdis, *f.* || aus der ~ in die Scylla fallen, huir del fuego y dar en las brasas, salir de llamas y caer en las brasas, caer en la brasa por saltar de la sartén.
Chātodónten, *mpl.* quetodontes, *mpl.*
Chātokárpus, *m.* quetocarpo, *m.*, árbol de Guyana.
Chātopōden, *m.* quetópodos, *mpl.*
Chéck, *m.* vale, bono, harebueno, *m.*, papel que se hace á favor de uno, obligándose á pagar una cantidad de dinero || durchkreuzter ~, vale borrado || ~ auf den Inhaber, vale no borrado.
Chéck: -buch, *n.* registro de bonos, *m.* || **-inhaber**, *m.* tenedor de un bono, *m.*
Chéf, *m.* jefe, sobrepuesto superior, prepósito, *m.*
Cheiloplástik, *f.* queiloplástica, *f. (cir.)*
Cheirōmys, *n.* queirómis, *m.*
Chelidonít, *m.* quelidonia, *f. (min.)*
Cheladónten, *mpl.* queladontes, *mpl.*
Chelonít, *m.* quelonita, *f. (min.)*
Chemiáter, *m.* quimiatro, *m.*
Chemiatrīe, *f.* quimiatria, *f.*
Chemīe, *f.* química, *f.* || organische ~, química orgánica, química animal y vegetal || anorganische ~, química mineral |, gewerbliche ~, química industrial. [*impl.*
Chemikālien, *npl.* productos químicos,
Chémiker, *m.* químico, *m.*
chémisch, *adj.* químico.
Chemísmus, *m.* químismo, *m.*, química de los cuerpos vivos, *f.*
Chernít, *m.* quernita, *f. (min.)*
Chérson, *n.* Quersón, *m.*
Chersonnēs, *m.* Quersoneso, *m.* || taurischer ~, Quersoneso Táurico, la Crimea | thrakischer ~, Quersoneso Trácico, la península de Galípoli.
Chērub, *m.* Cherubim, *pl.* querub, querube, querubín, *m.* || die Cherubim, los querubines, primer coro de los espíritus celestes.
cherubīnisch, *adj.* querubínico, querúbico.
Cherúsker, *mpl.* queruscos, *mpl.*
cherúskisch, *adj.* querusco. [*(ret.)*
Chiásma, *n.*, **Chiásmus**, *m.* quiasmo, *m.*
Chiáster, *n.* kiaster, *m. (cir.)*
Chibū: -baum, *m.* chibú, *m.*, bursera gomífera, *f.* || **-harz**, *n.* cachibú, *m.*
Chíffer, Chífferschrift, *f.* cifra, *f.*
Chífferschlüssel, *m.* clave descifratoria, *f.*
chiffrieren, *v. a.* cifrar || señalar con números.
Chikāne, *f.* trapacería, cavilación, *f.*, enredo, embrollo, caramillo, *m.* || ardid, trampa legal, sutileza, *f.* || efugios, *mpl.*, objeciones sofísticas y quisquillas escolásticas || entre jugadores, las triquiñuelas y altercaciones para enredar las jugadas.
chikanieren, *v.a.* embrollar, enredar, armar pleitos, enredos || sutilizar, buscar argucias y sutilezas para salir de un negocio || disputar, reprender, criticar sin razón por cosas de poca monta || buscar quisquillas, dar que hacer, que sentir.
Chíla, *m.* chica, *f.*, baile de los negros.
Chílabaum, *m.* chica, *m.*
Chilarót, *n.* chica, *m.*
Childrenít, *m.* childrenita, *f. (min.)*
Chíle, Chíli, *n.* Chili, *m.*
Chilēne, *m.* chileno, *m.*
chilēnisch, *adj.* chileno.
Chiliárch, *m.* quiliarca, *m.*
Chiliásmus, *m.* quiliasmo, *m.*
Chiliást, *m.* quiliasta, *m.*
Chili: -katze, *f.* chinchilla, *f.* || **-salpeter**, *m.* nitro cúbico, azotato de sosa, *m.*
Chilognáthen, *mpl.* quilognatos, *mpl.*
Chimära, Chimäre, *f.* Quimera, *f.*, monstruo fabuloso; fué muerto por Belerofonte.
Chimäre, *f.* quimera, imaginación vana, ilusión, *f.*
chimärisch, *adj.* quimérico, fabuloso, fingido ó imaginado.
China, *n.* China, *f.*
China, *n.*, **Chinarinde**, *f.* (sprich: Kina) quina, quinaquina, loja, corteza de Loja, corteza febril ó peruviana, *f.*, palo de calentura, *m.* || blaue ~, tange ~, caña delgada, *f.* || gelbe ~, cascarilla amarilla, calisaya, *f.* || kurze ~, cañutillo, *m.*
china: -ähnlich, *adj.* quinoide || **-saures Salz**, *n.* quinato, *m. (quím.)*
China: -balsam, *m.* quinobálsamo, *m.* || **-baum**, *m.* quino, cuarango, *m.*, loja, *f.* || **-gerbsäure**, *f.* ácido quinotánnico, *m. (quím.)* || **-säure**, *f.* ácido quínico, *m. (quím.)* || brenzliche ~, ácido piroquínico || **-stoff**, *m.* quinina, *f. (quím.)* || cinconina, *f.* || **-wurzel**, *f.* quina, cocolmeca, esquina bastarda, *f. (veg.)*
Chinchílla, *n.* chinchilla, *f.*
Chinchillapelz, *m.* chinchilla, *f.*
Chinēse, *m.*, **Chinēsin**, *f.* chino, *m.*, china, *f.* || nach Art der Chinesen, á la chinesca.
chinēsisch, *adj.* chino, chinesco || chinesische Waren, *fpl.* china, *f.* || chinesisches Wegemaß, *n.* ly, *m.*
Chinēsische(s), *n.* chino, *m.* || des Chinesischen kundiger, *m.* sinólogo, *m.* || Wissenschaft des Chinesischen, *f.* sinología, *f.*
Chinidīn, Chinidinhydrat, *n.* quinidina, *f. (quím.)*
Chinīn, *n.* quinina, *f.*
Chinizīn, *n.* quinicina, *f.*
Chinogummi, *n.* kino, *m.*
Chinoidīn, *n.* quinoidina, *f. (quím.)*
Chinologie, *f.* quinología, *f.*
Chinovasäure, *f.* ácido kinóvico, *m. (quím.)*
chinovasaures Salz, *n.* kinovato, *m.*
Chīo, *m.* la isla de Chio. [*(quím.)*
Chiót, *m.*, **Chiótin**, *f.* chiota, *m. & f.*
chiótisch, *adj.* chiota.
Chīragra, *n.* quiragra, *f. (pat.)*
Chirographārgläubiger, Chirographārer, *m.* quirografario, *m.*
Chirománt, *m.* quiromántico, *m.*
Chiromantīe, *f.* quiromancia, *f.*
chiromántisch, *adj.* quiromántico.
Chironomīe, *f.* quironomía, *f.*
Chiroplást, *m.* quiroplasta, *m. (mús.)*
Chīruantilope, *f.* chirú, *m.*
Chirúrg, *m.* cirujano, *m.* || acanturo, *m.* (pez) || parra, *f.* (ave). [cirujía.
Chirurgīe, *f.* cirujía, *f.*, el arte de la
chirúrgisch, *adj.* quirúrgico.
Chitīn, *n.* chitina, *f. (quím.)*
Chitōn, *m.* oscabrión, *m.* (caracol).
chládnische Klangfiguren, *fpl.* figuras acústicas de Chladni, *fpl.*
Chlāmys, *f.* clámide, *f.*
Chlōe, *f.* Cloe, *f.*, sobrenombre de Ceres.
Chlocīa, *npl.* Cloeias, *fpl.*
Chlōr, Chlorīn, *n.* cloro, *m. (quím.)* || mit der großen Menge ~ verbunden, perclórico || Verbindung des Chlors mit Metallen, *f.* clorido, *m.*
Chlōra, *f.* clora, *f. (veg.)*
chlōr: -haltig, *adj.* clorado || **-kleesaures Salz**, *n.* cloroxolato, *m.* || **-natriumhaltig**, *adj.* salífero |, **-sauer**, *adj.* formado por el ácido clórico || chlorsaure Verbindung, *f.* clorato, *m.* | chlorsaures Kali, *n.* clorato de potasa || **-wasserstoffsauer**, *adj.* hidroclórico.
Chlōr: -acīd, *n.* clorácido, *m.* | **-alkalien**, *npl.* cloruros alcalinos, *mpl.* || **-álum, -aluminium**, *n.* cloruro de aluminia, *m.* || **-ammonium**, *n.* sal amoníaca, *f.* || **-antimon**, *n.* cloruro de antimonio, *m.* || einfaches ~, protocloruro de antimonio || **-äther**, *m.* licor de los holandeses, *m.* || **-äthylōryd**, *n.* éter perclórico, *m.* || **-blei**, *n.* cloruro de plomo, *m.* || **-cyan**, *n.* ácido clorociánico, *m.* | **-gas**, *n.* cloro gaseoso, *m.* || **-hydrat**, *n.* clorohidrato, *m.* || **-jodsäure**, *f.* cloriodato, *m.* || **-jodverbindungen**, *fpl.* iodo-cloruro, *m.* || **-kiesäure**, *f.* ácido cloroxálico, *m.* || **-kohlenoxydgas**, *n.* gas fosgeno, *m.* || **-kohlenstoffäther**, *m.* éter cloro-carbónico, *m.* || **-messer**, *m.* clorómetro, *m.* || **-messung**, *f.* clorometría, *f.* || **-metall**, *n.* cloruro metálico, *m.* || **-natrium**, *n.* cloruro de sodio, *m.*, sal blanca ó común, *f.* || **-oxyd**, *n.* clorópala, *f. (min.)* || **-osmiumkalium**, *n.* cloruro ósmico-potásico, *m.* || **-oxyd**, *n.* óxido de cloro, *m.* || **-oxydūl**, *n.* gas oxidado cloroso, *m.*, euclorina, *f.* || **-phosphor**, *m.* clorido de fósforo, *m.* || **-räucherung**, *f.* fumigación guytoniana, *f.* || **-salz**, *n.* clorosal, *f.*, hidroclorato, *m.* || **-säure**, *f.* ácido clórico, *m.* || **-schwefel**, *m.* sulfocloruro, *m.* || **-seife**, *f.* jabón clorurado, *m.* || **-verbindung**, *f.* cloruro, *m.* || basische ~, cloribasa, *f.*, subcloruro || doppelte ~, deutocloruro || höchste ~, percloruro || im Zustand der ersten ~, protoclorurado || **-wasser**, *n.* cloro líquido, *m.* || **-wasserstoffgassäure, -wasserstoffsäure**, *f.* ácido clorohídrico, *m.*
chlōrig, *adj.* cloroso.
Chlorít, *n.* clorita, *f.*
Chlorít: -erde, *f.* clorita fósil, *f.* || **-schiefer**, *m.* clorita eschistosa, *f.*
Chlōroform, *n.* cloroformo, *m.* || auf ~ bezüglich, durch ~ erzeugt, cloroformico.
chloroformieren, *v. a.* cloroformizar.
Chloroformieren, *n.*, **Chloroformierung**, *f.* cloroformización, *f.*
Chlorophān, *n.* clorofana, *f. (min.)*
Chlorophýll, *n.* clorófila, fitoclorina, vidrina, *f.*
chlorophýllhaltig, *adj.* clorofilino.
Chlorōse, *f.* clorosis, cloroanemia, *f. (pat.)*
Chlorūr, *n.* cloruro, *m.* || mit ~ sättigen, clorurar.
chlorūrhaltig, *adj.* clorurado.
Chokolāde, Schokolāde, *f.* chocolate, *m.* || ~ machen, ~ verfertigen, labrar chocolate || ~ machen, kochen, hacer el chocolate.
Chokolāden: -baum, *m.* cacaotero cultivado, *m.* || **-fanne**, *f.* chocolatera, *f.* || **-macher, -schenk, -verfertiger**, *m.* chocolatero, *m.* || **-quirl**, *m.* molinillo para batir el chocolate, *m.* || **-tasse**, *f.* jícara, *f.* || **-trinker, Chokolādeliebhaber**, *m.* chocolatero, *m.* || **-verkäuferin**, *f.* chocolatera, *f.*
Cholerīn, *n.* ácido coleico, *m. (quím.)*
Chólera, *f.* cólera, cólera-morbo, *m. (pat.)* || von der ~ herrührend, colérico.
choleraähnlich, choleraartig, *adj.* coleriforme.
Chólera: -gift, *n.* virus colérico, *m.* || **-keim**, *m.* principio colérico, *m.* || **-kranker**, *m.* colérico, *m.*
Cholériker, *m.* hombre colérico, bilioso, *m.*
Cholerīne, *f.* colerina, *f. (pat.)*
cholérisch, *adj.* colérico, bilioso || *fig.* irascible,
Cholestearīn, *n.* colestearina, *f. (quím.)*
Choliámb, *m.* coliambo escazón, *m.*
choliámbisch, *adj.* coliámbico.
Cholsäure, *f.* ácido cólico, *m. (quím.)*
Chōr, *m. & n.* coro, *m.*, reunión de personas que cantan juntas || coro, cuerpo de coristas en un ópera ú otra función musical || coro, conjunto de eclesiásticos, religiosos ó religiosas congregados en el templo para cantar ó rezar los divinos oficios || coro, los trozos de música que se cantan en coro *(mús.)* || coro, orden ó jerarquía de los espí-

ritus celestes: los coros son nueve || coro de la tragedia griega ó romana || coro, aquella parte de la iglesia donde se canta el oficio divino *(arg.)*

Chŏr: **-altar**, *m.* altar mayor, *m.* || **-amt**, *n.* oficio de coro, *m.* || **-bischof**, *m.* coro-episcopo, *m.* || **-buch**, *n.* antifonario, antifonal, *m.* || **-direktor**, *m.* director del coro, *m.* || sochantre, veintenero, *m.* || **~ in** einem Kloster, vicario de coro, *m.* || **-direktorin** in einem Kloster, f. correctora, *f.* || **-frau**, *f.* canonesa, *f.* || **-führer**, *m.* primer corista, *m.* || corega, corifeo, *m.* || **-gang**, *m.* ala de iglesia, *f.* || **-gehülfe**, *m.* acolito, *m.* || **-gericht**, *n.* consistorio, *m.* || **-gesang**, *m.* canto de coro, *m.* || canto llano en la iglesia católica || **-gesangbuch**, *n.* antifonario, *m.*, (entre católicos) || **-gewölbe**, *n.* **-haube**, *f.* bóveda fónica, *f.* *(arg.)* || **-haupt**, *n.* parte semicircular que termina algunas veces el fondo de una iglesia, *f.* || **-hemd**, *n.* alba, sobrepelliz, *f.*, roquete, *m.* || **~ ohne Ärmel**, jiraldete, *m.* || **-herr**, *m.* canónigo, *m.* || **-herrnpfründe**, *f.* canonjía, *f.*, canonicato, *m.* || **-knabe**, *m.* infante, muchacho, mozo, niño de coro, clerigón, monacillo, monaguillo, *m.* || **~ in einer Domkirche**, seis, *m.* || **~**, der bei der Messe dient, misario, acólito, *m.* || **~**, der eine der niederen Weihen empfangen hat, infante || **-mantel**, *m.* capa de coro, *f.*, manto capitular, *m.* || **-mantelträger**, *m.* capero, *m.* || **-mütze**, *f.*, **-pelz**, *m.* muceta, *f.* || **-nonne**, **-jungfer**, *f.* sor religiosa de coro, *f.* || **-pult**, *n.* facistol, *m.* || **-rock**, *m.* capa de coro, *f.* || **-sänger**, *m.* corista, *m.* || **~ bei einer Stiftskirche**, chantre, capiscol, *m.* || **-schranke**, *f.* coro alto, *m.* || **-schüler**, *m.* corista, *m.* || **-stuhl**, *m.* silla de coro, *f.* || **-stunden**, *fpl.* horas canonicales, *fpl.* || **-ton**, *m.* diapasón de la música de coro en las iglesias, *m.* *(mús.)* || **-umgang**, *m.* contorno del coro, *m.*

chorägisch, *adj.* corágico.

chorälisch, *adj.* coraico (- ⌣).

Choräl, *m.*, **Choralmusik**, *f.* canto llano, canto gregoriano, *m.*

choralartig, **choralmäßig**, *adj.* fmnico.

Choralbuch, *n.* entonatorio. *m.*

Choräus, *m.* coreo, *m.* (— ⌣).

Choriambus, *m.* coriambo, *m.* (— ⌣ ⌣ —).

choriambisch, *adj.* coriámbico.

chörisch, *adj.* en coro.

Chorist, *m.*, **Choristin**, *f.* chorista, *m.* & *f.*

Chorograph, *m.* corógrafo, *m.* || periegete,

Chorographie, *f.* corografía, *f.* [*m.*

chorographisch, *adj.* corográfico.

Choroïde, *f.* coroidea, *f.* *(anat.)*

choroïdisch, *adj.* coroideo *(anat.)*

Choropithek, *m.* queropiteco, *m.* (mono).

Chorus, *m.* coro, *m.* *(mús.)*

chörweise, *adv.* en coro *(mús.)* [*m.*

Chrestomathie, *f.* crestomatía, *f.*, florilejio,

Chrie, *f.* cría, *f.* *(ret.)*

Chrisam, **Chrisma**, *n.* crisma, *m.* || Salbung mit dem **~**, *f.* crismación, *f.*

Chrisambüchse, *f.* crismal, *m.*

Christ, *m.* cristiano, *m.* || der heilige **~** Nochebuena, *f.* || ein guter **~** sein, ser buen cristiano, ser muy cristiano || ein schlechter **~** sein, ser mal cristiano || nach Art der Christen, cristianesco || den Christen gehörig, cristianego.

Christ: **-abend**, *m.* Nochebuena, *f.*, vispera de Natividad || **-auge**, *n.* salicor, *m.* *(veg.)* || **-baum**, *m.* árbol de Nochebuena || **-beere**, *f.* uva espina, *f.* || **-bescherung**, *f.* aguinaldo, *m.* || **-birne**, *f.* pera de buen cristiano, *f.* || **-blume**, *f.*, **-knoten**, *m.* eleboro negro, *m.* *(veg.)* **-dorn**, *m.* falinuro, *m.*, espina de Cristo. *f.* *(veg.)* **-fest**, *n.* Navidad, Natividad, *f.*, fiesta de la Natividad de Nuestro Señor || **-kind**, **-kindel**, **-kindlein**, *n.* niño de Dios, *m.*, el niño Jesús || **-markt**, *m.* feria de Navidad, *f.* || **-messe**, **-mette**, *f.* *f.* misa de la Noche de Navidad, misa del gallo, *f.* || **-monat**, *m.* el mes de diciembre || **-nacht**, *f.* Nochebuena, *f.* || **-schein**, *m.* luna del mes de diciembre, *f.* || **-stolle**, *f.* torta de Natividad, *f.* || **-tag**, *m.* Navidad, Natividad, *f.* || Pascua, *f.* || **-woche**, *f.* semana de Natividad, *f.* || **-wurz**, *f.* eléboro amarillo, *m.* *(veg.)*

Christelei, *f.* ostentación de cristianismo, santurronería, *f.*

christeln, **christentümeln**, *v. n.* hacer parada de cristianismo.

Christen: **-gemeinde**, *f.* cristianos, *mpl.*, iglesia, *f.*, comunión de los cristianos || **-glaube**, *m.* fe cristiana, *f.* || **-heit**, *f.* cristiandad, *f.* || **-kind**, *n.* hijo de cristianos, *m.*, hija cristiana, *f.* || **-lehre**, *f.* catequización, *f.* || **-liebe**, **-pflicht**, *f.*, **-sinn**, *m.* cristiandad, caridad, *f.* || **-menſch**, *m.*, **-ſeele**, *f.* cristiano, *m.* || **-verfolgung**, *f.* persecución de los cristianos, *f.* || **-tum**, *n.* cristianismo, *m.* || **-volk**, *n.* cristianos, *mpl.* || **-zeichen**, *n.* seña de la cruz, *f.*

Christiānia, *n.* Cristianópolis, *f.*

Christianit, *m.* cristianita, *f.* *(min.)*

Christians: **-dor**, *m.* cristiano de oro, *m.* (moneda) || **-wurzel**, *f.* astragalo glicifilo, *m.* *(veg.)*

Christin, *f.* cristiana, *f.*

Chriſtinenkraut, *n.* inula pulicaria, *f.* *(veg.)*

chriſtiſch, *adj.* de Cristo (Cor. I. 1. 12).

chriſtlich, *adj.* cristiano || nach christlichen Gebräuchen einrichten, cristianizar || christliche Zeitrechnung, *f.* era cristiana, era de Cristo, *f.*

Chriſtlichkeit, *f.* cristianismo, *m.*

Chriſtöffel, *m.* collalba, *f.* (ave).

Christologie, *f.* cristología, *f.*

chriſtologiſch, *adj.* cristológico.

chriſtopheln, *v. n.* conjurar los demonios que se considera como saber donde es escondido el dinero.

Chriſtophs: **-kraut**, *n.* actea, *f.* *(veg.)* || **-wurz**, *f.* actea espigada, *f.* *(veg.)*

Chriſtus, *m.* Cristo, *m.*

Chriſtus: **-bild**, *n.* cristo, *m.*, imagen, *f.* || **~ auf einem Leintuche**, verónica, *f.* || **-lehre**, *f.* cristología, *f.* || **-orden**, **Chriſtorden**, *m.* orden del Cristo en Portugal, *f.*

Chroikolyth, *m.* croicolito, *m.* *(quím.)*

Chrōm, *m.* cromo, *m.* *(quím.)*

Chrōm: **-eiſenſtein**, *m.* siderocroma, *m.*, **-ocker**, *m.* tierra silico-ferrosa, *f.* || **-oxyd**, *n.* verde de cromo, *m.* || Verbindung des Chromoxyds mit einem andern Metalloxyd, *f.* cromito, *m.*

Chromāt, *m.* cromato, *(quím.)*

Chromātik, *f.* cromática, *f.*

chromātiſch, *adj.* cromático *(mús.)* || chromatisches Klanggeschlecht, *n.*, Tetrachord der Alten, cromático, *m.* *(mús.)*

Chromatrōpen, *npl.* cromatropos, *mpl.*

chrōmhaltig, *adj.* cromado *(quím.)*

chrōmiſch, *adj.* crómico *(quím.)*

Chrōmium, *n.* cromio, *m.* *(quím.)*

Chrōmolitograph, *m.* cromolitógrafo, *m.*

Chromotypographie, *f.* cromotipografía, *f.*

chrōmſauer, *adj.* cromatado *(quím.)* || chromsaures Salz, *n.* cromato, *m.*

Chrōnik, *f.* crónica, *f.* || die Pariſche **~**, Mármoles de Arundel, *mpl.*, Marmora Arundeliana.

Chrōnika, *f.*, Bücher der Chronika, *npl.* libros de las Crónicas, *mpl.*

Chrōnikenſchreiber, **Chroniſt**, *m.* cronista, *m.* || cronógrafo, *m.*

chrōniſch, *adj.* crónico *(pat.)* || chronische Form einer Krankheit, *f.* cronicidad, *f.*, cronicismo, *m.*

Chronogramm, *n.* cronograma, *m.*

Chronograph, *m.* cronógrafo, *m.*

Chronographie, *f.* cronografía, *f.*

chronographiſch, *adj.* cronográfico.

Chronolog, *m.* cronólogo, cronologista, *m.*

Chronologie, *f.* cronología, *f.*, historische, technische **~**, cronología aplicada || mathematische, astronomische **~**, cronología teórica.

chronologiſch, *adj.* cronológico.

Chronometer, *m.* cronómetro, *m.* *(astr., fis., mar.)*

chronometriſch, *adj.* cronométrico.

Chronoſkop, *n.* cronóscopo, cronómetro, *m.*

Chryſammīnſäure, *f.* ácido crisámico, *m.* *(quím.)*

Chryſanilin, *n.* crisanilina, *f.* *(quím.)*

Chryſanthemum, *n.* crisántemo, *m.* *(veg.)*

Chryſo: **-beryll**, *m.* crisoberilo, *m.*, cimofana, *f.* *(min.)* **-fäl**, *m.* crisocalco, *m.*, **-lith**, *m.* crisolita, *f.*, peridoto, *m.* || **-phān**, *m.* crisofana, *f.* **-prās**, *m.* crisoprasa, *f.*

chryſolithaltig, *adj.* peridotoso. [*mpl.*

chthōniſche Götter, *mpl.* dioses ctonios,

Chūr, *n.* Coria, *f.* [liga de la Cadea, *f.*

Chūrbund, *m.* liga de la casa de Dios,

chūrwälſch, *adj.* natural del país de Coira.

Chūrwelſch, *n.* lengua del país de Coira, *f.* || lengua reto-romana, *f.*, idioma de los habitantes del país de Coira.

Chuſiten, *mpl.* cusitas, *mpl.*

Chȳlus, *m.* quilo, *m.*, líquido blanquizco que en el acto de la digestión se separa de los alimentos y pasa á formar la sangre || **~ führende Gefäße**, *npl.* vasos quilíferos, *mpl.* || auf den **~** bezüglich, quiloso || in **~** verwandeln, quilificar.

Chȳlusbereitung, *f.* quilificación, *f.*

Chȳmus, *m.* quimo, *m.*, masa de la digestión estomacal || **~ bilden**, quimificar.

Chȳmusbildung, *f.* quimificación, *f.*

Cibēbe, *f.* pasa, uva pasa, *f.*

Cibōrium, *n.* copón, *m.* *f.* *(impr.)*

Cicero, **Ciceroſchrift**, *f.* cícero, *m.*, lectura,

Cicerōne, *m.* cicerone, *m.*, hombre que tiene por oficio enseñar las curiosidades de una ciudad.

Ciceroniāner, *m.* ciceroniano, *m.*, imitador del estilo de Cícero.

ciceroniāniſch, *adj.* ciceroniano.

Cichōrie, *f.* escarola, *f.* *(veg.)* || **wilde ~**, achicoria, *f.*, diente de león, *m.* *(veg.)* || **weiße ~**, endibia, *f.* *(veg.)*

cichōrienartig, *adj.* chicoráceo *(bot.)*

Cichōrienöldiſtel, *f.* cardo chicoraceo, *m.*

Cicisbēāt, *n.* cortejo, *m.* *(veg.)*

Cicisbēo, *m.* chichisbeo, *m.*

Cidarit, *m.* cidarita, *f.* *(min.)*

Cider, **Ciderwein**, *m.* sidra, *f.*, bebida que se hace con el jugo de las manzanas.

Cigarétten, *fpl.* cigarritos, cigarrillos, *mpl.*

Cigárre, *f.* cigarro, *m.* puro, tubano, *m.* (entre comerciantes) || gewöhnliche **~**, cigarro de estanco || gut abgelagerte **~**, cigarro seco.

Cigárren: **-arbeiter**, *m.* cigarrero, *m.* || **-deckblatt**, *n.* capa, *f.* || **-palme**, *f.* licua, *f.* (árbol) || **-raucher**, *m.* cigarrista, *m.* || **-ſpitze**, *f.* boquilla de cigarro, *f.* || **-ſtummel**, *m* pucho, *m.* || **-taſche**, *f.* cigarreras, petaca para cigarros, *f.*

Cikutāt, *n.* cicutato, *m.* *(quím.)*

Cikutīn, *n.* cicutina, *f.* *(quím.)*

ciliār, *adj.* ciliar.

Ciliār: **-drüſen**, *fpl.* glándulas ciliares, *fpl.* *(anat.)* || **-gebilde**, *npl.* cuerpos ciliares, *mpl.* *(anat.)*

Cilicium, *n.* cilicio, *m.*

Cimbern, *mpl.* cimbros, *mpl.*

Cimbriſche Halbinſel, *f.* Quersoneso címbrico, *m.*, Jutlandia, *f.*

Cimolit, *m.* cimolita, *f.* *(min.)*

Cinchonīn, *n.* cinchonina, *f.* *(quím.)*

Cingalēſe, *m.* cingalés, *m.*

cingalēſiſch, *adj.* cingalés.

Cingulum, *n.* cíngulo, *m.*

Cinquecentiſten, *mpl.* quinquecentistos, *mpl.* autores italianos desde 1500 á 1600.

Cipolinmarmor, *m.* cipolino, *m.* *(min.)*

circa, **cirka**, *adv.* cerca, cosa de, poco menos, punto menos.

Circe, **Kirke**, *f.* Circe, *f.*, maga célebre.

circēniſch, *adj.* circense || circenſiſche Spiele, *npl.* juegos circenses, *mpl.*

Circaſſien, *n.* Circasia, *f.*

Circaſſier, *m.* Circasiano, *m.*

circaſſiſch, *adj.* circasiano.

Circulār, *n.* circular, *m.*, carta de aviso, *f.*

Circumflex, *m.* circunflejo, acento circunflejo, *m.* *(gram.)* || *fest.* cuchillada, *f.*, navajada dada ó señalada en la cara.

Circus, *m.* circo, *m.*

Cirrāa, *f.* cirrea, *f.* *(veg.)*

Cirrigrāden, *mpl.* cirrígrados, *mpl.*

Cirripēden, *mpl.* cirrípedos, *mpl.*

Cirrus, *m.* cirro, *m.* *(cir.)*

Cis, *n.* do sostenido, *m.* *(mús.)* || **ciscis**, **Ciscis**, *n.*, do doble sostenido *(mús.)*

cis: **-alpīniſch**, *adj.* cisalpino || **-jurāniſch**, *adj.* cisjurano || **-leithāniſch**, *adj.* cisleitano || **-padāniſch**, *adj.* cispadano || **-rhenāniſch**, *adj.* cisrenano.

Cisleithānien, *n.* Cisleitania, *f.*

Ciſſampelīn, *n.* pelosina, *f.* *(quím.)*

Ciſſoïde, *f.* cisoides, *f.* *(mat.)* || zu den Ciſſoiden gehörig, cisoidal *(mat.)*

Ciſtēla, *f.* cistela, *f.* (insecto).

Ciſtenroſe, *f.*, **Ciſtröschen**, *n.*, **Ciſtus**, *m.* cisto, *m.*, heliántema, *f.* || auf Ciſtenrosen wachsend, cistófilo *(bot.)*

Ciſterzienſer, **Ciſterzienſermönch**, *m.* cisterciense, *m.*, religioso de la orden del Císter, ó de San Bernardo.

Ciſterzienſer: **-nonne**, *f.* cisterciense, *f.*, religiosa de la orden de San Bernardo || **-orden**, *m.* orden de San Bernardo, *f.*

Ciſtérzium, **Citeāux**, *n.* Císter, *m.*

Citadélle, *f.* ciudadela, *f.* *(mil.)*

Citula, *f.* Bantelsche **~**, *f.* citulo, *m.* (pez).

Citāt, *n.* citación, alegación, *f.*

Citatiōn, *f.* citación, *f.*

citierbar, *adj.* citable,

citieren, *v. a.* citar.

Citrāt, *n.* citrato, *m.*

Citrēn, *n.* citrena, *f.* *(quím.)*

Citrīn, *n.* citrina, *f.* *(quím.)*

Citrīnchen, *n.* citrino, *m.* (ave).

Citronāt, *n.* acitrón, *m.*

Citrōne, *f.* citrón, limón, *m.* || große dickschalige ~, limonaza, cidra, *f.* || kleine süße ~, lima, *f.* || wohlriechende ~, toronja, azambea, *f.*

citrōnen: -artig, *adj.* cítrico *(quím.)* || **-farbig, -gelb**, *adj.* limonado, citrino || **-saures Salz**, *n.* citrato, *m. (quím.)*

Citrōnen: -baum, *m.* limonero, limero, *m.*, lima, *f.* || **-birne**, *f.* pera de ovo, *f.* || **-blüte**, *f.* azahar, *m.* || **-branntwein**, *m.* cidronela, *f.* || **-falter**, *m.* cleopatra, *f.* (mariposa) || **-farbe**, *f.* citrinidad, *f.* || **-fink**, *m.* citrino, *m.* || **-hain**, *m.* limonar, *m.* || **-händler**, *m.* limonero, *m.* || **-kraut**, *n.* melisa, *f. (veg.)* || cidronela, *f.*, aplastro, *m. (veg.)* || **-melisse**, *f.* melisa, *f.*, toronjil, *m.* || **-öl**, *n.* citrena, *f.*, esencia de limón || **-saft**, *m.* zumo de limón agrio, *m.* || **-säure**, *f.* ácido cítrico, *m. (quím.)* || **-schale**, *f.* cáscara de limón, *f.* || **-trank**, *m.*, **-wasser**, *n.* limonada, agua de limón, *f.* || **-vogel**, *m.* cleopatra, *f.* (mariposa).

Citronīl, *n.* citrila, *f. (quím.)*

civīl, *adj.* civil (lo contrario de criminal, en términos forenses).

Civil: -anwärter, *m.* futurario del servicio civil, *m.* || **-ehe**, *f.* matrimonio civil, *m.* || **-gesetzbuch**, *n.* código civil, *m.* **-kammer**, *f.* cámara civil, *f. (for.)* || **-liste**, *f.* presupuesto de la casa real, *m.* || **-prozeß**, *m.* pleito civil, *m.* || **-prozeßordnung**, *f.* enjuiciamiento civil, *m.* || **-recht**, *n.* derecho civil, *m.* || **-standesamt**, *n.* despacho de los estados en que se sientan los nacimientos, defunciones y casamientos, *m.* || **-trauung**, *f.* ceremonia del casamiento civil, *f.* || **-verfahren**, *n.* procedimiento civil, *m. (for.)* || **-versorgung**, *f.* empleo, cargo civil, *m.*

Civilisatiōn, *f.* civilización, *f.*

civilisatōrisch, *adj.* civilisatorio.

civilisīerbar, *adj.* civilizable.

civilisīeren, *v. a.* civilizar.

Civilisīerung, *n.* civilización, *f.*

civīliter, *adv.* de modo civil. [civil.

civilrechtlich, *adj.* perteneciente al derecho

Civismus, *m.* civismo, *m.*

Clān, *m.* clan, *m.*, tribu formada de un cierto número de familias escocesas.

Clānschaft, *f.* asociación por clanes, *f.*

Clūb, *m.* club, *m.*

Clubbīst, *m.* clubista, *m.*, individuo de un club.

Clunaziénser, *m.* clunista, *m.*, benedictino de Cluny.

Cōaks, *pl.* cok, *m.*

Cōaksklasten, *m.* cokera, *f.*

Cochenille, *f.* cochinilla, *f.* || echte, feine und rentgenebte ~, cochinilla doméstica || unechte wilde ~, cochinilla campesina || bunte ~, cochinilla jaspeada.

Cochenille: -staub, *m.* cochinilla campechiana, *f.* || **-stoff**, *m.* cochinillina, *f. (quím.)*

Cochenillenbaum, *m.*, **Cochenillefackeldistel**, *f.* nopal, *m.*, tuna, *f.*, higuera de Indias en que se cría la cochinilla.

Cocōn, *m.* capullo del gusano de seda, *m.*

Cocōnbildung, *f.* encapulladura, *f.* [*m.*

Cocōnichneumon, *m.* microgastro globado,

Cocȳtus, Kokȳtus, *m.* Cocito, *m.*, uno de los cinco ríos fabulosos del infierno.

Cōder, Kōdex, *m.* código, *m.*, cuerpo de leyes que encierra un sistema completo de legislación *(for.)* || el código del emperador Justiniano *(for.)* || códice, manuscrito antiguo.

Cōgnac, Cōgnak, *m.* coñac, *m.*, aguardiente de Coñac en Francia.

Cōitus, *m.* coito, *m.*

Cölestiāner, *m.* celestiano, *m.* [*m.*

Cölestīner, Cölestīnermönch, *m.* celestino,

Cölestīner: -nonne, *f.* celestina, *f.* || **-orden**, *m.* orden de los celestinos, *f.*

Cölibāt, *n.* celibato, *m.*

Cōmer See, *m.* lago de Como, *m.*

Cömeterium, *n.* cementerio, *m.*

Comment, Komment, *m.* código de las costumbres estudiantinas, *m.*

Cönākel, *n.* cenáculo, *m.*

Conāt, *m.* intentona, tentativa, *f. (for.)*

Concépt, *n.* borrador, borrón, *m.*, minuta,

Concéptpapier, *n.* papel común, *m.* [*f.*

Conceptualismus, *m.* conceptualismo, *m.*, la doctrina de Abelardo.

Concinnität, Konzinnität, *f.* concinidad, *f.*, sonoridad que resulta de la acertada elección, combinación y colocación de las palabras.

Concipiént, Concipíst, *m.* secretario, *m.*

concipīeren, *v. a.* minutar, hacer la minuta

concīs, *adj.* conciso. [ó el borrador.

Cönobít, Könobít, *m.* cenobita, *m.*

Cönobiten: -haus, Könobitenhaus, *n.* cenobia, *f.*, cenobio, *m.* || **-prior, Könobitenprior**, *m.* cenobiarco, *m.*

cönobītisch, könobītisch, *adj.* cenobítico.

Consīlium, *n.* consejo, *m.* || **~ abeundi**, orden de dejar la universidad, *f.*

Cónto, Kónto, *n.* cuenta, *f.* || crédito, *m.* || jemand ein ~ eröffnen, abrir un crédito á uno || auf ~ nehmen, comprar al fiado.

Conto: -corrént, *n.* cuenta corriente, *f.* || **-corréntbuch**, *n.* libro de las cuentas corrientes, *m.* || **-corréntconto**, *n.* cuenta corriente, *f.* || **-fintenbuch**, *n.* libro de las cuentas simuladas, *m.* [*m.*

Convīvium, *n.* francachela, *f.*, banquete,

Copaïvabalsam, *m.* terebentina de copaiba, *f.*

Cōpula, *f.* cópula, *f.*, palabra que sirve para enlazar el sujeto de una proposición con el atributo *(lóg.)*

Coquitopalme, *f.* jubea, *f.*

Corōna, *f.* el conjunto de los catedráticos de una universidad, en las funciones solemnes.

Córpus antīquo, *f.* carácter redondo pequeño, *m. (impr.)*

Córpus delícti, Korpusdelíkti, *n.*, **Córpora delícti**, *pl.* el cuerpo del delito, el objeto que ha servido para cometer el delito, todo lo que sirve para comprobar y confirmar la perpetración del delito *(for.)*

Córpus júris, *n.* los códigos, *pl.*

Corrigénda, *pl.* erratas, *fpl.*

Córtes, *fpl.* las cortes, la reunión de los dos cuerpos ó estamentos, el senado y el congreso de los diputados que tienen la facultad de hacer las leyes con el concurso del rey.

Cōsinus, Kōsinus, *m.* coseno, *m. (mat.)* || **~ Versūs**, coseno verso *(mat.)*

Cōtangente, Kōtangente, *f.* cotangente, *f.*

Cōtus, *m.* sección de alumnas en un liceo, *m*

Cóvenant, *m.* covenant, *m.*, liga que formaron los escoceses para mantener su religión.

Covenanter, *m.* covenantario, *m.*, partidario del covenant.

Credít, Kredít, *m.* crédito, *m.*

Crēmor tártari, Kremortártari, *m.* cremor tártaro, *m.*

crescéndo, *adj.* crescendo *(mús.)*

Crescénz, Kreszénz, *f.* producto natural de un prado, una viña etc. *m.*

Crīda, Krída, *f.* quiebra, *f.*

Cridār, Kridār, *m.* quebrado, fallido, *m.*

Cupīdo, Kupído, *m.* Cupido, *m.*

Cyan, *n.* ciano, *m.*

Cyan: -äther, *m.* éter ciánico, *m.* || **-base**, *f.* cianibasa, *f. (quím.)* || **-chlorid**, *n.* ácido ciánico, *m.* || **-eisen**, *n.* cianuro de hierro, *m.* || **-eisenkalium**, *n.* roteś ~, cianoférrido de potasio, *m.* || **-eisenverbindung**, *f.* cianoferrato, ferrocianato, *m.* || **-gold**, *n.* cianuro de oro, *m.* || **-kalium**, *n.* cianuro de potasio, *m.* || **-metall**, *n.* hidrocianato, *m.* || basisches hohereś ~, oxicianido, *m.* || basisches niedereś ~, oxicianuro, *m.* || **-phosphor**, *m.* cianofósforo, *m.* || **-quecksilber**, *n.* cianuro de mercurio, *m.* || **-säure**, *f.* ácido ciánico, *m. (quím.)* || **-schwefel**, *m.* gelber ~, sulfuro ciánico, *m.* || roter ~, sulfido ciánico, *m.* || **-silber**, *n.* cianuro de plata, *m.* || **-verbindung**, *f.* cianuro, *m.* || erste ~, protocianuro || **-wasserstoffsäure**, *f.* ácido hidrociánico, *m. (quím.)*

Cyāne, *f.* aciano, azulejo, *m.*, liebrecilla, *f.* (flor).

Cyanísmus, *m.* cianismo, *m.*

Cyanométer, *m.* cianómetro, *m.*

Cyanōsis, *f.* cianosis, cianopatia, *f. (pat.)*

Cyanúr, *n.* cianuro, azocarburo, *m. (quím.)* || basisches ~, oxicianuro *(quím.)*

Cyanürin, *n.* cianurina, *f. (quím.)*

Cyanürsäure, *f.* ácido cianúrico, *m. (quím.)*

cyanürsaures Salz, *n.* cianurato, *m.*

Cybēle, Kybēle, *f.* Cibeles, *f.* [*quím.)*

Cykláden, Kykláden, *fpl.* Islas Cicladas, *fpl.* (en el Mar Egeo).

Cyklāmen, *n.* ciclama, *f. (veg.)*

Cyklamīn, *n.* ciclamina, *f.*, artanitino, *m.* [*mpl.*

Cykliker, Kýkliker, *mpl.* poetas cíclicos,

cýklisch, kýklisch, *adj.* cíclico.

Cyklus, Kýklus, *m.* ciclo, *m.*

Cylínder, *m.* cilindro, *m.*

cylínder: -ähnlich, *adj.* cilindroideo || **-förmig**, *adj.* cilindrico.

Cylínder: -bettung, *f.* tabla de los cilindros || **-fläche**, *f.* superficie cilindrica, *f. (geom.)* || elíptische ~, superficie cilindrica con basa elíptica, *f.* || **-form**, *f.* cilindricidad, *f.* || **-meßer**, *m.* cilindrímetro, *m.* || **-meßung**, *f.* cilindrimetría, *f.* || **-tierchen**, *npl.* enquélidas, *mpl.* || **-verkohlung**, *f.* carbonización en cilindros, *f.*

cylíndern, *v. a.* satinar, lustrar.

Cylíndern, *n.* satinadura, enlustración, *f.*

cylíndrisch, *adj.* cilíndrico || **~ konisch**, cilindro-cónico.

Cylindrít, *m.* cilindrita, *f. (geol.)*

Cylindroíd, *n.* cilindroide, *m. (mat.)*

Cylindroíden, *mpl.* cilindriformes, cilindroides, *mpl.*

Cynarēen, Cynarocephālen, *fpl.* cináreas, cinarocéfalas, *fpl. (veg.)*

Cynegētik, Kynegētik, *f.* caza, *f.*

cynegētisch, kynegētisch, *adj.* cinegético, concerniente á la caza.

Cýniker, Kýniker, *m.* cínico, *m.*

cýnisch, kýnisch, *adj.* cínico.

Cynísmus, Kynísmus, *m.* cinismo, *m.*

Cynthia, *f.* Cintia, *f.*, sobrenombre de Diana. [*f.*

Cýper, *m.* primera cualidad del bombasí,

Cýper: -baum, *m.* ciprés, *m.* || **-gras**, *n.*, **-segge**, *f.* cipero, *m.*, juncia, *f.* || **-katze**, *f.* gato de Chipre, *m.* || **-pflaume**, *f.* ciruela de Chipre, *f.* || **-wein**, *m.* vino de Chipre, *m.* || **-wurzel**, *f.* juncia, *f. (veg.)*

cýpergrasähnlich, *adj.* ciperáceo *(bot.)*

Cýpern, *n.* Chipre, *m.*, isla del Mediterráneo.

Cyprésse, *f.* ciprés, *m.*

cypréssen: -artig, *adj.* cipresino || **-blätterig**, *adj.* cipresifoliado || **-förmig**, *adj.* cipresiforme.

Cypréssen: -apfel, *m.* nuez de ciprés, *f.*, gálbulo, *m.* || **-euphorbie**, *f.* perantón, mirabel, *m.* || **-fichte**, *f.* tuya articulada, *f.* || **-hain, -wald**, *m.* cipresal, *m.* || **-holz**, *n.* madera de ciprés, *f.* || **-kraut**, *n.* cipresillo, tomillo perruno, *m. (veg.)* || **-moos**, *n.* licópodo de los Alpes, *m.*

Cýpria, Cýpris, Kýpris, *f.* Cipris, *f.*, sobrenombre de Venus.

Cýprier, *m.* ciprio, chipriota, *m.*

Cyprīn, *n.* ciprina, *f. (quím.)*

Cýpris, *f.* Cipris, *f.*, sobrenombre de Venus || cipris, *f.* (concha crustácea).

cýprisch, *adj.* ciprio, chipriota.

Cýprius, *m.* verso cipriano, *m.*

cyrillische Schrift, *f.* alfabeto cirílico, ciriliano, *m.*, en contraposición al alfabeta glagolítico.

Cyropädie, Kyropädie, *f.* ciropedia, *f.*

cyropädisch, *adj.* ciropédico.

Cystalgie, *f.* cistalgia, cistodinia, *f. (pat.)*

Cýste, *f.* cisto, *m.*

Cystīn, *n.* cistina, *f. (quím.)*

Cystoskōp, *n.* cistóscopo, *m.*

Cystotōm, *n.* cistótomo, *m. (cir.)*

Cystotomīe, *f.* cistotomía, *f. (cir.)*

Cythēre, *f.* Citérea Venus, *f.* || Cytherens Sohn, Amor, *m.*

Cytinēen, *fpl.* citináceas, *fpl. (veg.)*

Cytīnus, *m.* citino, *m. (veg.)*

cytīnusartig, *adj.* citináceo *(bot.)*

Cytīsus, *m.* citiso, *m.* (árbol).

Czār, *m.* zar, czar, *m.*

Czárdas, *m.* baile húngaro, *m.*

Czārewitsch, *m.* zarévitz, czarévitz, *m.*

Czarévna, Czarīna, *f.* zarina, czarina, *f.*

czārisch, *adj.* zariano, czariano.

Czéche, *m.* tzeco, *m.*

czéchisch, *adj.* tzeco.

czechoslāvisch, *adj.* tzeco-eslavo.

Czernagóra, *f.* Montenegro, *m.*

Czernagórdzen, *mpl.* montenegrinos, *mpl.*

D.

D, *n.* la d, cuarta letra del abecedario alemán.

D, *n.* re, *m.*, segunda voz de la escala música *(mús.)* || ~ dur, re mayor || ~ moll, re menor.

dā, *adv.* allá, allí, ahí, en aquel lugar || en donde, en que || ~ und ~, en tal parte || ~ und dort, hier und ~, acá y allá, acá y acullá, de aquí para allí || ~ hinunter, ahí abajo || von ~, de allí || ~ ist er, hele, helo, hételo, allí está, vele ahí || ~ ist sie, hela || ist er da? ¿está allí? || nein, er ist nicht ~, no, no está allí || dieser Mann ~, aquel hombre, el hombre que U. ve ahí || das Buch ~, aquel libro, eso libro || in dem Augenblicke, ~, en el momento, en el instante en que || in einem Orte, ~ (wo), en un lugar en donde ó en que || ~ sein, estar presente, asistir, concurrir personalmente en un lugar || existir, haber, ser || nicht ~ sein, estar ausente || ich werde gleich wieder ~ sein, volveré luego.

dā, *conj.* cuando, en tiempo de, al tiempo que || pues que, ya que, puesto que, supuesto || como, atento que, cuanto, por cuanto, una vez que, ya que || ~ doch, donde, siendo así que, mientras, aunque, sin embargo que || ~ er sich verheiratete, al tiempo que se casó, en tiempo de su casamiento.

dā! ¡he aquí! ¡he allí! || ~! ~! ¡ha! ¡ha! || ¡allí! *(mont.)*

dā drān, *adv.* en eso || allí || por esto.
dā drāußen, *adv.* fuera.
dā drēin, dā drínnen, *adv.* allí dentro.
dā drōben, *adv.* allí arriba.
dā drüben, *adv.* de la otra parte, á la otra banda.
dā drüber, *adv.* allá encima, por arriba.
dā heráb, *adv.* de arriba abajo.
dā herāuf, *adv.* arriba.
dā herāus, *adv.* por de afuera.
dā herēin, *adv.* de fuera.
dā herüber, *adv.* de este lado.
dā herúm, *adv.* aquí cerca.
dā herúnter, *adv.* de arriba.
dā hināus, *adv.* por allí fuera, por aquella parte, por allí.
dā hinēin, *adv.* por allí dentro, allá dentro.
dā hinüber, *adv.* más allá, de la otra parte.
dā hinúm, *adv.* al rededor.
dā hinúnter, *adv.* de arriba abajo.
dā hüben, *adv.* de este lado, por acá.
Daak, *m.* brumazón, *m.* *(mar.)*
Daal, *n.* dala, *f.* *(mar.)*
dabēi, *adv.* junto, cerca || ~ sein, estar presente, asistir || concurrir personalmente en un lugar, en una función.
dābeln, *v. n.* jugar á las damas.
dābleiben, *v. n.* permanecer, continuar.
Dābleiben, *n.* permanencia, *f.*
Dá cāpo, D. C., *n.* da capo, *m.* *(mús.)*

Dách, *n.* techo, techado, tejado, *m.*, techumbre, *f.* (tomándole por la cubierta exterior del edificio) || armadura, *f.* || ~ und Fach, *n.* cubierto, *m.* || ein ~ abreißen, abtragen, levantar un techo || ein ~ decken, cubrir, techar una casa, hacerle el tejado || ein ~ ausbessern, umdecken, retejar, trastejar || unter ~, al abrigo, á cubierto, debajo de cubierto || unter ~ bringen, poner á cubierto || sich unter ~ begeben, ponerse á cubierto || unter dem ~ stecken, vivir en un desván || jemand ~ und Fach geben, *fig. fam.* alojar, aposentar, hospedar, dar cuarto ó posada á uno || unter dem Dache wohnen, *fest.* vivir en el primer piso bajando de las estrellas.

Dách: -ambos, -deckerambos, *m.* instrumento de retejador para cortar la pizarra, *m.* || **-balken**, *m.* nabo de tejado, *m.* || **-binder**, *m.* armadura maestra del tejado, *f.* || **-boden**, *m.* desván, camaranchón, *m.*, buharda, *f.* || niederer ~, desván gatero || oberster ~, zaquizamí, *m.* || **-bruch**, *m.* el ángulo que forma en los tejados la cumbre ó caballete quebrado || **-decken**, *n.* trastejo, *m.*, trastejadura, *f.* || **-decker**, *m.* techador, trastejador, *m.* || pizarrero, *m.* || **-ente**, *f.* colimbo pequeño, *m.* (ave) || **-fahne**, *f.* valeta, giraldilla, *f.* || **-fenster**, *n.*, **-luke**, *f.* guardacalada, buharda, boarda, guardilla, lumbrera, *f.*, tragaluz, *m.* ventanilla de desván || **-firste**, *f.*, **-first**, *m.* remate de un edificio, *m.* || **-geschoß**, *n.* lacunario, piso alto, *m.* || **-gespärre**, *n.* tejado, *m.* || **-haken**, *m.* gancho, garabato, *m.* || **-hammer**, *m.* piqueta, *f.* || **-kammer, -stube**, *f.* desván, *m.*, guardilla, *f.* || oberste ~, zaquizamí, *m.* || **-kehle, -einkehle**, *f.* tenaza, canal, *f.*, la teja contraria á la cobija || **-kenner**, *m.* cobija, *f.*, teja que se pone en la cima de un techo || **-kiemer**, *mpl.* tectibranquios, *mpl.* || **-latte**, *f.* lata, tomiza, *f.* || **-leckwerk**, *n.* graduación de salina, *f.* || **-loch**, *n.* tragaluz, *m.*, claraboya, *f.* || **-marder**, *m.* fuina, garduña, *f.* || **-moos**, *n.* musgo de los techos, *m.* || **-muschel**, *f.* ostra pena, *f.* || **-pfanne**, *f.* canal, *f.*, la teja contraria á la cobija || **-pfette**, *f.* alfajía, *f.* *(carp.)* || **-recht**, *n.* derecho ó uso que una casa tiene sobre el alero de otra, *m.* || **-rinne**, *f.* canal, gotera, *f.*, vertedor, *m.* || ~ an der Ecke eines Gebäudes, lima hoya, *f.* || **-sattel**, *m.* cima del techo, *m.* || **-schale, -wand**, *f.* flor ó superficie blanda que cubre los pizarrales, *f.* *(min.)* || **-schiefer**, *m.* pizarra, *f.* || **-schindel**, *f.* tabla de ripia, *f.*, tablilla con que se cubren las chozas en lugar de tejas || **-schwalbe**, *f.* avión, *m.* || **-schwelle**, *f.* nabo de tejado, *m.* || **-seite**, *f.* cacho, faltón, hastial de un techo, *m.*, vertiente, agua, *f.* || **-span**, *m.* tabla de ripia, *f.* || **-sparren**, *m.* cabrio, cabriol, cabrial, jabalcón, par, *m.*, costanera, asna, *f.* || **-spitze**, *f.* remate de un edificio, *m.* || **-stein**, *m.* teja, *f.* || pizarra, *f.* || **-stroh**, *n.* balago, *m.* || **-stube**, *f.* guardilla, *f.* || **-stuhl**, *m.* armadura, *f.*, colgadizo, *m.* || liegender ~, armadura parilera || stehender ~, armadura molinera, armadura de paripicadero || **-stuhlpfette**, *f.* caballete de tejado, *m.*, sopanda donde cargan los pares || **-traufe**, *f.* canalón, albañal, *m.*, gotera, *f.* || **-traufenziegel**, *m.* boquilla, *f.* || **-ziegel**, *m.* teja, *f.* || *(mont.)*

Dáchel, Dáchel, *m.* fundición acendrada, *f.*
Dächelchen, *n.* techo pequeño, *m.*
dáchfaul, dáchbrandig, *adj.* ardido tabaco.
Dächlein, *n.* circunflejo, circumflexo, *m.* *(gram., impr.)* || ~ über einer Mantel, sombrero, *m.* || ~ über einem Schornstein, caballete, *m.*
Dáchs, *m.* tejón, tásugo, *m.* || zarcero, perrillo raposero, *m.*
dáchs: -beinig, *adj.* zambo, patizambo || **-grau**, *adj.* gris, pardo de tejón.
Dáchs: -bau, *m.*, **-loch**, *n.* gazapera de tejón, *f.*, vivar, vivero, *m.* || **-beil**, *n.* hacheta de tonelero, *f.* || **-eisen**, *n.* tramapa para coger el tejón, *f.* || **-fell**, *n.*, **-schwarte**, *f.* piel de tejón, *f.* || **-fett**, *n.* sebo de tejón, *m.* || **-hund, -finder, -kriecher, -schliefer, Dáchsel**, *m.* zarcero, perrillo raposero, perro bajo, zorrero, *m.*
Dächsel, *m.* azuela, *f.*
dächseln, *v. a.* cazar el tejón || ~, *v. n.* ser zanquituerto.
Dächsin, Dächsin, *f.* hembra del tejón, *f.*
Dáchtel, *f.* *vulg.* bofetada, *f.*
dáchteln, *v. a.* *vulg.* abofetear.
Dáchung, *f.* tejado, techado, techo, *m.*
Dācien, *n.* Dacia, *f.*
Dācier, *m.* dacio, *m.*
dācisch, *adj.* dacio.
Dädāl, *n.* dédalo, *m.*
dädālisch, *adj.* dedálico, labiríntico.
Dadāp, Dadāpbaum, *m.* eritrina, *f.* bolo-ardo.
dadúrch, *adv.* por allá, por allí, por ahí, por acullá || por este medio || por estas palabras.
Dadyl, *n.* dadila, *f.* *(quím.)*
daférn, *conj.* si es que || ~ nicht, á menos que.

dafür, *adv.* por esto, por eso || en lugar de, en vez de || en recompensa, en compensación, en desquite || ich kann nichts ~, no tengo la culpa.

dafürhalten, *v. a.* existimar, creer, pensar, reputar, estimar, conceptuar, juzgar, hallar, opinar, sentir || concebir, hacer concepto ó juicio || comprender, entender || tener para sí || considerar, contemplar, hacer cuenta || ~ gehalten werden, parecer, pasar por tal.

Dafürhalten, *n.* existimación, sentencia, *f.*, parecer, entender, sentir, *m.* || meines Dafürhaltens, nach meinem ~, á mi parecer, *fest.* á mi capote, para mi capote.

dafür können, *v. n.* tener la culpa || ich kann nichts dafür, no tengo la culpa.
dafür stēhen, *v. n.* responder de alguna cosa.

Dāg, Dágg, *n.* cuerda para castigar los marineros, *f.* *(mar.)* || durch die Daggen laufen, correr las carreras de cuerdas *(mar.)*

dagēgen, *adv.* & *conj.* contra || en contra || al contrario || en desquite, en recompensa, en pago, en despique, en trueque, á trueco, en cambio.

dagēgen hálten, *v. a.* comparar, conferir, cotejar.
dagēgen hándeln, *v. a.* contravenir, ir en contra de.
Dággert, *m.* betulina, *f.*
Daguerreotȳp, *m.* daguerreotipo, *m.*
Daguerreotypīe, *f.* daguerreotipia, fotografía, *f.*
Daguerreotȳper, *m.* daguerreotipista, fotógrafo, *m.*
daguerreotypieren, *v. a.* daguerreotipar.
Daguerreotypieren, *n.* daguerreotipado, *m.* fotografiado.
daguerreotȳpisch, *adj.* daguerreotípico.
dahēim, *adv.* en su casa.

dahēr, *adv.* & *conj.* de allí, de allá, de ahí, de aquí, de este ó aquel lugar, de ello || por eso, así, por ese motivo || pues, por consiguiente, por consequencia || bis ~, hasta allí || hasta aquí || ~ kommt es, daß, de aquí es que.

dahēr gēhen, *v. a.* ir, andar.
dahēro, *adv.* por eso, por ese motivo.
dahērwärts, *adv.* hacia acá, hacia este lado.
dahīer, *adv.* aquí, por aquí.

dahín, *adv.* allí, allá, en aquel lugar, por allí || bis ~, hasta allí || ich lasse dies ~ gestellt sein, dejo eso || sie haben ihren Lohn ~, ya tienen su salario (Mat. 6, 16).

dahín gēben, *v. a.* dejar, entregar, abandonar.
dahingēgen, *conj.* en vez que || al contrario.
dahín gēhen, *v. a.* pasar, pasarse, acabarse.
dahín ráffen, dahín rēißen, *v. a.* llevarse, arrastrar tras sí.
dahín sēin, *v. n.* estar perdido.
dahínten, *adv.* hacia atrás, detrás.

dahínter, *adv.* detrás || ~ kommen, descubrir algún secreto || es steckt etwas ~, hay algo aquí que quieren encubrir, hay aquí alguna causa oculta, alguna razón.

dahínwärts, *adv.* por aquella parte, por allí.
Dāhlbord, *n.* pasamano, *m.* *(mar.)* || antepecho, *m.* *(mar.)*

dāhlen, *v. n.* triscar, juguetear, chancear, estar de burla, de chocota, de changa, de juego, loquear, retozar.

Dahlerēi, *f.* broma, chanza, *f.*, juguete, *m.*
Dāhlia, Dāhlie, *f.* dalia, *f.* (flor).
dāhlig, *adj.* bromista, chancero.
Dahlīn, *n.* dalina, inulina, *f.* *(quím.)*
Dāhlmauer, *f.* jorfe, *m.*, pirca, *f.*, muro sin cal ni barro.
Dāis, *f.* dais, *f.* *(neg.)*
Dāk, *m.* brumazón, *m.* *(mar.)*
dāken, *v. n.* hacer bruma *(mar.)*
dākig, *adj.* brumoso *(mar.)*
Dākoromanen, *mpl.* dacoromanos, *mpl.*
Dáktyl, *m.* dáctilo, *m.* || sacerdote de Cibele.
Daktyliothēk, *f.* dactilioteca, *f.*
daktȳlisch, *adj.* dactílico.
Dáktylus, *m.* dáctilo, *m.* (—◡◡).
Dāl, *n.* dala, *f.* *(mar.)*
Dālbergie, Dālbergsblume, *f.* dalbergia, *f.*
Dalekárlien, *n.* Dalecarlia, *f.*
dālen, *v. n.* ponerse el sol *(mar.)*
Dalibárda, *f.* roncinela, *f.* *(mar.)*
Dalmātien, *n.* Dalmacia, *f.*
Dalmātika, *f.* dalmática, *f.*
Dalmatīner, Dalmāt, *m.* dálmata, *m.*
dalmātisch, *adj.* dalmático, dálmata.
Dālsland, *n.* Dalia, *f.*
Daltonísmus, *m.* daltonismo, *m.*
daltōnische(s) Gesetz, *n.* ley de las proporciones múltiples, *f.* *(quím.)*
Dām, *m.* gamo, paleto, *m.* *(mont.)*

Dām: -antilope, *f.* nanguer, *m.* || **-bock**, *m.* gamo, paleto, *m.* || **-brett, Dāmenbrett**, *n.* tablero, damero, *m.* || **-brettspiel**, *n.* juego de damas, *m.* || **-geiß, -hirschkuh**, *f.*, **-tier**, *n.* gama, *f.* *(mont.)* || **-hirsch, -hirschbock, -schaufler, Dämling**, *m.* gamo, paleto, *m.* || **-kalb, -kitzlein**, *n.* gamezno, *m.* *(mont.)* || **-schaufler**, *m.* gamo, paleto, *m.* || **-schmaltier**, *n.* gamezna, gamita, *f.* || **-spießer**, *m.* gamezno de edad de nueve meses, *m.* *(mont.)* || **-tiegel**, *m.* peonza, *f.* || **-wild, -wildbret**, *n.* caza mayor, *f.* *(mont.)* || **-wildkalb**, *n.*

gamezno, gamito, *m.*, gamezna, gamita, *f.* || die Stimme des Damwildkalbes nachahmen, agamitar *(mont.)*

dāmalig, *adj.* de aquel tiempo.

dāmals, *adv.* entonces, por entonces, allá, allí, aquí, en esta sazón, al presente, de presente | gleich ~, schon ~, desde entonces.

Damascēner, *m.* damasquino, *m.*

Damascēner-Arbeit, *f.* atanjía. *f.* || **-Klinge**, *f.*, **-Säbel**, *m.* damasco, *m.*, espada damasquina, hoja de Damasco, damasquina, *f.* || **-Pflaume**, *f.* damascena, almacena, ciruela de Damasco, *f.* || **-Rosine**, *f.* pasa de Damasco, *f.* || **-Stahl**, *m.* acero damasquino, damascēnisch, *adj.* damasquino. [*m.*

damascēren, damassīeren, *v. a.* damasquinar, adamascar, adamasquinar. [nado.

damascīert, *adj.* atanjiado, damasqui-

Damascīerung, *f.* atanjía, damasquinatura, pintura férrea, *f.*

Damáskus, *n.* Damasco, *m.*

Damást, *m.* damasco, *m.*, tela adamascada || halbseidner ~, damasco de filoseda, damasqueta, *f.* || wollener ~, saetín de lana, *m.*

damástartig, *adj.* damascado, adamascado || ~ weben, ~ wirken, tejer tela adamascada, damascar.

damásten, *adj.* adamascado, alemanisco.

Damást: -gebild, *n.*, **-leinwand**, *f.* tela adamascada, *f.* || **-weber, -wirker**, *m.* adamascador, *m.* || **-weberei, -wirkerei**, *f.* adamascadura, *f.*

Dāme, *f.* señora, dama, doña, dueña, *f.*, la mujer de distinción || dama (en el juego de las damas) || caballo, *m.* (en la baraja de naipes) || ~ vom Hofe, palaciega, *f.* junge ~, señorita, madamita, *f.* || sehr vornehme ~, señorona, señorísima, *f.* || die vornehme ~ spielen, hacerse la señorona || ~ spielen, jugar á las damas || eine ~ machen (im Brettspiel), damar. [alocado, *m.*

Dāmel, Dāmeler, Dāmelsack, *m.* imbécil,

Dāmelei, *f.* imbecilidad, *f.*

dāmeln, *v. n.* desatinar, disparatar.

dāmen, *v. a.* damar (en el juego de damas).

Dāmen: -friede, *m.* tratado de Cambray, *m.* (5 de agosto 1529) || **-handschuhe**, *mpl.* guantes de señora, *mpl.* || **-hose**, *f.* guantes de señora pantalones || **-kammerdiener**, *m.* escudero, *m.* || **-knecht**, *m.* galancete, nequetrefe, petimetre, *m.* || **-reitkleid**, *n.* vestido de señora para montar, *m.* || **-spiel**, *n.* juego de las damas, *m.* || **-stein**, *m.* dama, pieza, *f.*, peón, *m.* || **-welt**, *f.* las mujeres, el bello sexo | **-wetter**, *n.* buen tiempo sin polvo ni sol, *m.* [cado, desatinado, loco, imbécil.

dämisch, dämlich, *adj. vulg.* atronado, alo-

damít, *adv.* por eso, por lo mismo, por este medio, por esto, con esto, con || ~, *conj.* para que (con el subjuntivo) || con el fin de (con el infinitivo).

Dámm, *m.* dique, malecón, terraplén, *m.*, calzada, *f.* || albarradón, *m.* (en América) || banco de arena ó piedra cubierto del mar, arrecife, *m. (mar.)* || ~ an einer Mühle, aceña, seva, *f.* | nach dem Wasser zu ablaufender Teil eines Dammes, *m.* gradas, *fpl.* || die Dämme durchbrechen, romper, soltar los diques.

Dámm: -arbeiten, *fpl.* la acción de terraplenar || **-arbeiter, -setzer, -Dämmer**, *m.* trabajador que lleva espuertos de tierra de un punto á otro, *m.* || **-bruch**, *m.* rotura de un dique, *f.* || **-bruft**, *f.* talud exterior de un dique, *m. (hidr.)* || **-erde**, *f.* tierra para los diques, *f.* || mantillo, *m.*, tierra vegetal || **-grube**, *f.* foso para los moldes, *m. (met.)* || **-holz**, *n.* atacador de los cañones de artillería, *m. (mil.)* || **-krone**, *f.* rasante del camino, *m. (f. c.)* || **-läufer**, *m.* buque holandés de fondo plano, *m.* || **-säure**, *f.* ácido gómico, *m. (quím.)* || **-schlagader**, *f.* arteria perineal, *f. (anat.)* || **-schrunde**, *f.* fisura al ano, *f. (cir.)* || **-schüttung**, *f.* el acto y efecto de terraplenar || **-straße**, *f.*, **-weg**, *m.* calzada, *f.*, arrecife, arriate, *m.*, camino arrecife ó elevado || **-zieher**, *m.* sacatrapos, *m.*

dämmartig, *adj.* en declive.

Dámmar: -harz, *n.* dammarina, *f.* || **-tanne**, *f.* dámmara, *m.* (árbol).

dämmeln, *v. n.* juguetear.

dämmeln, *v. a.* apisonar la tierra.

dämmen, *v. a.* hacer ó levantar un dique || *fig.* refrenar, reprimir || das Wasser ~, detener el agua por un dique || ~, *v. n.* schlemmen und ~, comer, beber, y no trabajar.

Dämmen, *n.*, **Dämmung**, *f.* el acto y efecto de construir un dique || *fig.* represión,

Dämmer, *m. poét.* crepúsculo, *m.* [*f.*

dämmergrau, *adj.* crepuscular.

dämmerig, dämmerhaft, dämmerhell, dämmerlich, *adj.* entreclaro, crepuscular, un poco obscuro ó lóbrego || es wird schon ~, empieza á anochecer.

Dämmerlicht, *n.*, **Dämmerschein**, *m.*, **Dämmerhelle**, *f.* crepúsculo, *m.*, lumbre crepuscularia, *f.*

Dämmerling, Dämmerungsfalter, *m.* crepúscular, esfinge, *m.* (mariposa).

dämmern, *v. n.* vor Sonnenaufgang ~, alborear, amanecer || vor Sonnenuntergang ~, anochecer, obscurecerse || es dämmert, amanece, raya el día || anochece, empieza á anochecer.

dämmernd, *adj.* crepuscular.

Dämmerstunde, *f.* hora del crepúsculo, *f.*

Dämmerung, *f.* crepúsculo, *m.* || *fig.* presentimiento, *m.* || in der ~, entre dos luces, á boca de noche || zur ~ gehörig, crepuscolino.

Dämmerungs: -kreis, *m.* círculo crepusculino, *m. (astr.)* || **-vogel**, *m.* crepúscular esfinge, *m.* (mariposa) || **-zeit**, *f.* crepúsculo, *m.*

Dammifikánt, *m.* damnificador, *m. (for.)*

Dammifikāt, *m.* damnificado, *m. (for.)*

dammifizīeren, *v. a.* damnificar *(for.)*

Damóklesschwert, *n. fig.* la espada de Damocles.

Dämon, *m.* demonio, *m.* || diablo, *m.* || *poét.* espíritu, genio, *m.* || der gute ~, agatódemon, *m.* || der böse ~, cacodemón.

dämōnisch, *adj.* demoníaco, diabólico, endemoniado || infernal.

Dámpf, *m.* vapor, vaho, *m.* || humo, *m.* || fumosidad, *f.* || mofeta, *f.*, tufo, *m.* exhalación dañosa que sale de las minas, de los pozos etc. || asma, *f. (pat.)* || huérfago de los caballos, *m.* || Hans ~ auf allen Gassen, *fest.* un Don Arrogante, un hombre tonto, vanidoso, que quiere pasar por persona de importancia || un Dámpfe auflösen, volatilizar, vaporizar *(quím.)*

Dámpf: -auflösung, *f.* volatilización, *f. (quím.)* || **-bad**, *n.* baño de vapores, *m.* || **-barometer**, *m.* elaterómetro, *m.* || **-boot, -schiff**, *n.*, **Dämpfer**, *m.* buque de vapor, vapor, *m.* || **-druckmesser, -messer**, *m.* manómetro, *m.* || **-erzeuger**, *m.* generador de vapor, aparato vaporífero, *m.* || **-fregatte**, *f.* fragata á vapor, *f. (mar.)* || **-gitter**, *n.* enjaretado, *m.*, cuarteles, *mpl. (mar.)* || **-heilkunde**, *f.* atmidiátrica, *f.* || **-kessel**, *m.* caldera de una máquina de vapor, *f.* || **-klappe**, *f.* válvula, chapaleta, *f.* || **-kohle**, *f.* tizo, *m.* || **-kugel**, *f.* colípila, *f.* || **-kur**, *f.* fumigación, *f.* || **-loch**, *n.* lumbrera, *f.*, respiradero, *m.* || **-maschine**, *f.* máquina de vapor, *f.* || **-mehl**, *n.* harina molida por molino de vapor, *f.* || **-messer, -druckmesser**, *m.* atmómetro, *m.* || **-mühle**, *f.* molino de vapor, *m.* || **-presse**, *f.* prensa á vapor, *f.* || **-schiff**, *n.* buque de vapor, *m.* || **-schiffahrt**, *f.* navegación de vapor, *f.* || **-stürze**, *f.*, **-topf**, *m.* tapadera, *f.* || **-wagen**, *m.* locomotora, *f. (f. c.)* || vagón, *f. (f. c.)* || **-wagenkessel**, *m.* caldera tubular, *f. (f. c.)* || **-walze**, *f.* humareda, *f.* || **-ziegelbrennerei**, *f.* ladrillar mecánico, *m.*

dámpfbar, *adj.* amortiguable.

dámpfen, *v. n.* humear, vahear, ahumar || exhalarse, evaporarse || *fam.* hacer mucho humo fumando tabaco || navegar con vapor *(mar.)*

dámpfen, *v. a.* amortiguar, ahogar, apaciguar || quitar el ardor, la violencia ó la vivacidad á una cosa || apagar, ahogar la voz á los instrumentos de cuerda, ponerles sordina *(mús.)* || adobar, estofar, rehogar, avahar, perdigar *(coc.)* [*f.* (en la esgrima).

Dámpfen, *n.* estofado, *m. (coc.)* || prueba,

dámpfend, *adj.* humoso. [*(mar.)*

Dámpfer, *m.* vapor, buque de vapor, *m.*

Dámpfer, *m.* sordina, *f.*, apagador, *m.*

dámpfig, *adj.* fumoso. [*(mús.)*

dámpfig, *adj.* asmático (dícese de un caballo que hijadea, que tiene ahoguido).

Dámpfigkeit, *f.* huérfago, *m.*, asma de los caballos. [tización, extinción, *f.*

Dámpfung, *f.* amortiguamiento, *m.*, amor-

danách, *adv.* después || según.

Dānaer, *m.* danai, *m.*

Dānaergeschenk, *n.* regalo engañador, *m.*

Danaïde, *f.* danaida, *f.*, danais, *m.* (mari-

Danaïden, *fpl.* danaides, *fpl.* [posa).

Danaïden: -arbeit, *f.*, **-faß**, *n.* tonel de las danaides, *m.* || **-rad**, *n.* danaida, *f. (hidr.)*

Dānais, *f.* danais, *m.*

Dāne, *m.* danés, dinamarqués.

danēben, *adv.* junto de, cerca de, al lado de || además, fuera de esto || ~ gehen, *fig.* equivocarse.

Dānebrogorden, *m.* orden de Danebrog,

Dānemark, *n.* Dinamarca, *f.* [*f.*

dáng! díng! déng! ¡din! ¡dilín! ¡dilín, dilín! voz forjada para remedar el sonido de la campanilla.

danīeden, *adv.* allá bajo, acá bajo.

danīeder, *adv.* en tierra, en el suelo, abajo.

Dānin, *f.* danesa, *f.*

dānisch, *adj.* danés, dano, dinamarqués || die dänische Sprache, danés, *m.*

Dánk, *m.* agradecimiento, reconocimiento, *m.*, gracia, *f.*, gracias, *fpl.* || mit ~ anerkennen, agradecer, reconocer || jemand ~ sagen, agradecer, dar gracias á uno || jemand etwas ~, bielen ~ wissen, quedar contento de alguna cosa || jemand schlechten ~ wissen, no quedar contento de alguna cosa || man kann ihm nichts zu ~ machen, no queda contento de nada || es verdient keinen ~, pocas gracias || ich weiß es euch zum Teufel ~! ¡al diablo la recompensa! || ist das der ~ für meine Dienste? ¿es eso la recompensa de mis servicios? || Gott sei ~! ¡gracias á Dios! ¡á Dios gracias! ¡bendito sea Dios! || großen ~! vielen ~! ¡muchas mercedes! || zu ~ verpflichtet, obligado.

dánk: -bar, *adj.* reconocido, agradecido, grato || **-bar, -barlich**, *adv.* gratamente, con agradecimiento || **-begierig**, *adj.* que desea de manifestar su gratitud || **-schuldig, -verpflichtet**, *adj.* obligado.

Dánk: -abstattung, *f.* reconocimiento, *m.* || **-altar**, *m.* altar de los sacrificios de gracias, *m.* || **-barkeit**, *f.* gratitud, *f.*, agradecimiento, reconocimiento, *m.* || **-barkeitserzeigung**, *f.* reconocimiento, hacimiento de gracias, *m.* || **-beflissenheit**, *f.* agradecimiento, reconocimiento, *m.* || **-begierde**, *f.* deseo de ser agradecido, *m.* || **-fest**, *n.* tedéum, *m.* || día solemne de acción de gracias, *m.* || **-gebet**, *n.* gracias, *fpl.*, acción de gracias, *f.* || **-gottesdienst**, *m.* tedéum, *m.* || **-lied**, *n.* cántico de acción de gracias, *m.* || **-opfer**, *n.* sacrificio de sus paces, *m.* (Lev. 7, 32) || **-rede, Dánksworte**, *npl.* arenga para dar gracias, oración eucarística, *f.* || **-sagung**, *f.*, **-sagen**, *n.* hacimiento de gracias, *m.*, regraciación, acción de gracias, *f.* || **-sagungsschreiben**, *n.*, **-brief**, *m.* carta de gracias, *f.*

dánken, *v. n.* agradecer, dar las gracias, dar gracias || volver la salutación, la reverencia, contestar á la salutación || jemand etwas zu ~ haben, deberle alguna cosa á uno, serle deudor de alguna cosa. [agradecido.

dánkenswert, *adj.* lo que merece de ser

dánn, *adv.* entonces, en esta sazón || ~ und wann, de tiempo en tiempo, de cuando en cuando, á temporadas || ~ wenn, la vez que || nun ~! ¡vaya, en pues!

Dánn, *n.* futuro, *m.*

dánnen, *adv.* von ~, de allí || von ~ gehen, irse || gut von ~ gehen, adelantar, prosperar.

dánnenhero, *adv.* de allí, de allá.

Dánte, *f.*, **Dántes**, *pl.* ficha, *f.*

dántisch, *adj.* dantesco.

Dánzig, *n.* Dáncique, *m.* || Danziger Goldwasser, *m.* elixir de Dáncique, *m.*

Dánziger, *m.* dancicjés, *m.*

Dáphne, *f.* laurel, *m.* || italienische ~, grano guidio, *m. (veg.)*

Daphnīden, *fpl.* dafnias, dafnidias, *fpl.*

Daphnīn, *n.* dafnina, *f. (quím.)*

Daphnít, *m.* dafnita, *f. (min.)*

Daphnoïden, *fpl.* dafnoídeas, *fpl.* [rio.

dápfeln, *v. n.* hacer un ruido extraordinario

darān, drān, *adv.* en eso || á ello, de ello, en ello || allí || por esto || ~ denken, pensar en ello, á ello || ~ gelegen sein, interesar, suponer || ~ erkennt man, se conoce, se reconoce

Darāngabe, *f.* sacrificio, *m.* [por esto.

darāuf, drāuf, *adv.* encima, sobre, allí encima, sobre aquello, sobre ello, á ello, de ello || después || ~ hin, ~ los, ~ zu, para || den Tag ~, el día siguiente || ~ geben, dar prendas ó señales en fe y seguridad del cumplimiento de un pactado || ~ gehen, gastarse, consumirse || ~ helfen, refrescar, renovar la memoria || ~ legen, aplicar.

Darāufgabe, *f.* prenda, señal, *f.*, lo que se da en fe y seguridad del cumplimiento de un pactado ó tratado.

Darāufgeld, *n.* avanzo, *m.*
darāus, *adv.* de aquí, de allí, de esto, por esto, de eso, de aquello, de ello, con esto || ~ wird nichts, no hay aquí tales carneros.
dárben, *v. n.* pasarlo con estrechez, no tener lo necesario, morir de hambre.
dārbieten, *v. a.* ofrecer, presentar || sich ~, ofrecerse || sich ~ (Gelegenheit), venir á las manos. [*m.*
Dārbietung, *f.* oferta, *f.*, ofrecimiento,
dārbringen, *v. a.* ofrecer, interponer, presentar || traer || sich ~, ofrecerse.
Dārbringung, *f.* ofrecimiento, *m.*, oferta.
Dardanéllen, *fpl.* Dardanelos, *mpl.* [*f.*
Dardāner, *m.* dárdano, *m.*
dardānisch, *adj.* dárdano.
darēin, *adv.* en ello, allá dentro || sich ~ legen, mengen, mischen, meterse, entremeterse en alguna cosa || ~ reden, ~ sprechen, meterse en la conversación, interrumpir el discurso. [dura, *f.*
Darēingabe, *f.* demasía, adehala, añadi-
Dárg, **Dárgtorf**, *m.* cama de turba, *f.*
Dárge, *f.* anzuelo de latón, *m.*
dārgeben, *v. a.* presentar, dar || ofrecer || sacrificarse, darse todo.
dárgen, *v. a.* pescar con el anzuelo.
dārhalten, *v. a.* alargar, exponer.
darín, **darínnen**, *adv.* dentro, de dentro, por dentro, adentro, en ello, en eso, allí dentro || donde, en donde. [suplemento, *m.*
Dārlage, *f.* soladura, *f.* || gastos, *mpl.*,
dārlegen, *v. a.* exhibir, declarar, poner á la vista, poner de manifiesto, exponer, manifestar, representar, poner, insinuar, decir, descubrir || poner, meter allí || *fig.* probar, enseñar, hacer ver, mostrar, señalar.
Dārlegung, *f.* exposición, explicación, declaración, exhibición, representación, insinuación, manifestación, *f.*, manifestamiento, *m.* | öffentliche ~, manifiesto, *m.*
Dārlehen, *n.* empréstito, préstamo, *m.*
Dārlehensvertrag, *m.* usura, *f.*, comodato, *m. (for.)*
Dārlehnskásse, *f.* caja de préstamos, *f.*
dārleihen, **dārlehnen**, *v. a.* prestar, franquear, dar prestado.
Dārleiher, *m.* prestador, *m.*
dārliefern, *v. a.* entregar.
Dárm, *m.* intestino, *m.*, tripa, *f.* | dünner ~, hila, *f.* || zum ~ gehörig, intestinal.
Dárm: **-anhänge**, *mpl.* apéndices del intestino, *mpl. (anat.)* || **-ausleerung**, *f.* evacuaciones alvinas, *fpl.* || **-bad**, *n.*, **-bähe**, *f.* ayuda, *f.*, clister, *m.* || **-bein**, *n.* ileon, ileón, *m. (anat.)* || **-beingefäße**, *npl.* vasos ilíacos, *mpl. (anat.)* || **-beinkanal**, *m.* eminencia iliopectínea, *f. (anat.)* || **-beinkammlinie**, *f.* línea iliopectínea, *f. (anat.)* || **-beinstachel**, *m.* espina del ileon, *f. (anat.)* || **-beschreiber**, *m.* ileógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* ileografía, *f.* || **-blutfluß**, *m.* enterorragia, *f. (pat.)* || **-bruch**, *m.* enterocele, *m.*, contrarrotura, *f. (pat.)* || **-drüse**, *f.* enteradena, glándula intestinal, *f. (anat.)* || **-drüsenentzündung**, *f.* enteritis foliculosa, *f. (pat.)* || **-einschiebung**, **-einstülpung**, *f.* intussuscepción, *f. (pat.)* || **-entzündung**, *f.* enteritis, *f. (pat.)* || **-erweiterung**, *f.* enterectasia, *f. (pat.)* || **-faden**, *m.* tenza, *f.* || **-fäule**, *f.* disentería, *f. (pat.)* || **-fell**, *n.* peritoneo, *m. (anat.)* || **-fieber**, *n.* fiebre gástrica, *f.* || **-fistel**, *f.* fístula intestinal, *f. (pat.)* || **-fleischbruch**, *m.* entero-sarcocele, *m. (pat.)* || **-fortsatz**, *m.* apófisis espinosa, *f. (anat.)* || **-fraiß**, **-grimmen**, *n.* cólica, *f. (pat.)* || **-gang**, *m.*, **-röhre**, *f.* canal intestinal, *f.* || **-= und Gekrösentzündung**, *f.* enteromesenteritis, *f. (pat.)* || **-gicht**, **-kolik**, *f.*, **-jammer**, **-krampf**, *m.* cólica, *f. (pat.)* || colicovolvo, miserere, *m. (pat.)* || **-= und Hárnblasenbruch**, *m.* enterocistocele, *m. (pat.)* || **-hefte**, *m. fest.* natural de Hesia-Darmestate, *m.* || **-hodenbruch**, **-sackbruch**, *m.* enterosquiocele, *m. (pat.)* || **-larve**, *f.* larva gastrícola, *f.* || **-lehre**, *f.* ileología, enterología, *f.* || **-= und Mágenbruch**, *m.* enterogastrocele, *m. (pat.)* || **-nabelbruch**, *m.* enterónfala, *f. (pat.)* || **-naht**, *f.* enterorrafia, sutura intestinal, *f. (anat.)* || **-= und Nétzbruch**, *m.* enteroepiplocele, *m. (pat.)* || **-= und Nétznabelbruch**, *m.* enteroepiplonfalo, *m. (pat.)* || **-ruhr**, *f.* disentería, *f.* || **-saft**, *m.* jugo entérico, *m.* || **-saite**, *f.* cuerda de tripas, de vihuela, *f.*, nervio, *m.* || dicke ~, bordón, *m.* || dünne ~, bordonete, *m.* || **-saitenmacher**, *m.* soguero de vihuela, *m.* || **-schenkelbruch**, *m.* enteromerocele, *m. (pat.)* || **-schere**, *f.* enterótomo, *m. (cir.)* | **-schlagadern**, *fpl.* arterias ilíacas, *fpl. (anat.)* || **-schleim**, *m.* mocosidad intestinal, *f.* || **-schleimfluß**, *m.* blenentería, enterorrea, *f. (pat.)* | **-schneidung**, *f.* **-schnitt**, *m.* enterotomía, *f. (cir.)* **-schwanz**, *m.* extremidad del ciego, *f. (anat.)* || **-spritze**, *f.* clister, *m.* **-stadt**, *n.* Darmestate, *m.* **-städter**, *m.* natural de Darmestate, *m.* || **-stein**, *m.* enterólito, *m. (pat.)* || **-steinbildung**, *f.*, **-steinleiden**, *n.* enterolitiasis, *f. (pat.)* || **-übel**, **-weh**, **-leiden**, *n.* enterosis, *f. (pat.)* || **-verengung**, *f.* enterostenosis, *f. (pat.)* || **-verschlingung**, *f.* enteroperístola, *f.*, volvo, vólvulo, *m. (pat.)* ~ mit Kotbrechen, miserere, *m. (pat.)* || **-verstopfung**, *f.* constipación, *f. (pat.)* || **-wasserbruch**, *m.* enterohidrocele, *m. (pat.)* **-= und Wássernabelbruch**, *m.* enterohidronfale, *f. (pat.)* || **-wunde**, *f.* enterodiálisis, *f. (pat.)* || **-wurm**, *m.* enterozoario, *m. (pat.)* || **-zwang**, *m.* tenesmo, *m.*, pujos, *mpl. (pat.)* [*mpl.*
dárminfe Weichtiere, *npl.* agastrozoarios,
darnách, **danách**, *adv.* después || con posteridad, dás ist auch ~, mas también no vale mucho || ~ es kommt, según y conforme, según fuere, conforme sea, venga ó ocurra.
darnében, **danében**, *adv.* al lado.
darnídder, **danídder**, *adv.* abajo.
darób, **drób**, *adv.* por encima || de ello.
Dárre, *f.* horno para secar la cebada de la cual se hace la cerveza, *m.* || tisis, atrofia, *f. (pat.)* || *fam.* estantigua, *f.* || ~ der Vögel, grano, *m.* (enfermedad de las aves en el obispillo). [dar á la mano, servir.
dárreichen, *v. a.* alargar, presentar, ofrecer,
Dárreichung, *f.* el acto y efecto de alargar.
dárren, *v. a.* secar al horno.
Dárren, *n.* torrefacción, *f.*
Dárr: **-fieber**, *n.* fiebre ética, *f. (pat.)* | **-gekrätz**, *n.* escorias de cobre, *fpl.* || **-gras**, *n.* holco, *m.*, cañota, *f. (veg.)* || milio de India, *m. (veg.)* || **-haus**, *n.* casa en donde está el horno para secar la cebada de la cual se hace la cerveza, *f.* || **-malz**, *n.* malta secada al horno, *f.*, cebada preparada para hacer la cerveza || **-ofen**, *m.* horno para secar la cebada de la cual se hace la cerveza, *m.* || **-ofenzeug**, *n.*, **-rofte**, **-sohle**, *f.* escorias de cobre, *fpl.* || **-stube**, *f.* estufa, *f.*, tendedero, *m.* || **-sucht**, *f.* tisis, atrofia, *f.*, marasmo, *m. (pat.)*
dárrsüchtig, *adj.* tísico, ético, hético.
dārschießen, *v. a.* adelantar dinero á uno.
dārstellbar, *adj.* exponible, presentable, representable.
dārstellen, *v. a.* exponer á la vista, meter, poner, colocar delante de los ojos || presentar || representar, figurar (presentar la idea ó imagen de alguna cosa) || representar (expresar tal cosa ó hecho por medio de la pintura, la escultura ó el grabado) || representar, pintar (describir tal cosa ó hecho en prosa ó en metro) || sich ~, representarse, presentarse.
dārstellend, *adj.* representativo.
Dārsteller, *m.* representador, actor, *m.*
Dārstellung, *f.* exposición, narración, relación, *f.* || presentación, representación, demostración, idea, *f.* || manifestación, *f.* || declaración, *f.* || kurzgefaßte ~, mapa, *f.*, rasgo, sumario, *m.* || öffentliche ~, manifiesto, *m.* || bildliche ~ der täglichen Bahnzüge durch wagrechte und senkrechte Linien, gráficos, *mpl. (f. c.)*
Dārstellungsgabe, *f.* talento mímico, *m.*
dārstrecken, *v. a.* Geld ~, adelantar dinero á uno.
dārthun, *v. a.* demostrar, verificar, averiguar, probar, hacer ver, acreditar, manifestar || augenscheinlich ~, evidenciar.
Dārthun, *n.*, **Dārthung**, *f.* demostración, prueba, *f.* || ~ der Rüstigkeit, verificación, *f.*
darüber, *fam.* **drüber**, *adv.* por arriba, allá encima, allá arriba || más allá, además, demás, más || en ello, de ello || nichts ~ noch darunter, ni más, ni menos || er beschwert sich ~, quéjase ó queréllase de ello || ~ vergeht die Zeit, con eso pasa el tiempo || es geht nichts ~, no hay tal cosa como . . ., nada es mejor que . . . || es geht alles drunter und drüber, todo está de arriba abajo, en confusión, al revés.
Darüberzukommen, *n.* sobrevenida, *f.*
darúm, *fam.* **drúm**, *adv.* y *conj.* por esto, por causa de esto, por esta razón, por esto motivo, con este fin || por eso, así || por que, pues que, puesto que || es ist mir nicht ~, no es por eso que lo hago, no lo hago por eso || eso no me importa || ~ herum, al rededor.
Dárum, *n.* el porqué.
darúm bríngen, *v. a.* hacer perder.
darúm kómmen, *v. n.* perder.
darúnten, *fam.* **drúnten**, *adv.* allí bajo, allá bajo.
darúnter, *fam.* **drúnter**, *adv.* debajo, por debajo, abajo, menos || entre, en medio de, en el número de || von zehn Jahren und drunter, de diez años y menos, y abajo ~ begriffen, incluso en ello, comprendido en ello || sich ~ mengen, meterse, mezclarse entre los otros.
dārwägen, *v. a.* pesar, averiguar el peso de una cosa en la presencia de uno.
Darwinísmus, *m.* darwinismo, transformismo, *m.*, la doctrina de la descendencia de Darwin.
Darwiníst, *m.* darwinista, *m.*
dārzählen, *v. a.* pagar.
dārzählen, *v. a.* aprontar, contar en la presencia de uno. [ver.
dārzeigen, *v. a.* mostrar, enseñar, dejar
darzú, **dazú**, *adv.* á eso, con eso.
darzwíschen, **dazwíschen**, *adv.* de por medio.
das, *art.* lo || el, la, lo.
das, *pron.* lo, || el, la, lo || que, el cual, la cual, lo cual || ~ hier, esto, eso || ~ da, eso, aquello | ~ ist, ~ will soviel sagen als, ello es, esto es.
Dāse, **Dásel**, *f.* tábano, matabuey, *m.*
dāsein, *v. n.* existir, ser.
Dāsein, *n.* existencia, subsistencia, *f.*, ser, *m.* || consistencia, *f.* || früheres ~, preexistencia, *f.* || gleichzeitiges ~, coexistencia, contemporaneidad, *f.* || an einem Orte, ubicación, *f.* || wirkliches ~ an einem bestimmten Orte, ubicación, *f.*
Dāseinsgrund, *m.* razón de ser, *f.*
Dāsel, **Dúsel**, *m.* vahido, vértigo, *m.*
daselbst, *adv.* allá, allí, ahí, en aquel lugar || donde, en donde, adonde.
dāsig, *adj. fam.* de este lugar, de ese, ó de aquel lugar.
dāsig, *adj.* atronado, desatinado.
dāsjenige, *pron.* este, esta, esto || ese, esa, eso || aquel, aquella, aquello || el, ella, ello || lo.
dásmal, *adv.* por esta vez, esta vez.
dáß, *conj.* que || de, á || como || con el fin de, para que.
dasſélbe, **dásſelbige**, *pron.* el mismo, la misma, lo mismo || la misma cosa, otra tal || dicho || eben ~, ídem, idéntico.
Dasſélbigkeit, *f.* monotonía, *f.*
Dáſſelfliege, **Dáſſelmücke**, *f.* tábano, *m.*
dā ſtehen, *v. n.* estar en pie.
Daſymēter, *m.* dasímetro, *m. (fís.)*
Dāta, **Dāten**, *npl.* fechos, *mpl.*, datos sobre que se fundan juicios ó sacan con- [secuencias.
Datār, *m.* datar, *m.*
Datāria, *f.* datería, *f.*
datīeren, *v. a.* poner la data ó fecha en algún escrito, fechar.
datiert, *adj.* fecho.
Datísmus, *m.* datismo, *m.*
Datiszin, *n.* datiscina, *f. (quím.)*
Dātiv, *m.* dativo, *m. (gram.)*
dāto, *adv.* bis ~, hasta ahora || drei Monat ~, tres meses de dato.
Datolíth, *m.* datolita, *f. (min.)*
Dātowechſel, *m.* letra de cambio pagadera á fecha, *f.* [fleine ~, datillilo, *m.*
Dáttel, *f.* dátil, higo real, *m.*, támara, *f.* ||
dáttel: **-ähnlich**, *adj.* datilado **-artig**, *adj.* datilídeo || **-farbig**, *adj.* datilado || **-förmig**, *adj.* datiliforme || **-tragend**, *adj.* datilífero.
Dáttel: **-baum**, *m.*, **-palme**, *f.* datilera, palma, palmera, *f.* || **-blume**, *f.* soldanela, *f.* || **-land**, *n.* Bileduldjerid, *m.* || **-muſchel**, *f.* dáctilo, *m.* || **-pflaume**, *f.* lodoñero, *m.* || **-pflaumenbaum**, *m.* guyacana, *f.* || **-ſtieglitz**, *m.* datilera, *f.* || **-traube**, *f.* datileña, *f.*
Dātum, *n.* fecha, data, *f.*, dato, *m.* || was für ein ~ schreiben wir heute? ¿á cuantos estamos del mes? || an welchem ~ hat er Ihnen geschrieben? ¿con que fecha escribió á U.? [del mes, *m.*
Dātumsuhr, *f.* reloj que señala los días
Datūra, *f.* datura, *f. (veg.)*
Daturīn, *n.* daturina, *f. (quím.)*
Daturīnſäure, *f.* ácido datúrico, *m. (quím.)*
Dāube, *f.* duela, *f.* (las costillas de las pipas y cubas) || die Dauben mit Hammer und Wergſtrick eintreiben, cazumbrar.
Dāubenholz, *n.* botada, *f.*, madera para hacer duelas de cubas.
dāuchten, *v. n.* parecer, parecerse || mir däuchte, ché däuchte mir, me parece.
dāuen, *v. a.* digerir || er hat nichts zu kauen und zu ~, no ha nada de comer.

Dāuer, *f.* duración, estabilidad, consistencia, subsistencia, **durada**, *f.* || *fig.* permanencia, estabilidad, firmeza, *f.* || ~ eines Prozesses, litispendencia, *f.* || ~ des irdischen Lebens, peregrinación, *f.* || fortwährende ~, permanencia, *f.* || immerwährende ~, duración sin fin, perpetuidad, *f.* || anhaltende, beständige ~, perseverancia, *f.* || augenblickliche, sehr kurze ~, existencia instantánea, *f.* || kurze ~, fugacidad, poquedad, efímera, *f.* || lange ~, diuturnidad, *f.* || lange ~ einer Sache, vejez, *f.* || von kurzer ~, fugitivo, fugaz, corto, efímero, al quitar || auf die ~, á la continua || auf die ~ gemacht, hecho de modo á ser durable || ~ verschaffen, consolidar.

dāuer: **-haft**, **-bar**, *adj.* duradero, durable, estable, consistente, estante, firme, durador, macizo, permanente, sólido, sufridor, vividor, vivo || ~ wie Stein und Eisen sein, durar por peñas || **-haft**, *adv.* duraderamente, establemente, sólidamente, macizamente, inmortalmente || **-kräftig**, *adj.* duradero || **-los**, *adj.* efímero.

Dāuer: **-apfel**, *m.* manzana de invierno, *f.* || **-birne**, *f.* pera de invierno, *f.* || **-butter**, *f.* manteca de prevención, *f.* || **-gewächs**, *n.* planta viva, *f.* || **-haftigkeit**, **-barkeit**, *f.* duración, dura, estabilidad, permanencia, firmeza, solidez, inmobilidad, *f.* || **-lauf**, *m.* corrida gimnástica, *f.* || **-obst**, *n.* frutas de invierno, *fpl.* || **-stern**, *m.* estrella fija, *f.* || **-traube**, *f.* lairén, *m.*

dāuern, *v. n.* durar, perseverar, subsistir, permanecer, vivir || continuar, seguir, proseguir || endurar, padecer, sufrir || tener lástima, tener compasión, sentir, doler || sich das Geld, die Kosten nicht ~ lassen, no dolerle el dinero, el gasto á uno, no perdonar el dinero, no ahorrar el gasto || sich keine Mühe ~ lassen, no perdonar ni pena, ni cuidado || er dauert mich, tengo lástima de él.

Dāuling, *m.* fundición acendrada, *f.* *(met.)*

Dāumchen, Dāumling, Dāumerling, *m.* dedil, *m.* || *fig.* chuchumeco, *m.*

Dāumen, *m.* pulgar, dedo pulgar, dedo gordo, pólice, *m.* || pulgada, *f.* (medida) || mit dem ~ drücken, apulgarar || jemand den ~ halten, sostener, ayudar, patrocinar á uno || jemand den ~ aufs Auge setzen, estrecharle, apretarle las clavijas á uno, ponerle las peras á cuatro || Stoß oder Druck mit dem ~, *m.* pulgarada, *f.* || eines Daumens breit, una pulgada de ancho || Daumens dick, del grueso, del espesor de una pulgada.

Dāumen: **-beuger**, **-beugemuskel**, *m.* flector del pulgar, *m.* *(anat.)* || **-drücker**, *m.* pestillo de una cerradura, picaporte, *m.* || **-klapper**, *f.* castañeta, *f.* || **-klopfer**, *m.* abductor del pulgar, músculo tenar, *m.* *(anat.)* || **-leder**, *n.* dedil, dedal de cuero, *m.* || **-nagel**, *m.* gambeta de mar *f.* || percebe, *m.* || **-ring**, *m.* dedil de latón, *m.* || **-schrauben**, *fpl.* pulgueras, empulgueras, *fpl.* || **-schützer**, *m.* dedil, dedal de cuero, *m.* || **-strecker**, *m.* músculo extensor del pulgar, *m.* *(anat.)* || **-tiere**, *npl.* cuadrúmanos, *mpl.* || **-welle**, *f.* árbol dentado, *m.* *(mec.)* [*f.*

Dāumkraft, *f.* gato, lirón, *m.*, alzaprima, **Dāumling**, *m.* dedil de cuero, paño, lienzo, metal, *m.* || *fig. fest.* mamarracho, chuchumeco, monuelo, *m.* || Däumlinge am Steuerruder, *pl.* hembras, *fpl.* *(mar.)*

Dāunchen, *n.* plumión, *m.*

Dāune, *f.* pluma suave ó menuda, *f.*, plumón, plumión, *m.* [*m.*

Dāunenbett, *n.* lecho de pluma, plumazo,

dāunenhaft, *adj.* como las plumas suaves de las aves.

dāunicht, *adj.* hinchado como un plumazo.

Dauphīn, *m.* delfín, *m.*, título que se daba al primogénito del rey de Francia.

Dauphīne, *f.* delfina, *f.*, mujer del delfín de Francia. [vincia de Francia.

Dauphinée, *f.* Delfinado, *m.*, antigua pro-

Daurit, *m.* daurita, *f.* *(min.)*

Dāus, *n.* as, *m.* (en el juego de naipes).

Dāusungsfaß, *m.* quilo, *m.* *(med.)*

davidisch, *adj.* davídico. [*mpl.*

Davidisten, *mpl.* davídicos, jorisianos,

Dāvids: **-harfe**, *f.* arpa grande, *f.* *(mús.)* || **-vogel**, *m.* ruiseñor, *m.*

Dāvisstraße, *f.* Estrecho de Davis, *m.*

Dāvit, **Dāvid**, *m.* serviola, *f.* *(mar.)*

davōn, *adv.* de esto, de eso, de ello || de allí. [alguna cosa.

davōn bleiben, *v. n.* no llegar uno á

davōn fāhren, davōn gēhen, *v. n.* irse.

davōn fliegen, *v. n.* huir, salir, escapar volando, echar á volar.

davōn kōmmen, *v. n.* salir de una enfermedad || salvarse, escaparse, ponerse en

davōn laufen, *v. n.* huirse. [salvo.

davōn māchen, sich, escaparse, tomar las

davōn thūn, *v. a.* quitar. [de Villadiego.

davōn trāgen, *v. a.* llevar, conseguir, ganar (un premio, una ventaja, una victoria).

davōn wōllen, *v. n.* querer de salir, de

davōn zīehen, *v. n.* irse. [huir.

davōr, *adv.* delante, ante, en frente, frontero á, en presencia || ~ behüte uns Gott! ¡Dios nos libre de esto!

dawēil, *conj.* mientras que.

dawīder, *adv.* en contra, contrariamente, en contrario || ich habe nichts ~, no me opongo.

dawīder sein, *v. n.* ser contrario, opuesto.

dawīder sētzen, sich, oponerse, contrariar.

dazū, *adv.* á eso, con eso, á esto, para esto, á esto efecto, á ello, de esto || además, fuera de esto, demás de esto, con esto || er ist arm und noch krank ~, es pobre, y demás de esto enfermo || es gehört Zeit ~, es menester tiempo para esto.

dazū gēben, *v. a.* dar en parte, en cuota, en contingente.

dazūgehörig, *v. a.* perteniciente á esto.

dazū gelāngen, *v. a.* llegar á conseguirlo, alcanzarlo.

dazū kommen, dazū schlāgen, *v. a.* sobrevenir, acaecer, suceder || dazu kommt noch daß, fuera de esto, además de || wie komme ich dazu? ¿de dónde me viene esto? ¿porqué me sucede esto? [superveniencia, *f.* *(pat.)*

Dazūkommen einer neuen Krankheit, *n.*

Dazūkunft, *f.* llegada, venida, *f.* || supervención, *f.*, la acción de sobrevenir nuevo derecho *(for.)* [añadir.

dazū lēgen, dazū sētzen, dazū thūn, *v. a.*

dazumal, *adv.* entonces.

dazwischen, *adv.* entre, entre dos, en medio, de por medio, en ello.

dazwischen kōmmen, *v. n.* ocurrir, sobrevenir, intervenir.

Dazwischenkunft, *f.* intervención, *f.* || supervención, el acto de sobrevenir nuevo derecho *(for.)*

dazwischen lēgen, dazwischen sētzen, dazwischen stēllen, *v. n.* interponer.

dazwischen rēden, *v. a.* interrumpir el discurso. [entrepostura, *f.*

Dazwischenstellung, *f.* interposición,

dazwischen trēten, *v. a.* intervenir.

Dazwischentreten, *n.*, **Dazwischenkunft**, *f.* intervención, interposición, *f.* [*f.*

Debātte, *f.* debate, *m.*, disputa, disensión,

debattīeren, *v. a.* debatir, disputar, dis-

Dēbe, *f.* perra, *f.* || coneja, *f.* [cutir.

Dēbet, *n.* **Dēbita**, *pl.* debe, cargo, *m.*

Dēbetseite, *f.* debe, *m.*, deben, *mpl.*

debitīeren, *v. a.* debitar, cargar, adeudar, dejar cargado en cuenta.

Dēbitor, *m.* deudor, *m.*

Debūt, *n.* primera jugada, primera salida de un actor en un teatro, tirada, *f.*, mono, estreno, *m.*

Debütánt, *m.*, **Debütántin**, *f.* él, la que se estrena, sale por la primera vez al público.

debütīeren, *v. n.* jugar de salida, de mano, hacer la primera jugada.

Dēc, **Dēcem**, **Dēcembaß** im der Orgel, *m.* décima, *f.* *(mús.)*

Dēcem, *m.* diezmo, *m.*

Dēcemvir, *m.* decenvir, decenviro, *m.*

decemvirāl, *adj.* decenviral.

Decemvirāt, *n.* decenvirato, *m.*

Dēcemvirwürde, *f.* decenvirato, *m.*

Decénnium, *n.* decenio, *m.*

decentralisīeren, *v. a.* descentralizar.

Decentralisīerung, *f.* descentralización, *f.*

decentrīeren, *v. a.* descentrar *(öpt.)* [*f.*

Decenāt, *n.* rama de una administración,

Decernént, *m.* jefe de una rama del servicio, *m.*

Dechanāt, **Dekanāt**, *n.*, **Dechanēi**, *f.* deanato, deanazgo, decanato, *m.*

Déchant, *m.* deán, *m.*

Déchent, *n.*, **Décher**, *m.* decena, *f.*

Déchsel, *m.* azuela, *f.* [azuela.

déchseln, *v. a.* aplanar la madera con la

Deciár, *m.* & *n.* deciárea, *f.* = $^1/_{10}$ área.

Decigrámm, *n.* decigramo, *m.* = $^1/_{10}$ gramo.

Decil, *n.* aspecto decil, *m.* *(astr.)*

Decilíter, *m.* & *n.* decilitro, *m.* = $^1/_{10}$ litro.

decimāl, *adj.* decimal.

Decimāl: **-rechnung**, *f.* cálculo decimal, *m.* || **-system**, *n.* sistema decimal, *m.* || **-zahl**, *f.* decimal, número decimal, *m.*

Decīme, *m.* decimo, *m.* = $^1/_{10}$ franco.

Decīme, *f.* decima, *f.* *(más.)*

Decimēter, *m.* & *n.* decímetro, *m.* = $^1/_{10}$

decimētrisch, *adj.* decimétrico. [metro.

decimīeren, *v. a.* decimar.

Decimīerung, *f.* decimación, *f.*

Decíster, *m.* decisterio, *m.* = $^1/_{10}$ esterio.

Déck, *n.* puente, tilla, *f.*, cubierta de una nave *(mar.)* || imperial de un ómnibus, *f.* || oberes ~, combés, *m.* *(mar.)*

déck: **-blättertragend**, *adj.* bracteífero *(bot.)* || zu den Deckblättern gehörig, bracteario, bracteolario *(bot.)* || **-blattförmig**, *adj.* bracteiforme *(bot.)* || **-keimig**, *adj.* clamidoblasta *(bot.)* || **-samig**, *adj.* angiospermo *(bot.)*

Déck: **-arbeit**, *f.* la acción de techar con cielo raso una sala ó habitación || **-balken**, *m.* bao, *m.* *(mar.)* || **-bank**, *f.* cama superior de una cantera, *f.* || **-bett**, *n.* cubierta, manta de cama, sobrecama, colcha, *f.* || **-blatt**, *n.* bráctea, *f.* *(bot.)* || capa de un cigarro, *f.* || **-blättchen**, *n.* bractéola, *f.* *(bot.)* || **-farbe**, *f.* color opaco, *m.* || **-federn**, *fpl.* plumas tectrices de las aves, *fpl.* || **-firnis**, *m.* barniz, *m.* || **-fisch**, *m.* fiatola, *f.* || schwarzer ~, parú, *m.* || gemeiner ~, pamplo, *m.* || **-flügel**, *m.* élitro, *m.* || **-flügler**, *mpl.* elitrópteros, *mpl.* || **-fruchtflechte**, *f.* eudocarpo, *m.* *(veg.)* || **-garn**, **-netz**, *n.* red grande para cazar perdices, codornices, *f.* || **-gebirge**, *n.* loses ~, terreno muerto, *m.* *(min.)* || **-gut**, *n.* capa de los cigarros, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo con orejas, *m.* || **-haut**, *f.* integumento, *m.* *(anat.)* || **-hengst**, *m.* garañón, caballo padre, *m.* || **-kiemer**, *mpl.* tectibranquios, *mpl.* (conchas) || **-läppchen**, *n.* cabezal, escudo, *m.*, compresa, *f.* *(cir.)* || **-lehm**, *m.* estaño calcinado que sirve para pulir y dar lustre, *m.* || **-leinwand**, *f.* lona para cubrir las mercancías que van á la inclemencia, *f.* || **-mantel**, *m.* pretexto, color, título, velo, *m.*, máscara, capa, *f.* || **-offizier**, *m.* subalterno de marina, *m.* *(mar.)* || **-platte**, *f.* ladrillo, *m.*, baldosa, *f.* || tabla de un violín, *f.* *(más.)* || **-rasen**, *m.* céspedes, *mpl.* || **-reifig**, *n.* ramaje, *m.* || **-samenpflanzen**, *fpl.* angiospermas, *fpl.* || **-schore**, **-stütze**, *f.* pie de carnero, *m.* *(mar.)* || **-schwabber**, *m.* lampazo, *m.* || *(mar.)* || **-stein**, *m.* ladrillo, *m.*, baldosa, *f.* || pizarra, *f.* || **-stück**, *n.* chapa, *f.*, pieza para encubrir un defecto de la madera || **-wanze**, *f.* tetira, *f.* || **-werk**, *n.* blindaje, *m.* *(mil.)* || **-worp**, *m.*, **-wrange**, *f.* yugo, *m.* *(mar.)* || **-zeug**, *n.* manteles, *mpl.*

Décke, *f.* cubierta, cobertura, sobrehaz, *f.*, todo lo que se pone encima de otra cosa para resguardarla || sobrecama, *f.*, cubierta de cama || colcha, *f.* || monta, *f.* || tapa, *f.*, tapadero de un libro, *m.* || techo, plafón, cielo raso, *m.*, bóveda, *f.*, el piso mirado por dentro desde otro más bajo || atrilera de un facistol, *f.* || piel del venado, *f.* *(mont.)* || tegumento, *m.* *(anat.)* || *fig.* velo, *m.*, capa, *f.* || ~ eines Bechers, sobrecopa, *f.* || gewölbte ~, embovedamiento, *m.* *(arq.)* || ungewölbte ~, cielo raso, *m.* *(arq.)* || mit jemand unter einer ~ stecken, estar de acuerdo, de inteligencia con uno, connivir dos ó más personas sobre un negocio en que no son ellas solas los interesados || sich nach der Decke strecken, ajustar sus gastos á su renta.

Déckel, *m.* cobertera, tapa, tapadera, cubierta, *f.*, tapador, *m.* || encostradura, corteza de un pastel, *f.* || tímpano de la prensa, *m.* *(impr.)*

déckel: **-ähnlich**, **-artig**, *adj.* operculario || **-förmig**, *adj.* operculiforme || **-tragend**, *adj.* operculífero.

Déckel: **-becher**, *m.*, **-glas**, *n.* copa, *f.* || **-halter**, *m.* frasqueta, *f.* *(impr.)* || **-kiemer**, *mpl.* tectibranquios, *mpl.* || **-muschel**, *f.* caliptranto, *m.* *(veg.)* || **-schnecke**, *f.* valvata, *f.* || **-stein**, *m.* cuña, *f.* *(arq.)* || **-tierchen**, *n.* operculina, *f.*

déckeln, *v. a.* guarnecer de una tapa || *fam.* dar una buena fraterna || ~, *v. a.* quitar el sombrero ó la gorra.

décken, *v. a.* cubrir, tapar, ocultar || cubrir, techar una casa || guarnecer, defender los costados, alas ó flancos de un cuerpo de tropas etc. *(mil.)* || mit Ziegeln ~, tejar || böhmisch ~, mit Mörtelverband ~, tejar á lomo cerrado || ohne Mörtelverband ~, tejar á teja vana || den Tisch ~, poner la mesa, poner los manteles || für zehn Personen ~, poner diez cubiertos || ich bin gedeckt, tengo mis seguridades, mi fianza || sich ~, cubrirse || defenderse (en esgrima).

Décken, *n.* **Déckung**, *f.* traslape, traslapo, *m.* *(arq.)* || defensión, *f.*, parar, *m.* (en esgrima).

Décken: -feld, *n.* compartimiento de un cielo raso, *m. (arq.)* | **-fisch**, *m.* flatola, *f.* (pez) | **-fliechter, -händler**, *m.* esterero, *m.* | **-gemälde**, *n.* pintura del cielo raso, *f.* **-maler**, *m.* pintor de cielos rasos, *m.* || **-oberlicht**, *n.* claraboya, *f. (arq.)* | **-schalung**, *f.* revestimiento de un cielo raso, *m. (arq.)* || **-zierat**, *m.* herabhängender ~, culo de lámpara, *m. (arq.)*

déckenhoch, *adj.* de la altura del cielo raso.

Décker, *m.* pizarrero, *m.*, el oficial que sienta las pizarras en un edificio || plomero, *m.*, el que emploma los tejados de los edificios || trastejador, *m.*, el oficial de albañil que cubre de tejas un tejado.

Déckung, *f.* guardia, defensa, *f.* || fianza para la seguridad de un pago, *f.*

Déckungs: -limie, *f.* línea de defensa, *f. (mil.)* | **-mittel**, *n.* dinero contante para el pago de una deuda, *m.*

decrescéndo, *adv.* decreciendo *(mús.)*

Deduktión, *f.* deducción, *f.*, manifiesto, memorial ajustado, escrito de bien probado, *m.* [ducción, *m.*

Deduktiónsschluß, *m.* silogismo por de-

deduzíeren, *v. a.* deducir.

defékt, *adj.* defectuoso, imperfecto, diminuto, incompleto, no cabal.

Defékt, *m.* merma, *f.* || incompleto, *m. (impr.)* || ~ in einer Kasse, sustracción de valores, *f.*

Defékt: -kasten, *m.* caja en que se ponen las letras incompletas, *f. (impr.)* || **-nachguß**, *m.* fornitura, *f. (impr.)*

Defektárius, *m.* boticario ocupado en el

defektív, *adj.* defectivo. [laboratorio, *m.*

Deféktor, *m.* el oficial que defeca y limpia las drogas en las boticas.

Defektúr, *f.* laboratorio de una botica, *m.*

defensív, *adj.* defensivo *(mil.)*

Defensíve, *f.* defensiva, *f. (mil.)* || sich in der ~ halten, estar á la defensiva *(mil.)*

Defensív: -stellung, *f.* defensiva, *f. (mil.)* || **-und Offensívbündnis**, *n.* alianza defensiva y ofensiva, *f.*

Deferént, *m.* acusador, *m.*

Deferénz, *f.* deferencia, *f.*, adhesión al dictamen ó proceder ajeno.

defériren, *v. a.* obedecer.

Défizit, *n.* déficit, descubierto, alcance, *m.*

defilíeren, *v. n.* desfilar, marchar á la desfilada *(mil.)*

definírbar, *adj.* definible.

definíeren, *v. a.* definir.

Definitión, *f.* definición, *f.*

definitív, *adj.* definitivo, determinado.

Definitor, *m.* definidor, *m.*

Definitórium, *n.* definitorio, *m.*

Deflagrátor, *m.* deflagrador, *m. (fís.)*

Defraudánt, *m.* defraudador, *m.*

Defráude, *f.* defraudación, *f.*

defraudíeren, *v. a.* defraudar.

Dégen, *m.* espada, espada blanca, *f.* || kleiner, kurzer ~, espadín, *m.* || ~ mit schmaler Klinge, verdugo, *m.* || zum ~ greifen, echar mano á la espada || den ~ ziehen, desenvainar, sacar ó arrancar la espada || den ~ wieder einstecken, volver la espada á la vaina || sich auf ~ schlagen, reñir con la espada || den ~ auf die Brust setzen, poner al pecho la espada || den ~ dem Gegner gerade entgegenhalten, tender ó presentar la espada (en la esgrima) || mit dem ~ stoßen, stechen, niederstoßen, estoquear | Stoßen oder Stechen mit dem ~, *n.* estoqueo, *m.* || Stöße oder Stiche mit dem ~ geben, hurgonear | mit dem ~ umgürtet, espadado || mit dem ~ an der Seite, espada en cinta || Anton, steck' den ~ ein! *fam. irón.* ¡envaine U.! ¡envaine U., Seor Carranza!

Dégen: -blätterig, *adj.* ensifoliado *(bot.)* | **-fähig**, *adj.* que puede ser admitido á la corte || **-fest**, *adj.* á prueba de espada || **-förmig**, *adj.* ensiforme || **-krautartig**, *adj.* xirídeo *(bot.)*

Dégen: -beschlág, *n.* aderezo de espada, *m.* || **-blatt, -stichblatt**, *n.* cazoleta de una espada, *f.* | recazo, *m.* | **-eidechse**, *f.* lisignato, *m.* | **-fisch**, *m.* espadarte, *m.* (pez) || **-gefäß**, *n.* guarnición de la espada, *f.* || **-gehänge, -gehenk**, *n.* **-gurt**, *m.* **-koppel**, *f.* cinturón, bircú, tahalí, talabarte, *m.* || leichtes, kleines ~, porta-espada, *f.* | **-griff**, *m.* puño de una espada, *m.* || **-kleid**, *n.* vestido de gala, *m.* || **-klinge**, *f.* hoja de espada, *f.* || **-knopf**, *m.* manzana, perilla, *f.*, pomo del puño de una espada, *m.* | ein alter deutscher ~, *fig.* hombre de calzas atacadas, *m.* || **-kraut**, *n.* esparganio, *m. (veg.)* | xiris, *m. (veg.)* || **-öl, -schwarz**, *n.* aceite de brusco, *m.* || **-quast**, *m.*, **-quaste, -klunker**, *f.* dragona, *f.* | **-scheide**, *f.* vaina, vaina para espadín, *f.* || **-spitze**, *f.* punta de la espada, *f.* || dem Gegner die ~ gerade vors Gesicht halten und seinen Angriff erwarten, afirmarse (en la esgrima) **-stich**, *m.* estocada, *f.* einen ~ versetzen, sacudir estocada || **-stock**, *m.* bastón con almarada, *m.* || **-stoß**, *m.* estocada, *f.* || **-stutzer**, *m. fam.* tuno, pascante, rondante, *m.*

degradíeren, *v. a.* degradar.

déh! ¡to! ¡tus! ¡tuso!

déhnbar, *adj.* dilatable, expansible || dúctil, extensivo || correoso.

Déhnbarkeit, *f.* dilatabilidad, expansibilidad, *f.* || correa, nervosidad, *f.* || ductilidad, ductibilidad, *f.*

Déhnbarkeitsmesser, *m.* ductilímetro, *m.*

déhnen, *v. a.* extender, dilatar, ensanchar, estirar, alargar, ensalzar, explayar, tirar, ampliar || *fig.* ir entreteniendo, alargar || sich ~, hacer correa, dar de sí, cundir || desperezarse || sich mit ausgebreiteten Armen ~, asparse.

Déhnen, *n.* el acto y efecto de estirar || ~ und Strecken der Glieder, desperezo, *m.* || unwillkürliches ~ des Körpers, pandiculazión, *f.*

déhnsam, *adj.* dilatable, correoso.

Déhnung, *f.* extensión, dilatación, *f.*

Déhnungs: -werkzeug, *n.* extensor, *m.* || **-zeichen**, *n.* acento grave, acento circunflejo, *m. (gram.)* [hacer un dique.

Déich, *m.* dique, *m.* || einen ~ aufführen,

déich: -frei, *adj.* exento de trabajo personal para la construcción de diques || **-pflichtig, -bandpflichtig**, *adj.* obligado á mantener y conservar un dique.

Déich: -acht, *f.* inspección de los diques, *f.* || **-amt**, *n.* tribunal de los diques, *m.* || **-anker**, *m.* pie de un dique, *m.* | **-bau**, *m.* hidrotecnia, *f.* || **-damm**, *m.* muelle, antedique, espolón, *m.*, escollera para quebrar el embate de las aguas || **-ding, -recht**, *n.* código de los diques, *m.* | **-eidiger, -ältester, -geschworener**, *m.* intendente jurado de los diques, *m.* || **-findung**, *f.* sentencia del tribunal de los diques, *f.* || **-friede**, *m.* reglamiento para los obreros de los diques, *m.* || **-geld**, *n.* contribución para el entretenimiento de los diques, *f.* || **-graf, -gräfe, -hauptmann**, *m.* superintendente de los diques, *m.* | **-halter, -schläger**, *m.* él que ha cargo de mantener y conservar un dique || **-herr**, *m.* dueño, propietario de un dique, *m.* | **-holzung**, *f.* estacas, *fpl.* || **-lager**, *n.* lugar donde se juntan los vecinos cuando las aguas amenazan los diques || **-land**, *n.* país cerrado con diques, *m.* || **-last**, *f.* gastos y trabajos para mantener y conservar en buen estado los diques, *mpl.* || **-läufer, -bote**, *m.* mozo de mandados de la administración de los diques, *m.* || **-meile**, *f.* milla cuadrada cerrada con un dique, *f.* || **-pfand, -fach**, *n.* porción de un dique que se debe mantener y conservar, *f.* || **-rat, -richter**, *m.* juez de los diques, *m.* | **-ritterschaft**, *f.* hidalgos cuyas tierras se hallan en el espacio comprendido en un cerco de diques, *mpl.* || **-rolle**, *f.*, **-buch**, *n.* matrícula de los diques, *f.* || **-rüge**, *f.* amonestación hecha por el inspector de los diques, *f.* || **-schloß**, *n.* muelle hecho interinamente para cerrar una brecha de dique, *m.* || **-schoß**, *n.* impuesto para la manutención de los diques, *m.* || **-ufer**, *n.* costa marina ó ribera en la cual han fabricado un dique, *f.* || **-verlag**, *m.* adelanto hecho para la manutención y conservación de los diques, *m.* || **-weg**, *m.* camino de sirga, *m.* || **-wesen, -fach**, *n.* rama de los diques, *f.* || **-zwang**, *m.* jurisdicción de los diques, *f.*

Déichel, *f.* caño, cañón, arcaduz, *m.*

déichen, *v. a.* hacer un dique || trabajar á los diques.

Déicher, Déicharbeiter, *m.* oficial que trabaja á los diques, *m.*

Déichsel, *f.* lanza de coche, pértiga, *f.*, tronco, timón, pértigo, *m.* || hacheta de tonelero ó carpintero, *f.* || azuela para aplanar la madera, *f.*

Déichsel: -arm, *m.* tijera, *f.*, cuartón, *m.* || **-gabel**, *f.* limones, *mpl.* || **-haken**, *m.* sortija del pértigo de un carro, *f.* || **-kette**, *f.* cadena de la lanza, cadena de retranca, *f.* || **-nagel**, *m.* clavija maestra, *f.* || **-pferd**, *n.* caballo de tronco en un carruaje, *m.* || **-ring**, *m.* abarcón, *m.* || **-stange**, *f.* lanza, pértiga, *f.* || **-stütze**, *f.* caballete, *m.*

dein, *m.*, **deine**, *f. pron.* tu | tuyo | ~ Hut, tu sombrero || dieser Hut ist ~, eso sombrero es tuyo || Deine, Deinen, *pl.* tus || tuyos, tuyas | der ~, el tuyo | die ~, la tuya | das ~, lo tuyo || die Deinen, *pl.* los tuyos, tus parientes, *mpl.*, tu familia, *f.*

Déining, *f.* gruesa, gruesa de leva, *f. (mar.)*

déinsen, *v. a.* llevar el rumbo hacia atrás *(mar.)* || ~, *v. n.* recular, cejar los carruajes.

Déinsen, *n.* recula, *f.*, el acto y efecto de cejar un carruaje. [*(mar.)*

déisen, *v. a.* llevar el rumbo hacia atrás

déisig, *adj.* brumoso, nebuloso *(mar.)*

Deismus, *m.* deísmo, *m.*

Déißel, *f.* azuela, *f.*

déißeln, *v. a.* aplanar con la azuela.

Deist, *m.*, **Déistin**, *f.* deísta, *m. & f.*

Deisterei, *f.* deísmo, *m.*

deístisch, *adj.* conforme al deísmo.

deístisch, *adv.* como deísta.

Déixel, *m. vulg.* diablo, *m.* | zum ~! ¡voto á tal! ¡juro á bríos! ¡por vida de sanes!

Dekáde, *f.* década, *f.*

Dekáden: -feste, *npl.* fiestas decadarias, *f.* || **-kalender**, *m.* calendario decadario, *m.*

Déka: -gramm, *n.* decagramo, *m.* = 10 gramos | **-liter**, *m. & n.* decalitro, *m.* = 10 litros || **-méter**, *m. & n.* decámetro, *m.* = 10 metros || **-ster**, *n.* decástera, *f.* = 10 esterios.

Dekáeder, *m. & n.* decaedro, *m. (mat.)*

Dekálo, *m.* merma, *f.*

Dekalóg, *m.* decálogo, *m.*

Dekámeron, *n.* decamerón, *m.*

dekamétrisch, *adj.* decamétrico.

Dekán, *m.* deán, *m.*

Dekanát, *n.* deanato, deanazgo, *m.*

Dekándria, *f.* decandria, *f. (bot.)*

dekantíeren, *v. a.* decantar *(quím.)*

Dekantíeren, *n.* decantación, *f.*

dekapódenförmig, *adj.* decapodiforme.

dekarbonisíeren, *v. a.* decarbonatar *(quím.)*

Dekárch, *m.* decareo, *m.*

Dekár, *m. & n.* decárea, *f.* = 10 áreas.

dekartíeren, *v. a.* descartar (las cartas en el correo). [*f.*

Dekartíeren, *n.* descarte, *m.*, descartación,

dekatíeren, *v. a.* deslustrar los paños.

Dekatíeren, *n.* deslustrado, *m.*

Deklamatión, *f.* declamación, *f.*

Deklamátor, *m.* declamador, *m.*

deklamatórisch, *adj.* declamatorio.

deklamíeren, *v. a.* declamar.

Deklaratión, *f.* declaración, *f.*

deklaratív, deklaratórisch, *adj.* declarativo,

deklaríeren, *v. a.* declarar. [declaratorio.

deklimatisíeren, *v. a.* desaclimatar.

Deklinatión, *f.* declinación, *f. (gram.)*

Deklinatórium, *n.* declinatorio, *m. (fís.)*

deklinírbar, *adj.* declinable *(gram.)*

dekliníeren, *v. a.* declinar *(gram.)* || ~, *v. n.* declinar *(astr., fís.)*

Dekórt, *m.* decocción, *f.*

Dekoratión, *f.* decoración, *f.* || condecoración (distintivo honorífico).

Dekórt, *m.* descuento, *m.*, rebaja, *f.*

dekortíeren, *v. a.* descontar, rebajar.

Dekórum, *n.* decoro, buen parecer, *m.*, decencia, *f.* [miento, *m.*

Dekrét, *n.* decreto, mandato, decreti-

Dekretále, *f.* decretal, *f.* | falsche (dekretalen, *pl.* decretales falsas, *pl.*

Dekretalíst, *m.* decretalista, *m.*

dekretíeren, *v. a.* decretar *(for.)*

dekrétlich, *adv.* por decreto.

Dekúrie, *f.* decuria, *f.*

Dekúrienwürde, *f.* decurionato, *m.*

Dekúrio, *m.* decurión, *m.*

dekuriónisch, *adj.* decurional. [*(impr.)*

Dél, Deleátur, Dél, *n.* dele, deleátur, *m.*

Delegát, Delegírte(r), *m.* delegado, *m.*

Delegatár, *m.* delegatario, *m.*

Delegatión, *f.* delegación, *f.*

delegatórisch, *adj.* delegatorio.

delegíeren, *v. a.* delegar.

Delegírtenkonvent, *m.* junta central de los cuerpos estudiantinos, junta de Kösen, *f.*

Délia, *f.* delia, *f.* (mosca).

Délier, *m.* delíaco, *m.*

delikāt, *adj.* delicado, exquisito.
Delíkt, *n.* delito, *m.* *(for.)*
Delīla, *f.* Dalila, *f.*
Delinquént, *m.* delincuente, inculpado, reo, *m.*
delirīeren, *v. n.* delirar, desvariar por alguna enfermedad.
Delīrium, *n.* delirio, *m.* *(pat.)*
dēlisch, *adj.* delíaco || delisches Problem, *n.* problema delíaco, *m.* *(mat.)*
Dēlos, *n.* Delos, *m.* || Abgeordneter der Athener zu den fünfjährlichen Festen in ~, *m.* deliasta, *m.*
delōtisch, *adj.* delótico (cristal).
Délphi, *n.* Delfos, *m.*
Delphīn, *m.* delfino, *m.* (pez) || ~ ohne Rückenflosse, delfináptero, *m.* || jappender ~, delfín pasmado *(bl.)*
Delphīn, *m.* Delfino, *m.* *(astr.)*
delphīn: -artig, *adj.* delfíneo, delfiniano || **-saures Salz**, *n.* delfinato, *m.* *(quím.)*
Delphīn: -öl, *n.* delfinina, *f.* || **-säure**, *f.* ácido delfínico, *m.* *(quím.)* || **-schnecke**, *f.* delfínula, *f.*
Delphinít, *m.* delfinita, *f.* *(min.)*
délphisch, *adj.* délfico || delphisches Orakel, *n.* oráculo de Delfos, *m.*
Délta, *n.* delta, *m.* isla triangular formada en la desembocadura de algunos ríos || delta, liga de hierro y cobre, ó bronce maleable || delta, *f.*, cuarta letra del alfabeto griego.
Délta: -inseln, *fpl.* islas que forman un delta, *fpl.* || **-land**, *n.* delta, *m.* || **-muskel**, *m.* deltoides, músculo deltoides, *m.* *(anat.)* || zum ~ gehörig, deltoídeo.
déltaförmig, *adj.* deltoides.
dēm, *art.* al, á la, á lo.
dēm, *pron.* al, á la, á lo || á que, á quien, al cual, á la cual, á lo cual || bei alle ~, bien considerado todo || trotz alle ~, no obstante, sin embargo || wie ~ auch sei, como quiera que sea, sea lo que fuere || wenn ~ also ist, si es verdad que, si es cierto que.
Demagōg, *m.* demagogo, *m.*
Demagōgen: -hetze, *f.* persecución de los demagogos, *f.* || **-riecher**, *m.* moscardón, *m.*, espía de la policía || **-riecherei**, *f.* espionaje, *m.* || **-tum**, *n.*, **Demagogīe**, *f.* demagogia, *f.*
demagōgenartig, *adj.* demagógico.
Demagogísmus, *m.* demagogismo, *m.*
demagōgisch, *adj.* demagogo, demagógico.
Dēmant, *m.* *poét.* diamante, *m.*
dēmanten, *adj.* adamantino.
Demárch, *m.* jefe de una demarquía, *m.*
Demarchīe, *f.* demarquía, *f.*
demaskīeren, sich, desenmascarse.
Dēmen, Dēmos, *m.* demo, *m.*
Demerītenanstalt, *f.* casa de corrección para los eclesiásticos, *f.*
Dēmeter, Demēter, *f.* Deméter, Ceres, *f.*
Dēmeterfeste, *npl.* demetrias, *fpl.*
dēmgemäß, *adv.* según eso.
demíß, *adj.* menguado, desalentado.
Demiurg, *m.* demiurgo, *m.*
dēmnach, *conj.* así, luego, pues, así pues || según eso, una vez que || como.
dēmnächst, *adv.* de próximo, á más andar, antes de mucho, por horas, mañana, de hoy á mañana, tres pies á la francesa.
dēmnächstig, *adj.* próximo.
demobilisīeren, *v. a.* desmobilizar *(mil.)*
Demographīe, *f.* demografía, *f.*
Demokrāt, *m.* demócrata, *m.*
Demokratīe, *f.* democracia, *f.*
demokrātisch, *adj.* democrático.
demokratisīeren, *v. a.* democratizar.
Demokratísmus, *m.* democratismo, *m.*
demonstratīv, *adj.* demostrativo.
demonstrīeren, *v. a.* demostrar.
demoralisīeren, *v. a.* demoralizar.
demosthēnisch, *adj.* demosténico || *fest.* demostino.
demōtisch, *adj.* demótico.
Démpgording, Démpgordung, Dámpfgording, *f.* apagapenol de mayor, *m.*, cruz de mayor, *f.* *(mar.)*
dēmunerachtet, dēmungeachtet, dēmohnerachtet, *adv.* no obstante.
Dēmut, *f.* humildad, *f.* (virtud cristiana) || *fig.* sumisión, reverencia, *f.*, acatamiento, *m.* || melisa, *f.*, toronjil, *m.* *(veg.)* || verstellte ~, humildad de garabato.
dēmütig, *adj.* humilde || sumiso, encogido, rendido, modesto.
dēmütig, *adv.* humildemente, con humildad, sumisamente, pecho por tierra.
dēmütigen, *v. a.* humillar, postrar, abismar, hollar, abatir, deprimir, desendiosar, desprimir, hacer bajo la cola, abatir el orgullo y soberbia || jemand ~, bajar los bríos á uno || sich ~, humillarse, apocarse, encogerse, desautorizarse, bajar los ojos, bajar ó doblar la cerviz, echarse por los suelos || sich tief ~, aniquilarse, anonadarse.
dēmütigend, *adj.* depresivo.
Dēmütigung, *f.* humillación, demisión, depresión, bajeza, confusión, *f.*, encogimiento, abatimiento, *m.* || zu einer unanständigen ~ nötigen, hacerla besar.
Dēmutspflanze, *f.* sensitiva, *f.* *(veg.)*
dēmzufolge, *adv.* según eso.
dēn, *art.* el, la || á los, á las.
dēn, *pron.* el, la, este, esta, ese, esa, aquel, aquella || fulano y zutano || que, el cual, la cual.
Dēn, *m.* vigésima cuarta parte de una acción de minas, *f.* *(min.)*
Denār, *m.* denario, *m.*
denaturalisīeren, *v. a.* desnaturalizar.
denaturīeren, *v. a.* desnaturar.
Dēndlrose, *f.* rododendrón, *m.* *(veg.)*
Dendrít, Dendrolíth, *m.* dendrita, *f.* *(min.)*
Dendritīn, *n.* dendritina, *f.* *(geol.)*
dendrolōgisch, *adj.* dendrológico.
dēnen, *pron.* á los, á las, á estos, á estas, á esos, á esas, á aquellos, á aquellas || á que, á los cuales, á las cuales.
Déngel: -ambos, -stock, *m.* eslabón portátil de los guadañeros, *m.* || **-hammer**, *m.* martillo para afilar las guadañas, *m.* || **-zeug**, *n.* eslabón y martillo de los segadores, *m.*
déngeln, *v. a.* afilar las guadañas, los dalles.
Dénkanmich, *n.* germandrina, *f.* *(veg.)*
dénk: -bar, *adj.* imaginable, escogitable || **-fähig**, *adj.* capaz de cogitar, de pensar || **-sprüchlich**, *adj.* apotegmático, sentencioso || **-würdig**, *adj.* memorable, notable, digno de memoria.
Dénk: -art, Dénkungsart, *f.* modo de pensar, *m.* || **-bild**, *n.* divisa, empresa, *f.*, símbolo, *m.* || monumento, *m.* || **-blümchen**, *n.* hierba de la Trinidad, *f.* || **-brote**, *npl.* panes de proposición, *mpl.* (1 Sam. 21, 6) || **-buch**, *n.* librito de memoria, mamotreto, memorial, prontuario, repertorio, manual, libro de asientos, *m.* || **-fähigkeit**, *f.* capacitad, facultad de pensar, *f.* || **-freiheit**, *f.* libertad de pensar, del pensamiento, *f.* || **-kraft**, *f.*, **-vermögen**, *n.* facultad de pensar, cogitativa, *f.*, pensamiento, *m.* || mit ~ begabt, cogitativo || **-kunst**, *f.* lógica, *f.* || mnemónica, *f.* || **-lehre**, *f.* lógica, *f.* || **-mal**, *n.* monumento, *m.*, memoria, *f.* || **-münze**, *f.* medalla, *f.* || **-rede**, *f.* discurso conmemorativo, *m.* || **-reim**, *m.* apotegma, *m.* || **-riemen**, *m.* filáctero de los judíos, *m.* || **-säule**, *f.* columna erigida para propagar la memoria de algún suceso, estatua conmemorativa, *f.*, monumento conmemorativo, padrón, *m.* || **-schnur**, *f.* quipos, *mpl.*, ciertos ramales de cuerdas anudadas, con que los indios del Perú suplían la falta de escritura || **-schrift**, *f.* memoria, consulta, *f.*, memorial, conmonitorio, *m.*, memorias, *fpl.* || inscripción conmemorativa, *f.* || **-spruch**, *m.* sentencia, divisa, *f.*, mote ó lema de divisa, dicho, proverbio, proloquio, *m.* || rechtsgelehrter ~, brocárdico, *m.* || **-stein**, *m.* piedra conmemorativa, *f.*, cipo, *m.* || **-vers**, *m.* verso memorial, *m.* || **-würdigkeit**, *f.* cosa notable, particularidad, *f.* || **Dénkwürdigkeiten**, *pl.* memorias, *fpl.*, apuntes, *mpl.* || Cäsars Denkwürdigkeiten, Comentarios de César, *mpl.* || **-zeichen**, *n.* memoria, señal, marca, *f.* || monumento, *m.* || **-zeit**, *f.* época, *f.* || **-zettel**, *m.* memento, recuerdo, *m.*, señal destinada á recordar alguna cosa || membrete, *m.* || *irón.* petardo, *m.*, sofrenada, *f.* || ~ der Juden, filacteria, *f.* || jemand einen ~ geben, dar una sofrenada á uno.
dénken, *v. a.* pensar, cogitar, raciocinar, reflexionar, sentir, percatar, considerar, meditar, discurrir, imaginar, conjeturar, hacer juicio || pretender, querer, intentar (hacer alguna cosa) || an etwas ~, pensar, tener el pensamiento en alguna cosa, tratar de alguna cosa || acordarse de alguna cosa || hin und her ~, pensar y repensar || bei sich ~, decir entre sí, decir alguna cosa para su capote, pasar entre sí alguna cosa || auf Mittel und Wege ~, um etwas auszuführen, *fig.* catar carreras || auf etwas Böses ~, maquinar, fraguar, trazar alguna cosa || dieser Mensch kann schon lange ~, esto hombre es muy viejo || man kann sich ~, se deja conocer || man kann leicht ~, wie sehr, fácilmente puede discurrirse cuanto || ich denke morgen abzureisen, hago cuenta de partir mañana || ich habe es wohl gedacht, ich dachte es wohl, sospechaba, presentía, preveía esto, ya me lo maliciaba yo.
Dénken, *n.* el pensar, el pensamiento.
Dénker, *m.* pensador, meditador, raciocinador, *m.* || tiefer ~, contemplativo, *m.*
Dénkungsart, *f.* modo de pensar, carácter, índole, *m.*, entraña, condición, *f.*, cascos, *mpl.* || christliche ~, cristiandad, *f.* || edle ~, hombría de bien, *f.* || niedrige ~, ratería, *f.* || von niedriger, gemeiner ~, ratero || im Schatten kühler ~, á sangre fría, con serenidad, filosóficamente.
dénn, *conj.* pues, que, luego, así, así pues || porque || er geht nicht aus, ~ er ist krank, no sale porque es enfermo || wie ~ so? ¿pues como? || es sei ~ daß, sino es que, á menos que.
dénnoch, *conj.* sin embargo, con todo eso, no obstante eso, pero, empero, todavía, también, es así que.
Dentālbuchstaben, *mpl.* letras dentales, *fpl.* (d, t, s, ch, z) *(gram.)*
Dentalít, *m.* dentalita, *f.* *(geol.)*
Denunziánt, *m.* delatante, *m.* *(for.)*
Denunziāt, *m.* delatado, *m.* *(for.)*
denunzīeren, *v. a.* delatar *(for.)*
Denunzīeren, *n.*, **Denunzīerung**, *f.* denunciación, *f.* *(for.)*
Deodalít, *m.* deodalita, *f.* *(min.)*
deontolōgisch, *adj.* deontológico.
Dependénz, *f.*, **Dependénzien**, *pl.* pertenencia, dependencia, *f.*, accesorias, *fpl.*
Depésche, *f.* despacho, *m.* || telegraphische ~, telégramo, *m.*
Depōnens, *n.*, **Deponéntia**, *pl.* deponente, *m.* *(gram.)*
Deponént, *m.* deponente, declarante, relacionante, confesante, *m.* *(for.)*
deponīeren, *v. a.* deponer, declarar, relacionar *(for.)*
Depósiten: -bank, -kasse, *f.* depositaria, *f.* || **-gelder**, *npl.* dinero depositado, depósito, *m.*
Depōsitum, *n.* depósito, *m.*
Deputāt, *n.* congrua, porción congrua, *f.*
Deputīerte(r), *m.* deputado, diputado, *m.*
dēr, *art.* el || de la.
dēr, *pron.* que, el cual || ~ dort, aquel || ~ und ~, el tal, fulano, zutano.
dērart, *adv.* de tal manera, de tal modo.
dērartig, *adj.* tal.
dérb, *adj.* recio, compacto, firme, consistente, fuerte, sólido, duro, agrio, áspero || mit derben Blättern, estereofilo *(bot.)*
dérb, *adv.* recio, tieso || *fig.* con aspereza, con aire, con brío.
Dérberz, *n.* mina en masas, mina maciza, *f.*
Dérbheit, *f.* firmeza, solidez, dureza, *f.* || *fig.* aspereza, *f.*, brío, aire, *m.* (en el trato, de una respuesta).
dereīnst, *adv.* día vendrá que . . .
dereīnstig, *adj.* futuro.
dēren, *pron.* cuyo, cuya, cuyos, cuyas || de los cuales, de las cuales.
dērenthalben, dērentwegen, um dērentwillen, *adv.* por ellos, por ellas, á causa de estos, de estas || por amor de estos, de estas.
dērer, *pron. gen. pl.* de los, de las, de estos, de estas.
dērgestalt, *adv.* de modo que, de forma que, de manera que, de tal manera, de tal suerte || tanto, á terminos.
dērgestaltig, *adj.* tal.
dergleīchen, *adj.* igual, semejante, tal || eines ~, otro ídem || ein anderes ~, dicho || und ~, y semejantes.
dērhalben, *adv.* por eso.
Derivāt, *n.* voz derivada, *f.* *(gram.)*
derivatīv, *adj.* derivativo *(med.)*
dērjenige, dīejenige, dāsjenige, *pron.* él, aquel, la, aquella.
dērlei, *adj.* semejante, tal.
dērmal, dērmalen, dērmals, *adv.* actualmente, ahora, al presente, en el día, hoy por hoy, al punto, lo que es ahora.
dermaleīnst, *adv.* día vendrá que . . .
dērmalig, *adj.* actual, presente, que es, que ahora es.
dermātisch, *adj.* dérmico *(med.)* *(pat.)*
Dermatítis, *f.* dermitis, dermatitis, *f.*
Dernātkirsche, *f.* guinda garrafal, *f.*
dēro, *pron.* vuestro, su || de U., de Vm., de Vs., de Su Excelencia.
dērohalben, dērowegen, *adv.* por eso motivo.
derselbe, dieselbe, dasselbe, derselbige, dieselbige, dasselbige, *pron.* el mismo, la misma, lo mismo, el propio, la propia, lo propio, ese tal.
derweīl, derweīlen, *adv.* entanto, entretanto, mientras.
Dérwisch, *m.* dervís, *m.*
dērzeit, *adv.* actualmente, de presente.
dés, *art. m. gen.* del, de la, de lo, de.
Dés, *n.* re bemol, *m.* *(mús.)* || ~dur, re bemol mayor || ~moll, re bemol menor.

Descendénz, *f.* descendencia, *f.*
Descensionāldifferenz, *f.* diferencia descensional, *f.* *(astr.)*
Dēsem, Dēsen, *n.* romana, *f.* (fiel).
dēsemern, *v. a.* pesar con la romana.
Deservīten, *pl.* salario, *m.*
désfalls, *adv.* en caso, por esto.
désfallsig, *adj.* eventual.
désgleichen, *adj.* igual, semejante, tal.
désgleichen, *adv.* ítem, ídem, también, como también, ítem más, más aun || igualmente, del mismo modo, semejantemente || gehe hin, und thue ~, ve, y haz tú lo mismo (Luc. 10, 37).
déshalb, déshalben, *adv.* por esto, por esto motivo, por esta razón, por esta causa.
Desiderāt, *n.*, **Desiderāta**, *pl.* cosa que se desea, que se anhela, *f.*
Desiderativum, *n.* verbo desiderativo, *m.*
designīeren, *v. a.* designar. [*(gram.)*
desinfizīeren, *v. a.* desinfectar, purificar.
desolāt, *adj.* triste, desconsolado.
desorganisīeren, *v. a.* desorganizar.
Desorganisīerung, *f.* desorganización, *f.*
desoxydīeren, *v. a.* desoxidar, desoxigenar.
Desoxydīerung, *f.* desoxigenación, *f.*
despektīerlich, *adj.* desdeñoso.
desperāt, *adj.* desesperado.
Despōt, Despōt, déspota, *m.*
Despōtentum, *n.*, **Despotísmus**, *m.* despotismo, *m.*
Despotīe, *f.* gobierno despótico, *m.*
despōtisch, *adj.* despótico.
despōtisch, *adv.* despóticamente.
despotisīeren, *v. a.* despotizar, tiranizar.
déß, déssen, *pron.* cuyo, del cual.
Déssauer, *m.* natural de Dessau, *m.* || der alte ~, el viejo príncipe de Dessau || la marcha militar del príncipe de Dessau *(mús.)*
Dessēin, *n.* intención, *f.*
desſélben, *pron. gen. m.* del mismo.
desſélbigengleichen, *adv.* semejantemente.
déssenthalben, déssentwegen, um déssentwillen, *adv.* por esto, por esto motivo.
déssenungeachtet, *adv.* no obstante.
Destillīer: -blase, *f.* alambique, *m.* || **-gefäß**, *n.* destilatorio, vaso destilatorio, *m.* || **-helm**, *m.* capa del alambique, *f.* || **-kammer**, *f.* destilatorio, *m.* || **-kolben**, *m.* alambique, destilatorio, destilador, *m.*, alquitara, cucúrbita, destiladera, *f.* || **-krug**, *m.* bomba, *f.* || **-kunst**, *f.* arte del destilador, destilación, *f.* || **-ofen**, *m.* hornillo para destilar, *m.*
destillīeren, *v. a.* destilar, alambicar, alquitarar || an der Sonne ~, preparar por in-
Destillīeren, *n.* destilación, *f.* [solación.
Destillīerer, *m.* destilador, *m.*
désto, *adv.* tanto, tan, más || ~ besser, tanto mejor, mucho mejor || ~ schlimmer, tanto peor, mucho peor || ~ mehr, tanto más || ~ weniger, tanto menos, cuanto menos.
déswegen, um déswillen, *adv.* por eso, así, por ese motivo, con esto, así es que, por tanto, por tal || ende, por ende *(for.)* || eben ~, por eso mismo || ~ weil, porque.
Determinánte, *f.* determinante, *m.* *(mat.)*
Determinísmus, *m.* determinismo, *m.*
Determiníst, *m.* determinista, *m.*
detonīeren, *v. a.* desentonar, salir del tono *(mús.)*
Detonīeren, *n.* desentonación, *f.* *(mús.)*
Detrī, Rēgel Detrī, *f.* regla de tres, regla de oro, de proporción, *f.* *(aritm.)*
Dēul, *m.* goa, *f.* masa de hierro según
Dēule, *f.* tobera, *f.* [sale de la hornaza.
Dēut, *m.* ochavo, *m.* (moneda) || nicht einen ~ haben, no tener un ochavo.
Deutelēi, *f.* interpretación ridícula, extravagante y falsa, *f.*
dēuteln, *v. a.* hacer interpretaciones ridículas, extravagantes y falsas, sutilizar.
dēuten, *v. a.* interpretar, aplicar, echar, explicar || ~, *v. n.* demostrar, manifestar, hacer ver, dar á conocer || marcar, señalar, indicar || auf etwas ~, hacer alusión á, referirse, remitirse á alguna cosa || auf jemand ~, señalar á uno, señalar con el dedo á uno.
Dēute: -pfahl, *m.* jalón, piquete, *m.*, mira, *f.* || **-wort**, *n.*, **Dēuter**, *m.* artículo definido, *m.* *(gram.)*
Dēuter, *m.* intérprete, *m.* || manecilla, *f.*, mostrador de algún instrumento || índice, dedo índice, *m.*
Dēutler, *m.* él que se complace á sutilizar, á hacer interpretaciones ridículas.
dēutlich, *adj.* claro, explícito, formal, patente, distinto, limpio, manifiesto, inteligible, obvio, conocido, perspicuo, paladino, declarado, demostrable, preciso, comprehensible.
dēutlich, *adv.* distintamente, característicamente, claramente, con claridad, con limpieza, de un modo inteligible, explícitamente || ganz ~, sehr ~, claritamente || sich ~ und ohne Winkelzüge aussprechen, hablar en romance.
Dēutlichkeit, *f.* claridad, perspicuidad, lumbre, expresión, distinción, *f.*
Deutoxȳd, *n.* deutóxido, *m.* *(quím.)*
dēutsam, *adj.* notable.
dēutsch, *adj.* alemán, de Alemania || germánico, tudesco || ~ sprechen, *fig.* hablar en romance || der deutsche Orden, orden teutónica, *f.* || deutscher Ritter, Deutschherr, *m.* caballero teutónico, *m.* || deutsche Sprache, *f.* alemán, *m.* || deutsche Spracheigenheit, *f.* germanismo, *m.* || der deutsche Michel, nombre característico que se da á la nación alemana por irrisión.
dēutsch, *adv.* al modo de los alemanes || *fig.* redondamente, lisa y llanamente, sin embozo ni rodeos.
Dēutsche(r), *m.* alemán, *m.* || teutón, tudesco, *m.* || die alten Deutschen, *pl.* los ger-
Dēutsche, *f.* alemana, *f.* [manos, *pl.*
Dēutsche(s), *n.* el alemán, la lengua ale-
dēutschen, *v. a.* germanizar. [mana.
Dēutsch: -herr, *m.* caballero teutónico, *m.* || **-herrenorden**, *m.* orden teutónica, *f.* || **-land**, *n.* Alemania, *f.* || das alte ~, Germania, *f.* || **-meister**, *m.* gran maestre de la orden teutónica, *m.* || **-meistertum**, *n.* dignidad y territorio del gran maestre de la orden teutónica || **-tum**, *n.* nacionalidad alemana, *f.* || **-tümelei**, *f.* teutomanía, *f.* || **-tümler**, *m.* teutomano, *m.* [manes).
dēutschtümlich, *adj.* patriótico (entre ale-
Dēutung, *f.* interpretación, explicación, *f.*, sentido, significado, *m.* || eine falsche ~ geben, pervertir el sentido.
Dēutungs: -gabe, *f.* talento natural para interpretar, *m.* || **-wort**, *n.* voz significativa, *f.* || **-zeichen**, *n.* señal, *f.*
dēutungsvoll, *adj.* auguroso.
Devīse, *f.* divisa, *f.* || Figur, Schrift der ~, *f.* lema de la divisa, *m.*
Devīsen: -binde, *f.* listón, *m.*, cinta que lleva la divisa *(bl.)* || **-seite**, *f.* cara de una moneda, *f.*, la parte opuesta á la cruz.
devōnische Epoche, *f.* época devoniana, *f.*
Dextrīn, *n.* dextrina, *f.* [*(geol.)*
dextrīnisch, *adj.* dextrínico.
Dēy, *m.* dey, *m.*
Dezémber, *m.* diciembre, *m.*
dezémberlich, dezémbermäßig, *adj.* como en diciembre, según el modo de diciembre.
Dezémber: -mann, *m.* sobrenombre de Napoleon III. por alusión al golpe de Estado del 2 de diciembre || **-mörder**, *m.* diciembrizador, *m.* [ídem.
dgl., abreviación de dergleichen, semejante,
d. h., abreviación de das heißt, es á decir.
Dhúrra, Dúrra, *m.* sorgo, *m.* *(veg.)*
Diabēt, Diabētes, *m.* diabetes, *m.*, diabética, *f.* *(pat.)*
Diabētiker, *m.* diabético, *m.* *(pat.)*
diabētisch, *adj.* diabético *(pat.)*
diabōlisch, *adj.* diabólico. [lón, *m.* *(cir.)*
Diachȳlon, Diachȳlonpflaster, *n.* diaqui-
Diadélphia, *f.* diadelfia, *f.* *(veg.)*
Diadēm, *n.* diadema, *m.* & *f.* || mit einem ~ geschmückt, diademado *(bl.)*
Diadēma, *f.* diadema, *m.* (pez).
Diadēmspinne, *f.* diadema, *f.*
Diādik, *f.* aritmética binaria, *f.*
diādisches Zahlensystem, *n.* aritmética binaria, *f.* [sores de Alejandro Magno.
Diadóchen, *mpl.* diadocos, *mpl.*, los suce-
Diagnōse, *f.* diagnosis, *f.* *(med.)* || die ~ aufstellen, diagnosticar.
Diagnóstik, *f.* diagnóstica, *f.* *(med.)*
diagnóstisch, *adj.* diagnóstico *(med.)*
Diagomēter, *m.* diagómetro, *m.* *(fís.)*
diagomētrisch, *adj.* diagométrico *(fís.)*
diagonāl, *adj.* diagonal.
Diagonāle, *f.* diagonal, *f.*
Diagonāl, -linie, *f.* diagonal, *f.* || ~ eines Winkelmaßes, inglete, *m.* || **-verbandstück**, *n.* diagonal, *f.* *(mar.)* || **-wegerung**, *f.* diagonal, *f.* *(mar.)*
Diagrámm, *n.* diagrama, *m.* *(fís., mús.)*
Diagrāph, *m.* diágrafo, *m.*
diagrāphisch, *adj.* diagráfico.
Diāk, Diakōn, *m.* diácono, *m.* || zum ~ machen, diaconizar.
Diakonāt, *n.* diaconato, diaconado, *m.* [*f.*
Diakonēi, *f.*, **Diakōnenhaus**, *n.* diaconía,
Diakonísse, Diakonissin, *f.* diaconisa, diacona, *f.* [nisas, *f.*
Diakonissenhaus, *n.* casa de las diaco-
diakrítisch, *adj.* diacrítico.
Diakústik, *f.* diacústica, *f.*
Dialékt, *m.* dialecto, *m.*
Dialéktik, *f.* dialéctica, *f.*
Dialéktiker, *m.* dialéctico, *m.*
dialéktisch, *adj.* dialéctico.
Diallāg, *m.* metaloide, *m.* *(min.)*
Dialōg, *m.* diálogo, *m.*
dialōgisch, *adj.* en diálogo.
dialogisīeren, *v. a.* poner en diálogo, hacer hablar.
Dialysātor, *m.* dialisador, *m.* *(quím.)*
Dialȳse, Dialȳsis, *f.* dialisis, *f.* *(quím.)*
dialysīeren, *v. a.* dializar *(quím.)*
dialȳtisch, *adj.* dialítico *(quím.)*
diamagnētisch, *adj.* diamagnético *(fís.)*
Diamagnetísmus, *m.* diamagnetismo, *m.* *(fís.)*
Diamánt, *m.* diamante, *m.* || ~ vom ersten Wasser, diamante de primer agua || ~ des Glasers, punta de diamante, *f.* || finniger ~, ~ von ungleichem Gefüge, diamante de natura || roher ~, diamante rústico, diamante en bruto, naife, *m.* || unechter ~, estraz, claveque, *m.*, estraza, *f.* || ungefaßter, loser ~, diamante suelto || rautenförmig geschliffener ~, diamante jaquelado || in Stückchen geschliffener ~, diamante lasca || unreiner ~, diamante que tiene turbadas las aguas || hart wie ~, diamantino || hart wie ~ sein, ser un diamante.
diamánt: -ähnlich, -artig, *adj.* diamantado, adiamantado || **-haltig**, *adj.* diamantífero || **-hart**, *adj.* diamantino.
Diamánt: -ausgabe, *f.*, **-format**, *n.* tamaño diamante, *m.* *(impr.)* || **-bord**, *m.*, **-pulver**, *n.* polvos de diamante que sirven para pulimentar otros y para grabar en piedras finas, *mpl.* || **-gewicht**, *n.* peso á pesar las piedras preciosas, *m.* || **-grube**, *f.* *f.* mina ó minera de diamantes, *f.* || **-händler**, *m.* diamantista, *m.* || **-mutter**, *f.* guijo del diamante, *m.* || **-pulver**, *n.*, **-staub**, *m.* polvos de diamante, *mpl.* || **-schleifer**, **-schneider**, *m.* diamantero, *m.* || **-schmuck**, *m.* guarnición de diamantes, *f.* || **-schrift**, *f.* corpus cuatro, *m.* *(impr.)* || **-spat**, *m.* espato diamantino, *m.* *(min.)*
diamánten, *adj.* diamantino || diamantene Hochzeit, *f.* el sexagésimo aniversario de las
Diamēter, *m.* diámetro, *m.* [bodas.
diametrāl, diamētrisch, *adj.* diametral.
Diāna, *f.* Diana, *f.*, diosa de la caza y de la luna.
Diāna, *f.* diana, plata, *f.* *(alqu.)*
Diānen: -affe, *m.* diana, *f.* || **-baum**, *m.* árbol de Diana, árbol filosófico, *m.* *(alqu.)* || **-fest**, *n.* nemorales, *fpl.* || Dianenfeste zu Ephesus, *pl.* efesias, *fpl.*
Diánthe, *f.* clavel, *m.* (flor).
Diapásma, *n.* diapasma, *m.*
Diáphora, *f.* diáfora, *m.*
diaphorētisch, *adj.* diaforético, sudorífico.
Diärēse, Diārisis, *f.*, **Diärēsen**, *pl.* diéresis, *f.* *(cir., gram.)*
Diārium, *n.* diario, *m.*
Diarrhōē, *f.* diarrea, *f.* *(pat.)*
Diarthrōse, *f.* diartrosis, *f.* *(anat.)*
diarthrōsisch, *adj.* diartrodial *(anat.)*
Diaspōr, *m.* diásporo, *m.* *(min.)*
Diáspora, Diasporā, *f.* Christen in der ~, *mpl.* cristianos que viven en medio de los gentiles, *mpl.*
Diasporamēter, *m.* diasporómetro, *m.*
Diät, *f.* dieta, *f.*, régimen en el comer y beber || **Diäten**, *pl.* salario cotidiano, *m.*
Diätār, *m.* supernumerario, *m.*
Diätētik, *f.* dietética, *f.*
diätētisch, *adj.* dietético.
diathérm, *adj.* diatermano.
diathētisch, *adj.* diatésico *(pat.)*
diatōnisch, *adj.* diatónico *(mús.)*
diatōnisch, *adv.* diatónicamente *(mús.)*
Diatrībe, *f.* crítica violenta, diatriba, *f.* || discurso ó escrito injurioso ó violento, *m.*
Diazōna, *f.* mesa, meseta, mesilla, *f.*, rellano, *m.*, el plano en que concluye cada tramo de una escalera *(arq.)* || descansillo que se halla á mitad del tramo, *m.*
Dibaptíst, *m.* dibaptista, anabaptista, *m.*
díbbeln, *v. a.* sembrar á ciertas distancias.
Dibráchys, *m.* dibraquio, *m.* (⏑⏑).
dích, *pron.* te, ti.
Dichroít, *m.* dicroíta, *f.* *(min.)*
dícht, *adj.* compacto, denso, apretado, cerrado, sólido, agrupado, opiñado, corpu-

lento, macizo || tapido, tupido, espeso, firme, poblado || atropado || ~ bewachſen, poblado || ~ machen, espesar || ~ werden (Tuch durch das Walken), incorporarse || dichter werden, espesarse.

dicht, *adv.* densamente, á menudo, cerca, junto, juntos || ~ aneinander wie zwei Schiffe, barbeando *(mar.)* || ~ aneinander gehäuft, racimado, arracimado || acipado (paños) || ~ zuſammenwachſen, espesarse || ~ und hecht, estanco, sano de quilla *(mar.)* || ~ unterm Land, arrimado á tierra *(mar.)* || außergewöhnlich ~ (Zeuge), doblete, entredoblete.

Dichtblatt, *n.* atrufia, *f. (veg.)*

dichtblumig, *adj.* confertiflоro *(bot.)*

Dichte, *f.* densidad, solidez, *f.*, espesor, *m.*, el grueso.

Dichtelei, *f.* copla de ciego, *f.*, malos versos.

dichteln, *v. n.* coplear, hacer malos versos.

dichten, dichtmachen, *v. a.* condensar || calafatear *(mar.)*

dichten, *v. a.* componer, discantar, poetizar, meditar un poema, hacer versos || inventar, fingir, forjar || auf etwas ~, meditar, pensar, discurrir alguna cosa || aus dem Stegreif ~, decir de repente, improvisar.

Dichten, *n.* poesía, composición, *f.* || calafate, *m. (mar.)* ~ und Trachten, *n.* pensar, *m.*

Dichter, *m.* poeta, *m.* | guter ~, *fig.* cisne, *m.* || ſchlechter ~, mal poeta, poetastro, semipoeta, coplero, *m.*

Dichter: -ader, *f.* vena poética, *f.*, numen poético, *m.* || **-feuer**, *n.* **-glut**, *f.* ardor, ímpetu, *m.* || **-gabe**, *f.* talento poético, *m.* || **-geiſt**, *m.* fantasía, *f.*, numen, *m.* | **-ling**, *m.* poetastro, poetillo, mal poeta, coplero, poeta adocenado, *m.* || **-quell, -born**, *m.* Hipocrene, *f.* | **-roß**, *n.* Pegaso, *m.* || **-ſprache**, *f.* estilo poético, lenguaje de los poetas, *m.*

Dichterin, *f.* poetisa, *f.*

dichteriſch, *adj.* poético, trovador || dichteriſcher Ausdruck, *m.* poetismo, *m.* || dichteriſche Begeiſterung, *f.* numen, *m.* || eine reiche dichteriſche Ader haben, *fig.* picar la vena.

Dichtheit, Dichtigkeit, *f.* densidad, espesura, macicez, solidez, compacidad, corpulencia, *f.*, macizo, *m.* || ~ eines Zeuges, cuerpo, *m.* || des Gewebes am Tuch, codena, *f.* || geringe ~ eines Zeuges, sencillez, *f.* || größere oder geringere ~ der Wolle, cepa, *f.*

Dichtigkeitsmeſſer, *m.* densímetro, *m. (fis.)* || manómetro, aerómetro, higrobaroscopo, *m.*

Dichtkunſt, *f.* poesía, *f.* || poética, *f.* | *fig.* canto, *m.* || angeborene Anlage zur ~, *f.* musa, *f.*

Dichtung, *f.* poesía, composición, vena, *f.* || ficción, *f.*

Dichtungs: -art, *f.* género de poesía, *m.* || **-flöße**, *npl.* ratones de quilla, *mpl. (mar.)* || **-lehre**, *f.* poética, *f.* || **-ring**, *m.* corona del pistón en las locomotoras, *f.* || **-vermögen**, *n.* talento poético, *m.*

Dichtwerk, *n.* la estopa con que se calafatean las junturas de las tablas *(mar.)*

dick, *adj.* espeso, grueso, fuerte || gordo, craso, encarnecido, repleto, embarnecido, recio, robusto, corpulento, fornido, macizo || abultado, voluminoso || obeso, muy grueso (dícese sólo de las personas) || hinchado, entumecido || trabado, espeso (yema de huevo) || ~ und fett, grueso y gordo, achaparrado || ~ machen, espesar, condensar, engrosar || ~ ſein, abultar || ~ werden, espesarse, condensarse, ponerse espesa, gruesa, densa (una cosa) || engrosar, embastecer (una persona) || cuajarse, coagularse (un líquido) || ~ und fett ſein, estar de buen año, no estar de mal año || ~ und fett werden, engordar, echar carrillos || ~ und watſchelig werden (Frauen), apandorgarse || ~ thun, ahuecarse, alzar figura, engreirse, extenderse || unvernünftig ~ thun, ponerse más hueco que una campana || mit jemand durch Dick und Dünn gehen, seguir á uno por en medio de todos los obstáculos || er wird ~ und fett dabei, *fam.* todo lo convierte en substancia || dicker, ſtarker Mann, *m.* hombracho, hombrón, *m.* || dickes Buch, dickes Heft, *n.* torrezno, *m.* || ein dickes Werk, una obra de muchos volúmenes || ein dicker Backen, un carillo hinchado.

dick: -arſchig, *adj. vulg.* nalgudo, culón || **-bäckig**, *adj.* mofletudo, cachetudo || ~ ſein, tener buenos cachetes || **-bändig**, *adj.* voluminoso || **-bäuchig, -leibig**, *adj.* ventrudo, barrigudo, panzudo, tripudo, tripón || paquigastro || dickbauchiger Menſch, *m.* panzón, *m.*, cuba, *f.* || **-beinig**, *adj.* que tiene gruesas piernas || **-belaubt, -laubig**, *adj.* copado, coposo, frondoso, poblado, espeso || **-blätterig**, *adj.* crasifoliado *(bot.)* || **-brüſtig**, *adj.* tetudo || **-fellig**, *adj.* paquidermo || *fig.* insensible || **-fleiſchig**, *adj.* carnudo || **-flügelig**, *adj.* crasipenne || **-füßig**, *adj.* crasípedo || **-gekegelter Hund**, *m.* perro que tiene un tumor encima del pie, *m.* || **-haarig**, *adj.* cabellado | **-halſig**, *adj.* crasícolo | **-händig**, *adj.* grosífimano || **-häutig**, *adj.* paquidermo || **-hörnig**, *adj.* crasicorno | **-hülſig**, *adj.* cosuso || **-köpfig**, *adj.* crasícapo, cabezudo || *fig.* testarudo, cabezudo | **-lappig**, *adj.* crasilobulado *(bot.)* || **-leibig**, *adj.* corpulento, obeso || voluminoso (libros) || **-lippig**, *adj.* jetudo, hocicudo, bezudo || crasilabre || **-mäulig**, *adj.* belfo || **-näſig**, *adj.* narigudo || *fig.* arrogante || **-nervig, -rippig**, *adj.* crasinerviado || **-ohrig**, *adj.* paquioto || de orejas gruesas ó abultadas || *fam.* sordo || **-rückig**, *adj.* bien fornido, doble, de buenos lomos (hombres) || lomiancho (liebres y conejos) || **-ſäulig**, *adj.* picnóstilo *(arq.)* || **-ſchalig, -rindig**, *adj.* cascarudo || **-ſchnäbelig**, *adj.* crasirrostro | **-ſchotig**, *adj.* silicuoso || **-ſchuppig**, *adj.* crasiescamado || **-ſchwänzig**, *adj.* crasicaude || **-ſtämmig**, *adj.* de cuerpo doble y bajo, rechoncho || **-ſtengelig**, *adj.* crasicaule || **-thueriſch**, *adj.* jactancioso || **-wadig**, *adj.* pantorrilludo || **-wanſtig**, *adj.* panzudo || **-wulſtig**, *adj.* crasilabre.

Dick: -bauch, *m.* tinajón de gordura, *m.* | **-bauchfliege**, *f.* **-bauchkäfer**, *m.* paquigastro, *m.* || **-bäuchigkeit**, *f.* ventrosidad, *f.* || **-bein**, *n.* muslo, *m.* || **-darm**, *m.* intestino grueso, *m.* || **-faden**, *m.* paquisandra, *f. (veg.)* || **-fuß**, *m.* edicnema, *f.*, pluvial, par del chorlito, *m.* (ave) || **-geben**, *n.* preñado de un animal de rapiña, *m.* || **-häuter**, *mpl.* paquidermos, *mpl.* || **-kopf**, *m.* cabezorro, cabezón, cabezudo, *m.*, buena cabeza para chichones, *f.* || capitón, cabezudo, *m.* (pez) || **-köpfigkeit**, *f.* obstinación, porfía, *f.* || **-leibigkeit**, *f.* repleción, gordura, corpulencia, *f.* | ventrosidad, *f. (pat.)* || **-maß, -maſt**, *n.* piel delgada y velluda de las cuernas del ciervo, *f. (mont.)* || **-milch**, *f.* leche cuajada, *f.* || **-mittel**, *n.* trabazón, *f.* || **-rübe**, *f.* nabo redondo, *m.* || **-ſaft**, *m.* rob, *m.* || **-ſchnabel, -ſchnäbler**, *m.* picogordo, *m.* (ave) || **-tau**, *n.* cable, *m. (mar.)* | **-thuerei**, *f.*, **-thun**, *n.* jactancia, vanagloria, *f.* || **-tuch**, *n.* moletón, *m.* || **-wanſt**, *m. fam.* panzón, tripón, barrigón, *m.* || **-werden**, *n.* concreción, *f.* | **-wurzel**, *f.* betarraga, remolacha, *f.* || **-zirkel**, *m.* compás de calibre, de grueso, compás curvo, *m.*

Dicke, *f.* grosor, espesor, gordor, canto, tomo, *m.*, groseza, corporatura, corpulencia, crasitud, crasicie, espesura, *f.*, el grueso de las cosas || consistencia, *f.* || repleción, gordura, *f.* || hinchazón, entumescencia, *f.*, tumor, *m.* || profundidad, *f. (geom.)* || gewöhnliche ~ eines Menſchen, cuerpo del hombre, *m.* || ~ einer Säule am untern Ende, imoscapo, imoescapo, *m. (arq.)* || ~ eines Grabſtichels, plaza, *f.* || ~ eines Bretts, Balkens, Steines, cuchillo, *m.* || ~ eines Mauerſteins, entriega, *f.*, tizón, *m.* || ~ des Kiels, peralto, *m. (mar.)* || ~ der Inſpölzer, ancho de grua, *m. (mar.)* || in die ~ wachſen, engrosar.

Dickicht, *n.* espesura, horrura, maleza, moeda, *f.*, jaral, matorral, zarzal, *m.*

Dickigkeit, *f.* espesor, grosor, *m.*, corpulencia, *f.*

Dickung, *f.* matorral, zarzal, *m.*

Didaktik, *f.* didáctica, *f.*

Didaktiker, *m.* didáctico, *m.*

didaktiſch, *adj.* didáctico.

didaktiſch, *adv.* didácticamente.

Didaktylen, *mpl.* didáctilos, *mpl.*

Didaskalia, *f.* didascalia, *f.*

didaskaliſch, *adj.* didascálico.

didekaëdriſch, *adj.* didecaédrico *(min.)*

dideldumdei! ¡tararira!

didodekaëdriſch, *adj.* didodecaédrico *(min.)*

Didym, *n.* didima, *m. (quim.)*

die, *art. f.* la.

die, *art. pl.* los, las.

die, *pron.* esta, la || estas, las || que, la cual || los cuales, las cuales || ~ und ~, tal || tales y tales.

Dieb, *m.* ladrón, hurtador, mozo de garabato, *m.* || gelehrter ~, plagiario, *m.* | geſchickter ~, saere, *m.* || ſehr gewandter und ſchlauer ~, galafate, ganzúa, *m.* || linker ~, buscón, caco, *m.* | halt' den ~! ¡al ladrón! ¡ladrones!

Diebs: -bande, *f.* cuadrilla de ladrones, *f.* || **-brut**, *f.*, **-geſindel**, *n.* ladronesca, jerigonza, gente de la garra, *f.* || **-daumen**, *m.* dedo pulgar de un ladrón ahorcado, *m.* || **-finger haben**, *v. n.* ser largo de uñas || **-geſelle, -helfer**, *m.* cómplice, compañero de ladrones, *m.* || **-geſicht**, *n.* cara de ahorcado, *f.* || **-glück**, *n.* dicha inesperada, *f.* || **-haken, -ſchlüſſel**, *m.* ganzúa, *f.* || **-hehler**, *m.* fautor, *m.* || **-herberge**, *f.* ladronera, *f.* || **-höhle**, *f.*, **-loch, -neſt**, *n.*, **-winkel**, *m.* ladronera, madriguera, guarida de ladrones, *f.* || **-inſeln**, *fpl.* Islas de los Ladrones, *fpl.* || **-laterne**, *f.* linterna sorda, disimulada, *f.* || **-ſinn, -hang**, *m.* uñas, *fpl.* || **-ſprache**, *f.* caló, *m.*, jerga, jerigonza, germanía, *f.* || **-ſtrick**, *m.* lazo del ahorcado, *f.* || **-vogel**, *m. fam.* ladrón astuto, *m.*

diebsſicher, *adj.* inallanable, infranqueable (las cerrajas de las puertas).

Diebel, *m.* nudo, *m. (carp.)*

dieben, *v. a. & v. n.* hurtar || cazar en vedado.

Dieberei, *f.* ladronía, ladronera, *f.*, hurto, [ladronicio, *m.*

Diebin, *f.* ladrona, *f.* [nado á robar.

diebiſch, *adj.* ladronesco, buscón, inclidiebiſch, *adv.* ladronamente, como ladrón || furtivamente, á escondidas.

Diebſtahl, *m.* hurto, ladronicio, latrocinio, robo, tiro, *m.*, ladronía, *f.* || ~ von Kleinigkeiten, ratería, *f.* || ausgezeichneter ~, hurto calificado, hurto que se comete con calidad || gelehrter ~, plagio, *m.* | dem ~ ergeben, largo de uñas. [Lorena.

Diedenhofen, *n.* Tionvila, *f.*, ciudad de

diejenige, *pron.* la, aquella. [aquellas.

diejenigen, *pron. pl.* los, aquellos, las,

Diele, *f.* tabla, chilla, *f.*, tablón, gordillo, *m.* || vestíbulo, *m.* || la era en que se trillan las mieses *(agr.)*

dielen, *v. a.* entablar, entarimar (un suelo).

Dielen: -kopf, *m.* modillón, *m. (arq.)* || **-leger**, *m.* alfajía, *f. (carp.)* || **-werk**, *n.* tablas, *fpl.* | **-zwinge**, *f.* mordiente, *m.*

Dieler, *m.* entarimador, *m.* [otro cereal, *f.*

Dieme, *f.*, **Diemen**, *m.* haz ó pila de heno ó de

diemen, *v. a.* echar los cereales en haces.

dienen, *v. a.* servir || hacer un servicio || jemand ~, servir á uno | bei jemand ~, estar en el servicio de uno || dem Vaterlande, dem Staate ~, servir la patria, el Estado || zweien Parteien ~, hacer á dos manos || zu etwas ~, ſtatt etwas ~, ser para algo, servir de algo || zu etwas ~ oder nützen, servir para algo, aprovechar, ser bueno para algo || jemand mit etwas ~, asistir á uno con alguna cosa || laſſen Sie ſich ~, permítame U. decirle || Ihnen zu ~! ¡para servir á U.!, ¡al servicio de U.! ¡kann ich Ihnen damit ~? si le agrada eso á U. recíbalo U., acéptalo U. || damit iſt mir nicht gedient, no me conviene esto, no me viene bien esto.

Dienen, *n.* servidumbre, *f.*

Diener, *m.* criado, sirviente, servidor, mozo de servicio, allegado, doméstico familiar, *m.* || mancebo de tienda, *m.* || mozo de escritorio en las casas de negociantes || oficial, *m.* || ministro, ejecutor, *m.* || servidor, cortejador, obsequiador, *m.* | ſtummer ~, mesita, mesa de servicio, *f.* || jemand einen ~ machen, hacer la reverencia á uno.

Diener: -haftigkeit, *f.* servilidad, *f.*, servilismo, *m.* | **-haus**, *n.* casa de compaña, *f.* || **-ſchaft**, *f.* servidumbre, compaña, librea, gente, familia de una casa, *f.*, criados, oficiales, *mpl.* || königliche ~, casa del rey || **-thum**, *n.* criados, oficiales, *mpl.*

Dienerei, *f.* servidumbre, *f.* | reverencias, *fpl.* [como un sirviente, servil.

dienerhaft, dieneriſch, dienerlich, *adj.*

Dienerin, *f.* criada, sirvienta, moza de servicio, sierva, *f.* || servidora, *f.*, término de cortesía entre las mujeres, como él de servidor entre los hombres.

dienlich, dienſam, *adj.* correspondiente, conducente, oportuno, conveniente, conguente, provechoso, familiar, propio, apto, útil, bueno para algún fin || der Geſundheit ~, salubre, salutífero, saludable || ~ ſein, ayudar.

Dienlichkeit, *f.* conveniencia, utilidad, *f.*

dieneaëdriſch, *adj.* dieneaédrico *(min.)*

Dienſt, *m.* servicio, *m.* || familicio, oficio, empleo, ministerio, acomodo, menester, *m.*, carga, función, *f.* || acomodo, *m.*, conveniencia de criado que entra á servir ó está sirviendo en una casa || servidumbre corporal que debía un vasallo á su señor, *f.* || in ~ treten, entrar á servir á uno, entrar con amo, asentar | ſich bei jemand in ~ begeben, colocarse con uno | aus dem ~e entlaſſen, echar á uno á

la calle, poner en la calle || aus dem ~ treten, desacomodarse || vor der bedungenen Zeit aus dem ~ treten, hacer San Juan (einen ~ thun, hacer su oficio || im ~ ſein, estar de ejercicio ó de guardia, hacer guardia || einen ~ leiſten oder erzeigen, hacer un servicio á uno, *fig.* hacer la barba á uno, ſchlimmen ~, den man jemand leiſtet, deservicio, jemand einen ſchlimmen ~ leiſten, deservir á uno || in einem ~ angeſtellt, acomodado || im ~, apostado, de cuartel *(mil.)* || jemand gute Dienſte leiſten, hacer buenos oficios á uno || Dienſte thun, den ~ verrichten, hacer el servicio *(mil.)* || Dienſte nehmen als Soldat, alistarse, tomar partido, sentar plaza en la tropa || zu den Dienſten ſtehen, estar al servicio || zu jemands Dienſten ſein, hacer los mandados de uno.

dienſt-bar, *adj.* sujeto, sometido, servil || servial, solícito, diligente, oficioso || dienſtbare Geiſter, *mpl. fig.* corchetes, galfarros, agarrantes, *mpl.* || **-befliſſen**, *adj.* obsequioso, oficial, servicial || dienſtbefliſſener Mann, *m.* hombre de recado, *m.* || **-befliſſen**, *adv.* obsequiosamente || **-eifrig**, *adj.* servicial, obsequioso || **-eigen**, *adj.* siervo, esclavo || **-ergeben**, *adj.* dedicado, dado todo al servicio de uno || **-fertig**, *adj.* oficioso, servicial, obsequioso || **-frei**, *adj.* exento, libro de servicio || **-gefällig**, *adj.* complaciente || **-gefliſſen**, *adj.* servicial, obsequioso || **-los**, *adj.* desacomodado || ~ werden, desacomodarse || **-mäßig**, *adj.* reglamentario || **-pflichtig**, *adj.* obligado á servicio, sujeto á ciertos servicios || **-tauglich**, **-fähig**, *adj.* hábil || **-thuend**, *adj.* apostado, de cuartel *(mil.)* || **-unbrauchbar**, **-unfähig**, **-untauglich**, **-untüchtig**, *adj.* inválido || ~ werden, desgraciarse || **-willig**, *adj.* servicial, obsequioso.

Dienſt: **-alter**, *n.* antigüedad, antigüedad de los servicios, *f.* || **-anerbietung**, *f.* oferta de servicios, *f.* || **-barkeit**, *f.* servidumbre, *f.* || servidumbre, carga, *f. (for.)* || **-befliſſenheit**, *f.* oficiosidad, *f.*, obsequio, *m.* || ſeine ~ zeigen, obsequiar || **-behörde**, *f.* autoridad, *f.* || **-bote**, *m.* doméstico, criado, *m.* || weiblicher ~, doméstica, criada, sirvienta, *f.* || niedere Dienſtboten in einem vornehmen Hauſe, *pl.* criados de escalera abajo, *pl.* || höhere Dienſtboten, criados de escalera arriba || **-buch**, *n.* librete, *m.*, cuaderno dado por la policía á los domésticos de ambos sexos || **-eid**, *m.* juramento de fidelidad, *m.* || **-eifer**, *m.* celo, *m.*, diligencia, *f.* || **-entlaſſung**, *f.* despedida, *f.*, la que se hace de un doméstico || **-erledigung**, *f.* vacación, *f.* || **-fach**, *n.* rama del servicio, *f.* || **-fertigkeit**, *f.* celo, conato con que uno procura servir á otro, *m.* || **-fuhre**, *f.* acarreo gratuito con obligación de trabajo personal, *m.* || **-geber**, **-herr**, *m.* amo, *m.* || **-gefälligkeit**, *f.* complacencia, *f.* || **-gefliſſenheit**, *f.* obsequiosidad, *f.* || **-gehorſam**, *m.* subordinación, *f.* || **-genoß**, *m.* compañero de servicio, *m.* || **-gerechtigkeit**, *f.* obligación de trabajo personal, *f.* || **-geſchäft**, *n.* función, *f.* || **-geſindel**, *n. irón.* chusma de criados, *f.* || **-herrſchaft**, *f.* amos, *mpl.* || **-jahr**, *n.* año de servicio, de función, de ejercicio, *m.* || **-jubiläum**, *n.* jubileo de servicio, *m.* || **-junge** der Bauern, *m.* mochil, motril, *m.* || **-kleid**, *n.* uniforme, *m.* || **-knecht**, *m.* mozo, *m.*, ~ auf dem Lande, mozo de soldada || **-lauf**, *m.* carrera, *f.* || **-leiſtung**, *f.* servicio, oficio, ministerio, obsequio, *m.*, servidumbre, *f.* || **-leute**, *pl.* criados, domésticos, *mpl.* || **-lied** der Meiſterſinger, *n.* serventesio, sirventés, *m.* || **-lohn**, *m.* salario, *m.*, soldada, *f.*, la que se paga á un criado || **-mädchen**, *n.*, **-magd**, *f.* criada, sirvienta, moza de servicio, *f.* || **-mann**, *m.*, **-mannen**, *pl.* vasallo en la mayor dependencia del señor, *m.* || **-mann**, *m.*, **-männer**, *pl.* mozo de esquina, mozo de cordel, *m.* || **-mütze**, *f.* gorra de cuartel, *f.* || **-ordnung**, *f.* reglamento, *m.* || **-pferd**, *n.* caballo de servicio, *m.* || **-pflicht**, *f.* deber, oficio, *m.*, obligación de servir, de trabajar, *f.* || juramento de fidelidad, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de exigir servicios de un vasallo, *m.* || **-reiſe**, *f.* visita que hace en su distrito un funcionario público con objeto de inspeccionar la marcha de los asuntos que á él incumben, *f.* || **-rolle**, *f.* escala, *f. (mil.)* || **-ſache**, *f.* asunto oficial, *m.* || **-ſattel**, *m.* silla de armas, *f. (mil.)* || **-ſtand**, *m.* servidumbre, *f.* || **-ſtelle**, *f.* servicio, oficio, *m.* || **-tracht**, *f.* uniforme de ordenanza, *m.* || **-verhältniß**, *n.* servidumbre, *f.* || **-verluſt**, *m.* destitución, privación de un cargo, *f.* || **-verrichtung**, *f.* función, *f.* || zu ~ verbunden, con ejercicio || **-vertrag**, *m.* capitulación, *f. (mil.)* || **-volk**, *n.* criados, domésticos, *mpl.*, familia, gente de una casa, *f.* || *irón.* lacayería, *f.* || **-vorſchrift**, *f.* instrucción, *f.*, capítulo, *m.* || ordenanza, *f. (mil.)* || **-willigkeit**, *f.* obsequiosidad, *f.* || **-zeichen**, *n.* insignia, *f.* || **-zeit**, *f.* tiempo de servicio, *m.* || **-zettel**, *m.* estado del servicio, *m. (mil.)* || **-zeugniß**, *n.* librete, *m.* || **-zulage**, *f.* aumento del salario, *m.* || **-zwang**, *m.* servidumbre, *f.* || servicio obligatorio, *m.* || **-zwangſyſtem**, *n.* sistema del servicio obligatorio, *m.*

Dienſtag, *m.* martes, *m.* || ~ in der Marwoche, martes santo.

dienſtlich, *adj.* oficial.

Dienſtling, *m.* hombre dependiente, *m.*

im Dienſtweg, *adv.* oficialmente.

Dientiſch, *m.* mesa de servicio, *f.*

dies, *pron.* esto, eso || ~ und das, tal y tal || ~ iſt, véase, ve allí, ve aquí, ves allí, ves aquí, veis allí, veis aquí.

dies: **-bezüglich**, *adv.* tocante á esto, en cuanto á eso || **-fällig**, **-fallig**, *adj.* eventual || **-falls**, *adv.* en tal caso || **-jährig**, *adj.* de este año, de hogaño || **-mal**, *adv.* esta vez || **-malig**, *adj.* de esta vez || **-rheiniſch**, *adj.* cisrenano || **-ſeitig**, *adj.* citerior, que está de la parte de acá || **-ſeits**, **-ſeit**, *adv.* de este lado, de la parte de acá, hacia acá, por acá || ~ des Jura, cisjurano || ~ der Lethe, cisleteano || ~ des Po, cispadano || ~ des Rheins, cisrenano || ~ der Berge liegend, wohnend, geboren, cismontano || Land ~ des Laplataſtroms, Cisplatina, *f.*

Dieſeitigkeit, *f.* deseo de los placeres terrenales, *m.*

das Dieſeits und das Jenſeits, este mundo y el otro.

dieſelbe, *pron. f.* la misma, esta la.

Dieſelbigkeit, *f.* identidad, *f.*

dieſemnach, *conj.* luego, pues, así pues.

dieſer, dieſe, dieſes, *pron.* este, esta, esto, ese, esa, eso || aquel, aquella, aquello || ~ oder jener, tal ó cual || ~ andere, estotro.

dieſer: **-halb**, **-wegen**, *conj.* por eso || **-lei**, *adj.* semejante, tal || **-ſeits**, **-wärts**, *adv.* por acá.

Dietrich, *m.* ganzúa, llave maestra, *f.* || mit einem ~ aufmachen, abrir con ganzúas una cerradura.

dietrichen, *v. a.* abrir con ganzúas una cerradura.

diewēil, *adv.* entretanto, mientras, hasta entonces || ~ *conj.* porque, pues que, ya que.

diffamatōriſch, *adj.* difamatorio.

Differénz, *f.* diferencia, *f. (mat.)*

differenziāl, *adj.* diferencial *(mat.)*

Differenziāl: **-größe**, *f.* diferencial, *f.* || **-rechnung**, *f.* cálculo diferencial, *m. (mat.)* || **-** und **Integralrechnung**, *f.* cálculo infinitesimal, *m.* || **-zahl**, *f.* diferencial, *f. (mat.)* || **-zoll**, *m.* derecho diferencial, *m.*

differenziēren, *v. a.* diferenciar, determinar la diferencial de una cantidad *(mat.)*

differiēren, *v. n.* diferir, desemejar.

diförm, *adj.* diforme.

Difformität, *f.* diformidad, *f.* *(fís.)*

Diffuſiōnsvermögen, *n.* difusibilidad, *f.*

digāmiſch, *adj.* digamo *(bot.)*

Digámma, *n.* digama, *m.*, signo de aspiración que los eolios colocaban delante de las voces que empezaban por vocal *(gram.)*

Digeriermaſchine, *f.* digeridor, *m.*

Digeſta, Digeſten, *npl.* digesto, *m. (for.)*

Digitālſäure, *f.* ácido digitálico, *m. (quím.)*

digitālīſch, *adj.* digital.

diheraēdriſch, *adj.* dihexaedro *(min.)*

diiámbiſch, *adj.* diiámbico.

Diiámbus, *m.* diiámbo, *m.*

Diſjonroſe, *f.* rosa centifolia, *f.*

Dikaſtērium, *n.* dicastero, *m.*

Dīke, Dīce, *f.* Dice, *f.*, una de las horas.

diklīniſch, *adj.* diclina *(bot.)*

Dikotyledōnen, *fpl.* dicotiledóneas, *fpl.*

dikotyledōniſch, *adj.* dicotiledónico *(bot.)*

diktándo ſchreiben, *v. a.* escribir lo que dicta otro.

Diktāt, *n.* dictado, *m.*

Diktātor, *m.* dictador, *m.*

diktatōriſch, *adj.* dictatorio, dictatorial.

Diktatūr, *f.* dictadura, *f.*

diktiēren, *v. a.* dictar.

Diktiōn, *f.* dicción, *f.*

Diktum, *n.* dicho, *m.*

dilatōriſch, *adj.* dilatorio *(for.)*

Dilémma, *n.* dilema, *m.*

dilemmātiſch, *adj.* dilemático.

Dilettánt, *m.* diletante, *m.* (se dice sólo de los aficionados á la música) || aficionado, apasionado de un arte, *m.*

dilettántenhaft, dilettántenmäßig, dilettántiſch, *adj.* á la manera de los diletantes.

Dilettántentum, *n.*, **Dilettantísmus**, *m.* diletantismo, *m.*

dilettiēren, *v. n.* ejercer un arte como diletante.

Dill, *m.* aneto, eneldo, *m. (veg.)* || wilder ~, punilla, *f.*

Dille, *f.* cubo, cañoncillo, *m.* || cazoleta, *f.*, el cañón del candelero donde se mete la vela.

dillen, *v. a.* coger los sollos en el hielo || guisar con una salsa de aneto *(coc.)*

Diluviālboden, *m.* terrenos diluviales, *mpl. (geol.)* *(f. (geol.)*

Diluviālgebilde, *n.* formación diluvial, **diluviāliſch**, *adj.* diluvial *(geol.)*

Diluviāl- und **Alluviālgebilde**, *npl.* terrenos cuaternarios, *mpl. (geol.)*

diluviāniſch, *adj.* diluviano.

Dilūvium, *n.* diluvión, *m. (geol.)*

Dimenſiōn, *f.* dimensión, *f.*

Dimēter, *m.* dímetro, *m.* || gekürzter anapäſtiſcher ~, verso paremiaco, *m.*

diminutīv, *adj.* diminutivo.

Diminutīv, Diminutīvum, *n.* diminutivo, *m. (gram.)*

Dimiſſōrium, *n.* dimisorias, *fpl.* *(f.*

Dimity, *m.* dimití, bombasí, *m.*, cotonía, **dimórph**, *adj.* dimorfo.

Dināriſche Alpen, *fpl.* los Alpes Dinares.

Ding, *n.* cosa, especie, esencia, materia, naturaleza, *f.*, ser, ente, natural, sujeto, *m.* || das dumme ~! ¡qué boba! ¡qué necia! || irdiſche, weltliche Dinge, *pl.* humanidades, *fpl.* placeres terrenales, *mpl.* || in zeitlichen, weltlichen Dingen, de tejas abajo || guter Dinge ſein, *fam.* estar contento || das geht nicht mit richtigen Dingen zu, esto no se hace naturalmente || die vier letzten Dinge, Tod, jüngſtes Gericht, Hölle und Paradies, novísimos, *mpl.* || Lehre von den letzten Dingen, *f.* escatología, *f.*

Ding: **-bank**, *f.* cámara de justicia, *f.* || **-frieden**, *m.* inviolabilidad del tribunal, *f.* || **-geld**, *n.* arras, *fpl.* || **-gericht**, *n.* alcaldía, *f.* || **-lehre**, *f.* ontología, *f.* || **-pfennig**, *m.* prenda, señal, *f.*, la que se da en fe y seguridad de una contrata de compra.

dingbar, *adj.* alquiladizo || mercenario, venal. [cosillas, *fpl.*

Dingelchen, Dingerchen, *npl.* cosicas,

dingen, *v. a.* ajustar, tomar (un criado) || alquilar, tomar en alquiler || *fig.* sobornar, pagar || ~, *v. n.* regatear, negociar.

Dinger, *npl.* die böſen ~, panarizo, panadizo, *m.*, postemilla que se hace á la raíz de las uñas *(pat.)* || empeine, *m.*, paño causado por el sol en la cara y especialmente en las narices *(pat.)* || die artigen ~! ¡qué lindas mozas! ¡qué niñas bonitas!

ding: **-feſt**, *adj.* fijado jurídicamente || jemand ~ machen, arrestar, prender á uno || **-flüchtig werden**, *v. a.* romper su cárcel.

dinglich, *adj.* real *(for.)* || neutro *(gram.)*

Dinglichkeit, *f.* derechos reales, *mpl. (for.)*

Herr **Dingsda**, Herr **Dingshauſen**, Herr **Dingskirchen**, *m.* el Señor Fulano.

Herr von **Dingskirchen**, *m.* Don Pereciendo, Don Quidam, Don Vihambres, *m.*

Dinkel, Dinkelweizen, *m.* espelta, esprilla, cea, zea, *f.*, carráon, *m.*

Dinkel: **-gerſte**, *f.*, **-korn**, *n.* cebada de Rusia, *f.* || **-ſpelze**, *f.* zizaña, *f.* joyo, *m.*

Dinoſaūrier, *mpl.* dinosaurianos, *mpl.*

Diöceſān, *m.* diocésano, *m.*

Diöceſānbiſchof, *m.* obispo diocésano, *m.*

Diöceſe, *f.* diócesi, diócesis, *f.*

Diogdoēder, *m.* diogdoedro, *m. (min.)*

Diogdoedrīe, *f.* diogdoedria, *f. (min.)*

diokonāl, *adj.* dioctonal.

Dionāa, *f.* dionea, papamoscas, *f. (veg.)*

dionýſiſch, *adj.* dionisíaco || dionýſiſche Zeitrechnung, *f.* ciclo dionisiano, *m.*

Dionýſios, *m.* Dionisio, *m.*, sobrenombre de Baco, dios de Nisa.

Dionýſosfeſte, *npl.* dionisíacas, *fpl.*

diophántiſch, *adj.* de Diofante || diophantiſche Gleichung, *f.* problema de Diofante, *m. (mat.)* || diophantiſche Gleichungen, *pl.* análisis indeterminada, *f. (mat.)*

Diopſīt, *m.* diopsido, *m.*, alalita, balkalita, *f. (min.)*

Dioptās, *m.* dioptasis, esmeraldina, *f.*

Diópter, *n.* dioptra, pínula, *f.*

Diópterlineal, *n.* alidada, *f.*

Dióptrik, *f.* dióptrica, *f. (fís.)*

dióptriſch, *adj.* dióptrico *(fís.)*

Dioptrísmus, *m.* dioptrismo, *m. (obr.)*

Diorāma, *n.* diorama, *m.*

diorāmiſch, *adj.* diorámico.

Diorít, *m.* diorito, *m.* *(min.)*
dioritháltig, *adj.* dioritico.
diorthōtisch, *adj.* diortósico *(cir.)*
Dioskórea, *f.* dioscórea, *f.*, nombre científico de la batata *(veg.)*
Dioskúren, *mpl.* dioscuros, *mpl.*
Dioskúrenfeſte, *npl.* dioscurias, *fpl.*
Diolpȳrus, *m.* dióspiro, *m.* *(veg.)* |*fpl.*
diospȳrusartige Pflanzen, *fpl.* diospíreas, *fpl.*
Diphtheritis, *f.* difteritis, *f.* *(pat.)*
diphtheritiſch, *adj.* diftérico *(pat.)*
Diphthóng, *m.* diptongo, *m.* *(gram.)*
diphthongiēren, *v. a.* diptongar *(gram.)*
Diploéder, *m.* diploedro, *m.* (cristal).
diploédriſch, *adj.* diploédrico *(geom.)*
Diplōm, *n.* diploma, *m.*
Diplomāt, *m.* diplomático, *m.*
Diplomatīe, *f.* diplomacia, *f.*
Diplomātik, *f.* diplomática, *f.*
Diplomātiker, *m.* diplomatista, *m.*
diplomātiſch, *adj.* diplomático.
diplomatiſiēren, *v. n.* diplomatizar.
Dipódie, *f.* dipodia, *f.*
Dippels Öl, *n.* aceite de Dippel, *m.* *(med.)*
dipſētiſch, dipſódiſch, *adj.* dipsético.
Díptam, *m.* díctamo, díptamo, *m.* *(veg.)*
Díptamdoſten, *m.* díctamo crético, *m.*
Díptamwein, *m.* dictamnito, *m.* |*(veg.)*
Dipterāltempel, *m.* díptero, *m.* *(arq.)*
Díptychon, *n.* díptica, *f.*, díptico, *m.*
Dipȳr, *m.* dipira, leucolita de Mauleón, *f.*
dīr, *pron.* te || á ti. |*(min.)*
dirékt, *adj.* directo.
Direktiōn, *f.* dirección, *f.*
Diréktor, *m.* director, *m.*
Direktōrium, *n.* directorio, *m.*
Díren, *fpl.* diras, *fpl.* las furias.
Dirigént, *m.* director, *m.*
dirigiēren, *v. a.* dirigir.
Dírk, *m.* driza de guía, *f.* *(mar.)*
Dírſen, *m.* maíz, *m.* *(veg.)*
Dírſe, *f.* ligustro, *m.* *(veg.)*
Dírne, *f.*, **Dírndel, Dírnchen, Dírnlein**, *n.* moza, niña, *f.* || criada, moza de servicio, *f.* || damisela, doncella, *f.* (dícese en sentido despreciativo) || liederliche ~, ramera, *f.*
dírren, *v. n.* dar un sonido agudo y trémulo.
Dis, *n.* re sostenido, *m.* *(mús.)*
Disciplīn, *f.* disciplina, *f.*
Disciplinār: -gewalt, *f.* poder disciplinario, *m.* || **-ſtrafe**, *f.* punición disciplinaria, **disciplinäriſch**, *adj.* disciplinario. |*f.*
disciplinīeren, *v. a.* disciplinar.
Disharmonīe, *f.* disonancia, *f.* || *fig.* discordia, *f.*
disharmonīeren, *v. n.* disonar.
disharmoniſch, *adj.* disonante.
Diskánt, *m.* tiple, discante, superano, *m.* *(mús.)* || auf den ~ ſtimmen, atiplar *(mús.)* || auf den ~ übergehen, atiplarse *(mús.)*
Diskantíſt, Diskántſänger, *m.* tiple, *m.* persona cuyo tono de voz es el tiple.
Diskant: -ſchlüſſel, *m.* clave de tiple, *f.* *(mús.)* || **-ſtimme**, *f.* voz atiplada, *f.*, tiple, *m.* *(mús.)* |beneficiar.
diskontiēren, *v. a.* descontar, rebajar,
Diskontiēren, *n.*, **Diskónto**, *m.* descuento,
diskrēt, *adj.* discreto. |*m.*
Diskúrs, *m.* discurso, *m.*
Diskuſſiōn, *f.* discusión, ventilación, *f.*
diskutiēren, *v. a.* discutir.
Dispáche, *f.* despacho, *m.* *(mar.)*
dispārāt, *adj.* incompatible. |dulto, *m.*
Dispénſ, *m.* dispensa, exención, *f.*, in-
Dispenſatōrium, *n.* dispensario, *m.*
dispenſiēren, *v. a.* dispensar.
Dispondēus, *m.* dispondeo, *m.* (— ⏑ ⏑ —).
Disponént, *m.* gerente, administrador, *m.*
dispōnibel, *adj.* disponible.
Disponibilität, *f.* cesantía, *f.* estado de los funcionarios sin destino momentáneamente || calidad de jefes militares que accidental y momentáneamente se hallan sin
disponiēren, *v. a.* disponer. |mando, *f.*
Dispoſitiōn, *f.* disposición, *f.*
Dispūt, *m.* disputa, *f.*
Disputánt, *m.* disputante, *m.* |tación, *f.*
Disputatiōn, *f.* disputa, tesis, *f.* || diser-
disputiēren, *v. a.* disputar, defender una
Disputiērkunſt, *f.* dialéctica, *f.* |tesis.
Diſséktor, *m.* disector, disecador, *m.* *(anat.)*
Diſsénter, *m.* disidente, *m.*
Diſséntertum, *n.* disidencia, *f.*
Diſſertatiōn, *f.* disertación, *f.*
Diſtaras, *n.* fétuca, *f.* *(veg.)*
Diſsidént, *m.* disidente, *m.*
Diſsonánz, *f.* disonancia, *f.*
Diſtánz, *f.* distancia, *f.*, intervalo, *m.*
Diſtánz: -meſſer, *m.* micrómetro, *m.* || **-ritt**, *m.* carrera de muchas leguas, *f.*
Diſtel, *f.* cardo, abrojo, *m.* *(veg.)* || ſpaniſche ~, cardo blanco |. in der Luft herumfliegende Samenwolle der ~, milano, vilano, *m.*, escardilla, *f.* || von Diſteln reinigen, escardar.
Diſtel: -acker, *m.*, **-feld**, *n.* cardizal, carduzal, *m.* || **-blumen**, *fpl.* cardiáceas, cardufneas, *fpl.* || **-blüte**, *f.* papo, *m.* || **-falter**, *m.* vanesa, *f.* (mariposa) || **-fink, Diſtler**, *m.* jilguero, *m.* (pájaro) || **-hacke, -ſichel**, *f.* escardillo, almocafre, *m.* || **-karde**, *f.* cardón, *m.* *(veg.)* || **-klette**, *f.* bardana, *f.*, lampazo, *m.* *(veg.)* || **-kohl**, *m.* cirso, *m.* *(veg.)* || **-kopf**, *m.* alcachofa, *f.* || **-laus**, *f.* pulgón del cardo, *m.* || **-melone**, *f.* melocardo, *m.* *(veg.)* || **-orden, Sankt Andreas Diſtelorden**, *m.* orden del Cardo, *f.* (en Escocia, 1087) || **-putzer**, *m.* el obrero que limpia los cardos || **-reute, -zange**, *f.* moeta, *f.*, tenaza para arrancar cardos || **-ritter**, *m.* caballero de la orden del Cardo, *m.* || **-ſafran**, *m.* cártamo, alazor, *m.* *(veg.)* || **-ſchnecke**, *f.*, **-hörnchen**, *n.* bucino espinoso, *m.* || **-ſproſſe**, *f.* cima, *f.* || **-ſtrauch**, *m.* abrojo, cardo, *m.* || **-vogel**, *m.* jilguero, *m.* (pájaro), vanesa, *f.* (mariposa) || **-zweig**, *m.* jilguero, *m.*
diſtelförmig, *adj.* espinoso *(bot.)* |(pájaro).
diſtelig, *adj.* lleno de cardos.
Diſthēn, *m.* disteno, *m.* *(min.)*
Diſtichon, *n.* dístico, *m.*
Diſtrikt, *m.* distrito, *m.*
Dithiōnſäure, *f.* ácido ditiónico, *m.* *(quím.)*
Dithmarſche, *m.* natural del país de los ditmarsas, *m.*
Dithmarſchen, *n.* el país de los ditmarsas.
Dithmarſchenkrankheit, *f.* contagio rojo, *m.* *(pat.)* |*m.*, ditirámbica, *f.*
Dithyrámb, *m.*, **Dithyrámbe**, *f.* ditirambo, **dithyrámbiſch**, *adj.* ditirámbico.
Dithyrámbus, *m.* Ditirambo, *m.*, sobrenombre de Baco.
dito, ditto, *adv.* ítem. |*(mús.)*
Ditonon, *n.*, **Ditonus**, *m.* ditono, *m.*
Ditriglȳph, *m.* ditriglifo, *m.* *(arq.)*
Ditrochäus, *m.* ditroqueo, *m.* (— ⏑ — ⏑ —).
Ditta, Ditte, *f.* razón, *f.*, nombre social de una casa de comercio. |chorlito real, *m.* (ave).
Ditte, *f.*, **Dittchen**, *n.* pluvial, pardal, **diurétiſch**, *adj.* diurético *(med.)*
Diurnāl, Diurnāle, *n.* diurnal, *m.*
Diurniſt, *m.* copista, copiante, *m.*
Dīvan, *m.* diván, *m.*, especie de sofa sin respaldo || colección de poesías orientales, *f.* || Diván, supremo consejo de Estado entre los |turcos.
Divergénz, *f.* divergencia, *f.*
divergiērend, *adj.* divergente.
Diverſiōn, *f.* diversión, *f.*
Dividénd, *m.* dividendo, *m.* *(arit.)*
Dividénde, *f.* cuota, *f.*, parte proporcional que reciben los individuos de una impresa, deducidos los intereses líquidos de sus acciones.
Dividéndenjauche, *f.* *fam.* cerveza hecha con ingredientes de inferior calidad para aumentar la cuota de los accionistas, *f.*
dividiēren, *v. a.* dividir, partir *(arit.)*
Dividīvi, Dividīvibohnen, *fpl.* dividivi, guatapanaré, *m.*
Divīs, *m.* guión, *m.* *(impr.)*
Diviſiōn, *f.* división, partición, *f.* *(arit.)* || división, *f.* *(mar., mil.)*
Divīſor, *m.* divisor, partidor, *m.* *(arit.)* || größter gemeinſchaftlicher ~, máximo común divisor *(arit.)*
Diviſōrium, *n.* divisorio, *m.* *(impr.)*
d. J., abreviación de dieſes Jahres, hogaño.
d. M., abreviación de dieſes Monats, el corriente.
Dnjéper, *m.* Nieper, Boristene, *m.* (río).
Dnjéſter, *n.* Niester, Tirás, *m.* (río).
Dóbber, *m.* boya, *f.*, señal de corcha ó madera flotante que indica algún bajío *(mar.)*
Döbel, Dübel, *m.* formón, tarugo, puntual, gatillo, *m.* clavija, viga, *f.*, clavija de hierro ó de madera para ensambladura || dóbulo, *m.* (pez) || zizaña, *f.* *(veg.)*
döbeln, dübeln, *v. a.* juntar, unir con clavijas de hierro ó de madera, enclavijar.
Döbeln, Dübeln, *n.* enclavijado, *m.*, el acto de poner clavijas. |(moneda).
Doblōn, *m.*, **Dublōne**, *f.* dublón, *m.*
Docént, *m.* profesor, *m.*
dóch, *conj.* también, pues, así pues, empero, todavía, verdaderamente, es así que, sí, no obstante, sin embargo, pero, con todo eso || ja ~, sí por cierto, sí tal || nein ~, no por cierto || kommen Sie ~! ¡venga pues! || thun Sie es ~! ¡pues, por merced, hágalo U.! || hat er kein Geld, ſo hat er ~ Kredit, si no tiene dinero, con todo eso tiene crédito.
Dochmīakus, *m.* docmiaco, *m.* (verso).
dóchmiſch, *adj.* docmíaco.
Dóchmius, *m.* docmiaco, *m.*
Dócht, *m.* mecha, torcida, *f.*, pábilo, *m.*
Dóchtmeſſer, *n.* cercenadera, *f.*, corta-
docſiēren, *v. a.* enseñar. |mechas, *m.*
Dock, *n.* dársena, *f.* *(mar.)* || ſchwimmendes ~, dársena flotante *(mar.)*
Dóck: -ſluththür, *f.* paradera, compuerta de una dársena, *f.* || **-gebühr**, *f.*, **-geld**, *n.* derecho de dársena, *m.*
Dócke, *f.* muñeca, *f.* || madeja de hilo, seda etc., *f.* || compuerta de un estanque, *f.* || balaustre, *m.* *(arq.)* || martinete del clavicordio, *m.* || especie de toca || Docken an Kutſchengeſtellen, *pl.* cabezales, *mpl.*
dócken, *v. a.* poner el hilo en madejas || ein Schiff ~, hacer entrar un navío en la dársena para su carena y habilitación *(mar.)* || ~, *v. n.* jugar con la muñeca.
Dócken: -flachs, *m.* lino en cerro, *m.* || **-geländer**, *n.* balaustrada, *f.*, balaustrado, barrote, *m.* || kleines ~, baraustillos, *mpl.* || **-ſchaft**, *m.* cuerpo del balaustre, *m.* *(arq.)* || **-ſpindel**, *f.* mandril, *m.* || **-werk**, *n.* muñecas, *fpl.* juguetes de niño, trebejos, brinquillos, *mpl.* |*(min.)*
Dodekaéder, *m.* dodecaedro, *m.* *(mat.,* **dodekaédriſch**, *adj.* dodecaédrico.
Dodekárch, *m.* uno de los doce reyes que se dividían el Égipto hacia el año 680.
Dodekarchīe, *f.* dodecarquía, *f.*
Dódo, Dódu, *m.* dronte, *m.* (ave).
Dodonäa, *f.* dodonea, *f.* *(veg.)*
dodonäiſch, *adj.* de Dodona.
Dólden, *fpl.* cordones, *mpl.*, cada uno de los ramales que forman un cable *(mar.)*
Dogaréſſa, *f.* mujer del dux, *f.*
Dóge, *m.* dux, *m.*, jefe de la república de Venecia y también él de Génova, *m.*
Dógge, *m.* & *f.* dogo, alano, *m.* || kleine ~, perrillo dogo, *m.*, perrilla dogo, *f.*
Dóggenfiedermaus, *f.* mióptero, *m.*
Dógger, *m.*, **Dóggerboot**, *n.* dogre, *m.* *(mar.)*
dóggern, *v. a.* hacer la pesca en un dogre.
Dógindianer, *mpl.* los perros indios.
Dögling, Dögling, *m.* doglín, *m.* (cetáceo).
Dógma, *n.* dogma, *m.*, principio recibido en religión y filosofía, punto de doctrina || conjunto de todos los dogmas.
Dogmātik, *f.* dogmática, *f.*
Dogmātiker, *m.* dogmático, *m.* || ~, *pl.* dogmáticos, *pl.* *(med.)*
dogmātiſch, *adj.* dogmático.
dogmatiſiēren, *v. a.* dogmatizar.
Dogmatiſmus, *m.* dogmatismo, *m.*
Dógmen: -geſchichte, *f.* historia de los dogmas, *f.* || **-kram**, *m.* machaquería dogmática, *f.*
Döhl, *m.*, **Döhle**, *f.* arbellón, ramal de aguas, sumidero, *m.*, alcantarilla, atarjea, *f.*
Döhle, *f.* chova, graja, *f.*, choncar, *m.* || *fam.* maja, mujer ruín, *f.*
Döhlenbrücke, *f.* puentecillo, *m.*
Döhne, *f.* alar, armadijo, *m.* *(mont.)* || Dohnen ſtellen, tender alares *(mont.)*
Döhnen: -fang, *m.* caza con alares, *f.* *(mont.)* || **-ſchneiſe**, *f.*, **-ſteig, -ſtrich**, *m.* ringlera de alares tendidos para coger pajarillos, *f.* || **-ſtrich**, *m.* caza de los pajarillos con el alar, *f.* |percibe la res *(mont.)*
dohō! grito que da el cazador cuando
Doketen, *mpl.* docetes, *mpl.* sectarios del segundo siglo.
Doketenlehre, *f.* docetismo, *m.*
Dokimáſtik, *f.* docimástica, *f.* *(quím.)*
dóktern, *v. n.* *fam.* ejercer la medicina || hacer uso de medicinas, medicinar.
Dóktor, *m.* doctor, *m.*, *fam.* médico, facultativo, *m.* || ~ des Kirchenrechtes, doctor en cánones || ~ der Rechte, doctor en leyes || ~ der Arzneikunde, doctor en medicina || ~ der Gottesgelahrtheit, doctor teólogo || ~ werden, recibir el grado de doctor.
Dóktor: -fiſch, *m.* acanturo cerúleo, *m.* (pez) || **-hut**, *m.* bonete de doctor, *m.* || **-ſchaft**, *f.* cuerpo de los médicos, *m.* || **-ſchmaus**, *m.* banquete dado por él que ha sido recibido doctor, *m.* || **-werden**, *n.* acto para ser recibido doctor, *m.* || **-würde**, *f.*, **-grad**, *m.* doctorado, *m.*
Dóktorand, *m.* doctorando, *m.*
Dóktorat, *n.* doctorado, *m.*
Dóktorin, *f.* doctora, *f.*, mujer del doctor.
dóktormäßig, *adj.* doctoral.
Doktrīn, *f.* doctrina, *f.*

doktrinär, *adj.* doctrinaro.
Doktrinarísmus, *m.* doctrinarismo, *m.*
DokuménT, *n.* documento, *m.*
dokumentárisch, *adj.* documental.
dokumentíeren, *v. a.* documentar.
Dólch, *m.* puñal, albacete, buido, navajón, *m.*, daga, gumía, *f.* || dreiſchneidiger ~, almarada, *f.* || kurzer, breiter ~, cachetero, guadijeño, *m.* || mit dem ~ erſtechen, matar á puñaladas.
dólch: -bewehrt, *adj.* armado de un puñal || **-förmig**, *adj.* en forma de puñal.
Dólch: -macher, *m.* puñalero, *m.* || **-meſſer**, *n.* navajón, *m.* || **-ſtich**, *m.* puñalada, *f.* || jemand einen ~ geben, arrimar una puñalada á uno || Dolchſtiche geben, dar de puñaladas || jemand viele Dolchſtiche geben, hacer á uno una criba || mit vielen Dolchſtichen durchbohren, *fam.* coser á puñaladas || **-ſtoß**, *m.* puñalada, *f.* || **-ſtichtaube**, *f.* paloma cruenta, *f.* || **-ſtock**, *m.* bastón con almarada, *m.* || **-träger**, *m.* sicario, *m.* || **-weſpe**, *f.* escolia, *f.*
dólchen, *v. a.* dar, herir con puñal, matar á puñaladas. [gend, umbelulífero *(bot.)*
Dólchen, *n.* umbelula, *f. (bot.)* || ~ tra-
Dólde, *f.* umbela, *f.*, quitasol, *m. (bot.)* || einfache ~, sértula, *f. (bot.)* || einfache Dolden tragend, sertulífero *(bot.)*
dólden: -artig, **-förmig**, *adj.* umbeliforme *(bot.)* || **-blumig**, **-blütig**, *adj.* umbelífloro *(bot.)* || **-ſtändig**, **-tragend**, *adj.* umbelífero, aparasolado, acopado *(bot.)* || **-traubenförmig**, *adj.* corímbeo *(bot.)* || **-traubig**, *adj.* corimbífloro, corimboso *(bot.)*
Dólden: -blume, *f.* flor de copete, *f.* || **-gewächſe**, *npl.* umbelíferas, plantas acopadas, *fpl.* || **-traube**, *f.* corimbo, *m. (bot.)* || Doldentrauben bildend, corimbífero *(bot.)*
dóldig, *adj.* umbelado *(bot.)*
Dolerit, *m.* dolerita, *f. (min.)*
doleritháltig, *adj.* dolerítico.
Dolichokephále, *m.* dolicocéfalo, *m. (anat.)*
Dollár, *m.* dollar, *m.*
Dóllbord, **Dúllbord**, *n.* antepecho, *m.*, parte de obra muerta superior á la última cubierta *(mar.)* [se ata el remo *(mar.)*
Dólle, **Dülle**, *f.* tolete, *m.*, escálamo á que
Dóllgaten, **Dúllgaten**, *mpl.* agujeros para los toletes, *mpl. (mar.)*
Dólling, *m.* solloperca pequeña, *f.* (pez)
Dólman, *m.* dolimán, *m.*, chaqueta de los húsares. [indica una sepultura céltica.
Dólmen, *m.* dolmen, *m.*, lápida aislada que
Dólmetſch, **Dólmetſcher**, *m.* intérprete, trujamán, trujimán, faraute, lengua, *m.* || die ſiebzig Dolmetſcher, *pl.* los setenta.
dólmetſchen, *v. a.* interpretar.
Dolmetſcherei, **Dólmetſchung**, *f.* interpretación, *f.*
Dolomít, *m.* dolomita, *f.*
Dolomít: -bildung, *f.* dolomización, *f.* || **-mergel**, *m.* marga magnesiana, *f.*
dolomíthaltig, *adj.* dolomítico.
dolós, *adj.* doloso *(for.)*
Dólus, *m.* dolo, *m.*
Dóm, *m.* catedral, *f.* || cúpula, media naranja, *f.*, cimborio, *m. (arq.)*
Domäne, *f.* domanio, *m.*
Domänen: -gut, *n.* tierra, posesión domanial, *f.*, domanio, *m.* || **-kammer**, *f.* sala del domanio, *f.* || **-rat**, *m.* consejero del domanio de un príncipe, *m.*
dóm: -förmig, *adj.* en forma de cúpula || **-herrlich**, *adj.* canonical, canonjible.
Dóm: -bau, *m.* fabricación de una catedral, *f.* || **-dechant**, *m.* deán del cabildo, *m.* || **-frau**, *f.* canonesa, *f.* || **-herr**, *m.* canónigo, capitular, *m.* || junger, nicht ſtimmfähiger ~, domicelario, *m.* || **-herrnpfründe**, *f.* canonjía, *f.*, canonicato, *m.* || **-herrnwürde**, *f.* canonicato, *m.* || **-hof**, *m.* atrio, *m.*, plaza delante de una iglesia catedral || **-kapitel**, *n.* cabildo, *m.* || **-kapitular**, *m.* canónigo capitular, *m.* || **-kaplan**, *m.* capellán de coro, *m.* || **-kirche**, *f.* catedral, iglesia catedral, *f.* || **-küſter**, *m.* sacristán, pertiguero, *m.* || **-küſterei**, *f.* sacristanía, pertiguería, *f.* || **-pfaff**, *m.* frailecillo, piriol, *m.*, pirrula, *f.* (pájaro) || **-propſt**, *m.* hombre que es de la piel del diablo || **-propſtei**, *f.* parodia, *f.* || **-ſänger**, *m.* chantre, capiscol, *m.* || **-ſängerwürde**, *f.* chantría, capiscolía, *f.* || **-ſchneppe**, *f.* chorlito verde, *m.* (ave) || **-ſcholaſter**, *m.* maestrescuela, lectoral, *m.* || **-ſcholaſteramt**, *n.* maestrescolía, *f.* || **-ſchule**, *f.* escuela episcopal, *f.* || **-ſtift**, *n.* cabildo, *m.*
Dóma, *f.* superiora de un convento, *f.*
Domándte, *f.* dominante, *f. (mús.)*
Domíngo, die Inſel Sankt ~, la Isla de Santo Domingo || die Republik Sankt ~, la República de Santo Domingo.
dominiál, *adj.* perteneciente á los domanios. [minicano, *m.*
Dominikáner, **Dominikánermönch**, *m.* do-
Dominikánerin, **Dominikánernonne**, *f.* dominicana, *f.*
Dominikáner: -orden, *m.* orden de Santo Domingo, orden de predicadores, *f.* || **-vogel**, *m.* dominicano, *m.* (pájaro).
Domínium, *n.* domanio, *m.*
Dómino, *m.* dominó, *m.*, traje de máscara.
Dómino, **Dóminoſpiel**, *n.* dominó, *m.*, juego renovado de los hebreos, griegos y chinos.
Dómino: -papier, *n.* papel jaspeado, *m.* || **-ſtein**, *m.* dado plano que sirve para el juego del dominó, *m.* || **-vielverfertiger**, *m.* fabricante de dominós, *m.*
Domít, *m.* domita, *f. (geol.)*
domítiſch, *adj.* domítico, traquítico || domitiſches Gebirge, *n.* domicia, *f.*
Domizellárherr, *m.* domicelario, *m.*
Domizíl, *n.* domicilio, *m.* ~ erwählen, contraer domicilio *(for.)*
Domizílwechſel, *m.* letra de cambio domiciliada, *f.* [cañones *(mar.)*
dómmen, **dómpen**, *v. n.* cabecear los
Dómptaue, *npl.* tomadores de los cañones, *mpl. (mar.)*
Donát, *m.* rudimentos, *mpl.* donado, donato, *m.*, lego en la orden de Malta.
Donatár, *m.* donatario, *m. (for.)*
Donatísmus, *m.* donatismo, *m.*, herejía de Donato.
Donatíſt, *m.* donatista, *m.*, sectario de Donato, que sostenía por sola verdadera Iglesia la de su partido.
Donátſchnitzer, *m.* solecismo, *m.*, falta de sintaxis, *f.*, yerro en la construcción ó concordancia *(gram.)* [legen, danubiano.
Dónau, *f.* Danubio, *m.* (río) an der ~ ge-
Dónau: -länder, *npl.* países danubianos, *mpl.* || **-weibchen**, *n.* hada del Danubio, *f.*
dóniſch, *adj.* del Don || doniſche Koſaken, *mpl.* cosacos del Don, *mpl.* [*m. (min.)*
Dónlage, **Dónlege**, *f.* declive de un filón,
dónlege, **dónlegig**, *adj.* inclinado, decadente *(min.)*
Dónleger, **dónlegiger Schacht**, *m.* bajada, *f.*, galería inclinada que se abre en una mina.
Dónner, *m.* trueno, tronido, *m.* || *fig.* rayo, *m.* || der ~ hat in dieſes Haus eingeſchlagen, el trueno ha caído en esta casa || wie vom ~ gerührt, atónito, espantado.
dónner: -froh, *adj.* Fulminante, atributo de Júpiter Tonante || **-mäßig**, *adj.* como el trueno || ~ dumm, tonto, necio con exceso || **-ſcheu**, *adj.* que teme el trueno || brontófobo || **-ſchwanger**, **-ſchwer**, *adj. poét.* nublado.
Dónner: -bart, *m.*, **-grün**, *n.* juzbarba, siempreviva, puntera, hierba puntera, *f.*, péplide, *m.* || **-beſen**, *m.* soto muy espeso, *m.* || **-bö**, *f.* borrasca, *f. (mar.)* || **-büchſe**, *f.* trabuco, tromblón, *m.*, bombarda, *f. (mil.)* || **-deuter**, *m.* ceraunóscopo, *m.* || **-deuterei**, *f.* ceraunoscopia, *f.* || **-fiſch**, *m.* malapteruro eléctrico, *m.* (pez) || **-flamme**, *f. poét.* rayo, *m.* || **-gang**, *m.* marcha retumbante, *f.* || **-gedanke**, *m.* fantasía terrible, *f.* || **-gekrach**, **-gepolter**, **-gepraſſel**, **-geräuſch**, **-gerolle**, **-getöſe**, *n.*, **-knall**, **-hall**, *m.* estallido, estampido del trueno, *m.* || **-geſchoß**, *n. poét.* rayo, *m.* || **-gold**, *n.* oro fulminante, *m.* || **-gott**, *m.* Júpiter Tonante, *m.*, el Tonante || **-käfer**, *m.* escarabajo cornuto, *m.* || **-keil**, **-pfeil**, **-hammer**, *m.*, **-axt**, *f.* belemnita, piedra del rayo, *f.* || **-maſchine** der Alten, *f.* ceraunoscopión, *m.* || **-maul**, *n.* lengua maldita, *f.* || **-nägelein**, *n.*, **-nelke**, *f.* dianto deltoide, *m. (veg.)* || **-ſchirm**, *m.* pararrayos portátil, *m.* || **-ſchlag**, *m.* trueno, rayo, *m.*, centella, *f.* || **-ſtein**, *m.* belemnita, *f.* || **-ſtimme**, *f.* voz tronadora, voz estentórea, *f.* || **-ſtrahl**, *m.* rayo, *m.* || **-vogel**, *m.* águila, *f.* || **-wetter**, *n.* tronada, *f.*, tiempo tronitoso, *m.* || ~, das am Himmel ſteht, nublado, *m.* || **-wettersjunge**, **-wetterskerl**, *m.*, *vulg.* diablo, *m.*, hombre que es de la piel del diablo || **-wettersmädel**, *n.* diablilla, *f.*, moza que tiene el diablo en el cuerpo || **-wort**, *n.* voz terrorosa, *f.* || **-wurz**, *f.* iguarandí, *m. (veg.)* || **-ziege**, *f.* barga, limosa, *f.* (ave).
Dónnerer, *m.* tronador, *m.* || el Tonante.
dónnern, *v. n.* tronar, hacer ó sonar truenos || *fig.* echar tempestades.
Dónnern, *n.* estampido del trueno, *m.*
dónnernd, *adj.* tronador, tronitoso.
Dónnersberg, *m.* Monte Trueno, *m.*, monte del Palatinato del Rin.
Dónnerſtag, *m.* jueves, *m.* || grüner ~, jueves santo || letzter ~ vor Faſtnacht, jueves gordo, jueves lardero || Donnerſtags, el
dónnerſtägig, *adj.* cada jueves. 'jueves.
Dóodholz, *n.* madera de ripio, *f. (mar.)*.
Dóodshoofd, *n.* motón ó cuadernal ciego, *m.*, vigota ciega, telera ó liebre de araña, *f. (mar.)* [*(mar.)*
Dóp, *m.* chapitel de aguja náutica, *m.*
Dóppe, *f.* cáscara de huevo, *f.*
Dóppel, *n.* duplicado de cualquier documento, *m.*
dóppel: -ähnig, *adj.* biespigado *(bot.)* || **-atomig**, *adj.* biatómico *(quím.)* || **-bäuchig**, *adj.* biventral *(anat.)* || doppelbäuchiger Nackenmuskel, *m.* músculo biventral, *m. (anat.)* || **-deutig**, *adj.* ambiguo, equívoco || **-deutig**, *adv.* ambiguamente || **-fleckig**, *adj.* bimaculado || **-förmig**, *adj.* anfígeno *(quím.)* || **-förmig**, *adj.* biforme || **-früchtig**, *adj.* anficárpeo *(bot.)* || **-gängig**, *adj.* anfisbeno || **-geändert**, *adj.* bimarginado || **-geſchlechtig**, *adj.* bisexo, bisexual || **-geſichtig**, **-häuptig**, *adj. poét.* bifronte || **-geſtaltig**, *adj.* bimorfo || **-gliederig**, *adj.* raquítoso *(pat.)* || **-häutig**, *adj.* bitumicado *(bot.)* || **-hemiédriſch**, *adj.* diploemiédrico || **-herzig**, *adj. fig.* falso, doble, que hace á dos caras || **-keulig**, *adj.* biclavo (antenas de los insectos) || **-köpfig**, *adj.* bicéfalo || bicípite *(anat.)* || **-läufig**, *adj.* con dos cañones (escopeta) || **-leibig**, *adj.* diplósomo || **-nervig**, *adj.* diploneuro *(anat.)* || **-reihig**, *adj.* en doble hilera || **-rhomboédriſch**, *adj.* diromboédrico || **-ſchalig**, *adj.* dicélulo || **-ſchnäbelig**, *adj.* birrostro || **-ſeitig**, *adj.* doble || **-ſichtig**, *adj.* que padece diplopia || **-ſinnig**, *adj.* ambiguo, anfibológico, equívoco || **-züngig**, *adj.* falso, doble, que hace á dos caras.
Dóppel: -adler, *m.* águila de dos cabezas, *f. (bl.)* || **-amt**, *n.* la celebración de dos misas en un mismo día por un clérigo en dos lugares diferentes || **-balg**, *m.* bifolículo, *m. (bot.)* || **-balgengebläſe**, *n.* fuelle doble, *m.* || **-balken**, *m.* solera, *f.*, viga para un piso más gruesa que las otras || **-band**, *n.* fija, bisagra, *f.* || holocentro, *m.* (pez) || **-barchent**, *m.* fustán fuerte, *m.* || **-becher**, *m.* cubilete, *m.* || **-bier**, *n.* cerveza doble, cerveza fuerte, *f.* || **-bildung**, *f.* congeminación, *f.* || **-blatt**, *n.* fabago, *m. (veg.)* || **-blech**, *n.* palastro, *m.* || **-blume**, *f.* atragena, *f. (veg.)* || **-bruch**, *m.* quebrado de quebrado, *m. (arit.)* || **-buchſtaben**, *mpl.* ligados de varias letras unidas unas con otras *mpl. (impr.)* || **-bühne**, *f.* anfiteatro, *m.* || **-cícero**, *f.* gran parangón, *m. (impr.)* || **-draht**, *m.* sedal de zapatero, *m.* || **-ehe**, *f.* bigamia, *f.* || **-faden**, *m.* doblete, *m.*, hilo doble de lana con que se hacen las orillas del draguete || **-fagott**, *n.* contrabajón, *m. (mús.)* || **-fall**, *m.* alternativa, *f.* || **-fenſter**, *n.* doble vidriera, *f.* || **-fernglas**, *n.* anteojo binóculo, *m.* || **-feſt**, *n.* fiesta doble, *f.* || **-fieber**, *n.* calentura doble, *f. (pat.)* || **-flinte**, **-büchſe**, *f.*, **-ſtutzen**, *m.* escopeta con dos cañones, *f.* || **-flor**, *m.* crespón más tupido que el crespón regular, *m.* || **-flügler**, *mpl.* diplópteros, *mpl.* || **-füßer**, *m.* diplopodo, *m.* || **-gänger**, *m.* el otro yo || *fest.* forro, sobresaliente, *m.* || **-garn**, *n.* doble red para cazar, *f. (mont.)* || **-geige**, *f.* viola, *f.*, alto, *m. (mús.)* || **-geſang**, *m.* dúo, *m. (mús.)* || **-gepann**, *n.* biga, *f.* || **-geſtaltung**, *f.* dimorfismo, *m. (quím. min.)* || **-geſtirn**, *n.* estrellas gémenas, *fpl.* || **-gewebe**, *n.* tejido doble, *m.* || **-glieder**, *npl.* raquítis, *f. (pat.)* || **-griff**, *m.* doble cuerda, *f. (mús.)* || **-griffett**, *m.* portuguesa, *f.* || **-gucker**, *m.* binóculo, *m.* || **-haarmoos**, *n.* diplocomio, *m. (veg.)* || **-hacke**, **-haue**, *f.* escardillo, *m.* || **-haken**, *m.* arcabuz de poste, esmeril, esmerejón, *m.* || **-hauer**, **-häuer**, *m.* minero que trabaja seis á ocho horas de seguida, *m. (min.)* || **-hemiedrie**, *f.* diploemiedria, *f.* || **-herzigkeit**, *f.* duplicidad, *f.* || **-horn**, *n.* bigornia, *f.* || **-iambus**, *m.* diíambo, *m.* || **-kegel**, *m.* dicono, *m.* || **-keilhaue**, *f.* pico á dos puntas, *m.* || **-kinn**, *n.* papada, *f.* || **-klammer**, *f.* dipla, *f.* (en la paleografía) || **-kohlenwaſſerſtoff**, *m.* carburo dihídrico, *m. (quím.)* || **-kokon**, *m.* capullo doble, *m.* || **-köpfigkeit**, *f.* diplocefalia, *f.* || **-kreuz**, *n.* cruz patriarcal, *f.* || **-krone**, *f.* doble corona, *f.*, moneda de 20 marcos || **-laut**, **-lauter**, *m.* diptongo, *m. (gram.)* || **-leibigkeit**, *f.* diplosomia, *f.* || **-lerche**, *f.* alondra grande, *f.* || **-löcher**, *npl.* equinóstomos, *mpl.* (gusanos intestinales) || **-maul**, *n.* diplostoma, *m.* || **-mittel**, *f.* palestina, *f. (impr.)* || **-mops**, *m.*

especie de tabaco de polvo de Holanda || **–oktaëder,** *m.* dioctaedro, *m.* || **–ort,** *m.*, **–ahle,** *f.* alesna para forrar, *f.* || **–punkt,** *m.* dos puntos, *mpl. (gram. impr.)* || **–pyrrhíchius,** *m.* verso dipírrico, *m.* (– ⏑ – ⏑) || **–quaille,** *f.* diña, *f.* || **–reihe,** *f.* doble hilera de personas que forman calle, *f.* || **–salz,** *n.* bisal, *f. (quím.)* || **–sammet,** *m.* terciopelo, *m.* || **–satz,** *m.* proposición alternativa, *f.* duplicado, *m.*, reimpresión, *f. (impr.)* || **–säulen,** *fpl.* columnas géminas, dos á dos, grupo con grupo, *fpl. (arq.)* || **–schattige,** *mpl.* anfiscios, *mpl.* || **–schein,** *m.* oposición, *f. (astr.)* || **–schild,** *n.* biscutela, *f. (veg.)* **–schleiche,** *f.* anfisbena, *f.* || **–schlitz,** *m.* diglifo, *m. (arq.)* || **–schloß,** *n.* cerradura que abre á ambos lados ó manos, *f.* || **–schluß,** *m.* dilema, *m.* **–schnepfe,** *f.* becacina doble, *f.* (ave) || becacina sorda de Normandía (ave) || **–schritt,** *m.* paso forzado, *m. (mil.)* || **–schwefeleisen,** *n.* persulfuro de hierro, *m.* || **–sechs,** *n.* doble seis, *m.* (en el juego de dados) || **–sehen,** *n.*, **–sichtigkeit,** *f.* diplopia, *f.* || **–selenit,** *m.* biselenita, *f. (quím.)* || **–silikat,** *n.* bisilicato, *m. (quím.)* || **–sinn,** *m.* ambiguedad, anfibología, *f.*, sentido equívoco, *m.* || **–spat, –stein,** *m.* dolomita, *m.* || **–spiel,** *n.* dúo, *m. (más.)* || *fig.* conducta equívoca, *f.* || **–steppstich,** *m.* pespunte doble, *m.* || **–stoß,** *m.* tiro oculto, *m.* || **–sulfat,** *n.* bisulfato, *m. (quím.)* || **–sulfit,** *n.* bisulfito, *m. (quím.)* || **–taffet,** *m.* tabí de aguas, doblete, *m.* || geblümter **~,** calatufa, *f.*, picote, *m.* || **–taster,** *m.* compás doble, *m.* || **–thüre,** *f.* contrapuerta, *f.* || media puerta, *f.* || **–vers,** *m.* dístico, *m.* || **–vorschlag,** *m.* grupeto, *(más.)* || **–wahl,** *f.* elección doble, *f. (parl.)* || alternativa, *f.* || **–waise,** *f.* huérfano cuyo padre y madre son muertos, *m.* || **–winprigkeit,** *f.* distiquiaxis, *f. (pat.)* || **–würfel,** *m.* dado en forma de bola con doce caras, señaladas desde el uno al doce, *m.* || **–wurm,** *m.* diplozoón, *m.* || **–zeug,** *n.* barreta, *f.*, fuerza de la media, del zapato etc. || **–zunge, –züngigkeit,** *f.* duplicidad, *f.* || **–zwirn,** *m.* hilo doble, *m.* || **–zwirnen,** *n.* torcedura, *f.*, el acto de torcer la seda ó pasarla dos veces por el torno.

Dóppelheit, *f.* duplicidad, *f.*

dóppelt, *adj.* doble, doblado, duplicado, dúplice, duplo.

dóppelt, *adv.* dobladamente, á la dobladilla, doble, al doble, duplicadamente, de dos maneras, por dos razones, por dos motivos || **~ bezahlen,** pagar el doble, el duplo.

doppelt: –bäsisch, *adj.* bibásico *(quím.)* || **–dreizählig,** *adj.* biterno *(bot.)* || **–fingerförmig,** *adj.* bidigitado *(bot.)* || **–gefiedert,** *adj.* bipeno *(bot.)* || **–getreizt,** *adj.* recrucetado *(bl.)* || **–gepaart,** *adj.* bigeminado || **–geründert,** *adj.* bimarginado *(bot.)* || **–gefächtzt,** *adj.* bipenatífido *(bot.)* || **–gespitzt,** *adj.* biapiculado *(bot.)* || **–gezähnt,** *adj.* duplicidentado *(bot.)* || **–gürtelig,** *adj.* bizonado || **–harnsaures Salz,** *n.* biurato, *m. (quím.)* || **–höchrund,** *adj.* biconvexo || **–kleesaures Salz,** *n.* bioxalato, *m. (quím.)* || **–kohlensaures Salz,** *n.* bicarbonato, *m. (quím.)* || **–liegend,** *adj.* conduplicativo *(bot.)* || **–schlagend, –schlägig,** *adj.* dicroto (pulso) || **–schwefelbasisch,** *adj.* bisulfobásico *(quím.)* || **–schwefelsauer,** *adj.* bisulfatado *(quím.)* || **–weinsteinsaures Salz,** *n.* bitartrato, *m. (quím.)* || **–wolframsaures Salz,** *n.* bitungstato, *m. (quím.)* || **–züngig,** *adj.* bilingüe (animales).

Dóppelte(s), *n.* doble, el dos tanto, *m.* || [doplo, duplo, *m. (for.)*

Dóppelteisen, *n.* duplicidad, *f.*

Dóppelung, *f.* doblamiento, *m.* || forro, *m.*, revestimiento exterior de tablas que se pone á los costados de un navío *(mar.)*

dóppen, *v. a.* hacer una muesca para la birola *(mar.)*

Dóppie, *f.* doblón, *m.* (moneda).

Dorâde, *f.* dorada, *f.* (pez).

Dorâdo, *n.* Eldorado, *m.*

Doránt, *m.* antirrino, *m. (veg.)* || rauher **~,** conejito, *m. (veg.)* || **~** mit dem Haselwurzelblatt, asarina, *f. (veg.)*

Dórer, *m.* dorio, *m.*

Dórf, *n.* lugar, pueblo, casar, villaje, *m.*, aldea, zafería, *f.* || zu einem Dorfe gehörig, aldeano, aldeaniego || in einem Dorfe wohnend, lugareño || das **~** betreffend, lugareiro.

Dórf: –anwachs, *m.* los jóvenes aldeanos || **–bengel, –lümmel,** *m.* palurdo, payo, *m.* || **–bewohner,** *m.* aldeano, lugareño, *m.* || die **~,** *pl.* villanaje, *m.* || **–bulle,** *m.* toro de la aldea, *m.* || **–flur,** *f.* campos pertenecientes á un lugar, *mpl.* || **–gemeinde,** *f.* comunidad rural, *f.* || **–gerichtsbarkeit,** *f.* jurisdicción pedánea, *f.* || **–hochzeit,** *f.* bodas de aldea, *fpl.* || **–junker,** *m.* caballero de lugar, hidalgo pelón, *m.* || **–kneipe,** *f.*, **–krug,** *m.* ventorrillo, figón, *m.* || **–leben,** *n.* vida rústica, *f.* || **–leute,** *pl.* aldeanos, lugareños, *mpl.*, aldeanas, lugareñas, *fpl.* || **–mädchen,** *n.*, **–schöne,** *f.* moza aldeana, *f.* || **–musikant,** *m.* músico de lugar, mal violinista, *m.* || **–pfarre,** *f.* plebanía, *f.* || **–pfarrer,** *m.* plebano, *m.* || **–richter,** *m.* alcalde de aldea, alcalde pedáneo, *m.* || juez pedáneo, mayoral, *m.* || **–schaft,** *f.* aldea, población, *f.*, común de un lugar, *m.* || **–schenke,** *f.* taberna, *f.*, mesón de lugar, figón, *m.* || **–schulmeister,** *m.* dómine, maestro de escuela de lugar, *m.* || **–schulze,** *m.* alcalde, *m.* || **–schwalbe,** *f.* golondrina de chimenea, *f.* || **–sprache,** *f.* jerga, jerigonza, *f.*, lenguaje corrompido de aldea, *m.* || **–teufel,** *m.* palurdo, *m.* || **–weihrauch,** *m.* incienso de galipodio, *m.* [delilla, *f.*

Dórfchen, Dórflein, *n.* lugarejo, *m.*, aldóríisch, *adj.* aldeaniego.

Dórfler, *m.* aldeano, *m.*

dórflich, *adj.* rústico.

dórfmäßig, *adj.* aldeano, aldeaniego || das dorfmäßige Wesen, aldeanismo, *m.*

dórisch, *adj.* dórico *(arq., más.)*

Dórling, *m.* ruiseñor que canta de día, *m.*

Dórlstrauch, *m.* itea, *f. (veg.)*

Dorménf, Dormitórium, *n.* dormitorio en conventos, *m.*

Dórn, *m.* espina, pua, *f.* || clavo, clavillo, rejo de hebilla, *m.* || espiga, *f.*, espigón, *m.* (la parte de la hoja de una espada que entra en el puño) || frummer **~,** uña, *f.* || sich an einem **~** stechen, espinarse || ein **~** in den Augen sein, *fig.* dar en los ojos || er ist mir ein **~** im Auge, no puedo sufrirle, no le veo sino con enfado || aus Dornen verfertigt, espíneo || mit Dornen einzäunen, espinar.

dórn: –artig, –förmig, *adj.* espiniforme || **–ästig,** *adj.* acantoclado *(bot.)* || **–besäet,** *adj.* lleno de espinas || **–händig,** *adj.* hirtimano || **–schwänzig,** *adj.* espinicaude || **–spitzig,** *adj.* espinescente || **–tragend,** *adj.* espinífero, espinígero.

Dórn: –apfel, *m.* estramonio, *m.*, datroa, *f.* || **–bananen,** *fpl.* armadas, *fpl. (veg.)* || **–baum,** *m.* oxiacanto, *m. (veg.)* || **–büchse,** *f.* carabina con espiga, *f.* || **–busch,** *m.*, **Dórnicht, Gedórn,** *n.* espinar, cambrón, *m.*, zarza, *f.* || **–butt,** *m.* rombo, rodaballo, *m.* (pez) || **–distel,** *fpl.* cardiáceas, *fpl.* || **–drechsler, –dreher,** *m.* colurión, *m.*, pega reborda, *f.* (ave) || **–eidechse,** *f.* estelión, *m.* || **–fisch,** *m.* gobio de aguja, *m.* (pez) || **–fliege,** *f.* oxicera, *f.* || **–flosser,** *mpl.* acantopterigianos, *mpl.* || **–fortsatz,** *m.* apófisis espinosa, *f. (anat.)* || **–gebüsch, –gesträuch, Dórnicht,** *n.* espinar, arrezafe, chaparral, cambronal, matorral, *m.*, breña, cambronera, maleza, mata parda, zarza, *f.* || in ein **~** hineinkriechen, sich in einem **~** verstecken, embreñarse || sich in ein **~** verwickeln, enzarzarse || **–gewehr,** *n.* escopeta con espiga, *f.* || **–gradierhaus,** *n.* casa de graduación por la sal, *f.* || **–grasmücke,** *f.* motolita, aguzanieve, neva, nevatilla, *f.* || **–grundel,** *f.* tenia, *f.*, loche, espirenque, gobio de aguja, *m.* (pez) || **–hai, –hund,** *m.* esquino, crabudo, erizo marino, *m.* (pez) || **–hecke,** *f.* soto de espinas, *m.* || **–hopfen,** *m.* lúpulo silvestre, *m. (veg.)* || **–kratzer, –treter,** *m.* pega silvestre, *f.* (ave) || **–muskel,** *m.* músculo espinoso, *m. (anat.)* || **–nuß,** *f.* acena, *f. (veg.)* || **–reich, Dórnrich,** *m.* pavo carbonero, *m.* (ave) || **–röschen,** *n.* la bella en el bosque durmiente || **–rose,** *f.* agabanzo, *m.*, rosal silvestre || **–schwamm, Dórnling,** *m.* múrgura espinosa, *f. (veg.)* || **–schweif,** *m.* dorífloro, *m.* (lagarto) || **–schwein,** *n.* erizo, puerco-espín, *m.* || racazo, *m.* (pez) || **–stein, –schlag,** *m.* incrustación que se forma en las casas de graduación de las salinas, *f.* || **–stich,** *m.* espinadura, *f.* || **–stift** *m.* clavijita, *f.* || **–strich** *m.* varitas de liga para caza de pajarillos, *fpl.* || **–wand,** *f.* pared de espinas en las casas de graduación de las salinas, *f.* || **–zirpe,** *f.* centroto, *m.*

Dórnchen, Dórnling, *m.* espinica, espinilla, *f.*

dórnen, *v. a.* guarnecer con espinas || hacer los agujeros de una herradura.

dórnen, dórnen, *adj.* de espinas.

Dórnen: –feld, *n.* espinar, *m.* || **–gras,** *n.* eripsida, *f.* || **–krone,** *f.* corona de espinas, corona espínea, *f.* || medicago, lucernario, *m. (veg.)*

dórnen: –los, *adj.* sin espinas || inerme, mútico *(bot.)* || **–voll, –reich,** *adj.* arduo, difícil, peligroso.

dórnicht, *adj.* en forma de espinas.

dórnig, *adj.* espinoso, espíneo.

Dórnigkeit, *f.* espinescencia, *f.*

dórren, dörren, *v. a.* pasar || secar || tostar á fuego lento. [ajarse, marchitarse.

dórren, *v. n.* secar, desecar, enjugar || **Dórren,** *n.* desecación, *f.*, desecamiento, *m.* || torrefacción, *f.* [los caballos, *m.*

Dórrwarze, *f.* higo que viene á la boca de **Dórsch,** *m.* merluza, *f.* (pez) || frischer **~,** truchuela, *f.* || gesalzener **~,** bacalao salado, *m.* || getrockneter **~,** curadillo, mordego, pejepalo, *m.*

dort, *adv.* allá, allí, ahí, por allá, acallá || **~** her, de allá, de allí || **~** hin, allá, á este lado, para allá || **~** hinaus, por allá || **~** hinüber, más allá, de la otra parte || **~** oben, allá arriba, allí arriba || **~** unten, allá abajo, allí abajo. [zizaña, *f.*, joyo, *m.*

Dórt, Dórten, *m.* bromo, *m. (veg.)* ||

dórten, *adv.* allá, allí.

dórtig, *adj.* de este lugar, en aquel lugar.

dórtig, *adv.* aquel, ese.

dórtlands, *adv.* en aquel país.

Dórtrecht, *n.* Dorte, *m.*, ciudad de Holanda.

dortselbst, *adv.* allí, allá.

Dóschen, *n.* cajita, *f.*

Dóschwurm, *m.* lernea, *f.*

Dóse, *f.* caja, *f.* (de tabaco, de polvos).

Dóse, Dósis, *f.* dosis, toma, *f.*, papel, polvo, *m. (med.)*

Dósenschildkróte, *f.* cistuda, *f.*

dosíren, *v. a.* disponer las dosis de una medicina || pesar ó medir la toma de medicina que ha de administrarse á un enfermo cada vez.

Dosíren, *n.* receta, *f.*, como acto de disponer las dosis de un medicamento.

Dosiologíe, *f.* posología, *f.*

dosiológisch, *adj.* posológico.

dossíren, *v. a.* construir en escarpa || pulir, bruñir.

Dóst, Dósten, *m.* orégano, *m.*

Dótalsystem, *n.* régimen dotal, *m. (for.)*

Dótel, *m.* espiche, *m.* || cuña de madera que se mete en los agujeros de la nave y luego se calafatea, *f.*

Dóteleisen, *n.* formón de calafate, *m.*

Dothienenteritis, *f.* dotienenteritis, *f. (pat.)*

Dótter, *n.* yema del huevo, *f.* || camelina, *f.*, miagro, *m. (veg.)* || vitela, *f. (anat., bot.)* || zum **~** gehörig, vitelino || mit einem **~** versehen, vitelífero || mit einem **~** überzogen, vitelario *(anat., bot.)*

Dótter: –blume, *f.* crisántemo, *m. (veg.)* || calêndula, *f.* || **–haut,** *f.* membrana vitelina, *f. (anat.)* || **–kraut,** *n.* camelina, *f.*, miagro, *m. (veg.)* || **–rose,** *f.* agabanzo, *m.* || **–weide,** *f.* sauce común, *m.* (árbol).

dóttergelb, *adj.* vitelino.

dóttrig, *adj.* vitelino || vitelífero.

Dóver, *n.* Duvre, Dovres, *m.* [Dofrinas.

Dóverfjeldgebirge in Norwegen, *n.* las

Dóvert, *m.* boya de una ancla, *f. (mar.)*

Dówlas, *n.* dulersayo, *m.*, especie de muselina de la India. [tola, *m. (arg.)*

Doxâle, *n.* coro alto para cantar la Epístola

Doxologíe, *f.* doxología, *f.*

doxológisch, *adj.* doxológico.

Drâche, *m.* dragón, endriago, *m.* || Dragón *(astr.)* || dragón marino (pez) || rezón, *m. (mar.)* || feuriger **~,** fliegender **~,** dragón volante, *m. (fís.)* || papierner **~,** birlocha, bicha, cometa, pandorga, pájara, *f.*, papacote, pájaro vitando, *m.*

drächen: –artig, *adj.* dragontino || **–kopfartige Fische,** *mpl.* escorpénidos, *mpl.* || **–köpfig,** *adj.* draconocéfalo || **–schwänzig,** *adj.* dragonado *(bl.)*

Drächen: –anker, *m.* rezón, *m.*, anclote de cuatro uñas *(mar.)* || pájara, *f.*, papacote, pájaro vitando, *m.* || **–bauch,** *m.* Vientre del Dragón, *m. (astr.)* || **–blut,** *n.* sangre de drago, *f. (veg.)* || cinabrio, *m. (pint.)* || **–blutbaum, –baum,** *m.* dragonal, *m.* (árbol) || **–brut,** *f.* mal engendro, *m.*, mala ralea, *f.* || **–fänger,** *m.* barlería, *f. (veg.)* || **–fisch,** *m.* dragón de mar, *m.*, viva, *f.* || **–fliege,** *f.* **–hure,** *f.* libelula, *f.* || **–flügel,** *mpl.* alas de dragón, *fpl. (bl.)* || mit Drachenflügeln, dragonado || **–flügelfruchtbaum,** *m.* pterocarpo común, *m.* (árbol) || **–haupt,** *n.* Cabeza del Dragón, *f. (astr.)* || **–kopf,** *m.* escorpena, *f.* (pez) || gárgola, *f. (arq.)* || gárgola, gringola, *f.*, dragonete, *m. (bl.)* || dracocéfalo, *m. (veg.)* || Cabeza del Dragón, *f.*, nudo ascendiente,

nudo boreal, *m. (astr.)* | **-kraut**, *n.* agrimonia, *f. (veg.)* | eupatoria canabina, *f.* | **-löwe**, *m.* león dragonado, *m. (bl.)* || **-monat**, *m.* mes dracóntico, *m. (astr.)* | **-neſt**, *n.* madriguera, guarida de ladrones y gentes de mal vivir, *f.* || **-orden**, *m.* orden del dragón aterrado, *f.* (en la China) || **-pflanze**, *f.* draconto, *m. (veg.)* | **-ſaat** des Kadmus, *f.* siembra de dientes de dragón por Cadmo, *f.* | **-ſchlange**, *f.* serpiente alada, *f. (bl.)* | **-ſchuß**, *m.* lumbago, *m. (pat.)* | **-ſchwanz**, *m.* cola del Dragón, *f.*, nudo austral, nudo descendiente, *m. (astr.)* || calta, *f. (veg.)* | mit ~, dragonado *(bl.)* | **-ſtein**, *m.* dragonites, *f.* || **-weibchen**, *n.* dragona, *f.* || **-wurz**, *f.* dragoncia, *f. (veg.)* || **-zahn**, *m.* diente de dragón, *m.* | diente fósil.

Drách̃me, *f.* dracma, *f.* (moneda y peso).

Drägoman, *m.* dragomán, *m.*

Dragonäden, *fpl.* dragonadas, *fpl.* persecuciones ejercidas en Francia contra los protestantes, en tiempo de Luis XIV, y que se llamaban así por emplearse dragones en ellas.

Dragõner, *m.* dragón, *m.*, soldado de á caballo y de á pie *(mil.)* || caballo de dragón, *m.* | *fig. fam.* marimacho, *m.*, mujer que tiene el cuerpo y las acciones hombrunas.

dragõnermäßig, *adj.* como un dragón.

Dragõner: -marſch, *m.* dragona, *f. (mil.)* | **-ſtiefel**, *mpl.* botas á la dragona, *fpl.*

Dragũn, **Dragõn**, **Dragõnbeifuß**, **Dragõnkel**, *m.* hisopillo griego, *m.*, taragona, taragontía, *f. (veg.)*

Drähmgerüſt, *n.* parte de una herrería donde operan los martinetes que por su enorme peso no pueden manejarse, *f.*

Drähnt, **Drõmels**, **Drõmen**, *n.* hilo de lana para lampazos, *m.*, filástica que sirve para lampacear y secar las cubiertas *(mar.)*

Dräht, *m.* alambre, hilo de alambre, hilo de hierro, *m.* | telegrafo, *m.* | **~ in Bunden oder Ringen**, alambre en madejas | **~ in Rollen**, alambre en carretes | **ironischer ~**, alambrillo, *m.* | schwarzer, unpolierter **~**, alambre negro || **gezogener ~**, alambre estirado, afinado || **blanker Meſſingdraht**, alambre de lustre || **~ für Kaninchenſchlingen**, hilo de conejo, alambre conejo *(mont.)* || **zu ~ ziehen**, tirar.

dräht: -förmig, *adj.* como de alambre || **-geflochten**, *adj.* enrejado de alambre.

Dräht: -antwort, *f.* respuesta telegráfica, *f.* || **-arbeit**, *f.* filigrana, *f.* | **-bank**, *f.* argüe, *m.*, banco de los tiradores de alambre || **-bauer**, **-käfig**, *m.* alambrera, *f.* || jaula de hilo de alambre, *f.* || **-bericht**, *m.* telegrama *m.* || **-binder**, **-flechter**, *m.* caldarero ambulante con mochila, *m.* || **-blume**, *f.* calêndula, *f.* || **-bogen**, *m.* ballesta para tornear ú horadar, *f.* | **-bohrer**, *m.* birbiquí, *m.* || **-bürſte**, *f.* gratas, *fpl.*, la escobilla de alambre con que se limpia el grabado en hueco y el dorado á fuego | **-eiſen**, *n.* hilera, *f.* || **-fadenarbeit**, *f.* filigrana, *f.* || **-flechter**, *m.* tejedor de hilos de alambre, *m.* || **-gaze**, *f.* gaza metálica, *f.* **-gebinde**, *n.* madeja de alambre, *f.* | **-geflecht**, *n.* red de alambre, *f.*, enrejado de hilo, de alambre, *m.* || **-gitter**, *n.* alambrera, *f.*, enrejado de hilo de alambre grueso, *m.* || **~ vor einem Fenſter**, sobrevidriera, *f.* || **~ an der Papierform**, corondeles, *mpl.* || **~ zum Schöpfen des Papierbreis**, marca, *f.* | **-hammer**, *m.*, **-hütte**, **-mühle**, *f.* fábrica de alambre, *f.* || **-haus**, *n.* alambrera, *f.* || **-hemd**, *n.* cota de malla, *f.*, especie de coraza || **-klinge**, **-lehre**, *f.*, **-maß**, *n.* calibre, *m.* || **-korb**, *m.* canastillo donde los zapateros tienen sus herramientas, *m.* || **-kugel**, *f.* bala enramada, *f. (mil.)* || **-larve**, **-maske**, *f.* careta, *f.*, pieza de metal que sirve para defender el rostro de los botonazos que pudieran herirle || **-lauf**, *m.* cañón rayado, *m.* || **-leier**, *f.* argüe, *m.* || **-mühle**, *f.*, **-werk**, *n.* molinillo de tiradores de alambre, *m.* || **-natter**, *f.* cecilia de Minerva, *f.* || **-netz**, *n.* red de alambre, *f.* || **-plätten**, *n.* tirado, *m.* || **-plätter**, *m.* laminador, *m.* | **-plättner**, *m.* tirador, *m.*, batidor de alambre || **-puppe**, *f.* muñeco, títere, *m.* || **-rollen**, *n.* refinadura del alambre, *f.* || **-ſaite**, *f.* cuerda metálica, *f.*, entorchado, *m. (más.)* || **-ſchere**, *f.* cizallas, *fpl.* || **-ſcheurer**, *m.* aclarador de los alambres, *m.* || **-ſchneider**, *m.* recortador, *m.* || **-ſeil**, *n.* maroma metálica, *f.* || **-ſeilbahn**, *f.* ferrocarril funicular, *m.* || **-ſeilbrücke**, *f.* puente funicular, *f.* || **-ſieb**, *n.* criba de alambre, *f.* || **-ſilber**, *n.* plata en hilo, *f.*, hilo de plata, *m.* || **-ſpinnen**, *n.* hilaje de alambre, *m.* | **-ſpinner**, *m* hilador de alambre, *m.* || **-ſtift**, *m.* clavito, herrete de alambre, *m.* || **-ſtrecker**, *m.* cilindro para disminuir el grueso de los alambres, *m.* || **-tuch**, *n.* tela metálica, *f.* **-verkehr**, *m.* comunicaciones telegráficas, *fpl.* | **-winde**, *f.* argüe, *m.* | **-zange**, *f.* alicates, *mpl.* | **-zieher**, *m.* hilador, *m.* **-zug**, *m.*, **-ziehbank**, *f.* argüe, *m.*, banco de los tiradores de alambre || **-zurichter**, **-richter**, *m.* él que endereza los alambres.

Drähtel, *m.* cadillos, *mpl. (tej.)*

drähtern, *adj.* de hilo de alambre.

Draiſine, *f.* coche pequeño de tres ruedas, dos detrás y una delante, *m.*

drakõniſch, *adj.* draconiano || drakonische Geſetze, *npl.* leyes draconianas, *fpl.*, leyes bárbaras y sangrientes.

dräll, *adj.* tieso, terco, tirante, rígido || bonito, lindo, pulido || vivo, avispado, alegre || dralle Bauerndirne, *f.* robusta aldeana, *f.*

Dräll, *m.* inclinación de las rayas de un fusil, *f. (mil.)* | las rayas, *m. (mil.)*

Drällwinkel, *m.* ángulo de inclinación de **Dräma**, *n.* drama, *m.*

Dramätik, *f.* dramática, *f.*

Dramätiker, *m.* dramático, dramatista, autor de dramas, *m.*

dramätiſch, *adj.* dramático || das dramatiſche Fach, la dramática | dramatiſches Märchen, *n.* drami-cuento, *m.*

dramatiſiren, *v. a.* dramatizar.

Dramatürg, *m.* dramaturgo, *m.*

Dramaturgie, *f.* dramaturgia, *f.*

Dramaturgik, *f.* dramaturgia, *f.*

dramatürgiſch, *adj.* dramatúrgico.

Drämenaufführung, *f.* representación de dramas, *f.* | dramas, *m.*

Drämenſchreiber, *m.* dramatista, autor de

Drämmfeld, *n.* zampeado con su emparrillado, entablándose encima con madera ó losas de piedra que se construyen delante de los machones de los puentes, con el fin de que la corriente no socave los cimientos, *m. (hidr.)* | cerca de eso.

drãn, contracción de daran, *adv.* á eso.

Dräng, *m.* apretura, *f.*, estrujón, *m.* | tropel, gentío, *m.* || *fig.* urgencia, instancia, precisión, *f.* || gana, ansia, *f.*, deseo, *m.* || tormento, trabajo, *m.*, pena, *f.* || **~ der Umſtände**, aprieto, *m.*, urgencia, apretura || **~ der Zeit**, perentoriedad, *f.* || heftiger **~**, in etwas ausžubrechen, pujo, *m.* | heftiger **~** zum Stuhlgang, apretón, *m. (pat.)* | häufiger **~** zum Harnen, mictorición, *f. (pat.)*

Drängabe, *f.*, **Drängeld**, *n.* arras, *fpl.*

drängbar, *adj.* apretadizo.

drängeln, *v. a.* trastornar, atropellar.

Drängeln, *n.*, **Drängelei**, *f.* trastorno, atropello, *m.*

drängen, *v. a.* apretar, estrechar, cerrar || *fig.* estrujar, ejecutar, vejar, oprimir, hostigar, perseguir, apurar, acosar || nahe aneinander **~**, estrechar | übermäßig **~** und treiben, atosigar || ſich **~**, apretarse, apiñarse, atropellarse, cargar | ſich eng aneinander **~**, ensartarse || ſich durch das Volk **~**, romper, atravesar por medio de la gente ó del gentío | ſich zu etwas **~**, darse prisa ó diligencia para hacer alguna cosa || ſich an den beſten Ort in einer Verſammlung **~**, *fig.* estar en la yema del baile.

Drängen, *n.* apretamiento, estrujón, acosamiento, aprieto, apiñamiento, *m.*, apretura, apiñadura, *f.* || opresión, *f.*, vejaciones, *fpl.* | **~ und Treiben**, *n.* agitación, *f.*, tumulto, *m.*

Dränger, *m.* opresor, exactor, *m.*

Drängfried, *m. fest.* secreta, letrina, *f.*

Drängnis, *f. & n.* aflicción, pena, *f.*, tormento, *m.*

Drängſal, *f. & n.* vejación, opresión, pena, *f.*, trabajo, *m.* || **~** antun, traer á redopelo, ajar, acongojar.

drängſalen, *v. a.* acongojar, ajar.

drängſalvoll, *adj.* tormentoso, aflictivo.

drängvoll, *adj.* atribulado || apretado || vivo, fogoso.

Drängwaſſer, *n.* agua baja, *f. (mar.)*

Draperie, *f.* ropaje, *m.*, colgadura, *f. (pint.)*

drapiren, *v. a.* trapear, vestir, dar los paños á las figuras *(pint.)* || **~**, *v. n.* tomar una actitud dramática (en el teatro).

Drãſch, *m. vulg.* tráfago, trabajo, *m.*, fatiga, pena, *f.*

Dräſſ, *m.* heces del aceite, *fpl.*

Dräſſelente, *f.* cerceta, *f.* (ave).

drãſtiſch, *adj.* drástico, muy afectivo

Drãu, *f.* Drave, *f.*, río de Austria. *(med.)*

drãuen, *v. a. poét.* amenazar.

Drãuf, **Drãufbohrer**, *m.* berbiquí, *m.*

drãuf, contracción de darauf, *adv.* encima || después. | ¡ánimo! ¡vamos!

drãuf! drãuf los! ¡ca! ¡sus! ¡arriba!

Drãufgabe, *f.*, **Drãufgeld**, *n.* arras, *fpl.* || avanzo, *m.* | mucho.

drãuf gehen, *v. n.* er läßt viel **~**, gasta

drãuf ſtechen, *v. a. vulg.* trabajar forzosamente *(pr.)* | *(impr.)*

Drãufſtecher, *m.* cajista muy trabajador, **drãus**, contracción de daraus, *adv.* de esto.

drãuſchen, *v. n. fam.* llover á cántaros, diluviar.

drãußen, *adv.* fuera, afuera || al aire || al extranjero, al país donde no se ha nacido.

Drazin, *n.* dracina, draconina, *f. (quim.)*

Dréchſel: -bank, *f.* torno, *m.* **-kunſt**, *f.* arte del torno, tornería, *f.* || **-mühle**, *f.* molinillo del torneador, *m.* || **-müller**, *m.* torneador de bronce, *m.* || **-rollſchneide**, *f.* tornatela, *f.* | ſchöne Worte **~**, hacer lisonjas.

dréchſeln, *v. a.* tornear, trabajar al torno ||

Dréchsler, *m.* torneador, *m.*

Dréchsler: -arbeit, *f.* obra al torno, tornería, *f.* || **-handwerk**, *n.* profesión de tornero, *f.* || **-ware**, *f.* tornería, obra hecha al torno, *f.*

Dréchslerei, *f.* tornería, *f.* | aficionado.

dréchslern, *v. a.* trabajar al torno como

Dréck, *m. vulg.* inmundicia, porquería, suciedad, basura, *f.*, lodo, barro, *m.* | mierda, *f.*, excremento, estiércol, *m.* || *fig.* desecho, *m.*, zapia, *f.* || cisería, roñería, fruslería, *f.*

Dréck: -batze, **-ſau**, **-liſe**, *f.*, **-fink**, **-matz**, *m. vulg.* puerca, *f.* | **-feger**, *m.* barrendero, *m.* | **-fink**, *m.* pinzón de montaña, *m.* (ave) || *vulg.* porcachón, *m.* | **-hahn**, *m.* abubilla, *f.* (ave) | **-hammel**, *m. vulg.* cochinete, porcachón, *m.* | **-haufen**, *m.* montón de basura, *m.* | **-käfer**, *m.* escarabajo pelotero, *m.* || **-karren**, *m.* carro de la basura, chirrión, *m.* | **-karrenführer**, **-kärrner**, *m.* chirrionero, basurero, sacabasuras, *m.* | **-loch**, *n.* cenagal, lamedal, *m.* | **-neſt**, *n.* pocilga, *f.*, aposento hediondo y sucio, *m.* | **-ſeele**, *f. fig.* alma vil, abyecta, *f.* || **-ſtadt**, *f.* Lutecia, *f.*, París, *m.* || **-vogel**, *m.* buitre del Brasil, *m.* (ave) | **-wetter**, *n.* tiempo lodoso, *m.* || **-winkel**, *m.* rincondillo de la basura, *f.*

drécken, *v. n.* hacer lodo. | desaseo, *m.*

Drecketei, *f.* porquería, asquerosidad, *f.*,

dréckig, *adj.* cenagoso, lodoso, enlodado, lleno de lodo || sucio, puerco || merdoso.

Dreẽſch, *m.* barbecho, *m. (agr.)*

dreẽſchen, *v. a.* desmontar, descuajar, quitar la maleza á un campo *(agr.)*

Dreg, *m.* arpeo, *m. (mar.)*

Dreg: -anker, *m.* rezón, *m.*, anclote de cuatro uñas *(mar.)* || **-haken**, *m.* rezón, *m.*, ancla de cuatro brazos para los navíos de bajo borde *(mar.)* | **-tau**, *n.* calabrote, *m.*, honda, *f.*, cabo para encontrar un ancla perdida *(mar.)* | terciopelo, *f.*

Dregétt, *m.* plancha en las fábricas de

dréggen, *v. a.* den Anker **~**, rastrear, arrastrar por el fondo del mar un cabo proporcionado para encontrar las anclas perdidas *(mar.)*

Dréh: -achſe, *f.* eje de rotación, *m.* || **-bahn**, *f.* cordería, cordelería, cabestrería, *f.* || **-bewegung**, *f.* movimiento de rotación, *m.* || **-bank**, *f.* torno, *m.* || **-baſſe**, *f.* pedrero, *m. (mar.)* | **-baum**, *m.* maundril, *m.*, (entre torneros) || molinete, *m.* || tortón, tortor, *m. (mar.)* | **~** einer Zugbrücke, viga que da movimiento á la báscula de un puente levadizo, *f.* || **-blume**, *f.* estrofanto, *m.* || **-blütler**, *mpl.* contorneadas, *fpl. (veg.)* | **-bogen**, *m.* ballesta, *f.* (entre torneros) || **-bohrer**, *m.* biribiquí, *m.* | **-bolzen**, *m.* clavija de prensa, *f.* || **-brücke**, *f.* puente giratorio, postizo, puente de quita y pon, *m.* || **-brunnen**, *m.* pozo, *m.* | **-derwiſch**, *m.* derviche rodeador, *m.* || **-docke**, *f.* mandril, *m.* || **-eiſen**, *n.* volteador, *m.*, el palo redondo que sirve en los alfares para hacer girar la rueda || llave de gaita, *f. (más.)* || **-fenſter**, *n.* torno, *m.* || **-gelenk**, *n.* articulación rotativa, *f.* || **-geſtell**, *n.* carro que sirve para corchar la jarcia, *m. (mar.)* || habantes del cordelero, *mpl.* || **-hals**, *m.* torcecuello, *m.* (ave) || **-haſpel**, *m.* cabestrante, cabrestante, *m.* || **-käfer**, *m.* girino, *m.* || **-kappe**, *f.* molinillo de viento en las chimeneas, *m.* || **-**

Knüppel, *m.* palo usado en la fabricación de cuerdas, *m.* ‖ **-kolk**, **-kuhl**, *m.* torno, sumidero, *m.*, vuelta, *f. (mar.)* ‖ **-korallen**, *fpl.* turbinulinas, *fpl.* ‖ **-krankheit** der Schafe, *f.* modorra, zangarriana, *f.* ‖ mit der ~ behaftet, modorro, amodorrado ‖ die ~ verursachen, modorrar ‖ **-kraut**, *n.* antrisco, *m. (veg.)* ‖ **-kreuz**, *n.*, **-stock**, *m.* molinete, *m.*, cruz formada de dos gruesos palos vueltos sobre un pie, para impedir el paso por ciertos parajes á las caballerías y carruajes ‖ **-lade**, *f.* torno, *m.* ‖ ~ in Klöstern und Fundelhäusern, torno, *m.* ‖ **-leier**, *f.* gaita, *f.* ‖ **-leuchtfeuer**, **-licht**, *n.* fanal giratorio, *m. (mar.)* ‖ **-loch**, *n.* torno, sumidero, *m. (mar.)* ‖ **-maschine**, *f.* torno cilíndrico, *m.* ‖ **-meißel**, *m.* gallopa, *f.* ‖ **-moos**, *n.* funaria, *f. (veg.)* ‖ **-mühle**, *f.* molinillo del torneador, *m.* ‖ **-muskel**, *m.* rotador, *m. (anat.)* ‖ **-nadel**, *f.* juego de suerte, *m.*, lotería, *f.* ‖ **-orgel**, *f.* órgano de mano, organillo de cilindro, *m.* ‖ **-peter**, *m. fam. fest.* hombre irresoluto, *m.* ‖ **-pfähle**, *mpl.* habantes, *mpl.* ‖ **-pistole**, *f.* revolvedor, *m.* ‖ **-pult**, *n.* atril que gira, *m.* ‖ **-punkt**, *m.* eje, quicio, nabo, *m.* ‖ polo, *m. (astr.)* ‖ centro de rotación, *m. (mec.)* ‖ centro de conversión *(mil.)* ‖ **-rad**, *n.* retorcedor, *m.* ‖ rueda que se gira con la mano, *f.* ‖ **-raum**, *m.* juego que deja al muelle de un reloj después de montado, *m.* ‖ **-reep**, *n.* ostaga, *f. (mar.)* ‖ **-riegel**, *m.* falleba, *f.*, barra de hierro para cerrar las vidrieras de una ventana ‖ **-rolle**, **-mangel**, *f.* calandra, *f.* ‖ **-säge**, *f.* sierra de tornillo, *f.* ‖ **-schaf**, *n.*, **-kopf**, *m.* oveja amodorrada, *f.* ‖ **-scheibchen**, *n.* garrucha de tornillos, que usan los relojeros, *f.* ‖ **-scheibe**, *f.* torno, *m.* ‖ plataforma giratoria, tornavía, *f. (f. c.)* ‖ disco giratorio, *m. (f. c.)* ‖ **-schlüssel**, *m.* atornillador, *m.* ‖ gancho que sirve para dar vuelta á la terraja, *m.* ‖ **-seide**, *f.* seda torcida, *f.* ‖ **-späne**, *mpl.* zoquetería, *f.* ‖ **-sprung**, *m.* salto bascuense, *m.* (en la danza) ‖ **-strahl**, *m.* volteador, *m.* ‖ **-stift**, *m.* aguja, *f.*, árbol con mango para relojeros, *m.* ‖ **-stuhl**, *m.* silla que gira, *f.* ‖ torno, *m.* ‖ **-sturm**, *m.* ciclón, tornado, *m. (mar.)* ‖ **-sucht**, *f.* modorra, *f.*, enfermedad de las ovejas ‖ combadura, *f.*, desvío de la dirección natural de los árboles en los montes ‖ **-tisch**, *m.* mesa que gira, *f.* ‖ **-wespe**, *f.* dineto, *m.* ‖ **-wuchs** im Holz, *m.* torsión, *f.* ‖ **-würfel**, *m.* perinola, *f.* ‖ **-wurm**, *m.* cenuro, *m.*, gusano que modorra las ovejas ‖ **-zapfen**, *m.* eje, gozne sobre que gira una cosa, *m.*

Drēh: **-bar**, *adj.* voluble, volvible, volvedizo ‖ leicht ~, versátil, vertible ‖ **-blütig**, *adj.* contorneado, ensortijado *(bot.)*

Drēhen, *v. a.* volver, girar, dar vuelta ó vueltas á una cosa ‖ torcer, retorcer una cuerda ‖ tornear, trabajar al torno ‖ ladear, bornear, vencer, entorchar ‖ virar, voltejear, botar *(mar.)* ‖ backbord ~, steuerbord ~, botar á babor, botar á estribor *(mar.)* ‖ im Kreise ~, rodear, dar vueltas al rededor de una cosa ‖ seitwärts ~, esquivar, retornar ‖ sich ~, volver, girar, ladearse, voltear, andar ó moverse al rededor de alguna cosa, rodar sobre alguna cosa ‖ sich ~ und wenden, andar con rodeos, tomar varios sesgos, andar con circunloquios antes de decir ó de hacer una cosa ‖ jemand eine Nase ~, *fam.* llevar á uno el pilón, hacerle creer alguna cosa, engañarle ‖ der Wind dreht sich, el viento se muda.

Drēhen, *n.*, **Drēhung**, *f.* el acto y efecto de volver, girar ‖ rotación, *f.* ‖ rodeo, giro, *m.*, vuelta, *f.* ‖ torcido, retorcimiento, *m.*, torcedura, *f.* ‖ virada, *f. (mar.)*

Drēher, *m.* torneador, *m.* ‖ manubrio, *m.*, manecilla, manija, cigüeñuela para hacer rodar una máquina ‖ trompo, peón, *m.* ‖ epistrófea, *f.*, segunda vértebra cervical que sirve de eje omnímodo á la primera *(anat.)* ‖ alemanda, *f.* (danza) ‖ hierro de bote entre sogueros, *m.* ‖ bruel, *m. (mar.)*

Drēher, **Drēhling**, *m.* drehkrankes Schaf, oveja amodorrada, *f.*

Drēhling, *m.* manubrio, *m.*, manija, manecilla, cigüeñuela, *f.* ‖ oveja modorrada, *f.* ‖ linterna, *f. (mec.)*

Drēhung, *f.* borneo, *m.* ‖ ~ auf die Seite, vuelta, *f.* ‖ ~ des Körpers rechts oder links um, cuarto de conversión, *m.* (en esgrima) ‖ media vuelta *(mil.)* ‖ halbe ~ des Leibes, media vuelta ‖ ~ eines Körpers nach einer Seite, perfil, *m.*

Drēhungs: **-elasticität**, *f.* elasticidad de torsión, *f. (mec.)* ‖ **-halbmesser**, *m.* radio de inercia, *m. (mec.)* ‖ **-körper**, *m.* cuerpo de revolución, *m. (mat.)* ‖ **-strömung**, *f.* corriente rotatoria, *f. (mar.)*

drēi, *adj.* tres ‖ alle ~, ternas, *fpl.* (en el juego) ‖ die Zahl ~ vollmachen, terciar ‖ in ~ Teile teilen, tripartir ‖ in ~ Bände, Abteilungen, Klassen geteilt, tripartito ‖ in ~ gleiche Teile teilen, trisecar *(geom.)* ‖ in eins, zwei, ~, ehe man ~ zählen konnte, en un decir Jesús ‖ Zeitraum von ~ Jahren, trienio, *m.* ‖ ~ Jahre dauernd, trienal ‖ ~ Bälge habend, triglumado *(bot.)* ‖ mit ~ Läppchen versehen, trilobulado *(bot.)* ‖ mit je ~ Blättchen um den Stengel, ternifoliado *(bot.)* ‖ ~ Atome oder Mischungsgewichte enthaltend, triatómico *(quím.)* ‖ in ~ Sprachen, trilingüe ‖ es hat eben ~ geschlagen, las tres acaban de dar ‖ halb ~, las dos y media ‖ drei Viertel auf ~, las tres menos cuarto, las dos y tres cuartos ‖ zehn Minuten vor ~, las tres menos diez minutos.

Drēi, *f.* tres, *m.* ‖ die große ~, la Santa Trinidad ‖ die große ~ (Jupiter, Venus und Mars) stellt sich zusammen, los tres astros grandes se juntan y forman la gran constelación *(astrol.)*

drēi: **-arten**, **drēiern**, *v. a.* terciar, dar tercera reja ó labor á la tierra, rebinar *(agr.)* ‖ **-ästig**, *adj.* que tiene tres ramas ‖ **-atomig**, *adj.* triatómico *(quím.)* ‖ **-bālgig**, *adj.* triglumo *(bot.)* ‖ **-basisch**, *adj.* tribásico *(quím.)* ‖ dreibasisches Bleisalz, *n.* sal triplúmbica, *f.* ‖ **-bäuchig**, *adj.* trigástrico *(anat.)* ‖ **-beinig**, *adj.* que tiene tres pies ‖ con tres pies ‖ **-blätterig**, *adj.* trifoliado *(bot.)* ‖ tripétalo *(bot.)* ‖ **-blumig**, *adj.* trifloro *(bot.)* ‖ **-blütig**, *adj.* trianto *(bot.)* ‖ **-brachen**, *v. a.* terciar, dar tercera labor ó reja á la tierra ‖ **-chörig**, *adj.* de tres cuerdas *(mús.)* ‖ **-dornig**, *adj.* triespinoso *(bot.)* ‖ **-drähtig**, *adj.* con tres hilos ‖ con tres hebras ‖ con tres pelos ‖ **-eckig**, *adj.* triangular, triángulo ‖ deltoides *(anat.)* ‖ dreieckiger Oberarmmuskel, *m.* deltoides, músculo deltoides, *m. (anat.)* ‖ dreieckiger Hut, *m.* sombrero con tres alas, *m.* ‖ dreieckiges Segel, *n.* vela latina en los barcos, *f. (mar.)* ‖ foque de trinquete de proa en los navíos, *m. (mar.)* ‖ die dreieckige Nadel, trocar, *m. (cir.)* ‖ mit dreieckigen Früchten, deltocárpeo, trigonocárpeo *(bot.)* ‖ mit dreieckigem Kopfe, triconocéfalo ‖ mit dreieckigem Schwanze, delturo ‖ mit ungleichseitig dreieckiger Fläche, escalenoedro ‖ in dreieckiger Gestalt, triangularmente ‖ **-ehig**, *adj.* trígamo ‖ **-eichelig**, *adj.* triglando *(bot.)* ‖ **-einig**, *adj.* tres en uno ‖ trino (Dios) ‖ der dreieinige Gott, Dios trino y uno, *m.* ‖ **-fach**, *adj.* triple, triplo, tríplice, trino, tres doble ‖ tres tanto *(for.)* ‖ compuesto de tres ‖ dreifache Krone, *f.* tiara, *f.* ‖ dreifacher Gesichtsnerv, *m.* nervio trifacial, *m. (anat.)* ‖ ~ geteilt, terciado *(bl.)* ‖ ~ gefiedert, tripenne ‖ **-fächerig**, *adj.* triloculario *(bot.)* ‖ **-faltig**, *adj.* trino ‖ triple, tríplice ‖ **-farbig**, *adj.* tricolor, de tres colores ‖ **-feldig**, *adj.* terciado *(bl.)* ‖ **-fingerig**, *adj.* tridigitado ‖ **-flächig**, *adj.* triedro *(mat.)* ‖ **-flossig**, *adj.* tripterrigio ‖ **-flügelig**, *adj.* tríptero ‖ **-förmig**, *adj.* triforme ‖ **-füßig**, *adj.* que tiene tres pies ‖ ternario (verso) ‖ **-gabelig**, *adj.* trifurcado ‖ **-gelappt**, **-lappig**, *adj.* trilobulado *(bot.)* ‖ **-geschlechtig**, *adj.* común de tres *(gram.)* ‖ **-gestaltet**, **-gestaltig**, *adj.* triforme *(bot.)* ‖ trimorfo *(min., quím.)* ‖ **-gestrichene Note**, *f.* semicorchea, *f. (mús.)* ‖ **-geteilt**, *adj.* tripartito ‖ **-gliederig**, *adj.* de tres miembros ‖ triarticulado ‖ dreigliederige Größe, *f.* trinomo, *m. (mat.)* ‖ dreigliederige Käfer, *mpl.* tridácti los, *mpl.* ‖ **-haarig**, **-härig**, *adj. fig.* astuto, ladino, bellaco ‖ **-hauig**, **-schürig**, *adj.* dreischürige Wiese, *f.* prado cuya hierba se siega tres veces al año, *m.* ‖ **-hörnig**, *adj.* tricorne, tricornio ‖ **-hundert**, *adj.* trescientos, trecientos, trescientas ‖ **-hundertjährig**, *adj.* trisecular ‖ **-hundertste**, *adj.* trecentésimo ‖ **-jährig**, *adj.* de tres años, tresañejo, trasañejo ‖ trisanual *(bot.)* ‖ trienal, que dura tres años ó se muda cada tercer año ‖ dreijährige Amtsverwaltung, *f.* trienado, *m.* ‖ dreijährige Wahlperiode, *f.* trienalidad, *f.* ‖ dreijähriges Schaf, *n.* trasdeandosco, *m.* ‖ **-jährlich**, *adj.* trisanual ‖ **-kantig**, *adj.* con tres esquinas ‖ **-kapselig**, *adj.* tricapsular *(bot.)* ‖ **-kelchblätterig**, *adj.* trisépalo *(bot.)* ‖ **-klappig**, *adj.* trivalvo ‖ **-klauig**, *adj.* tridáctilo ‖ **-köpfig**, *adj.* con tres cabezas ‖ *poét.* tricípite ‖ dreiköpfiger Muskel, *m.* triceps, *m. (anat.)* ‖ **-lappig**, *adj.* trilobulado *(bot.)* ‖ **-lötig**, *adj.* de onza y media ‖ **-mächtig**, *adj.* tridinamo *(bot.)* ‖ **-mähdig**, **-schürig**, *adj.* que se siega tres veces de año ‖ **-mal**, *adv.* tres veces ‖ ~ so viel, trestanto ‖ ~ gezweit, ~ gepaart, tergémino *(bot.)* ‖ ~ in einer andern Zahl enthalten, subtriplo *(mat.)* ‖ aus ~ zwei Teilen bestehend (Fenster &c.) trigeminado *(arq.)* ‖ **-malig**, *adj.* de tres veces ‖ **-männig**, *adj.* triándrico *(bot.)* ‖ **-maschiges Netz**, *n.* trasmallo, *m.* ‖ **-monatig**, *adj.* de tres meses de edad ‖ **-monatlich**, *adj.* tremesino, tremés ‖ de tres meses ‖ **-mündig**, *adj.* tristomo ‖ **-narbig**, *adj.* triquiliado *(bot.)* ‖ **-nervig**, *adj.* triplinervado *(bot.)* ‖ **-paarig**, *adj.* tergeminado *(bot.)* ‖ ~ gefiedert, triyugado *(bot.)* ‖ **-pfündig**, *adj.* de tres libras ‖ **-prozentig**, *adj.* tres por ciento ‖ **-rāderig**, *adj.* triciclo ‖ **-reihig**, *adj.* en tres ringleras ‖ **-ringig**, *adj.* trianular ‖ **-rippig**, *adj.* triplinervado *(bot.)* ‖ **-ruderiges Fahrzeug der Alten**, *n.* trirreme, *m.* ‖ **-saitig**, *adj.* tricorde, con tres cuerdas, de tres cuerdas ‖ **-samenlappig**, *adj.* tricotiledonio *(bot.)* ‖ **-samig**, *adj.* trispermo *(bot.)* ‖ **-schiffig**, *adj.* con una nave principal y dos laterales *(arq.)* ‖ **-schneidig**, *adj.* de tres cortes, con tres tajos ‖ **-seitig**, *adj.* de tres lados ‖ trilateral, trilátero, trigono ‖ **-silbig**, *adj.* trisílabo, de tres sílabas ‖ dreisilbiges Wort, *n.* trisílabo, *m.* ‖ **-sitzig**, *adj.* con tres asientos ‖ **-spaltig**, *adj.* trífido ‖ ~ gedruckt, impreso en tres columnas *(impr.)* ‖ **-spännig**, *adj.* de que tiran tres caballos ó mulas ‖ **-spelzig**, *adj.* trivalvo *(bot.)* ‖ **-spitzig**, *adj.* con tres puntas ‖ tricuspidal, trisulco ‖ trigloquídeo *(bot.)* ‖ **-sprachig**, *adj.* trilingüe ‖ **-stachelig**, *adj.* tricuspidal ‖ **-stimmig**, *adj.* á tres voces *(mús.)* ‖ **-stöckig**, *adj.* de tres pisos (edificio) ‖ **-stoffig**, *adj.* ternario *(quím.)* ‖ **-strahlig**, *adj.* tridáctilo ‖ **-stündig**, *adj.* de tres horas ‖ **-stündlich**, *adj.* que se muda cada tercera hora ‖ **-tägig**, *adj.* de tres días, triduano ‖ dreitägiges Fieber, *n.* terciana, *f. (pat.)* ‖ **-tausend**, *adj.* tres mil ‖ **-tausendste**, *adj.* tresmilésimo ‖ **-teilbar**, *adj.* tripartible ‖ **-teilig**, *adj.* tripartito, terciado ‖ dreiteiliger Ausdruck, *m.* trinomo, *(mat.)* ‖ **-weibig**, *adj.* trigino *(bot.)* ‖ **-wöchentlich**, *adj.* que se muda cada tres semanas ‖ **-wöchig**, *adj.* que dura tres semanas ‖ **-zackig**, *adj.* con tres dientes ó puntas, tridente, tridentado, trisulco ‖ **-zählig**, *adj.* ternario ‖ ternado *(bot.)* ‖ doppelt ~, biterno *(bot.)* ‖ **-zählig**, *adj.* tridentado, tridente ‖ **-zehig**, *adj.* tridáctilo ‖ **-zehn**, *adj.* trece ‖ Zeitraum von ~ Tagen, *m.* trecenario, *m.* ‖ **-zehnfach**, **-zehnfältig**, *adj.* trece veces otro tanto ‖ **-zehnflächig**, *adj.* tredecimal *(min.)* ‖ **-zehnjährig**, *adj.* de trece años ‖ **-zehnmonatlich**, *adj.* trecemesino ‖ **-zehnte**, *adj.* treceno, tredécimo, décimotercio ‖ Leo der ~, León trece, *m.* ‖ der ~ des Monats, el trece del mes ‖ der ~ Januar, el trece de enero ‖ der ~ Hauptmann, plaza supuesta, plaza muerta, *f.* (en un regimiento) ‖ **-zehntens**, *adv.* en decimotercio lugar ‖ **-zeilig**, *adj.* de tres líneas ó versos ‖ dreizeilige Strophe, *f.* terceto, *m.* ‖ **-zinkig**, *adj.* trisulco ‖ dreizinkige Hacke, tridente, *m.* ‖ **-zipfelig**, *adj.* tricúspide ‖ **-zöllig**, *adj.* de tres pulgadas de ancho ‖ **-züngig**, *adj.* trilingüe.

Drei: **-achteltakt**, *m.* compás de tres por ocho, *m.*, proporción menor, *f. (mús.)* ‖ **-ackerwurz**, *f.* dentaria bulbífera, *f. (veg.)* ‖ **-batzenplatz**, *m.* gallinero en los teatros, *m.* ‖ **-batzner**, *m.* pieza de tres batz, *f.* (moneda) ‖ **-bein**, *n.* trébedes, *fpl.* ‖ **-blatt**, *n.* trébol, *m.* ‖ trébol con cabillo *(bl.)* ‖ triángulo lobado, *m. (arq.)* ‖ **-blume**, *f.* triántema, *f. (veg.)* ‖ **-bogen**, *m.* triforio, *m. (arq.)* ‖ **-brot**, *n.* merienda, *f.* ‖ **-bund**, *m.* tripla alianza, *f.* ‖ **-decker**, *m.* navío de tres puentes, *m. (mar.)* ‖ **-distel**, *f.* cardo ajonjero blanco, *m.*, carlina, *f. (veg.)* ‖ **-draht**, *m.* arpillera, *f.* ‖ **-eck**, *n.* triángulo, *m. (geom.)* ‖ spitzwinkeliges ~, triángulo acutángulo, triángulo oxigonio ‖ stumpfwinkeliges ~, triángulo ambligonio, triángulo obtusángulo ‖ sphärisches ~, dessen eine Seite wenigstens aus einem Viertelkreis besteht, triángulo cuadrantal ‖ gleichseitiges ~, triángulo equilátero, triángulo isopleuro ‖ ungleichseitiges ~, triángulo escaleno ‖ sphärisches ~, triángulo esférico ‖ gleichschenkeliges ~, triángulo isósceles ‖ vermischtliniges ~, triángulo mistilíneo ‖ schiefliniges ~, triángulo oblicángulo ‖ ebenes ~, triángulo plano ‖ rechtwinkeliges ~, triángulo rectángulo, triángulo ortogonio ‖ gotisches ~, triángulo lobado *(arq.)* ‖ südliches ~, triángulo austral *(astr.)* ‖ nördliches

~, triángulo boreal *(astr.)* || Orchell'sches ~, Methode in den spanischen Schulen, um die Aussprache der hebräischen Selbstlauter zu erläutern, triángulo de Orchell || in Dreiecke zerlegt, triangulado || **´-eckbiene**, *f.* trigona, *f.* || **´-eckkopf**, *m.* trigonocéfalo, *m.* (serpiente) || **´-eckmuschel**, *f.* donaca, *f.* || **´-ecksseite**, *f.* lado de un triángulo, *m.* || **´-eckslehre**, **´-ecksmessung**, *f.* trigonometría, *f.* | **´-eckszahlen**, *fpl.* die Pythagoräischen ~, números triangulares de Pitágoras, *mpl.* *(mat.)* || **-ēinigkeit**, *f.* Trinidad, *f.* || Orden der heiligen ~, *m.* orden de la Trinidad, *f.* || Mönch, Nonne vom Orden der heiligen ~, trinitario, *m.*, trinitaria, *f.* || Lobgesänge auf die heilige ~, *mpl.* himnos triádicos, *mpl.* || die indische ~, trimurtí, *m.* || **-ēinigkeitsbekenner**, *m.* trinitario, *m.* || **-ēinigkeitslehre**, *f.* doctrina de la Trinidad, *f.* || **-ēinigkeitsleugner**, *m.* antitrinitario, *m.* || **-ēinigkeitssonntag**, *m.*, **-ēinigkeitsfest**, *n.* domingo de la Santísima Trinidad, *m.* || **´-fache(s)**, *n.* triple, *m.* || trestanto, *m.* *(for.)* || **´-fachheit**, *f.* triplicidad, *f.* || **-fáltigkeit**, *f.* Trinidad, *f.* || **-fáltigkeitsblume**, *f.* trinitaria, *f.*, pensier, *m.* *(veg.)* || **-fáltigkeitsfest**, *n.* la Trinidad || **´-farbigkeit**, *f.* los tres colores, *pl.* || tricroísmo, *m.* *(fís.)* || **-félderwirtschaft**, *f.* agricultura por amelgas trienales, *f.* || **´-firner**, **Drēier**, **Drēierwein**, *m.* vino de tres hojas, *m.* || **´-flächner**, *m.* prisma triangular, *m.* *(mat.)* || **´-flosser**, *mpl.* tripterrigios, *mpl.* || **´-flügel**, **´-flügelsame**, *m.* trióptera, *f.* *(veg.)* || **´-fuß**, *m.* trébedes, *m.* (traste de cocina) || trípode de los antiguos, *m.*, trípoda, *f.* || **´-gesang**, *m.* trío, *m.* *(mús.)* || **´-gespann**, *n.* triga, *f.* (de los antiguos) || carruaje de que tiran tres caballos, *m.* || **´-gestaltigkeit**, *f.* trimorfismo, *m.* *(min., quím.)* || **´-götterei**, *f.* triteísmo, *m.* || Anhänger der ~, triteísta, *m.* || **´-herr**, *m.* triunvir, *m.* || **´-herrschaft**, *f.* triunvirato, *m.* || **´-hufer**, *mpl.* tridáctilos, triquilos, *mpl.* || **´-hundertel**, *n.* cada una de las partes de un todo dividido en trescientas partes, $^{1}/_{300}$ || **´-kant**, *m.* trigonia, *f.* *(veg.)* || **´-kern**, **´-stein**, *m.* trioste, *m.* *(veg.)* || **´-keulenlilie**, *f.* tricorina, *f.* || **´-klang**, *m.* trítono, *m.* *(mús.)* || **´-klassenwahlsystem**, *n.* sufragio universal con dos grados, *m.* || **´-klaue**, *f.* trionix, *m.* (tortuga) || **´-klauer**, *mpl.* tridáctilos, *mpl.* || **´-klöber**, *m.* rajadera, *f.* || **-königsfest**, *n.*, **-königstag**, *m.* Pascua de Reyes, Reyes, Epifanía, día de Reyes ó de los Santos Reyes || **´-kraut**, *n.* trigonia, *f.* *(veg.)* || **´-kronenlinnen**, *n.* lienzo de tres coronas, *m.* || **´-läufer**, *m.* lebratillo de la primera camada, *m.* *(mont.)* || **´-laut**, **´-lauter**, *m.* triptongo, *m.* *(gram.)* || **´-loch**, *n.* tristomo, *m.* (lombriz) || **-malhēilig** der Seraphim, *n.* trisagio, *m.* (Jes. 6, 3) || **´-männer**, *mpl.* triunvires, *mpl.* || **´-männerschaft**, *f.* triunvirato, *m.* || **-männerwein**, *m.* aguachirle, *f.*, vino malo y flojo || **´-männigkeit**, *f.* triandria, *f.* *(bot.)* || **´-master**, *m.* buque de tres palos, *m.* *(mar.)* || *fest.* sombrero tricorne, *m.* || **´-monatspapier**, *n.* efectos de tres meses fecha, *mpl.* || **´-nase**, *f.* trilobo, *m.* *(arq.)* || **´-paß**, *m.* arco trilobado, *m.* *(arq.)* || **´-rad**, *n.* triciclo, *m.* (de los velocipedistas) || **´-rippe**, *f.* trogula, *f.* (arácnido) || **´-ruderer**, *m.* trirreme, *m.* (de los antiguos) || **´-sakramenter**, *m.* trisacramentario, *m.* || **´-salz**, *n.* sal tribásica, *f.* *(quím.)* || **´-schenkel**, *m.* triquetra, *f.*, figura simbólica, de tres piernas, que representa á la Sicilia || **´-schlag**, *m.* portante, pasitrote, *m.*, paso que tienen algunas caballerías entre el castellano y el trote || trilladura á tres, *f.* *(agr.)* || **´-schlitz**, *m.* triglifo, *m.* *(arq.)* || halber ~, hemitriglifo, *m.* *(arq.)* || **´-schnittkäfer**, *m.* tritomo, *m.* || **´-schwanz**, *m.* triuro, *m.* || **´-seit**, *n.* triángulo, *m.* || **´-siebenspiel**, *n.* tres-sietes, *m.* (juego de naipes) || **´-spaltmuschel**, *f.* tridacna, *f.* || **´-spänner**, *m.* carruaje de que tiran tres caballos ó mulas, *m.* || *fest.* faja del correo, *f.* || **´-spitz**, *m.* sombrero tricorne, *m.* || **´-spitze**, *f.* tricuspidaria, *f.* || **´-spitzwurm**, *m.* tricuspidario, *m.* || **´-stachel**, *m.* fisga, trancada, *f.* || **´-teiler**, *m.* trisector, *m.* *(mat.)* || **´-teilung**, *f.* tripartición, *f.* || trisección, *f.* *(mat.)* || **´-teilungszirkel**, *m.* compás de trisección, *m.* *(mat.)* || **´-treffer**, *m.* terna, *f.* || **´-tritt**, *m.* baile alsaciano, *m.* || **´-uhrbrot**, *n.* merienda, *f.* || **´-vierteltakt**, *m.* compás de tres por cuatro, compás trinario, *m.*, proporción mayor, *f.* *(mús.)* || **´-weg**, *m.* encrucijada, *f.* || **´-weibigkeit**, *f.* triginia, *f.* *(bot.)* || **´-zack**, *m.* arrejaco, arrejaque, *m.* || *poét.* tridente, *m.* || **´-zacklinie**, *f.* tridente, *m.* *(mat.)* || **´-zahl**, *f.* tres, *m.*, reunión de tres personas ó cosas homogéneas || triada, *f.* || **´-zahn**, *m.* triodia, *f.* *(veg.)* || **´-zehe**, *f.* tridáctilo, *m.* (ave) || **´-zehn**, *f.* trecena, *f.* || **´-zehntel**, *n.* cada parte de un todo dividido en trece partes, $^{1}/_{13}$ || **-zwēitelkakt**, *m.* compás mayor, *m.* *(mús.)*

Drēier, *m.* el número tres || moneda de cobre que vale cuatro maravedís, *f.*

drēierlei, *adj.* de tres suertes, de tres modos || ~ Blümchen auf einem Fruchtboden tragend, triforme *(bot.)* [fenines, *m.*

Drēiermarke, *f.* sello de correo de tres

Drēiheit, *f.* triada, *f.*

Drēiling, *m.* tercio, *m.* (moneda) || pequeño pan bazo, *m.* || cada uno de tres gemelos, *m.* || hilo triplo, *m.* || carro de los mineros, *m.*

Drēilings: ´-diele, *f.* vigueta, viga mediana, *f.*, cuartón, *m.* *(carp.)* || **´-streifen**, *m.* tercia, *f.* *(bl.)* [allá dentro.

drēin, contracción de, darein, *adv.* en ello,

Drēin: ´-gabe, *f.* adehala, demasía, añadidura, *f.* || **´-schlager**, *m.* *fig.* una buena espada, militar que sin comprender el arte de la guerra, se bate con arrojo.

drēißig, *adj.* treinta || treinta á treinta (en el juego de la pelota) || ~ Stück, una treintena | ~ Jahre alt, treintañal || Zeitraum von ~ Tagen, *m.* treintanario, *m.*

Drēißig, *f.* treintena, *f.*

Drēißiger, *m.* hombre de treinta años, *m.* || uno de los treinta || soldado del trigésimo regimiento, *m.* *(mil.)*

Drēißigerin, *f.* mujer de treinta años, *f.*

drēißig: ´-fach, **´-fältig**, *adj.* treinta veces tanto || **´-flächig**, *adj.* triacontaedro *(min.)* || **´-jährig**, *adj.* de treinta años, treintañal || **´-tägig**, *adj.* de treinta días || dreißigtägige Andacht, *f.*, dreißig Seelenmessen an dreißig Tagen nacheinander, *fpl.* treintanario, *m.*

drēißigste, *adj.* trigésimo, treinteno || der ~ Januar, el treinta de enero || der ~ des Monats, el trigésimo del mes. [*m.*, $^{1}/_{30}$.

Drēißigstel, *n.* treintena, *f.*, treintavo,

Drēißigteil, *n.* el trigésimo, la trigésima parte, $^{1}/_{30}$.

drēist, *adj.* atrevido, animoso, valiente, arrojado, arriesgado, arriscado, descompuesto, demasiado, desenvuelto, trafalmejo, osado, libre, sacudido || ~ zugreifend, tomajón || zu ~ sein, desmandarse.

drēist, *adv.* atrevidamente, osadamente, de rondón, de rota batida, á rostro firme.

Drēistigkeit, *f.* atrevimiento, arrojo, desenfado, desembozo, desencogimiento, desempacho, *m.*, resolución, descompostura, demasía, osadía, *f.* || edle ~, desenvoltura, *f.*, despejo, *m.* || ~ bekommen, desenvolverse.

Drell, *m.* alemanisco, mantel, gusanillo, *m.*, arpillera, *f.*

drell, *adj.* avispado, alegre.

Drémpel, *m.* montante, *m.* *(carp.)* || par de linterna, par de un jabalcón, *m.* *(carp.)*

Drémpellager, *n.* zampeado con su emparrillado, *m.* *(arq., hidr.)*

Drésch: ´-boden, *m.*, **´-diele**, **´-tenne**, *f.* era, *f.* (en que se trillan las mieses) || **´-flegel**, **´-prügel**, *m.* trillo, *m.* || **´-knoten**, *mpl.*, **´-flachs**, **´-lein**, *m.* pericarpos del lino que se ha de trillar, *mpl.* || **´-korn**, *n.* trigos que se ha de trillar, *mpl.* || **´-maschine**, *f.* máquina trilladora, *f.* || **´-schlitten**, *m.*, **´-walze**, *f.* trillo, manal, *m.*, trilladera, *f.* || **´-wagen**, *m.* trillo, *m.* (Jes. 41,15) || **´-zeit**, *f.* trilla, trillazón, *f.*, tiempo de trillar las mieses.

Drésche, *f.* trilla, *f.* || trigo, trillado, *m.*

dréschen, *v. a.* trillar || *fam.* varear, apalear, aporrear, dar una felpa || leeres Stroh ~, *fig.* trabajar en balde.

Dréschen, *n.* trilla, trilladura, trillazón, *f.*, trillamiento, *m.* [*m.* *(agr.)*

Drescher, *m.* trillador, trillador de granos,

Drescher: ´-hebe, *f.*, **´-korn**, *n.* cierta porción de grano que se da en algunos parajes á los trilladores en lugar de dinero, y en pago de su trabajo, *f.* || **´-lohn**, *m.* lo que se paga al trillador por su trabajo.

Drēsden, *n.* Dresda, *f.*

Drēsdner, *m.* natural de Dresda, *m.*

dressieren, *v. a.* adestrar.

Dressūr, *f.* enseñanza, *f.*, el modo de adestrar.

driebrachen, *v. a.* rebinar, terciar, dar tercia reja ó labor á las tierras *(agr.)*

drieseln, *v. a.* hacer girar || es drieselt, llueve á cántaros.

Drift, *f.* aluviones cuaternarias, *fpl.*, formación diluviana, *f.*, limo glacial, *m.* *(geol.)* || las producciones naturales que arroja el mar á la orilla *(mar.)*

Drift: ´-ablagerung, *f.* depósito cuaternario ó diluviano, *m.* || **´-alter**, *n.*, **´-zeit**, *f.* época glacial ó diluviana, época paleolítica, *f.* *(geol.)* || **´-schicht**, *f.* terreno cuaternario, *m.* *(geol.)*

Drill, *m.* mandril, *m.* (mono).

Drill: ´-bogen, *m.* arco, *m.* || **´-bohrer**, *m.* sacafondo, trépano, torno de aguja, *m.*, broca, *f.* || kleiner ~, brocula, *f.* || **´-egge**, *f.* bollo, *m.*, cilindro grueso para romper los terrones *(agr.)* || **´-fisch**, *m.* anguila eléctrica, *f.* || **´-haus**, *n.* picota, *f.*, rollo, *m.*, poste en donde se sacan los reos á la vergüenza || **´-häuschen**, *n.* jaula de la ardilla, *f.* || **´-meister**, *m.* jefe instructor, *m.* *(mil.)* || **´-säge**, *f.* sierra de cortar las clavijas, *f.*

drillen, *v. a.* rodear, dar vueltas al rededor de una cosa || *fig.* vejar || ein Loch ~, barrenar un agujero || Samen ~, sembrar en hilera || Rekruten ~, adiestrar, enseñar á los reclutas *(mil.)* || Missethäter ~, sacar á la vergüenza, poner á la argolla los reos || ein Schiff ~, halar un navío *(mar.)*

Drillen, *n.* adiestramiento, *m.*

Drillich, *m.* arpillera, *f.*, bocací, *m.*

Drilling, *m.*, **Drillingskind**, *n.* trigemelo, *m.*, cada uno de tros gemelos || avisador en el molino, *m.* || Drillinge, *pl.* tres gemelos, *pl.*

Drillings: ´-bogen, *m.* triforio, *m.* *(arq.)* || **´-bruder**, *m.* gemelo, *m.* || **´-schwester**, *f.* gemela, *f.*

drin, contracción de darin, *adv.* allí dentro.

dringen, *v. a.* apretar, estrechar, cerrar || auf etwas ~, hacer instancia, instar, cargar la mano en alguna cosa || in jemand ~, etwas zu thun oder zu bewilligen, cargar sobre uno, hacer instancia, apretar la cuerda || freundschaftlich in jemand ~, estrecharse con uno || sehr in jemand ~, traer á uno arrastrado ó arrastrando || unermüdet in jemand ~, estar sobre uno || durch etwas ~, in etwas ~, penetrar, traspasar alguna cosa || in ein Geheimnis ~, penetrar, apurar un misterio || mit Gewalt durch einen Engpaß ~, forzar un paso, romper por fuerza un paso || sich zu etwas ~, colarse, meterse por alguna cosa.

dringend, *adj.* urgente, ejecutivo, perentorio, estrecho, despediente, despidiente, laborioso, eficaz, activo || die Sache ist ~, corre priesa || ~ sein, apretar, instar, urgir || nicht ~ sein, admitir espera.

dringend, *adv.* instantemente, encarecidamente, urgentemente, con empeño, con instancia || ~ auffordern, instar.

dringlich, *adj.* urgente.

Dringlichkeit, *f.* urgencia, *f.*

Dringlichkeitsantrag, *m.* declaración de urgencia, *f.* *(parl.)* [allí dentro.

drinnen, contracción de darinnen, *adv.*

Dripphaken, *m.* talón, *m.*, pedazo de madera que forma la delantera del albañal de un tejado. [*carp.)*

Drischēmel, **Drischübel**, *m.* dintel, *m.* *(arq.,*

dritte, *adj.* tercero || der ~ des Monats, el tres del mes, el día tres del mes, el tercero.

Dritte(r), *m.* tercero, *m.*

drittehalb, *adj.* dos y medio.

Drittel, **Dritteil**, *n.* tercio, *m.*, tercia, *f.*, la tercera parte, $^{1}/_{3}$ || espacio fuerte, *m.* *(impr.)* || ein ~ mehr bieten, terciar, pujar el tercio en el precio de una venta.

dritteln, **dritteilen**, *v. a.* terciar. [lugar.

drittens, **zum dritten**, *adv.* en tercer

Dritteil, *n.* tercio, *m.*, $^{1}/_{3}$ || mit einem Kreuz im rechten ~, con una cruz adestrada *(bl.)*

dritteilen, *v. a.* terciar, dividir en tres partes iguales || rechts gedritteilter Schild, *m.* escudo adestrado, *m.* *(bl.)*

dröb, contracción de darob, *adv.* por encima || por eso. [arriba.

drōben, *adv.* allí arriba, hacia arriba, por

Drōgbank, *f.* seca, *f.*

Drogétt, *m.* droguete, castor, pañete, *m.*, lanilla, *f.* || feiner ~, castorín, castorino, castorcillo, *m.*

Drogéttweber, *m.* droguetero, *m.* [*fpl.*

Drōguen, **Droguerīewaren**, *fpl.* drogas,

Drōguen: ´-händler, *m.* droguero, *m.* || **´-handlung**, *f.* droguería, *f.*

Drōh: ´-brief, *m.* carta conminatoria, *f.* || **´-wort**, *n.* amenaza, palabra amenazadora, palabra de amenaza, peste, *f.*

drōhen, *v. a.* amenazar, amagar, hacer amenazas || mit etwas ~, amenazar con alguna cosa || jemand ~, jurársela á uno || jemand ~, daß man sich rächen wolle, apostarlas, apostárselas á uno || prahlerisch ~, echar de bolina, echar chuzos || das Haus droht einzustürzen, este edificio pronostica su ruina.

drōhend, *adj.* amenazador, terrible, de amenaza || conminatorio *(for.)* || inminente (peligro) || drohende Blicke um sich werfend, hosco || drohende Großsprechereien, *fpl.* plantas, *fpl.* || drohende Prahlereien vorbringen, echar plantas.

Drōhne, *f.* abejón, abejarrón, abejorro, *m.*

drōhnen, *v. n.* retumbar, sonar || temblar.

Drōhnen, *n.* retumbamiento, *m.*

Drōhnen: -brut, *f.* abejarrones, *mpl.* **-mutter**, *f.* abeja madre, *f.*

drōhnig, *adj.* indolente, posma, tardo, pesado, roncero, remolón.

Drōhnis, *f.* d. *n.* inminencia, *f.*

Drōhung, *f.* amenaza, protesta, *f.*, amago, amagamiento, reto, espanto, *m.* || prahlerische **~**, bravada, bravata, ronca, *f.*, giro, *m.* || Drohungen, *pl.* fieros, *mpl.* || prahlerische **~** ausstoßen, echar retos, bravear.

Dröll, *m.* charro, palurdo, zafio, *m.*

Dröller, **Drollerei**, **Drölligkeit**, *f.* chuscada, tunantería, pillada, *f.*

dröllig, **dröllicht**, *adj.* burlesco, chistoso, chocarrero, chusco, gracioso, divertido, juguetón || ein drolliger Streich, *m.* una chuscada, una tunantería, una pillada.

dröllig, *adv.* cómicamente, burlescamente, con chuscada, con gracia.

Dromedār, *m.* dromedario, *m.*

Drömels, **Drömen**, **Drömt**, *n.*, **Dröse**, *f.* filástica para lampazos, *f. (mar.)*

Drommēte, *f. poét.* trompeta, *f.*, clarín, *m.*

Drōmos, *m.* dromo, *m. (arq.)*

dromoskōpisch, *adj.* dromoscópico.

Drōngo, *m.* drongo, *m.* (ave).

Drōnte, *m.* dronte, *m.* (ave). [*mpl.*

dröntenartige Vögel, *mpl.* elefantornitos,

Drōp, *m.* drops, *m. (f. c.)*

Drōs, *m.* liga de brea muy mala, *f. (mar.)*

Dröschke, *f.* calesa, *f.*, carruaje de alquiler, *m.* || **~** in Madrid, simón, coche simón, *m.*

Dröschken: -kutscher, *m.* calesero, *m.* || simón, *m.* (en Madrid) || **-uhr**, *f.* hodómetro kilométrico, *m.*

Drōselei, *f.* torcedura, *f.*

drōseln, *v. a.* hacer girar, torcer.

Drōssel, *f.* tordo, zorzal, *m.* (ave) || garganta, *f.*, gaznete, *m.*

Drōssel: -ader, *f.* yugular, *f. (anat.)* || **-beere**, *f.* serbal bravío, *m. (veg.)* || **-bein**, *n.* clavícula, *f. (anat.)* || **-fang**, *m.* caza de los tordos, *f.* || **-klappe**, *f.* válvula chapaleta, *f.* || **-schneiße**, *f.* lazo, nudo corredizo que se dispone para cazar, *m. (mont.)*

drōsselgrau, *adj.* tordo, tordillo.

Drōst, *m.* drosarte, senescal, *m.*

Drostei, *f.* distrito de un drosarte, *m.* || vivienda de un senescal, *f.*

drüben, *adv.* mas allá, de la otra parte.

drüber, contracción de darüber, *adv.* por encima, allá arriba.

Drück, *m.* presión, compresión, depresión, apretura, *f.*, empuje, empujo, apesgamiento, apretón, apretamiento, *m.* || estampa, imprenta, impresión de un libro, *m.* || *fig.* depresión, opresión, sujeción, *f.* || gravitación, *f. (fis.)* || impulso, *m. (mec.)* || empuje, empujo, rempujo, *m. (arq.)* || dem **~** übergeben, imprimir una obra, darle á la prensa || durch den **~** bekannt machen, dar al público, divulgar, promulgar || im **~** befindlich, en la prensa || nicht im **~** befindlich, inedito || zweiter **~**, reimpresión.

Drück: -fähig, *adj.* imprimible || **-fertig**, *adj.* bueno para la imprenta *(impr.)* || **-richtig**, *adj.* correcto *(impr.)* || **-weise**, *adv.* apretando, estrechando, cerrando por vez.

Drück: -berichtiger, *m.* corrector de imprenta, *m. (impr.)* || **-berichtigung**, *f.* corrección de las pruebas, *f. (impr.)* || **-bewilligung**, *f.* censura, aprobación, *f.* || **-bogen**, *m.* pliego de prensa, *m. (impr.)* || **-bohrer**, *m.* berbiquí, *m.* || **-fehler**, *m.* errata, *f. (impr.)* || **-fehlerverzeichnis**, *n.* fe de erratas, *f.*, tabla de las erratas de un libro *(impr.)* || **-form**, *f.* estereotípico, *m. (impr.)* || **-freiheit**, *f.* libertad de la prensa, *f.* || **-herr**, *m.* dueño de una imprenta, *m.* || **-höhe** des Wassers, *f.* carga del agua, *f. (mec.)* || **-jahr**, *n.* año de la impresión, *m.* || **-kattun**, *m.* indiana, *f.*, tela de algodón pintada || **-kosten**, *fpl.* gastos de imprenta, *mpl.* || **-kraft**, *f.* fuerza de gravedad, presión, *f. (fis., mec.)* || **-kugel**, *f.* globo de compresión, *m.* || **-läppchen**, *n.* compresa, *f.*, cabezal, *m. (cir.)* || **-legung**, *f.* impresión, imprenta, *f. (impr.)* || **-lettern**, *fpl.*, **-buchstaben**, *mpl.* letras de molde, letras de imprenta, *fpl. (impr.)* || **-mannschaft**, *f.* bomberos, *mpl.* || **-maschine**, *f.* máquina de compresión, *f.* || **-messer**, *m.* manómetro, *m. (fis.)* || **-ort**, *m.* el lugar, la ciudad donde se ha impreso un libro || **-papier**, *n.* papel de impresión, de imprenta, papel para imprimir, *m.* || **-pergament**, *n.* vitela, *f.* || **-perkal**, *m.* tela de algodón menos fina que el percal, *f.* || **-platte**, *f.* lámina, *f.* || **-probe**, *f.* prueba, *f. (impr.)* || **-pumpe**, *f.* bomba de compresión, *f.* || **-pumpenkolben**, *m.* émbolo lleno, *m. (mec.)* || **-rad**, *n.*, **-scheibe**, *f.* moleta, *f.* || **-richtigkeit**, *f.* corrección tipográfica, *f. (impr.)* || **-sachen**, *fpl.* impresos, *mpl.* || **-schrift**, *f.* impreso, papel impreso, *m.* || Druckschriften, *pl.* letras de imprenta, de molde, *fpl. (impr.)* || **-stempel**, *m.* estampilla, *f.* || émbolo de una bomba, *m.* || **-tafel**, *f.*, **-spiel**, *n.* tejo, *m.*, trucos, *mpl.* || **-teppich**, *m.* droguete, *m.* || **-schrift**, *f.* impreso, papel impreso, *m.* || Druckschriften, *pl.* letras de imprenta, de molde, *fpl. (impr.)* || **-stempel**, *m.* estampilla, *f.* || émbolo de una bomba, *m.* || **-tafel**, *f.*, **-spiel**, *n.* tejo, *m.*, trucos, *mpl.* || **-teppich**, *m.* droguete, *m.* || **-ventil**, *n.*, **-klappe**, *f.* válvula de ascensión, *f. (mín.)* || **-walze**, *f.*, **-zylinder**, *m.* cilindro compresor, *m. (impr.)* || **-werk**, *n.* obra impresa, *f. (impr.)* || máquina de compresión, *f.* || bomba de ascensión, *f.* || volante, balancín, molino de la moneda, *m.* || größeres **~**, trabajo considerable, lo contrario de obritas de poca duración, *m. (impr.)* || **-zange**, *f.* bucelas, *fpl.*

drücken, *v. a.* imprimir, estampar || **~** lassen, dar á la prensa || zu enge **~**, inculcar *(impr.)* || unaufhörlich **~** oder **~** lassen, hacer gemir, hacer sudar la prensa.

Drücken, *n.* imprenta, estampa, *f.* || **~** auf Papier, Leinwand, estampado, *m.* || zu enges **~**, inculcación, *f. (impr.)*

drückend, *v. a.* apretar, estrechar, empujar, aplomar, cerrar, apesgar, pesar, cargar || *fig.* oprimir, agobiar, gravar, gravitar, aprensar, tiranizar, vejar || apretar, ajustar, molestar (por demasiado estrecho ó ajustado, un vestido, un zapato etc.) || asentarse (una herradura de caballería) || matar, sentarse, asentarse (la silla, los arreos de un caballo) || incubar (la pesadilla) || *fig. fam.* no acabarse de determinar, titubear || leicht **~**, gravitar || schwer **~**, abrumar || zu Boden **~**, rendir, aterrar, postrar || den Hut tief ins Gesicht **~**, calar el sombrero, encasquetar su sombrero || mit Abgaben **~**, gravar || sich **~**, esquivarse || agacharse (la perdiz detrás de los terrones) *(mont.)* || jeder weiß, wo ihn der Schuh drückt, cada uno sabe donde le aprieta el zapato.

Drücken, *n.* presión, apretura, *f.*, aprieto, *m.* || **~** im Kopf, im Magen, in den Augen &c., cargazón, *f. (pat.)*

drückend, *adj.* pesado, molesto, incómodo, ponderoso, opresivo, gravativo, abrumador.

drückend, *adv.* opresivamente, agravantemente. [*(impr.)* || respiración, *f. (pint.)*

Drücker, *m.* impresor, *m.* || prensista, *m.*

Drücker, *m.* pestillo, picaporte de una cerradura, *m.* || llave de una ballesta, *f.* || agujetilla, patilla, *f.*, escape, *m.*, fiador de una llave de escopeta || sifón, *m. (hidr.)* || resorte que se pone en los relojes de repetición para hacerles dar la hora cuando se quiere, *m.* || **~** unter dem Krahnbalken, pie de amigo de la serviola, *m. (mar.)*

Drücker: -ballen, *m.* bala de prensista, *f. (impr.)* || muñeca, *f.* (entre estampadores) || **-farbe**, **-schwärze**, *f.* tinta de impresor, *f. (impr.)* **-lohn**, *m.* impresión, *f.* || **-presse**, **Druckpresse**, *f.* prensa, *f.* || **-saal**, *m.*, **-zimmer**, *n.* cuarto de las prensas, *m. (impr.)*

Druckerei, *f.* imprenta, *f.*

Druckerschloß, *n.* cerradura con muelle, *f.*

Druckfutter, *n.* mandril, *m.*, pieza que sirve para sujetar la obra en el torno.

drücken, *v. n. fam.* no acabarse de determinar, titubear || beim Einkaufen **~**, regatear, porfiar sobre el precio.

Drücker, *m. fam.* remolón, roncero, *m.*

Druckerei, *f. fam.* irresolución, *f.*

Drückung, *f.* rebajo de un arco, *m. (arq.)*

Drud, *m.*, **Drude**, *f.* hechicero, *m.*, hechicera, *f.* || duende, espíritu foleto, diablillo casero, *m.*, pesadilla, *f.*

Druden: -baum, *m.* árbol bajo el cual se juntan los hechiceros, *m.* || **-beutel**, *m.* cicoperdón, *m. (veg.)* || **-busch**, *m.* soto muy espeso, *m.* || **-fuß**, *m.* pentagrama mágico, *m.* || **-stunde**, *f.* media noche, hora de los duendes, *f.*

Druide, *m.* druida, *m.*

Druiden: -altar, *m.* cromlec, *m.* || **-baum**, *m.* árbol druídico, *m.* || **-dienst**, *m.* druidismo, *m.* || **-ei**, *n.* huevo de serpiente, *m.* (fósil) || **-fuß**, *m.* licopodio, *m. (veg.)* || **-stein**, *m.* peulván, *m.* || **-tum**, *n.*, **-lehre**, *f.* druidismo, *m.*

Druidin, *f.* druidisa, *f.*

druidisch, *adj.* drusídico.

drum, contracción de darum, *conj.* por

Drumme, *f.* conducto de madera, *m.*

drunten, contracción de darunten, *adv.* allá bajo.

drunter, contracción de darunter, *adv.* debajo || **~** und drüber werfen, volver de arriba abajo, trastornar.

Drusch, *m.* trilla, *f.* || trigo trillado, *m.*

Drüschen, *n.* glándulita, *f. (anat.)*

Druschling, *m.* agárico, *m. (veg.)*

Drüse, *f.* drusa, *f.*, conjunto de cristalizaciones || agallas, *fpl.*, enfermedad de las caballerías || Drusen, *pl.* hez, casca, *f.*, bagazo, orujo, *m.*, borras, *fpl.*

Drüse, *f.* glándula, landrecilla, *f. (anat.)* || fleischige **~**, molleja, *f. (anat.)* || zusammengehäufte Drüsen, *pl.* glándulas conglomeradas, *pl. (anat.)* || die Drüsen an der Kehle der Pferde, abivas, *fpl.* || mit geschwollenen Drüsen, escrofulado.

drüsen: -artig, *adj.* glanduloso, glandular, adenoides *(anat.)* || **-blätterig**, *adj.* adenofilo *(bot.)* **-blumig**, *adj.* adenanto *(bot.)* || **-geschwulstig**, *adj.* escrofuloso *(pat.)* **-haltig**, *adj.* adenóforo *(bot.)* || **-leichig**, *adv.* adenocalfceo *(bot.)* || **-staubfädig**, *adj.* adenostémono *(bot.)* || **-stengelig**, *adj.* adenópodo *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* glandulífero, adenóforo *(bot.)*

Drüsen: -anschwellung, *f.* adenonce se, *f. (med.)* || **-baum**, *m.* adenandra, *f.* || **-beschreiber**, *m.* adenógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* adenografía, *f.* || **-beule**, *f.* bubón, *m. (pat.)* || **-bläschen**, *n.* cripta, *f. (anat.)* || **-blume**, *f.* adenostema, *m. (veg.)* **-darre**, *f.* atrofia glandular, *f. (pat.)* || **-geschwulst**, *f.* escrófula, puerca, seca, *f.*, humores fríos, *mpl. (pat.)* || **-glocke**, *f.* adenofora, *f. (veg.)* || **-haar**, *n.* sedo velloso, *m. (veg.)* || pelo excretorio, *m. (bot.)* || **-höhle**, *f.* cavidad secretoria, *f. (anat.)* || **-klee**, *m.* psoralia, *f. (veg.)* || **-kunde**, **-lehre**, *f.* adenología, *f.* **-magen**, *m.* buche, *m.*, molleja, *f.*, tercer estómago de las aves || **-schleim** der Augen, *m.* legaña, *f.*, humor que destilan los ojos || **-schmerz**, *m.* adenalgia, *f. (pat.)* || **-schnitt**, *m.* adenotomía, *f. (cir.)* || **-übel**, **-leiden**, *n.* adenosis, *f. (pat.)* || **-verhärtung**, *f.* schwarze **~**, adenosclerosis, *f. (pat.)* || **-wespe**, *f.* zeto, *m.* || **-wurm**, *m.* gusano heleófago, *m.*

Drüsel, *m. fam.* sueñecito, *m.*

drüselig, *adj.* amodorrado, adormecido.

drüseln, *v. n.* dormitar.

Drusen und Maroniten, *mpl.* los drusos y los maronitas, *pl.* [alumbre de hez, *m.*

Drusenasche, *f.* cenizas graveladas, *f.*,

drusig, **drüsicht**, *adj.* cristalizado en forma de grupo || que tiene las agallas (hablando de caballerías).

drüsig, **drüsicht**, *adj.* glanduloso, glandular *(anat.)* || adenóforo, glandulífero *(bot.)* || escrofuloso *(pat.)* [drusos.

drüsisch, *adj.* drúsico, perteneciente á los

Drüsel, *m.* par de linterna, *m. (hidr.)*

Dryade, *f.* dríada, dríade, *f.* (ninfa de los bosques) || driádea, *f. (veg.)*

Dryaden, *fpl.* driádeas, *fpl. (veg.)*

dryadenähnlich, **dryadenartig**, *adj.* dria-

Dryandra, *f.* driandra, *f. (veg.)* [dero.

Dryas, *f.*, **Dryaden**, *pl.* dríada, dríade, *f.*, ninfa de los bosques.

Dschungelfieber, *n.* fiebre remitente de las Indias, *f. (pat.)*

Dschunke, *f.* junco, *m.*, barco chinesco.

du, *pron.* tú || jemand **~** nennen, tutear, tratar á otro de tú, hablarle de tú.

Dual, **Dualis**, *m.* dual, *m. (gram.)*

Dualin, *n.* mezcla de nitroglicerina, *f.*

Dualismus, *m.* dualismo, *m.* [*(quím.)*

Dualist, *m.* dualista, *m.*

dualistisch, *adj.* dualístico.

Dualität, *f.* dualidad, *f.* [*(veg.)*

Dübenwocken, *m.* equiseto arvense, *m.*

Dübhammer, *m.* martillo de aplanchar,

Dublin, *n.* Dublín, *f.* [*m.*

dublieren, *v. a.* doblar.

Dublone, *f.* doblón, *m.* (moneda).

Ducht, *f.* cordón, *m.*, cada una de los ramales que forman un cable *(mar.)* || Duchten, *pl.* bancos de una embarcación, *mpl. (mar.)*

Duckdalbe, *m.* estacas en los ríos, *fpl.*

sich ducken, bajar, abajarse, inclinar la cabeza, agacharse, agazaparse, achaparrarse, hacer la agachadiza || alastrarse *(mont.)*

Ducker, *m.* sifón, *m. (hidr.)*

Duckfenster, *n.* media ventana, *f.*

Duckmäuser, *m.* hipócrita, mojigato, santurrón, gazmoño, *m.* || socarrón, solapado,

mátalas callando, *m.* || trapacero, embelecador, *m.* |*m.* || santurronería, *f.*

Duckmäuserei, *f.* trapacería, *f.*, embeleco, **düdmäuserig**, *adj.* gazmoño, camandulero.

dúckmäusern, *v. n.* hacer el gazmoño, el

Dúckteín, *m.* toba, *f. (mín.)* |mojigato.

Dúcktaube, *f.* paloma de Groenlandia, *f.*

Dudaïm, *mpl.* mandrágoras, *fpl. (veg.)* (Gén. 30, 14).

Dudeldéi, *n. fam. fest.* prosa, chacharería, *f.*, profusión de palabras inútiles.

dudeldumdéi! ¡tararira!

Dudelei, *f. fam.* mala música, *f.* || *fam.* irresolución, lentitud, *f.*

Dúdel: ²mann, *m.* gaitero, alboguero, *m.* || **²sack**, *m* gaita, zampoña, *f.*, albogue, *m.* **²sackpfeife**, *f.* churumbela, tabileña, zampoña, *f.*, caramillo, *m.* || **²sackpfeifer**, *m.* gaitero, alboguero, *m.*

dúdeln, *v. n.* gaitear, tocar la gaita ó zampoña || *fam.* tocar mal la flauta etc. || *fam.*

Dúdeln, *n.* mala música, *f.* |remolonear.

Dúdey, *f.* gaita gallega, *f.*

Dúdler, *m.* gaitero, chifiador, pitofiero, *m. fam.* remolón, tardo, *m.*

Dúdu, *m.* dronte, *m.* (ave).

Duéll, *n.* duelo, *m.*

Duellánt, *m.* duelista, *m.*

sich duellíeren, reñir en duelo.

Duérne, *f.* düerno, *m.*, dos pliegos impresos, metidos el uno dentro del otro *(impr.)*

Duétt, *n.* dúeto, dúo, *m. (mús.)*

Düffel, *m.* frisa, *f.*, especie de tela lanar muy tosca.

Dúft, *m.* vapor, vaho, olor, *m.*, exhalación, *f.* || perfume, *m.* || olor aromático, aroma, *m. (quím.)* || niebla, neblina, escarcha, *f.*, atmósfera vaporosa || fragancia que exhalan los buenos vinos, *f.*

dúft: ²gewebt, **²gewoben**, *adj. poét.* etéreo, **²los**, *adj.* inodoro, no oloroso, sin olor || **²reich**, *adj.* perfumado, sahumado, embalsamado.

Dúft: ²bruch, *m.* helada, *f.*, daño que hace el hielo en los árboles | **²essig**, *m.* vinagre aromático, *m.* || **²gebilde**, *n.*, **²gestalt**, *f.* forma vaporosa, *f.* || **²hauch**, *m.* soplo embalsamado, *m.* || **²stoff**, *m.* aroma, *m. & f.*

Düfteléi, **Difteléi**, *f.* demasiada sutileza, delicadeza y esmero en lo que se habla, *f.*

dúfteln, **díftelu**, *v. a.* sutilizar.

dúften, *v. n.* exhalar, exhalarse, evaporarse || transpirar.

dúftend, *adj.* oloroso, odorífero.

dúftig, *adj.* oloroso, odorífero, fragante || vaporoso, lleno de vapores || nebuloso, cubierto de neblina.

Dúftling, *m.* persona débil, endeble, *f.*

Dugóng, *m.* halicornio, *m.* (cetáceo).

Dúi, *m.* lasiópigo, *m.* (mono).

Dukáten, *m.* ducado, *m.* (moneda de oro).

Dukáten: ²gold, *n.* el oro más fino, más puro | **²gran**, *m. & n.* peso del oro, *m.* = 5,3777 centigramos || **²macher**, **²mann**, *m. fam. fest.* el hombre con ducados, hombre que, según creen, puede enriquecer á otro | **²röschen**, *n.* pelosilla, *f. (veg.)* || **²vogel**, *m.* poliomato, *m.* (ave).

Dúker, *m.* clavo pequeño sin cabeza, *m. (mar.)* |del horizonte, *f. (mar.)*

Dúkling der Kimme, *f.* depresión, depresión

Dulcinéa, *f. fam.* mujer querida, *f.*

Dulciníst, *m.* dulcinista, *m.* partidario de una secta del siglo XIV.

dúldbar, *adj.* tolerable, soportable, su-**Dúldbarkeit**, *f.* tolerabilidad, *f.* |fríble.

dúlden, *v. a.* sufrir, aguantar, soportar, endurar, padecer || tolerar, permitir, consentir, llevar con paciencia, pasar || etwas ~, correr alguna cosa.

dúldend, *adj.* permitidor || paciente.

Dúlder, *m.* sufrido, sufridor, paciente, *m.*, él que aguanta, sufre ó tolera || **der königliche ~**, el rey mártir, Luis XVI. || **der ~ Odysseus**, el paciente Odiseo.

dúldsam, *adj.* tolerante (se dice regularmente en materias de religión) || paciente.

Dúldsamkeit, *f.* tolerancia, *f.* (en materias de religión) || paciencia, *f.*

Dúldung, *f.* tolerancia, *f.* (en punto de religión) || padecimiento, *m.* consentimiento, *m.*, paciencia, *f.* || staatliche ~ verschiedener Religionen, tolerantismo, *m.*, tolerancia civil.

Dúldungsédikt, **Dúldungspatent** von Nantes, *n.* edicto de Nantes, *m.*

dúldwillig, *adj.* tolerante.

Dúlier, *m.* duliano, *m.* (secta religiosa).

Dulkamarín, *n.* dulcamarina, *f.*, picroglición, *m. (quím.)* |el remo *(mar.)*

Dülle, *f.* tolete, *m.*, escálamo al que se ata

Dúlt, *f.* feria, *f.*, concurrencia de compradores y vendedores á un lugar y día señalados || **Dumafín**, *n.* dumasina, *f. (quím.)* |lado.

dúmm, *adj.* estúpido, estólido || imbécil, simple, bobo, tonto, mentecato, bobático, necio || incapaz, incapaz de sacramentos || lelo, desavisado, fatuo, menguado || ignorante || intonso || abobado, abrutado, arrocinado, bestial, abestiado || **~ machen**, atontar, embobecer, embrutar, embrutecer, abestiar, entontecer || **~ werden**, embrutecerse, embobecerse, alelarse, entontecerse, arrocinarse || sehr ~ sein, *fig.* ser un cesto || sich ~ stellen, darse por desentendido || **dummer Bauer**, *m.* ganso, páparo, *m.* || **dummer Streich**, *m.* bobería, necedad, tontería, jangada, *f.* || einen dummen Streich machen, embrutecer, atontar, enrudecer á uno || **dummes Zeug**, *n.* cosas absurdas, *fpl.*, disparates en lo que se dice ó hace, *mpl.* || es ist mir ganz ~ im Kopf, der Kopf ist mir ganz ~, estoy con la cabeza abrumada, pesada || er ist nicht so ~, als er aussieht, métanle el dedo en la boca.

dúmm, *adv.* bobamente, bobáticamente, estúpidamente, neciamente.

dumm: ²dreist, *adj.* inmodesto, descarado, desvergonzado, desuello, impertinente, indiscreto, neciamente atrevido || **~**, *adv.* descaradamente || **²köpfig**, *adj.* estúpido || **²kühn**, *adj.* temerario, osado, estúpidamente atrevido.

Dúmm: ²dreistigkeit, *f.* atrevimiento necio, descaro, *m.* || **²heit**, *f.* estupidez, necedad, bobería, tontería, tontedad, simpleza, incapacidad, ignorancia, patanería, fatuidad, bestialidad, *f.*, aturdimiento, embobecimiento, entontecimiento, *m.* || grobe ~, alta necedad || seine ~ ablegen, desasnarse || **²koller**, *m.* modorra de las caballerías, *f.* || **²kopf**, *m. fam.* bobo, estúpido, burro, borrico, asno, jumento, macho, animal, fatuo, ignorante, majadero, porro, simple, tonto, zote, gran bonete, bravo bonete, leño, idiota, mentecato, necio, *m.* || großer ~, gran bestia, *f.* **²köpfigkeit**, *f.* estupidez, *f.* **²krankheit** der Schweine, *f.* vértigo, *m.* || **²kraut**, *n.* hanebano, beleño negro, *m.* || **²kühnheit**, *f.* temeridad, osadía, *f.* || **²machen**, *n.* atontamiento, *m.* || **²werden**, *n.* atontamiento, embobecimiento, *m.*

Dúmme(r), *m.* bobo, necio, burro, *m.*

Dúmmerjan, **Dúmmbart**, **Dúmmling**, *m.* burro, idiota, bobo, necio, mentecato, *m.*

dúmmlich, *adj.* muy estúpido.

Dúmpalme, *f.* hifena, *f. (veg.)*

dúmpeln, *v. n.* cabecear (hablando del movimiento de un buque pequeño navegando) *(mar.)*

dúmpf, *adj.* sordo, ronco || que huele á estadizo, á guardado, á encerrado || húmedo.

Dúmpfel, *m.* balsa, charca, *f.* || cadoso, *m.*

Dúmpfheit, *f.* humedad, *f.* || ronquedad, *f.*

dúmpfig, *adj.* húmedo | que huele á estadizo, á guardado, á encerrado.

Dúmpfigkeit, *f.* husmo, olor á estadizo, á guardado, á encerrado, *m.* || humedad, *f.*

Dúmplachter, *f.* medida de cuatro varas, **Dúna**, *f.* Dvina, *f.* (río). |*f. (mín.)*

Dúne, *f.* vello, bozo, *m.*

Dúne, *f.* duna, *f.*, médano, médano, mogote, *m. (mar.)* |su orilla, *f.*

Dúnensand, *m.* arena que la mar forma á

Dúng, **Dünger**, *m.* estiércol, fiemo, abono, *m.*, basura, *f. (agr.)* || künstlichen ~ machen, hormigar.

Dúng: ²erde, *f.* mantillo, *m. (agr.)* || **²fliegen**, *fpl.* azelias, *fpl.* || **²gabel**, *f.* horca, horquilla á coger estiércol, *f.* || **²grube**, **²stätte**, *f.* basurero, estercolero, esterquero, esterquilinio, muladar, muradal, foso, pozo de inmundicias, *m.* || **²käfer**, **²gräber**, *m.* afodia, *f.* (escarabajo) || **²karren**, *m.* carro para llevar el estiércol al campo, *m.* || **²mittel**, *n.* abono, *m. (agr.)* || **²mücke**, *f.* escatopso, *m.* || **²pflügen**, *n.* abondamiento, *m. (agr.)* || **²stoffe**, *mpl.* estiércol, *m.*

dúngartig, *adj.* estercolizo.

dúngen, *v. a.* estercolar, abonar, estercar, engrasar, beneficiar || durch Hürdenschlag ~, amajadar, majadear.

Dúngen, *n.*, **Dúngung**, *f.* estercoladura, *f.*, estercuelo, *m.*, abono que se da á las tierras estercolándolas *(agr.)* || ~ durch Hürdenschlag, majadeo, *m.*

Dúnge: ²pulver, *n.* mantillo de estiércol muy seco, *m. (agr.)* || **²salz**, *n.* abono salino, *m. (agr.)*

Dünger: ²haufen, **Dúnghaufen**, *m.* estercolero, *m.* || ~ auf dem Felde, montonera, *f.*, montones de estiércol puestos de trecho en trecho sobre la tierra para extenderlos y abonarla *(agr.)* || **²lehre**, *f.* coprología, *f.*

Dúngras, *n.* criófloro, *m. (veg.)*

dúnkel, *adj.* obscuro, oscuro, sombrío, opaco, lóbrego, empañado || subido, cargado, apagado, obscuro (hablando de colores) || *fig.* tenebroso, caliginoso, turbio, entricado, confuso, recóndito, griego, indistinto, revesado, abstruso, obscuro || ein wenig ~, entreobscuro || ~ aussehen, pardear || ~ machen, embarbascar || ~ werden, obscurecerse || anochecer, dunkles Bewußtsein, *n.* noticia remota, *f.* | etwas Dunkles, *n. fig.* vascuence, *m.*

dúnkel, *adv.* obscuramente, confusamente, en confuso, *fig.* arrebujadamente | ~ halten, poner más obscuro, cargar de obscuro, rebajar, teñir *(pint.)*

Dúnkel, *n.* obscuridad, *f.*, tinieblas, *fpl.* || etwas in ~ hüllen, *fig.* correr la cortina á alguna cosa | im ~ leben, sterben, vivir, morir, obscuramente || im ~ tappend, á tientas, á tiento.

dúnkel: ²aschgrau, *adj.* ceniciento oscuro, **²äugig**, *adj.* ojinegro || **²blau**, *adj.* azul obscuro, turquí, cerúleo || **²braun**, *adj.* hosco, moreno, bruno, bazo, acijado, musco, amusco, pardioscuro, requemado || ~ ohne Abzeichen von anderer Farbe, zaino (hablando de caballerías) || ~ färben, ~ anstreichen, embazar || **²farbig**, *adj.* obscuro, tapetado || **²gelb**, *adj.* amarillo subido || vitelina (hablando de la bilis) || **²grau**, *adj.* pardo obscuro, ahumado || **²grün**, *adj.* verde obscuro, verdinegro || **²hell**, **²klar**, *adj.* claro oscuro, entreclaro | **²kastanienbraun**, *adj.* albazano, castaño obscuro || **²rot**, *adj.* rojo obscuro, brasilado, tinto encarnado || sehr ~, (von Blumen und Früchten), borracho || vor Zorn ~ werden, enfadarse seriamente, enfadarse de veras.

Dúnkel: ²fuchs, *m.* alazán obscuro, *m.* (caballo) || **²licht**, *n.* crepúsculo, *m.* || **²mann**, *m.* obscurantista, *m.* **²scharlach**, *m.* escarlata de Holanda, *f.*

Dúnkel, *m.* presunción, vanidad, suficiencia, hinchazón, arrogancia, soberbia, fantasía, estimación propia, *f.*, envanecimiento, engreimiento, *m.*, tufos, humos, *mpl.* |gante, presumido, vano, fatuo.

dúnkelhaft, **²voll**, *adj.* presuntuoso, arro-**Dúnkelhaftigkeit**, *f.* fatuidad, *f.*

Dúnkelheit, *f.* obscuridad, oscuridad, lobreguez, *f.*, tinieblas, *fpl.* || *fig.* ambigüedad, densidad, preñez, neblina, niebla, noche, *f.* || etwas aus der ~ ziehen, *fig.* correr la cortina de alguna cosa.

dúnkeln, *v. n.* obscurecerse, cubrirse, empoñarse || es fängt an zu ~, empieza á anochecer.

Dúnkelsrecht, *n.* arrogancia, *f.*

Dunkelwerden, *n.* obscurecimiento, *m.* || lo denegrido, lo obscuro, lo cargado de una pintura || beim ~, á boca de noche.

dúnken, *v. n.* parecer, parecerse, creer, pensar || sich klug ~, creerse cuerdo, discreto, hacer de entendido, de inteligente || sich etwas großes ~, hacer de persona, de hombre de importancia | gut ~, venir en voluntad | es dünkt mich daß, me parece que, tengo especie de.

Dúnken, *n.* nach meinem ~, á mi parecer.

Dúnkerich, **Dúnkling**, *m.* fatuo, *m.*

Dunkirchen, *n.* Dunquerque, *m.*

dünn, *adj.* delgado, sútil, ralo, tenue, adelgazado, menudo, delicado, gracial, pequeño || raro *(fís.)* || fluido || agudo, delgado (hablando de la voz) || delgado (tela, cuerda, hilo) || usado, deshilado (vestidos) || ligero, suelto (líquidos) || menudo (lluvia) || endeble, sencillo, claro (tejidos) || claro (cerveza) || ~ gebaut, á teja vana || ~ machen, adelgazar, poner delgado, desbastar, disminuir || aclarar, clarificar, dejar claro || rarefacer, enrarecer *(fís.)* || ~ werden, ponerse delgado, enrarecerse, disminuir, menguar (el número) | dünner werden, debilitarse | allmählich dünner werden, crecer en diminución.

dünn, *adv.* ralamente, adelgazadamente || ~ stehend, ralo || ~ besäet sein, terrear *(agr.)*

dünn: ²bärtig, *adj.* barbilampiño || **²bäuchig**, *adj.* trasijado || **²behaart**, *adj.* que tiene el pelo claro || **²beinig**, *adj.* cañilanado || **²bewachsen**, *adj.* claro || **²blätterig**, *adj.* tenuifoliado, leptófilo *(bot.)* || **²blumig**, *adj.* tenuiflоro *(bot.)* || **²federig**, *adj.* tenuipenne || **²flüssig**, *adj.* líquido || **²füßig**, *adj.* tenuípedo, léptopo || **²haarig**, que tiene los cabellos claros || **²halmig**, *adj.*,

con cañas delgadas (trigo) || **-halsig**, *adj.* que tiene el cuello delgado y largo || **-häutig**, *adj.* que tiene la piel ó el pellejo fino ó delgado || **-hörnig**, *adj.* tenuicórneo || **-hülsig**, *adj.* que tiene poca cáscara || **-leibig**, *adj.* cenceño, esbelto || trasijado, sumido de ijares (hablando de caballerías) || **-lohrig**, *adj.* que tiene las orejas delgadas || **-schalig**, *adj.* que tiene la corteza fina || **-schenkelig**, *adj.* que tiene los muslos flacos || **-schnäbelig**, *adj.* tenuirrostro || **-schotig**, *adj.* tenuisilicuado *(bot.)* || **-schwänzig**, *adj.* lepturo || **-stämmig**, **-stengelig**, *adj.* leptocaule *(bot.)* || **-stielig**, *adj.* gracilípede, leptópodo || **-stimmig**, *adj.* que tiene la voz delgada || **-streifig**, *adj.* tenuiestriado || **-wadig**, *adj.* que tiene las pantorrillas flacas.

Dünn: -bäuche, *mpl.* leptogastros, *mpl.* || **-beil**, *n.* azuela, *f.* || **-bier**, *n.* cerveza que no es fuerte, *f.* || **-brett**, *n.* tablón de $^1/_2$ pulgada de grueso, *m.* || **-darm**, *m.* intestino delgado, *m.*, hila, *f. (anat.)* || **-ecke**, *f.* ábramis, *m.* (pez) || **-eisen**, *n.* palastro, *m.*, plancha de hierro batido || **-faden**, *m.* leptonilo, *m. (veg.)* || **-finger**, *m.* ascalabote, *m.* (lagarto) || **-fußmuschеln**, *fpl.* tenupedos, *mpl.* || **-lech**, *n.* mate concentrado, *m. (min.)* || **-öl**, *n.* aceite de nueces claro, *m.* || **-scheibe**, *f.* paletilla, *f.* (entre albañiles) || **-schiß**, *m. vulg.* diarrea, *f. (pat.)* || **-schnäbler**, *mpl.* tenuirrostros, *mpl.* || **-schnauze**, *f.*, **dünnrüsselige Róbbe**, *f.* estenorrinco, *m.* (focáceo) || **-stimmigkeit**, *f.* leptofonía, *f.*

Dünne, **Dünnheit**, *f.* tenuidad, delgadez, sutileza, sutilidad, raleza, rareza, raridad, *f.* || fluidez, *f.*

dünnlich, *adj.* delgadito, cenceñito, finito.

Dünnung, *f.* ijada, *f.*, hipocondrio, *m. (anat.)* || diarrea, *f. (pat.)*

Dünnwerden, *n.* enflaquecimiento, *m.* || pérdida de gordura, *f.* || adelgazamiento, *m.* || rarefacción, rarificación, *f. (fís.)*

Dúns, *m.* bobo, tonto, *m.* || **~ Skotus**, Duns Escoto, el doctor sútil.

Dúnsin, *f.* mujer boba, tonta, *f.*

Dúnst, *m.* vaho, vapor, humo, *m.*, fumosidad, exhalación, *f.* || tufo, *m.*, mofeta, *f.* || mostacilla, *f.*, perdigones, *mpl.* || blauer **~**, faramalla, bola, trufa, pilonera, pajarotada, jácara, *f.*, embuste en materia de noticias, *m.* || warmer **~**, tufo, *m.*

dúnst: -artig, vaporoso || **-förmig**, *adj.* vaporoso, gasiforme, gaseiforme.

Dúnst: -bad, *n.* baño de vapores, *m.* || **-bild**, *n.* fantasma, *m.* || **-bläschen**, *n.* vapor avejigado, que hace á modo de vejiguillas, *m.* || **-essig**, *m.* vinagre aromático, *m.* || **-flimmer**, *m.* fuego fatuo, *m.* || **-flinte**, *f.* escopeta, *f. (mont.)* || **-gebilde**, *n.*, **-gestalt**, *f.* fantasma, *m.* || **-kreis**, *m.*, atmósfera, *f.* || zum **~** gehörig, atmosférico || **-kreiskunde**, **-kreislehre**, *f.* atmosferología, *f.* || **-kugel**, *f.* eolípila, *f.* || **-rohr**, *n.*, **-schlot**, *m.* ventilador, *m.*, tubo de ventilación.

dúnsten, *v. a.* despedir vapores, humores, exhalar || transpirar.

Dúnsten, *n.* evaporación, *f.* || transpiración, *f.*, sudor, *m.*

dúnsten, *v. a.* estofar *(coc.)*

dúnstig, **dúnstig**, *adj.* vaporoso.

Dúnung, *f.* resaca, *f.*, retirada violenta del agua del mar después de haber batido la playa *(mar.)*

Dúo, *n.* dúo, *m. (mús.)*

Duodecimāl, *adj.* duodecimal.

Duodecimālmaß, *n.* medida duodecimal, **Duodēcime**, *f.* dozava, *f. (mús.)*

Duodēz, **Duodēzformat**, *n.* en dozavo, *m. (impr.)*

Duodēz: -band, *m.* libro en dozavo, *m.* || **-fürst**, *m.* principillo, *m.* || **-staat**, *m.* Estado muy pequeño, *m.*

Duodráma, *n.* duodrama, *m.*

Dúpetíen, *n.* destornilladero, *m.*

Dúpielfarn, *m.* polipodio, *m. (veg.)*

Dúpfing, *m.* tahalí, talabarte, *m.*

Dúplerdrehbank, *f.* torno con dos hierros,

Dupliēreisen, *n.* doblador, *m.*, devanadera para doblar las sedas después de hiladas.

dupliēren, *v. a.* doblar.

Duplik, *f.* dúplica, contrarrespuesta, *f.*

Duplikāt, *n.* duplicada, *f.*, duplicado, *m.*

Duplikātor, *m.* doblador, *m. (fís.)*

duplizīēren, *v. a.* replicar.

Düppel, *n.* las líneas de Duppel en Slesvig *(mil.)* || daß innere **~**, *fig.* las tendencias revolucionarias.

Dür, *n.* tono ó modo mayor, *m. (mús.)*

Dúra Máter, *f.* duramadre, duramáter, *f. (anat.)* || **~** des Gehirns, duramáter craniana, *f. (anat.)* || **~** des Rückenmarks, duramáter espinal *(anat.)*

Durandál, *n.*, **Durandárte**, *f.* Durandal, *m.*, la espada de Rolando.

Dúrbar, *m.* consejo pérsico, *m.*

dúrch, *prep.* por || con || al través || á || por en medio, de medio á medio || mediante, por medio de || **~** daß Thor gehen, pasar por la puerta || der Schuß ging **~**, pasó el escopetazo al través || daß Haus **~** Geschrei beunruhigen, alborotar la casa á gritos || **~** daß Schwert soll umkommen, wer **~** daß Schwert tötet, á hierro muera quien á hierro mata || **~** die Fensterscheiben sehen, mirar por en medio de los vidrios de una ventana || **~** Geld kommt man überall fort, mediante el dinero, por medio del dinero se puede vivir en todas partes || **~** daß ganze Jahr, daß ganze Jahr **~**, durante todo el año || **~** und **~**, de parte á parte, de barra á barra, transversalmente || **~** und **~** gehen (wie ein Schuß), pasar de claro, pasar de claro en claro || **~** und **~** stoßen, pasar de claro en claro || mitten **~**, al través || **~** einander, de montón, promiscuamente, sin trastes, en confuso, roso y velloso || **~** welchen Ort? ¿por donde?

durchächzen, *v. a.* pasar su tiempo dando quejidos.

dúrchackern, *v. a.* bien labrar, labrar mucho una tierra || acabar de labrar || **durchäckern**, *fig.* enmendar, corregir, borrar.

dúrchadern, **dúrchädern**, *v. a.* vetear.

dúrchängstigen, *v. a.* dar mucho cuidado.

dúrcharbeiten, *v. a.* bien trabajar, manejar || sobar || sich **~**, hacerse paso, abrirse paso || sich durch alle Hindernisse **~**, vencer todos los obstáculos.

Dúrcharbeiten, *n.*, **Dúrcharbeitung**, *f.* elaboración, *f.*, composición y recomposición de una obra || manejo, sobamiento, *m.*

dúrchatmen, *v. a.* penetrar con su soplo.

dúrchätzen, *v. a.* corroer de parte en parte.

Dúrchätzung, *f.* corrosión, *f.*

durchaūs, *adv.* absolutamente, enteramente, del todo, en todo, en un todo, por todo, de lleno, de todo punto, cumplidamente || resolutamente, sin casi, por activa y por pasiva || consumadamente || á las derechas, de todas maneras, de popa á proa, en cuerpo y en alma || **~** nicht, en ninguna manera, por ningún cabo, no en mis días, nulamente || ni por esotras, ni por esas || como por los cierros de Ubeda || de modo alguno, de ningún modo, de ninguna suerte, no absolutamente, que poco, ni por lumbre, ni por pensamiento || **~** so wie, según y como.

dúrchbacken, *v. a.* cocer cuanto basta.

dúrchbauen, *v. a.* fabricar al través.

dúrchbauschen, **dúrchbausen**, *v. a.* estarcir, recalzar, esfumar.

Dúrchbauschen, *n.* calco, *m.*

durchbēben, *v. a.* agitar, mover, hacer temblar todas las partes de alguna cosa.

Durchbēben, *n.* estremecimiento, temblor,

dúrchbeißen, *v. a.* atravesar con los dientes, pasar de parte á parte mordiendo || *fig. fam.* sich **~**, salirse con astucia, con amenazas, conseguir alguna cosa con muchas palabras ó con mucha ardid.

dúrchbeizen, *v. a.* corroer de parte á parte, penetrar enteramente con algún corrosivo || bien mortificar, manir (la carne que se ha de comer).

dúrchbekommen, *v. a.* conseguir á hacer

dúrchberaten, *v. a.* discutir á fondo.

Dúrchberatung, *f.* discusión, *f.*

dúrchbeten, *v. a.* decir una oración ó un libro de oraciones de cabo á cabo.

dúrchbetteln, *v. a.* ir mendigando por un país || sich **~**, mendigar su subsistencia, andar pordioseando de puerta en puerta.

dúrchbeuteln, *v. a.* cerner, pasar la harina por el cedazo.

dúrchbewegen, sich, moverse al través de.

dúrchbilden, *v. a.* educar, instruir perfectamente.

dúrchbildern, *v. a.* hojear un libro con

Dúrchbillet, *n.* billete de ida y vuelta, billete de regreso, *m. (f. c.)*

Dúrchbinder, *m.* parpiaño, *m.*, piedra que atraviesa una pared de parte en parte *(arq.)*

Dúrchbinderschicht, *f.* hilada de parpiaños, *f.*

durchbíttern, *v. a.* hacer muy amargo.

dúrchblasen, *v. a.* soplar por, soplar por en medio de || pasar, penetrar soplando.

dúrchblättern, *v. a.* hojear, trashojar, trasfojar || ver de paso, pasar la vista por un libro, por unos papeles.

Dúrchblättern, *n.* vista rápida de un libro,

durchblättert, *adj.* perfoliado *(bot.)*

dúrchbleuen, *v. a. fam.* apalear, aporrear, acachetear.

Dúrchblick, *m.* mirada por, vista por, *f.* || rayo de luz que pasa entre dos cuerpos, *m. (pint.)*

dúrchblicken, *v. a.* penetrar con la vista, entrever || **~**, *v. n.* parecer, aparecerse por || ver, mirar por || die gemeine Herkunft **~** lassen, descubrir la hilacha.

dúrchblinken, *v. n.* relucir al través, refle-

dúrchblitzen, *v. a.* atravesar como un rayo || **~**, *v. n.* aparecer como un rayo.

dúrchblümen, *v. a.* adornar con flores.

dúrchbluten, *v. a.* echar sangre al través.

durchbōhren, *v. a.* atravesar, pasar, traspasar || espetar, clavar, calar, penetrar, taladrar, horadar, agujerear, perforar, bandear, enclavar, barrenar || abrir || perforar *(cir.)* || mit dem Degen **~**, atravesar, traspasar con la espada.

Durchbōhren, *n.*, **Durchbōhrung**, *f.* horadación, transfixión, *f.* || perforación, *f. (cir.)*

dúrchbraten, *v. a.* asar bastantemente || **~**, *v. n.* tostarse, quemarse.

durchbrāūen, *v. a.* pasar con ruido, zumbar por.

dúrchbrechen, *v. a.* quebrantar, quebrar, abrir, faltear || calar, labrar || **~**, *v. n.* romper su prisión || sich **~**, abrirse paso.

dúrchbrennen, *v. a.* penetrar quemando || calcinar || **~**, *v. n. fam.* irse, dejar una deuda sin pagar || *fam.* poner pies en polvorosa.

Dúrchbrenner, *m.* mal pagador, *m.*

dúrchbringen, *v. a.* pasar, hacer pasar por || nutrir || alimentar, sustentar, mantener, conservar || disipar, comer, gastar, agotar, consumir, derretir, desbaratar, malbaratar, malograr, malrotar, destruir, deshacer, desperdiciar, echar á fondo, á pique, á perros, dar fin, aniquito, tirar á la calle || etwas **~**, hacer ceniza, hacer cenizas alguna cosa || sein Vermögen **~**, desainarse || etwas ganz **~**, hacer fluj || in kurzer Zeit durchgebracht werden, hacerse sal y agua || sich **~**, ganar su vida, su comida || sich kümmerlich **~**, vivir con estrechez, pasar pobremente.

Dúrchbringen, *n.* conservación, *f.* || destrucción, disipación, prodigalidad, *f.*

Dúrchbringer, *m.* gastador, manirroto, disipador, pródigo, *m.*

Dúrchbringerin, *f.* gastadora, manirrota, disipadora, pródiga, *f.*

durchbróchen, *adj.* calado, atravesado de parte á parte, abierto de claro en claro (hablando de ciertas labores cuyo cuerpo está agujereado á trechos) || horadado *(bl.)*

Dúrchbruch, *m.* abertura, rotura, *f.*, rompimiento, *m.* || brecha, *f.*, portillo, *m.* || salida de los dientes, *f.* || cortador, sacabocados, *m.* || desfiladero, *m.*, angostura, *f.* || labor calada, *f.* || bupleuro, *m. (veg.)* || zum **~** kommen, abrirse paso.

Dúrchbruchs: -nadel, *f.* aguja de acanalar, *f.* || **-säge**, *f.* serrucho, *m.* || **-stelle**, *f.* lugar de la rotura (de los diques etc.), *m.* || **-werk**, *n.* desaguadero, *m.*

dúrchbrüchig, *adj.* pantanoso, cenagoso.

durchbrüllen, *v. a.* llenar de mugidos, de bramidos, de rugidos.

dúrchbrüten, *v. n.* empollar bastantemente.

durchbuchstabieren, *v. a.* deletrar de cabo á cabo, *fig.* escudriñar, espulgar.

dúrchbürsten, *v. a.* acepillar la ropa cuanto

dúrchbüßen, *v. a.* expiar á fondo.

durchdächt, *adj.* examinado á fondo.

durchdämmern, *v. n.* entrelucir, lucir poco.

durchdámpfen, *v. a.* llenar de humo, de vapores.

durchdämpfen, *v. a.* suavizar, ablandar una tela por medio del vapor del agua caliente.

durchdāūern, *v. n.* durar más que.

durchdénken, *v. a.* considerar, meditar, estar discurriendo consigo mismo, penetrar, examinar á fondo alguna cosa.

dúrchdienen, *v. a.* servir hasta el fin.

durchdónnern, *v. a.* llenar del estampido del trueno.

dúrchdrängen, *v. a.* pasar apretando || sich **~**, hacerse lugar, atravesar por medio de la gente.

dúrchdrehen, *v. a.* hacer pasar torneando.

dúrchdreschen, *v. a.* trillar bastantemente.

durchdringbar, *adj.* penetrable, permeable.

Durchdringbarkeit, *f.* permeabilidad, *f.*

dúrchdringen, *v. a.* pasar, penetrar, traspasar, atravesar || pasmar, pasar, traspasar

(el frío, el dolor) || trascender (un perfume) || trasminarse (el calor) || mit seiner Meinung ~, hacer prevalecer su dictamen, hacer admitir su opinión || mit seinem Plane ~, salir al cabo de su plan, lograr, conseguir lo que se pretende.

Dúrchdringen, *n.*, **Dúrchdringung**, *f.* penetración, *f.* || infiltración, *f. (pat.)*

dúrchdringend, *adj.* agudo, penetrante, sútil, penetrativo.

durchdríng|lich, *adj.* penetrable.

Durchdríng|lichkeit, *f.* penetrabilidad, *f.*

durchdröhnen, *v. a.* retumbar por.

dúrchdrucken, *v. a.* imprimir hasta el fin *(impr.)* || ~, *v. n.* macular, repintarse, salir manchados algunos pliegos *(impr.)*

dúrchdrücken, *v. a.* pasar por en medio de alguna cosa apretando || atravesar, traspasar, pasar || herir, lastimar apretando || sich ~, atravesar por medio de la gente || *fig.* vivir con estrechez.

durchdrúngen, *adj.* von Schmerz, von Freude ~, penetrado de dolor, de gozo || von einem Gefühle ~, poseído de un sentimiento || von einem Gedanken ~ werden, revestirse de una idea || von Kälte ~ werden, traspasarse de frío.

Durchdrúngenheit, *f.*, **Durchdrúngen|werden**, *n.* penetración, *f.*

durchdúften, durchdúften, *v. a.* llenar de perfume, de fragancia.

dúrchdulden, *v. a.* padecer hasta el fin.

durchdúnstbar, *adj.* perspirable.

durchdúnsten, *v. a.* llenar de vapor || ~, *v. n.* transpirar.

dúrcheilen, *v. a.* correr, andar de un cabo á otro, de arriba á bajo.

durcheilen, *v. n.* pasar precipitadamente, **Durcheilen**, *n.* pasaje precipitado, *m.*

durcheinánder, *adv.* confundidos, revueltos, mezclados unos con otros, ó unas cosas con otras || sin distinción, sin excepción, indiferentemente.

Durcheinánder, *n.* embrollo, batiburrillo, golfo, embolismo, *m.*, ambrolla, monalla, *f.* || wüstes ~, órganos de Móstoles, *mpl.*

Durcheinánder|werfen, *n.* mescolanza, confusión, *f.* || **~wirren der Haare**, *n.* despeluzamiento, espeluzamiento, *m.*

durcheinánder gehen, *v. n.* confundirse, mezclarse.

durcheinánder méngen, *v. a.* mezclar, **durcheinánder wérfen**, *v. a.* desordenar, descomponer.

dúrcheitern, *v. n.* supurar al través.

dúrchempfinden, *v. a.* sentir vivamente.

durchfächeln, durchfächern, durchfächen, *v. a.* abanicar, hacer aire con un abanico en todas partes.

dúrchfädeln, *v. a.* enhebrar agujas || en-

durchfährbar, *adj.* transitable (camino) || vadeable (río).

dúrchfahren, durchfáhren, *v. a.* transitar, atravesar || pasar ó atravesar en carruaje ó en batel, barco.

Dúrchfahrt, *f.* paso, pasaje, *m.* || ~ durch eine Meerenge, travesía, *f. (mar.)* || enge ~ zwischen Klippen, Sandbänken ꝛc., emboque, *m. (mar.)*

Dúrchfahrtszoll, *m.* pasaje, *m.*

Dúrchfall, *m.* caída por una abertura, caída por en medio de una cosa, *f.* || mal éxito de una pieza teatral, *m.* || diarrea, *f.*, flujo, despeño, desate de vientre, curso, *m. (pat.)* || einen starken ~ haben, irse á canilla, de canilla, irse como una canilla.

dúrchfallen, *v. n.* caer por una abertura, caer por en medio de alguna cosa || *fig.* quebrar, salir perdiendo, estrellarse, apestar || salir fallido || ser excluído, sufrir una repulsa || tener una cédula en blanco en una lotería || im Examen ~, llevar calabazas || sich ~, desollarse cayendo.

Dúrchfallen, *n.* caída por una abertura, *f.*

durchfálten, *v. a.* fruncir, hacer muchos pliegues.

dúrchfärben, *v. a.* dar el último tinte á

Dúrchfäule, *f.* putrefacción completa, *f.* || estomatitis ulcerosa ó gangrenosa, *f. (pat.)* || gabarro de las caballerías, *m.*

dúrchfaulen, *v. n.* pudrirse enteramente.

Dúrchfaulen, *n.* putrefacción entera, *f.*

durchfechten, *v. a. fig.* salir al cabo de, salir con || sich ~, romper, atravesar por medio de . . . con la espada en la mano || *fig.* defenderse || andar pidiendo limosna de puerta en puerta los mancebos ú oficiales de una profesión.

dúrchfegen, *v. a.* barrer de cabo á cabo.

Dúrchfegen, *n.* limpia completa, *f.*

dúrchfeilen, *v. a.* traspasar, cortar con una lima.

durchfénstern, *v. a.* estarcir, recalzar.

durchfeúchten, *v. a.* humedecer, humectar, mojar enteramente.

dúrchfeuern, *v. a.* calentar bien, mucho, dar buen fuego á un horno || tirar, disparar

durchfiltrieren, *v. a.* filtrar. [por.

dúrchfinden, sich, hallar el camino por, orientarse.

Dúrchfinden, *n.* orientación, *f.*

dúrchfingern, *v. a.* pasar los dedos por.

durchflámmen, *v. a.* inflamar.

durchflátern, *v. a.* mosquear, anubarrar de colores distintos.

durchflattern, durchflíttern, *v. a.* voletear, revoletear por ó por en medio de.

durchfléchten, *v. a.* entretejer una cosa con otra, entrelazar.

Durchfléchten, *n.* entretejedura, *f.*

dúrchflicken, *v. a.* remendar las medias las unas tras las otras, echar remiendos,

Dúrchflicken, *n.* remiendo, *m.* [zurcidos.

dúrchfliegen, durchflíegen, *v. a.* volar por ó por en medio de, atravesar á vuelo, surcar.

dúrchfliehen, *v. n.* huir por.

durchfließen, durchflíeßen, *v. n.* colar, pasar por. [tejidos.

durchflóchtene Arbeit, *f.* entrelizos, entre-

dúrchflößen, *v. a.* conducir leña en balsas bajo de un puente, balsear por.

Dúrchflucht, *f.*, **Dúrchfliehen**, *n.* huida por un lugar, un país, *f.*

dúrchflüchten, *v. n.* huir por.

Dúrchflug, *m.* vuelo por, *m.*

Dúrchfluß, *m.* paso del agua, del río, *m.*

durchflúten, *v. n.* ein Thal ~, pasar un río por un valle.

dúrchforschen, *v. a.* penetrar, examinar á fondo, escudriñar, averiguar.

Dúrchforschung, *f.* averiguación, investigación, indagación, *f.*

durchfórsten, *v. a.* ein Gehölz ~, aclarar, entresacar un bosque.

Durchfórstung, *f.* entresaca, *f.* (hablando de corta de árboles).

dúrchfragen, *v. a.* preguntar sucesivamente, por fila || sich ~, hallar el camino á fuerza de preguntar.

dúrchfressen, *v. a.* pasar, atravesar roendo, roer || corroer, roer, carcomer (hablando de la polilla ó carcoma) || sich ~, *vulg.* vivir á costa ajena, á costa de otros.

Dúrchfressen, *n.* corrosión, *f.*

dúrchfrieren, *v. n.* helar enteramente, de todo en todo, congelarse || estar transido, aterido, pasmado de frío.

dúrchfristen, *v. a.* sich sein Leben ~, vivir pobremente. [trabajando.

durchfrönen, durchfröhnen, *v. a.* pasar

durchfrören, *adj.* pasmado de frío.

dúrchfrösteln, dúrchfrosten, *v. a.* helar de todo en todo.

dúrchfuchteln, *v. a.* aporrear.

dúrchfühlen, *v. a.* sentir al través || sich ~, orientarse á tientas.

Dúrchfuhr, *f.* paso, *m.* [hacible.

durchführbar, *adj.* ejecutible, practicable,

dúrchführen, *v. a.* pasar, transitar, conducir, llevar, transportar por || *fig.* acabar, finalizar, concluir |, einen Gesang durch alle Töne ~, modular un canto *(mús.)*

Dúrchführen, *n.*, **Dúrchführung**, *f.* paso, *m.* || logro, buen éxito, *m.* || modulación, *f.*

Dúrchfuhrzoll, *m.* pasaje, *m.*

dúrchfüllen, *v. a.* embudar, verter por un

dúrchfunkeln, *v. n.* entrelucir. [embudo.

durchfúrchen, *v. a.* surcar || durchfurchte Stirn, *f.* frente arrugada, *f.* [car.

Durchfúrchen, *n.* el acto y efecto de sur-

dúrchfuttern, dúrchfüttern, *v. a.* acabar de dar de comer || forrar enteramente || den Winter über ~, mantener, alimentar durante el invierno. [tezando.

durchgähnen, *v. a.* pasar el tiempo bos-

durchgállen, *v. a.* llenar de hiel || *fig.* inficionar, llenar de amargura, corromper, dañar.

Dúrchgang, *m.* paso, pasaje, tránsito, *m.*, travesía, *f.*, acto y efecto de pasar por un lugar á otro || enger, schmaler ~, pasillo, *m.*

Dúrchgänger, *m.* mal pagador, *m.* || caballo que se ha desbocado, *m.*

dúrchgängig, *adj.* general, común, universal || ~, *adv.* generalmente, comúnmente, universalmente || en todas partes.

Dúrchgangs: ~abgabe, *f.* pasaje, *m.* || **~fernrohr**, *n.* telescopo meridiano, *m. (astr., ópt.)* || **~gut**, *n.* mercancías de tránsito, *fpl.* |, **~handel**, *m.* comercio de tránsito, *m.* || **~note**, *f.* nota accidental, *f. (mús.)* || **~recht**, *n.* tránsito, *m.* || **~zoll**, *m.* derechos de tránsito, *mpl.* || ~ von den Wanderschafen, servicio y montazgo, *m.* [mente.

dúrchgären, *v. n.* fermentar bastante-

Dúrchgären, *n.* fermentación entera, *f.*

dúrchgäten, *v. a.* escardar en todas partes.

durchgáukeln, *v. a.* pasar bufoneándose.

dúrchgeben, *v. a.* pasar.

dúrchgebrauchen, *v. a.* servirse de las cosas sucesivamente, usar las cosas las unas tras las otras.

dúrchgefallen, *adj.* reprobado en examen.

dúrchgehen, *v. a.* pasar por, pasar || atravesar, penetrar, tener salida || transitar, andar, correr, recorrer || desbocarse un caballo, dispararse, tomar el freno con los dientes || evadirse, huirse, escaparse, tomar soleta, picar de soleta, echar á huir || *fig.* ser recibido, ser admitido || usar, rasgar, herir, lastimar caminando || *fig.* hojear, ver de paso, pasar la vista por un libro, unos papeles || examinar una cuenta || genau ~, espulgar, escudriñar (un escrito) || noch einmal ~, retocar, recorrer, dar la última mano á un libro || sein Pferd ging mit ihm durch, su caballo se bebió el freno y le llevó consigo. [*(ff. c.)*

dúrchgehender Zug, *m.* tren directo, *m.*

dúrchgehends, *adv.* generalmente.

Durchgehung, *f.* registro, *m.*, revista, averiguación, *f.* [fin del trozo.

dúrchgeigen, *v. a.* tocar el violín hasta el

durchgéistigen, *v. a.* espiritualizar.

dúrchgeleiten, *v. a.* conducir al través de.

dúrchgerben, *v. a.* adobar bien las pieles || *fig. fam.* dar una felpa, varear, apalear á uno. [por.

dúrchgießen, *v. a.* trascolar, echar licores

dúrchglänzen, dúrchglitzern, *v. n.* resplender al través de.

dúrchgleiten, *v. n.* colarse por.

dúrchglimmen, *v. n.* inflamar.

durchglühen, *v. a.* encandecer, caldear || *fig.* inflamar, encender, enardecer.

dúrchgraben, *v. a.* socavar, ahuecar || pasar, romper, cortar de parte á parte con

Dúrchgraben, *n.* socava, *f.* [la azada.

dúrchgreifen, *v. n.* pasar la mano por || *fig.* decidir, determinar, proceder sin acepción de personas, valerse de su autoridad, resolver redondamente.

dúrchgrübeln, *v. a.* sutilizar, examinar con curiosidad, discurrir con demasiada sutileza. [mirar por en medio de.

dúrchgucken, *v. n. fam.* ver, mirar por,

Dúrchgucktau, *n.* cabo destinado á recoger las velas para dejar la vista libre, *m. (mar.)*

dúrchgurgeln, *v. a.* gastar bebiendo.

Dúrchguß, *m.* coladura, *f.*, el acto de colar licores || coladero, colador, *m.* (para colar licores, zumos, salsas) || canalón, vertedero, vertedor, *m.*

dúrchhaben, *v. a.* das Buch ~, haber acabado de leer el libro || den Faden ~, haber conseguido á enfilar el hilo || den Kranken ~, haber librado al enfermo de una muerte inminente.

dúrchhacken, *v. a.* abrir por medio, hender.

dúrchhageln, *v. n.* caer graniza por.

durchhállen, durchtönen, *v. n.* resonar en todas partes.

dúrchhalten, *v. a.* tener asida con la mano hasta el fin || persistir, permanecer.

dúrchhämmern, *v. a.* horadar con el martillo || batir ó trabajar bien con el martillo, bien martillar. [*(agr.)*

dúrchharken, *v. a.* rastrillar en todas partes

durchhárren, *v. a.* eine Zeit ~, pasar un tiempo en cuidado. [el acero.

dúrchhärten, *v. a.* templar bastantemente

Dúrchhau, *m.* roza que se hace en un bosque, *f.*, espacio de terreno que se deja abierto á través de un monte. [de.

dúrchhauchen, *v. a.* soplar por en medio

dúrchhauen, *v. a.* abrir por medio, dividir en dos partes, cortar, falsear, partir, hender, romper por || aporrear, varear || jemand ~, *fig. fam.* calumniar, quitar el pellejo, poner á uno de vuelta y media || sich mit den Degen ~, hacerse paso, abrir paso con la espada en la mano.

Dúrchhaus, *n.* casa con dos salidas, *f.*

dúrchhecheln, *v. a.* rastrillar y peinar el cáñamo, el lino || *fig.* glosar, atildar, dar una carda, censurar, quitar el pellejo, pasar por todas las aduanas.

Dúrchhecheln, *n.* rastrilladura del cañamo,

f. || *fig.* murmuración, detracción, maledicencia, conversación mordaz y denigrativa, *f.*

durchheften, *v. a.* pasar cosiendo.

durchheizen, *v. a.* calentar bien.

durchhelfen, *v. a.* asistir, ayudar, socorrer, salvar á uno || ayudar á uno á salvarse, á ponerse en salvo, á salir de un negocio, á ganar su vida, su comida ' ſich ~, um ſein Leben zu friſten, cuidarse, bandearse.

durchhellen, *v. a.* llenar de claridad, aclarar, iluminar. [cipio hasta el fin.

durchherrſchen, *v. a.* reinar desde el prin-

durchhetzen, *v. a.* correr cazando.

durchheucheln, ſich, hacer su carrera con santurronerías. [sus aullidos.

durchheulen, *v. a.* llenar de sus aullos, de

Durchhieb, *m.* roza que se hace en un bosque, *f.*

durchhitzen, *v. a.* penetrar de calor, caldear.

durchhöhlen, *v. a.* cavar, horadar, romper por. [barlo, darle rechifla.

durchhöhnen, *v. a.* dar grita á uno, sil-

durchholen, *v. a.* andar á buscar por en medio de || *fig.* varear || *fig.* calumniar.

durchhorchen, *v. a.* escuchar al través de || escuchar hasta el fin.

durchhören, *v. a.* oir al través de || oir hasta el fin. [hambre.

durchhungern, *v. a.* hambrear, reducir á

durchhüpfen, *v. a.* andar á saltitos por.

durchhuſchen, *v. a.* colarse, pasar secretamente ó con maña por || escaparse.

durchirren, *v. a.* atravesar errando el camino, errar por. [por || apalear.

durchjackern, *v. a.* echar, cazar, arrojar

durchjagen, *v. a.* echar, cazar, arrojar por |, hojear rápidamente *(un libro)*.

durchjagen, *v. n.* pasar al galope.

Durchjagen, *n.* paso rápido, *m.* [jando.

durchjammern, *v. a.* pasar el tiempo que-

durchjübeln, *v. a.* pasar el tiempo regocijándose. [mar.

durchkälten, *v. a.* resfriar, constipar, pas-

Durchkälten, *n.*, **Durchkältung**, *f.* resfrío, resfriado, *m.*, refrigeración, *f.*

durchkämmen, *v. a.* peinar bien ó mucho.

durchkämpfen, *v. a.* salir al cabo de, salir con || ſich ~, defenderse.

durchkarbatſchen, *v. a.* varear.

durchkauen, **durchkäuen**, *v. a.* mascar bien, masticar mucho. [*fam.* apalear.

durchkeilen, *v. a.* partir con una cuña ||

durchkeltern, *v. a.* prensar, estrujar la uva.

durchkendeln, *v. a.* romper el hielo por en medio de un río.

durchkeuchen, *v. a.* atravesar jadeando.

durchklären, *v. a.* clarificar.

durchklauben, *v. a.* espurgar en todas partes || *fig.* inquirir, indagar, escudriñar.

durchklemmen, *v. a.* apretar por en medio de | ſich ~, pasar encogiéndose.

durchklettern, **durchklimmen**, *v. a.* encaramarse por.

durchklingen, *v. n.* resonar en todas partes.

durchklopfen, *v. a.* pasar por . . . dando golpes encima, sacudir || bei einer Treibjagd ~, batir *(mont.)*

durchklüften, *v. a.* hender. [sobar.

durchkneten, *v. a.* amasar bien ó mucho,

Durchkneten, *n.* amasamiento, sobado, *m.*, sobadura, *f.* || ~ des mit Queckſilberbrei vermiſchten Pochmehls, repaso, *m.* (en Méjico).

durchknüpfen, *v. a.* entretejer con cintas.

durchkochen, *v. a.* cocer bien, cocer mucho || noch einmal ~, recocer, cocer de nuevo.

durchkommen, *v. n.* pasar por || *fig.* salvarse, escapar de || glücklich ~, librarse de buena, salvarse de un gran riesgo || damit werden Sie nicht ~, eso no le saldrá bien á U. || no logrará, no conseguirá lo que pretende.

durchkomponieren, *v. a.* componer de un cabo á otro, componerlo todo *(más.)*

durchkönnen, *v. n. fam.* poder pasar.

durchkoſten, *v. a.* gustar, probar, catar el uno tras el otro. [algún tiempo.

durchkranken, *v. n.* estar enfermo durante

durchkratzen, *v. a.* desollar rascando, arrañar.

durchkräuſeln, *v. a.* rizar, encrespar.

Durchkraut, *n.* bupleuro, *m. (veg.)*

durchkreuzen, *v. a.* cruzar, atravesar || ſich ~, cruzarse.

Durchkreuzen, *n.*, **Durchkreuzung**, *f.* travesía, *f.* | cruzamiento, *m.* || gegenſeitige ~, decusación, *f. (mat.)* [vía, *m. (f. c.)*

Durchkreuzungsſtelle, *f.* cruzamiento de

durchkriechen, *v. n.* pasar arrastrado, pasar á gatas, andar arrastrando por, meterse, colarse por || huronear.

durchkriegen, *v. a.* conseguir á hacer pasar.

durchkühlen, *v. a.* refrescar, refrigerar.

Durchkunſt, *f.* paso, *m.*

durchlachen, *v. a.* llenar de risa.

durchlangen, *v. a.* largar, alargar, presentar por. *(min.)*

durchlängen, *v. a.* cavar horizontalmente

durchlärmen, *v. a.* hacer ruido.

Durchlaß, *m.* paso, *m.* || castillejo, *m.* |, cañizo, *m.* || abertura, brecha, *f.* || tajea, alcantarilla, *f.*, caño, *m. (f. c.)*

Durchlaß: ~brücke, *f.* puente de quita y pon, *m.* |: **~ventil**, *n.* válvula, chapaleta, *f.*

durchlaſſen, *v. a.* dejar, dar paso || pasar, colar, filtrar.

durchläſſig, *adj.* permeable.

Durchlaucht, *f.* Alteza Serenísima, Serenitud, *f.* (Durchlaucht es más que Erlaucht y menos que Hoheit).

durchlauchtigſt, *adj.* serenísimo.

Durchlauf, *m.* paso, *m.* || diarrea, *f.*, flujo, despeño, desate de vientre, curso, *m. (pat.)* || viaraza de las caballerías y mulas, *f.*

durchlaufen, *v. a.* correr, recorrer, girar, andar de un cabo á otro, de arriba á bajo || usar, rasgar corriendo.

durchlaufen, *v. a. fig.* hojear, ver de paso, pasar la vista por un libro | ~, *v. n.* pasar corriendo, pasar por || pasar colando.

Durchlaufen, *n.* paso rápido, *m.* || ~ der Bahn, revolución, *f. (astr.)* [*f.*

durchlaufende Poſt, *f.* entrada por salida,

Durchlaufzug, *m.* tren directo, *m. (f. c.)*

durchlaugen, *v. a.* colar bien la ropa.

durchläuten, *v. a.* pasar tocando la campanilla.

durchläutern, *v. a.* purificar, clarificar.

durchleben, *v. a.* pasar su vida, vivir.

durchleiten, *v. a.* conducir por.

durchlernen, *v. a.* estudiar á fondo.

durchleſen, *v. a.* leerlo todo, leerlo de un cabo á otro || ein Buch, eine Geſchichte ~, entrarse por un libro, una historia || eine Schrift ſchnell ~, pasar los ojos por algún escrito || noch einmal ~, releer, volver á leer, leer otra vez || flüchtig ~, ver de paso.

Durchleſen, *n.*, **Durchleſung**, *f.* lección, lectura, *f.* [teramente.

durchleuchten, *v. a.* aclarar, alumbrar en-

durchleuchten, *v. a.* jemand ~, conducir á uno por un paraje alumbrándole, trayéndole luz || ~, *v. n.* entrelucir, lucir por, lucir por en medio de || *fig.* dejarse vislumbrar, penetrar, descubrir.

durchlichten, *v. a.* aclarar, alumbrar.

durchliegen, *v. a.* usar, gastar alguna cosa á fuerza de ser extendido encima „ ſich ~, excoriarse, desollarse la piel á fuerza de ser acostado, ó de estar en la cama largo tiempo *(pat.)*

Durchliegen, *n.* decúbito, *m. (pat.)*

durchliſpeln, *v. a.* chuchear al través de.

durchlöchen, *v. a.* horadar || hacer los agujeros de una herradura (entre herreros).

durchlöchern, *v. a.* horadar, agujerear.

durchlöchert, *adj.* trasforado || horadado *(bl.)*

Durchlöcherung, *f.* horadación, *f.*, horadamiento, *m.* || ~ eines Vertrages, *fig.* violación de un tratado, *f.*

durchlodern, *v. a.* inflamar, encender.

durchlüften, *v. a.* orear, airear, ventear, ventilar. [*m.*, ventilación, aireación, *f.*

Durchlüften, *n.*, **Durchlüftung**, *f.* aireo,

durchlügen, ſich, salir de un negocio por mentiras.

durchmachen, *v. a.* pasar por || romper, correr, andar de un cabo á otro, de arriba á bajo || acabar, concluir || eine Krankheit ~, librarse de una enfermedad || er hat ſchon vieles durchgemacht, ha pasado por muchas desgracias. [trigo).

durchmahlen, *v. a.* moler enteramente

durchmäkeln, *v. a.* censurar.

durchmalen, *a. a.* iluminar, coloriar.

durchmännen, *v. a.* virilizar.

durchmäntſchen, *v. a. fam.* entremezclar.

Durchmarſch, *m.* marcha, jornada, *f.*, paso, *m. (mil.)* || *fest.* diarrea, *f. (pat.)*

durchmarſchieren, *v. n.* andar, marchar, caminar, pasar por (hablando de tropas)

durchmeſſen, *v. a.* deliberar. [*(mil.)*

Durchmeißel, *m.* cincel de horador, *m.*

durchmeißeln, *v. a.* horadar, romper con el cincel.

durchmengen, *v. a.* entremezclar, mezclar una cosa con otras.

Durchmengung, *f.* mezcla, mezcolanza *f.*

durchmerken, *v. a.* entrever.

durchmeſſen, *v. a.* mensurar, medir de un cabo á otro. [andar de un cabo á otro.

durchmeſſen, *v. a. fig.* correr, recorrer,

Durchmeſſer, *m.* diámetro, *m. (mat.)* || ~ im Lichten, diámetro interior || ~ einer Geſchützſeele, calibre, *m.* || ~ einer Säule, módulo, *m.* | halber ~, semidiámetro.

durchmiſchen, *v. a.* entremezclar.

Durchmiſchen, *n.* mezcla, *f.*

durch müſſen, *v. n.* ser precisado de pasar.

durchmuſtern, *v. a.* pasar revista, revistar.

Durchmuſtern, *n.* revista, *f.* [lugar.

durchnachten, *v. n.* pasar la noche en un

durchnageln, *v. a.* perforar con clavos.

durchnagen, *v. a.* roer |, ſich ~, roer de parte á parte.

durchnähen, *v. a.* pespuntar, pespuntear, acolchar | ſich die Finger ~, desollarse los dedos cosiendo.

durchnäß, **durchnäßt**, *adj.* mojado á todo mojar, hecho una sopa de agua.

durchnäſſen, *v. a.* mojar, empapar, embeber, humedecer enteramente, del todo.

Durchnäſſen, *n.*, **Durchnäſſung**, *f.* mojadura, *f.*

durchnebelt, *adj.* nebuloso. [*f.*

durchnehmen, *v. a.* examinar || *fig.* mur-

durchnetzen, *v. a.* mojar. [murar de uno.

durchniſtern, **durchnüſtern**, *v. a.* huronear, trastear.

durchölen, *v. a.* untar ó dar con olio.

durchörtern, *v. a.* cavar, romper el terreno *(min.)* [*(min.)*

Durchörterung, *f.* cava subterránea, *f.*

Durchpaß, *m.* desfiladero, *m.*, angostura, *f.*

durchpatſchen, *v. n.* patullar, chapotear, andar pisando charcos y lodazales.

durchpauken, *v. a.* acabar de tocar la timbala || *fam.* apalear, aporrear || leer lo todo.

durchpauſen, **durchpauſchen**, *v. a.* estarcir.

Durchpauspapier, *n.* papel para estarcir.

Durchpauspapier, *f.* aguja para estarcir, *f.*

durchpeinigen, *v. a.* martirizar.

durchpeitſchen, *v. a.* moler á azotes, azotar, zurriagar || *fig. fam.* despachar de prisa, corriendo || ver de paso, tratar á la ligera.

durchpeſten, *v. a.* apestar, inficionar.

durchpfeffern, *v. a.* sazonar bastantemente con pimienta.

durchpfeifen, *v. a.* silbar de un cabo á otro || ~, *v. n.* soplar al través el viento.

durchpflügen, *v. a.* labrar, cultivar, arar bien ó mucho.

durchpicken, *v. a.* abrir picoteando.

durchpilgern, *v. a.* pasar en romería || pasar, atravesar, caminar.

durchpinkeln, **durchpiſſen**, *v. n.* mear por.

durchplätſchern, *v. n.* patullar. [lando.

durchplaudern, *v. a.* pasar una hora char-

durchpräſſen, *v. a.* disipar en comidas regaladas y en travesuras.

durchpreſſen, *v. a.* estrujar || ſich ~, hacerse paso, abrirse paso.

durchproben, *v. a.* pruebar, ensayar.

durchprügeln, *v. a.* apalear, aporrear, sacudir, batanar, varear, abatanar, moler á palos || jemand ~, *fam.* medir las costillas á uno, moler á uno como cibera, poner á uno como un pulpo. [palos, *f.*

Durchprügeln, *n.* molimiento, *m.*, soba de

durchpüdern, *v. a.* empolvar bien || ein Muſter ~, estarcir un modelo.

durchputzen, *v. a.* limpiar de un cabo á otro.

durchquälen, ſich, ajetrearse.

durchquälmen, *v. a.* sahumar, ahumar.

durchquänzen, ſich, estar mezclado con cuarzo *(min.)*

durchquellen, *v. n.* manar por.

durchquëren, *v. a.* atravesar || cavar, romper el terreno *(min.)*

Durchquërung, *f.* paso, pasaje, *m.* || die ~ Afrikas, pasaje, viaje por en medio del África, *m.* [medio de.

durchquetſchen, *v. a.* estrujar por en

durchrüſen, *v. n.* pasar con furia por.

durchraſſeln, *v. a.* atravesar con ruido.

durchrauchen, *v. n.* humear, ahumar por ó por en medio de.

durchräuchern, *v. a.* ahumar, sahumar, perfumar || penetrar, llenar de humo.

Durchräuchern, *n.* sahumerio, sahumo, *m.*, sahumadura, *f.* [paño.

durchräufen, *v. a.* desmotar, despinzar el

durchräuſchen, *v. a.* atravesar con ruido.

durchrechnen, *v. a.* computar, calcular, contar. [ción, *f.*

Durchrechnung, *f.* cálculo, *m.*, computa-

durchregen, *v. a.* animar.

Durchrēgung, *f.* animación, *f.* [por.
dúrchregnen, *v. n.* penetrar el agua, llover
dúrchreiben, *v. a.* pasar moliendo || usar, gastar, herir frotando, rascando, magullar, machucar.
dúrchreichen, *v. a.* largar, alargar, presentar por || ~, *v. n.* estar suficiente, bastar.
dúrchreifen, *v. n.* sazonar.
dúrchreiben, *v. a.* entremezclar.
dúrchreimen, *v. a.* continuar la rima.
Dúrchreise, *f.* pasaje, tránsito, *m.*
durchreisen, *v. a.* atravesar, transitar, correr, recorrer, andar, peregrinar || ein Land ganz ~, dar la vuelta á un país.
dúrchreiten, ~, *v. n.* pasar, pasarse, caminar, dar una vuelta.
dúrchreisend, *adj.* transeunte.
Dúrchreisende(r), *m.* pasajero, caminante, transeunte, *m.* [á parte].
dúrchreißen, *v. a.* romper. rasgar de parte
dúrchreiten, *v. n.* pasar á caballo [sich ~, herirse andando á caballo.
durchrennen, *v. a.* pasar corriendo ó á galope, atravesar, traspasar, andar, correr por [jemand mit dem Degen ~, colar, ensartar á uno. [cido.
durchrīēben, *adj.* astuto, bellaco, encalle-
dúrchriechen, *v. a.* oler por ó por en medio de.
durchrīēseln, *v. n.* manar (como arroyo) por [es durchrieselt einen kalt, quedo frío, pasmado, espantado.
dúrchringen, sich, salir con, salir al cabo de.
dúrchrinnen, *v. n.* trascolarse. [tura, *f.*
Dúrchriß, *m.* desgarrón, rasgón, *m.*, ro-
Dúrchritt, *m.* paso á caballo, *m.*
dúrchritzen, *v. a.* arrañar, rasguñar.
dúrchrollen, *v. a.* bien calandrar (la ropa).
dúrchröschen, *v. a.* abrir conductos de agua en una mina *(min.)*
durchrósten, *v. n.* cubrirse enteramente de orín, enmohecerse, ponerse mohoso.
dúrchrösten, *v. a.* asar en todas partes, tostar enteramente. [sar.
dúrchrücken, *v. n.* pasar, atravesar, traspa-
durchrúdern, *v. a.* pasar á remo, pasar
dúrchruhen, *v. n.* descansar. [remando.
dúrchrühren, *v. a.* revolver bien ó mucho, entremezclar.
dúrchrutschen, *v. n.* colarse furtivamente.
durchrütteln, *v. a.* remover, revolver, menear sacudiendo, sacudir.
durchsäen, *v. a.* sembrar, salpicar.
dúrchsägen, *v. a.* cortar con la sierra, serrar, aserrar.
durchsálben, *v. a.* untar enteramente.
durchsálzen, *v. a.* salar bien, curar bastantemente con sal.
dúrchsäuern, *v. a.* acedar, agriar [den Teig ~, meter bastante levadura en la masa.
durchsäuern, *v. n.* ser penetrado enteramente de levadura. [noche bebiendo.
dúrchsaufen, *v. a.* die Nacht ~, pasar la
durchsäuseln, *v. n.* susurrar el aire.
dúrchsausen, *v. n.* pasar con ruido.
dúrchschaben, *v. a.* romper raspando, rayando.
dúrchschaffen, *v. a.* transportar, llevar, conducir por. [sonido, retumbar, resonar.
durchschállen, *v. n.* penetrar, calar un
durchschálten, *v. a.* dominar.
dúrchschauen, *v. a.* ver, mirar por, ó por en medio de || *fig.* penetrar, calar, prever.
durchschäuen, *v. a.* jemands Absichten ~, conocer ó ver el juego de uno.
Durchschäuen, *n.* penetración, *f.*, reconocimiento, *m.* [temblar, tiritar.
durchschäuern, durchschäudern, *v. a.* hacer
dúrchschaufeln, *v. a.* einen Weg ~, abrir un camino con la pala.
Dúrchschein, *m.* transparente, *m.*
dúrchscheinbar, dúrchschaulich, *adj.* diáfano, transparente.
dúrchscheinen, *v. n.* traslucir, transparentarse, entreparecerse, entrelucir. [cia, *f.*
Dúrchscheinen, *n.* diafanidad, transparen-
dúrchscheinend, *adj.* transparente, diáfano || nicht ~ adiáfano, opaco. [ceando, jugueteando.
durchschérzen, *v. a.* pasar burlando, chan-
dúrchscheuern, *v. a.* romper, horadar, rasgar, desollar, magullar, machucar estregando, fregando.
Dúrchschicht, *f.* hilada de parpiaño, *f. (arq.)*
dúrchschieben, *v. a.* embocar, pasar, echar por. [dura, *f.*
Dúrchschieben, *n.* emboque, *m.*, emboca-
dúrchschießen, *v. a.* tirar por, ó por en medio de, traspasar con escopetazo, pistoletazo, saetada, pasar la lanzadera, tramar *(tej.)*

durchschīēßen, *v. a.* entretejer hojas en blanco || interfoliar un libro (entre encuadernadores) || die Zeilen ~, separar los renglones con corundeles, regletear, poner regletas
Dúrchschießen, *n.* trama, *f. (tej.)* [*impr.)*
durchschíffen, *v. a.* pasar, atravesar navegando.
Durchschíffen, *n.*, **Durchschíffung**, *f.* atravesamiento á navegar, *m.*, navegación, *f.*
dúrchschimmern, dúrchschlimmern, *v. n.* entrelucir, lucir un poco, lucir por.
durchschlāfen, *v. a.* pasar durmiendo.
Dúrchschlag, *m.* abertura, rotura, *f.* || botador, sacapuntos, sacabocados, parauso, taladro, contrapunzón, puntero, *m.* (entre cerrajeros, herreros y guarnicioneros) || colador, colador, *m.* (para colar licores, zumos) || filtro, *m.* (en las boticas) || vertedero, canalón, *m.* || pinchón de los coheteros, *m.*
Dúrchschlag: -eisen, *n.* sacabocados, *m.* || **-tuch**, *n.* colador, *m.*
dúrchschlagen, *v. a.* pasar, traspasar || pasar por el coladero || golpear, apalear bien [ein Zimmer ~, hacer una separación de tablas en un cuarto || ~, *v. n.* pasar, penetrar, traspasar || beber, sumirse el papel || das Papier schlägt durch, el papel bebe || die Arznei schlägt durch, el remedio ha obrado, la medicina ha operado || sich ~, vivir con estrechez. [decisivo, *m.*
dúrchschlagender Erfolg, *m.* un suceso
Dúrchschläger, Dúrchschlaghammer, *m.* botador, *m.* [rompedera, *f.*
dúrchschlägig werden mit einer andern Arbeit, *v. n.* decentar una otra mina *(min.)*
durchschlängeln, *v. a.* serpentear, culebrear por, dar vueltas y rodeos los caminos, ríos, arroyos.
Dúrchschlechtenstein, *m.* variolita, *f. (min.)*
dúrchschleichen, *v. n.* sich ~, colar, colarse, pasar secretamente ó con maña por || evadirse, eseaparse furtivamente.
Dúrchschleif, *m.* fraude, fraudulencia, *f.* || ~ im Amte, prevaricación, *f.*
dúrchschleifen, *v. a.* conducir en una rastra ó narria por un paraje || usar, gastar amolando. [regaladas y en travesuras.
durchschlémmen, *v. a.* disipar en comidas
durchschléndern, *v. n.* pasar á pasos lentos.
dúrchschleppen, *v. a.* traer arrastrando por, hacer pasar. [por una esclusa.
dúrchschleusen, *v. a.* hacer pasar un barco
dúrchschliefen, *v. n.* colarse por.
durchschlíngen, *v. a.* entretejer, entrelazar.
Dúrchschlingen, *n.* entretejedura, *f.*
dúrchschlitzen, *v. a.* hender, partir, dividir.
durchschlúmmern, *v. n.* pasar dormitando.
durchschlúpfen, *v. n.* colar, colarse || escaparse. [consumirse.
durchschmächten, *v. a.* penar, adolecer,
dúrchschmälzen, *v. a.* untar bien con sebo.
dúrchschmarotzen, sich, vivir de gorra.
durchschmäuchen, *v. a.* ahumar.
durchschmäusen, *v. a.* andar en banquetes.
dúrchschmecken, *v. a.* catar el uno tras el otro.
dúrchschmeißen, *v. a.* echar, arrojar por.
dúrchschmelzen, *v. a.* fundir con igualdad el esmalte. [dos, hacer resonar.
durchschméttern, *v. n.* penetrar los soni-
dúrchschmiegen, sich, pasar plegándose, doblándose.
durchschmíeren, *v. a.* untar.
dúrchschneidbar, *adj.* secable *(mat.)*
dúrchschneiden, *v. a.* cortar, partir, dividir por medio, dividir en dos partes || entrecortar, atravesar, dividir || hender || dividir *(cir.)*
durchschnéiden, *v. a. fig.* traspasar, atravesar [einer ~, cruzar.
Dúrchschneiden, *n.* entrecortadura, *f.*
Dúrchschneidung, *f.* intersección, *f. (mat.)* || ~ der Knochenhaut, periosteotomía, *f. (cir.)* || ~ der Linsenkapsel im Starstich, incisión de la cápsula cristalina, *f. (cir.)* || ~ eines Nervs, nevragmia, *f.* [intersección, *m.*
Durchschnéidungspunkt, *m.* punto de
dúrchschneien, *v. n.* nevar, caer nieve por, ó por en medio de.
Dúrchschnitt, *m.* corta, cortadura, *f.*, corte, *m.* || perfil, *m. (arq.)* || sección, *f. (geom.)* || im ~, uno con otro, compensando uno con otro || á perfil *(arq.)*
durchschnítten, *adj.* interciso || mit Gräben, Stümpfen ~, cortado, quebrado || mit Wassergräben ~, acequiado.
dúrchschnittlich, *adv.* uno con otro.
Dúrchschnitts: -ansicht, *f.* perfil, *m.* || **-linie**, *f.* línea diametral, *f.* || **-lehre, -meßkunst**, *f.* estereometría, *f.* || **-mensch**, *m.* hombre de capacidad mediana, *m.* || **-preis**, *m.* precio mediano, precio medio proporcional, *m.* || **-punkt**, *m.* intersección, *f.* || ~ der Richtungen des Winddruckes und des Wasserwiderstandes, punto velico, *m. (mar.)* || Durchschnittspunkte der Sonnenbahn und des Gleichers, *pl.* puntos equinocciales, *pl. (astr.)* || **-riß**, *m.* perfil, *m.*, esciagrafía, *f.* || **-werk**, *n.* cortador, *m.* (en las monedas) || **-zeichner**, *m.* esciágrafo, *m.*
durchschnöbern, durchschnóppern, durchschnüffeln, durchschnúppern, *v. a.* huronear, atisbar, averiguar los secretos ajenos.
durchschnüren, *v. a.* entrelazar.
durchschöffen, *adj.* interfoliado (libro, cuaderno) entrerrenglonado, regleteado *(impr.)*
durchschréien, *v. n.* penetrar con sus gritos, dando voces.
durchschréiten, *v. a.* atravesar.
Dúrchschuß, *m.* entrerrenglón, *m.*, regleta, *f. (impr.)* || trama, *f. (tej.)*
Dúrchschußlinie, *f.*, **Dúrchschußstück**, *n.* entrerrenglón, *m. (impr.)*
durchschütteln, *v. a.* sacudir, mullir, remover, revolver.
dúrchschütten, *v. a.* verter por.
durchschüttern, *v. a.* agitar, conmover violentamente.
dúrchschwärmen, *v. a.* pasar en huelga ó francachela. [á bandadas la ciudad.
durchschwármen, *v. n.* recorrer de tropel,
durchschwätzen, durchschwätzen, *v. a.* platicar sobre alguna cosa.
durchschwēben, *v. n.* atravesar volando.
durchschwēfeln, *v. a.* azufrar, sahumar con azufre. [sin llama.
durchschwēlen, *v. n.* quemar lentamente
durchschwēifen, *v. n.* correr, andar por, atravesar.
dúrchschweißen, *v. a.* batir ó machacar bien el hierro || ~, *v. n.* resudar, rezumarse, salir por. [regaladas y en travesuras.
durchschwélgen, *v. a.* disipar en comidas
dúrchschwimmen, durchschwímmen, *v. a.* pasar á nado, pasar nadando || flotar. [por.
dúrchschwingen, sich, arrojarse, lanzarse
durchschwírren, *v. n.* pasar con un ruido agudo. [con sudor || sudar.
dúrchschwitzen, *v. a.* mojar enteramente
dúrchsegeln, durchségeln, *v. a.* pasar, atravesar á la vela.
dúrchsehen, *v. a.* revistar, hacer la revisión, examinar || corrigir || penetrar con la vista, con los ojos || *fig.* penetrar || genau ~, examinar con atención || ~, *v. n.* ver ó mirar por, de medio á medio, por en medio de.
Dúrchsehen, *n.* examen, *m.*, revisión, *f.*
dúrchseihen, dúrchseigen, *v. a.* filtrar, colar, trascolar, cribrar, pasar.
Dúrchseihen, *n.*, **Dúrchseihung**, *f.* colada, coladura, *f.* || filtración, *f.*
Dúrchseiher, *m.* cuadrángulo en la farmacia que sirve de manga para colar, *m.*
durchsein, *v. n. fam.* haber pasado || haber acabado, concluído, estar al cabo || ser abierto, roto, rasgado.
dúrchsenden, *v. a.* enviar por.
durchsénken, *v. a.* einen Schacht ~, cavar un pozo horizontalmente *(min.)*
dúrchsetzen, *v. a.* pasar || arar, hacer surcos el ancla de un buque, no prender en el fondo y arrastrar *(mar.)* || entrecortar *(min.)* || *fig.* salir al cabo de, salir con, lograr, conseguir alguna cosa, llevar adelante.
durchseúchen, *v. a.* apestar, inficionar.
durchseúfzen, *v. a.* pasar gemiendo, en gemidos. [visión, revista, *f.*, examen, *m.*
Dúrchsicht, *f.* vista, *f.* || inspección, *f.* || re-
durchsíchten, *v. a.* cribar.
dúrchsichtig, *adj.* transparente, diáfano || pelúcido *(fís.)* || calado, trepado (de obras) || ~ gefaßt, al aire || ~ sein, transparentarse, clarearse, traslucirse. [dad, *f.*
Dúrchsichtigkeit, *f.* transparencia, diafani-
Dúrchsichtigkeits: -lehre, *f* dióptrica, *f.* || **-messer**, *m.* diafanómetro, *m.*
dúrchsickern, dúrchsintern, *v. n.* resudar, rezumarse, trascolar, trazumarse, recalar || trasvinarse el vino.
Dúrchsickern, Dúrchsintern, *n.* resudación, filtración, *f.*, rezumo, *m.*
dúrchsieben, *v. a.* cribar, cerner, tamizar, pasar por la criba, el cedazo ó tamiz.
Dúrchsieben, *n.* cribadura, *f.*
Dúrchsieber, *m.* tamizador, *m.* || cribador, *m.* (en las fábricas de vidrio). [esclusa.
durchsíelen, *v. a.* hacer correr por una
durchsíngen, *v. a.* cantar hasta el fin.
durchsíngen, *v. a.* pasar cantando.

dúrchſinken, *v. n.* caer por (hundiéndose, sentándose), hundirse, ir al fondo.
dúrchſitzen, *v. a.* usar, rasgar alguna cosa á fuerza de haber sido sentado sobre ó encima || ſich ~, herirse, desollarse, lastimarse á fuerza de estar sentado || eine Nacht beim Spiele ~, pasar una noche jugando, al juego.
dúrchſollen, *v. n.* deber pasar, estar precisado, obligado á pasar.
durchſónnen, *v. a.* exponer al sol, insolar.
durchſpähen, *v. a.* explorar, espiar, penetrar. [partir, dividir en dos ó por medio.
dúrchſpalten, **dúrchſpellen**, *v. a.* hender,
dúrchſpazieren, *v. n.* pasearse por.
dúrchſpícken, *v. a.* mechar con tocino || embutir, entreverar, ingerir de.
dúrchſpielen, *v. a.* jugar todo, jugar de un cabo á otro ||, pasar jugando „| ſich die Finger ~, desollarse los dedos á fuerza de tocar un instrumento músico || ein Loos ~, tomar una suerte para todas las clases de la lotería.
dúrchſpießen, *v. a.* pasar de parte á parte, traspasar, atravesar || espetar.
dúrchſprechen, *v. a.* hablar de un cabo á otro || discutir, debatir.
dúrchſprengen, *v. n.* pasar á todo galope || einen Tunnel ~, volar un túnel, hacerlo saltar con mina de pólvora.
durchſprénzen, *v. a.* regar hasta el fondo ó suelo || manchar, salpicar de manchas de diversos colores. [de diverso color, manchar.
dúrchſprenkeln, *v. a.* salpicar de manchas
dúrchſprießen, *v. n.* brotar, arrojar, apuntar los árboles y plantas.
dúrchſpringen, *v. a.* pasar saltando, saltar por, ó por en medio de.
dúrchſpritzen, *v. a.* regar enteramente || ~, *v. n.* surtir, salir, brotar por.
dúrchſpülen, *v. a.* fregar bien la vajilla.
durchſpüren, *v. a.* espiar, explorar.
dúrchſtámmeln, *v. a.* leer torpemente.
dúrchſtampfen, *v. a.* moler, triturar, machacar, pulverizar.
dúrchſtánkern, *v. a. fam.* apestar || *fig. vulg.* huronear, farfullar, trastear, revolver.
dúrchſtauben, *v. n.* penetrar en forma de polvo.
durchſtäúben, *v. a.* estarcir. [polvo.
dúrchſtäupen, *v. a.* azotar, fustigar, dar azotes á un delincuente.
dúrchſtechen, *v. a.* pasar, traspasar, atravesar, colar || picar, punzar || socavar || einen Damm ~, cortar un dique || das Korn ~, apalear el trigo || mit jemand ~, *fig. fam.* tratar con uno, concertar, acordar con uno.
Dúrchſtecher, *m.* alesna, *f.*
Durchſtecherei, *f.* manganilla, entruchada, maula, *f.*, embudo, cohecho, fregado, *m.*
Dúrchſtechnadel, *f.* aguja de punzar, *f.*
Dúrchſtechung, *f.* transfixión, *f.* || punción, *f. (cir.)* [de, embocar.
dúrchſtecken, *v.a.* pasar por, ó por en medio
dúrchſtehlen, ſich, pasar á hurtadillas, de oculto, quitarse del medio, desaparecerse.
dúrchſteigen, *v. a.* pasar, entrar ó salir por. [redes en un monte *(mont.)*
dúrchſtéllen, *v. a.* ein Gehölz ~, tender
dúrchſtéppen, *v. a.* pespuntar, pespuntear,
durchſtérnt, *adj.* estrellado. [acolchar.
dúrchſteuern, *v. a.* navegar por, ó por en medio de *(mar.)*
Dúrchſtich, *m.* abertura, rotura, *f.*, el acto y efecto de pasar || apaleo del trigo, *m.* || desmonte, *m.*, excavación, *f.*, zanja para extraer las tierras *(f. c.)* || túnel, *m. (f. c.)*
Dúrchſtichsböſchung, *f.* escarpa de una zanja, *f. (f. c.)* [todo.
dúrchſticken, *v. a.* bordar de recamado el
dúrchſtieben, *v. n.* penetrar en forma de polvo. [dio de.
dúrchſtinken, *v. n.* heder por, ó por en me-
Durchſtöberer, *m.* espía, escudriñador, *m.*
durchſtöbern, **durchſtäúbern**, **durchſtóchern**, **durchſtören**, *v. a.* huronear, rebuscar, escudriñar, trastear.
durchſtóchen, *adj.* transfijo.
durchſtöhnen, *v. a.* pasar gemiendo.
Dúrchſtoß, *m.* sacabocados, *m.*
dúrchſtoßen, *v. a.* echar, arrojar por, pasar, traspasar || horadar, bandear, rasgar, magullar, machucar chocando, topando contra.
durchſtößen, *v. a.* jemand mit dem Degen ~, ensartar, colar á uno.
durchſtößen, *adj.* transfijo || pertusa (calificación de una hoja salpicada de pintas transparentes) *(bot.)* llear.
durchſtrählen, *v. n.* echar rayos, centelleando || **durchſtrahlen**, *v. n.* relumbrar por, ó por en medio de || penetrar con sus rayos || traslucir.
Durchſtrählung, *f.* traslucimiento, *m.*
dúrchſtrecken, *v. a.* alargar por.
dúrchſtreichen, *v.a.* rayar, borrar, cancelar, testar, cruzar, tachar, tildar (un escrito) || pasar por, ó por en medio de, rodar, andorrear, corretear, correr, ir de una parte á otra || den Wald, die Ebene ~, batir el monte, el llano || ~, *v. n.* colar el aire.
Dúrchſtreichung, *f.* cancelación, *f.*
dúrchſtreifen, *v. a.* correr, ir de una parte á otra, patrullar || guarnecer de rayas || die Gegend ~, batir el campo ó la estrada *(mil.)* || der Hirſch ſtreift durch, el ciervo atraviesa por la maleza ó la espesura del monte ó bosque *(mont.)*
Durchſtreifen, *n.*, **Durchſtreifung**, *f.* paseo, tiramiento, patrullamiento, *m.*
durchſtréiten, *v. a.* salir con, lograr.
dúrchſtreuen, *v. a.* esparcir, sembrar por.
durchſtréuen, *v. a. fig.* sembrar, salpicar.
Dúrchſtrich, *m.* pasada de las aves de paso, *f.* || borrón, *m.*, raya, *f.*
dúrchſtriegeln, *v. a.* almohazar las caballerías || *fig. fam.* censurar, criticar rudamente. [mente.
dúrchſtriemen, *v. a.* rayar.
dúrchſtrömen, *v. n.* manar, correr, fluir, pasar rápidamente por, atravesar rápidamente, velozmente, con velocidad. [de gozo.
durchſtrömen, *v. n.* mit Freude ~, penetrar
durchſtudieren, *v. a.* estudiar mucho || pasar estudiando || examinar á fondo.
durchſtürmen, *v. n.* pasar con ímpetu, con impetuosidad || *fig.* alterar, revolver, conmover, inquietar.
dúrchſtürzen, *v. n.* caer súbitamente ó de repente por, ó por en medio de, pasar precipitadamente, atropelladamente por || echar, arrojar por, precipitar, despeñar.
durchſúchen, *v. a.* escudriñar, escarvar, buscar, registrar, recorrer, inquirir, examinar, rimar, trastear, visitar || andar de una parte á otra para saber cuanto pasa || genau ~, rebuscar || den Schiffsraum zollamtlich ~, fondear *(mar.)* || am Zoll ~, vistar.
Durchſúchung, *f.* visita, busca, *f.* || zollamtliche ~ des Schiffsraumes, fondeo, *m. (mar.)* [*f. (mar.)*
Durchſúchungsrecht, *n.* derecho de visita,
durchſúmmen, *v. a.* pasar zumbando por.
durchſüßen, *v. a.* endulzar, dulcificar, poner dulce. [divertirse con friolerías.
durchtändeln, *v. a.* pasar jugueteando,
durchtanzen, *v. n.* romper ó rasgar bailando. [pasar bailando.
durchtánzen, *v. n.* bailar hasta el fin ||
dúrchtappen, ſich, pasar á tientas.
durchtásten, *v. a.* tentar el uno tras el otro. [helando enteramente.
durchtäúen, *v. n.* deshelarse, irse des-
durchtäúmeln, *v. n.* pasar bamboleando, tambaleando.
durchtéufeln, *v. a.* llenar de diablos.
durchtóben, *v. a.* pasar por alguna cosa con furia, haciendo un gran ruido.
durchtönen, *v. n.* resonar en todas partes.
durchtósen, *v. a.* llenar de mugidos.
dúrchtraben, *v. a.* atravesar al trote.
dúrchtragen, *v. a.* llevar ó traer por, ó por en medio de. [empapar.
durchtränken, *v. a.* impregnar, embeber,
durchträúern, *v. a.* pasar en duelo.
durchträufeln, *v. n.* gotear, chorrear por.
durchträúmen, *v. a.* pasar soñando.
dúrchtreiben, *v. a.* arrojar ó echar por, conducir por || *fig.* llevar alguna cosa al cabo || arar, hacer surcos el ancla, no prender en el fondo y arrastrar *(mar.)*
dúrchtreten, *v. a.* romper, rasgar, usar caminando sobre || pasar por . . . caminando sobre || hundir || den Thon, die Trauben ~, bien pisar ó hollar la arcilla, las uvas || ~, *v. n.* encajonar el paso, marchar todos los soldados del mismo pie *(mil.)* [budo.
dúrchtrichtern, *v. a.* trasvasar por un em-
Dúrchtrieb, *m.* colada, *f.* || paso del ganado, *m.* || pasaje, *m.*, derecho que se paga por el paso del ganado.
dúrchtrieben, *adj.* astuto, bellaco, encallecido, agudo, sagaz.
Durchtriebenheit, *f.* ratería, maulería, maula, bellaquería, sutileza, *f.*
dúrchtriefen, *v. n.* gotear, chorrear por.
Dúrchtrift, *f.* paso del ganado, *m.*
durchtrínken, *v. a.* pasar bebiendo.
dúrchtrippeln, *v. a.* atravesar pataleando.
dúrchtröpfeln, **dúrchtropfen**, *v. n.* gotear, chorrear por, filtrar.
durchtrótten, *v. a.* atravesar al trote.
durchtümmeln, *v. a.* pasar en furia.
dúrchtúben, *v. a.* ejercer de un cabo á otro.
dúrchverſuchen, *v. a.* catar el uno tras el otro. [ciendo la vela.
durchwáchen, *v. a.* pasar velando ó ha-
Dúrchwachs, *m. & n.* bupleuro, *m. (veg.)*
durchwáchſen, *v. n.* atravesar, pasar creciendo || arrojar las plantas sus ramos, sus tallos, sus troncos por, ó por en medio de.
durchwächſen, *adj.* entrelazado, entretejido, traspasado *(bot.)* || durchwachſenes Fleiſch, *n.* pedazo de carne alternativamente gorda y magra, *m.*
dúrchwächte Nacht, *f.* noche toledana, *f.*
dúrchwackeln, *v. a. fam.* apalear.
durchwäckeln, *v. n.* atravesar cabeceando.
dúrchwagen, ſich, atreverse á pasar por un pasaje, á atravesar un río, arriesgarse al paso.
dúrchwalken, *v. a.* batanar cuanto basta, enfurtir bastantemente || *fig. vulg.* batanear, apalear, aporrear, moler á palos.
durchwállen, *v. a.* pasar, atravesar.
durchwállfahrten, *v. n.* pasar en romería
durchwálten, *v. a.* dominar. [por.
dúrchwalzen, *v. a.* hacer rodar por.
dúrchwamſen, *v. a. vulg.* aporrear.
durchwándeln, *v. a.* trajinar, pasear, peregrinar, discurrir, correr, pasearse por.
dúrchwandern, **durchwándern**, *v. a.* pasar, atravesar, caminar de parte á parte.
Durchwánderung, *f.* paso, giro, viaje, *m.*
durchwánken, *v. n.* atravesar tambaleando.
durchwármen, *v. a.* caldear, calentar bien || ein Bett ~, caldear una cama con el calen-
Dúrchwármung, *f.* calda, *f.* [tador.
dúrchwaſchen, *v. a.* lavar bastantemente || gastar á fuerza de lavar || lavar el uno tras el otro „| ſich die Finger ~, desollarse los dedos á fuerza de lavar.
durchwäſſern, *v. a.* mojar, humedecer, empapar, bañar, *fig.* hacer insípido.
durchwätbar, *adj.* vadeable.
durchwaten, **durchwäten**, *v. a.* vadear.
durchwében, *v. a.* entretejer, entrelazar tejendo || *fig.* embutir, ingerir, entreverar.
dúrchwébt, *adj.* entretejido || mit Gold, Silber, Seide ~, brocado. [tejimiento, *m.*
Dúrchwébung, *f.* entretejedura, *f.*, entre-
Dúrchweg, *m.* camino, paso, trayecto, *m.*
dúrchwég, *adv.* generalmente.
dúrchwegſam, *adj.* practicable (camino).
dúrchwehen, *v. n.* soplar por, ó por en medio de, pasar, penetrar || ſich recht ~ laſſen, desapolillarse „| der Wind hat mich recht durchgeweht, el viento me ha pasado, pasmado, traspasado.
dúrchweichen, *v. a.* mojar, empapar bien, bastantemente, ablandar enteramente.
durchwéichen, *v. n.* ser, estar mojado, empapado | ablandarse enteramente.
durchwéinen, *v. a.* pasar llorando, pasar en lágrimas.
dúrchwerfen, *v. a.* echar, arrojar por, ó por en medio de || Sand, Erde ~, pasar arena, tierra por el zarzo || den Schützen ~, pasar la lanzadera *(tej.)*
dúrchwéttern, *v. a.* caer el rayo.
durchwéttert, *adj.* endurecido, curdido.
dúrchwetzen, *v. a.* usar, gastar á fuerza de aguzar.
dúrchwichſen, *v. a. fam.* apalear.
dúrchwiegen, *v. a.* pesar uno por uno.
durchwímmeln, *v. n.* hormiguear, hervir de gente.
dúrchwinden, *v. a.* pasar por . . . entorchando, retorciendo || entrelazar, entretejer || ſich ~, *fig.* desenredarse, salir de alguna dificultad ó empeño.
dúrchwínſeln, *v. a.* pasar gemiendo.
dúrchwintern, *v. a.* invernar, conservar ó alimentar, criar, sustentar durante el invierno. [invernamiento, *m.*
Dúrchwintern, *n.*, **Dúrchwinterung**, *f.*
dúrchwirbeln, *v. a.* pasar rodeando, dando vueltas. [sonidos retumban el aire.
durchwírbeln, *v. a. fig.* Töne ~ die Luft,
durchwírken, *v. a.* amasar || entrelazar, entretejer || mit erhabener Arbeit, mit Gold, Silber, Seide ~, bordar de recamado, con oro, plata, seda. [seda.
durchwírkt, *adj.* mit Seide ~, tejido en
dúrchwiſchen, *v. a.* borrar, rayar, cancelar || ~, *v. n.* huirse, escaparse, salvarse || er iſt noch glücklich durchgewiſcht, se libró de buena.
dúrchwitſchen, *v. n.* escaparse.
durchwíttern, *v. a.* cubrir con eflorescencias *(min.)* || ~, *v. n.* formar eflorescencias.
durchwíttert, *adj.* mezclado con minerales eflorescentes *(min.)*
durchwöhnen, *v. a.* penetrar.

dúrchwollen, *v. n. fam.* querer pasar.
dúrchwringen, *v. a.* torcer bien la ropa.
dúrchwühlbar, *adj.* ahondable.
durchwühlen, *v. a.* ahondar, profundizar || escudriñar, trastear, revolver || hozar, hocicar, escarbar la tierra con el hocico (el jabalí y el cochino).
Dúrchwühlung, *f.* excavación, *f.*
Durchwühlung, *f. fig.* registro, escudriñamiento, *m.*
Dúrchwurf, *m.* zarzo para pasar arena, *m.* || acto y efecto de echar por . . .
dúrchwürgen, *v. a.* exterminar || tragar con dificultad || sich ~, vivir pobremente, adquirir con mucho trabajo lo necesario para la subsistencia.
dúrchwurzeln, *v. n.* echar raíces por . . .
durchwürzen, *v. a.* adobar, especiar, sazonar con especias || perfumar || *fig.* dar realce ó gracia. [fumación, *f.*
Durchwürzung, *f.* adobamiento, *m.* || per-
durchwüten, *v. a.* pasar por algún lugar con furia, haciendo un gran ruido.
dúrchwutschen, *v. n. fam.* escaparse.
dúrchzählen, *v. a.* contar uno por uno, numerar.
durchzäunen, *v. a.* sacudir, zamarrear el redopelo á uno || desmelenar á uno.
durchzéchen, *v. a.* pasar bebiendo.
Dúrchzeichentuch, *n.* lienzo para calcar, *m.*
dúrchzeichnen, *v. a.* calcar, lucidar, pasar al trasluz, trasflorar, trasflorear, traslucir, sacar una contraprueba.
Dúrchzeichnung, *f.* calco, *m.*
Dúrchzieh: -ahle, *f.* pasador, *m.*, especie de aguja de los basteros y silleros || **-klinge**, *f.* pasaseda, *f.*
dúrchziehen, *v. a. & n.* pasar, trajinar, transitar, ir de paso | einen Balken ~, cruzar, atravesar una viga *(carp.)* || jemand ~, *fig.* hacer burla de uno.
durchziehen, *v. a.* ein Land ~, andar de parte á parte, ir de arriba á bajo por un país || mit Band ~, encintar, entrelazar con cintas.
Dúrchziehen, *n.* burla, *f.*
durchzischen, *v. a.* silbar, chiflar por en medio de . . . || pasar silbando.
durchzittern, *v. a.* hacer temblar || hacer
durchzogen, *adj.* entrelazado. [vibrar.
Dúrchzoll, *m.* derechos de tránsito, *mpl.*, peaje, pasaje, *m.*
durchzucken, *v. a.* hacer palpitar || der Blitz durchzuckt die Wolke, el relámpago surca
durchzuckern, *v. a.* azucarar. [las nubes.
Dúrchzug, *m.* paso, tránsito, *m.* huella de algún venado, *f. (mont.)* || atajadizo, *m. (arg.)* || tirante, *m. (carp.)* || pasada de las aves de paso, *f.* || ballena, *f.*, palillo de cotilla de las mujeres || aire colado, aire encallejonado, *m.* || freier ~, paso.
Dúrchzugsrecht, *n.* derecho de paso, *m.*
dúrchzwängen, dúrchzwingen, *v. a.* hacer pasar por fuerza, con violencia por . . . || sich ~, pasar con muchos esfuerzos.
Dürrenstaude, Dürrenstaude, *f.* enebro, *m.* (árbol).
dürfen, *v. n.* tener licencia, facultad, poder, tener la licencia, la facultad, el permiso, el poder || osar, atreverse || poder, deber || tener menester || no tener que . . . sino || Sie ~ es nur sagen! ¡dígalo U.! || man darf, hay || ich darf es nicht, no oso hacerlo, no me atrevo á hacerlo || no tengo la licencia, el permiso de hacerlo || man darf nur die Karte ansehen, no hay más que mirar la carta || darüber darf man sich nicht wundern, eso no debe admirar, eso no es admirable || das dürfte wohl geschehen, eso pudiera suceder || bald dürfte ich glauben, estoy por creer.
Dürfen, *n.* permiso, *m.*, licencia, *f.*
dürftig, *adj.* indigente, necesitado, pobre, estrecho, menesteroso, desacomodado, falto, inope, pelón, corto de medios || mezquino, escaso, pobre (hablando de cosas).
dürftig, *adv.* pobremente, con miseria, con pobreza. [sitado, *m.*
Dürftige(r), *m.* pobre, menesteroso, necesitado, *m.*
Dürftigkeit, *f.* indigencia, pobreza, necesidad, inopia, cortedad, estrechez, miseria, *f.* apuro, desacomodamiento, *m.* || sich in größter ~ befinden, *fam.* estar con la boca á la pared, no tener para un bocado || er lebt in größter ~, *fam.* no le alcanza la sal al agua. [durión de las Indias, *m. (veg.)*
Dúrian, Dúrio, *m.*, stachelfrüchtiger ~, **Durindána**, *f.*, Durandal, *f.* la espada de
Dúrlach, *n.* Durlaque, *m.* [Rolando.
dürr, *adj.* árido, seco, agostado, amojamado, estéril, flaco, magro || flaco *(agr.)*
dürr, *adv.* secamente, con sequedad.
Dürr: -busch, *m.* xerofito, *m. (veg.)* || **-eiche**, *f.* robre, *m.* || **-eisen**, *n.*, **-stein**, *m.* hierro agrio, *m.* || **-feder**, *f.* resorte que se pone en los relojes de repetición para hacerles dar la hora cuando se quiere, *m.* || **-fleisch**, *n.* carne secada, *f.* || **-gras**, *n.* eriófloro, *m. (veg.)* || **-kraut**, *n.* coniza, matapulgas, *f. (veg.)* || **-kräutler**, *m.* herborista, *m.* || **-made**, *f.* culebrilla, *f.*, gusanillo delgado como el cabello que se cría entre cuero y carne || **-obst**, *n.* frutas pasas, *fpl.* || **-steinerz**, *n.* mina rebelde, *f.* || **-sucht**, *f.* marasmo, *m.*, atrofia, tisis, *f. (pat.)* || **-wurz**, *f.* coniza, aladegua, aledagua, *f. (veg.)*
dürrbeinig, *adj.* pierniflaco.
Dürre, *f.* sequedad, sequía, sed, secura, aridez, esterilidad, *f.* || flaqueza, falta de
dürren, *v. a.* secar. [carnes, *f.*
Dürrung, *f.* sequedad, sequía, *f.*
Dürst, *m.* sed, sequía, *f.* || feinen ~ löschen, stillen, quitarse la sed, apagar su sed, matar, mitigar, hartar la sed || vor ~ vergehen, apalambrarse de sed, secarse || zum ~ reizend, llamativo || den ~ erwecken, hacer sed || der ~ nach Rache, deseo ardiente, anhelo de venganza, *m.*, sed de venganza.
Dürst: -kröte, *f.* sapo verde, *m.* || **-losigkeit**, *f.*, **-mangel**, *m.* adiposia, *f. (pat.)* || **-natter, -schlange**, *f.* dipsas, *m.* || **-sucht**, *f.* polidipsia, hidromanía, *f. (pat.)* || **-verminderung**, *f.* obligoposia, *f. (pat.)*
dürsten, dürsten, *v. n.* tener sed || nach etwas ~, tener sed de alguna cosa, anhelar || mich dürstet, tengo sed.
Dürsten, Dürsten, *n.* sed, *f.* || *fig.* anhelo, deseo ardiente, *m.* [bin ~, tengo sed.
dürstig, *adj.* sediento, que tiene sed || ich
Düse, *f.* tobera, *f.*
Düsel, *m.* vahído, vaguido, vértigo, *m.* || sueñecito, *m.* || adormecimiento, *m.*, modorra, *f.* [ros *(mont.)*
Düsel, *f.* la hembra de los pequeños pája-
Duselei, *f.* somnolencia, *f.* || inadvertencia, *f.*, descuido, *m.* [cachorrudo, *m.*
Düseler, Düselhans, *m.* posma, porrón, **düselig**, *adj.* vertiginoso, vertigoso || ador-
düseln, *v. n.* padecer vértigos. [mecido.
Düsenkopf am Blasbalg, *m.* tobera *f.*
Düse, *f.* estopa blanca, *f. (mar.)*
Düst, *m.* polvo, *m.* | friolería, *f.*
düster, düster, *adj.* sombrío, opaco, obscuro, lóbrego || nebuloso, nubloso || tetro || triste, amarrido, taciturno || profundo, melancólico (hablando del silencio) || hosco, encapotado, ceñudo (hablando del semblante) || abromado *(mar.)*
düster, *adv.* sombríamente, opacamente.
Düsterheit, *f.* obscuridad, lobreguez, *f.*
Düsterling, *m.* obscurantista, *m.*
düstern, *v. n.* sombrearse, ponerse sombrío. [carácter sombrío, *m.*
Düsternis, *f.* obscuridad, lobreguez, *f.* ||
düstig, *adj.* lleno de polvo, sucio de polvo.
Dütchen, *n.* cucurucho pequeño, *m.*
Dütchendreher, *m. irón.* tendero, especiero, *m.* [*m.*, papeleta, *f.*
Düte, Düte, Tüte, *f.* cucurucho, alcartaz,
düten, *v. a.* sonar, tocar || der Nachtwächter dutet, el sereno suena.
Düten: -falten, *fpl.* rizados, atadillos, bollos, pliegues que se hacen en los jubones, camisas y tocados de las mujeres, *mpl.* || **-koralle**, *f.* cornularia, *f.* || **-schnecken**, *fpl.* conoides, *fpl.*
dütenförmig, *adj.* conoidal.
Düthorn, *n.* corneta, *f.* || bocina, *f.* (caracol).
Dützend, *n.* docena, docenada, *f.*, docenario, *n.* | nach dem ~ verfertigen oder verkaufen, adocenar || was nach dem ~ verkauft wird, docenal || zwölf ~, gruesa, *f.*, doce docenas de ciertas mercancías. [*mpl.*
Dützenduhren, *fpl.* relojes de munición,
dützendweise, *adv.* por docenas, á docenas.
Duumvir, *m.* duunvir, duunviro, *m.*
Dúvelsdarm, *m.* cúscata, *f. (veg.)*
düven, *v. a.* die Ruderpinne luvwärts, leewärts ~, echar la caña del timón á barlovento, á sotavento *(mar.)*
Dúwock, *m.* cola de caballo, *f. (veg.)*
Dúz, *m.*, **Duzen**, *n.* tuteo, tuteamiento, *m.*
Dúz: -bruder, *m.* amigo á quien se tutea ó con que se trata á tú por tú, *m.* || **-fuß**, *m.*, **-brüderschaft**, *f.* situación de dos amigos que se tutean, *f.* || **-nähe**, *f.* in die ~ rücken, unirse íntimamente con uno || **-schwester**, *f.* amiga á quien se tutea ó con que se trata á tú por tú, *f.*
dúzen, *v. a.* tutear, tratar á otro de tú, hablarle de tú || sich ~, tutearse.
Dwáll, Dwéil, Dwéitel, *m.* lampazo, *m.*, madeja de filástica que sirve para secar las cubiertas *(mar.)*
dwárreln, *v. n.* mudar el viento *(mar.)*
dwárs, dwársüber, *adj.* en facha, atravesado, con el costado perpendicular á una dirección *(mar.)*
Dwárs: -balken, *m.* codaste, *m. (mar.)* || **-kurs, -linie**, *f.* rumbo oblicuo, *m.*, loxodromia, *f. (mar.)* || **-leinen**, *fpl.* pruces, *fpl. (mar.)* || **-naht**, *f.* costura transversal, *f. (mar.)* || **-see**, *f.* mareada de través, *f. (mar.)* || **-wind**, *m.* viento de travesía, *m.*, viento que favorece la salida de un buque de un punto y la entrada de otro que viene de la parte opuesta *(mar.)*
Dwéil, Dwéitel, *m.* lampazo, *m. (mar.)*
dwéilen, *v. a.* lampacear, secar las cubiertas con el lampazo *(mar.)*
Dynádik, *f.*, **dynádisches Zahlensystem**, *n.* aritmética binaria, *f.*
Dynámik, *f.* dinámica, *f.*
Dynámiker, *m.* dinamista, *m.*
dynámisch, *adj.* dinámico.
Dynamismus, *m.* dinamismo, *m.*
Dynamít, *m.* dinamita, *m.*
Dynamítbold, *m.* dinamitista, *m.*
Dynamométer, *m.* dinamómetro, *m.*
dynamométrisch, *adj.* dinamométrico.
Dynamoskóp, *n.* dinamóscopo, *m. (med.)*
Dynást, *m.* dinasta, *m.*, señor que reinaba bajo la dependencia de otro soberano.
Dynastíe, *f.* dinastía, *f.*, serie de príncipes soberanos pertenecientes á una familia.
dynástisch, *adj.* dinástico.
dyschromatós, *adj.* discromatoso *(pat.)*
Dysenterie, *f.* disentería, *f. (pat.)*
Dyskinesie, *f.* discinesia, *f. (pat.)*
Dyskrasie, *f.* discrasia, *f. (pat.)*
dyskrásisch, *adj.* discrásico *(pat.)*
Dyslysin, *n.* dislisina, *f. (quím.)*
Dysodil, *n.* disodilo, *m. (min.)*
dysymmétrisch, *adj.* disimétrico.

E.

E, *n.* la e, quinta letra del abecedario alemán.
E, *n.* mi, *m.*, tercera voz de la escala música *(mús.)* || befahemí, *m.*, en la música antigua || ~ dur, mi mayor || ~ moll, mi menor.
Ébbe, *f.* reflujo, menguante, *m.*, bajamar, baja de mar, bajamarea, marea, vaciante, *f.* || jusente, cuchente, *m. (mar.)* || ~ und Flut, ledona, *f.*, flujo y reflujo || erste ~ Viertelebbe, Vorebbe, puenta de cuchente, *f.*, primo cuarto del reflujo, *m. (mar.)* || halbe ~, medio reflujo *(mar.)* || dreiviertel ~, último cuarto del reflujo *(mar.)* || Stillwasser bei ~, *n.* límite de la bajamar, *m.*, inmobilidad aparente del mar entre el fin de baja marea y principio de la creciente *(mar.)* || es ist ~, hace bajamar *(mar.)* || die ~ tritt ein, la mar baja *(mar.)* || es ist ~ in seinem Beutel, *fig.* no tiene dinero.
Ébbe: -anker, *m.* ancla de reflujo, *f.* *(mar.)* || **-seite** eines Walles, *f.* talud hacia abajo, *m.* || **-strom**, *m.* reflujo, *m.*, descenso de las aguas después de la pleamar *(mar.)* || **-thor**, *n.* compuerta inferior de una esclusa, *f.*
ébben, *v. n.* bajar la mar || ser al tiempo del reflujo *(mar.)*
eben, *adj.* llano, plano, igual, unido, parejo, despejado, raso, como el pelo de la masa || *fig.* exacto || ziemlich ~, entrellano || ~ machen, allanar, aplanar || ebene See, *f.*

mar en calma, *f. (mar.)* || ebenen Fußes, á pie llano, sin subir ni bajar || auf ebenem Boden, en tierra, en medio del suelo || auf ebener Bahn, por un camino asendereado ó trillado || *fig.* sin obstáculo, sin dificultad.

eben, *adv.* igualmente, justamente, cabalmente, precisamente || ~ der, ~ derſelbe, el mismo, el propio || ~ die, ~ dieſelbe, la misma, la propia || ~ das, ~ dasſelbe, lo mismo, lo propio || ~ da, ~ daſelbſt, allí mismo, en el mismo lugar, en la misma plaza || ~ daher, de allí mismo, del mismo lugar || ~ damals, precisamente en aquel tiempo || ~ das, ebenſowiel, otro tal || ~ dies, otro tanto || ~ deswegen, ~ deshalb, por el mismo caso, por lo mismo, por el tanto, al tanto || ~ jetzt, poco há, á esta sazón || ~ noch, no há mucho, poco antes, poco hace || ~ recht, de molde, á pelo, á renglón || ~ ſo, igualmente, del mismo modo, ni más ni menos, asimismo, así también, otro tanto, á ese paso, no de otra suerte, lo mismo que || ~ ſoviel, tanto, otro tanto || ~ ſowenig, tan poco como, tan poco que, tampoco || ~ ſowohl, tanto || ~ ſowie, al igual, á igual de || ~ ſo groß, tan grande || ~ wie, lo mismo que, así como || es iſt ~ das, es la misma cosa, es lo mismo || ~ das wollte ich ~, es precisamente lo que quería || Sie kommen ~ recht! ¡U. viene á propósito! || ~ wollte ich es ſagen, estaba por decirlo || ich habe ~ gegeſſen, acabo de comer || ~ da ich ſchreibe, al momento, al tiempo que escribo.

Ebenbau, *m.* isodomo, *m. (arq.)*

Ebenbaum, *m.* ébano, abenuz, *m.*

Ebenbild, *n.* retrato, parangón, remedo, traslado, trasunto, *m.*, imagen, semejanza, figura, *f.* || er iſt das leibhaftige ~ ſeines Vaters, es un vivo retrato de su padre.

Ebenbildnis, *n.* retrato, *m.*

eben: -bürtig, *adj.* de nobleza igual, de condición, de calidad igual || **-drähtig,** *adj.* de hilo liso.

Ebenbürtigkeit, *f.* igualdad de nobleza, de condición, de calidad, *f.*

Ebene, *f.* llanura, llanada, terra llana, planicie, mesa, *f.*, llano, campo llano, *m.* || plano, *m. (mat.)* || ſchiefe ~, plano inclinado || ſelbſtwirkende ſchiefe ~, plano automotor, drops, *m. (f. c.)* || fruchtbare ~, vega, *f.* || von Bergen eingeſchloſſene ~, hoya, *f.* || unbewohnte, windige ~, páramo, *m.*

ebenen, ebnen, *v. a.* allanar, aplanar, igualar, arrasar, enrasar, rellanar, anivelar, sacar de plano || erar, traillar *(agr.)* || einen Hügel, einen Schutthaufen ~, desmontar una cuesta, un montón de escombros || die Hufſohle ~, despalmar el casco de una caballería para que siente la herradura.

Ebenen, *n.*, **Ebnung,** *f.* allanamiento, *m.*, nivelación, igualación de un terreno, *f.*

Ebener, *m.* apisonador, *m.*

ebenerdig, *adj.* de piso bajo, de piso de la calle.

ebenfalls, *adv.* asimismo, del mismo modo, también, lo mismo, igualmente.

ebenfallsig, *adj.* parejo.

ebenflächig, *adj.* plano || planiedro *(min.)*

Ebenfügung, *f.* empalmadura por armillado, por punto de taco, *f. (carp.)*

Ebengenoß, *m.* igual, *m.*

Ebengeſang, *m.* canto harmonioso, *m.*

Ebengewicht, *n.* equilibrio, *m.*

Ebenheit, *f.* igualdad, *f.* || alisado, *m.*

Ebenholz, *n.* ébano, *m.* || *fig.* esclavos negros, *mpl.* || ~ aus Kochinchina, ebenóxilo, *m.* || rotes ~, granadillo, *m.* || ~ aus Madagaskar, evilaso, *m.* || ſchwarz wie ~ beizen, ebanizar || ſchwarz wie ~ werden, ebanizarse.

eben: -holzen, *adj.* de ébano || **-holzartig,** ebanáceo.

Ebenholz: -arten, *fpl.* ebanáceas, *fpl.* || **-baum,** *m.* ébano, *m.* || ~ auf Madagaskar, evilaso, *m.* || falſcher ~, citiso de los Alpes, *m.* || **-dattelpflaume,** *f.* guyacana, *f. (veg.)* || **-händler,** *m.* comerciante de ébano, *m.* || *fig.* traficante de esclavos negros, *m.* || **-tiſchler,** *m.* ebanista, *m.*

Ebenmachung, *f.* allanamiento, *m.*, nivelación de un terreno.

Ebenmaß, *n.* simetría, *f.*, proporción de las partes de un todo entre sí y con el todo mismo || proporción, conformidad, *f.*, número, *m.* || euritmia, *f. (arq.)*

ebenmäßig, *adj.* simétrico, proporcionado || conforme.

ebenmäßig, *adv.* conformemente.

Ebenreis, *n.* abrótano, *m. (veg.)*

Ebenſohle, *f.* plano horizontal, *m.*

ebenſohlig, *adj.* horizontal.

Ebenſtrauß, *m.* corimbo, *m. (bot.)*

Ebenwerden, *n.* allanamiento, *m.*

Eber, *m.* wilder ~, jabalí, *m. (mont.)* || zahmer ~, verraco, *m.*, cerdo sin capar.

Eber: -eſche, *f.* serbal bravío, *m. (veg.)* || **-eſchenbeere,** *f.* serba, *f.* || **-fiſch,** *m.* marrano, *m.* || **-hirſch,** *m.* jabalí ciervo, *m.* || **-kraut,** *n.* epilobio, *m. (veg.)* || **-raute,** *f.*, **-reisbeifuß,** *m.* abrótano, *m. (veg.)* || **-wurz,** *f.* carlina, *f.* || **-zähne,** *mpl.* navajas del jabalí, *fpl.*, colmillos, *mpl.* || renuevos de la vid, *mpl.*

Eberswald, *m.* las Ardenas.

Ebionit, *m.* ebionita, *m.*

ebionitiſch, *adj.* ebionítico || ebionitiſche Lehre, *f.* ebionismo, *m.*

Ebianin, *n.* eblanina, piroxantina, *f. (quim.)*

Ebräer, Hebräer, *m.* hebreo, *m.*

ebräiſch, hebräiſch, *adj.* hebraico.

Ebraldiner, *m.* benedictino de Fontevrault, *m.*

Ebraldsbronn, *n.* Fontevrault en Francia, *m.*

Ebreſche, Ebſch, *f.*, **Ebriſchbaum, Ebſchbeerbaum,** *m.* serbal bravío, *m.*

Ebulloſkop, *n.* ebulioscopo, zeoscopo, *m.*

Ecce Homo, *m.*, **Eccehomobild,** *n.* eccehomo, *m.*

Echinäden, *fpl.* las Equinadas, *pl.*

Echinit, *m.* equinita, *f.*, botón de mar, *m.*

Echino: -dermiten, *mpl.* equinodermitas, *fpl.* || **-kaktus,** *m.* equinocacto, *m. (veg.)*

Echinus, *m.* equino, astrágalo lésbico, *m. (arq.)*

Echo, *f.* Eco, *f.*, ninfa.

Echo, *n.* eco, *m.* || eco *(mús.)* || *fig.* eco, persona que repite lo que otra ha dicho || ~, das nur eine Silbe wiederholt, eco monosilábico || vielfaches ~, eco múltiple || mehrſilbiges ~, eco polisilábico || die Töne verändendes ~, eco tónico *(fis.)*

écho: -artig, *adj.* ecoico || **-los,** *adj.* sin eco.

Écho: -getön, *n.* eco, *m.* || **-zug,** *m.* registro del eco en los órganos, *m. (mús.)*

échoen, *v. n.* repetir el son.

Échſe, *f.* lagarto, *m.*

écht, *adj.* genuino, propio, puro, legítimo, natural, auténtico, hecho, legal, mondo castizo, católico.

écht, *adv.* de hecho, legítimamente.

Échtheit, *f.* legitimidad, legalidad, autenticidad, genuinidad, *f.*, calidad de lo que es verdadero, legítimo, genuino.

Échtmaß, *n.* marco, pote, *m.*, patrón para arreglar los pesos y medidas.

Eck, *n.* ángulo, *m.* || über ~, diagonalmente, á lo ancho, de un lado á otro, de parte á parte || á la desbandada, confusa y tumultariamente, sin orden.

eck: -ſäulig, *adj.* prismático || **-weiſe,** *adj.* diagonalmente, oblicuamente, de través || ~ ausſchneiden (Edelſteine), cortar una piedra en forma de poliedro, darle muchas faces.

Eck: -apfel, *m.* camuesa, *f.* || **-balken,** *m.* viga cornijal, *f.* || pilastra angular, *f.* || **-band,** *n.*, **-beſchlag,** *m.* cantonera, *f.* || **-bäume,** *mpl.* puntales, *mpl.*, árboles escogidos para prefijar los límites de la corta de maderas en grandes bosques || **-bogen,** *m.* estribo, *m.*, el macizo de piedra que sostiene la calzada en las extremidades de un puente *(arq.)* || **-brett,** *n.* tabla angular, esquina, *f.* || cuña, *f.* || **-bücher** bei einem Ries Papier, *npl.* costeras, *fpl.* || **-deckblatt, -blatt,** *n.*, **-knollen,** *m.*, **-knorre, -krappe,** *f.* ornamento de la base de una columna, *m. (arq.)* || **-feile,** *f.* lima angular, *f.* || **-fenſter,** *n.* ventana esquina, *f.* || **-firſt,** *m.* remate angular de un edificio, *m. (arq.)* || **-flächen,** *fpl.* cuñas, *fpl. (min.)* || **-flügel,** *m.* pabellón esquina, *m. (arq.)* || **-flügelfalter, -flügler,** *m.* vanesa, *f.* (lepidóptero) || **-gemäuer,** *n.* mamposteria, *f.*, porción de obra de albañilería hecha un horno de grandes fraguas || **-haus,** *n.* casa esquina, *f.* || **-holz,** *n.* madera labrada á escuadra, *f.* || **-kropf,** *m.* orejón, *m.*, parte de la clave de una bóveda que se prolonga más allá de su juntura *(arg.)* || **-loch,** *n.* agujero de la mesa del billar, *m.* || **-pfoſten, -pfeiler, -ſtiel,** *m.* pilastra angular, *f.* || **-pfeiler** einer Brücke, *m.* estribo de un puente, *m.* || **-ſäule,** *f.* columna angular, *f.* || prisma, *m. (geom.)* || **-ſchaft,** *m.* anta, *f. (arq.)* || **-ſchiene,** *f.* grapa, *f.*, hierro con que se atan y aseguran las piezas de construcción || cantonera, *f.* || **-ſchild,** *n.* gonóplax, *m.* (cangrejo) || **-ſchlange,** *f.* lebetina, *f.* (víbora) || **-ſchrank,** *m.*, **-ſpind,** *n.* rinconera, *f.*, rincón, esconce, esquinazo, *m.* || **-ſchuppen,** *mpl.* ganoides, *mpl.* || **-ſchwanz,** *m.* tetragonuro, *m.* (pez) || **-ſparren,** *m.* viga que se coloca en la parte superior de los tejados en donde concurren los dos faldones, *f. (carp.)* || **-ſtänder, -pfahl,** *m.* poste angular, *m.* || **-ſtein,** *m.* piedra angular, *f.* || piedra divisoria || recantón, trascantón, guardarruedas, *m.* || **-ſtempel,** *m.* cuño del encuadernador, *m.* || **-ſtube,** *f.*, **-zimmer,** *n.* cuarto ó aposento de esquina, *m.* || **-tiſch,** *m.* rinconera, *f.* || **-wandpfeiler,** *m.* anta, *f. (arq.)* || **-zahn,** *m.* diente canino, *m.* || Eckzähne des Pferdes, *pl.* dientes del caballo, *pl.* || **-zierat,** *m.* adornos puestos en las esquinas, *mpl. (arq.)*

Eckchen, *n.* cuña pequeña, *f.* || *fig. fam.* distancia pequeña, *f.*

Ecke, *f.* esquina, punta, *f.*, rincón, canto, cantón, *m.* || codillo, *m.* || cornijal, *m.* || cantero, *m.* || ſcharfe ~, esquinazo, *m.* || in eine ~ drücken, drängen, arrinconar || ſich in eine ~ drücken, arrinconarse || an allen Ecken, en todas partes || an allen Ecken und Enden, de todas partes.

Ecken: -frucht, *f.* goniocarpo, *m. (bot.)* || **-halm,** *m.* eriscaulón, *m. (veg.)* || **-käfer,** *m.* cebrionita, *f.* || **-kopfſchlange,** *f.* trigonocéfalo, *m.* || **-meſſer,** *m.* goniómetro, *m.* || **-ſteher,** *m.* mozo de esquina, mozo de cordel, *m.* || **-ſtreifpanner,** *m.* cidaria, *f.* (mariposa).

ecken, *v. a.* angular, dar la forma de ángulo.

eckenköpfige Fliegen, *fpl.* gonocéfalos, *mpl.*

Ecker, *f.* bellota, *f.* || fabuco, *m.*

Eckerich, *m.*, **Eckermaſt,** *f.* montanera, *f.*

Eckeröder, *m.* sota de bastos en cierto juego de naipes alemán, *m.*

eckig, *adj.* angular, esquinado || anguloso || *fig.* charro, palurdo.

Eckſel, *m. & n.* espaldón, *m.*, espacio relleno que existe entre dos muescas.

Edda, *f.* Eda, *f.*

eddiſch, *adj.* perteneciente á la Eda.

edel, *adj.* noble, hidalgo, rico, real || noble, insigne, esclarecido, generoso, majestuoso || edler Gang, *m.* mina ó minera rica, *f. (min.)* || ein edles Roß, un generoso caballo, un caballo de raza || ein edler, feiner Wein, un vino generoso || edle Metalle, *npl.* metales perfectos, *mpl.* || edle Steine, *mpl.* piedras preciosas, *fpl.*

edel, *adv.* noblemente, con nobleza, con esplendor, caballerosamente.

edel: -bürtig, *adj.* noble, hidalgo || **-denkend, -herzig,** *adj.* caballeroso, generoso || **-faul,** *adj.* pintón, sazonado al sol (uvas) || **-geboren,** *adj.* noble, muy noble || **-geſinnt,** *adj.* generoso, caballeroso || **-männiſch,** *adj.* caballeroso, generoso, noble || **-männiſch,** *adv.* como un hidalgo, noblemente || **-mütig,** *adj.* generoso, magnánimo, noble, ahidalgado || **-ſinnig,** *adj.* magnánimo || **-ſteinen,** *adj.* de piedras preciosas.

Edel: -bürger, *m.* patricio, *m.* || **-dame, -frau,** *f.* mujer noble, hidalga, hijadalga, señora, mujer de calidad, *f.* || mujer de un hidalgo, de un señor de feudo ó lugar || **-erz,** *n.* ganga rica, *f.*, quijo rico, *m.* || **-erde,** *f.* tierra de diamante, *f.* || **-eſche,** *f.* fresno, *m.* (árbol) || **-falke,** *m.* halcón gentil, *m. (mont.)* || **-falter,** *mpl.* lepidópteros, *mpl.*, familia de las mariposas, *f.* || **-fäule,** *f.* maduración de las uvas al sol, *f.* || **-frau,** *f.* hidalga, hijadalga, *f.* || **-fräulein,** *n.* doncella noble, señorita, *f.* || **-gamanderkraut,** *n.* germandrina, *f. (veg.)* || **Ew. (Euer) -geboren,** muy señor mío (título usado en las cartas, mas que no se da sinó á inferiores) || **-geſtein,** *n.* pedrerías, piedras preciosas, *fpl.* || **-hirſch,** *m.* ciervo, *m.* || **-hof,** *m.* palacio de un señor de feudo ó lugar, *m.* || kleiner ~, solar de un hidalgo de aldea, *m.* || **-jägerei,** *f.* montería, *f.*, caza mayor, como de venados, jabalíes etc. || **-knabe,** *m.* paje, niño de palacio, *m.* || ciervo de dos años, ciervo con cercetas, *m. (mont.)* || ~ der Königin oder der Infanten, menino, *m.* || **-knabenlehrer,** *m.* maestro de pajes, *m.* || **-knappe,** *m.* doncel, *m.*, paje noble de un señor || **-knecht,** *m.* escudero, *m.* || **-kraut,** *n.* verbasco, gordolobo, *m. (veg.)* || **-leberkraut,** *n.* anemona jaspeada, hierba hepática, hierba de la Trinidad, *f.*, trifolio aureo, *m. (veg.)* || **-leute,** *pl.* hidalgos, *mpl.*, los nobles || **-mann,** *m.* hidalgo, hijodalgo, noble,

gentilhombre, caballero, *m.* ‖ *fig.* hombre de bien, *m.* ‖ ~ von altem Geschlecht, hidalgo de sangre, de solar conocido ‖ ~, caballero particular ‖ neugeadelter ~, hidalgo de privilegio ‖ kleiner, armiciger ~, hidalgo de pobre cuna, hidalguejo, hidalgüelo, *m.* ‖ ahnenstolzer ~, hidalgón, hidalgote, *m.* ‖ tolpelhafter ~, caballerote, *m.* ‖ junger ~, hidalguillo, hidalguejo, hidalguete, caballerito, caballerico, *m.* ‖ ~ mit sieben unterbrochen aufeinander folgenden Söhnen, hidalgo de bragueta ‖ ~ mit vier Söhnen, hidalgo de cuatro costados, hidalgo por los cuatro costados ‖ ~, dessen Adel gerichtlich bestätigt und ihm zugesprochen wurde, hidalgo de ejecutoria ‖ ~, dessen Adel nur in seinem Wohnorte rechtsgültig ist, hidalgo de gotera ‖ ~, dem nach kastilischem Recht fünfhundert Goldstücke als Sühne für eine ihm zugefügte Beleidigung bezahlt werden mußten, hidalgo de devengar quinientos sueldos ‖ sich das Ansehen eines Edelmannes in Betragen, Aufwand ꝛc. zu geben suchen, meterse de caballero ‖ so wahr ich ein ~ bin! ¡á fe de hidalgo! ‖ **~marder**, *m.* **marta**, *f.* ‖ **~meer**, *n.* **artemisia marítima**, *f. (veg.)* ‖ **~mut**, *m.* generosidad, magnanimidad, nobleza, condicionaza, hidalguía, grandeza de alma ó de corazón, *f.* ‖ **~opal**, *m.* ópalo, *m.* (piedra preciosa) ‖ **~pilz**, *m.* boleto comestible, *m. (veg.)* ‖ **~raute**, *f.* artemisia glacial, *f. (veg.)* ‖ **~reis**, *n.* enjerto, *m. (hort.)* ‖ **~rost**, *m.* pátina, *f.* ‖ **~schmied**, *m.* platero, *m.* ‖ **~schule**, *f.* parte del plantel destinada á enjertar arbolillos, *f.* ‖ **~sinn**, *m.* magnanimidad, generosidad, *f.* ‖ **~sitz**, *m.* solar, palacio de un señor, *m.* ‖ **~stahl**, *m.* acero templado, *m.* ‖ **~stein**, *m.* piedra preciosa, piedra fina, gema, *f.* ‖ gefaßter ~, piedra preciosa en joyas ‖ ungefaßter ~, piedra preciosa suelta ‖ ungeformter ~, cabeza, *f.* ‖ unechter, falscher ~, piedra falsa, piedra contrahecha ‖ Edelsteine, *pl.* pedrería, *f.*, piedras, *pl.* Bergwerk, wo Edelsteine gegraben werden, pedriza, *f.* ‖ **~steinfasser**, *m.* engastador en oro ó plata, *m.*, artista que monta piedras preciosas ‖ **~steinfassung**, *f.* ‖ **~steinkasten**, *m.* engaste, *m.* ‖ **~steinhändler**, *m.* joyero, *m.* ‖ **~steinhandlung**, *f.* joyería, *f.*, comercio en joyas y pedrería ‖ **~steinschneider**, **~steinschleifer**, *m.* lapidario, *m.* ‖ **~steinkünstler**, *m.* diamantista, joyero, *m.* ‖ **~stoff**, *m.* brocado, *m.*, tela de seda tejida con oro ó plata ‖ **~tanne**, *f.* pinabeto, *m.* ‖ **~tat**, *f.* acción generosa, *f.* ‖ **~weiß**, *n.* leontopodio alpino, *m. (veg.)* ‖ **~wild**, *n.* caza mayor, *f.*, jabalí, venado y demás animales semejantes *(mont.)* ‖ **~wildbret**, *n.* carne de ciervo, *f.* ‖ **~wundkraut**, *n.* senécion sarracénico, *m. (veg.)*

Edeling, *m.* noble, hidalgo, *m.*

edeln, *v. a.* ennoblecer.

Eden, *n.* Edén, *m.*, paraíso terrestre, *m.*

Edenduft, *m.* fragancia, *f.*

edenisch, *adj.* edénico.

Edenspalme, *f.* palma de Edén, *f.*

Ederkieferlein, *n.* hipéricon humifuso, *m. (veg.)* [(un libro).

edieren, *v. a.* publicar, dar al público

Edikt, *n.* edicto, *m.*

Edler, *m.* noble, *m.* (título en Austria).

Edomiter, *m.* edomita, idumeo, *m.*

Edukt, *n.* parte constituante de un cuerpo educida por un proceso químico, *f. (quím.)*

Edwardsit, *m.* monazita, *f. (min.)*

Effendi, *m.* effendi, *m.*

Effekt, *m.* efecto, partido, *m. (pint.)* ‖ einen guten ~ machen, hacer bien *(pint.)* ‖ **Effekten**, *pl.* géneros, caudales, efectos, *mpl.*, hacienda, *f.* ‖ efectos públicos.

Effekten: ~handel, *m.* negocio de efectos públicos, *m.* ‖ **~händler**, *m.* agente de cambio, *m.*

effektiv, *adj.* efectivo, real y positivo.

Effektiv, n., Effektivbestand, *m.* efectivo, *m.*, cifra que representa el número de tropas de una nación ‖ efectivo, líquido de los registros

Egel, *m.* sanguijuela, *f.* [anuales.

Egel: ~baum, *m.* serbal bravío, *m.* ‖ **~krankheit, ~seuche**, *f.* fasciola, *f.* (gusanos intestinales de las caballerías) ‖ **~schnecke**, *f.* limaza, *f.* ‖ **~wurm**, *m.* fasciola, *f.*

Eger, *n.* Egra, *f.*, ciudad de Bohemia.

Egerän, *m.* sílice de Egra, *m. (min.)*

Egerling, *m.* cantarela, *f. (veg.)*

Egge, *f.* rastrillo, rastro, *m.*, atabladera, grada, *f. (agr.)* ‖ orillo del paño, *m.* ‖ banco, *m.*, islote de arena amontanada por las aguas *(hidr.)*

éggen, *v. a.* rastrillar la tierra *(agr.)*

Eggen, *n.* rastrillado, *m.*, rastrilladura, *f. (agr.)*

Eggen: ~maschine, *f.* máquina ó caja para nivelar la tierra, *f.* ‖ **~zahn, ~zinken**, *m.* diente de rastro, de grada, *m.*

Egger, *m.* rastrillador, *m. (agr.)*

Eglōge, Eklōge, *f.* égloga, *f.*

Egoismus, *m.* egoísmo, *m.*

Egoist, *m.* egoista, *m.*

egoistisch, *adj.* egoístico.

eh, ehe, *adv.* antes que, anteriormente á, más temprano, primero que ~ daß, ~ als, antes que.

Ehe, *f.* matrimonio, maridaje, casamiento, *m.*, boda, *f.* ‖ *fig.* lecho, *m.* ‖ *poét.* himeneo, *m.* ‖ rechtmäßige ~, matrimonio legítimo ‖ heimliche ~, matrimonio clandestino, matrimonio á yurras ‖ morganatische ~, ~ zur linken Hand, matrimonio morganático, matrimonio de la mano izquierda ‖ ~ auf dem Sterbebette, matrimonio in extremis ‖ kirchlich eingesegnete, aber noch nicht vollzogene ~, matrimonio rato ‖ aus äußeren Rücksichten, matrimonio de conveniencia ‖ wilde ~, concubinato, amancebamiento, *m.* ‖ ~ zwischen Paten, Geschwistern, incesto espiritual, *m.* Band der ~, *n.* coyunda, *f.* ~ schließen, contraer matrimonio ‖ die ~ vollziehen, consumar el matrimonio, consumir matrimonio ‖ die ~ brechen, violar la fe conyugal, cometer un adulterio ‖ während der ~, constante el matrimonio *(for.)* ‖ Kinder erster oder zweiter ~, *npl.* hijos de primer ó segundo matrimonio ó lecho, ó bien de primeras nupcias, de segundas nupcias, *mpl.* ‖ jemand in zweiter ~ heiraten, casarse en segundas bodas con alguno ‖ außer der ~ leben, vivir soltero.

Ehe: ~brechen, *v. a.* cometer un adulterio, violar la fe conyugal **~brecherisch, ~brüchig**, *adj.* adúltero ‖ **~fähig**, *adj.* púbero, púber ‖ núbil, casadera (hablando de mozas) ‖ ehefähiges Alter, *n.* edad de casarse, edad de matrimonio, *f.* ‖ **~feindlich**, *adj.* antimatrimonial ‖ **~gattlich**, *adj.* conyugal ‖ **~herrlich, ~herrisch**, *adj.* marital ‖ **~leiblich**, *adj.* legítimo, propio (hablando de hijos) ‖ **~los**, *adj.* mozo, soltero, célibe, que no es casado ‖ ehelose Stand, *m.* celibato, *m.* ‖ **~lustig**, *adj.* que tiene gana de casarse ‖ ~ sein, querer casarse **~männisch, ~männlich**, *adj.* marital ‖ **~mäßig**, *adj.* conyugal **~mündig**, *adj.* que tiene la edad legal para contraer matrimonio ‖ **~scheu**, *adj.* misogamo.

Ehe: ~band, *n.* vínculo conyugal, lazo ó vínculo del matrimonio, *m.*, coyunda, *f.* ‖ **~beredung**, *f.* ajustes matrimoniales, *mpl.*, convenciones matrimoniales, *fpl.* ‖ **~bett**, *n.* lecho conyugal, tálamo, *m.*, cama de novias, *f.* ‖ **~brecher**, *m.*, **~brecherin**, *f.* adúltero, *m.*, adúltera, *f.* ‖ **~bruch**, *m.*, **~brecherei**, *f.* adulterio, *m.* ‖ **~bund**, *m.*, **~bündnis**, *n.* unión conyugal, *f.* ‖ **~bürde**, *f.* gravamen de matrimonio, *m.* ‖ *fig.* fruto de matrimonio, *m.* ‖ **~feind**, *m.* enemigo declarado del matrimonio, misogamo, *m.* ‖ **~frau**, *f.* casada, mujer, *f.* ‖ pariente, velada, *f.* ‖ junge ~, casadilla, *f.* ‖ den Mann von seiner ~ abwendig machen, descasar á den Mann von seiner ~ trennen, desmujerar ‖ **~friede**, *m.* paz doméstica, *f.* ‖ **~gatte, ~gemahl, ~genoß, ~herr**, *m.* esposo, marido, consorte, dueño, *m.*, compañía, *f.* ‖ **~gatten**, *mpl.* consortes, cónyuges, casados, *mpl.* **~gattin, ~gemahlin, ~genossin**, *f.* esposa, consorte, compañera, compañía, *f.* ‖ **~geld**, *n.* dote, *f.* ‖ **~gelöbnis**, *n.* esponsales, *mpl.*, mutua promesa de casarse que se hacen y aceptan el varón y la mujer ‖ fe conyugal, *f.* ‖ **~gemach**, *n.* cámara nupcial, *f.* ‖ **~gericht**, *n.* consejo, tribunal matrimonial, consistorio, *m.* ‖ **~gesetz**, *n.* estatutos matrimoniales, *mpl.* ‖ **~gespons**, *m. fest.* marido, pariente, *m.* ‖ **~gott**, *m.* Himen, *m.* ‖ **~gut**, *n.* bienes que lleva la mujer al matrimonio fuera de la dote, y los que adquiere durante él, *mpl. (for.)* ‖ **~haften**, *fpl.* impedimentos legítimos, dirimentes, *mpl. (for.)* ‖ **~hälfte**, *f. fest.* la mitad, la costilla, la mujer con relación al marido ‖ **~herr**, *m.* marido, dueño, *m.* ‖ **~hindernis**, *n.* impedimento, *m.* ‖ **~joch**, *n.* yugo del matrimonio, *m.* ‖ **~kreuz**, *n. fig.* adversidades de las personas casadas, *fpl.*, sucesos adversos del matrimonio, *mpl.* ‖ *fig. fam.* mal marido, *m.* ‖ mala marida, esposa de insufrible condición, *f.* ‖ **~krüppel**, *m.* ein alter ~, *fam.* un viejo carraco ‖ **~leute**, *pl.* casados, cónyuges, consortes, *mpl.*, el marido y la mujer ‖ **~liebste**, *f.* esposa, compañera, *f.* ‖ **~liebste(r)**, *m.* esposo, marido, *m.* ‖ **~losigkeit**, *f.* celibato, *m.* ‖ **~mann**, *m.* el marido, con relación á su mujer ‖ betrogener ~, cornudo, cabrón, *m.* ‖ **~mündigkeit**, *f.* la edad legal para contraer matrimonio ‖ **~ordnung**, *f.* estatuto, reglamento para el matrimonio, *m.* ‖ **~paar**, *n.* matrimonio, *m.*, los casados, dos consortes, *mpl.*, marido y mujer ‖ daß junge ~, los recién casados ‖ **~pakten**, *mpl.* contrato de matrimonio, *m.* ‖ **~pfänder**, *npl. fig.* hijos, *mpl.*, prendas del amor conyugal, *fpl.* ‖ **~pflicht, ~schuld**, *f.* deber conyugal, *m.* ‖ **~probe**, *f.* concúbito, *m. (for.)* ‖ **~recht**, *n.* derecho matrimonial, *m.* ‖ **~ring**, *m.* anillo nupcial, *m.* ‖ **~sachen**, *fpl.* causas matrimoniales, *fpl.* ‖ **~schänder**, *m.* adúltero, *m.* ‖ **~schatz**, *m.* dote, *f.* ‖ mein ~, mi caro marido, mi cara mitad ‖ **~scheidung**, *f.* divorcio, *m.*, disolución del matrimonio declarada por la autoridad pública ‖ **~schließung**, *f.* matrimonio, *m.* ‖ **~schmied**, *m. fest.* casamentero, *m.* ‖ **~segen**, *m.* benedición nupcial, *f.* ‖ *fig.* hijos, *mpl.* ‖ **~stand**, *m.* maridaje, matrimonio, casamiento, *m.* ‖ *fig.* yugo, *m.* ‖ sein Freund vom ~ sein, no querer casarse ‖ **~steuer**, *f.* dote, *f.* ‖ **~stifter**, *m.*, **~stifterin**, *f.* casamentero, *m.*, casamentera, *f.* **~stiftung**, *f.* institución del matrimonio, *f.* ‖ contrato de matrimonio, *m.* ‖ **~teufel**, *m.* mujer de condición insufrible, *f.* ‖ **~verbindung**, *f.* unión conyugal, *f.*, casamiento, *m.* ‖ **~verlöbnis**, *n.* esponsales, *mpl.* ‖ **~vermächtnis**, *n.* viudedad, preñja, *f.* ‖ **~versprechen**, *n.* palabra de casamiento, *f.*, mutua promesa de casarse que se hacen y aceptan el varón y la mujer ‖ **~vertrag**, *m.* contrato de matrimonio, *m.* ‖ **~vogt**, *m.* curador de una casada, *m.* ‖ **~weib**, *n.* mujer, casada, *f.*

ehebaldigst, *adv.* luego.

ehedem, ehedessen, *adv.* allá, en otro tiempo, antiguamente, antes, otras veces, antes de ahora.

ehegestern, *adv.* anteayer, antes de ayer.

ehelich, *adj.* conyugal, matrimonial, connubial, maridable ‖ legítimo ‖ eheliche Geburt, Abkunft, Eigenschaft, *f.* legitimidad, *f.* ‖ ~ zusammenleben, in ehelicher Gemeinschaft leben, vivir maritalmente ‖ sich ~ verbinden, desposarse, casarse con consentimiento recíproco un varón y una mujer.

ehelichen, *v. a.* casarse, contraer matrimonio.

Ehelichmachung, *f.* legitimación de un hijo natural, *f. (for.)*

ehemalig, *adj.* antiguo, pasado, del tiempo pasado, que fué, de antes ‖ in ehemaligen Zeiten, antiguamente.

ehemals, *adv.* allá, en otro tiempo, antiguamente ‖ algún tiempo, un tiempo.

eher, *adv.* antes, más presto, más temprano, primero ‖ ~ als, antes que, anteriormente á ‚ je ~ je lieber, je ~ je besser, lo más temprano será lo mejor ‖ ~ wollte ich, antes querría, quisiera más, que. [metal.

ehern, *adj.* aéreo, de bronce, de cobre, de

ehernhufig, *adj.* que tiene cascos aéreos.

ehest, *adj.* el primero ‖ mit ehester Gelegenheit, á la primera ocasión ‖ mit ehestem Tage, ehester Tage, en día de estos ‖ aufs ehste, á más andar.

ehestens, aufs ehste, *adv.* en día de estos, á más andar, cuanto antes.

ehethunlichst, *adv.* luego, á más andar, de aquí á poco, en cuatro días.

ehe wenn, *adv.* antes que.

ehr: ~bar, *adj.* honesto, honrado, decente, modesto, púdico, digno, recatado, decoroso ‖ ein ehrbares Ansehen geben, cohonestar ‖ **~begierig**, *adj.* ambicioso ‖ **~erbietig**, *adj.* respetoso, respetuoso, reverente, reverencial ‖ obsequioso ‖ reverendo ‖ sumiso, atento ‖ decoroso ‖ ~, *adv.* respetuosamente ‖ **~furchtsvoll**, *adj.* respetuoso, reverente, rendido ‖ ~, *adv.* rendidamente ‖ **~geizig**, *adj.* ambicioso ‖ ehrgeiziges Bestreben, *n.* ambición, *f.* ‖ **~gierig**, *adj.* muy ambicioso, hambriento de honores ‖ **~lich**, *adj.* honesto, honrado, íntegro, leal, cabal, fiel, ingenuo, sano, sencillo, sincero, natural, real, de reputación, limpio de manos ‖ ~ handeln, caminar derecho ‖ sich ~ fortbringen, vivir una vida honesta ‖ ~ machen, volver, restablecer el honor ‖ ein Kind ~ machen, legitimar á un hijo natural ‖ ein ehrlicher Mann, un hombre honrado, un hombre de bien, un buen hombre ‚ ein durch und durch ehrlicher Mann sein, ser hombre de bien á las derechas ‖ so wahr ich ein ehrlicher Mann

bin! ¡á fe de hombre de bien! || der ehrliche Name, la buena fama || er hat sein ehrliches Auskommen, tiene para vivir honestamente ó con decencia || ein ehrliches Geld kosten, costar considerablemente, mucho | ~, *adv.* honradamente, lealmente, sencillamente, sanamente, fielmente, sin malicia, de buena fe || ~ spielen, jugar limpio || er sieht ~ aus, tiene aire ó trazas de hombre de bien | **-liebend**, *adj.* pundonoroso, honroso, leal | **-los**, *adj.* infame, soez, deslucido, vil, disfamado, sin honra ni reputación || pícaro, indigno, ruin || gesetzlich ~, públicamente infame | **-lich**, *adj. fam.* pedante || **-sam**, *adj.* honrado, honesto, honorable || **-süchtig**, *adj.* ambicioso, codicioso de honores | **-vergessen**, *adj.* sin honra, vil, ruin || **-verletzend**, *adj.* infamante || **-widrig**, *adj.* contrario al honor | **-würdig**, *adj.* venerable, reverendo, sagrado, augusto, espectable, devoto, tremendo || **-würdigst**, *adj.* reverendísimo, augustísimo.

Ehr: **-abschneider**, *m.* detractor, disfamador, *m.* || **-abschneiderei**, **-beraubung**, *f.* detracción, disfamación, *f.* || **-bare(r)**, *m.* honorable, honrado, magnífico, ilustre (título) || **-barkeit**, *f.* honestidad, honradez, pudicicia, decencia, modestia, *f.*, recato, decoro, *m.* || **-begierde**, *f.* ambición, gloria, *f.* || **-durst**, *m.* demasiada ambición, *f.* || **-eifer**, *m.* pundonor, *m.* || **-erbietigkeit**, *f.* respeto, *m.*, atención, *f.* || **-erbietung**, *f.* respeto, acatamiento, decoro, *m.*, reverencia, veneración, obediencia, observancia, *f.* || seine ~ bezeigen, hacer obsequio, reverencia ó besamanos || jemand seine ~ bezeigen, ponerse á la obediencia de uno, hacer su corte, cortejar || mit ~ zu melden, al respeto, hablando con el debido respeto || **-furcht**, *f.* respeto, rendimiento, obsequio, *m.*, veneración, honra, sumisión, atención, deferencia, *f.* || ~ haben für jemand, temer á uno || große ~ haben, *fig.* besar la tierra que otro pisa || jemand seine ~ bezeigen, hacer su cumplido, su reverencia á uno | **-furchtsbezeigung**, *f.* rendimiento, obsequio, *m.* || **-gefühl**, *n.* pundonor, sentimiento de honor, *m.* || voll ~, pundonoroso || ~ besitzen, *fig.* tener sangre en el ojo | **-geiz**, *m.* ambición, *f.* || **-geizige(r)**, *m.* ambicioso, *m.* || **-gier**, *f.* codicia de los honores, *f.* || **-lichkeit**, *f.* honradez, hombría de bien, probidad, integridad en el obrar, realidad, sinceridad, fidelidad, sanidad, sencillez, *f.* || **-lichmachung**, *f.* rehabilitación, *f.* || **-liebe**, *f.* pundonor, *m.*, vergüenza, *f.* || **-losigkeit**, *f.* infamia, deshonra, *f.*, deshonor, *m.* || ruindad, vileza, *f.* || **-samkeit**, *f.* honestidad, *f.* || **-schatz**, *m.* reconocimiento, *m.*, derecho que el vasallo pagaba al señor directo de un feudo en cada mudanza de dueño || **-sucht**, *f.* ambición, codicia de honores, *f.* || **-trieb**, *m.* pundonor, *m.*, ambición loable, *f.* || **-vergessenheit**, *f.* vileza, infamia, bastardía, *f.* || **-verlust**, *m.* degradación cívica, *f.* || **-würden**, *pl.* Reverencia, *f.*, título que se da á ciertos eclesiásticos || **-würdigkeit**, *f.* venerabilidad, *f.*

Ehre, *f.* honor, *m.*, honra, *f.* || aire, decoro, lustre, *m.*, reputación, honorificencia, estimación, *f.* || *fig.* corona, *f.* || jungfräuliche ~, honra || ~ bringen, ~ machen, dar honor, crédito ó fama, honrar || ~ erzeigen, hacer merced, honrar, servir || jemand ~ erweisen, honrar á uno, hacer honras á uno, hacer aprecio de uno, obsequiar á uno || jemand die letzte ~ erweisen, hacer las exequias, las honras á un muerto || an der ~ angreifen, descalabrar, *fig.* hincar el diente, herir de agudo || sich eine ~ aus etwas machen, gloriarse de alguna cosa, hacer honra, reputación ó vanidad de alguna cosa || preciarse de alguna cosa || sich eine ~ daraus machen zu, hacer gloria de | seine ~ dabei beteiligt fühlen, etwas durchzusetzen, hacer punto de alguna cosa || sich göttliche ~ anmaßen, diosear || auf ~ haltend, honroso || es verträgt sich nicht mit meiner ~, no es aire mío || es bringt den Feinden wenig ~, es poco aire de los enemigos || bei meiner ~! ¡á fe de hombre de honor, de hombre de bien! || zu hohen Ehren und Würden befördern, *fig.* entronizar || in hohen Ehren halten, respetar, venerar || wieder zu Ehren bringen, vindicar || ~ halber, por honra, por gloria, por reputación || mit Ehren, in allen Ehren, honorificamente, honrosamente, con honor, con distinción || das ist aller Ehren wert, eso no es de despechar, eso es muy aceptable || Ihnen zu Ehren, en honor de U.

Ehren-, voz despreciativa, antepuesta á un nombre proprio.

ehren, *v. a.* honrar, honestar, reverenciar, venerar, respetar.

ehren: **-fest**, *adj.* muy honroso (título) || *fig.* valiente, esforzado || ehrenfester Ritter, *m.* caballero de pro, *m.* || **-haft**, *adj.* honorable, honrado, digno, leal || **-halber**, **-wegen**, *adv.* por honra, por gloria || **-reich**, *adj.* muy honrado, muy ilustre || **-rührig**, *adj.* injurioso, afrentoso, infamante, infamativo, infamatorio, ultrajador, ultrajoso, difamatorio, denigrativo || **-schänderisch**, *adj.* difamatorio || **-voll**, *adj.* honorable, honroso, honrado, honorario, decoroso || ~, *adv.* decorosamente, honrosamente, subidamente, altamente || **-wert**, *adj.* honorable, honorífico, noble.

Ehren: **-accept**, *n.*, **-annahme** eines Wechsels, *f.* aceptación por intervención de una letra de cambio, *f.* || **-acceptant**, *m.* aceptante interveniente, *m.* || **-amt**, *n.* puesto honorífico, *m.* || **-bahn**, *f.* senda del honor, *f.* || carrera honrosa, honrada, *f.* || **-besuch**, *m.* visita de ceremonia, *f.* || **-bett**, *n.* cama de respeto, *f.*, la en que se expone al público el cadáver de un príncipe ó gran señor || *fig.* campo de honor, *m.* || **-bezeigung**, *f.* honor, homenaje, respeto, favor, *m.*, honorificencia, salva, *f.* || **-bogen**, *m.* arco triunfal, *m.* || **-brüchigkeit**, *f.* falta de palabra, *f.* || **-bürger**, *m.* ciudadano honorario, *m.* || **-dame**, *f.* señora, *f.* || dueña de honor en el cuarto de la reina ó de una princesa, *f.* || **-dank**, *m.* premio en los antiguos torneos, *m.* || **-denkmal**, *n.* monumento, *m.* || **-dieb**, *m.* disfamador, *m.* || **-diebstahl**, *m.* disfamación, *f.* || **-dienst**, *m.* cortesía, *f.*, honor, *m.* || jemand den letzten ~ erweisen, hacer las honras á un muerto || **-erklärung**, *f.* reparación, satisfacción, *f.* || **-erwähnung**, *f.* mención honorable en las exposiciones, *f.* || **-fest**, *n.* fiesta al honor de uno, *f.* || **-fräulein**, *n.* señorita de honor, *f.* || **-gebühr**, *f.* honorario, salario, estipendio, *m.*, gratificación, *f.* (de un letrado, médico etc.) | Ehrengebühren, *pl.* derechos honoríficos, *mpl.*, prerogativas honoríficas, *fpl.* || **-gedächtnis**, *n.* memoria, *f.* || **-gelag**, *n.* festín, banquete, *m.* || **-gepränge**, *n.* ceremonia, pompa, *f.*, séquito y grande aparato, *m.* || **-gericht**, *n.* consejo, tribunal de justicia para los nobles, para las causas de honor, *m.* || **-gesandte(r)**, *m.* diputado de los cantones suizos, *m.* || **-grabmal**, *n.* leeres ~, cenotafio, *m.* || **-gruß**, *m.* saludo, *m.* (*mar., mil.*) || **-haftigkeit**, *f.* honra, dignidad, fealdad, *f.* || **-halle**, *f.* templo, *m.* || **-handel**, **-streit**, *m.* lance de honra, pundonor, punto, *m.* || **-held**, *m.* heraldo, *m.* || **-hüterin** bei einem jungen Mädchen, *f.* dueña, *f.* || **-jungfer**, *f.* señorita de honor, *f.* || **-kette**, *f.* cadena de honor, *f.* || **-klage**, *f.* acción que se intenta ante los tribunales, en reparación de una injuria, *f.* (*for.*) || **-kleid**, *n.* vestido de ceremonia, *m.* || **-kränkung**, *f.* ofensa, injuria, *f.*, ultraje, denuesto, baldón, *m.* || **-kranz**, *m.* corona nupcial, *f.* || **-krone**, *f.* corona de gloria, aurëola, *f.* || lauro, laurel, *m.* || **-kuß**, *m.* beso de cortesía, *m.* || **-laufbahn**, *f.* carrera honrosa, *f.* || **-legion**, *f.* Legión de Honor, *f.* || **-lohn**, *m.* honorario, *m.*, gratificación, *f.* || **-lüge**, *f.* mentira oficiosa, *f.* || **-mal**, *n.* monumento, *m.* || **-mann**, *m.* hombre de honor, hombre de bien, de punto, *m.* || **-mitglied**, *n.* individuo honorario, *m.* || ~ einer gelehrten Gesellschaft, socio ó académico honorario, de honor, de mérito, *m.* || ~ eines Lehrstiftes, colegial de baño, *m.* || **-münze**, *f.* medalla, *f.* || **-name**, *m.* cognomento, título, *m.*, calidad, *f.* || **-pforte**, *f.* arco triunfal, *m.* || **-pfründe**, *f.* personado, *m.*, beneficio con preeminencia, sin jurisdicción || **-platz**, *m.* (zur rechten Hand) diestra, *f.* || **-preis**, *m.* palmatoria, *f.* || verónica, betónica, *f.* (*veg.*) || **-preisfalter**, *m.* melítea, *f.* (lepidóptero) || **-preisweibchen**, *n.* linaria auriculada, *f.* (*veg.*) | **-professor**, *m.* catedrático honorario, *m.* || **-punkt**, *m.* pundonor, punto, *m.* || streng auf den ~ haltend, pundonoroso, puntoso || **-rat**, *m.* consejero honorario, *m.* || tribunal para las causas de honor, *m.* || **-raub**, *m.* disfamación, *f.* || **-räuber**, *m.* disfamador, *m.* || **-recht**, *n.* derecho honorífico, *m.* || código de las leyes de honor, *m.* || Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte, *m.* degradación cívica, *f.* || **-rede**, *f.* panegírico, *m.* || **-reihe**, *f.* piezas de honor *fpl.* (*bl.*) || **-retter**, *m.* defensor del honor, de la honra, vindicador, apologista, *m.* || **-rettung**, *f.* vindicia, apología, *f.* || **-richter**, *m.* juez por los lances de honra, *m.* || **-ritter**, *m.* caballero de gracia, *m.* (en lo antiguo) || **-ruf**, *m.* reputación honrosa, *f.* || **-sache**, *f.* lance de honra, punto, *m.* || pundonor, *m.* || **-schänder**, *m.* difamador, disfamador, *m.* || **-schändung**, *f.* difamación, disfamación, *f.* || **-schein**, *m.* vale de honor, *m.* || **-schmuck**, *m.* ornamentos de honor, *mpl.*, vestiduras de honor, *fpl.* || **-schüsse**, *mpl.* salvas, *fpl.* (*mar., mil.*) || **-stamm**, *m.* línea de hombres de pro, *f.* || **-stand**, *m.* estado honrable, *m.* || **-stelle**, *f.* dignidad, *f.*, puesto honorífico ó de honor, *m.* || cuartel de honor, *m.* (*bl.*) || mit einer ~ bekleidet, constituído en dignidad || jemand zu einer hohen ~ befördern, *fig.* levantar á uno sobre el cuerno de la luna || mit vielen Ehrenstellen und Würden bekleidet sein, *fig.* tener muchas campanillas || **-strafe**, *f.* pena infamante, *f.* || **-streitigkeit**, *f.* lance de honra, *m.* | **-stücke**, *npl.* piezas honrables, *fpl* (*bl.*) || **-stufe**, **-staffel**, *f.* grado de honor, de distinción, *m.*, dignidad, *f.* || **-tag**, *m.* día de ceremonia, *m.* || día de bodas || aniversario de algún acontecimiento glorioso, *m.* || **-tanz**, *m.* baile de ceremonia, *m.* || **-tempel**, *m.* panteón, *m.* || **-that**, *f.* hecho glorioso, *m.* || **-titel**, *m.* dictado, atributo, título, tratamiento, trato, *m.*, honores, *mpl.* || durch einen ~ ausgezeichnet, titulizado || **-trunk**, *m.* vino de festín, vino de banquete, *m.* || pitanza de cerveza que se daba en Alemania á los mancebos ú oficiales de profesiones que pedían limosna, *f.* || **-vormund**, *m.* tutor honorario, *m.* || **-wache**, *f.* guardia de honor, *f.* (*mil.*) || berittene ~, guías, *mpl.* || **-wein**, *m.* vino de honor, *m.* | **-wort**, *n.* palabra de honor, *f.* || sein ~ geben, obligarse bajo palabra de honor || **-zeichen**, *n.* condecoración, insignia, *f.*, distintivo, *m.* || ein ~ an sich tragend, significro || ~, *pl.* piezas honorables, *fpl.* (*bl.*)

ei! ¡ha! ¡ah! ¡he! ¡ay! ¡guay! ¡válgate! ¡válgate Dios! ¡vaya! ¡cáscaras! ¡moscas! ¡fuego! ¡sopla! ¡soga! ¡mira! ¡oiga! ¡oigan! ¡carajo! || ~, ~! ¡ta, ta! || ~ wie schön! ¡á ver!

Ei, *n.*, **Eier**, *pl.* huevo, *m.*, postura, *f.* || equino, *m.* (*arg.*) unvollendetes, ungelegtes ~, yema, *f.*, huevo en alara || altes, faules ~, huevo añejo || frisch gelegtes ~, huevo fresco del día || leeres ~, huevo huero || man muß mit ihm umgehen, wie mit einem rohen ~, es muy delicado de genio, se ofende fácilmente y con poco motivo || bei einer Erzählung vom ~ anfangen, *fig.* tomar alguna cosa desde el huevo de Leda || wie ein umgekehrtes ~ gestaltet, trasovado (*bot.*) || gebackene Eier, *pl.* huevos fritos, abuñuelados, *pl.* || hartgesottene Eier, huevos duros cocidos al agua || weichgesottene Eier, huevos blandos, huevos bebidos, encerados, huevos pasados por agua ó para sorber || geschlagene, gerührte ~, huevos revueltos, huevos tiernos || Eier der Ameisen, carocha, cresa, *f.* || Eier der Bienenkönigin, querocha, *f.* || Eier legen, parir huevos, poner sus huevos las aves, hijar || desovar los insectos || aovar las culebras, tortugas y otros animales ovíparos || empollar, querochar, carochar las abejas || huevar (*cetr.*) || unfruchtbare Eier legen, enhuerar || sich auf die Eier setzen, um zu brüten, encobarse, encobar || auf den Eiern sitzend, estar sobre huevos || wie auf Eiern gehen, *fig.* ir pisando huevos || Nürnberger Eier, relojes de faltriquera, *mpl.*

ei: **-dotterfarbig**, *adj.* vitelino (*anat.*) || **-dotterförmig**, *adj.* oval, aovado, ovoide || **-förmig**, *adj.* oviforme, oval, ovoide || **-rund**, *adj.* de figura de óvalo, oval, elíptico || **-weißartig**, **-weißhaltig**, *adj.* albuminado, albuminoso, albumíneo (*quím.*) || **-weißlos**, *adj.* inalbuminado (*quím.*) || **-weißstoffartig**, *adj.* albuminiforme, albuminoso (*quím.*)

Ei: **-dotter**, *m.* yema de huevo, *f.* || **-form**, *f.* forma de huevo, figura oval, *f.* || **-gelb**, *n.* yema del huevo, *f.* || **-haut**, *f.* corión, *m.* (*anat.*) || lorica, *f.* (*bot.*) || mit einer ~ versehen, loricado (*bot.*) || **-häutchen**, *n.* äußeres ~, testula, *f.* (*bot.*) || **-hülle**, *f.* envoltura del óvulo, *f.* (*bot.*) || **-kern des Samens**, *m.* núclo, *m.* (*bot.*) || **-leiter**, *m.* oviducto, *m.* (*anat.*) || **-linie**, *f.* óvalo, *m.* || **-mund**, *m.* innerer ~, endóstomo, *m.* (*bot.*) || **-rund**, *n.* óvalo, *m.* || **-schimmel**, *m.* oídium, *m.* || **-schnecke**, *f.* óvula, *f.* || **-tiere**, *npl.* oozoarios, *mpl.* || **-wasser**, *n.* hidroperión, *m.* || **-weiß**, *n.* clara de huevo, *f.* || albumen, *m.* (*quím.*) ||

ungekochtes ~, clara de huevo en crudo || mit ~ bestreichen, dar clara (coc.) || –weißharnen, n. albuminuria, f. (pat.) || –weißkörper, m. albumen, m. (quím.) || prosembrión, m. (bot.) || –weißstoff, m. albúmina, f., albumín, m. || Verbindung mit ~, albuminato, m. (quím.)

eiapopeia! ¡ro ro! voz que se usa repetida para arrullar á los niños.

Eibe, f., Eibenbaum, m. tejo, m.

eiben: –artig, adj. taxíneo (bot.) || eibenartige Bäume, mpl. taxíneas, fpl. || –blätterig, –baumartig, adj. taxiforme.

eiben, adj. de tejo, de madera de tejo.

Eibenholz, n. madera de tejo, f.

Eibisch, m. altea, acalia, f., malvavisco, m. (veg.) || –salbe, f. dialtea, f. (veg.)

Eibisch: –beere, f. serbal bravío, m. (veg.)

Eichamt, n. contraste, m., oficina donde [se contrasta.

Eichapfel, m. agalla, f.

Eiche, f., Eichbaum, m. roble, carvallo, mesto, m., encina, carrasca, carvalla, f.

Eiche, Eichung, f. pitométrica, f. || marco, pote, m., patrón para arreglar los pesos y medidas || aforamiento, aforo, contraste, m., prueba, f. || arqueo, m. (mar.)

Eichel, f. bellota, lande, landra, f. (bot.) || glande, balano, m., extremidad del pene y también del clítoris (anat.) || bastos, mpl., uno de los cuatro palos de la baraja || frühreife, große ~, breva, f. || ~ vom Flachs oder Hanf, ariesta, f. || sich mit Eicheln mästen, bellotear || Eicheln tragend, englandado (bl.)

eichel: –artig, adj. balanoídeo || –förmig, adj. glandiforme, abellotado || –fressend, adj. glandívoro || –tragend, adj. balanóforo (bot.)

Eichel: –bändchen, n. ligamento del glande, m. (anat.) || –bohrer, m. balanina, f. (escarabeo) || –daus, n. as de bastos, m. || –doppe, f., –kelch, m., –näpfchen, n. cúpula, f. (bot.) || –drüsen, fpl. glándulas odoriferantes de Tirón, fpl. (anat.) || –entzündung, f. balanitis, f. (pat.) || –ernte, f. cosecha de la bellota, f. || –garten, –kamp, m., –gehege, n. encinal, robledal, carrascal, m., monte poblado de encinas || –hafer, m. avena estrigosa, f. (veg.) || –häher, m. grajo, m. (ave) || –lese, f. bellotera, montanera, f. || Zeit der ~, f. bellotera || –leser, m. bellotero, m. || –lohe, f. casca, f., corteza de roble molida para el curtido de las pieles || –mast, f. bellota, montanera, f. || Zeit der ~, f. bellotera, f. || Wald, wo es ~ giebt, m. bellotero, m. || –ober, m. pericón, sota de bastos, m. || –pilz, m. falo, m. (veg.) || –schleimfluß, –tripper, m. balanorragia, f. (pat.) || –schwein, n. cerdo que se lleva á cebar en el monte, m. || –stein, m. glandulita, f. (min.) || –träger, mpl. balanóforos, mpl. (bot.) || –verkäufer, m. bellotero, m.

Eichelle, f., Eichstab, m. vara para medir las cubas, pipas ó tinajas llenas, f.

Eichen, n. huevecico, huevecillo, huevecito, m.

eichen, adj. de encina, de madera de en-[cina, de roble.

eichen, v. a. marcar, señalar los pesos y medidas en el contraste || aforar un moyo || arquear un buque (mar.)

Eichen, n., Eichung, f. aforamiento, aforo, contraste, m., prueba, f. || arqueo, m. (mar.)

eichenartig, adj. quercéneo (bot.) || eichenartige Bäume, mpl. quercéneas, fpl.

Eichen: –bestand, m. distrito poblado de encinas, m. || –blatt, n. hoja de encina, f. || –gehölz, n. encinal, robledal, m. || –holz, n. madera, leña de encina, f., roble, m. || –kolbenlaus, f. filoxera, f. || –laub, n. ramaje de encina, m. || –lunge, f. liquen pulmonar, m. (veg.) || –mistel, f. muérdago, m., liga de encina, f. || –moos, n. musgo de encina, m. || –rinde, f. corteza de encina, f. || –rose, f. agalla que se cría en los robles, f. || –schälwaldung, f. encinal cultivado sólo para la producción de la corteza de curtidor, m. || –schwamm, m. agárico, garzo, m. || –spinner, m. bómbice estriado, m. || japanesischer ~, yamamai, m. || –wickler, mpl. torcedoras, fpl. (insectos) || –zucker, m. quercita, f. (quím.)

Eicher, Eichherr, Eichmeister, m. marcador, fiel de pesos y medidas, aforador, m.

Eich: –gebühr, f. lo que se paga por el aforo || –maß, n. marco, pote para arreglar los pesos y medidas, m.

Eich: –horn, –hörnchen, n. ardilla, arda, f. || fliegendes ~, esciuróptero, m., ardilla volante || graues ~, gris, gris pequeño, m., ardilla de gris, de Holanda, marta parda, f. || mexikanisches buntes ~, coquallín, m. || –hornaffe, m. samiré, sagosín, m. (mono) || –hornfisch, m. escurio, m. (pez) || –kätzchen, n., –katze, f. ardilla, f. || –ochs, m. ciervo volante, m. (escarabajo) || –vogel, m. azor, m. (ave de rapiña) || –wald, Eichenwald, –kamp, Eichenhain, m., Eichenwaldung, f., Eichicht, n. encinal, encinar, robledal, robledo, carrascal, monte de bellota, m., monte poblado de encinas || in Eichwäldern lebend, quercícolo.

eichhornartig, adj. escuromorfo.

Eid, m. juramento, m. || vor Gericht geleisteter ~, juramento judicial || ~ der Treue, juramento de fidelidad, pleito homenaje, m., jura, f. || ~ vor Gefährde, mancuadra, f., juramento de calumnia || einen ~ ablegen, leisten, einen ~ schwören, hacer juramento, prestar juramento, jurar || einen ~ abnehmen, conjuramentar || jemand den ~ abnehmen, jemand in ~ und Pflicht nehmen, juramentar á uno, tomar el juramento á uno || jemand zum ~ zulassen, recibir juramento á uno || den ~ auflegen, zuschieben, deferir el juramento || einen geschworenen ~ wieder aufheben, desjurar || den ~ der Treue leisten, jurar á uno, hacer pleito homenaje || einen ~ vor Gefahrde leisten, jurar de calumnia || auf meinen geleisteten ~! ¡en cargo de mi juramento! || an Eides Statt, debajo de juramento.

eid: –brüchig, adj. perjuro || ~ werden, violar el juramento || –genössisch, adj. federal || helvecio, suizo || –haft, –haftig, adj. jurado || –vergessen, adj. perjuro.

Eid: –brecher, m. perjuro, m. || –bruch, Eidesbruch, m. perjurio, m. || –brüchige(r), m. perjurador, m. || –bürge, m. fiador juratorio, m. (for.) || –bürgschaft, f. fianza juratoria, f. (for.) || –genoß, m. confederado, m. || helvecio, suizo, m. || –genossenschaft, f. confederación, f. || die Schweizer ~, Liga, Confederación Helvética, Liga suiza, f. || –genossenschaftsvertrag, m. pacto federal, m. || –schwur, m. juramento m. || ~, wodurch man etwas leugnet und, im Falle eines Meineides, sich der Strafe Gottes unterwirft, juramento execratorio.

Eidam, m. yerno; m.

Eidechse, f., Eidechs, m. lagarto, m. || blaue afrikanische ~, lagarto azuro, m. || grüne ~, lisardo, m. || kleine braune ~, lagartezna, lagartija, f. || rotkehlige ~, gargantirrojo, m. || singende mexikanische ~, teque m. || Familie der Eidechsen, f. saurianos, mpl. || Eidechsen fressend, lagartero, lagartijero.

Eidechsen: –beschreibung, f. saurografía, f. || –fisch, m. elopo, m. (pez) || –höhle, f., –loch, –nest, n. lagartera, f., lagartejero, m. || –kunde, f. saurología, f. || –natter, f. saurita, f. || –schwanz, m. übergebogener ~, sauruoro, m. (veg.) || –weibchen, n. lagarta, f.

eidechsenartig, adj. alagartado || eidechsenartige Tiere, npl. lacertianos, lacertínidos, lacertiformes, mpl.

Eider: –daunen, fpl. agredón, ederdón, m. || –ente, –gans, f., –vogel, m. éder, m., oca de norte.

eides: –mündig, adj. mayor de edad || –stättig, adv. debajo de juramento.

Eides: –ablehnung, –verweigerung, f. denegación, repulsa de prestar el juramento, f., repulsamiento de jurar, m. || –formel, f. fórmula, diligencia de juramento, f. || –helfer, m. conjurante, m. (for.) || –leister, Eidleister, m. jurante, m. || –leistung, Eidleistung, f. juramento, m., prestación de juramento, f. || feierliche ~ der Stände, jura, f. || –mündigkeit, f. mayoría, f., la mayor edad (for.) || –pflicht, f. juramento, m., fianza juratoria || die ~ leisten, prestar juramento de obedecer || prestar pleito y homenaje, prestar sacramento y homenaje || –vorlesung, f. confesión, f. (for.)

eidlich, adj. jurado, juratorio.

eidlich, adv. con juramento, por juramento, debajo de juramento || sich ~ verbinden, juramentarse || sich ~ verpflichten, hacer pleito homenaje || auf ein Amt ~ verpflichtet werden, jurar empleo ó plaza.

eien, v. n. acariciar á un niño.

Eier: –apfel, –nachtschatten, m., –frucht, –pflanze, –staude, f. berengena, f. (veg.) || –auflauf, m. tortilla con crema, f. || –becher, –napf, m. huevera, f. || –bier, n. yema de huevo fresco desleida en cerveza caliente con azúcar, f. || –bohne, f. judía || –brot, n., –semmel, f. bollo, m. || –brötchen, n. bollico, m. || –brühe, f. salsa hecha con huevos, f. || –gebackene(s), n. bollo, m. || –gelb, n. yema de huevo, m. || –händler, m. huevero, m. || –igel, m. equinometra, m. || –käse, m. blanm., manjar con huevos, leche, manteca y azúcar || –kirsche, f. guinda oval, f. || –klar, n. clara de huevo, f. || –krebs, m. cangrejo hembra, m. || –kuchen, –fladen, m. tortilla de huevos, mantecada, f. || pastel, m. (impr.) || ~ mit Fleisch und Kräutern, cazuela cuajada, f. || ~ mit Käse und Kräutern, garbías, fpl., fruta á la catalana, f. || –kuchenpfanne, f. sartén en la cual se tostan las tortillas de huevos, f. || –legen, n. postura, f., acto y también estación en que ponen las aves || tiempo de cría de los pájaros, m. || –leiste, f., –stab, m. filete, m. media caña, f. (arg.) || –leitergang, –gang, m. oviducto de las aves, m. || –linie, f. línea de figura de óvalo, f. || –loch, n. nido de la gallina, m. || –milch, f. yema de huevo fresco desleída en agua caliente con azúcar || –öl, n. bayonesa, f. (coc.) || –pfanne, f. estrelladero, m. || –pflaume, f. ciruela damascena, f. || –rühr, n. huevos revueltos, mpl. (coc.) || –schale, f. cáscara, f., cascarón, m. || –schalenweiß, n. esplendor, m. (pint.) || –schaufel, f. espumadera, f. (coc.) || –schmalz, n. fritada, fritura, f., frito, m. (coc.) || –schnecke, f. óvula, f. || –schnee, m. huevos de nieve, mpl. || –speise, f. huevos revueltos, mpl. || –stock, m. ovario, m. (anat.) || ~ der Vögel, huevera madrecilla, f. || ~ der Pflanzen mit deutlichen Befruchtungsteilen, oómetro, m. (bot.) || ~ der Farnkräuter, ooteca, f. (bot.) || Ausschneidung des entarteten Eierstocks, f. ovariotomía, f. (cir.) || –stockentzündung, f. ovaritis, f. (pat.) || –suppe, f. sopa en huevos, f. || –träger, m. poliangio, m. (veg.) || –treter, m. fig. fam. hombre muy reservado y cuerdo, m. || –tunke, f. salsa blanca que se hace con huevos y miga de pan rallado, f. || –wein, m. mejido, m., yema de huevo fresco desleída en vino caliente con azúcar, f.

eier: –legend, adj. ovíparo || eierlegendes Tier, n. ovíparo, m. || eierlegende Henne, f. ponedora, f. || –tragend, adj. ovífero.

Eierchen, npl. huevecicos, huevecillos, huevecitos, huevezuelos, mpl. || óvulos, mpl. (anat.) || Graaf'sche ~, vesículas de Graaf, fpl. (anat.) || Naboth'sche ~, vesículas de Náboth, fpl. (anat.)

eierchen: –förmig, adj. ovuliforme || –tragend, adj. ovulígero.

Eierchenzahl, f. número de los óvulos, m.

Eifer, m. celo, ardor, calor, fervor, conato, esmero, orgullo, m., diligencia, porfía, veras, ardentía || cólera, ira, furia, f. || heiliger ~, osadía, f. || lauer, fliegender ~, fervorcillo, m. || mit größtem ~, á pendón herido || in ~ geraten, ponerse furioso, airarse, encolerizarse || sich etwas mit allem ~ angelegen sein lassen, fig. quitarse la funda || eine Sache mit ~ und Nachdruck betreiben, fig. esmerarse, meter fuego.

eifer: –süchteln, v. n. mit jemand ~, tener envidia de uno || –süchtig, adj. celoso, envidioso || auf jemand oder über etwas ~ sein, tener celos, tener envidia de alguno ó de alguna cosa || auf seine Frau ~, honrudo || ~ machen, dar celos || ~ sein, celar, tener celos || ~ werden, entrar en celos.

Eifer: –opfer, n. ofrenda de celosía, f. (en lenguaje bíblico) || –sucht, f. celos, celillos, mpl., celotipia, envidia, emulación, f. || ~ erregen, dar celos || –süchtelei, f. celotipia, f., celos ridículos, mpl.

Eiferer, m., Eifrerin, f. celador, m., [celadora, f.

eifern, v. n. celar, tener celo, diligencia, ardor || ponerse colérico, furioso, airarse, encolerizarse || gegen etwas ~, declamar, hacer invectivas || levantar la voz ó el grito contra alguna cosa || sich zu Tode ~, matarse á fuerza de arrebatarse.

Eifern, n. arrebato, m., cólera, rivalidad, emulación, f. || celo, m.

eifrig, adj. celoso, fervoroso, diligente, solícito, ferviente, ardiente, vehemente, enfervorizado, acérrimo, recio, orgulloso || furioso, colérico, arrebatado || ~ werden, enfervorizarse.

eifrig, adv. con celo, con diligencia, con ardor, ardientemente, con anhelo, á todo trapo || eine Angelegenheit sehr ~ betreiben, fam. patullar || so ~, als ob man dafür bezahlt würde, fig. á destajo, por destajo.

eigen, adj. propio, peculiar, mismo, idioteo, particular || raro, singular, extravagante, caprichoso, pelilloso, quisquilloso || exacto, puntual || sich etwas ~ machen, apropiarse alguna cosa || sich zu ~ machen, contraer, tomar, embeber, imbuirse en alguna cosa || sich etwas zu ~ machen, hacerse con

alguna cosa || ein eigenes Haus haben, poseer una casa en propiedad || nichts zu ~ haben, nichts Eigenes besitzen, no tener propiedad | etwas auf eigene Hand thun, hacer alguna cosa de su cabeza, de su propia autoridad, aus meinem eigenen Antrieb, de mí || durch eigene Anstrengung oder Sorgfalt, *fig.* á ulña de caballo || aus eigener Kraft, propio marto || aus seinem eigenen Kopfe, de su caletre || aus eigenem Beutel, aus eigenen Vermögen, de su casa || in eigener Person, á cuerpo patente || das gehört mir zu ~, eso es mi propiedad.

Eigen, *n.* propiedad, *f.* | das Eigene von einer Sache, las particularidades de una cosa.

eigen: ~artig, *adj.* idiosincrático || **~behörig**, **~hörig**, *adj.* siervo |, **~berechtigt**, *adj.* privilegiado || **~dünkelig**, *adj.* presuntuoso, presumido, vano || **~erblich**, *adj.* alodial || **~geartet**, *adj.* particular, propio, individual || **~händig**, *adj.* de propio puño, con mi, tu, su mano, con mi, tu, su puño || en manos propias || ~ geschrieben, autógrafo || ein ~ geschriebenes Testament, *n.* testamento ológrafo, *m.* || **~häufig**, *adj.* idiogino *(bot.)* || **~hörig**, *adj.* siervo || **~leidig**, *adj.* idiopático || eigenleidige Krankheit, *f.* idiopatía, *f.*, enfermedad primitiva y particular de una parte || **~liebig**, *adj.* egoístico || **~mächtig**, *adj.* arbitrario, absoluto || eigenmächtiger Besitzer, *m.* usurpador, *m.* || eigenmächtiges Verfahren, *n.* arbitrio de hecho, *m.* || **~**, *adv.* autoritativamente, de su propia autoridad || ~ angemaßt, usurpado || **~nützig**, *adj.* interesado, codicial || interesal || **~**, *adv.* interesadamente, por intereses || **~schaftlich**, *adj.* calificativo || **~sinnig**, *adj.* caprichoso, caprichudo, testarudo, tenaz, entero, extravagante, tieso, escrupuloso, obstinado, pertinaz || eigensinniger Mensch, *m.* hombre de capricho, *m.* || von einem eigensinnigen Vorsatz abbringen, desencaprichar || **~** *adv.* caprichosamente, voluntariosamente || **~süchtig**, *adj.* egoístico || **~thätig**, *adj.* arbitrario, autoritativo || **~tümlich**, *adj.* propio, individuo, característico, genial, específico, especificativo, idiótico || **~** *adv.* en propiedad || específicamente || **~tumslos**, *adj.* sin propiedad, sin bienes || **~weibig**, *adj.* idiogínio *(bot.)* || **~wüchsig**, *adj.* que crece espontáneamente || **~willig**, *adj.* voluntarioso, sobre sí.

Eigen: ~ansicht, *f.* autopsía, *f.* || dictamen propio, *m.* || **~art**, **~artigkeit**, *f.* idiosincrasía, *f.*, temperamento particular de un individuo exclusivamente || **~bau**, *m.* vino de propietario, de cosechero, *m.* || **~bewegung**, *f.* autodinámica, *f.*, movimiento propio ó espontáneo || Stern mit **~**, *m.* astro automotor, *m. (astr.)* || **~bote**, *m.* propio, expreso, *m.* || **~dünkel**, *m.* presunción, vanidad, suficiencia, hinchazón, soberbia, *f.*, engreimiento, envanecimiento, *m.* || **~erblichkeit**, *f.* alodialidad, *f.* || **~gericht**, *n.* jurisdicción inferior, *f.* || **~gut**, *n.* alodio, *m.* || freies **~**, heredad franca y libre de cargas señoriales, *f.* || **~heit**, *f.* propiedad, *f.* || singularidad, *f.*, modillo, modal, *m.* || **~** einer Sprache, idiotismo, modismo, *m.* || **~hülfe**, *f.* socorro que uno se procura á sí mismo, *m.* || **~kätner**, *m.* pequeño quintero, *m.* || **~liebe**, *f.* amor propio, *m.*, filaucia, *f.* || egoísmo, *m.* || **~lob**, *n.* alabanza de sí mismo, *f.* || **~** stinkt, es indecente, es mal parecido, es impropio de alabarse á sí mismo || **~löhner**, *m.* minero que beneficia una mina por su propia cuenta, *m.* || **~löhnerschaft**, *f.* labores de una mina por cuenta propia del minero, *fpl.* || **~macht**, *f.* poder arbitrario, *m.*, angemaßte **~**, poder usurpado || **~mächtigkeit**, *f.* carácter arbitrario de una acción, *m.* || hecho arbitrario, *m.* || **~machtsgut**, *n.* bienes parafernales, *mpl. (for.)* || **~name**, *m.* nombre propio, *m. (gram.)* || Lehre von den Eigennamen, *f.* onomástica, *f. (gram.)* || **~nutz**, *m.* interés, *m.*, codicia, *f.* || **~nützigkeit**, *f.* pasión por sus intereses, *f.* || **~rache**, *f.* venganza por sí mismo, venganza privada, *f.* || **~ruhm**, *m.* vanagloria, jactancia, *f.* || **~schaft**, *f.* calidad, dote, substancia, condición, circunstancia, propiedad, *f.*, propio, carácter, requisito, *m.* || gute **~**, bondad, *f.* || rühmenswerte **~**, heroicidad, *f.* || vorzügliche **~**, fondo, *m.* || böse **~**, malicia, *f.* || äußerwesentliche **~**, accidente, *m.* || besondere **~** eines Geschäftes, naturaleza, *f.* || keine einzige gute **~** haben, no tener buena partida || als unzertrennliche **~** besitzen, *fig.* llevar de suelo, llevar de suelo y propiedad || eine gewisse **~** an sich haben, tener de alguna cosa || eine **~** beilegend, calificativo *(gram.)* || die Eigenschaften Gottes, *pl.* los atributos de Dios, *mpl.* || die natürlichen Eigenschaften des Körpers und der Seele, prendas, *fpl.* | vorzügliche Eigenschaften einer Person, partes, *fpl.* || besondere Eigenschaften und Merkmale, woran man eine Sache erkennt, pelos y señales, *pl.* || mit vorzüglichen Eigenschaften begabter Mann, *m.* hombre de prendas, *m.* || seine guten oder schlechten Eigenschaften zu zeigen anfangen, *fig.* pintar || die erforderlichen Eigenschaften haben, um angenommen zu werden (Waren ꝛc.) ser de recibo || achtbare, verehrungswürdige Eigenschaften und Vorzüge einer Person, reverendas, *fpl.* || unverträgliche Eigenschaften in philosophischen Dingen, términos repugnantes, *mpl.* || **~schaftsform**, *f.* supino, *m. (gram.)* || **~schaftswort**, *n.* adjetivo, *m. (gram.)* || **~schaftszeichen**, *n.* atributo, *m.*, atribución, **~schrift**, *f.* autógrafo, *m.* || **~sinn**, *m.* capricho, *m.*, extravagancia, obstinación, pertinacia, escrupulosidad, delicadeza, *f.* || unvernünftiger **~**, frenesí, *m.* || den ~ vertreiben, desencalabrinar || nach seinem **~**, en derecho de su dedo || **~stimme**, *f.* voto viril ó varonil, *m. (parl.)* || **~sucht**, *f.* egoísmo, *m.* || **~süchtler**, *m.* egoísta, *m.* || **~that**, *f.* hecho autoritativo, *m.* || **~tum**, *n.* propiedad, pertenencia, hacienda, *f.*, dominio, señorío, *m.* || ererbtes **~**, bienes libres, *mpl.*, lo libre || selbst erworbenes **~**, peculio, *m.* || das ~ von Gütern und Grundstücken erteilen, hacendar || **~tümer**, *m.* propietario, amo, dueño, poseedor, señor, *m.* || **~tümerin**, *f.* propietaria, ama, dueña, poseedora, señora, *f.* || **~tümlichkeit**, *f.* propiedad, índole, *f.* || **~tumsentsetzung**, *f.* expropiación, *f.* || **~tumsherr**, *m.* propietario, dueño, poseedor, *m.* || **~tumsrecht**, *n.* dominio, *m.*, propiedad, *f.* || **~weibigkeit**, *f.* idioginia, *f. (bot.)* || **~wille**, **~willigkeit**, *f.* capricho, *m.*, obstinación, terquedad, fantasía, *f.* || voluntariedad, *f.* || **~wüchsigkeit**, *f.* espontaneidad, *f.*

eigens, *adv.* de por sí, ex profeso || de propósito, de intento, expresamente, particularmente.

eigentlich, *adj.* propio, recto, verdadero || das eigentliche Griechenland, la Grecia así dicha.

eigentlich, *adv.* propiamente, precisamente, en el fondo, en realidad, de verdad || ~ zu reden, hablando con propiedad.

Eigentlichkeit, *f.* realidad, *f.*

eignen, *v. n.* pertenecer || sich zu etwas ~, proporcionarse, tener las calidades necesarias para alguna cosa || es eignet sich, conviene, es útil, tiene cuenta, importa || hay un duende, se ven, se oyen en esta casa almas en pena.

Eigner, *m.* propietario, dueño, *m.*

Eignung, *f.* capacidad para alguna cosa, *f.*

ei jawohl! ¡cierto! ¡por cierto! ¡á la **Eiland**, *n.* isla, *f.* [verdad!

Eiländer, *m.* insulano, *m.*

Eil: ~bestellung, *f.* remesa por expreso, *m.* || **~bote**, *m.* propio, expreso, correo, *m.* || **~fertigkeit**, *f.* precipitación, *f.* || **~fracht**, **~fuhre**, *f.* carreteo acelerado, *m.* || **~käfer**, *m.* pedero, *m.* || **~marsch**, *m.* marcha forzada, más rápida de lo ordinario, *f. (mil.)* || Eilmärsche machen, doblar las marchas *(mil.)* || **~pferd**, *n.* caballo apostado en ciertos lugares para relevar los que han corrido la posta, *m.* || **~post**, *f.* malaposta, *f.*, coche de las postas, que lleva cartas, dinero y viajeros || **~schritt**, *m.* paso acelerado, *m. (mil.)* || **~sendung**, *f.* enviada por expreso, *f.*, despacho acelerado, *m.* || **~wagen**, *m.* coche de diligencia, *m.* || **~zug**, *m.* tren de gran velocidad, *m. (f. c.)*

Eile, *f.* priesa, prisa, festinación, precipitación, presura, apresuración, aceleración, prontitud, presteza, *f.* || *fig.* galope, *m.* || **~** ~ haben, andar de priesa, estar de priesa || in großer ~ fliehen, *fig.* perder el hato || in ~, de revuelo, de galope, á trancos, sobre la marcha, precipitadamente, aceleradamente || in aller **~**, in größter **~**, á toda prisa, en volandas, más que de paso || **~** mit Weile, á más prisa, más vagar.

Eilebeute, *m.* Maher-salalhass-baz, *m.* (Isaías, 8, 3).

eilen, *v. n.* darse priesa, despecharse, apresurarse, menearse, andar diligente, acelerarse, precipitarse, correr, acudir, aviar, ganar las horas || *fig.* ir muy de prisa, volar || eile, eile! ¡acaba ya!

eilend, *adj.* apresurado.

eilends, *adv.* de prisa, aceleradamente.

eilfertig, *adj.* apresurado, acelerado || ligero, pronto, diligente, solícito, activo, precipitado. [mente.

eilfertig, *adv.* prontamente, arrebatada-

eilig, *adj.* apresurado, presuroso, de prisa, desvalido, diligente, solícito || urgente, ejecutivo || pronto || **~** sein, estar de priesa.

eilig, *adv.* apresuradamente, arrebatadamente, de corrida, de galope || á grandes jornadas, á buen paso, al trote || **~** gehen, aguijarse, atropellar, tropellar || sehr **~** gehen, llevar pasos de convidado || **~** verrichten, acelerar, *fig.* andar en un pie || ich muß **~** fort, *fam.* á Dios que esquilan.

Eiligkeit, *f.* priesa, *f.*

eiligst, *adv.* muy de prisa, á toda priesa, á todo andar, á más andar, atropelladamente, precipitadamente, de carrera de bote y voleo. [agua, *f.*

Eiling, *m. & f.* rastra en las sierras de

Eimer, *m.* cubo, cántaro, *m.* (para sacar agua) || cubillo, jarrón, garrafón, *m.* (para poner á refrescar vino ú otro licor) || cubo, medida de cosas líquidas que contiene sesenta azumbres, poco más ó menos || cangilón, arcaduz de noria, *m.* || cacimba, *f. (mar.)*

Eimer: ~kunst, *f.* noria, *f.* || **~tracht**, *f.* palanca, *f.*, pedazo de madera que sirve para llevar dos cubos llenos á la vez.

eimerig, *adj.* que contiene un cubo.

eimerweise, *adv.* á cántaros, por cubos || es regnet **~**, llueve á cántaros. [una, *f.*

ein, *m. & n.*, **eine**, *f.* (artículo) un, *m.*, **ein**, *m.*, **eine**, *f.*, **ein**, *n. adj.* un, *m.*, una, *f.* || auf ~ mal, todo de una vez, de un golpe, á plomo, de un tirón, de una asentada || mit einem Male, del primer voleo || in einem Strich, in einer Strecke fort, de una tirada || mit einem Zuge, de un golpe, de un tirón.

ein, *adv.* querfeld **~**, fuera de camino, por en medio del campo.

einackern, *v. a.* cubrir de tierra arando *(agr.)* || sich **~**, ejercitarse arando.

einährig, *adj.* monostáquido *(bot.)*

Einakter, *m.* pieza en un acto, *f.* (teatro).

einaktig, *adj.* en un acto.

einander, einand, *adv.* mutuamente, mutualmente, uno á otro || **~** küssen, besarse mutuamente, el uno al otro || **~** lieben, amarse, quererse entre sí, quererse el uno al otro, ó los unos á los otros || **~** helfen, ayudarse entre sí, el uno al otro ó los unos á los otros || durch **~**, mezcladamente, revueltamente, amontonadamente || nach **~**, unos en pos de otros || unter **~**, mezcladamente.

einängstigen, *v. a.* jemand etwas **~**, hacer temer alguna cosa á uno asustándole.

einantworten, *v. n.* entregar. [trega, *f.*

Einantwortung, *f.* en-

einarbeiten, sich, informarse bien de un negocio || familiarizarse con una cosa á fuerza

einarmig, *adj.* manco. [de trabajar.

einarten, sich, tomar el mismo carácter, la misma natura. [género || uniforme.

einartig, *adj.* de misma natura, del mismo

einäschern, *v. a.* reducir á cenizas, deshacer en cenizas || incinerar *(quím.)*

Einäschern, *n.* **Einäscherung**, *f.* el acto y efecto de reducir á cenizas || cineración, incineración, *f. (quím.)*

einatmen, *v. a.* aspirar, respirar, absorber, lo contrario de espirar ó despedir || inhalar *(med.)* [respiración, *f.* || inhalación, *f.*

Einatmen, *n.*, **Einatmung**, *f.* aspiración, **einätzen**, *v. a.* grabar al agua fuerte.

Einauge, *m.* ciclope, cíclope, *m.*

einäugeln, *v. a.* injertar *(hort.)*

einäugig, *adj.* tuerto, ojanco, monóculo || einäugige Binde, *f.* monoclo, *m. (cir.)*

Einäugigkeit, *f.* monopsia, *f.*

Einback, *m.* pan blanco, *m.*

einbalgen, sich, enquistarse *(pat.)*

einballen, *v. a.* embalar.

Einballung, *f.* embalaje, *m.*

einbalsamieren, *v. a.* embalsamar.

Einbalsamieren, *n.*, **Einbalsamierung**, *f.* embalsamiento, *m.*

Einband, *m.* encuadernación de los libros, cubierta, pasta, *f.* || das Abreißen des Einbandes von einem Buche, descuaderno, *m.*

einbändig, *adj.* de un solo volumen.

einbansen, *v. a.* hacinar el trigo en el hórreo *(agr.)*

Einbau, *m.* parte entrante de un edificio, *f.* || interior de una fábrica, *m.* || pesquera, presa con estacada para cortar ó desviar la corriente de un río, *f. (hidr.)*

einbauen, *v. a.* construir en el interior de un edificio || levantar un dique *(hidr.)* || sich ~, establecerse las abejas en algún lugar.
einbauern, *v. a.* enjaular.
Einbaum, *m.* monóxilo, *m.*
einbecken, *v. a.* aplanchar las orillas.
einbedingen, *v. a.* estipular en el acuerdo, comprender en la contrata, en el pacto.
Einbedingung, *f.* estipulación, *f.*
Einbeere, *f.* hierba París, *f.*, uvas de zorra, *fpl.* [stillschweigend ~, sobrentender.
einbegreifen, *v. a.* comprender en ello |
einbegriffen, *adj. & adv.* mit ~, incluso en ello, comprendiendo en ello || implícito.
einbehalten, *v. a.* retener, quedarse con lo ajeno.
einbeinig, *adj.* con una sola pierna.
einbeißen, *v. a.* morder en alguna cosa || *fig.* penetrar.
einbeizen, *v. a.* macerar, mortificar, manar || Früchte ~, confitar frutas.
einbekommen, *v. a.* percibir, cobrar, tomar (dinero).
einberichten, *v. a.* relacionar, referir.
einberufen, *v. a.* convocar, llamar, citar.
Einberufung, *f.* convocación, *f.* || llamada, *f. (mil.)*
Einberufungsschreiben, *n.* convocatoria, *f.*
einbetteln, *v. a.* hacer la cuesta, pedir la limosna |, sich ~, insinuarse, captar el ánimo con lisonjas, con bajezas.
einbetten, *v. a.* armar una cama para uno en algún cuarto || sich bei jemand ~, hacer noche, dormir en casa de uno || einen Fluß ~, levantar diques en un río.
einbettig, *adj.* monoclino *(bot.)*
Einbettung, *f.* el acto de poner diques.
einbeuchen, *v. a.* meter la ropa en la lejía.
einbeugen, einbiegen, *v. a.* encorvar, doblar, encorvar adentro.
einbeuteln, *v. a.* ensacar, poner en un saco.
einbezirken, *v. a.* comprender, cerrar en un distrito.
einbiegen, *v. a.* sich einbiegen, encorvar adentro || ~, *v. n.* volver á entrar en el camino |, die erste Straße links ~, tomar la primera calle por la izquierda.
Einbiegung, *f.* corvadura, inflexión, *f.* || ~ der Wirbelsäule nach vorn, lordosis, *f. (pat.)* || ~ der Wirbelsäule nach hinten, cifosis, *f.* || ~ der Wirbelsäule nach der Seite, escoliosis, *f.*
einbilden, sich, imaginarse, figurarse, suponerse, entender, pensar, creer, persuadirse, presumir, aprender, hacer cuenta || sich etwas ~, preciarse, presumírselo || hacer del caballero || sich nicht ~, desimaginarse || sich viel ~, desvanecerse, estar muy sobre sí || sich etwas auf eine Sache ~, moverse de alguna cosa, pecar de alguna cosa, hacer agua por alguna cosa, hacer vanidad, alabarse de alguna cosa, picarse, || sich ohne Grund ~, daß etwas nach Wunsch gehen werde, *fig.* pintar como querer. [sumido.
einbildisch, *adj.* presuntuoso, vano, pre-
Einbildling, *m.* un presuntuoso.
Einbildung, *f.* imaginación, imaginativa, aprensión, especie, *f.* || presunción, sospecha, *f.*, juicio, *m.* || quimera, visión, imaginación vana, idea fantástica, *f.*, ínfulas, *fpl.* || falsche ~ von sich, elevación, *f.* || krank in der ~, enfermo imaginario || er hat eine große ~ von sich selbst, presume mucho, está muy satisfecho, muy pagado, confiado de sí || in lecrer ~ bestehend, imaginario || in der ~, idealmente || leere Einbildungen, *pl.* espacios imaginarios, *mpl.*, fantasía, *f.* || allerhand thörichte Einbildungen haben, ver visiones.
Einbildungs: ~kraft, *f.*, **~vermögen**, *n.* imaginación, imaginativa, fantasía, *f.* || **~krankheit**, *f.* enfermedad imaginaria, *f.*
Einbinde: ~ahle, *f.* alesna de agujetear, *f.* || **~geld**, *n.* presente de bautismo, *m.* || **~nadel**, *f.* alesna, *f.*
einbinden, *v. a.* atar, ligar, liar, envolver || encuadernar un libro |, die Jungfern ~, embigotar *(mar.)* || die Steine ~, enlazar, trabar los sillares que forman un muro *(arq.)* || die Segel ~, amainar, recoger las velas, plegarlas y aferrarlas *(mar.)* || jemand etwas ~, mandar, ordenar alguna cosa á uno.
Einbinden, *n.* encuadernación, *f.* || el acto de aferrar las velas *(mar.)* [suplicaciones.
einbitten, sich, introducirse á fuerza de
einblasen, *v. a.* inspirar, soplar en || derribar alguna cosa con el soplo, echarla al suelo, soplando sobre || jemand etwas ~, soplar, sugerir, imbuir, inspirar alguna cosa á uno || apuntar (teatro).
Einblasen, *n.*, **Einblasung**, *f.* inspiración, sugestión, instigación, *f.* || apunto, apuntamiento, *m.* (teatro).
Einbläser, *m.* instigador, soplador, *m.* || apuntador, consueta, *m.* (teatro).
Einbläserei, *f.* sugestión malévola, *f.*
Einblatt, *n.* parnasia, grama del Parnaso, *f. (veg.)*
einblatten, *v. a.* embatir, taracear, unir dos piezas por medio de un ángulo saliente que entra en una muesca de la otra *(carp.)*
einblätterig, einblattig, *adj.* monófilo *(bot.)* || ~ (vom Kelche), monosépalo *(bot.)* || ~ (von der Blumenkrone), monopétalo *(bot.)*
Einblattnatterzunge, *f.* ofioglosa, *m. (veg.)*
einblenden, *v. a.* colocar en un nicho *(arq.)*
einbleuen, *v. a. fam.* enseñar á azotes.
Einblick, *m.* mirada, ojeada, vista, *f.*
einblicken, *v. n.* mirar || tief ~, penetrar, profundizar. [cárcel.
einblocken, einblöcken, *v. a.* meter en la
einblumig, *adj.* uniflor *(bot.)* [nar.
einbohren, *v. a.* taladrar, horadar, barre-
einbohrig, *adj.* de un solo horadamiento.
einbraten, *v. n.* secar asándose.
einbräunen, sich, curtirse, tostarse, asolanarse, ponerse moreno.
einbrechen, *v. a.* derribar, derrocar, echar por tierra || hundir || echar abajo, forzar |, die Segel ~, travesar las velas *(mar.)* || ~, *v. n.* hundirse, romperse || in ein Haus ~, entrar por fuerza en una casa, escalar una casa || in einen Laden ~, romper por fuerza una tienda, forzar una tienda || in ein Land ~, invadir un país, hacer una invasión, una irrupción en país enemigo || in eine Schwadron ~, romper, penetrar un escuadrón *(mil.)* || mit einbrechender Nacht, al anochecer || die Nacht bricht ein, anochece, viene la noche.
Einbrechen, *n.* derribo, *m.* || hundimiento, *m.* || invasión, irrupción, *f.* || fractura, *f.*, quebrantamiento que hace un ladrón para hurtar || mit ~ der Nacht, al anochecer, á boca de noche, á la entrada de la noche.
Einbrecher, *m.* ladrón que hace fracturas ó roturas para hurtar, *m.*
einbreiten, *v. a.* apelambrar las pieles.
Einbrenne, *f.* salsa hecha con manteca requemada en la sartén, *f. (coc.)*
einbrennen, *v. a.* marcar con un hierro caliente || pintar al encausto || Mehl ~, chamuscar, socarrar la harina || ein Faß ~, azufrar el vino en las cubas || ~, *v. n.* romper, penetrar quemando.
Einbrennen, *n.*, **Einbrennung**, *f.* marca hecha con un hierro caliente, *f.* || azuframiento del vino, *m.* || socarra de la harina, *f.* || encausto, *m. (pint.)*
Einbrennsuppe, *f.* sopa, *f.* [papel.
einbriefen, *v. a.* poner los alfileres en el
einbringen, *v. a.* llevar adentro, traer, llevar, conducir, acarrear || introducir, ingerir, infundir, entrar || cobrar || encerrar, guardar el trigo, el heno || aportar, llevar una dote, un caudal la mujer cuando se casa || producir, rendir, dar fruto las tierras || dejar, redituar, rentar, dar los empleos, oficios, comisiones || jemand gefänglich ~, aprisionar á uno || das Versäumte ~, recobrar la pérdida || die verlorene Zeit wieder ~, recuperar el tiempo, el tiempo perdido || wieder ~, reparar, restituir || compensar || indemnizar |, fünf vom Hundert ~, 5 % ~, llevar cinco por ciento.
Einbringen, *n.*, **Einbringung**, *f.* el acto y efecto de llevar adentro || introducción, producción, *f.* || ~ von Geldern, cobranza, *f.* || ~ von Waren, entrada, importación, *f.* || ~ einer Mitgift, bienes aportados al matrimonio, *mpl.*
einbringlich, *adj.* exequible.
Einbrocke, *f.* migaja, *f.*
einbröckeln, *v. a.* desmigajar.
einbrocken, *v. a.* desmigajar || *fig. vulg.* cometer una falta, un error || jemand etwas ~, ocasionar un disgusto á uno || er hat einzubrocken, tiene bastantemente para vivir.
Einbruch, *m.* rotura, fractura, *f.*, rompimiento, quebrantamiento que hace un ladrón para hurtar, *m.* || feindlicher ~, invasión, *f.* || gewaltsamer ~, fractura |, versuchter ~, conato de robo, *m. (for.)* || ~ der Nacht, caída de la noche, *f.*
Einbruchsdiebstahl, *m.* hurto con fractura de llaves, *m.*
einbruchssicher, *adj.* inallanable, infranqueable (se dice de las cerrajas de las puertas que no pueden ser abiertas á la fuerza).
einbrüderig, *adj.* monadelfo *(bot.)* || Klasse der einbrüderigen Pflanzen, *f.* monadelfia, *f.*
einbrüdern, sich, hacer hermanar.
einbrühen, *v. a.* escaldar.
Einbucht, *f.* recodo, *m.*, traspuesta, entrada, *f.* || saco, *m. (mar.)* || ~ einer Bai, senosidad, *f. (mar.)* || innerste ~ eines Meerbusens, saco de un golfo *(mar.)*
einbuchten, *v. a.* escotar, sesgar.
Einbuchtung, *f.* recodo, *m.* || saco, seno, *m. (mar.)* || teso, *m. (carp.)*
einbuddeln, *v. a. vulg.* enterrar.
Einbug, *m.* corvadura, *f.*
einbugen, *v. n.* entrar en un puerto *(mar.)*
einbürgern, *v. a.* naturalizar, connaturalizar, avecindar á uno || sich ~, avecindarse, asentar el rancho || *fig.* aclimatarse.
Einbürgern, *n.*, **Einbürgerung**, *f.* naturalización, connaturalización, *f.*, avecindamiento, *m.* || *fig.* aclimatación, *f.*
Einbürgerungsurkunde, *f.* carta de naturaliza, *f.* [cepillar.
einbürsten, *v. a.* estrechar á fuerza de
einbüßen, *v. a.* arrullar á los niños cantando.
Einbuße, *f.* pérdida, *f.*, daño, *m.* || quiebra, *f.*, menoscabo, desfalco, descalabre, desamparo, *m.* || *fig.* sacrificio, *m.*
einbüßen, *v. a.* perder || etwas ~, quedarse sin alguna cosa, quedarse á escuras, á obscuras || jemandes Gunst ~, caer de la gracia de uno.
einchörig, *adj.* con una sola cuerda *(mús.)*
eindammen, *v. a.* Holz ~, emplear madera para la construcción de un dique.
eindämmen, eindeichen, *v. a.* cerrar con dique. [dorrarse.
eindämmern, *v. n.* adormecerse, amo-
eindampfen, *v. n.* secarse ó condensarse por la evaporación. [un estofado *(coc.)*
eindämpfen, *v. a.* ahumar || estofar, hacer
eindecheln, *v. a.* mear.
eindecken, *v. a.* das Dach ~, cubrir, techar una casa, hacerle techado *(arq.)* || einen Ort ~, meter un sitio á prueba de bomba || die Weinstöcke ~, cohombrar las viñas.
Eindecken, *n.*, **Eindeckung**, *f.* techado, *m.*
eindenken, sich, in etwas, familiarizarse en idea con alguna cosa.
eindeutig, *adj.* que no tiene sino un solo sentido, una sola significación || unívoco.
Eindeutigkeit, *f.* carácter de lo que no tiene sino un solo sentido, *m.* || univocación, *f.*
eindichten, *v. a.* condensar. [ción, *f.*
Eindichten, *n.*, **Eindichtung**, *f.* condensa-
eindickbar, *adj.* que puede espesarse.
Eindicke, *f.* materia para espesar, *f.*
eindicken, *v. a.* espesar un líquido || concretar *(quím.)*
Eindicken, *n.*, **Eindickung**, *f.* espesura, condensación ó trabazón de cosas líquidas ó fluidas, *f.* [la contrata.
eindingen, *v. a.* estipular, comprender en
Eindingen, *n.*, **Eindingung**, *f.* estipulación expresa, cláusula, *f.*
eindocken, *v. a.* hacer entrar un navío en la darsena para su carena y habilitación
Eindornfisch, *m.* monacanto, *m.* [*(mar.)*
eindornig, *adj.* monacanto, unicuspídeo.
eindorren, *v. n.* secarse, ponerse seco, estrecharse, cerrarse, avellanarse.
Eindrang, *m.* irrupción, *f.*
eindrängen, *v. a.* meter violentamente || sich ~, colarse, encajarse, entremeterse, introducirse con maña, meterse por todas partes, espetarse, envestirse || sich unvermerkt ~, meterse de cuña || sich überall ~, *fig.* meterse por el ojo de una aguja || sich unüberlegt ~, entrarse de hoz y de coz.
Eindrängen, *n.* intrusión, *f.* || durch gewaltsames ~, intrusamente.
eindrehen, *v. a.* volver, girar, dar vuelta ó vueltas adentro || hacer entrar volviendo.
eindrillen, *v. a.* inculcar || Soldaten ~, adiestrar á los reclutas || ein Loch ~, barrenar un agujero.
eindringen, *v. n.* entrar por fuerza || penetrar, entrar, empaparse, clavarse, internar, introducirse, ahondar, infondirse, embeberse || invadir, hacer una irrupción || calar, calarse un líquido || clavar un diente, una astilla || tief ~, profundar || tief in einen Wald ~, envainarse || unvermerkt ~, insinuar || mit dem Degen in der Faust auf den Feind ~, entrar espada en mano || von Obrigkeitswegen in ein Haus ~, um einen Verbrecher herauszuholen, allanar la casa *(for.)* || sich ~, calarse, entremeterse.
Eindringen, *n.*, **Eindringung**, *f.* entrada

por fuerza, irrupción, invasión, *f.* || calada de un fluido, *f.* || intrusión, *f.* || penetración, *f.*

eindringend, *adj.* caladero, penetrativo, penetrable || eindringendes Gewehr= und Geschützfeuer, *n.* fijante, *m. (mil.)*

eindringlich, *adj.* penetrante, enérgico || impresivo.

Eindringlichkeit, *f.* energía, *f.*

Eindringling, *m.* intruso, *m.*

Eindruck, *m.* impresión, *f.* || marca, señal, huella, mella, estampa, *f.* || efecto, partido, *m. (pint.)* || *fig.* impresión, sensación, *f.* || ~ machen, hacer fuerza ó mella, golpear, dar golpe, hacer impresión, mellar, pegar, pesar || auf das Gemüt tiefen ~ machen, encarnar || Mensch, der sich durch den ersten ~ hinreißen läßt, *m.* hombre de primera impresión, *m.* || sich durch den ersten ~ hinreißen lassen, impresionarse || es macht keinen ~ auf das Gemüt, *fig.* por donde pasa moja.

eindrucken, *v. a.* imprimir, estampar.

Eindrucken, *n.* impresión, *f.*

eindrücken, *v. a.* hundir, romper, quebrantar || machacar, achatar || quebrar apretando || aprensar, estampar, sellar || imprimir, grabar || sich ~, inculcar || imprimirse, grabarse en la memoria.

eindrücklich, *adj.* notable.

eindrucksfähig, *adj.* impresionable. [*f.*

Eindrucksfähigkeit, *f.* impresionabilidad, **eindrucklos**, *adj.* sin dejar impresión, desimpresionable, desimpresionable. ‚dad, *f.*

Eindrucklosigkeit, *f.* desimpresionabili-

eindrucksvoll, *adj.* lleno de efecto.

eindrusen, eindusen, *v. n.* adormecer.

eindusten, *v. a.* llenar de perfumes, sahumar.

eindunsten, eindünsten, *v. a.* embeber de vapores || encoger por la vaporización.

eindüten, *v. a.* encucuruchar, meter alguna cosa dentro de un cucurucho.

eine, *m., f. & n.* der, die, das ~, el una, la una, lo uno.

einebnen, *v. a.* allanar, anivelar.

Einebnen, *n.*, **Einebnung**, *f.* allanamiento de un terreno, *m.* || nivelación de la rasante ó del plano de la vía, *f. (f. c.)* [rastrillo.

eineggen, *v. a.* cubrir de tierras con el

einen, *v. a.* unir, juntar.

einengen, *v. a.* estrechar, comprimir.

Einengen, *n.*, **Einengung**, *f.* encogimiento, *m.*

einer, *pron.* uno, algún, alguno || ~ der, quien || ~ nach dem andern, uno á uno, uno por uno || ~ oder der andere, algún, uno que otro || ~ und derselbe, uno mismo || ~ für alle, alle für einen, in sólidum, de man común *(for.)* || der eine, der andere, cual . . . cual . . . || quien . . . quien . . .

einerben, *v. a.* transferir á uno por herencia.

einerlei, *adj.* lo mismo, del mismo modo || uno, uniforme, idéntico || es ist ~, es lo mismo, es la misma cosa, es igual, tanto monta || es ist ganz ~, todo es uno, lo mismo es á cuestas que al hombro || es ist mir ~, me es lo mismo.

Einerlei, *n.* uniformidad, monotonía, *f.*

Einerleiheit, *f.* identidad, *f.*

einernten, *v. a.* segar, recoger las mieses, hacer la cosecha de granos.

Einernten, *n.* cosecha, *f.*

einerseits, einesteils, *adv.* por una parte || einerseits . . . anderseits . . ., einesteils . . . anderenteils . . ., lo uno, y lo otro.

eines, eins, *n. pron.* uno || ~ ins andere gerechnet, bueno con malo, chico con grande, uno ó unos con otros | ~ von Beiden, una de dos || ~ wie das andere, *fest.* ídem per ídem || es ist ~ so gut wie das andere, *fig.* morlés de morlés.

einererzieren, *v. a.* ejercitar, ensayar.

einfach, *adj.* sencillo, simple, llano, uno, unido, seco, nudo, rústico, no compuesto || liso, sin adorno ni cosa sobrepuesta || incomplejo *(álg.)* || einfache Größe, *f.* monomio, *m. (álg.)* || einfache Farben, *fpl.* colores matrices ó principales, *fpl.* || einfache Zahl, *f.* singular, *m. (gram.)* || einfache Tagesordnung, *f.* orden del día puro y simple, *f. (parl.)*

einfach, *adv.* sencillamente, simplemente, meramente, llanamente, lisamente, á la llana, á pata llana.

einfächerig, *adj.* unilocular, monocular *(bot.)* || einfächerige Frucht, *f.* fruto monocarpelario, *m. (bot.)*

Einfächerigkeit, *f.* unilocularidad, *f. (bot.)*

Einfachfüßer, *mpl.* quilópodos, *mpl.*

Einfachheit, *f.* sencillez, simplicidad, llaneza, lisura, *f.* || incomplejidad, *f. (mat.)*

Einfachholz, *n.* botada, *f.*, duelas, *fpl.*

einfädeln, *v. a.* enhilar, enhebrar, ensartar, engarzar, engazar || ein Gespräch ~, hilar una conversación.

Einfädelung, *f.* engarce, engazamiento, *m.*

Einfädler, *m.* enhilador, *m.* (instrumento).

einfahren, *v. a.* carretear, acarrear || romper, hundir ó derribar conduciendo un carruaje || das Korn ~, entrojar, encamarar, encerrar los granos en los trojes, cámaras, paneras ó graneros || Pferde ~, enseñar caballos á tirar un carruaje || ~, *v. n.* entrar en un paraje en coche ó en batel || bajar en una mina ó en un pozo *(min.)*

Einfahren, *n.* entrada en coche ó en batel, *f.* || entrada á toda vela *(mar.)* || bajada en una mina, *f. (min.)* [*(min.)*

Einfahrer, *m.* inspector de las minas, *m.*

Einfahrt, *f.* entrada, *f.* || bocaine, *f. (mar.)* || embocadura, *f.*, canalizo, paso estrecho, *m. (mar.)* || ~ eines Hafens, boquete, *m.*, boca estrecha de un puerto, *f. (mar.)* || ~ in einen Hof, puerta cochera, *f.*

Einfahrtssignal, *n.* disco colocado en sentido paralelo á la vía, *m. (f. c.)*

Einfall, *m.* caída, *f.*, hundimiento, *m.* (de edificios) || idea, fantasía, imaginación, ocurrencia, aprensión, *f.*, pensamiento, capricho, antojo, *m.* || incidencia, *f. (geom., óptl.)* || feindlicher ~, invasión, incursión, irrupción, correría, entrada, *f.* || lebhafter, witziger ~, relámpago, *m.* || frostiger ~, fiambrera, *f.* || plötzlicher, passender ~, ofrecimiento, *m.* || prontitud, idea, *f.* || sinnreicher ~, rasgo, *m.* || witziger ~, agudeza, pulla, sal, prontitud, preciosidad, humorada, gracia, graciosidad, *f.*, donaire, mote, concepto, rasgo, dicho pronto, vivo, agudo, *m.* || wunderlicher ~, ein schneller wunderlicher ~, capricho, arranque, arrebato, *m.*, fantasía, humorada, *f.* || ~ einer Uhr mit Schlagwerk, escape de un reloj, *m.*, pieza que soltándose deja correr la máquina de la campana || ich geriet, ich kam auf den ~ zu, tuve la idea de || wunderliche Einfälle haben, tener lunas, tener sus lunas, tener sus días de luna || nach eigenen Einfällen gespielt, de fantasía *(mús.)*

einfallen, *v. n.* caer, desplomarse, hundirse, venirse á tierra ó abajo (edificios) || desmoronarse || entrar por una abertura cayendo || invadir un país, hacer una invasión, una irrupción en, entrar una tierra || enflaquecer, ponerse flaco || *fig.* acaecer, suceder, ocurrir, ofrecerse, venir, representarse, sobrevenir, prevenirse, venir el caso, la ocasión || entrar á tiempo, *(mús.)* || inclinarse una mina *(min.)* || asentarse un tumor || sumirse la boca, los ojos || tener la idea, el pensamiento, osar, antojarse, pasar por la cabeza, imaginarse, pensar || acordarse, hacer memoria || sich ~ lassen, ocurrirse, antojársele á uno alguna cosa || der Name will mir nicht wieder ~, el nombre no me ocurre, no se me ofrece á la memoria || es fällt mir wieder ein, me acuerdo de ello, de la cosa || es ist mir nicht eingefallen, no me ha pasado por la idea || sich den Schädel ~, romperse el casco cayendo.

Einfallen, *n.* derrumbamiento, *m.* || entrada á tiempo, *f. (mús.)* || inclinación de una mina, *f. (min.)* || ~ der Geschwulst, deshinchadura, *f. (cir., pat.)* || ~ der Bauchstücke, astilla muerta, *f.*, encorramiento de las varengas, *m. (mar.)* [~, coincidente *(pat.)*

einfallend, *adj.* incidente *(óptl.)* || zugleich

Einfaller, *m.* tabla de pizarra por la canal de los tejados para la caída de las aguas, *f.*

Einfalls: -linie, *f.* línea de la incidencia, *f.* || **-perpendikel**, *m.* cateto de la incidencia || **-punkt**, *m.* punto de incidencia, *m.* || **-schnalle**, *f.* escape de un reloj, *m.* || **-winkel**, *m.* ángulo de la incidencia, *m.*

einfalt, *f.* simpleza, sencillez, ingenuidad, simplicidad, naturalidad, candidez, inocencia, llaneza, *f.*, candor, *m.* || aturdimiento, *m.*, bobería, pantanería, *f.* || aus ~ über etwas erstaunen, desbabarse, caersele á uno la baba.

einfälteln, *v. a.* plegar, hacer pliegos.

einfältig, *adj.* simple, sencillo, cándido || simple, bobo, bobalicón, tonto, badulaque, inocente, atontado, asimplado, alelado, lelo, memo, arrocinado, sandio, zolocho, borrego, motolito, mansaco, estólido, fatuo, incapaz, ignorante, mengado, modorro, corto, desventurado, párvulo, boquirrubio || ~ sein, caersele el moco á uno || sehr ~ sein, *fest.* caerse á pedazos, no saber cuantas son cinco || sehr ~ und unwissend sein, no saber cual es su mano derecha || sich ~ stellen, hacerse memo ó chiquito || ~ werden, alelarse || einfältiger Streich, *m.* bobería, tontería, simpleza *f.* || einfältiges Zeug, einfältiges Geschwätz, *n.* simpleza || einfältiges Zeug treiben, simplear || einfältiges Frauenzimmer, *n.* majadera, *f.*

einfältig, einfältiglich, *adv.* simplemente, sencillamente, lisamente || atontadamente, bobamente, á la bobo.

Einfältigkeit, *f.* simpleza, sencillez, *f.*

Einfaltspinsel, *m.* badulaque, bobo, tonto, bobalicón, simple, majadero, desventurado, mentecato, mololito, páparo, parapoco, fatuo, ignorante, bodocazo, mamacallos, modorro, chiquillo, bausán, *m.*, panarra, alma de cántaro, alma de garibay, *f.* || ~, mit dem jedermann sein Gespött treibt, tintillo, *m.*

einfalzen, *v. a.* plegar || enjablar, poner el suelo á las cubas, haciéndole entrar en el jablo de las duelas | embutir, taracear *(carp.)*

Einfalzen, *n.* ajustamiento, *m.*, el acto y efecto de embutir ó taracear dos piezas

Einfang, *m.* cercado, coto, *m.* [*(carp.)*

einfangen, *v. a.* coger y encerrar || cercar || meter el mineral en el bocarte *(min.)*

Einfangeschaufel, *f.* pala para llevar el mineral quebrantando, *f. (min.)*

einfarbig, *adj.* unicolor, de un solo color, que tiene un color solo || einfarbiges Gemälde, *n.* aguada, *f.*, cuadro pintado con sólo dos colores || einfarbiges Licht, *n.* luz homogénea, *f. (fís.)* [*f.*

Einfarbigkeit, *f.* unicrofsmo, *m.*, isobafia,

Einfaßband, *n.* cinta de guarnición, *f.*, galón para ribetear, *m.*

einfassen, *v. a.* ceñir, guarnecer, orlar, ribetear, bordear, fortificar || entonelar, envasar, echar un líquido en un tonel || Edelsteine ~, enjoyar, engastar, asentar, enjoyelar, embeber piedras preciosas || mit einer Mauer ~, cercar, cerrar con un muro || mit einer Hecke ~, circunvalar || mit einem Rahmen ~, encuadrar, poner un marco á una estampa, circundar con marco || Perlen ~, ensartar perlas || Bienen ~, hacer entrar un enjambre de abejas en la colmena.

Einfassen, *n.* encuadramiento, *m.* || el acto y efecto de entonelar líquidos || el acto y efecto de ribetear.

Einfasser, *m.* engastador, *m.*

Einfassung, *f.* orladura, guarnición, *f.*, ribete, galón, *m.* || ceja, *f.* (entre sastres) || recinto, *m.*, circunvalación, *f.* || encuadramiento, *m.* || brocal de pozo, pozal, *m.* || encajadura, *f.* || caja, armazón de anteojos, *f.* || dintel, telar, *m.*, jambas, *fpl. (carp.)* || kreisförmige ~, cerco, *m.* || ~ von Fransen an einem Kleid, cairel, *m.* |, ~ unten an einem Kleid, girón, *m.* || ~ mit Vorhängen um ein Heiligenbild, cama, *f.* || ~ eines Edelsteines, engaste, cerquillo, *m.* || ~ an einem Taschentuch, ceneía, *f.* || vergoldete ~ auf dem Buchdeckel, contracanto, *m.* || ~ mit Gräben, Wällen, vallado, *m.* || ~ eines Grundstückes mit Mauer, Zaun, Hecke, cerca, *f.* |, ~ an einem Schreibtisch, corredor, *m.* || ~ von Haaren um die Tonsur, cerquillo, *m.* || ~ von Blumen innerhalb des Wappenschildes, cinta doble, *f. (bl.)* || ~ eines Schildrandes, bordadura, bordura, filiera, *f. (bl.)* || ~ von Planken oben am Schiffsbord, cubichete, *m. (mar.)* || mit einer ~ versehen (Kleid), gironado, *m.*

Einfassungs: -schnur, *f.* cinta de guarnición, *f.* | belorkte ~ an Netzen, pedazos de corcho con que se sostienen las redes, *mpl.* || **-stich**, *m.* paso, punto, cordoncillo, *m.*, labor que hacen las bordadoras.

einfaulen, *v. n.* pudrir.

einfehmen, *v. a.* enviar los cerdos á la montanera. [lima.

einfeilen, *v. a.* hacer una muesca con la

Einfeilung, *f.* muesca hecha con la lima, *f.*

einfesseln, *v. a.* sujetar con cadenas, encadenar. [miento.

Einfesselung, *n.*, **Einfesselung**, *f.* encadena-

einfetten, *v. a.* untar con sebo ó pingue || untar con aceite los paños para facilitar el tundido.

Einfetten, *n.*, **Einfettung**, *f.* untura, *f.*, mano que se da á los paños con aceite antes de tundirlos.

einfeuchten, *v. a.* mojar, empapar humectar, humedecer.

Einfeuchten, *n.*, **Einfeuchtung**, *f.* mojadura, *f.*
einfeuern, *v. a.* hacer un gran fuego en [jun horno.
einfinden, sich, presenciar, presenciarse, hallarse, juntarse, venir, ocurrir, acudir, asistir, congregarse, constituirse, concurrir, ir á juntarse en algún paraje una persona ó muchas, con otras || bei einer Gesellschaft ~, hacer cuerpo presente || nach und nach, chorrear || nochmals ~, repetirse || öfters ~, acudir || zuerst in einer Versammlung ~, ganar la palmatoria ó palmeta || ungebeten irgendwo ~, meterse, pegarse de gorra || unvermutet in einer Gesellschaft ~, *fam.* echar otra sardina.
Einfinden, *n.*, **Einfindung**, *f.* concurrencia, presentación, *f.* [un solo dedo.
einfingerig, *adj.* monodáctilo, que tiene
einflechten, *v. a.* trenzar || tejer (en el oficio del peluquero) || entretejer, entrelazar || sich in eine Sache ~, mezclarse, empeñarse, meterse en algún negocio.
Einflechten, *n.*, **Einflechtung**, *f.* entretejido, entretejimiento, entrelazamiento, *m.*, entretejedura, *f.* || *fig.* empeño, *m.*
einflecken, *v. a.* manchar.
einfleckig, *adj.* que tiene una sola mancha.
einfleischen, sich, encarnarse. [ción, *f.*
Einfleischen, *n.*, **Einfleischung**, *f.* encarna-
einflicken, *v. a.* apedazar, remendar, echar piezas ó remiendos || interpolar, insertar, ingerir || sich überall ~, ingerirse, meterse, introducirse en todas partes.
Einflicken, *n.* remiendo, *m.*, zurcidura, *f.* || *vulg.* inserción, interpolación, *f.*
einfliegen, *v. n.* entrar volando || aus- und ~, salir y volver.
einfließen, *v. n.* entrar, desaguar, descargar, desembocar en || *fig.* influir || etwas mit ~ lassen, colar, embocar lo que se quiere || *fig.* tocar ligeramente.
Einfließen, *n.* descarga, *f.*, desagüe, *m.*
einflößen, *v. a.* instilar, echar poco á poco, gota á gota || *fig.* influir, insinuar, instilar, inspirar, infundir, imbuir, introducir insensiblemente en el ánimo algún sentimiento || knechtische Gesinnungen ~, apiebeyar ||, jemand seine Grundsätze ~, *fig.* criar á sus pechos á uno.
Einflößen, *n.*, **Einflößung**, *f.* instilación, *f.* || *fig.* inspiración, *f.* || infusión, *f.*
Einflosser, *m.* monóptero, *m.* (pez).
einflossig, *adj.* monóptero.
einfluchten, *v. a.* alinear *(arq.)*
einflüchten, *v. a.* salvar, poner en salvo || ~, *v. n.* huir.
Einflug, *m.* entrada, *f.* || agujero de la colmena, *m.* [palomar, *m.*
Einflugloch, *n.* agujero de la colmena, del
einflügelig, *adj.* monóptero, unialado, que tiene una sola ala || simple (puerte).
Einfluß, *m.* entrada, *f.*, desagüe, *m.* || influencia, impresión, trascendencia, *f.*, influjo, alcance, *m.* || ~ haben, valer || ~ haben auf jemand, tener influjo con ó sobre uno, influir en alguno || durch jemandes ~, á influjo
einflußlos, *adj.* sin poder. [de uno.
einflußreich, *adj.* influente.
Einflußschleuse, *f.* esclusa de entrada, *f.*
einflüstern, *m.* soplador, *m.*
einflüstern, *v. a.* soplar, cuchuchear, imbuir, sugerir.
Einflüstern, *n.*, **Einflüsterei**, **Einflüsterung**, *f.* soplo, *m.*, sugestión, insinuación, instigación, *f.*
einfluten, *v. n.* invadir, hacer invasión.
einforderbar, *adj.* cobradero, exigible.
Einforderer, *m.* exactor, *m.*
einfordern, *v. a.* cobrar, exigir, recaudar || pedir contribuciones.
Einforderung, *f.* recaudación, cobranza, *f.* (de impuestos) || reclamación, *f.* || exacción, *f.*
einförmig, *adj.* uniforme || *fig.* monótono.
Einförmigkeit, *f.* uniformidad, *f.* || monotonía, *f.* [tener parte en algún bosque.
einforsten, *v. a.* conceder el derecho de
einfreien, sich, *fam.* (in eine Zunung) casarse con la hija ó viuda de un maestro artesano para ser recibido en el gremio.
einfressen, *v. a.* roer, corroer || roer poco á poco || *fig. fam.* tragar, engullir una afrenta ó injuria || sich ~, introducirse corroendo en alguna cosa.
Einfressen, *n.* corrosión, *f. (quím.)*
einfressend, *adj.* corrosivo *(quím.)*
einfrieden, **einfriedigen**, *v. a.* cerrar con un seto.
Einfriedigung, *f.* cercado, coto, *m.*
Einfriedigungsmauer, *f.* cerca, *f.*
einfrieren, *v. n.* helarse, estar helándose || garapiñarse.
einfrüchtig, *adj.* monocarpo, que tiene un solo fruto *(bot.)*
einfuchsen, *v. a.* jemand etwas ~, inculcar alguna cosa á uno.
einfuchteln, *v. a. fam.* inculcar.
Einfügemeißer, *n.* pincel que sirve para introducir el oro en las molduras pequeñas, *m.* [unir una pieza con otra || ingerir.
einfugen, *v. a.* encajar un madero en otro,
einfügen, *v. a.* insertar, ingerir, incluir, introducir una cosa en otra || enmechar, endentar, unir dos piezas de madera *(mar.)* || intercalar || in eine Handschrift ~, interpolar || eingelegte Arbeit ~, embutir || sich ~, adaptarse, ajustarse.
Einfügung, *f.* encaje, *m.*, encajadura, inserción, *f.* || ~ eines Muskels, *f.* inserción de un músculo *(anat.)*
Einfuhr, *f.* entrada, *f.* || importación, *f.*, introducción de géneros estranjeros en un país || ins Innere, internación, *f.*
einführbar, *adj.* admisible.
Einführbarkeit, *f.* admisibilidad, *f.*
einführen, *v. a.* introducir, hacer entrar, dar entrada || carretear, acarrear || importar || introducir géneros extranjeros || *fig.* instituir, introducir, establecer, plantificar || in ein Amt ~, instalar || verbotene Waren ~, hacer contrabando || ins Innere eines Landes ~, internar || wieder ~, restituir || reimportar.
Einführen, *n.*, **Einführung**, *f.* introducción, *f.* || institución, *f.* || instauración, *f.* || establecimiento, *m.* || creación, *f.*
einführend, *adj.* introductor. [dor, *m.*
Einführer, *m.* introductor, *m.* || importa-
Einfuhr: -handel, *m.* comercio de importación, *m.* || **-verbot**, *n.* prohibición, *f.* || Ein- und Ausführverbot, sistema prohibitivo, *m.* || **-waren**, *fpl.* géneros de importación, *mpl.* || **-zoll**, *m.* ingreso, *m.*, entrada, *f.* || Einfuhrzölle, *pl.* derechos de entrada, *mpl.*
einfüllen, *v. a.* enfundir, envasar, echar en || in ein Faß ~, entonelar, embarrilar.
Einfüllen, *n.*, **Einfüllung**, *f.* el acto y efecto de enfundir, de envasar, de entonelar || enfundadura, *f.*
einfurchen, *v. a.* cubrir de tierra arando *(agr.)* [solo pie.
einfüßig, *adj.* monópodo, que tiene un
einfuttern, *v. a.* meter en un estuche, una caja ó bolsa || in Stroh ~, cubrir de paja, envolver en paja.
einfüttern, *v. a.* cebar bien.
Eingabe, *f.* memorial, *m.*, súplica, petición, representación, *f.* || escrito, proceso, libelo, *m.*, exposición, *f.*
eingabeln, *v. a.* tomar con un tenedor.
eingähnen, *v. a.* hacer bostezar.
Eingang, *m.* entrada, *f.*, ingreso, *m.* || introito, exordio, *m.*, principio de un libro, de una oración || preludio, *m. (mús.)* || schmaler, enger ~, entradero, *m.*, entradilla, *f.* || ~ in eine Erzgrube, cabeza de mina, *f. (min.)* || einer Sache ~ verschaffen, dar entrada á alguna cosa || freien ~ verschaffen, dar paso || ~ finden, hallar favor, ser aprobado || ser admitido || Eingänge, *pl.* cartas recibidas en el día, *fpl.*
eingängig, **eingänglich**, *adj.* accesible.
Eingänglichkeit, *f.* accesibilidad, *f.*
eingangs, *adv.* al principio, á principios || desde luego || ~ erwähnt, mencionado, citado, sobredicho, susodicho, arribadicho.
Eingangs: -formel einer Urkunde, *f.* encabezamiento, *m.* || **-rede** vor einem Schauspiel, *f.* prólogo, *m.*, protasis, *f.* || **-zoll**, *m.* entrada, *f.*, derecho de entrada, *m.*
eingattern, *v. a.* acorralar *(mont.)*
eingaukeln, *v. a.* fascinar.
eingeben, *v. a.* dar, presentar una petición || *fig.* soplar, sugerir, dictar, inspirar alguna cosa á uno || Arznei ~, dar, administrar una pócima, una purga, una medicina á uno || jemand etwas ~ (von oben herab), poner alguna cosa en el corazón de uno.
eingebend, *adj.* inspirativo.
Eingeber, *m.* inspirador, *m.*
eingebildet, *adj.* quimérico, imaginario, aéreo, ideal, figurado, fantástico, ilusivo, soñado || vano, presuntuoso, presumido, hosco, gravedoso, confiado || ~ machen, desvanecer || eingebildetes Wesen, *n.* envanecimiento, *m.*, humos, *mpl.* || ~, *adv.* fantásticamente, imaginariamente, con imaginación.
Eingebildetheit, *f.* presunción, *f.*
Eingebinde, *n.* aguinaldo, regalo, *m.*
eingebogen, *adj.* arqueado, adunco, encorvado || eingebogene Nase, *f.* nariz aquileña, acaballada, *f.*
eingeboren, *adj.* innato || único, solo || natural, nacional, indígena, patrimonial || unigénito (el hijo de Dios). [tural, *m.*
Eingeborene(r), *m.* indígena, nacional, na-
Eingebrachte(s), *n.* bienes dotales, *mpl.*, hacienda dotal de la mujer || Einbuße des Eingebrachten, *f.* indotación, *f.* „ Frau, die ihr Eingebrachtes eingebüßt hat, *f.* mujer indotada, *f.* [tica, *f.*
eingebrannte Wachsmalerei, *f.* encáus-
Eingebung, *f.* inspiración, sugestión, instigación, *f.*
Eingeburt, *f.*, **Eingeburtsrecht**, *n.* derecho de naturalidad, indigenato, *m.*, naturalidad, patrimonialidad, *f.*
eingedenk, *adj.* einer Sache ~ sein, bleiben, acordarse, hacer memoria de alguna cosa || jemandes ~ bleiben, tener en memoria á uno.
eingedrückt, *adj.* remellado.
Eingedrücktheit, *f.* depresión, *f. (anat.)*
eingeengt, *adj.* angustiado.
eingefallen, *adj.* hondo, sumido || flaco, descarnado || eingefallene Augen, *npl.* ojos sumidos, *mpl.* || eingefallene Wangen, *fpl.* carrillos chupados, *mpl.*, mejillas enmagrecidas, *fpl.*
eingefaßt, *adj.* embutido *(bl.)*
eingefleischt, *adj.* encarnado || ein eingefleischter Teufel, *m. fig.* la piel del diablo, el mismo demonio. [clavado *(bl.)*
eingefügt, *adj.* enmalletado *(mar.)* || en-
eingegossen, *adj.* infuso. *(coc.)*
Eingehackte(s), *n.* picadillo, jigote, *m.*
eingehagelt, *adj.* detenido por la granizo.
eingehen, *v. n.* entrar || venir, provenir, redundar || entrar dineros || conceder, consentir || asentar un armisticio || contractar obligaciones || estrecharse, angostarse vestidos || encogerse el pergamino || mermerse, embeber, encogerse los paños húmedos || caer, decaer, caminar á su ruina || deshacerse, descaecer || acabarse, finalizar || morir, fenecer, acabar (dícese de las cosas inanimadas) || morir (dícese de las plantas) || blindlings auf etwas ~, entrar á ojos cerrados || in das Nähere einer Sache ~, descender á los pormenores de una cosa.
Eingehen, *n.*, **Eingehung**, *f.* entrada, *f.* || consentimiento, *m.*, adhesión, *f.* || pérdida, decadencia, *f.*, deterioro, menoscabo, *m.* || encogimiento, *m.*, contracción, *f.* || recaudación, cobranza de impuestos, *f.* || finalización, suspensión, cesación, conclusión, *f.* || quiebra, *f.* || muerte, *f.* [pormenores.
eingehend, *adv.* á fondo, con todos sus
eingeimpft, *adj.* insitício *(med.)*
Eingehörung, *f.* agregado, *m.* || Eingehörungen, *pl.* conexidades, *fpl.* [empanado.
eingehüllt, *adj.* encapotado || in etwas ~,
eingeisten, sich, in etwas, familiarizarse con el espíritu de una cosa.
Eingekeiltstein, *n.* ~ des Kindeskopfes im kleinen Becken, inmobilidad del feto en el estrecho de la matriz, *f. (cir.)*
Eingeladene(r), *m.* convidado, *m.*
Eingeladene, *f.* convidada, *f.*
Eingelaufensein, *n.* encogimiento, *m.*, estrechez, angostura, *f.*
eingelegt, *adj.* enchapado, taraceado, embutido, incrustado || insertado *(mús.)* || eingelegte Arbeit, *f.* taracea, ataracea, *f.*, encaje, embutido, *m.* (sea de maderas, sea de piedras) || eingelegter Zug, *m.* tren facultativo, tren discrecional, *m. (f o.)* || eingelegte Arbeit machen, taracear, ataracear, ensamblar || Mosaikarbeiter, der eingelegte Arbeiten für Fußböden macht, *m.* empelechador, *m.* || mit eingelegter Lanze, con la lanza en el ristre.
eingeleisig, *adj.* con una vía única *(f. c.)*
Eingelenk, *n.* treta, arte, *f.*
eingemacht, *adj.* confitado, encurtido, escabechado || in Essig ~, encurtido || in Essig eingelegte Gurken, *fpl.* conserva, *f.* || in Zucker eingelegtes Obst, *n.* conserva, *f.*
Eingemachte(s), *n.* confituras, *fpl.*, dulces, *mpl.*, mermelada, *f.* || ~ von Fleisch, guisado, guisote, jigote, *m.*
eingemeinden, *v. a.* incomunalizar.
Eingemeindung, *f.* incomunalización, *f.*
eingenäßt, *adj.* durch und durch ~, mojado á todo mojar.
eingenommen, *adj.* tomado || lleno, ocupado || apasionado á alguna cosa, de alguna cosa || prendado, enamorado de alguna cosa ó de uno, embuido || preocupado || impresionado || embarazado (la cabeza) *(pat.)* || thöricht

~, infatuado || von ſich ~, lleno de sí mismo, pagado de sí, satisfecho, ventajoso || zu jemandes Gunſten ~, encaprichado en favor de uno || für etwas ~, casado con alguna cosa || ~ ſein für etwas, pagarse de alguna cosa || ~ werden für etwas, embeberse, empaparse en alguna cosa || leidenſchaftlich ~ ſein, apasionarse || übermäßig von etwas ~ ſein, *fig.* pegarse el pañal || thöricht ~ werden, infatuarse.

Eingenommenheit, *f.* preocupación del ánimo, *f.* || atolondramiento de la cabeza, aturdimiento de cabeza, *m. (pat.)*

Eingepaukte(s), **Eingeochſte(s)**, *n. fam.* talega, *f.*

eingepfarrt, *adj.* aparroquiado || die Eingepfarrten, *pl.* los parroquianos, los feligreses, *pl.* [nacido en el mismo sujeto.

eingepflanzt, *adj.* innato, natural y como

eingepfropft, *adj.* injerto *(hort.)*

eingerechnet, *adj.* mit ~, incluso en ello, comprendiendo en ello. [las lluvias.

eingeregnet ſein, *v. n.* estar detenido por

Eingerichte, *n.* guarda de cerraja, *f.*, guardas de una cerradura, *fpl.*

eingerichtet, *adj.* gut oder ſchlecht ~, bien ó mal aviado || vollkommen ~, en regla || nett und zierlich ~ ſein, *fig.* estar puesto á la guitarra. [pleadura, *f. (min.)*

Eingerinne, *n.* muesca, entalladura, esco-

eingerollt, *adj.* involutado *(bot.)* || mit eingerollten Blättern, involutifoliado *(bot.)*

eingeroſtet, *adj. fig.* inveterado.

Eingeroſtetſein, *n.* robín, orín, *m.*, herrumbre, *f.*

Eingeſalzene(s), *n.* salazón, *f.*

Eingeſandt, *n.* noticia particular en los periódicos, *f.*

eingeſchaltet, *adj.* intercalar, intercalado, embolismal (de los días) *(astr.)* || inserto || bereits oben ~, preinserto || in einer Erzählung ~, episódico || eingeſchalteter Satz, *m.* parentesis, *m.*

eingeſchlafen, *adj.* dormido || torpe (hablando de un miembro) || halb ~, semidormido.

eingeſchlechtig, *adj.* unisexual *(bot.)*

eingeſchloſſen, *adj.* incluso || eingeſchloſſener Platz, *m.* encierro, *m.* || von der Blüte eingeſchloſſene Geſchlechtsteile, *mpl.* estambrillas inclusas, *fpl. (bot.)*

Eingeſchloſſenheit, *f.* inclusión, *f.*

eingeſchneit ſein, *v. n.* estar detenido por la nieve || estar cubierto de nieve.

eingeſchnitten, *adj.* inciso, ceñido || tief eingeſchnittenes Flußbett, *n.* madre de un río encajonada, *f.*

Eingeſchnittene(s), **Eingeſchneitſel**, *n.* guisado de pedacitos de carne ya cocida, *m.* || ropavieja, *f.* (en Andalucía).

eingeſchnürt, *adj.* ahogado, angostado *(anat.)* || mit eingeſchnittener Frucht, istmocarpo *(bot.)* [Amt, intruso.

eingeſchoben, *adj.* gewaltſam ~ in ein

eingeſchoſſen, *adj.* que tiene conocimientos sólidos en alguna materia.

eingeſchränkt, *adj.* limitado, corto, estrecho, escaso || *fig.* reducido, restricto || eingeſchränkte Lage, *f.* estado precario, *m.*

Eingeſchränktheit, *f.* estrechez, cortedad, *f.*

eingeſchrieben, *adj.* ascripto || bei der Poſt ~, certificado (carta).

eingeſchrumpft, *adj.* engurruñado.

eingeſeſſen, *adj.* arraigado, domiciliado, avecindado. [~, enclaustrado.

eingeſperrt, *adj.* encerrado || in ein Kloſter

eingeſprengte Erze, *npl.* minerales diseminados, en el obroque, *mpl. (min.)*

eingeſtändig, *adj.* confeso *(for.)* || der nicht ~ iſt, inconfeso *(for.)* [miento, *m.*

Eingeſtändnis, *n.* confesión, *f.*, convenieingeſtehen, *v. a.* confesar, convenir, declarar || conceder. [cerrada, *f.*

eingeſtellte(s) Jagen, *n.* montería á tela

eingeſtrichene(s) C, *n.* quinto do de los órganos, *m. (mus.)*

eingeſtürzt, *adj.* desmantelado.

eingeteufelt, *adj.* endiablado, dado al diablo, pésimo, muy malo.

eingetragen, *adj.* ascripto || in die Stammrolle ~, conscripto *(mil.)*

eingeübt, *adj.* corrido. [*(pat.)*

eingewachſene Nägel, *mpl.* unglada, *f.*

eingeweicht, *adj.* á remojo.

Eingeweide, *n.* intestinos, entresijos, *mpl.*, tripas, entrañas, vísceras, *fpl.* || vísceras *(anat.)* || ~ eines Tieres, asadura, *f.* || ~ des Schlachtviehes, mondongo, despojo, vientre, *m.* || ~, Füße und Blut von Schlachtvieh, menudo, *m.* || ~ von einem geſchlachteten Schwein, menudencias, *fpl.* || die ~ herausnehmen, destripar, desentrañar || desintestinar *(coc.)* || die ~ betreffend, entripado, intestinal || zu den Eingeweiden gehörig, ilíaco, esplánico *(anat.)*

Eingeweide-beſchauer, *m.* arúspice, arúspez, *m.* || **-beſchreibung**, *f.* esplanografía, *f.* || **-beſichtigung**, **-ſchau**, *f.* esplanoscopia, *f. (med.)* || **-lehre**, *f.* esplanología, *f.* || **-nerven**, *mpl.* conjunto de los nervios ganglionarios, *m. (anat.)* || **-pulsader**, *f.* arteria celíaca, *f. (anat.)* || **-würmer**, *mpl.* helmintos, *mpl.*, || ~ der Raubvögel, gusanos filandrias, *mpl.* || **-würmerlehre**, *f.* helmintología, *f.*

Eingeweihte(r), *m.* iniciado, *m.* || adepto, *m.* (entre los alquimistas) || ganz ~, epopte, *m.*, iniciado admitido á la contemplación de los misterios. [*(mar.)*

eingewirrt, *adj.* enzarzado || nicht ~, claro

eingewitterte(s) Erz, *n.* minas formadas por exhalaciones subterráneas, *fpl. (min.)*

eingewohnen, *v. n.* acostumbrarse á la mansión, al modo de vivir || avecindarse en un paraje, en una casa. [acostumbrarse.

eingewöhnen, *v. a.* acostumbrar || ſich ~,

Eingewöhnen, *n.*, **Eingewöhnung**, *f.* aclimatación, *f.*, hábito, *m.*

eingewurzelt, *adj. fig.* arraigado, inveterado, envejecido, anticuado || eingewurzeltes Gebrechen, *n.* alifafe, *m.*

Eingewurzeltheit, *f.* inveteración, *f.*

eingezählt, *adj.* mit ~, incluso en ello.

eingezahnt, *adj.* dentado.

eingezapft, *adj.* enmalletado.

eingezogen, *adj.* recogido, retirado, recatado, contenido, embargado, secuestrado, privado, recluso || retirado (se dice del palo ó de la barra que por un lado no llega á la orla del escudo) *(bl.)* || eingezogenes Säulenglied, *n.* caveto, contrabocel, esgucio, *m. (arq.)* || ~ halten, poner en recato || ~ lebend, recluso.

Eingezogenheit, *f.* retiro, retiramiento, recato, recogimiento, *m.*, recolección, estrechura, vida retirada, soledad, *f.* || klöſterliche ~, clausura, *f.*, emparedamiento, *m.* || die klöſterliche ~ beobachten, guardar clausura.

eingezwängt, *adj.* sujeto || ahogado || in ein enges Gäßchen ~, encallejonado.

eingießen, *v. a.* echar || *fig.* infundir || mit Blei, Gips ~, asegurar, recibir la punta de una barra de hierro, fijándola con plomo, yeso || in ein anderes Gefäß ~, trasvasar.

Eingießen, *n.*, **Eingießung**, *f.* infusión, *f.* || *fig.* inspiración, *f.*

Eingießloch, *n.* embudo, *m. (min.)*

eingipſen, *v. a.* enyesar, revocar con yeso.

Eingipſen, *n.*, **Eingipſung**, *f.* baño de yeso, *m.* [enrejada.

eingittern, *v. a.* enrejar, poner reja,

eingläubig, *adj.* monoteico.

Eingläubiger, *m.* monoteísta, *m.*

eingleichen, *v. a.* igualar, anivelar, allanar, poner plano.

eingleiten, **einglitſchen**, *v. n.* colar dentro.

eingliederig, *adj.* uniarticulado, monomero || eingliederiges Aggregat, *n.* monomio,

eingliedern, *v. a.* insertar. [*m. (mat.)*

eingraben, *v. a.* enterrar, esconder ú ocultar debajo de tierra || grabar, estampar, cavar, cincelar, burilar, abrir || encarcavinar || *fig.* imprimir, grabar || ſich ~, soterrarse, esconderse debajo de tierra || atrincherarse, hacerse fuerte en algún punto *(mil.)*

Eingraben, *n.*, **Eingrabung**, *f.* ocultación de una cosa debajo de tierra, *f.* || grabado, *m.* || atrincheramiento, *m.*, trinchera, *f. (mil.)* || *fig.* impresión, *f.*

eingrafen, *v. a.* encespedar, cubrir de céspedes || ſich ~, pacer la hierba.

eingreifen, *v. n.* meter la mano en || encajar, aferrar || sobresalir una viga á otra || cebar los clavos y tornillos || engargantar, entrar ó encajar los dientes de una rueda en los de otra || prenderse el caracol de un reloj en los dientes de la rueda catalina || impedir un resorte que una rueda retrograde || encajonar el paso, marchar todos los soldados del mismo pie *(mil.)* || in jemandes Recht ~, usurpar los derechos, atentar á los derechos de uno || in etwas ~, intervenir, interponer su autoridad, interponerse.

Eingreifen, *n.* encaje, *m.*, comisura, *f.*, juntura de una cosa que entra en otra || ~ der Zähne zweier Räder in einander, encaje de unas ruedas en otras por la puntería ó los dientes, dentado, *m.* || intervención, mediación, *f.*, acción de interponer una persona su autoridad, su prestigio, su influjo.

eingrenzen, *v. a.* cerrar, cercar || *fig.* limitar.

Eingriff, *m.* el acto y efecto de meter la mano en || usurpación, *f.* || ~ eines Richters, atentado, *m.* || unrechtmäßiger ~ eines Gerichtshofes, violencia, *f.* || einen ~ in jemandes Rechte thun, usurpar los derechos de uno.

eingriffelig, *adj.* monostilo *(bot.)*

eingriffelſäulig, *adj.* sístilo *(arq.)*

eingriffig, *adj.* que tiene una sola asa.

Eingriffszirkel, *m.* compás de encaje, *m.*

Eingrün, *n.* vincapervinca, hierba doncella, *f. (veg.)*

Einguß, *m.* infusión, poción, pócima, *f.* || molde, *m.* || rielera, *f.*, molde en que se funden los rieles ó barritas de metal || barra, riel, barrita, *f.*, trozo largo y angosto de oro, plata ó cobre ya fundido, pero no acuñado todavía.

Einguß: -tierchen, *n.* infusorio, *m.* || **-trichter**, *m.* embudo, *m.*

einhacken, *v. a.* romper á golpes del hacha, derribar, hundir, echar abajo con hachazos.

einhageln, *v. a.* derribar granizando || wir ſind eingehagelt, la graniza nos impide de continuar nuestro camino.

einhäkeln, *v. a.* abrochar, enganchar.

Einhäkeln, *n.* abrochamiento, *m.*, abrochadura, *f.*

einhaken, *v. a.* pasar el garabato, el garfio en la argolla || abrochar. [*f.*

Einhaken, *n.*, **Einhakung**, *f.* abrochadura,

Einhalt, *m.* estorbo, obstáculo, impedimento, embarazo, *m.* || *fig.* dique, *m.* || richterlicher ~, inhibición, *f. (for.)* || einer Sache ~ thun, reprimir, represar, resistir, recoger, atajar, contener, cortar, inhibir, ir á la mano, contrarrestar, embazar, rebatir, cortar el hilo, el vuelo ó los vuelos || jemand ~ thun, cortar los pasos á uno.

einhalten, *v. a.* detener, reprimir, atajar || beim Nähen nicht ~, dar puntada larga || ~, *v.n.* tenerse, embazar || mit etwas ~, descontinuar || mit der Arbeit ~, cesar de trabajar || mit der Zahlung ~, suspender, diferir el pagamento.

Einhalten, *n.*, **Einhaltung**, *f.* interrupción, cesación, *f.* || pausa, parada, *f.* || ~ der Friſt, observación del plazo, *f.* [*(for.)*

Einhaltungsurteil, *n.* auto inhibitorio, *m.*

einhämmern, *v. a.* fijar á golpe de martillo.

einhandeln, *v. a.* comprar, emplear alguna cosa || comerciar, feriar || einen Wechſel ~, negociar letras, vales || etwas mit ~ comprender alguna cosa en la compra || ſein Vermögen ~, perder su caudal en el comercio.

einhändig, *adj.* manco.

einhändigen, *v. a.* entregar, entregar á mano, poner en mano.

Einhändigen, *n.*, **Einhändigung**, *f.* entrega, *f.*, entregamento de alguna cosa.

Einhändiger, *m.* manco, *m.* || ~ einer Sache, entregador, *m.* [guardo, *m.*

Einhändigungsſchein, *n.* recibo, res-

einhängen, *v. a.* colgar, suspender en || pasar en || ponerse los arillos, los pendientes || die Dachziegel ~, poner las tejas || die Hemmkette ~, enrayar, atar las ruedas de un carruaje || eine Thür ~, meter una puerta en los goznes. [pensión, *f.*, colgamiento, *m.*

Einhängen, *n.*, **Einhängung**, *f.* sus-

Einhänger, *m.* enrayador, *m.*

Einhängezirkel, *m.* compás de encaje, *m.*

einhängige(s) Dach, *n.* tejadillo, colgadizo, paralluvia, *m.*

einhaſchen, *v. a.* coger.

Einhauch, *m.* inspiración, *f.*

einhauchen, *v. a.* inspirar, aspirar, espirar, soplar || inhalar *(med.)*

Einhauchen, *n.*, **Einhauchung**, *f.* inspiración, *f.* || inhalación, *f. (med.)*

einhauen, *v. a.* hacer una muesca, una entalladura, cortar || grabar, abrir (en mármol) || hundir, echar abajo, forzar, romper por fuerza (una puerta) || Fleiſch ~, destazar, descuartizar reses muertas || ~, *v. n.* acuchillar || auf den Feind ~, caer sobre el enemigo, cargarle, cerrar con él, romper los escuadrones del enemigo *(mil.)* || *fig. vulg.* er kann tüchtig ~, sabe menear las quijadas, come demasiado.

Einhauen, *n.* ataque con armas blancas, *m. (mil.)* || zum ~ blaſen, tocar á degüello *(mil.)*

einhaug, *adj.* que no puede ser guadañado que una sola vez al año *(agr.)*

einhäufig, *adj.* monoico, monoclino, monoécico *(bot.)* || einhäufige Pflanzen, *fpl.* monoicos, *mpl.* || Klaſſe der einhäufigen Pflanzen, *f.* monoecia, *f.*

Einhäufung, *f.* atacir, *m. (astrol.)*

einheben, *v. a.* meter, poner en || eine Thür ~, meter una puerta en sus goznes || einen Bogen, eine Form ~, colocar una plana en la prensa, imponer la forma *(impr.)*

Einheben, *n.*, **Einhebung**, *f.* imposición, *f.*

Einheber, *m.* imponedor, *m. (impr.)*

einheften, sich, cerrarse.

einheften, *v. a.* coser en.

Einhefter, *n.*, **Einheftung**, *f.* costura, *f.*

einhegen, *v. a.* cerrar con setos, cercar con vallados, acotar *(agr.)*

Einhegen, *n.*, **Einhegung**, *f.* cercado, coto, *m. (agr.)* [llaga (bala).

einhelfen, *v. n.* cerrarse, encerrarse en la

einheimen, *v. a.* entrojar, encamarar los granos || sich ~, aclimatarse.

einheimiſch, *adj.* del país, nativo, indígena, nacional, natural || doméstico, casero || vernáculo, intestino, cívico || regnícola || endémico *(pat.)* || ~ machen, domiciliar, naturalizar || ~ werden, domesticarse, aclimatarse.

Einheimiſchſein, *n.* indigenato, *m.* [tarse.

einheimſen, *v. a.* recoger la mies || alzar de eras, alzar, entrojar, encamarar los granos *(agr.)*

Einheimſen, *n.* entrojamiento, *m. (agr.)*

einheiraten, sich (in eine Familie), emparentarse, unirse por casamiento con una familia.

Einheit, *f.* unidad, *f.* || número, dígito, *m. (arit.)* || ~ des Weſens der drei Perſonen der Gottheit, consubstancialidad, *f.* || in ~ des Weſens, consubstancialmente || nach ~ ſtrebend, centralizador, unitario || die Einheiten von 1 bis 9, *pl.* números dígitos, *pl. (arit.)*

einheitlich, *adj.* armónico.

Einheitlichkeit, *f.* unión, armonía, *f.* || centralización, *f.*

Einheits-lehre, *f.* monadología, *f.* || **-mangel**, *m.* falta de trabazón, de consecuencia, de continuidad en una obra literaria, *f.* || **-maß**, *n.* módulo, *m. (arq.)*

einheizen, *v. a.* calentar la estufa ó el horno || man hat ihm gehörig eingeheizt, *fig.* le hicieron pasar ó manear el tramojo, le dieron un mal trago, pasó ó mamó el tramojo, tomó un amargo trago.

Einheizen, *n.*, **Einheizung**, *f.* calentamiento, *m.*, el acto y efecto de calentar.

Einheizer, *m.* calentador, calefactor, *m.*, él que calienta la estufa ó el horno.

einhelfen, *v. a.* ayudar á uno á entrar || soplar, apuntar á otro lo que ha de decir || apuntar (teatro).

Einhelfen, *n.* apunto, *m.* (teatro).

Einhelfer, *m.* apuntador, consueta, *m.* (teatro) || soplador, *m.*

einhellig, *adj.* unánime.

einhellig, *adv.* unánimamente.

Einhelligkeit, *f.* unanimidad, *f.*

einhemmen, *v. a.* ein Rad ~, enrayar, sujetar las ruedas de un carruaje, para que no giren al bajar una cuesta.

einhenkelig, *adj.* con una sola asa.

einhenken, *v. a.* colgar, suspender en.

einherbiten, *v. a.* recoger las mieses.

einher fahren, *v. n.* adelantarse, andar en carruaje.

einher fliegen, *v. n.* adelantarse volando.

einher gehen, *v. a.* adelantarse caminando, andar, venir || furchtlos und mit gutem Gewiſſen ~, andar con la cara descubierta || matt ſchleichend ~, irse muriendo || ſtolz und anmaßend ~, pisar de valentía.

einher jagen, *v. n.* adelantarse á galope.

einher reiten, *v. n.* adelantarse andando á caballo, pasear. [dueño.

einherrig, *adj.* perteneciente á un solo

Einherrſcher, *m.* monarca, *m.*

Einherrſchaft, *f.* monarquía, *f.* [tos.

einher ſchleudern, *v. n.* andar á pasos lentos.

einher ſchreiten, *v. n.* marchar, adelantarse marchando.

einher ſchwimmen, *v. n.* llegarse nadando.

einher ſtolzieren, *v. n.* irse dándose un aire orgulloso, desdeñoso, pavonearse || wie der Pfau ~, andar con afectada gravedad, ufana y orgullosamente como el pavo real al desplegar su cola. [beando.

einher taumeln, *v. n.* adelantarse titu-

einher trippeln, *v. n.* andar de prisa á pasitos menudos y cortos.

einheſſen, *v. a.* geſchoſſene Haſen ~, despernar la liebre *(mont.)* [caza (los perros).

einhetzen, *v. a.* adestrar, enseñar por la

einheucheln, sich, insinuarse por hipocresía.

einheuen, *v. a.* encamarar el heno *(agr.)*

einheuern, *v. a.* alquilar.

Einhieb, *m.* entalladura, *f.* [(lima).

einhiebig, *adj.* estriado en un solo sentido

einhöckerige(s) Kamel, *n.* dromedario, *m.*, camello con una sola jiba en el lomo.

einhodig, *adj.* monórquido *(anat.)*

Einhodigkeit, *f.* monorquidia, *f. (anat.)*

einholen, *v. a.* alcanzar, coger, tomar, emparejar || jemand ~, salir al encuentro de uno, á recibirle, á conducirle en la ciudad || dar alcance, dar un alcance á uno, ganar la gurupa á uno, juntarse con él andando || ein Tau ~, halar una cuerda *(mar.)* || jemand im Lernen ~, igualar los progresos de otro en el estudio, en las ciencias || das Verſäumte ~, rehacerse, recuperar lo que se había perdido, descuidado || das Verſpielte ~, volver á ganar lo perdido en el juego || die Stimmen ~, recoger, tomar los votos || Nachricht ~, informarse, tomar informes ó noticias.

Einholen, *n.*, **Einholung**, *f.* alcance, *m.*

Einholer, *m.* apagapenoles, *m. (mar.)*

Einholtalje, *f.* palanquín de retenida ó de contera, *m. (mar.)*

Einholung, *f.* feierliche ~, recibimiento solenne, *m.*

Einhorn, *n.* unicornio, monoceronte, *m.* (animal fabuloso bastante parecido al caballo y lleva un cuerno en la cabeza) || unicornio (cetáceo) || marfil fósil, *m.* || Monocero, *m. (astr.)* || licornio, *m. (bl.)* || ~ mit gefenktem Kopfe, licornio en defensa *(bl.)*

Einhorn: -fiſch, **-wal**, *m.* narval unicornio marino, *m.* || kleiner ~, licornet, *m.* (pez) || **-käfer**, *m.* monocero volante, *m.* (escarabajo nasicórneo) || **-ſchnecke**, *f.* monocero, *m.* (caracol) || **-teufel**, *m.* maltea, *f.* (pez) || **-ziege**, *f.* breis, *f.* (animal fabuloso que se creyó existía en el Madagascar).

einhörnig, *adj.* monocero, que no tiene más que un cuerno solamente.

einhotzeln, *v. n.* arrugarse, encogerse, avellanarse. [*mpl.*

Einhufer, *mpl.* solípedos, monóquilos,

einhufig, *adj.* solípedo, monóquilo.

Einhülfe, *f.* ayuda, *f.*

einhüllen, *v. a.* envolver, engualdrapar, arropar bien, embozar, rebozar || hablando de mujeres, se dice tapujar, rebujar || encapotar || *fig.* esconder || in eine Decke ~, amantar || ſich feſt in Betten oder Kleider ~, acurrucarse.

Einhüllen, *n.*, **Einhüllung**, *f.* envolvimiento, encapotamiento, *m.*, encapotadura, *f.*

einhüllig, *adj.* monoclamídeo *(bot.)*

einhundert, *adj.* ciento, cien.

einig, *adj.* concorde, conforme, unido, bien avenido, de acuerdo || uno, solo || único || ~ ſein, convenirse, estar de acuerdo || ~ werden, avenirse, concordarse, estar de acuerdo || ~ werden über etwas, quedar en alguna cosa || nicht ~ werden, desconcertarse || der einige Gott, el Dios único.

einig, einige, einiges, *adj.* algún, alguna || einige, *pl.* algunos, algunas || unos cuantos, varios, tantos, unas cuantas, varias, tantas || einige andere, otros, otras || einiges Vermögen, *n.* un poco de haber.

einige, *adv.* cerca de, casi || vor einigen dreißig Jahren, hace unos treinta años, hace cosa de treinta años || ~ und fünfzig, cincuenta y tanto.

einigen, *v. a.* conciliar, poner de acuerdo || unificar || ſich ~, avenirse. [unificación, *f.*

Einigen, *n.*, **Einigung**, *f.* avenencia, *f.* ||

Einiger, *m.* conciliador, *m.* || unificador, *m.*

einigermaßen, *adv.* de algún modo, en algún modo, en alguna manera.

einige(s), *n.* algo, *m.*, alguna cosa, *f.*

Einigkeit, *f.* unidad, *f.* || unión, concordia, amistad, avenencia, *f.*, acuerdo, *m.*

Einigung, *f.* acuerdo, *m.*, unión, *f.* || unificación, *f.* [*m.*

Einigungsamt, *n.* consejo de prohombres,

einimpfbar, *adj.* inoculable, vacunable *(med.)*

Einimpfbarkeit, *f.* inoculabilidad, *f. (med.)*

einimpfen, *v. a.* inocular || vacunar, ingerir las viruelas *(med.)*

Einimpfer, *m.* vacunador, *m.*

einjagen, *v. a.* die Hunde ~, adestrar, enseñar los perros para la caza || jemand eine Furcht ~, acobardar, amedrentar, intimidar, atemorizar, arredrar á uno || jemand einen Schrecken ~, asustar, espantar, aterrorizar á uno || ~, *v. n.* entrar en galope.

einjährig, *adj.* de un año, que tiene un año cumplido || añal (se dice del becerro, cordero y macho de cabrío) || ~ Freiwillige(r), *m.* voluntario de un año, *m. (mil.)* || einjährige(r) Freiwilligendienſt, *m.* voluntariado de un año, *m. (mil.)*

einjochen, *v. a.* enyugar, uncir.

einkacheln, *v. a. fam.* calentar una estufa.

einkacken, *v. a.* cagar en.

einkäfigen, *v. a.* enjaular.

einkaken, *v. a.* embanastar el arenque salado.

einkalken, *v. a.* encalar *(agr.)* [lado.

Einkalken, *n.* encaladura, *f. (agr.)*

einkämmen, *v. a.* hacer entrar con el peine || encajar *(carp.)*

einkämmerig, *adj.* con un solo cuarto || monotálamo (conchas).

Einkammer: -ſyſtem, *n.* sistema de una cámara única, *m. (parl.)* || **-weſen**, *n.* monotalamia de las conchas, *f.*

einkämmern, *v. a.* incamerar.

Einkämmern, *n.*, **Einkämmerung**, *f.* incameración, *f.*

einkapſelig, *adj.* unicapsular *(bot.)*

einkapſeln, *v. a.* encastillar, disponer las piezas de loza para meterlas en el horno || ſich ~, enquistarse *(pat.)* || esqueletarse el feto que se ha formado durante la preñez afuera de la matriz *(pat.)*

Einkapſeln, *n.*, **Einkapſelung**, *f.* encastillamiento, *m.* || quisto, *m. (pat.)*

einkaſſieren, *v. a.* recaudar, cobrar dineros.

Einkaſſieren, *n.*, **Einkaſſierung**, *f.* ingreso de metálico en caja, *m.*, entrada, recaudación [cación, *f.*

einkauen, *v. a. fam.* inculcar.

Einkauf, *m.* compra, *f.*, empleo, *m.* || ~ in die Bürgerſchaft eines Ortes, ohne dort zu wohnen, mañera, *f.* || betrüglicher ~, sisa, *f.*

Einkaufs-buch, *n.* libro donde se transcriben las facturas, *m.* || **-preis**, *m.* precio de compra, *m.* || um den ~, tanto por tanto, tanto por el tanto || die Einkaufspreiſe genau beſtimmen, limitar los precios.

einkaufen, *v. a.* comprar, emplear || in einem früher beſuchten Laden nicht mehr ~, desaparroquiar una tienda || ſich ~, obtener algún derecho pagando.

Einkäufer, *m.* comprador, *m.* || betrüglicher ~, sisador, *m.*

einkeepen, *v. a.* encajar *(mar.)*

Einkehle, *f.* canal de los tejados para la caída de las aguas, *f. (arq.)* || goblete, *m.*, especie de embudo que se pone en los corrales de pesca por donde se ha entrado el pescado para que no se salga.

einkehlen, *v. a.* acanalar *(arq.)*

Einkehr, *f.* albergue, mesón, *m.*, posada, *f.* || hospedería, *f.* || ~ in ſich ſelbſt, recogimiento, *m.*, retiro y abstracción de los sentidos para la meditación.

einkehren, *v. n.* tomar posada, ir á posar en tal ó tal parte || in einem einzeln liegenden Wirtshaus ~, hacer venta || in ſich ~, recogerse, retirarse, abstraerse de todo lo terreno para entregarse á la meditación.

Einkehrhaus, *n.* mesón, *m.*, posada, *f.*

einkeilen, *v. a.* acuñar, clavar ó encajar á golpe de martillo, de mozo, de una cuña || ſich durch Nagelfügung ~, encajarse un hueso en otro como una clavija, encajarse formando gónfosis *(anat., pat.)* || ſich im Mutterhals ~, empotrarse la cabeza del feto, en el estrecho inferior de la pelvis, en términos de no poder franquear este *(cir.)*

Einkeilen, *n.*, **Einkeilung**, *f.* acuñación, *f.* || encaje de la cabeza del feto en el estrecho de la matriz, *m. (cir.)* [*(bot.)*

einkeimblätterig, *adj.* monocotiledóneo

einkeimig, *adj.* monógeno *(bot.)*

einkellern, *v. a.* encerrar en la bodega, embodegar. [miento, *m.*

Einkellern, *n.*, **Einkellerung**, *f.* embodega-

einkerben, *v. a.* hacer unas muescas en || dentar, cortar || eine Paſtete ~, hacer rayas en un pastel para adornarle || die Signatur ~, hacer el cran á las letras *(impr.)* || einen Balken ~, hacer un encaje, una muesca en todo lo largo de un madero *(carp.)*

Einkerben, *n.*, **Einkerbung**, *f.* muesca, entalladura, *f.*

einkerkern, *v. a.* encarcerar, encalabozar, aprisionar, poner á uno en la cárcel.

Einkerkern, *n.*, **Einkerkerung**, *f.* encarcelación, *f.*, encarceramiento, *m.*

einkernig, *adj.* monopireno *(bot.)*

einketten, *v. a.* encadenar.

Einkieme, *f.* sinbranquio, *m.* (anguila),

Einkindschaft, *f.* adopción, prohijación, *f.*, prohijamiento, *m.*, asiento de un criado estraño *(for.)* ‖ igualdad de partición estipulada en favor de los hijos de diferentes lechos *(for.)* [betún.

einkitten, *v. a.* unir, juntar, pegar con

einklagbar, *adj.* exiguible *(for.)*

einklagen, *v. a.* demandar, radicar ‖ eine Schuld ~, perseguir en justicia á un deudor.

Einklagen, *n.* radicación, *f. (for.)*

einklammern, *v. a.* asegurar con grapas, lañar, trabar, unir con grapones ' ein Wort ~, meter una palabra entre dos paréntesis.

Einklammern, *n.* el acto y efecto de asegurar con grapones. [paréntesis, *m.*

Einklammerung, *f.*, **das Eingeklammerte**, **Einklang**, *m.* unísono, acorde, temple, unisón, unísono, *m.*, asonancia, consonancia, *f. (mús.)* ‖ concordia, *f.* ‖ im ~ stehend (Handlungen ꝛc.), sonoro, armónico.

einklangsvoll, *adj.* armónico.

einklappen, *v. a.* cerrar un cuchillo ‖ ~, *v. n.* decir amen, adherir á una oferta.

einklappig, *adj.* univalvo *(bot.)* ‖ einklappige Kapsel, cápsula foliculiforme, *f. (bot.)*

Einklappmesser, *n.* cuchillo de faltriquera, *m.*, navaja, navaja de golpe, *f.*

einklarieren, *v. a.* desempeñar un navío pagando los derechos de entrada *(mar.)*

Einklarieren, *n.*, **Einklarierung**, *f.* desempeño de un navío á la entrada del puerto, *m. (mar.)*

einklauig, *adj.* que tiene una sola uña.

einkleben, *v. a.* pegar, encolar en.

Einkleben, *n.*, **Einklebung**, *f.* pegadura, encoladura, *f.*

einkleiden, *v. a.* dar el hábito á un religioso, á una religiosa ‖ sich ~ lassen, tomar el hábito ‖ tomar el velo una religiosa ' eingekleidet werden, recibir el hábito ' eine Sache ~, vestir, disfrazar, adornar (sean las ideas, sean las palabras).

Einkleiden, *n.*, **Einkleidung**, *f.* toma de hábito de un religioso, *f.* ‖ monjío, *m.*, toma de velo de una religiosa ‖ vestido de ideas ó de palabras, *m.* [grudo.

einkleistern, *v. a.* engrudar, pegar con en-

Einkleistern, *n.*, **Einkleisterung**, *f.* engrudamiento, *m.*

einklemmen, *v. a.* apretar, coger, ajustar, cerrar ‖ einen Bruch ~, estrangular una hernia *(cir.)*

Einklemmen, *n.*, **Einklemmung**, *f.* el acto y efecto de apretar ' ~ eines Bruches, estrangulación de una hernia, *f.*

Einklemmung der Mutter, *f.* estrangulación de la matriz, *f. (pat.)*

einklettern, *v. n.* encaramarse dentro de.

einklingen, *v. n.* ser de acorde.

einklinken, *v. a. & v. n.* cerrar ó cerrarse con el pestillo ó picaporte (una puerta).

einklopfen, *v. a.* clavar con martillo ó mazo, meter ó encajar á golpes de martillo ó

einklostern, *v. a.* emparedejar. [de mazo.

einklüften, *v. a.* enmechar, endentar dos piezas de madera *(mar.)*

einknebeln, *v. a.* echar á una mordaza á una persona, ó el acial á un animal.

einkneifen, *v. a.* pellizcar. [berna.

einkneipen, *v. n.* tomar posada en una ta-

einkneten, *v. a.* mezclar en la masa ó pasta amasándola ‖ Butter ~, envasar, entarrar manteca, meterla en una orza.

Einknick, *m.* plegadura, *f.*

einknicken, *v. a.* romper, quebrar en medio ' ~, *v. n.* plegar.

Einknicken, *n.* pliego, *m.* [llarse sobre.

einknicken, *v. a.* cavar á fuerza de arrodi-

einknollig, *adj.* monórquido *(bot.)*

Einknolligkeit, *f.* monorquidia, *f. (bot.)*

einknöpfen, *v. a.* abotonar, abrochar ' sich ~, abotonarse. [dura, abrochadura, *f.*

Einknöpfen, *n.*, **Einknöpfung**, *f.* abotona-

einknotzig, *adj.* que tiene una sola yema *(bot.)* [paño haciendo un nudo.

einknüpfen, *v. a.* atar, envolver en un

einkochen, *v. a.* recocer, disminuir el volumen de un líquido á fuerza de cocer ‖ ~, *v. n.* consumirse el caldo hirviendo ' bis zur Hälfte ~ lassen, reducir á la mitad.

Einkochen, *n.*, **Einkochung**, *f.* condensación, trabazón de salzas etc., *f. (coc.)*

einködern, *v. a.* cebar.

einkoffern, *v. a.* encerrar en un cofre.

einkommen, *v. n.* entrar ‖ *fig.* venir, entrar. parir ' llegar ' schriftlich ~, presentar un memorial, una súplica ' wider jemand ~, armar un pleito, una causa contra uno ' dawider ~, protestar contra.

Einkommen, *n.* renta, entrada, dota, utilidad, alhaja, rendición, *f.*, rédito, caudal, haber, posible, fruto, producto, aprovechamiento, efecto, *m.*, haberes, *mpl.*, rentas, asistencias, *fpl.* ‖ ~ eines Geistlichen von seinem Amte, temporalidad, *f.* ' ~ einer Gemeinde, Stadt, propios, *mpl.* ‖ ~ von einem geistlichen Amte, obtento, *m.* ' ~ von Grundstücken und Heiden, esquilmo, *m.* ‖ ~ einer Kirche, mesa, mensa, *f.* ‖ ~ einer Pfarrei an Zehenten, pontifical, *m.* ‖ ~, das zum Lebensunterhalt hinreicht, pasadía, *f.* ' zufälliges ~ einer Pfründe, casual, *m.* ' als erbliches beständiges ~, por juro de heredad ‖ ~, ohne Arbeit dafür zu leisten, pera, *f.* ' so und soviel ~ haben, componer tanto de renta ‖ das ~ beziehen, desfrutar, esquilmar.

Einkommensteuer, *f.* frutos civiles, *mpl.* ‖ ~ von der Geistlichkeit, excusado, *m.* ' außerordentliche ~ in Notfällen, finta, *f.*

Einkömmling, *m.* extranjero, recién venido, *m.*

Einkönig, *m.* monarca, *m.* [nido, *m.*

einköpfig, *adj.* monocéfalo, que tiene una sola cabeza *(anat.)* [falla, *f. (anat.)*

Einköpfigkeit bei zwei Leibern, *f.* monocé-

einkoppeln, *v. a.* cerrar con un seto *(agr.)*

Einkoppelung, *f.* coto, *m.*

einkorben, **einkörben**, *v. a.* meter el enjambre en la colmena.

Einkorn, *n.* espelta, cea, *f. (veg.)*

einkornen, *v. n.* cuajar, granar, llenar.

Einkornen, *n.* granación, *f.*

einkörpern, *v. a.* incorporar.

Einkörperung, *f.* incorporación, *f.*

einkrachen, *v. n.* hundirse con ruido.

einkrallen, sich, agarrarse.

einkramen, *v. a.* recoger las mercaderías, quitar el puesto, cerrar la tienda.

einkratzen, *v. a.* cavar rascando *(mont.)*

einkreisen, *v. a.* cercar, emplazar, abarcar, aplazar, echar cerco *(mont.)*

Einkreisen, *n.* lazo, *m. (mont.)* ‖ blindes ~, ~ auf gut Glück, ohne das Wild gesehen zu haben, lazo ciego.

einkrempen, *v. a.* remangar, arremangar.

einkriechen, *v. n.* entrar arrastrando ' *fig.* estrecharse, cerrarse, avellanarse.

einkriegen, *v. a. fam.* recibir.

einkrimpen, *v. a.* mojar el paño ‖ ~, *v. n.* estrecharse, encogerse ‖ aflojar, ceder el viento *(mar.)*

einkritzeln, *v. a.* garabatear.

einkrümmen, *v. a.* estrechar encorvando.

Einkünfte, *fpl.* rentas, *fpl.* landesherrliche ~, hacienda, *f.* ' zufällige ~, emolumentos, *mpl.* ‖ mit Einkünften versehen, dotar.

einkürzen, *v. a.* acortar ‖ das Tau ~, espiar *(mar.)*

Einkürzen, *n.* espía, *f. (mar.)*

Einkürzungsleine, *f.* espía, *f.*, ajuste de cabos que sirven para espiarse un buque *(mar.)*

einladen, *v. a.* convidar, invitar, brindar, citar ó llamar á una comida, á una función ‖ muñir, mullir ‖ cargar ‖ embarcar *(mar.)* ‖ *fig.* convidar ' sich ~, convidarse.

Einladen, *n.* carga, *f.* ‖ cargo, embarco, *m.*, embarcación, cargazón, *f.* ' Ein- und Ausladen mit den Händen, faena, *f.*

einladend, *adj.* apetitoso, sabroso, muy gustoso.

Einladeplatz, *m.* embarcadero, *m.*

Einlader, *m.* muñidor, convidador, *m.* ‖ fusil de un cañón, *m.*

Einladung, *f.* convite, llamamiento, *m.* ‖ citación, instancia, *f.* ' nachdrückliche ~, citote, *m.*

Einladungs-karte, *f.* esquela de convite, *f.* **-schreiben**, *n.* carta de convite, *f.* ' **-schrift**, *f.* cuaderno, *m.*, conclusiones, *fpl.*, certamen con que se convida para algún acto público.

Einlage, *f.* carta inclusa en otra, *f.* ‖ polla, *f.*, dinero que se pone en el juego ‖ fondo que se pone en una compañía de comercio, *m.* ‖ ~ einer Cigarre, relleno, liar, *m.*, tripa, *f.* ‖ ~ halten, servir de rebén.

Einlagebalken, *m.* vigueta, *f. (carp.)*

Einlager, *n.* alojamiento de las tropas, *m. (mil.)* [sich ~, arrancharse.

einlagern, *v. a.* almacenar ‖ alojar *(mil.)* ‖

Einlagern, *n.*, **Einlagerung**, *f.* almacenaje, *m.* ' alojamiento, *m. (mil.)*

Einlagerzettel, *m.* boleta, *f.*, boletín, *m.*

Einländer, *m.* nacional, natural, doméstico.

einländern, *v. a.* acotar *(agr.)* [tico.

Einländern, *n.*, **Einländerung**, *f.* coto, acotamiento, *m.*, acotación, *f.* ' ~ einer Oschaft, adehesamiento, *m. (agr.)*

einländisch, *adj.* nacional, indígena, patrimonial, vernáculo. [hibir ‖ ~, *v. n.* llegar.

einlangen, *v. a.* presentar, producir, ex-

einlappen, *v. a.* apedazar, echar remiendos ‖ tender redes al rededor de un paraje *(mont.)*

einlappig, *adj.* unilobulado *(bot.)* [*m.*

Einlaß, *m.* entrada, *f.* ‖ postigo, portillo,

Einlaß-geld, *n.*, **-preis**, *m.* entrada, *f.*, ingreso, *m.* ' **-karte**, *f.*, **-zettel**, *m.* esquela de entrada, papeleta, *f.*, boletín, *m.* ‖ **-zapfen**, *m.* el madero cortado por los extremos á escuadra *(carp.)*

einlassen, *v. a.* dejar entrar ‖ endentar, encajar ‖ taracear, embutir ‖ sich ~, empeñarse, envolverse, entrometerse, ingerirse, mezclarse, acomodarse, entenderse, arremeterse, engolfarse ' sich in Dinge ~, die einen nichts angehen, *fig.* meterse en libros de caballería ' sich auf eine Erklärung ~, entrometerse en la explicación ' sich auf eine Frage ~, engolfarse en una cuestión ‖ sich auf etwas ~, embarcarse, entrar, meterse, empeñarse en algún negocio ' sich auf etwas nicht ~, no dar puntada en alguna cosa ‖ sich in Wortwechsel, in Streit ~, ponerse á razones ' sich auf feine unnütze Grübeleien ~, *fig.* no meterse en teologías ' sich weit ~, inculcarse ‖ sich zu weit in einen mißlichen Handel ~, atollarse ‖ sich mit jemand ~, trabar, entablar amistad, trato, conversación con uno ‖ sich in vertrauten Umgang mit jemand ~, ligar comercio con uno ‖ sich in schwierige Dinge ~, von denen man nichts versteht, *fig.* meterse en honduras ‖ sich auf eine Klage oder gerichtlich mit jemand ~, hacerse ó declararse parte contra uno ‖ sich auf die gegnerische Klage ~, contestar la demanda ó el pleito *(for.)* ' sich tief in etwas ~, meterse hasta los codos en alguna cosa ‖ sich in keine Weitläufigkeiten ~, no meterse en dibujos ' sich in Händel und Streitigkeiten ~, embragarse ‖ sich in vertraute Bekanntschaft ~, enhebrarse ' sich in Unterhandlung wegen Ankauf einer Sache ~, entrar ' ich kann mich darauf nicht ~! ¡no puedo mezclarme, entremeterme en eso!

Einlassen, *n.*, **Einlassung**, *f.* entrada, admisión, *f.* ‖ ~ auf die gegnerische Klage, contesta, contestación, *f. (for.)*

einlässlich, **einlässig**, *adj.* en pormenores.

Einlauf, *m.* empeño, *m.* ‖ trabazón, *f.*, salsa ó condimento que tiene por objeto espesar el caldo *(coc.)* ‖ arribada, *f. (mar.)* ‖ das Segeltuch hat ~, la tela se encoge, se estrecha, la tela embebe *(mar.)*

einlaufen, *v. a.* hundir corriendo ‖ ~, *v. n.* entrar ‖ venir, llegar ‖ arribar, hacer escala *(mar.)* ‖ estrecharse, encogerse, embeber (los tejidos). [miento, *m.*

Einlaufen, *n.* arribada, *f. (mar.)* ‖ encogi-

einlaugen, *v. a.* empuchar, colar la ropa, pasarla por lejía. [dura, *f.*

Einlaugen, *n.*, **Einlaugung**, *f.* empucha-

Einlaut, *m.* monotonía, *f.*

einlautig, *adj.* monótono.

einläuten, *v. a.* tañer, tocar las campanas, repicar, hacer la señal para avisar, llamar con campanas. [panas, *f.*

Einläuten, *n.* señal para avisar con cam-

einleben, sich, aclimatarse ‖ sich in etwas ~, acostumbrarse á alguna cosa, familiarizarse con alguna cosa.

Einlege-brettchen, *npl.* hojas delgadas de madera fina con que se chapean los muebles, *fpl.* ‖ **-gabel**, *f.* tenedor de faltriquera, *m.* ‖ **-messer**, *n.*, **Einleger**, *m.* navaja de golpe, *f.*, cuchillo de faltriquera, *m.*

einlegen, *v. a.* meter, poner en ' Besatzung ~, poner guarnición en una plaza *(mil.)* ‖ Soldaten bei jemand ~, alojar soldados en casa de uno ‖ Fleisch ~, salar, echar en sal, curar con sal carne, pescados ‖ Bratfische in Essig und Öl ~, escabechar pescados ‖ Gurken ~, confitar pepinos ‖ Wein, Bier ~, embodegar vino, cerveza ' mit Marmorplatten ~, incrustar, embutir ‖ Eisen- und Stahlarbeit mit Gold und Silber ~, hacer obras de ataujía ' Figuren in Holz, Elfenbein ~, taracear, embutir ‖ die Lanze ~, enristrar ‖ Geld in eine Sparkasse ~, imponer dinero en una caja de ahorro ' Ehre, Schande mit etwas ~, sacar, recoger gloria, deshonra, vergüenza de alguna cosa ‖ ein gutes Wort, eine Fürbitte für jemand ~, interponer sus súplicas á favor de alguna, mediar, interceder ‖ Berufung ~, interponer apelación *(for.)* ‖ Verwahrung ~, protestar *(for.)* ‖ die Nichtigkeitsbeschwerde ~, intentar una acción en casación

(for.) || sein Veto gegen ein Gesetz ~, oponer el veto á una ley votada por los cuerpos legislativos.

Einlegen, *n.*, **Einlegung**, *f.* el acto y efecto de meter en || embodegamiento del vino, *m.* || enristre de la lanza, *m.*

Einleger, *m.* acodo, mugrón, sarmiento, barbado, *m.*, serpa provena, *f. (hort.)* || cañivete, *m.*, navaja de golpe ó de faltriquera, *f.* || ~ in einer Sparkasse, acreedor de una caja de ahorro, *m.* || ~ der Heringe, él que pone el arenque en banasta.

Einlegestuhl, *m.* silla de tijera, *f.*

einlehren, *v. a.* inculcar.

einleiern, *v. a.* adormecer con cantos monótonos || sich ~, acostumbrarse.

einleimen, *v. a.* encolar.

einleiten, *v. a.* introducir, iniciar, entablar || manejar, gobernar, dirigir, encaminar, enderezar, enjergar, masar, amasar, llevar con destreza || eine Rechtssache ~, instaurar, instituir, substanciar, vestir, actuar un pleito || geschickt ~ und ins Werk setzen, mullir.

einleitend, *adj.* introductorio, iniciativo, preliminar, proemial, prolegómeno || instructivo *(for.)*

Einleiter, *m.* introductor, *m.*

Einleitung, *f.* introducción, prelusión, *f.* || preámbulo, exordio, prólogo, *m.* || isagoge, *f.* || ~ zu einem Gespräche, preludio, *m.* || ~ zu einer Wissenschaft, llave, *f.* || ~ eines Rechtshandels, instrucción, substanciación de una causa, *f. (for.)* || die ~ machen, introducirse || zur ~ gehörig, introductorio || isagógico || die nötigen Einleitungen zu etwas treffen, hacer las prevenciones, las preparaciones y disposiciones necesarias.

Einleitungssatz, *m.* proemio, *m.*

einlenken, *v. a.* volver, girar, dar vueltas adentro || colocar, componer, encajar un hueso dislocado en su lugar *(cir.)* || ~, *v. n.* volver en sí || *fig.* bajar la voz, ceder, moderarse || volver á entrar en el camino || wieder ~, volver al asunto || sich beweglich ~, articularse por diartrosis *(cir.)* || sich unbeweglich ~, articularse por sinartrosis *(cir.)* || sich halbbeweglich ~, articularse por sinfisis ó anfiartrosis *(cir.)*

Einlenken, *n.*, **Einlenkung**, *f.* el acto y efecto de volver en sí.

einlernen, *v. a.* aprender, estudiar á fondo.

einlesen, *v. a.* coger, recoger, recopilar || alisar *(tej.)* [alisadura, *f. (tej.)*

Einlesen, *n.* el acto y efecto de coger || **Einleser**, *m.* alisador, *m. (tej.)*

einleuchten, *v. n.* parecer con evidencia, lucir, cuadrar, armar, resaltar.

einleuchtend, *adj.* evidente, óbvio, palpable, apodíctico, muy claro, muy manifiesto, manual.

einleuchtend, *adv.* evidentemente, palpablemente, á todas luces || ~ beweisen, evidenciar.

einliefern, *v. a.* entregar, poner en manos.

Einlieferer, *n.*, **Einlieferung**, *f.* entrega, *f.*

Einlieferungsschein, *m.* recibo, *m.*

einliegen, *v. n.* ser puesto, colocado en alguna cosa || estar alojado en casa de uno *(mil.)*

einliegend, *adj.* incluso, adjunto || einliegender Brief, *m.* carta inclusa en otra, *f.*

Einlieger, *m.* inquilino, *m.* || olaco, *m.* (insecto).

Einliegerschaft, *f.* los villanos, el conjunto de los habitantes de una aldea.

einlippig, *adj.* unilabiado, unilabio *(bot.)*

einlispeln, *v. a.* soplar, imbuir, sugerir || arrullar, adormecer cantando.

einloben, *v. a.* recomendar.

einlochen, *v. a.* horadar || agujerear *(carp.)* || *fest.* encarcelar. [chara.

einlöffeln, *v. a.* dar de comer con la cu-

einlösen, *v. a.* desempeñar, quitar, sacar, recoger || kraft des Einstandrechtes ~, tantear *(for.)* || wieder ~, recobrar, redimir, retraer.

Einlösen, *n.*, **Einlösung**, *f.* desempeño, *m.* || ~ um den Kaufpreis, tanto, *m. (for.)* || ~ vermöge des Einstandrechtes, tanteo, *m. (for.)* || ~ eines Pfandes, desempeño || ~ eines Wechsels, eines Schuldscheines, recogimiento, *m.*

Einlösungs: -kasse, **-stelle**, *f.* banco de cambio, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de tanto, *m. (for.)*

einloten, *v. a.* poner á plomo *(arq.)*

einlöten, *v. a.* soldar.

Einlöten, *n.*, **Einlötung**, *f.* soldadura, *f.*

einlötig, *adj.* del peso de diez gramos.

einlotsen, *v. a.* conducir el pilote un buque en el puerto *(mar.)* || *fig.* hacer lograr un negocio.

einludeln, *v. a.* celar un cañón *(mil.)*

einlügen, sich, insinuarse con mentiras.

einlumpen, *v. a.* desguiñapar, desgarrar los vestidos, hacer guiñapos.

einmachen, *v. a.* meter, poner en || adobar, confitar, poner en conserva (frutas) || escabechar (pescados) || den Teig ~, amasar, hacer la pasta || in Essig ~, echar en vinagre || mit Essig, Öl und Gewürz ~, marinar.

Einmachglas, *n.* vaso para dulces, *m.*

einmächtig, *adj.* monodínamo *(bot.)*

einmähdige Wiese, *f.* prado cuya hierba se siega una vez al año, *m.*

einmähen, *v. a.* cargar el enemigo.

einmahlen, *v. a.* moler granos por su provisión de casa || sich ~, ir en disminución por la molienda.

einmahnen, *v. a.* notificar al deudor que pague. [mación, *f.*

Einmahnen, *n.*, **Einmahnung**, *f.* recla-

einmaischen, *v. a.* encubar la malta para hacer cerveza. [de la cerveza, *m.*

Einmaischen, *n.*, **Einmaischung**, *f.* trabajo

einmal, *adv.* una vez || nur ~, una sola vez || auf ~, de una vez, á la vez || de un golpe || de repente || nicht auf ~, de muchas veces || alles auf ~, todo junto || ~ über das andere, uno tras otro, muchas veces || ~ um das andere, de dos veces la una, una vez y otra.

einmāl, *adv.* otras veces, en otro tiempo, en tiempos pasados || nicht ~, ni aún, ni siquiera || da sind Sie endlich ~! ¡en fin ha venido U.! [pitagórica, *f. (arit.)*

Einmaleins, *n.* tabla de multiplicar, tabla

einmalig, *adj.* de una vez, que se hace, que se acontece una sola vez, simple.

einmännig, *adj.* monandrio *(bot.)* || Klasse der einmännigen Pflanzen, *f.* monandria, *f. (bot.)* [(cama).

einmännisch, *adj.* para una persona sola

einmarinieren, *v. a.* marinar.

einmarken, *v. a.* cerrar, cercar, amojonar.

Einmarken, *n.*, **Einmarkung**, *f.* amojona-

einmarkten, *v. a.* comprar. [miento, *m.*

Einmarsch, *m.* entrada, *f. (mil.)*

einmarschieren, *v. n.* entrar en *(mil.)*

Einmasch, *n.* menoscabo, *m.*, merma, mengua, *f.* [*(mar.)*

Einmaster, *m.* buque con palo solo, *m.*

einmastig, *adj.* que tiene un solo mástil, palo ó árbol (buque) *(mar.)*

einmauern, *v. a.* cercar, circundar con un muro, una muralla, una pared || encerrar en un muro, empotrar || encerrar á uno entre cuatro paredes, tapiar, emparedar || fijar alguna cosa en el muro con plomo, yeso, cal ó argamasa || entregar *(arg.)*

Einmauern, *n.*, **Einmauerung**, *f.* emparedamiento, *m.*

einmäulig, *adj.* monóstomo.

einmausen, *v. a.* einen Haken ~, cerrar el gancho de un aparejo.

einmeißeln, *v. a.* hacer entrar con el escoplo || excavar con el cincel || cincelar.

einmengen, *v. a.* mezclar, entremezclar || sich ~, sich mit ~, ingerirse, inmiscuirse, mezclarse, meterse, entremeterse en alguna cosa.

Einmengen, *n.*, **Einmengung**, *f.* mezcla, mixtura, *f.*, mixto, *m.* || entremetimiento, *m.*

Einmengsel, *n.* mixtura, *f.*, mixto, *m.*

einmessen, *v. a.* medir y echar en || perder midiendo || sich ~, ir en disminución midiendo. [visión de casa.

einmetzgen, *v. a.* matar reses por su pro-

einmieten, *v. a.* alquilar posada || sich ~, alquilar una habitación, una vivienda.

Einmieten, *n.*, **Einmietung**, *f.* alquiler, alquilamiento, *m.*, alquiladura, *f.*

Einmieter, *m.* inquilino, *m.* || olaco, *m.* (insecto).

einmischen, *v. a.* mezclar, entremezclar || sich ~, inmiscuirse, ingerirse, entremeterse, en alguna cosa.

Einmischen, *n.*, **Einmischung**, *f.* inmixción, mezcla, mixtura, *f.* || entremetimiento, *m.*, inmixtión, *f.*

einmonatlich, *adj.* de un mes, que dura un mes || mensual, que ocurre, que se hace por meses, todos los meses. [silla.

einmulden, sich, bajar en forma de una

einmummen, **einmummeln**, *v. a.* engualdrapar, arropar bien. [intestinal).

Einmund, *m.* monóstomo, *m.* (gusano

einmündig, *adj.* monóstomo || afterlose einmündige Würmer, *mpl.* estefanóstomos, *mpl.*

einmünden, *v. n.* desembocar, desaguar (un río en otro).

Einmündung, *f.* desagüe, *m.*, boca de un río, junción de dos ríos, *f.* || ~ zweier Gefäße ineinander, anastomosis, inosculación, *f. (anat.)* [ción, *m.*

Einmündungswinkel, *m.* ángulo de jun-

einmünzen, *v. a.* refundir, fundir de nuevo monedas || cambiar contra moneda suelta.

Einmünzen, *n.*, **Einmünzung**, *f.* refundición, *f.*, refundimiento, *m.*

einmuskelig, *adj.* monomiario (concha).

Einmuskler, *mpl.* monomiarios, *mpl.*

Einmut, *m.* unanimidad, *f.*

einmuten, *v. a.* aspirar á ser recibido en algún gremio de artesanos, ó comunidad.

einmütig, *adj.* unánime || ~, *adv.* de acuerdo, de conformidad, unánimamente.

Einmütigkeit, *f.* unanimidad, conformidad de pareceres ó de votos, *f.*, acuerdo, *m.*

einnabelig, *adj.* mononfaliano *(anat.)*

einnageln, *v. a.* clavar, asegurar con clavos.

einnagen, sich, entrar roendo.

einnähen, *v. a.* coser en || estrechar un vestido || ensayar una máquina de coser || sich ~, sich recht ~, aprender á fondo la costura.

Einnahme, *f.* recaudo, ingreso, percibo, aprovechamiento, caudal, efecto, *m.*, percepción, *f.* || receta, entrada, *f.*, recibo, cargo, renglón, *m.* || caja, *f.*, la pieza en que se hacen los pagos y cobranzas || toma, tomada, debelación, *f. (mil.)* || ~ und Ausgabe, ingreso y gastos | cargo y dita | ~ des Theaterabends, cobranza, *f.* || zufällige ~, excusa, obvención, *f.*, adventicio, *m.*, lo eventual.

Einnahmeposten, *m.* receta, *f.*, ingreso, haber, *m.*

Einnahme- und Ausgabebuch in Haushaltungen, *n.* libro de asiento, *m.*

einnamig, *adj.* monomio *(álg.)*

einnarbig, *adj.* monostigmáteo *(bot.)*

Einnarbigkeit, *f.* monostigmacia, *f. (bot.)*

einnässen, *v. a.* mojar. [nable *(mil.)*

einnehmbar, *adj.* conquistable, expug-

einnehmen, *v. a.* recibir || percibir, tocar, tomar, sacar, cobrar (dinero) || recoger, acoger, alojar, dar asilo, cuarto ó posada, hospedar, aposentar || llenar, ocupar, tener ocupado (un espacio, un sitio) || tomar medicinas || tragar, respirar || colectar contribuciones || sellar *(arq.)* || debelar, ganar, tomar, ocupar, apoderarse de una fortaleza *(mil.)* || *fig.* preocupar, impresionar, imbuir || ganar || encantar || infatuar, encaprichar ciegamente á uno por alguno ó alguna cosa || für oder gegen sich ~, imponer | für sich ~, apasionar, enamorar, prendar, hechizar || jemand für oder gegen einen anderen ~, hacer á uno las entrañas || den Kopf ~, trastornar || mit Sturm ~, mit stürmender Hand ~, apoderarse á viva fuerza de una plaza, de un campo *(mil.)* || eine Stelle ~, ocupar el lugar de uno, sucederle || eine Sache genau ~, escuchar atentamente alguna cosa || sich ~ lassen, dejarse preocupar, dejarse ganar || dieser Wein nimmt den Kopf ein, este vino sube á la cabeza.

Einnehmen, *n.*, **Einnehmung**, *f.* recaudo, *m.*, percepción, cobranza, *f.* || alojamiento, *m.* || ocupación, *f.* || preocupación || toma, conquista, *f. (mil.)*

einnehmend, *adj.* atractivo, agraciado, halagüeño, pegajoso, garabatoso, hechicero, gachón || einnehmendes Wesen, *n.* hechizo, *m.*, hechicería, *f.*

Einnehmer, *m.* cobrador, colector, colectador, cogedor, perceptor, receptor, recaudador, exactor, tesorero, *m.* || ~ an der Schauspielkasse, cobrador || ~ der Seidenabgabe, hafz, hasiz, *m.* || ~ der Geldstrafen, síndico, *m.* || ~ gutsherrlicher Gefälle in Amerika, capizque, *m.* || ~ am päpstlichen Hofe, computista, *m.* [colecturía, *f.*

Einnehmer: -amt, *n.*, **-kasse**, **-stelle**, *f.*

Einnehmerei, **Einnehmerstube**, *f.* caja, *f.*

einnesteln, *v. a.* abrochar.

einnetzen, *v. a.* humectar, mojar.

Einnetzen, *n.*, **Einnetzung**, *f.* mojadura, *f.*

einnicken, *v. n.* descabezar el sueño.

einnisten, *v. a.* asegurar robrando, robrar.

einnisten, sich, **einnisteln**, sich, anidar, anidarse, domesticarse || *fam.* enjaularse || encaramarse (por alojarse en algún cuarto ó vivienda) || *fig.* insinuarse, granjearse la voluntad de uno || ~ lassen, anidar.

Einnistlen, *n.*, **Einnistung**, *f.* el acto y efecto de anidar. [espetar.

einnötigen, *v. a.* forzar á uno á tomar,

Einöde, *f.* soledad, *f.*, despoblado, desierto, yermo, desterradero, *m.*
Einödhof, *m.* alquería aislada, *f.*
Einohr, *n.* monótida, *f.* (concha).
einohrig, *adj.* que tiene una sola oreja, al que falta una oreja.
einölen, *v. a.* aceitar, dar ó untar con aceite ‖ enconrear *(lej.)*
Einölen, *n.*, **Einölung**, *f.* untura, *f.* ‖ linimento del cuerpo, *m.* ‖ enconreadura, *f.*
einordnen, *v. a.* colocar, ordenar, poner las cosas en orden. [ción, *f.*, arreglo, *m.*
Einordnen, *n.*, **Einordnung**, *f.* coordina-
einorten, *v. a.* localizar.
Einortung, *f.* localización, *f.*
einpaarig, *adj.* que forma un par sólo ‖ uniyugado *(bot.)*
Einpaarler, *mpl.* los que pretienden que los hombres traen su origen de una sola pareja.
einpacken, *v. a.* embalar, embaular, empaquetar, empacar, enfardelar ‖ *fig. vulg.* irse, quedarse avergonzado, quedarse hecho un mono ‖ in einen Kasten, in eine Kiste ~, encajonar ‖ in Tonnen, in Fässer ~, embarrilar ‖ in Papier, in Stroh ~, envolver en papel, en paja ‖ in Heu ~, enhenar ‖ heimlich ~, liar el hato, recoger las velas, tomar las de Villadiego.
Einpacken, *n.*, **Einpackung**, *f.* embalamiento, empaque, enfardelamiento, *m.*
Einpacker, *m.* embalador, enfardelador, *m.*
einpalmen, *v. a.* ein Tau ~, halar un cabo con las manos *(mar.)*
einpapieren, *v. a.* envolver en papel.
einpappen, *v. a.* encolar ‖ *fam.* comer los niños.
einpaschen, *v. a.* hacer entrar por contrabanda, introducir en fraude, contrabandear.
Einpaschen, *n.* contrabando, *m.*
einpassen, *v. a.* ajustar, adaptar, acomodar ‖ encajar ‖ in eine Fuge ~, encajar un madero en otro *(carp.)*
Einpassen, *n.*, **Einpassung**, *f.* adaptación, *f.* ‖ encajadura, *f.*
einpassieren, *v. n.* entrar, pasar en.
Einpassieren, *n.* entrada, *f.*, paso, *m.*
einpatschen, *v. a.* palmotear, dar palma con palma.
einpauken, *v. a.* inculcar, repasar.
Einpauken, *n.* inculcación, *f.*, repaso, *m.*
Einpauker, *m.* pasante, *m.*
einpeitschen, *v. a.* hacer aprender á latigazos ‖ adestrar, enseñar á los perros á cazar *(mont.)* [lamento inglés, *m.*
Einpeitscher, *m.* cabo de hilera en el par-
einpelzen, *v. n.* injertar *(hort.)*
einpersönlich, *adj.* unipersonal.
einpfählen, *v. a.* cerrar ó cercar con estacas, con palos ‖ empalizar, fortificar con estacas *(mil.)*
Einpfählen, *n.*, **Einpfählung**, *f.* el acto y efecto de cercar con estacas.
Einpfählung, *f.* cerca de estacas, de palos, *f.* ‖ empalizada, palizada, estacada, *f. (mil.)*
einpfarren, *v. a.* anejar á una parroquia, á una feligresía ‖ sich ~, aparroquiarse ‖ sich in ein anderes Kirchspiel ~, desaparroquiarse.
einpfeffern, *v. a.* sazonar con pimienta.
einpfeifen, *v. a.* injertar de cañutillo *(hort.)*
einpferchen, *v. a.* acorralar, apriscar ‖ *fig.* encerrar en un espacio estrecho.
Einpferchen, *n.* apriscadura, *f.*
einpflanzen, *v. a.* plantar, arraigar ‖ ingerir, inyectar *(anat.)* ‖ *fig.* imprimir, grabar ‖ sich ~, ponerse á alguna parte.
Einpflanzen, *n.*, **Einpflanzung**, *f.* plantación, *f.* ‖ *fig.* inspiración, *f.* ‖ inserción, *f. (anat.)*
einpflastern, *v. a.* cercar con un empedrado, un enlosado, un solado ‖ meter en el empedrado ‖ cubrir con emplastos *(cir.)*
einpflöcken, *v. a.* asegurar con clavijas, enclavijar ‖ cercar con piquetes.
einpflügen, *v. a.* hacer entrar en la tierra arándola ‖ romper, quebrar arando ‖ cubrir de tierra arando.
einpfropfen, *v. a.* injerir, injertar *(hort.)* ‖ engargantar, atracar ‖ sich ~, atracarse.
Einpfropfen, *n.*, **Einpfropfung**, *f.* injertación, *f. (hort.)* [vitalicia.
einpfründen, sich, meterse en pensión
Einpfünder, *m.* cañón de una libra de bola, *m. (mil.)*
einpfündig, *adj.* de una libra.
einpfützen, *v. a.* sacar agua del pozo con el gangilón. [cubrir con pez.
einpichen, *v. a.* pegar, empegar, dar ó
einpinkeln, *v. n.* mear en la cama.
einpinnen, *v. a.* enmuescar *(carp.)* ‖ enmechar *(mar.)*
einpinseln, *v. a.* pintar.
einplacken, *v. a.* embetunar los buques con masilla *(mar.)*
einplanken, *v. a.* cerrar, cercar con tablas.
einplaudern, *v. a.* jemand etwas ~, persuadir á uno á que tome ó crea ‖ jemand ~, adormecer á uno con su parla.
einplumpsen, *v. n.* caer pesadamente en.
einpökeln, *v. a.* salar, salpresar, echar en sal, curar con sal (carnes). [dura, *f.*
Einpökeln, *n.*, **Einpökelung**, *f.* salpresa-
einpolig, *adj.* unipolar *(fís.)*
Einpoligkeit, *f.* unipolaridad, *f. (fís.)*
einpoltern, *v. n.* entrar con mucho ruido.
einprägen, *v. a.* imprimir, grabar, estampar, sellar ‖ imbuir, impresionar ‖ sich tief ~, inculcarse, pegarse. [*f.*
Einprägen, *n.*, **Einprägung**, *f.* impresión,
einpredigen, *v. a.* inculcar, predicar, imprimir, grabar ‖ sich ~, ejercitarse á predicar.
einpressen, *v. a.* meter en la prensa ‖ apretar, atacar, estrechar, cerrar.
einproben, **einprobieren**, *v. a.* ensayar.
einprügeln, *v. a. vulg.* enseñar á azotes, hacer aprender á palos.
Einprügeln, *n.* enseñanza á azotes, *f.*
Einpuderer, *m.* polvoreador, *m.*
einpudern, *v. a.* empolvar, polvorear, polvorizar ‖ sich ~, polvorearse.
Einpudern, *n.*, **Einpuderung**, *f.* polvoreamiento, *m.* [violencia.
einpuffen, *v. a.* desfundar, romper con
einpumpen, *v. a.* sacar agua en (dando á la bomba). [lida.
einpuppen, sich, transformarse en crisá-
Einpuppen, *n.* transformación en crisá-
einpurzeln, *v. n.* desplomarse. [lida, *f.*
einquartieren, *v. a.* aposentar, hospedar ‖ alojar, acuartelar *(mil.)* ‖ sich ~, aposentarse, posar, hospedarse ‖ alojarse, acuartelarse *(mil.)* ‖ sich in Bauernhäusern ~, abarracarse.
einquartiert, *adj.* abanderado *(mil.)*
Einquartieren, *n.*, **Einquartierung**, *f.* aposentamiento, hospedaje, *m.* ‖ alojamiento, acuartelamiento, *m. (mil.)* ‖ jemand ~ geben, echar huéspedes á uno *(mil.)*
einquartierungsberechtigte(r) Hof- oder Staatsdiener, *m.* huésped de aposento, *m.*
einquartierungsfrei, *adj.* libre de huéspedes.
Einquartierungs-Last, *f.* aposentamiento, *m.* ‖ **-recht** des Königs für seine Hofleute und Staatsdiener, *n.* aposento real, aposento, *m.*, casa de aposento, *f.* ‖ **-zettel**, *m.* boleta, *f. (mil.)*
einquellen, *v. a.* hacer hinchar en agua caliente ‖ llenar de agua las cubas antes de emplearlas, para que se hinche la madera y cierren ‖ remojar el cervecero la cebada.
Einquellwasser, *n.* remojo, *m.*
einquetschen, *v. a.* magullar, machucar.
einquirlen, **einquerlen**, *v. a.* batir (huevos, natillas). [cubo ó vaso.
einraffen, *v. a.* coger, recoger en algún
einrahmen, *v. a.* poner, echar una marca á una estampa, encuadrar un dibujo.
Einrad, *n.* monociclo, *m* (de los velocipedistas). [dramiento, *m.*
Einrahmen, *n.*, **Einrahmung**, *f.* encua-
einrammen, **einrammeln**, *v. a.* apisonar, pisonar el pedrado ‖ Pfähle ~, zampear, clavar, hincar estacas.
Einrammen, *n.* zampeadura, *f.*
einranden, **einrändern**, *v. a.* circundar con borde. [spirar.
einraten, *v. a.* aconsejar, persuadir, in-
einräuchern, *v. a.* ahumar, llenar de humo ‖ impreñar, fumigar, saturar de humo *(quím.)* [fumigación, *f.*
Einräuchern, *n.*, **Einräucherung**, *f.*
einraumen, **einräumen**, *v. a.* volver las cosas á su lugar, colocar, ordenar ‖ recoger las mercaderías, quitar el puesto, cerrar la tienda.
Einraumen, **Einräumen**, *n.*, el acto de volver las cosas á su lugar ‖ el acto de recoger los géneros puestos en venta.
einräumen, *v. a.* ceder, dejar, desamparar, conceder, dar, convenir, otorgar, permitir, franquear, confesar, dar por bueno una razón ‖ etwas zum voraus ~, dar ventaja á uno.
Einräumen, *n.*, **Einräumung**, *f.* concesión, licencia, *f.*, permiso, *m.* ‖ confesión, *f.*, reconocimiento, *m.* ‖ cesión, *f.*, renuncias, *fpl.* [cesiva, *f.*
Einräumungssatz, *m.* proposición con-
einräumungsweise, *adv.* por concesión.
einraunen, *v. a.* chuchear, chuchichear ‖ hablar ó decir al oído ‖ sugerir.
einrauschen, *v. n.* invadir con ruido.
einrechen, *v. a.* recoger con el rastrillo.
einrechnen, *v. a.* hacer entrar en alguna cuenta, incluir en alguna cantidad.
Einrede, *f.* objeción, réplica, *f.* ‖ protesta, *f.* ‖ excepción, defensión, reclamación, *f.*, amparamiento, *m. (for.)* ‖ ausgiügliche ~, excepción dilatoria *(for.)* ‖ zerstörliche ~, excepción perentoria *(for.)* ‖ eine ~ machen, formar artículo *(for.)* ‖ ~ thun, protestar.
einreden, *v. a.* persuadir ‖ jemand Mut ~, animar á uno ‖ ~, *v. n.* jemand ~, contradecir á uno ‖ hacer amonestaciones, exhortaciones, advertencias á uno.
Einreden, *n.* persuasión, *f.*
Einreder, *m.* contradictor, *m.*
Einredung, *f.* reprimenda, reprensión, *f.* ‖ amonestación, exhortación, adhortación, advertencia, *f.* [las velas *(mar.)*
einreffen, *v. a.* arrizar, coger los rizos á
Einreffen, *n.* toma de rizos, *f. (mar.)*
einregistrieren, *v. a.* registrar, empadronar, encabezar. [toma de razón, *f.*
Einregistrieren, *n.*, **Einregistrierung**, *f.*
einregnen, *v. n.* llover adentro.
einreiben, *v. a.* frotar, fregar, estregar, hacer entrar frotando, untar. [fricción, *f.*
Einreiben, *n.*, **Einreibung**, *f.* frotadura,
Einreibesalbe, *f.* ungüento para fricciones, *m.*
Einreibung, *f.* fricción, *f. (med.)* ‖ linimento, *m. (med.)* ‖ ~ der Quecksilbersalbe gegen die Lustseuche, unciones, *fpl. (med.)* ‖ Lehre von den Einreibungen, *f.* anatripsiología, *f. (med.)*
einreichen, *v. a.* presentar, producir, exhibir, poner ‖ eine Bittschrift ~, instaurar una petición *(for.)* ‖ die Berufungsschrift ~, mejorar la apelación *(for.)* ‖ zur Bestätigung ~, pasar *(for.)*
Einreichen, *n.*, **Einreichung**, *f.* presentación, producción, *f.* ‖ ~ der Berufung, mejora, *f. (for.)* ‖ ~ eines Rechtsmittels, introducción de un recurso, *f. (for.)* [aros á los cubos.
einreifen, *v. a.* cellar una pipa, poner
einreihen, *v. a.* enhebrar, ensartar, engarzar, engazar ‖ hilvanar, embastar un vestido ‖ alistar *(mar., mil.)* ‖ sentar la plaza á un marinero, á un soldado *(mar., mil.)* ‖ *fig.* poner, contar en el número (de personas ó cosas).
Einreihen, *n.*, **Einreihung**, *f.* alistamiento, *m. (mar., mil.)* ‖ hilván, *m.*, basta en las costuras, *f.*
einreihig, *adj.* dispuesto en una sola hilera ‖ uniseriado *(bot.)*
einreimiges Gedicht, *n.* monorrima, *f.*
einreißen, *v. a.* derribar, demoler, aplanar, desplomar, echar abajo, poner á tierra, por el suelo, por tierra ‖ postrar, deshacer, desmoronar ‖ ruinar, arruinar ‖ descepar, desmontar, romper, batir, desedificar ‖ hacer un rasgón, un desgarrón en alguna cosa ‖ eine Arbeit als unbrauchbar wieder ~, desandar el andado ‖ ein Gewölbe ~, degollar una bóveda *(arq.)* ‖ ~, *v. n.* desgarrarse, rasgarse ‖ abrirse, partirse ‖ *fig.* introducirse, difundirse, extenderse.
Einreißen, *n.*, **Einreißung**, *f.* derribo, aplanamiento, *m.*, demolición, *f.* ‖ desgarro, *m.*, rotura, *f.* ‖ propagación, *f.*, progreso, *m.*
Einreißer, *m.* él que derriba.
einreiten, *v. a.* romper, deshacer, derribar entrando á caballo ‖ ein Pferd ~, adestrar, amaestrar, enseñar, industriar un caballo ‖ ~, *v. n.* entrar á caballo, hacer su entrada á caballo.
Einreiten, *n.* entrada á caballo, *f.*
einrenkbar, *adj.* reductible *(cir.)*
einrenken, *v. a.* colocar, poner, encajar, coaptar, conformar, concertar, reducir un hueso dislocado *(cir.)*
Einrenken, *n.*, **Einrenkung**, *f.* encaje de un hueso dislocado, *m.*, coaptación, conformación, reducción, *f. (cir.)*
Einrenker, *m.* algebrista, *m. (cir.)*
Einrenkkiade, *f.* banco de Hipócrate, *m. (cir.)*
einrennen, *v. a.* romper, hundir, echar al suelo, corriendo contra ‖ ~, *v. n.* auf jemand ~, caer, sobre uno, acometerle.
einrichtbar, *adj.* reductible (un hueso dislocado) *(cir.)*
einrichten, *v. a.* colocar, componer, poner, encajar, arreglar, coordinar, disponer, entablar, guisar, ajustar, aderezar, acomodar,

concertar, establecer, instituir, organizar, plantificar, reducir, contraer || etwas nach etwas ~, proporcionar, conformar, concordar, ajustar una cosa con otra || anders und besser ~, reformar || ordentlich ~, regular || die Karten zum Betruge ~, florear el naipe || die Sachen ~, dar ó tomar asiento en las cosas || verhältnismäßig ~, proporcionar || sich ~, sein Hauswesen ~, colocar, poner los muebles ó trastos en la casa adonde uno se ha mudado || ein verrenktes Glied ~, cooptar, encasar, reencajar, locar, reducir un miembro dislocado *(cir.)* || die Kunst, verrenkte Glieder wieder einzurichten, álgebra, *f.* || das Wetter hat sich zum Regnen eingerichtet, el tiempo está aparatado para llover.

Einrichtung, *f.* disposición, institución, organización, *f.* || planta, plantificación, *f.* || traza, *f.* || coordinación, orden, ordenación, constitución, formación, textura, conducta, *f.*, arreglo, arreglamiento, gesto, acuerdo, *m.* || ~ einer Maschine, estructura, fábrica de una máquina, *f.* || ~ verschiedener Dinge, damit sie zu einander passen oder in einander greifen, juego, *m.* || innere ~ eines Triebwerks, eines Körpers, mecanismo, *m.* || innere ~ und Einteilung eines Hauses, andancias, *fpl.* || gleichförmige ~ eines verschiedenartig zusammengesetzten Körpers, temperamento, *m.* || ordentliche ~, economía, *f.* || neue ~, novedad, *f.* || ~ eines verrenkten Gliedes, coaptación, locación, reducción, conformación de un hueso dislocado, *f.*, encaje, *m. (cir.)* || ~ der stehenden Heere, sistema de los ejércitos permanentes, *m.*

Einrichter, *m.* organizador, *m.* || algebrista, *m. (cir.)*

einriegeln, *v. a.* cerrar con cerrojo, correr ó echar el cerrojo || sich ~, encerrarse echando el cerrojo ó la aldaba.

einrieseln, *v. n.* correr, manar (como arroyo).

einringelbar, *adj.* infibulable.

einringeln, *v. a.* hebillar, fibular.

Einringeln, *n.* infibulación, hebillación, *f.*

Einriß, *m.* desgarro, *m.*, rotura, *f.*

Einritt, *m.* entrada á caballo, *f.*

einritzen, *v. a.* rasguñar, desollar, desflorar, herir un poco || grabar (un nombre).

einrollen, *v. a.* arrollar una cosa dentro de otra.

Einrollen, *n.*, **Einrollung**, *f.* arrollo, *m.*

Einrollung, *f.* involución, *f. (bot.)*

einrosten, *v. n.* oubrirse, tomarse de orín, ponerse mohoso, criar moho, enmohecerse.

einrückbar, *adj.* insertable.

einrücken, *v. a.* inserir, insertar || intercalar || dejar un poco de espacio al principio de un renglón *(impr.)* || ~, *v. n.* entrar || suceder á uno en un cargo.

Einrücken, *n.*, **Einrückung**, *f.* inserción, *f.* || entrada, *f.*

Einrück- und Rückvorrichtung, *f.* enganche y desenganche, *m. (mec.)*

Einrückungsgebühren, *fpl.* costas de inserción, *fpl.*

einrudern, *v. n.* entrar remando || sich ~, [ejercitarse á remar.

einrufen, *v. a.* llamar || convocar, citar.

Einrufen, *n.*, **Einrufung**, *f.* convocación, *f.*

einrühren, *v. a.* desleir, remojar, empapar || amasar yeso || batir la cal.

Einrühren, *n.*, **Einrührung**, *f.* amasa-

einrunden, *v. a.* redondear. [miento, *m.*

einrunzeln, *v. n.* encogerse, arrugarse, avellanarse. [violencia.

einrupfen, *v. a.* arrancar, quitar con

einrüsselig, *adj.* monorrinco.

einrußen, *v. a.* cubrir con hollín.

eins, *adj.* uno || lo mismo, la misma cosa || *fig.* de acuerdo || ~ von beiden, el uno de los dos || ~ um das andere, uno después de otro, sucesivamente, alternativamente || ~ ins andere, ~ ins andere gerechnet, uno por otro || bueno con malo, chico con grande || ~ und dasselbe, uno mismo || ~ nach dem andern, uno tras otro || es kommt auf ~ heraus, el uno vale el otro || es ist mir alles ~, me es todo lo mismo || es ist halb eins, son las doce y media. [feln, as, *m.*

Eins, *f.* uno, *m.* || ~ auf Karten und Würfeln

Einsaat, *f.* simiente, semilla, siembra, *f.*, la obra de sembrar los granos || sembrado, *m.*, los granos que están sembrados.

einsäckeln, *v. a.* embolsar.

einsacken, *v. a.* ensacar, meter en costal || ~, *v. n.* bajarse, sentarse, apretarse una obra ó terreno. [miento, *m.*

Einsacken, *n.*, **Einsackung**, *f.* ensaca-

Einsäcker, *m.* ensacador, *m.*

einsäen, *v. a.* sembrar, empanar las tierras.

Einsäen, *n.*, **Einsäung**, *f.* siembra, *f.*

einsagen, *v. a.* soplar, apuntar á otro lo que ha de decir, lo que debe retener.

einsägen, *v. a.* aserrar, hacer una entalladura con la sierra || einen Balken bis an die Stelle ~, wo der Zapfen hinkommt, desqui-

Einsägen, *n.* serradura, *f.* [jerar *(carp.)*

Einsäger, *m.* convocador, *m.*

einsaitig, *adj.* de una cuerda *(mús.)*

einsalben, *v. a.* untar, dar una untura, embalsamar. [untamiento, *m.*

Einsalben, *n.*, **Einsalbung**, *f.* unción, *f.*,

einsalzen, *v. a.* salar, salpresar, adobar, echar en sal, curar con sal || embanastar sardinas y arenques || ~ zum Räuchern oder Dörren, echar en cecina.

Einsalzen, *n.*, **Einsalzung**, *f.* salazón, *m.*

Einsalzer, *m.* salador, *m.*

Einsalzschaufel, *f.* pala que se usa en los puertos para menear los arenques, *f.*

einsam, *adj.* solitario, solo, retirado, eremítico, desierto || einsamer, teutescheuer Mensch, *m. fig.* pájaro solitario, *m.* || ~, *adv.* solitariamente, retiradamente.

einsamenlappig, *adj.* monocotiledóneo *(bot.)* || Klasse der einsamenlappigen Pflanzen, *f.* monocotiledonia, *f.*

einsamig, *adj.* monospermático *(bot.)*

Einsamigkeit, *f.* monospermia, *f.*

Einsamkeit, *f.* soledad, *f.*, retiro, retiramiento, *m.* || desierto, yermo, *m.*

einsammeln, *v. a.* coger, recoger, desfrutar, esquilmar || für die Armen ~, hacer una questa, una colecta || Feldfrüchte ~, alzar los frutos de la tierra.

Einsammeln, *n.*, **Einsammlung**, *f.* cogimiento, recogimiento, cogedura, cosecha, *f.* || colecta, *f.*

Einsammler, *m.* cogedor, colector, recaudador, *m.* || ~ der Vanille, Chinarinde, cosechero, *m.* (en América).

einsanden, *v. a.* hacer encallar un barco en la arena *(mar.)*

Einsanden, *n.*, **Einsandung**, *f.* encalladura de un barco, *f. (mar.)*

einsargen, *v. a.* meter en la caja.

Einsasse, *m.* habitante, habitador, vecino, *m.* || entalladura, *f. (carp.)*

einsatteln, sich, bajar en forma de silla.

Einsattelung, *f.* desfiladero, *m.*

Einsatz, *m.* polla, parada, partida, talla, puesta, cota, *f.*, la parte que cada uno pone en el juego || fondo, *m.*, posta, dote, *f.* || hipoteca, prenda, *f.* || cantidad de cajas, de platos que se encajan uno en otro, *f.* || ~ in der Lotterie, juego, *m.*, talla || ~ von Trauben in der Kelter, von Ölen in der Ölmühle, pie, *m.* || den ~ für das nächste Mal stehen lassen, dejar puesto || den ganzen ~ ziehen, hacer mesa gallega || den ~ zur Strafe setzen, reponer.

Einsatz: -fische, *mpl.* alevino, *m.*, el pescado menudo que sirve para poblar estanques || **-gewicht**, *n.* pesos que se encajan uno en otro, *mpl.* || **-rose**, *f.* rosetón, florón, casetón, *m. (arq.)* || **-schachteln**, *fpl.* cajas en ternos, *fpl.* || **-schwote**, *f.* tranchete, trinchete, *m.* || **-spitzen**, *fpl.* cinta de escote, aquella en que se pega un encaje, *f.* || **-stück**, *n.* repuesto, objeto de repuesto, de respeto, *m.* || **-teich**, *m.* vivero, *m.* || **-topf, -tiegel**, *m.* hugonota, *f.*

einsauen, *v. a. vulg.* emporcar, ensuciar.

einsäuern, *v. a.* meter la levadura en la masa ó pasta || marinar *(coc.)*

einsaufen, *v. a. vulg.* beber, tragar.

Einsaugeader, *f.* vena absorbente, *f.* || **-gefäß**, *n.* vaso absorhente, *m. (anat.)*

einsaugen, *v. a.* chupar, mamar, ir consumiendo || absorber || etwas mit der Muttermilch ~, mamar alguna cosa en la leche || sich ~, fijarse chupando.

Einsaugen, *n.*, **Einsaugung**, *f.* chupadura, *f.* || absorción, *f.*

einsaugend, *adj.* chupador, chupadero, embebedero || chupativo *(med.)*

einsäumen, *v. a.* echar ribetes, orlar || repulgar, hacer dobladillos.

einsäurig, *adj.* monácido *(quím.)*

einsäuseln, *v. a.* adormecer murmurando suavemente.

einsausen, *v. n.* entrar con ruido.

einschaben, *v. a.* poner adentro rascando.

einschachern, *v. a.* comprar regateando, cambalachear.

einschachteln, *v. a.* encajar. [caje, *m.*

Einschachteln, *n.*, **Einschachtelung**, *f.* en-

Einschachtelungslehre, *f.* evolución orgánica, *f.* || Anhänger der ~, der Lehre von den eingeschachtelten Urkeimen, *m.* evolucionista, infinitovista, *m.* [llevar en.

einschaffen, *v. a.* implantar creando ||

einschalen, *v. a.* echar mango á un cuchillo, á una hacha.

einschalig, *adj.* univalvo, unitestáceo (concha) || einschalige Muscheltiere, *npl.* univalvos, *mpl.*

einschalten, *v. a.* ingerir, insertar, incluir, introducir, intercalar, encajar, entreponer, inserir || intercalar *(impr.)* || interpolar || entrerrenglonar alguna frase ó palabra en el texto de un manuscrito.

Einschalten, *n.*, **Einschaltung**, *f.* inserción, intercalación, inclusión, introducción, *f.* || interpolación, entrerrenglonadura, *f.* || parêntesis, *m.* || ~ in die Zeitrechnung, embolismo, *m.*, intercalación *(astr.)* || ~ eines Buchstabens oder einer Silbe mitten in ein Wort, epêntesis, *f. (gram.)* [polador, *m.*

Einschalter, *m.* intercalador, *m.* || inter-

einschaltungsweise, *adv.* en parêntesis.

Einschaltungszeichen, *n.* parêntesis, *m. (gram., impr.)*

einschanzen, *v. a.* atrincherar *(mil.)*

einschärfen, *v. a.* inculcar, intimar, encarecer, encargar con cuidado, con diligencia alguna cosa.

Einschärfen, *n.*, **Einschärfung**, *f.* encarecimiento, mandamiento, *m.*

einscharren, *v. a.* enterrar, encarcavinar, meter debajo de la tierra, esconder.

Einscharren, *n.*, **Einscharrung**, *f.* enterramiento, *m.*, ocultación de alguna cosa bajo de tierra. [de tierra, *m.*

Einscharrer, *m.* escondedor de cosas bajo

einschatten, *v. a.* cubrir con la sombra.

einschattig, *adj.* heteroscio || einschattige Völker, *npl.* heteroscios, *mpl.*

einschätzen, *v. a.* valorar, graduar, tasar.

Einschätzen, *n.*, **Einschätzung**, *f.* valoración, valuación, graduación, tasación, *f.*,

Einschätzer, *m.* tasador, *m.* [apreció, *m.*

Einschau, *f.* mirada, ojeada, vista, *f.*

einschauen, *v. n.* mirar || tief ~, profundizar, penetrar, examinar á fondo.

einschaufeln, *v. a.* meter con la pala.

einschaukeln, *v. a.* adormecer bambo-

einscheiden, *v. a.* envainar. [leando.

einscheinen, *v. n.* lucir dentro.

einschenken, *v. a.* echar, echar de beber || reinen Wein ~, *fig.* decir toda la verdad || bei Tisch ~, escanciar.

einscheren, *v. a.* encajar *(carp.)* || das laufende Gut ~, pasar la maniobra corriente *(mar.)* [*(carp.)*

Einscheren, *n.*, **Einscherung**, *f.* encaje, *m.*

einscheuern, *v. a.* entrojar los granos.

einschichten, *v. a.* colocar á camas.

einschichtig, *adj.* de una sola cama *(min.)*

einschicken, *v. a.* enviar, despachar, remitir. [*m.*, remesa, *f.*

Einschicken, *n.*, **Einschickung**, *f.* envío,

einschieben, *v. a.* hacer entrar impeliendo, pasar en || colar, embocar, meter, encajar, entremeter, interponer || subrogar, substituir, fingir || *fig.* añadir, entrerrenglonar, intercalar, ingerir, enjertar || enclavar, encuadrar *(carp.)* || enhornar, meter en el horno || sich ~, introducirse con maña y habilidad entre otros || ejercitarse en el juego de bolos.

Einschieben, *n.*, **Einschiebung**, *f.* intercalación, interposición, *f.*, entremetimiento, *m.* || añadidura, entrerrenglonadura, *f.* || suposición, ficción, *f.* || ~ einer Sache oder Person an Stelle einer andern, substitución, *f.* || subrogación, *f. (for.)* || gewaltsame ~ in ein Amt, intrusión, *f.*

Einschieber, *m.* hornero, *m.* (entre panaderos). [tremés, intermedio, *m.*

Einschiebestück, Einschiebegericht, *n.* en-

Einschiebsel, *n.* remiendo, *m.*, cosa injerta, *f.* || lo que uno pasa, cola, mete, emboca || parêntesis, *m.*

einschießen, *v. a.* abatir, derribar, arruinar á cañonazos *(mil.)* || enhornar, ahornar el pan, la vajilla de barro || tramar el urdimbre, correr la trama, entretejer *(tej.)* || ensayar una escopeta || contribuir dinero ó fondos á un negocio || sich ~, ejercitarse en el buen tiro de la escopeta, de la pistoleta || *fig.* imbuirse || acostumbrarse á alguna cosa || Ballast ~, lastrar, embarcar el lastro *(mar.)* || ~, *v. n.* caer, resbalar || mit ~, colarse, pasar entre.

Einschießen, *n.* derribo á cañonazos, *m.* || ejercicio en el tiro de la escopeta, *m.* ||

entrega de dinero, *f.* || tramaire, *m. (tej.)* || enlastre, lastraje, *m. (mar.)*

einschiffen, *v. a.* embarcar || sich ~, embarcarse, sich wieder ~, reembarcarse, volverse á embarcar || ~, *v. n.* entrar en el puerto *(mar.)* || der sich ohne Erlaubnis nach Amerika einschifft, llovido, *m.*

Einschiffen, *n.*, **Einschiffung**, *f.* embarco, *m.*, la acción de embarcarse la gente || embarque, *m.*, embarcación, *f.*, la obra de embarcar géneros, provisiones etc.

Einschiffungsplatz, *m.* embarcadero, *m.*

einschindeln, *v. a.* cubrir las casas con tablillas delgadas en lugar de tejas || entablillar un miembro roto *(cir.)*

einschippen, *v. a.* enterrar con la pala de hierro || Erde in etwas ~, recoger tierra en algún vaso ó cubo.

einschirren, *v. a.* enjaezar.

einschlachten, *v. a.* matar reses, cerdos por su provisión de casa || Bauerhöfe ~, incorporar tierras de un labrador á las grandes haciendas.

einschlafen, *v. n.* adormecerse, dormirse || amodorrarse, trastornarse || entorpecerse, entumecerse, entupirse, entumirse un miembro || *fig.* morir, fallecer, finar || ~ können, reconciliar el sueño || leicht ~, buenas dormideras.

Einschlafen, *n.* adormecimiento, *m.* || ~ eines Gliedes, entorpecimiento, entumecimiento, *m.* || ~ der Fingerspitzen, sabañón, *m.* || zum ~ langweilig, somnífero, insulso.

einschläferige(s) Bett, *n.* cama por un sujeto solo, *f.*

einschläfern, *v. a.* adormecer, amodorrar || *fig.* entorpecer, embeleñar, apagar, amortiguar, calmar, emborrachar.

Einschläfern, *n.*, **Einschläferung**, *f.* adormecimiento, sopor, *m.*, modorra, *f.* || *fig.* embotamiento, entorpecimiento, letargo, *m.*

einschläfernd, *adj.* adormecidor || somnífero, soporífero || einschläfernder Trank, *m.* narcótico, *m.*

Einschlag, *m.* el acto y efecto de dar la mano || carta inclusa en otra, *f.* || cubierta, carpeta, *f.* || alforza, *f.*, pliegue que se hace en una bata para disminuir su largo sin cortar la tela || trama de los tejidos, *f. (tej.)* || césped, *m.* || hierbas entre las pezuñas del ciervo, *fpl. (mont.)* || einem Faß den ~ geben, azufrar un tonel. [navaja de muelle, *f.*

Einschlagmesser, *n.* navaja de golpe,

einschlagen, *v. a. & n.* fijar, clavar, hincar, meter ó encajar á golpe de martillo ó de maza || hundir, desfundir, romper con violencia, quebrar || revolver, resguardar, envolver en papel, empacar, empaquetar, embalar || meter en || hacer ó coger una alforza á un vestido que está demasiado largo || tramar el urdimbre *(tej.)* || lograrse, salir bien, tener buen éxito, tener acierto, prosperar || tocar, incumbir || ser del juzgado, del cargo, de la inspección de uno || corresponder || rebeberse *(pint.)* || in Kasten, in Kisten ~, encajonar || in Fässern ~, entonelar, embarrillar || Eier in die Suppe ~, desleir la sopa || den Wein ~, azufrar el vino || einen Weg ~, tomar, seguir un camino, echar por él || bei einem Handel ~, dar una palmada en la mano de uno, dar la mano á uno, tocar la mano || in ein Fach ~, ser alusivo á alguna materia || die Zähne ~, derribar los dientes á uno || andere Mittel und Wege ~, um zu zu seinem Zweck zu gelangen, *fig.* asirse de otras aldabas, mudar bisiesto || das schlägt nicht in mein Fach, no es de mi juzgado, eso no me toca á mí || es hat eingeschlagen, cayó el rayo, cayó un rayo.

Einschlagen, *n.* hundimiento, *m.* || encajamiento, *m.*

einschlagend, **einschlägig**, *adj.* relativo á alguna cosa || incidente *(for.)* || einschlägige Behörde, *f.* autoridad competente, *f.*

Einschläger, *m.* minero que empieza la cava de una mina, *m.*

Einschlagfaden, *m.* hilo de trama, *m. (tej.)* || Tuch mit 2000, 2200, 2400, 2600, 2800 Einschlagfäden, veinteno, veintedoseno, veinticuatreno, veinteseiseno, veinteochavo, *m.*

einschleichen, *v. n.*, sich ~, colarse, entrarse, meterse de cuña, introducirse || sich in jemands Gunst ~, insinuarse. [ción, *f.*

Einschleichung, *f.* introducción, insinua-

einschleiern, *v. a.* cubrir, tapar con un velo || dar el velo á una religiosa || sich ~ lassen, tomar el velo.

einschleifen, *v. a.* conducir en narria, entrar en rastra || cortar en || rebajar por plano, excavar una piedra preciosa por debajo para suavizar su color.

einschleppen, *v. a.* entrar || introducir una enfermedad epidémica.

Einschleppen, *n.*, **Einschleppung**, *f.* entrada, introducción, *f.*

einschließbar, *adj.* coercible *(fís.)*

einschließen, *v. a.* cerrar, encerrar || incluir, recluir, enclavar, sitiar, ensolver, resolver || cercar, cerrar con tropas, bloquear *(mil.)* || *fig.* contener, comprender, incluir, encerrar || in einen Hof, Pferch oder engen Raum ~, acorralar || zwischen vier Mauern ~, emparedar || einen Brief in einen andern ~, meter una carta en otra || ein Wort ~, meter una palabra entre dos paréntesis || jemand in sein Gebet ~, hacer recuerdo de uno en sus oraciones || sich in ein festes Schloß ~, encastillarse.

Einschließen, *n.*, **Einschließung**, *f.* encierro, encerradero, encerramiento, cerramiento, cercado, recogimiento, *m.*, enclavación, *f.* || bloqueo, acordonamiento, *m. (mil.)* || enge ~, cerco apretado, *m. (mil.)* || ~ in vier Mauern, emparedamiento, *m.*

einschließlich, *adv.* inclusivamente, inclusive, con inclusión. [*(gram., impr.)*

Einschließungszeichen, *n.* paréntesis, *m.*

einschlingen, *v. a.* entrelazar || tragar, engullir. [en una tela ó vestido.

einschlitzen, *v. a.* acuchillar, hacer cortes

einschlucken, *v. a.* tragar, engullir || emparse de alguna cosa, coger || sorberse, soplar una bebida || absorber *(fís., med.)*

Einschlucken, *n.*, **Einschluckung**, *f.* ingurgitación, *f. (med.)*

einschluckend, *adj.* chupador, chupadero, embebedor || chupativo *(med.)* [ponerse.

einschlummern, *v. n.* adormecerse, transe-

Einschlummern, *n.* adormecimiento, *m.*, transposición, *f.*

einschlüpfen, *v. n.* colarse, entrarse, meterse lentamente, con tiento, embocarse,

einschlürfbar, *adj.* sorbible. [embutirse.

einschlürfen, *v. a.* sorber, sorberse, tomar á sorbos, tomar sorbido (líquidos, huevos etc.) || respirar, tomar (el viento) || wieder ~, resorber. [bición, *f.*, sorbimiento, *m.*

Einschlürfen, *n.*, **Einschlürfung**, *f.* sor-

Einschlürfer, *m.* sorbedor, *m.*

Einschluß, *m.* inclusión, *f.* || adjunta, inclusa, *f.*, carta inclusa en otra || paréntesis, *m. (gram., impr.)* || mit ~, inclusivamente, incluso en ello.

Einschlußgebiet, *n.* territorio separado de un dominio y comprendido en otro, *m.*

Einschlußklammer, *f.*, **Einschlußzeichen**, *n.* paréntesis, *m. (gram., impr.)*

einschmalzen, *v. a.* untar ligeramente los paños para facilitar el tundido.

einschmarotzen, sich, comer de pegote, meterse de gorra, de mogollón. [humo.

einschmauchen, *v. a.* ahumar, llenar de

einschmeicheln, *v. a.* hacer aceptar alguna cosa á fuerza de caricias || sich ~, congraciarse, insinuar, internarse, intimarse, introducirse, captar ó ganar el ánimo, la voluntad de uno.

Einschmeicheln, *n.*, **Einschmeichelung**, *f.* insinuación, *f.*, congraciamiento, *m.*

einschmeichelnd, **einschmeichelig**, *adj.* lisonjero, cariñoso, halagueño, insinuante, mego.

einschmeichelnd, *adv.* cariñosamente.

einschmeißen, *v. a.* cascar, quebrar á pedradas.

einschmelzen, *v. a.* fundir metales || derretir cera, sebo etc. || ~, *v. n.* derretirse.

Einschmelzen, *n.*, **Einschmelzung**, *f.* fundición, *f.* || derretimiento, *m.*

einschmettern, *v. a.* hundir con fracaso || ~, *v. n.* astillarse, hacerse astillas.

einschmieden, *v. a.* aherrojar con cadenas || poner hierros, grillos, cadenas á un reo.

einschmiegen, sich, insinuarse.

einschmieren, *v. a.* embadurnar, ensuciar, embarrar, emporcar || untar, hacer entrar frotando || die Ballen ~, lubrificar los rodillos de la prensa *(impr.)* || jemand etwas ~, *fig, fam.* darlo mascado á uno || sich ~, emplastrarse, embadurnarse.

Einschmieren, *n.*, **Einschmierung**, *f.* untura, *f.* || linimento del cuerpo, *m.*

einschmirgeln, *v. a.* pulir con esmeril.

einschmuggeln, *v. a.* introducir en fraude, entrar por contrabando, contrabandear || sich ~, *fig.* colarse, meterse de cuña.

Einschmuggeln, *n.* contrabando, *m.*

einschmutzen, *v. a.* ensuciar, emporcar.

einschnallen, *v. a.* hebillar, abrochar, atar ó cerrar con hebilla.

einschnappen, *v. a.* fermarse á muelle una cerradura || Luft ~, respirar el aire.

einschnarchen, *v. n.* adormecerse roncando.

einschnauben, *v. a.* sorber, retirar, aspirando un poco fuerte, el humor ó aire que hay en las narices.

Einschnauben, *n.* sorbetón, *m.*, acción de sorber con las narices.

einschneiden, *v. a.* tajar, sajar (como hace el cirujano) || hacer una incisión, un corte (como se practica con un árbol) || hacer una muesca || grabar en || Brot zur Suppe ~, cortar, incortar, partir la sopa || hindernde Bänder einer Wunde ~, desbridar, abrir la llaga para sondearla *(cir.)* || das Getreide ~, segar las mieses *(agr.)* || ~, *v. n.* penetrar || entrar en la carne || ins gesunde Fleisch ~, cortar por lo sano || sich ~, atrincherarse, aparapetarse *(mil.)*

Einschneiden, *n.* incisión, cortadura, *f.* || ~ in die Regenbogenhaut, iridotomía, *f. (cir.)*

einschneidend, *adj.* incisivo.

Einschneidesäge, *f.* serrucho, *m.*

Einschneidezeit, *f.* siega, segazón, *f.*, la estación de segar los prados.

einschneidig, *adj.* de un corte solo.

einschneien, *v. a.* nevar, cubrir de nieve.

Einschneien, *n.*, **Einschneiung**, *f.* nevada, *f.*

Einschnitt, *m.* cortadura, entrecortadura, incisión, cisión, insección, sajadura, entalladura, saja, *f.*, corte, tajo, *m.* || talla, *f.* || muesca, *f.* || siega, *f. (agr.)* || sajadura, saja, incisura, *f. (cir.)* || sägeförmiger ~, aserradura, *f.* || ~ in einer Wand oder Mauer, encaje, *m. (arq.)* || schräger ~ in einen Balken, farda, *f. (carp.)* || ~ eines Verses, cesura, *f.* || ~ einer Periode, incisa, *f. (gram.)* || einen ~ machen, entrecortar || Einschnitte ins Fleisch machen, sajar *(cir.)* || Einschnitte zum Zierat machen in Kleider, Schuhe ꝛc., picar.

Einschnitt: -meißel, *m.* entallador, *m.* || **-meisser**, *n.* bisturí, postemero, *m. (cir.)*

einschnittig, *adj.* que no puede ser guadañado que una sola vez al año (prado).

einschnitzeln, *v. a.* grabar ligeramente.

einschnitzen, *v. a.* grabar, abrir. [sorber.

einschnupfen, *v. a.* tomar por las narices,

einschnüren, *v. a.* enlazar, abrochar, atacar, encordonar || liar con cuerdas, ensogar, encordelar || sich ~, atacarse || estrecharse, angostarse *(anat.)*

Einschnüren, *n.*, **Einschnürung**, *f.* abrochamiento, *m.*, abrochadura, *f.* || compresión, estrechez de algún conducto, *f.*

einschnurren, *v. n.* avellanarse. [*(anat.)*

Einschnürungsstelle der gegliederten Früchte, *f.* istmo, *m. (bot.)*

einschöpfen, *v. a.* sacar agua del pozo y echarla en || sacar, tomar de alguna parte.

einschrammen, *v. a.* herir, desflorar.

einschränkbar, *adj.* modificable.

einschränken, *v. a.* limitar, moderar, reducir, restriñir, acortar, disminuir, modificar || estrechar, coartar || ceñir, constreñir || corregir, moderar || tasar || contraer || apocar || apretar || jemand ~, *fig.* meter á uno en una calza || sich ~, seine Ausgaben ~, ceñirse, estreñirse, reducirse, contraerse, recogerse, ceñirse á sus facultades || sich auf etwas ~, moderarse, limitarse, poner límites á sus deseos.

Einschränken, *n.*, **Einschränkung**, *f.* limitación, restricción, reducción, modificación, moderación, cohibición, reformación, disminución, *f.* || coartación, *f.*

einschränkend, *adj.* restrictivo, moderativo, prescriptivo, determinativo.

einschrauben, *v. a.* asegurar con tornillo || apretar un tornillo.

Einschrauböse, *f.* armella, *f.*

einschrecken, *v. a.* espantar, asustar || amedrentar, atemorizar. [scriptible *(mat.)*

einschreibbar, *adj.* matriculable || in-

Einschreibe: -amt, *n.* matrícula de mar, *f. (mar.)* || **-gebühren**, *fpl.*, **-geld**, *n.* derechos de matriculación, *mpl.* || **-schein**, *m.* matrícula, *f.*

einschreiben, *v. a.* inscribir, alistar, escribir, sentar el nombre de uno en registro, lista, nómina, libro, asiento || entablar *(for.)* || in die Matrikel ~, matricular, empadronar || in das Protokoll ~, insertar en el proceso verbal *(for.)* || sich ~, sich ~ lassen, hacerse escribir ó sentar en algún registro, matrícula || in ein öffentliches Register eingeschrieben werden, matricularse.

Einschreiben, *n.*, **Einschreibung**, *f.* inscripción, partida, *f.*, registro, empadronamiento, asiento, alistamiento, *m.* ‖ matrícula, *f.* [tierra roceando.

einschreien, *v. a.* gritar al oído ‖ echar por

einschreiten, *v. n.* entrar ‖ *fig.* intervenir, interponerse ‖ gerichtlich gegen jemand ~, proceder, obrar en justicia contra uno. [*f.*

Einschreiten, *n.* entrada, *f.* ‖ intervención,

einschroten, *v. a.* Jäger ~, encerrar en la bodega, embodegar toneles.

Einschroten, *n.* embodegamiento, *m.*

einschrumpfen, *v. n.* avellañarse, engurruñarse, revenirse, abarquillarse, acurrucarse, encogerse ‖ embeber (paños húmedos). [crispatura, *f.*

Einschrumpfen, *n.* encogimiento, *m.*,

Einschub, *m.* intrusión, *f.* ‖ suplemento, *m.*, lo que se añade ‖ hueco, vacío, *m.*, intervalo entre dos maderos ó pares *(arq.)*

einschüchtern, *v. a.* intimidar, atemorizar, atortolar, acobardar, acoquinar, amilanar.

Einschüchtern, *n.*, **Einschüchterung**, *f.* intimidación, *f.*

einschulen, *v. a.* enderezar, amaestrar, enseñar (personas, tropas) ‖ mamprestar caballerías. [*f.*

Einschulen, *n.*, **Einschulung**, *f.* enseñanza,

Einschur, *f.* esquila de una oveja que se esquila una sola vez al año, *f.*

einschüren, *v. a.* calentar ‖ estufar.

Einschüren, *n.* calentamiento, *m.*

einschürig, *adj.* que se esquila una sola vez al año (ovejas, corderos) ‖ que no puede ser guadañado que una sola vez al año (prado).

einschürzen, *v. a.* echar en el delantal.

Einschuß, *m.* entrada, imposición de dinero, *f.*, caudal, *m.* ‖ trama, *f. (tej.)* den ~ machen, entretejer *(tej.)* ‖ auf Aktien ~ leisten, poner caudal en una compañía.

Einschuß: **-garn**, *n.* hilo de la máquina inglesa de hilar el algodón, *m.* ‖ **-spule**, *f.* espolín, *m.*, bovina, *f. (tej.)*

einschustern, *v. n. vulg.* perder en la venta de géneros ‖ gastar su dinero en un mal negocio ‖ *fig.* decaer, descaecer, bajar, arruinarse ‖ sich ~, insinuarse.

Einschüttekasten, *m.* embudo en los molinos.

einschütteln, *v. a.* ensacar. [nos, *m.*

einschütten, *v. a.* echar.

einschwalben, **einschwalken**, *v. a.* ensamblar á cola de milano *(carp.)*

Einschwalben, **Einschwalken**, *n.*, **Einschwalbung**, **Einschwalkung**, *f.* ensambladura á cola de milano, *f. (carp.)*

einschwärmen, *v. n.* enjambrar, jabardear las abejas.

einschwärzen, *v. a.* ennegrecer, teñir de negro ‖ impregnar de tinta los rodillos de los impresores ‖ introducir en fraude, descaminar, pasar, entrar ó meter por alto, entrar por contrabando.

Einschwärzen, *n.*, **Einschwärzung**, *f.* pintura en negro de alguna cosa, *f.* ‖ contrabando, *m.*

Einschwärzer, *m.* contrabandista, *m.*

einschwatzen, **einschwätzen**, *v. n.* persuadir á uno á que tome ó crea alguna cosa ‖ sich bei jemand ~, insinuarse con caricias.

einschwefeln, *v. a.* azufrar.

einschweifen, *v. a.* escotar, sesgar.

Einschweifen, *n.*, **Einschweifung**, *f.* escotadura, sesgadura, *f.* [limón un río.

einschwemmen, *v. a.* acarrear piedras,

einschwenken, *v. n.* volver á entrar en el camino ‖ hacer una conversión *(mil.)*

einschwimmen, *v. n.* entrar nadando.

einschwinden, *v. n.* disminuir, minorarse, descrecer, achicarse, encogerse, contraerse ‖ descaecer, enflaquecer, ponerse flaco.

einschwingen, *v. n.* percharse el gallo silvestre, posarse ó pararse sobre una rama de árbol *(mont.)*

einschwöden, *v. a.* pelambrar, apelambrar.

Einschwöden, *n.* pelambre, *m.*

einsegeln, *v. n.* entrar á velas llenas en un puerto *(mar.)*

einsegnen, *v. a.* bendecir, echar la bendición consagrar, sagrar ‖ confirmar á los niños ‖ ehelich ~, desposar.

Einsegnen, *n.*, **Einsegnung**, *f.* bendición, *f.* ‖ consagración, *f.* ‖ confirmación, *f.* ‖ eheliche ~, bendición nupcial, velación, *f.* ‖ ~ eines Sterbenden, encomendación del alma, *f.*

einsehen, *v. a.* ver, advertir, reparar, notar, conocer, barruntar, comprender, concebir, reconocer, encalletar, apalpar, entender, penetrar, trascender ‖ examinar á fondo ‖ etwas ~, estar al cabo de alguna cosa ‖ caer en cuenta ó en la cuenta de alguna cosa, estar en alguna cosa, caer en alguna cosa ‖ etwas richtig ~, abrir los ojos á alguna cosa ‖ ~ lernen, llegar á comprender ‖ endlich einmal ~, acabar de conocer ‖ daß sehe ich wohl ein! ¡bien se me alcanza eso!

Einsehen, *n.*, **Einsehung**, *f.* examen, *m.* ‖ inspección, *f.*

Einsehen, *n.* reparo, *m.*, atención, *f.* ‖ ein ~ haben, hacer reparo, reflexión, atención en una cosa, echarle de ver.

einseifen, *v. a.* enjabonar, jabonar.

Einseifen, *n.*, **Einseifung**, *f.* enjabonadura, jabonadura, *f.*, enjabonado, *m.*

einseihen, *v. a.* infiltrar. [*f.*

Einseihen, *n.*, **Einseihung**, *f.* infiltración,

einseitig, *adj.* que tiene un solo lado ‖ parcial ‖ exclusivo ‖ incompleto ‖ contrahecho ‖ superficial ‖ unilateral *(bot.)* ‖ einseitiges Kopfweh, *n.* jaqueca, *f. (pat.)* ‖ einseitiges Auftuchen eines Segels, *n.* entregalla, *f. (mar.)* [dad.

einseitig, *adv.* parcialmente, con parcialidad.

Einseitigkeit, *f.* parcialidad, *f.* ‖ estrechez del espíritu, *f.* [quios, *mpl.*

Einseitkiemer, *mpl.* monopleurobranquios, *mpl.*

einseitwendig, *adj.* homómelo *(bot.)*

einsenden, *v. a.* enviar, remitir, despachar.

Einsenden, *n.*, **Einsendung**, *f.* envío, *m.*, remesa, *f.*

Einsender, *m.* él que envía ‖ comitente, expediente, *m.* ‖ ~ eines Zeitungsartikels, autor, *m.*

einsengen, *v. a.* soflamar, chamuscar en.

einsenkeln, *v. a.* medir con la plomada.

einsenken, *v. a.* zambullir, sumergir, meter dentro de ‖ bajar en la sepultura un cuerpo muerto ‖ Reben ~, amugronar, ataquizar las vides ‖ sich ~, hundirse.

Einsenken, *n.*, **Einsenkung**, *f.* el acto y efecto de zambullir.

Einsenkung des Bodens, *f.* depresión del

Einser, *m.* uno, *m.* [terreno, *f.*

einsetzbar, *adj.* que se puede instalar.

einsetzen, *v. a.* meter en ‖ encarcelar, aprisionar, poner en la cárcel ‖ insertar una hoja en un libro ‖ encajar piedras ‖ plantar, meter en la tierra ‖ instituir, fundar, establecer ‖ instalar, poner en posesión de un cargo ó empleo ‖ empeñar ‖ poner en el juego, en una lotería ‖ zum Erben ~, constituir, nombrar heredero, instituir por heredero *(for.)* ‖ zum Nacherben oder Aftererben ~, substituir *(for.)* ‖ jemand statt seiner ~, subrogar *(for.)* ‖ einen Bischof oder Erzbischof feierlich ~, intronizar ‖ einen Kaiser oder König ~, inaugurar ‖ die Steine im Brettspiel ~, entablar ‖ sein Leben ~, arriesgar su vida ‖ eine Anzeige ~, insertar ‖ Fische ~, poblar un estanque de pesca ‖ Masten ~, arbolar, poner los palos á un buque *(mar.)* ‖ wieder ~, restituir, reponer ‖ ~, *v. n.* tirar, imprimir *(impr.)*

Einsetzen, *n.*, **Einsetzung**, *f.* institución, *f.*, establecimiento, *m.* ‖ instalación, investidura, *f.* ‖ ~ eines Fliegenkopfes, traspuesto, *m. (impr.)* ‖ ~ eines Aftererben, substitución, *f. (for.)* ‖ ~ eines zweiten Erben im Falle Versterbens des ersten minderjährigen, substitución pupilar *(for.)* ‖ ~ eines Erben für einen Irrsinnigen, substitución ejemplar *(for.)* ‖ ~ eines zweiten, dritten oder vierten Erben an Stelle des ersten, der fehlt, substitución vulgar *(for.)* ‖ mündliche ~ eines Erben, nuncupación, *f. (for.)* ‖ völlige ~ in den vorigen Stand, omnímoda, *f. (for.)*

Einsetzer, *m.* él que arma las piezas de una máquina ‖ ligazón falsa de cuaderna, *f. (mar.)*

Einsetzling, *m.* mugrón, acodo, sarmiento barbado, *m.*, provena, *f. (bot.)* [*(arq.)*

Einsetzrose, *f.* rosetón, florón, casetón, *m.*

Einsetzungsworte des heiligen Abendmahles, *npl.* canon de la misa, *m.* ‖ ~ eines Sakramentes, palabras, *fpl.* ‖ die ~ bei der Messe sprechen, consagrar.

Einsicht, *f.* inspección, *f.*, examen, registro, *m.* ‖ penetración, capacidad, vista, *f.*, conocimiento, sentido, alcance, entendimiento, *m.* ‖ tiefe ~, gallardía, *f.* ‖ ~ zeigen, ajuiciar ‖ er hat wenig ~, se le alcanza poco ‖ nach meiner ~, á mi modo de entender ‖ Einsichten, *pl.* ilustraciones, luces, *fpl.* ‖ ~ bekommen, ilustrarse.

einsichtig, **einsichtsvoll**, *adj.* penetrante, inteligente, ilustrado, advertido, perspicaz, maduro, claro, perspicaz, juicioso, machucho ‖ sehr ~, consultísimo.

einsichtig, *adv.* capazmente, con inteligencia, con conocimiento.

einsickern, *v. n.* infiltrarse.

Einsickern, *n.*, **Einsickerung**, *f.* infiltración, *f.*

einsieben, *v. a.* tamizar en. [ción, *f.*

Einsiedelei, *f.* ermitorio, *m.*, ermita, *f.*

einsiedeln, **einsiedlern**, *v. n.* vivir como ermita.

einsieden, *v. a.* recocer, disminuir el volumen de un líquido á fuerza de cocer.

Einsiedler, **Einsiedel**, *m.* ermitaño, eremita, anacoreta, solitario, *m.* ‖ ~ in der Wüste, *pl.* padres del yermo, *mpl.*

Einsiedler: **-drossel**, *f.* merlo solitario, *m.* (pájaro) ‖ **-fisch**, *m.* eremófilo, *m.* (pez) ‖ **-insel**, *fpl.* las Eremitas ‖ **-krebs**, *m.* paguro, caracol soldado, *m.* ‖ **-leben**, *n.* vida solitaria, *f.*, ermitañismo, *m.*

einsiedlerisch, *adj.* solitario, eremítico, anacorético, monozoico.

einsiegeln, *v. a.* encerrar en . . . y sellar.

Einsiegeln, *n.*, **Einsiegelung**, *f.* selladura, *f.*

einsilbig, *adj.* monosílabo (voces) ‖ monosilábico (versos) ‖ *fig.* taciturno ‖ einsilbiges Wort, *n.* monosílabo, *m.*

Einsilbigkeit, *f.* carácter monosilábico, *m. (gr.)* ‖ *fig.* taciturnidad, monotonía, *f.*, laconismo, *m.*

einsingen, *v. a.* arrullar, adormecer cantando ‖ sich ~, ejercitarse en el canto.

einsinken, *v. n.* hundirse, zahondar, bajarse, sentarse, ahondarse ‖ sumirse los ojos, la boca ‖ ins Wasser ~, calar *(mar.)*

Einsinken, *n.* derrumbamiento, *m.*

einsintern, *v. n.* infiltrarse.

einsitzen, *v. a.* hundir alguna cosa á fuerza de sentarse sobre ‖ ~, *v. n.* meterse en ‖ tomar el coche, entrar en el coche, en el barco.

einsitzig, *adj.* de un asiento solo (carruaje).

einsmals, *adv.* de días, tiempo ha, días ha.

einsohlig, *adj.* con suela simple ‖ einsohliger Schuh, *m.* zapato cortesano, *m.*

einspalieren, *v. a.* meter en la espalera.

einspänen, *v. a.* encartonar, poner cartones entre los dobleces de los paños antes de prensarlos.

einspannen, *v. a.* poner el tiro en el coche (hablando de caballos y mulas) ‖ uncir los bueyes al arado ó á la careta ‖ tender, meter en el telar, en el bastidor.

Einspannen, *n.*, **Einspannung**, *f.* el acto y efecto de poner el tiro en el coche ‖ uñidura, *f.*

Einspänner, *m.* coche de un caballo, *m.*, carruaje tirado de un caballo solo.

Einspänner, **Einspännige(r)**, *m.* él que tiene sólo un caballo.

einspännig, *adj.* de que tira un caballo, tirado de un caballo solo.

einspeicheln, *v. a.* impregnar de saliva.

Einspeicheln, *n.*, **Einspeichelung**, *f.* insalivación, *f.* [almacén.

einspeichern, *v. a.* almacenar, poner en

Einspeichern, *n.* almacenaje, *m.*

einspelzig, *adj.* univalvo *(bot.)*

einsperren, *v. a.* encerrar, encarcelar, recluir, poner en reclusión, enjaular, aprisionar, recoger, prender ‖ sich in ein Kloster ~, encerrarse.

Einsperren, *n.*, **Einsperrung**, *f.* encierro, encerradero, encerramiento, cerramiento, recogimiento, *m.*, encarcelación, reclusión, *f.* ‖ öffentliches ~ der zum Stierkampf bestimmten Stiere, algarrada, *f.*

einspicken, *v. a.* insertar, intercalar.

einspielen, *v. a.* adormecer con la música ‖ sich ~, ejercitarse á tocar un instrumento ó á jugar á un juego. [las abejas.

einspillen, *v. a.*, Bienen ~, dar la miel á

einspinnen, *v. a.* mezclar hilando ‖ sich ~, hacer su capullo el gusano de seda, encapullar ‖ *fest.* encarcelar.

Einspinnen, *n.* el acto y efecto de hacer capullo los gusanos de seda.

einsporig, *adj.* monospóreo *(bot.)*

Einsprache, *f.* protesta, reclamación, *f.* ‖ oposición, *f. (for.)*

einsprechen, *v. a.*, Mut ~, animar, avivar, confortar, dar ánimo ó confianza á uno ‖ ~, *v. n.* reclamar, protestar ‖ interrumpir á uno que habla ‖ bei jemand ~, ir á ver, á visitar á uno.

Einsprecher, *m.* oponente, *m. (for.)*

einsprengen, *v. a.* regar, rociar, salpicar ‖ mit Salz ~, salpimentar, polvorear con sal ‖ die Thür ~, derribar la puerta, romper por fuerza, hundir, echar abajo una puerta ‖

~, *v. n.* entrar á galope || auf den Feind ~, cargar el enemigo *(mil.)*

Einſprengen, *n.*, **Einſprengung**, *f.* riego, *m.*, rociada, salpicadura, *f.* || fractura, *f.*, rompimiento, quebrantamiento de una puerta, *m.* || entrada á galope, *f.*

einſpringen, *v. n.* saltar en || grietarse || entrar dentro de la perpendicular de un edificio *(arq.)* || mit Geld ~, contribuir fondos á un negocio.

Einſpringen, *n.* salto, *m.*

einſpringend, *adj.* entrante || für einen plötzlich krank gewordenen Schauſpieler ~, sobresaliente || einſpringender Winkel, *m.* ángulo entrante, *m. (mat.)* || ángulo de dos paredes, esconce, esquinazo, rincón de un cuarto, *m. (arq.)*

Einſpritzbar, *adj.* inyectable.

einſpritzen, *v. a.* jeringar || regar, rociar || inyectar *(anat., cir.)* || hundir por un chorro de agua que salta.

Einſpritzen, *n.*, **Einſpritzung**, *f.* riego, *m.*, rociada, *f.* || jeringación, *f.* || inyección, *f. (anat., cir.)*

Einſpritzmaſchine, *f.* inyector, *m.* || **-ſtrahl**, *m.* chorro de condensación, *m.*

Einſproſſer, *m.* cervato, *m.*, cervatillo de dos años cuyas astas despuntan ya *(mont.)*

Einſpruch, *m.* protesta, reclamación, oposición, *f.* || ~ gegen die Ehe, impedimento, *m.* || ~ thun, protestar || gegen eine Ehe ~ thun, poner impedimento, hacer oposición á un matrimonio.

Einſprung an Tiergärten, *m.* salto, *m.* [*(mont.)*

einſpunden, einſpünden, *v. a.* atarugar, tapar los toneles.

einſpurig, *adj.* de una sola vía *(f. c.)*

einſt, *adv.* tiempo ha, días ha || un día || en otro tiempo, en tiempos pasados || un tiempo, andando los tiempos, otra vez || ~ wird kommen der Tag, wo . . . , día vendrá que . . .

Einſt, *n.* el tiempo pasado || el porvenir.

einſtäben, *v. a.* pasar las pieles al agua caliente. [*(bot.)*

einſtachelig, *adj.* monacanto, uniespinoso

einſtallen, *v. a.* encerrar en caballeriza, establo ó gallinería.

Einſtallen, *n.*, **Einſtallung**, *f.* encierro en caballeriza, establo ó gallinería, *m.*

einſtämmig, *adj.* que tiene un tronco solo || monotemático *(gram.)* || einſtämmiger Baum, *m.* árbol de un solo tallo procedente de la semilla, *m.*

einſtampfen, *v. a.* atacar || batir con majadero, hacer entrar mediante un majadero || clavar, meter. [acto y efecto de atacar.

Einſtampfen, *n.*, **Einſtampfung**, *f.* el

Einſtand, *m.* entrada en algún empleo, *f.*

Einſtands: -geld, *n.* lo que paga él que entra nuevo en algún empleo ó cuerpo || **-recht**, *n.* retracto, retrato, *m.*

einſtänkern, *v. a.* apestar.

einſtauben, *v. n.* cubrirse de polvo.

einſtäuben, *v. a.* empolvar, echar polvo.

Einſtechbogen, *m.* pliego de imposición, *m. (impr.)*

einſtechen, *v. a.* agujerear, horadar, picar || ſeewärts ~, tener el cabo á la mar *(mar.)* || ein Reff ~, arrizar *(mar.)*

Einſtechen, *n.* horadamiento, *m.* || el acto y efecto de arrizar *(mar.)*

Einſtecher, *m.* puntador, *m. (impr.)*

Einſtechort, *n.*, **Einſtechahle**, *f.* alesna para agujerear, *f.*

einſtecken, *v. a.* embolsar, guardar en su bolsillo, poner en su faltriquera || clavar, fijar, meter en || aprisionar, encarcelar || den Degen ~, volver á la vaina, volver á envainar la espada || etwas ~, *vulg.* sorberse el huevo || einen Schimpf ~, tragar injurias, ofensas, malas razones. [celamiento, *m.*

Einſtecken, *n.*, **Einſteckung**, *f.* encar-

Einſtecklamm, *m.* peineta, *f.* || peina, *f.* (en Andalucía) || **-ſchloß**, *n.* cerraja con vaina, *f.*

einſtehen, *v. a.* confesar || ~, *v. n.* entrar á servir || substituir *(mil.)* || entrar á parte de una compra || für etwas ~, responder, salir por fiador de alguna cosa || estar en equilibrio la balanza.

Einſtehen, *n.*, **Einſtehung**, *f.* fianza, *f.* || substitución, *f. (mil.)*

einſtehend, *adj.* entrante || inminente.

Einſteher, *m.* substituto, *m. (mil.)*

Einſteherſyſtem, *n.* conscripción, *f.*, sistema de la substitución *(mil.)*

einſtehlen, ſich, entrar furtivamente, á escondidas || *fig.* colarse, introducirse en.

Einſteige: -brunnen, *m.* pozo, *m. (hidr.)* || **-halle**, *f.* andén, *m. (f. c.)* || **-platz**, *m.* embarcadero *m. (f. c.)*

einſteigen, *v. n.* entrar, subir || entrar en coche ó en el coche, montar || embarcarse || escalar, entrar por una escala || durch das Fenſter ~, entrar por la ventana.

Einſteigen, *n.* embarque, *m.* || escalada *f.*, escalamiento, *m.* [*(f. c.)*

Einſteigen! ¡Señores viajeros, al coche!

einſteinen, *v. a.* circundar con piedras.

einſtellen, *v. a.* meter en algún lugar ó paraje || encerrar, meter en la caballeriza las caballerías || depositar en casa de alguno los géneros que no se han vendido || *fig.* cesar, no continuar || suspender || diferir, interrumpir || dejar para otro tiempo || die Schauſpiele ~, cerrar los teatros || die Komplimente ~, poner á un lado cumplimientos || die Zahlungen ~, suspender sus pagas || das Wild ~, disponer las telas *(mont.)* || die Arbeit ~, holgar, hacer huelga || die Schützen ~, contener el agua por medio de tablones muy ajustados || Rekruten ~, incorporar reclutas *(mil.)* || ſich ~, hallarse, presentarse, comparecer, ir, venir || ſich mit der Zahlung richtig ~, pagar al plazo vencido || ſich ſehr heftig ~ (Kälte, Krankheit), *fig.* entrar con espada en mano || ſich in Menge und ohne Unterlaß ~ (Plagen, Unglück), *fig.* llover || ſich zum zweiten Mal ~ (Krankheit), recidivar || ſich früher ~, anticiparse.

Einſtellen, *n.*, **Einſtellung**, *f.* depósito, *m.* || suspensión, cesación, interrupción, dilación, demora, *f.* [guarismo (número).

einſtellig, *adj.* que se compone de un solo

einſtemmen, *v. a.* apoyarse || horadar con el escoplo *(carp.)* || hacer una muesca ó mortaja *(carp.)* || cavar un pozo *(min.)*

einſtengelig, einſtielig, *adj.* unicaule *(bot.)*

einſtens, *adv.* un día.

Einſtich, *m.* picadura, picada, punzada, *f.* || punción, puntura, *f. (cir.)* || ~ in die Bruſthöhle, toracocentesis, *f. (cir.)* || ~ zur Entleerung krankhafter Flüſſigkeiten, empiema, *m.*, paracentesis, *f. (cir.)*

einſticken, *v. a.* bordar, recamar, bordar de realce en alguna cosa.

einſtieben, *v. n.* entrar como polvo.

einſtig, *adj.* antiguo, de otro tiempo || futuro.

einſtimmen, *v. a.* mezclar su voz con la de otro, acompañar || *fig.* estar de acuerdo, consentir, conformarse, ajustarse, convenir con || nicht ~, disentir.

Einſtimmen, *n.*, **Einſtimmung**, *f.* acuerdo, consentimiento, consenso, *m.*, aceptación, conformidad de pareceres, de votos, *f.*

einſtimmig, *adj.* de una sola voz || *fig.* unánime, conforme, concorde, acorde, acordado, unívoco || ~ machen, unir || ~ ſein, convenir, conformar || ſie ſind darüber ~, están de acuerdo en ello.

einſtimmig, *adv.* á una voz, de concierto, de conformidad, de acuerdo, unánimemente || nêmine discrepante.

Einſtimmigkeit, *f.* unanimidad, *f.*

einſtippen, *v. a.* ensopar.

einſtmalig, *adj.* antiguo || futuro.

einſtmals, *adv.* un día || algún día.

einſtöbern, *v. a.* entrar.

Einſtocher, *m.* postizo, *m. (mar.)*

einſtöckig, *adj.* á un piso, de un solo piso.

einſtopfen, *v. a.* embutir, encajar, meter, hacer entrar en || den Kindern das Eſſen ~, engargantar || eine Pfeife ~, llenar una pipa de tabaco.

Einſtopfer, *m.* cuchillo de embutir, *m.*

einſtoßen, *v. a.* echar abajo, hundir (una puerta) || clavar, meter, fijar || impeler, echar en || romper, quebrar dando contra || aterrar, derribar, echar en el suelo || ein Faß ~, desfondar, quitar el fondo á una cuba.

Einſtoßen, *n.*, **Einſtoßung**, *f.* hundimiento, *m.*

einſtrahlen, *v. a.* echar rayos, despedir luz.

einſtreichen, *v. a.* frotar, hacer entrar frotando || pasar en || Geld ~, cobrar ó embolsar dinero || Lerchen ~, cazar alondras con red *(mont.)*

Einſtreichen, *n.* cobranza de dinero, *f.*

Einſtreichfeile, Einſtreichfüge, *f.* hocina, *f.*

einſtreifig, *adj.* unibanda.

Einſtreu, *f.* pajaza, *f.*, cama de paja que se extiende en las cuadras para que se echen caballerías.

einſtreuen, *v. a.* esparcir || den Pferden ~, hacer la pajaza, la cama de paja para los caballos || mit ~, mezclar.

Einſtreuen, *n.*, **Einſtreuung**, *f.* esparcimiento, *m.* || *fig.* calumnia, *f.*

Einſtreupulver, *n.* diapasma, *m.*

Einſtrich, *m.* muesca, *f.* || ~ am Schlüſſelbart, rodaplanchas, *f.*, hendidura que hay en las guardas de una llave por donde pasan las de la cerradura || **Einſtriche**, *pl.* travesaños, *mpl. (min.)*

Einſtrichfeile, *f.* hocina, *f.*

einſtricken, *v. a.* mezclar trabajando á punta de aguja.

einſtrömen, *v. n.* colar, correr rápidamente, manar en (hablando de líquidos) || afluir || in einen Fluß ~, desembocar en un río.

Einſtrömen, *n.*, **Einſtrömung**, *f.* afluencia, *f.* || introducción del vapor en la máquina, *f.*

einſtücken, einſtückeln, *v. a.* meter una pieza en || echar piezas, apedazar.

einſtudieren, *v. a.* aprender su papel un actor || estudiar.

einſtülpen, *v. a.* remangar por adentro || ſich ~, invaginarse los intestinos *(pat.)*

Einſtülpung, *f.* invaginación, *f. (pat.)* || ~ der Gebärmutter, histeroptosis, *f. (pat.)* || ~ der Harnblaſe, *f.* cistoptosis, *f. (pat.)*

einſtündig, *adj.* de una hora, que dura una hora.

einſtürmen, *v. a.* hundir abajo chocando, topando contra furiosamente || asaltar con fuerza || auf jemand ~, echarse sobre uno, arrojarse contra uno || auf ſeine Geſundheit ~, *fig.* comprometer su salud por excesos graves.

Einſturz, *m.* derrumbamiento, hundimiento, aplanamiento, *m.* || caída, ruina, *f.* || den ~ drohen, desbaraustar, fluctuar, irse, amenazar ruina || den ~ drohend, ruinoso, cadente, sobre su palabra.

einſtürzen, *v. a.* caer, derribar, hundirse, precipitarse, derrocar, aplomarse, desplomarse, desmoronarse, arruinarse, venir abajo, venirse al suelo, á tierra, allanarse, aplanarse || ſich auf jemand ~, echarse sobre

Einſtürzen, *n.* hundimiento, *m.* [uno.

einſtutzen, *v. a.* desmochar, descabezar los

einſtützen, *v. a.* apoyar. [árboles.

einſtweilen, *adv.* entretanto, interinamente, provisionalmente, de pronto, al pronto.

einſtweilig, *adj.* interino, interinario, provisional, temporario || einſtweilige Verwahrung oder Verwaltung einer Sache bis zum Endausgang, *f.* tercería, *f. (for.)*

einſudeln, *v. a.* ensuciar, emporcar.

einſumpfen, *v. a.* empantanar || amasar.

Einſumpfen, *n.* amasamiento, *m.*

einſüßen, *v. a.* endulzar, endulzorar.

Einswerden, *n.* unificación, *f.* || acuerdo, **eintäfeln**, *v. a.* entablar. [m.

eintägig, *adj.* de un solo día || efímero.

Eintagsfliege, *f.* efímera, *f.*

eintanzen, *v. a.* adormecer bailando || einen Tanz ~, estudiar un baile || ſich ~, ejercitarse á bailar.

eintaſchen, *v. a.* ensacar.

eintauchen, *v. a.* sumergir, zambullir, zampuzar, meter dentro del agua || mojar, empapar || ſich ~, calarse.

Eintauchen, *n.*, **Eintauchung**, *f.* inmersión, *f.*, el acto y efecto de zambullir en agua || baño, *m.* (entre tintoreros) || ~ bei der Taufe, inmersión.

Eintauchungs: -linie, *f.* flotación, *f. (mar.)* || **-tiefe**, *f.* inmersión, *f. (mar.)*

eintaumeln, *v. n.* entrar titubeando. [*f.*

Eintauſch, *m.* trueque, cambio, *m.*, feria, **eintauſchen**, *v. a.* trocar, cambiar, feriar, hacer trueques || rescatar (en América).

Eintauſchen, *n.*, **Eintauſchung**, *f.* trueque, cambio, *m.*

einteeren, *v. a.* brear, alquitranar, embrear, dar de alquitrán, *(mar.)*

Einteeren, *n.* embreadura, *f. (mar.)*

einteigen, *v. a.* empastar.

Einteigen, *n.* empastamiento, *m.*

einteilbar, *adj.* divisible, partible.

einteilen, *v. a.* dividir, partir || repartir, distribuir, promediar || in Klaſſen ~, clasificar, poner ó distribuir por clases || ſeine Zeit wohl ~, compasar, mesurar bien su tiempo || die Matroſen in Wache ~, ranchear

einteilend, *adj.* divisivo. [*(mar.)*

Einteilung, *f.* división, distribución, partición, *f.*, repartimiento, *m.* || ~ in Klaſſen, clasificación, *f.* || ordentliche ~, método, *m.*, razón, *f.* || gleichmäßige ~ der Säfte im menſchlichen Körper, temperamento ad pondus, *m.* || ~ des Schildes in Felder, cuartelaje, *m. (bl.)* || ~ des Zirkels in Grade, graduación, *f. (geom.)*

~ eines Landes, circunscripción, *f.* || mit der gehörigen ~, ten con ten.

Einteilungs: -grund, *m.* principio de división ó de clasificación, *m.* || **-methode** der Blumen nach den Kelchen, *f.* método calicino, *m. (bot.)*

einteufeln, *v. a.* endiablar, endemoniar.

einthun, *v. a.* meter en, encerrar.

einthüren, *v. a.* cubrir de tablillas las aspas de un molino de viento.

eintiefen, *v. a.* acanalar. [otro.

eintönen, *v. a.* mezclar su voz con la de

eintönig, *adj.* monótono || ~ vortragen, salmodiar. [cia, *f.*

Eintönigkeit, *f.* monotonía, *f.* || unisonan-

eintonnen, *v. a.* entonelar || embanastar arenques || embarrilar pólvora.

Eintonnen, *n.* entonelamiento, *m.* || embanastamiento, *m.* || embarrilaje, *m.*

eintraben, *v. n.* entrar al trote.

Eintracht, **Einträchtigkeit**, *f.* concordia, unión, armonía, buena inteligencia, paz, conformidad, avenencia, correspondencia, amistad recíproca, *f.* || brüderliche ~, hermandad, *f.* || in brüderlicher ~, hermanablemente || in freundschaftlicher ~, *fest.* en amor y compañía || in ~ mit jemand leben, estar en paz con uno || es besteht eine vollkommne ~ zwischen ihnen, *fig.* no hay pan partido entre ellos.

einträchtig, *adj.* unido, concorde, hermanal, conforme, en buena amistad, inteligencia, unión, concordia.

Eintrag, *m.* alistamiento, *m.*, inscripción, anotación, matriculación, *f.* || trama, *f. (tej.)* || perjuicio, detrimento, *m.*, derogación, *f.* || einer Sache ~ thun, hacer perjuicio, detrimento á alguna cosa || jemand in seinen Gerechtsamen ~ thun, usurpar los derechos de uno. quitarle de sus derechos.

Eintragebuch, *n.* registro, *m.*

eintragen, *v. a.* llevar en || escribir en, sentar, asentar, anotar, señalar, inscribir || entablar, registrar *(for.)* || rendir, producir, dar fruto (dícese de las tierras) || valer, rentar, dar, redituar (dícese de los empleos, oficios, comisiones) || in eine Liste ~, alistar || in ein Protokoll ~, registrar, empadronar, encabezar || in ein öffentliches Register ~, matricular, inmatricular || in eine Rechnung, ein Verzeichnis ~, razonar, tomar razón, tomar la razón de alguna cosa || einen verausgabten Posten ~, adatar || falsch in das Hauptbuch ~, contraponer.

Eintragen, *n.*, **Eintragung**, *f.* asiento, empadronamiento, encabezamiento, alistamiento, *m.* || entablación, *f.*, registramiento, *m. (for.)* || ~ in die Musterrolle ~, plaza, *f.*

Eintrager, *m.* tramador, *m. (tej.)* *(mil.)*

Einträger, *m.* calentador, *m.*, èl que calienta el horno.

einträglich, *adj.* ganancioso, lucrativo, lucroso, provechoso, fructuoso, útil, redituable, pingüe || ~ ohne Mühe, mollar || sehr ~, de mucha utilidad || ~ sein, beneficiar, fructificar, usufructuar, valer || einträgliches Amt, das wenig Arbeit erfordert, *n. fig.* bocado sin hueso, *m.* || einträgliches und bequemes Amt, *fig.* canonía, *f.*

Einträglichkeit, *f.* producto, rendimiento, valor, fruto que da una tierra, *m.* || provecho, beneficio que deja un asiento, una comisión, *m.*, renta, *f.*

Eintrags: -faden, *m.* hilo de la trama, *m. (tej.)* || **-nummer**, *f.* número de matrícula, *m.* || **-vermerk**, *m.* registro, *m.*

Eintränkearbeit, *f.* imbibición, *f.*

eintränken, *v. a.* embeber, empapar || jemand etwas ~, *fig. fam.* vengarse.

Eintränkung, *f.* imbibición, impregna-

eintäufeln, *v. a.* instilar. [ción, *f.*

eintäumen, *v. n.* adormecerse soñando.

eintreffen, *v. n.* llegar, venir || suceder, acontecer, lograrse, efectuarse, verificarse, justificarse, celebrarse || ser justo, verdadero, corresponder á || nicht ~, falsificarse || wir wollen sehen, ob die Sache eintrifft, á ver, veamos. [verificación, *f.*

Eintreffen, *n.* llegada, *f.* || realización,

eintreibbar, *adj.* cobrable, exigible.

eintreiben, *v. a.* clavar, hacer entrar á golpes un clavo || recoger el ganado || exigir, cobrar, colectar, recaudar contribuciones, deudas || Wild ~, batir, ojear un monte después de cercado, vocear y dar palos en las matas para que salte la caza *(mont.)* || jemand ~, estrechar á uno, ponerle en el estrecho || acorralar á uno, darle un tapaboca, hacerle callar.

Eintreiben, *n.*, **Eintreibung**, *f.* clavazón, *f.* || recogimiento, *m.* || ~ von Geldern, cobro, recaudo, *m.*, cobranza, recaudación, exacción, *f.*

Eintreiber, *m.* exactor, cobrador, *m.*

eintreiblich, *adj.* cobradero, cobrable.

eintreten, *v. a.* pisar, hollar, atropellar, echar al suelo || hundir, romper, echar abajo con los pies || Schuhe ~, destalonar, enchancletar || ~, *v. n.* entrar || ocurrir, mediar, verificarse, acaecer, sobrevenir, venir de repente ó improvisamente || *fig.* entrar, comenzar, empezar || in jemands Rechte ~, suceder en los derechos de uno || für jemand ~, salir por fiador de uno || nachher ~, subintrar *(cir., med.)*

Eintreten, *n.* ingreso, *m.* || ~ der Milch bei einer Wöchnerin, subida de la leche, *f.* || ~ eines Umstandes, coyuntura, *f.* || nachheriges ~, subintración, *f. (cir., med.)*

eintrichtern, *v. a.* embudar, entonelar, envasar licores con el embudo || *fig. fam.* inculcar, infundir, imprimir, adoctrinar.

Eintrichtern, *n.*, **Eintrichterung**, *f.* embudadura, *f.*, embudamiento, *m.* || *fig. fam.* inculcamiento, *m.*, impresión, *f.*

Eintrift, *f.* dehesa, *f.*

Eintritt, *m.* entrada, *f.*, ingreso, *m.* || *fig.* principio, *m.* || ~ der Nacht, prima noche, *f.*, anochecer, *m.* || ~ eines Planeten in die Sonnenscheibe oder in den Schatten eines anderen, inmersión, incidencia, *f. (astr.)* || ~ der Flut, marea entrante, *f. (mar.)* || im ~ des Greisenalters befindlich, entrado de años. [en alguna sociedad.

eintrittsfähig, *adj.* capaz de ser recibido

Eintritts: -geld, *n.* entrada, *f.* || **-karte**, *f.* boleta, *f.*, boletín, *m.* || **-zimmer**, *n.* antecámara, *f.*

eintrocknen, *v. n.* secarse, enjugarse, quedar seco, agotarse || secarse, ponerse seco.

Eintrocknen, *n.*, **Eintrocknung**, *f.* agotamiento, *m.* [echar gota á gota.

eintropfen, **eintröpfeln**, *v. a.* instilar,

Eintropfen, *n.*, **Eintröpfelung**, *f.* instilación, *f.*

eintrümmern, *v. n.* caer en ruina.

eintunken, *v. a.* ensopar, mojar || öfters in die Brühe ~, sopetear.

Eintunken, *n.* mojada, mojadura, *f.* || calda, *f.* (entre tintoreros).

einüben, *v. a.* ejercitar, ensayar, versarse.

Einüben, *n.*, **Einübung**, *f.* ejercicio, *m.*

Ein- und Ausrückvorrichtung an Maschinen, *f.* modificador, *m.*

Einunddreißig-Spiel, *n.* contento, *m.*

einunddreißig, *adj.* veintiún.

Einunddreißig-Spiel, *n.* veintiuna, *f.*

einunddreißigste(r), *m.* veintiuno, *m.*

Einung, *f.* unión, *f.*

Einungsbrief, *m.* pacto de unión, *m.*

einurnen, *v. a.* encerrar en una urna.

einverleibbar, *adj.* incorporable.

einverleiben, *v. a.* incorporar || ingerir, insertar, anejar, incluir, coadunar, refundir, entrar, embeber || sich ~, incorporarse, coadunarse || sich wieder ~, reincorporarse.

Einverleiben, *n.*, **Einverleibung**, *f.* incorporación, inserción, inclusión, coadunación, *f.*

Einverleibtsein, *n.* incorporación, *f.*

Einvernahme, *f.* interrogatorio, *m. (for.)*

einvernehmen, *v. a.* interrogar *(for.)*

Einvernehmen, *n.* acuerdo, concierto, *m.*

Einvers, *m.* monóstico, *m.*

einverstanden, *adj.* de acuerdo || ~ sein, estar convenido en cuanto á || mit jemand ~ sein, estar bien con uno || nicht ~ sein, disconvenir.

Einverständnis, *n.* inteligencia, correspondencia, *f.*, concierto, acuerdo, secreto, *m.* || heimliches ~, conchabeo, *m.* || betrügliches ~ zum Nachteil eines dritten, colusión, *f. (for.)* || ein heimliches betrügliches ~ haben, coludir *(for.)* || im ~ handeln (in böjem Sinn), ir de manga || in gutem ~ leben, correr con buena armonía. [estar venido.

einverstehen, *v. a.* comprender en || sich ~,

einverwachsen, *adj.* innato.

einverzollen, *v. a.* pagar los derechos de importación.

einvettern, sich, **einvettermicheln**, sich, insinuarse, captar el ánimo de uno.

einvieren, *v. a.* cuadrar *(mat.)*

Einvieren, *n.*, **Einvierung**, *f.* cuadratura, *f. (mat.)*

einvierteljährig, *adj.* trimestral, que se verifica cada tres meses.

einwachsen, *v. n.* crecer en alguna cosa.

Einwachsen der Nägel ins Fleisch, *n.* onixis, *f. (pat.)*

Einwage, *f.* merma en cuanto al peso, *f.*

einwägen, *v. a.* pesar y meter en un saco, costal || sich ~, mermar en cuanto al peso, perder de su peso vendiendo por menor.

einwalken, *v. a.* abatanar, enfurtir || ~, *v. n.* sich ~, encogerse batanando. [miento, *m.*

Einwalken, *n.* batanadura, *f.*, batana-

einwalzen, *v. a.* allanar la tierra con el rodillo *(agr.)*

Einwand, *m.* objeción, *f.*

einwandeln, *v. n.* entrar.

Einwanderer, *m.* ingresor, inmigrante, *m.* || colono, *m.*

einwandern, *v. n.* entrar en un país, inmigrar, ingresar. [*f.*

Einwanderung, *f.* inmigración, ingresión,

einwärts, *adv.* dentro, adentro, por adentro, por de dentro || ~ gehend, zambo, patizambo.

Einwärts: -kehrung der Augenwimpern, *f.* triquiasis, *f. (pat.)* || **-zieher**, *m.* músculo adductor, *m. (anat.)* || **-ziehung**, *f.* adducción, *f. (anat.)* [decer, empapar || desalar.

einwässern, *v. a.* mojar, remojar, humede-

Einwässern, *n.*, **Einwässerung**, *f.* mojada, mojadura, *f.* || el acto y efecto de desalar.

einweben, *v. a.* mezclar tejiendo, entretejer || *fig.* sembrar || ein buntes Muster ~, adamascar un tejido dando diferentes colores á los hilos de la trama *(tej.)* || sich ~, encogerse por el tejido.

Einweben, *n.* entretejimiento, *m.*

einwechseln, *v. a.* cambiar, trucar.

Einwechseln, *n.*, **Einwechselung**, *f.* cambio, trueque, *m.*

einwehen, *v. a.* echar al suelo soplando el viento || ~, *v. n.* entrar el aire.

Einweiberei, *f.* monogamia, *f.* *(bot.)*

einweibig, *adj.* monógamo || monógino

Einweibigkeit, *f.* monoginia, *f. (bot.)*

einweichen, *v. a.* mojar, remojar, empapar, embeber || poner ó echar en infusión hierbas, infundir || abrevar pieles || empapar la ropa blanca antes de colarla || das Brot zur Suppe ~, sopar, sopear.

Einweichen, *n.*, **Einweichung**, *f.* remojo, remojamiento, *m.* || infusión, *f.* || maceración, *f.*, ablandamiento, *m.*, operación que consiste en dejar el trapo en agua por cierto tiempo para que se triture con mayor facilidad.

einweihen, *v. a.* dedicar, bendecir, sagrar, consagrar || *fig.* estrenar, empezar á usar ó servirse de alguna cosa || eine Gesellschaft ꝛc. ~, inaugurar || zu gewissen Geheimnissen ~, iniciar || eine entweihte Kirche wieder ~, reconciliar, bendecir un lugar sagrado, por haber sido violado.

Einweihen, *n.*, **Einweihung**, *f.* dedicación, bendición, consagración, *f.* || iniciación, *f.* || inauguración, *f.* || zu einer Einweihung gehörig, inaugural. [*m.*

Einweiher, *m.* inaugurador, *m.* || iniciador,

Einweihling, *m.* iniciado, *m.*

Einweihungs: -feierlichkeit, *f.*, **-fest**, *n.* solemnidad inaugural, *f.* || fiesta de la consagración, *f.* || **-rede**, *f.* oración inaugural, *f.* || **-schrift**, *f.* inaugural, *m.*

einweisen, *v. a.* instalar, introducir || asentar, sentar, poner en posesión, dar posesión *(for.)* || posesionar (se decía de un señor que reconocía por su enfiteuta á un terrateniente).

Einweisen, *n.*, **Einweisung**, *f.* instalación, toma de posesión, entrega, *f.* || ~ in den Besitz, misión en posesión, *f. (for.)* || ~ in den Besitz der schuldnerischen Güter, asentamiento, *m. (for.)* || ~ eines Gläubigers in ein als Unterpfand verschriebenes Gut, um sich aus den Einkünften desselben bezahlt zu machen, posesión pretoria, *f. (for.)*

einwelken, *v. n.* marchitarse.

einwenden, *v. a.* objetar, oponer, dificultar || exceptuarse, excepcionar, alegar excepciones *(for.)* || eine Berufung ~, interponer apelación *(for.)*

Einwendung, *f.* objeción, *f.* || excepción, oposición, réplica, contradicción, *f. (for.)* || ~ gegen die Befugnis des vorladenden Gerichtes, declinatoria, *f.* || ~ bei einem Schulstreit, argumento, *m.* || Einwendungen machen, reclamar, replicar.

einwendig, *adj.* interior, intrínseco, interno, de la parte de adentro.

Einwerber, *m.* competidor, *m.*

einwerfen, *v. a.* echar en, cascar, quebrar á pedradas, aterrar, derribar || *fig.* objetar,

oponer || die Fenſter ~, apedrear á una casa || bei der Erbſchaftsſtellung ~, sacar, traer á colación, traer á colación y partición *(for.)*

Einwerfen, *n.* hundimiento, derribamiento, *m.* || apedreamiento, *m.* || objeción, *f.*

Einwerftonne, *f.* barril sin fondo por ambos lados que se pone sobre la escotilla de una barca de pescar, *m.*

einwickeln, *v. a.* envolver, rollar, arrebujar, revolver, envainar, resguardar || fajar una criatura || in Teig ~, empanar || die Ballen ~, dar tinta á los rodillos de la prensa *(impr.)* || ſich ~, envainarse, arrebujarse.

Einwickeln, *n.*, **Einwickelung**, *f.* envoltura, *f.*, envolvimiento, *m.* || ~ eines Kindes, fajadura, *f.* || ~ des Geflügels mit Speck, emborrazamiento, *m. (coc.)*

Einwickler, *m.* envolvedor, *m.*

einwiegen, *v. a.* mecer, arrullar, adormecer meciendo || *fig.* tener entretenido ó embaucado con esperanzas.

Einwiegen, *n.* arrullo, *m.*, mecedura, *f.*

einwildern, *v. n.* volverse indisciplinable.

einwilligen, *v. a. & n.* consentir, convenir, convenirse, condescender, aprobar, conformarse, deferir, otorgar, dar puerta, venir en alguna cosa || in etwas ~, entrar bien en alguna cosa || in etwas nicht ~, entrar mal en alguna cosa, disentir, cocear.

Einwilligen, *n.*, **Einwilligung**, *f.* asenso, consentimiento, otorgamiento, *m.*, voluntad, conformidad, anuencia, aprobación || aquiescencia, *f. (for.)*

einwilligend, *adj.* anuente.

Einwilliger, *m.* aquiescente, *m.*

einwindeln, *v. a.* fajar una criatura.

einwinden, *v. a.* envolver, rollar || den Anker ~, virar el cabrestante, virar sobre el ancla *(mar.)* || ſich ~, torcerse.

einwinkeln, *v. a.* escuadrar.

einwinklig, *adj.* uniangular.

einwintern, *v. a.* guardar para el invierno, criar hasta el invierno || es wintert ein, empieza á helar.

Einwintern, *n.*, **Einwinterung**, *f.* conservación hasta el invierno, *f.* || venida del invierno, *f.*

einwirbeln, *v. a.* ein Fenſter ~, cerrar las vidrieras de una ventana con la falleba.

einwirken, *v. a.* entretejer || influir, obrar, tener influjo en.

Einwirken, *n.*, **Einwirkung**, *f.* influjo, *m.*, impresión, inspiración, influencia, sugestión, *f.*

einwirkſam, *adj.* influente.

einwirren, *v. a.* enmarañar, enredar, entricar, barajar, embrollar, envedijar, complicar, empantanar || betrügeriſch ~, embarrar, entrampar || ſich ~, enredarse, envedijarse, encresparse.

Einwirren, *n.*, **Einwirrung**, *f.* enredo, enredamiento, entricamiento, embrollo, *m.*, maraña, *f.*

einwiſchen, *v. a.* hacer entrar frotando.

einwittern, *v. n.* proceder de exhalaciones subterráneas.

Einwitterung, *f.* exhalaciones metalíferas subterráneas, *fpl.* || respiradero, *m.*, ventosa, *f.*

einwöchig, *adj.* de una semana.

einwohnen, *v. a.* arruinar una habitación || ~, *v. n.* morar || ſich ~, acostumbrarse á morar en algún paraje.

Einwohnen, *n.*, **Einwohnung**, *f.* habitación, morada, vivienda, *f.* || aclimatación, *f.* || inherencia, *f.*

Einwohner, *m.* habitante, estante, íncola, natural morador de un país, de un pueblo, vecino de un barrio ó de una casa, vecindario, pueblo, *m.* || anſäßiger ~, domiciliario, *m.* || einer der vornehmſten ~ eines Ortes, honrado, *m.* || die erſten ~ eines Landes, *pl.* aborígenes, autóctones, pobladores, *mpl.*

Einwohnerſchaft, *f.* vecindario, *m.*

Einwohnungsrecht, *n.* derecho de habitación, *m.* [bóveda *(arq.)*

einwölben, *v. a.* abovedar, hacer de

einwölken, ſich, cubrirse de nublados.

einwollen, *v. n.* querer entrar || ein- und auswollen, querer entrar y salir || das will ihm nicht ein, él no puede comprenderlo || él no quiere consentir con esto.

einwuchern, *v. a.* ganar por la usura.

einwüchſig, *adj.* de un solo tallo.

einwühlen, *v. a.* esconder debajo de la tierra cavándola || ſich ~, soterrarse, parapetarse.

Einwurf, *m.* objeción, dificultad, reconvención, *f.* || instancia, *f. (lóg.)* || buzón, *m.* || einen ~ völlig begriffen haben, estar en la dificultad ó sobre la dificultad, ponerse de pies en la dificultad || Einwürfe machen, dificultar.

einwürgen, *v. a.* tragar con dificultad.

einwurzeln, *v. n.* echar raíces, arraigar, arraigarse, radicarse, hincar, hacer pie || ſich ~, *fig.* envejecerse, inveterarse, tomar raíces || ~ laſſen, radicar.

Einwurzeln, *n.*, **Einwurzelung**, *f.* arraigamiento, *m.*, radicación, *f.*

einzacken, *v. a.* tijeretear.

Einzahl, *f.* singular, *m. (gram.)*

einzahlbar, *adj.* pagadero.

einzahlen, *v. a.* pagar || contar, entregar.

Einzahlen, *n.*, **Einzahlung**, *f.* paga de dinero, *f.* || eine neue ~ ausſchreiben, hacer una apelación de pagas, de fondos.

einzählen, *v. a.* contar en, contar entre, poner en el número de || mit ~, añadir á la cuenta.

einzahnen, *v. a.* dentar una rueda.

Einzahnen, *n.*, **Einzahnung**, *f.* dentadura, *f.*

einzährig, *adj.* monodonte.

Einzahnſchnecke, *f.* monodonte, *m.*

einzängeln, *v. a.* asir con tenazas.

einzanken, *v. a.* auf jemand ~, reñir á uno.

einzapfen, *v. a.* sacar licores en un vaso || enejar, encajar en una muesca ó mortaja || enmechar *(mar.)*

Einzapfen, *n.*, **Einzapfung**, *f.* saca, *f.*, el acto y efecto de sacar licores en un vaso || enejamiento, encaje, *m.*, enejadura, *f.*

einzaubern, *v. a.* procurar por hechicería.

einzäumen, *v. a.* embridar, enfrenar.

Einzäumen, *n.*, **Einzäumung**, *f.* enfrenamiento, *m.* [un cercado *(agr.)*

einzäunen, *v. a.* cerrar, acotar, cerrar con

Einzäunen, *n.*, **Einzäunung**, *f.* cerca, *f.*, cercado, coto, acotamiento, palenque, *m.* || ~ von Pfählen, *f.* tranquera, *f.*

einzehig, *adj.* monodáctilo.

einzehren, *v. a.* sein Vermögen ~, comer, consumir, gastar el caudal, el patrimonio || ~, *v. n.* ſich ~, mermar por la evaporación.

Einzehren, *n.*, **Einzehrung**, *f.* merma por la evaporación, *f.*

einzeichnen, *v. a.* debujar en || asentar, notar, señalar, apuntar, escribir en || eine Figur in eine andere ~, inscribir *(geom.)* || ſich ~, asentarse.

Einzeichnen, *n.*, **Einzeichnung**, *f.* inscripción, inmatriculación, *f.* || asiento, *m.*

Einzeichner, *m.* asentador, *m.* [*(mil.)*

einzellig, *adj.* monóstico, de un solo verso.

Einzel: **~anwendung**, *f.* individualización, *f.* || **~aufzählung**, *f.* enumeración pormenor, *f.* || **~ding**, *n.* individuo, *m.* || particularidad, *f.* || **~gänger**, *m.* solitario, *m.*, jabalí viejo *(mont.)* || **~haft**, *f.* celulaje, *m.* || **~heit**, *f.* particularidad, individualidad, *f.* || relación circunstanciada, *f.* || die Einzelheiten, *pl.* el pormenor || **~kampf**, *m.* monomaquia, *f.*, combate singular, combate de hombre á hombre, *m.* || **~kämpfer**, *m.* monómaco, *m.* || Monómaco, sobrenombre del emperador Constantino IX. || **~landtage**, *mpl.* juntas de Estados provinciales, dietas territoriales, *fpl.* || **~leben**, *n.* vida solitaria, *f.* || **~richter**, *m.* tribunal compuesto de un solo juez, *m.* || **~ſchrift**, *f.* monografía, *f.* || **~ſtaat**, *m.* territorio ó Estado confederado, *m.* || **~ſtand**, *m.* celibato, *m.*, el estado de la persona soltera || **~ſtimme**, *f.* solo, *m. (mús.)* || **~verkauf**, *m.* venta pormenor, *m.* || **~weſen**, *n.* individuo, *m.* || **~weſenheit**, *f.* individualidad, *f.* [*m.*

Einzel(r), *m.* carretero con un solo tiro,

einzellig, *adj.* unicelular *(bot.)* || einzellige Gewächſe, *npl.* protofitos, *mpl.*

einzeln, *adj.* solo || único || aislado, solitario || sencillo, particular, singular, parcial, suelto, separado || desapareado, descabalado, descabal || einzelner Menſch, *m.* uno, *m.* || einzelnes Weſen, *n.* individuo, *m.* || einzelne Wohnung, *f.* escampado, *m.* || einem einzelnen Weſen eigen, individual || als einzelnes Weſen betrachtet, individualmente || im einzelnen, en detal, á la menuda, diminutamente || ins einzelne gehen, individuar.

einzeln, *adv.* uno á uno, uno por uno, separadamente, disyuntivamente, singularmente, solitariamente, especificadamente || individualmente || ~ genommen, numéricamente *(lóg.)* || ~ aufzählen, individualizar, individuar || ~ hinter einander gehen, desfilar, deshilar || ~ hinter einander hinaus- oder herausgehen, entrar ó salir por contadero || ~ weggehen, desfilar || ~ marſchieren laſſen, destropar *(mil.)* || ~ herumlaufen (Schweine), mal andar *(agr.)*

einzelne(r) *m.* uno, un hombre solo, *m.* || jeder ~, sendos, *mpl.* || was jeder ~ bekommt, hat, nimmt, trägt, sendos || jede ~, sendas, *fpl.* [*(mar.)*

Einzelſtehend, *adj.* aislado || amogotado

einziehbar, *adj.* confiscable || cobradero || retráctil || mit einziehbarem Kopfe, criptocéfalo || Meerſchildkröten mit eingezogenem Halſe, *fpl.* criptóderos, *mpl.*

Einziehbarkeit, *f.* retractilidad, *f.*

einziehen, *v. a.* meter adentro || enhilar, pasar en || recoger || absorber, chupar, embeber el agua || cobrar, hacer la cobranza de dineros, impuestos || encoger, estrechar || gerichtlich ~, confiscar || gefänglich ~, acarcelar, aprisionar || ein verwirftes Gut ~, comisar, decomisar, dar por de comiso || die Luft ~, aspirar, respirar el aire || eine Erbſchaft ~, tomar posesión de una herencia || die Schultern ~, encoger los hombros || den Aufwand ~, disminuir sus gastos || den Satz im Spiel ~, quitar || Erkundigungen ~, tomar informes ó noticias, espiar || Erkundigung über jemand ~, informarse de uno || einen Orden ~, extinguir una orden || die Segel ~, amainar las velas *(mar.)* || ~, *v. n.* entrar, hacer su entrada || ir á alojarse, á tomar posada en una casa, en un cuarto || ſich ~, reducirse, ceñirse á sus facultades || embeberse, empaparse, infiltrarse, recalar.

Einziehen, *n.* entrada, *f.* || ~ der Luft beim Atemholen, inspiración, *f. (med.)*

Einziehung, *f.* aspiración del aire, *f.* || leva, recaudación, cobranza de dinero, de impuestos, *f.* || encarcelación, *f.* || confiscación, *f.*, comiso, *m.* || acortamiento, encogimiento, *m.* || diminución, rebaja, *f.* || relej de una pared, *m.* || caveto recto, *m.*, sima, *f. (arq.)* || anſteigende ~, nacela, *f.*, tróquilo, *m. (arq.)* || überhängende ~, escocia, *f. (arq.)*

einzifferige Zahl, *f.* monada, *f. (arit.)*

einzig, *adj.* único, solo || ~ in ſeiner Art, original, singular, uno || ~ und allein, únicamente, meramente, puramente.

einzige(r), *m.* solo, *m.*

Einzigkeit, *f.* unicidad, *f.*

einzingeln, *v. a.* cercar, cerner.

einziſcheln, *v. a.* hablar al oído.

einzöllig, *adj.* del grueso de un pulgar.

einzuckern, *v. a.* azucarar.

Einzug, *m.* entrada, *f.* || ſiegreicher ~, triunfo, *m.* || ſeinen ~ halten, entrar, hacer su entrada.

Einzüger, *m.* cobrador de los impuestos, *m.* || él que toma posada en alguna casa.

Einzugs: **~ſchmaus**, *m.* banquete de entrada, *m.* || **~ſpeſen**, *fpl.* gastos de la cobranza de una letra de cambio, *mpl.*

einzwängen, *v. a.* apretar, cerrar, violentar, ajustar, oprimir || in eine Wand ~, empotrar || ſich ~, espetarse.

Einzwängen, *n.* opresión, *f.*

einzweigen, *v. a.* injertar.

Einzweigen, *n.* inſición, *f.*

einzwingen, *v. a.* hacer entrar por fuerza || forzar, obligar, precisar á tomar.

Eis, *n.* mi sostenido *(mús.)*

Eis, *n. n.* hielo, yelo, *m.* || helado, *m.*, composición, que se hace con el jugo de varias substancias, haciéndolas congelar || ~ zum Kühlen der Getränke, nieve, *f.* || das ~ brechen, *fig.* romper la valla, ser el primero que vence una dificultad ó emprende una cosa nueva || zu ~ werden, helar, congelarse || kalt wie ~ ſein, estar hecho un hielo || mit ~ bedeckt, mit ~ verſetzt, helado.

Eis: **~frei**, *adj.* libre de hielo (los ríos, el mar) || **~grau**, *adj.* cano, todo blanco de vejez || **~kalt**, *adj.* frío como la nieve, glacial || das Waſſer iſt ~, está el agua que quiebra los dientes || ein eiskalter Gegenſtand, *m.* un hielo || **~klüftig**, *adj.* venteado, helado (madera) || grietoso, helado (árbol).

Eis: **~achat**, *m.* agata no colorada, *f.* || **~alaun**, *m.* alumbre de roca, *m.* || **~bank**, *f.* banco de hielo, *m.* || **~bär**, *m.* oso blanco, *m.* || **~berg**, *m.* ventisquero, *m.*, paraje alto en las sierras, donde se arremolina la nieve y se congela || monte de hielo, *m.* || ſchwimmender ~, balsa de nieve, *f.* || **~brecher**, **~bock**, *m.* rompehielo, anteespolón, *m. (arq.)* || **~bruch**, **~gang**, *m.* deshielo, *m.*, el desprendimiento de los hielos de un río || **~bude**, *f.* nevería, horchatería, botillería, *f.* || **~decke**, *f.* cubierta de hielo, *f.* || **~dorn**, *m.* asteria

glacial, *f. (veg.)* || **-drift**, *f.* limón glacial, *m. (geol.)* || **-eiche**, *f.* carrasca, *f.* (árbol) || **-ente**, *f.* ánade de Terra Nova, de Islanda, *f.* || **-erzeuger**, *m.* criófloro, *m. (fis.)* || **-fahrt**, *f.* paseo por trineo sobre la nieve, *m.* || paseo por patines sobre el helado de los ríos y estanques || **-falter**, *m.* silvano, *m.* (mariposa) || **-feld**, *m.* banca de hielo, de nieve, *f.* || **-fisch**, *m.* ballena del Mar Glacial, *f.* || **-fischerei**, *f.* pesca debajo del hielo, *f.* || pesca al hielo || **-fuchs**, *m.* isatis, *m.*, zorra azul, *f.* || **-gang**, *m.* deshielo y derretimiento de las nieves, rompimiento, ordinariamente repentino, del hielo de un río, *m.* || **-gebirge**, *f.* sierra de ventisqueros, *f.* || **-gegend**, *f.* zona glacial, *f.* || **-getränk**, *n.* frío, *m.* || **-glas**, *n.* vidrio cuartelado por algunas grietas, *m.* || **-griff**, *m.* ramplón de herradura, *m.* || **-grube**, *f.*, **-keller**, *m.* nevera, *f.* | pozo de hielo ó de nieve, caño, *m.* | **-hai**, *m.* lija del Mar Glacial, *f.* || **-händler**, *m.* nevero, *m.* || **-hase**, *m.* liebre de los Alpes, *f.* || **-haus**, *n.* nevera, *f.* || **-holzeiche**, *f.* roble, *m.* (árbol) || **-jacht**, *f.* barco rompehielo, *m. (mar.)* || **-joch**, *n.* rompehielo, tajamar de un puente, *m.* | **-kälte**, *f.* hielo glacial, *m.* || **-käse**, *m.* queso congelado, *m.* || **-klausel**, *f.* permiso de entrar, en caso de deshielo, en el primer puerto que llega *(mar.)* || **-kluft**, *f.* helada en los árboles, *f.*, el daño que hace el hielo en los árboles || **-klüftigkeit**, *f.* grieta, heladura, hendidura, *f.*, cada una de las rasgaduras hechas por el hielo en los árboles || venteadura, *f.*, raja abierta en la madera || **-klumpen**, *m.* trozo de hielo, *m.* || **-krampe** der Bergsteiger, *m.* garfio de que se sirven los que salvan los montes para andar con seguridad sobre el hielo, *m.* || **-kraut**, *n.* cristalina escarchosa, escarchada, hierba helada, escarchada ó plateada, hierba de la plata, *f.* || **-kruste**, *f.* cubierta de hielo, *f.* || **-land**, *n.* tierra helada, *f.* || **-lauf**, *m.* corrida de patines, *f.* || **-läufer**, *m.* corredor de patines, *m.* || **-laufverein**, *m.* club de los corredores de patines, *m.* || **-loch**, *n.* agujero hecho por los pescadores en el hielo, *m.* || **-luft**, *f.* gusto de la corrida de patines, *m.* || **-männer**, *mpl.* die drei ~, los días del 11, 12 y 13 de mayo, San Mamerto, San Pancracio y San Servacio || **-maschine**, *f.* sorbetera, *f.* | **-meer**, *n.* Mar Glacial, Mar Helado, *m.* || Nördliches ~, Mar Glacial ártico || Südliches ~, Mar Glacial antártico || **-monat**, *m.* enero, *m.* || **-möwe**, *f.*, **-sturmvogel**, *m.* petral, petrel, *m.* || **-nadel**, *f.* roca muy aguda y elevada, *f.* || **-nebel**, *m.* escarcha, *f.* || **-netz**, *n.* red para pescar debajo del hielo, *f.* || **-pickel**, *m.* azadón para romper el hielo, *m.* || **-pol**, *m.* polo ártico, polo antártico, *m.* || **-punkt**, *m.* término de congelación, *m.* || **-säge**, *f.* sierra para acerrar y romper el hielo, *m.* || **-scholle**, *f.* témpano de hielo, carámbano, *m.* || **-schrank**, *m.*, **-spind**, *m. & n.* refrigerador, *m.* || **-schuh**, *m.* patín, *m.* || **-spat**, **-stein**, *m.* criolita, *f. (min.)* || **-spiegel**, **-zucker**, *m.* alcorza, *f.* || mit einem ~ überziehen, alcorzar || **-sporn**, *m.* puntas férreas, fijas en la suela para andar con seguridad sobre el hielo, *fpl.* || **-spritzer**, *n.*, **-sprosse**, *f.* cercera de la cuerna del ciervo, más larga que las regulares, *f. (mont.)* || **-sund**, *m.* ensenada llena de carámbanos, *f. (mar.)* || **-taucher**, *m.* huarda, *f.*, colimbo, somormujo, *m.* (ave acuática) || **-topf**, *m.* garapiñera, *f.* || **-torte**, *f.* tarta con helado, *f.* || **-treiben**, *n.* desprendimiento de los hielos en los ríos, *m.* || **-vogel**, *m.* alción, alcedón, perico pescador, martín pescador, *m.*, arvela, *f.* || **-wasser**, *n.* agua de nieve, *f.*, agua refrescada entre nieve || ~ trinken, beber con nieve || **-wein**, *m.* vino refrescado entre nieve, *m.* || **-werke**, *npl.* nevera, *f.* || **-wermut**, *m.* artemisa de los Alpes, *f. (veg.)* || **-zacken**, **-zapfen**, **-zegel**, *m.* témpano de hielo, calamoco, carámbano, canelón, cerrión, pinganello, *m.* || **-zeit**, *f.* época glacial, *f. (geol.)* || **-zone**, *f.* zona glacial, *f.*

eisen, *v. a.* romper el hielo || es eist, hiela.

Eisen, *n.* hierro, fierro, *m.* || Marte, *m. (quím.)* || ~ zum Zeichnen oder Stempeln, hierro de herrar, ferrete, *m.* || altes ~, metralla, *f.* || gezogenes ~, hierro tiradero, hierro tiradillo || glühendes ~, hierro albo, hierro hecho ascua || langes, dünnes und spitzes ~, espetón, *m.* || in ~ schlagen, meter en fierros || mit ~ beschlagen, herrar, ferrar, guarnecer de hierro alguna cosa || mit einem glühenden ~ brennen, labrar á fuego || mit einem glühenden ~ zeichnen, ferretear || an den Spitzen mit ~ beschlagen, jostrado || das ~ schmieden, während es glühend ist, *fig.* aprovechar la ocasión, al hierro caliente batir de repente, cuando pasan rábanos comprarlos.

Eisen: **-artig**, *adj.* ferruginoso || eisenartige Körper, *mpl.* férridos, *mpl.* || **-blausaure(s) Salz**, *n.* hidrocianoferrato, *m. (quím.)* || **-blechern**, *adj.* de hoja de lata || **-farbig**, *adj.* pardo obscuro || **-fest**, *adj.* fuerte, duro como el hierro, acerado, diamantino || **-fleckig**, *adj.* manchado del orín || **-fresserisch**, *adj. fig.* bravo, crudo || **-grau**, *adj.* pardo obscuro || **-haltig**, *adj.* ferruginoso, ferrífero | marcial *(quím.)* || **-haltig-grünlich**, *adj.* glaucoferruginoso || **-hart**, *adj.* duro, fuerte como el hierro || **-kiesartig**, *adj.* piritoso || **-krank**, *adj.*, eisenkrankes Schiff, *n.* buque cuyo ferraje se toma de orín y se desprende, *m. (mar.)* || **-krautartige Pflanzen**, *fpl.* verbenáceas, *fpl.* || **-los**, *adj.* desherrado || **-mäßig**, *adj.* sólido, duro, fuerte como el hierro || **-sauer**, *adj.* férrico || eisensaures Salz, *n.* ferrato, *m. (quím.)* || **-schüssig**, **-schweifig**, *adj.* ferruginoso || **-und manganhaltig**, *adj.* ferro-manganesífero.

Eisen: **-abfälle**, *mpl.* hierro viejo, *m.* || **-ader**, *f.* vena de una mina de hierro, *f. (min.)* || **-arbeit**, *f.* obra de hierro, *f.* || **-arsenik**, *m.* arseniato de hierro, *m.* || **-arznei**, *f.* remedio ferruginoso, *m.* || **-bad**, *n.* baño de aguas ferruginosas, *m.* || **-bahn**, *f.* ferrocarril, camino de hierro, *m.* || **-bahnaktie**, *f.* acción de ferrocarril, *f.* || **-bahnbeamte(r)**, *m.* oficial de ferrocarril, *m.* || **-bahnbeförderung**, *f.* transporte por el ferrocarril, *m.* || **-bahnfahrplan**, *m.* itinerario de los ferrocarriles, cuadro de marcha de trenes, *m.* || **-bahngut**, *n.* géneros expedidos por el ferrocarril, *mpl.* || **-bahnhäuschen**, *n.* garita, *f.*, casita del guarda de ferrocarril || **-bahnhof**, *m.* embarcadero, *m.* || **-bahnlinie**, *f.* línea de un ferrocarril, *f.* || **-bahntarif**, *m.* tarifa de los ferrocarriles, *f.* || en España: tarifas legales, anuales, especiales, diferenciales, combinadas, uniformes, tarifas de aplicación, *fpl.* || **-bahnwagen**, *m.* vagón, wagón, *m.* || **-bahnwärter**, **-bahner**, *m.* guarda del ferrocarril, *m.* || **-bahnzug**, *m.* tren, convoy de ferrocarril, *m.* || **-ballast**, *m.* lastre de lingotes, *m.* || **-band**, *n.* embrazadura, abrazadera, *f.* | birola, *f.* || **-bändiger**, *m. poét.* herrero, *m.* || **-baum**, *m.* chapapote, manglillo, palo hierro, *m.* || siderodendrón, *m.* | árbol de Marte, *m. (quím.)* || **-bearbeitungskunst**, *f.* siderotecnia, *f.* || **-bergwerk**, *n.*, **-bruch**, *m.*, **-grube**, *f.* mina de hierro, *f.* || **-beschlag**, *m.* herraje, herraje, *m.*, guarnición de hierro, *f.* || **-bildung**, *f.* ferrificación, *f.* || **-bitterkalk**, **-braunkalk**, **-spat**, *m.* dolomita, *f. (min.)* || **-blau**, *n.* vivanita, *f.* || **-blausäure**, *f.* ácido ferro-ciánico, *m. (quím.)* || **-blech**, *n.* lata, hoja de lata, *f.*, hierro negro, *m.* || dünnes ~, palastro, *m.*, plancha de hierro batido || **-blende**, *f.* urano oxidulado, *m.* || **-blumen**, *fpl.*, **-blüte**, *f.*, **-fluß**, *m.* flor de hierro, *f. (quím.)* || **-bohrer**, *m.* barrenilla, *f.*, taladro, *m.* || **-brand**, *m.* imán, *m.* || **-breche**, *f.* osmunda, *f.* (hongo) || **-brühe**, **-beize**, *f.* caldo negro de los tintoreros, *m.* || **-chlorid**, *n.* clorido de hierro, *m.* || **-chrom**, *n.* hierro cromatado, *m.* || **-chrysolith**, *m.* peridote ferruginoso, *m.* || **-cyanid**, *n.* cianoférrido, *m.* || **-cyannetall**, *n.* hidroferrocianato, *m.* || **-draht**, *m.* hilo de hierro, *m.* || sehr feiner ~, ensartaperlas, *m.*, alambrito de hierro muy fino || ungeglühter ~, hilo normando || **-drahtzieher**, *m.* tirador del hilo de hierro, *m.* || **-druse**, *f.* mina de hierro cristalizado, *f.* | **-erde**, *f.* tierra ferruginosa, *f.* || blaue ~, vivanita, *m.* || hierro fosfatado, *m.* || **-erz**, *n.* quijo de hierro, *m.* || **-farbe**, *f.* color de hierro, *m.* || **-feilicht**, *n.*, **-feilspäne**, *mpl.* **-feilstaub**, *m.* limaduras, raeduras de hierro, *fpl.* || **-fleck**, *m.* mancha de orín, *f.* || peca, *f. (pat.)* || **-fresser**, *m. fig.* perdonavidas, matasiete, matón, guapo, guapetón, baladrón, valentón, macareno, plantista, rajabroqueles, espadachín, Fierabras, hombre de la vida airada, *m.* || **-frischarbeit**, **-frischerei**, *f.* refinadura del hierro colado, *f.* || **-frischflammofen**, *m.* horno de rezumo, *m.* || **-galle**, *f.* veta dura en el hierro, *f.* || **-gang**, *m.* vena de hierro, *f.* || **-gans**, *f.* goa, *f. (metal.)* || **-gehalt**, *m.* partes ferruginosas de un cuerpo, *fpl.* || **-gewölbe**, *n.* **-laden**, *m.* tienda de hierro, *f.* (en que se venden obras de hierro) || **-gießer**, *m.* fundidor de hierro, *m.* || **-gießerei**, *f.* fundería de hierro, *f.* || **-gilbe**, *f.* ocre amarillo, *m.* || **-glanz**, **-schuß**, **-schweif**, *m.* mina micácea, *f.* || **-glas**, *n.* quijo de hierro quebradizo, *m.* || **-glimmer**, *m.* hierro oligista micáceo, *m.* || **-glimmerschiefer**, *m.* itabirita, *f.* || **-gräber**, *m.* él que cava las minas de hierro || **-granat**, *m.* melanita, *f.*, **-graupen**, *fpl.* granos de hierro, *mpl.*, mina de hierro granuliforme, *f.* || wolfram ferruginoso, *m.* || **-guß**, *m.* fundición de hierro, *f.* || obras de fundición de hierro, *fpl.* || **-haken**, *m.* gancho de hierro con rabiza de cabo para levantar algunos pesos, *m. (mar.)* || **-haltigkeit**, *f.* ferruginosidad, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo grande de herrero, *m.* || herrería, *f.* || kleiner ~, martinete, *m.* || **-hammerschlag**, *m.* escamas de hierro, *fpl.*, laminitas que se desprenden del hierro, cuando se forja || **-hammerwerk**, *n.* herrería, *f.* || **-handel**, *m.* tráfico, trato, comercio de hierro, *m.* || **-händler**, *m.* mercader ó tendero de hierro, *m.* || **-handlung**, *f.* tráfico de hierro, *m.* || **-haube**, *f.* yelmo, *m.* || **-hemd**, *n.* cota de malla, *f.* || **-herz**, **-hart**, *n.* verbena, *f. (bl.)* || **-hochofen**, *m.* horno soplante, *m.* || **-hochofenschlacke**, *f.* escoria de hierro, *f.*, masa vitrificada que se produce en la extracción del hierro bajo la influencia del calor del carbón y del fundente empleado || **-holz**, *n.* madera de Indias muy dura, y que pesa mucho, *f.* || **-holzbaum**, **-kern**, *m.*, **-maß**, *n.* metrosideros, *m.* (árbol) || **-hose**, *f.* mina de hierro, *f.*, quijo de hierro, *m.* || **-hut**, *m.* yelmo, *m.* || acónito canicida, *m. (veg.)* || **-hütchen**, **-hütlein**, *n.* veros, *mpl. (bl.)* || gegen einander gekehrte ~, *pl.* contraveros *(bl.)* || mit ~ besetzt, verado, sembrado de veros *(bl.)* || **-hütte**, *f.* herrería, *f.* || mina de hierro, *f.* || **-hüttenkunde**, *f.*, **-hüttenwesen**, *n.* siderotecnia, *f.* || **-jaspis**, *m.* jaspe ferruginoso, *m.* || **-kalk**, *m.* cal de hierro, *f.* || preparación de color obscuro, pajizo y rojo, hecha con hierro, *f. (quím.)* || **-kies**, *m.* pirites, pirite, chino, bronce, *m.* || **-kiesel**, *m.* cuarzo rubiginoso, *m.* || **-kitt**, *m.* puzolana artificial, *f.* || **-klumpen**, *m.* masa de hierro, *f.* || **-knecht**, *m.* grillero, *m.*, placa del yunque || **-kobalterz**, *n.* cobalto arsenical pardo obscuro, *m.* || **-kobaltkies**, *m.* cobalto arsenical, *m.* || **-kopf**, *m. fig.* aferrado, testarudo, *m.* || **-kram**, *m.* cerrajería, *f.* || **-krämer**, *m.* tendero de hierro, *m.* || **-kraut**, *n.* verbena, *f. (veg.)* || **-kuchen**, *m.* barquillo, caracolillo, *m.*, hojuela, oblea, suplicación, *f.* || **-kuchenbäcker**, *m.* barquillero, oblero, suplicacionero, *m.* || **-kuchenform**, *f.* barquillero, *m.* || **-kur**, *f.* curación con medicamentos marciales, *f. (med.)* || **-lack**, *m.* barniz mohofugo, *m.* || **-mann**, *m.* hierro oligista micáceo, *m.* || *fig.* hombre robusto, *m.* || **-massel**, *f.* galápago de hierro, *m.* || **-mittel**, *n.* medicamento marcial, *m. (med.)* || **-mohr**, *m.* combinación de protóxido y de sesquióxido, *f.* || **-molke**, *f.* suero en que se ha echado un hierro albo *m. (med.)* || **-mulm**, *m.* hierro magnético terroso, *m.* || **-niederschlag**, *m.* precipitado de hierro, *m. (quím.)* || **-niere**, *f.* aetites, *m. (min.)* || **-nuß**, *f.* hematites, *m. (min.)* || **-ocker**, *m.* ocre marcial, *m.* || **-ofen**, *m.* fragua, *f.*, hornaza de herrero ó de cerrajero || **-opal**, *m.* ópalo ferruginoso, *m.* || **-oxyd**, *n.* orín, robín, *m.*, herrumbre, *f.* || sesquióxido de hierro, sideróxido, *m. (quím.)* || **-oxydsalze**, *npl.* sales férricas, *fpl. (quím.)* || **-pecherz**, *n.* limonita, *f.* || **-pflock**, *m.* clavija de hierro, *f.* || **-pille**, *f.* píldora ferruginosa, *f. (med.)* || **-platte**, *f.* plancha, hoja, chapa de hierro, *f.* || **-probe**, *f.* ensayo, toque del hierro, *m.* || **-quarz**, *m.* cuarzo ferrífero, *m.* || **-quelle**, *f.* fuente ferruginosa, *f.* || **-rahm**, *m.*, **-schwärze**, *f.* tinta negra de herrumbre, *f.* || **-ring**, *m.* arganeo, *m. (mar.)* || argolla de hierro triangular, *f. (mar.)* || **-rock**, *m.* cota de malla, *f.* || **-rost**, *m.* herrumbre, *f.*, orín, herrín, *m.* || **-rostwasser**, *n.* flor de hierro, *f.* || **-rot**, *n.* color rojo, *m.* || **-safran**, *m.* croco de Marte, *m.* || **-säge**, *f.* sierra de cortar las clavijas, *f.* || **-salmiakblumen**, *fpl.* sal amoníaca marcial, *f. (quím.)* || **-salpeter**, *m.* nitrato de hierro, *m.* || **-salz**, *n.* sal marcial, sal férrica, *f.* || **-sand**, *m.* iserina, arena ferruginosa, *f.* || **-sau**, *f.* hierro á medio refinar, *m.* || **-säuerling**, *m.* agua mineral ferruginosa, *f.* || **-säure**, *f.* ácido férrico, *m.* || **-schaum**, *m.* espuma de fundición, *f.* || **-scheibe**, *f.* brújula mineralógica de los mineros, *f.* || **-schiene**, *f.* rail, carril de un camino de hierro, *m.* || **-schimmel**, *m.* moho de hierro, *m.* ||

caballo pardo obscuro, *m.* || **-schlacke**, *f.* cagafierro, miñón, *m.*, herrumbre, *f.*, mocos del herrero || mit ~ gesättigt, herrumbroso || **-schmied**, *m.* herrero de corte, *m.* || herrero, oficial de fragua, *m.* || **-schmiede**, *f.* fragua, herrería, hornaza de herrero, *f.* || **-schmiedewaren**, *fpl.* obra de hierro, *f.* || **-schneider**, *m.* cincelador, grabador, *m.* || **-schrot**, *n.* granalla, mostacilla, *f.*, hierro reducido á granitos || **-schröter**, *m.* herrero que corta el hierro, *m.* || **-schwein**, *n.* erizo, puercoespín, *m.* || **-seite**, *f.* Costilla de hierro, *f.*, sobrenombre del rey inglés Eduardo II., y él de los partidarios de Cromwell || **-sinter**, *m.* escamas de hierro, *fpl.* || limonita, *f. (min.)* || **-spalter**, *m.* Cortahierro, *m.*, antiguo sobrenombre de los calleros || **-spalterei**, *f.*, **-spaltwerk**, *n.* taller en que se corta hierro, *m.* || **-späne**, *mpl.* limaduras de hierro, *fpl.* || **-spat**, *m.* siderita, siderosis, *f.*, hierro espático, *m.* || **-spiegel**, *m.* hierro especular, *m.* || **-spinell**, *m.* ceilanita, candita, *f. (min.)* || **-spitzen** auf einer Mauer, *fpl.* erizo, *m.*, conjunto de puas de hierro que coronan una pared ó cerca || **-splitter**, *m.* lentejuela de hierro, *f.* || **-stab**, *m.* barra de hierro, *f.* || **-stange**, *f.* vara de hierro, *f.* || dünne vierkantige ~, cuadradillo, *m.* || mitteldicke Eisenstangen, *pl.* hierro cabilla, *m.* || **-stärke**, *f.* grosor del hierro, *m.* || **-stein**, *m.*, **-stufe**, *f.* quijo de hierro, miñón, *m.* || **-strafe**, *f.* fierros, *mpl.* || **-thon**, *m.* arcilla marcial, arcilla ocrosa, *f.* || **-tinktur**, *f.*, **-tropfen**, *mpl.* tintura ferruginosa, *f.* || **- und Kürzwarenhändler**, *m.* quincallero, *m.* || **-verkehr**, *m.* servicio de los ferrocarriles, *m.* || **-verlust**, *m.* merma en la fundición del hierro, *f.* || **-vitriol**, *m. & n.* vitriolo verde, *m.* || vitriolo marcial ó de Marte, *m.*, sal de acero, *f. (quím.)* || **-walzwerk**, *n.* obrador en donde se tira el hierro, *m.* || **-ware**, *f.* ferretería, cuchillería gruesa, herrería de corte, *f.* || quincallería, *f.* || **-wasser**, *n.* agua mineral, *f.* || **-wein**, *m.* vino marcial, *m.* || **-weinstein**, *m.* tártaro mineral, *m.* || **-werk**, *n.* herraje, *m.*, herramienta, *f.*, hierros, *mpl.* || herrería, *f.* || **-wurz**, *f.* centáurea, *f. (veg.)* || **-zeit**, *f.*, **-alter**, *n.* la edad de hierro || **-zeug**, *n.* herramienta, *f.*, herraje, *m.* || **-zinkblende**, *f.* marmatila, *f. (min.)* || **-zucker**, *m.* sacarato de hierro, *m. (quím.)* || **-zunder**, *m.* escamas de hierro, *fpl.*

eisern, *adj.* de hierro, férreo || *fig.* fuerte, duro, insensible || inmutable || inalterable, inalienable *(for.)* || eiserner Brief für einen Schuldner, *m.* cartas moratorias, *fpl.* || eiserner Bestand, *m.* efectivo perpetuo, *m.* || eisernes Kapital, *n.* fondo inalienable, *m.* || eiserne Renten, *fpl.* rentas inmovilizadas, *fpl.* || eiserner Wille, *m.* voluntad firme é inmutable, *f.* || eiserne Wunden, *fpl.* llagas hechas con hierro, *fpl.* || die eiserne Zeit, la edad de hierro || das eiserne Thor, la puerta de Traján en el bajo Danubio.

Eisenach, *n.* Isenaque, *m.* ciudad de Turingia, en Alemania.

Eisenstroß, *f.* guindaleza gruesa, *f. (mar.)* || **-viehpacht**, *f.*, **-viehvertrag**, *m.* arrendado perpetuo de ganados á medias, entre el arrendador y el arrendatario, *m. (agr.)*

eitel, *adj.* vano, vanidoso, vanagloriosa, gravedoso, vacío, blasonador, orgulloso || frívolo, vano, mundano, baladí, fantástico || hueco, baldío, ocioso || insubstancial || puro, mero, solo, no . . . sino . . . || ~ Brot essen, no comer sino pan solo || sehr ~ sein, *fig.* gastar mucha porra || sehr ~ und von sich eingenommen sein, *fig.* tener la cabeza llena de aire || ~ machen, desvanecer, hinchar || eitele Beschaffenheit, *f.* frivolidad, *f.* || eitele, nichtige Sache, *f. fig.* sus de gaita, *m.*

eitel, *adv.* vanamente, vanagloriosamente, fantásticamente.

Eitelkeit, *f.* vanidad, vanagloria, porra, ufaneza, exterioridad, prosopopeya, *f.*, penacho, viento, *m.*, humos, *mpl.* || ~ und Vergänglichkeit, nada, *m.* || jemands ~ dämpfen, ajar la vanidad de uno.

Eitelkeits: -kitzel, *m.* humillo de vanidad, *m.*, gloria vana, *f.* || **-teufel**, *m.* demonio de la vanidad, *m.*

Eitelmut, Eitelsinn, *m.* ligereza, *f.*

eitel: -redig, *adj.* jactancioso, vanagloriosa, blasonador || **-sinnig**, *adj.* vanidoso || **-tönend**, *adj.* malsonante.

Eiter, *m.* pus, podre, *m.*, materia, *f. (pat.)* || ansteckender ~, virus, *m.*, virulencia, *f.* || jauchiger ~, saní, *m.* || wässeriger ~, pus seroso || dicker, aus einem Geschwüre fließender ~, raíz, *f.* || bösartigen ~ enthaltend, virulento || mit Eiter ~ bedeckt, sórdido.

eiter: -artig, *adj.* purulento, puriforme, *(pat.)* || **-bar**, *adj.* supurable *(cir.)* || nicht ~, insupurable *(cir.)* || **-befördernd**, *adj.* supurativo *(pat.)* || **-beulig, -blatterig**, *adj.* pustuloso *(pat.)* || **-bildend**, *adj.* piogénico *(pat.)* || **-haft, eiterich**t, *adj.* purulento *(pat.)* || wässerig ~, sanioso *(pat.)* || **-weiß**, *adj.* barroso, puposo *(pat.)* || **-ziehend**, *adj.* supurativo, lo que hace supurar || eiterziehendes Mittel, *n.* supurativo, *m. (cir.)*

Eiter: -abgang, *m.* piorragia, *f. (pat.)* || **-ansammlung**, *f.* purulencia, colección de pus, *f. (pat.)* || ~ in der Brust, piotórax, *m.* || ~ im Hodensack, empiocele, *m.* || ~ in der Mutter, piómetro, *m.* || ~ im Unterleib, piocelia, *f.* || **-auge**, *n.* piosis, pioftalmía, *f.*, hipopión, *m. (pat.)* || **-auswurf**, *m.* pioptisia, *f. (pat.)* || **-beule**, *f.* bubón, venín, *m.*, úlcera purulenta, *f. (pat.)* || **-bildung**, *f.* piogenia, *f. (pat.)* || **-bläschen**, *n.*, **-blatter**, *f.* pústula, postilla, bua, bubilla, cubilla, escupidura, *f.*, botón, *m.* || **-blattern**, *fpl.* lampozos, barros, *mpl. (pat.)* || die ~ bekommen, apostillarse *(pat.)* || **-bruch**, *m.* empiocele, *m. (pat.)* || **-brust**, *f.* empiema, *m. (pat.)* || **-butzen, -knollen**, *m.* tubérculo, *m. (pat.)* || **-erbrechen, -speien**, *n.* pioptisia, *f. (pat.)* || **-ergutz**, *m.* supuración, exulceración, *f. (pat.)* || **-fluß**, *m.* piorragia, *f. (pat.)* || **-fraß**, *m.* corrosión causada por el pus, *f. (pat.)* || **-geschwür**, *n.* furúnculo, divieso, *m.* || **-harnen**, *n.* piuria, *f. (pat.)* || **-höhle**, *f.* cavidad de un absceso, *f. (pat.)* || **-husten**, *m.* pioptisia, *f. (pat.)* || **-körperchen**, *n.* glóbulo del pus, *m. (pat.)* || **-nabel**, *m.* empionfalo, *m. (pat.)* || **-nessel**, *f.* ortija espinosa, ortija menor, cania, *f. (veg.)* || **-pflock, -pfropf**, *m.* pus craso y sanioso que sale de los tumores, *m. (pat.)* || **-pumpe**, *f.*, **-zieher**, *m.* piulco, *m. (cir.)* || **-sack**, *m.* bolsa, caverna de una postema, *f. (pat.)* || **-stock**, *m.* materia espesa que sale de alguna postema, *f. (pat.)* || **-stoff**, *m.* pus, *m.*, materia purulenta, *f. (pat.)* || **-vergiftung**, *f.* pioemia, *f.*, infección purulenta *(pat.)*

eiterig, *adj.* purulento, materioso *(pat.)* || giftig ~, virulento || eiterige Augenentzündung, *f.* pioftalmía, *f.*

eitern, *v. n.* supurar, afistolar, cocer, apostemar, apostemarse *(cir.)*

Eitern, *n.*, **Eiterung**, *f.* supuración, exulceración, *f.* || ~ der Augenlider, midesis, *f. (pat.)* || ~ zwischen Hirnschale und äußerer Hirnhaut, hipocráneo, *m. (pat.)* || mit ~ verbunden, epiético, *(cir.)*

eiternd, *adj.* supuratorio, botoral *(pat.)*

eiweißen, *v. a.* dar clara *(coc.)*

Ekchymöse, *f.* equimosis, *f. (pat.)*

Ekdärsis, *f.*, **Ekdärses**, *pl.* excoriación. *f.*

ekdēmisch, *adj.* ecdémico, *(pat.)* [*(pat.)*

Ekel, *m.* desgana, inapetencia, basca, aversión, *f.*, asco, hastío, disgusto, displacer, enfado, empalagamiento, empalago, enhastío, fastidio, *m.* || náusea, *f. (pat.)* || ~ haben, tener asco, hacer ascos || mit ~ ansehen, fastidiar || zum ~ geneigt, asqueroso, nauseado || Anwandlung von ~, *f.* basemia, **Ekelgeruch**, *m.* olor nauseabundo, *m.* [*f.*

ekelhaft, *adj.* asqueroso, astroso, nauseoso, nauseabundo, empalagoso, fastidioso, hastioso, tedioso. [*f.*

Ekelhaftigkeit, *f.* asquerosidad, bascosidad, **ekelig, eklig**, *adj.* asqueroso, nauseado.

Ekelkur, *f.* curación por medio de las náuseas, *f. (med.)*

ekeln, *v. n.* dar ó poner asco, disgustar, fastidiar, empalagar, hastiar, mover el estómago || sich vor etwas ~, tener asco, hacer ascos de alguna cosa, atediarse, basquear, fastidiarse, empalagarse, tener aversión ó repugnancia || mir ekelt vor, tengo repugnancia á || es ekelt einen an, es un

Ekelname, *m.* apodo, mote, *m.* [asco.

Ekklitik, *f.*, **Ekklitizismus**, *m.* eclecti-

Ekklitiker, *m.* ecléctico, *m.* [cismo, *m.*

ekklitisch, *adj.* ecléctico.

Ekler, *m.* mal contentadizo, *m.* || den Ekler spielen, mostrarse melindroso, difícil de contentar.

Ekliptik, *f.* eclíptica, *f. (astr.)*

ekliptisch, *adj.* eclíptico *(astr.)* || lo perteneciente á las eclipses *(astr.)*

Ekloge, *f.* écloga, *f.*

Ekllogendichter, *m.* autor de églogas, *m.*

Ekllogit, *m.* eclogita, *f. (min.)*

Ekstase, *f.* éxtasi, éxtasis, *m.*

ekstatisch, *adj.* extático.

Ektasis, *f.* ectasis, *f. (gram.)*

Elaborāt, *n.* memoria, *f.*, obra escrita sobre algún asunto.

Elaërin, *n.* elaerina, *f. (quím.)*

Elaïdin, *n.* elaidina, *f. (quím.)*

elaïdinsauer, *adj.* elaídico *(quím.)* || elaïdinsaures Salz, *n.* elaidato, *m. (quím.)*

Elaïdin: -säure, *f.* ácido elaídico, *m. (quím.)* || **-seife**, *f.* jabón elaídico, *m.*

Elaïn, *n.* elaína, oleína, *f. (quím.)*

Elaïnschwefelsäure, *f.* ácido oleosulfúrico, *m. (quím.)*

Elaolith, *m.* eleolita, *f.*, litrado, *m. (min.)*

Elaopten, *n.* eleóptено, *m. (quím.)*

Elasticin, *n.* elasticina, *f. (anat.)*

Elasticität, *f.* elasticidad, *f.* || rückwirkende ~, elasticidad de compresión.

Elasticitätsmodul, *m.* coeficiente de elasticidad, *m.*

elastisch, *adj.* elástico || expansible, gazeoso (hablando de líquidos) || elastische Linie, *f.* elástica, curva elástica, *f. (mat.)*

Elastischmachen, *n.* elastificación, *f.*

Elaterin, *n.* elaterina, *f. (quím.)*

Elaterit, *m.* elaterita, gutagamba fósil, *f.*

Elb, *m.*, **Elbin**, *f.* silfo, *m.*, silfide, *f.*

Elbe, *f.* Elba, *f.* río de Alemania.

Elb: -athen, -florenz, *n.* sobrenombre poético de la ciudad de Dresde || **-katze**, *f.* hediondo, veso, putoro, *m.* || **-schiffahrt**, *f.* navegación del Elba, *f.* || **-strom**, *m.* río del Elba, *m.*

Elbingen, *n.* Elbinga, *f.*, ciudad de Prusia.

Elbling, *m.* jaro común, *m. (veg.)*

Elch, *m.* alce, *m.* [de pipiripao, *f.*

Eldorādo, *n.* Eldorado, *m.*, Utopia, tierra

eleātisch, *adj.* eleático || eleatische Schule, *f.*, escuela de Elea, *f.* || eleatische Philosophie, *f.*, eleatismo, *m.*

Eleer, *m.* natural de Elea, *m.*

Elefánt, *m.* elefante, *m.* || junger ~, elefantillo, *m.* || den Elefanten betreffend, elefantino, *m.* || aus einer Mücke einen Elefanten machen, *fig.* ser muy ponderativo || Elefanten, *pl.* bueyes lucanos, *mpl.* (entre los antiguos romanos, con motivo de haber visto los elefantes por primera vez con el ejército de Pirro en Lucania).

elefánten: -ähnlich, *adj.* elefantoídeo || **-artig**, *adj.* elefantino, elefántido || elefantenartige Säugetiere, *npl.* elefántidos, elefantinos, *mpl.* || **-dick**, *adj.* muy grueso || **-füßig**, *adj.* elefantópedo.

Elefánten: -apfel, *m.* feronia, *f. (veg.)* || **-ausatz**, *m.*, **Elefantiāsis**, *f.* elefantíasis, elefancía, *f. (pat.)* || mit dem ~ behaftet, elefanciaco || **-baum**, *m.* elefantusia, *f.* || **-führer, -wärter**, *m.* naire, cornac, cornaco, *m.* || **-fuß**, *m.* elefántopo, *m. (veg.)* || elefantopedia, *f.*, elefantíasis de los árabes *(pat.)* || *fig.* pie muy largo, *m.* || **-küste**, *f.* Cuesta del Marfil, Cuesta de los Dientes, *f.* || **-laus**, *f.* anacardo, *m.*, fruto del anacardo || **-lausbaum**, *m.* anacardo, *m.*, caoba, acayoiba, *f.* || **-lauspräparat**, *n.* anacardina, *f. (med.)* || **-öl**, *n.* aceite del elefante marino, *m.* || **-orden**, *m.* orden del Elefante, *f.* (en Dinamarca) || **-papier**, *n.* papel de marca mayor, *m.* || **-reich** (in der Fabel), *n.* Elefántida, *f.* || **-rüssel**, *m.* trompa del elefante, *f.* || probóscide, *m. (bl.)* || **-vögel**, *mpl.* elefantornitos, *mpl.* || **-weibchen**, *n.*, **Elefántin**, *f.* elefanta, *f.* || **-zahn**, *m.* diente de elefante, colmillo del elefante, *m.* || unverarbeitete Elefantenzähne, *mpl.* marfil en bruto, *m.* || verarbeitete Elefantenzähne, marfil, *m.* [*pl.*

Elefantinūten, *mpl.* los reyes elefantinos,

elegánt, *adj.* elegante. [gante, *m.*

Elegánt, *m.* petimetre, lechuguino, ele-

Elegánz, *f.* elegancia, *f.*, gentileza en el porte y aire de uno || ~ der Sprache, aticismo, *m.*

Elegiámbus, *m.* verso elegiambo, *m.*

Elegīe, *f.* elegía, *f. (veg.)*

Elegīe, *f.* elegía, *f.*

Elegīendichter, *m.* elegiógrafo, *m.*

elegisch, *adj.* elegiaco || *fig.* lastimero, doloriđo, doliente.

Elektorāl: -schaf, *n.* merino de Sajonia, *m.* || **-wolle**, *f.* lana de merino de Sajonia, *f.*

Elektra, *f.* Electra, *f. (astr.)*

Elektricität, *f.* electricidad, *f.* || ~ von einem Pole der galvanischen Säule zum anderen, electricidad dinámica || ~ erregend, electromotor || die ~ erzeugen, electrisar || ~ leitend, anelectrico || keine ~ zeigend, neutro || Heilmethode durch ~, *f.* electroterapéutica, *f. (med.)*

Elektricitäts: -auslader, *m.* arco conductor, *m.* || **-erreger**, *m.* electromotor, *m.* || **-erregung**, *f.* electromoción, *f.* || **-erzeugung**, *f.* electrogenia, *f.* || **-lehre**, *f.* electrología, *f.* || **-leiter**, *m.* conductor eléctrico, *m.* || **-messer**, *m.* electrómetro, *m.* || **-messungskunst**, *f.* electrometría, electroscopia, *f.* || **-sammler**, *m.* colector de electricidad, cumulador, condensador, duplicador, *m.* || **-träger**, *m.* electróforo, *m.* || **-vermehrer**, *m.* multiplicador de electricidad, *m.* || **-wage**, *f.* electrómetro, *m.* || **-zeiger**, *m.* duplicador, *m.*

elektrisch, *adj.* eléctrico || an sich ~, idioeléctrico || ~ werden, electrizarse.

elektrisierbar, *adj.* electrizable.

elektrisieren, *v. a.* electrizar || mit Nadeln ~, electropunturar *(med.)*

Elektrisieren, Elektrisiertsein, Elektrisiertwerden, *n.* electrización, *f.*

elektrisierend, *adj.* electrizante, eléctrico.

Elektrisierer, *m.* electrizador, *m.* [*f.*

Elektrisiermaschine, *f.* máquina eléctrica, **elektro: -chemisch**, *adj.* electro-químico || **-dynamisch**, *adj.* electro-dinámico || **-galvanisch**, *adj.* electro-galvánico || **-magnetisch**, *adj.* electro-magnético || **-negativ**, *adj.* electo-negativo || **-positiv**, *adj.* electro-positivo || **-statisch**, *adj.* electrostático || **-typisch**, *adj.* electrotípico.

Elektro: -chemie, *f.* electro-química, *f.* || **-chemismus**, *m.* electro-quimismo, *m.* || **-galvanismus**, *m.* electro-galvanismo, *m.* || **-magnetisieren**, *n.* imantación temporaria, *f.* || **magnetismus**, *m.* electro-magnetismo, *m.* || **-meter**, *m.* electrómetro, *m.* || **-mikrometer**, *m.* electromicrómetro, *m.* **-motor**, *m.* electromotor, *m.* **-phor**, *m.* electróforo, *m.* || **-skop**, *m.* electroscopio, *m.* **-typ**, *n.* electrotipo, *m. (med.)* || **-typograph**, *m.* electrotipista, *m.*

Elektrode, *f.* electroda, *f.*

Elektrolyse, *f.* electrólisis, *f.*

Elektrum, *n.* electro, *m.*, aleación de setenta partes de oro y treinta de plata.

Elektuarium, *n.* electuario, *m.*

Element, *n.* elemento, *m.* || im seinem ~ sein, estar uno en su elemento || aus Elementen bestehend, elementado || potz ~! ¡fuego!

elementarisch, *adj.* elemental, elementar.

Elementar: **-achat**, *m.* ágata jaspeada con cuatro colores, *f.* || **-bestandteil**, *m.* elemento, principio elemental, *m.* || **-buch**, *n.* libro elemental, cristus, *m.*, cartilla, *f.* || **-feuer**, *n.* fuego elementar, *m.* || **-lehrer**, *m.* instituidor ó maestro primario, *m.* **-schulbildung**, *f.* instrucción primaria, *f.* || **-schule**, *f.* escuela primaria, *f.* || **-schulfach**, *n.*, **-unterricht**, *m.* instrucción primaria, *f.* || **-werk**, *n.* obra elemental, *f.*

Elementenglas, *n.* ampolleta de los cuatro elementos, *f. (fís.)*

Elemi: **-baum**, **-strauch**, *m.* amirino, *m.* || **-harz**, *n.*, elemí, *m.*, amirina, *f.* || ~ liefernd, elemífero.

Elemin, *n.* elemina, *f. (quím.)*

Elen: **-tier**, *n.*, **-hirsch**, *m.* alce, dante, *m.*, anta, *f.* || kanadisches ~, orignal, *m.* || **-antilope**, *f.* cana, *f.* || **-blut**, *n.* dafne mezereo, *m. (veg.)*

Elend, *n.* miseria, pobretería, laceria, aflicción, mesquindad, desvalía, pena, extrema desdicha y pobreza, *f.*, desvalimiento, desharrapamiento, perecedero, dolor, *m.*, trabajos, *mpl.* || sich im größten ~ befinden, perecer, *fam.* quedarse en cruz y en cuadro.

elend, *adj.* miserable, mísero, desastrado, astroso, desechado, mezquino, lacerado, arrastrado, desdichado, desvalido, cuitado, infeliz, pobre, lastimoso, despreciable, escaso || vil, ruin, malo, perverso, infame || elender alter Mann, *m.* vejestorio, *m.*

elend, *adv.* miserablemente, miseramente, desdichadamente, mezquinamente, pésimamente, malísimamente.

Elende(r), *m.* mal hombre, hombre malo, ruin, vil, perverso, infame, *m.*

elendig, *adj.* miserable.

Elendigkeit, *f.* miseria, mezquindad, *f.*

elendiglich, *adv.* miserablemente.

Elendmännchen, *n.* pobrecito, *m.*

Elendsbrüder, *mpl.* hermanos de las calendas, *mpl.*

eleusinisch, *adj.* eleusino || eleusinische Feste, eleusinische Mysterien, *npl.* eleusíneas, *fpl.* [(arbusto).

Elérenbaum, *m.* frángula, *f.*, arraclán, *m.*

elf, *adj.* once || mit ~ Staubfaden, endecandro *(bot.)* || Klasse der Pflanzen mit ~ Staubfäden, *f.* endecandria, *f.*

Elf: **-blätterig**, *adj.* endecafilo || **-eckig**, *adj.* endecágono || **-fach**, **-fältig**, *adj.* undécuplo, once veces || **-füßiger Vers**, *m.* verso heroico, *m.* || **-griffelig**, *adj.* endecagino || **-jährig**, *adj.* de once años || elfjähriger Zeitraum, *m.* endécada, *f.* **-mal**, *adv.* once veces || **-silbig**, *adj.* endecasílabo || elfsilbiger Vers, *m.* endecasílabo, verso largo ó italiano, *m.* || **-stündig**, *adj.* de once horas || **-tausend**, *adj.* oncemil.

Elf: **-eck**, *n.* endecágono, *m. (geom.)* || **-männer**, *mpl.* los Once (en la antigüedad).

Elfe, *f.*, **Elfer**, *m.* once, *f.*

Elfen, *m. & fpl.* silfos, *mpl.*, sílfides, *fpl.*

Elfen: **-gras**, *n.* sesleria, *f. (veg.)* || **-könig**, *m.* Oberón, *m.* || **-kreuz**, *n.* pentagrama, *m.* || **-märchen**, *n.* conseja, *f.* || **-reigen**, **-tanz**, *m.* danza de los silfos y de las sílfides, *f.* || **-ring**, *m.* círculo mágico, *m.*

Elfenbein, *n.* marfil, *m.* || weißgebranntes ~, espodio, *m.*

elfenbein: **-artig**, *adj.* marfileño, ebúrneo || **-hart**, *adj.* duro como el marfil || **-schneckenartig**, *adj.* eburniáceo.

Elfenbein: **-arbeiten**, *fpl.* obra de marfil, *f.* || **-arbeiter**, **-drechsler**, *m.* marfilero, *m.*, artífice que elabora el marfil, *m.* || **-küste**, *f.* Cuesta del Marfil, Cuesta de los Dientes, *f.* || **-nuß**, *f.* marfil vegetal, *m.* **-palme**, *f.* fitélefas, *m.* || **-papier**, *n.* papel ó cartón muy duro, *m.* || **-schnecke**, *f.* eburnia, *f.* || **-walze**, *f.* oliva ebúrnea, *f.* (caracol).

elfenbeinern, *adj.* marfileño, ebúrneo.

elfenhaft, *adj.* según el modo de los silfos.

Elfer, *m.* once, *f.* || vino del año del cometa, *m.* || die ~, *pl.* los del undécimo regimiento, *mpl.* [distintos.

elferlei, *adj.* once diversos, diferentes,

elfern, *n.* juego que se verifica con tres dados, y en el qué uno de los jugadores lleva más de diez tantos, *m.*

elfte, *adj.* der, die, das ~, el onceno, el undécimo, la oncena, la undécima || der ~ des Monats, el once del mes || das ~ Buch, el libro once || Ludwig der ~, Luis once, *m.*

Elfte, *n.* onceno, undécimo, *m.*, oncena, undécima parte, *f.*

elftehalb, *adj.* diez y medio.

Elftel, *n.* onzavo, *m.*, cada una de las once partes iguales en que se divide un todo, $^1/_{11}$.

elfteln, *v. a.* dividir en once partes iguales.

elftens, *adv.* lo undécimo, en undécimo lugar.

Elger, *m.* fisga, *f.*, arpón para pescar.

elginische Marmorwerke, *npl.* mármoles de Elgin, *mpl.*

Eli, Eli, *m.* Eloi, Eloi, *m.* (Marcos 15, 34).

Eliasapfel, *m.* coloquíntida, *f. (veg.)*

Eliast, *m.* eliasita, *m.*, partidario de una secta inglesa. [werden, elidirse *(gram.)*

elidieren, *v. a.* elidir *(gram.)* || elidiert eliminieren, *v. a.* eliminar || eliminiert werden, eliminarse.

Elis, *n.* Elide, *m.* [lecto élico, *m.*

elisch, *adj.* eleeno || der elische Dialekt, dialecto élico, *m.*

Elision, *f.* elisión, *f. (gram.)*

Elixir, *n.* elixir, *m.*, espíritu extracto.

Elk, *m.* alce, dante, *m.*

Elkesaiten, *mpl.* elcesaítas, *mpl.*, sectarios judío-gnósticos en el tiempo de Trajan.

Ellagiäure, *f.* ácido elágico, *m. (quím.)*

Ellagiäures Salz, *n.* elagato, *m. (quím.)*

Ellbogen, *m.* codo, *m.* || zum ~ gehörig, cubital *(anat.)* || die ~ bewegen, codear || mit dem ~ stoßen, aujtoßen, dar del codo á uno || mit dem ~ Stöße austeilen, dar codazos, codear || sich auf den ~ lehnen, sich mit den ~ aufstehnen, ponerse, echarse, estar de codos sobre alguna cosa || auf den ~ gestützt, echado de codo.

Ellbogen: **-bein**, *n.*, **-knochen**, *m.* cúbito, cúbitus, *m.*, ulna, *f. (anat.)* || zum ~ gehörig, ulnario || **-blutader**, *f.* vena cubital, *f. (anat.)* || **-bug**, *m.* doblez del brazo, *m. (anat.)* || **-form**, *f.* forma de codo, *f.*, codo, *m.* || **-gelenk**, *n.* articulación húmero-cubital, *f. (anat.)* || **-handwurzelmuskel**, *m.* músculo cúbito-carpiano, *m. (anat.)* || **-höcker**, **-knorren**, *m.* olecrano, olecráneo, *m.*, la eminencia saliente del codo *(anat.)* || **-lehne**, *f.* reclinatorio, *m.* || **-muskel**, *m.* músculo cubital, *m. (anat.)* || **-polster**, *n.* cubital, *m.* || **-streckmuskel**, *m.* ancóneo, músculo ancóneo, *m. (anat.)*

ellbogenförmig, *adj.* codal.

Elle, *f.* ana, vara de medir, *f.* || cúbito, *m. (anat.)* || mit der ~ messen, ausmessen, anear, varear, medir con el ana || nach der ~ verkaufen, varear || Messen mit der ~, *n.* anaje, vareo, *m.*, medida al ana.

ellen: **-breit**, *adj.* ancho un ana, una vara || **-hoch**, *adj.* alto un ana, una vara || **-lang**, *adj.* largo un ana, una vara.

Ellen: **-baum**, *m.* aliso, *m.* (árbol) || **-handlung**, *f.* almacén de cosas nuevas, de modas, del uso y gusto del día, *m.* || **-länge**, *f.* vara, *f.*, la extensión de una vara || **-maß**, *n.*, **-stab**, *m.* vara de medir, vara, medida de tejidos, *f.* || **-messer**, *m.* almotacén, *m.* || **-prinz**, **-reiter**, **-ritter**, *m.* hortera, *m.*, en Madrid, apodo de los mancebos de tienda || **-tierchen**, *n.* frustulia, *f.* || **-träger**, *m.* varilla de hierro para colgar la vara de medir, *f.* || **-waren**, *fpl.* mercería, *f.* || **-warenhändler**, *m.* mercero, *m.* || **-zahl**, *f.* tiro de una pieza, *m.*, el número de anas que tiene.

Eller, *f.* aliso, *m.* (árbol).

Ellerling, *m.* vario, *m.* (pez).

Ellhorn, *m.* yezgo, *m.* (árbol).

Ellipse, *f.* elipse, *f. (geom.)*

Ellipsenform, Ellipsengestalt, *f.* forma de elipse, *f.*

ellipsenförmig, *adj.* elíptico.

Ellipsimber, *m.* elipsimbre, *m. (mat.)*

Ellipsoid, *n.* elipsoide, *m. (mat.)*

ellipsoidisch, *adj.* elipsoide *(mat.)*

Ellipticität, *f.* elipticidad, *f.*

elliptisch, *adj.* elíptico *(mat.)*

Ellritze, Ellritze, *f.* vario, *m.* (pescado).

Elmsfeuer, *n.* fuego de San Elmo, sanelmo, Castor y Pólux, *m.*, Hélena, *f. (mar.)*

Elohim, *m.* Elohím, *m.*, uno de los nombres bíblicos de Dios. [*mpl.*

Elohimschrift, *f.* fragmentos elohistas,

Elpistiker, *m.* filósofo elpístico, *m.*

elpistisch, *adj.* elpístico, él que mira la esperanza como el móvil principal del

Elsaß, *n.* Alsacia, *f.* [hombre.

Elsässer, *m.* alsaciano, *m.*

elsässisch, *adj.* alsaciano.

Else, *f.* aliso, *m.* (árbol) || alosa, trisa, *f.*, sábalo, *m.*, pez marino, que sube por la primavera al agua dulce.

Else: **-baum**, *m.* aliso negro, *m.* || **-beerbaum**, *m.* mustaco, aliquier, *m.*, mujera, *f.*, espino de majuelas || **-beere**, *f.* durillo, *m.*, majuela, morrinera, *f.*

Elsen: **-fischer**, *m.* almatrero, *m.* || **-fischerei**, *f.* almona, *f.* || **-netz**, *n.* sábogal, *m.*

Elster, *f.* urruca, picaza, marica, *f.* || *fig.* chacharera, picotera, *f.* || junge ~, picacita, *f.* || Elstern bezeichnend (Stoßvögel), picacero *(cetr.)*

Elster: **-mann**, *m.* aliso, *m.* (árbol) || **-specht**, *m.* picaza manchada, *f.* || **-würger**, *m.* bétulo, *m.* (ave).

elterlich, *adj.* parental || elterliche Liebe, *f.* amor paternal, amor materno, *m.* [madre.

Eltern, *pl.* los padres, *pl.*, el padre y la

Eltern: **-liebe**, *f.* amor paternal y materna, *m.* || **-mord**, *m.* parricidio, *m.* || **-mörder**, *m.*, **-mörderin**, *f.* parricida, *m. & f.*

elternlos, *adj.* huérfano || elternlose Zeugung, *f.* heterogenia, generación equívoca, generación espontánea, *f.*

Elternschaft, *f.* paternidad, *f.*, estado de padre y de madre, *m.* [seos, *m.*

Elysäer, *m.* habitante de los campos elí-

elysäisch, *adj.* elíseo || die elysäischen Gefilde, *npl.* campos elíseos, *mpl.*

Elysium, *n.* Elíseo, *m.* [aliso, *m.*

Elzbeerbaum, Elzbagedorn, *m.* aliquier,

Elzevirausgabe, *f.* Elzevirio, *m.*, edición elzeviriana, *f. (impr.)*

Emanation, *f.* emanación, *f. (fís.)*

emancipieren, *v. a.* emancipar.

Emancipieren, *n.*, **Emancipierung**, *f.* emancipación, *f.*

Emanuel, Gott mit uns, *m.* Emmanuel, con nosotros Dios, *m.* (Mat. 1, 23).

Emaus, *n.* Emmaús, *m.*

Embárgo, *m. & n.* embargo, *m. (mar.)* || Aufhebung des ~, *f.* desembargo *(mar.)*

Emberitz, *m.* emberizo, *m.* (ave). [*m.*

Emblem, *n.* emblema, *m. & f.*, símbolo,

emblematisch, *adj.* emblemático, simbólico.

Emblika, *f.* emblique, *m. (veg.)*

Embryo, *m.*, **Embryonen**, *pl.* embrión, *m.* || als ~, embrionario.

embryologisch, *adj.* embriológico.

embryonenartig, *adj.* embrionario.

Embryonen: **-beschreibung**, *f.* embriografía, *f.* || **-entwickelung**, *f.* embriogenia, *f.* || **-lehre**, *f.* embriología, *f.*

Embryotom, *n.* embriotomo, *m. (cir.)*

emendieren, *v. a.* enmendar.
Emendierer, *n.*, **Emendierung**, *f.* enmendación, *f.*
Emeritus, *m.* emérito, jubilado, *m.*
Emetin, *n.* emetina, *f. (quím.)*
emetisch, *adj.* emético *(med.)*
Emfer, *m.* jingembro, *m.*
Emigrant, *m.* emigrante, *m.*
Emigrantentum, *n.* emigración, *f.*
eminent, *adj.* eminente. [fico).
Eminenz, *f.* Eminencia, *f.* (título honorí-
Emir, *m.* emir, *m.*
Emissär, *m.* emisario, *m.*
Emmenthaler, Emmenthalerkäse, *m.* queso del val de la Emme, *m.*
Emmer, *f.* ceniza caldа, *f.*
Emmer: -korn, *n.*, **-weizen**, *m.* trigo locúleo, *m.* || **-ling**, *m.* emberizo, *m.* (ave) || **-segel**, *n.* vela inglesa, *f. (mar.)*
Emodirhabarber, *m.* ruibarbo de las Indias, *m. (veg.)*
Empetreen, *fpl.* empetráceas, *fpl. (veg.)*
empfahen, *v. a. poét.* recibir.
Empfang, *m.* recibo, recibimiento, *m.*, recepción, *f.* || acogida que da uno en su casa á otro, *f.* || **~ von Geld**, percepción, *f.* || **~ von Waren**, recogimiento, *m.* || feierlicher **~**, festejo, *m.* || **in ~ nehmen**, recibir, acoger, percebir, llevar || tomar, cobrar dinero || etwas in **~ nehmen**, cobrarse de alguna cosa.
empfangen, *v. a.* recibir (lo que se da, presenta ó envía) || tomar, recibir, percibir, cobrar dinero || acoger, dar acogida, recibir || etwas **~**, hacerse cargo de alguna cosa || festlich **~**, festejar || mit besonderer Auszeichnung **~**, *fig.* recibir con palio || das heilige Abendmahl **~**, comulgar || eine Leibesfrucht **~**, concebir las hembras || was zu **~** ist, recibidero.
empfangend, *adj.* recipiente.
Empfänger, *m.* recibidor, perceptor, *m.*, él que recibe alguna cosa, que cobra dinero.
empfänglich, *adj.* susceptible, susceptivo, capaz de recibir en sí, impresionable.
Empfänglichkeit, *f.* susceptibilidad, impresionabilidad, *f.*
Empfangnahme, *f.* recibo, *m.*
Empfängnis, *f.* concepción, *f.* || die unbefleckte **~** Mariä, la inmaculada concepción || Mariä **~** (Fest), la Concepción, el día 25 de marzo.
Empfangs: -bescheinigung, *f.*, **-schein**, *m.* recibo, resguardo, harebueno, conocimiento, albalá, *m.* || contento, *m. (for.)* || **-saal**, *m.* sala de recibimiento, pieza de recibo, *f.* || **-station**, *f.* estación de destino, *f. (f. c.)*
Empfehl, *m.* recomendación, encomienda, *f.*
empfehlen, *v. a.* recomendar, encomendar, abonar || angelegentlich **~**, encarecer || nochmals **~**, reencomendar || sich **~**, encomendarse, recomendarse, franquearse || sich **~** lassen, encomendarse || ich empfehle mich Ihnen! ¡Dios guarde á U.! ¡á la paz de Dios! [datorio, comendaticio.
empfehlend, *adj.* recomendatorio, comen-
Empfehlung, *f.* encomienda, recomendación, *f.*, empeño, recodo, encargo, *m.* || bittliche **~**, encomendación || machen Sie ihm meine **~**! ¡hágale U. mis cumplidos! ¡Empfehlungen, die man jemand melden läßt, *pl.* expresiones, memorias, *fpl.* || seine Empfehlungen melden lassen, dar recados, enviar encomiendas || Empfehlungen machen oder ausrichten, dar encomiendas || meine Empfehlungen an N.N.! ¡una visita á fulano!
Empfehlungs: -brief, *m.*, **-schreiben**, *n.* carta recomendatoria, carta de favor ó de recomendación, *f.*
empfindbar, *adj.* sensible.
Empfindbarkeit, *f.* sensibilidad, *f.*
Empfindelei, *f.* sensibilidad afectada, afectación de sensibilidad, *f.*, sentimentalismo, *m.* [talizador, *m.*
Empfindeler, Empfindler, *m.* sentimen-
empfindeln, *v. n.* afectar la sensibilidad, sentimentalizar, echarla de sentimental, fingir sentimentalismo.
empfinden, *v. n.* sentir, recibir alguna impresión por los sentidos || tomar, recibir, coger || sentir, probar, experimentar (no se dice sino de un dolor, ó de un gusto) || resentirse, sentirse, darse por sentido de alguna cosa || durch den Geschmack **~**, gustar || vorher **~**, presentir || etwas übel **~**, tener á mal alguna cosa, reprobarla || er soll es schon **~**, se resentirá de ello.
Empfinden, *n.* sensación, *f.*
empfindend, *adj.* sentido || sensorio.
empfindlich, *adj.* sensible, doloroso, pesado, amargo || sentido, delicado, resentido, sensible, mirado, expuesto á enojarse ó á alterarse || climatérico || repeloso, vidrioso || cosquilloso || **~** gegen die Kälte, invernizo || **~** machen, picar || **~** sein, no sufrir pulgas, sacudirse las pulgas, resentirse, resentir || **~** werden, escabrosearse, escocerse, picarse || empfindlicher Mensch, *m.* atufadillo, *m.* || empfindlicher reizbarer Mensch, pulguillas, *m.* || etwas sehr Empfindliches ins Gesicht sagen, *fig.* echar el agraz en el ojo, en los ojos || **~**, *adv.* sensiblemente, sentidamente || perceptiblemente || jemand sehr **~** fallen, dar en lo vivo á uno.
Empfindlichkeit, *f.* sensibilidad, susceptibilidad, suma delicadez, *f.*, sentimiento, resentimiento, *m.* || mit **~** antworten, *fig.* mosquear || seine **~** über etwas äußern, ponerse tan alto.
Empfindling, *m.* sentimentalizador, *m.*
Empfindnis, *f. & n.* sensación, *f.*
empfindsam, *adj.* sentimental || empfindsamer Mensch, *m.* ternerón, *m.*
Empfindsamkeit, *f.* sensibilidad, ternura, terneza, *f.* [talismo, *m.*
Empfindsamkeitskrankheit, *f.* sentimen-
empfindselig, *adj.* sentimental, sentimentalizador.
Empfindung, *f.* sentimiento, *m.*, sensación, *f.* || innerliche **~**, afecto, *m.* || **~** durch den Geschmack, gustación, *f. (med.)* || aller **~** beraubt, estar hecho un tronco.
empfindungs: -fähig, *adj.* sensible, sensitivo || **-los**, *adj.* insensible, frío || impasible || torpe, embotado, sin sentimiento || **~** machen, entorpecer, adormecer un miembro del cuerpo || **-voll**, *adj.* sensible || **-wert**, *adj.* digno de ser sentido.
Empfindungs: -drang, *m.* impulso del sentimiento, *m.* || **-eigenheit**, *f.* idiosincrasia, *f.* || **-fähigkeit**, *f.* sensibilidad, *f.* || **-kraft**, *f.* energía del sentimiento, *f.* || sensibilidad, *f.* || **-laut**, *m.* interjección, *f. (gram.)* || **-losigkeit**, *f.* insensibilidad, *f.* || entorpecimiento, *m.* || **-ort, -sitz**, *m.* sensorio, *m. (anat.)* || **-vermögen**, *n.* sensibilidad, facultad sensitiva, *f.* || **-werkzeug**, *n.* sensorio, sentido común, *m. (anat.)*
Empfohlene(r), *m.* recomendado, *m.*
Emphase, *f.* énfasi, énfasis, *m. & f. (ret.)*
emphatisch, *adj.* enfático.
Emphysem, *n.* enfisema, *m. (pat.)*
Emphyteusis, *f.* enfiteusis, *f. (for.)*
emphyteutisch, *adj.* enfitéutico *(for.)*
Empirie, *f.* empirismo, *m.*
Empiriker, *m.* empírico, *m.*
empirisch, *adj.* empírico.
Empleurum, *n.* empleuro, *m. (veg.)*
empor, *adv.* arriba, encima, alto || en pie, derecho || encima del agua, en la superficie.
empor: -arbeiten, sich, adelantarse, medrar, entronizarse || **-bleiben**, *v. n.* mantenerse, sostenerse || **-bringen**, *v. a.* elevar, levantar, exaltar || jemand **~**, adelantar á uno || **-donnern**, *v. n.* despertar con estampidos del trueno || **-drängen**, *v. a.* penetrar arriba || **-fahren**, *v. n.* lanzarse, subirse || espantarse, asustarse, estremecerse || **-fliegen**, *v. n.* volar encima || **-gerichtet**, *adj.* enhiesto || **-halten**, *v. a.* sostener en el aire, tener alto, tener arriba || *fig.* mantener || **-heben**, *v. a.* alzar, realzar, elevar, levantar, subir, sompesar, encaramar, soliviar, encimar, ensalzar, sublimar, empinar, encumbrar, levar || hoch **~**, enriscar || die Hostie in der Messe **~**, alzar á Dios || **-helfen**, *v. a.* ayudar, reparar, restablecer, dar favor || sich **~**, restablecerse || **-jauchzen**, *v. n.* hacer exclamaciones de alegría || **-klimmen**, *v. n.* trepar arriba, encaramarse || **-kommen**, *v. n.* medrar, prosperar, subir, crecer, en fortuna, adelantarse, ascender, entronizarse || ungemein schnell **~**, *fig.* cercer como espuma || wieder **~**, restablecerse || **-raffen**, sich, levantarse con esfuerzos || **-ragen**, *v. n.* elevarse, encumbrarse || sobrenadar || volar, salir al aire || hoch **~**, empinarse || **-recken**, *v. a.* tender al cielo || **-richten**, *v. a.* enhestar, inhestar, erizar, subir || sich **~**, enhestarse, levantarse || **-schauen, -sehen, -blicken**, *v. n.* levantar los ojos ó la vista || **-schnellen**, *v. n.* lanzarse || **-schweben**, *v. n.* elevarse, encaramarse || **-schwimmen**, *v. n.* sobrenadar || **-schwingen**, *v. a.* remontar || sich **~**, elevarse, remontarse, encumbrarse, repinarse, entronizarse, coger vuelo || **-sprossen**, *v. n.* abrirse, desarrollarse las flores, salir del capullo *(bot.)* || **-stehen**, *v. n.* tenerse, estarse encima || enderezarse, erizarse los cabellos || **-stehend**, *adj.* enhiesto || erizado || gerade **~**, engallado || **-steigen**, *v. n.* ascender, subir, engrandecerse, engarabitarse, levantar vuelo, ó los vuelos || **-sträuben**, *v. a.* erizar || sich **~**, despeluzarse, erizarse || **-streben**, *v. n.* afanar para elevarse, hacer esfuerzos para subir, para ascender y crecer en fortuna || **-strecken**, *v. a.* tender al cielo || **-tauchen**, *v. n.* emergir || **-treiben**, *v. a.* impeler arriba || sublimar *(quím.)* || **-türmen**, *v. a.* amontonar || **-ziehen**, *v. a.* elevar || **-züngeln**, *v. n.* serpear arriba la llama.
Empor: -bringung, *f.* fomento, levantamiento, *m.*, elevación, *f.* || **-geschoß**, *n.* piso alto de una casa, *m.* || **-heben**, *n.*, **-hebung**, *f.* alzadura, elevación, soliviadura, sublimación, *f.*, alzamiento, *m.* || **-kirche**, *f.* andén, pulpitillo, coro alto, *m.*, claraboya, *f.*, galería en una iglesia || **-kommen**, *n.* medra, prosperidad, *f.*, adelantamiento, acrecentamiento, *m.*, creces, *fpl.* || **-kömmling**, *m.* medrado, *m.* || **-ragen**, *n.* empino, *m.* || **-richten**, *n.* enhestadura, *f.* || **-schwingen**, *n.* vuelo, *m.* || **-steigen**, *n.* ascensión, subida, encaramadura, *f.*, remonte, remontamiento, ascendiente, *m.* || emersión, *f. (fís.)* || **-tauchen**, *n.* emersión, *f.* || **-treiben**, *n.* sublimación, *f. (quím.)*
Empore, Emporkirche, *f.* coro alto, *m.*
empören, *v. a.* sublevar, levantar, excitar á una rebelión ó sedición || *fig.* chocar, indignar, irritar, hacer sangre, escandalizar los ánimos || sich **~**, alzarse, levantarse, rebelarse, sublevarse, amotinarse, tumultuar, tumultuarse, alborotarse, conmoverse, inquietarse, insurgir || *fig.* rebelarse los sentidos, la carne ó las pasiones.
empörend, *adj.* irritante, escandaloso, chocador, que causa indignación.
Empörer, *m.* rebelde, sublevador, rebelado, revoltoso, sedicioso, insurgente, *m.*
empörerisch, *adj.* rebelde, revoltoso, sedicioso.
Empörung, *f.* rebelión, sedición, sublevación, revuelta, revolución, bulla, insurrección, *f.*, motín, sublevamiento, alboroto, tumulto, *m.* || *fig.* rebeldía, rebelión, resistencia de los sentidos, *f.* || von der **~** wieder abstehen, desamotinarse.
Empyreum, *n.* empíreo, *m.*
empyreumatisch, *adj.* empireumático
Emse, *f.* hormiga, *f.* [*(quím.)*
emsig, *adj.* aplicado, asiduo, activo, diligente, solícito, hacendoso, listo, negocioso, codicioso, impígero, laborioso, industrioso.
emsig, emsiglich, *adv.* diligentemente, solícitamente. [gencia, codicia, *f.*
Emsigkeit, *f.* aplicación, solicitud, dili-
Emu, *m.* emú, *m.* (ave). [*(quím.)*
Emulsin, *n.* emulsina, sinaptasis, *f.*
Emulsion, *f.* emulsión, *f.*, hidreleón, *m.*
Enaktes, Enaktsohn, *m.*, **Enakskind**, *n.* gigante, *m.*
Enallage, *f.* enálage, *m. (gram.)*
Enchklika, *f.* encíclica, *f.*
enchklisch, *adj.* encíclico.
Enchklographie, *f.* enciclografía, *f.*
Enchklopädie, *f.* enciclopedia, *f.*
enchklopädisch, *adj.* enciclopédico.
Enchklopädist, *m.* enciclopedista, *m.* || die Enchklopädisten, *pl.* los enciclopedistas, autores de la Enciclopedia francesa, *mpl.* || System der Enchklopädisten, *n.* enciclopedismo, *m.*
End: -gültig, *adj.* definitivo || **-ständig**, *adj.* mit endständiger Frucht, acrocarpo *(bot.)*
End: -absicht, *f.* intención final, *f.* || **-bescheid**, *m.* sentencia final, *f. (for.)* || decisión definitiva, *f.* || **-beschluß**, *m.* resolución definitiva, *f.* || **-buchstabe**, *m.* letra final, *f.* || **-darm**, *m.* intestino recto, cagalar, *m.*, tripa del cagalar, *f. (anat.)* || **-ergebnis**, *n.* resultado, *m.*, resulta, *f.* || **-erklärung**, *f.* ultimátum, *m.* || **-geleise**, *n.* vía muerta, vía perdida, *f. (f. c.)* || **-kürzung**, *f.* apócope, *m. (gram.)* || **-öffnung**, *f.* agujero final, *m.* || ohne **~**, ciego *(med.)* || **-pfeiler**, *m.*, **-widerlager**, *n.* contrafuerte, arbotante extremo, *m. (arq.)* || **-punkt**, *m.* término ad quem, *m.* || **-reim**, *m.* rima, consonancia final, *f.* || gegebene Endreime, *pl.* consonantes ó pies forzados para una composición poética, *pl.* || **-schluß**, *m.* conclusión, resulta, *f.* || **-schußweite, -weite**, *f.* límite del tiro, *m. (mil.)* || **-silbe**, *f.* desinencia, final de la dicción, *f.* || **-station**, *f.* estación de destino, *f. (f. c.)* || **-stück**, *n.* extremidad, *f.*, cabo, *m.* || **-**

urſache, *f.* causa final, *f.* ‖ **-urteil**, *n.* auto definitivo, *m.*, sentencia definitiva, sentencia final, carta ejecutoria, final, definitiva, *f. (for.)* ‖ auf ein ~ bezüglich, ejecutorial ‖ **-verkürzung**, *f.* apócope, *m. (gram.)* ‖ **-zeile**, *f.* línea final, *f.* ‖ **-zweck**, *m.* fin, blanco, *m.*, intención, idea, *f.* ‖ causa final, finalidad, *f.*

Éndchen, *n.* brizna, *f.* ‖ poco, poquito, *m.* ‖ ~ Licht, un cabo de vela.

Énde, *n.* fin, término, remate, final, paradero, *m.* ‖ cabo, *m.* extremidad, punta, *f.* ‖ ultimidad, *f.*, vale, lance, dejo, *m.*, lo postrero ‖ último suspiro, *m.* ‖ ~ der Welt, consumación de los siglos, *f.* ‖ oberes ~, cabeza, *f.* ‖ unteres ~, pie, *m.* ‖ ein ~ nehmen, zu ~ gehen, pasarse, acabar, acabarse, consumirse, finalizarse, finalizar ‖ morir, fallecer, faltar ‖ *fig.* dar la pez, acabarse la vela ‖ zu ~ bringen, ultimar ‖ etwas zu ~ bringen, dar fin á alguna cosa, salir de alguna cosa ‖ einer Sache ein ~ machen, concluir una cosa, dar fin á una cosa ‖ ein ſchlechtes ~ nehmen, tener mal paradero ‖ ein unglückliches ~ nehmen, parar en tragedia ‖ er kommt nie zum ~, ni comienza, ni acaba ‖ was ein ~ nehmen kann, finible ‖ was kein ~ nehmen will, inacabable ‖ am ~, por último, por fin, por postre, enfin, al fin de la jornada, al finalizarse ‖ zu dem ~, con el fin, con este fin ‖ bis ans ~, supremamente ‖ zu ~, á fines ‖ von einem ~ zum andern, de punta á punta, de barra á barra, de extremo á extremo ‖ Enden am Hirſchgeweih, *pl.* candiles, *mpl. (mont.)* ‖ ausgefaſerte Enden an Kleidern, rabos, *mpl.* ‖ die beiden Enden an einem Querbalken, entradas de una viga, *fpl. (carp.)* ‖ an allen Orten und Enden, *fam.* en todas partes.

Éndelos, *n.* suerte, fortuna, *f.*

Endemíe, *f.* endemia, *f. (pat.)*

endémiſch, *adj.* endémico *(pat.)*

énden, éndigen, *v. a. & n.* acabar, concluir, dar fin á una cosa, cumplirse, fenecer, parar, rematar, rematarse, terminar, ensolverse ‖ morir, fenecer, boquear ‖ hacer *(gram.)* ‖ auf er, auf ir ~, hacer en er, en ir *(gram.)* ‖ eine Rede ~, cerrar ‖ bei etwas ~, dar en alguna cosa, descabezar, confinar con alguna cosa.

endermátiſch, *adj.* endérmico *(med.)*

Endermatiſmus, *m.*, **Endermíe**, *f.* método endérmico, *m.*

Éndesbezeichneter, Éndesunterfertigter, Éndesgefertigter, *m.* infrascripto, *m.* ‖ abajo firmado, *m.* (entre comerciantes).

Éndigen, *n.*, **Éndigung**, *f.* acabamiento, fenecimiento, *m.*, terminación, *f.* ‖ remate, *m.* ‖ ~ eines Wortes, dejo, *m.*

Éndiger, *m.* él que acaba. *(veg.)*

Endívie, *f.* endibia hortense, escarola, *f.*

éndlich, *adj.* finito, final ‖ ~, *adv.* por último, en fin, últimamente, al cabo al cabo, al postre, á la postre, finalmente, al fin, por final, postrimeramente, al cabo de la jornada, en conclusión ‖ ~ und ~, al fin y al cabo, al fin y al postre, al cabo de rato, de una vez, ya ‖ ~ einmal ſind wir ſo weit, *fam.* acabáremos, acabáremos con ello.

Éndlichkeit, *f.* limitación cuanto al tiempo ó á la duración, *f.*, calidad ó propiedad de lo que es finido, limitado.

éndlos, *adj.* infinito, sin fin, límite ó término ‖ eviterno.

Éndloſigkeit, *f.* infinidad, *f.*

Endosmóſe, *f.* endosmosis, *f.* *(gram.)*

Éndung, *f.* terminación, desinencia, *f.*

Éndungspartikel, *f.* partícula terminativa, *f.* *(gram.)*

Energíe, *f.* energía, *f.*

Energíeloſigkeit, *f.* falta de energía, flaqueza, *f.*

enérgiſch, *adj.* enérgico.

éng, énge, *adj.* angosto, estrecho, angustiado, premioso, ajustado ‖ enger Ausſchuß, *m.* junta de comisión, *f. (parl.)* ‖ enger Druck, *m.* impresión metida, *f. (impr.)* ‖ enger Gang, enger Platz, *m.* estrecho, *m.* ‖ enger Eingang, *m.*, enge Öffnung, *f.* boquete, *m.* ‖ enges Thal, *n.* angostura, *f.* ‖ enger Weg, enger Durchgang, *m.* coladero, *m.* ‖ enger Paß, *m.* estrecho, desfiladero, *m.* ‖ in enger Bedeutung, estricto ‖ im engen Sinne, contraídamente ‖ im engeren Sinne, estrechamente, más contraídamente ‖ enger machen, estrechar, angostar.

éng, énge, *adv.* estrechamente, angostamente, aprisionadamente, con estrechura, con estrechez ‖ ~ beiſammen ſitzen, ſtehen, liegen, estar cerrado, estrechado ‖ ~ ſchreiben, cerrar, estrechar los renglones, cerrar su escritura ‖ ~ geſchloſſen, denso ‖ ſich ~ anſchließen, esenciarse.

éng: -bäuchig, *adj.* sumido de ijares (dícese de caballerías) ‖ **-beinig** von hinten, *adj.* zambo, patizambo ‖ **-brüſtig**, *adj.* asmático, ortópnico.

Éngbrüſtigkeit, *f.* asma, sufoco, ahogufo, *m.*, dispnea, braquipnea, ortopnea, *f. (pat.)* ‖ huélfago, huérfago, *m.* (de los cuadrúpedos y halcones).

Énge, *f.* angostura, angustia, estrechez, estrechura, *f.* ‖ paraje estrecho, desfiladero, *m.* ‖ *fig.* embarazo, estorbo, *m.* ‖ in die ~ treiben, apretar, estrechar, acorralar, estrujar, zurrar, dar por las immediatas, ir á los alcances ‖ ſehr in die ~ treiben, zamarrear, poner á uno en estrecho, apretarle á uno las empulgueras ó las clavijas ‖ jemand ſo in die ~ treiben, daß er nichts erwidern kann, *fig.* dejar hecho una mona á uno, meter á uno en un zapato ‖ jemand mit Gründen, Beweisſtellen in die ~ treiben, envolver á uno con razones, con textos.

Éngel, *m.* ángel, *m.* ‖ guter ~, ~ des Lichts, ángel bueno, ángel de luz ‖ böſer ~, ~ der Finſterniß, ángel malo, ángel de tinieblas ‖ die verſchiedenen Chöre der Engel, *mpl.* jerarquía, *f.* ‖ mein ~! ¡mi luz! ¡dije mío!

éngel: -ähnlich, -gleich, -haft, *adj.* angélico, seráfico ‖ **-ländiſch**, *adj. poét.* inglés ‖ **-mild**, *adj.* angélico ‖ **-rein**, *adj.* angelical, angélico.

Éngel: -anbeter, *mpl.* angelitas, *mpl.*, sectarios, discípulos de Sabelio ‖ **-bett**, *n.* cama imperial, cama de ángeles, *f.* ‖ **-bild**, *n. poét.* ángel, *m.* ‖ **-blume**, *f.* ranúnculo, *m.*, francesilla, *f. (veg.)* ‖ **-brot**, *n.* maná, *m.*, niel de aire, *f.* ‖ **-burg**, **Engelsburg** in Rom, *f.* Castillo de Santángel, *m.* ‖ **-chor**, *m.* coro de los ángeles, *m.* ‖ **-dienſt**, *m.* angelolatría, *f.* ‖ **-ehe**, *f.* casamiento en el que tiene dominio la mujer, *m.* ‖ **-fiſch, -hai**, *m.* ángel, *m.* (pez) ‖ **-fräulein**, *npl.*, **-ſchweſtern**, *fpl.* religiosas de Nuestra Señora de los Ángeles, *fpl.* ‖ **-geduld**, *f.* paciencia angelical, *f.* ‖ **-güte**, *f.* bondad angelical, *f.* ‖ **-geſicht**, *n.* aparición angelical, *f.* ‖ rostro angelical, *m.* ‖ **-gruß**, *m.* salutación angélica, *f.*, la que hizo el arcángel San Gabriel á la Virgen, y que forma la primera parte de la oración del Ave María ‖ Ave María, *m.* ‖ **-knabe**, *m.* genio, *m.* ‖ **-kopf**, *m.* cabeza de ángel, *f.* ‖ geflügelter ~, querubín, *m.* ‖ **-land**, *n. poét.* Inglaterra, *f.* ‖ **-länder**, *m. poét.* inglés, *m.* ‖ **-macherin**, *f. irón.* mujer que cría niños, y criándolos mal, les hace morir, los manda al cielo como ángeles, *f.* ‖ **-meſſe**, *f.* misa rezada, *f.* ‖ **-orden**, *m.* congregación de Nuestra Señora de los Ángeles, *f.* ‖ **-pforte**, *f.* puerta del Castillo de Santángel, *f.* ‖ **-roche**, *m.* ángel, rinobato, *m.* (pez) ‖ **-ſchaft**, *f.* coro de los ángeles, *m.* ‖ calidad de ser un ángel ‖ **-ſchar**, *f.* coro de los ángeles, *m.* ‖ **-ſteinlein**, *n.* azafrán de primavera, *m. (veg.)* ‖ **-ſtimme**, *f.* voz angelical, *f.* ‖ **-ſüß**, *n.*, **-ſüßwurzel**, *f.* dulzamara, *f. (veg.)* ‖ polipodio, *m. (veg.)* ‖ **-taube**, *f.* alchata, *m.* (paloma) ‖ **-tierroſe**, *f.* rosa amarilla, *f.* ‖ **-trankwurz**, *f.* árnica, *f. (veg.)* ‖ **-weihe**, *f.* fiesta de los Santos Ángeles, *f.* ‖ **-wurz**, *f.* **-kraut**, *n.* angélica, *f. (veg.)*

Éngelchen, Éngelein, *n.* angelico, angelito, *m.*, niño de muy tierna edad, aludiendo á su inocencia.

Éngelsgeduld, *f.* paciencia inmensa, como de un ángel, *f.*

éngen, *v. a.* estrechar ‖ *fig.* vejar.

Éngerling, *m.* larva del melolonto, *f.*

Éngern, *n.* Angria, *f.*

Éngern, *mpl.* angrivarianos, angros, *mpl.*

Éngheit, Éngigkeit, *f.* estrechez, angostura, *f.* ‖ estrecho.

éngherzig, *adj.* estrechado de ánimo, **Éngherzigkeit**, *f.* estrechez del ánimo, *f.*

énghufig, *adj.* casquimuleño.

Éngland, *n.* Inglaterra, *f.* ‖ *poét.* Albión, *f.* ‖ Ihre Majeſtät die Königin von ~, Su Majestad Británica.

Éngländer, *m.* inglés, *m.* ‖ caballo inglés, *m.* ‖ caballo rabón. ‖ ein ~ a caballo.

éngländern, *v. a.* descolar, cortar el rabo

engländiſch, *adj.* inglés.

engliſch, *adj.* inglés, de Inglaterra ‖ angélico, angelical ‖ engliſche Kirche, *f.* Iglesia anglicana, *f.* ‖ der engliſche Gruß, la salutación angélica ‖ engliſches Pflaſter, *n.* esparadrajo, *m. (cir.)* ‖ engliſche Fräulein, *npl.* religiosas de Nuestra Señora de los Ángeles, *fpl.* ‖ cano.

Engliſch-amerikäniſch, *adj.* anglo-americano.

Engliſchblau, *n.* azul de loza, *m.*

Engliſch-déutſch, *adj.* anglo-alemán.

Engliſchrot, *n.* castaño, rojizo, *m.*

engliſíeren, *v. a.* descolar un caballo.

éng: -maſchig, *adj.* con mallas apretadas ‖ **-mäulig**, *adj.* boquiangusto ‖ **-ſäulig**, *adj.* pienostilo *(arq.)* ‖ **-ſeitig**, *adj.*, engſeitiges Schiff, *n.* buque estrecho de manga, *m. (mar.)* ‖ **-ſtehend**, *adj.* metido ‖ **-verbunden**, *adj.* íntimo.

Éng: -mäuler, *npl.* estenóstomos, *mpl.* (serpientes) ‖ **-paß**, *m.* estrecho, desfiladero, paso, col, puerto, *m.*, garganta, *f.* ‖ windiger ~, puerto de arrebatacapas, *m.* ‖ **-weg**, *m.* desfiladero, *m.*

éngriſch, *adj.* angrivariano.

enharmóniſch, *adj.* enharmónico *(mús.)*

enkáuſtiſch, *adj.* encáustico *(pint.)*

Enkáuſtik, *f.* encáustica, *f. (pint.)*

Énke, *m.* mozuelo de labrador, *m.* ‖ lanza del arado, *f.*

Énke, *f.* acodo, mugrón, *m. (hort.)*

Énkel, *m.*, **Énkelkind**, *n.* nieto, *m.*

Énkelin, *f.*, **Énkelkind**, *n.* nieta, *f.*

Énkel: -ſohn, *m.* nieto, *m.* ‖ **-tochter**, *f.* nieta, *f.* ‖ **-welt**, *f.* posteridad, *f.*

énken, *v. a.* injertar *(hort.)*

Enkephaloíd, *m.* encefaloide, *m. (geol.)*

Enklábe, *f.* porción de tierra separada de un dominio, y comprendida en otro, *f.*

Enklítika, *f.* partícula enclítica, *f. (gr.)*

Enkratít, *m.* encratita, *m.*, sectario.

Enkrinít, *m.* encrinita, *f. (geol.)* *(geol.)*

Enkrinítenkalk, *m.* terreno encrinítico, *m.*

Enneándrie, *f.* eneandria, *f. (bot.)*

entádeln, *v. a.* despojar de la nobleza, degradar á uno de la dignidad y privilegios de nobleza.

entádern, *v. a.* quitar las venas, desvenar.

entámten, *v. a.* deponer á uno, apearle de un empleo ‖ zeitweilig ~, suspender.

entánkern, *v. a.* desaferrar *(mar.)*

entárten, *v. n.* degenerar, embastardarse.

entártet, *adj.* desnaturalizado, bastardo.

Entártung, *f.* degeneración, bastardería, *f.*

Entáſis, *f.* el grueso mayor de la columna *(arq.)*

entäſten, entäſten, *v. a.* talar, despojar un árbol de una parte ó de todas sus ramas *(hort.)*

entátmen, *v. n.* perder la respiración.

entäußern, *v. a.* enajenar ‖ ſich ~, desapropiarse, desistirse, privarse, desnudarse, enajenarse, hacer dejación de alguna cosa ‖ renunciar á alguna cosa, dejarla.

Entäußerung, *f.* enajenación, dejación, renunciación, *f.*, desapropio, abandono, desapropiamiento, *m.* ‖ freiwillige ~ zu Gunſten eines andern, desentrañamiento, *m.*

Entbäuchung, *f.* eventración, *f. (anat., cir.)*

entbéhren, *v. a.* carecer, tener falta, estar privado de alguna cosa ‖ abstenerse de alguna cosa, pasar sin ella.

Entbéhren, *n.*, **Entbéhrung**, *f.* privación, **entbéhrlich**, *adj.* excusado, superfluo, sin que uno puede pasar. ‖ de cosa excusada.

Entbéhrlichkeit, *f.* superfluidad, *f.*, calidad

Entbéhrnis, *f. & n.* privación de goce, *f.*

entbíeten, *v. a.* intimar, notificar, significar, hacer saber ‖ mandar venir, llamar, dar orden para presentarse ‖ jemand ſeinen Gruß ~, hacer cumplidos á uno.

entbínden, *v. a.* desatar, desligar ‖ asistir al parto, hacer parir, asistir de comadre ó de comadrón *(cir., med.)* ‖ von der Kirchenbuße, vom Bann ~, absolver ‖ des gegebenen Wortes ~, alzar la palabra ‖ jemand ſeines Eides ~, exonerar, absolver, dejar absuelto á uno de su juramento ‖ ſich ~, desprenderse *(quím.)* ‖ ſie iſt von einem Sohn entbunden worden, ha parido un hijo.

Entbínder, Entbíndungsarzt, *m.* partero, comadrón, *m.* ‖ trona, *f.*

Entbínderin, *f.* comadre, partera, ma-

Entbíndung, *f.* suelta, *f.* ‖ descargo de una obligación, *m.* ‖ absolución de los pecados, *f.* ‖ alumbramiento, parto, *m.*, el acto de parir la mujer *(cir., med.)*

Entbíndungs: -anſtalt, *f.*, **-haus**, *n.* casa de parto, *f.* ‖ **-kunſt**, *f.* partería, arte obstetrical, *f.* ‖ **-lager**, *n.* cama de parto, *f.* ‖ **-puppe**, *f.* fantoma, *m. (cir., med.)* ‖ **-ſchrift**, *f.* auto de descargo, *m. (for.)* ‖ **-ſtuhl**, *m.* silla de parto, *f.* ‖ **-urteil**, *n.* sentencia absolutoria, *f. (for.)* ‖ **-wiſſenſchaft**, *f.* ciencia obstetrical, *f.*

entblättern, *v. a.* deshojar, desfollonar || sich ~, deshojarse.
entblättert, *adj.* morondo.
Entblätterung, *f.* deshojadura, *f.*, desentblēien, *v. a.* desemplomar. [hoje, *m.*
entblöden, *v. a.* desasnar || sich nicht ~, osar, atreverse á, tomarse la libertad de, propasarse, no tener empacho ó vergüenza.
entblößen, *v. a.* descubrir, desnudar, echar al aire || desabrigar, desarropar, despojar, desposeer, desproveer, desabastecer, privar, descalzar || descobijar || despoblar, desarrebujar || descarnar || das Schwert ~, desenvainar la espada || die Knochen der Hirnschale mit dem Aufheber ~, legrar, alegrar *(cir.)* || sich von seinem Vermögen, seiner Wirtschaft ~, desangrarse de sus bienes, sus caudales, desentrañarse.
entblößt, *adj.* desnudo, desproveído, desprovisto, destituído, falto, despojado || von Bäumen oder Gebüsch ~, descubierto || die Brust ~ tragen, despechugarse.
Entblößung, *f.* el acto y efecto de descubrir, de desnudar || *fig.* desnudez, *f.*, despojo, desapropio, *m.* || despoblación, *f.* || ~ der Brust, despechugadura, *f.* || ~ der Hirnschale mit dem Aufheber, legradura, legración, *f. (cir.)* || unanständige, unehrbare ~, deshonestidad, *f.* [*(geol.)*
Entblößungsthal, *n.* val de erosión, *m.*
entblühen, *v. n.* desplegarse las flores.
entblümen, entblümen, entblüten, *v. a.* desflorecer, quitar la flor de los árboles y plantas.
entbörgen, *v. a.* tomar ó pedir prestado.
entbrannt, *adj.* enardecido.
entbrechen, sich, abstenerse, rehusarse, dejar de hacer ó decir alguna cosa.
entbrennbaren, entbrennstoffen, *v. a.* deflogistar, quitar el flogisto *(quím.)*
entbrennen, *v. n.* arder, encenderse, abrasarse, consumirse de amor, enardecer.
entbürden, *v. a.* descargar.
Entchen, *n.* anadillo, anadoncillo, *m.*
entchristlichen, *v. a.* descristianizar.
entdecken, *v. a.* descubrir, hallar, averiguar, sacar || descobijar, desencapotar, desenterrar, revelar, declarar, manifestar, hacer patente || ein Anliegen ~, desahogar, desembuallar || jemandes Absichten ~, *fig.* descubrir la veta || einen Betrug ~ und offenbaren, *fig.* descornar la flor || seine Gesinnungen, seine Beschlüsse ~, descubrir su pecho || den verborgenen Fehler einer Sache ~, *fig.* descubrir la madera || seine Not niemand ~, *fig.* pegar la boca á la pared || von weitem ~, columbrar, divisar || sich gegen jemand ~, declararse á uno, abrirse, descubrirse con uno || sich ganz ~, acabar de descubrirse.
Entdecker, *m.* descubridor, *m.*
Entdeckung, *f.* descubrimiento, invento, hallazgo, *m.*, invención, *f.* || revelación, manifestación, *f.*, revelamiento, *m.* || desencapotadura, *f.*
Entdeckungsreisende(r), *m.* explorador, *m.*
Entdeckungszeit, *f.* época del descubrimiento, *f.* [diadema.
entdiadēmen, *v. a.* quitar el diadema ó la
entdüften, *v. n.* exhalar.
Ente, *f.* ánade, *m.* & *f.*, anadón, pato, *m.* || *fig.* mentira, *f.*, enredo, *m.* || junge ~, anadina, *f.*, anadino, anadoncillo, *m.* || wilde ~, ánade silvestre, lavanco, *m.* || junge wilde ~, albrán, *m. (mont.)* || ~ mit weißem Halsband, torcuata, foja, *f.* || ziehende ~, cerceta, *f. (mont.)* || schottische ~, barnacle, *m.* || prächtige ~, eder con cabeza negra, *m.* || türkische ~, ánade de Guinea, de Libia || Enten ohne Füße, *pl.* ánades sin pies, *pl. (bl.)*
entēcken, *v. a.* quitar las esquinas.
entēhren, *v. a.* deshonrar, deshonestar, disfamar, desacreditar, quitar la honra y reputación || infamar, afrentar || profanar, violar || amancillar || desdorar, notar || degradar || estuprar una virgen || sich ~, deshonestarse.
entēhrend, *adj.* deshonroso, afrentoso, disfamador, deslustroso, infamante, infamativo, infamatorio || entehrende Strafe, *f.* pena públicamente infame, *f.*
Entēhrer, *m.* deshonrador, disfamador, *m.*
Entēhrung, *f.* deshonor, *m.*, deshonra, *f.* || disfamación, infamación, *f.* || infamia, *f.*
entēignen, *v. a.* expropiar, desposeer || sich einer Sache ~, desasirse, deshacerse de una cosa adquirida. [poseimiento, *m.*
Entēignung, *f.* expropiación, *f.*, desentēilen, *v. n.* huir, fugarse.
Entēilen, *n.* huida, *f.*
entēisen, *v. a.* deshelar, romper el hielo.
Enten: -aar, -adler, *m.* águila de mar, *f.*, sangual quebrantahuesos, *m.* || **-beize**, *f.* volería á los ánades, *f. (mont.)* || **-dunst, -hagel**, *m.*, **-schrot**, *m.&n.* perdigones de plomo á los ánades, *m. (mont.)* || **-ei**, *n.* huevo de ánade, *m.* || **-fang, -herd**, *m.* presa de ánades selvajes, *f.* || **-flott, -grieß, -grün**, *n.*, **-grütze**, *f.* lenteja acuática, pamplina, *f. (veg.)* || **-gras**, *n.* fétuca, *f. (veg.)* || **-haus**, *n.*, **-hof**, *m.* criadero de ánades, *m.* || **-hund**, *m.* perro de aguas, *m. (mont.)* || **-hütte, -loje**, *f.* puesto encubierto, junto ó dentro de una laguna para tirar á los ánades, *m. (mont.)* || **-jagd**, *f.* caza de ánades silvestres, *f.* || **-jäger**, *m.* cazador de ánades silvestres, *m.* || **-klaffmuschel**, *f.* anatina, *f.* || **-küchlein**, *n.* anadoncillo, *m.* || **-muschel**, *f.* bernacho, escaramujo, *m.* || **-pfuhl**, *m.*, **-pfütze**, *f.* balsa, charca de agua donde hay ánades, *f.* || **-ruf**, *m.* reclamo, *m. (mont.)* || **-schnabel**, *m.* pico de ánade, *m.* || donaca anátina, *f.* (concha) || **-schnabelweizen**, *m.* trigo turgido, *m. (veg.)* || **-stößer**, *m.* quebrantahuesos, sangual, *m.* (ave de rapiña)
Enter: -beil, *n.* hacha de abordar, *f. (mar.)* || **-dregg, -haken**, *m.* arpeo, cloque, cocle, *m.*, garfio para aferrarse una nave á otra en la pelea *(mar.)* || ein Schiff mit ~ anklammern, aferrar un navío *(mar.)* || **-luken**, *fpl.* escotillones de abordaje, *mpl.* || **-netze**, *npl.* redes de abordaje, *fpl. (mar.)* || **-pike**, *f.* espontón, *m. (mar.)*
entērben, *v. a.* desheredar, exheredar, excluir á un hijo de la herencia.
Entērben, *n.*, **Entērbung**, *f.* desheredamiento, *m.*, desheredación, exheredación, desherencia, *f.* || pflichtwidrige ~, inoficiosidad, *f.* [*m.*
Entērbte(r), *m.* desheredado, exheredado,
Enterich, *m.* ánade, *m.*
entern, *v. a.* aferrar, atracar una nave con cloques, barloar, abordar *(mar.)*
Entern, *n.*, **Enterung**, *f.* aferramiento de un navío, abordo, abordaje, *m. (mar.)* || durch ~ wegnehmen, arramblar *(mar.)*
entfachen, *v. a.* atizar, incitar, encender.
entführen, *v. n.* escaparse, irse, escapar || ein Wort ~ lassen, dejarse decir || es ist ihm ein Wort ~, se le soltó une palabra.
entfallen, *v. n.* caer, caerse de las manos, irse de la mano || irse de la memoria, de las mientes || auf jemand ~, caer, tocar, venir por suerte, por casualidad ó por herencia.
entfalten, *v. a.* desplegar, desdoblar, descoger, desencoger, desarrebujar || *fig.* desencerrar, descubrir, poner en claro lo oculto, lo misterioso || ostentar, hacer ostentación || die Stirn ~, desarrugar, desfruncir las cejas || sich ~, descogerse, desplegarse || desarrollarse.
Entfalten, *n.*, **Entfaltung**, *f.* desplegadura, *f.*, despliego, *m.* || desarrollo, *m.*
entfärben, *v. a.* descolorar, descolorir || sich ~, descolorarse, inmutarse, mudar de semblante ó color. [miento, *m.*
Entfärben, *n.*, **Entfärbung**, *f.* descoloraEntfärbungsmesser, *m.* decolorímetro, *m.*
entfasern, *v. a.* deshilachar.
entfechsen, *v. a.* quitar los renuevos ó vástagos de la vid.
entfernbar, *adj.* que se puede alejar.
entfernen, *v. a.* alejar, apartar, remover, sacar, desviar, retirar, separar, estrañar, desamarrar, detraer || sich ~, alejarse, apartarse, desviarse, partir, ausentarse, retirarse, enajenarse, alargarse, extremarse, faltar, salir, hacerse á lo largo, levantar velas, irse, irse con Dios || sich unnötig von seinem Zweck ~, *fig.* salirse de la parva || sich beschämt ~, *fig.* salir rabo entre piernas || sich auf einige Zeit ~, hacer ausencia || einen Gedanken von sich ~, despedir, desaposentar.
entfernt, *adj.* apartado, desviado, distante, remoto, dilatado, lejano, lejos || ausente || ajeno || weit ~, lejano || ~ sein, distar, ir || weiter ~ sein, exceder || weit oder sehr weit ~ sein von dem, was gesagt wird oder was geschieht, ir lejos, ó muy lejos de alguna cosa || nicht auf die entfernteste Art, ni por asomo || entfernte Verwandtschaft, *f.* parentesco lejano, en grado muy remoto, *m.*
entfernt, *adv.* distantemente || weit ~, lejos.
entfernthlätterig, *adj.* remotifoliado *(bot.)*
entfernterweise, *adv.*, nicht ~, ni por asomo. [janía, *f.*
Entferntheit, *f.*, **Entferntstehen**, *n.* le-
Entfernung, *f.* distancia, *f.* (sea de tiempo, sea de lugar) || apartamiento, alejamiento, retiramiento, desvío, espacio, estrañamiento, alargamiento, removimiento, *m.*, lejanía, diferencia, *f.* || ida, *f.* || ~ von einem Ort zum andern, travesía, *f.* || gehörige ~ vom Gegner, um den Stoß anzubringen, medio de proporción, *m.* || in der ~, á lo largo || in einer kleinen ~, á pocos pasos || in weiter ~, á tiro de ballesta ó de ballestazo || in ungeheurer ~ von einander, *fig.* de polo á polo || besser in der ~ aussehen, als in der Nähe, tener buenos lejos.
Entfernungs: -kraft, *f.* fuerza centrífuga, *f. (astr., fis.)* || **-maße**, *npl.* medidas itinerarias, *fpl.* || **-messer**, *m.* teleómetro, *m.*
entfēsseln, *v. a.* desaherrojar, desencadenar, desferrar, desatar, desherrar, quitar la cadena. [denamiento, *m.*
Entfēsselung, *n.* **Entfēsselung**, *f.* desenca-
entfēstigen *v. a.* eine Stadt ~, desmantelar, demoler, arrasar las murallas de una plaza *(mil.)* [mantelamiento, *m. (mil.)*
Entfēstigen, *n.*, **Entfēstigung**, *f.* des-
entfētten, *v. a.* desengrasar || die Wolle ~, quitar la suarda á la lana.
entfēttet, *adj.* despavado (paños).
entfiēdern, *v. a.* desplumar.
Entfiēdern, *n.*, **Entfiēderung**, *f.* desplumaje, *m.*
entfilzen, *v. a.* quitar el feltre.
entfirnissen, *v. a.* quitar el barniz.
entflämmen, *v. a.* inflamar, encender, hacer arder || *fig.* enardecer, inflamar, encender.
Entflämmen, *n.*, **Entflämmung**, *f.* inflamación, *f.*, inflamamiento, *m.*
entflämmend, *adj.* soplador.
entflämmt, *adj.* enardecido.
entflättern, *v. n.* escaparse volateando.
entflechten, *v. a.* deshacer, destorcer.
entfleischen, *v. a.* descarnar, apartar la carne de los huesos.
Entfleischen, *n.* descarnamiento, *m.*
entfliegen, *v. n.* escapar, huir, salir volando, echar á volar.
entfliehen, *v. n.* huirse, escaparse, fugarse, libertarse, tramontarse, irse por pies, levantar los talones || hacer fuga *(for.)* || hacer punta *(cetr.)* || *fig.* pasar rápidamente || eilig ~ aus Furcht vor Strafe, *fig.* salir por la puerta de los perros || die Zeit entflieht, el tiempo pasa rápidamente.
Entfliehen, *n.* huida, fuga, *f.*
entfließen, entflüten, *v. n.* correr, manar, fluir, escurrir.
entflüchten, *v. n.* huirse.
entflügeln, *v. a.* desalar.
entfrachten, *v. a.* descargar.
entfremden, *v. a.* enajenar || sich ~, enajenarse, estrañarse.
Entfremden, *n.*, **Entfremdung**, *f.* enajenación, estrañeza, *f.*, enajenamiento, *m.*
entfremdet, *adj.* desviado || estraño.
entfrüchten, *v. a.* desfrutar, coger el fruto á un árbol. [por fuerza (mujer).
entführbar, *adj.* que se deja robar, llevar
entführen, *v. a.* robar, arrebatar, llevar por fuerza ó engaño.
Entführer, *m.* raptor, robador, *m.*
entführte(s) Frauenzimmer, *n.* rapta, *f. (for.)* [gewaltsame ~, rapto de violencia.
Entführung, *f.* rapto, robo, hurto, *m.* ||
entfürchen, *v. a.* desarrugar, desfruncir.
entfüseln, *v. a.* quitar el empireuma al aguardiente.
Entfüselu, *n.*, **Entfüselung**, *f.* rectificación, *f.*, el acto y efecto de quitar el empireuma al aguardiente.
entgärnen, *v. a.* librar de unas redes.
entgasen, *v. a.* desgasificar, extraer el gas que puede hallarse en un líquido.
entgegen, *adj.* contra, en contra de || contrario, opuesto. [en contrario, al opósito.
entgegen, *adv.* contrariamente, en contra,
entgegen: -arbeiten, *v. n.* contrariar, contraminar, hacer punta || **-blicken, -schauen**, *v. n.* aguardar || **-bohren**, *v. n.* contrahoradar, agujerear por el lado opuesto || **-bringen**, *v. a.* traer al encuentro de uno || *fig.* presentar, ofrecer || **-duften**, *v. n.* exhalar, despedir olores || **-eilen**, *v. n.* correr al encuentro de uno || **-fahren**, *v. n.* andar en coche al encuentro de uno || **-gehen**, *v. n.* ir al encuentro de uno || *fig.* precaver || einer Gefahr ~, afrontar, arrostrar, desafiar un peligro || die Dinge gehen einer Lösung entgegen, el asunto se acerca á una solución || **-gesetzt**, *adj.* opuesto, contrapuesto, contrario, encontrado || in ganz entgegengesetzter Bedeutung, á la trocada, á la trocadilla || **-gesetzt**, *adv.* opuestamente,

contrariamente, al contrario || gerade ~, diametralmente || **~ haben**, *v. a.* haber de luchar contra || **~halten**, *v. a.* oponer || objetar || comparar, cotejar || **~handeln**, *v. n.* dar en rostro, faltar, contravenir, ir en contra de lo mandado || **~jauchzen**, **~jubeln**, *v. n.* acoger con alegría || **~kehren**, *v. a.* volver en contra || **~kommen**, *v. n.* venir ó salir al encuentro, ocurrir || **~kommend**, *adj.* encontradizo, agasajador || mit Freundlichkeit ~, con los brazos abiertos || **~laufen**, *v. n.* correr al encuentro || **~nehmen**, *v. a.* recibir, aceptar || cambiar || **~reifen**, *v. n.* der Ewigkeit ~, maturar por la eternidad || **~reifen**, *v. n.* ir al encuentro de uno || **~reiten**, *v. n.* salir al encuentro á caballo || **~rennen**, *v. n.* correr al encuentro || **~schallen**, **~tönen**, *v. n.* resonar || **~sehen**, *v. n.* aguardar „ esperar || **~ sein**, *v. n.* estar contrario, estar contra, oponer || **~setzen**, *v. a.* oponer, contraponer || **~setzend**, *adj.* antitético || **~sprechen**, *v. n.* contradecir || **~starren**, *v. n.* die Bajonette starren uns entgegen, las bayonetas nos amenazan || der Abgrund starrte uns entgegen, el abismo se abrió á nuestros pies || **~stehen**, *v. n.* oponerse, resistir contrariar „ estar, hallarse en oposición || **~stehend**, *adj.* contrario, opuesto || **~stellen**, *v. a.* oponer, contraponer, confrontar || objetar || **~strecken**, *v. a.* tender (la mano etc.) | **~tragen**, *v. a.* llevar al encuentro || **~treten**, *v. n.* oponerse, resistir || einer Gefahr ~, hacer cara á un peligro || **~wirken**, *v. n.* contraminar, contrariar || **~wirkend**, *adj.* reactivo *(quím.)* || entgegenwirkendes Mittel, *n.* reactivo, *m. (med.)* || **~ziehen**, *v. n.* ir al encuentro de uno.

Entgégen: ~gesetztheit, *f.* contrariedad, *f.* || **~kommen**, *n.* ánimo de conciliación, *m.* || **~nahme**, *f.* recibo, *m.*, aceptación, *f.* || **~setzung**, *f.* antítesis, *f.* || oposición, *f.* || disimilitud, *f. (ret.)* || **~stellen**, *n.*, **~stellung**, *f.* oposición, *f.* [responder.

entgégnen, *v. n.* replicar, repartir, **Entgégnung**, *f.* réplica, respuesta, *f.* || sacudida, *f.*, respuesta pronta y aguda.

entgéhen, *v. n.* evitar, huir, escapar, evadir, evadirse || pasar de la memoria || einer großen Verlegenheit ~, roer el lazo || einer Gefahr mit knapper Not ~, *fig.* ver las orejas al lobo || es wird mir nicht ~, no se irá por pies || sich etwas nicht ~ lassen, proveerse, acomodarse, surtirse de alguna cosa.

entgéilen, *v. a.* castrar, capar un animal.

entgéisten, *v. a.* privar del espíritu.

entgéistern, *v. a.* quitar el principio vital del alma.

entgéistigen, *v. a.* materializar.

Entgélt, *m. & n.* equivalente, *m.* || paga, recompensa, *f.* || ohne ~, gratis, de gracia, gratuitamente, graciosamente, sin interés.

entgélten, *v. a.* llevar el castigo, la pena, pagar || ~ lassen, hacer sentir, hacer pena || echar la culpa, achacar.

Entgélten, *n.*, **Entgéltung**, *f.* expiación, pena, *f.*, castigo, *m.*

entgéltlich, *adv.* lo que se paga.

entgíften, *v. a.* desenvenenar, sacar el veneno || desinfeccionar.

entglásbar, *adj.* desvitrificable.

entgläsen, *v. a.* desvitrificar.

Entgläsen, *n.*, **Entgläsung**, *f.* desvitrificamiento, *m.*

entgléisen, *v. n.* descarrilar, descarrilarse, salirse del ferrocarril *(f. c.)*

Entgléisen, *n.*, **Entgléisung**, *f.* descarrilamiento, *m. (f. c.)*

entgléiten, *v. n.* resbalar, deslizar á uno (hablando de personas) || escurrirse á uno (hablando de cosas).

entgliédern, *v. a.* desmembrar.

Entgliéderung, *f.* desmembramiento, *m.*

entglímmen, *v. n.* empezar á prender fuego, encenderse.

entglítschen, *v. n.* escurrirse. [flamarse.

entglühen, *v. n.* empezar á arder, in-

entgöttern, *v. a.* desendiosar, abajar el orgulllo.

Entgötterung, *f.* desendiosamiento, *m.*

entgräten, *v. a.* quitar la espina á un pescado.

entgrünen, *v. n.* enverdecerse.

entgürgeln, *v. a.* degollar. [ceñirse.

entgürten, *v. a.* desceñir || sich ~, des-

enthäaren, *v. a.* pelar, quitar el pelo, el vello.

Enthäarung, *f.* depilación, peladura, *f.*

Enthäarungsmittel, *n.* depilatorio, *m.*

enthäften, *v. a.* desaprisionar,

enthäkeln, *v. a.* descolgar, desenganchar, desaferrar.

enthálftern, *v. a.* descabestrar.

enthálsen, *v. a.* decapitar, degollar.

enthálten, *v. a.* contener, encerrar, incluir, comprender, tener, cerrar, abrazar, coger, encovar, depositar, embeber, hacer || valer *(geom.)* || sich ~, abstenerse, detenerse, contenerse, inhibirse, privarse, reprimirse, moderarse || sich einer Sache ~, dejarse de una cosa, dejarse de hacer ó decir alguna cosa, abstenerse, rehusarse || er konnte sich nicht ~, no acertó á contenerse || sie konnte sich der Thränen nicht ~, no pudo contener, reprimir sus lágrimas || dieses Faß enthält so und so viel Arroben, este cubo hace tantas arrobas.

enthálten, *adj.* concluso || ~ sein in etwas, contenerse, incluirse, comprenderse, cerrarse, encerrarse, entrar, cifrarse || sujetarse || estar contenido en alguna cosa *(geom.)* || mehrere Male in einer anderen Zahl ~, sumúltiplo *(arit.)*

entháltend, *adj.* inclusivo, contentivo, depositario || eine Anzahl oder Menge ~, cuanto.

entháltsam, *adj.* abstinente, abstenido (se dice particularmente de la comida y bebida) || contenido, continente, abstemio, templado, mortificado. [tinentemente.

entháltsam, *adv.* abstinentemente, con-

Entháltsamkeit, *f.* abstinencia, templanza, *f.* (se dice particularmente de la comida y bebida) || continencia, moderación, *f.*, recato, *m.* [templanza, *f.*

Entháltsamkeitsverein, *m.* sociedad de

Entháltung, *f.* abstinencia, *f.* || abstracción, *f.* || ~ vom Essen, ayuno, *m.* || ~ von Speise und Trank, inedia, *f.* || ~ von Speise und Trank von Mitternacht an, ayuno natural || ~ von Fleischspeisen, von sonstigen Genüssen, abstinencia.

enthärten, *v. a.* desendurecer, ablandar, enternecer || Stahl ~, destemplar, quitar el temple al acero.

Enthärten, *n.*, **Enthärtung**, *f.* ablandamiento, *m.*, ablandadura, *f.* || destemplado del acero, *m.* [cosa.

enthärzen, *v. a.* quitar la resina á alguna

enthäuchen, *v. a.* exhalar.

enthäupten, *v. a.* decapitar, degollar, descabezar, cortar la cabeza „ durch das Fallbeil ~, guillotinar || enthauptet werden, perder la cabeza.

Enthäuptete(r), *m.* degollado, *m.*

Enthäuptung, *f.* decapitación, degollación, *f.*, descabezamiento, *m.* || die ~ Johannis, la degollación de San Juan Bautista. [*m.*

Enthäuptungsstätte, *f.* lugar del suplicio,

enthäuten, *v. a.* pelar, desollar.

Enthäutung, *f.* desolladura, *f.*

enthében, *v. a.* exentar, eximir, dispensar á uno de alguna cosa. [ción, *f.*

Enthében, *n.*, **Enthébung**, *f.* dispensa-

enthéiligen, *v. a.* profanar, violar || con-

enthéiligend, *adj.* sacrílego. [taminar.

Enthéiliger, *m.* profanador, violador, *m.*

Enthéiligung, *f.* profanación, profanidad, violación, profanamiento, sacrilegio, *m.* || contaminación, *f.* || ~ eines Festtages, quebrantamiento, *m.*

enthéitern, *v. a.* entristecer, afligir.

enthélmt, *adj.* sin yelmo.

enthémmen, *v. a.* das Rad ~, soltar la rueda de un carruaje, después de bajada una cuesta.

enthérzen, *v. a.* desalentar, desanimar.

enthólzen, *v. a.* cortar, talar un bosque.

Enthólzen, *n.*, **Enthólzung**, *f.* corta de un bosque. *f.*

enthónigen, *a. a.* extraer toda la miel que puede contener la cera.

enthüften, *v. a.* despalmar.

enthüllbar, *adj.* que puede manifestarse.

enthüllen, *v. a.* descubrir, descorrer, quitar el velo || desenvolver, desvolver, desarrebozar, desembozar || *fig.* correr el velo || manifestar, revelar || etwas ~, *fig.* correr la cortina de alguna cosa || ein Denkmal feierlich ~, inaugurar || sich ~, desarrebozarse, desembozarse.

Enthüller, *m.* revelador, *m.*

Enthüllung, *f.* descubrimiento, desembozo, *m.* || manifestación, *f.* || inauguración, *f.*

Enthüllungsfeierlichkeit, *f.* ceremonia de la inauguración de un monumento, *f.*

enthülsen, *v. a.* desvainar, desgranar (guisantes, habas).

enthusiasmíeren, *v. a.* entusiasmar, infundir entusiasmo.

Enthusiásmus, *m.* entusiasmo, *m.*

Enthusiást, *m.* entusiasta, *m.*

Enthusiastérei, *f.* falso entusiasmo, *m.*

enthusiástisch, *adj.* entusiástico || ~, *adv.* con entusiasmo.

Enthýmēm, *n.* entimema, *m.*

enthymemátisch, *adj.* entimemático.

Entität, *f.* entidad, *f.*

entjóchen, *v. a.* desuncir, soltar los bueyes del arado || *fig.* quitar el yugo.

Entjóchen, *n.* desyugamiento, *m.*

Entjúngferer, *m.* desflorador, *m.* || *vulg.* desvirgador, *m.* [virgar.

entjúngfern, *v. a.* desflorar || *vulg.* des-

Entjúngfern, *n.*, **Entjúngferung**, *f.* desfloración, *f.*, desfloramiento, *m.*

entkánten, *v. a.* quitar las esquinas.

entkáppen, *v. a.* desencasquetar.

entkárten, *v. a.* descartar las cartas en el correo.

Entkártung, *f.* descarte, *m.* (en el correo).

entkéimen, *v. n.* germinar, brotar.

entkétten, *v. a.* descadenar.

entkléiden, *v. a.* desnudar, desarropar, quitar el vestido || sich ~, desnudarse, desarroparse, quitarse el vestido.

Entkléiden, *n.*, **Entkléidung**, *f.* desnudamiento, desarropamiento, *m.*

entkléidet, *adj.* desnudo.

entkléistern, *v. a.* desengrudar.

Entkléistern, *n.*, **Entkléisterung**, *f.* desengrudamiento, *m.*

entklíngen, *v. n.* despedir un tono.

entknébeln, *v. a.* soltar la mortaza.

entknéchten, *v. a.* libertar, enfranquear.

entknópfen, *v. a.* desbotonar, quitar el botón al florete (en la esgrima).

entknóten, **entknótigen**, *v. a.* desanudar, desatar un nudo. *[(quím.)*

entkóhlen, *v. a.* decarburar || decarbonizar

Entkóhlen, *n.*, **Entkóhlung**, *f.* decarburación, *f.* || decarbonización, *f. (quím.)*

entkómmen, *v. n.* salvarse, escaparse, ponerse en salvo.

Entkómmen, *n.* huida, escapada, *f.*

entkóppeln, *v. a.* destraillar, soltar los perros de la trailla *(mont.)*

entkórken, *v. a.* destapar, destaponar una botella. [del cuerpo.

entkörpern, *v. a.* desmaterializar, separar

Entkörpern, *n.*, **Entkörperung**, *f.* desmaterialización, *f.*

entkörpert, *adj.* suelto, separado del cuerpo || inmaterial, impalpable || abstracto, ideal.

entkräften, *v. a.* debilitar, desmayar, enflaquecer, extenuar, desainar, enervar, quebrantar, desustanciar, enfermar, marchitar, ahilar, disminuir las fuerzas || imposibilitar || die gegnerischen Gründe ~, infirmar, invalidar || eine Vermutung ~, elidir *(for.)* || sich ~, desainarse.

entkräftend, *adj.* extenuativo.

entkräftet, *adj.* debilitado, desainado, enervado, quebrantado, postrado, tendido, exangüe, cellenco, aniquilado || äußerst ~, exinanido, pasado de flaqueza.

Entkräftung, *f.* debilitación, postración, extenuación, *f.*, debilitamiento, desfallecimiento, descaecimiento, desflaquecimiento, enflaquecimiento, quebrantamiento, quebranto, *m.* || gänzliche ~, exinanición, *f.*

entkräuseln, *v. a.* desrizar.

entkréuzen, *v. a.* descruzar.

entkríechen, *v. n.* salir del huevo. [rona.

entkrönen, *v. a.* descoronar, quitar la co-

Entkrönung, *f.* descoronación, *f.*

entkrústen, *v. a.* descortezar.

entkúpfern, *v. a.* quitar el cobre.

entkúppeln, *v. a.* desenganchar *(f. c.)*

Entkúppelung, *f.* desenganche, *m. (f. c.)*

entküssen, *v. a.* dem Auge eine Thräne ~, coger una lágrima besando.

entláden, *v. a.* descargar, exonerar || deselectrizar *(fís.)* || sich ~, descargarse || sich einer Bürde ~, quitarse una carga, un peso.

Entláden, *n.*, **Entládung**, *f.* descarga, exoneración, *f.*, descargo, *m.* [*m. (fís.)*

Entlader, *m.* arco, conductor, excitador,

Entladestock, *m.* sacatacos, sacatrapos, *m. (mil.)* [*m. (fís.)*

Entládungsschlag, *m.* golpe de descarga,

entláng, **entlángs**, *adv.* costeando, rodeando, á lo largo || der Küste ~ fahren, costear, navegar á lo largo de la cuesta *(mar.)* [jar.

entlángweilen, *v. a.* desenfadar, deseno-

entlárven, *v. a.* desenmascarar, quitar la máscara ó mascarilla á una persona ‖ *fig.* quitar el velo, hacer conocer una persona tal como ‖ sich ~, destaparse ‖ *fig.* darse á conocer.

Entlárvung, *f.* desenmascaramiento, *m.*

Entláß, *m.* demisión, *f.*

entlássen, *v. a.* despedir á un criado, echarle de casa ‖ destituir, privar de un cargo, empleo, oficio ‖ manumitir, enfranquear, libertar, poner en libertad á un esclavo ‖ dimitir, exonerar, largar ‖ desarmar, licenciar *(mil.)* ‖ schimpflich ~, degradar *(mil.)* ‖ mit Ruhegehalt ~, jubilar ‖ aus der väterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt ~, emancipar ‖ aus dem Gefängnis ~, libertar, solver, desencerrar, desaprisionar ‖ vorläufig mit Wartegeld ~, meter en cesantía ‖ eine Versammlung ~, disolver una junta. [sante, *m.* ‖ emancipado, *m.*

Entlássene(r), *m.* dimisionario, *m.* ‖ ce-

Entlássung, *f.* despedida, *f.*, el acto y efecto de despedir á un criado ‖ destitución, *f.*, el acto y efecto de privar ó destituir uno de un empleo ‖ dimisión, exoneración, *f.* ‖ ~ aus der väterlichen oder vormundschaftlichen Gewalt, emancipación, *f.* ‖ ~ aus dem Gefängnis, liberación, soltura, *f.* ‖ ~ mit Wartegeld, cesantía, *f.* ‖ seine ~ nehmen, hacer dimisión.

Entlássungs: -schein in Krankenhäusern, *m.* exeat, *m.* ‖ **-schreiben** eines Gesandten, *n.* evocatoria, *f.*

entlásten, *v. a.* desagraviar, descargar, exonerar, subsanar, libertar ‖ sich ~, descargarse, aescargar.

Entlásten, *n.*, **Entlástung**, *f.* descargo, *m.*, exoneración, *f.* [var.

entlástigen, *v. a.* librar de un peso, rele-

Entlástungs: -bogen, *m.* medio punto, *m. (arq.)* ‖ **-zeuge**, *m.* testigo á descargo, *m.*

entläuben, *v. a.* deshojar. *((for.)*

Entläubtein, *n.* deshojadura, *f.*

entläufen, *v. n.* escaparse, huirse, evadirse ‖ escurrirse ‖ desertar *(mil.)* ‖ der Schule ~, hacer novillos.

Entläufen, *n.*, **Entläufung**, *f.* evasión, escapada, *f.* ‖ deserción, *f. (mil.)*

Entläufene(r), *m.* él que se ha escapado ‖ desertor, *m. (mil.)*

entlébt, *adj.* muerto.

entlédigen, *v. a.* librar, descargar á uno de alguna cosa, desembarazar, desligar, exonerar, despojar ‖ den Magen ~, desempachar ‖ eines Zwanges ~, desencarcelar ‖ sich ~, aligerarse, descargarse, exonerarse, desembarazarse, deshacerse, quitarse ‖ evacuar el vientre ‖ sich einer Sache ~, desempeñarse (de cargos, deudas etc.) ‖ sich einer Plage oder Sorge ~, *fig.* echar la carga de sí.

Entlédigen, *n.*, **Entlédigung**, *f.* descargo, libramiento, *m.*, exoneración, relevación, *f.*

entlédigt, *adj.* (von einer Beschuldigung oder Verpflichtung) quito.

entléeren, *v. a.* vaciar, evacuar. [*f.*

Entléerer, *n.*, **Entléerung**, *f.* evacuación, **entlégen**, *adj.* distante, remoto, apartado, lejano, lejos ‖ desviado, retirado, separado.

entlégen, *v. n.* sich etwas nicht ~ können, no poder rehusarse alguna cosa. [*m.*

Entlégenheit, *f.* distancia, *f.*, aislamiento,

entléhnen, *v. a.* pedir ó tomar prestado, mutuar ‖ *fig.* tomar ó recibir de otro alguna cosa ‖ usar ó valerse de lo ajeno ‖ hurtar las obras de otros ‖ adornarse con lo ajeno, hacerse valer con un exterior copiado de otro, con palabras oídas etc. ‖ Geld auf Zins ~, tomar dinero á censo ó á daño, usurar ‖ gewohnheitsmäßig ~, emprestillar.

Entléhnen, *n.*, **Entléhnung**, *f.* préstamo, *m.* ‖ empréstido, *m.* [giario, *m.*

Entléhner, *m.* él que pide prestado ‖ pla-

entleiben, *v. a.* matar ‖ sich ~, matarse á sí mismo.

Entleibung, *f.* homicidio, asesinato, *m.*

entléihen, *v. a.* pedir ó tomar prestado.

Entlein, *n.* anadoncillo, *m.*

entlócken, *v. a.* sacar con maña, sonsacar.

Entlóckung, *f.* sonsacadura, *f.*

entlódern, **entlóhen**, *v. n.* encenderse de golpe ‖ levantarse en llamas.

entlóhnen, *v. a.* indemnizar.

Entlóhnen, *n.*, **Entlóhnung**, *f.* indemnización, *f.*

entlöschen, *v. a.* descargar *(mar.)*

entlöten, *v. a.* desliar, desatar.

entlöten, *v. a.* ‖ sich ~, desoldarse.

entmagnetisíeren, *v. a.* desimantar *(fís.)*

entmánnen, *v. a.* castrar, capar ‖ ein Schiff ~, destripular, despedir la tripulación de un navío, desarmarlo *(mar.)*

Entmánnen, *n.*, **Entmánnung**, *f.* castradura, capadura, caponadura, *f.*

Entmánnte(r), *m.* capón, castrado, *m.* ‖ eunuco, *m.* ‖ *fest.* espadón, *m.*

entmánteln, *v. a.* desmantelar una plaza *(mil.)* ‖ desmoldar.

Entmántelung, *f.* desmantelamiento, *m. (mil.)* ‖ desmolde, desmoldamiento, *m.*

entmárkt, *adj.* sin tuétano.

entmásten, *v. a.* desarbolar un navío, desmantelar *(mar.)* ‖ entmastet werden, desarbolarse.

Entmástung, *f.* desarbolo, *m. (mar.)*

entmáuern, *v. a.* derribar.

entménschen, **entménschlichen**, *v. a.* despojar de la naturaleza humana.

entménscht, *adj.* encruelecido, bárbaro.

Entménschtheit, *f.* inhumanidad, *f.*

entmischen, *v. a.* desmezclar, segregar, separar lo mezclado. [mezcladura, *f.*

Entmischen, *n.*, **Entmischung**, *f.* des-

entmönchen, *v. a.* exclaustrar, desenfrailar, hacer dejar la vida monástica á un religioso para que vuelva al siglo ‖ sich ~, colgar los hábitos, desenfrailarse, exclaustrarse.

entmóosen, *v. a.* quitar los musgos.

entmümmen, *v. a.* desenmascarar.

entmündigen, *v. a.* quitar á uno el manejo y administración de sus bienes, ponerle intervención, meterle en la impotencia *(for.)*

Entmündigung, *f.* declaración de impotencia, *f. (for.)*

entmütigen, *v. a.* desalentar, descorazonar, desanimar, desmayar, abatir, quitar el ánimo.

Entmütigen, *n.*, **Entmütigung**, *f.* desaliento, descorazonamiento, abatimiento, caimiento de ánimo, *m.*

entnágeln, *v. a.* desclavar, desenclavar.

Entnáhme, *f.* saca, libranza, trata, *f.*, giro, *m.*

entnébeln, *v. a.* disipar la niebla ‖ desembrigar ‖ *fig.* aclarar lo obscuro, explicar lo dudoso, descubrir lo oculto.

entnéhmen, *v. a.* quitar ‖ concluir, inferir ‖ librar, girar ó expedir letras.

Entnéhmer, *m.* librador, librante, *m.*

entnérven, *v. a.* enervar, afeminar, debilitar, desjarretar, extenuar.

Entnérvung, *f.* enervación, flaqueza, debilidad, *f.* ‖ caimiento, desfallecimiento, *m.*

entnüchtern, sich, tomar una colación, una refacción ‖ desembriagarse, desemborracharse.

Entnüchtern, *n.*, **Entnüchterung**, *f.* colación, refacción, refección, *f.* [cosa.

entöhnigen, sich, desembarazarse de una

entölen, *v. a.* desaceitar, quitar el aceite á los tejidos. [de desaceitar.

Entölen, *n.*, **Entölung**, *f.* el acto y efecto

Entomográph, *m.* entomógrafo, *m.*

Entomographie, *f.* entomografía, *f.*

entomográphisch, *adj.* entomográfico.

Entomolíth, *m.* entomolito, *m. (min.)*

Entomológ, *m.* entomólogo, *m.*

Entomologie, *f.* entomología, *f.*

entomológisch, *adj.* entomológico.

entóptisch, *adj.* entóptico *(fís.)*

Entozoológ, *m.* entozoologista, *m.*

Entozoologie, *f.* entozoología, *f.*

entpáaren, *v. a.* desemparejar.

entpánzern, *v. a.* traspasar con cañonazos el blindaje de un navío *(mar.)*

entpéchen, *v. a.* sacar la pez.

entpésten, *v. a.* desinfeccionar. [*f.*

Entpésten, *n.*, **Entpéstung**, *f.* desinfección,

entpflástern, *v. a.* desempedrar.

entpflücken, *v. a.* coger flores.

entpfrópfen, *v. a.* destapar una botella, sacar el tapón de corcho de botellas.

entpíchen, *v. a.* destapar una botella, quitarle el lacre que cubre el tapón.

entpílgern, *v. n.* ir, salir en romería.

entpláuken, *v. a.* quitar las tablas.

entpólstern, *v. a.* quitar las almohadas.

entpréssen, *v. a.* arrancar, sacar. [polvo.

entpúdern, sich, desempolvarse, sacar el

entpúppen, sich, salir del capullo, salir de su capullo ‖ metamorfosear ‖ *fig.* dar á conocer.

Entpúppen, *n.*, **Entpúppung**, *f.* metamorfosis, *f.*, mudanza de formas que experimentan los insectos, antes de ser perfectos, como la mariposa.

entpúrpern, **entpúrpurn**, *v. a.* destronar, deposeer de la púrpura.

entqualmen, *v. n.* echar humo. [agua de.

entquéllen, *v. n.* salir el agua, manar el

entráffen, *v. a.* arrebatar.

entrágen, *v. n.* sobresalir.

entráten, *v. n.* eine oder einer Sache ~, abstenerse de alguna cosa, pasar sin ella.

enträtseln, *v. a.* descifrar, soltar ‖ *fig.* descifrar, explicar, interpretar, aclarar lo obscuro.

Enträtseln, *n.*, **Enträtselung**, *f.* descifrado, desciframiento, *m.*, soltura, *f.* ‖ **ex-**

entráuben, *v. a.* arrebatar. [plicación, *f.*

entráuschen, *v. n.* salir con ruido.

entréchten, *v. a.* deposeer.

entréchtlichen, *v. a.* hacer ilegal.

entréißbar, *adj.* que se puede arrancar.

entréißen, *v. a.* arrebatar, arrancar, sacar, quitar, llevar ‖ dem Elend ~, *fig.* levantar del polvo de la tierra ‖ sich ~, quitarse.

Entréißen, *n.*, **Entréißung**, *f.* arrebatamiento, *m.*

entréiten, *v. n.* salir andando á caballo ‖ einer Gesellschaft ~, dejar una compañía andando á caballo.

entréizen, *v. a.* calmar.

Entréizung, *f.* falta de irritación en los tejidos orgánicos, *f.* [lavanco, *m.*

Éntrich, *m.* ánade macho, *m.* ‖ wilder ~,

entríchten, *v. a.* tributar, contribuir, devengar, adeudar, recudir, pagar, satisfacer una deuda, un débito, pechar, servir.

Entríchten, *n.*, **Entríchtung**, *f.* paga, *f.* ‖ pago, pagamento, pagamiento, *m.*

entrígeln, *v. a.* descerrajar.

entrísseln, *v. n.* manar murmureando.

entrínden, *v. a.* descortezar.

entringeln, *v. a.* desrizar.

entríngen, *v. a.* arrancar luchando.

entrínnen, *v. n.* huir, libertarse, salir, escapar, escurrirse, evadir, evadirse, poner tierra en medio ‖ der Gefahr ~, tramontarse ‖ jemand ~ lassen, hacer escurredizo á uno.

Entrínnen, *n.* huida, escapada, *f.*

entríppen, *v. a.* desvenar, quitar la vena al tabaco.

Entrochít, *m.* entroquita, *f. (geol.)*

entróllen, *v. n.* huirse rodando ‖ desarrollar.

entrónnen, *adj.* fugitivo, prófugo.

entrücken, *v. a.* levantar del suelo en el aire ‖ llevarse ‖ quitar, sacar de alguna cosa ‖ arrebatar. [*m.*

Entrückung, *f.* Henochs ~, rapto de Enoc,

entrúnzeln, *v. a.* desarrugar.

entrüsten, *v. a.* enojar, irritar ‖ sich ~, alterarse, airarse, azorarse, indignarse, inquietarse, volarse, calentarse el horno, encolerizarse, ponerse furioso ‖ sich leicht ~, subirse el humo á las narices ‖ sich aufs höchste ~, exasperarse.

entrüstet, *adj.* enojado, airado, irritado, indignado ‖ ~ sein, *fig.* estar con tanta jeta.

Entrüstung, *f.* indignación, ira, furia, cólera, *f.*, enojo, *m.* [cartarse de.

entságen, *v. n.* abdicar, renunciar á, des-

Entságung, *f.* renunciación, renuncia, abdicación, dejación, *f.* ‖ abnegación, *f.* ‖ ~ der Welt, desprendimiento, *m.* ‖ eidliche ~ der Ketzerei, abjuración de formali, *f.*

Entságungsurkunde, *f.* auto de renuncia, *m.* ‖ gegenseitige ~, contraescritura, *f.*

entsáiten, *v. a.* desencordar.

Entsáitung, *f.* desencordadura, *f.*

entsálzen, *v. a.* desalar, quitar la salumbre.

Entsálzen, *n.*, **Entsálzung**, *f.* desalación, *f.*

entsánden, *v. a.* desarenar ‖ sich ~, desarenarse.

Entsándung, *f.* desareno, *m.* [arenarse.

entsátteln, *v. a.* desarzonar, botar de la silla al jinete.

Entsátz, *m.* socorro, descerco, *m. (mil.)*

Entsátzkrone, *f.* corona obsidional, *f.*

entsáuern, *v. a.* desacidifar.

Entsáuerung, *f.* desacidificación, *f.*

entsáuerstoffen, *v. a.* desoxigenar *(quím.)*

Entsáuerstoffen, *n.* desoxigenación, *f. (quím.)*

entschären, sich, desbandarse, desordenarse, desparramarse las tropas de un ejército.

entschädigen, **entschäden**, *v. a.* indemnizar, reintegrar, compensar, recompensar, desquitar ‖ sich ~, desquitarse, resarcirse, reemplazarse, recompensarse.

entschädigend, *adj.* recompensatorio.

Entschädigung, *f.* indemnización, reintegración, recompensa, recompensación, compensación, *f.*, reintegro, *m.* *((for.)*

Entschädigungs: -klage, *f.*, repetición, *f.* **-summe**, *f.* daños y perjuicios á que se condena un litigante que ha causado perjuicio á la parte contraria, *mpl. (for.)*

entſchälen, *v. a.* quitar la cáscara ‖ die Seide ~, desgrudecer.

Entſchälen, *n.*, **Entſchälung**, *f.* descrudecimiento de la seda, *m.*

Entſcheid, *m.* decisión, *f.*

entſcheiden, *v. a.* decidir, resolver, determinar, declarar, estimar.

entſcheidend, *adj.* decisivo, categórico, terminante, ultimado ‖ climatérico, crítico *(med.)* ‖ decisorio, definitivo, resolutorio, perentorio *(for.)* ‖ entſcheidender Augenblick, *m.* trance, tumbo, *m.* ‖ entſcheidender Tag, *m.* día climatérico, *m. (med.)* ‖ die letzten entſcheidenden Augenblicke, *pl.* lance, *m.* ‖ zu entſcheidenden Handlungen oder Worten kommen, llegar á las inmediatas ‖ ~, *adv.* definitivamente, decisivamente, perentoriamente.

Entſcheidung, *f.* decisión, resolución, sentencia, definición, *f.* ‖ gerichtliche ~, sentencia, judicatura, *f.* ‖ ſchiedsrichterliche ~, albedrío, *m.* ‖ auf die ungewiſſe ~ des Glücks, *fig.* á tumbo de dado.

Entſcheidungs-Eid, *m.* juramento decisorio, *m. (for.)* ‖ **-grund**, *m.* razón decisiva ó perentoria, *f.* ‖ **-kampf**, *m.* lucha suprema, *f.* ‖ **-punkt**, *m.* crisis, *f. (med., pat.)* ‖ **-recht**, *n.* derecho de albedrío, *m.* ‖ **-ſtunde**, *f.* hora suprema, última hora, *f.* ‖ **-weiſe**, *f.* jurisprudencia, *f. (for.)*

entſchieden, *adj.* decidido, enérgico.

Entſchiedenheit, *f.* determinación, decisión, resolución, *f.* ‖ energía, *f.*

Entſchindelung, *f.* esquindelesis, *f. (anat.)*

entſchlafen, *v. n.* dormirse, coger el sueño, empezar á dormir ‖ *fig.* morir ‖ im Herrn ~, dormir en el Señor, dormir en Dios.

entſchlagen, ſich (einer Sache), librarse, desembarazarse, salir de algún negocio ‖ ſich der Sorgen ~, desterrar, ahuyentar, apartir de sí los cuidados.

Entſchlagung, *f.* desempeño, *m.*, desocupación, *f.* [pozos.

entſchlämmen, *v. a.* mondar, limpiar

entſchlämmen, *v. a.* desvainar.

entſchleichen, *v. n.* desaparecerse, quitarse del medio secretamente, hurtarse, retirarse á hurtadillas.

entſchleiern, *v. a.* desarrebozar, desembozar, quitar ó levantar el velo ‖ *fig.* correr el velo, hacer patente lo oculto ‖ ſich ~, desarrebozarse, desembozarse, destaparse, quitarse el velo.

Entſchleiern, *n.*, **Entſchleierung**, *f.* desembozo, destapo, *m.* ‖ *fig.* descubrimiento de un misterio, *m.* [arrojar.

entſchleudern, *v. a.* echar, lanzar, tirar,

entſchlichten, *v. a.* desencolar.

Entſchlichten, *n.*, **Entſchlichtung**, *f.* desencoladura, *f.*

entſchließen, *v. a.* abrir ‖ ſich ~, determinarse, decidirse, resolverse, reducirse, resolver, fijarse, tratar, venir á alguna cosa ‖ ſich völlig ~, acabar de resolverse ‚ ſich zu nichts ~ können, no acertar á resolver que hacer ‖ ſich zu etwas ~, darse á partido ‚ ſich trotz aller Schwierigkeiten zu etwas ~, *fig.* hacer giras y capirotes, partir por medio ‖ er weiß nicht, wozu er ſich ~ ſoll, ni va, ni viene ‚ entſchließe dich! ¡acaba ya!

Entſchließung, *f.* resolución, *f.*

entſchlingen, *v. a.* desanudar.

entſchlöſſen, *adj.* determinado, decidido, dispuesto ‖ magnánimo, resuelto, brioso, guapo ‖ resoluto, resolutorio ‖ feſt ~, muy resuelto, encalletrado ‖ feſt ~ ſein, etwas zu ſagen oder zu thun, estar en dos dedos de decir ó ejecutar alguna cosa ‚ ſehr ~, mutig und unternehmend ſein, ser muy hombre ‖ entſchloſſener, herzhafter Mann, *m.* hombre de barbas, hombre de hecho, *m.* ‖ ~, *adv.* determinadamente, empeñadamente, resueltamente, guapamente, resolutoriamente, con ánimo resuelto ú osado.

Entſchloſſenheit, *f.* resolución, determinación, *f.* ‖ valentía, fuerza, magnanimidad, gallardía, *f.* ‖ empeño, espíritu, estómago, *m.* ‖ mit ~, á rostro firme.

entſchlummern, *v. n.* dormirse, adormecerse, empezar á dormirse ‖ *fig.* morir lentamente, suavemente.

entſchlüpfen, *v. n.* escaparse, hurtarse, escoiar, descabullirse, escabullirse ‖ ſich einen Ausdruck ~ laſſen, soltar una expresión. [miento, *m.*

Entſchlüpfen, *n.* deleznamiento, escabulli-

Entſchluß, *m.* resolución, determinación, voluntad, *f.*, designio, partido, propósito, ánimo, acuerdo, consejo, *m.* ‖ freier ~, voluntariedad, *f.* ‖ gewagter ~, arrostro, *m.* ‖ einen ~ faſſen, tomar partido, tomar una determinación, proyectar, partir ‖ ſeinen ~ ändern, deponer su resolución ‖ *fig.* tomar otro giro, volver pie atrás ‖ zum ~ bringen, traer á término ‖ bei einer Streitigkeit ſeinen beſtimmten ~ zu erkennen geben, *fig.* echar el fallo ‖ ſich zu einem gefährlichen ~ hinreißen laſſen, *fig.* caer en la tentación ‖ der feſt auf ſeinen Entſchlüſſen beharrt, hombre declarado, *m.*

entſchlußgewohnt, *adj.* resuelto.

entſchmeicheln, *v. a.* sacar lisonjeando.

entſchnallen, *v. a.* deshebrar.

entſchnüren, *v. a.* desliar, desatar.

entſchöpfen, *v. a.* sacar ó tomar de alguna parte.

entſchuldbar, *adj.* excusable, disculpable.

Entſchuldbarkeit, *f.* excusabilidad, disculpabilidad, *f.*

entſchuldigen, **entſchulden**, *v. a.* excusar, disculpar, disimular, sincerar ‖ jemand wegen etwas ~, justificar á uno con alguna cosa ‖ ſich bei jemand ~, excusarse, disculparse con uno, sincerarse, hacer sus excusas á uno ‖ zu ~, excusable, disculpable (hablando de personas), perdonable, disimulable (hablando de cosas) ‚ nicht zu ~, inexcusable.

entſchuldigend, *adj.* disculpado, excusatorio ‖ auf eine entſchuldigende Art, disculpablemente, disculpadamente.

Entſchuldigung, *f.* el acto de hacer excusas ‖ excusa, disculpa, *f.*, descargo, descarte, *m.* ‖ excusa, excusación, *f. (for.)* ‚ es iſt eine leere ~, es pura excusa ‖ eine ~ machen, dar una excusa ‖ zur ~ geneigt, disculpador ‖ nichtige Entſchuldigungen vorbringen, *fig.* asirse á las ramas.

Entſchuldigungs-grund, *m.* excusa, *f.* ‖ **-ſchreiben**, *n.* carta excusatoria, *f.* [*f.*

Entſchuldung, *f.* extinción de una deuda,

entſchuppen, *v. a.* escamar, quitar las escamas á los peces. [tar el delantal.

entſchürzen, *v. a.* desanudar ‖ ſich ~, quitar

entſchütteln, *v. a.* hacer caer sacudiendo.

entſchütten, *v. a.* vaciar ‖ ſich ~, desahogarse ‚ ſich eines Warenvorrates ~, deshacerse de los géneros que uno tiene en sus almacenes.

Entſchüttung, *f.* desahogamiento, *m.*

entſchweben, *v. n.* elevarse en el aire, apartarse volando. [azufrar.

entſchwefeln, *v. a.* quitar el azufre, des-

Entſchwefeln, *n.*, **Entſchwefelung**, *f.* desazuframiento, *m.* [lana.

entſchweißen, *v. a.* quitar la suarda á la

entſchwellen, *v. n.* deshincharse.

entſchwimmen, *v. n.* escaparse á nado, salvarse nadando. [cerse.

entſchwinden, *v. n.* desaparecer, desvane-

entſchwingen, ſich, apartarse volando, salir volando, echar á volar.

entſchwören, ſich, renunciar á alguna cosa

entſeelen, *v. a.* desalmar.

entſeelt, *adj.* inánime, muerto, difunto.

Entſeelung, *f.* desalmadura, *f.*

entſegeln, *v. n.* escaparse forzando de vela, huirse á toda vela *(mar.)*

entſetzen, ſich, osar, atreverse.

entſelbſten, **entſelbſtigen**, *v. a.* desconcertar, trastornar á uno.

entſenden, *v. a.* enviar ‖ destacar *(mil.)*

Entſendung, *f.* envío, *m.* ‖ destacamiento, *m.*, partida, manga, *f. (mil.)*

entſetzbar, *adj.* destituible, amovible.

Entſetzbarkeit, *f.* amovibilidad, *f.*

entſetzen, *v. a.* desapoderar, desposeer, desaposesionar ‖ des Amtes ~, deponer, destituir, privar á uno de un empleo, despedir del servicio, separar de su empleo ‖ zeitweilig des Amtes ~, suspender ‚ eine Feſtung ~, descercar, librar, socorrer una plaza *(mil.)* ‖ ſich ~, espantarse, tomar espanto, horrorizarse, despavorirse, quedar sobresaltado.

Entſetzen, *n.* horror, espanto, pavor, terror, miedo, asombro, sobresalto, *m.*, grima, *f.* ‖ mit ~, despavoridamente.

entſetzlich, *adj.* espantable, espantoso, horrendo, horroroso, terrible, atroz, terrífico ‖ *fig.* prodigioso, portentoso ‖ ~, *adv.* horriblemente ‖ *fig.* prodigiosamente.

Entſetzlichkeit, *f.* horror, *m.*, atrocidad, *f.*

Entſetzung, *f.* deposición, destitución, degradación, suspensión, *f.* ‖ socorro, descerco de una plaza, *m. (mil.)* ‖ ~ aus dem Eigentum, despojo, *m. (for.)*

entſiegeln, *v. a.* desellar, quitar el sello á una cosa embargada ‖ abrir una carta, un pliego. [cosa plateada.

entſilbern, *v. a.* quitar la plata de una

entſinken, *v. n.* irse de las manos, caer lentamente de. [hacer memoria.

entſinnen, ſich, acordarse, hacer recuerdo,

Entſinnen, *n.*, **Entſinnung**, *f.* recuerdo, *m.*

entſinnlichen, *v. a.* quitar la sensualidad.

entſittlichen, *v. a.* desmoralizar ‖ corromper, pervertir. [corrupción, perversión, *f.*

Entſittlichung, *f.* desmoralización, *f.* ‖

entſohlen, *v. a.* descmelar, quitar las

entſonnen, *v. a.* privar del sol. [suelas.

entſpinnen, *v. a.* trabar, urdir, maquinar ‖ ſich ~, nacer, prepararse ‖ desarrollarse.

entſprechen, *v. n.* corresponder, satisfacer, desempeñar ‖ jemands Abſicht ~, llenar ó henchir las medidas ‖ dem Zweck ~, hacer su oficio ‖ einer Sache ~, decir con alguna cosa ‖ nicht ~, desdecir ‖ dem geſchenkten Zutrauen, der Erwartung gut oder ſchlecht ~, dar buena ó mala cuenta de su persona ‖ der Erwartung nicht ~, faltar.

entſprechend, *adj.* responsable.

entſprechend, *adv.* conforme, con arreglo á.

Entſprechen, *n.* correspondencia, analogía, *f.* ‖ paralelismo, *m.*

entſprießen, *v. n.* nacer ‖ descender, traer su origen, venir, proceder.

entſpringen, *v. n.* salvarse, huirse, evadirse, escaparse ‖ tener su fuente, su nacimiento el agua ‖ *fig.* venir, provenir, manar, dimanar, emanar, proceder, descender, resultar, reventar, depender, redundar, reengendrarse, traer ó tener principio, traer su origen.

Entſpringen, *n.* evasión, escapada, *f.* ‖ *fig.* origen, *m.*, dimanación, procesión, *f.*

entſproſſen, *adj.* descendiente, nacido, descendido. [fuente ‖ salir bulliendo.

entſprudeln, *v. n.* saltar, brotar una

entſprühen, *v. n.* salir chispas del fuego ‖ *fig.* lanzar rayos los ojos ‖ ihren Augen entſprühte Feuer, sus ojos lanzaron rayos, ó miradas relucidas. [~, un loco, un orate.

Entſprungene(r), *m.* aus dem Tollhauſe

entſtählen, *v. a.* desacerar, destruir el estado de aceración.

entſtalten, *v. a.* desfigurar, deformar.

entſtammen, *v. n.* descender, ser descendido de.

entſtänkern, *v. a.* desinfeccionar.

entſtehen, *v. n.* nacer, traer origen, tener principio, proceder, recrecer, reengendrarse, hacerse, resultar, salir, venir, suscitarse, depender, inferirse, seguirse, originarse, formarse ‖ levantarse una guerra ‖ criarse las plantas ‖ wieder ~, renacer ‖ erſt entſtanden, reciente.

Entſtehen, *n.*, **Entſtehung**, *f.* nacimiento, principio, origen, manantial, *m.*, formación, causa y raíz de una cosa ‖ ~ und Entwickelung, *f.* génesis, *m.*

Entſtehungs-art, **-weiſe**, *f.* formación, generación, *f.* ‖ **-geſchichte**, *f.* génesis, *m.* ‖ **-wechſel**, *m.* heterogenia, *f.* [sino.

im Entſtehungsfall, *adv.* á falta de que,

entſtehlen, ſich, esconderse. [salir.

entſteigen, *v. n. poét.* levantarse, subirse,

entſteinen, *v. a.* Obſt ~, quitar los huesos, las pepitas de las frutas.

entſtellen, *v. a.* desfigurar, deformar, desformar, afear, malparar, desamoldar, parar mal, desagraciar, desadornar, imperfeccionar ‖ die Geſichtsfarbe ~, quebrar ‖ durch fremdartige Beimiſchung ~, *fig.* taracear.

entſtellt, *adj.* desfigurado, deformado, afeado, maganto ‖ von Schrecken ~, consumido ‖ leichenhaft ~, cadavérico, cadaveroso ‖ ~ werden, desfigurarse. [ción, *f.*

Entſtellung, *f.* desfiguración, deforma-

entſterben, *v. n.* morir lentamente.

entſternt, **entſternt**, *adj.* sin estrellas.

entſtöpſeln, *v. a.* destapar una botella.

entſtrahlen, *v. n.* salir en forma de rayos.

entſtrömen, *v. n.* manar de. [uno.

entſtrümpfen, *v. a.* quitar las medias á

entſtürmen, *v. n.* salir con impetuosidad.

entſtürzen, *v. n.* precipitarse, abalanzarse.

entſühnen, ſich, expiar.

Entſühnung, *f.* expiación, *f.*

entſümpfen, *v. a.* desaguar.

entſündigen, *v. a.* limpiar las culpas, purgar de pecado.

Entſündigung, *f.* absolución, expiación, purificación de los pecados, *f.*

enttäuſchbar, *adj.* desengañable.

enttäuſchen, *v. a.* desengañar.

Enttäuſchung, *f.* desengaño, *m.*
entthrönen, *v. a.* desentronizar, detronar, destronizar.
Entthröner, *m.* desentronizador, *m.*
Entthrönung, *f.* desentronizamiento, *m.*
entübrigen, *v. a.* tener de sobra, de más, tener sobrado || jemand einer Sache ~, dispensar, exentar, eximir á uno de alguna cosa || einer Sache entübrigt ſein, pasar sin alguna cosa || Sie konnten dieſer Mühe enthoben ſein, U. podía ahorrar esta pena, podía excusarla. [lador, *m.*
Entvölkerer, *m.* despoblador, despo-
entvölkern, *v. a.* despoblar, deshabitar, yermar || ſich durch allzuvieles Schwärmen ~, desahijarse las abejas || entvölkert werden, despoblarse.
Entvölkertſein, *n.* despueblo, *m.*
Entvölkerung, *f.* despoblación, depopulación, depoblación, desolación, *f.*, despueblo, *m.*
entwächſen, *v. n.* dem Boden ~, salir de tierra las plantas || den Kleidern ~, crecer tanto que los vestidos no corresponden ya al talle || der Rute ~ ſein, haber salido de los años de niñez.
entwäffnen, *v. a.* desarmar || concluir (en esgrima) || ſich ~, desarmarse.
Entwäffnen, *n.*, **Entwäffnung**, *f.* desarmamiento, *m.* || conclusión, *f.* (en esgrima) || ~ und Abtakelung eines Schiffes, *f.* desarme, *m. (mar.)* [de una cosa poseída *(for.)*
entwähren, *v. a.* despojar jurídicamente
Entwährung, *f.* evicción, *f.*, despojo jurídico, *m. (for.)*
entwälden, *v. a.* desmontar, destruir los bosques que cubren el suelo.
Entwälden, *n.*, **Entwäldung**, *f.* desmonte, *m.*, el acto y efecto de desmontar terrenos, bosques. [deflegmar *(quím.)*
entwäſſern, *v. a.* desaguar, desaguazar ||
Entwäſſern, *n.*, **Entwäſſerung**, *f.* desagüe, *m.* || deflegmación, *f. (quím.)*
Entwäſſerungs: -anlagen, *fpl.* desagüe, desaguadero, *m. (agr.)* |, **-arbeiten**, *fpl.* obras de salubrificación, *fpl.*
entwēben, *v. a.* deshacer.
entwécken, *v. a.* despertar.
entwēder . . . ōder . . ., *conj.* ó . . . ó . . ., sea . . . sea . . ., bien . . . ó . . ., hora . . . hora . . . || ó bien . . . ó . . . || una de dos.
Entwēder-Ōder, *n.* alternativa, *f.*, dilema, **entwēgen**, ſich, desviarse. [*m.*
entwēhren, *v. a.* desarmar. [viudo.
entwēiben, *v. a.* privar de su mujer, hacer
entwēiben, entwēiblichen, *v. a.* privar de las calidades de la mujer.
entwēichen, *v. n.* escapar, escaparse, escurrirse, huir, evadirse, huirse, descabullirse, escabullirse, zafarse, escolar, afufar, afufarse, afufarlas || *fig.* volver el hopo, tomar el pendil, hacer bolas, irse de la mano, dar cantonada, tomar boquete || ~ laſſen, dar escape, escurrir || jemand ~ laſſen, hacer escapadizo ó escurredizo á uno || die Finſterniß entweicht, las tinieblas se disipan.
Entwēichen, *n.*, **Entwēichung**, *f.* escapada, evasión, salida, escapatoria, escapa furtiva, huída, zafada, *f.*, descabullimiento, escabullimiento, escapamiento, *m.*
entwēihen, *v. a.* profanar || quebrantar un día de fiesta || degradar un eclesiástico.
Entwēihen, *n.*, **Entwēihung**, *f.* profanación, profanidad, *f.*, profanamiento, *m.*
Entwēiher, *m.* profanador, *m.*
entwēiſeln, *v. a.* privar una colmena de su abeja maestra.
entwélken, *v. n.* marchitarse.
entwénden, *v. a.* robar, hurtar, subtraer || heimlich aus einem Sack ~, soplar.
Entwénden, *n.*, **Entwéndung**, *f.* robo, hurto, ladronicio, *m.*, sonsacadura, substracción, *f.*
Entwénder, *m.* hurtador, *m.*
entwérfen, *v. a.* trazar, concebir, fundar, plantear, extender, delinear, enjaretar, poner, formar, conceptuar, proyectar, idear, hacer el proyecto, la idea || minutar, hacer la minuta ó el borrador || esquiciar, bosquejar, rasguñar, trazar, aborronar *(pint.)* || einen Plan ~ und Maßregeln zu deſſen Ausführung treffen, *fig.* tirar líneas.
Entwérfen, *n.*, **Entwérfung**, *f.* esquicio, trazo, borrón, *m.*
entwérten, *v. a.* rebajar el valor de una cosa || despreciar, bajar || hacer que la moneda, el papel ó los bienes pierdan de su valor.
Entwértung, *f.* rebaja del valor, desestimación, *f.* || desacrédito, *m.* || acto de hacer que la moneda pierda de su valor, *m.*
entwickeln, *v. a.* desarrollar || *fig.* desembrollar, desenredar, desenmarañar, desencerrar, descubrir, desenvolver, desenrollar, desvolver, desarrebujar, poner en claro || ſich ~, desarrollarse, desenredarse, desenvolverse.
Entwickelung, *f.* desarrollo, desenredo, despliegue, desenlace, desembrollo, descubrimiento, *m.*, manifestación, *f.* || evaporación de los gases *f. (quím.)* || evolución, *f. (mil.)* || ~ eines Schauſpiels, peripecia, catástrofe, agnición, *f.*, enlace, desenlace, *m.*
entwickelungsfähig, *adj.* desenvolvible, desarrollable.
Entwickelungs: -geſchichte, **-lehre**, *f.* evolución, *f.* || ~ des Eis, embriología, *f.* || ~ des Menſchen, antropogenia, *f.* || **-krankheit**, *f.* enfermedad climatérica, *f. (pat.)* || **-periode**, *f.* época de la pubertad, *f.* || época climatérica || **-röhre**, *f.* tubo de seguridad, *m.* || **-zeit**, *f.* incubación, *f. (pat.)*
entwildern, *v. a.* civilizar, dulcificar las costumbres. [zación, *f.*
Entwildern, *n.*, **Entwilderung**, *f.* civili-
entwimpeln, *v. a.* sacar el pabellón *(mar.)*
entwinden, *v. a.* arrancar, quitar, sacar con violencia, quitar de las manos.
entwintern, *v. a.* desentorpecer algún miembro.
entwipfeln, *v. a.* desmochar los árboles.
entwirbeln, *v. a.* quitar las clavijas á un
entwirken, ſich, desarrollarse. [violín.
entwirrbar, *adj.* desenredable.
entwirren, *v. a.* desembrollar, desenredar, desenmarañar, desmarañar. [*m.*
Entwirren, *n.*, **Entwirrung**, *f.* desenredo,
Entwirrer, *m.* desenredador, *m.*
entwiſchen, *v. n.* escapar, escaparse || die paſſende Gelegenheit ~ laſſen, *fig.* cerrarse las velaciones.
Entwiſchen, *n.* evasión, huída *f.*
entwöhnen, *v. n.* desacostumbrarse, perder la costumbre.
entwöhnen, *v. a.* desacostumbrar, hacer perder la costumbre || ein Kind ~, von der Bruſt ~, destetar, desmamar, quitar el pecho á una criatura, cesar de darle de mamar || ein Kalb ~, desbecerrar.
Entwöhnen, *n.*, **Entwöhnung**, *f.* desuso, *m.*, desuetud, desacostumbradura, descostumbre, *f.*, pérdida de un hábito || ~ eines Kindes, destete, *m.* || ~ der Milch in der Mutterbruſt, ablactación, *f.*, apogalactismo, *m.*, cesasión de la lactancia con respecto á la madre ó nodriza que deja de criar, por no necesitarlo el niño.
Entwöhnerin, *f.* ama de destete, *f.*, la que cuida una criatura mientras olvida la lactancia.
entwöhnt, *adj.* einer Sache ~ ſein, haber perdido el hábito, la costumbre de hacer alguna cosa, no estar más hecho ó acostumbrado á una cosa. [ſich ~, desencapotarse.
entwölken, *v. a.* disipar los nublados ||
entwölkt, *adj.* sereno, claro, despejado de nubes || *fig.* sosegado, apacible, sereno.
entwollen, *v. a.* quitar la lana.
entwürdigen, *v. a.* degradar, deshonrar, envilecer.
Entwürdigung, *f.* degradación, desestimación, *f.*, envilecimiento, *m.*
Entwürf, *m.* proyecto, designio, plan, concepto, borrón, bosquejo, pensamiento, *m.*, traza, idea, línea, minuta, delineación, planta, *f.* || esquicio, *m.*, mancha, *f. (pint.)* || erſter ~, borrón, *m. (pint.)* || flüchtiger ~, rasguño, *m. (pint.)* || kurzer ~, abreviado, *m.* || ſchriftlicher ~, borrador, *m.* || ~ von einem Gebäude, dibujo, *m.* || im ~ aufſchreiben, borronear || einen ~ machen, dar traza ó trazas. [raíz.
entwürzeln, *v. a.* desarraigar, arrancar de
Entwürzeln, *n.*, **Entwürzelung**, *f.* desarraigamiento, desarraigo, arranque, *m.*
entwürzelnd, *adj.* eradicativo *(med.)*
entwürzen, *v. a.* desazonar, quitar su sazón á un manjar. [namiento, *m.*
Entwürzen, *n.*, **Entwürzung**, *f.* desazo-
entzähnen, *v. a.* desdentar, arrancar los dientes. [zar.
entzaubern, *v. a.* desencantar, deshechi-
Entzaubern, *n.*, **Entzauberung**, *f.* desencanto, deshechizo, *m.*
entzäumen, *v. a.* desembridar.
entziehen, *v. a.* substraer, quitar || privar || saltear || desnudar, tirar, retirar, exonerar || betrüglich ~, trapacear || durch Liſt ~, trampear || hinterliſtig ~, soplar || ſich ~, substraerse, abstraerse, perdonarse, alejarse, evadir, evadirse, negarse |, ſich einer Sache ~, librarse, substraerse de alguna cosa || ſich den Geſchäften ~, retirarse, apartarse de los negocios || ſich jemands Blicken ~, hurtarse á los ojos de uno || ſich der Beobachtung ~, hurtarse á la observación || ſich einer Leiſtung, Verbindlichkeit ~, exentarse, eximirse || ſich einer Arbeit ~, um ſie einem andern zuzuſchieben, *fig.* descargar la burra || ſich zu ~ ſuchen, estrañarse.
Entziehen, *n.*, **Entziehung**, *f.* substracción, privación, *f.* |, unrechtmäßige ~, espoliación, *f.* |, allmählige ~, sangría, *f.*
entziehend, *adj.* espoliativo *(med.)*
entzifferbar, *adj.* descifrable.
Entzifferer, *m.* descifrador, *m.*
entziffern, *v. a.* descifrar, explicar una cifra || descifrar, adivinar el sentido de un escrito || descifrar, leer una escritura mal hecha. [miento, descifrado, *m.*
Entziffern, *n.*, **Entzifferung**, *f.* descifra-
Entzifferungskunſt, *f.* poligrafía, *f.*
entzinnen, *v. a.* quitar la estañadura.
entzöpfen, *v. a.* cortar la tranza.
entzücken, *v. a.* enajenar, arrebatar, encantar, arrobar, hechizar, aojar, embriagar, entusiasmar, enamorar, embelesar, captar.
Entzücken, *n.*, **Entzückung**, *f.* rapto, arrobamiento, entusiasmo, enajenamiento, pasmo, encanto, embeleso, *m.*, éctasis, enajenación, embriaguez, *f.* || alborozo, *m.* (si se habla de alegría) || in ~ geraten, arrebatarse, arrobarse, embelesarse, trasportarse || voll ~ ſein, *fig.* ver los cielos abiertos || mit ~, embriagadamente |, zum ~, á las mil maravillas, pasmosamente || von einer ~ herrührend, ecstático.
entzückend, *adj.* maravilloso, pasmoso, hechizero, encantador, embelesador.
entzückt, *adj.* ecstático, embelesado, enajenado, arrebatado, arrobado, encantado, entusiasmado, trasportado, enamorado, elevado || ~ ſein von jemand, estar hechizado con uno || ~ werden, arrebatarse, embelesarse, embebecerse, trasportarse.
entzügeln, *v. a.* desembridar.
entzügelt, *adj. fig.* desenfrenado.
entzündbar, *adj.* inflamable || flogístico *(quím.)* || enconoso *(cir.)*
Entzündbarkeit, *f.* inflamabilidad, *f.*
entzünden, *v. a.* inflamar, encender, hacer arder || enconar, exasperar, exulcerar, irritar *(cir.)* || *fig.* inflamar, encender, enardecer, acalorar, excitar || ſich ~, encenderse, inflamarse, enyescarse, abrasarse || enconarse, exulcerarse, aporismarse *(cir.)* || exaltarse *(med.)* || humear una disputa.
entzündend, *adj.* abrasante, abrasador || comburente *(quím.)*
entzündet, *adj.* enardecido || enconado *(cir.)* || flogoseado *(med.)* || ~ ſein oder werden von einer Leidenſchaft, quemarse, rehervir, rehervirse.
entzündlich, *adj.* inflamable || inflamatorio, adustivo, agudo *(med.)* || enconoso *(cir.)*
Entzündung, *f.* encendimiento, *m.*, inflamación, *f.* || flegmasía, exulceración, exasperación, excandecencia, *f.*, incendio, *m. (cir., med.)* || die ~ vertreiben, desinflamar *(cir.)* || die ~ lindern, desenconar *(cir.)*
Entzündungs: -fieber, *n.* calentura inflamatoria, fiebre ardiente, *f. (pat.)* || **-geſchwulſt**, *f.* flegmón, *m. (pat.)* || **-haut**, **-kruſte**, *f.* corteza inflamatoria, *f. (cir.)*
entzündungswidrig, *adj.* antiflogístico.
entzwei, *adv.* hecho pedazos, roto, rompido, quebrado, rasgado, destrozado, desgarrado. [quebrantar, frangir.
entzwei brechen, *v. a.* partir, quebrar,
Entzweibrechen, *n.* ruptura, fractura, *f.*
entzweien, *v. a.* desunir, descomponer, desavenir, descompadrar, deshermanar, malquistar, revolver, embrollar, indisponer, dividir, poner en discordia || ſich ~, desunirse, dividirse, enajenarse, descomponerse, desamistarse, descompadrarse, deshermanarse, embrollarse, indisponerse, encresparse, quebrar la amistad.
entzwei fallen, *v. n.* romperse cayendo.
entzwei gehen, *v. n.* romperse, abrirse, henderse, quebrarse.
entzwei hauen, *v. a.* partir.
entzwei machen, *v. a.* quebrar, partir.
entzwei reißen, *v. a.* deshacer.
entzwei ſchlagen, *v. a.* quebrantar.
entzwei ſchneiden, *v. a.* entrecortar, rajar,

entzwei sein, *v. n.* estar quebrado.
entzweit, *adj.* desavenido, reñido, repuntado, embrollado.
entzwei trennen, *v. a.* deshacer.
Entzweiung, *f.* rotura, disensión, desavenencia, querella entre dos amigos ó familias, *f.*, rompimiento, divorcio, despejo, *m.* [icher ~, cancelaga, *f. (veg.)*
Enzian, *m.* genciana. *f. (veg.)* || peruvianischer ~, cancelaga, *f. (veg.)*
enzianartig, *adj.* gencianáceo *(bot.)*
Enzianbitter, *n.* gencianino, *m. (quím.)*
Enzianélle, *f.* gencianela, *f. (veg.)*
Enzianer, *m.* licor de genciana, *m.*
eocēn, eocān, *adj.* eocén *(geol.)*
Eocēn, Eocān, *n.* eocén, *m. (geol.)* || oberes ~, oligocén *(geol.)*
Eocēn: -bildung, *f.* formación del eocén, *f. (geol.)* || **-sandstein**, *m.* ásperon eocén, *m.*
Eonīten, *mpl.* eonitas, *mpl.*, sectarios del siglo XII.
Ēos, *f.* Éos, Aurora, *f.* (diosa).
epagōgisch, *adj.* epagógico.
Epakte, *f.* epacta, *f. (astr.)*
Epaktenzahl, *f.* número epactal, *m. (astr.)*
Epenthēse, *f.* epéntesis, *f. (gram.)*
epenthētisch, *adj.* epentético *(gram.)*
Ephemeriden, *fpl.* efemérides, *fpl. (astr.)*
ephemeridenartig, *adj.* efemeridíco.
ephemērisch, *adj.* efímero, pasajero, de corta duración.
Ephéser, *mpl.* efesios, *mpl.*
ephesisch, *adj.* efesíaco, efesiano, efesino.
Ephesus, *n.* Éfeso, *m.*
Epheu, *m.* hiedra, yedra, *f.* || hēdera, *f.* (nombre científico de la hiedra).
epheu: -artig, *adj.* hederáceo *(bot.)* || epheuartige Pflanzen, *fpl.*, hederáceas, *fpl.* || **-blätterig**, *adj.* hedéreo, yedreo *(bot.)*
Epheu: -gummi, *n.* hederina, *f.* || **-harz**, *n.* hedéreo, *f.* || **-laube**, *f.* enramada de hiedra, *f.* || **-ranke**, *f.* ramo de hiedra, *m.* || **-stock**, *m.* planta hiedra, *f.* || **-weide**, *f.* sauce purpúreo, *m.* (árbol).
Ephōr, *m.* éforo, *m.*
ephōrisch, *adj.* eforico.
epicān, epicānisch, *adj.* epicéno *(gram.)*
Epicykel, *m.* epiciclo, *m.*
epicyklisch, *adj.* epicíclico.
Epicykloide, *f.* epicicloide, *f.*
epidaurische Feste in Athen, *npl.* epidaurias, *fpl.*
Epidemie, *f.* epidemia, *f. (pat.)*
epidēmisch, *adj.* epidémico *(pat.)*
Epidermis, *f.* epidermis, *f. (anat.)*
Epidōt, *m.* epídotis, *f. (min.)*
Epigōne, *m.* epígono, *m.*
epigonenhaft, *adj.* en estado de decadencia.
Epigonen: -kampf, **-krieg**, *m.* guerra de los epígonos, *f.* || **-periode**, *f.* época de decadencia, *f.* || **-tum**, *n.* decadencia, *f.*
Epigramm, *n.* epigrama, *m.*
Epigrammatiker, Epigrammendichter, *m.* epigramático, *m.* [epigramático.
epigrammatisch, epigrammenhaft, *adj.*
Epigraph, *n.* epígrafe, *m.*
Epigraphik, *f.* epigrafía, *f.*
Epigraphiker, *m.* epigrafista, *m.*
epigraphisch, *adj.* epigráfico.
epigynisch, *adj.* epigínico *(bot.)*
Epik, *f.* épica, *f.*
Epiker, *m.* épico, *m.* [nos, *mpl.*
epikuremidische Lehrer, *mpl.* epicuremidia-
Epikuräer, *m.* epicúreo, epicurista, *m.*
epikuräisch, *adj.* epicúreo.
Epikuräismus, *m.* epicureísmo, *m.*
Epilepsie, *f.* epilepsia, *f. (pat.)*
epileptisch, *adj.* epiléptico.
Epilog, *m.* epílogo, *m.*, epilogación, *f.*
Epiphānie, *f.*, **Epiphāniasfest**, *n.* Epifanía, *f.*
Epirōt, *m.* epirota, *m.* [epirótico.
epirōtisch, *adj.*
Epirus, *m.* Epiro, *m.*
episch, *adj.* épico.
episkopāl, *adj.* episcopal.
Episkopālkirche, *f.* Iglesia episcopal, *f.*
Episkopāt, *n.* episcopado, *m.*
Episode, *f.* episodio, *m.*
episodisch, *adj.* episódico.
Epistel, *f.* epístola, canónica, *f.* || jemand die ~ lesen, *fam.* sentar la mano, dar una carda, echar las temporalidades á uno.
Epistel: -buch, *n.* epistolario, *m.* || **-pult**, *m. & n.* facistol de la epístola, *m.* || **-seite**, *f.* lado de la epístola, *m.*
Epistilbit, *m.* epistilbita, *f. (min.)*
Epistrophāus, *m.* epistrófea, *f. (anat.)*
Epitaph, Epitaphium, *n.* epitafio, *m.*
Epithalāmium, *n.* epitalamio, *m.* [*(anat.)*
Epithēl, Epithēlium, *n.* epitélium, *m.*
Epitheton, *n.* epíteto, *m.*
Epitōga, *f.* epitoga, *f.*
Epitrit, *m.* epítrito, *m.* (— — —⌣)
epizephyrische Lokrer, *mpl.* epizefirianos, *mpl.* [época, formar época.
Epoche, *f.* época, *f.* || ~ machen, hacer
Epōde, *f.* epoda, *f.* epodo, *m.*
epōdisch, *adj.* epódico.
Epopöe, *f.* epopeya, *f.*
Epopt, *m.* epopte, *m.*
epoptisch, *adj.* epóptico (colores).
Epos, *n.*, **Epen**, *pl.* epos, *m.*
Eppich, *m.* apio, *m. (veg.)* || hiedra, *f. (veg.)*
Eppichkranz, *m.* corona de hiedra, *f.*
Epsomit, *n.* epsonita, *f. (quím.)*
Epsomsalz, *m.* sal catártica, sal de Epsón, **er**, *pron.* él || ~ selbst, él propio. [*m.*
erachten, *v. a.* estimar, reputar, creer, pensar, juzgar, conceptuar, contemplar.
Erachten, *n.* parecer, dictamen, voto, sentir, juicio, *m.*, opinión, *f.* || meines Erachtens, según mi dictamen.
ackern, *v. a.* ganar, granjear labrando, cultivando la tierra. [lograr.
erangeln, *v. a.* pescar al anzuelo || *fig.*
erarbeiten, *v. a.* ganar, granjear á fuerza de trabajo, granjear por su trabajo.
erargern, sich, enfadarse.
erasmisch, *adj.* erasmiano || erasmische Aussprache des Griechischen, *f.* pronunciación erasmiana, *f.*, etacismo, *m.*
Erastianer, *m.* erastianos, *mpl.*, sectarios ingleses del siglo XVI. [erótica.
Erato, *f.* Erato, *f.*, musa de la poesía
erätmen, *v. n.* jadear, hipar.
erāugeln, *v. a.* obtener con ojeadas.
erāugen, *v. a.* divisar la caza *(mont.)*
erb: -berechtigt, *adj.* sucesible || **-eigen**, *adj.* hereditario || alodial || **-fähig**, *adj.* sucesible, hábil, capaz, idóneo para heredar ó suceder || **-fällig**, *adj.* que recae, que cabe á uno en herencia, lo que se adquiere por derecho de sucesión ó de devolución *(for.)* || **-gesessen**, *adj.* vecindado en su patrimonio || **-herrlich**, *adj.* señorial || **-lassen**, *v. a.* testar, hacer testamento || **-los**, *adj.* sin heredores ó sucesores, sin hijos || caduco, mostrenco (hablando de una herencia á que nadie tiene derecho) || **-pachtlich**, *adj.* enfitéutico || **-schaftlich**, *adj.* hereditario || **-schichten**, *v. a.* repartir los bienes de una sucesión || **-schleicherisch**, *adj.* captatorio || **-tümlich**, *adj.* propio, erbtümlicher Besitz, *m.* propiedad, *f.* || **-verbrüdert**, *adj.* aliado por un pacto de sucesión recíproca || **-würdige Zeche**, *f.* mina digna de ser beneficiada, *f. (min.)* || **-zinslich**, *adj.* enfitéutico.
Erb: -acker, *m.* campo que uno tiene por herencia, *m.* || **-adel**, *m.* nobleza hereditaria, nobleza de sangre, *f.* || **-amt**, *n.* oficio hereditario, *m.* || **-anfall**, *m.* devolución de herencia, *f.* || **-anspruch**, *m.* pretensión de suceder, *f.* || **-anteil**, *m.* porción de herencia, *f.* || **-auseinandersetzung**, *f.* liquidación de una sucesión, *f.* || **-kammerherr**, *m.* gonfalonero hereditario, *m.* || **-bau**, *m.* beneficio de una mina propia, *m. (min.)* || **-beamte(r)**, *m.* oficial que tiene un cargo hereditario, *m.* || **-begräbnis**, *n.* sepultura hereditaria, *f.* || **-berechtigung**, *f.* derecho de suceder, *m.* || **-bereitung**, *f.* agrimensura de una mina que se quiere beneficiar, *f. (min.)* || **-besitz**, *m.* posesión hereditaria, *f.* || **-bestand**, *m.* enfiteusis, *f. (for.)* || **-beständer**, *m.* enfiteuta, *m. (for.)* || **-bestandsgeld**, *n.* censo enfitéutico, *m.* || **-buch**, *n.* catastro de las tierras, *m.* || **-eigentum**, *n.* propiedad hereditaria, *f.* || alodio, *m.* || **-einigung, -vereinigung**, *f.* junta hereditaria, *f.* || **-einsetzung**, *f.* institución de heredero, *f.* || **-fähigkeit**, *f.* habilidad para suceder, sucesibilidad, *f.* || **-fall**, *m.* sucesión, herencia, *f.* || devolución, *f. (for.)* || **-fehler**, *m.* defecto ó vicio hereditario, *m.* || **-feind**, *m.* enemigo hereditario, enemigo declarado, jurado, irreconciliable, *m.* || **-feindschaft**, *f.* enemistad declarada, *f.* || **-feld**, *n.* porción de mina que se beneficia gratuitamente en favor del propietario, *f. (min.)* || **-folge**, *f.* sucesión, *f.* || ~ in der Seitenlinie, sucesión colateral || natürliche ~, sucesión ab intestato || vorzeitige ~, presucesión || zur ~ gehörig, sucesorial || **-folgegesetz**, *n.* ley de sucesión, *f.* || **-folgekrieg**, *m.* guerra de la sucesión (de Austria, de España), *f.* || **-folgeordnung**, *f.* sucesión, *f.* || **-folgerecht**, *n.* derecho de sucesión, *m.* || **-folger**, *m.* sucesor, *m.* || **-frau**, *f.* mujer heredada, *f.* || **-fürst**, *m.* príncipe hereditario, *m.* || **-fürstentum**, *n.* principado hereditario, *m.* || **-gang**, *m.* sucesión, *f.* || **-geding**, *n.* pacto sucesorio, *m.* || **-geld**, *n.* dinero que cabe á uno en herencia, *m.* || **-genahm, -genoß**, *m.* coheredero, *m.* || **-genossenschaft**, *f.* participación á una herencia, á un patrimonio, *f.* || **-gerechtigkeit**, *f.* derecho de suceder, *m.* || **-gericht**, *n.*, **-gerichtsbarkeit**, *f.* jurisdicción hereditaria, *f.* || **-gerichtsherr**, *m.* señor, *m.* || **-graf**, *m.* conde hereditario, *m.* || **-grind**, *m.* tiña, maligna, *f. (pat.)* || **-großherzog**, *m.* granduque heredero, *m.* || **-gruft**, *f.* cripta hereditaria, *f.* || **-grund**, *m.* terrazgo hereditario, *m.* || **-gut**, *n.* herencia, sucesión, *f.* || patrimonio, patrimonial, abolengo, *m.*, bienes hereditarios, *mpl.* || ~ eines Fürsten, domanio, *m.* || zum väterlichen ~ gehörig, patrimonial || **-häuer**, *m.* minero muy hábil y perito, *m. (min.)* || **-haus**, *n.* casa solar, *f.* || **-herr**, *m.* señor heredero, dinasta, *m.* || dueño, poseedor hereditario de un feudo, *m.* || **-herrschaft**, *f.* señoría, *f.* || **-huldigung**, *f.* pleito homenaje, *m.*, juramento de fidelidad que se presta al príncipe y á sus herederos || **-jagd**, *f.* caza ó montería hereditaria, *f.* || **-kaiser**, *m.* emperador hereditario, *m.* || **-kaisertum**, *n.* imperio hereditario, *m.* || **-kämmerer**, *m.* camarero hereditario, *m.* || **-kauf**, *m.* venta á perpetuidad, *f.* || **-König**, *m.* rey hereditario, *m.* || **-königreich**, *n.* reino hereditario, *m.* || **-krankheit**, *f.* enfermedad hereditaria, *f.* || **-kur**, *m.* acción de mina, *f. (min.)* || **-land**, *n.* tierra hereditaria, *f.*, país hereditario, *m.* || **-lande**, *npl.* Estados naturales, *mpl.* || **-lasser**, *m.* testador, *m.*, él que hace testamento || **-lasserin**, *f.* testadora, *f.*, la que hace testamento || **-lassungsrecht**, *n.* derecho de testar, *m.* || **-laster**, *n.* vicio hereditario, *m.* || **-lehen**, *n.* solariego, feudo hereditario, *m.* || **-lehnsherr**, *m.* señor de un solariego, *m.* || **-Lehns- und Gerichtsherr**, *m.* señor, *m.* || **-lösung**, *f.* acción de recobrar ó sacar de extrañas manos una herencia vendida por algún pariente, reembolsando al comprador, *f. (for.)* || **-mann**, *m.* dueño de un alodio, *m.* || enfiteuta, *m.* || siervo, *m.* || **-nehmer**, *m.* heredero, *m.* || **-nehmerin**, *f.* heredera, *f.* || **-pacht**, *f.* enfiteusis, *f.* || canon enfitéutico, censo perpetuo, *m.* || **-pächter**, *m.* enfiteuta, *m.* || **-pachtgut**, *n.* feudo cargado de censo perpetuo, *m.* || **-pachtherr**, *m.* señor del dominio directo, *m.* || **-pflicht**, *f.* pleito homenaje, *m.* || **-prinz**, *m.* príncipe heredero, *m.* || **-prinzessin**, *f.* principesa heredera, princesa, *f.* || **-recht**, *n.* derecho hereditario, *m.*, herencia, heredad, *f.* || ~ des ältesten in einer Familie, mayorazgo, *m.* || **-register**, *n.* catastro, becerro, empadronamiento, *m.* || **-reich**, *n.* reino hereditario, *m.* || **-richter**, *m.* juez hereditario, *m.* || árbitro elegido por los herederos, *m.* || **-satzung**, *f.* testamento, *m.* || **-schacht**, *m.* el más hondo pozo de una mina *(min.)* || **-schaden**, *m.* achaque hereditario, *m.* || **-schätzung**, *f.* valuación, tasación, *f. (for.)* || **-schicht, -schichtung, -teilung**, *f.* partición, repartición de una sucesión, *f.* || **-schleicher**, *m.* captador, *m.* || **-schleicherei**, *f.* captación, *f.* || **-schnur**, *f.* hilo de seda verde para arpear una mina, *m. (min.)* || **-schoß**, *m.* contribución de tierra, *f.* || **-schuld**, *f.* deuda hereditaria, *f.* || **-setzer**, *m.* testador, *m.* || **-setzerin**, *f.* testadora, *f.* || **-sohn**, *m.* hijo heredado, *m.* || **-staaten**, *mpl.* Estados naturales, *mpl.* || **-statthalter**, *m.* gobernador hereditario de los Países Bajos, *m.* || **-stollen**, *m.* galería principal, *f. (mar.)* || **-stöllner**, *m.* minero que beneficia una galería principal, *m. (min.)* || **-streit**, *m.* disputa por causa de una herencia, *f.* || proceso por causa de herencia, *m.* || **-stück**, *n.* heredad, herencia, *f.* || als ~ besitzen, *fig.* llevar de suelo, llevar de suelo y propiedad || **-stufe**, *f.* marca, *f. (min.)* || **-sünde**, *f.* pecado original, *m.* || **-teufe**, *f.*, **-tiefste**, *n.* el punto de trabajo el más hondo de una mina *(min.)* || **-teil, -tum**, *n.* herencia, heredad, *f.* || himmlisches ~, heredad || **-teilung**, *f.* partija, *f.* || **-tochter**, *f.* mujer heredada, *f.* || **-tugend**, *f.* virtud innata ó hereditaria, *f.* || **-übel**, *n.* mal hereditario, *m.* || **-- und Gerichtsscholtisei**, *f.* cargo de un juez hereditario, *m.* || **-- und Gerichtsschulze**, *m.* juez hereditario, *m.* || **-unterthan**, *m.* sujeto, vasallo, *m.* || **-verbrüderung**, *f.* pacto de sucesión recíproca, *m.* || **-verein**, *m.*, **-vereinigung**, *f.* unión hereditaria, *f.* || **-vergleich, -vertrag**, *m.* pacto sucesorio, *m.* || **-vermächtnis**, *n.* le-

gado, *m.* ‖ **-zins**, *m.* censo enfitéutico, censo perpetuo, *m.* ‖ **-zinsgut**, *n.* heredad cargada de censo perpetuo, *f.* ‖ **-zinsherr**, *m.* señor del dominio directo, *m.* ‖ **-zinspachter**, *m.* enfitéuta, *m.* ‖ **-vertrag**, *m.* contrato enfitéutico, *m.*

erbángen, *v. n.* temblar de miedo.

erbármen, *v. a.* hacer lástima ‖ sich ~, tener conmiseración ó lástima de uno, compadecerse de su miseria, apiadarse ‖ daß Gott erbarm'! ¡que desgracia! ¡que desdicha! ¡que lástima!

Erbármen, *n.*, **Erbármung**, *f.* conmiseración, compasión, lástima, misericordia, piedad, *f.*, quebranto, *m.* ‖ ohne ~, crudamente.

erbármend, *adj.* compasivo. [lastimero.

erbármenswert, erbármenswürdig, *adj.*

Erbármer, *m.* él que tiene conmiseración ‖ Dios de misericordia, *m.*

erbármlich, *adj.* deplorable, lastimoso, mísero, miserable, desdichado, infeliz ‖ deplorado, lacerado, mezquino, ridículo, roído ‖ erbärmlicher Wicht, *m.* petate, peal, *m.* ‖ erbärmlicher unbrauchbarer Mensch, *m.* pobre trompeta, *m.* ‖ ~, *adv.* deplorablemente, lastimosamente, mezquinamente, pésimamente, malísimamente.

Erbármlichkeit, *f.* condición miserable, *f.* ‖ frioleras, pataratas, *fpl.*

erbármungs-reich, *adj.* misericordioso ‖ der erbarmungsreiche Gott, el Dios de misericordia ‖ **-voll**, *adj.* misericordioso ‖ ~, *adv.* misericordiosamente ‖ **-würdig**, *adj.* digno de conmiseración.

erbáuen, *v. a.* construir, edificar, fabricar, levantar, poblar ‖ *fig.* edificar ‖ sich ~, ser edificado, estar edificado.

Erbáuen, *n.*, **Erbáuung**, *f.* construcción, edificación, fábrica, *f.*, edificio, *m.* ‖ *fig.* edificación, *f.*

Erbáuer, *m.* edificador, fabricador, *m.*, él que manda hacer algún edificio ó le hace ‖ fundador de una ciudad, *m.*

erbáulich, *adj.* edificativo. [guna cosa, *m.*

Erbáulichkeit, *f.* carácter edificante de al-

Erbáuungs-buch, *n.* libro de ascética, *m.* ‖ **-lehre**, *f.* ascética, *f.* ‖ **-lehrer**, **-schriftsteller**, *m.* asceta, ascético, *m.* ‖ **-rede**, *f.* parénesis, *f.* ‖ **-stunde**, *f.* congreso ascético, *m.*

Erbe, *m.* heredero, sucesor, *m.* ‖ ~ des beweglichen Vermögens, heredero mobiliar.

Erbe, *n.* herencia, sucesión que pertenece al heredero, *f.* ‖ elterliches ~, patrimonio, *m.* ‖ das ist mein Erb' und Eigen, esta tierra me pertenece por derecho de herencia y de nacimiento.

erbében, *v. n.* temblar, retemblar.

Erbében, *n.* temblor, temblequeo, *m.*

erbéißen, *v. a.* cascar, quebrar con los dientes ‖ matar mordiendo ‖ das Gestein hat ihn erbissen, la mina lo ha desilusionado *(min.)*

érben, *v. a. & n.* heredar, suceder ‖ auf jemand ~, caber á uno una herencia, recaer ‖ nach Köpfen ~, suceder por cabezas *(for.)*

érbenlos, érblos, *adj.* sin herederos.

Érbenlosigkeit, *f.* desherencia, *f. (for.)*

erbéten, *v. a.* obtener, conseguir por sus oraciones. [Haus ~, andar á la sopa.

erbétteln, *v. a.* mendigar ‖ von Haus zu

Erbétteln, *n.*, **Erbéttelung**, *f.* mendicación, *f.*

erbéuten, *v. a.* pillar, tomar al enemigo, hacer una presa al enemigo en la guerra *(mil.)* ‖ apresar *(mar.)* ‖ *fig.* adquirir, cobrar, granjear.

Erbéuten, *n.*, **Erbéutung**, *f.* pillada, *f.*, pillaje, *m. (mil.)* ‖ apresamiento, *m. (mar.)*

Erbéuter, *m.* apresador, *m. (mar.)*

erbíeten, *v. a.* ofrecer ‖ sich ~, ofrecerse hacer algo, brindarse, convidarse. [*m.*

Erbíeten, *n.*, **Erbíetung**, *f.* ofrecimiento,

Érbin, *f.* heredera, sucesora, *f.*

erbítten, *v. a.* pedir, solicitar, deprecar ‖ etwas von jemand ~, obtener, conseguir alguna cosa de uno por sus ruegos ‖ suplicar á uno de conceder alguna cosa ‖ als ein Geschenk ~, pedir de grado ‖ sich ~ lassen, dejarse mover, aplacar por ruegos.

erbíttern, *v. a.* exacerbar, agriar, irritar, exasperar, enconar, despechar, escandecer, acedar, volar, estomagar, desazonar ‖ äußerst ~, encarnizar ‖ *fam.* descrismar, descristianar, emperrar ‖ jemand durch unaufhörliche Vorwürfe und Spöttereien ~, dar soga á uno ‖ sich ~, enconarse, amostazarse.

erbíttert, *adj.* amostazado ‖ ~ werden, desazonarse, enconarse, irritarse, amostazarse ‖ *fig.* subirse la mostaza á las narices ‖ sehr ~ werden, encarnizarse, tomar tirria.

Erbítterung, *f.* escandecencia, ira, exasperación, irritación, desazón, exaltación, *f.*, encarnizamiento, desdeño, hipo, desabrimiento, veneno, encono, coraje, *m.* ‖ heftige widersetzliche ~, tirria, *f.* ‖ er ist voll ~ und Groll, está hecho un veneno.

erbíttlich, *adj.* exorable, él que se deja aplacar por ruegos.

Érbium, *n.* erbio, *m. (min.)*

erblássen, *v. n.* volverse pálido, ponerse descolorido ‖ inmutarse ‖ im Tode ~, *poét.* morir. [mutación, *f.* ‖ *poét.* muerte, *f.*

Erblássen, *n.*, **Erblássung**, *f.* palidez, in-

erbláßt, *adj.* difunto. [lido ‖ *fig.* morir.

erbléichen, *v. n.* inmutarse, volverse pá-

érblich, *adj.* hereditario ‖ ~ machen, heredar ‖ ~, *adv.* por herencia, por derecho de sucesión.

erblíchen, *adj.* difunto.

Érblichkeit, *f.* derecho hereditario, derecho de sucesión, *m.*

erblícken, *v. a.* descubrir, divisar, entrever, translucir, dar vista, echar de ver ‖ jemand, den man sucht, ~, echar la vista á uno, echarle la vista encima ‖ von weitem ~, avistar ‖ das Licht der Welt ~, salir á la común luz, nacer. [aspecto, *m.*

Erblícken, *n.*, **Erblíckung**, *f.* vista, *f.*,

erblínden, *v. n.* cegar, perder enteramente la vista. [la vista, *f.*

Erblínden, *n.*, **Erblíndung**, *f.* pérdida de

erblöden, *v. n.* intimidarse.

erblühen, *v. n.* desplegarse las flores.

erbórgen, *v. a.* tomar prestado.

erbósen, *v. a.* irritar, enojar ‖ sich ~, encolerizarse.

Erbósen, *n.*, **Erbósung**, *f.* irritación, *f.*

erbóst sein, *v. n. fig.* subirse á las bovedillas.

erbótig, *adj.* dispuesto, pronto, disponible á alguna cosa ‖ ich bin dazu ~, me ofrezco para esto ‖ estoy dispuesto á hacer esto.

erbráuden, *v. n.* reventar las olas *(mar.)*

erbrámen, *v. n.* empezar á mugir.

erbréchbar, *adj.* rompedero, rompible.

erbréchen, *v. a.* forzar, romper por fuerza ‖ abrir una carta ‖ vomitar, revesar, trocar, volver, gormar ‖ sich ~, hacer vómito, cambiar la comida, desembucharse ‖ sich vor Ekel ~, *fam.* echar las entrañas ‖ sich oft erbrechend, vomitón.

Erbréchen, *n.* fractura, rotura, *f.*, quebrantamiento, *m.* ‖ vómito, *m.* ‖ heftiges ~, vomitona, *f.* ‖ zum ~ reizen, provocar á vómito ‖ ~ erregend, vómico, vomitivo, vomitorio ‖ Neigung zum ~, basca, *f.* ‖ Anwandlungen zum ~ bekommen, *fp.*, levantarse el estómago ‖ schwarzes ~, vómito negro *(pat.)*

erbríngen, *v. a.* llevar ‖ den Beweis ~, hacer la justificación de algún derecho *(for.)*

Érbs, *m.* sich ~ erklären, declararse heredero legítimo.

Érbschaft, *f.* herencia, heredad, sucesión, *f.* ‖ noch nicht angetretene ~, herencia yacente, *f.* ‖ unletztwillige ~, intestado, *m.* ‖ die ~ antreten, tomar la herencia ‖ eine ~ an sich nehmen, recoger una herencia ‖ zu einer ~ berufen, llamado *(for.)* ‖ die ~ in verschiedene Pflichtteile abteilen, oncear la herencia *(for.)*

Érbschafts-annahme, *f.*, **-antritt**, *m.* aceptación de una herencia, *f.* ‖ **-auseinandersetzung**, *f.* liquidación de una herencia, *f.* ‖ **-ausschlagung, -entsagung**, *f.* renunciación á una herencia, repudiación de una herencia, *f.* ‖ **-klage**, *f.* acción petitoria, *f. (for.)* ‖ **-masse**, *f.* masa, *f.*, acervo, *m.* ‖ **-pfleger**, *m.* curador á la sucesión vacante, *m.* ‖ **-verfügung**, *f.* testamento, *m.*

Érbse, *f.* guisante, *m.*, arveja, *f.* ‖ graue ~, spanische ~, garbanzo, *m.* ‖ italienische ~, tapisote, *m.* ‖ geröstete Erbsen, *pl.* tostón, *m.*

Érbsen: -förmig, *adj.* pisiforme ‖ **-steinhaltig**, *adj.* pisolítico.

Érbsen: -bein, *n.* hueso pisiforme, *m.* ‖ **-brot**, *n.* pan de harina de arveja, *m.* ‖ **-feld**, *n.* arvejal, *m.* ‖ **-fresser**, *m.* bruca, *f.* (insecto) ‖ **-kette**, *f.* cadena de oro compuesta de granos pisiformes, *f.* ‖ **-mehl**, *n.*, **-schrot**, *m.* harina de arveja, *f.* ‖ **-muschel**, *f.* pisidia, *f.* ‖ **-schote**, *f.* cáscara, vaina de arveja, *f.* ‖ **-stein**, *m.* pisolita, *f.* ‖ **-stoff**, *m.* legumina, *f. (quím.)* ‖ **-strauch**, *m.* caragán, *m. (veg.)* ‖ **-stroh**, *n.* paja de arveja, *f.* ‖ **-suppe**, *f.* cocina, *f.* ‖ **-topf**, *m.* olla agujereada, *f.* ‖ **-wicke**, *f.* arvejón, *m. (veg.)* ‖ **-würger**, *m.* orobanque, *m.*, hierba toro, *f. (veg.)* ‖ **-zähler**, *m. fam.* marica, *f.*, maricón, bragazas, *m.*, un caco.

Érbswurst, *f.* chorizo hecho de harina de arveja y de lardo, *m.*

erbúhlen, *v. a.* ganar alguna cosa acariciando ó agatusando á uno.

érd: -artig, *adj.* terroso ‖ **-beerartige Pflanzen**, *fpl. fragarias, fpl.* ‖ **-beschreibend**, *adj.* geográfico ‖ **-entsprossen**, *adj.* terrígeno ‖ **-fahl, -falb**, *adj.* terroso, lívido ‖ **-farben, -farbig**, *adj.* de color de tierra ‖ **-fest**, *adj.* inmóbil ‖ erdfeste Güter, *npl.* bienes raíces, bienes inmuebles, *mpl.* ‖ **-fleckig**, *adj.* terroso, que tiene algunas partes blandas, (hablando de mármoles) ‖ **-geboren**, *adj.* terrígeno ‖ **-gelb**, *adj.* de color de ocre ‖ **-geschichtlich**, *adj.* geológico ‖ **-grau**, *adj.* gris de tierra ‖ **-grün**, *adj.* de tierra verde ‖ **-haltig**, *adj.* terroso, terreno, térreo ‖ **-harzig**, *adj.* bituminoso ‖ **-mittelpunktig**, *adj.* geocéntrico ‖ **-pechartig, -pechhaltig**, *adj.* bituminoso, abetunado ‖ **-rauchartige Pflanzen**, *fpl.* fumariáceas, *fpl.* ‖ **-umgürtend**, *adj. poét.* que encierra la tierra (sobrenombre de Neptuno).

Érd: -achse, *f.* eje de la tierra, eje del mundo, *m.* ‖ Wanken, Schwanken der ~, *n.* nutación, *f.* ‖ **-ader**, *f.* veta de tierra, *f. (geol.)* ‖ **-affen**, *mpl.* geopitecos, *mpl.* ‖ **-agame**, *f.* estellión, *m.* (lagarto) ‖ **-apfel**, *m.* batata, *f.* ‖ choquenaca, *f.* (en América) ‖ **-äquator**, *m.* ecuador terrestre, *m.* ‖ **-arbeiten**, *fpl.* obras de tierra, *fpl.* ‖ **-arbeiter**, *mpl.* quebrantaterrones, *mpl.*, trabajadores que llevan espuertas de tierra de un punto á otro ‖ **-art**, *f.* tierra, *f.* ‖ **-artischocke**, *f.* cotufa, *f.* ‖ **-aufwurf**, *m.* muela, *f.* ‖ mit einem ~ umgeben, avallar ‖ sich mit einem ~ decken, caminar á la zapa *(mil.)* ‖ **-ausheber**, *m.* excavador, *m.* ‖ **-bahn**, *f.* órbita de la tierra, *f. (astr.)* ‖ **-ball**, *m.* orbe terrestre, globo terráqueo, *m.*, esfera terráquea, *f.* ‖ *fig.* mundo, *m.* ‖ **-bau**, *m.*, **-bauten**, *fpl.* obras de tierra, *fpl. (f. c.)* ‖ **-beben**, *n.* terremoto, temblor de tierra, *m.* ‖ **-bebenmesser**, *m.* sismómetro, *m.* ‖ **-beerbaum**, *m.* árbol fresal, madroño, madroñero, *m.*, borta, *f.* ‖ **-beerbaumfrucht**, *f.* madroño, *m.* ‖ **-beerbaumpflanzung**, *f.* madroñal, *m.* ‖ **-beerbeet**, *n.* fresal, *m.* ‖ frutillar, *m.* (en América) ‖ **-beere**, *f.* fresa, *f.*, madroncillo, *m.* ‖ frutilla, *f.* (en América) ‖ **-beerpflanze**, *f.* fraga, fragaria, fraulera, *f.*, fresal, belletano, *m.* ‖ **-beerpocken**, *fpl.* pián, *m. (pat.)* ‖ **-beerstaude**, *f.*, **-beerstrauch**, *m.* fresal, *m.* ‖ **-beobachtung**, *f.* geoscopía, *f.* ‖ **-beschreiber**, *m.* geógrafo, *m.* ‖ **-beschreibung**, *f.* geografía, *f.* ‖ **-bewohner**, *m.* terrícola, *m.* ‖ **-biber**, *m.* castor solitario, *m.* ‖ **-biene, -hummel**, *f.* abeja terrestre, *f.* ‖ **-bildung**, *f.* formación del globo terrestre, *f.* ‖ **-bildungskarte**, *f.* mapa geológico, *m.* ‖ **-bildungskunde**, *f.* geología, *f.* ‖ **-birne**, *f.* patata, cotufa, turma, pera de tierra, *f.* ‖ **-birnfeld**, *n.* patatal, *m.* ‖ **-boden**, *m.* tierra, *f.*, suelo, territorio, terreno, terruño, *m.* ‖ el mundo, toda la tierra ‖ leichter, schlechter ~, terrezuela, *f.* ‖ der nackte ~, el santo suelo ‖ mit dem ~ gleich, á flor de la tierra, á raíz de la tierra, al ras, al igual de tierra ‖ dem ~ gleich machen, arrasar, demoler ‖ **-bogen**, *m.* bóveda en los cimientos de un edificio, *f. (arq.)* ‖ **-bohrer**, *m.* tientaguja, sonda, *f.* ‖ **-brachvogel**, *m.* chorlito, *m.* (ave) ‖ **-brand**, *m.* fuego subterráneo, *m.* ‖ **-bruch**, *m.* hoyada, *f.* ‖ **-bulle**, *m.* alcaraván, *m.* (ave) ‖ **-damm**, *m.* terraplén, *m.*, tierra acarreada, *f.* ‖ **-decke**, *f.* terraplén, *m. (mil.)* ‖ **-druck**, *m.* empuje de la tierra, *m. (arq.)* ‖ **-dünste**, *mpl.* exhalaciones, *fpl.*, vapores, *mpl.* ‖ **-eichel**, *f.* arveja silvestre, *f.*, látiro, *m.* ‖ **-eichhörnchen, -zeiselchen**, *n.* citilo, *m.* ‖ **-enge**, *f.* istmo, *m.*, lengua de tierra entre dos mares ‖ **-entstehung, -entstehungslehre**, *f.* geogenia, geogonia, *f.* ‖ **-eule**, *f.* autillo, *m.* ‖ **-fall**, *m.* hoyada, *f.*, hundimiento, *m.* ‖ ~ unter Gebäuden, cárcava, *f.*, hundimiento debajo de edificios ‖ **-farbe**, *f.* color de tierra, *m.* ‖ **-ferkel**, *n.* oricteropo, *m.* ‖ **-ferne**, *f.* apogeo, *m. (astr.)* ‖ **-fett**, *n.* betumen sólido, *m.* ‖ **-feuer**, *n.* fuego subterráneo, *m.* ‖ **-flüchte**, *f.* llanura, *f.* ‖ **-flachs**, *m.* amianto, *m. (min.)* ‖ **-fliege**, *f.* tipula, *f.* ‖ **-floh**, *m.* pulgón, *m.*, pulga de tierra, *f.* ‖ **-flöz**, *n.* capa, veta, *f. (min.)* ‖ **-früchte**, *fpl.* frutos, productos de la tierra, *mpl.* ‖ **-galle**, *f.* centáurea pequeña,

f. (veg.) || rajadura en el mármol, *f.*, hoyo, *m.* || **-gallerte**, *f.* nostoc, *m. (veg.)* || **-gang**, *m.* galería de una mina, *f.* || ramal de mina, *f.* || **-gans**, *f.* tadorno, *m.* (ave) || **-gefährte**, *n.* narria de los montes, *f.* || **-geflügel**, *n.* aves terrestres, *fpl.* || **-gegend**, *f.* región, *f.* || **-geier**, *m.* buitre pequeño, *m.* || **-geist**, *m.* gnomo, *m.* || **-geld**, *n.* ocre, *m.* || **-geruch**, *m.* olor de terroso, *m.* || **-geschichte**, *f.* geología, *f.* || **-geschmack**, *m.* sabor de terruño, *m.* || **-geschoß**, *n.* piso, cuarto bajo, suelo bajo, *m.*, lo bajo de una casa || **-gewächs**, *n.* planta terrestre, *f.*, fruto terrestre, *m.* || **-gewölbe**, *n.* sótano, *m. (arq.)* || **-globus**, *m.* globo terrestre, *m.* || **-grabemaschine**, *f.* excavador, *m.* || **-grille**, *f.* **-krebs**, *m.* zarandija, brillotalpa, *f.*, topogrillo, *m.* || **-grübling**, *m.*, **-morchel**, *f.* criadilla de tierra, *f. (veg.)* || **-grün**, *n.* tierra verde, creta verde, *f.* || **-grund**, *m.* terreno, terruño, *m.* || **-gürtel**, *m.* zona, *f.* || gemäßigter ~, zona templada || heißer ~, zona tórrida || kalter ~, zona helada || **-gut**, *n.* tabaco en hojas de suerte mediana, *m.* || **-hacke**, *f.* azada, *f.*, azadón, *m.* || **-halbmesser**, *m.* radio terrestre, *m.* || **-hälfte**, *f.* hemisferio, *m.* || **-harz**, *n.* pisasfalto, asfalto, betún, betumen, *m.*, malta, ampélita, *f.* || in ~ verwandeln, bituminizar **-hase**, *m.* gerbo, *m.* || **-haue**, *f.* almocafre, escardillo, *m.*, azadilla, *f.* || **-haufen**, *m.* terrero, montón de tierra, *m.* || **-höhle**, *f.* caverna, *f.* || **-holz**, *n.* maleza, *f.*, chaparros, *mpl.* || **-hügel**, *m.* terrero, *m.* || **-käfer**, *m.* cárabe, *m.* || **-kalk**, *m.* marga calcaria, *f.* || **-karre**, *f.* carretón de una sola rueda, *m.* || trafila, *f.* || **-karte**, *f.* mapamundi, *m.* || **-kastanie**, **-knolle**, *f.* castaña de tierra, *f.* || **-kegel**, *mpl.* damas juanas, *fpl. (f. c.)* || **-keimer**, *mpl.* geoblastos, *mpl. (bot.)* || **-kiefer**, *m.* hierba pincel, *f.*, iva, yuga almizcleña, *f. (veg.)* || **-kloß**, **-klumpen**, *m.* terrón, *m.*, gleba de tierra, *f.* || **-kluft**, *f.* quebraja de tierra, *f.* || **-kohle**, *f.* hornaguera, *f.*, carbón terroso, *m.* || **-körper**, *m.* globo terráqueo, *m. (astr., fis.)* || planeta habitado, *m.* || **-kreis**, *m.* orbe terrestre, *f.*, globo terrestre, *m.* || **-kunde**, *f.* geografía, *f.* || geología, *f.* || **-kundige(r)**, *m.* geógrafo, *m.* || geólogo, *m.* || **-lage**, *f.* bancal de tierra, *m.*, capa, veta, *f.* || **-lattich**, *m.* ruiponce, *m. (veg.)* || **-läufer**, *m.* flaveola, *f.* (ave) || **-lehre**, *f.* geología, *f.* || **-linie**, *f.* línea de la tierra, *f. (phil.)* || **-mandel**, *f.* chufa, cuca, *f.* || **-männchen**, **-männlein**, *n.* gnomo, *m.* || **-maus**, *f.* turón, ratón campesino, *m.* || **-mehl**, *n.* harina fósil, *f.* || **-mehlkäfer**, *m.* tenebrio, *m.* **-meiser**, *m.* geómetra, agrimensor, apeador, medidor de tierras, *m.* || **-meßkunst**, **-messung**, *f.* geometría práctica, geodesía, *f.* || die ~ treiben, geometrizar || **-milbe**, *f.* trombidión, *m.* || **-mittelpunkt**, *m.* centro de los cuerpos pesados, *m.* || **-molch**, *m.* salamandra terrestre, *f.* || Erdmolche, *pl.* geomolgos, *mpl.* || **-moos**, *n.* musgo terrestre, *m. (veg.)* || **-mörser**, *m.* cajón de bombas, *m. (mil.)* || **-möwe**, *f.* pufino, *m.* (ave) || **-mücken**, *fpl.* terrícolas, *fpl.* || **-nähe**, *f.* perigeo, *m. (astr.)* || **-nister**, *mpl.* aves que anidan en la tierra, *fpl.* || **-nuß**, *f.* bellota de tierra, *f.* || **-oche**, *m.* larva del estercorario, *f.* || **-öl**, *n.* nafta, *f.*, bitumen líquido, *m.* || **-pech**, *n.* betún, betún de Judea, betún judaico, bitumen, *m.*, carnemomia, *f.* || **-pistazie**, *f.* cachuate, maní, *m. (veg.)* || **-pol**, *m.* polo, *m.* || **-planet**, *m.* tierra, *f.*, globo sublunar, *m.* || **-ramme**, *f.* aplanadera, *f.*, pisón, mazo, *m.* || **-ratte**, *f.* topo, *m.* || **-rauch**, *m.* fumaria, filomostera, palomilla, tijerilla, *f. (veg.)* || neblina seca, *f.* || **-rauchsäure**, *f.* ácido paramaleico, *m. (quím.)* || **-reich**, *n.* terreno, terruño, territorio, *m.*, tierra, *f.* || terrazgo, fondo, *m. (agr.)* || festes ~, tierra firme || festes, nicht aufgepflügtes ~, terreno tieso || lehmiges ~, barrizal, buhedo, *m.* || salziges ~, salobral, salguer, *m.* schlammiges ~, lamazar, *m.* || schlechtes ~, tierra delgada || rötliches ~, rubial, *m.* || schwarzes ~, negrizal, *m.* || steiniges ~, cantizal, lapizar, *m.* || steiles, abschüssiges ~, terrera, *f.* || mit Salz oder Salpeter geschwängertes, unfruchtbares ~, salado, *m.* || trockenes, unfruchtbares ~, sequedal, sequeral, secaral, *m.* || weißes ~, blanquizal, blanquizar, *m.* || daß ~ aufreißen, umpflügen, mover la tierra || **-riese**, *m.* narria en los montes, *f.* || **-rinde**, **-kruste**, *f.* corteza de la tierra, *f.* || **-rohr**, *n.* telescopio terrestre, *m. (astr.)* || tubo subterráneo, *m.* || **-rose**, *f.* rosa rastrera, *f.* || **-rücken**, *m.* mesa de tierra, cresta, cima, cúspide de una montaña, de una sierra, de una roca, *f.* || **-rutsch**, **-schlupf**, *m.* hundimiento de un terreno, *m.* || **-sack**, *m.* saco de tierra ó arena, *m. (mil.)* || **-salz**, *n.* sal piedra, sal gema, *f.* || **-schaber**, *m.* laya, azada para volver la tierra, *f. (arq., min.)* || **-schanze**, *f.* fuerte de terraplenes, fuerte de tierra, *m. (mil.)* || **-scharre**, *f.* azada ancha de hierro, *f.* || **-schau**, *f.* primera visita de los diques, *f.* || **-scheibe**, *f.* disco de la tierra, *m.* || pan porcino, *m.*, ciclama, artánita, *f. (veg.)* || **-schicht**, *f.*, **-lager**, *n.* capa, *f.*, banco, lecho de tierra || **-schildkröte**, *f.* tortuga terrestre, *f.* || **-schlacke**, *f.* escoria terrosa, *f.* || **-schlägel**, *m.* moza, *f.* || **-schmer**, *m. & n.* morilla fétida, *f.*, falo impúdico, *m. (veg.)* || **-schnake**, *f.* típula, *f.* || **-schnecke**, *f.* babosa, babaza, babosilla, *f.* || **-schocke**, *f.* alcachofa, *f. (veg.)* || **-scholle**, *f.* terrón, *m.*, gleba, *f.* || voll Erdschollen, aterronado, terregoso || in Erdschollen zerteilen, aterronar || Erdschollen zerschlagen, desterronar || **-schollenbrecher**, *m.* bollo, cilindro grueso para romper los terrones, *m.* || **-schollenzerklopfer**, *m.* quebrantaterrones, *m.* || **-schüttung**, *f.* el acto y efecto de terraplenar || **-schwalbe**, *f.* vencejo, martinete, avión, *m.* (ave) || **-schwamm**, *m.* hongo, boleto, *m.*, seta, *f.* || **-schwarz**, *n.* aceche, acije, *m.*, tierra de Sevilla, *f.* || **-schwein**, *n.* tamandos, *f.*, oso hormiguero, *m.* || **-specht**, *m.* torcecuello, *m.* || **-spill**, *n.* cabrestante volante, *m. (mar.)* || **-spinne**, *f.* musgaño, *m.*, araña campesina, *f.* || **-spitze**, *f.* cabo, promontorio, *m.*, punta de tierra, *f.* || **-stachelnuß**, *f.* tríbulo terrestre, *m. (veg.)* || **-stamm**, *m.* tronco, espigón, *m.*, cepa de un árbol || **-stampfe**, *f.* pisón para afirmar y sentar el pedrado, *m.* || **-stein**, *m.* aetites, *m. (min.)* || **-stock**, *m.* cepa de un árbol, *f.* || vid muy baja, *f.* || **-stockwerk**, *n.* piso de la calle, *m.* || **-stoß**, *m.* conmoción de la tierra, *f.* || **-strich**, *m.* zona, *f.* || región, plaga, *f.*, clima, *m.* || bergiger ~, altibajo, *m.* || **-stufe**, *f.* terrado, *m.*, azotea, *f.* || **-sturz**, **-schlipf**, *m.* hundimiento de terreno, *m.* || **-sucher**, *m.* sonda, tientaguja, *f. (min.)* || **-talk**, *m.* talco terroso, *m.* || **-tausendfüße**, *mpl.* geofilos, *mpl.* || **-teer**, *m.* malta, *f.* || **-teil**, *m.* parte de la tierra, *f.*, continente, *m.* || **-tier**, *n.* animal terrestre, *m.* || **-toffel**, *f.* batata, papata, *f. (veg.)* || **-torf**, *m.* turba terrosa, *f.* || **-umschiffer**, **-umsegler**, *m.* circunnavegador, circunnavegante, *m.* || **-umschiffung**, **-umseglung**, *f.* circunnavegación, *f.*, navegación al rededor de la tierra, *f.* || **-umwälzung**, *f.* revolución terrestre, *f.* || ~ durch Fluten, cataclismo, *m. (geol.)* || **-vögel**, *mpl.* aves terrestres, *fpl.* || **-wachs**, *n.* ozocerita, *f.*, cera fósil, *f.* || **-wall**, *m.* terraplén, terreno, terrado, *m.* || fuerte de tierra, *m. (mil.)* || **-wand**, *f.* bardal, *m.* || capa terrosa, *f. (min.)* || **-wanze**, *f.* geocoriso, *m.* || **-wärme**, *f.* geotermia, *f.* || auf ~ bezüglich, *f.* geotérmico || **-wärmemesser**, *m.* geotermómetro, *m.* || **-weichsel**, *f.* guinda tardía, *f.* || **-weihrauch**, *m.* iva, *f.*, pinillo, *m. (veg.)* || **-winde**, *f.* albohol, *m.*, bigorda, campanilla, elatina, *f. (veg.)* || cabrestante volante, *m. (mar.)* || **-wolf**, *m.* hiena de Lalande, *f.* || **-wühler**, *mpl.* fosípedos, *mpl.* || **-wurm**, *m.* lombriz, *m.* || **-zimmerung**, *f.* tierra pisada que sirve para construir paredes, *f.* || **-zirkel**, *m.* círculo del globo, de la esfera, *m.* || **-zunge**, *f.* lengua de tierra, *f.*, pezón, *m.*

Erde, *poét.* **Erden**, *f.* orbe de la tierra, mundo, globo, *m.* || suelo, piso, *m.* || die bloße ~, el santo suelo || die rote ~, rubial, territorio de color rubio, *m.*, la antigua Westfalia, en donde fué instituída, en la edad media, la terrible jurisdicción criminal secreta llamada Feme ó Femgericht || schwarze ~, römische ~, negro de Roma, *m. (pint.)* || englische ~, tierra de pulir || kölnische ~, tierra bruna de Colonia || lemnische ~, tierra sigilosa, tierra sigílea, tierra de Lemnos || ostindische ~, mérita, *f.* || die ~ betreffend, zur ~ gehörig, auf der ~ befindlich, aus der ~ kommend, terrestre || auf der ~ lebend, terrícola || überall auf der ~ wohnend, orbícola || zwischen ~ und Mondbahn befindlich, sublunar || aus ~ und Wasser zusammengesetzt, terráqueo || unter der ~ wachsend, soterrado *(bot.)* || über die ~ sich erhebend, aus der ~ sich erhebend, epigeo *(bot.)* || unter der ~ bleibend, hipogeo *(bot.)* || der ~ aufgelagert, epigeico *(geol.)* || auf der ~ erzeugt, terrígeno || unter der ~ gebaut, sotanado, asotanado *(arg.)* || wider seine Gewohnheit nahe an der ~ gehend, fliegend, terrero || jemand zur ~, auf die ~ werfen, echar al suelo, derribar, tumbar á uno || jemand unter die ~ bringen, abreviar la vida á uno, hacerle morir || jemand zur ~ bestatten, dar sepultura á uno || zu ebener ~ wohnen, vivir al ras de la calle, al piso de la calle, vivir en lo bajo || der ~ gleich machen, arrasar || mit ~ bedecken, enterronar, cubrir de terrones la raíz de los árboles || frische ~ geben, poner tierra nueva al pie de una planta || sich auf die ~ legen, echarse, tumbarse, tenderse á la larga en el suelo || sich in die ~ eingraben, atrincherarse, parapetarse, ponerse á cubierto del fuego del enemigo *(mil.)* || sich in die ~ einwühlen, soterrarse, esconderse debajo de la tierra *(mont.)* || auf Erden, en la tierra.

erdebewohnend, *adj.* terrícola.

Erdebewohner, *poét.* **Erdenbewohner**, *m.* terrícola, *m.*

Erden: **-güter**, *npl.* bienes terrestres, *mpl.* || **-kloß**, *m.* terrón, *m.*, gleba de tierra, *f.* || *fig.* hombre miserable, *m.* || **-last**, *f.* tormentos, trabajos de este mundo, *mpl.* || **-leben**, *n.* vida terrestre, *f.* || **-not**, *f.*, **-leiden**, *npl.* miseria de este mundo, *f.* || **-mal**, *n.* estigma, *f.* || **-rund**, *n.* orbe de la tierra, *m.* || auf dem ganzen ~, por toda la redondez de la tierra || **-schoß**, *m.* seno de la tierra, *m.* || **-sohn**, *m.*, **-kind**, *n.* terrígeno, *m.* || die Erdensöhne, *pl.* la tierra || **-tand**, *m.* vanidades de este mundo, *fpl.* || **-tochter**, *f.* terrígena, *f.* || **-wurm**, *m. fig.* hombre miserable, *m.*

erdénkbar, **erdénklich**, *adj.* imaginable.

erdénken, *v. a.* imaginar, inventar, levantar, discurrir, pensar || ein Mittel ~, arbitrar

erdénklos, *adj.* inimaginable. [un medio.

erdicht, *adj.* terroso.

erdichten, *v. a.* inventar, idear, fingir, forjar, simular, suponer, fraguar, fabular, maquinar || Lügen ~, fabricar mentiras || etwas ~, levantar, sacar alguna cosa de su cabeza. [dor, *m.*

Erdichter, *m.* inventor, fabricador, fingi-

erdichtet, *adj.* fingido, ficto, ficticio, fabuloso, impuesto, mentido, apócrifo, espotático || erdichtete Krankheit, *f.* zanguanga, *f.*

Erdichtung, *f.* invención, ficción, fábula, novela, fabulosidad, impostura, máquina, suposición, jácara, *f.*, enredo, invento, fingimiento, *m.* || spaßhafte ~, trufa, *f.*

erdienen, *v. a.* ganar como doméstico, como criado.

erdig, *adj.* térreo, terroso, terreno || erdige Beschaffenheit, *f.* terrestridad, terrosidad, *f.*

Erdigkeit, *f.* terrosidad, terrestridad, *f.*

erdolchen, *v. a.* matar con un puñal.

erdonnern, *v. n.* hacer truenos.

erdreisten, *v. a.* alentar, animar || sich ~, atreverse, osar, adelantarse, arrojarse, tener la osadía.

Erdreistung, *f.* atrevimiento, *m.*

erdrohen, *v. a.* conseguir por amenazas.

erdröhnen, *v. n.* retumbar, temblar con estrago.

erdrösseln, *v. a.* ahogar, dar garrote, apiolar, sufocar, apretar el gaznate || estrangular *(for.)* || sich ~, ahogarse.

Erdrösselung, *n.*, **Erdrösselung**, *f.* ahogamiento, garrotamiento, *m.* || estrangulación, *f. (for.)*

erdrücken, *v. a.* agobiar, abrumar, aplastar, ahogar, chalar || sich im Gedränge beinahe ~, ahogarse de gente.

Erdrücken, *n.*, **Erdrückung**, *f.* agobiadura, *f.*, abrumamiento, *m.*

Erdrusch, *m.* trigo trillado, *m. (agr.)*

erdulden, *v. a.* padecer, sufrir, pasar, aguantar, tolerar, soportar.

Erdulden, *n.*, **Erduldung**, *f.* padecimiento, sufrimiento, *m.*, toleración, tolerancia, *f.*

erdunkeln, *v. n.* obscurecerse, empañarse.

erdürsten, **erdürstern**, *v. n.* tener sed.

erebisch, *adj.* del Erebo || *fig.* triste.

Erebus, *m.* Erebo, *m.*, el infierno.

ereifern, sich, calentarse, ensangrentarse, encobrizarse, airarse, ponerse furioso, colérico.

Ereifern, *n.*, **Ereiferung**, *f.* ira, furia, cólera.

ereignen, sich, acontecer, acaecer, ocurrir, suceder, pasar, llegar, ofrecerse, presentarse, proporcionarse, mediar, ser, venir, celebrarse, componerse, recrecer, recrecerse || sich zufällig ~, acertar || sich ~ können, caber || wegen dessen, was sich allenfalls ~ könnte, *fig.* por lo que pudiere tronar || sich ereignend, emergente.

Ereignis, *n.*, **Ereignung**, *f.* acontecimiento, acaecimiento, suceso, evento, pasaje, caso, caso notable, *m.*, ocurrencia, coyuntura, *f.* || glückliches ~, dicha, ventura, felicidad, *f.*, lance de fortuna, *m.* || kleines ~, casito, *m.* || kriegerisches ~, acción, *f. (mil.)* || mißliches ~, caso, lance ó trance apretado, *m.* || nachteiliges ~, padrastro, *m.* || trauriges ~, fracaso, *m.* || unglückliches ~, mal suceso || unvermutetes ~, accidente, lance, rebato, repente, *m.*, novedad, *f.* || unvorhergesehenes widriges ~, frangente, *m.* || wichtiges ~, casazo, paso, *m.* || wichtiges ~, dem man entgegensieht, *fig.* parto, *m.* || widerwärtiges, widriges ~, adversidad, *f.*, contratiempo, chasco, inconveniente, *m.* || wunderbares ~, prodigio, *m.* || zufälliges ~, casualidad, incidencia, contingencia, *f.*, incidente, caso eventual, relance, *m.* || schreckliches ~, catástrofe, *f.* || für jedes ~, á todo ruedo || von Ereignissen abhängend, eventual.

ereilen, *v. a.* alcanzar, tomar, coger corriendo.

Ereilen, *n.*, **Ereilung**, *f.* alcance, *m.*

Eremit, *m.* ermitaño, eremita, *m.*

ererben, *v. a.* heredar.

ererbt, *adj.* profectivo *(for.)*

erethisch, *adj.* eretizado *(pat.)*

Erethismus, *m.* eretismo, *m. (pat.)*

erfabeln, *v. a.* inventar, fabular.

erfahren, *v. a.* saber, llegar á saber ó á entender, conocer, tocar, ver, entender, gustar, comprender, tener noticia de alguna cosa || aguantar, sufrir, experimentar, probar || zu ~ suchen, mirar.

erfahren, *adj.* experto, perito, experimentado, plático, práctico, acuchillado, cocido, recocido, cursado, envejecido, curial, versado en || sehr ~, gewandt und umsichtig sein, *fig.* saber de toda costura || erfahrener, kundiger Mann, *m.* práctico, *m.* || erfahrener, kenntnisreicher Mann, hombre hecho, *m.* || alter erfahrener Mann, hombre de experiencia, que sabe cuantas son cinco.

Erfahrenheit, *f.*, **Erfahrenheit**, *n.* práctica, pericia, larga experiencia, *f.*

Erfahrung, *f.* experiencia, práctica, *f.* || in ~ bringen, tener noticia de alguna cosa || aus ~ wissen, tocar || viele ~ besitzen, saber ó tener mucha letra || auf ~ gegründet, experimental || der ~ gemäß, experimentalmente || auf ~ beruhende Erklärung, *f.* declaración empírica, *f.*

erfahrungs: ~los, *adj.* sin experiencia || **~mäßig**, *adj.* experimental, empírico || **~reich**, *adj.* experimentado, experto.

Erfahrungs: ~arzt, *m.* empírico, *m.* || **~kunde**, *f.* ciencia empírica, *f.* || **~losigkeit**, *f.* falta de experiencia, *f.* || **~methode**, *f.*, **~wissen**, *n.* empirismo, *m.* || **~satz**, *m.* axioma fondado sobre la experiencia, *m.* || **~seelenkunde**, *f.* sicología empírica, *f.* || **~wissenschaft**, *f.* ciencia empírica, *f.* || ciencia positiva, *f.*

erfällen, *v. n.* estar pagado (los derechos).

erfaßbar, erfaßlich, *adj.* comprensible, asible. [prender.

erfassen, *v. a.* empuñar, asir, coger | com-

Erfassen, *n.*, **Erfassung**, *f.* asimiento, *m.*

erfechten, *v. a.* ganar, granjear peleando, por un combate, una pelea || llevar, conseguir, ganar (la victoria) || *vulg.* conseguir, granjear mendigando, pordioseando.

erfeilschen, *v. a.* lograr regateando.

erfeisten, *v. n.* engordar, echar carnes el ciervo *(mont.)*

erfindbar, *adj.* imaginable.

erfinden, *v. a.* inventar, imaginar || sinnreich ~, ingeniar.

Erfinder, *m.* inventor, invencionero, *m.* || autor, padre, *m.*

erfinderisch, erfindsam, *adj.* inventivo, ingenioso, industrioso, maquinador.

Erfindsamkeit, *f.* inventiva, *f.*

Erfindung, *f.* invención, *f.*, invento, descubrimiento, *m.* || ficción, *f.* || von seiner eigenen ~, *fest.* de su cosecha.

Erfindungs: ~gabe, ~kraft, *f.*, **~vermögen**, *n.* inventiva, *f.*, ingenio para inventar, *m.* || **~patent**, *n.* privilegio exclusivo del inventor, *m.*

erfindungsreich, *adj.* fértil, fecundo en invenciones. [der.

erfischen, *v. a.* pescar || *fig.* lograr, prender.

erflehen, *v. a.* lograr á fuerza de ruegos.

erfliegen, *v. a.* alcanzar á vuelo, coger

erfließen, *v. n.* manar. [volando.

Erfolg, *m.* resulta, resultancia, salida, *f.*, éxito, resultado, suceso, *m.* || glücklicher ~, dicha, felicidad, *f.* || den gewünschten ~ haben, surtir efecto || mit gutem ~, fructuosamente.

erfolgen, *v. n.* resultar, seguirse, lograrse, verificarse, salir, ocurrir, celebrarse || nach Wunsch ~, venir derechamente, hacerse sin desgracia || später ~, tardar || was auch daraus ~ möge, así como así.

erforderlich, *adj.* preciso, necesario, conveniente, competente, que se requiere, que se pide || schlechterdings ~, indispensable || ~ sein, requerirse, necesitarse, cumplir, ser menester || ~ sein zu etwas, entrar en alguna cosa || in der erforderlichen Lage, um etwas zu thun, á tiro || mit der erforderlichen Aufmerksamkeit, Überlegung und Beurteilung, *fig.* con su grano de sal.

erfordern, *v. a.* pedir, requerir, exigir, querer, necesitar || erfordert werden, ser menester, ser necesario, haber necesidad, haber de hacerse. [*f.*

Erfordern, *n.*, **Erforderung**, *f.* exigencia,

Erfordernis, *n.* necesidad, exigencia, cosa necesaria, *f.*, requisito, adherente, *m.* || vorläufiges ~, prerrequisito || Erfordernisse, *pl.* amaños, arrequives, *mpl.*, recado, *m.* || ohne die gewöhnlichen Erfordernisse, *fig.* en pelo.

erforschbar, erforschlich, *adj.* averiguable, penetrable.

erforschen, *v. a.* explorar, averiguar, escudriñar, sondear, penetrar, inquirir, investigar, indagar, apurar, ahondar, atisbar, ahondar, desentrañar, desenvolver, descubrir, deletrear, registrar, pesquisar, calar || zu ~ suchen, estudiar, vadear, *fig.* venirse al husmo || vorläufig zu ~ suchen, pulsar || genau ~, alambicar || die Lage zu ~ suchen, um seine Maßregeln danach zu nehmen, descubrir tierra, tentar el vado, sondear || jemandes Benehmen genau ~, *fig.* lavar la lana á uno.

Erforschen, *n.*, **Erforschung**, *f.* investigación, averiguación, pesquisa, inquisición, atisbadura, *f.*, escudriñamiento, *m.*

Erforscher, *m.* inquiridor, indagador, averiguador, apurador, desenvolvedor, escudriñador, explorador, *m.* [*m.*

Erforschungsreise, *f.* viaje de exploración,

erfragen, *v. a.* hallar, descubrir, encontrar á fuerza de preguntar, á fuerza de tomar informes, informarse, tomar informes || nicht zu ~, inhallable.

erfrechen, sich, osar, desvergonzarse, desmesurarse, tener el descaro, la osadía, la desvergüenza. [miento.

erfreien, *v. a.* obtener, lograr por casa-

erfreuen, *v. a.* divertir, alegrar, regocijar, gozar, letificar, consolar, dar gozo y placer || sich ~, pagarse.

Erfreuer, *m.* alegrador, *m.*

erfreulich, *adj.* acepto, yucundo || alegre, fausto, favorable. [facción, *f.*

Erfreulichkeit, *f.* placer, recreo, *m.*, satis-

erfrieren, *v. n.* helar, helarse, estar helando ó helándose.

Erfrieren, *n.* helada, congelación, *f.*

erfrischen, *v. a.* refrescar, refrigerar || sich ~, refrescarse.

erfrischend, *adj.* refrescante, refrigerante, refrescativo.

Erfrischung, *f.* refresco, refrigerante, refrigerio, *m.* || *fig.* alivio, descanso, *m.* || ~ mit Speise und Trank, refresco || eine ~ zu sich nehmen, refrescarse.

Erfrischungshafen, *m.* escala, *f. (mar.)*

erfröhlichen, *v. a.* letificar, alegrar.

erfrönen, *v. a.* ganar, granjear como criado.

erfrören, *adj.* helado || ich bin ganz ~, estoy transido, pasmado de frío.

erfrösten, *v. n.* helar, helarse.

erfrühen, *v. a.* anticipar.

Erfrühung, *f.* anticipación, *f.*

erfühlen, *v. a.* hallar á tiento.

erfüllbar, *adj.* ejecutable.

erfüllen, *v. a.* cumplir, satisfacer las esperanzas || llenar el deseo || cumplir su palabra, con sus deberes, con su obligación || henchir || mit Freude ~, colmar de júbilo || mit Schrecken und Abscheu ~, horrorizar || mit Wohlgeruch ~, embalsamar || erfüllt werden, cumplirse.

Erfüllung, *f.* cumplimiento, *m.* || ~ eines Versprechens, descargo, desempeño, *m.* || ~ der Wünsche, colmo, *m.* || gewissenhafte ~ eines Versprechens, fidelidad, *f.* || in ~ bringen, verificar || in ~ gehen, cumplirse, verificarse, efectuarse, purificarse || nicht in ~ gehen, desvanecerse || zur dermaligen ~ verbindlich machen (ein Gesetz, ein Gebot), urgir una ley.

Erfund, *m.* estado en que se halla alguna cosa, *m.* [tellear.

erfunkeln, *v. n.* relucir, resplandecer, cen-

Erfurt, *n.* Erfurto, *m.*, ciudad de Alemania.

ergänzen, *v. a.* completar, complementar, reintegrar, restaurar, enterar, suplir, reparar, reclutar, remendar, reformar, restituir, restablecer || die Truppen wieder ~, reclutar la gente de guerra.

Ergänzen, *n.*, **Ergänzung**, *f.* complemento, suplemento, *m.* || restitución, reparación, *f.*, restablecimiento, *m.* || complemento en número, cantidad ó tiempo || ~ von Truppen, refresco, *m. (mil.)* || ~ einer Summe, entero, *m.* || zur ~, de refresco *(mil.)* || postizo *(mar.)* [suplementario, supletorio.

ergänzend, *adj.* completivo, supletivo,

Ergänzungs: ~band, *m.* volumen suplementario, *m.* || **~blatt**, *n.* cuartilla, *f.*, cartón, *m. (impr.)* || **~bruch**, *m.* fracción complementaria, *f. (arit.)* || **~eid**, *m.* juramento supletorio, *m.* || **~farben**, *fpl.* colores complementarios *mpl.* (amarillo y violado, color de naranja y azul, rojo y verde) || **~kegel** *m.* cono suplementario, *m. (mat.)* || **~kraft**, *f.* fuerza de reproducción, *f.* || **~mannschaft**, *f.* reserva, *f. (mil.)* || **~pferde**, *npl.* remonta, *f. (mil.)* || **~richter**, *m.* juez suplente, *m.* || **~stück**, *n.* suplemento, *m.* || **~summe**, *f.* concurrente cantidad, *f.* || **~tage**, *mpl.* días complementarios del calendario republicano, *mpl.* || **~tau**, *n.* amantillo postizo, *m. (mar.)* || **~tare für Briefe**, *f.* sello de alcance, *m.* || **~vertrag**, *m.* tratado adicional, *m.* || **~winkel**, *m.* ángulo complementario, *m.*, complemento de un rectángulo *(mat.)* || ángulo suplementario, suplemento de dos rectángulos, *m. (mat.)*

ergarnen, *v. a.* coger en la red.

ergattern, *v. a. fam.* pescar || sorprender, sobrecoger, coger de improviso (ó con arte ó con industria).

ergaunern, *v. a.* estafar, petardear.

ergeben, sich, rendirse, someterse, sujetarse, darse, darse á partido, darse por vencido, resignarse, entregarse, conformarse || resultar, salir || acontecer, suceder, acaecer, llevar el caso de || echar las armas, echar las armas á tierra, rendir las armas, batir banderas *(mil.)* || sich auf vorteilhafte Bedingungen ~, darse á partido *(mil.)* || sich auf Gnade und Ungnade ~, rendirse á merced, darse á discreción *(mil.)* || sich den Wissenschaften ꝛc. ~, darse, dedicarse, entregarse á las ciencias || sich den Lastern ~, abandonarse á los vicios || sich einer Sache eifrig ~, cebarse en alguna cosa || sich einer Sache unmäßig ~, viciarse, enviciarse, enviciosarse en alguna cosa || sich dem Müssiggang, der Bettelei, dem Gaunerleben ~, echarse á la briba, correr la gandaya || sich dem Genuß einer Sache ~, meterse en alguna cosa, vencerse á alguna cosa || sich darein ~, resignarse, conformarse con, consentir, ceder á || sich durch Berechnung ~ (ein Facit), venir *(arit.)* || hieraus ergiebt sich ~, se sigue de eso.

ergeben, *adj.* adicto, dado, dedicado, entregado, sujeto, propenso, aficionado, devoto, sacrificado, apegado || einer Sache ~, casado con alguna cosa || einem Geschäft ~, cosario || in eines andern Willen ~, resignado || treu ~, atado || jemand sehr ~ sein, ser muy de uno, estar á la devoción de uno || auf ergebene Art, apegadamente.

Ergebenheit, *f.* devoción, afición, adicción, *f.*, obsequio, rendimiento, *m.*, afecto especial que se tiene á uno || apego, *m.*, adhesión á las pasiones, opiniones ó partidos || asimiento *m.*, aplicación fuerte, *f.*, afición á la virtud, al estudio || seine ~ bezeigen, hacer obsequio. [producto, *m. (arit.)*

Ergebnis, *n.* resultado, *m.*, resulta, *f.* ||

Ergebung, *f.* resignación, submisión, deferencia, *f.*, rendimiento, abandono, *m.* || ~ in den Willen Gottes, conformidad con la voluntad de Dios, *f.* || ~ in Leiden, espatia, *f. (met., pat.)* || mit ~, resignadamente.

ergehen, *v. a.* adquirir, lograr, ganar caminando || ~ lassen, publicar un decreto, una sentencia || Recht ~ lassen, hacer ó administrar justicia || etwas über sich ~ lassen, sufrir, endurar, aguantar alguna cosa || ~, *v. n.* acontecer, suceder || ser publicado (una ley) || es ist mir wohl oder schlimm ergangen, lo he pasado bien ó mal, he sido feliz, dichoso, he sido desdichado || wie ist es Ihnen ergangen? ¿qué se ha hecho U.? || sich ~, pasearse.

Ergẽhen, *n.* estado en que se halla uno, *m.*
ergeigen, erfiẽdeln, *v. a.* lograr tocando el violín.
ergẽizen, *v. a.* atesorar con avaricia, acumular dinero por avaricia.
ergẽibig, *adj.* fértil, rico, abundante, pingüe, opimo, agradecido, feraz.
Ergẽibigkeit, *f.* abundancia, riqueza, *f.*
ergießen, *v. a.* derramar. verter, abortar || seine Seele ~, desalmarse, desalmar || sich ~, derramarse, desguazar, descargar, descargarse, desaguar, desaguarse, desbocar, desembocar, vaciar, embocarse, reventar, meterse || desembocar, desaguar los ríos || regurgitar *(med.)* || sich in Lobeserhebungen ~, prodigar alabanzas.
Ergießung, *f.* inundación, rebosadura, *f.*, derrame, derramamiento, *m.* || desagüe de un río, *m.* || extravasación, *f. (cir.)* || sufusión, *f. (med.)* || ~ der Feuchtigkeit im Körper, rebosamiento, *m. (med.)* || ~ des Herzens, descubrimiento del pecho, desahogo, *m.*
ergilben, *v. n.* amarillear, ponerse amarillo. [brillar, resplandecer.
erglänzen, *v. n.* empezar á relumbrar || **erglühen**, *v. n.* empezar á arder, á rojear, á bermejar || vor Liebe ~, *fig.* arder de amor.
erglühend, *adj.* ignescente, abrasante.
Erglühen, *n.* ignescencia, *f.*
Ergotin, *n.* ergotina, *f. (quím.)*
ergötzbar, *adj.* deleitable.
ergötzen, *v. a.* divertir, deleitar, alegrar, delectar, recrear, regocijar, refocilar, solazar, apacentar, lisonjear, dar gozo y placer || sich ~, divertirse, regodearse, regostarse, estar en recreación, deliciarse, espaciarse, holgarse.
Ergötzen, *n.*, **Ergötzung**, *f.* deleite, deleitamiento, recreo, gozo, regocijo, *m.*, deleitación, recreación, deleitabilidad, diversión, alegría, *f.*
ergötzend, ergötzlich, *adj.* deleitable, deleitoso, divertido, recreativo, alegro, gracioso, agradable.
Ergötzlichkeit, *f.* delicia, fiesta, huelga, holganza, holgura, *f.*, regodeo, pasatiempo, placer, bureo, escorrozo, *m.* || Ergötzlichkeiten, *pl.* flautos pitos, pitos flautos, *mpl.*
ergrãben, *v. a.* hallar cavando.
ergrãuen, *v. n.* encanecer.
Ergrãuen, *n.* encanecimiento, *m.* || poliosis, *f. (pat.)* || horror, *m.*
ergreifen, *v. a.* asir, coger, agarrar, prender, tomar, empuñar, aprehender, abrazar, embrazar, apresar, engarrafar, apañar, sujetar, alcanzar, abarcar || cobrar *(mont.)* || die Gelegenheit ~, asir la ocasión || einen Stand ~, abrazar una profesión || alle Rettungsmittel ~, echar mano de toda clase de recursos || mit Gewalt ~, aferrar || rasch ~, arrebatar || die Waffen ~, tomar ó empuñar las armas || das Feuer ergriff die Scheune, prendió, pegó, encendióse el fuego en la granja || er wurde auf der That ergriffen, *fig.* cogióle la ronda.
Ergreifen, *n.*, **Ergreifung**, *f.* asimiento, apaño, apañamiento, *m.*, presa, abarcadura, aprehensión, *f.* || ~ mit den Nägeln oder Klauen, garfada, *f.* || ~ eines Diebes, aprehensión, prisión de un ladrón, *f.* || ~ des Schildes mit der linken Hand, embrazadura, *f.*
ergreifend, *adj.* tierno, sensible, patético.
ergriffen, *adj.* ocupado, embargado (de dolor, de tristeza) || enajenado de gozo || sobrecogido || movido, conmovido, alterado || von Schrecken ~ werden, quedar sobresaltado || auf frischer That ~, en flagrante, en el mismo acto de cometerse un delicto *(for.)*
Ergriffenheit, *f.* conmoción, alteración, *f.*
ergrimmen, *v. n.* ensañarse, escandecerse, airarse, irritarse, entigrecerse, encolerizarse, exaltársele á uno la bilis.
Ergrimmen, *n.*, **Ergrimmung**, *f.* escandecencia, ira, cólera, *f.*
ergrimmt, *adj.* furioso.
ergründeln, *v. a.* hallar á fuerza de sutilizar.
ergründbar, *adj.* averiguable, escudriñable.
ergründen, *v. a.* ahondar, averiguar, escudriñar, penetrar, profundar, sondar, sondear, desentrañar, calar, discurrir, examinar á fondo || zu ~ suchen, escarvar || etwas ~, *fig.* hacer anatomía de alguna cosa.
Ergründen, *n.*, **Ergründung**, *f.* averiguación, *f.*
ergründlich, *adj.* averiguable, escudriñable, penetrable || fondable, afondable *(mar.)*
ergrünen, *v. n.* verdear, enverdecerse.

Ergúß, *m.* avenida, *f.* || inundación, *f.* || riada, *f.* || derramamiento, *m.* || extravasación de humores, *f. (med.)* || ~ von Blut, von Wasser, von Eiter in den Brustfellsack, hemotórax, hidrotórax, piotórax, *m. (pat.)* || ~ von Blut unter die Bindehaut des Auges, hiposfagma, *m. (pat.)* || ~ des Herzens, efusión del corazón, *f.*, viva y sincera demostración de confianza y amistad || ~ der Seele, efusión del alma, fervor con que se dirige á Dios una plegaria, *m.*
erhãben, *adj.* alto, alzado, prócer, altivo || sublime, muy alto, eminente || abultado, convejo || elevado, encumbrado, alto, soberano, soberbio, augusto, hidalgo, excelso, levantado, remontado, sidéreo, soberbioso || tuberoso *(pint.)* || sehr ~, preexcelso || sehr ~ sein, ser mucho cuento || erhabene Arbeit, *f.* relieve, alto relieve, *m.*, obra abultada, *f.* || flach erhabene Arbeit, bajo relieve || in flach erhabener Arbeit, de bajo relieve || ganz erhabene Arbeit, alto relieve || in ganz erhabener Arbeit, de bulto, de todo relieve || halb erhabene Arbeit, obra rebajada, media talla, *f.*, medio relieve || in halb erhabener Arbeit, de medio bulto, de medio relieve || erhabene Arbeit in Gold oder Silber, mazonería, *f.* || erhabene Arbeit von Gold- oder Silberdraht, escarchado, *m.* || mit erhabener Arbeit Gold, Silber oder Seide durchwirkt, embrochado || in erhabener Arbeit verfertigen, relevar || erhabene Art zu schreiben oder zu sprechen, grandilocuencia, *f.* || ~ schreibend oder sprechend, grandílocuo.
Erhãbene(s), *n.* lo sublime, lo patético.
erhãbener, *adj.* superior.
Erhãbenheit, *f.* eminencia, elevación, altura, alteza, encumbradura, magnitud, grandiosidad, soberanía, sublimidad, superioridad, *f.*, levantamiento, alto, bulto, *m.* || relieve, *m. (pint.)* || protuberancia, tuberosidad, *f. (anat.)* || ~ im Ausdruck, elación, *f.*
erhãbenthuend, *adj.* él que se mirla.
erhãllen, *v. n.* retumbar, resonar.
Erhãlt, *m.* recibo, *m.* [conservable.
erhãltbar, *adj.* conseguible, impetrable ||
erhãlten, *v. a.* recibir, tomar, tener || obtener, conseguir, lograr, alcanzar, impetrar, llevar, ganar || sacar, recoger, percibir || conservar, mantener, sostentar, sustentar, alimentar, entretener, prestar || fortdauernd in etwas ~, continuar jemand in beständiger Bewegung ~, *fig.* no dejar á uno sentar el pie en el suelo || sich ~, mantenerse, sostenerse, tenérsela tiesas || conservarse, permanecer entero, bien tratado (hablando de cosas) || mantenerse sano, bueno, fresco, colorado (hablando de personas) || vestirse de su cuenta || sustentarse || sich in der nämlichen äußeren Lage ~, ir pasando.
Erhãlten, *n.*, **Erhãltung**, *f.* conservación, manutención, sustentación, *f.*, sustento, *m.* || obtención, consecución, *f.*, logro, *m.* [tivo.
erhãltend, *adj.* conservatorio, conserva-
Erhãlter, *m.* conservador, *m.*
Erhãlterin, *f.* conservatriz, *f.*
Erhãltungs: -anstalt, *f.* conservatorio, *m.* **-brille**, *f.* conservas, *fpl.* **-mittel**, *n.* medio de subsistencia, *m.* || **-trieb**, *m.* instinto de la conservación, *m.*
erhãltungswert, erhãltungswürdig, *adj.* conservable, digno de ser conservado.
erhándeln, *v. a.* lograr regateando || adquirir negociando, comprar.
erhängen, sich, ahogarse, ahorcarse.
erhärren, *v. a.* aguardar, esperar.
erhärten, *v. n.* endurecerse, ponerse duro.
Erhärten, *n.*, **Erhärtung**, *f.* endurecimiento, *m.*
erhärten, *v. a.* afirmar, probar, justificar, verificar, solidar || ejecutoriar || substanciar || eidlich ~, afirmar con juramento.
Erhärten, *n.*, **Erhärtung**, *f.* afirmación, prueba, verificación, *f.* || ~ der Metalle durch Kalthämmern, temple, *m.*, resultado de la acción de batir los metales y martillarlos en frío.
erhäschen, *v. a.* pillar, cazar, entrecoger, apañar, atrapar, coger, agarrar, echar la mano ó la garfa || cobrar *(mont.)* || zufällig ~, coger al vuelo.
Erhäschen, *n.* entrecogedura, *f.*
erhẽbbar, *adj.* perceptible.
Erhẽbbarkeit, *f.* perceptibilidad, *f.*
erhẽben, *v. a.* elevar, encumbrar, exaltar, alzar, levantar, realzar, sobrealzar, sobreponer, remontar, sublimar || cobrar, llevar, tomar, percebir, percibir, recaudar, recibir dinero || promover, elevar á una dignidad || jemand in den Adelsstand ~, ennoblecer, hacer noble á uno || in den Freiherrnstand ~, baronizar || zu einer hohen Würde ~, asumir || ein Geschrei ~, echar voces, dar gritos || die Stimme ~, esforzar la voz || einen Streit ~, empezar, levantar, suscitar una contienda || eine Klage gegen jemand ~, poner, armar un pleito, una causa contra uno || das Herz zu Gott ~, endiosarse || zur Andacht und Frommigkeit ~, espiritualizar || sich ~, levantarse el viento, una tempestad, un motín || ir, pasar á alguna parte, ponerse allí || altear un monte || arbolarse las olas del mar || sich wider jemand ~, levantarse contra uno || sich über seinen Stand ~, engreirse, entonarse, ensoberbecerse, envanecerse || sich ein wenig von seinem Sitze ~, soliviarse.
erhẽbend, *adj.* sublime, solemne.
erhẽblich, *adj.* importante, considerable, grande, que es de consecuencia. cia, *f.*
Erhẽblichkeit, *f.* importancia, consecuen-
Erhẽbung, *f.* elevación, exaltación, sublimación, *f.*, ensalzamiento, *m.* || elevación de fortuna, de dignidad, *f.* || colectación, recaudación, exacción de impuestos, contribuciones, *f.* || percibo, recaudo, *m.* || percepción, cobranza de frutos, de rentas, *f.* || erección, creación, institución de Estados, títulos, dignidades, *f.* || andächtige ~ des Herzens zu Gott, endiosamiento, *m.* brunstige ~ der Seele zu Gott, aspiración, *f.* || ~ auf den Thron, entronización, *f.* || ~ zu einer sehr hohen Würde, asunción, ascensión, *f.*
erheiraten, *v. a.* conseguir por casamiento, conseguir en dote.
erheischen, *v. a.* exigir, requerir, pedir.
erheischlich, *adj.* preciso, necesario.
erheitern, *v. a.* serenar, despejar, desenfadar, disipar las nubes || jemand ~, alegrar, divertir, serenar á uno || das Herz ~, dilatar el ánimo, el corazón || sich ~, serenarse, abonanzar el tiempo || esparcirse, desencapotarse, serenarse || sein Gesicht erheitert sich, se pone carialegro ó risueño, deja el ceño.
Erheitern, *n.*, **Erheiterung**, *f.* desenfadamiento, *m.*, desencapotadura, diversión, *f.*
erheiternd, *adj.* serenativo, recreativo.
erheizen, *v. a.* calentarlo bastante.
Erheizen, *n.*, **Erheizung**, *f.* calentamiento, *m.*, calefacción, *f.*
erhẽllen, *v. a.* aclarar, poner en claro || enclarecer, clarificar || iluminar, alumbrar || ~, *v. n.* constar, ser manifiesto, evidente || daraus erhellt, consta de eso, de que consta.
Erhẽllen, *n.* **Erhẽllung**, *f.* despejamiento, *m.*, clarificación, *f.* || iluminación, *f.*
erhẽnken, sich, ahorcarse.
erheucheln, *v. a.* fingir, mentir, afectar || obtener, lograr, alcanzar por hipocresía.
Erheuchelung, *f.* mentira, ficción, hipocresía, *f.*, fingimiento, *m.*
erhẽulen, *v. a.* obtener á fuerza de llorar.
erhitzen, *v. a.* caldear, acalorar, recalentar, inflamar, dar calor || *fig.* enardecer, encender || sich ~, acalorarse, calentarse, hacerse caliente || enardecerse, escalentar || encenderse || enyescarse || arderse || recalentarse, recocerse las pieles, los trigos.
Erhitzen, *n.*, **Erhitzung**, *f.* acaloramiento, calentamiento, enardecimiento, *m.*, calda, *f.* || recalentamiento de las pieles, de los granos, *m.* || ustulación de una medicina, *f.* || große Erhitzung, diacausia, *f. (pat.)*
erhitzend, *adj.* alterante *(med.)*
erhöhen, *adj.* alzado, alto.
Erhöhenheit, *f.* alteza, *f.*
erhöffen, *v. a.* suspirar por alguna cosa.
erhöhen, *v. a.* exaltar, levantar, subir, realizar, dar más altura || *fig.* alzar, levantar, subir || aumentar los precios, tributos || exaltar, ensalzar, engrandecer || die Farbe ~, avivar los colores || sich ~, subir de punto.
Erhöhtritt, *m.* pedal, contra, *m. (más.)*
Erhöhung, *f.* exaltación, alzada, elevación, altura, *f.* || subida, alza, *f.* || aumento, *m.* || ~ auf der Flanke eines Bollwerkes, plaza alta, *f. (mil.)* || rundliche ~, tubérculo, *m. (anat.)* || warzenförmige ~, mamelón, *m. (anat.)* || kleine ~ auf einer Pflanze, auf dem Papier, viruela, *f.* || kleine blasenförmige ~ auf den Blättern, verduguillo, *m. (bot.)* || kleine Erhöhungen bekommen, abotonar.
Erhöhungs: -winkel, *m.* ángulo de la elevación, *m.* || **-zeichen**, *n.* sostenido *(más.)* || doppeltes ~, sostenido doble *(más.)*
erhölen, sich, rehacerse, restablecerse, restaurarse, restituirse, repararse, recibirse, recobrarse, reponerse, reforzarse, des-

avahasarse, alear, convalecer, tranquilizarse, descansar, recobrar sus fuerzas, volver en sí || sich von einer Krankheit, einem Unglück ~, levantarse, *fig.* alzar ó levantar cabeza, volver sobre sí || sich seines Schadens ~, recuperarse, indemnizarse, recompensarse de alguna cosa || sich bei jemand Rats ~, pedir consejo á otro, aconsejarse con él.

Erhölung, *f.* restablecimiento, descanso, recreo, recobro, convalecimiento, relajamiento, rehacimiento, alivio, desahogo, desahogamiento, *m.*, distracción, recreación, relajación, reforma, *f.* || recurso, *m. (for.)* || sich ~ verschaffen, desahogarse, distraerse.

Erhölungs: -aufenthalt im Sommer, *m.* veraneo, *m.* || **-platz**, *m.* desahogamiento, *m.* || **-stunde**, *f.* hora de recreación, *f.* || **-tag auf dem Lande**, *m.* día de campo, *m.*

erhörbar, *adj.* exaudible, oíble.

erhörchen, *v. a.* aprender escuchando.

erhören, *v. a.* atender, oir los ruegos de uno, exaudir || das ist nicht erhört! ¡es una cosa inaudita, nunca oída!

Erhören, *n.*, **Erhörung**, *f.* atención, *f.*, acto y efecto de oir favorablemente.

erhörlich, *adj.* digno de ser oído favorablemente || ~, *adv.* ~ beten, orar, rogar á Dios con la certidumbre de ser oído favorablemente.

erhungern, *v. a.* lograr por no comer bastante, ahorrando los gastos de su existencia. [granjear por la fornicación.

erhuren, *v. a. vulg.* ganar por su cuerpo,

Erikaseidenspinner, *m.* saturnia, *f.*

Erichsweg, *m.* den ~ reiten, en la guerra de Suecia, recorrer el país y restituir á la nación sus antiguos derechos.

Ericson's Schraube, *f.* hélice, *m. (mar.)*

Eridanus, *m.* Eridano, *m.*, el Po.

Eriesee, *m.* Lago Erie, *m.*

Erika, *f.* érica, *f. (veg.)*

Erin, *n.* Erín, *m.*, nombre poético de Irlanda || das grüne ~, la isla esmeralda.

Erinnerer, *m.* monitor, admonitor, *m.*

erinnerlich, *adj.* recordable, de que uno se acuerda, de que se hace memoria || es ist mir noch ~, me acuerdo todavía de esto.

erinnern, *v. a.* acordar, recordar, advertir, hacer memoria, avisar, amonestar, hacer á la memoria, hacer presente || jemand an etwas ~, acordar alguna cosa á uno, hacerle memoria de alguna cosa || an etwas ~, hacer acordar de alguna cosa, *fig.* llamar á las puertas || etwas ~, mencionar, hacer mención ó expresión de alguna cosa || dar aviso de alguna cosa || eine Schuld ~, repetir, demandar una deuda || ich habe nichts dabei zu ~, no tengo, no hallo que decir contra esto || sich ~, acordarse, recordarse, tener presente, hacer acuerdo ó memoria, remembrarse || sich nicht ~, desacordarse, desconocer, *fig.* dejar entre renglones || sich nicht mehr genau ~, trascordarse || sich einer Sache ~, traer á la memoria alguna cosa || sich aufs neue ~, refigurar, sich seiner Sterblichkeit ~, conocerse mortal || soviel ich mich ~ kann, wenn ich mich recht erinnere, si no me acuerdo mal.

Erinnern, *n.*, **Erinnerung**, *f.* conmemoración, recordación, memoria, reminiscencia, *f.*, acuerdo, recuerdo, *m.* || admonición, monición, prevención, amonestación, exhortación, advertencia, sugestión, inteligencia, *f.*, apuntamiento, apunte, aviso, advertimiento, *m.* || acordanza, *f. (for.)* || ~ zu einer Rechnung, glosa, adición, *f.* || beiläufige ~, puntada, *f.* || kurze ~ an einen höheren Staatsbeamten, membrete, *m.* || unvollkommene, schwache ~, idea, *f.* || etwas bei jemand wieder in ~ bringen, acordar á uno, hacerle memoria de alguna cosa || zur ~ dienend, admonitorio.

Erinnerungs: -befehl, *m.* auxiliatoria, *f. (for.)* || einen ~ enthaltend, auxiliatorio || **-buch**, *n.* mamotreto, memorial, prontuario, repertorio, comentario, *m.*, libreta, *f.* || **-fest**, *n.* fiesta conmemorativa, *f.* || **-kraft**, *f.*, **-vermögen**, *n.* memoria, *f.* || **-losigkeit**, *f.* amnesia, *f.* || **-schreiben**, *n.* monitorio, *m.*, carta monitorial, *f.* || **-zeichen**, *n.* regalo para acordarse de uno, *m.*

erinnerungslos, *adj.* sin memoria.

Erinnyen, *fpl.* erinias, *fpl.*, las furias.

Eriometer, *m.* eriómetro, *m.*

Eris, *f.* Eris, *f.*, diosa de la discordia.

Erisapfel, *m.* manzana de la discordia, *f.*, motivo de discordia, expresión figurada sacada de la mitología.

Erizit, *m.* ericita, *f. (min.)*

erjagen, *v. a.* coger, alcanzar cazando || *fig.* adquirir por su diligencia, llevar, conseguir, ganar. [gozo.

erjubeln, *v. a.* hacer una exclamación de

erjungen, *v. n.* rejuvenecer, remozarse.

erkalten, *v. n.* resfriarse, enfriarse, helarse || Fleisch oder Fisch nach dem Kochen ~ lassen, fiambrar *(coc.)* || erkaltete Fleisch- oder Fischspeise, *f.* fiambre, *m.*

Erkälten, *n.*, **Erkältung**, *f.* resfriamiento, enfriamiento, *m.*, refrigeración, *f.* || ~ der Freundschaft, tibieza, frialdad, *f.*

erkälten, sich, resfriarse.

Erkältung, *f.* enfriamiento, resfriamiento, *m.* || resfriado, *m.*, enfermedad de las caballerías. [*(pat.)*

Erkältungsfieber, *n.* calentura efímera, *f.*

erkämpfen, *v. a.* adquirir, ganar, conseguir peleando, combatiendo || teuer erkämpfter Sieg, *m.*, victoria que fué vivamente disputada, *f.*

erkannt, *adj.* conocido, reconocido.

erkapern, *v. a.* hacer una presa al enemigo *(mar.)*

erkargen, *v. a.* atesorar con avaricia, ahorrar, acumular por mezquindad, por tacañería. [compradizo || venal.

erkäuflich, *adj.* comprable,

erkaufen, *v. a.* comprar, adquirir || *fig.* corromper, sobornar.

Erkaufen, *n.*, **Erkaufung**, *f.* compra, adquisición, *f.* || corrupción, *f.*, soborno, *m.*

erkecken, sich, desvergonzarse.

erkennbar, *adj.* conocible || perceptible || cognoscible.

Erkennbarkeit, *f.* perceptibilidad, *f.*

erkennen, *v. a.* conocer,reconocer, determinar, mirar || discernir, distinguir || descubrir, observar || reconocer, confesar una culpa, su error || reconocer, agradecer beneficios || in einer Sache als Richter ~, conocer, tomar conocimiento de una cosa, de un pleito, pronunciar, fallar, dar sentencia un juez *(for.)* || fleischlich ~, tener amistad ilícita con una mujer || an einem gewissen Merkmal ~, *fig.* sacar por la pinta || kaum wieder ~, desconocer || nicht wieder ~ (absichtlich oder unabsichtlich), desconocer || voraus ~, preconocer || zu ~ geben, declarar, manifestar, exponer, expresar, significar, dar á conocer, dar á entender, demostrar, hacer ver, denotar, ofrecer, denunciar, ponderar, insinuar, indicar || zu ~ geben, daß man beleidigt ist, darse por ofendido || ohne sich zu ~ zu geben, de incógnito, de tapadillo || sich zu ~ geben, dárse á sentir, manifestarse.

Erkennen, *n.*, **Erkennung**, *f.* reconocimiento, *m.* || ~ einer Krankheit, diagnosis, *f. (med.)* || ~ einer im Anzug befindlichen Krankheit, prodiagnosis, *f. (med.)* || fleischliche ~, cohabitación entre el hombre y la mujer, *f.*

erkenntlich, *adj.* agradecido, reconocido.

Erkenntlichkeit, *f.* agradecimiento, reconocimiento, *m.* || propina, *f.*

Erkenntnis, *f.* conocimiento, *m.*, comprensión, *f.* || ~ und Bereuung eines Fehlers, emienda, *f.* || anschauende ~ Gottes, intuición, visión, visión beatífica, *f.* || klare ~, vista, *f.* || zur ~ kommen, reconocerse, reconocer su culpa || zur ~ von etwas kommen, venir en conocimiento de alguna cosa || jemand zur ~ bringen, abrir los ojos, sacar de la ceguedad, alumbrar, desengañar á uno. [juez, *f.*

Erkenntnis, *n.* decisión, sentencia de un

erkenntnisfähig, *adj.* cognoscible.

Erkenntnis: -grund, *m.* principio de conocimiento, fundamento de comprensión, *m.* || **-kraft**, *f.*, **-vermögen**, *n.* inteligencia, *f.*, entendimiento, *m.* || **-kreis**, *m.* esfera de las ciencias, *f.* || **-quelle**, *f.* origen del conocimiento, *m.*

Erkennungs: -ring, *m.* el reconocimiento de Sacúntala, drama índico || **-wort**, *n.* palabra característica por la que un partido se reconoce, *f.* || **-zeichen**, *n.* signo característico, *m.* || signo diagnóstico, *m. (med.)*

Erker, *m.* balcón, mirador, arimez, saledizo, *m.* || ~ an einem vielbesuchten Platz, *fig.* coche parado, *m.*

Erker: -ausladung, *f.* vuelo, *m. (arq.)* || **-fenster**, *n.* ventana de saledizo, *f.* || **-säule**, *f.* columna meniana, *f.* || **-stube**, *f.*, **-zimmer**, *n.* cuarto, aposento de saledizo, gabinete saledizo, *m.*

erkiesen, *v. a.* elegir, escoger.

Erkiesen, *n.*, **Erkiesung**, *f.* elección, *f.*, escogimiento, *m.* [finible.

erklärbar, erklärlich, *adj.* explicable, de-

erklären, *v. a.* explicar, aclarar, poner en claro, definir, demostrar, comentar, interpretar, soltar, exponer con claridad || den Krieg ~, declarar la guerra || gerichtlich ~, pronunciar, fallar, dar sentencia || für giltig ~, ratificar || für rechtmäßig ~, legitimar || für rechtbürtig ~, legitimar un hijo || durch nachfolgende Ehe für rechtbürtig ~, legitimar por subseguiente matrimonio || für gute Prise ~, dar de buena presa *(mar.)* || für ungültig ~, revocar, abolir, anular || casar, emendar *(for.)* || recindar, dar por nulo *(for.)* || für unfähig ~, inhabilar || für verfallen ~, comisar, dar por de comiso *(for.)* || eine dunkle Sache ~, descifrar || nochmals ~, repasar || sich ~, declararse por ó contra uno || explicarse, darse á entender || sich deutlich ~, aclararse || die Kunst zu ~, explicaderas, *fpl.*

erklärend, *adj.* explicatorio, expositivo, expresivo, declaratorio.

erklärenswert, *adj.* digno de ser explicado, comentado.

Erklärer, *m.* comentador, comentarista, declarador, expositor, interpretador, intérprete, *m.* || ~ alter und dunkler Wörter, glosógrafo, *m.*

erklärt, *adj.* explicador || declarado, pronunciado *(for.)* || ~ für jemand, ladeado.

Erklärung, *f.* declaración, explicación, explanación, demostración, exposición, ilustración, definición, interpretación, aclaración, *f.* || beiläufige ~, sufragio, *m.* || vorausgeschickte ~, prevención, *f.* || öffentliche ~ seiner Meinung, Gesinnung, profesión, *f.*

Erklärungs: -kunst, *f.* hermenéutica, exegesis, *f.* || **-schrift**, *f.* comentario, *m.*

erklecken, *v. n.* bastar.

erklecklich, *adj.* bastante, suficiente, grande, importante.

Erklecklichkeit, *f.* suficiencia, *f.*

erklettern, erklimmen, *v. a.* trepar, escalar, encaramarse, engarabitarse || subir con trabajo á || mit Sturm ~, escalar, entrar en alguna plaza valiéndose de escalas *(mil.)*

Erklettern, Erklimmen, *n.* escalada, *f.*, escalamiento, *m.*

erklingeln, *v. n.* resonar.

erklingen, *v. n.* sonar || resonar, retumbar || lasset die Gläser ~! ¡tringuemos!

Erklingen, *n.* resonancia, *f.*

erklirren, *v. n.* hacer triquitraque.

erklopfen, *v. a.* despertar ó hacer salir alguno llamando á la puerta || ~, *v. n.* empezar á palpitar el corazón. [sutilizar.

erklügeln, *v. a.* descubrir á fuerza de

erknallen, *v. n.* chasquear, crujir.

erknarren, *v. n.* chillar, rechinar, gruñir las ruedas.

erknausern, *v. a.* atesorar con avaricia.

erkobern, *v. a.* recobrar.

erkochen, *v. a.* cocer bastantemente.

erkoren, *adj.* elegido, electo, escogido.

erkrachen, *v. n.* crujir, estallar.

erkräftigen, sich, confortarse.

erkrallen, *v. a.* engarrafar.

erkranken, *v. n.* caer enfermo, enfermar, enmalecer. [miento, *m.*, enmalecencia, *f.*

Erkranken, *n.*, **Erkrankung**, *f.* enferma-

erkriechen, *v. a.* lograr humillándose demasiado. [las armas, conquistar.

erkriegen, *v. a.* ganar por la guerra ó con

erkrummen, *v. n.* torcerse, concorvarse, ponerse tuerto. [resfriarse.

erkühlen, *v. a.* resfriar, enfriar || sich ~,

erkühnen, *v. a.* alentar, animar || sich ~, atreverse, osar, alentarse, cobrar ánimo.

Erkühnen, *n.*, **Erkühnung**, *f.* osadía, audacia, *f.* [pena.

erkümmerlichen, *v. a.* ganar, granjear con

erkunden, *v. a.* otear, espiar.

erkundigen, sich, inquirir, informarse, tomar informes para saber ó averiguar alguna cosa || sich nach jemands Befinden ~, saber de uno.

Erkundigen, *n.*, **Erkundigung**, *f.* informe, *m.*, información, averiguación, investigación, inquisición, *f.* || pesquisa, *f. (for.)*

Erkundigungsstelle, *f.* agencia para dar informes, *f.*

erkundschaften, *v. a.* espiar.

erkünsteln, *v. a.* fingir, inventar, afectar, simular || retocar, perfeccionar.

Erkünsteln, *n.*, **Erkünstelung**, *f.* afectación, *f.*, fingimiento, *m.* [tico.

erkünstelt, *adj.* artificial, fingido, espotá-

erkuppeln, *v. a.* granjear por la mancebía.

erküren, *v. a.* elegir, escoger.
erlâben, *v. a.* refrescar, recrear, confortar || aliviar || sich ~, refrescarse.
erlâhmen, *v. a.* tullirse, hacerse estropiado, baldado.
Erlâhmen, *n.* tullimiento, *m.*
erlángbar, *adj.* impetrable, lo que se puede impetrar, cobradero, alcanzadizo || wieder ~, recuperable || schwer ~, nicht wieder ~, incobrable.
Erlángbarkeit, *f.* impetrabilidad, *f.*
erlángen, *v. a.* alcanzar, conseguir, lograr, obtener, impetrar, sacar, adquirir, ganar, llevar, cobrar, surtir, acabar, contraer || etwas ~, salir con alguna cosa || wieder ~, cobrar, recobrar, recuperar || durch List für sich zu ~ suchen, wonach ein anderer strebt, *fig. fam.* jugárselo á uno de codillo || dasjenige nicht ~, worauf man sich Hoffnung machte, *fig. fam.* quedarse fresco || etwas ohne Mühe und Arbeit zu ~ suchen, *fig.* andar á caza de gangas || nahe daran sein, etwas zu ~, *fig.* estar en infusión para alguna cosa || sein Ansehen wieder ~, *fig.* enderezarse || etwas Unverhofftes ~, *fig.* encomendarse á buen santo || Fertigkeit und Gewandtheit ~, soltarse || durch aufergewöhnliche Mittel und Wege ~, conseguir por zancas, por barrancas || durch besondere Gunst ~, sacar, lograr, conseguir por alto || zu ~ suchen, anhelar, captar || ich habe Unterstützung erlangt, *fig. fam.* vino el cuervo.
Erlángen, *n.*, **Erlángung**, *f.* obtención, consecución, adquisición, asecución, impetración, *f.*, logro, obtento, conseguimiento, *m.* [Baviera.
Érlangen, *n.* Érlanga, *f.*, ciudad de
Érlanger, *m.* natural de Érlanga, *m.* || cerveza de Érlanga, *f.*
Erláß, *m.* gracia, rebaja, remisión, *f.*, perdón, *m.* || edicto, decreto, *m.*, orden, *f.* || päpstlicher ~, mandato, *m.* [condonable.
erläßbar, **erläßlich**, *adj.* remisible || venial,
erlássen, *v. a.* remitir, soltar, hacer gracia ó merced, perdonar, libertar, relevar, sobrellevar, esquitar || dispensar || enviar una carta, un mandamiento || jemand seines Eides ~, absolver, exonerar, dejar absuelto á uno de su juramento.
Erlássjahr, *n.* jubileo, *m.*
erläßlich, *adj.* venial, condonable.
Erläßlichkeit, *f.* venialidad, *f.*
Erlássung, *f.* remisión, gracia, condonación, rebaja, relevación, *f.*, menoscabo, *m.* || dispensa, exención, relajación, *f.*, relajamiento, *m.* || absolución de pecados, *f.* || ~ einer Schuld oder eines Teiles derselben, quita, *f.*, quitamiento, *m.* || ~ der Strafe, indulto, *m.*
Erlássungs: **-befehl** für eine in die königlichen Kassen schuldige Summe, *m.* cédula de abono, *f.* || **-brief**, *m.* carta de dispensa, *f.* || **-schein** für einen Vormund, *m.* liberación, *f.* || **-sünde**, *f.* pecado venial, *m.*
Erláub, *m.* permisión, *f.*, permiso, *m.*
erláuben, *v. a.* permitir, dar permiso, licencia, sufrir, conceder, consentir, tener por bien || sich alles ohne Bedenken ~, *fig.* tener bula para todo || sich widerrechtliche Mittel ~, um zum Zweck zu gelangen, *fig.* darse á la mala trampa || einem Hafen freien Verkehr ~, habilitar un puerto *(mar.)*
erláubend, *adj.* permitidor, permisivo.
erláublich, *adj.* permisible.
Erláubnis, *f.* permisión, licencia, venia, facultad, dispensación, *f.*, permiso, indulto, *m.* || ~ zur Einfuhr einer Ware, habilitación, *f. (mar.)* || die ~ zum Ausladen erteilen, admitir á práctica *(mar.)* || ~ zur Ausübung der Heilwissenschaften, reválida, *f.* || ~ zur Herausgabe eines Buches, aprobación, *f.*, paso, *m.* || mit ~, permisivamente || mit ~ zu sagen, con paz sea dicho, con perdón sea dicho, hablando con perdón || ohne um ~ zu bitten, *fam.* sin decir oxte ni moxte.
Erláubnis: **-brief**, *m.*, **-schreiben**, *n.* carta de permiso, *f.* || **-schein**, *m.* albalá, *m.*
erláubniswéise, *adv.* permisivamente || precariamente *(for.)*
erláubt, *adj.* lícito, permitido, facultativo.
erláubterweise, *adv.* lícitamente.
Erláubtheit, *f.*, **Erláubtsein**, *n.* licitud, *f.*
erláucht, *adj.* esclarecido, esclarecidísimo, ilustre, augusto, rico.
Erláucht, *f.* Ilustrísimo, Serenísimo, *m.* (título).
erláuern, *v. a.* coger, alcanzar, obtener, conseguir espiando, atisbar || esperar.
erláufen, *v. a.* alcanzar corriendo || sich ~, pasearse corriendo || montar, importar, componer el total ó la suma de tanto.
erláuschen, *v. a.* aprender escuchando, entreoir. [miento, *m.*
Erláuschen, *n.*, **Erláuschung**, *f.* escucha-
erläuterbar, *adj.* interpretable.
Erläuterer, *m.* dilucidador, comentador, *m.*
erläutern, *v. a.* explicar, dilucidar, aclarar, ilustrar, explanar, demostrar, desenmarañar, elucidar, esclarecer, clarificar, poner en claro || dar á entender || exornar || durch Beispiele ~, ejemplificar.
Erläutern, *n.*, **Erläuterung**, *f.* explicación, ilustración, dilucidación, exposición, elucidación, declaración, aclaración, clarificación, glosa, *f.*, comentario, comento, *m.* || ~ durch Beispiele, ejemplificación, *f.* || ~ einer Zeitform durch einen anderen Ausdruck, circunloquio, *m. (gram.)*
erläuternd, *adj.* declaratorio || erläuternde Ausschmückung einer Redensart, eines Denkspruches, *f.* expolición, *f.* || mit erläuternden Bemerkungen versehen, glosar.
Erläuterungs: **-bericht**, *m.* texto explicatorio, *m.* || **-schrift**, *f.* acto declaratorio, *m. (for.)*
Erle, *f.*, **Érlenbaum**, *m.* aliso, alno, alnedo, chopo, *m.* || amerikanische ~, cletro, *m.*
erlében, *v. a.* vivir hasta que . . . || llegar á una cierta edad || tener, probar, experimentar, sufrir dichas, desdichas || ich hoffe es nicht zu ~, no espero ver esto en mi vida || Freude an seinen Kindern ~, tener ó recibir contento de sus hijos || wenn ich die Zeit erlebe, si vivo hasta este tiempo.
Erlébnis, *n.*, **Erlébnisse**, *pl.* suertes, *fpl.*, acaecimiento, *m.* || memorias, *fpl.*, recuerdos históricos personales.
erlédigen, *v. a.* expedir, terminar un asunto, una obra || terminar, componer una diferencia, una disputa || einen Zweifel, ein Bedenken ~, sacar de una duda, de un escrúpulo || jemand einer Sache ~, descargar, librar á uno de alguna cosa || mit Eifer jedes Geschäft ~, *fig.* estar en todo.
erlédigt, *adj.* vacante, vaco, de nones || ~ sein, vacar || erledigtes Amt, *n.* vacante, *f.*, vacío, *m.* || erledigtes Gut, *n.* vacante.
Erlédigung, *f.* libramiento, *m.* || expedición, *f.* || decisión, *f.* || ~ eines Amtes, vacación, vacancia, vacatura, vacante, resulta, *f.* || ~ eines Befehls, Auftrags, desempeño, *m.* || ~ von einer Schuld, Verbindlichkeit, descargo, *m.* || ~ eines Lehens, vacancia de un feudo.
erlégen, *v. a.* aprontar, pagar, recudir || matar, tirar parado *(mont.)* || bar ~, desembolsar || auf einen Schuß ~, birlar *(mont.)*
erlégen, *adj.* vencido, rendido. [paga, *f.*
Erlégen, *n.*, **Erlégung**, *f.* apronto, *m.*,
erleichtern, *v. a.* aligerar, aliviar, facilitar, relevar, agilitar, sobrellevar, desfogar, subsanar, desensabanar, descargar, endilgar || alijar *(mar.)* || jemand seine Last ~, aliviar á uno, hacerle más ligera, menos pesada su carga || sich ~, descargarse, aligerarse, aliviarse, templarse.
Erleichtern, *n.*, **Erleichterung**, *f.* aligeramiento, alivio, desahogo, desahogamiento, *m.* || facilitación, *f.*
erleichternd, *adj.* aliviador.
erleiden, *v. a.* sufrir, aguantar, padecer.
erleidlich, *adj.* soportable, aguantable, tolerable, llevandero.
erleiern, *v. a.* ganar tocando la gaita.
érlen, *adj.* de aliso, de chopo.
Erlen: **-blattkäfer**, *m.* agelástica, *f.* || **-busch**, **-wald**, *m.*, **-gebüsch**, **-gehölz**, *n.* alisar, alnedo, *m.*, olmeda, *f.* || **-falter**, *m.* silvano azuro, *m.* || **-holz**, *n.* madera de aliso, *f.* || **-rüsselkäfer**, *m.* criptorrinco, *m.* || **-spinner**, *m.* notodonte, *m.*
erlérnbar, *adj.* que se puede aprender.
erlérnen, *v. a.* aprender || eine Wissenschaft vollkommen ~, hacerse dueño de alguna ciencia || mit Fleiß ~, estudiar.
Erlérnen, *n.*, **Erlérnung**, *f.* estudio, *m.*
erlérnt, *adj.* lo que se ha aprendido.
erlésen, *v. a.* escoger cosas || elegir pererlésen, *adj.* elegido, escogido. [sonas.
erlétzen, sich, regocijarse. [alumbrar.
erleuchtbar, *adj.* lo que se puede iluminar,
erleúchten, *v. a.* iluminar, alumbrar, clarificar, esclarecer, dar luz || *fig.* aclarar, ilustrar || von obenherab ~, iluminar (en el sentido místico). [tido místico).
erleúchtend, *adj.* iluminativo (en el sen-
Erleúchter, *m.* iluminador, *m.*
Erleúchtung, *f.* iluminación, ilustración, clarificación, *f.*, alumbramiento, esclarecimiento, *m.* || ~ einer Stadt, alumbrado, *m.* ~ von obenherab, luces del Cielo, *fpl.*
Erleúchtungs: **-kunst**, *f.* fototecnia, *f.* || **-wesen**, *n.* alumbrado, *m.*
Érlicht, *n.* alisal, alisar, *m.*
erlíegen, *v. n.* echarse con la carga, quedar debajo, rendido, vencido || cesar *(min.)* || sich ~, recobrarse un barbecho descansando *(agr.)*
erlísten, *v. a.* coger, alcanzar por astucia, por sutileza, con trampa ó treta.
Erlísten, *n.*, **Erlístung**, *f.* alcance por sutileza, ó con trampa, *f.*
erlíttene(r) Schaden, *m.* daño que se ha recibido, *m.* [alisos, *m.*
Érlkönig, *m.* rey de los alnos, de los
erlóben, *v. a.* conseguir por alabanzas.
erlógen, *adj.* mentido.
Erlös, *m.* producto, procedido, ingreso, *m.*, entrada, *f.* || reiner ~, limpio producto, limpio procedido, *m.*
erlóschen, *adj.* apagado, amortiguado || redimido, extinguido (deuda, censo) || desteñido (escritura). [morir || caducar *(for.)*
erlóschen, *v. n.* apagarse, amortiguarse,
Erlóschen, *n.*, **Erlóschung**, *f.* extinción, *f.*
erlóschend, *adj.* mortecino. [juego.
erlósen, *v. a.* ganar en la lotería ú otro
erlósen, *v. a.* rescatar, libertar || redimir, salvar || librar de una pena, de un mal.
erlósend, *adj.* redentor.
Erlóser, *m.* redentor, salvador, *m.*
Erlóserorden, *m.* orden del Redentor, *f.* || orden de San Salvador en Grecia.
Erlósung, *f.* redención, salvación, *f.* || recobre, libramiento, rescate, *m.*
Erlósungswerk, *n.* obra de la divina redención, *f.* [astucia.
erlúchsen, **erlúgsen**, *v. a.* conseguir por
erlúgen, *v. a.* inventar mentiras, llevantar calumnias, embustear.
erlústigen, *v. a.* divertir, alegrar || sich ~, divertirse, alegrarse, regocijarse, despejarse, darse un verde.
Erlústigen, *n.*, **Erlústigung**, *f.* gozo, regocijo, recreo, *m.*, alegría, recreación, *f.*
ermáchtigen, *v. a.* apoderar, autorizar, envestir || sich ~, alargarse.
Ermáchtigen, *n.*, **Ermáchtigung**, *f.* autorización, otorgancia, *f.*
Ermáchtigungsbreve, *n.* päpstliches ~, breve facultativo, *m.*
ermáhnen, *v. a.* exhortar, amonestar || apercibir, amonestar *(for.)*
Ermáhnen, *n.*, **Ermáhnung**, *f.* exhortación, admonestación, monición, parénesis, *f.*, monitorio, exhorto, *m.* || apercibimiento, requerimiento, *m. (for.)* || dringende, androhende ~, obtestación, *f.* || freundliche ~, corrección fraterna ó fraternal, *f.*
ermáhnend, *adj.* exhortativo, exhortatorio, monitorio, parenético.
Ermáhner, *m.* monitor, admonitor, *m.*
Ermáhnungs: **-rede**, *f.* oración exhortatoria, *f.* || geistliche ~, exhortación, *f.* || **-schreiben**, *n.* carta admonitoria, *f.*
ermákeln, *v. a.* adquirir regateando.
ermálen, *v. a.* ganar, granjear pintando.
ermángeln, *v. n.* carecer, manear, vacar, tener falta de || desfallecer, faltar, fallecer, dejar || es an etwas ~ lassen, faltar á, no cumplir con.
Ermángeln, *n.*, **Ermángelung**, *f.* mengua, carencia, falta, *f.*, defecto, fallecimiento, mancamiento, *m.* || gänzliche oder teilweise Ermangelung einer Sache, marro, *m.* || in ~, en defecto, á falta, á mengua, por faltar, por falta de, por no tener.
ermángelnd, *adj.* falto, destituído, ajeno || gesetzlicher Eigenschaften zu etwas ~, inhábil *(for.)*
ermánnen, *v. a.* alentar, animar, dar fuerzas || sich ~, animarse, alentarse, esforzarse, sacar fuerzas de flaqueza.
Ermánnen, *n.*, **Ermánnung**, *f.* animación, ayuda, *f.* || fomento, esforzamiento, alentamiento, *m.* [bajar.
ermäßigen, *v. a.* moderar, reducir, re-
Ermäßigen, *n.*, **Ermäßigung**, *f.* reducción del precio, moderación, rebaja, *f.*
Ermäßiger, *m.* moderador, *m.*
ermátten, *v. n.* fatigarse, cansarse, enflaquecerse, rendirse, ahilarse, perder el vigor, la fuerza, el ánimo.
Ermátten, *n.* **Ermáttung**, *f.* fatiga, debilitación, extenuación, *f.*, cansancio, rendimiento, desflaquecimiento, quebrantamiento, *m.*
ermáttet, *adj.* cansado, quebrantado.

ermẽhren, *v. a.* elegir con la mayoridad de los votos.

Ermeland, *n.* Ermelandia, Varmia, *f.*

ermẽldet, *adj.* dicho, sobredicho.

ermẽssen, *v. a.* juzgar, estimar, reputar, pensar, creer, conjeturar, presumir.

Ermẽssen, *n.* juicio, parecer, *m.*, opinión, *f.*

ermẽßlich, *adj.* mensurable || conmensurable *(geom.)* || *fig.* verisímil, probable.

Ermẽßlichkeit, *f.* conmensurabilidad, *f.*

ermẽuchteln, *v. a.* asesinar, trucidar.

ermítteln, *v. a.* descubrir, averiguar, destapar, hallar medio.

Ermíttelu, *n.*, **Ermíttelung**, *f.* averiguación, *f.*, hallazgo, invento, descubrimiento, **ermöglichen**, *v. a.* hacer posible. [*m.*

ermórden, *v. a.* matar, asesinar, trucidar.

Ermórdung, *f.* asesinato, homicidio, *m.*, matanza, *f.*

ermüden, *v. a.* cansar, fatigar, moler, quebrantar, trabajar, agotar, reventar, romper la cabeza ó los cascos || ~, *v. n.* cansarse, rendirse, fatigarse || sich sehr ~, echar los bofes || ohne zu ~, infatigablemente.

Ermüden, *n.*, **Ermüdung**, *f.* cansancio, molimiento, quebrantamiento, *m.*, fatiga, *f.* || große ~, rendimiento, *m.* [goso.

ermüdend, *adj.* fatigoso, matante, empala-

ermüdet, *adj.* cansado, fatigado, rendido || sehr ~ sein, *fig.* estar hecho pedazos.

ermúnteru, *v. a.* despertar || animar, alentar, avivar, despejar, deshelar, desaturdir || despertar, convidar, excitar || zur Freude ~, hacer la salva || sich ~, despertarse, esforzarse.

Ermúntern, *n.*, **Ermúnterung**, *f.* despertadura, *f.*, el acto y efecto, el punto, la hora de despertarse, de dejar de dormir || *fig.* fomento, calor, *m.*, lo que da ánimo y estímulo para alguna cosa.

ermúnternd, *adj.* animadizo, despejadizo.

ermütigen, *v. a.* animar, alentar, desacobardar, enfervorizar, fortalecer, desacorralar, dar ánimos, *fig.* dar alas || sich ~, animarse, enfervorizarse, tomar brío, cobrar bríos, *fig.* tomar alas, tomar aliento.

Ermütigen, *n.*, **Ermütigung**, *f.* animación, *f.*, levantamiento del pensamiento, esforzamiento, *m.*

ermütigend, *adj.* animadizo, desacobardizo.

ernähen, *v. a.* ganar cosiendo.

ernähren, *v. a.* alimentar, sustentar, mantener || jemand ~, *fam.* hacer el buche á uno || sich ~, alimentarse, sustentarse, vivir de || sie ernährt sich mit Spinnen, gana su vida hilando || damit ernährt er sich, es lo con que gana su vida, su comida.

Ernähren, *n.*, **Ernährung**, *f.* sustentación, alimentación, *f.* || nutrición, *f. (med.)* || regelwidrige Ernährung, alogotrofia, *f.* || mangelhafte ~, oligotrofia, *f.* || gestörte ~, cacotrofia, *f.* || zu reichliche ~, hipertrofia, *f.* || ungenügende ~, hipotrofia, *f.* || gute ~, eutrofia, *f.* || ~ der Pflanzen, fitotrofia, *f.* || zur ~ dienend, nutritivo. [sustentador, nutricio.

ernährend, *adj.* criador, manteniente,

Ernährer, *m.* él que alimenta, que sustenta á uno, criador, padre, *m.*

ernährungsfähig, *adj.* nutrescible.

Ernährungs: **~fähigkeit**, *f.* nutrescibilidad, *f.* || **~organ**, *n.* órgano de la nutrición animal, *m.*

Ernánnte(r), *m.* agraciado, *m.*

ernénnen, *v. a.* nombrar, elegir, constituir, diputar, designar para algún empleo.

ernénnend, *adj.* nombradizo.

Ernénner, *m.* nominador, nombrador, *m.*

Ernénnung, *f.* nominación, *f.*, nombramiento, *m.* || ~ der Kardinäle, creación, *f.* || ~ zu einem Majorat, llamamiento, *m.*

erneüen, *v. a.* renovar.

erneüerbar, *adj.* renovable.

Erneüerer, *m.* renovador, *m.*

erneüern, *v. a.* renovar, reiterar || sich ~, renovarse || das Andenken einer Sache ~, refrescar la memoria.

Erneüern, *n.*, **Erneüerung**, *f.* renovación, reiteración, *f.* || ~ eines Pachtvertrags, reconducción, *f.* || ~ eines Werbevertrags, reenganche, reenganchamiento, *m.*

Erneüerungsbriefe, *mpl.* sobrecartas que se obtienen para revalidar las que estaban sin uso por antiguas, *fpl.*

erniẽdrigen, **erniẽdern**, *v. a.* bajar, rebajar || *fig.* humillar, abatir, deprimir, degradar || sich ~, deprimirse, humillarse, apocarse, abatirse, desautorizarse, anonadarse, aniquilarse, obscurecerse.

Erniẽdrigen, *n.*, **Erniẽdrigung**, *f.* baja, bajada, *f.* || *fig.* humillación, degradación, *f.*, abatamiento, *m.* || humildad, bajeza, *f.* || tiefste ~, aniquilamiento, anonadamiento, *m.*, aniquilación, anonadación, *f.*

erniẽdrigend, *adj.* depresivo.

Erniẽdrigungszeichen, *n.* bemol, *m. (mús.)* || doppeltes ~, doble bemol *(mús.)*

Érnrose, *f.* alcea, *f.* (flor.)

Ernst, *m.* seriedad, severidad, gravedad, graveza, maestría, formalidad, mesura, *f.* || celo, ardor, fervor, *m.* || rigor, *m.* || veras, *fpl.* || für ~ nehmen, tomar de veras || mit ~, seriamente, formalmente, con formalidad || con ardor, con celo || im ~, seriamente, de veras, en forma || in vollem ~, con todas veras, de todas veras, *fig.* á punta de lanza || mit ~ und Strenge, *fig.* con mano armada || ist es Ihr ~? ¿habla U. de veras?

érnst, *adj.* serio, severo, grave, formal, mesurado, sesgo || übertrieben ~, tieso, tétrico || ernster, wahrheitliebender Mann, *m.* hombre de veras, *m.* || ein ernstes Gesicht machen, mesurar el rostro || eine ernste Miene annehmen, severizarse || sich ~ benehmen, mesurarse || ernstes, gesetztes Betragen, *n.* entereza, *f.* || ernstes, steifes Äußere, *n.* señorío, *m.* || von ernstem, festem Betragen, sentado.

érnst: **~gemeint**, *adj.* de veras || **~haft**, *adj.* serio, grave, severo || **~haft**, *adv.* seriamente, gravemente || **~lich**, *adj.* serio, grave, importante || severo, riguroso || **~lich**, *adv.* seriamente || severamente || con ardor, de cuidado, con seriedad.

Ernst: **~fall**, *m.* caso de guerra, *m. (mil.)* || **~feuer**, *n.* fuego de guerra, *m. (mil.)*

Ernsthaftigkeit, *f.* seriedad, gravedad, *f.*

Ernte, *f.* cosecha (de granos, de frutos), recolección, *f.* || mies, siega, segazón, *f.* (tiempo de la siega) || reiche ~, guilla, *f.* || die ~ beschließen, levantar de eros *(agr.)*

Érnte: **~arbeit**, *f.* labor de la cosecha, *f.* || **~arbeiter**, **Érnter**, *m.*, segador, *m.* || **~bier**, *n.* cerveza para la cosecha, *f.* || **~bittgang**, *m.* procesión para las mieses, *f.* || **~dankfest**, *n.* tedéum por la cosecha, *m.* || **~ferien**, *fpl.* vacaciones de la cosecha, *fpl.* || **~fest**, *n.* fiesta de la cosecha, *f.* || **~krone**, *f.* servidumbre corporal durante la cosecha, *f.* || **~kranz**, *m.* corona de espigas y flores, *f.* (en ocasión de acabar la cosecha) || **~maschine**, *f.* máquina de segar, *f.* || **~milbe**, *f.* leptis otoñal, *m.* || **~monat**, *m.* agosto, *m.* || mesidor, *m.*, décimo mes del calendario republicano (19 junio - 18 julio) || **~pappel**, **~rose**, *f.* alcea, *f. (veg.)* || **~predigt**, *f.* sermón después de la cosecha, *m.* || **~segen**, *m.* guilla, *f.* || **~wagen**, *m.* carro largo para acarrear mieses, *m.* || **~wetter**, *n.* tiempo favorable á la cosecha, *m.* || **~zeit**, *f.* agosto, *m.*, cosecha, mies, siega, *f.*

érnten, *v. a. & n.* cosechar, desfrutar, recoger las mieses, segar, hacer la cosecha de granos, de frutos.

Érnten, *n.* cosecha, mies, *f.* [lusionar.

ernüchtern, *v. a.* desembrigar || *fig.* desi-

Eróberer, *m.* conquistador, expugnador, ganador, *m.*

eróbern, *v. a.* conquistar, expugnar, debelar, tomar, ganar || cazar, cobrar *(mont.)* || mit stürmender Hand ~, forzar *(mil.)* || die Herzen ~, *fig.* hacer la conquista de los corazones, de las voluntades || wieder ~, reconquistar, recobrar || zu ~, conquistable, expugnable || nicht zu ~, inconquistable, inexpugnable.

Eróbern, *n.*, **Eróberung**, *f.* conquista, toma de una plaza, tomada, expugnación, debelación, *f.*, expugnamiento, *m. (mil.)* || ~ des erlegten Wildbrets, cobranza, *f. (mont.)*

eróbernd, *adj.* conquistador.

Eróberungs: **~durst**, *m.*, **~sucht**, **~wut**, *f.* sed ó manía de conquista, *f.* || **~krieg**, *m.* guerra de conquista, *f.* || **~zug**, *m.* invasión, *f.*

eróberungslustig, **eróberungssüchtig**, *adj.* avedizo á conquistar, ambicioso.

eröffnen, *v. a.* abrir || *fig.* declarar, manifestar, explicar sus intentos, insinuar, significar || abrir, comenzar || enunciar, notificar *(for.)* || ein Urteil ~, publicar, pronunciar una sentencia *(for.)* || die Belagerung ~, romper el sitio *(mil.)* || das Schauspiel ~, romper el teatro.

Eröffnen, *n.* abertura, *f.*

eröffnend, *adj.* enunciativo || aperitivo, desopilativo, ecfráctico *(med.)* || eröffnendes Arzneimittel, *n.* aperitivo, *m.*

Eröffnung, *f.* abertura, *f.* || apertura, *f.* (de un concilio, de los Cortes, del parlamento, de un ferrocarril etc.) || declaración, significación, comunicación, *f.* || enunciación, notificación, *f. (for.)* || *fig.* principio, comienzo, *m.*

Eröffnungs: **~feierlichkeit**, *f.* inauguración, *f.* || **~rede**, *f.* prólogo, *m.*, introducción, *f.* || **~stück**, *n.* abertura, *f. (mús.)*

erörtern, *v. a.* discutir, apurar, ventilar, averiguar, deducir, analizar || genau ~, descarnar.

Erörterung, *f.* discusión, averiguación, investigación, tela, *f.*, apuramiento, apuradero, *m.* || ~ einer Streitfrage, ventilación, *f.*

Eros, *m.* Eros, Cupido, *m.*, dios del amor.

Erótiker, *mpl.* eróticos, *mpl.*

erótisch, *adj.* erótico.

Erótomanie, *f.* erotomanía, *f. (pat.)*

erpáchten, *v. a.* tomar en arrendamiento.

erpácken, *v. a.* asir.

erpássen, *v. a.* conseguir espiando.

Érpel, *m.* ánade macho, *m.*

erpflügen, *v. a.* ganar, granjear arando.

erpícht, *adj.* auf etwas ~, empiñado, asido, metido, aplicado, apasionado á alguna cosa, codicioso, ansioso de alguna cosa, cebado en alguna cosa || ~ sein, encarnizarse, *fig.* comerse las uñas.

Erpíchtheit, *f.* encarnizamiento, *m.*

erplündern, *v. a.* adquirir pillando.

erpóchen, *v. a.* conseguir, obtener bravеando.

erprássen, *v. a.* ganar por el libertinaje.

erpréssen, *v. a.* arrancar, cohechar, sacar, obtener por fuerza y con violencia.

Erpréssen, *n.*, **Erpréssung**, *f.* exacción, extorsión, concusión, *f.*, cohecho, *m.*, cobranza excesiva de tributos, derechos.

Erprésser, *m.* exactor, arrancador, cohechador, *m.*

erpróben, *v. a.* probar, experimentar || sich ~, calificarse, probarse, ponerse á prueba.

erprópt, *adj.* calificado, probado, experimentado.

Erpróbung, *f.* probadura, prueba, *f.*

erquícken, *v. a.* restaurar, refocilar, aliviar, recreer, consolar, refrigerar.

erquícklich, **erquícklich**, *adj.* consolante, aliviador, recreativo, restaurativo.

Erquíckung, *f.* recreación, refocilación, *f.*, alivio, recreo, refresco, refocilo, *m.*

errátten, *v. a.* agarrar, arrebañar, asir,

Errãta, *pl.* errata, *f. (impr.)* [coger.

errãtbar, *adj.* adivinable, adivinativo.

errãten, *v. a.* adivinar, acertar, atinar con || etwas ~, dar en alguna cosa, *fig.* dar en el blanco, en el chiste, en la chita || etwas zu ~ suchen, echar cuentas || jemands Gedanken ~, beber los pensamientos á uno.

Errãten, *n.* brujuleo, *m.*

errátisch, *adj.* errático || erratische Blöcke, *mpl.* rocas erráticas, *fpl. (geol.)* || erratische Säure, *f.* ácido errático, *m. (quím.)*

errẽden, *v. a.* conseguir por sus palabras.

errẽgbar, **errẽglich**, *adj.* sensible, irritable || excitable, incitable *(med.)*

Errẽgbarkeit, *f.* sensibilidad, irritabilidad, *f.* || excitabilidad, incitabilidad, *f. (med.)* || System der ~, *n.* irritabilismo, *m.* || ~ der Nerven, **nervimotilidad**, *f.*

errẽgen, *v. a.* mover, conmover, promover, poner en movimiento || excitar, alterar, concitar, suscitar, provocar, despertar, ocasionar || Angst und Schrecken ~, dar sobresaltos || Verlangen oder Neid ~, *fig.* dar dentera || Grausen, Entsetzen ~, dar grima || Hader, Zwietracht, Haß, Liebe ~, *fig.* pegar fuego || ein Gelächter ~, hacer reir || was Aufsehen erregt, paso de comedia, *m.*

Errẽgen, *n.*, **Errẽgung**, *f.* excitación, alteración, agitación, turbación, *f.*

errẽgend, *adj.* excitativo, concitativo, incitativo, provocativo, provocador.

Errẽgtheit, *f.* alteración, agitación, irritación, excitación, *f.*

Errẽgungs: **~kraft**, *f.* fuerza incitativa, *f.* || **~mittel**, *n.* estimulante, *m. (med.)*

errẽichbar, *adj.* conseguible, aseguible, lo que se puede alcanzar.

errẽichen, *v. a.* conseguir, alcanzar, lograr, acertar, llegar, emparejar || alcanzarse, juntarse (el uno al otro caminando) || einen Ort ~, ganar un paraje || seinen Zweck ~, hacer su hecho, sacar fruto, lograr la suya, hacer fortuna, lograr el tiro, echar buen lance || seinen Zweck nicht ~, echar mal lance, echar, azar, malograr, quedar corto, quedarse en blanco, *fam.* quedar al son de buenas noches, dar en vago || den entscheidenden Augenblick ~, *fig.* llegar á las dagas || durch Bestechung ~, *fig.* pescar de oro || eine große Höhe ~, subir

mucho || mit Liſt und Verſchwiegenheit ſeinen Zweck ~, *fig.* matarlas callando || in einer ganz leichten Sache ſeinen Zweck nicht ~, *fig.* no hallar agua en la mar, im Handumdrehen ſeinen Zweck ~, *fig.* llegar y besar, llegar y besar el santo || ſein Ende ~, acabarse, finalizar, tener ó dar fin alguna cosa, ſeine Wünſche nicht erreicht haben, *fam.* estar por esta cruz de Dios || nach erreichter Vollendung oder Reife, en flor.

Erreichen, *n.*, **Erreichung**, *f.* consecución, obtención, *f.*, logro, acierto, conseguimiento, *m.* || zu ~ eines Zweckes beitragend, *fig.* meter su media pala.

Erreichungsweite, *f.* alcance, *m.*

erreiten, *v. a.* alcanzar á caballo.

errennen, *v. a.* alcanzar corriendo, alcanzar dando una carrera. [salvar.

errettbar, *adj.* redimible, que se puede

erretten, *v. a.* salvar, libertar, librar, redimir, sacar de un peligro || vom Elend ~, sacar de pañales.

Errétten, *n.*, **Errettung**, *f.* salvación, redención, *f.*, libramiento, salvamiento, *m.*

Errétter, *m.* libertador, salvador, *m.*

Errétterin, *f.* libertadora, *f.*

errichtbar, *adj.* instituible.

errichten, *v. a.* erigir, levantar, plantificar, fabricar, formar, fundar, instituir, establecer, crear || ~ laſſen (ein Haus), labrar.

Errichten, *n.*, **Errichtung**, *f.* erección, fundación, creación, colocación, institución, constitución, fábrica, plantificación, *f.*, establecimiento, *m.*

Errichter, *m.* plantificador, *m.*

erringbar, *adj.* conseguible por luchas, por esfuerzos.

erringen, *v. a.* conseguir, llevar, ganar, adquirir luchando || *fig.* ganar con pena, con trabajo, obtener por sus esfuerzos, sus conatos || llegar á conseguir, llegar al fin.

errôten, *v. n.* enrojar, enrojecer, enrojarse, sonrojarse, sonrosarse, abochornarse, ruborizarse, salir los colores á uno, ponerse colorado, tener vergüenza, embermejecerse || ~ machen, abochornar, sonrojar, soflamar, embermejecer, *fig.* sacar á la vergüenza || jemand ~ machen, sacar los colores á uno, poner á uno colorado.

Errôten, *n.* sonrojo, sonroseo, rubor, bochorno, corrimiento, encendimiento, *m.*,

errôtend, *adj.* sonrojado. [coloración, *f.*

errûdern, *v. a.* alcanzar remando.

errûfbar, *adj.* que se puede alcanzar con la voz.

errûfen, *v. a.* alcanzar con la voz, dar tantas voces que otro nos oya || ich kann ihn nicht ~, está demasiado lejos para llamarle.

Errúngene(s), *n.*, **Errúngenſchaft**, *f.* bienes gananciales, *mpl.*, ganancia, *f. (for.)* || die Errungenſchaften des Jahrhunderts, *fig.* los progresos del siglo.

erſátten, *v. n.* hartarse.

erſáttigen, *v. a.* hartar, saciar || ſich ~, hartarse, saciarse. [saciedad, *f.*

Erſáttigen, *n.*, **Erſáttigung**, *f.* hartura,

erſáttlich, *adj.* saciable.

Erſáttlichkeit, *f.* saciabilidad, *f.*

Erſatz, *m.* compensación, recompensación, indemnización, reintegración, recompensa, enmienda, satisfacción, *f.*, reintegro, equivalente, resarcimiento, desquite, contracambio, *m.*, recluta, *f.*, reemplazo, *m. (mil.)*, compensatorio, *m. (for.)* || ~ leiſten, indemnizar, resarcir, enterar || ſich ~ verſchaffen, reemplazarse || zum ~, en desquite, en recompensa || zum ~ dienend, compensatorio.

Erſatz-geſchäft, *n.* reclutamiento, *m. (mil.)* || **-geſchworner**, *m.* jurado suplementario, *m.* || **-hengſt**, *m.* garañón de remonta, *m.* || **-mann**, *m.* reemplazante, *m.*, soldado ó recluta de reemplazo, *m. (mil.)* || ~ von der Leibwache, imaginaria, *f. (mil.)* || **-mannſchaft**, *f.* reclutas, *mpl. (mil.)* || **-mittel**, *n.* sucedáneo, *m.* || **-pflicht**, *f.* responsabilidad, *f.* || **-truppen**, *fpl.* reserva, *f. (mil.)* || **-wache**, *f.* imaginaria, *f. (mil.)* || **-wahl**, *f.* elección complementaria, *f.* [*(min.)*

erſäufen, *v. n. vulg.* ahogarse || aguarse

erſäufen, *v. a.* ahogar ſich ~, ahogarse.

Erſäufen, *n.*, **Erſäufung**, *f.* ahogamiento, *m.*

erſchäben, *v. a. vulg.* acumular por roñería, por tacañería, por mezquindad.

erſchächern, *v. a.* ganar por un tráfico fraudulento, con tráfico engañoso.

Erſchächern, *n.*, **Erſchächerung**, *f.* ganancia con tráfico engañoso, *f.*

erſchäffbar, *adj.* creable.

Erſchäffbarkeit, *f.* creabilidad, *f.*

erſchäffen, *v. a.* crear, criar.

erſchäffend, *adj.* creador.

Erſchäffen, *n.*, **Erſchäffung**, *f.* creación, *f.*, ~ der Welt, creación del mundo.

Erſchäffer, *m.* creador, criador, *m.* || der höchſte ~, hacedor supremo, *m.*

erſchállen, *v. n.* retumbar, resonar, sonar || *fig.* divulgarse, difundirse.

erſchárren, *v. a.* acumular con pena y miseria, con escasez. [de horror.

erſchäudern, *v. n.* estremecerse, temblar

erſchäuen, *v. a.* mirar. [cosa.

erſchäuern, *v. n.* espantarse de alguna

erſcheinen, *v. n.* parecer, aparecerse, mostrarse, dejarse ver, asomar, asomarse, verse, hacer muestra de sí, manifestarse || amanecer, despuntar, rayar || presentarse, producirse, concurrir, asistir || comparecer, parecer en justicia, presentarse en juicio || salir, salir á luz un libro || vor Gericht ~ und ſich dem Richterſpruch unterwerfen, estar á derecho || Geiſter ~ laſſen, invocar, llamar á los espíritus, nicht an dem beſtimmten Ort ~, no concurrir al lugar señalado.

Erſcheinen, *n.* aparición, *f.* || salida, *f.* || öfteres ~ an einem Ort, frecuencia, *f. (for.)*

Erſcheinende(r), *m.* compareciente, *m.*

Erſcheinung, *f.* aparición, apariencia, concurrencia, *f.* || visión, aparición, vista, visualidad, *f.*, fantasma, *m.* || comparecencia, comparición antes el juez, *f.* || fenómeno, *m.* || himmliſche ~, visita, *f.* || plötzliche und kurze ~, asomada, *f.* || ~ Jeſu Chriſti, venida de Jesú Cristo, *f.*, Feſt der ~, *n.* Epifanía, *f.*

Erſcheinungs-lehre, *f.* fenomenología, *f.* || **-welt**, *f.* mundo de los fenómenos, *m.* || **-zauberei**, *f.* fantasmagoría, *f.* [ción, *f. (for.)*

Erſcheinenſein vor Gericht, *n.* comparei-

erſchießen, *v. a.* matar con arma de fuego, escopetear, matar á escopetazos, fusilar || matar á flechazos, saetazos, kriegsrechtlich ~, arcabucear, pasar por las armas *(mil.)* || das Wild auf dem Anſtand oder Anſitz ~, tirar parado || ſich ~, volarse uno la tapa de los sesos de un pistoletazo.

Erſchießen, *n.*, **Erſchießung**, *f.* fusilamiento, arcabuceo, *m.*

erſchiffen, *v. a.* alcanzar navegando.

erſchimmern, *v. n.* relucir. [mando.

erſchinden, *v. a. vulg.* acumular escati-

erſchläfen, *v. a.* ganar durmiendo || alcanzar durmiendo.

erſchläffen, *v. a.* relajar || ~, *v. n.* relajarse, aflojarse, marchitarse || in einer Sache ~, ciar.

Erſchläffen, *n.*, **Erſchläffung**, *f.* relajación, remisión, dejadez, *f.*, aflojamiento, relajamiento, abatimiento, dejamiento, *m.* || ~ der Nerven, atonía, *f. (pat.)* || ~ der Hornhaut, calasia, *f. (pat.)*

Erſchläffer des Trommelfells, *m.* músculo anterior del martillo, *m. (anat.)*

erſchläfft, *adj.* laxo.

erſchlagen, *v. a.* matar de porrazos, acoerſchlagen, *adj.* muerto. [gotar.

Erſchlagenwerden vom Blitz, *n.* herida de rayo, *f.*

erſchleichen, *v. a.* captar, obtener por artificio || coger, pillar de improviso.

Erſchleichen, *n.*, **Erſchleichung**, *f.* captación, *f.* subrepción, obrepción, *f.*

erſchlichen, *adj.* captatorio, obrepticio, subrepticio *(for.)*

erſchlichenerweiſe, *adv.* subrepticiamente.

erſchließbar, *adj.* lo que se puede abrir.

erſchließen, *v. a.* abrir, desencerrar ſich ~, **erſchmächten**, *v. a.* anhelar. abrirse.

erſchmeicheln, *v. a.* lograr lisonjeando || ſich die Gunſt ~, captar el favor.

erſchmieren, *v. a.* ganar borroneando.

erſchnáppen, *v. a.* pillar, zampar, atrapar con la boca lo que se echa (dícese de los perros) || *fig.* coger, pescar.

erſchnüffeln, *v. a.* descubrir humeando.

erſchöpfbar, **erſchöpflich**, *adj.* agotable.

erſchöpfen, *v. a.* agotar, apurar, ahilar || dejar exhausta ó aniquilada alguna cosa, consumirla, acabarla || einen Gegenſtand ~, llenar un objeto ſich ~, apurarse || ſich in Vermutungen ~, deshacerse en conjecturas.

Erſchöpfen, *n.*, **Erſchöpfung**, *f.* agotamiento, rendimiento, consumimiento, *m.*, extenuación, *f.* || Erſchöpfung der Kräfte nach langem Faſten, inanición, *f.* || gänzliche ~, exinanición, *f.*, leptismo, *m.*

erſchöpft, *adj.* alcanzado de fuerzas, transido, exhausto, rendido || ~ werden, agotarse, apurarse, ahilarse.

Erſchöpftheit, *f.* agotamiento, *m.*

Erſchöpfungsmethode, *f.* método de apuramiento, *m. (mat.)* [rastrera.

erſchränzen, *v. a.* ganar por la adulación

erſchrécken, *v. a.* espantar, asustar, horrorizar, sobresaltar, aterrorizar, estremecer, amedrentar, asombrar, terrificar, arredrar, coger de susto || ~, *v. n.* espantarse, despavorirse, azorarse, sobresaltarse, alborotarse, asustarse, espavecerse, sobrecogerse, aterrarse, atemorizarse, conturbarse || ſehr ~, quedarse yerto.

Erſchrécken, **Erſchréckſein**, *n.* espanto, horror, miedo, terror, pavor, susto, sobresalto, *m.*

erſchrécklich, *adj.* horrendo, horroroso, terrible, terrífico, tremendo, tremebundo, pavoroso, espantoso, espantable, despavorido || asombroso (por mirable y por maravilloso, muy grande) || ~, *adv.* espantosamente, horriblemente, horrorosamente || descomunalmente, excesivamente.

Erſchrécklichkeit, *f.* terribilidad, *f.*

Erſchrécknis, *n.* terror, *m.*

erſchréckt, *adj.* sorprendido, sorpreso || aturdido, embobado || absorto.

erſchréiben, *v. a.* ganar escribiendo.

erſchréien, *v. a.* ganar dando voces.

erſchréiten, *v. a.* alcanzar dando un paso.

erſchrócken, *adj.* espantado, sobresaltado, pavorido, pavoroso, despavorido, acobardado, asustado, atarantado, azorado, desdormido. [*m.*

Erſchróckenheit, *f.* espanto, miedo, terror,

erſchröten, *v. a.* beneficiar una mina de aguas termales. [veta *(min.)*

erſchürfen, *v. a.* abrir ó descubrir una

erſchüttern, *v. a.* estremecer, sacudir, desquiciar, azogar, alterar, agitar, conmover, contrastar, inmutar, chocar || heftig ~, llegar al alma || erſchüttert werden, conmoverse, azogarse, estremecerse || convelerse *(med.)*

Erſchüttern, *n.*, **Erſchütterung**, *f.* conmoción, agitación, *f.*, sacudimiento, estremecimiento, temblor, batido, *m.* || *fig.* alteración, *f.*, movimiento, *m.* || ~ des Kopfes, cabezada, *f.* || heftige ~ des Gemütes, batería, *f.* || elektriſche ~, conmoción eléctrica, *f. (fis.)*

Erſchütterungsſphäre, *f.* esfera de conmoción, *f. (fis.)*

erſchwächen, *v. n.* debilitarse.

erſchwätzen, *v. a.* ganar, conseguir parloerſchwéllen, *v. n.* hincharse. [teando.

erſchwéren, *v. a.* sobrecargar, recargar con exceso || *fig.* dificultar, aumentar las dificultades, hacer más penoso, más trabajoso, más dificultoso || agravar los delitos, la pena, el mal.

Erſchwéren, *n.*, **Erſchwérung**, *f.* sobrecarga, *f.* || recargo, agravamen, nuevo gravamen, *m.*

erſchwérend, *adj.* lo que hace alguna cosa más difícil, le da más peso || *fig.* agravioso.

Erſchwérnis, *f.* dificultad, *f.*

erſchwimmen, *v. a.* alcanzar nadando, ganar á fuerza de nadar.

erſchwindeln, *v. a.* captar, estafar.

Erſchwindler, *m.* estafador, *m.*

erſchwingbar, **erſchwinglich**, *adj.* sobrellevable.

erſchwingen, *v. a.* sobrellevar, alcanzar levantándose en alto || *fig.* ganar con pena, con trabajo.

erſchwinglich, *adj.* que se halla, que se hace con pena, con trabajo. [rostro.

erſchwitzen, *v. a.* ganar en el sudor de su

erſégeln, *v. a.* alcanzar forzando de vela *(mar.)*

erſéhen, *v. a.* ver || descubrir, reparar, observar, advertir, apercebir || elegir, destinar, señalar para alguna cosa || ſoviel ich daraus ~ kann, en cuanto puedo inferir de la cosa || ſeine Zeit ~, valerse de la ocasión.

erſéhlich, *adj.* cuanto alcanza la vista.

erſéhnen, *v. a.* suspirar por alguna cosa.

erſéhnt, *adj.* suspirado || Ludwig der Erſehnte, Luís el Desiderado, *m.*

erſéſſen, *adj.* adquirido por usucapión *(for.)* || auf etwas ~ ſein, estar infatuado por alguna cosa.

erſétzbar, *adj.* reparable, restituible.

erſétzen, *v. a.* reemplazar, remediar, reparar, compensar, resarcir, suplir, subrogar, rehacer, componer, desagraviar, emendar, indemnizar, reintegrar, sanear || hacer las veces de otro, reparar la falta de otro poniéndose

dose en lugar de él || die Kräfte ~, restablecer, volver las fuerzas || den Schaden ~, reparar el daño.

Erſétzen, *n.*, **Erſétzung**, *f.* reparación, indemnización, compensación, restitución, substitución, restauración, *f.*, resarcimiento, reemplazo, *m.* || ~ eines verlorenen Teiles aus dem Fleiſch des beſchädigten Körpers ſelbſt, autoplastia, *f. (cir.)* || ~ eines verlorenen Gliedes durch ein künſtliches, anaplerosis, protesis, *f. (cir.)*

Erſétzer, *m.* compensador, *m.*

erſeufzen, *v. a.* obtener por sus suspiros, ganar con gemidos || ~, *v. n.* gemir.

erſichtlich, *adj.* evidente, visible || ~ ſein, verſe, constar || es iſt ~, está averiguado *(for.)* || daraus iſt ~, consta de esto.

Erſichtlichkeit, *f.* evidencia, *f.*

erſiechen, *v. n.* caer enfermo.

erſiegen, *v. a.* obtener por la victoria.

erſingen, *v. a.* ganar cantando.

erſinken, *v. a.* laborear cavando *(min.)* || ~, *v. n.* hundirse.

erſinnen, *v. a.* imaginar, inventar, idear, escogitar || fingir, maquinar, pintar, mentir,

Erſinner, *m.* inventor, *m.* [forjar.

erſinnlich, *adj.* imaginable, escogitable.

Erſiſche(s), *n.* idioma erso, *m.*

erſitzen, *v. a.* usucapir, adquirir por usucapión, por prescripción, por una larga posesión *(for.)*

Erſitzung, *f.* usucapión, *f. (for.)*

erſóffen, *adj. vulg.* ahogado.

erſónnen, *adj.* ficticio, ficto || willkürlich ~, voluntario || ſelbſt ~ ohne fremde Beihülfe, inventado, de propio Marte.

erſórgen, *v. a.* lograr por sus cuidados.

erſpähen, *v. a.* espiar, acechar, atisbar.

Erſpäher, *m.*, **Erſpäherin**, *f.* espía, *m. & f.*

erſpären, *v. a.* ahorrar algo del gasto, economizar || ahorrar, excusar, evitar penas, trabajo || ganar, granjear, acumular por economía || *fig.* dejar libre, perdonar || es an ſeinem Munde ~, quitárselo del pico, ahorrar á costa de su alimento. [*m.*

Erſpären, *n.*, **Erſpärung**, *f.* ahorramiento,

Erſpärte(s), *n.*, **Erſpärnis**, *f.* ahorro, economía, *f.* [cosa.

erſpiegeln, ſich, tomar ejemplo de alguna

erſpielen, *v. a.* ganar, adquirir con el juego || ganar tocando *(mús.)* [espada.

erſpießen, *v. a.* atravesar á uno con la

erſpinnen, *v. a.* ganar hilando.

erſpintiſieren, *v. a.* sutilizar.

erſpónnen, *adj.* hilado.

erſprießen, *v. n.* utilizar, aprovechar, servir, ser útil para alguna cosa || *fig.* producir, comenzar á germar || resultar, salir, nacer || convenir.

Erſprießen, *n.* provecho, *m.*

erſprießlich, *adj.* saludable, útil, provechoso, socorrido, productivo || salubre || ~ ſein, lucir. [*m.*

Erſprießlichkeit, *f.* utilidad, *f.*, provecho,

erſpringen, *v. a.* alcanzar, coger salteando.

erſpüren, *v. a.* buscar.

erſt, *adv.* primeramente, en primer lugar || al principio, desde luego || antes, primero, antes de || solamente, sólo, no . . . sino || ~ kürzlich, de nuevo || ich habe eben ~ erfahren, daß, acabo de saber que || ich erfuhr es ~ ſpät, no lo supe hasta muy tarde.

erſtánden, *adj.* adquirido en almoneda || aus dem Grab ~, resucitado.

erſtárken, *v. n.* fortalecer, robustecer, cobrar fuerzas, fortificarse.

Erſtárken, *n.*, **Erſtárkung**, *f.* fortalecimiento, *m.*, roboración, *f.*

erſtárren, *v. n.* entorpecerse, entumecerse, entumirse, envararse, entupirse, pasmarse || vor Kälte ~, helarse, arrecirse, aterirse || vor Furcht ~, estar aterido de miedo || ~ machen, entorpecer, traspasar, pasmar, helar || das Blut erſtarrt ihm in den Adern, se le hiela la sangre en el cuerpo.

Erſtárren, *n.*, **Erſtárrung**, *f.* entorpecimiento, entumecimiento, estupor, pasmo, *m.* || ~ der Glieder, engarrotamiento, *m.* || ~ vor Kälte, aterimiento, *m.* || die ~ vertreiben, desentorpecer, desentumecer, desentumir, desencoger || von der ~ ſich erholen, desentorpecerse, desentumecerse.

erſtárrt, *adj.* tieso, arrecido, transido, aterido, yerto, helado, pasmado || torpe (hablando de un miembro) || ~ und ohne Bewußtſein, encanado. [globo, *f. (geol.)*

Erſtárrungskruſte, *f.* haz condensada del

erſtátten, *v. a.* restituir, volver, devolver, embolsar, reemplazar, resarcir, sanear, indemnizar || Bericht ~, hacer un relato, una relación, dar una cuenta.

Erſtátten, *n.*, **Erſtáttung**, *f.* restitución, *f.* || ~ eines Berichtes, relación, *f.*

erſtáttlich, *adj.* restituible.

erſtáunen, *v. n.* ſich ~, admirarse, asombrarse, pasmarse, sorprenderse, absortarse, embazarse, atobar, aturdirse, pasmar, quedarse atónito.

Erſtáunen, *n.* pasmo, asombro, espanto, estupor, aturdimiento, embausamiento, arrobamiento, *m.*, admiración, suspensión, sorpresa, estrañeza, novedad, embazadura, *f.* || vor ~ außer ſich ſein, helarse, quedarse helado || in ~ ſetzen, absortar, embelesar, sorprender, suspender, pasmar, asombrar, atolondrar, aturdir, quitar el juicio, dar espanto || zum ~, de pasmo || es iſt zum ~, es un juicio, es cosa de admiración || Gegenſtand des Erſtaunens, *m.* embeleso, *m.*

erſtáunend, **erſtáunlich**, *adj.* pasmoso, asombroso, estupendo, admirable, espantoso, espantable, portentoso, prodigioso, suspendedor. [brosamente.

erſtáunlich, *adv.* admirablemente, asom-

erſtáunt, *adj.* atónito, asombrado, admirado, pasmado, parado, suspenso, estupefacto, helado, aturdido, patitieso.

erſtáunt, *adv.* atónitamente.

erſtáunungswert, *adj.* admirable.

érſte(r), *adj.* primero, primitivo, primario, primerizo, mayor || das ~ Mal, de nuevo || erſter Absatz einer Ware, erſter Gebrauch, den man von etwas macht, *m.* estrena, *f.* || zum erſten Mal gebrauchen, genießen, ausüben, estrenar || das ~ Geld an einem Tage einnehmen, estrenar, persignar || zum erſten Mal, con novedad || zum erſten Mal hören, verſtehen, llegar á oir, llegar á entender || fürs ~, am erſten, zum erſten, primeramente.

erſtéchen, *v. a.* matar con arma aguda || mit einem Degen ~, matar á estocadas || mit einem Dolch ~, matar á puñaladas, dar de puñaladas || mit einem Meſſer ~, matar á cuchilladas. [leche (hijos).

érſtehelich, *adj.* de primer matrimonio ó

erſtéhen, *v. a.* adquirir en almoneda || ~, *v. n.* resucitar. [almoneda, *f.*

Erſtéhen, *n.*, **Erſtéhung**, *f.* adquisición en

erſtéhlen, *v. a.* ganar por el hurto.

erſteifen, *v. n.* atiesarse. [escalable.

erſteigbar, **erſteiglich**, *adj.* accesible ||

erſteigen, *v. a.* subir á, montar, salvar || mit Leitern ~, escalar || mit Sturmleitern ~, dar la escalada, escalar *(mil.)* [*(mil.)*

Erſteigen, *n.*, **Erſteigung**, *f.* escalada, *f.*

erſteigern, *v. a.* comprar en almoneda.

Erſtéllung, *f.* establecimiento, *m.* [lugar.

érſtens, *adv.* lo primero, lo uno, en primer

erſterben, *v. n.* morir, expirar, finir, acabarse || amortiguarse || *fam. fest.* ich erſterbe in tiefſter Ehrfurcht Ihr . . ., soy hasta la muerte su humilde servidor de U.

Erſtérben, *n.* amortiguamiento, *m.*

érſtere(r), *m.* el primero.

erſteuern, *v. a.* ganar navegando.

érſtgebärend, *adj.* primípara, primeriza (tratándose de la hembra que está preñada y que pare por la primera vez). [cido.

érſtgeboren, *adj.* primogénito, primer na-

Érſtgeborene(r), *m.* primogénito, hijo mayor, *m.* || ~ in einer hochadeligen Familie, mayorazgo, *m.* [Tieres, primicia, *f.*

Érſtgeburt, *f.* primogenitura, *f.* || ~ eines

Érſtgeburtsrecht, *n.* derecho de primogénito, primer fruto, *m.*, primogenitura, *f.*

érſtgedacht, **érſtgemeldet**, **érſtgenannt**, **érſtgeſagt**, *adj.* sobredicho, arriba mencionado.

erſticken, *v. a.* ahogar, asfixiar, sufocar || ~, *v. n.* ahogarse, sufocarse, estar ahogándose, quedar ahogado, sufocado || empanarse el trigo, sufocarse *(agr.)*

Erſticken, *n.*, **Erſtickung**, *f.* ahogamiento, ahogo, *m.*, sufocación, *f.*

erſtickend, *adj.* sufocador.

erſtickt, *adj.* ahogado, asfixiado || halb ~, comprimido (dícese de la voz).

Erſtickungsanfall, *m.* asfixia, *f.*

Érſtgeiſt, *f.* prioridad, anterioridad, antelación, *f.* || Erſtgeketten, *pl.* primicias, *fpl.*

erſtillen, *v. n.* calmarse. [*(for.)*

érſtinſtanzlich, *adj.* en primera instancia

érſtlich, *adj.* primero || ~, *adv.* en primer lugar.

Érſtling, *m.* primicia, emprima, *f.*, primer fruto, *m.* || Erſtlinge, *pl.* primicias, *pl.* || zum Recht der Erſtlinge gehörig, primicial.

Érſtlings: ~recht, *n.* derecho de tomar las primicias, *m.* || **~verſuch**, *m.* primer ensayo, *m.* || primera salida, *f.* (hablando de la primera vez que sale á las tablas un actor ó una actriz).

Érſtlingſchaft, *f.* primacía, *f.* || el conjunto de las primicias || primera salida de un actor ó de una actriz, *f.* [vez.

érſtmalig, *adj.* que se hace por la primera

érſtmals, *adv.* por la primera vez.

erſtöbern, *v. a.* hallar. [campos.

erſtöppeln, *v. a.* ganar rebuscando los

erſtórben, *adj.* amortiguado || difunto.

Erſtórbenheit, *f.* amortiguamiento, *m.*

erſtrählen, *v. n.* echar rayos.

erſtrében, *v. a.* lograr con esfuerzos.

erſtrécken, *v. a.* extender, dilatar, alargar || ſich ~, extenderse (hablando de extensión de territorio ó de cualquier otra superficie) || alargarse, durar (hablando de extensión de tiempo) || ſich ~ bis zu etwas, medir alguna cosa || ſich weiter ~ als etwas anderes, pasar de alguna cosa. [*f.*

Erſtrécken, *n.*, **Erſtréckung**, *f.* extensión,

erſtréiten, *v. a.* conquistar, ganar á fuerza de armas, por las vías de justicia ó por contienda. [de aguja.

erſtricken, *v. a.* ganar trabajando á punto

erſtúmmen, *v. n.* volverse mudo, callar de

erſtümpfen, *v. a.* embotar. [repente.

erſtünken und erlögen, *adj.* das iſt ~, es una mentira desvergonzada. [nable.

erſtürmbar, *adj.* conquistable, expug-

erſtürmen, *v. a.* ganar de asalto, tomar por asalto *(mil.)* [asalto, *f. (mil.)*

Erſtürmen, *n.*, **Erſtürmung**, *f.* toma por

Erſtürmer, *m.* conquistador, tomador por asalto, *m. (mil.)*

erſuchen, *v. a.* recuestar, demandar, requerir || um etwas ~, pedir, solicitar alguna cosa de uno.

Erſúchen, *n.*, **Erſúchung**, *f.* petición, demanda, súplica, recuesta, *f.*, requerimiento, *m.* [quisitoria, *f. (for.)*

Erſúchungsſchreiben, *n.* oficio, *m.* || re-

erſündigen, *v. a.* ganar por el pecado.

ertánzen, *v. a.* ganar bailando.

ertáppen, *v. a.* coger, sorprender, sobrecoger || jemand auf friſcher That ~, coger á uno en el acto, en fragante, con las manos en la masa || jemand auf einer Lüge ~, coger á uno en mentira || jemand auf einem Fehler ~, coger á uno en algún mal latín || jemand auf einer böſen That ~, coger á uno con el hurto en las manos.

Ertáppen, *n.*, **Ertáppung**, *f.* sorpresa, *f.*

ertáſtbar, *adj.* que se puede descubrir á tientas.

ertáſten, *v. a.* descubrir á tientas.

ertáuben, *v. n.* volverse sordo.

ertáuben, *v. a.* ensordecer, asordar.

ertáuſchen, *v. a.* conseguir trocando, por truequeses.

ertéilbar, *adj.* colativo (beneficios).

ertéilen, *v. a.* tributar, atribuir, dar, dispensar, sacar || conferir un empleo, un oficio, una dignidad || dar, librar orden || dar el permiso, la licencia || eine akademiſche Würde ~, laurear, colar || Unterricht ~, enseñar, instruir, dar una instrucción.

Ertéilen, *n.*, **Ertéilung**, *f.* concesión de alguna gracia ó privilegio, *f.* || colación de un beneficio, *f.* || intimación de una orden, *f.*

ertéilend, *adj* atributivo. [benda, *m.*

Ertéiler, *m.* colator, colador de una pre-

ertönen, *v. n.* resonar, sonar.

Ertönen, *n.* son, *m.* || ruido, *m.* || resonancia, *f.*

ertösen, *v. n.* retumbar con estrépito.

ertöten, *v. a.* mortificar, macerar, apagar, amortiguar.

Ertöten, *n.*, **Ertötung**, *f.* mortificación, *f.*, amortiguamiento, *m.*

ertötend, *adj.* amortiguador.

Ertöter, *m.* amortiguador, *m.*

Ertrág, *m.* rédito, producto, rendimiento, fruto, procedido, importe, valor, caudal, *m.*, utilidad, renta, *f.*, productos, *mpl.* || ~ von Grundſtücken oder Herden, esquilmo, *m.* || ~ einer Pfründe, prebenda, *f.* || ~ einer geiſtlichen Stelle, congrua, *f.* || ~ einer Komturei, dote, *f.* || ganzer ~, total importe || reiner ~, neto rendimiento, neto producto, líquido, *m.*, utilidad líquida || den ~ beziehen, desfrutar, esquilmar || guten ~ geben (Grundſtücke, Bergwerke), acudir.

ertrágbar, *adj.* soportable.

ertrágen, *v. a.* soportar, sobrellevar, llevar, padecer, sufrir, resistir, sostener,

comportar, endurar, aguantar, tolerar, pasar || jemandes Fehler ~, ir llevando á uno || mit Geduld ~, *fig.* dar de costillas || eine Trübsal geduldig ~, *fig.* estar en el banco de la justicia || etwas Unangenehmes ~, digerir, tragar, llevar con paciencia alguna cosa.

erträglich, *adj.* tolerable, soportable, sufridero, llevadero, sufrible, pasadero, aguantable, comportable, resistible, decente || ~ machen, endulzar || ~, *adv.* tolerablemente, pasaderamente.

Erträglichkeit, *f.* tolerabilidad, soportabilidad, *f.*, calidad de cosa tolerable.

Erträgnis, *n.* producto, rédito, rendimiento, *m.*

erträgsam, *adj.* fructuoso, provechoso.

erträgs: -fähig, *adj.* productivo || **-los,** improductivo.

Erträgs: -berechnung, *f.* relación de valores, *f.* **-fähigkeit,** *f.* productividad, *f.* || **-losigkeit,** *f.* improductividad, *f.*

Ertragung, *f.* tolerancia, *f.*

ertränken, *v. a.* anegar, ahogar, sumergir || sich ~, anegarse, ahogarse.

Ertränken, *n.*, **Ertränkung,** *f.* ahogamiento, *m.*, anegada, sumersión, *f.*

Ertränker, *m.* ahogador, *m.* [mente.

erträumen, *v. a.* imaginarse fantásticaменте.

erträumt, *adj.* quimérico, imaginario || erträumte Dinge, *npl.* imaginaciones, ilusiones, quimeras, *fpl.*

ertrinken, *v. n.* anegarse, ahogarse, estar sumergido. [sión, *f.*

Ertrinken, *n.* ahogamiento, *m.*, sumer-

ertrotzen, *v. a.* llevar con fieros ó bravatas, obtener braveando, porfiando, por amenazas.

ertrüben, *v. n.* ponerse turbio.

Ertrunkene(r), *m.* ahogado, anegado, *m.*

erübrigen, *v. a.* tener de sobra, tener sobrado, de más || ahorrar, economizar.

Erübrigte(s), *n.*, **Erübrigung,** *f.* lo de sobra, lo sobrado, lo de más, ahorro, *m.*

Erve, *f.* yero, yervo, cicilaon, *m.*, alcarceña, alverja, hierba lupa, *f.*

Erven: -körner, *npl.*, **-same,** *m.* ervilla, *f.* || **-linsen,** *fpl.* yeros, *mpl.* (*veg.*) || **-mehl,** *n.* ervina, *f.* || **-würger,** *m.*, **-wurzel,** *f.* orobanque, *m.*, hierba toro, *f.*

erwachen, *v. n.* despertarse, despertar, dejar el sueño, dejar de dormir || vom Tod ~, resucitar, revivir, volver á vivir.

Erwachen, *n.* despertadura, *f.*, el acto, el punto, la hora de despertarse.

erwachsen, *v. n.* crecer, subir, hacerse alto, recrecerse || *fig.* acrecentarse, aumentarse || nacer, resultar, originarse.

erwachsen, *adj.* adulto, crecido, maduro, grande, medrado || ~ genug sein, um sich selbst zu helfen, estar criado || ~ sein und sich ohne fremde Hülfe fortbringen, *fig.* comer pan con corteza, poder comer el pan con corteza || schon für ~ gelten wollen, hombrear || erwachsene Mannsperson, *f.* adulto, grande, hombre hecho, *m.* || erwachsenes Mädchen, *n.* adulta, moza casadera, *f.*

Erwachsen, *n.*, **Erwachsung,** *f.* crecida, *f.*

Erwachsenheit, *f.* edad adulta, *f.*

erwägen, *v. a.* pesar, ponderar, considerar, examinar, observar, tantear, contemplar, dificultar, advertir, tener presente, parar mientes || etwas ~, hacerse cargo de alguna cosa || alles wohl erwogen, después de haber bien considerado.

Erwägen, *n.*, **Erwägung,** *f.* reflexión, consideración, ponderación, presencia, *f.*, tanteo, *m.* || sorgfältige ~, disquisición, *f.* || in ~ ziehen, traer á consecuencia.

erwählen, *v. a.* elegir, escoger || durchs Loos ~, sacar || wieder ~, reelegir.

Erwählen, *n.*, **Erwählung,** *f.* elección, *f.* (hablando de personas) || escogimiento, *m.* (hablando de cosas) || nochmalige ~, reelección, *f.*

Erwähler, *m.* elector, *m.* [ción, *f.*

Erwählte(r), *m.* electo, *m.*

erwähnen, *v. a.* mencionar, mentar, memorar, conmemorar, hacer memoria, tocar, sentar, referir, relacionar, citar, enunciar, expresar, insinuar, proferir || kurz ~, apuntar || rühmlich ~, nombrar || nicht ~, abstraer, abstraerse de || echar ó pasar por alto.

Erwähnen, *n.*, **Erwähnung,** *f.* mención, conmemoración, expresión, insinuación, *f.*, recuerdo, *m.* || ~ thun, hacer mención || mit flüchtiger ~, *fig.* á media voz || es ist keiner ~ wert, no es cosa que digamos.

erwähnend, *adj.* enunciativo. [cionado.

erwähnenswert, *adj.* digno de ser men-

erwähnt, *adj.* enunciado, expresado, referido, dicho, declarado.

erwähren, *v. a.* confirmar || sich ~, verificarse, realizarse.

erwältigen, *v. a.* vencer, sujetar, someter.

erwändern, *v. a.* lograr caminando.

erwärmen, *v. a.* calentarse.

Erwärmen, *n.* calentamiento, *m.*

erwärmen, *v. a.* calentar, acalorar, escalfar, fomentar, deshelar, dar calor || *fig.* enardecer, acalorar || mittelst Ofen ~, estufar || mittelst warmen Überschlags ~, foguear *(cir.)* || sich ~, escalentar, entrar en calor.

Erwärmen, *n.*, **Erwärmung,** *f.* calentamiento, acaloramiento, fomento, *m.*, calefacción, *f.* || künstliche ~ des Erdbodens zur Pflanzenzucht, geotermia, *f.* *(med.)*

erwärmend, *adj.* calentador || calefaciente

Erwärmer, *m.* calentador, calefactor, fomentor, *m.*

Erwärmungskraft, *f.* fuerza calorífica, *f.*

erwarten, *v. a.* aguardar, esperar, esperarse, atender, estar aguardando ó esperando || sehnlichst ~, esperar como el agua de mayo || den Feind ~, recibir el enemigo *(mil.)* || etwas kaum ~ können, morirse ó reventar por alguna cosa, *fig.* no cosérselo á uno el bollo || es nicht ~ können, bis, no ver la hora de || ich kann vor Ungeduld kaum ~, es zu sehen, me faltan los pies por ver eso.

Erwarten, *n.*, **Erwartung,** *f.* espera, *f.*, el acto de esperar ó aguardar alguna cosa || expectación, expectativa, *f.*, el estado del que espera, el tiempo que espera || ungeduldige ~, impaciencia, *f.* || in ~, entretanto, colgado || über alle ~, fuera de toda esperanza || in banger ~ sein, zozobrar, *fig.* estar en la capilla || der ~ entsprechen, responder || die ~ täuschen, cachifollar, frustrar, *fig. fest.* salir calabaza, dar gatillazo || jemand in seiner ~ täuschen, dejar á uno colgado, dejar en blanco, dejar de la agalla á uno || in seiner ~ getäuscht werden, quedarse colgado, *fig.* quedarse de la agalla, quedarse colgado de la agalla, helársele á uno las migas entre la boca y la mano, soplarse las manos ó las uñas, volverse el sueño del perro, quedarse al son de buenas noches || in seiner ~ getäuscht, fallido.

erwartungsvoll, *adj.* lleno de esperanza, esperanzado.

erweckbar, *adj.* despertable.

erwecken, *v. a.* despertar || infundir || incitar, excitar, mover, estimular || causar, producir || suscitar || wieder ~, despertar, renovar || vom Tode ~, resucitar.

Erwecken, *n.*, **Erweckung,** *f.* despertadura, *f.* || edificación, *f.* || excitación, incitación, *f.* || ~ vom Tode, resurrección, *f.*

erweckend, *adj.* despertador || *fig.* edificante, edificativo.

Erwecker, *m.* despertador, *m.*

erwecklich, *adj.* edificativo, ejemplar.

erwehren, sich, defenderse, resistirse, rehusarse, rehusar, guardarse de hacer tal ó tal cosa, excusarse de aceptar, de responder.

erwehrend, *adj.* defensivo, resistente.

erweichbar, *adj.* flexible.

erweichen, *v. a.* ablandar, emblandecer, reblandecer, enmollecer, molificar, macerar, suavizar, domeñar || *fig.* abrir brecha, aplacar, mover, enternecer || ~, *v. n.* emblandecerse, ablandarse, || erweicht werden, ablandarse, ponerse blanda una cosa || *fig.* aplacarse, enternecerse || durch den Tau erweicht werden, relentecerse.

Erweichen, *n.*, **Erweichung,** *f.* ablandamiento, *m.*, molificación, maceración, *f.* || ~ des Herzens, enternecimiento, *m.*

erweichend, *adj.* molificativo, molitivo, ablandativo, lenitivo || emoliente, maláctico *(cir., med.)*

Erweichungsmittel, *n.* emoliente, maláctico, *m.* *(cir., med.)* || ~ für Geschwüre, madurativo, *m.* *(cir.)*

erweinen, *v. a.* conseguir con llanto, obtener vertiendo lágrimas.

Erweis, *m.* prueba, *f.*

erweisen, *v. a.* demostrar, probar, manifestar, averiguar, verificar, hacer evidente, patente || mostrar, manifestar, dar pruebas de alguna cosa || hacer honor, reverencia, cumplidos || hacer un servicio || sich ~, mostrarse.

Erweisen, *n.*, **Erweisung,** *f.* demostración, prueba, manifestación, *f.* || testimonio, argumento, *m.*

erweislich, *adj.* demostrable || ~ machen, probar, demostrar. [mostrablemente.

erweislich, erweislichermaßen, *adv.* de-

Erweislichkeit, *f.* demostrabilidad, *f.*

erweitern, erweiten, *v. a.* ensanchar, agrandar, dilatar, ahuecar, extender, ensalzar, mejorar, ampliar, amplificar, aumentar, dilatar, estirar, abultar, acrecentar || eine Wunde ~, um sie untersuchen zu können, manifestar la herida *(cir.)* || sich ~, ensancharse, dilatarse, agrandarse.

Erweitern, *n.*, **Erweiterung,** *f.* ensanche, ensanchamiento, ensalzamiento, extendimiento, aumento, desahogo, desahogamiento, *m.*, ensancha, mejora, ampliación, amplificación, dilatación, extensión, *f.* || ectasis, *f.* *(pat.)* || ~ der Herzkammern, diástole, *m.* *(anat.)*

erweiternd, *adj.* amplificativo || dilatorio *(cir.)* || erweiternder Muskel, *m.* músculo dilatador, *m.* *(anat.)* [*(cir.)*

Erweiterungswerkzeug, *n.* dilatador, *m.*

Erwerb, *m.* adquisición, ganancia, granjería, *f.*, provecho, *m.* || profesión, industria, *f.* || täglicher ~, der nur zur Nahrung hinreicht, día y victo, *m.*

erwerbbar, *adj.* adquiribile.

erwerben, *v. a.* adquirir, ganar, alcanzar, lograr || merecer, atraer, acarrear, granjear.

Erwerben, *n.*, **Erwerbung,** *f.* adquisición, ganancia, *f.*

Erwerber, *m.* adquiridor, *m.*

erwerb: -fähig, *adj.* capable de adquirir || **-los,** *adj.* sin los medios de susistencia || **-lustig,** *adj.* el que desea adquirir, ganar || **-sam,** *adj.* industrioso, industrial.

Erwerb: -fähigkeit, *f.* facultad de adquirir, *f.* || **-fleiß,** *m.* industria, *f.* || **-samkeit,** *f.* industria, *f.* || **-schule,** *f.* escuela de industria, *f.* || **-stand,** *m.* clase industrial ó productiva del pueblo, *f.*

Erwerbs: -genossenschaft, *f.* asociación productiva, *f.* || **-kunde,** *f.* conocimiento de los diferentes ramos de la industria, *m.* || **-mittel,** *npl.* medios de industria, medios de susistencia, *mpl.* || **-quelle,** *f.* manantial de industria, *m.* || **-thätigkeit,** *f.* industria, *f.* || **-urkunde,** *f.* acto de adquisición, de compra, *m.* || **-zweig,** *m.* ramo de industria, *m.* || oficio, *m.*, profesión, *f.* || ~, den sich jemand wählt, carrera, *f.*

erwerten, *v. a.* justipreciar, tasar || noch einmal ~, retasar. [*m.*

Erwerten, *n.*, **Erwertung,** *f.* justiprecio,

erwidern, *v. a.* replicar, responder || reciprocar, retornar, pagar, retribuir, volver, dar cambio, restituir || jemand etwas ~, tornar las veces á uno || den Besuch ~, volver la visita || jemandes Schimpfereien auf gleiche Art ~, volverle á uno á la cara las injurias.

Erwidern, *n.*, **Erwiderung,** *f.* respuesta, réplica, *f.* || retribución, reciprocación, vuelta, correspondencia, *f.*, retorno, *m.*

erwidernd, *adj.* antidoral *(for.)*

Erwiderungs: -recht, *n.* derecho de réplica, *m.* *(for.)* || **-schrift,** *f.* dúplica, *f.*

Erwiesenheit, *f.* seguridad, *f.* [*(for.)*

erwildern, *v. n.* ponerse huraño.

erwinden, *v. a.* alcanzar || sich ~, atreverse. [gimiendo.

erwinseln, erwimmern, *v. a.* conseguir

erwirken, *v. a.* efectuar, realizar, obtener, ejecutar. [mía.

erwirtschaften, *v. a.* ganar por la econo-

erwischen, *v. a.* coger, strapar, embocar, sorprender, tomar || sich ~ lassen, caer en el lazo, en la trampa.

erwittern, *v. a.* descubrir, hallar. [cia, *f.*

Erwörbenheit, Erwörbenschaft, *f.* ganan-

erwuchern, *v. a.* ganar por usura.

Erwuchern, *n.*, **Erwucherung,** *f.* ganancia por usura, *f.*

erwühlen, *v. a.* ganar cavando.

erwünschen, *v. a.* desear, anhelar.

erwünscht, *adj.* propicio, próspero, favorable, dichoso, útil, provechoso. [dados.

erwürfeln, *v. a.* ganar en el juego de los

erwürgen, *v. a.* ahogar, dar garrote, apretar el gaznate || estrangular *(for.)* || matar, asesinar.

Erwürgen, *n.*, **Erwürgung,** *f.* ahogamiento, garrotamiento, *m.* || yugulación, *f.* || estrangulación, *f.* *(for.)*

Erwürger, *m.* estrangulador, *m.*

Erythrodanum, *n.* eritródano, *m.*, alizarina, *f.* *(quím.)*

Erythrophyll, *n.* eritrófila, *f.* *(quím.)*

Erz, *n.* quijo, metal, *m.*, mina, ganga, *f.* || bronce, cobre, *m.* || taubes ~, mina muerta || zerriebenes ~, granza, *f.* (en Méjico) || grob zerriebenes ~, jalsonte, *m.* (en Méjico).

Erz-..., en la composición de los títulos: archi, arzo || de los sustantivos: grande, rematado, perfecto, consumado, insigne, señalado, notable, hereditario || de los adjetivos: perfectamente, extremadamente.

Erz: -artig, *adj.* mineral, metálico || **-farbig**, *adj.* de color de bronce || **-gegossen**, *adj.* colado en bronce | **-haltig**, *adj.* metalífero || **-hufig**, *adj. poét.* con los cascos de bronce (hablando de los caballos de los dioses).

Erz: -ader, *f.* veta metálica, *f.*, venero, *m.* || **-arbeit**, *f.* obra de bronce, *f.* || **-arbeiter**, *m.* broncista, *m.* || **-art**, *f.* quijo, minero, *m.*, ganga, minera, *f.* || **-asche**, *f.* tucia, atucia, *f.*, espodio, *m.* || **-aufbereitung**, *f* preparación mecánica de los minerales, *f.* || **-ausschläger**, *m.* quebrantador, *m.*, minero que saca ó separa el metal de la piedra, *m.* || **-ausschmelzen**, *n.* fusión de los minerales, *f.* || **-bergbau**, *m.* beneficio de las minas, *m.* || **-beschickung**, *f.* preparación de los minerales para la fundición, *f.* || **-bild**, *n.* estatua de bronce, *f.* || **-blume**, *f.* espato, *m.*, piedra luciente de uso en la fundición de metales || **-brei**, *m.* lama, *f. (min.)* || **-bruch**, *m.* mina, minera, *f.* || **-dampf**, *m.* mofeta, *f. (min.)* || **-fall**, *m.*, **-nest**, *n.* veta rica más corta en una mina, *f.* || **-farbe**, *f.* color de bronce, de cobre, *m.* || **~ geben**, broncear || **-gang**, *m.* filón, venero, *m.*, vena, ganga, *f. (min.)* || **-gebirge**, *n.* minas, montañas metalíferas, *fpl.* || **das Sächsische ~**, el Erzgebirge, montañas situadas entre Sajonia y Bohemia || **-gedinge**, *n.* destajo, ajuste que hace el minero sobre un trabajo por un tanto ó precio dado, *m.* || **-gewinnung**, **-förderung**, *f.* beneficio de las minas, *m.* || **-gicht**, *f.* carga de minerales, *f. (min.)* || **-gießer**, *m.* fundidor de bronce, *m.* || **-gräber**, *m.* minero, *m.* || **-gräupel**, *m.* mineral grosero que no se puede tamisar, *m.* || **-grube**, *f.* mina, minera, *f.* || **-guß**, *m.* coladura de bronce, *f.* || **-halde**, *f.* escorial, *m. (min.)* || **-hauwerk**, *n.* mineral bruto, *m. (min.)* || **-höhle**, *f.*, **-karren**, *m.* carro para llevar los minerales, *m. (min.)* | **-hütte**, *f.* forja, fundería, *f. (min.)* | **-klauber**, *m.* rebotallero, *m.*, escogedor de minerales *(min.)* || **-klopfer**, *m.* quebrantador de mina, *m.* || **-korb**, *m.* tenate, *m.* (en Méjico) || **-kuchen**, *m.*, **-masse**, *f.* masa de bronce, *f.* || **-kunde**, *f.* mineralogía, *f.* || **-kundige(r)**, *m.* mineralogista, *m.* || **-lagerstätte**, *f.* capa metalífera, *f.* || **-mittel**, *n.* veta rica, *f. (min.)* || **-mühle**, *f.* bocarte, *m. (min.)* || **-mutter**, *f.* quijo, *m. (min.)* || **-niere**, *f.* glóbulo oblongo de mineral, *m.* || **-ofen**, *m.* horno de fundición, *m.* || **-pocher**, *m.* quebrantador, *m. (min.)* || **-probe**, *f.* ensayo que se hace del quijo, *m.* || **-probierer**, *m.* ensayador, *m. (min.)* || **-quetschwerk**, *n.* máquina para quebrantar los minerales, *f.* || **-schaum**, *m.* espuma metálica, *f.* || **-scheiden**, *n.* escogimiento de los minerales, *m. (min.)* || **-scheider**, *m.* escogedor, *m. (min.)* || **-schicht**, *f.* mina fija, *f.* || cantidad de mineral extraído por un minero durante su trabajo diurnal, *f.* || **-schiefer**, *m.* arcilla, greda esquistosa, *f.* || costera de bronce, *f.*, hojas de bronce, *fpl.* || **-schleiche**, *f.* cignido, *m.* || **-schlich**, *m.* eslique, *m. (min.)* || **-schwamm**, *m.* esponja metálica, *f.* || **-speise**, *f.* || bronce, *m. (min.)* || **-stößer**, *m.* machacador de mina, *m. (min.)* || **-stufe**, *f.*, **-stein**, *m.* quijo, *m.*, minera, ganga, *f.* || **-teufe**, *f.* profundidad, hondura de la mina, *f.* || **-träger**, *m.* tenatero, *m.* (en Méjico) || **-tropfen**, *m.* quijo de plata en forma de gota, *m.* || **-wand**, *f.* pedrusco de mineral, conforme sale de la mina, *m.* || **-wäsche**, *f.* lava, lavadera, *f.*, relave, *m.* || **-werk**, *n.* obras de metales, *fpl.*

Erz: -bischöflich, *adj.* arzobispal, arquiepiscopal, metropolitano || erzbischöfliches Gebiet, *n.* mitra, *f.* || erzbischöflicher Sitz, *m.* sede arzobispal, *f.* || erzbischöfliche Würde, *f.* arzobispado, *m.*, mitra || **-böse**, *adj.* muy malo || **-dumm**, *adj.* extremamente estúpido, estólido || **-engelgleich**, *adj.* arcangélico || **-faul**, *adj.* sumamente perezoso || **-grob**, *adj.* sumamente grosero || **-herzoglich**, *adj.* archiducal || erzherzogliche Würde, *f.* archiducado, *m.* || **-närrisch**, *adj.* reloco || **-priesterlich**, *adj.* arciprestal || **-väterlich**, *adj.* patriarcal.

Erz: -amt, *n.* oficio del antiguo imperio de Alemania, administrado por un elector, *m.* || **-banneramt**, *n.* cargo del gran gonfalonier del antiguo imperio de Alemania, *m.* || **-bannerherr**, *m.* gran gonfalonier del antiguo imperio de Alemania, *m.* || **-beamte(r)**, *m.* gran dignitario del imperio, *m.* || **-betrüger**, *m.* trampón, picaronazo, *m.* || **~ im Spiele**, fullerazo, *m.* || **-bettler**, *m.* mendigón, *m.* || **-bischof**, *m.* arzobispo, metropolitano, *m.* || unter einem **~** stehend, sufragáneo || **-bistum**, *n.* arzobispado, *m.*, territorio de la jurisdicción y dignidad del arzobispo || **-böswicht**, *m.* pícaro consumado, *m.* || **-brüderschaft**, *f.* arquicofradía, *f.* || **-bummler**, *m.* callejero consumado, *m.* || **-dechant**, *m.* archidiacono, *m.* || **-demokrat**, *m.* jacobino, republicano rojo, *m.* || **-dieb**, *m.* gran hurtador, *m.* || **-dummheit**, *f.* estolidez, *f.* || **-dummkopf**, *m.* bobazo, *m.* || **-engel**, *m.* arcángel, *m.* || ortiga blanca, *f. (veg.)* || **-engelwurz**, *f.* arcangélica, *f. (veg.)* || **-fälscher**, *m.* falsario consumado, *m.* || **-feind**, *m.* enemigo capital, *m.* || der **~**, Satanás, *m.* || **-filz**, *m.* gran mísero, *m.* || **-flegel**, *m.* zopenco, *m.* || **-fresser**, *m. vulg.* troglodita, zampabodigos, *m.* || **-gaudieb**, **-gauner**, *m.* bribonazo, *m.* || **-geizhals**, *m.* gran mezquino, avaro en grado superlativo, *m.* || **-grobian**, *m.* palurdo consumado, *m.* || **-haus**, *n.* casa archiducal, *f.* || **-herzog**, *m.* archiduque, *m.* || **-herzogin**, *f.* archiduquesa, *f.* || **-herzogtum**, *n.* archiducado, *m.* || **-heuchler**, *m.* hipócrita verdadero, *m.* || **-hirt**, *m.* arquimandrito, *m.* || **-hure**, *f.* puta barbacanera, grande puta, *f.* || **-hurenwirt**, *m.* alcahuetazo, *m.* || **-jäger**, *m.* cazador apasionado, *m.* || **-kämmerer**, *m.* gran chambelán, camarero mayor del imperio, *m.* || **-kanzler**, *m.* archicanciller, *m.* || **-kanzleramt**, *n.* archicancillería, *f.* || **-ketzer**, *m.* heresiarca, *m.* || **-ketzerei**, *f.* herejía gravísima, *f.* || **-klauber**, *m.* gran pedante, *m.* || **-knauser**, **-knicker**, *m.* mísero avariento, *m.* || **-kuppler**, *m.* alcahuetazo, *m.* || **-laffe**, *m.* petimetre, señorito presumido, *m.* || **-lügner**, *m.* gran embustero, *m.* || **-lümmel**, **-tölpel**, *m.* zonzorrión, gran majadero, *m.* || **-marschall**, *m.* gran mariscal, *m.* || **-märtyrer**, *m.* protomártir, *m.* || **-müßiggänger**, *m.* bribonazo, *m.* || **-narr**, *m.* loco de atar, bobitonto, loco rematado, *m.* || **-närrin**, *f.* loca rematada, *f.* || **-pedant**, *m.* gran pedante, insufrible por su excesiva pedantería, *m.* || **-pfalz**, *f.* Palatinado del Rhin, *m.* || **-pfiffikus**, **-schelm**, *m.* tacaño, *m.* || **-pinsel**, *m.* bobitonto, *m.* || **-prahler**, *m.* archifanfarrón, *m.* || **-priester**, *m.* archiprete, *m.* || **-priestertum**, *n.* arciprestazgo, *m.* || **-prior**, *m.* arciprior, gran prior, *m.* || **-priorei**, *f.* arciprioratо, *m.* || **-säufer**, *m. vulg.* borrachón, zampacuartillos, *m.* || **-schalk**, *m.* zorrastrón, gran zorro, *m.* || **-schatzmeister**, *m.* architesorero, *m.* || **-schatzmeisteramt**, *n.* architesorería, *f.* || **-schelm**, *m.* picaronazo, grande ó valiente pícaro, *m.* || **-schenk**, *m.* copero mayor, *m.* || **-schuft**, **-schurke**, *m.* picarazo, *m.* || **-schwelger**, *m.* hombre perdido, hombre de la vida airada, *m.* || **-schwindler**, *m.* archibribón, *m.* || **-spieler**, *m.* jugador de profesión, *m.* || **-spion**, *m.* vil espía, *m.* || **-spitzbube**, *m.* ladrón consumado, archibribón, *m.* || **-stift**, *n.* arzobispado, *m.* || palacio arzobispal, *m.* || **-taugenichts**, *m.* manigoldo, *m.* || **-truchseß**, *m.* archidapífero, trinchante mayor del imperio, *m.* || **-vater**, *m.* patriarca, *m.* || **-väter**, *mpl.* santos padres, *mpl.* || **-verschwender**, *m.* gran malgastador, *m.* || **-wucherer**, *m.* insigne usurero, *m.* || **-würde**, *f.* dignidad hereditaria, *f.* || **-zauberer**, *m.* gran mágico, *m.*

erzählbar, *adj.* narrable, referible.

erzählen, *v. a.* contar, narrar, referir, relacionar, relatar, enarrar, historiar, dar cuenta || nach und nach **~**, contar de hilo || etwas von Anbeginn an **~**, contar alguna cosa de pe á pe, tomar de más alto alguna cosa || etwas übertreiben weitläufig **~**, contar una cosa con linderos y arrabales.

Erzählen, *n.*, **Erzählung**, *f.* narración, relación, historia, exposición, enarración, *f.*, relato, cuento, *m.* || einfache, schmucklose **~**, relación desnuda || kleine lustige **~**, historieta, *f.* || langweilige **~**, retahila, *f.* || spaßhafte **~**, facecia, *f.* || lügenhafte, unwahre **~**, fabulación, *f.* || weitläufige, verwickelte **~**, cuento de cuento || erdichtete **~**, conseja, *f.* || bei einer **~** sehr weit ausholen, *fig.* tomar de atrás al agua || schlüpfrige Erzählungen, *pl.* cuentos verdes, cuentos alegres, *pl.*

erzählend, *adj.* narrativo, narratorio.

Erzähler, *m.* narrador, relator, *m.*, él que narra ó relata || contador, relatador de cuentos, historietas, cosas, *m.* || **~** von spaßhaften Erdichtungen, trufador, *m.* || **~** von Märchen, patrañuelo, *m.*

Erzählerin, *f.* narradora, contadora, *f.*

Erzählungsgabe, *f.* narrativa, *f.*

erzählungsweise, *adv.* por modo de relación || por modo de cuento.

Erzählungsweise, **Erzählungsart**, *f.* el modo de narrar.

erzechen, *v. a.* ganar bebiendo.

erzeigen, *v. a.* mostrar, manifestar, hacer || sich dankbar **~**, responder || sich gefällig **~**, prestarse || sich gütig, wohlwollend **~**, permitirse || eine Gefälligkeit, Gunst, Gnade **~**, hacer merced || einem Undankbaren Wohlthaten **~**, *fig.* sembrar en mala tierra.

Erzeigen, *n.*, **Erzeigung**, *f.* demostración, **erzen**, *adj.* de bronce. [muestra, *f.*

erzen, *v. a.* hablar á uno, empleando el pronombre de tercera persona en singular.

erzeugbar, *adj.* engendrable, generable || productible.

Erzeugbarkeit, *f.* productibilidad, *f.*

erzeugen, *v. a.* producir || engendrar, procrear, criar, encastar || mehr Männchen als Weibchen **~** (von Tieren), machear || mehr Weibchen als Männchen **~** (von Tieren), hembrear || sich **~**, reengendrarse | erzeugt werden, criarse. [generación, *f.* || producción, *f.*

Erzeugen, *n.*, **Erzeugung**, *f.* procreación, **erzeugend**, *adj.* criador. [genitor, *m.*

Erzeuger, *m.* engendrador, procreador, **erzeugerisch**, *adj.* productivo.

Erzeugnis, *n.* producto, fruto, hijo, *m.*, producción, *f.*

Erzeugungs: -fläche, **-linie**, **-kurve**, *f.*, **-kreis**, *m.* generatriz, *f. (mat.)* || **-kraft**, *f.* facultad generativa, *f.* || **-preis**, *m.* valor líquido, *m.*, coste de fabricación de cualquier objeto || **-trieb**, *m.* instinto sexual, instinto de propagación, *m.*

erziehbar, *adj.* educable.

erziehen, *v. a.* criar, educar || erzogen werden, criarse || hier bin ich erzogen worden, aquí me nacieron los dientes.

Erziehen, *n.*, **Erziehung**, *f.* crianza, educación, *f.* || pedagogía, *f.* || erste **~**, *fig.* pañales, *mpl.* || eine verzärtelte **~** bekommen haben, *fig.* estar criado entre algodones || sich wie ein Mann von guter Erziehung ausdrücken, hablar bien criado.

Erzieher, *m.* educador, pedágogo, ayo, maestro, preceptor, mentor, *m.*

Erzieherin, *f.* educadora, aya, *f.*

Erziehungs: -anstalt, *f.* casa de pupilos donde se da enseñanza, comida y alojamiento á los muchachos, *f.* || seminario, *m.* || **-art**, *f.* método pedagógico, *m.* || **-buch**, *n.*, **-schrift**, *f.* libro pedagógico, *m.*, obra pedagógica, *f.* || **-fach**, *n.* pedagogía, *f.* || **-kunde**, **-kunst**, **-lehre**, **-wissenschaft**, *f.* pedagogía, *f.* || **-wesen**, *n.* pedagogía, *f.*

erziehungsfähig, *adj.* educable.

erzielen, *v. a.* apuntar, asestar || alcanzar || aspirar á una cosa, poner la mira en una cosa.

erzittern, *v. n.* temblar || estremecerse.

Erzittern, *n.* temblor, *m.* || **~** des Bodens, trepidación, *f.*

erzürnen, *v. a.* encolerizar, enojar, irritar, indignar, abrasar, amohinar, abochornar, volar, volcar, desdeñar, azorar, enviscar, endemoniar, remontar la cólera || jemand **~**, levantar á uno hacia arriba, hinchar las narices á uno || höchlichst **~**, dar rabia, descrismar, descristianar, escandecer || sich **~**, airarse, encolerizarse, abochornarse, correrse, exasperarse, cresparse, atufarse, irritarse, indignarse, desdeñarse, embotijarse, cosquearse, hacer cólera, montar en cólera, hincharse las narices, encorajarse, volarse, añusgarse, arrojarse, ponerse colérico || sich nach langer Geduld **~**, llenarse || sich **~**, ohne Gehör zu geben, amontonarse || sich höchlichst **~**, embravecerse, escandecerse, *fig.* brincar || empacarse (en América) || sich nicht leicht **~**, *fig.* no tener hiel.

Erzürnen, *n.* atufamiento, *m.*

erzürnt, *adj.* encolerizado, encorajado, colérico, airado, irritado, enojado, corrido, desdeñado, crespo, indiguado, atufado, abochornado || äußerst **~** sein, *fig.* aborcarse.

erzwecken, *v. a.* asir. [intenta.

erzwecken, *v. a.* lograr, alcanzar lo que se

erzwingen, *v. a.* arrancar, sacar, obtener por fuerza y con violencia || etwas von jemand **~**, precisar, forzar, obligar á uno á dar ó hacer alguna cosa || mit Gewalt **~**, sacar á punta de lanza.

Erzwingen, *n.*, **Erzwingung**, *f.* arrancadura, *f.*, arrancamiento, *m.*
erzwingen, *adj.* ficticio, afectado ‖ **vies**, *pron.* él, ello ‖ esto, eso, aquello ‖ le, la, lo ‖ ~ giebt, ~ ist, ~ sind, hay ‚ ~ ist so, ~ ist wirklich so, ~ ist an dem, ~ ist wahr, así es ‖ ~ ist nicht so, ~ ist nicht an dem, no hay tal cosa, *fest.* no hay tales borregos, no hay tales carneros ‖ ~ ist Zeit, es ya tiempo ‚ ~ sei wie ihm wolle, así como así ‖ ~ mag nun . . . oder . . . , que . . . que . . . ‖ siquiera . . . siquiera ‖ ~ sei denn, á menos de no ser, á menos que no sea.
Es, *n.* mi bemol, *m. (mús.)*
Esaias, *m.* Isaías, *m.*
Esau, *m.* Esaú, *m.* *(químm.)*
Eschblau, *n.*, **Eschel**, *m.* esmalte fino, *m.*
Esche, *f.*, **Eschenbaum**, *m.* fresno, *m.* ‖ blühende ~, großblumige ~, fresno de flor, **eschen**, *adj.* de fresno. [orno, *m.*
Eschen: -artig, *adj.* fraxíneo *(bot.)* ‖ **-wurzartig**, *adj.* fraxinéleo *(bot.)*
Eschen: -bitter, Fraxinin, *n.* fraxinina, *f. (químm.)* ‖ **-eule**, *f.* catócalo, *m.* (lepidóptero nocturno) ‖ **-hain, -wald**, *m.*, **-pflanzung**, *f.* frenegal, *m.*, fresneda, *f.* ‖ **-wurz**, *f.* **fraxinela**, *f. (veg.)*
Esel, *m.* asno, burro, borrico, pollino, jumento, sardesco, *m.*, caballería menor, *f.* ‖ bestia de albardo, *f. (for.)* ‖ *fig.* persona muy ruda, y de corto entendimiento, *f.* ‖ junger ~, asnico, asnillo, pollinejo, *m.* ‚ wilder ~, asno silvestre y montaraz, onagro, *m.* ‚ den ~ betreffend, asnal, borriqueño ‘ der hölzerne ~, burro, *m.* ‚ Herde ~, *f.* borricada, burrada, *f.* ‖ auf einem ~ reitend, asnalmente ‚ den ~ bohren, *fam.* dar higas ‚ jemand den ~ bohren, hacer la higa á uno.
Esel: -ähnlich, *adj.* jumental, jumentil ‚ **-grau**, *adj.* rucio (hablando del pelo de asnos y caballos) ‘ gris, canoso (dícese del cabello, y pelo de la barba) **-haft, -mäßig**, *adj.* asnal **-haft**, *adv.* pollinamente.
Esel: -füllen, *n.* pollinejo, asnico, asnillo, *m.*, asnica, asnilla, *f.* ‚ ~ das, noch mit der Mutter lauft, burrucho, lalisio, *m.* ‖ ~, das noch an der Mutter trinkt, buche, *m.* ‖ **-hengst**, *m.* garañón, asno padre, *m.* ‖ **-stier**, *m.* onotauro, *m.*
Eselchen, Eselein, *n.* asnico, asnillo, borriquito, borriquillo, burrillo, jumentillo, rozno, *m.* [cada, *f.*
Eselei, *f. vulg.* asnada, burrada, borricada, *f.*
Eselin, *f.* asna, borrica, burra, jumenta, pollina, *f.*
eseln, *v. a.* trabajar como un asno.
Esels: -arbeit, *f.* trabajo penoso, *m.* ‚ **-brücke**, *f.* perogrullada, *f.* ‖ **-distel**, *f.* **-furz**, *m.* onopordo, *m. (veg.)* ‖ **-durst**, *m.* sed excesiva, *f.* ‚ **-geschrei**, *n.* rebuzno, *m.* **-gurke**, *f.* cohombrillo amargo, *m.* ‖ **-haupt, -hoofd**, *n.* tamborete, *m.*, meseta redonda en la cabeza de los palos *(mar.)* ‚ tope, *m.*, lo más alto de los masteleros, donde se ponen las grímpolas *(mar.)* ‖ **-haut**, *f.*, **-fell**, *n.* piel de asno, *f.* ‖ **-huf**, *m.* pie de asno, *m.* ‖ tusflago, *m.*, uña de caballo, *f. (veg.)* ‖ **-husten**, *m.* coqueluche, pertusis, *f.* ‚ **-kopf**, *m.* cabo de asno, *m.* ‖ *fig.* bobo, estúpido, *m.* ‖ **-kürbis**, *m.* cohombrillo amargo, melón de perro, *m.* ‖ **-ladung, -last, -tracht**, *f.* carga de borrico, carga menor, *f.* ‖ **-milch**, *f.* leche de asna ó burra, *f.* ‖ **-mist**, *m.* estiércol de asno, *m.* ‖ **-möhre**, *f.* zanahoria, *f. (veg.)* ‚ **-ohr**, *n.* oreja de asno, *f.* ‖ oreja, esquina doblada de la hoja de un libro ‖ **-rücken**, *m.* albardilla, *f. (arq.)* ‖ **-schreier**, *m.* onocrótalo, pelícano, *m.* (ave) ‖ **-stall**, *m.* caballeriza, *f.* ‚ **-streich**, *m. fig.* asnada, borricada, *f.* ‖ **-treiber, -führer, -hüter, -junge**, *m.* borriquero, burrero, *m.*
Eselsköpfig, *adj.* onocéfalo.
Eskimos, *mpl.* esquimales, *mpl.*
Esoterīker, *m.* iniciado, *m.*
esoterisch, *adj.* esotérico.
Espariette, *f.* esparceta, esparcilla, *f.*, pipirigallo, *m. (veg.)*
Espartogras, *n.* estipa, *f. (veg.)*
Espe, *f.*, **Espenbaum**, *m.* álamo temblón, **Espel**, *m.* acerolo, *m.* álamo líbico, *m.*
espen, *adj.* de álamo temblón.
Espen: -blätter, *npl.* panelas, *fpl. (bl.)* ‖ **-holz**, *n.* madera de temblón, *f.* ‖ **-laub**, *n.* hoja de temblón, *f.* **-marder**, *m.* marta, *f.* ‚ **-wald**, *m.*, **Espicht**, *n.* pobeda, *f.*
Esper, Esperlee, *m.* esparceta, *f. (veg.)*
Esquilin, esquilinischer Berg, *m.* Monte Esquilino en Roma, *m.*
Essa, *m.* Esdras, *m.* ‚ das Buch ~, Libro de Esdras, *m.*
Essäer, *mpl.* esenianos, *mpl.*
Essäismus, *m.* esenianismo, *m.*
Essanist, *m.* tratadista, *m.*
eßbar, *adj.* comedero, comestible, estomático, manducable.
Eßbarkeit, *f.* calidad de cosa comedera, *f.*
Esse, *f.* fragua, herrería, ferrería, *f.* ‖ chimenea, *f.*, caño ó cañón de chimenea, conducto del humo, *m.* [elemento.
Esse, *n.* in seinem ~ sein, *fig.* ser en su
essen, *v. a.* comer, comerse, manducar ‚ *fest.* hacer el buche, papar ‖ zum Frühstück ~, almorzar, desayunarse ‚ zu Mittag ~, comer ‖ zu Nachmittag ~, merendar ‚ zu Abend ~, cenar ‖ tüchtig ~ und trinken, *fig.* menear la herraminta ‚ mit eigner Hand ~, comer por su mano ‚ auf Kosten eines andern ~, comer de mogollón ‚ sich recht satt ~, darse una panzada ‖ gefräßig ~, mondar los huesos ‖ ungeheuer viel ~, comer como un sabañón, como dogos ‚ äußerst wenig ~, *fig.* sustentarse del aire ‖ etwas außerordentlich gern ~, morirse por alguna cosa, *fig.* comer alguna cosa sobre la cabeza de un tiñoso ‖ jemand, der zu viel zu Tische kommt, nichts zu ~ aufheben, *fest.* dar contumacia, dar capote á uno ‖ viel ~, llenar la andorga ‚ zu ~ geben, dar de comer, dar plato ‖ hacer estado ‖ jemand zu ~ geben, *fest.* hacer el buche á uno ‚ es ist gut zu ~, es de buen comer.
Essen, *n.* comida, manducación, *f.*, manjar, *m.* ‚ tägliches ~, plato, *m.* schlechtes ~, guisote, comistrajo, brodio, bodrio, *m.* ‖ vor dem ~, ante el tiempo de la comida ‚ während dem ~, sobre mesa ‚ nach dem ~, después del tiempo de la comida ‚ gleich nach dem ~, *fest.* con el bocado en la boca ‖ gut zum ~, bueno de comer ‚ zum ~ bei sich behalten, prender para comer ‖ sich zum ~ anschicken, *fig.* aguzar los dientes ‖ sich mit dem ~ in acht nehmen, guardar la boca ‚ melden, daß das ~ aufgetragen ist, avisar para comer.
Essen: -lehrer, *m.* deshollinador, *m.* ‚ **-linge**, *f.* atizonador, *m.*
Essenszeit, *f.* tiempo de comida, *m.*, hora de la comida, *f.*
Essenz, *f.* esencia, *f. (químm.)*
Esser, *m.* comedor, *m.* schlechter ~, pobre comedor ‖ starker ~, epulón, hombre de buen diente *m.*, buena tijera, *f.* ein starker ~ sein, tener buen diente, ser valiente por el diente, ser de buen comer.
Esserei, *f.* comida grande, *f.*
esserlich, *adj.* mir ist nicht ~, no tengo gana de comer.
Eß: -gabel, *f.* tenedor, *m.*, forquina, *f.* ‚ **-gier**, *f.* hambre canina, caninez, gazuza, *f.* ‚ **-korb**, *m.* cesta, canasta, *f.* **-laube**, *f.* sala, *f.* (1. Sam. 9, 22) ‚ **-löffel**, *m.* cuchara para comer, *f.* ‖ ein ~ voll, una cucharada ‖ **-lust**, *f.* apetito, *m.*, apetencia, gana, *f.*, ganas, *fpl.*, *fig.* salsa de San Bernardo, *f.* ‖ *fest.* acero, *m.* ‚ starke ~, *fig. fest.* hambre estudiantina, *f.* ‚ die ~ benehmen, desganar, empalagar ‖ die ~ verlieren, desganarse ‖ die ~ erwecken, abrir el gusto ‚ große ~ zeigen, *fig.* picar los tolanos ‖ die ~ stellt sich wieder ein, ábrense las ganas de comer **-messer**, *n.* cuchillo de mesa, *m.* ‖ **-schüssel**, *f.* gamella, *f. (mar., mil.)* ‖ **-tisch**, *m.* tabla, *f.*, bufete, *m.* ‖ **-unlust**, *f.* empalago, empalagimiento, *m.*, desgana, *f.* ‖ inapetencia, *f. (pat.)* ‖ **-ware**, *f.* artículo de mesa, género, gorgú, *m.*, cosa de comer, manducatoria, *f.* ‖ Eßwaren, *pl.* víveres, comeres, comestibles, bastimentos, *mpl.*, viandas, *fpl.* ‖ **-zimmer**, *n.* comedor, comedero, *m.* ‖ ~ für die Dienerschaft, tinelo, *m.*
Essig, *m.* vinagre, *m.* ‖ schwacher ~, vinagrillo, *m.* ‖ ~ mit Wasser vermischt, oxicrato, *m.* ‚ mit ~ anmachen, echar vinagre á un guisado, aderezarlo con vinagre ‖ in ~ legen, confitar, encurtir, poner ó mojar en vinagre ‖ mit ~ vermischen, envinagrar ‚ zu ~ werden, acedarse, agriarse, ponerse agrio ó acedo como vinagre.
essig: -artig, *adj.* avinagrado ‖ **-sauer**, *adj.* agrio, avinagrado, acedo, acedero ‖ essigsaures Salz, *n.* acetato, *m. (químm.)*
Essig: -äschen, *n.* animálcula de vinagre, *f.* ‚ **-äther**, *m.* éter acético, *m.* ‚ **-auflösung**, *f.* acetol, *m. (químm.)* ‖ **-baum**, *m.* roble de los curtidores, *m.* (árbol) ‖ **-beere**, *f.*, **-dorn**, *m.* bérberis, *f.* ‖ **-bildung**, *f.* acetificación, *f.* ‖ **-braten**, *m.* asado mojado en vinagre, *m.* ‖ **-brauer, -sieder**, *m.* vinagrero, fabricante de vinagre, *m.* ‖ **-brauerei**, *f.* fábrica de vinagre, *f.* ‖ **-brühe** zum Einmachen, *f.* escabeche, *m.* in ~ einmachen, escabechar ‘ **-flasche**, *f.*, **-glas**, *n.*, **-krug**, *m.* vinagrera, *f.* ‖ **-fliege**, *f.* drosófila, *f.* ‖ **-früchte**, *fpl.* escabeche de frutas en vinagre, de frutas encurtidas, *m.* ‚ **-gärung**, *f.* fermentación, ácida, *f.* ‚ **-grundlage**, *f.* base acedificable, *f. (químm.)* **-grundstoff**, *m.* acétum, *m. (químm.)* ‖ **-gurken**, *fpl.* pepinos en escabeche, *mpl.* ‖ **-händler**, *m.* vinagrero, *m.* ‖ **-messer**, *m.* acetímetro, *m.* ‚ **-met**, *m.* oximel, *m.* ‖ **-rose**, *f.* rosa de Damas, *f.* **-salmiak**, *m.* acetato amoniacal *m. (químm.)* ‖ **-salz**, *m.* sal acetosa, *f. (químm.)* ‖ **-säure**, *f.* ácido acético, *m. (químm.)* ‘ **-säurebereitung**, *f.* acetificación, *f.* **-zucker, -zirup**, *m.* jarabe de vinagre, *m.*
eßunlustig, *adj.* desganado ‚ inapetente
Estafette, *f.* estafeta, *f.* [*(pat.)*
Esthe, Esthländer, *m.* estoniano, *m.*
Esthland, *n.* Estonia, *f.*
esthländisch, *adj.* estoniano.
Estrāde, *f.* estrado, *m.*
Estragōn, *m.* estragón, *m. (veg.)*
Estrich, *m.* piso, solado, enlosado, enbaldosado, enladrillado, pavimento, *m.* ‚ ~ von Backsteinen, enladrillado, *f.*, enladrillado ‚ ~ von Fliesen, solería, *f.* ‘ den ~ aufreißen, desenladrillar Belegen des Estrichs mit Fliesen oder Backsteinen, *n.* soladura, *f.*
Estrichlager, Estrichmacher, *m.* solador, ladrillador, *m.*
Etacísmus, *m.* etacismo, *m.*, pronunciación erasmiana de la lengua greca.
Etamīn, *m.* estameña, momperada, grapa, lamparilla, manresana, *f.*, estameñete, quinete, grano, filderretor, droguetillo, carro de Ezequiel, *m.* ‖ gedruckter ~, gandaya, *f.*
Etamīn: -weber, *m.* estameñero, *m.* ‖ **-weberei**, *f.* estameñería, *f.*
Etappe, *f.* etapa, *f. (mil.)*
etcätera, *adv.* etcétera.
Etēsien, *npl.* vientos etesios, *mpl.*
etēsisch, *adj.* etesio ‚ etesíaca Winde, *mpl.* vientos etesios, *mpl.*
Ethik, *f.* ética, moral, *f.* ‖ die ~ des Aristoteles, **ēthisch**, *adj.* ético, moral. [las Éticas.
Ethnárch, *m.* etnarca, *m.*
Ethniker, *m.* étnico, *m.*
ēthnisch, *adj.* étnico.
Ethnográph, *m.* etnógrafo, *m.*
Ethnographie, *f.* etnografía, *f.*
ethnográphisch, *adj.* etnográfico.
Ethnológe, *m.* etnólogo, etnologista, *m.*
Ethnologie, *f.* etnología, *f.*
ethnológisch, *adj.* etnológico.
Etikétte, *f.* etiqueta, ceremonia, *f.*, formularios *mpl.* ‚ rótulo, *m.*
étliche, *pron. pl.* algunos, algunas ‖ los unos . . . los otros . . . ‖ algunos . . ., una parte ‖ ~ zwanzig, unos veinte, cosa de veinte ‖ ~ hundert, ~ tausend, algunas centenas, algunas millares ‖ ~ mal, algunas veces, muchas veces.
étlichermaßen, *adv.* en algún modo, en alguna manera, un poco.
Etmal, *n.* singladura, *f. (mar.)*
Etrūrien, *n.* Etruria, *f.*
Etrūrier, *m.* etruro, *m.*
etrūrisch, *adj.* etruro.
Etrusker, *m.* etrusco, *m.*
etruskisch, *adj.* etrusco ‚ etruskische Sprache, **Etsch**, *f.* Adige, *m.* (río) [*f.*, etrusco, *m.*
étwa, *adv.* quizá, quizás, acaso, por ventura, tal vez, si á mano viene, por dicha ‖ unos, como, cosa de ‖ ~ zwei Meilen, unas dos leguas, como dos leguas, cosa de dos leguas ‚ ~ gar, más si ‚ ~ nicht? ¿pues no?
étwaig, **étwanig**, *adj* eventual.
étwas, *pron.* cosa, alguna cosa, una cosa, algún tanto, algo, qué ‖ una parte ‖ un poco, un poquito, algo, un si es no es ‖ nada ‖ ohne ~ zu sagen, sin decir nada ‚ ~ mehr, un tanto más ‖ ~ mehr oder weniger, en corta diferencia ‖ in ~, en algún modo.
étwelche, *pron. pl.* algunos, algunas.
Etymolōg, *m.* etimologista, *m.*
Etymologie, *f.* etimología, *f.*
Etymologikum magnum, *n.* el gran Etimologista, grande lexicón de Hesiquio.
etymológisch, *adj.* etimológico.
Etymōn, *n.* tipo etimológico, *m.*
Etzel, *m.* Átila, *m.*
éuch, *pron. pl.* algunos, algunas.
Euböik, *f.* eubiótica, *f.*
Eubōa, *f.* Eubea, *f.*
eubōisch, *adj.* eubeo.
ēuch, *pron. dat. & acus.* vos, os, á vosotros,
Eucharístie, *f.* eucaristía, *f.*

eucharistisch, *adj.* eucarístico.
Euchlorin, *n.* euclorina, *f. (quím.)*
Euchrolt, *m.* eucrolta, *f. (min.)*
Eudämon, *m.* eudemón, *m. (astrol.)*
Eudämonie, *f.* eudemonia, *f.*
Eudialyt, *m.* eudialita, *f. (min.)*
Eudiometer, *m.* eudiómetro, *m. (fís.)*
Eudiometrie, *f.* eudiometría, *f.*
eudiométrisch, *adj.* eudiométrico *(fís.)*
Eudisten, *mpl.* eudistas, *mpl.*
euer, *pron.* vuestro || os, á vosotros.
euerthalben, euertwegen, *adv.* respecto á vos, respecto á vosotros.
Eugenglanz, *m.* polibasita, *f. (min.)*
Eugenin, *n.* eugenina, *f. (quím.)*
Eugraph, *m.* eugrafo, *m. (fís.)*
eugubinische Tafeln, *fpl.* eugubinas, tablas eugubinas, *fpl.*
Euhemerismus, *m.* evemerismo, *m.*
Eukalyptus, *m.* eucalipto, *m. (veg.)*
Euklas, *m.* euclasa, *f. (min.)*
euklidisch, *adj.* euclidiano. [*f.*
Eulalialied, *n.* cantilena de Santa Eulalia,
Eulchen, *n.* mochuelito, *m.*
Eule, *f.* mochuelo, buho, autillo, alcón, *m.*, noctuela, *f.* || lura, lua, *f. (mar.)* || eine ~ fangen, tomar por la lura, tomar por la pena, aluar *(mar.)*
Eulen: -artig, *adj.* eulenartige Nachtfalter, *mpl.* noctuelitas, *fpl.* || eulenartige Vögel, *mpl.* estrígidas, *fpl.* || **-spiegelhaft, -spiegelrisch**, *adj.* travieso, burlón || **-spiegeln**, *v. n.* hacer travesurillas.
Eulen: -affe, *m.* duruculí, *m.* || **-art**, *f.*, **-geschlecht**, *n.* estrígidas, *fpl.* || **-flucht**, *f.* crepúsculo vespertino, *m.* || **-geschrei**, *n.*, **-ruf**, *m.* graznido, *m.*, grito del buho || **-kopf**, *m.* estrigocéfalo, *m.* || **-nest**, *n. fig.* madriguera, *f.* || **-spiegel**, *m.* pícaro, picarillo, *m.* || **-spiegelei**, *f.*, **-spiegelstreich**, *m.* picardía de muchacho, *f.* || travesurilla, travesura. *f.* || **-spinner**, *mpl.* noctu-bombicitas, *fpl.*
Eulogien, *npl.* eulogias, *fpl.* (en la Iglesia
Eulysin, *n.* eulisina, *f. (quím.)* [griega).
Eumeniden, *fpl.* eumenidas, *fpl.*
Eunomia, *f.* Eunomia, *f. (astr.)*
Eunuch, *m.* eunuco, castrado, *m.*
eupeptisch, *adj.* eupéptico.
Euphemismus, *m.* eufemismo, *m.*
euphemistisch, *adj.* eufemístico.
euphonisch, *adj.* eufónico.
Euphorbiaceen, Euphorbienarten, *fpl.* euforbiáceas, *fpl. (veg.)*
Euphorbie, *f.* euforbio, gurbión, *m. (veg.)*
Euphorbienharz, *n.* euforbio, *m.*
Euphorbin, *n.* euforbina, *f. (quím.)*
Euphorbinsäure, *f.* ácido eufórbico, *m. (quím.)*
Euphotit, *m.* eufotita, ofiolita, *f. (min.)*
Euphrat, Euphrates, *m.* Eufrates, *m.*
Eupion, *n.* eupión, *m. (quím.)* [(río).
eure, *pron. pl.* vuestros, vuestras.
eurerseits, *adv.* de vuestra parte.
euresgleichen, *adv.* vuestros semejantes.
eurethalben, euretwegen, um euretwillen, *adv.* respecto á vosotros.
eurig, *pron.* vuestro || die eurigen, los vuestros, vuestros parientes, *mpl.*
euripidäisch, *adj.* euripideo.
Eurit, *n.* eurita, *f. (min.)* [*(min.)*
Euritporphyr, *m.* eurita porfiroide, *f.*
Europa, *n.* Europa, *f.*
Europäer, *m.* europeo, *m.*
europäisch, *adj.* europeo.
europäisch, *adv.* al modo europeo, al modo de los europeos.
Europäismus, *m.* europeísmo, *m.*
Europamüde(r), *m.* hombre cansado de vivir en Europa, *m.* [*f. (anat.)*
eustachische Röhre, *f.* trompa de Eustaquio,
Euter, *n.* teta, ubre, *f.*
eutern, *v. n.* dar leche la teta.
Euterzitze, *f.* pezón de la teta de las hembras que se ordeñan, *m.*
Euterpe, *f.* Euterpe, *f.*, musa de la música.
Eutychianer, *mpl.* eutiquianos, *mpl.*
Eurinische Meerenge, *f.* Bósforo, *m.*
Eurinus, *m.* Ponte Euxino, Mar Negro, *m.*
Eva, *f.* Eva, *f.* || zur Zeit als ~ spann, en tiempo de Maricastaña.
Evangelien: -buch, *n.* evangelario, *m.* || **-harmonie**, *f.* concordancia de los evangelios, *f.*
Evangelisierung, *f.* evangelización, *f.*
evangelisch, *adj.* evangélico.
evangelisch, *adv.* evangélicamente.
Evangelist, *m.* evangelista, *m.*
Evangelium, *n.* evangelio, *m.* || das ~ predigen, evangelizar, anunciar, predicar el evangelio.
Evchen, *n.* amante, *f.* (voz de cariño).
Evens: -sohn, *m.* hijo de Eva, *m.* || **-tochter**, *f.* hija de Eva, *f.* [tual, *f.*
Eventualbelehnung, *f.* investitura even-
Eventualität, *f.* eventualidad, *f.*
eventualiter, *adv.* eventualmente.
Ever, *m.* gabarra, *f.* (barco) *(mar.)*
Everführer, *m.* patrón de gabarra, *m.*
evident, *adj.* evidente. [*(mar.)*
Evidenz, *f.* evidencia, *f.*
Evidenzhaltung, *f.* empadronamiento, *m.*
evisch, *adj.* de Eva.
Evolüte einer Kurve, *f.* evoluta, *f.*, curva geométrica de muchos centros *(geom.)*
Evolution, *f.* evolución, *f. (mil., mar.)*
Evolvénte, *f.* curva que se produce en la construcción de la evoluta, *f. (geom.)*
Evreux, *n.* Évreux, *m.*, ciudad de Francia || aus ~, ebraticense.
Ew. abreviación de **Euer**, vuestro.
ewig, *adj.* eterno, eternal, sempiterno, perdurable, perenne, perpetuo || gleich ~, coeterno || auf ~, eternamente.
ewig, *adv.* eternalmente, sempiternamente, perpetuamente, para siempre, sin término || es ist ~ schade, *fam.* es lástima, **ewigen**, *v. a.* eternizar. [es una lástima.
Ewigkeit, *f.* eternidad, perpetuidad, duración sin fin, *f.* || ~, die einen Anfang aber kein Ende hat, eviternidad, *f.* || von ~ her, de toda eternidad, ab eterno, ab infinito || von ~ zu ~, in alle ~, por eternidad, por los siglos de los siglos, por todos los siglos de los siglos, para siempre jamás || in ~ nicht, *fam.* jamás, nunca, en ningún tiempo.
ewiglich, *adj.* eternamente.
ewigwährend, *adj.* eviterno. [mujeril.
das Ewig Weibliche, *n.* lo feminino, lo
Ex-, en la composición de sustantivos : ex,
exakt, *adj.* exacto. [antiguo, que fué.
Exaktheit, *f.* exactitud, *f.*
exaltiert, *adj.* exaltado.
Exaltiertheit, *f.* exaltación, *f.*
Examen, *n.*, **Examina**, *pl.* examen, *n.*
Examinand, *m.* examinando, *m.* [*m.*
Examinator, *m.* examinador, examinante,
examinieren, *v. a.* examinar á un escolar.
Exanthem, *n.* exantema, *m. (pat.)*
Exarch, *m.* exarca, *m.*
Exarchat, *n.* exarcato, *m.* || el patrimonio de San Pedro.
Exaudi, *n.* Sonntag ~, doménica Exaudi, *f.*
Exzellenz, *f.* Excelencia, *f.*, Excelentísimo, *m.* || Ew. ~, Vuestra Excelencia, Vuesecelencia || Seine ~, Su Excelencia.
Exzentrizität, *f.* excentricidad, *f.*
Exzentrik, *n.* excéntrico, *m. (mec.)*
exzentrisch, *adj.* excéntrico.
Exzeß, *m.* exceso, *m.*
Exzitatorium, *n.* incitatorio, *m. (for.)*
Exedra, *f.* exedra, *f. (arq.)*
Exegese, *f.* exégesis, *f.* [tiva.
Exegetik, *f.* exegética, *f.*, teología exposi-
exegetisch, *adj.* exegético, expositivo.
exekutiv, *adj.* ejecutivo.
Exekutiv: -gewalt, Exekutive, *f.* poder ejecutivo, *m.* || **-prozeß**, *m.* información sumaria, *f. (for.)* || **-sache**, *f.* asunto sumario, *m. (for.)* || **-urteil**, *n.* sentencia ejecutoria, *f. (for.)*
Exempel, *n.* ejemplo, *m.* || operación, *f. (arit.)* || ein ~ an jemand statuieren, hacer un ejemplo de uno.
Exemplar, *n.* ejemplar, *m.* || individuo, *m.*
exemplarisch, *adj.* ejemplar.
exemplarisch, *adv.* ejemplarmente.
exen, erschieben, *v. n.* hacer novillos, faltar á la escuela los muchachos.
Exequatur, *n.* exequátur, *m.*
Exequien, *npl.* obsequias, *fpl.*, funeral, *m.*
exequieren, *v. a.* ejecutar *(for.)*
Exercitium, *n.* manejo de armas, ejercicio, *m.*, él que hacen las tropas para adiestrarse *(mil.)* || tema, asunto, *m.*, materia que señala el maestro á sus discípulos.
exerzieren, *v. a.* ejercitar, adiestrar á las tropas *(mil.)* || ~, *v. n.* hacer ejercicio, ejercitar *(mil.)*
Exerzier: -haus, *n.* sala de armas, *f.* || **-knochen**, *m.* osteoma en el músculo deltoide, *m. (cir.)* || **-kunst**, *f.* táctica, *f.* || **-meister**, *m.* jefe instructor, *m. (mil.)* || **-platz**, *m.* plaza de armas, *f. (mil.)*
Exfoliativtrepan, *m.* trépano exfoliativo,
Exil, *n.* destierro, *m.* [*m. (cir.)*
exilieren, *v. a.* desterrar.
eximieren, *v. a.* exentar, eximir.
Existenz, *f.* existencia, *f.*
existieren, *v. n.* existir, estar existente.
exklusiv, *adj.* exclusivo.
exklusive, *adv.* exclusivamente.
Exklusivität, *f.* exclusividad, *f.*
Exkommunikation, *f.* excomunión, *f.*
exkommunizieren, *v. a.* excomulgar.
Exkremente, Exkreta, *npl.* excrementos, excrementos mayores, *mpl.*, materias fecales, deyecciones, *fpl.*
Exkurs, *m.* tratado suplementario, *m.*
exmatrikulieren, *v. a.* borrar de una lista, de una matrícula.
Exmatrikulierung, *f.* radiación, *f.*
Exmission, *f.* expulsión de un inquilino, *f.*
Exodus, *m.* Éxodo, *m.* [*(for.)*
ex officio, *adv.* de oficio, oficialmente.
exorcisieren, *v. a.* exorcizar.
Exorcismus, *m.* exorcismo, *m.*
Exorcist, *m.* exorcista, *m.*
Exordium, *n.* exordio, *m.*
exotisch, *adj.* exotérico.
exotisch, *adj.* exótico. [*(fís.)*
Expansion, *f.* expansión, dilatación, *f.*
Expansionskraft, *f.* tensión, *f. (fís.)*
expansiv, *adj.* expansivo.
Expansivkraft, *f.* fuerza expansiva, *f.*
Expedient, *m.* amanuense, copista, *m.*
expedieren, *v. a.* expedir, despachar.
expedit, *adj. fam.* expedito, pronto y diligente.
Expedition, *f.* despacho, *m.*, expedición, *f.* || oficina, *f.*, despacho, *m.*, cualquiera secretaría.
Expektant, *m.* expectante, *m.*
Expektanz, *f.* expectativa, *f.* [su pecho.
expektorieren, sich, desahogar su corazón,
Experiment, *n.* experiencia, *f.*, ensayo, *m.*
experimental, *adj.* experimental. [tal, *f.*
Experimentalphysik, *f.* física experimen-
experimentieren, *v. a.* experimentar.
Experte(r), *m.* experto, *m.*
explodieren, *v. n.* volar, saltar, hacer explosión una mina ó barreno.
Explosion, *f.* explosión, *f.*, la súbita dilatación y estridoroso arranque de la pólvora inflamada ó de otras materias combustibles.
explosionsfähig, *adj.* explosible.
Explosionsmesser, *m.* explosímetro, *m.*
Exponent, *m.* exponente, *m. (mat.)*
Exponentialgröße, *f.* cantidad exponencial, *f. (mat.)* [géneros exportados.
Export, *m.* exportación, *f.* || los mismos
Exporthandel, *m.* comercio de exporta-
expreß, *adv.* expresamente. [ción, *m.*
Expreße(r), *m.* propio, expreso, *m.*
exquisit, *adj.* exquisito.
extatisch, *adj.* extático.
Extemporale, *n.* dictado, *m.*
extempore, *adv.* de improviste || al instante || extempore.
extemporieren, *v. a.* improvisar.
Externe(r), *m.* de medio pupilo, *m.*
exterritorial, *adj.* exterritorial.
Exterritorialität, *f.* exterritorialidad, *f.*
extra, *adv.* extra.
Extra: -ausgaben, *fpl.* gastos extraordinarios, *mpl.* || **-beilage**, *f.*, **-blatt**, *n.* suplemento, pliego extraordinario de un periódico, *m.* || **-ordinarium des Staatshaushaltes**, *n.* presupuesto extraordinario, *m.* || **-post**, *f.* posta extraordinaria, *f.* || die ~ nehmen, mit ~ reisen, tomar ó correr la posta || **-uterinschwangerschaft**, *f.* preñez abdominal, preñez tubaria, *f. (pat.)* || **-vagánz**, *f.* extravagancia, *f.* || **-vasat**, *n.* extravasación, *f. (pat.)* || **-wurst**, *f.* dir werden wir gerade eine ~ braten! ¡pues sí! || **-zug**, *m.* tren especial, *m. (f. c.)* || **-zügler**, *m.* él que toma un tren especial *(f. c.)*
extrafein, *adj.* finísimo.
Extrakt, *m.* extracto, *m.*
extrem, *adj.* extremo.
Extrem, *n.* extremo, *m.*
Extremitäten, *fpl.* extremidades, *fpl.*
Ezechias, *m.* Ezequías, *m.*
Ezechiel, *m.* Ezequiel, *m.*
Eziongaber, *m.* Asiongaber, *m.*, el Berenice de los romanos, hoy Acaba del golfo arábico.

F.

F, *n.* la *f*, sexta letra del abecedario alemán.

F, *n.* fa, *m.*, cuarta voz de la escala músisca *(más.)* || ~ dur, fa mayor || ~ moll, fa menor.

Fābel, *f.* fábula, fabulación, conseja, *f.* || lehrreiche ~, apólogo, *m.*, fábula apóloga.

fābel: **-froh**, *adj.* aficionado de fábulas || **-haft**, *adj.* fabuloso, mitológico, mítico || apócrifo | fingido | ~, *adv.* fabulosamente.

Fābel: **-buch**, *n.* fabulario, *m.* **-dichter**, *m.* fabulista, fabulador, *m.* || **-geſchichte**, *f.* historia fabulosa, *f.* || **-hans**, *m.* bullebulle, *m.* || **-kreis**, *m.* ciclo, *m.* || **-land**, *n.* país fabuloso, *m.* || **-lehre**, *f.* mitología, *f.* | vergleichende ~, mitografía, *f.* || **-lehrer**, *m.* mitólogo, mitologista, *m.* | **-leſe**, *f.* colección de fábulas escogidas, *f.* || **-reich**, *n.*, **-welt**, *f.* dominio de la fábula, *m.* || **-ſage**, *f.* mito, *m.* || **-ſchmied**, *m.* forjador de embustes, *m.* || **-ſchreiber**, *m.* mitógrafo, *m.* || **-ſchreibung**, *f.* mitografía, *f.* || **-wahn**, *m.* error mentiroso, *m.* || **-werk**, *n.* fábulas, ficciones, *fpl.* | invenciones para engañar ó divertir, *fpl.* || **-weſen**, *n.* fabulosidad, *f.* || **-haftigkeit**, *f.* fabulosidad, *f.*

Fabelēi, *f.* fabulación, *f.* || ficción, *f.*

fābeln, *v. a.* fabular, fabulizar, contar fábulas || ~, *v. n.* desatinar, disparatar.

Fābier, *mpl.* fabianos, *mpl.*

Fābliau, *n.* trova, *f.*, romance muy usado antiguamente en Francia.

Fabrik, *f.* fábrica, manufactura, oficina, *f.*, obrajo, *m.* || bei der ~ ſelbſt, al pie de la fábrica.

Fabrik: **-anlage**, *f.* establecimiento de una fábrica, *m.* **-anweſen**, **-gebäude**, *n.* casa fábrica, *f.*, sitio, local, establecimiento en que se fabrica | **-arbeiter**, *m.* elaborador, obrero que trabaja en una manufactura, *m.* **-beſitzer**, **-herr**, *m.* fabricante, *m.*, dueño, propietario de una manufactura **-meiſter**, *m.* aparejador, capataz, *m.* | **-ort**, *m.*, **-ſtadt**, *f.* lugar de fábricas, *m.* || **-preis**, *m.* precio de fábrica, *m.* | nach dem ~, al pie de fábrica | **-wäſche**, *f.* lavado, *m.*, operación que consiste en quitar la suarda á la lana | **-zeichen**, *n.* marca de la fábrica, *f.*, sello, *m.* || mit dem ~ verſehen, tavillado.

Fabrikánt, *m.* fabricante, manufacturero, fabricador, *m.*

Fabrikāt, *n.* compuesto, artefacto, *m.*, manufactura fábrica, *f.*, la cosa fabricada.

fabrikmäßig, *adj.* manufacturero, fabril | ~ zu bearbeiten, fabricable.

fabrizīeren, *v. a.* fabricar, manufacturar.

Fabrizīeren, *n.* fabricación, *f.*

fabulīeren, *v. a.* fabular, contar fábulas.

Fabuliſt, *m.* fabulista, *m.*

Fach, *n.* compartimiento, nicho, *m.*, clase, *f.* || escalerilla, *f.*, tablillo, estante para poner libros, *m.* || anaquel, vasar, entrepaño, andén, *m.* (las divisiones de un armario) || cuarterón, tablero de una puerta, *m.* || apartadijo de un bufete, *m.* || apartadijo, cajetín de la caja, *m. (impr.)* || casilla del chaquete, *f.* || casilla de una tabla || compartimiento de cielo raso *(arq.)* || lóculo, loculamento, *m. (bot.)* || oficio, *m.*, profesión, carrera, *f.* | ſich einem ~ gewidmet haben, estar en carrera || jemand einem ~ widmen, dar carrera, poner en carrera á uno || das iſt ſein ~, es su oficio, su cargo | das ſchlägt nicht in mein ~, no es de mi juzgado, de mi inspección, de mi cargo || in Fächer eingeteilt, loculado, loculoso, locúleo *(bot.)* | encelulado *(bot.)*

fach: **-lich**, *adj.* especial || **-teiliges Aufſpringen** der Frucht, *n.* dehiscencia loculícida, *f. (bot.)* | **-weiſe**, *adv.* por compartimiento || por grados, por clases.

Fach: **-ausdruck**, *m.* término técnico, *m.* || **-baum**, *m.* nabo, *m. (hidr.)* || **-beere**, *f.* cocopsilo, *m. (veg.)* || **-bildung**, *f.* educación profesional, *f.* || **-bogen**, *m.* arco, *m.*, vara ó ballesta para varear la lana, *f.* || **-holz**, *n.* leño de zarzos gruesos para contener las tierras, *m.* || cajones ó tableros que se colocan en la construcción de una tapia para nivelar la argamasa. *mpl.* || **-lehrer**, *m.* profesor especial, *m.* || **-mann**, *m.* práctico, experto, perito, *m.* || **-ordner**, *m.* clasificador, *m.* || **-ordnung**, *f.* clasificación, *f.* || **-reuſe**, *f.* red que se arma entre dos estacas para barrear los ríos, *f.* || **-ſtudien**, *npl.* estudios especiales, *mpl.* || **-unterricht**, *m.* enseñamiento especial, *m.*, instrucción profesional, *f.* | **-wand**, *f.* tabiquería, *f.* **-werk**, *n.* enmaderado, enmaderamiento, maderaje, maderamen, entramado, *m.*, armadura, enmaderación, *f. (carp.)* || ~ eines Schiffes, anaquelería, *f.* | von ~, tramado, entramado *(carp.)* | das ~ aufrichten, maderar, enmaderar, entramar *(carp.)* || **-werksbrücke**, *f.* puente entramado, *m.* || **-wiſſenſchaft**, *f.* especialidad, *f.* [tundir la tela.

Fächе, *f.* el acto y efecto de arquear, de

Fächе, **Fähe**, *f.* la hembra del perro y de los carnívoros.

fächeln, *v. a.* abanicar, hacer aire con un abanico || ſich ~, hacerse aire. [ción, *f.*

Fächeln, *n.* abanicamiento, *m.*, fiabela-

Fächel: **-flügler**, *mpl.* forficularias, *fpl.* || **-koralle**, *f.*, **-moos**, *n.* fiabelaria, *f.* | **-palme**, *f.* borasa, *f. (veg.)* | **-ſchwänze**, *mpl.* macruros, *mpl.* || **-weinpalme**, *f.* mauritsia, *f. (veg.)* [lana.

fächen, *v. a.* arquear, tundir, mullir la

Fächen, *n.* arqueo, arqueaje, *m.*

Fächer, *m.* arqueador, *m.*

Fächer, *m.* abanico, ventalle, *m.* | großer ~ auf einem Stock bei den alten Romern, fiabelo, *m.* | radförmiger ~ zum Anfachen des Feuers, aventador, ruedo, *m.* | großer ~ an der Decke eines Zimmers, abano, *m.*

fächer: **-artig**, *adj.* aventallado **-förmig**, *adj.* en abanico || aventallado, fiabeliforme *(bot.)* || ~, *adv.* en abanico.

Fächer: **-brenner**, *m.* mechero de gas en abanico, *m.* || **-finger**, *m.* fiodáctilo, *m.* (lagarto) || **-fiſch**, *m.* corifeno, *m.* (pez) **-frucht**, *f.* fruto bilocularío ó multiloculario, *m. (bot.)* || **-fruchttang**, *m.* sargaso, *m. (veg.)* || **-gerüſte**, *f.* cebada barbada, *f. (veg.)* || **-gewölbe**, *n.* bóveda en abanico, *f. (arq.)* || **-händler**, *m.* abaniquero, *m.* || **-haut**, *f.* endocarpo, *m. (bot.)* **-macher**, *m.* abaniquero, *m.* | **-ofen**, *m.* horno de manga, *m.* **-palme**, *f.* palmera fiabeliforme, *f.*, moricho, *m.* || latonero, *m.* || **-palmenwald**, *m.* morichal, *m.* **-ſchwanzkrebſe**, *mpl.* astacios, astacianos, *mpl.* || **-ſtäbchen**, *npl.* guardas, guias, *fpl.*, varillas de un abanico || **-ſtamm**, **-baum**, *m.* árbol en abanico, *m.* | **-wurm**, *m.* sabela, *f.* **-zeher**, *m.* geco, *m.* (lagarto) || **-zweig**, *m.* frondicularia, *f. (veg.)*

fächerig, *adj.* diviso en rayos, en celulas || locúleo, loculado, loculoso, celuloso *(bot.)*

Fächerigkeit, *f.* loculación, *f. (bot.)*

fächern, *v. a.* abanicar || aechar, abalear *(agr.)*

Fächit, *n.* producto, total, agregado, *m.*, suma total, *f. (arit.)*

Fäck, *n.*, **Fäcke**, *f.* malla, *f. (mar.)*

Fäckel, *f.* hacha, antorcha, *f.*, blandón, hachón, *m.* | *poét.* antorcha, *f.* | *fig.* luz, lumbre, *f.* (de la fe, de la razón) || antorcha, tea de la discordia, de la guerra, *f.* ~ von Fichtenſpänen, tea.

Fäckel: **-baum**, *m.* güelde, sauquillo, *m.* (arbusto) || dammara, *m.* (en las Filipinas) || **-blume**, *f.* verbasco, *m. (veg.)* | **-diſtel**, *f.* cereo, cirio, *m. (veg.)* || cylinderförmige ~, órganos del tunal, *mpl.* || rankenförmige ~, hierba de la alferecía, *f.* || **-feſte**, *npl.* lampadoforias, *fpl.* || **-feuer**, *n.* señal de fuego, *f. (mar.)* || **-fiſcherei**, *f.* pesca que se hace por medio de luces, *f.* | **-föhre**, *f.* pino silvestre, *m.* | **-harz**, *n.* tea, *f.* **-jagd**, *f.* caza de noche con fuego, *f.* | **-kampf**, *m.* lucha á las antorchas, *f.* | **-lauf**, *m.* lampadedromia, *f.* || **-läufer**, **-wettläufer**, *m.* lampadista, *m.* || **-ſchuh**, **-träger**, *m.* tedero, *m.* || **-ſtändchen**, *n.* serenata á la lumbre de las antorchas, *f.* || paseo á las antorchas, *m.* || **-tanz**, *m.* baile en el cual cada bailador trae una hacha, *m.* || **-träger**, *m.* paje de hacha, *m.* || lampadóforo, *m.* || **-zug**, *m.* marcha á las antorchas, *f.*, paseo á las antorchas, *m.*

Fackelēi, *f.* indeterminación, *f.* || patarata, faramalla, *f.*

fäckeln, *v. n.* arder, echar llama | mit dem Licht herum ~, correr de parte á otra, acá y acullá, con una vela encendida || nicht lange ~, obrar prontamente, no perder el tiempo.

fäckeltragende(r) Cēresprieſter, *m.* tedífero, *m.*

Fäcken, *fpl.* mallas, *fpl.*, vacío, claro entre cuadernas, espacio hueco que se deja de una á otra *(mar.)*

Fädchen, **Fädlein**, *n.* hilico, hilito pequeño, hilo delgado, *m.* [frío.

fāde, *adj.* soso, desabrido || *fig.* insulso,

fädeln, *v. a.* enhilar, enhebrar, ensartar || ſich ~, deshilacharse.

Fäden, *m.* hilo, hilado, *m.*, hilaza, *f.* || hilo, filbán de una navaja, *m.* || filamento, hilillo, *m.*, hebrilla de las plantas y hierbas || cárcel, *f.* (cierta medida de leña) || braza, *f. (mar.)* || feiner ~, estambre, *m.*, estopilla, langer ~, hebra, *f.* | ein ~ Zwirn, ein ~ Seide, una hebra de hilo, de seda || ausgezupfter, ausgefaſerter ~, hilacha, *f.* | ~, den eine zähe Flüſſigkeit ſpinnt, hebra, *f.* | den ~ ſehen laſſen (ſchlecht gewirktes Tuch), descubrir la hilaza || ~ des Geſprächs, hilo del discurso || den ~ des Geſpräches verlieren, perder el hilo | den ~ des Geſpräches wieder aufnehmen, seguir el hilo || zu ~ ſchlagen, hilvanar, bastear || dem ~ nach, al hilo || er hat keinen trocknen ~ am Leibe, está mojado, calado como una sopa || Fäden ziehen, hacer madeja los licores.

fäden, *adj.* de hilo.

fäden: **-ähnlich**, *adj.* filamentoso || **-artig**, *adj.* nematoide (lombrices) || **-blätterig**, *adj.* filifoliado, filifoliáceo *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* filiforme || linear, filamentoso *(bot.)* || **-füßig**, *adj.* filipés, filitarso nematópodo **-gerade**, **-recht**, *adj.* alineado, á cordel | **-gleich**, *adv.* al hilo || **-hörnig**, *adj.* filicorne **-keimig**, *adj.* nemoblasto *(bot.)* || **-nackend**, **-nackt**, *adj.* en cueros vivos, en pelete, enteramente nudo || **-naß**, *adj.* mojado de todo mojar || **-ſcheinig**, **-ſichtig**, *adj.* que enseña la hilaza || **-tragend**, *adj.* filífero, filígero || **-weiſe**, *adv.* hilo por hilo || por hebras.

Fäden: **-alge**, *f.* conferva, *f. (veg.)* | Familie der Fadenalgen, *f.* conferváceas, *fpl.* || **-affel**, *f.* leptomera, *f.* || **-bruch**, *m.* hilos corrientes, *mpl. (tej.)* || **-dreieck**, *n.* retícula, *f. (astr.)* | **-flechte**, *f.* orchilla, *f. (veg.)* | **-fliege**, *f.* escatopsa, *f.* || **-füßler**, *mpl.* nematópodos, *mpl.* | **-gang**, *m.* disposición de los filamentos de un árbol, *f. (bot.)* || **-gewächſe**, *npl.* nematofitos. *mpl. (bot.)* | **-gold**, *n.* hilo de oro, *m.* || **-gras**, *n.* manisura, *f. (veg.)* | **-haltbarkeitsmeſſer**, *m.* instrumento para conocer la tenacidad de los hilos crudos, *m.* | **-halter**, *m.*, **-käſtchen**, *n.* caja de cuerda, *f.*, alambre fijo en el aro ó marco, que contiene los canutillos de la lanzadera || **-hornmücken**, *fpl.* nematóceros, *mpl.* **-käfer**, *mpl.* colidas, *fpl.* | **-kraut**, *n.* filaje, *m. (veg.)* || **-kreuz**, **-netz**, *n.* retícula, *f.* || **-kreuzung**, *f.* entrecruzamiento, *m.* | **-leiter**, *m.* guía, *f. (tej.)* **-muſter**, *n.* grueso, *m.*, hebra de hilo que se da á las hilanderas para que hagan el hilado del mismo grueso || **-natter**, *f.* culebra de bejuco, *f.* || **-nudeln**, *fpl.* fideos, *mpl.*, bermelletas, *fpl.* || **-pflanzen**, *fpl.* nemeos, *mpl.* **-pilze**, *mpl.* nematolecianos, *mpl.* | **-probe**, *f.* prueba de la hebra del azúcar, *f.* || **-ſchenmigkeit**, *f.* bolisa, *f.* | **-ſchlag**, *m.* hilván, *m.*, basta en las costuras, *f.* | **-ſchneider**, *m.* cortahilo, *m.* || **-ſilber**, *n.* hilo de plata, *m.* || **-ſommer**, *m.* flecos, *m.*, hilos volantes que se ven por el aire en el otoño || **-ſpinnen**, *fpl.* filitelas, arañas corditelas, *fpl.* || **-ſtäubling**, *m.* estemonita, *f.* | **-ſtempel**, *m.* bordadura finísima, *f.* (entre encuadernadores) || **-ſtiel**, *m.* podostema, *n. (bot.)* | **-wurm**, *m.* dracúnculo, *m.*, padres y hijos, *mpl.* || **-zähler**, *m.* cuentahilos, *m.* || **-zelle**, *f.* hifa, *f. (bot.)* || **-ziehen** des Weines, *n.* madeja, *f.*

Fädheit, *f.* sosería, insulsez, *f.* || alabanza excesiva y poco natural, *f.*

fädig, **fädig**, **fädenig**, *adj.* hiloso.

fädmen, *v. a.* medir por brazas *(mar.)*

Fagīn, *n.* fagina, *f. (quím.)*

Fagōtt, *m.* fagot, bajón, piporro, *m. (más.)*

Fagottbläſer, **Fagottiſt**, *m.* fagotista, bajón, bajonero, bajonista, *m. (más.)*

Fähe, **Fähin**, *f.* la hembra del can y de los carnívoros *(mont.)*

fähen, *v. a. poét.* coger.

fähig, *adj.* capaz, apto, hábil, suficiente, adecuado, inteligente, diestro, abonado, dispuesto || rechtlich ~ machen, habilitar *(for.)* || N.N. ist zu allem ~, todo cabe en fulano || N.N. ist dessen nicht ~, no cabe tal cosa en fulano.

Fähigkeit, *f.* capacidad, aptitud, habilidad, facultad, suficiencia, inteligencia, destreza, cabeza, chola, cholla, *f.*, entendimiento, alcance, reconocimiento, caudal, *m.* || angeborene ~, cantera, *f.*, ingenio, fondo, *m.* || ~ zu behalten, retentiva, *f.* || ~ zu empfinden, pasibilidad, *f.* || ~ hervorgebracht zu werden, producibilidad, *f.*

Fähigkeits: **-diplom**, **-zeugnis**, *n.* (nach überstandener Prüfung) carta de examen, *f.*

fahl, *adj.* leonado, cervuno, flavo, overo || descolorido, caído de color, lívido.

fahl: **-gelb**, *adj.* amarillento || **-grau**, *adj.* pardusco || **-rot**, *adj.* flavo, leonado || fahlroter Ochs, *m.* buey que tiene un color leonado, *m.* || fahlrotes Pferd, *n.* caballo bayo, *m.*

Fahl: **-erz**, *n.* mineral de plata ó cobre gris, *m.* || **-leder**, *n.* cuero curtido con brevedad, *m.* || **-heit**, *f.* lividez, *f.* || **-wild**, *n.* rebezo, cabrón montés, *m.*

Fahlunit, *m.* falunita, *f. (min.)*

Fähm, *m.* braza, *f. (mar.)*

Fähnchen, *n.* bandereta, banderica, banderilla, *f.* || banderola, *f. (mar.)*

fähnden, *v. a. & n.* auf jemand ~, perseguir, acosar á uno. [*f.*

Fähnden, *n.*, **Fähndung**, *f.* persecución,

Fähndrich, **Fähnrich**, *m.* alférez, *m.*

Fähndungszettel, *m.* mandato de arrestación, de arresto, *m.*

Fahne, *f.* bandera, *f.* (de infantería) || estandarte, *m.* (de caballería) || tafetanes, *mpl.*, gonfalón, pendón, vexilo, *m.* || compañía de soldados, *f. (mil.)* || veleta, giraldilla de campanarios, *f.* || cendal, *m.*, barbas de una pluma, *fpl.* || red pequeña para coger alondras, *f.* || rabo de una liebre, de un perro, *m. (mont.)* || erste ~ eines Regiments, coronela, *f. (mil.)* || mit der ~ grüßen, die ~ schwenken, batir banderas *(mil.)* || die ~ verlassen, desertar, desbandarse *(mil.)* || die ~ des Aufruhrs aufstecken, levantar bandera || weiße ~ zur Übergabe einer Festung, bandera de paz *(mil.)* || mit fliegenden Fahnen ausmarschieren, salir con banderas desplegadas *(mil.)* || mit Fahnen versehen, abanderado, vexilar *(mil.)* || Abzug in Fahnen, *m.* galerada, *f. (impr.)*

fähnen: **-artig**, *adj.* en forma de bandera || vexilar, abanderado *(bot.)* || **-weise**, *adv.* por compañías *(mil.)*

Fähnen: **-band**, *n.* banda, *f.* || **-blatt**, *n.* trapecio de papel para cartuchos, *m. (mil.)* || **-druck**, *m.* galerada, *f.*, prueba impresa de un lado sin que la composición esté dividida en páginas *(impr.)* || **-eid**, *m.* juramento de bandera, *m.* || **-flucht**, *f.* deserción, *f. (mil.)* || **-flüchtige(r)**, *m.* desertor, *m. (mil.)* || **-futter**, *n.*, **-überzug**, *m.* vaina, bolsa de bandera, *f.* || **-hafer**, *m.* avena oriental, *f. (veg.)* || **-junker**, *m.* alférez, *m.* || abanderado, *m. (mil.)* || **-marsch**, *m.* toque de la bandera, *m.* || **-schmidt**, **Fähnschmidt**, *m.* herrador, albéitar de un regimiento de caballería, *m.* || **-schuh**, *m.* portabandera, *f.* || **-stange**, *f.*, **-stock**, *m.* asta de bandera, *f.* || asta bandera *(bl.)* || **-träger**, *m.* portaestandarte, gonfalonier, abanderado, *m. (mil.)* || **-trupp**, *m.* tropa, *f. (mil.)* || **-wacht**, *f.* guardia de bandera, *f.* || **-weihe**, *f.* bendición de las banderas, *f.*

Fähnlein, *n.* compañía, *f. (mil.)* || escuadrón, *m. (mil.)*

Fähnrich, *m.* alférez, abanderado, subteniente de bandera, *m. (mil.)* || corneta, portaestandarte, *m.*

Fähnrichs: **-presse**, *f.* escuela preparatoria para los abanderados, *f.* || **-stelle**, *f.* bandera, *f.*

fähr: **-bar**, *adj.* transitable, carretil, corriente (camino) || navegable (río) || transportable || fahrbare Dampfmaschine, *f.* máquina locomóvil, *f.* || **-lässig**, *adj.* indolente, flojo, dejado, negligente, perezoso, descuidado, remiso || **-lässig**, *adv.* perezosamente, sin cuidado, con descuido, con flojedad || **-planmäßig**, *adj.* regular (tren) *(f. c.)* || **-voll**, *adj.* peligroso.

Fähr: **-bahn**, *f.* carretera, *f.* || línea de un ferrocarril, *f.* || **-betrieb**, *m.* explotación, *f. (f. c.)* || **-betriebsmaterial**, *n.* material móvil, *m. (f. c.)* || **-brücke**, *f.* andamio, *m. (arq.)* || **-buch**, *n.* libro de descenso, *m. (min.)* || **-bühne**, *f.* galería, *f. (min.)* || **-damm**, *m.* vía, *f.* || malecón de tierra para contener las aguas, *m.* || dique corretil, *m.* || **-diele**, *f.* madero del piso de un puente, *m.* || **-gast**, *m.* viajero, *m.* || **-geld**, *n.* precio de la carrera, *m.* || **-geleise**, *n.* carril, *m.*, rodada, *f.* || **-genosse**, *m.* compañero de viaje, *m.* || **-kappe**, *f.* caperuza de minero, *f.* || **-kunst**, *f.* escalas móviles, *fpl. (min.)* || **-kutte**, *f.* traje del minero, *m.* || **-lässigkeit**, *f.* descuido, *m.*, incuria, indolencia, flojedad, negligencia, oscitanzia, *f.* || **-leder**, *n.* delantel de minero, *m.* || **-loch**, *n.* agujero para el maquinista, *m.* || **-maus**, *f.* grillotalpa, *f.* || *fig.* veleta, *f.*, persona voluble || **-nagel**, *m.* clavo de la lanza de coche, *m.* || **-netz**, *n.* mosquitero de las caballerías, *m.* || **-park**, *m.* material de explotación, *m. (f. c.)* || **-plan**, *m.* itinerario, cuadro de marcha, *m. (f. c.)* || **-post**, *f.* posta, diligencia, *f.* || **-rad**, *n.* monociclo, biciclo, triciclo, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de costa, *m. (mar.)* || **-sand**, *m.* irundinaria, *f.*, vencetósigo, *m. (veg.)* || **-schacht**, *m.* buriel, sayal, *m. (min.)* || **-schule**, *f.* escuela de cocheros, *f.* || **-sessel**, **-stuhl**, *m.* carretilla, silla con ruedas, *f.*, carretoncillo, *m.* || **-spur**, *f.* carril, *m.*, rodada, *f.* || rastro, *m.*, pista, huella, *f. (mont.)* || **-steiger**, *m.* minero jurado, *m.* || **-stoß**, *m.* lado ancho del buriel, *m. (min.)* || **-straße**, *f.*, **-weg**, *m.* rua, *f.*, carril, camino carretero, camino de ruedas, *m.* || **-stuhl**, *m.* elevador, *m.*

Fähr: **-boot**, *n.* balsa, *f.* || **-geld**, *n.*, **-lohn**, *m.* barcaje, peaje, *m.* || **-mann**, *m.* balsero, *m.* || **-seil**, *n.* pontón, *m.*

Fähre, *f.* carretada, *f.* || sulco, *m.*

Fähre, *f.* balsa, barca de río, *f.*, pontón, *m.* || kleine ~, barquilla, *f.* || große ~ für Wagen, Pferde, tafurea, *f.* || in einer ~ überfahren, balsear.

fähren, *v. a.* acarrear, conducir carga de una parte á otra en carruaje || llevar, conducir gente en coche, calesa || ~, *v. n.* ir ó andar en coche, carruaje, en batel, barco, venir, ir en ruedas, rodar, ruar || über einen Fluß ~, pasar, atravesar un río || längs dem Ufer hin ~, navegar por la costa, costear, navegar costa á costa (en el mar) *(mar.)* || navegar por la orilla, ir á la orilla (en un río) || auf die hohe See ~, alargarse á la mar, alargarse *(mar.)* || ans Land ~, tomar puerto, tomar tierra, aportar || spazieren ~, pasear en coche || hinauf ~, in die Höhe ~, subir || hinab ~, hinunter ~, bajar, descender || hinein ~, entrar || heraus ~, salir || aus dem Bette ~, despertar sobresaltado, sobresaltadamente || vor Ungeduld aus der Haut ~, *fig.* perder los estribos, salirse de sus casillas, perder la paciencia || mit der Hand in die Tasche ~, meter la mano en la faltriquera || jemand über's Maul ~, hablar rudamente con uno || wohl oder übel bei etwas, mit etwas, bei jemand ~, hallarse bien ó mal con alguna cosa ó con uno, librar bien ó mal, quedar bien ó mal || ~ lassen, desasir, despedir, largar, alargar, desaferrarse, hacer ir, dejar ir, dejar pasar || dejar escapar, dejar huir || *fig.* dejar, desamparar, abandonar alguna cosa, renunciar á alguna cosa, desistir, apartarse de alguna cosa || seinen Irrtum ~ lassen, desengañarse || allen Groll gegenseitig ~ lassen, *fig.* echar pelillos á la mar || einen Wind, einen ~ lassen, soltar un pedo, tirar un cuesco.

Fähren, *n.* acarreo, *m.* || el acto de andar en coche, en barco || inclinación de una cama, *f. (geol.)* || beim ~ den schlimmen Stellen möglichst ausweichen, aguardar los batideros.

fährend, *adj.* rodadero || en coche || fahrende Post, *f.* posta, *f.* || fahrender Ritter, *m.* caballero andante, *m.* || fahrender Schüler, *m.* escolar vagante, *m.* || fahrende Leute, *pl.* vagamundos, *mpl.* || fahrender Backofen, *m.* horno transportable, *m.* || fahrende Habe, *f.* bienes muebles, *mpl.*

Fährer, *m.* conductor, *m.*

fährig, *adj.* inconstante, voluble.

fährige(s) Holz, *n.* bosque cuya entrada está prohibida á los ganados, y la corta prohibida al propietario, *m.*

Fährigkeit, *f.* inconstancia, *f.*

Fährigkeit, *f.* tiempo durante el cual está prohibido entrar en los bosques, *m.*

fährlich, *adj.* peligroso.

Fährnis, *f.* bienes muebles, *mpl.*

Fahrt, *f.* viaje, *m.*, ruta, rota, vuelta, *f.* || travesía, *f.*, tránsito, pasaje, *m.* || estrecho, paso, *m.* || canal, *m.* || canalizo, *m.*, paso estrecho entre los bajos ó bancos en el mar *(mar.)* || ~ des Schiffes, andar del navío, *m. (mar.)* || eine ~ Holz, una carretada de leña.

Fahrt: **-griff**, *m.*, **-klammer**, *f.* garfio del minero para agarrarse descendiendo en la mina, *f. (min.)* || **-haken**, *m.*, **-halde**, *f.* garfio para atar las escalas, *m. (min.)* || **-linie**, *f.* rota, *f.*, rumbo, *m. (mar.)* || **-maß**, *n.*, **-messer**, *m.* corredera, *f. (mar.)* || **-schenkel**, *m.* montante de escalera, *m. (min.)* || **-strich**, *m.* rumbo, *m.*, derrota, rota, *f. (mar.)* || den ~ verfehlen, marrarse *(mar.)* || vom ~ abkommen, descaminar, destorcerse || vom ~ abgehen, derrotarse || **-wasser**, *n.* canalizo, canal, *m.*, paso estrecho entre los bajos en el mar *(mar.)* || agua navegable, *f.* || **-wetter**, *n.* bonanza, *f.*, tiempo favorable para navegar *(mar.)* || **-wind**, *m.* viento fresco, *m. (mar.)* || **-zeichen**, *n.* das ~ auf dem Deckel der Handpresse machen, regular el golpe *(impr.)* || **-zeit**, *f.* recorrido, *m. (f. c.)* || **-zeitüberschreitung**, *f.* retrase, retardo, *m. (f. c.)* || **-zeug**, *n.* carruaje, *m.* || embarcación, barca, *f.*, batel, bastimento, vaso leño, *m. (mar.)*

Fährte, *f.* rastro, *m.*, huella, ida, pista, batuda, patuda, trista, *f. (mont.)* || escalas, *fpl. (min.)*

fährtenlaut, *adj.*, ~ werden, ladrar el perro rastreando *(mont.)*

Fährtenschwimmer, *m.* nadador de largas distancias, *m.*

Faksimile, *n.* facsimile, facsímil, *m.*

faksimilartig, *adj.* facsimilar.

faktenmäßig, *adj.* conforme á los hechos.

faktisch, *adj.* de hecho.

Faktor, *m.* regente de la imprenta, *m. (impr.)* || factor, *m. (arit.)* || factor, institor, encomendado, encomendero, comisionado, *m.* || *fig.* elemento, *m.*

Faktorei, *f.* factoría, *f.*, la casa de los factores de comercio en los puertos y mercados.

Faktoreimaund, *m.* el peso de 33,868 Kil.

Faktoriell, *f.* factorial, *f. (mat.)*

Faktotum, *n.* factótum, gallo, *m.*, él que en todo se mete en una casa || er ist mein ~, este es mis pies y mis manos.

Faktur, **Faktura**, *f.*, **Fakturazettel**, *m.* factura, *f.*, el estado de los géneros y precios que un comerciante envía á otro.

Faktura: **-buch**, *n.* libro de facturas, *m.* || **-wert**, *m.* valor, importe, equivalente de la factura, *m.* [turar.

fakturieren, *v. a.* tirar una cuenta, fac-

Fakultät, *f.* facultad, *f.* gremio, *m.* (en las universidades: cuerpo de doctores ó maestros de una ciencia) || die theologische, juristische, medizinische, philosophische ~, la facultad de teología, de jurisprudencia, de medicina, de filosofía.

fakultativ, *adj.* facultativo.

Fakultätsstudium, *n.* estudios universitarios, *mpl.*

Fakultist, *m.* universitario, *m.*

falb, *adj.* pálido, descolorado, caído de color || de color leonado. [gamuza, *m.*

Falbe(r), *m.* overo, caballo color de

Falbe, *f.* color de gamuza, color leonado, *m.* || sauce, *m.* (árbol). [*m.*

Falbel, *f.* falbalá, farfalá, faldón, rodapié,

Falbelbesatz, *m.* orla de faldones, faldonería, *f.*

falbeln, *v. a.* plegar, hacer pliegues.

falben, *v. a.* teñir de leonado || ~, *v. n.* descolorarse. [blanco, *m.*

Falber, **Fälber**, **Fälblinger**, *m.* sauce

Fälberfaft, *m.* liquidámbar, *m.*

fälbicht, **fälbig**, *adj.* que tira á leonado.

Fälbwild, *n.* caza de monte, *f. (mont.)*

falcidische(s) Erbschaftsviertel, *n.* falcidia, *f. (for.)*

Falerner, **falerner Wein**, *m.* falerno, *m.*

Falisker, **falskischer Vers**, *m.* falisco, *m.* (— — | — — | — ~ — | — —).

Falk, **Falke**, *m.* halcón, *m.*, ave de altanería *(cetr.)* || das Männchen vom ~, halcón terzuelo, *m.* || ~, der schon einmal gemausert hat, halcón mudado || fänginger ~, halcón canino || auf größere Vögel abgerichteter ~, halcón raleón || guter, folgsamer ~, halcón señolero || junger, im Falkenstoß oder Stoßgarn gefangener ~, halcón arañero, **halcón** redero, ó zahareño || junger, aus dem Horst genommener ~, halcón niego || junger, noch

ungemauserter ~, halcón pollón, halcón sor || junger ~, der schon fliegen kann und vom Mai bis August gefangen wird, halcón ramero || vorjähriger, im Februar gefangener ~, halcón de zapela || wilder, schwer abzutragender ~, halcón fiero || berichtigter, abgetragener ~, halcón gentil || schwarzgesprenkelter ~, halcón letrado || alter ~ mit viel Weiß im Kleide, halcón huraño || scheuer, schüchterner ~, halcón zahareño || wie ein Krammetsvogel gekleideter ~, halcón zorraleño || weiß und schwarz gekleideter ~, halcón apedreado || nicht im Horst, sondern in der Falkenronne gefangener ~, halcón de aire || unberichtigter, unabgetragener ~, halcón peregrino || kleiner, sehr unruhiger ~, mit feinem, dichtem Kleid, halcón sorgaleyón || auf die Feldhuhnerbeize abgerichteter ~, halcón perdiguero || ~, der den Reiher zuerst angreift, laposaf, *m.* || ~, der den Reiher festhält, tercer, *m.* || ~, der sehr hoch steigt, wenn ihm warm wird, halcón remontante || ~, der abgetragen ist, über Flüssen zu beizen, ribericlés, *m.*, halcón ribereño || alter, schwer abzutragender ~, halcón esquivo || schlanker ~, halcón largo y ligero || verfahrener ~, halcón ladrón || beklappter ~, albardillador, *m.*, halcón capirotado || ~ mit zweizähnigem Schnabel, diodo, *m.* || isländischer, weißer ~, halcón marino || tunesischer ~, alfaneque, entrecelí, *m.* halcón de Tunez || edle Falken, *pl.* aves nobles, *fpl.* *(cetr.)* || unedle Falken, aves innobles *(cetr.)*

Falkaune, *f.* falconete, *m.* (cañón).

falken: **~ähnlich**, *adj.* halconeado || **~artig**, *adj.* halconídeo || falkenartige Vogel, *mpl.* halconídeas, *fpl.* || **~hell**, *adj.* muy claro.

Falken: **~auge**, *n.* *fig.* ojo de águila, de lince, *m.* || **~beize**, **~jagd**, *f.* cetrería, altanería, volatería, *f.* || **~blick**, *m.* vista aguda, *f.* || **~eisen**, *n.* garabato con que se saca á las aves cazadoras la carne que no pueden digerir, *m.* || **~eule**, *f.* mochuelo accipitrino, *m.* (ave) || **~geschlecht**, *n.* halconídeas, *fpl.* || **~geschübe**, *n.*, **~leine**, *f.* mallo, *m.*, pihuela, prisión, *f.* *(cetr.)* || **~haube**, **~kappe**, *f.* capirote, capillo, *m.* *(cetr.)* || **~hof**, *m.*, **~haus**, *n.* halconera, *f.* || **~junge**, *m.* aprendiz halconero, *m.* || **~meister**, *m.* halconero mayor, *m.* || **~mist**, *m.* tullidura, *f.* *(cetr.)* || **~pille**, *f.* curalle, *m.* *(cetr.)* || die ~ ludern, cebar el curalle *(cetr.)* || **~rönne**, *f.* red para coger halcones, *f.* || **~schelle**, *f.* bordón, *m.*, prima, *f.* || **~schlag**, *m.* descenso del halcón, *m.* *(cetr.)* || **~schnur**, *f.* fiador, *m.* *(cetr.)* || **~stange**, *f.* alcándara, *f.*, cetro, *m.* *(cetr.)* || **~stein**, *m.* hieracita, *f.* *(min.)* || **~stoß**, *m.* señuelo, señuelo muerto, *m.* añagaza, *f.* || **~sucht**, *f.* enfermedad de las aves de rapiña, *f.* || **~wärter**, *m.* halconero, *m.* || **~weg**, *m.* vuelo del halcón, *m.* *(cetr.)*

Falkenier, **Fälkner**, *m.* halconero, cetrero, cebadero, *m.* || ~, der bei der Beize mitreitet, um die geeigneten Plätze auszusuchen, und den Raub abnimmt, cataribera, *m.*

Falkeniertasche, *f.* morral de halconero, *m.*

Falklandsinseln, *fpl.* las Maluinas.

Fälklein, *n.* falconete, *m.*, halcón de poca edad.

Falkner, **Falkonier**, *m.* balconero, cetrero, *m.*

Falknerei, *f.* cetrería, volatería, *f.*

Fall, *m.* caída, *f.*, desliz, *m.* || pendiente, declive, *m.*, caída, cuesta, falda, *f.* || caso, suceso, lance, hecho, *m.*, coyuntura, *f.* || desgracia de un poderoso, caída, prunada, *f.* || ruina de un imperio, *f.* || quiebra de una casa de negociante, *f.* || cadencia de un período ó frase, *f.* || remate con que se acaba un soneto, *m.* || mala suerte de una comedia, ópera, *f.* || caso, *m.* *(gram.)* || driza, *f.* *(mar.)* || *fig.* pecado, *m.* || der ~ des ersten Menschen, el pecado del primer hombre || ~ im Uhrwerk, paracaídas, *m.* || heftiger ~, tamborilada, *f.* || heftiger, geräuschvoller ~ eines Menschen, tabalada, *f.*, batacazo, *m.* || heftiger ~ einer Sache ins Wasser oder in den Schmutz, guacharrada, *f.* || sanfter ~, ilapso, *m.* || ~ auf die Brust, pechugón, *m.* || ~ auf die Seite, tumbo, *m.* || ~ auf den Hinteren, culada, *f.* || ~ mit dem ganzen Körper, costalazo, *m.* || schneller ~ auf den Boden, costalada, *f.* || vorherbedachter ~, caso pensado || dringender ~, ocasión forzosa, *f.* || drängender, heikler ~, caso, lance ó trance apretado, *m.* || verwickelter ~, acertijo, *m.* || wichtiger ~, casazo, *m.* || abermaliger ~, recaída || wiederholter glücklicher oder unglücklicher ~ im Spiel, relance, *m.* || den ~ setzen, poner, suponer, dar por sentado || gesetzt den ~, daß, dado caso que || demos ó pongamos caso que || im ~ daß, caso que, la vez que || in diesem ~, en este hecho || in jedem ~, auf jeden ~, en todo caso, á todo ruedo, á toda ley, en todo cuento, de todos modos, en cada extremo || por sí, ó por no || in keinem ~, en ningún caso || im schlimmsten ~, á todo trance, á mal suceder || im zweifelhaften ~, en caso de duda || der ~ ist der, es pues el caso || im ~ der Not, en caso de necesidad, en caso necesario || einen heftigen ~ auf den Rücken thun, descostillarse || Knall und ~, *fam.* de golpe, de repente, súbitamente, repentinamente || ein Mädchen zu Falle bringen, seducir una doncella || zu Falle kommen, parir una doncella después de haber sido seducida || auf alle Fälle gefaßt sein, estar sobre sí, *fig.* estar con las espuelas calzadas || für unvorhergesehene Fälle aufbewahrt, de respeto.

fällbar, *adj.* de corte (leña).

Fall: **~bauer**, *n.* jaula para coger pajarillos, *f.* || **~baum**, *m.* rastrillo con que se cierran las puertas en una ciudad sitiada, *m.*, barrera, compuerta, *f.* || **~beil**, *n.* guillotina, *f.* || **~beugung**, *f.* declinación, *f.* *(gram.)* || **~block**, *m.* pisón para afirmar y sentar el empedrado, *m.* || mazo para hincar estacas, *m.* *(mil.)* || **~blume**, *f.* caléndula, *f.* *(veg.)* || **~brett**, *n.* báscula, *f.* || palanca, *f.* || trampa, *f.* || **~brücke**, *f.* puente levadizo, *m.* || **~bühne**, *f.* drops, *m.* *(f. c.)*

fallbereit, *adj.* dispuesto á caer.

Falle, *f.* armadijo, capo, *m.*, artimaña, zalagarda, *f.*, trampa para coger animales || *fig.* lazo, garlito, *m.*, red, celada, asechanza, *f.* (para engañar á uno) || ~ für Feldhühner, orzuelo, *m.* || ~ für Vogel, losa. *f.*

Fallebene, *f.* plano de gravitación, *m.* *(fís.)*

fallen, *v. n.* caer, dejarse caer, tumbar || bajar || *fig.* bajar, disminuir, menguar, declinar, decrecer, caer || morir, fenecer, acabar || descrecer el mar || im Preise ~, bajar, decaer || auf die Erde ~, dar por tierra, dar con el cuerpo en tierra || aufs Gesicht, auf die Nase ~, caer ó dar de ojos, caer de bruces ó de hocico, dar de bruces, de hocicos, hocicar || auf die Füße ~, caer de pies || auf die Kniee ~, arrodillarse, hincarse de rodillas || auf etwas ~, dar consigo en alguna cosa || encajarse una cosa en la cabeza || in ein Land ~, invadir un país || in sein Schwert ~, matarse con su espada || sich zu Tode ~, reventarse, morir de una caída || jemand zu Füßen ~, echarse ó arrojarse á los pies, á las plantas de uno || jemand um den Hals ~, echar los brazos al cuello á uno || in die Augen ~, saltar á los ojos, dar en los ojos, venir á los ojos || jemand ins Wort ~, in die Rede ~, interrumpir á uno || jemand ins Amt ~, usurpar el oficio de uno || in einen Hinterhalt ~, caer en la celada, en la emboscada, dar en la celada || auf einen Gegenstand ~, caer sobre alguna materia || auf den Hintern ~, caer ó dar de culo, dar de nalgas, dar con el culo en tierra || auf den Rücken ~, rücklings ~, caer de espaldas, caer de cogote, caer ó dar de colodrillo, dar de costillas, dar de cogote, *fig.* alzar las pajas con la cabeza || in den Kot ~ und sich beschmutzen, coger una liebre || in Sünde ~, caer, caer en culpa || nochmals in Sünde ~, recaer || auf einen gewissen Tag ~, caer en un cierto día, caer á tantos de un mes || auf einen Tag ~ (wie zwei Feste), concurrir || auf jemand ~ (Gespräch, Kosten), recaer sobre uno || (Los), caer en suerte, caber á uno || glücklich ~ (Karten, Würfel), dar bien, decir || jemand in die Hände ~, dar en manos á uno || ins Grüne, ins Rote ~, tirar á verde, á rojo || jemand beschwerlich ~, zur Last ~, importunar, instar, molestar á uno || ~ lassen, dejar caer || jemand ~ lassen, desamparar, abandonar á uno || etwas im Gespräch ~ lassen, dejar caer alguna cosa en la conversación || am Preise ~ lassen, rebajar, bajar, disminuir en el precio || einen Ausdruck ~ lassen, soltar una expresión || es fällt mir schwer, tengo pena, dificultad á || je nachdem es fällt, según fuera, conforme venga, sea ú ocurra || was leicht fällt, caedizo || die Mosel fällt in den Rhein, la Mosela desagua, desemboca en el Rin || der Preis fällt, el precio baja.

Fallen, *n.* caída, *f.* || bajada, *f.* || baja del precio, *f.*, bajío, *m.* || ~ des Wetterglases, descenso del barómetro, *m.* || ~ der Geschwulst, detumescencia, *f.* *(pat.)* || ~ eines Flözes, inclinación de una ganga, *f.* *(min.)*

fällen, *v. a.* cortar árboles || matar un animal || precipitar *(quím.)* || das Gewehr ~, bajar las armas, la bayoneta *(mil.)* || ein Urteil ~, pronunciar, fallar, dar sentencia un juez, echar el fallo || ein Urteil über etwas ~, dar su opinión, su dictamen sobre alguna cosa.

fallend, *adj.* que cae, que baja || descendiente *(astr., mat.)* || fallende Sucht, *f.* mal caduco, *m.*, epilepsia, gota caduca, gota coral, *f.* *(pat.)*

fall: **~reif**, *adj.* maduro (frutos) || **~süchtig**, *adj.* epiléptico *(pat.)*

Fall: **~endung**, *f.* desinencia del caso, *f.* *(gram.)* || **~fenster**, *n.* ventana caediza, *f.* || **~fleisch**, *n.* carne de reses muertas, *f.* || **~gang**, *m.* pesquera que se construye en un río, *f.* || **~gatter**, **~gitter**, **~thor**, *n.*, **~rechen**, *m.* rastrillo de una plaza de armas, *m.* *(mil.)* || rastrillo colocado á la puerta de un castillo ó torre *(bl.)* || **~geld**, *n.* reconocimiento, *m.*, derecho que el vasallo pagaba al señor directo de un feudo en cada mudanza de un dueño || **~grube**, *f.* trampa, *f.* *(mont.)* || **~gut**, **~lehen**, *n.* feudo personal, feudo caduco, *m.* || **~hammer**, *m.* martinete, *m.* || **~haus**, *n.* casa del jifero, *f.* || **~holz**, *n.* desgajados, árboles desgajados, *mpl.* || **~hörnchen**, *n.* piptóceras, *f.* *(veg.)* || **~hut**, *m.*, **~mütze**, *f.* frentero, frontero, *m.*, chichonera que se pone á los niños || **~käfer**, *m.* criptocéfalo, *m.* || **~klappe**, *f.* trampa, *f.* || **~klinke**, *f.* pestillo de ventana ó postigos, *m.* || **~kloben**, *m.* llamador, *m.*, aldabón para llamar á una puerta || **~kraut**, *n.* árnica, *f.* *(veg.)* || **~laden**, *m.* trampa de un mostrador, *f.* || **~maschine**, *f.* || máquina de Attwood, *f.* || **~meister**, *m.* desollador de reses, jifero, *m.* || **~netz**, *n.* trampa, *f.* *(mont.)* || **~obst**, *n.* fruto caedizo, *m.* || **~reep**, *n.* brandal, guardamancebo de la escala ó del costado, *m.* *(mar.)* || **~reepstau**, *n.* guardamano, *f.* *(mar.)* || **~reepstreppe**, *f.* escala real, escalera del costado, *f.* *(mar.)* || **~riegel**, *m.* picaporte, *m.*, falleba, *f.* || **~rohr**, *n.* lima, hoya, *f.*, cañón del canal de un tejado *(arq.)* || **~sack**, *m.* trasmallo, *m.* || **~schirm**, *m.* paracaídas, *m.* || **~schloß**, *n.* cerradura de golpe, *f.*, resorte de cofre que se cierra por sí mismo en dejando caer la tapa || **~silber**, *n.* plata precipitada, *f.* || **~späne**, *mpl.* recortadura, *f.*, desperdicios del desfloro de la piel || **~stein**, *m.* piedra de escándalo, *f.* || **~stich**, *m.* entalingadura, *f.* *(mar.)* || **~strick**, *m.* trampa, *f.*, alzapié, *m.* *(mont.)* || *fig.* lazo, garlito, *m.* || **~sucht**, *f.* epilepsia, *f.* *(pat.)* || **~thür**, *f.* escotillón, *m.*, trampa ó tapa cerradiza al nivel del suelo, puerta caediza ó colgadiza || escotadura, *f.* (teatro) || **~tisch**, *m.* mesa que se dobla, *f.* || **~ton**, *m.* cadencia, *f.* *(mús.)* || **~treppe**, *f.* escalera caediza ó colgadiza, *f.* || **~tuch**, *n.* red móvil, *f.* *(mont.)* || **~verwechselung**, *f.* antiptosis, *f.* *(gram.)* || **~wasser**, *n.* bajamar, *f.* *(mar.)* || **~werk**, *n.* martinete, *m.*, máquina para clavar estacas || **~wild**, *n.* reses muertas de muerte natural, *fpl.* *(mont.)* || **~wind**, *m.* raza de viento, *f.*, remollino, torbellino de viento, *m.* *(mar.)* || **~winkel**, *m.* ángulo de inclinación, *m.* *(min.)*

fallieren, *v. n.* hacer quiebra.

fällig, *adj.* vencido, pagable, pagadero.

Fälligkeit, *f.* vencimiento, *m.*, fin del plazo, término de una promesa.

Falliment, *n.* quiebra, *f.*

fallit, *adj.* quebrado (negociante).

Fallitenbuchhalter, *m.* comisario contador del concurso, *m.*

Fällmittel, *n.* precipitante, *m.* *(quím.)*

fallopisch, *adj.* falopiano *(anat.)* || die fallopischen Trompeten oder Röhren, trompas falopianas, *fpl.* *(anat.)* || der fallopische Gang, aqueducto falopiano, *m.* *(anat.)*

falls, *adv.* caso que || supuesto que.

Fällung, *f.* corta de árboles, *f.* || declaración, resolución de la sentencia, *f.* *(for.)*

Fällzeit, *f.* época de la corte de los árboles, *f.*

Falsar, **Falsarius**, *m.* falsario, *m.*

falsch, *adj.* falso, doblado, doble, traidor, disimulado, engañoso, fingido, zaino, atravesado, bragado, de dañada intención || mohino (hablando de caballerías) || falso, refalsado, ilusivo, trefe, postizo, sobrepuesto, que no es propio ni natural || falsches Geld, *n.* moneda falsa, *f.* || falsche Zähne, *mpl.* dientes postizos, *mpl.* || falsche Haare, *mpl.* pelo postizo, *m.* || falsche Lungenentzündung, *f.* seudoneumonía, *f.* *(pat.)* || falscher Apostel, *m.* seudoapóstol, *m.* || falscher Christus, *m.* seudocristo, *m.* || falscher Prophet, *m.* seudoprofeta, *m.* || falscher Mensch, *m.* hombre de dos palabras, hombre de dos caras, *m.*, cara de dos haces, *f.* || ~ sein, ~ gesinnt sein, ser de

dos haces ‖ einen falſchen Namen führend, seudónimo ‖ **~**, *adv.* en falso, falsamente, á espaldas vueltas, dobladamente, engañosamente ‖ **~** ausgeben, dar mal el naipe ‖ **~** überſchrieben, seudoepígrafo.

Fálſch, *m. & n.* falsedad, falsía, doblez, duplicidad, *f.*, lo falso ‖ **ohne ~**, leal, fiel, sincero, recto ‖ ſeid ohne **~** wie die Tauben! ¡sed sin hiel como las palomas!

Fálſche(r), *m.* hombre doble, alevoso, que hace á dos caras, *m.* [caras.

Fálſche, *f.* mujer alevosa, que hace á dos

fálſchen, *v. a.* falsear, falsificar, alterar, adulterar, sofisticar, contrahacer.

Fálſchen, *n.*, **Fálſchung**, *f.* falsificación, *f.*

fálſchend, *adj.* falsario.

Fálſcher, *m.* falsificador, falseador, falso, *m.* ‖ **~** von Urkunden, falsario, *m.*, falsificador de escrituras.

fálſch: -gläubig, *adj.* heterodoxo ‖ herético **-herzig**, *adj.* doble, disimulado ‖ **-klingend**, *adj.* disonante, discordante *(mús.)* ‖ **-lächelnd**, *adj.* pérfido, desleal ‖ **-los**, *adj.* sencillo, sin disimulo ‖ **-namig**, *adj.* seudónimo ‖ **-verſtanden**, *adj.* equivocado.

Fálſch: -heit, *f.* doblez, duplicidad, falsedad, falsía, traición, picardía, *f.* ‖ disimulo, disfraz, seno, *m.* ‖ **-hören**, *n.* paracusia, *f.* *(pat.)* ‖ **-loſigkeit**, *f.* sencillez, *f.* ‖ **-münzen**, *n.*, **-münzerei**, *f.* fabricación de moneda falsa, *f.* ‖ **-münzer**, *m.* falseador de moneda, monedero falso, *m.* ‖ **-rechnung**, *f.* falsa posición, regla de falsa posición, *f.* *(arit.)* ‖ **-ſchreibung**, *f.* seudografía, *f.* ‖ **-ſchwörer**, *m.* perjuro, *m.* ‖ **-ſehen**, *n.* seudoblepsia, *f.* *(pat.)* ‖ **~** der Farben, *n.* cromatoseudopsia, *f.* *(pat.)* ‖ **-ſpieler**, *m.* fullero, tahur, *m.* ‖ **-werber**, *m.* enganchador, gancho, *m.* *(mil.)*

fálſchlich, *adv.* falsamente, fingidamente ‖ ſich **~** ausgeben für jemand oder für etwas, fingirse, venderse.

Fálſchungsklage, *f.* prueba por la que se hace ver en un juicio la falsedad de un instrumento, *f.* *(for.)*

Falſétt, *n.*, **Falſéttſtimme**, *f.* falsete, *m.* *(mús.)* [*f.* *(arit.)*

Fálſirechnung, *f.* regla de falsa posición, **Fálſum**, *n.*, ein **~** begehen, cometer una falsía. [garse.

fáltbar, *adj.* plegable, que puede plegarse.

Fáltblatt, *n.* papel plegable, *m.*, juego de niños en el sistema de Fröbel (Fröbels Kindergärten).

Fálten, Fältlein, *n.* pliegue pequeño, *m.*

Fálte, *f.* pliegue, seno, rizo, plegado, *m.*, plegadura, dobladura, arruga, ruga, doblez, *f.* ‖ Falten eines Gewandes, *pl.* trazos, *mpl.*, cascadas, *fpl.* *(pint.)* ‖ Falten eines Kleidungsſtückes, das ſich ſackt, bolsa, *f.*, buche, *m.* ‖ Falten eines ſchlecht genähten Kleides, fuelles, *mpl.* ‖ Falten einer Haube, Halskrauſe, bollos, cañones, *mpl.* ‖ Falten machen, Falten werfen, hacer pliegues, hacer arrugas, hacer bolsa alguna ropa ó vestido ‖ Falten bekommen, plegarse ‖ die Falten ausglätten, ausmachen, desarrugar, quitar los pliegues ‖ in Falten legen, plegar, encañonar ‖ ohne Falten, desarrugado.

fálteln, *v. a.* abrir, arrugar, rugar, doblar, fruncir, rizar, tronzar, encañonar, encañutar, alechugar, escarolar.

Fálteln, *n.* rizo, fruncimiento, carrujado, *m.*, lechuguilla, *f.*

fálten, *v. a.* plegar, hacer pliegues ‖ arrugar, rugar, fruncir, encañutar, gibar ‖ die Hände **~**, juntar las manos ‖ die Stirn **~**, fruncir, arrugar las cejas ‖ ſich **~**, doblarse, *(cir.)* [dura, *f.*

Fálten, *n.* plegado, doblado, *m.*, plegadura ‖ **-reich**, *adj.* que tiene muchos pliegues ‖ **-voll**, *adj.* rizado, arrugado.

Fálten: -blume, *f.* evólvulo, liserolo, *m.* *(veg.)* ‖ **-bruch**, *m.* dobladura, doblez, *f.* ‖ **-bund**, *m.* troco, *m.* (caracól) ‖ **-flügler**, **Fáltflügler**, *mpl.* pliegpenos, *mpl.* ‖ **-hoſen**, *fpl.* follados, *mpl.*, género de calzón afollado del tiempo antiguo ‖ **-jungfer**, *f.* ascalafo, *m.* (insecto) ‖ **-klappe**, *f.* espóndilo, *m.* (molusco) ‖ **-kleid**, *n.* vestido replegado, fruncido, *m.* ‖ **-leger**, *m.* plegador, *m.* *(tej.)* ‖ **-macher**, *m.* bollador, *m.* ‖ **-magen**, *m.* ventrículo, *m.*, tercer estómago de los rumiantes ‖ **-morchel**, *f.* merula, *f.* ‖ **-mücke**, *f.* ptiçóptera, *f.* ‖ **-muſchel**, *f.* plicátula, *f.* (molusco) ‖ **-mütze**, *f.* toca, *f.* ‖ **-pilz**, *m.* cantarela, *f.* *(veg.)* ‖ **-ſäulenſchnecken**, *fpl.* columelares, *mpl.* ‖ **-ſaum**, *m.* rodapié, falbalá, *m.* ‖ **-ſchlag**, *m.* drapería, *f.* *(pint.)* ‖ **-ſchnecke**, *f.* voluta, *f.* ‖ Faltenſchnecken, *pl.* plicáceas, *fpl.* ‖ **-vogel**, *m.* filedón, *m.* (pájaro) ‖ **-wurf**, *m.* partido de pliegues, ropaje de las figuras, *m.*, drapería, *f.* *(pint.)*

Fálter, *m.* lepidóptero, *m.*, mariposa, *f.*

fáltig, *adj.* plegado, abolsado, cogido á pliegues, que tiene pliegues.

Fáltituhl, *m.* silla de tijera, *f.* [*f.* *(geol.)*

Faluinenbildung, *f.* formación miocena,

Faluniánſchicht, *f.* veta de conchas fósiles que se hallan debajo de la tierra.

Fálz, *m.* encaje, canal, rebajo, *m.*, randa, muesca, corredera, ranura, *f.*, concavidad que se hace en un pedazo de madera para encajar otro ó para que sirva de corredera *(carp.)* ‖ jable, gárgol de las duelas, *m.*

Fálz: -ambos, *m.*, **-horn**, *n.* bigornia de encajar, *f.* ‖ **-bank**, *f.*, **-bock**, *m.* caballete, *m.* ‖ **-bein**, *n.* plegadera, espadilla, *f.*, plegador, taquillo, *m.* ‖ **-blume**, *f.* micropo, *m.* ‖ **-eiſen**, *n.* luneta, *f.*, instrumento redondo y cortante para raspar las pieles ‖ instrumento con que se abre la ranura donde entra el vidrio de los anteojos, *m.* ‖ **-hammer**, *m.* martillo de encajar, *m.* ‖ **-hobel**, *m.* avivador, *m.*, juntera, *f.* *(carp.)* ‖ jabladera, doladera, *f.* (entre toneleros) ‖ **-meſſer**, *n.* luneta, *f.* ‖ **-ruf**, *m.* voz de las aves cuando están en ardor, *f.* *(mont.)* ‖ **-ſchiene**, *f.* carril Vignolles, *m.* *(f. c.)* ‖ **-ſpäne**, *mpl.* recortadura *f.*, desperdicios del desflor de las pieles ‖ **-ſange**, *f.* tenazas para encajar, *fpl.* ‖ **-zeit**, *f.* tiempo en el cual los gallos silvestres están en amor, *m.* *(mont.)*

fálzen, *v. a.* plegar ‖ hacer muescas, machihembrar *(carp.)* ‖ ruñar las duelas ‖ raspar las pieles, quitarles la carnaza con la luneta ‖ alzar una impresión *(impr.)* ‖ **~**, *v. n.* estar en calor los gallos silvestres *(mont.)*

Fálzen, *n.* el acto y efecto de plegar.

Fálzer, *m.*, **Fálzerin**, *f.* plegador, *m.*, **fálzicht**, *adj.* surcado. [plegadora, *f.*

fálzig, *adj.* que tiene muescas.

Fáma, *f.* Fama, *f.*, deidad alegórica de los poetas ‖ wie Frau **~** ſagt, corre fama, es **familiär**, *adj.* familiar. [fama que.

Familiäris des Glaubensgerichtes, *m.* familiar de la Inquisición, *m.*

Familiarität, *f.* familiaridad, *f.*

Famílie, *f.* familia, *f.* ‖ linaje, *m.* ‖ obligaciones, *fpl.* ‖ auf die **~** bezüglich, familiar, gentilicio ‖ von **~**, von guter **~**, de linaje ‖ die heilige **~**, la Santa Familia.

famílien: -haft, *adj.* que tiene de la familia ‖ **-los**, *adj.* sin familia, que no tiene familia.

Famílien: -ähnlichkeit, *f.* semejanza de familia, *f.* ‖ **-angelegenheit**, *f.*, **-handel**, *m.* asunto ó negocio de familia, *m.* ‖ **-begräbnis**, *n.*, **-gruft**, *f.* sepultura hereditaria, *f.* ‖ **-beſchreibung**, **-chronik**, *f.*, **-regiſter**, *n.* libro verde, *m.* ‖ **-beziehungen**, *fpl.*, **-bezüge**, *mpl.* relaciones de familia, *fpl.* ‖ **-diebſtahl**, *m.* hurto doméstico, *m.* ‖ **-fehler**, *m.* vicio hereditario, *m.* ‖ **-gemälde**, *n.* retrato de familia, cuadro, *m.*, pintura de familia, *f.* ‖ **-gericht**, *n.* tribunal doméstico de los antiguos, *m.* ‖ **-gewalt**, *f.* autoridad paterna, *f.* ‖ **-glück**, *n.* dicha doméstica, *f.* ‖ **-götter**, *mpl.* penates, lares, *mpl.*, dioses domésticos de los antiguos ‖ **-gut**, *n.* bienes de mayorazgo, *mpl.* ‖ **-haß**, *m.* odio, aborrecimiento de familias, *m.* ‖ **-haupt**, *n.* padre de familia, *m.* ‖ **-haus**, *n.* familistero, *m.* (entre los sectarios de la doctrina de Fourier) ‖ **-knicker**, **-ſchirm**, *m. fam.* paraguas viejo, *m.* ‖ **-krankheit**, *f.* enfermedad hereditaria, *f.* ‖ **-kreis**, *m.* seno de familia, *m.*, familia, *f.* ‖ **-leben**, *n.* vida de familia, *f.* ‖ **-mitglied**, *n.* familiar, *m.* ‖ **-name**, *m.* nombre patronímico, *m.* ‖ **-mißbrauchgut**, **-fideikommiß**, *n.* mayorazgo, *m.* ‖ Besitzer eines ſolchen, *m.* mayorazgo, *m.* ‖ **-rückſichten**, *fpl.* consideraciones de familia, *fpl.* ‖ **-ſinn**, *m.* amor de familia, *m.* ‖ familismo, *m.* (entre los sectarios de la doctrina de Fourier) ‖ **-ſtück**, *n.* mueble de familia, *m.*, pieza de familia, *f.* ‖ familia, *f.* *(pint.)* ‖ **-tafel**, *f.* tabla genealógica, *f.* ‖ **-verein**, *m.* parcialidad, *f.* ‖ **-vertrag**, *m.* pacto de familia, *m.* ‖ **-wappen**, *n.* armas de familia, *fpl.* ‖ **-weſen**, *n.* familia, *f.* ‖ **-zahlung**, *f.* soldada pagada á los marineros antes de la partida del navío para la sustentación de sus familias, *f.* ‖ **-zweig**, *m.* estirpe, línea, *f.*

famöſ, *adj. fam.* excelentísimo.

Fámulus, *m.* estudiante pobre que sirve como ayuda á un profesor ó estudiante rico,

Fanál, *m.* fanal, *m.* *(mar.)* [*m.*

Fanár, *m.* el Fanar, barrio de los Grecos en Constantinópolis.

Fanariót, *m.* fanariota, *m.*, habitante del Fanar, cuartel greco en Constantinópolis.

Fanátiker, *m.* fanático, *m.*

fanátiſch, *adj.* fanático.

fanatiſíren, *v. a.* fanatizar.

Fanatísmus, *m.* fanatismo, *m.* ‖ den **~** austreiben, desfanatizar, hacer cesar el fanatismo ‖ ſich von ſeinem **~** abkühlen, desfanatizarse. [español, puramente nacional.

Fandángo, *m.* fandango, *m.*, baile

Fandángotänzer, *m.* fandanguero, *m.*

Fanfáre, *f.* fanfarria, *f.*, sonata de caja con el cuerno en la carrera de los ciervos *(mont.)*

Fáng, *m.* presa, captura, aprehensión, *f.*, apresamiento, *m.* ‖ redada, *f.* ‖ trampa, *f.*, alzapié, *m.* *(mont.)* ‖ cañal, *m.*, pesquera que se construye en un río.

fáng: -bar, *adj.* cogedizo ‖ **-heuſchreckenartige Gerädflügler**, *mpl.* mantisidos, *mpl.*

Fáng: -ball, *m.* pelota de pala llena de salvado, pelota dura, *f.* ‖ **-baum**, *m.* árbol medio muerto, derribado para coger las carcomas, *m.* ‖ **-becher**, **-ſtock**, *m.* boliche, *m.* ‖ **-bein**, *n.* pata prehensil de los insectos, *f.* ‖ **-brief**, *m.* decreto de arresto, *m.* *(for.)* ‖ **-buhne**, *f.* tablado para desviar las aguas, *m.* ‖ **-damm**, *m.* pesquera, presa ó azud con estacada para cortar ó desviar la corriente de un río, *f.* ‖ **-eiſen**, *n.*, **-ſtahl**, *m.* venablo, chuzo, *m.* *(mont.)* ‖ trampa para coger animales, *f.* *(mont.)* ‖ **-faden**, *m.* tentáculo de los radiarios, *m.* ‖ **-fahrzeug**, *n.* barca pescadora, *f.* ‖ **-ſtiege**, *f.* mantispa, *f.* ‖ **-fuß**, *m.*, **-klaue**, **-kralle**, *f.* garra, *f.* ‖ **-gabel**, *f.* trampa para cazar fieras, *f.* ‖ **-garn**, **-netz**, *n.* red, *f.*, lazo, *m.* (para cazar) ‖ **-geben**, *n.* el acto de matar el jabalí con el venablo *(mont.)* ‖ **-geld**, *n.* derecho de presa, *m.* *(mont.)* ‖ carcelaje, *m.*, derecho de carcelería ‖ **-gerüte**, **-geſtelle**, *npl.* lazos, *mpl.*, redes para cazar ó pescar, *fpl.* ‖ **-graben**, *m.* zanja, *f.* *(hidr.)* ‖ **-grube**, *f.* buitrón, *m.* *(mont.)* ‖ **-heuſchrecke**, **-ſchrecke**, *f.* mantisa, *f.* ‖ **-hörner**, *npl.*, **-klötze**, *mpl.* paracaída, *f.* *(min.)* ‖ **-hund**, *m.* perro de ayuda, *m.* *(mont.)* ‖ **-leine**, *f.* traílla, *f.* *(mont.)* ‖ calabrote, *m.* *(mar.)* ‖ **~** zum Fiſchen, calabrote ‖ **-lien**, *f.* contraboza, amarra del bote al navío, *f.* *(mar.)* ‖ **-meſſer**, *n.* cuchillo de monte, *m.* ‖ **-rad**, *n.* rueda de sonería en los relojes, *f.* ‖ **-reuſe**, *f.* nasa, *f.* ‖ **-ſchiff**, *n.* apresador, *m.* *(mar.)* ‖ **-ſchleuſe**, *f.* esclusa para desviar las aguas, *f.* ‖ **-ſchnur**, *f.* galoneadura, *f.*, cordón que rodea los ojales de ciertos trajes ‖ **-ſchürze**, *f.* paracaídas, *f.* ‖ **-ſtein**, *m.* taba, *f.* ‖ **-ſtrick**, *m.* traílla, *f.* *(mont.)* ‖ trampa, *f.* ‖ **-tau**, *n.* remate de cuerda, *m.* *(mar.)* ‖ **-tuch**, *n.* mecha, *f.* *(mar.)* ‖ lienzo de salvamento en los incendios, *m.* ‖ **-vögel**, *mpl.* volatería, *f.* *(cetr.)* ‖ **-vorrichtung** am Förderkorb, *f.* paracaídas, *f.* *(min.)* ‖ **-wanze**, *f.* nepa, *f.* ‖ **-zähne**, *mpl.* colmillos, *mpl.*, navajas, defensas del jabalí, *fpl.* ‖ dientes angulares, garfios del perro, *mpl.* ‖ Biß mit den Fangzähnen, *m.* colmillazo, *m.* ‖ **-zeug**, *n.* redes para pescar, *fpl.*

Fänge eines Raubvogels, *mpl.* garras, presas, *fpl.* *(mont.)*

fángen, *v. a.* coger, tomar, apresar, prender, pescar, apiolar ‖ jemand oder etwas **~**, hacer presa en uno ó alguna cosa ‖ auf der Jagd **~**, cazar ‖ mit den Klauen **~**, agarrar *(mont.)* ‖ in einer Falle oder Schlinge **~**, entrampar ‖ Feuer **~**, incendiarse ‖ *fig.* acalorarse, avivarse ‖ ſich **~** (wie ein Vogel), prenderse ‖ ſich **~** laſſen, dejarse clavar, pillar ‖ leicht zu fangen, cogedizo ‖ in einer Falle oder Schlinge gefangen werden, entramparse, atramparse ‖ er hat ſich ſelbſt gefangen, se ha clavado, se ha condenado á sí mismo.

Fángen, *n.* presa, *f.*

Fánger, *m.* cogedor, tomador, *m.* ‖ él que retira los pliegues impresos á medida que salen de la prensa *(impr.)* ‖ cuchillo de monte, chafarote, *m.* *(mont.)* ‖ **~** des Wildſchweines, *pl.* colmillos, *mpl.*, presas, *fpl.*

Fängerei, *f.* coquetería, *f.*

Fánnine, *m.* Geſetz des **~**, *n.* ley fania, *f.*

Fánt, *m.* chisgarabís, bobo, monuelo, mocoso, *m.*, hombre superficial, sin mérito positivo.

Fantaſíe, *f.* fantasía, imaginación, *f.* ‖ capricho, deseo, antojo, *m.* ‖ fantasía *(mús.)*

Fantaſíe: -gebilde, *n.* creación de la fantasía, *f.* ‖ **-gemälde**, *n.* cuadro de

capricho, *m.* ‖ **-maler**, *m.* pintor de capricho, *m.* ‖ **-stück**, *n.* mueble de capricho, *m.*

fantasieren, *v. n.* desatinar, disparatar, desbarrar ‖ tocar de capricho, tocar una fantasía *(mús.)* ‖ pintar de capricho.

Fantasieren, *n.* delirio, *m.* ‖ el acto y efecto de tocar de capricho *(mús.)*

Fantasmagorie, *f.* fantasmagoría, *f.*

fantasmagorisch, *adj.* fantasmagórico.

Fantast, *m.* estrafalario, fantasta, *m.*, hombre antojadizo, extravagante.

Fantasterei, *f.* caprichos antojos, *mpl.*, quimeras, imaginaciones, *fpl.*

fantastisch, *adj.* fantástico, estrafalario.

Fäntchen, *n.* pequeño chisgarabís, *m.*

Fantom, *n.* fantoma, *m.*

Fanz, *m.* bufón, burlón, *m.*

farádisch, *adj.* de Fáraday *(fís.)*

faradisieren, *v. a.* faradizar *(fís.)*

Faradisierung, *f.* faradización, *f. (fís.)*

Faradismus, *m.* faradismo, *m. (fís.)*

Farbe, *f.* color, colorido, *m.* ‖ tez, *f.*, color de la tez del rostro *(pint.)* ‖ tinta, tintura, *f.*, tinte, *m.* (entre toreros) ‖ los palos de la baraja de naipes, manjares, *mpl.* ‖ triunfo, *m.* (en el juego de naipes) ‖ *fig.* color, viso, pretexto, *m.*, capa, *f.* ‖ ~ zur Freskomalerei, blanco de estuque, *m.* ‖ ~ zur Wassermalerei, aguada, *f.* ‖ ~ eines Pferdes, capa ‖ ~ der Raubvögel, plumaje, jaldre, *m.* ‖ ~ eines Tieres, pelo, *m.* ‖ ~ der Uniform, divisa, *f. (mil.)* ‖ ~ eines Wappens, esmalte, *m.* ‖ matte ~, color quebrado, quebradizo ‖ dunkle ~, color obscuro ‖ von dunkler ~, sombroso ‖ frische ~ des Laubes, frescor, *m.* ‖ hohe, lebhafte ~, color subido ‖ in eine ~ spielen, tocar en algún color ‖ die ~ bekennen, comer el color, desteñir ‖ ~ bekennen (im Kartenspiel), servir ‖ ~ fordern (im Kartenspiel), pedir ‖ ~ halten, *fig.* ser constante ‖ die ~ erhöhen, subir el color *(pint.)* ‖ die ~ mindern, abschwächen, matter machen, bajar el color *(pint.)* ‖ die ~ dick und fett auftragen, empastar *(pint.)* ‖ die ~ annehmen, tomar el color ‖ die ~ gehen lassen, tiznar ‖ hoch in der ~, lebhaft von ~, realzado ‖ blaue ~, azul *(bl.)* ‖ rote ~, gules *(bl.)* ‖ grüne ~, sinople *(bl.)* ‖ schwarze ~, sable *(bl.)* ‖ purpurne ~, púrpura *(bl.)* ‖ Farben der Metalle, *pl.* metales, *mpl. (bl.)* ‖ die fünf Farben in den Wappen, los cinco esmaltes ‖ Farben erzeugend, colorífico, colorígeno, cromatógeno ‖ in Farben ausmalen, iluminar ‖ mit verschiedenen Farben spielen, opalizar ‖ einem Gemälde die Farben oder Tinten geben, meter de color *(pint.)* ‖ die Farben vertreiben und die Tinten schwächen, endulzar *(pint.)* ‖ die Farben vertreiben oder verschmelzen, ensolver *(pint.)* ‖ Übereinstimmung in die Farben bringen, entonar *(pint.)* ‖ Vertreibung, Verschmelzung der Farben, *f.* minoración de los colores, *f.*

Färbe: **-beere**, *f.* semilla de Kermes, *f.* ‖ **-blase**, *f.* matrás de barniz, *m. (impr.)* ‖ **-brett**, *n.* tintero, *m.*, paleta, *f. (impr.)* ‖ **-distel**, *f.* serrátula de los tintoreros, *f. (veg.)* ‖ **-fleck**, *m.* manchón, *m.*, sobra de una tela que no está teñida por igual ‖ **-harz**, *n.* gelbes ~, colorina, *f.* ‖ **-kasten**, *m.* tintero, *m. (impr.)* ‖ **-läppchen**, *n.* muñeca para alfeitar, *f.* ‖ **-ofen**, *m.* horno de tintorero, *m.* ‖ **-tisch**, *m.* tintero, *m. (impr.)*

Färbe: **-bad**, *n.*, **-flotte**, *f.* baño de tintura, *f.* ‖ **-flechte**, **Färberflechte**, *f.* orchilla, *f. (veg.)* ‖ **-flotte**, **Färberflotte**, *f.* baño de tintorero, *m.*, tintura, *f.* ‖ **-frotte**, *f.* eléboro de los tintoreros, *m. (veg.)* ‖ **-ginster**, **Färberginster**, *m.* jenista, *f. (veg.)* ‖ portugiesischer ~, carqueja, carquesa, *f.* ‖ **-haus**, *n.* tintorería, *f.* ‖ **-holz**, **Färbholz**, *n.* palo de tinte, palo de Campeche, palo brasil, *m.* ‖ **-kessel**, *m.* caldera de tintor, *f.* ‖ **-kraut**, *n.* bidente tripartito, *m. (veg.)* ‖ **-kunst**, *f.* tintorería, *f.*, arte de teñir ‖ **-küpe**, **Färbenküpe**, *f.* tina de los tintoreros, *f.* ‖ **-monat**, *m.* el mes de mayo (entre cazadores).

färbebehaltend, *adj.* color en punta.

färben, *v. a.* teñir, colorar, colorear, tintar, entintar, tinturar, dar tinte, dar color ‖ demudar (entre tintoreros) ‖ sich ~, tomar color ‖ pintar, pintarse los frutos ‖ nochmals ~, reteñir ‖ in der Wolle ~, teñir en lana.

Färben, *n.*, **Färbung**, *f.* teñidura, tintura, colorificación, *f.*, tinte, *m.* ‖ nochmaliges ~, retinte.

färben: **-erzeugend**, *adj.* cromatógeno ‖ **-los**, *adj.* acromático *(fís.)* ‖ **-reich**, *adj.* ricamente colorado ‖ **-voll**, *adj.* pastoso *(pint.)*

Färben: **-auftrag**, *m.*, **-lage**, *f.* mano, capa de color, *f.*, baño, *m.* ‖ **-bezeichnung**, *f.* puntos, rasgos que designan especialmente los esmaltes y los metales, *mpl. (bl.)* ‖ **-bild**, *n.* imagen colorada, *f.*, espectro coloreado, *m. (fís.)* ‖ **-bildung**, *f.* coloración, *f. (fís.)* **-bläschen**, **-küglein** der Kopffüßler, *npl.* cromóforos, *mpl.* ‖ **-blindheit**, *f.* daltonismo, *m. (pat.)* ‖ ~, wobei man zwei Farben unterscheidet, discromatopsia, discromática, *f.* ‖ ~, wobei man mehr unterscheidet, daltonismo cromático ‖ **-bogen**, *m.* iris, arco iris, *m.* ‖ **-brechung**, *f.* refracción de los colores, *f. (fís.)* ‖ mezcla de tintes, de colores, *f.*, grado de las tintas, *m. (pint.)* ‖ **-brett**, *n.* palera, paleta, tabolaza, tablaza, *f. (pint.)* ‖ die Farben auf dem ~ gehörig ordnen, poner la paleta ‖ die Farben vom ~ wegnehmen und dasselbe reinigen, quitar la paleta ‖ **-buchdruck**, *m.* cromotipografía, tipocromía, *f.* ‖ ~ von Zinkographieen, cromocincotipía, *f.* ‖ **-büchse**, *f.* salserilla, tacita para poner los colores, *f.* ‖ **-chemie**, *f.* cromatotecnia, *f.* ‖ **-druck**, *m.* cromotipografía, *f.* ‖ **-drucker**, *m.* cromotipógrafo, *m.* ‖ **-erde**, *f.* tierra colorada, *f.* ‖ **-erscheinung**, *f.* fenómeno cromático, *m.* ‖ **-firnis**, *m.* secante, pegante, *f.* ‖ **-gebung**, *f.* coloración, *f.*, colorido, *m.* ‖ die ~ mildern, amortiguar el colorido *(pint.)* ‖ **-holzschnitt**, *m.* cromoxilografía, *f.* ‖ **-kasten**, *m.* caja con conchillas para pintar, cajita para los colores en conchas, *f.* ‖ **-klavier**, *n.* clavicordio ocular, *m. (mús.)* ‖ **-kleckser**, *m.* pintorzuelo, *m.*, pintor de brocha gorda, de mala muerte ‖ **-körper**, *m.* color, *m.*, cuerpo colorante ‖ **-kreisel**, *m.* peonza cromática, *f.* ‖ **-kundige(r)**, *m.* colorista, *m.* ‖ **-lehre**, *f.* ciencia de los colores, *f.* ‖ **-messer**, *m.* colorímetro, *m. (quím.)* ‖ **-messer**, *n.* cuchillo de madera para recoger los colores, *m. (pint.)* ‖ **-meßkunst**, *f.* colorimetría, *f.* ‖ **-mischung**, *f.* mezcla de colores, *f.*, colorido, *m.* ‖ Kunst der ~, *f.* cromática, *f.* ‖ **-muschel**, *f.* conchilla para pintar, *f.* ‖ **-napf**, *m.* cazuela donde los zapateros tienen el betún, *f.* ‖ **-platte**, *f.* inventario del pintor de porcelana, *m.* ‖ **-probe**, *f.* prueba de un tinte, *f.* (entre tintoreros) ‖ **-pulver**, *n.* color en polvo, *m.* ‖ **-reiber**, *m.* moledor de colores, *m.* ‖ **-ringe**, *mpl.* anillos colorados, *mpl. (fís.)* ‖ **-schälchen**, **-näpfchen**, *n.* arrebolera, salsera, salserilla, *f.*, bolecillo, *m. (pint.)* ‖ **-schmelzofen**, *m.* mufla, *f.* ‖ **-sehen**, *n.* cromatopsia, *f. (pat.)* ‖ **-spachtel**, *f.* paleta, palera, *f. (pint.)* ‖ **-spatel**, *m.* cuchillo para recoger los colores después de molidos, *m.* ‖ **-spiel**, *n.*, **-spielung**, *f.* juego de los colores, *m. (pint.)* ‖ dreifaches ~, tricromismo, *m. (fís.)* ‖ **-stein**, *m.* losa de moler, *f. (pint.)* ‖ tintero, *m. (impr.)* ‖ soviel als auf einmal auf dem ~ gerieben wird, molada, *f.* ‖ **-steindruck**, *m.* cromolitografía, *f.* ‖ **-steindrucker**, *m.* cromolitógrafo, *m.* ‖ **-stift**, *m.* pastel, *m.* ‖ **-streifen** in Blumen, *m.* penacho, *m.* ‖ **-stufe**, *f.* matiz, *f.* ‖ **-täfelchen**, *n.* panito, *m.* ‖ **-ton**, *m.* tinte, *m.* ‖ **-veränderung**, *f.* colorización, *f.* ‖ metacromatismo, *m. (fís.)* ‖ **-vertauschung**, *f.* allocromasia, *f.* ‖ **-ware**, **Färbware**, *f.* colores, *mpl.*, tintura, droga, *f.* ‖ **-wechsel**, *m.* cambio de colores, *m.* ‖ allocrosmo, *m. (fís.)* ‖ **-wechsler**, *m.* mena, *f.* (pez) ‖ **-zelle**, *f.* pulvícula colorada, *f. (bot.)* ‖ endocromo, *m. (fís.)* ‖ **-zersetzung**, *f.* acromatismo, *m.* ‖ **-zerstreuung**, *f.* dispersión, *f.* ‖ die optische ~, aberración de esfericidad, *f.*

Färber, *m.* tintorero, tintor, teñidor, *m.*

Färber: **-baum**, *m.* zumaque, *m.* ‖ zumaque herbáceo ‖ fustete, *m.* ‖ **-beere**, *f.* cambrón, *m. (veg.)* ‖ **-blume**, **-kamille**, *f.* antemis de los tintoreros, *f. (veg.)* ‖ **-borisch**, *m.* aprendiz tintorero, *m.* ‖ **-distel**, *f.* cártamo oficinal, *m. (veg.)* ‖ **-eiche**, *f.* quercitrón, *m.* (árbol) ‖ **-gallwespe**, *f.* cinipso de tintes, *m.* ‖ **-genista**, **-ginsterstrauch**, *f.* retamo de tintes, *m. (veg.)* ‖ **-gras**, *n.*, **-waid**, *m.* gualda, *f. (veg.)* ‖ **-kraut**, *n.* orcanete, *m.*, palonilla de tinte, ancusa, alcana, *f. (veg.)* ‖ gelbes ~, bidente tripartito, *m.* ‖ **-kreuzdorn**, *m.* ramnos infectorio, *m. (veg.)* ‖ **-kroton**, *m.* crozóforo, *m. (veg.)* ‖ **-lack**, *m.* laccia, *f.* ‖ **-nessel**, *f.* guneria, *f. (veg.)* ‖ **-ochsenzunge**, *f.* ancusa, *f. (veg.)* ‖ **-röte**, **-wurz**, *f.* rubia, roya, royuela, granza, *f.*, roi, *m.* ‖ ostindische ~, chaya, *f.*, chayaver, *m.* ‖ mit ~ bepflanztes Feld, *n.* rubial, *m.* ‖ **-weid**, *m.* gueda, *f., (veg.)*

Färberei, *f.* tintura, *f.* ‖ profesión del tintorero, *f.* ‖ tintorería, casa tinte, *f.*, tinte, *m.*, obrador ó taller del tintorero.

färbig, *adj.* colorado, de color ‖ cromático *(fís.)* [*m.*

Färbige(r), *m.* hombre de color, mulato,

Färb: **-läufer**, *m.* moleta para moler la tinta en el tintero, *f.* ‖ **-losigkeit**, *f.* falta de color, incoloración, descoloración, *f.* ‖ **-säure**, *f.* aguas ácidas de los tintores, *fpl.* ‖ **-stoff**, *m.* tintura, *f.*, materia colorante, principio colorante ‖ Farbstoffe, *pl.* colóridas, *fpl.* ‖ **-waren**, *fpl.* tinturas, drogas, *fpl.*, colores, *mpl.* [rido, que carece de color.

färblos, *adj.* sin color, incoloro, descolo-

Färche, *f.* pino silvestre, *m.*

Färche, *m.* barquero, balsero, *m.*

Farin, **Farinzucker**, *m.* cogucho, azúcar negro, *m.* ‖ brauner ~, azúcar terciado ‖ weißer ~, azúcar florete ‖ gelber ~, azúcar dorado. [*m.*

Färinger, *m.* natural de las Islas Féroe,

Farn, *m.*, **Farnkraut**, *n.* helecho, falaguer, lice, *m. (veg.)*

farnähnlich, *adj.* filíceo.

farnartige Pflanzen, *fpl.* filíceas, *fpl.*

Farn: **-beschreiber**, *m.* pterígrafo, *m.* ‖ **-beschreibung**, *f.* pterigrafía, *f.* ‖ **-gebüsch**, *n.* helechal, *m.* ‖ **-versteinerung**, *f.* filícita, *f.*

Faro, *m.* faro, *m. (mar.)*

Faroelith, *m.* faroelita, *f. (min.)*

Faröer, *fpl.* las Islas Féroe. [zana.

Faros, *m.* faros, *m.*, variedad de man-

Farr, **Färre**, *m.* novillo, toro, *m.*

Färrenschwanz, *m.* vergajo, corbacho, *m.*

Färsch, *m.*, **Färse**, *f.* relleno de diversas viandas, *m. (coc.)*

Färse, *f.* novilla, vaquilla, *f.*

Färsenkalb, *n.* ternera, *f.*

Färz, *m. vulg.* pedo, *m.*

färzen, *v. n. vulg.* pear, pedorrear. [*m.*

Färzen, *n. vulg.* pedorrera, *f.*, pedorreo,

Färzer, *m. vulg.* pedorrero, pedorro, *m.* ‖ calao, todopico, *m.*, especie de guacamayo (pájaro). [pollo, *m.*

Fasan, *m.* faisán, *m.* ‖ junger ~, faisán

Fasan: **-beller**, *m.* perro para cazar faisanes, *m. (mont.)* ‖ **-ente**, *f.* anas longícola, *m.* ‖ **-hahn**, *m.* macho faisán, *m.* ‖ **-henne**, *f.* faisana, *f.*, la hembra del faisán.

fasanenartige Vögel, *mpl.* faisiánidos, *mpl.*

Fasanen: **-garten**, *m.*, **-gehege**, **-haus**, *n.*, **Fasanerie**, *f.* lugar donde se crían y ceban faisanes, *m.* ‖ **-jagd**, *f.* caza del faisán, *f. (mont.)* ‖ **-jäger**, *m.* él que caza faisanes *(mont.)* ‖ **-meister**, **-wärter**, *m.* faisanero, *m.* ‖ **-schnecke**, *f.* faisán, *m.* ‖ **-strauch**, *m.* espantalobos, *m.* (arbusto) ‖ **-züchter**, *m.* faisandero, *m.*, él que trata ó cría faisanes.

Fasces, *pl.*, **Fascesbündel**, *n.* los faces ó haces, la segur rodeada de varas que como insignia de justicia llevaban los porteros delante de los cónsules, pretores y prócónsules romanos.

Fasch, *m. & n.* afta, *f.*, úlcera pequeña en la boca *(pat.)* ‖ sangre de la caza, *f. (mont.)*

fasch, *adj.* decente, muy á la moda.

faschen, *v. n.* sangrar, echar sangre *(mont.)*

Faschine, *f.* fagina, *f. (mil.)* ‖ außergewöhnlich lange ~, salchicha, *f.*, salchichón, *m.*

Faschinen: **-bekleidung**, *f.*, **-werk**, *n.* faginado, *m.* ‖ **-binden**, *n.* faginada, *f.* ‖ **-holz**, *n.* ramaje, *m.* ‖ **-lehre**, *f.* vara para medir el diámetro de una fagina, *f.* ‖ **-messer**, *n.* gran cuchillo de los zapadores, *m. (mil.)*

Fasching, *m.* carnaval, *m.*, carnestolendas, *fpl.* ‖ martes de carnestolendas, *m.*

faschingsmäßig, *adj.* carnavalístico.

Faschings: **-narr**, *m.* matachín, botarga, *m.*, sujeto disfrazado de botarga, y que corre las calles enmascarado, *m.* ‖ **-scherz**, **-schwank**, *m.*, **-narretei**, **-schnurre**, *f.* chanza de carnestolendas, *f.*

faschinieren, *v. a.* hacer faginas.

Fascie, *f.* fascia, *f. (anat.)*

Faser, *f.* hilo, hilico, *m.* ‖ filamento, *m.*, hebrilla, hebra, *f.*

Fäserl, *m. & f.* propagación, *f.* ‖ generación, *f.* ‖ raza, casta, *f.* ‖ alevino, *m.*, pescado menudo que sirve para poblar los estanques.

Faserl, *f.* dólico, *m. (veg.)* ‖ judiende ~, mucuna, haba hedionda, *f.*

faserl: **-haft**, **faserlig**, *adj.* juguetón, retozón, de chacota, chancero, chocho, ñoño ‖ **-nackt**, *adj.* desnudo del todo, en cueros, en carnes.

Fäserl: **-bock**, *m.* carnero padre, morueco, *m.* ‖ **-gebühr**, *f.*, **-geld**, *n.* el precio que se paga para la monta del ganado ‖ **-haftigkeit**, *f.* chochera, ligereza, *f.* ‖ **-hengst**, *m.* caballo entero, caballo macho que se ceba

para que sirva á cubrir las yeguas. *m.* ‖ **-liese**, *f.* chocha, tronera, *f.* **-ſchwein**, *n.* puerco entero, *m.* | **-ſtier**, **-ochs**, *m.* toro que se ceba para que sirva á la reproducción,

Faſēle, *f.* habichuela, *f. (veg.)* |*m.*

Faſeleī, *f.* chochera, locura, *f.*, devaneo, *m.*

Faſeler, Faſelfritze, Faſelhans, *m.* chocho, bullebulle, *m.*

faſeln, *v. n.* chochear, delirar, desvariar, vanear, devanear, desatinar, desbarrar, disparatar ‖ loquear, juguetear, retozar, estar de chacota ‖ parir la puerca.

Faſen, *m.* hilo, hilico, *m.* ‖ filamento, hilillo, *m.*, hebrilla, *f.* | ~ eines Zeuges, *mpl.* hilos, *mpl.* |irse los hilos.

faſen, *v. a.* deshilar | ſich ~, deshilarse, irse los hilos.

Faſer, *f.* hebra, *f.*, hilo, filamento, *m.* | fibra, *f. (anat., bot.)* | aus Faſern und Gefäßbündeln beſtehend, fibro-vascular *(anat.)* | aus Faſern und formloſem Stoff beſtehend, fibro-plástico *(pat.)* | feine Faſern, *pl.* pelusilla, *f.* | Faſern, die ſich von Zeugen und Tuchern durch den Gebrauch ablöſen, pelusa, *f.*

faſer: -artig, *adj.* fibroídeo | **-blätterig**, *adj.* fibro-lamelario | **-knorpelig**, *adj.* fibro-cartilaginoso | **-körnig**, *adj.* fibro-granular *(min.)* | **-nackt**, *adj.* en cueros, en carnes | **-ſtoffhaltig**, *adj.* fibrinoso | **-zellig**, *adj.* fibrocelular *(anat., bot.)*

Faſer: -ananas, *f.* carata, *f.* | **-bänder**, *npl.* ligamentos, *mpl.* | **-barnt**, *m.* barita sulfatada fibrosa, *f. (min.)* ‖ **-braunkohle**, *f.* lignita fibrosa, *f.* | **-durchkreuzung**, *f.* quiasmo, *m. (anat.)* | **-frucht**, *f.* inocarpo, *m. (veg.)* | **-gefäß**, *n.* celdilla de la figura de un huso, *f. (bot.)* ‖ **-gewebe**, *n.* tejido fibroso, *m. (anat., bot.)* | **-geſchwulſt**, *f.* fibroma, *m. (pat.)* ‖ ~ im Mutterleib, inoſteatomo, *m. (pat.)* | **-gewächſe** in der Gebärmutter, *npl.* molas falsas, *fpl. (pat.)* ‖ **-gips**, *m.* cal sulfatada fibrosa, *f. (min.)* ‖ **-haut**, *f.* membrana fibrosa, *f.)anat.)* ‖ **-kalk**, *m.* cal fibrosa, *f. (min.)* ‖ **-kieſel, -ſtein**, *m.* fibrolita, bucholzita, *f. (min.)* ‖ **-knorpel**, *m.* fibro-cartílago, *m. (anat.)* ‖ Entzündung der Faſerknorpeln, *f.* fibrocondritis, *f. (pat.)* ‖ **-kohle**, *f.* antracita fibrosa, *f. (min.)* | **-krebs**, *m.* esquirro, *m. (pat.)* | **-maſſe**, *f.* pulpa, *f. (anat.)* ‖ **-muſchel**, *f.* inoceramo, *m.* ‖ **-pilz**, *m.* botritis, *m. (veg.)* | auf Bäumen wachſender ~, acremonión, *m. (veg.)* | **-ſchimmel**, *m.*, veilchenduftender ~, biso iolito, *m. (veg.)* ‖ **-ſtoff**, *m.* fibrina, *f. (quím.)* | ~ der Muskeln, fibrina muscular | **-wurzel**, *f.* raíz fibrosa, *f. (bot.)* | **-zelle**, *f.* fibrocélula, *f. (anat., bot.)* ‖ **-zeolith**, *m.* mesotipo, *m. (min.)*

Faſerchen, *n.* mota, *f.*, pelo, *m.*

faſerig, *adj.* hilachoso, ahebrado, hebroso, estoposo ‖ deshilado ‖ fibroso *(anat.)* ‖ filamentoso *(bot.)* ‖ faserige Balggeſchwulſt, *f.* tumor fibrocístico, *m. (pat.)*

faſern, *v. a.* deshilar | ſich ~, deshilarse, irse los hilos. |lacio, marchito.

faſig, *adj.* hebroso, hilachoso, estoposo ‖

faß, faß ãu! ¡chucho! interjección para azuzar á los perros.

Faß, *n.* cuba, pipa, bota, barrica, *f.*, barril, tonel, *m.* ‖ doliola, *f.* (molusco) ‖ großes ~, barrica ‖ mittleres ~, tercerola, *f.* | ~ zum Verführen des Weines, carral, *m.* | ~ für das tägliche Trinkwaſſer auf einem Schiff, almacén de agua, *m. (mar.)* | wie ein ~ geſtaltet, acubado | er hat noch etwas bei mir im ~, le tengo ojeriza ‖ dem ~ vollends den Boden ausſchlagen, echar á perder un negocio, una obra | zwei ~ Wein, zwei Fäſſer Wein, dos toneles de vino | Faſſer in Schoven, auseinandergelegte Fäſſer, *pl.* barriles abatidos, *pl. (mar.)* | in Faſſer füllen, entonelar, encubar | in Fäſſer packen, embarrilar | eine Lage Fäſſer, tonga de barriles, *f. (mar.)*

Faß: -band, *n.* duela, *f.* | **-bier**, *n.* cerveza en toneles, *f.* ‖ **-binder**, *m.* cubero, tonelero, pipero, *m.* ‖ **-binderarbeit**, *f.* **-binden**, *n.* piperia, tonelería, *f.* | **-boden**, *m.* fondo, suelo, hondo, *m.*, tiesta, sobanda, *f.* | Holz zu Faßboden, *n.*, botada de fondos, *f.* ‖ **-bohrer**, *m.* barrenilla para abrir un tonel, *f.* ‖ **-branddampf**, *m.* humo del azufre, *m.* ‖ **-butter**, *f.* manteca de calidad inferior, *f.* ‖ **-daube**, *f.* duela, costilla, *f.*, tablita cepillada de las obras de tonelería, *f.* ‖ **-daubenholz**, *n.* tabla para hacer duelas, *f.* | **-eichel**, *m.* safre, *m. (quím.)* ‖ **-feige**, *f.* higo común, *m.* ‖ **-futter**, *n.* capa, *f.* | **-hahn**, *m* canilla de tonel, espita, *f.* ‖ **-hefe, -härme**, *f* levadura de cerveza, *f.* ‖ **-holz**, *n.* madera para hacer duelas, *f.* ‖ duelas de fondo, de suelo, *fpl.* ‖ **-lager, -geſtell**, *n.* poinos, *mpl.* codales en que se encajan y sustentan los toneles en las bodegas ‖ **-materei**, *f.* pintarrajo, *m.*, pintura de brocha gorda, *f.* ‖ **-maß**, *n.* vara para medir las cubas, *f.* ‖ **-reif, -reifen**, *m.* aro, arco, cerco, cello, cercillo, fleje, *m.* ‖ **-ſchnecke**, *f.* doliola, *f.* (molusco) | **-ſpund**, *m.* bondón, *m.* ‖ **-ſtahl, Fäßchenſtahl**, *m.* acero en barriles, *m.* | **-waren**, *fpl.* géneros que se envían en toneles, en pipas, *mpl.* **-werk**, *n.* barrica, *f.*, nombre genérico de toda vasijería ‖ **-zapfen**, *m.* espita, *f.*, bitoque de un tonel, *m.* |huele al tonel.

fäßbar, *adj.* cogedizo ‖ **-faul**, *adj.* que

Fäßchen, Fäßlein, *n.* cubeta, botija, candiota, *f.*, pipote, *m.* ‖ barrillete, *m.* (molusco)

faſſen, *v. a.* coger, aprehender, asir, empuñar, abarcar, tomar, agarrar ‖ envasar vino, cerveza etc. ‖ entalegar trigo ‖ engastar, montar un diamante ‖ ir á la distribución de pan, munición etc. *(mil.)* ‖ entibar, revestir de tablones las paredes de un pozo de mina *(min.)* ‖ mit dem Verſtand ~, comprender, concebir, entender, coger ‖ mit dem Gedächtnis ~, retener, conservar en la memoria | richtig ~, lograr ‖ jemand bei ſeinem Worte ~, coger la palabra | etwas in die Augen ~, mirar atentamente alguna cosa | Nägel, Schrauben ~, cebar clavos, tornillos ‖ eine Quelle ~, tomar una fuente ‖ einen Bienenſchwarm ~, enjambrar ‖ in einen Rahmen ~, circundar con marco | kurz ~, decir en pocas palabras, abreviar, resumir, reducir, sumar, ceñir ‖ ſich kurz ~, atajar razones ‖ ſich kürzer ~, ceñirse | ſich ~, recobrar sus espíritus, la fuerza de ánimo necesaria para resistir al dolor.

Faſſen, *n.* toma, *f.* ‖ engaste, encaje de una piedra preciosa, *m.* ‖ apeo, *m.*, operación por la cual se reviste de tablas el interior de un pozo de mina *(min.)* ‖ *fig.* comprensión, *f.*, facultad de comprender, de abrazar en la imaginación algún objeto con todos sus pormenores.

Faſſer, *m.* colmena para coger las abejas que andan esparcidas, *f.* ‖ engastador, *m.*

faſſerweiſe, *adv.* por toneles.

faſſig, faſſig, *adj.* bueno por ser envasado ‖ ~ ſchmecken, tener sabor de tonel.

Faſſion, *f.* asiento de los bienes pertenecientes á una persona, *m.*

faßlich, *adj.* comprensible, comprensivo, perceptible, fácil á concebir, manual.

Faßlichkeit, *f.* comprensibilidad, *f.*, calidad de comprensible.

Faſſung, *f.* engaste de diamante, *m.* ‖ envasamiento, *m.*, el acto y efecto de envasar cerveza ‖ guarnición, *f.*, herraje, *m.* ‖ *fig.* disposición, *f.* ‖ seguridad, presencia de ánimo, *f.* ‖ aus der ~ bringen, desconcertar, aturdir, confundir, descomponer, inmutar á uno, sacarle de tino ó de tiento ‖ aus der ~ kommen, desconcertarse, descomponerse, *fig.* salir de sus casillas, perder la tramontana ‖ jemand ſo aus der ~ bringen, daß er die Geduld verliert, sacar de madre á uno ‖ durch nichts aus der ~ zu bringen, imperturbable ‖ außer ~, desmadejado.

faſſungs: -fähig, *adj.* conceptivo ‖ **-los**, *adj.* aturdido, aturrullado, confuso, desmadejado.

Faſſungsgabe, Faſſungskraft, *f.*, **Faſſungsvermögen**, *n.* aprehensión, comprensión, concepción, inteligencia, *f.*, facultad conceptiva | Organ der Faſſungskraft, *n.* comprensividad, *f.* (en el sistema de Gall) ‖ zur ~ gehörig, aprehensivo.

Faſſungsloſigkeit, *f.* desconcierto, *m.* turbación, *f.*, falta de presencia de ánimo.

faſt, *adv.* casi, cerca, poco más ó menos, obra de, unos, unas ‖ ~ immer, á las más

Faſte, *f.* quijeras, *fpl. (carp.)* |veces.

Faſte, *f.*, **Faſten**, *n.* ayuno, *m.*

faſten, *v. n.* ayunar ‖ cuaresmar, hacer cuaresma, comer de pescado.

Faſten, *pl.* cuaresma, *f.* | die ~ beobachten, hacer cuaresma, cuaresmar ‖ ſpäte ~, cuaresma alta ‖ frühe ~, cuaresma baja.

Faſten, *pl.* los Fastos, poesía de Ovidio.

Faſten: -abend, *m.* el martes de carnestolendas | **-blume**, *f.* primula de jardín, *f.* ‖ **-brezel**, *f.* rosca, *f.* cierta pastelería | **-hauen**, *n.* cava primera de las viñas, *f.* ‖ **-prediger**, *m.* predicador cuaresmal, *m.* | **-predigt**, *f.* cuaresma, *f.* ‖ **-ſchlüger**, *m.* chorlito real, *m.* (ave) ‖ **-ſonntag**, *m.* dominica de cuaresma, *f.* ‖ erſter ~, Cuadragésima, *f.*, dominica Invocavit ‖ **-ſpeiſe**, *f.* guisado de cuaresma, *m.*, comida de pescado, *f.* | ſüße ~ aus Milch, grasones, *mpl* | ~ genießen, comer de vigilia ‖ **-zeit**, *f.* cuaresma, cuarentena, *f.* ‖ die ~ betreffend, cuaresmal, cuadragesimal.

Faſter, *m.* ayunador, *m.*

Faſtnacht, *f.* carnestolendas, *f.*, carnaval, *m.* ‖ ~ feiern, hacer carnestolendas ‖ Sonntag vor ~, *m.* Quincuagésima, *f.*, dominica que precede á la primera de cuaresma ‖ Sonntag nach ~, Cuadragésima, *f.*, dominica primera de cuaresma.

Faſtnachts: -aufzug, *m.* máscara, *f.*, comparsa de personas disfrazadas ó enmascaradas ‖ **-dienstag**, *m.* martes de carnestolendas, *m.* ‖ **-luſtbarkeit**, *f.*, **-ſchwank**, *m.*, **-ſpiel**, *n.* chanza de carnestolendas, *f.* ‖ **-narr**, *m.* máscara que corre las calles en los tres días de carnestolendas, *f.* ‖ **-ſchmaus**, *m.* comida de carnestolendas, *f.* ‖ **-zeit**, *f.* carnestolendas, *f.*

Faſttag, *m.* día de abstinencia, día de pescado, *m.* ‖ kirchlich gebotener ~, día de

Faszikel, *m. & n.* fascículo, *m.* |ayuno.

Fata, *f.*, **Fate**, *pl.* hada, *f.* ‖ ~ Morgana, miraje, *m. (fís.)* ‖ el palacio de la hada Morgana. |enfadoso.

fatāl, *adj.* adverso, molesto ‖ incómodo,

Fatalismus, *m.* fatalismo, *m.*

Fatalīſt, *m.* fatalista, *m.*

Fatalität, *f.* fatalidad, *f.*

fatīēren, *v. a.* hacer uno delante de la autoridad el asiento de sus bienes.

Fatimīden, *mpl.* fatimitas, *mpl.*

Fatſcherīn, *m.* queso de Gruyeres, *m.*

Fãtum, *n.* destino, hado, *m.*, suerte, fatalidad, *f.*

fauchen, fauchzen, *v. n.* bufar los animales.

Faujaſīt, *m.* faujasita, *f. (min.)*

faul, *adj.* podrido, apodrecido, corrompido, gastado ‖ pútrido ‖ huero (hablando de huevos) ‖ cariado (hablando de los huesos, dientes) ‖ encharcado (hablando del agua) ‖ *fig.* perezoso, holgazán, harón, follón, poltrón, hobacho, lerdo, desidioso ‖ ~ machend, sèptico *(cir.)* ‖ ~ ſein, emperezar ‖ ~ werden, ſich auf die faule Seite legen, emperezarse, volverse perezoso, haraganear, criar molleja ‖ es iſt etwas ~ im Staate Dänemark, el negocio es nada limpio ‖ er, nicht ~, stand auf, él, sin perder tiempo, se levantó ‖ ſeine Sache ſteht ~, tiene mala causa | faule Küſte, *f.* costa sucia, insegura, peligrosa, llena de escollos ocultos, bajíos y bancos, *f. (mar.)* ‖ faule See, *f.* calma, bonanza, falta de viento, *f. (mar.)* ‖ fauler Ankergrund, *m.* anclaje inseguro, *m. (mar.)* ‖ fauler Büttgeſell, *m.* pasta que cae en el suelo, *f.* (en las fábricas de papel) ‖ fauler Gang, *m.* filón desmenuzable, *m. (min.)* | fauler Junge, *m.* mal sujeto, *m.* | fauler Knecht, *m.* baremo, *m.*, libro de cuentas hechas ‖ fauler Heinz, *m.* acanor, *m.*, especio de horno que sirve para ciertas operaciones químicas ‖ fauler Setzer, fauler Drucker, *m.* chucha, *f. (impr.)* ‖ fauler Zauber, *m.*, faule Fische, *mpl.*, faule Redensarten, *fpl.* frases ambiguas, locuciones poco claras, *fpl.* ‖ faule Witze, *mpl.* chanzas insulsas, majaderías, *fpl.* ‖ faule Bräune, *f.* glosocarcinoma, *m. (pat.)* ‖ faule Magd, *f.* rascón, *m.* (ave) ‖ faule Geſchäfte machen, barajar, manejar, trastear, andar en alguna cosa.

fāul, *adv.* perezosamente, desidiosamente.

faul: -bar, *adj.* corruptible | **-brüchig**, *adj.* quebradizo en frío y en caliente (hierro) ‖ **-fleckig**, *adj.* que tiene señales, marcas de podre ‖ **-frāßig**, *adj.* perezoso y glotón ‖ **-krank**, *adj.* que finge enfermedad.

Fāul: -affe, *m.* loris, *m.* ‖ **-bank**, *f.* cancana, *f.*, banco de la paciencia en las escuelas ‖ **-baum**, *m.* arraclán, *m.*, frángula, *f.* (arbusto) ‖ **-baumbitter**, *n.* frangulina, *f. (quím.)* ‖ **-beere**, *f.* baya de arraclán, *f.* ‖ **-bett**, *n.* camilla, *f.* | **-boden**, *m.* hueco, vacío, intervalo entre los maderos ó pares, *m. (arq.)* ‖ **-brand**, *m.* erisifa, *f.* (hongo) ‖ **-bruch**, *m.* quebradura del hierro, *f.* ‖ **-brut**, *f.* blapsigonia, *f.*, enfermedad que ataca á las abejas é impide su reproducción ‖ **-butte, -bütte**, *f.* pudridero, *m.* (en las fábricas de papel) ‖ **-eſche**, *f.* serbal bravío, *m.* ‖ **-fieber**, *n.* calentura pútrida, *f. (pat.)* ‖ **-fleck**, *m.* señal, marca de podre, *f.* ‖ Faulfleckc, *pl.* petequias, *fpl. (pat.)* ‖ **-fuß**, *m.* bradípodo, así, perezoso, *m.* ‖ **-grube** für das Krippenstroh, *f.* pajucero, *m.* (en Aragón) ‖ **-holz**, *n.* lúnula, *f.* (himenóptero) ‖

-kammer in einer Gruft, *f.* pudridero, *m.* || **-knecht**, *m.* baremo, *m.*, libro de cuentas hechas || **-matte**, *f.* estera de esparto que se pone en las puertas de las casas para limpiarse los pies, *f.* || **-pelz**, *m. fam.* haragán, pajarero, *m.* || **-regen**, *m.* aguacero, tizón, *m.*, daño que reciben las mieses || **-schimmel**, *m.* ósdium, *m.* || **-tier**, *n.* calípedes, pericobradípodo, afi, *m.* || Faultiere, *pl.* bradípodos, tardígrados, brevirrostros, *mpl.* || **-tieraffe**, *m.* maquí, *m.* || **-weide**, *f.* sauce odorífero, *m.* (arbusto) || **-werden**, *n.* podredumbre, *f.*

Fäule(s), *n.* podredumbre, *f.*, lo pudrido.

Fäule(r), *m.* perezoso, holgazán, *m.*

Fäule, *f.* podrición, pudrición, podredumbre, putrefacción, podredura, *f.*, pudrimiento, *m.*

fäulen, *v. n.* pudrir, empodrecer, empodrecerse, pudrirse, podrecer, podrecerse || corromperse, gastarse, cariarse || durch und durch ~, repudrir || anfangen zu ~ (gequetschtes Obst), macarse.

fäulen, fäulen, *v. a.* pudrir, podrecer.

Fäulen, *n.* **Fäulung, Fäulung**, *f.* putrefacción, pudrición, *f.* || maceración, *f.*, ablandamiento del trapo en las fábricas de papel.

fäulend, *adj.* putrescente *(cir., med.)*

fäulenzen, *v. n.* haraganear, holgazanear, poltronear, poltronizarse.

fäulenzend, *adj.* empoltronecido.

Fäulenzer, *m.* haragán, holgazán, perezoso, candongo, pajarero, poltrón, regalón, bribón, torreznero, trashaguero, guillote, *m.* || baremo, *m.*, libro de cuentas hechas || camoncillo, *m.* || almohadilla de canapé en forma de rollo, *f.*

Faulenzerei, *f.* haraganería, holgazanería, poltronería || zur ~ dienend, poltrón.

faulenzerisch, *adj.* holgazán || ~, *adv.* haraganamente.

Fäulheit, *f.* pereza, desidia, ignavia, pigricia, follonería, *f.* || die ~ ablegen, desemperezar || der ~ ergeben, emperezado || aus ~ bettelnd landstreichen, guitonear.

Fäulnis, *f.* podre, podrecimiento, pudrimiento, *m.*, pudrición, putrefacción, podredura, podredumbre, *f.* || corrupción, *f.* || in ~ übergehen, pudrir, caer en putrefacción, dañarse, pasarse, modorrarse, irse || in ~ übergehend, cedizo || in ~ übergegangen, carroño || halb in ~ übergegangen, tocado || zur ~ bringen, corromper, empodrecer || verursachend, putrefactivo, putredinal.

Fäulniserreger, *m.* séptico, *m.*

fäulnishindernd, fäulniswidrig, *adj.* antiseptico.

Fäulung, Fäulung, *f.* podre, *m.*, putrefacción, *f.*

Fäulungsort, *m.* sitio para los pudrideros en las fábricas de papel, *m.*

Fäum, *m.* espuma, *f.*

fäumen, *v. n.* espumar.

Fäun, *m.* fauno, *m.*, dios de los bosques.

Fäuna, *f.* Fauna, *f.*, diosa de los bosques.

Fäuna, *f.* fauna, faunia, *f.*, descripción de los animales de un país. [fauno.

fäunartig, fäunenartig, fäunisch, *adj.* de

Fäun: -blick, *m.* ojeada lasciva, *f.* || **-feste, Faunälien**, *npl.* faunalias, *fpl.*

Fäunling, *m.* fauno pequeño, *m.*

Faust, *f.* puño, puñete, *m.*, muñeca, *f.* || *fig.* mano, *f.* || palmo, *m.*, medida formada por la altura del puño cerrado || mit geballter ~, á puño cerrado || mit der ~ ausmessen, medir á puños || schwer in der ~ liegen, apoyar el jinete || mit dem Degen in der ~, empuñando la espada, con la espada empuñada || jemand vor die ~ fordern, desafiar á uno || sich auf die ~ schlagen, apuñearse, pelearse, andar á cachetes, darse de cachetes || das reimt sich, wie die ~ aufs Auge, esta cosa es sin ton y sin son || mit Fäusten schlagen, dar de puñadas || sich mit Fäusten ins Gesicht schlagen, moquetearse.

faust: -dick, *vulg.*, **faustendick**, *adj.* del tamaño de un puño, grueso como un puño || er hat es ~ hinter den Ohren, *fam.* es un taimado || **-gewaltig**, *adj.* vigoroso, robusto.

Faust: -amboß, *m.* bigornete, *m.* || **-ausgabe**, *f.* edición del Faust de Goethe, *f.* || **-beuge**, *f.* muñeca, *f. (anat.)* || **-bibel**, *f.* Biblia impresa por Faust, *f.* || **-büchse**, *f.*, **Faustling**, *m.* pistolete, *m.*, pistola de bolsillo, *f.* || **-degen**, *m.* puñal, *m.* || **-gelenk**, *n.* articulación de la muñeca, *f. (anat.)* || **-gläubiger**, *m.* acreedor en posesión de una prenda, *m.* || **-handschuh**, *m.* manguilla, *f.*, manguito, *m.*, guante sin dedos || **-hobel**, *m.* cepillo pequeño, *m.* || **-huhn**, *n.* sirrapso, *m.* (género de perdiz) || **-kampf**, *m.* pugilado, *m.*, riña á puñadas, *f.* || einen ~ halten, andar á cachetes, darse de cachetes || **-kämpfer, -fechter, -balger**, *m.* luchador, pugil, *m.* || **-keil**, *m.* parahuso, *m.* || **-pfand**, *n.* prenda, *f.* || **-pinsel**, *m.* brocha gorda, *f.* || **-recht**, *n.* derecho del más fuerte, *m.*, usurpabilidad, *f.*

-riemen, *m.* cordón en el puño de una espada para adorno y seguridad, *m. (mil.)* || **-rohr**, *n.* carabina, *f. (mil.)* || **-satz**, *m.* alevino de carpas gruesas como la mano, *m.*

-scheidung, *f.* escogimiento de los minerales con la mano, *m. (min.)* || **-schlag, -streich**, *m.* puñada, *f.*, puñetazo, *m.* || ~ mit Geucht, mojicón, moquete, *m.*, cachete, *f.* || Faustschläge mit Geucht geben, dar de cachetes á uno || **-treiber**, *m.* apretador, billarde, *m.* || **-voll**, *f.* puñado, *m.*

Fäustchen, *n.* puñito, *m.*, puño pequeño || ins ~ lachen, *fam.* reirse de por sí de alguna cosa. [minero, *m.*, maza, *f.*

Faustel, Fäusthammer, *m.* martillo de

fäusten, *v. a.*, einen Hut gleich ~, planchar el ala de un sombrero, pasar la plancha por la orilla de un sombrero.

Fäustling, *m.* manguito, *m.*, guante sin dedos || bastón, *m.* || pigmeo, *m.*, hombre

fäustlings, *adv.* á puñaladas. [chiquitín.

Fäusten eines Taues, *fpl.* hueco, vacío entre los ramales que forman un cable, *m. (mar.)*

Fäustfracht, *f.* indemnización que debe el afretador al capitán del navío falta de haber entregado la cargazón en tiempo debido, *f.*

Favorit, *m.* favorito, *m.* *(mar.)*

Fäxen, *fpl.*, **Fazerei**, *f.* butonadas, *fpl.*, chistes, *mpl.*, chocarrería, *f.* burlón, *m.*

Fäxenmacher, *m.* chocarrero, chancero,

Fayalit, *m.* fayalita, *f. (min.)*

Fayence, *f.* loza, *f.* [fabricar la loza.

Fayencethon, *m.* derla, *f.*, tierra para

Februar, *m.* febrero, *m.*

fechsen, *v. a.* hacer la cosecha.

Fechsen, *n.*, **Fechsung**, *f.* cosecha, *f.*

Fechser, *m.* mugrón, acodo, *m.*, provena, serpa, *f.*

Fecht: -art, *f.* modo de esgrimir, *m.* || modo de combatir || **-boden**, *m.* sala de esgrima, *f.* || **-bruder**, *m. vulg.* mendigo, pordiosero, *m.* || **-degen**, *m.* florete, *m.*, espada negra, *f.* || **-eidechse**, *f.* galeota, *f.* || **-handschuhe**, *mpl.* guantes de esgrima, *mpl.* || **-harnisch**, *m.* chaleco de esgrima, *m.* || **-haus**, *n.* casa de esgrima, *f.* || **-kord**, *m.* máscara de alambre que usan los esgrimidores, *f.* || **-kunst**, *f.* esgrima, *f.* || **-lehrer, -meister**, *m.* maestro de armas, diestro, esgrimidor, *m.* || **-platz**, *m.* sala de esgrima, liza, lid, *f.* || **-schuh**, *m.* sandalia, *f.* || **-schule**, *f.* escuela de esgrima, *f.* || **-stunde**, *f.* lección de esgrima, *f.* || **-übung**, *f.* ejercicio de esgrima, *m.* || Fechtübungen anstellen, ejercerse de esgrima.

fechten, *v. n.* esgrimir, jugar la espada, el sable y otras armas blancas, reparando y deteniendo los golpes del contrario, y acometiéndole según el arte de la esgrima || combatir, pelear, lidiar, pugnar, chocar, batallar, militar, trabar, hacer batalla || *fig.* reñir, disputar || *fam.* mendigar, pordiosear || mit den Händen ~, gestear, hacer gesticulaciones || auf den Hieb ~, jugar el sable || auf den Stoß ~, jugar la espada || mit Rapieren ~, jugar al florete, jugar el florete || Mann gegen Mann ~, digladiar, pelear con espada cuerpo á cuerpo.

Fechten, *n.* esgrima, *f.*, florete *m.*, el arte de jugar y manejar las armas blancas || *fam.* mendiguez, pordiosería, *f.*

Fechter, *m.* esgrimidor, batallador, *m.* || gladiador, *m.* (en la antigua Roma) || orca, *f.* (pez) || dorco, *m.* (coleóptero) || geschickter, starker, ausgezeichneter ~, diestro, floretista, *m.*, buena espada, fuerte espada, *f.*

fechtermäßig, *adj.* según el arte de la esgrima.

Fechter: -spiele, *npl.* juegos de los gladiadores, *mpl.* || **-sprung**, *m.* salto hacia atrás, *m.* || **-streich**, *m.* especie, destreza, *f.*

Feder, *f.* pluma, *f.* || pluma de escribir, pluma de ave cortada para escribir || pluma preparada para servir de adorno || muelle, resorte, *m.* || venablo, *m. (mont.)* || in die ~ kommen, venir á la pluma || in die ~ sagen, dictir, notar || Mann von der ~, *m.* plumista, plumario, *m.* || Leute von der ~, *pl.* gente de pluma, *f.* || sämtliche Federn eines Vogels, *pl.* plumaje, *m.* || Federn, die man lebenden Vögeln ausrupft, pluma viva || Federn am Pfeil, cabitos de pluma, *mpl.*, plumas || Federn anfeuchten, echar pluma, echar la pluma || Federn bekommen, tomar pluma, emplumar, pelechar || die Federn sträuben, embotijarse || mit Federn besticken, schmücken, emplumar || er liegt noch in den Federn, *fam.* está todavía en la cama || Federn tragend, plumífero, plumígero || mit gefleckten Federn, maculipene || mit spitzen Federn, acripeno, acripenne || Federn des Wildschweins, cerdas del jabalí, *fpl. (mont.)* || Federn des Igels, picas del erizo, *fpl.* || Federn des Wildes, dientes incisivos, *mpl. (mont.)*

fëder: -artig, *adj.* en forma de pluma, elástico || ~ gestickt, mosqueteado, cargado de bordados *(bl.)* || ~ zerschlissen, penatipartido *(bot.)* || **-bartartige Pflanzen**, *fpl.* aterospérmeas, *fpl.* || **-buschartig getüpfelt**, *adj.* mosqueteado *(bl.)* **-förmig**, *adj.* en forma de pluma || plumoso || peniforme *(bot.)* || **-fuchsen**, *v. n.* escribir mucho y mal **-hart**, *adj.* elástico || machacado en frío || ~ machen, martillar un metal en frío para darle temple || **-kräftig**, *adj.* elástico || **-leicht**, *adj.* ligerísimo, ligero como una plumita || **-los**, *adj.* desplomado, implume, sin plumas || **-spaltig**, *adj.* penatífido *(bot.)*

Fëder: -achat, *m.* pluma de pavo, *f. (min.)* || **-agtei**, *m.* talictro, *m.*, ruda de los prados, *f. (veg.)* || **-alaun**, *m.* alumbre de pluma, alumbre escisil, *m.*, salamandra, *f.* || **-allee**, *f. fest.* cama, *f.* || **-anemone**, *f.* actinia plumosa, *f. (veg.)* || **-anhängsel**, *n.* cirro, *m. (bot.)* || **-anschuß**, *m.* cristalización en forma de pequeñas plumas, *f.* || **-asbest**, *m.* asbesto duro, *m.* || **-auge**, *n.* anillo que cierra el ventil en los órganos, *m.* || **-ball**, *m.* volante, rehilete, *m.* || milenrama acuática, miriófila, *f. (veg.)* || **-ballschlägel**, *m.* raqueta, *f.* || **-ballspiel**, *n.* juego del volante, *m.* || **-barchent**, *m.* tustán estriado, *m.* || **-bartbaum**, *m.* aterospermo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* pterigografía, *f.* || **-beien**, *m.* plumero, *m.* || **-bett**, *n.* plumón, plumazo, plúmeo lecho, plumión, *m.*, colcedra, *f.* || **-bieger**, *m.*, **-eisen**, *n.* alzamuelle, *m.*, herramienta de armero || **-blättchen**, *n.* pennula, *f. (bot.)* || **-blech**, *n.* plancha delgada, *f.* || **-büchse**, *f.*, **-köcher**, *m.*, **-rohr**, *n.* estuche de plumas de escribir, plumero, *m.* || **-busch**, *m.* penacho, plumaje, plumero, *m.* || cresta, *f.* || erizo, *m.* (mono ó copete de plumas que tienen algunos pájaros en la cabeza) || volante, *m.* (adorno de la cabeza de los caballos y mulas) || kleiner ~, airón, *m.* || mit einem ~ schmücken, empenachar || **-büschel**, *m.* plumón, *m.* || **-buschpolyp**, *m.* alcionela, *f.* || **-buschreiher**, *m.* garzota, *f.* (ave) || **-decke**, *f.* cubre ~ der Vögel, pteroma, *m.* || **-erz**, *n.* antimonio en pluma, *m. (min.)* || Federerze vom Wolfsberg, *pl.* heteromorfita, *m.* || **-fahne**, *f.* pedazo de la barba de pluma que queda cuando se corta una pluma de ganso, *m.* || **-fechter**, *m.* espadachín literario, *m.* || **-fliege**, *f.* volucela, *f.* || **-franse**, *f.* barba de pluma, *f.* || **-fuchser**, *m.* escritorcillo, autorcillo, *m.* || **-fuß**, *m.* palomo calzado, *m.* (ave) || **-füßler**, *m.* plumípedos, plumitarsos, *mpl.* || **-gehäuse, -haus**, *n.* tambor, brillete, *m.*, tamborcillo cilíndrico del resorte del reloj || **-gips**, *m.* cal sulfatada fibrosa, *f.* || **-gras**, *n.* estipa plumosa, *f. (veg.)* || **-huhn**, *m.* gallo silvestre, *m. (mont.)* || **-kahn**, *m.* subidor de muelles, *m.* || **-halter**, *m.* portaplumas, *m.*, || **-händler**, *m.* plumajero, *m.*, él que vende plumajes || **-haus**, *m.* fanfarronazo, *m.* || **-harz**, *n.* cautchuc, cavichove, *m.*, goma elástica, *f.* || **-harzbaum**, *m.* sifonia elástica, *f.* || **-haspel**, *m.* molinete, *m. (mont.)* || **-heber**, *m.* pinzas, tenacillas, *fpl.* || **-held**, *m.* fanfarrón, baladrón, *m.* || **-hobel**, *m.* guillame, *m.* || **-hut**, *m.* sombrero de plumas, sombrero adornado de plumas de avestruz, *m.* **-kammkäfer**, *m.* drilo, *m.* (coleóptero) || **-kappe**, *f.* cerceta de China, *f.* (ave) || **-kiel**, *m.* cañón de pluma, *m.* || **-kielfisch**, *m.* diodón, erizo marino, *m.* (pez) || **-kissen**, *n.* colcedra, *f.*, plumón, *m.* || **-knopf**, *m.* lagoecia, *f. (veg.)* || **-kohl**, *m.* col de pella, *f. (veg.)* || **-korallen**, *fpl.* penatulinas, *fpl.* || **-kork**, *m.* alcón coronado, *m.* (ave) || **-kraft**, *f.* elasticidad, fuerza elástica, *f.*, resorte, empuje, empujo, *m.* || ~ geben, entonar *(med.)* || **-kragen** des Greifgeiers, *m.* golilla, *f.* || **-krankheit**, *f.* enfermedad de las plumas que ataca á las gallináceas, *f.* || **-kranz**, *m.* corona, *f. (cetr.)* || **-kraut**, *n.* milenrama acuática, *f. (veg.)* || virga áurea, *f.*, vaso de oro, *m. (veg.)* || **-krieg, -kampf**,

m. polémica, guerra literaria, guerra de pluma, *f.* || **-krone**, *f.* papo, *m. (bot.)* || **-lade**, *f.* varal regulador en los telares, *m.* || **-lappen**, *m.* espantajo, *m. (mont.)* || **-laus**, *f.*, **-ling**, *m.* filóptero, *m.* || **-leinwand**, *f.* tela tupida, *f.* || **-lesen**, *n.* espulgo de plumas, *m.*, limpia, *f.* || nicht viel Federlesens machen, no hacer ceremonias || ohne viel ~, sin ceremonias || **-leser**, *m.* limpiador de plumas, *m.* || **-manier**, *f.* Stich in ~, *m.* esquicio hecho con pluma, *m.* || **-matratze**, *f.* colchón con muelles, *m.* || **-meißel**, *m.* plumácolo, lechino, clavo de hilas, *m. (cir.)* || **-messer**, *n.* cortaplumas, tajaplumas, *m.* || **-motte**, *f.* pteróforo, *m.* || **-mücke**, *f.* quirónomo, *m.* || **-nutz**, *m.* manguito de plumas, *m.* || **-nelke**, *f.* manutisa, menotisa, *f.*, ramillete de Constantinopla, *m. (veg.)* || **-polypen**, *mpl.* penatularios, *mpl.* || **-pose**, *f.* cañón de pluma, *m.* || **-putz**, *m.* aderezo de plumas, *m.* || **-riß**, *m.* trazo hecho con la pluma, *m.* || **-salz**, *n.* sal gema fibrosa, *f.* || **-schleißen**, *f.* desbarbadura de las plumas, *f.* || **-schloß**, *n.* cerradura de golpe, *f.* || **-schlüssel**, *m.* bajamuelles, armador, *m.* || **-schmuck**, *m.* plumaje, *m.* || reicher ~, plumajería, plumería, *f.* || **-schmuckarbeit**, *f.* plumajería, *f.* || **-schmücker**, *m.* plumajero, plumero, *m.* || **-schnake**, *f.* dilofo, *m.* || **-schnecke**, *f.* valvea crestada, *f.* (molusco) || **-schneider**, *m.* tajaplumas, *m.* || **-schnitt**, *m.* taja de una pluma, *f.* || especie de pintar los libros en la encuadernación, *f.* || **-schopf**, *m.* copete, *m.*, penacho de plumas que ostentan algunos pájaros en la cabeza || mit ~, empenachado || **-schraube**, *f.* tornillo con muelle, *m.* || **-schütze**, *m.* cazador de caza menuda, *m. m. (mont.)* || **-skizze**, *f.* esquicio hecho con la pluma, *m.* || **-spalt**, *m.* hendidura de la pluma, *f.* || **-spat**, *m.* espato fibroso, *m. (min.)* || **-spiel**, *n.* caza de altanería, *f. (cetr.)* || añagaza, *f.*, señuelo, señuelo muerto, *m.*, armadijo para atraer y cazar aves *(cetr.)* || mit einem ~ abgetragene Falken, *mpl.* halcones adiestrados, enseñados, *mpl. (cetr.)* || **-spießglas**, *n.* antimonio hidrosulfurado acicular, *m. (min.)* || **-spitze**, *f.* punta de una pluma, *f.* || **-spule**, *f.* cañón de pluma, *m.*, pluma, *f.* || **-stahl**, *m.* acero á resorte, *m.* || pelos para relojes, *mpl.* || **-staub**, *m.* vello, *m.* || **-stäuber**, *m.* plumero, sacudidor, *m.*, zorros, *mpl.*, mazo atado de plumas para sacudir el polvo || **-stift**, *m.* eje del tambor de un reloj, *m.* || **-strich**, *m.* rasgo, *m.*, raya, *f.* || ungeschickter ~, chafarrinada, *f.* || **-stück**, *n.* cuña, espicha, *f. (min.)* || **-stutz**, *m.* penacho, *m.* || **-tang**, *m.* ptilota, *f. (veg.)* || **-tiere**, *npl.* penníferos, pteróforos, *mpl.* || **-träger**, *m.* pteronia, *f. (veg.)* || **-trieb**, *m.* empuje, *m.* || **-tulpe**, *f.* tulipán ligorneado, *m. (veg.)* || **-uhr**, *f.* péndola con muelle, *f.*, reloj á resorte, *m.* || **-vieh**, *n.* volatería, *f.*, aves caseras, aves de corral, *fpl.* || **-viehhändler**, *m.* recovero, gallinero, *m.* || **-viehkorb**, *m.* cesta para transportar volatería, *f.* || **-volk**, *n.* gente de pluma, *f.*, escribanos, *mpl.* || **-vorstecker**, *m.* gespaltener ~, clavillo doble, *m.* || **-waage**, *f.* romana con muelle, *f.* || **-wagen**, *m.* carruaje con muelle, *m.* || **-wassergarn**, *n.* milenrama acuática, *f. (veg.)* || **-wechsel**, *m.* muda de las aves, *f.* || **-wein**, *m.* vino turbio, *m.* || **-weiß**, *n.* sal sulfatada fibrosa, *f. (min.)* || gepulvertes ~, talco, *m. (min.)* || **-werk**, *n.* volatería, *f.* || resortes, muelles, *mpl.* || **-wildbret**, *n.* volatería, caza menuda, caza de plumas, *f. (mont.)* || **-wind**, *m.* giralda flotante, *f.* || **-wischer**, *m.* rodilla para limpiar plumas, *f.* || **-wismut**, *m. & n.* bismuto sulfurado acicular, *m. (min.)* || **-wolke**, *f.* cirro, *m. (fis.)* || **-zange**, *f.* bucela, *f.* || **-zeichnung**, *f.* dibujo á la pluma, *m.* || **-zins**, *m.* censo que se paga con volatería, *m.* || **-zirkel**, *m.* compás de resorte, *m.* || **-zug**, *m.* rasgo, trazo, *m.*, plumada, *f.* || ~ unter dem Namen, rúbrica, *f.*, señal que se pone debajo de la firma || ~, womit man etwas ausstreicht, tachón, *m.* || **-zunge**, *f.* lengüeta, *f.* || **-züngler**, *m.* pterogloso, *m.* (ave).

Federartigkeit, *f.* elasticidad, *f.*

Federchen, Federlein, *n.* plúmula, *f.*

Federchenscheide, *f.* coleoptila, *f. (bot.)*

federicht, *adj.* plumado, plumoso.

federig, *adj.* lleno de plumas, cubierto de plumas.

federn, *v. a.* herir tirando á una res *(mont.)* || teeren und ~, untar de miel el cuerpo del paciente dejándole expuesto á los rayos del sol, atado de pies y manos, hasta que moría lentamente, sirviendo de pastura á la infinidad de insectos que lo roían vivo y palpitante || ~, *v. n.* perder las plumas || sich ~, mudarse, mudar, estar de muda.

Federn, *n.* cifonismo, *m.*

Fee, *f.* hada, hadada, *f.*

feenhaft, feenartig, *adj.* hechizo, encantador, encantado.

Feen: -märchen, *n.* cuento de hadas, *m.*, conseja, *f.* || **-rollen**, *fpl.* papeles de magia ó de tramoya en los teatros, *mpl.* || **-stück**, *n.*, **Feerei**, *f.* pieza de magia ó de tramoya en los teatros, *f.* || **-welt**, *f.* país de las hadas, *m.*

Feerei, *f.* arte de las hadas, *f.*

Fege, *f.* criba, *f.* || *fig.* mujer traviesa, *f.*

Fege: -bank, *f.* fregadero, *m.* || **-bürste**, *f.* estregadera, *f.* || **-feuer**, *n.* purgatorio, *m.* || eine Seele aus dem ~ erlösen, sacar ánima || die Strafe des Fegefeuers erleiden, purgar . **-geld**, *n.* paga del barrendero, del deshollinador, del pocero, *f.* || **-hader, -lappen, -lumpen, -wisch**, *m.* fregadera, *f.* || fregajo, *m. (mar.)* || **-kraut**, *n.* cola de caballo, *f. (veg.)* || **-mühle**, *f.* máquina que sirve para aventar y limpiar los granos, *f. (agr.)* || **-opfer**, *n.* víctima expiatoria, *f.* || **-rolle**, *f.* cilindro para limpiar los granos, *m. (agr.)* || **-salpeter**, *m.* salitre barrido, *m.* || **-sand**, *m.* arenilla, *f.* || **-schober**, *m.* espumadero en las salinas, *m.* || **-stelle**, *f.* escodadero, *m. (mont.)* || **-teufel**, *m.* demonio del purgatorio, *m.* || mujer diabólica, *f.* || *fest.* mujer que no acaba de limpiar y fregar en su casa || **-zeit**, *f.* sazón para castrar las colmenas, *f.*

fegen, *v. a.* fregar, estregar, desatrampar, escobar, barrer || deshollinar las chimeneas || limpiar los pozos, fosos, canales || cribar el trigo || acicalar el acero || jemand den Beutel ~, *fig. fam.* vaciar la bolsa de uno, sacarle el dinero con maña, pegar parche, pegar un parchazo á uno || jemand ~, *vulg.* sofrenar á uno || ~, *v. n.* ir zaparrastrando || sacudir, restregar sus astas los ciervos *(mont.)*

Fegen, *n.* estregadura, fregadura, *f.*, fregamiento, estregamiento, *m.* || escodadura, *f.*, desmoque, *m.*, acto y efecto de sacudir ó restregar sus astas los ciervos

Feger, *m.* barrendero, *m.* *(mont.)*

Fegopfer, *n.* ~ aller Leute, inmundicias de todos, *fpl.* (1. Cor. 4,13).

Fegsel, *n.* barreduras, *fpl.*, basura, inmundicia, *f.* [*m.*

Fegung, *f.* limpia, monda, *f.*, barrido, *m.*

Feh, *n.*, **Fehe, Fehin**, *f.* gris, *m.*, ardilla de gris, de Holanda, de Siberia, *f.* || vero, *m.*, uno de los adornos del escudo como pieza honorífica *(bl.)*

Feh: -händler, *m.* peletero, manguitero, *m.* || **-rücken**, *m.* gris de espaldas, *m.* || **-wamme**, *f.*, **-bauch**, *m.* gris de vientre, *m.*

Fehde, *f.* contienda, guerra, hostilidad, *f.* || jemand ~ bieten, desafiar á uno || jemand die ~ ankündigen, declarar la guerra á uno.

Fehde: -brief, *m.* carta de desafío, *f.*, cartel, reto, *m.* || **-handschuh**, *m.* guante de desafío, *m.* || *fig.* desafío, *m.* || **-ordnung**, *f.* canon de paz y de tregua, *f.* || **-pfand**, *n.* gaje, *m.* [uno.

fehden, *v. n.* mit jemand ~, guerrear con

Fehl, *m.*, **Fehle**, *pl.* falta, flaqueza, tacha, falla, lacra, *f.* [falso, falsamente, mal.

fehl, *adv.* vanamente, en vano || falso, en

fehl: -bar, *adj.* falible || **-bitten**, *v. n.* pedir, rogar en vano || **-bohren**, *v. n.* mal taladrar || **-drucken**, *v. a.* mal imprimir *(impr.)* || **-fahren**, *v. n.* extraviarse, apartarse de su camino, andar descaminado || **-führen**, *v. a.* descarriar, extraviar de la vía recta || **-gebären**, *v. n.* malparir || **-gehen**, *v. n.* errrar el camino, apartarse de su camino || **-geschlagen**, *adj.* fallido || **-greifen**, *v. n.* errar, equivocarse || **-hauen**, *v. n.* errar el golpe || **-jagen**, *v. n.* hacer mal caza || **-kommen**, *v. n.* venir en balde || **-laufen**, *v. n.* errar el camino corriendo || **-rechnen**, *v. n.* equivocarse en el cálculo || **-reiten**, *v. n.* errar el camino andando á caballo || **-schießen**, *v. n.* errar el tiro || **-schlagen**, *v. n.* malograr, malograrse, salir huero, salir fallido, abortar || **-sprechen**, *v. n.* equivocarse hablando || **-springen**, *v. n.* errar el salto || **-stoßen**, *v. n.* errar el golpe || **-treffen**, *v. n.* errar el tiro || **-treten**, *v. n.* dar un traspié, poner el pie en falso || **-werfen**, *v. n.* errar el tiro || **-zielen**, *v. n.* mal apuntar.

Fehl: -betrag, *m.* merma, *f.* || **-bitte**, *f.* demanda hecha en vano, súplica hecha en balde, *f.* || eine ~ thun, sufrir una repulsa || **-blatt**, *n.*, **-karte**, *f.* carta falsa, *f.* (en el juego de naipes) || **-bogen**, *mpl.* incompletos, *mpl. (impr.)* || **-ernte**, *f.* mala cosecha, *f.* || **-farbe**, *f.* fallo, *m.*, carta falla en el juego de los naipes || der eine ~ hat, fallo, *m.* || **-gang**, *m.* ida que se hace en balde, *f.* || descarrio, *m.*, error del que pierde de su camino || **-geburt**, *f.* malparto, aborto, parto menguado, *m.* || **-gehen**, *n.* descarrio, *m.* || **-griff**, *m.* yerro, engaño, *m.*, equivocación, *f.* || einen ~ thun, errar el golpe || *fig.* dar salto en vago || **-guß**, *m.* mala fundición, *f.* || **-hieb**, *m.* golpe dado en vacío, *m.* || einen ~ thun, dar en vacío || **-jagen**, *n.* mal caza, *f.* || **-jahr**, *n.* año esteril, *m.* || **-kauf**, *m.* mala compra, *f.* || **-los**, *n.* cédula de la lotería en blanco, *f.* || **-rippen**, *fpl.* costillas falsas, costillas asternales, *fpl. (anat.)* || **-schlag**, *m.* golpe dado en vacío, golpe errado, *m.* || *fig.* mal suceso, *m.* || **-schlagen**, *n.* mal suceso, *m.* || **-schluß**, *m.* paralogismo, *m.* || Fehlschlüsse machen, paralogizarse || durch Fehlschlüsse überreden, paralogizar || auf Fehlschlüssen beruhend, paralogítico || **-schnitt**, *m.* tajo errado, *m.* || **-schuß**, *m.* tiro errado, *m.* || **-stich**, *m.* falso punto, *m.* || **-stoß, -streich**, *m.* golpe errado, *m.* || **-strich**, *m.* golpe dado en vacío, *m.* || **-summe**, *f.* déficit, *m.* || **-tram**, *n.* carrera, *f. (carp.)* || **-tritt**, *m.* tropezón, desliz, *m.* || *fig.* descuido, resbalón, desliz, tropiezo, *m.* || einen ~ thun, poner el pie en falso, dar en vago || *fig.* tropezar, resbalar, deslizar || **-wurf**, *m.* tiro errado, *m.* || azar, *m.* (en el juego de los dados) || einen ~ thun, errar el tiro || einen ~ in einem Kegelspiel machen, cincar || einen ~ im Würfeln machen, echar azar || **-zug**, *m.* golpe errado, *m.* || mal redada, mala pesca, *f.* || **-züngler**, *mpl.* aglosos, *mpl.*

Fehlbarkeit, *f.* falibilidad, *f.*

fehlen, *v. n.* fallecer, faltar, mancar, menguar, desfallecer, escasear, vacar || faltar, errar, caer en falta || errar el tiro, no acertar el objeto que se busca || carecer, tener falta ó necesidad de alguna cosa || aus Dummheit ~, pecar de necio || es kann mir gar nicht ~, no se irá por pies, estoy cierto de lograr || an Mühe und Fleiß soll es nicht ~, *fig.* no quedará por corta ó mal echada || es fehlt viel, wenig, falta mucho, poco por suceder ó no suceder, por ser ó no ser alguna cosa || es fehlt nicht das geringste daran, no falta un cabello || es fehlte kein Haar, no faltó un tris || es fehlte nicht viel, so wäre er umgekommen, por poco fué matado, estuvo para ser matado, estuvo á pique de ser matado || es fehlte wenig, en poco consistió || ohne daß nur das geringste fehlte, sin faltar chichota || es hat nicht an ihm gefehlt, daß, no quedó por él que || es fehlt ihm immer etwas, tiene siempre alguna incomodidad, alguna desazón en la salud || was fehlt Ihnen? ¿qué tiene U.?

Fehlen, *n.* falta, *f.*

fehlend, *adj.* que falta, que no se encuentra donde debería estar.

Fehlende(n), *mpl.* los ausentos.

Fehler, *m.* defecto, vicio, pecado, achaque, borrón, pero, resabio, *m.*, falta, flaqueza, falla, lacra, imperfección, *f.* || falta, culpa, *f.*, error, yerro, *m.* || incongruencia, *f. (gram.)* || grober ~, desacierto, desacuerdo, *m.* || kleiner, unbedeutender ~, mota, *f.* || ordnungswidriger ~ an einem Gewebe, gabarro, *m.* || ~ in der Lotterie, cédula de lotería en blanco, cédula que no gana, *f.* || verzeihlicher ~, venialidad, *f.* || vorsätzlicher ~ in einer Rechnung, gabarro || ~ aus Ubereilung oder Unwissenheit, chapetonada, *f.* || ~ aus Mangel an Erfahrung, garrapatón, *m.* || einen ~ annehmen, resabiar || aus Eigensinn einen ~ begehen, hocicar || einen ~ an einer Arbeit hervorheben, *fig.* corregir, emendar la plana || denselben ~ haben wie ein anderer, *fig.* cojear del mismo pie || einen ~ an sich oder an einem andern entdecken, *fig.* descubrir la casa || verborgene ~ der Pferde, *pl.* dolames, *mpl.* || ~ begehen, caer en falta, deslizarse || für eines andern ~ büßen, lastar || seine ~ mustern, darse una vuelta || jemand alle seine ~ ins Gesicht sagen, *fig.* echar las temporalidades á uno.

fehler: -frei, *adj.* sano, emendado, correcto, cuadrado, acabado, perfecto, consumado || ~, *adv.* sin defectos, sin culpa, sin yerros || correctamente || **-los, fehllos**, *adj.* correcto.

Fehler: -freiheit, *f.* corrección, *f. (impr.)* || -grenze, *f.* aproximación, *f. (mat.)* || **fehlerhaft,** *adj.* defectuoso, defectivo, mal emendado, errado, viciado, vicioso, descorrecto, incorrecto, mendoso, trabajoso, corto, mentiroso, tachado, tachoso, achacoso, veraniego, equivocado, lleno de yerros || incongruente *(gram.)* || ~, *adv.* viciosamente con incongruencia, sin conexión.

Fehlerhaftigkeit, *f.* defectuosidad, defecto, vicio, *m.* || incongruencia. *f. (gram.)*

Fehm, Femen, Feimen, *m.* hacina de heno ú otro cereal, *f. (agr.)*

Feï, *f.* hada, *f.*

feien, *v. a.* encantar, aplicar encantos á una persona || hacerle invulnerable.

Feier, *f.* solemnización, celebración, *f.* (de una fiesta) || descanso, *m.*, cesación de trabajo, *f.*

feier: -abendlich, *adj.* lo que se hace en las horas de huelga || -tägig, -täglich, *adj.* de fiesta || feiertagliches Kleid, *n.* vestido de fiesta, *m.* | -tagsmäßig, *adj.* como de día de fiesta || ſich ~ herausputzen, endomingarse.

Feier: -abend, *m.* cesación del trabajo, *f.* ~ machen, alzar de obra, escampar, holgar, hacer fiesta | -abendglocke, -glocke, *f.* campanadas preventivas de cesación del trabajo, *fpl.* || campanadas que se dan en los conventos para que los religiosos se retiren á sus celdas || -haus, *n.* casa de refugio, *f.* || -burſch, -geſell, *m.* oficial paseante, *m.* | -gebrauch, *m.* ceremonia, *f.* || -geläute, *n.* campaneo, *m.* | -jahr, *n.* año sabático, *m.* || -jubel, *m.* júbilo, *m.* || -kleid, -tagskleid, *n.* vestido de gala, de fiesta, de ceremonia, *m.*, gala, vestidura de gloria, *f.* || ~ der Herolde, dalmática, *f.* | -mahl, *n.* festín, banquete, *m.*, comida suntuosa y solemne || -ſtunde, *f.* hora de ocio, hora desocupada, *f.*, tiempo de descanso, *m.* || ~ in den Klöſtern, quiete, *f.* || -tag, *m.* fiesta, *f.*, día de fiesta, día feriado, día colendo, *m.* || vacaciones, *fpl.* || halber ~, día de mano, día de media fiesta, día de misa || gebotener ~, fiesta de guardar, día de precepto || -zeit, *f.* tiempo de huelga, de descanso, *m.* || -zug, *m.* comitiva, *f.*, séquito por ceremonia, *m.*

feierig, *adj.* desocupado, paseante.

feierlich, *adj.* solemne || feierliche Begehung, *f.* solemnización, *f.* || ~, *adv.* solemnemente || de ceremonia, por ceremonia || ~ ſteif, grave, serio, mirlado, autorizado || ~ ſteif einhergehend, espetado || ~ ſteifes Weſen, *n.* gravedad, seriedad, *f.*, mirlo, mirlamiento, *m.* || ſich ~ ſteif betragen, mirlarse || ~ begehen, solemnizar.

Feierlichkeit, *f.* solemnidad, fiesta, festividad, *f.*, acto, festejo, *m.* || öffentliche ~, función, *f.* || ſteife ~ in Sprache, Schrift, maestría, *f.* || ~ mit Gaſtmahl, Ball ꝛc. fiesta doble || akademiſche ~, acto académico, literario, acto de universidad.

feiern, *v. a.* solemnizar, celebrar una fiesta, festejar || santificar, guardar || ~, *v. n.* feriar, hacer fiesta, holgar, pasearse || no trabajar, cesar de trabajar, descansar || ein Feſt, einen Feiertag ~, holgar una fiesta.

Feiern, *n.* huelga, feria, cesación, *f.* || celebración, solemnización, *f.*

Feifel, *m.* adivas, avivas, *fpl.*, inflamación de las glándulas de los caballos.

Feifelader, *f.* vena ranina sublingual de las caballerías, *f.*

feig, feige, *adj.* cobarde, vil, ruin, traidor, miedoso, acobardado, temblón, menguado, apocado, medroso, tímido, gallinoso, descorazonado, para poco || feiger Böſewicht, feiger Schlingel, *m.* follón, *m.* || feiger Menſch, *m.* mandilón, pendejo, *m.*, liebre, mandria, *f.* || erbärmlich feiger Menſch, cagado, cagón, hominicaco, *m.* || feiges Geſtein, *n.* roca frágil, *f. (min.)* [mente.

feig, feige, *adv.* cobardemente, apocada-

Feig: -blatter, *f.* condiloma, *f. (pat.)* || -bohne, *f.* altramuz, *m. (veg.)* | -mal, *n.* sicosis, *f. (pat.)* || -warze, *f.* higo, mal grano, *m.*, condiloma, berruga galicosa, *f. (pat.)* || ~ am After, almorrana, *f. (pat.)* || -warzenkraut, *n.* cinabalaria, *f. (veg.)* || linaria, *f. (veg.)* || -wurz, *f.* sieteenrama, *f. (veg.)*

Feige, *f.* higo, figo, *m.*, breve, *f.* || frühreife ~, albacora, *f.* || indianiſche ~, higo chumbo | kariſche ~, higo silvestre || valencianiſche ~, higo burjasote || große, längliche ~, higo prieto || getrocknete ~, higo paso, higo seco.

feigen: -artig, *adj.* ficeo || -förmig, *adj.* ficeo || feigenförmige Geſchwulſt, *f.* sicosis, *f. (pat.)* || -freſſend, *adj.* ficófago, sicófago.

Feigen: -apfel, *m.* manzana-higo, *m.* || -baum, *m.* higuera, figuera, *f.* || pharaoniſcher, ägyptiſcher ~, sicomoro, *m.*, higuera loca, *f.* || indianiſcher ~, higuera de la India, de Tuna, de chumba, de pala, paleta, chumba, opuncia, *f.*, tunal, *m.* || wilder ~, cabrahigo, *m.* || heiliger ~, higuera de Bengala || -birne, *f.* pera-higo, *f.* || -blatt, *n.* hoja de higuera *f.* (1. Mos. 3, 7) || partes naturales de las ciervas y corzas, *fpl.* || ~ zur Verhüllung der Geſchlechtsteile der Statuen, hoja de vid | Wahrſagerei aus Feigenblättern, *f.* sicomancia, *f.* || -blume, *f.* crisántemo comestible, *m. (veg.)* || -diſtel, *f.* higo chumbo, *m.* || -droſſel, -ſchnepfe, *f.*, -picker, *m.* papahigo, papafigo, picafigo, picahigo, becafigo, *m.*, ficédula, *f.* | -freſſer, *m.* sicófago, *m.* (ave) | -gallwespe, *f.*, -bohrer, -ſtecher, *m.* cinipso de la higuera, *m.* (insecto) || -garten, -wald, *m.* higueral, figueral, *m.* || -kaktus, *m.* higo chumbo, *m.* | -korb, *m.* esportillo de higos, *m.* | -lack, *m.* goma laca, *f.* || -moos, *n.* coralina opuncia, *f. (veg.)* || -ſtein, *m.* caricoide, *m. (geol.)* || -wein, *m.* vino agrio preparado con los higos secos, *m.* || -weineſſig, *m.* catorquites, *f.* || -wurz, *f.* tormentilla, *f.*

Feigheit, *f.* cobardía, timidez, mandriez, poquedad, gallinería, *f.* || vileza, infamia, bastardía, *f.*, acción baja y traidora.

feigherzig, *adj.* cobarde, medroso, tímido.

Feigherzigkeit, *f.* cobardía, timidez, *f.*

Feigling, *m.* cobarde, *m.*

feil, *adj.* venal, vendible, puesto en venta || *fig.* venal, sobornable, mercenario || ~ ſein, estar de saca || öffentlich ~ haben, vender || öffentliche Dirne, *f.* prostituta, ramera, mujer pública, *f.* || feile Seele, *f.* alma vil, sobornable, venal, *f.* || feiler Schriftſteller, *m.* autor venal, *m.*

Feil: -arbeit, *f.* limadura, *f.* || -bank, *f.* -bock, *m.* banco, *m.* | -block, *m.* apuntador, *m.* || -bogen, *m.* manija de una lima, *f.*

feilbieten, *v. a.* sacar || ſich ~, ſeinen Leib ~, prostituirse, abandonarse públicamente una mujer.

Feilbieter, *m.* vendedor, *m.*

Feilbietung, *f.* ofrecimiento de vender, *m.*, manifestación para vender, *f.*, el acto de exponer géneros para que se vendan.

Feilchen, *n.* lima pequeña, *f.*

Feile, *f.* lima, *f.* || einhiebige Feile, lima estriada en un solo sentido || zweihiebige ~, lima estriada en dos sentidos | ~ mit Mittelhieb, lima bastarda || runde ~, limatón, *m.* || dreiedige ~, limatón triángulo || vierkantige ~, carleta, escarleta, *f.* || ſtille ~, lima sorda || die letzte ~ an etwas legen, dar la última mano á alguna obra.

feilen, *v. a.* limar, pasar la lima || *fig.* limar, pulir, dar la última mano á un escrito ú otra obra || nochmals ~, relimar.

Feilen, *n.* lima, limadura, obra de limar, *f.*

feilenartig, feilenförmig, *adj.* limiforme.

Feilen: -hauer, *m.* artífice que fabrica limas, *m.* | -hauerei, *f.* fábrica de limas, *f.* | -hieb, *m.* estría de limas, *f.* || -koralle, *f.* graptolito, *m.* || -muſchel, *f.* lima, *f.* (concha).

Feiler, *m.* limador, *m.*

Feil: -glätte, *f.* limado, *m.* || -kloben, -kolben, -ſtock, *m.*, -klappe, *f.*, -holz, *n.* bigornia, *f.*, torno, tornillo, *m.*, instrumento que sirve para asegurar las piezas que se

Feilheit, *f.* venalidad, *f.* [liman.

Feilicht, *n.* limadura, limalla, *f.* [*mpl.*

Feilſchaft, *f.* géneros puestos en venta,

feilſchen, *v. n.* baratear, regatear, preguntar por el precio de alguna cosa.

Feilſchen, *n.* regateo, *m.*

Feilſel, *n.*, **Feilſpäne,** *mpl.*, -ſtaub, *m.* limalla, *f.*, limaduras, *fpl.*

Feilträger, *m.* buhonero, *m.*

Feim, Feimen, *m.* pila, hacina de heno ú otro cereal, *f. (agr.)*

fein, *adj.* fino, afinado, sútil, delgado, delicado, menudo, adelgazado, peliagudo, tênue || lindo, bonito, bello || *fig.* bellaco, astuto, ladino, avisado, hábil, mañoso || ſehr ~, refino, subido || sobrebueno || überaus ~, superfino || ~ machen, refinar || feiner werden (geremigtes Gold), subir de ley.

fein, *adv.* delgadamente, adelgazadamente, sútilmente || con finura, con delicadeza || con arte, con maña, sutileza, disimulo || *fam.* bien || das iſt nicht ~, eso no es bien, eso no es decente.

Fein: -brennen, *v. a.* refinar || -dornig, *adj.* espinuloso *(bot.)* || -fadig, -faſerig, *adj.* fibrilar || -fühlend, -fühlig, delicado || -gekerbt, *adj.* almenado *(bot.)* || -gelappt, *adj.* lobulado *(bot.)* || -gezähnt, *adj.* dentado, en forma de sierra *(bot.)* || -geſchlitzt, *adj.* lacinulado *(bot.)* || -geſtreift, *adj.* lineolado *(bot.)* || -gezähnt, *adj.* dentado *(bot.)* || -haarig, *adj.* pubescente *(bot.)* || -hecheln, *v. a.* rastrillar y peinar el cáñamo | -hobeln, *v. a.* alisar con el cepillo, -körnig, *adj.* de granos menudos || feinkörniger Granit, *m.* granitelo, *m.* || -maſchig, *adj.* con mallas cerradas | -porig, *adj.* poroso || -ſäulig, *adj.* eustilo *(arq.)* || -ſchmeckend, *adj.* goloso, glotón, gastrónomo || -ſinnig, *adj.* delicado || -ſpinnen, *v. a.* hilar delgado || -ſtachelig, *adj.* con espinas muy finas || -ſtrunkig, *adj.* estipuláceo *(bot.)* || -wollig, *adj.* con lana fina.

Fein: -brenner, *m.* refinador, *m.* || -eiſen, *n.* hierro refinado, *m.* || -erz, *n.* cal carbonatada ferrífera, *f.* || -fühligkeit, *f.*, -gefühl, *n.* delicadeza, *f.* || -gehalt, *m.* ley, *f.*, quilate, *m.*, calidad que debe tener la moneda || -geſtoßene(s), *n.* polvillo, *m.* | -glasbläſer, *m.* oficial que en las fábricas de vidrio recibe el soplete para trabajar, *m.* || -gold, *n.* oro fino, *m.* || -hechel, *f.* peine, *m.*, rastrillo con que se limpia el cáñamo || -korneiſen, *n.* hierro acerado, *m.* || -kratze, -karde, *f.*, -krempel, *m.* carda para hilar delgado, *f.* || -kupfer, *n.* cobre encarnado, cobre roseta, *m.* -machen, *n.* refinadura de los metales, *f.* || -maler, *m.* miniaturista, pintor en miniatura, *m.* || -malerei, *f.* miniatura, *f. (pint.)* | -ofen, *m.* horno de refinadura, *m.* || -plätterin, *f.* aplanchadora, *f.* | -probe, *f.* muestra, *f.* || -pulvern, *n.* porfirización, *f.* || -raſpel, *f.* lima musa, *f.*, raedor, *m.* || -ſchlicht im Feilenhieb, *f.* estría superfina de la lima, *f.* || -ſchlichtfeile, *f.* lima superfina, *f.* || -ſchmecker, *m.* gastrónomo, *m.*, amigo de bocados regalados || -ſchmeckerei, *f.* gastronomía, *f.* || -ſchrift, *f.* escritura fina, *f.* || -ſilber, *n.* plata fina, *f.* | -ſinn, *m.* delicadeza, *f.* || -ſpinnmaſchine, *f.* máquina de hilar delgado, *f.* | -ſtrahl, *m.* estenacto, *m. (veg.)* | -ſtreckwerk, *n.* laminador, *m.* || -wäſcherin, *f.* lavandera, *f.* | -zeugholländer, *m.* cilindro afinador en las fábricas de papel, *m.* || -zinn, *n.* estaño inglés, *m.* | -zucker, *m.* azúcar refinado, *m.* -züngler, *m.* goloso, *m.*

feind, *adj.* enemigo || einer Sache ~, impaciente de alguna cosa | jemand ~ werden, cobrar odio, aborrecimiento á uno.

Feind, *m.* enemigo, *m.* || émulo, opuesto, agresor, *m.* | der böſe ~, Sátanas, *m.*, el espíritu maligno, el diablo || offner, erklärter ~, enemigo declarado, formal | zum ~ machen, enemistar || ſich Feinde machen, ganar enemigos.

Feindin, *f.* enemiga, *f.*

feindlich, *adj.* enemigo, hostil, contrario, encontrado || ~, *adv.* hostilmente, como enemigo || ~ geſinnt, émulo de guerra, contrario.

Feindlichkeit, *f.* enemistad, hostilidad, *f.*

Feindſchaft, *f.* enemistad, *f.* || enemiga, inimicicia, mala amistad, aversión, malevolencia, malquerencia, hincha, desamistad, *f.*, desafecto, *m.* || in ~ lebend, enemistado.

feindſchaftlich, *adv.* hostilmente.

feindſelig, *adj.* enemigo, enemistado, hostil, émulo || ~, *adv.* enemigamente, hostilmente, como enemigo.

Feindſeligkeit, *f.* enemistad, hostilidad, *f.* | in öffentlicher ~ leben, tener guerra declarada || Feindſeligkeiten im Kriege begehen, hostilizar.

Feine, Feinheit, *f.* fineza, finura, delgadez, delgadeza, delicadeza, sutileza, sutilidad, *f.*, afinamiento, *m.* || *fig.* arte, sutileza, *f.*, disi-

feinen, *v. a.* refinar. [mulo, *m.*

Feinsliebchen, *n.* amiga, querida, esposa, *f.*

feiſt, *adj.* gordo || ~ machen, engordar, cebar || ~ ſein, estar en sebo, estar gordos los venados ó jabalíes *(mont.)*

Feiſte, Feiſtzeit, *f.* tiempo en que el ciervo está gordo y se debe cazar, *m. (mont.)* || tiempo en que se puede comer el jabalí, por estar en buenas carnes *(mont.)*

feiſten, *v. a.* engordar, cebar.

Feiſtheit, Feiſtigkeit, *f.* gordura, *f.* || obesidad, *f.*, exceso de gordura en el cuerpo humano.

Feiſt: -jagen, *n.* caza del ciervo y del jabalí cuando están en buenas carnes, *f. (mont.)* || -käfer, *m.* pimelia, *f.* || -ſonntag, *m.* domingo de carnestolendas, *m.*

Félbel, *m.* felpa, *f.*, velludo, *m.*
Félbinger, *m.* sauce, *m.* (árbol).
Félchen, Fölchen, *m.* coregono, *m.* (pez).
Féld, *n.* campo, *m.*, campaña, *f.* || casa, *f.*, escaque, cuadrete, *m.*, compartimiento del tablero de ajedrez y de damas || tabla del juego del jaquete, *f.* || tablero, cuarterón de una puerta, *m.* || campaña *(mil.)* || campo, cuartel, suelo, *m. (bl.)* || *fig.* campo, asunto, *m.*, materia, ocasión, *f.* || ~ eines Sehglases, disco, *m. (opt.)* || freies ~, campo abierto, campo, campaña || frisch gepflügtes ~, barbecho, *m.*, barbechera, labrada, *f. (agr.)* || ebenes, fruchtbares ~, vega, *f.* || mit Garben bedecktes ~, haza, *f.* || Stück ~, *n.* heredad, *f.* || auf dem Felde lebend, wachsend, zum ~ gehörig, campesino || auf freiem ~, en el campo, al raso, en descampado || frei stehend im Felde (wie ein Baum), ohne Aufsicht allein im ~ herumlaufend (wie Zuchtvieh), campero || sich aufs freie ~ begeben, salir á lo raso, á lo descubierto || ins ~ rücken, ziehen, salir, ir, pasar á campaña, entrar en campaña, en operación, acudir á la guerra *(mil.)* || das ~ halten, campear *(mil.)* || das ~ behalten, quedar dueño del campo de batalla *(mil.)* || im ~ herumstreifen, correr ó batir la campaña *(mil.)* || in weitem Felde sein, *fest.* estar peor que en la bolsa || das steht noch in weitem Felde, esto está todavía muy lejos || ~ eines gevierten Wappenschildes, jaquel, *m. (bl.)* || im blauen ~, im roten ~, campado de azul, de gules *(bl.)* || Felder des Schildes, *pl.* particiones, *fpl. (bl.)* || eines von den vier Feldern des Schildes, cantón, *m. (bl.)* || in vier Felder teilen, acuartelar *(bl.)*

féld: -aus- -ein, *adv.* fuera de camino, por en medio de los campos || **-flüchtig**, *adj.* desertor *(mil.)* || ~ werden, desertar *(mil.)* || **-gerecht**, *adj.* usado en la caza menor (por contraposición á hirschgerecht) *(mont.)* || **-marschmäßig, -mäßig**, *adj.* armado por la campaña *(mil.)* || **-schön**, *adj.* hermoso de lejos || **-spathaltig**, *adj.* feldespático *(min.)* || **-tüchtig**, *adj.* apto para la guerra || **-wärts**, *adv.* hacia el campo || **-webeln**, *v. n.* beber en el platillo.

Féld: -abdachung, *f.* glacis, *m. (mil.)* || **-ahorn**, *m.* arce campestre, *m.* (arbusto) || **-altar**, *m.* altar portátil, *m.* || **-ammer**, *f.* emberiza campestre, *f.* (ave) || **-ampfer**, *m.* acedera pequena, *f. (veg.)* || **-andorn**, *m.* espiga florida, *f. (veg.)* || **-anemone**, *f.* anémone de los prados, *f. (veg.)* || **-apotheke**, *f.* botica castrense, *f. (mil.)* || **-apotheker**, *m.* boticario de campaña, *m. (mil.)* || **-arbeit**, *f.* labranza, labor, *f.*, cultivo, *m. (agr.)* || Feldarbeiten verrichten, campear || die Feldarbeiten betreffend, rural || **-arbeiter**, *m.* labrador, trabajador del campo, destripaterrones, bracero, hombre del campo, *m.* || **-art**, *f.* labor, *f. (agr.)* || **-arzt**, *m.* cirujano de ejército, médico del ejército, *m. (mil.)* || **-ausrüstung**, *f.* equipo de campaña, *m. (mil.)* || **-backen**, *n.* provisión, *f.*, establecimiento encargado del pan para la tropa en campaña *(mil.)* || **-bäcker**, *m.* panadero militar, panadero de ejército, *m.* || **-bäckerei**, *f.* panadería militar ó de ejército, *f.* || **-backofen**, *m.* horno portátil, *m. (mil.)* || **-bau**, *m.* agricultura, labranza, labor, *f.*, cultivo, *m.* || **-bauer**, *m.* labrador, trabajador del campo, *m.* || **-befestigungskunst**, *f.* fortificación de campaña, *f. (mil.)* || **-beifuß**, *m.* ambrosia, *f. (veg.)* || **-bestellung**, *f.* cultivo, *m.* || **-bett**, *n.* catre de campaña, catre de camino, *m.* || **-bettstätte**, *f.* cama de tijera, *f.* || **-biene**, *f.* abeja campesina, *f.* || **-binde**, *f.* banda, *f.*, bálteo, *m.*, cingulo militar *(mil.)* || **-binse**, *f.* lúzula de los campos, *f. (veg.)* || **-birnbaum**, *m.* peral, *m.* || **-birne**, *f.* pera, *f.* || **-blätterschwamm**, *m.* seta, *f.*, hongo comestible *(veg.)* || **-blume**, *f.* flor de los campos, *f.* || **-bohne**, *f.* babilla, haba, *f. (veg.)* || **-brand**, *m.* ladrillos quemados á campo raso, *mpl.* || **-brief**, *m.* carta del correo militar, *f. (mil.)* || **-briefpost**, *f.* correo militar, *f. (mil.)* || **-brücke**, *f.* pontón, *m. (mil.)* || **-brustwehr**, *f.* glacís, *m.*, esplanada, *f. (mil.)* || **-degen**, *m.* espada de soldado, *f.* || **-dieb**, *m.* ladrón de frutos del campo, *m.* || gorrión de noguera, *m.* (pájaro) || **-dieberei**, *f.*, **-diebstahl**, *m.* hurto de frutos del campo, *m.* || **-dienst**, *m.* servidumbre rural, *f. (agr.)* || servicio militar, *m. (mil.)* || **-dienstübung**, *f.* maniobras militares, *fpl.* || **-distel**, *f.* serrátula, *f. (veg.)* || **-dosten**, *m.* orégano, *m. (veg.)* || **-dressur**, *f.* enseñanza de los perros en descampado, *f.* || **-ehrenpreis**, *m.* antirrino espurio, *m. (veg.)* || **-eisenkraut**, *n.* galeopa, *f. (veg.)* || **-enzian**, *m.* jencianilla, *f. (veg.)* || **-erbse**, *f.* guisante común, *m. (veg.)* || **-esel**, *m.* asno silvestre y montaraz, *m.* || *vulg. fest.* en vez de Feldwebel, sargento mayor, *m. (mil.)* || **-fadenkraut**, *n.* filaje campesino, *m. (veg.)* || **-flachs**, *m.* erióforo latifoliado, *m. (veg.)* || **-flasche**, *f.* cantina, carmañola, *f.* || **-flucht**, *f.* deserción, *f. (mil.)* || **-flüchter**, *m.* paloma brava, zura, campesina, silvestre, paloma de encina, *f.* || **-flur**, *f.* campiña, hoz, *f.*, pago, *m.* || **-flut**, *f.* torrento, *m.*, quebrada, *f.* || **-frevel**, *m.* delito campestre, *m.* || **-früchte**, *fpl.* frutos de la campana, *mpl.* || **-fuchsschwanz**, *m.* vulpino, *m. (veg.)* || **-garbe**, *f.* aquilea, *f. (veg.)* || **-gebreite**, *n.* vega, *f.* || **-geflügel**, *n.* aves de los campos, *fpl.* || **-gehege**, *n.* cerca para la caza menor, *f.* || **-gepäck, -gerät**, *n.* equipaje, tren, tren de campaña, *m. (mil.)* || **-gerät, -geschirr**, *n.* herramientas de labranza, *fpl.* || **-gericht**, *n.* tribunal rural, *m.* || **-geschrei**, *n.* algarada, *f.*, grito de acometer, *m. (mil.)* || contraseña que da un general á sus tropas para rehacerse en caso de derrota, *f.* || ~ der Mauren, lelijíes, *mpl.*, algazara, *f.* || **-geschütz**, *n.* artillería de campaña, *f. (mil.)* || **-geschworne(r)**, *m.* experto rural, *m.* || **-gestänge, -geschleppe**, *n.* embolos de las bombas, *mpl. (min.)* || **-gewächs**, *n.* planta campesina, *f.* || **-gewaltige(r)**, *m.* antiguamente, capitán preboste, *m.* || **-glocke**, *f. fest.* patíbulo, *m.*, horca, *f.* || **-gott**, *m.* dios campestre, dios de los campos, *m.* || Feldgötter, *pl.* divinidades, deidades campestres, *fpl.* || **-gottesdienst**, *m.* servicio divino en campaña, *m. (mil.)* || **-göttin**, *f.* diosa de los campos, *f.* || **-graswirtschaft**, *f.* cultivo de prados, *m. (agr.)* || **-grille**, *f.* chicharra, cigarra, *f.*, langostino, *m.* || **-gut**, *n.* predio rústico, *m.* || Feldgüter, *pl.* hacienda, *f.* || **-hauhechel**, *f.* anónida, *f. (veg.)* || **-hauptmann**, *m. poét.* capitán general, *m. (mil.)* || **-herr**, *m.* capitán, general, *m. (mil.)* || oberster ~, generalísimo, *m. (mil.)* || **-herrnkunst**, *f.* estrategia, *f. (mil.)* || **-herrnstab**, *m.* cetro de comandante, bastón, *m.*, vengala, *f. (mil.)* || **-herrntalent**, *n.* talento estratégico, *m. (mil.)* || **-würde**, *f.* generalato, *m. (mil.)* || **-heuschrecke**, *f.* acridia, *f.* || **-hirse**, *f.* mijo del sol, *m. (veg.)* || **-hirtentasche**, *f.* mastuerzo silvestre, *m. (veg.)* || **-hopfen**, *m.* carazoncillo, lupérico, hipéricon, *m. (veg.)* || **-hospital**, *n.* hospital de sangre, hospital ambulante del ejército, *m. (mil.)* || **-huhn**, *n.* perdiz, *f.* || junges ~, perdigón, *m.* || ~, das vor der Kette voranfliegt, rey de banda, *m. (mont.)* || Kette Feldhühner, *f.*, Volk, *n.* banda, *f. (mont.)* || **-hühnerdarm**, *m.* morgelina, *f. (veg.)* || **-hut**, *f.* pasto en los campos, *m.* || meseguero, *m.* || **-hüter**, *m.* meseguero, alguacil del campo, *m.*, guarda, *f.* || **-hütte**, *f.* cabaña, barraca, *f.*, sombraje, sombrajo, *m.* || barraca *(mil.)* || **-jäger**, *m.* cazador de caza menor, *m. (mont.)* || tirador, cazador ligero, *m.*, él que hace fuego en guerrilla *(mil.)* || correo de gabinete, *m.*, posta enviada por el gobierno con pliegues || **-kalesche**, *f.* furgón, *m. (mil.)* || **-kamille**, *f.* manzanilla, *f. (veg.)* || **-kanzlei**, *f.* cancillería de guerra, *f.* || **-kaplan**, *m.* capellán de ejército, de regimiento, *m. (mil.)* || **-kasse**, *f.* caja militar, *f. (mil.)* || **-kassenamt**, *n.* erario militar, *m. (mil.)* || **-kassierer**, *m.* pagador del ejército, *m. (mil.)* || **-kätzchen, -kätzlein**, *n.* vellosilla, *f. (veg.)* || **-katze**, *f.* gato montés, gato de clavo, *m.* || **-keller**, *m.* cantina, frasquera, *f.* || **-kerze**, *f.* gordolobo, *m. (veg.)* || **-kessel**, *m.* caldera de campaña, *f. (mil.)* || **-kirche**, *f.* iglesia campesina, *f.* || **-klee**, *m.* trébol de los sembrados, *m. (veg.)* || **-klette**, *f.* perifollo silvestre, *m. (veg.)* || **-knotenmoos**, *n.* bri, *m. (veg.)* || **-koch**, *m.* vivandero, *m. (mil.)* || **-kohl**, *m.* col silvestre, *f. (veg.)* || **-kompanie**, *f.* compañía de marcha, *f. (mil.)* || **-krähe**, *f.* corneja de pico blanco, *f.* || **-küche**, *f.* cocina de campaña, *f. (mil.)* || **-kümmel, -polei, -quendel, -thymian**, *m.* alcaravea, *f.*, carví, comino de prado, comino rústico, *m. (veg.)* || **-kunst**, *f.* máquina hidráulica, *f. (min.)* || **-kürbis**, *m.* cucúrbita, *f.*, calabaza silvestre *(veg.)* || **-ladung**, *f.* carga de guerra, *f. (mil.)* || **-lager**, *n.* campo, *m. (mil.)* || vivac, *m. (mil.)* || ~ der Beduinen, duar, *m.* || **-lattich**, *m.* canónigos, *mpl.*, colleja, *f. (veg.)* || **-läufer**, *m.* chorlito, *m.* (ave) || **-lazarett**, *n.* hospital de sangre, de la primera sangre, *m. (mil.)* || **-lerche**, *f.* terrera, *f.* (pájaro) || **-lied**, *n.* canción campestre, *f.* || copla militar, *f. (mil.)* || **-lilie**, *f.* martagón, lirio silvestre, *m.* || **-löwenmaul**, *n.* antirrino, *m. (veg.)* || oronca, *f. (veg.)* || **-lust**, *f.* regocijos campestres, *mpl.* || **-malve, -pappel**, *f.* malva real, alcea rosa, *f. (veg.)* || **-mannstreu**, *f.* cardo corredor, *m. (veg.)* || **-marder**, *m.* marta de los campos, *f.* || **-mark, -markung**, *f.* confín, término, *m.* || ~ einer Gemeinde, territorio de una comunidad, *m.* || **-marschall**, *m.* mariscal de campo, feldmariscal, *m. (mil.)* || **-masholder**, *m.* arce silvestre, *m.* (arbusto) || **-maus**, *f.* donia, *f.*, turón, ratón campesino, *m.* || **-meister**, *m.* jifero, *m.* || **-meisterei**, *f.* casa del jifero, *f.* || **-melisse**, *f.* ocimo, *m.*, albahaca, *f. (veg.)* || **-messen**, *n.* agrimensura, *f.* || deslinde, arpeo de tierras, *m.*, mojona, *f.* || **-messer**, *m.* agrimensor, medidor de tierras, apeador, *m.* || geómetra, *m.* || geodesta, *m.* || **-messerschritt**, *m.* paso geométrico, *m.* || **-meßkunst**, *f.* agrimensura, *f.* || geometría, *f.* || geodesia, *f.* || gemeine ~, geometría elemental || höhere ~, geometría transcendental || der ~ gemäß, geométricamente || zur ~ gehörig, geométrico || geodésico, geodético || **-messung**, *f.* mojona, *f.*, deslinde, *m.*, arpeo de las tierras || **-milchstern**, *m.* ornitógalo arvense, *m. (veg.)* || **-minze**, *f.* menta silvestre, *f.* || **-mohn**, *m.* amapola, *f. (veg.)* || **-morchel**, *f.* múrgura arvense, morilla de los campos, *f. (veg.)* || **-musik**, *f.* música campesina, *f.* || músicos del regimiento, del ejército, *mpl. (mil.)* || **-mütze**, *f.* gorra de cuartel, *f.* || **-nachbar**, *m.* rayano, fronterizo, *m.* || **-nägelein**, *n.*, **-nelke**, *f.* clavelina silvestre, *f. (veg.)* || **-oberste(r)**, *m.* general, *m. (mil.)* || **-obst**, *n.* frutos silvestres, *mpl.* || **-ochs**, *m.* buey de labor, *m.* || **-ofen**, *m.* horno portátil, *m. (mil.)* || horno de ladrillos y tejas en raso campo || **-ort, -schacht**, *m.*, **-strecke**, *f.* lugar del trabajo en un pozo de mina, *m. (min.)* || **-pfirsich**, *m.* abridero silvestre, *m.* || **-pieper**, *m.* farlusa, *f.* (pájaro) || **-polizei**, *f.* gendarmería del ejército, *f. (mil.)* || ley rural, ley catastral, *f.* || **-post**, *f.* correo militar, *m.*, posta del ejército, *f. (mil.)* || **-postamt**, *n.* despacho de las postas del ejército, *m. (mil.)* || **-postbrief**, *m.* carta de soldado, *f.* || **-postmeister**, *m.* maestro de las postas del ejército, *m. (mil.)* || **-prediger**, *m.* cura castrense, *m.* || **-predigt**, *f.* sermón en el campo, *m. (mil.)* || **-propst**, *m.* capellán mayor, *m. (mil.)* || **-rain**, *m.* linde, lindero de los campos, *m.* || **-rapunzel**, *m.* reponche bastardo, *m. (veg.)* || **-ratte**, *f.*, **-ratz**, *m.* ratón campesino, turón, *m.* || **-rauch**, *m.*, **-raute**, *f.* fumaria, *f. (veg.)* || **-recht**, *n.* código rural, *m.* || **-regiment**, *n.* regimiento de campaña, que está en campaña ó fuera de cuarteles, *m. (mil.)* || regimiento de tropa viva, regimiento de marcha *(mil.)* || **-richter**, *m.* auditor de guerra, juez de un regimiento, *m. (mil.)* || oberster ~, preboste general, *m. (mil.)* || **-rittersporn**, *m.* delfinio de los campos, *m. (veg.)* || **-rose**, *f.* agabanzo, *m.*, rosa silvestre, *f. (veg.)* || **-röslein**, *n.* cisto, *m.*, jara, *f.* (arbusto) || **-rübe**, *f.* nabo, *m. (veg.)* || **-ruf**, *m.* grito de guerra, *m. (mil.)* || **-rüge**, *f.* querella de contravención á las leyes agrarias, *f. (for.)* || **-ruhm**, *m.* gloria militar, *f.* || **-rüster**, *f.* olmillo, *m.* (árbol) || **-rüstung**, *f.* prevenciones de guerra, *fpl.*, armamento, *m.* || **-rute**, *f.* pértiga, *f.* || **-safran**, *m.* carlina, *f.*, cardo ajonjero blanco, *m. (veg.)* || **-salat**, *m.* canónigos, *mpl.* (hierba que se come en las ensaladas) *(veg.)* || **-sämerei**, *f.* granos, *mpl.* || **-sandkäfer**, *m.* cicindela campesina, *f.* (coleóptero) || **-sauerampfer**, *m.* aleluya, *f. (veg.)* || **-schanze**, *f.* fuerte de campaña, fortín, *m. (mil.)* || **-scharte**, *f.* serrátula arvense, *f. (veg.)* || **-scher, -scherer**, *m.* cirujano de una compañía de soldados, *m. (mil.)* || **-scheuche**, *f.* espantagorrión, espantajo, *m.* || **-schlacht**, *f.* batalla campal, *f.* || **-schlange**, *f.* culebrina, cerbatana, *f. (mil.)* || kleine ~, rabadoquín, pasavolante, sacre, cuarto de culebrina, *m. (mil.)* || einer ~ ähnlich, aculebrinado *(mil.)* || **-schlangenschütze**, *m.* artillero al servicio de una culebrina, *m. (mil.)* || **-schmiede**, *f.* fragua de campaña, *f. (mil.)* || **-schnecke**, *f.* babosilla, *f.* || **-schnepfe**, *f.* chocha, becada, *f.* (ave) || **-schöppe**, *m.* asesor de un tribunal rural, *m.* || **-schoten**, *fpl.* guisantes comunes, *mpl. (veg.)* || **-schreiber**, *m.* escribano de un regimiento, *m. (mil.)* || **-schritt**, *m.* paso del camino, *m. (mil.)* || **-schule**, *f.* escuela de los hijos del regimiento, *f. (mil.)* || **-schuppen**, *m.* tinglado, *m.*, granja, *f.* || **-schütze**, *m.*

meseguero, alguacil de campo, *m.* || **-schwamm**, *m.* seta, *f.*, hongo, *m. (veg.)* || **-seite eines Laufgrabens**, *f.* revés de una trinchera, *m. (mil.)* || **-seil**, *m.* catre, *m.* || **-soldat**, *m.* soldado en campaña, *m. (mil.)* || **-spat**, *m.* feldespato, *m. (min.)* || **-spatporzellan**, *n.* porcelana dura, *f.* || **-spatporphyr**, *m.* eurita, *f. (min.)* || **-sperling**, *m.* gorrión de noguera, *m.* || **-spiegel**, *m.* telescopio, *m.*, largomira, *f.* || **-spinat**, *m.* ceñiglo untuoso, serrón, *m. (veg.)* || **-spinne**, *f.* araña de los campos, *f.* || **-stabwurz**, *f.* escobilla parda, *f. (veg.)* || **-stecher**, *m.* largomira, *f.*, polemóscopo, *m.*, anteojo de gran alcance || **-stein**, *m.* guijarro, *m.* || mojón, *m.*, mojonera, *f.* petrosílex, *m. (min.)* || **-steinmauer**, *f.* muralla hecha de ripio y escombros, *f.* || **-steinmauerwerk**, *n.* obra grosera de albañilería, *f.* || **-stück**, *n.* predio rústico, *m.*, tierra, *f.* || paisaje, *m. (pint.)* || pieza de campaña, *f.*, tiro de campaña, *m. (mil.)* || Feldstücke, *pl.* señales de clarín en la caballería, *fpl (mil.)* || **-stuhl**, *m.* silla de tijera, *f.* || **-taube**, *f.* paloma campesina, *f.* || **-taubenfuß**, **-taubenschnabel**, *m.* geranio rotundifoliado, *m. (veg.)* || **-teilung**, *f.* operación geodésica, *f.* || **-teilungskunst**, *f.* geodesia, *f.* || **-telegraph**, *m.* telégrafo militar, *m. (mil.)* || **-testament**, *n.* testamento hecho en el campo de batalla, *m. (mil.)* || **-teufel**, *m.* fauno, sátiro, *m.* || **-tier**, *n.* animal montés, *m.* || **-tisch**, *m.* mesa de tijera, *f.* || **-treiben**, *n.* caza esforzada, *f. (mont.)* || **-truppen**, *fpl.* tropas en campaña, *fpl. (mil.)* || **-umpflügung**, *f.* barbecho, *m. (agr.)* || **-verpflegung**, *f.* manutención de la tropa en campaña, *f. (mil.)* || **-verpflegungsamt**, *n.* comisaría de guerra, intendencia militar, *f. (mil.)* || **-vögel**, *mpl.* aves del campo, *fpl.* || **-vogt**, *m.* meseguero, *m.* || **-wache**, *f.* granguardia, *f. (mil.)* || centinela de á caballo, *f. (mil.)* || **-wächter**, *m.* meseguero, *m.* rey de codornices, *m.* ave || **-wachtmeister**, *m.* mariscal de campo, *m. (mil.)* || **-wanze**, *f.* vaquita de San Antón, *f.* || **-wasser**, *n.* aguas de la campaña, *fpl.* || **-webel**, **-weibel**, *m.* sargento mayor, primer sargento, *m. (mil.)* || **-weg**, *m.* travesía, trocha, *f.* || **-wegwart**, *m.* chicorea, *f. (veg.)* || **-weizen**, *m.* trigo trepador, *m. (veg.)* || **-wicke**, *f.* arveja angustifoliada, *f. (veg.)* || **-wiese**, *f.* campo convertido en prado, *m.* || **-winde**, *f.* albohól, *m.*, campanilla, bihorda, *f. (veg.)* || **-wirtschaft**, *f.* agricultura, *f.* || **-wundarzt**, *m.* cirujano del ejército, *m. (mil.)* || **-wurm**, *m.* lombriz, *f.* || **-zaun**, *m.* seto, vallado, *m.* || **-zehnte**, *f.* diezmo predial, *m.* || **-zeichen**, *n.* divisa, banda, *f. (mil.)* || escarapela, *f. (mil.)* || señal militar, *f.* || **-zeug**, *n.* tren, *m.*, municiones de guerra, *fpl.* || **-zeugmeister**, *m.* general de artillería, *m. (mil.)* || **-ziegeln**, *m.* horno de ladrillos en raso campo, *m.* || **-zug**, *m.* campaña, expedición militar, *f. (mil.)* || den **-** eröffnen, comenzar la campaña *(mil.)* || einen **-** machen, campear *(mil.)* || **-zulage**, *f.* sobresueldo, sopresto que goza la tropa en campaña, *m. (mil.)* || **-zwiebel**, *f.* ornitógalo, *m.*, leche de pájaro, *f. (veg.)*

Felderdecke, *f.* artesonado, artesón, *m. (arq.)* || in Gestalt einer **-** eintichten, artesonar *(arq.)*

Feldung, *f.* compartimiento, *m.*

Felge, *f.* llanta, *f.*, pina de una rueda barbecho, *m. (agr.)* || embudito pequeño que sirve para hacer morcillas, *m.*

felgen, *v.a.* calzar las ruedas, guarnecerles de pinas || barbechar un campo *(agr.)*

Felgen: -bank, *f.* máquina de que se sirven los carreteros para unir las pinas de las ruedas, *f.* || **-bauer**, *m.* carretero, *m.* || **-kranz**, *m.* el conjunto de las pinas de unas ruedas || **-muster**, *n.* tablilla que sirve de patrón para cortar las pinas de las ruedas, *f.*

Felicianer, *m.* feliciano, *m.*, partidario de una secta cristiana en el siglo VIII.

Fell, *n.* piel, pelleja, *f.*, pellejo, *m.* || cuero, *m.* || **-** auf dem Auge, pterigión, paño, granizo, *m.*, uña, *f. (pat.)* || **-** auf dem Auge des Pferdes, relámpago, *m.* || **-** von einem unterwegs verendeten Wanderschafe, pellejo cañariego || ungegerbtes **-**, piel sin curtir, zalea, *f.*, cuero al pelo || ausgespanntes **-**, témpano, *m.* || **-** eines jungen Hermelins, hermina joven, *f.* || jemand das **-** über die Ohren ziehen, *fig. fam.* desollar á uno, quitar á uno el pellejo.

Fell: -abfälle, **-späne**, *mpl.* recortadura, *f.* desperdicios del desfloro de las pieles || **-baum**, *m.* álamo negro, *m.* || **-bereiter**, *m.* pellejero, zurrador, *m.* || **-bereitung**, *f.* pellejería, *f.* || **-eisen**, *n.* valija, maleta, *f.*, baulillo, *m.* || mala, *f.* || valija del correo, bolsa de cuero en donde van las cartas und **-** einpacken, envalijar das **-** rauben, desvalijar || **-eisenmacher**, *m.* valijero, *m.* || **-eisenpferd**, *n.* caballo de posta que lleva la mala ó valija, *m.* || **-eisenreiter**, *m.* valijero, *m.*, valija, mala, *f.*, conductor de la valija ó mala || **-handel**, *m.* peletería, manguitería, *f.* || **-händler**, *m.* peletero, manguitero, *m.* || **-käppchen**, *n.* peletero bohonero, *m.* || **-kreis**, **-riß**, *m.* alcea, *f. (veg.)* || **-schnitzer**, *m.* tintero de pieles, *m.* || **-schürling**, *n.* piel de una oveja recién esquilada, *f.* || **-werk**, *n.* peletería, pellejería, *f.* || **-zurichter**, *m.* curtidor, *m.* [velluda.

Fell, *m.* felpa, *f.*, velludo, *m.*, estola

Fels, **Felsen**, *m.* peña, roca, *f.*, penedo, peñasco, peñado, *m.*, canto grande || kleiner runder **-**, morro, *m.* || grüner hoher **-**, peñón, *m.* || hoher, einzeln stehender **-**, termo, *m.* || schroffer **-**, risco, *m.* || steiler **-**, jorfe, *m.* || auf Felsen bezüglich, auf Felsen wachsend, roquero || auf Felsen wohnend, rupícola || zwischen Felsen erzeugt oder wohnend, saxátil || an die Felsen schlagen (Wellen) azotar las peñas || der **-** von Gibraltar, el peñón de Gibraltar.

fels: -ab, **-abwärts**, *adv.* bajando la peña || **-an**, **-anwärts**, *adv.* subiendo la pena || **-ängig**, *adj.* ojizarco.

Fels: -block, *m.* peñuela, *f.* || **-burg**, **Felsenburg**, *f.* castillo roquero, *m.* || **-nadel**, *f.* aguja, *f.* || **-sturz**, *m.* hundimiento de una peña, *m.*

felsen: -artig, *adj.* petroso || **-fest**, **-hart**, *adj.* de cal y canto || **-hart**, *adj.* muy duro de corazón.

Felsen: -alaun, *m.* alumbre de roca, *m. (min.)* || **-bein**, *n.*, **-knochen**, **-teil**, *m.* hueso petroso, *m. (anat.)* || **-bein- und Hinterhauptbeinnaht**, *f.* sutura petro-occipital, *f. (anat.)* || **-bein- und Keilbeinnaht**, *f.* sutura petro-fenoidal, *f. (anat.)* || **-blutleiter**, *m.* seno petroso, *m. (anat.)* || **-böcke**, *mpl.* cabríos monteses, *mpl.* || **-fisch**, *m.* java, *m.* || **-föhre**, *f.* pino de los montes, *m.* || **-gänsekohl**, *m.* arabeta, *f. (veg.)* || **-gebirge**, **Felsgebirge**, *n.* peñascal, *m.*, monte cubierto de rocas y peñas || **-gras**, *n.* liquen de Islandia, *m. (veg.)* || **-grat**, **-kamm**, *m.* cuchilla, *f.* || **-grund**, **Felsgrund**, *m.* fondo riscoso, *m. (mar.)* || valle cubierto de rocas y peñas, *m.* || **-herz**, *n.* corazón duro como una roca, corazón de hierro, *m.* || **-joch**, **Felsjoch**, *n.* garganta de rocas, *f.* || **-kluft**, **Felskluft**, *f.* hendidura de roca, grieta, raja, quiebra de roca, *f.* || **-krabbe**, *f.* cabrajo espinoso, *m.* || **-krieche**, *m.* carudo, *m.* || **-labkraut**, *n.* cuajaleche, galfo, cardo lechero, *m. (veg.)* || **-mispel**, *f.* aronia, *f. (veg.)* || **-riff**, *n.* arrecife, arricete, *m. (mar.)* || **-rose**, *f.* cisto, *m.*, jara, *f.* || **-schlucht**, **Felsschlucht**, *f.* hendidura de peña, *f.* || **-schlundmuskel**, *m.* músculo perestafilino externo, músculo petro-salpingo-faringiano, *m. (anat.)* || **-schnechuhn**, *n.* lagópedo, *m.* ave || **-spitze**, **Felsspitze**, *f.* aguilón, *m. (fig.)* || **-wand**, **Felswand**, *f.* peña perpendicular, *f.*, pendiente, declive, cuesta, caída de una peña.

felsig, **felsicht**, *adj.* peñascoso, peñasquino, petroso, agrio, roqueño, riscoso || felsiger Ort, *m.* roquedo, *m.*

Felsit, *m.* petrosílex, *m. (min.)*

Felsling, *m.* litófilo, *m. (veg.)*

Felluke, *f.* falúa, faluca, *f. (mar.)* || portugiesische **-**, diate, *m. (mar.)*

Feme, **Fehme**, *f.*, **Fehmding**, **Fehmgericht**, *n.* la Santa Vehma, especie de santa hermandad, ó justicia criminal secreta en la antigua Westfalia.

Fem: -geld, *n.* derecho de bellota que se paga al dueño del monte, para llevar el ganado de cerdo á montanera, *m.* || **-graf**, *m.* presidente de la Santa Vehma, *m.* || **-mal**, *n.* marca del ganado de cerdo que se lleva á montanera, *f.* || **-recht**, *n.* derecho criminal de la Santa Vehma, *m.* || **-richter**, *m.* juez de la Santa Vehma, *m.* || **-sache**, *f.* crímen sometido á la jurisdicción de la Santa Vehma, *m.* || **-schöffe**, *m.* regidor de la Santa Vehma, *m.* || **-statt**, *f.* lugar de audiencia de la Santa Vehma, *m.*

Femel, *m.* cáñamo hembra, *m. (veg.)*

femen, *v.a.* emplazar ante la Santa Vehma || hacinar heno ú otro cereal *(agr.)* || llevar el ganado de cerdo á montanera.

Feminal: -bildung, *f.* formación del femenino, *f. (gram.)* || **-endung**, *f.* terminación femenina, *f. (gram.)*

Femininum, *n.* femenino, nombre femenino, *m. (gram.)*

Fenchel, *m.* hinojo, marathro, *m. (veg.)* || wilder **-**, biznaja, *f.* || moskowitischer **-**, badiana, *f.*

Fenchel: -apfel, *m.* cierta manzana que tiene el olor y el sabor del hinojo, *f.* || **-blume**, *f.* garidela, *f. (veg.)* || **-branntwein**, *m.*, **-wasser**, *n.* aguardiente anisado, *m.* || **-falter**, *m.* macáon, *m.* || **-feld**, *n.* hinojal, *m.* || **-gurke**, *f.* cohombro pequeño, *m.* || **-holz**, *n.* salsafrás, saifrás, saxifrás, *m.* || **-öl**, *n.* aceite de hinojo, *m.*

Fenier, *m.* feniano, *m.* individuo de una sociedad secreta, formada en América para republicanizar la Irlanda.

Feniertum, *n.* fenianismo, *m.*

fenisch, *adj.* feniano.

Fenn, *m.* & *n.* aguazal, pantano, *m.*

Fennek, *m.*, fenec, megalote, *m.*, especie de perro de África.

Fennich, **Fench**, *m.* panizo, *m. (veg.)* || deutscher **-**, moha, *f.* || welscher **-**, mijo de Italia, *m.*

Fennich: -feld, *n.* panizal, *m.* || **-gras**, *n.* grama, *f. (veg.)* || **-hirse**, *f.* panizo, *m. (veg.)*

Fenster, *n.* ventana, *f.* || vidrio, *m.*, vidriera, *f.* || kleines **-** in einer Thür zum Aufschieben, ventanilla, rejilla, *f.*, postiguillo, *m.* || einflügeliges **-**, ventana rasgada || kleines schmales **-**, tronera, *f.* || rundes **-**, claraboya, *f.*, claro, celaje, *m.* || rundes **-**, eirundes **-**, ventana redonda, ventana oval, dos agujeros que hay en el interior del oído y que pasan el hueso de las sienes *(anat.)* || ans **-** treten, asomarse á la ventana || sich am **-** zeigen, hacer ventana || etwas zum **-** hinauswerfen, dar con alguna cosa por la ventana || das **-** vor jemand zuschlagen, dar ventanazo á uno || sich ans **-** stellen oder setzen, ventanear || sich öfters am **-** zeigend, ventanero || Zuschlagen, Zuwerfen eines Fensters, *n.* ventanazo, *m.* || die sämmtlichen **-** eines Gebäudes, ventanaje, *m.*, las vidrieras, los vidrios || die **-** einer Kutsche, vidrios, cristales, *mpl.* || die **-** einer Kirche, vidrieras, *fpl.* || die **-** auf Misthecken, vidrieras || die **-** in den Kajüten, cantáreras, *fpl. (mar.)* || die **-** in einer Kutsche herunterlassen, echar los vidrios || unbeschrieben nach den Fenstern schauend, ventanero.

fenster: -artig, *adj.* agujereado, calado || **-hell**, *adj.* de buenas luces, de ventanas bien rasgadas (hablando de una casa).

Fenster: -angel, *f.* quicio, quicial, *m.* || **-anschlag**, **-falz**, *m.* hoja de ventana, *f.*, batiente, encaje, *m.* || **-ausschnitt**, *m.* vano, hueco de ventana, *m.* || **-austritt**, *m.* balcón, *m.* || **-band**, *n.* pernio, *m.* || **-bank**, *f.* parpiaño de ventana, *m.* || **-bekleidung**, *f.* bastidor, marco, cerco de ventana, *m.* || **-beschlag**, *m.*, **-beschläge**, *n.* herraje de ventana, *m.* || **-beschlagkloben**, *m.* barrenilla, taladrilla de ventana, *f.* || **-blei**, *n.* plomo de vidriero, *m.* || **-bleistreifen**, *mpl.* cruceros, *mpl.* || **-blendung**, *f.* ventana fingida, *f.* (para la simetría) || **-bogen**, *m.* medio punto encima de una ventana, *m.* || **-böschung**, *f.* derrame, derramo, *m.*, alfeiza, *f.* || eine **-** machen, alfeizar || **-brett**, *n.* antepecho de una ventana, *m.* || **-brüstung**, *f.* apoyo de ventana, *m.* || **-dreher**, **-wirbel**, *m.* taravilla de ventana, *f.* || **-einfassung**, *f.* jambas de ventana, *fpl.* || **-einwerfen**, *n.* apedreamiento de ventanas, *m.* || **-eisen**, *n.* varetas, varillas de los bastidores de las vidrieras, *fpl.* || **-fach**, **-feld**, *n.* cuarterón, tablero de una ventana, *m.* || **-fliege**, *f.* escenopino, *m.* (insecto) || **-flügel**, *m.* puerta ventana, hoja de ventana, *f.*, batiente, postigo, *m.* || fahrender **-**, bastidor que se abre, *m.* || stehender **-**, bastidor inmóbil || **-flügelrahmen**, *m.* hoja de ventana que se abre á derecha é izquierda, *f.* || **-füllung**, *f.* cuarterón de vidrio, *m.* || **-futter**, *n.* bastidor, marco, cerco fijo á la ventana, *m.* || **-gerähme**, *n.* ensamblaje de maderos que forman el cuadro de una ventana, *m.* || **-gerüst**, *n.* pie derecho de una ventana, *m.* || **-geschoß** des Hauptthurmes einer Kirche, *n.* claraboya, *f.* || **-gesims**, *n.* -simse, *m.* cornisa de ventana, *f.* || **-gestell**, *n.* bastidor de una ventana, *m.* || **-gewände**, *n.* jambas de una ventana, *fpl.* || **-giebel**, *m.* frontis de ventana, *m.* || **-gitter**, *n.* sobrevidriera, *f.* || **-glas**, *n.* vidrio, *m.*, vidriera, *f.* || grünes **-**,

cristal falso, *m.* || **-glimmer**, *m.* yeso espático, *m. (min.)* || **-haspen**, *m.* gozne de ventana, *m.* || **-kämpfer**, *m.* jamba de piedra de una ventana, *f.* || **-kitt**, *m.* luten de vidriero, *m.* || **-knopf**, *m.* botón de ventana, *m.* || **-korb**, *m.* bastidor de mimbre, *m.* || **-kreuz**, *n.*, **-stock**, *m.* crucero de ventana, *m.* || **-kreuzspinne**, *f.* epeira, *f.* (insecto arácnido) || **-laden**, *m.* contraventana, *f.*, postigo, cuarterón, peinazo, *m.* || ~ zum Aufrollen, persiana, *f.* || **-leibung**, **-verticfung**, *f.* corte sesgado de la pared de una ventana, *m.* || **-lehne**, *f.* apoyo de ventana, arrimo, *m.* || **-leyloje**, *f.* alhelí de las ventanas, *m.* (flor) || **-lichte**, *f.* alfeizar de ventana, *m.* || **-loch**, *n.* hueco de ventana, *m.* || **-macher**, **-schreiner**, *m.* ventanero, *m.* || **-mittelpfosten**, *m.* bastidor que cruza una ventana, *m.* || **-öffnung**, *f.* ventana, *f.* || **-pfeiler**, **-schaft**, *m.*, **-säule**, *f.* entrepaño, *m.*, entreventana, *f.* || **-pfosten**, **-stock**, *m.* tranquero, antepagmento, pie derecho de la ventana, *m.*, jamba, *f.* || ~, worin die Angel befestigt ist, quicial, *m.* || **-polster**, **-kissen**, *n.* almohadilla, *f.* || **-rahmen**, *m.* bastidor, marco, cuadro de la ventana, *m.* || **-rahmenpapier**, *n.* papel para hacer encerados de ventana, *m.* || **-rauten**, *fpl.* vidrios romboides, *mpl.* || **-reiber**, *m.* pestillo, *m.* || **-riegel**, *m.* trama, aldaba, falleba, *f.*, alamud, *m.* || **-scheibe**, **-tafel**, *f.* vidrio, *m.*, vidriera, *f.* || **-scheibeneinfassung**, *f.* orla que ponen los vidrieros en algunas ventanas, *f.* || **-schieber**, *m.* ventana corredera, *f.* || **-schimmel**, *m.* esporotrico, *m.* (hongo) || **-schirm**, *m.* encerado, *m.* || persiana, *f.* || **-schmiege**, *f.* alfeiza de ventana, *f.* || **-schwalbe**, *f.* golondrina doméstica, *f.* || **-schweiß**, **-schwitz**, *m.* vapor que cubre los vidrios, *m.* || **-seite**, *f.* fachada, *f.*, frontispicio de un edificio, *m.* || **-spiegel**, *m.* trumó, tremó, *m.* || **-spinne**, *f.* araña doméstica, *f.* || hüpfende ~, alguacil de moscas, *m.* || **-sprosse**, *f.* travesaño que atraviesa una ventana dividiéndola en dos partes, *m.* || **-steuer**, *f.*, **-geld**, *n.* ventanaje, *m.*, impuesto sobre las ventanas || **-sturz**, *m.* dintel de ventana, *m.* || **-tiefe**, *f.* derrame, *m.*, corte de pared en la abertura de una ventana || **-verkleidung**, *f.* revestimiento de la obra de madero de una ventana, *m.* || **-vorhang**, *m.* cortina, *f.* || äußerer ~, marquesina, *f.* || **-vorsprung**, *m.* jamba de una ventana, *f.* || **-werk**, *n.* ventanaje, *m.* || **-wirbel**, *m.* taravilla de una ventana, *f.* || **-zarge**, *f.* obra de carpintería fija de una ventana, *f.*

Fénsterchen, *n.* ventanica, ventanilla, *f.* || ~ in einem Gefängnis oder auf einer Wendeltreppe, saetera, *f.* [pava.

fénstern, *v. n. fam.* comer hierro, pelar la

fénstern, *v. a.* guarnecer de ventanas || *fam.* reprehender, reñir á uno || ~, *v. n.* ventanear, asomarse á la ventana con frecuencia || mirar con poco recato á las ventanas en que hay mujeres.

Fénz, *m.* cercado, coto, *m.*

fénzen, *v. a.* cercar de vallados un campo.

Ferandín, *m.*, **Ferandíne**, *f.* ferandina, *f.*, especie de tela.

Férch, *m.* mofeta, *f.*, miasma de las minas.

Férge, *m.* barquero, *m.* || pino silvestre, *m.*

Férien, *fpl.* vacaciones, *fpl.* (en los estudios, colegios, universidades, tribunales).

Férien: -abteilung, *f.* cámara de las vacaciones, *f. (for.)* || **-kolonie**, *f.* veraneo de los alumnos de una escuela durante las vacaciones, *m.* || **-tag**, *m.* día feriado, *m.* || día de campo en los colegios || **-zeit**, *f.* tiempo en que los tribunales y colegios se cierran, *m.*

Férkel, Férkelchen, *n.* cochinillo, lechón, porcino, marranito, gorrín, *m.* || faugendes ~, cochinillo de leche, lechoncillo, *m.*

Ferkelei, *f.* suciedad, *f.*

Férkel: -eiche, *f.* roble pedunculado, *m.* || **-kaninchen**, *n.* agutí, *m.* || chiguire, *m.* (en América) || **-monat**, *m.* enero, *m.* || **-ratte**, *f.* capromís, *m.* || **-wurf**, *m.* lechigada, *f.*

férkeln, *v. n.* parir la puerca || ser desaseado || decir obscenidades. [anda poco *(mar.)*

Férkentreiber, *m.* perrón, *m.*, buque que

férm, *adj.* que tiene conocimientos sólidos.

Férman, Férmann, *m.* firmán, *m.*

Fermáte, *f.* pausa, *f. (más.)* || signo de la pausa (𝄐).

Ferménf, *n.* fermento, *m. (quím.)*

férn, *adj.* lejano, apartado, remoto, distante, longincuo || ~, ferne, *adv.* lejos, á gran distancia || ~ von hier, lejos de aquí || von ~, desde lejos, de lejos || en perspectiva || daß sei ~! ¡ábsit! || daß sei ~ von mir! ¡no plega á Dios! [Fernambuco, *m.*

Fernambúkholz, *n.* fernambuco, palo de

Fernansicht, *f.* perspectiva, *f.*

Férne, *f.* distancia, lejanía, lontananza, *f.*, apartamiento, alejamiento, *m.* || lontananza, vista lejana, *f.*, los lejos de un paisaje cuyo fondo presenta vagas líneas de perspectiva *(pint.)* || in der ~, á lo lejos || in die ~ wirkend, telodinámico.

férnen, férnseln, *v. n.* tener buenos lejos, parecer hermoso de lejos.

Férner, *m.* ventisquero, *m.*

férner, *adj.* ulterior, lo que viene después, lo que se ha de tratar después || lo que continua, dura, sigue || ~, *adv.* ulteriormente, después de || otrosí, además de esto, pues, ítem, más, fuera de esto || de aquí adelante.

férner: -hin, *adv.* en lo venidero, en lo sucesivo, de aquí adelante || **-weit, -weitig**, *adj.* ulterior.

Férnewein, Fírnewein, *m.* vino del año pasado, vino de un año, *m.*

férn: -her, *adv.* desde lejos || **-hin, -hinaus**, *adv.* á lo lejos, á considerable distancia || **-sichtig**, *adj.* areóstilo, diástilo *(arq.)* || **-sichtig**, *adj.* présbito, présbita.

Férn: -gefühl, *n.* presentimiento, *m.* || **-glas**, *n.* catalejos, anteojo de larga vista, tubo óptico, *m.*, largomira, luneta, hullera, *f.* || **-haltung**, *f.* apartamiento, *m.* || **-hörkunst**, *f.* telefonía, *f.* || **-malerei**, *f.* escenografía, *f. (pint.)* || **-messer**, *m.* teleómetro, *m.* || apomecómetro, *m. (mat.)* || teodolita, *f. (geom.)* || **-messung**, *f.* telemetría, *f.* || apomecometría, *f. (mat.)* || **-punkt**, *m.* el punto el más distante de donde los rayos se reunen sobre la retina (en contraposición á Nahepunkt) || **-redekunst**, *f.* telefonía, *f.* || **-rohr**, *n.* telescopio, *m. (astr.)* || **-rohrgestell**, *n.* pie de un telescopio, *m.* || **-scheinlehre**, *f.* perspectiva, *f.* || **-schreibeapparat**, *m.* telégrafo, *m.* || **-schreibekunst**, *f.* telegrafía, *f.* || **-sicht**, *f.* perspectiva, *f.* || **-sichtigkeit**, *f.*, **-sehen**, *n.* presbicia, *f.*, presbitismo, *m.* || **-spiegel**, *m.* telescopio, *m.* || **-sprechlehre**, *f.* teleología, *f.* || **-sprechrohr**, *n.* teleólogo, *m.* || **-zeichnung**, *f.* perspectiva, *f.*

férnig, férndig, *adj.* del año pasado (vino).

fernseln, *v. n. fam.* tener buenos lejos.

Ferrarêser, *m.* ferrarés, *m.*

Ferrárie, *f.* ferraría, *f. (veg.)*

ferrárisch, *adj.* ferrarés.

Ferrideyankalium, *n.* cianoferrido de potasio y de hierro, *m. (quím.)*

Férro, *n.* Isla de Hierro, *f.*

Férro: -cyanciſen, *n.* ferrocianido de hierro, *m.* || **-cyanwasserstoffsäure**, *f.* ácido ferrociánico, *m. (quím.)*

Férſe, *f.* talón, calcañal, calcañar, *m.* || ~ am Strumpf, zancajo, *m.* || jemand auf den Ferſen folgen, sitzen, sein, ir á los alcances, perseguir de cerca al que va huyendo.

Férſen: -bein, *n.* calcáneo, *m. (anat.)* || **-flechſe**, *f.* tendón de Aquiles, *m. (anat.)* || **-flügel**, *mpl.* talares, *mpl.*, las alas del calzado de Mercurio || **-geld**, *n. fig. fam.*, ~ geben, tomar las de Villadiego, huir, huirse, escaparse || **-leder**, *n.* talonera, *f.* || **-punkt**, *m.* nadir, *m. (astr.)* || **-thal**, *n.* val de Fersina en el Tirol, *m.*

fértig, *adj.* pronto, dispuesto, preparado || acabado, labrado, hecho || cursivo, curtido, lanza en ristre || hábil, diestro, pronto || ~ sein, estar á punto, estar en punto || sich ~ machen, prepararse, disponerse, aviarse || preparar las armas *(mil.)* | mit jemand ~ werden, salir con uno || mit etwas ~ werden, salir al cabo de, dar fin á alguna cosa, despachar con alguna cosa, dar finiquito || ich bin damit ~, ya lo he hecho, acabado || er ist ~, está perdido, arruinado, todo es acabado con él || erſt ~ geworden, acabado || ~, *adv.* prontamente, hábilmente, con facilidad || ~ reden, hablar corrientemente.

fértigen, *v. a.* hacer, fabricar, componer, preparar | acabar, dar fin, despachar || sich ~, darse priesa.

Fértigen, *n.*, **Fértigung**, *f.* fabricación, composición, preparación, *f.*

Fértigkeit, *f.* presteza, prontitud, *f.* || hábito, manejo, enseño, gobierno, expediente, *m.*, destreza, disposición, dispositiva, expedición, habilidad, facilidad, inteligencia, *f.* || durch Übung erlangte ~, práctica, *f.* || durch lange mechanische Übung erlangte ~, rutina, *f.* || ~ erlangen, habilitarse, soltar la mano.

Fértig: -machen, *n.*, **Fértigſtellung**, *f.* acabamiento, *m.* || **-macher**, *m.* maestro, afinador, *m.*, artífice que concluye y perfecciona una obra | ~ in Glashütten, oficial que sopla las lunas, *m.* || ~ in Schriftgießereien, ajustador, *m.* || **-walzwerk**, *n.* laminador, afinador, *m.*

Fés, *n.* fa bemol, *m. (más.)*

Fés, Féß, *m. & n.* fez, *m.*, gorro de los turcos y mahometanos.

fésch, *adj.* elegante, de buen tono.

Féſſel, *f.* cadena, atadura, *f.* || ~ am Fuß der Pferde, ranilla, *f.*, menudillo, trabadero, *m.*, articulación entre la caña y la cuartilla de las caballerías || pihuela, *f. (cetr.)* || correa que rodea la bocina para la caza, *f. (mont.)* || traba, maniota de un caballo, *f.* || torga, *f.*, especie de prisión de madera, que se pone en el pescuezo á los cerdos || brete, grillete, *m.*, prisión estrecha de hierro que se pone á los reos en los pies || corma, *f.*, prisión compuesta de dos pedazos de madera que se acomoda al pie del hombre ó del animal para impedir que ande libremente || Fesſeln, *pl.* hierros, grillos, *mpl.*, prisiones, trabas, *fpl.* || *fig.* cadenas, *pl.* || Feſſeln anlegen, in Feſſeln ſchlagen, echar grillos || *fig.* encadenar || der Feſſeln entledigen, von den Feſſeln losmachen, desaherrojar, desaprisionar.

féſſel: -frei, -los, *adj.* desaherrojado, desatado || **-wund**, *adj.* herido en la ranilla.

Féſſel: -bein, *n.* hueso de la ranilla de los caballos, *m.* || **-blutader**, *f.* vena tibial, *f. (anat.)* || **-geſchwulſt**, *f.*, **-geſchwür**, *n.* gabario, *m.*, porrilla, *f.*, enfermedad que padecen las caballerías en los asientos de manos y pies | **-klötze**, *mpl.* trabas compuestas de dos pedazos de madera, *fpl.* || **-zwang**, *m.* sujeción de los hierros, *f.*

féſſellos, *adj.* licencioso.

Féſſellosigkeit, *f.* licencia, disolución, *f.*, desenfreno, *m.*

féſſeln, *v. a.* encadenar, aherrojar, aherrar, asegurar con grillos, echar grillos, aprisionar || trabar, manear los caballos || *fig.* encadenar, cautivar, sujetar, aprisionar, em-

Féſſeln, *n.* aherrojamiento, *m.* [piolar.

féſſelnd, *adj.* atractivo, atrayente, halagüeño.

Fétzler, *m.* alite obstétrico, *m.* (sapo).

féſt, *adj.* firme, fijo, inmóvil, hito || robusto, seguro, asegurado, entero, consistente, compacto, sólido, estable, fuerte, macizo, recio, roblizo, tenaz || apretado, tieso, pelmazo, apalmazado, aplomado || permanente || tapido, tupido (hablando de tejidos y telas de punto) || inerrante *(astr.)* || ~ gegen Hieb, Stich, Schuß, duro || sehr ~, de cal y canto || ~ stehend, á pie firme || ~ anheften, sujetar, atar || festanken, anclar *(mar.)* || ~ bleiben, mantenerse, tenérsela tiesas || ~ werden, fijarse, solidarse, apelmazarse || ~ werden in einer Wissenschaft, radicarse || ~ auf einem Vorhaben bestehen, *fig.* hacer piernas || ~ sitzen in einem Amt, *fig.* estar bien sentado || das feſte Land, tierra firme, *f.*, continente, *m.* || ein feſter entſchloſſener, ausharrender Mann, hombre de estómago || ein feſter Platz, una plaza fuerte || ein feſter Schlaf, un sueño profundo || feſter binden, religar. [solidez || fuertemente.

féſt, *adj.* firmamente, sólidamente, con

Féſt, *n.* fiesta, festividad, solemnidad, *f.* || regocijo público, *m.* || festín, convite, banquete, *m.*, comida grande || bewegliches ~, fiesta móvible || gebotenes ~, día de precepto, *m.*, fiesta de guardar || unbewegliches ~, fiesta inmoble || jedes dreitägige ~, trisagio, *m.*, *fam.* pascua, *f.* || das ~ eines Heiligen begehen, hacer fiesta á un santo, hacer la fiesta de un santo.

Féſt: -abend, *m.* vigilia, *f.*, vispera de una fiesta || **-aufzug**, *m.* procesión, *f.* || **-ausſchuß**, *m.* comisión de una fiesta, *f.* || **-blume**, *f.* rosa de China, *f.* || **-eſſen, -mahl**, *n.*, **-ſchmaus**, *m.* convite, banquete, *m.* || **-feier**, *f.* fiesta, *f.* || **-gebräuche**, *mpl.* ceremonial de una fiesta, *m.* || **-gedicht**, *n.* poesía de circunstancia, *f.* || **-gelage**, *n.* convite, festín, banquete, *m.*, función, *f.* || **-geſang**, *m.* himno, *m.* || **-halle**, *f.* gran sala para celebrar fiestas, *f.* || **-kalender**, *m.* fastos, *mpl.* || canon pascual de los eclesiásticos, *m.* || **-kleid, -gewand**, *n.* vestido de gala, *m.*, ropa de ceremonia, *f.* || **-lied**, *n.* cántico de festividad, *m.* || **-ordner**, *m.* comisario de la fiesta, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento de una fiesta, *m.* || **-predigt**, *f.* sermón de fiesta, *m.* || **-rede**, *f.* discurso solemne, *m.* || **-redner**, *m.* orador de circunstancia, *m.* || **-ſchrift**, *f.* pro-

grama, *m.*, disertación, *f.* || **-spiel, -stück,** *n.* pieza de circunstancia. *f.* || **-tag,** *m.* día festivo, día de fiesta, día solemne, *m.*, fiesta, festividad, *f.* || **-verkündiger,** *m.* anunciador de las fiestas en la Iglesia griega, *m.* || **-versammlung,** *f.* asamblea, *f.* | **-zug,** *m.* procesión, *f.*

fēſttägig, fēſttäglich, *adj.* de fiesta.

fēſt: -binden, *v. a.* fascinar, alucinar || **-binden,** *v. a.* atar, liar, amarrar, apretar, sujetar, aprisionar, agarrotar, afianzar || das Schiff am Ufer ~, dar la amarra *(mar.)* || **-blätterig,** *adj.* estereófilo *(bot.)* || **-fahren,** *v. a.* atascar, atollar, empantanar || *fig.* empeñar en un negocio de difícil ejecución || sich ~, atollarse, empantanarse || encallar un buque *(mar.)* **-gebunden,** *adj.* en cinta || **-geklemmt,** *adj.* sujeto || **-gemacht,** *adj.* tomado **-gesetzt sein durch Herkommen,** *v. n.* ser de tabla **-halten,** *v. a.* asir fuertemente con la mano, coger, asegurar | tener bien | sich ~, agarrarse | **-hängen,** *v. a.* fijar || **-keilen,** *v. a.* apretar con cuñas | apretar la forma en la rama *(impr.)* || **-kitten,** *v. a.* unir con cimiento | **-kleben,** *v. a.* pegar | **-klemmen,** *v. a.* estrechar, apretar, cerrar || **-knüpfen,** *v. a.* atar || **-legen,** sich, anclar, echar el áncora en el paraje conveniente *(mar.)* || **-liegen,** *v. n.* estar detenido en algún paraje *(mar.)* || **-machen,** *v. a.* asegurar, afirmar | atar || poner duro || arrestar á uno || fortificar *(mil.)* || wieder ~, refirmar || **-mauern,** *v. a.* construir sólidamente || **-nageln,** *v. a.* clavar, afianzar | jemand ~, *fig.* coger in fraganti á uno | pedir testimonio del hecho de uno para poder condenarle después || **-nehmen,** *v. a.* aprehender, asegurar, entrecoger, apiolar, jemand ~, coger, pescar el bulto á uno || echarle á uno la garra || **-schlagen,** *v. a.* apisonar || **-schnallen,** *v. a.* hebillar || **-schnüren,** *v. a.* agarrotar || engarrotar | **-schrauben,** *v. a.* asegurar con tornillos | **-schütteln,** *v. a.* sacudir || **-setzen,** *v. a.* fijar, establecer, asegurar || determinar, señalar, arreglar, constituir, estatuir, poner, entablar, fijar, prefijar, prefinir, situar, tasar, decretar, depart ir, fundar, sacar || sich ~, establecerse, afirmarse, alojarse, fijarse, pegarse, arraigarse || fraguar (hablando de una enfermedad) | sich wieder im Amte ~, *fig.* enderezarse || **-sitzen,** *v. n.* afirmar | estar encallado *(mar.)* || **-stampfen,** *v. a.* calcar **-stauen,** *v. a.* arrumar, estivar *(mar.)* || **-stecken,** *v. a.* prender || **-stehen,** *v. n.* tenerse | **-stellen,** *v. a.* afirmar || sich ~, fijarse, afijarse, afirmarse || hacer cuarto un caballo || **-stopfen,** *v. a.* recalcar || **-treten,** *v. a.* calcar.

Fēſt: -land, *n.* continente, *m.*, tierra firme, *f.* | **-nahme,** *f.*, **-nehmen,** *n.* arresto, *m.*, captura, aprehensión, *f.* || **-nehmung,** *f.* aprehensión, entrecogedura, *f.* | **-rechnung,** *f.* cómputo, *m.*, computación, *f.* | **-schnäbler,** *mpl.* presirrostros, *mpl.* | **-setzen,** *n.*, **-setzung,** *f.* fijación, determinación, decretación, *f.*, señalamiento, establecimiento, arreglamiento, arreglo, *m.* || ~ der Gerichtskosten, tasación de costas, *f. (for.)* | **-sitzen,** *n.* abarrancamiento, *m.*, varada, *f. (mar.)* || **-stehen,** *n.* afijamiento, *m.* || **-stellen,** *n.*, **-stellung,** *f.* firmeza, *f.*

Fēſte, *f. poét.* fortaleza, plaza fuerte. *f.* | roca maciza y dura, *f. (min.)* || la expansión (Gen. 1, 6) || die ~ des Himmels, el firmamento, el cielo estrellado.

fēſten, *v. a.* poner firme || ~, *v. n.* hacer **Fēſtesfreude,** *f.* alegría, *f.* [fiesta.

Fēſtesglanz, *m.* esplendor de una fiesta, *m.*

fēſtigen, *v. a.* afirmar, asegurar, poner firme.

Fēſtigkeit, *f.* firmeza, solidez, resistencia, tesura, consistencia, estabilidad, fortaleza, macicez, entereza, inmobilidad, *f.*, macizo, tieso, tesón, afijamiento, *m.* || *fig.* constancia, *f.*, diamante, *m.* | ~ in einer Meinung, fijeza, *f.* | ~ eines Zeuges, cuerpo, *m.* || ~ im Gefüge des Mauerwerks, calicanto, *m.* | ~ im Handgelenk, pulso, *m.* || ~ bekommen, consolidarse || hacer asiento *(arq.)*

Fēſtigkeitsgrenze, *f.* límite de densidad,

fēſtiglich, *adv.* solidamente. [*m.*

fēſtlich, *adj.* solemne, festivo, hecho con pompa y ceremonia pública.

Fēſtlichkeit, *f.* solemnidad, festividad, pompa, magnificencia, *f.* || fiesta, *f.*, festejo, *m.*

Fēſtung, *f.* fortaleza, plaza fuerte, *f. (mil.)* | kleine ~, fuerte, *m. (mil.)*

Fēſtungs: -bau, *m.* fortificación, *f. (mil.)* || ~ als Strafarbeit, presidio, *m.* || zum ~ verurteilen, sentenciar á presidio || **-baukunst,** *f.* fortificación, hercotectónica, munitoria, ingeniería, *f. (mil.)* || **-baustrafe,** *f.* presidio, *m.* || **-graben,** *m.* foso, *m. (mil.)* || Wassergraben in einem trockenen ~, refoseto, *m.*, cuneta, *f.* || **-haft,** *f.* arresto en una ciudadela ó fortaleza, *m. (mil.)* || **-krieg,** *m.* guerra de sitio, *f.* || **-sträfling,** *m.* presidiario, gastador, siervo de la pena, *m.* || Rotte von Festungssträflingen, *f.* ristra de presidiarios, *f.* | **-viereck,** *n.* cuadrilátero, *m. (mil.)* || **-werk,** *n.* fortificación, obra de fortificación, defensa, *f. (mil.)* || freiliegendes ~, fuerte aislado, *m. (mil.)*

Fētiālen, *mpl.* feciales, *mpl.*, sacerdotes romanos que intervenían en las declaraciones de guerra, tratados de paz etc.

Fētiſch, *m.* fetiche, *m.*

Fētiſch: -anbeter, -diener, *m.* fetiquista, *m.* | **-dienſt, -glaube,** *m.* fetiquismo, fetichismo, *m.*, culto de los fetiches.

fētt, *adj.* gordo, graso, mantecoso, butiroso, enjundioso || craso, gordo, obeso, pingüe, recio, repleto, carnoso, embarnecido, nutrido || ensuciado, emporcado || adiposo, pingüedinoso *(anat.)* || *fig.* rico, lucrativo, lucroso || ~ und dick, regordido || übermäßig ~, pesado || ~ machen, encrasar, engordar, cebar || ~ werden, engordar, engordarse, embarnecer, embastecerse || wieder ~ werden, reponerse | ~ und gut genährt sein, relucir el pelo || fetter werden, tomar, echar, criar carnes, encarnecer, nutrirse.

Fētt, *n.* graso, sebo, unto, *m.*, graseza, gordura, enjundia, *f.*, pringue, *m. & f.* || grasa, mugre, *f.*, sain, *m.*, suciedad en la ropa de vestir || pingüedo, *m. (anat.)* || tierisches ~, gordo, lardo, sain, *m.*, grasa, grosura, gordura, *f.* | mit ~ beschmutzen, engrasar, pringar || das ~ absondern, desmantecar | Beschmutzen mit ~, *n.* pringón, *m.* || begießen mit heißem ~, pringar, *m.* || mit ~ beschmiert, seboso | vom ~ gereinigt (Tuch), despavado || im ~ lebend, pinguícola.

fētt: -bäuchig, *adj. fam.* panzudo, barrigudo || **-blätterig,** *adj.* pingüefoliado *(bot.)* || **-fleckig,** *adj.* juardoso || **-gar,** *adj.* aceitado (piel) || **-geschwulſtartig,** *adj.* lipomatoide *(pat.)* || **-gezehrt,** *adj.* sentado (hablando del vino) || **-haltig,** *adj.* adiposo || **-leibig,** *adj.* obeso || **-sauer,** *adj.* sebácico *(quim.)* || **-ſüchtig,** *adj.* obeso *(pat.)*

Fētt: -ammer, *f.* hortelano, benarí, benariz, *m.* **-auge,** *n.* ojo, *m. (vet.)* || **-balg,** *m.*, **-geſchwulſt,** *f.* esteatomo, lipomo, *m. (pat.)* || **-bauch,** *m. fam.* pancho, bandullo, *m.*, andorga, *f.* **-bildung,** *f.*, krankhafte ~, esteatosis, *f. (pat.)* || **-bruch,** *m.* esteatocele, liparocele, *m.* || **-darm,** *m.* doblón de vaca, *m.* || intestino recto, *m. (anat.)* || **-drüſe,** *f.* landrecilla, haba, *f.* || **-federn,** *fpl.* plumas de la cola de una ave, *fpl.* | **-fell,** *n.* tela, nube, catarata en el ojo, *f. (pat.)* || **-fleckeu,** *m.* pringón, *m.*, mancha de grasa, de mugre, *f.* ~ im Tuche, juarda, *f.* **-floſſe,** *f.* aleta adiposa de un pescado, *f.* || **-gang,** *m.* conducto adiposo, *m. (anat.)* || **-gans,** *f.*, **-taucher,** *m.* penguino, pájaro bobo, pájaro niño, *m.* | **-geſchwulſt,** *f.* esteátoma, lipomo, *m. (pat.)* || verhärtete ~, liparosquirro, *m. (pat.)* | **-gewächs,** *n.* lupia, *f. (pat.)* || **-haarigkeit,** *f.* liparotriquia, *f.* | **-hammel,** *m.* carnero graso, *m.* || **-haut,** *f.* túnica, membrana adiposa, *f. (anat.)* | **-henne,** *f.* pan de cuclillo, *m. (veg.)* || **-hering,** *m.* arenque fresco, *m.* || **-kohle,** *f.* carbón graso, *m.* || **-kram,** *m.* tocinería, salchichería, *f.* || **-krämer,** *m.* tocinero, salchichero, *m.* || **-krankheit,** *f.* hinchazón, entumecencia, obesidad, *f. (pat.)* || **-kraut,** *n.* pan de cuclillo, *m. (veg.)* || **-leber,** *f.* hipertrofia del hígado, *f. (pat.)* || **-leibigkeit,** *f.* obesidad, *f.* | **-magen,** *m.* cuajar, cuajarero, abomaso, *m.*, última de las cuatro cavidades del estómago de los rumiantes || **-männchen,** *n.*, **-mönch,** *m.* ruiponce, *m. (veg.)* || **-polſter,** *n.* panículo adiposo, *m. (anat.)* || **-säure,** *f.* ácido sebácico, *m. (quim.)* || **-schabe,** *f.* aglosa pinguinal, *f.* || **-schmelzen,** *n.* encalmadura, *f.*, enfermedad de las caballerías || das ~ bekommen, encalmarse || **-schrift,** *f.* letras grasas, *fpl. (impr.)* || **-schwanz,** *m.* carnero merino, *m.* | **-stein,** *m.* eleólito, *m.* || **-steiß,** *m.* esteatópigo, *m.* || **-sucht,** *f.* obesidad, *f. (pat.)* || **-thon,** *m.* bolo, bolo arménico, *m.* || **-trog,** *m.* colador, *m.* **-vieh,** *n.* polístomo pingüícola, *m.* (gusano) || **-vogel,** *m.* podargo, *m.* || **-wachs,** *n.* adipocira, *f.* || **-ware,** *f.* tocinería, salchichería, *f.* || **-weide,** *f.* pasto para cebar el ganado, *m.* || **-wolle,** *f.* lana en sucio, en jugo, en juarda, *f.* || **-wülſte** unter den Rippen, *mpl.* chichas, *fpl.* || **-zelle,** *f.* célula adiposa, célula de pinguedo, *f. (anat.)* || **-zünsler,** *m.* piral, *m.*

Fētte, *f.* crasicie, untuosidad, *f.* || caballete de tejado, *m. (arq.)*

fētten, *v. a.* engordar, cebar los animales || Wolle ~, aceitar la lana.

fētticht, fēttig, *adj.* graso, grasiento, gordo, untuoso, mugroso, untoso, crasiento || ensuciado, emporcado.

Fēttigkeit, *f.* crasitud, crasicie, untuosidad, *f.* || grasa, mugre, porquería, *f.*

Fēttheit, *f.* gordura, obesidad, carnosidad, corpulencia, *f.* || übermäßige ~, pesadez, *f.*

fēttlich, *adj.* gordete, gordillo.

Fēttſein, *n.* crasicie, crasitud, gordura, *f.*

Fētwa, *m.* fetva, fetfa, *m.*

Fētzchen, *n.* repelón, *m.*

Fētzen, *m.* pingajo, arambel, arrapo, arrapiezo, endrajo, harapo, colgajo, desgarrón, girón, calandrajo, argamandal, *m.*, gualdrapa, estraza, *f.* || *fam.* pedazo, *m.* || laciniura, *f. (bot.)*

fētzen, *v. a.* tajar, acuchillar, recortar.

fētzen: -blätterig, *adj.* lacinifoliado *(bot.)* || **-blütig,** *adj.* lacinifloro *(bot.)* || **-förmig,** *adj.* laciniforme || **-weiſe,** *adv.* á repelones.

Fētzer, *m. vulg.* espada grande, *f.*, florete, *m.* || azotes de mimbre para castigar á los muchachos, *mpl.* || culo, *m.* || azotazo, *m.*

feucht, *adj.* húmedo, mojado, liento || brumoso, nebuloso *(mar.)* || ~ machen, humedecer || ~ werden, humedecerse || feuchte Gegend, *f.* humedal, *m.* || feuchte Wärme, *f.* calor halituoso del cuerpo, *m. (med.)*

Feuchte: -aſch, *m.* cormorán, cuervo marino, *m.* (ave) || **-blatt, -glied,** *n.* partes naturales de las ciervos y corzas, *fpl. (mont.)* || **-halten,** *n.* mojadura, *f.* **-kammer, -stube,** *f.*, **-platz,** *m.* pila donde se moja el papel, *f. (impr.)* || **-mulde, -wanne,** *f.* bacía para mojar, *f.* || **-ſein,** *n.* mojadura, *f.* || **-ſtein,** *m.* prensa para el papel, *f. (impr.)*

Feuchte, Feuchtheit, *f.* humedad, *f.*, lo húmedo.

feuchten, *v. a.* humedecer, humectar, mojar || ~, *v. n.* resudar, rezumarse.

Feuchten, *n.* mojadura, *f.* [*(impr.)*

Feuchter, Feuchtknecht, *m.* mojador, *m.*

Feuchtigkeit, *f.* humedad, *f.*, lo húmedo || humor del cuerpo del animal, *m.* || böse ~ im Körper, humor pecante *(pat.)* || klebrige ~, babaza, *f.* || schmutzige ~, churre, *m.* || wässerige ~, acuosidad, *f.* | wässerige ~ des Auges, humor agüeo || wässerige ~ im Blute, linfa, *f.* | wässerige ~ im Körper, aguaza, aguosidad, serosidad, *f.* | wässerige ~ im Herzbeutel, suero, *m.* || wässerige ~ aus einer fließenden Hirblatter, aguadija, aguadilla, *f.* | wässerigschleimige ~, flema, *f.* || krystallene ~ des Auges, humor cristalino || voll dicker schmutziger ~, churriento || die ~ durchlassen, pasarse || die ~ nicht annehmend, humidífugo | die Feuchtigkeiten und Säfte des menschlichen Körpers, *pl.* humores, *pl.*

Feuchtigkeits: -lehre, *f.* higrología, *f.* | **-meſſer,** *m.* higrómetro, *m. (fis.)* auf Beobachtung der Luftabkühlung beruhender ~, psicrómetro || **-meſſung,** *f.* higrometría, *f.* || zur ~ gehörig, higrométrico || **-zeiger,** *m.* higroscopio, *m. (fis.)*

feuchtlich, *adj.* húmedo. [caballos).

feuchtmäulig, *adj.* boquifresco (dícese de

feudal, *adj.* feudal. [dalismo, *m.*

Feudalismus, *m.*, **Feudalſyſtem,** *n.* feudalísfisch, *adj.* feudal.

Feudalität, *f.* feudalidad, *f.*

Feuer, *n.* fuego, *m.*, lumbre, *f.* | incendio, *m.* || quema, *f.* || fuego *(mil.)* || fuego, hogar, horno, *m. (metal.)* || *fig.* llama, chispa, pólvora, *f.*, ardor, brío, calor, hervor, encendimiento, espíritu, *m.* || brillante, lustre, lucimiento del diamante, *m.* | fliegendes ~, wildes ~, sarna, *f.* fuego *(pat.)* | griechisches ~, fuego gregüesco, grecisco, griego || geliutdes ~, fuego manso || heiliges ~, fuego de San Antón, de San Marzal *(pat.)* || hell loderndes ~, fogata, *f.* || persisches ~, cola y cabeza, *f. (pat.)* || ~ auf Leuchttürmen, almenara, *f.* || ~ anzünden, levantar fuego ó lumbre || ~ anlegen, ~ entlegen, pegar fuego || ~ an etwas legen, aplicar fuego á alguna cosa || ~ auskommen in etwas, pegarse fuego á alguna cosa, en alguna cosa || ~ fangen, prender, prenderse, pegar || ~ geben, chispear, dar lumbre || hacer fuego, dar fuego, disparar || ~ machen, ~ schlagen, levantar

lumbre ó fuego, sacar fuego || ~ setzen, volar la mina *(min.)* || ~ und Flammen speien, *fig.* echar chispas || Öl ins ~ gießen, echar leña al fuego || mit ~ und Schwert, á sangre y fuego, sin perdonar vidas ni haciendas, talándolo ó destruyéndolo todo || mit ~ zubereitet, hecho á fuego || so nahe am ~, daß es wärmt ohne zu brennen, al amor de la lumbre || er würde für mich durchs ~ gehen, metería las manos en un fuego por mí || den Feind zwischen zwei ~ bringen, doblar al enemigo *(mil.)* || dem feindlichen ~ ausgesetzte Stelle, *f.* paraje descubierto, *m.* *(mil.)* || leicht ~ fangend, chamicero || mit ~ und Rauch, tonante, tronador *(bl.)* || ~ enthaltend, ~ mitteilend, ignífero || ~ fangend, ignescente || Lehre vom ~, *f.* pirología, *f.* || aus ~ entstanden, pirógeno, ignígeno || durch ~ entstanden, plutónico, volcánico *(geol.)* || Lehre von der Entstehung der Erdkruste durch ~, *f.* plutonismo, volcanismo, *m.* || katalonisches ~, fragua catalana, *f.* || ~ des Holzes, sámago, *m.*, pudrición de las maderas *(mar.)*

Feuer! ¡fuego! *(mil.)*

feuer: ´-artig, *adj.* ígneo || **´-beständig,** *adj.* fijo, apiro *(quím.)* || ~ machen, fijar || **´-fangend,** *adj.* inflamable, combustible, propenso á prender fuego, ignescente || **´-farben, ´-farbig,** *adj.* ignicolor || **´-fest,** *adj.* apiro, refractario || macizo, sólido || **´-fressend,** *adj.* ignívoro, pirófago || **´-fuchsig,** *adj.* encendido, rojo por el color || **´-gebend,** *adj.* ignescente || **´-gefährlich,** *adj.* combustible || **´-rot,** *adj.* rojo como el fuego, coloradote || ~ werden, abochornarse, ponerse colorado, estar hecho un ascua, unas brazas || **´-scheu,** *adj.* temeroso del fuego || **´-sicher,** *adj.* á prueba del fuego || **´-speiend,** *adj.* ignívomo || feuerspeiender Berg, *m.* volcán, *m.* || **´-steinartig,** *adj.* piritoso || **´-trunken,** *adj.* entusiasmado.

Feuer: ´-ader, *f.* vena de la cola de los ganados, *f.* || **´-amt,** *n.* oficina de los incendios, *f.* || **´-anbeter,** *m.* ignícola, pirólatra, *m.* || **´-anbetung,** *f.* pirolatría, *f.* || **´-anstalt,** *f.* disposición para incendios, *f.* || **´-anzeiger,** *m.* pirotelégrafo, *m.* || **´-arbeit,** *f.* trabajo al fuego, *m.*, maniobra que se hace á fuego, *f.* || **´-arbeiter,** *m.* oficial que trabaja á fuego, *m.* || **´-assel,** *f.* escolopendra elastica, *f.* || **´-bake,** *f.* fanal, *m.* *(mar.)* || **´-ball,** *m.* meteoro ígneo, *m.* || **´-bau,** *m.* construcción de la fragua, *f.* || **´-baum,** *m.* enebro, *m.* (árbol) || **´-becken,** *n.*, **´-behälter,** *m.* escalfador, *m.*, estufilla, *f.* || **´-berg,** *m.* volcán, *m.* || **´-beständigkeit,** *f.* fijeza, *f.* *(quím.)* || **´-bestattung,** *f.* cremación, *f.* || **´-blase,** *f.* ampolla de quemadura, *f.* *(pat.)* || **´-blende,** *f.* pirostilpnita, *f.* *(min.)* || **´-blume,** *f.* amapola, *f.* || **´-bock, ´-hund,** *m.* morillo, morillo de cocina, *m.* || **´-bohne,** *f.* haba de España, *f.* *(veg.)* || **´-brand,** *m.* tizón, fogote, palo á medio quemar, *m.* || **´-bühne,** *f.* hoguera de una mina, *f.* *(min.)* || **´-busch, ´-dorn,** *m.* piracanto, *m.* *(veg.)* || **´-büschel,** *mpl.* haces de rayos luminosos, *mpl.* *(fís.)* || **´-diener,** *m.* pirólatra, ignícola, *m.* || **´-dienst,** *m.* pirolatría, *f.* || **´-dreieck,** *n.* triplicidad ígnea, *f.* *(astr.)* || **´-ecke,** *f.* filbán, *m.*, el corte áspero que tiene una navaja nueva, que no se ha vaciado || **´-eifer,** *m.* celo acendrado, celo ardiente, fanatismo, *m.* || **´-eimer,** *m.* cubo para los incendios, *m.* || **´-esse,** *f.* chimenea, *f.* || **´-fächer,** *m.* aventador, *m.* || **´-falter,** *m.* poliomato, *m.* (himenóptero) || **´-farbe,** *f.* color de fuego, *m.* || **´-faß,** *n.* tina en los incendios, *f.* || **´-flamme,** *f.* llama, *f.* || adonide, *f.* *(veg.)* || spitze ~, lengua de fuego, *f.* || **´-fliege,** *f.* piróforo, *m.* || **´-flocke,** *f.* pavesa encendida, chispa que se desprende de una materia combustible, *f.* || *fig.* chispa, *f.*, incentivo de una pasión devorante || **´-fluß,** *m.* fusión ígnea, *f.* *(geol.)* || **´-folge,** *f.* obligación de socorrer en caso de incendio, *f.* || **´-fuchs,** *m.* alazán tostado, *m.* (caballo) || raposo ferrero, *m.*, zorra cruzada || **´-funke,** *m.* chispa, centella, *f.* || **´-gabel,** *f.* hurgón de horno, *m.* || **´-garbe,** *f.* manga de cohetes voladores que se disparan juntos, *f.* || **´-gatter,** *n.* guardafuego, *m.* || **´-geben,** *n.* descarga, *f.*, acto de disparar la tropa las armas de fuego *(mil.)* || **´-geist,** *m.* salamandra, *f.*, espíritu piraico, espíritu del fuego, *m.* || *fig.* hombre vivo, exaltado, *m.* || **´-geld,** *n.* fogaje, *m.*, derecho que se saca por casas || **´-geräte,** *n.* pertrechos para los incendios, *mpl.* || **´-geschwindigkeit,** *f.* velocidad del tiro, *f.* *(mil.)* || **´-gewehr,** *n.* arma de fuego ó de chispa, boca de fuego, escopeta, *f.*, tiro de pólvora, arcabuz, *m.* || *fig.* rayo, *m.* || **´-glocke,** *f.* asonada, *f.*, rebato, *m.* || die ~ läuten, tañer, tocar á fuego || **´-glut,** *f.* brasa, ascua, *f.* || **´-gott,** *m.* Vulcano, *m.* || **´-gradmesser, ´-messer,** *m.* pirómetro, *m.* *(fís.)* || **´-gradmessung,** *f.* pirometría, *f.* *(fís.)* || **´-haken,** *m.* garabato, garfio para el fuego en los incendios, *m.* || llares de cocina, *mpl.* || **´-hemd,** *n.* camisa embreada, alquitranada, camisa de fuego, *f.* || **´-herd,** *m.* hogar, fogón, *m.*, suelo de la chimenea || **´-himmel,** *m.* empíreo, *m.* || **´-holz,** *n.* leña, *f.* || **´-käfer,** *m.* escarabajo cornuto, *m.* || **´-kasse,** *f.* caja de los incendios, *f.* || **´-kasten,** *m.*, **´-büchse,** *f.* caja del fuego, *f.*, hogar de una locomotora *(f. c.)* || **´-katze,** *f.* pedrero, *m.* (cierto cañón de artillería) *(mil.)* || **´-keil,** *m.* *poét.* rayo, *m.* *(bl.)* || **´-kessel,** *m.* caldera, *f.* || **´-kieke, ´-sorge,** *f.* braserillo, *m.*, estufilla, *f.*, maridillo de que usan las mujeres para calentarse los pies || **´-kissen,** *n.* redazo, lampazo, *m.* || **´-kitt,** *m.* almáciga, *f.* || **´-kleider,** *mpl.* cueros al pelo que se pone sobre las escotillas de la santabárbara, *mpl.* *(mar.)* || **´-kluft,** *f.* tenazas, *fpl.* || **´-knecht,** *m.* atizador, *m.*, él que cuida de los hornos en las fábricas de vidrio || **´-kopf,** *m.* hombre exaltado, *m.* || **´-körper,** *m.* cuerpo ígneo, *m.* *(fís.)* || **´-kraut,** *n.* epílobo, *m.* *(veg.)* || **´-kröte,** *f.* bombinator, sapo rojo, escuerzo rojo, *m.* || Feuerkröten, *pl.* bombinatoroídeos, *mpl.* || **´-krücke,** *f.* hurgón de horno, *m.* || **´-kugel,** *f.* globo de fuego, *m.* || bala roja, bala de fuego, *f.* *(mil.)* || **´-kunst,** *f.* pirotecnia, *f.*, arte del polvorista || **´-künstler,** *m.* polvorista, cohetero, *m.* || **´-land,** *n.* Tierra del Fuego, *f.*, parte más austral del Territorio de Magallánes || **´-länder,** *m.* natural de la Tierra del Fuego, *m.* || **´-lärm,** *m.* alarma por incendio, *f.*, grito al fuego, apellido de incendio, *m.* || ~ schlagen, tocar la caja para avisar que hay un incendio || **´-lehre,** *f.* pirología, *f.* || **´-leiter,** *f.* escalera para incendios, *f.* || **´-leitung,** *f.* reguero de pólvora que se hace para botar fuego á una mina ó barreno, *m.* *(mil., min.)* || **´-leute,** *pl.* bomberos, *mpl.* || **´-lilie,** *f.* lirio rojo, *m.* || **´-linie,** *f.* línea expuesta al fuego, *f.* *(mil.)* || cresta interior del parapeto, *f.* *(mil.)* || **´-loch,** *n.* boca de horno, *f.* || **´-löschdose,** *f.* extinguidor, *m.* || **´-löschgerätschaften,** *pl.* pertrechos para los incendios, *mpl.* || **´-löschmannschaft,** *f.* bomberos, *mpl.* || **´-luft,** *f.* oxígeno, *m.* *(quím.)* || **´-luke,** *f.* escotilla de un brulote, *f.* *(mar.)* || **´-mal,** *n.* quemadura, *f.* || señal, pinta de fuego, *f.* || **´-malerei,** *f.* pintura de porcelana, de vidrio, *f.* || **´-mann,** *m.* calentador, *m.* || bombero, *m.*, él encargado de dar á la bomba en los incendios || **´-männchen,** *n.* fuego fatuo, *m.* || **´-masern,** *fpl.* sarampión agudo, *m.* *(pat.)* || **´-material,** *n.* combustible, *m.* || **´-mauer,** *f.* pared medianera, *f.* || **´-meer,** *n.* piélago de fuego, *m.* || **´-meldestelle,** *f.* oficina donde se avisa los incendios, *f.* || **´-molch,** *m.* tritón alpestre, *m.* || **´-mörser,** *m.* mortero de tirar bombas, *m.* *(mil.)* || **´-nelke,** *f.*, **´-stern,** *m.* flor de Constantinople, cruz de Malta, *f.* *(veg.)* || **´-ofen,** *m.* horno, *m.* || hornaza, *f.*, horno grande *(min.)* || **´-ordnung,** *f.* reglamento para incendios, *m.* || **´-pfanne,** *f.* brasero, escalfador, *m.*, estufilla, *f.* || **´-pfeil,** *m.* flecha de fuego, *m.* || **´-pfuhl,** *m.* abismo de fuego, *m.* || abismo del infierno || **´-platte,** *f.* plancha de fuego, *f.* || **´-posten,** *m.* vigilante, acechador, *m.* *(mil.)* || **´-probe,** *f.* ordalio, *m.*, prueba del fuego || die ~ ausstehen, pasar por la barra || **´-punkt,** *m.* hogar, *m.* *(min.)* || **´-pustel,** *f.* flicterio, *m.* *(pat.)* || **´-rad,** *n.* rueda de cohetería, *f.* || **´-raum,** *m.* hogar, *m.*, caja de fuego de una locomotora *(f. c.)* || hornilla en los hornos de cal, *f.* || hornilla para afinar metales || horno, *m.*, sitio donde se echa la leña para la fundición de las piezas de artillería || **´-regen,** *m.* lluvia de fuego, *f.* || **´-rohr,** *n.* arcabuz, fusil, *m.*, arma de fuego || **´-röhre** eines Branders, *f.* canales de un brulote, *mpl.* *(mar.)* || **´-röschen,** *n.* adonis, *m.* *(veg.)* || **´-rose,** *f.* zona, *f.*, zostero, *m.* *(pat.)* || **´-rost,** *m.* parrillas, *fpl.* || **´-salamander,** *m.* salamandra maculata, *f.* || **´-säule,** *f.* columna ígnea, *f.* || vara de luz, *f.*, meteoro inflamado *(astr.)* || **´-schaden,** *m.* daño causado con incendio, *m.* || **´-schaufel,** *f.* badil, cubrepán, *m.*, badila, pala, paleta, *f.* || **´-schein,** *m.* resplandor del fuego, *m.* || **´-schiff,** *n.* brulote, *m.* *(mar.)* || barco del fanal, *m.* || **´-schirm,** *m.* guardafuego, *m.*, pantalla, *f.* || **´-schlag, ´-schläger,** *m.* pistolete para encender lumbre, *m.* || **´-schloß,** *n.* llave con pie de gato provisto de un pedernal, *f.* *(mil.)* || **´-schlund,** *m.* volcán, cráter, *m.* || cañón, *m.* *(mil.)* || **´-schröter,** *m.* escarabajo cornudo, *m.* || **´-schürer,** *m.* calentador, atizador, *m.* || trabajador en las salinas que cuida de alimentar el fuego, *m.* || **´-schwaden,** *m.* mofeta, *f.* *(min.)* || **´-schwamm,** *m.* hongo yesquero, agárico de encina, *m.* *(veg.)* || yesca, *f.* || **´-schweif,** *m.* cabellera, *f.*, los rayos luminosos que rodean á un cometa *(astr.)* || **´-seele,** *f.* *poét.* alma llena de entusiasmo, *f.* || **´-segen,** *m.* contrafuego, *m.* || **´-sonne,** *f.* sol de cohetería, *m.* || **´-speier,** *m.* volcán, *m.* || **´-spiegel,** *m.* espejo ustorio, *m.* || **´-spieß,** *m.* barra de hierro para remover el fuego en las fraguas, *f.* || **´-spritze,** *f.* aguatocho, matafuego, *m.*, bomba de incendio, *f.* || **´-stahl,** *m.* **´-stätte, -stelle,** *f.* hogar, fuego, humo, *m.* || fogaril, *m.* (en América) || sitio de un incendio, *m.* || **´-stein,** *m.* pedernal, *m.*, piedra de chispa, *f.* || pirita, *f.* *(min.)* || **´-steinschneider,** *m.* pedrero, *m.*, él que corta y arregla las piedras de chispa || **´-steinware,** *f.* obras de morrillo, hechas con guijarros, *fpl.* || **´-steller,** *m.* piróstata, *m.* || **´-stockwerk,** *n.* piso de una batería, *m.* *(mil.)* || **´-stoff,** *m.* principio del fuego, *m.*, materia ígnea, *f.* *(fís.)* || **´-strafe,** *f.* castigo de quema, *m.* || **´-strahl,** *m.* rayo de fuego, relámpago, *m.* || **´-strom,** *m.* torrento de fuego, *m.* || **´-stübchen,** *n.*, **´-stube,** *f.* braserillo, maridillo, *m.*, estufilla, *f.* || **´-taktik, ´-waffentaktik,** *f.* pirobalística, *f.* *(mil.)* || **´-taufe,** *f.* bautismo de quema, *m.* *(mil.)* || **´-teilchen,** *n.* corpúsculo ígneo, *m.* || **´-tod,** *m.* suplicio de quema, *m.* || **´-topf,** *m.* olla de fuego, *f.* || **´-trommel,** *f.* caja que se toca en los incendios, *f.* || **´-turm,** *m.*, **´-warte,** *f.* faro, fanal, *m.* *(mar.)* || **´-unke,** *f.* bombinator, sapo rojo, *m.* || **´-vergoldung,** *f.* doradura al fuego, *f.* || **´-versicherung,** *f.* seguros de incendio, *mpl.* || **´-vogel,** *m.* baltimoro, *m.* (ave) || **´-wache,** *f.* guardia para impedir los incendios, *f.* || retén, *m.* *(mil.)* || guardia de fanal *(mar.)* || **´-wächter,** *m.* sereno, *m.* || **´-waffe,** *f.* arma de fuego, *f.* || **´-wagen,** *m.* locomotora, *f.* *(f. c.)* || *poét.* carro de Febo, *m.* || **´-wahrsager,** *m.* piromántico, *m.* || **´-wahrsagerei,** *f.* piromancia, ignispicia, *f.* || **´-wand,** *f.* muro que forma la frente y fondo del hogar de una fragua, *m.* || **´-wanze,** *f.* pirocro, *m.* || **´-wasser,** *n.* aguardiente, *m.* (entre Indios) || **´-wedel,** *m.* aventador, *m.* || **´-wehr,** *f.* cuerpo de los bomberos, *m.* || **´-wehrleute,** *pl.* bomberos, *mpl.* || **´-wehrmann,** *m.* bombero, *m.* || **´-weihe,** *f.* primer domingo de cuaresma, *m.* || **´-werk,** *n.* artificio de fuego, castillo de fuego, fuego artificial, fuego de pólvora ó de artificio, árbol de fuego, *m.*, pólvora, pólvora festiva, invención de fuego, *f.* || ~ mit Schwärmern, das gehetzten Stieren angeheftet wird, tora, *f.* *(taur.)* || öffentliche Lustbarkeit mit ~, *f.* fiesta de pólvora, *f.* || **´-werker,** *m.* cohetero, polvorista, pirotécnico, *m.* || sargento de artillería, *m.* *(mil.)* || condestable de artillería, *m.* *(mar.)* || **´-werkerei,** *f.* pirotecnia, *f.* *(mil.)* || **´-werkerschule,** *f.* escuela de pirotecnia, *f.* || **´-werkskörper,** *m.* pieza de cohetería, *f.* || **´-kunst,** *f.* pirotecnia, cohetería, *f.* || zur ~ gehörig, pirotécnico || **´-wolke,** *f.* nube de fuego de los israelitas, *f.* || **´-wurm,** *m.* luciérnaga, *m.* (insecto) || **´-zange,** *f.* tenazas, *fpl.* || **´-zeichen,** *n.* meteoro inflamado, *m.* || fanal, *m.* *(mar.)* || señal de un incendio, *f.* || **´-zeit,** *f.* duración de una hornada, *f.* *(min.)* || **´-zeug,** *n.* eslabón, *m.*, avíos de encender lumbres, *mpl.* || *irón.* imprenta pequeña, *f.* (entre impresores) || **´-zug,** *m.* hilo de la llama, *m.*, corriente, *f.* || orificio practicado en la bóveda de un horno de porcelana, *m.* || **´-zunder,** *m.* yesca, *f.*

feuern, *v. a.* disparar, dar fuego, hacer fuego *(mil.)* || quemar || einen Ofen ~, encender fuego en un horno || den Wein ~, azufrar el vino en las cubas || ein grobes Geschütz ~, jugar *(mil.)* || ~, *v. n.* chispear, echar chispas.

Feuern, *n.* fuego, *m.* *(mil.)* || ~ in zweiter Front, fuego atrás.

Feuers: ´-brunst, *f.* incendio, fuego, abrasamiento, *m.*, quema, conflagración, *f.* || **´-gefahr, ´-not,** *f.* peligro inminente por incendio, peligro de ser quemado por algún fuego, *m.*

Feuerung, *f.* provisión de leña, *f.* || acto y efecto de calentar la chimenea, estufa ú horno.

Feuerungs: ´-bedarf, *m.* combustible, *m.* || **´-klotz,** *m.* leño de Nochebuena, *m.*, tronco grueso que se arrima al hogar la víspera de Navidad por costumbre inveterada.

Feuillánt, *m.* fuldense, *m.*, religioso observante de la regla de San Bernardo || miembro de un club francés (en 1792), *m.*

Feuillantíne, Feuillantínernonne, *f.* fuldensina, *f.* religiosa de la estrecha observancia de San Bernardo.

Feuillantínermönch, *m.* fuldense, *m.*, religioso observante de la regla de San Bernardo. [costa *(mar.)*

Feúk, *f.* caleta, *f.*, pequeña enseña de la

feúrig, *adj.* ígneo, ignito, incendioso, fogoso || ardiente, inflamado || *fig.* brioso, vehemente, activo, espiritoso, eficaz, encendido, fervoroso, férvido, ígneo, ardiente, fogoso, hervoroso || feuriger Wein, *m.* vino generoso, *m.* || der feurige Ofen Daniels, el horno de fuego ardiendo (Dan. 3, 11) || ~, *adv.* encendidamente, espiritosamente, ardientemente, con ardor.

Féz, *m.* idiota, *m.* [Marruecos.

Féz, *n.* Fez, *m.*, capital del imperio de

Fezzáner, *m.* fezano, *m.*

ff, abreviación por sehr fein, superfino || etwas aus dem ~ verstehen, *fam.* saber alguna cosa á fondo || aus dem ~ wissen, saber por puntos una cosa, estar en los ápices de ella.

Fiáker, *m.* simón, donsimón, coche simón, coche de alquiler, *m.*, calesa, *f.* || calesero, *m.*

Fiáker: -ball, *m.* baile de los caleseros en el miércoles de ceniza, *m.* || **-kutſcher**, *m.* calesero, *m.*

Fiále, *f.* pináculo, *m. (arq.)*

Fiásko, *n.* mal éxito, no acierto, *m.* || ~ machen, quebrar, salir perdiendo, estrellarse en una empresa || hacer fiasco una pieza en el teatro.

Fíbel, *f.*, **Fíbelbuch**, *n.* abecedario, *m.*

Fíber, *f.* fibra, *f. (anat.)* || hebra, *f. (bot.)*

Fibrín, *n.* fibrina, *f. (quím.)*

Fibroferrít, *m.* fibroferrito, *m. (min.)*

Fibroíd, *n.* tumor fibroídeo, *m. (cir.)*

Fibrolíth, *m.* fibrolita, *f. (min.)*

Fibróm, *n.* fibroma, *m. (cir.)* [*m. (cir.)*

Fibrómwucherung, *f.* fibroma que cunde

fibrós, *adj.* fibroso *(anat.)*

Fichte, *f.* pino, *m.* || wilde ~, aznacho, pinastro, *m.* || die ~ betreffend, pinariego || mit Fichten bestanden, pinoso || jemand um die ~ führen, engañar á uno || die argonautiſche ~, *poét.* la nave de los argonautas.

fíchten, *adj.* de pino.

fíchten: -bewachſen, *adj.* pinoso || **-blättrig**, *adj.* de hojas persistentes || pinifoliado *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* pinífero, pinígero.

Fíchten: -apfel, -zapfen, *m.*, **-nuß**, *f.* piña, *f.* || **-baſtkäfer**, *m.* hilesino, *m.* || **-baum**, *m.* pino, *m.* || **-blatt**, *n.*, **-nadel**, *f.* pinocha, zarabuja, *f.* || **-blattwespe**, *f.* pinícola, *f.* || **-borkenkäfer**, *m.* bostrigo tipógrafo, *m.* || **-bohrer**, *m.* dermesto pinipierdo, *m.* || **-dickſchnabel, -hacker, -kernbeißer**, *m.* picogordo, *m.* (ave) || **-glucke**, *f.*, **-ſpinner**, *m.* lasiocampo *m.* || **-hain, -wald**, *m.*, **-gehölz**, *n.* pinar, *m.*, pineda, *f.* || **-harz**, *n.* resina de pino, trementina, *f.* || pinina, *f. (quím.)* || weißes ~, galipodio, *m.* || **-holz**, *n.* madera de pino, *f.* || Balken aus ~, media vara, *f.*, madero grueso y largo de pino || **-inſel**, *f.* Isla de los Pinos, *f.* || **-käfer**, *m.* carcoma del pino, *f.* || **-kreuzſchnabel**, *m.* picocruzado del pino, *m.* (ave) || **-läuſer**, *m.* certiánea (ave) || **-lehde**, *f.* erial pinoso, *m.* || **-nadeln**, *fpl.* pinochas, *fpl.*, hojas de pino || **-netzwickler**, *m.* pinipierdo, *m.* || **-pflanzung**, *f.* pineda, *f.* || **-raupe**, *f.* oruga de pino, *f.* || **-ſäure**, *f.* ácido pínico, *m. (quím.)* || **-ſpargel**, *m.* monotropo, *m. (veg.)* || **-tanne**, *f.* abeto, *m.*

Fichtiáner, *m.* partidario de la doctrina de Fichte, filósofo alemán, *m.*

Fick, *m.* entrepalmadura, *f.*, enfermedad de las caballerías en los asientos de manos

Fícke, *f. vulg.* faltriquera, *f.* [y pies.

fícken, *v. a.* dar azotes || frotar, fregar, estregar. [avaro.

fíckenfaul, *adj. vulg.* roñoso, mezquino,

Fícker, *m.* castigo con los azotes, *m.*

Fickfack, *m. fam.* efugio, pretexto, *m.*, tergiversación, *f.*

Fickfacker, *m. fam.* embustero, *m.*

Fickfackerei, *f. fam.* embuste, manejo, engaño, *m.* [bustear, manejarse.

fickfackern, fickfacken, *v. n. fam.* em-

Fickmühle, *f.* cierta ventaja en el juego de castro ó tres en raya, *f.* || berecilla, cabra, chupamelona, *f.*, la persona ó cosa de que se saca algún provecho.

Fíd, *f.* burel, *m. (mar.)*

Fideikommíß, *n.* fideicomiso, vínculo, *m. (for.)* zum ~ machen, vincular *(for.)* || was zum ~ gemacht werden kann, vinculable *(for.)* Belegung mit einem ~, Errichtung eines Fideikommiſſes, *f.* vinculación, *f. (for.)*

Fideikommíß: -beſitzer, -erbe, *m.* fideicomisario, fiduciario, *m. (for.)* **-gut**, *n.* vinculado, *m. (for.)* || **-güter**, *pl.* bienes vinculados, *mpl. (for.)* | **-verband**, *m.* fideicomiso, vínculo, *m. (for.)* || etwas mit ~ belegen, poner ó dejar alguna cosa en cabeza de mayorazgo *(for.)*

fídel, *adj.* jovial, alegre, festivo, que disfruta de buen humor (en el lenguaje de los estudiantes) || fideles Haus, *n.*, fidele Herl, *m. fam.* calavera, bromista, *m.*, hombre alegre, sin pena. [tes.)

Fidelität, *f.* jovialidad, *f.* (entre estudian-

Fídibus, *m.* pajuela, *f.*, papelejo, papelillo, *m.*, pedazo de papel para incendiar ó encender el cigarro ó la pipa.

Fidíkula, *f.* Fidécula, *f. (astr.)*

Fidízien, *fpl.* fidicias, *fpl.*, fiestas entre los lacedemonios recordando la igualdad social en el género humano. [*fpl.*

Fídſchiinſeln, *fpl.* Islas Vití, Islas Fidji,

Fidúz, *n. fam.* confianza, fiducia, *f.* || zu etwas kein ~ haben, *fam.* no tener gana de hacer alguna cosa.

Fiduziálpunkt, *m.* punto fiducial en los relojes, *m.*

Fiduziárius, *m.* fiduciario, *m. (for.)*

Fídſit! ¡á tu salud! ¡fraternizamos! brindis de los estudiantes alemanos en el Schmollis, cuando brindan á la hermandad.

Fieber, *n.* fiebre, calentura, *f. (pat.)* || eintägiges ~, fiebre efémera ó efímera || anhaltendes ~, fiebre continua || anhaltendes ~ mit unbeſtimmten Unterbrechungen, fiebre sinoca ó sinocal || dreitägiges ~, terciana, *f.*, tercianas, *fpl.* ción, *f.* (en Toledo) || viertägiges ~, cuartana, *f.*, cuartanas, *fpl.* || gelbes ~, vómito negro, prieto ó atrabiliar, *m.*, fiebre amarilla || heftiges ~, calenturón, *m.* || hitziges ~, fiebre ardiente || kaltes ~, ción, fiebre fricoides || leichtes ~, calenturilla, *f.* || ſchleichendes ~, fiebre lenta || tägliches ~, fiebre cotidiana, calentura doble || weißes ~, clorosis de Egipto, *f.* || ~ mit Ohnmacht, fiebre sincopal || ſymptomatiſches ~, fiebre sintómatica || wirkliches, nicht ſymptomatiſches ~, fiebre esencial || ſcheinbar ſchwächer auftretendes ~, fiebre remitente || ~, das die Europäer bei ihrer Ankunft in Peru befällt, chapetonada, *f.* || das ~ betreffend, febril || gegen das ~ heilſam, febrífugo, antifebril || mit dem ~ behaftet, febricitante, calenturiento, calenturino || mit dem dreitägigen ~ behaftet, atercianado || auf das dreitägige ~ bezüglich, tercianario || mit dem viertägigen ~ behaftet, cuartanario || das ~ haben, estar con calentura || das ~ bekommen, coger una calentura || das ~ verlieren, vom ~ frei bleiben, limpiarse de calentura || mein ~ iſt ausgeblieben, faltóme la calentura.

fieber: -artig, *adj.* febril || **-frei**, *adj.* limpio de calentura *(pat.)* || fieberfreier Tag, *m.* día intercalar, *m. (pat.)* || **-frøſtig**, *adj.* calenturiento, tiritante || **-krank**, *adj.* calenturiento, calenturino, febricitante || **-verurſachende(s) Mittel**, *n.* febrífugo, *m.*

Fieber: -anfall, *m.* paroxismo febril, crecimiento, período, *m.*, invasión, accesión de la calentura, *f. (pat.)* ~, der ſich einſtellt, ehe der vorige zu Ende iſt, accesión subintrante || ſtärkerer, heftigerer ~, recargo, *m.* || einen leichten ~ bekommen, destemplarse || **-angſt**, *f.* agitación febril, *f.* || **-arznei**, *f.*, **-mittel**, *n.* febrífugo, *m.*, remedio antifebril || **-bläschen**, *n.* hidroa febril, *f. (pat.)* || **-bläſſe**, *f.* palidez, amarillez, *f.* || **-flecken**, *mpl.* petequias, *fpl. (pat.)* || **-froſt**, *m.* calofrío, *m.* || **-glut, -hitze**, *f.* calor febril, parasismo, *m. (pat.)* || heftiger Anfall von mehrſtündiger ~, causón, *m.* || **-kälte**, *f.* frío, calofrío, *m.*, tiritona, *f.* || **-klee**, *m.* menianto, *m. (veg.)* || **-kraut**, *n.* hierba febrífuga, *f.* || centáurea menor *f. (veg.)* || **-kuchen**, *m.* induración bajo las costillas asternales, *f. (pat.)* || **-latwerge**, *f.* electuario antifebril, *m.* || **-lehre**, *f.* piretología, *f.* || auf die ~ bezüglich, piretológico || **-loſigkeit**, *f.* apirexia, *f.* || **-materie**, *f.*, **-ſtoff**, *m.* materia pecante, *f.* || **-nobe**, *f.* cunonia, *f. (veg.)* || **-nuß**, *f.* haba de San Ignacio, *f.* || **-phantaſieen**, *fpl.* alucinaciones de un febricitante, *fpl.*, delirio febril, *m. (pat.)* || **-rinde**, *f.* quina, quinaquina, *f.* || falſche ~, quina gris || mit ~ verſetzt, quinado || **-rindenbaum**, *m.* quino, *m.* (árbol) **-ſchauer**, *m.*, **-ſchütteln**, *n.* calofrío, frío de calentura, *m.* | **-ſtreppe**, *f.* helenia, *f. (veg.)* | **-tag**, *m.* día de la calentura, día paroxístico, *m. (pat.)* || **-traum**, *m.* sueño de calenturiento, *m.*, alucinación, *f.* || **-wahnſinn**, *m.* delirio, *m. (pat.)* || in ~ befangen, delirante || **-wechſel**, *m.* intermitencia de la fiebre, *f. (pat.)* | **-weide**, *f.* sauce frágil, *m.* (árbol) || **-zuſtand**, *m.* pirexia, *f.*

Fíeberchen, *n.* calenturilla, *f.*

fieberhaft, *adj.* febril || fieberhafte Anfälle bekommen, calofriarse || mit fieberhaften Anfällen behaftet, calofriado.

fíeberig, fíeberiſch, fíebrig, fíebriſch, *adj.* febril, febroso || calenturiento.

fíeberlos, *adj.* apirético. [lirar *(pat.)*

fíebern, *v. n.* estar con calentura || de-

Fíedel, *f.* violín, *m.* || chilla con tres aberturas, por donde se pasan el cuello y los brazos de un reo, *f.*

Fíedel: -bogen, *m.* arco de violín, *m.* | **-bohrer**, *m.* parauso, *m.* || **-mann, Fíedler**, *m.* músico de lugar, *m.* || chirrión, aserrador, arañador, amolador, *m.* || **-rümpfchen**, *n.* madreselva, *f. (veg.)*

fíedeln, *v. a. & v. n.* tocar el violín.

Fíedeln, *n.* toque de violín, *m.*

Fíeder, *f.* plúmula, *f.*

fieder: -lappenfüßige Vögel, *mpl.* pinatípedos, *mpl.* || **-lappig**, *adj.* penatilobulado *(bot.)* || **-nervig**, *adj.* penatinervado, *(bot.)* | **-ſchnittig**, *adj.* penaticortado *(bot.)* | **-ſpaltig**, *adj.* penatífido *(bot.)* || **-teilig**, *adj.* penatipartido *(bot.)*

Fíeder: -meſſer, *n.* bruñidor de los vidrieros, *m.* | **-paare**, *npl.* mit wenig Federpaaren, panciyugado *(bot.)* || **-palme**, *f.* iriártea, *f.* || **-ſtiel**, *m.* petiolulo, *m. (bot.)*

fíederig, *adj.* pennado *(bot.)* || doppelt ~, bipennado.

fíedern, *v. a.* emplumar || cercenar los vidrios | ſich ~, emplumarse las aves.

Fíek, *m.* dracúnculo, *m.*, gusanito que se cría entre cuero y carne || panarizo, panadizo, *m. (pat.)*

Fieránten, *mpl.* mercaderes forasteros, los que frecuentan las ferias, *mpl.*

fíeren, *v. a.* arriar *(mar.)*

Fíeſt, *m. vulg.* pedo, *m.*

fíeſten, *v. n. vulg.* peer, ventosear.

fígíeren, *v. a.* cuajar, coagular || fijar *(quím.)* [*(quím.)*

Fígíeren, *n.*, **Fígíerung**, *f.* fijación, *f.*

Fígúr, *f.* figura, forma, traza, *f.* || ~ im Damenbrett, pieza, *f.* | ~ im Schachſpiel, trebejo, *m.*, pieza | ~ vorn am Schiffsgallon, león, *m.*, figura de proa *(mar.)* | menſchliche ~, figura *(bl.)* || nackte, menſchliche ~ zum Zeichnen nach der Natur, academia, anatomía, *f.*, desnudo, *m. (pint.)* || in ganzer ~, de cuerpo entero *(pint.)* || ~ machen, hacer figura, hacer papel, viso, representar en el

figurál, *adj.* figurado *(más.)* [mundo.

Figurálgeſang, *m.* canto figurado, *m. (más.)*

Figuránt, *m.* figurante, bailarín de comparsa, *m.* | Figuranten, *pl.* acompañamiento,

Figúrchen, *n.* figurilla, *f.* [*m.*

figurieren, *v. n.* figurar.

Figurísmus, *m.* figurismo, *m.*, doctrina que considera los acontecimientos del Testamento Antiguo como la figura de los del Nuevo. [figurismo.

Figuríſt, *m.* figurista, *m.*, partidario del

figúrlich, *adj.* figurativo, metafórico, tropológico, translaticio, trasladado || figürlicher Ausdruck, *m.* metáfora, figura, translación, *f.* || ~, *adv.* metafóricamente, figurativamente, figuradamente, por extensión, por translación.

Filétt, *n.* enrejado, nudito, *m.* || hilillo, filamento, *m.* || virador, *m.*, randilla, *f.* (entre encuadernadores). [virador, *m.*

Filéttciſen, *n.*, **-ſtempel**, *m.* randilla, *f.*,

Filiále, *f.* ayuda de parroquia, *f.*

Filiál: -inſtitut, *n.* establecimiento sujeto á otro y creado para el mismo fin, *m.* || **-kirche**, *f.* iglesia sucursal, *f.*

Filigrán, *n.*, **Filigránarbeit**, *f.* filigrana, *f.* || ~ machen, afiligranar, trabajar de filigrana. [grana, *m.*

Filigránarbeiter, *m.* trabajador de fili-

Filipéndelwurz, *f.* filipéndula, *f. (veg.)*

filpen, *v. n.* desafinar, cantar desafinados los cañones de un órgano *(más.)*

Filter, *m.* filtro, *m.* | lloradero, *m. (mar.)*

filtrieren, *v. a.* filtrar, colar.

Filtrieren, *n.*, **Filtrierung**, *f.* filtro, *m.*

Filtrier: **-beutel**, **-ſack**, *m.* filtro, coladero, capillo, *m.* || **-ſtein**, *m.* piedra filtrosa, *f.* || **-tuch**, *n.* pedazo de estameña para filtrar algún líquido, *m.*

Filz, *m.* fieltro, *m.* || mantilla, *f. (impr.)* || *fig.* roñoso, mezquino, mísero, *m.*

Filz: **-arbeit**, *f.* fieltraje, *m.* || **-bällchen**, *n.* muñeca, *f.* (entre estampadores) || **-deckel**, *m.* mantilla, *f.*, paño que se pone en el tímpano de la prensa *(impr.)* || **-hut**, *m.* sombrero de lana ó de fieltro, *m.* || **-kraut**, *n.* cuscuta, *f.*, epítimo, *m.* || **-laus**, *f.* ladilla, garrapata, *f.*, piojo pegadizo, piojo del cuerpo || **-lilie**, *f.* lanaria, *f. (veg.)* || **-macher**, *m.* filtrador, fieltrero, fieltrista, *m.* || **-machervögel**, *mpl.* aves fieltradoras, *fpl.* || **-malz**, *n.* cebada molida que los cerveceros hacen entallecer en la tierra, *f.* || **-mühle**, *f.* batán, *m.* || **-perücke**, *f. fam.* peluca tiñosa, *f.* || **-ſchuh**, *m.* zapato de fieltro, *m.* || **-ſohle**, *f.* suela de fieltro, *f.* || **-ſtiefel**, *m.* bota de fieltro, *f.* || **-ſtoß**, *m.* pedazos de papel entre los fieltros, *mpl.* || **-unterlage**, *f.* mantilla, *f. (impr.)* || **-werk**, *n.* fieltro, *m.*, obra de fieltro, *f.* || **-wolle**, *f.* lana fieltrada, *f.*

filzen, *v. a.* emborrar || enfoscar (entre albañiles) || enfurtir (entre sombrereros) || *fig.* dar una carda, sentar la mano, echar una peluca, reprender ásperamente || ~, *v. n.* roñear, escatimar, andar con roñerías, ahorrar con ruindad.

Filzen, *n.* fieltraje, *m.*, fieltradura, *f.* || *fig.* tacañería, roñería, mezquindad, *f.*

filzig, *adj.* borroso, afelpado, felpudo || *fig.* roñoso, mezquino.

Filzigkeit, *f.* roñería, mezquindad, *f.*

Fimmel, *m.* cáñamo hembra, *m. (veg.)* || lúpulo hembra, *m. (veg.)* || cuña, *f. (min.)*

Fimmelbäuſchel, *m.* martillo para hacer entrar la cuña, *m. (min.)*

fimmeln, *v. a.* coger el cáñamo hembra.

Finále, *n.* pieza musical bastante lata, que termina una sinfonía ó calquiera composición análoga, *f. (mús.)*

Finälſtock, *m.* culo de lámpara, remate, florón pendiente, *m.*, adorno que termina en punto y sirve para llenar el blanco de una página en que acaba un capítulo, libro etc. *(impr.)*

Finánz: **-beamte(r)**, *m.* haciendista, covachuelista, *m.* || **-jahr**, *n.* año económico, *m.* || **-kammer**, *f.* sala de la hacienda, contaduría, *f.* || **-minister**, *m.* ministro de hacienda, *m.* || **-miniſterium**, *n.* ministerio de hacienda, *m.* || **-pächter**, *m.* asentista de rentas del Estado, *m.* || **-rat**, *m.* consejero de hacienda, *m.* || **-verwaltung**, *f.* administración de hacienda, *f.* || **-weſen**, *n.* hacienda, *f.* || **-wiſſenſchaft**, *f.* ciencia de hacienda, *f.* [Estado.

Finánzen, *fpl.* hacienda, *f.*, rentas de un

Finbotantalit, *m.* ixiolita, *f. (min.)*

findbar, *adj.* hallable.

Finde: **-buch**, *n.* inventario, *m.* || repertorio, *m.* || **-geld**, *n.*, **-lohn**, *m.* hallazgo, *m.*

Findel: **-anſtalt**, *f.*, **-haus**, *n.* casa de los niños expósitos, inclusa, cuna, *f.* || **-kind**, *n.* niño expósito, hijo de la piedra, hijo de la inclusa, inclusero, niño desamparado, expósito de la piedra, echadillo, *m.* || **-krippe**, **-lade**, *f.* piedra, arquilla, *f.* || **-pfleger**, **-vater**, *m.* administrador de la casa de niños expósitos, *m.*

finden, *v. a.* hallar, encontrar (lo que se necesita ó busca) || *fig.* descubrir, hallar, ver, coger, acertar (con el ingenio) || für gut ~, tener á bien || zu tadeln ~, hallar que decir, reparar || etwas glaublich oder möglich ~, hallar entrada para una cosa || am nächſten zur Hand ~, hallar más á mano || einen Beſchützer, Wohlthäter, einen Verſorger ~, hallar padre y madre || es wird ſich ~, ello dirá || es wird ſich alles beim Aufwaſchen ~, *fig. fam.* todo saldrá en la colada || ſich in etwas ~, entender, alcanzar en una cosa || conformarse con el uso de una cosa || ſich in ſein Unglück ~, resignarse, sufrir con paciencia su disgracia || ſich zurecht ~, orientarse, reconocer el lugar que uno ocupa || *fig.* ponerse al corriente de una cosa || ſich bereit ~ laſſen zu etwas, humanarse á alguna cosa || man findet Leute, hay gente, hay personas || es findet ſtatt, hay || was man ungeſucht findet, ultróneo || er fand ſich unterwegs zu uns, juntóse con nosotros, nos alcanzó en el camino.

Finden, *n.*, **Findung**, *f.* hallazgo, *m.*

Finder, *m.* hallador, *m.*

Finderlohn, *m.* hallazgo, *m.*

findig, *adj.* sagaz, agudo, ingenioso || beneficiable (filón) *(min.)*

findlich, *adj.* hallable.

Findling, *m.* expósito, *m.*, niño recién nacido expuesto en un paraje público || Findlinge, *pl.* rocas erráticas, *fpl. (geol.)*

Findlingsſäule, *f.* lactaria, *f.*, columna que había en Roma donde se ponían los niños de padres desconocidos, para quien quisiese recogerlos. [Isla de Skye en Escocia.

Fingalshöhle, *f.* gruta de Fingal, *f.*, en la

Finger, *m.* dedo, *m.* || kleiner ~, dedo auricular, dedo chico, meñique, mínimo || zweiter ~, dedo índice, dedo mostrador, saludador || dritter ~, dedo cordial, dedo del corazón, del medio, de en medio, mayor, estudioso, largo || vierter ~, dedo anular, dedo del anillo, dedo médico || der ~ Gottes, el dedo de Dios || durch die ~ ſehen, tolerar, disimular, dejar pasar una falta (el superior al inferior) || jemand auf die ~ ſehen, observar á uno, no perderle de vista || mit dem ~ auf jemand deuten, señalarle con el dedo á uno || in die ~ blaſen, soplar los dedos || ſich in die ~ beißen, morderse los dedos ó las manos || ſich die ~ nach etwas lecken, comerse las manos tras alguna cosa || etwas aus den Fingern ſaugen, inventar, levantar alguna cosa || etwas an den Fingern herzuſagen wiſſen, saber alguna cosa por los dedos, tenerla en la uña, en la punta de los dedos || mit den Fingern ſprechen, hablar con la mano || das kann man an den Fingern abzählen, *fam.* son habas contadas || mein kleiner ~ hat es mir geſagt! *fig.* ¡me lo ha dicho el escardillo! || er macht gern krumme ~, lange ~, er läßt die ~ kleben, gusta de robar || alle ~ lang, á ratos || á todo momento || mit Fingern, digitado, dactilífero || mit Fingern und Zehen, dactilino.

Finger: **-ähnlich**, **-artig**, **-förmig**, *adj.* dactiloide || digitado *(bot.)* || **-blätterig**, *adj.* digitofoliado *(bot.)* || **-breit**, **-fingersbreit**, *adj.* de la anchura de un dedo || **-dick**, **-fingersdick**, *adj.* del grueso de un dedo || **-fertig**, *adj.* diestro, hábil || **-förmig**, *adj.* en forma de dedos || digitiforme, dactiloide, dactilino || digitado *(bot.)* || fingerförmige Eindrücke der Hirnſchale, *mpl.* impresiones digitales del cráneo, *fpl. (anat.)* || fingerförmiges Eingreifen, *n.*, fingerförmige Einfügung, Geſtaltung, Verteilung, *f.* digitación, *f.* || ~ gefiedert, digitipeno *(bot.)* || ~ gerippt, digitinervio *(bot.)* || **-hutähnlich**, *adj.* digital || **-hutförmig**, *adj.* digitaliforme || **-lang**, **-fingerslang**, *adj.* de largura de un dedo.

Finger: **-affe**, *m.* queiromís, *m.* || **-arbeit**, *f.* obra hecha por los dedos, *f.* || **-beuger**, *m.* flexor de los dedos, *m. (anat.)* || **-blutadern**, *fpl.* venas colaterales de los dedos, *fpl. (anat.)* || **-breite**, *f.* dedo, través de un dedo, *m.* || bei einer ~ paſſen oder zutreffen, no discrepar un dedo || es fehlten keine zwei Fingerbreiten, no estaba en dos dedos || **-brett**, *n.* mango, mástil de guitarra, violín etc., *m. (mús.)* || **-fertigkeit**, *f.* destreza, agilidad, *f.*, primor con que se hace una cosa || **-fiſch**, *m.* polinemo, *m.* (pez) || **-floſſer**, *mpl.* dactíleos, *mpl.* || **-futter**, *n.* dedil del artillero, *m. (mil.)* || **-gelenk**, *n.* articulación del dedo, *f.* || **-geſchwür**, *n.*, **-wurm**, *m.* panarizo, panadizo, *m. (pat.)* || **-glied**, *n.* falange, *f.*, cada uno de los tres órdenes de huesos que hay en los dedos de pies y manos *(anat.)* || erſtes ~, falange metacarpiana || mittelſtes ~, falangina, *f.* || äußerſtes ~, falangeta, *f.* || **-gras**, *n.* digitaria, *f. (veg.)* || **-handſchuh**, *m.* guante con dedos, *m.* || **-hut**, *m.* dedal, dedil, *m.* || dedalesa, digital, brujía, *f. (veg.)* || ~ der Stickerin, úngula, *f.* || purpurfarbiger ~, campanilla purpúrea, gualdaperra, *f. (veg.)* || ein ~ voll, un dedo || **-hütchen**, *n.* dedalera, *f. (veg.)* || **-käfer**, *m.* clivina, *f.* || **-koralle**, *f.* lobularia, *f.* || **-kraut**, *n.* potentilla, *f. (veg.)* || **-läufer**, *mpl.* digitigrados, *mpl.* || **-leiter**, *m.* dactilión, *m. (mús.)* || **-muſchel**, *f.* dáctilo, *m.* || **-muskel**, *m.* flexor del dedo, *m. (anat.)* || **-nagel**, *m.* uña, *f. (anat.)* || **-nagelkraut**, *n.* miagro, *m.*, camelina, *f. (veg.)* || **-nerven**, *mpl.* nervios colaterales (dorsales y palmarios) de los dedos, *mpl. (anat.)* || **-raten**, *n.* micación, *f.*, juego de los italianos || **-rechenkunſt**, *f.* dactilonomía, *f.* || **-rechner**, *m.* dactilonomo, *m.* || **-reif**, **-ring**, *m.* anillo, *m.*, sortija, *f.* || aus zwei ineinander geſchlungenen Ringen beſtehender ~, concordia, *f.* || **-ringwahrſagerei**, *f.* dactiliomancia, *f.* || **-ringwahrſagerin**, *f.* dactiliomántica, *f.* || **-ſatz**, *m.*, **-ſetzung**, *f.* pulsación, *f.*, juego de los dedos, *m. (mús.)* || **-ſchlagadern**, *fpl.* arterias colaterales de los dedos, *fpl. (anat.)* || **-ſchnecke**, *f.* pterócero, *m.* || **-ſchörl**, *m.* turmalina negra, *f. (min.)* || **-ſpiel**, *n.* morra, *f.*, juego de la morra, mudo, *m.* || **-ſpitze**, **-koppe**, *f.*, **-ende**, *n.* yema del dedo, *f.*, pulpejo, *m.* || **-ſprache**, *f.* quirología, *f.* || dactilografía, *f.* || **-ſprung des Falken**, *m.* salto que hace el halcón manso de un dedo del halconero al otro, *m. (cetr.)* || **-ſtein**, *m.* belemnita, *f. (min.)* || **-ſtock**, *m.* juana, *f.*, instrumento de guantero para alargar los dedos de los guantes || **-ſtrecker**, *m.* músculo extensor de los dedos, *m. (anat.)* || **-ſtücke**, *npl.* los dedos de los guantes || **-tiere**, *npl.* leptodáctilos, *mpl.* || **-übung**, *f.* ejercicio de los dedos, *m. (mús.)* || **-wurz**, *f.* cincoenrama, quinquefolio, *m. (veg.)* || **-zeig**, *m.* aviso, consejo, *m.*, advertencia, *f.*

fingerab, *adv.* abajo del dedo.

Fingerling, *m.* dedil de cuero, *m.* || Fingerlinge, *pl.* hembras del timón, *fpl. (mar.)*

fingerlos, *adj.* sin dedos, adáctilo.

fingern, *v. a.* pulsar un instrumento || ~, *v. n.* menear los dedos.

fingieren, *v. n.* fingir, simular.

Fingierer, *n.*, **Fingierung**, *f.* ficción, *f.*

fingiert, *adj.* fictivo, imaginario.

Fink, *m.* pinzón, fringilo, *m.* (pájaro) || *fam.* correntón, muchachero, *m.* || bengalischer ~, bengalí *m.* (pájaro).

Finke, *f. vulg.* ramera de calles y portales, cantonera, andorra, *f.* [pajarillos *(mont.)*

finkeln, *v. a.* coger pinzones || coger

Finkeln, *n.* caza de pinzones, *f. (mont.)*

finken, *v. n.* cantar el pinzón.

finkenartige Vogel, *mpl.* fringílidos, *mpl.*

Finken: **-bauer**, *n.* jaula para los pinzones, *f.* || **-beißer**, **-würger**, *m.* pega reborda, *f.* (ave) || **-falk**, **-habicht**, **-ſtößer**, *m.* gavilán, *m.* || **-fang**, *m.* caza de pajarillos por la noche, *f.* || **-garn**, *n.* red para coger pajarillos, *f.* || **-meiſe**, *f.* fringílago, *m.* || **-netz**, *n.* empalletado, enjaretado, filarete, *m.* red de combate *(mar.)* || **-netzſtützen**, *fpl.* batayola, *f.*, candelero, *m. (mar.)* || **-ritter**, *m. fig.* baladrón, *m.* || **-ſame**, *m.* neslia paniculata, *f. (veg.)* || **-ſtrich**, *m.* caza de pinzones con la red grande, *f.* || **-weibchen**, *n.* la hembra del pinzón.

Finkler, *m.* pajarero, chuchero, *m.*, cazador de pájaros.

Finnaal, *m.* gimnoto, *m.* (pez).

Finne, *f.* botón, grano, barro, burrujón, *m.*, pupa, *f.* || empeine, *m.*, paño causado por el sol en la cara *(pat.)* || pala del martillo, *f.*, la parte opuesta á la boca grande || Finnen der Fiſche, *pl.* aletas, *fpl.* || Finnen der Schweine, landrilla, *f.*

Finne, **Finnländer**, *m.* finlandés, *m.*

finnen, *v. a.* aplanar con la pala del martillo.

Finn: **-fiſch**, *m.* gibar, *m.* (ballena) || fisalo, *m.* (ballena) || großmäuliger ~, rorcal, *m.* ballena de la Groenlandia || **-hammer**, *m.* martillo con pala, *m.* || **-lappen**, *mpl.* ugorianos, *mpl.* [jiento.

finnig, *adj.* barroso, granujado, granu-

Finnin, **Finnländerin**, *f.* finlandesa, *f.*

finniſch, *adj.* de Finlandia || Finniſcher Meerbuſen, *m.* Golfo de Finlandia, *m.*

finniſch: **-hünniſch**, *adj.* finno-unno || **-läppiſch**, *adj.* ugoriano.

Finnland, *n.* Finlandia, *f.*

finnländiſch, *adj.* finlandés.

Finnmarken, *n.* Finmarca, *f.*

finnmarkiſch, *adj.* de Finmarca.

Finnohunne, *m.* finno-unno, *m.*

finſter, *adj.* obscuro, oscuro, tenebroso, sombrío, lóbrego, opaco || *fig.* melancólico, triste, lúgubre, taciturno, desapacible, hosco, tétrico, cazarro || ~ werden, obscurecer || ~ ausſehend, ceñudo, enfoscado || finſterer, verdrießlicher Menſch, *m.* ceño, *m.* || im finſtern, á obscuras, á tientas || im finſtern bleiben, quedarse á obscuras, á escuras, á buenas noches || jemand im finſtern laſſen, dejar á uno á buenas noches, á obscuras || im finſtern tappen, andar á tientas, á obscuras || eine finſtere Miene annehmen, enfoscarse || die finſtere Miene ablegen, desencapotarse, descencapotar los ojos, desamorrar || es iſt finſter, hace obscuro, está obscuro.

finſter, *adv.* desapaciblemente.

Finſtere(s), *n.*, **Finſterkeit**, **Finſternis**, *f.* tiniebla, obscuridad, tenebrosidad, lobreguez, *f.* *[(öpt.)*

Finſterkammer, *f.* cámara obscura, *f.*

Finſterling, *m.* obscurantista, *m.*, enemigo de las luces.

finſterlings, *adv.* á tientas, á oscuras.

Finſternis, *f.* tinieblas, *fpl.*, obscuridad, *f.* ‖ eclipse, *m.* *(astr.)* ‖ afliccion, *f.* (en el sentido bíblico) ‖ dicke, ägyptiſche ~, profundas tinieblas ; partielle ~, eclipse parcial *(astr.)* ‖ totale ~, eclipse total *(astr.)*

finſterſtändig, *adv.* por la noche.

Finſtchen, *n.* artificio pequeño, *m.*

Finte, *f.* finta, llamada, especie, garatusa, *f.*, ficcion en la esgrima ‖ *fig.* artificio, *m.*, arte, sutileza, *f.* ‖ eine ~ machen, fingir (en la esgrima) ‖ Finten machen, embelecar, trapacear, embrollar, enredar.

Fintenmacher, *m.* embelecador, trapafintenvoll, *adj.* embelecador.

Fiöle, *f.* redomita, botellita, *f.* *[(dim.)*

Fiorit, *m.* fiorita, *f.*, variedad del cuarzo

Fioriturен, *fpl.* floreos ó adornos, *npl.*, especie de ad libitum *(mús.)*

Fips, *m.* papirote en las narices, *m.* ‖ monuelo, chisgarabís, *m.* ‖ Meiſter ~, *m.* apodo de los sastres.

fipſen, *v. a.* dar papirotes ‖ jugar á la taba.

Fipſen, *n.* juego de la taba, *m.*

Fipsſtein, *m.* taba, *f.* (en el juego de la taba). *[m.*

Firlefanz, *m.* baladrón, fanfarrón, fatuo,

Firlefanz, *m.*, **Firlefanzerеi**, *f.* baratija, bujería, *f.* pelendenque, *m.*

firlefanzen, *v. n.* hacer boberías.

firlefanziſch, *adj.* bobo, fatuo.

Firma, *f.*, **Firmen**, *pl.* firma, razón, *f.*, nombre social de una casa de comercio.

Firmament, *n.* firmamento, cielo estrellado, *m.*

Firman, *m.* firmán, *m.*, orden sultánica.

firmeln, **firmen**, *v. a.* confirmar, administrar el santo sacramento de la confirmación.

Firmelung, **Firmung**, *f.* confirmación, *f.*, uno de los siete sacramentos de la Iglesia.

Firm: -pate, *m.* padrino de la confirmación, *m.* ‖ **-patin**, *f.* madrina de la confirmación, *f.*

Firmiäner, *m.* firmiano, *m.*

Firmling, *m.* confirmado, *m.*

Firmreiſe, *f.* viaje del obispo para confirmar, *m.*

Firn, *m.* nieve endurecida del año pasado en los montes, *f.* ‖ cumbre de una montaña cubierta de nieve eterna, *f.* ‖ ventisquero, *m.*, banco de nieve.

firn, **firne**, *adj.* del año pasado.

Firne: -korn, *n.* trigo del año pasado, *m.* ‖ **-wein**, *m.* vino del año pasado, *m.*

Firner, *m.* ventisquero, *m.*

Firnis, *m.* barniz, *m.* ‖ *fig.* barniz, brillo aparente que cubre un defecto ‖ mit ~ überarbeiten, ausbeſſern, aceitar, untar *(pint.)* ‖ mit ~ überziehen, barnizar.

Firnisbaum, **Firnisſumach**, *m.* zumaque, *m.* (árbol y arbusto).

firniſſen, *v. a.* barnizar, embarnizar.

Firniſſen, *n.* embarnizadura, *f.*

Firniſſer, *m.* embarnizador, *m.*

Firſt, *m.* cumbre, cima, cúspide, cresta de una montaña, *f.* ‖ copete de la armadura, caballete, *m.* *(carp.)*

Firſt: -balken, *m.* viga que sostiene el techo de un edificio, *f.* ‖ **-kamm**, *m.* caballete de un tejado, *m.* ‖ **-luke**, *f.* buharda, guardilla, *f.* ‖ **-ſtollen**, *m.* galería donde se labra de arriba, *f.* *(min.)* ‖ **-ziegel**, **Förſtziegel**, *m.* cobija, *f.* ‖ **-ziegelfutterung**, *f.* yeso que se pone sobre la solera para separar los tirantes, *m.*

firſtweiſe, **firſtenweiſe**, *adv.*, das Erz bricht ~, el mineral se halla por arriba de la galería *(min.)*

Firſte, *f.* remate, *m.*, cumbre, cima, *f.* ‖ techo de una galería, *m.* *(min.)*

Firſten: -bau, *m.* construcción de las galerías por gradas al revés, *f.* *(min.)* ‖ **-blech**, *n.* plomería que se extiende sobre el techo de un edificio, *f.* ‖ **-erz**, *n.* mineral que se extrae por arriba de la galería, *m.* *(min.)* (fa sostenido mayor *(mús.)*

Fis, *n.* fa sostenido, *m.* *(mús.)* ‖ ~ dur.

Fiſch, *m.* pez, pescado, *m.* ‖ fogonadura, *f.* *(mar.)* ‖ fliegender ~, pez volante, pescado volador, *m.*, golondrina, *f.* ‖ Pece volante, *m.* *(astr.)* ‖ ſüdlicher ~, Pece austral *(astr.)* ‖ ſenkrecht über dem ~ ſtehen, estar en candela *(mar.)* ‖ einen ~ in Waſſer und Salz abkochen, bañar un pescado en agua y sal ‖ Fiſche, *pl.* pesca, *f.* ‖ pastel, *m.* *(impr.)* ‖ Piscis, *m.* *(astr.)* ‖ friſche Fiſche, pescado fresco ‖ gebackene Fiſche, fritada, fritura, *f.*, frito, *m.* ‖ gebratene, mit Eiſig und Öl eingemachte Fiſche, fritada de escabeche ‖ in Eiſig eingemachte Fiſche, escabeche, *m.* ‖ gedörrte Fiſche, cecial, *m.* ‖ geſalzene Fiſche, saladura, *f.* ‖ geſalzene und getrocknete Fiſche, pescada, *f.* ‖ das ſind faule Fiſche, *fig. fam.* es una desecha, una excusa, un efugio ‖ von Fiſchen lebend, ictiófago ‖ in Fiſchen entſtehend, vorhanden, fetico.

fiſch: -ähnliche Reptilien, *npl.* ictiodes, *mpl.* ‖ **-arm**, *adj.* desproviſto de pescado ‖ **-artige Molche**, *mpl.* subictianos, *mpl.* ‖ **-beinern**, *adj.* de ballena ‖ **-blütig**, *adj.* flemático, frío ‖ **-eſſend**, *adj.* ictiófago ‖ **-eſſeriſch**, *adj.* ictiofágico ‖ **-reich**, *adj.* pescoso, abundante de pesca.

Fiſch: -aar, **-adler**, *m.* balbuzardo, halieto, sangual, quebrantahuesos, *m.*, águila pescadora ‖ **-aarmöwe**, *f.* golondrina de mar, *f.* ‖ **-abdruck**, *m.* ictiolito, *m.* *(geol.)* ‖ **-amber**, *m.* ambra negra, *f.* ‖ **-angel**, *f.* anzuelo, *m.* ‖ unverzinnte ~, anzuelo negro ‖ **-aſſel**, *f.* cimotol, piojo de mar, *m.* ‖ **-augenſtein**, *m.* apofilita, *f.* *(min.)* ‖ **-band**, *n.* fija, *f.*, gozne, pernio, *m.* ‖ **-bandwurm**, *m.* trienóforo, *m.* ‖ **-bär**, *m.* oso pescador, *m.* ‖ **-bauchſchiene**, *f.* carril redondeado por arriba y por abajo, *m.* *(f. c.)* ‖ **-baum**, **-fanger**, *m.*, **-rahme**, *f.* piscidia, *f.* (árbol) ‖ **-beerbaum**, *m.* serbo, serbal, *m.* (árbol) ‖ **-behälter**, **-hälter**, **-kaſten**, *m.* charca, arca, *f.*, cajón agujereado que se sumerge en el agua para guardar peces vivos ‖ **-bein**, *n.* ballena, *f.*, palo de cotilla, *m.* ‖ geriſſenes ~, ballena cortada ‖ weißes ~, jibión, *m.* ‖ mit ~ ausſticken, emballenar ‖ Ausſtickung mit ~, *f.* emballenado, *m.* ‖ **-beinreißer**, *m.* cortador de ballena, *m.* ‖ **-beinrock**, *m.* tontillo, guardainfante, *m.* ‖ **-beſchreiber**, *m.* ictiógrafo, *m.* ‖ **-beſchreibung**, *f.* ictiografía, *f.* ‖ **-blaſe**, *f.* vejiga de pez, *f.* ‖ **-blut**, *n.* sangre fría, *f.* ‖ **-brett**, *n.* chilla en que se escaman y despanzurran los peces en las cocinas, *f.* ‖ **-brühe**, *f.* salsa para el pescado, *f.* ‖ **-brut**, *f.* cría, freza, *f.*, alevino, *m.*, el pescado menudo que sirve para poblar los estanques ‖ ~ einſetzen, poblar un estanque de pececitos ‖ **-darm**, *m.* sérpulo, *m.* (gusano) ‖ **-drachen**, *mpl.* ictiosaurianos, *mpl.* ‖ **-dreg**, *m.* instrumento para pescar ostras y conchas, *m.* ‖ **-egel**, *m.* piscícola, *m.* ‖ **-eidechſe**, *f.* ictiosauriano, *m.* ‖ **-eier**, *npl.* freza, *f.* ‖ **-eſſen**, *n.* comida de pescado, *f.* ‖ ictiofagia, *f.* ‖ **-eſſer**, *m.* él que gusta de comer pescado ‖ ictiófago, *m.* ‖ **-fang**, *m.* pesca, pesquería, pescatería, *f.* ‖ halieútica, *f.* ‖ **-faß**, *n.*, **-butte**, *f.* tonel para transportar pescado, *m.* ‖ **-feder**, **-floſſe**, *f.* aleta de pescado, *f.* ‖ **-führer**, **-fuhrmann**, *m.* playero, *m.*, arriero de pescado fresco, que lo lleva en diligencia del mar á los pueblos ‖ **-gabel**, *f.*, **-ſtachel**, *m.* fisga, fítora, *f.*, harpón para pescar ‖ **-galle**, *f.* hiel de pescado, *f.* ‖ **-gallerte**, *f.* gelatina de pescado, *f.* ‖ **-garn**, *n.* red, *f.* ‖ reuſenförmiges ~, garlito, *m.*, red en forma de nasa para pescar en los ríos ‖ **-gehege**, *n.* cortina, *f.*, cercado pequeño para uso de los pescadores ‖ **-geier**, *m.* arpella, harpa, *f.*, buitre pescador ‖ **-geld**, *n.* derecho impuesto sobre el pescado de mar, *m.* ‖ **-geräte**, *n.* jarcia, *f.* ‖ **-gericht**, *n.* manjar de pescado, *m.* ‖ **-gerippe**, *n.* espina, *f.* ‖ **-geruch**, *m.* olor de pescado, *m.* ‖ **-gift**, *n.* veneno ictico, *m.* ‖ **-graben**, *m.* canalito entre un estanque y el mar, *m.* ‖ **-gräte**, *f.* espina, raspa, *f.*, escacho, *m.* ‖ große ~, esquena, *f.* ‖ voll Fiſchgräten, espinoso ‖ **-grätenſtich**, *m.* punto ruso, *m.* ‖ **-guren**, *m.* misgurnio, *m.* (pez) ‖ **-häher**, **-reiher**, *m.* garza cenicienta, *f.* (ave) ‖ **-haken**, *m.* cloque, colque, cocle, *m.* ‖ anzuelo, *m.* ‖ bichero, *m.* *(mar.)* ‖ **-hamen**, *m.* buitrón, *m.*, red para pescar ‖ **-handel**, *m.* comercio de pescados, *m.* ‖ **-händler**, *m.* pescadero, *m.* ‖ playero, *m.* ‖ **-händlerin**, *f.* pescadera, *f.* ‖ **-händlerladen**, **-händlerſtand**, *m.* pesquería, *f.* ‖ **-haus**, *n.* vivero, *m.*, arca de agua, *f.* ‖ **-haut**, *f.* lija, zapa, *f.* ‖ ictiosis, *f.* *(pat.)* ‖ mit ~ glätten, lijar ‖ **-kelle**, **-ſchaufel**, *f.*, **-löffel**, *m.* cuchara para el pescado, *f.* ‖ **-kenner**, *m.* ictiologista, *m.* ‖ **-keſſel**, *m.* besuguera, *f.* ‖ **-kiemen**, *fpl.*, **-kiefern**, *mpl.* agallas de los pescados, branquias, *fpl.* ‖ **-köder**, *m.* cebo, *m.* ‖ **-korb**, *m.* chistera, *f.* ‖ ~ der Angelfiſcher, costera, *f.* ‖ **-körner**, *npl.* coco levantino, *m.* ‖ **-kühler**, *m.* vivero de peces, *m.* ‖ **-kümmel**, *m.* alcaravea, *f.*, carví, *m.* *(veg.)* ‖ **-kunde**, *f.* ictiología, *f.* ‖ **-laich**, *m.* freza, *f.*, las huevas de los peces ‖ **-lappen**, *mpl.* lapones pescadores, *mpl.* ‖ **-laus**, *f.* caligo, *m.*, piojo de los peces ‖ **-leim**, *m.* ictiocola, colapez, colapiscis, resma, *f.* ‖ **-liebhaber**, *m.* ictiófilo, *m.* ‖ **-markt**, *m.* pescadería, *f.* ‖ **-maul**, *n.* nerita fósil, *f.* (concha) ‖ Fromahaute, *m.* *(astr.)* ‖ **-mehl**, *n.* harina animal, *f.* ‖ **-melde**, *f.* limonio, *m.*, acelga silvestre, *f.* *(veg.)* ‖ **-meſſer**, *n.* nautar, *m.*, cuchillo de que hacen uso los pescadores de merluza ‖ **-milch**, *f.*, **-fiſchling**, *m.* lechada de pescado, *f.*, lechecillas, *fpl.* ‖ **-molch**, *m.* ictiodo, *m.* ‖ **-mondſame**, *m.* cocos levantinos, *mpl.* (semilla) ‖ **-möwe**, *f.* laro, *m.* (ave) ‖ **-ohren**, *npl.* branquias, agallas, *fpl.* ‖ **-öl**, *n.*, **-thran**, *m.* aceite de pescado, saín de pescado, *m.* ‖ **-otter**, *f.* nutria, lutria, lutra, *f.* ‖ perro de agua, *m.* (en América) ‖ **-otterhund**, *m.* perro para la caza de la lutria, *m.* ‖ **-otterkot**, *m.* excremento que depone la nutria, *m.* ‖ **-park**, *m.* cercado para los peces, *m.* ‖ **-paſtete**, *f.* empanada de pescado, *f.* ‖ **-pfanne**, *f.* besuguera, *f.* ‖ **-pinſel**, *m.* pincel de pelo de nutria, *m.* ‖ **-platz**, *m.* pesquera, *f.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de pesca, *m.* ‖ **-reiher**, *m.* garza ceniza, *f.* ‖ **-reuſe**, *f.* nasa, *f.*, buitrón, butrón, butrono, garlito, *m.* ‖ **-rogen**, *m.* huevas de pez, *fpl.* ‖ **-ſandwurm**, *m.* arenícola, *f.*, insecto anélido que los pescadores usan como cebo ‖ **-ſatz**, *m.* cría, *f.*, pescado menudo que sirve para poblar los estanques ‖ **-ſäugetiere**, *npl.* cetáceos, *mpl.* ‖ **-ſchuppe**, *f.* escama, *f.* ‖ **-ſchuppenausſchlag**, *m.* ictiosis, *f.* *(pat.)* ‖ **-ſchwanz**, *m.* la cola de los peces ‖ salicaria, *f.* *(veg.)* ‖ mit einem ~, marinado, designación del animal que se pinta con una cola de pescado *(bl.)* ‖ **-ſpeiſe**, *f.* pescado, *m.* ‖ manjar de pescado, *m.* ‖ **-ſtechen**, *n.* pesca con fisgas ó fítoras, *f.* ‖ **-ſtein**, *m.* ictiólita, *f.* ‖ **-ſuppe**, *f.* sopa de pescado, *f.* ‖ **-tag**, *m.* día de pesca, *m.* ‖ día de pescado ‖ **-tau**, *n.* cabo del cloque, *m.* *(mar.)* ‖ **-teich**, **-weiher**, *m.* vivar, vivero de pescado, estanque, *m.* ‖ ~ bei den alten Römern, piscina, *f.* ‖ **-teufel**, *m.* loño, *m.* (pez) ‖ **-thran**, *m.*, **-thranöl**, *n.* aceite de ballena, *m.* ‖ **-tod**, *m.* cocos levantinos, *mpl.* ‖ **-topf**, *m.* olla para guisar pescados, *f.* ‖ **-torpedo**, *m.* torpilla en forma de pez, *f.* *(mar.)* ‖ **-trampe**, *f.* refuelle, rifol, *m.* (instrumento para pescar el esturión) ‖ **-wage**, *f.* balanza para pesar pescados, *f.* ‖ **-wagen**, *m.* carruaje en que se lleva el pescado fresco, *m.* ‖ **-wahrſagerei**, *f.* ictiomancia, *f.* ‖ **-wanne**, *f.* herrada para los pescados, *f.* ‖ **-waſſer**, *n.* arroyo abundante de pesca, *m.* ‖ **-wate**, *f.* esparavel, *m.* ‖ **-wehr**, *n.* cañal, *m.*, pesquera, *f.* ‖ **-weib**, *n.* pescadera, vendedora de pescado, *f.* ‖ verdulera, rabanera, mujer de barrios bajos, *f.*, la que dice palabras indecentes é impúdicas ‖ **-werk**, *n.*, **-ware**, *f.* pesquería, *f.*, pescado, *m.* ‖ **-witterung**, *f.* cebo, *m.* ‖ tiempo favorable para la pesca, *m.* ‖ **-zahn**, *m.*, verſteinerter ~, ictiodonto, glosopetro, *m.* ‖ **-zaun**, *m.* corral, *m.* ‖ **-zeit**, *f.* época de la pesca, *f.* ‖ **-zeug**, *n.* morralla, *f.*, conjunto de peces pequeños ‖ **-zucht**, *f.* piscicultura, *f.* ‖ **-züchter**, *m.* piscicultor, *m.* ‖ **-zug**, *m.* lance, *m.* ‖ zweier ~, relance, *m.*

Fiſche, **Fiſe**, **Fiſchung**, *f.*, **Fiſer**, *m.* fogonadura, *f.*, la abertura en el combés en que entra el palo.

fiſchen, *v. a.* pescar, hacer la pesca ‖ einen Maſt ~, ingimelgar un palo *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* tocar *(mar.)* ‖ mit Haken ~, coclear, cloquear, encloquecer, encoclar, enclocar *(mar.)* ‖ im trüben ~, *fig.* pescar en agua turbia, pescar á río revuelto.

Fiſchen, *n.* pesca, pesquería, pesqueteria, **fiſchenzen**, *v. n.* oler á pescado. *[f.*

Fiſcher, *m.* pescador, *m.*

Fiſcher: -barke, *f.*, **-boot**, **-fahrzeug**, **-ſchiff**, *n.*, **-kahn**, **-nachen**, *m.* barca pescadora, barquilla de pesca, tábega, *f.*, barco pescador, barco de pesca, batel, ganguil, *m.* ‖ chinchorro, *m.* (en América) ‖ **-falk**, *m.* halcón pescador, *m.* ‖ **-froſch**, *m.*, **-kröte**, *f.* loño, *m.* (pez) ‖ **-garn**, **-netz**, *n.* red de pescar, arte para pescar, sacada, *f.*, feito, *m.* ‖ großes ~, jábega, paradera, *f.* ‖ engmaſchiges ~, paradera ciega, paradera espesa, *f.* ‖ weitmaſchiges ~, paradera clara ‖

starkes, geteertes ~, aljarfa, f. || ein ~ betreffend, jabeguero || die Fischergarne auswerfen, echar ó calar las redes || **-geräte, -zeug, Fischgerät,** *n.* jarcia, *f.*, aparejo para la pesca || **-gewerbe,** *n.* pesquería, *f.* || **-hütte,** *f.* cabaña de pescador, *f.* || **-innung,** *f.* gremio de los pescadores, *m.* || **-knabe,** *m.* pescador joven, *m.* || **-knecht,** *m.* mozo de pescador, *m.* || **-knoten, -stich,** *m.* nudo de anguila, *f.* *(mar.)* || **-leine,** *f.* sedal de pescador, *m.* || **-ring,** *m.* anillo del pescador, *m.* (sello del papa) || **-staden,** *m.* muelle de los pescadores, *m.* || **-stechen,** *n.* regata, corrida de barcos, justa en el agua, *f.*, combate de pescadores.

Fischerei, *f.* pesca, pesquería, *f.* || pesquera, *f.*, el paraje donde se suele hacer la pesca || zur ~ gehörig, piscatorio.

Fischerei: -frevel, *m.* delito de pesca, *m.* || **-gerechtigkeit,** *f.* derecho de pesca, *m.* || **-liebhaber,** *m.* aficionado á la pesca, *m.*

Fischerin, *f.* pescadora, *f.* || mujer del pescador, *f.*

fischicht, fischig, fischhaft, *adj.* de pescado.

Fischlein, Fischchen, *n.* pececico, pececillo, pececito, *m.*

Fisettholz, *n.* fustete, *m.*

Fisettkassia, *f.* cañafístola, *f.*

Fisimatenten, *pl.* efugios, *mpl.*

Fiskal, *m.* fiscal, *m.*

fiskalisch, *adj.* fiscal, fiscálico.

Fiskus, *m.* tesoro público, erario, *m.*

Fisole, *f.* faséolo, *m.* *(veg.)*

fispern, *v. n.* chuchichear.

fissil, *adj.* físil.

Fissur, *f.* fisura, *f.*, hendidura longitudinal *(anat.)*

Fist, *m.* pedo de lobo, *m.* (hongo) || *vulg.* follón, zullón, *m.*

fisten, *v. n. vulg.* follarse, zullarse.

Fistel, *f.* fístula, *f.* *(pat.)* || falsete, *m.* *(mús.)*

Fistel, *m.* fustete, *m.* (árbol).

fistelartig, *adj.* fistuloso *(pat.)*

Fistel: -geschwür, *n.* fístula, *f.* || **-holz,** *n.* madera de fustete, *f.* || **-messer,** *n.* siringótomo, *m.* *(cir.)* || **-sänger,** *m.* falsete, *m.* *(mús.)* || **-schnitt,** *m.* siringotomía, *f.* *(cir.)* || **-stimme,** *f.* voz de cabeza, *f.*

fisteln, *v. n.* tener voz de cabeza.

Fitislaubsänger, Fitissänger, *m.* silvia troquila, *f.* (pájaro).

fitscheln, *v. n.* menearse.

fitten, *v. a.* medir el hondo de un agujero taladrado *(mar.)*

Fittich, Fittig, *m. poét.* ala, *f.*

fittichen, *v. a.* dar alas || ~, *v. n.* volar.

Fitz, Fitzer, *m.* latigazo, *m.*

Fitzband, *n.*, **Fitzfaden,** *m.* cabo de madeja, cadejo, *m.*, cuenda, *f.*

Fitze, *f.* cadejo, *m.*, madeja, cuenda, *f.* || *fam.* arruga, *f.*, pliegue, *m.*

Fitzebohne, *f.* habichuela, judía, *f.*

fitzeln, *v. a.* despedazar, hacer trizos, cuartos.

fitzen, *v. a.* ligar en madejas || vapular, fustigar || fregar, estregar || tajar, hacer tajaduras || arrugar || die Stirn ~, fruncir el ceño, arrugar el entrecejo.

Fitzen, *n.* el acto y efecto de juntar en madejas || fustigación, *f.* || fregadura, *f.* || arrugación, *f.*, arrugamiento, *m.*

Fitzer, *m.* tejedor, *m.*

fix, *adj.* fijo || *fam.* pronto, ligero, diestro || ~ und fertig sein, estar todo presto, enteramente dispuesto ó preparado || fixe Luft, *f.* ácido carbónico, *m.* *(quím.)*

fixen, *v. n.* jugar á la alza de los fondos en las negociaciones de la bolsa.

Fixer, *m.* alzista, *m.*, jugador de bolsa que juega al alza.

Fix: -fax, *m.* tergiversación, *f.* || **-färberei,** *f.* tintura rápida, *f.* || **-geschäft,** *n.* negociación á plazo fijo en la bolsa, *f.* || **-punkt,** *m.* punto fijado, *m.* (en el arpeo) || **-räucherung,** *f.* fumigación rápida, *f.* || **-stern,** *m.* estrella fija, *f.* *(astr.)*

Fixherum, *n.* especie de juego de naipes.

fixieren, *v. a.* fijar || mit den Augen ~, mirar, ojear á uno fijamente || durch Wasserdämpfe ~, vaporizar un color.

Fixum, *n.* suma fija, *f.*

Fjäll, Fjeld, *n.* llanura alta en Escandinavia, *f.*

Fjord, *n.* bahía escarpada en el norte de Europa, *f.*

Flabbe, *f. fam.* cara de jeta, *f.* || jemand eins an die ~ geben, *vulg.* cruzar á uno los hocicos, darle un bofetón.

flach, *adj.* plano, llano, liso, chato, raso, despejado, rebajado, parejo || planudo *(mar.)* || ziemlich ~, entrellano, planiuscolo || ~ machen, allanar, aplanar, achatar.

Flach, Flaak, *n.* pantoque, plan, *m.* *(mar.)*

flach: -blätterig, *adj.* planifoliado *(bot.)* || **-füßig,** *adj.* que tiene los pies llanos || **-gedeckt,** *adj.* con techado llano *(arq.)* || **-gedrückt,** *adj.* deprimido *(bot.)* || **-gehend,** *adj.* de poco calado *(mar.)* || **-gründig,** *adj.* que tiene poco de fondo || **-händig,** *adj.* apalmada (dícese de una mano abierta que presenta la palma en el escudo) *(bl.)* || **-hörnig,** *adj.* que tiene los cascos chatos || **-nasig,** *adj.* romo, chato || **-schnäbelig,** *adj.* planirrostro || **-schwänzige Fische,** *mpl.* plagiuros, *mpl.* || **-seitig,** *adj.* ~ sein, no tener barriga las caballerías.

Flach: -bohrer, *m.* gubia, *f.*, barrena para dar el primer taladro || **-brenner,** *m.* mechero plano, *m.* || **-eisen,** *n.* hierro planchuela, *m.* || yunque, *m.* || cincel de los escultores, *m.* || **-feld,** *n.* llanura, llanada, *f.*, campo raso, *m.* || **-gang,** *m.* veta de N.O. á S.E., *f.* *(min.)* || bordaje de la bodega, *m.* *(mar.)* || **-garn,** *n.* lancha, *f.* *(mont.)* || **-glas,** *n.* vidrio en tablas, *m.* || **-hammer,** *m.* martillo de aplastar, *m.* || **-käfer,** *m.* cosifo, *m.* || ~, *pl.* cosifenos, *mpl.* || **-klopfen,** *n.* aplastamiento, *m.* || **-kopf,** *m.* hombre ligero, insubstancial, espíritu débil ó flaco, *m.* || lagarto homalocéfalo, *m.* || **-koralle,** *f.* explanario, *m.* || **-krabbe,** *f.* doripo, *m.* || **-land,** *n.* llanada, llanura, *f.*, campo igual y dilatado sin altos ni bajos || **-länder,** *m.* llanero, *m.* || **-meißel,** *m.* escoplo, *m.* || **-nase,** *f.* nariz corta y aplastada, *f.* || chato, *m.*, él de narices chatas || **-rennen,** *n.* carrera de caballos sin obstáculos, *f.* || **-scheibe,** *f.* compás, *m.* (entre relojeros) || **-schiene,** *f.* carril paralelo prismático, *m.* *(f. c.)* || **-schnäbler,** *mpl.* planirrostros, presirrostros, *mpl.* || **-schwänze,** *mpl.* planicaudes, *mpl.* || **-stahl,** *m.* volteador, *m.* || **-stange,** *f.*, **-stichel,** *m.* uña, *f.*, pequeño buril de grabador || **-zange,** *f.* pinzas, tenacillas, *fpl.*, alicates, *mpl.*

Flache(s), *n.* bajada, *f.*, galería que se abre en una mina *(min.)*

Fläche, *f.* llanura, llanada, planicie, mesa, nava, haz, *f.*, campo, plan, *m.* || plano, *m.*, superficie, *f.* *(geom.)* || ~ des Degens, plano de la espada || ~ einer Münze, campo || ebene, schnurgleiche ~, ras, *m.* || wagerechte ~, enrase, *m.* *(arq.)* || ~, worauf ein Körper aufliegt, asiento, *m.* *(arq.)* || innere ~ der Hand, palma, llave de la mano, *f.* || obere ~ eines Würfels, mesa || große, schneeweiße ~ in Amerika, sábana, *f.*

Flächeleisen, *n.*, **Flächelmeißel,** *m.* cincelito, *m.*

flächeln, *v. a.* cincelar, labrar con cincel || ~, *v. n.* rebotar, dar rebotes.

Flächeln, *n.* cinceladura, *f.*

flachen, flächen, *v. n.* aplanar, aplastar, batir.

Flachen, *n.*, **Flächung,** *f.* aplastamiento, *m.*

Flächen: -abwäger, *m.* nivelador, *m.* (en el arpeo) || **-bewohner,** *m.* llanero, *m.* || **-einheit,** *f.* unidad de superficie, *f.* || **-inhalt, -raum,** *m.* área, cabida, *f.* || **-maß,** *n.* medida cuadrada, *f.* || **-messer,** *m.* planímetro, *m.* (instrumento) || **-meßkunst, -messung,** *f.* planimetría, *f.* || auf ~ bezüglich, planimétrico.

Flachheit, *f.* aplanamiento, *m.* || *fig.* simpleza, tontada, vulgaridad, *f.*

Flachs, *m.* lino, *m.* *(veg.)* || lino en cerro, cerro de lino, *m.* (peinado para hilar) || gehechelter ~, cerro || feiner, holländischer gehechelter ~, lino de mar, lino de libretes, *m.* || wilder ~, elatina, *f.*

flachs: -artig, *adj.* líneo, lináceo || **-blond** *adj.* rubio (dícese especialmente de los cabellos).

Flachs: -acker, *m.*, **-feld,** *n.* linar, *m.* || **-bart,** *m. fam.* bozo, *m.*, vello que sale á los muchachos || **-bau,** *m.* cultura del lino, *f.* || **-baum,** *m.* antidesma, *m.* || **-bereiter,** *m.* rastrillador, *m.* || **-bolle,** *f.*, **-knoten,** *m.* cápsula del lino, *f.* || **-bohne,** *f.* lupino, altramuz, *m.* || **-brake, -breche,** *f.* espadilla, agramadera, grama, gramilla, *f.*, tascador, *m.* || **-brecher,** *m.* agramador, espadador, *m.* || **-darre, -röste,** *f. & n.* alberca, poza, *f.* || **-dotter,** *f.* camelina, *f.*, mingro, *m.* *(veg.)* || **-farbe,** *f.* color de rojizo, *m.* || **-fink, -zeisig,** *m.* pardillo rojo, *m.* || **-gras,** *n.* erióforo, *m.* || **-haar,** *n.* cabellos rubios, *mpl.* || **-hechel,** *f.* rastrillo, *m.*, instrumento para rastrillar el lino || **-hechler,** *m.* rastrillador, *m.* || **-klopfe,** *f.*, **-bleuel,** *m.* moza, pala de rastrillador, *f.* || **-knoten,** *m.* boleta, *f.* || **-kopf,** *m.* rubio, pelirrubio, *m.* || **-kraut,** *n.* linaria, *f.* *(veg.)* || antirrino espurio, *m.* *(veg.)* || cuscuta, *f.*, epítimo, *m.* *(veg.)* || **-land,** *n.* terreno propio para la cultura del lino, *m.* || **-lilie,** *f.* formio, *m.* *(veg.)* || **-mühle,** *f.* molino para espadar el lino, *m.* || **-papier,** *n.* papel vegetal, *m.* || **-perücke,** *f. fam.* mal peluca, peluca tiñosa, *f.* || **-pocher,** *m.* agramador, *m.* || **-raufe, -riffel,** *f.*, **-riffelkamm,** *m.* ripa, *f.*, peine para desgranar el lino || **-reiste,** *f.* espullo, *m.* || **-röste, -rotte,** *f.* alberca, poza, *f.*, balsa para enriar el lino || enriadura, *f.*, el acto y efecto de enriar el lino || **-samen,** *m.* linaza, *f.* || **-schäbe,** *f.* agramiza, arista, *f.* || **-seide,** *f.* cuscuta, *f.* *(veg.)* || **-stein,** *m.* asbesto, *m.* || **-stroh,** *n.* lino en paja, *m.* || **-weide,** *f.* sauce cabruno, *m.*

flächsen, fläxen, *adj.* de lino.

flächsicht, fläxicht, *adj.* lineáceo.

flacken, *v. a.* batir la lana para limpiarla || hendir, abrir hendiendo || ~, *v. n.* menearse.

Flacken, *n.* el acto y efecto de batir la lana.

Flacker, *m.* batidor de lana, *m.*

Flacker: -feuer, *n.* fuego que echa llama, *m.* || alegrón, *m.*, fogarata, llamarada, *f.* || **-herd,** *m.* hogar donde arde el fuego, *m.*

flackerig, *adj. fam.* muy vivo.

flackern, *v. n.* arder, echar llama || tremolar, ondear.

Flackern, *n.* llamarada, *f.* || vacilación, *f.*

Fladen, *m.* flaon, flan, *m.*, especie de torta.

Fladen: -bäcker, *m.* pastelero, *m.* || **-schieber,** *m.* pala del panadero, *f.*

Flader, *m. & f.* veta en las maderas, *f.*

Flader: -baum, *m.* arce, *m.* (árbol) || **-holz,** *n.* madera caniza, madera de trepa, *f.*

fladerig, *adj.* canizo (dícese de la madera) || hebroso, estoposo, filandrioso.

Flage, *f.* racha, ráfaga, *f.* *(mar.)*

Flagelbuche, *f.* ojarranzo, *m.* (árbol).

Flagellanten, *mpl.* flagelantes, *mpl.*

Flagge, *f.* bandera, *f.*, pabellón, *m.* *(mar.)* || weiße ~, bandera de paz *(mar.)* || die ~ abnehmen, herunternehmen, die ~ einziehen, desarbolar || die ~ hängen lassen, meter la bandera en estela || die ~ hissen, aufziehen, arbolar la bandera || die ~ streichen, arriar bandera, dar la bandera || die ~ wehen lassen, largar la bandera, levantar, tremolar bandera || die ~ bestätigen, die Richtigkeit der aufgesteckten ~ durch einen Kanonenschuß bestätigen, afirmar la bandera || eine falsche ~ führen, disfrazar el navío || mit aufgezogener ~, empabellonado || unter spanischer ~, en bandera española || ~ im Schau, bandera amorronada.

flaggen, *v. a.* empavesar, adornar un buque con sus paveses y pabellones *(mar.)* || ~, *v. n.* estar empavesado un navío *(mar.)*

Flaggen, *n.* empavesada, *f.*

Flaggen: -fall, *m.*, **-leine,** *f.* driza de la bandera, *f.* *(mar.)* || **-führer,** *m.* oficial de marina que lleva el pabellón, *m.* || **-höhe,** *f.* guinda, *f.* *(mar.)* || **-junker,** *m.* guardia marina, *f.* *(mar.)* || **-länge,** *f.* largo de una bandera, *m.* *(mar.)* || **-schiff,** *n.* almiranta, *f.* *(mar.)* || **-signale,** *npl.* señales de bandera, *fpl.* *(mar.)* || **-stange,** *f.*, **-stock,** *m.* asta de bandera, *f.* || ~ am Topp, asta de invierno || ~ am Achter, asta de bandera de popa || **-tuch,** *n.* estameña, lanilla para banderas, *f.* *(mar.)*

Flagg: -gast, *m.* capitán de banderas, *m.* *(mar.)* || **-offizier,** *m.* oficial general de marina, oficial de marina que lleva el pabellón, *m.* *(mar.)*

Flähme, *f.* barriga de unas caballerías, *f.*

Flake, *f.* trasmallo, *m.*, especie de red.

flaken, *v. n.* pescar con el trasmallo.

Flaker, *m.* pescador de trasmallo, *m.*

Flakerei, *f.* pesca con el trasmallo, *f.*

Flamänder, Flamländer, *m.* flamenco, *m.*

flamändisch, flamländisch, *adj.* flamenco.

Flamberg, *m.* flamberga, tizona, *f.*, espada de buen temple.

Flamen, *m.*, **Flamines,** *pl.* flamen, *m.*, sacerdote entre los romanos antiguos.

Fläming, Flaminger, *m.* flamenco, *m.*

Flamingo, Flamant, Flambart, *m.* flamenco, fenicóptero, *m.*, picaza marina, pericona, *f.* (ave) || ~ der alten Welt, flamenco rosado || ~ der neuen Welt, flamenco rojo.

flaminisch, *adj.* flaminio, flaminiano.

flämisch, *adj.* flamenco.

Flämische(s), *n.* flamenco, idioma flamenco, *m.*

Flämmchen, Flämmlein, *n.* soflama, *f.* || pavesa encendida, *f.*

Flámme, *f.* llama, flama, ráfaga de fuego, *f.*, cuerpo luminoso || llama, fuego, vivacidad, lo que imita á la parte sútil y luminosa de la lumbre || llama, flama, luz que arroja el sol || *fig.* llama, fuego, inquietud, deseos devorantes que inspira una pasión || faja, flamba de mar, *f.* (pez) || mancha, *f.*, defecto que saca el paño cuando no se ha mojado por igual al tiempo de desmugrarlo || carúncula roja en los ojos de las gallinas silvestres, *f.* *(mont.)* || in Flammen stehen, in hellen, lichten Flammen stehen, arder || in Flammen setzen, inflamar || in Flammen ausbrechen, in Flammen geraten, inflamarse || Flammen auswerfen, Flammen werfen, alzar llamas || ein Land in Feuer und Flammen setzen, llevar á un país la desolación, la ruina, la devastación || Feuer und Flammen speien, echar fuego por los ojos, dejarse llevar de la cólera || die Flammen der Hölle, las llamas eternas, las penas del infierno.

flámmen, *v. a.* soflamar, chamuscar || aperdigar || aprensar las telas para darles el brillo undulante del muer || ~, *v. n.* brillar, relucir, relumbrar, arrojar una claridad flambante || echar llamas.

flámmen: –förmig, *adj.* flambante *(bl.)* || **–speiend**, *adj.* flamígero, que arroja llamas, fuegos ó rayos abrasadores.

Flámmen: –auge, *n.* ojo brillante, *m.*, mirada relumbrante, *f.* || **–bart**, *m.*, **–haar**, *n.* cola flambante de un cometa, *f.*, ráfaga luminosa que sale del cuerpo de un cometa *(astr.)* || **–feuer**, *n.* fuego flameante, *m.* || **–naht**, *f.*, **–stich**, *m.* costura piramidal, *f.* || **–reiher**, **–vogel**, *m.* flamenco, *m.* (ave).

flámmend, *adj.* flameante, flamígero.

Flámmeri, *m.* jalea de harina de avena, de arroz, y también de sagú, *f.*

flámmern, **flímmern**, *v. n.* chispear, centellear.

Flámmert, *m.* acero de Damasco, *m.*

Flámm: –feuer, *n.* fuego de reverbero, *m.* || **–kohle**, *f.* carbón que hace humo en la lumbre, *m.* || **–ofen**, *m.* horno de reverbero, *m.*

flámmicht, **flámmig**, *adj.* flameante, flamígero, que arroja llamas || flameante, ondeado *(pint.)* || flambante, flamante *(bl.)* || anubarrado || imbricado || flammichte Umrisse haben, serpear *(pint.)*

flammíeren, *v. a.* adamascar un tejido dando diferentes colores á los hilos de la trama.

Flándern, *n.* Flandes, *m.*

Flanéll, *m.* franela, bayeta, bayetilla, *f.* || grober, geköperter ~, manforte, *m.*

flanéllen, *adj.* de franela, de bayeta.

Flánke, *f.* ijar, vacío, *m.*, el hueco del costado del animal || flanco, *m.*, ala, *f.*, costado derecho ó izquierdo de una tropa *(mil.)* || flanco, parte de una rampa ó talud que reune la extremidad de la fachada de una obra á la garganta ó parte interior de ella *(mil.)* || estado del buque, *m.* *(mar.)* || dünne Flanken haben, estar sumido de ijares (hablando de caballerías) || die ~ angreifen, flanquear al enemigo, atacarle oblicuamente.

Flánken: –angriff, *m.* ataque por el flanco, *m.* *(mil.)* || **–deckung**, *f.* flanqueación, *f.* *(mil.)* || **–marsch**, *m.* marcha flanqueada, *f.* *(mil.)* || **–schnecken**, *fpl.* pleurobrancos, *mpl.*

flánkeneng, *adj.* sumido de ijares (caballos).

flankíeren, *v. n.* flanquear *(mil.)* || herum ~, *fam.* rodar, andorrear, corretear, ir de una parte á otra.

Flankíeren, *n.* flanqueación, *f.* *(mil.)*

Flántsch, *m.* bocel, *m.*

Fláppe, *f.* ulva, *f.* *(veg.)* || Flappen, *pl.* ulváceas, *fpl.*

fláppen, *v. n.* ralingar, flamear las velas *(mar.)*

Fláppkanne, *f.* almacén de agua, *m.*, barrica que contiene lo que se consuma por la gente *(mar.)*

Fláps, *m.* palurdo, charro, zafio, *m.*

Flárde, *f.* trozo grande, pedazo grande de alguna cosa, *m.*

Fláschchen, *n.* botellita, redomita, ampolleta, *f.* || chupador de los niños, *m.*

Flásche, *f.* botella, vasija, *f.*, frasco, *m.* || garrucha, polea, roldana, *f.*, motón, *m.*, rodaja para mover un peso con mayor facilidad || bastidor del molde, *m.* || vejiga, *f.*, tumor lleno de agua de las ovejas que se aumenta ó disminuye según el temporal || gläserne ~, botella, limeta, redoma, ampolla, *f.*, bote, botellón, *m.* || große lederne ~, botarrón, *m.* || große umflochtene ~, damajuana, *f.* || Florentiner ~, recipiente florentino, *m.* *(quím.)* || Woulfsche ~, frasco tablado *(quím.)* || eine ~ Wasser, una botella de agua || einem Kinde die ~ geben, poner al niño el chupador para que, chupándolo, se refresca la boca || auf Flaschen ziehen, auf Flaschen füllen, embotellar, enfrascar.

fláschen: –baumartige Pflanzen, *fpl.* anonáceas, *fpl.* || **–förmig**, *adj.* ampollar || **–reif**, *adj.* bueno para ser embotellado.

Fláschen: –apfel, *m.* anona, *f.* || **–apfelbaum**, *m.* anono, corazón de buey, *m.* (árbol) || zackiger ~, guanabano, *m.* || **–bier**, *n.* cerveza en botellas, *f.* || **–birn**, *f.* pera de Cólmar, *f.* || **–boden**, *m.* culo de botella, *m.*, el fondo || **–büchse**, *f.* arcabuz de viento, *m.* || **–bürste**, *f.* escobilla para limpiar frascos, *f.* || **–füllen**, *n.* embotellamiento, *m.* || **–futter**, *n.*, **–keller**, *m.* frasquera, vasera, cantina, *f.* || ~ in einer Kutsche, pesebrón, *m.* || **–gestell**, *n.*, **–ständer**, *m.* estante para botellas, *m.* || **–gras**, *n.* cárice ampollar, *m.* *(veg.)* || **–hals**, *m.* gollete de unas botellas, *m.*, el cuello || **–kessel**, *m.* escalfador, *m.* || **–kühler**, *m.* enfriadera, corchera, *f.*, pozuelo, pocillo, piporro, cubeto, *m.* || **–kürbis**, *m.* calabaza, *f.*, calabacino, *m.* || **–kürbisbaum**, *m.* calabaza vinatera, calabacera de orzas, *f.* || **–leerer**, *m.* sifón, *m.* || **–schanze**, *f.* batería eléctrica, *f.* *(fís.)* || **–seil**, *n.* maroma, cuerda gruesa que se pone en la garrucha para levantar algún peso, *f.* || **–sprenger**, *m.* quebrabotella, *m.* *(fís.)* || **–stein**, *m.* lagenita, *f.* *(geol.)* || **–stöpsel**, *m.* tapón, tarugo, *m.* || **–teller**, **–träger**, *m.* bandejita, *f.* || **–wein**, *m.* vino en botellas, *m.* || **–zug**, *m.* garrucha, polea, *f.*, motón, *m.* || aparejo real, *m.* *(mar.)* || ~ mit einem Wirbel, monopastos, *m.* || ~ mit zwei Wirbeln, dispastos || ~ mit drei Wirbeln, trispastos || ~ vielen Wirbeln, polispastos || ~ ohne Rolle, motón ciego, *m.*, vigota ciega, telera de araña, liebre de araña, *f.* *(mar.)*

Flaschinétt, **Flaschenétt**, **Flaschanétt**, **Flageolétt**, *n.* flajolé, caramillo, *m.*, flauta delgada que tiene el sonido de tiple *(mús.)*

Flaschinétt: –register, *n.*, **–zug**, *m.* flauteado, *m.*, registro en el órgano *(mús.)* || **–spieler**, *m.* flajolista, *m.* *(mús.)*

Fláschner, *m.* hojalatero, *m.*

Fláser, *m.* & *f.* veta en las maderas, *f.*

fláserig, *adj.* hebroso, estoposo.

Fláts, **Flátz**, **Fláz**, *m. vulg.* palurdo, zafio, *m.*

Flátsche, *f.* bofetón, *m.*

Flátschen, *m.*, **Flátsche**, *f. vulg.* pedazo, aguazal, *m.*, pieza, *f.*

flátter: –haft, **flátterig**, *adj.* voltario, ligero, veleidoso, inconstante || **–haarig**, *adj.* pastoso, suave (se dice de la lana).

Flátter: –eidechsen, *fpl.* draconianos, *mpl.* || **–esche**, **–espe**, *f.* pobo, álamo blanco, *m.* (árbol) || **–füßler**, *mpl.* queirópteros, *mpl.* || **–geist**, **Flátterer**, *m.* bullebulle, *m.*, hombre veleidoso, voltario, ligero, inconstante || **–gold**, *n.* oropel, bricho, *m.* || **–hund**, *m.* vampiro, *m.* || **–katze**, *f.*, **–maki**, *m.* galeopíteco, *m.* || **–katzenarten**, *fpl.* galeopitecianos, *mpl.* || **–kohl**, *m.*, **–kraut**, *n.* pancalero, *m.*, col rizada procedente del Piamonte || **–mädchen**, *n.* moza ligera, voltaria, *f.* || **–mine**, *f.* fogata, mineta de guerra, *f.*, hornillo de guerra, *m.* *(mil.)* || **–ruß**, *m.* hollín, *m.* || **–rüster**, *f.* olmo, álamo negro, *m.* || **–sinn**, *m.* ligereza, *f.*

Flátterhaftigkeit, *f.* ligereza, inconstancia, *f.*

Flátterling, **Flátterer**, *m.* esfinge crepúscular, *m.* (lepidóptero).

flátteru, *v. n.* voletear, revoletear, alear, aletar, rehilar, ondear, tremolar || *fig.* ser veleidoso, voltario, ligero, inconstante || relingar, flamear las velas *(mar.)*

Flátteru, *n.* aleteo, cernidillo, bationdeo, *m.*, aletada, *f.* || ~ der Haare, el pelo en ondas.

flátternd, *adj.* volandero, volador.

flau, *adj.* débil, feble || tibio, flaco, flojo || der Verkehr blieb ~, el negocio quedaba flaco.

Flau: –faß, *n.*, **–trog**, *m.* artesón, *m.* *(min.)* || **–macher**, *m.* bajista, *m.* || **–macherei**, *f.* manejos de los bajistas, *mpl.*

flauen, *v. a.* enjuagar, limpiar lavando y fregando || lavar la mina *(min.)* || ~, *v. n.* aflojar, disminuir, bajar el precio || aflojar, ceder el viento *(mar.)*

Flauheit, *f.* debilidad, flaqueza, flojedad, *f.*

Flaum, *m.* pluma suave ó menuda, plumada, *f.*, plumón, plumión, flojel, pelo, *m.* || ~ im Gesicht, am Hirschgeweih, an Früchten, Pflanzen &c., vello, bozo, *m.*, lanilla, pelusa, borrilla, *f.* || feiner ~, pelusilla, *f.* || mit ~ bedeckt, velloso, peludo, lanuginoso *(bot.)* || sich mit einem ~ überziehen, cubrirse de vello, de pelusa || echar bozo || acorcharse las frutas || den ~ streichen, congraciarse con chismes y zalamerías.

flaum: –bärtig, *adj.* que tiene bozo || **–haarig**, *adj.* velloso, que tiene vello || pubescente || **–reich**, *adj.* velloso, que tiene mucho vello.

Flaum: –bart, *m.* bozo, *m.*, vello que sale á los jóvenes cuando entran en la pubertad || **–bett**, *n.* plumazo, lecho de pluma, *m.* || **–faser**, *f.* biso, *m.* *(bot.)* || **–feder**, *f.* vello, bozo, *m.* || plúmula, *f.* *(bot.)* || **–haar**, *n.* vello, algodoncillo, *m.*, borrilla, *f.* || **–nelke**, *f.* dianto, *m.* (flor) || **–streicher**, *m. fam.* zalamero, quitamotas, *m.*

flaumig, *adj.* velloso, que tiene vello.

Flaus, *m.* sayal, buriel, friso, *m.*

Flaus, **Flausch**, *m. vulg.* copo, copete, pelluzgón, *m.*

Flause, *f.* excusa, disculpa artificiosa, desecha, *f.* || roñería, triquiñuela, ratería, tacañeria, *f.* || ilusión, *f.* || Flausen machen, andar con roñerías, con triguiñuelas y trazas malignejas, tacañear.

Flausen: –macher, *m.* embustero, *m.* || tío roñas, tío triquiñuelas, *m.* || **–macherei**, *f.* roñeja, *f.*, picardigüela que no encierra gran malicia.

Flausrock, *m.* redingote de friso, *m.*

Flaz, *m. vulg.* zoquete, mogrollo, bolo, *m.*

flazen, sich, *vulg.* comportarse como un bolo.

Flébbe, *f.* cierta toca de luto de las señoras alemanas, *f.*

Fléchse, *f.* cuerda, *f.* || tendón, *m.*, sinevrosis, *f.* *(anat.)*

fléchsenähnlich, **fléchsenartig**, **fléchsicht**, **fléchsig**, *adj.* tendinoso *(anat.)*

Fléchsen: –bänder, *npl.* ligamentos tendinosos, *mpl.* *(anat.)* || **–haube**, *f.* casco, *m.* *(anat.)* || **–haut**, *f.* aponeurosis, *f.* *(anat.)*

Flécht: –arbeit, *f.* entretejido, *m.* || tejido de mimbres, *m.* || **–brett**, *n.* útil de que se sirven los cesteros, *m.* || **–kraut**, *n.*, **–lore**, *f.* casita, *f.* *(veg.)* || **–rohr**, *n.* rotino, *m.* || **–schiene**, *f.* espaldón, *m.* || **–weide**, *f.* mimbre, *m.* || **–werk**, *n.* armazón, red, *f.*, entretejido, enrejado, varasceto, *m.* || artesonado, *m.*, la labor y enlace de unos casetones con otros *(arq.)* || zarzos gruesos hechos de varas y estacas para contener las tierras de una explanada, *mpl.*

Fléchte, *f.* trenza, *f.* || zarzo, *m.* || banasta, *f.* || empeine, usagre, *m.*, culebrilla, *f.* *(pat.)* || liquen, *m.*, empeine de árboles *(veg.)* || Flechten, *pl.* sarpullido, herpe impétigo, *m.*, serpigina, *f.*, herpes, *mpl.* *(pat.)* || Anlage zu Flechten, *f.* herpetismo, *m.* || aussatzartige Flechten, blanca morrea, *f.*, albarazo, albarraz, avarraz, *m.* *(pat.)* || mit aussatzartigen Flechten, albarazado *(pat.)* || voll von Flechten, empeinoso *(pat.)* || mit Flechten behaftet, die Flechten betreffend, herpético *(pat.)* || Familie der Flechten, *f.* liquenoides, *mpl.* *(veg.)*

fléchten, *v. a.* trenzar, tejer || ineinander ~, entrenzar, entretejer || zwei Tauenden aneinander ~, ayustar dos cabos, entretejiendo los cordones *(mar.)*

Fléchten, *n.* trenzamiento, trenzado, enlace, *m.* || ayuste de los chicotes de dos cabos, *m.* *(mar.)*

fléchten: –ähnlich, *adj.* liquenoide *(bot., pat.)* || **–artig**, *adj.* liquenoso *(bot.)* || empeinoso, herpético *(pat.)* || ~ weiterfressend, serpiginoso *(pat.)* || **–förmig**, *adj.* liqueniforme || **–fressend**, *adj.* liquenívoro || **–krank**, *adj.* empeinoso, herpético *(pat.)* || **–saure(s) Salz**, *n.* liquenato, *m.* *(quím.)*

Fléchten: –ausschläge, *mpl.* serpigina, *f.*, erupciones herpéticas, *fpl.* *(pat.)* || **–baum**, *m.* dartrial, *m.* || **–beschreiber**, *m.* liquenógrafo, *m.* || **–beschreibung**, *f.* liquenografía, *f.* || **–bitter**, *n.* picroliquenina, cetrarina, *f.* *(quím.)* || **–eule**, *f.* litosia, *f.* (lepidóptero) || **–frucht**, *f.* pelta, *f.*, cupulita en los líquenes *(bot.)* || lirela, *f.*, receptáculo de los órganos reproductores en los líquenes *(bot.)* || **–geschwür**, *n.* herpe, *m.* *(pat.)* || **–grind**, *m.* costra serpiginosa, *f.* *(pat.)* || **–holz**, *n.* danais, *m.* (árbol) || **–koralle**, *f.* coralina, *f.* || **–kunde**, *f.* liquenología, *f.* || **–kundige(r)**, *m.* liquenólogo, *m.* || **–lager**, *n.* tallo, *m.* *(bot.)* || **–lagerbildung**, *f.* blastesia, *f.* *(bot.)* || **–rot**, *n.* orchilla, *f.* *(veg.)* || **–säure**, *f.* ácido liquénico, *m.* *(quím.)* || **–stärke**, *f.* liquenina, *f.* *(quím.)* || **–stein**, *m.* liquenito, *m.*

Fléchter, *m.* trenzador, *m.*

Flechterei, *f.* trenzado, *m.*

Flechting, *f.* encapilladura, *f. (mar.)*

Fleck, *m.* lugar, *m.* ‖ paraje, *m.* ‖ pedazo, *m.*, pieza, plaza, *f.* ‖ girón, arrapo, arrapiezo, *m.* ‖ alza de zapato, *f.* ‖ ~ am Schuh, tapa echada á un tacón de zapato, *f.* ‖ wolkiger ~ in einem Edelsteine, pelo, *m.*, nube, *f.* ‖ trüber ~ in einem Smaragd, jardín, *m.* ‖ kleiner ~ im Auge, granito, granizo, *m.*, nubecita, *f. (pat.)* ‖ starrender ~ im Auge, albugo, *m.*, paralansis, *f. (pat.)* ‖ von einer Hornhautwunde herrührender weißer ~ im Auge, leucoma, *m. (pat.)* ‖ dunkler ~ im Papier, oscuridad en el papel, *f.* ‖ gehen Sie nicht vom ~! ¡no se mueva V.! éstese V. quieto! ‖ er kommt nicht vom ~, *fig.* no adelanta en lo que hace ‖ den rechten ~ treffen, dar en el hito, herir en la dificultad ‖ Flecke, *pl.* callos ó revoltillos guisados, *mpl. (coc.)*

fleck: **~fieberartig**, *adj.* atarbillado *(pat.)* ‖ **~weise**, *adv.* por parajes.

Fleck: **~ausbringer**, **~ausmacher**, **Fleckenputzer**, **Fleckenreiniger**, *m.* quitamanchas, sacamanchas, *m.* ‖ **~blume**, *f.* espilanto, *m. (veg.)* ‖ **~fieber**, *n.* tabardillo, *m.*, petequias, *fpl.*, calentura pintada, *f. (pat.)* ‖ mit dem ~ behaftet, atabardillado *(pat.)* ‖ in ein ~ ausarten, pintarse *(pat.)* ‖ **~kugel**, *f.* sacamanchas, jaboncillo, *m.*, bola de jabón ‖ **~wasser**, *n.* agua de javelle, *f.* ‖ **~wäscher**, *m.*, **~wäscherin**, *f.* sacamanchas, *m. & f.* ‖ manchita, manchuela, *f.*

Fleckchen, *n.* manchica, manchilla, **fleckeln**, *v. a.* meter un alza á un zapato.

flecken, *m.* mancha, maca, mácula, mancilla, labe, *f.*, borrón, parche, *m.* ‖ villa, *f.*, población entre ciudad y lugar ‖ kleiner ~, burgo, *m.*, villa pequeña ‖ ~ am Augapfel, dragón, *m. (pat.)* ‖ ~ an einem Edelsteine, Spiegel ꝛc., mota, *f.* ‖ ~ auf den Federn eines Vogels ꝛc., pinta, *f.* ‖ ~ auf der Haut, pinta, peca, *f.*, remiendo, *m.* ‖ ~ von vergossenem Lampenöl, candilada, *f.* ‖ blauer ~ auf der Haut, cardenal, *m.* ‖ roter ~, ramalazo, *m.* pinta ‖ roter ~ auf den Wangen, chapa, chapeta, *f.* ‖ durch Bespritzen verursachter ~, salpicadura, *f.*, salpicón, *m.* ‖ rote ~ im Gesicht, *pl.* calor del hígado, *m. (pat.)* ‖ rote ~ von Flohstichen, sarpullido, *m.* ‖ ~ an den Windeln eines Kindes, culera, *f.* ‖ ~ in der Sonne, fulgines, *mpl. (astr.)* ‖ ~ bekommen, pintarse, mancharse ‖ blaue ~ bekommen, acardenalarse. *(pat.)*

flecken, *pl.* sarampión, *m.*, alfombrilla, *f.*

flecken: **~kraut**, *n.* cerinto, *m. (veg.)* ‖ **~lungenkraut**, *n.* pulmonaria, *f. (veg.)* ‖ **~mücke**, *f.* nefrótomo, *m.* ‖ **~natter**, *f.* culebra austriaca, *f.* ‖ **~seite eines Steines**, *f.* contralecho, *m.*, posición de una piedra colocada de modo diferente que la que tenía en la cantera *(arq.)* ‖ **~spanner**, *m.* zerena, *f.* lepidóptero).

fleckenartig, *adj.* petequial *(pat.)*

fleckig, *adj.* manchado, ensuciado, maculado ‖ maculoso, pintojo ‖ goteado, mosqueteado, ensalpicado de manchas ‖ sarpullido *(pat.)* ‖ ~ im Gesicht, pecoso *(pat.)* ‖ ~ werden, mancharse, mosquearse.

Fleckigkeit, *n.* lo manchado, lo salpicado.

Fleder: **~fisch**, *m.* exoceto, *m.*, pez volador ‖ **~fliege**, **~mauslausfliege**, *f.* nicteribia, *f.* ‖ **~hund**, *m.* rusceta, *f.* murciélago) ‖ **~maus**, *f.* murciélago, murcegunillo, vespertillo, *m.* ‖ Familie der Fledermaus, *f.* vespertiliónidos, *mpl.* ‖ **~mausbrenner**, *m.* piquera de gas en forma de mariposa, *f.* ‖ **~mausdorn**, *m.* bruno, *m. (veg.)* ‖ **~mauswollschnecke**, *f.* voluta, *f.* ‖ **~tiere**, *npl.* quirópteros, *mpl.* ‖ **~wisch**, *m.* cabo de ala, *m.* ‖ escobilla de plumas, *f.*, plumero, *m.* ‖ *iron.* espada, *f.* ‖ heraus mit eurem ~! ¡desenvainad! ¡sacad la espada!

fledern, *v. a.* desempolvar ‖ mosquear, pintar ‖ *fam.* sacudir el polvo, dar una felpa á uno.

Fleet, *n.* canal navigable en Hamburgo, *m.* ‖ lanceta, *f. (cir.)*

Flegel, *m.* trillo de mano, *m.* ‖ trillo para trillar ó machacar la mies *(agr.)* ‖ *fig.* palurdo, payo, majadero, villanchón, zaño, *m.*

Flegelei, *f.* zafiedad, grosería, majadería, patochada, *f.*

Flegeler, *m.* flagelante, *m.*

flegelhaft, **flegelig**, *adj. vulg.* rústico, rudo, grosero, sopenco, majadero, zafio.

flegelhaft, *adv.* toscamente.

Flegelhaftigkeit, *f.* zafiedad, grosería, *f.*

Flegel: **~henke**, *f.* comida de los trilladores, *f.* ‖ **~jahre**, *npl. fig.* años de tunantada, de bribonada, *mpl.* ‖ edad de folías, de zafiedades, *f.* ‖ **~lappe**, *f.* correa del trillo, *f.* ‖ **~wischer**, *m.* escobillón con charnela, *f. (mil.)*

flegeln, *v. a.* trillar *(agr.)* ‖ ~, *v. n.* comportarse como un mogrollo.

flehen, *v. n.* suplicar, rogar, pedir, implorar. ruego, *m.*

Flehen, *n.* instancia, solicitud, súplica, *f.*.

Flehenswort, *n.* palabra deprecativa, *f.*

flehentlich, *adj.* urgente, vehemento, activo, eficaz ‖ encarecido ‖ ~, *adv.* encarecidamente, apretadamente, con instancia, con empeño.

fleien, *v. a.* enjuagar, enjaguar.

Fleisch, *n.* carne, *f.*, carnes, *fpl.* ‖ encarnadura, carnadura, *f.* ‖ ~ vom Aase, carne mortecina, carne muerta, carnezina, *f.*, morticinio, *m.* ‖ ~ von Geflügel, carne de pluma ‖ ~ vom Obst, carne, pulpa, *f.* ‖ ~ von Schlachtvieh und vierfüßigem Wildbret, carne de pelo ‖ ~ an den Vorderruppen des Schlachtviehs, falda, mediana, *f.* ‖ ~ von Rot- und Schwarzwild, carne de montería ‖ dickes ~, nalgas, *fpl.* ‖ nates, *fpl. (anat.)* ‖ gekochtes oder gebratenes ~, viandas, *fpl.* ‖ gesalzenes ~, saladura, *f.* ‖ gehacktes ~ in einer Pastete, cubilete, *m.* ‖ gesalzenes und geräuchertes oder gedörrtes ~, cecina, *f.*, tasajo, *m.* ‖ gesalzenes ~ als Schiffsvorrat, carnaje, *m.* ‖ geschmortes ~, cochifrito, *m.* ‖ geschmortes, in Essig und Öl eingemachtes ~, fritada de escabeche, *f.* ‖ gesottenes ~, cocido, *m.* ‖ mageres ~, magro, *m.* ‖ Stück mageres, ungenießbares ~, piltrafa, piltraca, *f.* ‖ faules, stinkendes ~, carroña, *f.* ‖ lebendiges, gesundes ~ in einer Wunde, carne viva *(cir.)* ‖ wildes ~, carnosidad, callosidad, *f. (cir.)* ‖ ~ räuchern, poner carne al humero ‖ das ~ durch Liegenlassen mürbe machen, manir ‖ zu ~ werden, carnificarse ‖ ~ werden, incarnarse (en el sentido místico) ‖ ~ ansetzen, neues ~ bekommen, encarnar ‖ ins ~ eindringen, encarnar ‖ mit ~ füttern, encarnar *(mont.)* ‖ durch Fleischfütterung gierig machen, encarnar *(mont.)* ‖ von ~ kommen, ‖ verlieren, perder las carnes ‖ zu ~ werden (die Frucht im Mutterleibe), tomar carne *(anat., med.)* ‖ ~ erzeugen, encarnar *(cir.)* ‖ neues ~ ansetzen, encarnar *(cir.)* ‖ ~ einsalzen und räuchern, acecinar ‖ am Sonnabend nach Mitternacht ~ essen, hacer media noche ‖ ~ zu essen anfangen vor Ostern, hacer pascua ‖ ~ erzeugend, sarcogeno, sarcótico ‖ encarnativo *(cir.)* ‖ fehlendes ~ erzeugend, plerótico *(cir.)* ‖ tut ~ lebend, sarcobia ‖ tut ~ lebende Insekten, *npl.* sarcobias, *fpl.* ‖ Weichheit und Zartheit des Fleisches, *f.* morbidez, *f. (pint.)* ‖ den Weg alles Fleisches gehen, morir, fenecer.

fleisch: **~ähnlich**, *adj.* carniforme ‖ **~artig**, *adj.* sarcoide ‖ **~bildend**, *adj.* encarnativo *(cir.)* ‖ **~erzeugend**, *adj.* sarcogeno, sarcótico ‖ **~farben**, **~farbig**, *adj.* encarnado de carnación *(bl.)* ‖ hell ~, encarnadino ‖ **~fressend**, *adj.* carnívoro, creófago, carnicero ‖ **~gewächsartig**, *adj.* sarcomatoso *(pat.)* ‖ **~gierig**, *adj.* encarnizado ‖ **~liebend**, *adj.* creófilo (insectos) ‖ **~machend**, *adj.* encarnativo, sarcótico ‖ **~rot**, *adj.* encarnado ‖ **~warzig**, *adj.* carunculoso *(cir.)*

Fleisch: **~abfälle**, *npl.* carniza, *f.*, desperdicio y desecho de la carne que se mata ‖ **~bank**, *f.* carnicería, tabla de carnicero, *f.*, rastro, *m.*, puesto público donde se vende la carne ‖ **~beil**, *n.* cortador, *m.* ‖ **~bildung**, *f.* sarcosis, carnificación, *f. (cir.)* ‖ die ~ beförderndes Mittel, *n.* remedio sarcótico, encarnativo, *m.* ‖ **~blume**, *f.* melampiro de los campos, *m. (veg.)* ‖ **~bohne**, *f.* frisol rojo, *m. (veg.)* ‖ **~bruch**, *m.* sarcocele, *m. (pat.)* ‖ ~ am Nabel, sarcomfale, *m. (pat.)* ‖ **~brühe**, *f.* caldo, potaje, *m.*, olla, *f.* ‖ sehr kräftige ~, caldo con ojos ‖ mit zuviel ~, caldoso ‖ **~brühsuppe**, *f.* sopa con caldo, *f.* ‖ ~ mit geröstetem Brot, sopa dorada ‖ ~ mit Eiern, Mark und Petersilien, jusello, *m.* ‖ **~brühtafel**, *f.* pastilla de substancia, jalea, menestra, *f.* ‖ **~darstellung**, **~hebung**, **~haltung**, *f.* carnación, *f. (pint.)* ‖ **~eisen**, *n.* pala de curtidores, *f.* ‖ **~farbe**, *f.* encarnado, *m.* ‖ **~faser**, *f.* fibra muscular, *f.* ‖ **~fuß**, *m.*, **~füßler**, *m.* saladero, *m.* ‖ **~fetzen**, *m.* barba, *f.*, colgante carnoso que llevan pendiente en la parte inferior de la cabeza el pavo y otras aves ‖ **~fliegen**, *fpl.* creófilos, *mpl.* ‖ **~fresser**, *mpl.* carniceros, carnívoros, *mpl.* (mamíferos) ‖ creófagos, creófilos, *mpl.* (insectos) ‖ **~frucht**, *f.* fruta pulposa, *f.* ‖ **~futter**, *n.* cebo de carne, cebo de carniza, *m. (cetr., mont.)* ‖ vom ~ abgewöhnen, descarnar *(cetr., mont.)* ‖ **~gabel**, *f.* tenedor de cocina, *m.* ‖ **~gallerte**, *f.* gelatina de carne, *f.* ‖ **~gebäck**, *n.* chanfeina, *f.*, picadillo, *m.* ‖ **~gericht**, *n.* olla, *f.* ‖ ~ mit einer Brühe, olla podrida, olla española, cazuela, *f.*, puchero, jigote, garapacho, guisado, *m.* ‖ ~ mit Kortander, celindrate, *m.* ‖ ~ mit Spargel, esparragado, *m.* ‖ **~geschwulst**, *f.* excrecencia, carnosidad, *f. (cir.)* ‖ **~gewächs**, *n.* sarcoma, lobanillo, *m.*, carnosidad, excrecencia, *f. (pat.)* ‖ ~ an der Nase, pólipo, zaratán, *m. (cir.)* ‖ ~ am Halse eines Maultiers, gatillo, *m.* ‖ schuppiges ~, lepidosarcoma *(pat.)* ‖ hartes ~, esclerosarcoma *(pat.)* ‖ **~hackbrett**, *n.* tronco de madera que sirve en las cocinas para picar las carnes, *m.* ‖ **~haken**, *m.* ganchón atado á un nervio de buey para colgar la carne, *m.* ‖ **~haut**, *f.* membrana musculosa, *f. (anat.)* ‖ ~ einer Knolle, sarcocarpo, *m. (bot.)* ‖ ~ der Samenhülle, sarcoderno, *m. (bot.)* ‖ innere ~ des Hodensackes, dartós, *m. (anat.)* ‖ **~häutchen**, *n.* panículo carnoso, *m. (anat.)* ‖ **~horn**, *n.* excrecencia carnosa, *f. (pat.)* ‖ **~kamm des Hahnes**, *m.* cresta, *f.* ‖ **~kammer**, *f.* lugar en que se guarda carne salada, *m.* ‖ carnero, *m.*, cuarto en que se guarda la carne ‖ **~kloß**, *m.*, **~klößchen**, *n.* albondiguilla, chuleta, *f.*, albóndigo, bolillo, *m.* ‖ **~klotz**, *m.* tajo de cocina, *m.* ‖ **~klumpen**, *m.* pedazo de carne, *m.* ‖ er ist ein wahrer ~, es un pedazo de carne con ojos (se dice de toda persona cuya inteligencia es limitada, ó sólo que está muy gruesa y pesada ‖ **~knochengeschwulst**, *f.*, osteosarcoma, *m. (pat.)* ‖ **~knopf**, *m.* esclerotión, *m. (veg.)* ‖ **~kost**, **~nahrung**, *f.* comida de carne, *f.* ‖ **~laden**, *m.* carnicería, *f.* ‖ **~lehre**, *f.* sarcología, *f.* ‖ **~leim**, *m.* sarcócola, *f.* ‖ **~leimfüß**, *n.* sarcocolina, *f. (quím.)* ‖ **~lippe**, *f.* sarcoquilo, *m. (veg.)* ‖ **~löffel**, *m.* hataca, *f.* ‖ **~maden**, *fpl.* langostillas, *fpl.* ‖ **~magen**, *m.* buche, *m.*, molleja, *f.*, tercer estómago de las aves ‖ **~messer**, *n.* cuchillo de cocina, *m.* ‖ **~mole**, *f.* mola, *f.*, pedazo de carne informe é inanimado, residuo de un embrión destruído, que paren á veces las mujeres en vez de una criatura *(pat.)* ‖ **~naht**, *f.* sutura encarnativa, *f. (cir.)* ‖ **~partieen**, *fpl.* carnes. *fpl. (pint.)* ‖ **~pastetchen**, *n.* cubilete, tostón, fajardo, *m.* ‖ ~ mit eingemachtem Obst, empanadilla inglesa, *f.*, artalejo, artalete, *m.* ‖ **~pastete**, *f.* pastel, monterey, *m.* ‖ ~ mit Obst, verdad, *f.* ‖ ~ aus Kalbfleischklößchen, pastel de ternera con setas y alcachofas, ó con menudo picado ‖ **~prismen**, *npl.* elementos carnosos de los músculos, *mpl. (anat.)* ‖ **~saft**, *m.* zumo ó jugo que se exprime de las carnes, *m.* ‖ **~schau**, *f.* inspección de las carnes, *f.* ‖ **~schauer**, **~schätzer**, *m.* fiel del rastro, *m.* ‖ **~schicht**, *f.* panículo, *m. (anat.)* ‖ **~schnitt**, *m.* incisión en las carnes vivas, *f. (cir.)* ‖ **~schnittchen**, *n.* chuleta, *f.* ‖ **~schrank**, *m.* despensa, *f.* ‖ **~schranne**, *f.*, **~scharren**, *m.* carnicería, *f.* ‖ **~seite**, *f.* carnaza, *f.* (entre curtidores) ‖ **~selcher**, *m.* salchichero, choricero, *m.* ‖ **~sohle**, *f.* suelo, *m.*, parte posterior del casco de una caballería ‖ an der ~ verletzt, cerrado ‖ **~speise**, *f.* comida de carne, *f.* ‖ ~ genießen, comer de carne los días de pescado ‖ sich der ~ enthalten, no comer carne, comer de viernes ó de vigilia ‖ **~stecher**, *m.* sonda del carnicero, *f.* ‖ **~suppe**, *f.* sopa, menestra de carne, *f.*, potaje de carne, *m.* ‖ **~tag**, *m.* día de carne, *m.* ‖ **~taxe**, *f.* arancel de carne, *m.* ‖ **~teile**, *mpl.* carnes, *fpl.*, encarnadura, *f. (anat.)* ‖ **~topf**, *m.* olla carnicera, marmita, *f.* ‖ die Fleischtöpfe Ägyptens, *pl.* las ollas de las carnes (Exod. 16, 3) ‖ **~verbrauch**, **~bedarf**, *m.* consumo de carnes, *m.* ‖ **~verhärtung**, **~verknöcherung**, *f.* sarcostosis, *f. (pat.)* ‖ **~wand des Hufes**, *f.* tejido podofiloso, *m.* ‖ **~waren**, *fpl.* salchichería, chocicería, *f.* ‖ **~warenhandlung**, *f.* tienda y comercio de chorizos, salchichas y en general de todos los productos preparados del cerdo ‖ **~warze**, *f.*, **~wärzchen**, *n.* carúncula, *f. (anat.)* ‖ **~werden**, *n.* carnificación, *f.* ‖ **~werdung**, *f.* encarnación, *f.* (en el sentido místico) ‖ **~wuchs**, *m.* encarnamiento de una herida, *m. (cir.)* ‖ **~wunde**, *f.* herida en la carne, *f.* ‖ **~wurst**, *f.* chorizo, *m.*, morcilla, *f.* ‖ **~zaser**, *f.* hebra, *f.* ‖ **~zeit**, *f.* carnal, tiempo de carne, *m.*

fleischen, *v. a.* descarnar.

Fleischer, Fleischhacker, Fleischhauer, *m.* carnicero, tablajero, matarife, jifero, cortador, destazador, tajante, *m.*

Fleischer: -gang, *m. fig.* marcha inútil, salida inútil, *f.* || pena frustánea, *f.* || **-gewicht**, *n.* libra carnicera, *f.* || **-handwerk**, *n.* jifería, *f.* || **-hund**, *m.* alano, perro de presa, *m.* || **-innung**, *f.* gente de la cuchilla, *f.* || **-knecht, -gesell**, *m.* chulo, *m.* || **-messer**, *n.* machete, calabozo, *m.* || **-polyp**, *m.* malacoderno, *m.* || **-scharren**, *m.* carnicería, *f.* || **-vogel**, *m.* cotinga rojo, *m.* (pájaro).

fleischern, *adj.* de carne | fleischernes Gefäss, *n.* olla para la carne, *f.*

Fleisches: -lust, *f.* concupiscencia, carnalidad, sensualidad, *f.*, apetito desordenado de placeres deshonestos, de deleites impuros, de lúbricas recreaciones || **-sinn**, *m.* lujuria, lascivia, incontinencia, sensualidad, *f.* || **-verbrechen**, *n.* pecado carnal, *m.*

fleischig, *adj.* carnudo, carnoso, gordo, pulposo, encarnecido, regordete, gordiflón || pulposo *(bot.)* || ~ und großblätterig, rollizo.

fleischlich, *adj.* carnal || ein Frauenzimmer ~ erkennen, tener cuenta de una mujer || ~, *adv.* carnalmente || ~ leben, vivir según la carne. [ción á los deleites impuros.

Fleischlichkeit, *f.* carnalidad, *f.*, inclina-

Fleischling, *m.* hombre sensual, *m.*

fleischlos, *adj.* descarnado, flaco, seco.

Fleischlosigkeit, *f.* descarnamiento, *m.*

Fleiß, *m.* aplicación, diligencia, industria, solicitud, actuación, atención, *f.*, estudio, desempeño, cuidado, *m.* || ~ anwenden, poner ó hacer diligencia | mit ~, adrede, aposta, apostadamente, á sabiendas, de intento, de propósito, de estudio, de industria, con cuidado, expresamente, industriosamente | mit ~ und Sorgfalt gemacht, hechizo || vom ~ ablenken oder abwendig machen, desaplicar | jemand im ~ übertreffen, *fig.* ganar la gurupa á uno.

Fleißbelohnung, *f.* premio, *m.*

fleißig, *adj.* aplicado, diligente, asiduo, trabajador, actuoso, estudioso | ~ und pünktlich, esmerado || ~, *adv.* diligentemente, solícitamente, con cuidado, con aplicación.

fleißigen, *v. a.* trabajar con cuidado, *fig. fam.* poner en solfa.

flennen, *v. n. fam.* lloraquear, gimotear, aparentar que se llora, como hacen los niños. [niños.

Flennen, *n.* lloro, *m.*

Flenner, *m.* lloriqueador, lloricón, gimoteador, *m.* [una ballena.

flenzen, *v. a.* descuartizar y hacer trozos

Flens: -gat, *n.* escotilla por la que se echa los pedazos de ballena en la cala del buque, *f.* (entre pescadores de ballena) **-loch**, *n.* escotilla pequeña, *f.* (entre pescadores de ballena) | **-werk**, *n.* tajadas de ballena, de grasa de ballena, *fpl.*

Fleiche, *f.* flecha, *f.* bonete, *m. (mil.)* || geschulterte ~, flecha con estrellas *(mil.)*

Flete, *f.* raya, *f.* (pez).

fletschen, *v. a.* aplanchar á golpes de martillo || die Zähne ~, rechinar, apretar ó mostrar los dientes. [los dientes, *m.*

Fletschen, *n.* rechino, rechinamiento de

Fletschzahn, *m.* diente de ajo, diente bello, *m.* [*f. (mar.)*

Fleute, *f.*, **Fleutschiff**, *n.* urca holandesa, **Flibboot**, *n.*, filibote, pinco, *m. (mar.)*

Flibustier, Flibootführer, *m.* filibustero, forbante, *m.*, pirata de los mares de América.

Flibustier: -tum, *n.* filibustería, *f.* || **-zug**, *m.* expedición de filibusteros, *f.*

Flick, *m.* recosedura, *f.*

Flick: -aal, *m.* anguila despanzurrada y ahumada, *f.* || **-ahle**, *f.* lesna de sobresolar, *f.* (entre zapateros) || **-arbeit**, *f.*, **-werk**, *n.* remiendo, *m.* || **-decke, Flickendecke**, *f.* manta abigarrada, hecha con varios trozos de diferentes colores || **-fleck, -lappen**, *m.* remiendo, *m.* | capellada, *f.*, picaño, *m.* (entre zapateros) || **-gans**, *f.* oca despanzurrada y ahumada, *f.* || **-gedicht**, *n.* centón, *m.* || **-hering**, *m.* arenque despanzurrado y ahumado, *m.* || **-kupfer**, *n.* cobre en rollos, *m.* | **-schneider**, *m.* sastre remendón, sastre de portal, *m.* || **-schuster**, *m.* zapatero de viejo, zapatero remendón, *m.* || **-stein**, *m.* ripio, canajo, *m.*, broza, *f.*, piedra menuda que sirve para rellenar las obras de mampostería || **-werk**, *n.* remiendo, *m.*, compostura, zurcidura, *f.* | *fig.* compilación, *f.* | chapucería, *f.*, obra del ingenio mal y toscamente hecha || **-wort**, *n.* ripio, *m.*, palabra ó frase inútil ó superflua que se emplea viciosamente con el solo objeto de completar el verso ó de darle la consonancia ó asonancia requerida || Flickwörter anbringen, meter ripio.

flicken, *v. a.* echar piezas, ó pedazos, apedazar, remendar, echar remiendos, rehacer, recoser, zurcir, componer la ropa, componer vestidos viejos con la aguja || jemand etwas am Zeug ~, tirarle dentelladas á uno, zaherirle.

Flicken, *n.*, **Flickerei**, *f.* remiendo, *m.*, recosedura, compostura, *f.*

Flicker, *m.* remendón, zurcidor, cosedor á zurcido, recosedor, calcetero, zapatero de viejo, sastre remendón, *m.* [cetera, *f.*

Flickerin, *f.* remendona, zurcidora, cal-

Flieder, Fliederbaum, Fliederstrauch, *m.* saúco, sabuco, *m. (veg.)* || lila, lilac, *f.* (flor) || spanischer ~, albiña, *f.* (flor).

Flieder: -blüte, *f.* flor de saúco, *f.* || lila, *f.* | **-mus**, *n.* rob de saúco, *m.* || **-thee**, *m.* te lilac, *m.*

fliederartige Pflanzen, *fpl.* lilaceas, *fpl.*

Fliege, *f.* mosca, *f.* (insecto) || colibrí, *m.* (avecilla) || kleine ~, mosquito, *m.* | spanische ~, cantárida, *f.*, cantarío, abadejo, cubillo, *m.* || langfüßige ~, ceix, *m.* || ~ am Schießgewehr, mira, *f.*, punto, *m.* || Fliegen, *pl.* (als Ordnung), dípteros, múscidos, *mpl.* || fruchtfangende Fliegen, carpomizos, *mpl.* || Fliegen mit langen Füßen, dolicópodos, dolicóceros, *mpl.* || Lehre von den Fliegen, *f.* miología, *f.* | auf die Fliegen bezüglich, mosquil, mosquino, múscido | die Fliegen abwehren, mosquear, amoscar || wie die Fliegen umfallen, caer ó morir como chinches | zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen, matar dos pájaros de una pedrada, hacer de una vía dos mandados || Abwehren der Fliegen, *n.* mosqueo, *m.*

fliegen, *v. n.* volar | *fig.* volar, ir muy de prisa estar suelto | in die Höhe ~, levantar el vuelo, los vuelos || noch einmal ~, revolar || ~ lassen (einen Drachen), volar | ~ lassen (den Falken bei der Beize), volar *(cetr.)* | einen abgetragenen Stößer ohne Geschühe ~ lassen, volar por sí *(cetr.)* || sehr hoch ~, remontarse *(cetr.)* || mit dem Winde ~, volar rabo á viento *(cetr.)* | pfeilschnell ~, daguear *(cetr.)* | auf das von den Hunden aufgetriebene Wild ~, corsear *(cetr.)* | den Vogel zu seinem Vergnügen frei herum ~ lassen, dar suelta al halcón *(cetr.)* | die Fahnen ~ lassen, desplegar las banderas *(mil.)*

Fliegen, *n.* vuelo, *m.*

fliegen: -ähnlich, *adj.* miosdeo, miodario || **-fangend**, *adj.* muscípulo *(bot.)* | **-förmig**, *adj.* musciforme | **-fressend**, *adj.* muscívoro, miofago || **-kopfförmige(r) Vorfall** der Regenbogenhaut, *m.* miocéfalo, *m. (pat.)* | **-schnäpperartige Vögel**, *mpl.* muscicapídeas, *fpl.*

Fliegen: -baum, *m.* olmo, álamo negro, *m.* | **-blume**, *f.* orquíso bifoliado, *m. (veg.)* || **-dreck, -schiß**, *m.* cagada de moscas, *f.* || **-eidechse**, *f.* papamoscas, *m.*, cataraña, *f.* || **-falle**, *f.* papamoscas, *m. (veg.)* | ~ der Venus, diónea, concha de Venus, *f. (veg.)* || **-fänger**, *m.* papamoscas, *m.* (pájaro) papamoscas *(veg.)* || **-fängerfamilie**, *f.* miotérinos, *mpl.* || **-flor**, *m.* mosquitera, *f.*, mosquitero, *m.* | **-gift**, *n.* polvora á las moscas, *f.* || **-glas**, *n.* papamoscas, *m.* | **-gott, -fürst**, *m.* Belzebú, *m.* | **-heckenkirsche**, *f.* frángula, *f.*, arraclán, *m.* || **-käfer**, *m.* capricornio, *m.* || cantárida, *f.* || necídala, *f.* || **-kegel**, *m.* cono, *m.* (concha) || **-klappe, -klatsche**, *f.* palmatoria de cuero para matar moscas, *f.* | **-kobalt**, *m.* cobalto sublimado, *m.* || **-kopf**, *m.* traspuesto, cambio de dirección y líneas, *m. (impr.)* | Fliegenköpfe setzen, volver una letra, ó poner otra de la misma fuerza, por no haber la correspondiente á aquella suerte *(impr.)* || die Fliegenköpfe ersetzen oder berichtigen, quitar de una composición tipográfica las letras vueltas ó inversamente traspuestas, enderezar las letras ó renglones trastornados *(impr.)* || **-netz, -garn**, *n.* mosquitero que se pone á los caballos, *m.* || **-papier**, *n.* papel para matar moscas, *m.* || **-pflaster**, *n.* cantárida, *f.*, *vulg.* mosca, *f.* | **-pilz**, *m.* amanita mosquead, *f. (veg.)* | **-schimmel**, *m.* caballo pardo gateado, *m.* || **-schnäpper, -vogel**, *m.* papamoscas, *m.*, muscícapa, moscareta, *f.* || **-schrank**, *m.* armario donde se guardan las cosas de comer, *m.* || **-schwamm**, *m.* agárico, *m. (veg.)* || **-schwarm**, *m.* enjambre de moscas, *m.* | **-stein**, *m.* arsénico virgen en harina, *m. (min.)* || **-vogel**, *m.*, **Fliege**, *f.* colibrí, pájaro mosca, *m.* || **-wedel**, *m.* espantamoscas, mosqueador, *m.*

fliegend, *adj.* volante, volador, volátil, que vuela || in die Luft ~, en volandas || aufwärts ~ (Bienen, Schmetterlinge), montante *(bl.)* | fliegende Brücke, *f.* puente volante, puente portátil, *m.* || fliegende Hitze, *f.* flogosis, *f. (pat.)* || fliegende Katze, *f.* galeopiteco, *m.* || fliegende Katze des Lazaretts, hospital de sangre, hospital de la sangre, *m. (mil.)* || fliegende Post, *f.* ambulantes, ambulantes de correos, *mpl. (f. c.)* || fliegender Fisch, *m.* pez volante, *m.* || fliegender Sand, arena movediza, *f.* || fliegender Sommer, *m.* flecos, *mpl.*, hilos volantes que se ven por el aire en otoño || fliegendes Feuer, *n.*, fliegender Brand, *m.* carbunclo, *m. (pat.)*

Flieger, *m.* volador, *m.*, él que vuela || contrafoque, polacrón, *m.*, polaquilla, *f. (mar.)*

fliegsam, *adj.* voladero, susceptible y capaz de vuelo.

fliehbar, *adj.* que se debe huir.

fliehen, *v. a.* huir, evitar || ~, *v. n.* huir, rehuir, volver el rostro, dar la espalda, volver las espaldas || *fig.* mostrar las herraduras || huirse, escaparse, echar á huir || zu jemand ~, refugiarse, acogerse en casa de uno || über Hals und Kopf ~, echar por esos trigos || vor dem Feind ~, huir del enemigo *(mil.)*

Fliehen, *n.* huida, fuga, *f.* || noch im ~ seine Gegner verwunden, *fig.* huir como los

fliehend, *adj.* huyente. [partas.

Fliehkraft, *f.* fuerza centrífuga, *f. (astr., fis.)*

Fliese, *f.* ladrillo, azulejo, *m.*, baldosa, *f.* || mit Fliesen belegen oder auslegen, embaldosar | Ausfüllung mit bunten Fliesen, *f.* alicatado, *m.* | Einfassung von Fliesen um einen Estrich, *f.* cinta, *f.*

Fliesenbeleg, Fliesenfußboden, *m.*, **Fliesenpflaster**, *n.* enladrillado, embaldosado, **Fließ**, *n.* arroyo, *m.* [enlosado, *m.*

Fließ, Vließ, *n.* vellón, *m.*

Fließ: -bett, *n.* canal, conducto, *m.* || **-blattern**, *fpl.* viruelas confluentes, *fpl. (pat.)*

fließen, *v. n.* correr, manar, fluir || derretirse, correrse las velas, las hachas || colar, sumirse, espancirse el papel || *fig.* correr, pasar, irse || dahin ~, correr, pasar || aus etwas ~, provenir, dimanar de alguna cosa || seguirse.

Fließen, *n.* flujo, flux, *m.*, fluxión, *f.* || ~ der Lava, colada, ola de lava en estado de fusión, *f.*

fließend, *adj.* corriente, fluido || *fig.* fluido, suelto || fließende Augen, *npl.* ojos lagañosos, ojos pitarrosos, *mpl.* || fließende Hämorrhoiden, *fpl.* almorranas fluentes, *fpl. (pat.)* || fließende Hitze, *f.* fuego violento en las fraguas, *m.* | fließender Stil, *m.* estilo rodado, corriente, fluido, *m.* || fließendes Wasser, *n.* agua manantial, agua viva, *f.* das aus dem Kruge des Wassermanns fließende Wasser, Efusión del Acuario, *f. (astr.)* || in fließendem Wasser lebend oder wachsend, fluviátil || ineinander ~, confluente *(pat.)*

Fließende(s), *n.* das Fließende in der Rede, fluidez de la expresión, *f.*

Fließ: -garn, *n.* red flotante, *f.* || **-glätte**, *f.* litarga fresca, *f.* || **-gold**, *n.* oro de tío, oro de lavadura, *f.* || **-harz**, *n.* terebentina, *f.* | **-papier**, *n.* estracilla, *f.* || Stück ~ zwischen den Blättern eines geschriebenen Buches, *n.* teleta, *f.* || **-wasser**, *n.* agua corriente, *f.*

fließig, *adj.* que tiene vellón.

Fließe, *f.* lanceta, *f.*, lance, *m. (cir.)* || fleme del albéitar, *m.*

Fließchen, *fpl.* filamentos duros del cáñamo, *mpl.*, patas del cáñamo, *fpl.*

Flimmer, *m.* débil luz, *f.* || lentejuela, *f.* || baratija, bujería, *f.* || mica, *f. (min.)*

flimmern, *v. n.* brillar, chispear, centellear, relucir || vor den Augen ~, parpadear, pestañear.

Flimmern, *n.* destello, centelleo, *m.* || pestañeo, *m.* || vibración, *f.* [saltante, *f.*

Flimmstern, *m.* fuego fatuo, *m.*, cabra

Flinder, *m.* lentejuela, *f.* || espantajo, *m. (mont.)* || pleuronecto, *m.* (pez).

flink, *adj.* suelto, despierto, despabilado, pronto, ligero, vivo, atento || ~, *adv.* sueltamente, con ligereza, con celeridad, con velocidad. [**tererz**, *n.* flor de minerales, *f.*

Flinke, *f.*, **Flinker**, *m.*, **Flinkerer, Flitflinken, flinkern**, *v. n.* relucir, brillar, centellear.

Flínkerchen, *n.* lentejuela, *f.*
Flínkheit, *f.* velocidad, celeridad, agilidad, presteza, prontitud, *f.*
Flínkkäfer, *m.* bembidión, *m.* [*(zoo.)*
Flínse, *f.* tortilla de huevos con dulces, *f.*
Flínt, *m.* pedernal, *m.* || flint-glas, *m.*, cristal de Inglaterra.
Flínte, *f.* fusil, arcabuz, *m.*, escopeta, *f.* || einläufige ~, escopeta de un tiro || doppelläufige ~, escopeta de dos tiros || ~ mit gebrochenem Lauf, escopeta cuyo cañón es de dos piezas die ~ ins Korn werfen, *fig.* echar la soga tras el caldero, renunciar á toda esperanza, abandonarlo todo.
Flínten: **-kolben**, *m.* culata, *f.* || **-kräuter**, *m.* sacatacos, sacatropos, *m.* | **-kugel**, *f.* bala, pelota, *f.*, plomo, *m.* || **-lauf**, *m.*, **-rohr**, *n.* cañón de escopeta, *m.* , **-pulver**, *n.* pólvora, *f.* || **-riemen**, *m.* portafusil, *m.* || **-schaft**, *m.* caña, caja, *f.*, cepo de escopeta, *m* | **-schloß**, *n.* llave, *f.*, rastrillo, *m.* | **-schrot**, *m. & n.* metralla, *f.* || **-schuh**, **-strumpf**, *m.* tapa de escopeta, *f.* || **-schuß**, *m.* arcabuzazo, escopetazo, *m.*, mosquetada, *f.* || einen ~ weit, á un tiro de fusil || **-schußweite**, *f.*, auf ~, á tiro de escopeta || **-schütze**, *m.* fusilero, *m.* || **-stein**, *m.* pedernal, *m.*, piedra de escopeta, de lumbre, piedra de chispa, *f.* || **-steinschläger**, *m.* pedrero, *m.* || **-stutz**, *m.* carabina, *f.*, retaco, *m.*
Flínz, *m.* hierro espático, *m. (min.)*
flírren, *v. n.* relucir, centellear.
flíspern, *v. a.* chuchear, chuchichear.
Flíspern, *n.* chuchicheo, *m.*
Flísse, **Flíssake**, *m.* batelero polonés, *m.*
Flítschroſe, *f.* ababol, *m. (veg.)*
Flítter, *m.* lentejuela, *f.* || cañutillo, *m.* || oropel, *m.*, baratija, bujería, *f.* || pelendengue, *m.*, adorno ridículo de las mujeres || Wertlufer von ~, oropelero, lentejuelista, *m.*
Flítter: **-ambos**, *m.* bijorneta del oropelero, *f.* || **-blume**, *f.* perendengue, *m.* || **-erz**, *n.* flor de minerales, *f. (min.)* || **-esche**, **-pappel**, *f.* álamo blanco, chopo, pobo, *m.* (árbol) | **-gelehrſamkeit**, *f.* falsa erudición, *f.* || **-glanz**, *m.* brillo aparente que cubre una falta, un defecto, *m.* || **-gold**, *n.* oropel, bricho, auricalco, *m.*, hoja berberisca, *f.* || **-goldſchläger**, **-ſchläger**, *m.* oropelero, *m.* || **-gras**, *n.* briza, *f. (veg.)* | **-jahr**, *n.* primer año de las bodas, *m.* || **-kram**, *m.* oropel, sacadineros, *m.*, baratija, bajería, *f.* || **-ſchau**, *f.* brillo aparente, *m.* || **-ſilber**, *n.* plata en lentejuelas, *f.* || **-ſtaat**, **-tand**, *m.* oropel, follaje, pampanaje, *m.*, brincos, *mpl.* || weiblicher ~, perifollos, *mpl.*, chucherías para señoras, *fpl.*, adornos mujeriles || **-werk**, *n.* ciegayernos, *mpl.* || **-witz**, *m.* piropo, relumbrón, *m.* (hablando de pensamientos sútiles y poco sólidos) || **-wochen**, *fpl.* el pan de la boda (se dice regularmente hablando de recién casados).
Flítterchen, *n.* escama, lentejuela, espejuela, lenteja, *f.*, oropel, *m.*
flitterhaft, **flitterig**, *adj.* relumbrante y de poca substancia.
flittern, *v. n.* relucir, centellear || revolotear á merced del viento.
Flíttern, *f.* lunaria rediviva, *f. (veg.)*
Flíttich, *m. vulg.* ala, *f.* || brazo, *m.*, extremidad del vestido || arambel, pedazo, *m.*
Flítz: **-bogen**, *m.* arbaleta, *f.*, arco, *m.* || **-pfeil**, *m.* flecha, *f.*
Flítzer, *m.* petimetre, *m.* [*f.*
Flöckaſche, *f.* pavesa encendida, *f.* || chispa,
Flöckchen, *n.* copo pequeño, *m.*, vedija pequeña, *f.*
Flócke, *f.* copo, mechón, *m.*, guedeja, vedija, *f.* || copo de pelotilla de lana, seda ó de cualquiera materia ligera || copo de nieve || mit vielen Flocken verſehen, mechoso.
flócken, *v. a.* echar en mechones || ~, *v. n.* caer en copos pequeños, nevar.
flóckenartig, *adj.* coposo.
Flócken: **-blume**, *f.* hierba de la Trinidad, cabezuela, algarabía, *f.* || **-geſtöber**, *n.* nieve menuda llevada y echada por el viento, *f.* || **-leſen** der Sterbenden, *n.* carpología, *f.*, crocidismo, *m.*, lo que se llama vulgarmente liar el petate *(pat.)* || **-papier**, **Flóckpapier**, *n.* papel felpado, papel de terciopelado, *m.* || **-pilze**, *mpl.* membranáceas, *fpl.* || **-ſalpeter**, *m.* salitre cristalizado en forma de copos, *m.* || **-ſtäubling**, *m.* licoperdón, *m. (veg.)* || **-tuch**, *n.* paño basto, *m.*
Flócker, *m.* batidor de lana, *m.*
flöckicht, **flöckig**, *adj.* flueoso || tomentoso *(bot.)* , innere flöckichte Haut des Magens, *f.* membrana mucosa del estómago, *f. (anat.)*
Flóck: **-ſeide**, *f.* alfabaya, atanquía, borra, *f.*, cadarzo, escarzo, filadiz, rebotín, *m.*, seda basta de capullos || grobe ~, estopeña, *f.* || **-wolle**, *f.* borra, tundizna, *f.*, tanco, *m.*
Flödel, *m.* ataracea de un violín, *f. (más.)*
Flöh, *m.* pulga, *f.* | jemand einen ~ ins Ohr ſetzen, sollispar á uno, inquietarle ; ſich die Flöhe abſuchen, espulgarse || voll Flöhe, pulgoso || Ort voller Flöhe, *m.* pulguera, *f.*
Flöh: **-biß**, **-ſtich**, *m.* picadura, picada de pulga, *f.* , **-farbe**, *f.* color de pulga, *m.* , **-haß**, *f.*, **-fang**, *m.* espulgo, espulgamiento, *m.*, espulgadura, *f.* **-käfer**, *m.* mordela, *f.* || **-kette**, *f.* cadena muy delgada, *f.* , **-knöterich**, *m.* persicaria, *f. (veg.)* , **-kraut**, *n.* pulguera, zaragatona, artadegua, coniza, esteba, persicaria, *f. (veg.)* | fledtgeß ~, pejiguera, *f.* || fledtrigeß ~, olivarda, *f.* || ſtarkriechendeß ~, olivardilla, *f.* | **-krebs**, *m.* creveta, crevica, *f.* || **-pfeffer**, *m.* correhuela persiana, pimienta de agua, *f. (veg.)* || **-pflanze**, *f.* coniza, matapulgas, *f. (veg.)* || **-riedgras**, *n.*, **-ſuppe**, *f.* careza pulicaria, *f. (veg.)* || **-ſame**, *m.* pulguera, *f. (veg.)*
flöhen, *v. a.* limpiar de pulgas, espulgar || ſich ~, espulgarse.
flöhfarben, *adj.* de color de pulga.
flöhig, **flöhig**, *adj.* pulgoso.
Flör, *m. & f.* flor, florescencia, *f.* || *fig.* estado floreciente, *m.*
Flör, *m.* crespón, cendal, *m.*, toca, *f.* || gasa, *f.*, signo de luto || dünner ~, gasa, *f.* | feiner ſilbergeblümter ~, velillo, *m.*, toca de la reina | ſchwarzer ~, humo, *m.* || ~, durch den man ein Gemälde abzeichnet, velo, *m. (pint.)* || jemand den ~ von den Augen abnehmen, desengañar á uno.
Flöra, *f.* Flora *f.*, diosa de las flores || flora, obra que trata de las plantas de algún país, como la flora peruana etc.
flörähnlich, *adj.* linteario.
Floralien, *pl.* juegos florales, *mpl.*
Flöramor, *m.* amaranto, *m. (veg.)*
Flör: **-beſen**, *m.* moza muy querida entre estudiantes, *f.* || **-binde**, *f.* gasa, *f.*, signo de luto que llevan los paisanos en el sombrero y los militares en el brazo ó en el puño de la espada || **-fliege**, *f.* bemérobo, *m.* | **-ſafran**, *m.* flor de cártamo, *f.* || **-ſchnecke**, *f.* mantispa, *f.* || **-ſeide**, **Floréttſeide**, *f.* filoseda, media seda, rehilada, seda azache, seda de capullo, *f.*, azache, hiladillo, rehiladillo, filadiz, *m.* || **-ſeidenzeug**, *n.* capullo, *m.* || **-weber**, *m.* gasero, toquero, *m.*, tejedor de gasas || **-zwirn**, *m.*, **-garn**, *n.* hiladillo, *m.*
flören, *adj.* de crespón, de gasa.
Florentíner, **Floréuzer**, *m.* florentín, *m.*
florentíniſch, *adj.* florentino.
Floréuz, *n.* Florencia, *f.*
Florétt, *n.* florete, *m.*, espada negra, espada de esgrima, *f.* [pullos, *m.*
Florétt, *m.* tejido de seda basta de ca-
Floréttſeide, *f.* filadiz, hiladillo, *m.* || perſiſche ~, ardasa, *f.* || feine perſiſche ~, ardasina, *f.* [á su espacio.
in flöribus, *adv.* á su gusto, á su libertad,
florïeren, *v. n.* florecer, estar en flor, estar en auge, medrar, adelantar en riqueza.
Floríſt, *m.* florista, *m.*
Flósteln, *fpl.* flores retóricas, *fpl.* || profusión de palabras inútiles, *f.*
Flöß, *n.* balsa, zata, zatara, armadía, jangada, *f.* || moderada, *f.* || galápago, *m.*, masa de hierro, tal cual ha salido de la fundición || red encorchada, *f.*
flößbar, *adj.* flotable.
Flöß: **-band**, *n.* rama de sauce torcida que sirve para atar las balsas, *f.* || **-brücke**, *f.* puente á balsas, puente á jangadas, *m.* || **-garn**, *n.* red encorchada, *f.* || filástica vieja, *f.*, hilo de acarrete viejo, *m. (mar.)* || **-gehau**, *n.*, **-hieb**, *m.* corta de árboles para las balsas, *f.* || **-gerechtigkeit**, *f.*, **-recht**, **-regal**, *n.* derecho de acarrear balsas por los ríos, *m.* || **-graben**, *m.* canal para la conducción de balsas, *m.* || **-handel**, *m.* comercio de leña conducida por los ríos en balsas, *m.* || **-herr**, *m.* dueño de balsas, *m.* || **-holz**, *n.* maderada, *f.*, balsas, *fpl.*, leña, madera conducida por los ríos en balsas || **-hüter**, *m.* guardia de una balsa, *m.* || **-netz**, *n.* red encorchada, *f.* || **-ofen**, *m.* horno de fundición, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento para la conducción de balsas por los ríos, *m.* || **-platz**, *m.* plaza para la leña que se conduce, ó se ha conducido por los ríos en balsas, *f.* || **-rechen**, *m.*, **-wehr**, *n.* tijeras, *fpl.* || **-weſen**, *n.* todo que se refiere al acarreo de las balsas por los ríos || **-wiede**, *f.* vencejo, tramojo, *m.* || mimbre retorcido para atar las balsas, *m.*
Flöße, *f.* aleta de pescado, *f.* || Floſſen, *pl.* nadaderas, *fpl.* || mit Floſſen, pinígero || mit ſegelförmigen Floſſen, velífero ; mit beſonders gebauten Floſſen, lorrado *(bl.)*
Flöße, *f.* conducción de las balsas por los ríos, *f.* ; balsa, almadía, *f.* || lavadero en las minas, *m. (min.)*
Flöſſelhecht, *m.* polípterо, *m.* (pez).
flößen, *v. a.* acarrear maderas por medio de un río, flotar maderas.
Flóſſen: **-füſche**, *mpl.* pterópodos, *mpl.* || **-gänger**, *mpl.* pinígrados, *mpl.* || **-kiemer**, *mpl.* pterobranquios, *mpl.* **-lurche**, *f.* salpa, *f.* | **-ſäugetiere**, *mpl.* pinípedos, *mpl.* | **-ſchnecken**, *fpl.* pterópodos, *mpl.* | **-weichtiere**, *npl.* pterigianos, *mpl*
Flößer, **Flößführer**, **Flößmann**, **Flößfiſcher**, *m.* balsero, maderero, ganchero, *m.*
Flößfeder, *f.* nadadera, *f.*
flößig, *adj.* pinígero.
Flößung, *f.* acarreo de maderas por medio de un río, *m.* [balsas, *f.*
Flößwaſſer, *n.* agua que puede llevar
Flötchen, *n.* flauta pequeña, *f.*
Flöte, *f.* flauta, *f. (más.)* || kleine ~, octavillo, *m.* || kleine provenzaliſche ~, chifla, gaita, *f.*, flauta pequeña que usaban los trovadores antiguos || ſehr kurze ~, flauta corta || kleine ~ mit nur drei Löchern, flauta con tres agujeros.
flöten, *v. n.* tocar ó sonar la flauta, tocar de la flauta || *fam.* gaitear, chiflar || ~ gehen, *fam.* perecer, acabarse, fenecer, tener un fin desgraciado las cosas ó personas || desaparecer, evadirse las personas.
Flöten: **-baum**, *m.* jeringuilla, *f.* (árbol) || **-bläſer**, **-ſpieler**, **Flötiſt**, *m.* flautista, tocador de flauta, *m.* || auleto, *m.* (entre los antiguos) || **-bohrer**, **-macher**, *m.* flautero, *m.* || **-dudler**, *m.* gaitero, chifladór, pitoflero, *m.* || **-kiemer**, *mpl.* auledibranquios, *mpl.* || **-maul**, *n.* aulóstomo, *m.* (pez) || **-mäuler**, *npl.* aulostómidos, *mpl.* || **-regiſter**, **-ſpiel**, **-werk**, *n.*, **-zug**, *m.* flautado en el órgano, *m. (más.)* | **-ſpiel**, *n.* tañido de flauta, *m.* , **-ſtimme**, *f.* parte de la flauta en la partitura, *f. (más.)* || voz dulce, melosa, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj de música, *m.*
Flötiſt, **Flötenſpieler**, *m.* flautista, *m.*
flött, *adj.* á flote, á nado, boyante *(mar.)* || liberal, dadivoso || ~ machen, desencallar, hacer flotar, echar á flote, poner á nado un navío que estaba encallado *(mar.)* || ~ ſein, flotar *(mar.)* || ~ werden, desencallarse, desencallar, desvarar *(mar.)* || ein Schiff mittelſt platter Fahrzeuge ~ halten, amadrinar un navío *(mar.)* || ~ leben, vivir con regalo, en abundancia, con toda conveniencia || flotter Burſche, *m.* novillero, bromista, *m.*, hombre que no piensa más que en divertirse || hier geht es ~ her, hay gaudeámus aquí.
Flótt, *n.* planchas de agua, *fpl.* || pamplina, lenteja acuática, *f. (veg.)* || nata, *f.* || red encorchada de los pescadores, *f.* || *fig.* vivo, *m.*
Flótte, *f.* armada, flota, *f.*, conjunto de fuerzas marítimas de una potencia || convoy de barcos mercantiles, *m.* || boya de los pescadores, *f.* || rasa, *f.*, balsa sobre la cual se ponen los trabajadores que carenan un buque *(mar.)* || baño del tintorero, *m.* || kleine ~, flotilla, *f.*
flötten, *v. a.* desencallar, echar á flote *(mar.)* || ~, *v. n.* flotar *(mar.)*
Flötten: **-beſchlshaber**, **-führer**, *m.* almirante, *m. (mar.)* | **-richter**, *m.* auditor de marina, *m. (mar.)*
Flótt: **-holz**, *n.* maderada, *f.* || **-gras**, *n.* lentejuela acuática, *f. (veg.)* || **-machen**, *n.* desencalladura, *f. (mar.)* || **-milch**, *f.* nata, *f.* || **-ſein**, *n.* flote, *m. (mar.)* || **-ſtahl**, *m.* acero colado muy fusible, *m.*
flottïeren, *v. n.* hacer vaivenes un batallón que marcha de frente *(mil.)*
Flottïeren, *n.* vaivenes, *mpl.*, oleadas, *fpl.*, las que hace una línea de tropas que marcha de frente *(mar.)*
Flottille, *f.* flotilla, *f. (mar.)* [mente.
flottweg, *adv.* de llano, de plano, rotunda-
Flöz, *m. & n.* estrato horizontal de una mina, *m.* || vena, veta, capa, cama, *f.* || estratificación, *f.*, estrato, *m.*, formación de un terreno por estratos ó capas sucesivamente sedimentadas en él *(geol., min.)* , ein ~ töten, einem ~ eine Waſſerloſung verſchaffen, sangrar un estrato *(min.)*

flöz: -artig, *adj.* estratiforme -leer, *adj.* estéril, sin estratos útiles *(min.)* -reich, *adj.* con estratos útiles *(min.)*

Flöz: -bau, *m.* beneficio de los estratos horizontales, *m. (min.)* || -ers, *n.* mina en capas, *f. (min.)* || -gebirge, *n.* terrenos sedimentarios, *mpl.* || -grünstein, *m.* dolerita, dolerita, *f. (min.)* || -lage, *f.* estrato horizontal, *m.*, capa sedimentaria, *f. (min.)* || -schicht, *f.* capa sedimentaria, capa horizontal, *f. (min.)* || -treppe, *f.* escalera con descansos, con descansillos, *f.*

Flözchen, *n.* estrato pequeño, *m.*, veta pequeña, *f. (min.)*

Flözen cuter Treppe, *m.* mesa, meseta, mesilla, *f.*, rellano, descanso, *m.*, el plano en que concluye cada tramo de una escalera *(arq.)*

Fluch, *m.* maldición, imprecación, execración, *f.* || juramento, reniego, taco, terno, voto, pésete, *m.*, porvida, *f.* || beimlicher, verbiffener ~, voto entripado || Flüche, *pl.* verbos, *mpl.*

flúch: -beladen, -belastet, -voll, *adj.* maldito || -wert, -würdig, **flúchenswert,** *adj.* execrable, blasfemable.

Flúchdämon, *m.* espíritu maldito, *m.*

flúchen, *v. n.* jurar, votar, renegar, echar pestes, tacos ó ternos, echar juramentos || gottesläfterlich ~, decir blasfemias || jemand ~, auf jemand ~, echar imprecaciones contra uno. [por la boca.

Flúchen, *n.* el acto y efecto de echar pestes

Flúcher, *m.* jurador, votador, maldiciente, renegador, renegado, *m.*, él que echa juramentos y votos.

flúchig, *adj.* dispuesto á echar pestes.

Flucht, *f.* huída, fuga, zafada, traspuesta, *f.* evasión, escapatoria, *f.* soltura, *f.*, fácil movimiento, corriente uso de una máquina, *m.* alineamiento, *m.*, demarcación, *f. (arq.)* enfilada, crujía, *f.*, una larga continuación de cuartos en una casa *(arq.)* || bandada, *f.*, multitud de aves que vuelan juntas || ~ der Zeit, *poét.* rapidez del tiempo, *f.* || eilige ~, escape, *m.* || beimliche ~, escapada, *f.* || blöße liche ~, rehusída || wilde ~, fuga deshecha die ~ nehmen, die ~ ergreifen, volver las espaldas, huir || ponerse en caza *(mar.)* || sich auf die ~ begeben, entregarse á la fuga, retraerse || auf der ~ sein, andar fugitivo || in die ~ jagen, treiben, ahuyentar || in die ~ schlagen, derrotar, poner en huída, profligar, arrollar, romper *(mil.)* || gänzlich in die ~ schlagen, destrozar *(mil.)* || zur ~ behilflich sein, tramontar || die Menge in die ~ treiben, *fam.* hacer huir una calle de hombres.

Flucht: -bau, *m.* caño de escape de la zorra, *m. (mont.)* || -ort des Wildes, *m.* huidero, *m. (mont.)* || -röhre, *f.* caño de escape, *m. (mont.)* || -versuch, *m.* conato de fuga, *m. (for.)*

flüchten, *v. a.* salvar, poner en cobra, retraer || ~, *v. n.* sich ~, salvarse, ponerse en salvo, refugiarse, retirarse, andar fugitivo || escaparse, huirse || guarecerse, recogerse, retraerse, retrearse, ampararse, acogerse || sich in Gebirge und unzugängliche Orte ~, encastillarse || sich auf steile Berge und hinter Felsen ~, enriscarse || sich in eine Kirche ~, acogerse á la Iglesia ó á las aras || sich in einen Hafen ~, llegar, venir ó volver de arribada *(min.)* [mento, *m.*

Flüchten, *n.* huída, *f.*, refugio, *m.* salva-

Flüchter, Flüchtende(r), *m.* refugiado, *m.*

flüchtig, *adj.* fugitivo, prófugo, huidizo, volandero, vago || fugaz, pasajero, voladero || corredor, fugaz, perneador, pronto, veloz, ligero || volátil *(quím.)* || *fig.* veleidoso, voltario, inconstante, ligero || ~ werden, huirse, escaparse || ~, *adv.* á la ligera, con ligereza, con celeridad, de repelón, á mata caballo.

Flüchtige(r), *m.* fugitivo, *m.*

Flüchtigkeit, *f.* fugacidad, *f.* || velocidad, celeridad, *f.* || ligereza, inconstancia, *f.* || volatilidad, *f. (quím.)*

Flüchtigkeitsfehler, *m.* lapsus linguae, *m.*

Flüchtling, *m.* fugitivo, *m.*

Flüchtlingsschaft, *f.* los refugiados, los emigrados proscripción, *f.*

Flüder, *n.* cubillo de aceña, embocadero de un molino, *m.*

Flüderholz, *n* maderada, *f.*

flüdern, *v. a.* acarrear la leña por medio de los arroyos formados por el derretimiento de la nieve.

Flug, *m.* vuelo de las aves, *m.* || volada, *f.*, vuelo, el trecho que vuela de una vez una ave || bandada, vandada de pájaros ó aves, *f.* || dos vuelos ó alas, representados en el escudo, *pl (il.)* || hoher ~ einiger Vögel, altanería, *f. (cetr.)* || schneller ~, volada, *f.*, vuelo rápido sin interrupción que da una ave || ~ der Geschoße, trayectoria, *f. (mil.)* || ~ mit der Flugmaschine, paso de tramoya en él que una ó más personas aparentan pasar volando por el escenario, *m.* || ~ der Gedanken, *fig.* elevación, *f.*, vuelo en los pensamientos || im ~, á vuelo, al vuelo || im ~ verfolgen, volar *(cetr.)* || einen sehr schnellen ~ haben, ser de gran vuelo || sich in ~ setzen, coger vuelo, romper el vuelo.

Flug: -asche, *f.* pavesa encendida, *f.* || -bahn, -linie der Geschoße, *f.* trayectoria, *f. (mil.)* || -bett, *n.* paredes en los molinos á las cuales adhiere la harija, *fpl.* || -beule, *f.* postilla que sale en la cutis, *f. (pat.)* || -beutler, *m.* petauro, didelfo, *m.* || -biene, *f.* abeja de labor, *f.* || -blatt, *n.* folleto, papel, libelo, librejo, *m.* || pedacito de papel escrito añadido al original ó á una prueba, *m. (impr.)* || -blattschreiber, *m.* libelista, autor de libelos ó folletos, *m.* || -brand, *m.* uredo, *m. (agr.)* || -dach, *n.* tejadillo, colgadizo, paralluvia, *m.* || -eichhörnchen, -hörnchen, *n.* esciuróptero, pteromis, *m.* -feuer, *n.* pavesa encendida, *f.* -fisch, Flügelfisch, *m.* exoceto, *m.*, pez volador || -geld, *n.* derecho señorial sobre las abejas, *m.* || -geitübbekammern, *fpl.* cámaras de condensación, *fpl. (metal.)* || -hafer, *m.* avena loca, cugula, *f.*, bromo, *m. (agr.)* -hahn, *m.* dactilóptero, *m.* (pez) -huhn, *n.* alchata, *f.* -liebschaft, *f.* amorcillo, *m.*, amor pasajero || -loch, *n.* piquera de las colmenas, *f.* die Fluglöcher mit einem feinen Zieh bedecken, enhatijar las colmenas || -maschine, *f.* -werk, *n.* vuelo, *m.* tramoya en que rápidamente va uno por el aire (en el teatro) || -mehl, *n.* harija, *f.*, la parte más sútil de la harina que se desperdicia y lleva el aire en los molinos || -reptilien, *npl.* pterosaurianos, *mpl.* || -sand, *m.* arena movediza, *f.* || -schrift, *f.* papel volandero, papel volante, papelejo, librejo, boletín, cuartel, *m.* || -schütze, *m.* cazador al vuelo, *m.* -sommer, *m.* flecos, hilos volantes que se ven por el aire en el otoño, *mpl.* -staub, *m.* humo, *m. (metal.)* -taube, *f.* paloma brava, paloma de encina, *f.* || -und Tauchervögel, *mpl.* colimbóptenos, *mpl.* || -wildbret, *n.* aves de caza, *fpl.*

flügbar, *adj.* de dos meses (ganso) *(mont.)*

Flügel, *m.* ala, *f.*, vuelo, *m.* || cada hoja de una puerta, *f.* || piano de cola, *m. (mús.)* || lobo, lóbulo, *m. (anat.)* || cataviento, grimpolón, *m.*, grimpola, *f. (mar.)* || ~ von Spitzen an einer Haube, caída, *f.* ~ eines Gebäudes, Heeres, Schiffsgeschwaders, ala ~ eines gerupften Vogels, alón, *m.* || ~ Merkurs, *pl.* talares, *mpl.* las alas del calzado de Mercurio || die vier ~ an der Windmühle, aspas, *fpl.* || die ~ ausreißen, abschneiden, desalar jemand die ~ beschneiden, *fig.* escatimar, morder, disminuir, acortar el sueldo, el mando, los derechos || die ~ hängen lassen, estar desalentado || die ~ schwingen, alear || mit den Flügeln schlagen, debatirse *(cetr.)* || mit ausgebreiteten Flügeln, ahabierto || mit gesenkten Flügeln, alicaído || mit halbgeöffneten Flügeln im Aufschwingen begriffen, azorado, azorante *(bl.)*

flügel: -ähnlich, -artig, -haft, *adj.* aliforme || -förmig, *adj.* aliforme, que tiene la forma de una ala || pterigoídeo *(anat.)* || -früchtig, *adj.* pterocarpiano *(bot.)* || -köpfig, *adj.* cefalóptero || -lahm, *adj.* aliquebrado, manco || -los, *adj.* sin alas, áptero, desprovisto de alas || flügellose Kerbtiere, *npl.* afanípteros, *mpl.* || -schnell, *adj.* con la mayor rapidez posible -wurmartige Tiere, *npl.* cliosdeos, *mpl.*

Flügel: -adjutant, *m.* ayudante de campo, edecán, *m. (mil.)* || -bahn, *f.* empalme, *m. (f. c.)* -band, *n.* ala ligamentosa, *f. (anat.)* || -beschreibung, *f.* pterigografía, *f.* -bote, *m.* sobrenombre de Mercurio, *m.* -büchse, *f.* pteroteca, *f. (bot.)* || -decken, *fpl.* estuches, élitros, *mpl.* || -eiche, *f.* driobalanopso, *m.* (árbol) || -erbse, *f.* lotera tetragonóloba, *f. (veg.)* || -farn, *m.* helecho pterídeo, *m. (veg.)* || -federn, *fpl.* cuchillos, *mpl.*, las plumas largas del halcón *(cetr.)* || -fell im Auge, *n.* pterigión, *m. (pat.)* || -fenster, *n.* media ventana, *f.* -fortsätze, *mpl.* apófisis pterigoídea, *f. (anat.)* || große, kleine ~ des Keilbeins, alas grandes, alas pequeñas esfenoidales, *fpl. (anat.)* || -frucht, *f.* pterocarpo, *m. (bot.)* || -führer, -meister, *m.* cabo de hilera, *m. (mont.)* || -füßer, *mpl.* pterópodos, *mpl.* -gaumenmuskeln, *mpl.* músculos ptérigo-palatinos, *mpl.* -gebläse, *n.* ventilador, *m.* || -gelenk, *n.* encuentro, *m.* ~ eines Falken, cuento, mahute, *m. (cetr.)* || -gicht, *f.* clesagra, *f. (cetr.)* -grube, -rinne, *f.* fosa pterigoídea, *f. (anat.)* || -haube, *f.* coña de noche, *f.* || -heck, *n.*, -schere, *f.* armazón de grímpola de tope, asta de la grímpola, *f. (mar.)* || -horn, *n.* cuerno de caza, *m.*, bocina, *f.* || -hut Merkurs, *m.* pétaso alado, *m.* || -kern, *m.* pterosperma, *m. (bot.)* || -kiefermuskel, *m.* ptérigo-maxilar, *m. (anat.)* || -kleid, *n.* vestido con mangas pendientes, *m.* || im ~ der Jugend, en la flor de la juventud || -knochen, *m.* canilla, *f.* || -kopf, *m.* cefalóptero, *m.* (pez) -mann, *m.* cabeza de hilera, *f.*, cabo de fila, *m.*, el último soldado de una fila *(mil.)* || -mauer am Schleusenhaupte, *f.* grifo, cañón que se pone en un dique, *m.* || -mausfarnbaum, *m.* balantión, *m.* || -muscheln, *fpl.* aviculas, *fpl.* || -muskel, *m.* músculo pterigoídeo, *m. (anat.)* || -mutter, *f.* matriz con orejas, *f.* || -nerv, *m.* nervio pterigoídeo, *m. (anat.)* || -netz, *n.* raf, *m. (mont.)* || -nuß, *f.* pterocaria, *f. (veg.)* || -ort eines Wasserlösungsstollens, *m.* rama de una galería de desagüe, *f. (min.)* || -paar, *n.* dos alas ó vuelos representados en un escudo, *pl. (bl.)* || -pferd, -roß, *n.* Pegaso, Hipógrifo, *m.* || -quelle, *f.* calianira, *f.* || -scheide, *f.* pteroteca, *f.* || -schlag, *m.* aletazo, *m.*, alada, *f.* || -schlagader, *f.* arteria pterigoídea, *f. (anat.)* || -schlösser, *mpl.* aves de mar, *fpl.* || -schlundmuskel, *m.* ptérigo-faringeo, *m. (anat.)* || -schnecke, *f.* estrombo, *m.* || -schnelle, -schnelligkeit, *f.* rapidez del ave, *f.* || -schraube, *f.* tornillo alado, *m.* || -schuhe Merkurs, *mpl.* talares, *mpl.* || -schuppe, *f.* tégula, *f.* -spannung, -weite, *f.* vuelo, *m.* || -spill, *n.*, -stuhl, *m.* espigón, *m. (mar.)* || -spitze, *f.*, -ende, *n.* punta de ala, *f.* || Flügelspitzen der Raubvögel, *pl.* grumos, *mpl. (cetr.)* || -stiel, *m.* podóptero, *m. (bot.)* || -thor, *n.*, -thür, *f.* media puerta, *f.* -tücher, *npl.* paños de un molino de viento, *mpl.* || -welle, *f.* eje de un molino de viento, *m.* -werk, *n.* aves caseras, aves de corral, *fpl.* || -wurm, *m.* clio, *m.* -zapfenmuskel, *m.* ptérigo-estafilino, *m. (anat.)* || -zungenbeinmuskel, *m.* ptérigo-hioídeo, *m. (anat.)*

flügeln, *v. a.* dar alas, acelerar || herir en las alas *(mont.)*

flügge, *adj.* encañonado (dícese del ave que está para salir del nido) || *fam.* núbil, casadero || ~ werden, echar pluma, echar la pluma, encañonarse, encañonar.

flügs, *adv.* en el aire, de un vuelo, en un vuelo, en daca las pajas, zas, luego, desde luego.

Flüh, Flühe, *f.* precipicio, báratro, *m.*

Flüh: -birne, *f.* cornillo, cornijuelo, *m.* (árbol) || -blume, *f.* prímula de jardín, *f. (veg.)* || -lerche, *f.*, -vogel, *m.* silvia de invierno, *f.* (pájaro).

Flüidum, *n.* fluido, *m.* || magnetisches ~, efluvios magnéticos, *mpl.*

Flúnder, *m.* pleuronecto, *m.* (pez).

Flúnderlaus, *f.* caligo, *m.*

Flúnker, *m.* brillo aparente, *m.*

Flunkerei, *f.* habladuría, bocanada, mentira, *f.*, embuste, *m.* [bustero, *m.*

Flúnkerer, *m.* bocón, baladrón, embustero, *m.*

flúnkerhaft, *adj.* mentiroso, embustero.

flúnkern, *v. n.* contar paparruchas, meter bolas.

Flúntsch, *m.* momo que se hace con los labios, *m.* einen ~ machen, estar de hocico, estar con tanta jeta.

Fluocerin, *n.* fluocerina, *f. (quím.)*

Fluolith, *m.* fluolito, *m. (min.)*

Fluor, *a.* fluor, *m. (quím.)*

fluor: -borsaures Salz, *n.* fluoborato, *m. (quím.)* || -haltige Säuren, *fpl.* fluorácidos, *mpl. (quím.)*

Fluor: -aluminium, *n.* criolita, *f. (min.)* || -bormetall, *n.* fluoboruro, *m. (quím.)* -borsäure, *f.* fluorato, *m. (quím.)* || -metall, *n.*, baitisches ~, oxifluoruro, *m. (quím.)* -verbindung, *f.* fluórido, *m. (quím.)* -wasserstoffsäure, *f.* ácido hidro-fluórico, *m. (quím.)*

Fluorescénz, *f.* fluorescencia, *f. (fís.)*

Fluorür, *n* protofluoruro, *m. (quím.)*

Flur, *f.* llanura, llanada, *f.* || campaña, *f.*, campos, *mpl.* || distrito, territorio, *m.*

vestíbulo, portal, pórtico, *m.*, entrada de una casa.

Flúr: -begang, -gang, -bezug, *m.*, **-beſichtigung, -beziehung,** *f.* visitación solemne de las límites de un territorio, *f.* || **-bezirk,** *n.* campiña, hoz, *f. (agr.)* || **-buch,** *n.* catastro, *m.* || **-hölzer,** *npl.* varengas, *fpl.*, costillas de un navío *(mar.)* || **-mark,** *f.* distrito, territorio, *m.* || **-ordnung,** *f.* ley rural, *f.* || **-prieſter,** *mpl. arvales, mpl.* (en la antigua Roma) || **-recht,** *n.* código rural, *m.* || **-ſente,** *f.* vagara, *f.*, sobrepuente de madera *(mar.)* || **-ſtein,** *m.* mojón, *m.*, mojonera, *f.*

flúren, *v. a.* amojonar || enladrillar.

Flúrer, Flúrhüter, Flúrſchütz, Flúrwächter, *m.* meseguero, alguacil de campo, alguacil de la hoz, *m.*

flúſchen, *v. n. vulg.* adelantar || es flúſcht nicht, la obra no adelanta.

Flúß, *m.* río, *m.*

flúß: -abwärts, *adv.* agua abajo, hacia abajo, con la corriente de un río || **-arm,** *adj.* desprovisto de ríos (dícese de un país) || **-aufwärts,** *adv.* agua arriba, hacia arriba, contra la corriente de un río || **-reich,** *adj.* abundante de ríos.

Flúß: -aal, *m.* anguila común, *f.* (pez) || **-adler,** *m.* balbusardo, halieto, *m.*, águila pescadora, *f.* || **-ampfer,** *m.* acedera acuática, *f. (veg.)* || **-anwohner,** *m.* ribereño, *m.* || **-arm,** *m.* brazo de río, *m.* || **-bad,** *n.* baño en un río, *m.* || **-barbe,** *f.* comiza, *f.*, barbo de agua dulce (pez) || **-barke,** *f.* batel de río, *m.* || **-barſch,** *m.* perca de agua dulce, *f.* (pez) || **-becken,** *n.* hoya de un río, *f.* || **-bett,** *n.* madre, corriente, *f.*, cauce, alveo, hilero, lecho, *m.* || **-blume,** *f.* elicrisa, *f. (veg.)* || **-brachſen, -braſſen,** *m.* brema, *f.*, sargo, *m.* (pez) || **-bricke,** *f.* lamprea de río, *f.* (pez) || **-damm,** *m.* muelle, malecón, pretil, *m.* || **-dampfer,** *m.* vapor de río, *m.* || **-dorn,** *m.*, **-dörnchen,** *n.* nerita espinosa, *f.* || **-falk,** *m.* halcón pescador, *m.* || **-fiſch,** *m.* pescado de río, pescado de agua dulce, *m.* || **-fiſcherei,** *f.* pesca fluvial, *f.* || **-forelle,** *f.* trucha de agua dulce, *f.* (pez) || **-garnele,** *f.* crevera, *f.* || **-gott,** *m.* dios de río, *m.* || **-göttin,** *f.* ninfa de los ríos, náyade, potámide, potámida, *f.* || **-grapſe,** *f.* murela, *f.*, gobio, *m.* (pez) || **-gras,** *n.*, **-fuchsſchwanz,** *m.* vulpino geniculado, *m. (veg.)* || **-grundel,** *f.* loche, loja, *f.* (pececillo) || **-hafen,** *m.* puerto, *m.* || **-hähnlein,** *n.* hierba belida, *f. (veg.)* || **-hornkäfer,** *m.* higrobia, *f.* || **-hornſchnecke,** *f.* potámida, *f.* || **-kahn,** *m.* batel, barco de ríos, *m.* || **-krabbe,** *f.* telfusa, *f.* || **-kraut,** *n.* pótamo, *m. (veg.)* || **-krebs,** *m.* cangrejo de río, *m.* || **-krümmung,** *f.* sinuosidad de un río, *f.* || **-meſſer,** *m.* fluviómetro, *m.* || **-meſſung,** *f.* fluviometría, *f.* || **-milbe,** *f.* hidracna, *f.* || **-moos,** *n.* fontinalia, *f. (veg.)* || **-mündung,** *f.* boca, embocadura de un río, *f.* || **-muſchel,** *f.* anodonte, *m.* || **-napfmuſchel, -napfſchnecke,** *f.* encila, *f.* || **-nixe, -nymphe,** *f.* náyade, potámida, *f.* || **-otter,** *f.* nutria, *f.* || **-perlenmuſchel,** *f.* alasmidonta, *f.* || **-pferd,** *n.*, **-ochs,** *m.* hipopótamo, *m.* || **-pflanze,** *f.* planta fluviátil, *f.* || **-polypen,** *mpl.* fluviátiles, *mpl.* || **-pricke,** *f.* lamprea de río, *f.* (pez) || **-räuber,** *m.* pirata de río, *m.* || **-recht,** *n.* derecho de río, *m.* || **-regenpfeifer,** *m.* pluvial, *m.* || **-rohrſänger,** *m.* silvia, *f.* (pájaro) || **-ſand,** *m.* arena de río, *f.* || arena fluviátil *(geol.)* || **-ſchiff,** *n.* batel, barquillo, navío bajo, *m.* || **-** mit flachem Boden, batea, *f.* || **-ſchiffer,** *m.* batelero, barquero, *m.* || **-ſchiffahrt,** *f.* navegación fluvial, *f.* || **-ſchildkröte,** *f.* emido, *m.*, tortuga de agua dulce || **-ſchlamm,** *m.* tarquín, terrero, terromontero de los ríos, *m.* || **-ſchwamm,** *m.* esponjilla fluviátil, *f. (veg.)* || **-ſchwein,** *n.* tapiro, *m.* || **-ſeite,** *f.* lado hacia el río, *m.* || **-ſtein,** *m.* piedra de río, *f.* || cal fluatada compacta, *f. (min.)* || **-taucher,** *m.* colimbo, *m.* (ave) || **-teufelchen,** *n.* lúlica, *f.* (ave) || **-trüſche,** *f.* gado, *m.*, lota, *f.* || **-ufer,** *n.* ribera, *f.*, margen, orilla de un río || **-uferläufer,** *m.* hipoleuco, *m.* (ave) || **-verpfählung,** *f.* calzada de estacas á lo ancho de un río, *f.* || **-verſicherung,** *f.* seguros fluviales, *mpl.* || **-wage,** *f.* nivel, *m. (hidr.)* || **-waſſer,** *n.* agua de río, *f.* || **-waſchbank,** *f.* banca donde se meten las mujeres para lavar en el río, *f.*

Flúß, *m.* flujo de un líquido, *m.* || fusión, fundición, *f.* || flujo, fluor, fundente, *m. (quim.)* || flux, *m.*, runfia, *f.*, circunstancia de ser de un mismo palo todas las cartas de un jugador || fluxión, *f.*, reuma, reumatismo, catarro, *m. (pat.)* || monatlicher **~**, menstruo, *m.* || **~** der Kindbetterinnen, loquios, *mpl.*, loquiorrea, *f. (pat.)* || ſtarker **~** der Wöchnerinnen, loquiorragia, *f. (pat.)* || weißer **~**, leucorrea, *f.*, flores blancas, *fpl. (pat.)* || am weißen **~** leidend, leucorreico *(pat.)* || **~**, der ſich auf die Augen wirft, sufusión, *f. (pat.)* || einen **~** machen, haben, bekommen, hacer flux, runflar, runflarse || in **~** bringen, incerar *(alq.)* || in **~** kommen, entrar en fusión, licuarse, fundirse || etwas in **~** bringen, poner alguna cosa en la vía || **~** der Rede, facilidad de la plática, *f.* || mit Flüſſen behaftet, zu Flüſſen geneigt, catarriento, *(pat.)* || von Flüſſen herrührend, humoral *(pat.)* || gegen Flüſſe wirkend, antireumatismal *(med.)*

flúß: -artig, *adj.* como un río || reumático *(pat.)* || **-fieberartig, -fieberiſch,** *adj.* catarroso, catarral *(pat.)* || **-kieſelſauer,** *adj.* fluosilícico *(quim.)* || **-ſauer,** *adj.* fluatado *(quím.)* || **-ſpathaltig,** *adj.* fluorítico *(quím.)* || **-ſpathſaures Salz,** *n.* fluato, hidrofluorato, hidroftorato, *m. (quim.)*

Flúß: -eiſen, *n.* hierro en fusión, *m.* || **-fieber,** *n.* calentura catarral, *f.*, catarro, *m. (pat.)* || mit einem **~** behaftet, catarroso *(pat.)* || **-galle,** *f.* vejiga, socorva, sobrecorva, *f.*, agrión, alifafe, eslabón, *m.* (enfermedad de las caballerías) || **-harz,** *n.* anime, *m.* || **-mittel,** *n.* remedio antireumatismal, *m.* || **-ofen,** *m.* horno de fusión, *m.* || **-papier,** *n.* estracilla, *f.* || **-pflaſter,** *n.* emplasto contra las fluxiones, *m. (med.)* || **-pulver,** *n.* polvos contra las fluxiones, *mpl.* || **-ſäure,** *f.* ácido fluor-hídrico, *m. (quim.)* || **-ſeuche,** *f.* influencia, piadosa, pantomima, *f. (pat.)* || **-ſpat,** *m.* castina, *f.*, espato fluor, espato fusible, *m. (min.)* || **-ſpaterde,** *f.* cal fluatada, *f. (min.)* || **-ſpatſäure,** *f.* ácido hidro-fluórico, *m. (quim.)* || **-tabak,** *m.* tabaco contra las fluxiones, *m.*

flüſſig, *adj.* fluido, líquido || catarroso, catarriento, sujeto á fluxiones, á catarros *(pat.)* **~** machen, licuar, colicuar, derretir || descoagular *(quim., fis.)* || **~** werden, liquidarse || **~** ſein, (Gehalt, Zahlung, Tinte), correr.

Flüſſigkeit, *f.* líquido, fluido, licor, *m.*, liquidez, *f.* || fluidez, *f. (fis.)* || liquidación, *f. (quim.)* || **~** der Schreibart, fluidez || durchgeſeihte **~**, colatura, *f.* || von einem Maße überlaufende **~**, corredera, *f.*

Flüſſigkeits: -maß, *n.* medida de líquidos, *f.* || **-meſſer,** *m.*, **-wage,** *f.* pesalicores, areómetro, *m.* || litrómetro, *m. (fis.)*

Flüſſigmachen, *n.*, **Flüſſigmachung,** *f.* liquefacción, *f. (quím.)* || **~** von Geldern, realización, habilitación del sueldo etc., *f.*

Flüſſigſtein, *n.* fluidez, *f.*

Flüſſigwerden, *n.* liquidez, *f.*

Flüſterer, *m.* cuchicheador, *m.*

flüſtern, *v. n.* cuchichear || susurrar (hablando de un arroyo, del aire ó de las hojas de los árboles cuando se agitan blandamente).

Flüſtern, *n.* cuchicheo, *m.* || murmullo, susurro de un arroyo, del viento ó de las hojas de los árboles, *m.*

Flüſterzittern, *n. poét.* murmullo, *m.*

Flut, *f.* raudal, *m.*, avenida de aguas, avenida, *f.* || inundación, *f.* || *fig.* torrente, *m.* || flujo, *m.*, marea, maretada, creciente, estuación, montante, pleamar, *f. (mar.)* || hohe **~**, Ende der **~**, *n.* alta marea, pleamar, cabeza de agua, *f. (mar.)* || erſte **~**, punta de marea, *f. (mar.)* || ſtarke, heftige **~**, aguaje, *m. (mar.)* || taube **~**, marea mínima *(mar.)* || Eintritt der **~**, *m.* marea entrante *(mar.)* || **~** von Albernheiten, chaparrón de disparates, locuras, *m.* || **~** von Thränen, diluvio, *m.* || **~** von Worten, flujo de lengua, de palabras, *m.* || Fluten, *pl.* olas, oleadas del mar, *fpl.*

Flut: -anker, *m.* áncora de flujo, *f. (mar.)* || **-bett,** *n.* madre de río, *f.* || cubillo de aceña, *m.* || **-deich,** *m.* contradique, *m.* || **-gerinne,** *n.* vertiente, *f.*, desagüe por la parte superior de un dique || vertiente por donde sale el agua sobrante de un molino || **-graben,** *m.* canal, desaguadero, *m.* || **-hafen,** *m.* abra, *f.*, pequeño puerto comercial en el que encallan los barcos durante la baja de la marea || **-meſſer,** *m.* mareógrafo, *m. (mar.)* || **-planke,** *f.* pala del timón, *f. (mar.)* || **-raum,** *m.* ojo del puente, *m. (arq.)* || **-ſeite,** *f.* talud exterior de un dique, *m.* || **-tabelle,** *f.* cuadro de las mareas, *m. (mar.)* || **-thor,** *n.* compuerta superior de una esclusa, *f.* || **-waſſer,** *n.* marea montante, *f. (mar.)* || **-werk,** *n.* lavadero, bocarde, *m. (min.)* || **-zeit,** *f.* agua viva, *f.*, el tiempo de las grandes mareas en el novilunio y plenilunio *(mar.)*

Flúte, *f.* urca, flauta, *f. (mar.)*

flúten, *v. n.* manar rápidamente || es flutet, la marea sube, la marea crece *(mar.)*

flútenweiſe, *adv.* por torrentes.

Flútner, *m.* artesano que saca de los ríos los granitos de oro que corren con las aguas, *m.*

Fók, Fócke, *f.* trinquete, *m.*, vela de trinquete, *f. (mar.)* || einen Burgel von der **~** machen, tener el trinquete en calzones *(mar.)*

Fók: -braſſe, *f.* braza de trinquete, *f. (mar.)* || **-leeſegel,** *n.* boneta de trinquete, *f. (mar.)* || **-mars,** *m.*, *f.* & *n.* cofa de trinquete, gata, *f. (mar.)* || **-maſt,** *m.* árbol, palo de trinquete, *m. (mar.)* || **-rahe,** *f.* verga de trinquete, *f. (mar.)* || **-reep,** *n.* driza de trinquete, *f.* || *(mar.)* **-ſtag,** *n.* estay de trinquete, *m. (mar.)* || **-ſtagſegel,** *n.* contrafoque, foque volante, *m. (mar.)* || **-tau, -maſttau,** *n.* amura; anguila, *f. (mar.)* || **-wanten,** *fpl.* obenques de trinquete, *mpl. (mar.)*

Fócker, Fók, *m.* garza iris, *f.* (ave).

föderál, *adj.* federativo, confederativo.

Föderalismus, *m.* federalismo, *m.*

Föderaliſt, *m.* federalista, *m.*

Föderativ: -ſtaat, *m.* confederación, *f.*, Estado federativo, *m.* || **-ſyſtem,** *n.* sistema federativo, federalismo, *m.* || **-verfaſſung,** *f.* constitución federativa, *f.*

Föderierte(r), *m.* confederado, *m.*, miembro de una confederación.

Föh, *f.* caleta, *f.*, aneón, *m. (mar.)*

Föhlen, Füllen, *n.* potranco, potro, *m.*, potranca, *f.* [potranco.

föhlen, *v. n.* parir la yegua, dar á luz su

Föhlen, *n.* el acto y efecto de parir la yegua.

Föhn, *m.* (en Suiza), viento de sur, *m.* || viento blando.

föhnen, *v. n.* hacer viento blando.

föhnig, *adj.* azotado por el viento de sur.

Föhre, *f.* trucha, *f.* (pez). [aznacho, *m.*

Föhre, Föhre, *f.*, **Föhrenbaum,** *m.* pino,

föhren, *adj.* de pino.

Föhrenenle, *f.* falena piniperda, *f.* [*m.*

Föhringer, *m.* natural de la isla de Föhr,

Föhrling, *m.* agárico delicioso, *m. (veg.)*

Fohsmus, *m.* fohsmo, *m.*, religión del Fo en China. [*(ópt.)*

Fokalabſtand, *m.* distancia del foco, *f.*

Fókus, *m.* foco, *m. (fis., ópt.)*

Fókusmeſſer, *m.* focímetro, *m. (fis., ópt.)*

Fólchen, Félchen, Félch, *m.* corégono, *m.* (pez).

Fólge, *f.* seguida, secuela, resulta, resultancia, consecuencia, *f.*, resultado, efecto, fruto, *m.* || seguida, sucesión, serie, *f.* || conclusión, inducción, *f.* || obediencia, sumisión, *f.* || **~** leiſten, obedecer, seguir, dar gusto || in **~**, consecuentemente, en efecto, de resultas, de sacudida || in der **~**, en sucesión del tiempo, en lo sucesivo, en seguida, á continuación, adelante || in der **~** der Zeit, yendo días y viniendo días || in ununterbrochener **~**, seguido || jemand für alle Folgen gutſtehen, sacar á uno á paz y á salvo || Folgen nach ſich ziehen, traer consecuencia, tener ó traer cola || ich ſtehe, die Sache hat noch unangenehme Folgen für mich, *fig.* no las tengo, no las llevo todas conmigo || er hat ſich die böſen Folgen ſeiner Handlung ſelbſt zuzuſchreiben, con su pan se le coma.

fólge: -recht, -richtig, *adj.* consecuente, consecutivo || in ſeinem Betragen **~** ſein, guardar consecuencia || **-widrig,** *adj.* inconsecuente, inconsiguiente || **~,** *adv.* con inconsecuencia.

Fólge: -brief, *m.* carta de mando, orden, *f.*, mandato, *m.* || **-gang,** *m.* seguida lógica de los acontecimientos, *f.* || **-krankheit,** *f.* deuteropatía, *f. (pat.)* || **-leiſtung,** *f.* obediencia, sumisión, *f.* || **-mädchen,** *n.*, **-magd,** *f.* criada, doncella que acompaña á una señora, *f.* || **-richtigkeit,** *f.* consecuencia, *f.* || **-ſatz,** *m.* colario, consectario, consecuente, *m.* || **-ſtern,** *m.* satélite, *m. (astr.)* || **-welt,** *f.* posteridad, *f.* || **-widrigkeit,** *f.* inconsecuencia, *f.* || **-zeit,** *f.* tiempo venidero, *m.*

fólgen, *v. n.* seguir, seguirse, segundar, suceder, continuar, ir, proseguir || seguirse, inferirse, nacer || obedecer, seguir || jemand **~**, seguir á uno, venir tras alguno || obedecer, deferir á uno || jemand **~**, um thun zu be-

obachten, andar á las vueltas de uno ‖ nach jemand, nach etwas ~, suceder á uno, á alguna cosa ‖ aufeinander ~, proceder ‖ häufig aufeinander ~, menudearse ‖ hintereinander ~, seguirse ‖ ſchnell aufeinander ~, no darse lugar, menudear ‖ zunächſt ~, venir ‖ je mands Beiſpiel ~, remedar, imitar el ejemplo de uno ‖ jemands Rat ~, seguir el consejo de uno ‖ aus etwas ~, seguir, seguirse, resultar, nacer, originarse ‖ es folgt daraus, es consiguiente.

fólgend, *adj.* consecutivo, sucesivo, siguiente, que viene después, que sigue ‖ notwendig aus etwas ~, consecutario ‖ unmittelbar aufeinander ~, consecutivo ‖ aus einer Sache ~, consiguiente. en la forma siguiente.

fólgendermaßen, **fólgendergeſtalt**, *adv.* **fólgends**, *adv.* después, luego, en seguida.

Fólger, *m.* siguiente, *m.*, sucesor, *m.*

Folgerei, *f.* ergotismo, *m.*, manía de ergotear.

fólgern, *v. a.* concluir, deducir, inferir, subsumir, argüir, argumentar, colegir, inducir, sacar consecuencia, sacar por consecuencia.

Fólgern, *n.*, **Fólgerung**, *f.* conclusión, deducción, inducción, ilación, argumentación, secuela, consecuencia, inferencia, *f.*

fólgerungsweiſe, *adv.* por inducción ‖ implícitamente.

fólglich, *adv.* consiguientemente, consecuentemente, por consecuencia, por consiguiente, de seguida, con que, conque, en efecto, luego, pues, así es.

fólgſam, *adj.* obediente, dócil, dis- **Fólgſamkeit**, *f.* obediencia, sumisión, docilidad, *f.*

Foliánt, *m.* tomo en folio, libro en folio, *m.*

Fólie, *f.* alinde, *m.*, azogue preparado que se pone y pega detrás del cristal de los espejos ‖ talco, favor, *m.*, hojuela metálica y delgada que se pone debajo de las piedras finas para aumentarles el fondo ‖ jemand zur ~ dienen, dar realce á uno, ponerle en realce. [hojas de bricho con color.

Fólienflittern, *fpl.* favores, talcos, *mpl.*,

foliéren, *v. a.* foliar, numerar los folios de un libro ‖ den Spiegel ~, dar azogue á las lunas de los espejos.

Foliérung, *n.* numeraje, *m.* ‖ azogadura, *f.*

Fólio, *n.* folio, *m.* ‖ in ~, en folio ‖ libro ‖ *ärzn.* de á folio ‖ Narr in ~, *m.* loco de á folio, majadero de cuatro suelas, majadero de clavo pasado, *m.*

Fólio: -band, *m.* tomo en folio, *m.* ‖ **-format**, *n.* tamaño de en folio, *m.* **-nummer**, *f.* número de la página, *m.* ‖ folio, *m. (impr.)* [*(anat., bot.)*

Follikel, *n.* cripta, *f. (anat.)* ‖ folículo, *m.*

Fólter, *f.* tormento, tormento de ó por justicia, *m.*, tortura, cuestión de tormento, *f.*, suplicio de un reo ‖ *fig.* tortura, tormento, disgusto ó inquietud que tiene el alma en conmoción violenta ‖ auf die ~ ſpannen, dar tormento, poner á tormento, atormentar ‖ *fig.* afligir, martirizar, dar pena ‖ ſeinen Verſtand auf die ~ ſpannen, atormentarse por buscar la solución ó la causa de alguna cosa ‖ auf der ~ liegen, atormentarse.

Fólter: -bank, *f.* caballete, caballejo, ecúleo, potro de tormento, *m.* ‖ **-beine**, *npl.* perrillos, *mpl.*, calcetas, *fpl.* **-geräte**, *n.* aparejo de tormento, *m.* ‖ **-kammer**, *f.* cuarto en que se da tormento, *m.* ‖ **-pein**, **-qual**, *f.* pena del tormento, *f.*

Fólterer, **Fólterknecht**, *m.* atormentador, *m.*, verdugo que da tormento.

fóltern, *v. a.* atormentar, poner á tormento, dar tormento ‖ *fig.* martirizar, atormentar, afligir el ánimo.

Fóltern, *n.* tortura, *f.*, tormento que se hace sufrir á los reos. *(astr.)*

Fomahāūd, **Fomalhāūd**, *m.* Fomahán, *m.*

Fontāne, *f.* fuente, *f.*, saltador, surtidor, *m.*, artificio con que se hace salir el agua en los jardines, calles etc.

Fontanéll, *n.*, **Fontanélle**, *f.* fuente, *f.*, cauterio, exutorio, *m. (cir.)* ‖ fontanela, *f.*, fuente pulsátil, fuente pulsante, la fontanela situada en el encuentro de las suturas coronal y sagital *(anat.)* ‖ ein ~ ſetzen, cauterizar *(cir.)* [botón de fuego, *m. (cir.)*

Fontanélleiſen, *n.* fontanela, *f.*, cauterio,

Fontarābia, *n.* Fuenterrabía, *f.*

fóppen, *v. a. fam.* chasquear, burlar, befar, dar chanza, cantonada ó cordelejo, hacer zumba de uno, reirse de él, escarnecer

Fópper, *m.* fisgón, chuzón, *m.* [á uno.

Foppérei, *f.* chasco, *m.*, chanza, burla, zumba, befa, *f.* [ó mariano, *m. (veg.)*

Fórchdiſtel, *f.* cardo lechero, cardo lechar

Förder: -bahn, *f.* ferrocarril, camino de hierro, *m. (min.)* ‖ **-göpel**, *m.*, **-maſchine**, *f.* malacate, *m. (min.)* ‖ **-hund**, *m.* carretón de minero, *m. (min.)* ‖ **-kohle**, *f.* ulla que contiene la mina, *f.* ‖ **-mann**, *m.* arrastrador, *m. (min.)* ‖ **-ſchacht**, *m.* pozo de extracción, *m. (min.)* ‖ **-ſtollen**, *m.*, **-ſtrecke**, *f.* galería de carreteo, *f. (min.)* ‖ **-volk**, *n.* el conjunto de arrastradores en una mina.

Förderer, *m.* demandador, pedidor, solicitador, *m.*, retador, *m.* actor, *m. (for.)*

Förderer, *m.* promotor, promovedor, *m.*

förderlich, *adj.* útil ‖ ~ ſein, ser de provecho.

fördern, *v. a.* pedir, requerir, exigir, pretender, solicitar, demandar ‖ jemand ~, jemand vor die Klinge ~, desafiar, retar á uno ‖ jemand vor ſich ~, mandar venir, llamar á uno ‖ etwas mit Recht und Billigkeit ~, pedir justicia.

fördern, *v. a.* despachar, adelantar, aviar, acelerar, dar breve fin ó curso á los negocios ‖ mejorar, promover, prosperar ‖ zu Tage ~, beneficiar las minas ‖ ſich ~, despacharse, darse prisa, menearse, andar diligente. [ción, *f.*, despacho, *m.*

Fördernis, *n.* diligencia, priesa, acelera- **förderſam**, *adj.* útil ‖ expeditivo.

förderſamſt, *adv.* cuanto antes.

Förderung, *f.* demanda, pretensión, petición, *f.* ‖ citación, *f.* ‖ emplazamiento, *m.* debido, *m.* ‖ desafío, reto, *m.* ‖ postulado, *m.* ‖ übertriebene ~, exorbitancia, *f.*, desuello, *m.* ‖ *fest.* las cuentas del gran capitán ‖ übertriebene ~, pluspetición, *f. (for.)* ‖ eine unbegründete ~ haben, *fig.* tener mal pleito.

Förderung, *f.* priesa, aceleración, promoción, diligencia, *f.*, despacho, *m.* ‖ beneficio, laboreo de las minas, *m.*, explotación, extracción, *f. (min.)*

Förderungs: -faſten, **-kübel**, *m.* cajón de madera que sirve para transportar la pizarra, *m.* ‖ **-mittel**, *n.* vehículo, *m.*

Förderzettel, *m.* cuaderno, *m.*

Forélle, *f.* trucha, *f.* (pez) ‖ kleine ~, lancurdia, *f.*

Forélleu: -bach, *m.* arroyo en que se crían truchas, *m.* ‖ **-fiſcher**, **-fänger**, *m.* truchero, **Foréuſe**, *m.* forastero, *m.* [*m.*

foréuſiſch, *adj.* legal.

Förke, *f.* horca, horquilla, *f.* *f. (mont.)*

Förkel, *f.* horquilla para colgar las redes,

förkeln, *v. a.* meter en la punta de la horquilla ‖ einen Hund ~, atravesar el ciervo á un can con sus cuernas *(mont.)*

Förle, *f.* pino silvestre, aznacho, *m.*

Förm, *f.* forma, figura, hechura, *f.* ‖ molde, modelo, patrón, *m.* ‖ forma *(gram.)* ‖ molde, forma *(impr.)* ‖ marca en las fábricas de papel, *f.* ‖ ~, über die etwas gemacht wird, horma funda, *f.* ‖ ~, worin etwas gegoſſen, abgedruckt wird, forma, alma, hembra, turquesa, estampa, *f.*, molde ‖ ~ zum Fälteln der Halskrauſen, bolillo, *m.* ‖ ~ zum Aufführen der Lehmwände, tablero, tapial, *m.* ‖ ~ eines Zeitwortes, voz, *f. (gram.)* ‖ in gehöriger ~, en forma, en debida forma *(for.)* ‖ in bloßer ~ beſtehend, formular ‖ in die gehörige ~ bringen, formalizar ‖ thätige ~, activo, *m. (gram.)* ‖ leidende ~, pasivo, *m. (gram.)* ‖ zweite ~, retiración, *f.*, segunda forma que se pone en la prensa, para retirar el pliego *(impr.)* ‖ Formen, *pl.* maneras de conducirse en la sociedad, *fpl.*

formāl, *adj.* formal ‖ formale Bildung, *f.* gimnástica intelectual, *f.*

Formāl, *n.* formal, *m. (quim.)*

Formālien, *pl.* formalidad, ritualidad, *f.*

Formalismus, *m.* formalismo, *m.*

Formalíſt, *m.* formalista, *m.*

Formalität, *f.* formalidad, *f.*

formāliter, *adv.* formalmente.

Formāt, *n.* tamaño de un libro, *m.* ‖ imposición, *f. (impr.)*

Formāt: -bildner, *m.* compaginador, ajustador, *m. (impr.)* ‖ **-bildung**, *f.*, **-machen**, *n.* imposición, *f. (impr.)*

Förm: -bank, *f.* asnilla, *f.*, cabalete, *m.* ‖ **-brett**, *n.* plantilla de albañiles, *f.* ‖ platina, *f.*, mármol, *m. (impr.)* ‖ ~ zu einem Bogengewölbe, cercha, *f.*, cercho, baivel, *m. (arq.)* ‖ ~ der Stuckaturarbeiter, chantillón, *m.* ‖ **-drähte**, *mpl.* corondeles, *mpl.* ‖ **-eiſen**, *n.* punzón, *m.* ‖ **-erde**, *f.* estaño calcinado, esmeril, *m.* ‖ **-erz**, *n.* sulfuro de plata, *m. (min.)* ‖ **-erzeugung**, *f.* morfogenia, *f.* ‖ **-fehler**, *m.* falta contra la forma, *f.* ‖ **-geben** *n.*, **-gebung**, *f.* moldura, hechura, *f.*, manera de dar forma á alguna cosa **-gießer**, *m.* moldeador, *m.* **-gläubige(r)**, *m.* ortodoxo, *m.* **-kitt**, **-lehm**, *m.* esmeril, *m.* ‖ **-naht**, *f.* rebaba, *f.*, metal que queda en un vaciado por las junturas del molde ‖ **-preſſe**, *f.* prensa de batidor de oro, *f.* ‖ **-rahmen**, *m.* rama, *f. (impr.)* ‖ **-ſaal**, *m.*, **-ſtube**, *f.* fundición, *f.* ‖ **-ſand**, *m.* arena de molde, *f.* ‖ **-ſcheibe**, *f.* cabezuela, *f.*, parte superior del árbol de la rueda (entre alfareros) ‖ **-ſchneidekunſt**, *f.*, **-ſchneiden**, *n.* grabado, *m.* ‖ **-ſchneider**, *m.* hormero, grabador en madera, *m.* ‖ **-ſpäne**, *mpl.* cuñas, *fpl.* corondeles, palos de imposición, *mpl. (impr.)* ‖ **-ſtechen**, *n.* grabado, *m.* ‖ **-ſtecher**, *m.* grabador, *m.* ‖ hurgonero, *m.* (instrumento) ‖ **-ſteg**, *m.* regleta, *f. (impr.)* ‖ Formſtege, *pl.* imposición, *f.*, los listones que separan las planas y forman las márgenes *(impr.)* **-ſtift**, *m.* saetín, *m.* ‖ **-talg**, *m.* sebo derretido, *m.* ‖ **-tiere**, *npl.* morfozoarios, *mpl.* ‖ **-wachs**, *n.* cera de moldear, *f.* ‖ **-wechſel**, *m.* pagaré que no procede de la venta real de géneros, sino que es el resultado de un empréstito forzoso, *m.* ‖ **-wörter**, *npl.* voces accesorias, *fpl. (gram.)* ‖ **-zacken**, *m.* tapadera de la tobera, *f. (met.)*

förmbar, *adj.* formable, plástico.

Förmel, *f.* formula, *f.*

Förmel: -buch, *n.* formulario, *m.* ‖ **-weſen**, *n.* formalidades, *fpl.*

formēll, *adj.* formal, ceremonial.

förmeln, *v. a.* formular.

förmen, *v. a.* amoldar, plasmar ‖ vaciar, echar en el molde ‖ formar, figurar, trazar.

Förmen, *n.*, **Förmung**, *f.* moldura, hechura, *f.*

Förmen: -menſch, **-reiter**, *m.* formalista, etiquetero, *m.* ‖ **-ſchneider**, **-ſtecher**, *m.* grabador de diseños para indianas, *m.* ‖ **-ſinn**, *m.* sentimiento de las formas, *m.*

Förmer, *m.* amoldador, plasmante, moldeador, *m.*

Formerei, *f.* fundición, *f.*, taller en que se ejecutan las obras de fundición.

formieren, *v. a.* formar, figurar, trazar.

förmlich, *adj.* formal ‖ ~, *adv.* formalmente ‖ con formalidad, expresamente, en toda forma, bien y cumplidamente.

Förmlichkeit, *f.* formalidad, *f.* ‖ geſetzlich erforderliche Förmlichkeiten, *pl.* solemnidades, fuerzas, *fpl. (for.)* ‖ ohne gerichtliche Förmlichkeiten, sin estrépito, sin figura de juicio ‖ ohne Förmlichkeiten, de secreto, sin ceremonia.

förmlos, *adj.* informe, que no tiene forma ‖ disforme ‖ amorfo ‖ sin ceremonia ‖ formloſe Pflanzentiere, *npl.* amorfozoarios, *mpl.*

Förmloſigkeit, *f.* informidad, *f.* ‖ deformidad ‖ amorfia, *f.* ‖ monstruosidad, *f.* ‖ falta de formas, *f.* ‖ inconveniencia, *f.*

formloſāniſche(s) Teufelchen, *n.* mandril, *m.* (mono). [*m.*, fórmula, *f.*

Formulār, *n.* formulario, *m.* ‖ modelo,

formulierbar, *adj.* formulable.

formulieren, *v. a.* formular, articular.

Formulierung, *n.*, **Formulierung**, *f.* formulación, *f.* [anormal en la forma.

förmwidrig, *adj.* informe, informal,

Formūl, *n.* formilo, *m. (quim.)*

Formyl: -jodid, *n.* iodoformo, *m. (quim.)* **-orīd**, *n.* formal, *m. (quim.)* ‖ **-orīdhidrat**, *n.* metil, *m. (quim.)* ‖ **-ſūperchlorid**, *n.* cloroformo, *m. (quim.)*

Formylīn, *n.* metilfaca, *f. (quim.)*

förſch, *adj. vulg.* vigoroso, robusto, que tiene buena presencia.

Förſchbegierde, *f.* curiosidad, *f.*, anhelo de averiguar algo, *m.* [averiguar algo.

förſchbegierig, *adj.* curioso, deseoso de

förſcheln, *v. a.* investigar menudamente.

förſchen, *v. n.* escudriñar, investigar, inquirir, indagar, informarse ‖ sondear.

Förſchen, *n.*, **Förſchung**, *f.* escudriñamiento, escudriño, examen, *m.*, investigación, pesquisa, *f.*

förſchend, *adj.* escudriñador, inquiridor.

Förſchenskraft, *f.* sagacidad, *f.*

Förſcher, *m.* escudriñador, inquiridor, investigador, especulador, explorador, estudiante, *m.* ‖ neugieriger, vorwitziger ~, averiguador, *m.*

Förſcher: -blick, *m.* mirada penetrante, *f.* **-geiſt**, *m.* espíritu penetrante, genio de investigación, *m.*

fórſchſam, *adj.* escudriñador, averiguador.
Fórſchung, *f.* escudriño, examen, *m.*, exploración, pesquisa, investigación, *f.*
Fórſchungs: -gabe, *f.* especulativa, *f.* || **-reiſe**, *f.* viaje de exploración, *m.* || **-trieb**, *m.* anhelo de investigar, *m.* [*m.*
Fórſt, *m.* selva, floresta, *f.*, bosque, monte,
fórſt: -gerecht, *adj.* según las reglas de la silvicultura || **-kundig**, *adj.* experto en la ciencia de montes y plantíos || **-mäßig**, *adj.* lo que conviene á un bosque || **-rechtlich**, *adj.* conforme al código de ley de montes || **-ſchädlich**, *adj.* silvífrago || **-techniſch**, *adj.* concerniente á la silvicultura || **-wiſſenſchaftlich**, *adj.* perteneciente al cultivo de las selvas.
Fórſt: -akademie, *f.* escuela de montes y plantíos, *f.* || **-amt**, *n.* juzgado de bosques, montes y plantíos, *m.* || **-aufſeher**, *m.* guardabosque, *m.* || **-baum**, *m.* antiguo derecho de montes y plantíos, *m.* || **-baum**, *m.* árbol de monte, *m.* || **-beamte(r)**, **-bedienſtete(r)**, *m.* empleado de monte, *m.* || **-begang**, **-belauf**, **-bezirk**, *m.* cantón, *m.*, jurisdicción de aguas y bosques, y la extensión de terreno sujeto á la misma, *f.* || **-bewirtſchaftung**, *f.* silvicultura, selvicultura, *f.* || **-bewohner**, *m.* silvícola, *m.* || **-fach**, *n.* ramo de montes y plantíos, *m.* || silvicultura, *f.*, ciencia que trata del cultivo y conservación y fomento de los bosques, selvas y plantaciones análogas, referentes á la mejora del arbolado || **-frevel**, *m.* delito que se comite en los bosques y montes, *m.* || **-frevler**, *m.* él que ha cometido algún delito en los bosques y montes || **-garbe**, *f.* diezmos que se exigen de las tierras nuevas, *mpl.* || **-geräume**, *n.* bosque convertido en prado, *m.* || noval, *m.* || **-gerechtigkeit**, *f.* juzgado subordenado á los intendentes de aguas y bosques, *m.* || **-gericht**, *n.* juzgado que conoce de las cosas de bosques y montes, *m.* || **-gerichtsbarkeit**, *f.* jurisdicción de aguas y bosques, *f.* || **-geſetz**, *n.* ley concerniente á los bosques, *f.* || **-graf**, *m.* intendente de aguas y bosques, *m.* || señor grullero, *m.*, señor que gozaba ciertos derechos en los montes y bosques de sus vasallos || **-hammer**, *m.* martillo para marcar árboles, *m.* || **-haus**, *n.* casa de alcalde de guardas de bosques y montes, *f.* || **-herr**, *m.* propietario, dueño de un bosque, *m.* || señor que goza ciertos derechos en los montes y bosques, *m.* || **-herrlichkeit**, *f.* jurisdicción subordinada á los intendentes de aguas y bosques, *f.* || **-hut**, *f.* guardia de los bosques y montes, *f.* || **-hüter**, **-knecht**, **-läufer**, **-wärter**, *m.* guardabosque, *m.* || **-käfer**, *m.* lucano, *m.* || **-lagerbuch**, *n.* catastro de montes y bosques, *m.* || **-kunde**, *f.* ciencia que trata del cultivo y conservación y fomento de los bosques, *f.* || **-lehn**, *n.* bosque enfeudado, *m.* || **-lehnsherr**, *m.* señor grullero, *m.* || **-mann**, *m.* hombre experto en la ciencia de montes y plantíos, *m.* || **-meiſter**, *m.* empleado mayor de montes y plantíos, guarda mayor de bosques y montes, *m.* || **-nutzung**, *f.* desfruto, beneficio de un bosque, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento para la administración y beneficio de montes, *m.* || **-perſonal**, *n.* empleados en el ramo de montes y plantíos, *mpl.* || **-rat**, *m.* consejero del juzgado que conoce de las causas de montes, *m.* || **-recht**, *n.* ley de montes, *f.* || código de ley de montes, *m.* || **-regal**, *n.* regalía de bosques y montes, *f.* || **-revier**, *n.* distrito de bosques, *m.* || jurisdicción de un juzgado de bosques y montes, *f.* || **-richter**, *m.* juez que conoce de las causas de montes, *m.* || **-ſache**, *f.* causa de montes, *f.* || **-ſchule**, *f.* escuela de montes y plantíos, *f.* || **-ſchutzbeamte(n)**, *mpl.* guardabosques, *mpl.* || **-ſtein**, *m.* mojonera de floresta, *f.* || **-ſtock**, *m.* cepa, *f.*, tronco, espigón, *m.*, la parte de un árbol que está más próxima á las raíces || **-tag**, *m.* día de visitación de los montes, *m.* || **-verwalter**, *m.* administrador de bosques, montes y plantíos, *m.* || **-wart**, *m.* guardabosque, *m.* || **-weſen**, *n.* lo que toca á los bosques, montes y plantíos || **-wirt**, *m.* silvicultor, *m.* || **-wirtſchaft**, *f.* silvicultura, *f.* || **-wiſſenſchaft**, *f.* ciencia concerniente al beneficio de los montes y bosques, *f.* || **-ziegel**, **Fórſt-ziegel**, *m.* cobija, *f.* [montes.
forſtēilich, **fórſtlich**, *adj.* de bosques y
fórſten, *v. a.* conceder á uno un interés en un bosque. [en un bosque, *m.*
Fórſter, *m.* hombre que tiene un interés
Fórſter, *m.* florestero, montaraz, guarda mayor de bosques y montes, alcalde de guardas de bosques y montes, *m.*
Fórſterei, *f.* jurisdicción de bosques y montes, *f.* || casa del guarda mayor de bosques y montes, *f.* [monte, *m.*
Fórſtung, *f.* selva, floresta, *f.*, bosque,
Fórt, *n.* fuerte, fortín, *m. (mil.)*
fórt, *adv.* más lejos, más allá, demás || und ſo **~**, y lo resto || in einem **~**, de arreo || nach einander **~**, de seguida, consecutivamente || **~** und **~**, perpetuamente, sin cesar, continuamente || es iſt **~**, se ha ido, ha salido, ha partido || meine Uhr iſt **~**, mi reloj se ha partido.
fórt! ¡afuera! ¡fuera! ¡anda! ¡oj! ¡jaque! || **~** von hier! ¡alto de aquí! ¡alto de ahí! ¡quita, allá! ¡quítate allá! ¡jaque de aquí!
fórt ... (en la composición de los verbos), ire (con el gerundio) || continuar, proseguir á . . . [sustantivos, denota continuación.
Fórt ..., ... en la composición de los
fortān, *adv.* en adelante.
fórtarbeiten, *v. n.* continuar á trabajar, proseguir su trabajo. [*f.*
Fórtarbeiten, *n.* continuación del trabajo,
fórtbauen, *v. a.* continuar á edificar, continuar la fábrica.
fórtbetteln, *v. n.* continuar á mendigar || ſich **~**, hacer su camino mendigando.
fórtbewegen, *v. a.* mover más adelante || mühſam **~**, aballar || ſich **~**, discurrir || ſich ſchlängelnd **~**, aculebrar *(mar.)*
fórtbilden, *v. a.* proseguir la educación.
Fórtbilden, *n.* desarrollo, *m.*
Fórtbildungs: -ſchule, *f.* escuela de perfeccionamiento, escuela de adultos, *f.* || **-verein**, *m.* sociedad de emulación, *f.*
fórtborgen, *v. n.* continuar á tomar prestado, seguir tomando al fiado.
fórtbrauchen, *v. a.* seguir usando de alguna cosa.
fórtbringen, *v. a.* transportar, conducir, llevar, traer, acarrear || auf Laſttieren **~**, trajinar.
Fórtbringen, *n.*, **Fórtbringung**, *f.* conducción, conducta, *f.* || transporte, *m.* || **~** auf Wagen, carretaje, *m.*
Fórtdauer, *f.* permanencia, permansión, duración, durada, *f.* || immerwährende **~**, perpetuidad, *f.*
fórtdauern, *v. n.* continuar, permanecer, proseguir, seguir, quedar, sostenerse, perseverar, no cesar, durar, vivir.
fórtdauernd, *adj.* permanente, continuado, incesante, sucesivo, vivo || ewig **~**, sempiterno || **~** machen, perpetuar, perpetuizar, eternizar.
fórtdürfen, *v. n. fam.* tener la licencia de irse, de partir || osar, atreverse á irse.
fórte, *adv.* fuerte, con fuerza *(mús.)*
Fórte, *n.* fuerte, *m. (mús.)* || **~** auf der Orgel, llenos, *mpl. (mús.)* || das Regiſter des **~** ziehen, echar los llenos *(mús.)*
fórteilen, *v. n.* partir de prisa, irse, salir, partir á toda prisa || darse prisa para partir.
Fortepiāno, *n.* fortepiano, pianoforte, *m. (mús.)* || **~** ſpielen, tocar el piano *(mús.)*
Fortepiāno: -begleitung, *f.* acompañamiento de fortepiano, *m. (mús.)* || **-ſpieler**, *m.* pianista, *m.*
fórterben, *v. n.* propagarse de padres en hijos || auf jemand **~**, traspasar, pasar á uno.
fórtfahren, *v. a.* transportar, conducir, acarrear || **~**, *v. n.* partir en carruaje || ir más adelante || *fig.* continuar, proseguir, proceder, pasar adelante. [volando.
fórtfliegen, *v. n.* volar, echar á volar, salir
fórtfließen, *v. n.* derramarse, salirse || correr, manar, fluir || continuar á correr, seguir corriendo.
fórtführen, *v. a.* llevar, conducir, transportar || *fig.* continuar, proseguir.
Fórtführung, *f.* transporte, *m.*, conducción, *f. fig.* continuación, *f.*
Fórtgang, *m.* buen suceso, buen éxito, progreso, aprovechamiento, *m.* || glücklicher **~**, prosperidad, *f.*, *fig.* viento en popa, *m.* || die Geſchäfte haben einen guten **~**, *fig.* pica el viento. [cosa.
fórtgeben, *v. a.* dar, deshacerse de alguna
fórtgehen, *v. n.* irse, salir, partir, retirarse, apartarse, mudarse || continuar, discurrir, adelantar, progresar || salir bien, tener buen éxito || *fam.* hacer tirteafuera || unwillig **~**, amoscarse.
Fórtgehen, *n.* partida, *f.*
fórtgehend, *adj.* progresivo.
fórtglimmen, **fórtlodern**, *v. n.* seguir ardiendo, quedar debajo de las cenizas.
fórtgraben, *v. n.* seguir cavando.
fórtheben, *v. a.* mudar solevantando, quitar levantando.
fórthelfen, *v. a.* ayudar para pasar más adelante || ayudar á uno á huir, á escaparse || socorrer, ayudar, asistir á uno || ſich **~**, trampear. [asistencia, *f.*, favor, socorro, *m.*
Fórthelfen, *n.*, **Forthelfung**, *f.* ayuda,
forthin, *adv.* en adelante.
fórthinken, *v. n.* irse cojeando || seguir cojeando, continuar á cojear. [á saltar.
fórthüpfen, *v. n.* irse saltando || continuar
fórtjagen, *v. a.* echar fuera, echar á pasear, lanzar, arrojar, aventar || **~**, *v. n.* continuar á cazar. [*m.*
Fórtjagen, *n.*, **Fórtjagung**, *f.* lanzamiento,
fórtkommen, *v. n.* ir, pasar más adelante, ir, irse, andar || escaparse, huir, salvarse, ponerse en salvo || *fig.* lucir, prosperar, probar bien, progresar, hacer progresos || conseguir, lograr lo que se pretiende || aprovechar, adelantar. [tamiento, *m.*
Fórtkommen, *n.* progreso, acierto, adelan-
fórtkönnen, *v. n.* tener facultad ó fuerzas para marchar ó ir adelante, poder andar más adelante || poder hacer ú obrar, tener bastante fuerza para . . . || nicht mehr **~**, no poder más.
fórtkriechen, *v. n.* alejarse arrastrando.
fórtkriegen, *v. n.* proseguir la guerra, continuar á hacer guerra.
fórtlaſſen, *v. a.* dejar que uno vaya, dejar ir ó pasar || despedir || dejar escapar || hacer escapar, hacer ir.
fórtlaufen, *v. n.* huirse, escaparse, echar á huir, desertar || escurrir, fugarse || colar, derramarse, escurrirse || correr con prisa || continuar á correr, á colar || continuar, continuarse (hablando de una muralla, mon-
Fórtlaufen, *n.* ida, *f.* [taña etc.).
fórtlaufend, *adj.* seguido, continuo, sin interrupción, sin cesar.
fórtläutern, *v. a.* purificar, limpiar, afinar más || rectificar, destilar otra vez.
fórtleben, *v. n.* vivir, continuar á vivir.
fórtlehren, *v. n.* seguir enseñando.
fórtlernen, *v. n.* seguir aprendiendo.
fórtleſen, *v. n.* continuar á leer, continuar la lección.
fórtmachen, *v. a.* continuar haciendo ú obrando || hacer, obrar prontamente, apresurarse, darse prisa || ſich **~**, escaparse, huirse, salvarse, ponerse en salvo || *fam.* irse, partir || ſich heimlich **~**, eclipsarse, tomar las de Villadiego || mach' fort! ¡ea, despacha!
fórtmarſchieren, *v. n.* caminar, marchar, partir || continuar á caminar, á marchar.
fórtmüſſen, *v. n.* tener precisión de irse, estar forzado, constreñido, preciso de irse, de salir, de partir.
fórtnehmen, *v. a.* llevarse || alles mit ſich **~**, no dejar clavo ni estaca en pared.
fórtpacken, ſich, *fam.* irse, retirarse, huirse con prisa.
fórtpflanzen, *v. a.* propagar, procrear, perpetuar, transmitir, difundir, extender, traspasar, perpetuizar || ſich **~**, procriar, propagarse, hacer casta, criar, multiplicarse, perpetuarse, reproducirse.
fórtpflanzend, *adj.* propagativo.
Fórtpflanzer, *m.* propagador, *m.*
Fórtpflanzung, *f.* propagación, multiplicación, procreación, perpetuación, reproducción, generación, *f.*, multíplico, *m.* || **~** der Tiere, cría, *f.*
fórtpflanzungsfähig, *adj.* reproductivo, reproductible.
Fórtpflanzungstrieb, *m.* celo, *m.*
fórtprügeln, *v. a.* echar á palos.
fórtreden, *v. n.* seguir hablando.
Fórtreiſe, *f.* salida, *f.*
fórtreiſen, *v. n.* salir á un viaje || continuar su viaje, proseguir el viaje.
fórtreißen, *v. a.* arrastrar, llevar consigo || mit ſich **~**, arrebatar.
fórtreiten, *v. n.* partir á caballo || seguir su camino á caballo.
fórtrennen, *v. n.* dispararse.
fórtrollbar, *adj.* rodadero, rodadizo.
fórtrollen, *v. a.* rodar, hacer rodar, llevar
Fórtrollen, *n.* rodadura, *f.* [rodando.
fórtrollend, *adj.* rodador.
fórtrücken, *v. a.* alejar || remover alguna cosa de su puesto, de su lugar || **~**, *v. n.* adelantar || mover de su plaza || *fig.* subir, adelantar.

Fórtrücken, *n.* medra, *f.* || ~ zu einer höheren Stelle, ascenso, adelantamiento, acrecentamiento, *m.*

fórtrudern, *v. n.* bogar á todo remo || continuar á bogar, á remar.

fórtsagen, *v. a.* seguir diciendo.

Fórtsatz, *m.* apófisis, apófise, salida, *f. (anat.)*, proceso, *m. (anat.)*

fórtschaffen, *v. a.* transportar, conducir, llevar, trajinar, acarrear, portear || librarse de || llevar consigo, quitar, sacar || auf einem Wagen ~, carretear.

Fórtschaffen, *n.*, **Fórtschaffung**, *f.* conducción, conducta, transportación, *f.*, trajín, trajino, transporte, acarreo, cargufo, *m.* || ~ über die Grenze, trasterminación, *f. (for.)*

fórtscheuchen, *v. a.* ahuyentar.

Fórtscheuchen, *n.*, **Fórtscheuchung**, *f.* ahuyentamiento, *m.*

fórtschicken, *v. a.* enviar || estrañar, echar á pasear, despedir, echar fuera || wegen Untauglichkeit ~, descartar *(mil.)* || jemand auf eine verächtliche Art ~, *fig.* enviar á uno á vender camándulas.

Fórtschicken, *n.*, **Fórtschickung**, *f.* estrañamiento, *m.* || enviada, *f.* || el acto y efecto de despedir á un criado, de echarle de casa.

fórtschieben, *v. a.* impeler, empujar, arrempujar, llevar más adelante.

Fórtschieben, *n.*, **Fórtschiebung**, *f.* empuje, empujo, *m.*

fórtschießen, *v. n.* dispararse.

fórtschiffen, *v. a.* transportar en una embarcación, en navío, en batel || ~, *v. n.* partir en navío, partir por mar.

fórtschlafen, *v. n.* seguir durmiendo.

fórtschlagen, *v. a.* echar fuera á palos || ~, *v. n.* rehundir.

fórtschleichen, *v. n.*, sich ~, retirarse á hurtadillas, á escondidas, desaparecerse, quitarse del medio.

fórtschleifen, *v. a.* arrastrar tras sí || llevar arrastrando, llevar en rastra.

fórtschlendern, *v. n.* ir se lentamente, marchar despacio, andar lentamente.

fórtschleppen, *v. a.* arrastrar || sich ~, arrastrarse || mit sich ~, arrastrar, llevar consigo || mit Gewalt ~, llevar á uno por los cabezones.

fórtschleudern, *v. a.* botar.

fórtschreiben, *v. n.* seguir escribiendo, continuar á escribir.

fórtschreiten, *v. n.* adelantar, proceder, ir adelante.

Fórtschreiten, *n.*, **Fórtschreitung**, *f.* progresión, *f.*, aprovechamiento, *m.*

fórtschreitend, *adj.* progresivo.

Fórtschritt, *m.* progreso, adelantamiento, adelanto, provecho, aprovechamiento, proceso, paso, *m.*, medra, *f.* || reißender ~, corriente, *m.* || Fortschritte machen, aprovechar, aprovecharse, hacer progresos, *fig.* echar el pie adelante || keine Fortschritte machen, desaprovechar || Fortschritte machend, proficiente.

fórtschwemmen, *v. a.* arrollar.

fórtschwimmen, *v. n.* alejarse á nado || ser llevado por la corriente del agua, estar arrebatado con la corriente.

fórtsegeln, *v. n.* llevar el rumbo para || proseguir su viaje.

fórtsehnen, sich, tener gran deseo de poderse alejar de un lugar.

fórtsenden, *v. a.* enviar.

fórtsetzbar, *adj.* proseguible.

fórtsetzen, *v. a.* continuar, proseguir, llevar adelante, seguir || mantener || nicht ~, descontinuar || seinen Weg gerade ~, ir su camino || eine angefangene Sache eifrig ~, no volver la cara atrás, seguir sus alcances || den Faden des Gespräches ~, *fig.* desdoblar la hoja, desdoblar.

Fórtsetzer, *m.* continuador, *m.*

Fórtsetzung, *f.* continuación, prosecución, secuela, *f.*, proseguimiento, *m.* || unterbrochene ~, descontinuación || ununterbrochene ~, incontinuación || als ~, á continuación.

fórtsingen, *v. n.* continuar el canto, continuar á cantar.

fórtspielen, *v. n.* proseguir el juego || continuar á tocar un instrumento músico.

fórtspringen, *v. n.* alejarse saltando, irse saltando || escaparse, salvarse || continuar á saltar.

fórtstoßen, *v. a.* llevar más adelante || botar, abalanzar, empujar, arrempujar, chazar, rechazar.

fórtstürmen, *v. n.* irse, alejarse bruscamente || es stürmt fort, la tempestad continúa || man stürmt fort, se hiere continuamente la campana de incendio.

fórttragen, *v. a.* llevar, llevarse.

fórttrauern, *v. n.* continuar el luto, continuar á traer luto.

fórttreiben, *v. a.* impeler, avanzar, echar || *fig.* continuar.

Fórttreibung, *f.* impulso, *m.*

fórtrollen, sich, irse, retirarse, alejarse.

fórtwachsen, *v. n.* crecer.

fórtwähren, *v. n.* permanecer, durar, continuar.

fórtwährend, *adj.* continuado, incesante, permanente, sin cesar.

fórtwälzen, *v. a.* rodar, llevar rodando, arrollar, empujar || quitar rodando.

fórtwandeln, *v. n.* proseguir su camino.

fórtwandern, *v. n.* marchar, proseguir su camino.

fórtwehen, *v. a.* soplar, quitar soplando.

fórtweisen, *v. a.* echar fuera, desechar.

fórtwinken, *v. a.* hacer señal de que alguno se vaya, se aleje.

fórtwirken, *v. n.* continuar de agir, hacer continuar.

fórtwischen, *v. n. fam.* evadirse, escaparse furtivamente.

fórtwollen, *v. n.* querer partir || es will mit ihm gar nicht fort, no adelanta, no hace progresos.

fórtwünschen, *v. a.* desear que una persona ó una cosa esté lejos || sich ~, desear alguno que esté lejos.

fórtwurzeln, *v. n.* echar raíces, arraigar || continuar á echar raíces.

fórtziehen, *v. a.* sacar, quitar || arrastrar, llevarse tras sí || ~, *v. n.* partir, salir, irse || mudarse de casa || continuar, proseguir su camino || dejar el servicio. [*f.*

Fórtzug, *m.* marcha, salida, *f.* || mudanza,

Fórum, *n.* foro, *m.* || das ~ in Rom, foro romano. [pañada de ruido.

Fórz, *m. vulg.* pedo, *m.* ventosidad acom-

fósch, *adj.* frágil.

fóssil, *adj.* fósil.

Fóssil, *n.*, **Fossílien**, *pl.* fósil, *m.* || ~ aus dem Tier- und Pflanzenreich, idiomorfo, *m.*

Fossílien: -beschréiber, *m.* orictógrafo, *m.* **-kénner**, *m.* orictognóstico, *m.* || **-kúnde**, *f.* orictognosia, *f.* || **-léhre**, *f.* orictología, *f.*

fossílienhaltig, *adj.* fosilífero.

fótal, *adj.* fetal.

Fótus, *m.* feto, *m.*, lo que la hembra de cualquier animal concibe y tiene en su vientre || ~ im ersten Monat, embrión, *m.* || ~ vom dritten Monat, feto || Herausziehen des toten ~ mit Zangen, *n.* embriulcia, *f. (cir.)*

Fótuszange, *f.* embriulce, *m. (cir.)*

Frácht, *f.* porte, *m.* || flete, *m. (mar.)* || carga, cargazón, *f. (mar.)* || verdiente ~, flete vencido *(mar.)*

frácht: -bar, *adj.* exportable || **-frei**, *adj.* franco de porte.

Frácht: -aufséher, *m.* sobrecargo, encomendero, *m.* || **-brief**, *m.* carta de porte, *f.* || conocimiento, cargamento, conocimiento de carga, *m.* || **-fahren**, *n.* acarreo, carreteo, *m.* || **-fahrer**, **-führer**, **-fuhrmann**, *m.* arriero, galerero, *m.* || **-fuhrwesen**, *n.* arrieraje, *m.* || **-geld**, *n.*, **-lohn**, *m.* porte, *m.* flete, *m. (mar.)* || **-gut**, *n.* peso, *m.* || **-schiff**, *n.* barco de carga, barcaje, *m.* || navío mercante, bastimento de comercio, *m.* || *(mar.)* || **-wagen**, *m.* galera, galera de tierra, *f.*, carro entalamado, carro mato, *m.* || Eigentümer eines Frachtwagens, *m.* galerero, *m.*

frächten, *v. a.* portear, acarrear, conducir || enviar, expedir, encaminar por carro, ó por navío || cargar *(mar.)*

Frächter, *m.* fletador, *m. (mar.)*

Frack, *m.* frac, fraque, *m.* || casaca, *f.* || im ~ ohne Mantel, en cuerpo.

Frage, *f.* pregunta, cuestión, interrogación, demanda, *f.* || wiederholte ~, repregunta || die peinliche ~, cuestión de tormento, tortura, *f.*, tormento, *m.* || in ~ stehen, cuestionarse, tratarse || es ist noch die ~ ob, es todavía á saber si, se queda la duda en pie || allgemeine Fragen an die Zeugen, *pl.* generales, *fpl. (for.)*

frage: -süchtig, *adj.* preguntador, cuestionador, preguntón || **-weise**, *adj.* interrogativamente, por preguntas y respuestas || **-würdig**, **fragwürdig**, *adj.* problemático || contestable.

Frage: -bogen, *m.* cuestionario, *m.* || **-buch**, *n.* cuestionario, *m.* || catecismo, *m.* || cuodlibeto, *m.* || auf das ~ beziehlich, cuodlibetal || **-punkt**, *m.* interrogatorio, artículo, *m. (for.)* einen ~ vorlegen, formar artículo *(for.)*, Fragepunkte, *pl.* preguntas, *fpl. (for.)*, Fragepunkte aufsetzen, articular *(for.)* || **-satz**, *m.* cláusula interrogativa, *f. (gram.)* || **-steller**, *m.* cuestionador, *m.* || **-stellung**, *f.* construcción de la cláusula interrogativa, *f. (gram.)* || posición de la cuestión, *f. (parl.)* || die ~ machen, poner la cuestión *(parl.)* || **-stück**, *n.* interrogatorio, *m. (for.)* || **-und Antwortspiel**, *n.* juego de preguntas y respuestas, *m.* || **-wort**, *n.* partícula interrogativa, *f. (gram.)* || **-zeichen**, *n.* interrogación, *f.*, signo de interrogación, *m. (gram.)*

frágen, *v. a.* preguntar minuciosamente.

frágen, *v. a. & n.* preguntar, interrogar, demandar, pedir || entrar, entrar la polla (en el juego de naipes) || jemand ~, preguntar, hacer pregunta á uno || nach jemand ~, preguntar por uno, llamar por uno || nach etwas ~, preguntar por alguna cosa, informarse de alguna cosa || *fig.* estimar, hacer caso, abermals ~, repreguntar ohne zu ~, sin decir oxte, ni moxte || jemand um Rat ~, consultar, pedir consulta á otro, aconsejarse con él || ich frage nichts darnach, no estimo esto, no hago caso de esto.

Frágen, *n.* preguntando, interrogación, *f.*, preguntamiento, *m.*

Fráger, *m.* preguntador, cuestionador, *m.* || unbescheidener, lästiger ~, preguntón, pescudador, *m.*

Fragerei, *f.* manía de preguntar, *f.*

frágich, *adj.* incierto, dudoso || en cuestión, cuestionado, de la cuestión, expresado.

Fragmént, *n.* fragmento, *m.*

fragmentárisch, *adj.* fragmentario.

Fragmentíst, *m.* autor de fragmentos, *m.*

Frágner, *m.* revendedor, regatón, chamarillo, chalán, *m.*

Fragnerei, *f.* regatonería, chalanería, *f.*

Frágnerladen, *m.* panilla, *f.*

Fráis, Fráisch, *n.* epilepsia, *f.*, accesos acompañados de violentas convulsiones y subseguidos de estertor *(pat.)* || causa criminal, *f.* || justicia criminal, *f.* || derecho de horca y cuchillo, *m.* || Fraißen, *pl.* impétigo, *m. (pat.)*

Fráis: -fall, *m.* caso criminal, *m.* **-gericht**, *n.* juzgado criminal, *m.* || **-herr**, *m.* señor de horca y cuchillo, *m.*

Fráisenkraut, *n.* trinitaria, *f. (veg.)*

Fraktión, *f.* fracción, *f.* || grupo, *m. (parl.)*

Fraktúr, Fraktúrschrift, *f.* **Fraktúrbuchstaben**, *mpl.* letras unciales, *fpl. (impr.)* || kleine ~, letras semiunciales *(impr.)*

Fránche Comté, *f.* Franco Condado, *m.*

Francíscibláume, *f.* bonvarón, *m.*, hierba cana, *f.*

Frangipáne, *f.* bartolillo, pastelillo, *m.*

Frangulín, *n.* frangulina, *f. (quím.)*

fránk und frei, *adj.* franco y libre || sin censo *(for.)* || ~, *adv.* francamente, con franqueza.

Fránk, *m.* franco, *m.* (moneda).

Frankatúr, *f.* franqueo de las cartas, *m.*

Frankatúrzwang, *m.* franqueo obligatorio, *m.*

Fránke, *m.* franconio, *m.*, natural de Franconia || francés, *m.*, natural de Francia || franco, *m.*, nombre de los europeos en el Levante.

Fránken, *n.* Franconia, *f.*

Fránken, *mpl.* francos, *mpl.*

Fránken: -land, *n.* Franconia, *f.* || Francia, *f.* || el país de los francos, Europa occidental, el occidente (entre levantinos) || **-sprache**, *f.* lengua franca, *f.* (en el oriente) || **-stück**, *n.* pieza de un franco, *f.* || **-thaler**, *m.* pieza de cinco francos, *f.* || **-wein**, *m.* vino de Franconia, *m.*

Fránkfurt am Main, *n.* Francoforte del Main ó Meno, *m.*

Fránkfurt an der Oder, *n.* Francoforte del Oder, *m.*

Fránkfurter, *m.* francofortiano, *m.*, natural de Francoforte.

fránkfurtisch, *adj.* de Francoforte.

fránkíeren, *v. a.* franquear el porte, franquear, las cartas, franquear.

Fránkíeren, *n.*, **Fránkíerung**, *f.* franqueo, *m.*, acto y efecto de franquear las cartas.

Fránkíerungszwang, *m.* obligación de franquear, *f.*

Fránkin, *f.* francesa, *f.*

Fránkin, *f.* franconia, *f.*, la mujer natural de Franconia || franca, *f.*, nombre de las europeas en el Levante.

fränkisch, *adj.* de Franconia, francónico.

Fränkische(s), *n.* lengua franca, *f.* (en el Levante)

fränko, *adj.* franqueado, franco de porte.

Fränko: ~brief, *m.* carta franqueada, *f.* || **~gebühr**, *f.* porte, *m.* || **~zwang**, *m.* franqueo obligatorio, *m.*

fränko-gällisch, *adj.* franco-gálico.

Frankolinhuhn, *n.* francolín, *m.*

fränko-provenzälisch, *adj.* franco-provenzal.

Fränkreich, *n.* Francia, *f.* || wie Gott in ~ leben, *fig.* vivir á lo canónigo.

Fränse, *f.* franja, *f.*, fleco, flueco, floco, rapacejo, engandujo, *m.* | schmale ~, flequillo, flequelo, flequezuelo, *m.* „ mit Fransen besetzen, franjear, cairelar.

fränsenartig, *adj.* flocado || fimbriado, orlado *(bot.)*

Fränsen: ~besatz, *m.*, **~einfassung**, *f.* flocadura, *f.* || **~macher**, *m.* flequero, cordonero, pasamanero, *m.* „ **~motte**, *f.* aluceta, *f.* || **~schwanzkerfe**, *mpl.* tisanuros, *mpl.* | **~tuch**, *n.* flequillo, *m.* „ **~zwirn**, *f.* mitela, *f. (veg.)*

fränsicht, fränsig, *adj.* flequeado. [*m.*

Fränz von Paula, *m.* Francisco de Paúl,

Fränz: ~band, *n.* pasta francesa, encuadernación á la real, *f.* || halb ~, encuadernación con el lomo de cuero | **~baum**, *m.* árbol enano, *m.* | **~bohne**, *f.* faséola, *f.* || **~branntwein**, *m.* aguardiente de Francia, *m.* | **~brot**, *n.* mollete, bodigo, *m.* | **~gold**, *n.* hoja de oro pálido, *f.* | **~kraut**, *n.* agrimonia eupatoria, *f. (veg.)* | **~land**, *n.* Francia, *f.* || **~mann**, *m.* francés, *m.* | **~obst**, *n.* frutas de árboles enanos, *fpl.* || **~obstbaum**, *m.* frutal enano, *m.* || **~perlen**, *fpl.* perlas de Venecia, *fpl.* | **~wein**, *m.* vino de Francia, *m.* | **~weizen**, *m.* alforfón, trigo morisco, *m.*

Fränze, *m.* francés, *m.*

Franziskáner, Franziskánermönch, *m.* francisco, franciscano, *m.*, religioso de San Francisco.

franziskánerbraun, *adj.* franciscano, frailesco, parecido en el color al sayal de la orden de San Francisco.

Franziskánerin, Franziskánernonne, Franziskanésse, *f.* francisca, franciscana, *f.*, monja de San Francisco.

Franziskáner: ~orden, *m.* orden de San Francisco, *f.* | **~pater**, *m.* padre, *m.*

fränzmännisch, *adj.* francés.

Französe, *m.* francés, *m.* || Franzosen, *pl.* mal venéreo, *m. (pat.)*

Französelei, Franzosensucht, Franzosenschwärmerei, *f.* galomanía, *f.*

französeln, *v. n.* afrancesarse, tomar ó imitar las costumbres francesas.

französenfeindlich, *adj.* anti-francés || **~schwärmerisch**, *adj.* galomaníaco.

Französen: ~fresser, *m.* galófago, *m.* || **~fresserei**, *f.* galofagia, *f.* | **~freund**, *m.* galofilo, *m.* || **~furcht, ~scheu**, *f.* galofobia, *f.* || **~holz**, *n.* guayaco, guayacán, leño de las Indias, *m.* | **~krankheit**, *f.* mal venéreo, *m.*, bubas, *fpl. (pat.)* || **~kur**, *f.* curación del mal venéreo, *f. (med.)* | **~sucht**, *f.* galomanía, *f.*

französieren, *v. a.* afrancesar || ~, *v. n.* afrancesarse.

französig, *adv. vulg.* buboso, galicado.

Französin, *f.* francesa, *f.*

französisch, *adj.* francés, de Francia || ~ gesinnt, afrancesado || nach französischer Art oder Mode, á la francesa || französisches Dach, *n.* mansarda, *f.*, techo cortado con dos pendientes *(arq.)* || französisches Schloß, *n.* cerradura que abre á ambos lados ó manos, *f.* || französischen Abschied nehmen, desaparecerse sin saludar || ~gotischer Stil, *m.* estilo místico puro, *m. (arq.)*

Französisch, Französische(s), *n.* el francés, la lengua francesa || auf ~, á la francesa, á la manera de los franceses || en francés.

Fräse, Fräse, *f.* fresa, *f.* taladro que sirve para hacer agujeros, *m.*

fräsen, *v. a.* agujerear metal ó madera con un taladro. [*m.*

Fräsen, n., Fräsung, *f.* agujereamiento,

Fräsesäge, *f.* serrucho, *m.*

Fräß, *m.* comida, *f.*, cebo, *m.* | *fig. vulg.* tragantona, comilona, *f.* || picadura, *f.*, lo apolillado, lo picado de un paño etc.

fräßig, *adj.* voraz.

Fräßschnecke, *f.* bálimo, *m.*

fraternisieren, *v. n.* fraternizar, hermanarse || simpatizar fraternalmente.

Fraternisieren, *n.* fraternización, *f.*

Frätschler, *m.* revendedor, *m.*

Frätschlerin, *f.*, **Frätschlerweib**, *n.* revendedora, *f.*

frätt, *adj.* escoriado por el roce de dos partes entre sí.

Frätt, *m.* intertrigo, *m. (pat.)*

Fratz, *m.* mamarracho, moharracho, *m.* || monuelo, trastuelo, *m.* | niño bullicioso y travieso, *m.* |, du hübscher ~! ¡hermosillo mío! úsase sólo como caricia y mimo).

Fratzbohrer, *m.* barrena, *f.*

Fratzchen, *n.* moharrilla, *f.*

Fratze, *f.* patarata, chilindrina, fruslería, mueca, *f.*, cuentecillo, *m.* || caricatura, *f.*, guiño, *m.* | reconcomio, visaje, *m.*

fratzenartig, fratzenhaft, *adj.* grutesco.

Fratzen: ~bild, ~gesicht, *n.* cara de mamarracho, *f.*, coco, gesto, visaje, *m.* || ~ an einem Brunnen, mascarón, *m.* „ **~gesichter**, *npl.* garambainas, *fpl.* || ~ machen, hacer gestos | ~ und seltsame Gebärden vormachen, cocar || **~macher, ~schneider**, *m.* gesterero, figurero, gesticulador, mono, *m.* || **~mann**, *m.* mono, *m.*, figura ridícula que se hacía besar á los soldados *(mil.)* || den ~ küssen lassen, hacer besar la correa *(mil.)* || **~schnabel, ~vogel**, *m.* escitrops, *m.* (pájaro) || **~spiel, ~stück**, *n.* farsa, *f.*, sainete, *m.*

Frau, *f.* mujer, *f.*, hembra del hombre || la que ha llegado á la edad de la pubertad || la casada, con relación al marido, esposa, consorte, *f.* || ama, *f.* || señora, dama, *f.* || alte ~, anciana, *f.* |, sehr alte ~, setentona, *f.* || große, beherzte ~, amazona, *f.* || gelehrte ~, doctora, bachillera, *f.* || große, starke ~ von gutem Aussehen, sibila, *f.* | vornehme ~, doña, dueña, dama, madama, *f.* || sehr vornehme ~, señorísima, *f.* | vornehme ~, die ein Haus macht und Kutsche und Pferde hält, dama de coche y estrado || sehr häßliche ~, sierpe, *f.* || die kluge ~ (Wahrsagerin), la adivina || Unsere Liebe ~, (die Jungfrau Maria) Nuestra Señora, la Santísima Virgen María | die Kirche zu Unserer Lieben Frauen, la Iglesia de Nuestra Señora.

Fraubäse, *f.* comadre, mujer curiosa, parlanchina, ávida de saber cuanto pasa, y charlar á troche y moche, *f.* || hombre que tiene los defectos expresados, *m.*

Fraubäsengeschwätz, *n.* chismes, cuentos, embolismos, *mpl.*

Fraubaserei, *f.* comadrería, habladuría, chismografía, *f.*, chinchorreo, *m.*

frauen: ~haarähnlich, *adj.* adiantáceo *(bot.)* || **~haft**, *adj.* mujeril, femenino || **~zimmerlich, ~zimmerartig**, *adj.* como las mujeres, afeminado.

Frauen: ~ader, *f.* safena, *f. (anat.)* || **~anwalt**, *m.* partidario de la emancipación del sexo femenino, *m.* || **~anzug**, *m.* vestido de mujer, *m.* | **~arzt**, *m.* ginecologista, *m.* | **~beere**, *f.* baya del oxiacanto, *f.* || **~beifuß**, *m.* artemisia póntica, *f. (veg.)* || **~bettstroh**, *n.* gallete, galfo, cuajaleche, *m. (veg.)* || **~bild**, *n.* retrato de mujer, *m.* || **~birke**, *f.* álamo blanco, *m.* (árbol) || **~birkenbaum**, *m.* serbo, serbal, *m.* (árbol) || **~biß, ~mantel**, *m.* alquimela, *f.*, pie de león, *m. (veg.)* || **~blume**, *f.* anagálida, *f.*, murujas, *fpl. (veg.)* || **~bruder**, *m.* cuñado, *m.* || carmelita descalzo, *m.* || **~distel**, *f.* sfiba, *f.*, cardo María, cardo lechero, blanco camaleón, *m. (veg.)* || **~eis**, *n.* piedra especular, *f. (min.)* || **~fäden, mpl., ~sommer**, *m.* flecos, hilos volantes que se ven por el aire en otoño, *mpl.* || **~feind**, *m.* misogino, *m.* || **~fenchel**, *m.* hinojo, *m. (veg.)* || **~fingergras, ~fingerkraut**, *n.* loto arvense, *m. (veg.)* || **~fisch**, *m.* donado, *m.* (pez) || **~flachs**, *m.* linaria, *f. (veg.)* |, **~gemach**, *n.* vivienda de las mujeres, *f.* || ginceco, *m.* (entre los antiguos) || **~glas**, *n.* espejuelo, *m. (min.)* || **~gunst**, *f.* favor de las mujeres, *m.* || **~gut**, *n.* bienes dotales, bienes de la mujer, *mpl. (for.)* || nicht zur Mitgift gehöriges ~, bienes parafernales *(for.)* || **~haar**, *n.* cabello de Venus, adiante, culantrillo, culantrillo de pozo, *m.*, arañuela, brenca, *f. (veg.)* || **~haarstrup**, *m.* capilier, *m.* || **~handschuh**, *m.* guante de señora, *m.* || dedalera, *f. (veg.)* || **~haube**, *f.* toca, *f.* || **~haus**, *n.* casa de tolerancia, *f.* | **~jäger**, *m.* hombre galanteador, cortejador, cortejante de damas, de mujeres, *m.* || **~kerze**, *f.* esfondilio, *m. (veg.)* || **~kleid**, *n.* saya, *f.* || **~kloster**, *n.* convento de monjas, *m.* || **~knecht**, *m.* mequetrefe, petimetre, *m.* || **~kraut**, *n.* toronjil, *m.*, melisa, cidronela, *f. (veg.)* || **~krieg**, *m.* viperina, *f. (veg.)* || **~leben**, *n.* feudo femenino, *m.* || **~liebe**, *f.* amor de las mujeres, amor femenino, *m.* || **~liebling**, *m.* favorito de las mujeres, *m.* || **~lob**, *n.* alabanza de las mujeres, *f.* || **~lori**, *m.* domicela, *f.* (papagayo) || **~mantel**, *m.* mantellina, *f.*, capotillo de mujer, *m.* || **~milch**, *f.* leche de mujer, *f.* || leche de Nuestra Señora (vino) || **~minze**, *f.* menta María, *f. (veg.)* || atanasia, *f.*, tanaceto, *m. (veg.)* || **~nabel**, *m.* ombligo de Venus, sombrerillo, *m.*, oreja de monje, *f. (veg.)* || **~nachtviole**, *f.* viola matronal, *f. (veg.)* || **~rechtlerin**, *f.* partidaria de la emancipación de las mujeres, *f.* || **~rose**, *f.* rosa silvestre, *f.* || **~sattel**, *m.* silla de montar para mujeres, *f.* || **~schiff**, *n.* nave del norte de una iglesia, *f.* || **~schneider**, *m.* sastre para señoras, batero, *m.* || **~schuh**, *m.* zapato de mujer, *m.* || cipripedo, *m. (veg.)* || **~schuhmacher**, *m.* zapatero para mujeres, *m.* || **~spiegel**, *m.* pipirigallo, *m.*, esparcilla, *f. (veg.)* |, **~stand**, *m.* estado de casada, *m.* || **~stift**, *n.* establecimiento, colegio, convento de mujeres, *m.* || **~tag**, *m.* la Anunciación, fiesta de la Santísima Virgen María || **~taube**, *f.* tórtola, *f.* || **~überzieher**, *m.* bata, manteleta, *f.* || **~unterrock**, *m.* guardapiés interior, zagalejo, *m.*, basquiña, *f.*, enaguas, *fpl.* || **~verein**, *m.* asociación de damas, *f.* || **~volk**, *n.* las mujeres, el mujeriego || **~zimmer**, *n.* mujer, moza, dama, señora, doncella, mozuela, *f.* || doñas, *fpl.*, mujeriego, *m.* || ~ von feinerer Schönheit, dama bella como ella sola || ~, das geziert spricht, culterana, *f.* || junges, hübsches, lustiges ~, damisela, *f.* || viel mit Frauenzimmern verkehren, doñear || **~zimmerchen**, *n.* mozuela, doncella, damisela, *f.* || **~zimmerhut**, *m.* monterilla, *f.* || **~zimmerkleid**, *n.* saya, *f.* | langes ~, ropa, *f.*, ropón, *m.* || **~zwinger**, *m.* harén, *m.*

Frauenschaft, *f.* mujeriego, *m.*, femineidad, *f.*

Frauens: ~leute, *pl.* las mujeres, el bello sexo || **~person**, *f.* mujer, moza, mozuela, *f.*

Frauentum, *n.* femineidad, *f.* |*f.*

Fräulein, Fräulchen, Fräule, *n.* señorita, *f.*

Fräulein: ~gerechtigkeit, *f.* viudedad, *f.* || **~steuer**, *f.* impuesto en favor de la viudedad de una principesa, *m.* || **~stift**, *n.* convento de señoritas, *m.*

fräulich, fräulich, *adj.* femenino, mujeriego.

Fraxinin, *n.* fraxinina, *f. (quím.)*

frech, *adj.* arrogante, presumido, atrevido, desvergonzado, descarado, insolente, inverecundo, petulante, procaz, protervo, desenvuelto, desahogado, acabronado, suelto, arrufaldado, descompuesto, desgarrado, desmesurado, deslavado, desollado, raído, libre y que no atiende á su decoro ni otros respetos || ~ im Reden, largo de lengua || sich ~ betragen, descararse, desenvergonzarse.

frech, frechlich, *adv.* desvergonzadamente, con insolencia, con descaro.

Frechheit, Frèche, *f.*, **Frechheit**, *n.* desvergüenza, desenvoltura, chulería, insolencia, petulancia, procacidad, protervidad, libertad, tacañería, *f.*, descaro, descaramiento, desahogo, desahogamiento, desenfado, desuello, *m.*

Fregátte, *f.* fragata, *f. (mar.)* || zur Kaperei eingerichtete ~, fragata corsaria *(mar.)* || als ~ einrichten, afragatar *(mar.)*

fregáttenartig, *adj.* afragatado *(mar.)*

Fregátten: ~befehlshaber, ~kapitän, *m.* capitán de fragata, *m. (mar.)* || **~fähnrich**, *m.* alférez de fragata, *m. (mar.)*

Fregáttvogel, m., Fregátte, *f.* fragata, *f.*, rabihorcado, *m.* (ave).

frei, *adj.* libre || franco, exento || horro, quito || librado, preservado de alguna cosa || abierto, descampado || libre, licencioso, osado, indiscreto || al aire *(arq.)* || franqueado (carta) || inmune *(for.)* || ~ von Fehlern, Krankheiten, von Ansteckung, limpio || ~ von Hindernissen, desembarazado, expedito || ~ von der Knechtschaft, horro || ~ aussehen im Spiel, ir horro || ~ sein von fremder Abhängigkeit, *fig.* andar sin ayo || freier Mann, *m.* hombre de república, *m.* (en América) || natürlich freier Zustand, *m.* ingenuidad, *f. (for.)* || freier Platz, *m.* plaza abierta, *f.* | freier Wille, *m.*, freie Wahl, *f.* libre albedrío, *m.* || in freier Luft, al aire || auf freiem Feld, unter freiem Himmel, en el campo, al raso, á cielo descubierto, en descampado, á la luna de Valencia || auf freier Straße, en medio de la calle || in freier Kost und Wohnung, á pan y manteles || freien Tisch haben, tener plato franco || freie Macht

haben, um etwas zu thun, tener su alma en sus carnes || von freien Stücken, de suyo, de su bella gracia, de propio movimiento || die freien Künste, las artes liberales || ~ Schiff, ~ Gut, el pabellón cubre la cargazón *(mar.)* || **frei**, *adv.* libremente, francamente || licenciosamente, con demasiada licencia || á mis, á tus, á sus anchuras ~ heraus, libremente, francamente, abiertamente, sin reserva, con franqueza.

frei: **-artig**, *adj.* libre en la elección del cultivo de las tierras *(agr.)* || **-beuten**, *v. n.* filibustear, piratear *(mar.)* || **-beuterisch**, *adj.* corsario, pirático *(mar.)* || **-bürgerlich**, *adj.* republicano || **-denkerisch**, *adj.* incrédulo || **-eigen**, *adj.* alodial || **-geben**, *v. a.* libertar, exonerar || emancipar || licenciar, disolver, enviar á sus casas los individuos de un ejército *(mil.)* || poner de manifiesto *(for.)* || dejar libre, dejar en libertad un navío *(mar.)* || **-gebig**, *adj.* liberal, generoso, dadivoso, franco, gallardo || galante, garboso, espléndido, rumboso, graciado || manirroto || sehr ~ sein, no tener cosa suya || freigebiger, großherziger Mann, *m.* regalador, *m.* || freigebiger werden, *fig.* alargar la mecha || **-geboren**, *adj.* que ha nacido libre || ingenuo *(for.)* || **-geistig**, *adj.* incrédulo, irreligioso || **-gelassen**, *adj.* libertado, enfranqueado, manumiso || **-gesinnt**, **-sinnig**, *adj.* liberal, que es favorable á la libertad civil y política || **-gesprochen**, *adj.* libre, de libre, absuelto || **-halten**, *v. a.* costear, hacer la costa, el gasto || **-händig verkauft**, *adj.* cencerro || **-händlerisch**, *adj.* conforme á los principios del librecambio || **-herrlich**, *adj.* de barón, baronal || **-herrlich**, *adv.* como barón || **-herzig**, *adj.* franco, sincero || **-lassen**, *v. a.* poner en libertad || ahorrar manumitir *(for.)* || **-laut sein**, *v. n.* llamar en falso *(mont.)* || **-ledig** *adj.* soltero || **-machen**, *v. a.* libertar || dar libertad, soltar á un preso || franquear una carta || eximir, dispensar || sacar los gêneros de la aduana || **-maurerisch**, *adj.* francmasónico || **-mütig**, *adj.* franco, ingenuo, sincero, cándido, sencillo, leal, libre, abierto || jemand ~ seine Meinung sagen, *fig.* hablar papo á papo, ponerse papo á papo || sich ~ austoben, franquearse || **-schwimmen**, sich, nadar un cuarto de hora sin pararse || **-sein**, *v. n.* ser suyo || **-sinnig**, *adj.* liberal || **-sprechen**, *v. a.* absolver, descargar, librar || dispensar, franquear, excusar, exentar, eximir, indultar, reservar || von etwas ~, remitir alguna cosa || **-sprechend**, *adj.* absolutorio || **-staatlich**, *adj.* republicano || **-stehend**, *adj.* aislado, en aire || mit freistehenden, gefiederten Blättern, eleuterofilino *(bot.)* || mit freistehenden Staubgefäßen, eleuterostêmono *(bot.)* || **-stellen**, *v. a.* dejar una cosa al juicio de otro || **-thätig**, *adj.* espontáneo || **-willig**, *adj.* voluntario, espontáneo, gracioso || nicht ~, involuntario, de mala gana, necesario || sich ~ zu etwas entschließen, espontanearse || sich ~ auf einige Zeit von der Welt zurückziehen, *fam.* hacer la encerrona, ~, *adv.* voluntariamente, espontáneamente, de su grado, de su buena voluntad || **-zügig**, *adj.* que puede libremente mudar su domicilio *(for.)* || exento del derecho de digresión *(for.)*

Frei: **-acker**, *m.* tierra exenta, *f.* || **-altar**, *m.* altar privilegiado, *m.* || **-arche**, *f.*, **-lauf**, *m.*, **-gerinne**, *n.* desaguadero, *m.*, canal de una esclusa de un molino por donde se da salida á las aguas superfluas || **-ball**, *m.* baile sin pagar, *m.* || **-bank**, *f.* carnicería privilegiada, *f.* || **-baun** auf freier Erde, *m.* la Vehma ó Santa Hermandad de Westfalia, en la edad media, justicia criminal secreta || **-bau**, *m.* die Grube kommt in den ~, el beneficio de la mina cubre los gastos *(min.)* || **-bauer**, *m.* labrador exento de trabajos gratuitos para su señor, *m.* || **-besitzer**, *m.* terrateniente que había redimido los derechos debidos al señor feudal, *m.* || **-beuter**, *m.* filibustero, forbante, *m. (mar.)* || pirata, corsario, corsista, cruzadero, *m. (mar.)* || merodeador, pecorista, *m. (mil.)* || litterarischer ~, forbante literario || **-beuterei**, *f.* filibustería, *f.* || piratería, *f.*, corso, corso de mar, *m. (mar.)* || merode, merodeo, pillaje, *m.*, pecorea, *f. (mil.)* || ~ treiben, filibustear *(mar.)* || auf ~ ausgehen, correr partida, salir, ir en partida *(mil.)* || zur ~ ausgerüstet, corsario *(mar.)* || zur ~ ausgerüstetes Schiff, *n.* navío armado en corso, *m. (mar.)* || **-beuterschiff**, *n.* corsario, navío corsario, *m. (mar.)* || **-billet**, *n.* billete gratuito, boletín franco, *m.* || **-birsch**, *f.* libertad de caza, *f.* || monte de libre caza, *m.* || **-blatt**, *n.*, **Freikarte**, *f.* carta firme, *f.*, naipe que gana ó triunfa || **-bodenmann**, *m.* partidario del suelo libre en América, *m.* || **-brief**, *m.* privilegio, *m.* || carta de franquicia, de inmunidad, *f.* || königlicher ~, carta forera, carta de gracia || **-burg**, *n.* Friburgo, *m.*, ciudad en Suiza y en el granducado de Baden || **-burger**, *m.* natural de Friburgo, *m.* || **-bürger**, *m.* vecino mañero, vecino franco, *m.* || republicano, demócrata, *m.* || **-denker**, *m.* incrêdulo, espíritu fuerte, *m.* || **-denkerei**, *f.* incredulidad, *f.* || **-einlendung**, *f.* despacho franqueado, *m.* || **-fallinstrument**, *n.* sonda de Kindt, *f. (min.)* || **-fechter**, *m.* pugil, gladiator, *m.* || **-feld**, *n.* parte de una tela que está descubierta en la prolongación del caballete, *f.* || **-fracht**, *f.* porte permiso, *m. (mar.)* || **-frau**, *f.* baronesa, *f.* || **-fräulein**, *f.* hija de una baronesa, *f.* || **-gänger**, *m.* partidario, guerrillero, *m. (mil.)* || **-gebigkeit**, *f.* liberalidad, generosidad, larguez, munificencia, dadivosidad, franqueza, gallardía, galantería, bizarrería, *f.* || mit ~ austeilen, *fig.* abrir la mano || **-gebung**, **-gabe**, *f.* restitución, *f.* **-gedinge**, **-ding**, **-gericht**, *n.* la Santa Hermandad en Westfalia, antigua justicia criminal secreta || **-geist**, *m.* espíritu fuerte, incrêdulo, irreligioso, *m.* || **-geisterei**, *f.* incredulidad, irreligiosidad, *f.* **-gelassener**), *m.* liberto, manumiso, *m.* de los romanos || horro, *m.* (en castellano) || **-gepäck**, *n.* bultos de equipaje que gozan del transporte gratuito de los 30 kilogramos de peso, *mpl. (f. c.)* || pacotilla, ancheta, *f. (mar.)* || **-gebigkeit**, *f.* armadura intermedia, *f. (carp.)* **-glauben**, *m.* racionalismo, *m.* **-graf**, *m.* juez del tribunal secreto en Westfalia, *m.* || **-grafschaft**, *f.* el Franco Condado, la Alta Borgoña || Bewohner der ~, *m.* contés, *m.*, natural del Franco Condado || **-gut**, *n.* alodio, *m.*, bienes alodiales, *mpl.* **-hafen**, *m.* puerto franco, *m.* **-halten**, *n.*, **-haltung**, *f.* el acto y efecto de pagar el gasto que ha hecho otro || **-halter**, *m.* costeador, *m.* || **-handel**, *m.* librecambio, *m.* **-handelsystem**, *n.* sistema del librecambio, *m.* **-händler**, *m.* librecambista, *m.* **-handzeichnen**, *n.* dibujo con la sola mano, sin la ayuda de medios mecánicos, *m.* **-haus**, *n.* casa franca, *f.* **-herr**, *m.* barón, *m.* **-herrin**, *f.* baronesa, *f.* **-herrnstand**, *m.*, **-herrnwürde**, *f.* baronía, *f.* **-herrschaft**, *f.* baronía, *f.* || **-hufe**, *f.* alquería franca, quintería franca, *f.*, tierra franca y libre de todo derecho señorial || **-jahr**, *n.* año de franquicia, *m.* jubileo, *m.* entre los israelitas **-karte**, *f.* naipe que triunfa ó gana, *m.* || billete, boletín gratuito, franco, *m.* **-kauf** einer Haftsäule, *m.* rescate de una servidumbre, *m.* **-kiemer**, *mpl.* eleuterobranquios, *mpl.* || **-knecht**, *m.* mozo del verdugo, *m.* **-kugel**, *f.* bala franca, bala embrujada, *f.* (en la superstición popular) || **-kur**, *f.* porción de mina labrada gratuitamente para uno por los accionarios de mina, *f. (min.)* || **-lassen**, *m.* manumisor, manumitente, *m.* || **-lassung**, *f.* el acto y efecto de poner en libertad || ahorramiento, franqueamiento de un esclavo, *m.* || manumisión de un siervo, *f.* ~ gegen Lösegeld, rescate, *m.* **-lehn**, *n.* feudo franco, *m.* **-los**, *n.* suerte gratuita, *f.* **-macher**, *m.* corredor que por su intervención saca los gêneros de la aduana, *m.* || **-mann**, *m.* propietario de un alodio, de una tierra franca, *m.* || desollador de reses, de caballos muertos, *m.* **-marke**, *f.* sello de franqueo para las cartas, *m.* **-markt**, *m.* mercado privilegiado, *m.* **-maurer**, *m.* francmasón, *m.* **-maurerei**, **-maurerschaft**, *f.*, **-maurerbund**, **-maurerorden**, *m.*, **-maurertum**, *n.* francmasonería, *f.* **-meister**, *m.* artesano que no pertenece á un gremio, *m.* || **-messe**, *f.* feria franca, feria privilegiada, *f.* || **-mut**, *m.*, **-mütigkeit**, *f.* franqueza, libertad, abertura, sinceridad, ingenuidad, *f.*, desenfado, *m.* **-partei**, *f.* guerrilla, *f.*, cuerpo de voluntarios, de aventureros || **-paß**, *m.* seguro, *m.* **-pfennig**, *m.* censo de un horro, *m.* || **-quartier**, **-viertel**, *n.* cuartel franco, *m.*, el primero del escudo que está á la derecha á la parte del jefe *(bl.)* || **-recht**, *n.* código de los derechos del hombre, *m.* || **-reiter**, *m.* soldado voluntario de á caballo, *m.* || **-saß**, *m.* poseedor de un alodio, *m.* || **-schar**, *f.* guerrilla, *f.*, cuerpo de voluntarios || **-schärler**, *m.* guerrillero, *m.* || **-schein**, *m.* carta de exención, *f.* || **-schießen**, *n.* juego de arcabuceros, *m.* || **-schlucker**, *m.* gorrista, mogollón, pegote, *m.* **-schöppe**, *m.* juez de la Vehma westfálica, *m.* **-schule**, *f.* escuela gratuita, *f.* **-schüler**, *m.* estudiante que tiene plaza dotada en algún colegio, *m.* || **-schurf**, *m.* terreno franco, *m. (min.)* || **-schuß**, *m.* disparo con una bala embrujada, *m.* || **-schütz**, *m.* cazador que, según una superstición antiguamente dominante en Alemania, en consecuencia de un pacto hecho con el diablo, no pudo errar el golpe, cazador hechicero, ballestero que posee el arte mágica de que siempre acierte el tiro, *m.* || der ~, ópera de Wéber, *f.* **-schütze**, *m.* desaguadero, *m.*, conducto por donde se da salida á las aguas superfluas de un molino **-sein**, *n.* libertad, *f.* **-sinn**, *m.*, **-sinnigkeit**, *f.* liberalismo, *m.* liberalidad, *f.* || espíritu liberal, *m.* || **-sparren**, *m.* cabrio intermedio, *m. (carp.)* || **-sprechen**, *n.*, **-sprechung**, *f.* absolución, libertad, *f.* || relevación, *f.* || **-staat**, *m.* república, *f.* || **-stadt**, *f.* ciudad libre, independiente, *f.* || asilo, *m.*, ciudad de refugio || **-statt**, **-stätte**, *f.* asilo sagrado, *m.*, franquicia, guarida, *f.* || fürstliche ~, iglesia, *f.* eine fürstliche ~ genießen, tener iglesia || das Recht der ~, iglesia fría, inmunidad, *f.* || mit dem Recht der ~ ausgestattet, inmune || sich in eine ~ flüchten, refugiarse *(for.)* || in eine ~ Geflüchteter, *m.* retraído, *m.* || Aufenthalt an einer ~, *m.* retraimiento, *m.* **-stehen**, *n.* aislamiento, *m.* **-stelle**, *f.*, **-platz**, *m.* plaza dotada en algún colegio, *f.*, dote pío, fundado en algunos colegios para estudiantes pobres || **-stuhl**, *m.* la Santa Vehma ó Santa Hermandad de Westfalia **-stunde**, *f.* hora desocupada ó de descanso, *f.* || día de asueto ó de huelga, *m.* **-tag**, *m.* viernes, *m.* || der stille ~, el viernes de la semana santa || jeder der sieben Freitage nach Ostern, reviernes **-thätigkeit**, *f.* espontaneidad, *f.* **-tisch**, *m.* mesa franca, *f.*, dote pío fundado para algún pobre || **-tragung**, *f.* contrafuerte, estribo, machón, *m. (carp.)* **-treppe**, *f.* graderia, *f.* **-viertel**, *n.* franco cuartel, *m. (bl.)* || **-viertelstunde**, *f.* cuarto de hora en los colegios etc., para tomar almuerzo, *m.* **-werber**, *m.* proco, pretensor, pretendiente, *m.* || casamentero, *m.*, él que interviene en el ajuste de algún casamiento || **-willige(r)**, *m.* voluntario, venturero, *m. (mil.)* **-willigen**: **-dienst**, *m.* cumbriger ~, voluntariado de un año, *m. (mil.)* **-wesen**, *n.* voluntariado, *m. (mil.)* **-willigkeit**, *f.* voluntariedad, espontaneidad, buena voluntad, *f.* || **-zettel**, *m.* billete gratuito, *m.* || certificado de la caducidad de una mina, *m.* || **-zügigkeit**, *f.* libertad de mudar de domicilio, *f. (for.)* || exención del derecho de salida, *f. (for.)*

Freie, *n.* aire, medio de la campaña, *m.* || im Freien, al descubierto, á la inclemencia || sich ins ~ begeben, salir á lo raso.

freien, *v. a.* obsequiar, pretender á una mujer || casar, desposar.

Freier, *m.* proco, *m.* galante, galanteador, *m.* || pretensor, pretendiente, novio, *m.* || auf Freiers Füßen gehen, tener la intención ó gana de desposarse, de casarse.

Freiheit, *f* libertad, franqueza, *f.* || franquicia, inmunidad, exención, *f.* || horro, *m.* || privilegio, *m.* || licencia, *f.* || asilo, *m.* || ~ von äußeren Eindrücken, desimpresión, *f.* || dichterische ~, licencia poética, *f.*, permiso poético, *m.* poetische ~, die man jemand giebt hinzugehen, wo er will, *fig.* pan y callejuela || im Stand der ~, suelto || in ~ setzen, libertar, desencerrar, soltar || sich die ~ nehmen, tomar la libertad, tomarse la llaneza, tomarse licencia || sich ungebührende Freiheiten herausnehmen, alargarse, desmandarse.

freiheits: **-feindlich**, *adj.* liberal **-mörderisch**, *adj.* liberticida || **-toll**, *adj.* exaltado.

Freiheits: **-apostel**, *m.* exaltado, revolucionario, *m.* || **-baum**, *m.* árbol de la libertad, *m.* || **-beschränkung**, *f.* sujeción, *f.* || **-brief**, *m.* carta de horro, *f.* || **-drang**, **-durst**, *m.* congojo de libertad, *m.* || **-feste**, *npl.* eleuterias en la antigüedad, *fpl.* || **-freund**, *m.* liberal, demócrata, *m.* || über-

triebener ~, exaltado, *m.* || **-geist**, *m.* espíritu democrático, *m.* **-kampf**, *m.* lucha para la libertad, *f.* || **-kämpfer**, *m.* demócrata, *m.* || héroe de una guerra de independencia, *m.* || **-krieg**, *m.* guerra de independencia, *f.* || **-mann**, *m.* liberal, *m.* || **-mörder**, *m.* liberticida, *m.* || **-mütze**, *f.* gorro frigio, *m.* || **-regung**, *f.* aspiración liberal, *f.* || **-schwärmer**, **-schwindler**, *m.* exaltado, tragalista, *m.* || **-schwärmerei**, *f.*, **-schwindel**, *m.* exaltación liberal, *f.* || **-strafe**, *f.* encarcelamiento, *m.*, prisión, *f.* || detención, retención, *f.*, tiempo que dura la estancia en cárcel.

Freiin, *f.* baronesa, *f.*

freilich, *adv.* sin duda, sí, cierto, por cierto, á la verdad || ya se ve || verdad es que || toma! tome.

Freiling, *m.* hombre libre, *m.*

Freiung, *f.* franquicia, *f.*, asilo, *m.* [*f.*

Freiungsrecht, *n.* inmunidad, iglesia fría,

fremd, *adj.* extranjero, extraño, forastero, foráneo, peregrino || exótico, advenedizo || ajeno || desconocido, incógnito || de otro, que es de otro || ~ thun, extranjearse || sich ~ machen, hacerse extranjero || ~ und kalt behandeln, negar || ohne fremde Hülfe, ohne fremden Rat, consigo solo, consigo propio, consigo mismo, de su propio Marte || fremdes Gut, *n.* el bien ajeno.

fremd: -artig, *adj.* forastero || heterogéneo || insólito || **-bürtig**, *adj.* extranjero, extraño || **-herrlich**, *adj.* de dominio extranjero || **-ländisch**, *adj.* de país extranjero || exótico *(bot.)* || **-namig**, *adj.* seudónimo.

Fremd: -artigkeit, *f.* heterogeneidad, *f.* || **-herrschaft**, *f.* dominación de los extranjeros, *f.* || **-herrscher**, *m.* soberano extranjero, *m.* || **-name**, *m.* seudónimo, *m.* || **-sucht**, **-süchtelei**, *f.* xenomanía, *f.*, manía que consiste en apreciar sino las cosas y personas extranjeras **-wort**, *n.* palabra extranjera, voz extraña, *f.*

Fremde(r), *m.* extranjero, forastero, *m.* || huésped, *m.*

Fremde, *f.* tierra extranjera, *f.*, país extranjero, *m.*

Fremden: -bill, *f.* alien-bill en Inglaterra, *m.* || **-führer**, *m.* guía de forasteros, *m.* || **-legion**, *f.* legión extranjera en Francia, *f. (mil.)* || **-stube**, *f.* cuarto para los huéspedes, *m.*

Fremdheit, *f.*, **Fremdsein**, *n.* extranjería, *f.*, calidad de extranjero.

Fremdling, *m.* extranjero, forastero, *m.* || pasajero, *m.* || balcón peregrino, *m.* (ave).

Frequentativ, *n.* frecuentativo, *m. (gram.)*

frequentiren, *v. a.* frecuentar.

Frequenz, *f.* frecuencia, *f.*

Fresko, *f.*, **Fresko**, *n.*, **Fresken**, *pl.* pintura al fresco, *f.*

Fresko: -bild, *n.*, **-malerei**, *f.* pintura al fresco, *f.* || **-maler**, *m.* pintor al fresco, *m.*

Fressalien, *pl. vulg.* manducatoria, *f.*, condumio, pienso por comida, *m.*

fress: -gierig, *adj.* tragón, golafre, glotón, golosazo, tragantón || **-lieb haben**, *v. n. fam.* comerle un lado á uno || **-spitzenförmig**, *adj.* palpiforme.

Fress: -begierde, **-gier**, *f.* tragonería, glotonería, *f.* || **-beutel**, *m.* morral, *m.*, talego que se cuelga de la cabeza á las bestias, para que puedan comer caminando || **-fieber**, *n.*, **-sucht**, **-wut**, *f.* gazuza, hambre canina, *f.* || adefagia, *f. (pat.)* || **-lober**, *m.* morral, *m.* || **-krampf**, *m.* deseo continuo de comer, *m.*, enfermedad de consunción que padecen los caballos || **-napf**, *m.*, **-näpfchen**, *n.* comedero, *m.* || **-reihe**, *f.* cardialgia, *f.*, enfermedad de los caballos || **-sack**, *m.* morral, *m.* || *vulg.* comilón, golafre, *m.* || **-spitze** der Reihe, *f.* antónula, *f.*, palpo, *m.* ||, mit Freßspitzen versehen, palpado || mit auffallenden Freßspitzen versehen, palpal || mit langen hornartigen Freßspitzen versehen, palpicórneo || Freßspitzen tragend, palpífero || **-stein**, *m.* piedra infernal, *f.* || **-trog**, *m.* comedero, *m.* || **-wanst**, **-wolf**, *m.* tragantón, *m.* || **-zange** der Reihe, *f.* antena, *f.* || ~ der Spinnen, quelícera, *f.*

Fresse, *f. vulg.* bocaza, *f.*

fressen, *v. a.* comer (dícese regularmente de los animales) || devorar, pacer, pastar, ensilar || *fam.* comer vorazmente los hombres || *fig.* consumir, roer, comer || ungeheuer ~, comer como un buitre || gierig ~, glotonar || unter sich ~, pacer *(cir.)* || un sich ~, tragar, devorar || um sich ~, *fig.* extenderse, llegar || mit Gier ig keit Fleisch ~, encarnizarse *(mont.)* || sein Leiden in sich ~, *fig.* tascar el freno.

Fressen, *n.* el acto de comer ó pacer ||, pastura, *f.* || comida, *f.*, cebo que se da á los animales domésticos.

fressend, *adj.* mordicante.

Fresser, Fresling, *m.* comedor, comilón, glotón, golafre, goloso, *m.* || großer ~, troglodita, *m.* || verhungerter ~, zampabodigos, *m.*

Fresserei, *f.* tragonería, glotonería, gula, francachela, *f.* || comida opípara, comida de gorra, *f.*, convite, *m.*

fresserisch, fressig, *adj.* goloso, glotón, golosazo.

Frett, *m.* gusanillo, *m.*, murena, *f. (carp.)*

Frett, Frettchen, Frettwiesel, *n.* hurón, *m.* mit einem ~ jagen, huronear *(mont.)*

Frett: -bohrer, *m.* barrena de gusano, *f. (carp.)* || aviador, *m. (mar.)* || **-säge**, *f.* serrucho, *m.* || **-wärter**, *m.* huronero, *m. (mont.)*

Frettchenbau, *m.* huronera, *f. (mont.)*

fretten, sich, ajetrearse.

Freude, *f.* gozo, regocijo, júbilo, contento, placer, gusto, deleite, alborozo, aleluya, *m.*, alegría, fiesta, jubilación, diversión, leticia, *f.* || delicias, *fpl.* || laute ~, tararira, *f.* || plötzliche, aber kurze ~, alegrón, *m.* || vergebliche ~, vana alegría || eine große ~ an, oder über etwas haben, *fig.* alegrársele á uno la pajarilla, bañarse en agua rosada, comerse las manos tras alguna cosa ||, seine ~ bezeigen, congratularse || voller ~ sein, estar de aleluya || mit ~ erfüllen, alborozar || mit ~ erfüllt werden, llenarse de alegría || sich vor ~ kaum zu lassen wissen, no caber de gozo || außer sich sein vor ~ über das, was jemand sagt oder thut, *fig.* caérsele á uno la baba, desbabarse || vor ~ hüpfen, dar saltos de alegría.

freuden: -arm, -leer, freudlos, *adj.* que tiene ó da poco placer || sin placer, sin regocijo, sin gusto, triste || **-reich**, *adj.* gozoso, alegre, contento || **-voll, freudvoll**, *adj.* gozoso, alegre.

Freuden: -becher, *m.* copa de las delicias, *f.* || **-bezeigung, -bezeugung**, *f.* regocijo, *m.*, demostración, muestra, señal de contento, alegría, *f.* || **-fest**, *n.* fiesta, función, *f.*, festejo, regocijo público, gaudeámus, gaudete, espectáculo de alegría, *m.* || **-feuer**, *n.* fuego de regocijo, *m.*, fiesta de pólvora, salva de alegría, hoguera, *f.* || **-fülle**, *f.* colmo del deleite, *m.* || **-gesang**, *m.* canto de alegría, *m.* || **-geschrei**, *n.* algazara, albórbola, aclamación, *f.* || **-leben**, *n.* vida alegre, vida de alegría, *f.* || **-mädchen**, *n.* moza de fortuna, ramera, meretriz, mujer pública, *f.* || **-mahl**, *n.* banquete, *m.*, comida de regocijo, *f.* || **-pferd**, *n.* caballo de regalo, *m.* || **-rausch**, *m.* transporte de alegría, *m.* || **-schrei, -ruf**, *m.* grito de contento, *m.* || **-schuß**, *m.*, **-schießen**, *n.* disparo en muestra de regocijo, *m.* || **-sprung**, *m.* salto de alegría, brinco de contento, *m.* || **-störer, -verderber**, *m.* atajasolaces, destrampamientos, *m.* || **-tag**, *m.* día de regocijo, de alegría, *f.* || **-tanz**, *m.* baile de fiesta, *m.* || **-taumel**, *m.* entusiasmo de alegría, *m.* || **-thränen, -zähren**, *fpl., poét.* **-tau**, *m.* lágrimas de gozo, de alegría, de contento, *fpl.* || **-ton**, *m.* acento de la alegría, *m.* || **-trunk, -wein**, *m.* vino que se bebe en señal de alegría, *m.* || **-zeichen**, *n.* muestra, señal de contento, *f.* || **-zeit**, *f.* tiempo de regocijo, de alegría, de gusto, *m.*

freudetrunken, *adj.* transportado de alegría.

freudig, *adj.* gozoso, alegre, contento (hablando de personas) || alegre, gustoso, favorable (hablando de noticias) || intrépido || ~, *adv.* gozosamente, con alegría || intrépidamente.

Freudigkeit, *f.* gozo, contento, gusto, *m.*, alegría, ufanía, ufaneza, *f.* || intrepidez, *f.*

freuen, *v. n.* divertir, alegrar, dar gozo y placer || daß freut mich, esto me da placer || sich ~, regocijarse, alegrarse, complacerse, gozarse, holgar, holgarse || jubilar || congratular, dar el parabién || sich über etwas ~, estar alegre de alguna cosa, celebrar alguna cosa.

Freund, *m.* amigo, *m.* || ~ von etwas, agradador, *m.* || ~ aus Eigennutz, amigo de taza de vino || vertrauter ~, íntimo, familiar, *m.*, amigo intrínseco, paniaguado, allegado, amigo del asa || ehrbarer, ehrlamer ~, ~ in Ehren, amigo hasta las aras || verrätterischer, falscher ~, Judas, *m.* || ein ~ von etwas sein, tener afición á, gustar de || gut ~ mit jemand werden, hacerse amigo de uno || sehr gut ~ mit jemand sein, ser grande amigo de uno || ein vertrauter ~ von jemand sein, ser muy del asa || er ist mein vertrauter ~, es muy mío || guter ~! mein ~! ¡hermano! ¡querido! || gut ~! ¡gente paz! *(mil.)*, ¡sí es! || einer meiner besten Freunde, uno de mis mayores amigos || wir bleiben doch gute Freunde, tan amigos como antes || laßt uns wieder gute Freunde sein! ¡pelillos á la mar! || sich Freunde machen, erwerben, ganar amigos || unter Freunden (beim Preise im Handel), entre dos amigos.

Freund: -brüderlich, -nachbarlich, *adj.* fraternal || **-vetterlich**, *adj.* de buen deudo, como buen pariente.

Freundchen, *n.* amigote, amiguillo, *m.*

Freundes: -dienst, *m.* servicio hecho por un amigo, rasgo de amistad, *m.* || **-gruß**, *m.* recado de un amigo, *m.* || **-hand**, *f.* mano de un amigo, *f.* || **-paar**, *n.* pareja de amigos, *f.*

Freundin, *f.* amiga, *f.* || comadre, *f.*

freundlich, *adj.* risueño, agasajador, apacible, halagueño, cariñoso, agradable, alegre, llano, manso, suave, afable, cortés, benigno, amistoso, popular || freundlicher, sanftmüthiger Mensch, *m. fig.* angelote, *m.* || ~ aufnehmen, ~ behandeln, agasajar, regalar || freundliche Bergarten, *fpl.* matrices de los metales, *fpl. (min.)* || ~, *adv.* con agrado, con agasajo, afablemente, con afabilidad, benignamente.

Freundlichkeit, *f.* afabilidad, benignidad, apacibilidad, llaneza, mansedumbre, suavidad, humanidad, *f.*, cariño, agrado, *m.*

freundlos, *adj.* privado de amigos, que no tiene amigo.

Freundschaft, *f.* amistad, *f.*, cariño, *m.* || parentesco, *m.* || innige, vertrauliche ~, estrechez, intimidad, *f.* || durch innige ~ verbunden, uno || in einem Verhältniß von vertrauter ~ mit jemand stehend, familiar || ~ mit jemand schließen, enlazer, hacer ó tomar amistad con uno || ~ schließen, contraer amistad || vertraute ~ mit jemand anknüpfen, ligar estrechez con uno || in der innigsten ~ leben, *fig.* ser uña y carne || sehr innige ~ mit jemand unterhalten, correr con grande estrechez con uno, morder en un confite || die bisherige ~ aufheben, rebelarse, *fig.* aborrecer los huevos || aus ~, de amistad || erzeigen Sie mir die ~! ¡hágame U. el gusto, el favor!

Freundschafterei, Freundschaftlerei, *f.* afectación de amistad, oficiosidad afectada de amistad, *f.*

freundschafteln, *v. n.* afectar amistad.

freundschaftlich, *adj.* amigable, amistoso, amigo, cariñoso, fino || freundschaftliches Verhältniß zu jemand, *n.* inclusión, *f.* || ~, *adv.* amigablemente, amistosamente, como amigo, como amigos, con amistad, de amistad, parcialmente || freundschaftliche, ungleichnamige Pole von Magneten, *mpl.* polos magnéticos de nombres contrarios que se atraen, *mpl. (fis.)* [amistosa, *f.*

Freundschaftlichkeit, *f.* complacencia

Freundschafts: -band, *n.* lazo, nudo, ligamiento, *m.* || **-bezeigung**, *f.* cariño, *m.*, fineza, *f.*, expresión, señal ó demostración de amistad || **-bruch**, *m.* rompimiento, *m.*, rotura, desavenencia, *f.* || **-bund**, *m.*, **-bündnis**, *n.* unión amigable, *f.* || einen ~ schließen, *fig.* juntar diestra con diestra || **-dienst**, *m.* rasgo de amistad, oficio, servicio hecho, *m.*, acción de amigo, *f.* || **-inseln**, *fpl.* Islas de la Amistad, *fpl.* || **-kuß**, *m.* beso de paz, *m.* || einen ~ geben, dar paz || **-pfand**, *n.* prenda de amistad, *f.* || **-trieb**, *m.* afición amistosa, *f.* || **-versicherung**, *f.* protestación de amistad, *f.*

Frevel, *m.* atentado, exceso, ultraje, pecado, desafuero, *m.*, fechoría, ofensa, violencia, injuria, *f.* || petulancia, demasiada viveza, *f.* || crimen, delito, *m.*, culpa, *f.* || enmienda, *f.* [*adj.* criminal || atentatorio.

frevel: -frei, *adj.* sin fechoría || **-voll**, **Frevel: -beweis**, *m.*, anschaulicher ~, cuerpo del delito, cuerpo de delito, *m. (for.)* || **-buße**, *f.*, **Frevel**, *m.* enmienda, multa, *f.* || **-gericht**, *n.* tribunal de policía correccional, *m.* || **-hand**, *f.* mano temeraria, *f.* || **-mut**, *m.* inclinación ó propensión á hacer mal, *f.* || temeridad, *f.* || **-richter**, *m.* juez correccional, *m.* || **-that**, *f.* acto de violencia, *m.* || atentado, *m.* || sacrilegio, *m.* ||

delito, *m.*, contravención, *f.* injuria, ofensa, *f.* crimen, *m.* || fechoría, *f.* || **-vogt**, *m.* procurador fiscal, *m.* || **-wort**, *n.* palabra ofensiva, palabra blasfematoria, *f.*

frēvelhaft, frēventlich, frēvlerisch, *adj.* desaforado, ofensivo, injurioso || reo, culpado, contraventor, petulante, sacrílego || atentatorio *(for.)* || **~, frēventlich**, *adv.* con injuria, injuriosamente || con petulancia || pecaminosamente.

Frēvelhaftigkeit, *f.* criminalidad, *f.*

frēveln, *v. n.* transgredir, quebrantar, violar una ley, un precepto || cometer atentados || hacer una injuria, una ofensa.

Frēvler, *m.* reo, culpado, *m.* || malvado, *m.* || quebrantador de una ley ó precepto, *m.* || ofendedor, ofensor, *m.*

Friūl, *n.* Friúl, *m.* ducado en Austria.

Friūler, *m.* natural de Friúl, *m.*

friūlisch, *adj.* de Friúl.

frīed: -brüchig, *adj.* violador de la paz || **-fertig**, *adj.* pacífico, paceto, bonazo || **~**, *adv.* pacíficamente || **-liebend**, *adj.* pacífico, amante de la paz || **-mütig, frīedsam**, *adj.* pacífico || **-selig**, *adj.* muy pacífico.

Frīed: -fertige(n), *mpl.* pacificadores, *mpl.*, secta de anabaptistas || **-fertigkeit**, *f.* humor, natural ó genio pacífico, *m.*, afición á la paz, condición pacífica, *f.* || **-hof**, *m.* cementerio, *m.* || **-länder**, *m.* Wallenstein, el duque de Friedland.

Frīede, Frīeden, *m.* paz, *f.* || sosiego, *m.*, quietud, tranquilidad, pacificación, *f.* || **~ machen**, ~ schließen, hacer paces, hacer las paces, ajustar la paz, asentar paces, pacificar, pacificarse || **~ machen** mit jemand, ponerse en paz con uno || **den ~ geben**, poner en paz, apacificar, pacificar, dar la paz || **~ stiften**, meter paz, poner paces, *fig.* meter la mano || jemand im ~ lassen, dejar en paz á uno || **der Westphälische ~**, el tratado de Munster || **~!** ¡quietud! || **~ sei mit dir, mit Ihnen!** ¡á la paz de Dios! || **~ sei mit diesem Hause!** ¡paz sea con esta casa! || **gehen Sie hin in ~!** ¡vaya en paz! ¡vaya con la paz de Dios!

Frīede: -feuer, *n.* fuego de San Elmo, *m. (mar.)* || **-kauf**, *m.* compra por junto, para evitar un pleito, *f.* [terrado, desechado.

frīedelos, frīedlos, *adj.* proscripto, des-

Frīedens: -abschluß, -schluß, *m.* conclusión de la paz, *f.* || **-antrag**, *m.* proposición de paz, *f.* || **-artikel**, *m.* artículo de un tratado de paz, *m.* **-bedingung**, *f.* condición de paz, *f.* || **-bote**, *m.* mensajero de paz, *m.* || **-botschaft**, *f.* recado de paz, *m.* || **-brecher**, *m.* infractor, violador de la paz, *m.* **-bruch**, *m.* violación, infracción de la paz, *f.*, rompimiento de la paz, *m.* **-einleitung**, *f.* preliminares, *mpl.* || **-fahne**, *f.* bandera blanca, *f. (mil.)* || **-fest**, *n.*, **-feier**, *f.* solemnidad para celebrar una pacificación, fiesta de la paz, *f.* || **-feuer**, *n.* fiesta de pólvora por la solemnización de la paz, *f.* || **-flagge**, *f.* bandera de paz, *f. (mar.)* || **-fürst**, *m.* príncipe de la paz, *m.* || *fig.* Emanuel, *m.* salvador, *m.* || sobrenombre de Godoy, duque de Alcudia || **-fuß**, *m.* pie de paz, *m. (mil.)* || auf den ~ setzen, desarmar *(mil.)* || **-gedanken**, *mpl.* pensamientos, sentimientos pacíficos, *mpl.* || **-gericht**, *m.* juicio de paz, *m.* **-geschäft**, *n.*, **-handlung**, *f.* negociación de la paz, *f.* || **-göttin**, *f.* Irene, *f.*, diosa de la paz || **-hand**, *f.* die ~ darbieten, dar la mano en señal de paz || **-kuß**, *m.* beso de paz, *m.* paz, *f.* (en la liturgia) || **-münze**, *f.* medalla en memoria de la paz, *f.* **-nachricht, -post**, *f.* noticia de la conclusión de la paz, *f.*, aviso de una paz concluída, *m.* || **-pfeife**, *f.* pipa larga, adornada con plumas blancas que usan los selvajes de América, como símbolo de paz, *f.* || **-präliminarien**, *pl.* preliminares de un tratado de paz, *mpl.* || **-richter**, *m.* juez de paz, *m.* **-schluß**, *m.* conclusión de la paz, *f.* || **-stab**, *m.* caduceo, *m.* || **-stifter**, *m.* pacificador, *m.* || *fig.* iris de paz, *m.* || **-stiftung**, *f.* pacificación, *f.* || **-störer**, *m.* perturbador de la quietud pública, *m.* || destripameriendas, *m.* || **-taube**, *f.* la paloma del arca || **-unterhändler**, *m.* negociador de la paz, *m.* **-unterhandlung**, *f.* negociación de la paz, *f.* **-vermittler**, *m.* mediador, medianero de la paz, *m.* || **-vertrag, -traktat**, *m.* tratado de paz, *m.* **-vorschläge**, *mpl.* proposiciones de paz, *fpl.* || **-worte**, *npl.* palabras de paz, *fpl.*, discurso de paz, *m.* **-zeit**, *f.* tiempo de paz y tranquilidad pública, *m.*

frīedensbrüchig, *adj.* que rompe la paz || **~ werden**, violar, romper la paz.

Friedericianismus, *m.* máximas de Frederico II., *fpl.*

frīedlich, *adj.* pacífico, pacato || tranquilo, quieto || **~ gesinnt**, de paz || in friedlicher Absicht, mit friedlichen Gesinnungen kommen, venir de paz || **~**, *adv.* pacíficamente || **~ und schiedlich, en haz y en paz.**

Frīedlichkeit, *f.* humor pacífico, *m.*

Friedrichsdōr, *m.* federico de oro, *m.*

frīēren, *v. n.* helar, helarse, estar helando, estar helándose || tener frío || sehr stark ~, helar á chuzos || **~** machen, helar || es friert, hiela || mich friert, es friert mich, tengo frío.

Frīeren, *n.* frío, *m.* || congelación, *f.*, congelamiento, helamiento, *m.*

frīerig, *adj.* mit ist **~**, tengo frío.

Frīerpunkt, *m.* punto de congelación, *m.*

Frīes, *m.* frisa, *f.*, boquín, *m.*, especie de paño de lana || friso, *m.*, la parte que media entre el alquitrabe y la cornisa *(arq.)* || leichter ~, frisilla, *f.* Friesen an der Kanone, *pl.* fajas del cañón, *fpl. (mil.)* || Friesen am Schiff, pañetes, *mpl. (mar.)*

Frīese, Frīesländer, *m.* frisón, *m.*, natural de Frisia.

Frīesel, *m.*, **Frīeseln**, *pl.* miliar, *m.*, flegmasía exantemática, *f. (pat.)*

frīeselartig, *adj.* miliar *(pat.)*

Frīesel: -ausschlag, *m.* erupción miliar, *f. (pat.)* || **-fieber**, *n.* fiebre miliar, *f. (pat.)* || **-flecken**, *mpl.* pintas, pecas, manchas de tabardillo en el cutis del enfermo, *fpl. (pat.)* || **-schweiß**, *m.* cierta enfermedad contagiosa que consiste en un sudor abundante con fiebre maligna, *f. (pat.)*

Frīesenform, *f.* patrón de moldeador, *m.*

frīesisch, *adj.* frisón, friesische Reiter, *mpl.* caballos de Frisia, *mpl. (mil.)*

Frīesische(s), *n.* idioma frisón, *m.*

Frīes: -land, *n.* Frisia, *f.*, provincia de los Países Bajos, **-länder**, *m.* frisón, *m.*, **-rock**, *m.* ropa de frisa, *f.*

frīeslāndisch, *adj.* frisón || friesländisches Pferd, *n.* frisón, *m.*

Frikassēe, *n.* fricasea, *f.*, fricasé, *m.*, ~ von Geflügel, pepitoria, *f.*, ~ von jungen Hühnern, gratonada, canana, *f.* || **~ von allerlei, picadillo, m.**

frikassīeren, *v. a.* hacer ó guisar en pepitoria alguna ave ó otra carne *(coc.)*

frisch, *adj.* fresco || verde, vivo, reciente, nuevo, nuevecito || *fig.* fresco || **~ und gesund**, sano y salvo || nicht mehr ganz ~, fresca, eine frische Farbe, color vivo, *m.* || buenas carnes, *fpl.* || frische Fährte, *f.* pisadas nuevas, frescas, *fpl. (mont.)* || auf frischer That, en el acto, en fragrante, *fam.* con las manos en la masa, auf frischer That ertappt werden, *fam.* ser cogido por la ronda || **~**, *adv.* recién, recientemente, frescamente, nuevamente || **~** geschlachtet, en vivo, noch ziemlich ~ und munter, arriscadillo || **~ auf! ~ dran! ~ drauf! ~ drauf los!** ¡ea! ¡aus! ¡vamos! ¡ánimo, ea ánimo! ¡alerta! ¡alón! ¡buen ánimo! ¡á ello! ¡listo! ¡alto! ¡sus! ¡hora sus! ¡vayamos! ¡ande la loza!

frisch: -backen, -gebacken, *adj.* tierno, blando (dícese del pan) || **-melkend, -melchend**, *adj.* frischmelkende Kuh, *f.* vaca que ordeña de nuevo, *f.*

Frisch: -arbeit, *f.* refinadura, *f. (metal.)* || **-balg**, *m.* fuelle pequeño de fragua, *m.* || **-blei**, *n.* plomo refinado, *m.* **-eisen**, *n.* hierro refinado, *m.* **-eise, -hütte**, *f.*, **-feuer**, *n.*, **-herd, -hammer**, *m.* horno de rezumo, *m.* **-gestein**, *n.* roca que no es asegurada por algún apeo, *f. (min.)* || **-geistübbe**, *n.* brasca, *f.*, cisco, *m. (metal.)* || **-glätte**, *f.* litarga fresca, conglomerada, *f.* || **-luppe**, *f.* goa, *f.* || **-schlacke**, *f.* escoria de fundición, *f.* || **-seim**, *n.* frescor, *m.* || **-stahl**, *m.* acero de Alemania, acero natural, *m.* || **-stück**, *n.* pan de liquación, *m. (metal.)* || **-wasserbout**, *n.* barco que lleva el agua fresca, *m. (mar.)* || **-zacken**, *m.* taca, *f. (metal.)*

Frische, *f.* frescor, *m.*, frescura, viveza, *f.* || ventolina, brisa, *f. (mar.)*

frischen, *v. a.* refinar metales || **~**, *v. n.* parir las jabalinas *(mont.)*

Frischen, *n.* refinadura, *f.*

Frischer, *m.* refinador, *m.*

frischerdings, *adv.* recientemente.

Frischerei, *f.* refinadura de los metales, *f.*

Frischereiröheisen, *n.* hierro que está para refinar, *m.*

Frischheit, *f.* frescura, *f.*

frischlich, *adj.* un poco fresco.

Frischling, *m.* jabato, cochinillo de jabalí, cochastro, escudero, *m. (mont.)* übergegangener, übergelaufener ~, jabato que tiene más de un año *(mont.)*

Frischung, *f.* refresco, *m.*

Frīser: -eisen, *n.* rizador, *m.* **-kamm**, *m.* peine de tocar, batidor, *m.* || **-mamsell**, *f.* peinadora, *f.* || **-mantel**, *m.* peinador, *m.* **-mühle**, *f.* frisador, *m.*

frisīeren, *v. a.* peinar, componer el pelo, rizar, tocar, afeitar || frisar paños ú otras telas de lana || Damen ~, Herren ~, peinar de doña, peinar de hombre || sich ~, peinarse || sich ~ lassen, peinarse, tocarse.

Frisīeren, *n.* rizo, *m.*

Frist, *f.* espera, inducia, *f.*, ensanche, retardo, *m.* || plazo, término, día adiado, *m. (for.)* || mora, dilación, *f.*, sobreseimiento, *m. (for.)* || kurze ~, mórula, *f. (for.)* entlichende, endgültige ~, término perentorio *(for.)* || sechsfache ~, término según el derecho sajón seis semanas y tres días *(for.)* ~, die sich nach der übereeischen Entfernung bemißt, término ultramarino *(for.)* || eine ~ anberaumen, dar término *(for.)* || einen Tag als ~ anberaumen, traer de término algún día *(for.)* || in Fristen, á plazos *(for.)*

Frist: -befehl, *m.* orden dilatoria, *f. (for.)* **-brief**, *m.* moratoria, carta de largas, *f. (for.)* || **-buch**, *n.* libro de las moras, *m. (min.)* **-erstreckung, -verlangerung**, *f.* ampliación de plazo, *f. (for.)* ohne weitere ~, con denegación *(for.)* || **-gesuch**, *n.* pedido de dilación, *m. (for.)* **-gewährung**, *f.* prolongación de término, *f. (for.)* || **-tage**, *mpl.* cortesía, *f.*, días corteses, días de cortesía, de gracia, de favor, días graciosos, *mpl. (for.)* || **-zeche**, *f.* porción de mina concedida con condición de que el adquiridor cumple las obligaciones contraídas por plazos, *f. (min.)*

fristen, *v. a.* prorrogar *(for.)* || das Leben ~, prolongar, conservar la vida.

Fristen, *n.*, **Fristung**, *f.* prorrogación, *f.* || prolongación de la vida, *f.*

fristenweise, *adv.* á plazos *(for.)*

Frisūr, *f.* peinado, *m.*, estilo de llevar el pelo las mujeres según el país y la moda.

Frittbohrer, *m.* barrena, *f.*

Fritte, *f.* frita, pasteladura, *f.* (en las fábricas de vidrio)

fritten, *v. a.* fritar, hacer la pasteladura.

Fritten, *n.* fritaje, *m.*

Frittenbehälter, *m.* colombino, *m.*

Frittenporzellan, *n.* porcelana vidriosa, *f.*

Fritter, *m.* fritero, *m.*

Frittofen, *m.* horno, *m.*

frivōl, *adj.* frívolo || vano.

Frivolität, *f.* frivolidad, *f.*

frō, *adj.* contento, alegre, divertido, de buen humor || einer Sache ~ werden, gozar, desfrutar alguna cosa || frohe Botschaft, buena nueva, noticia alegre, fausta, favorable, *f.* || frohe Saaten, *fpl.* campos en auge, *mpl.*

frō: -gelaunt, *adj.* de buen humor || **-gemut, -mütig, -sinnig**, *adj.* jovial, alegre, divertido, festivo.

Frō: -gefühl, *n.* satisfacción viva, *f.* **-laut**, *m.* expresión de alegría, *f.* || **-mut, -sinn**, *m.* alegría, jovialidad, *f.*, buen humor, *m.*

Frōheit, *f.* contento, gozo, *m.*

frōhlich, *adj.* gozoso, alegre, contento, divertido, festivo, carialegre, regocijado || ufano, solemne, de fiesta || gustoso, jocundo, sereno, festejador, lozano, placentero || **~ machen**, alborozar || **~ sein**, lozanear **~ und guter Dinge sein**, *fig.* retozar con el verde || **~ anzusehen**, alegre || laßt uns ~ sein! *fam.* ¡ande la danza! || **~**, *adv.* alegremente, con alegría, de buen humor.

Frōhlichkeit, *f.* alegría, festividad, fiesta, gorja, jovialidad, jocundidad, lozanía, *f.*, gozo, alborozo, buen humor, *m.* || kurzer Anfall von ~, *m.* alegrón, *m.*

frohlōcken, *v. n.* jubilar, regocijarse, echar gritos ó voces de alegría, alegrarse, complacerse || reir ó divertirse á costa de uno.

Frohlōcken, *n.* júbilo, gozo, regocijo, *m.*, jubilación, exultación, *f.*, gritos ó voces de alegría, *pl.*

frōmm, *adj.* pío, piadoso, religioso, santo, virtuoso || devoto || bueno, dócil, sentado, ajuiciado (hablando de muchachos) || manso, leal (hablando de animales) || **~** und recht-

ſchaffen, justo ‖ frommer Betrug, *m.* fraude pío, *m.* ‖ frommer Wunſch, *m.* deseo vano, *m.* ‖ fromme Werke, *npl.* obras pías, *fpl.*

Frómme(r), *m.* justo, *m.* ‖ *irón.* beato, beatico, santurrón, roealtares, misticón, *m.* ‖ Ludwig der ~, Luis el Santo.

Frömmelei, *f.*, **Frömmeln**, *n.* santurronería, *f.*, piedad, devoción afectada.

frömmeln, *v. n.* afectar piedad.

frömmelnd, *adj.* santurrón, beatón.

frómmen, *v. n.* aprovechar, servir, ser útil, servir de adelantamiento.

Frómmen, *n.* provecho, beneficio, *m.*, utilidad, *f.* ‖ zu Nutz und ~, en pro.

Frömmigkeit, *f.* piedad, religiosidad, religión, virtud, devoción, *f.* ‖ erheuchelte ~, devoción falsa.

Frömmler, Frömmling, *m.* santurrón, beatón, roealtares, *m.*

Frömmlerin, *f.* santurrona, beata, beatica, *f.*

frömmlich, *adj.* beatón.

Frön, Fröne, Frönarbeit, *f.*, **Frondienſt**, *m.* mala obra, *f.*, trabajo personal y gratuito, servidumbre personal, que debía el vasallo al señor en tiempos del feudalismo ‖ ~ der Indianer, mita, tanda, *f.*

Frön, *m.* alguacil, corchete, *m.*

frön: ~bar, ~pflichtig, frönig, *adj.* sujeto (el vasallo) á ciertos servicios corporales que debía á su señor ‖ **~frei**, *adj.* exentode servidumbre personal.

Frön: ~altar, *m.* altar mayor, *m.* ‖ **~arbeiter, ~bauer, Fröuling**, *m.* labrador sujeto á servicios corporales, *m.* ‖ indianiſcher ~, mitayo, *m.* ‖ **~dach**, *m.* baldaquino, *m.* ‖ **~faſten**, *pl.* ayuno de la témpora, *m.* ‖ **~fuhren**, *fpl.* acarreo gratuito que los vasallos debían á su señor, *m.* ‖ **~geld**, *n.* rescate de la servidumbre personal y gratuita, *m.* ‖ **~gut**, *n.* tierra sujeta al trabajo personal y gratuito, *f.* ‖ **~herr**, *m.* señor feudal á que se debía trabajo personal y gratuito, *m.* ‖ **~knecht**, *m.* siervo, *m.* ‖ **~vogt**, *m.* intendante de los trabajos personales y gratuitos de los vasallos, *m.* ‖ **~walm**, *m.* tabernáculo, *m.*

Frönbarkeit, Frönpflichtigkeit, *f.* servidumbre de trabajo personal, *f.*

Fröude, Frön, Fröne, Frönfeſte, *f.* cárcel pública, *f.*

frönen, frönen, frönden, *v. n.* prestar trabajo personal á su señor.

frönen, *v. n.* den Lüſten ~, entregarse á las pasiones.

Fröner, *m.* labrador obligado á trabajo personal, *m.*

Fronerei, *f.* servidumbre personal, *f.*

Fronleichnam, *m.* Córpus, día del Córpus, *m.*

Fronleichnams: ~feſt, *n.* Córpus, *m.*, festividad del Córpus, *f.* ‖ **~ſpiele**, *npl.* autos sacramentales, autos del misterio, *mpl.* ‖ **~umgang**, *m.* Córpus, *m.*, procesión del Córpus, *f.* ‖ **~wache**, *f.* octava del Córpus, *f.*

Front, Fróute, *f.* frente, *f. (mil.)* ‖ ~ machen, frentear *(mil.)*

Frontignac, *m.* frontiñán, *m.* (vino).

Frontiſpiz, *n.* frontispicio, *m.*

frönweiſe, *adv.* por trabajo personal y gratuito.

Fröſch, *m.* rana, *f.* ‖ sapillo, *m.*, tumor que sale debajo de la lengua ó á los lados de la boca *(pat.)* ‖ ránula, alevosa, haba, carretilla, *f.*, sapillo, buscapié, triquitraque, *m.*, sapillos, *mpl.*, ranas, barbas, *fpl.*, enfermedad que padecen las caballerías ‖ petardo del cohetero, *m.* ‖ ungeſchwänzte Fröſche, *pl.* anuros, ecaudados, *mpl.* ‖ Fröſche fangen, pescar ranas.

fröſch: ~artig, *adj.* ranoide ‖ froschartige Tiere, *npl.* ranoides, *mpl.* ‖ **~fiſchartige Fiſche**, *mpl.* lofidios, *mpl.* ‖ **~geſchwulſtartig**, *adj.* ranular *(pat.)*

Fröſch: ~ader, *f.* vena ranular, *f. (anat.)* ‖ **~amphibien**, *npl.* batracoídeos, *mpl.* ‖ **~beſchreibung**, *f.* batracografía, *f.* ‖ **~biß**, *m.* hidrocaris, *f.*, mordisco de rana, *m. (veg.)* ‖ **~eiſen**, *n.* lanceta para picar los tolanos, *f.* ‖ **~falk, ~geier**, *m.* buzo, pernoctero *m.* (ave de rapiña) ‖ **~fang**, *m.*, **~jagd**, *f.* pesca de ranas, *f.* ‖ **~fiſch**, *m.* balderaya, *f.* (pez) ‖ **~gequak**, *n.* canto de las ranas, *m.* ‖ **~geſchwulſt**, *f.* sapillo, *m. (pat.)* ‖ **~hecht**, *m.* sollo que desova en abril, *m.* (pez) ‖ **~krabbe**, *f.*, **~krebs**, *m.* ranina, *f.* ‖ **~lache**, *f.* criadero de ranas, *m.*, paraje lleno de ranas ‖ **~laich**, *m.* freza de ranas, *f.*, huevas de ranas, *fpl.* ‖ **~laichfaden**, *m.* batracospérmeo, *m. (veg.)* ‖ **~laichpflaſter**, *n.* emplasto de freza de ranas, *m.* ‖ **~larve**, *f.*, **~wurm**, *m.* ranacuajo, renacuajo, girino, *m.* ‖ **~löffel**, *m.* alisma, *f.*, lizón, *m. (veg.)* ‖ **~lurche**, *mpl.* ecaudados, anuros, *mpl.* ‖ **~maul**, *n.* buharda, *f.* ‖ **~mäuſekrieg, ~mäuſekrieg**, *m.* batracomiomaquia, *f.* ‖ **~peterlein, ~kraut**, *n.* sfliba, *f. (veg.)* ‖ alisma, *f. (veg.)* ‖ **~pfeffer, ~pfeffich**, *m.* ranúnculo bulboso, *m.*, hierba belida, *f. (veg.)* ‖ **~pulsader**, *f.* arteria ranular, *f. (anat.)* ‖ **~quadrant**, *m.* cuadrante austriaco, *m. (mil.)* ‖ **~quappe**, *f.* ranilla, *f.* ‖ **~ſattel**, *m.* bastarda, *f.* ‖ **~ſchenkel**, *mpl.*, **~ſeulen**, *fpl.* piernas de ranas, *fpl.* ‖ **~ſchnepper, ~bogen, ~gicker, ~ſtecher**, *m.* lanceta para picar los sapillos, *f. (cir.)* ‖ **~ſtein**, *m.* batraquites *(min.)* ‖ **~taßen**, *fpl.* saxífraga anua, *f. (veg.)* ‖ **~teufel**, *m.* loño, *m.* (pez) ‖ **~wurm**, *m.* girín, gusarapo, *m.*

Fröſchelring, *m.* anillo de la cuña de los mineros, *m. (min.)*

fröſchen, *v. n.* pescar ranas.

Fröſchlein, Fröſchchen, *n.* ranilla, *f.*

Fröſt, *m.* frío, hielo, helamiento, *m.*, friaídad, *f.* ‖ calofrío, frío de calentura, *m.*, tiritona, *f. (pat.)*

Fróſt: ~ballen, *m.*, **~beule**, *f.* sabañón, *m.* ‖ ~ an der Ferſe, espolón, *m. (pat.)* ‖ **~bohrer**, *m.*, **~eiſen**, *n.* barrena inglesa, *f.* ‖ **~fieber**, *n.* fiebre fricoides, ición, *f. (pat.)* ‖ **~männer**, *mpl.*, die drei ~, die geſtrengen Herren, San Mamerto, San Pancracio y San Servacio, los días del 11, 12 y 13 de mayo ‖ **~motte**, *f.* hibernia, *f.* ‖ **~nachtſchmetterling**, *m.* acidalia, *f.* ‖ **~rauch**, *m.* escarcha, *f.* ‖ **~ſalbe**, *f.* ungüento para los sabañones, *m.* ‖ **~ſchaden**, *m.* el daño que hace el sol después del hielo á los botones de las plantas ‖ **~ſpalte**, *f.* heladura, hendidura, grieta, *f.*, cada una de las rasgaduras hechas por el hielo en los árboles ‖ **~ſpanner**, *m.* acidalia, *f.* ‖ **~wetter**, *n.* tiempo de hielo, tiempo de frío, *m.* ‖ **~wurz**, *f.* pie de buey, *m. (veg.)*

fröſteln, *v. n.* calofriarse, tiritar, tener frío de calentura, estar con el frío de calentura *(pat.)* ‖ helar un poco.

Fröſteln, *n.* calofrío, *m.*, tiritona, *f.*

fröſtig, fröſthaft, *adj.* frío, friolero, friolengo, friolento, friático ‖ helado, huraño, esquivo, seco ‖ fröſtiges Betragen, *n.* desabor, *m.*, sequedad, hurañería, esquivez, *f.*

Fröſtler, Fröſtling, *m.* hombre friolento, *m.*

Frottier: ~bürſte, *f.* cepillo para frotar el cuerpo, *m.* ‖ cepillo de friegasuelos, *m.* ‖ **~heilmethode**, *f.* iatrolíptica, *f. (med.)*

frottieren, *v. a.* frotar una parte enferma.

Frottieren, *n.* selafia, *f.*, fricción manual de una parte enferma *(med.)*

Frottierer, *m.* frotador, *m.*

Früchte, *f.* fruto, *m.*, frutos, *mpl.* (lo que producen en general los árboles y plantas) ‖ fruta, *f.*, frutas, *fpl.* (dícese determinadamente de lo que producen los árboles, en especial los frutales) ‖ *fig.* fruto, provecho, *m.*, utilidad, *f.* ‖ ~ im Mutterleibe, embrión, feto, *m.* ‖ ~ von einem gepfropften Baum, enjerto, *m.* ‖ verſpätete, nicht zur Reife gelangte ~, redrojo, *m.* ‖ unzeitige ~, abortón, aborto, *m.*, lo que sale á luz ó es producido antes del tiempo ‖ die verbotene ~, *fig.* lo prohibido ‖ ihre ~, su descendencia (en el lenguaje de la Biblia) ‖ geſegnet iſt die ~ deines Leibes, bendito el fruto de tu vientre (Luc. 1, 42) ‖ ~ bringen, früchte tragen, fructificar, dar fruto ‖ *fig.* fructificar, producir bien ‖ trockene Früchte, *pl.* Nüſſe, Kaſtanien ꝛc.) cascajo, *m.* ‖ in Zucker eingemachte Früchte, conserva, *f.*, almíbar, *m.* ‖ Früchte tragend, frugífero, fructífero *(bot.)* ‖ Früchte eſſend, von Früchten lebend, frugívoro, carpófago ‖ auf Früchten wachſend, fructígeno, carpófilo *(bot.)* ‖ mit geſchloſſen bleibenden Früchten, holocarpo *(bot.)* ‖ mit ſcheinbar genähten Früchten, raptocarpo *(bot.)* ‖ mit verhüllten Früchten, angiocarpio ‖ jährlich nur einmal Früchte tragend, apagino *(bot.)* ‖ zweimal oder mehrmal Früchte treibend, dicarpo, policarpo *(bot.)* ‖ die Früchte unter den Blättern tragend, hipofilocarpo *(bot.)*

früchte: ~abtreibend, *adj.* abortivo, ectrótico *(med.)* ‖ **~ähnlich**, *adj.* fructiforme ‖ **~bringend**, *adj.* fructífero, frugífero *(bot.)* ‖ fructuoso, provechoso ‖ **~eſſend**, *adj.* frugívoro, carpófago ‖ **~förmig**, *adj.* fructiforme ‖ **~hüllenſtändig**, *adj.* pericarpial *(bot.)* ‖ **~liebend**, *adj.* carpófilo ‖ **~reich**, *adj.* abundante de frutos ‖ *fig.* fructuoso, provechoso ‖ **~tragend**, *adj.* fructífero.

Früchte: ~acker, *m.* tierra buena para el cultivo del trigo, *f.* ‖ **~anfang**, *m.* arquigón, *m.*, pistilo de los musgos y hepáticas *(bot.)* ‖ **~anſatz**, *m.* fructificación, *f.*, primer desarrollo del fruto *(bot.)* ‖ **~auge**, *n.* botón, *m. (bot.)* ‖ **~balg**, *m.* folículo, *m. (bot.)* ‖ **~band, ~gehänge**, *n.* festón, *m. (arq.)* ‖ **~bau**, *m.* cultivo de cereales, *m.* ‖ **~baum**, *m.* frutal, *m.* ‖ **~behälter**, *m.* conceptáculo, folículo, *m. (bot.)* ‖ mit Fruchtbehältern verſehen, conceptaculífero ‖ ohne ~, atálamo ‖ **~behältnis**, *n.* cápsula, *f.*, pericarpo seco, *m. (bot.)* ‖ **~bildung**, *f.* formación del feto, *f.* ‖ **~blatt**, *n.* carpófilo, *m. (bot.)* ‖ **~blümchen**, *n.* bellorita, *f. (veg.)* ‖ **~blüte**, *f.* flor hembra, *f. (bot.)* ‖ **~boden**, *m.* granero, *m.* ‖ receptáculo, hipocarpo, *m. (bot.)* ‖ gemeinſchaftlicher ~, clinanto, *m.* ‖ über dem ~ befindlich, epiclino ‖ **~börſe**, *f.* alhóndiga para los granos, *f.* ‖ **~branntwein**, *m.* aguardiente de granos, *m.* ‖ **~brei**, *f.* pulpa, *f. (bot.)* ‖ **~decke**, *f.* induvia, *f. (bot.)* ‖ **~fleiſch**, *n.* sarcocarpo, *m. (bot.)* ‖ **~fliegen, fruchtfangende Fliegen**, *fpl.* carpomizos, *mpl.* ‖ **~folge**, *f.* amelga, *f.*, el acto y efecto de dividir las tierras de labor en hojas ó porciones para sembrarlas *(agr.)* ‖ die ~ ändern, cambiar, invertir el orden de las labores de la tierra *(agr.)* ‖ **~freſſer**, *mpl.* frugívoros, *mpl.* (murciélagos) ‖ **~garten**, *m.* verjel, huerto, *m.* ‖ **~gehäuſe**, *n.* pericarpio, *m. (bot.)* ‖ **~göttin**, *f.* Pomona, *f.* ‖ Ceres, *f.* ‖ **~halter**, *m.* matriz, *f. (anat.)* ‖ **~handel**, *m.* comercio de granos, *m.* ‖ **~händler**, *m.* tratante en granos, *m.* ‖ **~haut**, *f.* mittiere, innere ~, mesocarpo, endocarpo, *m. (bot.)* ‖ fleiſchige ~, sarcocarpo, *m.* ‖ Fruchthäute, *pl.* membranas del feto, *fpl. (anat.)* ‖ **~häutchen**, *n.* corión, *m. (anat.)* ‖ **~hof**, *m.* mancha embrionaria, *f.* ‖ **~horn**, *n.* cuerno de abundancia, *m.*, cornucopia, *f.* ‖ antocera, *f. (veg.)* ‖ **~hülle**, *f.* pericarpio, *m. (bot.)* ‖ äußere ~ der Mooſe, panexterno, *m.* ‖ innere ~, paninterno ‖ **~hüllenblätter**, *npl.* hojas pericárpicas, *fpl. (bot.)* ‖ **~hülſe**, *f.* vaina, cáscara, *f. (bot.)* ‖ **~kapſel**, *f.* conceptáculo, folículo, *m. (bot.)* ‖ **~keim**, *m.* germen, *m. (bot.)* ‖ embrión, *m.* ‖ ~ der Algen und Lebermooſe, góngilo, *m. (bot.)* ‖ Hülle des Fruchtkeims, *f.* invernáculo, *m.* ‖ **~kelch**, *m.* caliz induvial, *m. (bot.)* ‖ **~kern**, *m.* pepita, *f.*, la simiente de algunos frutos ‖ hueso, cuesco de algunos frutos, *m.* ‖ **~klappe**, *f.* válvula, *f. (bot.)* ‖ **~knoſpe**, *f.* botón, *m. (bot.)* ‖ **~knopf**, *m.* tubérculo de los líquenes, *m. (bot.)* ‖ **~knoten**, *m.* ovario, *m. (bot.)* ‖ ~ tragend, ovarífero ‖ **~knotenhülle**, *f.*, **~knotenſchlauch**, *m.* perigina, *f. (bot.)* ‖ **~knotenſchuppe**, *f.* lepisma, *m. (bot.)* ‖ **~knotenwulſt**, *m.* ginobasio, *m. (bot.)* ‖ auf dem ~ ſtehend, ginobásico ‖ **~korb**, *m.* canasto, *m.*, canasta, canalita, *f.* ‖ **~körbchen**, *n.* canastillo, tabaque, *m.* ‖ **~krone**, *f.* corona de pelusa que adorna las simientes de algunas plantas, *f. (bot.)* ‖ mit einer ~, crestado ‖ **~kuchen**, *m.* placenta, *m.* ‖ **~kunde**, *f.* carpología, *f.* ‖ **~lager**, *n.* tálamo, *m. (bot.)* ‖ ~ der Mooſe, apotecia, *f.* ‖ ~ der Pilze, himenión, *m.* ‖ **~mark**, *n.* pulpa, *f.* ‖ **~maler**, *m.* pintador de frutos, *m.* ‖ **~mangel**, *m.* carestía, penuría, falta de frutos, *f.* ‖ **~markt**, *m.* mercado de trigo, *m.* ‖ mercado para frutos ‖ **~monat**, *m.* fructidor, *m.*, duodécimo mes del calendario republicano (18. agosto—16. setiembre) ‖ **~mus**, *n.* marmelada, *f.* ‖ **~nießer**, *m.* usufructuario, *m.* ‖ **~nießung**, *f.* usufructo, *m.* ‖ **~oberhaut, ~rinde**, *f.* epicarpo, *m. (bot.)* ‖ **~reife**, *f.* fructescencia, *f.* ‖ **~reinigungsmaſchine**, *f.* máquina aechadora, *f. (agr.)* ‖ **~röhre**, *f.* pistilo, *m. (bot.)* ‖ **~ſack**, *m.* esporango, *m. (bot.)* ‖ **~ſaft**, *m.* jarabe, almíbar, *m.* ‖ **~ſchale**, *f.* fuente para frutas, *f.* ‖ peladura, mondadura de las frutas, *f.* ‖ cascarón, *m. (bot.)* ‖ **~ſchicht**, *f.* himenión, *m. (bot.)* ‖ **~ſchmiere**, *f.* untura sebácea, *f.* (en los partos) *(cir., med.)* ‖ **~ſchnur**, *f.* festón, *m. (arq.)* ‖ **~ſchrumpf**, *m.* menoscabo, *m.*, merma, *f.* ‖ **~ſchuppe**, *f.* carpela, *f. (bot.)* ‖ **~ſchuppenmoos**, *n.* carpolépido, *m. (veg.)* ‖ **~ſpeicher**, *m.* granero, *m.* ‖ **~ſperre**, *f.* prohibición de exportar ó importar granos, *f.* ‖ **~ſtand, Früchteſtand**, *m.* fructificación, *f. (bot.)* ‖ **~ſtein**, *m.* hueso, cuesco de una fruta, *m.* ‖ **~ſtiel**, *m.* pedúnculo, *m.*, rabo de una fruta *(bot.)* ‖ **~ſtück**, *n.* frutero, *m.*, fruta, *f.*, frutas, *pl. (pint.)* ‖ **~tanne**, *f.* pino de Sajonia, *m.* (árbol) ‖ **~teller**, *m.* plato

para las frutas, *m.* || **-träger**, *m.* carpóforo, *m. (bot.)* || **-verfeinerung**, *f.* carpolito, *m.*, carpomorfita, *f.* || **-wasser**, *n.* líquido amniótico, *m. (anat.)* || **-wasserhaut**, *f.* amnios, *m. (anat.)* || **-wechsel**, *m.* rotación de cosechas, sucesión metódica de los frutos del campo, *f. (agr.)* || **-wechselwirtschaft**, *f.* sistema de rotación de las cosechas, *m. (agr.)* **-wein**, *m.* sidra, *f.* || **-wicker**, *m.* carpocapso, *m.* (lepidóptero) || **-wolle**, *f.* parénquimo, *m. (bot.)* || **-zapfen**, *m.* piña, *f.*, cono que forman en su cima las plantas bracteas *(bot.)* gálbula, *f.*, agalla de ciprés || **-zehent**, *m.* diezmo de los granos, *m.* **-zins**, *m.*, **-gülte**, *f.* terrazgo, *m.*, cierto derecho señorial || **-zinsherr**, *m.* señor que gozaba del derecho de terrazgo, *m.* **-zucker**, *m.* levulosa, glicosa, *f. (químm.)*

fruchtbar, *adj.* fértil, fecundo, fructífero, fructuoso, criador, prolífico, feraz, abundante || agradecido ópimo rico pingüe, loco || criadera, paridera (hablando de hembras) sehr ~, ubérrimo || ~ machen, fertilizar, fecundar, fecundizar, prolificar || ~ sein (vom Erdreich), responder || ~ werden, fertilizarse || ~ machend, prolífico || fruchtbares Jahr, *n.* año loco, *m.*

Fruchtbarkeit, *f.* fertilidad, fecundidad, *f.* || abundancia, *f.*

Fruchtbarmachung, *f.* fecundación, fertilización, *f.*

Früchtchen, Früchtlein, Früchtel, *n.* fruto pequeño, *m.*, frutilla, *f.* ~ einer zusammengesetzten Frucht, fructulo, carpidero, *m. (bot.)* ein sauberes ~, mal bicho, mal engendro, *m.*, ruin alhaja, *f.*

früchten, *v. n.* fructificar.

Früchtespenderin, *f. poét.* Pomona, *f.*

fruchtlos, *adj.* infructífero, infrugífero, estéril *(bot.)* || *fig.* infructuoso, frustráneo, inútil, vano, desliucido, improbo || ineficaz || ~, *adv.* infructuosamente, sin fruto, sin provecho.

Fruchtlosigkeit, *f.* infructuosidad, esterilidad, *f.* || *fig.* inutilidad, *f.*

frugal, *adj.* frugal.

Frugalität, *f.* frugalidad, *f.*

früh, *adj.* temprano adelantado, prematuro, precoz (hablando de frutos y flores) || tempranero || frühes Aufstehen, *n.* madrugada, *f.*

früh, *adv.* temprano || ~ bei guter Zeit, bien de mañana sehr ~ des Morgens, de madrugada, muy de mañana || gestern ~, ayer por la mañana || heute ~, hoy por la mañana || morgen ~, mañana por la mañana || zu ~, demasiado, muy temprano || ~ oder spät, tarde ó temprano || sehr ~ aufstehen, madrugar, mañanear, tomar madrugada || er war heute sehr ~ auf, ha madrugado hoy || früher als nötig aufstehen machen, dar un madrugón || früher oder später, presto ó tarde.

früh: -klug, *adj.* precoz || adelantado || **-morgendlich**, *adj.* matutinal, matutino || **-morgens**, *adv.* de madrugada **-reif**, *adj.* precoz, temprano, primerizo **-stücken**, *v. a. & n.* almorzar, desayunar, desayunarse **-verklärt**, **-vollendet**, *adj.* muerto antes del tiempo || **-zeitig**, *adj.* precoz, temprano, adelantado, prevenido || frühzeitige Früchte hervorbringend, tempranal || ~, *adv.* temprano.

Früh: -apfel, *m.* manzana temprana, *f.* || **-aufsteher**, *m.* madrugador, *m.* **-beet**, *n.* tabla de mantillo, *f.* || **-birne**, *f.* pera temprana, *f.* || **-birnlein**, *n.* peral de montes, *m.* (árbol) **-eiche**, *f.* roble, *m.* (árbol) **-erbse**, *f.* guisante temprano, *m. (veg.)* || **-feige**, *f.* breva, *f.* || **-gebet**, *n.* oración de la mañana, *f.* || **-geburt**, *f.* aborto, malparto, *m.* || **-gemüse**, *n.* legumbres precoces, *mpl.* || **-gerste**, *f.* alcalcel, *m.*, cebada temprana que se suele dar en verde á los caballos *(veg.)* || **-gotik**, *f.*, **frühgotischer Baustil**, *m.* estilo primario, *m. (arq.)* || **-hecht**, *m.* sollo que desova antes los otros, *m.* (pez) **-jahr**, *n.* primavera, *f.* || **-kartoffel**, *f.* batata de tierra tempranal, *f.* **-läuten** der Franziskaner, *n.* pelde, *f.* **-kirsche**, *f.* guinda temprana, *f.* || **-linde**, *f.* tila grandifoliada, *f.* || **-mahl**, *n.* almuerzo, *m.* || **-messe**, *f.* misa de la mañana, *f.* || **-messer**, *m.* sacerdote que dice la misa de la mañana, *m.* || **-messerei**, *f.* sacristía para las misas de mañana, *f.* || **-mette**, *f.* maitines, *mpl.* || **-mettenbesucher**, *m.* maitinante, *m.* **-mettenbuch**, *n.* maitinario, *m.* **-mettenpriester**, **-messer**, *m.* maitinante, *m.* **-obst**, *n.* frutos precoces, *mpl.* **-pfirsich**, *m.* alberchigo, *m.* **-prediger**, *m.* predicador de la mañana, *m.* || **-predigt**, *f.* prédica de la mañana, *f.* || **-regen**, *m.* lluvia de la mañana, *f.* lluvia de primavera **-reif**, **-reifen**, *m.* hielo de la mañana, *m.* || **-reife**, *f.* precocidad, *f.* || **-rot**, *n.* aurora, *f.* **-saat**, *f.* siembra de primavera, *f.* **-schicht**, *f.* tarea de la mañana, *f. (min.)* || **-schoppen, -trunk**, *m.* bebida de la mañana, *f.* **-sonne**, *f.* sol de la mañana, sol naciente, *m.* **-ständchen**, *n.* albada, alborada, música de madrugada, *f.* || **-stück**, *n.* almuerzo, desayuno, *m.* **-stückaufsatz**, *m.* almorzadero, *m.*, almorzadera, *f.* **-stunde**, *f.* hora de la mañana, *f.* | mañana, *f.* **-wecker**, *m.* despertadero, *m.*

Frühe, *f.* madrugada, *f.* in aller ~, de madrugada, muy de mañana.

früher, *adj.* anterior, prior, primero || frühere Besitznahme, *f.* preocupación, *f.* || ~, *adv.* antes, anteriormente, antecedentemente, atrás.

Früher: -sein, *n.* anterioridad, prioridad, *f.* **-sterben**, *n.* predeceso, *m.*, predecesión, *f.*, muerte de alguno anterior á la de otro.

frühestens, *adv.* luego, de aquí á poco.

Frühling, *m.* primavera, *f.*

frühlingen, *v. n.* empezar la primavera es frühlingt wieder in meiner Brust, la primavera renace en mi corazón.

Frühlings: -enzian, *m.* genciana de primavera, *f. (veg.)* **-fieber**, *n.* calentura vernal, *f. (pat.)* || **-fliege**, *f.* frigana, *f.* || **-holzung**, *f.* corta de los montes en primavera, *f.* **-hundszunge**, *f.* **-gedenkmein**, *n.* miosotis, *f. (veg.)* **-hungerblümchen**, *n.* draba, *f. (veg.)* **-knotenblume**, *f.* campanilla blanca, *f. (veg.)* || **-monat**, *m.* mes de primavera, *m.* die Frühlingsmonate im neufränkischen Kalender, germinal, floreal, pradial || **-nachtgleiche**, *f.* equinoccio vernal, *m. (astr.)* **-primel**, *f.* primavera, *f. (veg.)* **-punkt**, *m.* punto vernal, *m. (astr.)* **-schlüsselblume**, *f.* prímula de jardín, hierba de San Pablo, *m.* || **-trieb**, *m.* retoño, renuevo, brote, *m.*, vástago que brotan los árboles en la primavera **-und Herbstzeit**, *f.* entretiempo, *m.* **-webspinne**, *f.* teridión vernal, *m.* || **-wetter**, *n.* tiempo de primavera, *m.* **-wurzel**, *f.* dentaria, *f. (veg.)* **-zeichen**, *n.* signo vernal del zodíaco, *m. (astr.)* || **-zeit**, *f.* tiempo de la primavera, *m.* **-zug**, *m.* paso vernal de las aves, *m.*

frühlingsmäßig, frühlingshaft, *adj.* que es propio de la primavera.

Frühzeitigkeit, *f.* precocidad, *f.*

Frumentalit, *m.* frumentalita, *f. (min.)*

frümm, *adj.* pío, piadoso.

Frümmkeit, *f.* piedad, *f.*

frustratorisch, *adj.* frustratorio.

Fuchs, *m.* zorro, *m.*, zorra, raposa, vulpeja, *f.* || hombre rojo, de pelo muy encendido, *m.* mujer roja, *f.* alazán, *m.* (caballo) || bamba, bambarria, billa puerca, billa sucia, *f.* (en el juego de trucos) || Zorro *(astr.)* || piel de zorra, *f.* || chimenea de un horno de rezumo, *f. (metal.)* || escorias, *fpl.*, materias infundibles *(metal.)* || *fig.* zorro, hombre astuto y engañoso, *m.* || estudiante novel, nuevo, *m.* || *vulg.* pieza de oro, moneda de oro, *f.* ein Rock mit ~ gefüttert, un vestido aforrado con pieles de zorra || alter Fuchsbauer ~, *fig.* zorrastrón, sollastrón, maulón, sátrapa, taimado, *m.* junger ~, zorrillo, *m.*

fuchs: -artig, *adj.* zorruno, raposuno, raposino, vulpino, parecido á la zorra || **-rot**, *adj.* rojo, pelicofre || alazán (caballo) || mit fuchsrotem Bart, fulvibarbo, fulvibarbado mit fuchsrotem Bauch, fulviventre || mit fuchsroten Beinen, fulvípedo || mit fuchsroten Flügeln, fulvipenne, fulvipénneo || mit fuchsrotem Hals, fulvícolo || mit fuchsroten Schenkeln, fulvicruro || mit fuchsrotem Schnabel, fulvirrostro **-schwänzeln**, **-schwänzen**, *v. n.* adular, congraciarse llevando chismes y zalamerías || **-schwänzerisch**, *adj.* adulador, zalamero || **-teufelswild, -wild**, *adj.* muy irritado, furiosísimo.

Füchs: -affe, *m.* maquí, *m.* || **-amber, -ambra**, *m.* ámbar negro, *m.* || **-balg**, *m.* piel de zorra, *f.* || *fig. fam.* den ~ streichen, adular, congraciarse llevando chismes ó soplas **-bart**, *m. fam.* barba roja, *f.* tragacanto, granévano, *m. (veg.)* || barba de zorro, *f.*, astrágalo gumífero, *m. (veg.)* **-bau**, *m.*, **-höhle, -grube**, *f.*, **-loch**, *n.* zorrera, raposera, *f.*, vivar, *m.*, cueva de la zorra *(mont.)* || **-baum**, *m.* regaliz, *m.*, regaliza, *f.* **-beere**, *f.* rubo azul, *m. (veg.)* **-behälter**, *m.*, **-behältnis**, *n.* cerro para las zorras, *m.* **-bellen**, *n.* gañido, *m.*, aullido que dan las zorras || **-blume**, *f.* extremo del rabo de la zorra, *m. (mont.)* **-bruchsegge, -segge**, *f.* cárice de zorro, *m. (veg.)* **-brücke**, *f.* puente de la chimenea de un fuego de reverbero, *f. (metal.)* || **-eisen**, *n.* rampojo, *m.*, trampa para coger zorras || **-eule**, *f.* oto, *m.* (ave) || **-falle**, *f.* cepo, *m.*, trampa, *f.* || **-fang**, *m.* presa de la zorra en una trampa, *f.* **-fell**, *n.* zorro, *m.* **-fichte**, *f.* evernia vulpina, *f. (veg.)* **-gans, -ente**, *f.* tadorno, *m.* **-geschmack** des Burgunderweins, *m.* sabor del rabo de la zorra que tiene á veces el vino de Borgoña, *m.* || **-geschoß**, *n.* trampa, *f. (mont.)* **-grube** zum Fuchsfang, *f.* trampa, *f. (mont.)* **-haar**, *n.* pelo rojo, *m.* **-hecht**, *m.* raposa marina, *f.* pez **-hirse**, *f.* panizo de Italia, *m. (veg.)* || **-hödlein**, *n.* orquiso bifoliado, *m. (veg.)* **-hund**, *m.* busquillo, gozquillo, *m.* || **-jagd**, *f.* caza á las zorras, *f.* || **-jäger**, *m.* zorrero, cazador de zorras, *m.* || **-kaninchen**, *n.* viscacha, *f.* **-kopf**, *m.* hombre con pelo rojo, *m.* || **-kröte**, *f.* pequeño tirano, *m.* || **-kuhn**, *m.* falangero, *m.* || **-list**, *f.* raposería, *f.* || **-major**, *m.* (entre estudiantes) él que cuida á los nuevos **-netz**, *n.* trampa para coger zorras, *f.* **-pelz**, *m.* zalea, *f.*, pellico de zorra, *m.* **-prellen**, *n.* manteamiento, *m.* **-traube**, *f.* alopecia, *f.* || **-rose**, *f.* agabanzo, rosal silvestre, *m.* || **-schecke**, *m.* caballo blanco manchado de rojo, *m.* **-scheide**, *f.* colgador, *m.* (entre peleteros) **-schießen**, *n.* caza á las zorras, *f.* || vuelo errado en una mina, *m. (min.)*

-schrot, *m. & n.* perdigones gruesos, *mpl. (mont.)* || **-schwanz**, *m.* rabo de zorra, zorro, *m.* || serrucho, *m.*, sierra de mano, *f.* || bledo, bredo, *m.*, cola de zorra, hierba triguera, *f. (veg.)* || den ~ streichen, adular, congraciarse llevando chismes ó soplas **-schwänzer**, *m.* adulador, soplón, chismoso, lavacaras, quitamotas, zalamero, *m.* **-schwänzerei**, *f.* soplonería, chismería, adulación, zalamería, *f.* || **-schwanzgras**, *n.* **-schwanz**, *m.* vulpino, *m. (veg.)* **-stute**, *f.* yegua alazana, *f.* **-sucht**, *f.* alopecia, *f.*, especie de tiña *(pat.)* || **-taufe**, *f.* (entre estudiantes) la recepción de un nuevo **-traube**, *f.* pariseta, *f. (veg.)* **-wedel**, *m.* milenrama acuática, *f. (veg.)* || **-wirt**, *m.* dueño de la posada de la zorra, *m.* || **-witterung**, *f.* cebo para atraer la zorra, *m. (mont.)* || **-wurz**, *f.* acónito neomontano, *m. (veg.)*

Füchschen, Füchslein, *n.* zorrillo, *m.*, el cachorro de la zorra.

füchseln, *v. a.* hurtar, robar || molestar, incomodar ~, *v. n.* cazar la zorra es füchselt, huele á zorra.

füchsen, füchsen, *adj.* de zorra.

füchsen, *v. a.* incomodar, molestar, atormentar || petardear || soplar, hurtar sin ser visto || hacer fullerías en el juego || einen Ball ~, hacer una bamba, una billa puerca en los trucos das fuchst mich, eso me fastidia, eso me da coraje.

Füchser, Füchser, *m.* agiotador, *m.*, él que en las plazas de comercio juega sobre los efectos públicos á la alza ó á la baja.

Füchsia, *f.* fucsia, *f. (veg.)*

Fuchsiarin, *n.* fucsiarina, *f. (químm.)*

füchsicht, *adj.* rojo, pelicofre.

füchsig, *adj.* zorruno.

Fuchsin, *n.* fucsina, *f. (químm.)*

Füchsin, *f.* zorra, *f.*, la hembra del zorro || junge ~, raposica, raposilla, raposita, *f.*

Fuchsinsloch, Füchs, *m.* cierto juego de muchachos.

füchsisch, füchsisch, *adj.* zorruno, raposuno.

Fuchsit, *m.* fucsita, *f. (min.)* [*(mar.)*

Füchsjes, *npl.* dos hilos de acarrete, *mpl.*

Füchtel, *f.* espada con hoja plana y ancha, *f.* flamberga, tizona, *f.* die ~ bekommen, recibir cintarazos || heraus mit der ~! ¡desenvainad!

Fuchtelei, *f.* cintareamiento, *m.*

Füchtelhieb, *m.* cintarazo, *m.*

füchteln, *v. a.* dar cintarazos, cintarear, dar de plano || apalear || sich herum ~, espadachinear, andar esgrimiendo.

füchtig, *adj.* furiosísimo.

Fuchtler, *m.* quimerista, perdonavidas, *m.*

Fucinische(r) See, *m.* Lago de Fucino, hoy Lago de Celano, *m.*

Fuder, *n.* carga, carretada, *f.*, carro, *m.* || cuba grande de vino, *f.*

Fuderfaß, *n.* cuba, *f.*

fuderweise, *adv.* á carros, á carretadas, por carretadas.

fuderig, *adj.* que contiene una carretada.

Fuēro, *m.* fuero, *m.*, ley municipal en España.

Fug, *m.* derecho, poder, *m.*, facultad, autoridad, razón, licencia, *f.* || mit ~ und Recht, con derecho y en justicia.

Fugāto, *n.* fugato, *m.* *(mús.)*

Fuge, *f.* juntura, encajadura, *f.*, encaje, *m.* || mortaja, ranura, muesca, *f.* || coyuntura, *f.* || juntura, junta, randra, trabazón, *f.* *(carp.)* || entabladura, ceja de puerta, *f.* || sutura, *f.* *(anat.)* || fuga, *f.* *(mús.)* || ~ zwischen zwei Backsteinen, llaga, *f.* || aus den Fugen bringen oder treiben, desencajar, desenclavijar || aus den Fugen kommen oder weichen, desencajarse, descuadernarse, desgobernarse.

Fuge: –**kelle**, *f.*, –**eisen**, *n.* llana, trulla para rellenar con argamasa las junturas de los sillares, *f.* || –**meißel**, *m.* cincel de que usan los espaderos, *m.* || –**satz**, –**streif**, *m.* clavazón, *f.*, reborde de una pieza que se remacha sobre otra.

Füge: –**eisen**, *n.* brujidor, grujidor, *m.* –**hobel**, *m.*, –**bank**, *f.* guillame, *m.* || –**wort**, *n.* conjunción, *f.* *(gram.)* || –**zwinge**, *f.* apretador, *m.*

fugen, *v. a.* juntar, encajar || ineinander ~, enclavijar, compaginar, entretejer || ensamblar, entrejuntar *(carp.)*

fugen: –**artig**, –**haft**, *adj.* en forma de fuga, en estilo de fuga *(mús.)* || –**dicht**, *adj.* junto, unido *(arq.)*

Fugen, *n.* encaje, *m.*

Fugen: –**gelenk**, *n.* gínglimo, *m.*, articulación diartrodial *(anat.)* || –**käfer**, *m.* birro, *m.* || –**leim**, *m.* propóleos, *mpl.* || –**linie**, –**spur**, *f.* rebaba de metal, *f.* || –**schwelle**, *f.* traviesa, *f.* *(f. c.)* || –**stil**, *m.* estilo de fuga, *m.* *(mús.)* || –**stuhl**, *m.* cojinete de juntura, *m.* *(f. c.)* || –**verstreichung**, *f.* mamposteado, *m.* *(arq.)* || –**werk**, *n.* ensambladura, *f.* *(carp.)*

fügen, *v. a.* acomodar, arreglar, ordenar, determinar, disponer, querer (hablando de Dios) || eng aneinander ~, apiñar || sich ~, hacerse, suceder, llegar || convenir, ajustarse, acomodarse, plegarse, reducirse, allanarse, apañarse, prestarse, remitirse, resignarse, contemporizar, dejarse vencer || sich in jemand ~, blandear con uno || sich ineinander ~, eslabonarse || sich der Meinung anderer ~, doblarse || sich wie von ungefähr ~, rodar.

Fúggerei, *f.* antiguo barrio de los Fúgeros en Augsburgo, *m.*

fugiēren, *v. a.* poner por el estilo de la fuga *(mús.)*

füglich, *adj.* cómodo, propio, oportuno, que conviene || legítimo || ~, *adv.* cómodamente, oportunamente, bien, buenamente, conveniblemente.

Füglichkeit, *f.* conveniencia, oportunidad, *f.* || legitimidad, *f.*

füglos, *adj.* ilegítimo, injusto.

Füglosigkeit, *f.* ilegitimidad, *f.*

fügsam, *adj.* dócil, obediente, manejable, tratable, deferente, convenible, manual, amoroso, conforme.

Fügsamkeit, *f.* docilidad, deferencia, conformidad, *f.*

Fügung, *f.* encajadura, juntura, junta, *f.* || construcción de las voces, *f.* *(gram.)* || *fig.* disposición, orden, *f.*, arreglo, *m.* || destino, *m.*, providencia, *f.* || *fam.* ocasión, coyuntura, ocurrencia, *f.*

fühlbar, *adj.* sensible, tangible, palpable || *fig.* perceptible, sensible || ~ sein, dejarse sentir.

Fühlbarkeit, *f.* sensibilidad, *f.* || palpabilidad, *f.*

Fühl: –**faden**, **Fühler**, *m.*, –**horn**, *n.*, –**spitze**, *f.* antena, entena, *f.*, cuerno, cuernecillo, tentáculo, *m.* || mit ~ versehen, antenado || –**fadenwürmer**, *mpl.* tentacularios, *mpl.* || –**farn**, *m.* onóclea, *f.* *(veg.)* || –**käfer**, **Tastkäfer**, *m.* pselafo, *m.* || –**kraut**, *n.* mimosa, *f.* *(veg.)* || –**nase**, –**schlange**, *f.* erpetón, *m.* || –**sinn**, *m.* tacto, senso del tacto, *m.*

fühlen, *v. a.* sentir || tocar, padecer, experimentar, coger, tomar, palpar, manosear || *fig.* resentirse, sentirse, darse por sentido || vorher ~, presentir, sentir || den Verweis ~, *fig.* sentir la espuela || sich ~, reconocerse, sentirse || gallear || jemand den Puls ~, auf den Zahn ~, *fig.* tomar el pulso á uno.

Fühlen, *n.* tacto, *m.*

fühlend, *adj.* sensorio.

Fühler, *m.* einen ~ loslassen, soltar una especie.

Fühlerstiel, *m.* antenario, *m.*

fühllos, *adj.* insensible, apático, sordo || ~ sein, *fig.* tener callos.

Fühllosigkeit, *f.* insensibilidad, apatía, *f.*, estupor, letargo, *m.* || *fig.* callo, *m.* || physische ~, anodinia, *f.* *(pat.)*

Fühlung, *f.* contacto, *m.* || guía, *f.* *(mil.)* || in ~ bleiben mit dem Feind, no dejar de vista el enemigo *(mil.)*

Fühlungsvermögen, *n.* tactilidad, *f.*

Fuhr, **Fuhre**, *f.* acarreo, carro, *m.* || carruaje, *m.* || carretada, carga, *f.*, viaje, *m.*, lo que lleva el carruajero || conducta, conducción, *f.*

Fuhr: –**faß**, *n.* carral, *m.* || –**knecht**, *m.* zagal, *m.*, mozo de carretero || –**lohn**, *n.* conducción, *f.* || –**mann**, *m.* carruajero, carretero, carromatero, arriero, trajinero, trajinante, acarreador, *m.* || Auriga, Carretero, Cochero, *m.* *(astr.)* || ~ eines Lastwagens, galerero, *m.* || erster ~ bei einer Mietkutsche, mayoral *m.* || zweiter ~, zagal, *m.* || –**mannsgewerbe**, *n.* arriería, *f.* || –**mannskittel**, *m.* capotón, sobretodo, *m.* || –**mannsstraße**, *f.* camino carretero, camino de ruedas, *m.* || –**wagen**, *m.* galera, *f.* || –**weg**, *m.* camino de ruedas, *m.* || –**werk**, *n.* acarreo, carretaje, *m.* || equipaje, carro, *m.* || –**wesen**, *n.* carretería, *f.*, trajino, *m.* || zum ~ gehöriges Gerät, *n.* opero, *m.* || –**wesenspark**, *m.* tren de artillería, *m.* *(mil.)* || –**wesenssoldat**, *m.* artillero, *m.* *(mil.)*

Führband, *n.* andadores, *mpl.*

führbar, *adj.* guiadero.

Führe, *f.* pino silvestre, aznacho, *m.*

führen, *v. a.* llevar, traer || gobernar, guiar, regir || senderear, dirigir, adestrar || conducir, traer, carretear, acarrear || ein Amt ~, tener, ejercer un empleo, un cargo || einen Briefwechsel, einen Rechtshandel ~, seguir una correspondencia, un pleito || die Bücher ~, llevar el asiento de cuentas || den Degen, die Feder ~, manejar la espada, la pluma || ein Geschäft ~, girar, llevar, procurar, menear, traer un negocio || eine Mauer, einen Zaun, einen Graben um etwas ~, cercar ó cerrar alguna cosa con un muro, un seto, una zanja || allein das Wort ~, hablarlo todo || Kanonen ~, montar *(mar., mil.)* || einen Stoß, einen Hieb ~, jugar un golpe || auf und ab ~, spazieren ~, pasear || wiederholt auf und ab ~, repasear || hin- und her ~, llevar ó traer al retortero || landeinwärts ~, internar || bei sich ~, mit sich ~, llevar, llevar consigo || am Arm ~, llevar con brazos || ein Frauenzimmer am Arm ~, servir una mujer || an der Halfter ~, encabestrar || an der Hand ~, llevar de mano || am Zügel ~, llevar de la rienda || sich von jemand ~ und lenken lassen, guiarse por uno || viel zu weit ~ (Versuch, Erörterung ꝛc.) proceder en infinito || zum Zweck ~, zum Ziel ~, servir || in die Höhe ~, elevar, erigir || von der Luft, vom Winde davon geführt werden, llevárselo el aire, el viento || dieser Weg führt in die Stadt, este camino conduce á la ciudad || dieser Fluß führt Goldkörner mit sich, este río acarrea oro || er führt diese Ware nicht, no tiene esta mercancía.

Führen, *n.* conducta, guía, *f.*

Führer, *m.* conductor, director, caudillo, guía, guiador, guión, gobernador, ductor, enderezador, moderador, adalid, *m.* || cicerone, *m.* || *fig.* luz, *f.*, norte, *m.* || ~ eines Blinden ~, lazarillo, destrón, gomecillo, *m.* || ~, der jemand stützt, bordón, *m.* || ~ eines jungen Menschen, Mentor, *m.*

Führerin, *f.* conductora, conductriz, ductriz, guía, *f.*

Führer: –**schaft**, *f.* dominio, mando, *m.* || supremacia, *f.* || hegemonía, *f.*, supremacia que un Estado ejerce sobre otros || –**stand**, *m.* plataforma de la locomotora, *f.* *(f. c.)*

führig, *adj.* dócil, manso, leal (hablando del perro que se lleva atado á las cacerías para soltarlo á su tiempo) *(mont.)*

Führung, *f.* conducción, conducta, dirección, *f.*, guiamiento, manejo, desempeño, *m.* || conducta, *f.*, porte ó manera con que los hombres gobiernan su vida ó dirigen sus acciones || pacotilla franca, ancheta, *f.* *(mar.)* || ~ der Register, toma de razón, *f.* || ~ eines Rechtshandels, seguimiento de un pleito, *m.* || die göttliche ~, la divina providencia.

füll: –**hornartig**, *adj.* cornucopioide *(bot.)* || –**reich**, *adj.* muy abundante, copioso.

Füll: –**bier**, *n.* cerveza de relleno, *f.* || –**blätter**, *npl.* hojas de vitela para aforrar el instrumento que bate el oro, *fpl.* || –**bretter**, *npl.* relleno, *m.* *(carp.)* || –**eimer**, *m.*, –**faß**, *n.*, –**gelte**, *f.* cubo, cubeto, cántaro para traer ó llevar agua, *m.* || –**erde**, *f.* tierra acarreada para terraplenar, *f.* || –**haar**, *n.* borra, *f.*, pelote, *m.* || –**hals**, *m.* embudo grande de madera, *m.* || –**holz**, *n.* rumbito, *m.*, pieza que se ajusta en las hendiduras de los buques *(mar.)* || –**horn**, *n.* cuerno de abundancia, *m.*, cornucopia, *f.* || Asta de Amaltea, *f.* *(astr.)* || –**horngras**, *n.* cornucopia, *(veg.)* || –**keil**, *m.* cuña, *f.*, pedazo de madera que se intercala en las piezas de carpintería || –**kelle**, *f.* cuchara grande, *f.* || –**kopf**, *m.* col rellenado, *m.* *(coc.)* || –**lager**, *n.* poinos, *mpl.*, codales que sirven de encaje y sustentan las cubas en las bodegas || –**mauerwerk**, *n.* obra grosera de albañilería, hecha de ripio ó escombres, *f.* || –**mund**, *m.* zanjas, *fpl.*, cimientos de un edificio *(arq.)* || –**ofen**, *m.* horno que se carga por encima, *m.* || –**opfer**, *n.* ofrenda de las consecraciones, *f.* || –**ort**, *m.* sitio donde se cargan los minerales, *m.* *(min.)* || sitio donde se transvasa la cerveza || –**pfahl**, *m.* estaca de relleno, de adentro, *f.* *(hidr.)* || –**pfosten**, *mpl.* pies derechos que forman el encajonamiento de los tabiques en la construcción de un edificio, *mpl.* || –**schacht des Hochofens**, *m.* revestimiento intermedio, *m.* *(metal.)* || –**span**, *m.* trozo de hierro para rellenar, *m.* || –**spanten**, *npl.* cuadernas intermedias, *fpl.* *(mar.)* || –**ständer**, *m.* hidrante de una bomba de incendio, *m.* || –**steine**, *mpl.* ripio, casquijo, mampuesto, *m.*, broma, *f.* *(arq.)* || –**stock**, *m.* palo de guarnicionero, *m.* || –**stück**, *n.* bao, *m.* *(mar.)* || –**stückchen**, *n.* chapa, *f.* pieza para encubrir un defecto de la madera || –**wein**, *m.* vino de relleno, *m.* || –**werk**, *n.* ripio, *m.* || ~ anbringen, meter ripio || –**wolle**, *f.* taseo, *m.* || –**wort**, *n.* ripio, *m.* || –**wörtchen**, *n.* partícula expletiva, *f.* *(gram.)*

Füllchen, *n.* potranco, potrillo, potrico, *m.*, potro joven.

Fülle, *f.* abundancia, plenitud, *f.*, lleno, henchimiento, *m.* || relleno, *m.* *(coc.)* || ~ des Glücks, colmo, *m.* || ~ des Tones, cuerpo, *m.* *(mús.)* || aus der ~ des Herzens reden, irse la boca donde está el corazón.

füllen, *v. a.* llenar, henchir, colmar || rellenar *(coc.)* || sich ~, arrasarse || in ein Faß ~, entonar, envasar || ~, *v. n.* parir las yeguas || parir las burras.

Füllen, **Fohlen**, *n.* potro, *m.*, nombre que se da al caballo hasta los tres años.

Füllen: –**hirt**, *m.* potrero, *m.* || –**stute**, *f.* yegua de vientre que se destina únicamente para criar, *f.* || –**züchter**, *m.* criador de potros, *m.*

Füllingen der Rüstergaten, *fpl.* empanados, *mpl.* *(mar.)*

Füllsel, *n.* relleno, *m.* *(coc.)*

Füllung, *f.* henchimiento, *m.*, llenura, atestadura, *f.* || ~ einer Thür, entrepaño, tablero, cuarterón, *m.*, escuadra, *f.*

Füllungsplanken, *fpl.* postigos que sirven para cerrar las portañolas, *mpl.* *(mar.)*

Fulminat, *n.* fulminato, *m.* *(quím.)*

Fumarīn, *n.* fumarina, *f.* *(quím.)*

Fumarīnsäure, *f.* ácido fumárico, *m.* *(quím.)*

fumarīnsaures Salz, *n.* fumarato, *m.* *(quím.)*

Fumarōlen, *fpl.* fumarolas, *fpl.* *(geol.)*

Fúmmel, *f.* pulidor de zapatero, *m.* || *vulg.* ramera, zorra, pelleja, *f.*

Fúmmelbein, **Fúmmelholz**, *n.*, **Fúmmelknochen**, *m.* pestaña, *f.*, pulidor del zapatero.

fúmmeln, *v. a.* pulir || *vulg.* palpar, manosear.

Fúnd, *m.* hallazgo, *m.* || encuentro, *m.* || invención, *f.* || glücklicher ~, provecho inesperado, *m.* || zufälliger ~, *fig.* volatería, *f.* || ~ und Vater, *m.* prueba de la conformidad de dos filones, *f.* *(min.)*

Fúnd: –**bericht**, *m.* visita, *f.*, informe verbal de peritos || –**buch**, *n.* inventario, repertorio, *m.* || –**eid**, *m.* juramento de primera descubierta, *m.* *(min.)* || –**grube**, *f.* mina, minera, *f.* || *fig.* mina, aquello que abunda en cosas dignas de aprecio, ó de que puede sacarse algún provecho || die ~ strecken, medir el terreno de una mina *(min.)* || die ~ forttragen, hacer una excavación en otro paraje *(min.)* || Fundgruben, *pl.* Materiales, *mpl.* título de obras científicas || –**grübner**, *m.* propietario de una mina que beneficia

solo su fólon, *m. (min.)* || **-lohn**, *m.* premio de hallazgo, *m.* || **-register**, *n.*, **-zettel**, *m.* inventario, *m.*

Fundament, *n.* zanjas, *fpl.*, cimiento sobre que se levanta un edificio *(arq.)*

fundamentál, *adj.* fundamental.

fundamentíeren, fundaménten, *v. a.* abrir las zanjas *(arq.)*

Fündchen, Fündlein, *n.* maña, artería, *f.*

fündieren, *v. a.* fundar, consolidar.

Füne, *m.* natural de Fionía, *m.*

Fünen, *n.* Fionía, *f.*, isla de Dinamarca.

fünf, fünfe, *adj.* cinco ‖ von ~ einen durchs Loos bestimmen, quintar ‖ die Zahl ~ erreichen, quintar ‖ ~ Jahre dauernd, alle ~ Jahre geschehend, quinquenal ‖ in ~ Bündel verwachsen, pentadelfo *(bot.)* ‖ aus ~ Blättern bestehend, pentáfilo *(bot.)* ‖ aus ~ Kelchblättern bestehend, pentasépalo *(bot.)* ‖ aus ~ Kronenblättern bestehend, pentapetáleo *(bot.)* ‖ mit ~ Staubbeuteln, pentántero *(bot.)* ‖ mit je ~ Blumen, quinífloro *(bot.)* ‖ zu ~ gefingert, quinquedigitado *(bot.)* ‖ aus ~ verschiedenen Formen gebildet, quintiforme *(min.)* ‖ ~ gerade sein lassen, ser propenso á disimular los deslices de los demás.

Fünf, *n.*, **Fünfe**, *f.* cinco, *m.*, cinquena, *f.* ‖ alle ~, quinas, *fpl.* (en el juego de dados).

fünf: -aktig, *adj.* en cinco actos (pieza) ‖ **-armig**, *adj.* con cinco brazos ‖ **-becherig**, *adj.* quinquevascular *(bot.)* ‖ **-blätterig**, *adj.* pentáfilo, pentasépalo, pentapetáleo *(bot.)* ‖ fünfblätterige Blume des Stiefmütterchens, quinquefolio, *m. (bl.)* ‖ **-blumig**, *adj.* quinquéfloro, pentanto *(bot.)* ‖ **-brüderig**, *adj.* pentadelfo *(bot.)* ‖ **-doppelt**, *adj.* quíntuplo ‖ **-dornig**, *adj.* pentacanto *(bot.)* ‖ **-eckig**, *adj.* pentágono *(geom.)* ‖ **-fächerig**, *adj.* quinqueloculario *(bot.)* ‖ **-fingerig**, *adj.* pentadáctilo ‖ quinquedigitado *(bot.)* ‖ **-flügelig**, *adj.* pentáptero ‖ **-früchtig**, *adj.* pentacarpo *(bot.)* ‖ **-füßig**, *adj.* pentámetro ‖ **-gliederig**, *adj.* con cinco articulaciones ‖ mit fünfgliederigen Füßen, pentámero ‖ **-griffelig**, *adj.* pentástilo *(bot.)* ‖ **-hundert**, *adj.* quinientos ‖ **-jährig**, *adj.* de cinco años ‖ quinquenal, lo que dura cinco años ‖ fünfjährige Dauer, *f.* quinquenalidad, *f.* ‖ **-jährlich**, *adj.* quinquenal, lo que se hace ó ocurre cada cinco años ‖ fünfjährliche Feste, *npl.* quinquenales, *mpl.* ‖ **-jochig**, *adj.* quinqueyugado *(bot.)* ‖ **-kapselig**, *adj.* quinquecapsular *(bot.)* ‖ **-klappig**, *adj.* quinquevalvo *(bot.)* ‖ **-lappig**, *adj.* quinquelobo *(bot.)* ‖ **-löcherig**, *adj.* quinqueforado ‖ **-mächtig**, *adj.* pentadinamo *(bot.)* ‖ **-malig**, *adj.* que se hace cinco veces, quíntuplo ‖ **~**, *adv.* cinco veces ‖ **-männig**, *adj.* pentandro *(bot.)* ‖ Ordnung der fünfmännigen Pflanzen, *f.* pentandria, *f.* ‖ **-monatlich**, *adj.* de cinco meses ‖ **-mündig**, *adj.* pentástomo ‖ **-nervig**, *adj.* quinquenervado *(bot.)* ‖ **-paarig**, *adj.* quinqueyugado *(bot.)* ‖ **-pfündig**, *adj.* de cinco libras ‖ **-procentig**, *adj.* de cinco por cientos ‖ **-punktig**, *adj.* quinquepuntuado ‖ **-reihig**, *adj.* pentástico *(arq.)* ‖ quinquefario *(bot.)* ‖ **-ruderig**, *adj.* con cinco órdenes de remos ‖ fünfruderiges Fahrzeug, *n.* quinquerreme, *m.* ‖ **-saitig**, *adj.* con cinco cuerdas *(mús.)* ‖ fünfsaitiges Instrument, *n.* pentacordio, *m. (mús.)* ‖ **-samig**, *adj.* pentaspermo *(bot.)* ‖ **-säulig**, *adj.* con cinco columnas *(arq.)* ‖ fünfsäuliges Gebäude, *n.* pentástilo, *m.* ‖ **-schlägig**, *adj.* fünfschlägige Wirtschaft, *f.* rotación quinqueanal de las siembras, *f. (agr.)* ‖ **-seitig**, *adj.* pentágono *(geom.)* ‖ **-silbig**, *adj.* pentasílabo ‖ **-spaltig**, *adj.* quinquéfido *(bot.)* ‖ á cinco columnas *(impr.)* ‖ **-sprachig**, *adj.* pentaglota ‖ **-stimmig**, *adj.* de cinco partes ó voces *(mús.)* ‖ **-stündig**, *adj.* lo que dura cinco horas ‖ **-stündlich**, *adj.* lo que se hace ó ocurre cada cinco horas ‖ **-tägig**, *adj.* de cinco días ‖ **-tausend**, *adj.* cinco mil ‖ **-tausendste**, *adj.* cincomilésimo ‖ **-teilig**, *adj.* quinquepartido ‖ **-weibig**, *adj.* pentaginio *(bot.)* ‖ Ordnung der fünfweibigen Pflanzen, *f.* pentaginia, *f.* ‖ **-winkelig**, *adj.* quinquenangulado ‖ **-wöchig**, *adj.* de cinco semanas ‖ **-zählig**, *adj.* quino ‖ mit fünfzähligen Blumen, quinífloro ‖ **-zählig**, *adj.* quinquedentado ‖ **-zehn**, *adj.* quince ‖ **-zehnerlei**, *adj.* de quince especies ó modos ‖ **-zehnte**, *adj.* décimoquinto, quinceno ‖ Ludwig der ~, Luis quince ‖ der ~ Mai, el quince de mayo ‖ **-zehntens**, *adv.* en quinceno lugar.

Fünf: -aderkraut, *n.* llantén lanceolado, *m. (veg.)* ‖ **-blatt, -fingerkraut**, *n.* quinquefolio, cincoenrama, *m. (veg.)* ‖ **quinquefolio** *(arq.)* ‖ **-eck**, *n.* pentágono, *m. (geom.)* ‖ **-eckszahl**, *f.* número pentágono, *m. (geom.)* ‖ **-felderwirtschaft**, *f.* cultivo con cinco rotaciones, *m. (agr.)* ‖ **-fingerfisch**, *m.* pentadáctilo, *m.* ‖ **-fingerhandwerk**, *n. fest.* ladronicio, *m.*, ladronía, *f.* ‖ **-fingerkraut**, *n.*, **-fingerwurz**, *f.* cincoenrama, pentadáctilo, pentafilón, quinquefolio, *m.*, fresera, *f. (veg.)* ‖ **-flach, -flächner**, *m.* pentaedro, *m. (geom.)* ‖ **-frankenstück**, *n.*, **-frankenthaler**, *m.* pieza de cinco francos, *f.* ‖ **-fuß, -füßler**, *m.* pentámetro, *m.* ‖ **-herr**, *m.* pentarca, *m.* ‖ **-herrschaft**, *f.* pentarquía, *f.* ‖ quinqueviro, *m.* (en la Roma antigua) ‖ **-herrschaft**, *f.* pentarquía, *f.* ‖ quinquevirato, *m.* (en la Roma antigua) ‖ **-hundertste(r)**, *m.* quingentésimo, *m.* ‖ **-hundertstel**, *n.* quingentésima, *f.* ‖ **-kampf**, *m.* pentatlo, *m.* (entre los grecos) ‖ **-nase**, *f.* quinquelobo, *m. (arg.)* ‖ **-paß**, *m.* arco quinquelobado, *m. (arq.)* ‖ **-pfünder**, *m.* cañón de cinco libras de bala, *m. (mil.)* ‖ **-spänner**, *m.* carruaje con tiro de cinco caballos, *m.* ‖ **-spiel**, *n.* cinqueño, cinquillo, *m.*, el juego del hombre entre cinco ‖ quinteto, *m. (mús.)* ‖ **-städtebezirk**, *n.* Pentápoli, *m.* ‖ **-strahl**, *m.* pentacta, *f.* ‖ **-treffer**, *m.* quina, *f.* ‖ **-zack**, *m.* horca con cinco dientes, *f.* ‖ **-zahl**, *f.* cinquena, *f.* ‖ **-zehneck**, *n.* quindecágono, *m. (geom.)* ‖ **-zehnherr**, *m.* quindecemviro, *m.* ‖ **-zehner**, *m.* vino del año quince, *m.* ‖ soldado del regimiento décimoquinto, *m.* ‖ **-zehntel**, *n.* quinceno, *m.*, la décimaquinta parte, $^1/_{15}$.

Fünfer, *m.* cinco, *m.* ‖ vino del año cinco, *m.* soldado del quinto regimiento, *m.*

fünferlei, *adj.* de cinco especies, de cinco modos. [veces, de cinco.

fünffach, fünffältig, *adj.* quíntuplo, cinco

die Fünfhäfen, los cinco Puertos en Inglaterra, Duvres, Hástings, Hythe, Rómney y Sándwich. [(en la filosofía índica).

Fünfheit der Elemente, *f.* quinquinad, *f.*

Fünfkirchen, *n.* Cinco-Iglesias, *f.* (en húngaro Pécs), ciudad de Hungría.

fünfte, *adj.* quinto ‖ das ~ Rad am Wagen sein, hacer la mosca del coche, darla de ocupado, de necesario, de importante sin hacer nada de provecho.

fünfthalb, *adj.* cuatro y medio.

Fünftel, *n.* quinto ‖ ein ~ mehr bieten bei einer Versteigerung, requintar ‖ das ~ vom ~, als Zusatz von einer Auflage, requinto, *m.*

fünfteln, *v. a.* dividir en cinco partes.

fünftens, *adv.* lo quinto, en quinto lugar.

fünfzig, *adj.* cincuenta ‖ in den fünfziger Jahren, entre cincuenta y sesenta años de edad.

fünfzig: -flächig, *adj.* pentacontaedro (cristal) ‖ **-jährig**, *adj.* quinquagenario.

Fünfzig, *f.* cincuentena, *f.*

Fünfziger, *m.* quinquagenario, *m.* ‖ vino del año cincuenta, *m.* ‖ soldado del regimiento cincuenteno, *m.*

Fünfzigerin, *f.* quinquagenaria, *f.*

fünfzigerlei, *adj.* de cincuenta especies ó suertes. [*(mar.)*

Fünfzigruderer, *m.* pentecóntoro, *m.*

fünfzigste, *adj.* quincuagésimo, cincuenteno. [teno, *m.*, $^1/_{50}$.

Fünfzigstel, *n.* quincuagésimo, cincuen-

fünfzigstens, *adv.* en cincuenteno lugar.

fungieren, *v. n.* funcionar, ejercer las funciones á que se está destinado.

Fungin, *n.* fungina, *f. (quím.)*

Fungit, *m.* fungita, *f.* (polípero fósil).

fünisch, *adj.* de Fionía.

Fünkchen, Fünklein, *n.* centellita, *f.* ‖ die allmählich verlöschenden ~, die an einem verbrannten Papier zurückbleiben, monjas, *fpl.*

Funke, Fünken, *m.* centella, chispa, *f.* ‖ ~ des Feuereisens, lumbre, *f.* ‖ ~, der sich vom Docht einer brennenden Lampe losmacht, morcella, *f.* ‖ zurückbleibender Funke von Leidenschaft, Zwietracht, *fig.* centella ‖ elektrische Funken, *pl.* chispazos eléctricos, *mpl.*, chispas que se desprenden de un cuerpo electrizado, próximo á otro no eléctrico, *pl.* ‖ Funken geben, dar lumbre ‖ Funken von sich werfen, chispear ‖ Sprühen eines Funkens, *n.* chispazo, *m.* ‖ der durch einen Funken angerichtete Schaden, chispazo.

Fünkel, *m.* esplendor, brillo, *m.*

fünkelig, fünkelnd, *adj.* centellante, centellador, reluciente.

fünkeln, *v. n.* centellar, centellear, relucir, resplandecer, relampaguear, brillar, chispear. [brillo de los astros, *m.*

Fünkeln, *n.* esplendor, *m.* ‖ centelleo, **funkelnagelneu**, *adj.* flamante, enteramente nuevo.

fünken: -ähnlich, *adj.* espinteroídeo ‖ **-sprühend**, *adj.* chispero.

Fünken: -baum (auf den Philippinen), *m.* karimara, *m.* ‖ **-erz**, *n.* espintero, *m. (min.)* ‖ **-fänger**, *m.* parachispas en las locomotoras, *m. (f. c.)* ‖ **-messer**, *m.* espinterómetro, *m. (fís.)* ‖ **-rost**, *m.*, **-sieb**, *n.* rejilla para las pavesas, *f.* ‖ **-sehen**, *n.* espinteropía, fotopsia, *f. (pat.)* ‖ **-sprühen**, *n.* chispazo, *m.* ‖ **-zieher**, *m.* excitador, *m. (fís.)*

für, *prep.* por, para, á, de, en, hacia, como, contra ‖ die Leidenschaft ~ etwas, la pasión á alguna cosa ‖ sich ~ etwas entschädigen, recompensarse de alguna cosa ‖ der Geschmack ~ die Wissenschaft, el gusto hacia la ciencia ‖ ~ den König, para el rey ‖ ich thue dies ~ meinen Freund, hago esto por mi amigo ‖ ~ etwas, á cambio, al encuentro de alguna cosa ‖ ~ sich, para consigo, para sí, aparte ‖ ~ sich allein, de por sí, consigo mismo, propio ó solo ‖ ~ sich selbst, de por sí, espontáneamente ‖ ~ und ~, perpetuamente.

Für, *n.* das ~ und Wider, el pro y el contra.

Fürbann, *m.* ejecución de una sentencia, *f.*

fürbaß, *adv.* más adelante, más allá.

Fürbitte, *f.* intercesión, solicitación, despreocación, *f.*, ruego, valimiento, oficio, *m.*, buenos oficios, *mpl.* ‖ eine ~ einlegen, interceder, solicitar, mediar, interponer sus súplicas á favor de uno ‖ ~ für einen Sterbenden, recomendación del alma, *f.*

fürbitten, *v. n.* interceder, abogar.

fürbittend, *adj.* intercesorio.

Fürbitter, *m.* intercesor, abogado, *m.*

Fürche, *f.* surco, surco, *m. (agr.)* ‖ acanaladura, *f. (bot.)* ‖ canal, *m.*, ranura, *f.*, excavación esculpida en los huesos *(anat.)* ‖ ~ auf der Pfeilnaht, canal sagital *(anat.)* ‖ ~ am zweiköpfigen Muskel, gotera bicipital, *f. (anat.)* ‖ erste ~ beim Pflügen, besana, *f.* ‖ ~ zwischen zwei Schmalbeeten, caballillo, *m.* ‖ tiefe ~ als Richtschnur zum Säen, emelga, *f.* ‖ Furchen ziehen, surcar, asurcar, amelgar, arar haciendo sulcos ‖ tiefe Furchen zum Säen ziehen, emelgar. [*f. (mont.)*

Fürchel, *f.* estacada para colgar las redes,

fürchen, *v. a.* surcar, amelgar *(agr.)*

Fürchen, *n.*, **Fürchung**, *f.* surcadura, *f.*

fürchen: -artig, -förmig, *adj.* sulciforme ‖ **-flügelig**, *adj.* sulcípero ‖ **-schnäbelig**, *adj.* sulcirrostro ‖ **-weise**, *adv.* á surcos ‖ **-zähnig**, *adj.* sulcidentado.

Fürchen: -egge, *f.* erizo, *m. (agr.)* ‖ **-grubber**, *m.* escarificador, *m. (agr.)* ‖ **-krebs**, *m.* peneo, *m.* ‖ **-machen zum Rapspflanzen**, *n.* azadonamiento, *m.*, operación que consiste en abrir zanjas para hacer una plantación de colza *(agr.)* ‖ **-molch**, *m.* menobranquio, *m.* ‖ **-napf**, *m.* sifonaria, *f.* (molusco) ‖ **-pflug**, *m.* arado sin ruedas para marcar los surcos, *m.* ‖ **-rain, -rücken**, *m. m.* almanta, *f. (agr.)* ‖ **-schrift**, *f.* bustrófedon, *m.* ‖ **-sterne**, *mpl.* asterias, *fpl.* ‖ **-zähner**, *mpl.* sulcidentados, *mpl.* ‖ **-zieher**, *m.* surcador, *m.* [de un campo, *m.*

Fürchgenosse, Fürchnachbar, *m.* vecino

fürchig, *adj.* surcado ‖ sulcífero.

Fürcht, *f.* miedo, temor, pavor, recelo, atemorizamiento, terror, *m.*, timidad, pavura, trepidación, *f.* ‖ kindliche ~, ehrerbietige ~, miedo reverencial ‖ ungeheure ~, miedo cerval ‖ ~ vor dem Tode, el temor, el miedo de la muerte ‖ die ~ Gottes, el temor de Dios ‖ ~ einjagen, amedrentar, atemorizar, intimidar, acobardar, arredrar, meter miedo ‖ die ~ benehmen, desacobardar ‖ keine ~ haben, no conocer la cara al miedo ‖ in der äußersten ~ sein, *fig.* no quedar sangre en el cuerpo ‖ in ~ gerathen, amedrentarse, asustarse, cobrar miedo ‖ jemand durch Drohungen ~ einjagen, *fig.* meter las cabras á uno en el corral ‖ aus ~, amiedo ‖ voll ~, pavorosamente ‖ aus ~ vor, por temor de, por miedo de.

Fürcht: -erscheinung, -gestalt, *f.*, **-gespenst**, *n.* fantasma, *f.*, espectro, *m.* ‖ **-bild**, *n.* fantasma, *m.* ‖ **-hase**, *m.* caco, mandria, mandrión, *m.* ‖ **-käfer**, *m.* galerueo, *m.*

fürchtbar, *adj.* terrible, formidable, espantoso, horrible, horrendo, muy temible ‖ sich ~ machen, hacerse temer.

Fürchtbarkeit, *f.* terror, *m.*, terribilidad, *f.*

fürchtbarlich, *adv.* terriblemente.

fürchten, *v. a.* temer, recelar, tener temor de ‖ sich ~, temerse, amedrentarse, asustarse, cobrar miedo, tener miedo, intimidarse, sobresaltarse con alguna cosa ‖ arredrarse, cobardear, acoquinarse ‖ sich vor jeder Kleinig-

keit ~, *fig.* temerse del aire || zu ~ anfangen, entrar en temor || ein Mißgeschick zu ~ haben, *fig.* estar entre la cruz y el agua bendita || was zu ~ ist, temible.

fürchterlich, *adj.* espantable, espantoso, terrible, formidable, horrendo, horrible, horroroso, pavoroso, temible, temoroso, medroso, fiero, esquivo, temedor || ~, *adv.* terriblemente, horriblemente.

Fürchterlichkeit, *f.* terribilidad, *f.*

furchtlos, furchtfrei, *adj.* intrépido, arriscado || ~, *adv.* sin miedo, sin temor.

Furchtlosigkeit, *f.* intrepidez, *f.*

furchtsam, *adj.* tímido, temeroso, amedrentado, medroso, atemorizado, meticuloso, cobarde, pavorido, espantadizo, temblón, trepidante.

Furchtsamkeit, *f.* timidez, timididad, medrosía, debilidad, *f.*, temor, encogimiento, *m.*

Furchungs: ~kugeln, *fpl.* esferas del segmento de la vitela, *fpl.* || **~prozeß**, *m.* segmentación de la vitela, *f.*

fürder, fürderhin, *adv.* en adelante.

Furfurol, *n.* furfurol, *m.* (*quím.*)

Furie, *f.* furia, mejera, *f.*, una de las furias || *fig.* mejera, diabla, furia infernal, *f.*, mujer frenética y de insufrible condición || die Furien, las furias.

furienartig, *adj.* como una furia.

Furientanz, *m.* baile de las furias, *m.*

Furier, *m.* aposentador de camino, *m.* || furriel, furrier, *m.* (*mil.*)

Furierschütz, *m.* asistente, *m.*, soldado destinado para el servicio doméstico de cada

Furke, Furkel, *f.* horca, *f.* || oficial (*mil.*)

fürlieb nehmen, *v. n. fam.* aceptar, admitir, recibir bien, tener á bien || ~ mit, contentarse con. chapa, *f.*

Furnier, Furnierblatt, *n.* plancha, hoja,

furnieren, *v. a.* taracear, embutir.

Furnieren, *n.*, **Furnierung**, *f.* taracea, *f.*, embutido, *m.*

Furniersäge, *f.* sierra de marquetería, *f.*

furnierte Arbeit, *f.* obra con embutidos, *f.*

Furreisen, *n.* arado con reja muy aguda, *m.* (*agr.*)

Fürsorge, *f.* precaución, *f.*, cuidado, *m.*

fürsorgend, *adj.* proveedor, precavido.

Fürsorger, *m.* curador, *m.*

Fürsorglichkeit, *f.* previsión, prevención, providencia, *f.*

Fürsprache, *f.*, **Fürspruch**, *m.* intercesión, deprecación, *f.*, buenos oficios, *mpl.* || durch ~, intercesoriamente || sich anderer ~ bedienen, echar rogadores.

fürsprechen, *v. n.* interceder, abogar.

Fürsprecher, *m.* intercesor, abogado, rogador, *m.* || ~ bei Gott, capellán, *m.*

Fürst, *m.* príncipe, *m.* || arabischer ~, emiro, *m.* || indischer ~, radja, *m.* || peruanischer ~, cacique, *m.* || rumänischer ~, boyar, *m.* || russischer ~, kniés, *m.* || der ~ dieser Welt, Satán, Satanás, Luzbel, Lucifer, Asmodeo, *m.* || er lebt wie ein ~, vive á lo príncipe, se trata á lo duque.

Fürst: ~abt, *m.* abad príncipe del Santo Imperio, *m.* || **~bischof**, *m.* príncipe obispo, *m.*

Fürstchen, Fürstlein, *n.* principillo, principote, *m.*, pequeño príncipe.

fürsten, *v. a.* elevar á la dignidad de príncipe || eine Grafschaft ~, crear un condado principado.

Fürsten: ~bank, *f.* banco de los príncipes en la dieta del antiguo imperio alemán, *m.* || **~binde**, *f.* tiara, *f.* || **~birne**, *f.* bergamota, *f.* || **~bund**, *m.* coalición de príncipes, *f.* || **~geschlecht**, *n.*, **~stamm**, *m.* dinastía, *f.* || **~gruft**, *f.* sepultura de príncipes, *f.* || **~haus**, *n.* casa, familia de un príncipe, *f.* || palacio de un príncipe, *m.* || **~hut**, *m.* sombrero ducal, *m.* || **~knecht, ~diener**, *m.* vil servidor, cortejador, obsequiador de príncipes, *m.* || **~krone**, *f.* corona de príncipe, *f.*, diadema, *m.* & *f.* || **~lehen**, *n.* feudo de príncipe, *m.* || **~mord**, *m.* regicidio, *m.* || **~mörder**, *m.* regicida, *m.* || **~recht**, *n.* derecho de príncipe, principado, *m.* || **~schnepfe**, *f.* becacín, *m.*, becacina, *f.* (*ave*) || **~sitz**, *m.* residencia de un príncipe, *f.* || **~spiegel**, *m.* título de algunos libros, *m.* || **~staat**, *m.* tren, fausto de príncipe, *m.* || **~stand**, *m.*, **~schaft, ~würde**, *f.* principado, *m.*, dignidad de príncipe, *f.* || calidad de príncipe, *f.* || **~tag**, *m.* congreso de príncipes, *m.* || **~tum**, *n.* principado, *m.*

fürstenmäßig, *adj.* digno de un príncipe || conveniente, propio á un príncipe.

Fürstin, *f.* princesa, *f.*

fürstlich, *adj.* principesco || de príncipe, del príncipe || de princesa || einen fürstlichen Aufwand machen, portarse como un príncipe || Seine fürstliche Durchlaucht, Su Alteza Serenísima || ~, *adv.* á lo príncipe, como príncipe.

Fürstlichkeit, *f.* lo que es digno de un príncipe || Fürstlichkeiten, *pl.* príncipes, *pl.*

Furt, *f.* vado, esguazo, *m.*, vadera, *f.*

furtbar, *adj.* vadeable.

fürtrefflich, *adj.* excelente.

Fürtuch, *n.* pañoleta, *f.* || delantal, *m.*

Furunkel, *m.* & *f.* furúnculo, *m.* (*pat.*)

fürwahr, *adv.* por cierto y por la verdad, en justo y en creyente, certísimamente.

Fürwitz, *m.* curiosidad indiscreta, impertinencia, *f.*

Fürwitzlein, *n.* grosellero rojo, *m.* (*veg.*)

Fürwort, *n.* pronombre, *m.* (*gram.*) || intercesión, *f.* || besitzanzeigendes ~, pronombre posesivo, posesivo, *m.* (*gram.*) || hindeutendes ~, anzeigendes ~, pronombre demostrativo (*gram.*) || zurückdeutendes ~, pronombre recíproco || unbestimmtes ~, pronombre indeterminado (*gram.*) || bezügliches ~, pronombre relativo (*gram.*) || fragendes ~, pronombre interrogativo (*gram.*) || persönliches ~, pronombre personal (*gram.*)

fürwörtlich, *adj.* pronominal (*gram.*)

Furz, *m. vulg.* pedo, cuesco, *m.*

Furz: ~bediente(r), *m.* lacayo, *m.* || **~fänger**, *mpl.*, **~klappen**, *fpl. vulg.* túnica de las mujeres, *f.* || **~jacke**, *f. fam.* chambra, *f.* || **~major**, *m.* peedor, *m.*

furzen, *v. n. vulg.* peer, ventosear.

Furzer, *m.* peedor, *m.*

Fuschelei, *f.* maula, trampa, entruchada, *f.*, engaño, negocio clandestino, *m.*

fuscheln, *v. n.* trampear, hacer trampas || manosear.

Fuscin, *n.* fuscina, *f.* (*quím.*)

Fuscit, *m.* fuscito, *m.* (*min.*)

Fusel, *m.* empireuma, *m.* (*quím.*)

Fusel: ~branntwein, ~schnaps, Fusel, *m.* mal aguardiente, *m.* || **~öl**, *n.* aceite empireumático del aguardiente de granos, *m.*

fuselhaltig, fuselig, *adj.* empireumático.

fuseln, *v. n.* beber aguardiente || oler á aguardiente.

Füsilier, *m.* fusilero, *m.* (*mil.*)

Fuß, *m.* pie, *m.* || pierna, pata, *f.* || pie (medida) || basa de una columna, *f.* (*arq.*) || falda, raíz de una montaña, *f.*, pie || mecha del palo, *f.* (*mar.*) || cuño de las monedas, *m.* || französischer ~, pie de rey (medida) || halber ~, jeme, *m.* (medida) || ein hölzerner ~, pierna de palo || ~ eines Vogels, zanca, *f.* (*mont.*) || ~ vom Schwanenhals einer Drehbasse, pinzote de un pedrero, *m.* (*mar.*) || ~ an einem Strumpf, peal, *m.* || ~ einer Kriegstruppe, pie (*m.*) || zu ~, á pie, por su pie || gut zu ~, andador, caminador || gut zu ~ sein, tener pies, tener buenos pies || nicht gut zu ~ sein, ser malo peón, mal andador || leicht zu ~, expedito || ~ vor ~, paso á paso, pasito, poco á poco || zu ~ gehen oder reiten, ir á talón || *fest.* andar, ir ó venir en el caballo de San Francisco || zu ~ gehen während andere fahren oder reiten, ir ó quedar de infantería || zu ~ gehend, pedestre || festen ~ fassen, cobrar, tomar ó hacer pie, radicarse || jemand auf freien ~ setzen oder stellen, poner uno en libertad || poner en manifiesto (*for.*) || auf gutem ~ mit jemand stehen, vivir en armonía, en buena inteligencia con uno || mit jemand über den ~ gespannt sein, estar desavenido ó reñido con uno || jemand etwas unter den ~ geben, advertir á uno, insinuarle algún consejo || jemand auf dem ~ folgen, ir al robo, á los alcances de uno || jemand auf dem ~ nachsetzen, seguir por la huella á uno || den einen ~ ein wenig vor den andern setzen, hacer pierna || den ~ aufstemmen, hacer hincapié || einen ~ unterschlagen, atravesar el pie || mit jemand auf vertrautem ~ umgehen, ladearse con uno || auf vertraulichem ~, mano á mano || das Gewehr beim ~ nehmen, poner armas en tierra (*mil.*) || ~, auf dem man lebt, nach dem man sich einrichtet, pie || ~, auf dem der Körper beim Fechten ruht, pie fijo || ebenen Fußes, á pie llano || stehenden Fußes, á ese paso, luego || auf welchem Fuße leben Sie mit ihm? ¿en qué concepto está V. con él? || Füße des Pferdes, *pl.* bajos, *mpl.* || Füße des Schlachtviehs, manos, *fpl.* || Füße und Kopf von Schlachtvieh, extremidades, *fpl.* || die zwei vordersten Füße der Bienen, manos, garricas, *fpl.* || mit bloßen Füßen, en pernetas || mit Füßen stoßen, acocear, cocear, patear || mit Füßen treten, hollar, atropellar, tropellar, moler á coces, patear, pisar, conculcar || die Füße über einander setzen, cruzarse, cubrirse, taparse (hablando de caballerías) || mit großen Füßen, patudo || mit großen breiten Füßen, patón || mit auseinandergespreizten Füßen, perniabierto || mit eingeschlafenen Füßen, patitieso || mit neben einander gestellten Füßen, á pie juntillo, á pie juntillas || auf den Füßen sein, andar en pie || seine Füße zwischen die eines andern stecken, entrepernar || sich auf die Füße machen, ponerse en camino || echar á correr, á huir.

fuß: ~fällig, *adj.* postrado, de rodillas, de hinojos || **~förmig**, *adj.* pediforme, pediario || **~gichtkrank**, *adj.* gotoso || **~lahm**, *adj.* baldado, tullido, impedido || **~nervig**, *adj.* pedalinervo (*bot.*)

Fuß: ~angel, *f.* rampojo, abrojo, *m.*, trampa para coger animales || **~anzug**, *m.* calzado, *m.* || **~arbeit**, *f.* trabajo que se hace con los pies, *m.* || **~arzt**, *m.* pedicuro, *m.* || **~bad**, *n.* baño de pies, baño para los pies, pediluvio, cruriluvio, *m.* (*med.*) || **~ballen**, *m.* tenar, *m.*, eminencia en el dedo pulgar del pie, *f.* (*anat.*) || **~ballenmuskel**, *m.* músculo tenar, *m.* (*anat.*) || **~band**, *n.* par de linterna, par de un jabalcón, *m.* (*carp.*) || **~bank**, *f.* banquillo, escabelo, *m.* || **~batterie**, *f.* batería de á pie, *f.* (*mil.*) || **~becken**, *n.* baila, cuba para bañar los pies, *f.* || **~bedeckung, ~bekleidung**, *f.* calzado, *m.* || podoteco, *m.*, piel que cubre los pies de los mamíferos || ~ eines Menschen, suelas, *fpl.* || mit ~ versehen, calzar || der ~ entledigen, descalzar || **~beschreibung**, *f.* podología, *f.* || **~beuge, ~biege**, *f.* empeine del pie, *m.* (*anat.*) || **~bewegung**, *f.* ejercicio, paseo, *m.* || sich eine ~ machen, *fam.* estirar las cuerdas || **~blatt**, *n.* planta del pie, *f.* (*anat.*) || podofilo, *m.* || **~block**, *m.* garrucha, *f.* (*mar.*) || **~boden**, *m.* piso, suelo, solado, *m.* || ~ einer Kutsche, pavimento, *m.* || gedielter ~, entablado, *m.* || ~ von Backsteinen, enladrillado, *m.* || mit Fliesen belegter ~, embaldosado, *m.* || getäfelter ~, entarimado, *m.* || **~bodenarbeiter**, *m.* entarimador, *m.* || **~bodenlack**, *m.* cromodurofano, *m.* || **~bote**, *m.* correo de á pie, *m.*, estafeta, *f.* || gewöhnlicher ~, peón trajinero, *m.* || **~botenpost**, *f.* servicio de las estafetas, *m.* || **~breit**, *m.* keinen ~ Erde, ni una pulgada de tierra || **~brett**, *n.* pedal, *f.* || **~decke**, *f.* tapapiés, *m.*, cobertor pequeño y colchado || **~dienst**, *m.* servicio á pie, *m.* || **~eisen**, *n.* grillete, *m.*, fierros, grillos, *mpl.* || rampojo, *m.*, trampa para coger animales || ramplón de herradura, *m.* || **~fall**, *m.* postramiento, humillamiento, *m.*, postración, *f.*, el acto de postrarse, de rendirse contra la tierra || einen ~ thun, postrarse, rendirse contra la tierra, echarse á los pies || **~fäule**, *f.* enfermedad de las uñas de algunos animales, *f.* || **~fesseln**, *fpl.* grillos, fierros, *mpl.* || ~ für Pferde, maniotas, trabas, *fpl.* || **~flasche**, *f.* anafe, braserillo, *m.* || **~folger**, *m.* trabán, *m.*, soldado de la guardia || **~gänger**, *m.* peón, andador, andarín, caminante, caminador, *m.* || ~, *pl.* gente de á pie, *f.* || guter ~, andador, andarín || schlechter ~, mal caminante || Menge ~, *f.* peonaje, *m.* || **~gängerbrücke**, *f.* puente estrecho que no sirve sino para la gente de á pie, *m.* || **~geburt**, *f.* agrippe, *m.* (*cir.*) || **~gelenk**, *n.* articulación del pie, *f.* (*anat.*) || **~gelenksgeschwulst**, *f.* tumor que se hace en la coyuntura que está encima del pie del perro, *m.* (*mont.*) || **~geschwulst**, *f.* hinchazón del pie, *f.* (*pat.*) || **~gesims**, *n.* basa, peana, *f.*, embasamento, *m.* || ~ eines Pfeilers, einer Säule, rodapié, *m.* (*arq.*) || **~gestell**, *n.* pedestal, pedestral, *m.* || **~getäfel**, *n.* entarimado, *m.* || **~gicht**, *f.* podagra, gota, *f.* (*pat.*) || **~gichtmittel**, *n.* antipodágrico, *m.* || **~glätte**, *f.* litarga negra, *f.* || **~hammer**, *m.* martillo combado, *m.* || **~haut der Vögel**, *f.* calígula, *f.* || **~kiefer**, *m.* pie-mandíbula de los cangrejos, *m.* || mit ~, estomápodo || **~kiementrager, ~kiemer**, *mpl.* podobranquios, branquípodos, *mpl.* || **~jäger**, *m.* cazador, miquelete, *m.* (*mil.*) || **~kämpfer**, *m.* infante, *m.* (*mil.*) || chulo, chulito, torero, *m.* (*taur.*) || **~klaviatur**, *f.* contra, *m.*, tecla del órgano que se toca con los pies (*mús.*) || **~knecht**, *m.* soldado de á pie, infante, *m.* (*mil.*) || **~knöchel, ~knorren**, *m.* tobillo, maléolo, casquillo, *m.* (*anat.*) || **~kuß**, *m.* el besar los pies || **~lage**, *f.* posición del niño que se presenta con los pies, *f.* (*cir.*) || **~lager**, *n.* ranga, *f.* || **~lakai**, *m.* tigrito, lacayo pedestre, *m.* || **~lappen**, *m.* calza polonesa, *f.* || **~leiden**, *n.* enfermedad de los pies, *f.* || **~leik**, *n.* relinga del fondo, *f.* (*mar.*) || **~linie**, *f.* línea de la perspectiva, *f.* || **~maß**, *n.* mesura por pies,

f. medida por pies, *f.* || calado, *m. (mar.)* || **-matte**, *f.* estera, palleta, *f.*, redondel, ruedo, *m.* || **-mörser**, *m.* mortero de á placa, *m. (mil.)* || **-muskel**, *m.* músculo del pie, músculo abductor corto, *m. (anat.)* || **-note**, *f.* anotación debajo de un escrito, de un libro, *f.* || **-paar**, *n.* vorderes ~ der Pferde, brazos, *mpl.* || **-pfad**, *m.* senda, vereda, trocha, *f.*, sendero, camino de herradura, camino angosto, *m.* || auf den Fußpfaden und Nebenwegen gehen, atrochar || **-pfund**, *n.* dinamia alemana, *f.* || **-platte**, *f.* plataforma de la locomotora, *f.* || **-post**, *f.* estafeta, *f.* || **-punkt**, *m.* nadir, *m. (astr.)* || **-register**, *n.* contra, *m.*, registro en el órgano que se toca con los pies *(mús.)* || **-reibe der Seeigel**, *f.* ambulacro, *m.* || **-reihen**, *m.* garganta, *f.*, cuello del pie, *m.* || Entfernung vom ~ bis zum Ende der Ferse, *f.* llave del pie, *f.* || **-reise**, *f.* viaje de á pie, *m.*, caminata, *f.* || **-reisende(r)**, *m.* caminante, *m.* || **-riemen**, *mpl.* maniotas, trabas para las caballerías, *fpl.* || **-röhrenknochen**, *m.* hueso tubular del pie, *m. (anat.)* || **-sack** *m.* bolsa, *f.*, folgo, *m.*, alforjas, *fpl.*, saco para los pies || **-schellen**, *fpl.* grillos, fierros, *mpl.* || **-schemel**, *m.* banquillo, escabelo, *m.*, tarima, peana, *f.* || ~ am Weberstuhl, cárcola, *f.* || **-schleife**, *f.* cignido, *m.* (lagarto) || **-schrauben**, *fpl.* zapatos estrechos para dar tormento, *mpl.* || **-schwinden**, *n.* deterioro del casco, *m.* || **-socke**, *f.* escarpín, *m.* || **-sohle**, *f.* planta, *f.*, asiento del pie, *m.* || auf der ~ verfolgen, apretar las calzaderas || **-sohlenband**, *n.* ligamento de la planta del pie, *m. (anat.)* || **-sohlenmuskel**, *m.* soleo, *m. (anat.)* || **-sohlenschläge**, *mpl.* bastonada, *f.* || **-soldat**, *m.* infante, soldado de á pie, *m. (mil.)* || **-spitze**, *f.* extremidad del pie, *f.* || Fußspitzen, *pl.* puntillas, *fpl.* || auf den Fußspitzen, de puntillas || **-spur**, *f.* || **-stapfen**, *fpl.* huella, pisada, estampa, *f.*, vestigio, paso, *m.* || ~ eines Tieres, batuda, patada, *f.* || ~ des kleinen Wildes, andadas, *fpl. (mont.)* || **-standbild**, *n.* estatua pedestre, *f.* || **-stapfe**, **-tapfe**, *f.* pisada, *f.*, *fig.* ejemplo que se sigue imitando á otro, *m.* || **-stärke**, *f.* grueso de un pie, *m.* || **-steig**, *m.* senda, trocha, *f.*, sendero, *m.* || ~ längs einer Brücke, andito, andén, *m.* || ~ durch ein Gehege, senda excusada, senda de travesía || **-stellung**, *f.* posición de los pies en el baile, *f.* || **-stock**, *m.* bastón que sirve de medida, *m.* || Fußstöcke im Boot, *pl.* pedestales, *mpl.* || **-stoß**, **-tritt**, *m.* puntapié, *m.*, patada, *f.* || **-strand**, *m.* playa del mar, *f.* || **-strebe**, *f.* travesaña, *f. (carp.)* || **-strick**, *m.* trabas, *fpl.* || **-stück**, *n.* pie del escudo, *m. (bl.)* || **-stummel**, *m.* muñón, *m.* || mit Fußstummeln versehen (Schlangen), onicóforo || **-taste**, *f.* contra del órgano, *m. (mús.)* || **-teppich**, *m.* alfombra, *f.* || kleiner ~, tapete, *m.* || **-teilung**, *f.* pietaje, *m.*, división por pies y por medios pies, como se hace en el codaste y en la roda para señalar el calado *(mar.)* || **-tier**, *n.* tarsero, *m.*, Fußtiere, *pl.* podozoarios, *mpl.* || **-tritt**, *m.* puntapié, *m.*, pisada, patada, coz, *f.* || paso, rastro, vestigio, *m.*, huella, *f.* || ~ vor dem Altar, peana, *f.* || ~ an der Kutsche, estribo, *m.*, tarima, *f.* || ~ eines Pferdes, zapatazo, *m.* coz || Fußtritte geben, cocear, acocear, dar de coces, patear || **-truppen**, *fpl.* gente de á pie, *f. (mil.)* || **-unterlage**, *f.* plinto de la columna, *m. (arq.)* || **-volk**, *n.* infantería, gente de á pie, *f.*, soldados de á pie, *mpl.* peonaje, *m. (mil.)* || mit Pfeil bewaffnetes Fußvolk, piquería, *f.* || **-wanderer**, *m.* caminante, andador, *m.* || **-wanderung**, *f.* viaje de á pie, *m.*, caminata, *f.* || **-wanne**, *f.* cuba para bañar los pies, *f.* || **-wärmer**, *m.* braserillo, maridillo, *m.*, estufilla, *f.* || **-waschen am Gründonnerstag**, *n.* lavatorio, mandato, *m.* || **-wasser**, *n.* agua para baño de pies, pediluvio, *m.* || **-weg**, *m.* senda, *f.*, sendero, *m.* || **-werk**, *n.* calzado, *m.* || **-winde**, *f.* gato, *m.*, máquina para levantar pesos, *f.* || **-wühle**, *f.* cálcido, *m.* (lagarto) || **-wurzel**, *f.* tarso, *m. (anat.)* || wurzelförmiges Bein der ~, *n.* cuboides, *m. (anat.)* zur ~ gehörig, tarsiano || **-wurzelbein**, *n.* hueso tarsiano, *m. (anat.)* || schiffähnliches ~, hueso navicular *(anat.)* || **-zange**, *f.* forceps, *m. (cir.)* || **-zehe**, *f.* dedo del pie, *m.* || percebe, *m.*, policipédita, *f.* (concha) || große ~, dedo pulgar del pie.

Füßchen, Füßlein, *n.* piececito, *m.*, patita, patica, *f.*, pie pequeño.

füßeln, *v. n. fam.* patalear, patear.

füßen, *v. n.* hallar fondo, echar pie, fijar las plantas, cobrar ó hacer pie || auf etwas ~, contar con alguna cosa, fiar en ella.

Füßling, *m.* peal de una media, *m.*

füßlings, *adv.* por los pies.

füßlos, *adj.* ápodo, ápedo, que no tiene pies || fußlose Tiere, *npl.* ápodos, *mpl.*

Füßlosigkeit, *f.* apodia, *f.*

Fustian, *m.* fustán, *m.*

Fustanélla, *f.* fustanela, *f.*

Füste, *f.* fusta, *f. (mar.)*

Fústik, *m.* fusteca, *f. (veg.)*

Fustin, *n.* fustina, *f. (quím.)*

fütsch, *adv. fam.* á Dios, acabóse.

Futter, *n.* cebo, *m.*, pastura, *f.* gorga, *f.*, pasto, *m. (cetr.)* || forraje, *m. (mil.)* || forro, aforro, *m.* || vaina, funda, *f.*, forro, estuche, *m.* ~ fürs Vieh, pasto, forraje, *m.* ~ fürs Federvieh, comida, *f.*, cebo || tägliches ~ fürs Pferd, pienso, *m.* || grünes ~, verde, *m.* die Pferde haben ihr ~ bekommen, los caballos han tomado su pienso || ~ schneiden, ~ sammeln, forrajear.

Futter: -bank, **-schneide**, *f.* instrumento mecánico que tiene por objeto cortar la paja que está destinada á servir de alimento á las caballerías, *m.* || **-barchent**, *m.* bocací, *m.* **-bau**, **-anbau**, *m.* cultivo de los forrajes, *m.* || **-beutel**, **-korb**, *m.* morral, *m.* || **-biene**, *f.* abeja proveedora, *f.* || **-blech**, *n.* plomo que se pone debajo del caballete del tejado, *m.* || **-boden**, *m.* granero para el forraje, henil, *m.* || **-bohle**, *f.* costero, *m. (carp.)* || **-bohne**, *f.* haba, habilla, *f. (veg.)* || seradela, *f. (veg.)* || **-brei**, *m.* sandaraca, *f.* || **-brett**, *n.* tablón, *m.* Futterbretter, *pl.* entreportas, *fpl.*, los tablones entre las portas de un navío *(mar.)* || **-erbsen**, *fpl.* granos de forraje, *mpl.* || **-ernte**, *f.* siega del heno, *f.* || **-geld**, *n.* derecho de forraje para las caballerías á las bestias, *m.* || **-gras**, *n.* hierba de forraje, *f.* || **-grasemle**, *f.* noctuela, *f.* (mariposa) || **-hemd**, *n.* almilla, *f.*, ajustador, *m.* weiches ~, camiseta, *f.* || **-höhe**, *f.* montante de ventana, *m. (carp.)* || **-holen**, *n.* forraje, *m. (mil.)* || **-holer**, *m.* forrajero, *m. (mil.)* || **-holz**, *n.* armazón de una puerta, *f. (carp.)* || armazón del embutido, *m.* || **-kammer**, *f.* cámara al forraje, *m.* || **-kartoffel**, *f.* batata destinada á servir para la alimentación de las bestias, *f.* || **-kasten**, *m.* caja de forraje, *f.* || **-klinge**, *f.*, **-messer**, *n.* cuchillo para tajar las hierbas ó la paja que se da á las bestias, *m.* || **-knecht**, *m.* forrajeador, forrajero, *m.* || **-korn**, *n.* granos para las caballerías, *m.* || **-kraut**, *n.* la hierba que se corta y recoge para las bestias || **-leinwand**, *f.* tela para forros, *f.* || **-mangel**, *m.* carestía, penuría, falta de heno, de hierba para las bestias, *f.* || **-mantel**, *m.* revestimiento, *m. (arq., mil.)* || **-marschall**, **-meister**, *m.* proveedor de la caballeriza, *m. (mil.)* || **-mauer**, *f.* pared de revestidura, muralla de revestimiento, *f. (arq., mil.)* || ~ des Walles, camisa, *f. (mil.)* || **-metze**, *f.* celemín, *m.*, medida de cebada que se da á las caballerías || **-mittel**, *n.* forraje, *m.* || **-netz**, *n.* morral, *m.* || **-papier**, *n.* papel de forro, *m. (mar.)* || **-pflanze**, *f.* planta forrajera, *f.* || **-planken**, *fpl.* hilanas de tablas que forman el forro y la ligación interior de un buque, *fpl. (mar.)* || **-raufe**, *f.* astillero, *m.* || **-rehe**, *f.* aguadura, *f.*, fluxión que da el cansancio excesivo á los caballos || **-reiter**, *m.* forrajeador, forrajero, *m.* || **-sack**, *m.* cebadera, manta, *f.* || **-schreiber**, *m.* furrier, furriel, librador, *m.* || **-schwinge**, **-wanne**, *f.* harnerito, zarandillo, *m.* || **-stroh**, *n.* paja larga de trigo, *f.* || **-taffet**, *m.* florencia, *f.* || **-trog**, *m.* comedero, *m.* || **-tuch**, *n.* aforro, *m.* || **-wicke**, *f.* seradela, *f. (veg.)* || **-wurzeln**, *fpl.* raíces forrajeras, *fpl.* || **-zeug**, *n.* aforro, *m.*

Futteral, *n.* estuche, cañuto, *m.*, caja, tapa, cubierta, *f.* || ~ für die Hefte der Schüler, cartapacio, vade, vade mécum, *m.* || ~ über ein Kissen, einen Sattel, funda, *f.*

Futteralmacher, *m.* cajero, vainero, *m.*

Futterer, Futterhändler, Fütterhöker, *m.* regatón, revendedor de heno, cebada etc., *m.*

füttern, füttern, *v. a.* cebar, dar cebada, mantener || aforrar || revestir, vestir *(arq.)* || mit Leder ~, cebar *(cetr., mont.)* || mit Pelz ~, aforrar con pieles || mit Watte ~, acolchar con algodón, basto ó seda ocal || ein Futteral mit Tuch ~, guarnecer un estuche con paño || das Vieh ~, dar de comer, dar el pienso á las bestias || grün ~, dar verde.

Füttern, Füttern, *n.* **Fütterung**, *f.* el acto y efecto de dar el pienso á las caballerías, verde ó forraje á las bestias.

Fütterung, *f.* cebamiento, *m.*, cebadura, manutención, *f.* || forraje, *m. (mil.)* || revestimiento, *m.* ~ und Beiorgung des Viehes, recado de las bestias, *m.* || ~ holen, apasturar, forrajear, hacer forrajes *(mil.)*

futürisch, *adj.* futuro *(gram.)*

Futurum, *n.* futuro, *m. (gram.)*

G.

G, *n.* la g, séptima letra del abecedario alemán.

G, *n.* sol *m.*, quinta voz de la escala que cubre cuatro puntos más que el do *(mús.)* || ~ dur, sol mayor || ~ moll, sol menor.

Gäa, *f.* Gea, *f.*, diosa de la tierra.

Gabárre, *f.* gabarra, *f. (mar.)*

Gabe, *f.* don, regalo, *m.*, dádiva, ofrenda, dote, *f.* || porción, *f.* || ofrenda, limosna, *f.* || toma, *f. (med.)* || *fig.* dote, prenda, *f.*, habilidad y talento natural para alguna cosa || milde ~, caridad, *f.* || ~ Pulver, papel, *m. (med.)* || ~ der Weissagung, *f.* profecía, *f.* || geistliche Gaben, *pl.* bienes espirituales, *mpl.* || Gaben und Gefälle, *pl.* tallas y impuestos, *pl.*

Gabebrief, *m.* cartas de donación, *fpl.*

Gabel, *f.* tenedor, *m.* (con que se come) || horca, horquilla, *f.* (para aventar ó coger heno, paja, estiércol etc.) || horquilla *(anat.)* || cercillo, zarcillo, bejuco, caballo, cirro, ramal, *m. (bot.)* || palo que sale de la punta y forma dos brazos como una y griega, *m. (bl.)* || ~ an einem Wagen, limones, *mpl.*, pértigo de una carretera, *m.*, lanza, *f.* || ~ zum Stützen des Obstbaume, horcón, *m.* || dreizackige ~, arrejaco, arrejaque, *m.* || ~ des Hirschgeweihes, horquilla que forma la extremidad del palazón en la cabeza de un ciervo, *f. (mont.)*

gäbel: -artig, *adj.* bifurcado, ahorquillado || furcelario *(anat.)* || **-ästig**, *adj.* ahorquillado || **-förmig**, *adj.* ahorquillado, bifurcado || furcelario *(anat.)* || bífido, dicótomo *(bot.)* || sich ~ teilen, sich ~ gestalten, ahorquillarse, bifurcarse || mit gabelförmigen Blättern, dicotomófilo *(bot.)* || **-schwänzig**, *adj.* de cola ahorquillada, furcífero || **-ständig**, *adj.* dicotomal *(bot.)* || **-teilig**, *adj.* dicótomo *(bot.)*

Gäbel: -anker, *m.* ancla de leva que se coloca en la serviola de estribor, *f. (mar.)* || den ~ lichten, desaferrar, zarpar *(mar.)* || **-antilope**, **-gemse**, *f.* mazamo, *m.* || **-arm**, **-schaft**, *m.* limón, *m.* || **-aft**, *m.* ramo bifurcado, *m.* || ramo dicótomo *(bot.)* || **-baum**, *m.* brazo de los limones, *m.* || **-bein**, *n.* hueso furcelario de las aves, *m.* || **-bock**, **-hirsch**, *m.* ciervo de dos años, ciervo con cercetas, *m. (mont.)* || **-därmer**, *mpl.* tremátodos, *mpl.* (gusanos intestinales) || **-deichsel**, *f.* limones, *mpl.* || **-farn**, *m.* mertensia bífida, *f. (veg.)* || **-feile**, *f.* lima bifurcada, *f.* || **-fisch**, *m.* peristedión, *m.* (pez) || **-frühstück** *n.* almuerzo fuerte, *m.* || **-furche**, *f.*, **-schnitt**, **-strich**, *m.* terciado en forma de una y griega, *m. (bl.)* || **-gehörn**, **-geweih**, *n.* cuerna con unos mogotes, *f. (mont.)* || **-holz**, *n.* madera ahorquillada, *f.* || limones de una carretera, *mpl.* || curvatón, *m. (mar.)* || horquilla, *f.*, pique, horcal que se pone á la extremidad de la quilla *(mar.)* || **-kopf**, *m.* lófiro, *m.* (lagarto) || **-kraut**, *n.* bidente tripartito, *m. (veg.)* || **-kreuz**, *n.* cruz cuyos brazos forman como una y griega, *f. (bl.)* || **-kutschchen**, *n.* cabriolé, carrocín, *m.* || **-kutsche**, *f.* furlón, forlón, *m.* || **-mast**, *m.* árbol ahorquillado, *m. (mar.)* || **-mehl**, *n.* harina de flor morena, *f.* || **-mücke**, *f.* anófelo, *m.* || **-nadel**, *f.* alfiler, *m.*, aguja, *f.* || **-netz**, *n.* medio mundo, *m.*, red de pescar

pequeña, puesta en una horquilla para pescar en las playas || **-pferd**, *n.* limonero, caballo de varas, *m.* || **-schwanz**, *m.* quetódon saxátil, *m.* (pez) || baharí, *m.* (ave de rapiña), poduro, *m.*, desoría, *f.* (insecto) || **-spalte**, *f.* dicotomía, *f. (bot.)* || **-spinner**, *m.* arpía vinula, *f.* (mariposa) || **-sprossen**, *fpl.* los dos últimos pitoncitos de los gamos y venados *(mont.)* || **-stange**, *f.* palo ahorquillado, *m.*, vara ahorquillada, *f.* || **-stelle**, *f.* ángulo formado por dos ramas en un tronco dicótomo, *m.* || **-stich**, *m.* golpe de horca, *m.* || **-stiel**, *m.* mango de horca ó de tenedor, *m.* || **-stock**, *m.* horca, *f. (mont.)* || **-stück**, *n.* horcal, *m.*, singlones, *mpl. (mar.)* || **-tiere**, *npl.* ornitorrincos, *mpl.* || **-wagen**, *m.* galera cubierta para llevar géneros y equipajes, *f.* || **-weg**, *m.* bifurcación, *f.* || **-weihe**, *m.* milano, *m.* (ave) || **-zacke**, **-zinke**, *f.* pua, punta del tenedor, *f.* || diente de la horca ó del tenedor, *m.* || **-zahn**, *m.* verbesina, *f. (veg.)* || **-zahnmoos**, *n.* dicrano, *m. (veg.)*

Gäbelchen, *n.* tenedor pequeño, *m.* || entrepiernas, *fpl.*, parte del pantalón || **~ an Weinreben**, *pl.* tijeretas, *fpl.*, zarcillos, *mpl. (bot.)*

gäbelig, *adj.* á modo de horca, de tenedor.

gäbeln, *v. a.* tomar con la horca ó horquilla, ó con el tenedor || traspasar el ciervo con las cercetas *(mont.)* || sich **~**, bifurcarse, ahorquillarse.

Gäbelung, *f.* bifurcación, *f.*

Gäben: -bringer, *m.* dispensador de donos, *m.* || **-spender**, *m.* dispensador de donos, *m.* || **-sammlung**, *f.* colecta, *f.* || **-tempel**, *m.* pórtico donde se exponen los premios de una corrida etc., *m.*

Gäbler, *m.* ciervo de dos años, ciervo con cercetas, *m. (mont.)* || clérigo, crego, biret, *m.* (pez).

Gäbriel, *m.* el arcángelo Gabriel.

Gabronit, *m.* gabronita, *f. (min.)*

gäckeln, gäcken, gäckern, gäckſen, *v. n.* cacarear, cloquear, coatar las gallinas || graznar el ganso || *fig. fam.* chacharear, picotear, cascar, rajar.

Gäckeln, *n.*, **Gackelei**, *f.* cacareo de las gallinas, *m.* || graznido del ganso, *m.*

Gäckelneſt, *n.* gurripato, *m.*, pajarito recién sacado del nido.

Gäckler, *m.* colimbo, *m.* (ave).

Gädde, *m.* merlán, *m.* (pez).

Gäden, *m.* casa, *f.* || cuarto, aposento, *m.* || tienda, *f.* || piso alto de una casa, *m.* || choza, **Gädes**, *n.* Cádiz, *m.* [cabaña, *f.*

Gaditäner, *m.* gaditano, *m.*, natural de **gaditäniſch**, *adj.* gaditano. [Cádiz.

Gadolinerde, *f.* itria, *f. (min.)*

Gadolinit, *m.* gadolinita, iterita, *f. (min.)*

Gaduïn, *n.* gaduina, *f. (quím.)*

Gäffel, *f.* cangreja, *f.*, pico, *m. (mar.)*

Gäffelfall, *m.* driza de pico, *f. (mar.)*

gäffen, *v. n.* estar con la boca abierta mirando alguna cosa || **~** und nichts thun, papar moscas, papar viento |, dumm **~**, embobarse.

Gäffen, *n.*, **Gafferei**, *f.* babia, *f.* || einfältiges **~**, embobecimiento, *m.* [sán, *m.*

Gäffer, *m.* boquiabierto, papamoscas, bau-

Gäfferin, *f.* boquiabierta, *f.*

gagägen, gagäien, *v. n.* graznar, imitar el graznido del ganso.

Gagät, *m.* azabache, gagate, *m. (min.)*

gagätähnlich, *adj.* azabachado.

Gägel, *m. & f.* tamariz, *m. (veg.)*

gägelartige Pflanzen, *fpl.*, **Gägelgewächſe**, *npl.* miriáceas, *fpl.*

Gägler, *m.* pinzón campestre, *m.*

Gähnaffe, *m.* bausán, bodoque, papanatas, **gähnen**, *v. n.* bostezar. [*m.*

Gähnen, *n.* bostezo, *m.* || oscitación, *f.*

gähnend, *adj.* bostezante. [*(pat.)*

Gähner, *m.* bostezador, *m.*

Gähnfieber, *n.* calentura oscitante, *f. (pat.)*

Gähnfiſch, *m.* hiátula, *f.* (pez).

Gahnſt, *m.* antomolita, *f. (min.)*

Gähnlaut, *m.* hiato, *m. (gram.)* || **Wort mit einem ~**, *n.* hiante, *m. (gram.)*

Gäipel, m. ingenio, *m.*, máquina, *f. (min.)* || malacate, *m.* (en América) *(min.)*

Gäker, *m.* geco, *m.* (lagarto).

Gäla, *f.* gala, fiesta, *f.* || vestido de gala, *m.*

Gäla: -anzug, *m.*, **-kleid**, *n.* vestido de gala, *m.* || **-essen**, *n.* banquete de gala, *m.* || **-tag**, *m.* día de gala, *m.* || **-vorſtellung**, *f.* función de gala, *f.*

Galägo, *m.* galago, megalote, *m.* (mono).

Galaktit, *m.* galactita, *f. (min.)*

Galaktometer, *m.* galactómetro, *m.*

Galaktoſe, *f.* galactosis, *f. (quím.)*

Galán, *m.* galante, galanteador, *m.*, amante de una mujer || galán, *m.*, favorecido de una mujer en trato ilícito.

Galánder, *m. & f.* cogujada, *f.*, alondra moñuda || gorgojo, *m.* [zarro.

galánt, *adj.* galante, cortés, garboso, bi-

Galánt, *m.* esquinanto, *m.*, paja de Meca, *f. (veg.)*

Galanterie, *f.* gala, gentileza, gracia, galanura, donosura, *f.*, garbo, *m.* || galanteo, cortejo, *m.*, obsequio y servicio de las damas.

Galanterie: -arbeit, *f.* bisutería, bujería, quincalla, *f.* || **-degen**, *m.* espadín, *m.*, espada corta, *f.* || **-handel**, *m.* bisutería, quincalla, *f.* || **-händler**, *m.* mercader de alhajas, mercader joyero. *m.* || **-krankheit**, *f.* mal venéreo, *m.* || **-laden**, *m.* joyería, *f.*, bazar de curiosidades y primores artísticos, *m.* || **-ſchweſter**, *f. vulg.* puta, ramera, *f.* || **-waren**, *fpl.* alhajas, *fpl.*, bisutería, bujería, joyería, quincalla, *f.*

Galantheit, *f.* galantería, *f.*

Galantine, *f.* gelatina, *f.*

Galäpfenbaum, *m.* esciodáfilo, *m.* (árbol).

Galater, *mpl.* gálatas, *mpl.*

Gálban, Gálbanum, *n.* gálbano, *m.*

Gálban: -epfeh, *m.* gálbano, *m.* || **-harz**, *n.* gomorresina de gálbano, *f.* || **-ſilge**, *f.* apio galbanífero, *m. (veg.)*

gálbantragend, *adj.* galbanífero.

Galeáſſe, *f.* galeaza, *f. (mar.)*

Galére, *f.* galera, *f. (mar.)* || **erſte ~**, real, galera real, almiranta, *f.* || **zweite ~**, vicealmiranta, *f.* || **~** in einem Geſchwader, patrona, *f.* || Befehlshaber über vier Galeeren, *m.* cuatralbo, *m.* || zu den Galeeren verurtheilen, auf die Galeeren ſchicken, echar á galeras, echar al remo.

Galéren: -arbeit, **-ſtrafe**, *f.* galeras, *fpl.* || **-biſſe**, *f.* driza del treo en las galeras, *f. (mar.)* || **-peitſche**, *f.* rebenque, *m.*, anguila, *f.* || **-pfeife**, *f.* pito, *m.* || **-qualle**, *f.* aretusa, *f.* || **-ſklave, -ſträfling**, *m.* galeote, siervo de pena, forzado de galera, esclavo de cadena, *m.* || **~** ſein, andar al remo, estar al remo || **-ſtrafe**, *f.* galeras, *fpl.* || die **~** erdulden, estar en galeras || **-vogt**, *m.* cómitre, *m. (mar.)* || **-volk**, *n.* chusma, *f.*

galéniſch, *adj.* galénico. [*(mar.)*

Galenismus, *m.* galenismo, *m.*, escuela ó sistema de Galeno.

Galenit, *m.* galenita, *f. (min.)*

Galeone, Galione, *f.* galeón, *m. (mar.)*

Galeót, *m.* galeote, *m.* || galeota, *f.*, animal sauriano.

Galeóte, Galióte, *f.* galeota, *f. (mar.)*

Galerie, *f.* galería, tribuna, *f.*, corredor, andén, cobertizo, *m.* || barandiza, tertulia, *f.*, corredorcillo, *m.* (en el teatro) || dentro, *m.* (en la liza) |, **~** um ein Haus herum, andito, *m.*

Galgánt, *m.*, **Galgántwurzel**, *f.* galanga, *f. (veg.)*

Gálgen, *m.* horca, picota, *f.*, patíbulo, *m.* || guindaste, *m. (mar.)* |, an den **~** hängen, poner en un palo |, er iſt für den **~** reif, *fig.* le huele la garganta á esparto, huele á cáñamo, trasciende á soga, á racimo de horca.

gálgen: -förmig, *adj.* horcado, en forma de horca || potenzado *(bl.)* | **-müßig**, *adj.* patibulario || **~** ausſehen, tener cara de ahorcando, de facineroso, de hombre perverso.

Gálgen: -braten, **-dieb**, **-ſchelm**, **-ſchwengel**, **-ſtrick**, **-vogel**, *m.* ahorcadizo, bigardo, ganforro, picaronazo, *m.*, hombre que huele á horca || **-friſt**, *f.* dilación efímera, *f.*, plazo muy breve || **-geſicht**, *n.* cara de ahorcado, de ahorcando, *f.* || **-holz**, *n.* er iſt falſch wie **~**, *fig. fam.* es traidor como Judas || **-humor**, *m.* alegría de un desesperado, *f.* || **-kraut**, *n.* cáñamo sativo, *m. (veg.)* || **-leiter**, *f.* escala de horca, *f.* || **-männchen, -männlein**, *n.* mandrágora, *f. (veg.)* || **-miene**, *f.* ademán de ahorcando, *m.* || **-mundſtück**, *n.* cuello de pichón, *m.* || **-pack**, *n.* pícaros, *mpl.* || **-rabe, -vogel**, *m.* cuervo, *m.* (ave) || **-ſtrick**, *m.* soga de

Galícien, *f.* Galicia, *f.* ahorcado, *f.*

Galícier, *m.* gallego, *m.*

galíciſch, *adj.* gallego. [Palestina.

Galiläa, *n.* Galilea, *f.*, comarca de la

Galiläer, *m.* galileo, *m.*, der **~**, el Galileo, el Cristo.

galiläiſch, *adj.* galileo. [alas de proa, *fpl.*

Galión, Galliön, *m.* galipodio, *m.* [*(mar.)*

gäliſch, *adj.* gaélico.

Galízien, *n.* Galicia, *f.* (país de Austria).

Galízier, *m.* galiciano, natural de Galicia, **galíziſch**, *adj.* de Galicia. [*m.*

Galízenſtein, *m.* vitriolo de cinc, *m.*

gállabtreibend, *adj.* antibilioso.

Gállapfel, *m.* agalla, bugalla, *f.* || in einem Aufguß von Gallapfeln eingeweicht, agallado.

gállapfel: -ſauer, *adj.* agállico *(quím.)* | **-tragend**, *adj.* agallífero *(bot.)*

Gállapfel: -bad, *n.*, **-beize**, *f.* el acto y efecto de teñir una tela con agallas || **-eiche**, *f.* roble, *m.*, encina, *f.* || **-gerbſäure**, *f.* ácido agallotánico, *m. (quím.)* || **-ſäure**, *f.* ácido agállico, *m. (quím.)*

Gállavölker, *npl.* los gallas en África.

Gálle, *f.* hiel, bilis, cólera, *f.* (del cuerpo humano) || hiel (del cuerpo del animal) || barbillón, *m.*, cierta enfermedad de las caballerías || sitio pedregoso y arenoso de un campo, *m. (agr.)* || agallas, *fpl. (veg.)* || concreción, *f.*, riñón, *m. (min.)* || *fig.* hiel, rabia, aversión, indignación, *f.*, odio, *m.* || dunkelgelbe **~**, bilis vitelina || zur **~** gehörig, féleo, biliar, biliario || viel **~** habend, bilioso || **~** absondernd, colagogo *(med.)* |, **~** führend, aus **~** entſtehend, biliario *(med.)* || frankhafte Absonderung der **~**, f. policolia, *f. (pat.)* || Eintritt der **~** ins Blut, *m.* colhemia, *f. (pat.)* || keine **~** haben, no tener hiel, ser sencillo y de genio suave || Gift und **~** ſpeien, estar hecho de hiel || ſeine **~** ausſchütten, descargar el nublado || die **~** abführen, cortar la cólera *(med.)* || mit **~** vermiſchen, enhielar || nach **~** ſchmecken, ahelear || die **~** läuft ihm über, monta en cólera.

gálleführend, *adj.* coledoco *(anat.)*

gállen, *v. a.* agallar, preparar con agallas, meter en tinta de agallas molidas para el color negro || quitar la hiel á un pescado.

gállen, *v. a.* hacer amargo || *fig.* agriar, irritar, indisponer los ánimos, las voluntades.

gállen: -artig, *adj.* bilioso *(pat.)* | **-bitter**, *adj.* amargo como hiel || **-ſüchtig, -gallſüchtig**, *adj.* bilioso *(pat.)* || *fig.* atrabiliario, atrabilioso.

Gállen: -abſonderung, *f.* secreción de la bilis, *f.* || krankhafte **~** durch den Stuhl, hepatorrea, *f. (pat.)* || **-bereitung**, *f.* colepeosis, *f.* || **-beſchreiber**, *m.* colégrafo, *m.* || **-beſchreibung**, *f.* colegrafía, *f.* || **-blaſe**, *f.* vesícula de la hiel, félea, vejiga, *f.*, colecisto, *m. (anat.)* || **-blaſenentzündung**, *f.* colecistitis, *f. (pat.)* || **-blaſengang**, *m.* conducto cístico, *m. (anat.)* || **-blutader**, *f.* vena cística, *f. (anat.)* || **-braun**, *n.* colepirina, *f.* || **-erguß**, *m.* extravasación de la bilis, *f. (pat.)* || **-fieber**, *n.* calentura biliosa, *f. (pat.)* || ictericia, *f.*, enfermedad de las caballerías || **-fett**, *n.* colestearina, *f.* || **-fettſäure**, *f.* ácido colestérico, *m. (quím.)* || **-fettſaure(s) Salz**, *n.* colestearato, *m. (quím.)* | **-fluß**, *m.* cólera, *f. (pat.)* || **-gang**, *m.* conducto biliar, conducto coledoco ó cistepático, *m. (anat.)* || **-gefäße**, *npl.* vasos biliares, *mpl. (anat.)* || **-gries**, *m.* concreciones que se forman en la vejiga de la hiel, *m. (pat.)* || **-grün**, *n.* colecroma, *m.* || **-kolik**, *f.* cólica biliosa, *f. (pat.)* || **-krankheiten**, *fpl.* enfermedades de la bilis, *fpl.* || **-kraut**, *n.* gracíola, *f. (veg.)* || **-lehre**, *f.* colelogía, *f.*, tratado acerca de la bilis || **-leiden**, *n.* discolia, *f.*, alteración de la bilis *(pat.)* || **-pulsader**, *f.* arteria biliar, *f. (anat.)* || **-ruhr**, *f.* cólera morbus, *m. (pat.)* || **-ſäure**, *f.* ácido coleico, *m. (quím.)* || **-ſtein**, *m.* colélita, *f.*, cálculo biliario, *m. (pat.)* || **-ſtoff**, *m.*, **-ſüß**, *n.* picromel, *m. (quím.)* || **-ſucht**, *f.* ictericia, tiricia, *f. (pat.)* || **-zucker**, *m.* bilina, *f.*

Gállert, *m.*, **Gallérte**, *f.* gelatina, *f.* || jalea, conserva, *f.* || mit einer **~** zurichten, rebozar *(coc.)*

gállert: -algenartige Pflanzen, *fpl.* nostoquíneas, *fpl.* || **-artig**, *adj.* gelatinoso, jaleoso || gelatiniforme || gallertartige Pflanzen, gelatinosas, *fpl.* || **-pilzartig**, *adj.* tremeloide *(bot.)* || **-ſaure(s) Salz**, *n.* pectato, *m. (quím.)*

Gállert: -alge, *f.* artrodia, *f. (veg.)* || **-baum**, *m.* basia, *f.* (árbol) |, **-fiſch**, *m.* ciclogastro gelatinoso, *m.* (pez) || **-flechte**, *f.* colema, *m. (veg.)* || **-krebs**, *m.* cáncer arcolar, *m. (pat.)* | **-moos**, *n.* esferococo, *m. (veg.)* || **-pflanzen**, *fpl.* plantas gelatinosas, *fpl.* || **-pilz**, *m.* tremela, *f. (veg.)* | Gallertpilze, *pl.* tremelados, *mpl.*, tremelofídeas, *fpl. (veg.)* || **-ſäure**, *f.* ácido péctico, *m. (quím.)* || **-ſchiffchen**, *n.* frustulia, *f.* (infusorio) || **-ſchwamm**, *m.* nostoc, *m.*, tremela, *f. (veg.)*

Gállian, *m.* junco olorosa, *f. (veg.)*

gállicht, gállig, *adj.* bilioso.

Gallicísmus, *m.* galicismo, *m.*
Gállien, *n.* Galias, *fpl.*
Gállier, *mpl.* galos, *mpl.*
gallīeren, *v. a.* quitar la hiel á un pescado.
gállig, *adj.* bilioso, colérico || atrabiliario, acrimonioso.
Gálligkeit, *f.* estado bilioso, atrabilioso, *m.*
gallikānisch, *adj.* galicano.
Gallimathīas, *m.* embrollo, *m.* jerga, greguería, *f.* algarabía, *f.*, galimatías, *m.*
Gálliusett, *n.* gala, chinche de naranjo, *f.*
gállisch, *adj.* gálico.
gallisīeren, *v. a.* chaptalizar el vino, templar el sabor verde del vino por medio de agua y avivar la dulzura por medio de azúcar antes ó durante la fermentación.
Gallográcien, *n.* Galogrecia, Galacia, *f.*
Gállo: **-grieche**, *m.* galogreco, *m.* || **-kelte**, *m.* galocelta, *m.* || **-römer**, *m.* galorromano, *m.*
Gallōne, *f.* medida inglesa para los líquidos = 5 cuartillos || medida para los sólidos = 8 cuartillos.
Gállus: **-sāure**, *f.* ácido agállico, *m. (quím.)* || **-sommer**, *m.* hilos volantes que se ven por el aire en otoño, *mpl.* || **-tinte**, *f.* tinta de agalla, *f.*
gállusśaure(s) Salz, *n.* agallato, *m. (quím.)*
Gállwespe, *f.* cimpso, *m.*
Gallwétte, **Galiwétte**, *f.* barco menor que usan los piratas en la costa de Malabar, *m. (mar.)* [betreffend, calaminar.
Galmēi, *m.* calamina, *f. (min.)* || den ~ **galmeiartig**, **galmeihaltig**, **galmeiisch**, *adj.* calaminar.
Galmēigrube, *f.* mina de calamina, *f.*
Galópp, *m.* galope, *m.* || gestreckter ~, carrera, *f.* || um ~, á galope || im gestreckten ~, á galope largo, á todo galope || im kurzen ~, á medio galope, á media rienda || ein Pferd in ~ setzen, levantar el caballo || sich in ~ setzen, tomar el galope.
galoppīeren, *v. n.* galopear, postear, ir á galope. [galope, *m.*
Galoppīeren, **Galópprennen**, *n.* galopeo,
Galóśche, *f.* galocha, *f.*, chanclo, zueco, *m.*
gálstertig, *adj.* rancio.
gáltern, *v. a.* exigir imperiosamente || ~, *v. n.* enranciarse, ponerse rancio.
Gált: **-alp**, *f.* dehesa de ganado joven, *f.* (en Suiza) || **-tier**, *n.* corza vieja, *f. (mont.)* || **-vieh**, *n.* ganado que no da leche, *m.*
galvānisch, *adj.* galvánico, voltaico *(fís.)*
galvanisīeren, *v. a.* galvanizar.
Galvanisīeren, *n.*, **Galvanisīerung**, *f.* galvanización, *f.*
galvanisīerend, *adj.* galvanizador.
Galvanísmus, *m.* galvanismo, voltaísmo, *m.*, electricidad dinámica, *f.*
galvāno: **-grāphisch**, *adj.* galvanográfico || **-magnētisch**, *adj.* galvanomagnético || **-mētrisch**, *adj.* galvanométrico || **-plástisch**, *adj.* galvanoplástico, electro-metalúrgico || galvanoplastische Vervielfältigung von Typen, *f.* electrotipia, *f.*
Galvāno: **-chromīe**, *f.* colorización electro-química, *f.* || **-kāustik**, *f.* galvanocáustica, *f. (cir.)* || **-magnetísmus**, *m.* galvano-magnetismo, *m.* || **-mēter**, *m.* galvanómetro, *m.* || **-plástik**, **-metallurgīe**, *f.* galvanoplástica, *f.* || **-punktūr**, *f.* galvanopuntura, *f. (cir.)* [dario.
Gāmal, *n.* nombre bíblico del dromedario.
Gamánder, *m.* germandrina, germandría, encinilla, *f.*, camedrís, camedreo, camedrio, carrasquillo, *m. (veg.)* || portugiesischer ~, iva almizcleña, iva muscata ó artética, *f. (veg.)*
Gamánderchrenpreis, *m.*, **Gamánderlein**, *n.* verónica germandrea, *f. (veg.)*
Gamáśche, *f.* polaina, *f.*, botín media calza, *m.*
Gamáschen: **-dienst**, *m.*, **-tum**, *n.* servicio minucioso, caporalismo, *m.* || **-held**, **-menśch**, **-ritter**, *m. irón.* soldado encarnado.
Gámbe, *f.* viola, *f. (mús.)* [nado, *m.*
Gámbir, **Gámbirkatechu**, *n.* goma gambir, *f.*
Gambít, **Gambítzug**, *m.* gambís, gambit, gambito, *m.*, jugada de ajedrez, que consiste en sacar al frente los peones de los alfiles, después de haberlo hecho con los de rey ó reina. [en el juego del ajedrez.
Gambítbauer, *m.* peón de gambís, *m.*
Gámma, *n.* gamma, *f.*, tercera letra del abecedario griego, correspondiente á nuestro g || gamma, *f.* (lepidóptero).
Gámmacule, *f.*, **Gámma**, *n.* gamma, upsilón, *f.* (ave nocturna).
Gámme, *f.* tienda de los lapones, *f.*
Gammophōn, *n.* gramófono, *m.*
Gámpel, *m. vulg.* deseo, anhelo, *m.*
gámpeln, *v. n.* nach etwas ~, anhelar alguna cosa.
Gáms, *f.* gamuza, rupicabra, *f.*
Gāms, *m.* roca muy dura, *f. (min.)* || esquista micácea, *f. (min.)*
Gámsbeere, *f.* peral de las montañas, *f.*
Gámsblūmlein, *n.* aurícula, *f. (veg.)*
Gámsel, *n.* barco del Danubio, *m.*
Gámsjod, *m.* cazador furtivo, *m.*
Gānerbe, **Gānerbschaftsgenosse**, *m.* ganerbo, *m.*
Gānerbschaft, *f.* ganerbidato, *m.*
gānerbschaftlich, *adj.* ganerbiano.
Ganáśche, **Ganáśle**, *f.* quijada inferior del caballo, *f.*
Gánd, *m.* escombros de rocas, *mpl.*
Gándelbeere, *f.* idea, *f.*, baya del arándano.
Gáng, *m.* el andar, modo de andar || andadura, *f.*, paseo, paso, huello, viaje, *m.* || camino, *m.*, caminata, vuelta, *f.* || corredor, tránsito, andén, *m.*, galería, crujía, *f.* || portante, *m.*, andadura de un caballo || visita de un médico, *f.* || corredor, pasadizo, *m.* (para ir de un cuarto á otro) || calle, *f.*, paseo de árboles || filón, *m.*, mina, minera, veta, vena de minera, *f. (min.)* || cueva, *f.*, hoyo, *m.* (en un pizarral) || conducto, canal, *m. (anat.)* || estrada cubierta, *f. (mil.)* || servicio, cubierto de comidas, *m.* || marcha de un reloj, *f.* || levada, venida, *f.* (en la esgrima) || suerte, *f.* (en las corridas de toros) *(taur.)* || *fig.* corriente, *f.*, curso, rumbo que llevan los negocios, *m.* || bedeckter ~, pasadizo || kleiner, schmaler ~, andito, pasillo, *m.* || kleiner ~ um ein Gebäude herum, pantinejo, pantinico, *m.* || schmaler ~ zwischen Bett und Wand, calleja, *f.*, paso, *m.* || unterirdischer ~, conducto subterráneo, cañón, *m.*, cueva || gewöhnlicher ~ der Dinge, vía ordinaria, *f.* || feierlicher, steifer, gezierter ~, contoneo, campaneo, *m.* || stolzer ~, pavonada, *f.* || trippelnder ~, cernidillo, *m.* || einen ~ thun, dar una vuelta || seinen ~ beschleunigen, apretar || im ~ sein, estar en movimiento, ir, caminar, correr || andar (un molino, reloj) || in ~ bringen, meter en movimiento, en bulla || desempatar un negocio || etwas aus seinem gewöhnlichen ~ bringen, *fig.* sacar alguna cosa de quicio || im ~, corriente, válido, vivo, die Sache geht ihren ~, el negocio lleva su curso.
gáng: **-artig**, *adj.* en forma de andén, de galería *(arq.)* || ambulacriforme || **-bar**, *adj.* frecuentado, concurrido de gentes, pasajero || corriente, lo que tiene curso y uso al presente || ~ sein, correr, ser de cajón || ~ werden, abrirse || **-haft**, *adj.* por filones *(min.)* || das Erz bricht ~, la mina está en filones || **-weise**, *adv.* por caminata, por viaje.
gáng und gābe, *adj.* que se recibe, que es de uso, en boga || familiar.
Gáng: **-art**, *f.* portante de un caballo, *m.* || soroque, *m. (min.)* || **-bau**, *m.* beneficio de un filón, *m. (min.)* || **-beine**, *npl.* pies ambulatorios, *mpl.* (de las aves y insectos) || **-bord**, *m.* pasamano, *m. (mar.)* || **-erz**, *n.* mineral en gangas, *m. (min.)* || **-fisch**, *m.* alosa, *f.* (pez) || lavareto, *m.* (pez) || **-gebirge**, *n.* montaña donde el mineral está en filones, *f. (min.)* || **-gericht**, *n.* tribunal de minería, *f.* || **-häuer**, *m.* minero que trabaja sobre un filón, *m.* || **-höhe**, *f.* vuelta de una espiral, *f.*, espacio comprendido entre dos filetes de un tornillo || **-kluft**, **-spalte**, *f.* grieta en un filón, *f. (min.)* || **-masse**, *f.* ganga, *f. (min.)* || **-pfosten**, *m.*, **-säule**, *f.* balaustre, *m. (arq.)* || **-schüssel**, *m.* gran plato, *m.* || **-spill**, *n.* cabestrante, cabrestante, brazalete, *m. (mar.)* || losos ~, cabrestante volante *(mar.)* || das ~ klar machen, armar el cabrestante, guarnir el virador del cabrestante *(mar.)* || windet stärker beim ~! ¡vira con fuerza! *(mar.)* || **-spillklamp**, *m.* concha, *f. (mar.)* || **-stein**, *m.* soroque, *m.* roca ó piedra que sirve de matriz á los minerales *(min.)* || **-wāger**, *m.* curso de vagaras, *m. (mar.)* || **-woche**, *f.* semana de las rogativas en la Iglesia católica, *f.* || **-zāhler**, *m.* totalizador en máquinas, *m.*
Gāngbarkeit, *f.* curso de una moneda, *m.*
Gängel, *m.* columpio de una cuna, *m.*
Gängel: **-band**, *n.* andadores, *mpl.* || **-fleisch**, *n.* carne picada, *f.* || **-meiser**, *n.* cuchilla, *f.* || **-wagen**, *m.* carretoncillo, *m.*, carretilla, *f.*
gängeln, *v. a.* llevar de los andadores, conducir por los andadores || picar carne *(coc.)*
Gánges, *m.* el Ganges (río).
Gánges: **-hirsch**, *m.* axis, *m.*, ciervo del Ganges || **-krokodil**, *n.* gavial, *m.*
gangētisch, *adj.* del Ganges.
gángig, *adj.* corriente.
Gánglien, *npl.* gangliones, *mpl. (anat.)*
gánglienartig, *adj.* ganglionar, ganglioso, ganglionario *(anat.)*
Gánglien: **-entzündung**, *f.* ganglionitis, *f. (pat.)* || **-knoten**, *m.* ganglio, *m. (anat.)* || **-system**, *n.* sistema ganglionario, *m. (anat.)*
Gánglion, *n.* ganglión, *m. (anat.)*
gannēren, *v. a. & n.* no cortar (en el juego de naipes).
Ganiterbaum, *m.* ganitro, *m.* (árbol).
Gánner, *m.* harla, *f.* (ave acuática) || mergánsar, ánsar, *m.*
Gánnet, *m.* pelícano de la Isla de Basa, *m.*
Ganoidēen, *mpl.* ganoides, *mpl.* (peces fósiles).
Ganomatít, *m.* ganomatita, *f. (min.)*
Gáns, *f.* oca, auca, gansa, pata, *f.*, ánsar, ganso, pato, parro, *m.* || goa, gusa, *f. (metal.)* || junge ~, ansarillo, ansarino, gansarón, patico, *m.* || peruanische ~, jata, *f.*, zambullidor, *m.* || wilde ~, ánsar bravo || eine dumme ~, *fig.* zonza, idiota, *f.* || amerikanische ~, tucán, *m.* || der Fuchs mit der ~, Zorro y Pato, *m. (astr.)*
Gänschen, **Gänslein**, *n.* ansarón, *m.* || *fam.* zonza, *f.*
gánse: **-artig**, *adj.* ansérido || gänseartige Vögel, *mpl.* anseridas, *fpl.* || **-dumm**, *adj.* idiota, imbécil || **-fußartige Pflanzen**, *fpl.* quenopodiáceas, *fpl.* || **-haft**, *adj.* imbécil.
Gánse: **-adler**, **-aar**, **-habicht**, *m.* milano, *m.* || **-augen**, **-beine**, **-füßchen**, *npl.* comillas, *fpl. (impr.)* || **-baum**, *m.* plátano, *m.* árbol) || arce, *m.* (árbol) || **-blume**, *f.*, **-blümchen**, *n.* margarita, bellorita, margaritilla, *f.* **-braten**, *m.* ganso asado, *m.*, oca asada, *f.* || **-brust**, *f.* pechuga de ganso, *f.* || **-distel**, *f.* sonco, *m.*, cerraja, hierba del sacre, *f.* || **-feder**, *f.* pluma de ganso, *f.* || bemalte Gänsefedern, *pl.* plumas de ganso pintadas que sirven de muestra á los plumajeros, *pl.* || **-fingerkraut**, **-futter**, *n.*, **-garbe**, *f.* potentila anserina, *f. (veg.)* || **-fuß**, *m.* pie de ánade, *m.*, pata de oca, *f.* || pie de gallo, cenizo, quenopodio, *m. (veg.)* || grüner ~, armuelle silvestre, *m. (veg.)* || stinkender ~, sardinera, *f. (veg.)* || **-füßchen**, *npl.* comillas, *fpl. (impr.)* || **-füßer**, **-fuß**, *m.* uva tintilla muy negra que se cría en Borgoña *f.* || **-gekröse**, **-geschneide**, **-klein**, **-schwarz**, *n.*, **-pfeffer**, *m.* guisado de despojos de ganso preparado con la sangre del animal, *m.* || **-gift**, *n.* beleño, halebano, *m. (veg.)* || **-haut**, *f.* piel de oca, *f.*, pellejo de ganso, *m.* || *fig.* horripilación, angustia, *f.*, terror, *m.* es überläuft mich eine ~, siento horripilación || jemand eine ~ machen, horripilar á uno || **-hirt**, **-junge**, *m.* pastor de ocas, ansarero, *m.* || **-kohl**, *m.* arabís, *m. (veg.)* || sonco, *m. (veg.)* || **-kopf**, *m.* pera de otoño, *f.* || *fig.* tonto, imbécil, bruto, *m.* || **-kötigerz**, *n.* ganomatita, *f. (min.)* || **-kraut**, *n.* potentila, *f. (veg.)* || **-küchlein**, **-küchlein**, *n.* ansarón, *m.* || **-leberpastete**, *f.* pastel de hígado, *m.* || **-malve**, **-pappel**, *f.* malva real, alcea rosa, *f. (veg.)* || **-marsch**, *m.*, im ~ gehen, im ~ antreten, marchar á la desfilada una tras otro || **-muschel**, *f.* anatifa, *f.* || **-nudel**, *f.* pasta, masa con que se cebaban los gansos, *f.*, bollo, *m.* || **-reihe**, *f.* cierto juego de muchachos, *m.* || **-säger**, **-taucher**, *m.* quenocolimbo, *m.* (ave acuática) || **-seuche**, *f.*, **-tod**, *m.* enfermedad de las ocas, *f.* || **-spiel**, *n.* oca, auca, *f.*, juego de la oca || Nummer 63 im ~, *f.* oca real || **-stall**, *m.* ansarería, *f.* || **-steige**, *f.* jaula de madera obscura en donde se encierran á los gansos para cebarlos, *f.* **-wein**, *m. fig. fam.* agua, *f.* || *irón.* vino bautizado, *m.* **-weißsauer**, *n.* galantina de oca, *f.* || **-zunge**, *f.* melisa, cidronela, *f.*, toronjil, *m. (veg.)*
Gänserich, *m.* buonvarón, *m.*, argentina, plateada, *f. (veg.)*
Gänserich, **Gänsert**, **Gänser**, *m.* mergánsar, ganso, *m.*, ánsar macho.
gánsern, *v. a.* cubrir el ganso á la oca.
Gánt, *f.* concurso de acreedores, *m.* || die ~ verhängen, concursar *(for.)* || in ~ gerathen, concursar *(for.)* || der ~ beitreten, acudir al concurso *(for.)*

Gánt: -gläubiger, m. acreedor de concurso [illegible] -masse, f. masa de concurso [illegible] -meister, m. tasador, m. [illegible] -schuldner, m. [illegible] -versteigerung, f. [illegible] venta pública, f.

ganten, v. a. ordenar la venta pública de los bienes del [illegible]

ganz, adj. entero, todo, completo, íntegro, total [illegible] el todo, la suma total [illegible] completo, por entero [illegible] enteramente, íntegramente, por entero [illegible] de medio á medio, plenamente, plenariamente, de todo punto, de raíz [illegible] está en su primer estado [illegible] enteramente, de rondón, al por más ó menos, por mayor, á la de por mayor, en grueso, alzadamente.

ganz: -blätterig, adj. integrifoliado [illegible] -blumig, adj. con flores llenas [illegible] -wandig, adj. [illegible]

Ganz: -bier, n. cerveza [illegible] -brett, n. [illegible] -franzband, -lederband, m. [illegible] -holz, n. árbol de un solo tallo [illegible] -riemer, m. [illegible] -zeug, n. masa refinada, f. (en las fábricas de papel).

Ganzheit, f. totalidad, integridad, f.

Ganzes, n. todo, total, conjunto, m., totalidad, generalidad, f. [illegible] machen, unificar.

Ganze, f. yacimiento no beneficiado [illegible] largura limitada de un yacimiento, f. (min.)

gänzlich, adj. total, todo, entero [illegible] totalmente, enteramente, por entero, de [illegible] de todas maneras, de plano, íntegramente [illegible] en cuerpo y en alma, entregadamente, de medio á medio, del todo, en un todo, sin casi [illegible] hasta el tope.

gar, adj. bastantemente cocido, bastantemente asado [illegible] curtido, adobado [illegible] refinado (metales).

gar, adv. del todo, enteramente, muy mucho, bastante, bastantemente [illegible] demasiado, demasiadamente [illegible] de ningún modo, nulamente [illegible] nada, ninguna cosa [illegible]

Garáffel, f. garrafilla, f. [illegible] también

Garancin, n. garancina, f. (quím.)

Garantie, f. garantía, fianza, f.

garantieren, v. a. afianzar

Gar: -arbeit, f. refinadura, f. [illegible] -arbeiter, m. refinador, m. [illegible] -aufbrechen, n. última revuelta de la fundición [illegible] -eisen, n. hierro de hierro fundido [illegible] -erz, n. mina fundida, f. [illegible] -faß, n. pasador, colador, m. [illegible] -feuer, n. horno de fundición [illegible] -gang [illegible] quema regular de un horno, f. [illegible] -gekrätz, n., -krätze, f. escorias del cobre refinado [illegible] -koch, m. [illegible] -könig, m. régulo de cobre [illegible] -küche, f. bodegón, figón, m. [illegible] -kupfer, n. cobre roseta, m. [illegible] -leder, n. piel curtida, adobada, curtida [illegible] -macher, m. refinador, m. [illegible] -ofen, m. horno de refinadura [illegible] -probe, f. ensaye [illegible] -rösten, n. fundición definitiva de los metales [illegible] -salz, n. sal bien cocida [illegible] -schlacken, fpl. escorias del cobre refinado [illegible] -sein, n. aderezo de las pieles curtidas [illegible] -stück, n. pieza de sal purificada [illegible] arruinar

Garaus, m. fin, m. [illegible]

Garbe, f. gavilla, haz, f. manojo de espigas [illegible] gavillar [illegible]

garben, v. a. dar gavillas

gerben, v. a. refinar metales.

Garben: -band, n. vencejo, m. atadero [illegible] -binder, m. [illegible] -haufe, m. hacina, f. [illegible] -schichter, m. peón que amontona las gavillas para hacer las hacinas en las eras [illegible] -schut [illegible] de las gavillas, m.

garbenförmig, adj. gavilliforme [illegible]

Gär: -bottich, m. cuba, vasija donde se pone á fermentar la cerveza, f. [illegible] -gefäß, n. tina para hacer fermentar un líquido, f. [illegible] primera tina que se necesita en la preparación [illegible] -kammer, f. lugar en que se deja fermentar la cerveza, m.

Garcinie, f. garcinia, f. [illegible]

Garde, f. guardia, f. [illegible]

Gardénie, f. gardenia, f. (reg.)

Gardian, Guardian, Vater Gardian, m. guardián, m.

Gardist, m. guardia, m. [illegible]

Gäre, f. aderezo, pecho de las pieles curtidas [illegible] el cobre es bastantemente refinado

Gäre, f. levadura, f. fermentación, f. fermento, m. [illegible]

gären, v. n. fermentar, hervir, trabajar, obrar, desasosegarse, levadar [illegible] la masa con la levadura [illegible] la cerveza que fermenta [illegible]

Gärenlassen des Weins, n. la acción de fermentar el vino.

Gargel, m. gárgol, jable, m.

gargeln, v. a. gargolar.

gärig, adj. propio para la fecundación [illegible] de la abeja madre.

gar machen, garen, v. a. refinar metales [illegible]

Garmondschrift, f. cierto grado de carácter [illegible]

Garn, n. hilo, hilado, m. red, f. redes, pl. [illegible] -seda, f. [illegible] estambre, m. [illegible] de Turquía [illegible] en la trampa, en el garlito [illegible]

Garnast, m. estrinque, m. (mar.)

Garn: -baum, m. enjullo, m. (tej.) [illegible] -haspel, m. devanadera, f. [illegible] -knäuel, m. ovillo, m. [illegible] -masche, f. malla, f. punto de red, m. [illegible] -reuse, f. cesta de mimbres para pescar, f. [illegible] -sack, m. garlito, m. para pescar [illegible] -spule, f. huso, m. lanzadera, f. [illegible] -stricker, m. redero, m. fabricador de redes [illegible] -stück, n. madeja, f. [illegible] -weber, m. tejedor [illegible] -winde, -weife, f. devanadera, f. -zug, m. redada, f.

Garnele, f. Garnelenkrebs, m. camarón, m. esquila, f.

Garnelenfischer, m. camaronero, m.

garnen, v. a. hilar.

Garnierung, Garnitur, f. orladura, f., guarnición [illegible]

Garnison, f. guarnición, f. (mil.)

Garnisonregiment, n. regimiento fijo, m. (mil.)

Garo, m. aspálato, alarguez, m. (árbol).

garstig, adj. sucio, puerco, feo, ruin, mezquino [illegible] fea, torpe, indecente [illegible] vilmente, torpemente, feamente, puercamente [illegible] fealdad, f. obscenidad, f.

Garstigkeit, f. suciedad, porquería, f.

Gart, Garte, f. vagancia, f. [illegible] auf der ~ umherstreichen, vagamundear. [dincito, m.

Gärtchen, Gärtlein, n. huertecillo, jar-

Garten, m. huerto, jardín, m. [illegible] de recreación, huerta, f. donde se cultivan hortalizas y legumbres [illegible] hortense.

garten, v. n. vagamundear.

Garten: -ampfer, m. parela, f. [illegible] **-arbeit, f., -bau, m. jardinería, f., cultivo** de huertos y huertas [illegible] hortelanear [illegible] -baldrian, m. valeriana griega, f. [illegible] -bauausstellung, f. exposición hortícola, f. [illegible] -bauer, m. hortelano, m. [illegible] -baukunst, f. arte de hortelano, f. [illegible] **-beet, n. cuadro, bancal, tablar, camellón, m., camella, era,** f. [illegible] albardilla, f. [illegible] -biene, f. abeja **doméstica, f.** [illegible] **-birneule, f. ortosia, f.** [illegible] -birnspinner, m. [illegible] -blume, f. flor de jardín, flor **cultivada, f.** [illegible] **-böcklein, n. viola tricolor, f. (reg.)** [illegible] **-blume, f. caléndula, maravilla, f.** [illegible] -erde, f. tierra hortense, f., mantillo, m. [illegible] -gewächse, n. hortalizas, fpl. **legumbres, mpl.** [illegible] **-gleiße, f. etusa, f. (reg.)** [illegible] -gott, m. Vertumno, m. dios de los jardines [illegible] -göttin, f. Flora, Pomona, f., diosa de los jardines [illegible] -haus, n. quinta, f., pabellón, m. [illegible] -häuschen, n. cenador, m. [illegible] -kräuter zur Speise, npl. [illegible] -kresse, f. mastuerzo, [illegible] -kunde, f. [illegible] cultura, f. [illegible] -kunst, f. jardinería, f. [illegible] -künstler, m. jardinero, m. [illegible] -land, -feld, n. **huerta, tierra de huerta, f.** [illegible] **-laube, f. cenador, pabellón de emparrado, pabellón de árboles** [illegible] -meißel, m. podadera, f. [illegible] -rapunzel, f. [illegible] -saal, m. salón de una **quinta, m.** [illegible] **-schaufel, f. pala de jardín, f.** [illegible] **-schere, f. tijeras de jardinero, fpl.** [illegible] -spalier, n. [illegible] -türe, f. puerta de **jardín, f.** [illegible] **-walze, f. rodillo de los jardines, m.** [illegible] **-werk, n. jardinería, f.** [illegible] -wirtschaft, f. taberna con jardín, f.

Gartheu, n. Gartheil, n. corazoncillo, hipérico, m. (bot.)

Garthilf, m. abrótano, m. (reg.)

Gärtner, m. jardinero, hortelano, cultivador, m.

Gärtnerei, f. jardinería, f.

Gärtnereibetrieb, m. horticultura, f.

gärtnerisch, adj. conforme al arte de hor-

gärtnern, v. n. hortelanear [illegible] hortelano.

Gärtnersfrau, f. mujer del jardinero, f.

Gärung, f. fermentación, f., fermento, m. [illegible] recalentamiento, m. [illegible] fermentación, agitación, efervescencia, f. [illegible] fermentación pútrida [illegible] fermentación espirituosa, alcohólica [illegible] fermentación ácida [illegible] fermentativo [illegible] recalentarse [illegible] fermentar [illegible] alterarse [illegible] venirse.

gärungs: -fähig, adj. fermentescible [illegible] -feindlich, adj. antizímico [illegible] -unfähig, adj. infermentescible.

Gärungs: -erreger, m. fermento, m. -kraft, -fähigkeit, f. fermentescibilidad, f. -messer, m. cimosímetro, m. [illegible] -mittel, n. fermento, fermentante, fermentativo [illegible] -prozeß, m. el acto de la fermentación [illegible] -stoff, m. fermento, fermentante, m.

Gas, n. gas, m. [illegible] hidrógeno líquido [illegible] hidrógeno bicarburado [illegible] gasificar [illegible] gasificación, f. [illegible] gasolita, m. [illegible] gasógeno, m. [illegible] gases permanentes, pl.

gas: -artig, adj. gasiforme, gaseoso [illegible] -dicht, adj. hermético [illegible] -erzeugend, adj. gasífero [illegible] -haltig, adj. gasífero.

Gas: -anstalt, f. fábrica de gas, f. [illegible] -anzünder, -anstecker, -zünder, m. farolero, m. [illegible] -artigkeit, f. gaseidad, f. [illegible] -behälter, m. gasómetro, m. [illegible] -bereitungsapparat, m. gasfactor, m. [illegible] -beleuchtung, -erleuchtung, f. alumbramiento de gas, m. [illegible] -bildung, f. gasificación, f. [illegible] -brenner, m. mechero de gas, m. piquera de gas, f. [illegible] -entströmung, -entweichung, -flucht, f. huida de gas, f. [illegible] -entwickelung, f. desenvolvimiento del gas, m. [illegible] -erzeuger, m. gasfactor, m. [illegible] -fähigkeit, f. gaseidad, f. [illegible] -flamme, f. llama de gas, f. [illegible] piquera de gas, f. [illegible] -form, f. forma gaseosa, f. [illegible] -gesellschaft, f. sociedad por el alumbramiento de gas, f. [illegible] **-lampe, f. candil de gas, m., lámpara de gas, f.** [illegible] **-laterne, f. piquera de gas, f.** [illegible] -leitungsröhre, f. gasífero, m. [illegible] -licht, n. luz de gas, f. [illegible] -maschine, f. gasemotor, m. [illegible] -messer, m. [illegible] -uhr, f. gasómetro, m. [illegible] -messung, f. gasometría, f.

gäschen, v. n. espumar, hacer espuma.

Gäscht, m. espuma, f.

Gäschtwurm, m. cercópito espumario, m.

Gäse, f. renacuajo, m. (pez).

gasig, adj. gaseoso.

Gascógne, f. Gascuña, f.

Gascógner, m. gascón, gasconés, m.

Gasolin, n. gaselena, f. (quím.)

Gäspe, f. almuerza, f., porción de cosa suelta y no líquida que cabe en las manos juntas y puestas en forma cóncava.

Gäßchen, n. callejuela, calleja, f., calle pequeña y angosta.

Gasse, f. calle, rua, carrera, f. [illegible] doble ~, desfiladero, m., angostura, f., paso estrecho entre montañas [illegible] Menschen, fila, doble hilera de personas que

forman calle || Gaſſen laufen, pasar por las baquetas *(mil.)*

gäſſeln, *v. a.* enhornar la masa sobre una plancha ó tabla || ~, *v. n.* mirar con poco recato á las ventanas en que hay mujeres.

Gäſſen: ⸗**bettel**, *m.*, ⸗**bettelei**, *f.* pordiosería, *f.* || ⸗**bettler**, *m.* pordiosero, mendigo, oracionero, *m.* || ⸗**bube**, ⸗**junge**, *m.* pillito, pillo, tuno, guillote, guilloti'n, galopín, *m.* || ⸗**bubenſtreich**, *m.* pillería, pillada, tunantada, bribonada, galopinada, *f.* || ⸗**dirne**, ⸗**hure**, *f.*- ⸗**menſch**, *n.* cantonera, placera, perendeca, pelandusca, *f.* || ⸗**geſpan**, *m.* compañero de mismo rango, *m. (impr.)* || ⸗**hauer**, *m.*, ⸗**lied**, *n.* copla de ciego, jácara, *f.*, anejir, cantar del pueblo, *m.* || ⸗**kehrer**, *m.* basurero, sacabasuras, barrendero de calles, *m.* || ⸗**kot**, *m.* lodo, cieno, *m.* || ⸗**kotfuhrmann**, *m.* basurero, carretero ó mozo de la limpieza de las calles, *m.* || ⸗**laufen**, *n.* baquetas, *fpl.* || ⸗**mädchen**, *n.* pillita, *f.*, muchachuela que pierde el tiempo en las calles ó plazas jugando || ⸗**rinne**, *f.* arroyo de las calles, *m.* || ⸗**rüpel**, *m.* zopenque, *m.* || ⸗**ſänger**, *m.* cantor de la legua, coplador, *m.* || ⸗**ſtadt**, *f.* la ciudad de Husoth (Núm. 22, 39) ⸗**treter**, *m.* azotacalles, callejero, *m.* || ⸗**vogt**, *m.* alguazil, azotaperros, *m.* || ⸗**witz**, *m.* chulada, *f.*

gaſſieren, *fest.* **gaſſatim gehen**, *v. n.* andar corriendo todo el día por las calles y plazas públicas.

Gaſt, *m.*- **Gäſte**, *pl.* huésped, *m.*, persona alojada en casa ajena || convidado, *m.* || actor que sale al público en un teatro extranjero, *m.* || cun loſer ~, ein ſchlauer ~, un camastrón, un gran peillán || cin grober ~, un charro, un palurdo, un zaño || zu ~ bitten, zu Gaſte bitten, convidar á comida || zu ~ gehen, zu Gaſte gehen, ir á comer, á cenar en casa de fulano.

Gaſt, *m.*- **Gäſten**, *pl.* marinero, *m. (mar.)*

gaſt: ⸗**frei**, ⸗**freundlich**, ⸗**freundſchaftlich**, *adj.* hospital, hospitalario, hospedable, agasajador || hospitalicio, que ejerce la hospitalidad con los extranjeros, viajeros || ⸗**los**, *adj.* sin huéspedes || ⸗**verwandt**, *adj.* unido por los lazos de la hospitalidad.

Gaſt: ⸗**anſtalt**, *f.* posada, venta, *f.*, mesón, *m.* ⸗**bett**, *n.* cama para huéspedes, *f.* || ⸗**bitter**, *m.* él que convida á un banquete, *m.* || ⸗**freiheit**, ⸗**freundſchaft**, ⸗**freundlichkeit**, *f.* hospitalidad, *f.*, hospedaje, *m.* || ⸗**freund**, *m.* hospedador, hospedero, huésped, *m.* || ⸗**geber**, ⸗**halter**, *m.* huésped, mesonero, posadero, *m.* || ⸗**geberin**, ⸗**halterin**, *f.* huéspeda, mesonera, *f.* || ⸗**geſchenk** bei den alten Griechen, *n.* xenia, *f.* || ⸗**halterei**, *f.* mesón, *m.*, posada, *f.* || ⸗**haus**, *n.*, ⸗**hof**, *m.* posada, fonda, hostería, *f.*, mesón, hospedaje, diversorio, *m.* || alleinſtehendes ~, venta, *f.* || ⸗**herberge**, *f.* posada, *f.* || ⸗**herr**, *m.* huésped, *m.* || ⸗**kleid**, *n.* vestido de fiesta, *m.* || ⸗**mahl**, ⸗**gebot**, *n.* comida, *f.*, festín, banquete, *m.* || ⸗**meiſter**, *m.* religioso hospitalario, *m.* (en los conventos) || ⸗**mutter**, *f.* religiosa hospitalaria, *f.* (en los conventos) || ⸗**ordnung**, *f.* reglamento para las posadas y mesones, *m.* || ⸗**prediger**, *m.* predicador extranjero, *m.* || ⸗**predigt**, *f.* sermón de un predicador extranjero, de un joven teólogo protestante, *m.* || ⸗**recht**, *n.* derecho de hospitalidad, *m.* || ⸗**reiſe**, *f.* viaje teatral de un actor para estrenarse en lugares extranjeros, *m.* || ⸗**rolle**, *f.* estreno de un actor que pasa por un lugar ó se detiene en él, *m.* || Gaſtrollen geben, estrenarse un actor, salir al público en un teatro extranjero || ⸗**ſpiel**, *n.* estreno de un actor extranjero, *m.* || ⸗**ſpieler**, *m.* actor que estrena en los teatros extranjeros, *m.* || ⸗**ſtube**, *f.*- ⸗**zimmer**, *n.* pieza de comer, sala, *f.*, comedor, *m.* || cuarto para los extranjeros, *m.* || ⸗**ſtück**, *n.* pieza representada por un actor extranjero, *f.* || ⸗**tafel**, *f.* mesa redonda en las posadas, *f.* || ⸗**tiſch**, *m.* mesa en las posadas, hosterías, en que se come á un tanto por cabeza, mesa redonda, *f.* || ⸗**vorſtellung**, *f.* representación de un actor extranjero, *f.* || ⸗**wirt**, *m.* posadero, mesonero, fondero, hostalero, fondista, huésped, *m.*, él que da de comer ~ auf dem Lande, ventero, establero, establerizo, *m.* || ⸗**wirtin**, *f.* posadera, mesonera, hostalera, fondera, *f.* || ⸗**wirtſchaft**, *f.* oficio de mesonero ó fondista, *m.* || fonda, mesonera, *f.* || ⸗**zimmer**, *n.* sala, *f.*- ~ in einem Landhauſe, hospedería, *f.*

gaſten, *v. a.* dar de comer, tratar, festejar || ~, *v. n.* ser el huésped de uno.

Gaſterei, *f.* comida, *f.*, festín, banquete, convite, festejo, *m.* „ große ~, *fig.* arroz y gallo muerto, *m.* || zur ~ eingeladen ſein, estar de convite || mit einer ~ bewirten, banquetear || Gaſtereien geben, banquetear, dar de comer.

Gaſteropoden, *mpl.* gasterópodos, *mpl.*

gaſtieren, *v. a. fam.* festejar, banquetear, tratar, dar de comer.

Gaſtin, *f.* extranjera, huéspeda, *f.*, persona alojada en casa ajena || actriz que sale al público en un teatro extranjero, *f.*

gaſtlich, *adj.* hospitalario, hospitalicio.

Gaſtlichkeit, *f.* hospitalidad, *f.*

Gaſtrăa, *f.* gastrea, *f.* (gusano intestinal primitivo de Haekel).

gaſtriſch, *adj.* gástrico, estomacal *(pat.)* || gaſtriſches Fieber, *n.* gastritis, *f. (pat.)*

Gaſtronom, *m.* gastrónomo, *m.*

Gaſtronomie, *f.* gastronomía, *f.*

gaſtronomiſch, *adj.* gastronómico.

Gaſtſchaft, *f.* calidad de huésped, *f.* || ungebetene ~, visita importuna, *f.*

Gaſtung, *f.* comida, *f.* || posada, *f.*

Gät, **Gätt**, *n.* ojo, *m. (mar.)* || ~ eines Schuſſes, popa, *f. (mar.)* „ ~ einer Kanone, culata, *f (mil.)* „ zu tief im ~ liegen, apopar, empopar, calar demasiado de popa, ser demasiado empopado *(mar.)*

gäten, **jäten**, *v. a.* sachar, escardar.

Gäter, **Jäter**, *m.* sachador, escardador, *m.*

Gät: ⸗**gras**, *n.* escarda, *f.* ⸗**hacke**, ⸗**haue**, *f.*, ⸗**eiſen**, *n.* sacho, escardillo, sallo, almocafre, *m.*, escarda, *f.*

gätlich, **gättlich**, **gătlich**, *adj.* cómodo, **Gätte**, *m.* marido, esposo, consorte, *m.*

gätten, *v. a. poét.* juntar, unir || aparear || ſich ~, juntarse, aparearse (macho y hembra).

gätten: ⸗**los**, *adj.* sin marido || ⸗**mäßig**, *adj.* conyugal.

Gätten: ⸗**liebe**, *f.* amor conyugal, *m.* || ⸗**pflicht**, *f.* debido conyugal, *m.*

Gätter, *n.* enrejado, *m.*, celosía, *f.* || cuadrícula, *f. (pint.)*

gätterförmig, *adj.* que tiene forma de en-

Gätter: ⸗**geld**, *n.*- ⸗**gulden**, ⸗**zins**, *m.* sobrecanon, *m.*, primera renta dominical que se añade á canon enfiteutico || ⸗**herr**, *m.* señor á que se paga el sobrecanon, *m.* || ⸗**ſäge**, *f.* sierra de marquetería, *f.* || ⸗**ſchaft**, *f.* servitud de una tierra que debe el sobrecanon, *f.* || ⸗**ſtäbe**, *mpl.* rejillas, *fpl.* || ⸗**thor**, *n.*, ⸗**thüre**, *f.* puerta enrejada, *f.* || ⸗**werk**, *n.* enrejado, encañado, enverjado, *m.*

gättern, *v. a.* das Zinn ~, machacar, compactar el estaño || ~, *v. n.* coger con arte alguna cosa. *(metal.)*

gattieren, *v. a.* mezclar los minerales

Gattierer, *m.*- **Gattierung**, *f.* mezcla de los minerales, *f. (metal.)*

gättig, *adj.* dulce, grato.

Gättin, *f.* esposa, mujer, consorte, compañera, *f.*, mujer casada.

gättlich, *adj.* cómodo, acomodado, conveniente, oportuno.

Gättlichkeit, *f.* comodidad, conveniencia, oportunidad, *f.*

Gättung, *f.* especie, calaña, suerte, laya, clase, forma, línea, ralea, *f.*, género, linaje, *m.* „ generación, *f.* „ ~ von Menſchen oder Tieren, casta, *f.* || unterſte ~, especie ínfima || von einerlei ~, congénere, congenérico || zu einer beſonderen ~ machen, especificar „ unter einer ~ begriffen ſein, zu einer ~ gehören, caer debajo de algún género ó especie || aus zwei verſchiedenen Gattungen gemiſcht oder entſtanden, genízaro.

Gättungs: ⸗**begriff**, *m.* carácter genérico, *m.* || ⸗**name**, *m.*, ⸗**wort**, *n.* nombre apelativo, nombre común, *m.* || ⸗**verſchiedenheit**, *f.* diferencia de género, *f.* género.

gättungsverſchieden, *adj.* diferente de

Gătuler, **Gătulier**, *mpl.* getulos, *mpl.*

Gătulien, *n.* Getulia, *f.*

Gau, *m. & n.* comarca, región, *f.*, distrito, territorio, *m.* || campaña, vega, llanura, *f.* (Rheingau, Lahngau, Sundgau, Wasgau) „ die deutſchen Gaue, las comarcas alemanas.

Gauch, *m.* cuclillo, *m.* (ave) || boquirrubio, boboncillo, *m.* || armer ~, pobre petate, pobre peal, *m.*

Gauch: ⸗**hart**, *m.* mozalbete, *m.* || ⸗**blume**, *f.* lícnida, *f. (veg.)* || ⸗**hafer**, *m.* avena loca, *f. (veg.)* || ⸗**heil**, *n.* anagálida, *m.*, murujes, *mpl. (veg.)* || italieniſches ~, azuleta, *f. (veg.)*

Gaudeămus, *n.* gaudeámus, *m.*

Gaudēte! ¡alegraos! ¡regocijaos!

Gau: ⸗**dieb**, *m.* ratero, ladronzuelo, *m.* || ⸗**ding**, ⸗**gericht**, *n.* tribunal de distrito, *m.* || ⸗**graf**, *m.* conde que tiene la jurisdicción del distrito, *m.* || ⸗**turnfeſt**, *n.* fiesta de gimnástica cantonal, *f.* || ⸗**verband**, *m.* reunión de los gimnastos de un cantón, *f.* ⸗**vertretung**, *f.* representación cantonal, *f.*

Gäudium, *n. fam* gozo, *m.*

Gaukel, *m.*- **Gaukelei**, *f.*- **Gaukelwerk**, **Gaukelweſen**, **Gaukelſpiel**, *n.*- **Gaukelpoſſen**, *fpl.* prestigio, manoteo, aojo, *m.*, ilusión, fascinación, *f.* || chocarrería, bufonada, bufonería, *f.*

Gaukel: ⸗**bild**, *n.* fantasmagoría, ilusión, *f.* || ⸗**künſte**, *fpl.* habilidades, *fpl.* || ⸗**licht**, *n.* fuego fatuo, *m.* || mal vela de cocina, *f.* || ⸗**männchen**, *n.*- ⸗**puppe**, *f.* dominguillo, *m.* || ⸗**poſſen**, *fpl.* matachinada, *f.* || ⸗**ſpiegel**, *m.* espejo mágico, *m.* || ⸗**taſche**, *f.* bolsa de maesecoral, *f.* || ⸗**tanz**, *m.* matachines, *mpl.* || ⸗**tänzer**, *m.* matachín, *m.* || ⸗**wahn**, *m.* fantasmagoría, *f.*

Gaukelei, *f.* manoteo, *m.*, gesticulación, *f.*

gaukelhaft, **gaukleriſch**, *adj.* chocarrero, gestero, gesticular.

gaukeln, *v. a.* engañar || ~, *v. n.* bufonearse, chancearse, chocarrear || gesticular, accionar, hacer habilidades || mit dem Licht herum ~, correr acá y acullá con una vela encendida.

Gaukler, *m.* jugador de manos, prestidigiador, prestidigitador, prestigiante, prestigioso, maesecoral, charlatán, titiritero, chocarrero, juglar, saltimbanqui, farsante, truhán, histrión, *m.* || gestero, gesticulador, *m.* || mímulo, *m. (veg.)* || damisela de Numidia, *f.* (ave) || hister, *m.* (escarabajo).

Gaukler: ⸗**blume**, *f.* mímulo, *m. (veg.)* || ⸗**ſpinne**, *f.* atto, *m.*

Gauklerei, *f.* charlatanería, truhanería, juglería, *f.* || profesión de titiritero, *f.*

gauklerhaft, **gaukleriſch**, *adj.* chocarrero.

Gauklerin, *f.* hbélula, *f.*

Gaul, *m.* caballo, rocín, *m.* || hipocampo, *m.* (pez) || *fig.* asno, ignorante, imbécil, *m.*

Gaulit, *m.* greda grosera, *f. (min.)*

Gaultherin, *n.* gaulterina, *f. (quím.)*

Gaultummler, *mpl. poét.* buenos jinetes, *mpl.*

Gaumen, **Gaum**, *m.* paladar, *m.*, cielo de la boca „ zum ~ gehörig, palatino *(anat.)* || zu ~ und Lippen gehörig, palato-labial *(anat.)* || zu ~ und Zähnen gehörig, palato-dental *(anat.)* || zum Hebemuskel des Gaumens gehörig, palato-salpíngeo *(anat.)* || Wort, zu deſſen Ausſprache der ~ mitwirkt, *n.* voz palatal, *f. (gram.)*

Gaumen: ⸗**förmig**, *adj.* palatiforme || ⸗**reizend**, *adj.* que agrada al paladar, sabroso, apetitoso, muy gustoso.

Gaumen: ⸗**beine**, *npl.* huesos palatinos, *mpl. (anat.)* || ⸗**bildung**, *f.* estafiloplastia, *f.* || ⸗**binde**, *f.* obturador, *m. (cir.)* || ⸗**blutader**, *f.* vena palatina, *f. (anat.)* || ⸗**bogen**, *m.* pilares de la bóveda del paladar, *mpl.* || ⸗**buchſtaben**, *mpl.* letras palatales, *fpl. (gram.)* || ⸗**entzündung**, *f.* palatitis, *f. (pat.)* || ⸗**geſchwulſt**, *f.* tumor del paladar, *m. (pat.)* || paladares, *mpl.*, ránula de las caballerías, *f.* || ägyptiſche ~ der Säuglinge, botón infantil, *m. (pat.)* || ⸗**kitzel**, ⸗**reiz**, *m.* titilación del paladar, *f.* || ⸗**laut**, ⸗**lauter**, *m.* consonante palatal, *f. (gram.)* || ⸗**naht**, *f.* estafilorrafia, *f. (cir.)* || ⸗**ſchlundmuskel**, *m.* palato-faríngeo, *m. (anat.)* || ⸗**ſchlundmuskelentzündung**, *f.* palato-faringitis, *f. (pat.)* || ⸗**ſegel**, *n.*- ⸗**vorhang**, *m.* vela del paladar, *f. (anat.)* || ⸗**ſegel-R-laut**, *m.* la r velaria, la gutural velaria *(gram.)* || ⸗**zapfenmuskel**, *m.* palato-estafilino, epistafilino, *m. (anat.)*

Gauner, *m.* bribón, bribión, hombre de la briba, ratero, gato, trapacero, ladronzuelo, bellaco, maula, estafador, galfarro, jácaro, rufián, gallofero, buscón, pícaro, *m.* || lüttiger ~, gazapo, perillán, *m.* || zerlumpter ~ und Beutelſchneider, engatado, *m.* || ein ~ werden, abribonarse || von Gaunern ſäubern, despicarar.

Gauner: ⸗**bande**, *f.* gavilla, rufianesca, *f.* || ⸗**geſindel**, ⸗**volk**, *n.* gente perdida, gente de la carda, jerigonza, canaluza, *f.*, los de la carda, *mpl.* || ⸗**herberge**, *f.* ladronera, venta, *f.*, sitio de ladrones, *m.* || ⸗**leben**, *n.* rufianesca, *f.* || ⸗**ſprache**, *f.* jerga, jerigonza, germanía, *f.* || ⸗**ſtreich**, *m.*, ⸗**ſtück**, *n.* estafa, bribonada, rufianesca, *f.* || ⸗**tum**, ⸗**weſen**, *n.* rufianesca, *f.* || ⸗**welt**, *f.* los de la carda, *mpl.*

Gaunerei, *f.* ratería, rapadura, pillería, briba, bribia, bribonería, bribonada, rufianesca, picaresca, picardía, heria, gallofa, *f.* || bettelhafte ~, guitonería, *f.* || ~ treiben, bribonear, andar á la gallofa || zur ~ gehörig, rufianesco.

gáunerhaft, gáunerisch, gáunermäßig, *adj.* picaresco, apicarado, engatado, rufianesco.

gáunerhaft, gáunerisch, *adv.* á la briba.

gáunern, *v. n.* ratear, rapar || trampear, hacer trampas y fullerías en el juego.

Gáupe, *f.*, **Gáupenfenster,** *n.* lumbrera, buharda, boardilla, *f.*, ventana que se abre en el techo de un edificio.

Gáuren, *mpl.* gauros, güebros, *mpl.*, idólatras adoradores del fuego.

Gáuschaft, *f.* el conjunto de los vecinos de un cantón ó distrito.

Gáutsche, *f.* columpia, *f.*

gáutschen, káutschen, *v. a.* tender, extender á lo largo las hojas (en las fábricas de papel) || *fest.* mojar á uno á fin de que pague la cerveza ó el vino para los otros *(impr.)*

Gáutscher, *m.* oficial que extiende á lo largo las hojas en las fábricas de papel, *m.*

Gāvial, *m.* gavial, *m.* (cocodrilo indiano).

Gāyal, *m.* gayal doméstico, buey frontal, *m.* [rescente, *m.*

Gāyerde, *f.*, **Gāysalpeter,** *m.* nitro eflo-

Gaylussít, *n.* gaylusita, *f.*, hidrocarbonato de sosa y de cal, *m.* *(min.)*

Gāza, *n.* Gaza, *f.*, ciudad de Palestina || aus ~, gazeano.

Gāze, *f.* gasa, *f.*, crespón de seda.

Gāze: ⁄stuhl, *m.* telar para tejer gasa, *m.* || **⁄weber,** *m.* toquero, *m.* || **⁄weberei,** *f.* toquería, *f.*

Gazélle, *f.* gacela, cervicabra, *f.*

gazéllenartig, gazéllenhaft, *adj.* como una gacela. [aspecto octil, *m.* *(astr.)*

geácht, *adj.* octil || geachter Schein, *m.*

geáchtet, *adj.* acreditado, estimado, condecorado. [terrado, desechado.

geä́chtet, *adj.* proscrito, proscripto, des-

Geä́chze, *n.* quejido, gemido, ay, *m.*

Geácker, *n.* labores de la tierra, *fpl.*

geādelt, *adj.* ennoblecido.

Geäder, *n.* venas, *fpl.*, el conjunto de las venas || plexo venoso, *m.* *(anat.)* || nervatura, *f.*, el conjunto de venas que forma una hoja, imitando al natural *(bot.)* || jaspeadura del mármol, *f.*

geādert, geä́dert, *adj.* venoso || venado, vetado, estriado || nervado *(bot.)* || mit netzförmig geaderten Blättern, inófilo *(bot.)*

Geäfter, *n.* los espolones del perro *(mont.)* || las guardas del jabalí *(mont.)*

geäpfelt, *adj.* rodado, tordo (hablando de

geármt, *adj.* braquiado. [caballerías).

geārtet, *adj.* hecho de natura.

Geäse, Geäß, *n.* boca de los animales monteses, *f.* *(mont.)* || cebo, *m.*, pasto de los animales monteses *(mont.)*

geä́ugt, geäugt, *adj.* ocúleo, oculífero, que tiene ojos ó muchos ojos || oculado, que tiene manchas imitando la niña del ojo.

geb. abreviación de geboren, nacido.

Gebáck, Gebácke, *n.* cocedura del pan, *f.* || cochura, hornada, *f.* || fritura, *f.*

Gebä́ck, Gebä́ckene(s), *n.* pastas, cosas de pasta ó de masa, *fpl.* || frituras, *fpl.*

Gebāhn, *n.* cagarrutas, *fpl.* *(mont.)*

gebāhnt, *adj.* asentereado, batido, andado, abierto, trillado.

Gebálge, *n.* camorra, zacapela, sarracina, *f.*, zipizape, *m.* [un órgano *(mús.)*

Gebä́lge, *n.* el conjunto de los fuelles de

Gebä́lk, *n.* viguería, *f.*, entablamiento, *m.*, carreras, vigas, *fpl.* || ~ der Fußböden und Decken, contignación, *f.* || ~ an einer Säulenordnung, cornisa, *f.*, cornisamiento, cornijón, *m.* || Deckel am dorischen oder toskanischen ~, *m.*

gebä́lkt, *adj.* fajado *(bl.)* [tenia, *f.*

Gebä́lkträger, *m.* telamón, atlante, *m.*

Gebáller, *n.* *fam.* tiro continuo, *m.*

gebállt, *adj.* conglobado *(anat., bot.)*

Gebámmel, *n.* bamboleo continuo, *m.* || arracada, *f.*

Gebä́nde, *n.* conjunto de lazos, *m.*

gebä́ndert, *adj.* cinteado.

Gebǟr: ⁄anstalt, *f.*, **⁄haus,** *n.* casa de parto, *f.* || **⁄bett,** *n.* cama de parir, *f.* || **⁄stuhl,** *m.* silla de parir, *f.* *(cir.)* || **⁄wehen,** *npl.*, **⁄schmerzen,** *mpl.* dolores de parto, *mpl.* *(pat.)* || falsche, wilde ~, dolores espasmódicos || treibende ~, dolores expulsivos || schüttelnde ~, dolores triturantes || **⁄zeit,** *f.* término para parir, *m.*

Gebā̄rde, Gebē̄rde, *f.* ademán, gesto, porte, continente, aire del cuerpo de una persona, *m.*, gesticulación, acción, *f.* || ~ der Verachtung, desgaire, *m.* || ~ des Schreckens, Unwillens, aspaviento, *m.* || freche, unanständige ~, retozo, *m.* || höhnische ~, mueca, *f.* || gezierte ~, monada, monería, *f.* || lächerliche ~, momo, *m.* || lächerlich steife ~, figurada, figurería, *f.* || weinerliche ~, puchero, *m.* || gezierte Gebärden, um gefallen zu wollen, *pl.* caroca, *f.* || lächerliche Gebärden, garambaina, *f.* || lächerliche und ungeschickte Gebärden machen, hacer figuras, jerigonzas ó gestos || heftige und sonderbare Gebärden machen, gesticular, gestear || allerhand gezwungene und possige Gebärden machen, hacer invenciones || weinerliche Gebärden machen, hacer pucheros.

gebā̄rden, gebē̄rden, sich, gesticular, hacer gestos y ademanes con la cara || accionar (hablando de oradores y actores) || sich närrisch ~, hacer ademanes como un loco.

Gebā̄rden: ⁄kunst, *f.* mimología, arte mímica, *f.* || **⁄künstler, ⁄spieler,** *m.* pantomimo, *m.* || **⁄macher,** *m.* gestero, figurero, mimo, *m.* || **⁄spiel,** *n.* pantomima, *f.* || **⁄sprache,** *f.* lenguaje mímico, pantomimo, *m.* || **⁄tanz,** *m.* baile mímico, *m.*

gebā̄rdig, *adj.* culto, sociable, decente, pulido, presentable. [*mpl.*

Gebā̄rdung, *f.* exterior, gesto, *m.*, gestos,

gebā̄ren, *v. n.* aparecer, manifestarse || sich ~, conducirse, comportarse.

gebā̄ren, *v. a. & n.* parir, dar á luz un niño || zur Unzeit ~, zu früh ~, malparir, abortar || sehr leicht ~, *fest.* dejarlo caer || Frau, die geboren hat, *f.* parida, *f.* || Frau, die zum ersten Mal gebiert, primeriza, *f.*

Gebā̄ren, *n.* parto, *m.*, parición, *f.* || puerperio, *m.* *(med.)* || schweres ~, parto revesado, laborioso *(pat.)* [parto.

Gebā̄rerin, *f.* parturiente, *f.*, que está de

Gebā̄rmutter, *f.* matriz, *f.*, útero, *m.* *(anat.)* || zur ~ gehörig, uteral, uterino, histérico || Umkehrung der ~, *f.* retroversión de la matriz, *f.* *(pat.)* || Vorfall der ~, *m.* procidencia uterina, *f.*, prolapso de la matriz, *m.* *(pat.)* || Vorfall der ~ mit dem der Scheide, procidencia vaginal *(pat.)* || Entzündung des Bauchfells der ~, *f.* pelviperitonitis, *f.* *(pat.)* || schiefe Lage der ~ während der Schwangerschaft, *f.* oblicuidad de la matriz, histeroloxia, *f.* *(pat.)* || Säugetiere mit einer ~, *npl.* monodelfos, *mpl.* || Säugetiere mit doppelter ~, didelfos, *mpl.*

Gebā̄rmutter: ⁄abweichung, *f.* posición anormal del útero, *f.* *(pat.)* || ~ nach vorne, anteroversión, anteversión, *f.* || ~ nach hinten, retroversión, *f.* || ~ nach der Seite, lateriversión, *f.* || **⁄aderentzündung,** *f.* metroflebitis, *f.* *(pat.)* || **⁄aufrichter,** *m.* enderezador de la matriz, *m.* *(cir.)* || **⁄beugung, ⁄knickung,** *f.* inflexión de la matriz, metrocampsia, *f.* *(pat.)* || **⁄blasenbruch,** *m.* histerocistocele, *m.* *(pat.)* || **⁄blutfluß,** *m.* metrorragia, *f.* *(pat.)* || **⁄bruch,** *m.* metrocele, *m.* *(pat.)* || **⁄darmbruch,** *m.* histerorectocele, *m.* *(pat.)* || **⁄entzündung,** *f.* inflamación de la matriz, metritis, uteritis, histeritis, flegmasia uterina, *f.* *(pat.)* || **⁄erweichung,** *f.* histeromalacia, *f.* *(pat.)* || **⁄fluß,** *m.* evacuación mucosa por la matriz, metrorrea, *f.* *(pat.)* || **⁄geräusch,** *n.* soplo placentario, soplo uterino, *m.* || **⁄grund,** *m.* fondo de la matriz, *m.* *(anat.)* || **⁄hals,** *m.* cuello de la matriz, *m.* *(anat.)* || **⁄krampf,** *m.* histerospasmo, *m.* *(pat.)* || **⁄krankheit,** *f.*, **⁄leiden,** *n.* metropatía, uteropatía, *f.* *(pat.)* || **⁄messer,** *n.* histerotomo, *m.* *(cir.)* || **⁄mund,** *m.* orificio de la matriz, *m.* *(anat.)* || **⁄polyp,** *m.* metropólipo, *m.* *(pat.)* || **⁄riß,** *m.* rotura de la matriz, metrorresis, *f.* *(pat.)* || **⁄schmerz,** *m.* histeralgia, metralgia, metrodinia, *f.* *(pat.)* || **⁄schnitt,** *m.* metrotomía, histerotomía, *f.* *(cir.)* || **⁄sonde,** *f.* histerómetro, *m.* *(cir.)* || **⁄spiegel,** *m.* espéculo de la vagina, *m.* *(cir.)* || **⁄spritze,** *f.* metrenquita, *f.*, jeringa para hacer inyecciones en la matriz *(cir.)* || **⁄stein,** *m.* histerolita, *f.* *(pat.)* || **⁄untersuchung,** *f.* uteroscopia, *f.* *(cir.)* || **⁄verstopfung,** *f.* metrenfrasis, *f.*, infartación, induración ó escirrosidad de la matriz *(pat.)* || **⁄vorfall,** *m.* histerotopsis, *f.*, procidencia del útero *(pat.)* || **⁄wandung,** *f.* paredes del útero, *fpl.* *(anat.)* || **⁄wassersucht,** *f.* hidrometría, hidropesía de la matriz, *f.* *(pat.)* || **⁄windsucht,** *f.* fisometría, *f.* *(pat.)* || **⁄wurzel,** *f.* aristoloquia rotunda, *f.* *(veg.)*

gebā̄rtet, *adj.* barbado, barbudo, barbón.

Gebā̄rung, *f.* conducta, *f.*, modo de obrar, de proceder, *m.* || administración, *f.*

Gebā̄rung, *f.* parto, *m.*

Gebā̄rungs: ⁄defizit, *n.* déficit en la administración, *m.* || **⁄weise,** *f.* administración, *f.*

Gebā̄ude, Gebā̄u, *n.* edificio, *m.*, fábrica, obra, *f.* || estructura, construcción, *f.* || madriguera, conejera, gazapera, huronera, *f.*, agujero en la tierra en donde se ocultan ciertos animales *(mont.)* || el conjunto de las fábricas y galerías de una mina *(min.)* || großes prächtiges ~, palacio, *m.* || einzeln stehendes ~ in einer Stadt, isla, *f.* || äußerlich am ~, innerlich am ~, lo que está fuera ó dentro del cuerpo del edificio *(arq.)*

Gebā̄udekörper, *m.* cuerpo del edificio,

Gebā̄uer, *n.* jaula, *f.* [*m.* *(arq.)*

Gebā̄ulichkeit, *f.* edificio, *m.*

Gebā̄usche, *n.* follaje, *m.*

gebā̄ut, *adj.*, gut oder schlecht ~, bien ó mal dispuesto, bien ó mal tallado, bien ó mal proporcionado.

gē̄be, *adj.*, gäng und ~, que es de recibo, que es de uso, en boga || familiar.

Gebē̄ere, *n.* diferentes bayas, *fpl.*

Gē̄befall, *m.* dativo, *m.* *(gram.)*

Gebē̄ier, *n.* badajada, campanada, *f.*

Gebē̄in, *n.* hueso, *m.*, huesos, *mpl.* || pierna, *f.* *(mont.)* || *fig.* miembros, *mpl.* || Gebeine, *pl.* osamenta, *f.*

Gebélfer, *n.* vocería, gritería, *f.* || ladrido, latido, gañido, chillido, *m.*

Gebéll, *n.* ladrido, latido, *m.* || anhaltendes ~, ladrada, *f.*

gē̄ben, *v. a.* dar || prestar, suministrar, entregar, poner en mano ó poder de uno || presentar, ofrecer, largar || dejar, vender por un cierto precio || dar, otorgar || atribuir || verter, traducir || expresar || dagegen ~, dar en retorno || an die Hand ~, suministrar || sich die Hände ~, trabar las manos || von sich ~ (einen Laut *rc.*), dar, despedir || proferir || volver, vomitar || seine Gedanken von sich ~, decir, expresar lo que se piensa || wieder von sich ~, rendir || im voraus ~, adelantar || was zu ~ ist, dadero || was nicht zu ~ ist, indable || ich würde viel darum ~, diera algo bueno por || sich ~, darse, acomodarse, arreglarse, ponerse en orden, ir bien || Gott gebe es! ¡plega á Dios! || ~, *v. n.* dar, producir, rendir, dar fruto || ministrar, suministrar || nicht viel auf jemand oder auf etwas ~, no hacer caso, no hacer mucha estimación de una persona ó cosa || ~, *v. imp.* haber (hay) || acontecer, suceder, acaecer || es giebt, hay | es gab, había || es wird geben, habrá | es wird heute etwas ~, sucederá hoy algo || das giebt die gesunde Vernunft, la razón, la luz natural nos enseña esto || was giebt's? was giebt's Neues? ¿qué cosa?

Gē̄ben, *n.* el acto de dar.

Gē̄ber, *m.* dador, dispensador, *m.* || donador, *m.* *(for.)* [dora, *f.* *(for.)*

Gē̄berin, *f.* dadora, *f.*, la que da || dona-

Gebérste, Gebréste, *n.* enfermedad, *f.*

Gebē̄t, *n.* oración, deprecación á Dios, plegaria, *f.*, rezo, ruego, voto, *m.* || im Brevier vorgeschriebenes ~, oficio, oficio mayor, rezo eclesiástico, *m.* || ~ für einen Sterbenden, encomendación del alma, *f.* || öffentliches ~ zur Abwendung einer Not, rogativa, *f.* || ~ in der Messe für die Lebenden, für die Verstorbenen, memento de los vivos, de los difuntos, *m.* || ~ für die Seelen der Abgeschiedenen, sufragio, *m.* || stilles, innerliches ~, oración mental || lautes ~, oración vocal || vierzigstündiges ~ in den Fasten, cuarenta horas, *fpl.* || das ~ des Herrn, padre nuestro, *m.*, oración dominical || ein ~ hersagen, um zu betteln, echar la bribia || jemand ins ~ nehmen, poner á uno en la banqueta, molestarle con preguntas numerosas á fin de hacerle declarar lo que él se propone tener secreto || allgemeine kirchliche Gebete an die Apostel, Märtyrer, Heiligen, *pl.* común, *m.*

Gebē̄t: ⁄buch, *n.* libro de rezo, oracionero, devocionario, *m.* || ~ der katholischen Geistlichen, horas, *fpl.* || ~ mit allen Kollekten, colectario, *m.* || **⁄läuten,** *n.* oraciones, *fpl.* || campana de queda, *f.* || **⁄riemen,** *m.*, **⁄schnur,** *f.* filacteria de los judíos, *f.*

gebē̄ten, *adj.* convidado.

Gebétt, *n.* todo lo perteneciente á una cama, cama completa, *f.*

Gebéttel, *n.* pordiosería, *f.*

gebē̄ugt, *adj.* abatido, gacho, oprimido.

Gebiē̄t, *n.* territorio, distrito, juzgado, cargo, *m.*, jurisdicción, dependencia, toparquía, *f.* || dominación, *f.*, regimiento, *m.* || *fig.* dominio, *m.* || herrschaftliches ~, señorío, *m.* || ~ eines Freistaates, señoría, *f.* || ~ einer Stadt, rastro, *m.* || ~ eines Bischofs, diócesis, *f.* | zum ~ gehörend, territorial || das Genuesische ~, el Genovesado || das Mailändische ~, el Milanesado || das Ragusanische ~, el Ragusano.

gebīeten, *v. a. & n.* mandar, comandar, ordenar, prescribir ‖ dominar, señorear, ser dueño, ser señor, mandar ‖ durch öffentlichen Befehl ~, echar en bando ‖ zu ~ haben, escudillar ‖ jemand zu ~ haben, subordinar á uno ‖ er hat über mich zu ~, estoy debajo su autoridad, su poder, su dominio ‖ jemand Stillschweigen ~, imponer silencio, hacer callar á uno.

Gebīeten, *n.* mando, *m.*

gebīetend, *adj.* imperativo ‖ die gebietende Art, el modo imperativo *(gram.)*

Gebīeter, Gebīetende(r), *m.* señor, amo, dueño, *m.* ‖ comandante, *m.* ‖ soberano, príncipe soberano, *m.*

Gebīeterin, *f.* ama, dueña, señora, *f.* ‖ soberana, *f.* ‖ Rom, die ~ der Welt, Roma, reina del mundo, *f.*

gebīeterisch, *adj.* imperioso, imperativo, altivo, mandón, dominante, magistral, absoluto ‖ gebieterisches Wesen, *n.* vara alta, superioridad, *f.*, imperio, *m.* ‖ sich ~ betragen, señorear ‖ ~, *adv.* imperiosamente, con imperio, imperativamente, de un modo imperativo.

Gebīetiger, *m.* comendador de una orden, gēbig, *adj.* en boga, que es de recibo.

Gebild, Gebilde, *n.* imagen, *f.*, producto, *m.* ‖ terreno, *m.* *(min.)* ‖ modelo, patrón, *m.* *(tej.)* ‖ adamascada, *f.*, tejidos llamados damascos ‖ los dibujos que se forman en ellos al tejerlos ‖ pflanzenartiges ~, vegetación, *f.* *(bot.)* ‖ krauthaftes, knochenartiges ~, formación osteoídea, *f.* *(anat., pat.)* ‖ die Gebilde der Nacht, *pl.* los espectros de la noche.

Gebild: -weber, -wirker, *m.* adamascador, *m.* ‖ **-weberei, -wirkerei**, *f.* adamascado, *m.*

gebildet, *adj.* civil, civilizado, culto, cultivado, cumplido, político, decente, presentable, pulido, digno.

Gebimmel, *n.* badajada, *f.*

Gebinde, *n.* madeja, *f.* ‖ atado, mazo, *m.* ‖ cerco, aro, arco, tonel, *m.*, cuba, *f.*

Gebirg, Gebirge, *n.* montaña, sierra, *f.*, monte, *m.*, los montes ‖ felsiges ~, peñascal, *m.* ‖ im ~ wohnhaft, serrano, montuoso ‖ jenseits der Gebirge wohnhaft, tramontano, ultramontano ‖ sich jenseits der Gebirge begeben, tramontar ‖ auf Gebirgen geboren, serrano ‖ die Gebirge betreffend, montañés ‖ felsiges ~, roca compacta, *f.* *(min.)* ‖ schwimmendes ~, arena movediza, *f.* *(min.)*

Gebirgbewohner, Gebirger, Gebirgler, *m.* serrano, montañés, *m.*

gebirgig, *adj.* montañoso, montuoso, áspero. ‖ montañés, serrano.

gebirgisch, *adj.* situado en una montaña ‖

gebirglich, *adj.* concerniente á las montañas.

gebirgs: -arm, *adj.* que carece de montañas **-kundlich**, *adj.* oreognóstico.

Gebirgs: -arm, -ast, *m.* ramo de una montaña, *m.* ‖ **-auslāufer**, *m.* prolongación de una montaña, *f.* ‖ **-beschreiber**, *m.* orógrafo, oreógrafo, *m.* ‖ **-beschreibung**, *f.* orografía, orografía, *f.* ‖ **-bildung**, *f.* orogenia, *f.* **-druck**, *m.* empuje del terreno, *m.* *(min.)* ‖ **-durchbruch**, *m.* abra, *f.* ‖ **-grat, -kamm**, *m.* cresta de una montaña, *f.* ‖ **-jāger**, *m.* miquelete, *m.* *(mil.)* ‖ **-karte**, *f.* carta oreográfica, *f.* ‖ **-kessel**, *m.* hoyo, fondo de una sima, *m.* ‖ **-kette**, *f.* cordillera, sierra, *f.* ‖ lange, schmale ~, tiramira, *f.* ‖ **-knoten**, *m.* núcleo de montaña, *m.* ‖ **-kuh**, *f.* tapir, *m.* ‖ **-kunde**, *f.* oreognosia, *f.* ‖ **-kundige(r)**, *m.* geognosta, *m.* ‖ **-land**, *n.* país montañoso, *m.*, serranía, *f.* ‖ zum ~ gehörig, serraniego **-lappen**, *mpl.* lapones montañeses, *mpl.* **-lehre**, *f.* orología, *f.* ‖ **-masse**, *f.* masa mineral, *f.* ‖ **-paß**, *m.* desfiladero, puerto seco, *m.* ‖ **-pflanze**, *f.* planta alpestre, *f.* ‖ **-rücken**, *m.* cumbre de una montaña, *f.* ‖ **-schichten**, *fpl.* camas, capas, estratas, *fpl.* *(geol.)* ‖ **-schlucht**, *f.* torrentera, *f.*, quebrada en tierra pendiente ‖ **-see**, *m.* lago alpestre, *m.* ‖ **-wachtelweizen**, *m.* melampiro, trigo de vacas, *m.* ‖ **-wand**, *f.* peñasco, *m.* ‖ **-wasser**, *n.* torrente, *m.*

Gebiß, *n.* dentadura, *f.*, dientes, *mpl.* ‖ freno, asiento, bocado del freno, *m.*, boca, *f.* ‖ das ~ anlegen, poner el freno á un caballo ‖ *fig.* refrenar, reprimir ‖ das ~ abnehmen, desenfrenar un caballo ‖ am ~ nagen oder kauen, tascar el freno ‖ mit dem ~ spielen, beber el freno ‖ am ~ nagend, tascador.

Gebiß: -kettchen, *n.* sabor, *m.*, saliveras, *fpl.* ‖ **-leder**, *n.* portamozos, *m.* ‖ **-verfertiger**, *m.* frenero, *m.*

Gebläffe, *n.* ladrido, latido, *m.*

Geblāse, *n.* soplo, *m.* ‖ el acto de tocar el clarín, el cuerno etc.

Geblāse, *n.* fuelles de una herrería, *mpl.*

Geblāse: -luft, *f.* viento de los fuelles, *m.* ‖ **-mühle**, *f.*, **-werk**, *n.* trifulca, *f.* *(min.)* ‖ **-ofen**, *m* horno soplante, *m.* ‖ **-wippe**, *f.* balancín que sostiene la cadena del fuelle de una fragua, *m.*

Geblātter, *n.* foliaje, *m.*

geblāttert, *adj.* hojaldrado *(pasta)*.

geblēicht, *adj.* blanco.

Geblök, Geblöke, *n. fam.* balido de la oveja, carnero y cordero, *m.* ‖ berrido del ternero, *m.*

geblūmt, *adj.* adamascado, afigurado, alcachofado, atisuado ‖ labrado con molduras ó con labores ‖ esmaltado con flores, con ramajes ‖ floreado, floreteado *(bl.)*

Geblūt, *n.* sangre, *f.* ‖ *fig.* sangre, familia, alcurnia, estirpe, *f.*, linaje, nacimiento, *m.* ‖ die Prinzen vom ~, los príncipes de la sangre ‖ von reinem, altchristlichem ~, limpio.

gebōgen, *adj.* adunco, corvo, circular, flexuoso, doblado.

Gebōgenheit, *f.* flexuosidad, *f.* *(bot.)* ‖ comba, corvadura, *f.* ‖ la encorvada ó arqueada en los arcos y bóvedas *(arq.)*

gebōren, *adj.* nato, nacido ‖ ~ werden, nacer, echarse al mundo, salir á luz ‖ von neuem ~ werden, renacer ‖ was nicht ~ werden kann, innacible ‖ zugleich ~, congénito ‖ unzeitig ~, abortivo ‖ er ist dazu ~, ha nacido, nació por esto ‖ er ist zum Dichter ~, nació poeta ‖ ein geborener Spanier, español de nación, *m.*

Gebōrenheit, *f.* nobleza, hidalguía, *f.*

gebōrgen, *adv.* salvado, seguro, en salvo ‖ der Mann ist ~, *fig.* este hombre es colocado, su renta le es asegurada.

Gebōrgenheit, *f.* asilo, *m.*

Gebōt, *n.* mandamiento, precepto, mandato, *m.*, orden, *f.* ‖ estatuto, reglamento, *m.*, ordenanza, *f.* ‖ puja, postura, *f.*, precio que se pone en una venta ‖ jemand zu ~, stehen, estar á la orden, á la disposición de uno ‖ ein ~ thun, poner precio en almoneda ‖ Not kennt kein ~, la necesidad carece de ley *fam.* la necesidad tiene cara de hereje ‖ die zehn Gebote Gottes, el decálogo, los mandos, los diez mandamientos de Dios ‖ die fünf Gebote der katholischen Kirche, los mandos.

gebōten, *adj.* mandado, comandado.

Gebōtsbrief, *m.* mandato, *m.*

Gebrāme, *n.* ribete, *m.*, orladura, guarnición, *f.*, adornos de un vestido.

Gebrānde, *n.* cachones, *mpl.*, las olas que rompen en la playa *(mar.)*

gebrānnt, *adj.* quemado, cocido al fuego ‖ gebrannte Mandeln, *fpl.* almendras bañadas, almendras de garapiña, *fpl.* ‖ gebranntes Wasser, *n.* aguardiente, *m.* *f.*

Gebrātene(s), *n.* asado, *m.*, carne asada.

Gebrāu, *n.* calderada de cerveza, *f.* ‖ *fig. fam.* brebaje, *m.*

Gebrāuch, *m.* uso, empleo, valimiento, *m.* ‖ estilo, uso, rito, usaje, hábito, *m.*, observancia, costumbre, moda, práctica, *f.* ‖ ~ einer Arznei, administración, aplicación, *f.* ‖ ~ der Hände, manejo, *m.* ‖ öfterer ~, frecuencia, frecuentación, *f.* ‖ dem ~ gemäß, usadamente, al uso ‖ außer ~, anticuado, rancio ‖ ~ von etwas machen, usar, servirse de alguna cosa, hacer mérito de alguna cosa ‖ im ~ haben, estilar, usar ‖ außer ~ bringen oder setzen, anticuar ‖ außer ~ kommen, caer en desuetud, *fam.* marchar á Villavieja ‖ einen ~ aufheben, dispensar una práctica.

gebrāuchen, *v. a.* usar, servirse de las cosas, usitar, gastar, aprovechar, ejercitar ‖ eine Arznei ~, aplicar ‖ zu einem Geschäft ~, emplear ‖ leicht zu ~, usual ‖ als Aussprecher ~, empeñar ‖ nicht mehr ~, prescribir.

gebrāuchlich, *adj.* usado, general, común, que está en uso, estilado ‖ usual, lo que sirve comúnmente ‖ ~ sein, tener uso, estilarse.

Gebrāuchlichkeit, *f.* usualidad, *f.*

Gebrāuchs: -anweisung, *f.* instrucción para el uso, *f.* ‖ **-zettel** einer Arzneiflasche, *m.* rótulo, *m.*

Gebrāude, *n.* calderada de cerveza, *f.*, cantidad de cerveza que se coce de una vez.

Gebrāus, Gebrāuse, *n.* zumbido, *m.*

gebrēch, *adj.* frágil, quebradizo *(geol.)*

Gebrēche, *n.* vómito continuado, *m.* hocico del jabalí, *m.* *(mont.)* ‖ querencia, *f.*, sitio en que el jabalí hoza la tierra para echarse *(mont.)* ‖ roca quebradiza, *f.* *(min.)*

gebrēchen, *v. n.* carecer, tener necesidad ó falta de alguna cosa ‖ es gebricht mir an Geld, tengo falta ó necesidad de dinero.

Gebrēchen, *n.* falta, *f.*, defecto, *m.* achaque, quiebro, vicio, *m.*, indisposición, *f.* ‖ lacra, manquera, imperfección, tacha, flaqueza, *f.*

gebrēchlich, *adj.* impedido, achacoso, lisiado, enfermo, decrépito, frágil, tullido, enfermiz, baldado de algún miembro ‖ *fig.* frágil, débil.

Gebrēchlichkeit, *f.* dolencia, fragilidad, enfermedad, flaqueza, decrepitud, *f.*

Gebrēite, *f.* vega, llanura, *f.* ‖ campo de 567 miliar de ancho, *m.* *(agr.)*

Gebrēite, *n.* achaque, *m.*, enfermedad, *f.*

gebrōchen, *adj.* rompido, roto, quebrado ‖ refracto *(öpt., dióptrica)* ‖ rendido (palo) *(mar.)* ‖ eine gebrochene Zahl, un quebrado, un número quebrado ‖ gebrochenes Deutsch, *n.* alemán mal articulado, *m.*

Gebrōchenheit, *f.* quebradura, *f.*, estado de lo quebrado ‖ ~ der Verrichtungen, discontinuidad de las funciones, *f.* *(mat.)*

Gebröckel, *n.* migaja, *f.* ‖ sustancias desmenuzables, *fpl.*

Gebrödel, Gebrüdel, *n.* hervidero, *m.*

Gebrüder, *mpl.* hermanos, *mpl.* ‖ die ~ Grimm, los hermanos Grimm ‖ ~ Garnier in Paris, Garnier hermanos (París).

Gebrüll, *n.* mugido del buey, *m.* ‖ berrido de la vaca y becerro, *m.* ‖ bramido del toro, *m.* ‖ rugido del león, *m.*

Gebrümm, Gebrümme, *n.* zumbido, zurrido, *m.* ‖ *fig.* regañadura, *f.*

Gebrüte, *n.* empolladura continua, *f.* ‖ *fig.* meditación continuada, *f.*

Gebücke, *n.* reverencias continuadas, *fpl.* ~, *pl.* maleza delante de un castillo, *f.*

gebückt, *adj.* inclinado, gacho, bajo.

Gebühr, *f.* deber, *m.*, lo debido ‖ conveniencia, propiedad, *f.* ‖ derecho, salario, situado, estipendio, *m.*, gratificación, *f.* ‖ über die ~, con exceso, con demasía ‖ Gebühren, *pl.* derechos, impuestos, contingentes, *mpl.*, cuotas, *fpl.* ‖ Gebühren wegen ungehorsamen Ausbleibens, rebeldía, *f.* *(for.)* zuviel an Gebühren fordern, *fig.* cargar la mano.

gebühren, *v. n.* pertenecer, tocar, competer, convenir, corresponder, llegar, asistir ‖ jemand ~, convenir á uno, ser del deber, de la equidad, de la justicia, ser conveniente, congruente, propio, decente ‖ ser debido, haber merecido ‖ sich ~, deberse, ser justo ‖ es gebührt sich, conviene, es propio, decente, es debido, es razón, cale ‖ das oder jenes gebührt sich, nicht zu thun, no es de hacer esto ó aquello ‖ wie sich's gebührt, por sus cabales, sano, en forma, concertadamente, derechamente, á derechas.

gebührend, *adj.* debido ~, *adv.* debidamente, condignamente, competentemente.

gebühren: -frei, *adj.* exento ‖ **-pflichtig**, *adj.* pechero. ‖ cente.

gebührlich, *adj.* conveniente, debido ‖ de-

Gebührlichkeit, *f.* conveniencia, *f.* ‖ decencia. *f.* cosas.

Gebünd, *n.* lío, *m.*, haz, *f.*, atado de varias

gebündelt, *adj.* fasciculado *(arq.)*, *bot*

gebunden, *adj.* atado, en cinta ‖ fijo, tijado *(quím.)* latente *(fís.)* ‖ métrico die gebundene Schreibart, el estilo métrico, la poesía ‖ gebundene Wärme, *f.* calórico latente, *m.* *(fís.)* ‖ eine gebundene Rede, un discurso en versos.

Gebündenheit, *f.* sujeción, obligación, *f.*

Gebündestahl, *m.* acero en fajas, acero delgado, *m.* uiento, *m.*

Gebürste, *n.* acepilladura, *f.*, acepilladuras.

Geburt, *f.* nacimiento, *m.*, natividad, *f.* ‖ parto, *m.* ‖ criatura, *f.*, fruto, *m.* ‖ *fig.* producción, *f.* ‖ *fig.* alcurnia, estirpe, origen, calidad, *f.* ‖ Christi ~, la Natividad de Jesucristo ‖ Zeit von Mariä ~, *n.* Nuestra Señora de Setiembre, *f.* ‖ schwere ~, parto laborioso, parto revesado ‖ vorzeitige ~, malparto, aborto, abortón, *m.* ‖ in der ~ ersticken, *fig.* sufocar en la cuna ‖ ein Mann von ~, von vornehmer ~, un hombre noble, un hombre de calidad, un hidalgo. [pueblo.

gebürtig, *adj.* natural, nacido, hijo de tal

Gebürts: -adel, *m.* hidalguía de sangre, nobleza por nacimiento, *f.* **-arbeit**, *f.*, **-wehen**, *pl.* dolores del parto, *mpl.* *(pat.)* **-brief, -schein**, *m.* fe de bautismo, partida de bautismo, *f.* ‖ **-fehler**, *m.* vicio de nacimiento, *m.* **-fest**, *n.*, **-feier**, *f.* aniversario, cumpleaños, día de años, *m.*, navidad, *f.*

-geilen, *fpl.* testículos, *mpl. (anat.)* || ovario, *m. (anat.)* || **-glied**, *n.* vergüenzas, *fpl.*, naturaleza, *f.*, órganos de la generación || **-göttin**, *f.* Lucina, *f.* || **-haus**, *n.* casa natal, *f.* || **-haut**, *f.*, **-häutchen**, *n.* corión, *m. (anat.)* || **-helfer**, *m.* partero, comadrón, obstétrico, *m.* || **-helferin**, *f.* partera, comadre, *f.* || **-helferkröte**, *f.* alite obstétrico, *m.* (sapo) || **-himmel**, *m.* genitura, *f. (astrol.)* || **-hindernis**, *n.* enfragma, *f.*, obstáculo que presenta el feto para su salida en los partos laboriosos *(eir.)* || **-hülle**, *f.* el acto y efecto de parturar, de asistir al parto || obstétrica, obstetricia, *f.* || ~ leisten, partear || **-jahr**, *n.* año del nacimiento de una persona, *m.* || **-land**, *n.* país nativo, *m.* || **-lehre**, *f.* partología, obstétrica, *f.* || **-mal**, *n.* señal, pinta, *f.*, mancha de nacimiento || **-ort**, *m.*, **-stadt**, *f.* lugar nativo, lugar del nacimiento de alguno, *m.*, patria, cuna, *f.* || mein ~, el pueblo de mi naturaleza || **-periode**, *fpl.* tiempos, *mpl.* || **-recht**, *n.* derecho de la sangre, *m.* || **-register**, *n.* genealogía, *f.* || **-stern**, *m.* horóscopo, ascendente, *m. (astr.)* || **-stunde**, *f.* hora del nacimiento de uno, *f.* || **-stuhl**, *m.* silla de parir, *f.* || **-tag**, *m.* día del nacimiento, día de años, cumpleaños, natal, *m.*, navidad, *f.* || den ~ betreffend, natalicio || feinen ~ erleben, cumplir años || **-tagsgeschenk**, *n.* estrena, cuelga, *f.* || **-tagskind**, *n.*, **-täger**, *m.*, **-tägerin**, *f.* él ó la que hace fiesta en su día de años || **-teile**, *mpl.* órganos de la generación, *mpl.* || **-wasser**, *n.* líquido amniótico, *m.* || **-wehen**, *pl.*, **-schmerzen**, *mpl.* dolores del puerperio, dolores de parto, *mpl.* || ~ haben, estar de parto || criar ~, moscas, *fpl.* || **-zange**, *f.* fórceps, pico de cuervo, *m.*, tenaza de comadrón, *f. (eir.)* || **-zeit**, *f.* término para parir, *m.*

gebürtshülflich, *adj.* obstetrical *(eir.)*

Gebüsch, *n.* soto, bosque, bosquecillo, bocaje, boscaje, *m.* || jaral, zarral, matorral, *m.*, maleza, moeda, *f.* || dichtes, undurchdringliches ~, maraña, *f.* || im dichten ~, en lo intrincado del monte || sich im ~ verbergen, embroscarse || in Gebüschen lebend, dumícola.

Gäck, *m.* fatuo, loco, bobo, presumido, necio, impertinente, *m.* || pájaro bobo, *m.* || cigueñal de la bomba, *m. (mar.)* || eingebildeter ~, lindo, repicado, *m.*

Gäckchen, *n.* pequeña loca, *f.*

Gäckelkraut, *n.* bonetero, *m.* (árbol).

gäcken, *v. a.* matraquear á uno, darle vaya delante de gentes || ~, *v. n.* hacer el bobo, hacer pataratas, echar friolerías.

gäckenhaft, **gäckig**, *adj.* juguetón, retozón, chocarrero.

Gäckenhaftigkeit, **Gäckerei**, *f. fam.* chocarrería, *f.*

Gäcken: -heil, *n.* anagálida, *f.*, murujes, *mpl. (veg.)* || **-lappe**, *f.* bonete de bufón, *m.* || **-stock**, **Gäckstock**, *m.* cigueñal, espeque de la bomba, guinbalete, *m. (mar.)* || **-stolz**, *m.* fatuidad, *f.*, fatuismo, *m.* [sauriano).

Gäcko, *m.*, **Gäckonen**, *pl.* geco, *m.* (reptil

gäckoartig, *adj.* gecoídeo || geckoartige Eidechsen, *fpl.* gecoídeos, *mpl.*

gedächt, *adj.* sobredicho, susodicho, men-

Gedächte(r), *m.* el tal. [cionado.

Gedächte, *f.* la tal.

Gedächtnis, *n.* memoria, *f.*, recuerdo, *m.* || glückliches ~, memoria feliz ó despejada || gutes ~, treues ~, memoria tenaz || sehr schwaches ~, memoria de gallo, de grillo || ungetreues ~, memorión, *m.* || mit einem glücklichen ~ begabt, memorioso || mit einem schwachen ~ begabt, flaco de memoria || etwas im ~ behalten, quedarse con alguna cosa || das ~ auffrischen, refrescar, renovar, recapacitar la memoria || aus dem ~, de memoria, de coro || aus dem ~ kommen, dem ~ entfallen, caer ó pasar de la memoria, escapar, pasearse, pasearse de claro en claro, despintarse || fest dem ~ einprägen, puntualizar || aus dem ~ verwischen, raer de la memoria, demoler de la memoria || ins ~ zurückrufen, recapacitar.

Gedächtnis: -bein, *n.* hueso occipital, *m. (anat.)* || **-fehler**, *m.* falta de memoria, *f.* || **-feier**, *f.*, **-fest**, *n.* aniversario, jubileo, *m.* || **-kraft**, *f.* memoria, *f.* || **-kunst**, *f.* mnemónica, mnemotécnica, *f.* || **-künstler**, *m.* mnemotecnico, *m.* || **-mangel**, *m.* ausencia, carencia de memoria, *f.* || **-münze**, *f.* medalla conmemorativa, *f.* || **-sache**, *f.* cosa de memoria, *f.* || **-säule**, *f.* columna conmemorativa, *f.* || **-schwäche**, *f.* flaqueza de memoria, amnesia, dismnesia, *f.* || **-tafel**, *f.* tablas mnemónicas, *fpl.* || tablas monumentales ó conmemorativas, *fpl.* || **-tag**, *m.* aniversario, *m.*, memoria, *f.* || **-zettel**, *m.* memorándum, *m.*

gedäckt, *adj.* tapadillo *(más.)* || gedeckte Orgelpfeife, *f.* canon de órgano tapadillo, *m. (más.)* || *m.* tapadillo, *m. (más.)*

Gedäckt, **Gedäcktregister**, *n.*, **Gedäcktzug**, **Gedäcktpommer**, *m.* cuintatén, *m.*, uno de los registros de flauto que hay en el órgano *(más.)*

Gedähle, *n.* broma, chanza, *f.*, juguete, *m.*

gedämpft, *adj.* estufado, en guisado *(coc.)* || á la sordina *(más.)* || gedämpftes Rindfleisch, *n.* un estufado de vaca || gedämpfte junge Tauben, *fpl.* un estufado de palominos.

Gedämpfte(s), *n.* estufado, adobo, *m.*

Gedänke, *m.* pensamiento, *m.* || imaginación, fantasía, *f.* || sentencia, opinión, *f.*, concepto, *m.* || idea, *f.* || reflexión, *f.* || idea capital de una obra literaria ó artística || witziger ~, sal, preciosidad, aprehensión, discreción, *f.*, rasgo, *m.* ~, den man für sich behält, segunda intención, *f.* || in Gedanken, pensativo, divertido, encantado, con imaginación, con el pensamiento || in Gedanken vertieft, discursivo, enajenado, embebecido, enfoscado || in Gedanken vertieft sein, embebecerse, *fig.* comerse las uñas || auf andere Gedanken bringen, blandear || einerlei Gedanken haben, encontrarse en los pensamientos || seinen Gedanken freien Lauf lassen, derramar el pensamiento || sich allerhand Gedanken machen, echar juicios || sich Gedanken über etwas machen, acongojarse, tener cuidado || seine Gedanken auf etwas richten, enderezarse á alguna cosa || seine Gedanken anderswohin richten oder wenden, divertirse || *fig.* apartarse los ojos, la vista.

gedänken: -arm, **-leer**, *adj.* falto de pensamientos, sin pensamientos || **-los**, *adj.* sin pensamientos || descuidado, inconsiderado || **-reich**, *adj.* fecundo, abundante, lleno de ideas || **-voll**, *adj.* pensativo, meditabundo, ocupado ó absorto en alguna cosa || lleno de ideas.

Gedänken: -armut, *f.* esterilidad del espíritu, *f.* || **-austausch**, *m.* cambio de opiniones, *m.* || **-bein**, *n.* hueso parietal, *m. (anat.)* || **-bild**, *n.* idea, imagen ideal, *f.* || **-blitz**, *m.* rasgo, *m.*, sal, *f.* || **-folge**, *f.*, **-gang**, *m.* seguida de ideas, *f.* || **-freiheit**, *f.* libertad de pensamiento, *f.* || **-fülle**, *f.* abundancia de ideas, *f.* || **-punkte**, *mpl.* puntos suspensivos, *mpl. (gram.)* || **-reichtum**, *m.* riqueza, abundancia de ideas, fecundidad del espíritu, *f.* || **-späne**, *mpl.* aforismos, pensamientos isolados, *mpl.*, sentencias breves y doctrinales, *fpl.* || **-spiel**, *n.* juego de imaginación, *m.* || **-strich**, *m.* raya, *f. (gram.)* || **-verknüpfung**, **-verbindung**, *f.* asociación de ideas, *f.*, encadenamiento de ideas, *m.*, conexión que tienen entre sí || **-vorbehalt**, *m.* reserva mental, *f.* || **-welt**, *f.* mundo de las ideas, mundo ideal, intelectual ó moral, *m.* || **-wesen**, *n.* ser ideal, *m.*

Gedänkenlosigkeit, *f.* inadvertencia, inconsideración, *f.*, descuido, embebimiento, *m.*

gedänklich, *adj.* ideal, que no es físico, real y verdadero, sino que está puramente en la fantasía.

Gedärm, *n.*, **Gedärme**, *pl.* intestinos, *mpl.*, tripas, *fpl.* || bandullo, mondongo, *m.* (de las reses) || dünne oder feine Gedärme, hila, *f.*, tripas delgadas *(anat.)* || zu den Gedärmen gehörig, intestinal.

Gedeck, *n.* servicio, servicio de mesa, *m.* || manta, *f.* || cubierto, *m.* || registro de cañones tapadillos en el órgano, *m. (más.)*

gedeckt, *adj.* salvo || cubierto || ~ durch etwas, con espaldas de alguna cosa.

Gedehne, *n.* estiramiento, desperezo, esperezo, *m.*

gedeihen, *v. n.* prosperar, medrar, lograrse, cundir, probar bien, salir bien || crecer (dícese de las criaturas y de las plantas nuevas) || rehundir, ir en bonanza || ~ lassen, afortunar || nicht ~ können, *fig.* no cubrirle pelo á uno.

Gedeihen, *n.* medra, prosperidad, buena salida, bonanza, buenandanza, buena mano, *f.*, aumento, adelantamiento, buen éxito, buen suceso, *m.*, aumentos, *mpl.* || ~ geben, prosperar || ~ des Kalbs, crecimiento de la cal ó aumento de su volumen después de apagada, *m.*

gedeihlich, *adj.* útil, provechoso, próspero, feliz, salubre, salutífero || ~, *adv.* prósperamente.

Gedenkblatt, *n.* hoja conmemorativa, *f.*

gedenkbleiben, *v. n.* hacer memoria de una cosa pasada. [memoria, *m.*

Gedenkbuch, *n.* memorándum, librito de

Gedenkemein, *n.* onfalodes, *m. (veg.)*

gedenken, *v. n.* hacer memoria || pensar, reflexionar, tener el pensamiento en alguna cosa || tener ánimo, tener intención || jemands ~, hacer mención, hablar de uno || jemand etwas ~, tener ojeriza á uno || nicht zu ~, no que.

Gedenken, *n.* memoria, *f.*, recuerdo, *m.* || seit Menschen ~, de memoria de hombre.

Gedenk: -stein, *m.* piedra monumental ó conmemorativa, *f.*, cipo, *m.* || **-vers**, *m.* verso memorial, *m.* || sentencia en versos, *f.*

Gedeutel, *n.* interpretación ridícula, extravagante y falsa, *f.*

Gedicht, *n.* poema, verso, *m.*, poesía, rima, *f.* || ficción, fábula, *f.* || *fig.* vena, *f.* || Gedichte, *pl.* composiciones en verso, *fpl.*

Gedichtsammlung, *f.* antología, *f.*

gediegen, *adj.* macizo, robusto, sólido, corpóreo, aplomado, fino || nativo, nato, virgen *(min.)* || ~ machen, solidar, robustecer.

Gediegen: -eisen, *n.* hierro virgen, *m.* || **-gold**, *n.* oro nativo, *m.*

Gediegenheit, *f.* macizez, robustez, solidez, *f.* || pureza nativa, *f. (min.)*

Geding, *n.* tribunal, *m.* || ein ~ hegen, hacer sala *(for.)*

Gedinge, *n.* acto y efecto de ajustar, de negociar, de regatear, *m.* || destajo, *m.* || regate, *m.*, remolonería, *f.* || acuerdo, ajuste, pacto, convenio, *m.*

Gedinge: -häuer, *m.* minero á destajo *m. (min.)* || **-gezähe**, *n.* herramienta de los mineros, *f. (min.)* || **-träger**, *m.* destajero, *m.*

Gedinglohn, *m.*, **Gedingegeld**, *n.* precio alzado, precio á destajo, por un tanto, precio dado, *m.*

gedoppelt, *adj.* gemelo, gémino || doble, doblado, duplicado || dos veces, otro tanto (en peso, en cantidad, en grueso) || mellizo *(bot.)* ~, *adv.* dobladamente, duplicadamente.

Gedorn, *n.* espinar, *m.*

gedrang, **gedränge**, *adj.* apretado, estrecho.

Gedränge, *n.* apretura, apretadura, bulla, priesa, *f.*, bullaje, concurso, gentío, tropel, ahogo, *m.* || apretón, embarazo, conflicto, *m.* || großes ~, turbamulta, *f.* || im ~, apretado, embarazado || ins ~ kommen durch überhäufte Geschäfte, atosigarse || es ist viel ~ darnach, gente, *f.*, concurso en buscar, oir, ver ó comprar alguna cosa.

gedrängt, *adj.* apretado, cargado, cerrado, encerrado, agrupado || compendioso || conciso, lacónico || metido *(impr.)* || ~ voll, relleno || äußerst ~ und nahe, *fig. fam.* como piojos en costura || sehr ~ auf oder aneinander sein, estar como sardinas en banasta || ~, *adv.* apretadamente, compendiosamente || concisamente, con concisión.

gedrängtblumig, *adj.* confertiflоro *(bot.)*

Gedrängtheit, *f.* amontonamiento, *m.* || embarazo, *m.* || espesor, *m.* || apretura, *f.* || concisión, *f.*, laconismo, *m.* [nario.

gedreiet, **gedreit**, *adj.* ternado *(bot.)* || ter-

gedrechselt, *adj.* tornatil. [gwirn, len.

gedreht, *adj.* enrodado *(bot.)* || schlecht ~

Gedresch, *n.* trilla, trilladura, *f.* || trigo trillado, *m.* || *fam.* chismería, charlería, murmuración, *f.* [trino, *m. (astr.)*

gedritt, *adj.* ternario, gedrittter Schein, *m.*

Gedritte(s), *n.* trinca, *f.*, el conjunto de tres cosas de una misma clase || poque, *m.*, juego de naipes que tiene alguna semejanza con el chilindrón.

Gedritt: -schein, *m.* trino, *m. (astr.)* || **-spiel**, *n.* berlanga, *f.* (cierto juego de naipes).

Gedröhne, *n.* retumbamiento, *m.*

gedruckt, *adj.* de imprenta, impreso || amoldado.

Gedruckte(s), *n.* impreso, *m.*, imprenta, *f.*

gedrungen, *adj.* doblado, redoblado, trabado, revesado || corto, escaso, cercenado, reducido || coartado, recogido *(bot.)* || corto de sillar (caballo) || pesado en el vuelo (halcón) *(cetr.)*

Gedrungenheit, *f.* densidad, *f.*, espesor, *m.* || coartación, *f.* || compacidad, *f.*, aprieto, **gedückt**, *adj.* agazapado, acurrucado. [*m.*

Gedüdel, *n.* mala música, *f.*

Gedüft, *n.* perfume, *m.*

Geduld, *f.* paciencia, *f.* || tolerancia, longanimidad, *f.*, sufrimiento, aguante, *m.* || *fig.* yunque, *m.* || ~ haben, tener ó prestar paciencia, tener pecho, *fig.* tener el tabial ||

die ~ verlieren, atafagarse, empalagarse || jemandes ~ auf die Probe stellen, probar la paciencia de uno, tener la paciencia á uno, tentar de paciencia || jemandes ~ erschöpfen, gastar á otro la paciencia, sacar de madre || jemandes ~ aufs äußerste treiben, apurar la paciencia ó el sufrimiento á uno || dessen ~ zu Ende ist, cargado de razón.

Gedúld! ¡paciencia!

Gedúld: –ampfer, *m.*, **–kraut**, *n.* parela, *f.* (*veg.*) || **–faden**, *m.* der ~ reißt mir ab, soy cargado de razón || **–probe**, *f.* prueba de paciencia, *f.* || **–spiel**, *n.* rompecabezas, *m.*

gedúlden, sich, tener paciencia, aguardar, esperar.

gedúldig, *adj.* paciente, sufrido || ~ bei Beschwerlichkeiten, sufridor de los trabajos || allzu ~ sein, *fig.* dejarse echar una albarda || ~, *adv.* pacientemente, con paciencia || ~ aushalten oder tragen, hacer espaldas || etwas ~ ertragen, poner á paciencia alguna cosa.

Gedúldigkeit, *f.* paciencia, *f.*

gedúldlos, *adj.* sin paciencia.

Gedúldlosigkeit, *f.* impaciencia, falta de paciencia, *f.*

gedúldsam, *adj.* tolerante.

gedúngen, *adj.* alquilado || *fig.* mercenario, á jornal, por un tanto.

gedúnsen, *adj.* abofellado, abotagado, hinchado, fofo.

Gedúnsenheit, *f.* hinchazón, *f.* || ~ der Haut infolge wässerigen Eindringens, leucoflegmasia, *f.* (*pat.*)

Gedúnst, *n.* vapor, *m.*

geéckt, *adj.* angulado, anguloso.

geēhrt, *adj.* sehr geehrter Herr! muy señor mío!

Geēhrte(s), *n.* Ihr Geehrtes vom 15. d., su favorada carta fecha 15 del actual, su apble, su estda.

Geēide, *m.* conjurante, *m.* (*for.*)

geēigenschaftet, *adj.* calificado.

geēignet, *adj.* apropiado, propio, calificado, proporcionado, á propósito, que conviene particularmente á alguna cosa.

Geēignetheit, *f.* calificación, *f.*

Geēr, Geērde, *f.* cuchillo de una vela, *m.* (*mar.*)

Geēst, *f.*, **Geēstland**, *n.* secadal, secano, terreno arenoso, *m.*, tierra alta y estéril, *f.*

Gefáchel, *n.* soplo ligero, *m.*

Gefáchholz, *n.* tableros que se colocan en la construcción de una tapia para nivelar la argamasa, *mpl.*

Gefāhr, *f.* peligro, riesgo, discrimen, *m.* || contingencia, necesidad, *f.* || crisis, *f.* (*med.*) || dringende ~, estrechura, *f.* || drohende ~, nublado, *m.* || ~ laufen, correr peligro, peligrar, aventurarse || in ~ kommen zu, quedar á peligro de || in ~, á riesgo, á pique || in der äußersten ~, á canto, ál canto || *fig.* entre la cruz y el agua bendita, en los cuernos del toro || in ~ bringen, traer extremo || einer ~ aussetzen, poner en ocasión ó en cuentos, aventurar, sacrificar || die ~ aushalten, restar al riesgo || in ~ schweben oder sein, fluctuar, llevar término, andar ó estar en balanza || dein Leben ist dabei in ~, te va la vida en ello || in ~ sein, sehr Schaden zu nehmen, estar para dar un estallido, verse en calzas prietas ó bermejas || in ~ setzen, empeñar, comprometer, ocasionar || sich in ~ setzen, comprometerse, ponerse en ocasión || in ~ schwebend, apeligrado, arriesgado || einer ~ ausgesetzt, obnoxio || in ~ zu fallen oder herabzustürzen, precípite || in großer ~ sein, estar de mucho riesgo || *fig.* estar con el agua hasta la garganta, tener el agua, el lazo, la soga á la garganta || einer ~ entgehen, entrinnen, salir, *fig.* roer el anzuelo, soltar la capa || der ~ entreißen, hurtar del peligro || sich von einer ~ entfernen, *fig.* huir de la quema, apartarse del escupidero || ohne ~, salvamente, á su salvo || auf meine ~, por mi cuenta, á mi daño || Gefahren ausstehen, correr peligros.

gefāhrbringend, *adj.* peligroso.

Gefāhrde, *f.* peligro, riesgo, *m.* || fraude, dolo, *m.* (*for.*) || treulich und sonder ~, de buena fe y sin malicia.

gefāhrden, *v. a.* aventurar, perjudicar, hacer daño ó mala obra, poner en cuentos || ich bin dabei nicht gefährdet, no arriesgo, no aventuro nada en este negocio.

Gefāhrden, *n.*, **Gefāhrdung**, *f.* peligro, riesgo, *m.*

Gefāhre, *n.* circulación incesante de coches y carruajes, *f.*

gefāhrlich, *adj.* peligroso, de peligro, arriesgado, aventurado, expuesto, contingente, de cuidado || marrajo || gefährlicher Handel, *m.* despeñadero, *m.* || gefährlicher Mensch, *m.* hombre arriesgado, *m.* || gefährliche Sache, *f.* cosa de cuidado, *f.*, escollo, *m.*

Gefāhrlichkeit, *f.* peligro, riesgo, *m.*

gefāhrlos, *adj.* sano, seguro || ~, *adv.* á buen seguro, sobreseguro.

Gefāhrlosigkeit, *f.* seguridad, *f.*

Gefāhrt, *n.* carruaje, *m.* || huella, pista, *f.*, rastro, *m.* (*mont.*)

Gefāhrte, *m.* compañero, camarada, compinche, lado, *m.*, compañía, *f.* || réplica de una fuga, *f.* (*mús.*) || filón paralelo al filón principal, *m.* (*min.*)

Gefāhrtin, *f.* compañera, *f.*

gefāhrvoll, *adj.* muy peligroso, muy aventurado.

Gefáll, Gefálle, *n.* vertiente, *f.*, caída de agua.

Gefálle, *npl.* derechos, *mpl.* || renta, obvención, *f.*, provecho, *m.*

Gefáll: –einnahme, *f.* recaudación, receptoría, *f.* || **–einnehmer**, **–verweser**, *m.* recaudador, receptor, cobrador, derechero, lechuzo, tablajero, exactor, *m.* || **–einnehmerei**, *f.* recaudamiento, *m.*

gefállen, *v. n.* placer, parecer bien, agradar, llenar, pagar, sonar, caer en gracia, dar gusto || jemand sehr ~, llenar ó henchir el ojo á uno || sich etwas ~ lassen, admitir, tener á bien alguna cosa, pasar por alguna cosa, consentir, ceder, conformarse á alguna cosa, allanarse á hacer algo || sich nicht viel ~ lassen, *fig.* no consentir, no sufrir cosquillas || es gefällt mir wohl, es de mi grado || es gefällt ihm in dieser Stadt, se complace en esta ciudad || das gefällt mir nicht, eso no me place || sich in etwas ~, complacerse en alguna cosa.

Gefállen, *m.* placer, gusto, contento, *m.* favor, obsequio, servicio, *m.*, gracia, buena obra, *f.* || ~ an etwas finden, agradarse de alguna cosa, complacerse, pagarse de alguna cosa, tener satisfacción en ella || einen ~ erzeigen, gratificar, complacer, dar gusto || zu ~ leben, dar gusto || zu ~ reden, contemplar || jemand zu ~ leben, complacer á otro || jemand zu ~, en obsequio de uno || jemand etwas zu ~ thun, darle por el gusto á uno || jemand alles mögliche zu ~ thun, *fig.* bailar el agua delante á uno, traer en palmas á uno || jemand zu ~ zu leben suchen, *fig.* mirar á la cara de uno || nach Ihrem ~! ¡como U. quisiere, como U. gustare, tuviere á bien ó hallare por bueno! || thun Sie mir den ~! ¡hágame U. el gusto, el favor, la fineza!

gefállen, *adj.* caído, decaído || muerto en el campo de batalla (*mil.*)

die Gefállenen, *mpl.* los muertos (*mil.*)

gefállig, *adj.* complaciente, festejador, oficial, oficioso, servicial, condescendente, obsequioso, atento || agradable, deleitoso, gustoso, apacible || ~ sein, sich jemand ~ erweisen, complacer, dar gusto á uno || gefälliger Mann, *m.* favorecedor, campechano, *m.* || was ist Ihnen ~? ¿qué desea U.?

Gefállige(s), *n.* amenidad, *f.*, gusto, *m.*

Gefálligkeit, *f.* complacencia, oficiosidad, cortesía, bondad, deferencia, fineza, liberalidad, condescendencia, dignación, contemplación, merced, amistad, *f.*, favor, gusto, cortejo, *m.* || aus ~, por favor, en gracia, de gracia, piadosamente.

Gefálligkeits: –lüge, *f.* mentira oficiosa, *f.* || **–wechsel**, *m.* pagaré que es el resultado de un empréstito forzoso, *m.*

Gefálligsein, *n.* complacencia, *f.*

gefálligst, *adv.* ¡si U. gusta!

Gefállpächter, *m.* arrendador de rentas y contribuciones públicas, empresario, *m.*

gefállsam, *adj.* complaciente, atento.

Gefállsucht, *f.* coquetería, *f.*, deseo de inspirar amor, *m.* || afectación en el vestir y hablar, *f.*

gefállsüchtig, *adj.* galancete, pisaverde || gefallsüchtiges Frauenzimmer, *n.* presumida de hermosa, coqueta, *f.* || gefallsüchtiger Mann, *m.* coquetón, lechugino, *m.*

Gefállwechsel, *m.* cambio de nivel del rasante de la vía, *m.* (*f. c.*)

Gefáltel, *n.* plegado, *m.*, la reunión de muchos pliegues.

gefáltelt, *adj.* plegadito.

gefáltet, *adj.* plegadizo.

Gefánge, *n.* dientes del lobo cerval, *mpl.* (*mont.*)

gefángen, *adj.* preso, cautivo, captivo || ~ nehmen, apresar, cautivar, prender, hacer prisionero || *fig.* cautivar, aprisionar, sujetar || ~ setzen, encarcelar, asegurar || ~ sitzen, estar en prisión || ~ werden, prenderse || er sitzt noch immer ~, sigue preso.

Gefángene(r), *m.* preso, cautivo, encarcelado, *m.* || prisionero, *m.* (*mil.*)

Gefángen: –haltung, *f.* carcelería, *f.* || **–haus**, *n.* casa de detención, *f.* || **–nahme**, **–nehmung**, **–setzung**, *f.* prisión, encarcelación, *f.* || **–schaft**, *f.* cautiverio, *m.*, cautividad, detención, prisión, carcelería, *f.* || babylonische ~, cautividad de Babilonia || Wegführung in die babylonische ~, *f.* trasmigración de Babilonia, *f.* || in ~ geraten, caer prisionero || in ~ halten, detener || **–wärter**, **–hüter**, **–aufseher**, *m.* carcelero, alcaide de la cárcel, *m.*

gefánglich, *adj.* preso || jemand ~ einziehen, encarcelar á uno || gefängliche Haft, *f.* detención, prisión, *f.*

Gefángnis, *n.* prisión, cárcel, *f.*, calabozo, *m.* || enges ~, prisión breve || im ~ angeschlossen sein, estar en la cadena || aus dem ~ loslassen, desencarcelar || aus dem ~ entspringen, desembanastarse || auf das ~ bezüglich, carcelero || lebenslängliches ~ in Klöstern, in-pace, vade in pace, *m.*

Gefángnis: –fieber, *n.* fiebre pútrida, *f.* (*pat.*) || **–haft**, *f.* detención, *f.* || **–schließer**, *m.* carcelero, *m.* || **–strafe**, *f.* pena de cárcel, *f.* || **–wesen**, *n.* todo lo que toca á las prisiones || **–zelle**, *f.* celda en las prisiones modernas, *f.*

gefárbt, *adj.* tinto.

Gefárbtsein, *n.* coloración, *f.* || cromatismo, *m.* (*fís.*)

Gefárze, *n.* *vulg.* pedorrería, *f.*

gefáscht, *adj.* fajado (*bl.*)

Gefāsel, *n.* locura, *f.*, disparate, *m.*

Gefāß, *n.* vaso, *m.*, vasija, *f.*, vaso para contener licores || puño, *m.*, empuñadura de una espada || das vollständige ~ eines Degens, guarnición de espada, *f.* || ~ im tierischen Körper, vaso, vehículo, *m.*, vía, *f.* (*anat.*) || ~ zum Durchseihen des Wassers, destilador, coladero, mortero, *m.* || ~ für Getränke, vasija || ~ zum Auffangen der Flüssigkeiten, recipiente, *m.* || ~ zum Weinkosten, catavino, *m.* || gläsernes ~, vidrio, *m.* || irdenes ~, barro, tiesto, *m.* || irdenes ~ von wohlriechender Erde, búcaro, *m.* || kleines hohles ~, cacharro, *m.* || aus vielen kleinen Gefäßen bestehend, vascular (*anat.*)

gefāß: –führend, *adj.* vasculífero (*anat.*) || **–reich**, *adj.* vascular (*anat.*)

Gefāß: –äste, *mpl.* ramos vasculares, *mpl.* (*anat.*) || **–barometer**, *m.* & *n.* tubo de Toricelli, *m.* || **–baum**, *m.* árbol vascular, *m.* || **–beschreibung**, *f.* angiografía, *f.* || **–bildung**, *f.* vascularización, *f.* (*pat.*) || **–bündel**, *n.* fascia vascular, *f.* (*anat.*) || ~ und Nervenbündel, fascia vásculo-nerviosa (*anat.*) || **–drüse**, *f.* glándula vascular, *f.* (*anat.*) || glándula sin conducto excretorio (*bot.*) || **–einmündung**, *f.* inosculación, *f.* (*anat.*) || abocamiento de los vasos divididos en la cicatrización de las llagas, *m.* (*cir.*) || **–entzündung**, *f.* angitis, *f.* (*pat.*) || **–erweiterung**, *f.* angiectasis, *f.* (*pat.*) || **–fieber**, *n.* angiopiria, *f.* (*pat.*) || **–geschwulst**, *f.* angioma, *m.* (*pat.*) || **–haut**, **–wand**, *f.* túnica vascular, *f.* (*anat.*) || **–hautentzündung**, *f.* coroiditis, *f.* (*pat.*) || **–hautnetz**, *n.* tela coroídea, *f.* (*anat.*) || **–knäuel in der Niere**, *m.* glomérula de Malpighi, *f.* (*anat.*) || **–knoten**, *m.* angioploca, *f.* (*anat.*) || **–lehre**, *f.* angiología, *f.* || dazu gehörig, angiológico || **–leiter**, *m.* vasiducto, *m.* (*bot.*) || **–mal**, *n.* tumor erectil congenital, *m.* (*pat.*) || **–reichtum**, *m.* vascularidad, *f.* (*anat.*) || **–system**, *n.* sistema vascular, *m.*, el conjunto de los vasos sanguíneos (*anat.*) || **–unterbindung**, *f.* ligadura, *f.* (*cir.*) || **–verbindung**, *f.* anastomosis, *f.* (*anat.*) || **–verengerung**, *f.* angiostenosis, *f.* (*anat.*) || **–zergliederung**, *f.* angiotomía, *f.* (*anat.*)

gefáßt, *adj.* sereno, sesgo, calmo || resuelto, determinado || pronto, dispuesto, conforme || engastado (diamante) || auf etwas ~, preparado para alguna cosa, prevenido || kurz ~, concreto || sich auf etwas ~ machen, prepararse, disponerse á alguna cosa || darauf ~, etwas schnell zu verrichten, *fig.* haldas en cinta.

Gefécht, *n.* combate, choque, encuentro, reencuentro, *m.*, pelea, *f.*, acción de guerra que dice menos que batalla (*mil.*) || refriega, lid, *f.*, conflicto, rebate, *m.* || *fig.* disputa, brega, *f.*, repiquete, *m.* || kleines ~, guerrilla, *f.* || unordentliches, verwirrtes ~, sarracina, *f.* || ~ zu Pferde, mit Lanzen, justa, *f.*

geféchtklar máchen, *v. a.* zafar (*mar.*)

Geféchts: –flagge, *f.* bandera roja, *f.* (*mar.*) || **–übung**, *f.* guerra pequeña, *f.* (*mil.*)

Gefēge, *n.* piel delgada y velluda de las cuernas del ciervo, *f.* (*mont.*)

Gefēilsche, *n.* regateo, *m.*

Geféls, *n.* peñasco, *m.*, rocas, peñas, *fpl.*

gefénſtert, *adj.* gefenſterte Burg, *f.* castillo con ventanas, *m. (bl.)*

Gefertigte(r), *m.* infrascripto, *m.*

Gefiedel, *n. vulg.* mala música, *f.*

Gefieder, *n.* plumaje, *m.*, calidad y forma de las plumas de las aves || corte ó cabito de pluma para saetas, *m.* || aves caseras, aves de corral, *fpl.* || muelle de una cerradura, *m.* || capa de una ave de rapiña, *f.*

gefiedert, *adj.* plumado, emplumado || pennado *(bot.)* || doppelt ~, bipennado *(bot.)* || dreifach ~, tripennado *(bot.)* || ungleich ~, interpolado *(bot.)*

Gefild, **Gefilde**, *n.* campos, *mpl.*, llanura, campaña, vega, *f.* [digitado *(bot.)*

gefingert, *adj.* en forma de dedos || **Gefiſper**, *n.* cuchicheo, *m.*

Gefläcker, *n.* llamarada, *f.*

geflämmt, *adj.* flameado, flamígero || flameante, ondeado, con aguas, con vetas, con visos || flamante, flambante *(bl.)* || flamígero (columna).

Geflämmte(s), *n.* ondas, *fpl.*

Geflätter, *n.* aletada, *f.* || inconstancia, *f.*

Geflécht, *n.* enrejado, entretejido, entrelazado, *m.* || varasceto, zarzo, *m.* || pleita, *f.* || netzförmiges ~, plexo, *m. (anat.)* || weinlaubförmiges ~, plexo pampiniforme, *m. (anat.)* ~ von Rohr zum Schutz gegen einen feindlichen Angriff, empavesada, paradura, trinchera, *f. (mar.)* || mit einem ~ von Rohr einfaſſen, encañar.

geflechtähnlich, *adj.* plexiforme *(anat.)*

Geflechtpflanzen, *fpl.* plantas textiles, *fpl.*

geflèckt, *adj.* manchado, goteado, mosqueteado, moteado, salpicado, remendado || sarpullido *(med.)* [de una piel.

Geflèckte(s), *n.* lo manchado ó salpicado

Geflénne, *n. fam.* lloro, *m.*

Geflétſche, *n.* rechino, rechinamiento, *m.*

Geflícke, *n. fam.* remiendo, *m.*, remendadura, *f.* || cosa remendada, *f.* [telleo, *m.*

Geflimmer, **Geflirr**, **Geflitter**, *n.* centelleo, *m.*

geflíſſen, *adj.* dado, entregado, dedicado á alguna cosa.

Geflíſſenheit, *f.* estudio, *m.*, aplicación, *f.*

geflíſſentlich, **geflíſſenhaft**, *adv.* de propósito, expresamente, de intento.

geflóchten, *adj.* trenado || trenzado || tejido.

Geflúche, *n.* la acción de echar juramentos y votos.

geflúchtet, *adj.* prófugo, alzado.

Geflúder, *n.* cubillo de aceña, embocadero de un molino, *m.* || arca de una máquina hidráulica, *f.* || oropel, sacadineros, *m.*, baratija, *f.* [*fpl.*, volatería, *f.* || volátil, *m.*

Geflügel, *n.* aves caseras, aves de corral, *fpl.*

Geflügel: ~händler, *m.* corralero, *m.* || **~mäſter**, *m.* cebador de especies de volatería, *m.* || **~miſt**, *m.* palomina, *f.* || **~ſtopfer**, *m.* esclavo romano encargado de cebar las aves, *m.* (en la antigüedad).

geflügelt, *adj.* alado, alífero, alígero, que trae plumas || geflügeltes Tier, *n.* volátil, *m.* || mit geflügeltem Samen, pterospermo *(bot.)* || mit geflügeltem Stiel, podóptero || geflügelte Worte, *npl.* dichos agudos y sentenciosos, de uso común, *mpl.* [embuste, *m.*

Geflúnker, *n.* habladuría, bocanada, *f.*, **Geflüſter**, *n.* cuchicheo, *m.*

Gefólge, *n.* séquito, tren, boato, acompañamiento, *m.*, comitiva, *f.*, corte de un señor || convoy, *m.* || comparsa, *f.* (en las representaciones teatrales) || im ~, en pos || mit wenig ~ und Gepäck, á la ligera || im ~ haben, traer en rueda.

Gefólgemann, **Gefólgsmann**, *m.* compañero de los antiguos príncipes alemanes, *m.*

Gefólgsleute, *pl.* séquito de los antiguos príncipes alemanes, *m.*

Gefólgſchaft, *f.* séquito, *m.*, comitiva, *f.*

Gefóppe, *n.* befa, zumba, chanza, *f.*

gefórſtet, *adj.* él que posee un interés en un bosque.

Gefräge, *n. fam.* cuestiones, demandas, interrogaciones continuadas, *fpl.*

gefrágt, *adj.* muy querido, en boga.

Gefránſe, *n.* franjas, *fpl.*, flecos, *mpl.*

gefránſet, **gefránſt**, *adj.* hilachoso || afelcado *(bot.)*

Gefräß, *n.* comida, *f.*, cebo, *m.* || *fam.* manducatoria, boca, *f.* || raíces que saca el jabalí levantando la tierra con el hocico, *fpl. (mont.)*

gefräßig, *adj.* comedor, tragador, golafre, glotón, tragón, tragantón, golosazo, goloso, engullidor, voraz || ~, *adv.* golosamente.

Gefräßigkeit, *f.* glotonería, gola, glotonía, voracidad, *f.* || ingluvie, *f. (pat.)*

Gefréite(r), *m.* segundo cabo, *m. (mil.)* || exento de guardias, *m. (mil.)* || dos bolas echadas por tierra (en el juego de las bolas).

Gefréſſe, *n. vulg.* comida, *f.*, cebo, *m.*

Gefrétt, *n.* negocio de difícil desenlace, *m.*

Gefréunde, *n.* los amigos.

gefréundet, *adj.* amigo.

gefrierbar, *adj.* congelable, helable *(fís.)* || leicht ~, heladizo.

Gefrierbarkeit, *f.* congelabilidad, *f. (fís.)*

Gefrierbüchſe, *f.* sorbetera, *f.*

gefrieren, *v. n.* helar, estar helando, helarse, ponerse helado, congelarse || ~ machen, helar, congelar, garapiñar || ein Getränk bis auf einen gewiſſen Punkt ~ machen, arrozar || es gefriert Stein und Bein zuſammen, se hielan las piedras.

Gefrieren, *n.* congelación, *f.*, congelamiento, helamiento, *m.* [glacial.

gefrierend, *adj.* gélido, helado, frío,

Gefrierpunkt, *m.* punto de congelación, *m.*

Gefrïes, *n. vulg.* cara, *f.*, rostro, *m.*

gefrören, *adj.* glacial || halb ~, rozado.

Gefrörene(s), *n.* helados, sorbetes, *mpl.*, bebidas heladas ó garapiñadas, *fpl.*

Gefröreneis, *n.* congelación, conglaciación, *f. (fís.)*

Gefüg, **Gefüge**, *n.* encaje, *m.*, muesca, *f.* || tejido, *m.*, disposición de las partes de una obra intelectual || lecho de una piedra, *m.*, capa, cama, *f.*

gefüge, **gefügig**, *adj.* fácil de plegar, de doblarse *fig.* dócil, flexible.

Gefügigkeit, *f.* docilidad, flexibilidad, *f.*

Gefühl, *n.* tacto, *m.*, uno de los cinco sentidos corporales || sensación, impresión, sensibilidad, *f.* || sentimiento, afecto, sentir, *m.*, conmoción, *f.* || angreifendes innerliches ~, intimidad, *f.* || ſchmerzhaftes ~, escozor, *m.* || ſicheres ~, tino, acierto, *m.* || zum Sinne des Gefühls gehörig, tactivo || durch das ~, á tiento.

gefühl: ~los, *adj.* insensible, impasible, apático || **~voll**, **gefühlig**, *adj.* sensible, tierno, afectuoso, cariñoso y amable, delicado.

Gefühlloſigkeit, *f.* insensibilidad, imposibilidad, apatía, anestesia, *f. (pat.)*

Gefühls: ~anſchauung, *f.* aprecio por el sentimiento, *m.* || **~leben**, *n.* vida interior, *f.* || **~menſch**, *m.* hombre sentimental, *m.* || **~ſache**, *f.* asunto de sentimiento, *m.* || **~ſchwäche**, **~ſtumpfheit**, *f.* disestesia, *f. (pat.)* || **~ſinn**, *m.* tacto, sentido del tacto, *m.* || **~ſtörung**, *f.* quietismo, *m.* || **~vermögen**, *n.* sensibilidad, *f.* || **~wärme**, *f. fig.* lirismo, *m.* || **~zerfloſſenheit**, *f.* falsa sensibilidad, *f.*

gefühlsfähig, *adj.* capaz de sentir.

Gefüllſel, **Gefülte(s)**, *n.* embuchado, empachado, *m. (coc.)*

gefünden, *adj.* hallado, encontrado.

gefünft, *adj.* de cinco || gefünfter Schein, *m.* quintil aspecto, *m. (astr.)* [*(astr.)*

Gefünftſchein, *m.* quintil aspecto, *m.*

Gefünkel, *n.* centelleo, brillo, *m.*

gefürcht, *adj.* sulcífero *(bot.)*

gefürſtet, *adj.* elevado á la dignidad de príncipe || gefürſteter Abt, *m.* abad primiciero, *m.* || gefürſtete Abtei, *f.* abadía primiciera, *f.* || gefürſtete Grafſchaft Tirol, *f.* condado primiciero del Tirol, *m.*

Gefüſe, *n.* pituela, *f. (cetr.)*

Gegäcker, **Gegäckel**, *n.* cloqueo, cacareo, *m.*

gegäben, *adj.* ~ in Madrid, hecho en Madrid.

Gegéige, *n.* mala música, *f.*

gégen, *prep.* hacia, para con, con. á, por || la vuelta de, á cosa de || hacia, acerca de contra, en contra, sobre || en comparación, al lado de || en || á cambio, á eso de || ~ ein Uhr, á cosa de la una || ~ fünf Uhr, á eso de las cinco.

Gégenabdruck, **Gégenabzug**, *m.* contraprueba del grabador, *f.* || einen ~ machen, sacar una contraprueba.

gégenabklatſchen, **gégenabziehen**, *v. a.* contracalcar, sacar una contraprueba.

Gégenabſicht, *f.* mira opuesta, *f.*, designio encontrado, intento opuesto, *m.*

Gégenabwechſelung im Reiten, **Gégenwechſelung**, *f.* contracambiada, *f.* *(mar.)*

Gégenadmiral, *m.* contraalmirante, *m.*

Gégenangriff, *m.* contraataque, *m. (mil.)*

Gégenannäherungslinien, *fpl.* contraaproches, contraataques, *mpl. (mil.)*

Gégenanſchlag, *m.* contramina, *f.*

Gégenanſtalt, *f. fig.* contrabatería, contramina, *f.* || disposición contraria, *f.*

Gégenantrag, *m.* contraproposición, *f.*

Gégenantwort, *f.* réplica, respuesta, *f.* || réplica, *f. (for.)*

Gégenanzeichen, *n.*, **Gégenindizien**, *npl.* contraindicante, *m. (med.)* || ein ~ darbieten, contraindicar *(med.)*

Gégenanzeige, *f.* indicación opuesta, *f.*

Gégenartikel, *m.* réplica, *f.*, artículo publicado en contrario de otro, *m.*

Gégenatznei, *f.* antídoto, *m.*

Gégenaufforderung, *f.* recurso de un fiador contra otro, que fió tambien, *m. (for.)*

Gégenauftrag, **Gégenbefehl**, *m.* contramandato, *m.* [*(cir.)*

Gégenausdehnung, *f.* contraextensión, *f.*

Gégenausſage, *f.* deposición contraria, *f.*

Gégenbalken, *m.* contrabarra, *f. (bl.)* || mit ~, contrabarrado *(bl.)*

Gégenbatterie, *f.* contrabatería, *f. (mil.)*

Gégenbedingung, *f.* condición recíproca, *f.*

Gégenbefehl, *m.* contraorden, *f.*, contramandato, desmandamiento, *m.* || einen ~ geben, erteilen, contramandar, desmandar.

Gégenbefehlshaber, *m.* comandante del enemigo, *m.*

Gégenbehauptung, *f.* contraproposición, *f.*

Gégenbekenntnis, *n.*, **Gégenbeſcheinigung**, *f.* reversales, *fpl.*

Gégenbeklagte(r), *m.* recriminado, acusado por el acusado, *m. (for.)*

Gégenbeleidigung, *f.* desquite, desagravio, *m.*, represalia, *f.*

Gégenbemerkung, *f.* observación hecha en contrario de otra, objeción, *f.* [*mpl.*

Gégenbemühung, *f.* esfuerzos opuestos,

Gégenbericht, *m.* informe contrario, *m.*, relación contraria, *f.* [*(for.)*

Gégenberufung, *f.* segunda apelación, *f.*

Gégenbeſchuldigung, *f.* recriminación, *f.*

Gégenbeſichtigung, *f.* segunda visita que hacen en las aduanas, revista, *f.*

Gégenbeſtrebung, *f.* tendencia opuesta, *f.*

Gégenbeſuch, *m.* contravisita, visita mutual, visita recíproca, *f.*

Gégenbewegung, *f.* movimiento reaccionario, *m. (fís.)* || contramaniobra, *f. (mil.)* || moto contrario, *m. (mús.)*

Gégenbeweis, *m.* probanza en contrario, prueba de lo contrario, *f. (for.)*

Gégenbeweisführung der Angeklagten, *f.* antiparástasis, *f. (ret.)*

Gégenbeziehung, *f.* correlación, *f.*

Gégenbild, *n.* antítipo, *m.* || cuadro que hace juego ó simetría con otro, *m.* || *fig.* contraste, *m.*, contraposición, *f.*

Gégenbillet, *n.* contramarca, *f.*

Gégenbitte, *f.* ruego recíproco, *m.*

gégenblätterig, *adj.* opositifoliado *(bot.)*

Gégenblick, *m.* mirada, ojeada recíproca, *f.*

Gégenbock im Ohr, *m.* antítrago, *m. (anat.)*

Gégenbocksmuskel, *m.* músculo antitragonio, *m. (anat.)*

Gégenbogen, *m.* antehélix, *m. (anat.)*

gégenbohren, *v. a.* contraabrir, agujerear ó barrenar por el lado opuesto.

Gégenbohrer, *m.* contrapunzón, *m.*

Gégenböſchung, *f.* contraescarpa, *f. (mil.)*

gégenbraſſen, *v. a.* contrabracear *(mar.)*

Gégenbrief, *m.* contraescritura, *f.*

Gégenbruch, *m.* contrafractura, *f. (cir.)*

Gégenbrunnen, *m.* contrapozo en una mina, *m.* [registro, *m.*

Gégenbuch, *n.* libro de contralor, libro de

Gégenbuchhalter, *m.* contratenedor de libros, *m.* [contraliga, *f.*

Gégenbund, *m.*, **Gégenbündnis**, *n.*

Gégenbürge, *m.* fiador de fiador, *m.*

Gégenbürgſchaft, *f.* fianza de fianza, *f.*

Gégenchriſt, *m.* antecristo, anticristo, *m.*

Gégend, *f.* paraje, terreno, territorio, distrito, contorno, *m.*, comarca, tierra, playa, región, *f.* || fruchtbare ~, vega, *f.* || öde, baumloſe ~, palomera, *f.* || ſandige ~, arenal, *m.*, arena, *f.* || von Hügeln und Bergen eingeſchloſſene ~, concha, *f.* || unwegſame ~, reventadero, *m.* || wilde, rauhe, gebirgige ~, aspereza, *f.*, vericueto, *m.* || die umliegende ~, contornos, *mpl.* || von einer ~ her, hacia || zu einer ~ gehörig, regional || abgelegene, unwirtliche Gegenden, *pl.* anduriales, *mpl.* || entfernteſte Gegenden im Hintergrund, lejos, *m. (pint.)*

Gégendamm, *m.* contradique, *m.* [*(fís.)*

Gégendämmerung, *f.* anticrepúsculo, *m.*

Gégendeckung, *f.* reembolso, *m.*, provisión, *f.* (entre cambistas). [*m.*

Gégendienſt, *m.* servicio, favor recíproco,

Gégendruck, *m.* contraprueba, *f.* || reacción *f. (fís.)*

Gégenecke, *f.* ángulo opuesto, *m. (mat.)*

gegeneinánder, *adv.* opuesto, contrario uno á otro, de cara á, enfrente de, haciendo frente á || recíprocamente, mutualmente, mutuamente.

Gegeneinánder: ⸗haltung, *f.* cotejo, *m.*, colación, paralela, comparación, equiparación, *f.* || **⸗prallen, ⸗ſtoßen**, *n.* choque, *m.* || **⸗ſchreiten** zweier Tiere, *n.* contrapasamiento, *m. (bl.)* || **⸗ſtellung**, *f.* contraste, *m.*, contraposición, *f.* [parar.

gegeneinánder hálten, *v. a.* cotejar, comparar || **gegeneinánder ſtéllen, gegeneinánder ſétzen**, *v. a.* oponer el uno al otro.

Gégeneinbringen, *n.* contestación de las partes, contradicción, *f. (for.)*

Gégeneinladung, *f.* convite recíproco, *m.*

Gégeneiſenhütchen, *npl.* contraveros, *mpl. (bl.)*, mit ~ verſehen, contraverado *(bl.)*

Gégenentwurf, *m.* contraproyecto, *m.*

Gégenerbieten, *n.* ofrenda, oferta recíproca, *f.*, ofrecimiento recíproco, *m.*

Gégenerkenntlichkeit, *f.* paga de un beneficio, *f.*, agradecimiento recíproco, *m.*

Gégenerklárung, *f.* declaración recíproca, *f.* || contradeclaración, retractación, *f.* || antimemoria, *f.* [*f. (mar.)*

Gégenfahrt, *f.* navegación cuesta arriba,

Gégenfall, *m.* caso contrario, *m.* || im ~, gegenfalls, sino.

Gégenfarben, *fpl.* colores complementarios, *mpl.* (amarillo y violado, rojo y verde, color de naranja y azul). [doble, *f.*

Gégenfenſter, *n.* contravidriera, vidriera

Gégenfeuer zur Einſchränkung eines Waldbrandes, *n.* contrafuego, *m.* [esgrima).

Gégenfinte, *f.* contratreta, *f.* (en la

gégenflammig, *adj.* contraflamante *(bl.)*

Gégenflut, *f.* contramarea, *f.*, reflujo, *m. (mar.)* [recíproca, *f.*

Gégenforderung, *f.* pretensión, demanda

Gégenform, *f.* contraplancha, *f.*

Gégenfrage, *f.* pregunta recíproca, *f.*

Gégenfreundſchaft, *f.* reciprocidad de amistad, amistad recíproca, *f.*

Gégenfuge, *f.* contrafuga, *f. (mús.)*

Gégenfüßler, *m.* antípoda, *m.* [dal.

gégenfüßleriſch, gégenfüßig, *adj.* antipo-

Gégengabe, *f.*, **Gégengeſchenk**, *n.* regalo recíproco, *m.* [contraaproches, *mpl. (mil.)*

Gégengang, *m.* mala bordada, *f. (mar.)* ¹

Gégengebirge, *n.* sierra de montañas paralela, *f.*

Gégengebühr, *f.* deber recíproco, *m.*

Gégengefälligkeit, *f.* favor recíproco, *m.*, reciprocidad de servicios, *f.*

Gégengefühl, *n.* sentimiento mutuo, *m.* ¹ sentimiento opuesto. [espaldera, *f.*

Gégengeländer, Gégenſpalier, *n.* contra-

Gégengeſang, *m.* antífona, *f.* (en la liturgia católica) [*(ópt.)*

Gégengeſichtspunkt, *m.* contravista, *f.*

Gégengewalt, *f.* represalia, *f.*

Gégengewicht, *n.* contrapeso, *m.*, contrabalanza, *f.* || *fig.* lastre, *m.* || estiva, *f. (mar.)* || daß ~ halten, contrapesar, compensar unas cosas con otras. [mutual, recíproca, *f.*

Gégengewohnheit, *f.* afición mutua,

Gégengift, *n.* contraveneno, antifármaco, *m.*, contrahierba, *f.* || *fig.* antídoto, *m.*

Gégengitter, *n.* enrejado doble, *m.*

Gégengraben, *m.* contrafoso, *m. (mil.)*

Gégengroll, *m.* ojeriza recíproca, *f.*

Gégengrund, *m.* razón contraria, objeción, *f.*

Gégengruß, *m.* resalutación, *f.* || resalva, *f.*, la salva que se hace para corresponder á la recibida *(mar.)*

Gégengunſt, *f.* favor recíproco, mutuo, *m.*

Gégengurt, *m.* contrafuerte, *m.*

Gégenhall, Gégenlaut, *m.* eco, *m.*

Gégenhalt, *m.* sostén, sostentáculo, *m.* || *fig.* resistencia, *f.* [el lado opuesto.

gégenhalten, *v. n.* resistir || sostener por

Gégenhang, *m.* contrapendiente, *f.*, pendiente opuesta á otra.

Gégenhermelin, *n.* contraarminños, *mpl. (bl.)* ¹ ~ in ſchwarzen Feld, contraarminado, *m. (bl.)*

Gégenhieb, *m.* rechazo, resalto, rebote, *m.*, golpe con el cual se rechaza él del contrario. [*(mil.)*

Gégenhinterhalt, *m.* contraemboscada, *f.*

Gégenhöflichkeit, *f.* cortesanía recíproca, *f.*

Gégenhülfe, *f.* asistencia mutua, *f.*, socorro recíproco, *m.*

Gégenintrigue, *f.* contramina, *f.*

Gégenkaiſer, *m.* anticésar, *m.*

Gégenkamm, *m.* contracresta de una mon-

Gégenkampf, *m.* defensa, *f.* [taña, *f.*

gégenkämpfen, *v. n.* defenderse. [*m.*

Gégenkämpfer, *m.* adversario, campeón,

Gégenkanon, *m.* canon contrario, *m. (mús.)*

Gégenkegel, *m.* cono opuesto, *m. (mat.)*

Gégenkehrung, *f.* antístrofe, *f. (gram.)*

Gégenkeil, *m.* contraclavija, *f.*

Gégenkiel, *m.* contraquilla, *f. (mar.)*

Gégenklage, *f.* contraquerella, reconvención, *f. (for.)* || eine ~ anſtellen, contraquerellar, reconvenir *(for.)* || zur ~ gehörig, reconvencional *(for.)* [*(for.)*

Gégenkläger, *m.* contraquerellante, *m.*

Gégenklopfer, *m.* antitenar, *m. (anat.)*

Gégenkompliment, *n.* cumplido recíproco,

Gégenkönig, *m.* antirrey, *m.* [*m.*

Gégenkraft, *f.* contrafuerza, *f.*

Gégenkreis, *m.* borde interior de la oreja,

Gégenkritik, *f.* anticrítica, *f.* [*m. (anat.)*

Gégenküſſe, *f.* cuesta opuesta, *f.*

Gégenlage, *f.* legado recíproco, *m. (for.)*

Gégenland, *n.* país opuesto, *m.*

Gégenläppchen des Ohres, *n.* antilóbulo, *m. (anat.)* [gurar las latas, *m. (arg.)*

Gégenlatte, *f.* listón que sirve para asegu-

Gégenlauf, *m.* contracorriente, *f.*

Gégenlaufgräben, *mpl.* contraaproches,

gégenläufig, *adj.* encorvado. [*mpl. (mil.)*

Gégenlehre, *f.* doctrina adversaria, *f.*

Gégenleiſtenohrbocksmuskel, *m.* músculo antehelicogenio, *m. (anat.)*

Gégenleiſtung, *f.* servicio recíproco, *m.*, reciprocidad de servicios, *f.*, equivalente de un servicio hecho á otro.

Gégenlicht, *n.* contraluz, *f. (pint.)*

Gégenliebäugelei, *f.* ojeada mutua, *f.*

Gégenliebe, *f.* amor recíproco, *m.*, paga, *f.*

Gégenliſt, *f.* contratreta, contraastucia, *f.*, una astucia contra otra.

Gégenlob, *n.* alabanza recíproca, *f.*

Gégenloſung, *f.* contraseña, *f. (mil.)*

Gégenmacht, *f.* poder contrario ú opuesto, *m.* || enemigo, *m.*

Gégenmann, *m.* hombre que está en frente de otro, *m.* [*(mil.)*

Gégenmanöver, *n.* contramaniobra, *f.*

Gégenmarke, *f.* contramarca, *f.*

Gégenmarſch, *m.* contramarcha, *f. (mil.)*

Gégenmaſche, *f.* contramalla, *f.*

Gégenmaßregeln, *fpl.* medidas tomadas contra alguna cosa, *fpl.*

Gégenmauer, *f.* contramuro, *m.* || eine ~ machen, revestir de doble muro.

Gégenmeinung, *f.* opinión contraria, *f.*, dictamen opuesto, sentido contrario, *m.*

Gégenmine, *f.* contramina, *f. (mil.)*

gégenminieren, *v. a.* contraminar *(mil.)*

Gégenminierer, *m.* contraminador, *m.*

Gégenmittel, *n.* remedio, recurso, *m.* || *fig.* triaca, *f.* || antídoto, *m.*

Gégenmond, *m.* paraselena, *f. (astr.)*

gégenmündig, *adj.* enantiotreto, cuyo boca está colocada en oposición al ano.

Gégenmuskel, *m.* músculo antagonista, *m. (anat.)*

Gégenmutter, *f.* contratuerta, *f.*

Gégenneigung, *f.* inclinación recíproca, *f.*

Gégenöffnung, *f.* contraabertura, *f. (cir.)*

Gégenorder, *f.* contraorden, *f.*, contramandato, *m.* [otra, *f. (min.)*

Gégenort, *m.* galería cavada en contra á

Gégenpapſt, *m.* antipapa, *m.*

Gégenpapſttum, *n.* antipapado, antiponificado, *m.*

Gégenpart, *m.* adversario, *m.*, él que es de opuesta opinión ó partido || antagonista, *m.* || partido opuesto, *m.*

Gégenpart, *n.* contrario, *m.*

Gégenpartei, *f.* parte contraria, *f.*

Gégenpartie, *f.* desquite, *m.*, contra, *f.*, segunda partida que se juega con intención de igualar la pérdida. [*(mar.)*

Gégenpaſſatwind, *m.* contramonzón, *m.*

Gégenpatrize, *f.* contrapunzón, *m.*

Gégenpfahl, *m.* contrapalo, *m. (bl.)*

Gégenpfand, *n.* prenda que se da al acreedor por seguridad de la deuda, *f.*

Gégenpfeiler, *m.* contrapilastra, *f.*, puntal, *m. (arq.)* || mit Gegenpfeilern verſehen, contrapuntalar. [gación recíproca, *f.*

Gégenpflicht, *f.* deber recíproco, *m.*, obli-

Gégenplan, *m.* contraproyecto, *m.*

Gégenprall, *m.* rebote, *m.*

gégenprallen, *v. n.* rebotar.

Gégenprobe, *f.* contraprueba, *f.*

Gégenprojekt, *n.* contraproyecto, *m.*

Gégenproteſt, *m.* contraprotestación, *f.*

Gégenpunzen, *m.* contrapunzón, *m.*

Gégenquittung, *f.* contraescritura, *f.*

Gégenrache, *f.* represalia, *f.*

Gégenrandſombhölzer, *npl.* contraaletas, *fpl. (mar.)*

gégenrechnen, *v. a.* contralear.

Gégenrechner, *m.* contralor, registrador, *m.*, él que lleva el libro de asientos.

Gégenrechnung, *f.* libro del contralor, *m.* || descuento, *m.* [lor, *m.*

Gégenrechnungsbuch, *n.* libro del contra-

Gégenrecht, *n.* reciprocidad, *f.*, derecho recíproco, *m.*

Gégenrede, *f.* réplica, respuesta, segunda contestación, *f.* || objeción, *f.* || excepción, *f. (for.)* || ~ erheben, poner, presentar, alegar excepciones, excepcionar *(for.)*

Gégenreform, *f.* antirreforma, *f.*

Gégenregierung, *f.* contragobierno, *m.*

Gégenregiſter, *n.* libro de registro, de despachos, libranzas etc., *m.* || daß ~ führen, registrar || ins ~ eintragen, comprobar las cuentas.

gégenreihig, *adj.* antístico *(min.)*

Gégenreiz, *m.*, **Gégenreizmittel**, *n.* contraestimulante, *m.*, irritación substitutiva, *f. (med.)* || Heilverfahren durch ~, *n.* rasorismo, *m.*

gégenreizend, *adj.* contraestimulante *(med.)* [tispasis, *f. (med.)*

Gégenreizung, *f.* contraestimulación, an-

Gégenrichtung, *f.* dirección opuesta, *f.*

Gégenriß, *m.* contraprueba, *f.*

Gégenruf, *m.* voz para responder á la voz dada, *f.* [que va después de otra *(mil.)*

Gégenrunde, *f.* contrarronda, *f.*, ronda

Gégenrüſtung, *f.* armamento recíproco, *m.*

Gégenſatire, *f.* antisátira, *f.* [*(mil.)*

Gégenſatz, *m.* oposición, contraposición, *f.* || antítesis, contraria elocución, *f. (ret.)* || réplica, *f. (for.)* || contraste, *m. (pint.)* || einen ~ bezeichnend, adversativo *(gram.)* || im ~ zu, en contraposición á || Gegenſätze enthaltend, antitético. [contraposición.

gégenſätzlich, *adj.* contrastante || ~, *adv.* en

Gégenſchale, *f.* plato de unas balanzas opuesto al otro, *m.* [tintín, *m.*

Gégenſchall, *m.* retumbo, rimbombo, re-

gégenſchattig, *adj.* antiscio || gegenſchattige Völker, *npl.* antiscios, *mpl.*

Gégenſchaufel, *f.* contrapala, *f.*

Gégenſchein, *m.* contrapóliza, contraescritura, *f.* || contracédula, *f. (for.)* || reverberación, *f.* || oposición, *f. (astr.)*

Gégenſchlag, *m.* rechazo, resulto, rebote, *m.* || golpe que se da de una parte mientras que se recibe de otra, golpe con el cual se vuelve él del contrario. [*(mar.)*

Gégenſchlagbug, *m.* mala bordada, *f.*

Gégenſchmähung, *f.* recriminación, *f.*, invectivas recíprocas, *fpl.*

Gégenſchmelz, *m.* contraesmalte, *m.*

Gégenſchnitt, *m.* incisión que se hace por el lado opuesto, *f.* [plumeadas diagonales.

gégenſchraffieren, *v. a.* sombrear con

Gégenſchraubenmutter, *f.* contramatriz de una rosca, *f.*

Gégenſchreiber, *m.* contralor, registrador, *m.* || ~ eines Buchhalters, contratenedor de libros, *m.* || ~ bei einem Spital, comisario de entradas, *m.*

Gégenſchreiberei, *f.* contraloría, *f.* || el acto de comprobar las cuentas con los recados de justificación. [tación, *m.*

Gégenſchrift, *f.* réplica, defensa, *f.* || refu-

Gégenſchritt, *m.* contrapaso, *m.*

Gégenſchuld, *f.* deuda recíproca, *f.* || descuento, *m.* || Schulden und Gegenſchulden, *pl.* deudas activas y pasivas, *fpl.*

Gégenſchwenkung, *f.* contravuelta, *f. (mil.)*

Gégenſchwiegermutter, Gégenſchwäherin, *f.* consuegra, *f.*, la madre de una de dos personas unidas en matrimonio, respecto del padre ó madre de la otra.

Gégenſchwiegervater, Gégenſchwäher, *m.* consuegro, *m.*, el padre de una de dos personas unidas en matrimonio, respecto del padre ó madre de la otra ¦ er iſt mein ~, es el padre de mi yerno ó de mi nuera.

Gégenſeite, *f.* lado opuesto, *m.*, parte opuesta, *f.* || hipotenusa, *f. (geom.)*

gégenſeitig, *adj.* mutual, mutuo, recíproco || respectivo, relativo, comparativo || gegenſeitige Abwechſelung, *f.* reciprocación, *f. (fis.)* || mit ~ abwechſelnden Flächen, bisalterno *(min.)* || eine gegenſeitige Verbindlichkeit enthaltend, sinalagmático *(for.)* ¦ ~, *adv.* mutuamente, mutualmente, recíprocamente || respectivamente. [dad, *f.*

Gégenſeitigkeit, *f.* reciprocidad, mutuali-

gégenſeits, *adv.* mutuamente, recíprocamente.

Gegensicherheit, *f.* seguridad recíproca, *f.* || prenda que se da al acreedor por seguridad de la deuda, *f.* || ~ nehmen, tomar prenda para seguridad de una deuda.

Gegensiegel, *n.* contrasello, *m.* || das ~ aufdrücken, contrasellar.

Gegensinn, *m.* sentido contrario, opuesto, trocado, *m.* || antífrasis, *f.* || im ~ nehmen, tomar al revés.

gegensinnig, *adj.* contrario al sentido de una voz, paradojo, paradójico || gegensinnige Ausdrücke gebrauchen, antifrasear.

Gegensonne, *f.* parelia, *f.*, parelio, *m. (astr.)* [fisura, *f. (cir.)*

Gegenspalt, *m.* contraabertura, contra-

Gegensparren, *m.* contracheurrón, *m. (bl.)* || contracabrio, *m. (carp.)* || mit ~ versehen, contracheurronado *(bl.)*

Gegensperre, *f.* registro, *m.*

Gegenspiel, *n.* juego del contrario, *m.*, naipes del contrario || lo contrario de lo que se debe hacer ó entender, los contrapiés.

Gegenspieler, *m.* contrario en el juego de naipes, *m.* || punto, *m.*, en los juegos de banca ó faraón, él que apunta ó juega contra el banquero.

Gegensprechen, *n.* oposición, *f.* || telegraphisches ~, contratelegrafía, *f.*

Gegenspruch, *m.* sentencia contraria, *f.*

Gegenspur, *f.* contrapié, *m. (mont.)*

Gegenstand, *m.* objeto, asunto, *m.*, especie, *f.* || ~, wovon die Rede ist, sujeto, tema, propósito, punto, *m.* || ~ der Bewunderung, asombro, pasmo, *m.* ~ inniger Liebe, prenda, *f.* || *fig.* ojos, *mpl.* || ~ des Mitleids, quebranto, *m.* || ~ des Spottes und Hohngelächters, fábula, *f.* || ~ der Verläfterung, platillo, *m.* || ~ einer Rede, eines Buches, einer Wiſſenſchaft, argumento, *m.* || nahe gelegener ~, inmediación, *f.* || der ~ der allgemeinen Unterhaltung ſein, andar de boca en boca, andar en bocas de todos || ~, worüber beratſchlagt werden ſoll, expediente consultivo, *m.* || auf einen harten ~ ſchlagen oder hauen, dar en duro || ohne beſtimmten ~, en vago || zum ~ des Geſpräches oder der Afterrede machen, *fig.* hacer platillos.

gegenſtändig, *adj.* opositivo *(bot.)* || mit gegenſtändigen Blättchen, opositipéneo *(bot.)*, mit gegenſtändigen Blättern, opositifoliado

gegenſtändlich, *adj.* objetivo. *(bot.)*

Gegenſtändlichkeit, *f.* objetividad, *f.*

gegenſtandlos, *adj.* sin objeto.

Gegenſtands: -linie, *f.* línea objetiva, *f. (astr.)* || **-punkt**, *m.* punto objetivo, *m. (phil.)* || **-ſatz**, *m.* proposición completiva, *f. (lóg.)* || **-träger**, *m.* porta-objetos en el microscopio, *m.*

Gegenſteller, *m.* oponente, músculo carpometacarpiano, *m. (anat.)* [traste, *m.*

Gegenſtellung, *f.* contraposición, *f.*, con-

Gegenſteuer, *f.* legado recíproco, *m.*, manda recíproca entre consortes, *f. (for.)*

Gegenſteven, *m.* contrarroda, *f. (mar.)*

Gegenſtich, *m.* contragolpe, *m.*

Gegenſtimme, *f.* contrapartida, voz contrapuesta, *f. (mús.)* [nante.

gegenſtimmig, *adj.* discordante || disoné

Gegenſtoß, *m.* golpe con el cual se vuelve él del contrario, golpe que se da de una parte mientras se recibe de otra, *m.* || rechazo, resalto, rebote, *m.*

Gegenſtrebe, *f.* estribo, *m.*

Gegenſtreben, *n.* antagonismo, *m.*

Gegenſtrecke, *f.* galería para el carreteo de los minerales, *f. (min.)*

Gegenſtreich, *m.* golpe que uno devuelve por otro que ha recibido, *m.* || chasco para satisfacerse de uno, despique, desquite, otro tanto que se hace á uno, *m.* || jemand einen ~ ſpielen, hacer á uno otro tanto, corresponderle ó pagarle en la misma moneda.

Gegenſtrich, *m.* contrapelo, pospelo, *m.*

Gegenſtrom, *m.* corriente contraria, *f.*

Gegenſtrömung, *f.* contracorriente, *f. (mar.)* || wirbelnde ~, remolino de agua, *m.*

Gegenſtrophe, *f.* antistrofa, *f. (mar.)*

Gegenſtück, *n.* compañero, *m.*, cuadro que hace juego ó simetría con otro.

Gegenſtufe, *f.* marca, señal de reconocimiento, *f. (min.)*

Gegenſtütze, *f.* puntal, *m. (arq.)*

Gegentänzer, *m.* antipareja, *m.*

Gegentauſch, *m.* trueque, contracambio, *m.*, permuta, *f.*

Gegenteil, *m.*, **Gegenpartei**, *f.* contrario, colitigante, *m.*, parte contraria, *f. (for.)*

Gegenteil, *n.* contrario, opuesto, *m.* das ~ beweiſend, contraproducéntem *(for.)* || gerade das ~, *fig.* como por los cerros de Úbeda || im ~, al contrario, por el contrario, hacia atrás.

gegenteilig, *adj.* de la parte contraria.

gegenteils, *adv.* al contrario, por el contrario.

Gegenthüre, *f.* contrapuerta, *f.*, portón, *m.*

Gegentreue, *f.* lealtad, fidelidad recíproca, *f.* [opósito de otro, *f.*

Gegentrumm, *n.* parte de un filón, al

gegenüber, *adv.* enfrente, frente, á frente, al frente, frontero, contra || frente por frente, rostro á rostro, cara á cara, al opósito, afrontadamente, haciendo frente á || ~ befindlich, ~ geſtellt, geſetzt, gelegt, opuesto || gerade ~, diametralmente, por frente || ~ liegen, hacer facha || ~ ſtehen, oponerse, responder || ~ liegend, frontero, fronterizo || dem Gegner gerade ~ ſtehend, de cuadrado (en la esgrima).

Gegenüber, *n.* objeto en frente á otro, *m.* || persona que está cara á cara con otra, *f.* || compañero, *m.*, cuadro que hace juego con

Gegenüberſtellung, *f.* oposición, *f.* [otro.

Gegenumwälzung, *f.* contrarrevolución, *f.* || Partei der ~, *f.* partido contrarrevolucionario, *m.* || eine ~ herbeiführen, contrarrevolucionar. [traria, *f.*

Gegenunternehmung, *f.* empresa con-

Gegenunterſchrift, *f.* refrendata, *f.*

Gegenunterſuchung, *f.* información, opuesta á la de la parte contraria, *f. (for.)*

Gegenverbindung, **Gegenvereinigung**, *f.* asociación contraria, *f.* [*m.*

Gegenvergeltung, *f.* despique, desquite,

Gegenverheißung, *f.* promesa recíproca, *f.*

Gegenvermächtnis, *n.* donación propter nupcias, *f.*, legado mutual entre consortes *(for.)*

Gegenverordnung, *f.* contramando, *m.*

Gegenverpflichtung, *f.* obligación recíproca, *f.*

Gegenverrat, *m.* traición recíproca, *f.*

Gegenverſammlung, *f.* junta contraria, *f.*

Gegenverſchanzung, *f.* contravalación, *f.* || mit einer ~ verſehen, contravalar.

Gegenverſchreibung, *f.* contraescritura, *f.*, obligación que se ha fiado, escritura que se otorga á un deudor para seguridad de un instrumento.

Gegenverſicherung, *f.* seguro recíproco, *m.* || protesta contraria, palabra opuesta, *f.*

Gegenverſprechen, *n.* **Gegenverſprechung**, *f.* promesa recíproca, *f.* || contrapromesa, contrapóliza, *f. (for.)*

Gegenverſuch, *m.* contraprueba, *f.*

Gegenverweis, *m.* reprensión recíproca,

Gegenvorbild, *n.* antitipo, *m.* [*f.*

Gegenvormund, *m.* tutor en segundo lugar, nombrado por el juez y los parientes, *m. (for.)*

Gegenvorſchlag, *m.* contraposición, *f.*

Gegenvorſtellung, *f.* representación hecha por un inferior, *f.* || amonestación, exhortación, *f.*

Gegenwall, *m.* contraescarpa, *f. (mil.)*

Gegenwart, *f.* presencia, *f.* || asistencia, *f.* (presencia personal á algún acto) || ~ einer Perſon, cara, *f.* || die ~ des Geiſtes, prontitud en el decir ó discurrir de repente, *f.* || in ~, delante, en haz, á vista, ante || in meiner ~, ante mí || in jemands ~ und ihm zum Trotz, á la barba, á las barbas de uno.

gegenwärtig, *adj.* presente, actual (hablando de las cosas que hay en el tiempo que uno vive) || presente, asistente, concurrente (personalmente en un lugar) || ~ ſein, asistir || ~, *adv.* actualmente, al presente, de presente, ahora, presentemente.

Gegenwärtigkeit, *f.* presencia, *f.*

gegenwärts, *adv.* en presencia de.

Gegenwechſel, *m.* resaca, *f.*, regiro, *m.*, letra de cambio que gira un comerciante contra otro que acaba de girar contra él.

Gegenwehr, *f.* defensa, resistencia, *f.* || contraguardia, *f. (mil.)* [lente, *m.*

Gegenwert, *m.* equivalencia, *f.*, equiva-

Gegenwind, *m.* contraviento, viento contrario, travesero, *m. (mar.)*

Gegenwinde, *f.* torno diferencial, *m.*

Gegenwinkel, *m.* ángulo opuesto, *m. (mat.)* || innere und äußere ~, *pl.* ángulos correspondientes, *mpl.*

gegenwirken, *v. n.* resistir un cuerpo ó una fuerza á la acción de otra.

Gegenwirken, *n.*, **Gegenwirkung**, *f.* reacción, *f. (fís.)*

gegenwohnend, *adj.* anteco.

Gegenwohner, *mpl.* antecos, antícolas, antípodas, *mpl.*

Gegenwort, *n.* réplica, *f.* || promesa recíproca, *f.* || antónimo *m. (gram.)*

Gegenwurf, *m.* tiro que se da de una parte mientras se recibe de otra, *m.*

Gegenzauber, *m.* hechizo ó encanto contrario á otro, *m.*

Gegenzeichen, *n.* contramarca, *f.* || señal para responder á la señal dada, *f.*

gegenzeichnen, **gegenunterzeichnen**, *v. a.* contrasignar.

Gegenzeichner, *m.* contrasignatario, *m.*

Gegenzeichnung, *f.* refrendata, *f.*

Gegenzeuge, *m.* testigo contrario, *m.* || testigo de descargo *(for.)*

Gegenzinne, *f.* contrabretés, *m. (bl.)* || mit Gegenzinnen verſehen, contrabretesado.

Gegenzug, *m.* contracorriente de aire, *f.* || ~ im Schachſpiel, lance del contrario, *m.*

Gegenzuſage, *f.* promesa recíproca, *f.*

Gegenſinſter, *n.* mata, *f.*

gegibbelt, *adj.* acumbrado *(bl.)* || fastigiado *(bot.)* || ſaft ~, acumíneo *(bot.)* || subapicular *(bot.)* [las tórtolas, *m.*

Gegirre, *n.* arrullo de los pichones y de

Gegitter, *n.* enrejado, *m.*

gegittert, *adj.* enrejado || fretado, cotizado *(bl.)* || areolado *(bot.)* || craticulado *(ópt., pint.)* || gegitterte Arbeit, *f.* enrejado, *m.*

geglaubt, *adj.* valido. *(bot.)*

geglichert, *adj.* arrodillado, eslabonado

gegliedmaßt, *adj.* provisto de miembros.

Glückſe, *n.* cloqueo, *m.*

Gegner, *m.* adversario, antagonista, contrario, émulo, competidor, opositor, contendor, impugnador, opuesto, *m.* || ~ bei einem Schulſtreite, argumentador, argumento, *m.*

gegnerisch, *adj.* contrario, opósito || enemigo. [adversarios.

Gegnerſchaft, *f.* antagonismo, *m.* || los

Gegnerſein, *n.* antagonismo, *m.*

gegören, *adj.* leudo.

gegoſſen, **ángegoſſen**, *adj.* colado, vaciadizo || der Rock ſitzt ihm wie angegoſſen, le sienta bien el vestido.

gegrämt, *adj.* aristado *(bot.)* [*fpl.*

Gegräme, *n.* lloro, llanto, *m.*, lágrimas,

Gegriſe, *n.* fisga, befa, mofa, *f.*, risa falsa, que indica la burla ó el sarcasmo.

Gegrúnze, *n.* gruñido, *m.*

Gegúrgel, *n.* gárgara, *f.*, gargarismo, *m.*

gegürtelt, *adj.* zonal, zonario.

gegürtet, *adj.* sucinto. [*(bot.)*

gehaart, *adj.* peludo, cabelludo || velloso

gehábe, *adj.* apretado.

gehaben, ſich, conducirse, comportarse.

gehábig, *adj.* bienestante, pudiente, acomodado.

Gehäck, *n.* jigote, picadillo, salpicón, *m. (coc.)* ~ als Füllſel, relleno, *m.*

Gehäcke, *n.* obra con la azada, *f.*

gehäckt, *adj.* gehackte Bleikugel, *f.* bala mordida, *f. (mil.)*

Gehäder, *n.* altercado, *m.*

Gehält, *m.* & *n.* gaje, salario, dote, emolumento, estipendio, situado, sueldo, entretenimiento, pre, *m.*, dotación, quitación, pensión, *f.* || valor, fuste, mérito, *m.*, miga, substancia, estofa, alma, *f.* || quilate del oro ó plata, *m.* || cabida, capacidad, *f.*, buque, *m.* || lüſtiger ~, pensión viva || unter dem ~ ſein, bajar de ley las monedas || an innerem ~ abnehmen, desmerecer || einen ~ reichen, pensionar.

Gehält: -aufbeſſerung, **-erhöhung**, **-verbeſſerung**, *f.* aumento de salario, *m.*

gehälten, *adj. fig.* tenido, obligado || ~ ſein wollen für etwas, preciarse de alguna cosa || ~ werden für etwas, pasar por alguna cosa, pasar plaza de alguna cosa, quedar por alguna cosa. [jugoso.

gehältig, *adj.* substancial, caudaloso,

gehält: -leer, **-los**, *adj.* insubstancial, desubstanciado, fatuo, inane, vano, ocioso, estantío, floco, fútil, frívolo, hebén, baladí || ~ ſein, *fig.* no tener meollo || gehaltleeres Bergwerk, *n.* mina pobre, *f.* || **-reich**, *adj.* substancial || sólido || **-voll**, *adj.* substancial, caudaloso, jugoso || gehaltvoller Mann, *m.* hombre de fuste, *m.*

Gehältloſigkeit, *f.* ociosidad, vanidad, futilidad, frivolidad, *f.* || *fig.* nulidad, *f.*

Gehältszulage, *f.* adición al salario, *f.*

Gehämmer, *n.* martilleo, *m.*

Gehänge, *n.* pendiente, colgante, *m.* || declive, *m.* || festón, *m.* || *fest.* amorcillo, *m.*, amor pasajero ó bobo || ~ des Hundes, orejas, *fpl. (mont.)* || ~ des Reifes an den Bäumen, escarcha, *f.*, rocío helado que se agarra á los ramos de los árboles || ~ des Degens, col-

gantes, *mpl.*, tiros del bricú en los que se pone la espada *(mil.)* ‖ ~ des Kompasses, colgante de la brújula, *m. (mar.)*

Gehängte(r), *m.* ahorcado, *m.* ‖ *fest.* racimo, *m.*

gehärnischt, *adj.* armado de coraza ‖ bardado (caballo) ‖ geharnischte Vorrede, *f.* prólogo con morrión, *m.*

gehäßig, *adj.* odioso, aborrecible, malé-

Gehäßigkeit, *f.* odiosidad, malevolencia, *f.*, livor, disfavor, *m.*

Gehau, *n.* golpes continuados, *mpl.* ‖ señalamiento de los árboles que se deben cortar en un monte, *m.* ‖ bosque que se corta de cuando en cuando, *m.*

gehäubt, *adj.* moñudo ‖ chaperonado *(bl.)* ‖ caliptriforme *(bot.)*

Gehäuf, *n.* agregación, *f.*, cúmulo, compuesto, grupo, amontonamiento, *m.*

gehäuft, *adj.* lleno, colmado, agrupado congregado *(bot.)* ‖ agregado *(geol.)* ‖ dicht wie Traubenbeeren aneinander ~, arracimado ~ gemessen (Korn), en colmo, con colmo

gehäufte Blumen, *fpl.* agregadas, *fpl. (bot.)* ‖ gehäufte Dritten, *fpl.* glándulas conglobadas, *fpl. (anat.)*

gehäuftblütig, *adj.* agregado *(bot.)*

Gehäuftblütler, *mpl.* agregadas, *fpl. (bot.)*

Gehäuse, *n.* caja, *f.*, estuche, *m.* ‖ ~ des Kompasses, bitácora, *f. (mar.)* ‖ ~ der Orgel, caja del órgano *(mús.)* ‖ ~ einer Uhr, caja

Gehband, *n.* andadores, *mpl.* ‖de reloj.

gehbar, *adj.* transitable.

Gehecke, *n.* cría, nidada, *f.* ‖ gente, muchedumbre, *f.* ‖(libro).

gehéftet, *adj.* encuadernado á la rústica

Gehege, *n.* cerca, *f.*, cercado, *m.* ‖ parque, coto, vedado, *m. (mont.)* ‖ jemand ins ~ kommen, gehen oder treten, *fig.* pretender solfcito lo mismo que otro pretiende, atajarle los pasos, ser su rival. ‖bosque, *m.*

Gehege: -aufseher, -bereiter, *m.* guarda-

geheiligt, *adj.* santificado, consagrado ‖ ~ werde dein Name, sea santificado tu nombre (Mat. 6, 9).

geheim, *adj.* secreto, privado, reservado, recóndito, escondido, sigiloso, ignorado, clandestino, arcano, interior, oculto ‖ místico, incomprensible ‖ ~ halten, guardar ó tener secreto de alguna cosa, en alguna cosa, encubrir, disimular ‖ nichts ~ halten, hablarlo todo ‖ **im ~**, secretamente, reservadamente, de secreto, de escondite, á escondidas ‖ der geheime Rat, el consejo privado del rey ‖ das geheime Gemach, secreta, *f.*, retrete, lugar común, *m.* ‖ geheime Liebe, *f.* amor clandestino, *m.*

Geheim: -bote, *m.* emisario, *m.* ‖ **-bund**, *m.* sociedad secreta, *f.* ‖ **-bündelei**, *f.* manganilla, entruchada, *f.* ‖ **-halter**, *m.* misterioso, secretista, *m.* ‖ **-haltung**, *f.* secreto, *m.*, interioridad, *f.* ‖ **-lehre**, *f.* esoterismo, *m.*, doctrina esotérica, *f.* ‖ **-mittel**, *n.* arcano, *m.* ‖ **-polizist**, *m.* detectivo, *m.* ‖ **-rat**, *m.* consejero del consejo privado, *m.* ‖ wirklicher ~, consejero actual del consejo privado ‖ **-schloß**, *n.* cerraja secreta, *f.* ‖ **-schreibekunst**, *f.* esteganografía, criptografía, poligrafía, *f.* ‖ **-schreibekünstler**, *m.* esteganógrafo, criptógrafo, polígrafo, *m.* ‖ **-schreiber**, *m.* secretario, escribano, *m.*, oberster ~ des Papstes, arquiscriniario, *m.* ‖ kaiserlicher ~, notario imperial, *m.* ‖ ~ bei den Königen von Juda, escriba, *m.* ‖ ~ bei den Ptolemäern, epistológrafo, *m.* ‖ ausfertigender ~ bei einem Gerichtshof, escribano de diligencias ‖ ~ für die Ziffernschrift, secretario de cifra ‖ **-schreiberei**, *f.* secretaría, escribanía, *f.* ‖ **-schrift**, *f.* cifra, criptografía, *f.* ‖ die ~ betreffend, criptográfico ‖ **-sein**, *n.* secreto, *m.* ‖ **-sprache**, *f.* lengua secreta, *f.* ‖ **-thüre**, *f.* puerta excusada, *f.* ‖ **-treppe**, *f.* escalera excusada, hurtada ó secreta, *f.* ‖ **-zeichen**, *n.* cifra, *f.* ‖ **-zimmer**, *n.* gabinete de un ministro, *m.*

Geheimnis, *n.* secreto, misterio, sacramento, *m.* ‖ unbedeutendes ~, secretillo, *m.* ‖ ~, das jedermann weiß, secreto á voces, secreto con chirimías, secreto de Anchuelos ‖ jemand ein ~ ablocken, *fig.* sacar las lombrices de las narices de uno ‖ hinter das ~ einer Sache kommen, *fig.* descubrir el pastel ‖ ein ~ aus etwas machen, hacer misterios ó sacramentos ‖ ein ~ öffentlich bekannt machen, *fig.* echar algún secreto en la calle ‖ kein ~ bewahren können, *fig.* no criársele á uno apostema alguna cosa, no apostemársele á uno alguna cosa ‖ Geheimnisse leicht offenbaren, confesar sin tormento ‖ der in die Geheimnisse einer Lehrzunft Eingeweihte, adepto, *m.*

geheimnis: -krämerisch, *adj.* misterioso ‖ **-voll**, *adj.* misterioso, intrínseco ‖ místico ‖ ~, *adv.* misteriosamente, con misterio ‖ ~ thun, hacer el misterioso.

Geheimnis: -deuter, *m.* mistagogo, *m.* ‖ **-krämer**, *m.* misterioso, secretista, *m.*, que anda con secretillos, con tapujos, que de todo hace misterios ‖ **-krämerei**, *f.* secretillo, tapadillo, misterio, *m.*, modo misterioso de hablar ó hacer alguna cosa poco importante.

geheimnissen, *v. a.* etwas in etwas hinein ~, esconder un secreto en alguna cosa, encubrir ó disimular un pensamiento ‖ ~, *v. n.* hacer el misterioso.

geheimthuerisch, *adj.* misterioso.

Geheiß, *n.* orden verbal, *f.*

geheimt, *adj.* encasquetado, encapacetado.

gehen, *v. n.* ir, andar, caminar, venir ‖ irse, partir, salir ‖ nackt ~, venir desnudo ‖ aus einem Ort ~, salir de un lugar ‖ in einen Ort ~, entrar en un lugar ‖ durch, über einen Ort ~, pasar por un lugar ‖ von jemand ~, dejar á uno, separarse, apartarse de él, irse ‖ zu jemand ~, ir en casa ó á casa de uno ‖ nach etwas ~, ir para ó por alguna cosa, seguir alguna cosa ‖ an etwas ~, emprender alguna cosa ‖ in die Kirche, ins Schauspiel ~, asistir á la iglesia, al teatro ‖ an der Seite ~, ladear ‖ aus dem Wege ~, hurtarse darüber ~, darüber hinweg ~, pasar por encima, transitar ‖ gerade ~, andar á derechas ‖ geraden Weges wohin ~, irse derecho á alguna parte ‖ hin und her ~, pasear, andar de aquí para allí, dar vueltas ‖ *fig.* dar bordos, incensar ‖ hinten nach ~, zuletzt ~, hacer cola ‖ hinüber ~, transitar ‖ rückwärts ~, cejar ‖ langsam ~, pasear ‖ schnell ~, apretar, tomar un paso, tomar un portante, picar ‖ sehr schnell ~, talonear ‖ schneller ~, avivar ó alargar el paso ‖ um Schritt ~, pasear las caballerías ‖ vorwärts ~, weiter ~, caminar ‖ vorwärts ~, seinen Weg ~, ohne auf etwas zu achten, pasar delante ‖ weiter ~, ir ó pasar adelante, proseguir ‖ viel in Gesellschaft ~, viel unter die Leute ~, echarse al mundo ‖ so schnell, als man ~ kann, á más andar ‖ zusammengehen (wie zwei Uhren), andar á una ‖ jemand nicht von der Seite ~, *fig.* estar á la oreja de uno ‖ neben jemand in gleichem Rang ~, andar hombro á hombro ‖ in die Höhe ~ (Teig), venirse ‖ schlimm ~, correr turbio ‖ schwanger ~, estar preñada, en cinta, embarazada ‖ en cinta ‖ trächtig ~ (Kuh), dicke ~ (Hündin), estar preñada ‖ in sich ~, entrar dentro de sí, dentro de sí mismo, entrar en sí mismo, volver sobre sí ‖ ~ lassen, hacer ir, hacer andar ‖ dejar ir, dejar pasar ‖ largar ‖ dejar huir, dejar escapar ‖ einen Wind ~ lassen, soltar un preso, tirar un cuesco, peer bloß auf den Hinterfüßen vorwärts ~, hacer chazas las caballerías ‖ zu weit ~, *fig.* hacer excesos, pecar, propasar, pasar de raya ‖ *fig.* dar cinco de largo, tirar largo ‖ in sein fünfzehntes Jahr ~, entrar en sus quince años ‖ zu langsam ~, nachgehen, retardar el reloj ‖ zu schnell ~, vorgehen, adelantar el reloj ‖ der Teig fängt an zu ~, la masa empieza á leudar, á fermentar, la masa se viene ‖ dieser Weg geht nach der Stadt, este camino conduce á la ciudad ‖ der Berg geht bis in die Stadt, la montaña se extiende hasta la ciudad ‖ dieses Zimmer geht auf die Straße, este cuarto tiene vistas ó ventanas á la calle ‖ das Wasser geht ihm bis an den Gürtel, el agua le sube hasta la cintura ‖ dieser Mantel geht ihm bis auf die Schuhe, esta capa le baja hasta los zapatos ‖ in diese Flasche geht nur eine Kanne, esta botella no tiene, no tiene de cabida más que una azumbre ‖ er geht schwer daran, tiene pena de resolverse, de determinarse á hacerlo ‖ ich gehe ins dreißigste Jahr, voy á hacer treinta años ‖ es geht, va, anda, está ‖ wie geht es Ihnen? ¿como está U.? ¿como le va á U.? ‖ es geht nichts über . . ., no hay como . . . ‖ wie er geht und steht, sin más que su cuerpo gentil ‖ es ist nur ebenso gegangen, me ha sucedido lo mismo, la misma cosa ‖ so geht's, wenn man . . ., así es cuando . . . ‖ es geht ein starker Wind, hace gran viento ‖ es geht ein Gerücht, die Rede, corre la fama ‖ es geht in die dritte Woche, hay dos semanas ‖ es gehe wie es wolle, es mag ~ wie es will, sea lo que fuere, venga lo que viniere, en cualquier evento, en todo evento, á todo trance, válgate ‖ wie wird es mir ~? ¿que será de mí? ‖ sich müde ~, cansarse caminando ‖ sich die Füße wund ~, lastimarse, herirse caminando.

Gehen, *n.* andadura, *f.*, la acción de ir, de andar, de caminar ‖ ~ von einem Ort zum andern, ida, *f.* ‖ allerhand Abschweifungen vom Weg im ~ machen, hacer caracoles ‖ sich im ~ ein gewisses Ansehen geben, echar piernas.

gehend, *adj.* andante, andando, caminando ‖ einzeln ~, deshilado, á la deshilada *(mil.)* ‖los yentes y los vinientes, *pl.*

die Gehenden und die Kommenden, *mpl.*

Gehenk, *n.* pendiente, colgante, tiro, *m.* ‖ cinturón, bricú, tahalí, talabarte de la espada, *m.* ‖ asa, *f.* ‖con asitas.

gehenkelt, *adj.* en asas, á asas, con asas ‖

Gehenkte(r), *m.* ahorcado, *m.*

Gehenna, *f.* Gehena, *f.*

Gehetz, Gehetze, *n.* caricias, *fpl.*

Gehetz, Gehetze, *n.* instigación, *f.*, incitamiento, *m.*

geheuer, *adj.* seguro ‖ nicht ~, sospechoso ‖ in diesem Hause ist es nicht ~, esta casa tiene asombros ‖ in dieser Gegend ist es nicht ~, este paraje es nada seguro ‖ die Sache ist nicht ~, este negocio es poco claro, nada limpio ‖ ihm war nicht recht ~ zu Mute, no se sintió bueno.

Geheul, Geheule, *n.* aullo, aullido, *m.* (dícese de los lobos y perros) ‖ alarido, *m.* (quejido fuerte del que padece algún vivo dolor) ‖ algarada, algazara, *f.* (vocería de tropas bárbaras en sus acometimientos) ‖ großes ~, ladrido, *m.*

gehimmelt, *adj.* entoldado (cama).

Gehirn, *n.* celebro, seso, meollo, *m.*, sesada, *f.*, sesos, *mpl.* ‖ das große ~, celebro, cerebro, *m. (anat.)* ‖ das kleine ~, cerebelo, celebrillo, *m. (anat.)* ‖ um ~ zerrüttet werden, perturbarse ‖ es geht in seinem ~ um, tiene los cascos á la jineta.

gehirn: -artig, *adj.* encefaloídeo, cerebriforme *(anat.)* ‖ **-brank**, *adj.* enfermo del cerebro.

Gehirn: -adergeflecht, *n.* plexo coroídeo, *m. (anat.)* ‖ **-anhang**, *m.* hipófisis, glándula pituitaria, *f. (anat.)* ‖ **-balken, -bern**, *m.*, **-schwiele**, *f.* mesolóbulo, cuerpo calloso, *m. (anat.)* ‖ **-blutung**, *f.* hemorragia cerebral, *f. (pat.)* ‖ **-bruch**, *m.* encefalocele, *m. (pat.)* ‖ **-brücke**, *f.* puente de Varolo, *f. (anat.)* ‖ **-einschnitt**, *m.*, **-spalte**, *f.* hendidura interlobular del cerebro, *f. (anat.)* ‖ großer ~, canal de Bichat, *m.* ‖ vorderer ~, hendidura interlobular de Silvio ‖ **-entzündung**, *f.* encefalitis, cerebritis, calentura cerebral, *f.*, inflamación del cerebro *(pat.)* ‖ **-falten**, *fpl.* hipocampo, garrón de Morand, *m.*, astas de Ammón, *fpl.*, eminencia unciforme, *f. (anat.)* ‖ **-fett**, *n.* cerebrina, *f. (quím.)* ‖ **-fettsäure**, *f.* ácido cerebrico, *m. (quím.)* ‖ **-~ und Gänglientiere**, *npl.* dipleneuros, *mpl.* ‖ **-gewölbe**, *n.* bóveda de tres pilares, *f. (anat.)* ‖ **-grundschlagader**, *f.* arteria basilar, *f. (anat.)* ‖ **-haut**, *f.* meninge, *f. (anat.)* ‖ harte, feste ~, duramadre, *f.*, membrana fibrosa del cerebro ‖ mittlere ~, aracnoides, *f.*, membrana serosa ‖ weiche ~, piamadre, *f.*, membrana vascular ó interna ‖ **-hautentzündung**, *f.* meningitis, *f. (pat.)* ‖ **-hautschlagader**, *f.* arteria meníngea, *f. (anat.)* ‖ **-höhle, -kammer**, *f.* ventrículo del cerebro, *m. (anat.)* ‖ fünfte ~, fosa de Silvio, *f.* ‖ **-kalten**, *m. fam.* cascos, *mpl.* ‖ **-klappe**, *f.* válvula de Vieussens, *f. (anat.)* ‖ **-knoten**, *m.* mesocéfalo, *m. (anat.)* ‖ **-krankheit**, *f.*, **-leiden**, *n.* encefalia, *f.*, afecto cerebral, *m. (pat.)* ‖ **-krümmungen, -windungen**, *fpl.* circunvoluciones cerebrales, *fpl. (anat.)* ‖ **-lappen**, *mpl.* lóbulos del cerebro, *mpl. (anat.)* ‖ **-leben**, *n.* funciones cerebrales, *fpl.* ‖ **-lehre**, *f.* encefalología, *f.* ‖ **-losigkeit**, *f.* anencefalia, *f. (anat.)* ‖ carácter del atolondrado, *m.* ‖ **-mangel**, *m.* anencefalia, *f.*, ausencia ó falta de encéfalo *(anat.)* ‖ **-mark**, *n.* substancia del cerebro, *f. (anat.)* ‖ **-markstaub**, *m.* mieloconia, *f.*, estearina cerebral pulveralenta, *f. (quím.)* ‖ **-quese**, *f.* gusano que modorra las ovejas, *m.* ‖ **-quetschung**, *f.* encefalotlipsis, *f. (pat.)* ‖ **-saum**, *m.* banda del cuerpo estriado, *f. (anat.)* ‖ **-schale**, *f.* cráneo, *m. (anat.)* ‖ **-schalentafel**, *f.* mesa del cráneo, *f. (anat.)* ‖ **-scheidewand**, *f.* tabique ventricular ó transparente, *m. (anat.)* ‖ **-schenkel**, *mpl.* pedúnculos del cerebro, *mpl. (anat.)* ‖ **-sklerose**, *f.* cerebro-esclerosis, *f. (pat.)* ‖ **-stein**, *m.* encefalolito, *m.*, concreción calculosa del cere-

bro *(pat.)* || **-subſtanz**, *f.* substancia del cerebro, *f. (anat.)* ||, **-artige ~**, weiße ~, substancia medular ó blanca || **rindenartige ~**, graue ~, substancia cortical ó gris || **-thätigkeit**, *f.* actividad de las funciones cerebrales, *f.* || **-tiere**, *npl.* encefalozoarios, *mpl.* || **-trichter**, *m.* infundíbulo del cerebro, *m. (anat.)* || **-waſſerſucht**, *f.* hidro-encefalocele, *m. (pat.)* || **-wulſt**, *f.* asta de Ammón, *f.*, gran hipocampo, *m. (anat.)*

Gehirnchen, *n.* cerebelo, *m. (anat.)*

Gehlenit, *m.* gehlenita, *f. (min.)*

gehöben, *adj. fig.* sostenido, elevado || gehobener Stil, *m.* estilo elevado, grave, sostenido, oratorio, *m.* || in gehobener Stimmung ſein, ſich ~ fühlen, estar en un momento solemne.

Gehöft, **Gehöfte**, *n.* cortijo, corral, *m.*

Gehöhne, *n.* mofa, burla, *f.*

Gehölz, *n.* bosque, monte, soto, *m.* || maderaje, maderamen, *m.* || kleines ~, bocaje, *m.*

Gehör, *n.* oído, *m.*, sentido del oir || oreja, *f.* (en la acepción de juzgar de los sonidos) || audiencia, *f.*, atención que pide uno para ser oído, ó la que se presta para oirle || ſcharfes ~, oído vivo || ſchweres ~, harteś ~, oído tardo || daś ~ betreffend, acústico, auditivo || ~ erteilen, dar audiencia || ~ geben, ~ ſchenken, dar oídos, prestar oídos || kein ~ geben, negar los oídos || jemand kein ~ geben, cerrar la oreja ó los oídos á uno || daś ~ ſehr angreifen, taladrar el oído.

gehörausbildend, **gehörbefördernd**, *adj.* otacústico.

gehorchen, *v. n.* obedecer, ceder, dar gusto || nicht ~, desobedecer || blindlings ~, *fig.* cerrar los ojos, dem Reiter ~, acudir el caballo.

Gehorchen, *n.* obediencia, *f.*, obedecimiento, *m.*

gehören, *v. n.* pertenecer, tocar, corresponder, ser de, ser propio de, ser sólo para, tener relación una cosa con otra || zur Sache ~ oder nicht, hacer, ó no hacer al caso, ser, ó no ser del caso || die beiden Handſchuhe ~ zuſammen, estos dos guantes andan juntos || daś gehört nicht hierher, *fig.* es harina de otro costal, es remiendo de otro paño || daś gehört nicht vor ſeinen Richterſtuhl, esto no es de su competencia || daś gehört nicht in mein Fach, esto no es de mi juzgado, de mi inspección ó cargo || es gehört viel dazu, es menester de mucho || es necesario mucho para || daś gehört ſich, eso conviene, wie es ſich gehört und gebührt, como conviene || wo gehört dieſes hin? ¿en donde está el asiento, el lugar de esto?

Gehör: **-gang**, *m.* conducto auricular, conducto auditivo externo, *m. (anat.)* || **-knöchelchen**, *npl.* huesecillos del oído, *mpl. (anat.)* || **-krankheiten**, *fpl.* enfermedades de los órganos del oído, *fpl.* || **-lähmung**, *f.* paralisia del nervio auricular, *f. (pat.)* || **-lehre**, *f.* acústica, *f.* || **-meſſer**, *m.* acúmetro, *m. (med.)* || **-minze**, *f.* menta auricular, *f. (veg.)* || **-nerv**, *m.* nervio auditivo, acústico, nervio laberíntico, *m. (anat.)* || **-organ**, **-werkzeug**, *n.* órgano del oído, órgano auditivo, *m. (anat.)* || zum ~ gehörig, auditivo *(anat.)* || **-rohr**, *n.*, **-trichter**, *m.* trompetilla, trompetilla acústica *f.* || **-ſchnecke**, *f.* cóclea, *f. (anat.)* || **-ſinn**, *m.* sentido del oído, *m.*, potencia auditiva, facultad de oir, *f.* || **-ſtein**, *m.* oolita, *f. (pat.)* || **-trommel**, *f.* tímpano, *m. (anat.)* || **-waſſer**, *n.* vitrina auditiva, *f. (anat.)*

gehörig, *adj.* pertinente, hábil, debido, conveniente, congruente, propio || perteneciente á, que es de, competente || **~**, *adv.* competentemente, de un modo competente || convenientemente, como conviene, como corresponde, debidamente, congruamente, en forma, á derechas || nicht ~, mal.

Gehörige(s), *n.* lo que conviene, que es necesario, que corresponde.

Gehörigkeit, *f.* conveniencia, *f.* || competencia, *f.*

gehörlos, *adj.* sordo, parcial ó totalmente privado del sentido del oído.

Gehörloſigkeit, *f.* sordera, *f.*, privación ó disminución de la facultad de oir *(pat.)*

Gehörn, *n.* cuernos, *mpl.* || cornamenta, herramienta, *f.*, cuernas del venado, *fpl. (mont.)* || widerſinniges ~ des Hirſches, cornamenta mal conformada *(mont.)*

gehörnt, *adj.* cornudo.

gehorſam, *adj.* obediente, obsecuente, sumiso || ~, *adv.* obedientemente.

Gehorſam, *m.* obediencia, sumisión, sujeción, *f.* || zum ~ bringen, poner en obediencia || ſich ~ verſchaffen, hacerse obedecer || den ſchuldigen ~ aus den Augen ſetzen, levantarse á mayores || zum ~ gehörig, obediencial.

gehorſamen, *v. n.* obedecer.

gehorſamſt, *adj.* obedientísimo || gehorſamſter Diener, *m.* más rendido servidor, *m.* || ich bin Ihr gehorſamſter Diener, á la obediencia.

Gehörſt, *n.* maleza, *f.* [diencia.

gehörſt, *adj.* patudo, plumípedo, calzado (sólo hablando de ciertas aves que tienen pluma hasta en los pies).

Gehre, **Gehrung**, *f.*, **Gehren**, *m.* sesgo, *m.*, corte medio entre sastres || inglete, *m. (carp.)*

Gehr: **-dreieck**, *n.* escuadra en el ángulo de cuarenta cinco grados, *f.* || **-fuge**, *f.*, **-ſtoß**, *m.* muesca, *f.* || **-holz**, *n.* escuadra movible, saltarregla, *f.* || **-maß**, *n.* ángulo oblicuo, *m. (carp.)* || beweglicheś ~, saltarregla, *f.* || feſteś ~, escuadra en el ángulo de cuarenta y cinco grados, *f.*

gehren, *v. a.* cortar al sesgo || cortar el extremo á bisel de las piezas que se han de ensamblar. [través.

gehrig, *adj.* al sesgo, oblicuamente || al

Gehrndel, *n.* perrada, *f.* || enredo, chisme, *m.*

Gehülfe, **Gehilfe**, *m.* ayuda, ayudante, asistente, coadjutor, compañero, colega, cirineo, conllevador, *m.* || ~ bei der Meſſe, capellán de altar, *m.* || ~ im Richteramt, conjuez, *m.* || ~ eines Schullehrers, Arztes ꝛc., pasante, *m.* || ~ des Konſtablers, pañolero, *m. (mar.)* || ~ des Stückrichters, sirviente del apuntador, *m. (mar., mil.)*

Gehülfenſchaft, *f.* estado de coadjutor, *m.* || el cuerpo de los empleados, coadjutores y ayudas.

Gehülfin, *f.* ayuda, coadjutora, compañera, *f.* || ~ in einer Mädchenſchule, *f.* ayudanta, *f.*

gehüllt, *adj.* involucrado *(bot.)* || in einen Mantel ~, encapado || in Wolken ~, encapotado.

Gehüfte, *n.* tos continuada, *f.* [tado.

Gehwerk, *n.* movimientos primeros de un reloj, *mpl.*

Geichel, *n.* amantillo de la guía, *m. (mar.)*

geien, *v. a.* recoger las velas *(mar.)*

Geier, *m.* buitre, *m.*, ave de rapiña || braſilianiſcher ~, zamuro, *m.*, gallinaza, *f.* || chileniſcher ~, jote, *m.* || der ~! daß dich der ~! hol' dich der ~! ¡fuego! ¡caramba! ¡cáscaras! ¡cáspita!

geier: **-ähnlich**, **-artig**, *adj.* buitrero, vultúrido || **-artige Vögel**, *mpl.* vultúridos, *mpl.*

Geier: **-adler**, *m.* gipaeta, *m.* || **-eule**, *f.* autillo, *m.* (ave) || **-falk**, *m.* gerifalte, *m.* (ave) || **-griffe**, *mpl.* rapacidad, *f.* || **-jäger**, *m.* buitrero, *m.* || **-könig**, *m.* buitre americano, *m.* || **-rabe**, *m.* cuervo blanco, *m.* || **-ſchnabel**, *m.* pico de buitre, *m.* (instrumento) *(cir.)* || **-vogel**, *m.* alca impenada, *f.*

Geifer, *m.* baba, espuma, *f.*, espumajo, *m.*, espumarajos, *mpl.* || verdickter ~ am Mund und Lippen, sarro, *m.*

Geifer: **-bart**, **Geiferer**, *m.* baboso, *m.* || **-käfer**, *m.* silfa, *f.* || **-lappen**, **-latz**, **-fleck**, *m.*, **-tuch**, *n.* babador, babadero, babero, pechero, *m.* || **-wurz**, *f.* raíz salivaria, *f. (veg.)* || **-wut**, *f.* rabia, *f.*

geiferig, *adj.* baboso.

geifern, *v. n.* babear, echar babas, echar de sí la baba || vor Zorn ~, echar espumajos.

geifernd, *adj.* baboso, virulento. [rajos.

Geige, *f.* violín, *m. (mús.)* || primer grado de la tortura, *m.* || argolla en que se ponen á la vergüenza los delincuentes, *f.* || dreiſaitige ~, rabel, *m.* || der Himmel hängt ihm voller Geigen, *fig.* rebosa de alegría, ve abiertos los cielos.

geigen: **-blätterig**, *adj.* pandurifoliado *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* panduriforme *(bot.)* || **-harzartig**, *adj.* colofónico.

Geigen: **-blatt**, *n.* mango, mástil de violín, *m.* || **-bogen**, *m.* arco de violín, *m.* || **-bohrer**, *m.* sacafondo, trépano, *m.* || **-harz**, *n.* colofonia, resina de España, brea en panes, *f.* || **-harzöl**, *n.* resinelina, *f. (quím.)* || **-holzbaum**, *m.* citaréxilo, *m.* (árbol) || **-machen**, *m.* violero, guitarrero, *m.* || **-ſattel**, **-ſteg**, *m.* puentecillo de violín, *m.* || **-ſchlüſſel**, *m.* clave de sol, *f. (mús.)* || **-ſpieler**, **Geiger**, *m.* violín, violinista, *m.*, músico que toca el violín || **-ſtrich**, *m.* arqueada, *f. (mús.)* || **-werk**, **-regal**, **-regiſter**, *n.*, **-zug**, *m.* registro del violín en el órgano, *m. (mús.)* || **-wirbel**, *m.* clavija de violín, *f.*

geigen, *v. n.* tocar el violín, tañer el violín *(mús.)*

Geiger, *m.* violín, violinista, *m.* || cerambizo, capricornio, *m.* (insecto) || **erbärmlicher ~**, mal violinista.

Geigerei, *f.* tañido continuado de violín, *m.*

geil, *adj.* lascivo, lúbrico, lujurioso, salaz, cachondo, liviano, incontinente, voluptuoso, sensual || pingüe (hablando de tierras) || geiles Wachstum, *m.* vegetación exuberante, *f.* || **~**, *adv.* lascivamente, deshonestamente || abundantemente || ~ thieren, oler á chotuno || ungeheuer ~, rabicaliente.

Geile, *f.* lascivia, *f.* || estiércol, fiemo, *m. (agr.)* || hipomanes, *m.*, humor que sale de las partes naturales de la yegua, cuando está en celo.

Geilen, *fpl.* testículos, *mpl.*, turmas, criadillas, *fpl. (anat.)* || ovario, *m. (anat.)* || criadillas del ciervo, del jabalí, del gallo y de algunos otros animales.

geilen, *v. a.* abonar, estercolar *(agr.)* || castrar, capar, emascular || **~**, *v. n.* satisfacer su lubricidad || loquear, bromear, juguetear, estar ó andar de broma || nach etwas ~, ansiar vivamente algo || ſich ~, salir prontamente y con fuerza el esperma *(mont.)*

Geilen, *n.* lubricidad, lascivia, *f.* || anhelo, *m.*, ansia, *f.*, avidez de lograr alguna cosa muy codiciosa || estercoladura, *f.*, estercolamiento, *m. (agr.)* || castración, *f.* || eyaculación del esperma, *f. (mont.)*

Geilheit, *f.* lascivia, lubricidad, lujuria, deshonestidad, bellaquería, liviandad, libidinosis, *f.*, inclinación liviana, propensión á los deleites lúbricos || brama, *f.*, celo, *m.*, estado de un animal que está en amor, que busca sea el macho, sea la hembra || krankhafte ~ (beim männlichen Geſchlecht), satiriasis, *f. (pat.)* || (beim weiblichen Geſchlecht), ninfomanía, *f. (pat.)* || (bei beiden Geſchlechtern), estromanía, *f. (pat.)*

Geilhorſt, *m. & f.* espesura de hierbas en

Geim, *n.* geina, *f. (quím.)* [un campo, *f.*

geimſaft, *adj.* de mitra y báculo (abad).

Geimſäure, *f.* ácido geínico, *m. (quím.)*

Geip, *m.* guía, *f. (mar.)*

Geiſel, *f.* rehén, *m.*, rehenes, *pl.* || als ~, en rehenes, por rehenes.

Geiſelſchaft, *f.* estado de rehén, *m.*

Geiſer, *m.* Geiser, *m.*, fuente caliente en Islandia || volcán de agua, *m.*

Geiß, **Geiś**, *f.* cabra, *f.*

Geiß: **-auge**, *n.* egílope, egilopsis, *f. (veg.)* || **-bart**, *m.* barba de cabra, espirea, ruda cabruna, almaria, *f. (veg.)* || **-baum**, *m.* seudoplátano, *m.* || **-berger**, *mpl.* rocas erráticas en Suiza, *fpl.* || **-blatt**, *n.* madreselva, voleza, *f.* || **-blattgewächſe**, *npl.* caprifoliáceas, *fpl.* || **-blümlein**, *n.* acalifa, *f. (veg.)* || **-bock**, *m.* cabrón, macho cabrío, *m.* || **-braſſen**, *m.* sargo, *m. (pez)* || **-feige**, *f.*, **-feigenbaum**, *m.* cabrahigo, *m.*, higuera silvestre, *f.* || **-fuß**, *m.* egopodion, *m. (veg.)* || pie de cabra, *m.* (instrumento de hierro) || **-hirt**, **Geißer**, *m.* cabrero, *m.* || **-holz**, *n.*, **-hülſe**, *f.* ligustro, *m.*, alheña, *f. (veg.)* || **-huhn**, *n.*, **-vogel**, *m.* chorlito, *m.* (ave) || **-kiee**, *m.* cítiso, *m. (veg.)* || rötlicher ~, trébol rubio, meloso, *m.* || zottiger ~, codeso, escobón, *m.*, ervellada, *f.* || **-köpfe**, *mpl.* weiße ~, tusílago albo, *m. (veg.)* || **-meiſter**, *m.* chotacabras, *m.* (ave nocturna) || **-raute**, *f.* galega, ruda de cabra, *f. (veg.)* || **-tier**, *n.* gamo, *m.*, gama, *f. (mont.)*

geißblattartig, *adj.* caprifoliáceo *(bot.)*

Geißel, *f.* azote, látigo, *m.*, zurriaga, *f.* || disciplina, *f.* || *fig.* plaga, *f.*, castigo, *m.* || **~ Gottes**, azote, flagelo, *m.*, férula, *f.*

geißel: **-förmig**, *adj.* flageliforme || **-fußartig**, *adj.* loripedo.

Geißel: **-aal**, *m.* sacofaringe, *m.* (pez) || **-bruder**, **-ſchwärmer**, *m.* flagelante, disciplinante, *m.* || **-fahrt**, *f.* procesión de flagelantes, *f.* || **-hieb**, *m.* zurriagazo, *m.* || **-krebs**, *m.* misis, *f.* || **-rute**, *f.* látigo, azote, *m.* || **-ſkorpion**, *m.* frino, *m.* || **-ſtrauch**, *m.* flagelaria, *f. (veg.)*

geißeln, *v. a.* azotar, zurriagar || disciplinar ſich ~, disciplinarse.

Geißeln, *n.*, **Geißelung**, *f.* azotamiento, *m.* || flagelación, disciplina, *f.* || *fig.* azote, castigo, flagelo, *m.*, férula, *f.*

Geißlein, *n.* cabrica, cabrita, *f.*

Geißler, *m.* flagelante, *m.*

Geiſt, *m.* espíritu, *m.* || ánimo, *m.* || talento, ingenio, *m.* || agudeza, *f.* || genio, carácter, *m.*, índole, *f.* || espectro, aparecido, *m.*, sombra, *f.* || gas, principio gaseoso, vapor, *m. (quím.)* || der heilige ~, el Espíritu Santo || la paloma || Gott der heilige ~, *m.* Dios Espíritu Santo, *m.* || böſer ~, demonio,

espíritu maligno, cacodemón, *m.* ‖ böſer ~, der einen Menſchen plagt, arrimado, *m.* ‖ guter ~, agatódemon ‖ ſchöner ~, ingenio, *m.* ‖ unreiner, unſauberer ~, espíritu inmundo, *m.* ‖ flüchtiger ~, espíritu volátil *(quím.)* ‖ ~ und Leben geben, dar espíritu ‖ den ~ aufgeben, dar el alma, dar su espíritu al Señor ‖ die böſen Geiſter beſchwören und austreiben, lanzar, sacar los espíritus ‖ von böſen Geiſtern geplagt werden, tener arrimado ó arrimados, man weiß nicht, weß Geiſtes Kind er iſt, no se sabe cual es su carácter, su condición, su modo de pensar ‖ Lehre vom menſchlichen ~, *f.* noología, *f.*

geiſt: ~anſtrengend, *adj.* fatigante ‖ **~haft,** *adj.* espiritoso, espirituoso, licoroso (se dice de los licores que tienen espíritu de vino) ‖ **~los,** *adj.* que tiene poco ingenio ‖ insípido, insulso, soso ‖ sin animación ‖ geiſtloſes Lob, *n.* alabanza que no lisonjea, *f.* ‖ geiſtloſe Reden, *fpl.* palabras insulsas, *fpl.* ‖ geiſtloſe Schönheit, *f.* hermosura sin gracia ó atractivo, *f.* ‖ **~reich,** *adj.* ingenioso ‖ espiritoso ‖ **~voll,** *adj.* ingenioso.

Geiſt: ~reichheit, *f.* ingeniosidad, *f.* ‖ **~verlaſſenheit,** *f.* falta de ingenio, *f.* ‖ **~wurzel,** *f.* angélica, *f.* *(veg.)*

geiſter: ~ähnlich, *adj.* semejante á un espectro ‖ **~bleich,** *adj.* pálido de muerte ‖ **~haft,** *adj.* sobrenatural ‖ **~reich,** *adj.* der geiſterreiche Drang, la muchedumbre de las visiones ‖ **~ſehend,** *adj.* visionario.

Geiſter: ~bann, *m.*, **~beſchwörung,** *f.* nigromancia, magia negra, psicacoga, psicomancia, *f.*, conjuro, *m.* ‖ exorcismo, *m.* ‖ **~banner, ~beſchwörer,** *m.* nigromante, conjurador, *m.* exorcista, *m.* **~beherrſcher, ~fürſt,** *m.* príncipe de los demonios, *m.* ‖ **~erſcheinung,** *f.* aparición de un espectro, *m.* visión, *f.* ‖ **~erſcheinungsglaube,** *m.* espiritismo, *m.* ‖ **~furcht,** *f.* pavor, miedo de espectros, *m.* ‖ **~klopferei,** *f.* fenómeno de los espíritus golpeadores, *m.* ‖ **~lehre,** *f.* neumatología, neumática, demonología, *f.* ‖ Anhänger der ~, *m.* neumatologista, *m.* **~ſeher,** *m.* visionario, *m.* ‖ **~ſeherei,** *f.* manía de las visiones, espectromanía, *f.* ‖ **~ſpuk,** *m.* visión, aparición, *f.*, fantasma, *m.* ‖ **~ſtunde,** *f.* hora de media noche, hora de los espectros, *f.* **~welt,** *f.* mundo de los espíritus, de los espectros, *m.* ſf.

Geiſterſchaft, *f.* sociedad de los espectros.

geiſtes: ~abweſend, *adj.* distraído, divertido **~gegenwärtig,** *adj.* sereno **~geſtört, ~krank,** *adj.* alienado, perturbado en el juicio loco **~ſchwach,** *adj.* débil de espíritu, imbécil ‖ **~ſtumpf,** *adj.* embrutecido, atontado ‖ **~träge,** *adj.* pesado, lento, tardo, que carece de concepción pronta **~verwandt,** *adj.* simpático **~verwirrt,** *adj.* alucinado.

Geiſtes: ~abweſenheit, *f.* ausencia del espíritu, *f.* ‖ distracciones, abstracciones, *fpl.* **~all,** *n.* el mundo intelectual **~anſtrengung,** *f.* contención del espíritu, *f.* ‖ **~arbeit,** *f.* estudios, *mpl.*, tareas, *fpl.* **~armut,** *f.* pobreza del espíritu, *f.* ‖ **~bankerott,** *m.* quiebra del espíritu, *f.* **~beſchränktheit,** *f.* estupidez, *f.* ‖ **~bildung,** *f.* cultivo del espíritu, *m.* ‖ **~blitz,** *m.* rasgo, dicho pronto y vivo, arranque del ingenio, *m.* **~bruder, ~brüderlein,** *n.* hermano espiritual, *m.* ‖ **~entfaltung, ~entwickelung,** *f.* desenvolvimiento de las facultades espirituales, *m.* ‖ **~flug,** *m.* vuelo, *m.*, elevación del ingenio, de la imaginación al empezar, libertad de espíritu, pensando y discurriendo ‖ **~frucht,** *f.* parto, *m.* **~gabe,** *f.* prenda, *f.* ‖ **~gegenwart,** *f.* presencia de espíritu ó de ánimo, *f.* ‖ prontitud, serenidad, *f.* ‖ **~geſtörtheit, ~krankheit,** *f.* frenopatía, enfermedad mental, *f.* *(pat.)* ‖ **~größe,** *f.* grandeza de alma, nobleza, elevación de carácter, de sentimientos, *f.*, superioridad moral que consiste en sobreponerse á las humanas flaquezas ‖ **~kraft,** *f.* facultad del ánimo, *f.* ‖ **~nahrung,** *f.* pasto del espíritu, *m.* ‖ **~ruhe,** *f.* descanso del espíritu, *m.* ‖ quietud intelectual, *f.* ‖ **~ſchärfe,** *f.* agudeza, *f.* ‖ **~ſchöpfung,** *f.* concepción del ingenio, producción intelectual, *f.* ‖ **~ſchwäche,** *f.* imbecilidad, mentecatez, *f.* ‖ **~ſchwung,** *m.* vuelo, remonte del ingenio, entusiasmo, *m.* ‖ **~ſpannung,** *f.* aplicación, atención muy grande, *f.* **~ſtärke,** *f.* fuerza del entendimiento, *f.* ‖ **~ſtörung,** *f.* frenopatía, *f.*, ecplexia, *m.* *(pat.)* ‘ eine ~ bewirkend, ecpléxico *(pat.)* ‖ **~ſtrömung,** *f.* corriente intelectual, *f.* ‖ **~ſtumpfheit,** *f.* atontamiento, entorpecimiento del ánimo, *m.*, estupidez, *f.* ‖ **~thätigkeit,** *f.* actividad intelectual, *f.* ‖ **~trägheit,** *f.* pesadez, *f.* (hablando del entendimiento) ‖ **~umnachtung,** *f.* obscurecimiento del entendimiento, *m.*, locura, *f.* ‖ **~verwandtſchaft,** *f.* simpatía, *f.* ‖ **~verwirrung,** *f.* desorden del espíritu, alucinación, *f.* ‘ ~ in der Leidenſchaft, mentismo, *m.*, exceso mórbido de la actividad intelectual *(pat.)* ‖ **~welt,** *f.* mundo intelectual, *m.* ‘ mundo metafísico **~werk,** *n.* obra de entendimiento, producción intelectual, *f.* ‘ ~, das bei Licht, bei Nacht ausgearbeitet wird, lucubración, *f.* ‖ **~zerrüttung,** *f.* desorganización del entendimiento, *f.* ‖ **~zwang,** *m.* sujeción intelectual, *f.*

geiſtig, *adj.* espiritual, intelectual, mental, inmaterial ‖ geiſtige Arznei, *f.* espiritoso, *m.* ‖ geiſtige Würkung, *f.* espiritualidad, *f.* ‘ geiſtige Liebe, *f.* amor platónico, *m.* ‖ geiſtige Kraft, *f.* fuerza mental, *f.* ‖ geiſtige Leiden, *npl.* penas ó aflicciones morales, *fpl.* ‘ geiſtige Getränke, *npl.* espíritus, licores espirituosos, *mpl.* ‘ geiſtiges Prinzip, bei den Gnoſtikern, *n.* principio neumático ‖ ~, *adv.* místicamente.

Geiſtigkeit, *f.* inmaterialidad, espiritualidad, *f.* ‖ intelectualidad, *f.* ‖ platonismo, *m.*, puridad del amor, *f.* ‖ fuerza alcohólica de los licores, *f.*

Geiſtin *f.* espectro hembra, *m.*

geiſtiſch, *adj.* perteneciente á los espectros.

geiſtlich, *adj.* espiritual, sacro, divino ‖ inmaterial, incorpóreo ‖ eclesiástico, clerical ‖ religioso ‖ geiſtliche Behörde, *f.* eclesiástico, *m.* ‘ geiſtliche Beredſamkeit, *f.* elocuencia sagrada, *f.* ‘ geiſtliche Orden, *mpl.* órdenes religiosas, *fpl.* ‘ geiſtliches Recht, *n.* derecho canónico, *m.* ‘ geiſtlicher Stand, *m.* Iglesia, *f.*, clericato, *m.*, el estado, categoría ó dignidad de clérigo ‘ geiſtlicher Stand der Weltgeiſtlichen, estado seglar ‘ Miniſterium der geiſtlichen Angelegenheiten, *n.* ministerio de los cultos, *m.*

Geiſtliche(r), *m.* clérigo, eclesiástico, sacerdote, religioso, presbítero, hombre de Iglesia, *m.* ‖ seglar, *m.*, sacerdote que vive en el siglo (á distinción del religioso que vive en clausura) ‖ katholiſcher ~, tonsurado, *m.* ‖ proteſtantiſcher ~, ministro, *m.* ‘ lutheriſcher ~, clerizonte, *m.* ‖ ~, der die niedren Weihen empfangen hat, coronado, *m.* ‘ ~, der einem Sterbenden oder zum Tod Verurteilten beiſteht, auxiliante, *m.* ‖ ordinierender ~, ordenador, *m.* ‘ ordinierter ~, ordenado, *m.* Geſamtheit der Geiſtlichen bei einer Kirche, *f.* capilla, *f.* ‘ Geiſtliche, die zu einem Kloſter gehören, *pl.* comunidad, *f.* ‘ Stand der Ordensgeiſtlichen, *m.* estado regular ó religioso, *m.*

Geiſtlichkeit, *f.* clero, *m.*, clerecía, Iglesia, *f.*, los eclesiásticos, los clérigos.

Geiſtloſigkeit, *f.* insipidez, sosería, *f.*, cualidad de lo que es sin viveza, sal ni gracia ‖ Geiſtloſigkeiten, *fpl.* palabras insulsas, *fpl.*

geiſtreichſieren, *v. n.* hacerse el cultilocuente, pero sin maña.

Geitau, *n.* palanquín ó chafaldete de mayores, gavias y juanetes, *m.* *(mar.)* ‖ alle Arten Geitaue, *fpl.* brioles, *mpl.*, candelizas, *fpl.* etc. *(mar.)*

Geiz, *m.* avaricia, *f.* ‖ pimpollo, tallo nuevo, renuevo tierno de un árbol, *m.* ‖ ſchmutziger ~, avaricia sórdida, roñería, miseria, mezquindad, *f.* ~ nach Ruhm, Ehren, ambición, *f.* den ~ ausbrechen, espulgar, despiojar, desroñar los árboles y plantas.

geizen, *v. a.* desroñar, despiojar, espulgar los árboles y plantas ‖ ~, *v. n.* ser avaro, escatimar, ahorrar con ruindad ‖ nach etwas ~, estar ansioso, codicioso, hambriento de alguna cosa ‘ etwas zuſammen ~, acumular por avaricia. [árboles y plantas, *m.*

Geizen, *n.* avaricia, *f.* ‖ espulgo de los

Geizhals, Geizhammel, Geizhund, Geizkragen, Geizmagen, Geizdrache, Geizteufel, *m.* avaro, avariento, *m.* *fest.* bolsa de hierro, *f.*, desventurado, espilorcho, lacerado, piojoso, apretado, medio figo, *m.* ‖ geizhalſiger ~, alcornoque, *m.* ſchmutziger ~, *fest.* cena á oscuras, *f.*

geizig, *adj.* avaro, avariento, mísero, escaso, mezquino, tenaz, ruin, guardoso ‖ äußerſt ~ ſein, *fig.* partir el comino.

Gejäge, *n.* cacería, *f.*

Gejäid, *f. fig.* caza, montería, *f.*

Gejämmer, *n.* lamentaciones, *fpl.*, gemidos, quejidos, lamentos, *mpl.* [*mpl.*

Gejauchze, Gejübel, *n.* gritos de alegría, *m.*

Gejödel, *n.* garganteo, *m.*

gekämmert, *adj.* provisto de celdillas *(bot.)*

gekämmt, *adj.* pectíneo (hablando de ciertos animales). [contienda, riña, *f.*

Gekämpfe, *n.* combate continuado, *m.*,

gekehrt, *adj.* in ſich ~, recogido.

Gekeife, *n. fam.* zambra, gresca, gritería,

gekelcht, *adj.* caliculado *(bot.)* [brega, *f.*

Gekelter, *n.* prensadura reiterada, *f.*

gekerbt, *adj.* adentellado ‖ ceñido ‖ afestonado, laciniado *(bot.)* *fpl.*

Gekette, *n.* encadenamiento, *m.*, cadenas,

Gekicher, *n.* sonrisa, *f.*, sonriso, *m.*

gekiefert, *adj.* maxilífero.

gekielt, *adj.* acanalado *(bot.)* ‖ ſchwach ~, carinulado *(bot.)*

Gekitzel, *n.* cosquillas, *fpl.*

Gekläffe, *n.* ladrido, *m.*

Geklage, *n.* jeremiada, *f.*

Geklägte(r), *m.* defendedor, *m.* *(for.)*

Geklapper, *n.* tableteado, triquitraque, chischas, *m.*

Geklätſche, *n.* chasquido, estallido de látigo ú honda, *m.* ‖ *fig.* chisme, *m.*, chismerías, hablillas, *fpl.*

gekleidet, *adj.* vestido ‘ gut oder ſchlecht ~, bien ó mal traído ‖ weiß, ſchwarz ~, vestido de blanco, de negro.

Geklimper, *n.* chischas, *m.*

Geklinge, Geklingel, *n.* campaneo, retintín, zumbido, *m.*

Geklipp, *n.* conjunto de escollos, *m.*

Geklirr, Geklirre, *n.* chischás, retintín, *m.* ‖ estruendo de las armas, *m.*

Geklöpf, Geklöpfe, *n.* ruido que se hace golpeando, *m.* ‖ la acción de golpear continuadamente. [dades, *f.*

Geklüft, Geklüfte, *n.* sucesión de cavi-

Geknabber, *n.* mordiscadura, *f.*

Geknatter, *n.* chisporroteo, chisporreo, **Geknäuel,** *n.* rechino, *m.* ‘petorreo, *m.*

Geknäuſer, *n.* mezquindad, tacañería,

geknīet, *adj.* geniculado. [roñería, *f.*

geknīffen, *adj.* astuto, artero.

Geknīffenheit, *f.* astucia, *f.*

Geknirſch, Geknirſche, *n.* rechino de los dientes, *m.* [teo, *m.*

Geknīſter, *n.* decrepitación, *f.*, chisporro-

geknöpft, *adj.* capitado *(bot.)*

geknöppert, *adj.* moteado.

geknüpft, *adj.* anudado, impotente, por medio de un pretendido maleficio.

Geknurr, Geknurre, *n.* gruñido, *m.*

Gekoch, Gekōch, *n.* cocedura, *f.* ‖ comida, olla podrida, *f.*

Gekōchel, Gekōch, *n.* mala cocina, *f.*

gekohlt, *adj.* carburado, carbonado *(quím.)*

Gekoller, *n.* glugló, *m.*, ruido que hace cualquier líquido al salir de una botella ‖ borborigmo, *m.*, gruñido, rugido de tripas.

gekopert, *adj.* cruzado.

gekopft, *adj.* cabezudo *(bot.)*

gekornt, *adj.* granujiento.

Gekōſe, *n.* caricias, *fpl.*, abrazos, *mpl.*

Gekrabbel, Gekribbel, *n. fam.* bullimiento, bullebulle, *m.* ‖ cosquilleo, *m.*

Gekrach, *n.* fracaso, estrago, *m.*, ruina con violencia y estrépito.

Gekrāchze, *n.* graznidos, *mpl.* [*mp.*.

Gekrākel, *n. fam.* escarabajos, garrapatos,

Gekrätz, Gekrätze, *n.* rascadura continuada, *f.*

Gekrätz, *n.* escorias, *fpl.* ‖ escobilla, *f.*, ceniza que queda en los crisoles en que se ha fundido el oro ó plata.

Gekrätzſchlich, *m.* lavaduras, *fpl.*

Gekrätzſchmelzer, Gekrätzwäſcher, *m.* lavador de ceniza, *m.*

Gekräuſel, *n.* rizado, rizo, *m.*

gekräuſelt, *adj.* rizo, acopetado ‖ fein ~, acogollado ‖ gekräuſeltes Meer, *n.* mar rizado de pequeñas olas blanquecinas, *m.*

Gekräut, Gekräute, *n.* hierbas, *fpl.*, nombre genérico de toda especie de verduras. [mería, *f.*

Gekrēiſch, Gekrēiſche, *n.* gritería, chis-

Gekrītel, *n.* remolino, *m.*

gekröpft, *adj.* ratinado.

Gekrītzel, *n.* garambaina, *f.*, garrapatos, escarabajos, *mpl.*, garrapatón, *m.*, mala letra y escritura casi ilegible.

gekrönt, *adj.* coronado ‘ gekrönter Dichter, *m.* poeta laureato, *m.* ‘ gekrönter Ehemann, *m.* cornudo, cabrón, *m.*

Gekrös, Gekröſe, *n.* mesenterio, entresijo, *m.* *(anat.)* ‖ ~ für den Dickdarm, mesoterio, *m.* *(anat.)* ‖ ~ für den Dickdarm, mesocolon, *m.* *(anat.)* ‖ ~ für den Maſtdarm, mesorecto, *m.* *(anat.)* ‖ ~ der Lämmer und Kälber, tripas de cordero, ternero, *fpl.* ‖ zum ~ gehörig, mesentérico, meseraico.

Gekrös: -ader, *f.* vena meseraica, *f. (anat.)* || **-drüse**, *f.* páncreas, *m. (anat.)* || zur ~ gehörig, pancreático || **-drüsenschwindsucht**, *f.* atrofia mesentérica, *f. (pat.)* || **-entzündung**, *f.* mesenteritis, *f. (pat.)* || **-flechte**, *f.* umbilicaria, *f. (veg.)* || **-saft**, *m.* jugo pancreático, *m.*, saliva abdominal, *f.* || **-schlagader**, *f.* arteria meseraica, *f. (anat.)* || **-stein**, *m.* anhidrito compacto, *m.*

gekrösähnlich, gekrösartig, *adj.* mesenterino *(anat.)*

gekrückt, *adj.* potenzado *(bl.)*

gekrümmt, *adj.* sinuoso, tortuoso, agobiado || incurvado *(bot.)*

gekrümmtfugig, *adj.* celospérmeo *(bot.)* || gekrümmtfugige Doldenpflanzen, *fpl.* celospérmeas, *fpl.*

Gekrümmtheit, *f.* tortuosidad, *f.*

gekrüpft, *adj.* acrupido, encogido *(bl.)*

gekünstelt, *adj.* amanerado, afectado, alambicado, acicalado, artificioso, artificial, facticio || manerista *(pint.)* || *fig.* aparente, fingido, imaginario || ~ in Reinlichkeit und Putz, pulcro || gekünstelte Person, *f.* afectador, *m.*, afectadora, *f.* || gekünstelter Wein, *m.* vino mixturado ó mezclado, *m.* || gekünsteltes Betragen, *n.* afectación, *f.* || ein gekünsteltes Betragen annehmen, afectar || ~, *adv.* afectadamente.

Geküsse, *n.* besos repetidos ó mutuos, *mpl.*

Gelách, *n.* balsa, *f.*, charco, *m.*, charca de aguas estancadas *(mont.)*

Gelách, Gelächte, *n.* risotada, *f.*

Gelächel, *n.* sonrisa, *f.*

Gelächter, *n.* el reir, la risa || risada, risotada, *f.* || risa, irrisión, burla, *f.* (en el sentido activo y pasivo) || ~ aus vollem Halse, carcajada, *f.* || unmäßiges ~, flujo de risa, flujo de reir, *m.* || in ein ~ ausbrechen, disparar en risa, soltar la risa || hötzerndes ~, clavobôe, xilórgano, *m.* (instrumento músico de teclas).

Gelädene(r), *m.* convidado, invitado, *m.*

Gelág, Gelage, *n.* comilona, comilitona, *f.*, corro, corrillo, convite, festín, banquete, *m.* || escote, *m.* || capa, tonga, tongada, *f.* || fröhliches ~, gaudeámus, gaudete, fandango, *m.* || wildes ~, orgia, orgía, *f.* || ins ~ hinein, á troche y moche, sin consideración ni discernamiento || der im Gelage liegende Roggen, *m.* centeno agavillado, *m. (agr.)*

gelägert, *adj.* acampado *(mil.)* || encampado *(mont.)* || encamado (trigos).

gelähmt, *adj.* gafo, impedido, resuelto, baldado, tullido, paralítico, perlático.

Gelähmtsein, *n.* estropeamiento, *m.*

gelährt, *adj. fest.* docto, sabio.

Gelährtheit, *f. fest.* sabiduría, *f.*

Gelall, Gelälle, *n.* tardamudez, *f.*

Gelände, *n.* paisaje fértil y agradable á lados de montes, de riberas, *m.*

Geländer, *n.* balaustrada, *f.* || baranda, barandilla, *f.* || guardalado, pretil de un puente, *m.* || calzada, *f.*, repecho, *m.* || espaldera, parra, *f.* || parral, emparrado, *m.* || ~ einer Treppe, alma de escalera, *f.* || was am Geländern gezogen wird (Obst, Wein), emparrado || mit Geländern einfassen, balaustrar.

Geländer: -baum, *m.* árbol tendido en la espaldera, *m.* || **-docke, -säule**, *f.* balaustre, *m.* || Geländerdocken an der Galionsrundung und an beiden Deckseiten, *pl.* brazaletes de madera recurvos y esculpidos en la parte de estribor y babor del espolón de un barco, *mpl. (mar.)* || **-fenster**, *n.* ventana con balcón, *f.* || **-gang**, *m.* galería, *f.*

geländert, *adj.* balaustrado, balaustral.

Gelänge, *n.* campo largo, *m.*

gelängen, *v. n.* llegar, venir || zu etwas ~, dahin ~, alcanzar alguna cosa, llegar á conseguir alguna cosa || zu besserer Gesundheit ~, pelechar || zu besseren Glücksumständen ~, *fig.* salir de capa de raja || zu Glücksgütern, zu Ehrenstellen ~, hacer hombre || zu einer höheren Stelle ~, mejorarse || zum Ziel seiner Wünsche ~, arribar.

Gelängen, *n.*, **Gelängung**, *f.* venida, llegada, *f.*, arribo, *m.* || ~ zum Thron, advenimiento al trono, *m.* *(pl. (mont.)*

Gelappe, *n.* orejas pendientes del perro,

Gelärm, *n.* estrépito, alboroto, *m.*, zambra, batahola, bulla, *f.*, ruido grande.

Gelaß, *n.* cabida, capacidad, *f.* || lugar, espacio, *m.* || ~ in einem Hause, vivienda, *f.*

Gelässe, Gelaß, *n.* devolución de un feudo, *f.*

gelässen, *adj.* plácido, paciente, quieto, sosegado, sereno, pausado, resignado, pacífico, apacible, apagado, reposado, fresco, desapasionado || gelassener, ruhiger Mensch, *m. fam.* panza en gloria, *f.* || ~, *adv.* con serenidad, con frescura, á sangre fría.

Gelässenheit, *f.* tranquilidad, paz, paciencia, resignación, sangre fría, *f.*, sosiego,

Gelatine, *f.* gelatina, *f.* [*m.*

Gelauf, Gelaufe, Gelaufe, *n.* correría, *f.*

Gelaufe, *n.* suelo pisado para la volatería, *m.*, huellas de la caza menuda, *fpl. (mont.)* || ~ eines Fensters, alfeizar de una ventana, *m.*

gelaufen kommen, *v. n.* venir corriendo.

gelaufig, *adj.* corriente, familiar, desembarazado, usual, fácil, fluido || ~ machen, familiarizar || er hat eine gelaufige Zunge, tiene mucha volubilidad || ~, *adv.* corrientemente, habitualmente, con facilidad, de corrido.

Gelaufigkeit, *f.* facilidad, volubilidad, expedición de hablar, *f.*, desembarazo, *m.*

gelaunt, *adj.* humorado || gut ~, bien humorado, talantoso, de buen aire || übel ~, schlecht ~, mal humorado, desazonado, de mal aire || gut oder schlecht ~ sein, estar de buena, ó de mala.

Gelaut, *n.* ladrido, *m.*, llamada, *f. (mont.)*

Gelaute, *n.* campaneo, repique, *m.*, juego de campanas de una torre || los cascabeles de un trineo || elektrisches ~, sonería eléctrica, *f.*

gelb, *adj.* amarillo, gualdo || oro *(bl.)* || ~ aussehen, amarillear || ~ machen, ~ färben, dar, teñir, pintar de amarillo, poner amarilla una cosa || ~ werden, amarillar, ponerse amarillo. [amarillo.

Gelb, Gelbe(s), *n.* el amarillo, el color

Gelb, Gelbchen, *n.* yema de huevo, *m.*

gelb: -ängig, *adj.* icteropso || **-bäuchig**, *adj.* xantogastro, fulviventre || **-beinig**, *adj.* fulvicruro || **-braun**, *adj.* bayo obscuro || **-farbig**, *adj.* amarillo, de color amarillo || **-flügelig**, *adj.* icteróptero, fulvipene, fulvipénneo || **-füßig**, *adj.* ictêropo || **-gar**, *adj.* preparado en blanco (pieles de gamuza) || **-grün**, *adj.* mierda de oca || **-köpfig**, *adj.* icterocéfalo || **- machen**, *v. a.* dar de amarillo, poner amarillo || **-reif**, *adj.* completamente maduro || **-rot**, *adj.* rojo amarillento || **-rötlich**, *adj.* galbanado, rutilante || **-süchtig**, *adj.* ictérico *(pat.)* || ciguato (en América) *(pat.)* || von gelbsüchtiger Farbe, icterino || ~ werden, atiriciarse *(pat.)* || aciguatarse (en América) *(pat.)*

Gelb: -ammer, *f.* oropéndola, *f.*, oriol, *m.* (ave) || **-beere**, *f.* piracanta, granilla de Aviñón, *f.* || **-bleierz**, *n.* molibdato de plomo, *m. (min.)* || **-eisenerz**, *n.* misi, *m.*, decomposición de una substancia ferruginosa *(min.)* || **-eisenstein**, *m.* oderiger ~, limonita, *f. (min.)* || **-ente**, *f.*, **-schopf**, *m.* ánade rufino, *m.* (ave) || **-erde**, *f.* silicia, arcilla ocrosa, *f. (min.)* || **-erz**, *n.* calamina amarilla, *f. (min.)* || **-federkraut**, *n.* rubia, roya, *f. (veg.)* || **-fink**, *m.* fringilo fulvirrostro, *m.* (pájaro) || **-fisch**, *m.* labro flavo, *m.* (pez) || **-flosser**, *m.* esparo fulvipene, *m.* (pez) || **-flügel**, *m.* motacilla flava, *f.* (pájaro) || **-fuchs**, *m.* caballo bayo obscuro, *m.* || **-gans**, *f.* oriol, *m.* (ave) || **-gießer**, *m.* latonero, buidador, fundidor de cobre, *m.* || **-gießerwaren**, *fpl.* broncería, *f.* || **-hänfling**, *m.* pardillo, *m.* (pájaro) || **-harzpflanze**, *f.* garcinia, *f. (veg.)* || **-holz**, *n.* fustete, palo brasil amarillo, *m.*, oricaya, *f.* || **-kraut**, *n.* clora, *f. (veg.)* || **-kupfer**, *n.* cobre amarillo, bronce, *m.* || **-metallerz**, *n.* titanita de Arendal, *f. (min.)* || **-möhre**, *f.* zanahoria, *f. (veg.)* || **-nase**, *f.* limosa, barga, *f.* (ave) || **-reife**, *f.* madurez completa, *f.* || **-rücken**, *m.* lutrix, *m.* (culebra) || **-schecke**, *m.* caballo overo, *m.* || **-schnabel**, *m.* dícese de todo pájaro nuevo, y en especial del halcón niego || *fig.* boquirrubio, bobalicón, mozalbete, boboncillo, bisoño, *m.* || **-sehen**, *n.* xantopsia, *f. (pat.)* || **-steiß**, *m.* culo-amarillo, *m.* (ave) || **-sucht**, *f.* ictericia, tiricia, *f. (pat.)* || ciguatera, *f.* (en América) || die ~ bekommen, atiriciarse || ~ des Weinstocks, ortigaje, *m.* || **-wurz**, *f.* cúrcuma, juncia, *f.*, azafrán de las Indias, *m.*

gelbbrennen, *v. a.* quitar el cardenillo al cobre, extraer el óxido de los metales que están tomados.

gelben, *v. a.* dar, teñir, pintar de amarillo || ~, *v. n.* ponerse amarillo, amarillar.

Gelbke'scher Lack, *m.* betún con que se enceran las cartucheras, *m. (mil.)*

gelblich, *adj.* amarillento, amarillito, subflavo, encerado, icterino.

Gelbling, *m.* oropéndola, *f.* (ave) || coliás, *m.* (pez) || coliada, *f.* (lepidóptero).

Geld, *n.* dinero, *m.*, dineros, *mpl.*, moneda, *f.* || *fam.* pecunia, bolsa, *f.*, ratal, *m.*, cuartos, *mpl.* || bares ~, klingendes ~, moneda contante, moneda corriente, especie, *f.*, dinero en tabla, metálico, numerario, *m.* || pecunia numerata *(for.)* || klein ~, moneda suelta, chica ó menuda, morralla, *f.*, dineros en menudos, menudos, *mpl.* || beschnittenes ~, moneda cortada || entlehntes ~, emprêstito, *m.* || gutes ~, buena moneda || herausgegebenes ~, vuelta, *f.* || schweres ~, moneda gruesa || schlechthaltiges ~, moneda molinillo || ~ und Geldes Wert, caudal, *m.* || ~ bei der Rechnung, cuenta con pago, *f.* || für ~, um ~, á dinero || überschüssiges ~, cabo de barra, *m.* || leicht erworbenes ~, dinero florido || ~, das man bar und schnell empfängt, dinero fresco || ~ zur täglichen Ausgabe, taleguilla de sal, *f.* || auf ~ bezüglich, pecuniario || bei ~ sein, estar bien en dinero || nicht sonderlich bei ~ sein, no estar sobrado de dinero || im Spiel alles ~ abgewinnen, *fig.* dejar fresco, dejar á buenas noches || jemand ~ ablocken oder abnehmen, *fig.* sangrarle á uno de la vena del arco || ~ abschwätzen, ~ abschwindeln, embustir || uns ~ bringen, desdinerar || ~ prägen, acuñar, sellar moneda || ~ unter den Händen haben, ~ verwalten, manejar dinero || ~ machen durch Verkauf oder Verjatz der Habe, hacer cuartos, hacer dinero || zu ~ machen, beneficiar || an ~ strafen, penar en dinero, castigar en la bolsa, multar || gut mit ~ versehen sein, mit ~ gespickt sein, llevar bien herrada la bolsa || mit dem nötigen ~ versehen, um spielen zu können, armar || sein ~ wegwerfen, verschleudern, arrojar el dinero || kein ~ im Beutel behalten, *fam.* quedar limpio || in bares ~ verwandeln, realizar || zum baren ~ gehörig, numulario || ~ auf Zinsen austhun, ~ gegen Zinsen leihen, poner el dinero á ganancia || ich habe kein kleines ~ um wechseln zu können, no tengo trocado || Gelder, *pl.* caudales, *mpl.*, pecunias, *fpl.*

geld: -arm, *adj.* falto de dinero, sin dinero, que no tiene dinero || **-bedürftig**, *adj.* falto de dinero, que tiene falta de dinero || **-fressend**, *adj. fam.* costoso || **-gierig, -begierig**, *adj.* codicioso, avariento, avaro || ~ sein, codiciar || **-hungerig**, *adj.* codicioso || **-reich**, *adj.* adinerado || **-splitternd**, *adj.* costoso, de mucho gasto || **-süchtig**, *adj.* codicioso.

Geld: -adel, *m.* nobleza comprada, aristocracia de dinero ó de riquezas, *f.* || **-angelegenheit**, *f.* negocio pecuniario, *m.* || **-anlage**, *f.* colocación de dinero á premio, *f.* || **-anleihe**, *f.* emprêstito, *m.* || **-anweisung**, *f.* consignación, póliza, *f.*, señalamiento, *m.* || **-auflage**, *f.* imposición en dinero, *f.* || **-aufwand**, *m.*, **-ausgabe**, *f.* gasto, *m.*, gastos, *mpl.* || **-bedarf**, *m.* necesidad de dinero, *f.* || **-bedrängnis**, *n.* penuria, escasez, *f.*, falta de dinero || **-beitrag**, *m.* contribución, cotización, *f.* || subvención, *f.*, subsidio, *m.* || ayuda de costa, *f.* || ~ zu einem frommen Zweck, limosna, *f.* || **-belohnung**, *f.* remuneración en dinero, *f.* || **-beschneider**, *m.* desgastador, recortador, *m.* || **-besitz**, *m.* fondos, *mpl.*, caudal, capital, *m.* || **-betrag**, *m.* importe, total, *m.* (hablando de cuentas) || **-beutel**, *m.* bolsa, *f.*, bolso, bolsillo, *m.* || **-beutelring**, *m.* pasador, *m.*, abrazadera para bolsa de dinero, *f.* || **-bewilligung**, *f.* abono, *m.* || **-brief**, *m.* carta que encierra dinero, *f.* || **-buße, -strafe**, *f.* multa, pena pecuniaria, condenación, *f.*, castigo pecuniario, *m.* || **-dieb**, *m.* hurtador de dinero, *m.* || **-diebstahl**, *m.* hurtado de dinero, *m.* || **-durst**, *m.* codicia, sed de dinero, *f.*, ansia en adquirir y acumular riquezas || **-einnahme**, *f.* entrada, *f.*, recaudo, *m.*, ingreso de dinero || **-einnehmer**, *m.* recaudador, *m.* || **-erhebung**, *f.* recaudación, *f.* || **-erpresser**, *m.* exactor, *m.* || **-erpressung**, *f.* exacción, *f.* || **-ersatz**, *m.* **-entschädigung**, *f.* indemnidad, *f.* || **-erwerb**, *m.* adquisición de dinero, de caudal, *f.* || **-forderung**, *f.* demanda de dinero, crédito, *m.*, cantidad y título || **-fürst**, *m.* plutocrata, *m.* || **-geiz**, *m.* codicia, *f.* || **-geben**, *n.* pago, gasto, *m.* || **-geschäft**, *n.* negocio de dinero, *m.* || der sich mit Geldgeschäften abgiebt, corredor de baratos, *m.* || Namenleiher, Strohmann bei einem ~, *m.* cabeza de hierro, testa de ferro, capa rota, *f.* || Geldgeschäfte machen, agiotar, especular en agios || **-geschenk**, *n.* regalo en dinero, *m.* || **-gier, -begierde**, *f.* codicia, *f.*, apetito desordenado de riquezas || **-gierige(r)**, *m. fig.* aurívoro, *m.* || **-gurt, -gürtel**, *m.*, **-gurte, -katze**, *f.*

gato, *m.* || –**handel**, *m.* tráfico de dinero, *m.* || –**händler**, *m.* banquero, cambista, girador de letras, *m.* || –**haufen**, *m.* monto de dinero, de moneda, *m.* || –**heirat**, *f.* matrimonio de pecunia, *m.* || –**herrschaft**, *f.* plutocracia, *f.* || –**hülfe**, *f.* subsidio, socorro de dinero, *m.* || –**hunger**, *m.* codicia, *f.* || –**jude**, *m.* usurero, *m.* || –**kasten**, –**schrank**, *m.*, –**kiste**, –**lade**, *f.*, –**spind**, *m.* & *n.* arca, *f.*, cofre del dinero, cofre fuerte, *m.* || –**katze**, *f.* *fam.* gato, *m.* || –**klemme**, *f.* escasez, carestía, falta de moneda efectiva, calamidad monetaria, crisis monetarial, *f.* || –**kurs**, *m.* corriente, *m.* || –**lehen**, *n.* feudo bursal, feudo de cámara, *m.* || –**leute**, *pl.* financieros, *mpl.* || –**lieferung**, *f.* remesa de dinero, *f.* || –**macher**, *m.* monedero falso, *m.* || agiotista, *m.* || –**mäkler**, *m.* corredor de cambios, agente de cambio, *m.* || –**mäklerei**, *f.* correduría, *f.* || –**mann**, *m.* financiero, *m.* || –**männchen**, *n.* mandrágora, *f.* *(veg.)* || –**markt**, *m.* mercado monetario, *m.* || –**mensch**, *m.* positivista, *m.*, él que goza sólo con la ayuda del dinero || –**mittel**, *npl.* dineros, fondos, *mpl.*, moneda efectiva, *f.* || –**münzen**, *n.* acuñación, *f.* || –**not**, –**klemme**, –**losigkeit**, *f.*, –**mangel**, *m.* penuria, *f.*, apuro, *m.* || in Geldnoten stecken, *fig.* andar ó estar á la cuarta pregunta || –**posten**, *m.* suma de dinero, cantidad de dinero, *f.*, artículo, *m.* || –**preller**, –**schneider**, *m.* desollador, *m.* || –**prellerei**, –**schneiderei**, *f.* roncha, socaliña, estafa, pillería de dinero, *f.* || –**protze**, *m.* plutocrata, *m.* || –**protzentum**, *n.*, –**protzenstolz**, *m.*, –**protzerei**, *f.* plutocracia, *f.* || –**rechnung**, *f.* cálculo de alguna cantidad, *m.* || –**reichtum**, *m.* numerario, *m.* || –**rolle**, *f.* rollo de moneda de oro ó de plata, *m.* || –**sache**, *f.* negocio de dinero, *m.* || in Geldsachen hört die Gemütlichkeit auf, en asuntos pecuniarios no hay amigos || –**sack**, *m.* talego de dinero, *m.* || –**schiff**, *n.* galión, *m.* || –**schinder**, *m.* judío, usurero, desollador, *m.* || –**schuld**, *f.* deuda, *f.*, empeño, *m.* || –**sendung**, *f.* remesa de dinero, *f.* || –**sorte**, *f.* especie, *f.* || –**spiel**, *n.* juego para ganar dinero, *m.* || –**steuer**, *f.* impuesto en dinero, *m.* || –**stock**, *m.* cepo, *m.* || –**strafe**, *f.* multa, pena pecuniaria, *f.* *(for.)* || ~ wegen eines geringen Vergehens, deviedo, *m.* *(for.)* eine ~ auferlegen oder verhängen, multar una condenación *(for.)* || –**stück**, *n.* pieza, *f.* || –**sucht**, *f.* codicia, *f.* || –**summe**, *f.* suma, partida, *f.*, fondo, *m.* || cuantía, *f.* *(for.)* || ~, womit man Zahlung leistet, paga, *f.* || vorgeschossene ~, crédito, *m.* || die zu einer Zahlung angewiesene ~, asignación, *f.* || eine ~ schulden, tener un crédito contra sí || –**täschchen**, *n.* portamoneda, *m.* || –**tasche**, *f.* faltriquera, *f.* || portamoneda, *m.* || escarcela, *f.* || –**tisch**, *m.* mostrador para contar dinero, contador, *m.* || –**umlauf**, –**umsatz**, *m.* circulación del dinero, *f.*, giro del dinero, *m.* || –**unterschlagung**, *f.* malversación, *f.* || –**unterstützung**, *f.* ayuda de costa, *f.* || –**verächter**, *m.* él que desprecia el dinero || –**verdienerei**, *f.* mera especulación, *f.* || –**verlegenheit**, *f.* escasez, penuria de dinero, *f.* || –**verhältnisse**, *npl.* situación del mercado monetario, *f.* || –**verlust**, *m.* pérdida pecuniaria, *f.* || –**verpraß**, *m.*, –**verprassung**, –**verschwendung**, *f.* disipación, prodigalidad, *f.* || –**vorschuß**, *m.* socorro, *m.* || ~ zum Bergbau oder zur Landwirtschaft, avío, *m.* (en América) || mit ~ zum Bergbau oder zum Ackerbau unterstützen, aviar (en América) || –**wage**, *f.* pesillo que sirve para pesar moneda, *m.* || –**wechsel**, *m.* cambio, cambio puro, común, natural, menudo ó minuto, *m.* || ~ auf einen Handelsplatz, cambio sobre alguna plaza || –**wechsler**, *m.* banquero, cambista, *m.* || –**wert**, *m.* pecuniario, *m.* || –**wesen**, *n.* todo lo que toca al dinero, *m.* || –**wucher**, *m.* agiotaje, *m.* || ~ treiben, agiotar || –**wucherer**, *m.* agiotista, agiotador, *m.* || –**wunde**, *f.* pérdida de dinero, *f.* || –**zähler**, *m.* contador de dinero, *m.* || –**zeichen**, *n.* papel-moneda, *m.*, moneda fiduciaria, *f.* || –**zins**, *m.* renta en numerario, *f.* || –**zulage**, *f.* ayuda de costa, *f.*

Géldern, *n.* Güeldres, *m.* (provincia y ciudad de Holanda).

Géldeswert, *m.*, Geld und ~, hacienda en bienes y realizable, *f.*

Géldopfer bringen, *v. a.* sangrarse.

Geléck, Gelécke, *n.* lamedura continuada, *f.* || besoteo, *m.*

geléckt, *adj.* lamido *(pint.)* || peinado (estilo) || geschniegelt und ~ sein, estar engalanado, emperifollado, soplado || muy acicalado, estar de veinte y cinco alfileres.

Geléckheit, *f.* lamido, *m.* *(pint.)*

Gelēge, *n.* postura, *f.*, la acción de poner sus huevos las aves || gavilla, *f.* *(agr.)* || cama en los cañaverales, *f.* *(mont.)*

gelēgen, *adj.* situado, sentado, asentado, colocado, puesto, sito, constituído || cómodo, propio, oportuno, acomodado, conveniente || importante || ~ kommen, ~ sein, venir á cuento || ~ sein, importar, tocar || es ist mir daran ~, me importa, me interesa || daran ist nichts ~, no importa, es un negocio de poca importancia || es ist mir nicht ~, zu . . ., no tengo humor, gana, disposición para . . . || zu gelegener Zeit, á propósito, de molde, de perlas, á pelo || ~, *adv.* á propósito, de molde, á pelo, á cuento, sazonadamente.

Gelēgenheit, *f.* ocasión, ocurrencia, coyuntura, proporción, *f.* || congruencia, *f.* || cómodo, asidero, campo, *m.* || sazón, oportunidad, comodidad, *f.* || conducto, medio, *m.* || situación, *f.*, asiento, *m.* || secreta, letrina, *f.*, lugar común, *m.* || ~ zu heiraten, conveniencia, *f.* || günstige, schickliche ~, oportunidad, tempestividad, *f.*, lance, punto, lugar, *m.* || unvermutete ~, zu seinem Zweck zu gelangen, cabe de pala, *m.* || ~ geben, ~ verschaffen, proporcionar, dar lugar, dar || die ~ ergreifen, benützen, beim Schopfe fassen, asir de la ocasión, asir ó coger la ocasión por el copete, por los cabellos, por la melena || auf eine günstige ~ warten, *fig.* estar al husmo, á la capa || die ~ versäumen, perder el lance || keine ~ verschmähen, no perder ocasión || *fig.* no desechar ó perder ripio || bei derselben ~, de camino || der ~ beraubt, desocasionado || Redensart, die man bei jeder ~ anbringt, *f.* horma de todos pies, *f.* || ich kenne alle Gelegenheiten dieses Hauses, conozco todas las andancias de esta casa.

gelēgenheitlich, gelēgentlich, *adj.* ocasional || ~, *adv.* casualmente, ocasionalmente, de paso, de rebote, por incidencia.

Gelēgenheits: –dichter, *m.* versista, *m.* || –**drucker**, *m.* impresor de obras menudas, *m.* || –**gedicht**, *n.* rima ocasional, loa, *f.* || –**kauf**, *m.* compra de lance, *f.* || –**macher**, *m.* mediador, medianero, *m.* || tercero, *m.* || –**macherin**, *f.* tercera, intercesora, alcahueta, *f.* || casamentera, *f.* || –**schrift**, *f.* programa, *m.* || escrito de circunstancia, *m.*

Gelēgensein, *n.* situación, *f.*

gelēgentlich, *adj.* ocasional || ~, *adv.* ocasionalmente, por incidencia, de paso, de rebote, casualmente || ~ gekaufte Ware, *f.* género comprado barato, *m.*

gelēhrig, gelēhrsam, *adj.* dócil, disciplinable, enseñadero, suave, flexible.

Gelēhrigkeit, *f.* docilidad, flexibilidad, corregibilidad, *f.*

Gelēhrsamkeit, *f.* sabiduría, erudición, literatura, doctrina, instrucción, *f.*, letras, noticias, *fpl.* || tiefe ~, erudición recóndita || Anstrich von ~, *m.* esmalte de letras, *m.* || Mann, der im Rufe großer ~ steht, *m.* padre de concilio, *m.*

gelēhrt, *adj.* docto, erudito, sabio, literato, literario, sabidor, científico, entendido, enseñado, inteligente, lleno, estudioso, de literatura || gelehrte Sprachen, *fpl.* lenguas sabias, *fpl.* || ~, *adv.* doctamente, eruditamente, científicamente.

Gelēhrte(r), *m.* sabio, erudito, docto, letrado, literato, profesor, entendido, escolástico, *m.*, persona de letras, *f.* || ~ vom ersten Rang, sabio de línea || Gelehrten ist gut predigen, á buen entendedor pocas palabras bastan.

Gelēhrten: –dünkel, *m.* ceño doctoral, *m.* || –**geschichte**, *f.* historia de literatura, *f.* || –**republik**, *f.* república de las letras, república literaria, *f.* || –**schule**, *f.* colegio, liceo, *m.* || universidad, *f.* || –**stand**, *m.*, –**schaft**, *f.* cualidad de letrado, *f.* || los letrados, eruditos, sabios || –**verein**, *m.* sociedad literaria, *f.* || –**volk**, *n.*, –**welt**, *f.* república literaria, *f.*

gelēhrtenhaft, *adj.* doctoral.

Gelēhrtheit, *f.* sabiduría, erudición, *f.*

Gelēhrttuerei, *f.*, **Gelēhrtthun**, *n.* afectación de sabio, de erudito, *f.*

Gelēier, *n.* juego continuado de una gaita, *m.* || *fig. fam.* canto enojoso ó miserable, *m.* || lentitud en el hablar, *f.*

Gelēime, *n.* encoladura, *f.*

Gelēis, Gelēise, Glēis, *n.* carril, *m.*, rodada, *f.* || vía, senda, *f.*, camino, *m.* || im ~ bleiben, no apartarse, no desviarse de su deber || aus dem ~ kommen, descarrillarse *(f. c.)* || wieder ins rechte ~ bringen, restablecer una cosa en su estado, reponerla en su orden.

Gelēisehalle, *f.*, **Gelēisgang, Gelēissteig**, *m.* andén, *m.* *(f. c.)*

Gelēis: –kreuzung, *f.* cruzamiento de vía, *m.* *(f. c.)* || –**schiene**, *f.* carril de doble seta, *m.* *(f. c.)* || –**weite**, *f.* carril, *m.*

Gelēit, *n.* conducta, *f.* || escolta, *f.*, convoy, acompañamiento, *m.* || sicheres ~, salvoconducto, seguro, aseguramiento, *m.* || jemand das ~ geben, acompañar á uno || escoltar, convoyar á uno.

Gelēit: –brief, *m.* salvoconducto, pasaporte, *m.* || –**geld**, *n.* conducta, *f.* *(mar.)* || –**schiff**, *n.* nave de convoy, *f.*, convoy, *m.* *(mar.)* || –**stern**, *m.* satelite, *m.* *(astr.)* || –**zettel, Gelēitsschein**, *m.* albalá de guía, salvoconducto, seguro, *m.* || pasaporte, *m.* *(mar.)*

gelēiten, *v. a.* acompañar || escoltar, convoyar.

Gelēiter, Gelēitsmann, *m.* conductor, caudillo, guía, *m.*

Gelēitsleute, *pl.*, **Gelēitschaft**, *f.* escolta, *f.*

gelénk, gelénksam, *adj.* ágil, flexible, manejable, suave || *fig.* dócil, obediente, deferente || ~ machen, agilitar.

Gelénk, *n.* articulación, encajadura, juntura, *f.*, juego, nudo, artejo, encaje, *m.* || artículo, *m.*, articulación, coyuntura de los huesos del cuerpo humano, *f.* *(anat.)* || bewegliches ~, diartrosis, *f.* || freies, vielachsiges ~, artrodia, *f.* || enartrosis || zweiachsiges ~, articulación condiloídea || einachsiges ~, troclea, *f.*, gínglimo trocoides, *m.* || straffes ~, anfiartrosis || unbewegliches ~, sinartrosis || falsches ~, seudartrosis || mehrere Gelenke befallend, poliarticular *(pat.)* || mit Gelenken, geniculado *(bot.)* || auf Gelenke bezüglich, articular *(anat.)* || durch Gelenke zusammenfügen, articular || durch Gelenke zusammengefügt sein, articularse || er hat weder Geschick noch ~, *fig.* es torpe, lerdo, desgraciado, desmañajado.

gelénk: –schalig, *adj.* crustáceo || –**ständig**, *adj.* geniculado *(bot.)* || mit gelenkständigen Blumen, geniculifloro || –**steif**, *adj.* anquilosado *(pat.)*

Gelénk: –aussatz, *m.* elefantíasis de los árabes, *f.* *(pat.)* || –**band**, *n.* ligamento articular, *m.* *(anat.)* || bandförmiges ~, ligamento funicular || kapselförmiges ~, ligamento capsular || –**bänderbeschreibung**, *f.* sindesmografía, *f.* || –**bänderkrankheit**, *f.* sindesmopatía, *f.* *(pat.)* || –**bandverzerrung**, –**bandverziehung**, *f.* elongación, *f.* *(pat.)* || –**bein**, *n.* hueso sesamoides, *m.* *(anat.)* || carpo, *m.* || –**beschreibung**, *f.* sinosteografía, *f.* || –**bruch**, *m.* fractura articular, *f.* *(cir.)* || –**drüsen**, –**schleimdrüsen**, *fpl.* glándulas articulares, *fpl.* *(anat.)* || –**einfügung**, –**fügung**, *f.* articulación, *f.* *(anat.)* || –**eiterung**, –**vereiterung**, *f.* artropiosis, *f.* *(pat.)* || –**ende**, *n.*, –**fortsatz**, *m.* apófisis articular, *f.* *(anat.)* || –**entzündung**, *f.* artritis, *f.* *(pat.)* || –**gicht**, *f.* gota articular, cedma, *f.* *(pat.)* || –**grube**, *f.* fosa articular, *f.* *(anat.)* || –**häute**, *fpl.* membranas sinoviales, *fpl.* || –**höcker**, *m.* tubérculo articular, *m.* *(anat.)* || –**hügel**, *m.* tubérculo, *m.* *(anat.)* || –**kapsel**, *f.* cápsula articular, *f.* || –**kette**, *f.* cadena de Vaucansón, *f.* || –**knochen**, *m.* chueca, *f.* *(anat.)* || –**knopf**, *m.* artrodia, *f.* || –**knorpeln**, *mpl.* cartílagos articulares, *mpl.* *(anat.)* || –**lehre**, *f.* sindesmología, sinosteología, *f.* || –**mann**, *m.*, –**puppe**, *f.* maniquí, *m.* *(pint.)* || –**maus**, *f.* cálculo artrítico, *m.* *(anat.)* || –**pfanne**, –**höhle**, *f.* cavidad articular, glena, *f.* *(anat.)* || ~ des Ellbogens, sigmoides, *m.* || ~ des Darmbeins, acetábulo, *m.*, cavidad cotiloídea || ~ des Schläfenbeins, cavidad glenoídea || –**quarz**, *m.* itacolumita, *f.* *(min.)* || –**rheumatismus**, *m.* reumatismo articular, *m.* *(pat.)* || –**ring**, *m.* anillo, *m.* *(anat.)* || –**schildkröte**, *f.* cinixido, *m.* || –**schleim**, *m.*, –**schmiere**, *f.*, –**wasser**, *n.* sinovia, *f.* *(anat.)* || –**schleimstoff**, *m.* sinovina, artrohidrina, *f.* *(anat.)* || –**schlüssel**, *m.* llave, *f.* || –**schmerz**, *m.* artralgia, *f.* *(pat.)* || wiederkehrender ~, artrodinia, *f.* || –**schote**, *f.* enartrocarpo, *m.* *(bot.)* || –**schwamm**, *m.* tumor blanco, *m.* *(pat.)* || –**steifheit**, *f.* anquilosis, *f.* *(pat.)* || –**stück**, *n.* juntura, articulación, *f.* || –**stuhl**, *m.* cojinete de doble seta, *m.* *(f. c.)* || –**verrenkung**, *f.* dislocación articular, *f.* *(pat.)* || –**verwachsung**, *f.* anquilosis, *f.* *(pat.)* || –**wassersucht**, *f.* hidartro, *m.* *(pat.)* || –**wurzel**, *f.* convalaria conglomerada, *f.*, sello de Salomón, poligonato, *m.* *(veg.)* || –**zerlegung**, *f.* sinosteotomía, *f.* *(anat.)*

gelénkig, *adj.* articulado || flexible, ágil, manejable || arrodillado *(bot.)*

Gelénkigkeit, **Gelénkheit**, *f.* flexibilidad, agilidad, soltura, *f.*

Gelérn, **Gelérne**, *n.* estudios continuados, *mpl.* || estudios mal entendidos.

gelérnig, *adj.* dócil.

gelérnt, *adj.* que ha hecho su aprendizaje || gelernter Schuſter, *m.* zapatero de profesión, *m.* [bre, *f. (bot.)*

Gelēſe, *n.* lectura continuada, *f.* || urdimbre

Gelēüchte, *n.* alumbrado, *m.* || las lámparas ó velas de los mineros *(min.)*

Gélf, *m.* mina de cobre amarillo, *f.* || pírite sulfuroso ó argentífero, *m.*

gélfen, **gélfern**, *v. n.* dar voces, latir, gañir.

Gélfen, **Gélfern**, *n.* latido, gañido, aullido, *m.*

Gélf; **-erz**, *n.* cobre piritoso, *m.* || **-kupfer**, *n.* cobre bruto, cobre negro desargentado, *m.*

Gelíchter, *n.* cuño, jaez, *m.* || vom nämlichen ~ ſein, *fig.* ser de la pega || ſie ſind alle von einem ~, *fig.* todos son lobos de una

Gelīebel, *n.* amorcillo, *m.* [camada.

gelīeben, *v. n.* placer || gelieht eš Gott! ¡si Dios es servido!

gelīebig, *adj.* lo que agrada.

gelīebt, *adj.* amado, querido, caro, dilecto, carillo || querencioso (hablando del venado) *(mont.)*

Gelīebte, *f.* amante, dama, querida, enamorada, metresa, *f.* || ſüßloſe ~, enemiga, *f.* || meine ~! ¡mi luz!

Gelīebte(r), *m.* amante, cortejo, querido, cuidado, cuyo, *m.* || mein Geliebter! ¡mi luz!

Gelīebtheit, *f.*, **Gelīebtwerden**, *n.* estado de una persona querida, *m.*

gelīefern, *v. n.* coagular.

Gelīehene(s), *n.* comodato, préstamo, *m.*

gelínd, **gelínde**, *adj.* suave, blando || indulgente, benigno, apacible, lento, manso || lene *(gram.)* || gelinder werden, ablandarse || *fig.* bajar la mira || ~, *adv.* blando, mansamente.

Gelínderwerden, *n.* ablandamiento, *m.*, ablandadura, *f.* || bonanza, *f.* (hablando del tiempo) || alivio, *m.*, mejoría de una enfermedad.

Gelíndheit, **Gelíndigkeit**, *f.* suavidad, blandura, indulgencia, benignidad, mansedumbre, lentitud, apacibilidad, *f.*, amor, *m.* || ~ des Wetters, benignidad, serenidad, *f.* || mit ~ verfahren, *fig.* bajar la mano.

gelíngen, *v. n.* lograr, lograrse, acertar, salir, salir bien, suceder, tener buen éxito, tener acierto, ser feliz || zu ~ ſcheinen, *fig.* dar lumbre.

Gelíngen, *n.* logro, buen éxito, acierto, *m.*

gelíppt, *adj.* labiado || gelippte Pflanzen, *fpl.* labiadas, *fpl.* [floras, *fpl.*

gelípptblumige Pflanzen, *fpl.* labiatí-

Gelíſpel, *n.* cuchicheo, *m.* || murmullo, murmurio, susurro, *m.* || habla brozosa, media lengua, *f.*

géllen, *v. n.* retumbar, resonar.

Géllen, *m.* Estrecho de Gella, de Estralsund, *m.* [rocas).

géllig, *adj.* duro, compacto (hablando de

Gélling, *m.* caléndula, *f. (veg.)* || cebolla asperma, *f.*, cebolla que no da simiente.

Géllſchuß, *m.* rebote, resalto, *m.*

gelöben, *v. a.* prometer || votar, hacer voto, prometer con voto || ſich ~, prometerse.

Gelöbnis, **Gelöben**, *n.*, **Gelöbung**, *f.* promesa, *f.*, voto, *m.* [tierra de promisión.

gelöbt, *adj.* votivo || das gelobte Land, la

Gelóck, *n.* rizos, *mpl.* || la acción de rizar.

gelóckt, *adj.* rizado, ensortijado.

Gelórſch, *n.* excavación en el fondo de una galería, *f. (min.)*

Gelōs, *n.* fiemo, *m.*, excremento de los cuadrúpedos || ~ vom Ochſen und von der Kuh, boñiga, *f.* || ~ vom Pferd, Eſel und Maulteſel, cagajón, *m.* || ~ vom Schaf, Hammel und Bock, cagarruta, *f.* || ~ vom Hund, **Gelōte**, *n.* soldadura, *f.* [canina, *f.*

gelōwt, *adj.* leonado (hablando del leopardo rampante) *(bl.)*

Gélſe, *f.* mosca, *f.*

gélt, *adj.* machorra (vaca) || vacía (oveja).

gélt! *fam.* ¿no es verdad? ¿no es verdadero? ¿no es así? ¡toma! ¡ya se ve!

Gélte, *f.* cubeta, colodra, artesa, *f.*, dornajo, dornillo, barreño, *m.*

gélten, *v. a.* capar, castrar || ~, *v. n.* costar, tener de costa, valer, pasar, ser, tocar, llegar á valer, correr, ir || ser valedero, ser válido || poder *(geom.)* || ~, viel ~, ser estimado, tener crédito, tener autoridad, ser de peso, de substancia || für etwas ~, pasar por, ser reputado, tenido, considerado por || ~ laſſen, pasar || es ſoll ~! ¡es mag ~! ¡es gilt! ¡pase! ¡en hora buena! ¡sea! || es gilt mir, eso me toca, me concierne á mí || es gilt ebenſo viel, tanto monta || es gilt zehn Dublonen, van cien doblones || was gilt die Ware? ¿á como anda la mercadería? ¡cuánto apuestamos? || wenn's gilt, cuando llega el caso de obrar.

géltend, *adj.* de valedero, válido, legítimo || Anſprüche ~ machen, hacer valer sus pretenciones.

Géltendmachung, *f.* el acto de hacer valer.

Gélter, **Gélzer**, *m.* castrador, *m.*

Géltling, *m.* becerro de un año cumplido, *m.* || cebolla asperma, *f.* [dad, *f.*

Géltung, *f.* valor, *m.* || crédito, *m.*, autori-

Géltungsbereich einer Verordnung, *m.* *fig.* territorio por el cual una ordenanza tiene fuerza de ley, *m.*

géltungslos, *adj.* sin valor.

Géltvieh, *n.* vaca machorra, *f.* || oveja vacía, *f.* [mesa, devoción, *f.*

Gelübde, *n.* voto. ofrecimiento, *m.*, pro-

Gelübde: **-geſchenk**, *n.* exvoto, *m.* || **-tafeln**, *fpl.* tablas votivas, *fpl.*

Gelúft, *n.* aer, *m.*

Gelúnge, *n.* asadura, *f.*

Gelúſt, *n.* antojo, deseo, golondro, *m.*, codicia, veleidad, concupiscencia, *f.*, apetito desordenado || ~ einer Schwangeren, envidia, *f.*, antojo de las preñadas || ~ nach genießbaren Dingen, malacia, *f.* || ~ nach ungenießbaren Dingen, picacismo, *m.*, pica, *f.*

gelúſten, *v. n.* antojarse, codiciar, tener la gana de alguna cosa || ſich etwas ~ laſſen, codiciar alguna cosa, desearla con ansia || dar en hacer alguna cosa.

Gelúſten, *n.* codicia, concupiscencia, *f.* || übermäßiges ~, golosina, *f.* || vorübergehendes ~, antojuelo, *m.*

gelúſtend, *adj.* antojadizo.

gelúſtig, *adj.* concupiscente.

Gélze, *f.* marrana machorra, *f.* || puerca

gélzen, *v. a.* castrar, capar. [castrada, *f.*

gemách, *adj.* lento, tardo, sosegado || cómodo || ~, *adv.* paso, de vagar, lentamente, despacio || bonitamente, pasito || ganz ~, pasito, pian piano, pian pian.

gemách! ¡paso! ¡despacio! ¡poco á poco!

Gemách, *n.* cuarto, aposento, *m.*, cámara, pieza, estancia, *f.* || abgeſondertes ~, retrete, *m.* || verborgenes ~, recámara || heimliches ~, secreta, *f.*, lugar excusado, *m.*

Gemáche, **Gemách**, *n.* hechura, obra, *f.*, hecho, trabajo, *m.*

gemáchlich, *adj.* cómodo, acomodado, fácil || ~, *adv.* despacio, de espacio, sosegadamente.

Gemáchlichkeit, *f.* comodidad, conveniencia, *f.*, descanso, *m.* || nach meiner ~, á mi despacio || etwas mit ~ thun, andar á las bonicas.

Gemächt, **Gemächte**, *n.* hechura, *f.*, hijo, *m.* (en el estilo bíblico) || *fam.* las partes, las vergüenzas del hombre.

Gemächtheit, *f.* afectación, *f.*

Gemächtreppe, *f.* escalera interior, *f.*

Gemáhl, *m.* esposo, marido, *m.*

gemáhlen, *adj.* molido || gemahlenes Gold, *n.* oro molido para dorar, *m.*

Gemáhlin, *f.* esposa, señora, *f.*

Gemáhlſchaft, *f.* matrimonio, *m.*

gemáhnen, *v. n.* acordar || es gemahnt mich, me parece.

gemáhnt, *adj.* crinífero, crinígero.

Gemäkel, *n. fam.* críticas continuadas, *fpl.*

Gemälde, *n.* cuadro, retrato, lienzo, *m.*, pintura, imagen de pincel || *fig.* retrato, pintura || bloß angelegtes ~, bosquejo, esbozo, *m. (pint.)* || einfarbiges Gemälde, aguada, *f.*, realce, claro y obscuro, *m.*, pintura de claro y obscuro || hiſtoriſches ~, historia, *f.*, cuadro historiado || gleich aufs erſte Mal ein ~ fertig machen, pintar de primera, pintar de la primera *(pint.)*

Gemälde: **-ausſtellung**, *f.* exposición de pinturas, *f.* || **-handel**, *m.* comercio de pinturas, *m.* || **-händler**, *m.* comerciante de pinturas, *m.* || **-kenner**, *m.* conocedor de pintura, *m.* || **-liebhaber**, **-freund**, *m.* amador de pinturas, *m.* || **-rahmen**, *m.* marco, *m.* || **-ſaal**, *m.* sala de pinturas, *f.* || **-ſammlung**, **-galerie**, *f.* galería de pinturas, *f.*

gemält, *adj.* de pincel, de pintura.

Gemáng, **Geménge**, *n.* mescolanza, *f.*

Gemánſch, **Gemánſche**, *n.* chapotada, *f.*

Gemárkung, *f.*, **Gemárk**, *n.* extensión de un territorio, de una jurisdicción hasta los confines de otro, *f.*

gemäß, *adj.* conforme, correspondiente, ajustado, consiguiente, consecuente, en efecto || ~, *adv.* conforme, en conformidad || en fuerza, en vigor, arregladamente, después, por || einer Sache ~, á medida de al-

Gemäß, *n.* medida, *f.* [guna cosa.

Gemäßheit, *f.* conformidad, consecuencia, *f.*, arreglo, *m.* || in ~, con arreglo á.

gemäßigt, *adj.* templado || reprimido || compuesto, corrigido || gemäßigte Partei, *f.* partido moderado, *m.*, moderados, *pl.*

Gemäßigte(r), *m.* moderado, *m.*, partidario del moderantismo.

Gemäßregelte(r), *m.* víctima de medidas disciplinarias, ó de las vejaciones de un superior, *f.*

Gemäuer, *n.* muro, *m.*, pared, *f.* || muros, *mpl.* || mazonería, obra de fábrica, *f.* || ~ von Lehm oder Stampferde, tapiería, *f.* || altes ~, ruinas, *fpl.*, paredones de una casa vieja ó caída, *mpl.*

gemäuert, *adj.* mazonado *(bl.)*

Gémbakfrucht, *f.* guembo, *m.*

Gemécker, *n.* balido continual, *m.*

gemein, *adj.* común, ordinario, bajo, vulgar, menudo, trivial, bahuno, plebeyo, popular, villano, villanesco, adocenado, de ciento en carga || familiar || simple || vulgarizado || frecuente || público || ſich ~ machen, familiarizarse, vulgarizarse || ~ ſein, andar en las manos de todos || nichts ~ mit etwas haben, nada tener que ver con alguna cosa || gemeine Sitten annehmen, avillanarse || gemeine Art ſich auszudrücken, *f.* vulgarismo, *m.* || gemeiner, ſchmutziger, ekelhafter Kerl, *m.* gabacho, *m.* || gemeiner, ungeſchlachter Menſch, *m.* sacapelotas, *m.* || gemeine Leute, *pl.*, gemeines Volk, *n.* gente común, vulgar, ordinaria ó popular, *f.*, menudos, *mpl.* || gemeines Zeug, *n.* vulgaridad, *f.* || gemeiner Mann, *m.* menudo, vulgar, hombre ordinario, *m.* || der gemeine Mann, el vulgo, el común de las gentes || ein gemeiner Soldat, *m.* soldado raso, *m.* || das gemeine Weſen, república, cosa pública, *f.*, el Estado || ~, *adv.* vulgarmente, familiarmente, popularmente, trivialmente.

gemein: **-faßlich**, *adj.* popularizado, muy inteligible, claro || **-gültig**, *adj.* valedero || **-hin**, **gemeiniglich**, *adv.* comúnmente, por lo común, ordinariamente, de ordinario || **-kundig**, *adj.* notorio, público y sabido de todos || **-nützig**, *adj.* universalmente provechoso, de una utilidad pública || **-plätzig**, *adj.* trivial, banal || tópico *(ret.)* || **-ſchädlich**, **-verderblich**, *adj.* perjudicial por el bien público || **-verſtändlich**, *adj.* popular, claro || ~ machen, popularizar.

Gemein: **-brett**, *n.* tabla una pulgada de grueso, *f.* || **-erz**, *n.* mina mediocra, *f. (min.)* || **-faßlichkeit**, *f.* claridad, inteligibilidad, *f.* || **-geiſt**, *m.* espíritu público, *m.* || **-gläubiger**, *m.* acreedor de un quebrado, *m.* || **-gut**, *n.*, ~ aller ſein, pertenecer al público || zum ~ machen, vulgarizar, popularizar || **-helfer**, *m.* presidente de los hernutas, *m.* || **-herrſchaft**, *f.* señorío común, *m.*, jurisdicción común, *f.* || **-name**, *m.* nombre colectivo, *m.* || **-nützigkeit**, *f.* utilidad pública, *f.* || **-platz**, **-ort**, **-ſpruch**, *m.* lugares comunes, *mpl.*, expresiones triviales, ó ya muy empleadas en cosas análogas || **-plätzerei**, *f.* manía de sembrar lugares comunes, *f.* || **-plätzigkeit**, *f.* trivialidad, banalidad, *f.* || **-ſchenke**, *f.* taberna que es la propiedad de un lugar, *f.* || **-ſchuld**, *f.* masa de concurso, *f.* || **-ſchuldner**, *m.* quebrado, *m.* || **-ſinn**, *m.* espíritu público, *m.* || **-tag**, *m.* dieta, *f.* || **-trift**, **-weide**, *f.* pastos comunes, *mpl.*, tierras comunales, *fpl.* || **-verſtändlichkeit**, *f.* claridad, *f.* || **-wald**, *m.*, **-holz**, *n.* monte comunal, *m.* || **-weſen**, *n.* común, *m.*, comunidad, república, *f.* || zum ~ gehörig, concejil || **-wohl**, *n.* bien público, interés público, *m.* || **-zeche**, *f.* mina beneficiada en común, *f.*

Gemeinde, *f.* comunidad, *f.* || congregación, comunión, *f.* || geiſtliche ~, parroquia, feligresía, *f.* || chriſtliche ~, Iglesia, grej, *f.* || ſtädtiſche ~, municipalidad, *f.* || ländliche ~, comunidad rural || zur ~ gehörig, comunal, concejil.

Gemeinde: **-anger**, *m.* dehesa concejil, *f.*, ejido, *m.* || **-bäcker**, *m.* arrobero, *m.* || **-backofen**, *m.* horno de poya, *m.* || **-bevollmächtigte(r)**, *m.* jurado, cuatro, *m.* || **-flur**,

f., **-acker**, *m.*, **-ländereien**, *fpl.* tierras comunales, *fpl.* || **-gut**, *n.* arbitrio, arbitrado, procomunal, propio, *m.* | zu einem ~ machen, apropiar, **-haus**, *n.* casa de ayuntamiento, casa concejil, *f.* || **-kasse**, **-lade**, *f.* caja de comunidad, *f.* || **-mann**, *m.*, **-glied**, **-mitglied**, *n.* comunero, *m.* | parroquiano, *m.* **-rat**, *m.* cabildo, *m.*, **-recht**, *n.* vecindario, *m.*, vecindad, *f.* | **-schreiber**, *m.* fiel de fechos, *m.*, **-umlage**, *f.* impuestos comunales, *mpl.* || **-vermögen**, *n.* bienes de comunidad, propios, *mpl.* **-versammlung**, *f.* concejo abierto, *m.* **-vorstand**, **-vorsteher**, *m.* prohombre, prohomen, *m.* | **-weg**, *m.* sesmo, *m.* | **-weide**, *f.* dehesa concejil, *f.*, pasturaje, suelo, baldío, ejido, *m.*

Gemēine(r), *m.* soldado raso, *m.* die Gemeinen, *pl.* el estado llano (por oposición á la nobleza y al clero) | das Haus der Gemeinen, cámara de los Comunes, *f.*, los Comunes en Inglaterra.

Gemēine, **Gemēinde**, *f.* congregación, comunidad, *f.* || parroquia, feligresía, *f.*

Gemēine(s), *n.* lo común, lo vulgar | die Gemeinen, caja baja, *f.*, las letras minúsculas *(impr.)*

Gemēinheit, *f.* vulgaridad, *f.*, común, *m.* || vileza, *f.* || república, universidad, *f.*, Estado, cuerpo, *m.*

gemēinsam, *adj.* común || ~, *adv.* en común, en compañía.

Gemēinsamkeit, *f.* comunidad, comunión.

Gemēinschaft, *f.* comunidad, comunión, compañía, *f.*, consorcio, *m.* || correspondencia, afinidad, *f.* | comunicación, *f.*, trato, *m.* || congregación de muchas personas unidas en una misma Iglesia, *f.* ~ aller Gläubigen auf Erden, Iglesia militante, *f.*, congregación de los fieles que viven en este mundo en la fe católica | ~ aller Gläubigen im Fegefeuer, Iglesia paciente, Iglesia sufriente | ~ aller Gläubigen im Himmel, Iglesia triunfante, congregación de los fieles que están ya en la gloria | ~ der Heiligen, ~ aller christlichen Seelen, comunión de los Santos | ~ der Kirche, gremio de los creyentes, *m.*, comunión de los fieles, *f.* ~ der Güter, comunidad de bienes *(for.)* || eheliche ~, consorcio, *m.* || ~ mit jemand haben, acomunalar con uno | in ~, en común.

gemēinschaftlich, *adj.* común || gemeinschaftlicher Besitz, *m.* comunidad, *f.*, gemeinschaftlicher Besitzer, *m.* comunero, *m.* gemeinschaftlicher Nenner, *m.* común divisor, *m. (arit.)* | gemeinschaftlicher Mittelpunkt, *m.* homocentro, *m. (mat.)* | mit gemeinschaftlichem Mittelpunkt, homocéntrico *(mat.)* | gemeinschaftliche Mauer, *f.* pared medianera, pared divisoria, *f. (arq.)* | gemeinschaftliche Note, *f.* nota colectiva, *f.* | gemeinschaftliche Sache machen, ir á una *fig.* juntar meriendas || ~, *adv.* en común, en compañía, de mancomún, mancomunadamente, de conformidad || ~ handeln, andar á una | mehrere Personen ~ zu etwas anhalten, mancomunar *(for.)* | solidaridad, *f.* | acuerdo, *m.*

Gemēinschaftlichkeit, *f.* comunidad, *f.* ||

Gemēinschafts: **-bewußtsein**, *n.* sentimiento de solidaridad, *m.* | **-ehe**, *f.* comunidad de matrimonio, *f. (for.)* || **-haft**, *f.* solidaridad, *f.* || **-pflicht**, *f.* solidaridad, *f.*, deber de reciprocidad, *m.*

gemēißelt, *adj.* acelado.

gemēldet, *adj.* sobredicho.

Geméng: **-buch**, *n.* libro de las aleaciones, *m. (metal.)* || **-schäferei**, *f.* agregado de los dueños de ganados arrendados á medias, *m.* || **-teile**, *mpl.* elementos de una mixtura ó combinación química, *mpl.*

Geménge, *n.* mescolanza, *f.* || pelea, refriega, *f. (mil.)* || mixtión, mixtura, mezcla, *f.* | süßliches ~, gachas, *fpl.* | verwirrtes ~, caos, *m.* || ~ von unnützen Dingen, morondanga, *f.* || ~ von Feigen, Rosinen, Mandeln und Nüssen, los cuatro postres ordinarios de colación, esto es, almendras, avellanas, pasas é higos.

Geménggel, *n.* mescolanza, metralla, *f.*, mezcla de cosas diversas, inconexas || potaje, baturrillo, revoltillo, almodrote, *m.*, nassés, efelhaftes ~, menjunje, menjurje, *m.* || unordentliches ~, bodrio, brodio, farrajo, *m.*, pepitoria, *f.* || ~ von allerhand Speisen, comistraje, *m.*

geménigt, *adj.* mixto | agregado || untereinander ~, promiscuo, revuelto, indistinto || gemengte Gebirgsart, *f.* piedra agregada, *f.*

Geménigtkorn, *n.* morcajo, *m.*, comuña, *f.*

Geménk, *n.* marca, señal, *f.*, indicio, *m.* | tablado donde se ponían los trovadores de Alemania para cantar sus coplas, *m.* | sangre de la caza, *m. (mont.)* | der Hirsch giebt ~, el ciervo echa sangre *(mont.)*

Geméße, *n.* medición, medida, *f.*

geméßen, *adj.* medido || preciso, limitado, determinado || gemessener Befehl, *m.* orden eficaz, *f.* | gemessene Berichte, *mpl.* apretadas órdenes, *fpl.*

geméßentlich, *adj.* á pasos medidos.

Gemétzel, *n.* carnaje, destrozo, *m.* | matanza, carnicería en una batalla, mortandad, interneción, *f.*, muertes, *fpl.*

gemīeden, *adj.* aislado, privado de toda comunicación. | comunicación, *f.*

Gemīedenheit, *f.* aislamiento, *m.*, in-

Gemīsch, *n.* mezcla, mixtura, mixtión, *f.*, mixto, *m.* || amalgama, *f.*, mezcla de cosas de naturaleza contraria ó distinta.

gemīscht, *adj.* mixto ~ doppelt einzählig, mixti-bisunitario *(min.)* ~ dreifach einzählig, mixti-triunitario *(min.)* ~ dreizählig, mixti-teruario *(min.)* ~ ein- und zweizählig, mixti-unibinario *(min.)* **-linig**, *adj.* mixtilíneo *(geom.)* **-nervig**, *adj.* mixtinerviado *(bot.)* ~ zweizählig, mixtibinario *(min.)* | quincalla, *m.*

Gemischtwarenhandlung, *f.* comercio de

Gémme, *f.* gema, *f.*, piedra preciosa muy rica, muy estimada.

Gémmen: **-beschreiber**, *m.* dactiliógrafo, *m.* **-beschreibung**, *f.* dactiliografía, gliptografía, *f.* **-bildung**, *f.* gemificación, yemificación, germificación, *f. (bot.)* || **-kenner**, *m.* dactiliólogo, *m.* || **-kunde**, *f.* dactiliología, gliptognosia, *f.* || **-sammlung**, *f.* dactilioteca, gliptoteca, *f.* **-schneider**, *m.* dactiliógrifo, *m.*

Gemmoplástik, *f.* dactiliogliña, *f.*

gemöndelt, *adj.* labrado con molduras.

gemöhrt, *adj.* con aguas, haciendo aguas (hablando de telas de seda).

Gemönien, *fpl.* gemonías, *fpl.*

Gemörde, *n.* matanza, *f.*

Gemörtel, *n.* murallas, *fpl.*

Géms, **Gémse**, **Gáms**, *f.* gamuza, rupicabra, bicerra, *f.*, robezo, *m.* | ~ männliche ~, cabra montés de los Pirineos, *f.* | junge ~, gamucilla, *f.*

Géms, *m. & n.* roca que sube debajo de la tierra vegetal, *f. (min.)* || esquisto micáceo, *m. (min.)*

Géms: **-ballen**, *m.*, **Gémsenkugel**, *f.* egagrópilo, *m.* | **-bart**, *m.* junco trífido, *m. (veg.)* | **-blume**, *f.* romítica ~, árnica, *f. (veg.)* | **-bock**, *m.* gamuza macho, *m.* **-böcke**, *pl.* als Gattung: dicranóceros, *mpl.* **-farbe**, *f.* color agamuzado, *m.* **-fell**, *n.* **-haut**, *f.* gamuza, *f.* **-geiß**, **-ziege**, *f.*, **-tier**, *n.* gamuza hembra, *f.* **-horn**, *n.* nasardo, *m.*, registro del órgano que parece imitar á un hombre que ganguea hablando *(mus.)* | **-jagd**, *f.* caza de gamuzas, *f.* **-jäger**, **-steiger**, **Gémsensteiger**, *m.* cazador de gamuzas, *m.* | **-käfer**, *m.* dorcátomo, *m.* **-kraut**, *n.*, **-wurz**, *f.* doronico, *m. (veg.)*

gémsenhaft, *adj.* como una gamuza.

gémsledern, *adj.* de gamuza. | dura, *f.*

Gemüdse, *n.* refunfuño, *m.*, refunfuña-

Gemülle, *n.* escombros, *mpl.*, cascote, *m.*

Gemünd, **Gemünde**, *n.* embocadura de un río en otro, *f.*

Gemünkel, *n.* rumor sordo y vago, *m.*

gemünzt, *adj.* acuñado, batido || es ist auf Sie ~, *fig.* esto mira á V. | gemünztes Gold, *n.* oro en especie de moneda, *m.* | ungemünztes Gold, oro para monedar.

Gemürkle, *n. fam.* gruñido, *m.*

Gemürmel, *n.* murmullo, murmurio, susurro, runrún, *m.*

Gemürre, *n.* regañadura, murmuración, queja, *f.*, descontento, *m.*

Gemüs, **Gemüse**, *n.* legumbre, potaje, *m.*, hortaliza potajería, *f.*, guisantes, *mpl.* || grünes ~, verdura, *f.*, verduras, *fpl.* || erstes ~, junges ~, primicia, *f.* || ~ und Fleisch, cocido, *m.*

Gemüse: **-auge**, *n.* gimnema, *f. (veg.)* **-bau**, *m.*, **-zucht**, *f.* cultivo de los legumbres, *m.* || **-feld**, *n.*, **-garten**, *m.* huerta, *f.*, huerto, hortal, *m.* || **-gärtner**, *m.* hortelano, *m.* || **-händler**, **-krämer**, *m.* verdulero, potajero, placero, *m.* || **-kräuter**, *npl.* legumbres, *mpl.* **-pflanzen**, *fpl.* oleráceas, *fpl.* **-suppe**, *f.* cocina, *f.*

gemüßigt, *adj.* astricto. | dado.

gemüt, *adj.* alegre, placentero, sin cuidado.

Gemüt, *n.* espíritu, ánimo, corazón, entendimiento, ingenio, genio, carácter, *m.*, alma, mente, *f.* | rechtschaffenes ~, buen alma || im Geiste eines Gemütes, en el espíritu de vuestro entendimiento (Efes. 4, 23) | zu Gemüte führen, representar con instancia, con empeño || sich etwas zu Gemüte führen oder ziehen, tomar á pechos una cosa | das geht ihm zu Gemüte, esto le hiere, le impresiona.

gemütet sein, *v. n.* gut oder schlecht ~, estar de buen ó de mal humor.

gemütlich, *adj.* benigno, blando (se dice de personas) || cómodo, acomodado (se dice de cosas) | cillo, sin artificio, *m.*

Gemütliche(r), *m.* hombre ingenuo, sen-

Gemütlichkeit, *f.* benignidad, blandura, natural bondad, *f.* || comodidad, *f.*

gemüt: **-los**, *adj.* sin alma, apático, frío || **-voll**, *adj.* lleno de sentimiento.

Gemütlosigkeit, *f.* insensibilidad, apatía, frialdad, *f.*

gemüts: **-arm**, *adj.* frío, sin gracia, espíritu ni agudeza || **-krank**, *adj.* melancólico.

Gemüts: **-art**, **-anlage**, **-beschaffenheit**, *f.* carácter, genio, ingenio, humor, natural, ánimo, temperamento, *m.*, índole, condición, naturaleza, *f.* | barsche, mürrische ~, condicionaza, *f.* || grämliche ~, condicioncilla, *f.*, rabanillo, *m.* | heftige, ungestüme ~, tempestad, *f.* | wilde ~, terribilidad, *f.* | verkehrte, wunderliche ~, ridiculez, *f.* || sanfte, nachgiebige ~, masa, *f.* || eine teuflische ~ haben, ser de la piel del diablo || von verkehrter ~ sein, ser blando de carona | von mürrischer ~ sein, tener condición | von sanfter ~ sein, ser una seda **-aufregung**, *f.* agitación, emoción, inquietud, *f.*, arrebato, *m.* | **-bewegung**, *f.* emoción, conmoción, moción, alteración, agitación, *f.*, movimiento, *m.*, heftige ~, arrebatamiento, arrebato, *m.*, oleada, muerte, *f.* | heftige, aber kurz dauernde ~, llamarada, *f.* || ~ erregen, emocionar || **-erholung**, *f.* recreo, descanso, solaz, *m.*, recreación, *f.* || **-dürre**, *f.* esterilidad del ánimo, *f.* || **-fassung**, *f.* disposición igual del ánimo, *f.* || **-fehler**, *m.* defecto de carácter, *m.* || **-gabe**, *f.* prenda, *f.* | **-kraft**, *f.* facultad del alma, *f.* || **-krankheit**, *f.* enfermedad del alma, melancolía, *f.* | **-leben**, *n.* vida afectiva, vida del alma, *f.* || **-neigung**, *f.* inclinación natural, *f.* || **-regung**, *f.* emoción, *f.* | **-ruhe**, *f.* tranquilidad, serenidad, seguridad, quietud, paz del ánimo, *f.*, sosiego, reposo, *m.* || sangre fría, *f.* || ataraxia, *f.* || unstörbare ~, imperturbabilidad, *f.* || **-stimmung**, **-lage**, *f.* humor, temple, talante, hábito, *m.* temperamento, *m.* **-unruhe**, *f.* inquietud, agitación, *f.* || **-verfassung**, *f.* disposición del ánimo, *f.* **-zustand**, *m.* situación del ánimo, *f.* || haltnärrischer ~, vena de loco, *f.*

gēn, *prep. poét.* hacia | gen Himmel, hacia el cielo || ~ Himmel fahren, subir al cielo.

genäbelt, *adj.* umbilicado, umbilical.

Genäge, *n.* roedura continuada, *f.*

Genähe, *n.* costura, *f.*

genännt, *adj.* nombrado || apellidado || mencionado, expresado.

genäschig, **genäschig**, *adj.* goloso.

Genäsel, *n.* ganguero, *m.*

genatürt, *adj.* constituído || de naturaleza.

genāū, *adj.* estrecho, apretado || preciso, puntual, exacto, esmerado, menudo, prolijo, estricto, escrupuloso, curioso, severo, ajustado, clavado || económico, apretado, escaso, mezquino || der genaueste Preis, el último precio, el justo precio || mit genauer Not, con suma pena, con suma dificultad || ~, *adv.* estrechamente, de molde || exactamente, puntualmente, de positivo, punto por punto, menudamente, precisamente || escrupulosamente, emendadamente, á punto fijo, ajustadamente || escasamente, mezquinamente, apretadamente, con economía || ganz ~, al justo, en punto || ~ angeben, ~ bestimmen, puntalizar || etwas ~ nehmen, llevar las cosas por sus cabales || es nicht sonderlich ~ zu nehmen pflegen, *fig.* tener buenos tragadores | ~ passen, ~ anschließen, ajustar | ~ wissen, saber de fijo.

Genāūigkeit, **Genāūheit**, *f.* precisión, puntualidad, exactitud, corrección, *f.*, rigor, *m.* || economía, escasez, *f.* || nicht mit der gehörigen ~, *fest.* á razón de catedre.

Gendárm, **Gensdárm**, *m.* gendarme, *m.*

Genealōg, *m.* genealogista, linajista, linajudo, *m.* **Genealogie**, *f.* genealogía, *f.* **genealōgisch**, *adj.* genealógico.

Genécke, *n.* arrumaco, *m.*, tacañería, roñería, roñecría, *f.*

genẽhm, *adj.* aceptable, agradable, conveniente || ~ halten, ratificar, aprobar, consentir.

genẽhmigen, *v. a.* aprobar, aceptar, admitir, acceder, permitir, comprobar, ratificar, autorizar, recibir bien, tener á bien, hacer buen | estimar *(for.)*

Genẽhmigung, Genẽhmhaltung, *f.* consentimiento, permiso, beneplácito, agrado, *m.*, ratificación, aprobación, aceptación, autorización, anuencia, justificación, comprobación, *f.* || ratihabición, *f.*, plácito, *m. (for.)* || mit ~, con el beneplácito.

Genẽige, *n.* reverencia repetida, *f.*

genẽigen, *v. n.* tener buena voluntad hacia uno || dignarse || ~ Sie anzuhören! ¡dignaos escuchar!

genẽigt, *adj.* inclinado, propenso, aficionado, propicio, benévolo, entregado || favorable, grato, pegado, afecto, obligado, amigo, parcial con ó de uno || sujeto, dispuesto || ~ zu etwas, estudioso de alguna cosa, inclinado á alguna cosa, proclive, prono || ~ zu einer Krankheit, aparejado || ~ machen, aficionar, inclinar, obligar, tirar || ~ sein, bienquerer, propender || ~ sein zu etwas, inclinar, inclinarse, hacer á alguna cosa || ~ werden, aficionar, aficionarse.

Genẽigtheit, *f.* inclinación, afición, gratitud, *f.* || proclividad, *f.*

General, *m.* general, *m.*, él que tiene el mando superior de un ejército *(mil.)* || general, prelado, *m.*, superior de una orden religiosa.

General: -adjutant, *m.* ayudante general, edecán, *m. (mil.)* || **-auditor**, *m.* auditor, oidor general, *m. (mil.)* || **-baß**, *m.* bajo continuo, *m. (mús.)* || **-begnädigung, -amneſtie**, *f.* amnistía, *f.*, indulto, *m. (mil.)* | Gebrauch von der ~ machen, acogerse del indulto *(mil.)* || **-einnehmer**, *m.* tesorero general, *m.* || **-feldmarſchall**, *m.* capitán general, *m.*, capitán general de ejército, ó de los reales ejércitos || Würde deſſelben, *f.* capitanía general, *f.* || **-feldwachtmeiſter**, *m.* general de batalla, *m.* || **-feldzeugmeiſter**, *m.* general de la artillería, *m.* || **-fiſkal**, *m.* fiscal de un consejo ó tribunal supremo de un reino, *m.* || **-gewaltige(r)**, **-profoß**, *m.* preboste general, capitán preboste, *m. (mil.)* || **-karte**, *f.* mapa general, *f.* || **-kaſſe**, *f.* tesorería general, *f.* || **-kaſſierer**, *m.* tesorero mayor, *m.* || **-kommiſſariat**, *n.* comisaría general, *f.* || **-kommando**, *n.* comandancia general, *f. (mil.)* || **-leutnant**, *m.* teniente general, *m. (mil.)* || **-major**, *m.* mariscal de campo, mariscal de los reales ejércitos, *m. (mil.)* || **-marſch**, *m.* generala, general, *f. (mil.)* || **-muſterung**, *f.* reseña general, *f. (mil.)* || **-nenner**, *m.* común divisor, *m. (aritm.)* || **-pachter**, *m.* asentista que ha tomado por asiento alguna de las rentas generales, *m.* || **-quartiermeiſter**, *m.* mariscal de logis, cuartelmaestro general, *m. (mil.)* || **-ſtaaten**, *mpl.* los Estados generales de las provincias unidas de Holanda || **-ſtab**, *m.* estado mayor, *m.*, plana mayor, *f. (mil.)* || **-ſtäbler, -ſtabsoffizier**, *m.* oficial de la plana mayor, *m. (mil.)* || **-ſtatthalter**, *m.* estatuder general, *m.* || **-ſtatthalterſchaft**, *f.* estatuderato general, *m.* || **-ſuperintendent**, *m.* superintendente general de unas diócesis de ministros protestantes, *m.* || **-verſammlung**, *f.* junta general, *f.* || **-vikar**, *m.* vicario general, provisor, *m.* || **-vikariat**, *n.* vicaría general, provisoría, *f.*, provisorato, *m.* || **-vollmacht**, *f.* procuración general, *f.*

Generalãt, *n.* generalato, *m. (mil.)*

Generälin, *f.* la mujer del general.

Generaliſſimus, *m.* generalísimo, *m.*, general que tiene el mando superior sobre todos los jefes militares.

Generalität, Generälſchaft, *f.* cuerpo de los generales de un ejército ó una plaza, *m.*, los generales.

Generälswürde, *f.* generalato, *m. (mil.)*

Generation, *f.* generación, *f.*

generiſch, *adj.* genérico.

genervt, *adj.* nerviado *(bot.)*

genẽſen, *v. n.* convalecer, reconvalecer, sanar, guarecer, curar, recobrarse, arribar, restablecerse, recuperarse, levantarse ó salir de una enfermedad, ponerse bueno un enfermo || eines Kindleins ~, parir.

Genẽſen, *n.*, **Genẽſung**, *f.* convalecencia, reconvalecencia, *f.*, convalecimiento, guarecimiento, recobro, *m.*

Genẽſende(r), *m.* convaleciente, *m. & f.*

Gẽneſis, *f.* Génesis, *m.*

genẽtiſch, *adj.* genesiaco.

Genẽtte, Genẽttkatze, *f.* gineta, *f.*, patialbillo, *m.* | ~ von Guinea, berba, *f.* [*f.*

Genẽver, *m.* nebrina de Holanda, jinebra,

Génf, *n.* Ginebra, Jinebra, *f.* || aus ~, ginebrino, de Ginebra. [Lago Leman, *m.*

Génfer, *m.* ginebrino, *m.* || ~ See, *m.*

génferiſch, *adj.* ginebrino.

genial, **geniãliſch**, *adj.* genial.

Geniálität, *f.* genio, *m.*

Genick, *n.* nuca, cerviz, *f.*, pescuezo, pestorejo, tozuelo, *m.* || articulación atloidoaxoídea, *f. (anat.)* || zum ~ gehörig, cervical || das ~ brechen oder verrenken, desnucar.

Genick: -drüſe, *f.* glándula cervical, *f. (anat.)* **-faug, -ſtoß**, *m.* golpe de cuchillo de monte que se da en el pescuezo, *m. (mont.)* || den ~ geben, desjarretar, acogotar *(mont.)* || **-fänger**, *m.* cuchillo de monte, *m. (mont.)* [*m.*

Genícke, *n.* meneo repetido de la cabeza,

genícken, *v. a.* acogotar, desjarretar, desnucar el venado *(mont.)*

Genĩe, *n.* ingenio, numen, talento inventivo, *m.* || arte de los ingenieros, *f. (mil.)*

genĩehaft, *adj.* genial.

genĩeren, ſich, incomodarse, molestarse, contenerse || ~ Sie ſich nicht! ¡no tenga U. empucho, no tenga reparo, hable U., obre como guste!

Genĩertheit, *f.* atadura, sujeción, estrechez, mortificación, *f.*, falta de libertad para hacer ó decir alguna cosa.

Genĩeß, *n.* ralea, *f.*, comida que se da á los perros y á las aves de presa después que han cogido la caza *(cetr., mont.)*

genießbar, *adj.* comedero, potable || disfrutable. [puede disfrutar ó gozar, *f.*

Genießbarkeit, *f.* calidad de lo de que se

genießen, *v. a.* gozar, disfrutar, fruir, tomar || sacar provecho, utilidad || recibir || tomar alimento || Brot und Wein im Abendmahl ~, consumir || jemands beſondere Gunſt ~, privar con uno.

Genießer, *m.* él que disfruta. [útil.

genießlich, *adj.* agradable || provechoso,

Genießling, *m.* hombre interesado, *m.*

Geniẽ: -ſtreich, *m.* rasgo de ingenio, *m.* || **-weſen**, *n.* arte de los ingenieros, *f. (mil.)*

genĩewütig, genĩeſüchtig, *adj.* que afecta el ingenio. [jachalí, *m.*

Genĩva, *f.*, **Genĩvbaum**, *m.* janípaba, *f.*,

Genĩve, *f.* jagua, *f. (veg.)*

Genĩvpe, *n.* beborroteo, *m.*

Genĩſt, Genĩſte, *n.* nidificación repetida, *f.* || nido, *m.* || nidada, pollada, *f.*, reunión de pajarillos || maleza, *f.* || ramaje seco, rozo, *m.*, támaras, *fpl.*, leña menuda que recoge en el monte ó campo la gente pobre || escordia, *f. (veg.)* [tales, *mpl. (anat.)*

Genitälien, *pl.* genitales, órganos genitales

Genitiv, Genetiv, *m.* genitivo, *m. (gram.)*

Gẽnius, *m.*, **Gẽnien**, *pl.* genio, *m.* || ángel

genómmen, *adj.* sumpto. [tutelar, *f.*

Genórgel, *n. fam.* gruñido, *m.*

Genoß, Genoſſe, *m.* camarada, compañero, colega, compinche, aliado, correspondiente, *m.*

Genoſſenſchaft, *f.* compañía, comunidad, cofradía, hermandad, cuadrilla, universidad, aparcería, *f.*, concejo, colegio, gremio, *m.* || ~ der Herdenbeſitzer der ſpaniſchen Wanderſchafe, concejo de la mesta || in ~ leben, estar de camaradas || zu einer ~ gehörig, síndico.

Genoſſenſchafter, *m.* socio, *m.*

genoſſenſchaftlich, *adj.* colegial | municipal.

Genoſſenſchafts: -bank, *f.* banco de las sociedades para el crédito del trabajo, *m.* || **-herberge**, *f.* posada síndica, *f.*

Genoſſin, *f.* compañera, *f.* [*veg.*)

Génſt, Génſter, Ginſter, *m.* ginesta, *f.*

Gént, *n.* Gante, *m.*, ciudad de Bélgica.

Génter, *m.* gantés, *m.*

Gentiãne, *f.* genciana, *f. (veg.)* || peruvianiſche ~, cancelaga, *f. (veg.)* [ceas, *fpl.*

gentiãnenartige Pflanzen, *fpl.* gencianá-

Gentiãnin, *n.* gencianino, *m. (quím.)*

Gentilname, *m.* gentilicio, *m.*, nombre destinado entre los romanos á significar la oriundez de las personas.

Gentiſin, *n.* gentisina, *f. (quím.)*

Génua, *f.* Génova, Jénova, *f.* || Republik ~ (1797—1805), República Liguriana, *f.*

Genueſer, *m.* genovés, *m.*

genueſiſch, *adj.* genovés || das genueſiſche Gebiet, Genovesano, *m.*

genũg, *adv.* bastante, bastantemente, suficientemente, harto, sobrado, lo bastante, bueno, demasiado || nicht ~, mal || ~ haben, tener en suficiente cantidad, tener lo bastante, lo necesario || ~ von etwas haben, *fig.* sobrar tela de que cortar || ~ ſein, bastar, ser suficiente || jemand ~ thun, satisfacer á uno || es iſt ~, basta, bueno está, bueno está lo bueno || wir haben nun ~ von dieſer Sache geſprochen! ¡basta de esta cosa!

genũg! ¡bueno! || ¡bastante! ¡basta! ¡forte y bueno! *(mar.)*

Genũge, *f.* suficiencia, *f.*, lo suficiente, lo bastante, lo que basta, lo que es menester || satisfacción, *f.*, contento, *m.* || zur ~, bastante, bastantemente, suficientemente, á suficiencia || jemand ~ leiſten, satisfacer, contentar á uno || einer Sache ~ thun, cumplir con alguna cosa.

Genũgeleiſtung, *f.* satisfacción, *f.*

genügen, *v. n.* satisfacer, llenar, alcanzar || bastar, ser suficiente || ſich an etwas ~ laſſen, contentarse con alguna cosa.

genügend, *adj.* suficiente || satisfactorio.

genügſam, *adj.* suficiente || contento || **Genügſamkeit**, *f.* contento, *m.* [alegre.

genügſam, *adj.* suficiente, bastante || ~, *adv.* suficientemente, bastante, bastantemente.

genügſam, *adj.* contentadizo, bien contentadizo, frugal, regalado || ~, *adv.* frugalmente. [*m.*

Genügſamkeit, *f.* frugalidad, *f.*, contento,

genügthuend, *adj.* satisfactorio.

Genügthuung, *f.* satisfacción, reparación, razón, paga, *f.*, desquite, desagravio, descuento, *m.* | ~ leiſten, satisfacer | ~ verſchaffen, desagraviar, desquitar, satisfacer || ſich ~ verſchaffen, desagraviarse, desquitarse, despicarse, satisfacerse, tomar satisfacción.

genúng, *adv. poét.* bastante.

Gẽnus, *n.*, **Gẽnera**, *pl.* género, *m. (gram.)*

Genúß, *m.* goce, logro, disfrute, usufructo, valimiento, *m.*, fruición, posesión, *f.* || la acción de tomar alimento || wiederholter ~, regosto, *m.* || ~ verſchaffend, fruitivo.

genúß: -los, *adj.* sin sabor || **-reich, genúßlich**, *adj.* fruitivo, lo que ofrece mucho goce || **-ſüchtig**, *adj.* que desea inmoderadamente de gozar.

Genúß: -fett, *n.* sebo comedero, *m.* || **-menſch**, *m.* vividor, *m.* || **-mittel**, *npl.* alimentos, *mpl.* || **-ſucht**, *f.* anhelo inmoderado de goces, *m.*

geocéntriſch, *adj.* geocéntrico *(astr.)*

geocỹkliſch, *adj.* geocíclico.

Geodäſie, *f.* geodesia, *f.*

Geodãt, *m.* geodesta, *m.*

geodätiſch, *adj.* geodésco, geodético.

Geogenie, Geogonie, *f.* geogenia, *f.*

Geognoſie, *f.* geognosia, *f.*

Geognóſt, *m.* geognosta, *m.*

geognóſtiſch, *adj.* geognóstico.

Geográph, *m.* geógrafo, *m.*

Geographie, *f.* geografía, *f.*

geográphiſch, *adj.* geográfico.

geoffenbart, *adj.* positivo.

geóhrt, geöhrt, *adj.* auriculado *(bot.)* || orejado, auriculado *(bl.)*

Geohydrográph, *m.* geohidrógrafo, *m.*

Geokronit, *m.* geocronita, *f. (min.)*

Geológ, *m.* geólogo, *m.*

Geologie, *f.* geología, *f.*

geológiſch, *adj.* geológico.

Geománt, *m.* geomancio, *m.*

Geomantie, *f.* geomancia, *f.*

geomántiſch, *adj.* geomántico.

Geomechánik, *f.* mecánica de los cuerpos

Geométer, *m.* geómetra, *m.* [sólidos, *f.*

Geometrie, *f.* geometría, *f.*

geométriſch, *adj.* geométrico || ~, *adv.* geométricamente. [matemática.

Geonomie, *f.* geonomia, *f.*, geografía

Geophãge, *m.* geófago, *m.*

Geophyſik, *f.* geofísica, *f.*

Geoplástik, *f.* geoplástica, *f.*

geoplástiſch, *adj.* geoplástico.

Geórgel, *n.* música de un organillo, *f.*

Geórgen: -kraut, *n.* valeriana, *f. (veg.)* | **-roſe**, *f.* vellosia, *f. (veg.)* || **-ſchwamm**, *m.* agárico campestre, *m. (veg.)* || **-wurz**, *f.* clandestina, *f. (veg.)*

Geórgi, Geórgitag, *m.* San Jorge, *m.*

Geórgien, *n.* Georgia, *f.*

Geórgier, *m.* georgiano, *m.*

Geórgika, *n.* las Geórgicas.

Geórgikon, *n.* georgicón, *m.*

Georgine, *f.* georgina, dahlia, *f. (veg.)*

geórgiſch, *adj.* georgiano.

Geoſkopie, *f.* geoscopia, *f.*

Geoſtátik, *f.* geostática, *f.*

Geotektonik, *f.* geotectónica, *f.*
Geotropismus, *m.* geotropía, *f.* *(bot.)*
gepaart, *adj.* mellizo *(bot.)*
Gepäck, *n.* bagaje, equipaje, fardaje, trasto, *m.*, ropa, sarcia, *f.*, fardos, *mpl.* || equipaje, la carga y prevención de útiles y trastos para un viaje particular || bagaje, todo el equipaje de un ejército *(mil.)*
Gepäck: -annahme, *f.* factoría. *f.* *(f. c.)* , **-meister**, *m.* factor, *m.* *(f. c.)* || **-schein**, *m.* boletín de equipajes, *m.* *(f. c.)* || **-träger**, *m.* comisionista, encomendero, *m.* *(f. c.)*
gepanzert, *adj.* lorigado.
Gepard, *m.*, **Gepardkatze**, *f.* lobo-tigre, *m.*
Gepäuke, *n.* tamborileo, *m.*
gepfeffert, *adj. fig. fam.* muy caro ! das ist ~. *fam.* es cara comida para estudiantes.
Gepfeife, *n.* silbido continuado, *m.*, chilidos, *mpl.* [tumbre, *f.*
Gepflogenheit, *f.* uso, *m.*, habitud, costumbre, *f.*
Gepfusche, *n.* obra mal hecha, *f.*
Gepiden, *mpl.* gépidos, *mpl.*
Gepiepe, *n.* piamiento, *m.* (de los pollos) , lloramiento, *m.* (de los niños).
gepinkel, *n.* meadura, *f.*
gepinkt, *adj.* pizzicato *(mús.)*
Gepfiffe, *n. fam.* cavilación, *f.* [*fpl.*
Gepläck, Gepläcke, *n. fam.* tribulaciones, *fpl.*
Gepladder, *n. fam.* lluvia fuerte, *f.*
Geplagtheit, *f.* obsesión, *f.*
Geplänkel, *n.* tiroteo, *m.* escaramuza, zalagarda, *f.* *(mil.)*
Geplapper, *n.* cháchara, parla, charla, *f.*
Geplärr, Geplärre, *n.* alarido, *m.*, greguería, vocería, gritería, *f.* [de arroyos .
Geplätscher, *n.* murmullo, murmurio, *m.*
Geplauder, Geplauderei, *n.* cháchara, charladuría, parlería, parola, *f.*
Gepoche, *n.* aldabazos, *mpl.*, golpes recios dados con la aldaba || bravata, *f.*, amenaza arrogante || ~ des Herzens, palpitación, *f.*
Gepölter, *n.* ruido, *m.*, zambra, bulla, trapisonda, *f.* || ein ~ machen, trasguear.
Gepräge, *n.* cuño, sello, *m.*, marca, estampa, *f.* || *fig.* señal, *f.* || lo acuñado.
Gepräge fehler, *m.* error de cuño, *m.* (en las monedas).
Gepräl, Gepräle, *n. fam.* jactancia, fanfarría, ostentación, vanagloria, *f.*
Gepränge, *n.* pompa, *f.*, fausto, *m.*
Gepräs, Gepräse, *n.* disipación, *f.*
Gepräsel, *n.* chisporreo, petorreo, pirrio, *m.*, el ruido de lo que se quema, asa ó frie || crepitación, *f.*
gepreist, *adj.* comprimido, premioso.
Gepreisel, *n.* picazón, *f.* [examen, *f.*
Geprüfte, *f.* comadre que ha hecho su
Gepüff, Gepüffe, *n.* tiroteo, *m.*
gepützt, *adj.* jarifo, peripuesto , jorgfältig ~, relamido, soplado , weibisch ~, peinado , sehr ~ sein, estar de aparador, estar de veinte cinco.
gequadert, *adj.* almohadillado , gequaderte Werk, *n.* almohadillado, *m.*
Gequak, Gequake, *n.* el canto de las ranas.
Gequake, *n.* gemido, *m.*, especie de llanto propio de los niños recién nacidos || chillido, *m.*
Gequäle, *n.* importunidad, obsesión, *f.* || procedimientos bárbaros, *mpl.*
Gequätsch, Gequätsche, *n.* profusión de palabras inútiles, *f.*
gequetscht, *adj.* machucado, magullado (frutos) || contusionado *(cir.)*
Gequirle, *n.* chillido, *m.*
Ger, *m. & n.* lanza de los gimnastas, *f.*
gerade, *adj.* derecho, directo, recto, lineal || *fig.* derecho, sincero, ingenuo || par *(arit.)* || ~ machen, enderezar, desencorvar || geworfenes Holz wieder ~ machen, desalabear *(carp.)* , in gerader Linie, por el aire || ~, *adv.* derechamente, en derechura, derecho || cabalmente, justamente, precisamente, á esta sazón, puntualmente, rectamente || ~ aus, ~ hin, ~ zu, derechamente, en derechura, derecho, directamente , ~ fort, á hilo || ~ heraus, de llano, de plano, rotundamente || ~ so, á lo propio || ~ über, en frente || ~ vorwärts, derecho adelante || ~ zu, directamente || con lisura || nicht ~ zu, indirecte, indirectamente || ~ gehen, ~ auftreten, andar claro las caballerías || ~ heraus und bestimmt antworten, responder y contestar derechamente *(for.)*
gerade: -blätterig, *adj.* laminar *(bot., min.)* || **-blumig, -blütig**, *adj.* rectiflloro *(bot.)* || **-flügelig**, *adj.* ortóptero || **-hörnig**, *adj.* recticórneo || **-keimig, -laufig**, *adj.* rectembrionado || **-läufig, geradläufig**, *adj.* ortodrómico *(mar.)* || directo *(astr.)* || **-linicht, geradlinig**, *adj.* rectilíneo || **-nervig**, *adj.* rectinervio *(bot.)* || **-reihig**, *adj.* rectiseriado *(bot.)* || **-schnäbelig**, *adj.* rectirrostro, ortorrinco || **-sinnig**, *adj.* derecho, sincero, franco, llano || **-winkelig**, *adj.* rectángulo, ortogonal *(mat.)*
Gerade: -bohrer, *m.* taladro, *m.* || **-flügler**, *mpl.* ortópteros, *mpl.* || **-führung**, *f.* guía de la locomotora, *f.* , **-lauf**, *m.* movimiento directo, *m.* || ortodromia, *f.*, curso de un bajel que camina en línea hacia alguno de los cuatro puntos cardinales *(mar.)* || **-legung**, *f.* rectificación, *f.* || **-linigkeit**, *f.* rectitud, *f.* || **-richten**, *n.* enderezamiento, allanamiento, *m.*, igualación, *f.* || **-sinn, Geradsinn**, *m.* derechura, *f.* || rectitud del espíritu, del corazón, pureza de intención, *f.*
geradert, *adj.*, wie ~ sein, estar molido de fatiga, de trabajo.
Geraderte(r), *m.* enrodado, *m.*
Geradheit, *f.* derechez, rectitud, *f.* , lisura, *f.* || sencillez, seriedad, *f.*
Gerähme, Gerähms, *n.* sobrevidriera, *f.*
gerändert, *adj.* ribeteado *(bot.)*
Geraniaceen, *fpl.* geraniáceas, geranfeas, *fpl. (veg.)*
Geranīn, *n.* geranina, *f. (quím.)* [*(veg.)*
Geranium, *n.*, **Geranien**, *pl.* geranio, *m.*
Gerānke, *n.* ramos, zarcillos, *mpl.*, tijeretas, *fpl.*
Gerānt, *m.* gerente, *m.*
Gerāppel, *n.* batabola, zambra, *f.*, alboroto, gran ruido, *m.* [furor, *m.*
Gerāse, *n.* rabia, ira, furia, cólera, *f.*,
Gerāssel, *n.* triquitraque, alboroto, chisporreo, *m.*, rodadura, *f.*, ruedo, batidero de lo que rueda.
Gerāt, *n.* utensilio, útil, amaño, trasto, aparato, aderezo, equipaje, vestido, ajuar, *m.*, alhaja, prenda, ropa, *f.*, utensilios, trebejos, instrumentos, géneros, enséres, *mpl.*, herramientas, *fpl.* || ~ zum Jagen, Fischen, arneses, pertrechos, *mpl.* || zu einer Sache erforderliches ~, avío, recado, *m.* || kleines, unnützes ~, cachivache, *m.* || kleines, zerbrechliches ~, bujería. *f.* , schadhaftes, unbrauchbares ~, cascajo, *m.* , plumpes ~, armatoste, *m.*
Gerāte, *n.* bienes parafernales, *mpl. (for.)*
geraten, *v. n.* salir, venir, salir bien, tener buen éxito, tener acierto, prosperar, *fig.* ir en bonanza || in Strafe, Sünde, Gefahr, Ungnade ~, incurrir , in einen Irrtum, eine Gefahr ~, caer en un error, en un peligro , in eine Gegend ~, caer en un paraje , auf oder in etwas ~, dar en alguna cosa , caer sobre alguna cosa || in, unter etwas ~, caer en alguna cosa || an jemand ~, hallar, encontrar á uno || in äußerste Not ~ sein, no tener tras que parar || aneinander ~, encontrarse, hallarse juntos, concurrir dos personas ó cosas en un mismo paraje || trabarse de palabras, llegar á las manos || mit Schlägen aneinander ~, hacerse á tiro , einander in die Haare ~, asirse de las greñas.
Geraten, *n.* medra, prosperidad, buenandanza, bonanza, buena salida, buena mano, *f.*, aumento, buen éxito, adelantamiento, *m.* || ~ in Strafe, Sünde, Gefahr, Ungnade, incurrimiento, *m.* || ~ in einen Sumpf, abarrancamiento, *m.*
geraten, *adj.* útil, bueno, conveniente, que importa, que es á propósito.
Geratewohl, *n.* azar, *m.* || aufs ~, á todo riesgo, á todo trance, á la contingencia, á ventura, á la ventura, á lo que salga, á la buena de Dios, á cruz ó á pila, á salga lo que saliere, valga por lo que valiere, á bulto, á Dios y á dicha, á escuras, á la birlonga || á tuertas ó á derechas, á trochemoche || aufs ~ schießen, tirar sin asestar , aufs ~ geschossen oder geworfen, perdido.
Gerāt: -kammer, *f.* trastera, *f.* , **-schaft**, *f.* útil, utensilio, aparato, aderezo, *m.*, al-
Geraūch, *n.* perfume, *m.* [haja, *f.*
geraūcherte(s) Fleisch, *n.* cecina, *f.*
Geraūf, Geraūfe, *n.* zipizape, *m.*, zacapela, sarracina, *f.*, riña ruidosa y con golpes.
geraūm, *adj.* vasto, extenso, dilatado || eine geraume Zeit, largo tiempo, por mucho tiempo || vor geraumer Zeit, mucho tiempo há.
geraūmig, *adj.* espacioso || vasto, extenso, dilatado, extendido || holgado, desahogado, capaz, desenfadado, ancho, anchuroso || ~, *adv.* espaciosamente, anchamente, á lo ancho.
Geraūmigkeit, *f.* espaciosidad, capacidad, holganza, *f.*, espacio, huelgo, *m.*
geraūmlich, *adj.* espacioso.
Geraūmte, Geraūmde, *n.* veredilla que cruza los montes, *f. (mont.)* || terreno desmontado, *m.*
Geraūn, Geraūne, *n.* murmuración, *f.*
Geraūsch, *n.* ruido, crujido, bullicio, estrépito, estridor, alboroto, bullaje, *m.*, bulla, trisca, trulla, *f.* || ~ der Waffen, estruendo de las armas, *m.* || verwirrtes ~ von menschlichen Stimmen, ginebra, *f.* || ~ machen, traquear. [tado.
geraūschlos, *adj.* silenciario, sordo, aten-
Geraūschlosigkeit, *f.* silencio, *m.*, calma, tranquilidad, *f.*
geraūschvoll, *adj.* ruidoso, bullicioso, estrepitoso, estruendoso || clamoso *(mont.)*
Gerāusper, *n.* gargajeo, *m.*
Gerbe: -haus, *n.* tenería, *f.* || **-herd**, *m.* horno de refinería, *m. (met.)* || **-hobel**, *m.* escoriador, rascador, *m.* || **-materialien**, *npl.* curtidura, *f.*
gerben, *v. a.* curtir, zurrar, adobar las pieles || rot ~, curtir con corteza las pieles || sämisch ~, gamuzar || weiß ~, adobar en blanco, ablandar pieles para guantes y otros usos || jemand ~, *fam.* varear, apalear á uno.
Gerben, *n.* curtido, curtimiento, *m.*, zurra, *f.* || refinadura de los metales, *f.*
Gerber, *m.* curtidor, zurrador, *m.* || prión coriario, *m.* (insecto).
Gerber: -baum, -sumach, *m.* zumaque herbáceo, *m.* (árbol) || **-fett**, *n.* mezcla de aceite de pescado y ácido nítrico que sirve para adobar las pieles, *f.* || **-grube**, *f.* noque, *m.* || **-kalk**, *m.* pelambre, *m.* || **-klimme**, *f.* gordonia, *f. (veg.)* || **-lohe, -rinde**, *f.* casca, *f.* || **-myrte**, *f.* coriaria mirtifolia, *f. (veg.)* || **-strauch**, *m.* coriaria, *f. (veg.)* || myrtenblätteriger ~, rodulo, roldón, *m.* || **-töle**, *f. vulg.* perro de curtidor, *m.* || **-weide**, *f.* sauce blanco, *m.* (árbol) || **-werkstatt**, *f.* curtiduría, *f.* || **-wolle**, *f.* peladiza, pelusa, lana rapona, *f.* [de curtidos.
Gerberei, *f.* tenería, curtiduría, *f.*, fábrica
gerbermyrtenartige Pflanzen, *fpl.* coriariáceas, *fpl.* [*m.*
Gerbulīn, *n.* desperdicio de varias drogas,
gerecht, *adj.* justo || justificado, recto || legítimo || conforme || ~, *adv.* justamente,
Gerechte(r), *m.* justo, *m.* [con justicia.
Gerechtheit, *f.* conformidad, *f.*
Gerechtigkeit, *f.* justicia, rectitud, *f.* || derecho, privilegio, fuero, *m.*, inmunidad, *f.* || ~ widerfahren lassen, hacer justicia á uno || die ~ ohne Ansehen der Person verwalten, *fig.* echar el cordel || sich ~ verschaffen, hacerse justicia á sí mismo || der ~ gemäß entrichten, justificar || Gerechtigkeiten eines Hauses dem Nachbar gegenüber, *pl.* servidumbre vecinal, *f.*
Gerechtigkeits: -liebe, *f.* amor de la justicia, *m.* || **-pflege**, *f.* administración de la justicia, *f.* , **-pfleger**, *m.* justiciero, *m.*
gerechtigkeitsliebend, *adj.* justiciero.
Gerechtmachung, *f.* justificación, *f.*
Gerechtsame, *f.* inmunidad, *f.*, fuero, privilegio, *m.*
Gerechtwerden, *n.* justificación, *f.*
Gerede, *n.* rumor, *m.*, bocanada, fama pública, *f.*, razones, *fpl.* || weitläufiges ~, retóricas, *fpl.* || ungereimtes ~, galimatías, *m.*
Gerege, *n.* movimiento, trastorno, *m.* || varas para hacer subir ó bajar el reclamo, *fpl. (cetr.)*
geregelt, *adj.* regulado, arreglado.
Geregne, *n.* lluvia continuada, *f.*
Gereibe, *n.* fricción continuada, *f.*
gereichen, *v. n.* redundar, ceder || zu etwas ~, hacerse algo, salir bien ó mal || zum Nachteil ~, perjudicar || zur Schande ~, deshonrar , zum Vorteil ~, provechar.
gereift, *adj.* acanalado || estriado *(arq.)*
Gereime, Gereimsel, *n.* copla, *f.*, verso de pésimo gusto, *m.*
gereinigt, *adj.* mondo, limpio.
Gereise, *n.* prisa, gente, *f.*, concurso en buscar, oir, ver ó comprar alguna cosa.
gereizt, *adj.* picado, irritado.
Gereiztheit, *f.* irritación, *f.*
Gerenne, *n.* correría, *f.*
Gerent, Gerente, *n.* producto de las salinas destinado á beneficio de los salineros, de los pobres, *m.*
gereuen, *v. n.* arrepentirse || sich die Mühe, die Zeit ~ lassen, sentir el trabajo, la diligencia, el tiempo, los pasos que se dan para alguna dependencia, esto es, hacerlo con

repugnancia, hacerlo á pesar |, es gerent mich, me arrepiento.

Gerēnt, *n.* tierra noval, *f. (agr.)*

Gērfalk, *m.* jerifalte, *m.* (ave).

Gérgel, *m.* jable, gárgol, *m.*

Gérgelkamm, *m.*, **Gérgelmeſſer**, *n.* jabladera, doladera, *f.*

gérgeln, *v. a.* enjablar, ruñar.

Gerícht, *n.* guisado, manjar, plato, yantar, *m.*, comida, *f.* | servicio, cubierto, *m.*

Gerícht, *n.* justicia, *f.* || tribunal, *m.* audiencia, *f.* || juicio, fallo, *m.*, sentencia, *f.* |, jurisdicción, *f.* | jüngſtes ~, juicio final, juicio universal || geiſtliches ~, oficio, *m.* |, unter einem Gerichte ſtehen, depender de una jurisdicción || ~ über jemand halten, juzgar, sentenciar, fallar || ſich vor ~ ſtellen, estar á justicia, á juicio || vor ~ fordern, pedir en juicio || vor ~, en justicia.

gerichtet, *adj.* encaminado || ~ ſein an jemand, ir á uno | ~ ſein auf eine Gegend zu, responder á algún paraje, ó hacia algún paraje.

gerichtlich, *adj.* judicial, foral, jurídico, legal || ~, *adv.* judicialmente, en forma judicial || ~ zuſprechen, adjudicar | ~ erſtehen, hacerse adjudicatario.

geríchts: ~bar, *adj.* sujeto á cierto juez, justicia ó tribunal | **~bekannt**, *adj.* notorio || **~herrſchaftlich**, *adj.* perteneciente al señor de vara alta, dependiente de su jurisdicción || **~zwängig**, *adj.* apremiable, ejecutable, que puede ser obligado por alguna vía de derecho á dar, á hacer alguna cosa.

Geríchts: ~akten, *pl.* autos, *mpl.* || **~aktuar**, *m.* escribano, *m.* |, **~amt**, *n.* audiencia, *f.* ||, **~bann**, *m.* bando jurisdiccional, *m.* || **~beamte(r)**, *m.* justicia, *m.* || **~befehl**, *m.* mandato, *m.* || **~beiſitzer**, *m.* asesor, *m.*, suplente de juez | **~beſcheid**, **~beſchluß**, *m.* sentencia judiciaria, *f.*, arresto, *m.* |, **~beſtallung**, *f.* establecimiento de jurisdicción, *m.* |, **~bezirk**, **~ſprengel**, *m.* distrito, territorio, *m.*, judicatura, jurisdicción, provincia, *f.* || ~ einer Polizeibehörde, rastro, *m.* || einer ~ unterworfen, aforado |, **~bote**, *m.* portero, cursor, *m.*, portero de estrados ||, ~ des Ketzergerichts, nuncio, *m.* | **~brauch**, *m.* uso, estilo del foro, *m.*, usanza, *f.* | dem ~ gemäß, foralmente || **~buch**, *n.* registro, protocolo, *m.* | **~diener**, **~kron**, *m.* alguacil, corchete, ujier, porquerón, lechuzo, *m.* || vollziehender ~, alguacil ejecutor, *m.* || Amt eines Gerichtsdieners, *n.* alguacilazgo, *m.*, vara de alguacil, *f.* || **~eid**, *m.* juramento hecho en justicia, *m.* || **~ferien**, *fpl.* días feriados, *mpl.* || **~folge**, *f.* auxilio, socorro á la justicia, *m.* || **~formel**, *f.* fórmula del foro, *f.* || **~gang**, *m.* procedimiento, *m.*, forma ú orden judicial || **~gebäude**, *n.* casa de los consejos, *f.* | **~gebühren**, *fpl.* dietas, costas, *fpl.*, salarios, derechos de justicia, *mpl.* | **~halter**, **~verwalter**, **~vogt**, *m.* juez, justiciero, jurisdiccional, *m.* || **~haltung**, *f.* judicatura, jurisdicción, *f.* || **~handel**, *m.* pleito, *m.*, causa, *f.* || **~herr**, *m.* jurisdiccional, señor de vara alta, señor de horca y cuchillo, *m.* || **~hof**, *m.* tribunal, foro, fuero, juzgado, juicio, consejo, colegio, *m.*, audiencia, curia, *f.* || *fig.* areópago, *m.* || ~ zur Sicherheit der Landſtraßen, Santa Hermandad, *f.* | päpſtlicher ~, curia, *f.* || den päpſtlichen ~ betreffend, curial || **~jahr**, *n.* año judicial, *m.* || **~kammer**, *f.* cámara de un tribunal, *f.* || **~kanzlei**, *f.* chancillería de un tribunal, escribanía, *f.* || **~koſten**, *pl.* costas, *fpl.*, gastos de justicia, *mpl.* |, **~lehen**, *n.* justicia conferida como feudo, *f.* || **~obrigkeit**, *f.* autoridad judicial, *f.* || **~ordnung**, *f.* forma ú orden judicial, *f.* |, **~perſon**, *f.* juez, justicia, togado, *m.* || **~pflege**, **~verwaltung**, *f.* administración de la justicia, *f.* || **~pfleger**, *m.* justiciero, *m.* || **~rat**, *m.* consejero de un tribunal, *m.* || **~ſaal**, *m.* audiencia, *f.*, estrados, *mpl.*, gradas, *fpl.* || **~ſitz**, **~ſtelle**, **~unterthan**, *m.* sujeto á la jurisdicción de un juez, dependiente de tal jurisdicción, *m.* || **~ſchöppe**, *m.* regidor, diputado, capitular, *m.* || Amt eines Gerichtsſchöppen, *n.* regiduría, diputación, *f.*, regidorato, regimiento, *m.* || **~ſchreiber**, *m.* escribano de fechos, escribano de tabla, actuario, *m.* || ~, der zur Unterſuchung der Ämter abgeſchickt wird, receptor, *m.* || **~ſchreiberei**, *f.* escribanía, *f.* | **~ſchultheiß**, **~ſchulze**, *m.* alcalde, *m.*, juez ordinario que administra justicia en algún pueblo || **~ſitzung**, *f.* estrados, *mpl.* || ~ halten, tener audiencia, tener estrados ||

~ſporteln, *fpl.* poyo, *m.*, costas, *fpl.* || **~ſprache**, **Gerichtſprache**, *f.*, **~ſtil**, *m.* estilo forense, *m.* |, **~ſtab**, *m.* vara alta, *f.* || **~ſtand**, *m.* fuero, fuero pasivo, *m.* || **~ſtätte**, *f.* plaza del suplicio, *f.* | **~ſtelle**, **~ſtatt**, *f.* justicia, *f.* |, zuſtändige ~, justancia, *f.* || **~ſtil**, *m.* estilo de corte, estilo de curia, *m.* || **~ſtillſtand**, *m.* estagnación en la administración de la justicia, *f.* || **~ſtube**, *f.* estrados, *mpl.*, gradas, *fpl.* || **~ſtuhl**, *m.* tribunal, juzgado, *m.* || **~tafel**, *f.* tabla, *f.* || **~tag**, *m.* día de audiencia, *m.* || **~taxe**, *f.* arancel, *m.* |, **~termin**, *m.* emplazo, emplazamiento, *m.* | **~verſammlung**, *f.* acuerdo, *m.* **~vogtei**, *f.* jurisdicción, *f.* || **~vollzieher**, *m.* alguacil ejecutor, *m.* || **~weſen**, *n.* todo lo que concierne al foro || **~zwang**, *m.* jurisdicción, competencia, *f.* || constreñimiento, *m.*, apretura y compulsión que se hace por vía judicial para obligar á uno á dar, á hacer alguna cosa.

Geríchtsbarkeit, *f.* jurisdicción, judicatura, vara alta, *f.*, foro, fuero, *m.* || hohe ~, juicio criminal, mero misto imperio, crimen, *m.*, justicia vindicativa, *f.* || niedere ~, misto imperio || eine ~ ablehnen, declinar jurisdicción || jemandes ~ unterworfen ſein, caer debajo de la jurisdicción de uno || zur ~ gehörig, jurisdiccional || vermöge der ~, jurisdiccionalmente.

gerīēben, *adj.* ladino, bellaco, astuto || geriebener Kerl, *m. fam.* zorro maitinero, perro viejo, *m.*, liebre corrida, *f.*

Gerīēbenheit, *f.* astucia, bellaquería, sutileza, *f.*

Gerīēm, *n.* correaje, *m.* [mal.

gerīēren, ſich, portarse, conducirse bien ó

Gerīēſel, *n.* murmurio, susurro suave ó blando (de un arroyo, de una fuente), *m.*

gering, *adj.* pequeño, mediocre, mediánito, corto, módico, diminuto, exiguo, párvulo, ordinario, pobre, llano || bajo, ínfimo (del precio, ó valor) || de poco valor, de poca importancia || abatido, humilde || de baja cuna || geringer Mann, *m.* pequeño, *m.* | geringer Hund, *m.* ciervo pequeño, *m. (mont.)* || geringe Sau, *f.* jabalina pequeña, *f. (mont.)* |, ~ denken, *v. n.*, ~ von jemand, no tener buena opinión de uno || ~ ſchätzen, ~ achten, *v. a.* menospreciar, vilipendiar, desestimar, echar á mal, tener en poco, desairar, adocenar, desapreciar.

Geríngel, *n.* rizos, *mpl.*

geringer, *adj.* inferior, menor || geringere Anzahl, Beſchaffenheit, *f.*, geringerer Stand, Rang, *m.* inferioridad, *f.* || geringer an Kräften, desavantajado | mit geringeren Kräften, desavantajadamente || ~ ſein, ceder.

Geríngerwerden, *n.* diminución, reducción, aminoración, *f.*, apocamiento, menoscabo, *m.* [fruslero, menudo, ténue.

geríngfügig, *adj.* fútil, baladí, frívolo,

Geríngfügigkeit, *f.* poquedad, parvedad, parvulez, pequeñez, tenuidad, exiguidad, futilidad, bagatela, fruslería, *f.*

gerínghaltig, *adj.* de baja ley, de quilate bajo (monedas).

Geríngheltigkeit, *f.* ley baja, *f.*, quilate bajo, *m.* (de unas monedas) || falta de valor, *f.* || facilidad, escasez, *f.*

Geríngheit, **Geríngigkeit**, *f.* pequeñez, poquedad, *f.* || inferioridad, *f.* || mediocridad, *f.*

geringſchätzig, **geringſchätzend**, *adj.* ruin, vil, bajo, ridículo, despreciable || desdeñoso || ~, *adv.* desdeñosamente.

Geringſchätzigkeit, **Geringſchätzung**, *f.* bajeza, ruindad, ridiculez, futilidad, *f.*, poca monta de una cosa || menosprecio, desprecio, vilipendio, deslucimiento, desaire, desecho, *m.*, desestimación, *f.*

geringſte, *adj.* ínfimo, mínimo, menor || im geringſten, en la cosa menor |, nicht im geringſten, de ningún modo, de ninguna manera, nulamente.

gerīnnbar, *adj.* coagulable, congelable.

Gerīnnbarkeit, *f.* coagulabilidad, congelabilidad, *f.*

Gerīnne, *n.* cubillo de aceña, embocadero, *m.* || canal, conducto, paso que se facilita al agua entre dos filas de estacas, *m.* || saetín, *m.*

gerīnnen, *v. n.* cuajar, cuajarse, coagularse, congelar || engrumecer, engrumecerse, arrequesonarse, aterronarse || ~ machen, cuajar, coagular, congelar, cortar, aterronar || ~ machend, congelativo.

Gerīnnen, *n.*, **Gerīnnung**, *f.* coágulo, cuajo, cuajamiento, *m.*, coagulación, congelación, *f.* || ~ der Milch, caseación, *f.* || ~ der Milch im Magen der Kinder oder in den Brüſten der Mutter, retesamiento, *m.* || ~ des Queckſilbers, fijación del mercurio, *f. (quím.)* was man zum ~ bringen kann, congelable.

gerīnnend, *adj.* helado, coagulado || leicht **Gerīnnſel**, *n.* coágulo, *m.* [~, gélido.

Gerīnnſtoff, *m.* cuajo, *m.*

gerīunt, *adj.* acanalado.

Gerīnnungsmittel, *n.* coágulo, *m.*

gerīppartig, *adj.* que se asemeja á un esqueleto.

Gerīppe, *n.* esqueleto, *m.*, osamenta, *f. (anat.)* | armadura, *f.* || ~ eines Hauſes, armazón, *m.* | ~ eines Vogels ohne Flügel und Keulen, caparazón, *m.* || menſchliches ~ zum Nachzeichnen, anatomía, *f.*

gerīppt, *adj.* acanalado, estriado || costillado, encostillado, que está provisto de costillas || nervado *(bot.)* || mit gerippten Blättern, nervifoliado *(bot.)* || mit geripptem Schnabel, costrirostro. [bón, *mpl.*

Gerīß, *n.* pedacitos, desperdicios de car-

Germānen, *mpl.* germanos, *mpl.*

Germānien, *n.* Germania, *f.*

Germāniker, *m.* alumno del colegio germánico de los jesuitas en Roma, *m.*

germānisch, *adj.* germánico.

germaniſīeren, *v. a.* germanizar.

Germaniſīeren, *n.*, **Germaniſīerung**, *f.* germanización, *f.*

Germaniſmus, *m.* germanismo, *m.*

Germaniſt, *m.* germanista, *m.*

germaniſtiſch, *adj.* que pertenece ál idioma, ó derecho germánico. [*(veg.)*

Gérmer, *m.* veratro, vedegambre, *m.*

gérn, **gérne**, *adv.* de buena gana, de grado, por grado, de buen grado, por su grado, con gusto, gustosamente, á buenas, buenamente, bien || por bien || de bien á bien || de bueno á bueno, con aire, de aire || herzlich ~, de todo mi corazón, con el alma y la vida |, ſehr ~, con mucho gusto, *fig.* con un canto á los pechos || ~ geſehen, bien visto || ~ haben, tener en gracia || ~ ſein an einem Orte, hallarse en algún lugar || ~ thun, tener afición á, gustar de || ~ oder ungern, de grado ó por fuerza, quiera ó no quiera.

Gérne: ~groß, **Gérngroß**, *m.* el cual quiere semblar de alta estatura || *fig.* orgulloso, presumido, arrogante, *m.* || glorioso, *m.* || **~klug**, **~gelehrt**, *m.* el cual quiere semblar sabio, ó bien instruído || **~witz**, *m.* gracioso, dichero, pullista, *m.* [tertor, *m.*

Gerōchel, *n.* resuello ronco, sarrillo, exgerōchen, *adj. part.* vengado | vindicado.

Gerōhr, **Gerōhricht**, *n.* cañaveral, *m.* | junco, *m.*, caña, *f.* || bramido del ciervo, *m. (mont.)*

Gerolf, *m.* oriol, *m.*, oropéndula, *f.* (ave)

Gerölle, **Gerölt**, **Gerölle**, *n.* montón de escombros, *m.* || tierra caída, *f.* || ruina de que se ha hundido, *f.* || ~ am Strande, morillo, guijarro, *m.*, pelado que se halla en la orilla del mar. [desplomadas, *m.*

Gerōllablagerung, *f.* montón de materias

gerōnnen, *adj.* cuajado | geronnenes Blut, *n.* coágulo, *m.* [miento, *m.*

Gerōnnenſein, *n.* coagulación, *f.*, cuaja-

Gerōnt, *m.* geronte, *m.*

Gerōſch, *m.* egopodion, *m. (veg.)*

Gérſte, *f.* cebada, *f.* | geränderte, gerollte ~, cebada del Norte || zweizeilige ~, cebada ladilla || vierzeilige ~, cebada común || ſechszeilige ~, cebada caballar, cebada de otoño || aus ~ gemacht, cebadizo.

gérſten: ~ähnlich, *adj.* hordeiforme | **~artig**, *adj.* hordeáceo || gerſtenartige Pflanzen, *fpl.* hordeáceas, *fpl.* || **~ornartig**, *adj.* que se asemeja á un grano de cebada, hordeáceo *(bot.)* || hordeoláceo *(pat.)*

Gérſten: ~acker, *m.*, **~feld**, *n.* cebadal, *m.* || **~ammer**, **Gérſtammer**, *f.*, **Gérſtling**, **Gérſtvogel**, *m.* collalba, *m.* (pájaro) | **~beize**, *f.* pasamano blanco de los curtidores, *m.* || **~bier**, *n.* cerveza de cebada, *f.* || **~blümel**, *n.* ornitógalo, leche de pájaro, *m. (veg.)* || **~brot**, *n.* pan de harina de cebada, *m.* || **~fliege**, *f.* clorope, *m.* || **~gräſer**, *npl.* hordeáceas, *fpl.* || **~graupen**, *fpl.* farro, *m.*, cebada mondada, *f.* || runde ~, cebada perlada || **~gries**, *m.* sémola, *f.* || **~grütze**, *f.* harina de cebada mondada para hacer puches, *f.*, farro, *m.* || **~hähnchen**, *n.* críocero, *m.* (insecto) || **~korn**, *n.* grano de cebada, *f.* || ~ am Auge, grano, granito, orzuelo, hordeolo, *m.*, calasia, *f. (pat.)* || sinancia, *f.*, tumor en el hocico de los cerdos || **~krieche**, **~pflaume**, *f.* crecal, *m. (veg.)* ||

-malz, *n.* hez de la cebada molida para hacer cerveza, *f.* || **-mehl**, *n.* harina de cebada, *f.* || **-mehlstoff**, **-stoff**, *m.* hordeína, *f. (quím.)* || **-mutter**, *f.* cebada comuda, *f.* || **-saft**, *m.* cerveza, *f.* || **-trank**, *m.* || **-wasser**, *n.* orchata, *f.* || **-schleim**, *m.* cremor de cebada, *m.* || **-schrot**, *n.* cebada molida, *f.* || **-stroh**, *n.* paja cebadaza, *f.* || **-treibe**, *f.*, **-walch**, *m.* bromo cebadazo, *m. (veg.)* || egilopión, *m. (veg.)* || **-zucker**, *m.* penidio, alfeñique, azúcar hordeado, *m.*, orchata en pasta, *f.*

Gérchen, *n.* varita, varilla, *f.*

Gérte, *f.* vara, verga, *f.*, fuste, *m.*

Gértelschleiche, *f.* anfisbena, *f.*

Gérten: -hand, *f.* mano diestra del jinete, del lancero, *f.* || **-kraut**, *n.* ferula, cañaheja, cañerla, balza, *f. (bot.)*

gértenkrautartig, *adj.* feruláceo *(bot.)*

Geruch, *m.* olfato, *m.*, sentido con que se perciben los olores || olor, aliento, tufo, *m.*, olor que echan los cuerpos || viento, *m.*, olor que deja una pieza á su paso, el cual siguen los perros *(mont.)* || *fig.* reputación, fama, *f.* || durchdringender, starker **-**, tufarada, *f.*, olor subido || lieblicher **-**, fragrancia, *f.* || widriger, ekelhafter **-**, tachuno, *m.* || beenzlichter **-**, empireuma, *m. (quím.)* || übler **-**, den der Wein annimmt, tufo, *m.* || **-** vom Fleisch, Speck, husmo, *m.* || verbreiteter, guter oder übler **-**, perfume, *m.* || **-** der Jagdhunde, sagacidad, *f.* || mit einem scharfen **-** begabt, sagaz || **-** eines Europäers, pesuña, *f.* (dícese en América) || **-** eines Judianers, poseo, *m.* (dícese en América) || **-** eines Negers, graio, *m.* (dícese en América) || **-** von sich geben, dar, ó echar olor || einen sehr feinen **-** haben, tener largas narices, tener narices de perro perdiguero || einen üblen **-** annehmen, atufarse || einen **-** verbreiten, perfumar || einen pestartigen **-** verbreiten, apestar.

geruchlos, *adj.* inodoro, que no echa olor, sin olor. [echa olor, *f.*

Geruchlosigkeit, *f.* calidad de lo que no

Geruchlosmachung, *f.* desinfección, *f.*

Gerüchs: -kügelchen, *npl.* pastillas, *fpl.* || **-nerv**, *m.* nervio olfatorio, *m.* || **-sinn**, *m.* olfato, *m.* || Lehre vom **-**, *f.* osfresiología, *f.* ||

-vermögen, *n.* facultad de percibir los olores, *f.* || **-werkzeuge**, *mpl.* órganos del olfato, *mpl.*

Gerücht, *n.* rumor, runrún, renombre, son, *m.*, fama, voz, fábula, *f.* das allgemeine **-**, pública voz y fama *(for.)* || dumpres **-**, voz vaga || ein **-** ausstreuen, echar voz, dar fama || es geht das **-**, corre fama, es fama que.

gerüchtweise, *adv.* de oídas.

Gerüf, Gerüfe, *n.* gritos continuados, *mpl.*

gerüfen, *adj.* wie **-** kommen, venir de molde, de perlas, á pelo.

gerühen, *v. n.* dignarse, servirse, ser servido || sofern Sie **-**, salvo el placer de U.!

gerühig, gerühlich, *adj.* tranquilo.

Gerühsamkeit, *f.* Tero **-**, Su Tranquilidad, *f.* título de los emperadores bizantinos.

Gerüll, Gerülle, *n.* montón de materias desplomadas, *m.* || cachivache, *m.*

Gerümpel, *n.* ruido, estrépito, *m.* || traqueo, bazuqueo, zangoloteo, *m.*

Gerümpel, *n.* trasto, chachivache, chisme, *m.*, anidaderos de chinches, *mpl.*, muebles y enseres viejos. [muebles, *m.*

Gerümpelkammer, *f.* trastera, *f.*, guarda-

Gerundium, *n.* gerundio, *m. (gram.)*

Gerünzel, Gerünzeltein, *n.* fruncimiento,

gerünzelt, *adj.* fruncido. *m.*

Gerüst, Gerüste, *n.* tablado, andamio, *m.*, construcción de tablados, de andamios, *f.* || **-** für die Zuschauer bei einem Stiergefecht, tendido, *m. (taur.)* || ein **-** machen, entablar.

Gerüst: -bock, *m.* borriquete, asnillo, *m.*, asnilla, *f. (carp.)* || **-stangen**, *fpl.* almas, *fpl. (arq.)*

gerüstet, *adj.* á punto || *fig.* á la vela.

Gerütsch, Gerütsche, *n.* resbalón, *m.*

Gerüttel, *n.* trastorno, bamboleo, movimiento, *m.*

gerüttelt, *adj.* sacudido, revuelto || er hat sein voll **-** und geschüttelt Maß, *fig.* se ha llenado la medida (hablando del exceso de pecados, delitos). [luseos).

Gervonïden, *fpl.* geriónidos, *mpl.* (mo-

Gés, *n.* sol bemolado, *m. (mús.)* **-** dur, sol bemolado mayor || **-** moll, sol bemolado menor.

Gesábber, *n.* baba, *f.* || charla, parla, *f.*

Gesäge, *n.* bocanada, fama pública, *f.*

Gesäge, *n.* aserraminento continuado, *m.* || ruido producido por el aserramiento, *m.*

Gesäite, *n.* el conjunto de cuerdas de un violín, etc., *m.*

Gesalbäder, *n.* habladuría, charla, friolera, chácharа, charlatanería, *f.*

Gesälbte(r), *m.* ungido, *m.* || der **-** des Herrn, el Ungido. [cado salado.

Gesälzene(s), *n.* salazón, *f.*, carne ó pes-

Gesäme, *n.* simiente, semilla, sementera, *f.*, sembrado, *m.*

gesämt, *adj* todo, todo junto || todos juntos, todas juntas || integral, total || común || conjunto || simultáneo.

Gesämt: -amt, *n.* empleo común, *m.* || **-ausfuhr**, *f.* total de las exportaciones, *m.* || **-ausgabe**, *f.* edición de las obras completas de un autor, *f.* || **-ansehen**, *n.* aspecto general, *m.* || hábito, *m. (pat.)* || **-begriff**, *m.* noción general, *f.*, conjunto, *m.* || **-belehnung**, *f.* investidura simultánea, *f.* || **-besitz**, *m.* conjunto de haciendas, *m.* || **-bestand**, *m.* efectivo total, *m.* **-beweis**, *m.* cuerpo de las pruebas, *m. (for.)* || **-eigentum**, *n.* propiedad colectiva, *f.* **-eindruck**, *m.* impresión general ó total, *f.* **-einfuhr**, *f.* total de las importaciones, *m.* || **-erbe**, *m.* heredero universal, *m.* || **-erneuerung**, *f.* renovación integral, *f.* **-ertrag**, *m.* renta total, *f.*, producto total, *m.* || **-flächeninhalt**, *m.* superficie, *f.* || **-gewicht**, *n.* peso total, *m.* **-gut**, *n.* bien común, *m.* || **-händer**, *mpl.* enfeudados conjuntos, *mpl.* || **-herr**, *m.* dueño de la totalidad de los bienes, *m.* || **-herrschaft**, *f.* señoría común, *f.* || **-inhalt**, *m.* resumen, compendio, *m.* || **-jagd**, *f.* caza común, *f.* || **-kauf**, *m.* compra de por junto, *f.* **-macht**, *f.* fuerzas unidas de un Estado, *fpl.* **-ministerium**, *n.* gabinete, *m.* || **-politik**, *f.* política general, *f.* || **-regierung**, *f.* poder central, *m.* || gobierno común, *m.* || **-republik**, *f.* república confederada, *f.* || **-schrift**, *f.* acto solidario, *m.* || **-staat**, *m.* Estado unitario, *m.* || der deutsche **-**, el Imperio alemán || der österreichische **-**, la Monarquía austro-húngara **-staatsverfassung**, *f.* constitución general del Estado, *f.* || **-stimme**, *f.* voto común, *m.* || voto curial || **-summe**, *f.* suma total, *f.* || **-verbindlichkeit**, *f.* solidaridad, *f.* **-verbürgung**, *f.* fianza del todo, *f.* || caución solidaria, *f.* || **-vermögen**, *n.* activo, *m.* || **-wille**, *m.* voluntad general, voluntad de todos, *f.* || **-wohl**, *n.* bien público, *m.* **-zahl**, *f.* totalidad, *f.*, total, *m.*, el todo de alguna cosa || **-zeuge**, *m.* testigo á quien se interroga acerca de los usos y costumbres establecidos y inveterados de una comarca, *m. (for.)*

Gesämtheit, *f.* todo, conjunto, *m.*, colección, *f.* || in **-**, en comunidad, en cuerpo.

Gesämtschaft, *f.* cuerpo, gremio, *m.*, todos los individuos de un cuerpo.

Gesändte(r), *m.* embajador, *m.* || enviado, mensajero, *m.* || päpstlicher **-**, nuncio, legado, *m.* || bevollmächtigter **-**, plenipotenciario, *m.* || Stelle, Würde eines bevollmächtigten Gesandten, *f.* plenipotencia, *f.* [mensajera, *f.*

Gesändte, Gesändtin, *f.* embajadora, *f.* ||

Gesändtschaft, *f.* embajada, legacía, *f.* || eine **-** abordnen, hacer una embajada || eine **-** übernehmen, ir en embajada.

gesändtschaftlich, *adj.* diplomático || gesandtschaftliche Sendung, *f.* misión diplomática, *f.*

Gesändtschafts: -kunde, *f.* diplomacia, *f.* || **-posten**, *m.* embajada, *f.*, puesto de embajador, *m.* || **-prediger**, *m.* capellán predicante de embajador, *m.* || **-rat**, *m.* consejero de legacía, ó de embajada, *m.* || **-sekretär**, *m.* secretario de embajada, *m.* || **-personal**, *n.* embajada, legacía, *f.*

gesändtschaftskundig, *adj.* diplomático.

Gesäng, *m.* canto, cantado, *m.* || canción, copla, *f.*, cantar, cántico, *m.* || reclamo, *m. (mont.)* || gorgeo, *m.*, canto de los pájaros || estancia, *f.* || einstimmiger **-** der Matrosen bei der Arbeit, saloma, *f. (mar.)*

gesäng: -reich, *adj.* cantable *(mús.)* || **-voll**, *adj.* melodioso.

Gesäng: -buch, *n.* libro de cánticos, *m.* || **-drossel**, *f.* griveta, *f.* (pájaro) || **-lehrer**, *m.* maestro de canto, de cantar, *m.* || **-schule**, *f.* método de canto, *m.*, solfeglo, *m.* || **-verein**, *m.* orfeón, *m.* || **-vogel**, *m.* pájaro de canto, *m.* || **-weise**, *f.* melodía de una canción, *f.*

gesänglich, *adj.* cantable.

Gesängsverzierung, *f.* floreos ó adornos, *mpl.*, especie de ad libitum *(mús.)*

Gesäß, *n.* asentaderas, *fpl.*, tabalario, monario, nalgatorio, tafanario, trasero, culo, *m.* || ano, *m. (anat.)* || asiento, *m.*

Gesäß: -bein, *n.*, **-knochen**, *m.* isquión, *m. (anat.)* || **-bruch**, *m.* isquiocele, *m. (pat.)* || **-knorren**, *m.* tuberosidad del isquión, *f. (pat.)* || **-muskeln**, *mpl.* músculos glúteos, *mpl. (anat.)* || **-schlagader**, *f.* arteria glútea, *f. (anat.)* [cajan una en otra, *f.*

Gesätz, *n.* cantidad de cajas que se en-

Gesätz, *n.* estrofa, *f.* (entre los trovadores

gesättigt, *adj.* biencomido. alemanes.

Gesäufe, Gesäufe, *n. vulg.* borrachera, *f.*, exceso en el beber.

Gesäug, Gesäuge, *n.* chupadura, *f.*

Gesäug, Gesäuge, *n.* amamantamiento, *m.* teta del venado y del perro, *f. (mont.)*

Gesäul, Gesäule, *n.* columnata, *f. (bot.)*

gesäult, *adj.* con columnas || columelado

Gesäus, Gesäuse, *n.* zumbido, zurrido, murmullo, *m.* || zumbido de oídos || silbido, silbo del viento, *m.*

Gesäusel, *n.* murmullo, murmurio, *m.* || susurro de las hojas, *m.*

Geschäbsel, *n.* raspaduras, *fpl.*

geschäckt, *adj.* jaquelado *(bl.)*

Geschäft, *n.* negocio, oficio, empeño, cuidado, menester, interés, manejo, ministerio, asunto, entretenimiento, particular, quehacer, *m.*, ocupación, diligencia, hacienda, dependencia, solicitud, *f.* || casa de comercio, *f.*, dringendes **-**, urgencia, *f.*, schwieriges **-**, negocio de mala digestión, embarbascado, abarrancadero, *m.* || sehr verwickeltes **-**, *fig.* madeja sin cuenda, *f.* || häusliches **-**, hacienda || wichtiges **-**, provincia, *f.* || **-**, wofan man sein Geld wagt, *fest.* marinería, *f.* || **-** unter Freunden und Gevattern, compadrería, *f.* || ein **-** abmachen, dar expediente, ó salida á un negocio || ein mühsames **-** beendigen, *fig.* echar la carga de sí || an einem **-** öffentlichen Anteil nehmen, *fig.* descubrir la cara || ein **-** anfangen, tomar la mano, echar ó poner la primera piedra || ein **-** gegenseitig verhandeln und betreiben, estar en habla || ein **-** mit Glück anfangen, entrar con buen pie, entrar con el pie derecho || ein **-** zu jenem Vorteil besorgen, hacer su negocio || ein **-** glücklich zu Stande bringen, *fig.* salir á la orilla || ein **-** mit jemand ohne viel Weitläufigkeiten abmachen, *fig.* darse dos idas y venidas || sich bei einem **-** einschleichen, entrar por un lado || anfangen, über ein **-** zu unterhandeln, *fig.* quebrar lanzas || ein **-** aus Überdruß liegen lassen, *fig.* echarse con la carga || ein **-** durch Übereilung verderben, *fig.* espantar la caza || ein **-** in die Länge ziehen, *fig.* dar cuerda, larga, ó largas un negocio || alargar la cura, andarse de flores || ein mißliches **-** glücklich hinausführen, *fig.* salir á puerto de claridad || jemand an einem **-** teilhaben lassen, *fig.* meter á uno en la danza || ein **-** verstehen, dar abasto á una ocupación || einem **-** mit Eifer obliegen, *fig.* batir el cobre || sich in ein verwickeltes und schwieriges **-** einlassen, *fig.* meterse en un berenjenal ó cenagal, böse, gefährliche Geschäfte, *pl.* negocios enconados, *pl.* || Geschäfte treiben, negociar, traficar, comerciar, tratar || gute Geschäfte machen, hacer buenos negocios || seine Geschäfte gehörig einleiten und betreiben, andar las estaciones || in mißliche Geschäfte verwickeln, engollar || Geschäfte, die man verwaltet, bártulos, *mpl.* || mit Geschäften überhäuft, anegociado, atrafagado, atareado || in Geschäfte verwickelt, embarazado || mit vielerlei Geschäften überladen sein, *fig.* andar, ó estar hecho un azacán || sich mit schweren und mühseligen Geschäften übertaden, embalumarse || sich in verwickelte Geschäfte einlassen, abarrancarse || sich in Geschäfte einlassen, denen man nicht gewachsen ist, *fig.* meterse en camisa de once varas.

geschäfts: -kundig, *adj.* madrigado || **-mäßig**, *adj.* según el uso comercial.

Geschäfts: -abteilung, *f.* departamento, ramo, *m.*, mesa, *f.* **-anteil**, *m.* parte, *f.* || **-aufgabe**, *f.* cesación de comercio, *f.* || **-auftrag**, *m.* oficio, *m.*, diligencia, *f.* || **-behandlung**, *f.* manipulación, *f.* || **-besorger**, *m.* consignatario, *m.* || **-betraute(r)**, *m.* comisario, comisionado, delegado, mandatario, *m.* || Amt desselben, *n.* comisaría, *f.* || **-bevollmächtigte(r)**, *m.* personero, *m.* || **-brief**, *m.* carta de comercio, negocio ó correspondencia, *f.* || **-drang**, *m.* ahogadero, tráfago, *m.* || **-fertigkeit**, *f.* rutina, práctica, *f.* || **-freund**, *m.* corresponsal, *m.* || Geschäftsfreunde, *pl.* parroquia, *f.* || **-führer**, *m.* comisionista, factor, gestor, encargado, encomendado, curial, diligenciero, instítor, *m.* || **-führung**, *f.* administración, agentía, *f.*, manejo, *m.* || **-gang**, *m.* curso de los negocios, *m.* || **-gegend**,

f. barrio de tráfico, *m.*, calle de trato, de comercio, *f.* || **-genoß**, *m.* socio, *m.* | **-gesellschaft**, *f.* sociedad, *f.* || **-haus**, *n.* casa de comercio, *f.* || **-herr**, *m.* patrón, *m.* || **-jahr**, *n.* año comercial, *m.* **-kreis**, *m.* departamento, *m.* || **-kunde**, *f.* inteligencia, *f.* || **-leben**, *n.* tráfico, *m.* **-leute**, *pl.* gente de pluma, *f.* || **-mann**, *m.* hombre de negocios, papelista, plumista, negociador, *m.* || **-nutzen**, *m.* producto líquido, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento, *m.* *(parl.)* || **-personal**, *n.* dependencia, *f.* || **-reisende(r)**, *m.* viajante del comercio, *m.* || **-sache**, *f.* quehacer, *m.* || **-stille**, **-flaue**, *f.* flaqueza de negocios, *f.* || **-stockung**, *f.* estagnación de los negocios, *f.* || **-stube**, *f.*, **-zimmer**, *n.* despacho, escritorio, oficio, bufete, bureo, *m.*, oficina, *f.* || **-stunden**, *fpl.* horas de despacho, *fpl.* **-thätigkeit**, *f.* actividad, diligencia, *f.* || **-träger**, *m.* encargado de negocios, encargado, agente, procurador, tenedor, apoderado, *m.* || encargado de negocios de un Estado || das Amt eines Geschäftsträgers verwalten, agenciar || **-übung**, *f.* rutina, *f.* || **-unterredung**, *f.* conferencia, *f.* || **-verbindung**, *f.* relaciones de comercio, *fpl.*, correspondencia, *f.* || **-verkehr**, *m.* comercio, *m.* || **-vertreter**, *m.* representante, agente de una casa de comercio, *m.* || **-verwalter**, **-verweser**, *m.* podatario, poderhabiente, diligenciero, comisionado, *m.* || **-verzeichnis**, *n.* librito de memoria, *m.* || **-zweig**, *m.* departamento, despacho, ramo, *m.*

Geschäftchen, *n.* negocico, negocillo, negocito, negozuelo, *m.*, negocio de poca monta, de escaso interés.

geschäftet, *adj.* fustado *(bl.)*

geschäftig, *adj.* hacendoso, oficioso, afanado, cuidadoso, diligente, activo, apresurado.

Geschäftigkeit, *f.* actividad, diligencia, oficiosidad, *f.*, afán, apresuramiento, *m.*

geschäftlich, *adj.* referente al comercio, comercial. [cansado.

geschäftslos, *adj.* desocupado, ocioso, des-

Geschäftslosigkeit, *f.* desocupación, ociosidad, *f.*

Geschäker, *n.* chacota, *f.*, chacoteo, retozo, *m.*, chiste para divertir. [dores.

Geschäm, *n.* las partes, los órganos genera-

geschämig, *adj.* pudibundo, vergonzoso.

Geschärr, **Geschärre**, *n.* pataleo continuado, *m.* [splaudido, bienquerido.

geschätzt, *adj.* estimado, quisto, preciado,

Geschäumkel, *n.* bambaleo, tabaleo, *m.* || vaivén de un coche, *m.*

geschäckt, *adj.* manchado, salpicado de manchas, remendado || vetado, con vetas || matizado.

geschehen, *v. n.* hacerse, acontecer, acaecer, suceder, seguirse, seguir, venir, tener efecto, pasar, justificarse, verificarse, componerse, llegar el caso de || ~ lassen, dejar hacer, consentir || das kann gar wohl ~, eso no tiene que hacer || nach und nach geschehend, paulatino || oft geschehend, frecuente || dein Wille geschehe! ¡sea hecha tu voluntad! (Mat. 6, 10).

geschehen, *adj.* hecho, acabado || ~ wie oben, fecho ut supra *(for.)*

Geschehene(s), *n.* lo que es hecho.

Geschehenlassen, *n.* tolerancia, negligencia, *f.*, abandono, *m.*

Geschehnis, *n.* acontecimiento, *m.*

Geschеide, *n.* carnada, *f.*, cebo, *m.*, despojos de la res que se arrojan á los perros *(mont.)*

Geschеidt, *n.* yema del vástago que empiezan á arrojar las viñas, *f.*

geschеit, **geschеidt**, *adj.* advertido, apercebido, cuerdo, prudente, discreto, sensato, despejado, despabilado, juicioso || er ist nicht ~, nicht recht ~, es un loco || ~, *adv.* cuerdamente, juiciosamente.

geschеitert, *adj.* mareado, perdido *(mar.)*

Geschеitheit, *f.* discreción, prudencia, cordura, *f.*, juicio, *m.*

Geschelle, *n.* retintín, *m.* [*m.*

Geschelte, *n.* regaño colérico y apasionado,

Geschenk, *n.* presente, regalo, don, donativo, agasajo, recado, cortejo, cumplido, *m.*, dádiva, ofrenda, oferta, cortesía, fineza, *f.* || estrena, *f.* || **expresión**, *f.* || **porción**, *f.* || ~ zum Andenken, memoria, *f.* || ~ eines Frauenzimmers als Zeichen der Gunst, favor, *m.* || ~ für die Überbringung einer guten Nachricht, albricias, *fpl.* || ~ über den bedungenen Lohn eines Handwerkers, guantes, *mpl.* zum ~ geben oder machen, dar de presente, presentar || als ~ übersenden, enviar de presente || Geschenke, die den Stierfechtern zugeworfen werden, *pl.* favores, *mpl.*, saludes, *fpl.* || gegenseitige Geschenke der Brautleute, vistas, *fpl.*

Geschent: **-geber**, *m.* donador, *m.* || **-nehmer**, *m.* donatario, *m.*

Geschēr, **Geschēre**, *n.*, **Geschererēi**, *f.* vejación, *f.*, hostigamiento, *m.*

Geschérz, **Geschérze**, *n.* chanza, *f.*, chiste para divertir, *m.*

Geschеuche, *n.* espantajo, *m.*

Geschеuer, *n.* fregadura, *f.*

Geschеuertfein, *n.* fregadura, *f.*

Geschichtbuch, *n.* comentarios, *mpl.* [*m.*

Geschichtchen, *n.* historieta, *f.*, cuentecillo,

Geschichte, *f.* historia, *f.*, hecho, suceso, cuento, *m.* || bibliche ~, historia sagrada || alte ~, historia antigua || mittlere ~, historia de la edad media || neuere ~, historia moderna || neueste ~, historia contemporánea || allgemeine ~, historia universal || das ist eine alte ~, esto es una noticia con barbas, un cuento viejo.

Geschichten: **-buch**, *n.* libro de cuentos, *m.* || **-erzähler**, *m.* contador, anecdotista, *m.* || **-träger**, *m.* murmurador, *m.*

geschichtet, *adj.* colocado á camas ó capas || geschichtete Gebirgsmassen, *fpl.* formaciones neptunianas, *fpl.* *(geol.)*

geschichtlich, *adj.* histórico, historial || ~ beschreiben, historiar.

Geschichtlichkeit, *f.* autenticidad, *f.*

geschichts: **-kundig**, *adj.* historiológico || **-mäßig**, *adj.* histórico || ~, *adv.* históricamente, por estilo histórico, en forma histórica.

Geschichts: **-buch**, *n.* historia, *f.*, libro de historia, *m.* || **-dichtung**, *f.* novela, *f.* || **-erzählung**, *f.* relato, *m.* | **-forscher**, *m.* historiógrafo, historiador, analista, *m.* | **-forschung**, *f.* examen histórico, *m.*, indagaciones, investigaciones históricas || **-kalender**, *m.* efemérides, *fpl.* || **-kenner**, *m.* él que es versado en la historia || **-kenntnis**, **-kunde**, *f.* historiología, *f.* || **-maler**, *m.* pintor de cuadros historiados, *m.* || **-schreiber**, *m.* historiador, analista, cronista, *m.* || ~ eines Fürsten, historiógrafo, *m.* || **-schreibung**, *f.* historiografía, *f.* || auf ~ bezüglich, historiográfico **-wert**, *n.* libro de historia, *m.*

Geschick, *n.* aptitud, destreza, habilidad, maña, *f.*, manejo, filis, primor, garbo, *m.*, gracia en hacer, ó para hacer una cosa, así de parte del cuerpo, como del entendimiento || conveniencia, correspondencia, proporción, *f.* || destino, hado, *m.*, suerte, fortuna, *f.* || matriz metálica, *f.*, quijo, *m.* *(min.)*

Geschicke, *n.* mensajerías continuadas, *fpl.*

geschicklich, *adj.* hábil.

Geschicklichkeit, *f.* habilidad, destreza, maña, capacidad, disposición, dispositiva, maestría, pericia, curia, gracia, valentía, gentileza, industria, *f.*, perjeño, gobierno, magisterio, acierto, artificio, *m.*, arte, primor ó propiedad con que se hace alguna cosa || ~ zum Betrügen oder Stehlen, *fig.* uña, *f.* || ~ in einer Kunst besitzen, *fig.* tener buenas manos.

geschickt, *adj.* hábil, diestro, mañoso, propio, inteligente, industrioso, primoroso, adelantado, entendido, experimentado, apto para alguna cosa || ~ im Nähen, laborero || ~ im Spiel, fistol || ~ im Treffen oder Schießen, certero, sehr ~, valiente ~ machen, habilitar || sich ~ machen, industriarse, adestrarse || ~ sein, saber || ~ werden, habilitarse || sehr ~ in einem Fache sein, tener de ahí || ~ und erfahren in einem Geschäfte sein, no ser cojo, ni manco || er ist ein geschickter, gewandter Mann, es buen oficial || ~, *adv.* hábilmente, mañosamente, galanamente, acertadamente, industriosamente, diestramente || sehr ~, valientemente || sich ~ aus einem schlimmen Handel ziehen, *fig.* sacar su capa, sacar bien su capa.

Geschicktheit, *f.* habilidad, destreza, *f.*

Geschiebe, *n.* veta, *f.*, piedras rodadas ó redondeadas, peladillas acarreadas por las aguas de los arroyos || empuje, *m.*

geschieden, *adj.* divorciado, descasado, separado | von Tisch und Bett ~, divorciados en cuanto á lecho y habitación || wir sind geschiedene Leute, *fig.* estamos en paz.

Geschiedenheit, *f.* estado de separación, de aislamiento, *m.* [*mpl.*

Geschiene, *n.* carriles de un ferrocarril,

Geschieße, *n.* fusilada, descarga simultánea de muchos fusiles, *f.* || cañoneo, *m.*, la repetición de cañonazos.

geschildet, **gepanzert**, *adj.* cubierto de resina y endurecido (dícese de las paletas del jabalí) *(mont.)*

Geschilf, **Geschilfe**, *n.* cañaveral, juncal, *m.*

Geschimmer, *n.* relucimiento, *m.*

Geschimpf, **Geschimpfe**, *n.* injurias, invectivas continuadas ó reiteradas, *fpl.*

geschindelt, *adj.* imbricado || geschindeltes Wappen, *n.* escudo cargado de las piezas llamadas billetes, *m.* *(bl.)*

Geschirr, *n.* vaso, *m.*, vasija, vajilla, *f.* || ajuar de la cocina, *m.*, batería, *f.*, el cobre, la espetera || arreo, jaez, *m.*, arreos, *mpl.* (de un caballo, ú otra caballería de tiro) || viadera, *f.* *(tej.)* || irdenes ~, barro, vidriado, *m.*, vasijería, loza, *f.*

Geschirr: **-kammer**, *f.* guardaarnés, *m.*, estribería, *f.* || **-macher**, *m.* sillero, guarnicionero, *m.*

Geschlabber, **Geschlamp**, **Geschlampe**, *n.* calducho, caldivache, menjurje, *m.*

geschlächt, *adj.* de buena índole.

Geschlämp, **Geschlämpe**, *n.* sopa dada á los perros, *f.* *(mont.)* || asquerosidad, *f.* || vestidos sucios, *mpl.* [pentear.

Geschlängel, *n.* el acto y efecto de ser-

geschlängelt, *adj.* serpeado, tortuoso || schraubenförmig ~, escarchado, briscado.

geschlank, **geschlankig**, *adj.* delicado, fino, delgado, cenceño.

Geschlankheit, **Geschlankigkeit**, *f.* tallo delgado, cenceño, *m.* [*(mont.)*

Geschlaufe, *n.* gazapera de tejón, *f.*

Geschlecht, *n.* género, especie, *f.* || **sexo**, *m.*, diferencia entre el macho y la hembra, así en los racionales como en los irracionales, y aun en las plantas || género *(gram.)* || generación, estirpe, línea, descendencia, prole, raza, sangre, progenie, casa, familia, *f.*, linaje, *m.* || das menschliche ~, el género humano, el linaje humano, la humanidad || das schöne ~, el bello sexo, las mujeres, *fam. fest.* el mujeriego || das männliche, das weibliche ~, el sexo masculino, femenino || el género masculino, femenino *(gram.)* || das sächliche ~, el género neutro *(gram.)* || das gemeinschaftliche ~, el género común (el martir y la martir, el testigo y la testigo) *(gram.)* || das zweifelhafte ~, el género ambiguo (el puente y la puente, el mar y la mar) *(gram.)* || das beiderseitige ~, el género epiceno (el milano, la perdiz) *(gram.)* || das ~ bezeichnend, sexual *(bot.)* || sein ~ in Aufnahme bringen, hacer su casa || gemeinschaftlichen, gemeinsamen Geschlechtes, común de dos *(gram.)* || mit gemengten Geschlechtern versehen, polígamo, poligamio *(bot.)*

Geschlechter, *m.* patricio, *m.*

Geschlechter: **-kunde**, *f.* genealogía, *f.* || **-kundige(r)**, *m.* genealogista, *m.*

geschlechtlich, *adj.* genérico || sexual *(bot.)* || geschlechtliche Zeugung, *f.* digenia, *f.*, generación por ambos sexos.

Geschlechtlichkeit, *f.* sexualidad, *f.*

geschlechtlos, *adj.* neutro *(gram.)*

geschlechts: **-kundig**, *adj.* genealógico || **-los**, *adj.* insexual, asexo *(bot.)*

Geschlechts: **-abneigung**, *f.* anfarodisia, *f.* || **-adel**, *m.* nobleza de casta, por sucesión heredada, *f.* || **-alter**, *n.* generación, *f.* || **-art**, *f.* carácter genérico, *m.* || **-baum**, *m.* árbol genealógico, *m.* || **-brief**, *m.* cartas de nobleza, *fpl.* || **-buch**, *n.* libro verde, *m.* || **-endung**, *f.* terminación que denota el género, *f.* *(gram.)* || **-entwickelung**, *f.* pubertad, *f.* || **-fall**, *m.* genitivo, *m.* *(gram.)* || **-folge**, *f.* generación, filiación, *f.*, descendencia de padres á hijos || **-form**, *f.* género, *m.* *(gram.)* || **-forscher**, **-kundige(r)**, *m.* genealogista, linajista, linajudo, *m.* || **-genoß**, **-genosse**, **-verwandte(r)**, *m.* linajero, *m.* || **-glieder**, *npl.* miembros genitales, *mpl.* || **-gut**, *n.* fideicomiso, mayorazgo, *m.* || **-hülle**, *f.* ginostega, *f.* *(bot.)* || **-krankheit**, *f.* enfermedad de las partes genitales, *f.* *(pat.)* || **-kunde**, *f.* genealogía, *f.* || **-lehre**, *f.* sistema sexual, *m.* *(bot.)* || **-liebe**, *f.* amor sexual, amor físico, *m.* || **-linie**, *f.* línea, estirpe, *f.* || eine ~ betreffend, lineal *(for.)* || **-lust**, *f.* placer carnal, *m.* || **-name**, *m.* patronímico, nombre gentilicio, *m.* || **-organ**, *n.* órgano sexual, *m.* || **-register**, *n.* genealogía, *f.*, árbol genealógico, *m.* || **-reife**, *f.* pubertad, *f.* || **-tafel**, *f.* tabla genealógica, *f.* || **-tag**, *m.* junta de familias nobles, *f.* || **-teile**, *mpl.* órganos de la generación, *mpl.* || weibliche ~, natura, *f.*, el aparato sexual femenino || gineceo, *m.*, ovario de las plantas *(bot.)* || Lehre von den Geschlechtsteilen, *f.* edeología, *f.* || **-träger**, *m.* ginóforo, *m.*

(bot.) || **-trennung**, *f.* separación de los sexos, *f.*, gonocorismo, *m.* || **-trieb, -reiz**, *m.* instinto de multiplicarse, de propagarse, celo, *m.*, amatividad, *f.*, emoción ó conmoción de amor sexual || den ~ reizend, afrodisíaco *(med.)* || **-wappen**, *n.* armas de familia, *fpl. (bl.)* || **-wort**, *n.* artículo, *m. (gram.)* || **-zeichen**, *n.* órgano sexual, *m.* || Tier ohne ~, *n.* animal evirado, de sexo ambiguo ó no indicado, *m. (bl.)*

Geschléchtsloſigkeit, *f.* agamia, *f. (bot.)*

Geschléck, *n.* golosina, *f.* [sin ruido, *f.*

Geschlēich, Geschlēiche, *n.* andada furtiva, **Geschlēif, Geschlēife**, *n.* entrada de una gazapera, *f. (mont.)* || cueva construída por un castor, *f.* || arrastramiento, *m.*

Geschlēiftein, *n.* arrasamiento, *m. (mil.)*

Geschlénder, *n.* gandulería, *f.*

Geschlépp, Geschlēppe, *n. fam.* tren, boato, séquito, *m.*, arreos, aparejos inútiles. *mpl.*

geschlíffen, *adj.* pulido, bruñido, alisado || *fig.* civilizado, culto, cortés.

Geschlíffenheit, *f.* pulidura, *f.* || cortesanía, *f.*, modo de vivir, tratar y hablar civil y políticamente.

Geschlínge, *n.* asadura, *f.*, despojo, *m.*, lechecillas, *fpl.*, hígado, bazo y corazón de ciertos animales || menudencias del cerdo, *fpl.* || glotonería, gula, *f.*

Geschlíngel, *n.* entretejido. *m.*

Geschlítz, *n.* entalladura, *f.* || muesca, escopleadura, *f. (min.)*

geschlítzt, *adj.* laciniado *(bot.)* [granizo, *f.*

Geschlósse, *n.* tempestad mezclada de **geschlóssen**, *adj.* cerrado || an den Händen ~, desposado || geschlossene Gesellschaft, *f.* junta casera de diversión, *f.*, corro, cortillo, *m.* || geschlossene Zeit für Eheschließungen, *f.* relaciones cerradas, suspendidas, *fpl.* || tiempo durante el cual la caza está prohibida, *m. (mont.)* || geschlossene Stadt, *f.* ciudad murallada, *f.* [*(bot.)*

Geschlóssenbleiben, *n.* indehiscencia, *f.*

Geschlóssenheit, *f.* cerradura, *f.*

Geschlótter, *n.* bambaneo, *m.* || hez, solera en las salinas, *f.* [doblados, *mpl.*

Geschlúchs, Geschlúchze, *n.* sollozos re-

Geschlúmmer, *n.* sueño, *m.*

geschlúngen, *adj.* enlazado, entrelazado.

Geschlúrfe, *n.* sorbición, *f.*

Geschlúrre, *n.* ruido de las chanelas que están colgando, *m.*

Geschmáck, *m.* gusto, *m.*, uno de los cinco sentidos || gusto, sabor, *m.*, sabor que tienen las cosas en sí mismas || paladar, *m.*, gusto y sabor que se percibe de los manjares || gusto, facultad de sentir y apreciar lo bello y lo feo || manera de apreciar las cosas cada persona, *f.*, sentimiento de apreciación de cada cual, *m.* || beißender, herber ~, mordacidad, *f.* || brandiger ~, resquemo, requemazón, resquemamiento, *m.* || eisenartiger ~, herrumbre, relumbre, *f.* || herber ~ unreifer Früchte, verdín, *m.*, verdina, *f.* || lieblicher ~ des Weines, embocadura, *f.* || prickelnder ~ des Weines, raspante, *m.* || säuerlicher ~, agrillo, asperillo, *m.*, punta, *f.* || angenehm säuerlicher ~, agrete, *m.* || unangenehmer ~, ingratitud, *f.* || scharfer ~, resquemo || widerlicher ~, desabor, desabrimiento, disgusto, *m.* || sehr widerlicher ~, veneno, *m.* || widerlicher, bitterer ~ des Honigs, ámago, *m.* || ~ beibringen an etwas, saborear en alguna cosa || ~ finden an etwas, tomar el gusto á alguna cosa, saborearse con alguna cosa || den ~ von dem Boden haben, wo etwas gewachsen ist, saber al terruño || von vortrefflichem ~ sein, *fest.* ser de chupete || den ~ einer Sache verderben, desabrir || den ~ einer Sache verursachend, saporífero || den ~ betreffend, gustable || mit ~, saborosamente || nach jemands ~, á medida ó al sabor del paladar de uno || nach dem heutigen ~, á estilo del día || nach dem neuesten ~, de último gusto, moderno || der ~ ist verschieden, sobre gustos no hay disputa.

Geschmäckler, *m.* hombre delicado, exigente en la sociedad, *m.* || schwacher ~, hombre de mal gusto.

geschmáck: **-los**, *adj.* soso, desabrido, insípido, insulso, infaceto, frío, charro, enjabido, zonzo || ~ sein, desabrir || ~, *adv.* charramente || **-voll**, *adj.* florido, galán, galano, de buen gusto, apetitoso, sabroso, muy gustoso.

Geschmáckloſigkeit, *f.* desabor, desabrimiento, *m.*, insipidez, insulsez, sosería, zoncería, *f.*

Geschmácks: **-lehre**, *f.* estética, *f.* || die ~ betreffend, estético || **-nerv**, *m.* nervio gustativo, *m. (anat.)* || **-organ**, *n.* órgano del gusto, *m.* || **-richtung**, *f.* gusto, *m.* || **-sache**, *f.* asunto de gusto, de apreciación, *m.* || **-sinn**, *m.* gusto, sentido del gusto, *m.* || Mangel des Geschmacksinnes, *m.* ageusia, *f.*, ausencia parcial ó total del gusto || **-warzchen**, *npl.* papilas de la lengua, *fpl. (anat.)* || **-werkzeuge**, *npl.* el aparato degustador *(anat.)* || **-widrigkeit**, *f.* desabrimiento, *m.*, violación de las reglas del buen gusto.

geschmácks widrig, *adj.* desabrido.

Geschmádder, *n.* mamarracho, *m.*

geschmálzen, *adj.* sazonado.

Geschmátz, Geschmátze, *n. fam.* ruido de los labios besando, *m.* || ruido que hacen la lengua y los labios, cuando se come.

Geschmāuch, Geschmāuche, *n.* el acto de fumar tabaco. [tona, *f.*, gaudeámus, *m.*

Geschmāuſe, *n. fam.* francachela, comi-

Geschmeichel, *n.* lisonja, zalamería, *f.*, requiebro, *m.* [dije, *m.*

Geschmēide, *n.* joya, alhaja, presea, *f.*, dij,

Geschmēide: -handel, *m.* joyería, *f.* || **-händler**, *m.* joyero, mercader joyero, *m.*, tratante en joyas y pedrería || **-kästchen**, *n.* cofrecito para las joyas, *m.*

geschmēidig, *adj.* flexible, manejable, tratable, flojo || dócil, suave, dulce, obediente, deferente || dúctil (metales) || ~ machen, macerar, enternecer, correar, ablandar, suavizar || adulzar, dulcificar (metales) || ~ werden, descortezarse, dulcificarse.

geschmēidig, *adv.* con humildad, con agrado, dócilmente.

geschmēidigen, *v. a.* ablandar, suavizar.

Geschmēidigkeit, *f.* flexibilidad, suavidad, docilidad, agilidad, *f.* || condescendencia, *f.*, manejo, *m.*, arte en el trato humano || ductilidad de los metales, obediencia, *f.*

Geschmeiß, *n.* cagada, *f.* || sabandijas, *fpl.*, bichos, insectos, *mpl.* || *fig. vulg.* canalluza, garulla, chusma, *f.*

Geschmétter, *n.* tarará, *m.*, sonidos agudos, toques penetrantes de trompas, cuernos.

Geschmīede, *n.* forjamiento continuado, *m.* || ruido de las martilladas, *m.*

geschmīegt, *adj.* acrupido, asentado, encogido *(bl.)*

Geschmīer, Geschmīere, *n.* engrasación, *f.* || *fig.* pintarrajo, embadurnamiento, *m.* || garabatos, garrapatos, *mpl.*, mala letra, *f.* || gatuperio, *m.*, alteración en los licores || papelón, *m.* [*m.*

Geschmínk, Geschmínke, *n.* afeitamiento,

geschmínkt, *adj.* aljimifrado, pintado || *fig.* disfrazado, disimulado, compuesto.

Geschmóll, Geschmólle, *n.* mohina, rabieta, *f.*, demostración de enfado ó disgusto.

Geschmörte(s), *n.* estofado, *m.*, platos de

Geschmúck, *n.* pedrería, *f.* [estofado, *mpl.*

Geschmūdel, *n.* suciedad, *f.*

Geschmúnzel, *n.* sonrisa, *f.*

Geschmūſe, *n. fam.* charladura, parolina, *f.* || lisonja, *f.*

Geschnábber, *n. fam.* habladuría, *f.*

Geschnäbel, *n.* golpes del pico de las aves, *mpl.* || besoteo, *m.*

Geschnáck, Geschnácke, *n.* charladura, *f.*

Geschnálle, *n.* hebillaje, *m.*

Geschnárch, Geschnárche, *n.* ronquido, *m.*

Geschnárr, Geschnárre, *n.* habla brozosa, media lengua, *f.* [suciedad, *f.*

Geschnáttel, *n.* guiso, guisado, *m.* ||

Geschnátter, *n.* baladreo, graznido, *m.* || *fig. fam.* charla, parlería, *f.*, parloteo, *m.*

Geschnāuf, Geschnāufe, *n.* respiración difícil, *f.*, resuello, *m.*

Geschneide, *n.* corte, tajo, *m.* || sendero que cruza los montes, *m.* || alar, armadijo, *m. (mont.)* || picadillo, jigote, *m. (coc.)*

geschnīegelt und gelēckt, *adj.* más galán que Mingo, aljimifrado. [picante.

geschnippig, *adj.* impertinente, pronto y

geschnítten, *adj.* inciso.

Geschnítz, Geschnítzel, *n.* entalle, *m.*, escultura, *f.* [adorno afectado, *m.*

Geschnörkel, *n.* adorno de mal gusto,

geschnörkelt, *adj.* plateresco *(arq.)*

Geschnüffel, *n.* sorbetón con la nariz, *m.*

Geschnúrr, Geschnúrre, *n.* zumbido, runrún, *m.*

geschōben, *adj.* cursivo (hablando de letras de molde) *(impr.)* || geschobene lateinische Lettern, *fpl.* letra cursiva, letra bastardilla, *f. (impr.)*

Geschöpf, *n.* criatura, *f.* || lebendiges ~, viviente, *m.* || vernünftiges ~, racional, *m.* || unvernünftiges ~, irracional || empfindungsfähiges ~, sensible, *m.* [copetudo.

geschópft, *adj.* comífero *(bot.)* || moñudo,

geschören, *adj.* mocho, morondo, moruecho || ungleich ~, á trasquilones.

Geschörene(r), *m.* tonsurado, *m.*

Geschóß, *m.* proyectil, *m.*, arma de fuego, *f.* || flecha, saeta, *f.*, dardo, *m.* || alto, piso, *m.* (de una casa) || impuesto, *m.*, contribución, *f.*

Geschóß: -raum, *m.* cámara del proyectil, *f. (mil.)* || **-spiegel**, *m.* salero, *m. (mil.)* || **-weite**, *f.* alcance de un proyectil, *m. (mil.)* [ramo de locura.

geschóssen sein, *v. n.* tener vena de loco,

Geschränge, *n.* vallado de huerto hecho con latas, *m.* [*mpl.*

Geschrāube, *n.* arrumacos continuados,

geschrāubt, *adj.* alambicado, revesado.

Geschrāubtheit, *f.* afectación, *f.*, remilgo, *m.*

Geschrēi, *n.* grito, clamor, *m.*, grita, vocería, *f.*, voces, *fpl.* || alarido, *m.*, alarida, alharaca, *f.* || ~ des Dampfrosses, ronca, *f. (mont.)* || ~ des Esels, rebuzno, roznido, *m.* || ~ der Hühner, wenn man sie fängt, graznido, *m.* || großes ~, batahola, tabaola, trapa, *f.*, ladrido, *m.* || unanständiges ~, desentono, desentonamiento, *m.* || verwirrtes ~, vocinglería, algazara, albórbola, baraúnda, barbulla, greguería, tremolina, *f.*, zurrido, *m.* || durch Mark und Bein gehendes ~, gritos agudos *pl.* || ein ~ erheben, alzar el grito || viel ~ machen, meter algarabía || jemand ins ~ bringen, *fam.* desacreditar á uno || mit ~, á voces, á voces en grito || mit großem ~, á grito herido, á grito pelado || mit unanständigem ~, desentonadamente.

Geschrēibe, *n.* escritura, *f.* [*mpl.*

Geschrēibsel, *n.* garabatos, escarabajos,

geschrīeben, *adj.* positivo *(for.)* || groß und weitläufig ~, procesado *(for.)*

Geschrīebene(s), *n.* letra de mano, *f.*, renglones, *mpl.*

Geschrift, *f.* escritura, *f.* || Biblia, *f.*

Geschrill, Geschrille, *n.* gritos agudos, *mpl.*

Geschröt, *n.* escroto, *m.*, bolsas, *fpl.* (de las bestias) || testículos de las bestias, *mpl.*

Geschühe, *n.* calzado, *m.* || fiador, *m. (cetr.)* || ~ der Spaltklauer, carnicol, *m.*

geschúnden, *adj.* escorchado *(cir.)*

geschúppt, *adj.* imbricado (dícese de las antenas de los insectos).

Geschür, *n.* escorias, *fpl. (metal.)*

Geschütte, *n.* trigo de impuesto, *m.* || camas provechosas, *fpl. (min.)*

Geschüttel, *n.* sacudimiento, meneo, *m.*

Geschütz, *n.* artillería, *f. (mil.)* || artillado, fuego, *m. (mar.)* || leichtes ~, artillería ligera || leichtes, reitendes ~, artillería de á caballo || großes ~, artillería gruesa, perforante || das ~ bedienen, manejar la artillería || eine Stadt mit großem ~ beschießen, dar batería á alguna plaza || mit großem ~ versehen, artillar.

Geschütz: -bank, *f.* barbeta, *f. (mil.)* || **-bedienung, -mannschaft**, *f.* artillería, *f.*, los artilleros *(mil.)* || **-bettung**, *f.* plataforma de una batería, *f. (mil.)* || **-bohrerei**, *f.* taladro, *m.*, taller para taladrar los cañones || **-donner**, *m.* estrépito de los cañonazos, *m.* || **-gießer**, *m.* fundidor de cañones, *m.* || **-gießerei**, *f.* fundería, *f.*, fundición de cañones || **-kugel**, *f.* bala de artillería, *f. (mil.)* || **-kunst, -wissenschaft**, *f.* artillería, arte tormentaria, *f.* || **-mündung**, *f.* boca del cañón, *f. (mil.)* || **-park, -zug**, *m.* parque de artillería, *m. (mil.)* || **-pforte**, *f.* porta, *f.*, porta de batería, tronera por donde sale la boca del cañón en los buques *(mar.)* || **-probe**, *f.* ensayo de las piezas de artillería, *m. (mil.)* || Geschützproben, *pl.* experiencias de artillería, *fpl. (mil.)* || **-protze**, *f.* avantrén, *m. (mil.)* || **-richtung**, *f.* puntería, *f.*, apunte de la artillería, *m.* || el acto de apuntarla *(mil.)* || **-ring**, *m.* arganeo, argollón de unas baterías, *m. (mil.)* || **-rohr**, *n.* cañón, *m.* || **-salve**, *f.* salva, *f.*, descarga simultánea de cañones *(mil.)* || descarga, andanada, *f. (mar.)* || **-schiene**, *f.*, **-reif**, *m.* zoncho, *m.*, faja de hierro que sirve para fajar los moldes de los cañones *(mil.)* || **-seil**, *n.* tiro *m.*, cuerda muy fuerte para levantar cañones *(mil.)* || **-soldat**, *m.* artillero, *m.* || **-stück**, *n.* pieza de artillería, *f.*, tiro, tormento, *m. (mil.)* || **-weite**, *f.* calibre, *m. (mil.)* || alcance, tiro, término de un tiro, *m. (mil.)* || **-wesen**, *n.* artillería, *f. (mil.)* ||

-wissenschaftskundige(r), *m.* artillero, *m. (mil.)*

Geschwäbbel, *n. fam.* charlería, *f.*

Geschwáder, *n.* escuadra, *f. (mar.)* ‖ escuadrón, *m. (mil.)* ‖ *fig.* gentío, tropel, *m.*, muchedumbre, *f.* ‖ kleines ~, escuadrilla, *f. (mar.)* ‖ ~ von Kauffahrern unter der Begleitung von Kriegsschiffen, conserva *f. (mar.)*

Geschwánke, *n.* bamboleo continuado, *m.*

geschwänzt, *adj.* caudato, que tiene cola ‖ kurz ~, micruro ‖ geschwänzte Note, *f.* corchea, *f.*, nota musical, cuyo valor es la mitad de la semínima *(mús.)*

Geschwär, *n.* absceso, *m. (cir.)*

Geschwärm, *n.* gentío, tropel, *m.* ‖ huelga, francachela, *f.*

Geschwätz, Geschwätz, *n.* charla, prosa, charladuría, habladuría, parlería, parlanchinería, *f.* ‖ albernes ~, faramalla, tela de araña, *f.* ‖ dummes ~, bobería, *f.* ‖ langweiliges, gehaltloses ~, prosa, *f.* ‖ lästiges, langweiliges ~ jácara, *f.* ‖ leeres ~, lappisches ~, bachillería, cháchara, charla, chilindrina, fruslería, locuela, patarata, hojarasca, habilla, *f.*, romances, *mpl.* ‖ tugendhaftes ~, droga, *f.* ‖ unnützes ~, vaniloquio, palique, ninf naná, *m.*, borra, vanilocuencia, *f.* ‖ hohles ~, demasía de palabras, verbosidad redundante en lo hablar, *f.* ‖ verwirrtes ~, verworrenes ~, galimatías, *m.*

geschwätzig, *adj.* chacharero, charlante, charlador, parlador, hablador, verboso, locuaz, garlante, parlero, parlerito, parlante, picotero, vocinglero, gárrulo.

Geschwätzigkeit, *f.* garrulidad, locuacidad, parla, parlería, habladuría, bachillería, vocinglería, cháchara, prosodia, taravilla, *f.* ‖ große ~, desparpajo, *m.* ‖ eine zudringliche, ermüdende ~ besitzen, resaber.

geschweige, geschweige denn, *adv.* no que.

geschweigen, *v. n.* callar, omitir, no hacer mención ‖ zu ~, auto en mi favor.

Geschwéih, *m. & f.* cuñado, *m.*, cuñada, *f.*

Geschwéihin, *f.* cuñada, *f.*

Geschwélge, *n.* glotonería, gula, francachela, *f.*

geschwéllen, *v. n.* hincharse.

Geschwémm, Geschwémme, *n.* lavacias, *fpl.* ‖ aguachirle, *f.* ‖ ríos, mares, torrentes, *mpl.* (hablando de líquidos que corren con abundancia).

geschwind, *adj.* presto, pronto, veloz, ligero, acelerado, listo ‖ sehr ~, rápido ‖ ~, *adv.* prestamente, con prontitud, velozmente, de prisa, ligero, corriendo, con brevedad, á vuelo, al vuelo ‖ ~ gehen, apeonar las perdices *(mont.)* ‖ zu ~ gehen, adelantar, ir ó andar adelantado el reloj.

Geschwíndigkeit, *f.* presteza, prontitud, velocidad, celeridad, aceleración, *f.* ‖ ligereza, presura, *f.* ‖ brevedad, *f.* ‖ diligencia, *f.* ‖ reißende ~, rapidez, *f.* ‖ in größter ~, en un pensamiento ‖ mit größter ~ gehen, retten, fahren, ir zumbando ‖ mit unglaublicher ~ geschehen, no ser visto ni oído ~ des Pulses, frecuencia del pulso, *f.*, rapidez de sus latidos *(med., pat.)* ‖ ~ der Hand, destreza, habilidad, ligereza de mano, *f. (pint.)* ‖ mit gehöriger ~ fahren, llevar buen viento, navegar con rapidez y felicidad *(mar.)*

Geschwíndigkeits: -messer, *m.* taquímetro, *m. (fís.)* ‖ corredera, *f.*, instrumento propio para medir la velocidad del buque *(mar.)* ‖ **-meßkunst**, *f.* taquimetría, *f.*

Geschwínd: -marsch, *m.* marcha acelerada, *f. (mil.)* ‖ **-schreibekunst**, *f.* taquigrafía, *f.* ‖ ~ mittelst Abkürzungen, braquigrafía, *f.* ‖ **-schreiber**, *m.* taquígrafo, *m.* ‖ **-schritt**, *f.* taquigrafía, *f.* ‖ **-schritt**, *m.* paso acelerado, paso redoblado, *m. (mil.)*

Geschwírr, Geschwírre, *n.* estridor, *m.* ‖ gentío, *m.*

Geschwíster, *pl.* hermanos y hermanas, *pl.* ‖ ~ und Verwandte, *fig.* carne y sangre, *f.* ‖ vollbürtige ~, hermanos y hermanas carnales.

Geschwíster: -kind, *n.* primo hermano, *m.*, prima hermana, *f.* ‖ ander ~, primo segundo, *m.*, prima segunda, *f.* ‖ eines Geschwisterkindes Sohn, *m.*, Tochter, *f.* resobrino, *m.*, resobrina, *f.* ‖ **-kindskinder**, *npl.* primos segundos, *mpl.*, primas segundas, *fpl.*, los hijos ó hijas de dos primos hermanos ‖ **-liebe**, *f.* amor fraternal, *m.*, caridad fraternal, *f.* ‖hermanable.

geschwísterlich, *adj.* fraterno, fraternal,

geschwístert, *adj.* emparentado.

geschwóllen, *adj.* hinchado, abotagado, exflautado, tumido.

Geschwóllenheit, *f.* hinchazón, *f.*

Geschwórne(r), *m.* jurado, *m. (for.)* ‖ apoderado de un gremio, veedor, *m.* ‖ Gesamtheit der Geschwornen, *f.* jurado, tribunal ó cuerpo de los jurados ‖ vor die Geschwornen stellen, hacer comparecer un delincuente ante el jurado *(for.)*

Geschwórnen: -gericht, *n.* jurado, *m.*, tribunal de jurados ‖ **-liste**, *f.* nómina de los jurados, *f.* ‖ **-obmann**, *m.* presidente de los jurados, *m.*

Geschwórnenschaft, *f.* jurados, *mpl.*, cuerpo de los jurados ‖ veeduría, cofradía, *f.*

Geschwúlst, *f.* hinchazón, *f.*, tumor, bulto, *m.* ‖ tumefacción, *f.* ‖ intumescencia, turgencia, *f. (cir.)* ‖ levante, lerdón, *m.* (de las caballerías) ‖ ~ unter der Achsel, golondrino, *m. (pat.)* ‖ ~ an den Drüsen, glándula, *f. (pat.)* ‖ entzündliche ~, fijetlón, *m. (pat.)* ‖ entzündliche ~ nach einem Aderlaß, aporisma, *m. (cir.)* ‖ ~ der Hornhaut, estafiloma, *m. (pat.)* ‖ verhärtete ~, cirro, escirro, *m. (pat.)* ‖ wässerige ~, edema, *m. (pat.)* ‖ mit einer wässerigen ~ behaftet, edemado ‖ die Natur einer wässerigen ~ habend, edematoso ‖ ~ am Kopf, Hals, goma, *f. (pat.)* ‖ entzündliche ~ im Unterhautbindegewebe, flemón, flegmón, *m. (pat.)* ‖ ~ durch Ansammlung von Luft im Unterhautbindegewebe, enfisema, *m. (pat.)* ‖ ~ unter der Zunge, hidroglosis, ránula, *f. (pat.)* ‖ ~ am Hufe, galápago, *m.* ‖ ~ an der Krone des Hinterfußes, sobrepié, *m.* ‖ ~ an der Krone des Vorderfußes, sobremano, *f.* ‖ ~ der Mandeln, agallas, *fpl. (pat.)* ‖ entzündliche ~ am Zahnfleisch der Pferde, tolanos, *mpl.* ‖ ~ unweit des Hutes, clavo pasado, *m.* ‖ ~ vom Satteldruck, ardículo, *m.* ‖ ~ am Schulterblatt der Pferde, codillera, *f.* ‖ ~ am hinteren Teil der Fessel, alcanzadura, *f.* ‖ ~ am Gaumen der Pferde, paladares, *mpl.* ‖ ~ an der Gurtgegend (bei Pferden), cinchera, *f.* ‖ schwielige ~ an den Kniekehlen, curvaza, *f.* ‖ die ~ verlieren, deshinchar se ‖ die ~ vertreiben, deshinchar *(cir.)* ‖ ~ verursachen, tumefacer *(cir.)* ‖ Einfallen der ~, *n.* deshinchadura, *f.* ‖ mit ~ verbunden, tuberculoso *(pat.)*

geschwúlstartig, *adj.* tumoroso *(cir.)*

geschwúlstig, *adj.* hinchado, hueco, pomposo (estilo).

Geschwúlstöffnung, *f.* oncotomía, *f.*, sajadura hecha en un tumor con un instrumento cortante *(cir.)*

geschwúnden, *adj.* perdido (la esperanza).

Geschwür, *n.* apostema, úlcera, *f.*, absceso, venín, *m.* ‖ ~ an der Brustwarze, grieta, *f. (pat.)* ‖ ~ am Zahnfleisch oder unter der Zunge, párulis, *m. (pat.)* ‖ altes, schwer heilendes ~, telefia, *f.* ‖ krebsartiges ~ im Gesicht, noli me tángere, *m. (pat.)* ‖ ~ an einer Hinterbacke, clunesia, *f. (pat.)* ‖ ~ auf der Hornhaut, fictena, *f. (pat.)* ‖ ~ am Knochen, caries, *f. (pat.)* ‖ oberflächliches ~, ulceración, exulceración, *f. (pat.)* ‖ venerisches ~, bubón sifilítico, *m.*, llaga venérea, *f. (pat.)* ‖ ~ im Hufe, gabarro, *m.* ‖ ~ an der Krone der Pferde, aguaja, *f.* ‖ ~ auf der Zunge der Beißvögel, gazmoles, *mpl. (cetr.)* ‖ ein ~ verursachen, apostemar ‖ auf ein ~ Bezug habend, apostemoso *(cir.)* ‖ voller Geschwüre, ulceroso *(pat.)*

Geschwür: -bildung, *f.* ulceración, apostasis, *f. (pat.)* ‖ **-höhle**, *f.* seno, *m.*, pequeña cavidad que forma un absceso *(pat.)* ‖ **-schnitt**, *m.* oncotomía, *f. (cir.)* ‖*(pat.)*

Geschwür erzeugend, *adj.* exulcerante

geschwürig, *adj.* ulceroso *(pat.)* ‖ ~ machend, ulcerativo *(pat.)* ‖ ~ werden, ulcerarse *(pat.)*

gesécht, *adj.* sextil *(astr.)* ‖ gesechster Schein, *m.* aspecto sexto, sextil, *m. (astr.)*

Gesécht-schein, *m.* sextil, *m. (astr.)*

geségnen, *v. n.* bendecir ‖ das Zeitliche ~, morir, fallecer.

geségnet, *adj.* bendito ‖ próspero ‖ gesegneter Fortschritt, *m.* feliz suceso, *m.* ‖ mit Gütern ~ sein, tener muchos bienes ‖ in gesegneten Umständen oder Leibesumständen sein, gesegneten Leibes sein, ser en cinta, ser embarazada, preñada.

Geséllschaft(s), *n.* carne ahumada, *f.*

Geséll, Gesélle, *m.* compañero, *m.* ‖ mancebo, oficial, *m.* (de panetero, sastre, carpintero, etc.) ‖ drolliger ~, una figura muy rara ‖ fauler ~, perezoso, *m.* ‖ Gesellen an einer Zeche, *pl.* socios, cointeresados, coparticipes de una mina, *mpl. (min.)*

geséllen, *v. a.* juntar, asociar ‖ sich zu jemand ~, juntarse con uno, acompañarse de uno ‖ asociarse con alguno ‖ gleich und gleich gesellt sich gern, no falta un roto para un descosido.

Geséllen: -bau, *m.* laborío de minas en común, *m. (min.)* ‖ **-bier**, *n.* escote común, *m.* ‖ **-bund, -verein**, *m.* asociación de oficiales, *f.* ‖ **-fischen**, *n.* pesca en común, *f.* ‖ **-herberge**, *f.* posada para los oficiales, *f.* ‖ **-jahre**, *npl.* tiempo que uno es oficial en un oficio, *m.* ‖ **-stand**, *m.* estado de oficial, *m.*

geséllenhaft, *adj.* á modo de los oficiales.

Geséllenschaft, *f.* Geséllentum, *n.* estado de oficiales, *m.* ‖ cuerpo de los oficiales, *m.*

geséllig, *adj.* sociable, conversable, parcial, popular, usual, comunicable, comerciable, amigo del trato humano.

gesélligen, *v. a.* socializar.

Gesélligen, *n.*, Gesélligung, *f.* socialización, *f.* ‖*f.*

Gesélligkeit, *f.* sociabilidad, parciabilidad, Gesélligkeitstrieb, *m.* instinto sociable, *m.*

Geséllin, *f.* compañera, *f.*

Geséllpriester, *m.* vicario, *m.*

Geséllschaft, *f.* sociedad, compañía, compaña, *f.*, consorcio, *m.* ‖ asambleas, junta, *f.* ‖ tertulia, *f.* ‖ comunidad, conversación, concurrencia, *f.*, cuerpo, *m.* ‖ sociedad de comerciantes ú hombres de negocio ‖ ~ der Kaufleute zu Madrid, gremio, *m.* ‖ ~ von wandernden Schauspielern, compañía de la legua, farándula, *f.*, jabardillo, *m.* ‖ ~ von Künstlern, compañía, banda, *f.* ‖ ~ mehrerer Personen, die gemeinschaftlich essen, rancho, *m.* ‖ ~ zu einer Lustbarkeit, einem Spaziergang, partido, *m.*, función, *f.* ‖ stille ~, sociedad comanditaria, sociedad en comandita ‖ die gute ~, buena sociedad ‖ die schlechte ~, mala sociedad ‖ die höheren Schichten der ~, la alta clase, la alta sociedad, la gente de copete ‖ geschlossene ~, asociación exclusiva, *f.*, corro, corrillo, *m.* ‖ die ~ Jesu, die Jesuiten, la Compañía de Jesús ‖ in eine ~ aufnehmen, incorporar ‖ in ~ reisen, ir de compañía ‖ in ~ mit jemand leben, ir de camarada con uno ‖ ~ leisten, acompañar, tener compañía, hacer consorcio ‖ ~ mit jemand machen, hacer camarada con uno ‖ in ~ treten, asociarse ‖ sich von einer ~ trennen, hacer rancho aparte ‖ die ~ stören, *fig.* alborotar el cortijo, el rancho, el palomar, el gallinero ‖ den Ton der guten ~ haben, tener mundo, tener mucho mundo ‖ in ~ segeln, ir de conserva *(mar.)* ‖ in ~, acompañado.

Geséllschafter, *m.* compañero, camarada, acompañador, *m.*, compañía, *f.* ‖ socio, *m.*, individuo de una sociedad de comerciantes ‖ stiller ~, individuo de una sociedad comanditaria, *m.*, él que pone los fondos para una especulación.

Geséllschafterin, *f.* compañera, consorte, *f.*

geséllschaftlich, *adj.* social ‖ colectivo ‖ gesellschaftliche Vereinigung, *f.* asociación, *f.* ‖ gesellschaftliche Herstellung von Waren, *f.* producción colectiva, *f.* ‖ ~, *adv.* en sociedad.

Geséllschaftlichkeit, *f.* sociabilidad, *f.*

Geséllschafts: -anzug, *m.* vestido de gala, *m.* ‖ **-bank**, *f.* banca que se forma por acciones, *f.* ‖ **-dame**, *f.*, **-fräulein**, *n.* dama, *f.* ‖ **-einlage**, *f.* fondo, capital de una sociedad, *m.* ‖ **-firma**, *f.*, **-name**, *m.* razón social, *f.*, nombre social de una casa de comercio ‖ **-flotte**, *f.* caravana, *f. (mar.)* ‖ **-frau**, *f.* dueña, *f.* ‖ **-glied**, *n.* individuo de cualquiera sociedad, *m.* ‖ **-handlung**, *f.* sociedad en comandita, *f.* ‖ **-haus**, *n.* casa de conversación, asamblea, *f.* ‖ **-inseln**, *fpl.* Islas de la Sociedad, *fpl.* ‖ **-kavalier**, *m.* gentilhombre, *m.* ‖ **-kreis**, *m.* las gentes con quienes vivimos en sociedad ‖ die höheren Gesellschaftskreise, la alta clase ‖ er ist aus den höheren Gesellschaftskreisen, es una persona de alto copete, de campanillas ‖ **-mensch**, *m.* hombre del mundo, *m.* ‖ **-ordnung**, *f.* contrato social, pacto social, *m.* ‖ **-rechnung, -regel**, *f.* regla de compañía, *f. (arit.)* ‖ **-saal**, *m.* sala de asamblea, sala de reunión, *f.* ‖ ~ im Theater, *m.* hogar, *m.* ‖ **-statuten**, *npl.* estatuto, *m.*, regla establecida para gobernar una compañía ‖ **-stück**, *n.* compañero, *m.*, el cuadro que hace juego ó tiene correspondencia con otro ú otros ‖ **-theater**, *n.*, **-bühne**, *f.* teatro de amadores, *m.*, **-tisch**, *m.* mesa redonda, *f.* ‖ **-trieb**, *m.* instinto social, *m.* ‖ **-vertrag**, *m.* contrato de sociedad, *m.* ‖ **-zimmer**, *n.* cuarto de asamblea, *m.* ‖ sala de reunión, de estrado, *f.*

Gesénge, *n.* chamusco, *m.*, chamuscadura, *f.*

Gesénk, *n.* declive, *m.*, pendiente del terreno || pozo de mina, *m.* *(min.)* Gesenke verschütten, llenar las excavaciones inútiles *(min.)* || ~ zum Weinbau, acodo, mugrón, **sarmiento barbado**, *m.*, **serpa, provena**, *f.*

Gesénk: ∸ambos, *n.* bigornia agujereada, *f.* || **∸hammer**, *m.* punzón, *m.*

Gesénke, *n.* das Mährische ~, los Montes de Moravia.

Gesétz, *n.* ley, pragmática, sanción, *f.*, estatuto, establecimiento, ordenamiento, fuero, *m.* || göttliches ~, ley de Dios || ~ Christi, **ley de gracia** || ~ **Mosis**, **ley de Moisés, ley antigua** || durchs ~ berechtigt, legítimo || **Gesetze geben**, **legislar, dar ó dictar leyes** || Gesetze vorschreiben, hacer ley, dar la ley || sich über die Gesetze wegsetzen, desaforarse || die Gesetze ehrend, temeroso de la ley || auf Gesetze bezüglich, legal || nach den Gesetzen eines Freistaates, al fuero de alguna república || ganz nach Vorschrift der Gesetze, á toda ley.

gesétz: ∸gebend, *adj.* legislativo || gesetzgebender Körper, *m.* cuerpo ó congreso legislativo *m.*, asamblea legislativa, legislatura, *f.* || gesetzgebende Gewalt, *f.* poder legislativo, *m.* || **∸geberisch**, *adj.* legislativo || **∸los**, *adj.* anárquico || **∸mäßig**, *adj.* legal, legítimo, foral || **∸widrig**, *adj.* **ilegal, que no tiene** legalidad, ó es contra la ley.

Gesétz: ∸buch, *n.* código, código legal, **cuerpo de las leyes, derecho**, *m.*, **leyes**, *fpl.* || **∸geber**, *m.* legislador, *m.* || **∸gebung**, *f.* **legislación**, *f.*, **la acción de legislar** || legislatura, *f.*, conjunto de todas las leyes que rigen un país || **∸kunde**, *f.* ciencia de las leyes, *f.* || **∸kundige(r)**, *m.* **legisperito, jurisperito**, *m.* || **∸sammler**, *m.* codificador, *m.* || **∸sammlung**, *f.* código legislativo, fuero, derecho, *m.* || spanische ~, recopilación, *f.* || Abfassung einer ~, *f.* codificación, *f.* || **∸schreiber**, *m.* nomógrafo, *m.* || **∸schreibung**, *f.* nomografía, *f.* || **∸tafeln Mosis**, *fpl.* tablas, tablas de la ley, *fpl.* || **∸verächter**, *m.* despreciador de las leyes, legicida, *m.* || **∸vorlage**, *f.* proyecto de ley, *m.* *(parl.)* || **∸vorschlag**, **∸entwurf**, *m.* proposición de ley, *f.* *(parl.)* || **∸wächter**, *m.* nomofílax, *m.* (magistrado en Atenas).

Gesétzes: ∸feind, *m.* antinomista, *m.* || **∸kenntnis**, *f.* ciencia de las leyes, *f.* || **∸kraft**, **Gesétzkraft**, *f.* fuerza legal, *f.* || ~ haben, estar vigente, estar en vigor una ley || ~ **geben, dar fuerza legal, legalizar, sancionar.**

Gesétzlein, *n.* estrofa, *f.* || aparte, punto y aparte, *m.* || ein ~ beten, hacer un corto rezo || ein ~ schlafen, dormir un rato.

gesétzlich, *adj.* legal, foral, que tiene legalidad || ~, *adv.* legalmente, de ley. [dad, *f.*

Gesétzlichkeit, **Gesétzmäßigkeit**, *f.* legali-

Gesétzlosigkeit, *f.* anarquía, *f.* [*f.*

Gesétzmäßigkeit, *f.* legalidad, legitimidad,

gesétzt, *adj.* metido, puesto, colocado || **arreglado, ordenado, determinado, señalado** || *fig.* **sentado, asentado, reposado, mesurado, reportado, medido, serio, grave, ajuiciado, sosegado, circunspecto** || gesetzter Mann, *m.* hombre de asiento, *m.* || ~ werden, asentar || ~, *adv.* puesto que, supuesto que, dado que || ~, aber nicht zugegeben, dado y no concedido || gesetzten Falls, supuesto que.

Gesétztheit, *f.* carácter grave, *m.*

Gesétzwidrigkeit, *f.* ilegalidad, *f.* || corruptela, *f.*, **mala costumbre introducida contra la ley** || **infracción, violación, trasgresión de una ley**, *f.* [*mpl.*

Geséufze, *n.* **gemidos, suspiros, quejidos,**

gesíchert, *adj.* salvo || cubierto || ~ sein, *fig.* **estar en percha.**

Gesícht, *n.* **vista**, *f.*, **ver, ojo**, *m.*, **ojos**, *mpl.* || **cara, faz, traza, figura**, *f.*, **rostro, semblante, gesto, talante**, *m.* || **catadura**, *f.* || **aire, ademán**, *m.* || **visión, aparición, revelación**, *f.* || ~ eines Frauenzimmers, palmito, *m.* || hübsches ~, buen palmito || abschreckendes, widerwärtiges ~, **cara de destetaniños** || breites, fettes ~, **caraza, fachada**, *f.* || deutliches, scharfes ~, **vista clara, gran vista** || finsteres, drohendes ~, zumbel, *m.* || freundliches ~, **cara de risa ó de pascua, boca de risa**, *f.*, **rostro de buen año**, *m.* || frisches, rotwangiges ~, rosa, *f.* || grundhäßliches ~, **cara de bicho** || hübsches ~ eines Frauenzimmers, carita, *f.* || mageres, trauriges ~, cara de viernes || runzeliges, mageres ~, *fig.* cara de cartón || saures ~, gesto de probar vinagre || scheußliches ~, cara de condenado || schönes ~, imagen, *f.* || totenähnliches ~ eines Kranken, rostro ó semblante hipocrático, *m.* *(pat.)* || sauertopfisches ~, cara de vinagre, **cara de pocos amigos, rostro torcido** || zu ~ bekommen, descubrir, divisar || jemand ins ~ sehen, encarar á uno || jemand ein ~ machen, **poner gesto, ceño, mala cara á uno** || ein kurzes ~ haben, *fig.* no ver siete sobre un asno || das ~ schärfen, aguzar la vista || das ~ wegwenden, apartar la vista ó los ojos || zum ~ verhelfen, alumbrar || das ~ verzerren, Gesichter schneiden, hacer gestos ó bucles || sein ~ verbergen, guardar la cara || ins ~ sagen, decir delante, estrellar || jemand etwas ins ~ **sagen, decir á uno en sus barbas alguna cosa**, decírselo alguna cosa en su cara || jemand etwas ohne Rücksicht frei ins ~ sagen, chantarle á uno alguna cosa, jemand etwas sehr Unangenehmes ins ~ sagen, *fig.* dar á uno entre ceja y ceja || ein gewisses ~ machen, poner un semblante || jemand ein freundliches oder unfreundliches ~ **machen, poner buena ó mala cara á uno** || ein ernsthaftes, vornehmes ~ machen, engravedar el rostro || ein sittsames ~ machen, componer el semblante, el rostro || ein trauriges ~ **machen, poner mala cara** || ein verdrießliches ~ machen, mostrar mal rostro, **poner gesto ó mal gesto, encapotarse** || **ein weinerliches ~ machen, hacer pucheros, lloriquear** || auf dem ~ zu lesen sein, salir á la cara || sich dem ~ entziehen, defenderse á la vista || das ~ zerkratzen, desrostrar || sich das ~ zerkratzen, sich im ~ beschädigen, desrostrarse || sich das ~ rot färben, embijarse (en América) || aus dem ~ verlieren (Kennzeichen), cerrar *(mar.)* || man sieht es ihm am ~ an, la cara se lo dice || Fehler am ~, *m.* **ceguera**, *f.* || **mit breitem ~, cariancho** || **mit fettem, dickem ~, carigordo, carilleno** || mit glänzendem ~, carilucio || mit langem ~, carilargo || mit einem langen hageren ~ und einer Habichtsnase, cariaguileño || mit rundem ~, carirredondo || mit schönem oder häßlichem ~, bien ó mal encarado, bien ó mal carado, agestado || mit verdrießlichem ~, rostrituerto || **Gesichter vorgebend, visionario.**

Gesíchts: ∸bewegung, *f.* pantomima, *f.* || **∸bildung**, *f.* **fisonomía, traza**, *f.*, **aire, gesto, sobreescrito, encaje de la cara ó del rostro**, *m.* || **∸blödigkeit**, *f.* ambliopía, *f.* *(pat.)* || **∸deuter**, **∸kundige(r)**, *m.* **fisonomista**, *m.* || **∸deutung**, **∸kunde**, *f.* fisonomía, *f.* || **∸erscheinung**, *f.* fenómeno de visión, *m.* || **∸farbe**, *f.* tez, *f.*, color del rostro humano || **ungesunde ~, color quebrado, color robado**, *m.* || eine gesunde oder ungesunde ~ haben, **estar de buen ó mal color** || **von lebhafter ~**, encendido || von dunkler ~, carinegro || **∸fehler**, *m.* defecto visual, *m.* || **∸feld**, *n.* campo visual, *m.* || **∸finnen**, *fpl.* empeine, *m.* *(pat.)* || **∸hügel**, *m.* tálamos ópticos, *mpl.* *(anat.)* || **∸knochen**, *m.* hueso facial, *m.* *(anat.)* || **∸krampf**, *m.* **contracción convulsiva de los músculos de la cara**, *f.* *(pat.)* || **∸kreis**, *m.* **horizonte**, *m.*, **esfera de la vista** || *fig.* **esfera**, *f.* || **∸kunde**, *f.* **fisonomía**, *f.* || **∸kundige(r)**, *m.* **fisonomista**, *m.* || **∸lage**, *f.* **posición del feto por la cara, en los partos**, *f.* *(cir.)* || **∸lähmung**, *f.* **parálisis del nervio facial**, *f.* *(pat.)* || **halbseitige ~, hemiplejia facial**, *f.* || **∸länge**, *f.* línea facial, *f.* *(pint.)* || **∸linie**, *f.* visual, línea visual, *f.* *(ópt.)* || ~ einer Schanze, **cara, frente de una obra**, *f.* *(mil.)* || **∸muskel**, *m.* músculo facial, *m.* *(anat.)* || **∸nerv**, *m.* **nervio óptico, nervio visual**, *m.* *(anat.)* || **∸pfeife**, *f.* **cañón de la caja superior del órgano**, *m.* *(mús.)* || **∸pulsader**, *f.* **arteria facial**, *f.* *(anat.)* || **∸punkt**, *m.* punto de vista, **punto de la vista, respecto**, *m.*, **luz**, *f.* || **punto principal, punto de la vista** *(ópt.)* || **∸rose**, *f.* **erisipela, gota rosa, gota rosada**, *f.* *(pat.)* || **∸schmerz**, *m.* nevralgia facial, prosopalgia, *f.* *(pat.)* || an ~ leidend, prosopálgico || **∸schwäche**, *f.* **disopia**, *f.*, **debilidad de la vista** *(pat.)* || **∸seite**, *f.* **fachada**, *f.*, **frontispicio de un edificio** || **∸sinn**, *m.* vista, *f.*, **uno de los cinco sentidos, cuyo órgano son los ojos** || **∸störung**, *f.* paropsia, parorasis, *f.*, **alteración de la vista** *(pat.)* || **∸strahl**, *m.* **visual**, *f.*, **rayo visual**, *m.* *(ópt.)* || **∸täuschung**, *f.* **alucinación, ilusión óptica**, *f.* **seudoblepsia**, *f.* *(pat.)* || **∸verzerrung**, *f.* mueca, *f.*, gesto, *m.*, visajes, *mpl.* || **∸wahrnehmung**, *f.* percepción visual, *f.* || **∸wahrsager**, *m.* metopóscopo, *m.* || **∸wahrsagerei**, *f.* **metoposcopia, metopomancia**, *f.* || **∸weite**, *f.* alcance, *m.* || **∸werkzeuge**, *npl.* órganos de la vista, *mpl.* || **∸winkel**, *m.* ángulo facial, *m.* *(anat.)* || ángulo visual *(ópt.)* || **∸winkelmesser**, *m.* goniómetro, *m.* || **∸zeuge**, *m.* testigo ocular, *m.* || **∸zug**, *m.* facción, *f.* || Gesichtszüge, *pl.* lineamentos de la cara, *mpl.*, **facciones de la cara**, *fpl.*, **fisonomía**, catadura, *f.* || Gesichtszüge und Gliederbau, formas, *fpl.* *(pint.)*

gesíchtskundig, *adj.* **fisonómico.**

Gesíchtslosigkeit, *f.* **aprosopia**, *f.*, **carencia del rostro.**

gesíebent, *adj.* **septenario** *(astr.)*

Gesíms, **Gesímswerk**, *n.* moldura, cornisa, **chabrana**, *f.* *(arq.)* || **dintel, entablamento, ensamblado**, *m.* *(carp.)*

Gesíms: ∸anker, *m.* cuadradillo, *m.* || **∸hobel**, *m.* guillame, *m.*, cepillo angosto y largo || **∸leiter**, *f.* escalera para incendios, *f.* || **∸uhr**, *f.* **reloj de péndola y de sobremesa**, *m.* || **∸verzierung**, *f.* molduras, *fpl.*, trabajo **de molduras**, *m.*

gesímst, *adj.* con molduras ó cornisas.

Gesínde, *n.* **criados**, *mpl.*, **familia, servidumbre** de criados y criadas.

Gesínde: ∸arbeit, *f.* hacienda, *f.* || **∸brot** auf Meierhöfen, *n.* tetera, *f.* || **∸kost**, *f.* comida **de los criados**, *f.* || **∸lohn**, *m.* **salario, soldado**, *m.*, paga de un criado || **∸stube**, *f.* sala **de la servidumbre, sala de criados**, *f.*

Gesíndel, *n.* **canalluza, garulla, chusma, gentualla, gentuaza, gente de gavilla**, *f.* || rauboldisches ~, gente de heria, gente de la heria || liederliches ~, gente perdida, gente **picaresca, de mal vivir, gente de la hampa** || verdächtiges ~, gente de la vida airada || Haufen ~, *m.* gavilla, *f.*

Gesínge, *n.* **mal canto**, *m.* || **canto distraído y continuado.**

gesínnt, *adj.* intencionado || gut oder übel ~, **bien ó mal acondicionado, bien ó mal inclinado** || ~ sein, sentir.

Gesínnung, *f.* **intención, disposición**, *f.*, **ánimo, pensamiento, sentimiento**, *m.* || feindselige ~, disfavor, *m.* || treue ~, lealdad, *f.* || **knechtische ~, servilismo**, *m.* || **fromme ~**, religiosidad, *f.* || freundschaftliche Gesinnungen, *pl.* inclusiones, *fpl.* || menschliche Gesinnungen **beibringen, humanar** || **monarchische Gesinnungen, principios monárquicos**, *mpl.*

gesínnungs: ∸los, *adj.* versátil || **∸treu**, *adj.* **leal** || **∸tüchtig**, *adj.* **de carácter firme.**

Gesínnungs: ∸genosse, *m.* correligionario, *m.* || **∸treue**, *f.* lealdad, *f.* || **∸tüchtigkeit**, *f.* **firmeza de carácter, tesón, entereza, fuerza moral**, *f.*

Gesínnungslosigkeit, *f.* **versatilidad**, *f.*

Gesíppe, *n.* parentesco, *m.*, parentela, *f.*

gesíppt, *adj.* aparentado.

gesítten, *v. a.* civilizar.

gesíttet, *adj.* **civil, civilizado** || **culto, sociable, cortés, cortesano, cultivado** || **modoso** || **modigerado, atento** || **decente, bien nacido** || ~ machen, pulir las costumbres, morigerar || ein Volk ~ machen, civilizar.

Gesíttetheit, **Gesíttung**, *f.* civilización, **cultura, morigeración**, *f.*

Gesítz, **Gesítze**, *n.* **sedentariedad**, *f.*

Gesóff, *n.* borrachera, *f.* || *vulg.* bebida, *f.*

gesónnen, *adj.* **intencionado, resuelto**, dispuesto || ich bin nicht ~, das zu thun, no **tengo ganas de hacer esto.**

Gesórge, *n.* aprehensión, imaginación, *f.*, **cuidado**, *m.* [**paja corta**, *f.*

Gesótt, *n.* **brebaje para los animales**, *m.* ||

Gesóttene(s), *n.* el cocido.

gespálten, *adj.* resquebrajoso, resentido || gabelförmig ~, bisurcado || mit gespaltenen Klauen versehen, patihendido || ohne gespaltene **Klauen, ohne gespaltenen Huf, patimacizo.**

Gespáltenheit, *f.* **hendidura, fisuración**, *f.*, **estado de lo hendido** || **fisuración** *(anat.)* || ~ des Fötus in seiner Mittellinie, diastemasia, *f.* *(anat.)*

Gespān, *m.* compañero, compinche, *m.* || jefe **de un palatinado ó condado en Hungría**, *m.*

Gespánn, *m.* tiro, *m.* (de caballos ó mulas **para tirar un coche)** || **yunta**, *f.* (de bueyes, caballos ó mulas para el arado) || ~ von zwei Pferden, biga, *f.* || ~ von vier Pferden, cuadriga, *f.* || ~ von sechs oder sieben Maultieren oder Pferden, tiro || ~ der ländlichen **Arbeiter, sección de una jornada**, *f.*

Gespánnschaft, *f.* **compañía de arrieros que caminan juntos**, *f.*

gespánnt, *adj.* **intenso, intensivo** || **tenso** *(med.)* || zu hoch ~, exagerado, extremado || **mit jemand ~ sein, estar torcido, desavenido,** descompadrado con uno || auf etwas ~ sein, estar muy atento á **alguna cosa, aguardar, esperar con impaciencia alguna cosa.**

Gespánntheit, *f.* tensión, *f.* || *fig.* **desavenencia**, *f.*, **desunión entre personas que** antes se han avenido entre sí.

Gespānschaft, *f.* palatinado, *m.*, condado en Hungría.

Gespārr, Gespārr, *n.* cabrios, cabrioles, cabriales, *mpl. (carp.)*

Gespāß, Gespäße, *n.* chanza continuada.

gespāßig, *adj.* chistoso. [*f.*

Gespē, Gespēie, *n. vulg.* el acto y efecto de escupir á menudo || vómito, *m.*

Gespenst, *n.* espectro, duende, aparecido, coco, trasgo, *m.*, estantigua, fantasma, sombra, visión, *f.*, alma del otro mundo, alma en pena || espantajo, *m.* [ciélago.

Gespénstblattnase, *f.* filóstomo, *m.* (murgespénsterartig, *adj.* aduendado.

Gespénster: -furcht, *f.* pavor, miedo de espectros, *m.* || **-glaube**, *m.* creencia supersticiosa en espectros, *f.* || **-schiff**, *n.* buque fantasma, *m.* || **-spuk**, *m.* visión, aparición, *f.* || **-stunde**, *f.* hora de espectros, medianoche, *f.* || **-sucht**, *f.* espectromanía, *f.*

gespénsterhaft, gespénsterlich, gespénstig, gespénstisch, *adj.* aduendado.

Gespérr, Gespérre, *n.* embarazo, *m.* || encaje, *m.* || manilla de un libro, *f.*, cerraderos, *mpl.* || registro de un reloj, *m.* || pollada, parva de una faisana en libertad, *f. (mont.)* || *fig. fam.* resistencia, formalidad afectada, *f.*, ceremonias, *fpl.* || doppeltes ~ am Schloß, segunda, *f.*

gespérrt, *adj.* embarazado.

Gespíckstein, *n.* mechado, *m.*, enlardadura, *f.*, efecto de enlardar.

Gespīene(s), *n.* vómito, *m.*

Gespīele, *m.* compañero, camarada, *m.*

Gespīelin, *f.* compañera, *f.* [radas.

Gespīelschaft, *f.* el conjunto de los cama-

Gespilde, *n.* retención, *f.*, derecho que tenía un señor para reservarse una herencia que había sido vendida en el término de su señoría, abonando su valor al comprador.

Gespinne, *n.* hilanza, *f.*, la acción ó modo de hilar. [tura, *f.*

Gespinst, *n.* hilado, *m.*, hilaza, hila, filagespínstpflanzen, *fpl.* plantas textiles, *fpl.*

Gespons, *m. & f.* novio, *m.*, novia, *f.*

Gespónsin, *f.* novia, *f.*

Gespött, Gespötte, *n.* ludibrio, *m.*, mofa, burla, risa, *f.* || el objeto de la risa y de la burla || zum ~ machen, echar en burlas.

Gespöttel, *n.* chifla, soflama, chulada, burla fina, *f.*

Gespräch, *n.* diálogo, discurso, coloquio, palillo, *m.*, conversación, plática, habla, sermonización, *f.* || ~ zu dreien, triálogo || ein ~ miteinander anknüpfen, tratarse || das ~ fortsetzen, tomar ó sacar la voz || ein ~ einleiten, mover una plática || das ~ allein führen in einer Gesellschaft, *fig.* hacer la costa á la conversación || ein anderes ~ auf die Bahn, aufs Tapet bringen, *fig.* andar de registro || mit einem langweiligen ~ verfolgen, secar || sich in ein ~ einlassen, sacar ó entablar conversación, dar plática || sich in ein weitläufiges ~ einlassen, *fig.* largar las velas || sich in das ~ mischen, *fig. fam.* escupir en corto || sich auf unsichtliche Art in ein ~ einmischen, *fig.* salir con su media espada || ein ~ beendigen, *fig.* recoger velas, recoger las velas || sich in das ~ von Leuten höheren Standes eindrängen, *fig.* meterse en docena || dem ~ eine andere Wendung geben, echar la plática á otra parte || in vertraulichem ~ zwischen zwei Personen, de silla á silla || sich des Gespräch bemächtigen, tomar la palabra || die Gespräche Platos, Lucians, los diálogos de Platón, de Luciano || die Gespräche des Erasmus, los coloquios de Erasmo.

Gesprächbuch, *n.* diálogos, *mpl.*

gesprächig, gesprächsam, *adj.* hablador, decidor, diserto, bien hablado, afluente en el decir || afable || chacharero, locuaz, charlador, parlador, verboso.

Gesprächigkeit, Gesprächsamkeit, *f.* dicacidad, afabilidad, *f.* || locuacidad, facundia, verbosidad, *f.*, flujo de palabras, *m.*

gesprächlich, *adj.* en forma de diálogo.

Gesprächs: -dichter, *m.* dialogista, *m.* || **-dichtung**, *f.* dialogismo, *m.* || **-form**, *f.* forma dialógica, *f.* || in ~ abfassen, einkleiden, reden, schreiben, dialogar, dialogizar || **-führer**, *m.* interlocutor, *m.* || **-platz**, *m.* crujía del navío donde los marineros se juntan á conversación, *f. (mar.)* || **-weise**, *f.* modo de hablar, *m.*

Gesprächsiel, *n.* conversación inane, fútil, *f.*

gesprächsweise, *adv.* dialogalmente, dialógicamente, en forma de diálogo.

Gespreiz, Gespreize, *n.* engallamiento, *m.* || formalidad afectada, *f.*

Gespreiztheit, *f.* engallamiento, *m.* || hinchazón del estilo, *f.*

Gesprénge, *n.* riego, *m.*, la acción de regar || la acción de saltar, de volar con pólvora una obra || saledizo de una galería, *m.*, galería acodada, doblada en forma de codo, *f. (min.)*

gesprénkelt, gesprénkt, *adj.* manchado, salpicado de manchas, goteado, mosqueteado, jaspeado, alagartado, pintado || disciplinado *(bot.)* [*mpl.*

Gesprünge, *n.* saltos, brincos continuados.

Gespritz, Gespritze, *n.* subida, salida, *f.*, acción de salir con ímpetu hacia arriba un líquido cualquiera || salpicadura de lodo ó barro, *f.*

gesprochen, *adj.* hablado, pronunciado.

Gesprötz, *n.* pimpollos, *mpl.*

Gesprüdel, *n.* hervidero, hervor, *m.* || fermentación, *f.*

Gesprüh, Gesprühe, *n.* peterreo, chisporroteo, chirrido, *m.*

gesprungen, *adj.* resquebrajado, rajado.

Gesprüngensein, *n.* quiebra, cascadura, *f.*, raja ó hendidura de una vasija.

Gespück, Gespücke, *n.* expectoración continuada, *f.* [*f.*

Gespül, Gespüle, *n.* aparición de espectros, **Gespülicht**, *n.* agua del fregado, enjuagua-

Gespüte, *n.* priesa, *f.* [dura, *f.*

Gesselblume, *f.* quelidonia menor, *f. (veg.)*

Gesurīter, *m.* Gesurí, *m.* (2. Sam. 2, 9).

Gestade, *n.* costa, marina, playa, lengua del agua, *f.* (hablando del mar) || orilla, ribera, margen, *f.* (hablando de los ríos).

Gestalt, *f.* figura, forma, formación, formadura, hechura, traza, vista, configuración, facción, representación, *f.*, aire, talle, bulto, talante, aspecto, semblante, estado, *m.* || disposición que presentan las cosas, *f.* || große häßliche ~, figurón, *m.* || eine ~ geben, amoldar || die ~ einer Sache haben, hacer el bulto de alguna cosa || der ~ nach, en la traza || der ~ nach beschreiben, reseñar || zur ~ gehörig, figural || in der ~ wie . . ., á modo de.

gestalt: -bar, *adj.* formable || **-los**, *adj.* informe || amorfo || **-reich, -voll**, *adj.* multiforme.

gestälten, *v. a.* formar, dar forma, configurar, acondicionar.

Gestälten, *n.*, **Gestältung**, *f.* formación, configuración, figuración, *f.* || organización, *f.*

gestältend, *adj.* formador.

Gestälter, *m.* formador, *m.*

gestältet, *adj.* formado, hecho || gut oder schlecht ~, bien ó mal contorneado || bei so gestalteten Sachen, siendo así.

Gestältlosigkeit, *f.* informidad, *f.* || amorfia, **gestältungsfähig**, *adj.* plástico. [*f.*

Gestältungs: -fähigkeit, *f.* virtud plástica, *f.* **-talent**, *n.* talento organizador, *m.*

Gestämme, *n.* espaldón, *m.*, espacio relleno que existe entre dos muescas.

Gestämmel, *n.* farfulla, *f.* [miento, *m.*

Gestämpf, Gestämpfe, *n.* pataleo, pateaGestände, *n.* bastidor, fuste, pie, armamento, armatoste, *m.* || patas de las aves grandes, *fpl. (mont.)*

geständen, *adj.* coagulado *(coc.)*

geständert, *adj.* gironado *(bl.)*

geständig, *adj.* confeso *(for.)* || einer Sache ~ sein, confesar alguna cosa. [sado.

geständigermäßen, *adv.* según ha confe-

Geständnis, *n.* confesión, *f.*, reconocimiento, *m.* || convenimiento, *m. (for.)*

Gestänge, *n.* seto, vallado hecho con estacas, *m.* || cornamenta, *f.*, los cuernos de los venados *(mont.)* || ramado, *m. (bl.)* || carriles en las minas, *mpl. (min.)*

Gestänk, *m.* hediondez, *f.*, hedor, calabre, cochambre, *m.* || fetidez, *f. (med.)* || unleidlicher ~, hedentina, *f.*

Gestänker, *n.* hediondez, *f.* || riña, *f.*

Gestänzel, *n.* canción, *f.*

Gestärtstein, *n.* almidonado, *m.*

gestätten, *v. a.* permitir, consentir, otorgar, conceder, sufrir, admitir, dar lugar.

Gestätten, *n.*, **Gestättung**, *f.* permiso, consentimiento, *m.*, licencia, concesión, *f.*

Gestäube, *n.* polvo, *m.*, polvareda, *f.*

Gestäude, *n.* maleza, breña, *f.*, zarzal, *m.*, espesura de una floresta.

Geste, *f.*, **Gestus**, *m.* gesto, ademán, *m.*

Gestéck, *n.* estuche, *m.*

gestēhen, *v. a.* confesar, reconocer || convenir || nochmals ~, reconfesar || ~, *v. n.* coagular.

Gestēhen, *n.* confesión, *f.* || coágulo, *m.*

Gesteīn, *n.* roca, *f.* || soroche, *m. (min.)* || piedras preciosas, *fpl.*

Gesteīn: -gang, *m.* peñasco que interrumpe la veta del mineral, *m. (min.)* || **-karte**, *f.* mapa geognóstico, *m.* || **-kunde**, *f.* mineralogía, *f.* || geognosia, *f.* || **-pfeiler** eines Schachtes, *m.* testera, *f. (min.)* || **-reich**, *n.* reino mineral, *m.* || **-umbildung**, *f.* transmutación de los terrenos, *f. (geol.)*

Gestell, *n.* asnilla, tijera, tarima, *f.*, caballete, armamento, armatoste, *m.* || bastidor, fuste, pie, *m.* || pedestal, *m.* || ~ für Trinkgefäße, copera, *f.* || ~ eines Bettes, armazón de la cama, *f.* || ~ für Küchengeschirr, vasar, *m.* || ~ einer Kutsche, juego, rodaje de un coche, *m.* || ~ eines Kohlenbeckens, einer Wärmflasche, caja de brasero, *f.* || ~ einer Lafette, juego *(mil.)* || ~ eines Sattelbaumes, tejuela, *f.* || ~ eines Wagens, escalera, *f.* || ~ für die Wasserkrüge, alcarracero, *m.* || ~ zum Fortbringen der Wasserkrüge, aguaderas, *fpl.* || ~ zum Fortbringen zerbrechlicher Sachen, angarillas, argeñas, *fpl.* || ~ zum Trocknen der Wäsche, camilla, *f.* || ~ eines Webstuhls, encuentros, *mpl.*

Gestell: -macher, *m.* carretero, *m.* || **-säge**, *f.* sierra de mano, *f.* || **-stein**, *m.* granitino, *m.* || **-wagen**, *m.* plataforma para el acarreo de los minerales, *f. (min.)*

Gestelle, *n.* callejón que cruza los montes y caminos, *m.*

Gestellung, *f.* presentación, *f. (mil.)*

Gestellungspflichtig, *adj.* conscrito, llamado al servicio *(mil.)*

Gestemme, *n.* apoyo, *m.*

Gestēppe, *n.* pespunte, *m.*

gestern, *adv.* ayer || ~ abends, ~ spät, anoche || ~ morgens, ~ früh, ayer por la mañana || ~ nachmittags, ayer tarde || ~ nachts, anoche || seit ~, de ayer acá.

Gestern, *n.* el pasado.

gesternt, *adj.* estrellado.

Gestichel, *n.* pullas, varillas, saetillas, *fpl.*, palabras picantes.

Gestick, *n.* bordado, *m.*

Gestiebe, *n.* polvo, *m.*, brasca, *f.*

gestiefelt, *adj.* calzado de botas, con botas || ~ und gespornt, calzado y puesto de espuelas.

gestielt, *adj.* puesto en mancho, que tiene mango || pediculado *(anat.)* || fustado *(bl.)* || pedunculado, pediculado, estipiteo *(bot.)* || sehr kurz ~, subpediculado *(bot.)* || mit gestielter Frucht, podocarpo *(bot.)* || Schaltiere mit gestielten Augen, *npl.* ceratoftalmos, *mpl.*

Gestieltheit, *f.* pediculación, *f. (bot.)*

Gestift, *n.* fundación, *f.*

gestikulieren, *v. n.* accionar. [*f.*

Gestikulieren, *n.*, **Gestikulation**, *f.* acción,

gestimmt, *adj.* dispuesto || gut ~, cónsono, acorde *(mús.)* || de buen humor || er ist nicht gut ~, no está bien dispuesto, no está templada la guitarra.

Gestirn, *n.* astro, *m.*, estrella, *f.* || constelación, *f. (astr.)* || auf die Gestirne bezüglich, sidéreo, sideral, astral.

Gestirn: -anbeter, *m.* sabeo, *m.* || **-anbetung**, *f.*, **-dienst**, *m.* sabeísmo, *m.* || **-stand**, *m.* constelación, *f. (astr.)* || **-weite**, *f.* amplitud de una constelación, *f. (astr.)*

gestirnt, *adj.* estrellado || der gestirnte Bär, la constelación del Osa *(astr.)*

Gestirnung, *f.* constelación, *f. (astr.)*

Gestöber, *n.* polvo, *m.*, polvareda, *f.* || nieve menuda llevada y echada por el viento, nevasca, nevisca, *f.*

Gestöcher, *n.* mala costumbre de limpiarse continuamente los dientes, *f.*

Gestöck, *n.* piso de un edificio, *m. (arq.)*

Gestücke, *n.* mina maciza, *f. (min.)*

Gestöhn, Gestöhne, *n.* gemido, *m.* [*m.*

Gestölper, *n.* tropiezo, tropezón, traspié,

Gestöppel, *n.* revoltillo, hacinamiento, conjunto de cosas sin orden, *m.* || ~ aus Büchern, compilación, *f.* [mortecino.

gestörben, *adj.* muerto, fallecido, difunto,

Gestötter, *n.* balbucencia, tartamudez, *f.*

Gestrāhl, *n.* rayos, *mpl.*

gestrāhlt, *adj.* rayado *(bot.)*

Gesträmpel, *n.* pataleo, pateamiento, *m.*

Gestrāubholz, *n.* puntal para apuntalar una pared, *m.*

gestrāubt, *adj.* erizado, levantado.

Gestrāuch, *n.* maleza, mata, breña, *f.*, matorral, zarzal, *m.* || dick verwachsenes ~, jaral, *m.* || voll ~ und Gestrüpp, matoso || mit ~ bewachsenes Land, *n.* manchón, *m.*

gestrāuchlos, *adj.* descampado.

Geſtrāuß, *n.* ramujos, *mpl.*, tamaras, *fpl.*
geſtrēckt, *adj.* tendido.
Geſtrēichel, *n.* acariciamiento, *m.*
geſtrēift, *adj.* alistado, fajado, rayado, largueado, barrado, listado | rayado *(bot.)* | vergeteado *(bl.)* | fein ∼, estriado | geſtreifter grauer Hügel im Gehirn, *m.* cuerpos estriados, *mpl. (anat.)* | mit geſtreiften Flügeln, fascípeno.
geſtrēiftblätterig, *adj.* lineatifoliado *(bot.)*
Geſtrēifte(s), *n.* listadillo, *m.*, tela á listas azules y blancas (en América).
Geſtrēiftſein, *n.* el estado de lo que es listado. [dencias, querellas continuadas, *fpl.*
Geſtrēite, *n.* disputas, contiendas, pen-
geſtrēng, **geſtrēnge**, *adj.* severo, riguroso | geſtrenger Herr, Ew. Geſtrengen, Ew. Geſtrengheit, Vuestra Merced.
Geſtrēu, *n.* cama de flores, hierbas ó ramas con que se cubre el piso de una calle ó templo, *f.* | rastro, reguero que hace el grano cuando se derrama por el camino, *m.*
geſtrīchelt, *adj.* estriado | lineado *(bot.)*
geſtrīchen, **geſtrīchen voll**, *adj.* rasado.
Geſtrīck, *n.* labor de punto de malla, *f.* | cuerdas, maromas, *fpl.* [ayer.
géſtrig, *adj.* de ayer | am geſtrigen Tage,
Géſtrikland, *n.* Gestricia, *f.*, antigua provincia de Suecia. [*f.*
Geſtrōh, **Geſtrōhde**, *n.* paja larga de trigo,
Geſtrōm, **Geſtrōme**, *n.* derrame continuo, *m.* [de los perros).
geſtrōmt, *adj.* undulado (dícese de la piel
Geſtrūdel, *n.* remolineo, *m.*
Geſtrūpp, **Geſtrūppe**, *n.* matorral, *m.*, mata parda, *f.*
Geſtrūpphacke, *f.* azada rocera, *f.*
Geſtūbbe, **Geſtūbe**, *n.* cisco, *m.* || brasca, *f.*
Geſtūbbe: ∠kammer, *f.* sitio donde se hace la brasca, *m.* | **∠pochwerk**, *n.* bocarte para quebrantar y machacar la brasca, *m.* *(min.)* [*(mont.)*
Geſtūber, *n.* fiemo de la perdiz, *m.*
Geſtūck, *n.* pieza de artillería, *f.* *(mil.)*
Geſtūhl, *n.* conjunto de sillas ó bancos, *m.* | basamiento, *m.* (en el lenguaje bíblico)
Geſtūmper, *n.* obra mal hecha y mal baratada, *f.*
geſtūnden, *v. a.* acordar una moratoria.
Geſtūnden, *n.*, **Geſtūndung**, *f.* moratoria, *f.* [yeguas, casa de monta, *f.*
Geſtūt, *n.* yeguada, yeguacería, casa de
Geſtūt: ∠buch, *n.* registro de los caballos de casta, *m.* | **∠meiſter**, *m.* posteño, *m.* | **∠pferd**, *n.* garañón, caballo padre, *m.*
geſtūtzt, *adj.* mocho.
geſtūtzt, *adj.* apoyado, sostenido.
Geſūch, *n.* demanda, petición, recuesta, súplica, solicitud, pretensión, *f.*, oficio, pedido, *m.*, preces, *mpl.* || pedimento, *m.*, petición *(for.)*
Geſūch, **Geſūche**, *n.* rebusca, *f.*
Geſūchſteller, *m.* suplicante, *m.*
geſūcht, *adj.* buscado, afectado, acicalado || pedido, apetecido | vom Wild ∼ (Lager), querencioso *(mont.)* | ∼ werden, tomar favor.
Geſūchtheit, *f.* afectación, *f.* [tada, *f.*
Geſūdel, *n.* obra mal hecha y mal bara-
Geſūmme, **Geſūmmſe**, *n.* zumbido, zurrido, *m.*
Geſūmpf, *n.* pantano, ciénago, marjal, *m.*
geſūnd, *adj.* sano || salubre, salutífero, saludable || *fig.* bueno, entero, firme, sano, católico | friſch und ∼, sano y salvo | geſunder Zuſtand eines Landes, *m.* sanidad, *f.* | ∼ ſein, tener salud, estar bueno, estar en sana salud | ∼ machen, sanar, curar, poner bueno || ∼ werden, sanar, ponerse bueno un enfermo | bleiben Sie recht ∼! ¡tenga U. mucha salud!
Geſūnd: ∠bad, *n.* aguas minerales, *fpl.* || **∠brunnen**, *m.* aguas minerales, aguas caldas, *fpl.*, burga, fuente de agua mineral, *f.* || **∠machen**, *n.*, **∠machung**, *f.* cura, curación, *f.* | **∠waſſer**, *n.* aguas minerales, *fpl.*
geſūnden, *v. n.* curar, restablecerse, sanar.
Geſūndheit, *f.* salud, sanidad del cuerpo, felicidad, *f.* || salubridad, *f.* || zerrüttete ∼, salud quebrantada | bei guter oder ſchlechter ∼, bien ó mal dispuesto | bei völliger ∼, en sana salud | bei guter ∼ ſein, conservarse robusta la salud | einer vollkommenen ∼ genießen, *fig.* estar como un reloj | der ∼ ſchaden, lacrar | ∼ trinken, brindar | auf jemands ∼ trinken, beber ó brindar á la salud de uno, brindar por uno | eine ∼ ausbringen, hacer salud | von ∼ ſtrotzen, gastar salud | wie geht es mit Ihrer ∼? ¿como va su salud?

geſūndheitlich, *adj.* sanitario, higiénico.
Geſūndheits: ∠amt, *n.* policía sanitaria, *f.* | **∠bewahrung**, **∠lehre**, *f.* higiene, dietética, *f.* | **∠brief**, **∠paß**, *m.* boleta, carta ó fe de sanidad, *f.* || patente de salud, *m. (mar.)* || **∠geſchirr**, *n.* higioceramia, *f.* || **∠göttin**, *f.* Higiea, *f.*, diosa de la salud || **∠gürtel**, *m.* higienozona, *f.* || **∠pflege**, *f.* dieta, *f.*, régimen en el comer y beber | **∠polizei**, *f.* policía sanitaria, *f.* | **∠probe**, *f.* cuarentena, *f.* || **∠rat**, *m.* junta de sanidad, *f.* || **∠regel**, *f.* regla dietética, *f.* | **∠umſtände**, *mpl.* | in guten oder ſchlechten Geſundheitsumſtänden, bien ó mal aparatado | **∠zeugnis**, *n.* carta de sanidad, *f.* | **∠zuſtand**, *m.* salud, *f.*, pasaje, *m.* || in gutem oder ſchlechtem ∼, bien ó mal acomplexionado.
geſūndheitspolizeilich, *adj.* medico-legal.
Geſūndheittrinken, *n.* brindis, *m.*
geſūnken, *adj.* resentido *(arq.)* | náufrago
Geſūrr, **Geſūrre**, *n.* zumbido, *m.* | *(mar.)*
Getādel, *n.* censura continuada, *f.*
Getāfel, *n.* orgia continua, *f.*
Getāfel, *n.* entablado, entablamento, entrepaño, *m.* entabladura, *f.* || artesonado, *m.* | panal de miel de las abejas, *m.*
Getāndel, *n.* burla, chanza, chacota, *f.*, chiste, *m.*
Getānz, **Getānze**, *n.* baile, *m.*
Getāſt, **Getāſte**, *n.* tocamiento, palpa-
Getāumel, *n.* titubeo, *m.* | miento, *m.*
Getāuſch, **Getāuſche**, *n.* permuta continuada de una cosa por otra, *f.*
Getāuſch, **Getāuſche**, *n.* engaño continuado, *m.* || fantasma, *f.*
getāuſcht, *adj.* iluso. [bandos.
getēilt, *adj.* parcial | ∼ ſein, estar en
Gēten, *mpl.* getas, *mpl.*
Gethāl, *n.* val grande, *m.*
gethān, *adj.* hecho | acabado.
Gethſēmane, *n.* Gethsemané, *m.*
Gethū, **Gethūe**, *n. fam.* ajetreo, *m.* | afec-
Getīer, *n.* animales, *mpl.* [tación, *f.*
getīgert, *adj.* manchado, remendado || atigrado (dícese de la piel de los animales).
gētiſch, *adj.* gético.
Getōbe, *n.* rabia, furia, *f.*
Getōn, **Getōne**, *n.* sonido, retumbo, retintín, rimbombo, *m.*, resonancia, *f.*
getōppelt, *adj.* moñudo.
Getōs, **Getōſe**, *n.* ruido, bullicio, estrépito, estridor, tableteado, frémito, alboroto, *m.*, gresca, herrería, *f.* | großes ∼, batahola, tabaola, tremolina, *f.*, estruendo, *m.* | verworrtes ∼, tititoina, *f.*, zurrido, *m.* | ein ∼ machen, tabletear | mit großem ∼, estruendosamente.
Getrābe, *n.* trote, *m.* | ruido del trote, *m.*
getrāgen, *adj.* andado (vestidos).
Getrāmpel, **Getrāppel**, *n.* pataleo, pateamiento, *m.* | tropel, *m.*, trapa, *f.* | [*f.*
Getrāndel, *n. fam.* irresolución, pesadez,
Getrānk, *n.* bebida, *f.*, póculo, *m.* || ſtarkes ∼, licor, *m.*, bebida fuerte, espiritosa || ∼ zum Einſchlürfen, sorbo, sorbetorio, sorbimiento, *m.* | ∼ der Matroſen, brebaje, *m.* *(mar.)* | kühlendes ∼, refresco, *m.* | ſchwaches, gehaltloſes ∼, aguachirle, *f.* | widriges ∼, pócima, *f.*, brebaje | ∼ aus Mais, Zucker und Waſſer, atole, *m.* (en América) | das ∼ überſchlagen laſſen, destemplar la bebida | es iſt ein köſtliches ∼, es un ámbar, es un néctar.
Getrānkmaße, *npl.* medidas líquidas, *fpl.*
Getrātſch, **Getrātſch**, *n.* palique, *m.*, cháchara, charla, *f.*
getrāuen, ſich, osar, avisarse, creerse hábil por alguna cosa, atreverse á . . .
Getrāufel, *n.* goteo, chorreo, goteamiento, *m.* [imaginación, *f.*
Getrāume, *n.* ilusión, fantasía, visión,
getrāut, *adj.* casado || ∼ werden, casarse de presente.
Getrēibe, *n.* bulla, agitación, *f.* || ruido del mundo, *m.* | tropel, *m.*
Getrēide, **Getrāide**, *n.* grano, trigo, pan, pan en grano, fruto, *m.*, cibera, *f.*, granos, *mpl.* | geſchnittenes ∼, cerda, *f.* | gekochtes ∼ als Suppe in Zeiten der Not, frangollo, *m.* | junges, grünes ∼, porrina | ∼ auf dem Halm, mies, *f.* | ∼ auf der Tenne, parva, *f.* | mit ∼ beſäen, empanar | das ∼ vom Stroh ſondern, despajar || ∼ hervorbringen, panificar | auf ∼ bezüglich, frumentario, frumenticio.
getrēide: ∠artig, *adj.* frumentáceo || **∠eſſend**, *adj.* frugívoro.
Getrēide: ∠arten, *fpl.* cereales, *fpl.* || **∠bau**, *m.* sembradura, *f.* | zum ∼ tauglich, labrantío, paniego, de pan llevar || **∠blaſenfuß**, *m.* fisápodo, *m.* (insecto) || **∠blatt**, *n.* pampo, *m. (bot.)* || **∠boden**, *m.* suelo paniego, terreno que rinde y lleva panes, ó sea trigo, *m.* || alhóndiga, panera, cámara, *f.*, troj, granero, *m.* | **∠brand**, *m.* tizón, anublo, *m.* | **∠darre**, *f.* horno para cebar los granos, *m.* | **∠dieme**, **∠miete**, *f.*, **∠diemen**, **∠ſchober**, *m.* haz de cereal, *f.* || **∠eule**, *f.* agrótida, *f.* (mariposa) | **∠feld**, *n.* pan, *m.* | dicht und hochſtehendes ∼, pared, *f.* | in den Getreidefeldern wachſend, arvense | **∠gabel**, *f.* horca, *f.* | **∠grube**, *f.*, **∠keller**, *m.* silo, *m.*, sima profunda abierta en la tierra || **∠hacke**, *f.* azadilla para escardar el trigo, *f.* || **∠halle**, *f.* alhóndiga, *f.* || **∠handel**, *m.* comercio de trigo, de granos, *m.* | **∠händler**, *m.* tratante en granos ó en trigo solamente, *m.* | **∠haus**, *n.* triguero, *m.* | **∠käfer**, *m.* trogosito, *m.* | **∠kammer**, *f.* granero, troj, *m.* || *fig.* granero, provincia ó región fértil en granos || **∠korn**, *n.* grano, *m.* | von Getreidekörnern lebend, granario | **∠land**, *n.* terreno que rinde y lleva panes, *m.* || país fértil en granos, *m.* || **∠laubkäfer**, *m.* anisoplí, *m.* | **∠laufkäfer**, *m.* zabro, *m.* | **∠magazin**, **∠vorratshaus**, *n.* pósito, alfolí, *m.*, granero de abundancia || **∠mangel**, *m.* escasez de trigo, carestía, *f.* || **∠markt**, *m.* mercado de trigo, *m.* || **∠maß**, *n.* medida de trigo, *f.* || **∠meſſer**, *m.* medidor de trigo, rasador, *m.* | **∠mühle**, *f.* molino harinero, molino de pan, de harina, *m.* || **∠preiszettel**, *m.* mercurial, *m.* | **∠roſt**, *m.* pucinia, *f. (veg.)* | **∠ſack**, *m.* costal, *m.* | **∠ſchänder**, *m.* cecidomia, *f.* (insecto) || **∠ſchaufel**, *f.* pala, f. | **∠ſchröpfer**, *m.* desvahador, *m.* || **∠ſchwinge**, *f.* barnero, *m.* || **∠ſchwinger**, *m.* aechador, *m.* | **∠ſieb**, *n.* criba para aechar los granos, *f.* || **∠ſpeicher**, *m.* granero, pósito, alfolí, *m.* || **∠ſpenden der römiſchen Kaiſer**, *fpl.* congiario, *m.*, don que los emperadores romanos distribuían en algunas ocasiones al pueblo || **∠ſperre**, *f.* embargo del trigo, *m.* || **∠ſtampfen**, *n.* desgranamiento, *m.* | Arbeiter, der das ∼ leitet, *m.* desgranador, *m.*, obrero que conduce la operación del desgranamiento || **∠wagen**, *m.* carro que sirve para trasportar gavillas, *m.* | **∠wucher**, *m.*, **∠wucherei**, *f.* acaparamiento de granos, *m.*, usura de trigo, *f.* || **∠wucherer**, *m.* logrero, usurero, monopolista, *m.* | **∠zehent**, *m.* diezmo mayor, *m.* || **∠zoll**, *m.* derechos que se pagan, con arreglo á arancel, por la introducción de granos, *mpl.*
getrénnt, *adj.* preciso, desamasado || ∼, *adv.* desvariadamente.
getrénnt: ∠blumig, *adj.* dioico, que tiene los dos sexos separados en individuos distintos *(bot.)* | **∠flächig**, *adj.* divelente | **∠geſchlechtig**, *adj.* diclino (dícese de flores unisexuales producidas por individuos diferentes) *(bot.)*
Getrénntheit, *f.* separación, disyunción, *f.*
getrēu, *adj.* fiel | leal | ∼ ſonder Gefährde, á la buena fe *(for.)* || ∼, **getrēulich**, *adv.* fielmente | lealmente.
Getrīebe, *n.* rodaje, *m.*, encaje de unas ruedas en otras || piñón del reloj, *m.* || máquina, *f.*
getrīeben, *adj.* abollonado || getriebene Arbeit, *f.* abolladura, *f.* || bollos de relieve, *mpl.* | getriebene Arbeit machen, abollar, abollonar. [**∠ſtange**, *f.* émbolo, *m.*
Getrīeb: ∠künſtler, *m.* maquinista, *m.*
Getrīebspfahl, *m.* estaca, *f.* *(min.)*
Getrīefe, *n.* derramamiento, derrame, *m.* || desagüe de un humor líquido, *m. (med.)*
Getrīller, *n.* trino, trinado de la voz, *m.* *(mús.)* [queños pasos, *f.*
Getrīppel, *n.* pataleo, *m.*, marcha á pe-
getrōcknet, *adj.* paso (uvas).
Getrōdel, *n.* regate, *m.*, remolonería, lentitud, tardanza, *f.*
Getrōmmel, *n.* redoble del tambor, *m.* || ruido formado por uno ó más tambores, *m.*
Getrōpfel, *n.* goteo, chorreo, *m.*, gotas, *fpl.*
getrōſt, *adj.* confiado, animoso | ∼, *adv.* con animo, con confianza, animosamente.
getrōſten, ſich, confiar, fiarse || ſich einer Sache ∼, esperar alguna cosa.
Getrūmm, **Getrūmmer**, *n.* ruinas, *fpl.*, restos, escombros de un edificio demolido ó destruido. [habitado por los judíos, *m.*
Gétto, **Ghétto**, *n.* barrio de una ciudad,
Getūm, **Ungetūm**, *n.* monstruo, espectro, *m.* [ción, *f.*
Getūmmel, *n.* movimientos, *mpl.*, agita-
Getūmmel, *n.* garbullo, ruido, tumulto, estruendo, alboroto, *m.*, turbulencia, bataola, zambra, *f.* [ruidoso.
getūmmelvoll, *adj.* turbulento, revoltoso,

getüpfelt, *adj.* punteado, mosqueteado.
Getüpfte(s), **Getüpfelte(s)**, *n.* punteado.
Getürm, *n.* conjunto de torres, *m.*
getürmt, *adj.* encastillado *(bl.)*
Getüte, *n.* mala música, *f.* | práctico.
geübt, *adj.* ejercitado, experto, perito.
Geübtheit, *f.* práctica, destreza, *f.*
Geüde, *f.* in die ~ fliehen, ser disipado, dilapidado.
geüden, *v. a.* disipar, dilapidar.
Geühze, *n. fam.* beſa, *f.*
Geüſen, *mpl.* mendigantes, mendigos, *mpl.*, calificación dada á los caballeros flamencos confederados, en el 8 de abril 1566, por el conde de Blairmont.
Gevátter, **Geváttersmann**, *m.* compadre.
Gevátter: ∠brief, *m.* carta de compadrazgo, *f.* | **∠ſchmaus**, *m.* convite de bautismo, *m.*
Gevátterin, **Geváttersfrau**, *f.* comadre, *f.*
Gevátttern, **Gevátterleute**, *pl.* padrinos, *mpl.* | mazgo, *m.* | ~ errichten, compadrar.
Gevátterſchaft, *f.* compadrazgo, padrinazgo, *m.* | **Gevéling**, *f.* frontón, *m.*, adorno de escultura que se coloca en el bao por él de la toldilla *(mar.)*
Gevíer, *n.* espacio entre cuatro murallas, *m.* | cuadro, cuadrado, *m. (min.)*
gevíert, *adj.* cuadripartido, cuartelado | acuartelado *(bl.)* || cuaternario || gevierte Zahl, *f.* número cuadrado, *m. (alg.)* | gevierter Schein, *m.* aspecto cuatril, *m. (astr.)* vielfach gevierteš Wappenſchild, *n.* escudo contraacuartelado, *m. (bl.)*
Gevíert, **Gevíerte**, *n.* cuadro, cuadrado, *m.*, cuaternidad, *f.* || quínola, *f.* (en el juego) | uns ~, en cuadro.
Gevíert: ∠maß, *n.* medida de en cuadro, *f.* || **∠meile**, *f.* milla cuadrada, *f.* || **∠ſchein**, *m.* aspecto cuatril, cuadrado, *m. (astr.)* | **∠wurzel**, *f.* raíz cuadrada, *f. (alg.)*
gevíertteilt, *adj.* acuartelado *(bl.)*
Gevíertheit, *f.* cuadratura, *f. (mat.)*
Gevögel, *n.* volatería, *f.*, aves caseras, *fpl.*
gevóllmächtigt, *adj.* apoderado, poderhabiente.
Gewächš, *n.* vegetal, *m.*, planta, *f.* || excrecencia, *f. (cir.)* || fruto, *m.* (en lenguaje bíblico) | Wem von eigenem ~, *m.* vino de propietario, de cosechero, *m.* | hier iſt ~ von meinem eigenen! ¡hé aquí un vino de mi cosecha! || ſehr kleines ~, microfito, *m.*
Gewächš: ∠erde, *f.* tierra vegetal, *f.*, mantillo, *m.* || **∠haus**, *n.* invernáculo, invernadero, *m.* | **∠pflanzen**, *fpl.* plantas delicadas que se crían en invernáculos, *fpl.* | **∠kunde**, **∠lehre**, *f.* botánica, *f.* || **∠kundige(r)**, *m.* botanista, *m.* | **∠reich**, *n.* reino vegetal, *m.*
gewächſen, *adj.* crecido || gut ~, galán, bien plantado || gut oder ſchlecht ~, bien ó mal hecho, bien ó mal tallado, bien ó mal proporcionado || einem Amte nicht ~ ſein, *fig.* tener malos dedos para organista.
Gewäckel, *n.* sacudimiento, *m.*
Gewäff, **Gewérf**, *n.* colmillos de los animales rapaces, *mpl. (mont.)* || uñas, presas, garras de las aves de rapiña, *fpl. (mont.)*
Gewäffen, *n. poét.* armas, *fpl.*
gewäfft, *adj.* armado *(bl.)*
gewágt, *adj.* aventurado, expuesto, temerario || auf eine ſehr gewagte Art, de pérdida.
Gewágtheit, *f.* osadía, *f.*
Gewählte(r), *m.* electo, *m.*
gewähr wérden, *v. n.*, **gewähren**, *v. a.* descubrir, divisar.
Gewähr, *f.* fianza, garantía, caución, seguridad, *f.* || ~ leiſten, afianzar, garantir, garantizar, sanear, salir fiador, salir por fiador. | *adj.* sin fianza, sin garantía.
gewähr: ∠bar, *adj.* conciliable | **∠los**, *adj.* sin fianza, sin garantía.
Gewähr: ∠brief, *m.* caución, seguridad, *f.* || **∠gebühr**, *f.*, **∠groſchen**, *m.* paga por el certificado de una acción de mina, *f. (min.)* || **∠leiſter**, **Gewährsmann**, *m.* fiador, garante, *m.* || **∠leiſtung**, **∠ſchaft**, *f.* fianza, seguridad, caución, garantía, *f.*, abono, saneamiento, *m.* | guarentício, guarentigio, *m. (for.)* | **∠mangel**, **Gewährsfehler**, *m.* vicio redhibitorio, *m. (for.)* || **∠ſchein**, *m.* certificado de una acción de mina, *m. (min.)*
gewähren, *v. a.* descubrir, divisar.
gewähren, *v. a.* conceder, otorgar, prestar, franquear, proporcionar, dar de sí, poner || garantizar, garantir, sanear || impartir *(for.)* || eine Bitte ~, atender á la solicitud de uno || Nutzen ~, facilitar provecho.
Gewähren, *n.*, **Gewährung**, *f.* otorgamiento, *m.*
Gewährloſigkeit, *f.* falta de garantía, *f.*
Gewährſam, *m. & f.* guardia, cárcel, seguridad, *f.* || in ~ bringen, asegurar.
gewálkt, *adj.* metido de batán. [*m.*
Gewälſch, *n.* jerga, jerigonza, *f.*, guirigay,
Gewált, *f.* poder, poderío, dominio, mando, señorío, *m.*, potestad, potencia, autoridad, jurisdicción, *f.* || *fig.* brazo, cuchillo, *m.*, mano, *f.* || violencia, fuerza, *f.*, ímpetu, *m.* || ~ der Waffen, rigor de las armas, *m.* || kriegeriſche ~, brazo militar || oberſte ~, soberanía, dominación, *f.* || obrigkeitliche ~, brazo seglar, brazo real || unbeſchränkte ~, dominio absoluto, poder esmerado || ſchützende ~ des Königs gegen Übergriffe der geiſtlichen Gerichte, potencia tuitiva || ~ anthun, constreñir, forcejar, forzar, violentar || ſich ~ anthun, hacerse violencia, violentarse || mit ~, por fuerza, á fuerza de brazos, á fuerza de coces, de firme || mit unumſchränkter ~, absolutamente || mit ~ der Waffen, por armas, á fuerza de armas || mit aller ~, á fuerzas, *fig.* á sangre y fuego, á vela y remo || mit ~ betreiben, estrechar || mit ~ ſtoßen oder anrennen, chocar || mit ~ aufdrängen oder aufnöthigen, *fig.* meter por los ojos || große ~ haben, *fig.* tener el brazo largo || unumſchränkte ~ über etwas haben, tener de su mano, tener || in ſeine ~ bekommen, *fig.* coger en las uñas, entre las uñas || mit ~ fortführen oder vor ſich hertreiben, ajorar || etwas in ſeiner ~ haben, tener alguna cosa en la mano || ſich ~ anthun, um zu ſchweigen, *fig.* coserse la boca || wozu man die ~ hat, potestativo || vermöge aufhebender ~, potestativamente || öffentliche Gewalten, *pl.* potestades, *pl.*
Gewált: ∠anmaßung, *f.* usurpación, tiranía, *f.*, despotismo, *m.* || **∠brief**, **∠zettel**, *m.* ejecutoria, *f.* || **∠geber**, *m.* poderdante, *m.* || **∠haber**, *m.* poderhabiente, podatorio, *m.* || potentado, *m.* || **∠handlung**, *f.* vías de hecho, *fpl.*, malos tratamientos que se usan con alguno || **∠herr**, **∠herrſcher**, *m.* déspota, tirano, *m.* || **∠herrſchaft**, *f.* despotismo, *m.*, tiranía, *f.*
gewáltig, *adj.* poderoso || violento, crecido, furioso || grande, importante || gewaltige Kraft, *f.* fuerza atlética, *f.* || gewaltiger Menſch, *m.* coloso, *m.* || gewaltiger Hunger, *m.* hambre muy violenta, *fig.* hambre calagurritana, *f.*, la que padecieron los habitantes de Calagurris (hoy Calahorra) sitiados por los romanos || ~, *adv.* muy, considerablemente, notablemente || con empeño, con vigor || violentamente.
die Gewáltigen auf Erden, los poderosos, los dioses de la tierra.
gewáltigen, *v. a.* superar, soyuzgar, vencer || eine alte Zeche ~, desembarazar una mina vieja *(min.)* || eine Zeche wieder ~, restablecer una mina menoscabada *(min.)* || die Grubenwaſſer ~, reprimir las aguas *(min.)* [bramiento, *m.*
Gewáltigen, *n.*, **Gewáltigung**, *f.* escom-
Gewáltigkeit, *f.* tamaño prodigioso, *m.*
gewáltiglich, *adv.* violentamente.
Gewált: ∠marſch, *m.* marcha forzada, *f. (mil.)* || **∠maßregel**, *f.* medida violenta, *f.* || **∠mißbrauch**, *m.* abuso del poder, *m.* || **∠raub**, *m.* usurpación, *f.* || **∠räuber**, *m.* usurpador, *m.* || **∠regiment**, *n.* despotismo, *m.* || **∠ſchritt**, *m.* acto violento é ilegal, *m.* || **∠ſtreich**, *m.*, **∠that**, *f.* desafuero, atentado, *m.*, principada, fuerza, *f.* || **∠thäter**, *m.* atentador, *m.* || **∠thätigkeit**, *f.* violencia, tropelía, *f.* || rohe ~, brutalidad, *f.*
gewáltſam, *adj.* violento || ~, *adv.* á viva fuerza || violentamente, por fuerza, estiradamente, al redopelo, *fig.* con la espada en mano || ~ und übereilt, en abrupto || ~ getötet, occiso. [violencia, *m.*
Gewáltſamkeit, *f.* violencia, *f.* || acto de
gewáltthätig, *adj.* violento, desaforado, atentatorio || ~, *adv.* forzosamente, violentamente, por fuerza, á empellones.
Gewánd, *n.* paño, vestido, *m.* || vestidura, *f. (pint.)* || Gewänder, *pl.* ropaje, *m.*, paños, *mpl.*, ropas, *fpl. (pint.)*
Gewánd: ∠fall, *m.* derecho feudal de despojo, *m.* || **∠haus**, *n.* almacén de paños, *m.* || nombre de la sala de conciertos en Leipzig || **∠laus**, *f.* piojo, *m.* | **∠raffung**, *f.* cascadas, *fpl.*, trazos, *mpl. (pint.)* | **∠ſchneider**, *m.* pañero, mercader de paños, *m.*
Gewände, *n.* pie derecho de una puerta ó ventana, *m. (arq.)*
gewändeweiſe, *adv.* en apariencia, so color.
gewándt, *adj.* ágil, ligero, expedito, diestro, apto, hábil, agudo, mañoso, mañero, peliagudo, fino, entrante, desembarazado, suelto || ~ machen, agilitar || gewandter, ſchlauer Menſch, *m.* manuelas, *m.*
Gewándtheit, *f.* agilidad, destreza, soltura, dispositiva, abertura, ligereza, habilidad, maña, pala, curia, gentileza, *f.*, despejo, perjeño, gobierno, *m.* | mit ~ und Kühnheit, valientemente.
Gewándung, *f.* ropaje, *m.*, paños, *mpl.*
Gewänn, *n.* distrito, *m.* [*(pint.)*
gewárten, **gewártigen**, *v. n.* aguardar, estar aguardando, esperar, estar esperando alguna cosa. [á uno.
gewártig ſein, *v. n.* estar pronto á servir
Gewäſch, *n.* hablillas, *fpl.*, chacharería, parlería, prosa, *f.* || unverſtändliches ~, jerga, *f.*
Gewäſche, *n.* loción, ablución, *f.*, baño, *m.*
Gewäſſer, *n.* aguas, vertientes, *fpl.*
Gewäſſer: ∠beſchreibung, *f.* hidrografía, *f.* || **∠lehre**, *f.* hidrología, hidatología. *f.*
gewäſſert, *adj.* anubarrado, nubado, floteado, ondeado, con aguas, de aguas || regadizo *(agr.)*
Gewäſſerte(s), *n.* aguas, *fpl.*
Gewátſchel, *n.* anadeo, *m.*
Gewébe, *n.* tejido, *m.* || tela, cosa tejida, *f.* || textura, contextura, trabazón, trama, *f.* || *fig.* cadena, serie, *f.*, tejido || tejido, combinación de varios elementos orgánicos *(anat.)* || roßhäreneš ~ zu Sieben, cerda, *f.*
gewébe: ∠artig, *adj.* que tiene semblante de tejido || linteario, testiforme || **∠förmig**, *adj.* testiforme.
Gewébe: ∠baum, *m.* enjullo, *m. (tej.)* | **∠beſchreibung**, *f.* histografía, *f.* || **∠bildung**, *f.* histogenia, *f.* || **∠lehre**, *f.* histología, *f.* || **∠piſang**, *m.* agave, *m. (veg.)*
gewébt, *adj.* tejido || dicht und feſt ~, tupido || loſe ~, claro.
gewéckt, *adj.* fustado, fuselado *(bl.)* || gewecter Kopf, *m.* despierto, *m.*
Gewécktheit, *f.* vivacidad, jovialidad, *f.*, genio festivo, *m.*
Gewéhr, *n.* arma, *f.*, armas, *fpl.* || fusil, *m.*, arma *(mil.)* || daš ~ präſentieren, presentar las armas || daš ~ ſchultern, afianzar las armas || daš ~ beim Fuß nehmen, descansar sobre las armas || daš ~ füllen, terciar las armas || unter dem ~ ſtehen, estar sobre las armas || daš ~ ſtrecken, rendir las armas, poner las armas en el suelo || legt an ('š ~)! ¡apunten armas! (apún ar) || in Arm ('š ~)! ¡al brazo armas! (ar) || über ('š ~)! ¡á discreción armas! (ar) || ladt' ('š ~)! ¡carguen armas! (ar) || ~ ab! bei Fuß ('š ~)! ¡descansen armas! (ar) || ~ auf! ſchultert ('š ~)! ¡al hombro armas! (ar) | zum Nachſehen ('š ~)! ¡á la inspección armas! (ar) || zum Laden ('š ~)! ¡á la izquierda armas! (ar) || fertig ('š ~)! ¡preparen armas! (ar) || präſentiert ('š ~)! ¡presenten armas! (ar) || vorwärts, fällt's ~! ¡á tierra, á la frente armas! (ar) || zuſammengeſtellt ('š ~)! ¡al pabellón armas! (ar).
Gewéhr: ∠aufſatz, *m.* bayoneta, *f.* || **∠bude**, **∠fabrik**, *f.* arcabucería, *f.* || **∠feuer**, *n.* fuego de fusilería, *m.*, fusilería, *f.* || **∠hahn**, *m.* gatillo, serpentín de fusil, *m.* || **∠haken**, *m.* gancho, *m.* || **∠handel**, *m.* armería, *f.* || **∠händler**, *m.* armero, *m.* || **∠kiſte**, *f.* caja de armas, *f.* || **∠lauf**, *m.* cañón, *m.* || dickſter, unterſter Teil am ~, *m.* refuerzo, *m.* || **∠magazin**, *n.* arsenal, *m.* || **∠mantel**, **∠überzug**, *m.* paño con que se cubre una pirámida de armas, *m.* || **∠mücke**, **∠mücke**, *f.*, **∠rechen**, **∠rücken**, *m.* lancería, *f. (mil.)* || armería, *f. (mar.)* || **∠pfropf**, *m.* taco de escopeta, *m.* || **∠pyramide**, *f.* pirámida de armas, *f.* || **∠riemen**, *m.* portafusil, *m.* || **∠ſcharte**, *f.* tronera, *f.* || **∠ſchloß**, *n.* llave de arma de fuego, *f.* || **∠ſchmied**, *m.* arcabucero, *m.* || **∠ſchrank**, *m.* armario á las armas, *m.*
Geweide, *n.* entrañas, *fpl.*, intestinos, *mpl.*
Geweidicht, *n.* saucedal, mimbreral, *m.*
Geweih, *n.* rama, cuerna, cornadura, herramienta, cornamenta de los venados, *f.*, palazón, *m.* || ramado, *m. (bl.)* || erſtes ~, hucero, *m.*, mogotes, *mpl.*, guardillas, *fpl.* || ~ eines zweijährigen Hirſches, cercetas, *fpl.* || dem zur Strecke gebrachten Hirſch daš ~ abloſen, descogotar el ciervo *(mont.)* | daš ~ abſtoßen, desmogar *(mont.)* || der Hirſch hat ſchon ein neues ~ aufgeſetzt, el ciervo ha echado renuevo, pitones, astas nuevas *(mont.)* || nackter Hirſchſchädel mit ~, *m.* cabeza de ciervo, separada del cuerpo y puesta de frente y derecha sobre la piel con todos sus cuernos, *f. (mont.)*

Gewēih: ⸗ansatz, *m.*, erster ~, boza, *f. (mont.)* || ⸗flechte, *f.* cladonia, *f. (veg.)* || ⸗wurzel, *f.* protuberancia dura y áspera del ramaje de los cuernos del ciervo, *f. (mont.)*

gewēihflechtenartige Pflanzen, *fpl.* cladoniáceas, *fpl.*

gewēiht, *adj.* dedicado, consagrado || Gott ~, sagrado || der geweihte Wein beim Abendmahl, eucaristía, *f.*, especies sacramentales,

Gewēine, *n.* lloriqueo, *m.* [*fpl.*

gewēint, *adj.* ondeado.

Gewēnd, Gewēnde, *n.* vuelta, *f.*, giro, *m.* || huellas que hace el ciervo con sus astas, *fpl. (mont.)* || línea oblicua que separa dos campos contiguos, *f. (agr.)* || ~ (Kleider), vestidos de repuesto, *mpl.* || ~ (Pferde), tiro de caballos, *m.*

Gewérbe, *n.* negocio, tráfico, oficio, trato, recado, mandado, ministerio, ejercicio, *m.*, profesión, farándula, vía, comisión, *f.* || charnela, bisagra, *f.* || coyuntura de los huesos, *f. (anat.)* || vértebra, *f. (anat.)* || Handel und ~, el comercio y la industria.

Gewérbe: ⸗ausstellung, *f.* exposición de industria, *f.* || ⸗bank, *f.* banca industrial, *f.* || ⸗betrieb, *m.* industria, *f.* || ⸗freiheit, *f.* libertad industrial, *f.* || ⸗kammer, *f.*, ⸗rat, *m.*, ⸗gericht, *n.* consejo de los prohombres, *m.* || ⸗museum, *n.* conservatorio de las artes y oficios, *m.* || ⸗ordnung, *f.* ley industrial, *f.*

gewérb: ⸗kundig, *adj.* tecnológico || ⸗los, *adj.* sin industria || ⸗mäßig, *adj.* profesional || ⸗reich, *adj.* industrioso || ⸗thätig, *adj.* industrioso.

Gewérb. ⸗fleiß, *m.* industria, *f.* | maña, aplicación, *f.* | ⸗gelenk, *n.* jinglimo, *m. (anat.)* || ⸗kunde, *f.* tecnología, *f.* | ⸗schein, *m.* patente, *f.*, despacho, *m.* | ⸗schule, *f.* escuela de industria, escuela de las artes y oficios, *f.* || ⸗schüler, *m.* alumno de una escuela de industria, *m.* || ⸗steuer, *f.* impuesto sobre las patentes, *m.* | ⸗thätigkeit, *f.* industria, *f.* | ⸗treibende(r), *m.* industrial, *m.* ⸗verein, *m.* sociedad industrial, *f.* ⸗verständige(r), *m.* prohombre, *m.* || ⸗vorschußkasse, *f.* banco de crédito industrial, *m.*

gewérbhaft, gewérbig, *adj.* industrioso.

gewérblich, *adj.* industrial.

gewérbsam, *adj.* industrioso.

Gewérbs: ⸗betrieb, *m.* ejercicio de una profesión, *m.* || ⸗genossenschaft, *f.* asociación industrial, *f.* || ⸗leben, *n.* vida industrial, *f.* || ⸗leute, *pl* artesanos, *mpl.* | ⸗mann, *m.* artesano artífice, *m.* || ⸗erzeugnis, *n.* artefacto, *m.*

Gewérbschaft, *f.* profesión, arte mecánica, *f.* || gremio de artesanos, *m.*

Gewérk, *n.* profesión, arte mecánica, arte fabril, *f.* | máquina, *f.*, rodaje, *m.* | fábrica, *f.*, establecimiento manufacturero || gremio de artesanos, *m.* || sociedad de minas, *f. (min.)*

Gewérke, *m.* artesano, artífice, menestral, oficial, *m.* | accionista de una mina, *m. (min.)* || propietario de unas minas, *m. (min.)* || Gewerken, *pl.* expertos, peritos, prácticos en un arte, *mpl.* || gente del pollvillo, *f.*

Gewérken: ⸗buch, *n.* registro de los accionistas de una mina, *m. (min.)* ⸗holz, *n.* madera para labrar, *f.* || ⸗kux, *m.* acción de mina, *f. (min.)* | ⸗schicht, *f.* tarea de un minero, *f.* || ⸗tag, *m.* junta de los accionistas de una mina, *f. (min.)* [obrero, *m.*

Gewérker, Gewérksmann, *m.* trabajador.

Gewérklgkeit, *f.* industria, *f.*

Gewérkschaft, *f.* sociedad de los accionistas de una mina, *f. (min.)*

gewérkschaftlich, *adj.* lo que toca á la sociedad de accionistas de una mina.

Gewérks: ⸗schule, *f.* escuela de aplicación, *f.* || ⸗verein, *m.* asociación obrera, *f.*

gewésen, *adj.* pasado.

Gewétte, *n.* apuestas, *fpl.*

Gewícht, *n.* peso, *m.* || pesadumbre, ponderosidad, gravedad, graveza, *f.* || *fig.* pesa, autoridad, importancia, suposición, *f.*, peso || richtiges ~, peso cabal | Mann von ~, *m.* hombre de peso, *m.* | ~ haben (ein Grund, Einwurf), pesar, apretar | das angegebene Gewicht halten, venir á la romana | das ~ des Packgutes von einer Ware abziehen, destarar || zu großes ~ auf etwas legen, dispensar demasiada consideración á alguna cosa || mit dem ganzen ~ des Körpers, de repeso | bleiernes ~, plomo, *m.* | ~ an der Schnellwage, pilón, *m.* | zum ~ gehörig, ponderal.

Gewíchtausschlag, *m.* sobra de peso, *f.* || einen ~ haben, correr el peso. [*(mont.)*

Gewíchtein, *npl.* astas del corzo, *fpl.*

gewíchtig, *adj.* grueso, macizo || que es del peso, de la ley (moneda) || *fig.* importante || influente, preponderante || decisivo.

Gewíchtigkeit, *f.* peso, *m.* || influencia, preponderancia, *f.*

gewícht: ⸗los, *adj.* sin peso || *fig.* sin importancia, fútil || ⸗voll, *adj.* pesado || *fig.* influente, preponderante.

Gewícht: ⸗probe, *f.* ensayo del peso, *m.* || ⸗prüfung, *f.* contraste, *m.* || ⸗prüfungsbeamte(r), *m.* fiel, *m.* || ⸗schnüre, *fpl.* cuerdas de los pesos de un reloj, *fpl.* || ⸗stange, *f.* contrapeso, *m.* | balanzín, chorizo, *m.* | ⸗stein, *m.* pesa, *f.* || peso de los relojes, *m.* || pesa que se pone pendiente de una cuerda con objeto de tener cerrada alguna puerta || ⸗uhr, *f.* reloj con peso, *m.* || ⸗zeichen, *n.* marca del contraste, *f.*

Gewíchts: ⸗abgang, *m.* merma de peso en los géneros, *f.* || ⸗bestimmung, *f.* receta, *f.*, acto de disponer las dosis de un medicamento.

gewídmet, *adj.* sacrificado, entregado, dedicado, atado || einer Sache ~, amancebado con alguna cosa || jemand sehr ~ sein, ser muy de uno. [el acto de pesar.

Gewíege, *n.* arrullamiento, *m.* || peso, *m.*,

gewíegt, *adj.* experto, experimentado, perito || gewiegter Staatsmann, *m.* hábil político, *m.* || das ist ein gewiegter Kerl, *fam.* es un gran zorro.

Gewíeher, *n.* relincho del caballo, *m.*

gewíerig, *adj.* favorable.

Gewíld, *n.* venado, *m. (mont.)*

gewíllig, *adj.* condescendiente, oficioso, servicial.

gewíllt sein, *v. n.* tener la voluntad ó la intención, querer || haberse propuesto, tener el propósito.

Gewímmel, *n.* hervidero, hormiguero, *m.*, movimiento continuado de muchos || muchedumbre, *f.*, confusión de personas ó de cosas. [*fpl.* || vajido de los niños, *m.*

Gewímmer, *n.* lamentos, *mpl.*, quejas,

gewímpert, *adj.* pestañoso.

Gewínde, *n.* contorsiones, *fpl.* || charnela, bisagra, *f.* || guirnalda de flores, frutas, *f.* || filete de un tornillo, *m.* || contornos del laberinto del oído, *mpl. (anat.)* || *fig.* laberinto, *m.* | flachgängiges ~, filete rectangular || scharfgängiges ~, filete triangular.

Gewínde: ⸗bohrer, *m.* barrenilla de bisagra, *f.* | ⸗eisen, *n.* hilera, *f.* || ⸗gang, *m.* vuelta de una espiral, *f.*

Gewínk, Gewínke, *n.* señas, ojeadas continuadas, *fpl.* [rinto, *m.*

Gewínkel, *n.* calles estrechas, *fpl.*, laberinto, *m.*

gewínkelt, *adj.* angular.

Gewínn, *m.* ganancia, usura, utilidad, *f.*, logro, lucro, provecho, interés, fruto, beneficio, *m.* || ~ in der Lotterie, suerte, promesa, *f.* || ~ eines Prozesses, victoria, *f.*, vencimiento, *m.* || großer ~, *fig.* vendimia, *f.* || reiner ~, beneficio líquido || ~ bringen, ser lucrativo, provechoso, lucroso || als ~ abwerfen, llevar.

gewínn: ⸗bar, *adj.* ganable || ⸗bringend, *adj.* provechoso, útil, lucrativo, lucroso || ⸗reich, *adj.* lucrativo, lucroso || ⸗süchtig, ⸗gierig, *adj.* codicioso, pegado á sus intereses.

Gewínn: ⸗anteil, *m.* parte de interés, *f.* || ⸗geld, *n.* ganancia, *f.* || ⸗los, *n.* suerte que gana, *f.* || ⸗sucht, ⸗begier, ⸗begierde, *f.* codicia, *f.* || ⸗teil, *m.* dividendo, *m.* || ⸗ziehung, *f.* extracción de una lotería, *f.*

gewínnen, *v. a.* ganar, granjear, sacar provecho, lucrar || vencer, lograr || atraer, cautivar || acertar (en el juego) || jemand ~, ganar, lograr, conseguir el afecto, la gracia, el favor de uno || jemand lieb ~, tomar afición á uno || für sich ~, ganar, granjear, granjear la voluntad, conciliar, captar, conquistar, cazar, prender, obligar | jemands Herz ~, ganar el corazón á uno || jemand für seine Meinung ~, *fig.* meterle á uno por el arillo || Geschmack an etwas ~, tomar afición, aficionarse á alguna cosa || im Spiele Geld ~, alzarse con el dinero || ein Spiel einfach ~, ganar un juego sencillo.

Gewínnen, *n.*, **Gewínnung**, *f.* ganancia, *f.* || producción de plantas, *f.* || beneficio de minerales, *m.* [suerte que ha ganado, *f.*

Gewínner, *m.* ganador, *m.*, él que gana ||

Gewínsel, *n.* gemidos, *mpl.*, lamentación, *f.*, lamento, quejido, *m.*

Gewínst, *m.* ganancia, *f.* [tambor, *m.*

Gewírbel, *n.* remolino, *m.* || redoble del

Gewírk, *n.* tejido, *m.* || el interior de la colmena.

Gewírr, Gewírre, *n.* caos, enredo, laberinto, enredamiento, enmarañamiento, *m.*, maraña, confusión, *f.* || paja menuda, *f. (agr.)* || guardas de una cerradura, *fpl.* || remolino, giro de aguas, *m.*

Gewíspel, Gewísper, *n.* cuchicheo, *m.*

gewíß, *adj.* cierto, seguro, asegurado, fijo, constante, fundado, positivo, averiguado, acertado, certificado || líquido || ~ und wahrhaftig, en hecho de verdad *(for.)* || unumstößlich ~, inconcuso || etwas Gewisses, tanto, uno es no es || ein Gewisses, un tanto || etwas Gewisses, das sich nicht beschreiben läßt, no sé que || ein Gewisser, fulano, zutano || un tal || uno || algún || für ~ halten, dar por cierto || ~ sein, asegurar, constar || ~ werden, asegurarse || ~, *adv.* ciertamente, cierto, por cierto, de cierto, con certeza, á la verdad, seguramente, aseguradamente, constantemente, sin falta, fijamente, de fijo, positivamente, precisamente || de contado || eficazmente || averiguadamente || sí || ~ nicht, no por cierto || ~ und wahrhaftig! ¡á la verdad! || für ganz ~, de cierto || por de contado || á golpe seguro || descansadamente || soviel ist ~, ello es || soviel ist ~, daß, lo cierto es que.

Gewíssen, *n.* conciencia, alma, *f.* || gutes ~, conciencia || irrendes ~, conciencia errónea || allzu nachsichtiges ~, conciencia ancha || reines ~, conciencia ajustada || verhärtetes ~, conciencia callosa || auf mein ~! ¡sobre mi conciencia! ¡en mi alma ó conciencia! || mit gutem ~, con segura conciencia || wie man es mit seinem ~ verantworten kann, en conciencia || sein ~ beladen, cargar la conciencia || sein ~ entlasten, descargar la conciencia || sein ~ einschläfern, echar el alma á las espaldas, echarse el alma atrás || sich ein ~ aus etwas machen, formar conciencia, hacer conciencia de alguna cosa, escrupulizar || sich aus nichts ein ~ machen, *fig.* tener bula por todo || jemand etwas auf sein ~ geben, encargar la conciencia á uno sobre alguna cosa || etwas auf sein ~ nehmen, ajustarse con su conciencia || auf sein ~ schwören, jurar en su ánima. [cienzuido, *m.*

Gewíssene(r), Gewíssenhafte(r), *m.* con-

gewíssenhaft, *adj.* concienzudo, religioso, delicado, ceñido, él de conciencia estrecha || á conciencia || ängstlich ~, escrupuloso, achacoso || sehr ~ sein, ser de estrecha conciencia, ser estrecho de conciencia || ~, *adv.* á conciencia, religiosamente, escrupulosamente, con mucha conciencia.

Gewíssenhaftigkeit, *f.* religiosidad, conciencia estrecha ó ajustada, *f.* || ängstliche ~, escrupulosidad, *f.* || übertriebene ~, damería, delicadez, *f.*

gewíssenlos, *adj.* desalmado || ~ sein, no tener conciencia || gewissenloser Mensch, *m.* alma de caballo, *f.*

Gewíssenlosigkeit, *f.* desalmamiento, *m.*

Gewíssens: ⸗angst, *f.* sindéresis, *f.* || ⸗arzt, *m.* médico espiritual, *m.* || ⸗beschwerung, *f.* escrúpulos de conciencia, *mpl.* || ⸗biß, *m.* remordimiento, *m.*, reproche violento que hace la conciencia al culpable || Gewissensbisse empfinden, remorderse || ⸗ehe, *f.* casamiento de conciencia, *m.* || ⸗fall, *m.*, ⸗frage, *f.* caso de conciencia, *m.* || ⸗freiheit, *f.* libertad de conciencia, *f.* || ⸗last, *f.* cargo de conciencia, *m.* || ⸗lehre, *f.* casuística, teología moral, *f.* || ⸗lehrer, *m.* casuísta, *m.* || ⸗leitung, *f.* dirección de la conciencia, *f.* || ⸗prüfung, *f.* examen de la conciencia, *m.* || ⸗punkt, *m.* punto de religión, *m.* | ⸗rat, *m.* director de almas, director espiritual, padre ó médico espiritual, confesor, *m.* || ⸗ruhe, *f.* serenidad, paz, tranquilidad de conciencia, *f.* || ⸗rührung, *f.* compunción, *f.*, dolor y pesar de haber cometido algún pecado || ⸗sache, *f.* cargo de conciencia, *m.* || ⸗wurm, *m.* gusano de la conciencia, *m.* || ⸗zwang, *m.* intolerancia, sujeción, opresión, *f.* || ⸗zweifel, *m.* caso de conciencia, escrúpulo, *m.*

gewíssensängstlich, *adj.* escrupuloso.

gewíssermaßen, *adv.* en cierto modo.

Gewíßheit, *f.* certeza, certidumbre, seguridad, *f.*, seguro, *m.* || estabilidad, firmeza, *f.* | augenscheinliche, offenbare ~, evidencia, evidencia moral, *f.*

gewíßlich, *adv.* por cierto, de cierto.

Gewítter, *n.* tempestad, tormenta, borrasca, *f.*, temporal, *m.* || das ~ hat eingeschlagen, el rayo ha caído.

gewítter: **-drohend**, *adj.* borrascoso | **-haft, gewitterig**, *adj.* borrascoso, tempestuoso | **-schwanger**, *adj. poét.* que amenaza tempestad, tormenta | **-schwer, -schwül**, *adj.* bochornoso, sofocante.

Gewítter: **-ableiter**, *m.* pararrayos, *m.* | **-dunkel**, *n.* obscuridad causada por un temporal, *f.* | **-himmel**, *m.* cielo tempestuoso, *m.* | **-luft**, *f.* aire tempestuoso, *m.* | atmósfera llena de materias eléctricas, *f.* | **-nacht**, *f.* noche borrascosa, *f.* | **-regen**, **-schauer**, *m.* lluvia tempestuosa, agua de tempestad, *f.* | **-schaden**, *m.* daño causado por una tempestad, ó por un temporal | **-schwüle**, *f.* bochorno, *m.*, calor procedente de una calma estiva | **-sturm**, *m.* tormenta, *f.* | **-wolke**, *f.*, **-gewölk**, *n.* nublado, *m.* | **-wolkenwand**, *f.* cariz, mal cariz, *m. (mar.)*

gewíttern, *v. n.* hacer truenos, dar relámpagos.

gewítzigt, *adj.* escarmentado, escaldado, escamado | **~ werden**, escarmentar.

gewítzt, *adj.* avispado, ladino.

Gewóge, *n.* undulación, *f.*

gewógen, *adj.* favorable, grato, afectivo | **jemand ~ sein**, tener afición á uno, hacer favor. [gratitud, *f.*

Gewógenheit, *f.* afecto, *m.*, benevolencia, | **gewöhnbar**, *adj.* apto de tomar una costumbre. [tumbrarse á.

gewöhnen, gewöhnt werden, *v. n.* acos- | **gewöhnen**, *v. a.* acostumbrar, habituar, connaturalizar, hacer || **sich ~**, acostumbrarse, habituarse, hacer hábito, acomodarse, enseñarse, connaturalizarse | **sich an etwas ~**, hacerse á alguna cosa | **sich ~**, etwas mit Geschicklichkeit zu thun, amañarse | **sich an den Himmelsstrich ~**, aclimatarse || **sich ~**, etwas wie andere zu machen, hacerse á las armas.

Gewöhnen, *n.*, **Gewöhnung**, *f.* formación de una costumbre, *f.*

Gewöhnheit, *f.* costumbre, práctica, habituación, habitud, moda, *f.*, uso, hábito, vezo, enseño, *m.* | angenommene **~**, *fig.* chorrillo, *m.* | eingeführte **~**, introducción, *f.* | schlechte, üble **~**, resabio, siniestro, vicio, *m.*, maña, *f.* | eine schlechte **~** annehmen, resabiar | **die ~ haben**, tener por costumbre, estar acostumbrado, soler | **zur ~ werden lassen**, hacer chorrillo || **der ~ treu bleiben**, irse por el chorrillo || **sich etwas Böses zur ~ gemacht haben**, *fig.* tener por flor alguna cosa || **auf ~ beruhend**, consuetudinario || **usual** *(for.)* || **aus ~, nach ~**, acostumbradamente | **aus bloßer ~**, de vicio. [carretilla.

gewöhnheitsmäßig, *adv.* de costumbre, de | **Gewöhnheits**: **-mensch**, *m.*, **-tier**, *n.* rutinero, formalista, *m.* | **-recht**, *n.* derecho no escrito, *m.* | ley usual, *f. (for.)* || **-sünde**, *f.* pecado habitual, *m.*

gewöhnlich, *adj.* ordinario, común, regular, vulgar, natural, sólito, andado || usual, usado | gewöhnliche Art zu handeln, *f.* regularidad, *f.* || **nach meiner gewöhnlichen Art**, á mi ordinario | **~ haben**, practicar | **~ sein**, acostumbrarse, reinar, andar en las manos de todos || **~**, *adv.* ordinariamente, de ordinario, comúnmente, de costumbre, habitualmente, regularmente, por lo regular, lo ordinario, por lo común | usualmente || **wie ~**, según costumbre, como se suele.

Gewöhnliche(s), *n.* ordinario, *m.* || menstruación de las mujeres, *f.* [*f.*

Gewöhnlichkeit, *f.* regularidad, trivialidad,

gewöhnt, *adj.* acostumbrado, habitual, enseñado, cosario || **~ sein**, soler, usar, usitar | **~ sein an etwas**, hacer á alguna cosa | **jung ~**, alt gethan, lo que se aprende en la cuna, siempre dura.

gewöhnt, *adj.* acostumbrado, enseñado || **an etwas ~**, hallado con alguna cosa | **lange an etwas ~**, talludo. [tumbrar.

Gewöhnung, *f.* el acto y efecto de acos- | **Gewölbchen**, *n.* bóveda pequeña, *f. (arq.)*

Gewölbe, *n.* bóveda, *f.*, embovedamiento, *m. (arq.)* || almacén, *m.*, tienda, *f.* || témpano, *m. (min.)* || unterirdisches **~**, sótano, soterráneo, silo, *m.*, atarazana, *f.* || gotisches **~**, bóveda trasputada *(arq.)* | überhöhtes **~**, bóveda peraltada *(arq.)* | **~** mit glattem Bogenrücken oder Mantel, bóveda trasdosada *(arq.)* || **~** mit viereckiger Grundlage, capilla, *f. (arq.)* || **~** des Schirms, bóveda de tres pilares *(anat.)* || **ein ~ tragend**, fornicífero | **sich in ein ~ begeben**, encovarse.

Gewölbe: **-anfänger**, *m.* imposta, *f. (arq.)* | bolsón, *m. (arq.)* | **-bock**, *m.* cercha, *f.*, baivel, *m. (arq.)* | **-bogen**, *m.* arco, *m. (arq.)* || **~ über einer Thür- oder Fensteröffnung**, descarga, *f. (arq.)* || **-bruch**, *m.* impacción, entlasia, *f. (cir.)* || **~ mit Knocheneindrückung**, ecpiesma, *f. (cir.)* || **-fach**, *n.* pared de una bóveda, *f. (arq.)* | **-fläche**, *f.* äußere **~**, extradós, *m. (arq.)* | innere **~**, intradós *(arq.)* || **-kappe**, *f.* las partes entre la nervadura de una bóveda tabicada *(arq.)* || **-leibung**, *f.* intradós, *m. (arq.)* | **-pfeiler**, *m.* arbotante, botarel, *m. (arq.)* || **-rad**, *n.* rueda avialada, *f.* || **-rippe**, *f.* moldura de bóveda, *f. (arq.)* | **-rücken**, *m.* extradós, *m. (arq.)* || **-rüstung**, *f.* armadura de una cimbra, *f. (arq.)* || **-schenkel**, *m.* medio arco, *m. (arq.)* || **-schlußstein**, *m.* clave de las bóvedas, *f. (arq.)*

gewölbeartig, *adj.* en forma de bóveda.

Gewölb: **-gurten**, *mpl.* primeras, *fpl. (arq.)* | **-stein**, *m.* dobela, *f. (arq.)* || Gewölbsteine eines Bogens, *pl.* dobelaje, *m.* | Unterbogen eines Gewölbsteines, *m.* boquilla, *f.* || als **~** behauen, dobelar *(arq.)* | **-stütze**, *f.* estribo para sostener el empuje de una bóveda, *m. (arq.)* | **-träger**, *m.* entibo de un arco de obra, *m. (arq.)* | **-zwickel**, *m.* pechina, *f. (arq.)*

gewölbt, *adj.* abovedado, embovedado, arcuado, encorchado, tumbado, de bóveda || höher **~**, als ein Halbzirkel, peraltado *(arq.)*

Gewölk, *n.* nublado, *m.*, nube, *f.* regendrohendes **~**, cargazón, *f.* | dichtes **~** am Horizont, arrumazón, *f. (mar.)* || mit **~** umzogen, nublado.

gewölkt, *adj.* nublado, cubierto de nublados, nubloso, anublado.

Gewölle, *n.* borra de las aves de rapiña, *f.*, pelo, *m. (cetr.)*

gewönnen, *adj.* ganado | wie **~**, so zerronnen, los dineros del sacristán cantando vienen y cantando se van.

gewórden, *adj.* vuelto || nacido.

gewórtet, *adj.* exprimido en palabras.

Gewúcher, *n.* usura, *f.* | pululación, *f.*

Gewühl, Gewühle, *n.* excavación, *f.* | estruendo, *m.*, muchedumbre, concurrencia, oleada, *f.*, confusión de personas ó de cosas.

gewúnden, *adj.* espiral, torcido, contorneado, redondeado || flexuoso, sinuoso, tortuoso, que serpentea || encorvado muchas veces en su longitud, que tiene vueltas y rodeos.

Gewúndenheit, *f.* flexuosidad, sinuosidad, tortuosidad, *f.*, vueltas y revueltas, *fpl.* [*m.*

Gewúrfel, *n.* juego de dados continuado.

gewürfelt, *adj.* escacado, ajedrezado, hecho en cuadrados.

Gewürg, Gewürge, *n.* vómitos continuados, *m.* || degluticion, *f.* || matanza, mortandad, *f.*

Gewúrm, *n.* réptil, bicho, *m.*, sabandija, *f.*, gusanos, *mpl.* (dícese colectivamente por los piojos, pulgas, chinches y otras sabandijas asquerosas) || cebo de lombrices para la pesca, *m.* || *fig. fam.* canalluza, garulla, *f.*

Gewürz, *n.* especia, *f.*, especias, *fpl.*, aroma, *m. & f.* || condimento, *m.*, lo que sirve para sazonar || el conjunto de las raíces de una planta || **Gewürze**, *pl.* especerías, *fpl.*

gewürz: **-artig**, *adj.* aromático || **-reich**, *adj.* aromático | embalsamado.

Gewürz: **-essig**, *m.* vinagre aromático, *m.* || **-gurke**, *f.* pepinillo adobado, *m.* | **-handel**, *m.* especería, *f.* | **-händler, -krämer**, *m.* especiero, droguista, droguero, *m.* || **-inseln**, *fpl.* las Molucas, las Islas de la Especería || **-kram, -laden**, *m.* tienda de especiero, *f.* || **-krämerkrätze**, *f.* psoriasis palmaria, *f. (pat.)* | **-lilien**, *fpl.* amómeas, *fpl. (veg.)* | **-lorsche**, *f.* crotón, *m. (veg.)* || **-myrte**, *f.* amomí *m.*, pimienta de la Jamaica || **nägelein**, *n.*, **-nelken**, *fpl.* clavo, clavo especia, clavo jirofiado, de jirofle, de comer, clavillo, clavo aromático, *m. (veg.)* | **-nägeleinnuß**, *f.* agatófilo aromático de Madagascar, *m. (veg.)* || **-nelkenbaum**, *m.* jirofle, árbol de clavo, clavero, gariófilo, *m.* || **-pflanzen**, *fpl.* plantas aromáticas, *fpl.* || **-staub**, *m.* polvo de pimienta, de nuez moscada etc., *m.* | **-strauch**, *m.* calicanto, *m. (veg.)* || **-taube**, *f.* vinago, *m.* || **-wein**, *m.* carraspada, clarea, *f.*, hipocrás, alfajor, *m.*, vino cubierto.

Gewürzel, *n.* toda especie de raíces, *f.*

gewürzhaft, gewürzig, *adj.* aromático | **~ machen**, aromatizar.

Gewürzhaftigkeit, *f.* aroma, *m. & f.*

gewürzt, *adj.* sabido.

Geyserit, Geiserit, *m.* geiserita, *f. (min.)*

Gezácker, *n. fam* tirón, estirón, estirajón, *m.*

Gezácke, *n.* ramajos, *mpl.*, tamaras, *fpl.*

gezáckt, *adj.* picoteado.

Gezäh, Gezähe, Gezäu, *n.* herramientas de mineros, *fpl. (min.)*

gezähnelt, *adj.* dentellado.

gezähnt, gezähnt, *adj.* dentado, adentado, endentado, denticular || mit gezahntem Schnabel, dentirrostro | mit gezahntem Munde (Muschel), odontóstomo. [tienda, *f.*

Gezánk, *n.* brega, querella, disputa, con- | **Gezáppel**, *n.* pataleo, *m.*

Gezäuder, *n.* irresolución, remolonería, *f.*, regate, *m.* || lentitud, tardanza, *f.*

Gezäum, *n.* el conjunto de las bridas.

Gezäus, *n.* estirón, estirajón, *m.*

Gezech, Gezéche, *n.* francachela entre amigos, *f.* || exceso en el comer y beber, *m.*, borrachera, *f.* [ciente al número diez.

gezéhnt, *adj.* denario, decimal, lo pertene- | **Gezéhntschein**, *m.* decil, *m. (astr.)*

Gezéit, *f.*, **Gezéiten**, *pl.* marea, *f. (mar.)* || die **~** nutzen, aguantar la marea *(mar.)*

Gezéitbrunnen, *m.* pozo de marea, *m.*

Gezélt, *n. poét.* tienda, *f.*, pabellón, *m.*

Gezérr, Gezérre, *n.* estirajón, *m.*

Gezéter, *n.* gritos, *mpl.*

Gezéug, *n.* herramientas, *fpl.*

Gezéfer, *n.* insectos, *mpl.*

gezíege, *adj.* tratable, manejable, dúctil, malleable *(min.)* | fusible *(min.)*

Gezíeh, Gezíehe, *n.* tirón, estirón, *m.*

gezíemen, *v. n.* ser conveniente, conforme, decente, decoroso, honesto, justo, convenir || sich **~**, convenirse.

gezíemend, *adj.* conveniente, conforme, decente || **~**, *adv.* convenientemente, como corresponde.

gezíemlich, *adj.* conveniente, decente.

Gezíere, *n.* afectación, deshecha, añagaza, *f.*, ademán, *m.* | remilgo y dengue de las mujeres, *m.*

gezíert, *adj.* afectado, amanerado, melindroso, melindrero, remilgado, cadencioso, culto || manerista *(pint.)* || **geziertе Person**, *f.* afectador, *m.* | **geziertes**, überputztes Frauenzimmer, *n.* galana, *f.* | **geziertes Wesen**, *n.* afectación, cadencia, *f.*, melindre, *m.* || **~**, *adv.* afectadamente, remilgadamente || **~ vorbringen**, melindrear || **~ und geschraubt sprechend**, culterano. [remilgo, *m.*

Gezíertheit, *f.* afectación, *f.*, melindre, | **Gezímmer**, *n.* carpintería, viguería, *f.* || el conjunto de apeos y entibos de una mina *(min.)*

gezímmert, *adj.* tramado, entramado.

gezínnt, *adj.* almenado, dentado, recortado || bretesado, almenado alto y bajo alternativamente *(bl.)*

Gezírk, *n.* coto para la caza, *m. (mont.)*

Gezírp, Gezírpe, *n.* canto de los grillos, *m.*

Gezísch, Gezísche, *n.* silbido, silbo, *m.*, chifliños, *mpl.*

Gezíschel, *n.* cuchicheo, *m.*

Gezítter, *n.* temblor, *m.*

gezógen, *adj.* rayado (cañón) *(mil.)*

Gezúcht, *n.* casta, raza, *f.*, engendro, *m.*

Gezúngel, *n.* juego de la lengua, *m.*

Gezwéig, Gezwéige, *n.* ramaje, *m.*

gezwéit, *adj.* binario || binario, duplicado, repetido *(bot.)* [pueblo de enanos, *m.*

Gezwérg, Gezwérge, Gezwérgvolk, *n.*

Gezwítscher, *n.* gorjeo de los pájaros, *m.* || parlería, *f.*, chío, *m.*

gezwúngen, *adj.* forzado, costreñido, precisado, forzoso, violento, astricto, involuntario, almidonado | cosido amanerado, manerista *(pint.)* || **gezwungenes Wesen**, *n.* afectación, corveta, *f.*

gezwúngenerweise, *adv.* forzosamente, forciblemente, con violencia, á más no poder || á regaña dientes, involuntariamente.

Gezwúngenheit, *f.* regularidad afectada en las acciones ó en los discursos, *f.*

Ghasél, Gasél, *n.* **Ghasêle, Gasêle**, *f.* ghazel, *m.*, poesía árabe.

Ghétto, Gétto, *m.* barrio de los judíos, *m.*, barrio de una ciudad habitado exclusivamente por los judíos. [*mpl.*

Ghibellínen, Gibellínen, *mpl.* gibelinos,

Giáur, *m.* infiel, falso creyente, *m.* (entre los musulmanos).

giáurisch, *adj.* perteneciente á un infiel (entre los musulmanos).

Gibbar, *m.* gibar, *m.* ballena)

gibberisch, *adj.* jerga, jerigonza.

Gibbonaffe, *m.* gibón, *m.*, mono del género de los orangs.

Gibbsit, *m.* gibsita, *f. (min.)*

Gícht, *f.* gota, *f. (pat.)* || artética, artrítica, *f. (pat.)* parálisis, perlesía, *f (pat.)* | parte superior del horno, *f. (metal.)* | la cantidad

de metal que se echa en el horno ‖ fnoten-bildende ~, gota tofácea *(pat.)* ‖ fliegende ~, gota vaga *(pat.)* ‖ zurückgetretene ~, gota coral *(pat.)* ‖ ~ der Falken, clavo, *m. (cetr.)* ‖ mit der ~ behaftet, artético, artrítico ‖ gegen die ~ dienlich, artético, antrítico.

gicht: **-artig**, *adj.* artrítico *(pat.)* ‖ **-brüchig**, *adj.* perlático, paralítico, paraliticado, baldado, carraco, enteco, entecado, impedido, tullido, entullecido ‖ ~ machen, baldar ‖ ~ werden, baldarse, entullecerse, tullirse ‖ **-heilend**, *adj.* artrífugo ‖ **-krank**, **-sichtig**, *adj.* goloso, que padece gota.

Gicht: **-ablagerung**, *f.* concreciones tofáceas, *fpl. (pat.)* ‖ **-ader**, *f.* vena isquiática, *f. (anat.)* ‖ **-anfall**, *m.* ataque de gota, *m. (pat.)* ‖ **-brüchigkeit**, *f.* parálisis, *f.* ‖ **-brücke**, *f.* puente del horno, *f. (metal.)* ‖ **-bühne**, *f.* plataforma, *f. (metal.)* ‖ **-fieber**, *n.* calentura artética, *f. (pat.)* ‖ **-gas**, *n.* gaz del horno, *m.* ‖ **-haus**, *n.*, **-turm**, *m.* chimenea de un horno, *f. (metal.)* ‖ **-knoten**, *m.* nudosidad artrítica, *f. (pat.)* ‖ **-körner**, *npl.* granos de la peonia, *mpl.* ‖ **-krankheit**, *f.* gota, *f.*, enfermedad que afecta las articulaciones *(pat.)* ‖ **-kraut**, *n.* beleño, *m. (veg.)* ‖ **-morchel**, *f.*, **-pilz**, **-schwamm**, *m.* morilla fétida, *f. (veg.)* ‖ **-rose**, *f.*, **-strauch**, *m.* peonia, *f. (veg.)* ‖ **-rübe**, *f.* brionia, nueza, *f. (veg.)* ‖ **-schwamm**, *m.* cadmia, tutia, *f.* ‖ **-stoff**, *m.* materia artrítica, *f. (pat.)* ‖ **-tanne**, *f.* brezo, *m. (veg.)* ‖ **-taffet**, **-taft**, *m.* tafetán artrítico, *m.* ‖ **-wurz**, *f.* díctamo, *m.*

gichten, *v. n.* padecer gota.

Gichtengang, *m.* descenso del metal en el horno, *m. (metal.)*

Gichter, *fpl.* epilepsia, *f. (pat.)*

gichterisch, *adj.* convulsivo *(pat.)*

gichtisch, **gichtig**, *adj.* artrítico, artético, goloso, reumático *(pat.)*

Gichtung, *f.* carga del horno, *f. (metal.)*

Gickel, *m.* eje, quicio, nabo, *m.*, *fam.* gallo, *m.*

Gickelhahn, *m. fam.* gallo, *m.*

Gickelung, *m.* ficha, *f.*

Gickgack, *n. fam.* graznido de la oca, *m.* ‖ *fam.* gansarón, *m.*

gicks, *adv.* weder ~ noch gacks wissen, ser muy ignorante, no saber cuantas son cinco.

Gideon, *m.* Gedeón, *m.*

Gidbe, *f.* urdidera, *f. (tej.)*

Giebel, *m.* frontis, cerramiento, *m.*, coronación, *f.*, pared de la calle ó pared delantera de una casa que remata en punta.

giebel: **-förmig**, *adj.* en forma de frontis *(arq.)* ‖ piñonado *(bl.)* ‖ **-holz**, *adj. poét.* con gran frontis (dícese de una casa).

Giebel: **-bogen**, *m.* arco en mitra, *m. (arq.)* ‖ **-dach**, *n.* armadura de tijera, *f.*, techo de una casa que remata en punta *(arq.)* ‖ ~ auf Thuren oder Fenstern, frontón, *m. (arq.)* ‖ **-feld**, *n.* tímpano, *m. (arq.)* ‖ **-fenster**, **-loch**, *n.* tragaluz, *m.*, claraboya, *f. (arq.)* ‖ **-gesims**, *n.* cerramiento, *m. (arq.)* ‖ **-säule**, *f.*, **-spieß**, *m.* par, viga, alma, *f. (arp.)* ‖ ~ bei einem Hängewerk, pendolón, *m. (arq.)* ‖ **-schoß**, **-zins**, *m.* antiguo derecho de techumbre, *m.* ‖ **-seite**, *f.* frontispicio, *m.* ‖ **-stamm**, *m.* viga que sostiene el techo de un edificio, *f.* ‖ **-stube**, *f.* boardilla, *f.* ‖ **-taube**, *f.* paloma campesina, *f.* ‖ **-wand**, **-mauer**, *f.* pared apiñonada, *f.* ‖ **-zinne**, *f.* acroterio, remate, *m. (arq.)*

giebelig, *adj.* que tiene un frontis ó coronamiento.

giebeln, *v. a.* adornar con un coronamiento.

giebeln, **giebien**, **giemen**, *v. n.* respirar con pena.

Giebaum, *m.* botabarra, *f. (mar.)*

Giebriegel, *n.* cangreja, *f. (mar.)*

Giebn, *f.* aparejo real, *m. (mar.)* ‖ ~ des Ankertaues, margarita, *f. (mar.)*

Giebn: **-block**, *m.* cuadernal, *m. (mar.)* ‖ **-fisch**, *m.* hiátula, *f.* (pez) ‖ **-läufer**, *m.*, **-tau**, *n.* cabo de un aparejo real, *m. (mar.)* ‖ **-wuschel**, *f.* came, *f.* [*fpl.*

giebnwuschelartige Tiere, *npl.* camúceas, **giebven**, *v. n.* volverse hacia atrás la cangreja *(mar.)*

Giebver, *m. vulg.* codicia, *f.*

giebverig, *adj. vulg.* codicioso.

giebvern, *v. n. vulg.* codiciar, tener codicia.

Gier, **Gierde**, *f.* avidez, ansia, codicia, concupiscencia, gana, *f.* ‖ unstillbare ~ auf unaussprechbare Dinge, pica, *f.*, picacismo, *m. (pat.)*

Gier: **-blick**, *m.* mira codiciosa, *f.* ‖ **-brücke**, **-fähre**, *f.* pontón, *m.*, barcaza para pasar ríos ‖ **-falke**, *m.* jerifalte, *m.* (ave) ‖ **-hammel**, **-schlund**, *m. vulg.* glotón, tragón, *m.* ‖ **-schlag**, *m.* guiñada, *f.*, giro, desvío ó declinación de la proa del buque hacia uno ú otro lado del rumbo que debe seguir *(mar.)* ‖ Gierschläge machen, dar guiñadas *(mar.)* ‖ **-tau**, *n.* cable del pontón, *m.* ‖ **-winde**, *f.* cabrestante del pontón, *m.*

Gieremund, **Frau Gieremund**, *f.* nombre de la loba, en la epopeya animal.

gieren, *v. n.* codiciar, desear con ansia ‖ guiñar, dar guiñadas, declinar del rumbo una nave *(mar.)* [nave, *f. (mar.)*

Gieren, *n.* anhelo, *m.* ‖ guiñada de una

Gierenziegel, *m.* teja ovalada, *f.*

gierig, *adj.* ansioso, codicioso ‖ goloso, voraz ‖ ~, *adv.* con ansia, con codicio, codiciosamente ‖ golosamente.

Gierigkeit, *f.* ansia, codicia, avidez, concupiscencia, *f.* ‖ golosina, glotonería, gula, *f.*

Gierlein, *n.* chirivía, *f. (veg.)*

Gierling, *m.* hombre codicioso, *m.* ‖ gavilán, *m.* (ave de rapiña).

Giers, *m.* angélica silvestre, *f. (veg.)*

Gierig, *m.* egopodio, *m. (veg.)*

Gierung, *f.* sesgo, *m.*

Giess: **-bach**, *m.* arroyada, quebrada, *f.*, torrente, raudal, antuvión, *m.* ‖ **-bad**, *n.* baño de chorro, *m.*, chorrera, ducha, *f.* ‖ ein ~ geben, bañar con chorro ‖ **-becken**, **-faß**, *n.*, **-kanne**, *f.* aguamanil, *m.* ‖ **-bogen**, *m.* rielera, *f.* ‖ **-buckel**, *m.* molde conoide, *m. (quím.)* ‖ cuchara á fundir el plomo, *f.* ‖ **-erde**, *f.* composición preparada con arcilla, estiércol de caballo y borra que sirve para hacer moldes para fundir, *f.* ‖ **-erz**, *n.* bronce, *m.*, pasta, *f.* ‖ **-faß**, *n.* achicador, *m.* ‖ bañadera, *f. (mar.)* ‖ **-flasche**, *f.* rielera, *f.* ‖ molde, *m.* ‖ **-form**, *f.* molde para fundir, *m.*, hembra, alma, *f.* ‖ **-hafen**, *m.*, **-kanne**, *f.* cubeta para el vidrio fundido, *f.* ‖ **-kammer**, *f.* fundería, *f.* ‖ **-kanne**, *f.* regadera, rociadera, hurta, *f.* ~ zum Handewaschen, aguamanil, *m.* ~ mit Brause, regadera con pomo ‖ **-kannenaufsatz**, *m.* pomo de una regadera, *m.* ‖ **-kannenknorpel**, *m.* aritenoides, *m. (anat.)* ‖ zum ~ gehörig, aritenal ‖ **-kannenknorpelmuskel**, *m* músculo aritenoepiglótico, *m. (anat.)* ‖ **-kasten**, *m.* cajón para fundir, *m.* ‖ **-kelle**, *f.*, **-löffel**, *m.* cuchara para fundir, *f.* ‖ **-kellner**, *m.* mozo de café que echa el café, *m.* ‖ **-kessel**, *m.* caldera para fundir, *f.* ‖ **-kopf**, *m.* galápago, *m.* ‖ **-krücke**, *f.* cucharilla, paleta de fundidor, *f.* ‖ **-loch**, *n.* canalón, *m.* ‖ **-meister**, *m.* fundidor, *m.* ‖ **-mergel**, *m.* marga vitrificable, *f.* ‖ **-modell**, *n.*, **-mutter**, *f.* molde, *m.*, hembra, alma, matriz, *f.* ‖ **-ofen**, *m.* horno de fundería, *m.* ‖ **-pfanne**, *f.* caldera, *f.* ‖ **-preise**, *f.* prensa de fundidor, *f.* ‖ **-rahmen**, *m.* cuadro de fundidor, *m.* ‖ **-rinne**, *f.* canaliza del molde, *f.* ‖ **-sand**, *m.* arenilla, *f.* ‖ **-sattel**, *m.* silla de moldar, *f.* ‖ **-tafel**, *f.*, **-tisch**, *m.* mesa de fundir el vidrio, *f.* ‖ **-vogel**, *m.* chorlito, *m.* (ave) ‖ **-zange**, *f.* tenazas, *fpl.* ‖ **-zapfen**, *m.* descanecladura, *f.* ‖ **-zettel**, *m.* valuación de la cantidad relativa de las letras de que debe componerse una fundición para imprimir una obra, *f. (impr.)*

giessen, *v. a.* echar, vaciar ‖ derramar, verter, echar ‖ regar, rociar ‖ echar en molde fundir (campanas, cañones) ‖ Öl ins Feuer ~, echar aceite ó leña al fuego ‖ es gießt, llueve á cántaros, diluvia.

Giessen, *n.*, **Giessung**, *f.* fundición, fusión, *f.* ‖ riego, *m.* [dera, *f. (mar.)*

Giesser, *m.* fundidor, vaciador, *m.* ‖ bana-

Giesserei, **Gießе**, **Gießhütte**, *f.*, **Giesshaus**, *n.* fundería, fundición, *f.*

giesskannenförmig, *adj.* aritenoide *(anat.)*

Gissel, *f.* muesca de la flecha, *f.*

Gift, *n.* veneno, tósigo, tóxico, *m.*, ponzoña, *f.* ‖ *fig.* beleño, *m.* ‖ humor maligno de ciertos males, *m. (pat.)* ‖ *fam.* cólera, furia, *f.*, veneno, afecto de ira ó rencor, *m.* ‖ *fig.* peste, *f.*, máximas perniciosas que corrompen el corazón humano ‖ tödtliches ~, veneno lento, imperceptible ‖ schnellwirkendes ~, veneno rápido ‖ tödtliches ~, veneno mortal ‖ ~, daß man in die Speisen mischt, bocado, *m.*, hierbas, *fpl.* ‖ daß ~ benehmen, desenvenenar ‖ ~ erzeugend, venenífico ‖ ~ und Galle speien, vomitar su veneno.

Gift, *f.* don, *m.*, dádiva, *f.*

gift: **-abtreibende(s) Mittel**, *n.* alexifármaco, *m.* ‖ alexítero, *m.* **-artig**, *adj.* venenoso ‖ **-bereitende Drüse**, *f.* glándula venenífica, *f. (anat.)* ‖ **-grün**, *adj.* cardenillo, verdete ‖ **-haltig**, *adj.* venenoso, venenífero, ponzoñoso ‖ **-heilend**, *adj.* alexítero ‖ **-los**, *adj.* atóxico ‖ **-reich**, *adj.* muy venenoso ‖ **-widrig**, *adj.* alexifármaco ‖ alexítero.

Gift: **-antscharbaum**, *m.* upás, *m.* ‖ **-apfelbaum**, *m.* manzanillo, *m.* ‖ **-arznei**, *f.*, **-mittel**, *n.* contraveneno, *m.*, contrahierba, *f.* ‖ **-baum**, *m.* tosiguero, *m.* ‖ javanischer ~, upás, *m.*, surinamischer ~, tefrosia, *f.* ‖ **-becher**, *m.* copa envenenada, *f.* ‖ **-beschreiber**, *m.* toxicógrafo, *m.* ‖ **-beschreibung**, *f.* toxicografía, *f.* ‖ **-bisse**, *m.* bocado envenenado, *m.* ‖ **-blase**, *f.* vesícula venenífera de las serpientes, *f.* ‖ ampolla venenífera, *f. (bot.)* ‖ *fig.* persona áspera, agria de condición, *f.* ‖ **-blume**, *f.* hierba belida, *f. (veg.)* ‖ **-bohne**, *f.* abrús, *m. (veg.)* ‖ **-bude**, *f. vulg.* aguardentería, *f.* ‖ **-drüse** der Schlangen, *f.* lotero, *m.* ‖ **-eiche**, **-rebe**, *f.* zumaque de California, *m.* ‖ **-erz**, *n.* pirita de arsénico, *f. (min.)* ‖ **-esche**, *f.* zumaque, *m.* (árbol) ‖ **-fang**, **-turm**, *m.* chimenea para el arsénico, *f. (met.)* ‖ **-fliegenpulver**, *n.* pólvora á las moscas, *f.* ‖ **-hahnenfuß**, *m.* matavacas, *m. (veg.)* ‖ **-hauch**, *m.* aliento apestado ó pestilente, *m.* ‖ **-haus**, *n.*, **-hütte**, *f.* fábrica para la sublimación del arsénico, *f.* ‖ **-heil**, *n.* antora, *f. (veg.)* ‖ **-hirschling**, *m.* amanita, *f. (veg.)* ‖ **-kies**, *m.* hierro arsenical, *m. (min.)* ‖ **-knippe**, *f.* paulina, *f. (veg.)* ‖ **-kraut**, *n.* hierba venenosa, *f.* ‖ **-kröte**, *f.* rubeta, *f.* ‖ **-kugel**, *f.* bola de matacán para atosigar los perros, *f.* ‖ **-kunde**, *f.* toxicología, *f.* ‖ **-kundige(r)**, *m.* toxicólogo, *m.* ‖ **-kuttel**, *f.* aplisia, *f.* (molusco) ‖ **-lilie**, *f.* drimia, *f.* ‖ **-mehl**, *n.* arsénico, *m.* ‖ **-michel**, **-nickel**, *m.*, **-spinne**, *f.*, **-hähnel**, *n. fam.* hombre áspero, agrio de condición, *m.* ‖ **-mischen**, *n.*, **-mischerei**, *f.* atosigamiento, *m.* ‖ veneficio, *m.* ‖ **-mischer**, *m.* atosigador, envenenador, *m.* ‖ **-mischerin**, *f.* atosigadora, envenenadora, *f.* ‖ **-mord**, *m.* atosigamiento, *m.* ‖ **-mörder**, *m.* atosigador, *m.* ‖ **-otter**, *f.* víbora, *f.* ‖ **-pfeil**, *m.* flecha envenenada, *f.* ‖ **-pille**, *f.* píldora contraveneno, *f.* ‖ bola de matacán, *f.* ‖ **-rohe**, *m.* pastinaca, *f.* (pez) ‖ **-rose**, *f.* laurel rosa, oleandro, *m. (veg.)* ‖ **-schlange**, *f.* culebra venenosa *f.* ‖ ~ mit Knorpelhaut, culebra cacocóndrica ‖ blindschleichenartige Giftschlangen, *pl.* anguíviperas, *fpl.* ‖ **-schrank** in Apotheken, *m.* cafarnao, *m.* ‖ **-spinne**, *f.* solpuga, *f.* ‖ *fig.* persona áspera, *f.* ‖ **-stein**, *m.* cadmia arsenical, *f. (met.)* ‖ **-stiller**, *m.* antidesma alexítero de Malabar, *m.* ‖ **-stoff**, *m.* materia virulenta ó contagiosa, *f.* ‖ **-sturmhut**, *m.* acónito neomontano, *m. (veg.)* ‖ **-trank**, *m.* bebida envenenada, *f.*, bebedizo, *m.* ‖ **-wende**, **-wurz**, *f.* vencetósigo, *m. (veg.)* ‖ **-wicke**, *f.* coronilla, *f. (veg.)* ‖ **-wirkung**, *f.* toxicación, *f.* ‖ **-wort**, *n.* palabra llena de hiel, *f.* ‖ **-wurzel**, *f.* asclepias, *f. (veg.)* ‖ **-würterich**, *m.* cicuta virosa, *f. (veg.)* ‖ **-zahn**, *m.* diente ponzoñoso, *m.* ‖ **-zunge**, *f.* lengua de víbora, lengua viperina, lengua de escorpión, *f.* [asperarse.

giften, sich, sich **giftеln**, enojarse, exgiftig, *adj.* venenoso, ponzoñoso, venéfico ‖ virulento ‖ envenenado ‖ *fig.* airado, encolerizado.

Giftigkeit, *f.* venenosidad, virulencia, *f.*

Gig, *m.* birlocho, calesín, *m.*

Gig, *n.* esquife, *m.*

Gigant, *m.* gigante, *m.*

Gigantentum, *n.* gigantez, gigantía, *f.*, gigantismo, *m.* [ganteo.

gigantisch, **gigantenhaft**, *adj.* giganteseo,

Gigantolit, *m.* gigantolita, *f. (min.)*

Gihlwurz, *f.* raíz del eléboro negro, *f.*

Gilb: **-blume**, *f.* serrátula, *f. (veg.)* ‖ **-nessel**, *f.* úrtica amarilla, *f. (veg.)* ‖ **-vogel**, *m.* oriol, *m.*, oropéndola, *f.* (pájaro) ‖ **-weiderich**, *m.* lisimaquia, *f. (veg.)* ‖ **-wurz**, *f.* cúrcuma, *f. (veg.)*

gilbig, *adj.* ocroso. [del gremio, *f.*

Gilde, *f.* gremio de artesanos, *m.* ‖ junta

Gilde: **-brief**, *m.* ordenanza gremial, *f.* ‖ **-bruder**, *m.* individuo de un gremio, gremial, *m.* ‖ **-herr**, **-meister**, **-vorsteher**, *m.* presidente de un gremio, maestre jurado del gremio, *m.*

Gildschaft, **Gildenschaft**, *f.* gremio, *m.*

Gilead, *m.* Galaad, *m.*

Gileadit, *m.* galaadita, *m.*

Gilft, *f.* mineral amarillo, *m. (min.)*

Gilgen, *m.* panerero, *m. (veg.)*

Gilke, *f.* caléndula, maravilla, *f. (veg.)*

Gillblume, *f.* antemis de los tintoreros, *f. (veg.)*

Gilling, **Gillung**, *f.* bóveda, bovedilla, *f.*

(mar.) || große ~, bóveda *(mar.)* || kleine ~, contrabóveda *(mar.)* || ~ eines Segels, cuchillo, *m. (mar.)* |botas, *fpl. (mar.)*

Gillingshölzer, Gillingsnier, *npl.* gamgílte, *f.* serrátula, *f. (veg.)*

Gimpe, *f.*, **Gimp, Gimpf,** *m.* presilla, *f.*

Gimpel, *m.* frailecillo, *m.* (pájaro) || *fig.* pazguato, tonto, *m.*

Gimpelei, *f.* tontería, *f.*

Gimpelfang, *m.* caza de los pajarillos con el alar, *f. (mont.)*

gimpelhaft, *adj.* simple, tonto.

Gimpelhaftigkeit, *f.* bobería, tontería, simpleza, *f.* |como un tonto.

gimpeln, *v. n.* silbar bajo | comportarse

Gimpeln, *n.* silbido bajo, *m.*

Gingang, Gingan, *m.* guingán, *m.*

Ginseng, *m.* ginsén, *m. (veg.)*

Ginst, Ginster, *m.* ginesta, retama, escoba, escobera, *f.*, piorno, *m. (veg.)* || spanischer ~, escordia, gayomba, *f.* || stachеliger spanischer ~, aliaga, aulaga, oleaga, *f.* || auf den ~ bezüglich, retamero.

Ginster: -katze, *f.* jineta, *f.* || **-gebüsch,** *n.*, **-platz,** *m.* escobar, retamar, retamera, *f.*

ginstern, *v. n.* centellear.

Gipfel, *m.* cima, cumbre, punta, *f.*, remate, pináculo, somo, *m.* || *fig.* ápice, *m.*, cumbre || höchster ~, auje, *m.* || ~ eines Baumes, copa, coronilla, *f.*, cogollo, punto, *m.* || eines Berges, cabeza de monte, ceja, altura, *f.* || ~ eines Gebirges, cabeza de sierra || ~ eines Hügels, cabezón, *m.* || ~ des Glücks, der Kunst, cumbre || einen ~ bilden, encopetar.

gipfel: -blütig, *adj.* ápiciflor *(bot.)* | mit gipfelblütigen Blumen, con flores terminales *(bot.)* || **-ständig,** *adj.* terminal *(bot.)*

Gipfel: -auge, *n.* yema, *f.* || einen Baum das ~ nehmen, desyemar un árbol || **-bruch,** *m.* heladura, *f.*, rasgadura hecha por el hielo en los árboles || **-holz,** *n.* ramas del cogollo, *fpl.* || **-knospe,** *f.* yema terminal, *f. (bot.)* || **-punkt,** *m.* cenit, *m.*, cumbre, *f.*, el punto más alto || **-riese,** *m.* cima gigantesca, *f.* | **-schimmel,** *m.* acremonión, *m. (veg.)*

gipfelig, *adj.* con muchas cimas. |trarse.

gipfeln, *v. a.* apuntar || ~, *v. n.* concen-

Gips, *m.* yeso, *m.* | espejuelo, *m.*, piedra de que se hace el yeso || gereinigter ~, yeso mate || ein abgefallenes Stück ~, yesón, *m.*, argamasa, *f.* || die Säulenglieder aus ~ verfertigen, correr las molduras.

gips: -artig, *adj.* yesoso, yesizo, yesero, gipsoso || **-haltig,** *adj.* gipsífero *(min.)* || **-liebend,** *adj.* gipsófilo *(bot.)*

Gips: -abdruck, -abguß, *m.* vaciado de yeso, *m.* | **-anwurf,** *m.* baño de yeso, *m.*, capa de yeso, *f.* || **-arbeit,** *f.* yesería, obra de yeso, *f.* || **-arbeiter, -bereiter, Gipser,** *m.* yesero, *m.* || **-boden,** *m.* terreno yesoso, *m.* || gern im ~ wachsend, gipsófilo *(bot.)* || **-brecher,** *m.* yesero, *m. (min.)* |, **-brei,** *m.* yeso amasado, *m.* || **-brenner,** *m.* yesero, *m.* || **-brennerei,** *f.* yesería, *f.* || **-bruch, -grube,** *f.* yesar, *m.*, yesera, *f.*, cantera de yeso || **-druse,** *f.* yeso cristalizado, *m.* || **-figur,** *f.*, **-bild,** *n.* figura de yeso, *f.* || **-figurenhändler, -figurenmann,** *m.* vendedor de figuras de yeso, *m.* || **-form,** *f.* molde de yeso, *m.* | **-guhr, -erde,** *f.* tierra yesiza, *f.* || **-gebirge,** *n.*, **-berg,** *m.* monte de yeso, *m.* || **-haloid,** *n.* prismatisches ~, anhidrita, *f. (min.)* || **-kalk,** *m.* yeso cocido, *m.* | **-kelle,** *f.* trulla de yesero, *f.* |, **-kitt, -mörtel,** *m.* estuco, yeso, *m.* || **-kraut,** *n.* gipsófila, *f. (veg.)* || **-malerei,** *f.* pintura al fresco, *f.* || **-marmor,** *m.* mármol facticio, *m.* || **-mehl,** *n.* polvos de yeso, *mpl.* || **-mergel,** *m.* marga yesosa, *f.* || **-modell,** *n.* yeso, *m.* || **-müller,** *m.* yesero, *m.* || **-ofen,** *m.* horno para el yeso, *m.*, yesera, *f.* |, **-schutt,** *m.*, **-brocken,** *mpl.* yeson, *m.*, argamasa, *f.* || **-sinter,** *m.* espejuelo, *m.*, estalactita yesiza, *f.* || **-spat,** *m.* espato gipsoso, *m.*, escayola, selenita, *f. (min.)* || **-stuck,** *m.* estuco, *m.* || **-verband,** *m.* venda de yeso, *f. (cir.)* || **-verkleidung,** *f.* artesonado, *m.* || **-verzierungen,** *fpl.* molduras, *fpl.* || ~ machen, correr las molduras.

gipsen, *v. a.* enyesar, enlucir, revocar, cubrir con yeso || Wein ~, mezclar el vino con yeso.

Gipser, *m.* escultor de yeso, *m.*

gipsig, gipsern, *adj.* gipsoso, yesoso.

Gipsung, *f.* yesería, *f.*

Giraffe, *f.* jirafa, *f.* camello pardal, *m.* || Camelopardo, *m. (astr.)* |dula. *f.*

Giraude, Giraudel, Girandole, *f.* jirán-

Girant, *m.* endosador, *m.*

Girat, *m.* endosado, *m.*

girierbar, *adj.* endosable, transferible.

girieren, *v. a.* endosar una letra de cambio.

Girlitz, *m.* oriol, *m.* (pájaro).

Girlweide, *f.* sargodilla, *f.* (árbol). |*m.*

Giro, *n.* endoso de una letra de cambio, **Girobank,** *f.* banco á giro, *m.*

Girondismus, *m.* girondismo, *m.*, partido de los moderados en la Convención de la primera República francesa.

Girondist, *m.* girondista, *m.*

girren, *v. n.* arrullar las palomas || *poét.* suspirar por amor, gemir, hacer tiernas y lánguidas caricias. |gemido, *m.*

Girren, *n.* arrullo de las palomas, *m.* ||

girrend, *adj.* gemidor.

Gis, *n.* sol sostenido, sol diesi, *m. (mús.)* || ~ dur, sol diesi mayor *(mús.)* || ~ moll, sol diesi menor *(mús.)*

gischen, *v. n.* espumar.

Gischt, *m.* espuma, *f.* *[(min.)*

Gismondin, *m.* gismondina, abrazita, *f.*

gissen, *v. a.* estimar *(mar.)*

Gissen, n., Gissung, Gissung, *f.* estima, *f.*, cálculo, *m. (mar.)*

Githagin, *n.* gitagina, *f. (quím.)*

Gitter, *n.* reja, rejada, *f.*, enrejado, *m.* || verga, red, *f.* || fretes, *mpl.*, las cotizas ó barras entrelazadas que constituyen el cuerpo del escudo *(bl.)* || ~ im Sprechzimmer eines Nonnenklosters, red || ~ im Kloster, durch das die Nonnen das Abendmahl empfangen, cratícula, *f.* || ~ zum Durchzeichnen, cratícula || ~ über dem Abriß, cuadrícula, *f. (quím.)* | Umrisse durch das ~ nachzeichnen, cuadricular, reducir un cuadro por medio de cuadros *(pint.)*

gitter: -artig, -förmig, *adj.* enrejado | cancelado *(bot.)* || ~ durchstreichen, cancelar, borrar, testar una escritura || **-schwammartige Pilze,** *mpl.* clatráceas, *fpl. (veg.)*

Gitter: -blech, *n.*, **-farn,** *m.* hemionita, *f. (veg.)* || **-brücke,** *f.* puente de enrejado, *m.* |, **-erker,** *m.* balcón, *m.*, balconada, *f.* | sämtliche ~ eines Gebäudes, *pl.* balconaje, *m.* || **-fenster,** *n.* ventana de reja ó de enrejado, *f.* | **-flügler,** *mpl.* neurópteros, *mpl.* || **-laden,** *m.* celosía, antipara, *f.* || ~ am Beichtstuhl, rejilla, *f.* || halber ~, portezuela, *f.* || **-laube,** *f.* emparrado, *m.*, enramada, *f.* || **-leinwand,** *f.* canamazo, *m.*, ángeo, estopillón para bordar en él || **-macher,** *m.* rejero, *m.* | **-moos,** *n.* cinclidiano, *m. (veg.)* || **-pilz, -schwamm,** *m.* clatro, *m. (veg.)* || **-sieb,** *n.* zarzo, *m.* || **-stab,** *m.*, **-stange,** *f.* cancel, *m.*, barrote de una verga || virula para celosías, *f.* || **-stich,** *m.* punto enrejado, *m.* | **-stock,** *m.* escuadra movible, *f.* || **-stricker,** *m.* rejero, mallero, *m.* | **-stuhl,** *m.* garita, *f.* || **-thor,** *n.* **-thür,** *f.* puerta calada, *f.* || **-tierchen,** *npl.* policístinos, *mpl.* || **-venusmuschel,** *f.* venus cancelada, *f.* (concha) || **-verschlag,** *m.* separación hecha con enrejado, *f.* || **-walzenschnecke,** *f.* cancelaria, *f.* || **-werk,** *n.* enrejado, enverjado, varasceto, *m.* || ~ am Erker, balconaje, *m.* || hölzernes ~, unter welchem das Schiffsvolk beim Gefecht gedeckt steht, jareta, *f.*, ajedrez, *m. (mar.)* || mit ~ umgeben, enrejar.

gittern, *v. a.* enrejar, poner enrejado en una ventana ó claraboya. *[f. (mús.)*

Gitzer, *m.*, **Gitzerchen,** *n.* tercera octava,

girren, *v. n.* gritar.

Girrengaren, *fpl. fam.* ceremonias, *fpl.*

Girrer, *m.* malvís, malviz, zorzal, *m.*

Gladiator, *m.* gladiador, *m.* || mit zwei Schwertern fechtender ~, dimaquero, *m.* | mit einem Schild fechtender ~, parmulario, *m.* || ~ in thrakischer Rüstung, tracio, *m.* | Gladiatoren, die bei Totenfeiern kämpften, *pl.* bustuarios, *mpl.* |diatorio.

gladiatorenhaft, gladiatorisch, *adj.* gla-

Gladiatoren: -kämpfe, *mpl.* combates de gladiatores, *mpl.* || **-schild,** *m.* pármula, *f.*

Glagolit, *m.* dálmato que usa el alfabeto glagolítico, *m.*

glagolitisch, *adj.* glagolítico || glagolitisches Alphabet, *n.* alfabeto glagolítico, *m.* (en contraposición al alfabeto cirílico).

Glähre, *f.* limanda, *f.* (pez).

Gländel, *f.* glándula, *f. (anat.)*

Gländer, *f.* resbaladero, *m.* || gorgojo, *m.* (insecto) || calandria, *f.*, máquina para prensar y dar lustre á los tejidos.

gländern, *v. n.* resbalarse sobre el hielo || dar calandria. |calandria, *f.*

Gländern, *n.* resbalón sobre el hielo, *m.* ||

Glandit, *m.* glandita, *f.*

Glandulit, *m.* glandulita, *f. (min.)*

Glanz, *m.* esplendor, resplandor, lustre, rayo, lucimiento, relumbrón, fulgor, viso, esmalte, bruñido, brillo, lucero, *m.*, lumbre, relumbre, refulgencia, resplandencia, flor, luz, tersura, *f.* || corona, *f.*, ennoblecimiento, *m.* (esplendor, lustre del nombre, prosapia, fama) || esplendidez, magnificencia, *f.* (en el porte, trato, tren) || ~ der Edelsteine, aguas, *fpl.* || ~ der Farben, viveza, *f.* || ~ der Haare, pelaje, *m.* |, feuriger ~, fuego, *m.* || falscher ~, piropo, relumbrón, *m.* || den ~ benehmen, deslustrar, empañar, desguarnecer || den ~ verlieren, empañarse.

glanz: -blätterig, *adj.* lamprófilo *(bot.)* | glanzblätterige Pflanzen, *fpl.* lamprofláceas, *fpl.* | **-käferartige Kerfe,** *npl.* nitidularios, *mpl.* || **-los,** *adj.* mate, empañado | **-reich, -voll, glanzig,** *adj.* refulgente || **-schleichenartige Saurier,** *mpl.* escincoidianos, *mpl.*

Glanz: -oxyde, *f.* sulturo de manganesa, *m.* || **-bürste,** *f.* cepillo, pulidor, *m.*, brocha, *f.* (para pulir las botas con charol para calzado) | **-diamant,** *m.* brillante, *m.* | **-farbe,** *f.* color brillante, lúcido, *m.* || **-firnis, -lack,** *m.* barniz lustroso, *m.* || **-gras,** *n.* faláride, *f.* || **-handschuhe,** *mpl.* guantes de glasé, *mpl.* || **-käfer,** *m.* lampiro, *m.*, nitídula, *f.* || **-kattun,** *m.* indiana engomada, *f.* | **-kirsche,** *f.* especie de cereza dulce || **-kobalt,** *m.* cobalto especular, *m.* || **-kohle,** *f.* carbón lustroso, *m.*, antracita, *f.* || **-leder,** *n.* cuero lustroso, *m.* || **-leinwand,** *f.* bocací, bofetán, *m.*, bofeta, *f.* || **-lohe,** *f.* casca, *f.*, corteza de roble molida | **-mangan,** *m.* bióxido de manganesa hidrato, *m. (quím.)* || **-masse,** *f.* esplendor, *m.* | **-moos,** *n.* nitela, *f.* || **-ofen,** *m.* estufa de que se usa para dar lustre á las telas en las manufacturas, *f.* || **-papier,** *n.* papel satinado, *m.* || **-pappe,** *f.* cartón de lustre, *m.* || **-periode,** *f.* época brillante, *f.* || höchste ~, cumbre, *f.*, cenit, *m.* || **-peterlein,** *n.* etusa, *f. (veg.)* || **-presse,** *f.* prensa para lustre, *f.* || **-punkt,** *m.* cumbre, *f.* || **-rappe,** *m.* morcillo, *m.* || **-rot,** *n.* colcotar, *m.* | **-ruß,** *m.* hollín cristalizado, *m.* || **-samen,** *m.* alpiste, *f.*, cierta semilla menuda || **-schetter,** *m.* bucarán, *m.*, zangala, *f.* || **-schleiche,** *f.* escinco, *m.* || **-schleifen,** *n.* pulimento, *m.*, bruñidura, *f.* || **-schröter,** *m.* lamprima, *f.* (insecto) || **-schupper,** *mpl.* ganoides, *mpl.* || **-schwebfliege,** *f.* usía, *f.* || **-seide,** *f.* lustrina, *f.*, cierta tela de seda || seda joyante, *f.* (hilo) || **-seite** eines Stoffes, *f.* el buen lado de una tela || **-silber,** *n.* plata vidriosa, *f.* || **-simse,** *f.* vincerola, *f. (veg.)* || **-spat,** *m.* hierro espático, hierro oligista, *m.* || **-stahl, Glänzstahl,** *m.* pulidor, bruñidor, *m.* |, **-stelle,** *f.* pasaje, trozo ó lugar notable de un autor, de una obra que se cita, *m.* || **-stiefel,** *mpl.* botas de lustre, *fpl.* || **-stramin,** *m.* lamparilla momperada, *f.* || **-taffet,** *m.* tafetán de lustre, glasé, *m.* || **-vergoldung,** *f.* doradura mojada, *f.* || **-vogel,** *m.* auréolo, *m.* (pájaro) || **-wachs,** *n.*, **-wichse,** *f.* charol fino para calzado, *m.* || barniz, *m.* || **-zwirn,** *m.*, **-garn,** *n.* hilo de lustre, *m.* [dor, *m.*

Glänze, Glänzmaschine, *f.* bruñidor, pulí-

glänzen, *v. a.* bruñir, pulir, alisar, lustrar, enlustrecer, dar lustre || ~, *v. n.* lucir, lucirlo, lucirse, relucir, resplandecer, brillar, espejar, recambiar, relumbrar, hacer viso || *fig.* lucir, distinguirse, sobresalir, resaltar, relucir. |pulimento, *m.*

Glänzen, *n.*, **Glänzung,** *f.* bruñidura, *f.*,

glänzend, *adj.* luciente, reluciente, lustroso, espléndido, terso, brillante, espejado, clarífico, lúcido, lucio, refulgente, **rutilante,** flamante, vivo, esclarecido |, ~ machen, lustrar, enlustrecer. [miento.

glänzend, *adv.* brillantemente, con luci-

Glänzer, *m.* bruñidor, pulidor, *m.*

Glänzlosigkeit, *f.* deslucimiento, *m.*, empañadura, *f.*

Glarner, *m.* natural de Glaris, *m.*

Glarnerzieger, *m.* queso de Glaris, *m.*

glarnisch, glarnerisch, *adj.* del cantón de Glaris en Suiza.

Glarus, *n.* Glaris, *m.*, cantón de Suiza.

Glas, *n.* vidrio, *m.* |, luna de un espejo, *f.*, cristal, *m.* || vidrio, cristal de coche || vaso para beber agua, *m.* || copa, *f.*, vaso para vino || geschliffenes ~ zu Brillen, luneta, *f.* || gespiegeltes ~, hilos de vidrio, *mpl.* || einseitig hohl, anderseitig erhaben geschliffenes ~, lúnula, *f.* || ~ machen, vitrificar || zu ~ werden, vitrificarse || ein volles ~ trinken, beber un vaso lleno, lleno de vino, sin corona.

Gläs, *m.* vetas cuarzosas en la esquita ó pizarra. *fpl (min.)*

gläs: **-ähnlich**, *adj.* vidrioso, vítreo || **-artig**, *adj.* vidrioso, vítreo || hialino || vitrificable, vitrescible || **-ängig**, *adj.* ojizarco || **-elektrisch**, *adj.* electro-positivo *(fis.)* || **-flüssig**, *adj.* vitripenne || **-grün**, *adj.* de color de vidrio || **-hart**, *adj.* duro como vidrio || **-hell**, *adj.* hialino || **-weise**, *adv.* por vasos.

Gläs: **-achat**, *m.*, **-lava**, *f.* lava vidriosa. *f.* || **-arbeit**, *f.* obras de vidrio, *fpl.* || las vidrieras ó los vidrios (todos los que tiene una casa) **-arbeiter**, *m.* vidriero, henenador, *m.* || **-artigkeit**, *f.* vitrescibilidad, *f.* **-asche**, *f.* sosa, *f.* || **-auge**, *n.* ojo artificial, ojo de vidrio, *m.* || Pferd mit einem **~**, *n.* caballo ojizarco, *m.* || **-bedachung**, *f.* tejado de vidrio, *m.* || **-bild**, *n.* prueba en el vidrio, *f.* (fotografía) || **-birne**, *f.* pera de agua, virgulosa, *f.* **-blase**, *f.* ampolla, *f.* **-blasen**, *n.* el acto y efecto de soplar las lunas en las fábricas de cristal | **-bläser**, *m.* el oficial que en las fábricas de cristal sopla las lunas **-boot**, *n.* náutilo, *m.* (molusco testáceo) **-brenner**, *m.* fritero, *m.* || **-brocken**, *m.* pedazo de cristal calcinado, *m.* || **-bruch**, *m.* conjunto, revoltijo de cristales rotos, *m.* || **-chemie**, *f.* hialurgia, *f.* || zur **~** gehörig, hialúrgico || **-diamant**, *m.* estrás, *m.* || **-elektricität**, *f.* electricidad vítrea, *f.* || **-erde**, *f.* tierra silicosa, *f.* || **-erz**, *n.* argentita, *f.*, azul plomilloso, *m.* || spröde **~**, azul acerado || **-erzschwärze**, *f.* plata negra terrosa, *f.* || **-faden**, *m.* hilo de vidrio, *m.* || **-fenster**, *n.* vidrio, *m.*, vidriera, *f.* || **~** einer Kutsche, vidrio, cristal de un coche, *m.* || **~** in der Hoffapelle, cancel, *m.* || **-flasche**, *f.* botella, *f.*, frasco, *m.* || geschliffene **~**, garrafa, *f.* || **-flügel**, *mpl.* alas transparentes como el vidrio, *fpl.* || **-flügler**, *m.* sesia, *f.* (mariposa) || **-fluß**, *m.* vidrio en pasta, *m.* || fluor, *m.* || **-fritte**, **-masse**, *f.* frita, pasteladura, *f.* **-galle**, **-schlacke**, *f.* **-schaum**, **-schmutz**, **-schwelß**, *m.* hiel de vidrio, sal del vidrio, *f.* salatrón, anatrón, *m.* || **-gallerte**, *f.* nostoc, *m. (veg.)* || **-geschirr**, *n.* vasos de vidrio, *mpl.* || **-glöckchen**, *n.* campánula rotundifoliada, *f. (veg.)* || **-glocke**, *f.* campana, *f.*, guardapolvo, fanal, *m.* || **-glockenorgel**, *f.*, **-spiel**, *n.* solitario, *m.*, instrumento músico compuesto de laminitas de vidrio **-granate**, *f.* granate falso, *m.* **-hafen**, **-tiegel**, *m.* vaso de vidrio, *m.* || **-handel**, *m.* vidriería, *f.*, trato de vidriero, *m.* **-händler**, *m.* vidriero, cristalero, *m.* || **-harmonika**, *f.* solitario, *m.*, harmónica por vidrio. *f. (más.)* **-haus**, *n.* invernáculo, *m.* **-hauspflanze**, *f.* planta delicada que se cría en invernáculos, *f.* || **-häutchen** des Auges, *n.* hialoides, membrana hialoides, *f. (anat.)* **-hautentzündung**, *f.* hialitis, *f. (pat.)* || **-honig**, *m.* miel transparente, *f.* || **-hütte**, *f.* alheña, *f.*, ligustro, *m. (veg.)* || **-hütte**, *f.* vidriería, *f.* **-kirsche**, *f.* guinda garrafal, *f.* || **-kiste**, *f.* cuadrado que sirve para embalar el vidrio, *m.* || **-kitt**, *m.* mastic, *m.*, almáciga. *f.* **-kolben**, *m.* matrás, *m. (quím.)* **-kopf**, *m.* hematites, *m.* || brauner **~**, hematites pardo || roter **~**, hematites rojo, harderic, *m.* || schwarzer **~**, psilomelano, *m.* || **-koralle**, *f.* abalorio, *m.* || Glaskorallen, *pl.* rocalla, vidriería, *f.* || **-kord**, *m.* cesto de vidriera. *m.* || **-körper** des Auges, *m.* cuerpo hialoides del ojo, *m. (anat.)* **-körperverflüchtigung**, *f.* sinquisis, *f. (pat.)* || **-kram**, *m.* trato de vidriero, *m.* || tienda de vidriero, *f.* || vidriería, *f.* || **-krämer**, *m.* vidriero, *m.* || **-kraut**, *n.* barrilla, *f. (veg.)* || vidriola, vitréola, morella, amargaza, roquera, cañaroya, *f. (veg.)* | parietaria, eljine, *f. (veg.)* | **-krebs**, *m.* ericto, *m.* || **-kugel**, *f.* bocal, *m.*, cualquiera vasija cilíndrica y de cristal que. llena de agua, se interpone á la luz artificial para ver con más claridad || **-laden**, *m.* tienda de vidriero, *f.* || **-lampe**, *f.* lamparilla, *f.* || **-linse**, *f.* vidrio lenticular, vidrio convexo, *m.*, lente, *f.* || **-machen**, *n.* vidriería, *f.* || **-maler**, *m.* pintador sobre vidrio, pintor en vidrio, *m.* || **-malerei**, *f.* pintura vítrea, *f.* || **-mehl**, *n.* vidrio en polvos, *m.* || **-ofen**, *m.* horno de vidrio, *m.* **-palast**, *m.* palacio de cristal, *m.* || **-paste**, *f.* fluor, *m.* || **-pech**, *n.* pez seca, *f.* || **-perle**, *f.* abalorio, *m.*, calabacilla, *f.*, perla falsa || chaquira, *f.* (en América) || Glasperlen, *pl.* mortodes, *mpl.* || **-platte**, *f.* plancha, hoja de vidrio, *f.* || elektrische **~**, cuadrado fulminante, *m. (fis.)* || **-porzellan**, *n.* loza vidriosa, *f.* || **-quarz**, *m.* cuarzo hialino, *m.* || **-rahmen**, *m.* vidrio, cristal que se pone delante de una pintura, estampa, relicario, etc., *m.* || **-röhre**, *f.* cubeta, *f.*, recipiente de vidrio del barómetro || **-sachen**, **-waren**, *fpl.* vidriería, *f.* || **-satz**, *m.* frita, *f.*, composición del vidrio || **-schere**, *f.* tijera á corta el vidrio, *f.* || **-scheibe**, **-rute**, *f.* vidrio, cristal, *m.*, vidriera, *f.* mit Glasscheiben versehen, poner vidrieras ó vidrios á una ventana ó puerta || **-scherben**, *fpl.* tiesto, casco, *m.*, pedazo de botella ó vaso **-schlange**, *f.* orveto, *m.* || **-schleifen**, *n.* pulimiento del vidrio, *m.* || **-schleifer**, *m.* pulidor, *m.*, él que pule los espejos || **-schleifmühle**, *f.* vidriería, *f.* || **-schmalz**, **-schmelz**, *n.* sosa, *f. (veg.)* || **-schmalzkraut**, *n.* cresta marina, salicornia herbácea, *f. (veg.)* **-schneide**, *f.* vitrina, *f.* (concha) **-schneider**, *m.* tajador de vidrio, *m.* || **-schörl**, *m.* chorlo vidrioso, *m.*, piedra vidriosa, axinita, *f. (min.)* || **-schrank**, *m.* armario á vidrio, armario con vidrios, guarnecido de vidrios, *m.* || armario para los vidrios || **-schwärmer**, *m.* sesia apiforme, *f.* (mariposa) **-selenit**, *m.* selenita vitrificable, *f.* || **-spat**, *m.* feldespato vítreo ó fusible, petonce, *m. (min.)* || **-spinnen**, *n.* hiladura del vidrio, *f.* || **-stein**, *m.* vidrio fósil, *m.*, piedra de vidrio, *f.* || **-stock**, *m.* colmena de vidrio, *f.* || **-tafel**, *f.* vidriera, tabla de vidrio, *f.* || remiendo, *m.*, pieza de vidrio echada en algún panel || **-thräne**, *f.* lágrima de Batavia, *f. (fis., quím.)* **-tropfen**, *m.* holländischer **~**, lágrima de Batavia, *f. (fis., quím.)* **-thüre**, *f.* puerta vidriera, puerta con vidriera, *f.* || **-wand**, *f.* vidriera, *f.* || **-weide**, *f.* sauce frágil, *m.* (árbol) || **-werk**, *n.* vidriería, *f.*, obras de vidrio, *fpl.* || kleines **~**, bujerías de vidrio, *fpl.* **-wurz**, *f.* parietaria, *f.* (veg.) **-zeolith**, *m.* zeolita vidriosa, *f.* **-ziegel**, *m.* ladrillo holandés, *m.*

Gläschen, *n.* vaso pequeño, vasillo, vasito, *m.* || ein **~** trinken, beber un dedo de vino.

Gläser, *m.* vidriero, ventanero, puerta-ventanero, *m.*

Gläser: **-arbeit**, *f.* vidriería, *f.*, obras de vidrio, *fpl.*, los vidrios, las vidrieras || **-blei**, *n.* plomo de vidriero, *m.* || **-diamant**, *m.* punta de diamante, *f.* || **-handwerk**, *n.*, **Glaserei**, *f.* vidriería, *f.*, arte del vidriero || **-kitt**, *m.* luten de vidriero, *m.* || **-wagen**, *m.* estufa, *f.*

Gläser: **-bürste**, *f.* escobilla para limpiar vasos y otras vasijas donde no puede entrar la mano, *f.* || **-klang**, *m.* choque de los vasos, *m.* || **-kord**, *m.* vasera, *f.* [driero.

gläsern, *v. n.* ejercer la profesión de vi-

gläsern, *adj.* de vidrio || vítreo || **~** und starr aussehen (die Augen eines Sterbenden), vidriarse los ojos de un moriente || gläsernes Gehäuse, *n.* viril, *m.*

Gläsernheit, *f.* resplendor vidrioso, *m.*

Gläser'sche Spalte in der Schlafgrube, *f.* fisura de Gláser, cavidad glenoídea, *f. (anat.)*

glasieren, *v. a.* vidriar, embarnizar || bañar.

Glasierer, *m.* lustrador, *m.*

glasiert, *adj.* glaseado (tafetán).

gläsig, **gläsicht**, *adj.* vítreo, vidrioso.

Gläsmacher, *m.* vidriero, *m.*

Gläsmacher: **-kunst**, *f.* vidriería, *f.* | hialurgia, *f.* || **-pfeife**, *f.* soplete, *m.* [glesa).

Glassiten, *mpl.* glasitas, *mpl.* (secta in-

Glasur, *f.* barniz, esmalte, baño, mogate, *m.*

Glasur: **-brand**, *m.* cocción del barniz, *f.* | **-erz**, *n.* alquifol, *m.* || **-weilen**, *fpl.* grietas en el barniz, *fpl.*

Gläswaren, *fpl.* vidriería, *f.*

Gläswaren: **-geschäft**, *n.* cubiletería, *f.* || **-händler**, *m.* cubiletero, *m.*

glatt, *adj.* liso, terso, plano, raso, unido, bruñido, alisado || resbaladizo, escurridizo || llano, raso || glabro *(bot.)* || **~**, winkelrecht und fehlerfrei, como un dado || glatte Worte, *npl.* requiebros, halagos, *mpl.*, palabras halagüeñas, azucaradas, *fpl.* || **~**, *adv.* absolutamente, enteramente.

glätt: **-bürtig**, *adj.* imberbe, lampiño, sin pelo de barba || **-blätterig**, *adj.* levifoliado, leyófilo *(bot.)* || glabrifoliado *(bot.)* | **-eisen**, *v. n.* hacer agua nieve || es glatteist, cae agua nieve, hace nevisca || **-früchtig**, *adj.* leyocarpo, de frutos lisos *(bot.)* || **-haarig**, *adj.* leyótrico, que tiene el pelo liso y asentado || **-haltig**, *adj.* levícola, de cuello liso || **-häutig**, *adj.* leyodermo, de piel desnuda y sin escamas || **-hobeln**, *v. a.* alisar | **-machen**, *v. a.* alisar | **-rippig**, *adj.* levicostado, que tiene lisos los costados || **-samig**, *adj.* leyospermo, de granos lisos || **-schleifen**, *v. a.* alisar || **-streichen**, *v. a.* alisar mit der Maurerkelle **~**, sacar á plana, sacar á plano || **-weg**, *adv.* buenamente, de buena fe || **-züngig**, *adj. fig.* lisonjeador, adulador.

Glätt: **-biene**, *f.* esfécodo, *m.* || **-büchse**, *f.* carabina lisa, *f.* || **-butte**, *f.* acedia, plantija, *f.* (pez) || **-deck**, *n.* puente raso, *m. (mar.)* || **-deckskorbette**, *f.* corbeta con puente raso, *f. (mar.)* || **-eis**, *n.* agua nieve, nevisca, *f.* || **-feile**, *f.* lima dulce, *f.* || **-hafer**, *m.* avena descollada, *f. (veg.)* || **-hai**, *m.* mustelo, *m.* (pez) **-hobel**, **Glätthobel**, *m.* garlopa, *f.* **-holz**, *n.* glabriero, *m.* (árbol) **-käfer**, *m.* ipso, *m.* engís, *m.* **-kopf**, *m.* autillo, mochuelo, *m.* (ave) **-nasen**, *fpl.* gimnorrinos, *mpl.* || **-pfennig**, *m.* tantos, *mpl.* **-rochen**, *m.* flosada, *f.*, coliar, *m.* (pez) || **-schleifer**, *m.* bruñidor, acicalador, *m.* **-sein**, *n.* lisura, tersura, *f.* | **-weibe**, *f.* estigmo, *m.* **-ziehen**, *n.* pulidura, *f.* | **-züngigkeit**, *f.* lenguaje insinuante, *m.*

Glättheit, **Glättigkeit**, *f.* lisura, *f.*.

Glätt: **-bein**, *n.* bruñidor, *m.* || **-filz**, *m.* fieltro jabonado que sirve para alisar los naipes, *m.* || **-holz**, *n.* pulidor, bruñidor, *m.* || **-keule**, *f.*, **-kolben**, *m.* pulidor, bruñidor, *m.* || **-stahl**, *m.*, **-eisen**, *n.* bruñidor, pulidor, *m.*

Glätte, *f.* lisura, tersura, alisadura, *f.*, bruñido, pulimento, *m.* || litargirio, *m.*, almártaga, *f. (min.)*

glätten, *v. a.* pulir, bruñir, alisar, alustrar, espejar, tersar, esmerar || *fig.* desbastar nachmals **~**, repulir.

Glätten, *n.*, **Glättung**, *f.* pulimento, bruñido, *m.*, alisadura, *f.*

Glätter, *m.* bruñidor, *m.*

Glätze, *f.* calva, cabeza calva, *f.* || eine **~** bekommen, calvar.

glätzig, **glätzköpfig**, *adj.* calvo.

Glätzkopf, *m.* calvo, *m.* || *fest.* pelón.

Glätzköpfigkeit, *f.* exaltación del sentimiento belicoso, *f.*, lo que en francés se llama: *chauvinisme.* [perspicaz.

glau, **glaüch**, *adj.* claro, sereno || vivo ||

Glauauge, *n.* ojo vivo, *m.*

glauäugig, *adj.* que tiene ojos vivos.

Glaube, **Glauben**, *m.* fe, creencia, *f.*, crédito, *m.* | christlicher **~**, fe || Glauben beimessen, dar crédito, fe, asenso, prestar fe, acreditar, asentir || Glauben finden, tomar voz den Glauben verleugnen, descreer, auf Glauben, fiado, al fiado || ohne Treu und Glauben, sin fe.

glauben, *v. a. & n.* creer, pensar, tener entendido | jemand **~**, creer á uno || an Gott **~**, creer en Dios || blindlings **~**, creer á ojos cerrados, á macha martillo, á puño cerrado, á pie juntillas || etwas **~**, creer alguna cosa, dar crédito ó fe á alguna cosa, persuadirse á alguna cosa | etwas **~** machen, dar á creer alguna cosa | fälschlich etwas **~** machen, hacer creer á uno alguna cosa || fest **~**, gewiß **~**, creer bien **~**, daß man etwas hat, creerse con alguna cosa | etwas leicht **~**, empreñarse de alguna cosa || an etwas **~**, creer en alguna cosa, tener fe con alguna cosa || an etwas nicht **~**, descreer alguna cosa, descreer de alguna cosa.

gläubens: **-wert**, *adj.* digno de creencia || **-würdig**, *adj.* fanático.

Gläubens: **-abfall**, *m.*, **-absage**, *f.* apostasía, *f.* || **-abtrünnige(r)**, *m.* apóstata, renegado, *m.* || **-änderung**, *f.* cambio de religión ó de fe, *m.* || conversión, *f.* || **-artikel**, *m.* artículo de fe, artículo de la fe, *m.* || zu den Glaubensartikeln gehörig, ser de la fe || **-bekenntnis**, *n.* confesión, profesión, *f.* || protestación de la fe, ley, *f.* || apostolisches **~**, símbolo de los apóstoles, símbolo, credo, *m.*, protestación de la fe || Augsburgisches **~**, confesión augustana, *f.* || **-bote**, *m.* apóstol, *m.* || **-bruder**, **-genoß**, *m.* correligionario, *m.* || **-druck**, *m.* opresión religiosa ó confesional, *f.* || **-eifer**, *m.* celo ardente para la fe ó religión, *m.* || **-eifrer**, *m.* celador, *m.* **-form**, *f.* religión, *f.* **-freiheit**, *f.* libertad de la fe, de la conciencia, de los cultos, *f.* || **-gemeinde**, **-gemeinschaft**, *f.* comunión, *f.* || **-gericht**, *n.* Inquisición, *f.*, Congregación del Santo Oficio en Roma || **-held**, *m.* atleta, *m.* || **-lehre**, *f.* dogma de la fe, dogma, *m.*, fe, creencia, *f.* || teología dogmática, *f.* || **-meinung**, *f.* opinión religiosa,

f. ‖ **-neuerer**, *m.* novador, *m.* ‖ **-partei**, *f.* partido religioso, *m.*, secta religiosa, *f.* ‖ **-pflicht**, *f.* deber religioso, *m.* **-prediger**, *m.* misionario, misionero, *m.* ‖ **-punkt**, *m.* punto de fe, *m.* ‖ **-reiniger**, *m.* reformador, *m.* ‖ **-reinigung**, *f.* reformación, *f.* ‖ **-richter**, *m.* inquisitor, *m.* ‖ **-sache**, *f.* materia de fe, *f.* ‖ **-satz**, *m.* dogma, *m.* ‖ **-schwärmer**, *m.* fanático, entusiasta, *m.* ‖ **-schwärmerei**, *f.* exaltación religiosa, *f.*, fanatismo, *m.* ‖ **-soldat**, **-streiter**, *m.* soldado, *m.* ‖ **-spaltung**, *f.* cisma, *m.* ‖ **-streit**, *m.* controversia religiosa, polémica, teología concertativa, *f.* ‖ **-strenge**, *f.* rigorismo, *m.* ‖ **-verbrecher**, *m.* reo de fe, *m.* ‖ **-verleugner**, *m.* renegato, apóstata, elche, *m.* ‖ **-vorschrift**, *f.* precepto de fe, *m.* ‖ canon, *m.* ‖ **-werber**, *m.* propagandista, *m.* ‖ **-werberei**, *f.* propaganda, *f.*, proselitismo, *m.* ‖ **-wissenschaft**, *f.* teología, *f.* ‖ **-wut**, *f.* fanatismo, *m.* ‖ **-zeuge**, *m.* mártir, *m.* ‖ **-zunft**, *f.* secta, *f.*, partido, *m.* ‖ **-zünftler**, *m.* sectario, religionario, *m.* ‖ **-zuversicht**, *f.* convicción religiosa, *f.* ‖ **-zwang**, *m.* sujeción respecto de la fe, *f.* ‖ **-zweifel**, *m.* escrúpulo, *m.*, duda de fe, duda sobra la fe ‖ escepticismo, *m.* ‖ **-zwifler**, *m.* escéptico, *m.* ‖ **-zwift**, *m.* disidencia religiosa, *f.* ‖ separación en materia de creencia, *f.*

Glauberit, *m.* glauberita, *f.* *(quím.)*

Glauberſalz, *n.* sal de Gláuber, *f.*, sulfato de soda, *m.*

gläubig, *adj.* fiel.

Gläubige(r), *m.* creyente, *m.* ‖ fiel, *m.*

gläubigen, gläubigen, *v. a.* hacer creyente á uno.

Gläubiger, *m.* acreedor, *m.* ‖ handſchriftlich verſicherter ~, quirografario, *m.* ‖ hypothekariſcher ~, hipotecario, *m.*

Gläubigerſchaft, *f.* la totalidad de los acreedores.

gläublich, gläubbar, *adj.* creíble, creedero, verisímil, probable, persuasible.

Gläublichkeit, *f.* probabilidad, verisimilitud, *f.*

gläub: -würdig, -haft, *adj.* fidedigno, fe haciente, auténtico, autorizado ‖ ~ oder möglich ſein, tener entrada ‖ **-willig**, *adj.* propenso á creer.

Gläubwürdigkeit, Gläubhaftigkeit, *f.* autenticidad, credibilidad, autoridad, *f.* ‖ öffentliche ~, fe pública, *f.* ‖ ~ eines Zeugen, veracidad de un testigo, *f.* ‖ ~ verſchaffen, autorizar.

gläuch, *adj.* glauco, verdegay *(min.)* ‖ glaucher Gang, *m.* ganga estéril, *f.* *(min.)*

Gläuchherd, *m.* lavadero, *m.* *(min.)* ‖ arca pequeña, *f.* *(mont.)*

Glaucin, *n.* glaucina, *f.* *(quím.)* [*(quím.)*

Glaucinſäure, *f.* ácido glaúcico, *m.*

Glaukopikrin, *n.* glaucopicrina, *f.* *(quím.)*

Glaukom, *n.* glaucoma, *m.* *(pat.)*

gleich, *adj.* semejante, igual, parejo, par, derecho ‖ llano, liso, raso ‖ equivalente, ecuante ‖ mismo ‖ pato (en el juego) ‖ dem Waſſer ~, á la lumbre del agua ‖ der Erde ~, á la flor de tierra, al nivel de la tierra, á raíz de tierra, ras de tierra ‖ zu gleicher Zeit, en el mismo tiempo, en un tiempo ‖ ~ an Rang, an Kräften mit jemand, á la iguala con uno ‖ auf gleiche Art, por parejo, por un parejo, igualmente ‖ auf gleiche Weiſe, wie, al igual de ‖ ~ um ~, ~ aufgehend, al igual ‖ ohnegleichen, sin par, sin igual ‖ deinesgleichen, un semejante tuyo ‖ einer ſeinesgleichen, un igual suyo ‖ Perſonen ſeinesgleichen, *fpl.* personas sus iguales, *fpl.* ‖ nicht ſeinesgleichen haben, ser sin igual ‖ unſeresgleichen, nuestros semejantes ‖ es jemand ~ thun, empatarsela á uno ‖ auf gleiche Art behandelt werden, *fig.* ir por un rasero ‖ Einnahme und Ausgabe ~ machen, cubrir la cuenta ‖ Gleiches mit Gleichem vergelten, hacerle otro tanto, no quedar á deber nada, volver las tornas ‖ corresponderle, pagarlo en la misma moneda, pagar la peonada ‖ ~ werden, hacerse, volverse igual, semejante ‖ allanarse, aplanarse ‖ ~ ſein, igualar ‖ einander ~ ſein, asemejarse, parecerse ‖ ~, *adv.* al par, á la par, igualmente, con igualdad, sin desigualdad ‖ ~ lauten, ser unísono ‖ ser del mismo tenor, ser conforme, correspondiente, semejante al original ‖ ſich jemand ~ ſtellen, igualarse á uno ‖ es jemand ~ thun wollen, hombrear á uno, igualar ‖ gleichweit, á igual distancia ‖ gleichweit voneinander abſtehend oder entfernt, equidistante ‖ alle ~ behandeln, quedar á todos iguales ‖ alle ~ belohnen oder beſtrafen, medir ó llevar por un rasero.

gleich, fogleich, *adv.* ahora, luego, luego al punto, incontinente, sin dilación, ahora mismo, al instante ‖ ~ anfangs, desde luego, muy al principio ‖ bien desde los principios ‖ de primer antuvión ‖ ~ damals, desde luego ‖ ~ hernach, inmediatamente.

gleich, obgleich, *conj.* bien que, aun que ‖ ~ als, como, del modo, al modo que, así como ‖ ~ als ob, ~ als wenn, como si ‖ wenn ~, aunque.

gleich, *prep.* á par.

gleich: -abſtehend, *adj.* equidistante *(mat.)* ‖ **-achſig**, *adj.* equiáxeo *(min.)* ‖ **-alterig**, *adj.* de misma edad ‖ **-artig**, *adj.* homogéneo, similar, análogo, analógico, lo que es de la misma naturaleza ‖ **-ausgedehnt**, *adj.* equidilatado *(fís.)* ‖ **-ausgeſprochene Zeichen in der Keilſchrift**, *npl.* signos homófonos, *mpl.* ‖ **-bar**, *adj.* comparable ‖ **-bartig**, *adj.* isopógono, que tiene iguales los lados de la barba (dícese de aves) ‖ **-bedeutend**, *adj.* idéntico, correspondiente, homólogo ‖ unívoco, sinónimo *(gram.)* ‖ ~ ſein, univocarse ‖ sinonimarse *(gram.)* ‖ gleichbedeutendes Wort, *n.* sinónimo, *m.* ‖ als ~ brauchen oder anſehen, sinonimar ‖ mit etwas als ~ ſetzen, identificar con alguna cosa ‖ **-berechtigt**, *adj.* que tiene los mismos derechos ‖ **-beſchaffen**, *adj.* homogéneo ‖ **-blätterig**, *adj.* isófilo *(bot.)* ‖ isopétalo *(bot.)* ‖ **-bleibend**, *adj.* invariable, permanente, estable ‖ **-blumig, -blütig**, *adj.* de flores iguales *(bot.)* ‖ **-breit**, *adj.* de la misma largura ‖ lineario *(bot.)* ‖ **-brüderig**, *adj.* isadelfo *(bot.)* ‖ **-deutig**, *adj.* sinónimo ‖ **-eckig**, *adj.* isógono *(geom.)* ‖ **-ehig**, *adj.* isogamo *(bot.)* ‖ **-empfindend**, *adj.* simpático, simpatizante ‖ **-endig**, *adj.* homoteléutico *(gram.)* ‖ **-entfernt**, *adj.* equidistante *(mat.)* ‖ **-ewig**, *adj.* coeterno ‖ **-falls**, *adv.* igualmente, lo mismo, ítem, así también ‖ **-farbig**, *adj.* del mismo color ‖ isocromático ‖ apelado (hablando de caballerías) ‖ **-flächig**, *adj.* isoédrico *(min.)* ‖ **-förmig**, *adj.* conforme, correspondiente, uniforme, igual, análogo, analógico, conveniente, sostenido, acorde, configurado ‖ ~ machen, uniformar, asimilar ‖ ~ ſein, uniformarse, confrontarse ‖ ~ werden, uniformarse ‖ gleichförmiges Leben, *n.* vida monótona, que carece de variedad, *f.* ‖ **-fruchtig**, *adj.* isocarpo *(bot.)* ‖ **-füßig**, *adj.* isópodo, equípedo ‖ **-gefügelt**, *adj.* homóptero ‖ **-geltend**, *adj.* equivalente, equipolente ‖ **-geſchrieben**, *adj.* homógrafo, homógramo *(gram.)* ‖ **-geſinnt, -denkend**, *adj.* unido, conforme en las voluntades, los pareceres ‖ **-geſtaltet, -geſtaltig**, *adj.* conforme, semejante ‖ isomorfo *(min.)* ‖ **-geſtellt**, *adj.* asimilado ‖ **-geſtimmt**, *adj.* acorde, concertado ‖ conforme ‖ **-geteilt**, *adj.* dividido en partes iguales ‖ **-gliedrig**, *adj.* que tiene los miembros iguales ‖ isocolo *(gram., ret.)* ‖ gleichgliedrige Periode, *f.* isocolón, *m.* *(ret.)* ‖ **-gradig**, *adj.* con grados iguales ‖ gleichgradige Karte, *f.* mapa plano, *m.* ‖ **-gültig, -giltig**, *adj.* indiferente, igual ‖ indolente, apático, insensible, tibio ‖ equivalente ‖ ~ ſein, caer por de fuera ‖ ~ ſein in etwas, descuidarse de alguna cosa ‖ gegen alles ~ ſein, no pillar fastidio ‖ ~ gegen etwas ſein, *fig.* no echarse en la bolsa alguna cosa ‖ ~ werden gegen jemand, despegarse de uno ‖ bei einer andern Not ~ bleiben, *fig.* arañarse con los codos ‖ gegen alle äußeren Eindrücke ~, *fig.* ni pena, ni gloria ‖ das iſt mir ~, *fam.* no me da frío ni calentura esto, ahí me las dé en todas ‖ gleichgültige Handlungen, *fpl.* acciones adiáforas, *fpl.* ‖ ~, *adv.* indiferentemente ‖ friamente ‖ ~ behandeln, echar con frialdad, pasar por alto ‖ **-hoch**, *adj.* de la misma altura ‖ fastigiado *(bot.)* ‖ **-jährig**, *adj.* de la misma edad ‖ **-kleinige Krebſe**, *mpl.* homobranquios, *mpl.* ‖ **-klingend**, *adj.* consonante, homofónico ‖ **-kommend**, *adj.* equivalente, igual ‖ faſt ~, semejante, parecido, que se acerca ‖ **-kugelig**, *adj.* isoférico ‖ **-lang**, *adj.* de la misma largura ‖ de la misma duración ‖ gleichlange Dauer, *f.* misma duración, *f.* ‖ isocronismo, *m.* ‖ **-laſtig**, *adj.* de calado igual *(mar.)* ‖ **-lautend**, *adj.* paralelo ‖ ecuable *(mec.)* ‖ mit etwas ~, al hilo de alguna cosa ‖ **-lautend**, *adj.* acorde *(más.)* ‖ consonante, del mismo contenido (escrito) ‖ **-lautig**, *adj.* homófono ‖ **-mäßig**, *adj.* igual, semejante ‖ de la misma medida ‖ ~, *adv.* ~ verteilen, igualar ‖ **-meſſend**, *adj.* isométrico ‖ **-mütig**, *adj.* de un humor ó temperamento igual ‖ indiferente, impasible ‖ **-namig**, *adj.* homólogo ‖ homónimo ‖ unívoco *(más.)* ‖ correspondiente *(mat.)* ‖ **-örtlich**, *adj.* que es del mismo país ó lugar ‖ homotipo ‖ **-paarig**, *adj.* congénere *(anat.)* ‖ **-rippig**, *adj.* equicósteo ‖ **-ſchalig, -klappig**, *adj.* equivalvo ‖ gleichſchalige Muſcheln, *fpl.* equivalvas, *fpl.* ‖ **-ſchenkelig**, *adj.* isósceles *(geom.)* ‖ **-ſchwänzige Fiſche**, *mpl.* homocercos, *mpl.* ‖ **-ſeitig**, *adj.* equilátero, equilateral *(mat.)* ‖ *fig.* recíproco é igual ‖ **-ſinnig**, *adj.* sinónimo *(gram.)* ‖ **-ſtehend**, *adj.* á ras de, á flor de ‖ **-ſtimmig**, *adj.* acorde *(múz.)* ‖ ~, *adv.* al unísono ‖ **-ſilbig**, *adj.* parisílabo ‖ **-teilend**, *adj.* alicuote *(mat.)* ‖ **-teilig**, *adj.* formado de partes idénticas ‖ isómero *(min.)* ‖ isomérico *(bot., quím.)* ‖ **-tönig**, *adj.* unísono ‖ **-weit**, *adj.* equidistante ‖ **-wertig**, *adj.* equivalente ‖ equipolente ‖ **-winkelig**, *adj.* equiángulo, isógono ‖ **-wirkend**, *adj.* conspirante, que obra bajo la misma dirección y que concurre á producir el mismo efecto ‖ gleichwirkende Muskeln, *mpl.* músculos congéneres, *mpl.* *(anat.)* ‖ **-zähnig**, *adj.* isodonto ‖ **-zehig**, *adj.* isodáctilo ‖ **-zeitig**, *adj.* isócrono, síncrono, simultáneo ‖ contemporáneo, coetáneo, coevo ‖ gleichzeitiges Beſtehen, gleichzeitiges Vorhandenſein, *n.* coexistencia, contemporaneidad, *f.* ‖ gleichzeitiges Eintreten, *n.* coincidencia, *f.*, isocronismo, *m.* ‖ **-zeitlich**, *adj.* homocrono.

Gleich: -artigkeit, *f.* homogeneidad, *f.* ‖ analogía, *f.* ‖ **-bein**, *n.* hueso sesamoides, *m.* *(anat.)* ‖ carpo, *m.* *(anat.)* ‖ **-berechtigung**, *f.* igualdad de derecho, *f.* ‖ **-deutigkeit**, *f.* sinonimía, *f.* ‖ **-ewigkeit**, *f.* coeternidad, *f.* ‖ **-feile**, *f.* escofina de ajustar, *f.* ‖ **-flügler**, *mpl.* homópteros, *mpl.* ‖ **-förmigkeit**, *f.* conformidad, uniformidad, afinidad, propiedad, igualdad, analogía, unión, conveniencia, configuración, convención, correspondencia, solfa, *f.*, ajustamiento, *m.* ‖ uniformidad, monotonía, *f.* ‖ **-fügung**, *f.* ensambladura de las partes unidas en cuadro á espiga y mortaja, cuyas molduras están á inglete, *f.* *(carp.)* ‖ **-füßer, -füßler**, *mpl.* isópodos, equípedos, *mpl.* ‖ **-gefühl**, *n.* simpatía, *f.* ‖ **-geltung**, *f.* equivalencia, *f.* ‖ **-geſtaltigkeit**, *f.* conformidad, semejanza, *f.* ‖ isomorfía, *f.* *(min.)* ‖ **-gültigkeit**, *f.* indiferencia, *f.* ‖ indolencia, apatía, *f.* ‖ tibieza, frialdad, sequedad, *f.*, desamor, olvido, *m.* ‖ mit ~, indolentemente, **-gültigkeitspunkt**, *m.* punto de invariabilidad, de estabilidad, *m.* *(fís.)* ‖ **-haltung**, *f.* tratamiento igual, *m.* ‖ **-klang**, *m.* consonancia, *f.* ‖ cónsono, consonante, *m.* *(más.)* ‖ **-lauf**, *m.* paralelismo, *m.* ‖ **-läufigkeit**, *f.* paralelismo, *m.* ‖ **-laut**, *m.* consonancia, *f.* ‖ **-lebigkeit**, *f.* contemporaneidad, *f.* ‖ **-macher**, *m.* nivelador, *m.* ‖ justificador, *m.*, oficial de fundidor que da la última mano á las letras *(impr.)* ‖ **-macherei**, *f.* manía de nivelar, *f.* ‖ **-machung**, *f.* iguala, igualación, *f.* ‖ nivelación, *f.*, allanamiento, aplanamiento, *m.* ‖ asimilación, *f.* ‖ **-maß**, *n.* proporción, simetría, *f.* ‖ **-mäßigkeit**, *f.* proporcionalidad, simetría, uniformidad, regularidad, *f.* ‖ **-meſſer**, *m.* ecuador, *m.* *(astr.)* ‖ **-mut**, *m.*, **-mütigkeit**, *f.* igualdad de humor, ecuanimidad, *f.* ‖ indiferencia, impasibilidad, *f.*, estoicismo, *m.* ‖ unerſchütterlicher ~, ataraxia, *f.* ‖ **-namigkeit**, *f.* homonimia, *f.* ‖ **-namigmachen**, *n.* reducción de una fracción al mismo denominador, *f.* *(mat.)* ‖ **-ordnung**, *f.* coordinación, *f.* ‖ **-ſchätzung**, *f.* tratamiento igual, *m.* ‖ **-ſchenkeligkeit**, *f.* isosceleismo, *m.* *(geom.)* ‖ **-ſchicht**, *f.* rasadura, *f.*, igualación de las piezas *(arq.)* ‖ **-ſchlagen der Münzplatten**, *n.* acto y efecto de dar ductilidad á las medallas por medio del martillo, *m.* ‖ **-ſchritt**, *m.* paso igual, *m.* ‖ espondeo, *m.*, pie de verso griego ‖ **-ſchuppe**, *f.* isolepis, *f.* *(veg.)* ‖ **-ſein**, *n.* igualdad, *f.* ‖ **-ſeitigkeit**, *f.* reciprocidad, *f.* ‖ **-ſinn**, *m.* ecuanimidad, *f.* ‖ unanimidad, *f.* ‖ simpatía, *f.* ‖ sinonimía, *f.* *(gram.)* ‖ **-ſtellung**, *f.* igualación, asimilación, coordinación, *f.* ‖ ~ im Range, paridad, *f.* ‖ bürgerliche ~, emancipación, *f.* ‖ **-ſtimmigkeit, -ſtimmung**, *f.* unisón, unísono, *m.* *(más.)* ‖ igualdad, *f.* *(mat.)* ‖ *fig.* concordancia, harmonía, *f.* ‖ **-tritt**, *m.* cadencia de los pasos, *f.* ‖ **-wertigkeit**, *f.* equivalencia, *f.* ‖ equipolencia, *f.* ‖ **-weſenheit**, *f.* consubstancialidad, *f.* ‖ **-zeitigkeit**, *f.* simultaneidad, coincidencia, sincronía, simultad, *f.*, sincronismo, *m.* ‖ contemporaneidad, *f.*

Gleiche, *f.* igualdad, *f.* ‖ coyuntura, articulación, *f.* *(anat.)*

gleichen, *v. a.* igualar, allanar, aplanar ‖

~, *v. n.* semejar, semejarse, asemejarse, parecerse, salir ſich ~, retraerse.

Gleicher, *m.* ecuador, *m. (astr.)*

gleichergeſtalt, gleicherweiſe, *adv.* igualmente, ſtem, así también.

Gleichgewicht, *n.* equilibrio, fiło, fiel, *m.* ‖ equiponderancia, *f. (mec.)* ‖ daś ~ halten, contrapesar, hacer romana, balancear, equilibrar *fig.* contrapesar, compensar ‖ im ~ halten, contrapesar ‖ uś ~ bringen, equilibrar, anivelar ‖ ins ~ ſetzen (Wage), enfielar ‖ (Leidenſchaften), igualar ‖ im ~ ſtehen (Wage), estar en caja ‖ ſich ins ~ ſetzen, equilibrarse ‖ im ~ mit einer anderen Sache ſtehend, equilibre *(mec.)* ‖ in völligem ~ neben einander, ras en ras, ras con ras.

Gleichgewichts: ~künſtler, *m.* equilibrista, *m.* ‖ **~lage des Schiffes,** *f.* calado de un buque en la línea de agua más ventajosa para la navegación, la carga etc., *m. (mar.)* ‖ **~lehre,** *f.* estática, *f.*, ciencia de las leyes del equilibrio ‖ **~linie,** *f.* sinusoide, *f. (mat.)* ‖ zur ~ gehörig, sinusoidal *(mat.)* ‖ **~ſtange,** *f.* contrapeso, balancín, chorizo, *m.*

Gleichgewichtler, *m.* partidario del equi-

gleich hálten, *v. a.* igualar. [librio, *m.*

Gleichheit, *f.* igualdad, conformidad, paridad, parejura, semejanza, semeja, emparejadura, conveniencia, correspondencia, *f.* ‖ völlige ~, nivel, *m.* ‖ ~ der Kryſtallformen, isomorfia, *f. (min.)*

Gleichheits: ~apoſtel, *m.* partidario del comunismo, *m.* ‖ **~beſtrebungen,** *fpl.* aspiraciones hacia la igualdad, *fpl.* ‖ **~ſchwindel,** *m.* comunismo, *m.* ‖ **~ſchwindler,** *m.* comunista, *m.* ‖ **~zeichen,** *n.* signo de igualdad, *m.* (=) *(mat.)*

gleich kómmen, *v. n.* emparejar, igualar, igualarse, correr parejas, correr á las parejas.

gleich láufen, *v. n.* igualar.

gleich máchen, *v. a.* emparejar, empatar, igualar, nivelar.

Gleichnis, *n.* parábola, *f.* ‖ comparación, *f.* ‖ ein ~ enthaltend, parabólico ‖ durch ein ~ beweiſen, parificar ‖ in Gleichniſſen redend, parabolano.

Gleichnis: ~rede, *f.* alegoría, parábola, *f.* ‖ **~wort,** *n.* voz alegórica, palabra figurada, *f.*

gleichnisweiſe, *adv.* en forma de parábola, en parábola, por parábolas.

gleichſam, *adv.* como, como si, poco más ó menos, por decir así ‖ ~ als ob, cual si fuese ‖ ~ wie, casi.

gleich ſchätzen, *v. a.* igualar.

gleich ſtéllen, *v. a.* igualar ‖ asimilar ‖ ſich ~, emparejarse, igualarse, nivelarse.

gleich thún, *v. n.* igualar, correr á las parejas.

Gleichung, *f.* ecuación, *f. (álg.)* ‖ cotejo, *m.* ‖ semejanza, *f.* ‖ allanamiento, aplanamiento, *m.* glacis, *m. (mil.)* reine quadratiſche ~, ecuación del segundo grado con dos términos *(álg.)* ‖ unreine quadratiſche ~, ecuación completa del segundo grado *(álg.)* ‖ unbeſtimmte ~, diophantiſche ~, ecuación indeterminada *(álg.)*

Gleichungs: ~linie, *f.* ecuador, *m. (astr.)* ‖ **~uhr,** *f.* reloj de ecuación, *m.* ‖ **~zeichen,** *n.* signo de igualdad, *m.* (=) *(mat.)*

gleichviel, *adv.* lo mismo, la misma cosa ‖ indiferente. [que, cual.

gleichwie, *adv.* como, así como ‖ lo mismo

gleichwohl, *adv.* no obstante, pero, sin embargo, con todo.

gleichzu, *adv.* derechamente, en derechura.

Gleime, *f.*, **Gleimchen,** *n.* lampiro, *m.*, luciérnaga, *f.*

Gleis, Gleiſe, *n.* carril, *m.*, rodada, *f.*

gleiſen, *v. n.* quedar en la rodada ‖ tener un carruaje el carril prescrito.

Gleiß, *m.* apariencia engañosa, *f.*

Gleiß: ~hammer, *m.* martillo de pulir, *m.* ‖ **~käfer,** *m.* bupresto, *m.* ‖ **~wurm,** *m.* luciérnaga, *f.*

gleißen, *v. n.* brillar, lucir, relucir.

Gleißling, *m.* notonecta, *f.* (insecto).

Gleißner, *m.* hipócrita, mojigato, *m.*, hombre á dos caras, hombre disimulado.

Gleißnerei, *f.* disimulación, hipocresía, *f.*, fingimiento, *m.*

Gleißnerin, *f.* mojigata, *f.*

gleißnériſch, *adj.* disimulado, hipócrito, afectado ‖ ~, *adv.* como hipócrito.

Gleit: ~bahn, *f.* resbaladero, *m.* ‖ **~brett,** *n.*, **~diele,** *f.* panas, panetas, *fpl.*, tablas que forman el plan del bote *(mar.)*

gleiten, *v. n.* resbalar, deslizar (dícese de las personas) ‖ descabullirse, escurrirse (dícese de las cosas).

Gleiten, *n.* resbalón, *m.*

Gleiter, *m.* resbalador, *m.*

Gletſcher, *m.* ventisquero, *m.*, lugar en que se arremolina la nieve en las umbrías de las cimas de las montañas ‖ an Gletſchern wachſend, glacial *(bot.)*

gletſcherartig, gletſcherhaft, *adj.* que presenta la naturaleza de un ventisquero.

Gletſcher: ~beifuß, *m.* genepí, *m. (veg.)* ‖ **~gaſt,** *m.* boreáfilo, *m.* (insecto) ‖ **~milch,** *f.* agua espumosa que sale de debajo de los ventisqueros, *f.* ‖ **~mühle,** *f.* sima en forma de embudo de un ventisquero, *f.* ‖ **~periode,** *f.* época glacial, *f.* ‖ **~ranunkel,** *f.* coralina, *f. (veg.)* ‖ **~ſalz,** *n.* magnesia sulfatada, *f. (quím.)* ‖ **~ſchliff,** *m.* roca pulida por el movimiento de un ventisquero, *f.* ‖ **~tiſch,** *m.* piedra encerrada en un ventisquero, *f.*

Gleukométer, *m.* gleucómetro, *m.*

Gliadín, *n.* gliadina, *f. (quím.)*

Glied, *n.* miembro, *m.* ‖ artículo, *m.*, coyuntura, *f. (anat.)* ‖ hilera, hila, *f. (mil.)* ‖ eslabón, torce, *m.* ‖ anillo de cadena, *m.* ‖ nudo de una caña, *m. (bot.)* ‖ grado de parentesco, *m.* ‖ *fig.* miembro ‖ ~ an Fingern und Zehen, falange, *f. (anat.)* ‖ männliches ~, miembro viril, viril, *m.*, verga, pija, *f.* ‖ méntula, *f.*, miembro, pen, *m. (anat.)* ‖ weibliches ~, madre, *f.* ‖ letztes, hakenförmiges ~ an einer Kette, espernada, *f.* ‖ Glieder, *pl.* artos, *mpl. (anat.)* ‖ Glieder einer Gleichung, términos de la ecuación, *mpl.* ‖ den freien Gebrauch ſeiner Glieder haben, mandarse ellos mismos ‖ einzelne Glieder eines Ganzen, pormenores, *mpl.*

Glied: ~anhang, *m.* miembro supernumerario, *m. (anat.)* ‖ **~kraut,** *n.* sideritis, *f. (veg.)* ‖ **~maßen,** *pl.* miembros, *mpl.* artos, *mpl. (anat.)* ‖ extremidades, *fpl.* ‖ untere, hintere ~ (Beine mit Einſchluß der Füße), extremidades abdominales ó inferiores ‖ obere, vordere ~ (Arme mit Einſchluß der Hände), extremidades torácicas ó superiores ‖ **~ſchwamm,** *m.* tumor albo, *m. (pat.)* ‖ ſchamloſer ~, falo impúdico, *m.*, morilla fétida, *f. (veg.)* ‖ **~ſtein,** *m.* androcefaloides, *m. (min.)* ‖ **~ſtumpf,** *m.* muñón, zoquete, *m.* ‖ **~ſtumpftiere,** *npl.* pinnígrados, *mpl.* ‖ **~waſſerſucht,** *f.* hidropesía articularia, *f. (pat.)* ‖ **~weich,** *n.* cucúbalo, *m. (veg.)*

Glied̈chen, *n.* miembrecico, miembrecillo, miembrecito, *m.* [culos.

gliedlos, *adj.* sin miembros, sin artículos.

gliedern: ~hülſentragende Gewächſe, *npl.* lomentáceas, *fpl.* ‖ **~krank,** *adj.* gotoso *(pat.)* ‖ **~lahm,** *adj.* baldado, tullido, impedido, perlático, paralítico *(pat.)* ‖ **~ſtarr,** *adj.* inmóvil ‖ **~ſteif,** *adj.* aguado, cansado *(pat.)* ‖ **~weiſe, gliedweiſe,** *adv.* por artículos, por coyunturas ‖ por eslabones ‖ por nudos ‖ por hilas *(mil.)*

Gliedern: ~band, *n.* ligamento, *m.*, brinza, *f. (anat.)* ‖ **~bau,** *m.* estructura de los miembros, *f.* ‖ von ſtarkem ~, membrudo ‖ **~brand,** *m.* necrosis, gangrena seca, *f. (pat.)* ‖ **~einrichter, ~einrenker,** *m.* artrémbolo, *m.* (instrumento *(cir.)*) ‖ **~farne,** *mpl.* ‖ **~farnkräuter,** *npl.* gonopteridos, *mpl. (veg.)* ‖ **~floſſe,** *f.* aleta guarnecida de rayos blandos, *f.* ‖ **~floſſer,** *mpl.* malacopterrigios, *mpl.* ‖ **~fuge,** *f.* articulación, coyuntura, *f. (anat.)* ‖ **~füßer,** *mpl.* artrópodos, *mpl.* ‖ **~gicht, ~krankheit,** *f.* artrítica, artética, gota artética, *f.*, enfermedad articular ‖ **~gruppe,** *f.* moldura, *f. (arq.)* ‖ **~hülſe,** *f.* lomento, *m. (bot.)* ‖ **~kette,** *f.* cadena formada de eslabones, *f.* ‖ **~koralle,** *f.* mopsea, *f.* ‖ **~krebſe,** *mpl.* entomostráceos, *mpl.* ‖ **~lähmung,** *f.* perlesía, parálisis, *f. (pat.)* ‖ **~mann,** *m.*, **~puppe,** *f.* maniquí, *m. (pint.)* ‖ **~mißwachs,** *m.* alagotrofia, f. *(pat.)* ‖ **~puppe,** *f.* muñeca de mover (juguete) ‖ maniquí, *m. (pint.)* ‖ títere, muñeco, *m.*, figurilla que se mueve con resortes, *f.* ‖ **~reißen,** *n.*, **~ſchmerz,** *m.* artralgia, *f. (pat.)* ‖ **~ſchnürchen,** *n.* nodosaria, *f.* ‖ **~ſchote,** *f.* silicua lomentácea, *f. (bot.)* ‖ **~ſpannen,** *n.* espasmo, *m.*, tensión de miembros ó de nervios, *f. (pat.)* ‖ **~ſtäbchen,** *n.* bacteria, *f.* ‖ **~ſtarrheit,** *f.* inmovilidad, *f.* ‖ **~ſteifheit,** *f.* acampsia, *f. (pat.)* ‖ **~ſtrecken,** *n.*, unwillkürliches ~, pandiculación, *f.* ‖ **~tang,** *m.* ceramión, *m.*, bragancia, *f. (veg.)* ‖ **~tiere,** *npl.* articulados, *mpl.* ‖ weiche ~, moluscarticulados, *mpl.* ‖ **~verrenkung,** *f.* dislocación de los miembros, *f. (pat.)* ‖ **~waſſer, Gliedwaſſer,** *n.* sinovia, *f.* ‖ **~weich,** *n.* astrágalo glicífilo, *m. (veg.)* ‖ **~würmer,** *mpl.* anelidos, *mpl.* ‖ **~zucken,** *n.*, **~zuckung,** *f.* movimiento convulsivo de los miembros, *m.*, convulsión, *f. (pat.)*

gliedern, *v. a.* encadenar ‖ organizar.

glimm, *adj.* ignito, en ignición.

glimmen, *v. n.* arder mansamente debajo de las ascuas.

Glimmen, *n.* combustión lenta, *f.*

glimmend, *adj.* ardiendo mansamente debajo de las ascuas.

Glimmer, *m.* débil luz, *f.* ‖ mica, *f. (min.)*

glimmer: ~artig, *adj.* micáceo ‖ **~haltig,** **glimmerig,** *adj.* micáceo ‖ **~ſchieferhaltig,** *adj.* micasquistoso ‖ **~ſteinartig,** *adj.* aventurinado.

Glimmer: ~ſand, *m.* mica en polvos, *f.* ‖ **~ſchiefer,** *m.* esquista micácea, micasquista, *f. (min.)* ‖ **~ſtein,** *m.* venturina, *f.*

glimmern, *v. n.* relucir, brillar, centellear.

Glimmern, *n.* centelleo, *m.*

Glimpf, *m.* blandura, suavidad, moderación, indulgencia, condescendencia, *f.*, miramiento, *m.*, modo de tratar á las personas con atención, teniéndoles consideraciones.

glimpflich, *adj.* blando, suave, moderado, templado, indulgente ‖ ~, *adv.* con bondad, con indulgencia, con moderación.

glitſch! ¡pif, paf!

Glitſche, *f.* resbaladero, *m.*

glitſchen, *v. n. fam.* deslizarse, resbalar, desvarar. [loso.

glitſcherig, *adj. fam.* resbaladizo, resba-

glitzern, *v. n.* centellear, chillar.

Glitzern, *n.* centelleo, *m.*

Glitzertand, *m.* baratija, bujería, *f.*

Globulín, *n.* globulina, *f.*

Glóbus, *m.* globo terráqueo, *m. (fís.)* ‖ ~ mit innerer Erdanſicht, georama, *m.*

Glöckchen, *n.* campanilla, sonajilla, campaneta, *f.* ‖ cencerro, cimbalillo, cascabel, *m.*, esquila, *f.* ‖ campanilla, *f. (veg.)*

Glócke, *f.* campana, *f.* ‖ *fig. fam.* reloj, *m.*, hora, *f.* ‖ plancha redonda, *f.* ‖ cáliz campaniforme, *m. (bot.)* ‖ red en forma de manga, *f. (mont.)* ‖ ~ des Leuchtmeſſers, arrancadera, *f.* ‖ ~ der Tiere, esquilón, cencerro, *m.*, esquila, *f.*, campanilla que se cuelga al cuello de los animales ‖ ~ einer Luftpumpe, recipiente, *m. (fís.)* ‖ kleinere ~ um einem Kloſter, segundilla, *f.* ‖ ~ des Kapitäls, vaso del chapitel en el orden corintio, *m. (arq.)* ‖ an die große ~ hängen, bringen, binden, *fig. fam.* hacer pública alguna cosa, refiriéndola, describiéndola ó contándola sin la menor reserva ‖ die Glocken aus allen Kräften läuten, echar á vuelo las campanas ‖ er hat läuten hören, weiß aber nicht, wo die Glocken hängen, *fig.* escucha, mas no entiende ‖ jemand ſagen, was die ~ geſchlagen hat, *fam.* echar de la oseta ‖ zu den Glocken gehörig, campanil.

glócken: ~ähnlich, *adj.* campanular *(bot.)* ‖ glockenähnliche Verzierungen, *fpl.* campanillas, *fpl. (arq.)* ‖ **~artig,** *adj.* campanuláceo, campanular *(bot.)* ‖ **~blumenartig,** *adj.* campanuláceo ‖ **~blumig, ~blütig,** *adj.* campanulifor *(bot.)* ‖ **~förmig,** *adj.* en forma de campana, cimbaloide ‖ campanular, campanuláceo *(bot.)* ‖ **~tierchenartig,** *adj.* vorticéleo ‖ **~tierchenartige Tierchen,** *npl.* vorticéleas, *fpl.* ‖ **~tönig,** *adj.* sonoro como una campana.

Glócken: ~anſchlag, ~rand, ~ſaum, *m.* panza de una campana, *f.*, el borde ó sitio donde hiere el badajo ‖ **~balken, ~wolf, ~holm,** *m.*, **~joch,** *n.*, **~welle,** *f.* brazos de una campana, *mpl.* ‖ **~birne,** *f.* especie de pera larga y muy sabrosa ‖ **~blume,** *f.* campánula, *f. (veg.)* ‖ **~blümler, ~blütler,** *mpl.* campanulíneas, *fpl.* ‖ **~deckel,** *m.* cubreplato, *m.*, tapadera, *f.* ‖ **~galgen,** *m.* campanario, guindaste de la campana, *m. (mar.)* ‖ **~garn, ~netz,** *n.* especie de red en forma de manga *(mont.)* ‖ **~geläute,** *n.* campaneo, repique, *m.*, tañedura, *f.* ‖ **~gießer,** *m.* fundidor de campanas, campanero, *m.* ‖ **~gießerei,** *f.*, **~guß,** *m.* fundición de campanas, *f.* ‖ **~gut, ~erz, ~metall,** *n.* campanil, *m.*, bronce ó metal de campanas ‖ **~hammer,** *m.* badajo, *m.* martillo, mazo, *m.*, pieza que da las campanadas en un reloj ‖ **~haus, ~gehäuſe,** *n.*, **~ſtunde,** *f.* campanario, *m.* ‖ **~heide,** *f.* érica, *f. (veg.)* ‖ **~hut,** *m.*, **~kappe,** *f.* cabeza, *f.*, armazón de madera que se fija en la parte superior y convexa de una campana ‖ **~klang,** *m.* tañido de las campanas, *m.* ‖ **~klöppel, ~ſchwengel,** *m.* badajo, *m.*, lengua de cam-

pana, f. || badajo, lengua de campana (bl.) || –läuten, n. tañedura, f. || –läuter, –treter, –zieher, m. campanero, m. || –männchen, n. sonería de un reloj, f. || –mantel, m. molde de una campana, m. || –maß, n., –maßstab, m. terraja, f., pitipié de campana, f. || –polyp, m. campanular, m. || –qualle, f. melicierto, m. || –ring, m. el anillo del cual cuelga el badajo de la campana || –schlag, m. campanada, badajada, f., tañido de la campana || mit dem ~, auf den ~, hora horada, á la hora horada, al dar la hora, dar la hora, á la hora en punto, hora en punto || mit dem ~ zwölf, á las doce en punto || an den ~ gebunden sein, estar sujeto al reloj, no ser dueño del tiempo || –schwengel, m. manubrio de la campana, m. || badajo, m., lengua de campana, f. || –seil, n., –strang, m. cuerda de una campana, f. || badaza de la campana, f. (mar.) || –speise, f. campanil, m., bronce de campanas || –spiel, n. órgano de campanas, repique de campanas con armonía, m. || reloj de música de campanas, m. || –spieler, m. campanero, m., repicador ó tañedor de campanas || –stuhl, m. armazón de madera que sostiene las campanas, f., zoquete, m. || –stunde, f. una hora entera || –telegraph, m. telégrafo de campana, m. || –tierchen, n. vorticela, f. || –ton, m. sonido de campana, m. || –träger, m. codonóforo, m. (se decía del que tocaba la campanilla de un modo triste y pausado delante de un cortejo fúnebre) || –turm, m. campanario, m., torre de las campanas || –weizen, m. trigo turgido, m. (veg.) || –werk, n. juego de campanas de una torre, m. || sonería, f., juego de piezas que forman la parte sonante de un reloj || –wurz, f. helenio, m., inula grande, f. (veg.) || –zapfen, m. trebejo, m. || –zierat, m. cuerpo del capitel corintio y del orden compuesto, m. (arq.) || –zug, m. campanada, f., golpe de campana || cordón de escabel, m.

Glöckel, m. badajo, m., lengua de campana, f.

glöckeln, v. n. cencerrear, campanear, campanillear.

glöcken, v. a. aplanchar con la plancha redonda.

glöckig, adj. que tiene campanillas || campanular (bot.) || eine glockige Stunde, una hora entera.

Glöcklein, n. campanilla, campaneta, f.

Glöckner, m. campanero, m., repicador de campanas.

Glöckrose, f. alcea, f. (veg.)

Glöse, Glosierung, f. talús, talud, m.

Glöp, m. angostura entre dos rocas, f. (mar.)

Glōria, n. Gloria in Excelsis, m. || Gloria Patri, m.

Glōrie, f. gloria, f. || auréola, f. (pint.) || eine ~ von Tintoretto (bildliche Darstellung des offenen Himmels), una Gloria del Tintoreto.

gloriēren, v. n. gloriarse.

glōrreich, glōrwürdig, adj. glorioso.

Glossār, Glossārium, n., **Glossārien**, pl. glosario, m.

Glossātor, Glossiērer, m. glosador, m.

Glösse, f. glosa, f., comentario, m. || glosa, cierta composición poética || Glossen machen, glosar, censurar.

Glössen: –gedicht, n. glosa, f. || –macher, –reißer, m. censurador, criticador, m.

glossiēren, v. a. glosar.

glösten, v. n. lucir, relucir.

Glösten, n. débil luz, f.

glöstern, v. n. tener la mirada fija y sin vacilar mirando á un objeto.

Glötte, f. litargirio, m., almártaga, f. (min.)

Glötzauge, n. ojo grande y estúpido, m.

glötzäugig, glötzig, adj. que tiene ojos grandes, la mirada estúpida.

glötzen, v. n. esparrancar los ojos, abrir mucho los ojos.

Glötzer, m. boquiabierto, m.

Gloxīnia, f. gloxina, f. (veg.)

glū! ¡gluglú! ruido que hace cualquier líquido al salir de una botella.

Glück, n. fortuna, dicha, felicidad, suerte, próspera suerte, prosperidad, buenandanza, bienandanza, medra, ventura, bienaventuranza, f., fortunio, m. || ~ im Spiele, fortuna || ~ und Gedeihen in dem, was man unternimmt, buena man derecha, f. || ~ haben, fig. caer de pies || das ~ haben zu, tener suerte de || ~ wünschen, congratular, congratularse, felicitar, complimentar, dar el parabién ó la enhorabuena || ~ wünschen zum Geburts- oder Namenstag, dar los días || ~ wünschen zu den Feiertagen, dar las pascuas || sein ~ machen, hacer fortuna, fabricar su fortuna || jemands ~ machen, labrar la fortuna de alguno || ein außerordentliches ~ in allen Dingen haben, fig. tener soga de ahorcado || das ~ ist ihm günstig, das ~ will ihm wohl, le rueda la fortuna || vom ~ nicht begünstigt werden, correr con disgracia || er hat ein eigenes ~, es afortunado como él solo || aufs blinde ~ hin, á una vuelta de dado || auf gutes ~, á Dios y á dicha, á Dios y á ventura, á la ventura || á la buena aventura, á sus aventuras, á la suerte || á salga lo que saliere || valga por lo que valiere || zum ~, por fortuna, por ventura, quiso la fortuna, quiso la suerte || wenn das ~ gut ist, á bien librar, á buen librar || ~ auf den Weg! fest. ¡la ida del cuervo! ¡la ida del cautivo! ¡la ida del humo!

glück: –bringend, adj. favorable || –selig, adj. dichoso, feliz, afortunado || –verheißend, –weissagend, adj. bajo buenos auspicios, con favorable estrella.

Glück: –fee, m. calabaza acuática, f. || –seligkeit, f., felicidad, dicha, f. || beatitud, f. || –seligkeitslehre, f. eudemonología, f. || –wunsch, m. parabién, cumplido, pláceme, m., enhorabuena, congratulación, gratulación, f. || zum ~ gehörig, congratulatorio, gratulatorio || –wünschen, v. n. dar la enhorabuena, el parabién || –wunschrede, f. gratulatoria, congratulatoria, f. || –wunschschreiben, n. carta de parabienes, de enhorabuena, carta congratulatoria, f.

glückāuf! ¡la ida del cuervo!

Glücke, Glückhenne, f. clueca, f.

glücken, glucksen, v. n. cloquear, coclear, clocar, enclocar, encloquecer.

Glücken, n. clueca, f.

glücken, v. n. salir bien, tener buen éxito, tener acierto, suceder || alles glückt ihm, acierta en todo || nichts will ihm ~, es nacido debajo de una constelación funesta.

glückend, adj. clueco.

Glückhenne, f. clueca, f. || Pléyadas, Pléyades, fpl. (astr.)

Gluckist, m. glukista, m., partidario de la música de Gluck (en contraposición á piccinista) (mús.)

glücklich, adj. feliz, dichoso, venturoso, hadado, bien hadado, medrado, afortunado, bienfortunado, fausto, boyante, diestro || ~ sein, estar de fortuna, medrar, fig. campar con su estrella || ~ in seinem Unternehmen sein, fig. ir en bonanza, echar buen lance || sich ~ schätzen, tener á mucho || ~ der, welcher, bien haya quien || ~ sein in allem, was man unternimmt, fig. nacer de pies || glücklicher Stoß oder Wurf in einem Spiel, chiripa, f. || glückliche Stöße oder Würfe im Spiele thun, chiripear || ~, adv. dichosamente, felizmente, con felicidad, con dicha, con bien, bienaventuradamente || sehr ~, con toda felicidad || glücklich von statten gehen, hacerse con bendición || die Sache geht ~ von statten, fig. derecho viene el parto.

Glückliche(r), m. dichoso, m.

glücklicherweise, adv. por fortuna.

Glücks: –ball, m. fig. juguete de la fortuna, m. || –bild, n. fantasma de fortuna, m. || –bote, m. portador de buenas nuevas, m. || –botschaft, f. buena nueva, f. || –bude, f. oficina de rifa, f., tienda donde se juega cierto juego de suerte ó lotería, en que se rifan alhajas || –fall, m. acaso, caso fortuito, m., contingencia, f. || –göttin, f. Fortuna, f., divinidad ciega, inconstante y caprichosa que preside á todos los sucesos de la vida || –güter, npl. caudal, fondo, m., bienes, mpl., dichas, felicidades, comodidades, fpl. || –hafen, m. in den ~ einlaufen, tener acierto, ser feliz en un asunto || –hand, f. buena man derecha, f. || –haube, –haut, f., –hut, m. mit der Glückshaube geboren sein, haber nacido de pies, ser afortunado, ser hijo de la dicha || –insel, f. Isla de la Fortuna, f. || –jäger, –ritter, m. caballero de fortuna, de industria, aventurero, cucañero, m. || –kind, n., –mann, –prinz, m. hombre de fortuna, m. || –männchen, –männlein, n. llantén, m. (veg.) || –pilz, m. medrado, m. || –rad, n. rueda de la lotería, f. || fig. rueda de la fortuna || –ritter, m. caballero de fortuna, estafador, m. || –sache, f. acaso, m. || –spiel, n. juego de suerte, de azar, de fortuna, juego de suerte y ventura, m. || –stand, m. buenandanza, f. || –stern, m. estrellón, fortunón, m., estrella favorable || ascendente, m. (astr.) || –stoß, m. chiripa, bamba, bambarria, f., billa sucia en el juego de trucos || –stunde, f. buena hora, f., momento favorable, m. || –topf, m. vaso de cual se sacan las suertes de una rifa, m. || –umstände, mpl. fortuna, f., intereses, mpl., condición en que uno vive || seine ~ verbessern, ponerse bien || die ~ ändern sich, fig. múdase el aire || sich in guten Glücksumständen befinden, fig. levantar el cuello || –vogel, m. fam. portador de buenas nuevas, m. || –wahn, m. felicidad imaginaria, f. || –wechsel, m. altibajo, m., altos y bajos, mpl. || –weib, n. adivinadora, f. || –wind, m. lance, m. || –wurf, m. lance de fortuna, m., suerte, f. || chiripa, f., golpe inesperado en el juego || –zug, m. chiripa, f.

glucksen, v. a. cloquear, coclear las gallinas || ~, v. n. hipear, tener hipo.

Glüh: –branntwein, m. aguardiente quemado, m. || –farbe, f. color de hierro candente, m. || –feuer, n. ascua, brasa, f. || –herd, m. hornilla para afinar metales, f. || –hitze, f. calda, f., fuego violento de fragua que dan al metal los artífices || calor extremo, m. || –kugel, f. bala abochornada, f. (mil.) || –lämpchen, n. lámpara aflogística, f. (quím.) || –lampe, f. lámpara de fragua, f. || –licht, n. luz eléctrica, f. || –ofen, m. fragua, f. || horno para afinar metales, m. || horno de calcinación en las fábricas de vidrio || horno de calcinación (quím.) || horno de artillería para abochornar las balas (mil.) || –pfanne, f. cazo, m. (en las cecas) || –rost, m. parrillas, fpl. (en las cecas) || –span, m. escamas, fpl., laminitas que se desprenden de los metales, cuando se forjan || –stahl, m. acero natural, m. || –stern, m. Canícula, f. (astr.) || –täßchen, n., –tasse, f. copela para encandecer el oro, f. (quím.) || –trank, –wein, m. vino caliente, m. || –wachs, n. cera de dorar, f. || –wurm, m., –würmchen, n. luciérnaga, f.

glühen, v. a. calentar en el fuego || dar la calda (fuego violento que se da en la fragua al hierro) enalbar, encandecer || ~, v. n. estar candente, caldearse, enrojarse || im Gesicht ~, abochornarse, ponerse colorado.

Glühen, n., **Glühe, Glühung**, f. calda, f. || candencia, ignición, f. (quím.)

glühend, adj. caldeado, caliente, férvido, rojo, albando, ardiente, encandecido, candente || fig. colorado, abochornado, encendido || candente (quím.) || ~ machen, caldear, dar calda, enrojar, enrojecer, escaldar || enalbar, encandecer (en las fraguas) || ~ werden, caldearse, enrojarse, enrojecerse, escaldarse.

glühröt, adj. rusiente.

Glūpaugen, npl. ojos grandes, mpl.

Glūt, f. brasa, ascua, f. || fuego, incendio, m., quemazón, llama, f. || fig. calor, ardor, m.

Glūt: –auge, n. ojo reluciente, m. || –dämpfer, m. tapadero de metal para cubrir la lumbre, f. || –deckel, m., –stürze, f. tapafuego, m. || –esse, f. fragua, f. || –meer, n. océano de fuego, m. || –messer, m. pirómetro, m. (fís.) || –pfanne, f. brasero, m. || escalfador, m. || –schaufel, f. badil, m., badila para quitar la brasa de un fogón ó brasero || –verlangen, n. poét. anhelo ardiente, m. || –wind, m. siroco, m. || –zange, f. hurguillo de horno para menear la lumbre, m.

Gluteīn, Glutīn, n. gluteína, f. (quím.)

glūten, v. a. calentar || ~, v. n. arder mansamente debajo de las ascuas.

Glūten, n. gluten, m. (quím.)

glūtig, adj. ardiente.

glūtrot, adj. rusiente.

Glycerin, n. glicerina, f. (quím.)

glycerin: –artig, adj. glicerineo (quím.) || –phosphorsaure(s) Salz, n. fosfoglicerato, m. (quím.)

Glycerin: –phosphorsäure, f. ácido fosfoglicerineo, m. (quím.) || –säure, f. ácido glicerineo, m. (quím.) || –seife, f. jabón glicerineo, m.

Glycerȳl, n. glicerilo, m. (quím.)

Glycīne, f. glicina, f. (veg.)

Glycīnerde, f. glicina, f. (quím.)

Glycīnien, fpl. glicinas, fpl.

Glȳcium, n. glicio, m. (quím.)

Glycyrrhizīn, n. glicirricina, f. (quím.)

Glykochōlsäure, f. ácido glicocólico, m. (quím.)

glykochōlsaure(s) Salz, n. glicocolato, m. (quím.)

Glykōl, n. glicolo, m. (quím.)

glykōnischer Vers, m. verso glicónico, m. (´ ´ – ⏑ ⏑ ´ – ⏑ –).

Glykōse, f. glicosa, f. (quím.)

Glyphogēn, *n.* glifógeno, *m. (quím.)*
Glyptik, *f.* glíptica, *f.*
Glyptograph, *m.* gliptógrafo, *m.*
Glyptographīe, *f.* gliptografía, *f.*
glyptographisch, *adj.* gliptográfico.
Glyptothēk, *f.* gliptoteca, *f.*
Gmelīna, *f.* gmelino, *m.* (árbol).
Gmelinīt, *m.* hidrolita, *f. (min.)*
gnäbbern, *v. a.* crujir, cascar.
Gnāde, *f.* gracia, merced, *f.* || clemencia, misericordia, remisión, *f.*, perdón, indulto, *m.* || liberalidad, piedad, *f.* || auregende ~ Gottes, gracia excitante || heilende ~ der Zauflenitten, gracia medicinal || die allen Menschen gleichmäßig bewilligte ~ Gottes, gracia suficiente || mitwirkende ~ Gottes, gracia concomitante || reinigende ~ Gottes, gracia justificante, santificante || wirkende ~ Gottes, gracia eficaz || zwingende ~ Gottes, gracia necesitante || Gottes ~ (das liebe Brot), gracia de Dios || die ~ haben zu, tener por bien de || um ~ bitten, demandar merced || die göttliche ~ verleihen, agraciar || der göttlichen ~ teilhaftig, vivo || in der göttlichen ~ bestätigt, confirmado en gracia || durch göttliche ~, celestialmente || aus ~, de gracia, gratuitamente || zu ~! ¡por gracia! || erzeigen Sie mir die ~! ¡hágame U. el favor, la merced! || Euer Gnaden, Vuestra Señoría, Vuestra Excelencia, Monseñor, *m.* (título) || Señora, *f.* (título).
gnāde: ~bringend, *adj.* bendito, bienaventurado, celestial || **~flehend**, *adj.* suplicante.
gnāden, *v. n.* ser propicio || gnade uns Gott! ¡Dios nos libre! || gnade euch Gott! ¡Dios os libre!
gnāden: ~reich, *adj.* gracioso, lleno de gracia || **~voll**, *adj.* lleno de gracias.
Gnāden: ~adel, *m.* nobleza conferida por el rey en premio de servicios prestados, *f.* || **~belohnung**, *f.* recompensa gratuita (en el sentido místico), *f.* || **~beruf**, *m.* vocación divina, *f.* || **~bewilligung**, *f.* indulto, *m.* || **~bezeigung, ~bezeugung**, *f.* merced, gracia, cortesía, *f.*, favor, *m.* || **~bier**, *n.* cerveza exenta de derechos, *f.* || **~bild**, *n.* imagen devota, imagen milagrosa, *f.* || **~born, ~brunn, ~quell**, *m.* las fuentes de la gracia, los sacramentos || **~brief**, *m.* privilegio, *m.*, cédula de remisión, *f.* || **~brot**, *n.* sustento que se da de gracia ó gratuitamente, sustento gratuito, *m.* || **~bund**, *m.* ley de gracia, *f.* || **~erfahrungen**, *fpl.* favores divinos, *mpl.* || experiencias debidas á la gracia divina, *fpl.* || **~frist**, *f.* plazo que la longanimidad y misericordia divina otorga al pecador, *m.* || **~gabe**, *f.* don espiritual, *m.* || göttliche ~, carisma, *m.* || die übernatürlichen Gnadengaben Gottes, *pl.* dones sobrenaturales, *mpl.* || **~gehalt, ~geld**, *n.*, **~gold**, *m.* pensión, *f.* || lebenslänglicher ~, pensión á vida || einen ~ wegen Dienstunfähigkeit bewilligen, dar inválidos, conceder inválidos *(mil.)* || **~gehaltempfänger**, *m.* pensionado, *m.* || **~geschenk**, *n.* gratificación, remuneración, *f.* || **~gesuch**, *n.* recurso, *m.* || **~güter**, *npl.* bienes otorgados de gracia, *mpl.* || **~hand Gottes**, *f.* mano del Dios de misericordia, *f.* || **~jahr**, *n.* pensión de un oficial muerto que continúa á pagarse á su viuda por seis meses ó un año, *f.* || año de indulto, *m.* || año de la gracia, año de Cristo (como fecha) || **~kette**, *f.* cadena de oro que se da como insignia ó distintivo de gracia, *f.* || **~kraut**, *n.* gracíola, graciadis, hierba del pobre, *f. (veg.)* || **~lehen**, *n.* feudo de la cámara, *m.* || expectativa del primer feudo vacante, *f.* || **~lohn**, *m.* galardón, *m.* || **~meister**, *m.* maestro recibido gratuitamente en un gremio de artesanos, *m.* || **~mittel**, *n.* auxilio divino, *m.* || die ~ der katholischen Kirche, *pl.* auxilios, *mpl.* || **~münze**, *f.*, **~groschen**, *m.* medalla, *f.* || **~ordnung**, *f.* orden de la gracia, *f.* || **~ort**, *m.* santuario que visitan los peregrinos, *m.* || **~pacht**, *f.* dominio reintegrable, *m.* || **~pforte**, *f.* puerta de salud, *f.* || **~recht**, *n.* privilegio, *m.* || **~reich**, *n.* reino de gracia, *m.* || **~ruf**, *m.* vocación, *f.* || **~sache**, *f.* asunto de merced, expediente de merced, *m.* || **~sōldner**, *m.* militar inválido, *m. (mil.)* || **~stoß**, *m.* golpe que se da para acabar con uno, *m.* || **~stuhl**, *m.* propiciatorio, *m.*, cubierta, *f.* (Éxodo 25, 17) || el trono de su gracia (Hebr. 4, 16) || **~tafel**, *f.*, **~tisch**, *m.* altar, *m.* || pan del cielo, pan celestial, pan de ángeles, *m.*, el manjar sagrado, la sagrada comunión || **~wahl**, *f.* predestinación, *f.* || **~wappen**, *n.* blasones de un escudo otorgados por el rey, *mpl.* || **~wirkung**, *f.* espíritu, riego, *m.* || **~zeichen**, *n.* insignia, *f.*, distintivo de gracia, *m.* || **~zeit**, *f.* tiempo de gracia, *m.*
gnädig, *adj.* gracioso, clemente, benigno, bondadoso, piadoso, propicio || Gott sei uns ~! ¡Dios nos libre! || dem sei Gott ~! ¡que Dios perdone! || gnädige Entschließung, gnädige Bewilligung, *f.* dignación, *f.* || gnädiger Herr! ¡Monseñor! ¡Señor! || gnädige Frau! ¡Señora! || die gnädige Herrschaft, los amos, los dueños || **~,** *adv.* clementemente, benignamente, con bondad, con benignidad || es ~ machen, *fam.* perdonar á uno, dejarle libre, tratarle con bondad, con indulgencia.
gnädiglich, *adv.* con benignidad.
Gnätz, *m. vulg.* tiña, *f. (pat.)*
Gnätzkopf, *m. vulg.* tiñoso, *m.*
Gneīs, *m.* gneis, granito folicular, *m. (min.)* || petiriasis, *f.*, erupción cutánea *(pat.)*
gneīsig, *adj.* que contiene granito folicular.
Gneīsen, *n.* Gnesne, *m.*, ciudad de Prusia.
Gnītte, *f.* liendre, *m.* (insecto).
Gnōm, *m.* gnomo, *m.* breve y doctrinal.
Gnōme, *f.* gnomo, aforismo, *m.*, sentencia
Gnōmendichtung, *f.* poema gnómico, *m.*
Gnōmiker, *m.* gnomólogo, *m.*
gnōmisch, *adj.* gnómico.
Gnōmon, *n.* gnomón, *m. (astr.)*
Gnomōnik, *f.* gnomónica, gnomonia, *f.*
Gnomonīst, *m.* gnomonista, *m.* *(astr.)*
Gnōse, Gnōsis, *f.* gnosis, *f.*
Gnōsisbekämpfer, *mpl.* gnosímacos, *mpl.*, sectarios que condenaban todos los conocimientos del ingenio humano, asegurando que Dios no pedía al cristiano más que buenas obras.
Gnōstiker, *m.* gnóstico, *m.*
gnōstisch, *adj.* gnóstico.
Gnostizismus, *m.* gnosticismo, *m.*
Gnōte, Knōte, *m.* nombre que los estudiantes alemanes dan á todo sujeto que no es ni estudiante ni profesor. [*m.*
Gnū, *n.* gnu, caballo ciervo, toro ciervo,
Gōb, *m.*, **Gōbe**, *f.* sardina, *f.* (pez).
Gobētta, *f.* guinda, *f.* variedad de cereza.
Gōckel, Gōckelhahn, *m.* gallo, *m.* (ave).
Goelētte, *f.* goeleta, *f. (mar.)*
Gōger, *m.* manta marina, *f.* (crustáceo).
Gōger: ~krebs, *m.* camarón, *m.*, esquila, *f.* **~krebsfänger, ~krebsverkäufer**, *m.* camaronero, *m.*
Gojāve, *f.* guyaba, *f. (veg.)*
Gojāvebaum, *m.* guyabo, *m.* || jaljacotl, *m.* (en América). (sartén.
Golātschen, *fpl.* buñuelos, *mpl.*, fruto de
Golātschenbäcker, *m.* buñolero, *m.*
Gōld, *n.* oro, *m.* || feinstes ~, oro obrizo, oro de Tíbar || geläutertes ~, oro de copela || leonitisches ~, oro de León de Francia || Mannheimer ~, oro de Alemania || mattes ~, oro mate || unverarbeitetes ~, oro sin labrar || ungemünztes ~, oro para monedar || ~ in Blättchen, oro batido, librete de panes de oro, *m.* || geringhaltiges ~, guañín, *m.* (en la Plata) || Klumpen gediegenen Goldes, *m.* palacrán, *m.*, palacra, *f.* || mit ~ erhöhen, tocar de oro *(pint.)* || den Gehalt des Goldes verringern, desquilatar || er ist nicht mit ~ zu bezahlen, vale tanto oro como pesa.
gōld: ~ähnliche Mineralien, *npl.* crisoides, *mpl.* **~ängig**, *adj.* crisoftalmo || **~bärtig**, *adj.* auribarbo || **~blättering**, *adj.* crisófilo || **~braun**, *adj.* castaño (dícese de caballos) || **~falb**, *adj.* melado (dícese de las caballerías) || **~farben, ~farbig**, *adj.* dorado || rubio (dícese de los caballos) || **~flügelig, ~geflügelt**, *adj.* crisóptero || **~führend**, *adj.* aurífero || **~gelb**, *adj.* dorado, rubio, rútilo || ~ werden, dorarse || mit goldgelbem Flaume, auropubescente || mit goldgelben Bauche, aurigastro || mit goldgelben Flügeln, aurípeno || **~gelbblumig**, *adj.* crisanto || **~gelbfrüchtig**, *adj.* crisocarpo *(bot.)* **~gelockt**, *adj.* con rizos rubios || **~glänzend**, *adj.* dorado || **~grün**, *adj.* verde dorado || **~haarig**, *adj.* crisocómeo *(bot.)* || **~halsig**, *adj.* auricollo || **~haltig**, *adj.* aurífero || **~hornig**, *adj.* auricórneo || **~käferfarbig**, *adj.* rojizo de color || **~köpfig**, *adj.* crisocéfalo || **~lauter**, *adj.* puro como oro || **~mundig**, *adj.* crisóstomo || **~redend**, *adj.* crisólogo || **~reich**, *adj.* rico en oro || **~saure(s) Salz**, *n.* aurato, *m. (quím.)* || **~schuppig**, *adj.* crisolépido || **~streifig**, *adj.* con rayas doradas.
Gōld: ~abfall, *m.*, **~abschnitzel**, *n.* bracteola, *f.*, limaduras de oro || **~ader**, *f.* veta de oro, *f. (min.)* || almorranas, *fpl. (pat.)* || **~adler**, *m.* águila caudal, águila real, *f.* || **~ammer**, *f.* emberiza, *f.*, verderón, *m.* (ave) || **~amsel, ~drossel**, *f.* galgulo, *m.* || amerikanische ~, trupial, *m.* || **~apfel**, *m.* tomate, *m.* || **~arbeit**, *f.* platería, orfebrería, *f.* || **~arbeiter**, *m.* platero de oro, *m.* **~auflösung**, *f.* oro potable, *m.* || **~barren**, *m.* barra de oro, *f.* || **~bars, ~barsch**, *m.* dorado, *m.* (pez) || **~bergwerk**, *n.* mina de oro, *f.* || **~beryll**, *m.* crisoberilo, *m. (min.)* || **~blättchen**, *n.* hoja de oro batido, *f.* || **~blech**, *n.* oro en láminas, en planchas, *m.* || **~blick**, *m.* fulguración del oro, *f. (quím.)* || **~blume**, *f.* caléndula oficinal, *f.* || **~brachse, ~brassen**, *m.* dorado, cochicato, *m.*, orada, mochara, *f.* (pez) || **~brokat**, *m.* brocado de oro, *m.* || **~büchlein**, *n.* librete de panes de oro, *m.* || **~buchstabe**, *m.* letra de oro, *f.* || **~buchstabenschreiber, ~schreiber**, *m.* crisógrafo, *m.* || **~buchstabenschrift, ~schrift**, *f.* crisografía, *f.* || **~butt**, *m.*, **~butte**, *f.* platija, *f.* (pez) || **~cementpulver**, *n.* cimiento real, *m. (quím.)* || **~chlorid**, *n.* sesquicloruro de oro, oro potable, *m. (quím.)* || **~cyanid**, *n.* deutocianuro de oro, *m. (quím.)* || **~cyanür**, *n.* protocianuro de oro, *m. (quím.)* || **~distel**, *f.* escolimo, *m. (veg.)* || **~draht**, *m.* oro tirado, *m.* || jiraspe, *m.* || geschlungener ~, oro de cañutillo, *m.* || **~drahtarbeit**, *f.* filigrana, *f.* || **~drahtzieher**, *m.* tirador de oro, *m.* || **~drahtzieherei**, *f.* argüe, *m.*, molinillo de los tiradores de oro || **~druck**, *m.* imprenta en oro, *f.* || **~ecken**, *m.* mulo, barbo, *m.* (pez) || **~eiche**, *f.* próteo conífero, *m.* (árbol) || **~eidechse**, *f.* maboyás, *m.* || **~erz**, *n.* mineral aurífero, *m.* **~erzwurzel**, *f.* ipecacuana, *f. (veg.)* || **~faden**, *m.* hilillo de oro, filete de oro, entorchado, *m.* || **~farbe**, *f.* dorado, color de oro, *m.* || falsche ~, oripelaje, *m.*, dorado falso || **~fasan**, *m.* faisán picto, *m.* || **~feld**, *n.* campo aurífero, *m.* || Goldfelder in Kalifornien, Australien *rc.*, placeres, *mpl.* || **~finger**, *m.* dedo anular, dedo médico, dedo del anillo, *m.* || **~fink**, *m.* frailecillo, *m.* (pájaro) || **~firnis**, *m.* corladura, *f. (pint.)* || mit ~ überziehen, corlar, corlear || **~fisch**, *m.* dorada, *f.* || *fig. fam.* hija rica, *f.* || **~fischer**, *m.* él que saca los granitos de oro de entre las arenas de los ríos || **~flachs**, *m.* lino de Francia, *m.* || **~fliege**, *f.* crisomela, *f.* || **~flimmer, ~flinker, ~flitsch**, *m.* lentejuelas de oro que se encuentran en la arena de algunos ríos, *fpl.* || **~flitter**, *m.* lentejuela de oro, *f.* || **~forelle**, *f.* trucha asalmonada, trucha de carne colorada, *f.* (pez) || **~fuchs**, *m.* alazán dorado, *m.* (caballo) || **~gehalt**, *m.* ley, *f.*, calidad que debe tener la moneda || oro contenido en un mineral, *m. (min.)* || **~geier**, *m.* buitre dorado, *m.* || **~geschiebe**, *n.* pepita de oro, *f.* || **~geschirr**, *n.* vajilla de oro, *f.* || **~gespinst**, *n.* oro hilado, *m.* || **~gewicht**, *n.* peso del oro, *m.* || **~glätte**, *f.* litargirio, *m.*, almártaga de oro, *f.* || **~glimmer**, *m.* amocriso, *m.* || **~gräber**, *m.* buscador de oro, *m.* gambusino, gambusino, *m.* (en América) || **~gräberei**, *f.* minería de oro, *f.* **~granat**, *m.* granato falso, *m. (min.)* || **~gras**, *n.* grama de olor, *f. (veg.)* || **~grube**, *f.* mina de oro, *f.* || daß ist eine ~ für ihn, *fig.* es una India para él || **~grund**, *m.* fondo de oro, *m.* || **~gulden**, *m.* áureo, sólido, *m.* **~günsel**, *m.* cisto, *m. (veg.)* || **~haar**, *n.* crisócomo, *m. (veg.)* || feinblätteriges ~, manzanilla de pastor, *f. (veg.)* || **~haarmoos**, *n.* ortótrica, *f. (veg.)* || **~hafer**, *m.* avena carmelitana, *f. (veg.)* || **~hahn**, *m.*, **~hähnchen, ~hähnlein**, *n.* reyezuelo moñudo, *m.* (pajarillo) **~harder**, *m.* dorada, *f.* (pez) **~harnisch**, *m.* bupresto, *m.* (insecto) || **~hase**, *m.* agutí, *m.* || **~holz**, *n.* zumaque herbáceo, *m.* (árbol) || **~horn**, *n. fig.* cornucopia, opulencia, *f.* || **~käfer**, *m.* cetónido, escarabajo dorado, *m.* || **~käferfarbe**, *f.* color rojizo, *m.* || **~kalk**, *m.* óxido de oro, oro calcinado ó molido, *m.* || **~karpfen**, *m.* lampuga, *f.* **~kies**, *m.* oro mineralizado, *m.* || **~kind**, *n.*, **~junge, ~sohn**, *m.* querido, chacho, monono, *m.* || *fam.* rorro, nene, *m.* || **~kluft**, *f.* grieta aurífera, *f.* || **~klumpen**, *m.* pedazo de mineral aurífero, *m.* || **~knöpfchen**, *n.* verbasco, gordolobo, *m. (veg.)* **~koch**, *m.* alquimista, *m.* || **~könig**, *m.* régulo de oro, *m.* || **~kopf**, *m.* pichón flamenco de las Indias, *m.* || **~korn**, *n.* grano de oro, *m.* || pepita, *f.* (en América) || **~körnchen** in Flüssen, *n.* lentejuela de oro, *f.* || **~kräze**, *f.* raspadura de oro, *f.*, relave, *m.* || **~krone**, *f.* escudo de oro, *m.* (moneda) || **~kuchen**, *m.* piña, *f. (min.)* || **~kupfer**, *n.*

cobre aurífero, *m.* *(min.)* || **-küste**, *f.* Costa de Oro, Costa de Guinea, *f.* || **-lack**, *m.* alelí amarillo, *m.* *(veg.)* || **-lager**, *n.* yacimiento aurífero, *m.* *(min.)* || **-lahn**, *m.* bricho, *m.* || gerollter ~, abollado, *m.* || **-land**, *n.* eldorado, *m.* || **-leder**, *n.* cuero dorado, *m.* || **-legierung**, *f.* aururo, oruro, *m.* || **-leim**, *m.* crisócola, *f.* || **-leiste**, *f.* listón dorado, *m.* || **-lilie**, *f.* lirio amarillo, *m.* *(veg.)* || **-macher**, *m.* alquimista, *m.* || **-macherei**, **-macherkunst**, *f.* alquimia, crisopeya, *f.* || **-mädel**, *n.* *fam.* moza muy rica, *f.* || **-mann**, *m.* hombre de bien, *m.* || **-männchen**, *n.* querido, favorito, *m.* || **-marder**, *m.* marta del Canadá, *f.* || **-markt**, *m.* mercado financiero, *m.* || **-maulwurf**, *m.* crisocloro, *m.* || **-mensch**, *m.* ricacho, ricachón, *m.* || **-milz**, *f.* dorina, *f.* *(veg.)* || **-mund**, *m.* Crisóstomo, *m.* (nombre de varón) || **-münze**, *f.* moneda de oro, *f.* || **-onkel**, *m.* tío rico, *m.* || **-orange**, *f.* naranja de Portugal, *f.* || **-oxyd**, *n.* óxido de oro, ácido áurico, *m.* *(quím.)* || **-oxydammoniak**, *n.* aurato de amoníaco, *m.* *(quím.)* || **-oxydsalze**, *npl.* auratos, *mpl.* *(quím.)* || **-oxydul**, *n.* óxido auroso, protóxido de oro, *m.* *(quím.)* || **-papier**, *n.* papel dorado, *m.* || **-platte**, *f.* lámina de oro, plancha de oro, *f.* || **-probe**, *f.* prueba del oro, *f.* || **-pulver**, *n.* oro en polvo, *m.* || polvo de proyección, *m.* (entre alquimistas) || **-puppe**, *f.* crisálida, *f.* || **-quarz**, *m.* cuarzo aurífero, *m.* || **-raupe**, *f.* canelones de las charreteras que llevan los oficiales superiores en el ejército, *mpl.* || **-regen**, *m.* cítiso, *m.* *(veg.)* || *fig.* lluvia de oro, *f.* || **-regenpfeifer**, *m.* chorlito real, *m.* || **-region**, *f.* región aurífera, *f.* || **-reibe**, *f.* máquina para triturar el oro, *f.* || **-röschen**, *n.* jara cerval, *f.* *(veg.)* || **-rute**, *f.* virga áurea, *f.*, vaso de oro, *m.* *(veg.)* || **-rutenbaum**, *m.* bosca, *f.* || **-sachen**, *fpl.* orfebrería, joyería, *f.* || **-salz**, *n.* oxisal aurosa, *f.* *(quím.)* || **-sand**, *m.* arena de oro, *f.* || **-schaum**, *m.* oropel, *m.* || **-scheider**, *m.* refinador de oro, *m.* || **-scheidewasser**, *n.* agua regia, *f.*, ácido nitro-muriático, *m.* || **-schlagadern**, *fpl.* arterias hemorroidales, *fpl.* || **-schlagen**, *n.* batihoja, *f.* || **-schläger**, *m.* batidor de oro, *m.* || **-schlägerhaut**, *f.* venza de batihoja, película, película de batihoja, *f.* pellejito, *m.* || **-schlei**, **-schleie**, *f.* tenca dorada, *f.* (pez) || **-schlich**, *m.* eslique de oro, *m.* *(min.)* || **-schmied**, *m.* platero, platero de oro, orífice, *m.* || **-schmiedekunst**, *f.* orificia, *f.* || **-schnabel**, *m.* pico dorado, *m.*, pichón de pico y patas amarillas || **-schnitt**, *m.* Buch mit ~, *n.* libro dorado por los cantos de las hojas, *m.* || **-schörl**, *m.* oro en granos, *m.* *(min.)* || **-schwamm**, *m.* pedo de lobo, begín, *m.* *(veg.)* || **-schwanz**, *m.* especie de colibrí, de pescado y de mariposa || **-schwefel**, *m.* sulfuro dorado de antimonio, *m.* || **-schwefelkies**, *m.* pirita sulfurosa aurífera, *f.* || **-seife**, *f.* lavadura de oro, *f.* || **-seifenwerk**, *n.* lavadero de oro, *m.* || **-silber**, *n.* plata sobredorada, *f.* || **-sinter**, *m.* concreción calcaria aurífera, *f.* *(min.)* || **-specht**, *m.* pico dorado, *m.* (ave) || **-spinner**, *m.* hilador de oro, *m.* || **-spinnerspule**, *f.* carrete, *m.*, canilla en que se devana el hilillo de oro || **-spitze**, *f.* crisógono, *m.* *(veg.)* || **-stange**, *f.* barra, *f.*, lingote, riel, *m.* || **-staub**, *m.* granos de oro, *mpl.* || **-staubhändler** in Amerika, *m.* rescatador, *m.* || **-stein**, *m.* piedra de oro, *f.* || crisólito, *m.* || piedra de toque || **-sticker**, *m.* bordador de oro, *m.* || **-stickerei**, *f.* bordado de oro, *m.* || **-streichnadel**, *f.* aguja de toque, *f.* || **-streichstein**, *m.* piedra de toque, *f.* || **-streif**, **-streifen**, *m.* raya dorada, *f.* || **-striemen**, *m.* salpa, *f.* (pez) || **-stoff**, *m.* restaño, *m.*, lama, tela, *f.* || tisú, tesú, maromaque, *m.* || **-stück**, *n.* pieza de oro, moneda de oro, *f.* || **-stufe**, *f.* quijo de oro, palacrán, *m.*, palacra, *f.* *(min.)* || **-sucher**, *m.* gambusino, gambucino, *m.* || **-talk**, *m.* talco amarillo, *m.* || **-teig**, *m.* oro en pasta, *m.* || **-thaler**, *m.* escudo de oro, *m.* || **-tinktur**, *f.* poción áurea, *f.*, oro potable, *m.* || **-töchterchen**, *n.* querida, *f.* (voz cariñosa) || **-topas**, *m.* topacio oriental, *m.* || **-verbrämung**, *f.* bordado ó recamado de oro, fleco de oro, orofrés, *m.* || **-vogel**, *m.* gálbulo, *m.* || **-wage**, *f.* pesillo, pesillo de moneda, marco, *m.*, balancilla, *f.* || jedes Wort auf die ~ legen, *fig.* pesar todas sus palabras || **-währung**, *f.* monometalismo, *m.* || **-wäsche**, *f.* lavadura de oro, *f.* || lavadero de oro, *m.* || **-wäscher**, *m.* lavador de oro, *m.*, él que saca los granitos de oro de los ríos || chichinador, *m.* || **-wasser**, *n.* aguardiente de Danzique, *m.* || **-weide**, *f.* mimbre amarillo, *m.* (árbol) || **-weinstein**, *m.* tartrito de oro, *m.* *(quím.)* || **-werk**, *n.* dorado, *m.* || **-wespe**, *f.* crisis, *f.* || Familie der Goldwespen, *f.* crisidianos, *mpl.* || **-wirker**, *m.* fabricante de brocado de oro, *m.* || **-wirkerei**, *f.* fábrica de brocado de oro, *f.* || **-wolf**, *m.* chacal, *m.* || **-wurm**, *m.* *fig.* ricacho, ricote, *m.* || **-wurz**, *f.* celidonia, *f.* || **-zahn**, *m.* pequeña barra de oro virgen, *f.* *(min.)* || **-zain**, *m.* oro en lingotes, *m.* || **-zunder**, *m.* oro en pedazos, *m.* *(min.)* || **-zunge**, *f.* telina, *f.* (concha).

Góldchen, *n.* querida, *f.* (voz cariñosa).

gólden, *adj.* áureo, de oro || dorado || ~ im Vergleich mit etwas anderem, *fig.* tortas y pan pintado. [de oro.

góldenthronend, *adj.* sentado en un trono

Góldeswert, *m.* objeto que tiene el mismo valor que el oro, *m.* [donoso.

góldig, *adj.* áureo || apuesto, lindo, bonito,

Góldschmieds: -arbeit, *f.* platería, orfebrería, *f.* || **-laden**, *m.*, **-werkstatt**, *f.* platería de oro, *f.* || **-zeichen**, *n.* sello, *m.*, marca,

Gólf, *m.* golfo, *m.* || ensenada, *f.* [*f.*

Gólfstrom, *m.* corriente del golfo, *f.*

Gólgatha, *n.* Gólgotha, Calvario, *m.*

Gōliath, *m.* Goliat, *m.* [húngaro.

Góllasch, **Gúlasch**, *m.* especie de manjar

Gólle, *f.* lancha, *f.* *(mar.)*

Göller, *m.* rebote, *m.* *(mil.)*

göllern, *v. n.* rebotar *(mil.)*

Gólm, *m.* colina, *f.*

Gōlock, *m.* oranután, *m.* (mono).

Gólwe, *f.* onda, *f.* *(mar.)*

Gölzer, *m.* castrador, *m.* [Holanda.

Gomaríst, *m.* gomarista, *m.*, calvinista de

gombéttische(s) Gesétz, *n.* ley gombeta en la antigua Borgoña, *f.*

Gomerít, *m.* gomerita, *m.* *(min.)*

Gomórrha, *n.* Gomorra, *m.*

gomórrhisch, *adj.* gomorreo.

Gómphia, *f.* gonfia, *f.* *(veg.)*

Gomphrāne, *f.* gonfrena, *f.* *(veg.)*

Gomūtipalme, *f.* gomuto, *m.* (árbol).

Góndel, *f.* góndola, *f.*

Góndel: -fahrer, **-führer**, **-schiffer**, **Gondelíer**, **Gondolíer**, *m.* gondolero, *m.* || **-fahrt**, *f.* paseo en góndola, *m.* || **-kielschnecke**, *f.* carinario, *m.* || **-lied**, *n.* barcarola, *f.* [dolita, *f.*

Góndelchen, *n.* gondolica, gondolilla, gon-

góndeln, *v. a.* conducir en góndola || ~, *v. n.* ir en góndola.

Gonfalonīere, *m.* gonfalonero, *m.*

Gónger, *m.* aparecido de un marinero ahogado, *m.*

Gongoríst, *m.* gongorista, *m.* [*(bot.)*

Gonīdien, *fpl.* gonidias de las algas, *fpl.*

gonīmisch, *adj.* gonímico *(bot.)* [*min.)*

Goniomēter, *m.* goniómetro, *m.* *(fís.*,

gönnen, *v. a.* no envidiar || desear, alegrarse de || *fig.* otorgar, dar || nicht ~, envidiar, estar envidioso de. [protector, *m.*

Gönner, *m.* favorecedor, patrón, valedor,

gönnerhaft, **gönnerisch**, *adj.* como protector. [miento, *m.*

Gönnerschaft, *f.*, **Gönnertum**, *n.* vali-

Gonorrhöa, *f.* gonorrea, *f.* *(pat.)*

Gonzāla, *f.* gonzala, *f.* *(veg.)* [*(mar.)*

Gōōt, *f.* encaje, *m.*, ranura, muesca, *f.*

Göpel, *m.* ingenio, argüe, *m.*, máquina para levantar cuerpos muy pesados || malacate, *m.* (en América) *(min.)*

Göpel: -knecht, *m.* tirante de un argüe, *m.* || **-kunst**, *f.* ingenio, argüe, *m.*

Gópher, *m.* ciprés, *m.* (árbol).

Gorāle, *m.* habitante de los Carpatos, *m.*

Gorāmi, *m.* goramio, osfrónemo, *m.* (pez).

Górding, *f.* briol, *m.* *(mar.)*

górdisch, *adj.* gordiano || gordischer Knoten, *m.* nudo gordiano, *m.*

Gordōnie, *f.* gordonia, *f.* *(veg.)*

Görge, **Hans Görge**, *m.* imbécil, mente-

Görge, **Gorgōne**, *f.* Gorgona, *f.* [cato, *m.*

gorgōnenartig, *adj.* gorgoneo. [gona, *f.*

Gorgōnenhaupt, *n.* gorgoneión, *m.*, gor-

Gorilla, *m.* antropopiteco, *m.* (mono).

Górl, *m.* felpilla, *f.*

Górl: -faden, *m.* cordoncillo de seda, *m.* || **-näherei**, *f.* obra de felpilla de Sajonia, *f.* || **-spitzen**, *fpl.* encajes de felpilla, *mpl.*

Görz, *n.* Góríce, *m.*, condado en Austria, formando parte del Litoral Ilírico.

Gösch, *m.* bandera del bauprés, *f.* *(mar.)*

Gósche, *f.* *vulg.* boca, *f.*

Góscherl, *n.* *fam.* boquilla, *f.* || besico, *m.*

Góschgast, *m.* marinero que guarda la bandera del bauprés, *m.* *(mar.)*

Gōse, *f.* cerveza acídula de Lipsia y contornos, original de Goslar (en Alemania), *f.*

Gōse, *f.* murcia, *f.* (pez).

Gōsen, *n.* das Land ~, la tierra de Gesen.

Goslarít, *m.* vitriolo de cinc, *m.* *(min.)*

Góss, *m.* tolva de molino, *f.*

Gósse, *f.* arroyo de las calles, *m.* || canalón, *m.*, vertedero de las aguas de una cocina.

Góssen: -brücke, *f.* puentecillo, *m.* || **-stein**, *m.* adoquines con badén, *mpl.*

Gossypīn, *n.* gosipina, *f.* *(quím.)*

Göster, *m.* murcia, *f.* (pez).

Gōte, *m.* godo, *m.* [madrina, *f.*

Gōthe, **Gótte**, **Götte**, *m.* & *f.* padrino, *m.*,

Gōthít, *m.* pirrosiderita, *f.* *(min.)*

Gōthland, **Gōtland**, **Gōtien**, *n.* Gocia, *f.*

Gōtik, *f.* goticismo, *m.*

gōtisch, *adj.* godo, gótico || gotische Druckschrift, *f.* gótica, *f.* || gotischer Bau, *m.* gótico,

gōtisch-deutsch, *adj.* teuto-godo. [*m.*

Gōtische(s), *n.* la lengua de los godos.

Gótt, *m.* Dios, *m.* || ~ der Herr, Señor, *m.* || zum ~ machen, divinizar || von ~ verlassen, dejado de la mano de Dios || von ~ beschlossen sein, estar decretado de arriba || von ~ herkommen, venir de arriba || sich an ~ halten, asirse de Dios || fest an ~ glauben, creer en Dios á macha martillo || von ~ und Rechts wegen, con todo derecho || ~ befohlen! ¡anda con Dios! ¡anda en buen hora! || ¡á Dios! ¡sea Dios con todos! || ~ behüte! ~ bewahre! ¡Dios nos libre! ¡no quiera Dios! ¡abrenuncio! ¡guarda! ¡guarda fuera! ¡ábsit! || da sei ~ vor! ¡no lo permita Dios! || ~ gebe ihm die ewige Ruhe! ¡Dios le tenga en descanso! || ~ habe ihn selig! ¡Dios le tenga en el cielo! ¡que Dios haya¡ ¡en paz sea su alma! || ~ hilf! ~ helfe dir! ~ helfe Ihnen! ~ steh' Ihnen bei! ¡Dios te ayude! ¡Dios le ayude! || ~ sei dein Begleiter! ¡véte con Dios! || ~ sei Ihr Begleiter! ¡vaya con Dios! || ~ steh' mir bei! ¡Dios sea conmigo! || ¡válgame Dios! || ~ stehe uns bei! ¡Dios nos libre! || ~lob! ~ sei Dank! ¡gracias á Dios! ¡á Dios gracias! ¡bendito sea Dios! || so ~ will! ¡queriendo Dios! si Dios quiere! Dios mediante! || so wahr mir ~ helfe! ¡así me ayude Dios! || ach ~! ¡ay Dios! !ay Dios mío! || mein ~! ¡Dios mío! || mit Gottes Hülfe, Dios mediante, Dios delante, ayudante Dios, Dios y ayuda || nächst ~, de Dios abajo || o ~! ¡cuerpo de Dios! ¡cuerpo de Cristo! || so wahr ~ lebt! ¡vive Dios! ¡viva el dador! || ¡quiere Dios! || ¡vale Dios! || um Gottes willen! ¡por Dios! ¡por amor de Dios! ¡por un solo Dios! || ~ bewahre und beschütze ihn! ¡téngale Dios de su mano! || ~ ist mein Zeuge! ¡Dios es testigo! || daß es ~ erbarme! ¡pecador de mí! || ~ sei mein Zeuge! ¡aquí de Dios! || ~ straf' mich, wenn! ¡mal me quite Dios si! || bei ~! ¡por Dios! ¡viva el dador! || in Gottes Namen! ¡en nombre de Dios! ¡en el nombre de Dios! ¡á la paz de Dios! ¡enhorabuena! || wollte ~! ¡Dios lo quiera¡ ¡Dios lo haga! ¡plegue á Dios! ¡ojalá! ¡así! || so ~ will! ¡á Dios es servido! ¡siendo Dios servido! || die Götter, *pl.* los dioses, *pl.*

gótt: -ähnlich, *adj.* semejante á Dios || á imagen de Dios || **-begeistert**, *adj.* inspirado de Dios, de un celo ferviente por Dios || **-beseligt**, *adj.* lleno de la felicidad divina || **-ebenbildlich**, *adj.* criado á imagen de Dios || **-ergeben**, *adj.* adicto á Dios, resignado || **-gefällig**, *adj.* agradable á Dios || **-gemäß**, *adj.* conforme á la voluntad de Dios || **-geweiht**, *adj.* sagrado || **-gläubig**, *adj.* fiel, creyente || **-los**, *adj.* impío, ímprobo, perverso, depravado, irreligioso, sacrílego, desalmado, maldito, malo, ruin, profano || **-menschlich**, *adj.* teándrico || **-selig**, *adj.* pío, religioso, santo || **-sträflich**, *adj.* *fam.* lastimoso || **-verheißen**, *adj.* prometido por Dios || **-verlassen**, *adj.* maldito || **-voll**, *adj.* lleno de Dios, divino || *irón.* inapreciable.

Gótt: -ähnlichkeit, *f.* natura divina, *f.* || **-beseligung**, *f.* felicidad divina, *f.* || **-einigung**, *f.* religión, *f.* || **-ergebenheit**, *f.* resignación, *f.* || **-lose(r)**, *m.* impío, inicuo, perverso, malo, *m.* || **-mensch**, *m.* hombre-Dios, Dios-hombre, *m.* || **-natur**, *f.* natura divina, *f.* || **-seligkeit**, *f.* piedad, religiosidad, *f.* || **-vāter**, *m.* Dios el Padre, *m.* || **-versöhner**, *m.* redentor, *m.* || **-vertrauen**, *n.* confianza en Dios, *f.*

Götter: -abend, *m.* tertulia deliciosa, *f.* || **-baum**, *m.* ailanto, *m.* (árbol) || **-bekämpfer**, *mpl.* teomacos, *mpl.* || **-berg**, *m.* el Olimpo || **-bild**, *n.* ídolo, simulacro, oráculo, *m.* || *fig.*

figura deliciosa, *f.* ‖ **-blume**, *f.* girándula, *f.*, dodecateón, *m. (veg.)* **-bote**, *m.* Mercurio, mensajero de los dioses, *m.*, mensajero de un dios **-dämmerung**, *f.* crepúsculo de los dioses, *m.* ‖ **-dienst**, *m.* culto de los dioses, *m.* **-funke**, *m.* centella divina, *f.* ‖ **-geburt**, **-entstehung**, *f.* teogonía, *f.* ‖ **-gericht**, *n.* oráculo, *m.* ‖ banquete de los dioses, *m.* ‖ excelente comida, *f.*, bocado delicado, *m.* ‖ **-geruch**, *m.* bueno, *m. (veg.)* ‖ **-geschick**, *n.* fatalidad, *f.* **-hain**, *m.* bosque sagrado, *m.* **-königin**, *f.* Juno, *f.* **-kost**, *f.* buen bocado, *m.* **-kraut**, *n.* ambrosía, *f. (veg.)* ‖ **-lehre**, **-kunde**, **-geschichte**, *f.* mitología, *f.* **-mahl**, *n.* banquete de los dioses, *m.* **-sage**, *f.* mito, *m.*, **-schaft**, *f.* **-tum**, *n.* divinidad, *f.* el conjunto de los dioses **-sitz**, *m.* Olimpo, *m.* **-spaß**, *m.* chocarrería, *f.* **-speise**, *f.* ambrosía, *f.* **-spruch**, *m.* oráculo, *m.* **-trank**, *m.* néctar, *m.* **-vogel**, *m.* manucodiata, *f.*, pájaro de sol, *m.* **-weib**, *n.* divinidad, *f.* **-wonne**, *f.* deleite divino, *m.* ‖ **-zeichen**, *n.* agüero, *m.* **-zeit**, *f.* tiempos fabulosos, *mpl.*

göttes: -dienstlich, *adj.* litúrgico, religioso **-erbärmlich**, **-jämmerlich**, *adj. fam.* lastimoso ‖ **-fürchtig**, *adj.* temeroso á Dios, temeroso de Dios, santo, timorato, religioso, piadoso ‖ **~**, *adv.* piadosamente, piamente, santamente, religiosamente **-lästerlich**, *adj.* blasfematorio, blasfemo, sacrílego **-leugnerisch**, *adj.* ateo, ateístico **-mörderisch**, *adj.* deicida **-vergessen**, **göttvergessen**, *adj.* irreligioso, sacrílego.

Göttes: -acker, *m.* cimenterio, *m.*, **-anbeter**, *m.* adorador de Dios, *m.* **-diener**, *m.* presbítero, eclesiástico, *m.* ‖ **-dienst**, *m.* culto, culto divino, servicio, *m.* ‖ oficios, divinos oficios, santos oficios, *mpl.*, latría, *f.* ‖ **~ in der königlichen Hofkapelle**, capilla, *f.* ‖ **~ am Vorabend eines Festes**, vigilia, *f.* ‖ **jüdischer ~**, sinagoga, *f.* ‖ **den ~ halten**, celebrar los santos oficios ‖ **-friede**, *m.* tregua, *f.* ‖ inviolabilidad de las personas ó cosas sagradas, *f.*, derecho de asilo, *m.* **-furcht**, *f.* temor de Dios, *m.*, religión, piedad, devoción, *f.* ‖ **-gabe**, *f.* dádiva, benefición de Dios, *f.*, don, *m.* **-gebärerin**, *f.* la santísima Virgen ‖ **-geißel**, *f.* flagelo, azote, *m.*, férula, *f.* ‖ **-gelahrtheit**, **-gelehrsamkeit**, *f.* teología, *f.* ‖ **-gelahrte(r)**, **-gelehrte(r)**, *m.* teólogo, *m.*, jüdischer **~**, rabino, rabí, *m.* ‖ **-geld**, *n.*, **-groschen**, *m.* arra, *f.*, señal en dinero que se da, ó se toma para dar por hecho un negocio ‖ **-gericht**, *n.* juzgado de Dios, *m.* ‖ **-glaube**, *m.* creencia en Dios, fe, religión, *f.* ‖ **-gnade**, *f.* gracia de Dios, *f.*, gracíola, graciadéi, *f. (veg.)* ‖ **-gnadentum**, *n.* legitimidad, *f.*, Anhänger des Gottesgnadentums, *m.* legitimista, *m.* **-hasser**, *m.* teófobo, *m.* ‖ **-haus**, *n.* casa de Dios, iglesia, *f.*, templo, *m.* lugar pío, *m.* **-hausbund**, *m.* liga de Coira, liga cadea, *f.*, una de las tres confederaciones que constituyeron los grisones en el 1425 ‖ **-hauskasten**, **-kasten**, *m.* arca del donativo, *f.*, gazofilacio, *m.* **-hausverwaltung**, *f.* obrería, *f.* **-herrschaft**, *f.* teocracia, *f.* ‖ **-hüttchen**, *n.* tabernáculo, *m.* ‖ **-kasten**, *m.* cepo, *m.*, **-kenntnis**, *f.* religión, *f.* ‖ **-kindschaft**, *f.* obediencia filial debida á Dios, *f.* ‖ **-kuh**, *f.* ganado afectado á las tierras de un convento, *m.* ‖ **-kühchen**, *n.* coccinela, *f. (veg.)* ‖ **-lamm**, *n.* Cordero de Dios, Jesucristo, Agnusdéi, *m.* ‖ **-lästerer**, *m.* blasfemo, blasfemador, renegador, *m.* ‖ **-lästerung**, *f.* blasfemia, *f.*, reniego, *m.*, Gotteslästerungen ausstoßen, blasfemar, renegar ‖ **-leben**, *n.* feudo eclesiástico, *m.* ‖ **-lehre**, *f.* religión, *f.* teología, *f.* ‖ **-lehrer**, *m.* teólogo, *m.* **-leugner**, *m.* ateísta, ateo, *m.* ‖ **-leugnung**, *f.* ateísmo, *m.* ‖ **-lohn**, *m.* recompensa de Dios, remuneración del Cielo, *f.* ‖ um einen **~**, por caridad, por el amor de Dios ‖ **-mann**, *m.* hombre pío, *m.* ‖ **-s- und Menschenfreund**, *m.* teofilántropo, *m.* ‖ **-mord**, *m.* deicidio, *m.* ‖ **-mörder**, *m.* deicida, *m.* **-pferd**, *n.* libélula, *f.* (insecto) ‖ **-ratschluß**, *m.* decreto del Cielo, *m.* ‖ **-segen**, *m.* bendición de Dios, bendición de arriba, *f.* ‖ **-seher**, *m.* profeta, *m.* ‖ **-tisch**, *m. fam.* santa cena, comunión, *f.* ‖ **-tum**, *n.* religión, *f.* ‖ **-urteil**, *n.* ordalía, *f.*, **-verächter**, *m.* impío, profano, menospreciador de Dios, *m.* ‖ **-verachtung**, *f.* impiedad, *f.*, menosprecio de Dios, *m.*, **-verehrer**, *m.* deícola, reverenciador de Dios, *m.* **-verehrung**, *f.* religión, latría, *f.* ‖ öffentliche **~**, culto divino, *m.* ‖ **-vergessenheit**, *f.* olvido de Dios, *m.*, irreligiosidad, impiedad, *f.* **-welt**, *f.* mundo, universo, *m.* ‖ **-wort**, *n.* palabra de Dios, *f.* **Gotthold**, *m. fam. frst.* vieja bata, *f.* *m.* **Gotthardbahn**, *f.* ferrocarril del Godardo, **Gottheit**, *f.* divinidad, *f.* deidad, *f.* zur **~** machen, divinizar, deificar Gesamtheit der Gottheiten, *f.* panteón, *m.* **Göttin**, *f.* diosa, *f.* **Göttingen**, *n.* Gotinga, *f.* **göttlich**, *adj.* divino deiforme, deífico göttliche Schickung, gottliche Fügung, *f.* destino, *m.* gottliche Vorsehung, *f.* providencia divina, *f.*, cielos, *mpl.* [divina, *f.* **Göttlichkeit**, *f.* divinidad, *f.* ‖ esencia **Gottlob!** ¡bendito Dios! ¡bendito sea Dios! ¡gracias á Dios! ¡gloria á Dios!

Göttlosigkeit, *f.* impiedad, irreligiosidad, perversidad, iniquidad, iniquicia, *f.*, desalmamiento, *m.*

Gottseibeiuns, *m.* Satán, *m.*, el diablo.

Gottstrámbach! *fam.* ¡chispas!

Götze, *m.*, **Götzin**, *f.* ídolo, *m.*

Götzen: -altar, *m.* altar pagano, *m.* **-anbeter**, **-diener**, *m.* idolatra, *m.* **-anbetung**, *f.*, **-dienst**, *m.* idolatría, *f.* ‖ **-baum**, *m.* higuera de Bengala, *f.* (árbol) **-bild**, *n.* ídolo, simulacro, *m.*, imagen, *f.* ‖ **-hain**, *m.* bosque sagrado, *m.* ‖ **-holz**, *n.* ípreo, *m.* árbol ‖ **-knecht**, *m.* idolatra, *m.* **-opfer**, *n.* sacrificio hecho á los ídolos, *m.* **-pfaffe**, **-priester**, *m.* preste de los ídolos, *m.* ‖ **-tempel**, *m.* templo de los gentiles, *m.* adoratorio, *m.* (en Méjico **-tum**, *n.*

Götzerei, *f.* idolatría, *f.* ‖ **-viper**, *f.* daboa, *f.*

götzendienern, *v. n.* por jemand **~**, idolatrar a uno. [pintura á la aguada, *f.*

Gouâche, **Gouâchemalerei**, *f.* aguada,

Grab, *n.*, **Gräber**, *pl.* sepulcro, túmulo, hoyo, depósito, *m.*, sepultura, fosa, yacija, tumba, *f.* por sepultura ordinaria. das heilige **~**, Santo Sepulcro, *m.*, Casa Santa, *f.* ‖ das heilige **~** in den katholischen Kirchen in der Charwoche, Monumento, *m.* im **~** ruhen oder liegen, descansar, pudrir aus dem **~** steigen, desenterrarse um **~** gehörig, sepulcral.

grab: -ähnlich, *adj.* sepulcral **-los**, *adj.* sin sepultura ‖ **-still**, *adj.* silencioso como una tumba olvidada.

Grab: -eisen, *n.* graf del grabador, *m.* **-fest**, *n.* ceremonia fúnebre, *f.*, **-fliege**, *f.* mosca sepulcral, *f.* **-gelaute**, *n.* toque á agonía, *m.* **-gesang**, *m.* canto fúnebre, *m.* **-gerüst**, *n.* catafalco, *m.* **~** mit Beleuchtung, capilla ardiente, *f.* **-gestalt**, *f.* figura sepulcral, *f.* **-gewölbe**, *n.* sepultura, *f.*, bóveda para enterrar los muertos ‖ **-heuschrecken**, *fpl.* grilloides, *mpl.* ‖ **-hügel**, *m.* túmulo, *m.* **-käfer**, *m.* elvina, *f.*, escarito, *m.* **-kraut**, *n.* ajenjo, *m. (veg.)* **-legung**, *f.* inhumación, *f.*, enterramiento, *m.* ‖ die **~** Christi, la Sepultura de Jesucristo *(pint.)* **-lied**, *n.* cántico fúnebre, *m.* ‖ **-mal**, *n.* túmulo, sepulcro, sarcófago, lugar religioso, *m.*, sepultura, memoria sepulcral, *f.* großartiges **~**, mausoleo, *m.* **~** Hadrians, Mole de Adriano, *m.* ‖ **-meißel**, **-stichel**, *m.* cincel, buril, cincelito, punzón, *m.*, aguja de grabador, *f.* **~** mit bogenförmiger Schneide, media caña, *f.* **~** mit stumpfer Schneide, chaple, *m.* mit dem **~** eingraben, burilar ‖ mit dem **~** vertiefte Arbeit, *f.* buriladura, *f.* was sich mit dem **~** eingraben läßt, entallable ‖ **-platte**, *f.* losa sepulcral, *f.* ‖ **-säule**, *f.* columna funeral, *f.* ‖ **-schaufel**, *f.* azadón, *m.* **-scheit**, *n.* azada, laya, rozadera, *f.* ‖ **-schicht**, *f.* huelga por motivo de un enterramiento, *f.* ‖ **-schrift**, *f.* epitafio, *m.* inscripción sepulcral, *f.* ‖ **-stätte**, *f.* sepultura, tumba, *f.* ‖ unterirdische Grabstätten, *pl.* catacombas, *fpl.* ‖ **-stein**, *m.* losa sepulcral, *f.* ‖ **-tier**, *n.* hiena, *f.* ‖ **-tuch**, *n.* mortaja, *f.* ‖ paño de tumba, paño mortuorio ó funeral, *m.* ‖ das **~** Christi, sudario, *m.*, sábana santa, *f.* **-urne**, *f.* urna sepulcral, *f.* ‖ osuario, *m.* (entre los antiguos) **-weihe**, *f.* pepsis, *m.* ampulex, *m.* **-wespen**, *pl.* cavadores, *mpl.*

grabbeln, *v. a.* hacer cosquillas.

Gräbe: -füße, *mpl.* patas propias para escarbar la tierra, *fpl.* ‖ mit Grabefüßen, fosípedo ‖ Tiere mit Grabefüßen, *npl.* fosípedos, *mpl.* ‖ **-kelle**, *f.* desplantador, *m.* ‖ **-land**, *n.* tierra que se puede azadonar, *f.* ‖ **-tiere**, *npl.* fosípedos, *mpl.* ‖ kaninchenartige **~**, cunículares, *mpl.*

gräben, *v. a.* cavar, cavar la tierra, ahondar, abrir, ahondar en ella un hoyo, un pozo ‖ celar ‖ mit dem Grabscheit **~**, azadonar, cavar la tierra con azadón in Marmor, Erz **~**, grabar en mármol, en bronce ‖ mit dem Grabstichel, mit dem Meißel **~**, grabar, cincelar, burilar nicht tief **~**, entrecavar **~** und das Getreu herausschaffen, escopetar *(min.)* [de cavar.

Gräben, *n.* exavación, *f.*, el acto y efecto

Gräben, *m.*, **Gräben**, *pl.* foso, *m.*, fosa, huesa, trinchera, *f.* ‖ zanja, *f. (arg.)* ‖ foso *(mil.)* **~**, welcher das Wasser der Mühle zuführt, saetín, *m.* acequia, *f.* ‖ kleiner **~** um einen Baum herum, excava, *f.* einen **~** stehen, zanjar mit einem **~** umgeben, fosar.

Gräben: -böschung, *f.* contraescarpa, *f. (mil.)* innere **~**, escarpa *(mil.)* **-kaiten**, *m.* caponeza, *f. (mil.)* ‖ **-leitung**, *f.* derivación, *f.*, descarga de las aguas por trincheras, fosos etc. *(hidr.)* ‖ **-maß**, *n.* zanja, *f.* (entre jardineros) profundidad de la zanja, *f.* **-pflug**, *m.* arado de socavar, *m.* **-schlamm**, *m.* tarquín, *m.* **-winkel**, *m.* ángulo de la contraescarpa, *m. (mil.)* ‖ **-ziehen**, *n.*, **-zug**, *m.* cava, *f.*

Gräber, *m.* cavador, *m.*, azadón, *m.* **~**, *pl.* ahuecantes, ahuecadores, *mpl.*, orden de mamíferos que ahuecan, agujerean ó socavan.

Gräber: -bauten, *fpl.* construcciones tumulares, *fpl.* ‖ **-fund**, *m.* descubrimiento de túmulos, *m.* ‖ **-weide**, *f.* sauce llorón, *m.* (árbol).

Gräberei, *f.* laboreo á cielo raso, *m.*

Grabes: -schweigen, *n.*, **-stille**, *f.* silencio del sepulcro, *m.* ‖ **-stimme**, *f.* voz sepulcral, ronca, sorda, que parece salir del sepulcro, *f.* [*(veg.)*

Grabling, *m.* grillotalpa, *f.* ‖ onfalia, *f.*

Grächen, *mpl.* gracos, *mpl.*

Grächel, *f.* arista de una espiga, *f. (bot.)*

Grächt, *f.* canal en las ciudades, muelle,

Grächen, *n.* Grecia, *f.* [*m.*

Grächismus, *m.* grecismo, *m.*

grächisieren, *v. a.* grecizar.

Grad, *m.* grado, *m.*, höchster **~**, extremo, *m.* höchster **~** der Kraft, intensidad, *f. (fis., mec.)* ‖ höchster **~** der Vollkommenheit, plenitud, *f.* in hohem **~**, eminencialmente, altamente ‖ im höchsten **~**, superlativamente ‖ perdidamente, hasta las cejas ‖ in verjüngtem **~**, por cabo, por el cabo, einen **~** ertreten, graduar im Grade abteilen, nach Graden abmessen oder bestimmen, graduar nach Graden abteilbar, graduable ‖ nicht nach Graden abteilbar, ingraduable.

Grad: -abteilung, **-einteilung**, **-teilung**, *f.* graduación, *f.* ‖ **-bogen**, *m.* grafómetro, reportador, *m.*, planchela, *f. (geom.)* holländischer **~**, báculo de Santiago, triángulo filar, *m. (mar.)* ‖ **-buch**, *n.* tablas de la declinación del sol, *fpl. (mar.)* ‖ carta de marear en que están marcados los puertos, ensenados, costas, fondeaderos, bajos etc., *f. (mar.)* ‖ **-gangtaube**, *f.* paloma calióptera, *f.* **-leiter**, *f.* escala graduada, *f.* **-meiser**, *m.* escala graduada, *f.* ‖ elektrischer **~**, electrómetro, *m.* ‖ **-messung**, *f.* graduación de un círculo, *f.* ‖ medida por grados, *f.* ‖ **-stock**, *m.* cruz geométrica, ballestilla, *f.*, triángulo filar, báculo de Santiago, *m. (mar.)* ‖ **-steine**, *mpl.* adoquines en la calle, *mpl.*

gradätim, **grädweise**, *adj.* por grados.

Grädel, *m.* peladillas acarreadas por las aguas de los arroyos, *fpl.*

Gradier: -eisen, *n.* gradina, *f.* **-fall**, *m.* filtración del agua en las salinas, *f.* ‖ **-faß**, *n.* recipiente, *m.* **-haus**, **-werk**, *n.* salina, *f.* ‖ **-pfanne**, *f.* caldera de evaporación, *f.* ‖ **-wage**, *f.* areómetro, pesalicores, *m.*

gradieren, *v. a.* evaporar las aguas salinas.

Gradieren, *n.*, **Gradierung**, *f.* vaporeo de las aguas salinas, *m.*

grädig, **grädig**, *adj.* que tiene un cierto número de grados.

Graduäl, **Graduäle**, *n.* gradual, *m.*

graduieren, *v. a.* graduar.

Graduierte(r), *m.* graduado, *m.*

grädweise, **graduell**, *adv.* gradualmente, por grados ‖ **~** steigern, graduar ‖ **~** verjüngtes Feuer, *n.* fuego graduado, *m.*

Grä, *f.* Grea, *f.* divinidad de los antiguos griegos que nació con cabellos canos.

Gräf, *m.* conde, *m.* ‖ junger **~**, condesito, *m.* ‖ der **~** und die Gräfin, los condes.

Gräfchen, **Gräflein**, *n.* condesito, *m.*

gräfeln, *v. n.* hacer de conde.

gräfen, *v. a.* elevar á la condadura, hacer conde á uno. [condadura, *f.*

Gräfen, *n.*, **Gräfung**, *f.* elevación á la

Gräfen: -bank, *f.* orden de los condes,

en el antiguo imperio aleman, *m.* || **-bund, Grāuer Bund, Oberer Bund,** *m.* ligas, *fpl.* las tres comunidades federativas de que se compone el cuerpo nacional de los grisones || **-krone,** *f.* corona de conde, *f.* || **-sitz,** *m* residencia de un conde, *f.* || **-stand,** *m.* condadura, *f.*, condado, *m.* || **-tag,** *m.* junta de los condes en el antiguo imperio alemán, *f.* || **-würde,** *f.* condado, *m.*, dignidad de conde, *f.* [sita, *f.*

Grāfin, *f.* condesa, *f.* || junge ~, conde-

Grāfinpulver, *n.* quinina, *f.*

grāflich, *adj.* condal, de conde, de condesa ~, *adv.* como conde.

Grāflichkeit, *f.*, **Grāfentum,** *n.* condado, *m.*

Grājische Alpen, *fpl.* los Alpes Grájicos.

Grākomanie, *f.* helenomanía, *f.*

Grākoromane, *m.* grecoromano, *m.*

Grāl, Grāl, *m.*, der Heilige ~, el santo grial.

Grālscyklus, *m.* ciclo del santo grial, *m.*

Grām, *m.* aflicción, desazón, pena, pasión de ánima, *f.*, pesar, despecho, *m.* | unnennlicher ~, podredumbre, punzada, *f.*, reconcomio, *m.* || einen innerlichen ~ haben, *fig.* comerse de polilla.

grām, *adj.*, jemand ~ sein, odiar, tener odio á uno || jemand ~ werden, concebir odio contra uno.

grāmen, *v. a.* tarazar, sofocar || sich ~, afligirse, consumirse, desconsolarse, deshacerse, matarse, recocerse, requemarse, sentir, aburrirse, pillar fastidio, quemarse la sangre | sich zu Tode ~, morir de pena.

Grāmler, *m.* hombre desazonado, huraño, *m.* | moloso, *m.*, murciélago americano.

grāmlich, *adj. fam.* triste, desazonado, melancólico, de mal humor, escolimado, cetrino || ~ aussehend, sesgo.

Grāmlichkeit, *f.* tristeza, *f.*, mal humor, *m.*

Grāmling, *m.* moloso, *m.*, murciélago

Grāmm, *n.* gramo, *m.* [americano.

Grammatik, *f.* gramática, *f.*

grammatikālisch, *adj.* gramatical.

Grammatiker, *m.* gramático, *m.*

grammatisch, *adj.* gramatical || ~, *adv.* gramaticalmente. [*(min.)*

Grammatit, *m.* gramatita, tremolita, *f.*

grammatithaltig, *adj.* gramatitoso *(min.)*

Grammatologie, *f.* gramatología. *f.*

grämmeln, *v. a.* agramar el cáñamo, el lino | ~, *v. n.* refunfuñar.

Grämmengewicht, *n.* peso en gramos, *m.*

Grammonténer, *npl.* gramontinos, *mpl.*

Grämpen, *m.*, roter ~, escoba, *f. (veg.)*

Grān, *m. & n.* grano, *m.* (peso).

Grān, *n.* grano, *m.* (peso de oro y plata).

Granāda, *n.* Granada, *f.*, provincia y ciudad. [de Granada.

Granādier, *m.* granadino, *m.*, natural

granādisch, *adj.* granadino.

Granālien, *pl.* granalla, *f.*, polvos ó granitos de algún metal.

Granāt, Granātstein, *m.* granate, *m.* (piedra preciosa) | böhmischer ~, piropo, *m.* || edler, roter ~, granate oriental | unechter ~, seudogranate.

granāt: **-artig,** *adj.* granático *(min.)* || **-haltig,** *adj.* granatífero *(min.)*

Granāt: **-apfel,** *m.* granada, *f.* || **-apfelbaum, Granātenbaum,** *m.* granado, *m.* | **-apfelschale,** *f.* corteza de la granada, *f.* || **-blume, -blüte,** *f.* flor del granado, *f.* || wilde ~, balaustia, *f.* || **-felsarten,** *fpl.* rocas granáticas, *fpl. (min.)* | **-kartātsche,** *f.* obús, *m. (mil.)* || **-krebs,** *m.* cangrejo marino, *m.* || **-seide,** *f.* granadina, *f.* || **-stein,** *m.* roca que contiene granatas, *f.*

Granāte, Granātkugel, *f.* granada, alcancía, *f. (mil.)*

Granātentasche, *f.* granadera, *f. (mil.)*

Granatīl: **-baum,** *m.* crotón tiglión, *m. (veg.)* | **-holz,** *n.* granadilla, *f.*

Granatīn, *n.* granatina, *f. (quím.)*

Granatīt, *m.* granatita, estaurolita, *f. (min.)*

Grānd, *m.* casquijo, *m.*, guija, *f.*

Grānde von Spanien, *m.* grande de España *m.*, él que tiene la preeminencia de poder cubrirse delante del rey, y goza de las demás prerogativas anexas á esta dignidad. [grande de España.

Grandēzza, *f.* grandeza, *f.*, dignidad de

grāndicht, grāndig, *adj.* pedagroso, arenoso.

grandiōs, *adj.* grandioso, imponente.

Grāndmehl, *n.* harina gruesa, *f.*

Grāne, *f.* diente canino del ciervo, *m. (mont.)*

Grāngel, *m.* pedazo de cobre fundido, *m. (metal.)*

Grāngold, *n.* oro en granos, *m.* [*m.*

Granīt, *m.* granito, granite, berroqueño,

granīt: **-ähnlich,** *adj.* granitoide || **-artig,** *adj.* granítico, berroqueño || ~ färben, agranitar.

Granīt: **-durchsetzung,** *f.* colada de granito, *f.* | **-felsen,** *m.* roca granitoide, *f.*

granīten, *adj.* de granito. [*(min.)*

granītig, granītisch, *adj.* granítico.

granīt- und porphyrartig, *adj.* granitoporfiroide.

Granitōn, *m.* granítano, *m. (min.)*

Gräne, *f.* arista, raspa, barba de una espiga, *f. (bot.)* || mit kleinen Grannen versehen, aristado *(bot.)*

grännen: **-artig,** *adj.* aristado *(bot.)* || **-förmig,** *adj.* aristiforme *(bot.)* || **-los,** *adj.* mútico *(bot.)*

Grännen: **-haar,** *n.* arista de las espigas, *f. (bot.)* || **-weizen,** *m.* trigo aristado, trigo común, *m. (veg.)*

grännig, *adj.* aristado *(bot.)*

Gräns, Gränsen, *m.* espolón, tajamar, branque, *m.*, roda, *f. (mar.)*

Gränte, *f.* planta radicaulinaria, *f. (bot.)*

granulieren, *v. a.* granular *(quím.)* || ~, *v. n.* cubrirse de granulaciones una llaga *(cir.)*

Granulierung, *n.* granulación, *f. (quím.)*

Granulīrwerkzeug, *n.* granulatorio, *m.*

Granulīt, *m.* granulita, *f. (min.)*

Grāpel, *m.* palmo, *m.* (= 1/8 toesa) *(min.)*

Grāpen, *m.* olla, *f.*

Gráphik, *f.* gráfico, *m.*

gráphisch, *adj.* gráfico. [horno, *fpl.*

Graphīt, *m.* grafito, *m.* || limaduras de

graphīthaltig, *adj.* grafitoso.

Graphītstift, *m.* mina de plomo, *f.*

Graphomēter, *m.* grafómetro, *m.*

graphomētrisch, *adj.* grafométrico.

gräpsen, *v. a. fam.* tomar, prender, arrebañar, arrapar.

Gräpsen, *n.* arrebañadura, *f.*

Grās, *n.* hierba, *f.*, hierbas, *fpl.*, herbaje, *m.* || grama, *f. (bot.)* || ~ fressen (Saucn), herbajar *(mont.)* || ~ hervorbringen, empadrizarse || ins ~ beißen, *fam.* morder la tierra || bethautes ~, rociadera, *f.* || mit ~ bedeckt, empadrizado || kurzes, dünnes ~, hierbecita, hierbecilla, *f.* || Gräser, *pl.* gramíneas, *fpl. (bot.)* || auf Gräsern wachsend oder lebend, graminícola.

grās: **-ähnlich,** *adj.* graminiforme *(bot.)* || **-artig,** *adj.* herbáceo || gramíneo *(bot.)* || grasartige Pflanzen, *fpl.* gramíneas, *fpl.* || **-blätterig,** *adj.* graminifoliado || **-bringend,** *adj.* herbífero || **-fressend,** *adj.* herbívoro || **-grün,** *adj.* verde de hierba || **-keimig,** *adj.* dícese de la cebada cocida cuya germinación es demasiadamente adelantada | **-mückenartige Vögel,** *mpl.* silviadas, *fpl.* | **-reich,** *adj.* herboso, poblado de hierba.

Grās: **-affe,** *m.* tonto, necio, *m.* || **-ähnchen,** *n.*, **-blüte,** *f.* espigueta, *f.*, epillete, *m. (bot.)* || **-anger, -platz,** *m.* prado, *m.* || **-bälglein,** *n.* casulla, *f.*, cascabillo, zurroncillo, tozuelo, vasillo, *m.* || **-bank,** *f.* asiento de céspedes, *m.* || **-blume, -nelke,** *f.* bellorita, *f. (veg.)* || **-boden,** *m.* herbazal, césped, suelo herboso, *m.*, sitio poblado de hierba || **-butter,** *f.* manteca de leche de vaca hecha en el mes de mayo, *f.* | **-decke, -narbe,** *f.* césped, *m.* || **-ebene,** *f.* llanura herbosa, *f.* || savana, *f.* (en América) || **-falter, -schmetterling,** *m.* hiperanto, *m.* || **-fresser,** *mpl.* herbívoros, *mpl.* || **-frosch,** *m.* rubeta, rana verde, *f.* | **-futter,** *n.* herbaje, *m.* | **-garten,** *m.* dehesa, *f.* | **-gummibaum,** *m.* xantorrea arbórea, *f.* || **-hahn,** *m.* gallo dado al señor por el derecho de pasto, *m.* || **-halm,** *m.* brizna, *f.*, pimpollo de hierba || **-hecht,** *m.* sollito, *m.* (pez) || **-hering,** *m.* arenque pescado antes del tiempo, *m.* || **-heuschrecke,** *f.* locusta verrucívora, *f.* || **-hirsch,** *m.* ciervo flaco, *m. (mont.)* || **-hof,** *m.* patio, *m.* **-huhn,** *n.*, **-läufer,** *m.* rascón, rey ó guión de codornices, *m.* || **-hüpfer,** *m.*, **-pferd,** *n.* langosta, *f.* || **-keim,** *m.* germen del pie de un vegetal, *m. (bot.)* || **-land,** *n.* herbaje, prado, *m.*, terreno cubierto de hierba || **-laufkäfer,** *m.* clivina, *f.* | **-lärche,** *f.* meleza, *f.* (árbol) || **-leder,** *n.* conferva, *f. (veg.)* | **-leinen,** *n.* batista de Cantón, *f.* | **-linde,** *f.* tilia grandifoliada, *f.* **-macher, -mäher, -mähder,** *m* guadañador, guadañil, guadañeador, dallador, *m.*, segador de prados || **-mücke,** *f.* curruca, curuja, silvia, *f.*, canapino, becafigo, *m.* || braunfleckige ~, gorrión de seta, gorrión de matorral, *m.* || große, dunkelgraue ~, venate, *m.* || geschwänzige ~, musgo en seta, *m.* || schwarzwangige ~, trichas de las higueras, *f.* || **-nelke,** *f.* armeria, *f. (veg.)* || **-pappel,** *f.* malva real, alcea rosa, *f. (veg.)* || **-pferd,** *n.* caballo que se cría ó mantiene con hierba, *m.* | **-platz, -teppich,** *m.*, **-stück,** *n.* hierbazal, prado, *m.* | ~ zum Raucnstechen, cespedero, *m.* || **-samen,** *m.* semilla de gramíneas, *f.* || **-schnecke,** *f.* caracol ceniciento, *m.* || **-schnepfe,** *f.* becasina, *f.* || **-sense,** *f.* dalla, guadaña, *f.* || kleine ~, hoz pequeña que sirve para hacer haces, *f.* || **-sichel,** *f.* hoz, falce, *f.* || **-specht,** *m.* pico-verde pequeño, *m.* || **-spinner, -vogel,** *m.* bómbice potatorio, *m.* || **-strauße,** *f.* atragena, *f. (veg.)* || **-taffet,** *m.* dáridas, *f.* | **-wachs, -wachsen,** *n.* vegetación de la hierba, *f.* || producción de los prados, *f.*, herbaje, *m.* || **-wälde,** *n.* antiguo nombre de Grenoble en Francia || **-webe,** *f.* flecos, hilos volantes que se ven por al aire en el otoño, *mpl.* || **-weber, -vogel,** *m.* rascón, rey ó guión de codornices, *m.* || **-weide,** *f.* herbaje, pasto, *m.* || **-wuchs,** *m.* crecimiento de las hierbas, *m.* || producción de los prados, *f.*, herbaje, *m.* || **-wurzel,** *f.* grama, *f. (bot.)*

Grāschen, *n.* hierbecilla, hierbecita, *f.*

Grāse: **-junge,** *m.* mozo que guarda los caballos en el pasto, *m.* || **-magd,** *f.* moza que corta las hierbas en los prados por el ganado, *f.* || **-platz,** *m.* pasto, *m.*, paraje donde pastan los ganados.

grāseln, *v. n.* oler de hierba || cortar la hierba con las uñas el ciervo *(mont.)*

grāsen, *v. a.* desvahar, quitar las hojas marchitas ó secas, mondar *(agr.)* || ~, *v. n.* herbajar || pacer la hierba | die Kugel grast, la bala rasa la hierba *(mil.)* || der Anter grast, el ancla pierde el fondo *(mar.)*

Grāsen, *n.*, **Grāsung,** *f.* siega de prados, *f.* | pasto, *m.* [estremecerse.

grāsen, *v. a.* cebar con la hierba || ~, *v. n.* **Grāsen,** *n.* cebadero, pasto, *m.* || estremecimiento, *m.*

Grāser, Grāser, *m.* guadañero, *m.*, segador de prados || lengua del ciervo, *f. (mont.)* || becoto, *m.*, becasina, *f. (mont.)*

Grāser: **-beschreibung, -lehre,** *f.* graminología, agrostografía, *f.* || **-kenner,** *m.* agrostólogo, *m.* || **-kunde,** *f.* agrostología, *f.* || **-stielbrand,** *m.* añublo, tizón, *m. (agr.)*

Grāserei, *f.* siega de los prados, *f.* || herbaje, *m.*, hierbas, *fpl.*

grāsig, *adj.* herboso, poblado, de hierba.

Grāsing, *m.* ciprino, *m.* (pez).

Grāsling, *m.* vástago de la viña, *m. (bot.)* || gobio, *m.* (pez).

grāß, *adj.* horrible, horroroso || feroz, hosco, rudo, huraño, que tiene algo de selvaje || grosiero, ciego (hablando de errores, de creencias supersticiosas).

grāßlich, *adj.* horroroso, horrible, espantoso, terrífico, torvo, atroz.

Grāßliche(s), *n.* horror, *m.*

Grāßlichkeit, Grāßheit, *f.* horribilidad, atrocidad, *f.*

Grāt, *m.* tajo, corte, filo, *m.* || cresta de un monte, *f.* || rebaba, *f.* || espinazo, *m. (anat.)* || espinazo de una bóveda *(arq.)* || arista, *f.*, encuentro de dos superficies que forman ángulo.

Grāt: **-anfall,** *m.* punto de apoyo, *m. (arq.)* || **-balken,** *m.* travesaña, *f. (carp.)* || **-bogen,** *m.* arco diagonal, *m. (arq.)* || **-hobel,** *m.* guillame, *m.* || **-linie,** *f.* trazo, *m.*, línea que forma el carpintero para ver el largo de una madera || **-meißel,** *m.* afiladera, *f.* | **-rippe,** *f.* ojiva, *f. (arq.)* | **-säge,** *f.* sierra con ranuras, *f.* || **-seite** eines Daches, *f.* faldón, *m.* || **-sparren,** *m.* pieza de madera que se coloca en la parte superior de los tejados en donde concurren los dos faldones, destinada á recibir los pares de armadura, *f. (carp.)* || **-sparrenstrebe,** *f.* travesaña, *f. (carp.)* || **-tier,** *n.* gamuza, *f. (mont.)* || **-ziegel,** *m.* cobija, *f.*

Grāte, *f.* espina, *f.*, parte dura y puntiaguda que en los peces hace el oficio de hueso || marca en el tejido, *f. (tej.)*

grātenartig, *adj.* como una espina.

Grāten: **-fische,** *mpl.* peces huesosos, *mpl.* || **-gerüst,** *n.* arista, *f. (arq.)* || **-zange,** *f.* acantóbola, *f. (cir.)* [*f.*

Gratiāle, *n.* gratificación, remuneración,

Grātias, *n.* gracias, *fpl.*

Gratifikatiõn, *f.* gratificación, *f.*
gratifizíeren, *v. a.* gratificar.
grätig, *adj.* que tiene espinas || ~ sein, *fest.* estar de mal humor.
Grätting, *f.* enrejado, *m.*, celosía que se pone sobre las escotillas para ventilar el buque *(mar.)*
Gratiolín, *n.* gratiolina, *f. (quím.)*
grätis, *adv.* gratis, gratuitamente.
Grätlich, *m.* tierra desmenuzable, *f. (hidr.)*
Grätling, *m.* pescado pequeño lleno de espinas, *m.*
grätschen, *v. n.*, die Beine ~, andar el venado con las piernas esparrancadas *(mont.)*
Grätschen, *n.* esparrancadura, *f.*
Gratulánt, *m.* el que felicita.
Gratulatiõn, *f.* parabién, *m.*, enhorabuena, *f.* [bién, la enhorabuena.
gratulíeren, *v. n.* felicitar, dar el parabién, *adj.* gris, pardo || cano, canoso (sea del cabello ó de la barba) || ~ anstreichen, pintar ó dar de pardo || ~ werden, encanecer, ponerse cano || graue Augen, *npl.* ojos verdes, *mpl.* graue Farbe, *f.* gris, *m.*
grãu: -äugig, *adj.* que tiene los ojos grises || **-bärtig**, *adj.* barbicano || **-blau**, *adj.* gris azulado || **-braun**, *adj.* gris moreno || **-farbig**, *adj.* de color gris || **-grün**, *adj.* gris verdoso, glauco, glaúcico || **-grünblätterig**, *adj.* glaucófilo *(bot.)* || **-grünflügelig**, *adj.* glaucóptero || **-grünschwänzig**, *adj.* glaucuro || **-haarig**, *adj.* pelicano, cano, *fam.* rucio || **-halsig**, *adj.* gilvícolo || **-köpfig**, *adj.* cabizcano || gilvicéfalo || **-rot**, *adj.* roano, rodano (hablando de caballos) || **-scheckig**, *adj.* pardo godeado || **-wackenhaltig**, *adj.* traumatoso, *(min.)*
Grãu: -ammer, *f.* pardillo, *m.* (ave) || **-bart**, *m.* barbón, vejancón, *m.* || geropogón, *m. (veg.)* || **-bein**, *n.* lobo, *m. (mont.)* || **-braunstein**, *m.* pirolusita, *f. (min.)* || **-braunsteinerz**, *n.* manganita, *f. (min.)* || **-drossel**, *f.* tordo, *m.*, griveta, *f.* (pájaro) || **-erle**, *f.* álamo blanco, *m.* (árbol) || **-eule**, *f.* buho, *m.* || **-fink**, *m.* fringilo petronio, *m.* (pájaro) || **-fuchs**, *m.* zorra de Virginia, *f.* || caballo roano, *m.* || **-gips**, *m.* yeso mezclado con argamasa, *m.* || **-gültigerz**, *n.* cobre gris mercurífero, *m. (min.)* || **-haar**, *n.* pelogrís, *m.* || **-hafer**, *m.* avena estrigosa, *f. (veg.)* || **-häufling**, *m.* pardillo, *m.* (pájaro) || **-holz**, *n.* pino silvestre, *m.* (árbol) || **-kalk**, *m.* cal gris, *f.* || **-kehlchen**, *n.* curruca cenicienta, *f.* (ave) || **-kopf**, *m.* hombre canoso, vejancón, *m.* || cernícalo, alfaneque, *m.* (ave de rapiña) || **-lachs**, *m.* zancado, *m.* (pez) || **-malerei**, *f.* grisalla, *f.*, pintura gris || **-mantel, -rücken**, *m.* corneja cabizcana, *f.* (ave) || **-meise**, *f.* paro pardo, *m.* (ave) || **-metall**, *n.* azófar gris, *m. (metal.)* || **-nacken**, *m.* gaviota gilvícola, *f.* (ave) || **-pappel**, *f.* pobo canescente, *m.* (árbol) || **-schimmel**, *m.* caballo roano, rodado, *m.* || gelblicher ~, caballo castaño || **-schwärmer**, *m.* glaucópido, *m.* (mariposa) || **-silber**, *n.* carbonato de plata, *m. (min.)* || **-specht**, *m.* graveleto, pico, *m.* (ave) || **-spießglanzerz, -spießglaserz**, *n.* estibina, *f. (min.)* || **-stein**, *n.* dolerita, *f. (min.)* || **-tier**, *n.* asno, burro, *m.* || **-wacke**, *f. poét.*, **-wack**, *f.* traumato, *m. (min.)* || **-wackenkalkstein**, *m.* calcario de transición, *m. (min.)* || **-wackenquarz**, *m.* cuarcita, *f. (min.)* || **-werden**, *n.* canicie, *f.* || **-werk**, *n.* gris, *m.*, ardilla de gris, *f.* || ~ mit sechsreihigen kleinen Eisenhütchen, statt der vierreihigen, meniveros, veros menudos, *mpl. (bl.)* || mit solchen versehen, menuverado *(bl.)* || **-werksköning**, *m.* esciuróptero, *m.*, ardilla volante, *f.*
Graubünden, Graubündnerland, *n.* los Grisons, el país de los grisones, el pueblo aliado de los grisones.
Graubündner, *m.* grisón, *m.*
Graubündnerin, *f.* grisona, *f.*
graubündnerisch, *adj.* grisón.
Grãue, *f.* gris, color gris, *m.* [*m.*
Grãuel, *m. fam.* miedo, horror, espanto,
Grãuel, Grãul, *m.* horror, *m.*, execración, abominación, detestación, atrocidad, *f.*
grãuel: -haft, *adj.* horrible, horrendo || **-voll**, *adj.* horroroso, atroz.
Grãuel: -gestalt, *f. fam.* espantajo de higuera, *m.* || **-jahr**, *n.* año de abominación, *m.* **-tag**, *m.* día nefasto, *m.* || **-that**, *f.* atrocidad, acción horrenda, enormidad de algún crimen, *f.*, flagicio, *m.*
grãueln, sich, estremecerse.
grãuen, *v. n.* encanecer, irse poniendo cano, ponerse cano || *fig.* amanecer || der Tag graut, empieza á amanecer, el día empieza á salir. [alba, *f.*
Grãuen, *n.* amanecer, *m.*, amanecida, *f.*
grãuen, *v. n.* sich ~, estremecerse.
Grãuen, *n.* horror, miedo, espanto, pavor, *m.*, aversión, *f.* horrendo, *m.*
Grãuenbild, Grãuengebilde, *n* fantasma
grãuenhaft, grãuenerregend, grãuenvoll, grãuerlich, *adj.* horroroso, espantoso, pavoroso || siniestro, aciago, infausto.
Grãuenhaftigkeit, *f.* horror, *m.*
grãulich, grãulich, *adj.* miedoso, medroso, pavoroso, tímido.
grãulich, grãulicht, *adj.* gris, entrecano (hablando del cabello) || pardusco, pardillo, de mezclilla (hablando de colores).
grãulich, *adj.* horrible, horrendo, espantable, atroz, truculento, infando || enorme, excesivo.
grãulichweiß, *adj.* pardusco.
Grãuling, Grãuling, *m.* rucio, asno, rocín, burro, *m.* || todo objeto gris, *m.*
Grãupe, *f.* cebada mondada, *f.*, trigo mondado, *m.* || granizo menudo y duro, *m.*, nieve granizada, *f.* || mina en granos, *f. (min.)*
Grãupeleerz, *n.* mina en granos, *f. (min.)*
grãupeln, *v. n.* granizar menudo.
Grãupeln, *n.* granizamiento, *m.*
Grãupeln, Grãupeln, *fpl.* granizo menudo y duro, *m.*
Grãupelwetter, *n.* granizamiento, *m.*
Grãupen: -gang, *m.* muela para mondar la cebada en el molino, *f.* || **-hagel**, *m.* granizo menudo, *m.*, nieve granizada, *f.* || **-mühle**, *f.* molino para mondar la cebada, *m.* || **-schleim, -seim**, *m.* nata de cebada, *f.* || **-schörl**, *m.* afrizata, *f. (min.)*
grãupicht, grãupig, *adj.* granado *(min.)*
Grãupner, *m.* él que hace cebada mondada. [perdicios de varias cosas.
Grãus, *m.* pedacitos, *mpl.*, sobra y des-
Grãus, *m.*, **Grãusen**, *n.* horror, espanto, miedo, pavor, *m.* || es kam mir ein Grausen an, fuí cogido de un movimiento de pavor.
grãus, grãusig, *adj.* horroroso, espantoso.
Grãusal, *n.* figura horrorosa, *f.*
grãusam, *adj.* cruel, inhumano, desapiadado, crudo, sanguinario, sanguinoso, sangriento, bárbaro, deshumano, atroz, barbaresco || feroz, fiero (hablando de brutos) || tirano (hablando de amantes y de la suerte) || esquivo, desdeñoso (hablando del que no quiere corresponder á las caricias ó albagos) || cruel, duro, doloroso (hablando de las cosas) || *fig. fam.* excesivo, extremado || grausame Handlung, *f.* crueldad, *f.* || grausame Schlacht, *f.* batalla herida, *f.* || grausamer Mensch, *m.* cafre, caribe, sayón, *m.* || grausame Behandlung einer Frau von seiten ihres Mannes, *f.* sevicia, *f. (for.)* || ~ machen, barbarizar || ~ werden, encruelecerse || ~, *adv.* cruelmente || *fig. fam.* excesivamente, extremadamente.
Grãusamkeit, *f.* crueldad, inhumanidad, barbaridad, ferocidad, *f.* || abscheuliche ~, atrocidad, *f.* || übermäßige ~, sevicia, *f.* || zur ~ reizen, encruelecer || voll ~ und Wut, en-
grãusamlich, *adj.* horrible. [cruelecido.
Grãusel, *m.* espanto, *m.* [horrífico.
grãuselig, grãuslich, *adj.* espantoso, horrífico.
grãuseln, *v. n.* sich ~, estremecerse.
grãusen, *v. a.* moler, machacar, triturar, pulverizar || ~, *v. n.* estremecerse, conmoverse de horror, de miedo || caer en polvos, en ruina.
Grãusen, *n.* horror, espanto, *m.*
grãusig, grãusend, grãusenerregend, grãusenhaft, grãusenvoll, grãuserlich, *adj.* horroroso, horrífico, espantoso.
Grãvelingen, *n.* Gravelingas, *f.*
Grãvenhaag, *n.* la Haya, *f.* ciudad de los Países Bajos. [stein, *f.*
Grãvensteiner, *m.* manzana de Gravens-
Grãveswein, *m.* grave, *m.*
gravíeren, *v. a.* grabar, abrir laminas en metal, piedra ó madera || *fig.* cargar *(for.)*
Gravíeren, *n.*, **Gravíerung**, *f.* grabadura, *f.* || carga, *f. (for.)*
Gravíer: -kunst, *f.* grabadura, *f.* || **-nadel**, *f.* punta para grabar al agua fuerte, *f.*
Grãvis, *m.* acento grave, *m. (gram.)*
Gravität, *f.* gravedad, compostura, *f.*
Gravitatiõn, *f.* gravitación, *f. (fís.)*
gravitätisch, *adj.* grave, serio.
gravitíeren, *v. n.* gravitar.
grãzeln, *v. n. fam.* andar cojeando.
Grãzen, *m.* banasta, *f.* [tivo, *m.*
Grãzie, *f.* gracia, *f.*, garbo, donaire, atrac-
Grãzien, *fpl.* gracias, *fpl.*, tres divinidades mitológicas, denominadas: Áglae, Talía, Eufrósina. [lleno de atractivos.
graziõs, *adj.* gracioso, airoso, ameno,
Grêbe, *m.* alcalde, *m.* [*m. (mar.)*
Grêep, *m.* gorja, *f.*, tajamar de un navío,
Grêeptauswind, *m.* viento á la cuadra, viento por la codera, *m. (mar.)*
gregoriánisch, *adj.* gregoriano || gregorianischer Kalender, *m.* calendario gregoriano, *m.*
Greíerz, *n.* Gruyera, *f.*, población suiza || Greierzer Käse, *m.* queso de Gruyera, *m.*
Greif, *m.* grifo, *m.*, ave de rapiña || grifo *(bl.)* || Hipogrifo, Pegaso, *m.* || asa, *f.*
greif: -bar, greiflich, *adj.* palpable, que se puede asir, tomar, agarrar || **-füßig**, *adj.* prehensípedo.
Greif: -adler, *m.* grifalda, *f.*, águila de África || **-fuß**, *m.* pie prehensil de los crustáceos, *m.* **-geier**, *m.* grifo, condor, *m.* (ave de rapiña) || **-klaue**, *f.* garra, zarpa, presa, *f.*, uña de un ave de altanería *(cetr.)* || hintere ~, espolón del halcón, *m. (cetr.)* || **-muschel**, *f.* grífeo, *m.* versteinerte ~, grifita, *f.* || **-schnabel**, *m.* pie de cabra, *m.* (instrumento de hierro) || **-schwanz**, *m.* cola prehensil, *f.* || quincajú, *m.*, animal de América, algo parecido al gato || **-stachler**, *m.* cercolabo, *m.* || **-stein**, *m.* grifita, *f. (min.)* || **-verstecktpiel**, *n.* escondite, *m.* (juego de muchachos) || **-zirkel**, *m.* compás de calibre, compás de grueso, *m.*
greifen, *v. a.* aprender, asir, agarrar, tomar, asegurar, coger, hacer presa en alguna cosa || tocar || jemand den Puls ~, tomar el pulso á uno || jemand an die Ehre ~, an das Leben ~, intentar á quitarle el honor, la vida á uno, maquinar contra su honor, su vida || in jemandes Amt, Recht ~, usurpar el cargo, los derechos de uno || um sich ~, cundir, llegar hasta tal parte, cundir || mit Händen ~, tomar á manos || *fig.* tocar con la mano, palpar, apalpar || man kann es mit Händen ~, es palpable, evidente, patente.
Greifen, *n.* acción de tomar ó agarrar con las manos, *f.*
greifig, greifisch, *adj.* que agarra bien || que se agarra de buen grado || greifiger Baum, *m.* árbol cuyo tronco tiene dos palmos de circunferencia, *m.* || greifige Leute, *pl.* gente de toda broza, *f.* [Alemania.
Greifswálde, *n.* Grivsvalda, *f.*, ciudad de
Greifzũ, *m. fam.* hombre desvergonzado, atrevido, que saca y quita el dinero con arte y disimulo, *m.*
grênen, *v. n. fam.* lloriquear, gimotear.
Grênen, *m.* lloriqueador, lloricón, gimoteador, *m.* || Eberhard der ~, Everardo el **grênerlich**, *adj.* llorón. [Llorón.
grês, *adj.* canoso, cano.
Grês, *m.* viejo, anciano, longevo, *m.* || aluato rojo, *m.*, mono || hialomicta, *f. (min.)*
grêisen, *v. n.* encanecerse, irse poniendo cano.
Grêisen: -alter, *n.* senectud, senilidad, vejez, *f.* || dem ~ eigen, senil **-bogen**, *m.* gerontotóxon, *m.*, mancha arqueada, circular y blanquizca que se forma en la córnea de los viejos, é incomoda á la visión *(anat.)* || **-krankheit**, *f.* enfermedad senil, *f.*, ma-
grêisenhaft, *adj.* senil *(pat.)* [rasmo, *m.*
Grêisenhaftigkeit, *f.*, **Grêisentum**, *n.* senilidad, *f.*
Grêisler, *m.* regatón, revendedor, chama-
Grêislerladen, *m.* panilla, *f.* rillo, *m.*
Grêling, *m. de n.* garlín, *m. (mar.)*
grêll, *adj.* agudo, penetrante (un sonido) || demasiado vivo ó claro (un color en comparación de otro) *fig.* sútil.
Grêlle, Grêllheit, *f.* agudez, *f.*
grêllen, *v. n.* resonar, retumbar.
Grêmium, *n.* gremio, *m.*
Grenadíer: -block, *m.* pasteca, *f.*, motón herrado, abierto por un lado *(mar.)* || **-mütze**, *f.* birretina, gorra de granadero, *f. (mil.)* || **-tasche**, *f.* granadera, *f. (mil.)*
Grenadillen, *fpl.* Grenadillas, Grenadinas, *fpl.*, cierto grupo de las Antillas.
Grenadín, *n.* grenadina, *f. (quím.)*
Grenadíne, *f.* granadino, *m.* (seda).
Grêndel, *m.* cerrojo, *m.*, aldaba, *f.* || barrera, *f.* || lanza, espiga del arado, *f.*, pértigo, *m. (agr.)* [espiga del arado, *f. (agr.)*
Grêngel, *m.* pértigo del arado, *m.*, lanza,
Grenîß, *n.* ochava parte de una acción de una, *f. (min.)*

Gréuseifen, *n.* ranga, *f.*

Grénſel, *m.* verdolaga, *f.* *(veg.)*

Gréuze, *f.* límite, linde, término, confín, coto, margen, recinto, fin, *m.*, raya, frontera, demarcación, meta, orilla, línea, *f.* || an der ~ liegend, frontero, fronterizo, rayano, limítrofe || über die ~ ſchaffen, trasterminar || einer Sache Grenzen ſetzen, *fig.* poner límites á alguna cosa, poner cotos || die Grenzen abſtecken, deslindar || die Grenzen überſchreiten, pasarse || zu den Grenzen gehörig, limitáneo.

Gréuz-Acker, *m.* campo limítrofe, *m.* || **-Aufſeher**, *m.* aduanero, *m.* || **-bach**, *m.* arroyo fronterizo, *m.* || **-bäume**, *mpl.* lindes, límites de un bosque, *mpl.* || **-begehung**, *f.* inspección de las fronteras, *f.* || **-bereiter**, *m.* aduanero de á caballo, *m.* || **-berichtigung**, *f.* delimitación, *f.* (entre Estados) || amojonamiento, *m.*, deslinde de tierras || **-beſichtigung**, **-bezeichnung**, *f.* visita solemne de las límites de un territorio, *f.* || **-bewohner**, *m.* rayano, *m.* || **-bild**, *n.* el dios Término || **-feſtung**, *f.* plaza de frontera, *f.*, propugnáculo, *m.* || Befehlshaber einer ~, *m.* frontero, *m.* || **-furche**, *f.* surco final divisorio de dos campos limítrofes, *m.* || **-gegenden**, *fpl.* confines, *mpl.*, las extremidades de un país || **-gemeinſchaft**, *f.* medianería, *f.* || **-gott**, *m.* Término, *m.*, dios de los confines || **-graben**, *m.* zanja fronteriza, *f.* **-haus**, *n.* casa confinante, *f.* || aduana, *f.* || **-herr**, *m.* propietario, dueño de los límites de un país, *m.* || **-hügel**, *m.* cerro confinante, *m.* **-jäger**, *m.* gendarme que guarda la frontera contra los contrabandistas, *m.* || **-kette**, *f.* cordón de tropas, *m.* *(mil.)* || **-land**, *n.* país frontero, *m.* || **-linie**, *f.* línea de demarcación, *f.*, señalamiento de límites, coto, *m.* || **-mauer**, *f.* pared medianera, pared divisoria, *f.* || **-nachbar**, *m.* lindero, rayano, comarcano, confinante, contérmino, fronterizo, próximo, *m.* || **-nachbarſchaft**, *f.* confinanza, *f.* || **-paß**, *m.* puerto seco, *m.* **-pfahl**, *m.*, **-mal**, *n.* hito, *m.*, poste que sirve para señalar los límites || **-punkt**, *m.* punto extremo, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de conocer de las diferencias ó debates sobre los lindes, *m.* **-ſäule**, *f.* mojón, hastial, término, *m.*, mojonera, *f.* || **-ſcheide**, *f.* límite, linde, *m.* || amojonamiento, *m.*, delimitación, *f.* || **-ſcheider**, **-meſſer**, *m.* agrimensor, amojonador, deslindador, *m.* || **-ſcheidung**, *f.* agrimensura, demarcación, deslindadura, *f.*, deslindamiento, *m.* || raya, *f.* confines, límites, *mpl.* **-ſoldat**, *m.* soldado fronterizo, *m.* || Grenzſoldaten, *pl.* soldados limitáneos, *pl.* || **-ſperre**, *f.* bloqueo, *m.* **-ſtadt**, *f.* ciudad fronteriza, *f.* || **-ſtein**, *m.* coto, mojón, término, hito, *m.*, mojonera, *f.* || **-ſtreifen**, *m.* raya, *f.* || **-ſtreitigkeit**, **-irrung**, *f.* diferencia, cuestión sobre los lindes ó las demarcaciones, *f.* || **-ſtrich**, *m.* zona frontera, *f.* || **-vergleich**, **-vertrag**, *m.* tratado de limitación, *m.* || **-verkehr**, *m.* tráfico en la zona frontera, *m.* || **-wache**, *f.* aduana, *f.* || **-wächter**, *m.* aduanero, *m.* **-weg**, *m.* camino de frontera, *m.* || **-wehr**, *f.* defensa de la frontera, *f.* || **-wert**, *m.* límite, *m.* *(mat.)* || **-wild**, *n.* fiera que se ha apartado de los sitios en que hace su residencia habitual, *f.* *(mont.)* || **-zeichen**, *n.* señal, mojonera, *f.* || **-zoll**, *m.* aduana frontera, *f.* || **-zollbeamte(r)**, *m.* alcalde de sacas, *m.* || **-zollſtätte**, *f.* puerto, puerto seco, *m.*

grénzen, *v. a.* amojonar || ~, *v. n.* confinar, lindar, rayar un país ó tierra con otra || *fig.* acercarse, llegarse á.

grénzend, *adj.* linde.

grénzenlos, *adj.* inmenso, infinito, ilimitado || desmedido, desmesurado, incircunscripto || exorbitante, excesivo, enorme.

Grénzenloſigkeit, *f.* inmensidad, *f.* || interminabilidad, *f* || enormidad, *f.*

Grénzer, *m.* confinario, *m.* *(mil.)*

Grénzung, *f.* confinanza, *f.*

Gréſſe, *f.*, **Gréßling**, *m.* gobio, *m.* (pez).

Grétchen im Buſch, **Grétel im Buſch**, *n.* barba de capuchino, *f.* *(veg.)*

Grétchen vom Teich, *n.* periquito, juanete de sobremesana, *m.* *(mar.)*

Grête, *f.* moza, *f.* || vaquita de San Antón, *f.* (insecto) || die faule ~, nombre de un cañón célebre del siglo décimo quinto.

Griébe, *f.* gorrón, chicharrón, *m.* || sarpullido que sale al rostro, *m.* *(pat.)*

Grieben: **-ſchmalz**, *n.* sebo, *m.* || **-ſieder**, *m.* sebero, *m.* [zana, pera etc., *m.*

Griebs, **Gröbs**, *m.* corazón de una man-

Grieche, *m.* griego, *m.* | helenista, *m.*

Griechen: **-freund**, *m.* filhelenista, *m.* || **-volk**, *n.* pueblo griego, *m.*

griechenfreundlich, *adj.* filhelenista.

Griechenland, *n.* Grecia, *f.*

Griechentum, *n.*, **Griechheit**, *f.* grecitud, *f.*

griechiſch, *adj.* griego | griechiſche Kirche, *f.* Iglesia griega, oriental, *f.* || griechiſche Litteratur, *f.* grecidad, *f.* || griechiſche Sprucheigentümlichkeit, *f.* grecismo, *m.* || griechiſches Feuer, *n.* fuego griego, fuego greguisco, *m.* griechiſches Heu, *n.* heno greco, *m.*, alforva, alholva, *f.* *(veg.)* || griechiſches Kaiſertum, *n.* imperio bizantino, *m.* || eine griechiſche Form geben, grecizar.

Griechiſche(s), *n.* el griego, la lengua griega || las costumbres griegas.

griechiſch-römiſch, *adj.* greco-romano.

griechiſch-türkiſch, *adj.* heleno-turco.

Grieſ, *m.* pluvial, pardal, chorlito, *m.*, ediconema, *f.* (ave).

Grieſtrappe, *f.* abutarda pequeña, *f.*

Grieſe, *m.* arenillas de la orina, *fpl.* *(pat.)*

Grieſer, *m.* trepador, *m.* (ave).

Grieß, **Grieß**, *m.* sémola, *f.*- crimno, *m.*- harina de cebada ó arroz mondado || arena gruesa, *f.* || arenas, arenillas, piedrecitas de la orina, *fpl.*, sábulo, *m.* *(pat.)* || croa, *f.*, correncia ó gravela en las aves de rapiña *(cetr.)* || florescencia pulverulenta, *f.* || mit ~ behaftet, que padece mal de piedra.

grieß-artig, *adj.* sabuloso *(pat.)* **-gramen**, *v. n.* gruñir, regañar, refunfuñar || **-gramiſch**, **-grämlich**, *adj.* impaciente, regañón, triste, sombrío.

Grieß-aſche, *f.* cenizas hechas con las heces de vino calcinado, *fpl.* || **-bart**, *m.* barba cana, *f.* || gotoso, *m.* *(pat.)* || **-brei**, *m.* sémola, *f.* || **-beſchwerden**, *fpl.* gravela, *f.*- mal de piedra, *m.* *(pat.)* || **-fuchs**, *m.* zorra blanca, *f.* || **-gram**, *m.* gruñidor, refunfuñador, regañón, esplín, *m.*, gruñidora, refunfuñadora, *f.* || **-holz**, *n.* palo de ijada, palo nefrítico, *m.* || **-horſt**, *m.* duna arenosa, *f.* || **-huhn**, *n.* glaréola, *f.* || **-kleie**, *f.* salvado de harina de avena, *m.* || **-kranke(r)**, *m.* él que padece mal de piedra || **-käfer**, *m.* caradriado, *m.* (ave) || **-mehl**, *n.* sémola, *f.* || **-ſäule**, *f.* esteva del arado, *f.* | Grießſäulen, *pl.* montantes en los molinos, *mpl.* | **-ſtange**, *f.* bastón del rey de armas, *m.* || **-ſtein**, *m.* jade, *m.*, piedra nefrítica, *f.* || **-wart**, **-würger**, *m.* rey de armas, *m.* || **-wurzel**, *f.* porcira, butua, caopeba, *f.*, coatil, *m.*

Grießelbär, *m.* oso gris, *m.*

grießeln, *v. n.* granezar menudo.

grießen, *v. a.* hacer sémola. *(pat.)*

grießig, **grießicht**, *adj.* arenoso || calculoso

Grießig, *n.* excrementos de las abejas, *mpl.*

Griff, *m.* tocamiento, toque, tacto, *m.* || puño, manubrio, mango, asidero, *m.*, asa, empuñadura, *f.* || garra, zarpa, *f.* (de un ave) || traste, *m.* (de violín, de guitarra) | palmo, *m.* | *fig.* artificio, *m.*, sutileza, *f.* || künſtlicher ~ eines Beutelſchneiders, Taſchenſpielers, manganilla, *f.* | einen ~ geben, garrear *(cetr.)* | ſämtliche Griffe eines Saiteninſtrumentes, trasteado, *m.* *(mús.)* | ein Saiteninſtrument mit den nötigen Griffen verſehen, trastear *(mús.)*

Griff: **-blatt**, *n.* instrumento para pulsar el violín, la guitarra etc., *m.* || **-brett**, *n.* mango, mástil de violín, de guitarra, *m.* || teclado de clave, *m.* *(mús.)* | **-loch**, *n.* agujero de una flauta, *m.* *(mús.)* || **-nagel**, *m.* callo de herradura, *m.* || **-triebel**, *m.* instrumento de espadero que sirve para meter y asegurar el puño de una arma blanca, *m.*

Griffel, *m.* puntero de los niños, *m.* || estilo, *m.*, punzón de que se servían los antiguos para escribir || buril del grabador, *m.* || apófisis estiloides, *f.* *(anat.)* || puntero, estilete, estilo, *m.* *(bot.)*

griffel: **-förmig**, *adj.* estiliforme, estiloides estiloideo **-los**, *adj.* astilo *(bot.)* || **-ſtändig**, *adj.* estilostemono *(bot.)* | **-tragend**, *adj.* estilado *(bot.)* || nicht ~, acéfalo *(bot.)*

Griffel: **-baum**, *m.* árbol del amor, *m.* || **-blume**, *f.* estilidia, *f.* *(veg.)* || **-fuß**, **-träger**, *m.*, **-polſter**, *n.* estilópodo, *m.*, pie, sustentáculo del estilo *(bot.)* || **-hornzungenbeinmuskel**, *m.* músculo estilocerado-hioidiano, *m.* *(anat.)* | **-kappe**, *f.* estilóstego, *m.* *(bot.)* || **-muskeln**, *mpl.* músculos estilianos, *mpl.* *(anat.)* || **-röhre**, *f.* ginóstemo, *m.* *(bot.)* | **-ſchiefer**, *m.* gratolita, *f.* *(min.)* | **-ſchlundmuskel**, *m.* músculo estilo-faríngeo, *m.* *(anat.)* || **-ſtrang**, *m.* estiliseo, *m.* *(bot.)* || **-träger**, *m.* planta provista de un estilo, *f.* ||

-warzenloch, *n.* agujero estilo-mastoídeo, *m.* *(anat.)* || **-zungenbeinmuskel**, *m.* músculo estilo-hioídeo, *m.* *(anat.)* || **-zungenmuskel**, *m.* músculo estilogloso, *m.* *(anat.)*

griffig, *adj.* que se puede asir.

Grill, *m.* albura, *f.*, alburno, *m.*, parte blanda del árbol, debajo de la corteza *(bot.)*

Grille, *f.* grillo, mosquetillo, *m.* (insecto) || capricho, antojo, gusto, chiste, hicocervo, *m.*, fantasía, tema, quimera, imaginación, *f.* || plötzliche ~, pronto, *m.*, ida, prontitud, *f.* || ſonderbare ~, humorada, idea, manía, *f.* || Grillen haben, tener la cabeza á pájaros || närriſche Grillen haben, tener lunas, tener sus lunas, sus días de luna. [lunas.

grillen, *v. n.* cantar el grillo || ſich ~, tener

grillen: **-artig**, *adj.* grilliforme, grilloide || grillenartige Geradflügler, *mpl.* grilloides, *mpl.* || **-fängeriſch**, **-haft**, *adj.* caprichoso, fantástico, temoso || **-krank**, **-ſüchtig**, *adj.* hipocondríaco.

Grillen: **-fänger**, *m.* humorista, caprichudo, cascabel, temoso, loquillo, caprichoso, *m.* || **-fängerei**, *f.*, **-fang**, *m.* caprichos, *mpl.*, quimeras, lunas, *fpl.* | **-freſſer**, *m.* pájaro comunero, *m.* **-gezirp**, **-gezirpe**, *n.* canto de los grillos, *m.* || **-krankheit**, **-ſucht**, *f.* hipocondría, *f.* *(pat.)* || **-lerche**, *f.* pipí de los prados, *m.* (ave) | **-loch**, *n.* grillera, *f.* || **-plan**, *m.* proyecto quimérico, *m.* | **-ſcheucher**, *m.* quitapenas, quitapesares, *m.* (se dice de una cosa que alegra, que divierte) || **-ſpiel**, *n.* juego del solitario, *m.* || **-werk**, *n.* grotesco, *m.*, pintura caprichosa y extravagante.

Grillenhaftigkeit, *f.* carácter fantástico, *m.*

grillig, *adj.* caprichudo.

grilliſieren, *v. n.* tener lunas.

Grimáſſe, *f.* mueca, *f.*, gesto, *m.*, visajes, *mpl.* || Grimaſſen machen, gestear, hacer gestos, visajes, momos.

grimáſſenartig, **grimáſſenhaft**, *adj.* gestero, figurero, gesticulador, mono.

Grimáſſenmacher, **Grimáſſenſchneider**, *m.* gestero, figurero, mono, *m.*

grimaſſieren, *v. n.* hacer gestos.

Grimbart, *m.* nombre popular del tejón.

Grimm, *m.* furia, braveza, escandecencia, *f.*, furor, *m.*

Grimmdarm, *m.* colon, fleon, *m.* *(anat.)* || aufſteigender ~, colon ascendiente, colon lumbar derecho *(anat.)* || abſteigender ~, colon descendiente, colon lumbar izquierdo *(anat.)* | querer ~, colon ilíaco, S del colon *(anat.)* || zum ~ gehörig, cólico.

Grimmdarm: **-band**, *n.* ligamento del colon, *m.* *(anat.)* || **-blutader**, *fpl.* venas cólicas, *fpl.* *(anat.)* || **-entzündung**, *f.* colitis, *f.* *(pat.)* | **-gekröſe**, *n.* mesocolon, *m.* *(anat.)*

grimmen, *v. a.* causar retortijones || es grimmt mich im Leibe, siento dolor de tripas, das grimmt mich, das grimmt mir im Herzen, eso me fastidia, eso me da coraje.

Grimmen, *n.* cólica, *f.*, retortijón, dolor de tripas, *m.* *(pat.)* || ~, *pl.* motas que dejan las huellas del ciervo, *fpl.* *(mont.)*

Grimménier, *m.* habitante de Grimma, ciudad en Sajonia, *m.* || alumno del colegio de Grimma, *m.*

Grimmenwaſſer, *n.* agua carminativa, *f.*

Grimmer, *m.* buitre de los Alpes, *m.* (ave de rapiña).

grimmig, *adj.* ensañado, furioso, furibondo, rabioso (hablando de personas) || feroz, fiero (hablando de brutos) || *fig.* furioso, descomunal, desaforado, excesivo, extremado | ~ werden wie ein Drache, endragonarse || ~, *adv.* furiosamente, con furia || *fig.* desaforadamente, excesivamente.

Grimmigkeit, *f.* ferocidad, ferocia, fiereza, *f.*, furor, *m.*

Grimm'ſche Ziege, *f.* grimo, *m.*

Grimpel, *m.* vario, *m.* (pez).

Grimpen, *m.* gobio, *m.* (pez).

Grind, *m.* tiña, *f.* *(pat.)* || escara, costra, *f.* || cabeza del ciervo, *f.* *(mont.)* || ~ der Bäume und Reben, escabro, *m.* || ~ einer Wunde, costra, *f.* || näſſender ~, impétigo, *m.* *(pat.)*

grindartig, *adj.* escabioso *(pat.)*

Grind: **-haube**, *f.* peluca que llevan los tiñosos, *f.* || **-kopf**, *m.* tiñoso, *m.* || **-kraut**, *n.* escabiosa, *f.* *(veg.)* | **-ſchnabel**, *m.* corneja de pico blanco, *f.* || **-ſtein**, *m.* granito, *m.* || **-wal**, **Grind**, *m.* foca con cabeza redonda, *f.* || **-warze**, *f.* condiloma, *f.* *(pat.)* || **-wurz**, *f.* romaza, *f.* *(veg.)*

grindig, **grindicht**, *adj.* tiñoso.

Grinitſch, *m.* escoba, *f.* *(veg.)*

Grīnitz, Grūnitz, Grūnichling, *m.* picocruzado, *m.* (ave).

grīnſen, *v. n.* fisgar sonriéndose || entrar en fusión los metales *(metal.)* | mofa.

Grīnſer, *m.* fisgón, *m.*, él que se ríe por

Grīppe, *f.* gripa, influenza, *f.*, catarro epidémico *(pat.)*

Grīps, *m. fam.* seso, *m.*

grīpſen, *v. a.* soplar, hurtar con ligereza, sin ser visto. *m.*

Grīpſer, *m.* camodador, cofrade del dos,

Grīſétt, *n.* griseta, grisetilla, luda, *f.*, arlequín, arlequín de hilo, *m*

Grīſétte, *f.* manola, *f.* (en Madrid) oficialilla, modistilla de medio pelo, *f.* (en París).

gröb, *adj.* grueso, recio, lo contrario de delgado y fino || basto, burdo, gordo, grosero, tosco, grueso, de somonte, lo que no está trabajado con delicadeza || grosero, palurdo, rústico, agreste, selvático, villano, brutal, bruto, bárbaro, bronco, cortezudo, costilludo, desatento, descortés, impolítico, cerril, charro, mazorral, chabacano | grobe Stimme, *f.* voz bronca, *f.* | grober Irrtum, *m.* error craso, *m.* | grober Ton, *m.* tono grave, son grave, *m.* || grober Menſch, *m.* charro, batueco, corito, bárbaro, *m.* || grobe Gänge, *mpl.* filones de poca valor, *mpl. (min.)* | ~ werden, embastecerse la lana || aus dem groben arbeiten, aus dem gröbſten arbeiten, desbastar, quitar lo más grueso desguazar, sacar á grueso *(carp.)* || **~,** *adv.* groseramente, toscamente.

Gröbe(s), *n.* grueso, *m.* grosero, rústico, *m.*

gröb: ~drähtig, *adj.* de hilo grueso | **~fädig,** *adj.* á grueso hilo | **~faſerig,** *adj.* con filamentos gruesos | **~gedackt,** *adj.* de diez y seis pies (registro en el órgano) *(mús.)* || **~gefurcht,** *adj.* crasisulco | **~gepulvert,** *adj.* pulverizado groseramente | **~geſtreift,** *adj.* rayado groseramente | grobgeſtreiftes Bad-tuch, *n.* carpeta, *f.* | **~gliederig,** *adj.* membrudo | **~hären, ~haaricht,** *adj.* de pelo grueso, de crin grueso || **~häutig,** *adj.* que tiene la piel tosca, áspera | **~jährig,** *adj.* que tiene cercos gruesos (árbol) | **~klotzig,** *adj.* palurdo | **~knochig,** *adj.* osudo | **~körnig,** *adj.* grueso | **~ſandig,** *adj* arenoso | **~ſchrötig,** *adj.* palurdo, tosco || **~ſchwanger,** *adj.* embarazada de todo tiempo || **~ſinnig,** *adj.* grosero | **~ſinnlich,** *adj.* grosero | **~ſtrahlig,** *adj.* groseramente radiado *(min.)* || **~wollig,** *adj.* basto, burdo, charro, grosero.

Gröb: ~drahtzieher, *m.* bruñidor de alambre, *m.* || **~eiſen,** *n.* hierro común, *m.* || **~feile,** *f.* lima gruesa, *f.* | **~gewicht,** *n.* peso bruto, *m.* || **~grün,** *n.* grodenápoles, *m.*

~hänſern, *n.* especie de juego de naipes alemán || **~hechel,** *f.* rastrillo grande para el cáñamo, *m.* | **~kalk,** *m.* cal común, *f.*, cal grosera *(min.)* | **~kämmer,** *m.* cardador de lana, *m.* | **~kohle,** *f.* hulla grosera, *f.* | **~maler,** *m.* pintor de brocha gorda, *m.* | **~ſand,** *m.* arena gruesa, *f.* | **~ſchleifen,** *n.* bruñido, *m.*, bruñidura, *f.* | **~ſchmied,** *m.* herrero de grueso, herrero de obra prieta, de corte, *m.* || **~ſchmiedearbeit,** *f.* herrería de corte, *f.* | **~ſchrot,** *m.* de la mostacilla, *f. (mont.)* || **~ſtuhl,** *m.* máquina de hilar el algodón groseramente, *f.* || **~wildbret,** *n.* animales montaraces, como el jabalí, *mpl.*

Gröbe, *f.* tosquedad, *f.* *(mont.)*

Gröbheit, *f.* tosquedad, grosería, patanería, zafiedad, descortesía, rusticidad, selvatiquez, brutalidad, desatención, incivilidad, *f.* || simpleza, corteza, *f.* || claridad, fresca, *f.*

Gröbian, *m.* charro, palurdo, zaño, patán, mogrollo, porquezuelo, *m.*

gröblich, *adj.* un poco grueso || **~,** *adv.* pesadamente.

Gröbs, *m.* corazón de una pera, de una manzana, *m.*

gröbtümlich, *adj.* rústico, descortés.

Gröden, *m.* terreno herboso del talús exterior de un dique, *m.* || pequeña isla herbosa, *f.*

Grög, *m.* grog, *m.*

gröhlen, *v. n.* vocear, chirlar, gritar neciamente, atronar.

Gröhlen, *n.* grito desagradable, *m.*

Gröhler, *m.* vocinglero, chirlador, *m.*

Grölinger Krankheit, *f.* escherlievo, mal de Fiume, *m.*, enfermedad sifilítica, conocida desde el año 1790 en Dalmacia, Ilíria é Istria *(pat.)*

Gröll, *m.* rencor, encono, enconamiento, hipo, pique, entripado, veneno, odio, *m.*, desazón, desaveniencia, mohina, hiel, *f.*, entripados, *mpl.* | einen ~ auf jemand haben, *fig.* tener ó traer á uno entre dientes || einen ~ auf jemand behalten, guardársela á uno den ~ ablegen, desenconarse, einen ~ hegend, rencoroso.

gröllen, *v. n.* carcomerse, tener odio, amorrar || resonar, retumbar el trueno.

Gröllen, *n.* rencor, encono, *m.* || ruido del trueno, *m.*

gröllend, gröllhaft, *adj.* rencoroso.

Gröller, *m.* rencoroso, *m.*

Grölz, *m. vulg.* regüeldo, eructo, *m.*

grölzen, *v. n. vulg.* regoldar, eructar.

grömmeln, *v. n. fam.* refunfuñar.

Gröningen, *n.* Groninga, *f.*, país y ciudad de los Países Bajos.

Grönland, *n.* Groenlandia, Groelandia, *f.*

Grönländer, *m.* groenlandés, groelandés, *m.* bote chico para regatas, *m.*

grönländiſch, *adj.* groenlandés, groelandés || grönländiſche Taube, *f.* uruita, *f.* (ave acuática).

Grönlandsfahrer, *m.* pescador de ballena, *m.* || ballenero, *m.*, navío equipado para la pesca de la ballena.

Grönne, *f.* motas dejadas por las huellas del ciervo, *fpl. (mont.)*

Gröom, *m.* groom, *m.*, palabra tomada del inglés, equivalente á criado escuderil, especie de lacayo equestre ó pedestre.

Gröppe, *f.* murela, *f.*, coto, gobio, *m.* (pez).

Gröpperlein, *n.* cinclo, *m.* (ave).

Groppit, *m.* gropita, *f. (min.)*

Gröſchen, *m.* grueso, *m.* (moneda) er hat keinen ~, no tiene un cuarto, está sin blanca, sin cruz, está sin dinero.

Gröſchenbrot, *n.* pan por un grueso, *m.*

größ, *adj.* grande, gran, que aventaja y supera á lo común, sea por las cualidades físicas ó morales || grande, largo, gordo, grueso, abultado, corpulento, cuantioso || grande, crecido, espigado, desarrollado, circunscribiéndose al desenvolvimiento puramente material || enfático, ampuloso, exagerado, pomposo (tratándose de palabras, de frases) || grandioso, elevado, noble, heroico, importante, excelente, superior, poderoso || grande, colosal, extraordinario || solemne, memorable, fausto, glorioso || mayor, mucho großer Mann, *m.* grande hombre, *m.* (cuando se habla de su mérito) || hombre grande, hombre alto (si se habla de la estatura) große Frau, *f.* mujer alta, *f.* | große Zeit, große Dame, *f.* señora de ilustre nacimiento, poderosa, rica, *f.* || große Perſon, *f.* una persona hecha, ya grande (por oposición á los niños) | großes Mädchen, *n.* moza alta, *f.* | großer Buchſtabe, *m.* mayúscula, letra mayúscula, *f.* || große Sünde, *f.* pecado grave, *m.* | die große Welt, el gran mundo | ein ~, muy grande, grandísimo, máximo, notable, deshecho, valiente || übermäßig ~, monstruoso, tremendo, desmedido || filisteo, gordo, garrafal, excesivo, demesurado || ſo ~, tanto, tal, tamaño | wie ~, demasiado, nimio, excesivo | ~ ſein, abultar | ~ werden, crecer, subir, hacerse alto, grande ó mayor, formarse, desarrollarse, extenderse || **~** ſprechen, hacer del fanfarrón, jactarse || **~** thun, afectar señorío, hacer del personaje || ſich mit etwas ~ machen, alabarse, jactarse de alguna cosa || **~** ziehen, educar, criar || im großen, en grueso, de montón, á bulto, por junto, de por junto || por mayor, por arrobas || al poco más ó menos, á la de por mayor en grande, alzadamente || **~,** *adv.* grandemente, con grandeza, con nobleza y caballerosidad (dícese del pensar y obrar) || á lo grande, á lo señor.

Größ, *n.* gruesa, *f.*, número de doce docenas de algunas cosas menudas.

größ: ~achtbar, *adj.* muy honorable || **~artig,** *adj.* grande, grandioso, elevado, sublime, majestuoso || **~äugig, ~eaugt,** *adj.* macroftalmo || que tiene los ojos grandes || **~bäuchig,** *adj.* ventrudo || macrogástero || **~beerig,** *adj.* que produce bayas voluminosas *(bot.)* || **~blätterig,** *adj.* macrófilo, grandifoliado || **~brockig,** *adj.* con grandes migas || **~brüſtig,** *adj.* tetudo || **~denkend, ~geſinnt,** *adj.* que piensa con nobleza y caballerosidad || **~drüſig,** *adj.* macrádeno *(bot.)* || **~elterlich,** *adj.* de los abuelos || **~fingerig,** *adj.* macrodáctilo, que tiene extremamente largos los dedos || **~floſſig,** *adj.* megapterrigio || **~flügelig,** *adj.* megalóptero, que tiene grandes alas || **~früchtig,** *adj.* macrocarpo, que produce fruta voluminosa *(bot.)* || **~füßig,** *adj.* macrópodo | **~gegliedert, ~gliederig,** *adj.* membrudo | **~grubig,** *adj.* lacunoso *(bot.)* || **~händig,** *adj.* macróquero, de grandes manos || sobrenombre de Artajerjes || **~händleriſch,** *adj.* de lonjero || **~herriſch,** *adj.* á lo señor | **~herrlich,** *adj.* granseñóreo || großherrlicher Befehl, *m.* firmán, *m.* || **~herzig,** *adj.* magnánimo, fuerte || großherziger, edeldenkender Mann, *m.* *m. f.* hombre de pelo en pecho, *m.* || **~hörnig,** *adj.* macrócero | **~huſig,** *adj.* calzado de uña | **~jährig,** *adj.* mayor, mayor de edad *(for.)* || **~kelchig,** *adj.* macrocálice, que tiene grande el cáliz *(bot.)* || **~kieferig,** *adj.* que tiene grandes las mandíbulas || **~knochig,** *adj.* huesudo || **~köpfig,** *adj.* macrocéfalo, que tiene muy grande la cabeza || **~körnig,** *adj.* que tiene gruesos los granos || **~lefzig, ~lippig,** *adj.* belfo, que tiene un labio muy gordo || **~leibig,** *adj.* macrosomato, macrogástero || **~mächtig,** *adj.* muy poderoso, prepotente | großmächtiges Haus, *n. fam.* casa muy grande, *f.* || **~machtlüſtern,** *adj.* ansioso de ser una grande potencia || **~mäulig,** *adj.* macróstomo, eurístomo, de boca muy ancha | *fig.* bocón, jactancioso **~mögende Herren,** *mpl.* Altas Potencias, *fpl.*, antiguo título de los Estados generales de los Países Bajos || **~mündig,** *adj.* megalóstomo, que tiene grande la boca || **~mütig,** *adj.* magnánimo, generoso, magnífico, longánimo, gallardo, bizarro, galante | **~mutterlich,** *adj.* de abuela | **~naſig,** *adj.* narigado | **~öhrig,** *adj.* orejudo, que tiene las orejas largas || **~prahleriſch,** *adj.* blasonador, fanfarrón | **~ſamig,** *adj.* macrospermo, que tiene gruesos los granos *(bot.)* || **~ſchnäblig,** *adj.* grandirrostro, magnirrostro || **~ſchuppig,** *adj.* macrolepídoto, que tiene muy grandes escamas || **~ſinnig,** *adj.* generoso | **~ſprechen,** *v. n.* montantear, baladronar, blasonar del arnés || **~ſprecheriſch,** *adj.* | **~ſtädtiſch,** *adj.* propio á las grandes ciudades || **~thätig,** *adj.* valiente, esforzado, bravo, de pro || **~thueriſch,** **~thuig,** *adj.* blasonador, jactancioso || **~thun,** *v. n.* montantear, ostentar || *fig.* desquijar leones || **~traubig,** *adj.* macrobotrito, que produce uvas voluminosas | **~väterlich,** *adj.* de abuelo || **~wurzelig,** *adj.* macrorrizo, macrórrice, de grandes raíces *(bot.)* || **~zahnig,** *adj.* macrodonte, de dientes largos || **~zangig,** *adj.* que tiene grandes palpos || großzangige Käfer, *mpl.* grandipalpos, *mpl.* || **~züngig,** *adj.* macrogloso.

Größ: ~admiral, *m.* gran almirante, *m.* **~almoneſier,** *m.* limosnero mayor, capellán mayor del rey, *m.* | **~amme,** *f.* nutriz, *f.*, forma primitiva de los entozoarios || **~auge,** *n.* macroftalmo, *m.* (crustáceo) || **~ballei,** *f.* gran bailiaje, *m.*, gran bailía, *f.* || **~bänker,** *m.* tablajero, cortador, *m.* || **~baſe,** *f.* tía mayor, señora mayor, *f.*, hermana del abuelo ó de la abuela || **~bauer,** *m.* labrador que trabaja con caballos, *m.* || **~botſchaft,** *f.* embajada extraordinaria, *f.* || **~botſchafter,** *m.* embajador extraordinario, *m.* | **~brüſtige,** *f.* tetona, *f.*, mujer de gordas tetas, de grandes pechos || **~dutzend,** *n.* gruesa, *f.* || **~elternmutter,** *f.* bisabuela, *f.* | **~eltern,** *mpl.* abuelos, *mpl.* || **~elternvater,** *m.* bisabuelo, *m.* || **~enkel,** *m.* biznieto, *m.*, hijo de nieto ó de nieta | **~enkelin,** *f.* biznieta, *f.*, hija de nieto ó de nieta || **~ente,** *f.* ánade selvático, *m.* || **~falke,** *m.* sacre, *m.* (ave de rapiña) | **~falkenmeiſter, ~falkenier,** *m.* gran falconero, *m.* || **~feldherr,** *m.* generalísimo, *m. (mil.)* | condestable, *m. (mil.)* | **~fingerigkeit,** *f.* macrodactilia, *f.* | **~floſſer,** *mpl.* megapterrigios, *mpl.* | **~flügler,** *mpl.* megalópteros, *mpl.* | **~folio,** *n.* folio grande, *m.* || **~garn,** *n.* esparavel, *m.*, especie de red para pescar | **~gewerbe,** *n.* grande industria, *f.* | **~grundbeſitz,** *m.* gran propiedad, latifundia, *f.* || **~grundbeſitzer,** *m.* grande propietario, *m.* || **~handel,** *m.* comercio de por mayor, *m.* | **~** treiben, tratar en grueso || **~händler,** *m.* comerciante de por mayor, comerciante de lonja cerrada, mercader de gruesa, lonjero, lonjista, *m.* || **~handlung,** *f.* almacén de por mayor, *m.* || **~haus,** *m. fam.* fanfarrón, *m.* || **~hering,** *m.* rey de los arenques, *m.* || **~herr,** *m.* Gran Señor, *m.* (título del sultán) || **~herzigkeit,** *f.* magnanimidad, *f.* | **~hirn,** *n.* cerebro, *m.* (anat.) | **~hirnſchenkel,** *mpl.* pedúnculos cerebrales, *mpl. (anat.)* | **~hofmeiſter,** *m.* mayordomo mayor, *m.* || **~hoſpitalit,** *m.* gran hospitalario del orden de Malta, *m.* | **~hundert,** *n.* número de ciento y veinte, *m.* | **~inquiſitor,** *m.* inquisidor general, *m.* || Amt des Großinquiſi-

tors, *n.* inquisición general, *f.* || ≗jährigkeit, *f.* mayoría, *f.* (*for.*) || ≗kanzler, *m.* canciller mayor, gran canciller, *m.* || ≗kanzleramt, cancillería mayor, *f.* || ≗kämmerer, ≗kammerherr, *m.* camarero mayor, camarlengo mayor, *m.* || ≗kind, *n.* nieto, *m.*, nieta, *f.* || ≗knecht, ≗enke, *m.* mozo mayor, criado primero de un labrador, *m.* || ≗komtur, *m.* comendador mayor, *m.* || ≗kopf, *m.* macrocéfalo, *m.* (*mat.*) || cabezudo, *m.* (*pez*) líparo, *m.* (*mariposa*) || ≗kopfblattwespe, *f.* megalodonto, *m.* || ≗köpfigkeit, *f.* macrocefalia, *f.* || ≗kreuz, *n.* gran cruz de una orden, *f.* || gran cruz, grande cruz, *m.*, él que lleva la gran cruz de una orden en el pecho || ≗kuchenmeister, *m.* gran maestre de la cocina, *m.* || ≗lipp, *m.* belfo, *m.* || queilino, *m.* (*pez*) || ≗loge, *f.* Gran Oriente de los francmasones, *m.* || ≗macht, *f.* grande potencia, *f.* || ≗machtstellung, *f.* posición de grande potencia, *f.* || ≗magd, *f.* moza mayor, criada primera de un labrador, *f.* || ≗malerei, *f.* megalografía, *f.*, arte de representar por la pintura grandes acontecimientos, batallas, amores de dioses, etc. || ≗mama, *f.* abuela, *f.* || ≗mannsbewußtsein, *n.* gran vanidad, *f.* || ≗mannssucht, *f.* ínfulas, *fpl.* || ≗mars, *f.* mastelero mayor, *m.*, gavia, *f.* || ≗marschall, *m.* gran mariscal, *m.* (*mil.*) || ≗marsrahe, *f.* verga del mastelero mayor, *f.* (*mar.*) || ≗mast, *m.* palo mayor, *m.* (*mar.*) || ≗matsch, *m.* gran dobla en el chaquete, *f.* || ≗maul, *n.* *fig.* bocón, *m.* || Großmäuler, *pl.* eurístomos, *mpl.* || ≗meise, *f.* trinqilago, *m.*, ave carbonera, *f.* || ≗meister, *m.* gran maestre de una orden, *m.* || ≗meisterschaft, ≗meisterwürde, *f.* ≗meistertum, *n.* gran maestría, *f.*, magisterio, *m.*, dignidad del gran maestre del orden de Malta || ≗mogul, *m.* Gran Mogol, *m.* || ≗mundschenk, *m.* copero mayor, *m.* || ≗mundschnecken, *pl.* macróstomos, *mpl.* || ≗mut, *f.* generosidad, gallardía, magnanimidad, bizarría, *f.* || freigebige ~, rumbo, *m.* || ≗mutter, *f.* abuela, *f.* || ≗mutterschaft, *f.* calidad de abuela, *f.* || ≗neffe, *m.* resobrino, sobrino segundo, *m.*, hijo del sobrino ó de la sobrina || ≗nichte, *f.* resobrina, sobrina segunda, *f.*, hija del sobrino ó de la sobrina || ≗oheim, ≗onkel, *m.* tío mayor, *m.*, hermano del abuelo ó de la abuela || ≗ohr, *n.* orejudo, *m.*, persona que tiene grandes orejas || ≗oktav, ≗oktavformat, *n.* octavo mayor, octavo prolongado, *m.* (*impr.*) || ≗papa, *m.* abuelo, *m.* || ≗prahler, *m.* temerón, perdonavidas, tragahombres, rajabroqueles, *m.* || ≗prahlerei, *f.* baladronada, valentonada, *f.* || ≗priester, *m.* gran preste, *m.* || ≗prior, *m.* gran prior, *m.* || ≗priorei, *f.* gran priorato, grande priorato, *m.* || ≗profoß, *m.* capitán preboste del ejército, *m.* (*mil.*) || ≗protze, *m.* *fam.* millonario, *m.* || ≗protzentum, *n.* *fam.* plutocracia, *f.* || ≗räderticrchen, *n.* melicierta, *f.* || ≗schatzmeister, *m.* gran tesorero, *m.* || ≗schnäbler, *mpl.* grandirrostros, *mpl.* || ≗schwertträger, *m.* gran porta-espada, *m.* || ≗segel, *n.* vela mayor, *f.* (*mar.*) || ≗siegelbewahrer, *m.* guardasellos, *m.* || ≗sinn, *m.* grandeza de ánimo, *f.* || ≗sohn, *m.* nieto, *m.* || ≗spinnerei, *f.* baladura, *f.* || ≗sprecher, *m.* (*vulg.*) ≗schnauze, *f.* perdonavidas, temerón, fanfarrón, fartanton, valenton, valiente, matasiete, baladrón, blasonador, blasonante, bocón, fachendón, rajabroqueles, tragahombres, *m.* || freßiger ~, plantista, *m.* || ≗sprecherei, *f.* fachenda, baladronada, fantarrería, fanfarronesca, farfantonada, valentonada, bravata, *f.*, vanistorio, *m.* || ≗städter, *m.* habitante ó ciudadano de una grande ciudad, *m.* || ≗stallmeister, *m.* caballerizo mayor, *m.* || ≗sultan, ≗türke, *m.* sultan, gran turco, *m.* || ≗tante, *f.* tía mayor, señora mayor, *f.*, hermana del abuelo ó de la abuela || ≗tausend, *n.* número de doce cientos, || ≗tertia, *f.* división superior de la tercera clase, *f.* || ≗that, *f.* hazaña, proeza, grandeza, valentía, *f.*, timbre, *m.*, acto de valor || *irón.* borrachera, botaratada, *f.*, acción ridícula, que merece reprension || ≗thuer, *m.* fanfarrón, valentón, blasonador, *m.* || ≗thuerei, *f.* ostentacion, vanagloria, *f.* || ≗tochter, *f.* nieta, *f.* || ≗trappe, *f.* abutarda, *f.* (*ave*) || ≗truchseß, *m.* trinchante mayor del rey, *m.* || ≗uhrmacher, *m.* fabricante de relojes, *m.* || fabricante de relojes de torre || ≗urenkel, *m.* rebisnieto, *m.* || ≗urenkelchen, *n.* rebisnietico, rebisnietecito, *m.*, rebisnietica, rebisnietecita, *f.* || ≗urenkelin, *f.* rebisnieta, *f.* || ≗vater, *m.* abuelo, *m.* || ≗vaterstuhl, *m.* sillón de brazos, *m.*, silla poltrona, *f.* || ≗vezier, ≗wesir, *m.* gran vizir, *m.* || ≗weibel, *m.* presidente, *m.* (en Suiza) || ≗würdenträger, *m.* gran dignitario, *m.* || ≗ziehen, *n.* cría, *f.* || ≗ziemer, *m.* tordo, zorzal, *m.* (*ave*) || ≗züngler, *mpl.* macroglosos, *mpl.*

groß: ≗britannisch, ≗brittannisch, *adj.* de la Gran Bretaña || ≗fürstlich, *adj.* granducal || ≗herzoglich, *adj.* granducal, de granduque, de granducado || ≗russisch, *adj.* gran ruso.

Groß: ≗britannien, ≗brittannien, *n.* Gran Bretaña, *f.* || ≗deutschland, *n.* la gran Alemania, comprendiendo la Alemania así dicha, y los países alemanes de Austria || ≗fürst, *m.* granduque, gran príncipe de Rusia, *m.* || ~ Thronfolger, *m.* czarevits, *m.* || ≗fürstin, *f.* granduquesa, gran principesa de Rusia, *f.* || ~ Thronfolgerin, *f.* czarevna, *f.* || ≗fürstentum, *n.* gran principado, *m.* || ≗herzog, *m.* granduque, *m.* || ≗herzogin, *f.* granduquesa, *f.* || ≗herzogtum, *n.* granducado, *m.* || ≗polen, *n.* Gran Polonia, *f.* || ≗preuße, *m.* partidario de la prusificación de Alemania, *m.* || ≗russe, *m.* gran ruso, *m.* || ≗rußland, *n.* Gran Rusia, *f.*

Großartigkeit, *f.* grandeza, elevación, sublimidad, majestad, *f.*

Große(r), *m.* grande, magnate, príncipe, titulado, *m.* || die Großen des Reiches, la grandeza, la alta aristocracia, los principales señores de un Estado.

Große, *f.* oleada de agua, *f.* (*mar.*)

Große(s), *n.* lo que es grande, lo sublime || im großen, en tamaño mayor.

Größe, *f.* grandeza, magnitud, *f.*, grandor, tamaño, *m.* (hablando de las cosas) || grandeza, excelencia, sublimidad, grandiosidad, *f.* (en obras, dichos ó pensamientos) || gravedad, enormidad, *f.* (hablando de culpas y delitos) || majestad, *f.* (hablando de Dios) || cuerpo, tomo, compás, talle, *m.*, talla, corpulencia, *f.* || cantidad, *f.* (*mat.*) || gegebene, bekannte ~, dato, *m.* (*geom.*) || homogéneo de la comparación, *m.* (*álg.*) || unbekannte ~, incógnita, *f.* (*álg.*) || gesuchte ~, cantidad buscada, *f.* (*álg.*) || beständige ~, cantidad constante (*mat.*) || einfache ~, monomio, *m.* (*mat.*) || die unbekannte ~ allein auf eine Seite der Gleichung bringen, despejar la incógnita, hacer salir de varias relaciones algebraicas la cantidad que se buscaba para resolver un problema (*mat.*) || unteilbare ~, indivisible, *f.* (*mat.*) || ausgezeichnete ~, proceridad, *f.* || ungeheure ~, enormidad, monstruosidad, disformidad || von mehr als gewöhnlicher ~, de marca mayor, de más de marca || von mittlerer ~, entrefino || in natürlicher ~, en grande, de cuerpo entero, del tamaño ó grandor natural.

Größen: ≗lehre, *f.* geometría, *f.* || matemáticas, *fpl.* || ≗reihe, *f.* serie de cantidades, *f.* || ≗verhältnis, *n.* proporción aritmética ó geométrica, *f.* || ≗wahnsinn, *m.* ínfulas, *fpl.*, megalomanía, *f.*

größenteils, *adv.* por la mayor parte || ordinariamente.

größer, *adj.* mayor. [miento, *m.*

Größerwerden, *n.* engrosamiento, abulta-

größte, *adj.* mayor, máximo.

größtenteils, *adv.* por la mayor parte.

Grossulär, *m.* grosulario, granato calcarífero, *m.* (*min.*) [Brema.

Grot, *m.* dinero, *m.*, moneda antigua de

grotésk, *adj.* grutesco, brutesco || *fig.* ridículo, estrambótico, estrafalario (en el vestir, hablar, andar). [(*impr.*)

Grotésk, Grotéskschrift, *f.* grotesca, *f.*

Grotéske, *f.* grutesco, brutesco, follaje, *m.* (*arq.*, *pint.*) [en brutesco, *f.*

Grotéskmalerei, *f.* pintura en grutesco,

Grótte, *f.* gruta, caverna, *f.*

Grótten: ≗arbeit, *f.*, ≗werk, *n.* rocalla, *f.*, grutesco, *m.* || ≗arbeiter, *m.* él que trabaja en obras de rocalla || ≗muschel, *f.* bretón, *m.*, concha que se emplea en las obras de rocalla || ≗olm, *m.* proteo anguino, *m.* (reptil batraciano).

Grúbber, *m.* extirpador, *m.*, instrumento aratario para arrancar raíces (*agr.*)

Grübchen, *n.* hoyuelo, fosico, hoyo, *m.*, hoyuela, *f.* || alvéola, *f.* (*bot.*) || ~ im Kinn, in den Wangen, hoyuelo || ~ zwischen Kehle und Brust, hoyuela || ~, in welches der Samen gelegt wird, golpe, *m.*

Grube, *f.* fosa, cueva, ahoyadura, cavadura, *f.*, foso, fosado, pozo, *m.* || mina, minera, *f.* (*min.*) || tiefe ~, rehoyo, *m.* || eine ~ graben, abrir un hoyo || jemand eine ~ graben, armar asechanzas, tender redes, poner lazos á uno || eine ~ aufschließen, beneficiar una mina (*min.*)

Grübeléi, *f.* sutileza, finura, metafísica, *f.*, esmero, puntillo, *m.*

grübelhaft, *adj.* caviloso, sutilizador.

Grübel: ≗kopf, Grübler, *m.* que sutiliza, discurre con demasiada sutileza en alguna cosa || ≗nuß, *f.* nuez tan pegada á la cáscara que no se puede sacar sino á pedazos, *f.*

grübeln, *v. n.* sutilizar, especular, profundizar, cavilar.

Grübeln, *n.* sutileza, finura, *f.*

gruben, *v. n.* cavar fosos (*min.*)

Gruben: ≗arbeit, *f.*, ≗bau, *m.* beneficio, laboreo de una mina, *m.* || ≗arbeiter, *m.* minero, *m.* || ≗betrieb, *m.* laboreo, beneficio de las minas, *m.* || ≗biber, *m.* castor, *m.* || ≗bild, *n.* plan de una mina, *m.* || ≗blende, *f.* linterna de minero, *f.*, farol, *m.* || ≗brand, *m.* incendio en una mina, *m.* || ≗dampf, *m.* mofeta, *f.*, exhalación perniciosa de las minas || ≗ende, *n.* mugrón, *m.*, provena, *f.*, sarmento barbado de la viña || ≗erz, *n.* quijo, *m.*, ganga de minas, *f.* || extracto de las minas, *m.* || ≗fahren, *n.* descenso en las minas, *m.* || ≗feld, *n.* distrito de minas, *m.* || ≗flechte, *f.* esticta, *f.* (*veg.*) || ≗förderung, *f.* transporte interior de los minerales, *m.* || ≗gas, *n.* grisú, *m.* (*min.*) || protocarburo de hidrógeno, *m.* (*quím.*) || ≗gebäude, *n.* pozo *m.* (*min.*) || ≗grund, *m.* fondo de una mina, *m.* || ~ der Samengrube, onfalo, *m.* (*bot.*) || ≗holz, *n.* maderaje para las minas, *m.* || ≗hund, *m.* carro de minero, *m.* || ≗junge, *m.* tacnero, *m.* (*min.*) || ≗kittel, *m.* vestido de minero, *m.* || ≗klein, *n.* mineral bruto, *m.* || ≗kohle, *f.* carbón menudo, *m.* || ≗köhler, *m.* fabricante de carbón menudo, *m.* || ≗kompaß, *m.* brújula de minero, *m.* || ≗kompler, *m.* conjunto de diferentes concesiones de minas contiguas, *m.* || ≗kopfwurm, *m.* botriocéfalo, *m.* || ≗lampe, *f.*, ≗licht, *n.* vela, candela de minero, *f.* || ≗luft, *f.* aire de mina, *m.* || ≗mauerung, *f.* mazonería de los pozos y galerías, *f.* (*min.*) || ≗ottern, *fpl.* crotalídeos, *mpl.* || ≗pulver, *n.* pólvora de mina, *f.* || ≗räumer, *m.* sobrestante de la limpieza, esto es, de la limpia de la letrinas, *m.* || ≗sand, *m.* arena excavada, *f.* (*arq.*) || ≗schlange, *f.* celopéltido, *m.* || ≗schmelz, *m.* esmalte ahuecado con el buril, *m.* || ≗steiger, *m.* oficial en una mina, *m.* || ≗stock, *m.* mazo de batán, de molino de pólvora, *m.* || ≗system, *n.* sistema de las letrinas, *m.* || ≗tasche, *f.* bolsillo del minero, *m.* || ≗tscherper, *m.* cuchillo de minero, *m.* || ≗verkohlung, *f.* carbonización en los fosos, *f.* (*min.*) || ≗wächter, *m.* quitapepena, *m.* (*min.*) || ≗wasser, *n.* agua en las minas, *f.* || ≗werk, *n.* minas, *fpl.* || ≗zimmerung, *f.* apeo, *m.*, armazón de madera que se hace para sostener las partes firmes de una mina || ≗zug, *m.* medida de unas minas, *f.*

Grubhuhn, *n.* glaréola, *f.*

grubig, *adj.* que tiene hoyos || sembrado de cavidades pequeñas || cavernoso || grubiges Kinn, *n.* barba con hoyuelo, *f.* || grubiger Fruchtboden, *m.* receptáculo escrobiculoso, *m.* (*bot.*)

Grübler, *m.* que sutileza.

Gruel, *m.* chorlito, *m.* (*ave*).

Grúft, *f.* fosa, hoya, sepultura, bóveda, cripta, *f.*, depósito carnero, *m.* || cava, excavación, *f.* || caverna, *f.*

Grúft: ≗kirche, *f.* cripta, *f.* || ≗schimmel, *m.* biso, *m.* (*veg.*)

Grügelhuhn, *n.* gallina silvestre, *f.*

Grühe, *f.* aña, *f.* (*pez*). [retoño, *m.*

Grúmmet, Grúmt, *n.* retoñadura, *f.*,

Grúmmet: ≗butter, *f.* manteca de vaca hecha en otoño, *f.* || ≗ernte, ≗mahd, *f.* siega del retoño, *f.*

grúmmeten, *v. n.* entrojar el retoño.

grün, *adj.* verde || sinoble (*bl.*) || que verdea || ~ anstreichen, dar de verde, pintar de verde || ~ aussehen, verdear || ~ werden, verdear, verdeguear, enverdecerse, ponerse verde || grüne Farbe, *f.* verde, *m.* || grüne Ware, *f.* herbaje, legumbre, *m.* || grüner Donnerstag, *m.* el jueves santo, el jueves de la cena || auf keinen grünen Zweig kommen, no prosperar, no medrar || jemand nicht ~ sein, odiar á uno, tener ojeriza contra uno.

Grün, *n.* verde, verdor, *m.* || el color verde.

grün: ≗äugig, *adj.* que tiene los ojos verdes || ≗belaubt, *adj.* verdefoliado || ≗be-

[illegible] cubierto de cañas verdes | –bewachsen adj. cubierto de verdura | –blätterig adj. [illegible] | –blau adj. verde azul [illegible] | –blühend adj. [illegible] | –blumig [illegible] | –gelb adj. [illegible] | –grün [illegible] | –köpfig [illegible] | –rückig [illegible] | –span [illegible] | –spanig [illegible] Salz n. verdete m. [illegible] | –streifig adj. [illegible]

Grün|–ader [illegible] | –beere [illegible] | –bleierz n. [illegible] | –binden [illegible] | –erde [illegible] | –eichbaum [illegible] | –fink –hänfling [illegible] | –ling m. [illegible] | –spechten [illegible] | –futter n. [illegible] | –holz n. [illegible] | –kohl m. [illegible] | –kraut n. [illegible] | –land n. [illegible] | –ader m. [illegible] | –platz m. [illegible] | –rock m. hombre ó vestido verde [illegible] | –sand m. [illegible] | –schnabel m. [illegible] | –span m. [illegible] | –spanbaum [illegible] | –stein m. [illegible] | –werden n. [illegible]

Grund m. [illegible]

[illegible]

Grund|–ader [illegible] | –angel [illegible] | –anschlag m. [illegible] | –artikel m. [illegible] | –balken –baum m. [illegible] | –bau m. [illegible] | –bedeutung [illegible] | –bedingung [illegible] | –begriff m. [illegible] | –beschaffenheit [illegible] | –besitz m. [illegible] | –besitzer m. [illegible] | –bestandteil m. [illegible] | –bett n. [illegible] | –birne [illegible] | –blei n. [illegible] | –bohrer m. [illegible] | –brühe –suppe [illegible] | –buch n. [illegible] | –charakter m. [illegible] | –damm m. [illegible] | –eigentum [illegible] | –eigentümer m. [illegible] | –einkommen [illegible] | –ertrag [illegible] | –eis [illegible] | –farbe f. [illegible] | –faser [illegible] | –fehler m. [illegible] | –feld [illegible] | –feste [illegible] | –fläche [illegible] | –forelle f. [illegible] | –form [illegible] | –formel [illegible] | –formenlehre f. [illegible] | –garn [illegible] red para pescar | –gebirge n. [illegible] | –gedanke m. [illegible] | –gemäuer n. [illegible] | –gerechtigkeit [illegible] | –gesetz [illegible] | –gestalt [illegible] | –gewebe [illegible] | –graben [illegible] | –grube [illegible] | –haar n. [illegible] | –harte [illegible]

[illegible] | –herr m. señor del terreno [illegible] | –herrlichkeit –herrschaft [illegible] | –hold m. vasallo [illegible] | –holz [illegible] | –kapital n. [illegible] | –kenntnisse [illegible] | –kredit [illegible] | –kreditbank [illegible] | –lage [illegible] | –lastenablösung [illegible] | –laut m. [illegible] | –lawine [illegible] | –legung [illegible] | –lehre [illegible] | –leine –schnur [illegible] sedal de fondo para pescar, m. | –linie f. base [illegible] | –loch [illegible] | –mauer f. [illegible] | –mauerstein m. [illegible] | –mauerwerk n. [illegible] | –mörtel m. [illegible] | –neigung f. [illegible] | –pfahl m. estaca que se clava en [illegible] para asegurar el cimiento de [illegible] | –pfand n. hipoteca [illegible] | –pfeiler m. [illegible] | –quelle f. [illegible] | –rede [illegible] | –rechnungsarten [illegible] | –recht n. derecho [illegible] | –regel f. regla fundamental [illegible] | –rente f. renta sobre [illegible] | –rinne [illegible] | –riß m. planta, traza [illegible] | –rißzeichner m. [illegible] | –satz m. principio, elemento, [illegible] máxima [illegible] | –sauer [illegible] | –säule f. [illegible] | –schaft [illegible] | –schicht [illegible] | –schuld [illegible] hipotecaria | –schuldordnung [illegible] reglamento hipotecario [illegible] | –schuß m. trama para el fondo de una tela, [illegible] en las obras vivas [illegible] | –schwelle –sohle [illegible] | –see [illegible] | –sprache f. lengua [illegible] | –stein m. piedra fundamental [illegible] la piedra de [illegible] que está debajo de la que muele [illegible] Den – legen zu [illegible] poner ó echar la primera piedra | –steinlegung f. ceremonia que se hace cuando se coloca la primera piedra de un edificio ó monumento público, f. | –stelle [illegible] autoridad, prueba, f. | –steuer f. [illegible] | –schoß m. carga real, f., impuesto en razón de las fincas, y no de las personas | –steuereinschätzung –steuerveranlagung f. reparto de [illegible] sobre tierras, m. catastraje, [illegible] | –steuerrolle f. catastro parcelario, m. | –stock m. capital, m. | –stoff m. elemento, principio [illegible] materia primera, f. | –stofflehre f. atomismo m. | –strecke f. nivel de un pozo [illegible] | –striche in den Bach-

ſtaben, *mpl.* piernas, *fpl. (impr.)* || **-ſtück**, *n.* heredad, propiedad, finca, hacienda raíz, tierra, cosa, *f.*, bien raíz, terreno, *m.* || fundo, predio, inmueble, *m. (for.)* || **gepachtetes ~**, rentería, *f.* || **umzäuntes, eingelände-tes, eingefenztes ~**, coto, acotado, cercado, cerramiento, *m. (agr.)* || **~**, das nur ein Jahr umsandere beſtellt wird, añojal, *m. (agr.)* || **-ſtütze**, *f.* basa, *f.*, asiento, *m.* || **-ſuppe**, *f.* escurriduras, *fpl.*, tumbo de olla, *m.* || zurrapas, *fpl.*, poso, *m.* || hez, *f.* || inmundicia en la parte más baja de un navío, *f. (mar.)* || **-takelung**, *f.* guarnición de las anclas, *f. (mar.)* || **-taje am Steuerruder**, *f.* aparejo de la caña del timón, *m. (mar.)* || **-tau**, *n.* retenida, trapa, barloa, *f. (mar.)* || **-teig**, *m.* pasta primera, *f. (min.)* || **-teil**, *m.* parte esencial, *f.* || principio, *m. (quím.)* || **-teilung**, *f.* partición de un terreno, *f.* || **-text**, *m.* texto original, *m.* || **-thema**, *n.* tema dominante, *m. (mús.)* || **-ton**, *m.* voz tónica, *f. (mús.)* || **-tugenden**, *fpl.* virtudes cardinales, *fpl.* || **-übel**, *n.* vicio principal, defecto esencial, *m.* || **-urſache**, *f.* causa primera, razón fundamental, *f.*, principio, emanadero, *m.* || **-ventilſitz**, *m.* pistón de una bomba, *m.* || **-vermögen**, *n.* facultad primitiva, *f.* || capital, *m.*, fundos, *mpl.* || **-verpfändung**, *f.* hipoteca, *f.* || **-vorſtellung**, *f.* idea fundamental, *f.* || **-wage**, *f.* nivel, *m.* || **-wahrheit**, *f.* verdad fundamental ó capital, *f.*, axioma, *m.* || **-waſſer**, *n.* agua subterránea, *f.* || agua que sale del pie de los diques || **-waſſerſtand**, *m.* nivel del agua subterránea, *m.* || **-wehr**, *n.* vertiente incompleta, *f.*, desagüe por la parte inferior de un dique *(hidr.)* || **-weide**, *f.* mimbre azul, *m.* (árbol) || **-werk**, *n.* sostén del canal que conduce el agua á la rueda de los molinos, *m.* || **-weſen**, *n.* esencia, *f.*, el ser que constituye las cosas || ser primero, *m.* || **-wiſſenſchaft**, *f.* ciencia fundamental, *f.* || metafísica, *f.* || **-wort**, *n.* voz primitiva, voz primordial, raíz, *f.*, primitivo, *m. (gram.)* || **-wurſt**, **-waſe**, **-faſchine**, *f.* salchichón, *m.*, haz de ramas para las trincheras *(mil.)* || **-zahl**, *f.* número cardinal, *m.* || basa de un sistema de numeración, *f.* || **-zahlwort**, *n.* número cardinal, *m.* || **-zapfen**, *m.* compuerta, parada de un estanque, *f.* || **-zehent**, *m.* diezmo que proviene de posesiones, fincas etc., *m.* || **-zinſ**, *m.* censo, censual, censo perpetuo, *m.*, carga real, carga impuesta sobre alguna hacienda || auf **~** bezüglich, censual || auf **~**, censualmente || **-zinsherr**, *m.* señor censuario, censualista, *m.* || **-zinsmann**, *m.* censatario, tributario, *m.* || **-zug**, *m.* rasgo esencial, *m.* || **~** eines Buchſtabens, cuerpo, *m.* || **-zungenmuskel**, *m.* basiogloso, músculo basiogloso, *m. (anat.)* [(pez).

Gründel, *f.*, **Gründling**, *m.* gobio, *m.*

gründen, *v. a.* fundar, fundamentar, afianzar, establecer, erigir, instituir, plantar, cimentar, levantar, asentar || echar los cimientos de un edificio || aparejar, imprimar *(pint.)* || *fig.* fundar, apoyar una opinion en la autoridad, en el ejemplo || ſich **~**, fundarse, afianzarse, zanjarse, vincularse, estribar, constituir, albanar.

Gründen, *n.*, **Gründung**, *f.* fundación, plantificación, erección, *f.*, establecimiento, *m.* || aparejo, *m.*, cernada, ceniza, imprimación, *f. (pint.)*

Gründer, *m.* fundador, establecedor, erector, *m.* || imprimador, *m. (pint.)* || *irón.* filibustero de banco, especulador loco, *m.*

Gründer: -periode, *f.* época de las especulaciones locas, *f.* || **-ſchwindel**, *m.*, **-tum**, **-weſen**, *n.* filibusterías de banco, especulaciones locas, *fpl.*

gründieren, *v.a.* aparejar, imprimar *(pint.)*

gründig, *adj.* limoso, fangoso.

gründlich, *adj.* substancial, fundado, fundamentado, sólido, profundo, radical, hondo, macizo, atinado, consumado || eine gründliche Kur, una cura, un remedio eradicante || etwas Gründliches, *fig.* pozo, *m.* || **~**, *adv.* á fondo, sólidamente, plenamente, fundadamente, perfectamente, profundamente, radicalmente, de raíz, de todo punto.

Gründlichkeit, *f.* solidez, profundidad, *f.*

Gründling, *m.*, **Gründel**, *f.* gobio, *m.* (pez).

Gründloſigkeit, *f.* profundidad, inmensidad, hondura inmensa, *f.* || mal estado de un camino, *m.* || insubstancialidad, *f.* || vanidad, frivolidad, *f.* || calidad de lo que no es sostenido por razones, *f.* [*f.*

Gründſatzloſigkeit, *f.* falta de principios,

Gründung, *f.* fundación, erección, institución, plantificación, *f.* || aparejo, *m.*, cernada, ceniza, imprimación, *f. (pint.)*

Gründungsgeſetz, *n.* ley constitutiva, *f.*

Gründonnerstag, *m.* jueves santo, jueves de la cena, *m.*

Grüne, *f.* verde, verdor, *m.*

Grüne(s), *n.* verde, *m.*, herbaje, *m.*

Grüneberger, *m.* vino de Silesia, vino

grünen, *v. n.* enverdecerse. [malo, *m.*

grünen, *v. n.* verdear, verdecer, verdeguear, enverdecer, enverdecerse || wieder **~**, reverdecer.

Grünen, *n.* foliación, hojación, *f.*, aparición de las hojas en los vegetales.

grünend, *adj.* verde, que verdea.

Grünenfichte, *f.* pino, *m.* (árbol).

Grünheit, *f.* verde, *m.* [*(quím.)*

grünige Säure, *f.* ácido verdico, *m.*

grünlich, *adj.* verdoso, verdal, verdeante.

grünzen, *v. n.* gruñir, verraquear || arruar el jabalí *(mont.)* || sehr **~**, regruñir.

Grünzen, *n.* gruñido, gruñimiento, *m.*

grünzend, *adj.* gruñidor.

Grünzer, *m.* gruñidor, refunfuñador, *m.*

Grünzling, *m.* serfola, *f.* (pez).

Grünzochs, *m.* búfalo que tiene cola de caballo, *m.*

Grüppe, *f.* grupa, *f.* || grupo, *m. (pint.)* || **~** von Wolken, Lichtſtrahlen, Engeln, rompimiento de gloria, *m. (pint.)* || **~** des Bleies und verwandter Metalle, plombidos, *mpl.* || **~** von Unternehmern, Geldmännern, asociación, *f.* || **~** ſitzender Vögel, perchada, *f. (mont.)*

Grüppen: -anordnung, **-bildung**, **-verteilung**, *f.* agrupamiento, apiñamiento, *m.* || **-führer**, *m.* cabo de escuadra, *m.*

gruppenweiſe, *adv.* en forma de grupo ó grupos.

gruppieren, *v. a.* agrupar, disponer en forma de grupo ó grupos || ſich **~**, agruparse, formar corrillo las personas.

Gruppierung, *f.* agrupamiento, *m.*

Grüs, **Grüß**, *m.* pedacitos, *mpl.*, sobra y desperdicios de varias cosas || carbón menudo, *m.*

Grüs: -kakao, *m.* desperdicios de cacao, *mpl.* || **-kohle**, *f.* carbón menudo, *m.* || **-thee**, *m.* desperdicios de te, *mpl.*, te en polvos, *m.*

Grüſeck, *m.* asela, *f.* (pez).

Grüſel, *m.* temblor, susto, *m.*

grüſelig, *adj.* espantoso, horrífico.

grüſeln, *v. n.* estremecerse.

Grüſien, *n.* Grusia, *f.*, provincia de la Rusia trascaucasia.

Grüſier, *m.* grusiano, *m.*

grüſiſch, **gruſiniſch**, *adj.* de Grusia.

Grüſler, *m.* susto momentáneamente convulsivo, *m.*

Grüß, *m.* salutación, cortesía, encomienda, *f.*, recado, cumplimiento, *m.* || saludo, *m.*, él que hacen los navíos y plazas disparando || englischer **~**, salutación angélica, avemaría, *f.* || den **~** erwidern, contestar á la salutación, resaludar || Grüße ausrichten, dar encomiendas || Grüße ſagen laſſen, enviar encomiendas. [saludar.

grüßbar, *adj.* él que se puede ó se debe

grüßen, *v. a.* saludar || saludar *(mar., mil.)* || ſei gegrüßt! ¡salve!

Grüßen, *n.* salutación, *f.*

Grüß: -fuß, *m.*, auf dem **~** mit jemand ſtehen, ser acostumbrado á saludar á uno || **-zeit**, *f.* tiempo prohibido para la caza, *m.*

grüßicht, *adj.* que tiene sabor de hierba.

Grütte, *f.* pavo, gallipavo, *m.* (ave).

grützartig, *adj.* semejante á la sémola.

Grütz: -brei, *m.* granón, *m.* || **-geſchwulſt**, *f.*, **-beutel**, *m.* ateroma, *m. (pat.)* || **-hafer**, *m.* avena nuda, *f.* || **-handel**, *m.* trato en granos y semillas, *m.* || **-händler**, **-mann**, *m.* tratante en granos y semillas, *m.* || **-jäckel**, **jöckel**, *m.* vitriolo nativo, *m. (min.)* || **-kleie**, *f.* segundo salvado que se saca del trigo, *m.* || **-kopf**, *m. fam.* hombre tonto, ganso, avestruz, *m.* || **-mühle**, *f.* molino para hacer sémola, *m.* || **-müller**, *m.* fabricante de sémola, *m.* || **-ſuppe**, *f.* granón, *m.* || **-wurſt**, *f.* morcilla de puche de harina de avena mondada, *f.*

Grütze, *f.* sémola, harina de avena mondada, *f.* || *fig. fam.* ingenio, talento, *m.*

Gryerinwelſch, *n.* dialecto de Gruyer, *m.*

Gryllen: -freſſer, *m.* estornino, *m.* (ave) || **-krebs**, *m.* escilaro, *m.* || **-lerche**, *f.* pipí de los prados, *m.* (ave) || **-lumme**, *f.* uria, *f.* (ave).

Gryphit, *m.* grifita, *f. (min.)*

Gryphitenkalk, *m.* caleáreo azul, *m. (min.)*

G-ſaite, *f.* la cuerda gruesa del violín y del violoncelo *(mús.)*

G-ſchlüſſel, *m.* clave de sol, *f. (mús.)*

Guacin, *n.* guacina, *f. (quím.)*

Guadeloupe, *f.* Guadalupe, *m.*

Guadûabambusrohr, *n.* guadúa, *f.*

Guajak, *m.* guayacán, guayaco, *m.* (árbol).

Guajak: -harz, *n.* guayacina, *f.* || **-ſäure**, *f.* ácido guayácico, *m. (quím.)*

Guanchen, *mpl.* guanches, *mpl.*, antiguos habitantes de las Canarias.

Guanin, *n.* guanina, *f. (quím.)*

Guano, *m.* guano, *m.*

Guanovogel, *mpl.* guanaes, *mpl.*

Guaranin, *n.* guaranina, cafeína, teína, [*f. (quím.)*

Guárdian, **Gárdian**, *m.* guardián, *m.*

Guaguti, *m.* mazamo, *m.*, ciervo mejicano.

Gübel, *m.* tierra fangosa, *f.*

Gubernium, *n.* gobierno, *m.*

Gübſt, *f.* hembra del revezo, *f.*

Gück, *m.* mirada, ojeada, *f.*

Gück: -ahne, *f.* bisabuela, *f.* || **-auge**, *n.* ojo curioso, *m.* || **-äuglein**, **-äugelchen**, *npl.* ojitos, ojuelos, *mpl.* || **-fenſter**, **-loch**, *n.* *n.* ventanilla, *f.* || **-glas**, *n.* catalejos, anteojo de puño, *m.* || rautenförmig geſchliffenes **~**, anteojo de carillas, *m.* | **-kaſten**, *m.* mundinovio, totilimundi, *m.*, cámara obscura, *f.* || **-kaſtenmann**, **-kaſtner**, *m.* mostrador de un mundinovio, *m.* || **-rohr**, *n.* anteojo de larga vista, *m.* || **-rübe**, *f.* naba, *f.*, nabo redondo, *m. (veg.)* || **-ſcharte**, *f.* tronera, *f.*

gücken, *v. n. fam.* mirar, ver, registrar, guiñar || ſich die Augen aus dem Kopf **~**, arruinarse los ojos á fuerza de mirar.

Gücker, *m.* él que mira.

Guckerei, *f.* mirada, *f.* [(ave).

Guckerlein, *n.* alondra de los campos, *f.*

Guckindiewelt, *m.* bisoño, boquirrubio, *m.*

Guckuber, Guck über den Zaun, *m.* col verde, *f. (veg.)* [pintería.

Güdie, *f.* gubia, *f.*, herramienta de car-

Guéber, *mpl.* guebros, gauros, *mpl.*, idólatras adoradores del fuego.

Guélfen, *mpl.* guelfos, *mpl.*

Guereza, *m.* cólobo, *m.* (mono).

Guerilla, *f.* guerrilla, *f.*

Guerilla: -führer, *m.* cabo de guerrilla, *m.* || **-krieg**, *m.* guerra de guerrillas, *f.*

Güffer, *m.* montón de pedazos de rocas que están cerca de las orillas ó al pie de los ventisqueros, *m.*

Güfferlinien, *fpl.* rocas superficiales ó medianas que están cerca de los grandes ventisqueros, *fpl.*

Gügel, *f.* capucha, capilla, cogulla, *f.*

Gügel: -hopf, **Gögelhopf**, *m.* torta, *f.* || **-männer**, **-mönche**, *mpl.* ciertos religiosos monacales que vestían unas cogullas, *mpl.*

Gühr, *f.* gur, *m. (min.)*

gührig, *adj.* frágil, quebradizo *(min.)*

Guibo, *m.* guiba, *f.*, gacela del Senegal.

guidonische Hand, *f.* mano armónica, *f. (mús.)*

guillochieren, *v. a.* labrar á torno, hacer ciertos dibujos labrados á torno en alguna cosa.

Guillochieren, *n.*, **Guillochierung**, *f.* labor formado de rasgos y líneas que se cruzan en diferentes direcciones, *m.*

Guillotine, *f.* guillotina, *f.*

guillotinieren, *v. a.* guillotinar.

Guillotinieren, *n.*, **Guillotinierung**, *f.* guillotinamiento, *m.*

Guinea, *n.* Guinea, *f.*

Guinea: -drache, **-wurm**, *m.* dracúnculo, *m.*, gusanito que se cría entre cuero y carne || **-fahrer**, *m.* buque negrero, *m.* || **-fieber**, *n.* fiebre amarilla de África, *f. (pat.)* || **-gras**, *n.* hierba de Guinea, *f. (veg.)* || **-korn**, *n.* sorgo, *m. (veg.)* | **-körner**, *npl.* malageta, *f.* (pimienta) | **-pfeffer**, *m.* pimienta de Guinea, *f.* || **-pocken**, *fpl.* pián, *m. (pat.)* || **-ſchaf**, *n.* adimaín, *m.*

Guinée, *f.* guinea, *f.*, moneda de oro de Inglaterra = 21 m. = 26.25 pesetas.

Guinéezeug, *n.* guinea, *f.*, tela de algodón de las Indias.

Guinguan, *m.* guinga, *f.*, tela de algodón blanca de Pondícheri.

Guingét, *m.* guingueto, *m.*, camelote

Guirlande, *f.* guirnalda, *f.* [ligero.

Guitarre, *f.* guitarra, *f.*

Guitarren: -macher, **-verkäufer**, *m.* guitarrero, *m.* || **-ſpiel**, *n.* música de guitarra, *f.* || **-ſpieler**, *m.*, **-ſpielerin**, *f.* guitarrista, *m. & f.*

Guajāva: **-apfel**, *m.*, **-birne**, *f.* guayaba, *f.* (fruto). || **-baum**, *m.* guayabo, *m.* (árbol).
Gukemūke, *f.* seta, *f.*, hongo comestible.
Gúlden, *m.* florín, sólido, *m.*
Gülden: **-günſel**, *m.* buriel, *m.* *(veg.)* || **-kleе**, *m.* anémona jaspeada, *f.* *(veg.)*
gülden, *adj.* *poét.* áureo.
güldig, **güldig**, **güldiſch**, *adj.* áureo || aurífero (plata).
Gúlgul, *m.* oriol melanocéfalo, *m.* (ave).
gültbar, *adj.* sujeto al censo.
Gült: **-bauer**, *m.* villano censatario, *m.* || **-brief**, *m.* cartas de rentas, *fpl.* || **-buch**, *n.* padrón de los censos, *m.* || **-herr**, *m.* señor censuario, *m.*
Gülte, *f.* censo, canon, foro, *m.*, renta, *f.*
gülten, *v. n.* pagar el censo.
gültig, *adj.* valedero, válido || corriente, de recibo (hablando de monedas ó dinero) || admisible, válido (hablando de argumentos y razones) || auténtico || **~ machen**, für **~** erklären, validar || **~ ſein**, valer, correr || von neuem **~ machen**, revalidar || **~**, *adv.* válidamente.
Gültigkeit, *f.* validez, validación, legitimidad, fuerza, *f.*, valor, vigor, *m.*
Gültigkeitserklärung, *f.* validación, *f.*
Gültigmachung, *f.* legitimación, *f.*
Gúmmi, *n.* goma, *f.* || mit **~** verſetzt, gomado.
gúmmi: **-artig**, *adj.* gomoso || gummiartige Stoffe, *mpl.* gomides, *fpl.* *(quím.)* || **-gebend**, **-haltig**, **-tragend**, *adj.* gomífero.
Gúmmi: **-baum**, *m.* gomero, *m.* (árbol) || **-erz**, *n.* gomita, *f.* *(min.)* || **-geſchwulſt**, *f.* goma, *f.*, tumor gomoso, *m.* *(pat.)* || **-gutt**, *n.* goma guta, gota gamba, *f.* || **-harz**, *n.* goma resina, *f.* || **-hede**, *f.* vismia, *f.* *(veg.)* || **-lack**, *m.* goma laca, laca, *f.* || **-löſung**, *f.* solución de goma, *f.* || **-möhre**, *f.* opoponax, *m.* *(veg.)* || **-nobe**, *f.* ceratopétalo, *m.* *(veg.)* || **-ſäure**, *f.* ácido gúmico, *m.* *(quím.)* || **-ſchuh**, *m.* chanclo, *m.* || **-ſonde**, *f.* candelilla, *f.* (para operaciones de la uretra) *(cir.)* || **-ſtoff**, *m.* gomita, *f.* || in kaltem Waſſer unlöslicher **~**, basorina, *f.* || **-ſtrauch**, *m.* comífero, *m.* *(veg.)* || **-tier**, *n.* galago, *m.* || **-tragant**, *m.* goma adragante, alquitira, *f.* || **-waſſer**, *n.* agua engomada, *f.* || agua á engomar.
gummiēren, *v. a.* engomar.
Gummiēren, *n.*, **Gummiērung**, *f.* engomadura, *f.*
Gúndelrebe, *f.* **Gündermann**, **Gündram**, *m.*, **Gündermännchen**, *n.*, hiedra terrestre, *f.* *(veg.)*
Gúngel, *f.* ensambladura, *f.* *(carp.)*
Günger, *m.* dóbulo, *m.* (pez). *(veg.)*
Günſel, *m.* búgula, consuelda menor, *f.*
Günſt, *f.* favor, patrocinio, valimiento, afecto, amor, asilo, *m.*, gracia, cabida, conciliación, estimación, benevolencia, voluntad, *f.* || verlorene **~**, desgracia || zu Gunſten, en favor, en pro || zu jemands Gunſten, á favor de uno || um die **~** eines Höheren bringen, descomponer || um **~** Gunſt und Anſehen bringen, *fig.* batir en brecha || ſeine **~** entziehen, desfavorecer || die **~** läßt nach, *fig.* múdase el aire || mit **~** zu reden, con permiso, con perdón de . . .
Günſt: **-bezeigung**, *f.* favor, *m.*, merced, honra, fineza, cortesía, *f.* || **-brief**, *m.* carta de consentimiento de un superior, *f.* || **-erſchleichung**, *f.* captación de benevolencia, *f.*
günſtig, *adj.* favorable, propicio, grato, inclinado, obligado, benévolo, oportuno, propicio, próspero, segundo, diestro || jemand **~** ſein, tener afición á uno || favorecer á uno, ſich jemand **~** zu machen ſuchen, galantear á uno || **~**, *adv.* favorablemente.
Günſtling, *m.* valido, privado, favorecido, *m.*
Günſtlings: **-ſtand**, *m.* valía, privanza, *f.*, valimiento, *m.* || **-wirtſchaft**, **-regierung**, *f.* **-unfug**, *m.* favoritismo, *m.*
Günterſala, *f.* escala de Gunter, *f.* *(mar.)*
Gürgel, *f.* garganta, gorja, *f.*, gaznate, gargüero, tragadero, *m.* || ſein Vermögen durch die **~** jagen, *fig.* comer su hacienda.
Gürgel: **-abſchneider**, *m.* matón, valentón, asesino de profesión, *m.* || **-ader**, *f.* vena yugular, *f.* *(anat.)* || vena tiroídea *(anat.)* || **-bein**, *n.* nudo de la garganta, ángulo cortante del cartílago tiroídeo, *m.* || *(anat.)* || **-federn**, *fpl.* plumas yugulares, *fpl.* || **-hahn**, *m.* gallo silvestre, *m.* || **-klappe**, *f.* chapa del embolo, *f.* || **-laut**, **-ton**, *m.* tono gutural, *m.* || **-mittel**, *n.* gargarismo, *m.*
gúrgeln, ſich, gargarizar, hacer gárgaras.
Gürgeln, *n.*, **Gurgelēi**, *f.* gárgara, *f.*, gargarismo, *m.*
gúrgeltönig, *adj.* gutural.
Gúrke, *f.* cohombro, pepino, *m.* || kleine **~** zum Einmachen, pepinillo, *m.* || ägyptiſche **~**, chata, *f.* || eingemachte Gurken, *pl.* pepinos en escabeche, pepinos de conserva, *pl.*
Gúrkel, *f.* abrótono, *m.* *(veg.)*
Gurkemēi, *f.* cúrcuma, *f.* *(veg.)*
gürken: **-artig**, *adj.* cucumeráceo, cucumeríneo || **-förmig**, *adj.* cucumeríneo.
Gürken: **-beet**, **-feld**, *n.* cohombral pepinero, *m.* || **-dill**, *m.* eneldo, *m.* *(veg.)* **-kern**, *m.* grano de cohombro, *m.* || **-kraut**, *n.* borraja, *f.* *(veg.)* || **-maier**, *m.* *fig.* pintor de brocha gorda, embadurnador, *m.* || **-pflanze**, *f.* cohombro, *m.* || **-ranke**, *f.* ramo de cohombro, *m.* || **-ſalat**, *m.* ensalada de cohombros, *f.* || **-ſchnecke**, *f.* marginela, *f.* || **-zeit**, *f.* sazón de los cohombros, *f.* || saure **~**, duración de tiempo en que el trabajo de ciertos artesanos queda parado, en que el comercio se paraliza, *f.*
Gürre, *f.* caballo que tiene la cuerda, *m.* || rocín, matalón, *m.* || ramera, *f.*
gürren, *v. n.* arrullar las palomas y las tórtolas || crujir las tripas, susurrando en el vientre.
Gürt, *m.* cincha de las caballerías, *f.* || cíngulo, ceñidor, cinto, *m.*, cinta, *f.* || Stelle, wo beim Pferde der **~** zu liegen kommt, *f.* cinchera, *f.*
Gürt: **-band**, *n.* imposta, *f.* *(arq.)* || **-bett**, *n.* cama de correas, cama de cordeles, *f.* **-bogen**, *m.* arco apuntado, *m.* *(arq.)* || **-geſims**, **-ſims**, *n.* plinto, *m.* *(arq.)* || **-gewölbe**, *n.* bóveda tabicada, *f.* || **-holz**, *n.* pilar, puntal, *m.* || **-pfeiler**, *m.*, **-bogenvorlage**, *f.* pie derecho de un arco apuntado, *m.* *(arq.)* || **-riemen**, *m.* látigo, *m.*
Gürtel, *n.* pretina, zona, faja, *f.*, cíngulo, cinto, ceñidor, *m.* || cintura, *f.* (parte inferior del cuerpo) || pretina de los jubones, de los calzones || **~** der Indianer, mástil, *m.* (en América) **~** der Frauenzimmer (von Band), pretinilla, *f.*
gürtel: **-artig**, *adj.* zonal, zonario || **-förmig**, *adj.* zoniforme || **-ſchleichenartig**, *adj.* anfisbeniano.
Gürtel: **-aſſel**, *f.* armadillo, *m.* || **-ausſchlag**, *m.*, **-roſe**, *f.* zona, zoster, herpe, *f.* *(pat.)* || **-bahn**, *f.* ferrocarril de contorno, *m.* **-braſſen**, *m.* zonéforo, *m.* (pez) || **-eidechſe**, *f.* córdilo, *m.* **-fiechten**, *fpl.* cola y cabeza, *f.* *(pat.)* || **-händler**, *m.* pretinero, *m.* || **-käfer**, *m.* zonito, *m.* || **-kette**, *f.* pretina, *f.* || **-macher**, *m.* pretinero, cinturero, *m.* || **-qualle**, *f.* cesto, *m.* || **-ſchleiche**, *f.* anfisbena, *f.* || **-ſchnalle**, *f.* broche, *m.*, hebilla, *f.* || **-ſpange**, *f.* broche, *m.* || **-tang**, *m.* zonaria, *f.* *(veg.)* || **-tier**, *n.* armadillo, tato, *m.* || ſechsgürteliges **~**, encubertado, *m.* neungürteliges **~**, aruco, cachicamo, *m.* || achtzehngürteliges **~**, cirquinzón, *m.* Gürteltiere als Gattung, *pl.* dasipoidos, *mpl.* || **-weiche**, *f.* gorito, *m.*
gürteln, *v. a.* proveer de una cintura || descortezar el pie de un árbol.
gürten, *v. a.* apuntalar, sostener con puntales *(carp.)*
gürten, *v. a.* ceñir || cinchar, apretar la cincha á una caballería || feſt **~**, apretar las cinchas.
Gürten, *n.* ceñidura, cinchadura, *f.*
Gürtler, *m.* talabartero, pretinero, *m.*
Gürtlerhandwerk, *n.* talabartería, *f.*
Gúrtung, *f.* puntales, *mpl.* *(carp.)*
Güſche, **Güſchel**, **Göſche**, *f.* *fam.* boca, *f.*
Güſpe, *f.* obra de estuco, *f.* *(arq.)*
Güß, *m.* fundición, fusión, *f.* || colada, *f.*, ola de lava, de metal ó de vidrio en estado de fusión || aguacero, chaparrón, chubasco, *m.*, lluvia repentina y abundante wie aus einem **~** gemacht, de un solo golpe (en la literatura y en las artes se dice de una composición que se ha hecho con rapidez y sin retocarla) || mit einem **~** zurichten, rebozar *(coc.)*
Güß: **-abdruck**, *m.* clisé, *m.* || Gußabdrücke machen, clisar || **-arbeit**, *f.* colada, *f.* || **-druckerei**, *f.* clisaje, *m.*, el arte y la acción de clisar || **-eiſen**, *n.* hierro colado, arrabío, *m.* || **-eiſenabfälle**, *mpl.* riblones, redoblones, *m.*, pedacillos de hierro que se guardan para volver á fundirlos || **-form**, *f.* molde, *m.* || **-kopf**, *m.* rebaba que queda pegada á las piezas de artillería después de fundidas || **-mauerwerk**, *n.* hormigón, *m.* || **-mörtel**, *m.* betón, *m.* || **-naht**, *f.* rebaba, *f.* || **-regen**, *m.* grapada, *f.*, aguacero, chaparrón, *m.* || **-ſtahl**, *m.* acero colado, *m.* || **-ſtein**, *m.* vertedero, canalón, *m.*, piedra manil, *f.* || **-ſteinauskauf**, *m.* abismo, *m.* || **-wachs**, *n.* cera clarificada, *f.* || **-waren**, *fpl.*, **-werk**, *n.* obras de fundición, *fpl.* || **-zink**, *m.* cinc fundido, zinc fundido, *m.*
Güſtling, *m.* bestia que no es preñada, *f.*
Güſto, *m.* gusto, placer, *m.*
güt, *adj.* bueno, buen || bondadoso, santo || bravo || ſehr **~**, bueníſimo, bonísimo || ziemlich **~**, bonico || anſehnlich **~**, rebién || vollkommen **~**, por sus cabales || zu **~**, sobrado || jemand **~** ſein, querer bien á uno || etwas für **~** halten, concebir alguna cosa por buena || jemand zu **~** kommen, quedar al beneficio de uno || **~** machen, wieder **~** machen (eine Beſeidigung), deshazer, enderezar, enmendar, reparar, remediar, recompensar, sanear, borrar, soldar, desatar || den Überſchuß einer Rechnung bei jemand **~** haben, alcanzar de créditos á uno || für jemand, für etwas **~** ſagen, abonar á uno, responder por alguno ó por alguna cosa, salir fiador ó responsable de uno ó de alguna cosa || es läßt alles **~** ſein, permite todo, tolera todo, disimula todo || wieder **~** ſein, **~** werden, aplacarse, sosegarse || für **~** halten, tener á bien, juzgar á propósito || zu **~** halten, perdonar || **~** heißen, tener á bien, aprobar || **~** ausſehen, tener buena cara || **~** ſtehen, salir fiador || jemand etwas **~** thun, bonificar alguna cosa á uno, indemnizar uno de alguna cosa || die Koſten **~** thun, reembolsar los gastos || ſie thun nicht **~** beiſammen, no se acomodan entre sí, no hacen buena unión entre sí || ſich etwas zu **~** thun, darse una pavonada, er thut ſich etwas zu **~** darauf, hace alarde de ello || ſich auf ein ſchönes Äußere etwas zu **~** thun, *fig.* hacer piernas || jemand zu gute, en obsequio de uno || zwei gute Meilen, dos leguas largas || guter, einfältiger Menſch, *m.*, buen Juan, *m.* || guter, ſanfter Menſch, buen hijo, *m.* || er iſt ein guter Menſch, aber ein ſchlechter Muſikant, *fig.* buen hombre, pero mal sastre || guten Abend! ¡buena tarde! ¡buenas tardes! || gute Nacht! ¡buena noche! ¡buenas noches! guten Tag! ¡buen día!
güt, *adv.* bien, rectamente, según se debe, felizmente || ſehr **~**, rebién || **~** aufnehmen, tener por bien || **~** gearbeitet, bueno || **~** gemeint, caritativo || **~** gemeſſen, bueno || **~** von jemand denken, presumir bien de uno || **~** haben, tener que haber || **~** handeln oder ſprechen, *fig.* hacer buena harina || ſo **~**, als er konnte, lo mejor que pudo || como mejor pudo ſo **~**, als ich konnte, lo menos mal que pude || zu **~**, sobradamente || ſo geht's **~**! bueno va! || Sie haben **~** reden! ¡bien puede U. decir! ¡en vano dice U.! ¡por más que diga U.!
güt! corriente! bueno!
Güt, *n.* bien, *m.* || tierra, hacienda, posesión campestre, finca, *f.* || género de comercio, *m.* herrenloſes **~**, mostrenco, *m.* *(for.)* || das höchſte **~**, soberano bien, sumo bien || als anvertrautes **~**, en confianza || ſchweres **~** (Eiſen, Blei ꝛc.), enjunque, *m.* *(mar.)* ein Schiff mit ſchwerem **~** beladen, enjuncar, *(mar.)* || unbewegliches **~**, inmueble, *m.*, raíz, *f.* *(for.)* || Güter, *pl.* haberes, *m.* || efectos, géneros, *mpl.* || freieigene Güter, bienes libres, *pl.* *(for.)* || himmliſche Güter, bienes espirituales || leckende Güter, géneros mermantes || liegende Güter, sedientes, sitios, bienes inmuebles, *mpl.*, raíces, *fpl.*, arraigo, *m.* || liegende Güter beſitzend, arraigado.
güt: **-achtlich**, *adj.* consultivo || **-artig**, *adj.* de buena índole, de buenas inclinaciones || leal || de buena calidad || benigno *(med., pat.)* || **-beſetzt**, *adj.* lleno (dícese del teatro) || bien distribuído (hablando de papeles) || **-gehend**, *adj.* fie l(dícese del reloj) || **-geheißen**, *adj.* agradable || **-geſinnt**, *adj.* bien intencionado || **-gläubig**, *adj.* ortodoxo || de buena fe || **-heißen**, *v. a.* aprobar, consentir, abonar, estimar || etwas **~**, dar fe á alguna cosa || **-heißend**, *adj.* aprobativo || **-herzig**, **-mütig**, *adj.* benigno, bondadoso, bonazo, apacible, manso, humano, bien intencionado || **-ſchreiben**, *v. a.* acreditar, abonar || eine Summe in Rechnung **~**, poner al crédito, sentar en abono || **-ſtehen**, *v. n.* asegurar, estar || für etwas **~**, hacer para alguna cosa *(for.)* || für jemand **~**, quedar por uno, salir por uno || jemand **~** für jeden Schaden und Betrug bei einem Vertragsſchluß,

sacar á uno á paz y á salvo || **-thätig**, *adj.* benéfico, amigo de hacer beneficios || **-willig**, *adj.* voluntario || obsequioso, atento, condescendiente || **~**, *adv.* á buenas, voluntariamente || **~** oder mit Gewalt, por bien ó por mal || **~** einräumen, dar de barato.

Gût: -artigkeit, *f.* buen natural, *m.* || buena calidad, *f.* || bondad, lealdad, benignidad, *f.* *(med., pat.)* || **-befinden**, *n.* salud, *f.*, buen estado de la salud, *m.* || *fig.* consentimiento, *m.*, aprobación, *f.* || **-edel**, *m.* albilla, uva albilla, uva cigüete, *f.* || **-erz**, *n.* mineral rico, *m.* *(min.)* || **-finden**, *n.* discreción, merced, *f.*, agrado, talante, beneplácito, *m.* || **-gewicht**, *n.* buenpeso, sobrepeso, *m.*, abonadura, *f.* || **-haben**, *n.* ha de haber, abono, *m.* || **~** eines Soldaten, masa, *f.* *(mil.)* || **-heißen**, *n.*, **-heißung**, *f.* aprobación, *f.*, abono, abonamiento, *m.* || **-herzigkeit**, **-mütigkeit**, *f.* bondad, benignidad, natural bondad, *f.*, buen natural, *m.* || **-leuthaus**, *n.* hospital, *m.* || **-machen**, *n.*, **-machung**, *f.* reparación, *f.* || **-meinenheit**, *f.* benevolencia, *f.* || **-sagen**, **-sprechen**, *n.*, **-sagung**, *f.* fianza, garantía, *f.* || **-sager**, **-sprecher**, *m.* fiador, *m.* || **-schein**, *m.* harebueno, *m.* || **-schrift**, *f.* crédito, *m.* || **-sein**, *n.* bondad, *f.* || **-that**, *f.* beneficio, favor, *m.* || **-willigkeit**, *f.* complacencia, voluntad, *f.* || **-zettel**, *m.* harebueno, *m.*

Gütachten, *n.* consulta, sentencia, respuesta, *f.*, dictamen, voto, parecer, decreto, decir, *m.* || **~** erstatten, consultar.

Gütchen, *n.* hacienda pequeña, *f.*

Gütdünken, **Gütbedünken**, *n.* parecer, dictamen, voto, plácito, sentir, antojo, *m.*, opinión, *f.* || nach Ihrem **~**! ¡como bien ó mejor parezca á U.!

Güte(s), *n.* bono, bueno, *m.*, lo bueno bien, *m.* || etwas Gutes, buena ropa || jemand Gutes thun, erzeigen, hacer bien á uno || Gutes von jemand sagen, decir bien de uno || viel Gutes von jemand sagen, decir grandes bienes, mil bienes de uno || des Guten zu viel oder zu wenig thun, pecar por carta de más ó de menos.

Güte, *f.* bondad, fineza, *f.*, apruebo, *m.* || humanidad, benignidad, apacibilidad, beneficencia, *f.* || in **~**, amistosamente, como amigos || der Weg der **~**, la vía del acomodamiento || von mittlerer **~**, entreordinario || in **~** oder mit Gewalt, de grado ó por fuerza.

gütein, *v. n.* hablar con un tono afable.

Gütemesser, *m.* eudiómetro, *m.*

gütен, *v. n.* hacer bueno.

güten, *v. a.* indemnizar.

Güter: -abtretung, *f.* cesión de bienes, *f.* *(for.)* || **-bahnhof**, *m.* muelle, *m.*, embarcadero para mercancías *(f. c.)* || **-beschauer**, *m.* visitador, inspector de géneros, *m.* || **-bestätter**, *m.* expediente, comisario, porteador, *m.* || **-dienst**, *m.* servicio de las mercancías, *m.* *(f. c.)* || **-fideikommiß**, *n.* mayorazgo, *m.* || **-gemeinschaft**, *f.* comunidad de bienes, *f.* *(for.)* || **-ladeplatz**, *m.* cargadero, *m.* *(f. c.)* **-packer**, *m.* embalador, *m.*, estivador, cargador, *m.* *(mar.)* || **-pfleger**, *m.* curador, *m.* *(for.)* || **-tarif**, *m.* tarifa de ferrocarriles, *f.* *(f. c.)* || **-verfrachtung**, *f.* seguros de géneros, *mpl.* || **-verkehr**, *n.* tráfico, servicio del tráfico, *m.* *(f. c.)* || **-verwalter**, *m.* ecónomo, mayordomo, *m.* || **-wagen**, *m.* carro entalamado de géneros, *m.* || carro largo || wagón de carga, *m.* *(f. c.)* offener **~**, truco, *m.* *(f. c.)* || **-zug**, *m.* tren de mercancías, *m.* *(f. c.)* || **~** mit Personenbeförderung, tren mixto *(f. c.)* [nastos alemanes).

Guthеit! ¡salud! (salutación de los gim-

Gütheit, *f.* bondad, *f.*

gütig, *adj.* benigno, pío, bondadoso, indulgente, amable, bueno, manso, bondadoso || seien Sie so **~**! ¡hágame U. el favor, la merced! || erlauben Sie gütigst! ¡por favor! ¡por merced! ¡con perdón!

gütig, *adv.* con bondad, benignamente.

Gütigkeit, *f.* bondad, benevolencia, benignidad, fineza, dignación, merced, liberalidad, *f.* || die **~** haben zu . . ., tener por bien de . . .

gütlich, *adj.* amistoso || sich **~** thun, darse buena vida, regalarse, repapilarse, sacar el vientre de mal año, estar en montanera || sich **~** thun und einem andern das Gegenteil zumuten, *fig.* beber por lo ancho, y dar á beber por lo de estrecho.

gütlich, *adv.* amistosamente, como amigos.

güts: -herrlich, *adj.* dominical || **-pflichtig**, *adj.* sujeto el vasallo á ciertos servicios corporales que debe al señor.

Güts: -besitzer, *m.* propietario, hacendado, *m.* || **-herr**, *m.* propietario de una tierra, de una finca, *m.* **~**, der die peinliche Gerichtsbarkeit hat, señor de horca y cuchillo, *m.* **-verwalter**, *m.* mayordomo, *m.*

Gütsche, *f.* gubia, *f.*

Guttapércha, *n.* gutapercha, *m.*

Guttapércharbaum, *m.* isonandro, gutapercha, *m.* [*npl.* guttíferas, *fpl.*

Guttiferen, *fpl.*, **Guttiferengewächse**, **Gutturálbuchstaben**, *mpl.* letras guturales, *fpl.* g, j, k, x) *(gram.)*

Gymnasiast: -schüler, *m.* colegial, *m.* || **-studien**, *npl.* estudios clásicos, *mpl.* || **-unterricht**, *m.* instrucción clásica, *f.*

Gymnasiárch, *m.* gimnasiarca, *m.*

Gymnasiást, *m.* estudiante, colegial, *m.*

Gymnásium, *n.* colegio, *m.*

Gymnást, *m.* gimnasta, *m.*

Gymnástik, *f.* gimnástica, *f.*

gymnástisch, *adj.* gimnástico, gímnico.

Gymno: -pädien, *pl.* gimnopedia, *f.* || **-sophíst**, *m.* gimnosofista, *m.*

Gynäcäum, *n.* gineceo, *m.*

Gynäkológe, *m.* ginecólogo, *m.*

Gynäkologíe, *f.* ginecología, *f.*

gynäkológisch, *adj.* ginecológico. [*(bot.)*

gynándrisch, *adj.* ginándrico, androgino

Gyromantíe, *f.* giromancia, *f.*

Gyrophóra, *f.* girófora, *f.* *(veg.)*

Gyrotróp, *m.* girotropo, *m.*

H.

H, *n.* la h, octava letra del abecedario alemán.

h, *n.* si, *m.*, séptima voz de la escala música *(mús.)* || **~** dur, si mayor *(mús.)* || **~** moll, si menor *(mús.)*

hä! ¡ah! ¡ha! [landa.

Hääg, *m.* Haya, la Haya, capital de Ho-

Häär, *n.* cabello, *m.*, él que nace en la cabeza || pelo, *m.*, él del cuerpo de los animales, él de la barba, etc. || crin, clin, *f.*, el conjunto de cerdas que tienen algunos animales, especialmente las bestias caballares, en la cerviz, en la parte superior del cuello y en la cola || weiches **~** einiger Tiere, sedas, lanas, *fpl.* || das steife **~** in den Mähnen und im Schweif der Pferde, cerda, *f.* || steines **~** in der Wolle, cerda || **~** zwischen den beiden Augenbrauen, entrecejo, *m.* das **~** kräuseln, batir el pelo || jemand kein **~** krümmen, no torcer un pelo á uno || es soll dir kein **~** gekrümmt werden! ¡no te sucederá el más mínimo mal! es ist kein gutes **~** an ihm, es un bribón || mit Haut und **~**, enteramente || auf ein **~**, exactamente, perfectamente || um ein **~**, bei einem **~**, casi casi || casi que || es fehlte um kein **~**, io . . ., poco ha faltado por estar ó no estar, por suceder ó no suceder, no faltó un cabello || falsche Haare, *pl.* cabello postizo, cabello añadido || fliegende Haare, melena, *f.* || graue Haare, canas, *fpl.* || Haare, die beim Kämmen ausgehen, peinadura, *f.* || die sämtlichen Haare des Hauptes, an den Wurzeln der Bäume, cabellera, *f.* || die Haare der Tiere in Ansehung ihrer Farbe, pelaje, *m.* || die Haare am untersten Gelenk des Pferdefußes, barbejones, *mpl.* || Haare bekommen, encabellecerse || die Haare ausrupfen, carmenar || einem Sträfling die Haare abschneiden, cercenar || einander in die Haare geraten, agarrarse, envedijarse, andar á la greña, asirse de las crines, de las greñas || sich die Haare ausreißen, desgreñarse, descabellarse || der Haare berauben, encalvecer || Haare von verschiedenen Farben haben, entrepelar || Haare auf den Zähnen haben, *fig.* tener pelos en el corazón || er hat Haare auf den Zähnen, es hombre de manos, de pelos en pecho || die Haare zu Berge stehen machen, despeluzar, despeluznar || die Haare standen ihm zu Berge, se le ponían tan altos los cabellos das Durcheinanderwirren der Haare, el despeluzamiento || Mischung von grauen und weißen Haaren zu Perücken, *f.* grisalla, *f.* || bei den Haaren herbeiziehen, *fig.* llevar ó traer alguna cosa de los cabellos, ó por los cabellos || sich bei den Haaren herumzausen, mesarse || mit grauen Haaren, cano, canoso || mit Haaren auf der Brust, cerdudo || mit weißen Haaren im Schweif, colicano || mit verwirrten Haaren, descabellado || mit zu Berge stehenden Haaren, despeluzado.

Häär: -ähnlich, *adj.* parecido á un cabello || crinoide || **-artig**, *adj.* capilar || **-blätterig**, *adj.* capilifoliado *(bot.)* || **-breit**, *adj.* del grueso, del espesor de un cabello, capilar || **-dicht**, *adj.* lanudo || **-dick**, *adj.* del grueso de un cabello || **-dünn**, *adj.* delgado como un cabello || **-faserig**, *adj.* capilar *(bot.)* || **-fein**, *adj.* delgado como un cabello ó pelo || *fig.* sútil, fino || **-förmig**, *adj.* capiliforme, parecido á un cabello || capilar *(anat.)* || capiliforme *(bot.)* || **-füßig**, *adj.* que tiene patas de cerda || haarfüßige Ringelwürmer, *mpl.* quetópodos, *mpl.* || **-klein**, *adj.* menudo, delgado || con todos pormenores || **-los**, *adj.* calvo, pelón || glabro *(bot.)* || **-rissig werden**, henderse el barniz || **-scharf**, *adj. fig.* muy cortante || rigurosamente exacto || **~**, *adv.* vivamente || con rigurosa exactitud || **~** beweisen, probar de un modo concluyente || **-schlächtig**, *adj.* asmático, que hijadea, que tiene ahoguido (dícese de un caballo que tiene asma) || **-spaltend**, *adj.* excesivamente minucioso || **-tragend**, *adj.* pelífero || **-treu**, *adj.* de misma fineza (lana).

Häär: -abscheren, **-abschneiden**, *n.* rasura, rapadura, *f.*, corte de pelo, de barba, rape, *m.* || **-ader**, *f.* vena capilar, *f.* *(anat.)* || **-aftermoos**, *n.* biso, *m.*, lanapena, *f.* *(veg.)* || **-alaun**, *m.* alumbre escasi, *m.* || **-algen**, *fpl.* tricómatos, *mpl.* *(veg.)* || **-ananas**, *f.* tilandsia, *f.* *(veg.)* || **-angel**, *f.* sedal de pescador de crin, *m.* || **-aufsatz**, *m.* cabellera, *f.* || cairel, *m.*, cerco de cabellera postiza || **-aufwickeln**, *n.* el acto y efecto de formar rizos del pelo con papelillos || **-ausfallen**, *n.*, **-fall**, *m.* caída de los cabellos, alopecia, pelona, *f.* || **-ausrupfer**, *m.* repelador, *m.* || **-balg**, *m.* folículo del pelo, *m.* *(anat.)* || **-ball**, *m.*, **-kugel**, *f.* egagrópilo, *m.* || **-ballen**, *m.* penacho, *m.*, copete de pelos tiesos en lo alto del muslo de los gamos *(mont.)* || borra de las aves de rapiña, *f.* *(cetr.)* || **-band**, *n.* cinta para los cabellos, tranzadera, *f.* || **-barometer**, *m.* barómetro capillar, *m.* || **-bau**, *m.* peinado, rizado, *m.*, compostura del pelo || **-bauch**, *m.* crinio, *m.* (reptil) || **-beere**, *f.* madroño, árbol fresal, *m.* *(veg.)* || **-beize**, *f.* atanquía, *f.* || **-bekleidung**, *f.* pelaje, *m.*, pelos, *mpl.* || vello, algodoncillo, *m.*, borrilla, *f.* *(bot.)* || **-bereiter**, *m.* artesano que prepara el crin para que se pueda emplear en varias obras, *m.* || **-beutel**, *m.* bolsa para los cabellos, *f.* || embriaguez, borrachez, *f.* || jemand einen **~** anhängen, emborrachar á uno || sich einen **~** antrinken, cazar una zorra, coger un lobo || einen **~** haben, estar achispado, apuntado, alegrado con el vino || **-birke**, *f.* abedul acuminifoliado, *m.* || **-blatt**, *n.* lasiopétalo, *m.* *(veg.)* || **-blume**, *f.* tricosanto, *m.* *(veg.)* || **-bolzen**, *m.* eslabón portátil de los segadores, *m.*, asperón para aguzar la guadaña || **-breite**, **-dicke**, *f.* espesor de un cabello, *m.* || **-bruch**, *m.* capilación, *f.*, fractura capilar del cráneo *(cir.)* || **-bürste**, *f.* cepillo para los cabellos, *m.* || **-busch**, *m.* penacho, *m.* || mechón, mechoncillo de cabellos, *m.* || tupé, *m.* (dícese del pelo levantado de la frente) || copete, cirro, *m.* (la crin que cae sobre la frente de los caballos) || mit einem **~**, empenachado || avilanado *(bot.)* || mit dichtem, struppigem **~**, escopulado, cubierto de un hacecillo de pelos tiesos || **-büschel**, *m.* mechón de pelo, de cabellos, *m.* || **-decke**, *f.* cobertura de pelo, *f.* || **-draht**, *m.* hilo de alambre muy delgado, *m.* || **-druse**, *f.* cal carbonatada especular, *f.* *(min.)* || **-dürre**, *f.* xerasia, *f.* *(pat.)* || **-eisen**, *n.* garatusa, *f.* (de los curtidores) || **-erz**, *n.* metal virgen capilar, *m.* || **-faden**, **-kranz**, *m.* tricóstema, *f.*

(veg.) || **-farbe**, *f.* color de los cabellos, *m.* || pelaje de los animales, *m.* || pelaje *(bl.)* || **-farn**, *m.* tricómano, *m. (veg.)* || **-faser**, *f.* filamento muy delgado, *m.* || **-feder**, *f.* plumón, plumión, *m.* || **-feinheit**, *f.* capilaridad, *f.* || *fig.* sutileza, *f.* || **-flechte**, *f.* trenza, soguilla, *f.* || empeine, *m. (pat.)* || **-flechter**, *m.* él que trenza los cabellos || peluquero, *m.*, él que teje el pelo para las pelucas || **-flechterin**, *f.* peinadora, *f.* || **-förmigkeit**, *f.* capilaridad, *f.* || **-frisur**, *f.* peinado, peinado de rizos, rizado de los cabellos, tocado, *m.*, compostura de la cabeza, *f.* || **-gebäude**, *n.* tocado gigantesco, *m.* || **-gefäß**, *n.* vaso capilar, *m. (anat.)* || **-gestirn**, *n.*, **-stern**, *m.* cometa, *m. (astr.)* || **-gold**, *n.* oro virgen capilar, *m. (min.)* || **-gras**, *n.* tricodo, *m. (veg.)* || **-gürtel**, *m.* cilicio, *m.* **-hammer**, *m.* martillo para aguzar las guadañas, *m.* || **-handel**, *m.* comercio de cabellos, *m.* || **-händler**, *m.* tratante de cabellos, *m.* || **-harnen**, *n.* excreción de orina mezclada con filamentos, *f. (pat.)* || **-haut**, *f.* tricodermo, *m. (bot.)* || **-hemd**, *n.* cilicio, *m.*, túnica de cerda ó de crin de que usan los penitentes || **-huhn**, *n.* faisán lanudo, *m. (ave)* || **-käfer**, *m.* triquia, *f.* || **-kalk**, **-mörtel**, *m.* argamasa blanca, *f.* || **-kamm**, *m.* peine, *m.* || **-keim**, *m.* matriz del pelo, *f. (anat.)* || **-kette**, **-schnur**, *f.* cordón de cabellos, *m.* || **-kies**, *m.* pirita capilar, *f.* **-klauber**, **-spalter**, *m.* escudriñador, desmenuzador, *m.*, él que comenta las palabras y cada uno de los miembros que componen una frase || quisquilloso, puntilloso, pelilloso, disputador, *m.* || **-klauberei**, **-spalterei**, *f.* escudriñamiento, *m.* || **-kleie**, **-flechte**, *f.* herpe, herpes, empeine, sarpullido, alhorre, *m.*, ubrera, culebrilla, *f. (pat.)* || **-komet**, *m.* cometa barbado, *m. (astr.)* || **-kopf**, *m.* cefalotriquión, *m. (veg.)* || **-kopfpilze**, *mpl.* cefalotriquianos, *mpl.* || **-kopfwurm**, *m.* tricocéfalo, *m.* || **-krankheit**, *f.* enfermedad de los cabellos, *f.* || plica, *m. (pat.)* || **-kranz**, *m.* corona de clérigo, *f.* || tricóstema, *f. (veg.)* || **-krause**, *f.* tocado, peinado, *m.* || **-kräusler**, **-künstler**, *m.* peinador, atusador, *m.* || **-krone**, *f.* vilano, *m.*, pequeño penacho de pelo de que están provistas algunas semillas *(bot.)* || **-kupfer**, *n.* cobre virgen capilar, *m. (min.)* || **-lauf**, *m.* lizos, *mpl. (tej.)* || **-lehm**, *m.* argamasa hecha de barro y borra, *f.* || **-locke**, *f.* rizo, bucle, *m.*, guedeja, *f.* || **-mal**, *n.* lunar peludo, *m. (pat.)* || **-mangel**, *m.* calvicie, *f.* || **-mann**, *m.* tratante de cabellos, *m.* || paño batanado, *m.* || **-mantel**, *m.* peinador, paño de peinar, *m.* || **-matratze**, *f.* colchón de cerda, *m.* || **-mehl**, *n.* polvos de peinar, *f.* || **-moos**, *n.* politríqueo, *m. (veg.)* || **-müde**, *f.* hirta, *f.* || **-nadel**, *f.* alfiler, *m.*, aguja, *f.* || ~ zum Putz, rascamoño, *m.* || **-nessel**, *f.* ortiga, *f. (veg.)* || **-netz**, **-netzel**, *n.* rodete, moño, *m.*, penca de pelo que llevan las mujeres, ya propia, ya postiza || **-netz**, *n.* redecilla, albanega, coña, escofia, *f.* || gestricktes ~, garbín, *m.* || red capilar, *f. (anat.)* || **-nixe**, *f.* cabomba, *f. (veg.)* || **-öl**, *n.* aceite capilar, *m.* || **-pfeil**, *m.* flecha, saeta, *f.* || **-pflege**, *f.* cuidado dado á los cabellos, *m.* || **-pilz**, **-schwamm**, **-ständling**, *m.* triquia, *f. (veg.)* || **-pinsel**, *m.* pincel fino, *m.* || **-pudel**, *m.* gallineta, chocha, *f. (mont.)* || **-puder**, *m.* polvos de peinar, *mpl.* || **-puffe**, *f.* moño de pelo, *m.* || **-puffer**, *m.* borlón para echar polvos, *m.* || **-putz**, *m.* peinado, *m.*, compostura de la cabeza, *f.* || **-rauch**, *m.* niebla seca, *f.* || **-rauher**, *m.* garatura de los curtidores, *f.* || **-reiber**, *m.* bruñidor, *m.*, cepillo que usan los fabricantes de naipes para jabonarlos antes de alisarlos || **-ring**, *m.* anillo de cabellos, *m.* || **-riß**, **-ritz**, *m.* raja, grieta, hendedura en el barniz, *f.* || **-röhrchen**, *n.*, **-röhre**, *f.* tubo capilar, *m.* || **-röhrchenanziehung**, **-röhrchenkraft**, **-röhrchenwirkung**, *f.* capilaridad, atracción capilar, *f.* || **-sack**, *m.* talega de cabellos, *f.* || **-salbe**, *f.* pomada, *f.* || **-salz**, *n.* halotrico, *m.*, sal mineral capilar, *f.* || **-saum**, *m.* rojenroter ~, agárico rosado, *m. (veg.)* || **-schabe**, *f.* polilla, *f.* (insecto) || **-schaft**, *m.* cuerpo del pelo, *m.* || **-schärfe**, *f.* exactitud rigurosa, *f.* || **-scheitel**, *m.* vértice, *m.* || **-schere**, *f.* tijeras de peluquero ó de barbero, *fpl.* || **-schlag**, *m.* coordinación de los cabellos en un retrato, *f. (pint.)* || **-schleife**, *f.* lazo de cinta, adorno para los cabellos, *m.* || alar, armadijo, *m. (mont.)* || **-schmuck**, *m.* adorno de la cabeza, *m.* || **-schneiden**, *n.* corte de los cabellos, *m.* || **-schnepfe**, *f.* becasina, *f.* || **-schnitt**, *m.* corte de los cabellos, *m.* || compostura de la cabeza, *f.* || **-schnur**, *f.* cordón de cabellos, *m.* || **-schopf**, *m.* copete, *m.* || **-schuppe**, *f.* gobia, *f.* (pez) || Haarschuppen, *pl.* tiña seca, *f. (pat.)* || **-schur**, *f.* corte de pelo, *m.* || tonsura, *f.* || **-schwanz**, *m.* triquiuro, *m.* (pez) || oxiuro, *m.* (gusano intestinal) || **-schwinden**, *n.* **-schwund**, *m.* caída de los cabellos, *f.* || **-seide**, *f.* seda preparada, *f.* **-seil**, *n.*, **-schnur**, *f.* sedal, *m. (cir.)* || **-seite**, *f.* flor del cuero, *f.* || **-sieb**, *n.* tamiz para colar, cedazo, *m.* || **-siebboden**, *m.*, **-zeug**, *n.* tela de cerda ó crin para hacer los cedazos, *f.* || **-silber**, *n.* plata virgen capilar, *f. (min.)* || **-sohle**, *f.* suela de crin, *f.* || **-spalt**, *f.* hendidura de un cabello, *f.* || triquismo, *m. (cir.)* || **-spatium**, *n.* espacio muy fino, *m. (impr.)* || **-stern**, *m.* cometa, *m. (astr.)* || comátula, *f.* || Haarsterne, *pl.* crinoides, *mpl. (geol.)* || **-sternkoralle**, *f.* versteinerte ~, cometita, *f.* || **-strang**, *m.* herbato, *m. (veg.)* || **-strich**, *m.* perfil, *m.*, la parte más delgada de una letra || **-tier**, *n.* animal guarnecido de pelo, *m.* || Haartiere, *pl.* pelíferos, *mpl.* || **-tierchen**, *n.* tricodo, *m.* || **-tolle**, *f.* tupé, mechón de cabellos, *m.* || kleine ~, mechoncillo de cabellos, *m.* || **-tracht**, **-tour**, *f.* peinado, *m.*, compostura del cabello || **-tuch**, *n.* tamiz, *m.* || cilicio, *m.* || tejido de cerda usado en las cervecerías, *m.* || peinador, *m.* || **-vitriol**, *m.* der. vitriol virgen capilar, *m.* || **-wachs**, *n.* pomada, *f.* || cabello de ángel, *m.*, carne valiente, *f.* || **-wasser**, *n.* agua capilar, *f.* || **-wickel**, *m.* papelillo, *m.* **-wuchs**, *m.* crecimiento de los cabellos, *m.* || cabellera, *f.* || pelaje, *m.* || **-wulst**, *m.* penca de pelo, *f.*, rodete, moño, *m.* || **-wurm**, *m.* tricocéfalo, *m.* || dracúnculo, *m.* || culebrilla, *f.* || herpe, herpes, *m. (pat.)* || **-wurzel**, *f.* raíz del cabello ó del pelo, *f.* || **-zange**, *f.*, **-zängelchen**, **-zänglein**, *n.* tenazuela, tenacica, *f.*, pinzas, *fpl.* || **-zeolith**, *m.* zeolita fibrosa, *f. (min.)* || **-zeug**, *n.* tela hecha de crin ó cerda, *f.* || eslabón portátil de los segadores, *m.* || **-zopf**, *m.* coleta, *f.* || trenza de pelo, garceta, *f.* **-zotte**, *f.* mechón, pelluzgón, pelotón de cabellos, *m.* || cerneja, *f.*, mechón de pelo, pendiente de las cuartillas del caballo.

haären, *v. a.* arrancar, quitar, sacar, raer el pelo, el cabello, pelar || die Sense ~, aguzar la guadaña || sich ~, perder el pelo || estar de muda | mudar || *fig.* agarrarse, asirse de las crines.

Haären, *n.* muda, *f.*

haäricht, *adj.* parecido á un pelo || velloso, cabelludo, peludo.

haärig, *adj.* cabelludo || velludo, velloso, peludo || capilar *(anat.)* || es ist haarige Luft, hay una neblina *(mar.)*

Haärling, *m.* tricodecto, *m.* (gusanillo).

Haärlosigkeit, *f.* calvicie, *f.* || glabridad, *f. (bot.)*

Habakuk, *m.* Habacuc, *m.*, uno de los doce profetas menores.

Habe, *f.* hacienda, *f.*, haberes, enseres, bienes, efectos, géneros, *mpl.* || bewegliche ~, fahrende ~, muebles, *mpl. (for.)* || unbewegliche ~, inmuebles *(for.)* || gegenwärtige und zukünftige ~, bienes habidos y por haber, *pl. (for.)* || Hab und Gut, toda la hacienda.

Habe: -dank, *m.* gracias, mil gracias, *fpl.* || **-nichts**, *m.* pobre, miserable, necesitado, *m.* || pelón que no tiene con que mantener su estado, *m.* || mendigo, pordiosero, bribón, quitón, *m.* || **-recht**, *m. fam.* disputador, porfiador, *m.*

Habeascórpusakte, *f.* hábeas corpus, *m.*, acta célebre con fuerza de ley en Inglaterra, que concede la libertad bajo fianza en ciertos delitos. [diantes).

Habēmus, *m.* embriaguez, *f.* (entre estu-

haben, *v. a.* haber, tener, poseer || haber, dejar | etwas ~, estar con alguna cosa || nicht ~, carecer, faltar de alguna cosa || ~ wollen, querer || wieder ~ wollen, pedir que se vuelva una cosa || ich muß Geld ~, he de hallar dinero || es ist nicht zu ~, no se halla || es ist überall zu ~, hay de eso en todas partes || etwas an sich ~, tener algo en sí || etwas von jemem Vater an sich ~, parecerse á su padre, tener algo de él || auf sich ~, tener sobre sí || etwas auf sich ~, ser de consecuencia, ser de importancia, importar || bei sich ~, tener consigo, tener sobre sí || in sich ~, contener || über sich ~, tener un superior || unter sich ~, tener debajo de su mando, de su dirección, de su autoridad || etwas von jemand ~ (wissen), saber, tener noticia de alguna cosa por alguno, haber sido informado de alguna cosa por uno || vor sich ~, tener delante de sí || estar, hallarse en la presencia de uno || jemand zum besten ~, burlarse de uno | liegen ~ (Geld), tener en caja || etwas vorrätig ~, estar provisto de alguna cosa || zu verdanken ~, deber || zu verkaufen ~, vender || zu thun ~, tener que hacer || so will ich es ~, así lo quiero ||, dieses ist hier nicht zu ~, esto no se halla aquí || wen glauben Sie vor sich zu ~? ¿á quién habláis? || da hast du's! ¡vélo ahí! ¡aquí va! || sich ~, conducirse.

Haben, *n.* haber, caudal, *m.*, hacienda, *f.*, bienes, haberes, *mpl.* || data en las cuentas, *f.*, haber || há de haber, *m.* || Soll und ~, cargo y data, debe y haber (conjunto de deudas pasivas y activas, inscritas en el libro mayor de un comerciante).

Haber, Hafer, *m.* avena, *f.*

haberechten, *v. n.* ergotear.

Haberfeld: -treiben, *n.* especie de justicia popular en Baviera | **-treiber**, *m.* cómplice de la justicia popular en Baviera, llamada Haberfeldtreiben, *m.*

Habermann, *m.* zaneuda, *f.* (araña).

Habesch, *n.* Abisinia, *f.*

Habessinier, *m.* abisinio, *m.*

habessinisch, *adj.* abisinio.

Habgier, Habbegierde, *f.*, **Habgeist**, *m.* codicia, *f.*

habgierig, *adj.* codicioso.

habhaft, *adj.* einer Sache ~ werden, obtener, conseguir, adquirir, haber á las manos alguna cosa || einer Person ~ werden, asir, coger, agarrar á uno. [miento, *m.*

Habhaftwerdung, *f.* arresto, prendi-

Habicht, *m.* azor, halcón palumbario, *m.* || blauer ~, pájaro de San Martín, *m.*

habicht: -artig, *adj.* accipitrino | **-krautartig**, *adj.* hieracioide *(bot.)*

Habicht: -abrichter, *m.* halconero, *m.* || **-binde**, *f.* gavilán, *m.* (especie de vendaje) *(cir.)* || **-fang**, *m.* caza del azor, *f.* || uña, garra del azor, *f.* || jaula para coger el azor, *f.* || **-fliege**, *f.* asilo, *m.*, dioctria, *f.* || **-korb**, *m.* cesto para coger el azor, *m.* || **-kraut**, *n.* hieracio, *m. (veg.)* || **-schnabelschildkröte**, *f.* careto, *m.* || **-schwamm**, **-pilz**, *m.* hidnón imbricado, *m. (veg.)* || **-stein**, *m.* hieracita, *f. (min.)* | **-stoß**, *m.* vuelo del azor, *m.* || red para coger los azores, *f. (cetr.)*

Habichtsnase, *f.* nariz aguileña, *f.* || nut einer ~, cariaguileño.

häbig, *adj.* codicioso. [á su espacio.

häbig, häblich, *adj.* á espacio, de espacio,

habilitieren, sich, hacer sus pruebas para ser recibido como catedrático en alguna universidad.

Habilitieren, *n.*, **Habilitierung**, **Habilitation**, *f.* el acto y efecto de hacerse recibir como catedrático en una universidad.

Habit, *n. fam.* vestido, *m.*

habituell, *adj.* habitual.

Habitus, *m.* manera particular de hacer una cosa, *f.*, modo, uso, *m.* [Habsburgo.

Habsburg, *n.* das Haus ~, la dinastía de

Habsburg-Lothringen, *n.* la dinastía imperial de Austria.

Habschaft, *f.* hacienda, *f.*, caudal, *m.*

Hab: -seligkeiten, *pl.* bienes muebles, *mpl.*, haber, *m.*, todo lo que uno posee || **-sucht**, **-seligkeit**, *f.* codicia, *f.*

habsüchtig, *adj.* codicioso, avariento, avaro.

Hachelkraut, *n.* ononide espinosa, *f. (veg.)*

hächeln, sich, denostarse.

Hack, *m.* azadada, *f.* || ~ und Mack, mezcla, toda suerte de gente, *f.* || gentualla, canalluza, *f.*

Hack: -axt, *f.* hacha de carpintero, *f.* || **-bank**, *f.*, **-block**, **-klotz**, **-stock**, *m.* tajadero, tajador, *m.*, tajo para picar la carne || **-beil**, *n.* hachuela, hacheta, *f.* || **-boden**, *m.* terreno pedroso, *m. (f. c.)* || **-bord**, *n.* coronamiento de la popa, *m. (mar.)* || **-brett**, *n.* tajo, tajadero, *m.* || tímpano, salterio, *m. (mús.)*

Häckchen, Häcklein, *n.* hacheta, *f.*

Häcke, *f.* azada, *f.*, azadón, indar, *m.* || vuelta, reja, cava, *f.*, labor que se da á las tierras *(agr.)* | ~ am Steuerruder, azafrán, *m.*, pala del timón, *f. (mar.)*

Häckemack, *n. vulg.* gentualla, *f.*

hacken, *v. a.* cavar, azadonar || picar (carne) || hacer astillas (leña, madera) || klein ~, hacer pedazos menudos || mit dem Schnabel ~, picotear, picar, tirar picotazos, dar picadas. [de picar.

Hacken, *n.* el acto y efecto de azadonar,

Hacken, *m. fam.* talón, calcañar, *m.* | jemand auf den ~ sein, ir siempre tras de uno, seguirle sin dejarle nunca || sich auf die

~ machen, *fam.* aventarse, afufarse, irse de un lugar por miedo.

Hácken: -bein, *n.* corvejón de los caballos, *m.* || **-gimpel**, *m.* picoduro, *m.* (pájaro) || **-leder**, **-stück**, *n.* talón de un zapato, *m.* || **-schar**, *f.* ceñilo untuoso, *m.*, zurrones, *mpl. (veg.)* || **-tier**, *n.* hipsiprimno, *m.*

Hácker, *m.* cavador, *m.* || peine en las hilerias, *m.*

háckerig, *adj.* áspero, tosco, nudoso || velludo *(bot.)* |, hackeriger Bruch, *m.* rotura gafa, *f. (min.)*

Hácksling, *m.*, **Háckſel**, *m. & n.* paja corta, *f.* || ~ ſchneiden, cortar paja.

Hác: -fleiſch, *n.* carne picada, *f.* || gebratenes ~ mit Reis und Spiegeleiern (in der Havanna), picadillo, *m.* |, **-frucht**, *f.* patatas, nabos y berzas, *pl.* || **-fruchtbau**, *m.* cultivo de las patatas, nabos y berzas, *m.* || **-hopfen**, *m.* lúpulo cultivado, *m. (veg.)* || **-meſſer**, **-eiſen**, *n.* tajo, machete, *m.*, cuchilla, *f.* || **-wald**, *m.* monte amelgado, *m.* |, amelga de un monte, *f.*

Háckſch, *m.* verraco, *m.* || *fig.* cochino, puerco, *m.*, hombre sucio y desaseado.

háckſchen, *v. n.* decir indecencias, obscenidades. [palabras puercas, *fpl.*

Hackſchereĩ, *f.* indecencias, obscenidades.

Háckſe, *f.* corvejón de las caballerías, *m.* |, honcejo, honcino, *m.* [*f.*

Háckſel, *m. & n.*, **Háckerling**, *m.* paja corta, **Háckſelbank**, **Háckſellade**, **Háckſelmaſchine**, *f.* instrumento mecánico que tiene por objeto cortar la paja destinada á servir de alimento á las caballerías, *m.*

hácken, *v. a.* cortar el corvejón.

Hádel, *f.* bromo, *m.*, avena loca, *f. (veg.)*

Háder, *m.* querella, disputa, riña, contienda, altercación, *f.* || andrajo, trapo, arambel, *m.* || rodilla, *f.*

Háder: -lade, *f.* esquinzador, *m.* || **-lumpen**, **Háder**, *m.* arambel, andrajo, trapo, *m.* || **-mann**, **-lock**, **Hádernſammler**, *m.* trapero, andrajero, *m.*, recogedor de trapos viejos || **-ſchneider**, *m.*, **-ſchneidemaſchine**, *f.* batidor, *m.*, instrumento usado en las fábricas de papel || **-ſucht**, *f.* gana de reñir, *f.* || **-waſſer**, *n.* agua de contradicción, *f.* (en la Biblia).

Haderei, *f.* riñas continuadas, *fpl.*

Háderer, **Háderbalg**, **Hádergeiſt**, *m.*, **Háderlatze**, *f.* quimerista, pendenciero, rencilloso, riñoso, *m.*

hádérig, *adj.* quebradizo (dícese del hierro).

hádern, *v. a.* despedazar || ~, *v. n.* reñir, contender, disputar, altercar.

háderſüchtig, *adj.* rijoso, rijador.

Hádes, *m.* infierno, *m.*

Hádſchi, *m.* hadjí, *m.*, musulmano que ha hecho la peregrinación á la Meca.

Häfel, *m. & f.* lizos, *mpl. (tej.)*

Häfen, *m.* pote, jarro, vaso, *m.* || puerto, *m.*, escala, *f. (mar.)* || *fig.* puerto, refugio, asilo, *m.* || ~ der Überwinterung, invierno, *m.* || in den ~ einlaufen, abordar, arribar al puerto || aus dem ~ auslaufen, salir del puerto || ein Schiff aus dem ~ bringen, botar *(mar.)*

Häfen: -anker, *m.* ancla de cadena, *f. (mar.)* || **-arbeiten**, *fpl.* obras de arte de un puerto, *fpl.* || **-baum**, *m.* barra de un puerto, *f.* || **-buch**, *n.* carta de marear, *f. (mar.)* || **-damm**, *m.*, **-wehr**, *n.* muelle, *m.* || **-docke**, *f.* dársena, *f. (mar.)* || **-gaſt**, *m.* buque que arriba al puerto, *m. (mar.)* || **-gebühr**, *f.*, **-zoll**, *m.*, **-gelder**, *npl.*, **-ſpeſen**, *fpl.* derechos portulanos, *mpl.*, limpio de puerto, anconaje, *m.* || **-knecht**, **-räumer**, *m.* pontón de limpia, *m. (mar.)* || **-leuchte**, *f.* farol de puerto, *m. (mar.)* || **-meiſter**, *m.* teniente del puerto, *m. (mar.)* || **-platz**, **-ort**, *m.* puerto, *m.* || **-ſchließer**, *m.* él que cierra el puerto con la cadena *(mar.)* || **-ſperre**, *f.* cerradura del puerto, *f.* || **-ſtadt**, *f.* puerto, *m.*, ciudad marítima, *f.* || **-wächter**, *m.* ronda del puerto, *f.* [mochila, *m.*

Häfenbinder, *m.* calderero ambulante con

Häfer, **Häber**, *m.* avena, *f. (veg.)* || taubер ~, avena loca, balluca, *f.* || wilder ~, avena estéril, egílope, *f.* || einer, den der ~ ſticht, *fig.* petulante, insolente, *m.* || im ~ ſich aufhaltend, avenero.

Häfer: -arten, *fpl.* avenáceas, *fpl.* || **-bau**, *m.* cultivo de la avena, *m.* || **-diſtel**, *f.* cardo almorranero, *m. (veg.)* || **-feld**, *n.*, **-acker**, *m.* avenal, *m.* || **-geiß**, *f.* chotacabras, *m.* (ave) || **-gras**, *n.* avena descollada, *f.* || **-grütze**, *f.* harina de avena mondada, *f.* || **-kleber**, *m.* avenaína, *f. (quím.)* || **-mehl**, *n.* flor de avena, usada para batanar los paños, *f.* || **-neſſel**, *f.* ortiga, *f.* || **-ricke**, *f.* corneja de pico blanco, *f.* || **-rohr**, *n.* caramillo, *m.*, zampoña, *f.* || **-ſchlag**, *m.* avenal, *m.* || **-ſchleim**, **-ſeim**, *m.* avenate, *m.* || **-ſchrot**, *n.* avena quebrantada, *f.* || **-wurz**, **-wurzel**, *f.* escorzonera, *f.*, salsafí, *m. (veg.)* || **-zins**, *m.* censo que se pagaba en avena, *m.*

häferartig, *adj.* avenáceo.

Haferei, **Haverie**, *f.* avería, *f. (mar.)*

Häff, *n.* golfo, *m.* (en el Báltico) || das Friſche ~, el Golfo de Königsberg || das Kuriſche ~, el Golfo de Memel || das Stettiner ~, el Golfo de Estetín.

Hafnefjordit, *m.* hafnefjordito, *m. (min.)*

Häfner, **Häfner**, *m.* alfarero, ollero, *m.*

Häft, *f.* arresto, prendimiento, *m.*, prisión, captura, *f.* || prisión, cárcel, *f.* || broche, grapón, *m.*, presilla, *f.* || manecilla, *f.* (para cerrar un libro) || jemand zur ~ bringen, arrestar á uno, prender á uno, ponerle en captura || Haften, *pl.* hierros del vidriero, *mpl.*

häft: -bar, *adj.* responsable | **-doldenartige Pflanzen**, *fpl.* caucalídeas, *fpl.*

Häft: -antritt, *m.* entrada en la cárcel, *f.* || **-befehl**, *m.* mandato de arrestación ó de arresto, *m.* || **-brief**, *m.* carta requisitoria para aprehender á un fugitivo, *f.* || **-dolde**, *f.* caucálida, *f. (veg.)* || **-fuß**, *m.* lioteo, *m.* (insecto) |, **-geld**, *n.*, **-pfennig**, *m.* arra, prenda, señal, *f.* || **-genoſſe**, *m.* compañero en la cárcel, detenido en compañía de otro, *m.* || **-gut**, *n.* secuestro, *m.* (la cosa secuestrada) *(for.)* || **-gutsverwalter**, *m.* secuestro, depositario, *m.* (la persona en quien se hace el depósito de la cosa secuestrada) |, **-kiefer**, *mpl.* seudognatos, *mpl.* || **-kiemer**, *mpl.* plectobranquios, *mpl.* || **-krebſe**, *mpl.* parásitos, *mpl.* || **-laſt**, *f.* carga, servidumbre, *f. (for.)* |, **-lokal**, *n.*, **-ort**, *m.* prisión, *f.* || **-nahme**, *f.* arresto, *m.* || **-pflicht**, *f.* responsabilidad, *f.* || ſolidariſche ~, solidaridad, *f.* || **-ſchlitz**, **-einſchnitt**, *m.* estocadura en el cubo de una bayoneta, *f. (mil.)* || **-ſtein**, *m.* asiento de los presos de una cárcel, *m.* || **-ſtrafe**, *f.* prisión, *f.* || **-vollzug**, *m.* prisión, *f.* || **-walzen**, *fpl.* sinaptides, *fpl.* (gusanos) || **-zaſer**, *f.*, **-organ**, *n.* hilillo de los líquenes, *m. (bot.)* || **-zeher**, *mpl.* gecofdeos, *mpl.*

Häftchen, **Häftlein**, **Häftel**, *n.*, broche pequeño, *m.*

häften, *v. n.* estar pegado, estar asido, abrochado, atacado, asado, quedar || an etwas ~, pegarse, asarse, agarrarse || für jemand ~, abonar, afianzar á uno || für etwas ~, responder de alguna cosa, salir fiador de alguna cosa, abonarla |, für die gute Beſchaffenheit der verkauften Ware ~, hacer buena la venta || es ~ Schulden auf dieſem Gute, esta finca está cargada de deudas.

Häften, *n.*, **Häftung**, *f.* pega, pegadura, *f.*, pegamiento, *m.* || fianza, *f.*

Häftenblei, *n.* plomos de un vidrio, *mpl.*

Häg, *m.* cercado, coto, *m.* || bosque, bosquecillo, sotillo, *m.* || prado, *m.*

Hagáda, *f.* exegesis legendaria de la Biblia,

hagádiſch, *adj.* exegético. [*f.*

Hágapfel, *m.* manzana selvática, *f.*

Hágarpreſſe, *f.* prensa tipográfica de Hagar, *f. (impr.)*

Hage: -buche, *f.* ojaranzo, carpe, *m.* || **-butte**, **Hámbutte**, *f.* escaramujo, *m.* || **-buttenſtrauch**, *m.* agavanzo, gavanzo, escaramujo, *m.* || **-dorn**, *m.* ojiacanta, blanca espina, *f.*, espino blanco, espino albar, espino majuelo, pirlitero, *m.* || **-roſe**, **-buttenroſe**, *f.* zarzarosa, *f.* || **-torf**, *m.* mala turba, *f.*

hágebuchen, **hágebüchen**, *adj.* de carpe, de ojaranzo || *vulg.* muy grosero, muy rústico, basto, tosco.

Hágebuchen: -gang, *m.*, **-hecke**, *f.* plantío de ojaranzos formando seto ó vallado, *m.* || **-hain**, **-wald**, *m.* carpedal, *m.*

Hágeiche, *f.* roble, *m.* (árbol).

Hágel, *m.* granizo, pedrisco, *m.*, piedra, *f.* || litiasis, *f.*, tumor duro en el borde de los párpados *(pat.)* || ~ zum Schießen, mostacilla, *f.*, perdigones, *mpl.* || ~ von Steinen, Kugeln, Wurfgeſchoſſen, granizada, rociada, *f.* || vom ~ getroffen, granizado, apedreado || vom ~ beſchädigt werden, apedrearse || durch ~ beſchädigen, granizar, apedrear || Haus ~, Jamhagel, *m.* canalluza, garulla, chusma, gentualla, *f.* || alle ~! ¡caramba!

Hágel: -ableiter, *m.* paragranizo, *m. (fis.)* || **-beſchädigte(r)**, *m.* granizado, apedreado, arruinado por el granizo ó pedrisco, *m.* || **-bö**, *f.* pedrizquero, *m. (mar.)* || **-fleck**, *m.*, **-ſchnur**, *f.* calaza, *f.* || **-gans**, *f.* ansar bravo, ansar selvaje, *m.* || **-geſchwulſt**, *f.* litiasis, *f.* tumor duro en el borde de los párpados *(pat.)* || **-gießerei**, *f.* fundición de perdigones, *f.* || **-guß**, **-ſturm**, *m.*, **-wetter**, *n.* granizada, *f.*, pedrizquero, *m.*, tempestad que trae granizo || **-jahr**, *n.* año en el cual cae mucho granizo, *m.* || **-korn**, *n.* grano del granizo, pedrisco, *m.*, piedra gorda, *f.* || grano de mostacilla *(mont.)* || litiasis, *f. (pat.)* || **-regen**, *m.* granizada, *f.* || **-ſchaden**, **-ſchlag**, *m.* daño causado por el granizo, *m.* || **-ſchadenverſicherung**, *f.* seguros contra el granizo, *mpl.* || **-ſchauer**, *m.* turbión de granizo, *m.* || **-ſchrot**, *n.* mostacilla, *f. (mont.)* || **-ſtein**, *m.*, **-ſtück**, *n.* grano de granizo, *m.* || **-wolke**, *f.* nublado cargado de granizo, *m.*

hágeldicht, *adj.* espeso.

hágeln, *v. n.* granizar, caer granizo, caer piedra || fürchterlich ~, caer lanzas del cielo.

häger, *adj.* magro, flaco, macilento, desmirriado, seco, árido || äußerſt ~, lamido.

Hágerfalke, *m.* halcón huraño, halcón esquivo, *m. (mont.)*

Hágerkeit, *f.* flaqueza, falta de carnes, *f.*

Hágeſtolz, *m.* soltero, célibe, mozo, soltero viejo, *m.* [**ſchaft**, *f.* vida de soltero, *f.*

Hágeſtolzenleben, *n.*, **Hágeſtolzenwirtſchaft**, *f.*

Hággai, *m.* Haggeo, *m.*, uno de los doce profetas menores.

Hagiográph, *m.* hagiógrafo, *m.*

Hagiográphen, *npl.* libros hagiógrafos, *mpl.*

Hágjetag, *m.* día de carne, *m. (mar.)*

Hág, *n.* abertura practicada en la pared de un jardín para darle vistas, pero con foso por la parte de fuera que impide el paso por

hahá! ¡ha, ha! [aquel sitio, *f.*

Hähe, *f.* hembra del ave, *f. (mont.)*

Háher, *m.* grajo, gayo, *m.* (ave) || der ~ ſchreit, el grajo chirrea.

Háherkukuk, *m.* cuclillo glandario, *m.*

Hahn, *m.* gallo, *m.* || welſcher ~, kalekutiſcher ~, gallipavo, gallipavo de Indias, pavo, *m.* || gackernder ~, cacareador, *m.* || gehaubter ~, cairo, *m.* || ~, als Männchen anderer Vögel, macho, *m.* || ~ an einem Brunnen, llave de fuente, *f.* || ~ am Faß, canilla, espita, *f.* grifo, grifón, *m.* || ~ am Schießgewehr, gatillo, perrillo, can, serpentín, *m.* || ~ auf einem Turme, veleta, giralda, *f.* || ~ und Henne, cáñamo macho y hembra, *m. (veg.)* || terebrátula, *f.* (concha) || den ~ ſpannen, amartillar || den ~ in Ruh ſetzen, desmontar || der ~ im Korbe ſein, *fig.* ser el gallillo del lugar, ser el primero || es wird kein ~ darnach krähen, nadie hará caso de eso || jemand den roten ~ aufs Dach ſetzen, *fig.* pegar fuego á una casa.

Hahn: -gebiere, *n.*, **-nut**, *f.* cuadrado del gatillo de una escopeta, *m.* || **-lippen**, *fpl.*, **-maul**, *n.* quijada, *f.*, parte del pie de gato de una llave que contribuye á sujetar la piedra de un arma de fuego.

Hähnchen, *n.* gallito, *m.*

Hähne: -foot, **Hähnpoot**, *m.* araña, *f. (mar.)* || **-buche**, *f.* ojaranzo, carpe, *m.*

hähnebuchen, **hähnebüchen**, *adj. vulg.* grosero, tosco, rústico.

Hähnemann, *m.* apodo de los siete suevos de la conseja, y también de los daneses.

Hähnemann'ſche Weinprobe, *f.* agua sulfurosa acidulada, *f. (quím.)*

hähnen, *v. a. fam.* encornudar, hacer á uno cornudo.

Hähnen: -kammartige Pflanzen, *fpl.* rinantáceas, *fpl.* || **-kleeartige Pflanzen**, *fpl.* hedisáreas, *fpl.*

Hähnen: -balken, *m.* tirante, *m.*, alfanjía, *f. (carp.)* || **-fuß**, *m.* (en lo antiguo) circuito de un lugar noble, *m.* || **-fuß**, *m.* ranúnculo, *m.*, francesilla, *f. (veg.)* || araña, *f. (mar.)* || Hahnenfüße, *pl.* garabatos, garrapatos, *mpl.*, mala escritura casi ilegible || **-gekräh**, *n.*, **-kräh**, *m.* quiquiriquí, *m.* || **-kamm**, *m.* cresta, *f.* || gallo cresta, *m. (veg.)* || rinanto, *m. (veg.)* || apófisis cresta de gallo, *f. (anat.)* || montaña en Baviera, *f.* || **-kammmuſchel**, *f.* cresta de gallo, *f.* || **-kampf**, *m.*, **-gefecht**, *n.* correría de gallos, *f.*, combate de gallos, *m.* || **-klee**, *m.* hedísaro, *m. (veg.)* || **-reiter**, *m.* baladrón, bocón, *m.* || **-ruf**, **-ſang**, **Hähnſchrei**, *m.* canto del gallo, *m.* || **-ſchlagen**, *n.* juego del gallo, *m.* || **-ſporn**, *m.* espolón, *m.* || **-ſpornflamme**, *f.* mechera de gas en forma de espolón, *f.* || **-ſtein**, *m.* alectoria, *f.* (piedra que se engendra en el hígado del gallo) || **-taube**, *f.* paloma carunculada, *f.* || **-tritt**, *m.* galladura, meaja, calaza, *f.* || cicatrícula blastodérmica, *f.* || den ~ haben, quemarse, alzar mucho la pierna un caballo por en-

fermedad en el jarrete || **-wackel**, **-wecker**, *m.* media noche, *f.*, refrigerio que se toma en aquella hora, después de haber velado || **-wahrsagerei**, *f.* alectromancia, *f.* || **-wirbel**, **-schlüssel**, **Hahnkegel**, **Hahnkörper**, *m.* rosca, *f.*

Hähnrei, *m.* cornudo, cuclillo, novillo, buey, *m.* || wissentlicher ~, cabrón, *m.*, cornicabra, *f.* || jemand zum ~ machen, encornudar á uno, poner cuernos á uno.

Hähnreischaft, *f. fest.* los cuernos, floroncos, *mpl.*, cornamenta, *f.*. el chasco, la desdicha de ser cornudo.

Hahō, *m.* jaleo, *m.*, grito para animar á los perros para que carguen la caza *(mont.)*

Hai, **Haifisch**, *m.* escualo, marrajo, tiburón, *m.*, lija, *f.* (pez de grande tamaño, muy voraz).

Hai: **-fang**, *m.* pesca del tiburón, *f.* || **-haken**, *m.* anzuelo con cabeza, *m.* || **-haut**, *f.* lija, *f.* || **-laus**, *f.* antosomio, *m.* || **-rochen**, *m.* rinobato, *m.* (pez).

Haimouskinder, *npl.* die vier ~, los cuatro hijos de Aimón.

Hain, *m.* bosque, soto *m.*, floresta, *f.* || ~ Mamre, el val de Mamré (en la Biblia).

Hain: **-balken**, *m.* tirante, *m. (carp.)* || **-buche**, *f.* ojaranzo, *m.* || **-buchenrüster**, *f.* ulmo suberoso, *m.* (árbol) || **-buchweizen**, *m.* melampiro, *m. (veg.)* || **-bund**, *m.* la liga poética de Gotinga || **-fest**, *n.* lucarias, *fpl.* || **-käfer**, *m.* lucano, *m.* || **-pflaume**, *f.* ciruela pequeña, *f.* || **-rüster**, *f.* olmo, álamo negro, *m.* || **-simse**, *f.* lúzula, *f. (veg.)*

Haisanthee, *m.* te haisán, *m.*

Haiti, *n.* Haití, *m.*

Haitianer, *m.* natural de Haití, *m.*

haitisch, *adj.* haitiano.

Häkchen, *n.* garabatillo, *m.*, presilla, *f.* anzuelo, *m.*, garfio de una espina ó del pelo de una planta *(bot.)* || legra, *f. (cir.)*

Häkeisen, *n.* gancho, corchete, *m.*

Häkel, *m. & n.* gancho, *m.*

Häkel: **-arbeit**, *f.* obra de punta de crochet, *f.* || **-haken**, *m.* ganchillo para hacer el punto de crochet, *m.* || **-nadel**, *f.* aguja de punta de crochet, *f.*

Häkelei, *f.* picotería, *f.*

häkelig, **häklig**, *adj.* garfiado, guarnecido de garabatillos || *fig.* escabroso, espinoso, peliagudo.

Häkeligkeit *f.* escabrosidad, *f.*

häkeln, *v. a.* asir, atar, coger con broche, abrochar || *fig.* herir con palabras picantes.

Häkeln, *n.* obra de punta de crochet, *f.*

häken, *v. a.* atar con garfio || asir, coger ó tirar hacia sí con un garabato || ~, *v. n.* estar agarrado.

Häken, *m.* garabato, gancho, garfio, *m.*, den ~ anschlagen, enganchar || das Ding hat einen ~, *fig.* hay un atascadero, un impedimento.

Häken, *n.* agarramiento, *m.*

häken: **-förmig**, *adj.* ganchoso, gafo, engarabitado, retorcido || anciroides *(anat.)* || **-tragend**, *adj.* hamígero *(bot.)*

Häken: **-armmuskel**, *m.* músculo coracobraquial, músculo coraco-humeral, músculo sublime, *m. (anat.)* || **-band**, *n.* gozne de puerta, *m.* || **-bein**, *n.* hueso uniforme, *m. (anat.)* || **-blatt**, *n.* chapa, *f.*, pieza de la cerradura || ensambladura con gancho, *f. (carp.)* || **-borste**, *f.* uncinula, *f. (bot.)* (**-büchse**, *f.* mosquete, *m.* || **-eisen**, *n.* cremallera, *f.* || **-fink**, **-gimpel**, **-kernbeißer**, **-kreuzschnabel**, *m.* picoduro, corito, *m.* (ave) || **-fortsatz**, *m.* apófisis uniforme, *f. (anat.)* || **-frucht**, *f.* ancistro, *m. (veg.)* || **-haue**, *f.* pico, *m. (min.)* || **-käfer**, *m.* parno, *m.* || **-kamm**, *m.* ensambladura á garfio, *f. (carp.)* || **-kette**, *f.* cadena con ganchos que arrojan los pescadores al mar para encontrar sus redes, *f.* || **-kopf**, *m.* crucilla, *f.* || **-köpfe**, *mpl.* oncocefáleos, *mpl.* (gusanos intestinales) || **-kreuz**, *n.* cruz anzolada, *f. (bl.)* || **-lachs**, *m.* becardo, *m.*, salmón macho (según unos), salmón hembra (según otros) || **-macher**, *m.* ganchero, *m.* || **-nadel**, *f.* aguja para limpiar el fogón del cañón, *f. (mil.)* || **-nagel**, *m.* garfio, garabato, gancho, grapón, *m.*, laña de hierro, grapa, *f.* || clavo barbado, *m. (f. c.)* || **-pflug**, *m.* arado á garabato, *m.* || **-rad**, *n.* rueda catalina de un reloj, *f.* || **-ramme**, *f.* martinete, *m.*, maza para clavar estacas || **-schar**, *f.* rejado del arado á garapato, *m.* || **-scherbe**, *f.* ayuste, gafo, *m. (mar.)* || **-schlag**, *m.* nudo del gancho del aparejo, *m. (mar.)* || **-schlagen**, *n.* vueltas que da una liebre acosada, *fpl. (mont.)* || **-schlüssel**, *m.* ganzúa, *f.* || **-schnäbler**, *mpl.* uncirrostras, *fpl.* || **-schütz**, **-schütze**, *m.* escopetero, mosquetero, *m.* || **-seil**, *n.* gancho de hierro con rabiza de cabo para levantar algunos pesos, *m. (mar.)* || **-spieß**, *m.* harpón, *m. (mar.)* || **-wurm**, *m.* uncinario, *m.* hamularia, *f.* || **-zahn**, *m.* presa, *f.*, colmillo de algunos animales.

häkicht, **häkig**, *adj.* ganchudo, gafo, encorvado, engarabitado, que está en forma de gancho.

Häkler, *m.* bordador, *m.*

Häkse, *f.* jarrete, *m.*

Halalí, *n.* especie de música que se toca con las cornetas de caza para anunciar que la fiera se rinde *(mont.)*

halalí! ¡hurra, adelante! (exclamación de victoria, cuando la fiera está próxima á sucumbir) *(mont.)*

hálb, *adj.* medio, mediado || semi-, hemi- (estas últimas úsanse sólo en composición) || eine halbe Elle, *f.* media vara, *f.* || ein und eine halbe Elle, una vara y media || ein und ein ~ Pfund, *n.* libra y media, *f.* || ein und ein ~ Fuß, *m.* pie y medio, *m.* || ein halbes Jahr, *n.* seis meses, *mpl.* || die halbe Stadt, la mitad de la ciudad || auf dem halben Wege, á mitad del camino, á medio camino || der halbe Mai, á mediados de mayo, á mitad de mayo || ein halber Beweis, *m.* semiprueba, *f.* || ein halber Ton, *m.* semitono, *m. (mús.)* || ein halber Gelehrter, *m.* un semidocto || ein halber Durchmesser, *m.* semidiámetro, *m. (geom.)* || halber Wind, *m.* viento largo, *m. (mar.)* || ~ Wasser, ~ Wein, media agua, medio vino || ~ leer, medio vacío, la mitad vacío || ~ tot, medio muerto || ~ erhabene Arbeit, *f.* medio realce, bajo relieve, *m.* || ~ drei, las dos y media || ~ soviel, como la mitad || ~, *adv.* por mitad, á mitad, á medias, medio || ~ und ~, por mitades iguales || medianamente, tal cual, mediocremente, á media rienda.

hálb: **-achtflächig**, *adj.* hemioctaédrico *(min.)* || **-amtlich**, *adj.* semioficial || **-angewachsen**, *adj.* semi-adherente || **-befahrene(r) Matrose**, *m.* marinero de segunda clase, *m. (mar.)* || **-bürtig**, *adj.* que no ha nacido del mismo padre ó de la misma madre || ~ von Vaterseite, consanguíneo || ~ von Mutterseite, uterino || **-doppelt**, **-gefüllt**, *adj.* semidoble *(bot.)* || **-dunkel**, *adj.* claro oscuro || **-durchsichtig**, *adj.* traslucido, claro, diáfano, transparente || **-eirund**, *adj.* semi-óvalo || **-erhaben**, *adj.* anaglífico || **-erhabene Arbeit**, *f.* bajo relieve, medio realce, anaglifo || **-fächerig**, *adj.* semilocular *(bot.)* || **-fein**, *adj.* entrefino || **-flach**, *adj.* malplano, planísculo || **-flächsen**, *adj.* mediolino || **-flechtig**, *adj.* semitendinoso || halbflechtiger Muskel, *m.* músculo isquio-pretibial, *m. (anat.)* || **-flügelig**, *adj.* hemíptero || **-gar**, **-gekocht**, **-gesotten**, *adj.* medio cocido || ~ kochen, zancochar || **-gelehrt**, *adj.* medio sabio || **-geschlissen**, *adj.* medio usado *(mar.)* || **-geteilt**, *adj.* bipartido *(bl., bot.)* || **-göttlich**, *adj.* parecido á un semidios ó á una semidiosa || **-griechisch**, *adj.* medio griego || **-handförmig**, *adj.* semipalmado *(bot.)* || **-harzartig**, *adj.* subresínito || **-häutig**, *adj.*, halbhäutiger Muskel, *m.* músculo membranoso, *m. (anat.)* || **-herzig**, *adj.* indeciso, irresoluto, vacilante, perplejo || **-hoch**, *adj.* que no tiene la altura necesaria || **-inselig**, *adj.* peninsular || **-jährig**, *adj.* de seis meses, semestral, semestre || **-jährlich**, *adj.* que se hace ó que vuelve cada seis meses || **-klappig**, *adj.* semivalvular *(bot.)* || **-klug**, *adj.* medio sabio || **-köpfig**, *adj.* medio sabio || **-kreisförmig**, **-kreisrund**, *adj.* semicircular || **-kugelähnlich**, *adj.* hemisferoide || halbkugelähnlicher Krystall, *m.* cristal hemisferoédrico, *m.* || **-kugelförmig**, *adj.* hemisférico || **-kundig**, *adj.* semisabio, imperito || **-lang**, *adj.* medio lungo || **-laut**, *adj. & adv.* con baja voz || mezzo forte *(mús.)* || **-licht**, *adj.* entreclaro, claro á medias || **-links**, *adj.* oblicuo á siniestra *(mil.)* || **-mast**, *adj.* á medio palo, á medio mastelero *(mar.)* || **-mastig**, *adj.* que produce hayucos || halbmastige Waldungen, *fpl.* hayales, *mpl.* || **-monatlich**, *adj.* de quince días || que se hace ó que vuelve en el espacio de quince días || halbmonatliche Dauer des Windes, *f.* lunación del viento, *f. (mar.)* || **-mondförmig**, *adj.* en forma de media luna, lunulado, semilunar || sigmoidal *(anat.)* || halbmondförmige Figur, *f.* lúnula, *f. (geom.)* || halbmondförmige Klappen, *fpl.* válvulas semilunares del corazón, *fpl. (anat.)* || **-nackt**, *adj.* á medio vestido || **-narbig**, *adj.* medio granado (cuero) || **-offen**, *adj.* entreabierto || **-pfündig**, *adj.* de media libra || **-prismatisch**, *adj.* hemiprismático || **-quirlförmig**, *adj.* semiverticíleo *(bot.)* || **-rechts**, *adv.* oblicuo á derecha *(mil.)* || **-reif**, *adj.* mal maduro || **-roh**, *adj.* á medio crudo || **-rund**, *adj.* medio redondo, semicircular, hemisférico || **-salzig**, *adj.* salobre || **-sauer**, *adj.* torcido, apuntado, agrio || **-scheidewändförmig**, *adj.* septiforme *(bot.)* || **-scheidlich**, *adj.* por mitad || **-schlächtig**, *adj.* mestizo, híbrido || **-schlägig**, *adj.* híbrido || **-schürig**, *adj.* de la segunda esquila || *fig. vulg.* mediocre, mediano || ~, *adv.* medianamente, mediocremente || **-schwarz**, *adj.* medio negro || **-schuig**, *adj.* semitendinoso || **-seiden**, *adj.* de filoseda, de media seda || **-seitig**, *adj.* semilateral || halbseitige Lähmung, *f.* hemiplegia, *f. (pat.)* || **-stämmig**, *adj.* que ha alcanzado la mitad de su altura *(bot.)* || **-stark**, *adv.* mezzo forte *(mús.)* || **-stock**, *adj.* á medio palo, á medio mastelero *(mar.)* || **-strauchartig**, *adj.* sufrutescente *(bot.)* || **-stumm**, *adj.* medio mudo || **-stündig**, *adj.* de media hora, de treinta minutos || **-stündlich**, *adj.* que se hace ó que vuelve cada media hora || de treinta en treinta minutos || **-teilig**, *adj.* dimidiado || **-tönig**, *adj.* cromático *(mús.)* || **-topp**, *adj.* á medio palo, á medio mastelero *(mar.)* || **-tot**, *adj.* mortal, mortecino || ~ sein vor Schreck oder Kummer, quedarse muerto de susto ó de pesadumbre || **-trunken**, *adj.* alegrillo, que está un poco poseído del vino || **-verkehrt**, *adj.* hemitropo *(min.)* || **-voll**, *adj.* medio lleno || dicótomo *(astr.)* || **-vollständig**, *adj.* incompleto || **-wach**, *adj.* somnolento || **-wachsen**, *adj.* imberbe || **-walzenförmig**, *adj.* hemicilíndrico || **-wegs**, *adv.* á medio camino || *fig.* medianamente, tal cual || **-wollen**, *adj.* de lana y algodón || **-wüchsig**, *adj.* de mitad de su crecimiento || *fig.* imberbe, muy joven, no experimentado || **-zweireihig**, *adj.* subdístico.

Hálb: **-abendbrot**, *n. fam.* colación, *f.* || **-achtflächner**, *m.* hemioctaedro, *m. (min.)* || **-affe**, *m.* maki, *m.* || Halbaffen, *pl.* lemurianos, *mpl.* || **-ärmel**, *m.* mangote, *m.*, manga postiza, *f.* || **-atlas**, *m.* raso de filoseda, *m.* || **-bad**, *n.* semibaño, *m.* || **-barbar**, *m.* semibárbaro, *m.* || **-bauer**, **-pächter**, *m.* arrendador percibiendo por renta la mitad del fruto, *m.* || **-bekrönte(r)**, *m.* cuasi-adepto, *m.* || **-bier**, *n.* cerveza mezclada con cantidad de agua, ó que es media cerveza y media agua, *f.* || **-bild**, *n.* estatua de medio cuerpo y sin brazos, *f.* || **-bildung**, *f.* superficialidad del saber, *f.* || **-blutpferd**, *n.* caballo de media sangre, *m.* || **-bogen**, *m.* hemiciclo, *m.* || **-bruder**, *m.* medio hermano, hermanastro, *m.* || ~ von Vaterseite her, hermano consanguíneo || ~ von Mutterseite her, hermano uterino || **-brutzelle**, *f.* mesogonidio, *m. (bot.)* **-bürger**, *m.* medio vecino, *m.*, habitante que no posee la totalidad de los derechos de vecindad, *m.* || **-dach**, colgadizo, tejadillo, *m.* || **-damast**, *m.* alemanisco, damasco de filoseda, *m.* || **-deck**, **-verdeck**, *n.* medio puente, *m. (mar.)* || **-decke**, *f.* élitro córneo solamente en la base, *m.* **-deckflügel**, *mpl.* hemélitros, *mpl.* || **-deckflügler**, *mpl.* hemélitros, hemípteros, *mpl.* || **-deckkäfer**, *m.* molorco, *m.* || **-dornmuskel**, *m.* músculo semiespinal, *m. (anat.)* || **-drossel**, *f.* turdoido, *m.* (ave) || ~ in Neugranada, turicha, *f.* || **-dunkel**, *n.* semiobscuridad || **-durchmesser**, *m.* semi-diámetro, radio, *m. (geom.)* || **-durchsichtigkeit**, *f.* diafanidad, transparencia, *f.* || **-dutzend**, *n.* media docena, *f.* || **-edelstein**, *m.* ágata, piedra ciega, *f.* || **-ehe**, *f.* matrimonio morganático, *m.* || **-ente**, *f.* colimbo, somormujo, *m.* (ave) || **-erbe**, *m.* heredero por mitad, *m.* || **-esel**, *m.* cigital, *m.* || **-fach**, *n.* media celdilla, *f. (bot.)* || ~ in Staubbeuteln, locella, *f. (bot.)* || **-farbe**, *f.* media tinta, *f.* || **-fasten**, *n.* medio ayuno, *m.* || **-feile**, *f.* carleta, *f.*, lima fina y cuadrada || **-fenster**, **-geschoßfenster**, *n.* tragaluz, *m.*, ventana practicada en los frisos de ciertos órdenes de arquitectura || **-finger**, *m.* hemidáctilo, *m.* (lagarto) || **-fische**, *mpl.* pleuronectos, *mpl.* || **-fleisch**, *n. fest.* carne de ternero, *f.* || **-flosser**, *m.* corífeno, *m.* || **-flügler**, *mpl.* hemélitros, hemípteros, *mpl.* || ~ mit halben Decken, heteróperos, *mpl.* || ~ mit Saug-

rüſſel, proboscídeos, *mpl.* || **-franzband**, *m.* encuadernación con el lomo de cuero, *f.* || **-frucht**, *f.* hemicarpo, *m. (bot.)* || **-fuchs**, *m.* semivulpa, *f.* || tejón, *m.* || **-galopp**, *m.* paso de andadura defectuosa, *m.* , ~ gehen, llevar el paso entre el portante y el galope || **-galeere**, *f.* galera pequeña, *f. (mar.)* | **-geburt**, *f.* calidad de consanguíneos ó de uterinos, *f.* || **-gelehrte(r)**, *m.* semidocto, erudito á la violeta, *m.* || **-gelenk**, *n.* anfiartrosis, *f. (anat.)* || **-geſchoß**, *n.* entresuelo de un edificio, *m.* || **-geſchwiſter**, *pl.* medio hermanos, *mpl.*, medio hermanas, *fpl.* || väterliche ~, consanguíneos, *mpl.* || mütterliche ~, uterinos, *mpl.* |. **-geſell**, *m.* aprentiz que ha acabado su aprendizaje, *m.* || **-geſicht**, *n.* perfil, *m.* || **-getreide**, *n.* mercajo, *m.*, comuña, *f.* || **-gevierte(s)**, *n.* media línea, *f.*, medio cuadratín, *m. (impr.)* || **-gold**, *n.* similor, *m.* | **-gott**, *m.* semidiós, *poét.* semideo, *m.* || **-göttin**, *f.* semidiosa, *f.* |. **-gräſer**, *npl.* juncáceas, *fpl.* || **-grieche**, *m.* medio griego, *m.* || **-gürtel**, *m.* media columna, *f. (arp.)* || **-gut**, **-zinn**, *n.* composición medio plomo y medio estaño, *f.* || **-habicht**, *m.* medio azor, *m. (cetr.)* |. **-harz**, *n.* subresina, *f.* || **-haſe**, *m.*, **-kaninchen**, *n.* agutí, *m.* || **-hedelinnen**, **-laken**, *n.* tela cuya cadena es de lino y la trama de estopa, *f.* || **-helle**, *f.* claro oscuro, *m.* || **-hemd**, *n.* camisola, *f.* || media camisa, *f.*, especie de blusa || **-herzmuſchel**, *f.* hemicardo, *m.* || **-hochofen**, *m.* horno con mango, *m. (metal.)* || **-holländer**, **-zeugholländer**, *m.* desfilochador, *m.* (en las fábricas de papel) || **-holz**, *n.* madera medio plana, *f. (carp.)* || **-hoſe**, *f.* calzón, *m.* || **-hufner**, **-hüfner**, **-bauer**, **-ſpänner**, *m.* posesor de una media huebra, *m. (agr.)* || **-hufer**, *mpl.* subungulados, *mpl.* || **-hühner**, *npl.* cripturidos, *mpl.* || **-hundert**, *n.* cincuentena, *f.* || **-inſel**, *f.* península, *f.* || länglicht ~ (z. B. Italien), procurrente, *m.* || die Pyrenäiſche ~, la Península ibérica, la Península || **-invalid**, *m.* soldado licenciado que no recibe pensión, *m. (mil.)* || **-jahr**, *n.* seis meses, *mpl.* | semestre, *m.* || **-kadenz**, *f.* cadencia sobre la dominante, cadencia imperfecta, *f. (mús.)* || **-käfer**, *m.* necídala, *f.* || **-kammgarn**, *n.* peinado mixto, *m.* || **-kaninchen**, *n.* agutí de las Antillas, *m.* || **-kapaun**, *m.* gallo ciclán, medio capón, *m.* || **-keller**, *m.* bodega cubierta con cielo raso, *f.* |. **-kenner**, *m.* erudito á la violeta, *m.* || **-kenntniß**, *f.* conocimientos superficiales, *mpl.* || **-kieferhecht**, **-ſchnabel**, *m.* medio espadarte, hemirranfo, *m.* (pez) || **-kopf**, *m.* medio sabio, erudito de violeta, *m.* || **-koſt**, *f.* medio pupilo, *m.*, lo que se paga solamente por comer al medio día en una casa de huéspedes ó de educandos || **-kreis**, *m.* semicírculo, hemiciclo, *m.* || **-kugel**, *f.* hemisferio, *m.*, media esfera, media bola, *f.* || Guerike'ſche Halbkugeln, *npl.* hemisferios de Magdeburgo, *pl. (fís.)* || **-kupfererz**, *n.* cobre piritoso, *m.*, calcopirita, *f. (min.)* || **-kuppel**, *f.* nicho, *m. (arq.)* || **-kutſche**, *f.* coche cortado, *m.* || **-laut**, **-lauter**, *m.* semivocal, *f. (gram.)* || **-lehen**, *n.* feudo de censo, *m.* || **-leinen**, *n.*, **-leinwand**, *f.* lienzo medio lino, medio algodón, *m.* || **-leiter**, *m.* conductor incompleto, *m. (fís.)* || **-leute**, *pl.* labradores que poseen solamente una media huebra, *mpl.* || arrendadores que perciben por renta la mitad del fruto, *mpl.* || **-licht**, *n.* entreclaro, *m.* || **-löhner**, *m.* labrador quo posee una media huebra, *m.* || **-mann**, **-hälbling**, *m.* hombre mezquino, flaco, *m.* || **-maſt**, *f.* cebadero de bayucos, *m. (agr.)* || **-matroſe**, *m.* marinero de agua dulce, *m. (mar.)* || **-mehl**, *n.* harina segunda. *f.* || **-meier**, *m.* pequeño quintero, *m.* || **-meiſter**, *m.* jífero, *m.* || **-meiſterei**, *f.* casa del jífero, *f.* || **-menſch**, *m.* centauro, *m.* || *fig.* salvaje, brutal, bruto, *m.* || **-meſſer**, *m.* semidiámetro, *m.* || **-metall**, *n.* semimetal, *m.* || **-molche**, *mpl.* hemisalamandras, *fpl.* || **-mond**, *m.* creciente, *f.* || media luna, *f.*, revellín, *m. (mil.)* || lúnula, *f. (geom.)* || lunas otomanas, *fpl.*, media luna, las armas del imperio turco || *poét.* media luna, todo el imperio turco || liegender ~, creciente, *m. (bl.)* || **-mondſchnecke**, *f.* nerita, *f.* || **-mondſpinner**, **-mondvogel**, *m.* lúnula, *f.* (insecto) | **-mutter**, *f.* madrastra, *f.* |. **-nacht**, *f.* crepúsculo, *m.* || **-narr**, *m.* medio loco, *m.* || **-neue**, *f.* nieve que se deshiela en la mañana, *f. (mont.)* |. **-offenſtehen**, *n.* estado de una puerta entreabierta, *m.* || **-pacht**, *f.* arrendamiento á medias, *m.* || **-pächter**, *m.* arrendador á medias, *m.* |. **-part**, *m.* mitad, *f.* |. **-paß**, *m.* portante, pasitrote, *m.*, paso que tienen algunas caballerías entre el castellano y el trote || **-paßgänger**, *m.* caballo que tiene el pasitrote, *m.* || **-petit**, *f. & n.* tres puntos y medio, *m. (impr.)* || **-pfeiler**, *m.* entribo, estribo, *m. (arq.)* || **-pfünder**, *m.* cañón de media libra de bala, *m. (mil.)* || **-vorzellan**, *n.* fayanza, loza, talavera, *f.*, china imitada || **-reim**, *m.* asonancia, *f.* || **-reinhanf**, *m.* cáñamo en cerro, *m.* || **-ring**, *m.* anillo incompleto, *m. (anat.)* || **-rund**, *n.* semicírculo, *m.* || **-ſamt**, *m.* rizo, *m.* ' **-ſäule**, *f.* media columna, *f.* || columna de medio relieve, que tiene solamente una mitad visible || ~ ohne Knauf oder Zimß, cipo, *m.* || **-ſcharlach**, *m.* media grana, *f.* || **-ſchatten**, *m.* penumbra, semi-obscuridad, *f.* || penumbra, media tinta, *f.*, paso del claro á lo obscuro en la pintura || sombra espuria, *f. (astr.)* || **-ſcheid**, **-ſcheit**, *f.* mitad, *f.* || **-ſcheidewand**, *f.* medio tabique, *m. (bot.)* || **-ſchlaf**, *m.* somnolencia, *f.* |. **-ſchlag**, *m.* especie mestiza, *f.* || hemiplejía, *f. (pat.)* || **-ſchleier**, *m.* antiguo tocado de las mujeres, *m.* || **-ſchlichtfeile**, *f.* lima media dulce, *f.* || **-ſchlummer**, *m.* sopor, adormecimiento, *m.* || **-ſchnepfe**, *f.* becacina sorda de Normandía, *f.* (ave) || **-ſchuh**, *m.* chinela, *f.*, pantuflo, *m.* || **-ſchwänze**, *mpl.* anomuros, *mpl.* (crustáceos) || **-ſchweſter**, *f.* media hermana, hermanastra, *f.* || ~ von Vaterſeite her, hermana consanguínea | ~ von Mutterſeite her, hermana uterina || **-ſehen**, *n.* hemiopía, *f. (pat.)* || **-ſeide**, *f.* filoseda, *f.* || **-ſein**, *n.* imperfección, *f.* || indecisión, *f.* || falta de carácter, *f.* || **-ſichtigkeit**, *f.* hemiopía, *f. (pat.)* || dicotomía, *f. (astr.)* || **-ſilber**, *m.* platina, *f.* || **-ſohlengänger**, *mpl.* semiplantigrados, *mpl.* || **-ſohlieder**, *n.* cuero por medias suelas, *m.* || **-ſold**, *m.* media paga, *f.*, medio sueldo, sueldo de cuartel, *m. (mil.)* || auf ~ ſtehen, estar de cuartel *(mil.)* || **-ſparren**, *m.* entramado, *m. (carp.)* || **-ſtarre**, *f.* catalepsia, *f. (pat.)* || **-ſtiefel**, *m.* borceguí, *m.*, media bota || **-ſtiefelmacher**, **-ſtiefelhändler**, *m.* borceguinero, *m.* | **-ſtrahlentiere**, *npl.* subactinozoarios, *mpl.* || **-ſtrauch**, *m.* subarbusto, subarbolillo, *m. (bot.)* || **-ſtrumpf**, *m.* calcetín, *m.* || **-ſtundenglas**, *n.* ampolleta de una media hora, *f. (mar.)* || **-taffet**, *m.* media florencia, *f.* || **-tagewerk**, *n.* medio jornal, *m.* || **-teilung**, *f.* dimidiación, *f.* | **-tier**, *n.* centauro, *m.* || **-thor**, *n.* media puerta, *f.* || **-trauer**, *f.* medio luto, luto de alivio, *m.* || ~ anlegen, aliviar el luto || **-triller**, *m.* mordente, *m. (mús.)* || **-tuch**, *n.* casimir, medio paño, *m.* || Halbtücher, *pl.* redes pequeñas, *fpl. (mont.)* || **-vater**, *m.* padrasto, *m.* | **-verkehrtheit**, *f.* hemitropía, *f. (min.)* |. **-vers**, *m.* hemistiquio, *m.* |. **-vetter**, *m.* pariente por mal casamiento, *m.* || **-vieh**, *n.* ganados arrendados á medias, *mpl. (agr.)* || **-vogel**, *m.* tordo, *m.* (ave) || **-wagen**, *m.* berlina, *f.*, cupé, *m.* || **-welt**, *f.* mundo de las cortesanas, *m.* || **-weltlerin**, *f.* cortesana, *f.* || **-wiſſen**, *n.*, **-wiſſerei**, *f.* saber imperfecto, *m.*, superficialidad, *f.* || **-wiſſer**, *m.* semidocto, semisabio, *m.* || **-witwe**, *f.* mujer dejada por su marido, *f.* || **-wollenzeug**, *n.* tejido medio lana, *m.* || **-zeit**, *f.* mitad de un cierto espacio de tiempo, *f.* || **-zeug**, *n.* media pasta, *f.* (en las fábricas de papel) || **-ziegel**, *m.* teja hendida al través para las bovedillas de los tejados, *f.* || **-zimmer**, *n.* cuarto en el entresuelo, *m.* || **-zirkel**, *m.* semicírculo, *m.* || **-zug**, *m.* sección, *f. (mil.)* || **-zwölfſtündner**, *m.* hemidodecaedro, *m. (min.)*

hälben, ſich, demediarse.

hälber, *prep.* por causa de, por || alters ~, en cuento á la edad.

Hälberling, *m.* bastardo, mestizo, *m.*

Hälbheit, *f.* falta de carácter, *f.*

halbieren, *v. a.* demediar, dividir || partir *(arit.)* [ción, dimidiación, bisección, *f.*

Halbierer, *n.*, **Halbierung**, *f.* demedia-

Halbierungsfläche, *f.* bisector, *m.*

halbpart! ¡partir por mitad! ¡á medias!

Halcyon, *m.* alción, *m.* (ave).

halcyoniſch, *adj.* die halcyoniſchen Tage, los alcionios, los días alcionios *(mar.)*

Hälde, *f.* pendiente, declive, *m.*, declividad, *f.* || escorial, *m.*, terreno donde se han explotado minas y que por lo mismo se halla ya cavado y labrado || escorial, lugar donde se echan las escorias de los metales sacados de las minas || montón de escorias, *m.* |Sirta.

Häleb, Aléppo, *n.* Alepo, *m.* ciudad de

hälen, *v. a.* halar, azar, aballestar *(mar.)*

Hälfa, *f.* estipa, *f. (veg.)*

Hälfte, *f.* mitad, *f.*, medio, *m.*, mediados, *mpl.* || die ~ ſeines Lebens zurücklegen, demediar || die ~ einer Sache erreichen, mediar || zur ~, por mitad, á mitad, um die ~ weniger, la mitad menos || ich und meine ~, mi mujer y yo.

hälften, *v. a.* dimidiar.

Hälfter, Hölfter, *m.*, *f. & n.* almártaga, *f.*, cabestro, ronzal, bozal, *m.* || funda de pistola, *f.* || eine ~ anlegen, cabestrar, encabestrar || an der ~ anbinden, arrendar || an der ~ führen, encabestrar, llevar de diestro || die ~ abnehmen, descabestrar.

Hälfter: -binde, *f.* cabestro, *m.* || vendaje para la fractura de la mandíbula inferior, *m. (cir.)* || **-fiſch**, *m.* boga, *f.* (pez) || **-geld**, *n.* alboroque, *m.*, adehala, robla, *f.* || **-kette**, *f.* cadena del cabestro, *f.* || **-leine**, *f.* **-riemen**, **-ſtrick**, **-zügel**, *m.* lonja, correa, *f.* | **-piſtole**, *f.* pistola de funda, *f.*

hälftern, *v. a.* cabestrar, encabestrar, poner cabestro á los animales.

Hälftern, *n.* encabestramiento, *m.*

hälftig, *adj.* á medias.

Hälgaus, *f.* moza presumida, *f.*

Halſaurier, *mpl.* halisaurianos, *mpl.*

Halſt, *m.* halita, *f. (min.)* [bombo, *m.*

Häll, *m.* sonido, son, retumbo, rim-

Häll: -burſch, *m.* salinero, *m.* | **-drommete**, *f.*, **-horn**, *n.* clarín del jubileo de los judíos, *m.* | **-erde**, *f.* abono salino, *m.* |. **-jahr**, *n.* año de jubileo, *m.* (entre los judíos) || **-meiſter**, *m.* maestre salinero, *m.* || **-volk**, *n.*, **-leute**, *pl.* salineros, *mpl.*

Hälle, *f.* mercado, *m.*, alhóndiga con soportales donde se tienen los géneros del mercado, *f.* || portal, soportal, porche, pórtico || ~ vor einem Hauſe, portal, zaguán, *m.*

Hallelujah, Halleluja, *n.* aleluya, *m. & f.* || ~ ſingen, *fig.* estar de aleluya.

hällen, *v. n.* sonar, resonar, retumbar.

Hällen: -frau, *f. vulg.* **-weib**, *n.* verdulera, *f.* || **-geld**, *n.* derecho que pagan las mercancías que se ponen de venta en los mercados, *m.* || **-kirche**, *f.* iglesia con tres naves de misma altura, *f.* || **-ſpiel**, *n.* boliche, *m.* | **-vogt**, *m.* guarda de un mercado, *m.*

hällend, *adj.* sonoro.

Halléníer, *m.* habitante de Halle, *m.* || estudiante de la universidad de Halle, *m.*

halléníſch, hälliſch, *adj.* de Halle.

Hälligé, Hälligé, *f.* islote del Mar del Norte muchas veces cubierto de agua, *m.*

Hallödri, *m. fam.* gran perrillán, *m.*

hallören, *v. n.* hacer bataola.

Hallö, *m. & n.* bataola, *f.*, gran ruido.

hallo! ¡ea! ¡sus! ¡arriba!

Hallöre, *m.* salinero, *m.* [*m.*

Hallörenſchaft, *f.* cuerpo de los salineros,

Hallonſit, *m.* halloysita, *f. (min.)*

Hallucination, *f.* alucinación, *f.*

hallucinieren, *v. a.* alucinar.

Hälm, *m.* caña, *f.*, caño, tallo, *m.* || in Halme ſchießen, encañar || die Ernte auf dem ~ verkaufen, vender los frutos en hierba.

Hälm: -ſtiege, *f.* oscina, *f.* |, **-früchte**, *fpl.* cereales, *mpl.* || **-pfeife**, *f.* zampoña, churumbela, tabileña, *f.*, caramillo, *m.* || **-pflanzen**, *fpl.* plantas culmíferas, *fpl.* || **-rübe**, *f.* nabo de agosto, *m.* || **-zug**, *m.* el acto y efecto de echar pajas para ver á quién toca una cosa.

Hälmchen, Hälmlein, *n.* brizna, mata *f.* || daß ~ ziehen, echar pajas para ver á quién toca una cosa.

hälmen, *v. n.* encañar.

hälmen: -tragend, *adj.* culmífero *(bot.)* || **-weiſe**, *adv.* por briznas.

Hälmen: -dach, *n.* tejado de bálago, *m.* || **-hütte**, *f.* casa pajiza, *f.* || **-leſe**, *f.* rebusco, *m.*, espigadura, *f.* || **-leſer**, *m.* espigador, *m.* || **-rübe**, *f.* nabo de agosto, *m.*

Halochemie, *f.* haloquimia, *f.*

halochemiſch, *adj.* haloquímico.

Halogen, *n.* halógeno, *m. (quim.)*

Haloidſalz, *n.* sal haloídea, *f. (quím.)*

Halotrichit, *m.* alumina sulfatada, *f.*

Häls, *m.* cuello, pescuezo, gaznate, *m.*, garganta, gorja, *f.* || pechos, *mpl.* (de mujer) || cuello, collete, *m.* (de cualquiera vasija) || cuello, escote, cuellecillo, *m.*, valona, *f.*, cualquier parte de un vestido que ciñe el cuello || mango, astil, *m.* (de violín, de guitarra) || cerro de los animales, *m.* || amura

de una vela, *f. (mar.)* „ bragada de una curva, *f. (mar.)* || um den ~ fallen, echar los brazos al cuello de uno || mit bloßem ~ gehen, andar en garganta bis an den ~ voll sein, estar hasta el cuello || aus vollem Halse singen, echar el chorro de la voz, cantar á gritos „ aus vollem Halse lachen, soltar el chorro „ den ~ umdrehen, descervigar „ einen bösen ~ haben, tener mal, dolor en la garganta „ etwas auf dem ~ haben, estar incomodado, molestado, cargado de alguna cosa || tener uno algún negocio que le tiene apretado, acosado „ jemand auf dem Halse haben, tener á uno sobre sus costillas || jemand auf dem Halse liegen, importunar, molestar á uno || jemand über den ~ kommen, coger á uno de improviso, coger desprevenido, ó descuidado „ sich etwas auf den ~ laden, encargarse de alguna cosa, tomarla á su cargo „ sich jemand vom Halse schaffen, deshacerse, desembarazarse, liberarse, ahorrarse de uno „ einen langen ~ machen, alargar el cuello „ es wird den ~ nicht kosten, *fig. fam.* no nos va la vida en esto „ über ~ und Kopf, precipitadamente, arrebatadamente, atropelladamente, cochite hervite.

háls: **-artig**, **-förmig**, *adj.* coliforme, que tiene la forma de un cuello || **-bandtragend**, *adj.* molinígero **-brechend**, **-s brecherisch**, **-s und beinbrechend**, **-s und beingefährlich**, *adj.* peligrosísimo, sumamente arriesgado „ **-eigen**, *adj.* siervo „ **-s starrig**, *adj.* pertinaz, contumaz, cabezudo, terco, obstinado, porfiado || ~ machen, emperrar, hacer terco ó porfiado á otro.

Háls: **-abschneiden**, *n.* degollación, *f.* „ **-abschneider**, *m.* degollador, *m.* „ *fig.* usurero, exactor, *m.* „ **-abschneiderei**, *f. fig.* exacción, cobranza excesiva, *f.* „ **-ader**, *f.* vena yugular, *f. (anat.)* „ **-ambos**, *m.* tas, *m.*, bigorneta, *f.* || **-aufsatz**, *m.* espaldas de un caballo, *fpl.* „ **-ausschnitt**, *m.* escote, *m.* „ **-band**, *n.* collar, *m.*, gargantilla, *f.* || ~ mit eisernen Stacheln, collar ó arito guarnecido de puntas ferreas por dentro que sirve para adiestrar los perros de presa || ~ der Kanone, astrágalo de cuello, *m. (mil.)* || den Hunden das ~ anlegen, acollarar || **-s bandeidechsen**, *fpl.* lacertínidos, *mpl.* || **-bandfasan**, *m.* cocardo, *m.* (ave) „ **-bandfalke**, *m.* alcotán, *m.* „ junger ~, alcotancillo, *m.* || **-bauchmuskel**, *m.* esplenio, *m. (anat.)* || **-bein**, *n.* vértebra del cuello, *f. (anat.)* || **-berge**, *f.* gola, *f.* (armadura de cuello que se usaba en otro tiempo) || **-s beugung**, *f.* parte inferior del cuello, inmediata al pecho, *f.* || parte del cuerpo del caballo desde la cabeza hasta las espaldas „ **-binde**, *f.* corbata, *f.*, corbatín, *m.* || **-s braten**, *m.* solomo, *m. (mont.)* || **-bräune**, *f.* angina, engina, esquinancia, esquinencia, *f. (pat.)* || bautige ~, croup, *m. (pat.)* „ **-s brecher**, *f.* desnucadero, reventadero, *m.* (dícese de escaleras, el primero para bajarlas, el segundo para subirlas) || derrumbadero, *m.*, sitio peligroso „ **-bund**, *m.* cuello de la camisa, *m.* | „ **-bürge**, *m.* fiador en asuntos criminales, *m. (for.)* || **-bürgschaft**, *f.* fianza en causas criminales, *f. (for.)* || **-drehen**, *m.* torcecuello, *m.* (ave) „ **-drüse**, *f.* amígdala, glándula cervical, *f. (anat.)* || Halsdrüsen, *pl.* avivas de las caballerías, *fpl.* || **-eisen**, *n.* argolla, *f.* (como castigo ó afrente de un delincuente) || ~ am Pranger, argolla del rollo „ **-entzündung**, *f.* laringitis, *f. (pat.)* || **-feisteln**, *fpl.* avivas de las caballerías, *fpl.* || **-flosse**, *f.* aleta pectoral, *f.* „ **-flosser**, *mpl.* traquelícuos, *mpl.* **-gat**, *n.* „ **-klampen**, *fpl.* postelera, *f. (mar.)* **-s geflecht**, *n.* plexo cervical, *m. (anat.)* **-s gegend**, *f.* región cervical, *f. (anat.)* „ **-s gehänge**, **-gehenk**, **-geschmeide**, *n.* pendiente, *m.* | **-gericht**, *n.* juicio criminal, *m.* || **-gerichtsordnung**, *f.* código penal, *m.* || Kaiser Karls hochnotpeinliche ~, Carolina, *f. (for.)* || **-geschmeide**, *n.* pendiente, *m.* || **-geschwulst**, *f.* broncocele, *m. (pat.)* estrangol de las caballerías, *m.* || **-geschwür**, *n.* absceso cervical, *m.*, apostema á la garganta, *f. (pat.)* || **-gestalt**, *f.* cruz del ancla, *f. (mar.)* || **-gicht**, *f.* traquelagra, traquelalgia, *f. (pat.)* „ **-glied**, *n.* „ **-gurt**, *m.* collarín, *m. (arq.)* „ **-grübchen**, *n.* hoyuelo de la nuca, *m.* || **-haar**, *n.* la crin del caballo ó del león en el cuello „ **-harnisch**, *m.* gola, *f.*, antigua armadura || **-hemd**, *n.* camisolín, *m.* || **-hölzer**, *npl.* castañuelas de la amura, *f. (mar.)* „ **-joch**, *n.* yugo, *m.* || **-käfer**, *mpl.* traquélidos, *mpl.* || **-kappe**, *f.* capucho, *m.*, capilla, cogulla, *f.* || **-kehle**, *f.* moldura de perfil cóncavo, *f. (arq.)* || **-kette**, *f.* cadena, cadenita, cadenilla, cadeneta, *f.* || **-kiemer**, *mpl.* colibranquios, *mpl.* || **-s klammer**, *f.* collar, *m.* || **-klaue**, *f.* collar del perro, *m. (mont.)* „ **-knoten**, *m.* ganglión cervical, *m. (anat.)* tubérculo de las amígdalas, *m. (pat.)* „ **-kopfmuskel**, **-pulsader**, *f.* carótida, arteria carótida, *f. (anat.)* || **-koppel**, *f.* pechera de un caballo de tiro, *f.* || tirante, correón que sirve para sostener ó llevar algún peso, *m.* „ **-kragen**, *m.* cuello, escote, cuellecillo, gorjal, *m.*, valona, *f.* || schmaler ~, collarín, *m.* „ ~ der spanischen Geistlichen, esclavina, *f.* „ tiefer ~ an der Amtstracht, golilla, *f.* | ~ für Frauenzimmer, gorguera, gorguerín, *m.* „ **-krampf**, *m.* traquelismo, *m. (pat.)* || **-krankheit**, *f.* dolor de garganta, *m. (pat.)* „ **-krause**, *f.* gorguera, chorrera, guirindola, corbata, valona, *f.*, cuello, *m.* || bellorita, margarita, *f. (veg.)* || **-kraut**, *n.* traquelia, *f. (veg.)* „ **-lager**, *n.* cojinete, *m.* || **-lanzette**, *f.* faringotomo, *m. (cir.)* „ **-mandel**, *f.* amígdala, *f. (anat.)* || **-muskel**, *m.* músculo cervical, *m. (anat.)* || **-nerven**, *mpl.* nervios cervicales, *mpl. (anat.)* || **-prozeß**, *m.* pleito criminal, *m. (for.)* | **-recht**, *n.* juicio criminal, *m.* „ **-s reif**, *m.* cuello, *m.* „ **-riemen**, *m.* correón para sostener ó llevar algún peso, *m.* | **-s ring**, *m.* argolla, *f.* || **-rose**, *f.* malva rosa, *f. (veg.)* | **-sache**, *f.* crimen capital, *m.* „ **-schelle**, *f.* argolla, *f.* „ **-schlagader**, **-pulsader**, *f.* arteria cervical, *f. (anat.)* || **-schild**, *m.* alzacuello, *m.* „ ~ der Nähterinnen, tórax, *m.* | **-schleife**, *f.* corbata, *f.* || **-schlinge**, *f.* lazo, *m.* **-schmuck**, *m.* collar, *m.* **-schnur**, *f.* gargantilla, sarta, *f.* || **-schwindsucht**, *f.* tisis laríngea, *f. (pat.)* || **-seite**, *f.* región lateral del cuello, *f. (anat.)* || **-starrigkeit**, *f.* obstinación, pertinacia, terquedad, porfía, contumacia, *f.* || **-steifheit**, *f.* torticolis, *m. (pat.)* || **-stimme**, *f.* tiple, *m.*, voz de tiple, voz de cabeza, *f.* || **-strafe**, *f.* pena capital, *f.* || **-streif**, **-strick**, *m.* collar, *m.* | **-stück**, *n.* pedazo del cuello de alguna res, *m.* || gola, *f.*, armadura de cuello que se usaba en otro tiempo || **-talje**, *f.* contraamura, *f. (mar.)* || **-tierchen**, *npl.* traquelinos, *mpl.* || **-tuch**, *n.* pañuelo de cuello, *m.*, gorguera, gargantilla, *f.* || ~ der Männer, corbata, *f.* || ~ der Spanierinnen, mantilla, *f.* diesjenige Tuch, pañoleta, *f.* **-verbrechen**, *n.* crimen capital, *m. (for.)* || **-verengung**, *f.* estrechura, estrechez, *f.*, disminución de la circunferencia de una vasija **-weh**, *n.* mal de garganta, *m. (pat.)* „ **-weite**, *f.* anchura del cuello, *f.* || **-wirbel**, *m.*, **-wirbelbein**, *n.* vértebra cervical, *f. (anat.)* oberster ~, atlántica, *f. (anat.)* || zweiter ~, epístrofa, *f. (anat.)* zum ersten und zweiten ~ gehörig, axoido-atloídeo *(anat.)* zum Hinterkopf und zweiten ~ gehörig, axoido-occipital *(anat.)* „ zwischen den Halswirbeln liegende Muskeln, *mpl.* músculos intertraquelianos, *mpl. (anat.)* || **-zapfen**, *m.* gozne superior de un árbol vertical, *m. (mec.)* **-zäpfchen**, *n.* gallillo, *m.*, campanilla, epiglotis, *f. (anat.)* || **-zweifüßler**, *mpl.* lemodípodos, *mpl.* (crustáceos).

Hälschen, *n.* cuello pequeño, *m.*

Hálse, *f.* collar de un perro, *m. (mont.)* || amura, *f. (mar.)* „ auf der ~ reiten, hacer mucho por el gable *(mar.)* || die Halsen aufstechen, largar las amuras *(mar.)* die Halsen zusetzen, amurar, tirar por la amura, llevando el puño de la vela hasta la proa *(mar.)* || zwischen zwei Halsen fahren, ir por redondo *(mar.)*

hálsen, *v. a.* echar los brazos al cuello de uno || *fig.* estrangular, dar garrote || virar en redondo *(mar.)* || sich ~, trepar las plantas.

Hálsung, *f.* abrazo, abrazamiento, *m.* || amura, *f. (mar.)*

Hált, *m.* firmeza, dureza, dura, *f.* || presa, *f.*, estribo, apoyo, *m.* || alto, *m.*, detención ó parada de la tropa que va marchando *(mil.)* || alto, voz táctica de mando, para que cese de marchar la tropa *(mil.)* || alto, voz de que se usa para que otro suspenda la conversación ó cosa que esté haciendo || parada, *f. (f. c.)* || ~ machen, hacer alto || stillicher ~, principios, *mpl.*

hält! ¡alto ahí! ¡deténte! || ¡alto! *(mil.)*

Hält: **-bändchen**, *n.* ligamento pequeño, *m. (anat.)* **-machen**, *n.* alto, *m.*, parada, *f.* **-nagel**, *m.* clavija maestra, *f.* || **-feil**, *n.* cuerda del uso de un molino, *f.* || **-statt**, **-stätte**, *f.* estación, *f.* || lugar señalado al cual deben concurrir los cazadores, *m. (mont.)* || **-tau**, *n.* boza de estrovo de la verga de trinquete, *f. (mar.)* || **-vieh**, *n.* ganado arrendado á medias, *m. (agr.)*

háltbar, *adj.* fuerte, firme, macizo, duradero, durable, sólido || defensable *(mil.)* || *fig.* válido, admisible (una razón, excusa) || nicht ~, desabrigado *(mil.)* „ nicht ~ genug, endeble.

Háltbarkeit, *f.* solidez, consistencia, firmeza, *f.* || defensabilidad, *f.*, estado de una plaza militar que puede defenderse *(mil.)* || *fig.* validez, *f.*

Hálte: **-kind**, *n.* criatura que está en ama para que le crie, *f.* || **-mutter**, *f.* ama, ama de leche, ama de cría, *f.* || **-platz**, *m.*, **-stelle**, *f.* apeadero, *m. (f. c.)* || **-punkt**, *m.* punto de apoyo, *m.* || **-zeichen**, *n.* señal de parada, *f. (f. c.)*

Háltefest, *m.* empuñador, *m.*

hálten, *v. a.* tener, tener asida ó cogida con la mano, ó en la mano, alguna cosa || detener, arrestar, prender || ocupar, tener ocupado || mantener, conservar || tener, contener, tener tanto de cabida || tener, hacer estar en cierta postura ó situación || guardar, observar, hacer || tener, juntar, celebrar (congreso, consejo) „ criar (für etwas ~, creer, estimar, contar, dar, imaginar, calificar, haber por alguna cosa || sein Wort ~, sein Versprechen ~, cumplir ó guardar su palabra, su promesa „ sein Wort nicht ~, falir „ jemand beim Wort ~, coger á uno la palabra || seinen Eid ~, observar su juramento || den Einsatz ~, querer, admitir el envite de un jugador (en el juego de dados) || Kutsche und Pferde ~, arrastrar coche „ Vieh ~, criar ganado || offene Tafel ~, tener mesa, dar mesa, tener mesa franca || seine Kleider gut ~, conservar sus vestidos || seine Dienerschaft gut ~, tratar bien á sus criados „ etwas verschwiegen ~, tener secreta alguna cosa || bereit ~, aparejar || heimlich ~, cubrir || dafür ~, reputar, juzgar, creer, tener por || wofür ~ Sie mich? ¿por quién me tiene U? || ~, *v. n.* durar, mantenerse, resistir, continuar || estar pegado, asido, difícil de arrancar ó desagarrar || caber en algún espacio || pararse, mantenerse, detenerse, hacer alto || inne ~, parar || stand ~, mantenerse firme, resistir, no dejarse ganar ó vencer || die Hand über etwas ~, intervenir, mezclarse en algún asunto || an sich ~, llegar á sí || *fig.* contenerse, moderarse, reprimirse || es mit jemand ~, ser de la opinión de uno, ser de su parte ó sentimiento „ jemands Partei ~, ser del bando de uno, seguir su partido || etwas auf jemand ~, hacer cuenta de uno || viel auf jemand ~, hacer gran caso de uno || etwas hoch ~, hacer aprecio y estimación de alguna cosa „ etwas sehr hoch ~, poner alguna cosa sobre la cabeza || wert ~, apreciar, estimar || zu gut ~, perdonar || schadlos ~, resarcir el daño || für weise ~, conceptuar de sabio „ Sie es wie Sie wollen! ¡hágalo U. como quisiere, como U. gustare! || es hält schwer, es hält hart, es muy difícil „ sich ~, tenerse, ponerse, estarse en cierta positura firme || sostenerse, asirse, agarrarse || tenerse, juzgarse, creerse por || *fig.* guardarse, conservarse || defenderse, mantenerse firme, resistir, no dejarse vencer || contenerse, reprimirse „ sich an etwas ~, asirse, agarrarse, atenerse, acogerse á alguna cosa || sich an den Buchstaben ~, atarse á la letra || sich gut ~, sich wohl ~, conducirse bien, comportarse bien, saberse gobernar || hacer su deber || distinguirse, defenderse bien, con valor || sich wegen einer Sache an jemand halten, atenerse á uno, pegar con uno || sich aufrecht ~, tenerse en pie „ sich rechts ~, inclinarse á la derecha.

Hálten, *n.* el acto y efecto de tener.

Hálter, *m.* estribo, apoyo, *m.*

hálter, *adv. fam.* de veros, cierto, en verdad.

Hálter, *m.* arca de agua, *f.*

háltig, *adj.* que contiene mineral *(min.)*

Háltlosigkeit, *f.* inconsistencia, falta de consistencia, *f.*

Háltung, *f.* el acto y efecto de tener || permanencia, duración, *f.* || planta, postura, *f.*, comportamiento, porte, estilo, continente, *m.* || apoyo, *m.* || asiento, *m.*, postura del que monta á caballo || celebración, *f.* || lo pintado de los colores *(pint.)* | „ des Staatsrates, despacho, *m.* | nachlässige ~ des Körpers, desmadejamiento, *m.* || die richtige ~

des Tones beim Singen, entonación, *f. (mús.)* || dem Kopf des Pferdes mit dem Zaum eine gute ~ geben, embridar el caballo || ~ eines Kanals, saetín, *m.*

haltungslos, *adj.* sin principios.

Haltungslosigkeit, *f.* falta de principios, *f.*

Halunke, Hallunke, *m.* pícaro, bribón, ruin, *m.*

halunkenhaft, *adj.* pícaro.

Halunken: ~pack, *n.* gavilla de pícaros, *f.* || **~streich**, *m.*, **Halunkerei**, *f.* villanía, ruindad, *f.*

Halurgie, *f.* halurgia, *f.*

Hamadryade, Hamadryas, *f.* hamadríada, hamadríade, *f.*

Hämadynamik, *f.* hemadinámica, *f.*

Hämak, *m.* hamaca, coya, *f.*

Hamatit, *m.* hematita, *f. (min.)*

Hämaus, *f.* turón, *m.*

Hambuche, *f.* carpe, *m.*

Hamburg, *n.* Hamburgo, *m.*

Hamburger, *m.* hamburgués, *m.* || árbol grande para palos, *m. (mar.)*

hamburgern, *v. n.* tener el acento hamburgués en el hablar || jugar á las bolas á la manera hamburguesa.

hamburgisch, *adj.* hamburgués.

Hambutte, Hägebutte, *f.* escaramujo, *m. (veg.)*

Hämchen, *n.* anzuelito, *m.*

Hamen, *m.* anzuelo, *m.* || buitrón, *m.*, red para pescar || red en forma de manga, *f. (mont.)*

Hamilton'sche Methode, *f.* método interlineario, *m.*

hämisch, *adj.* malicioso, maligno || ~, *adv.* maliciosamente, malignamente || ~ lachen, reir á medias.

Hämme, *f.* corte de árboles, *m.* || seta, *f.*

Hämmel, *m.* carnero, carnero capado, *m.* || auf den ~ bezüglich, carneril, carneruno, ovejuno || ~ am Kleide, cascarrias, *fpl.*

Hämmel: ~braten, *m.* carnero asado, *m.* || **~bug**, *m.* lomo de carnero, *m.* || **~fell**, *n.* piel de carnero, *f.* || gekräuseltes ~ mit Haar und Wolle, piel de carnero con lana || weißgares ~, baldés, *m.* || **~fleisch**, *n.* carnero, *m.* || eingemachtes ~ mit Petersilienbrühe und Speckschnitten, carnero verde || gebratene oder geschmorte Stücke ~, *npl.* chuleta, *f.* || **~jährling**, *m.*, **~lamm**, *n.* cordero capado, *m.* || **~keule**, *f.*, **~schlegel**, *m.* pierna de carnero partida para comer, *f.* || **~korn**, *n.* cebada barbada, *f. (veg.)* || **~laufen, ~rennen**, *n.* corrida para ganar un carnero, *f.* || **~maus**, *f.* grillo, *m.* (insecto) || **~ochs**, *m.* toro, *m.* || **~rennen**, *n.* dos bolas corriendo una detrás de la otra en el juego del billar, *fpl.* || **~sprung**, *m.* contadero, *m.* || den ~ machen, entrar ó salir por contadero *(parl.)*

hämmeln, *v. a.* castrar los corderos.

Hämmels: ~füße, *mpl.* manecillas, *fpl.* || **~kopf**, *m.* cabeza de carnero, *f.* || ~ ohne Hirn und Zunge, casco, *m.*

Hämmer, *m.* martillo, *m.* || herrería, fragua, *f.* || kleiner ~, martillete, *m.* || ~ in der Papiermühle, martinete, mazo, *m.* || ~ an der Thür, albada, *f.*, martillo || ~ im Ohr, martillo *(anat.)* || ~ in der Schlaguhr, martillo.

hämmer: ~förmig, *adj.* que tiene forma de martillo, maleiforme || **~gar machen**, *v. a.* refinar el cobre || **~muschelartige Muscheln**, *fpl.* maleáceas, *fpl.*

Hämmer: ~auge, ~loch, *n.* ojo del martillo, *m.* || **~axt**, *f.* hacha que tiene una boca de martillo, *f.* || **~bahn, ~finne**, *f.* pala del martillo, *f.* || **~beil**, *n.* hachuela, *f.* || mandarria, *f. (mar.)* || **~eisen**, *n.* hierro batido, hierro forjado, *m.* || **~fisch**, *m.* martillo, *m.* (pez) || **~gerüst**, *n.* parte de la herrería donde operan los martinetes que por su enorme peso no pueden manejarse, *f.* || **~glocke**, *f.* campana que no tiene movimiento y cuyos sonidos los produce el golpe del martillo colocado exteriormente, *f.* || **~hacke, ~haue**, *f.* almocafre, *m.*, azada con espolón, *f.* || **~haupt**, *n.*, **~klinge**, *f.*, **~kopf**, *m.* boca del martillo, *f.* || **~holm, ~stiel**, *m.* mango del martillo, *m.* || **~herr**, *m.* propietario de una herrería, *m.* || **~hütte**, *f.*, **~werk**, *n.* fragua, herrería, *f.* || **~meißel**, *m.* maceta de golpe, *f. (mar.)* || **~meister, ~schaffner**, *m.* director de una herrería, *m.* || **~mühle**, *f.* botán, *m.* || herrería, *f.* || **~muschel**, *f.* martillo, *m.* || **~muskel**, *m.* músculo salpingo-maleano, *m. (anat.)* || äußerer ~, músculo acústico-maleano || **~ordnung**, *f.* reglamento de una herrería, *m.* || **~schlag**, *m.* martillada, *f.*, martillazo, *m.* || cagafierro, *m.*, escoria de hierro, *f.* || obrador de una herrería donde operan los martinetes, *m.* || **~schmied**, *m.* herrero, oficial de fragua, *m.* || martiliador en las herrerías, *m.* || **~stock**, *m.* pie de yunque, banco de yunque, *m.* || **~strauch**, *m.* cestro, *m. (veg.)* || **~stütze**, *f.* virotillo, *m.* || **~welle**, *f.* árbol motor, *m.* || **~werk**, *n.*, **~schmiede**, *f.* fragua, herrería, hornaza, *f.* || **~wurz**, *f.* ipecacuana, *f. (veg.)* || **~zeichen**, *n.* señal hecha con el martillo en los árboles que se han de cortar, *f.* || **~zugericht**, *n.* obrador en las herrerías donde se martilla el hierro, *m.*

hämmerbar, *adj.* maleable || leicht ~, dócil || ~ machen, maleabilizar.

Hämmerbarkeit, *f.* maleabilidad, *f.*

Hämmerchen, Hämmerlein, *n.* martillico, martillito, martillejo, *m.*

Hämmerer, *m.* martillador, *m.*

Hämmerling, *m.* trasgo, duende, *m.*, demonio casero || Meister ~, *m.* ejecutor, *m.*

hämmern, *v. a.* martillar, amartillar, macear, majar, machacar, batir ó trabajar con martillo || auf dem Amboß ~, fraguar, forjar || ~, *v. n.* latir, palpitar (el corazón).

Hämmern, *n.* martillaje, *m.*

Hämmer: ~probe, *f.* prueba de martillaje, *m.* || **~schlacke**, *f.* cagafierro, *m.*

Hämmlein, *n.* carnerito, *m.*

Hämmling, *m.* castrato, eunuco, *m.*

Hammonia, *f.* Hamonia, *f.*, nombre poético de Hamburgo.

hämorrhoidal, *adj.* hemorroidal, almorrano *(pat.)*

Hämorrhoidal: ~beschwerden, *fpl.* afección hemorroidal, *f. (pat.)* || **~blutung**, *f.* flujo hemorroidal, *m. (pat.)* || **~knoten**, *m.* almorrana, *f.*, tumor hemorroidal, *m. (pat.)* || **~pulver**, *n.* polvos antihemorroidales, *mpl.*

Hämorrhoidarius, *m.* él que padece hemorroides.

Hämorrhoiden, *fpl.* almorranas, hemorroides, *fpl.*

Hämpel, *m. & f.* persona zopa, zompa, inepte, *f.*

Hämpelmann, *m.*, **Hämpelmännchen**, *n.* Juan de las Viñas, *m.*, figurita pintada sobre cartón que se mueve por medio de un hilo || *fig.* hombre que gesticula ridículamente, *m.* || ~ der Taschenspieler, títere, muñeco, *m.*, figurilla con que juegan los tititeros.

hämpelmännisch, *adj.* desgarbado.

hämpeln, *v. n.* menear el cuerpo, menearse, bambolearse inclinando el cuerpo de un lado á otro, mecerse, mover de una parte á otra.

Hämster, *m.* turón, hámster, ratón campestre, *m.*

hämsterartige Tiere, *npl.* cricetinos, *mpl.*

Hämster: ~fänger, ~gräber, *m.* cazador de hámsteres, *m.* || **~fell**, *n.* hámster, *m.* || **~höhle, ~röhre**, *f.*, **~bau**, *m.*, **~loch**, *n.* madriguera, gazapera, huronera del turón, *f.*

Hämsterin, *f.* hembra del hámster, *f.*

hämstern, *v. n.* atesorar, ahorrar.

Hämus, *m.*, **Hämusgebirge**, *n.* Hemo, *m.*, los montes Balkán en Turquía.

Hän, *n.* posada en el Oriente, *f.*

Hanäke, *m.* hanaco, *m.*

Hand, *f.*, **Hände**, *pl.* mano, *f.* || mano, escritura, *f.* || rechte ~, mano derecha || linke ~, mano izquierda || die flache ~, palma de la mano, *f.* || die verkehrte ~, mano vuelta || die geballte ~, puño, *m.*, mano cerrada || ~ in ~, mano á mano || ~ über ~, mano entre mano *(mar.)* || von einer ~ in die andere, de mano en mano || von einer ~ in die andere kommen, circular || auf platter ~, de bulto mit der ~, á mano, á la mano || an der ~, bei der ~, zur ~ haben, tener á mano, á tiro, á disposición || an der ~, bei der ~, zur ~ sein, estar á tiro, á disposición || jemand an die ~ gehen, asistir, ayudar á uno || von der ~ gehen, andar bien || das geht ihm recht von der ~, trabaja con mucha ligereza y facilidad || aus der ersten ~, de la primera mano (dícese del comprar de mano de fabricante) || aus der zweiten ~, segunda mano (cuando se compra del mercader) || auf seine eigne ~, solo, de su cabeza, de su propia autoridad || die ~ mit im Spiele haben, participar, tener parte en alguna cosa, estar con las manos en la masa || nach der ~, después del suceso, fuera de tiempo || vor der ~, por el pronto, provisionalmente || al presente, actualmente || etwas vor die ~ nehmen, ponerse, empezar á hacer una cosa || wieder vor die ~ nehmen, volver á empezar, proseguir lo que se había interrumpido ó suspendido || unter der ~, debajo de mano, por debajo de cuerda || wie man eine ~ umdreht, en una vuelta, en un tris, en un santiamén, en un volver de ojos || er hat eine schöne ~, er schreibt schön, tiene buena letra || von der ~ in den Mund, del asador á la boca || von der ~ in den Mund leben, salir del día, no guardar para mañana, lo comido por lo servido || die ~ von jemand abziehen, alzar, levantar, apartar la mano || ~ ans Werk legen, ponerse á la obra || Mittel und Wege an die ~ geben, dar modo || die letzte ~ an eine Arbeit legen, dar la última mano || die ~ ausstrecken, echar mano || in die ~ nehmen oder fassen, empuñar || an der ~ führen, llevar de mano || die ~ drücken, estrechar la mano || nicht zur rechten Zeit bei der ~ sein, hacer falta || was man bequem in der ~ tragen kann, manero || mit leichter ~ ausgeführt, golpeado *(pint.)* || der die rechte ~ gebraucht, manderecho || der die linke ~ gebraucht, izquierdo, zurdo || der die eine ~ so gut gebrauchen kann, wie die andere, ambidestro || zur ~ gehörig, manilar *(anat.)* || zusammengelegte, gefaltete Hände, *pl.* manos puestas, *pl.* || mit beiden Händen, á dos manos || unter den Händen haben, tener entre manos || nicht Hände genug haben, um mit etwas fertig zu werden, no darse manos á una cosa || jemand in die Hände fallen, caer en las manos de uno, dar en manos á uno || die Hände im Schoß, mano sobre mano || die Hände in den Schoß legen, estarse con las manos cruzadas || unter die Hände geben, confiar, poner al cuidado || aus den Händen lassen, dejar escapar, perder || aus den Händen geben, desasirse, desprenderse, desapropiarse.

händ: ~breit, *adj.* ancho como la mano, palmario || **~fertig**, *adj.* pronto, activo, diligente || **~fest**, *adj.* vigoroso, robusto, fuerte || jemand ~ machen, arrestar, prender á uno || **~förmig**, *adj.* que tiene forma de mano, palmario || palmiforme *(bot.)* || scheinbar ~, palmatiforme *(bot.)* || mit handförmigen Blättern, palmatifoliado *(bot.)* || mit handförmigen Blumen, palmatifloro *(bot.)* || ~ eingeschnitten, palmatíseco *(bot.)* || mit ~ eingeschnittenen Lappen, palmatilobulado *(bot.)* || ~ generbt, palmatinervado *(bot.)* || ~ gespalten, palmatífido *(bot.)* || ~ geteilt, palmatipartito *(bot.)* || mit ~ geteilten Nerven, palminervado *(bot.)* || **~frei**, *adj.* que está á sus anchas || **~gemein werden**, *v. n.* venir á las manos, llegar á las manos, reñir, pelear || menear las manos, ponerse á brazos con uno, cerrar, envolverse || *fam.* escarapelarse || **~gerecht**, *adj.* manejable || **~greiflich**, *adj.* palpable, evidente, llano, patente || ~ machen, evidenciar || ~, *adv.* palpablemente || **~groß**, *adj.* largo como la mano || palmario || **~hoch**, *adj.* alto como la mano || palmario || **~nervig**, *adj.* palminervado *(bot.)* || **~recht**, *adj.* manejable, dócil || **~reichen**, *v. a.* asistir || **~schriftlich**, *adj.* escrito de mano, manuscrito || handschriftlicher Gläubiger, *m.* acreedor quirografario, *m. (for.)* || **~vollweise**, *adv.* por puñados || **~warm**, *adj.* tibio.

Händ: ~amboß, *m.* bigornia, *f.*, yunque pequeño || **~anlegen**, *n.*, **~anlegung**, *f.* manipulación, faena, *f.* || **~arbeit**, *f.* trabajo de las manos, *m.*, obra manual, mano de obra, maniobra, manifactura, *f.*, obra que se hace con las manos || unentgeltliche ~ der Matrosen beim Aus- und Einladen, faena, *f. (mar.)* || weibliche Handarbeiten, *pl.* obras de aguja, *fpl.* || **~arbeiter**, *m.* maniobrante, obrero, *m.* || jornalero, ganapán, gañán, *m.* || **~arzneikunst**, *f.* cirugía, *f.* || **~atlas**, *m.* atlas portativo, *m.* || **~auflegen**, *n.*, **~auflegung**, *f.* imposición de manos, *f.* || **~ausgabe**, *f.* edición portátil, *f.* || **~bad**, *n.* manuluvio, *m.* || **~ball**, *m.* pelota, *f.* || **~ballen**, *m.* tenar de la mano, *m. (anat.)* || **~barte**, *f.*, **~beil**, *n.* hachuela, *f.*, destral, *m.* || **~baum**, *m.* alzaprima, palanca, *f.* || **~becken**, *n.* lavamanos, aguamanos, aguamanil, *m.*, alfofaina, jofaina, *f.* || **~beil**, *n.* hachuela, *f.*, destral, *m.* || **~besen**, *m.* escoba pequeña, *f.* || **~betrieb**, *m.* mano de obra, pequeña industria, *f.* || **~benger, ~beutler**, *mpl.* pedimanos, *mpl.* || **~bewegung**, *f.* movimiento de manos, *m.*, signo manual, *m.* || **~bewegungslehre**, *f.* quironomía, *f.* || **~bibel**, *f.* biblia manual, *f.* || **~bibliothek**, *f.* pequeña biblioteca de obras escogidas, *f.* || **~bietung**, *f.* asistencia, ayuda, *f.*, socorro, auxilio, *m.* || **~binde**, *f.* vendaje que envuelve la mano y los dedos como si fuera un guante,

m. (cir.) || **-blasebalg,** *m.* fuelle, *m.* || **-blatt,** *n.* vuelta, *f.*, puño, *m.* (entre costureras) | campanilla, *f. (veg.)* || **-blume,** *f.* manúlea, *f. (veg.)* || **-bock,** *m.*, **-ramme,** *f.* mazo, *m.* (para hincar estacas) || pisón, *m.* (para afirmar y sentar el empedrado) || **-bohrer,** *m.* barrena, terraja, *f.*, parauso, *m.* | **-breche,** *f.* agramadera, *f.* || **-breite,** *f.* palmo, *m.* || cite ~ Land, un palmo de tierra || **-brett,** *n.* paletilla de albañil, *f.* || **-brief,** *m.* carta autógrafa, *f.* || **-briefchen,** *n.* esquela, cartita, cartilla, *f.*, billete, *m.* || **-bube,** *m.* vaquero en la Suiza, *m.* || **-buch,** *n.* vademécum, libro portátil, manual, *m.* || **-büchse,** *f.*, **-rohr,** *n.* carabina, *f. (mont.)* | **-decke,** *f.* caparazón, *m.* || **-dienst,** *m.*, **-frone,** *f.* **-scharwerk,** *n.* servidumbre de manos, *f.*, servicio corporal, *m.* || **-dienster, -fröner,** *m.* vasallo sujeto al servicio corporal, *m.* | **-druck,** *m.* impresión manual de las telas, *f.* | **-eimer,** *m.* cubo pequeño, *m.* || **-eisen,** *n.* manillas, esposas, *fpl.* || **-fackel,** *f.* hacha, *f.* || **-fahrt,** *f.* descenso por las escalas, *m. (min.)* || **-faß,** *n.* fuentecilla, *f.* || **-fäustel,** *m.* martillo, *m.*, maza, *f.* || **-feile,** *f.* lima plana, *f.* | **-fesseln,** *fpl.*, **-eisen,** *npl.* manillas, esposas, *fpl.* || **-feste,** *f.* promesa solemne, *f.* || esponsales, *fpl.*, desposorio, *m.* || **-feuergewehr,** *n.*, **-feuerwaffe,** *f.* arma portativa, *f.* | **-feuerspritze,** *f.* bomba de incendio portátil, *f.* || **-fläche,** *f.*, **-teller,** *m.* palma de la mano, *f.* | **-flechsenspanner,** *m.* palmario, *m. (anat.)* | **-flosser,** *mpl.* carpopterigios, *mpl.* || **-flügler, -flatterer,** *mpl.* quirópteros, *mpl.* | **-friede,** *m.* seguridad personal, *f.* || **-fügbohrer,** *m.* guillame, *m.* || **-füßer,** *m.* pedimano, *m.* || **-garnleinen,** *n.* tela de hilo hecho con la mano, *f.* || **-gebrauch,** *m.* uso ordinario, *m.* | Ausgabe zum ~, *f.* edición manual, edición portátil, *f.* || **-gehörn, -gewich,** *n.* cuernecita palmada, *f. (mont.)* || **-geld,** *n.* prenda, señal, arra, *f.* (lo que se da en fe y seguridad del cumplimiento de lo pactado ó tratado) || estrena, *f.* (primer dinero que toca él que vende) || enganche, enganchamiento, asiento de plaza, empeño, *m. (mil.)* | jemand ~ geben, estrenar al que vende, ser el primero que le compra algo || **-gelenk,** *n.* muñeca, *f.*, puño de la mano || daß ~ hin und her bewegen, muñequear (en la esgrima) || **-gelöbnis, -gelübde,** *n.* promesa en la mano, mano, *f.* || **-gemenge,** *n.* refriega, pelea, riña, escaramuza, trega, reyerta, *f.* || unvermutetes ~, encuentro, *m.*, refriega repentina entre dos tropas *(mil.)* || **-gepäck,** *n.* bultos á la mano, *mpl. (f. c.)* || **-geschick,** *n.*, **-geschicklichkeit,** *f.* aptitud, *f.* || **-geschmeide,** *n.* ajorca, *f.*, manillas, esposas, sortijas, *fpl.*, brazaletes, manillos, *mpl.* || **-gespinst,** *n.* hilado hecho con la mano, *m.* || **-gespinstleinwand,** *f.* lienzo casero, *m.* || **-gewebe,** *n.* tela tejida con la mano, *f.* || **-gewehr, -gewaffen,** *n.* armas blancas, *fpl.* || armas portativas || **-gicht,** *f.* quiragra, gota de manos, *f. (pat.)* | **-gift,** *f.* arras, *fpl.* || **-glocke,** *f.* campanilla, campaneta, *f.* || **-granate,** *f.* alcancía, granada, *f. (mil.)* || **-greiflichkeit,** *f.* evidencia, palpabilidad, *f.* || es kam zu Handgreiflichkeiten, se llegaron á manos || **-griff,** *m.* puño, mango, cabo, *m.*, asa, manija, *f.* || manejo, uso, *m.* || estilo, hábito, manejo, *m.*, práctica, maniobra, dexteridad, *f.* || ~ eines Schiffes, embrazadura, *f.* | ~ eines Galeerenruders, asidero, *m.*, manera, *f.* || *(mar.)* || **-gucker,** *m.* quiromántico, *m.* || **-habe,** *f.* asa, manija, *f.*, asidero, mango, puño, cabo, *m.* || ~ einer Kiste, aldabón, *m.* | kleine ~, asilla, *f.*, baculillo, *m.* || ~ an der Kanone, delfín, *m. (mil.)* || **-haben,** *n.*, **-habung,** *f.* manejo, *m.*, manipulación, *f.* || *fig.* manejo, gobierno, *m.*, administración, *f.* || **-haber,** *m.* manipulador, *m.* || **-hammer,** *m.* martillo de taller, *m.* || **-hebe,** *f.* asa, manija, *f.* || **-heft,** *n.* mamotreto, *m.* || **-karre,** *f.* carretón, *m.* || **-karten,** *fpl.* naipes con que uno se queda en la mano cuando se descarta para robar, *mpl.* || **-käse,** *m.* queso pequeño hecho con la mano, *m.* || **-kasse,** *f.* caja pequeña, *f.* || **-kauf,** *m.* compra á la mano (sin pesar), *f.* || estrena, *f.* (primer dinero que toca él que vende) || **-klapper,** *f.* castañeta, *f.* || **-knöchel,** *m.* nudo, nudillo, *m. (anat.)* || **-koffer,** *m.* maleta portativa, *f.* || **-korb,** *m.* banastillo, *m.*, espuerta, cesta con asa, *f.* | ~ ohne Henkel, canastilla, *f.* | **-körbchen,** *n.* canastillo, cestillo, *m.* || **-krause,** *f.* vuelta, *f.*, puño, *m.* || gefältelte ~, bolillo, *m.* || **-kübel, -zuber,** *m.* cubeta, *f.* || **-kunst,** *f.* arte mecánica, *f.* || **-künstler,** *m.* hombre hábil, *m.* || **-kuß,** *m.* besamanos, *m.* | **-länge,** *f.* largura de la mano, *f.* || **-langer,** *m.* peón de albañil, *m.* || maniobrante, allegado, *m.* | **-laterne,** *f.* farol de mano, *m.* | **-leder,** *n.* dedal, guardamano, *m.* || **-lehen,** *n.* feudo capital, *m.* || feudo franco hereditario || **-leiter,** *m.* conductor, *m.*, guía, *f.* || **-leiter,** *f.* escalera de mano, escalera portátil, *f.* || **-leiterin,** *f.* conductora, guía, *f.* | **-leitung,** *f.* guía, conducta, enseñanza, instrucción, *f.* || **-leuchter,** *m.* palmatoria, *f.* || fleuret ~, bujía, *f.*, palmatoria chata | **-linie,** *f.* línea de la mano, *f.* | kumme ~ vom Mittelfinger bis zum kleinen Finger, cintura de Venus, *f.* | **-lobung,** *f.* promesa en la mano, *f.* | **-lohn,** *m.* salario, jornal, *m.*, mano de obra, hechura, *f.* || **-löse,** *f.*, **-lohn,** *m.* censo debido por un feudo, *m.* || **-lot,** *n.* pequeña sonda, *f. (mar.)* | **-mangel, -rolle,** *f.* calandra, *f.* | **-mehr,** *n.* mayoría de votantes, *f.* | durch ~ abstimmen, votar levantando la mano los que aprueban || **-mörser,** *m.* mortero pequeño, *m. (mil.)* || **-mühle,** *f.* molino de sangre, *m.*, tahona, *f.* || **-münze,** *f.* moneda suelta, *f.* || **-muskel,** *m.* palmario, músculo palmario, *m. (anat.)* || **-ochs,** *m.* buey de la mano izquierda, *m.* || **-orgel,** *f.* órgano portátil, *m. (mús.)* || **-papier,** *n.* papel de mano, papel de tina, *m.* || **-pauke,** *f.* timbal, *m. (mús.)* || **-pferd, -roß,** *n.*, **-gaul,** *m.* caballo de mano, *m.* || caballo de reserva || **-pflicht,** *f.* mano, promesa en la mano, *f.* | **-presse,** *f.* prensa pequeña, *f.* | **-pumpe,** *f.* bomba, *f.* || **-quehle,** *f.* toalla, *f.*, paño de manos, *m.* || **-ramme,** *f.* pisón, muzo, *m.*, aplanadera, *f.* || **-reichung,** *f.* asistencia, ayuda, *f.*, socorro, *m.* || ~ thun, ayudar, asistir, socorrer || **-rüster,** *m. & f.* manija, *f.*, parte de la esteva del arado que empuña el trabajador *(agr.)* || **-säge,** *f.* sierra de mano, *f.* || serrucho del organero, *m.* | **-salbe,** *f. irón.* regalos, *mpl.* | **-schar,** *m.* sable, puñal de los arnautas, *m.* || **-scheidung,** *f.* escogimiento de los minerales hecho con la mano, *m. (min.)* || **-schein,** *m.* obligación, *f.* || **-schellen,** *fpl.* manillas, esposas, *fpl.* || **-schirm,** *m.* pantalla, *f.* || **-schlag,** *m.* golpe de mano, *m.* || promesa solemne, estipulación que se hace dando la mano, promesa en la mano, *f.* || mit ~ und Wort, dando mano y palabra | **-schlägel,** *m.* mazo de madera pequeño, *m.* || **-schleifstein,** *m.* amoladera, *f.* | **-schlitten,** *m.* trineo de mano, *m.* | **-schmiede,** *f.* fragua pequeña, *f.* | **-schmitz,** *m.* azotazo, azote sobre la mano, *m.* | **-schraube,** *f.* tornillo de mano, *m.* || **-schraubstock,** *m.* torno de mano, *m.* || **-schreiben,** *n.* letra de mano, *f.* || carta de mano de un soberano, de un príncipe, *f.* || **-schrift,** *f.* escritura, mano, letra, *f.*, carácter, escrito, *m.* || manuscrito, libro de mano, *m.* || billete, *m.*, carta, cartita, *f.* || quirógrafo, *m. (for.)* | alte ~, códice, *m.* | schöne ~, hermoso carácter de letra || **-schriftenkunde,** *f.* paleografía, *f.* || **-schriftensucht,** *f.* autografomanía, *f.* || **-schuldschein,** *m.* pagaré, *m.* | **-schwiele,** *f.* huesecillo, *m.*, exóstosis en la mano *(pat.)* || **-seife,** *f.* jabón para lavar las manos, *m.* || **-seite,** *f.* lado derecho del conductor de un tiro, *m.* | **-sichel,** *f.* hoz, *f.* | **-sieb,** *n.* criba de mano, *f.* || **-siegel,** *n.* sello privado, *m.* || **-spake,** *f.* espeque para mover la cureña, *m. (mar.)* | Handspaken des Gangspills, *pl.* barras del cabrestante, *fpl. (mar.)* || **-spaten,** *m.* desplantador, *m.* || **-speiche,** *f.* alzaprima de maniobra, *f.* || **-spiel,** *n.* juego mediocre en los naipes, *m.* || **-spindel,** *f.* huso, *m.* || **-spritze,** *f.* bomba de mano, jeringa, *f.* || **-stauche,** *f.* manguito, *m.* | **-stein,** *m.* qúirita, *f. (min.)* | quijo, *m. (min.)* | **-streich,** *m.* ataque repentino, *m.*, acometida, *f. (mil.)* || guantada, *f.* || manotada, *f.* || moquete, bofetón, *m.* | durch einen ~ nehmen, prender por ataque repentino *(mil.)* || **-stufe,** *f.* quijo, *m. (min.)* || **-tasche,** *f.* bolsa para labor, saquita, *f.* || **-tier,** *n.* quirótero, *m.* || **-trepan,** *m.* trépano inglés, *m. (cir.)* | **-treue,** *f.* anillo nupcial, *m.* | **-trommel,** *f.* tamboril, *m.* || **-tuch,** *n.* toalla, *f.*, paño de manos, *m.* || lavabo, *m.* (en el lavatorio de la misa) || **-tuchhalter,** *m.* enjugador, *m.* | **-umdrehen, -umkehren,** *n.* un ~, en un tris, en una vuelta, en un volver de ojos, en un santiamén || **-verkauf,** *m.* comercio por menor, *m.* || **-verkäufer,** *m.* tratante por menor, *m.* || **-vogel,** *m.* ave en el puño, *f. (cetr.)* || ario, *m.* (lepidóptero) || **-waffe,** *f.* arma blanca, *f.* || arma de fuego || **-wagen,** *m.* carretón, *m.* || ein ~ voll, carretonada, *f.* | **-wahrsager,** *m.* quiromante, quiromántico, *m.* || **-wahrsagerei,** *f.* quiromancia, *f.* || **-wahrsagerin,** *f.* quiromántica, *f.* | **-wanne,** *f.* cuba, cubeta, jofaina, *f.* | **-waschen, Händewaschen,** *n.* lavabo, *m.*, ceremonia del santo sacrificio de la misa || **-wasser,** *n.* agua para lavarse las manos, *f.* || **-wechsel,** *m.* cambio de las monedas, *m.* | **-weise,** *f.* devanadera de mano, *f.* || **-weiser,** *m.* poste, pilar, *m.* || columna itineraria, *f.* | **-winde,** *f.* gato de mano, *m.* || **-wörterbuch,** *n.* diccionario portátil, *m.* | **-wühle,** *f.* quiroto, *m.* (lagarto) || **-wurzel,** *f.* puño, *m.*, muñeca, *f.* || carpo, *m. (anat.)* | **-wurzelknochen,** *m.*, **-wurzelbein,** *n.* hueso carpiano, *m. (anat.)* || dreieckiger ~, hueso piramidal *(anat.)* | vielwinkelig großer ~, trapezo, *m. (anat.)* | vielwinkelig kleiner ~, trapezoide, *m.* || **-wurzelfingergliedmuskel,** *m.* carpofalangiano, *m. (anat.)* || **-wurzelrücken,** *m.* faz dorsal del carpo, *f. (anat.)* || **-zeichen,** *n.* rúbrica, *f.*, señal que se pone debajo de la firma || **-zeichnen,** *n.* arte de dibujar con la pluma, con el lápiz, *f.* || **-zeichnung,** *f.* dibujo con la pluma, con el lápiz, dibujo de pluma, *m.* || **-zirkel,** *m.* compás, círculo de mano, *m.* || **-zuber,** *m.* cubeta, *f.*, remojadero, *m.* | **-zug,** *m.* rúbrica, *f.* | **-zünder,** *m.* botafuego, *m. (mil.)*

Händchen, Händlein, *n.* manita, manezuela, *f.* ~ am Rande eines Buches als Hinweisungszeichen, manecilla, *f. (impr.)*

Hände: **-druck,** *m.*, **-drücken,** *n.* apriето de manos, *m.* | **-geben,** *n.* el acto de dare las manos | **-klatschen,** *n.* palmoteo, *m.*, palmadas que se dan por aplauso || **-waschen,** *n.* lavabo, *m.*, ceremonia de la misa.

Händel, *m.* comercio, tráfico, trato, negocio, *m.* || mercado, *m.* || negocio, oficio, asunto, *m.* || contratación, negociación, *f.* || pendencia, diferencia, *f.* || ~ im großen, comercio por mayor || ~ im kleinen, comercio por menor, comercio menudo || ~ treiben, traficar, tratar, comerciar en alguna cosa || der ~ liegt danieder, el comercio padece | zum ~ gehörig, comercial, mercantil | schlimmer ~, mal negocio || verwirrter ~, embrollo, abarrancadero, empeño, *m.*, ambrolla, faramalla, *f.* | sich in einen mißlichen ~ verwickeln, abarrancarse, atascarse, enredarse || heimlicher, nicht sonderlich anständiger ~, fregado, *m.* | verwickelter, verdrießlicher ~, enredo, *m.* || sich aus einem schlimmen ~ ziehen, sacar su capa, sacar bien su capa.

Händel, *mpl.* pendencias, diferencias, *fpl.* || ~ bekommen, asirse, enzarzarse | ~ mit jemand anfangen, meterse con uno | ~ anfangen, *fig.* dar de comer al diablo || sich ~ zuziehen, hacerse pendencias || ~ suchen, buscar pendencias | Anlaß zu Händeln geben, quebrar el ojo al diablo.

händelbar, *adj.* comerciable, negociable.

Händelgeist, *m.* espíritu mercantil, *m.*

Händelkraut, *n.* verónica digitada, *f. (veg.)*

händeln, *v. n.* comerciar, traficar, tratar, contratar, negociar || obrar, hacer algo || proceder, portarse (bien ó mal) || ajustar, regatear || von etwas ~, tratar de alguna cosa || mit Seide, Wolle ~, traficar, tratar, comerciar en seda, lana || um etwas ~, ajustar, regatear, negociar (así la venta como la compra de alguna cosa) || mit sich ~ lassen, ser tratable, complaciente || zuwider ~, contravenir, dar en rostro || selbständig ~ können, *fig.* no tener menester andadores, poder andar sin andadores || nach seinem eigenen Kopf ~, hacer las cosas por su cabeza || gegen den Willen seines Vorgesetzten ~, deservir | einer Sache entgegen ~, ir contra alguna cosa | um jemands Namen ~, hacer la parte ó las partes de uno | nach Belieben ~, hacer su gusto || gut ~, *fig.* hacer buena harina || schlecht ~, *fig.* hacer mala harina | albern, unvernünftig ~, desbaratarse, desbarrar, obrar contra razón, disparatar | klug ~, hacer divinidades || tollkühn ~, *fig.* escupir al cielo || unsinnig ~, *fig.* dar contra una esquina || treulos ~ gegen oder an jemand, hacer traición á uno | er handelt ohne Kopf, ni ata ni desata || sich ~, tratarse, hablarse de algo.

Händeln, *n.* acción, *f.*, procedimientos, *mpl.* || tráfico, comercio, *m.* [*m.*

händelnde Person, *f.* actor en una pieza.

Händels: **-adreßbuch,** *n.* almanaque del comercio, *m.* || **-amt,** *n.* ministerio del comercio, *m.* || **-angelegenheit,** *f.* asunto comercial, *m.* || **-bericht,** *m.* relación comercial, *f.* || **-betrieb,** *m.* movimiento del comercio, *m.* | **-bevollmächtigte(r),** *m.* poder-

habiente, mandatario, *m.* | **-beziehungen**, *fpl.* correspondencia de una persona con otra ó de un país con otro, *f.* || **-bilanz**, *f.* balanza del comercio de las naciones, *f.* || **-börse**, *f.* lonja, bolsa, casa de contratación, *f.* | **-brauch**, *m.* uso de comercio, estilo mercantil, *m.* || **-brief**, *m.* carta de comercio, de negocio, de correspondencia, *f.* || **-buch**, *n.* asiento de cuentas de un mercader, *m.* | **~** mit doppelter Buchführung, trapacete, *m.* | Handelsbücher, *pl.* libros, *mpl.* || **-diener**, *m.* mozo de escritorio en las casas de negociantes, *m.* || mancebo de tienda, *m.* || **-fach**, *n.* el comercio || ramo de comercio, *m.*, especialidad, *f.* || **-firma**, *f.* razón social, *f.* || **-flotte**, *f.* flota, conserva de barcos mercantes, *f.*, convoy, *m. (mar.)* || **-frau**, *f.* comercianta, mercadera, *f.* || **-freund**, *m.* correspondiente, corresponsal, *m.* | **-freiheit**, *f.* libertad del comercio, *f.* | **-fürst**, *m.* gran negociante, *m.* | **-gärtner**, *m.* jardinero florista, *m.* | hortelano, *m.* || **-gegenstände**, *mpl.* efectos, *mpl.* | **-geist**, *m.* espíritu comercial, *m.* || **-gericht**, *n.* tribunal de comercio, consulado de tierra, *m.* || **-geschäft**, *n.* negocio, asunto mercantil, *m.* || **-geschichte**, *f.* historia del comercio de las naciones, *f.* || **-gesellschaft**, *f.* compañía de comercio, asociación, sociedad de comerciantes, *f.* | **-gesellschafter**, **-genoß**, *m.* compañero, aparcero, socio, asociado, comerciante compañero, *m.* || **-gesetz**, *n.* ley comercial, *f.*, código comercial, *m.* | **-gesetzgebung**, *f.* legislación comercial, *f.* || **-gewächsbau**, *m.* cultivo industrial de las plantas, *m.* || **-gewicht**, *n.* peso de comercio, *m.* | **-gewölbe**, *n.* almacén, *m.*, tienda, *f.* | **-hafen**, *m.* puerto mercantil, *m.* | **-haus**, *n.* casa de comercio, casa de negociante, casa, *f.* || factoría, *f.* || **-herr**, *m.* comerciante, traficante, tratante, *m.*, hombre de negocio || **-herrschaft**, *f.* preponderancia en el comercio, *f.* | **-innung**, *f.*, **-kollegium**, *n.* gremio de los comerciantes, *m.* || **-jude**, *m.* judío comerciante, *m.* || comerciante que, aunque cristiano, tiene las malas calidades de un judío, *m.* || **-kammer**, *f.* junta de comercio, *f.* || **-kapital**, *n.* capital social, *m.* | **-konsul**, *m.* cónsul, *m.* || **-krisis**, *f.* crisis comercial, *f.* || **-land**, *n.* país comerciante, *m.* | **-lehranstalt**, *f.* escuela de comercio, *f.* | **-lehrling**, *m.* aprentiz de comercio, *m.* || **-leute**, *pl.* gente de trato, *f.*, negociantes, mercaderes, *mpl.* || **-mann**, *m.* negociante, traficante, tratante, comerciante, *m.* || **-minister**, *m.* ministro del comercio, *m.* | **-ministerium**, *n.* ministerio del comercio, *m.* || **-niederlage**, *f.* casa almacén, *f.* Besitzer einer **~**, almacenista, *m.* (en América) || **-niederlassung**, *f.* establecimiento comercial, *m.* || factoría, *f.* || **-ort**, *m.* plaza de comercio, *f.* || **-plan**, *m.* especulación, *f.* | **-platz**, *m.* plaza de comercio, *f.*, sitio de despacho, *m.*, sitio bueno ó acomodado para traficar || wichtiger **~**, ciudad de mucho tráfico, *f.*, lugar muy comerciante, *m.* || Handelsplätze in der Levante, *pl.* escalas de Levante, *fpl.* || **-politik**, *f.* política comercial, *f.* || **-rat**, *m.* consejo de comercio, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de comercio, *m.* || leyes de comercio, *fpl.* | **-register**, *n.* registro de las razones sociales, *m.* || **-reisende(r)**, *m.* comisionista, *m.* || **-richter**, *m.* cónsul de los mercaderes, *m.* || **-sache**, *f.* asunto mercantil, *m.* || causa comercial, *f. (for.)* | **-schiff**, *n.* navío marchante, navío mercante, navío mercantil, *m.* || **-schiffahrt**, *f.* navegación comercial, *f.* || **~** zwischen Spanien und Amerika, carrera de Indias, *f.* | **-schule**, *f.* escuela de comercio, *f.* || **-sperre**, *f.* prohibición comercial, *f.* || **~** von 1810, bloqueo continental, *m.* || **-staat**, *m.* Estado comerciante, *m.* || **-stadt**, *f.* ciudad de tráfico, de comercio, ciudad comerciante, *f.* || berühmte **~**, emporio, *m.* | **-stand**, *m.* estado mercantil, *m.* || los comerciantes || **~** von Madrid, gremios, *mpl.* || **-stockung**, *f.* estagnación, *f.*, suspensión de los negocios del comercio ó de la bolsa que están detenidos || **-straße**, *f.* ruta comercial, *f.* || **-tag**, *m.* día de trabajo, *m.* (entre judíos) || congreso comercial, *m.*, asamblea de las juntas de comercio, *f.* || **-verbot**, *n.* prohibición comercial, *f.* | **-verderber**, *m.* él que da muy barata la obra, y con esto hace mal tercio á los demas | **-verkehr**, *m.* giro del comercio, *m.* | **-vertrag**, *m.* tratado, convenio de comercio, *m.* || **-volk**, *n.*, nación comerciante, *f.* || **-zeichen**, *n.* marca, *f.*, marchamo, *m.* || **-zeitung**, *f.* diario comercial, *m.* || **-zweig**, *m.* ramo, *m.*, especialidad de comercio.

Händelschaft, *f.* negocio, comercio, *m.* |, el conjunto de comerciantes.

händelschaftlich, *adj.* comercial, mercantil.

händelsmännisch, **händelsmäßig**, *adj.* comercial, mercantil. |*m.*

Händelsucher, *m.* pendenciero, quimerista,

händelsüchtig, *adj.* arrufianado || händelsüchtiger Mensch, *m.* buscaruidos, espadachín, broquelero, duelista, *m.* | **~** sein, *fig.* salir á cada repique de broquel || **~** und liederlich sein, *fig. fam.* ser de la cáscara amarga.

händhaben, *v. a.* manejar, maniobrar, manipular, administrar, gobernar.

händig, *adj.* manejable *(mar.)* || handiges Wetter, *n.* viento que no es muy fuerte y permita maniobrar con facilidad, *m. (mar.)*

händlangen, **händlangern**, *v.n.* maniobrar, servir como peón de albañil.

Händler, *m.* tratante, comerciante, negociante, mercader, *m.*

Händlerin, *f.* vendedora, *f.*

händlich, **händsam**, *adj.* manejable, tratable, blando, dócil.

Händlung, *f.* acción, *f.*, acto, hecho, *m.* || operación, *f.* || obra, *f.* || negocio, comercio, tráfico, *m.* || leichtfertige **~**, insolencia, *f.* || unedele, niederträchtige **~**, mecánica, fealdad, *f.* | unüberlegte **~**, barrabasada, bisoñada, bisoñería, *f.* || verwegene **~**, barrumbada, *f.* || alberne, abgeschmackte **~**, desatino, desbarate, desvarío, dislate, disparate, *m.*, frialdad, frigidez, *f.* || unschickliche, unartige **~**, descuido, *m.* || unsittsame **~** gegen ein Frauenzimmer, llaneza, *f.* || unzüchtige **~**, deshonestidad, *f.* | ungereimte, lächerliche **~**, jerigonza, impertinencia, *f.* || eine **~** gewohnheitsmäßig verrichten, tomar algo por distribución || **~** treiben, traficar, comerciar || die **~** erlernen, aprender el comercio || eine **~** errichten, abrir un comercio, establecerse || die **~** aufgeben, niederlegen, retirarse del comercio.

Händlungs: -ausdruck, *m.* término de comercio, *m.* || **-beflissene(r)**, *m.* persona dedicada al comercio, *f.* || **-buch**, *n.* asiento de cuentas de un mercader, *m.* || linke Seite des Handlungsbuches, *f.*, debe, deben, *m.* || rechte Seite des Handlungsbuches, ha de haber, han de haber, *m.* || **-diener**, *m.* dependiente, mozo de escritorio en una casa de comercio, *m.* || mancebo de tienda, *m.* || **-fähigkeit**, *f.* capacidad civil, *f. (for.)* || **-gesellschafter**, *m.* aparcero, socio, compañero, asociado, comerciante compañero, *m.* || stiller **~**, socio comanditario || **-haus**, *n.* casa de comercio, *f.* | **-papiere**, *npl.* escrituras, *fpl.* | **-reisende(r)**, *m.* viajante, comisionista, *m.*, él que desempeña comisiones mercantiles, viajando á expensas de su principal || **-weise**, **-art**, *f.* procedimiento, proceder, modo de conducirse, *m.* || **-zweig**, *m.* ramo de comercio, *m.*

händlungsfähig, *adj.* capaz de disponer *(for.)*

Händschuh, *m.* guante, *m.*, quiroteca, *f.* || den **~** hinwerfen, arrojar el guante, echar el guante, desafiar á uno con esta ceremonia, que se usaba antiguamente || *fig.* desafiar || jemand so geschmeidig wie einen **~** machen, poner á uno como un guante, más blando que un guante | waschlederne Handschuhe, *pl.* guantes de ante, *pl.* || die Handschuhe anziehen, calzar los guantes || die Handschuhe ausziehen, descalzar los guantes.

Händschuh: -laden, *m.* | **-fabrik**, **-macherei**, **-macherwerkstatt**, *f.* guantería, *f.* | **-leder**, *n.* badana coletera, *f.* || **-macher**, **-verkäufer**, *m.* guantero, *m.* || **-macherarbeit**, **-ware**, *f.* guantería, *f.*

Händvoll, *f.* puñado, *m.*, manada, *f.* || doppelte hohle **~**, almuerza, almorzada, *f.*

Händwerk, *n.* profesión, arte fabril, arte mecánica, *f.* || oficio, ejercicio, gremio de artesanos, *m.* | das **~** zusammenkommen lassen, convocar el gremio || jemand ins **~** pfuschen, entrar en la profesión de otro || ein **~** lernen lassen, zu einem **~** thun, poner á oficio || etwas als **~** treiben, tener por oficio alguna cosa || jemand ins **~** greifen oder fallen, usurpar el oficio, la profesión de uno || jemand das **~** legen, suspender alguno del oficio, privarle del ejercicio de su profesión || *fig.* impedir, no permitir que uno continúe, prosiga alguna cosa.

Händwerker, **Händwerksmann**, *m.* artesano, artífice, oficial, menestral, *m.*

Händwerks: -älteste(r), *m.* anciano de un oficio, de un gremio, *m.* || **-artikel**, *mpl.* estatutos de un gremio de artesanos, *mpl.* || **-brauch**, *m* uso de los artesanos, *m.* || **-bursche**, *m.* mancebo, mozo del oficio viajante, *m.* | **-frau**, *f.* mujer de un artesano, *f.* | **-gesell**, *m.* compañero, mancebo, *m.* **~** im Monatlohn, mesero, *m.* | **-gruß**, *m.* socorro debido á los mancebos viajantes, *m.* || **-herr**, *m.* síndaco, *m.* | **-junge**, *m.* aprendiz de un oficio, *m.* || **-lade**, *f.* caja de un gremio, *f.* || **-leute**, *pl.* oficiales, artesanos, *mpl.* | **-meister**, *m.* patrón, *m.* | **-volk**, *n.* clase obrera, *f.* || **-zeug**, **-gerät**, *n.* aperos, aparejos, trebejos, utensilios, *mpl.*, herramientas, *fpl.* || **-zunft**, *f.* gremio de artesanos, *m.*

händwerksmäßig, **händwerklich**, *adj.* mecánico | etwas **~** treiben, tomar alguna cosa por oficio || **~**, *adv.* conforme al uso ó al modo de los artesanos.

Hanf, *m.* cáñamo, *m. (veg.)* || männlicher **~**, cáñamo de flor, cáñamo macho || weiblicher **~**, cáñamo hembra, cáñamo semental || gehechelter **~**, cáñamo peinado, rastrillado || roher **~**, ungehechelter **~**, cáñamo en rama, cáñamo sin rastrillar | zum zweiten Mal gehechelter **~**, chorrón, *m.* | ostindischer **~**, bangue, *m.* || **~** aus den Blattnerven der Agave, pita, *f.* | romischer **~**, türkischer **~**, palmacristi, *f.* || wilder **~**, galeopsis, *f.*, cáñamo bastardo || **~** brechen, escarmenar, espadar el cáñamo || den **~** auf dem Feld ausreißen, batir el cáñamo.

Hanf: -acker, *m.*, **-feld**, **-stück**, *n.* cañamar, cañamal, *m.* || **-bar**, **-hahn**, **-mann**, *m.*, **-männchen**, *n.* cáñamo macho, *m. (veg.)* || **-bau**, *m.* cultivo del cáñamo, *m.* || **-bereiter**, **-hänfer**, *m.* rastrillador, *m.* || **-biene**, **-henne**, **-hänfin**, *f.* cáñamo hembra, *m. (veg.)* || **-braut**, *f. fam.* cuerda del ahorcado, *f.* || **-breche**, *f.* espadilla, agramadera, gramilla, macla, *f.* || **-brechen**, *n.* rastrilleo, *m.*, rastrilladura, *f.* || **-brecher**, **-pocher**, *m.* agramador, gramador, espadador, *m.* || **-darre**, *f.* sitio en donde se pone á secar el cáñamo, *m.* || el acto y efecto de secar el cáñamo || **-erz**, *n.* asbesto en copos, *m. (min.)* || **-garn**, *n.* hembretas, *fpl.* || ungedrehtes **~** für Schuhmacher, hilo laso, *m.* || **-hechel**, *f.* peine para basar el cáñamo después de rastrillado, *m.* || **-hechlerin**, *f.* rastrilladora, *f.* || **-hede**, *f.* borra de cáñamo, estopa, alrota, *f.*, cañamazo, *m.* || **-kamm**, *m.* rastrillo grande para el cáñamo, *m.* || **-kuchen**, *m.* torta de cáñamo, *f.* || **-leinwand**, *f.*, **-leinen**, *n.* tela de cáñamo, *f.* || Osnabrücker **~**, coleta, *f.* | gestickte feine **~** zu Stuhlüberzügen, cañamaza, *f.* || **-meise**, *f.* paro palustre, *m.* (pájaro) || **-mühle**, *f.* molino para batir el cáñamo, *m.* | **-neissel**, *f.* galeopsis, *f.*, cáñamo bastardo, *m.* || **-öl**, *n.* aceite de cañamones, *m.* || **-palme**, *f.* cameropo, *m. (veg.)* || **-pappel**, *f.* malva silvestre, *f. (veg.)* || **-raufe**, **-riffel**, *f.* ripa, *f.*, peine para desgranar el cáñamo | **-röste**, *f.* enriadura, *f.*, el acto de poner á curar el cáñamo || alberca, charca, balsa en que se pone á macerar el cáñamo, *f.* || **-saat**, *f.*, **-samen**, *m.*, **-korn**, *n.* cañamón, *m.* || **-salz** *n.* muriato fibroso, *m. (quím.)* || **-schabe**, *f.* cañamiza, agramiza, *f.*, abrojos del cáñamo || **-schwinge**, *f.* mazo, *m.*, espadilla, *f.* (instrumento con que se machaca el cáñamo para quitarle la cañamiza) || **-schwingen**, *n.* el acto y efecto de espadar el cáñamo || **-schwinger**, *m.* espadillador, *m.* || **-seele**, *f.* alma de una soga, *f.* || **-stengel**, *m.* agramiza, cañamiza, *f.* || **-tod**, *m.* orobanque, *m.*, hierba toro, *f. (veg.)* || **-tuch**, *n.* tela estopa, *f.*, especie de tela muy basta || **-werg**, *n.* estopa de cáñamo, *f. (mar.)*

hänfen, **hänfen**, *adj.* hecho de cáñamo, cañameño | hanfenes Tuch, *n.* cañamazo, *m.*

Hänfling, **Häuffink**, **Hänfvogel**, *m.* pardillo, camachuelo, becafigo raro, *m.*, lloica, *f.* (pájaro).

Hang, *m.* pendiente, declive, *m.*, bajada, cuesta, caída, falda, *f.* || *fig.* inclinación, propensión, afición, *f.*, genio, apego á alguna cosa, *m.* | nach angeborenem **~**, genialmente.

Hänge: -ärmel, *m.* mangas perdidas, *fpl.* | **-backen**, *fpl.* mofletes, *mpl.* || **-band**, *n.* suspensor, *m. (anat.)* || puntal pendiente, *m. (carp.)* | **-bank**, *f.* banco que se dobla, *m.* || **-bauch**, *m.* vientre caído, *m.* | **-beschläge**, *mpl.* pernios, goznes, *mpl.* || **-bett**, *n.* catre colgado, coy, *m. (mar.)* || **-birke**, *f.* abedul acuminifoliado, *m.* || **-blatt**, *n.* hoja pendiente, *f. (bot.)* || **-bock**, *m.* armazón, armadura, *f. (carp.)* || **-boden**, *m.* sobradillo, camarachón, *m.* || cobertizo para la cría de

gusanos de seda, *m.* || **–bogen**, *m.* pechina, *f.* *(arq.)* || **–bolzen**, *m.* perno taladrado, *m.* || **–brücke**, *f.* puente colgado, puente colgante, suspendido, *m.* || **–brüste**, *fpl.* pechos que cuelgan, *mpl.* || **–dach**, *n.* colgadizo, *m.* || **–dohne**, *f.* alar pendiente, *m.* *(mont.)* || **–eisen**, *n.* llanta, *f.*, barra de hierro que sostiene las vigas *(carp.)* || ~ in der Glocke, anillo de que cuelga el badajo de la campana, *m.* || **–frucht**, *f.* cremocarpo, *m.* *(bot.)* || **–garn**, *n.* trasmallo, *m.*, red para coger codornices, *f.* *(mont.)* || **–gerüst**, *n.* andamio colgado, *m.* || **–gurt**, *m.* barriguera, *f.* || **–haken**, *m.* cremastro de las crisálidas, *m.* || **–haus**, *n.* tendedero, *m.*, sitio en donde se cuelga ropa || **–kappe**, *f.* anillo de la banasta, *m.* *(min.)* || **–kette**, *f.* cadena de retranca, *f.* || **–kluft**, *f.* filón oblicuo, *m.* *(min.)* || **–kompaß**, *m.*, **–zeug**, *n.* brújula revirada de cámara, *f.* *(mar.)* || **–lager**, *n.* pernio, gozne de una puerta, ventana, *m.* || **–lampe**, *f.* lámpara colgada, *f.* || **–leiter**, *f.* escalera de mano oblicua, *f.* || **–leuchter**, *m.* araña, *f.* || **–lippen**, *fpl.*, **–maul**, *n.* belfo, *m.* || **–mann**, *m.* verdugo, *m.* || **–matte**, *f.* hamaca, *f.*, coy, *m.*, cama suspendida *(mar.)* || **–muskel**, *m.* cremáster, *m.* *(anat.)* || **–netz**, *n.* parancera, *f.*, red para coger muchos pájaros á la vez *(mont.)* || **–partie**, *f.* partida de ajedrez que queda indecisa, *f.* || **–pflanzen**, *fpl.* plantas que cuelgan, *fpl.* || **–platte**, *f.* saledizo, alero de tejado, *m.*, ceja, *f.* *(arq.)* || **–reis**, *n.* resalvo, *m.*, vástago que debe dejarse en la corte de árboles || **–riemen**, *m.* sopanda, *f.*, balanceo de un coche || **–säule**, *f.*, **–ständer**, *m.* viga alma, *f.* *(arq.)* || ~ an einem Hängewerk, pendolón, *m.* *(arq.)* || **–schiene**, *f.* puntal pendiente, *m.* || **–schloß**, *n.* candado, *m.*, cerradura portátil, y de quita y pon || **–seil**, *n.* tirante, *m.* || **–seilkunst**, *f.* noria, *f.* || **–stuhl**, *m.* silla colgada de los calafates, *f.* *(mar.)* || **–tisch**, *m.* mesa de doblez, mesa de tijera, de campaña, *f.* || **–wand**, *f.* primera capa de una mina, *f.* *(min.)* || **–warze**, *f.* acrocordón, *m.*, verruga pediculada *(pat.)* || **–weide**, *f.* sauce llorón, *m.* || **–werk**, *n.* armadura de pendolón, *f.* *(carp.)* || **–wetter**, *n.* *fig.* tiempo muy malo, *m.* || **–wiege**, *f.* cuna de viento, *f.* || **–zierat**, *m.* culo de lámpara, *m.*, adornos de un artesonado ó de una bóveda *(arq.)*

Hängelbirke, *f.* abedul acuminifoliado, *m.*

hängeln, *v. n.* subir por el movimiento alternativo de las manos, teniéndose colgado de una escalera de mano vertical.

Hängeln, *n.* progresión de las manos, *f.*

hangen, hängen, *v. n.* colgar, estar colgado, estar suspendido ó pendiente || estar pegado, asido, agarrado || inclinarse, ladearse, estar inclinado, ladeado, andar en pendiente, acabar en pendiente, en declive, en cuesta || an etwas ~, estar pegado, asido, colgado, agarrado, pendiente, adherir || an jemand ~, adherir á uno || estar dependiente de uno || ~ bleiben, asirse, apegarse || im Gesträuch ~ bleiben, enzarzarse, enfrascarse || mit einem der Vorder- oder Hinterfüße ~ bleiben, encabestrarse.

hängen, *v. a.* colgar || suspender || ahorcar || den Kopf ~, inclinar la cabeza || *fig.* hacer el cuello tuerto, amorrar || die Flügel, die Ohren ~, ~ lassen, *fig.* bajar las alas, las orejas || etwas an den Nagel ~, colgar los hábitos, soltar el traje, mudar de carrera || dejar una cosa, descuidarla, desatenderla || sein Herz an etwas ~, aficionarse, prendarse extremamente de alguna cosa || den Mantel nach dem Winde ~, conformarse en el tiempo, en las circunstancias || sich ~, ahorcarse || sich an jemand ~, asirse, arrimarse (á un poderoso) || aficionarse, prendarse de uno.

Hangen, *n.* estado de lo que cuelga, *m.* || inclinación, *f.* || afición, *f.* || ~ und Bangen, inquietud, *f.*

Hängen, *n.* ahorcadura, *f.*, ejecución de horca || suspensión, *f.*, colgamiento, *m.*, el acto y efecto de colgar || mit ~ und Würgen, con esfuerzos inauditos.

hangend, *adj.* colgante, suspendido.

hängend, *adj.* pendiente, suspendido, colgado || aneinander ~, adherido, contiguo || entretenido *(bl.)* || nicht aneinander ~, descontinuo || auswärts ~, colgante *(arq.)* || einwärts ~, rastrero || Pflanzen mit hängendem Samen, *fpl.* cremospermos, *mpl.* || hangende Schicht, *f.* capa encima de la capa superior de otra cama, *f.* *(min.)* || hängender Baustein, *m.* piedra colocada en contralecho, *f.*

hangendblütig, *adj.* pendulifloro.

Hangende(s), *n.* primera capa, capa superior de una mina, *f.* *(min.)* || abgehobenes ~, primera capa de tierra levantada en los obradores de las salinas.

Hangendflöz, *n.* cama de combustible situada en la capa de otra cama ó camas, *f.* *(min.)* [cable, digno de una horca.

hängenswert, hängenswürdig, *adj* ahor-

Hanger, Hänger, *m.* estrobo, *m.*, caña, corona, *f.*, cierto cabo para palos, vergas *(mar.)*

hängerlich, *adj.* ich habe hängerliche Gedanken, me viene la gana de ahorcarme.

Hängsel, *n.* suspensorio, *m.*, lo que sirve para sostener ó tener suspendido.

Hanifiten, *mpl.* hanifitas, *mpl.*, los más antiguos sectarios entre los sunitas.

Hanke, *f.* codera, anca, *f.*, la parte trasera de un caballo. [de la anca.

hankenhoch, hankentief, *adj.* de la altura

Hankenknochen, *m.* hueso de la anca, *m.*

Hanne, *f.* tejado á medio inclinado, *m.* *(arq.)*

Hannebambel, Hannepampel, Hannefatzke, *m.* imbécil, *m.* [Prusia.

Hannover, *n.* Hanóver, *m.*, provincia de

Hannoveraner, *m.* hanoveriano, *m.*

hannöverisch, *adj.* hanoveriano.

Hans, *m.* Juan, *m.* || tonto, estólido, *m.* || ~ Dumm, buen Juan || ~ Tapp (ins Mus), Juan de las viñas || ~ ohne Sorge, Juan Palomo || ~ und Kunz, todo el mundo, toda casta de gentes || mit ~ und Kunz verkehren, hacer á blancos y á negros || die großen Hansen, *pl.* los principales de la ciudad.

Hansa, Hanse, *f.* ansa, hansa, *f.*

Hansabund, Hansebund, *m.* ansa teutónica, *f.*, antigua confederación de varias ciudades de Alemania para seguridad y fomento de su comercio.

Hänschen, *n.* Juanito, *m.* || was ~ nicht lernt, lernt Hans nimmermehr, lo que no se aprende en la mocedad, no se aprenderá en la vida.

Hanseat, *m.* anseato, *m.*

hanseatisch, *adj.* anseático.

Hanselmann, *m.* dominguillo, *m.*

hänseln, hansen, *v. a.* iniciar con ceremonias burlescas || burlarse, hacer burla de uno, torear || bautizar, dar el bautismo de los trópicos *(mar.)* || mojar los marineros á los que pasan la línea la primera vez *(mar.)*

Hänseln, *n.*, **Hänselei**, *f.* burla, *f.*, toreo,

Hansestadt, *f.* ciudad anseática, *f.* [m.

Hansgraf, *m.* hansgrave, *m.*, antiguo título de algunos nobles en Alemania.

hansisch, *adj.* anseático.

Hänsler, *m.* burlador, *m.*

Hansnarr, *m.* idiota, tonto, mentecato, *m.* || bufón, *m.*, que hace reir con sus chanzas.

Hanswurst, *m.* arlequín, bufón, chocarrero, bobo, loco, *m.* || polichinela, gracioso, *m.*, personaje de las farsas italianas.

Hanswursterei, Hanswurstiade, *f.* arlequinada, *f.*

Hanswurstin, *f.* arlequina, *f.*

Hanswurst: –jacke, *f.* botarga, *f.* || **–streich**, *m.* arlequinada, *f.* || **–tanz**, *m.* arlequina, *f.*

Hanswürstlein, *n.* arlequinillo, *m.*, botarga, *f.*

Hanteln, *fpl.* halterios, *mpl.*

hantieren, *v. a.* manejar, maniobrar || hacer, obrar, trabajar || hacer ruido.

Hantieren, *n.*, **Hantierung**, *f.* ejercicio, oficio, *m.*, profesión, farándula, *f.*

haperig, *adj.* áspero, escabroso || espinoso, delicado, lleno de dificultades, de contrariedades. [pararse.

hapern, *v. n.* *fam.* claudicar, pegar,

Happ, Happen, *m.* bocado, *m.*

Häppchen, *n.* pequeño bocado, *m.*

happen, *v. n.* pillar, zampar, atrapar con la boca alguna cosa que se echa.

Happen, *n.* *fam.* zampada, *f.*, zampamiento, *m.*

happig, *adj.* *fam.* ansioso, codicioso.

Happigkeit, *f.* avidez, ansia, *f.*

haps, *adv.* de un solo bocado.

har! ¡dia! der eine will hott, der andere ~, el uno tira á la izquierda y el otro á la derecha || weder hott noch ~ verstehen, no entender ni so ni arre.

Härchen, *n.* pelillo, pelito, cabellejo, cabellito, *m.*

Hard, *m.* & *f.* monte, bosque, *m.*

Harde, *f.* bailía, *f.* (en Slesvig).

Harder, *m.* mugo, múgil, sargo, *m.* (pez).

Hardesvogt, *m.* baile, *m.* (en Slesvig).

Hardun, *m.* estelión de Levante, *m.* (lagarto).

Harem, *m.* harén, harem, *m.*

hären, *adj.* de pelo, de crines || härenes Büßerhemd, *n.* cilicio, *m.*

hären, sich, perder el pelo, estar de muda.

Häresiarch, *m.* heresiarca, *m.*

Häresie, *f.* herejía, *f.*

Häretiker, *m.* herético, *m.*

häretisch, *adj.* herético.

Harfe, *f.* arpa, harpa, *f.* *(mús.)* || criba, *f.* *(agr.)* || sotechado abierto de todos lados para secar los trigos, *m.* *(agr.)* || die ~ spielen, auf der ~ spielen, tocar el arpa.

harfen, *v. a.* tocar el arpa || cribar, pasar y repasar por la criba *(agr.)*

harfen: –ähnlich, *adj.* que asemeja una arpa || citaroídeo || **–artig spielen**, *v. n.* arpegiar, hacer arpegios *(mús.)*

Harfen: –klang, –ton, *m.* sonido de la arpa, *m.* || **–spiel**, *n.* toca de la arpa, *f.* || **–zug**, *m.* registro de arpa en el órgano, *m.* *(mús.)*

Harfenett, *n.* arpa pequeña, *f.* *(mús.)*

Harfenist, Harfenspieler, Harfenschläger, *m.* tañedor de arpa, arpador, arpista, *m.*

Harfenistin, *f.*, **Harfenmädchen**, *n.* arpista, *f.*

harfnen, *v. n.* tocar el arpa || quemarse, alzar mucho la pierna un caballo por enfermedad en el jarrete.

Harfner, *m.* arpador, arpista, *m.* || *poét.* poeta, bardo, *m.*

härig, *adj.* peludo, velludo, cabelludo.

Harke, *f.* rastro, rastrillo, *m.*, rastra, *f.* || ich werde ihm zeigen, was eine ~ ist, le pondré crudamente en razón.

harken, *v. a.* rastrillar.

Harken, *n.* rastrilladura, *f.*

Harker, *m.* rastrillador, *m.*

Harlekin, *m.* arlequino, bufón, *m.*

Harlekins: –jacke, –tracht, *f.*, **–kleid**, *n.* botarga, *f.* || eine ~ anhaben, estar vestido de quínola, de botarga || **–posse, Harlekinade**, *f.* arlequinada, *f.*, farsa del teatro || **–possen**, *fpl.* bufonería, truhanería, pillada, bufonada, monería, *f.* || **–streich**, *m.* bufonada, monería, arlequinada, *f.* || **–tanz**, *m.* danza ridícula y extravagante, como danza de monos, *f.*

Härling, *m.* lavareto, *m.* (pez).

Harlunger, *mpl.* herulos, *mpl.*

Harm, *m.* pesadumbre, aflicción, pena, *f.*, pesar, dolor, *m.*

Harmalin, *n.* harmalina, *f.* *(quím.)*

Harmattan, *m.* harmatán, *m.*, viento del África.

Harmekenfell, *n.* *vulg.* piel de armiño, *f.*

Harmel, Harmelraute, *f.*, **Harmelkraut**, *n.* alhargama, gamarza, *f.*

härmen, *v. a.* afligir || sich ~, afligirse, desconsolarse, entristecerse, enojarse.

harm: –los, *adj.* sin daño, inocente, inofensivo, incapaz de dañar || sin pena, sin cuidado || harmloser Mensch, *m.* alma de Dios, *f.* || **–voll**, *adj.* oprimido.

Harmlosigkeit, *f.* inocencia, *f.*

Harmonia, *f.* Armonía, *f.* *(astr.)*

Harmonichord, *n.* armonicordo, *m.* *(mús.)*

Harmonie, *f.* armonía, *f.*, sucesión de acordes ajustada á las leyes de la modulación *(mús.)* || armonía, conformidad, *f.*, concierto, *m.* || cadencia métrica, *f.*

harmoniefremd, *adj.* estraño á la armonía *(mús.)*

Harmonie: –gesetze, *npl.*, **–regeln**, *fpl.* leyes de la modulación, *fpl.* *(mús.)* || **–lehre**, *f.* ciencia del enlace de los acordes, *f.* *(mús.)* || **–messer**, *m.* harmonómetro, *m.* *(mús.)* || **–musik**, *f.* concierto de instrumentos de viento, *m.* *(mús.)*

harmonieren, *v. n.* ajustarse dos voces, dos instrumentos *(mús.)* || acordarse.

Harmonik, *f.* teoría del enlace de los acordes, *f.* *(mús.)*

Harmonika, *f.* armónica, *f.* *(mús.)*

Harmoniker, Harmonist, Harmonieverständiger, *m.* armonista, *m.*

Harmonium, Harmonion, *n.* armonio, *m.* *(mús.)*

harmonisch, *adj.* armonioso, melodioso, que tiene armonía || armónico, lo que produce armonía || acorde *(pint.)*

harmonisch, *adv.* armoniosamente, con armonía || armónicamente, con proporción armónica.

harmonisieren, *v. a.* armonizar.

Harmonistik, *f.* armonística, *f.*

Harmotom, *m.* harmótomo, *m.* *(min.)*

Harn, *m.* orina, *f.*, meados, *mpl.*, aguas,

fpl. (de las personas) || orines, *mpl.* (de los animales) || Menge ~, die man auf einmal von sich läßt, *f.* meada, *f.*

harn: –abtreibend, *adj.* diurético *(med.)* || **–artig**, *adj.* orinoso || **–benzoesaure(s) Salz**, *n.* urobenzoato, *m.* *(quím.)* || **–führend**, *adj.* urinífero || **–haft**, *adj.* urinoso, lo que huele á orina ó participa de su naturaleza || **–saure(s) Salz**, *n.* urato, litiato, *m.* *(quím.)* || **–treibend**, *adj.* diurético *(med.)*

Harn: –abgang, *m.*, **–ausleerung**, **–ausscheidung**, *f.* evacuación de la orina, *f.* || **–absonderung**, *f.* secreción de orina, diuresis, *f.* || Aufhören der ~, *n.* anuresis, *f.* *(pat.)* || **–behälter**, *m.* orinal, *m.* || **–benzoesäure**, *f.* ácido urobenzoico, *m.* *(quím.)* || **–beschauer**, *m.* uróscopo, *m.* || **–beschauung**, *f.* uroscopia, *f.*, examen de la orina || **–beschwerden**, *fpl.* disuria, *f.* *(pat.)* || **–bildung**, *f.* secreción de la orina, *f.* || Unterdrückung der ~, urodialisis, *f.* *(pat.)* || **–blase**, *f.* vejiga de la orina, vejiga, *f.* *(anat.)* || **–blasenmuskel**, *m.* músculo vejigal, *m.* *(anat.)* || **–blasenstülpung**, *f.*, **–blasenvorfall**, *m.* cistoptosis, procidencia de la vejiga, *f.* *(pat.)* || **–brennen**, *n.* ardor de orina, *m.* *(pat.)* || **–bruch**, *m.* urocele, *m.* || **–fluß**, *m.* flujo de orina, *m.*, diabetes, diabética, *f.* *(pat.)* || auf den ~ bezüglich, diabético || **–gang**, *m.* meato urinario, urétere, *m.* *(anat.)* || Schmerz im ~, *m.* ureteralgia, *f.* *(pat.)* || Entzündung des Harnganges, *f.* ureteritis, *f.* *(pat.)* || durch die Harngänge nicht abgehen (ein Getränk), estancarse || **–gefäß**, *n.* vaso orinal, *m.* *(anat.)* || **–geist**, *m.* espíritu de sal amoníaca, *m.* *(quím.)* || **–glas**, *n.* orinal, *m.* || **–gries**, **–sand**, *m.* arenillas de la orina, *fpl.* || **–haut**, *f.* película de la orina, *f.* || alantoides, *f.* || **–kraut**, *n.* resedán, *m.* *(veg.)* || empetro, *m.*, herniaria, hierba turca, *f.* || **–krise**, *f.* orinas críticas, *fpl.* *(med., pat.)* || **–lassen**, *n.* excreción de la orina, micción, *f.* || reichliches ~, diuresis, *f.* || allzu reichliches, krankhaftes ~, urorrea, poliuría, *f.* *(pat.)* || unwillkürliches ~, incontinencia de orina, enuresis, *f.* *(pat.)* || schmerzliches ~, disuria, *f.* *(pat.)* || **–lehre**, *f.* urología, *f.* || **–leiter**, *m.* urétere, *m.* *(anat.)* || Steinbildung in den Harnleitern, *f.* ureterolitiasis, *f.* *(pat.)* || **–leiterentzündung**, *f.* ureteritis, *f.* *(pat.)* || **–mittel**, *n.* diurético, *m.* *(med.)* || **–organ**, *n.* órgano urinario, *m.* || **–phosphor**, *m.* fósforo urético, *m.* || **–prüfung**, *f.* urocrisia, *f.* *(med.)* || aus der ~ sich ergebend, urocrítico || **–röhre**, *f.* uretra, *f.* *(anat.)* || **–röhrenblutfluß**, *m.* uretrorragia, *f.* *(pat.)* || **–röhrenentzündung**, *f.* uretritis, *f.* *(pat.)* || **–röhrengang**, *m.* canal de la urétra, *m.* *(anat.)* || **–röhrenkerze**, *f.* calita, candelilla, *f.* *(cir.)* || **–röhrenkrampf**, *m.* uretrospasmo, *m.* *(pat.)* || **–röhrenschleimfluß**, *m.* blenorragia, gonorrea, *f.* *(pat.)* || **–röhrenschmerz**, *m.* uretralgia, *f.* *(pat.)* || **–röhrenschnitt**, *m.* uretrotomía, *f.* *(cir.)* || **–röhrenspalter**, *m.* uretrótomo, *m.* *(cir.)* || **–röhrenspiegel**, *m.* uretróscopo, *m.* *(cir.)* || **–röhrenverengung**, *f.* uretrostenia, *f.* *(pat.)* || **–ruhr**, *f.* diabetes, *f.* *(pat.)* || mit der ~ behaftet, diabético || **–salz**, *n.* base del ácido úrico, *f.* || **–satz**, *m.* hipóstasis, *f.*, sedimento de la orina, *m.* || **–säure**, *f.* ácido úrico, *m.* *(quím.)* || brenzliche ~, ácido cianúrico || **–schau**, **–beschauung**, *f.* uroscopia, *f.* *(med.)* || **–schneller**, **–treiber**, *m.* músculo bulbo-cavernoso, músculo bulbo-uretral, *m.* *(anat.)* || **–sonde**, *f.*, **–zapfer**, *m.* catéter, *m.* *(cir.)* || **–sperre**, **–verhaltung**, **–verstopfung**, *f.* iscuria, retención de la orina, *f.* *(pat.)* || **–stein**, *m.* cálculo en los riñones ó la vejiga, *m.* *(pat.)* || **–stoff**, *m.* urea, *f.* || **–strang**, *m.*, **–schnur**, *f.* uraco, *m.* *(anat.)* || **–strenge**, **–winde**, *f.*, **–zwang**, *m.* disuria, estangurria, *f.*, tenesmo vesical, *m.*, dificultad en orinar, excreción penosa de la orina, *f.* *(pat.)* || mit der ~ behaftet, disúrico || || **–träufeln**, *n.* estangurria, *f.* *(pat.)* || **–wage**, *f.* pesa-orina, *f.* || **–wahrsager**, **–deuter**, *m.* uromántico, *m.* || **–wahrsagerei**, *f.* uromancia, *f.* || **–weg**, *m.* vía urinaria, *f.* *(anat.)* || **–werkzeuge**, *npl.* órganos urinarios, *mpl.* *(anat.)* || **–wolke**, *f.* eneorema, *m.*, sustancia ligera y blanquizca, suspensa en la orina reposada.

harnen, *v. n.* orinar, mear || *fest.* desbeber || Blut ~, orinar sangre.

Harnen, *n.* orina, mea, micción, *f.* || Schmerz beim ~, *m.* urodinia, *f.* *(pat.)*

harnig, *adj.* urinoso || harniger Schweiß, *m.* urodrosis, *f.* *(pat.)*

Harnisch, *m.* arnés, *m.*, armadura, *f.* || orilla de una mina, *f.* *(min.)* || leichter ~ nebst Sturmhaube, coselete, *m.* || jemand in ~ jagen, *fig. fam.* encolerizar á uno, provocar, irritar, poner en cólera || in ~ geraten, encolerizarse, enardecer, encenderse, ponerse colérico.

Harnisch: –binde, *f.* catafracta, *f.*, especie de vendaje *(cir.)* || **–feger**, *m.* espadero, *m.* || **–fisch**, *m.* loricario, *m.* (pez) || **–haus**, *n.*, **–kammer**, *f.* arsenal, *m.* || **–kraut**, *n.* androsace, *m.* || **–macher**, *m.* armero, *m.* || **–stein**, *m.* hoplita, *f.* *(min.)* || **–wels**, *m.* loricario setífero, *m.* (pez).

harnischen, sich, revestirse de coraza.

Harnischer, *m.* armero, *m.*

Harpalus, *m.* harpalo, *m.* (insecto).

harpalusartige Käfer, *mpl.* harpálidos, *mpl.*

Harpar, *m.* gran mezquino, *m.*

Harpeggiatur, *f.* arpegiado, *m.*, sucesión de arpegios *(mús.)*

harpeggieren, *v. a.* hacer arpegios *(mús.)*

Harpeggieren, *n.* arpegio, floreo, *m* *(mús.)*

Harpune, *f.* arpón, *m.*, fisga, *f.* || grapa, *f* *(mar.)*

harpunen, **harpunieren**, *v. a.* lanzar el arpón.

harpunenartig, *adj.* arponado.

Harpunenstrick, *m.* estacha, *f.*

Harpunierer, *m.* arponero, cloquero, *m.*

Harpüse, *f.* betún, *m.*, brea grasa ó rubia *(mar.)* || ein Schiff mit ~ bestreichen, dar betún á un navío *(mar.)*

harpüsen, *v. a.* dar betún á un navío *(mar.)*

Harpyie, *f.* arpía, *f.*, ave fabulosa, cruel y sucia, con el rostro de doncella, y el resto de ave de rapiña || *fig.* arpía, persona codiciosa que con arte ó maña saca cuanto puede || especie de águila || especie de murciélago.

harpyien: –artig, **–haft**, *adj.* al modo de las arpías.

Harraß, *m.* ras, *m.*, tela de Arrás.

Harre, *f.* in die ~, *fam.* á la larga, con el tiempo, al cabo.

harren, *v. n.* aguardar, estar aguardando, esperar, estar esperando || tardar || auf Gott ~, confiar en Dios.

Harren, *n.* expectación, *f.* || esperanza, *f.*

harrhaft, *adj.* perseverante.

harsch, *adj.* duro, durillo, áspero, acerbo.

harschen, *v. n.* endurecerse, hacerse ó volverse duro || hacer costra, cicatrizarse las llagas *(cir.)*

Harschen, *n.*, **Harschung**, *f.* endurecimiento, *m.* || cicatrización, *f.*

Harschheit, *f.* dureza, *f.*

Harst, *m. & f.* tropa, cuadrilla, *f.* || ejército, *m.*

hart, *adj.* duro, firme, fuerte, sólido || *fig.* duro, recio || difícil || austero, riguroso, severo || duro, cruel, severo || fuerte, violento, bárbaro, áspero || ~ machen, endurar, endurecer || ~ werden, endurarse, endurecerse, empedernirse || ein harter Thaler, un escudo en dinero efectivo, en dinero seco || ein harter Leib, un vientre estreñido || ein harter Schlaf, un sueño profundo || ~, *adv.* duramente, severamente, rigurosamente, con rigor || fuertemente, endurecidamente || jemand ~ ankommen, hacerse duro á uno || ~ am Wege, muy cerca ó cerquita al camino.

hart: –blätterig, *adj.* escleróflo *(bot.)* || **–flügelig**, *adj.* coleoptéreo || **–gesotten**, *adj.* endurecido por la cocción || hartgesottene Eier, *npl.* huevos duros pasados por agua, *mpl.* || hartgesottener Mensch, *m.* hombre curtido por los trabajos, *m.* || *fig.* hombre sin ninguna sensibilidad || **–gezwirnte Baumwolle**, *f.* cordoncillo, *m.*, trencilla para coser ó ensartar alguna cosa || **–gläubig**, *adj.* ortodoxo || **–haarig**, *adj.* de pelo duro || **–häutig**, *adj.* de piel dura, calloso || esclerodermo || crustodermo || *fig.* endurecido, curtido || **–herzig**, **–gesinnt**, *adj.* duro, cruel, inhumano, empedernido, desapiadado, inclemente || ~ sein, *fig.* ser de bronce, *fam.* tener pelos en el corazón || ~ werden, endurarse, endurecerse || **–hörig**, *adj.* sordastro, teniente de oído, un poco sordo || **–hufig**, *adj.* cascudo || **–klemmig**, *adj.* durísimo, muy duro *(min.)* || **–köpfig**, *adj.* que tiene la cabeza dura, el concepto duro || *fig.* testarudo, terco, tenaz, obstinado || **–lehrig**, **–lernig**, *adj.* que aprende con dificultad, de escasa comprensión, duro de mollera || **–leibig**, *adj.* estreñido, constipado, estíptico, duro de vientre || *fig. fam.* duro para soltar, apretado, mezquino || ~ werden, estreñirse *(pat.)* || **–mäulig**, *adj.* boquiduro || duro de boca, desbocado, que tiene duro el asiento del freno y no le siente (hablando de caballos) || weder zu ~ noch zu weichmäulig, boquinatural || ~ sein, no tener boca, tener mala boca las caballerías || **–näckig**, *adj.* porfiado, pertinaz, obstinado, terco, indócil, contumaz (hablando de personas) || porfiado, obstinado, tenaz (hablando de cosas, como fiebre, catarro, trabajo, pelea etc.) || *fig.* empeñado, encastillado, entero || ~ werden, obstinarse || ~ leugnen, was man gesagt oder versprochen hat, llamarse antana || ~, *adv.* porfiadamente, obstinadamente, tercamente || **–rindig**, *adj.* de dura corteza || corticoso *(bot.)* || **–schalig**, *adj.* que tiene la cáscara dura || testáceo || hartschalige Mandel, *f.* almendra planeta, *f.* || **–schlächtig**, *adj.* asmático (se dice de los caballos) || **–schlägig**, *adj.* obstinado || **–schnäbelig**, *adj.* densirrostro || **–schnaufig**, *adj.* que tiene huérfago (caballo) || **–sinnig**, *adj.* inhumano || terco, porfiado.

Hart: –beitel, *m.* cortafrío, *m.* *(mar.)* || **–bindsel**, *n.* cosedura, garganteadura, *f.* *(mar.)* || **–blei**, *n.* plomo duro, *m.* *(min.)* || **–borste**, *f.*, **Härteriß**, *m.* grieta en el acero, *f.* || **–brand**, *m.* los ladrillos más duros || **–eiche**, *f.* roble, *m.* (árbol) || **–erz**, *n.* mina de cobre cuarzoso, *f.* *(min.)* || **–floß**, *n.* masa de metal medio refinada, *f.* *(metal.)* || **–flügler**, *mpl.* coleópteros, *mpl.* || ~ mit freiliegenden Freßwerkzeugen, eleuteratos, *mpl.* || **–frucht**, *f.* esclerocarpo, *m.* *(veg.)* || **–futter**, *n.* granos, *mpl.* || **–geld**, *n.* dinero metálico, *m.*, moneda contante y sonante, *f.* || **–glas**, *n.* vidrio templado, *m.* || **–gras**, *n.* fétuca ovina, *f.* *(veg.)* || **–gummi**, *n.* cautchuc vulcanizado, *m.* || **–guß**, *m.* colada de fundición, *f.* || torta de fundición, *f.* || **–harz**, *n.* resina dura, *f.* || **–häuter**, *mpl.* esclerodermos, *mpl.* || **–hautfische**, *mpl.* crustodermos, *mpl.* || **–häutigkeit**, *f.* callosidad, dureza de la piel, *f.*, callo, *m.* || **–herzigkeit**, *f.* dureza del corazón, inhumanidad, crueldad, *f.* || **–heu**, *n.* corazoncillo, hipérico, lupérico, *m.* *(veg.)* || **–heugewächse**, *npl.* hipericíneas, *fpl.* || **–hobel**, *m.* guillame, *m.* || **–holz**, *n.* madera fuerte, *f.* || **–hörigkeit**, *f.* debilidad del oído, disécea, baricoya, dureza de oído, *f.* *(pat.)* || **–kobalterz**, *n.*, **–kobaltkies**, *m.* arseniuro de cobalt de Skutterud en Noruega, *m.* *(min.)* || **–kopf**, *m.* testarudo, terco, tenaz, *m.* || *fam.* persona de escasa comprensión, *f.* || **–köpfigkeit**, *f.* escasa comprensión, poquísima inteligencia, *f.* || obstinación, terquedad || **–leibigkeit**, *f.* dureza de vientre, constipación, estiptiquez, *f.*, cerramiento de vientre, estreñimiento, *m.* *(pat.)* || ~ verursachen, constipar, estreñir || **–lot**, **–schlaglot**, *n.* soldadura fuerte, *f.* || **–löten**, *n.* soldadura, *f.* || **–manganerz**, *n.* psilomelano, *m.* *(min.)* || **–mäuligkeit**, *f.* dureza de boca, *f.* || **–meißel**, *m.* cortafrío, cortahierro, *m.* || **–metall**, **–zinn**, *n.* azófar ó latón, *m.*, mezcla de cobre y otros metales || **–näckigkeit**, *f.* obstinación, porfía, contumacia, terquedad, *f.* || **–probe**, *f.* prueba de temple, *f.* || **–riegel**, **Härtern**, *m.* ligustro, sangüeño, cerezo silvestre, *m.*, alheña, *f.* *(veg.)* || **–riegelholz**, *n.* cornejo, sangueño, *m.* || **–rose**, *f.* rosa de Damás, *f.* || **–schlächtigkeit**, *f.* huérfago, sobrealiento, *m.*, asma que ataca á las caballerías || **–schlagen**, *n.* temple, *m.*, martilleo en frío de los metales || **–schlägigkeit**, *f.* obstinación, *f.* || **–schnabel**, *m.* picoduro, corito, *m.* (ave) || **–schwingel**, *m.* fétuca roja, *f.* *(veg.)* || **–sein**, *n.* dureza, *f.* || **–sinn**, *m.* inhumanidad, *f.* || terquedad, *f.* || **–stein**, *m.* hierro oxidado rubiginoso, *m.* *(min.)* || **–stich**, *m.* cucharada de cobre en fundición, *f.* *(metal.)* || **–stoß**, *m.* masa de metal medio refinada, *f.* || **–stück**, *n.* torta de cobre, *f.*, cobre en ladrillos, *m.* || **–traber**, *m.* trotador, trotón, *m.*, caballo que toma bien el trote || **–werden**, *n.* endurecimiento, *m.* || concreción, *f.* || **–wurm**, *m.* culebra vidriosa, *f.* || **– und Zähewerden**, *n.* contracción, *f.*, endurecimiento, *m.*

Härte, *f.* dureza, firmeza, solidez, fortaleza, *f.* || temple del acero, *m.* || *fig.* insensibilidad, aspereza, crudeza, severidad, austeridad, *f.*, despego, rigor, *m.* || die ~ verlieren, destemplarse el acero || mit ~, duramente, endurecidamente.

Hartebeest, *m.* búfalo, toriciervo, *m.*, antílope de África.

härten, *v. a.* endurar, endurecer || templar el hierro, el acero.

Härten, *n.* endurecimiento, *m.* || temple del hierro, *m.*

Hartheit, *f.* dureza, *f.*

härtlich, *adj.* durillo.

Härtling, *m.* escoria dura, *f.* || hipóxida, *f. (reg.)* || pavía, *f.*, variedad de melocotón.
Härtung, *f.* endurecimiento, *m.* || temple del hierro, *m.*
Hárung, *m. vulg.* arenque, *m.*
Harúſper, *m.*, **Harúſpices**, *pl.* arúspice, *m.*, agorero entre los antiguos romanos.
Haruſpícium, *n.* agüero, *m.*
Hárz, Härzwald, *m.*, **Härzgebirge**, *n.* el Harz, la selva hercinia, montaña de Alemania.
Härz, *n.* resina, *f.*, goma amarilla que arrojan los árboles || betún, bitumen, *m.*
härz: ⸗ähnlich, *adj.* resinoso || **⸗förmig**, *adj.* resiniforme || **⸗gebend, ⸗liefernd, ⸗tragend, ⸗bringend**, *adj.* resinífero.
Härz: ⸗baum, *m.* árbol resinoso, *m.* || **⸗bewohner, Härzer**, *m.* habitante del Harz, *m.* || **⸗eiche**, *f.* robre, *m.* (árbol) || **⸗elektricität**, *f.* electricidad resinosa, *f. (fís.)* || **⸗fichte, ⸗tanne**, *f.* pino, *m.* (árbol) || **⸗galle**, *f.* residuo de la resina, *m.* || **⸗holz**, *n.* madera resinosa, *f.* || **⸗kappe**, *f.* gorro del que coge la resina, *m.* || **⸗kohle**, *f.* carbón bituminoso, *m.* || **⸗kraut**, *n.* cresa, cresca, cresea, *f. (veg.)* || **⸗kuchen**, *m.* torta de resina, *f. (fís.)* || **⸗meſſer**, *n.* cuchillo para coger resina, *m.* || **⸗nachtigall**, *f.* montifringilo, pinzón de las Ardenas, *m.* || **⸗naphta**, *n.* tolú, *m.* || **⸗pflanze**, *f.* planta resinosa, *f.* || **⸗riß**, *m.*, **⸗reißen, ⸗ſchaben**, *n.* recolección de la resina, *f.* || **⸗ſalz**, *n.* resinato, *m.* **⸗ſtein**, *m.* retinalita, *f. (min.)* || **⸗ſtoffe**, *mpl.* resinidos, *mpl.* || **⸗waſſer**, *n.* agua gomada, *f.*
härzen, *v. a.* coger la resina || bañar con resina, betunar, engomar.
Härzer, Härzſcharrer, Härzreißer, *m.* obrero que recoge la resina, *m.*
härzig, härzicht, *adj.* resinoso, bituminoso.
haſardíeren, *v. n.* aventurar.
Haſárdſpiel, *n.* juego de suerte, *m.*
Háſchemannſpiel, *n.* cierto juego de muchachos, *m.*
háſchen, *v. a.* coger, asir, prender, atrapar, alcanzar corriendo || pillar.
Háſchen, *n.* garbullo, *m.*, arrebatiña, *f.*, prisa y confusión con que muchos se arrojan á coger ó llevarse alguna cosa, al que primero la pilla.
Häſchen, Häslein, *n.* lebratillo, *m.*, liebre joven.
Häſcher, *m.* alguacil, corchete, esbirro, *m.*
Häſcherei, *f.* arrebatiña, *f.* || el conjunto de los alguaciles
haſchíeren, *v. a.* sombrear con líneas cruzadas una lámina || picar (carne).
Haſchíerung, *f.* las líneas cruzadas que forman las sombras en una lámina || puntos, rasgos que designan especialmente los colores y los metales, *mpl. (bl.)*
Háſchiſch, *n.* hachik, *m.*, bebida en el Oriente que causa embriaguez.
Häſe, *m.* liebre, *f.* || *fig. fam.* cobarde, caco, mandilón, mandria, *m.*, gallina, *f.* || alter **⸗**, lebrastón, *m.* || junger **⸗**, lebratico, lebratillo, lebrato, lebroncico, *m.* || den **⸗** aufjagen, levantar la liebre, levantar la caza *(mont.)* || den Haſen betreffend, lebruno, leporino.
Häſe, Häſin, *f.*, **Häſenweibchen**, *n.* liebre hembra, *f.*
Häſe, *n.* cuarto delantero de la liebre, *m.*
Häſel, Häſelbuſch, *m.* avellano, *m.*
Haſelánt, Häſeler, *m.* bufón, alegrete, loquillo, *m.* || fanfarrón, *m.*
Häſel: ⸗erde, *f.* marga eflorescente, *f. (geol.)* || **⸗gebüſch**, *n.*, **⸗buſch**, *m.* avellanar, *m.*, sitio plantado de avellanos || **⸗geflügel**, *n.* ortegas, *fpl.* || **⸗huhn**, *n.* ortega, corteza, *f.*, francolín, *m.* || pyrenäiſches **⸗**, churra, ganga, *f.* || **⸗kätzchen**, *n.* candeda de avellano, *f.* **⸗maus**, *f.* cascanueces, *m.* || große **⸗**, lirón, *m.* || kleine **⸗**, moscardín, *m.* || **⸗nuß**, *f.* avellana, nuez avellana, *f.*, nochizo, *m.* || **⸗nußſtrauch**, *m.*, **⸗nußſtaude**, *f.* avellano, *m.* **⸗nußverkäufer**, *m.* avellanero, *m.* || **⸗rute**, *f.* verga de avellano, *f.* || **⸗wurm**, *m.* culebra vidriosa, *f.* || **⸗wurz**, *f.* asareto, *m. (veg.)* || **⸗wurzbitter**, *n.* asarina, *f. (quím.)* || **⸗wurzgewächſe**, *npl.* asaríneas, *fpl.* || **⸗wurzkampfer**, *m.* asarina, *f. (quím.)*
haſelíeren, *v. n.* alborotar, dar voces.
Häſeling, *m.* murcia, *f.* (pez) || dóbulo, *m.* (pez) || vario, *m.* (pez) || gobio, albur, yáculo, dardo, *m.* (pez).
häſeln, häſeln, *adj.* de avellano.
häſeln, *v. n.* gruñir como la liebre.
häſelnußartig, *adj.* avellanado.
häſen: ⸗füßig, *adj. fig.* cobarde, pusilánime || **⸗haft, ⸗herzig, häſig**, *adj.* tímido, poltrón, alebrado **⸗köpfig**, *adj.* lagocéfalo **⸗rein**, *adj.* dícese del perro que no acosa la liebre sino según orden del cazador *(mont.)*
Häſen: ⸗adler, *m.* águila negra, *f.* || **⸗aumpfer**, *m.* aleluya, *f. (veg.)* || **⸗auge**, *n.* lagoftalmía, *f. (cir.)* || **⸗balg**, *m.*, **⸗fell**, *n.* pellejo de liebre, *m.* || **⸗beize**, *f.* caza de liebres, *f. (mont.)* || **⸗braten**, *m.* asado de liebre, *m.* || **⸗fett**, *n.* grasa de liebre, *f.* || in **⸗** getreten haben, mit **⸗** betraufelt ſein, *fam.* ser un bufón || **⸗fuß**, *m.* pata de liebre, *f.*, pie de liebre, *m.* || trébol de los sembrados, *m.*, lagopodis, *f. (veg.)* || *fest.* loco, loquillo, tonto, poltrón, alebrado, tararira, mandria, *m.* || **⸗fußklee, ⸗pfotenklee**, *m.* **⸗pfötchen**, *n.* lagopodis, *f. (veg.)* || **⸗garn, ⸗netz**, *n.* red para coger la liebre, *f.* || **⸗geil**, *n.*, **⸗heide**, *f.* escoba, *f. (veg.)* || **⸗herz**, *n.* cobarde, *m.*, gallina, *f.* || **⸗hund**, *m.* galgo, *m.*, perro para correr liebres || **⸗jagd, ⸗hetze**, *f.* caza de las liebres, *f.* || **⸗klee**, *m.* pie de liebre, *m.* || **⸗klein, ⸗ſchwarz**, *n.* **⸗pfeffer**, *m.* guiso hecho con la sangre y entrañas de la liebre, *m.* **⸗kohl**, *m.* cerraja, *f. (veg.)* || achicoria de Zanze, *f. (veg.)* || **⸗kopf**, *m. fig.* loco, *m.* || lagocéfalo, *m.* (pez) || **⸗kümmel**, *m.* lagoecia, *f. (veg.)* || **⸗lager, ⸗neſt**, *n.* cubil, lecho, *m.*, cama, *f.* || **⸗lippe**, *f.*, **⸗maul**, *n.* labihendido, *m. (cir.)* || **⸗männchen**, *n.* liebre macho, *m.* || **⸗maus**, *f.* lagomís, *m.* || **⸗ohr, ⸗öhrchen, ⸗gras**, *n.* bupleuro, *m.*, oreja de liebre, *f. (veg.)* || **⸗panier**, *n.* huída, fuga, *f.* das **⸗** ergreifen, huirse, escaparse, ponerse en salvo con la huída, *fam.* tomar las de Villadiego, volver el hopo, tomar el portante, mostrar las espaldas || **⸗pappel**, *f.* malva selvática, *f. (veg.)* || **⸗paſtete**, *f.* empanada de liebre, *f.* || **⸗ſcharte**, *f.* labio superior partido, labihendido, *m.* || tencua, *f.* (en Méjico) || **⸗ſchärtler**, *mpl.* noctiliónidos, *mpl.* (murciélagos) || **⸗ſchnecke**, *f.* aplisia, *f.* || **⸗ſchrot**, *n.* perdigones, *mpl.*, mostacilla, *f.* || **⸗ſchwanz**, *m.* laguro, *m. (veg.)* || **⸗ſpat**, *m.* esparaván, *m.*, enfermedad de las caballerías || **⸗ſprung**, *m.*, **⸗ſpur, ⸗fährte**, *f.* pista de liebre, *f.*, rastro de liebre, *m.* || **⸗ſtößer, ⸗geier**, *m.* milano real, *m.* || **⸗wurzel**, *f.* escorzonera, *f. (veg.)*
Häſenhaftigkeit, *f.* cobardía, pusilanimidad, *f.*
Häſpe, Häſpe, *f.*, **Häſpen**, *m.* gozne, *m.*, fija, *f.* | grapón, *m.* | Haspen, *pl.* hembras que sostienen un cerrojo, *fpl.*
Häſpel, *m.* devanadera, aspa, garrucha, *f.*, argadillo, carrillo, *m.* || cabestante, torno para levantar pesos, *m.* || molinete, *m.* || **⸗** zum Abwinden der Rohſeide von den Cocons, zarja, *f.*
Häſpel: ⸗baum, *m.*, **⸗welle**, *f.* molinete, *m.* || **⸗habe**, *f.*, **⸗horn**, *n.* manubrio, *m.* || **⸗kreuz**, *n.* aflojador, *m. (tej.)* || **⸗rad**, *n.* torno con rueda, *m.*
Häſpelei, *f.* devanamiento, *m.*
häſpelig, *adj.* agitado || apresurado.
häſpeln, häſpen, *v. a.* devanar, aspar || guindar, izar, levantar.
Häſpeln, *n.* devanamiento, *m.*, devanadura, *f.*
Häſphaken, *m.*, gozne, *m.*
Häſpler, Häſpeler, *m.* devanador, *m.*
Häß, *m.* odio, aborrecimiento, homecillo, desamor, *m.*, malquerencia, ojeriza, hincha, *f.*, || erbitterter **⸗**, *fig.* hiel, *f.* || tödlicher **⸗**, odio capital, odio enconado || **⸗** gegen jemand, aborrecimiento con uno || mit **⸗**, aborrecidamente || aus **⸗** gegen jemand, por odio á uno, por odio de uno || **⸗** auf jemand werfen, tomar odio, aborrecimiento á una persona.
häſſen, *v. a.* odiar, desamar, aborrecer, mirar con odio á uno, catar homecillo á uno, tener odio, repugnancia ó aversion á uno || tödlich **⸗**, odiar de muerte, odiar mortalmente.
Häſſen, *n.* odio, *m.*
häſſenswert, häſſenswürdig, *adj.* odioso, aborrecible.
Häſſer, *m.* aborrecedor, odiador, envidioso, enemigo, *m.*
häſſig, *adj.* odioso, aborrecible.
Häſſigkeit, *f.* odio, *m.*
häßlich, *adj.* feo, disforme, deslustrado || sucio, asqueroso, astroso || *fig.* feo, ruin, mezquino, de mala vista || **⸗** in der Nähe ſein, tener mal cerca || **⸗** machen, afear || **⸗** werden, afearse || ſehr **⸗** ſein, *fam.* parecer un coco || äußerſt **⸗**, fiero || häßliche Sache, *f. fig.* culo de mona, *m.* || häßliches Geſicht, *n.* cara de bicho, *f.* || mit einem häßlichen Geſicht, mal carado, mal encarado || **⸗**, *adv.* feamente, vilmente, indignamente, mezquinamente.
häßlichen, *v. a.* afear, desfigurar.
Häßlichkeit, *f.* fealdad, deformidad, *f.* || torpeza, suciedad, *f.*
Häßlichmachen, Häßlichwerden, *n.* fealdad, *f.*, el acto y efecto de afear y de **häßſüchtig**, *adj.* rencoroso. [afearse.
Haſſunſit, *m.* hasunista, *m.*, armenio romano-católico.
Häſt, *f.* priesa, aceleración, precipitación, prisa, *f.*, aceleramiento, *m.* || etwas mit **⸗** verrichten, exhalarse.
häſten, *v. a.* apresurar, acelerar, dar prisa || **⸗**, *v. n.* ſich **⸗**, apresurarse, afanarse, darse prisa, correr, andar diligente.
häſtig, *adj.* apresurado, acelerado, precipitado, desvalido, atropellado, arrebatado || colérico, pronto || auf haſtige Art, á borbollones, á borbotones || **⸗**, *adv.* de prisa, prontamente.
Häſtigkeit, *f.* gran priesa, *f.* || prontitud, *f.*
Hätſchelchen, *n.* niño mimado, *m.*
Hätſchelei, *f.* caricias continuas, *fpl.*
hätſcheln, hätſchen, hätſchen, *v. a.* acariciar, mimar, regalar.
Hatſchettīn, *n.* sebo mineral, *m. (quím.)*
Hatſchier, Hartſchier, *m.* archero, alabardero, *m.*, el guardia de á pie armado con alabarda. [deros, *f.*
Hatſchierleibwache, *f.* guardia de alabar-
Hattiſchérif, *m.* hatticherif, *m.*
Hätz, Hätze, *f.* caza con galgos, con sabuesos, *f. (mont.)* || combate de los perros con los jabalíes, *m. (mont.)* || jauría, *f. (mont.)*
Hätzhund, *m.* alano, lebrel, *m.* || aufeinander losgehen wie ein paar Hatzhunde, embestir como dogos.
Häu, *m.* golpe, *m.* || corta, *f.* (en los montes) || siega, segazón, *f. (agr.)* || Haue, *pl. fam.* palos, *mpl.*
Häu: ⸗ambos, *m.* bigornia para escoplear las limas, *f.* || **⸗bajonett**, *n.* bayoneta sable, *f. (mil.)* || **⸗bank**, *f.*, **⸗block**, *m.* tajo para picar la carne, *m.* || **⸗degen**, *m.* espadón, montante, terciado, *m.*, espada grande || *fig.* valiente, valentón, *m.* || **⸗geld**, *n.* salario del cortador de leña, *m.* || **⸗gewehr**, *n.* armas de filo, *fpl.* || **⸗hammer**, *m.* hacheta de los mineros, *f.* || **⸗hechel**, *f.* gatuña, *f.*, detienebuey, *m. (veg.)* || **⸗holz**, *n.* monte tallar, *m.* || **⸗klinge**, *f.* hoja de espada, *f.* || **⸗klotz**, *m.* tajo de cocina, *m.* || **⸗land**, *n.* tierra noval, *f. (agr.)* || **⸗länder**, *m.* propietario de una tierra noval, *m.* || **⸗meſſer**, *n.* cuchilla, *f.* || **⸗zähne**, *mpl.* colmillos del jabalí, del elefante, *mpl.* || mit Hauzähnen verſehen, colmilludo || die **⸗** betreffend, colmillar.
häubar, *adj.* que se puede cortar, cortable || que está en estado de ser cortado (hablando de los árboles de un monte).
Häubchen, *n.* coña, toca pequeña, *f.* || **⸗** der Kinder, capillo, *m.*
Haube, *f.* coña, toca, gorra, escoñeta, *f.* || **⸗** der Männer, capillo, gorro, capirote, *m.* || **⸗** der Vögel, moño, erizo, penacho, copete de plumas, *m.* || **⸗** einer Pflanze, capacete, *m.*, caperuza, *f. (bot.)* || **⸗** der Wiederkäuer, redecilla, *f.*, segundo estómago de los rumiantes || **⸗** eines Helmes, cresta, *f.* || **⸗** einer Mauer, albardilla, *f.*, albardete, caballete, *m.* || **⸗** eines Falken, capillo, capirote, *m. (cetr.)* || dem Falken die **⸗** aufſetzen, encapirotar el ave de caza *(cetr.)* || die **⸗** abnehmen, descapirotar *(cetr.)* || ein Mädchen mit Ehren unter die **⸗** bringen, casar bien, honradamente una doncella. [*(cetr.)*
häuben, häuben, *v. a.* encapillar, encapirotar || **⸗**, *v. a.* cubrir la cabeza con un tocado, tocar la cabeza || encapirotar, encapillar las aves de caza *(cetr.)*
Häuben: ⸗adler, *m.* arpía, *f.* || **⸗band**, *n.* cinta de coña, *f.* || **⸗blutfink**, *m.* cardenal, *m.* (pájaro) || **⸗dach**, *n.* techo en forma de copa voleada, *m.* || **⸗draht**, *m.* armazón de alambres de una escoñeta, *f.* || **⸗drossel**, *f.* tordo de Bohemia, *m.* (ave) || **⸗ente**, *f.* anade moñuda, *f.* || **⸗falk**, *m.* halcón moñudo, *m.* || **⸗fink**, *m.* pinzón moñudo, *m.* || **⸗fleck**, *m.* tul para coñas, *m.*, gaza muy clara || **⸗flor**, *m.* espumilla, *f.* || **⸗huhn**, *n.* gallina moñuda, *f.* || **⸗gewölbe**, *n.* bóveda esquilfada, bóveda de ajibe, *f. (arq.)*
⸗lerche, ⸗meiſe, *f.* cogujada, *f.* | **⸗macherin, ⸗steckerin**, *f.* toquera, escoñetera, *f.* || **⸗mädchen**, *n.* camarera, *f.* || **⸗moos**, *n.* enculipta, *f. (veg.)* || **⸗netz**, *n.* redecilla, coña,

toca, escofieta, *f.* || **-pfau**, *m.* paují de copete, *m.* (ave) || **-stock**, **-kopf**, *m.* fraustina, *f.*, cabeza de madera para escofietas || **-taube**, *f.* paloma moñuda, *f.* || **-taucher**, *m.* colimbo moñudo, *m.* (ave).

Häuberg, *m.* robledal reservado para el cultivo de la casca, *m.*

Häubergsordnung, *f.* reglamento para los montes robledales exclusivamente dedicados al cultivo de la casca, *m.*

Haubitze, *f.* obús, *m. (mil.)*

Haubitzen: **-bombe**, **-granate**, **-kugel**, *f.* granada real, *f. (mil.)* || **-mörser**, *m.* mortero de obús, *m. (mil.)*

Hauch, *m.* soplo, aliento, hálito, *m.*, respiración, exhalación, *f.* || alentada, vaharada, bocanada, *f.* || aspiración, *f. (gram.)* || nach Wein riechender ~ eines Betrunkenen, estocada de vino, *f.*

Hauch: **-blatt**, *n.* epiglotis, campanilla, *f.*, gallillo, *m. (anat.)* || laurel alejandrino, *m. (veg.)* || **-buchstabe**, *m.* letra aspirada, *f. (gram.)* || **-forelle**, *f.* trucha del Danubio, *f.* (pez) || **-laut**, **-lauter**, **Häucher**, *m.* sonido aspirado, *m. (gram.)* || **-zeichen**, *n.* señal de aspiración, *f. (gram.)*

hauchen, *v. n.* soplar, alentar, respirar || den Atem von sich ~, arrojar el aliento.

Häuchen, *n.* soplo, *n.*

Häuderer, *m.* cochero de alquiler, calesero, *m.* || carruajero, *m.* || arriero, *m.*

häudern, **häuern**, *v. a.* llevar gente en calesa || ~, *v. n.* alquilar coches || sich weiter ~, *fig.* adelantar lentamente.

Haue, *f.* azada, *f.*, azadón, *m.*, horquilla á tres puntas || muela superior en un molino, *f.*

hauen, *v. a.* cortar, tajar || hacer pedazos menudos alguna cosa || picar (si es carne) || hacer astillas (si es leña ó madera) || golpear, batir, dar un golpe || azotar, zurriagar, dar azotes ó zurras en las nalgas || esculpir (en mármol etc.) || grabar (en piedra, madera) || cavar un sepulcro en una peña || Holz ~, cortar leña || hacer astillas || Steine ~, tallar piedras || sacar la piedra de la cantera || ~ und stechen, herir de punta y tajo || mit der flachen Degenklinge ~, cintarear || eine Wunde ~, herir || jemand Löcher ins Fleisch ~, abrir las carnes á uno || nach jemand ~, acuchillar á uno || in Stücke ~, despedazar, destrozar || hacer pedazos *(mil.)* || blutig ~ (von Raufern), almagrar, enalmagrar || mit etwas ~, hacer tijera con alguna cosa || auf etwas Weiches ~, dar en blando || auf etwas Hartes ~, dar en duro || den Boden ~, cavar, azadonar la tierra || entzwei ~, dividir || sich durch den Feind ~, hacerse paso, abrirse paso por en medio del enemigo || sich in die Eisen ~, alcanzarse los caballos || sich matt und müde ~, cansarse á fuerza de golpear.

Hauen, *n.* cortadura, *f.* || ~ mit der Peitsche, Rute, herimiento, *m.* || ~ in die Eisen, alcance de las caballerías, *m.*

Hauer, *m.* cortador, *m.*, él que corta || cuchilla, *f.*, alfanje, *m.* || sable, *m.* || cavador, *m.* || jabalí alunado, *m. (mont.)* || ~, *pl.* navajas del jabalí, *fpl.*, colmillos, *mpl. (mont.)*

Hauer, *m.* minero, *m.*

Hauer: **-hering**, *m.* quirocentro, *m.* (pez) || **-klinge**, *f.* hoja de un sable, *f.*

Hauer: **-glocke**, *f.* campana de los mineros, *f.* || **-lohn**, *m.* salario de los mineros, *m.* || **-schicht**, *f.* tarea de ensayo, *f. (min.)*

häuern, *v. n.* agazaparse, agacharse, acurrucarse.

Häufchen, *n.* montoncillo, *m.*, montón pequeño || número pequeño, tropel pequeño, *m.*, tropa pequeña, *f.*

Haufe, **Haufen**, *m.* montón, cúmulo, *m.*, pila, congerie, *f.* || gentío, tropel, *m.*, muchedumbre, cantidad, *f.* || tropa, banda, *f.*, trozo de tropa, *m.* || ~ zusammengerotteter Menschen, bando, *m.* || ~ unbrauchbaren Gerätes, bulla, *f.* || ~ Schurken, bellacada, *f.* || ~ liederlichen Gesindels, cáfila, garullada, gavilla, *f.*, *fam.* churriburri, *m.* || der große ~, el público || der gemeine ~, la multitud, la muchedumbre, el pueblo, el vulgo, el común de la gente || der unwissende ~, el idiotismo, la idiotez || in ~ setzen, amontonar || über den ~ werfen, aterrar, derribar, echar en el suelo || über den ~ fallen, caer boca arriba, caer de espaldas || *fig.* caer, arruinarse || in ~, en bandadas, de tropel.

häufeln, *v. a.* montonar, meter en montones pequeños || aporcar, cubrir de tierra las plantas || atetillar, excavar al rededor de los árboles, dejando un poco de tierra arrimada al tronco.

häufen, *v. a.* acumular, amontonar, apilar, agregar, juntar || colmar || Gründe ~, hacinar razones || sich ~, amontonarse, acumularse, aumentar, crecer.

Häufen, *n.*, **Häufung**, **Häufenbildung**, *f.* amontonamiento, cúmulo, *m.*, acumulación, *f.*

Häufen: **-drüsen**, *fpl.* glándulas conglobadas, *fpl. (anat.)* || **-wolke**, *f.* cúmulo, *m. (fis.)* || **-zeuge**, *m.* testigo á quien se interroga acerca de los usos y costumbres establecidos en una comarca, *m. (for.)* || **-zeugnis**, *n.* atestiguaciones de algunos habitantes para probar los usos y costumbres inveterados de un pueblo ó comarca, *fpl. (for.)*

häufenweise, *adv.* de montón, de tropel, á granel, á cargas, á montones, á bandadas || sich ~ versammeln, agavillarse la gente || sich ~ zudrängen, apiñarse || ~ gehen, ir de bulla.

häufig, *adj.* copioso, abundante, numeroso || frecuente, continuo, frequentado || de tropel, de montón, en gran número || común || espeso || ~, *adv.* copiosamente, frecuentemente, con frecuencia || á menudo || muchas veces, á cada paso, comúnmente || sehr ~, con gran continuación, *fam.* cada credo.

Häufigkeit, *f.* frecuencia, asiduidad, continuidad indefinida de una cosa, *f.* || ~ des Pulses, frecuencia de pulso, *f.*, rapidez de sus pulsaciones, de sus latidos *(med.)*

Häuflein, *n.* tropa pequeña, *f.*, tropel pequeño, *m.* || destacamento, *m. (mil.)* || tropa de jabalíes, *f. (mont.)*

Häufwerk, *n.* agregado, *m. (min., quím.)*

häufig, *adj.* propio, bueno para ser cortado.

Haut, *m.* gallillo, *m.*, campanilla, epiglotis, *f. (anat.)* || úngula, *f.*, película blanquecina en forma de uña, en el ángulo interno del ojo *(pat.)* [ojo.

hautenblind, *adj.* que tiene úngula en el

Haupt, *n.*, **Häupter**, *pl.* cabeza, *f.* || *fig.* caudillo, jefe, *m.*, cabeza || cogollo, *m.* (de berza, de lechuga) || ~ einer Gesellschaft, principal, primero, *m.* || ~ eines Heeres, jefe, caudillo, *m.* || ~ einer Familie, eines Geschlechtes, cabo, *m.* || ~ einer Sekte, corifeo de una secta, *m.* || ~ des Bettes, cabecera de la cama, *f.* || sein ~ entblößen, desgorrarse || ein Heer aufs ~ schlagen, derrotar un ejército, deshacer, desbaratar el enemigo || mit stolz emporgerichtetem ~, engallado || mit gesenktem ~, cabizbajo, cabizcaído || mit unbedecktem ~, desbonetado, con la cabeza al aire || ohne ~, acéfalo.

häupt: **-los**, *adj.* acéfalo || decapitado || **-sächlich**, *adj.* capital, principal || worauf etwas ~ beruht, fundamental || das hauptsächlichste, lo principal, lo más importante, lo esencial || ~, *adv.* principalmente, con especialidad || **-städtisch**, *adj.* perteneciente á la capital, metropolitano.

Haupt: **-abschied**, *m.* resulta principal de una asamblea deliberativa, *f.* || **-abschnitt**, *m.* sección principal de un libro, *f.* || **-absicht**, *f.* fin, objeto principal, último término, *m.*, mira principal, *f.* || **-abzugsgraben**, *m.*, **-abzugsrinne**, *f.* madre, *f.* || **-ader**, *f.* cefálica, vena cefálica, *f. (anat.)* || ~ des Vorderarmes, vena basílica *(anat.)* || **-altar**, *m.* altar mayor, *m.* || **-anführer**, *m.* jefe principal, *m.* || **-angelegenheit**, *f.* negocio principal ó capital, *m.* || **-angriff**, *m.* ataque principal, ataque con toda fuerza, *m. (mil.)* || **-anker**, *m.* ancla de forma, de formaleza, *f. (mar.)* || **-anklage**, *f.* acusación principal, *f. (for.)* || **-anklagepunkt**, *m.* capítulo principal de una acusación, proceso, *m. (for.)* || **-ansicht**, *f.* opinión predominante, *f.* || vista principal, *f.* || **-antlitzer**, **Häupter**, *m.* fautor, *m.* || **-antrieb**, *m.* motivo principal, *m.* || **-arbeit**, *f.* trabajo principal, *m.* || lo esencial de un trabajo || **-arm**, *m.* empalme principal, *m. (f. c.)* || **-armee**, *f.* ejército principal, *m. (mil.)* || el grueso del ejército *(mil.)* || **-artikel**, *m.* artículo principal, artículo fundamental, *m.* || **-arznei**, *f.* remedio cefálico, *m. (med.)* || específico, *m. (med.)* || **-ast**, *m.* ramo principal, *m.* || **-aufgebot**, *n.* llamamiento general en caso de guerra, *m. (mil.)* || **-augenmerk**, *n.* designio principal, *m.* || sein ~ auf etwas richten, hacer sobre todo atención á alguna cosa || **-balken**, *m.* viga madre, *f. (carp.)* || tirante, *m.*, solera, *f. (carp.)* || arquitrabe, *m. (arq.)* || bao principal, *m. (mar.)* || **-balsam**, *m.* bálsamo cefálico, *m. (med.)* || **-bastion**, *f.* bastión real, *m. (mil.)* || **-bau**, *m.* edificio principal, edificio grande, cuerpo ó casco de la casa, *m.* || **-baß**, *m.* baja fundamental, *f. (mús.)* || **-bedeckung**, *f.* cubierta, cobertura de la cabeza, *f.* || **-begebenheit**, *f.* acontecimiento notable, *m.* || **-begriff**, *m.* idea fundamental, *f.* || **-beschäftigung**, *f.* ocupación principal, *f.*, objeto principal, *m.* || **-bestandteil**, *m.* parte principal, *f.* || elemento, *m.* || **-betrag**, *m.* total, *m.* || **-beweis**, *m.* argumento principal, *m.* || **-bild**, *n.* busto, *m.* || **-binde**, *f.* venda, cinta que ciñe la cabeza, *f.* || königliche ~, diadema, *m. & f.* || **-bogen einer Brücke**, *m.* arco mayor de un puente, *m.*, arcada principal, *f.* || **-bohrer**, *m.* trépano, *m. (cir.)* || **-brett** eines Bettes, *n.* cabecera, *f.* || **-buch**, *n.* libro mayor, *m.* || **-buchstabe**, *m.* letra capital, letra mayúscula, mayúscula, *f. (gram., impr.)* || **-bürge**, *m.* fiador principal, *m.* || **-dichter**, *m.* gran poeta, *m.* || **-dieb**, *m.* ladrón de presa alta, bribonazo, *m.* || **-diebstahl**, *m.* hurto, robo notable, *m.* || **-drüse**, *f.* glándula cefálica, *f. (anat.)* || **-eid**, *m.* juramento decisorio, *m. (for.)* || **-eigenschaft**, *f.* propiedad principal, *f.* || **-einfahrt**, *f.* puerta cochera, *f.* || **-eingang**, *m.* puerta principal, portada, *f.* || **-einkommen**, *n.* renta principal, *f.* || **-einkünfte** einer Dompfründe mit Ausschluß der Beiteilungen, *pl.* gruesa, *f.* || **-endzweck**, *m* fin principal, *m.* || **-entscheidung**, *f.* final determinación, *f.* || **-erbe**, *m.* heredero principal, *m.* || legatario universal, *m.* || **-erbe**, *n.* herencia principal, *f.* || **-erfordernis**, *n.* exigencia principal, *f.*, requisito principal, *m.* || *fig.* alma, *f.* || **-esel**, *m.* gran borrico, *m.* || **-essenz**, *f.* esencia cefálica, *f. (anat.)* || **-fabel**, *f.* fábula principal de un drama ó de un poema heroico, *f.* || **-fach**, *n.* especialidad, *f.* || **-fahne**, *f.* bandera principal, *f.* || **-fall**, *m.* caso principal, *m.* || muerte del señor feudal, *f.* || muerte del vasallo || derecho de sucesión que se arrogaba un señor feudal cuando uno de sus vasallos moría sin dejar herederos legítimos, *m.* || **-farbe**, *f.* color principal, *m.* || die fünf Hauptfarben, *pl.* los cinco colores primitivos, *pl.* || **-feder**, *f.* pluma para servir de adorno, *f.* || **-fehler**, **-irrtum**, *m.* error capital, *m.* || yerro, defecto esencial, *m.* || **-feind**, *m.* enemigo capital, *m.* || **-fest**, *n.* fiesta capital, gran fiesta, *f.* || **-festung**, *f.* fortaleza, plaza capital, *f. (mil.)* || **-figur**, *f.* figura principal, *f.* || *fig.* persona principal, *f.* || **-fluß**, *m.* fluxión en la cabeza, *f. (pat.)* || río capital ó principal, *m.* || **-förderer**, *m.* promotor principal, *m.* || **-frage**, *f.* pregunta capital, cuestión principal, *f.* || **-galeere**, *f.* galera real, capitana real, *f. (mar.)* || **-gang**, *m.* camino principal, *m.* || principal ramal, *m.*, principal veta de una mina, *f. (min.)* || **-gebälk**, *n.* armadura de un edificio, *f. (carp.)* || **-gebäude**, *n.* cuerpo, casco de la casa, cuerpo de vivienda, *m.*, casa entera, *f.* || **-gebinde**, *n.* armadura principal, *f. (carp.)* **-gebirge**, *f.* cordillera principal, *f.* || **-gebrechen**, *n.* defecto esencial, *m.* || **-gedanke**, *m.*, **-idee**, *f.* idea fundamental, *f.* || **-gedingnehmer**, *m.* minero que toma los trabajos á destajo, á un tanto ó precio dado, minero destajero, *m. (min.)* || **-gegenstand**, *m.* objeto principal, *m.* || **-geld**, *n.* capital, caudal, principal, fondo, *m.* || **-gericht**, *n.* manjar principal, *m.* || tribunal principal, *m.* || **-geschäft**, *n.* negocio, asunto principal, *m.* || **-geschoß**, *n.*, **-stock**, *m.* primer piso, *m.* || **-gesichtspunkt**, *m.* punto principal de vista, *m.* || **-gesims**, *n.* entablamento, *m.*, entabladura, *f. (arq.)* || ~ einer Säulenordnung, arquitrabe, *m. (arq.)* || ~ aus Unterbalken, Borten und Kranz bestehend, cornijamento, cornisamiento, cornijón, cornisón, *m. (arq.)* || **-gestänge**, *n.* árbol principal de un pozo, *m. (min.)* || **-geteil**, *n.* asnilla principal, *f.* || testera, *f.*, cabeza del freno de un caballo || **-gewinst**, *m.* ganancia principal, *f.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda principal, *f. (arq.)* || **-gläubiger**, *m.* acreedor principal, *m.* || **-graben**, *m.* foso principal, *m. (mil.)* || **-grabenneß**, *n.* red de los fosos principales, *f. (mil.)* || **-gräte**, *f.* espina maestra de un pez, *f.* || **-gravierte(r)**, *m.* delincuente principal, *m.* || **-grenze**, *f.* confines de un país, *mpl.* || **-grind**, *m.* tiña, *f.* || **-größe**, *f.* cantidad incógnita, *f.*, la incógnita *(alg.)* || **-grund**, *m.* argumento principal, *m.* || basa, *f.*, fundamento principal, *m.* || causa principal, *f.* || principio, *m.* || **-grundpfeiler**, *m.* basa fundamental, *f.* ||

Hauptgrundſatz, *m.* principio constitutivo, *m.* || **Hauptgutsinſ**, *m.* censo capital, *m.* || **Hauptgut**, *n.* principal, *m.* || **Hauptgut**, *n.* cabello, *m.*, cabellera, *f.*, todo el pelo de la cabeza „ das ~ der Berenike, la Cabellera de Berenice *(astr.)* || **Hauptgut**, *m.* robinete principal, *f.* || *fig.* gallito del lugar, *m.* || potentado, *m.*, persona de consideración „ **Handel**, *m.* comercio principal, *m.* || negocio principal, *m.*, lo principal de un asunto „ **Handelsplatz**, *m.* emporio, *m.* || **Handlung**, *f.* acción principal, *f.* || principal éxito ó suceso de un drama, *m.* || **Hecht**, *m.* sollo grande, *m.* (pez) || *fig. fam.* potentado, *m.*, persona de consideración en un lugar ó Estado || **Heer**, *n.* grueso del ejército, *m. (mil.)* || **Hering**, *m.* arenque grande, *m.* (pez) || **Himmelsgegenden**, *fpl.* los cuatro puntos cardinales „ **Hindernis**, *n.* obstáculo principal, *m.* || **Hirſch**, *m.* ciervo grande, ciervo viejo, *m. (mont.)* || **Inhalt**, *m.* substancia, suma, *f.* || sumario, *m.*, resumen de un libro || **Inſtanz**, *f.* instancia primaria, *f. (for.)* || **Jagd**, *f.*, **jagen**, *n.* caza general, *f. (mont.)* || **Kadenz**, *f.* cadencia perfecta, *f. (mús.)* || **Kanal**, *m.* canal principal, *f.* || albañil, sumidero, *m.* || **Karte**, *f.* mapa general, *m.* || mapa principal || naipe principal, *m.* || **Kaſſe**, *f.* caja principal, tesorería general, *f.* || **Kerl**, *m. fam.* buen mozo, *m.* || **Kirche**, *f.* iglesia mayor, iglesia catedral, basílica, *f.* || catedral, *f.* || iglesia metropolitana || Würde einer ~, *f.* catedralidad, *f.* „ die Hauptkirchen der Stadt, *pl.* las iglesias principales de la ciudad || **Kiſſen**, *n.* almohada, *f.*, almohadón, *m.* || **Klage**, *f.* acción ó demanda principal, *f. (for.)* || **Kläger**, *m.* actor ó demandador principal, *m. (for.)* || **Kloake**, *f.* cloaca principal, *f.* || **Kloſter** eines Ordens, *n.* cabeza, *f.* || **Knoten**, *m.* nudo principal, *m.* || **Körper**, *m.* cuerpo principal, *m.* || cuerpo, la parte de una columna que media entre la base y el chapitel *(arq.)* || **Krankheit**, *f.* mal de cabeza, *m. (pat.)* || enfermedad peligrosa, epidémica, *f. (pat.)* || ſeine ~, *fig.* su mayor mal, *m.* || **Kunde**, *m.* parroquiano principal, *m.* „ **Lager**, *n.* acampamento principal, *m. (mil.)* || principal veta ó capa de una mina, *f. (min.)* || ~ eines Steines, lecho de arriba, *m.* „ **Land**, *n.* metrópoli de unas colonias, *f.* „ **Lappen**, *mpl.* labios, *mpl. (bot.)* || **Laſter**, *n.* vicio principal, *m.* || **Laut**, *m.* consonante, *f. (gram.)* || **Lehen**, *n.* feudo principal, feudo dominante, *m.* || concesión principal de una mina, *f. (min.)* || **Lehre**, *f.* doctrina común, *f.* || máxima general ó esencial, *f.*, principio, *m.* || **Lehrer**, *m.* maestro principal, *m.* || **Leihamt**, *n.* monte de piedad, *m.* || **Leiter**, *m.* promotor, director principal, *m.* || **Leiter**, *f.* escala fundamental, *f. (mús.)* || **Leute**, *pl.* capitanes, caudillos, jefes, *mpl.* || **Licht**, *n.* luz primaria, *f. (pint.)* || *fig.* lumbrera, antorcha, *f.*, hombre eminente que ha ilustrado su siglo con sus escritos || **Linie**, *f.* línea principal, línea magistral ó maestra, *f.* || línea directa (en la genealogía) || capital, *f. (mil.)* || **Lüge**, *f.* mentira principal, *f.* || engaño grave, *m.* || **Luſt**, *f.* gran gusto, placer grande, *m.* || **Macht**, *f.* potestad principal, *f.* || grueso del ejército, *m. (mil.)* || **Mahlzeit**, *f.* comida, *f.* || **Mangel**, *m.* falta, mengua principal, *f.*, defecto principal, *m.* || **Mann**, *m.* capitán, *m. (mil.)* || alcaide de un sitio ó casa real, *m.* || römiſcher ~, centurión romano, *m.*, él del Evangelio || **Männin**, *f.* mujer del capitán, *f.* || **Mannſchaft**, *f.* capitanía, *f.*, empleo ó dignidad de capitán || alcaidía, *f.* || **Mannsſtelle**, *f.* compañía, *f. (mil.)* || **Marsſegel**, *n.* gran gavia, *f. (mar.)* „ **Märtyrer**, *m.* protomártir, *m.* || **Maſt**, *m.* palo mayor, *m. (mar.)* „ **Mauer**, *f.* muro grueso, *m.*, pared maestra, *f.* || **Melodie**, *f.* melodía principal, *f.*, canto, *m. (mús.)* || **Merkmal**, *n.* distintivo, carácter distintivo, *m.* || **Meſſe**, *f.* misa mayor, *f.* || **Mieter**, *m.* inquilino principal, *m.* || **Mittel**, *n.* medio principal, *m.* || remedio principal, *m. (med.)* || remedio cefálico *(med.)* „ **Mucker**, *m.* gran zocarrón, *m.* || **Nachdruck**, *m.*, *fig.* peso, vigor, *m.*, energía, eficacia, *f.* || **Narr**, *m.* bobitonto, tontazo, tontonazo, *m.* || **Neigung**, *f.* inclinación ó propensión principal, *f.* || **Nenner**, *m.* denominador común ó general, *m. (arit.)* || **Niederlage**, *f.* almacén principal, *m.* || rota, derrota general, *f. (mil.)* || **Note**, *f.* voz tónica, *f. (mús.)* || **Ölbad**, *n.* baño blanco de los tintoreros, *m.* || **Ort**, *m.* lugar principal, *m.*, cabeza de un distrito, *f.* || **Perſon**, *f.* persona principal, cabeza, *f.*, personaje, *m.* || actor principal, *m.* (en el teatro) || héroe de la historia, *m. (pint.)* || **Pfeifenwerk**, *n.* flautado de un órgano, *m. (mús.)* || **Pfeiler**, **Pfoſten**, *m.* pilar principal, *m.* || **Pforte**, *f.* puerta principal, portada, *f.* || **Pfühl**, *m.*, **Polſter**, *n.* travesero, *m.* || **Planet**, *m.* planeta primario, *m. (astr.)* || **Planke**, *f.* tablón exterior del costado, *m.* || **Poſt**, *f.*, **Poſtamt**, *n.* despacho central de posta, *m.* || **Poſten**, *m.* artículo principal, *m.*, partida principal, *f.* || **Preis**, *m.* gran premio de un concurso, *m.* || **Prieſter**, *m.* archipreste, *m.* || **Probe**, *f.* prueba general, *f.* || **Punkt**, *m.* punto capital, *m.* || **Quartier**, *n.* cuartel general, alojamiento general, *m. (mil.)* **Quelle**, *f.* fuente principal, primera, *f.* || *fig.* origen, *m.* || **Rädelsführer**, **Rebell** *m.* caudillo de los rebeldes, *m.* || **Rechnung**, *f.* cuenta general, *f.* || **Rechnungsarten**, *fpl.* reglas principales del cálculo, *fpl.* || **Recht**, *n.* luctuosa, *f.* || **Regel**, *f.* regla principal, *f.* || **Regiſter**, *n.* libro de registro, *m.* || índice, *m.* || flautado de un órgano, *m. (mús.)* **Riß**, *m.* hendedura principal, *f.* || diseño general, *m. (arq.)* || **Rolle**, *f.* papel principal, actor principal, *m.* || **Sache**, *f.* lo principal de un asunto, lo capital, lo esencial || ſich an die ~ machen, *fam.* ir al grano || laßt uns zur ~ übergehen! *fam.* ; vamos al caso! || **Satz**, *m.* axioma, *m.*, máxima general, *f.* || proposición general, *f.* || tema, *m. (mús.)* || **Sänger**, *m.* primer cantador, *m.* || **Sängerin**, *f.* primera cantadora, *f.* || **Sättigungsgericht**, *n.* pedazo considerable de vianda que tiene mucho que comer, *m.* || **Schatten**, *m.* sombra, *f. (pint.)* „ **Scheim**, *m.* bribonazo, picaronazo, gran tacaño, *m.* || **Schiene einer Ausweiche**, *f.* carril fijo de un cambio de vía, *m. (f. c.)* || **Schiff**, *n.* capitana, *f. (mar.)* || nave principal, *f. (arq.)* || **Schlacht**, *f.* acción general, batalla decisiva, *f. (mil.)* || **Schlagader**, *f.* aorta, *f. (anat.)* || **Schlagadergeſchwulſt**, *f.* aortitis, *f. (pat.)* || **Schluß**, *m.* conclusión principal, *f. (for.)* || **Schlüſſel**, *m.* llave maestra, *f.* || ganzúa, *f.* **Schmuck**, *m.* compostura de la cabeza, *f.* || adorno principal, *m.* || der königliche ~, diadema real, *m. & f.* || **Schnitt**, *m.* partido, *m.*, división de un escudo en dos partes iguales de alto abajo || **Schoß**, *m.* vástago montante, *m. (bot.)* || **Schriftſteller**, *m.* autor clásico, *m.* || **Schuld**, *f.* deuda principal, *f.* || falta principal, *f.* || **Schuldner**, *m.* deudor principal, *m.* || **Schule**, *f.* escuela central, *f.* || **Schwein**, *n.* jabalí grande, viejo, jabalí alunado, *m. (mont.)* || *fig. fam.* porcachón, *m.* || hombre liviano, *m.* || **Schwierigkeit**, *f.* la mayor dificultad || *fig.* hito, *m.* **Schwindler**, *m.* gran petardista, *m.* **Segel**, *n.* vela mayor, *f. (mar.)* || **Seite**, *f.* lado principal, *m.*, banda principal, *f.* || frente, fachada, *f.*, frontispicio de un edificio *(arq.)* || cruz, efigie de una moneda, *f.* || **Sitz**, *m.* lugar principal, *m.* || **Sorge**, *f.* cuidado principal, *m.* || diligencia principal, *f.* || **Spann**, **Spant**, *n.* cuaderna maestra, *f. (mar.)* „ **Sparren**, *m.* cabrio principal, *m. (carp.)* || **Spaß**, *m. fam.* chuscada, tunantería, chanza, *f.* || **Spaßvogel**, *m.* gran burlador, *m.* || **Spieler**, *m.* jugador principal, *m.* || gran jugador || banquero, *m.* (en el juego) || **Sprache**, *f.* lengua madre, lengua primitiva, original, matriz, *f.* || **Spruch**, *m.* sentencia final, *f. (for.)* || **Stadt**, *f.* capital, metrópoli, *f.*, ciudad cabeza del reino ó provincia || **Städter**, *m.* habitante de la capital, *m.* || **Stamm**, *m.* tronco principal de un árbol, *m.* || capital, principal, fondo, *m.* || tribu principal de una nación, *f.* || la rama principal de una familia que desciende por línea de primogénito || **Stände**, *mpl.* Estados principales, *mpl.* || **Ständer**, *m.* par, *m.*, viga, alma, *f. (carp.)* || **Stange**, *f.* tronco principal del cuerno del venado, *m. (mont.)* || **Stärke**, *f.* la mayor fuerza, fuerza principal, *f.* || fuerte, *m.*, punto sobre el cual uno es más instruído || **Stärkung**, *f.* confortante, corroborante cefálico, *m. (med.)* || **Stelle**, *f.* primer lugar, lugar primario, *m.* || empleo principal, *m.* || pasaje notable de un libro, *m.* || jefe, *m. (bl.)* || **Steueramt**, *n.* despacho general de las contribuciones, *m.* || **Stimme**, *f.* voto principal, *m.* || tiple, *m. (mús.)* || **Stock**, **Gebirgsſtock**, *m.* masa principal de un monte, *f.* || **Stollen**, *m.* cava principal, *f. (min.)* || **Straße**, *f.* camino real, *m.*, calle maestra ó principal, *f.* || **Streich**, *m.* golpe maestro, *m.*, *fig.* primor, *m.*, la acción decisiva „ **Strom**, *m.* río grande, *m.* || **Stück**, *n.* pieza principal, *f.* || pieza maestra || punto capital, *m.* || ~ einer Rede, cuerpo, *m.* „ ~ eines Buches, capítulo, *m.* || ~ des Glaubens, artículo de fe, *m.* || ~ eines Bettes, cabecera, *f.* || ~ einer Geige, cárcel, *f.*, molde para unir las tablas ó aros de un violín *(mús.)* || ~ eines Wappenſchildes, pieza honorable *(bl.)* || ~ mit Zinnen, jefe horadado, *f.* pasado de parte á parte *(bl.)* || **Stuhl**, *m.* principal, capital, fondo, *m.* || **Sturm**, *m.* asalto, ataque general, *m. (mil.)* || gran tempesta, *f.* || **Stütze**, *f.* apoyo principal, *m.* fundamento, *m.* || **Summe**, *f.* suma total, *f.* || montón, *m.* || **Sünde**, *f.* pecado capital, *m.* || **Taue**, *npl.* obencadura, *f. (mar.)* || **Teil**, *m.* parte principal, *f.*, grueso, *m.* „ punto capital, *m.* „ ~ eines Gebäudes, miembro, *m.* „ ~ eines Schiffes, cabeza, *f. (mar.)* „ Hauptteile des menſchlichen Körpers, *pl.* miembros principales, *pl.* || **Thor**, *n.*, **Thür**, *f.* puerta principal, *f.* || **Titel**, *m.* título principal, *m.*, portada de un libro, *f.* || **Treffen**, *n.* cuerpo de batalla, *m. (mil.)* || combate principal, *m. (mil.)* || **Treffer**, *m.* premio, *m.* „ **Treiben**, *n.* batida de caza mayor, *f. (mont.)* || **Trieb**, *m.* instinto dominante, *m.* || **Tropfbär**, *f.* trofeo opimo, *m.* || **Trumpf**, *m.* mate, *m.* (en el juego del hombre, se llama así á la espadilla, á la manilla y al basto) || **Tugend**, *f.* virtud cardinal, *f.* || **Übel**, *n.* mal principal, *m.* || **Uhr**, *f.* reloj normal, *m.* || **Umfaſſung**, *f.* cuerpo de la plaza, *m. (mil.)* || **Umſtand**, *m.* circunstancia principal, *f.* **Unterſcheidungsmerkmal**, *n.* carácter distintivo, *m.* || **Unterſchied**, *m.* diferencia principal, *f.* || **Urheber**, *m.* autor principal, *m.* **Urkunde**, *f.* documento principal, *m.* || **Urſache**, *f.* causa fundamental, razón principal, *f.* || **Urteil**, *n.* sentencia definitiva, *f.* **Veränderung**, *f.* mudanza total, *f.* „ unglückliche ~, catástrofe, *f.* || **Verbrechen**, *n.* delito capital, *m.* || **Verbrecher**, *m.* reo principal, *m. (for.)* || **Vergnügen**, *n.* el mayor placer „ **Vermögen**, *n.* bien principal, *m.* || la mayor parte de los bienes || **Verrat**, *m.* alta traición, *f.* || **Verräter**, *m.* gran traidor, alevoso, *m.* || **Verſehen**, *n.* falta ó culpa principal, *f.* || **Verzeichnis**, *n.* nomenclatura, *f.*, catálogo general, *m.* || **Volk**, *n.* nación dominante, *f.*, el más numeroso pueblo entre otros || **Wache**, *f.* cuerpo de guardia, *m.*, guardia principal, *f. (mil.)* || **Wahrheit**, *f.* verdad fundamental, *f.* **Wall**, *m.* muralla principal, *f. (mil.)* || **Wand**, *f.* pared principal, *f.* „ die vier Hauptwände eines Gebäudes, *pl.* casco, buque de una casa, *m.* **Waſſerſucht**, *f.* hidrocéfalo, *m.*, hidropesía de la cabeza, *f. (pat.)* || **Weg**, *m.* camino real, *m.* || **Weib**, *n.* mujer excelente, *f.* || **Werk**, *n.* obra principal, *f.* || obra ó pieza maestra, obra superior, de primer orden || Hauptwerke einer Zeitung, *pl.* obras esenciales, *pl. (mil.)* || **Wind**, *m.* viento cardinal, *m.* || **Wirbel**, *m.* corona, coronilla, *f. (anat.)* || **Wort**, *n.* palabra, voz principal, *f.* || substantivo, *m. (gram.)* || **Wunde**, *f.* herida en la cabeza, *f.* || herida mortal || **Wurf**, *m.* tiro principal, *m.* || **Wurzel**, *f.* nabo, *m. (bot.)* „ **Zahl**, *f.*, **Zahlwort**, *n.* número cardinal, *m.* || **Zeichen**, *n.* indicio principal, *m.* || die zwölf ~, *pl.* los signos del zodíaco, *pl. (astr.)* || **Zeile**, *f.* línea esencial, *f. (impr.)* || **Zeitwort**, *n.* verbo substantivo, *m. (gram.)* || **Zeuge**, *m.* testigo principal, *m.* || **Ziel**, *n.* fin principal, *m.* || **Zierde**, *f.* compostura de la cabeza, *f.* adorno principal, *m.* || **Zollamt**, *n.* despacho general de las aduanas, *m.* „ **Zug**, *m.* rasgo principal, *m.* || expedición principal, *f.* || ~ eines Buchſtabens, cuerpo de la letra, *m.* || in den Hauptzügen entwerfen, bosquejar, indicar las principales ideas que debe contener una obra de literatura || **Zweck**, *m.* fin último, objeto de atribución, *m.*

Häuptchenkohl, **Häuptelkohl**, *m.* repollo, *m.*, berza acogollada, *f. (veg.)*

Häuptchenſalat, **Häuptelſalat**, *m.* lechuga acogollada, *f. (veg.)*

häupteln, ſich, acogollarse, apiñarse, apretarse, repollar (la berza, lechuga).

Häuptling, *m.* caudillo, *m.* || arabiſcher ~, ſcheik, *m.* „ indianiſcher ~, cacique, maíco, *m.* „ ~ der Koſaken, hetmán, *m.* || ~ am Weinſtock, cepa que no echa ramos laterales, *f.*

häuptlings, *adv.* la cabeza en delante ó en primero.

Häuptlingsschaft, *f.* dignidad de caudillo, *f.*

Haus, *n.* casa, *f.* ‖ morada, vivienda, habitación, *f.*, hogar, domicilio, *m.* ‖ casa, familia, descendencia, *f.*, linaje, *m.* ‖ familia, servidumbre de criados ‖ ~ und Hof haben, estar domiciliado ‖ kleines ~, casa real ‖ kleines ~, casilla, casita, *f.* ‖ ~ des Herrn, **Casa del Señor** ‖ ~ eines Blockes, cuerpo del motón, *m. (marin.)* ‖ ~ einer Muschel, Schnecke, concha, *f.* ‖ ein volles ~, grande entrada, *f.* (en el teatro) ‖ ~, wo Zimmer vermietet werden, casa de posadas ‖ zum Hause gehörig, casero ‖ im Hause wohnend, doméstico ‖ ~ für ~, casa por casa ‖ ~ á calle hita ‖ von ~ zu ~, de casa en casa ‖ in jemands Hause, en casa de uno ‖ zu Hause, en su casa ‖ zu jemand ins ~ kommen, atravesar los umbrales de uno ‖ meistens zu Hause bleiben, *fig.* amadrigarse ‖ freien Zutritt in seinem Hause erlauben, *fam.* franquear la casa ‖ das ~ hüten, zu Hause bleiben, guardar la casa ‖ zum Hause gehören, ser de casa ‖ vertrauten Zutritt in einem Hause haben, **ser muy de casa** ‖ mit der Thür ins ~ fallen, *fig. fam.* espantar la casa ‖ an einer Sache zu Hause sein, estar versado, **práctico en una materia** ‖ estar enterado de alguna cosa ‖ sein ~ bestellen (sich zum Sterben bereiten), disponer sus casas ‖ man meint, das ~ müsse vor Lärm einfallen, *fig.* se hunde la casa ‖ er geht nach ~, va á casa ‖ er ist zu Hause, está en casa, está en su casa ‖ er ist nirgends zu Hause, no tiene casa ni hogar ‖ ich komme von Hause, vengo de mi casa ‖ er schreibt nach Hause, escribe á su familia, á sus padres ‖ er hat Briefe von zu ~, **ha recibido cartas de su familia, de su patria** ‖ er ist mit seinen Gedanken nicht zu Hause, está divertido, descuidado ‖ er ist ein Schalk von Hause aus, es un gran perillán, un gran zorro, un zorrastrón.

haus: **-backen**, *adj.* cocido en su casa ‖ *fig.* ingenuo, natural ‖ sincero, sin artificio ‖ sencillo, no afectado ‖ hausbackenes Brot, *n.* pan casero, *m.* ‖ **-besitzen**, *adj.* que es propietario de una casa ‖ **-halten**, *v. n.* gobernar, dirigir una casa ‖ tener casa, estar con estado ‖ gut ~, ser económico ‖ hacer economía ‖ economizar ‖ excusar gastos ó moderarlos ‖ schlecht ~, hacer mala casa, desperdiciar la hacienda ‖ **-hälterisch**, **-hältig**, **-häuslich**, *adj.* económico, casero, guardoso, hacendero, aprovechado, arreglado, moderado en los gastos ‖ nicht ~, desgobernado ‖ übertrieben ~ sein, ser muy ahorrativo, tratarse con miseria, vivir con escasez ‖ *fig.* estar una araña ‖ **~**, *adv.* económicamente, con economía ‖ **-haltungsmäßig**, *adj.* económico ‖ **-hoch**, *adj.* de la altura de una casa ‖ *fig.* enorme ‖ **-los**, *adj.* que no tiene concha (caracol) ‖ **-machen**, **-gemacht**, *adj.* hecho en la casa, casero ‖ **-mütterlich**, *adj.* maternal ‖ **-sässig**, *adj.* domiciliado, avecindado ‖ **-väterlich**, *adj.* paterno ‖ **-vatern**, *v. n.* vivir como padre de familia, gobernar su casa.

Haus: **-altar**, *m.* altar doméstico, *m.* ‖ **-andacht**, *f.* devociones de casa, *fpl.* ‖ **-anzug**, *m.* ‖ **-tracht**, *f.* panos menores, *m.*, ropa de levantar, *f.* ‖ in seinem ~ sein, estar sin vestir, estar en ropa de trapillo, en paños menores ‖ **-apotheke**, *f.* bótica de casa, *f.* ‖ **-arbeit**, *f.* trabajo casero, *m.*, faena, *f.* ‖ obra doméstica, *f.* ‖ **-arbeiter**, *m.* obrero casero, *m.* ‖ **-arme(r)**, *m.* pobre vergonzante, *m.* ‖ **-arrest**, *m.* prisión doméstica, *f.*, arresto de casa, *m.* ‖ jemand ~ geben, arrestar á uno ‖ ~ haben, ser arrestado en su casa ‖ er hat ~, está confinado, **recluso en su casa** ‖ **-arznei**, *f.* remedio casero, *m.* ‖ **-arzt**, *m.* médico de casa, de cabecera, *m.* ‖ **-backenbrot**, **-brot**, *n.* pan casero, *m.* ‖ **-bau**, *m.* construcción de una casa, *f.* ‖ **-baum**, *m.* pilar de un molino de viento, *m.* ‖ **-bedarf**, *m.* menesteres, *mpl.* provisiones para la sustentación de la familia, *fpl.* ‖ **-bediente(r)**, *m.* doméstico, *m.* ‖ **-besitzer**, *m.* dueño, propietario de una casa, casero, *m.* ‖ **-besorger**, *m.* conserje, portero, *m.* ‖ **-bewohner**, *m.* hospedado, inquilino, *m.* ‖ **-biene**, *f.* abeja de colmena, *f.* ‖ **-bier**, *n.* cerveza casera, cerveza pequena, cervecilla, *f.* ‖ **-brauch**, **-gebrauch**, *m.* uso establecido en una casa ó familia, *m.*, usanza de casa, *f.* ‖ **-brenner**, *m.* ciervo volante, escarabajo cornuto, *m.* ‖ **-buch**, **-haltungsbuch**, *n.* libro de los gastos de una casa, *m.* ‖ **-büffel**, *m. fam.* espartillero, ganapán, *m.* ‖ **-bursche**, *m.* mozo de casa, *m.* ‖ **-dieb**, *m.* ladrón doméstico, ladrón de casa, *m.* ‖ **-diebstahl**, *m.* hurto doméstico, robo de casa, *m.* ‖ **-diele**, *f.* vestíbulo, zaguán, *m.* ‖ **-diener**, *m.* mozo de casa, *m.* ‖ **-drache**, *m. fam.* Mejera, diabla, furia infernal, *f.*, mujer frenética y de insufrible condición ‖ **-durchsuchung**, *f.* visita de la habitación de una persona, de sus papeles, mandada por la autoridad como indagación, *f. (for.)* ‖ **-ehre**, *f.* honor de casa, *m.*, honores de la casa, *mpl.* ‖ *fig.* ama, dueña de la casa, mujer, consorte, *f.* ‖ **-einrichtung**, *f.* ajuar, mueblaje, *m.* ‖ **-ente**, *f.* pato casero, *m.* ‖ **-erziehung**, *f.* educación en casa, educación privada, *f.* ‖ **-eule**, *f.* mochuelo, autillo, *m.* ‖ **-fahrnisse**, *fpl.* de *npl.* ajuar, *m.* ‖ **-fliege**, *f.* mosca doméstica, *f.* ‖ **-flur**, **-tenne**, *f.* vestíbulo, zaguán, *m.*, entrada, *f.* ‖ corridor, *m.* ‖ **-frau**, *f.* ama, dueña de la casa, madre de familia, mujer casera, *f.* ‖ esposa, consorte, *f.* ‖ gute ~, mujer de su casa ‖ eine sehr gute ~ sein, ser muy mujer ‖ **-freund**, *m.* cortejo, *m.* ‖ Frauenzimmer mit ~, *n.* cortejos, *pl.* ‖ **-friede**, **-frieden**, *m.* paz doméstica, correspondencia, armonía entre casados, paz de la casa, *f.* ‖ **-friedensbruch**, *m.* perturbación de la paz doméstica, *f.* ‖ **-friedensstörer**, *m.* él que descompone la paz doméstica ‖ **-gans**, *f.* ansar doméstico, *m.* ‖ **-geflügel**, *n.* aves caseras, aves de corral, *fpl.* ‖ **-geist**, *m.* espíritu familiar, *m.* ‖ **-geld**, *n.* ‖ **-schoß**, *m.*, **-miete**, *f.* alquiler, *m.* ‖ **-genoß**, *m.* doméstico, inquilino, *m.*, él que vive con otros en la misma casa ‖ familiar, *m.* ‖ fämtliche Hausgenossen, *pl.* familia, *f.*, todos los que viven en una casa ‖ **-genossenschaft**, *f.* toda la familia, *f.* ‖ condición de criados, *f.* ‖ **-gerät**, *n.*, **-rat**, *m.* alhaja, *f.*, traste de casa, *m.* ‖ **-geschäft**, *n.* asunto doméstico, *m.* ‖ comercio en la casa, *m.* ‖ **-gesetz**, *n.* ley de familia, *f.*, estatuto privado, *m.* ‖ **-gesinde**, *n.* criados, *mpl.*, familia de criados, *f.*, toda la servidumbre de criados ‖ **-gewand**, *n.* traje de confianza, *m.* ‖ **-giebel**, *m.* remate de un edificio, *m.* ‖ **-glocke**, *f.* campana de la casa, *f.* ‖ **-glück**, *n.* dicha doméstica, *f.* ‖ **-gott**, *m.* dios doméstico, *m.* Hausgötter, *pl.* lares, penates, *mpl.*, dioses lares, domésticos ó caseros ‖ **-götterfeste**, *npl.* compitales, *mpl.*, fiestas en honor de los dioses lares ‖ **-gottesdienst**, *m.* culto doméstico, *m.* ‖ **-grasmücke**, *f.* musgo en seto, *m.* (pajarillo) ‖ **-grille**, *f.* grillo doméstico, *m.* ‖ **-hahn**, *m.* gallo doméstico, casero, *m.*, gallo del corral de una casa ‖ **-halt**, *m.* gobierno de casa, *m.* ‖ familia, casa, *f.* ‖ einen ~ haben, tener casa ‖ **-halten**, *n.* gobierno, arreglo de la casa, *m.* ‖ **-halter**, **-halter**, *m.* mayordomo casero, ecónomo, *m.*, él que gobierna la casa ‖ gutter ~, económico, casero, aprovechado, *m.* ‖ **-hälterin**, *f.* casera, ama, mujer de gobierno, mujer de llaves, *f.* ‖ **-häuslichkeit**, *f.* economía doméstica, *f.* ‖ **-haltung**, *f.* gobierno de casa, *m.*, economía, *f.* familia, *f.* ‖ eine eigne ~ anfangen, poner casa, eine eigne ~ führen, tener casa ‖ eine besondere ~ führen, apartar casa ‖ **-haltungsbuch**, *n.* libro de los gastos de una casa, *m.* ‖ **-haltungskosten**, *pl.* gastos familiares, *mpl.* ‖ **-haltungskunst**, *f.* arte de gobernar bien la casa, economía, *f.* ‖ **-haltungswissenschaft**, **-haltungskunde**, *f.* económica, *f.* ‖ **-hammel**, *m. fam.* haragán, apoltronado en casa, poco amigo de salir de casa, *m.* ‖ **-herr**, *m.* amo, casero, huésped, dueño de la casa, *m.* ‖ padre de familia, *m.* ‖ **-herrin**, *f.* ama, casera, dueña de la casa, *f.* ‖ **-herrschaft**, *f.* amos, dueños, *mpl.* ‖ **-hofmeister**, *m.* maestresala, mayordomo, despensero, *m.* ‖ **-höhe**, *f.* altura de una casa, *f.* ‖ altura de las letras de molde adoptada en una imprenta ‖ **-huhn**, *n.* gallina doméstica, *f.* ‖ Haushühner, *pl.* gallináceas, *fpl.* ‖ **-hund**, *m.* perro de casa, perro casero, mastín, *m.* ‖ **-jungfer**, *f.*, **-fräulein**, *n.* moza de casa, doncella casera, *f.*, doncella de gobierno en una casa ‖ **-kalender**, *m.* almanaque económico, *m.* ‖ **-kaninchen**, *n.* conejo casero, *m.* ‖ **-kapelle**, *f.* capilla particular, capilla de la casa, *f.* ‖ **-kaplan**, **-prediger**, *m.* capellán de príncipes, de señores, *m.* ‖ **-käppchen**, *n.*, **-mütze**, *f.* gorra, *f.* ‖ **-kasse**, *f.* caja, *f.* ‖ **-katze**, *f.* gato casero, *m.*, gata doméstica, *f.* ‖ **-kauf**, *m.* compra de una casa, *f.* ‖ **-kegel**, *m.* dimensión de las letras de molde de una imprenta, *f. (impr.)* ‖ **-keller**, *m.* bodega de la casa, *f.* ‖ **-kellner**, *m.* despensero, repostero, *m.* ‖ **-kleid**, *n.*, **-kleidung**, *f.* paños menores, *mpl.*, traje de confianza, descuido, *m.* ‖ das ~ anhaben, andar vestido de barrio, andar de barrio, estar sin vestir ‖ im ~ sein, nicht geputzt sein, estar al desdén ‖ im ~, *fig.* de capa y gorra ‖ casero ‖ caseramente ‖ **-knecht**, *m.* mozo mesonero, mesonista, mozo de la casa, *m.* ‖ mozo de posada, mozo de caballos ‖ **-knochen**, *m. fest.* llave de la casa, *f.* (entre estudiantes) ‖ **-kobold**, *m.* duende, *m.*, demonio casero ‖ **-kost**, **-mannskost**, *f.* ordinario, *m.*, comida casera, *f.* ‖ **-krank(e)(r)**, *m.* enfermo vergonzante, á quien el común deja curar en su propia casa, *m.* ‖ **-kreuz**, *n.* ‖ **-plage**, *f. fig.* afición doméstica, *f.* ‖ **-krieg**, *m.* guerra doméstica, *f.* ‖ **-krone**, *f.* corona de una dinastía, *f.* ‖ *fig.* mujer de la casa, *f.* ‖ **-laub**, *n.*, **-lauch**, **-lauf**, *m.* siempreviva, *f. (veg.)* ‖ juzbarba, *f. (veg.)* ‖ **-lehrer**, *m.* preceptor, maestro, ayo, *m.* ‖ **-lehrerin**, *f.* aya, *f.* ‖ **-leinwand**, *f.* lienzo casero, *m.* ‖ **-leute**, *pl.* inquilinos, *mpl.* ‖ **-macht**, *f.* posesión privada de la familia reinante, *f.* ‖ **-mädchen**, *n.* moza, *f.* ‖ **-magd**, *f.* moza de cántaro, fregona, criada de la casa, *f.* ‖ **-mann**, *m.* inquilino, *m.* ‖ padre de familia, *m.* ‖ guarda de la casa, *m.* ‖ **-mannskost**, *f.* ordinario, *m.*, comida casera, *f.* ‖ bei jemand mit ~ vorlieb nehmen, hacer posada, hacer venta ‖ **-marder**, *m.* fuina, garduña, *f.* ‖ **-marschall**, *m.* mariscal del palacio, *m.* ‖ **-mast**, **-mastung**, *f.* cría de los ganados en los establos, *f.* ‖ **-meier**, *m.* mayordomo mayor del rey, *m.* ‖ **-meierschaft**, *f.* mayordomía del palacio, *f.*, mayordomazgo real, *m.* ‖ **-meiertum**, *n.* mayordomazgo real, *m.* ‖ **-meister**, *m.* portero, *m.* ‖ despensero, *m.* ‖ **-miete**, *f.* alquiler de casa, *m.* ‖ locación, *f.*, arrendamiento de una casa, *m.* ‖ **-minister**, *m.* ministro de la casa del rey, domicelario, *m.* ‖ **-ministerium**, *n.* ministerio de la casa del rey, *m.* ‖ **-mittel**, *n.* remedio casero, doméstico, remedio común, *m.* ‖ **-mühle**, *f.* molino de sangre, *m.* ‖ **-mutter**, *f.* madre de familia, ama de casa, *f.* ‖ *fig.* mujer casera, mujer de su casa, de gobierno, *f.* ‖ **-mütterlichkeit**, *f.* maternidad, *f.* ‖ **-naht**, *f.* costura simple, *f.* ‖ **-natter**, *f.* áspid doméstico, *m.* ‖ **-ochs**, *m.* buey, *m.* ‖ **-offiziant**, *m.* criado mayor, *m.* ‖ **-orden**, *m.* orden del rey, *f.* ‖ **-ordnung**, *f.* reglamento de una casa, *m.* ‖ **-orgel**, *f.* pequeño órgano, *m. (mús.)* ‖ **-ornat**, *m.* ropa de trapillo, *f.* ‖ **-orthographie**, *f.* ortografía especial de una imprenta, *f.* ‖ **-postille**, *f.* sermonario de familia, *m.* ‖ *fam.* buena vieja, *f.* ‖ **-priester**, *m.* capellán de príncipes, de señores, *m.* ‖ **-prophet**, *m. fam.* el gallo ‖ **-pump**, *m.* empréstito que pide el estudiante á su propietario y préstamo que hace este, *m.* (en el estilo de los estudiantes) ‖ **-rat**, *m.* alhaja, *f.*, ajuar, menaje, equipaje, trasto de casa, *m.*, muebles, utensilios, aderezos de casa, *mpl.* ‖ abgelegtes Stück ~, *n.* desecho, *m.* ‖ altes Stück ~, antigualla, *f.* ‖ mit ~ einrichten, alhajar, amoblar, amueblar, adornar con muebles ‖ das Haus mit dem nötigen ~ einrichten, um es wohnlich zu machen, ponerle á uno casa ‖ von ~ entblößen, desalhajar, desmantelar ‖ zum ~ gehörig, mobilar ‖ **-ratkammer**, *f.* guardamuebles, *m.* ‖ **-ratte**, *f.* ratón doméstico, *m.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de casa, *m.* ‖ sein ~ gebrauchen, usar del derecho de casa ‖ **-regel**, *f.* regla de economía, *f.* ‖ usanza de la casa, *f.* ‖ **-regiment**, *n.* gobierno doméstico, *m.* ‖ **-rock**, *m.* chambra, *f.* ‖ **-sachen**, *fpl.* asuntos de casa, *mpl.* ‖ **-sasse**, *m.* dueño de una casa, *m.* ‖ **-schabe**, *f.* tenebrio, *m.*, polilla, *f.* ‖ **-schaf**, *n.* oveja, *f.* ‖ **-schatz**, *m.* tesoro de familia, *m.* ‖ tesoro particular del rey ‖ *fam.* cortejo, *m.* ‖ **-schlachten**, *n.* matanza de reses para la provisión de la casa, *f.* ‖ **-schlächter**, *m.* jifero que mata las reses en las casas de los particulares, ó en su propia casa, *m.* ‖ **-schlange**, *f.* culebra casera, *f.* ‖ **-schlüssel**, *m.* llave de la puerta de la calle, *f.* ‖ **-schmätzer**, *m.* papamoscas, *m.* (ave) ‖ **-schneider**, *m.* sastre que trabaja á domicilio, *m.* ‖ **-schreiber**, *m.* amanuense, *m.* ‖ **-schuhe**, *mpl.* pantuflos, *mpl.*, chinelas, *fpl.* ‖ **-schule**, *f.* escuela particular, *f.* ‖ **-schwalbe**, *f.* golondrina doméstica, *f.* ‖ innere ~, andolina, *f.* ‖ äußere ~, avión, *m.* ‖ **-schwamm**, *m.* merulio, *m. (veg.)* ‖ **-schwelle**, *f.* umbral de la casa, *m.* ‖ **-segen**, *m.* bendición doméstica, *f.* ‖ **-sorge**, *f.* cuidado doméstico, *m.* ‖ **-spinne**, *f.* tegenería, *f.* ‖ **-staat**, *m.* casa real, casa del príncipe, *f.* ‖ **-stand**, *m.* menaje, *m.* ‖ estado doméstico,

m. || in den ~ treten, tomar estado || einen großen ~ führen, tener un gran tren || **~steuer**, *f.* aderezos de casa ofrecidos como dote, *mpl.* || **~suchung**, *f.* allanamiento de casa, *f. (for.)* || **~ halten**, allanar la casa || **~taube**, *f.* paloma doméstica, *f.* || **~teufel**, *m.* pendenciero, *m.*, pendenciera, *f.* || **tringa**, *f.* (ave) || **~tier**, *n.* animal doméstico, *m.* || **~thor**, *n.* puerta cochera, *f.* || **~thüre**, *f.* puerta de la casa, *f.* || **~taufe**, *f.* bautismo en la casa, *m.* || **~trauer**, *f.* luto de familia, *m.* || **~trauung**, *f.* copulación privada, *f.* || **~trunk**, *m.* bebida ordinaria, *f.* || **~truppen**, *fpl.* casa militar del rey, *f.* || **~tuch**, *n.* lienzo casero, *m.* || **~tyrann**, *m.* tirano doméstico, *m.* || **~tyrannei**, *f.* despotismo de un padre de familia, *m.* || **~uhr**, *f.* reloj de casa, *m.* || **~unke**, *f.* víbora, *f.* || sapo que vive en las bodegas de las casas, *m.* || *fig.* apoltronado en casa, haragán, *m.* || **~vater**, *m.* padre de familias, *m.* || huésped, hospedero, *m.* || **~verbrauch**, *m.* consumación doméstica, *f.* || **~verkauf**, *m.* venta de casa, *f.* || **~vermieter**, *m.* casero, *m.* || **~verstand**, *m.* buen sentido, *m.* || **~verwalter**, *m.* mayordomo, *m.* || **~verwaltung**, *f.* gobierno de la casa, *m.* || **~vogt**, *m.* alcaide de la cárcel en la casa de ayuntamiento, *m.* || **~vogtei**, *f.* cárcel en la casa de ayuntamiento, *f.* || **~wanze**, *f.* chinche doméstico, *m.* || **~wappen**, *n.* armas de familia, *fpl.* || **~wart**, **~beſorger**, *m.* portero, conserje, *m.* || **~wäſche**, *f.* ropa de casa, *f.* || **~weſen**, *n.* casa, economía, *f.*, gobierno de la casa, *m.* || ein ~ anfangen, poner casa || ſein ~ einſchränken, hacer economías, limitar sus gastos || **~wirt**, *m.* huésped, *m.* || quter ~, económico, *m.* || **~wirtin**, *f.* huéspeda, *f.* || gute ~, mujer casera, mujer de su casa, *f.* || **~wirtſchaft**, *f.* casa, economía, *f.*, gobierno de la casa, *m.* || **~wurz**, *f.* siempreviva, fava crasa, *f. (veg.)* || kleine ~, hierba puntera, *f.* || **~zieler**, *m.* anuidad, *f.* || **~zins**, *m.* alquiler de casa, *m.* || **~zucht**, *f.* disciplina doméstica, *f.*

Häuschen, *n.* casica, *f.* || *fam.* excusado, *m.* || ~ auf einem Flußſchiffe, travesaño de la popa de un buque *m. (mar.)* || jemand aus dem ~ bringen, *fig.* hacer salir á uno de sus casillas, excitarle á la cólera.

häuſen, *v. n.* habitar, vivir, estar de posada, tener la posada, morar || *fig.* hacer buenos ó malos casados, hacer buen ó mal matrimonio || bien ó mal administrar su caudal || gobernarse || destruir, arruinar (el enemigo) || alborotar, hacer ruido, armar zambra || rabiar, desenfrenarse el viento.

Häuſen, *n.*, **Häufung**, *f.* morada, *f.* || economía, parcimonia, *f.* || estragos, destrozos, *mpl.* || régimen, arreglo doméstico, *m.*

Häuſen, Häuſenfiſch, *m.* esturión, cazón, husón (pez grande de mar).

Häuſen: ~blaſe, *f.* colapez, cola de pescado, *f.* || **~neſt**, *n.* gallundero, *m.* || **~rogen**, *m.* cabial, caviar, *m.*

Häuſer: ~aufſtreicher, *m.* embadurnador, *m.* || **~gruppe**, **~inſel**, *f.*, **~quadrat**, *n.* manzana de casas, *f.*, conjunto de casas aislado entre cuatro calles || **~zahl eines Ortes**, *f.* caserío, *m.*

hauſieren, hauſieren gehen, *v. n.* llevar y vender mercaderías por las calles de los pueblos.

Hauſieren, *n.* oficio y ejercicio del buhonero, *m.*

Hauſierer, *m.* buhonero, aljemifao, *m.*

Hauſier: ~handel, *m.* trato del buhonero, *m.* || **~kaſten**, *m.* buhonería, *f.*, caja de buhonero || **~waren**, *fpl.* quincallería, buhonería, *f.*, los géneros que vende el buhonero.

Häusler, *m.* lugareño, *m.*, villano, inquilino, él que tiene una casa sin bienes raíces.

Häuslerwohnung, *f.* habitación rústica, casa pajiza, *f.*

häuslich, *adj.* doméstico, casero || lo que es de casa, ó pertenece á la casa | económico, guardoso | ſich ~ niederlaſſen, poner casa, asentar casa, asentar || ~ lebend, metido en casa.

Häuslichkeit, *f.* economía, *f.*, ahorro, *m.* || espíritu de economía, *m.*

Hausmannit, *m.* hausmannita, *f.*, óxido negro de manganesa, *m. (min.)*

häußen, außen, *adv.* afuera.

Haut, *f.*, **Häute**, *pl.* piel, *f.*, pellejo, *m.* || cuero, *m.* || cutis, *m.*, cutícula, *f.* || ~ der Früchte, corteza, tela, *f.*, pellejo, hollejo, *m.* || äußere ~ der Zwiebel, casco, *m.* || dünne ~ um das Ei, alara, *f.* || ~ auf Flüſſigkeiten, tela, nata, *f.* || ~, welche die Schlangen abſtreifen, camisa, *f.* || behaarte ~, cuero al pelo (entre curtidores) || rohe, ungegerbte ~, cuero fresco ó verde || wurmſtichige ~, cuero picado, cuero con picadura | bloße ~, carnes, *fpl.* || ~ des Schiffes, forro, *m. (mar.)* || zwiſchen ~ und Fleiſch, entre cuero y carne || intercutáneo || die ~ betreffend, cutáneo || jemand die ~ zerfetzen, abrir las carnes á uno || die ~ abziehen, desollar, despellejar, descarnar || die ~ über die Ohren ziehen, *fig. fam.* desollar || die ~ voll ſchlagen, die ~ gerben, *fest.* zurrar, cargar de palos || vor Zorn aus der ~ fahren, *fig. fam.* astillar, reventar de cólera, darse al diablo, á los perros, hacer de tripas corazón || ſich ſeiner ~ wehren, resistir, defenderse bien || ſeine ~ zu Markte tragen, exponer, despreciar la vida || es iſt nichts als ~ und Knochen an ihm, está en los huesos, en la espina, es muy flaco || er iſt noch mit heiler ~ davon gekommen, ha salido sano y salvo del empeño || er ſteckt in keiner geſunden ~, es enfermizo, achacoso || ich möchte nicht in ſeiner ~ ſtecken, no querría tomar á mi cargo lo que ha hecho, no querría estar en su lugar, en su situación || es ſchaudert mir die ~, me tiemblan las carnes || er iſt eine gute, ehrliche ~, es un buen Juan, un Juan lanas.

Haut: ~ähnlich, ~artig, *adj.* dermatoídeo || membraniforme || **~beſchreibend**, *adj.* dermatográfico || **~flügig**, *adj.* himenóptero || **~los**, *adj.* desprovisto de piel || **~ſatt**, *adv.* bastante, harto || **~ſchnäbelig**, *adj.* membranáceo || **~waſſerſüchtig**, *adj.* que padece anasarca *(pat.)* || **~zähnig**, *adj.* dermatodonte || hautzähnige Fiſche, *mpl.* dermatodontes, *mpl.*

Haut: ~abſchilferung, *f.* exfoliación, *f. (cir.)* || **~atmung**, *f.* respiración cutánea, *f.* || **~ausdünſtung**, *f.* diaforesis, *f.* || ~ beförderndes Mittel, *n.* diaforético, *m. (med.)* || **~ausſchlag**, *m.* exantema, *m.*, erupción á la piel, *f. (pat.)* || mit ~ verbunden, exantemático, exantematoso *(pat.)* || **~beſchreiber**, *m.* dermatógrafo, *m.* || **~beſchreibung**, *f.* dermatografía, *f.* || **~blatt**, *n.* exodermo, *m. (bot.)* || **~blutader**, *f.* vena subcutánea, *f. (anat.)* || **~decke, ~hülle**, *f.* tegumento, *m. (anat.)* || **~deckflügler**, *mpl.* himenelitros, *mpl.* || **~drüſe**, *f.* folículo sebáceo, *m.*, glándula miliaria, *f. (anat.)* || **~drüſenentzündung**, *f.* folliculitis, *f. (pat.)* || **~durchfäule**, *f.* gabarro, *m.*, enfermedad de las caballerías en los asientos de manos y pies || **~entzündung**, *f.* dermatitis, cutitis, *f. (pat.)* || **~farbe**, *f.* coloración de la piel, *f.*, color, tinte, *m.* || encarnación, *f. (pint.)* || **~färbeſtoff**, *m.* pigmento, *m. (anat.)* || **~farn**, *m.* himenófila, *f.* || **~fäule**, *f.* empeine, *m. (pat.)* || **~flatter**, *mpl.* queirópteros, *mpl.* || **~flecke**, *mpl.* manchas en la piel, *fpl.* || ~ bei Verbrennen und Schwangeren, cloasmo, *m. (pat.)* || ſchwarze ~ an den Beinen alter Leute, melasmo, *m. (pat.)* || **~fledermaus**, *f.* nictero, *m.*, embalonura, *f.* || **~flauſer**, *mpl.* loricos, loricarios, *mpl.* || **~flügel**, *m.* ala membranosa, *f.* || **~flügler**, *mpl.* himenópteros, *mpl.* || **~form**, *f.* soldador, *m.*, el tercer molde que sirve para batir el oro || **~freſſer**, *mpl.* dermestos, dermófagos, *mpl.* || Sippe der ~, *f.* derméstidos, *mpl.* || **~frucht**, *f.* utrículo, *m. (bot.)* || **~früchter**, *mpl.* dermatocarpos, *mpl. (bot.)* || **~grinne**, *f.* arila, *f. (bot.)* || **~jucken**, *n.*, **~reiz**, *m.* comezón, picazón, *m.* || prurito, *m. (pat.)* || **~keim**, *m.* dermoblasto, *m. (bot.)* || **~kieme**, *f.* neumodermo, *f.* || **~kiemer**, *mpl.* dermobranquios, *mpl.* || **~kleie**, *f.* exfoliación furfurácea de la epidermis, *f. (pat.)* || **~knötchen**, *n.* pápula, *f. (pat.)* || **~koralien**, *fpl.* pólipos membranocalcáreos, *mpl.* || **~krankheit**, *f.*, **~leiden**, *n.* enfermedad cutánea, afección epidérmica, dermatosis, epidermosis, *f. (pat.)* | **~krebsbildung**, *f.* escirrosis, *f. (pat.)* || **~lappen**, *m.* appendice cutáneo, dérmico, *m. (anat.)* || **~lehre**, *f.* dermatología, *f.* || **~muskel**, *m.* músculo cutáneo, *m. (anat.)* || **~nabel**, *m.* ombligo, *m. (anat.)* || **~nerv**, *m.* nervio cutáneo, *m. (anat.)* || **~pflege**, *f.* cosmética, *f.* | **~pilze**, *mpl.* himenómicas, *fpl.* || **~planken**, *fpl.* tablones de forro exterior, *m. (mar.)* || **~reiz**, *m.* irritación de la piel, mordicación, *f.* || **~reizung**, *f.* sinapización, *f. (med.)* || **~reizungsmittel**, *n.* rubefaciente, *m.*, corémata, *f. (med.)* || **~röte**, *f.* rubicundez supercutánea, eritima, *f.* || **~rötung**, *f.* rubefacción de la piel, *f.* || **~ſchabe**, *f.* prurito, *m.*, picazón, *f.* || **~ſchauern**, *n.* horripilación, *f.* || **~ſcheide**, *f.* cápsula, *f. (anat.)* || **~ſchmerz**, *m.* dermalgia, dermatodinia, *f. (pat.)* || umherziehende ſkorbutiſche Hautſchmerzen, *pl.* dolores cutámbulos, dolores escorbúticos errantes, *mpl.* || **~ſchmiere**, *f.* materia sebácea, *f. (anat.)* || **~ſchnäbler**, *mpl.* dermorrincos, *mpl.* || **~ſchrunde**, *f.* excoriación, *f.*, herida superficial de la piel || **~ſchuppe**, *f.* caspa, *f. (pat.)* || **~ſchwämme**, *mpl.* membranáceas, *fpl.* || **~ſchwiele**, *f.* callo, *m.*, callosidad, *f.* || **~ſkelett**, *n.* dermatoesqueleto, *m. (anat.)* || **~ſtriemen**, *fpl.* contusión, *f.*, magulladura producida por un golpe || **~tang**, *m.* halimenia, *f. (veg.)* || **~wärme**, *f.* temperatura de la piel, *f.* || **~wärzchen**, *n.*, **~papille**, *f.* papila de la piel, *f. (anat.)* || **~warze**, *f.* verruga, *f. (pat.)* || **~waſſerſucht**, *f.* anasarca, leucoflogmasia, *f.*, hidrodermis, *m. (pat.)* || **~wechſel**, *m.* exuviabilidad, *f.* || **~wurm**, *m.* gusano cutámbulo, dracúnculo, *m.* || lamparones, *mpl.*, enfermedad que padecen las caballerías || culebrilla, *f.*, gusano antozoario filiforme, que nace debajo de la piel || ~ in Braſilien, bicho, *m.* || **~zergliederung, ~zerlegung**, *f.* dermatotomía, *f. (anat.)* || **~zerſchneidung**, *f.* himenotomía, *f. (anat.)*

Häutchen, *n.* película, membrana, *f.*, corecico || lígula, *f. (bot.)* || túnica, película, lámina, telilla, *f. (anat.)* || äußeres ~, epidermis, *f. (anat.)* || dünnes ~ um das Ei, fárfara, *f.* || bloß mit dem dünnen ~ umgeben, en fárfara | jedes zarte ~ am menſchlichen oder tieriſchen Körper, binza, *f.* || was ſich in dünnen ~ abziehen läßt, deshojable.

häutchenähnlich, häutchenartig, *adj.* pelicular || ligular, ligulado *(bot.)* [película.

häuteln, *v. a.* pelar, mondar || quitar la

häuten, *v. a.* despellejar, desollar, descortezar, quitar el pellejo || ſich ~, mudar pellejo.

Häuten, *n.*, **Häutung**, *f.* despellejadura, desolladura, *f.* || muda, *f.*

häuticht, *adj.* parecido á la piel || membraniforme.

häutig, *adj.* que tiene piel || correoso || membranoso *(anat.)* || mit häutigen Früchten, himenocarpo *(bot.)* || mit häutigen Wurzeln, himenorrizo *(bot.)*

Haüyn, *m.* haüyna, *f. (min.)*

Havâna, *f.* la Habana || aus ~, habanero.

Havâna: ~cigarre, *f.* cigaro habano, *m.* || lange, dünne ~, panetela, *f.* | **~tabak**, *m.* habano, *m.*

havânafarben, *adj.* de color de habano.

Havanêſe, *m.* habanero, *m.*

havâniſch, *adj.* habanero, habano.

Haverei, Havarie, *f.* avería, *f. (mar.)* || große ~, avería gruesa *(mar.)* || einfache ~, avería particular, simple *(mar.)* || kleine ~, avería pequeña, ordinaria *(mar.)* || ~ leiden, averiarse *(mar.)*

Havnefjordit, *m.* havnefjordita, *f. (min.)*

Hayeniit, *m.* hayesenita, *f. (min.)*

hê! hê dâ! (um zu ermahnen) ¡eh, ha, hola! ¡hao, ao, ao! || (um jemand zu rufen) ¡hola! || (um jemand zurückzurufen) ¡digo, digo! || (Zurufmannszuf für die Pferde zum Linksgehen) ¡dia!

Hebamme, *f.* comadre, matrona, partera, comadre de partir, *f.*

Hebammen: ~kunſt, *f.* arte obstetricia, tocología, *f.* || **~lehranſtalt, ~ſchule**, *f.* escuela para comadres, institución para parteras, *f.* || **~ſtuhl**, *m.* silla de parir, *f.*

Hebarzt, *m.* partero, comadrón, *m.*

Hebe, *f.* Hebe, *f.*, diosa protectora de la juventud || Hebe *(astr.)* || *fig.* mujer hermosísima, dulcemente encantadora, *f.*

Hebe, *f.* porción de grano que se da á los segadores y trilladores en lugar de dinero, y en pago de su trabajo, *f.* || recaudo, *m.*, recaudación de dineros, *f.* || ofrenda, *f.* (Levít. 22, 12).

Hebe: ~arm, ~daumen, *m.* diente, gato, *m.*, alza, nariz, *f.* || **~bahre**, *f.* manubrio, *m.* || **~balken**, *m.* máquina para levantar piedras, *f.* || flecha de puente, *f.* || **~baum**, *m.* alzaprima, palanca, barra, *f.* || espeque, *m.* || *(mar.)* || mit dem ~ aufheben, alzaprimar || **~bock**, *m.* cabria, *f. (mar.)* || **~eiſen**, *n.* alzaprima de hierro, *f.* || barra de hierro para mover las piezas grandes cuando se fraguan, *f.* || legra, *f. (cir.)* || **~gerüſt**, *n.* argüe, *m.* || cabria, grua, *f. (mar.)* | **~korb**, *m.* cuévano, cestón grande, *m.* || **~lade**, *f.* gato, *m.* || grua, *f.* || ingenio, *m.* || **~leiter**, *f.* torno para levantar pesos, *m.* || **~maſchine**, *f.* ingenio, *m.* || **~muskel**, *m.* músculo elevador, *m. (anat.)* || ~ des Mundgaumens, músculo petro-salpingoestafilino *(anat.)* || ~ des Mundwinkels, músculo canino *(anat.)* || ~ der Hoden, cremáster

m. (anat.) || **-nagel**, *m.* sosteniente, *m.* | **-opfer**, *n.* ofrenda, oblación, *f.* (Levít. 22, 12). | **-pumpe**, *f.* bomba impelente, *f.* || **-rolle**, *f.* | **-register**, *n.* libro de cobranza, *m.* | **-schmaus**, *m.* | **-mahl**, *n.* banquete de los carpinteros despues de alzada la armadura de un edificio, *m.* | **-schraube**, **-winde**, *f.* gato, *m.* | **-schulter**, *f.* espalda del ofrenda, *f.* (en la Biblia) | **-seil**, *n.* sirga, *f.* | **-stange**, *f.* palanca, alzaprima, *f.* | **-zeug und Druckwerk**, *n.* bomba aspirante é impelente, *f.* | **-zünglein**, *n.* legra, *f.* | **-zeug**, *n.* cabria, grua, *f.*, gato, *m.* || ~ mit zwei Wirbeln, dispasto, *m.*

Hebel, *m.* palanca, alzaprima, *f.*, toda barra que sirve para levantar una mole de gran peso ó volumen.

Hebel: -kraft, *f.* momento, *m. (fís.)* | **-stütze, -unterlage**, *f.* hipomoclion, *m.*, punto de apoyo de una palanca || **-wage**, *f.* báscula, *f.*, especie de palanca.

hebeln, *v. a.* alzaprimar.

heben, *v. a.* alzar, levantar, solevantar || *fig.* levantar, elevar | in die Höhe ~, elevar, empinar, encimar, encamarar | Wein aus dem Fasse ~, sacar vino con la cantimplora || ein Kind aus der Taufe ~, sacar una criatura de pila, ser su padrino | jemand aus der Kutsche ~, ayudar á uno á desmontar, á apearse, á bajar ó apearse del coche | jemand aus dem Sattel ~, sacar, botar de la silla al jinete, hacerle perder los estribos || *fig.* desencastillar, desbancar á uno, echar á uno del puesto que tiene || Geld ~, tomar, cobrar dinero | eine Schwierigkeit ~, quitar, apartar una dificultad | einen Streit ~, reconciliar, concertar una diferencia || einen Zweifel, Verdacht ~, desvanecer, remover, soltar una duda, sospecha | aus den Angeln ~, desgoznar | das Hintergestell einer Kutsche ein wenig auf die Seite ~, dar de culata | einen Bruch ~, simplificar una fricción *(arit.)* || eine unbekannte Größe aus einer Gleichung ~, eliminar, hacer substituciones en una ecuación para que desaparezca una incógnita *(álg.)* || sich ~, hacerse la substracción de dos sumas sin resto *(arit.)*

Heben, *n.* alzadura, *f.*, levantamiento, *m.*

Heber, *m.* Heber, *m.* (Gén. 10, 21).

Heber, *m.* cantimplora, *f.*, sifón, *m.* || erogatorio, *m. (mec.)* || músculo elevador, músculo erector, *m. (anat.)* || legra, *f. (cir.)* || escape, *m.*, mecanismo de reloj.

hebər: **-artig**, *adj.* sifoídeo | **-förmig**, *adj.* sifonoídeo.

Heber: -barometer, *m. & n.* barómetro con sifón, *m.* || **-rohr**, *n.* tubo con sifón, *m.*

Heberei, *f.* alzadura continua, *f.*

hebig, *adj.* avaricioso.

Hebling, *m.* palanca, *f.*

Hebräer, Ebräer, *m.* hebreo, *m.* | Religion der ~, hebraísmo, *m.* [hebraizar.

hebräisch, *adj.* hebraico, hebreo || ~ treiben,

Hebräische(s), *n.* el hebreo, la lengua hebraica || Kenner des Hebräischen, *m.* hebraísta, *m.* || sich dem Hebräischen widmend, hebraizante.

Hebraismus, *m.* hebraísmo, *m.*

Hebriden, *fpl.* las Hebridas, islas de Escocia.

Hebung, *f.* levantamiento, *m.*, elevación, *f.* || arsis, *f.*, tiempo fuerte, *m. (mús.)* || cobro, *m.*, recaudación, *f.* | Hebungen, *pl.* contribuciones recaudadas, *fpl.*

Hebungsversuch, *m.* ensayo de alzar un buque sumergido, *m. (mar.)*

Hechel, *f.* rastrillo para rastrillar el cáñamo y el lino, *m.* || feine ~, peine para pasar el cáñamo despues de rastrillado, *m.* || grobe ~, rastrillo grande para el cáñamo | jemand durch die ~ ziehen, *fig. fam.* criticar, censurar || sindicar, tildar las acciones ajenas.

Hechel: -bank, *f.* banco de rastrillar, *m.* | **-flachs**, *m.* cerro de lino dispuesto para hilar, *m.* | **-frau**, *f.* rastrilladora, *f.* || **-hede**, *f.* cardaduras, *fpl.* || **-kamm**, *m.* peine para rastrillar cáñamo, *m.* || peine de Venus *(veg.)* || **-mann**, *m.* rastrillador, *m.*

Hechelei, *f.* rastrilladura continuada, *f.* || *fig.* censura, crítica, *f.*

hecheln, *v. a.* rastrillar y peinar el cáñamo y el lino || *fig.* censurar, criticar, murmurar, decir mal de uno || *fam.* cortar un vestido.

Hecheln, *n.* rastrilladura del cáñamo y lino, *f.* [rastrilladora, *f.*

Hechler, *m.*, **Hechlerin**, *f.* rastrillador, *m.*, **Hecht**, *m.* sollo, lucio, *m.* (pez) | ein fauberer ~, *fig. iron.* un gran perillán, gran camastrón, gran zorro, *m.*

hecht, *adj.* dicht und ~, estanco *(mar.)*

hecht: -artig, esóceo || **-grau**, *adj.* pardo como un sollo.

Hecht: -barsch, *m.* lucioperca, *f.* (pez) || **-grundel**, *f.* gobiesoco, *m.* (pez) | **-könig**, *m.* sollo viejo, *m.* | **-krokodil**, *n.* caimán del Amérca septentrional, *m.* || **-salz**, *m.*, **-brut**, *f.* alevino de sollos, *m.* | **-schimmel**, *m.* caballo goteado, *m.* || **-stuhl**, *m.* náyade marina, *f. (veg.)* || **-töllen, -dillen**, *n.* pesca del sollo golpeándolo por debajo del hielo delgado, *f.*

Hechtchen, *n.* sollito, *m.* (pez).

Heck, *m.* seto, *m.*, vallado de jardín hecho con estacas | espejo, *m. (mar.)*

Heck: -balken, *m.* yugo de la popa, *m. (mar.)* || **-bauer**, *m. & n.* pajarera, *f.*, jaula grande donde crían los canarios || **-boog**, *m.*, **-bord**, *m.* coronamiento, arco superior de la popa, *m. (mar.)* || **-boot**, *n.* filibote, *m.*, urca pequeña de cien toneladas *(mar.)* || **-buche**, *f.* ojaranzo, *m. (veg.)* | **-dorn**, *m.* ojiacanta, *f. (veg.)* || **-drüse**, *f.* lamparón, *m. (pat.)* | **-flagge**, *f.* bandera de popa, *f.* | **-herberge**, *f.* ventorro, *m.*, mala taberna, *f.* || **-jagen**, *n.* balida en los matorrales, *f. (mont.)* || caza vetada, *f.* || **-jäger**, *m.* cazador furtivo, *m.* | **-luie**, *n.* coral, *m. (mar.)* | **-laterne**, *f.* fanal de popa, *m. (mar.)* | **-lauge**, *f.* agua madre, *f.* | **-männchen**, *n.* dueño que, en la superstición popular, engendra dinero, *m.* | **-münze**, *f.* **-geld**, *n.*, **-groschen, -gulden, -pfennig, -thaler**, *m.* moneda hechicera que, en la superstición popular, empolla otras monedas, *f.* || **-same**, *m.* argoma, *f.* || **-samenfeld**, *n.* argomal, *m.* || **-stützen**, *fpl.* aletas de revés, *fpl. (mar.)* || **-zeit**, *f.* estación de cría de pájaros, *f.*

Hecke, *f.* seto, *m.*, vallado de zarzas, espinas || breña, *f.*, zarzal, *m.* || incubación, *f.*, época de la cría de los pájaros || nidada, cría de pájaros | pajarera, *f.* | lebende ~, seto vivo, *m.*

hecken, *v. a. & n.* empollar, nidar, poner sus huevos || *fig.* inventar, imaginar.

Hecken, *n.* empolladura, incubación, *f.*

Hecken: -adel, *m.* cáfila de nobleza, *f.* | **-baum**, *m.* chaparro, *m.* | **-beere**, *f.* uva espina, *f.* || **-brunelle**, *f.* acentor, *m.* (pájaro) || **-dickicht**, *n.* maleza, *f.* || **-dorn**, *m.* endrino, *m. (veg.)* | **-erdbeere**, *f.* madroño, árbol fresal, *m. (veg.)* | **-holz**, *n.* ligustro, *m. (veg.)* | **-igel**, *m.* erizo, *m.* | **-käfer**, *m.* saltón, *m.* | **-kirsche**, *f.*, **-geißblatt**, *n.* madreselva de los Pirineos, *f.*, jilosteo, *m. (veg.)* || **-kriecher**, *m.* lasiocampo, *m.* (himenóptero) || **-kresse**, *n.* corrida de malezas, *f.* | **-rose**, *f.* escaramujo, gavanzo, *m.* || **-schere**, *f.* tijeras de jardinero, *fpl.* | **-schlehe**, *f.* bruno, *m.*, ciruela espina, *f. (veg.)* | **-schmätzer, -springer, -vogel, -zaunkönig**, *m.* (pájaro) || **-winde**, *f.* albohol de los matorrales, *m. (veg.)* | **-zaun**, *m.* vallado de zarzas, *m.* || **-zucht**, *f.* cría de pájaros, *f.*

heckicht, heckig, *adj.* lleno de matorrales.

heda! ¡eh, ha, hola! ¡hao, ao, ao!

Hede, *f.* estopa, *f.*

Hedeleinen, Hedelinnen, *n.* crudo, *m.*

Hedenbergit, *m.* hedenbergita, *f. (min.)*

Hederich, *m.* erisimo, irión, *m.*, mostaza silvestre, *f.*

Hederin, *n.* hederina, *f. (quím.)*

Hederinsäure, *f.* ácido hedérico, *m. (quím.)*

Hedoniker, *m.* partidario de Aristipo, epicureo, *m.*

Hedonismus, *m.* hedonismo, *m.*, doctrina de la felicidad y del gozo, fundada por la escuela cirenaica.

Hedschra, *f.* hégira, *f.*, era de los mahometanos que arranca desde el viernes 16 de julio de 622 en conmemoración de la fuga de Mahoma desde la Meca á Medina.

Heer, *n.* ejército, *m. (mil.)* | bandada, turba, multitud, *f.*, gentío, *m.* | gelagertes ~, campo, *m. (mil.)*

heer: -flüchtig, *adj.* que desierta *(mil.)* || ~ werden, desertar *(mil.)* || **-pflichtig, heerespflichtig**, *adj.* sujeto al servicio militar *(mil.)*

Heer: -bann, *m.* llamamiento de la nobleza del reino para servir al rey en la guerra, en urgente necesidad, *m.* || **-biene**, *f.* abeja rapaz, *f.* || **-brand**, *m.* estrella vaga, exhalación encendida, *f. (astr.)* || **-fahne**, *f.* bandera, *f.* || **-fahrt**, *f. poét.* campaña, expedición militar, *f.* || **-flucht**, *f.* deserción, *f. (mil.)* | **-flüchtige(r)**, *m.* desertor, *m. (mil.)* || **-führer**, *m.* general, caudillo, jefe de un ejército, *m.* || **-gans**, *f.* garza cenicienta, *f.* (ave) || **-gepäck, -gerät**, *n.* bagaje, tren de campaña, *m.*, pertrechos de guerra || **-gesetzgebung**, *f.* legislación militar, *f.* || **-gewette**, *n.* en lo antiguo, derecho del primogénito de un combatante de heredar sus armas, *m.* | **-haufe**, *m.* tropa, *f.*, cuerpo, *m. (mil.)* | **-horn**, *n.* clarín, *m. (mil.)* | **-kuh**, *f.* cabestro, *m.* | **-lager**, *n.* campo del ejército, *m. (mil.)* | **-meister**, *m.* gran maestre de la orden de San Juan, *m.* || **-meistertum**, *n.* maestrazgo, *m.* || **-moos**, *n.* cola de caballo, *f. (veg.)* || **-pauke**, *f.* atabal, timbal, *m. (mil.)* || **-pauker**, *m.* atabalero, timbalero, *m. (mil.)* || **-rauch**, *m.* calina, *f.* | **-raupe**, *f.* oruga procesionaria, *f.* || **-säule**, *f.* columna, *f. (mil.)* | **-schar**, *f.* ejército, *m.* | Heerscharen, *pl.* haces, *fpl.* || **-schau**, *f.* revista, reseña, *f.* || **-schild**, *m.* escudo, *m.* || en la antigua Alemania, una de las siete clases de caballeros que se distinguían por sus blasones || **-schlange**, *f.*, **-wurm**, *m. poét.* ejército que se mueve en larga fila, *m.* || **-schnepfe**, *f.* becasina, *f.* || **-spitze**, *f.* vanguardia, *f. (mil.)* || **-straße**, *f.* camino real, *m.* | **-strom**, *m.* gran río, río grande de un país, *m.* || **-verpflegung**, *f.* servicio de la intendencia militar, *m.* | **-verpflegungsamt**, *n.* intendencia de ejército, *f.* || **-volk**, *n.* militares, *mpl.* || **-wagen**, *m.* carro de bagaje, *m. (mil.)* || Carro Menor, *m.*, Cinosura, *f. (astr.)* || **-wurm**, *m.* bómbice procesionario, *m.* | **-zug**, *m.* marcha del ejército, *f.* || den ~ antreten, ponerse en marcha *(mil.)*

Heeres: -abteilung, *f.* tropa, *f.*, grueso, *m.* || **-einrichtung**, *f.* organización del ejército, *f.* | **-ergänzung**, *f.* reclutamiento, *m. (mil.)* || **-folge**, *f.* convocación de los nobles que no tenían feudos para ir á la guerra, *f.* || **-macht**, *f.* poder, *m.* | **-statistik**, *f.* estadística militar, *f.* || **-verpflegung**, *f.* manutención del ejército, *f.* || **-zug**, *m.* campaña, *f.*

Hefe, *f.* hez, borra, solera, *f.*, poso, *m.* || heces, *fpl.*, poso *(quím.)* || *fig.* hez, escoria, zupia, *f.*, lo último y más despreciable de una cosa || ~ des Bieres, espuma de cerveza, *f.*, jiste, *m.* || ~ des Weines, madre, solera, *f.* || ~ zum Backen, levadura, *f.* || ~ des Volks, hez del pueblo, gentuza, gentualla, canalluza, *f.*, la ínfima plebe | ~ setzen, abiezen, criar heces, madre, poso || von der ~ reinigen, desfecar || auf den Hefen sitzen, *fig. fam.* estar al extremo, quedar limpio | den Kelch bis auf die ~ trinken, apurar el cáliz hasta las heces, sufrir un infortunio en toda su extensión.

hefenähnlich, hefenartig, *adj.* parecido á las heces.

Hefen: -bitter, *n.* amargura de la cerveza, *f.* || **-brot**, *n.* pan de harina remojada con jiste, *m.* | **-hydrat**, *n.* fermento hidratado, *m. (quím.)* || **-pilz**, *m.* criptococo, *m. (veg.)* || Hefenpilze, *pl.* sanharomices, *mpl.* || **-salz**, *m.* poso, *m.* | **-seelen**, *fpl.*, **-küchlein**, *n.* buñuelo de viento, *m.* | **-sirup**, *m.* fermento unido al azúcar ineristalizable, *m. (quím.)* | **-stück**, *n.* harina remojada con levadura, *f.* || **-teig**, *m.* masa hecha con levadura, *f.* || **-wein**, *m.* vino flaco, *m.* || **-zelle**, *f.* celdilla del criptococo, *f. (veg.)*

hefricht, hefig, *adj.* heciento, que tiene hez || feculento *(quím.)* || borroso (aceite, tinta).

Heft, *n.* mango, cabo, asidero, *m.*, remate de algún instrumento con que se agarra y maneja || puño, *m.*, empuñadura, *f.* || broche, *m.*, silla, atadura, *f.* || sutura, costura de una herida, *f. (cir.)* || cuaderno, *m.* || cartapacio, *m.* (hablando de estudiantes y escolares) || librejo, folleto, papelejo, *m.* || ~ von einem Buch, cuaderno, fascículo, *m.*, entrega, *f.* || das ~ von einem Werkzeug abnehmen, desmangar, desgorrar un instrumento || das ~ in Händen haben, *fig. fam.* tener la sartén por el mango.

Heft: -ausgabe, *f.* edición en cuadernos ó entregas, *f.* | **-eisen**, *n.* pontil, *m.* || **-faden**, *m.* hilván, *m.*, hilo que ha servido para hilvanar | **-haken**, *m.* clavillo, *m.* | chabeta, chapeta, *f.* || **-kiefer**, *mpl.* plectognotos, *mpl.* | **-klammer**, *f.* pinza, *f.* || **-kraut**, *n.* alquimilla, *f.*, pie de leon, *m. (veg.)* || **-lade**, *f.* telar de los encuadernadores, *m.* || **-macher**, *m.* oficial que echa mangos á los instrumentos de cortar, *m.* || **-nadel**, *f.* aguja jalmera, *f.* || **-naht**, *f.*, **-stich**, *m.* hilván, *m.*, basta en las costuras || **-pflaster**, *n.* parche glutinante, parche untivo, esparadrajo, *m.*, emplaste de coser heridas || **-pflock**, *m.* piquete, *m.* | **-pulver**, *n.* polvos glutinantes, *mpl.* || **-scharte**, *f.* mango de podadera para podar las viñas, *m.* || **-schnüre**, *fpl.* agujetas en que están asegurados los

cuadernos de un libro, *fpl.*, cordeles, *mpl.* || **⁓zeher**, *mpl.* sindáctilos, *mpl.* || **⁓zwecke**, *f.* chinche, *m.*, clavito con que se aseguran al tablero los ángulos del papel sobre que se dibuja. [silla, *f.*

Héftel, *m.* & *n.* corchete, broche, *m.*, pre-

héfteln, *v. a.* abrochar, atacar con broche.

héften, *v. a.* atar, ligar, prender, atacar || coser || poner un libro á la rústica || dar puntos en la herida (*cir.*) || verloren ⁓, hilvanar, embastar || mit Nägeln ⁓, clavar, enclavar || ans Kreuz ⁓, clavar ó poner en cruz || *fig.* die Blicke, die Augen auf etwas ⁓, fijar la vista en alguna cosa || seine Gedanken auf etwas ⁓, pensar á alguna cosa.

Héften, *n.* atadura, *f.* || fijamiento, *m.* || cosido, *m.* || encuadernación á la rústica, *f.*

héftig, *adj.* impetuoso, violento, arrebatado, fogoso, vehemente, fuerte, intensivo || vivo || agudo (dolor) || crecido (golpe) || estrecho (ataque) || gallardo (tempestad) || ⁓ im Reden oder Handeln, destemplado || sehr ⁓, ardentísimo || desapoderado, furioso || ⁓ werden, arrebatarse, encolerizarse || heftige Kälte, *f.* frío intenso, *m.* || heftige Gemütsbewegung, *f.* arrebatamiento, *m.* || heftiges Wesen, *n.* destemplanza, *f.* || äußerst heftiger Mensch, *m. fig.* alquitrán || ⁓, *adv.* fuertemente, violentemente || vivamente, con viveza.

Héftigkeit, *f.* impetuosidad, violencia, vehemencia, viveza, fortaleza, fogosidad, intensión, *f.*, ímpetu, arrebatamiento, brío, *m.* || ⁓ einer Leidenschaft, *fig.* llama, *f.* || ungestüme ⁓, desapoderamiento, *m.* || ⁓ im Reden, acrimonia, *f.* || äußerste ⁓, womit etwas geschieht, furia, *f.* || höchster Grad von ⁓ des Schmerzes, Lachens &c., *m.* fuga, *f.* || die ⁓ benehmen, mäßigen, mildern, amortiguar la vehemencia.

Héftigwerden, *n.* arrebato, *m.*, cólera, *f.* || recrudescencia, *f.* (*pat.*) [mangado.

héftlos, *adj.* desprovisto de mango, des-

Hēge, *f.* conservación, guardia, *f.* || bosque cuya entrada está prohibida á los ganados, y la corta prohibida al propietario, *m.* || ⁓ und Pflege, *f.* cuidado, *m.*

Hēge: ⁓reis, *n.*, **⁓baum**, *m.* resalvo, *m.*, vástago que debe dejarse en la corta de árboles || **⁓reiter**, *m.* guardabosques, *m.* || **⁓schere**, *f.* tijeras de jardinero, *fpl.* || **⁓schlag**, **⁓wald**, *m.*, **⁓holz**, *n.* vedados, *mpl.*, bosque cuya entrada está prohibida || **⁓wasser**, *n.* pesqueras prohibidas, *fpl.* || **⁓weide**, *f.* vedados, *mpl.* || **⁓wisch**, *m.*, **⁓schaube**, *f.*, **⁓zeichen**, *n.* tapón de paja, *m.* || **⁓zaun**, *m.* encierro, encerramiento, *m.* || **⁓zeit**, *f.* tiempo en que es defendido de cazar, *m.* (*mont.*) || brama de los ciervos, ronca de los gamos, *f.* (*mont.*) || estación de cría de aves, *f.* (*mont.*)

Hegelēi, *f.*, **Hegelianísmus**, *m.* hegelianismo, *m.*, sistema filosófico de Hégel.

Hegeliāner, **Hēgeling**, *m.* hegeliano, *m.*, partidario del sistema de Hégel.

hegeliānisch, *adj.* hegeliano, perteneciente al sistema filosófico de Hégel.

Hegemonīe, *f.* hegemonía, *f.*

hēgen, *v. a.* cerrar, cercar con setos, con vallados || conservar, guardar con cuidado || jemand bei sich ⁓, dar un asilo, un refugio á uno || Freundschaft gegen jemand ⁓, tener amistad, profesar afecto á uno || eine Meinung, einen Zweifel ⁓, tener una opinión, una duda || einen Gedanken ⁓, concebir un pensamiento || Vermutungen, Verdacht ⁓, echar juicios || Ehrgeiz ⁓, alimentar ambición || ⁓ und pflegen, cuidar una cosa con mucho cuidado.

Hēgen, *n.*, **Hēgung**, *f.* cerramiento, *m.* || cultivo de amistad, *m.* || concebimiento de pensamientos, *m.* || cebadura de una pasión, *f.*

Hēger, *m.* conservador, *m.* || guarda de un cercado, *m.* || islote que se forma en un bosque, por las riadas y amontonamiento de las arenas, *m.* || propietario de una alquería sujeta á la servidumbre personal, *m.*

Hēgerding, **Hēgergericht**, *n.* tribunal de los propietarios sujetos á servicios de mano, [*m.*

Hēgerherr, *m.* señor feudal, *m.*

Hēhl, *n.* encubrimiento, disimulo, *m.*, disimulación, *f.* || er hat dessen kein ⁓, er macht kein ⁓ daraus, no tiene reparo de decirlo, no lo oculta, encubre ó disimula, dícelo sin disimulación ó encubrimiento.

hēhlbar, *adj.* que se puede ocultar.

hēhlen, *v. a.* ocultar, esconder, encubrir, disimular || encubrir robos, ladrones. [*m.*

Hēhlen, *n.* ocultación, *f.*, encubrimiento,

Hēhler, *m.* encubridor de robos, ladrones, *m.* || der ⁓ ist so gut, so schlimm wie der Stehler, tanto me vale el encubridor que el hurtador, tanto monta encubrir que hurtar.

Hehlerēi, *f.* encubrimiento de robos, *m.*

hēhr, *adj.* augusto, grandioso, grande, majestuoso, serio y grave, sublime.

Hēhre, **Hēhrheit**, *f.* sublimidad, *f.*

hēi! hēisa! hēida! ¡ah, holá! || ⁓ lustig! ¡ea, ánimo!

Hēide, *m.* pagano, gentil, idólatra, *m.* || er ist ein rechter ⁓, es un incrédulo, un infiel, un impío.

Hēide, **Hāide**, *f.* matorral, brezal, erial, arenisco, páramo, *m.*, arenal inculto || brezo, *m.* (*veg.*)

heide: ⁓krautähnlich, *adj.* ericáceo, ericoide (*bot.*) || **⁓krautartige Pflanzen**, *fpl.* ericáceas, *fpl.*

Hēide: ⁓besen, *m.* inhiesta, retama, *f.* (*veg.*) || **⁓blüh**, *f.* ginesta germánica, *f.* (*veg.*) || **⁓busch**, *m.* erica, *f.*, brezo, *m.* (arbusto) || **⁓feld**, *n.* matorral, *m.* || **⁓flachs**, *m.* linaria, *f.* (*veg.*) || **⁓korn**, *n.* alforfón, trigo morisco, *m.* (*veg.*) || **⁓kraut**, *n.* brezo, *m.*, garbeña, *f.* || spanisches ⁓, corí, *m.* || dürres ⁓, ganzo, *m.* || **⁓kresse**, *f.* mastuerzo silvestre, *m.* (*veg.*) || **⁓krug**, *m.* venta de un matorral, *f.* || **⁓land**, *n.* brezal, erial, *m.* || **⁓läufer**, **⁓knecht**, *m.* mozo del guardabosques, *m.* || **⁓lerche**, *f.* copetuda, *f.* || **⁓schenke**, *f.* venta en un erial, *f.* || **⁓schnucke**, **Hēidschnucke**, *f.*, **⁓schaf**, *n.* oveja de los eriales de Luneburg, *f.*

heidelbeerartig, *adj.* vacciniado (*bot.*)

Hēidelbeere, *f.* baya de arándano, *f.*

Hēidelbeer: ⁓gewächse, *npl.* vacciniadas, *fpl.* || **⁓hahn**, *m.* gallo silvestre, *m.* || **⁓korn**, *n.* alforfón, trigo negro, *m.* (*veg.*) || **⁓kraut**, *n.* érica, *f.* (*veg.*) || **⁓strauch**, *m.* idea, *f.*

Hēiden, *m.* hacha de los carpinteros, *f.*

Hēiden: ⁓angst, *f.* angustia demasiado grande, *f.* || **⁓apostel**, *m.* San Pablo, el apostól de los gentiles || **⁓bekehrer**, **⁓lehrer**, *m.* misionero, *m.* || **⁓bekehrung**, *f.* conversión de los paganos, *f.* || misión, *f.* || **⁓bild**, *n.* ídolo, *m.* || **⁓christ**, *m.* gentil convertido al cristianismo, *m.*, en contraposición á Judenchrist || **⁓christentum**, *n.* el conjunto de los gentiles convertidos al cristianismo || **⁓dreck**, **⁓kot**, *m.*, **⁓haut**, *f.* costras en la cabeza de las criaturas recién nacidas no aun bautizadas, *fpl.* || **⁓elster**, *f.* corneja azul, *f.* || **⁓geld**, *n. fig.* mucho dinero, muchísimo dinero, *m.* || **⁓haar**, *n.* cabellos del recién nacido, *mpl.* || **⁓huhn**, *n.* tetrás cupido, *m.* (ave) || **⁓hund**, *m.* busquillo, *m.* || **⁓lärm**, *m. fam.* ruido demasiado grande, *m.* || **⁓leben**, *n.* vida sin religión, *f.* || ein ⁓ führen, vivir como un pagano, no cuidarse de la religión || **⁓reich**, *n.* reino de los gentiles, *m.* || **⁓rose**, **Hēiderose**, *f.*, **Hēiderōslein**, *n.* zarzarosa, *f.* (*veg.*) || **⁓schmuck**, *m.* cisto, *m.*, jara, *f.* (*veg.*) || **⁓sinnlichkeit**, *f.* sensualidad de los paganos, *f.* || **⁓spaß**, *m.* chanza, burla, *f.* || **⁓stein**, *m.* ericita, *f.* (*min.*) || **⁓tempel**, *m.* templo pagano, *m.* || **⁓tum**, *n.*, **⁓schaft**, *f.* paganismo, gentilismo, *m.*, gentilidad, *f.* || **⁓vermögen**, *n.* caudal inmenso, *m.* || **⁓vorhof**, *m.* porche del templo judío, *m.* || **⁓wetter**, *n.* tempestad, borrasca, *f.* || **⁓windkraut**, *n.* virga áurea, *f.* (*veg.*) || **⁓ysop**, *m.* cisto, *m.*, jara, *f.* (*veg.*) || **⁓zeit**, *f.* época de los paganos, *f.*

heidenmäßig, *adv.* enorme, á montones, en gran cantidad || ⁓ viel Geld haben, nadar en la riqueza, gozar de muchas riquezas.

Hēiderich, *m.* pangüeso, *m.* (*veg.*)

Hēiderling, *m.* agárico campestre, *m.* (*veg.*)

Hēidgras, *n.* osífraga, *f.* (*veg.*) [dido!

heidī! ¡hurra! || alles ist ⁓! ¡todo es per-

heidicht, *adj.* inculto.

heidig, *adj.* lleno de matorrales.

Hēidin, *f.* pagana, *f.*

Hēidker, *m.* habitante de un matorral, *m.*

heidnisch, *adj.* pagano, gentil, étnico, idólatra || gentilico || impío, ateo.

Heidúck, *m.* jeduque, *m.*, soldado húngaro de infantería || lacayo vestido á lo húngaro, *m.* [empedrado, *m.*

Hēie, *f.* pisón para afirmar y sentar el

heien, *v. a.* hincar estacas || ⁓, *v. n.* cabacear, arfar (hablando del movimiento de un navío navegante) (*mar.*)

heikelig, **heiklig**, *adj.* espinoso, delicado, lleno de dificultades.

Hēil, *n.* salud, felicidad, prosperidad, fortuna, salvación, *f.* || sein ⁓ versuchen, tentar su fortuna, buscar, tentar fortuna || sein ⁓ auf der Flucht suchen, ponerse en salvo con la huída || im Jahr des Heils, en el año de gracia || ⁓ dem, der . . ., beato él que . . .

heil, *adj.* sano, salvo, entero || ⁓ werden, sanar, ponerse bueno || mit heiler Haut davonkommen, volver sano y salvo, salir bueno, ileso || ein Geschwür aus heiler Haut, un apostema que se forma interiormente sin alguna herida externa.

heil, *adv.* sano, salvo.

heil! ¡salve!

heil: ⁓bar, *adj.* sanable, curable || ⁓ sein, tener cura (los enfermos y las enfermedades) || **⁓bringend**, **⁓wärtig**, *adj.* salutífero, saludable || **⁓kräftig**, *adj.* curativo, medicamentoso, terapéutico || **⁓künstlerisch**, *adj.* iatrotécnico || **⁓los**, *adj.* impío, perverso, malo, malvado, inicuo, vicioso, ruin (dícese de las personas) || malvado, atroz, infame (dícese de las cosas) || ⁓, *adv.* mal, malamente || **⁓reich**, *adj.* salutario, salutífero || **⁓sam**, *adj.* salubre, saludable, salutífero, provechoso para la salud || medicinal || *fig.* provechoso, útil, saludable || ⁓, *adv.* provechosamente, útilmente.

Hēil: ⁓anstalt, *f.* casa de sanidad, *f.*, hospital, hospicio clínico, *m.* || **⁓anzeige**, *f.* indicación, *f.* (*med.*, *pat.*) || **⁓art**, **Hēilungsart**, *f.* cura, curativa, *f.*, método de curar, *m.* || **⁓ausschuß**, *m.* Comité de la salud pública, en la primera República francesa, *m.* || **⁓bad**, *n.*, **⁓brunnen**, *m.* aguas minerales, *fpl.*, terma, *f.*, baño, *m.* || heißes ⁓, caldas, *fpl.* || **⁓bestreben**, *n.* eine Wunde durch das erste ⁓ der Natur heilen lassen, curar una llaga por primera intención || **⁓blatt**, *n.* talictrón, *m.* || **⁓bock**, *m.* macho cabrío castrado, *m.* || **⁓bohne**, *f.* faséola, *f.* (*veg.*) || **⁓butt**, *m.* hipogloso, *m.* (pez) || **⁓distel**, *f.* gesegnete ⁓, cardo santo, cardo bendito, *m.* (*veg.*) || **⁓erbe**, *m.* él que trabaja en la salvación de su alma || **⁓eiche**, *f.* simaruba oficinal, *f.* || **⁓fetisch**, *m.* fetije propicio, *m.* || **⁓frau**, *f.* médica, curandera, *f.* || **⁓gehülfe**, *m.* ayudante de médico, *m.* || **⁓geschäft**, *n.* profesión de médico, *f.* || **⁓gott**, *m.* Esculapio, *m.*, dios de la medicina || **⁓göttin**, *f.* Higieia, *f.*, diosa de la medicina || **⁓gymnastik**, *f.* gimnástica higiénica, medicina gimnástica, *f.* || **⁓haut**, *f.* buenas carnes, *fpl.* (*cir.*, *med.*, *pat.*) || **⁓holder**, **⁓holunder**, *m.* yezgo, *m.* (*veg.*) || **⁓kraft**, *f.* virtud curativa, *f.* || **⁓kraut**, *n.* esfondilio, *m.* (*veg.*) || **⁓kunde**, *f.* medicina, terapéutica, práctica, *f.* || **⁓kundige(r)**, *m.* médico, *m.* || **⁓kunst**, *f.* arte de curar las enfermedades, medicina, *f.* || **⁓künstler**, **⁓mann**, *m.* médico, *m.* || **⁓methode**, *f.* método curativo, *m.* || **⁓mittel**, *n.* remedio, medicamento, *m.* || äußerlich angewendetes ⁓, apuesto, *m.* || **⁓mittellehre**, *f.* materia médica, terapéutica, acología, farmacología, *f.* || **⁓monat**, *m.* el mes de diciembre || **⁓nacht**, *f.* Nochebuena, *f.* || **⁓nahrungsmethode**, *f.* alimento medicamentoso, *m.* || **⁓pflaster**, *n.* emplaste para curar una llaga, *m.* || **⁓pfuscher**, *m.* curandero, *m.* || **⁓plan**, *m.* plan curativo, *m.* || **⁓quelle**, *f.*, **⁓quell**, *m.* aguas minerales, *fpl.* || warme ⁓, burga, *f.*, caldas, *fpl.* || **⁓salbe**, *f.* ungüento que sana, bálsamo, *m.* || **⁓schule**, *f.* escuela veterinaria, *f.* || **⁓trank**, *m.* poción, pócima, bebida medicinal, *f.* || **⁓trunk**, *m.* brindis, *m.* || **⁓verfahren**, *n.* cura, curativa, *f.* || ⁓ mit entgegengesetzten Mitteln, enanteopatía, *f.* (*med.*) || **⁓wasser**, *n.* agua mineral, *f.* || **⁓wirkung**, *f.* acción medicatriz, *f.* || **⁓wissenschaft**, *f.* ciencia medical, *f.* || **⁓wurz**, *f.* tormentilla, sieteenrama, *f.* (*veg.*)

Hēiland, *m.* salvador, *m.* || Salvador del mundo. [dor, *f.*

Hēilandsorden, *m.* orden del Santo Salva-

Hēilbarkeit, *f.* curabilidad, *f.*, estado de poder curarse.

heilen, *v. a.* curar, sanar, remediar || jemand von etwas ⁓, curar alguna cosa á uno || sich ⁓ lassen, curarse || von der Entzündung ⁓, desenconar || von der Pest ⁓, desapestar, desinficionar || von der Vergiftung ⁓, desemponzoñar || die Vergiftung ⁓, desenvenenar || ⁓, *v. n.* sanar, ponerse bueno un enfermo.

Hēilen, *n.*, **Hēilung**, *f.* cura, curación, *f.*

heilend, *adj.* curativo.

heilig, *adj.* santo, sacro, sagrado, bendito || die heilige Schrift, la Sagrada Escritura, la Escritura || die heilige Schrift der ägyptischen Priester, letras sacerdotales, *fpl.* || die heiligen Örter, los santos lugares || das heilige Grab, el Santo Sepulcro || das heilige Land, la Tierra Santa, la Palestina || der heilige Stuhl, la Santa Silla, la silla apostólica || die heilige Dreieinigkeit, la Santa Trinidad || die heilige Jungfrau, la Santísima Virgen || heiliger

Vater, Santo Padre (título del papa) || die heilige Geschichte, la historia sagrada || der heilige Abend, Nochebuena, víspera de la Natividad, *f.* || Tag vor dem heiligen Abend, *m.* antivíspera || das heilige Abendmahl, la eucaristía, la cena || das heilige Feuer, erisipela, *f. (pat.)* || das heilige Feuer, fuego de San Antón, fuego de San Marzal, *m. (pat.)* || heilige Krankheit, *f.* epilepsia, *f. (pat.)* || das heilige Kreuz, hueso sacro, *m. (anat.)* || *fest.* rabadillo, *m.* || die heilige Blutader, vena sacra, *f. (anat.)* || die heilige Schlagader, arteria sacra, *f. (anat.)* || der heilige Fisch, barbero, *m.* (pez) || ~ halten, santificar || jemand ~ sprechen, canonizar á uno || ~, *adv.* santamente || inviolablemente || ~ versprechen, prometer religiosamente.

Heilig, Dreimalheilig, *n.* Sanctus, *m.*

Heilig: -butt, *m.* mero, fiel, fiez, *m.* (pez) || **-haltung,** *f.* santificación de las fiestas, *f.*, su observancia según manda la Iglesia || observación escrupulosa, *f.* || **-hen,** *n.* pipiripallo, *m.*, esparcilla, *f. (veg.)* || **-machen,** *n.*, **-machung,** *f.* santificación, *f.* || **-sprechung,** *f.* canonización, *f.* || Beantter, der den Prozeß einer ~ betreibt, *m.* postulador, *m.*

Heilige(r), *m.* santo, *m.* || ein wunderlicher ~, hombre extravagante, *m.*

Heilige, *f.* santa, *f.*

Heilige(s), *n.* cosa sagrada, cosa santa, *f.*

heiligen, *v. a.* santificar || consagrar.

Heiligen, *n.*, **Heiligung,** *f.* santificación, *f.* || consagración, *f.* || canonización, *f.* || beatificación, *f.* || deificación, *f.*

Heiligen: -bild, *n.* imagen de un santo, *f.* || ~ an einer Straße, humilladero, *m.* || wunderthätiges ~, imagen milagrosa || Heiligenbilder, *pl.* imágenes de devoción, *pl.* || **-biende,** *f.* nicho de un santo, *m.* || **-buch,** *n.* libro de las vidas de los santos, legendario, *m.* || menologio, *m.*, martirologio de la Iglesia griega, *m.* || **-fresser,** *m. fam.* santurrón, *m.* || **-geschichte,** *f.* hagiografía, *f.* || **-geschichtschreiber,** *m.* hagiógrafo, *m.* || **-häuschen,** *n.* capilla de un santo, *f.* || **-holz,** *n.* palo santo, *m.* || **-holzbaum,** *m.* guayacán, guayaco, *m.* || **-kraut,** *n.* santolina, *f. (veg.)* || **-pfleger,** *m.* fabriquero, *m.*, mayordomo de fábrica de una iglesia || **-tage, -legende,** *f.* legenda, *f.* || **-schein, -glanz, -zirkel,** *m.* auréola, *f.*, círculo de luz que se pone sobre la cabeza de los santos || Bildung eines leuchtenden Heiligenscheines, *f.* beatificación eléctrica, *f. (fis.)* || **-schrein,** *m.* nicho, *m.* || **-stock,** *m.* estatua pequeña de un santo en campo abierto, *f.* || **-strauch,** *m.*, **-pflanze,** *f.* ciprés enano, *m.* || **-stürmer,** *m.* iconoclasta, *m.* || **-stürmerei,** *f.* iconoclastía, *f.* || **-woche,** *f.* octava, *f.*, espacio de ocho días, durante los cuales celebra la Iglesia alguna fiesta.

Heiliger, Heiligmacher, *m.* santificador, *m.*

Heiligkeit, *f.* santidad, *f.* || sacramento, *m.* || Eure ~, Vuestra Santidad (título de veneración que se da al papa).

Heiligtum, *n.* santuario, *m.* || reliquia, cosa santa, cosa sagrada, *f.*

Heiligtums: -fahrt, *f.* procesión para adorar las reliquias, *f.* || **-fest,** *n.* fiesta del santo, *f.* || **-schänder, -entweiher, -räuber,** *m.* sacrílego, *m.* || **-schändung, -entweihung,** *f.*, **-raub,** *m.* sacrilegio, *m.*, profanación de las cosas santas, *f.*

Heiligung, *f.* santificación, consagración, *f.*

Heiligungskraft, *f.* fuerza santificante, *f.*

Heillosigkeit, *f.* impiedad, perversidad, maldad, *f.* || atrocidad, infamia, *f.*

Heilsamkeit, *f.* salubridad, sanidad, *f.*, provecho, *m.* [ánima.

heilsbegierig, *adj.* deseoso de salvar su

Heils: -glaube, *m.* fe justificante, *f.* || **-lehre,** *f.* doctrina de la gracia, *f.* || **-mittel,** *npl.* auxilios, *mpl.* || **-ordnung,** *f.* orden de la salud, *f.* || **-wahrheiten,** *fpl.* verdades de salud, *fpl.* [miento, *m.*

Heilung, *f.* cura, curación, *f.* || guarecimiento, *m.*

Heim, *n.* domicilio, *m.*

heim, *adv.* á casa, en casa, en su casa || en su patria.

heim: -bezahlen, *v. a. fig.* dar las tornas || **-bringen,** *v. a.* traer consigo de alguna parte una cosa || volver, devolver, llevar, conducir á otro á su casa || **-fahren,** *v. n.* volver á entrar en coche || **-fallen, -sterben,** *v. n.* devolverse, caer en devolución *(for.)* || **-fällig,** *adj.* reversible || heimfällige Güter, *npl.* bienes caducos, *mpl* || **-führen,** *v. a.* conducir á uno á la casa, á su domicilio, en su patria || die Braut ~, casarse || **-gefallen,** *adj.* devoluto, devuelto || **-gehen,** *v. n.* irse á casa || *fig.* irse al otro mundo, á la patria celestial || **-holen,** *v. a.* conducir á uno á la casa || **-kehren,** *v. n.* volver á su casa, retornar en la patria || **-kommen,** *v. n.* venir, llegar á casa, en su patria || **-lachen,** *v. n.* reir á la socarrona || **-leuchten,** *v. a.* alumbrar á uno || *fig.* enviar á uno á paseo, despedirle con enfado y desprecio || **-nehmen,** *v. a.* tomar consigo, traer á casa || **-reden,** *v. a.* jemand ~, hacer consentir á uno en lo que es justo y razonable || **-reisen,** *v. n.* volver á casa, en su patria || **-reiten,** *v. n.* volver á casa, andando á caballo || **-rufen,** *v. a.* llamar, hacer volver, mandar volver á uno que ha ido || **-schicken,** *v. a.* enviar á casa || jemand gehörig ~, *fig.* atarugar á uno, darle un tapaboca, tenérselas tiesas, responderle con firmeza, dejándole sin saber que responder || **-schiffen,** *v. n.* volver á su patria en batel || **-senden,** *v. a.* enviar á casa || **-sich,** *adj.* excesivamente deseoso de volver á su patria, nostálgico || **-stellen,** *v. a.* es Gott ~, dejarlo á Dios || **-suchen,** *v. a.* visitar, dar una visita || *fig.* afligir, castigar || infestar || **-torkeln,** *v. n.* volver á casa bamboleando || **-tragen,** *v. a.* llevar á casa || **-treiben,** *v. a.* llevar el ganado á casa || **-tückisch,** *adj.* malicioso, apicarado, atravesado, cazurro, socarrón, disimulado, alevoso || **-wärts,** *adv.* hacia su casa ó patria || **-zahlen,** *v. a.* reembolsar, volver á uno el dinero que había desembolsado || **-ziehen,** *v. n.* volver en su patria.

Heim: -buch, *n.* código rural, *m.* || **-bürge,** *m.* alcalde, *m.* || juez rural, *m.* || **-fahrt, -kehr, -kunft,** *f.*, **-gang, -zug,** *m.* vuelta á su patria, á su casa, *f.*, regreso á casa || **-fall,** *m.*, **-fallen,** *n.* devolución, *f.* || reversión, *f.*, derecho de apoderarse del feudo á falta de herederos || **-fälligkeit,** *f.* reversibilidad, *f. (for.)* || **-gang,** *m.* revuelta á casa, *f.* || *fig.* fallecimiento, *m.* || **-kehr,** *f.* vuelta, *f.*, retorno, *m.* || **-kunft,** *f.* llegada, venida á casa, *f.* || **-recht,** *n.* derecho de naturaleza, *m.* || **-rechtsbrief,** *m.* carta de naturaleza, *f.* || **-reise,** *f.* vuelta á casa, *f.* || **-ritt,** *m.* vuelta á casa andando caballero, *f.* || **-ruf,** *m.* llamamiento, *m.* || **-schlagung,** *f.* redhibición, *f. (for.)* || **-stätte,** *f.* casa paterna, patria, *f.* || **-suchung,** *f.* visita, *f.* || *fig.* castigo, *m.*, aflicción, *f.* || Mariä ~, Visitación de María Santísima, *f.* || Zeit Mariä ~, *n.* Visitación || Heimsuchungen, *pl.* aflicciones, tribulaciones, *fpl.*, adversidades que experimentan los siervos de Dios || **-tücke,** *f.* malicia oculta, encubierta, socarronería, picardía, astucia, *f.* || **-tücker,** *m.* galápago, socarrón, solapado, *m.* || **-tückerei,** *f.* camastronada, *f.* || **-weg,** *m.* vuelta á casa || auf dem ~, á la vuelta á su casa || **-weh,** *n.*, **-sucht,** *f.* nostalgia, *f.*, excesivo deseo de volver á su patria, mal de país, *m.* || **-wesen,** *n.* propiedad territorial con habitación, *f.* || **-zahlung,** *f.* reembolso, *m.* || **-zug,** *m.* vuelta á casa, *f.* [en que se ha nacido.

Heimat, *f.* patria, el lugar, ciudad ó país

heimat: -berechtigt, *adj.* que tiene derecho de naturaleza || **-fern,** *adj.* lejos de la patria || **-los,** *adj.* vagamundo, vagabundo, vago || **-zuständig,** *adj.* originario.

Heimat: -brief, *m.* carta de naturaleza, *f.* || **-land,** *n.* patria, *f.*, suelo nativo, *m.* || **-schein,** *m.* fe de indigenato, *f.* || **-sinn,** *m.* habitatividad, *f.* (en la frenología) || **-staat,** *m.* país de origen, *m.* || **-stadt,** *f.* ciudad en que se ha nacido, *f.* || **-verband,** *m.* vecindad, *f.* || **-verhältnis,** *n.* nacionalidad, *f.* || **-zahlung,** *f.* delegación, *f. (mar.)*

heimatlich, *adj.* natal, nativo.

Heimatlichkeit, *f.* afición de la patria, *f.*

Heimats: -recht, *n.* derecho de naturaleza, *m.* || **-luft,** *f.* aires nativos, *mpl.*

heimbegeben, sich, volver á su casa, entrar de nuevo después de haber salido.

Heimchen, *n.*, **Heime,** *f.* grillo, *m.*

heimeln, *v. a.* es heimelt ihn, eso le trae á la memoria la patria.

Heimfallsrecht, *n.* derecho de devolución, de reversión, *m.* || en lo antiguo, derecho que tenía el fisco á heredar los bienes de cualquiera extranjero no naturalizado, *m.*

heimfinden, sich, hallar el camino perdido. [dad, *f. (for.)*

Heimgefallenrecht, *n.* devolución, caduci-

heimisch, *adj.* natal, nativo, del país || indígena, indígeno || privado, doméstico || sich irgendwo ~ fühlen, sentirse bueno en algún lugar.

Heimischmachen, *n.* aclimatación, *f.*

heimlich, *adj.* secreto, oculto, clandestino, furtivo, escondido, disimulado, lo que se hace á escondidas, de secreto, al disimulo || heimliches Gemach, *n.* privada, casilla, letrina, *f.*, retrete, excusado, *m.* || heimliches Gericht, *n.* Santa Hermandad en la antigua Westfalia, *f.* || ~, *adv.* furtivamente, á escondidas, calladamente, de secreto, en secreto, por lo bajo || *fam.* calla callando || *fig.* á cencerros tapados || á puerta cerrada || por debajo de cuerda || debajo de mano, debajo de manga || ~ und verdeckt zu Werk gehen, *fig.* hacer una empanada.

heimlichhalten, *v. a.* ocultar, disimular, callar, tener secreto, *fig.* emparchar.

Heimlich: -haltung, *f.* reserva, guarda de un secreto, *f.*, secreto, *m.* || **-thuerei,** *f.*, **-thun,** *n.* secretillo, tapadillo, misterio, *m.*

Heimlichkeit, *f.*, **Heimlichsein,** *n.* secreto, misterio, *m.*, cosa secreta, *f.* || clandestinidad, *f. (for.)* [ansiar su casa.

heimsehnen, sich, anhelar por su patria,

heimsen, *v. a.* entrojar.

Heim, *m.* Freund ~, *m. poét.* la Muerte.

Heinrich, *m.* guter ~, buenvarón, *m. (veg.)* || boier ~, mercurial, *m. (veg.)*

Heinz, *m.* demonio casero, *m.* || dominguillo, *m.* || noria, *f. (min.)* || fauler ~, atanor, *m.* (hornillo químico).

Heinzel: -bank, *f.* argüe, *m.* || **-männchen,** *n.* duende, *m.* || mandrágora, *f. (veg.)*

Heinzen: -kunst, *f.* noria, *f. (min.)* || **-seil,** *n.* cadena de los fuelles en las fraguas, *f.* || cadena de la noria *(min.)*

heiraspeln, *v. a. vulg.* casarse.

Heirat, *f.* matrimonio, casamiento, *m.* || alianza, *f.* || partido, *m.*, persona casadera ó casamiento que elegir || ungleiche ~, mal casamiento, casamiento bajo, desigual || unüberlegte ~, ubercitte ~, casorio, *m.* || scheinbare, angebliche ~, amancebamiento so color de casamiento, *m.*, casamiento detrás de la iglesia.

heiraten, *v. a.* desposar, casar || ~, *v. n.* casarse, contraer matrimonio || unter seinem Stand ~, casarse mal ó bajamente, hacer un mal casamiento, un casamiento bajo || wieder ~, volverse á casar, pasar á segundas nupcias || zum dritten Mal ~, pasar á terceras nupcias.

Heiraten, *n.* casamiento, matrimonio, *m.*

Heirater, *m.* novio, *m.*, el que busca novia.

heirats: -fähig, *adj.* casable, núbil || casadero || **-lustig,** *adj.* el ó la que tiene gusto á casarse.

Heirats: -antrag, *m.* proposición de matrimonio, de casamiento, *f.* || **-anzeige,** *f.* esquela de casamiento, *f.* || **-aufgebot,** *n.* proclama de casamiento, *m.* || **-gedanken,** *mpl.* designio de casarse, *m.* || **-gut,** *n.* dote de una novia, *m. & f.*, bien dotal, *m.* || mit einem ~ ausstatten, dotar á un Mädchen ohne ~ geben, *fig.* dar la mujer en camisa || zum ~ bekommen, traer en dote || **-kandidat,** *m.* novio, *m.*, el que quiere casarse || **-partie,** *f.* conveniencia, *f.* || **-schein,** *m.* permiso de contraer matrimonio, *m.* || **-stifter, -vermittler,** *m.* casamentero, *fam.* corredor de matrimonios, *m.* || **-vertrag,** *m.* carta de dote, *f.*, capitulaciones, *fpl.* || **-verwandtschaft,** *f.* parentesco por casamiento, *m.* || **-wappen,** *n.* armas de alianza, *fpl. (bl.)* || **-wut, -sucht,** *f.* gamomanía, *f. (pat.)*

heiren, *v. a.* casar.

heisa! heißa! ¡hola!

heisch, *adj.* ronco, enronquecido.

heischen, *v. a.* postular, pedir, requerir.

Heischer, *m.* postulante, *m.*

Heischesatz, *m.* postulado, *m. (mat.)*

heiser, heischer, *adj.* enronquecido, ronco || ~ machen, enronquecer || ~ werden, enronquecerse, ponerse ronco || ~ reden, hablar ronco || sich ~ reden, desgañitarse || eine heisere Stimme haben, echar una voz ronca, gañir || mit heiserer Stimme, con voz ronca.

heiserharsch, *adj.* ronco, bronco, enronquecido.

Heiserkeit, *f.* ronquedad, carraspera, *f.*, enronquecimiento, *m.* || sich die ~ vertreiben, desarromadizarse.

heiß, *adj.* caliente, cálido, caloroso || ardiente, férvido || sehr ~, calentón || heiße Schlacht, *f.* viva pelea, *f.* || heißes Verlangen, *n.* fogoso deseo, deseo vehemente, vivo, *m.* || die heiße Zone, la zona tórrida || heiße Thränen vergießen, llorar á lágrima viva || es ist heißes Wetter, hace calor || es ist

drückend ~, se deja caer el sol, el calor, *fig.* canta la chicharra || ~ machen, escaldar || brennend ~ sein, quemarse de calor, abrasarse || estar adusto (un país) || ~ werden, tomar calor.

heiß: -blütig, *adj.* que tiene la sangre caliente || heißblütige Tiere, *npl* animales hematermos, *mpl.* || **-erflecht**, *adj.* muy deseado || **-geliebt**, *adj.* bien, muy amado || **-grätig**, *adj.* refractario, apiro *(geom.)* || **-hungrig**, *adj.* voraz, goloso, glotón || hambreado, muerto de hambre || nach etwas ~ sein, ser codicioso, ambicioso de alguna cosa.

Heiß: -handspiel, *n.* gallina ciega, *f.*, juego de muchachos || **-hunger**, *m.* hambre canina, hambre perruna, gazuza, caninez, *f.* || malacha, *f. (pat.)* || ~ haben, alamparse || **-luftmaschine**, *f.* máquina de Ericsson, *f.* || **-machung**, *f* fermentación de los cueros, *f.* || **-sporn**, *m.* exaltado, *m.* || **-wasserdampf**, *m.* vapor de agua caliente, *m.* || **-wasserheizung**, *f.* calda con agua caliente, *f.*

heißen, *v. a.* llamar, nombrar, apelar, decir el nombre de una persona ó cosa || izar *(mar.)* || jemand etwas ~, mandar, decir, ordenar, prescribir alguna cosa á uno || jemand schweigen ~, imponer silencio á uno, hacerle callar || jemand willkommen ~, dar á uno la bienvenida || schön ~, llamar hermoso || wie ~ Sie das? ¿como llama U. esto? || wie ihn hereinkommen, dígale que entre, ordénele que entre || ~, *v. n.* llamarse, nombrarse, ser llamado, nombrado, apellidarse, decirse || significar, querer decir || was soll das ~? ¿qué quiere decir esto? || wie ~ Sie? ¿como se llama U.? || wie heißt das auf Deutsch? ¿come se dice eso en alemán? || das heißt soviel, als . . ., esto quiere decir que . . ., es heißt, daß . . ., se dice que, se dicen que . . . || ein Mann, der Johann heißt, un hombre que se dice Juan || damit es nicht heiße, para que no se diga, ó no digan || das heißt gearbeitet, eso sí que puede llamarse ó decirse trabajar. [aun flexible, *m.*

Heister, *m. & n.* hayuco, fabuco que es

heiter, *adj.* sereno, claro || *fig.* sereno, apacible, sosegado || ~ im Gesicht, carialegre || ~ im Umgang, esparcido || ~ und sorglos, desentadado || ~ und lustig, festejador || ~ werden, abonanzar, abrir el aire || heitere Witterung zur See, *f.* bonanza, *f. (mar.)* || heiterer Wind, *m.* viento florido, abonanzado, *m.* || heiterer Tag, *m.* buen día, *m.* || heitere Nacht, *f.* noche clara, *f.* [cielo, *f.*

Heitere(s), *n.*, **Heitere**, *f.* serenidad del

Heiterkeit, *f.* serenidad, claridad, *f.* || *fig.* serenidad, apacibilidad, *f.*, sosiego, desenfado, esparcimiento, *m.*

Heiterling, *m.* vividor, *m.*, el que es aficionado á gozar de los placeres de la vida.

heitern, *v. a.* serenar, disipar las nubes || sich ~, serenarse, abonanzarse el tiempo.

Heiterwerden, *n.* acción y efecto de deponer el ceño, desarrugar el sobrecejo y despejar la frente.

heizbar, *adj.* lo que se puede calentar (hablando de habitaciones) || heizbares Zimmer, *n.* cuarto con chimenea ó estufa, *m.*

Heizeffekt, *m.* número de calorías producidas por un combustible quemado, *m.*

heizen, *v. a.* calentar, dar caldo, dar fuego, encender || estufar un cuarto.

Heizen, *n.*, **Heizung**, *f.* calda, *f.*

Heizer, *m.* calentador, *m.*

Hekate, *f.* Hécate, *f.* diosa del infierno.

Hekatombäon, *n.* hecatombeón, *m.*

Hekatombe, *f.* hecatombe, *f.*

Hekla, *n.* Hecla, *m.*, volcano de Islandia.

Hektär, *m.* hectárea, *f.*

Hektik, *f.* hetiquez, hectiquez, *f. (pat.)*

Hektiker, *m.* hético, *m. (pat.)*

hektisch, *adj.* hético *(pat.)*

hektoëdrisch, *adj.* hectoédrico.

Hektogramm, *n.* hectogramo, *m.*

Hektoliter, *m. & n.* hectolitro, *m.*

Hektometer, *m. & n.* hectómetro, *m.*

hektometrisch, *adj.* hectométrico.

Hektor, *m.* Hector, *m.*

Hektoster, *n.* hectostero, *m.*

Hekuba, *f.* Hécuba, *f.*

Hel, *f.* Hela, *f.*, diosa de la muerte, en la mitología escandinava.

Held, *m.* héroe, *m.* || als Frauenzimmer ~ gekleidet, á la heroica || ein ~ im Saufen, *fam.* un gran bebedor || die Helden betreffend, heroico.

Helden: -mäßig, -haft, -haft, -heldig, -heldisch, *adj.* heroico, hazañoso, bizarro, valiente, bravo || **-mütig, -herzig**, *adj.* heroico, valiente || **~**, *adv.* como un héroe.

Helden: -alter, *n.*, **-zeit**, *f.* siglo heroico, *m.*, tiempos heroicos, *mpl.* || **-brief**, *m.* heroida, *f.* || **-dichter**, *m.* épico, *m.* || **-dichtung**, *f.*, **-gedicht**, *n.* poema épico, *m.*, epopeya, *f.* || romantisches ~, poema heroico, auf ~ bezüglich, épico || **-geist, -mut**, *m.*, **-herz**, *n.* heroísmo, *m.*, heroicidad, *f.* || **-geschichte**, *f.* historia de los héroes, *f.* || **-lied**, *n.* cancion guerrera ó heliciosa, *f.* || oda heroica, *f.* || **-lustspiel**, *n.* comedia heroica, *f.* || **-mut**, *m.* heroísmo, *m.* || **-mutter**, *f.* dueña, *f.* (en las obras dramáticas) || **-sage**, *f.* mito, *m.*, tradición heroica, *f.* || **-sinn**, *m.*, **-seele**, *f.* ánimo heroico, *m.* || **-spieler**, *m.* actor que hace el papel de los héroes, *m.* || **-that**, *f.* hazaña, proeza, *f.*, hecho grande y memorable || tragische Heldenthaten, *fpl.* acciones de guerra señaladas y memorables, *fpl.* || **-tugend**, *f.* virtud heroica, *f.* || **-tum**, *n.*, **-schaft**, *f.* heroísmo, *m.* || los héroes || **-vater**, *m.* barba, *f.*, él que en las obras dramáticas hace el papel de viejo ó de anciano || **-volk**, *n.* pueblo heroico, valiente, guerrero, *m.* || **-weib**, *n.*, **-frau**, *f.* heroína, *f.* || **-zug**, *m.* expedición de héroes, *f.* || rasgo heroico, *m.* || Bühne, dama, *f.*

Heldin, *f.* heroína, *f.* || erste ~ auf der

Helenen: -feuer, *n.* helena, *f. (mar.)* || **-kraut**, *n.* énula, *f.*, elenio, *m. (veg.)*

Helfarm, *m.* brazo de la viga de la máquina hidráulica, *m. (min.)*

helfen, *v. n.* ayudar, socorrer, asistir, acudir, favorecer || curar, sanar || nicht ~, desayudar || zu etwas ~, servir, aprovechar, ser bueno para alguna cosa || contribuir, cooperar, ayudar para algún fin || jemand von etwas ~, librar uno de alguna cosa || jemand aus der Not ~, sacar á uno de pena || für, wider etwas ~, aprovechar, ser bueno contra alguna cosa || sich zu ~ wissen, saber entrar, salir, ayudarse || sich nicht zu ~ wissen, no saber que hacerse || sich selbst zu raten und zu ~ wissen, *fig.* nadar sin corcho || es weiß sich weder zu raten noch zu ~, no sabe á que ó á quien acudir, recurrir, de que ó de quien valerse, queda sin cruz ni cuadro || der Sache ist nicht mehr zu ~, esto no se puede remediar más || aus dem Irrtum ~, deshacer un engaño || sich wenigstens für den Augenblick aus der Sache ~, salir del día || auf die Sprünge ~, *fam.* enseñar los medios || jemand vom Bett ~, despachar á uno, matarle || ich kann nicht ~! ¡no puedo impedirlo! || jemand hinein ~, hacer entrar á uno || jemand hinaus ~, hacer salir á uno || jemand hinauf ~, heraufhelfen, ayudar á subir á uno, hacerle subir || jemand hinunter ~, herunter ~, ayudar á bajar á uno, hacerle bajar || jemand auf das Pferd ~, ayudar á uno á montar á caballo || jemand aus dem Wagen ~, ayudar á uno á bajar del coche || so wahr mir Gott helfe! ¡así me ayudan de Dios! || es hilft du nichts! ¡no te aprovecha cosa! || helft! helft! ¡favor! ¡asistencia! || was hilft's? ¿de qué sirve? || helf' Gott! auch beim Niesen) ¡Dios le ayude!

Helfen, *n.* ayuda, *f.*, socorro, *m.*

helfend, *adj.* caritativo, compasivo.

Helfer, *m.* ayuda, asistente, *m.*, la persona que ayuda á otra en algún ejercicio || auxiliador, favorecedor, *m.* || cómplice, *m.*, compañero en el delito.

Helfer: -amt, *n.* asistencia, colaboración, *f.* || vicariato, diaconato, *m.* || **-hand**, *f.* mano caritativa, *f.*

Helferin, *f.* ayuda, auxiliadora, *f.*

Helfershelfer, *m.* cómplice, fautor, partidario, secuaz de algun partido ó pandilla de mala nota, *m.*

Helheim, *n.* Hélheim, *m.*, el infierno de la religión escandinava.

heliakisch, *adj.* heliaco *(astr.)*

Heliand, *m.* Heliand, *m.*, concordia de los Evangelios en el antiguo sajón.

Heliasten, *mpl.* heliastes, *mpl.*

Helicin, *n.* helicina, *f. (quím.)*

helikoidartig, *adj.* helicoide *(mat.)*

Helikon, *m.* Helicón, *m.*, Helicona, *f.*, Parnaso por el monte.

Heling, *f.* nudo llano, *m. (mar.)*

heliocentrisch, *adj.* heliocéntrico *(astr.)*

Heliochromie, *f.* heliocromía, *f. (astr.)*

heliochromisch, *adj.* heliocrómico *(astr.)*

Heliographie, *f.* heliografía, *f.*

Heliolithographie, *f.* heliolitografía, *f.*

Heliometer, *n.* heliómetro, *m. (astr.)*

heliometrisch, *adj.* heliométrico *(astr.)*

Helioplastik, *f.* helioplástica, *f.*

Helios, *m.* Febo, Apolo, *m.*, dios del sol.

Helioskop, *n.* helioscopio, *m.*, antecojo para observar el sol *(astr., fis.)*

Helioskopie, *f.* helioscopia, *f. (astr., fis.)*

Heliostat, *m.* helostata, *m.*

Heliotrop, *m.* heliótropo *(min., veg.)*

Heliotropie, *f.* heliotropia, *f.*

Heliotropismus, *m.* heliotropia, *f. (bot.)*

Heliotypie, *f.* heliotipía, *f.*

hell, *adj.* claro, lúcido, limpio, sereno || canoro, sonoro, agudo (voz) || alegre, vivo (color) || despejado (entendimiento) || ~ machen, heller machen, rendir luciente, hacer lúcido, esclarecer, iluminar, aclarar, poner en claro || ~ werden, esclarecerse || ~ sehen, ver distintamente || ~ in einer Sache sehen, penetrar el asunto || es wird ~, clarea, hace día, amanece || der Mond scheint ~, hace luna clara || es ist heller, lichter Tag, es muy de día || es ist die helle Wahrheit, es la pura verdad.

Hell, Helle(s), *n.* claridad, luz, *f.*

Hell, *n.*, **Hölle**, *f.* pañol del contramaestre, *m. (mar.)*

Hellas, *n.* la Helada, la antigua Grecia.

hell: -äugig, *adj.* que tiene los ojos claros ó brillantes || **-blau**, *adj.* azul claro, celeste claro, garzo || **-blickend**, *adj. fig.* perspicaz, penetrante || **-braun**, *adj.* pardo claro, pardogrís, acabellado || bayo dorado (caballos) || **-denkend**, *adj.* penetrante, juicioso, que tiene el espíritu claro || **-dunkel**, *adj.* claro y obscuro || **-farbig**, *adj.* claro, de color claro, **-gelb**, *adj.* flavo, blondo cabellos, **-glänzend**, *adj.* brillante, resplandeciente, reluciente || **-grau**, *adj.* gris claro || gris de humo || **-grün**, *adj.* verde claro, verdegay || **-haarig**, *adj.* blondo || **-hörig**, *adj.* que tiene el oído fino || **-isabellfarbig**, *adj.* bayo claro || **-kastanienbraun**, *adj.* castaño claro || **-klingend**, *adj.* claro, sonoro, penetrante, agudo || **-leuchtend**, *adj.* reluciente || **-rot**, *adj.* rojo claro, rosado, de color de rosa || rojo (vino) || **-sehend, -sichtig**, *adj.* penetrante, sagaz, despierto, avivado, advertido || somnambulístico.

Hell: -dunkel, *n.* mancha de claro y obscuro, contraposición, *f.*, claro obscuro, *m. (pint.)* || **-fuchs**, *m.* alazan claro, *m.* caballo || **-kammer**, *f.* cámara lúcida, *f.* || **-klingen**, *n.* sonoridad, *f.* || **-sehen**, *n.* **-sichtigkeit**, *f.* perspicacia, penetración, sagacidad, *f.*, discernimiento, *m.* || somnambulismo lúcido de las personas magnetizadas, *m.*, hipnoblepsia, *f.* || **-seher**, *m.*, **-seherin**, *f.* somnambulo, *m.*, somnámbula, *f.*, la persona que pretiende ver el venidero y saber todo lo que sucedió en el pretérito, ó lo que sucede y existe actualmente || ~, der im magnetischen Schlaf Heilmittel verschreibt, hipniatro, *m.* || **-seherei**, *f.* somnambulismo, *m.*, hipnobátasis, *f.*

Helle, Helligkeit, *f.* claridad, luz, *f.*, resplandor, esclarecimiento, *m.* || claro, *m.*, luz *(pint.)* || ~ geben, dar luz, alumbrar || *fig.* ilustrar.

Hellebarde, Hellebarte, *f.* alabarda, *f.*

Hellebardier, Hellebardenträger, *m.* alabardero, *m.*, el guardia de á pie armado con alabarda.

Helleborin, *n.* eleborina, *f.*

Hellebörus, *m.* eléboro, *m. (veg.)*

hellen, *v. a.* aclarar || ~, *v. n.* tumbar, recostarse *(mar.)*

Hellende, *n.*, **Helle**, *f.* espacio que se deja entre la estufa y la pared, *m.* || extremidad superior del tronco, *m.*

Hellene, *m.* heleno, *m.*

Hellenen: -bund, *m.* cuerpo helénico, *m.*, confederación que formaban las diferentes ciudades de la Grecia que tenían derecho de anfictionía || **-freund**, *m.* filheleno, *m.* || **-tum**, *n.* helenismo, *m.* [Xenofonte.

Hellenika, *npl.* las Helénicas, obra de

hellenisch, *adj.* helénico.

Hellenische(s), *n.* la helénica, la lengua griega antigua.

Hellenismus, *m.* helenismo, *m.*

hellenistisch, *adj.* helenístico || das hellenistische Griechisch, el griego helenístico ó alejandrino, y particularmente él de los Setenta.

Heller, *m.* blanca, meaja, *f.*, ardite, dinero, dinerillo, *m.* || bis auf den letzten ~ bezahlen, pagar hasta el último cuarto || er ist keinen ~ wert, no vale un ardite || es ist keinen ~ wert, no vale un cornado || man hält ihn keines Hellers wert, no se estima en un ardite || keinen ~ besitzen, no tener blanca, estar sin blanca.

Heller: -nadel, *f.* alfiler para recoger el

vestido de las mujeres, *m.* || **-ſchaber**, *m. fam.* roñoso, mezquino, avaro, *m.*

Hellespónt, *m.* Helesponto, *m.* || den ~ betreffend, helespóntico.

Hélligkeit, *f.* claridad, luz, lucidez, *f.*

Hélling, *f.* astillero, *m. (mar.)*

Hélm, *m.* yelmo, morrión, almete, *m.*, celada, *f.* || yelmo, casco, timbre, *m. (bl.)* la cubierta de alambique || cúpula, *f.*, cimborio, *m. (arq.)* || mango, cabo, puño, *m.*, remate de algún instrumento con que se agarra y maneja cualquier cosa || caña del timón, *f. (mar.)* || mit einem ~ geborenes Kind, criatura nacida de pies, *f.*, hijo de la dicha, *m.* || ~ mit Visier, celada de encaje, celada con visera || Oberteil des Helmes, calva de almete, *f.* || mit einem ~ bedeckt, encapacetado || mit einem ~ versehen, amorrionado.

Hélm: -blume, *f.* flor en forma de casco, *f.* | **-busch**, *m.* penacho, *m.*, plumaje que se pone en los yelmos || **-dach**, *n.* media naranja, cúpula, *f. (arq.)* | **-decke**, *f.*, **-mantel**, *m.* lambrequines, *mpl.*, caperuza, cota, *f.* || **-feder**, *f.*, **-ſtutz**, *m.* penacho, *m.* | **-fiſch**, *m.* coríseno, *m.* (pez) || **-gewölbe**, *n.* bóveda esférica, *f. (arq.)* **-gitter**, **-fenſter**, **-viſier**, *n.* visera, *f.* || rejilla de un casco que viene á cubrir los ojos, *f. (bl.)* | **-holz**, *n.* **-ſtock**, *m.* caña del timón, *f. (mar.)* || **-kamm**, *m.* cresta del yelmo, *f.* || **-kleinod**, *n.* cimera, *f. (bl.)* || **-kraut**, *n.* hierba de la celada, *f.* || **-leben**, *n.* feudo mesnadero, feudo de pendón y caldera, *m.* || **-lippe**, *f.* craniqúis, *m. (veg.)* **-reif**, *m.* rejuela, rejilla que se figura en la visera de un casco, *f.* || **-ſchmied**, *m.* trabajador en cascos y armaduras, *m.* | **-ſchmuck**, *m.*, **-kleinod**, *n.*, **-zierde**, *f.* cimera, *f.*, cresta, *f.*, coronel, *m. (bl.)* | **-ſtange**, *f.* aguja de una torre, *f.* | **-taube**, *f.* paloma moñuda, *f.* || **-vogel**, *m.* bananista, *m.* || **-wulſt**, *m.* rodete, capacete, *m.*, entorchado que se pone sobre el casco *(bl.)*

hélmen, *v. a.* enlazar el yelmo, poner un casco sobre la cabeza de uno | timbrar un escudo de armas *(bl.)* || enmangar, poner mango, echar mangos á instrumentos.

Hélmen, *n.* **Hélmung**, *f.* enmangadura, *f.*

hélmförmig, *adj.* galeiforme, que tiene la forma de un casco.

hélmig, *adj.* encasquetado.

Helót, *m.* ilota, *m.*

Helóten: -krieg, *m.* guerra de los ilotas, *f.* || **-tum**, *n.* esclavitud, *f.*

helótiſch, *adj.* como un ilota.

Helvétien, *n.* Helvecia, *f.*

Helvétier, *m.* helvecio, *m.*

helvétiſch, *adj.* helvecio, helvético.

Helvidiáner, *m.* helvidiano, *m.*

Helvín, *m.* helvina, *f. (min.)*

hém! ¡hé!

Hémd, *n.* camisa, *f.* || kleines, kurzes ~, camiseta, camisilla, *f.* || großes, langes ~, camisón, *m.* || sein letztes ~ verkaufen, *fam.* vender hasta la camisa || jemand bis aufs ~ ausziehen, dejar á uno sin camisa, en cueros, en pelota || sich einander das ~ ausziehen (leidenſchaftlich gegen einander ſpielen), *fam.* quitarse la capa || im bloßen ~, en cuerpo de camisa || der kein ~ auf dem Leibe hat, descamisado.

Hémd: -knopf, *m.* broche, *m.*, botón de puño, de manga de camisa || **-kragen**, *m.* cabezo, cabezón, *m.*, cuello de camisa || **-krauſe**, *f.* puño de camisola, *m.*, guirindola, chorrera, pechera, *f.*

hémdärmelig, *adj.* en mangas de camisa.

Hémdchen, *n.* camisilla, almilla, *f.*

Hémdenhuſar, *m. fest.* pulga, *f.*

hemiéñkliſch, *adj.* hemiefelico.

Hemiéñklinum, *n.* hemiciclo, *m.*

Hemiptéren, *fpl.* hemípteros, *mpl.*

Hemiſphäre, *f.* hemisferio, *m.*

hemiſphäriſch, *adj.* hemisférico.

Hemlocktanne, *f.* pino del Canadá, *m.*

hémmen, *v. a.* detener, parar, reprimir, atajar, arrestar, retardar, estorbar, impedir || enrayar, sujetar, atar las ruedas de un carruaje || *fig.* moderar, templar, reprimir || den Thränenſtrom ~, acallar, sosegar el llanto | den Lauf des Waſſers ~, estancar, acharcar la corriente. [retardación, *f.*

Hémmen, *n.* **Hémmung**, *f.* detención,

hémmend, *adj.* represivo.

Hémm: -fiſch, *m.* rémora, *f.* (pez) || **-gabel**, *f.* horquilla de coche, *f.* (para que no recule en las cuestas) || **-kette**, *f.* tirante, *m.* **-ſchuh**, *m.* arrastradera, *f.* | pararruedas, *m.*

Hémmung, *f.* retardación, detención, demora, dilación, *f.*, estorbo, embarazo, impedimento, *m.* || trinquete, *m.* || ~ in der Uhr, escapamiento, *m.* [reloj, *f.*

Hémmungsrad, *n.* rueda catilina de un

Hémmvorrichtung, *f.* freno, *m. (f. c.)* || enrayador, *m.*, máquina para enrayar.

Hémmnis, *n.* embarco, embargue, estorbo, impedimento, *m.*

Hendekaſýllabus, *m.* endecasílabo, *m.*

Héngſt, *m.* garañón, caballo padre, caballo macho, *m.* || estrovo para obenques y brandales, *m. (mar.)*

Héngſt: -fohlen, **-füllen**, *n.* potro macho, *m.* | **-geld**, *n.* derecho de monta, *m.* | **-knecht**, *m.* guarda-garañones, *m.* | **-mann**, *m.* él que hace cubrir las yeguas á los garañones.

héngſten, *v. n.* estar en celo las yeguas.

héngſtig, *adj.* en celo, en ardor amoroso (hablando de yeguas).

Hénkel, *m.* asa, *f.*, asidero, *m.* || oreja, *f.* || colgadero, *m.* || ~ des Saturnringes, asa de Saturno *(astr.)*

Hénkel: -dukaten, *m.* ducato á asa, *m.* || **-korb**, *m.* cesta con asas, *f.* || **-krug**, *m.* jarro con asas, *m.* || **-ohr**, *n.* conchas del oído anchas, parecidas á unas asas, *fpl. (anat.)* || **-feil**, *n.* maroma gruesa para la pizarra de la cantera, *f.* || **-topf**, *m.* jarro, puchero con asas, *m.*

Hénkelchen, *n.* asita, *f.*

hénkelicht, *adj.* con asas.

hénkellos, *adj.* desasado.

hénkeln, *v. a.* poner asas á un jarro etc.

hénken, *v. a.* ahorcar.

Hénken, *n.* ahorcadura, *f.*, ahorcamiento, colgamiento, *m.*, ejecución de horca.

hénkenswert, *adj.* digno de una horca, que merece una horca.

Hénker, *m.* verdugo, ejecutor de la justicia, *fest.* ahorcador, sayón, *m.* || jemand zum ~ ſchicken, echar á uno enhoramala, *fam.* enviarle á espulgar un galgo || geh' zum ~! ¡vete al diablo! ¡vete á esparragar! ¡anda á freir esparragos! | der ~! ¡mal hora! || daß dich der ~! ¡diantre! ¡dianche! | zum ~! ¡dale! || zum ~ mit ihm! ¡colá! | ins Henkers Namen! ¡enhoramala!

Henkerei, *f.* tormento, *m.*, tortura, *f.*

Hénkerin, **Hénkersfrau**, *f.* la mujer del verdugo.

Hénker: -lohn, *m.*, **-geld**, *n.* paga que se da al verdugo, *f.* || **-mahl**, *n.*, **Hénkersmahlzeit**, *f.* la última comida que se da á un delincuente antes de ser ajusticiado.

hénkermäßig, **hénkeriſch**, *adj.* de verdugo | como verdugo || *fig.* cruel, bárbaro, diabólico.

Hénkers: -knecht, *m.* criado, mozo del verdugo, *m.* || **-ſchwert**, **-beil**, *n.* cuchillo de verdugo, *m.* [dugos.

Hénkerſchaft, *f.*, **Hénkertum**, *n.* los ver-

Hénna, *f.* alcana, alcaña, *f. (veg.)*

Hénnchen, *n.* polla, polla gallina, *f.*

Hénne, *f.* gallina, *f.* || Plëyades, *fpl. (astr.)* || junge ~, polla, *f.* || ~ als Weibchen bei mehreren Vögeln, hembra, *f.* | gehaubte ~, caira, *f.* | kalekutiſche ~, pava, *f.* || große, fette ~, pavada, *f.* ~, die keine Eier mehr legt, enodrida, *f.* || fette ~, piñuela, *f. (veg.)*

Hénnegat, *n.* limera, *f. (mar.)*

Hénnegau, *m.* Henao, *m.*

Héptachord, *n.* heptacordo, *m. (mús.)*

Héptagon, *n.* heptágono, *m. (mat.)*

Heptámeron, *n.* heptamerón, *m.*

Heptárch, *m.* heptarca, *m.*

Heptarchíe, *f.* heptarquía, *f.*

Heptateúch, *m.* Heptateuco, *m.*

hér, *adv.* aquí, acá, komm' ~! ¡ven acá! | kommen Sie ~! ¡venid acá! || ruf' ihn ~! ¡dígale que venga aquí! || von da ~, de allá || von außen ~, de á fuera | von oben ~, de arriba || von unten ~, de abajo || von fern ~, von weitem ~, desde lejos | von drei Tagen ~, desde tres días || erſt von geſtern ~, desde ayer || um etwas ~, al rededor de alguna cosa || von der Stadt ~, desde la ciudad || hin und ~, de un lado á otro | hinter jemand ~ ſein, seguir el alcance, ir á los alcances de uno, perseguir á uno que huye || *fig.* apresurar, dar prisa á uno | über jemand ~ ſein, echarse sobre uno, acometer á uno || *fig.* detractar, censurar á uno, murmurar de uno.

herab, *adv.* bajo, abajo || von oben ~, de arriba abajo, de arriba, de lo alto.

herábbeugen, *v. a.* doblar ó encorvar bajo.

herábblaſen, *v. a.* soplar, tocar de arriba, por arriba.

herábbringen, *v. a.* llevar abajo.

herábeilen, *v. n.* bajar de priesa.

herábfahren, *v. n.* descender, bajar. [*m.*

Herábfahrt, *f.* descenso, descendimiento,

herábfallen, *v. n.* caer abajo | caer | ~, nachdem ſich etwas losgemacht hat, desprenderse. [volando.

herábfliegen, *v. n.* volar abajo, bajar

herábfließen, **herábrinnen**, *v. n.* destilar, derivarse, descender, fluir, gotear, colar.

herábführen, *v. a.* conducir, guiar abajo.

herábgehen, *v. n.* ir abajo, bajar.

herábgießen, *v. a.* echar, vaciar abajo.

herábgleiten, *v. n.* resbalar abajo || escurrirse. [bajar, caer.

herábhängen, *v. a. & n.* colgar, pender,

herábhängend, *adj.* caído.

herábheben, *v. a.* bajar. [bajar.

herábholen, **heráblangen**, *v. a.* hacer

herábkollern, *v. n.* bajar rodando.

herábkommen, *v. n.* bajar, descender || *fig.* descaecer, ir en diminución.

Herábkunft, *f.* descenso, *m.*

herábláſſen, *v. a.* bajar, abajar || calar || an einem Seil ~, descolgar | ſich an einem Seil ~, descolgarse, desguindarse, guindarse | ſich zu jemands Zähigkeiten ~, humanarse con uno, ponerse á tiro de uno || ſich ~, humillarse | ſich gnädig zu etwas ~, dignarse.

herábláſſend, *adj.* humano, condescendiente, llano, afable, humilde, popular.

Herábláſſung, *f.* abajamiento, *m.*, dignación, humilidad, afabilidad, llaneza, *f.*

herábláufen, *v. n.* correr abajo, bajar corriendo manar abajo (el agua).

herábloden, *v. a.* atraer, persuadir á bajar.

herábmachen, *v. a.* bajar | ſich ~, descender.

herábnehmen, *v. a.* descender || descolgar.

Herábnehmen, *n.*, **Herábnehmung**, *f.* descendimiento, *m.*

herábreißen, *v. a.* arrancar abajo.

herábreichen, *v. a.* hacer bajar, descender.

herábrollen, *v. a.* rodar, hacer rodar abajo || ~, *v. n.* bajar rodando.

herábrufen, *v. a.* llamar á uno á que baje.

herábrutſchen, *v. n.* escurrirse.

herábſchauen, *v. n.* mirar de arriba.

herábſchicken, *v. a.* enviar á bajo.

herábſchießen, *v. a.* tirar de arriba, disparar por arriba || ~, *v. n.* caer, precipitarse, arrojarse de arriba, despeñarse || caer, echarse sobre || calarse, abatirse (las aves de rapiña).

herábſchütteln, *v. a.* hacer caer || sacudir.

herábſehen, *v. n.* mirar de arriba || verächtlich auf jemand ~, despreciar, mirar á uno con desdén.

herábſenken, *v. a.* bajar.

herábſetzen, *v. a.* bajar, poner una cosa en un lugar menos alto, poner abajo, deponer || *fig.* degradar, deshonorar || in der öffentlichen Meinung ~, anonadar, desairar, deslustrar, desacreditar, menospreciar, despreciar || im Preiſe ~, desencarecer, abaratar, abajar || den Gehalt des Geldes ~, alterar la moneda.

herábſetzend, *adj.* depresivo.

Herábſetzung, *f.* baja, *f.* || abajamiento, *m.* || ~ des Ansehens, derogación, depresión, *f.* || ~ von einer höheren Würde, descenso, *m.*, degradación, *f.* || ~ des Preiſes, diminución, *f.*

herábſinken, *v. n.* bajarse, hundirse || ~ von Ansehen, von Glücksgütern, *fig.* bajar de punto | im Preis ~, decaer || zu etwas ~, declinar en alguna cosa. [saltando.

herábſpringen, *v. n.* saltar abajo, bajar

herábſteigen, *v. n.* abajar, bajar, bajarse, descender | vom Erhabenen zum Niedrigen ~, *fig.* dar en un bajío || im Singen um eine Oktave ~, dar en bajo *(mús.)*

Herábſteigen, *n.* descendimiento, *m.*, descensión, *f.* || ~ des Wetterglaſes, descenso, *m.*

herábſtimmen, *v. a.* aflojar las cuerdas de un instrumento, bajar el punto *(mús.)* || calmar, aflojar *(med.)* | ſeine Forderungen ~, ceder algún tanto de sus pretensiones, desistir | den Umgang zur Vertraulichkeit ~, familiarizar el trato.

herábſtoßen, *v. a.* empujar abajo.

herábſtrömen, *v. n.* caer, ondear por torrentes.

herábſtürzen, *v. a.* precipitar, despeñar || ~, *v. n.* precipitarse, despeñarse, desplomarse, arrojarse | über Felſen ~, desriscarse || ſich ~, despeñarse.

herábthun, *v. a.* deponer, quitar.

herábtriefen, **herábtröpfeln**, *v. n.* gotear, destilar. [ſich ~, bajar volteando.

herábwälzen, *v. a.* volver ó voltear abajo |

Herábweg einer galvanischen Saule, *m.* catodo, *m. (fís.)*

herábwerfen, *v. a.* echar abajo von der Kanzel ~ (als Verketzerte in der Kirche verkündigen), *fest.* descalabrar.

herábwollen, *v. n.* querer bajar.

herábwürdigen, *v. a.* abaldonar, abatir, despreciar, degradar, desautorizar *fig.* adocenar sich ~, envilecerse, desautorizarse.

herábwürdigend, *adj.* despreciativo.

Herábwürdigung, *f.* abatimiento, desaire, envilecimiento, *m.*

herábziehen, *v. a.* sacar abajo, tirar, traer abajo, bajar, desquijar *(mar.)*

Herakles, Hérkules, *m.* Hércules, *m.*

Heraklíden, *mpl.* heraclidas, *mpl.*

Heráldik, *f.* blasón, *m.*, ciencia heráldica, ciencia del blasón, *f.*

Heráldiker, *m.* blasonador, heráldico, *m.*

heráldisch, *adj.* heráldico.

herán, *adv.* cerca, junto kommt zu mir ~! ¡acércate á mí! ¡atraca! *(mar.)*

heran! ¡llegad! ¡venid más cerca!

heránbilden, sich, perfeccionarse, hacer progresos. [progresos, *mpl.*

Heránbildung, *f.* educación, *f.*, adelantos,

heránbrechen, *v. n.* aparecer.

heráneilen, *v. n.* darse priesa para llegar.

herángewachsen, *adj.* von jungen Leuten grandecico, grandecillo, grandecito, grandezuelo. [carse, avanzarse, llegar.

heránkommen, *v. n.* adelantarse, acer-

heránnahen, heránrücken, *v. n.* apropinquarse, aproximarse, llegarse.

Heránnahen, *n.*, **Heránnahung,** *f.* movimiento de acercarse, *m.*, venida, llegada, *f.* inminencia, *f.*, proximidad de algún peligro.

heránschleichen, *v. n.* acercarse furtivamente, quedito, lentamente, á hurto.

heránsegeln, *v. n.* arrimarse á fuerza de velas ó de vapor *(mar.)* [á todo galope.

heránsprengen, *v. n.* arrimarse, avanzarse

heránsteigen, *v. n.* subir.

heránwachsen, *v. n.* crecer, tomar aumento, hacerse grande || zusehends ~, crecer á la vista, crecer por momentos, á palmos.

Hérauch, *m.* niebla seca, *f.*

heráuf, *adv.* arriba, en alto von unten ~, heráuf! ¡subid! de abajo arriba,

heráufbiegen, *v. a.* doblar, encorvar.

heráufblicken, *v. n.* mirar arriba.

heráufbringen, *v. a.* llevar, conducir, traer arriba.

heráuffahren, *v. n.* subir en carruaje.

heráuffliegen, *v. n.* volar arriba. subir.

heráufführen, *v. a.* guiar arriba, hacer

heráufgehen, heráufkommen, heráufsteigen, heráuftreten, *v. n.* subir.

heráufholen, *v. a.* hacer subir, llevar arriba aus dem Wasser ~, fondear.

heráufkämmen, *v. a.* volver hacia arriba el cabello || recogerle arriba. [en arriba.

heráufklettern, *v. n.* trepar, encaramarse

heráuftragen, *v. a.* llevar arriba.

heráufwachsen, *v. n.* crecer, tomar aumento.

heráufwärts, *adv.* hacia arriba.

heráufziehen, *v. a.* tirar, traer hacia arriba || halar *(mar.)*

heráus, *adv.* fuera, afuera, por afuera, por de afuera von unten ~, de dentro vorn ~, en la delantera, en la parte anterior, en el frontis de la casa aus der Stadt ~, fuera de la ciudad.

heráus! ¡salid! tierra.

heráusackern, *v. a.* sacar labrando la

heráusarbeiten, *v. a.* arrancar, hacer salir con fuerza aus dem groben ~, desbastar sich ~, salir de un negocio, de un embarazo. [volver á salir.

heráusbegeben, sich, salir sich wieder ~,

heráusbekommen, *v. a.* descubrir, desenterrar auf Geld ~, tener de vuelta, quedar acreedor. [uno la pena de salir.

heráusbemühen, *v. a.* jemand ~, dar á

heráusbitten, *v. a.* rogar á salir.

heráusblasen, *v. a.* soplar para hacer salir.

heráusbrausen, *v. n.* salir con gruesos borbotones || *fig.* hablar con cólera, decir palabras duras.

heráusbrechen, *v. a.* arrancar ~, *v. n.* salir con ímpetu, desbordar || *fig.* decirlo todo || forzar la prisión aus dem Hinterhalte ~, desemboscarse.

heráusbringen, *v. a.* llevar, conducir, sacar fuera || *fig.* quitar una mancha || descubrir un secreto dar en alguna cosa er konnte kein Wort ~, no pudo proferir, decir una palabra.

heráusbrodeln, *v. n.* saltar, brotar, salir con ímpetu. [rarse.

heráusdampfen, *v. n.* exhalarse, evapo-

heráusdonnern, *v. n.* estellar, reventar de rabia, de cólera die Worte ~, hablar con voz de trueno.

heráusdrängen, *v. a.* hacer salir, sacar, exprimir apretando sich ~, romper, atravesar por medio del gentío.

heráusdrehen, *v. a* hacer salir torciendo.

heráusdringen, *v. n.* salir con ímpetu colar, colarse, salirse, derramarse (líquidos).

heráuseilen, *v. n.* salir afuera de priesa, darse priesa para salir.

heráusfahren, *v. n.* salir en carruaje, partir || salir, partir con impetuosidad || *fig.* hablar con cólera, encolerizarse, desbocarse || escaparse una palabra.

heráusfallen, *v. n.* caer afuera || hacer una salida (los sitiados contra los sitiadores) *(mil.)*

heráusfinden, sich, hallar la salida || sich nicht ~ können, no poder hallar medios de salir || sich nicht ~ lassen, *fig.* no entender nada en una cosa sich gut aus einer schwierigen Lage ~, *fig.* sacar bien su caballo.

heráusfischen, *v. a.* pescar, sacar del agua lo caído en ella das Beste ~, *fig.* tomar lo mejor del plato || wieder ~, volver á pescar.

heráusfliegen, *v. n.* salir volando, echar á

heráusfliehen, *v. n.* salir huyendo. [volar.

heráusfließen, *v. n.* colar, derramarse, salirse, correr.

heráusfordern, *v. a.* desafiar, retar, provocar, *fig.* echar el guante á uno || öffentlich jemand ~, echar la lanza á uno auf Geld ~, pedir la vuelta.

Heráusfordern *n.*, **Heráusforderung,** *f.* desafío, reto, dildamiento, *m.*

Heráusforderer, *m.* desafiador. *m.*

heráusführen, *v. a.* guiar, llevar, conducir fuera.

Heráusgabe, *f.* restitución, *f.* || ~ eines Buches, publicación, edición, *f.* || ~ auf Geld, vuelta, *f.*

heráusgeben, *v. a.* volver, restituir dar por alguna abertura || desprenderse, desapropiarse de alguna cosa || soltar, dar libertad || publicar, editar, dar á luz, dar al público un Libro auf Geld ~, dar de vuelta, volver el trueque.

Heráusgeber, *m.* editor. *m.*

Heráusgeberin, *f.* dispensera, *f.* || ~ eines Buches, editor, *m.*, autora, *f.*

heráusgegebene(s) Geld, *n.* vuelta, *f.*, dinero trocado, *m.*

heráusgehen, *v. n.* salir, pasar de dentro á fuera aus etwas ~, desembocar alguna cosa zu einem Ohr hinein und zum andern wieder ~, entrarse por un oído, y salirse por el otro das Fenster geht auf die Straße heraus, la ventana da á la calle, cae á la calle.

heráusgießen, *v. a.* echar, vaciar.

heráusgraben, *v. a.* sacar cavando.

heráusgucken, *v. n.* mirar fuera.

heráushaben, *v. a.* tener de vuelta.

heráushacken, *v. a.* sacar azadonando.

heráushalten, *v. a.* largar, presentar una cosa por alguna abertura.

heráushängen, *v. a.* colgar, suspender fuera || ~, *v. n.* colgar fuera.

heráusheben, *v. a.* levantar fuera, sacar aus dem Wagen ~, hacer bajar del coche || durch Lob ~, *fig.* ensalzar durch Schattierung ~, dar cuerpo *(pint.)*

heráushelfen, *v. a.* ayudar á uno á salir hacer salir aus einer Verlegenheit ~, desabarrancar, desatascar, desatollar aus einer mißlichen Lage ~, *fig.* echar la garrucha, sacar el pie del lodo á uno sich aus einem schlimmen Handel ~, desaprensarse.

heráushetzen, *v. a.* lanzar fuera das Wild aus seinem Stand ~, sacar el animal de su querencia *(mont.)*

heráusholen, *v. a.* llevar fuera, hacer salir.

heráushusten, *v. a.* echar tosiendo, escupir.

heráusjagen, *v. a.* echar fuera, despedir con violencia || aus einer Festung ~, desencastillar *(mil.)*

heráuskehren, *v. a.* barrer fuera, quitar limpiando con la escobilla.

heráuskratzen, *v. a.* mondar, limpiar, escoger || *fig.* espulgar, despiojar, desronar.

heráusklopfen, *v. a.* sacar, hacer salir dando golpes.

heráuskommen, *v. n.* salir, parecer, aparecerse, presentarse || salir á luz un libro || divulgarse, manifestarse || hallarse, ser justo, cabal, venirse (en una cuenta) || es kommt so und so viel für die Summe heraus, vienen á la suma tantos die Rechnung kommt ~, cabal está la cuenta es kommt auf eins heraus, es lo mismo, es la misma cosa || es kommt nichts dabei heraus, no es cosa, no hay nada á ganar, á lucrar en este negocio kommt etwas dabei heraus? ¿es de provecho?

heráuskönnen, *v. n.* poder salir.

heráuskratzen, *v. a.* sacar rascando.

heráuskriechen, *v. n.* salir arrastrando.

heráuskriegen, *v. a.* sacar largar, presentar por || *fig.* desenterrar, descubrir, dar en alguna cosa.

heráuslassen, *v. a.* dejar salir || soltar, dejar escapar desencerrar sich weitläufig ~, alargarse, derramarse sich in seinen Gesinnungen ~, declararse, abrirse sich derb gegen jemand ~, estrellarse con uno sich mit Heftigkeit über etwas ~, hablar alto, recio.

Heráuslassen des Zeuges an einem Kleidungsstück, *n.* ensancha, *f.*

heráuslaufen, *v. n.* correr fuera || irse, salirse algún licor, colar, derramarse.

heráuslegen, *v. a.* poner fuera, meter fuera sacar á vista la mercadería.

heráusleisen, *v. a.* entresacar, escoger.

heráusloben, *v. a. fam.* alabar mucho, hacer las honras, el panegírico.

heráuslocken, *v. a.* atraer, llamar, atraer fuera con cebo ó palabras halagüeñas || ein Geheimnis herauslocken suchen, sondear, tentar, querer conocer el ánimo ó saber de otro. [~, *fam.* salir.

heráusmachen, *v. a.* quitar, sacar || sich

heráusmüssen, *v. n.* estar precisado, forzado de salir || es muß heraus, *fig.* es necesario, es menester decirlo, saberlo.

heráusnehmen, *v. a.* sacar, apartar, quitar aus einem Korb ~, desembanastar || einen Edelstein aus der Fassung ~, desengastar || die Knochen aus dem Fleische ~, deshuesar || die Eingeweide ~, desentreñar, desintestinar, destripar aus dem Backofen ~, deshornar sich viel ~, sich zu viel ~, *fig.* tomarse demasiada libertad, tomar demasiada licencia ó atrevimiento, soltarse.

heráusplatzen, *v. n.* escaparse mit dem Lachen ~, *fig.* soltar el chorro.

heráusplaudern, heráusschwatzen, *v. n. fam.* chantar, garlar, desembuchar.

heráuspoltern, *v. a. fam.* hablar sin respeto, sin miramiento || *fig.* arrancar, obtener, sacar por fuerza.

heráuspressen, *v. a.* Geld, Steuern) arrancar, sacar, obtener por fuerza y violencia.

heráuspumpen, *v. a.* sacar agua con la bomba, dando á la bomba.

heráusputzen, *v. a.* aderezar, aliñar, engalanar, ataviar, adornar, componer sich fein fältig ~, emperejilar, *fam.* empapirotar || sich ~, prendarse, enderezarse.

heráusquellen, *v. n.* saltar, salir, brotar, nacer de la tierra.

heráusragen, *v. n.* volar, salir.

heráusrecken, *v. a.* adelantar die Zunge weit ~, echar la lengua de un palmo.

heráusreden, *v. a.* hablar por alguna abertura sich ~, disculparse, excusarse

heráusreißen, *v. a.* arrancar, sacar mit der Wurzel ~, desarraigar.

heráusrinnen, *v. n.* salirse, colar.

heráusrücken, *v. n.* alargar, adelantar fuera, hacer salir || mit dem Geld ~, sacar la bolsa er will mit der Sprache nicht ~, no quiere declararse, no quiere decir su saber || er will mit dem Gelde nicht ~, *fest.* no quiere desembolsar.

heráusrufen, *v. a.* llamar fuera, dar voces á uno para que salga de un paraje.

heráussagen, *v. a.* decir, confesar seine Meinung frei ~, desplegarse, declararse, desembuchar, decir una cosa sin frenillo, no tener frenillo alles ~, was einem in den Mund kommt, echar cuanto se viene á la boca der alles herausfagt, was er weiß, boca de espuerta, *f.*

heráusschaffen, *v. a.* hacer salir, despedir.

heráusscharren, *v. a.* desenterrar, exhumar. [Fenster ~, mirar por la ventana.

heráusschauen, *v. n.* mirar afuera zum

heráusscheren, sich, *fam.* salir, afufarse.

heráusschieben, *v. a.* tirar, arrojar, echar fuera.

heráusschießen, *v. n.* tirar, disparar por alguna abertura || saltar, salir, brotar.

heráusschiffen, *v. n.* salir de ... navegando (haciéndose á la vela, dando la vela) *(mar.)*

herāusſchlagen, *v. a.* echar á palos, sacar, arrojar fuera *fig.* lucrarse.
herāusſchleichen, *v. n.*, **ſich herāusſchleichen**, salir á la sordina, quedito, á cencerros tapados, colarse.
herāusſchleifen, *v. a.* arrastrar, tirar fuera.
herāusſchleppen, *v. a.* arrastrar fuera.
herāusſchmeißen, *v. a.* echar, arrojar fuera.
herāusſchneiden, *v. a.* cortar, tajar, sacar cortando ó tajando | separar || sacar por una incisión | das Unterfutter ~, desaforrar.
herāusſchöpfen, *v. a.* sacar agua del pozo, del río etc
herāusſchütteln, *v. a.* sacudir fuera.
herāusſchütten, *v. a.* echar, vaciar.
herāusſchwimmen, *v. n.* salir á nado, salir nadando.
herāusſchwitzen, *v. n.* trasudar.
herāusſegeln, *v. n.* (aus einer Meerenge) desembocar *(mar.)* [alguna abertura.
herāusſehen, *v. n.* mirar fuera | mirar por
herāusſetzen, *v. a.* meter, poner fuera, echar fuera.
herāusſein, *v. n.* estar fuera, haber salido.
herāusſollen, *v. n.* deber salir, estar precisado á salir, haber de salir.
herāusſpazieren, *v. n.* salir á pasear.
herāusſpeien, *v. a.* volver, vomitar, arrojar. puertas.
herāusſperren, *v. a.* cerrar fuera de las
herāusſpringen, *v. n.* saltar fuera, salir saltando ó brincando || salir, saltar, brotar.
herāusſpritzen, *v. n.* saltar, salir con ímpetu. [arrojar, echar vástagos.
herāusſproſſen, *v. n.* brotar, apuntar,
herāusſprudeln, *v. n.* saltar, brotar, salir con ímpetu. [todo punto.
herāusſtaffieren, *v. a. fam.* equipar de
herāusſtehen, *v. n.* estar fuera, salir.
herāusſtehlen, *v. a. fig.* hurtar (de un libro, de las obras ajenas) || **ſich ~**, afusarse, escaparse, zafarse.
herāusſteigen, *v. n.* bajar, apearse || salir.
herāusſtoßen, *v. a.* empujar fuera, arrojar, echar fuera, botar.
herāusſtottern, *v. a.* farfullar, mascar las palabras, decir alguna cosa tartamudeando.
herāusſtrecken, *v. a.* alargar, presentar por . . . | die Zunge ~, sacar la lengua.
herāusſtreichen, *v. a.* cancellar || *fig.* alabar, ensalzar, ponderar, avalorar, hacer mérito de | seine Waren ~, *fig.* alabar sus agujetas. [~, *v. n.* salir con ímpetu.
herāusſtürzen, *v. a.* arrojar, echar fuera ||
herāusſuchen, *v. a.* entresacar, escoger.
herāusthun, *v. a.* meter, poner fuera, quitar, sacar.
herāustragen, *v. a.* llevar, traer fuera.
herāustreiben, *v. a.* echar fuera || expeler | das Vieh aus dem Pferch ~, desacorralar || ~, *v. n.* aus dem Stamme ~, desvariar.
herāustreten, *v. n.* salir fuera || salir de su fila || pisar, hollar || hacer salir pisando || aus einem Verein ~, dejar una compañía, deslabonarse.
herāustriefen, **herāuströpfeln**, **herāustropfen**, *v. n.* gotear, destilar, chorrear.
herāuswachſen, *v. n.* crecer hacia fuera.
herāuswagen, ſich, osar, atreverse á salir.
herāuswälzen, *v. a.* rodar fuera, por fuera.
herāuswärts, *adv.* hacia lo de á fuera.
herāuswaſchen, *v. a.* sacar manchas lavando | die Seife aus der Wäſche ~, enjuagar. [botar.
herāuswerfen, *v. a.* arrojar, echar fuera,
herāuswickeln, *v. a.* desenvolver, desenredar, sacar desenvolviendo | ſich aus einem verwirrten Handel ~, desenredarse, salir de una dificultad, de un negocio.
herāuswinden, *v. a.* sacar mediante un torno.
herāuswiſchen, *v. a.* quitar fregando, sacar estregando || ~, *v. n.* salir mañosamente, furtivamente, escaparse.
herāuswollen, *v. n.* querer salir || procurar de salir, hacer esfuerzos para salir, esforzarse á salir || mit der Sprache nicht ~, no osar declararse, no querer explicarse | disimular.
herāuswühlen, *v. a.* sacar cavando en la tierra || sacar escarvando ó hocicando (los jabalíes) *(mont.)*
herāuszahlen, *v. a.* pagar la resaca, dar de vuelta || soldar una cuenta.
herāusziehen, *v. a.* sacar tirando, extraer | Zähne ~, sacar muelas || aus dem Schaum ~, desencenagar, desenfangar || Fäden aus einem Gewebe ~, deshebrar, deshilachar || die Besatzung aus einem festen Platz ~, desguarnecer una plaza *(mil.)* || etwas aus einem Ring, einem Loch ~, despasar.
herāuszupfen, *v. a.* sacar, arrancar.
herb, **hérbe**, *adj.* áspero, acerbo, acre || *fig.* riguroso, crudo, recio, agrio || ~ ſein, **Herbarſt**, *m.* herborista, *m.* [agrazar.
Herbārium, *n.* herbario, *m.*
Hérbe, *f.* aspereza, acerbidad, acrimonia, *f.* | *fig.* rigor, *m.* || ~ der Säfte, acrimonia,
herbegeben, ſich, entrar. [agrura, *f.*
herbekommen, *v. a.* lograr á hacer entrar.
herbemühen, ſich, darse la pena de venir.
herbei, *adv.* acá, aquí, á este lado, cerca, junto || kommt ~! ¡venid acá!
herbei! ¡venid acá! ¡llegaos!
herbeibringen, *v. a.* traer, acarrear.
herbeieilen, *v. n.* venir á prisa, acudir.
herbeifahren, *v. a.* acarrear, traer || ~, *v. n.* llegarse en un carruaje. [lando.
herbeifliegen, *v. n.* volar junto, venir vo-
herbeiführen, *v. a.* conducir, traer, acarrear. [rreo, transporte, *m.*
Herbeiführen, *n.*, **Herbeiführung**, *f.* acaherbeigehen, *v. n.* llegar, llegarse.
herbeiholen, *v. a.* andar trayendo, ir para buscar. [und nach ~, *fig.* chorrear.
herbeikommen, *v. n.* llegar, llegarse || nach
Herbeikunft, *f.* llegada, *f.*, acercamiento, *m.*
herbeilaufen, *v. n.* llegar corriendo, acudir. [hacia sí, llamar.
herbeilocken, *v. a.* atraer, traer halagando
herbeimachen, ſich, *fam.* acercarse.
herbeinahen, *v. n.* llegarse.
herbeirücken, *v. a.* arrimar || ~, *v. n.* llegarse. [convocar.
herbeirufen, *v. a.* mandar venir, llamar,
herbeiſchaffen, *v. a.* hacer venir, hacer llegar || acarrear, ministrar, proveer || juntar, acoplar, llevar, aprontar, facilitar || Lebensmittel ~, abastecer.
Herbeiſchaffen, *n.*, **Herbeiſchaffung**, *f.* conducción, *f.*, apronto, *m.* | ~ der Lebensmittel, bastimento, *m.* [llegarse.
herbeiſchleppen, *v. a.* arrastrar || forzar á
herbeitragen, *v. a.* traer.
herbeitreiben, *v. a.* conducir, llevar || forzar á dar, á proveer, á acarrear.
herbeiziehen, *v. a.* atraer, traer hacia sí || mit einem Haken ~, enganchar || einen Stuhl zum Sitzen ~, arrastrar una silla || die Gelegenheit bei den Haaren ~, *fig.* traer por los cabellos la ocasión | mit Haken ~, atracar *(mar.)* | mit einem Seil ~, espiar *(mar.)*
Hérberge, *f.* albergue, mesón, *m.*, posada, hostería, *f.* || oficina de un gremio de artesanos, *f.*
hérbergen, *v. a.* aposentar, dar cuarto ó posada, hospedar || hallar posada, tomar posada, alojarse.
Hérberger, *m.* hospedador, *m.*
Hérbergs: ~mutter, *f.* dueña de la oficina de un gremio de artesanos, *f.* || **~vater**, *m.* dueño de la oficina de un gremio de artesanos, *m.* [orden para venir.
herbeſtellen, *v. a.* mandar, llamar, dar
herbeten, *v. a.* recitar, decir. [reza, *f.*
Hérbheit, **Hérbigkeit**, *f.* acrimonia, aspe-
herbitten, *v. a.* convidar, llamar, citar.
herblaſen, *v. a.* llegar hacia á sí soplando.
hérblich, *adj.* asperillo.
Hérbling, *m.* fruta sin sazón, *f.*
Herborſt, *m.* herborista, *m.*
herbringen, *v. a.* traer, conducir, acarrear.
herdrummen, *v. a.* hablar, cantar en voz baja entre dientes.
Hérbſt, *m.* otoño, *m.* || vendimia, cosecha de vino, *f.* | mies, siega, segazón, *f.* || den ~ irgendwo zubringen, otoñar.
Hérbſt: ~abend, *m.* tarde de otoño, *f.* || **~apfel**, *m.* manzana de otoño, *f.* || **~arbeit**, *f.* trabajo otoñal, *m.* || **~birne**, *f.* pera de otoño, *f.* || **~blume**, *f.* flor autumnal, *f.* || **~fieber**, *n.* calentura autumnal, *f.* || **~herd**, *m.* area para coger las aves otoñales, *f. (mont.)* || **~heu**, *n.* retoño, *m.* | **~hyacinthe**, *f.* tuberosa, *f. (veg.)* || **~luft**, *f.* aire autumnal, *m.* | **~mann**, *m.* vendimiador, *m.* || **~monat**, *m.* mes de setiembre, *m.* | **~nachtgleiche**, *f.* equinoccio autumnal, *m.* | **~obſt**, *n.* fruta otoñal, *f.* || **~roſe**, *f.* malva rosa, *f.* || **~ſaat**, *f.* sementera de otoño, *f.*, sembrado otoñal, *m.* || **~ſchein**, *m.* novilunio de setiembre, *m.* || aspecto autumnal, *m. (astr.)* | **~ſtand**, *m.* cama, yacija en que tiene costumbre de descansar la fiera en otoño, *f. (mont.)* || **~tag**, *m.* día de otoño, *m.* || día de vendimia || **~wetter**, *n.* tiempo autumnal, *m.* || **~zeit**, *f.* otoño, *m.*, otoñada, vendimia, *f.* || **~zeitlose**, *f.* villorita, quitameriendas, *f.*, cólchico, efímero, *m. (veg.)*
hérbſten, *v. a.* vendimiar, coger la uva.
hérbſtlich, **hérbſthaft**, *adj.* otonal, autumnal, de otoño. [nacido en otoño, *m.*
Hérbſtling, *m.* fruta otoñal, *f.* || animal
Hercyniſche(r) Wald, *m.* bosque hercíniano, *m.*
Hērd, *m.* hogar, fogón, ahogar, *m.*, sitio donde se enciende la lumbre || foco, *m.*, punto céntrico || *fig.* hogares, lares, *mpl.*, domicilio, *m.*, patria, casa, *f.*
Hērd: ~buch, *n.* registro en que se sienta la genealogía de los ganados, *m.* || **~geld**, *n.*, **~ſteuer**, *f.* fogaje, *m.* || **~vogel**, *m.* reclamo, *m.*, añagaza, *f. (mont.)*
Hērde, *f.* manada, *f.*, hato, rebaño, *m.* (de ovejas, cabras, carneros) || manada, piara, *f.* (de cerdos, de vacas) || ganado, *m.* || grey, grej, *f.*, rebaño, *m.* || la Iglesia, la congregación de todos los fieles bajo sus legítimos pastores | ~ Ochſen, ~ Kühe, vacada, *f.* || ~ Stiere, torada, *f.* || ~ Maultiere, muletada, *f.* | ~ Hammel, carnerada, *f.* || ~ Lämmer, corderada, borregada, *f.* || ~ Eſel, recua de
Hērdenvieh, *n.* ganado, *m.* [borricos, *f.*
hērdenweiſe, *adv.* en rebaños. [*m.*
Hērdentier, *n.* animal que vive en rebaños,
Hēre, *f.* Juno, *f.* [~, de fuera.
herēin, *adv.* dentro, adentro || von draußen
herēin! ¡entre U.! ¡adelante!
herēinbrechen, *v. n.* hacer irrupción, entrar con ímpetu || *fig.* llegarse.
herēinbringen, *v. a.* llevar dentro, conducir en, conducir adentro. [medio.
herēindrängen, *v. a.* romper, entrar por
herēindringen, *v. n.* entrar por fuerza || penetrar, entrar muy adentro, introducirse en algún lugar.
herēindürfen, *v. n.* tener licencia de entrar.
herēinfahren, *v. a.* acarrear, conducir, traer adentro | ~, *v. n.* entrar en carruaje || entrar con impetuosidad.
herēinfallen, *v. n.* caer dentro.
herēinführen, *v. a.* conducir en un lugar, guiar dentro. [*v. n.* entrar, entrarse.
herēingehen, **herēinkommen**, **herēintreten**, **herēinholen**, *v. a.* traer dentro || hacer
herēinkönnen, *v. n.* poder entrar. [entrar.
herēinkriechen, *v. n.* entrar gateando, arrastrándose. [entrar.
herēinlaſſen, *v. a.* dejar entrar, hacer
herēinmüſſen, **herēinſollen**, *v. n.* deber entrar.
herēinnehmen, *v. a.* recoger, hacer entrar.
herēinnötigen, *v. a.* rogar, convidar á entrar || obligar á entrar.
herēinreichen, *v. a. & v. n.* dar, tender por.
herēinſteigen, *v. n.* entrar trepando.
herēinſtürmen, *v. a. fig.* entrar con ímpetu. [á entrar.
herēintreiben, **herēinzwingen**, *v. a.* forzar
herēinwärts, *adv.* dentro, adentro.
herēinwollen, *v. n.* querer entrar.
herēinziehen, *v. a.* tirar dentro || hacer entrar. [á entrar.
herēinzwängen, **herēinzwingen**, *v. a.* forzar
hērerzählen, *v. a.* referir, relatar, narrar, contar por menudo.
hērfahren, *v. a.* acarrear || ~, *v. n.* llegar en carruaje ó en batel || längs der Küſte ~, costear, navegar por la costa ú orilla || über jemand ~, *fig.* echarse sobre uno || sacudir á uno, tratarle con aspereza ó descortesía.
hērfallen, *v. n.* über etwas ~, echarse, abalanzarse sobre alguna cosa || über jemand ~, caer, arrojarse sobre uno, dar encima á uno, dar sobre alguno, dejarse caer sobre
hērfinden, *v. a.* hallar el camino. [uno.
hērfließen, *v. n.* correr, fluir, manar || provenir, proceder, originarse.
hērfluten, *v. n.* fluir, manar. [llamar.
hērfordern, *v. a.* mandar venir, citar,
Hērfracht, *f.* flete de vuelta, *m. (mar.)*
hērführen, *v. a.* traer, conducir.
Hērgang, *m.* venida, llegada, *f.*, arribo, *m.* || suceso, *m.*, el pormenor, las circunstancias, los trámites de un acontecimiento || den ~ einer Sache erzählen, circunstanciar.
hērgeben, *v. a.* dar, franquear, alargar, entregar, despachar || wieder ~, restituir, volver.
hērgebracht, *adj.* consuetudinario, estilado, lo que es de costumbre, de estilo || ſchon lange ~ ſein, *fig. fam.* tener canas.
hērgebrachtermaßen, *adv.* de costumbre, según costumbre.

hergehen, *v. n.* ir, venir, llegarse || *fig.* andar, ir || portarse, andar vestido de un cierto modo || gut oder schlecht gekleidet ~, andar bien ó mal vestido, bien ó mal puesto || über etwas ~, pasar por encima de alguna cosa || ponerse, empezar á trabajar, á hacer alguna cosa || über jemand ~, poner á uno como un trapo, sacarle los trapos á lucir, murmurar de él || es geht klein bei ihm her, lo pasa con estrechez || nun geht es über ihn her, ahora le toca á él || so geht es in der Welt her, así sucede en el mundo, así pasa, así acontece en el mundo.

hergeholt, *adj.* weit ~ (Gedanken, Gründe), buscado de muy lejos, tomado de muy arriba.

hergehören, *v. n.* tener su plaza || estar en su plaza.

hergelaufene(r) Kerl, *m. fam.* vago, desconocido, *m.*, él que no tiene casa ni hogar.

herhalten, *v. a.* tender, presentar, alargar || ~, *v. n.* padecer, exponerse || ~ müssen, sufrir, aguantar || estar expuesto á || sein Beutel hat ~ müssen, él ha tenido que desembolsar, ha sido precisado de pagar.

herholen, *v. a.* traer aquí, hacer venir aquí || ir para buscar.

Hering, *m.* arenque, *m.* || clúpeo, *m.* (nombre genérico de los arenques).

heringsartig, *adj.* clupeoide || heringsartige Fische, *mpl.* clupeoides, *mpl.*

Herings: -blick, *m.* fulguración de los arenques, *f.* || **-bude**, *f.* tienda donde se vende arenques, *f.* || **-büse**, *f.* **-boot**, *n.* neura, *f.*, embarcación pequeña para la pesca de arenques || **-eimer**, *m.* él que pone el arenque en banasta || **-fang**, *m.*, **-fischerei**, *f.* pesca al arenque, pesca de los arenques, *f.* || **-fänger**, **-fischer**, *m.* pescador de los arenques, *m.* || **-jäger**, *m.* barco en que se va á la pesca de los arenques, *m.* || **-krebs**, *m.* misis, *m.* || **-lake**, *f.* salmuera de arenque, *f.* || **-last**, *f.* banasta de 10,000 arenques, *f.* || **-milch**, *f.* lechecilla de arenques, *f.* || **-möve**, *f.* laro fusco, *m.* || **-mutter**, *f.* alosa, *f.* || **-netz**, *n.* red grande para pescar arenques, *f.* **-salat**, *m.* arenques aderezados como ensalada, *mpl.*, salpicón de arenques, *m.* || **-schlacht**, *f.* jornada de los arenques, *f.*, combate de Rouvray en 1429, entre los franceses y los ingleses || **-spieß**, *m.* vareta de madera en que se ensartan los arenques para curarse, *f.* || **-stock**, *m.* varilla en que se ensartan los arenques para curarlos al humo, *f.* || **-tonne**, *f.*, **-faß**, *n.* banasta, *f.* **-verband**, **-grätenbau**, *m.* espiga, *f.*, reunión de ladrillos puestos de canto *(arq.)* || **-weib**, *n.* arenquera, *f.* **-wrack**, *n.* desecho de los arenques, *m.* **-zeit**, *f.* tiempo á propósito para la pesca de los arenques, *m.*

herkommen, *v. n.* venir, llegarse || venir aquí || *fig.* venir, provenir, proceder, dimanar || salir, descender.

Herkommen, *n.* venida, llegada, *f.* || movimiento de venir aquí, *m.* || alcurnia, ascendencia, *f.*, origen, nacimiento, *m.* || costumbre, usanza, práctica, *f.*, estilo, uso, *m.* || derecho no escrito, *m.* || unvordenklliches ~, costumbre inmemorial || nach Geiz und ~, al fuero de las leyes y consuetudes.

herkömmlich, *adj.* consuetudinario, de costumbre, según costumbre.

Herkömmlichkeit, *f.* costumbre, consuetud.

Herkömmling, *m.* hombre arruinado, *m.*

herkriechen, *v. n.* llegarse arrastrando, ó muy lentamente.

herkriegen, *v. a. fam.* tomar, hallar.

herkulänisch, *adj.* herculáneo.

Herkulänum, *n.* Herculano, *m.* *(astr.)*

Herkules, *m.* Hércules, *m.* || Hércules

Herkules: -arbeit, *f.* trabajo muy penoso, *m.* || **-feste**, *npl.* herácleas, *fpl.* || **-säulen**, *fpl.* las columnas de Hércules, el estrecho

herkülisch, *adj.* herculeo. [de Gibraltar.

Herkunft, *f.* llegada, *f.* || alcurnia, ascendencia, familia, *f.*, origen, nacimiento, *m.*

herlabbern, *v. a. vulg.* decir uno todo cuanto se le antoja. [farfullar.

herlallen, *v. a.* hablar tartamudeando,

herlangen, *v. a.* dar, traer. [venir.

herlassen, *v. a.* dar licencia ó permiso de

herlaufen, *v. n.* acudir, venir, llegar con diligencia || hin- und ~, discurrir.

herlegen, *v. a.* meter, poner, colocar en este lugar. [tonamente.

herleiern, *v. a. fig.* recitar, leer monó-

herleihen, *v. a.* prestar, dar prestado.

herleiten, *v. a.* conducir hacia || *fig.* derivar, deducir.

Herleitung, *f.* derivación, *f.*

herlesen, *v. a.* leer.

Herling, *m.* labrusca, *f.* *(veg.)*

Herlitze, *f.* cornizola, *f.*, cereza silvestre.

herlocken, *v. a.* atraer con cebo ó palabras halagüeñas.

hermachen, sich, *fam.* acercarse || sich über etwas ~, echarse sobre alguna cosa || sich über die Arbeit ~, ponerse al trabajo, poner manos á la obra || sich über jemand ~, murmurar de uno.

Hermanns: -denkmal, *n.* monumento de Arminio, *m.* || **-schlacht**, *f.* batalla del monte de Teutoburgo, entre los romanos y los alemanes, *f.*

Hermaphrodit, *m.*, **Hermaphrodite**, *f.* hermafrodita, *m. & f.*

hermaphroditisch, *adj.* hermafrodítico.

Hermaphroditismus, *m.* hermafroditismo, *m.*

Hermapóllo, *m.* columna que tiene la cabeza de Apolo por chapitel, *f.* [vuelta, *f.*

Hermarsch, *m.* marcha desde algún punto,

hermarschieren, *v. n.* marchar de . . .

Herme, *f.* hastial, *m.*

Hermel, *m.* manzanilla, *f.* *(veg.)*

Hermelin, *n.* armiño, *m.* || piel de armiño, *f.* || armelina, *f.*, armiños, *pl.* || mit ~ gefüttert, aforrado con armiño || mit ~ besetzt, armiñado || silberner ~ im schwarzen Feld, cuartel contraarmiñado, *m.*, contraarmiños, *pl.* *(bl.)*

Hermelin: -fell, *n.*, **-pelz**, *m.* piel de armiño, armelina, *f.* || **-futter**, *n.* paño, *m.*, forro de armiños ó veros *(bl.)* || **-kreuz**, *n.* cruz armiñada, *f.* *(bl.)*

Hermeling, *m.* grillo, *m.*

Hermelraute, *f.* manzanilla fina, *f.* *(veg.)*

Hermenēut, *m.* hermeneuta, *m.*

Hermenēutik, *f.* hermenéutica, *f.*

hermenēutisch, *adj.* hermenéutico.

Hermen: -säule, *f.* columna hermética, *f.*, poste que tiene la figura de un busto de Mercurio || **-schaft**, *m.* zócalo en que se colocan bustos, *m.* [manos Mercurio, *m.*

Hermes, *m.* Hermes, *m.* entre los ro-

hermētisch, *adj.* hermético *(quím.)*

Hermodattel, *f.* hermodáctilo, dedo de Mercurio, *m.*

hermurmeln, *v. a.* musitar, borbotar, barbullar, hablar entre dientes.

hernāch, *adv.* después, después de esto, tras || und was ist's ~? ¿y que será ello después?

hernehmen, *v. a.* tomar, sacar de alguna parte || jemand ~, *fig.* reprender, reñir á uno || hacer burla de uno.

hernennen, *v. a.* nombrar, enumerar, nombrar de seguido, uno tras de otro || in einem Atem ~, nombrar de un aliento, sin

hernieder, *adv.* abajo, bajo. parar.

Herniotōm, *n.* herniotomo, *m.* *(cir.)*

Heroēnalter, *n.* los tiempos heroicos.

Heroīde, *f.* heroida, *f.*

Heroīne, *f.* heroína, *f.* [heroico.

heroīsch, **heroēnmäßig**, **heroēnhaft**, *adj.*

heroīsch-komisch, *adj.* cómico-heroico.

Heroismus, *m.* heroísmo, *m.* *m.*

Herold, *m.* heraldo, rey de armas, faraute,

herolden, *v. a.* llamar como un heraldo.

Herolds: -figur, *f.* figura heráldica, *f.* *(bl.)* || **-stab**, *m.* caduceo, *m.*, bastón, vara de los heraldos. [fuente de compresión, *f.*

Heronsbrunnen, *m.* fuente de Heron,

Heros, *m.*, **Heroen**, *pl.* héroe, *m.*

herorgeln, *v. a.* tocar el órgano sin habilidad || *fig.* cantar mal y sin gusto.

herplappern, *v. a.* recitar corriendo, hablar á borbotones || *fam.* pasar cuentas.

herplaudern, *v. a.* charlar.

Herr, *m.* amo (de esclavo, criado), dueño (de una posesión), señor (de súbdito), *m.* || señor (título) || süßer junger ~, caballerete, *m.* || gnädiger ~, monseñor || hochgeehrtester ~, hochzuverehrender ~! ¡muy señor mío! || liebster ~! *fam.* ¡amo de mi alma! || nicht ~ einer Sache sein, no ser dueño de alguna cosa || sein eigner ~ sein, ser dueño de sí mismo ó de su voluntad || ich bin mein eigner ~, soy mío || sich zum Herrn einer Sache machen, hacerse dueño, apoderarse, enseñorearse de alguna cosa || ~ und Frau des Hauses, señores, *pl.* || unser ~ und Heiland, nuestro Señor || meine Herren! (in der Anrede) ¡caballeros! || (in Briefen), ¡muy señores míos! [murmurando, susurrando.

herrauschen, *v. n.* venir con estrépito,

Herrchen, *n.* señorito, *m.*

Herre, *m.* el Señor.

herrechnen, *v. a.* contar, enumerar, computar, hacer enumeración de las cosas.

Herrechnen, *n.*, **Herrechnung**, *f.* enumeración, *f.*

herrecken, *v. a.* alargar, presentar.

herreichen, *v. a.* dar, alargar, presentar.

Herreise, *f.* venida, vuelta, *f.*, regreso, *m.*, viaje hacia este lugar || Hin- und ~, ida y venida || viaje redondo, *m.*

herreisen, *v. n.* volver, venir.

herreißen, *v. a.* arrastrar hacia sí.

herreiten, *v. n.* venir de este lado á caballo.

Herren: -apfel, *m.* especie de manzana pequeña y colorada || **-arbeit**, *f.* jornadas de trabajo gratuito que los vasallos dedicaban á su señor, *fpl.* || trabajo de gran señor, *m.* || dieser Schneider macht nur ~, este sastre trabaja sólo por señores || **-bank**, *f.* banco de los diputados caballeros, de los diputados hidalgos, *m. (parl.)* || **-bier**, *n.* cerveza fuerte, *f.* || **-birne**, *f.* pera de Don Guindo, *f.* || **-blume**, *f.* parnasia, *f.* *(veg.)* || **-brett**, *n.* tablón de media pulgada de grueso, *m.* || **-brot**, *n.* pan blanco, *m.* || ~ essen, *fig.* servir á un amo, comer el pan de otro || **-burg**, *f.* caserío, manso, *m.* || **-diener**, *m.* criado, lacayo, *m.* || *irón.* cortesano, obsequiante, hombre servil, rastrero, *m.* || **-dienst**, *m.* servidumbre que debe un vasallo á su señor, *f.* || **-essen**, *n.* comida deliciosa, opípara, *f.* || **-fastnacht**, *f.*, **-sonntag**, *m.* domingo de carnestolendas, *m.* || **-garten**, *m.* jardín señorial, *m.* || **-gebot**, *n.* orden del señor, *f.* || **-gefälle**, *npl.* derechos señoriales, *mpl.* || **-gericht**, *n.* antiguo tribunal para los nobles, *m.* || **-gunst**, *f.* favor de los grandes, *m.* || **-haus**, *n.* casa señorial, *f.* || cámara alta en Prusia, *f. (parl.)* || **-hof**, *m.* habitación ó residencia de un grande en el campo, *f.* **-hut**, *m.* sombrero de señores, *m.* || **-knecht**, *m.* criado, *m.* || *irón.* hombre servil, *m.* **-kolben**, *m.* cucúrbita magistral, *f. (quím.)* || **-krankheit**, *f.* gota, *f.*, enfermedad de los grandes señores *(pat.)* || **-leben**, *n.* vida de gran señor, buena vida, buena comida, buena mesa, *f.* || ein ~ führen, vivir á la grande, darse buena vida, comiendo y bebiendo bien, no trabajando nada, gastando mucho dinero etc., vivir á manera de gran señor **-leute**, *pl.* personas ricas, *fpl.* || **-loch**, *n.* agujero delante de la espiga del arado, *m.* || **-pflaume**, *f.* ciruela otoñal, *f.* || **-reiten**, *n.* carrera de caballos, *f.* || **-schenke**, *f.* cuarto en los parlamentos destinado para servir á los diputados algún desayuno, *m.* || **-schnepfe**, *f.* becasina, *f.* **-schützer**, **-sonnenschirm**, *m.* parasol, *m.* **-sitz**, *m.* cabeza de un distrito, *f.*, lugar principal || **-stand**, *m.* cuerpo de los nobles, *m.*, hidalguía, *f.* || **-tafel**, *f.*, **-tisch**, *m.* mesa del amo, del señor, *f.* || **-tag**, *m.* domingo, *m.* || **-vogel**, *m.* grajo, *m.* ave || **-wein**, *m.* vino muy delicado, *m.*

herrenlos, *adj.* sin amo, fuera de servicio, desacomodado || algarino (hablando de los animales) || herrenloser Hund, *m.* perro que vaga sin amo, *m.* || herrenloses Gut, *n.* cosa sin dueño conocido, *f.* *(for.)*

Herrenlosigkeit, *f.* abandono, *m.*

Herrgott, *m.* Dios, *m.*, el Ser Supremo.

herrgott! ¡Dios! ¡Dios mío! ¡buen Dios! ¡gran Dios! ¡justo Dios!

Herrgotts: -händler, *m.* tratante de imágenes de Dios, *m.* **-häuschen**, *n.* tabernáculo, *m.* || **-hühnchen**, **-käferchen**, **-mücklein**, *n.* cuquillo, *m.* || **-schnitzer**, *m.* xiloglifo que esculpe imágenes de Dios, *m.* || **-vögelein**, *n.* casita de Dios, *f.* (insecto).

herrich! pop ~! ¡buen Dios!

herrichten, *v. a.* hacer, aderezar, disponer.

Herrin, *f.* ama, dueña, señora, *f.* || ich bin meine eigne ~, soy mía.

herrisch, *adj.* señoril, de señor, de amo, como señor || *fig.* imperioso, altivo || ~, *adv.* imperiosamente, con imperio.

herrjemine! *fam.* ¡pardiez!

Herrle, *n. fam.* el curado, *m.*

Herrlein, *n.* señorito, *m.*

herrlich, *adj.* magnífico, espléndido, pomposo, noble, egregio, delicioso, esclarecido, famoso, ilustre || die Felder stehen ~, los campos están que es para alabar á Dios || ach, wie ~! ¡ah, qué bueno!

herrlich! ¡bravo!

herrlichen, *v. a.* ilustrar.

Herrlichkeit, *f.* magnificencia, esplendidez, nobleza, excelencia, gloria, grandeza, magni-

tud, *f.*, esclarecimiento, *m.* || die ~ Gottes, gloria de Dios || Ew. ~, Vuestra Señoría, Vueseñoría, Usía, *f.*, V. S. (título).

Herrlichsein, *n.* magnificencia, *f.*

Herrnhuter, *m.* hernuta, moraviano, *m.*

Herrnhuterei, *f.* ideas de los moravianos, *fpl.* [moravianos, de hernutas, *f.*

Herrnhutergemeinde, *f.* comunidad de

Herrnhuterschaft, *f.* hernutismo, *m.*

Herrschaft, *f.* poder, dominio, imperio, mando, *m.*, dominación, autoridad, *f.* || señorío, dominio, estado, *m.*, tierra perteneciente á un señor || casa ó familia del señor de una tierra, *f.* || los señores, el ama y la ama, el señor y la señora (con relación á los criados) || die junge ~, los hijos de nuestros señores || die ~ führen, die ~ haben, gobernar, regir, mandar con suprema autoridad | unter seine ~ bringen, avasallar, enseñorear, someter en su mando || unumschränkte ~, autocracia, *f.* || ~ der reinen Vernunft, ideocracia, *f.* | Herrschaften, *pl.* dominaciones, *pl.* cuarto orden de los ángeles || die allerhöchsten Herrschaften, los reyes, el rey y la reina || meine Herrschaften! (als Anrede) ¡Señoras y Señores!

herrschaftlich, *adj.* señorial, dominial || perteneciente al señor de vasallos || herrschaftlicher Ort, *m.* lugar de señorío, *m.* || ~, *adv.* como señor.

Herrschafts-recht, *n.* derecho de soberanía, *m.* || **-verwalter**, *m.* mayordomo, *m.* || **-wohnung**, *f.* casa del señor, *f.*

herrschen, *v. n.* dominar, mandar, reinar, tener el gobierno ó dominio de un reino || tener dominio ó mando sobre alguna cosa || correr las enfermedades.

Herrschen, *n.* dominio, *m.*

herrschend, *adj.* reinante, que reina || dominante, predominante, que reina, que priva (modas, gustos, usos, opiniones).

Herrscher, *m.* dominador, soberano, *m.* || enseñoreador, *m.*

Herrscher-blick, *m.* mirado, ceño penetrante, *m.* || **-familie**, *f.*, **-geschlecht**, **-haus**, *n.*, **-stamm**, *m.* dinastía, *f.* || **-gewalt**, **-macht**, *f.* poder soberano, *m.* || **-seele**, *f.* alma real, *f.* || **-sitz**, *m.* residencia del soberano, *f.* || **-stab**, *m.* cetro, *m.* || **-stuhl**, *m.* trono, *m.* || **-that**, *f.* hecho soberano, *m.* || **-ton**, *m.* tono imperioso, altivo, *m.* || **-wille**, *m.* voluntad soberana, *f.* | **-willkür**, *f.* despotismo, *m.* || **-würde**, *f.* majestad, *f.* || **-zeichen**, *npl.* emblemas de la soberanía,

Herrscherin, *f.* soberana, *f.* [*mpl.*

herrscherisch, herrscherlich, *adj.* imperioso.

Herrsch-gebiet, *n.* dominio, *m.* || **-geist**, *m.* espiritu de dominación, *m.* || **-gewalt**, *f.* autoridad soberana, *f.* || **-sucht, -begierde, -gier**, *f.* deseo inmoderado de reinar ó dominar, *m.* || ambición, arrogancia, tiranía, *f.*, espíritu dominante.

herrschsüchtig, herrschbegierig, herrschgierig, *adj.* codicioso de reinar ó dominar || arrogante, imperioso, altivo, dominante, tirano || stolz und ~ sein, *fig.* tener mucho gallo. [~, *v. n.* llegarse, acercarse.

herrücken, *v. a.* llegar, acercar, arrimar ||

Herrücken, *n.*, **Herrückung**, *f.* arrimadura, *f.*, acercamiento, *m.*

herrufen, *v. a.* llamar || den Arzt ~, mandar, ir por el médico.

herrühren, *v. n.* provenir, proceder, nacer, emanar, dimanar, derivarse, venir

Herrühren, *n.* dimanación, *f.* de.

hersagen, *v. a.* recitar, decir || Lieder, Verse ~, coplear || Stellen aus Büchern auswendig ~, echar párrafos.

Hersagen, *n.*, **Hersagung**, *f.* recitación, *f.*

herschaffen, *v. a.* hacer venir, proveer.

herschauen, *v. n.* mirar.

herscheinen, *v. n.* weiß ~, blanquear.

herschenken, *v. a.* donar.

herschicken, *v. a.* enviar acá. [acá.

herschieben, *v. a.* empujar, impeler por

herschießen, *v. a.* tirar á este lado, disparar hacia | Geld ~, adelantar, anticipar, desembolsar dinero || ~, *v. n.* abalanzarse, arrojarse.

herschiffen, *v. n.* venir acá navegando, en navío, en batel. [golpe.

herschlagen, *v. n.* batir, golpear, dar un

herschleichen, *v. n.* sich ~, colarse, entrarse, meterse, introducirse por acá.

herschleifen, herschleppen, *v. a.* arrastrar acá. [corriendo.

herschnattern, herschwatzen, *v. n.* recitar

herschreiben, *v. a.* escribir acá, escribir aquí || mandar, pasar aviso, participar || sich ~, *fig. fam.* provenir, proceder || wo schreibt sich das her? ¿de donde viene esto?

hersehen, *v. n.* mirar.

hersein, *v. n.* ser de . . . || hinter jemand ~, seguir el alcance de uno || ir á los alcances de uno | über etwas ~, emprender alguna cosa, empeñarse en alguna cosa | er ist nicht weit her, *fam.* es hijo de nada || wo seid ihr her? ¿de donde sois?

hersenden, *v. a.* enviar acá.

hersetzen, *v. a.* meter, poner, colocar acá || sich ~, sentarse acá. [tona.

hersingen, *v. a.* cantar de manera monó-

hersitzen, *v. n.* sentarse junto á.

herstammeln, *v. a.* tartamudear, decir tartamudeando, farfullar || hablar confusamente.

herstammen, *v. n.* descender, proceder, dimanar, venir, traer su origen || proceder de uno por sucesión de sangre || derivarse *(gram.)* [que dimana.

herstammend, *adj.* descendiente, nacido ||

Herstammung, *f.* descendencia, *f.* || etimología, *f. (gram.)* [puede restituir.

herstellbar, *adj.* restituible, lo que se

herstellen, *v. a.* meter, poner, colocar acá || restituir, restablecer, reponer || restablecer, curar, sanar *(med.)* || wieder ~, volver una cosa á su lugar || *fig.* restaurar, reparar, restituir, rehacer.

Herstellen, *n.*, **Herstellung**, *f.* restablecimiento, *m.* || restauración, *f.* || ~ in den vorigen Stand, enderezamiento, *m.*

herstottern, *v. a.* mamujar, mamullar, farfullar.

herstrecken, *v. a.* tender, alargar, presentar || *fig.* acercar || adelantar dinero.

herstürzen, *v. n.* echarse, arrojarse sobre.

hersuchen, *v. a.* buscar, procurar hallar

Hertha, *f.* Herta, *f.* [alguna cosa.

hertragen, *v. a.* traer.

hertreten, *v. n.* adelantarse, acercarse.

hertrillern, hertrillern, *v. a.* gorjear, trinar cantando *(más.)* [pasos.

hertrippeln, *v. n.* arrimarse á pequeños

herüber, *adv.* á este lado, de este lado, á esta parte, allende.

Herüler, *mpl.* herulos, *mpl.*

herum, *adv.* al rededor, en contorno || um etwas ~, al rededor de, en contorno de, por entremedias de || rings ~, rund ~, al derredor, enderredor, entorno de || irgendwo hier ~, hier in der Nähe ~, en alguna parte acá, aquí cerca || da ~, in der Gegend ~, en los contornos || allenthalben ~, überall ~, en todas partes, de todas partes.

herumbalgen, sich, reñir arañándose y golpeándose, zapatearse, zamarrearse, empelotarse. [*fig. fam.* disputar entre sí.

herumbeißen, sich, reñir mordiéndose ||

herumbetteln, *v. n.* andar á la tuna, á la briba, guitonear.

herumbeugen, herumbiegen, *v. a.* doblar, encorvar, abarquillar, torcer á un lado.

herumblättern, *v. a.* hojear.

herumblicken, *v. n.* mirar á todos lados, mirar en rededor.

herumbringen, *v. a.* tornar, hacer tornar || jemand ~, *fig.* hacer cambiar sus ideas, su proyecto á uno. [las putas.

herumbuhlen, *v. n.* putanear || andar tras

herumdrehen, *v. a.* volver, girar, dar vuelta ó vueltas á una cosa, rodear || den Schlüssel zweimal im Schloß ~, echar la doble || die Augen im Kopf ~, menear los ojos, mover los ojos á un lado y otro || sich im Kreise ~, volverse en giro, rodar, girar || sich kreisförmig ~, arremolinarse, remolinarse || den Sinn der Worte ~, *fig.* interpretar mal, dar un sentido falso.

Herumdrehen, *n.*, **Herumdrehung**, *f.* vuelta, rodeo, *m.* || ~ im Kreise, giro, *m.* || ~ des Schiffes, ciaboga, *f. (mar.)*

herumfahren, *v. a.* conducir al rededor en carruaje || ~, *v. n.* dar una vuelta, un paseo en carruaje, andar al rededor || um etwas ~, dar la vuelta á alguna cosa.

herumflattern, *v. n.* revolear, revoletear, volar á trechos || *fig.* andar como las mariposas, picar en varias materias, pasar de una á otra || ~ in der Luft, tremolar, ondear.

herumfragen, *v. n.* preguntar al rededor || pedir los votos, recoger los sentidos.

herumfuchteln, *v. n.* dar cintarazos || sich ~, espadachinear, andar esgrimiendo, acuchillarse. [pasear, hacer pasear.

herumführen, *v. a.* menear, sacar á paseo,

herumgaffen, *v. n.* echar los ojos por todas partes, embobarse.

herumgeben, *v. a.* dar en rueda, á unos después de otros || Karten ~, echar naipes.

herumgehen, *v. n.* pasear, pasearse, dar una vuelta || rodar, andorrear || rodear, dar vueltas al rededor || correrse el tiempo || auf etwas ~, andar por alguna cosa || um die Schule ~, hacer novillos, faltar á la escuela || ~ lassen, hacer ó dejar volver, girar, rodar || *fig.* hacer correr, hacer circular || seine Augen ~ lassen, extender, explayar la vista, el pensamiento || sich große Entwürfe im Kopf ~ lassen, revolver grandes proyectos en su imaginación || das geht mir im Kopf herum, esto me da cuidado, me inquieta, me desasosiega || es geht ein Gerücht herum, corre la fama. [cuchilladas.

herumhauen, sich, acuchillarse, andar á

herumhetzen, *v. a.* correr, cansar.

herumholen, *v. a. fam.* tocar el pulso á uno, pulsar, sondar || censurar.

herumhüpfen, *v. n.* andar á saltitos, dar á brincos, danzar.

herumirren, *v. n.* errar, andar errando.

herumirrend, *adj.* errante, errabundo, erradizo, errático, vagamundo.

herumjagen, *v. a.* cazar, perseguir, acosar || hacer correr acá y acullá || ~, *v. n.* correr, galopear, trotar acá y acullá.

herumkehren, *v. a.* volver, voltear || *fig.* trocar, mudar.

herumkommen, *v. n.* rodar, andar la vuelta || *fig. fam.* acabar, cumplir, despachar con alguna cosa.

herumkreuzen, *v. n.* cruzar, andar cruzando, hacer el crucero los navíos *(mar.)*

herumkriechen, *v. n.* arrastrar, andar arrastrando acá y acullá || in allen Winkeln ~, *fig.* huronear en todos los rincones y rinconcillos.

herumlaufen, *v. n.* correr acá y acullá, corretear, rodar, andar rodando || müßig in den Straßen ~, callejear, *fam.* biltrotear, zancajear || überall ~, andarlo todo || einzeln ~ (Vieh auf Feldern), mal andar.

Herumlaufen, *n.* rodeo, giro, *m.*, vuelta, *f.* || carrera, *f.*, la acción de corretear.

herumlaufend, *adj.* ambulante || ohne Aufsicht im Felde ~, campero.

Herumläufer, *m.* vagamundo, *m.* || mußiger ~, azotacalles, *m.*

herumlegen, *v. a.* poner al rededor || Getreide in der Tenne haufenweise ~, *n.* aparvar *(agr.)* || die Truppen in die Dörfer ~, acantonar *(mil.)*

herumliegen, *v. n.* estar puesto al rededor de alguna cosa || ser esparcido, disperso || hallarse aquí y allí || ser circunvecino, confinante || *fig.* andar tirada, andar rodando una cosa (por no estar cerrada ó recogida).

herumliegend, *adj.* circunvecino || disperso || um den Pol ~, circumpolar || die herumliegenden Ortschaften, *fpl.* parajes confinantes, circunvecinos, *mpl.*

herummachen, *v. a. fam.* meter al rededor, envolver.

herumnehmen, *v. a.* poner al rededor de sí || *fig.* reprender, reñir || burlarse.

herumpatschen, *v. n.* patullar, chapotear.

herumpeitschen, *v. a.* sacudir el polvo, *fam.* cascar las liendres, dar una felpa.

herumprügeln, sich, apalearse, aporrearse, darse garrotazos, *fig.* andar al morro.

herumraufen, sich, *fam.* escarapelarse.

herumreichen, *v. a.* dar en rueda, dar de mano en mano, de unos á otros || ~, *v. n.* bastar, ser bastante.

herumreisen, *v. n.* viajar, andar viajando, discurrir || in der Welt ~, correr el mundo.

herumreißen, *v. a.* tirar alguna cosa por aquí ó por acá.

herumreiten, *v. a.* tornar bruscamente un caballo || ~, *v. n.* dar una vuelta, un paseo á caballo || hacer viajes á caballo.

herumrennen, *v. n.* correr acá y acullá.

herumrollen, *v. a.* rodar.

herumrücken, *v. a.* tirar al otro lado || apartarse, ponerse á otro lado. [menear.

herumrühren, *v. a.* remover, revolver,

herumrütteln, *v. a.* sacudir || traquear, zangolotear, bazuquear (dícese del movimiento de un coche). [al rededor.

herumschauen, herumsehen, *v. n.* mirar

herumschicken, herumsenden, *v. a.* enviar á todas partes.

herumschießen, *v. a.* dar tirones, dar estirones || ~, *v. n.* correr por aquí y por acá || sich ~, andar á pistoletazos.

herumschiffen, *v. n.* hacer viajes por mar || navegar al rededor de.

herúmschlagen, *v. a.* poner, meter en rededor de alguna cosa ‖ volver, envolver, cubrir alguna cosa ‖ sich ~, acuchillarse, andar á golpes, á estocadas, á puñadas.

herúmschleichen, *v. n.* sich herumschleichen, colarse, meterse con maña al rededor de una cosa ‖ er schleicht herum wie ein Gespenst, anda como un duende, parece un duende. ‖biltrotear, andar rodando.

herúmschlendern, *v. n.* callejear, traginar,

herúmschleppen, *v. a.* arrastrar, tirar, llevar tras sí acá y acullá. ‖bribonear.

herúmschlingeln, *v. n. fam.* bigardear,

herúmschlingen, *v. a.* enredar, enroscar, envolver, liar al rededor. ‖gorra.

herúmschmarotzen, *v. n. fam.* andar de

herúmschwärmen, *v. n.* volar al rededor ‖ vagar, vagabundear, rodar, corretear, andorrear, zanganear ‖ correr gallo ‖ mit den Gedanken ~, *fig.* explayar el pensamiento.

herúmschweifen, *v. n.* zanganear, biltrotear, vagabundear ‖ mit seinen Betrachtungen ~, espaciarse.

herúmschwenken, *v. n.* dar vueltas, hacer tornos, girar ‖ sich mit dem Pferd ~, caracolear.

herúmsetzen, *v. a.* poner al rededor ‖ sich um etwas ~, sentarse al rededor de una cosa.

herúmsein, *v. n.* andar ó estar al rededor, cerrar, circundar ‖ ser pasado el tiempo.

herumsitzen, *v. n.* estar sentado al rededor.

herúmspazieren, *v. n.* pasearse, pasear.

herúmspielen, *v. n.* jugar en rueda, jugar unos después de otros ‖ einmal, zweimal ~, jugar una, dos pasadas.

herúmspringen, *v. n.* saltar al rededor ‖ andar á saltos, á brincos.

herúmspritzen, *v. a.* echar agua, rociar al rededor, salpicar acá y acullá ‖ ~, *v. n.* salir, saltar un líquido al rededor, derramarse saltando, brotando. ‖dor, cercar.

herúmstehen, *v. n.* estar, estarse al rede-

herúmstöbern, *fam.* **herúmstänkern,** *v. n.* huronear, andar de una parte á otra para oler cuanto pasa.

herúmstören, *v. a.* in etwas ~, escudriñar, registrar alguna cosa ‖ im Feuer ~, hurgonear, menear la leña encendida.

herúmstoßen, *v. a.* trastornar, atropellar.

herúmstreichen, herúmstreifen, herúmstrolchen, *v. n.* andar de acá para allá, andorrear, rodar, corretear ‖ müßig ~, andar de bardanza ‖ ~, um zu betteln, guitonear, bordonear. ‖dorrero, callejero, *m.*

Herúmstreicher, Herúmstrolcher, *m.* an-

herúmstreuen, *v. a.* derramar, esparcir, distribuir. ‖partes ‖ huronear, registrar.

herúmsuchen, *v. n.* buscar en todas

herúmtanzen, *v. n.* bailar al derredor.

herúmtappen, *v. n.* andar á tientas, á oscuras. ‖cayéndose.

herúmtaumeln, *v. n.* bambalear, andar

herúmtragen, *v. a.* llevar acá y acullá ‖ zum Verkauf ~, llevar y vender por las calles y lugares mercaderías, en cajón, canasta etc.

herúmtreiben, *v. a.* echar al rededor ‖ sich ~, corretear, haraganear, holgazanear.

herúmtreten, *v. n.* ponerse al rededor.

herúmtrinken, *v. n.* beber en rueda, unos después de otros.

herúmtummeln, *v. a.* trabajar, amaestrar (un caballo) ‖ jemand brav ~, tormentar, desasosegar, fatigar, cansar, inquietar ‖ sich ~, escaramucear.

herúmwälzen, *v. a.* rodar, voltear, hacer rodar ‖ sich ~, rodar, dar vueltas en el suelo ‖ revolcarse, dar vuelcos ‖ sich in Lastern ~, revolcarse, encenagarse en vicios.

herúmwandeln, *v. n.* andar, pasear.

herúmwandern, *v. n.* pasearse, pasear, ir acá y acullá, viajar, andar viajando.

herúmwenden, *v. a.* voltear, volver, girar ‖ im Kreise ~, contornear un caballo.

herúmwerfen, *v. a.* echar al rededor ‖ echar acá y acullá ‖ sich ~, echarse de un lado á otro.

herúmwickeln, *v. a.* enrollar, envolver.

herúmwinden, *v. a.* envolver, arrollar.

herúmwühlen, *v. n.* farfullar, trastear, revolver.

herúmzanken, sich, alborotarse, escopetearse, empelotarse, bregar, reñir, disputar, andar en dares y tomares, andar en dimes y diretes, *fam.* darse de las astas ‖ sich ~ und schimpfen, apitonarse ‖ sich ~ und herumprügeln, emborullarse.

herúmzausen, *v. a.* sacudir, zamarrear ‖ sich ~, *fam.* andar á la greña. ‖estirar.

herúmzerren, *v. a.* dar tirones ó estirones,

herúmziehen, *v. a.* arrastrar, tirar al rededor ‖ *fig.* ir entreteniendo, alargar ‖ ~, *v. n.* vagar, rodar, divagar, vagamundear ‖ mudarse á menudo de casa.

herúmziehend, *adj.* ambulante, andante, errante ‖ herumziehende Schauspieler, *mpl.* comediantes de la legua, comediantes de lugar, *mpl.*

herúnter, *adv.* abajo, en tierra, en el suelo ‖ von oben ~, de arriba, de arriba abajo ‖ gerade ~, perpendicular, á plomo ‖ vom Felsen ~, por la peña abajo ‖ er ist sehr ~, *fig. fam.* él está muy abajo, lo pasa en estrechez. ‖bajar.

herúnterbemühen, sich, tomar la pena de

herúnterbringen, *v. a.* llevar abajo, traer abajo, bajar ‖ *fig.* deteriorar, desmejorar, arruinar, empobrecer, reducir á pobreza.

herúnterdrücken, *v. a.* apretar hacia abajo ‖ ~, *v. n.* apretar sobre.

herúnterfahren, *v. n.* descender en carruaje ‖ bajar. ‖miento, *m.*

Herúnterfahrt, *f.* descenso, descendi-

herúnterfallen, *v. n.* caer abajo, caer ‖ rücklings ~, caer boca arriba, caer de espaldas.

herúnterfliegen, *v. n.* volar hacia abajo.

herúnterfließen, *v. n.* fluir, manar.

herúnterführen, *v. a.* llevar, conducir abajo. ‖ir bajo el precio.

herúntergehen, *v. n.* descender, bajar ‖

herúntergießen, *v. a.* echar de arriba abajo. ‖hacia abajo.

herúnterhalten, *v. a.* tener abajo, tener

herúnterhangen, herúnterhängen, *v. n.* colgar, estar colgado, bajar, caer abajo.

herúnterhauen, *v. a.* cortar, quitar cortando, derribar.

herúnterheben, *v. a.* bajar, descender, poner abajo ‖ vom Pferd, vom Wagen ~, apear.

herúnterhelfen, *v. a.* ayudar á bajar.

herúnterjagen, *v. a.* echar de arriba abajo.

herúnterkollern, *v. n.* rodar abajo.

herúnterkommen, *v. n.* venir abajo, descender, bajar ‖ *fig.* descaer, descaecer, venir á menos, ir menos, ir perdiendo del vigor, perder su crédito, su poder, su hacienda.

herúnterkönnen, *v. n.* poder bajar.

herúnterkriechen, *v. n.* arrastrar, ir arrastrando abajo.

herúnterlassen, *v. a.* descender, bajar, abatir ‖ eine Sache tiefer ~, rebajar, dejar más baja una cosa ‖ ein aufgeschürztes Kleid ~, soltar, dejar caer ‖ die Kutschenfenster ~, echar los vidrios ‖ am Preis etwas ~, bajar, rebajar, disminuir en el precio.

herúnterlaufen, *v. n.* correr abajo, bajar corriendo ‖ fluir, destilar, manar.

herúnterlegen, *v. a.* poner una cosa en lugar más bajo ‖ virar *(mar.)* ‖la hoja.

herúnterlesen, *v. a.* leer hasta el fin de

herúnterliegen, *v. n.* bajar.

herúntermachen, *v. a.* deshacer una cosa de otra, quitar ‖ *fig.* injuriar, reprender, agraviar, ofender con palabras.

herúntermüssen, *v. n.* estar obligado ó forzado á bajar.

herúnternehmen, *v. a.* bajar, quitar.

herúnterpurzeln, *v. n.* bajar rodando, cayendo. ‖con palabras.

herúnterputzen, *v. a.* agraviar, ofender

herúnterreichen, *v. a.* bajar.

herúnterreißen, *v. a.* sacar, arrancar ‖ *fig. vulg.* despedazar á uno en su honra y fama.

herúnterrinnen, *v. n.* fluir, destilar, manar. ‖bajar rodando.

herúnterrollen, *v. a. & n.* rodar abajo,

herúnterrücken, *v. a.* llevar más abajo, bajar, poner más baja una cosa ‖ ~, *v. n.* ponerse, sentarse más abajo. ‖deslizar.

herúnterrutschen, herúntergleiten, *v. n.*

herúnterschieben, *v. a.* derribar.

herúnterschießen, *v. a.* derribar, echar en tierra por un tiro de escopeta ‖ jemand vom Pferd ~, tirar á uno del caballo ‖ von oben ~, tirar, disparar de arriba abajo ‖ ~, *v. n.* descargar, caer de golpe, arrojarse sobre uno, echarse sobre uno ‖ precipitarse, despeñarse.

herúnterschlagen, *v. a.* abatir, derribar ‖ eine Frucht vom Baum ~, echar una fruta al suelo ‖ ~, *v. n.* caer de arriba abajo.

herúnterschmeißen, *v. a.* echar abajo.

herúnterschneiden, *v. a.* cortar, partir,

herúntersehen, *v. n.* mirar abajo. ‖tajar.

herúntersetzen, *v. a.* poner una cosa en lugar más bajo, bajar, descender, poner más bajo ‖ *fig.* degradar, desapreciar, desestimar, abatir, ajar, abajar, humillar, rebajar la estimación ó valor á una cosa ‖ den Preis ~, bajar, disminuir el precio.

Herúntersetzen, *n.* **Herúntersetzung,** *f.* baja, *f.* ‖ *fig.* bajamiento, abatimiento, *m.*

herúntersinken, *v. n.* caer, bajar ‖ hundirse, sumergirse.

herúntersteigen, *v. n.* descender, bajar ‖ vom Pferd ~, desmontar, apearse, echar pie á tierra. ‖cosa, descender, bajar.

herúnterstellen, *v. a.* poner más baja una

herúnterstoßen, *v. a.* echar abajo ‖ precipitar, despeñar.

herúntersturzen, *v. a.* precipitar, despeñar, arrojar á uno de un lugar alto, desgalgar ‖ ~, *v. n.* precipitarse, despeñarse, desgalgarse, arrojarse, caer abajo.

herunterthun, *v. a.* bajar ‖ die Mütze ~, desgorrarse.

herúntertragen, *v. a.* llevar abajo.

herúntertränfeln, herúntertröpfeln, herúntertropfen, *v. n.* gotear, destilar, manar, correr ó caer gota á gota. ‖forzar á bajar.

herúntertreiben, *v. a.* llevar, echar abajo ‖

herúnterwärts, *adv.* hacia abajo.

herúnterwälzen, *v. a.* rodar abajo, bajar rodando.

herúnterwerfen, *v. a.* echar abajo ‖ echar á tierra, derrocar, derribar (el caballo á su jinete).

herúnterziehen, *v. a.* tirar abajo, sacar, quitar ‖ tomar cuarto en un piso más bajo.

hervór, *adv.* fuera, adelante, delante, más

hervór! ¡salid! ‖adelante.

hervórblicken, *v. n.* parecer, aparecerse, mostrarse, dejarse ver.

hervórblühen, *v. n.* abrirse, echar flor.

hervórbrechen, *v. n.* parecer, estallar, prorrumpir, salir con ímpetu ó fuerza ‖ despuntar el sol, flores ‖ escupir un sarpullido ‖ apitonar los cuernecillos de los animales.

hervórbringen, *v. a.* producir, criar, engendrar, causar, ocasionar, fabricar ‖ proponer, adelantar, sentar ‖ proferir, articular, decir palabras. ‖producción, *f.*

Hervórbringen, *n.*, **Hervórbringung,** *f.*

hervórdrängen, sich, adelantarse, ir adelante, rompiendo ó atravesando por medio de la gente.

hervórdringen, *v. n.* romper, abrirse paso, camino, salida, penetrar.

hervórfahren, *v. n.* salir en coche.

hervórfallen, *v. n.* caer adelante. ‖traer.

hervórführen, *v. a.* conducir fuera de

hervórgehen, *v. n.* salir, pasar de dentro á fuera ‖ *fig.* seguirse, inferirse.

hervórglänzen, *v. n.* relucir, sobresalir, resaltar.

hervórheben, *v. a.* contornear, despegar, separar los contornos del fondo en la pintura *(pint.)* ‖ *fig.* exaltar, ponderar, poner en relieve ‖ sich ~, sobresaltar *(pint.)*

hervórkeimen, *v. n.* germinar, brotar, apuntar, apitonar.

hervórkommen, *v. n.* venir fuera, salir, parecer, mostrarse, apuntar, despuntar, empezar á parecer, asomar, nacer ‖ wieder ~, renacer, volver á nacer ‖ aus dem Gebüsch, aus dem Hinterhalt ~, desembocarse.

hervórkönnen, *v. n.* poder salir.

hervórkriechen, *v. n.* salir arrastrando por la tierra ‖ provenir.

hervórlangen, *v. a.* sacar.

hervórlaufen, *v. n.* acudir saliendo de.

hervórleuchten, *v. n.* relumbrar, relucir ‖ *fig.* sobresaltar, sobresalir.

hervórlocken, *v. a.* atraer, llamar. ‖drijo.

hervórmachen, sich, *fam.* salir del escon-

hervórmüssen, *v. n.* estar obligado ó forzado de salir.

hervórnehmen, *v. a.* tomar, sacar de.

hervórquellen, *v. n.* saltar, salir, brotar, nacer una fuente de la tierra.

hervórragen, *v. n.* sobresalir, salir, pasar, saltar, descollar, encumbrarse, adelantarse, sobrepujar, realzarse ‖ volar, salir al aire *(arq.)* ‖ über etwas ~, dominar ‖ über das Wasser ~, flotar un escollo.

hervórragend, *v. n.* prominente, realzado, relevado, eminente, descollado.

hervórrecken, *v. a.* alargar, adelantar ‖ einen Teil ~, asomar ‖ die Krallen ~, desenvainar.

hervórrücken, *v. n.* acercar, alargar ‖ adelantarse ‖ avanzar, desembocar *(mil.)*

hervórrufen, *v. a.* llamar á uno que salga.

hervórschießen, *v. a.* tirar, disparar fuera ‖ ~, *v. n.* salir con ímpetu, abalanzarse fuera.

hervórschimmern, *v. n.* relumbrar, brillar, lucir, resplandecer.

hervörſchleichen, *v. n.* ſich ~, colarse fuera ‖ colarse más adelante.
hervörſchleppen, *v. a.* arrastrar fuera, adelante, más adelante. [dos.
hervörſchreiten, *v. n.* salir á pasos misura-
hervörſpringen, *v. n.* saltar fuera ‖ salir al aire, resalir, volar *(arq.)*
hervörſpringend, *adj.* saledizo, resalido, volado *(arq.)* ‖ hervorſpringender Winkel, *m.* ángulo saliente, *m.*
hervörſproſſen, *v. n.* salir, nacer, brotar.
hervörſprudeln, *v. n.* salir, saltar, brotar.
hervörſtechen, *v. n.* salir ‖ embarbecer, apuntar la barba ‖ *fig.* sobresalir, brillar, tener vista, hacer buen viso ‖ dominar, predominar.
hervörſtechend, *adj.* sobresaliente.
hervörſtehen, *v. n.* salir afuera, sobresalir, sobrepujar. [adelante.
hervörſtoßen, *v. a.* impeler, echar, llevar
hervörſtrahlen, *v. n.* relucir, resplandecer.
hervörſtrecken, *v. a.* alargar, adelantar.
hervörſtrömen, *v. n.* salir á ríos, á torrentes.
hervörſtürzen, *v. n.* salir con ímpetu.
hervörſuchen, *v. a.* buscar ‖ allés ~, hacer todo, servirse de todos los medios.
hervörthun, *v. a.* poner fuera ‖ ſich ~, distinguirse, señalarse, aventajarse, adelantarse, *fig.* echar raya ‖ ſich vor jemand ~, descollar sobre uno. [salir, brotar.
hervörtreiben, *v. a.* llevar adelante, echar ‖
hervörtreten, *v. n.* adelantarse, avanzarse ‖ descubrirse (una isla, un punto de tierra antes subondado).
hervörwachſen, *v. n.* crecer, nacer, brotar, salir de la tierra, empezar á salir ‖ wieder ~, renacer, reproducirse.
hervörwagen, ſich, atreverse, salir.
hervörziehen, *v. a.* sacar fuera, hacer salir *fig.* distinguir á uno ‖ aus der Vergeſſenheit ~, *fig.* desenterrar ‖ aus dem Futteral ~, desenvainar.
hērwärts, *adv.* acá, allende, á este lado, hacia acá, hacia esta parte.
Hērweg, *m.* venida, vuelta, *f.*, retorno, *m.* ‖ Hin- und ~, ida y venida.
hērwehen, *v. a. & n.* soplar hacia acá ‖ welcher Wind hat Sie hergeweht? ¿qué viento le ha traído aquí?
hērweiſen, *v. a.* mostrar hacia aquí.
hērwenden, *v. a.* volver hacia esta parte.
hērwerfen, *v. a.* echar hacia acá.
hērwinken, *v. a.* hacer seña á uno que
hērwollen, *v. n.* querer venir. [venga.
hērwünſchen, *v. a.* desear que venga uno, ſich ~, desear estar en algún lugar.
Hērwurf, *m.* tiro hacia acá, *m.*
Herz, Hērze, *n.* corazón, *m.* ‖ *fig.* entrañas, *fpl.* ánimo, valor, *m.* ‖ ~ von Gewächſen, cogollo, *m.* ‖ ~ einer Fichte, corazonada, *f.* ‖ ~ im Kartenſpiel, copas, *fpl.* jemands ~ haben, ganar el corazón á uno ‖ ein aufrichtiges und edles ~ haben, *fam.* llevar el corazón en las manos ‖ das ~ ausreißen, *fig.* das ~ rauben, descorazonar ‖ ſein ~ an etwas hängen, aficionarse á, prenderse de alguna cosa ‖ das ~ angreifen, llegar á las telas del corazón ‖ jemand ~ machen, animar, alentar á uno ‖ auf das ~ bezüglich, cordial, cordíaco, cardíaco ‖ ſeinem Herzen Luft machen, ensanchar el corazón, el ánimo ‖ er hat noch mehr auf dem Herzen, *fig.* le queda otra cosa en el estómago ‖ nichts auf dem Herzen behalten können, *fig.* no retener nada en el estómago ‖ alles ſagen, was man auf dem Herzen hat, *fig.* descoserse ‖ ſich etwas ſehr zu Herzen nehmen, enfadarse mucho, ser muy triste ‖ ein Kind unter dem Herzen tragen, estar prenada ‖ das geht mir zu Herzen, esto me llega á las entrañas ‖ es thut mir von Herzen leid! ¡me pesa de todo mi corazón de esto! ‖ es thut mir im Herzen weh! ¡tengo el corazón lacerado, traspasado, lastimado! ‖ mein ~ ſagt es mir, el alma me da, me lo dice el alma ‖ ſeines Herzens Meinung offenbaren, fiar el pecho á uno ‖ er hat den empfindlichſten Fleck ſeines Herzens getroffen, *fig.* le dió en la gusanera ‖ von ganzem Herzen, con el mayor de mi corazón, muy de corazón, con todo su corazón ‖ mit aufrichtigem Herzen, de buen corazón ‖ aus redlichem Herzen, á la buena fe.
hérz: -allerliebſt, *adj.* carísimo, muy bien amado, muy bienquisto ‖ **-blätterig**, *adj.* cardiófilo *(bot.)* ‖ **cardiopétalo** *(bot.)* ‖ **-brechend**, *adj.* lastimero, triste, tierno ‖ **-durchbohrend, -durchſchneidend**, *adj.* afectivo, doloroso ‖ **-einig**, *adj.* íntimo ‖ **-erfreuend, -erfreulich, -erquickend**, *adj.* que recrea, divierte el ánimo, el corazón ‖ **-ergreifend, -erſchütternd**, *adj.* que mueve el corazón ‖ **-erhebend**, *adj.* que eleva el corazón, el ánimo ‖ **-flöſſig, -flüſſig**, *adj.* cardióptero ‖ **-förmig**, *adj.* que tiene la forma de un corazón ‖ cordiforme *(bot.)* ‖ **-haft**, *adj.* animoso, brioso, bizarro, alentado, atrevido, valiente, intrépido ‖ ~, *adv.* con ánimo, con brío, esforzadamente ‖ **-innig**, *adj.* cordialísimo, afectuosísimo ‖ **-inniglich**, *adv.* de todo su corazón, de toda su alma ‖ **-kränkend**, *adj.* mortificante, bochornoso, pesado ‖ **-lieb**, *adj.* cordialísimo, amadísimo, querido, muy caro ‖ **-los**, *adj.* insensible, sin corazón, sin valor, desapiadado ‖ *fig.* cobarde ‖ ~, *adv.* desapiadadamente ‖ **-nagend**, *adj.* aflictivo, lo que lacra el corazón ‖ **-ſchlächtig**, *adj.* asmático, que hijadea, que tiene ahoguido (dícese de un caballo que tiene asma) ‖ **-ſtärkend**, *adj.* cordial, cardíaco ‖ herzſtärkendes Mittel, *n.* cordial, *m.* ‖ **-voll**, *adj.* afectuoso ‖ **-zergliedernd**, *adj.* cardiatómico ‖ **-zerreißend, -zerſchneidend**, *adj.* muy doloroso, lo que despedaza el corazón.
Hérz: -ader, *f.* aorta, arteria aorta, *f.* *(anat.)* ‖ **-balken**, *mpl.* pilares del corazón, *mpl.* *(anat.)* ‖ **-balſam**, *m.* bálsamo cordial, *m.* ‖ *fig.* consuelo, *m.* **-beben**, *n.* temblor del corazón, *m.* ‖ **-beklemmung**, *f.* encogimiento, pasmo, *m.* ‖ **-beſchreibung**, *f.* cardiografía, *f.* ‖ **-beutel**, *m.*, **-fell**, *n.* pericardio, *m.* *(anat.)* ‖ auf den ~ bezüglich, pericardino ‖ im ~ lebend, pericardiario ‖ **-beutelentzündung**, *f.* pericarditis, *f.* *(pat.)* ‖ **-beutelgeräuſch**, *n.* rozamiento pericardino, *m.* ‖ **-beutelſchlagader**, *f.* arteria pericardina, *f.* *(anat.)* ‖ **-beutelwaſſer**, *n.*, **-feuchtigkeit**, *f.* humor pericardino, *m.* *(anat.)* ‖ **-beutelwaſſerſucht**, *f.* hidropericardio, hidropericardias, *m.* *(pat.)* ‖ **-bewegung**, *f.* diástole y sístole, *m.* ‖ **-bindſel**, *n.* cruz, ligadura, *f.* *(mar.)* ‖ **-blatt**, *n.* lóbulo, *m.*, paleta, *f.* *(bot.)* ‖ cotiledón, *m.* *(bot.)* ‖ esternón, escudo del corazón, *m.* *(anat.)* ‖ copas en el juego de naipes, *fpl.* ‖ *fam.* amigo del alma, *m.* ‖ **-blättchen**, *n.* querida, *f.* ‖ **-bräune**, *f.* fiebre de Hungría, *f.* *(pat.)* ‖ **-bruch**, *m.* cardiocele, *m.* *(pat.)* ‖ **-bube**, *m.* sota de copas, *m.* (en el juego de naipes) ‖ quínola, *m.* (en el revesino) ‖ **-dame**, *f.* caballo de copas, *m.* (en el juego de naipes) ‖ **-dämpfung**, *f.* languidez del corazón, *f.* *(pat.)* ‖ **-drücken**, *n.* opresión, apretura de corazón, angustia, congoja, *f.* ‖ **-einzige(r)**, *m.* querido, *m.* ‖ **-erbſe**, *f.* farolillo, *m.*, corenola, *f.* *(veg.)* ‖ **-erweichung**, *f.* cardiomalacia, *f.* *(pat.)* ‖ **-erweiterung**, *f.* cardiectasia, *f.* *(pat.)* ‖ **-fehler**, *m.*, **-krankheit**, *f.* enfermedad del corazón, *f.* ‖ **-fieber**, *n.* fiebre cardíaca, *f.* *(pat.)* ‖ **-finger**, *m.* dedo anular, *m.* ‖ **-geliebte**, *f.* muy querida, amiga del alma, *f.* ‖ **-gespann, -ſpann, -geſperr**, *n.* cardialgia, *f.* ‖ cardíaca, *f.* *(veg.)* ‖ **-geſpiel**, *n.* dama, querida, *f.* ‖ **-grube**, *f.* fosa del corazón, escrobícula, *f.*, epigastro, *m.* *(anat.)* ‖ **-haut**, *f.* tela del corazón, *f.* *(anat.)* ‖ äußere ~, pericardio, *m.* *(anat.)* ‖ innere ~, endocardio, *m.* *(anat.)* ‖ Entzündung der inneren ~, *f.* endocarditis, *f.* *(pat.)* ‖ **-höhlen**, *fpl.* cavidades del corazón, *fpl.* *(anat.)* ‖ **-igel**, *m.* espatango, *m.* ‖ **-käfer**, *m.* diápera, *f.* ‖ ~, *pl.* diaperiales, *mpl.* ‖ **-kammer**, *f.* ventrículo, *m.* *(anat.)* ‖ auf die ~ bezüglich, ventricular *(anat.)* ‖ **-kirſche**, *f.* guinda, *f.* ‖ bunte ~, cereza gordal, cereza garrafal, *f.* ‖ **-kirſchenbaum**, *m.* guindo, *m.* ‖ cerezo garrafal ó gordal, *m.* ‖ **-klappe**, *f.* válvula del corazón, *f.* *(anat.)* ‖ Eustachiſche ~, válvula de Eustachio *(anat.)* ‖ Thebeſiſche ~, válvula de Tebesio *(anat.)* ‖ ~ zwiſchen Herzkammer und Vorkammer, válvula auriculo-ventricular *(anat.)* ‖ dreizipflige ~, válvula tricúspide, trigoquina *(anat.)* ‖ zweizipflige ~, válvula bicúspide, mitral *(anat.)* ‖ **-klappenentzündung**, *f.* valvulitis, *f.* *(pat.)* ‖ **-klee**, *m.* acetosilla, aleluya, *f.* *(veg.)* ‖ **-klopfen**, *n.* movimiento convulsivo del corazón, *m.*, palpitación, *f.* ‖ **-knochen**, *mpl.* osificaciones en los músculos del corazón, *fpl.* *(pat.)* ‖ **-knorpel**, *m.* ternilla, *f.* *(coc.)* ‖ **-kohl**, *m.* repollo, *m.*, berza de Saboya, *f.* ‖ **-kraut**, *n.* cardíaca, *f.* *(veg.)* ‖ **-kurve**, *f.* **-linie**, *f.* cardioides, *f.* *(mat.)* ‖ **-läppchen**, *npl.*, **-lappen**, *mpl.* auriculas, alas del corazón, *fpl.* ‖ **-lehre**, *f.* cardiología, *f.* ‖ **-leiden**, *n.* cardiopatía, *f.* *(pat.)* ‖ **-liebchen**, *n.*, **-liebſte**, *f.* querida, *f.* ‖ **-liebſte(r)**, *m.* querido, *m.* ‖ **-loch**, *n.* ciforme ~, botal, *m.* *(anat.)* ‖ **-muskelentzündung**, *f.* miocarditis, *f.* *(pat.)* ‖ **-muskeln**, *mpl.* músculos cardíacos, *mpl.* *(anat.)* ‖ **-nagel**, *m.* eje del fiel (de la balanza), *m.* ‖ **-nerv**, *m.* nervio cardíaco, *m.* *(anat.)* ‖ **-nervengeflecht**, *n.* plexo cardíaco, *m.* *(anat.)* ‖ **-ohr**, *n.* aurícula, *f.* *(anat.)* ‖ **-pflaume**, *f.* duraznilla, *f.*, durazno, *m.* ‖ **-pflaumbaum**, *m.* duraznero, durazno, *m.* ‖ **-pochen**, *n.* palpitación, *f.* ‖ **-rad**, *n.*, **-ſcheibe**, *f.* curva de Vaucanſon, *f.* *(mec.)* ‖ **-ſchild**, *m.* escudete en el centro del escudo, *m.* *(bl.)* ‖ **-ſchlächtigkeit**, *f.* asma de caballo, *m.* ‖ **-ſchlag**, *m.* latido del corazón, *m.*, palpitación, pulsación, *f.* ‖ apoplejía, *f.* *(pat.)* ‖ **-ſente**, *f.* vagara del fuerte, *f.* *(mar.)* ‖ **-ſpann**, *m.* cardialgia, *f.* *(pat.)* ‖ **-ſpinne**, *f.* gittige ~, teridión, *m.* ‖ **-ſproſſe**, *f.* tallo principal, *m.* *(bot.)* ‖ **-ſtärkung**, *f.* confortante, confortativo, *m.* *(med.)* ‖ **-ſtelle**, *f.* centro del escudo, *m.* *(bl.)* ‖ **-ſtück**, *n.* vía diagonal para ferrocarriles, *f.* *(f. c.)* ‖ **-verrückung, -verſetzung**, *f.* cardianastrofía, *f.* *(pat.)* ‖ **-vorkammer**, *f.* aurícula, *f.*, cada una de las cavidades situadas en la parte superior del corazón *(anat.)* ‖ **-waſſer**, *n.* humor del pericardio, *m.* *(anat.)* ‖ agua, bebida cordial, *f.* ‖ **-weh**, *n.* mal de corazón, *m.* *(pat.)* ‖ **-wunde**, *f.* pena mortal, *f.* ‖ **-wurm**, *m.* pólipo en el corazón, *m.* **-wurz**, *f.* hermodáctilo, *m.* *(veg.)* ‖ **-wurzel**, *f.* raíz de pie derecho, *f.*, nabo, *m.* *(bot.)*
herzahlen, *v. a.* pagar.
herzählen, *v. a.* contar, enumerar.
Herzählung, *f.* enumeración, *f.*
Herzchen, Herzelein, *n.* corazoncito, *m.* ‖ mein ~! ¡alma mía! ¡mi querida!
Herzegowīna, *f.* Herzegovina, *f.*
herzegowīniſch, herzegowziſch, *adj.* herzegoviniaco.
Herzeleid, *n.* dolor, despecho, quebranto, *m.*, angustia, pena cruel, *f.* [garzonear.
herzen, *v. a.* enamorar, amartelar, abrazar,
Herzen: -König, *m.* rey de copas, *m.* (en los naipes) ‖ **-Königin**, *f.* caballo de copas, *m.* (en los naipes).
herzens: -froh, *adj.* muy contento ‖ **-gut**, *adj.* bueno.
Herzens: -angſt, -bangigkeit, -beklemmung, *f.* angustia, ansia, congoja, *f.* ‖ **-dieb**, *m.* descorazonador, *m.* ‖ **-ergießung**, *f.*, **-erguß**, *m.* abertura de pecho, *f.*, ensanche del ánimo, desahogo, *m.* ‖ **-freude**, *f.* gran gozo, contento, regocijo, grande júbilo, *m.*, alegría, *f.* ‖ **-freund**, *m.* amigo del alma, amigo íntimo, *m.* ‖ **-freundin**, *f.* amiga del alma, amiga íntima, *f.* ‖ **-frömmigkeit**, *f.* piedad sincera, *f.* ‖ **-fülle**, *f.* abundancia del corazón, *f.* ‖ **-grund**, *m.* fondo del corazón, lo íntimo, lo interior del corazón ‖ **-güte**, *f.* bondad, *f.* ‖ **-herzchen**, *n.* alma de mi alma, *f.* (voz cariñosa) ‖ **-irrung**, *f.* extravío del corazón, *m.* ‖ **-junge**, *m.* hijo querido, amado, favorecido, *m.* ‖ **-kind**, *n.* caro niño, cariſimo hijo, *m.* ‖ niño de corazón ‖ **-königin**, *f.* dama, querida, *f.* ‖ **-kummer**, *m.*, **-weh**, *n.* apuro, *m.*, afliccion, pena del ánimo, *f.* ‖ **-kundige(r)**, *m.* Dios el escudriñador de los corazones, *m.* ‖ **-luſt**, *f.* gran gusto, gran contento, *m.* ‖ ganz nach ~, á pedir de boca, á que quieres boca ‖ aus ~, con el alma y la vida ‖ **-mädchen**, *n.* cara niña, carísima hija, *f.* ‖ niña de corazón ‖ **-mann**, *m.*, **-männchen**, *n.* carísimo amigo, *m.* ‖ **-meinung**, *f.* sentimientos verdaderos, *mpl.* ‖ **-not**, *f.* apuro, *m.*, afliccion del ánimo ‖ **-qual**, *f.* pena del corazón, *f.*, *fig.* borrascas del corazón, *mpl.* ‖ **-ruhe**, *f.* tranquilidad del corazón, paz del espíritu, *f.* ‖ **-ſprache**, *f.* lenguaje del corazón, *m.* ‖ **-ſtürme**, *mpl.* borrascos del corazón, *mpl.* ‖ **-tantchen**, *n.* tía querida, *f.* (voz cariñosa) ‖ **-troſt**, *m.* consuelo interior, *m.* ‖ menta selvática, *f.* *(veg.)* ‖ **-weide**, *f.* delicias del corazón, *fpl.* ‖ **-wunſch**, *m.* deseo ardiente, deseo vivo, *m.*, todo lo que el corazón desea ‖ nach ~, á medida del deseo, á pedir de boca ‖ **-zerknirſchung**, *f.* contrición del corazón, *f.*
Herzhaftigkeit, *f.* ánimo, brío, aliento, valor, *m.*, bizarría, *f.*
herziehen, *v. a.* atraer, tirar, traer hacia sí ‖ ~, *v. n.* venir para alojarse, para establecerse, para avecindarse acá ‖ hin und ~, discurrir.
herzig, *adj.* lindo, bonito ‖ favorito, querido ‖ mein liebes, herziges Kind, niño querido, *m*

Herzjẽsu-Andacht *f.* devoción al corazón de Jesús, *f.*

hérzlich, *adj.* cordial, sincero, afectuoso, entrañable, de corazón || ~, *adv.* cordialmente, de corazón, sincera y afectuosamente | ~ gern, con el alma y la vida, de mil amores, de todo mi corazón, de buena gana, con gusto | ~ ſchlecht, lastimoso, miserable. [*m.*

Hérzlichkeit, *f.* cordialdad, *f.*, cordial afecto.

Hérzloſigkeit, *f.* insensibilidad, *f.* || cobardía, *f.* [zón de la Santísima Virgen, *f.*

Herzmariäverein, *m.* fraternidad del cora-

Hérzog, *m.* duque, *m.* || holacanto, *m.* (pez) || Guiador, *m.* (Mateo 2, 6) || junger ~, duquecito, *m.* [de Holanda.

Hérzogenbuſch, *m.* Bolduque, *m.*, ciudad

Hérzogin, *f.* duquesa, *f.* [los duques.

hérzoglich, *adj.* ducal || das herzogliche Paar, los duques.

Hérzogs: ~hut, *m.* **~krone**, *f.*, corona ducal, *f.* || **~land**, *n.* Herzegovina, *f.*

Hérzogtum, *n.* ducado, *m.*

herzũ, *adv.* aquí, acá, cerca.

herzũeilen, *v. n.* acudir.

Hérzug, *m.* venida, *f.*, retorno, *m.*

herzũnahen, herzũtreten, *v. n.* acercarse.

herzũthun, *v. a.* añadir.

Heſekiel, *m.* Ezechiel, *m.* [*m. (astr.)*

Héſper, Héſperus, *m.* Héspero, Vespero,

Heſperiden, *fpl.* Hespérides, *fpl.*

Heſperiden: ~garten, *m.* jardín de las Hespérides, *m.* || **~gewächſe**, *npl.* hesperídeas, *fpl.* [*quím.)*

Heſperidin, *n.* hesperidina, aurantina, *f.*

Heſpérien, *n.* Hesperia, *f.*

heſpériſch, *adj.* hespérico.

Héſſe, *m.* hesés, *m.*

Héſſelting, *m.* dábulo, *m.* (pez).

Héſſen, *n.* Hesia, *f.*, granducado en Alemania.

héſſen, *v. a.* cortar el corvejón.

Héſſenfliege, *f.* cecidomia, *f.*

héſſiſch, *adj.* hesés || heſſiſche Kernfläche, *f.* superficie hesesa, *f. (mat.)*

Heſſonit, *m.* hesonita, *f. (min.)*

Héſterborke, *f.* corteza de los robles nuevos, *f.* [de la castidad.

Héſtia, *f.* Vesta, *f.*, diosa de los hogares y

Heuchlãſten, *mpl.* hesiquiastes, *mpl.*

Hét, Hét Y, *n.* el golfo del Y.

Hetäre, *f.* hetera, *f.*

Hetärentum, *n.* heterismo, *m.*

Hetärie, *f.* heteria, *f.*

Hetärismus, *m.* poligamia, *f.*

Hetärift, *m.* heterista, *m.*

Hetärokratie, *f.* heterocracia, *f.*

heterodox, *adj.* heterodoxo.

Heterodoxie, *f.* heterodoxia, *f.*

heterogẽn, *adj.* heterogéneo.

heteroklitiſch, *adj.* heteróclito. [cosacos.

Hétman, *m.* hetmán, *m.*, caudillo de los

Hétmanſchaft, *f.* dignidad de un hetmán, *f.* || distrito de un hetmán, *m.*

Hetrũrien, *f.* Etruria, *f.*

hétz! ¡zuzo, zuzo! *(mont.)*

Hétz: ~bahn, *f.* arena, palestra, liza, tela, *f.*, coso, *m.* || **~garten, ~zwinger**, *m.* parque, campo, coto, bosque cerrado para la caza, *m. (mont.)* || **~haus**, *n.* anfiteatro, *m.* || **~hund**, *m.* galgo corredor, sabueso, lebrel, alano, *m. (mont.)* || **~jagd**, *f.* caza con galgos corredores ó sabuesos, *f. (mont.)* || **~jäger**, *m.* montero, *m. (mont)* || **~leine**, *f.*, **~riemen, ~ſtrick**, *m.* traílla, *f. (mont.)* || **~peitſche**, *f.* látigo, zurriago, azote de cazadores, *m.* || **~platz**, *m.* suelta, *f.*, lugar en que se da suelta á los perros, para que siguan las reses *(mont.)* || **~ſchirm**, *m.* abrigo, reparo, para los galgos corredores, *m. (mont.)* || **~ſpitzel**, *m.* agente provocador de la policía, *m.* || **~zeit**, *f.* sazón para la caza grande, *f.*

hétzlos, *adj.* desatraillado, suelto *(mont.)* || ~ machen, desatraillar á los perros *(mont.)*

Hétze, *f.* caza con perros, caza grande, cacería, *f.* || *fig.* persecución enfurecida, *f.*, acosamiento encarnizado, *m.* || alboroto, rebato, tumulto, ruido, *m.* || precipitación, priesa, *f.* || jauría, *f.*, cuadrilla de perros en una cacería, *f. (mont.)* || ~ junger Tiere, novillada, *f.*, fiesta de novillos.

hétzen, *v. a.* cazar, correr las reses *(mont.)* || zuzar los perros || cansar los animales mansos || *fig.* irritar, incitar, instigar, enconar, airar los hombres | die Hunde auf jemand ~, azuzar los perros tras de uno || *fig.* aneinander ~, enfurecer, enconar los ánimos de unos contra otros | ſich ~, ſich matt, müde, tot ~, cansarse, ajetrearse.

Hétzen, *n.* vocería, *f.*, jaleo, *m. (mont.)*

Hétzer, *m.* azuzador, *m.*, hombre á cabello en las cacerías que conduce á los perros y los azuza *(mont.)* || carpa macho que sirve para poblar los estanques, *f.* | *fig.* zizanero, soplador de discordias, *m.*

Heũ, *n.* heno, *m.*, hierba, *f.* || ~ machen, revolver y extender la hierba de los prados, ponerla seca (Geld wie ~ haben, *fam.* apalear las onzas de oro.

heũ: ~bar, *adj.* que produce heno | que se puede segar (prado) | **~ſchreckenartige Tiere**, *npl.* locustarios, *mpl.* | **~ſchreckenkrebsartig**, *adj.* palinurino || **~ſchrecklich**, *adj.* espantable.

Heũ: ~binder, *m.* agavillador, hacinador, *m.*, **~boden**, *m.*, **~borge, ~bühne, ~ſchenne**, *f.* henil, almear, *m.* || **~bund, ~bündel**, *n.* haz, gavilla de heno, *f.*, manojo de heno, *m.* || **~diene, ~miete**, *f.*, **~ſchober, ~ſtock**, *m.* haz, pila de heno, *f.* || **~ernte**, *f.* siega del heno, *f.* || **~ertrag, ~gewinn**, *m.* producto de la siega del heno, *m.* || **~fieber**, *n.* asma de los guadañeros, *f.*, catarro de verano, *m. (pat.)* || **~futter**, *n.* heno, *m.* | **~gabel, ~forke**, *f.* horca, horquilla para recoger el heno, *f.* || **~harke**, *f.*, **~rechen**, *m.* rastrillo de guadañeros, *m.* || **~haſe**, *m.* lagomís alpino, *m.* || **~haufen**, *m.* almear de heno, *m.* | montecillo de heno que se forma en los prados, *m.* || **~hopfer, ~hüpfer, ~ſpringer**, *m. fam.* langosta, *f.* || **~kalb**, *n.* ternero que toma ya heno, *m.* | **~machen, ~mähen**, *n.* henaje, *m.*, la tarea de segar la hierba y ponerla á secar || **~macher, ~mäher**, *m.* heneador, guadañero, dallador, segador de prados, *m.* || **~magazin**, *n.* almacén para el heno, almacén de heno, *m.* | **~mahd**, *f.*, **~ſchlag, ~ſchnitt**, *m.* henaje, *m.* || **~markt**, *m.* mercado de heno, *m.* | **~meiſer**, *n.* hoz pequeña que sirve para hacer haces, *f.* || **~monat**, *m.* el mes de junio || **~motte**, *f.* falena de los segadores, *f.* (mariposa) || **~ochs**, *m.* buey cumplido, *m.* || *fig. fam.* estúpido, bobo, necio, *m.* || **~pferd**, *n.* caballo que se ceba sólo con heno, *m.* || libélula, *f.* || *fam.* cerrática, caballeta, langosta, *f.* || **~pferdchen**, *n.* locusta, *f.* (insecto) || **~reiter**, *m.* farnero, *m.*, harnero donde se va echando el heno conforme se siega, para llevarlo á secar en los prados húmedos *(agr.)* || **~ſamen**, *m.* semilla de heno, *m.* || **~ſchein**, *m.* novilunio de julio, *m.* | **~ſchenne**, *f.* **~ſchuppen**, *m.* henil, *m.* | **~ſchrecke**, *f.* langosta, locusta, *f.* || **~ſchreckenbaum**, *m.* itaiba, *m.* | **~ſchreckenfreſſer**, *m.* acridófago, *m.* || **~ſchreckengrille**, *f.* chicharra, *f.* | große ~, cigarrón, *m.* **~ſchreckenkrebs**, *m.* palmuro, *m.* | **~ſchreckenſchwarm**, *m.*, **~ſchreckenwolke**, *f.* nube de langostas, *f.* || **~ſchreckenvogel**, *m.* estornino, *m.* (pájaro) | **~vogel**, *m.* abejaruco, *m.* || **~wage**, *f.* balanza para pesar el heno, *f.* | **~wagen**, *m.* carro cargado de heno, *m.* | **~wender**, *m.* henajero, *m.* || **~wieſe**, *f.* prado, *m.* | **~zeit, ~erntezeit**, *f.* estacion en que se siega el heno, *f.*

Heũch, Hũch, *m.* huro *m.* (pez).

Heũchel: ~buße, *f.* arrepentimiento finto, *m.* | **~chriſt**, *m.* camandulero, gazmoño, *m.* | **~freund**, *m.* amigo falso, desleal, aleve, *m.* || **~rede**, *f.* palabras falsas, *fpl.* | **~ſchein**, *m.* apariencias falsas, *fpl.* || **~thräne**, *f.* lágrima finta, *f.*, lágrimas de cocodrilo, *pl.*

Heuchelei, *f.* hipocresía, santurronería, gazmoñada, gazmoñería, mojigatez, camandulería, gatería, *f.*

heũcheln, *v. a.* afectar, simular, fingir || ~, *v. n.* hacer el hipócrita, hacer la sefática, afectar virtud y modestia para lograr sus [intentos.

Heũcheln, *n.* hipocresía, *f.*

Heũchler, Heũchelbube, Heũchelmann, *m.* hipócrita, santurrón, gazmoño, beatón, camandulero, mojigato, *m.*

Heũchlerin, *f.* hipócrita, santurrona, beatona, mojigata, camandulera, *f.*

heũchleriſch, heũchleriſch, *adj.* hipócrita, santurrón, gazmoño, mojigato, camandulero.

heũen, *v. a.* hacer el heno, guadañar, segar la hierba de los prados y ponerla seca.

Heũer, *m.* heneador, *m.*

Heũer, *f.* alquiler, *m.* || fletamiento de un buque, *m. (mar.)* || soldada de los marineros, *f. (mar.)* [sente.

heũer, *adv.* hogaño, este año, el año pre-

Heũer: ~acker, *m.*, **~feld**, *n.* campo alquilado, *m.* | **~bezug**, *m.*, **~geld**, *n.* fletamento, *m. (mar.)* || soldada de los marineros, *f. (mar.)* || **~jahr**, *n.* año del arrendamiento, *m.* | **~leute**, *pl.* arrendadores *mpl.* || inquilinos, *mpl.* || **~ling**, *m.* inquilino, *m.* || jornalero, *m.* || pescado, cordero, renuevo de este año, *m.* [presente.

heũerig, heũrig, *adj.* de este año, del año

Heũl: ~affe, *m.* mono chillón de América, *m.* | **~kreifel, ~topf**, *m.* peón, trompo de los muchachos, *m.*

Heulandit, *m.* estilbita, *f. (min.)*

heulen, *v. n.* aullar, dar aullidos los lobos y perros || dar alaridos, quejarse á gritos los hombres || *fam.* llorar, llorimiquear || mit den Wölfen muß man ~, es preciso bailar al son que se toca.

Heulen, *n.* aullo, aullido, *m.* (de las bestias) || alarido, *m.* (de los hombres) || algarada, algazara, *f.* (vocería de tropas bárbaras en sus acometimientos) || bramido, *m.* (de la tempestad).

Heuler, Heulbruder, Heulhuber, Heulmeier, Heulmichel, *m. fam.* llorón, lloraduelos, quejumbrón, *m.* llorimiqueo, *m.*

Heulerei, Heulmeierei, *f.* lloriqueo, **Heuriſtik**, *f.* heurística, *f.*

heũt, heũte, *adv.* hoy, el día de hoy, hoy en día || ~ früh, esta mañana || ~ abend, esta tarde || zwiſchen ~ und morgen, de hoy á mañana || lieber ~ als morgen, antes hoy que mañana | ~ mir, morgen dir, *fig.* quien hoy vive, quizá mañana habrá muerto || heutzutage, en el día de hoy, al presente.

Heũte, *n.* el presente.

heũtig, *adj.* de hoy || moderno, nuevo, reciente || der heutige Tag, el día de hoy || heutigestags, *adv.* en el día de hoy, al pre-

Heũtige(s), *n.* la carta de hoy. [sente.

Heveen, *n.* heveena, *f. (quím.)*

Hexachord, *n.* hexacordo, *m.*

Hexaëder, *m. & n.* hexaedro, *m. (geom.)*

hexaëdriſch, *adj.* hexaédrico *(geom.)*

hexagonãl, *adj.* hexágono.

Hexakiſóktaeder, *m. & n.* sólido compuesto de cuarenta ocho planos, *m. (mat.)*

Hexãmeter, *m.* hexámetro, *m.*

hexamẽtriſch, *adj.* hexamétrico.

Hexapla, *npl.* hexaplas, *fpl.*

Hexaſtỹl, *n.* hexástilo, *m. (arq.)*

Hére, *f.* bruja, hechicera, *f.* || *fig.* fitonisa, *f.* || alte ~, *fam.* zorra vieja, zorrastrona, *f.*

héren, *v. n.* brujear, hacer brujerías, hacer hechicerías, usar sortilegios, maleficios, hechizos.

Héren: ~bad, *n.* juicio del agua hirviendo de las brujas, *m.* **~bann**, *m.* exorcización, *f.* | **~banner**, *m.* exorcizador, *m.* || **~berg**, *m.* el Blocksberg, montaña del Harz en Alemania || **~brand**, *m.* quema de brujas, *f.* || **~buch**, *n.* grimorio, *m.*, libro mágico || **~butter**, *f.* manteca blanda y lechosa, *f.* || **~ei**, *n.* huevo sin yema, *m.* || **~fahrt**, *f.* viaje aéreo de las brujas á sus conventículos nocturnos, *m.* || **~feſt**, *n.*, **~ſabbath**, *m.* conventículo nocturno de brujos y brujas, *m.* || **~finger**, *m.* belemnita, *f. (min.)* || **~geſchichte**, *f.* cuento de brujas, de brujos ó hechicerías, *m.*, conseja, *f.* || **~glaube**, *m.* creencia vulgar en las brujas, *f.* || **~hammer**, *m.* Málleus Maleficárum, *m.*, obra salida á luz en el 1489 || **~kraut**, *n.* circea, *f. (veg.)* || **~kreis**, *m.* círculo mágico, *m.* || **~kunſt**, *f.* hechicería, *f.* | **~mal**, *n.* estigma diabólico, *m.* **~männchen**, *n.* mandragora, *f. (veg.)* | **~mehl, ~pulver**, *n.* licopodio, *m.* **~meiſter, Héxer, Hérerich**, *m.* brujo, hechicero, *m.* | kein großer ~ ſein, *fam.* no ser un gran diablo, no ser gran sacristán, no ser muy hábil ni astuto || **~milch**, *f.* leche que se halla en el pecho de recién nacidos y de mozos impúberos, *f.* || **~naht**, *f.*, **~ſtich**, *m.* costura haciendo zetas, costura á la greca, *f.* || **~probe, ~brand**, *m.* juicio del fuego de las brujas, *m.* | **~prozeß**, *m.* pleito de hechizos, *m.* || **~ſchuß**, *m.* lumbago, *m. (pat.)* || **~ſchwarzkunſt**, *f.* hechicería, *f.* || **~ſegen, ~ſpruch**, *m.* fórmula de hechicería, *f.*, maleficio, encanto, sortilegio, hechizo, *m.* || **~tanz**, *m.* baile de brujos ó brujas, *m.* | **~werk, ~weſen**, *n.*, **Hexerei**, *f.* hechicería, brujería, *f.* || ~ treiben, hacer brujerías. [el conjunto de brujas.

Hexentum, *n.*, **Hexenheit, Hexenſchaft**, *f.*

hi! ¡hi, hi, hi!

Hiätus, *m.* hiato, *m. (gram.)*

Hibérnien, *n.* Hibernia, *f.*, antiguo nombre de Irlanda.

Hibérnier, *m.* hibernio, *m.*

hibérniſch, *adj.* hibernio.

hibrid, hybridiſch, *adj.* híbrido.

Hickhackerei, *f. fam.* riñas, *fpl.*

Hidálgotum, *n.* hidalguía, *f.*

hīē, *adv. poét.* aquí || ~ Welf, ~ Wahlingen! ¡aquí los guelfos, allí los gibelinos!

Hieb, *m.* golpe, *m.*, herida, *f.* || ~ mit dem Beil, hachazo, *m.* ¦ ~ mit dem Karst, azadonada, *f.* || ~ mit dem Stock, bastonada, *f.* || ~ mit der Gerte, Rute, varazo, *m.* ¦ ~ mit dem Messer, Säbel, cuchillada, *f.* ¦ ~ mit dem Strick, cordelazo, *m.* || ~ mit dem Riemen, correazo, *m.* ¦ starker ~ mit dem Degen, chincharrazo, *m.* ¦ ~ von oben herunter mit einer schneidenden Waffe, fendiente, *m.* ¦ heftiger ~, mandoble, *m.* ¦ einen ~ versetzen, calar un golpe ¦ einen ~ in die Luft führen, dar en el vacío ¦ auf einen ~ fällt kein Baum, de un solo golpe no puede derrocarse un roble; er hat einen ~, *fig. fam.* está apuntado, achispado, alegrado con el vino ¦ es un loco, loquillo || Hiebe bekommen, ser apaleado, azotado || Hiebe geben, apalear, azotar á uno.

hiebei, **hierbei**, *adv.* aquí junto, aquí va.

Hieber, *m. fam.* espadón, mantante, *m.*

Hieb: **-fechter**, *m.* montantero, *m.* ¦ **-schmarre**, *f.* cuchillada, *f.*, chirlo ó corte hecho en la cara || **-waffe**, *f.* arma cortante || blanke ~, arma blanca, *f.* ¦ **-wunde**, *f.* herida cortante, *f.*

hiebfest, *adj.* invulnerable.

hiebig, *adj.* cortable.

hiedánnen, **hierdánnen**, *adv.* de este lugar.

hiedurch, **hierdúrch**, *adv.* por esto, por eso.

Hiefe, *f.* escaramujo, *m.*

hiefür, **hierfür**, *adv.* por esto. [contra.

hiegégen, **hiergégen**, *adv.* á esto, á eso, **hiehér**, **hierhér**, *adv.* acá, á este lado.

hiehín, **hierhín**, *adv.* hacia aquí.

Hieke, *f.* pequeños granos de mineral sembrados en la roca, *mpl. (min.)* [*f. (mar.)*

Hiel, *m.*, **Hielung**, *f.* zapota, vela, quilla, **hielen**, **hilen**, *v. n.* cargar á popa *(mar.)*

hiemit, **hiermit**, *adv.* por eso, por esto || con esta carta.

hienách, **hiernách**, *adv.* después de esto.

hienéden, *adv.* acá abajo, en este mundo, acá en la tierra || *fam.* de lejos abajo.

hier, *adv.* aquí, acá, en este lugar || ~ oben, acá arriba || arriba, más arriba || ~ unten, acá bajo ¦ abajo, más abajo ¦ ~ herauf, ~ hinauf, acá arriba, arriba ¦ ~ herab, ~ hinab, acá bajo, abajo ¦ ~ heraus, ~ hinaus, por acá, de acá || ~ außen, acá, fuera, afuera || ~ und da, aquí para allí || ~ und dort, por acá, por allá, por ahí ¦ acá y acullá || von ~ aus, desde aquí || ~ in der Nähe, cerca de aquí, por aquí cerca ¦ ~, ~ in dieser Stadt, en esta || dieser Mann ~, este hombre ¦ ~ bin ich, aquí estoy || ~ ist das Buch, vé aquí el libro, aquí está el libro || fort von ~, es sejt Hiebe! ¡á huir que azotan!

Hierakít, *m.* hieracita, *f. (min.)*

hierán, *adv.* en eso, en esto, de esto, en aquello, á eso, por allá, por allí, por ahí || por eso || allá, allí, ahí || ~ ist nicht zu denken, en esto no puede pensarse.

Hierárch, *m.* jerarca, *m.*

Hierarchie, *f.* jerarquía, *f.*

hierárchisch, *adj.* jerárquico.

hierátisch, *adj.* hierático || hieratisches Schriftzeichen, *n.* hierograma, *m.*

hieráuf, *adv.* allá arriba || después de esto, á esto, á eso, sobre esto || después || was sagte er ~? ¿qué dijo él sobre este punto? || ich verlasse mich ~, yo me confío en esto.

hieráus, *adv.* de aquí, de donde, de esto, de eso, por eso || ~ folgt, de donde sigue.

hierbei, *adv.* aquí junto, con esto, en esto || juntamente, junto con || en el mismo

hierdrín, *adv.* aquí dentro. [tiempo.

hierdúrch, *adv.* por aquí, por acá, por esto || por este medio.

hiereín, *adv.* aquí dentro, en esto || ~ willige ich nicht, á esto no consiento.

hierfür, *adv.* por esto. [contra eso.

hiergégen, *adv.* en contra, contra esto,

hierhér, *adv.* aquí, acá, á este lado, á esta parte || bis ~, hasta aquí || hasta este punto, tiempo, lugar || von Madrid bis ~, desde Madrid hasta esta || kommt ~! ¡venid aquí! || ~, da giebt es etwas, *fam. fest.* acá que hay olla.

hierherúus, *adv.* por aquí fuera.

hierherein, *adv.* por aquí dentro.

hierherum, *adv.* aquí cerca.

hierherwärts, *adv.* á este lado, hacia acá.

hierhín, *adv.* hacia aquí, hacia acá.

hierhinaus, *adv.* por aquí, por aquí fuera.

hierhinein, *adv.* por aquí dentro.

hierhinten, *adv.* por aquí detrás.

hierin, **hierinnen**, *adv.* aquí dentro, en esto, en este lugar.

hierländisch, **hierortig**, *adj.* indígena.

hiermit, *adv.* con esto, por eso, de esto || así || con esta (carta etc.).

hiernách, *adv.* después de esto, tras esto.

hiernächst, *adj.* aquí cerca, cerquita, muy cerca de aquí, muy inmediato de aquí || además de esto, además.

hiernében, *adv.* aquí junto, aquí al lado.

Hieroglýphe, *f.* jeroglífico, jeroglifo, *m.*

hieroglýphisch, **hieroglýphenhaft**, *adj.* jeroglífico. [miano, jeronimita, *m.*

Hieronymít, **Hieronymíter**, *m.* jeroni-

Hierophánt, *m.* jerofanto, *m.*

Hierophantíde, *f.* jerofantida, *f.*

hierophántisch, *adj.* jerofántico.

hierorts, **hierlands**, *adv.* en este país.

Hieroskopíe, *f.* jeroscopia, *f.*

Hierosolymíten, *mpl.* jerosolimitanos, *mpl.*

Hiersein, *n.* presencia, demora en esta mansión, morada en este sitio, en este lugar, *f.*

hierselbst, *adv.* en esta, en esta ciudad.

hierüber, *adv.* sobre esto || además de esto || á este lado || á esto, de esto.

hierum, *adv.* de esto, por esto, de eso.

hierúnten, *adv.* aquí abajo.

hierúnter, *adv.* abajo de esto, debajo de esto || acá bajo, allí bajo.

hiervon, *adv.* de esto, de eso. [á eso.

hierwéder, *adv.* contra esto, contra eso,

hierzu, *adv.* á esto, para esto, por eso.

hierzulande, *adv.* en este país.

Hiesel, *m. fam.* tonto, necio, bobo, *m.* || der Bayerische ~, nombre de un célebre bandido alemán del XVIII. siglo.

hiesig, *adj.* de esta, de esta ciudad, de este lugar, de este país || die hiesigen Einwohner, los habitantes de esta ¦ hiesiges Gewächs, *n.* vino de cosechero, *m.* || das hiesige Dasein, la vida terrestre.

hiessen, **hissen**, *v. a.* izar, guindar *(mar.)*

hievon, **hiervon**, *adv.* de esto, de eso.

hiewegen, **hierwegen**, *adv.* por esto, por esta razón, por este motivo.

hiewen, **hieven**, *v. a.* dar vuelta al cabrestante *(mar.)*

Hiez, **Hieze**, *f.* miz, mis, micho, michito, moroncho, *m.*, nombres que se dan á los gatos por caricia ó cuando se los llaman.

hiezu, **hierzu**, *adv.* á esto, para esto, por eso. [*(mont.)*

Hift, **Hieft**, *m.* señal con la bocina, *f.*

Hift: **-horn**, *n.* corneta de monte ó de cazador, bocina, *f. (mont.)* || in das ~ stoßen, um die Hunde zurückzurufen, llamar los perros con la bocina *(mont.)* || **-riemen**, *m.* cinturón de caza para colgar la bocina, *m. (mont.)* || **-stoß**, **Hift**, *m.* señal que los cazadores dan con la bocina, *f. (mont.)*

hihi! ¡hi, hi, hi! interjección onomatopeica con que se denota ó se remeda la risa.

Hildebrand, *m.* Gregorio VII., papa, *m.*

Hildebrandísmus, *m.* sistema de Gregorio VII. [socorro, auxilio, *m.*

Hilfe, **Hülfe**, *f.* ayuda, asistencia, *f.*,

Hille, *f.* cierva, corza, *f. mont.)*

hilô! ¡hiló! *(cetr.)*

Hilpertsgriff, *m.* estratagema, *m.*

Himalâya, *m.*, **Himalâyagebirge**, *n.* Himalaya, *m.* || jenseits des ~ liegend, transhimalayano.

Himalâya: **-ceder**, *f.* cedro del Himalaya, *m.* || **-staaten**, *mpl.* Estados del Himalaya, **himalâyisch**, *adj.* himalayano. [*mpl.*

Himbeer: **-apfel**, *m.* camuesa roja, *f.* || **-ausschlag**, *m.*, **-warzensucht**, *f.* pián, *m. (pat.)* || **-eis**, **-gefrorene(s)**, *n.* helado de frambuesa, *m.* || **-erdbeere**, *f.* fresa de Virginia, *f.* || **-käfer**, *m.* dasito, *m.* ¦ **-met**, *m.* hidromel aderezado con frambuesa, *m.* || **-saft**, *m.* zumo de frambuesas, jugo de sangüesas, *m.* || **-spat**, *m.* dialogita, *f. (min.)* || **-staude**, *f.*, **-strauch**, *m.* frambueso, sangüeso, *m.* ¦ wilder ~, zarza, *f.* || **-stecher**, *m.* autónomo, *m.* (insecto) || **-wasser**, *n.*, **-sirup**, *m.* chordón, churdón, *m.* || **-wein**, *m.* vino aderezado con zumo de frambuesa, *m.* || **-wurm**, *m.* larva del dasito, *f.*

himbeerartig, *adj.* vacciniado ¦ himbeerartige Pflanzen, *fpl.* vacciniadas, *fpl.*

Himbeere, *f.* frambuesa, sangüesa, *f.* || wilde ~, zarzamora, *f.*

Himmel, *m.* cielo, firmamento, *m.* || *fig.* cielo, paraíso, *m.*, gloria, *f.* || red para coger perdices, *f. (mont.)* || imperial de un coche, *f.* || freier ~, cielo descubierto, cielo raso || überzogener ~, cielo cerrado || mit weißen Wölkchen bedeckter ~, cielo borregoso, cielo empedrado || trüber ~, cielo entrecubierto || in den ~ kommen, irse al cielo || sich den ~ erwerben, comprar, conquistar el cielo || zum ~ schreien, dar el grito que se ponga en el cielo || unter freiem ~ schlafen, *fig. fam.* dormir á cureña rasa || jemand bis in den ~ erheben, *fig.* poner á uno sobre las nubes, en los cuernos de la luna || bis in den dritten ~ entzückt sein, *fig.* estar gozando de Dios, estar endiosado || o ~! ¡cuerpo de Cristo! ¡cuerpo de Dios! ¡cielo de mí! ¡cielo de tal! || gebe der ~! wollte der ~! ¡quiera el cielo! || hilf ~! ¡valedme cielos! ¦ daß weiß der ~! ¡Dios lo sabe! ¦ ums Himmels willen! ¡por amor de Dios! ¡por Dios! || die ~, *pl.* los cielos.

himmel: **-áb**, *adv.* abajo del cielo || **-ân**, **-âuf**, *adv.* hacia el cielo || hasta el cielo || **-blau**, *adj.* azul celeste, azul de aire || **-dankbar**, *adj.* muy reconocido || **-ein**, *adv.* en el cielo || **-empór**, *adv.* hacia el cielo || **-froh**, *adj.* muy contento || **-hoch**, *adj.* elevado, alzado, hasta el cielo || jemand ~ bitten, rogar á uno como á un santo, pedir encarecidamente ¦ ~, *adv.* jauchzend, el corazón lleno de alegría || **-nah**, *adj.* vecino al cielo || **-rein**, *adj.* de pureza angélica || **-schön**, *adj.* hermoso como un ángel **-schreiend**, *adj.* escandaloso, que causa indignación || **-stürmend**, *adj.* titánico || **-um**, *adv.* en el cielo || **-voll**, *adj.* muy feliz || **-wärts**, *adv.* hacia el cielo || **-weit**, *adj.* muy lejano, muy lejos || muy grande.

Himmel: **-angst**, *f. fam.* angustia, ansia, zozobra, *f.* || **-bett**, *n.* cama entoldada, cama con cielo ó imperial, *f.* || **-blau**, *n.* color de cielo, *m.* || **-brand**, **Hildebrand**, *m.* molana, *f.*, verbasco, *m. (veg.)* || **-brot**, *n.* pan del cielo, maná, *m.* || **-decke**, *f.* bosel, *m.* || **-dill**, *m.*, **-gelb**, *n.* hinojo, *m. (veg.)* ¦ **-donnerwetter!** **-kreuzsternmillionen!** **-kreuztausendelement!** **-sappérment!** **-element!** votos alemanes || **-erz**, *n.* mineral que parece á flor de tierra, *m. (min.)* || **-fahrt**, *f.* ascensión, *f.* || Christi ~, ascensión de Jesucristo || Mariä ~, asunción de la santísima Virgen, *f.* || Elia ~, subida de Elías, *f.* ¦ Bild von der ~, *n.* una Ascensión, una Asunción ¦ **-fahrtsblume**, *f.* polígala, *f. (veg.)* ¦ **-fahrtsfest**, *n.*, **-fahrtstag**, *m.* Ascensión, *f.* ¦ Mariä ~, Asunción, *f.* || **-fahrtsinsel**, *f.* Isla de la Ascensión, *f.* || **-flug**, *m.* vuelo hacia arriba, *m.* ¦ **-hund!** ¡perro maldito! || **-kutsche**, *f.* coche con imperial, *m.* || **-reich**, *n.* reino de los cielos, *m.*, bienaventuranza, gloria celestial, *f.* ¦ **-sturm**, *m.* gigantomaquia, *f.* || **-stürmer**, *m.* Titán, Gigante, *m.* || *fig.* destructor, trastornador de las instituciones sociales, *m.* || **-träger**, *m.* Atlas, *m.* || uno de los que llevan el baldaquín.

Himmelei, *f.* éxtasis, *f.* || alabanza demasiada.

himmeln, *v. n. fam.* morir. [siada, *f.*

Himmels: **-anbeter**, *mpl.* celícolas, *mpl.*, secta que apareció á fines del siglo IV. || **-angel**, *f.* polo, *m. (astr.)* || **-äquator**, *m.* ecuator celestial, *m. (astr.)* || **-bahn**, *f.* órbita, *f. (astr.)* || camino celeste, *m.* || **-beschreibung**, *f.* uranografía, *f.* || **-besen**, *m.* viento de Nornueste, *m. (mar.)* || **-bewohner**, *m.* morador del cielo, *m.* ¦ **-bild**, *n.* constelación, *f.*, asterismo, *m.* || *fig. poét.* figura mirífica, beldad, *f.* || **-blatt**, *n.* nostoc, *m. (veg.)* || **-bläue**, *f.* azul del cielo, *m.* || **-bogen**, *m.* la bóveda azulada, la bóveda celeste, cerúlea || iris, arco iris, *m.* || **-bote**, *m.* mensajero del cielo, ángel, *m.* || **-braut**, *f.* religiosa, esposa de Jesucristo, *f.* || **-breite**, *f.* latitud del polo, *f.* || **-brot**, *n.* maná, pan del cielo, *m.* || **-burg**, *f.* morada celestial, *f.* || corte celestial, *f.* || **-bürger**, *m. fig.* beato, bienaventurado, *m.* || **-duft**, *m.* perfumo celeste, delicioso, *m.* || **-erscheinung**, *f.* metéoro, meteoro, *m.* || **-fackel**, *f.* el sol, la antorcha del cielo || **-feste**, *f.* firmamento, *m.* || **-feuer**, *n.* rayo, *m.* ¦ **-gabe**, *f.* don celestial, *m.* || **-gegend**, *f.* región del cielo, zona, *f.*, clima, *m.* || die ~ erforschen, orientarse || die vier Himmelsgegenden, los cuatro puntos cardenales || **-gerste**, *f.*, **-korn**, *n.* cebo cerúleo, *m.* ¦ **-gewölbe**, *n.* la bóveda azulada, cerúlea || **-gucker**, *m. fam.* astrónomo, *m.* || **-haus**, *n.* casa, dignidad, *f. (astrol.)* || **-heer**, *n.* ejército celeste, *m.*, los ángeles || **-herz**, *n.* corazón celeste, *m. (astr.)* || **-höhe**, *f.* altitud del cielo, *f.* || **-karte**, *f.* mapa celeste, planisferio celeste, *m.* || **-kehr**, **-kuh**, *f.* artemisia, *f. (veg.)* || **-kerze**, *f.* verbasco, *m. (veg.)* || **-königin**, *f.* Reina de los

Cielos, Nuestra Señora, *f.* **~körper**, *m.* cuerpo celeste, globo, orbe celeste, *m.* || leuchtender ~, luminar, *m.* **~umfang** der ~, *f.* influencias celestes, *fpl.* **~kreis**, *m.* esfera celeste, *f.*, orbe, *m.* || **~kugel**, *f.* globo celeste, *m.* halbe ~, hemisferio, *m.* || **~kunde**, *f.* uranognosia, *f.*, astronomía, *f.* || **~länge**, *f.* longitud de los astros, *f. (astr.)* || **~lauf**, *m.* curso de los cuerpos celestes, *m.* || **~lehre**, *f.* uranología, *f.*, doctrina celeste, *f.* || **~leiter**, *f.* escala del cielo, *f.* || sello de Salomón, *m. (veg.)* || **~lerche**, *f.* alondra, *f.* || **~licht**, *n.* luz del cielo, *m.* || *fig.* el sol || die Himmelslichter, *pl.* las estrellas || **~lilie**, *f.* gladíolo cerúleo, *m. (veg.)* || **~luft**, *f.* éter, *m.* **~lust**, *f.* gozo celestial, *m.* **~mehl**, *n.* cal sulfatada sacaroídea, *f. (min.)* **~messung**, *f.* uranometría, *f.* **~papier**, *n.* pasta de confervas, *f.* || **~pferd**, *n.* libélula, *f.* || **~pforte**, *f.* puerta del cielo, *f.* || **~punkt**, *m.* cenit, *m.*, punto vertical *(astr.)* || nadir, *m.*, punto de la esfera celeste que se supone situado directamente debajo de nuestros pies *(astr.)* || **~rand**, *m.* horizonte, *m.* || **~raum**, *m.* espacio inmenso del cielo, *m.* || **~röschen**, *n.*, **~rose**, *f.* licnida, *f. (veg.)* || **~schlösschen**, *n.*, **~schlüssel**, *m.* prímula de jardín, hierba de San Pablo, *f.* || **~schlüssel**, *mpl.* llaves del Cielo, llaves de San Pedro, *fpl.* || **~schwaden**, *m.* grama, *m. (veg.)* || **~segen**, *m.* bendición del cielo, *f.* || **~speise**, *f.* pan bendito, *m.* ambrosía, *f.* || **~spur**, *f.* pisadas de los venados, *fpl. (mont.)* || escodadero, *m.*, ramas de árbol en las que toca el ciervo con su testuz *(mont.)* || **~stengel**, *m.* genciana, *f. (veg.)* || **~stimme**, *f.* voz celestial, *f.* **~strich**, *m.* zona, *f.*, clima, *m.* || in einem anderen ~ heimisch machen, desaclimatar, mudar un animal ó una planta de clima || sich Gesundheits wegen unter einen anderen ~ begeben, mudar aires, mudar de aires || **~tau**, *m.* rocío del cielo, maná, *m.* || **~trank**, *m.* néctar, *m.* **~wagen**, *m.* Carro mayor y Carro menor, *m.*, Osa mayor y Osa menor, *f. (astr.)* || carro de Apolo || **~zeichen**, *n.* signo del zodíaco, *m.* || **~zelt**, *n.* bóveda del cielo, *f.* || **~ziege**, *f.* Capela, *f. (astr.)* || **~zirkel**, *m.* círculo equinoccial, *m.*, línea equinoccial, *f.*

himmelskundig, *adj.* astrónomo.

himmlisch, *adj.* celeste (se dice de todo lo que pertenece al cielo en sentido astronómico y poético, y a su color) || celestial (hablando en sentido místico, como: corte celestial, voz celestial) || *poét.* etéreo || himmlische Geduld, *f.* paciencia inagotable, *f.* || himmlischer Gruß, *m.* Ave, *m.* || das himmlische Reich, el celeste imperio, China, *f.* || die himmlischen Güter, los bienes espirituales || auf himmlische Weise, celestialmente.

Himmlische(r), *m.* habitante del cielo, *m.* || habitante del Olimpo || die Himmlischen, *pl.* los ángeles || los bienaventurados || los inmortales, los dioses.

Himmlische(s), *n.* las cosas divinas.

himmlitzen, *v. n.* relampaguear, hacer relámpagos. [alguna cosa.

himpern, *v. n.* auf etwas ~, anhelar

Himt, Himten, Himpten, *m.* medida de áridos = $\frac{1}{4}$ fanega, *f.*

hin, *adv.* allá, allí, ahí, en este lugar, en aquel lugar || *fig. fam.* perdido, quebrado, usado, gastado, pasado || nach jener Seite ~, hacia este lado || längs dem Wege ~, á lo largo del camino || ~ und her, acá y acullá, de acá para acullá, de aquí para allí || weiter ~, más allá || ~ und wieder, de parte y otra, de un lado á otro || ~ und her gehen, ir y venir || ~ und her schwenken, jinglar, flautear || sich ~ und her bewegen, blandear || ~ und her wanken wie eine Wage), cabecear || alles ist ~, todo se ha perdido || es ist ~, está arruinado, está perdido || es ist ~, es muerto || es ist noch nicht weit ~, no es tarde || wo ist er ~? ¿adonde ha ido? || Billet für ~ und zurück, billete de ida y vuelta, *m. (f. c.)*

hinab, *adv.* abajo || en pendiente, en declive, en cuesta || von oben ~, de arriba abajo, [abajo, bajar.

hinabbringen, hinabtragen, *v. a.* llevar, **hinabfahren, hinabgehen, hinabhangen, hinabkommen, hinabsteigen**, *v. n.* bajar.

Hinabfahrt, *f.*, **Hinabsteigen**, *n.* descendida, bajada, *f.* [arriba abajo.

hinabfallen, *v. n.* caer abajo, caer de

hinabfliegen, *v. n.* volar abajo. [manar.

hinabfließen, hinabrinnen, *v. n.* fluir,

hinabführen, *v. a.* conducir abajo.

hinablassen, *v. a.* bajar dejar bajar.

hinabrollen, *v. a.* rodar, hacer rodar abajo.

hinabschlucken, hinabschürfen, *v. a.* tragar, engullir.

hinabsehen, *v. n.* mirar abajo.

hinabsinken, *v. n.* hundirse.

hinabspringen, *v. n.* saltar abajo.

hinabstoßen, hinabwerfen, *v. a.* echar abajo.

hinabziehen, *v. a.* tirar abajo || ~, *v. n.* tomar cuarto en un piso más bajo.

hinan, hinauf, *adv.* arriba, hacia arriba, á lo alto, por lo alto, subiendo || die Treppe ~, la escalera arriba.

hinarbeiten, *v. n.* auf etwas ~, hacer esfuerzos para conseguir alguna cosa || formar la intención de hacer alguna cosa.

hinaufbringen, *v. a.* traer arriba.

Hinaufbringen, Hinauffahren, Hinaufschaffen, Hinauftragen, Hinaufziehen, *n.* subida, *f.*

hinauffahren, *v. n.* subir en carruaje.

hinaufgehen, hinaufkommen, *v. n.* subir.

hinaufheben, *v. a.* levantar, empinar.

hinaufklettern, *v. n.* subir trepando.

hinaufpannen, hinaufstimmen, *v. a.* levantar de punto. [der, encaramarse.

hinaufsteigen, *v. n.* subir, montar, ascen-

hinauftreiben, *v. a.* hacer subir || ein Angebot ~, mejorar una postura.

hinaufwärts, *adv.* hacia lo alto.

hinaufziehen, *v. a.* tirar hacia arriba ~, *v. n.* tomar cuarto en un piso más alto.

hinaus, *adv.* fuera, afuera, por fuera de || vorn ~, en la delantera, en el frontis de la casa || hinten ~, en la parte trasera, por detrás || von da weiter ~, de allí mas adelante.

hinaus! ¡fuera de aquí!

hinausbegeben, sich, salir.

hinausdenken, *v. n.* pensar á lo venidero, á lo futuro, al tiempo venidero, pensar más allá || premeditar.

hinausdürfen, *v. n.* tener licencia de salir.

hinausfahren, *v. n.* salir en coche.

hinausführen, *v. a.* conducir, guiar fuera || eine Sache ~, *fig.* acabar, finalizar, concluir alguna cosa.

hinausgehen, *v. n.* salir, salir fuera || über etwas ~, exceder alguna cosa, adelantarse más de alguna cosa || über die Grenzen der Befugnis bei einer Untersuchung ~, extender la comisión.

hinausgreifen, *v. n.* alargar la mano fuera de . . . para asir, para tomar alguna cosa. [sacar.

hinaushelfen, *v. a.* hacer salir alzando.

hinausholen, *v. a.* hacer salir, sacar.

hinausjagen, *v. a.* echar fuera.

hinauskönnen, *v. n.* poder salir.

hinauslangen, *v. n.* alargar fuera.

hinauslaufen, *v. n.* salir corriendo, correr fuera || auf etwas ~, *fig.* reducirse á alguna cosa || auf eins ~, *fig.* ser lo mismo || auf was soll die Sache eigentlich ~? ¿por donde va la danza? [vista la mercadería.

hinauslegen, *v. a.* poner fuera || sacar á

hinausleuchten, *v. a. & n.* hacer luz á quien sale || *fam.* echar fuera.

hinausmachen, sich, *fam.* retirarse, salir.

hinausmüssen, *v. n.* estar obligado ó forzado de salir.

hinauspacken, sich, **hinausscheren**, sich, *fam.* irse, salir, huirse, retirarse fuera.

hinauspeitschen, *v. a.* echar fuera á azotes.

hinausprügeln, hinausschlagen, *v. a.* echar fuera á palos, á bastonadas.

hinausrücken, *v. a.* llevar adelante, alargar, extender || weiter ~, llevar más allá, retirar. [limitación, *f. (for.)*

Hinausrücken der Grenzsteine, *n.* extra-

hinausschaffen, *v. a.* llevar, transportar fuera, quitar, sacar || hacer salir, echar fuera || aus dem Hause ~, desalojar.

hinausschicken, *v. a.* enviar fuera || echar.

hinausschieben, *v. a.* impeler fuera, echar fuera || *fig.* diferir, atrasar, prolongar || weiter ~, dejar por otro día.

hinausschießen, *v. a.* tirar afuera || ~, *v. n.* abalanzarse fuera. [aparecer.

hinausschleichen, *v. n.* colarse fuera, des-

hinausschleifen, *v. a.* arrastrar fuera.

hinausschlenkern, *v. a.* echar fuera sacudiendo. [violencia.

hinausschmeißen, *v. a.* echar fuera con

hinausschütten, *v. a.* verter, echar fuera.

hinaussein, *v. n.* estar fuera || über etwas ~, exceder alguna cosa || *fig.* no curar de alguna cosa.

hinaussetzen, *v. a.* poner fuera || exponer || *fig.* diferir, dejar por otro tiempo || sich über etwas ~, no cuidar de alguna cosa, no ponerse cosa delante. [gado de salir.

hinausstollen, *v. n.* deber salir, estar obli-

hinausspielen, *v. n. fig.* ir entreteniendo, alargar.

hinausstehlen, sich, irse, salir furtivamente.

hinausstellen, *v. a.* poner fuera.

hinausstoßen, *v. a.* echar fuera.

hinausthun, *v. a.* sacar, llevar || poner fuera, hacer salir. [expeler.

hinaustreiben, *v. a.* echar fuera, echar ||

hinauswagen, sich, atreverse á salir.

hinauswärts, *adv.* hacia la parte de fuera, hacia lo fuera. [echar fuera.

hinausweisen, *v. a.* mostrar la salida ||

hinauswerfen, *v. a.* echar fuera con violencia, arrojar, expeler.

hinauswischen, *v. n.* huirse, escaparse.

hinauswollen, *v. n.* querer salir, procurar salir, hacer esfuerzos para salir || ich merke schon, wo das hinaus will! ¡ya lo entiendo!, wo will das endlich hinaus? ¿que será el fin de todo eso? [retardar, atrasar.

hinausziehen, *v. a.* tirar fuera || *fig.* diferir,

hinbannen, *v. a.* hechizar, encantar, embelesar.

hinbegeben, sich, ir, pasar á un lugar.

hinbestellen, *v. a.* citar, dar cita á uno.

hindebteln, sich, hacer un viaje perdiosando.

Hinblick, *m.* mirada, *f.* || in ~ auf, en atención á, teniendo presente que.

hinblicken, *v. n.* mirar.

hinblühen, *v. n.* desflorarse || *fig.* pasar.

hinbringen, *v. a.* llevar, transportar á algún lugar || die Zeit ~, pasar, librar, engañar, gastar el tiempo.

hinbrüten, *v. n.* pensar adormeciendo sobre alguna cosa || estar sumido en pensamientos melancólicos || hallarse en un estado de estupor, de entorpecimiento de las facultades intelectuales || descuidarse en todas las cosas.

Hinbrüten, *n.* letargo, adormecimiento, descuido en todas las cosas, *m.*

Hind, *n.*, **Hinde, Hindin**, *f.* cierva corza, *f.*, la hembra del ciervo *(mont.)*

hindenken, *v. n.* pensar, enderezarse á alguna cosa || wo denken Sie hin? ¿que piensa U.?

hinderlich, *adj.* embarazoso, impeditivo, engorroso, dificultoso, contrario, de estorbo, de por medio || ~ sein, desayudar, disturbar || jemand in oder an etwas ~ sein, estorbar, impedir que uno haga alguna cosa || ser contrario á uno en alguna cosa.

Hinderlichkeit, *f.* embarazo, obstáculo, *m.*

hindern, *v. a.* impedir, embarazar, obstar, estorbar, oponer obstáculos, *fig.* atascar || contradecir, contrarrestar, atravesar || heimlich ~, barrenar || jemand an etwas ~, impedir á uno de hacer alguna cosa || contradecir, contrarrestar, oponerse á uno en sus intenciones || am Fortgang ~ (ein Geschäft), empantanar, emplastar || jemand in seinen Fortschritten ~, acortar los pasos á uno || etwas ~ wollen, was nicht zu vermeiden ist, *fig.* poner puertas al campo.

Hindernis, *n.* estorbo, obstáculo, impedimento, embarazo, engorro, *fig.* atascadero, barranco, *m.*, dificultad, borrasca, *f.* || Hindernisse aus dem Wege räumen, remover los obstáculos, *fig.* sacudirse las moscas || keine Hindernisse in den Weg legen, *fig.* dejar en paz.

Hindernis: ~mittel, *npl.* defensas accesorias, *fpl. (mil.)* || **~rennen**, *n.* carrera con obstáculos, *f.*

Hinderung, *f.* impedimento, estorbo, embarazo, obstáculo, *m.* || ~ haben, estar impedido.

hindeuten, *v. n.* mostrar con el dedo, indicar, señalar || *fig.* hacer alusión á alguna cosa. [*veg.*]

Hindlauf, *m.*, **Hindläufe**, *f.* achicoria, *f.*

hindorren, *v. n.* secarse, ponerse seco.

Hindostan, *n.* Indostán, *m.*, Indias, *fpl.*

Hindu, *m.* indio, *m.* [dia, *f.*

Hindufrau, *f.* india, *f.* || mujer de un in-

hindürch, *adv.* de medio á medio, por en medio, por || durante, mientras || den ganzen Tag ~, todo el día || die ganze Zeit ~, durante todo este tiempo.

hindürfen, *v. n.* tener permiso para ir allí,

hinein, *adv.* dentro, adentro, en alguna cosa, en ; bis ~, hasta dentro ‖ tief ~, muy adentro ‖ tief in die Erde ~, muy, más adentro en la tierra ‖ von außen ~, de afuera adentro ‖ in den Tag ~, inconsideradamente, sin reflexión ‖ in den Tag ~ leben, vivir á día y vicio ‖ nur ~! ¡entrad!

hineinarbeiten, *v. a.* eine Öffnung ~, hacer una abertura ó hendidura en un cuerpo sólido ‖ sich in eine Wissenschaft ~, *fig.* enterarse de una ciencia, entrar muy adentro.

hineinbegeben, sich, entrar, pasar de afuera adentro ‖ sich tief in das Dickicht ~, emboscarse. [trada, llevar ó conducir adentro.

hineinbringen, *v. a.* hacer entrar, dar en-

hineindenken, sich, in etwas, penetrar, alcanzar con el discurso.

hineindichten, *v. a.* intercalar una poesía.

hineindringen, *v. n.* penetrar, entrar muy adentro.

hineindrücken, *v. a.* hundir, aprensar, calar, meter en lo hondo, apretar hacia el fondo, hacia lo dentro den Hut ~, encasquetar, meter bien el sombrero.

hineindürfen, *v. n.* atreverse á entrar.

hineineilen, *v. n.* darse priesa para entrar, entrar á priesa, aceleradamente.

hineinfahren, *v. n.* entrar en coche, en batel ‖ entrar ‖ in eine Bucht ~, ensenarse *(mar.)* ‖ hineinzufahren beginnen, abocar *(mar.)* [dar en.

hineinfallen, *v. n.* caer adentro, caer en ‖

hineinflechten, *v. a.* enlazar, entretejer ‖ in einen verwickelten Handel ~, *fig.* implicar, envolver. [hacia dentro.

hineinfließen, *v. n.* colar dentro, colar

hineinfressen, *v. n.* devorar, tragar, comer con ansia ‖ eine Beleidigung ~, tragarse una injuria, un desaire, disimular un agravio.

hineinführen, *v. a. & n.* introducir, entrar, dar entrada ‖ conducir, llevar á un lugar ‖ in einen Sumpf ~, empantanar.

hineingehen, *v. n.* entrar, introducirse, entrarse ‖ caber ‖ in eine Höhle ~, internarse en una cueva ‖ jemand voran zur Thür ~ lassen, dar la puerta á uno ‖ es geht viel in diesen Koffer hinein, cabe mucho en este baúl ; es geht nicht mehr hinein, no cabe más.

Hineingehen, *n.* entrada, *f.*

hineingeraten, *v. n.* caer en, dar en.

hineingreifen, *v. n.* poner la mano adentro, poner dentro la mano.

hineinhelfen, *v. a.* ayudar á uno á entrar, hacer entrar ‖ facilitar la entrada á uno.

hineinholen, *v. a.* hacer entrar ‖ ir para buscar.

hineinjagen, *v. a.* forzar á entrar.

hineinkommen, *v. n.* entrar, introducirse.

hineinkönnen, *v. n.* poder entrar.

hineinkriechen, *v. n.* entrar, meterse dentro arrastrando por la tierra.

hineinlassen, *v. a.* dejar entrar, dar entrada ‖ nicht ~, no dar licencia para entrar, prohibir la entrada. [corriendo.

hineinlaufen, *v. n.* correr dentro, entrar

hineinlegen, *v. a.* poner dentro, meter, introducir.

hineinleiten, *v. a.* conducir dentro.

hineinleuchten, *v. a.* hacer luz á quien entra. [ó palabras halagüeñas.

hineinlocken, *v. a.* atraer dentro con cebo

hineinmengen, hineinmischen, *v. a.* mezclar en ‖ sich ~, mezclarse, meterse, entremeterse en alguna cosa.

hineinmögen, *v. n.* tener la voluntad de entrar, querer entrar. [zado de entrar.

hineinmüssen, *v. n.* estar obligado ó forhineinnehmen, *v. a.* meter, poner adentro ‖ *fig.* acoger ‖ jemand mit ~, recibir á la participación de alguna cosa, admitir á uno.

hineinnötigen, *v. a.* pedir, suplicar, rogar á uno que entre ; forzar á uno á entrar.

hineinpressen, *v. a.* embutir. [ción.

hineinreiben, *v. a.* hacer entrar por fric-

hineinrennen, *v. n.* entrar corriendo.

hineinrücken, *v. a.* hacer entrar, injerir, insertar ‖ ~, *v. n.* adelantarse, entrar más adelante. [á uno para que entre.

hineinrufen, *v. a.* llamar adentro ‖ llamar

hineinsaufen, *v. a.* beber, tragar.

hineinsaugen, *v. a.* chupar, embeber.

hineinschaffen, *v. a.* hacer entrar, llevar adentro. [sinuar.

hineinschieben, *v. a.* encajar, meter, in-

hineinschießen, *v. a.* eine Kugel in den Leib ~, envasar.

hineinschlagen, *v. a.* clavar, hincar, fijar.

hineinschleichen, *v. n.* colarse dentro, entrar clandestinamente.

hineinschlucken, *v. a.* engullir, tragar.

hineinschlüpfen, *v. n.* embocarse, bocarse, embutirse ‖ gar zu leicht in etwas Weites ~, *fam.* entrar como por su casa en alguna cosa.

hineinschlürfen, *v. a.* sorber.

hineinschmeißen, *v. a.* echar adentro.

hineinschrauben, *v. a.* hacer entrar, asegurar con tornillos.

hineinschreiben, *v. a.* (zwischen zwei Zeilen) entrerrenglonar.

hineinschütten, *v. a.* echar, verter dentro, vaciar adentro ‖ ein Glas Wein ~, *fam.* tragar un vaso de vino.

hineinsenken, *v. a.* bajar.

hineinsinken, *v. n.* hundirse.

hineinsperren, *v. a.* cerrar en.

hineinstampfen, *v. a.* meter por dentro pateando, hacer entrar con puntapiés, con majadero.

hineinstechen, *v. n.* picar, pasar.

hineinstecken, *v. a.* meter, encajar, poner dentro, entrar, atravesar, pasar en, fijar, hincar, clavar, *fig.* enzurronar.

hineinstehlen, sich, entrar furtivamente.

hineinsteigen, *v. n.* entrar. [adentro en.

hineinstopfen, *v. a.* hacer entrar, meter

hineinstoßen, *v. a.* hincar, clavar ‖ den Degen in den Leib ~, envasar la espada.

hineinstürzen, *v. a.* precipitar en ‖ ~, *v. n.* sich ~, precipitarse dentro ‖ sich in die Gefahr ~, meterse, arrojarse al peligro.

hineintauchen, *v. a.* sumergir, mojar en.

hineinthun, *v. a.* meter, poner dentro, entrar.

hineintragen, *v. a.* llevar dentro.

hineintreiben, *v. a.* llevar dentro, entrar, hacer entrar ‖ einen Nagel in die Wand ~, encachar, encajar un clavo ‖ einen Pfahl in die Erde ~, hincar una estaca ‖ in eine Lache ~, embalsar.

hineintreten, *v. a.* pisar, hollar, apretar hacia el fondo ‖ ~, *v. n.* entrar, pasar de afuera adentro.

hineintrinken, *v. a.* beber, tragar.

hineinwagen, sich, atreverse á entrar.

hineinwärts, *adv.* adentro, hacia lo interior.

hineinwerfen, *v. a.* echar adentro.

hineinwirken, *v. a.* entretejer, sobretejer.

hineinwischen, *v. n.* colarse, introducirse en.

hineinwollen, *v. n.* querer entrar, hacer esfuerzos para entrar.

hineinziehen, *v. a.* tirar adentro ‖ in eine gefährliche Sache ~, *fig.* envolver, enredar, implicar en un mal negocio ‖ in ein Geschäft mit ~, embarcar á uno, meterle en la danza ; ~, *v. n.* in ein Haus ~, entrar en una casa, alojarse ‖ sich in einen Stoff ~ (von Flüssigkeiten), embeberse, empaparse.

hineinzwängen, *v. a.* embutir. [fuerza.

hineinzwingen, *v. a.* hacer entrar por

hinfahren, *v. a.* acarrear, portear, conducir á, ó hacia ‖ ~, *v. n.* partir, irse, pasar ‖ *fig. fam.* morir, finar ‖ leicht über etwas ~, tocar ligeramente, mit dem Schwamm über etwas ~, pasar la esponja por alguna cosa ‖ küstenlängs ~, costear *(mar.)*

Hinfahrt, *f.* partida, *f.* ‖ *fig.* muerte, *f.*

Hinfall, *m.*, **Hinfallen**, *n.* caída, *f.*

hinfallen, *v. n.* caerse, dejarse caer ‖ *fig.* perecer, fenecer ; mit der ganzen Körperlast ~, caer á plomo ‖ der Länge nach ~, caer de plano ‖ auf den Hintern ~, caer de culo ‖ auf den Boden ~, dar con el cuerpo en tierra, dar consigo en el suelo ‖ mit ausgespreizten Füßen ~, *fam.* despatarrarse.

hinfallend, *adj.* epiléptico *(pat.)* ‖ hinfallende Krankheit, *f.* mal caduco, *m.*, epilepsia, *f. (pat.)*

hinfällig, *adj.* caduco, perecedero, transitorio, frágil, instable ‖ flaco, débil ‖ ruinoso (casa). [debilidad, *f.*

Hinfälligkeit, *f.* caducidad, fragilidad, *f.* ‖

hinfinden, *v. n.* sich ~, hallar el camino que conduce á algún lugar.

hinfliegen, *v. n.* volar hacia.

hinfliehen, *v. n.* refugiarse, acogerse, ponerse en salvo en un lugar ‖ *fig.* pasar,

hinfließen, *v. n.* manar, fluir. [correr.

hinflüchten, *v. n.* refugiarse en algún lugar.

hinfort, hinfüro, *adv.* de allí adelante, desde hoy, desde ahora, en adelante.

Hinfracht, *f.* flete de ida, *f. (mar.)*

hinfristen, *v. a.* sein Leben ~, continuar á existir, ir viviendo, ir tirando, vivir con escasez, con trabajo ‖ sich ~, tener todavía de vivir, de subsistir.

hinführen, *v. a.* conducir, guiar, llevar.

Hingang, *m.* ida, partida, *f.* ‖ *fig.* muerte, *f.*, fallecimiento, *m.*

hingeben, *v. a.* dar ‖ dejar, ceder, desamparar ; das Gewisse für das Ungewisse ~, dejar lo cierto por lo incierto ‖ sich einem müßigen Leben ~, entregarse á una vida ociosa ; sich jemand mit Leib und Seele ~, ponerse en los brazos de uno, entregarse á brazos de uno, dar el alma á uno.

Hingebung, *f.* cesión de algún bien en favor de una persona, *f.* ‖ *fig.* resignación, entrega, abnegación, *f.*, rendimiento, *m.* ‖ mit ~, *fig.* cruzados los brazos.

hingegen, *adv.* en contra, al contrario, al revés ‖ pero, más.

hingehen, *v. n.* irse ‖ pasar, pasarse, correr ‖ terminar, rematar en ‖ tirar ‖ etwas ~ lassen, dejar pasar alguna cosa ; es soll ihm nicht ungestraft ~! ¡él me lo pagará! ‖ es wird dir nicht so ~! ¡no lo habrás hecho impunemente! ‖ ich weiß nicht, wo dieser Weg hingeht, no sé adonde conduce este camino ‖ hin- und hergehen, ir y venir. [ción.

hingehören, *v. n.* tener su plaza, su posi-

hingelangen, *v. n.* llegar, arribar á algún

hingeraten, *v. n.* caer en. [lugar.

Hingeschiedene(r), *m.* difunto, *m.*

hingießen, *v. a.* derramar, verter.

hingleiten, *v. n.* resbalar.

hinglucken, *v. n.* mirar hacia.

hinhalten, *v. a.* presentar ‖ jemand ~, engaitar, llevar entretenido á uno con palabras ó promesas, traer á uno al estricote, *fam.* traer á uno de acá por allá ‖ den Feind im Kriege ~, divertir al enemigo, divertir sus fuerzas *(mil.)* ‖ betrügerisch ~, embebecer.

hinhängen, *v. a.* colgar, suspender á ‖ ~, *v. n.* etwas ~ lassen, descuidar, desatender, no poner cuidado en alguna cosa.

hinhelfen, *v. n.* ayudar á uno á llegar al término que desea ‖ *fig.* perder á uno ‖ sich kümmerlich ~, vivir estrechamente.

hinhocken, *v. n.* sich ~, agazaparse, agacharse, acurrucarse.

hinholen, *v. a.* ir para, ir para buscar.

hinhorchen, *v. n.* escuchar.

hinjagen, *v. a.* echar hacia un paraje.

hinkehren, *v. a.* volver hacia ‖ barrer hacia.

hinken, *v. n.* cojear, andar cojeando ‖ *fig.* claudicar, no estar una cosa ajustada, cabal, completa ‖ andar mal ‖ ein bißchen ~, renquear, andar cojeando algo.

Hinken, *n.* cojera, *f.* ‖ *fig.* claudicación, *f.*

hinkend, *adj.* cojo ‖ ein wenig ~, cojuelo ‖ ~ werden, encojarse.

Hinker, *m.* cojo, *m.*

Hinkerin, *f.* coja, *f.*

Hinke-Kspiel, *n.* tres en raya, *m.* (juego de muchachos) ‖ **-teufel**, *m.* diablo cojo, *m.* ‖ **-vers**, *m.* escazón, coliambo, *m.*

hinknieen, *v. n.* arrodillarse, ponerse de rodillas.

hinkommen, *v. n.* llegar, venir allá ‖ *fig.* rematar, parar.

hinkönnen, *v. n.* poder ir, andar allí, allá, á aquel lugar ‖ poder llegar allí.

hinkränkeln, *v. n.* padecer lentamente en un estado de enfermedad.

hinkriechen, *v. n.* ir allá gateando ó arrastrando, arrastrar por la tierra hacia.

hinkritzeln, *v. a.* escarabajear ligeramente.

Hinkunft, *f.* llegada, venida, *f.*

hinkünftig, *adj.* futuro, venidero.

hinlagern, sich, acostarse.

hinlangen, *v. a.* alargar, dar ‖ ~, *v. n.* alcanzar, llegar á ‖ *fig.* bastar, ser suficiente.

hinlänglich, *adj.* suficiente, bastante ‖ ~ sein, alcanzar, cumplir, bastar ‖ ~, *adv.* bastantemente, harto, suficientemente.

Hinlänglichkeit, *f.* suficiencia, idoneidad, *f.* ‖ ~ einer Einnahme, um Ausgewiesenes auszuzahlen, cabimiento, *m.*

hinlassen, *v. a.* permitir de ir allí.

hinlaufen, *v. n.* correr hacia, acudir.

hinleben, *v. n.* sorglos ~, vivir sin inquietarse, vivir sin cuidado, sin tener cuidado de lo futuro, vivir una vida descuidada.

hinlegen, *v. a.* meter, colocar, poner una cosa á su lugar ‖ sich ~, acostarse, extenderse ‖ sich der Länge nach ~, tumbarse, tenderse á la larga. [de espaldas.

hinlehnen, *v. a.* apoyar, arrimar, arrimar

hinleihen, *v. a.* prestar, dar prestado.

hinleiten, *v. a.* conducir, guiar hacia algún lugar. [hacia.

hinlenken, *v. a.* volver hacia, conducir

hinmachen, sich, irse, pasar á algun paraje.

hinmalen, *v. a.* pintar en, dibujar sobre alguna cosa. [ida, *f.*
Hinmarsch, *m.* marcha hacia algún punto,
hinmarschieren, *v. n.* marchar á.
hinmartern, *v. a.* matar á fuerza de tormentos.
hinmelden, *v. a.* mandar, hacer saber.
hinmorden, *v. a.* matar, asesinar.
hinmüssen, *v. n.* estar obligado ó forzado
Hinnahme, *f.* toma, *f.* [de ir allí.
hinnehmen, *v. a.* tomar || aceptar || *fig.* tragar. [á || ~, *v. n.* sich ~, inclinarse.
hinneigen, *v. a.* inclinar hacia, inclinar
hinnen *adv.* von ~, de aquí, de acá || von ~ gehen, irse, partir || von ~ scheiden, *fig.* morir, fenecer.
hinopfern, *v. a.* sacrificar.
hinpassen, *v. n.* ajustarse, acomodarse con alguna cosa || ser de acuerdo con alguna cosa.
hinpflanzen, *v. a.* plantar por allá.
hinpfuschen, *v. a.* *fam.* chafallar, atrabancar || gastar || hacer mal.
hinplumpen, hinplumpsen, *v. n.* tumbar, caer pesadamente.
hinquälen, *v. a.* matar á fuerza de tormentos || sich ~, pasar su vida en penas, fatigas, trabajos. [quitar.
hinraffen, *v. a.* llevar, robar, arrebatar,
hinrauschen, *v. n.* pasar con estrépito, manar con ruido.
hinrecken, *v. a.* alargar, presentar.
hinreichen, *v. a.* presentar, alargar, tender || ~, *v. n.* tocar, llegar, alcanzar, juntar á || *fig.* bastar, ser suficiente.
hinreichend, *adj.* bastante, suficiente || ~, *adv.* bastantemente.
Hinreise, *f.* ida, partida, *f.* || die Hin- und Herreise, la ida y la venida, la partida y la vuelta, el ir y el venir.
hinreisen, *v. n.* partir para, ir de camino.
hinreißen, *v. a.* llevarse, quitar, sacar con violencia, arrebatar, arrastrar || *fig.* arrebatar, robar, captar, hechizar || sich ~ lassen, dejarse llevar, apasionarse. [hechicero.
hinreißend, *adj.* maravilloso, pasmoso,
hinrichten, *v. a.* dirigir hacia || ajusticiar, castigar un reo con pena de muerte || matar || *fig.* usar, gastar, arruinar || jemand ~ lassen, hacer justicia de uno || sich ~, arruinarse, perderse. [reo, justicia, *f.*, suplicio, *m.*
Hinrichtung, *f.* ejecución de muerte en un
hinriechen, *v. n.* sentir, oler á alguna cosa || er hat kaum hingerochen, *fig. fam.* apenas lo conoce, apenas está llegado á esto.
hinrollen, *v. a.* rodar sobre alguna cosa || ~, *v. n.* rodar hacia. [acercarse.
hinrücken, *v. a. & n.* acercar, arrimar ||
hinschaffen, *v. a.* transportar, conducir, llevar de un paraje á otro.
Hinschaffen, *n.*, **Hinschaffung**, *f.* transporte, acarreo, *m.*, conducción, *f.*
hinschauen, *v. n.* mirar á un lugar.
hinscheiden, *v. n.* morir, fallecer, fenecer, finar. [*f.*
Hinscheiden, *n.* fallecimiento, *m.*, muerte,
hinscheinen, *v. n.* lucir en, sobre. [tar.
hinschicken, hinsenden, *v. a.* enviar || dipu-
Hinschickung, Hinsendung, *f.* enviada, *f.*
hinschieben, *v. a.* impeler, echar hacia.
hinschießen, *v. a.* tirar, disparar hacia || ~, *v. n.* lanzarse, abalanzarse || correr, fluir, manar rápidamente hacia.
hinschiffen, *v. n.* navegar hacia || am Ufer, an der Küste ~, costear, navegar por la costa, navegar costa á costa *(mar.)*
hinschlachten, *v. a.* destrozar, degollar.
hinschlagen, *v. a.* echar hacia || ~, *v. n.* caer en el suelo, caer por tierra.
hinschleichen, *v. n.* sich ~, colarse hacia.
hinschleifen, hinschleppen, *v. a.* arrastrar hacia. [de espacio.
hinschlendern, *v. n.* ir, marchar, pasearse
hinschleudern, *v. a.* apedrear, tirar piedras con la honda hacia || arrojar, tirar hacia.
hinschlüpfen, *v. n.* apartarse colándose || über etwas ~, *fig.* pasar ligeramente sobre alguna cosa. [padecer lentamente.
hinschmachten, *v. n.* consumirse, penar,
hinschmeißen, *v. a.* echar || ~, *v. n.* caer por tierra.
hinschmieren, *v. a.* embadurnar, chafarrinar || *fig.* embarrar, manchar, emporcar
hinschreiben, *v. a.* escribir á. [papel.
hinschütten, *v. a.* vaciar, echar sobre.
hinschwimmen, *v. n.* nadar hacia.
hinschwinden, *v. n.* desvanecerse.
hinsegeln, *v. n.* navegar hacia || llevar el rumbo para *(mar.)* || längs der Küste ~, costear, navegar costa á costa *(mar.)*
hinsehen, *v. n.* mirar hacia, echar la vista á, sobre. [gemir por alguno.
hinsehnen, sich, desear ser en algún lugar ||
hinsein, *v. n.* ser ido, viajado, llegado á algún lugar.
hinsenden, *v. a.* enviar.
Hinsendung, *f.* enviada, *f.*
hinsetzen, *v. a.* poner, colocar, asentar, sentar || encarcelar || sich ~, sentarse.
Hinsetzung, *f.* encarcelamiento, *m.*
Hinsicht, *f.* vista, mira, *f.* || consideración, atención, *f.*, respecto, concepto, *m.* || in ~ auf, en atención á, por causa de, con motivo de, por amor de, respecto de, respecto á || in jeder ~, por todos los aspectos.
hinsichtlich, hinsichts, *adv.* respecto á.
hinsinken, *v. n.* dejarse caer || caer muerto.
hinspringen, *v. n.* saltar á || correr hacia.
hinstehlen, sich, colarse á algún lugar.
hinstellen, *v. a.* meter, poner, colocar en
hinsterben, *v. n.* morir. [algún lugar.
hinstrecken, *v. a.* extender, alargar || sich ~, extenderse, acostarse.
hinstreichen, *v. a.* flotar, untar || extender hacia || ~, *v. n.* pasar, correr.
hinströmen, *v. n.* fluir, manar hacia.
Hinsturz, *m.* caída, *f.*
hinstürzen, *v. n.* caer con precipitación || precipitarse, arrojarse.
hinsudeln, *v. a.* atrabancar, chafallar, harbar, hacer mal alguna obra || embadurnar, chafarrinar, pintorrear, pintarrajear.
hintān, *adv.* detrás, atrás, hacia atrás.
hintānhalten, *v. a.* detener, impedir, reprimir.
hintānsetzen, *v. a.* descuidar, desatender || despreciar, menospreciar, posponer, abandonar, hacer desprecio de una cosa.
Hintānsetzen, *n.*, **Hintānsetzung**, *f.* descuido, *m.* || menosprecio, desprecio, abandono, *m.* || mit ~ einer Sache, sin hacer caso de una cosa. [á obscuras.
hintappen, *v. n.* andar á tientas, á tiento,
hinten, *adv.* detrás, por detrás, atrás || von ~, por detrás || ~ an, detrás || en seguida || en el fin || ~ auf dem Rücken, á espaldas, á las espaldas || ~ auf dem Pferde, en ancas, en las ancas del caballo || ~ aus, en la trasera, en la parte trasera, á la espalda || ~ drein, hacia atrás, después, tras || ~ durch, ~ her, ~ weg, por detrás || ~ nach, detrás, atrás, tras de los otros || *fig.* demasiado tarde || von ~ und von vorn, por delante y por detrás || ~ über, boca arriba, de espaldas || ~ um, inverso, contrario.
Hintenānstellung eines Wortes oder Satzes gegen die logische Ordnung, *f.* histerología, *f.* *(ret.)* [coces las caballerías.
hinten āusschlagen, *v. n.* dar coz, tirar
hintennāch gēhen, *v. n.* *fam.* hacer cola.
hinter, *adj.* der, die, das hintere, hinterste, trasero, último, postrero, posterior, lo que está detrás de otra cosa || die hintere Seite, la parte por detrás || ~, *adv.* detrás || abajo || ~ drein, ~ her, después, después del suceso.
hinter, *prep.* detrás de, á espaldas de || ~ seinem Rücken, *fig.* á sus espaldas, sin su noticia || lange ~ einander fort, despacio || ~ jemand her sein, seguir el alcance de uno, ir á las alcances de uno || ~ etwas kommen, venir en claro de alguna cosa, descubrir alguna cosa || ~ sich lassen, dejar atrás, atrasar || ~ einander, de seguida, uno detrás, trás ó después de otro, sucesivamente, continuadamente, consecutivamente || einzeln ~ einander hinein- oder herausgehen, entrar ó salir por contadero || dicht ~ einander folgen, atropellarse || jemand ~ das Licht führen, *fig. fam.* embaucar, embair á uno.
hinter: **-blēiben**, *v. n.* quedarse atrás, atrasar || **-bringen**, *v. a.* dar aviso, llevar cuenta á uno, referir, narrar, advertir, hacer saber, informar || soplar á otro lo quo se oye, ó se ve || heimlich ~, cuchuchear || **-drēin**, *adv.* después, después del suceso || **-gangen**, *adj.* engañado || **-gēhen**, *v. a.* engañar, embaucar, pillar, albardar, alucinar, entrampar, embebecer, enredar || *fig.* dejar á uno á escuras, á buenas noches, jugar al morro con uno || jemands Hoffnung ~, frustrar, dejar burlada la esperanza de uno || beim Spiel ~, hacer fullerías á otro || schwer zu ~ sein, ser malo de engañar || *fig. fam.* tener colmillos || die Schildwachen durch List ~, falsear las sentinelas *(mil.)* || schwer zu hintergehender Mensch, *m.* *fig.* toro corrido, *m.* || **-haben**, *v. n.* *fam.* haber tragado || **-halten**, *v. a.* retener, detener || ocultar || disimular || **-haltig**, **-hältig**, **-hāltisch**, *adj.* disimulado, callado, cazurro || **-hēr**, *adv.* después, después del suceso || **-laden**, *v. a.* cargar por la culata *(mil.)* || **-lassen**, *v. a.* dejar || jemand genug zum Leben ~, dejar de comer || **-lastig**, *adj.* apopado, empopado *(mar.)* || **-legen**, *v. a.* die Ohren ~ (wie bissige Pferde), alastrar || **-lēgen**, *v. a.* depositar, consignar, poner en depósito || **-listen**, *v. a.* engañar á uno por artificios || **-listig**, *adj.* artificioso, astuto, disimulado, cauteloso, bellaco, ladino, insidioso, engañoso, sútil, frauduloso || auf hinterlistige Art, *fig.* á espaldas vueltas, á la deshilada || auf hinterlistige Art betrügen, *fig.* meter la pala || eine hinterlistige Absicht bei etwas haben, *fig.* venir de falsete || **-pfänden**, *v. a.* apuntalar el maderaje de un pozo de mina *(min.)* || **-rückig**, *adj.* insidioso, aleroso, pérfido || **-rücks**, *adv.* por detrás, hacia atrás || ~ gehen, ir hacia atrás, andar á reculas || *fig.* insidiosamente, alevosamente || **-schlingen**, **-schlucken**, *v. a.* tragar || **-schütten**, *v. a.* *fam.* tragar de un solo trago || **-sinnig**, *adj.* loco || **-spätig**, *adj.* de pelo desigual (entre tundidores) || **-stellig**, *adj.* endeudado, alcanzado, atrasado, devengado || insidioso || hinterstellige Gelder, *npl.* atrasos, atrasados, caídos, *mpl.* las rentas devengadas y no pagadas || ~ machen, impedir un negocio || **-thürenhaft**, *adj.* que tiene siempre una evasiva, una escapatoria || **-trēiben**, *v. a.* impedir, estorbar, desaprovechar, desconcertar las medidas, desbaratar los designios, *fig.* despintar, destroncar || heimlich ~, barrenar || **-trinken**, *v. a.* *fam.* tragar de un solo trago || **-tückisch**, *adj.* cazurro, socarrón || **-wärts**, *adv.* por detrás || hacia atrás || **-ziehen**, *v. a.* tirar detrás || ~, *v. n.* tomar aposento en la casa trasera || **-zīehen**, *v. a.* emplear dinero en usos diferentes de los de su destino, substraer, desaparecer dinero.
Hinter: **-achse**, *f.* eje trasero, *m.* || **-backen**, *fpl.* nalgas, *fpl.* || ancas de las bestias, *fpl.* || ~ des Gehirns, nates, *mpl.* || mit fleischigen ~, nalgudo || **-baum**, *m.* enjullo, *m.* *(tej.)* || **-bein**, *n.* pierna trasera, *f.*, pie trasero, *m.* || sich auf die Hinterbeine stellen, *fig.* resistir, contrariar, oponerse || **-blatt**, *n.* talón de un zapato, *m.* || **-branten**, *fpl.* pies traseros del oso y de la zorra, *mpl.* *(mont.)* || **-bringen**, *n.*, **-bringung**, *f.* relación, noticia, *f.*, aviso, dicho, cuento, soplo, *m.* || delación, denunciación, *f.* || **-bringer**, *m.* soplón, chismoso, *m.* || denunciador, *m.* || **-bug**, *m.* jarrete, corvejón, *m.* (en las caballerías) || **-bühne**, *f.* poscenio, *m.* || **-chor**, *n.* trascoro de una iglesia, *m.* || **-deck**, **-verdeck**, *n.* puente del alcázar, desde la entrada de la cámara hasta el palo mayor, *m. & f.* || **-drēinsicht**, *f.* imprevisión, *f.*, poca prevención ó falta de ella || **-ebbe**, *f.* fin del reflujo, *m.* *(mar.)* || **-eisen**, *n.* herradura del pie trasero de un caballo, *f.* || **-fährte**, *f.* huella, pista, pasada del ciervo, *f.*, huellas, *pl.* *(mont.)* || **-finne**, *f.* aleta trasera de los pescados, *f.* || **-fläche**, *f.* fondo del espejo, *m.* || **-flagge**, *f.* bandera de popa, *f.* *(mar.)* || **-fleck**, *m.* tapa echada á un tacón de zapato, *f.* || **-flügel**, *m.* ala trasera, *f.* || Stelle, wo die ~ sitzen, *f.* pleura, *f.* || Netzflüglerfamilie mit gefalteten Hinterflügeln, *f.* plicípenos, *mpl.* || **-fries**, *m.* fajuela de un cañón, *f.* *(mil.)* || **-fuß**, *m.* pie trasero, *m.* || Pferd mit weißen Hinterfüßen, *n.* arcelo, *m.* || auf den Hinterfüßen stehendes Pferd, caballo empinado, *m.* *(bl.)* || sich auf die Hinterfüße stellen, *fig.* porfiar en algún hecho, ponerse de puntillas || **-galerie**, *f.* corredor, *m.* *(mar.)* || **-gang**, *m.* salida, *f.* || momento en que la fiera deja el bosque y entra en el llano, *m.* *(mont.)* || **-gebäude**, *n.* la parte del edificio, que está detrás de otra, *f.*, edificio trasero, *m.* || **-gebirge**, *n.* montañas posteriores de una sierra, *fpl.* || parte posterior do una mina, *f.*, revés de una montaña, *m.* *(min.)* || **-gedanke**, *m.* segunda intención, segunda, *f.* || **-gegend**, *f.* región posterior, *f.* || **-gēhen**, *n.*, **-gēhung**, *f.* engaño, enredo, *m.*, trampa, decepción, *f.* || **-geschirr**, *n.* retranca de las caballerías, *f.* || **-gesicht**, *n.* *fam.* trasero, ano, *m.* || **-gestell**, *n.* culata, trasera, *f.*, juego trasero, rodaje trasero, *m.* (de un coche) || juego de cuartos de una caballería || *fam.* trasero, ano, *m.* || **-gewölbe**, *n.* bodega trasera, *f.* || **-glied**, *n.* fila ó hilera trasera, última, *f.* *(mil.)* || el consecuente *(mat.)* || **-gliedmaßen**, *pl.* miembros posteriores, *mpl.* || **-grund**, *m.* fondo, campo de un cuadro, de una tapicería, *m.* ||

foro de la escena, *m.* || lo hondo, lo retirado, lo último de una calle, de una perspectiva || im ~ stehen, ocupar el segundo lugar || **Hinterhaar**, *n.* moño, *m.* || **Hinterhälfte**, *f.* mitad posterior, *f.* || **Hinterhalt**, *m.* emboscada, celada, acechanza, *f.* || reserva, *f.* || retén, cuerpo de tropas reservado, *m. (mil.)* || einen ~ haben, tener patrocinio, tener protectores, patronos, protección || einen ~ legen, poner celada ó acechanza || armar celada *(mil.)* || in den ~ fallen, dar ó caer en la celada || im ~ liegen, estar de celada || sich im ~ legen, emboscarse || **Hinterhalten**, *n.* **Hinterhaltung**, *f.* retención, *f.* || **Hinterhand**, *f.* metacarpo, *m. (anat.)* || pie trasero de los monos, *m.* || ~ im Spiel, trasmano, *f.*, pie, él que no es mano, que no juega primero || **Hinterhaupt**, *n.* cogote, colodrillo, *m.*, la parte posterior de la cabeza || occipucio, *m. (anat.)* || **Hinterhauptbein**, *n.* hueso occipital, occipital, *m. (anat.)* || auf ~ und Stirnbein bezüglich, occipito-frontal *(anat.)* || **Hinterhauptnaht**, *f.* sutura lambdoídea, *f. (anat.)* || **Hinterhaus**, *n.* casa trasera, casa interior, *f.* || **Hinterhirn**, *n.* cerebelo, *m. (anat.)* || **Hinterhöcker**, *m.* jiba posterior del camello, *f.* || **Hinterhof**, *m.* trascorral, *m.*, patio interior || **Hinterhut**, *f.* retaguardia, *f. (mil.)* || **Hinterkamm**, *m.* peine para el moño, *m.* || **Hinterkammer**, *f.* cuarto en la parte interior de la casa, *m.* || **Hinterkastell**, *n.* castillete de popa, *m. (mar.)* || *fest. fam.* traspontín, *m.*, posaderas, asentaderas, *fpl.* || **Hinterkeule**, *f.* pierna de carnero, carne de pierna trasera, *f.* || cuarto trasero de un caballo, *m.* || **Hinterkiemer**, *mpl.* opistobranquios, *mpl.* || **Hinterklaue**, *f.* garra, pata trasera, *f.* || ~ eines Raubvogels, espolones de las aves de rapiña, *mpl.* || **Hinterküse**, *f.* escobén trasero, *m. (mar.)* || **Hinterkopf**, *m.* cogote, colodrillo, *m.* || occipucio, *m. (anat.)* || weicher ~ der Kinder, craniotabes, *m. (anat.)* || **Hinterkorn**, *n.* mala cebada, *f.* || **Hinterladen**, *m.* trastienda, *f.* || **Hinterlader**, *m.* fusil que se carga por la culata, *m.* || **Hinterlage**, *f.* depósito, *m.* || **Hinterland**, *n.* interior de un país, *m.* || **Hinterlast**, *f.* carga trasera, *f. (mar.)* || **Hinterlauf**, *m.* pie trasero del ciervo, *m.* || **Hinterleder** am Schuh, *n.* zancajo, *m.* || **Hinterlegen**, *n.*, **-legung**, *f.* depósito, *m.*, consignación, deposición, *f.* || **-leger**, *m.* depositario, *m.* || **Hinterleib**, *m.* abdomen, *m.* || **Hinterleik**, *m.* braguero de la vela de estay, *m. (mar.)* || **Hinterlist**, *f.* astucia, artemaña, maulería, sutileza, fraude, trampa, superchería, *f.*, ardid, disimulo, embuste, artificio, enredo, embrollo, *m.* || viel Tücke und ~ haben, tener muchas camándulas || **Hinterluke**, *f.* escotilla de popa, *f. (mar.)* || **Hintermann**, *m.* cabo de fila, *m.*, el último soldado de la fila *(mil.)* || ~ auf Wechseln, endosador subsiguiente, *m.* || ~ beim Spiel, él que sigue en el juego de naipes || **Hintermast**, *m.* palo de mesana, *m.* || **Hintermatratze**, *f.* testera del coche, *f.* || **Hintermahd**, *f.* costura trasera, *f.* || **Hinterpausche**, *f.* borrén trasero de la silla de montar, *m.*, fuste del arzón de atrás || **Hinterpfand**, *n.* puntal con que se apunta el maderaje de un pozo de mina, *m. (min.)* || **Hinterpferd**, *n.* caballo de tronco en un carruaje, *m.* || **Hinterpflicht**, *f.* pedazo de cubierta que tienen los barcos pequeños á popa, *m. (mar.)* || **Hinterpförtchen**, *n.*, **Hinterpforte**, *f.* puerta trasera, *f.* || **Hinterpforte**, *f.* porta de batería de popa, *f. (mar.)* || **Hinterpfote**, *f.* pata trasera, *f.* || **Hinterquartier**, *n.* aposento en la casa trasera, *m.* || zancajo del zapato, *m.* || *fam.* traspontín, culo, *m.* || **Hinterrad**, *n.* rueda trasera, *f.* || **Hinterraum**, *m.* trastienda, *f.* || **Hinterreihe**, *f.* hila por detrás, *f. (mil.)* || **Hinterriemen**, *m.* baticola, *f.*, ataharre, *m.* || **Hintersass**, *m.* villano, *m.*, habitante de una aldea || vasallo del vasallo superior, *m.* || **Hintersassengut**, *n.* retrofeudo, subfeudo, *m.* || **Hintersatz**, *m.* consecuente, *m.*, conclusión, *f.* || menor, *f. (lóg.)* || **Hinterschanze**, *f.* toldillo, *m.*, chopeta situada á popa de un buque *(mar.)* || **Hinterschenkel**, *mpl.* ancas del caballo, *fpl.* || **Hinterschiff**, *n.* popa, *f. (mar.)* || rundes ~, popa de cucharro *(mar.)* || **Hinterschwingen**, *fpl.* gafas secundarias, *fpl.*, plumas menores del ala de las aves || **Hintersegel**, *n.* vela de popa, vela trasera, *f. (mar.)* || **Hinterseite**, *f.* lado posterior, *m.* || revés de una moneda, *m.* || rechte ~ des Schiffes, estribor, *m. (mar.)* || **Hinterstinnigkeit**, *f.* locura, demencia, *f.* || **Hintersitz**, *m.* testera del coche, *f.* || **Hintersteven**, *m.* estambor, codaste, *m. (mar.)* || **Hinterstich**, *m.* pespunte, punto atrás, *m.* || **Hinterstirn**, *f. fam.* trasero, culo, *m.* || **Hinterstrang**, *m.* tiro, tirante del caballo de tronco, *m.* || **Hinterstube**, *f.* cuarto, aposento en la parte interior ó trasera de una casa, *m.* || **Hinterstück**, *n.* trasero, *m.*, parte trasera, *f.* || Hinterstücke, *pl.* guardatimones, *mpl. (mar.)* || **Hintertau**, *n.* codera, rejera, *f. (mar.)* || **Hinterteil**, *n.* parte trasera, posterior, parte por detrás, *f.* || ~ des Schiffes, popa, *f. (mar.)* || ~ einer Jacke, espadilla, *f.* || **Hinterthor**, *n.* puerta trasera, *f.* || **Hinterthür**, *f.* puerta trasera, puerta falsa, *f.* || poterna, *f. (mil.)* || kleine ~, postigo, *m.* || sich eine ~ offen halten, proporcionarse uno alguna evasiva || **Hintreffen**, *n.* retaguardia, *f. (mil.)* || **-treiben**, *n.*, **-treibung**, *f.* impedimento, estorbo, *m.*, el acto y efecto de impedir, de desconcertar || **Hintreppe**, *f.* escalera secreta, hurtada, excusada, escalera de desahogo, *f.* || **Hintviertel**, *n.* cuarto trasero, *m.*, pierna de una vaca, de un carnero, *f.* || **Hintwage**, *f.* bolea móvil de detrás, *f.* || **Hintwagen**, *m.* juego trasero de un coche, *m.*, culata, trasera, *f.* || **Hinwald**, *m.* monte virgen en América, *m.* || **Hinwäldler**, *m.* squátter, *m.* || **Hinwäldlerei**, *f.* vida de los squátters en América, *f.* || **Hinwand**, *f.* pared trasera, *f.* || ~ eines Kamins, muro que forma la frente y fondo de una chimenea, *m.* || ~ auf der Bühne, bastidores del proscenio ó del foro, *mpl.* || **-zehe**, *f.* pólice de las aves, *m.* || **Hinzeug**, *n.* grupera, gurupera, *f.* (de la silla de montar) || **-ziehen**, *n.*, **-ziehung**, *f.* sustracción fraudulenta, *f.* || **-zimmer**, *n.* cuarto en la parte trasera de una casa, *m.*

die Hinterbliebenen, *mpl.* los sobrevivientes, los que sobreviven á otros.

Hintere, *m.* trasero, ano, culo, *fest.* arrabal, tras, traspontín, *m.*, *fam.* posaderas, asentaderas, *fpl.* || ~ eines Tieres, ancas, *fpl.* || nur auf dem halben Hinteren sitzend, estar de media anqueta || auf dem Hinteren rutschend, *fam.* arrastrando el trasero || mit unterschlagenen Beinen auf dem Hinteren sitzend, á cuclillas, en cuclillas.

Hinterhaltigkeit, *f.* disimulo, *m.*

Hinterindien, *n.* Indo-China, *f.*

Hinterindier, *m.* indo-chino, *m.*

hinterindisch, *adj.* indo-chino.

Hinterlaß, *m.* paso corto y irregular del ciervo, *m. (mont.)*

die Hinterlassenen, *mpl.* los sobrevivientes.

Hinterlassenschaft, *f.* sucesión, herencia, *f.* || los sobrevivientes. || y efecto de dejar.

Hinterlassung, *f.*, **Hinterlaß**, *m.* el acto

hinterm, contracción de hinter dem, detrás de él.

hintern, contracción de hinter den, detrás de él, ó de los, de las.

Hinterpommern, *n.* Pomerania ulterior, *f.*

Hinterrhein, *m.* Rhin posterior, *m.*

hinters, contracción de hinter das, detrás del, ó de lo.

hintersinnen, sich, adementarse, enloquecer, volverse loco.

Hinterstzwörderst, *n.* lusterología, *f. (ret.)*

hinthun, *v. a. fam.* poner en su lugar.

hintragen, *v. a.* llevar hacia algún lugar.

hinträumen, *v. n.* pasar el tiempo soñando.

hintreiben, *v. a.* empujar, impeler, echar

hintreten, *v. n.* presentarse, acercarse, ir adelante || poner el pie.

Hintritt, *m.* fallecimiento, *m.*, muerte, *f.*

Hintsch, *m.* asma, *f. (pat.)* || huérfago, sobrealiento, *m.*, asma de las caballerías.

hinüber, *adv.* al otro lado, á la parte de allá, más allá, por encima, de la otra parte || más adelante.

hinüberbringen, *v. a.* transportar, pasar, conducir, llevar al otro lado, más allá.

hinübereilen, *v. n.* darse priesa para pasar más allá.

hinüberfahren, *v. a.* transportar más allá || ~, *v. n.* pasar á la parte de allá en un barco ó carruaje.

Hinüberfahrt, *f.* pasaje de una parte á

hinüberfliegen, *v. n.* volar más allá de . . .

hinüberfließen, *v. n.* manar, correr, fluir, pasar más allá.

Hinübergang, *m.* paso, pasaje, tránsito, *m.*

hinübergehen, *v. n.* pasar, ir al otro lado || atravesar, cruzar || jemand ~ helfen, ayudar á uno á pasar.

hinüberkommen, *v. n.* pasar.

hinüberkönnen, *v. n.* poder pasar.

hinüberlassen, *v. a.* dejar pasar.

hinüberlaufen, *v. n.* correr, pasar á la otra parte.

hinüberlegen, *v. a.* poner encima de, por encima de || poner á parte, de parte, por el ancho, de un lado á otro.

hinübermüssen, *v. n.* estar obligado ó forzado de pasar.

hinüberreichen, *v. a.* llegar, alcanzar más allá, más adelante.

hinüberschießen, *v. a.* tirar, disparar por encima de. || pasar nadando.

hinüberschwimmen, *v. n.* pasar á nado,

hinübersetzen, *v. a.* poner al otro lado || ~, *v. n.* pasar de otro lado.

hinüberspringen, *v. n.* saltar al otro lado, pasar saltando, pasar de un salto || saltar por encima, más adelante.

hinübersteigen, *v. n.* subir por encima.

hinüberwerfen, *v. a.* echar más allá, á la otra parte, por encima, más adelante.

hinüberwollen, *v. n.* querer pasar.

hinüberziehen, *v. a.* tirar á la parte de allá, arrastrar al otro lado || ~, *v. n.* transmigrar, mudar de habitación de este lado á otro, ir á habitar en frente á su casa, ir á vivir frontero de su aposento.

Hin- und Herbewegung, *f.* vaivén, va y viene, movimiento alternativo, *m. (mec.)* || oscilación, vibración, *f.* || bajando.

hinunter, *adv.* abajo, de arriba abajo || **hinunterbringen, hinunterschaffen, hinuntertragen**, *v. a.* bajar, llevar abajo.

hinunterdürfen, *v. n.* tener permiso de bajar.

hinunterfahren, hinuntergehen, hinunterhangen, hinunterkommen, hinuntersteigen, *v. n.* bajar.

hinunterfallen, *v. n.* caer de arriba abajo.

hinunterfliegen, *v. n.* volar abajo.

hinunterfließen, hinunterrinnen, *v. n.* fluir, manar. || abajo.

hinunterführen, *v. a.* conducir, guiar

hinunterlassen, *v. a.* bajar || dejar bajar.

hinuntermüssen, hinunterwollen, *v. n.* ser forzado de bajar. || tragar, engullir.

hinunterschlucken, hinunterwürgen, *v. a.* **hinuntersehen**, *v. n.* mirar abajo.

hinunterspringen, *v. n.* saltar abajo.

hinunterstürzen, *v. a.* precipitar, despeñar || ~, *v. n.* sich ~, precipitarse.

hinunterwerfen, *v. a.* echar abajo.

hinunterwollen, *v. n.* querer bajar.

hinunterwürgen, *v. a.* tragar con pena.

hinunterziehen, *v. a.* tirar abajo || ~, *v. n.* tomar cuarto en un piso más bajo. || lugar.

hinwagen, sich, atreverse á ir en algún

Hinweg, *m.* ida, *f.*, camino hacia un lugar ó paraje || Hin- und Herweg, ida y venida, *f.*

hinweg, *adv.* de aquí, de acá, de allí, lejos, atrás, á distancia.

hinweg! hinweg von hier! ¡quítese de aquí! ¡váyase! ¡apartáos de aquí!

hinwegbegeben, sich, partir, alejarse, ausentarse, retirarse, apartarse. || caciones.

hinwegbeten, *v. a.* quitar por sus depre-

hinwegeilen, *v. n.* partir con priesa || über etwas ~, tocar ligeramente un asunto.

hinweggehen, *v. n.* partir || über etwas ~, omitir de hablar de alguna cosa || leicht über etwas ~, pasar por encima de un asunto.

hinwegheben, sich, alejarse, apartarse, quitarse.

hinweggleiten, hinwegschlüpfen, *v. n.* über etwas ~, tocar ligeramente un asunto.

hinwegklächeln, *v. a.* quitar sonriendo.

hinwegkommen, *v. n.* apartarse corriendo.

Hinwegnahme, *f.* arrebatamiento, robo,

hinwegnehmen, *v. a.* quitar. || *m.*

hinwegschreiten, *v. n.* pasar por encima.

hinwegsehen, *v. n.* mirar por encima || über etwas ~, *fig.* cerrar los ojos á alguna cosa.

hinwegsein, *v. n.* estar partido, pasado || estar ausente || über Vorurteile ~, ser superior á preocupaciones.

hinwegsetzen, *v. a.* quitar, poner á un lado, sacar de su lugar, poner á parte || sich über etwas ~, *fig.* desatender una cosa, no hacer caso de alguna cosa || sich über alles ~, echarse el alma á las espaldas.

hinwegspringen, *v. n.* über etwas ~, pasar de un salto, saltar por encima.

hinwegsteigen, *v. n.* über etwas ~, pasar por encima de alguna cosa.

hinwegthun, *v. a.* quitar, sacar de su lugar || volar, hacer saltar una roca con mina de pólvora *(min.)*

hinwehen, *v. a.* soplar hacia.

Hinweis, *m.* remisión, *f.*, nota, señal que remite al lector á otra señal igual, puesta fuera del texto, donde hallará una advertencia, una cita.

hinweisen, *v. a.* dirigir á algún lugar ó persona, encaminar, mostrar, despedir || hacer llamados ó citas en el texto de una obra. || *(impr.)*

Hinweisungszeichen, *n.* manecilla, *f.*

hinwelken, *v. n.* marchitar.

hinwenden, *r. a.* volver á un lado || sich ~, volverse, dirigirse, enderezarse || recurrir, **hinwerfen**, *v. a.* echar. acudir á uno.
hinwieder, hinwiederum, *adv.* de nuevo, nuevamente, otra vez || en desquite, en despique, en recompensa, en satisfacción, en desagravio, en venganza.
hinwischen, *v. n.* leicht über etwas ~, *fig. fam.* pasar ligeramente por encima de alguna cosa.
hinwollen, *v. n.* querer ir allá || tener el intento de ir á algún lugar || *fig.* tirar, aspirar á alguna cosa || ich weiß, wo Sie ~! ¡veo lo que U. intenta!
Hinwurf, *m.* tiro hacia allá, *m.*
Hinz, *m.* nombre del gato, en el lenguaje de los animales || ~ und Kunz, *m. fam.* todo zurriburrf, todo bicho viviente, *m.*
hinzahlen, *v. a.* remitir, hacer remesa, pagar alguna cosa á uno.
hinzählen, *v. a.* jemand eine Summe ~, contar á uno una cantitad.
hinzaubern, *v. a.* producir por encanto.
hinziehen, *v. a.* tirar hacia, arrastrar hacia algún lugar || ~, *v. n.* irse, partir | ir á vivir, á habitar en algún lugar || zieht hin in Frieden! ¡vaya en paz! ¡vaya con la paz de Dios!
hinzielen, *v. n.* poner la mira, la puntería, apuntar, asestar || *fig.* aspirar || hacer alusión á.
Hinz und Kunz, *m.* Fulano y Tal, *m.*
hinzu, *adv.* hacia || además, sobre esto, fuera de esto. [otro.
hinzubauen, *v. a.* juntar un edificio á
hinzudenken, *v. a.* añadir en pensamiento, en idea.
hinzudichten, *v. a.* comentar, inventar, viciar, interpretar, torcer || adicionar alguna ficción.
hinzudrängen, sich, **hinzudringen**, *v. n.* apresurarse arrimando á alguna cosa || arrimarse por fuerza || darse priesa para llegar, para acercarse. [venir.
hinzueilen, *v. n.* acudir, darse priesa para
hinzufügen, *v. a.* añadir, juntar.
Hinzufügen, *n.* **Hinzufügung**, *f.* añadidura, adición, *f.*, aditamento, *m.*
Hinzufügsel, *n.* adición, *f.*, apéndice, *m.*
hinzuführen, *v. a.* traer.
Hinzug, *m.* ida, partida, *f.* || mudanza de casa ú otro paraje, *f.* [gada, cercanía, *f.*
Hinzugang, *m.* acceso, *m.* || venida, llega-
hinzugehen, *v. n.* acercarse, adelantarse.
hinzugehören, *v. n.* hacer parte de alguna cosa. [ser añadido.
hinzukommen, *v. n.* sobrevenir || llegarse ||
hinzukriechen, *v. n.* acercarse gateando ó arrastrando por el suelo.
hinzulassen, *v. a.* admitir, dejar, permitir que uno se acerque.
hinzulegen, *v. a.* añadir.
hinzulocken, *v. a.* atraer, llamar.
hinzumachen, sich, *fam.* acercarse, llegarse.
hinzunehmen, *v. a.* tomar con, añadir.
hinzureiten, *v. n.* acercarse á caballo.
hinzurücken, *v. a.* acercar, arrimar || ~, *v. n.* acercarse.
hinzurudern, *v. n.* acercarse á todo remo.
hinzuschiffen, *v. n.* navegar para un lugar.
hinzuschleichen, *v. n.* acercarse pasito.
hinzuschreiben, *v. a.* añadir escribiendo.
hinzuschwimmen, *v. n.* acercarse nadando.
hinzusegeln, *v. n.* llevar el rumbo para un lugar *(mar.)*
hinzusetzen, *v. a.* añadir || poner junto á.
hinzuspringen, *v. n.* acercarse saltando, á saltos, á brincos.
hinzuthun, *v. a.* añadir.
Hinzuthun, *n.* añadidura, *f.* || ohne jemands ~, sin la participación de uno.
hinzutragen, *v. a.* traer, llevar á algún lugar. [adelante.
hinzutreiben, *v. a.* echar hacia, llevar
hinzutreten, *v. n.* acercarse, adelantarse || acceder, asociarse || zu dieser Krankheit tritt noch eine andere hinzu, esta enfermedad se complica con otra. [*pat.*)
hinzutrennt, *adj.* intercurrente (*med.*,
hinzuwachsen, *v. n.* unirse creciendo con alguna cosa.
hinzuwälzen, *v. a.* acercar rodando.
hinzuwandern, *v. n.* acercarse andando.
hinzuwerfen, *v. a.* echar allí con lo remanente || añadir.
hinzuzählen, *v. a.* añadir al número.
hinzuziehen, *v. a.* asociar una persona con otra || einen zweiten Arzt ~, consultar á un segundo médico.
Hinzuziehung, *f.* adición, *f.* || consultación de un segundo médico, *f.*
Hiob, *m.* Job, *m.*
Hiobs: **-bote**, *m.* correo de malas nuevas, *m.* || **-botschaft**, **-nachricht**, **-post**, *f.* mala nueva, noticia funesta, *f.* || **-geduld**, *f.* paciencia de Job, *f.* || **-thräne**, *f.* dacrión, *m.*, lágrima de Job, de David, *f. (veg.)*
hiobsartig, *adj.* mir wird ~, padezco el martirio.
Hippe, *f.* podón, calagozo, *m.*, podadera, hocina, *f.*, hoz pequeña || barquillo, caracolillo, *m.*, oblea, *f. (coc.)* || *fig.* la guadaña de la Muerte.
Hippen: **-bäcker**, *m.* barquillero, obletero, *m.* | **-eisen**, *n.* barquillero, *m.* | **-wink**, *m. fig.* enfermedad que anuncia la muerte, *f.*
Hippiatrie, Hippiatrik, *f.* hipiátrica, *f.*
hippiatrisch, *adj.* hipiátrico.
Hippicin, *n.* podadera pequeña, *f.* |, cabritillo, cabrito, *m.*
Hippodrom, *n.* hipodromo, *m.*
Hippogryph, *m.* hipogrifo, *m.*
Hippokras, *m.* hipocrás, *m.*, bebida compuesta de vino, azúcar y canela.
Hippokratiker, *m.* hipocratista, *m.*
hippokratisch, *adj.* hipocrático *(med.)* || hippokratisches Gesicht, *n.* cara hipocrática, *f.*
Hippokrene, *f.* Hipocrene, *f.* *(med.)*
hipponakteischer Vers, *m.* hiponacta, *m.*
Hippopotamus, *m.* hipopótamo, *m.*
hippursaure(s) Salz, *n.* hipurato, urobenzoato, *m. (quím.)*
Hippursäure, *f.* ácido hipúrico, ácido urobenzoico, *m. (quím.)*
Hippurit, *m.* hipurita, *f. (geol.)*
Hircin, *n.* hircina, *f. (quím.)*
hircinsaure(s) Salz, *n.* hircato, *m. (quím.)*
Hircinsäure, *f.* ácido hírceo, *m. (quím.)*
Hirn, *n.* cerebro, celebro, *m.*, sesos, *mpl.* | corte transversal de la madera, *f. (carp.)* || über ~ jagen, ver ~ jagen, asertar á la berenjena || sein ~ sehr anstrengen, devanarse los sesos.
hirn: **-brünstig, -brütig**, *adj.* frenético || **-förmig, -artig**, *adj.* cerebriforme | **-los**, *adj.* sin celebro, barrenado de cascos | hirnloser Mensch, hirnloser Kopf, *m.* calavera, *fam.* cabeza de chorlito, *f.*, descabezado, *fam.* chorlito, *m.* || **-toll, -verbrannt, -verrückt, -wütig**, *adj.* frenético.
Hirn: **-beschirmer**, *m.* depresorio, meningofilax, *m. (cir.)* || **-beschreibung**, *f.* cefalografía, *f.* || **-blasen**, *fpl.*, **-bläschen**, *npl.* céldulas, ampollas cerebrales, *fpl. (anat.)* | **-blasenwurm**, *m.* bidátide cerebral, *f. (pat.)* | **-blatt, -blättchen**, *n.* fuente, *f. (anat.)* || **-blutader**, *f.* vena cerebral, *f. (anat.)* | ~ des kleinen Gehirns, vena cerebelosa *(anat.)* || **-bohrer**, *m.* trépano, *m.* || **-bruch**, *m.* encefalocele, *m.*, hernia del celebro, *f. (pat.)* || **-ende**, *n.* remate de la corte transversal de la madera, *m.* || **-entzündung**, *f.* cerebritis, *f. (pat.)* | **-epiphyse**, *f.* glándula pineal, *f. (anat.)* || **-fett**, *n.* cerebrina, *f. (quím.)* || **-futteral**, *n. fam.* cabeza, *f.* || **-gebäude**, *n. fam.* especulación, *f.* |, **-geburt**, *f.*, **-gespenst, -gespinst, -gewebe**, *n.* quimera, visión, imaginación vana, *f.*, fantasma, hicocervo, *m.* | **-gewächs**, *n.* encefalófimo, *m. (pat.)* || **-grille**, *f.* trepador, *m.* (ave) |, **-haut**, *f.*, **-häutchen**, *n.* meninge, *f. (anat.)* || obere, harte ~ duramáter, duramadre, *f. (anat.)* | innere, weiche ~, piamáter, piamadre, *f. (anat.)* || **-holz**, *n.* madera aserrada á la berenjena, *f.* || **-hypophyse**, *f.* glándula pituitaria, *f. (anat.)* | **-kammer, -höhle**, *f.* ventrículo del cerebro, *m. (anat.)* || **-kasten**, *m.* cráneo, *m. (anat.)* |, **-kelter**, *f.* prensa de Herofilo, *f. (anat.)* || **-kraut**, *n.* eufrasia, *f. (veg.)* || **-lehre**, *f.* cefalología, *f.* || **-leiste**, *f.* listelo travesero, *m. (carp.)* || **-mark**, *n.* tuétano, *m. (anat.)* |, **-masse**, *f.* materia cerebral, *f. (anat.)* || **-rad**, *n.* erizo, *m.*, rueda dentada que entra en la linterna de alguna máquina || **-ring**, *m.*, **-band**, *n.* virolta, *f.* || **-rückenmarkstiere**, *npl.* cerebro-espinales, *mpl.* | **-sand**, *m.* acervulo, *m. (pat.)* || **-sandgeschwulst**, *f.* psamoma, *m. (pat.)* || **-schädel**, *m.*, **-schale**, *f.* cráneo, casco de la cabeza, *m.*, calavera, morra, *f.* || **-schädelbein**, *n.*, **-schädelknochen**, *m.* hueso del cráneo, *m. (anat.)* || **-schädelknochenmark**, *n.* díploe, *m. (anat.)* | **-schädelnaht**, *f.* sutura del hueso del cráneo, *f. (anat.)* || **-schalendecke**, *f.* epicráneo, *m. (anat.)* | **-schalenhaut**, *f.* pericráneo, *m. (anat.)* | **-schlag**, *m.* apoplejía, *f. (pat.)* || **-schwiele**, *f.* callo, cuerpo calloso del cerebro, *m. (anat.)* || **-schwinden**, *n.*, **-schwund**, *m.* marasmo, *m. (pat.)* | **-seite**, *f.* lado travesero de la madera, *m.* | **-spalte**, *f.* fisura del cerebro, *f.* | **-stearin**, *n.* miclocona, *f. (quím.)* | **-stein**, *m.* encefalita, *f. (min.)* || **-toben**, *n.*, **-wut**, *f.* encefalitis, frenesí, *f. (pat.)* || **-wurst**, *f.* salchicha compuesta de cerebro picado, *f.*
Hirnlein, *n.* cerebelo, *m. (anat.)*
Hirsch, *m.* ciervo, *m.* | junger ~, cervato, *m.* | den ~ betreffend, cerval, cervario, cervuno || ~ mit andersfarbigem Geweih, ciervo con astas superadas *(bl.)*
hirsch: **-artige Tiere**, *npl.* cervinos, elafianos, *mpl.* | **-braun, -gelb, -farben**, *adj.* color leonado || **-farbig**, *adj.* cervuno (hablando de caballos) | **-förmig**, *adj.* elafiano **-gerecht**, *adj.* según las reglas de la caza del ciervo *(mont.)* || hábil en la caza del ciervo *(mont.)* || usado en la caza mayor (por contraposición á feldgerecht) *(mont.)* | **-geweihförmig**, *adj.* cervicórneo || **-hörnen**, *adj.* de cuerna de ciervo || **-käferartige Käfer**, *mpl.* lucánidos, *mpl.* || **-leder**, *adj.* de piel de ciervo.
Hirsch: **-antilope**, *f.* búbalo, toriciervo, *m.*, antílope de Africa || **-auge**, *n.*, **-haarstrang**, *m.* perejil de los montes, *m. (veg.)* || **-baum**, *m.* zumaque, *m.* (árbol) || **-bisam**, *m.*, **-thränen**, *fpl.* lágrimas de ciervo, *fpl.* || **-bock**, *m.* ciervo cabrón, ciervo macho, *m.* | **-brunft, -brunst**, *f.* brama del ciervo, *f. (mont.)* | **-eber**, *m.* babirusa, *f.* | **-fährte**, *f.* huellas, pistas del ciervo, *fpl. (mont.)* || **-fänger**, *m.* cuchillo de monte, cuchillo de cazador, chafarote, *m.* || großer ~, cuchillazo de monte, *m.* || **-feiste**, *f.* tiempo en que el ciervo está gordo y se debe cazar, *m. (mont.)* | **-flechte**, *f.* cetraria, *f. (veg.)* | **-gallerte**, *f.* gelatina de raspadura de cuerna de ciervo, *f.* || **-garn, -netz**, *n.* filopos para coger ciervos, *mpl.* | **-geilen, -hoden**, *fpl.* criadillas del ciervo, *fpl.* | **-geröhr, -geschrei**, *n.* bramido del ciervo, *m.* | **-geweih**, *n.* cornamenta del ciervo, *f.* || palazón del ciervo, *m.*, las cuernas, astas del ciervo || oberste Spitze am ~, candil, *m.* | Abfallen des Geweihes, *n.* desmogue, *m.* || **-gras**, *n.* cárice, *f. (veg.)* || **-hals**, *m.* cuello de ciervo, *m.* || cuello echado arriba de los caballos || **-haut**, *f.* piel de ciervo, *f.* || **-horn**, *n.* cuerna, asta de ciervo, *f.*, el cuerno de este animal después de usado en las artes || **-horngeist**, *m.* espíritu de cuerno de ciervo, *m.* | **-hornöl**, *n.* aceite animal, *m.* || **-hornsalz**, *n.* sal de cuerno de ciervo, *f. (quím.)* || **-hund**, *m* perro de cuadrilla, *m. (mont.)* || **-jagd**, *f.* caza del ciervo, *f.* || **-käfer, -schröter**, *m.* escarabajo cornuto, ciervo volante, *m.* || **-kalb**, *n.* cervato, cervático, ciervecito, cervatillo, *m.*, por contraposición á Tierkalb, cervatilla || **-kamel**, *n.* llama, guanaco, *m.* || **-katze**, *f.* gato cerval, *m.* || **-keule**, *f.* **-schlegel**, *m.* pierna de ciervo, *f.* | **-klammer**, *f.* lucano, *m.* | **-klee**, *m.* eupatoria, *f. (veg.)* || **-kolben**, *m.* pitón, cuernecillo, *m. (mont.)* || **-kopf**, *m.* cabeza de ciervo, *f.* |, **-krankheit**, *f.* mal de ciervo, *m.* || **-kugel**, *f.*, **-bezoar, -stein**, *m.* bezoar de ciervo, *m.* || **-kuh, -hinde**, *f.* cierva, *f.*, la hembra del ciervo || alte ~, mocha, *f.* | **-lager**, *n.* cama, yacija, guarida del ciervo, *f. (mont.)* || **-lauf, -fuß**, *m.* pie de ciervo, *m.* || **-leder**, *n.* piel de ciervo, *f.* || **-letten**, *m.* barro rojo sobre el cual los ciervos fregan su cabeza, *m. (mont.)* || **-losung**, *f.*, **-gelös**, *n.*, **-kot**, *m.* cagarrutas del ciervo, *fpl.*, estiércol del ciervo, *m.* || **-luchs**, *m.* lobo cerval, *m.* | **-ochs**, *m.* alce de Africa, *m.* || **-park, -garten**, *m.* parque, *m. (mont.)* | **-pastete**, *f.* empanada de ciervo, *f.* | **-plan**, *m.* lugar en donde se reunen los ciervos, *m. (mont.)* || **-reh**, *n.* corzo del Senegal, *m.* || **-ruf**, *m.*, **-locke**, *f.* bocina con la cual se contrahace el bramido del ciervo, *f.* || **-rute**, *f.* miembro genital del ciervo, *m.* || **-schädel**, *m.* cráneo del ciervo, *m.* || **-schalen**, *fpl.* uñas del ciervo, *fpl.* | **-schuh**, *m.* huellas de las reses en los barrizales y parajes llovedizos, huellas lavadas por la lluvia, después de haber pasado el animal, *fpl. (mont.)* || huellas de las reses grabadas en la nieve *(mont.)* | **-schwaden, -schwanz**, *m.* cola del ciervo, *f.* | **-schweiß**, *m.* sangre de ciervo, *f. (mont.)* || cebo para los perros de caza, compuesto de sangre de ciervo, leche y pan, *m. (mont.)* | **-sprung**, *m.* planta del pie del ciervo, *f. (mont.)* || **-tiere**, *npl.* capreolas, *fpl.*, cervinos, elafianos, *mpl.* || **-weichsel**, *f.* beladona, *f. (veg.)* || **-wildbret**, *n.* ciervo, *m.*, carne de ciervo, *f.* || **-wurz**, *f.* biznaga, *f. (veg.)* | **-ziege**, *f.* gacela, *f.* || **-ziemer**, *m.*

solomo, solomillo de ciervo, *m.* ‖ **-zunge**, *f.* lengua de ciervo, *f.* ' escolopendra, *f. (reg.)* ‖ genähte ~, hemionita, *f. (reg.)*

Hirschling, *m.* agárico delicioso, *m. (reg.)*

Hirse, *f.* mijo, *m. (reg.)*

hirse: **-artig**, *adj.* miliar ‖ **-förmig**, **-kornförmig**, *adj.* miliar, como granos de mijo ‖ **-grasartige Gräser**, *npl.* miliáceas, *fpl.*

Hirse: **-ammer**, *f.* pardillo, *m.* (ave) ‖ **-brei**, *m.*, **-mus**, *n.* polenta de mijo, *f.*, papas, papallas de mijo, *fpl.* **-feld**, *n.*, **-acker**, *m.* mijar, *m.*, tierra sembrada de mijo **-fieber**, *n.* fiebre miliar, *f. (pat.)* ‖ **-fink**, *m.* embériza, *f.* (ave) ‖ **-gras**, *n.* mijo, *m. (reg.)* ‖ **-korn**, *n.* grano de mijo, *m.* ‖ empeine, paño, *m. (pat.)*

Hirsen: **-drüse**, *f.* glándula miliar, *f. (anat.)* ‖ **-vogel**, *m.* verderol, *m.* (ave).

Hirt, *m.* pastor, zagal, *m.* ‚ *fig.* pastor, párroco, cura, *m.* ‖ junger ~, pastorcillo, *m.*

hirten: **-artig**, **-hirtlich**, *adj.* pastoril, rústico, campestre „ **-haft**, **-mäßig**, *adj.* pastoril (cuando se habla de pastores de ganados) ‖ pastoral (cuando se habla de eclesiásticos) ‖ **-los**, *adj.* sin pastor.

Hirten: **-amt**, *n.* oficio pastoral, *m.* **-brief**, *m.* carta pastoral, instrucción pastoral, *f.* ‖ bischöflicher ~, mandamiento, *m.* „ **-bube**, **-junge**, **-knabe**, *m.*, **-büblein**, *n.* mozo, mozuelo que guarda un ganado, pastorcillo, hatero, *m.* ‖ **-dichter**, *m.* poeta bucólico, *m.* ‖ **-flöte**, **-pfeife**, **-schalmei**, *f.* zampoña, churumbela, flauta pastoril, *f.*, caramillo, *m.* ‚ **-gedicht**, *n.* égloga, *f.*, idilio, poema bucólico, *m.* ‖ **-gesprüch**, *n.* égloga, *f.* ‖ **-gott**, *m.* Pan, *m.*, dios de los pastores ‖ **-göttin**, *f.* Pales, *f.*, diosa de los pastores ‖ **-haus**, *n.*, **-hütte**, *f.* casa de pastor, cabaña, choza de pastor, *f.* ‖ **-horn**, *n.* corneta, bocina de vaquero, *f.* ‖ **-hund**, *m.* mastín, perro grande de ayuda, *m.* ‖ **-lager**, *n.* aduar, *m.*, ranchería, *f.* ‖ **-leben**, *n.* vida pastoril, *f.* ‖ **-lied**, *n.* **-gesang**, *m.* canción pastoral, villanella, *f.* ‖ **-mädchen**, *n.* pastorcilla, zagala, *f.* ' **-spiel**, **-schauspiel**, **-stück**, *n* pastorela, bucólica, *f.* ‚ **-stab**, *m.* cayada, *f.*, cayado, *m.* ‚ báculo, *m.* ‖ cayado pastoral de los obispos ‖ **-tasche**, *f.* zurrón de pastor, *m.* ‚ pan y quesillo, *m. (reg.)* ‖ in die ~ stecken, enzurronar ‚ **-vogel**, *m.* estornino, *m.* „ **-volk**, *n.* pueblo nómada, pueblo de pasturas, *m.*, nómadas, *mpl.*

Hirtenschaft, *f.* estado de pastor, *m.* ‖ el conjunto de pastores.

Hirtentum, *n.* condición de pastor, *f.*

Hirtin, *f.* pastora, zagala, *f.*

His, *n.* si sostenido, si diese, *m. (más.)*

Hiningerit, *m.* hisingerita, *f. (min.)*

Hiskias, *m.* Ezequías, *m.*

Hispanien, *n. poét.* la España tarraconense.

Hispanier, *m. poét.* español, *m.*

Hispaniola, *f.* Isla Santo Domingo, *f.*

hispanisch, *adj.* español.

hispanisieren, *v. a.* españolizar, españolar.

Hispanismus, *m.* españolismo, *m.*

hiß! ¡zuzo! voz para incitar á los perros.

Hißtau, *n.* cable, *m.*, driza, *f. (mar.)*

Hisse, *f.* guinda, palanca, *f. (mar.)*

hissen, *v. a.* izar, guindar *(mar.)*

hüt! ¡día! (interjección de que se sirven los carreteros para hacer ir el tiro hacia la izquierda) ‖ weder ~ noch hott verstehen, no entender ni so ni arre der eine will ~, der andere hott, el uno tira á la izquierda y el otro á la derecha.

Histeriden, *mpl.* histéridos, *mpl.* (escarabajos).

Histolog, *m.* histólogo, *m.*

Histologie, *f.* histología, *f.*

histologisch, *adj.* histológico.

Histörchen, *n.* cuentecillo, *m.*

Historie, **Historia**, *f.* historia, *f.*

Historiker, *m.* historiador, *m.*

Historiograph, *m.* historiógrafo, *m.*

Historiographie, *f.* historiografía, *f.*

historiographisch, *adj.* historiográfico.

historisch, *adj.* histórico, lo que pertenece á la historia ‖ ~, *adv.* históricamente, por estilo histórico, en forma histórica.

historisieren, *v. a.* historiar.

Histrio, **Histrione**, *m.* histrión, *m.*

histrionisch, *adj.* histriónico.

hitz: **-blatterig**, *adj.* barroso, granujado, granujiento ‖ **-blütig**, *adj.* que tiene la sangre calda ‖ **-köpfig**, *adj.* colérico.

Hitz: **-beule**, **-blase**, **-blatter**, *f.*, **-bläschen**, **-blätterchen**, *n.* bua, escupidura, bubilla, *f.*, barros, *mpl.* ‖ **-blatterausschlag**, *m.* escalentamiento, *m.* ‖ **-kopf**, *m.* colérico, *m.*, cabeza caliente, *f.* ‖ **-pickel**, *mpl.*, **-pocken**, *fpl.* barros, *mpl.*, granitos rojos que salen á la cara *(pat.)* **-schlag**, *m.* insolación, *f. (pat.)*

Hitze, *f.* ardor, calor vehemente, *m.* ‖ *fig.* fervor, celo, calor, ardor, arrebato, ímpetu, *m.*, llama, *f.*, ardores, *mpl.* ‖ schwüle, fliegende ~, bochorno, *m.* ‖ innerliche ~, calda, *f.* ‚ übermäßige ~, destemplanza, *f.* ‚ exaltación, excandescencia, *f. (med.)* ‚ große ~ eines Kranken, estuación, *f.* ‖ brennende ~, estuosidad, *f.* ‖ drückende ~ bei windstillem Wetter, vulturno, *m.* ‚ große ~ verursachen, abochornar ‖ in ~ geraten, acalorarse, enfervorizarse ‚ von innerer ~ verzehrt werden, *fig.* asarse vivo ‚ in der ersten ~, en el ímpetu, en el primer ardor, en caliente.

Hitze: **-grad**, *m.* calda, *f.* ‖ **-gradmesser**, **-messer**, *m.* calorímetro, pirómetro, *m.* ‖ **-gradmessung**, **-messung**, *f.* calorimetría, *f.* ‚ **-monat**, *m.* termidor, *m.*, undécimo mes del calendario republicano (14 julio — 17 agosto) ‖ **-zeiger**, *m.* piróscopo, *m.*

hitzen, *v. a.* calentar, dar calor, dar fuego á una cosa ‖ acalorar, abochornar.

hitzig, *adj.* ardiente, caliente, cálido, caloroso, fogoso, acalorado ‖ flogístico *(med.)* ‖ *fig.* ardoroso, encendido, fervoroso ‖ brennend ~, abrasado ‖ hitziges Fieber, *n.* tabardillo, *m.*, calentura ardiente, *f. (pat.)* ' hitziger Angriff, *m.* ataque furioso, *m. (mil.)* ‖ hitziger Kampf, *m.* viva pelea, *f.* ' hitziger Streit, *m.* debate acalorado, *m.* hitzige Leidenschaft, *f.* pasión fogosa, *f.* ‚ ~ werden, *fig.* enfervorizarse, inflamarse ‖ ~ sein, *fig.* ser colérico.

hitzig, *adv.* con calor, con ardor, con eficacia, vivamente.

Hitzigkeit, *f.* ardor, fervor, arrebato, *m.*

hō! **hohō**! ¡ho! ¡hoho! ¡holá! ¡oh! grito que da el cazador cuando percibe la res *(mont.)*

Hobel, *m.* cepillo, *m.* ‚ großer ~, garlopa, *f.*

Hobel: **-anschlag**, *m.* guía, *f.* ‚ **-bank**, *f.* banco de carpintero, *f.* ‖ **-binde**, *f.* vendaje oblicuo cuyas vueltas se cubren sólo en las dos terceras partes de su anchura, *m. (chir.)* ‖ **-eisen**, *n.* hoja de cepillo, *f.*, hierro de garlopa, *m.* ‚ **-gehäuse**, *n.* caja del cepillo, *f.* ‖ **-lade**, *f.* torno del banco de carpintero, *m.* ‖ **-maul**, *n.* abertura estrecha en el cepillo para el hierro, *m.* ‖ **-span**, **-schatten**, *m.* viruta, doladura, *f.* ‖ Hobelspäne, *pl.* acepilladura, *f.* [forma de viruta.

hōbelförmig, **hōbelspanförmig**, *adj.* en

hōbeln, *v. a.* acepillar, labrar la madera con el cepillo ‖ glatt ~, alisar.

Hōbeln, *n.* acepillamiento, *m.*

Hōbler, *m.* acepillador, *m.*

Hoboe, **Oboe**, *f.* oboe, *m.*, chirimía, dulzaina, *f. (mús.)*

Hoboebläser, **Hoboist**, *m.* oboe, *m.*

hōch, *adj.* alto, elevado, levantado ‖ *fig.* grande, excelso, eminente, sublime ‖ ziemlich ~, etwas ~, altillo ‚ sehr ~ stehen (im Preise), *fig.* estar por las nubes ‖ etwas sehr ~ aufnehmen, hacer aprecio de alguna cosa ‖ wenn es ~ kommt, lo más, todo lo más, lo sumo ‖ ein Mann ~, diez hombres de frente *(mil.)* ‖ hoher Preis, *m.* precio alto, subido, *m.* ‖ eine hohe Stimme, voz clara, sonora, *f.* ‖ eine hohe Ehrenstelle, empleo muy honorífico, *m.* ‚ die hohe Schule, la universidad ‖ eine hohe Farbe, un color encendido ' eine hohe Person, una persona de calidad ‖ ein hohes Alter, vejez, edad crecida ó avanzada, *f.* ‖ ein hohes Fest, una gran fiesta, una fiesta solemne ‖ ein hohes Spiel, un juego fuerte „ in hoher Person, en persona, por sí mismo, estando presente ‖ es ist hohe Zeit, es tiempo, el tiempo aprieta ‖ in hohen Ehren halten, honrar sumamente, reverenciar ‖ in einem hohen Tone reden, *fig.* hablarle con aire de autoridad, tratarle con arrogancia ‖ die hohe See haben, estar en el ancho mar, ser muy foráneo *(mar.)* ‖ auf hoher See, en alta mar *(mar.)* ‖ ~, *adv.* alto, altamente.

hōch! ¡viva! ¡víctor! ¡vítor!

Hōch, *n.* un brindis ‚ ein ~ bringen (beim Trinken), echar un brindis.

hōch: **-achtbar**, *adj.* estimadísimo, honradísimo, ilustre ' **-achten**, *v. a.* estimar, apreciar, distinguir, hacer estimación y aprecio de alguna cosa „ **-achtungsvoll**, *adj.* lleno de estima ‖ **-adelig**, *adj.* nobilísimo, ilustrísimo, redondo ‖ **-alterig**, *adj.* viejo, anciano, cargado de años ‖ **-ansehnlich**, *adj.* muy distinguido ‖ **-äugig**, *adj.* que tiene los ojos soberbios ‚ **-begabt**, *adj.* dotado de grandes calidades ó prendas ‚ **-beglückt**, *adj.* muy feliz ‖ **-begünstigt**, *adj.* muy favorecido ‖ **-beinig**, *adj.* que tiene las piernas altas ‖ zanquilargo (hablando de caballerías) ‖ **-bejahrt**, **-betagt**, *adj.* muy anciano, de edad avanzada, decrépito, cargado de años ‖ **-berühmt**, *adj.* muy célebre, muy celebrado, ilustrísimo ‖ **-beschlagen gehen**, *v. n.* ser preñada de todo tiempo la cierva *(mont.)* ‖ **-betrofen**, *adj.* muy admirado, muy confuso ' **-blau**, *adj.* azul turquí, cerúleo ' **-bordig**, *adj.* de alto bordo *(mar.)* ‖ **-brüstig**, *adj.* que tiene el pecho alto „ **-buschicht**, *adj.* cubierto de matorrales altos ‖ **-busig**, *adj.* de altos pechos (una mujer) ‖ **-deutsch**, *adj.* de la Alta Alemania, de la Alemania Superior ‖ **-edel**, **-edelgeboren**, *adj.* ilustre, clarísimo ‖ **-ehrwürdig**, *adj.* muy reverendo, venerable ‖ **-entzückt**, *adj.* muy encantado, muy alegre ‖ **-erfahren**, *adj.* muy experto ‚ **-erfreut**, *adj.* muy alegre, muy gozoso ‖ **-erhaben**, *adj.* alto relievo ‖ muy eminente, muy sublime ‖ **-erwähnt**, *adj.* sobredicho ‖ **-fahrend**, *adj.* soberbio, arrogante, orgulloso, altivo, altanero ‖ **-fein**, *adj.* superfino ‚ **-fliegen**, *v. n.* tomar el remonte *(cetr.)* ‖ **-fliegend**, *adj.* de alto vuelo ‖ *fig.* altanero ‖ **-fürstlich**, *adj.* serenísimo ‖ Eure hochfürstliche Durchlaucht, Vuestra Alteza Serenísima ‚ sein hochfürstliches Haus, su ilustre familia ‖ **-geachtet**, **-geschätzt**, *adj.* muy estimado ó apreciado, estimadísimo ‖ **-gebenedeit**, *adj.* llena de gracia (la Santísima Virgen) ‖ **-gebietend**, *adj.* alto y poderoso (título) ‖ **-geboren**, *adj.* ilustre Ew. Hochgeboren, Vuestra Ilustrísima „ **-gedacht**, *adj.* sublime, eximio ‖ sobredicho ‖ **-geehrt**, *adj.* muy honrado ‖ **-gefeiert**, *adj.* muy festejado ‖ **-gehend**, *adj.* oleoso *(mar.)* ‖ hochgehende See, *f.* mar de leva, *f. (mar.)* ‖ **-gelb**, *adj.* azafranado, que tiene color de azafrán ‖ **-gelehrt**, **-gelahrt**, *adj.* doctísimo, eruditísimo ‖ **-gelobt**, *adj.* bendito ‖ *fig.* bendicho, glorioso, celestial, santo ‖ **-geneigt**, *adj.* afectuosísimo, aficionadísimo ‖ **-geneigtest**, *adv.* ¡si U. gusta! ‖ **-geöhrt**, *adj.* que tiene las orejas largas ‖ **-gepriesen**, *adj.* alabadísimo, exaltado, encarecido, engrandecido ‚ **-geschossen**, *adj.* talludo ' **-geschuht**, *adj.* blanco con manos negras (hablando de caballos) ‖ **-geschürzt**, *adj.* arremangado ‖ die hochgeschürzte Muse, la musa festiva ‖ **-gesegnet**, *adj.* muy bendito ‖ embarazada de todo tiempo ‖ **-gesinnt**, *adj.* sublime, noble, generoso ‖ **-gespannt**, *adj.* con alta presión (vapor) ‚ hochgespannte Erwartung, *f.* expectación inquieta, *f.* ‖ **-gestapelt**, *adj.* amontonado „ **-gestellt**, *adj.* que tiene un rango elevado ‖ hochgestellter Urin, *m.* orina de un gran peso específico, *f. (med., pat.)* ‖ **-gestimmt**, *adj.* con diapasón alto *(mús.)* ‖ **-getürmt**, *adj.* con torres altas ‚ **-gewachsen**, *adj.* grande ‖ **-gradig**, *adj.* intenso ‖ hochgradige Verstimmtheit, *f.* muy mal humor, *m.* ‖ **-gräflich**, *adj.* ilustrísimo ‖ Euer hochgräfliche Gnaden, Señor Conde, *m.*, Señora Condesa, *f.*, Vuestra Ilustrísima Gracia ‖ die hochgräfliche Familie, la familia del conde ‖ **-grün**, *adj.* verde vivo ‖ **-halsig**, *adj.* que tiene el cuello largo ‖ hochhalsiges Kleid, *n. fam.* vestido cuyo cuello cubre bastante, *m.* ‖ **-halten**, *v. a.* estimar ' **-heilig**, *adj.* santísimo, benditísimo ‖ **-her**, *adv.* de arriba ‖ **-herzig**, *adj.* magnánimo, longánimo, *fig.* franco como un gavilán ‖ **-hin**, *adv.* hacia arriba ‖ **-kantig**, *adj.* de canto ‖ **-kletternd**, *adj.* altivolis *(bot.)* ‖ **-klingend**, *adj.* resonante, altisonante, altísono ‖ *fig.* fastuoso, pomposo, ostentoso, retumbante, hueco ‚ **-komisch**, *adj.* gracioso, deleitoso ‖ **-lautend**, *adj.* altesonante ‖ hochlautender Hund, *m.* perro que ladra cuando acierta la pista, *m. (mont.)* ‖ **-mächtig**, *adj.* alto y poderoso (título) ‖ **-mastig**, *adj.* de altos árboles (navío) ‚ **-mögend**, *adj.* muy poderoso ‖ Ihre Hochmögenden, Sus Altas Potencias (antiguo título de los Estados Generales de los Países Bajos) ‖ **-muten**, *v. a.* tratar con insolencia ‖ **-mutig**, *adj.* muy animoso ‖ **-mütig**, *adj.* orgulloso, soberbio, altivo, altanero, descollado, entonado, desvanecido, fantástico ‖ ~ machen, engreír, ensoberbecer ‖ ~ werden, engreirse, ensoberbecerse, altivarse ‖ ~ und eingebildet sein, tener copete ‖ sich ~ betragen, encumbrarse, elevarse, entonarse, esponjarse ‖ ~, *adv.* con orgullo y altanería ‖ **-näsig**, *adj.* arrogante, altanero ‖ **-nötig**, **höchstnötig**, *adj.* absolumente necesario ó preciso „ **-notpeinlich**, *adj.* criminal *(for.)* ‖

Zorange, *adj.* color de aurora ‖ **Zpoetisch**, *adj.* sumamente poético ‖ **Zpreisen**, *v. a.* celebrar, exaltar, alabar ‖ **Zpreislich**, *adj.* muy laudable ‖ ilustre ‖ **Zrandig**, *adj.* de borde alto ‖ **Zrosenrot**, *adj.* encarnado, encarnadino ‖ **Zrot**, *adj.* punzó, color de amapola ó de fuego, vivo encarnado ‖ **Zrund**, *adj.* convexo ‖ **Zschaftig**, *adj.* con cañas altas (botas) ‖ **Zschäftig**, **Zkettig**, *adj.* con lizos altos *(tej.)* ‖ **Zschätzen**, *v. a.* estimar, apreciar ‖ **Zschenkelig**, *adj.* zanquilargo (hablando de calballos) ‖ **Zschnäbelig**, *adj.* altirrostro ‖, *fig.* altanero, arrogante ‖ **Zschneidig**, *adj.* bien añilado ‖ **Zschulterig**, *adj.* que tiene largas espaldas ‖ **Zschwanger**, *adj.* embarazada de todo tiempo ‖ ~ sein, estar en días de parir ‖ **Zselig**, **höchstselig**, *adj.* difunto ‖ der hochselige König, el rey difunto ‖ **Zsinnig**, *adj.* generoso ‖ **Zstämmig**, *adj.* de monte alto, de la mayor altura ‖ hochstämmiger Baum, *m.* árbol de tallo alto y seguido, *m.* ‖ hochstämmiger Bursche, *m.* mozo talludo, *m.* ‖ **Zstapeln**, *v. n.* estafar, filibustear ‖ **Zstrebend**, *adj.* ambicioso ‖ **Zstönend**, *adj.* altisonante ‖ **Ztrabend**, *adj.* faustoso, fastoso, ostentoso, altanero, pomposo ‖ hueco, retumbante, hinchado ‖ que tiene el trote duro (dícese del caballo) ‖ ~ einhergehend, acabronado ‖ hochtrabende Redensarten, *fpl.* palabras pomposas, *fpl.* ‖ hochtrabender Schwätzer, *m. fam.* perorador, *m.* **Zträchtig**, *adj.* preñada de todo tiempo (hablando de bestias) ‖ **Ztragend**, *adj.* embarazada de todo tiempo (dícese sólo de mujeres) ‖ **Zverdient**, *adj.* benemérito, el que tiene mucho mérito ‖ **Zverräterisch**, *adj.* de alta traición ‖ **Zweise**, *adj.* muy sabio, prudentísimo ‖ *irón.* pedante ‖ **Zwichtig**, *adj.* muy importante ‖ **Zwinden**, *v. a.* alzar mediante una polea ó garrucha ‖ **Zwohledel**, *adj.* estimadísimo, noble ‖ **Zwohlehrwürdig**, *adj.* muy reverendo ‖ **Zwürdig**, *adj.* muy reverendo, reverendísimo ‖ **Zzuehrend**, **Zzuverehrend**, *adj.* muy estimable.

Höch: Zachtung, *f.* estima, estimación, distinción, *f.*, aprecio, acatamiento, *m.* ‖ **Zalben**, *pl.* los Altos Alpes ‖ **Zaltar**, *m.* altar mayor, *m.* ‖ **Zaltarstätte**, *f.* santuario, *m.* ‖ **Zamt**, *n.*, **Zmesse**, *f.* misa mayor, misa cantada, *f.* ‖ **Zbalse**, *f.* cópula del gallo silvestre en los ramos de un árbol, *f. (mont.)* ‖ **Zbaßsänger**, *m.* barítono, *m. (mús.)* ‖ **Zbau**, *m.* construcción encima del suelo, *f. (arq.)* ‖ obra de fábrica, *f. (f. c.)* ‖ **Zbegnadigte(r)**, *m.* favorito de los dioses, *m.* ‖ **Zbeiner**, *m.* falangis, *m.* ‖ **Zbild**, *n.* ideal, *m.* ‖ **Zblatt**, *n.* bráctea, *f. (bot.)* ‖ **Zbootsmann**, *m.* contramaestre, *m. (mar.)* ‖ **Zbord**, *m.* navío de alto bordo, *m. (mar.)* ‖ **Zbrunne**, *f.* ofrija, *f.* (serpiente) ‖ **Zburg**, *f.* Acrópolis, *f.* ‖ **Zdeutsch(e)**, *n.* el alemán puro ‖ **Zdeutschmeister**, *m.* gran maestre de la orden teutónica, *m.* ‖ **Zdruck**, *m.* presión alta de una maquina de vapor, *f.* ‖ **Zdruckpresse**, *f.* presa seca, *f.* ‖ **Zebene**, **Zfläche**, *f.* mesa, meseta, *f.*, llanura extendida en lo alto de una montaña ‖ **Zentzücken**, *n.* rapto, arrobamiento, pasmo, *m.* ‖ **Zesche**, *f.* fresno, *m.* (árbol) ‖ **Zfahrenheit**, *f.* arrogancia, *f.* ‖ **Zfest**, *n.* gran fiesta, *f.* ‖ **Zflug**, *m.* altanería, *f. (cetr.)* ‖ **Zflut**, *f.* alta marea, *f. (mar.)* ‖ **Zgebirge**, *n.* montaña muy elevada, *f.* ‖ los Alpes ‖ **Zgebirgswelt**, *f.* mundo alpino, *m.* ‖ **Zgefühl**, *n.* plenitud del corazón, *f.* ‖ **Zgenuß**, *m.* placer espiritual, *m.* ‖ **Zgericht**, *n.* horca, *f.*, patíbulo, *m.* ‖ justicia criminal, *f.* ‖ **Zgerichtsherr**, *m.* señor de horca y cuchillo, *m.* ‖ **Zgesang**, *m.* oda, *f.* ‖ **Zgeschmack**, *m.* husmo, husmillo, *m.* ‖ **Zgestalt**, *f.* figura grande, sublime, *f.* ‖ **Zgewalt**, *f.* fuerza mayor, *f.*, fuerza á la cual no se puede resistir ‖ **Zgewild**, **Zgewilde**, **Zwild**, **Zwildbret**, *n.* caza mayor, *f. (mont.)* ‖ **Zgewinn**, *m.* gran fortuna, próspera suerte, *f.* ‖ **Zgradigkeit**, *f.* intensión, intensidad, *f.* ‖ **Zgucker**, **Zschauer**, *m.* anablepso tetroftalmo, *m.* (pez) ‖ **Zheimer**, *m.* vino de Hochheim del Mein, *m.* ‖ **Zherzigkeit**, *f.* magnanimidad, generosidad, *f.*, esparcimiento, *m.* **Zholz**, *n.* derribados, *mpl.* ‖ **Zkante**, *f.* esquina de un tablón, *f.* ‖ **Zkirche**, *f.* Iglesia episcopal, Iglesia anglicana, *f.* ‖ **Zkirchliche(r)**, *m.* episcopal, *m.* ‖ **Zkraut**, *n.* aneto, eneldo, *m. (veg.)* ‖ **Zland**, *n.* país alto en sierra, *m.* ‖ **Zländer**, *m.* montañés, serrano, *m.* ‖ escocés de la Escocia alta, *m.* ‖ **Zlicht**, *n.* tragaluz, *f. (arq.)* **Zlitzen**, *fpl.* lizos altos, *mpl. (tej.)* ‖ **Zmaul**, *n.* becardo, *m.* (pez) ‖ **Zmeister**, *m.* gran maestre, *m.* ‖ **Zmeistertum**, *n.* maestrazgo, *m.* **Zmulde**, *f.* excavación alpina, *f.* ‖ **Zmut**, *m.* orgullo, descuello, desvanecimiento, *m.*, soberbia, arrogancia, altanería, entonación, *f.* ‖ den ~ ablegen, bajar la cerviz ‖ den ~ beugen, aterrar ‖ **Zmutsdünkel**, *m.* hombre engreído, pagado de sí mismo, *m.* **Zmutsteufel**, *m.* orgullo, *m.* ‖ **Zmutswahnsinn**, *m.* megalomanía, *f.*, fútulas, *fpl.* ‖ **Znaigkeit**, *f.* arrogancia, altanería, *f.* ‖ **Zofen**, *m.* hornaza, *f.*, horno soplante, *m.* ‖ **Zöfner**, *m.* inspector de los hornos soplantes, *m.* ‖ **Zpfad**, *m.* acera, *f.* ‖ **Zplan**, *m.* esplanada, *f.* ‖ **Zpriester**, *m.* der römische ~, el sumo pontífice, el papa ‖ **Zpunkt**, *m.* altura, *f.* ‖ **Zquelle**, *f.* fuente alpina, *f.* ‖ **Zrolltau**, *n.* maroma de una polea, *f.* ‖ **Zrücken**, *m.* curto, *m.* (pez) ‖ **Zrunde**, *f.* convexidad, *f.* ‖ **Zsänger**, *m.* alto, tiple, *m. (mús.)* ‖ **Zschaftstuhl**, *m.* telar con lizos altos, *m. (tej.)* ‖ **Zschaftstuhlweber**, *m.* tapicero de lizos altos, *m.* ‖ **Zscharlach**, *m.* escarlata de Holanda, *f.* ‖ **Zschauer**, *m.* anablepso tetraftalmo, *m.* (pez) ‖ **Zschätzung**, *f.* estima, *f.* ‖ **Zschiff**, *n.* nave principal, *f. (arq.)* ‖ **Zschnäbler**, *mpl.* altirrostros, *mpl.* ‖ **Zschule**, *f.* academia, universidad, *f.* ‖ **Zschüler**, *m.* estudiante de una universidad ó academia, *m.* ‖ **Zschuß**, *m.* tiro demasiado alto, *m.* **Zschwarzwild**, *n.* oso, *m. (mont.)* ‖ **Zseeschiff**, *n.* navío de alta mar, *m. (mar.)* ‖ **Zsegler**, *m.* pastinaca, *f.* (pez) ‖ **Zsinn**, *m.* carácter noble, *m.* ‖ **Zsommer**, *m.* el fuerte del verano ‖ **Zsprung** mit eingezogenen Beinen, *m.* grupada del caballo, *f.* ‖ **Zstapelei**, *f.* estafa, filibustería, *f.* ‖ **Zstapler**, *m.* estafador, filibusteador, *m.* **Zstich**, *m.* punto de relieve, *m.* (costura ‖ **Zstift**, *n.* cabildo catedral, *m.* ‖ arzobispado, *m.* ‖ das freie deutsche ~, sociedad literaria, establecida en Francoforte del Mein en honor de Goethe, *f.* ‖ **Zstiftskirche**, *f.* iglesia catedral, *f.* ‖ **Zstimme**, *f.* soprano, *m. (mús.)* ‖ **Zstraße**, *f.* calzada, *f.*, camino real, *m.* ‖ **Zstraßenräuber**, *m.* salteador de caminos, *m.* ‖ **Ztanz**, *m.* danza solemne, *f.* ‖ **Zthat**, *f.* hazaña, proeza, *f.* ‖ **Ztiere**, *npl.* el hombre y el mono ‖ **Ztorytum**, *n.* el partido ultraconservador en Inglaterra ‖ **Ztrabenheit**, *f.*, **Ztrab**, *m.* énfasis, patos, *m.* ‖ **Ztraber**, *m.* caballo que tiene el trote duro, *m.* ‖ **Ztreiben**, *n.* sumersión del buque, *f. (mar.)* ‖ **Zverehrung**, *f.* gran veneración, *f.* ‖ **Zverrat**, *m.* alta traición, felonía, *f.*, crimen de alta traición, delito de lesa majestad, *m.* ‖ sich des Hochverrats schuldig machen, caer en felonía ‖ **Zverräter**, *m.* reo del crimen de alta traición ó de lesa majestad, *m.* ‖ **Zwache**, **Zwacht**, *f.* puesto establecido en una cumbre, *m. (mil.)* ‖ señal dada por este puesto, *f. (mil.)* ‖ atalaya, garita, vigía, *f.* ‖ **Zwächter**, *m.* atalaya, *m.* ‖ **Zwald**, *m.* oquedal, monte alto, monte hueco, *m.* ‖ **Zwaldwirtschaft**, *f.* cultivo de oquedales, *m.* ‖ **Zwaldung**, *f.* oquedal, *m.* ‖ **Zwarte**, *f.* atalaya, *f.* ‖ **Zwasser**, *n.* crecida, avenida de las aguas de los ríos, *f.* ‖ alta marea, *f. (mar.)* ‖ **Zwassernippgezeit**, *n.* alta marea mínima, *f. (mar.)* ‖ **Zwasserspringgezeit**, *n.* alta marea máxima, *f. (mar.)* **Zweg**, *m.* calzada, *f.*, arrecife levantado en los terrenos pantanosos ‖ **Zwild**, **Zwildbret**, *n.* caza mayor, *f.* ‖ **Zzange**, *f.* tenazas grandes, *fpl.* ‖ **Zzinne**, *f.*, **Zgipfel**, *m.* cumbre de un monte, *f.*

Höchburgund, *n.* Franco-Condado, *m.*

Höchburgunder, *m.* natural del Franco-Condado, *m.*

höchburgundisch, *adj.* del Franco-Condado.

Hochdēro, Vuestra Merced.

Euer Höchehrwürden, Ew. Höchehrwürden, *f.* Vuestra Reverencia, *f.*

höchlich, *adv.* muy, mucho, grandemente, gravemente ‖ sich ~ versündigen, pecar gravemente.

Höchpyrenäen, *fpl.* los altos Pirineos.

höchst, *adv.* sumamente, en sumo grado, muy.

höchste, *adj.* el más alto, la más alta, lo más alto ‖ sumo, supremo, superior á todo en un género ó clase ‖ último ‖ soberano ‖ aufs ~, lo más, todo lo más, lo sumo.

höchst: eigenhändig, *adv.* de su propia mano ‖ **Zfest**, *adj.* rebelde, tenaz (roca) *(min.)*

höchstens, *adv.* lo más, todo lo más, lo sumo.

Höchstkommandierende(r), *m.* jefe, *m. (mil.)* [*f.* (título).

Euer Höchweisheit, *f.* Vuestra Sabiduría, **Euer Höchwohlgeboren**, *adj.* Ilustre (título).

Eure Höchwürden, *f.* Vuestra Reverencia, *f.* ‖ ~ und Gnaden, Vuestra Reverendísima, Vuestra Ilustrísima.

das Höchwürdigste, el Santísimo Sacramento, el Santísimo.

Hochzeit, *f.* nupcias, bodas, *fpl.*, boda, *f.*, casamiento, matrimonio, *poét.* himeneo, *m.* ‖ conjunto de convidados, *m.* ‖ duplicado, *m.*, repetición de una ó de muchas palabras *(impr.)* ‖ ~ halten, celebrar las bodas ‖ die ~ rückgängig machen, *fig.* desnoviar ‖ die ~ auseinander, quitar el duplicado *(impr.)* ‖ zweiter Tag der ~, tornaboda, *f.* ‖ silberne, goldene, diamantne ~, vigésimo quinto, quincuagésimo y sexagésimo aniversario de las bodas, *m.*, bodas jubilarias.

hochzeitlich, *adj.* nupcial ‖ lo que pertenece ó conduce á las bodas ‖ ~, *adv.* de bodas.

Hochzeit: Zbett, *n.* cama de novios, *f.*, tálamo, *m.* ‖ **Zbitter**, **lader**, *m.* muñidor, *m.*, él que convida á bodas ‖ **Zbrief**, *m.* carta de convite á la boda, *f.* ‖ **Zleute**, *pl.* convidados á la boda, *mpl.*

Hochzeiter, *m.* novio, *m.*

Hochzeiterin, *f.* novia, *f.*

Hochzeits: Zfest, *n.*, **Zfeier**, *f.* nupcias, bodas, *fpl.* ‖ **Zgabe**, *f.* dádiva nupcial, *f.* ‖ **Zgast**, *m.* convidado á las bodas, *m.* **Zgedicht**, *n.* epitalamio, *m.* ‖ cantar de bodas, *m.* ‖ **Zgeschenk**, *n.* regalo de bodas, *m.*, dádiva nupcial, *f.* ‖ Hochzeitsgeschenke, welche die Brautleute einander vor der Hochzeit zuschicken, *pl.* vistas, *fpl.* ‖ **Zgesellschaft**, *f.* conjunto de los convidados á nupcias, *m.* ‖ **Zgott**, *m.* Himeneo, *m.* ‖ **Zhaus**, *n.* casa nupcial, *f.* ‖ **Zkleid**, *n.* vestido nupcial, *m.* ‖ **Zmutter**, *f. fam.* madre de la novia, *f.* ‖ **Znacht**, *f.* la primera noche de la boda ‖ **Zreigen**, *m.* baile nupcial, *m.* **Zreise**, *f.* viaje de los novios, *m.* ‖ **Zring**, *m.* anillo nupcial, *m.* ‖ **Zschmaus**, *m.* banquete de bodas, *m.* ‖ **Zstrauß**, *m.* ramillete de la novia, *m.* ‖ **Ztag**, *m.* día nupcial, día de bodas, *m.* ‖ zweiter ~, tornaboda, *f.* ‖ **Zvater**, *m. fam.* padre de la novia, *m.* ‖ **Zwoche**, *f.* primera semana del casamiento, *f.*

Höck, *n.* jaula para los animales vivientes, *f. (mar.)* ‖ cercado para los árboles, palos etc., *m. (mar.)*

Höcke, *f.* gavilla, hacina, *f. (agr.)*

höckeln, *v. a.* llevar en sus espaldas ‖ ~, *v. n.* hacerse llevar en las espaldas de uno.

höcken, *v. a.* juntar, recoger las gavillas ‖ traer, llevar en sus espaldas ‖ jemand auf den Schultern ~, *fam.* cargar las espaldas de uno ‖ ~, *v. n.* subir ó hacerse llevar en las espaldas de uno ‖ agazaparse, agacharse, acurrucarse, ponerse en cuclillas ‖ den ganzen Tag zu Hause ~, ser poco amigo de salir de casa, ser apoltronado en casa.

Höcken, *n.* encogimiento, *m.* ‖ vida sedentaria, *f.*, vida que se pasa en casa.

Höckenträger, *m.* minero no matriculado, *m. (min.)*

Höcker, *m.* gavillador, hacinador, *m. (agr.)* ‖ haragán, apoltronado en casa, *m.*

Höcker, *m.* jiba, corcova, joroba, *f.* ‖ tuberosidad, *f. (anat., pat.)* ~ des Kamels, jiba ‖ ~ an Bäumen, nudo, *m.*, excrecencia lignosa ‖ ~ vor einem Gelenkvorsatz, procóndilo, *m. (anat.)* ‖ ~ des Steißbeines, *pl.* apófisis clinoides, *fpl. (anat.)*

Höckerchen, *n.* tubérculo, *m.* ‖ eichelförmige ~ tragend, glandífero.

Höcker: Zhuhn, *m.* hoco, *m.* ‖ **Ztrabbe**, *f.* partenope, *m.* **Ztump**, *m.* ciclóptero, *m.* (pez) ‖ **Zmuskeln**, *mpl.* ancóneos, *mpl. (anat.)* ‖ **Zochs**, *m.* bisonte, *m.* **Ztaube**, *f.* bagade, *m.* (ave) ‖ **Zwal**, *m.* ballena jibosa, *f.* (pez) ‖ **Zzahn**, *m.* diente molar, *m.*

höckerig, *adj.* jiboso, jorobado, corcovado ‖ toruloso *(bot.)* ‖ höckeriger Weg, *m.* camino áspero, *m.* [á uno en silla.

Höckeritzlichen, *n.* auf dem ~ tragen, llevar

Höcker, *m.* alforfón, trigo morisco, *m.*

Höckig, *m.* sabuco, *m. (veg.)* [*(veg.)*

Höde, *f.*, **Höden**, *m.*, criadilla, turma, *f.* ‖ testículo, teste, *m. (anat.)* Mensch mit einer einzigen ~, *m.* monórquido, cielán, *m.* ‖ die Hoden ausschneiden, castrar, capar ‖ die ausgeschnittenen Hoden, *pl.* capaduras, *fpl.* ‖ zu den Hoden gehörig, testicular *(anat.)*

Hodegēt, *m.* guía, *m.*

Hodegētik, *f.* dirección para los estudios, *f.*

höden: Zbrüchig, *adj.* que padece un escrotocele *(pat.)* ‖ **Zlos**, *adj.* anórquides

(anat.) || **-sackförmig**, **-förmig**, *adj.* escrotiforme.

Hoden: **-aufhebemuskel**, **-muskel**, *m.* cremáster, *m. (anat.)* || **-bruch**, **-sackbruch**, *m.* orquiocele, escrotocele, *m. (pat.)* **-entzündung**, *f.* orquitis, *f. (pat.)* || **-geschwulst**, *f.* tumor de los testículos, *m. (pat.)* || verhärtete **-**, escirrocele, *m. (pat.)* || **-haut**, *f.* membrana testicular, *f. (anat.)* || **-kern**, *m.* cuerpo de Hyghmore, *m. (anat.)* || **-kraut**, *n.* cojón de perro, *m. (reg.)* || **-krebs**, *m.* sarcocele, *m. (pat.)* || **-leitstrang**, *m.* conducto deferente del sémen, *m. (anat.)* || **-sack**, *m.* bolsas, *fpl.*, bolsa testicular, *f.* || escroto, *m. (anat.)* || **-sackentzündung**, *f.* osqueíta, *f. (pat.)* || **-sackerweiterung**, *f.* osqueocalasia, *f. (pat.)* || **-scheidehaut**, *f.* elitroide, *m. (anat.)* || **-schmerz** beim Tripper, *m.* algedo, *m. (pat.)* || **-schnitt**, *m.* orquiotomía, *f. (cir.)* || castración, *f.* || **-wassergeschwulst**, *f.* hidrocele, *m. (pat.)* || **-weh**, *n.* didimalgia, *f. (pat.)*

Hodenlosigkeit, *f.* castración, *f.*

hödig, *adj.* testiculado, provisto de testículos.

Hodometer, *m.* hodómetro, *m.*

Hodometrie, *f.* hodometría, *f.*

hodometrisch, *adj.* hodométrico.

Hof, *m.* patio, corral, *m.* (de una casa) || corte, *f.* (de un soberano) || halo, cerco, *m.*, corona, *f.* (al rededor de la luna) || alquería, granja, quintería, *f.*, cortijo, *m. (agr.)* || consejo, tribunal, *m.*, cámara, *f.* || gobierno, gabinete del príncipe con respecto á la política exterior, *m.* || palacio del príncipe, *m.* || bei **-**, en la corte, en palacio || zu **-** gehen, ir á palacio | bei **-** leben, vivir á la corte || den **-** machen, *fig.* hacer corte, hacer su corte || enamorar, amartelar || cortejar, festejar || einer Dame den **-** machen, tratar amores con alguna mujer, cortejar, galantear á una dama || auf den **-** gehen, *fam.* hacer sus necesidades.

hof: **-befreit**, *adj.* exento || **-fähig**, *adj.* admitido á la corte || **-halten**, *v. n.* tener corte, residir || **-hörig**, *adj.* sujeto al servicio corporal || **-männisch**, *adj.* de corte, galán, cortés || **-**, *adv.* gallardamente, bizarramente || **-mäßig**, *adj.* conforme al estilo de la corte || **-meistern**, *v. a.* censurar, criticar, hacer del pedagogo || **-meisterisch**, **-meisterlich**, *adj.* pedante || **-schranzenmäßig**, *adj.* cortesano.

Hof: **-acker**, *m.* campo de una granja, *m.* || **-amt**, *n.* empleo ú oficio á la corte, cargo en la corte, *m.* || **-arbeit**, *f.* servidumbre personal, *f.* || **-art**, *f.* modales de corte, *fpl.* || **-arzt**, *m.* médico de corte, *m.* || **-bäcker**, *m.* panadero de boca, panadero de corte, *m.* || **-bäckerei**, *f.* panadería de la casa real, panetería, *f.* || **-bauer**, *m.* villano, *m.* || **-beamte(r)**, *m.* oficial de la corte, *m.* || **-brauch**, *m.* etiqueta, *f.*, ceremonias que se observan en las cortes || **-buch**, *n.* catastro de los villanos sujetos al servicio personal, *m.* || **-buchdrucker**, *m.* impresor de la corte ó del rey, *m.* || **-buchdruckerei**, *f.* imprenta de la corte ó del rey, *f.* || **-burg**, *f.* palacio, *m.* || die **-** in Wien, el palacio imperial en Viena || **-dame**, *f.* palaciega, dama de corte, *f.* || señora de honor en el cuarto de la reina, *f.* || **-dienerschaft**, *f.* familia real, *f.* || **-dienst**, *m.* servicio de corte, *m.* || servicio corporal que un vasallo debe á su señor || **-fähigkeit**, *f.* derecho de ser admitido á palacio, *m.* || **-farbe**, *f.* librea de corte, *f.* || **-fest**, *n.* gala, *f.*, reunión de corte || **-frau**, *f.* mujer del granjero, *f.* || mujer que tiene cuidado del patio || **-fräulein**, *n.* señorita de corte, *f.* || dama del palacio, señora de honor en el palacio, *f.* || **-gang**, *m.* andén, *m.*, galería, *f.* || diarrea, *f. (pat.)* || **-gebrauch**, *m.* etiqueta, ceremonia, *f.*, formularios, *mpl.* || den **-** verstehen, saber los estilos de la corte, tener el aire de la corte || **-gedinge**, *n.* tribunal rural, *m.* || **-geflügel**, *n.*, **-geflügel**, *mpl.* aves de corral, *fpl.* || **-gefolge**, *n.* comitiva de corte, *f.*, séquito, *m.* || **-geräte**, *n.* haberío, *m. (agr.)* || **-gericht**, *n.* tribunal superior de justicia, *m.* || **-gesinde**, *n.* criados de corte, de palacio, *mpl.* || **-graf**, *m.* presidente del tribunal superior de justicia, *m.* || en el antiguo imperio alemán, conde palatino, *m.* || **-gut**, *n.* dominio, real patrimonio, *m.* || lugar de señorío, *m.* || **-halt**, *m.* corte, *f.* || residencia, *f.* || **-haltung**, *f.* corte, *f.*, conjunto de jefes, ministros y demás oficiales que acompañan y sirven á un príncipe || residencia de un príncipe, *f.* || **-herr**, *m.* propietario, dueño de un lugar de señorío, *m.* || **-hund**, *m.* mastín, perro grande de ayuda, *m.* || *fam.* cortesano servil, *m.* || **-jäger**, *m.* montero del rey, *m.* || **-jägerei**, *f.* ballestería, *f.* || **-jägermeister**, *m.* montero mayor, *m.* || **-jude**, *m.* judío privilegiado de la corte, *m.* || **-junker**, *m.* gentilhombre de la corte, *m.* || **-kabalen**, *fpl.*, **-ränke**, *pl.* intrigas palaciegas, *fpl.* || **-kammer**, *f.* consejo de hacienda, *m.* || **-kanzlei**, *f.* chancillería de corte, *f.* || **-kanzler**, *m.* chanciller de corte, *m.* || **-kapelle**, *f.* capilla de corte, *f.* || **-kaplan**, *m.* capellán de corte, *m.* || **-kavalier**, *m.* palaciego, caballero de corte, *m.* || **-kellerei**, *f.* sumillería de la cava, *f.* || **-kellermeister**, *m.* sumiller de la cava, *m.* || **-kriegsrat**, *m.* consejo áulico de guerra en Viena, *m.* || **-küche**, *f.* cocina de palacio, *f.* || **-küchenamt**, *n.* intendencia de la cocina del palacio, *f.* || **-küchenmeister**, *m.* despensero, *m.* || **-küchenschreiber**, *m.* guardamanjier, *m.* || **-kunst**, *f.* arte de mantenerse en la corte, *f.* || manejo usado en las cortes, *m.* || **-lager**, *n.* residencia, *f.* || **-lakai**, *m.* lacayo de la casa real, *m.* || **-leben**, *n.* vida palaciega, vida de los cortesanos, *fig.* noria de la corte, *f.* || **-lehen**, *n.* feudo condicionado, *m.* || **-leute**, *pl.* cortesanos, palaciegos, *mpl.*, hombres de la corte || vasallos sujetos á ciertos servicios corporales que deben al señor, *mpl.* || **-luft**, *f.* aire de la corte, *m.* || **-mädchen**, *n.*, **-magd**, *f.* moza del corral, *f.* || **-manier**, *f.* modos, modales, estilos de corte, *mpl.* || **-mann**, *m.* cortesano, palaciego, *m.* || **-mark**, *f.* territorio de un señorío, *m.* || **-marschall**, *m.* mayordomo, mariscal de la corte, *m.* || **-meier**, *m.* mayordomo, *m.* || **-meister**, *m.* ayo, maestro, preceptor, *m.* || quintero, *m.* || portero, *m.* || mayordomo, *m. (mar.)* || **-meisterin**, *f.* aya, directora, *f.* || **-** einer spanischen Ehefrau, dueña, *f.* || **-meisterstelle**, *f.* preceptoría, *f.* || **-mundschenk**, **-schenk**, *m.* copero mayor, *m.* || **-narr**, *m.* bufón, truhán, gracioso de la corte, *m.* || **-partei**, *f.* camarilla, *f.*, partido de la corte ó del rey, *m.* || einer von der **-**, realista, *m.* || **-poet**, *m.* poeta premiado con una corona de laurel, *m.* || **-post**, *f.* extraordinario, *m.* || **-prediger**, *m.* predicador de corte, *m.* || **-rat**, *m.* consejero áulico, *m.* || consejo áulico, *m.* || **-rätin**, *f.* mujer de un consejero áulico, *f.* || **-raum**, *m.* patio, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de los vasallos, sujetos á ciertos servicios corporales que deben al señor, *m.* || compilación de decisiones feudales, *f.* || derecho de la corte || **-reite**, **-stätte**, *f.* el corral y todos los edificios de una granja || **-richter**, *m.* juez de corte, *m.* || **-schatzmeister**, *m.* maestro de cámara, *m.* || **-schlange**, *f.* culebra áulica, *f.* || **-schranz**, *m.* cortesano, palaciego, *m.* || **-schranzenschaft**, *f.*, **-schranzentum**, *n.* camarilla, *f.* || **-sitte**, *f.* etiqueta de la corte, *f.* || **-sitz**, *m.* residencia, *f.* || **-sprache**, *f.* idioma de palacio, lenguaje, estilo de corte, *m.* || **-staat**, *m.* corte, *f.*, cortejo, acompañamiento de un príncipe || **-tag**, *m.* día de audiencia, *m.* || **-thor**, *n.* portal, *m.* || **-thüre**, *f.* puerta trasera, *f.* || **-trauer**, *f.* luto de corte, *m.*, luto que se trae en la corte || **-** anlegen, vestirse la corte de luto || **-wäscherin**, *f.* lavandera de boca, *f.* || **-wesen**, *n.* estado de la corte, *m.* || **-wundarzt**, *m.* cirujano de la familia, *m.* || **-zahlmeister**, *m.* greñer, *m.* || **-zirkel**, *m.*, **-kreise**, *mpl.* corte, *f.* || **-zwang**, *m.* etiqueta de corte, *f.* || derecho de que goza el señor del feudo para sujetar sus vasallos á que muelan en su molino, cuezan en su horno etc. con exclusión de otro.

Höfchen, *n.* patio pequeño, *m.*

höfeln, *v. n.* adular.

Höffart, *f.* fasto, orgullo, *m.*, soberbia, vanidad, *f.*

höffärtig, *adj.* fastoso, orgulloso, soberbio, vano || **-** werden, endiosarse || **-**, *adv.* con orgullo y altanería. *(anat.)*

Höffartsmuskel, *m.* músculo superbo, *m.*

höffen, *v. a.* esperar, tener esperanza ó confianza en alguna cosa || ich will nicht **-**, daß . . ., no creo que . . .

Höffen, *n.* esperanza, *f.*

höffentlich, *adv.* como se espera, según lo que se espera || se espera que.

Höffer, *m.* él que espera.

Höffnung, *f.* esperanza, expectación, *f.* || in der **-**, confiado || guter **-**, in der **-**, preñada, en cinta || ohne **-** des Erfolgs, der Besserung, desesperado || jemand **-** machen, dar esperanzas, dar buenas palabras, esperanzar á uno || **-** schöpfen, cobrar esperanza || die **-** auf etwas benehmen, desconsolar || in seiner **-** getäuscht werden, quedar en albis, llevarse chasco, *fam.* quedarse en asperjes, quedarse á buenas noches || alle **-** aufgeben, desesperarse || alle **-** nehmen, desahuciar || sich **-** machen, esperanzarse, adularse || noch ist nicht alle **-** verloren, *fig.* aun hay sol en bardas.

höffnungs: **-los**, *adj.* desesperado, desconfiado, desahuciado || **-**, *adv.* sin esperanza || **-selig**, *adj.* lleno de esperanzas, esperanzado || **-voll**, *adj.* que da esperanzas, que hace esperar || höffnungsvoller Jüngling, *m.* mozo de buenas esperanzas, *m.* *(min.)*

Höffnungsbau, *m.* laboreo á la ventura, *m.*

Höffnungslosigkeit, *f.* calidad de lo que es sin esperanza, *f.* || estado de lo desesperado, *m.*

hofieren, *v. n.* banquetear | galanear, cortejar || *fam.* hacer sus necesidades.

höfisch, *adj.* cortesano.

höflich, *adj.* cortés, civil, atento, afable, culto, urbano, oficioso, obsequioso || **-** im Reden, bienhablado || **-** und wohlgezogen, bien criado || umständlich **-**, ceremonioso || übertrieben **-**, cumplimentero || höflicher Mann, *m.* hombre de buena crianza, de buenas atenciones, *m.* || höfliche Zeche, *f.* mina rica, *f. (min.)* || **-**, *adv.* con cortesía, con atención.

Höflichkeit, *f.* cortesía, urbanidad, atención, civilidad, buena crianza en el trato, *f.*, obsequio, buen modo, buen trato, *m.* || ehrerbietige **-** gegen Damen, galantería, *f.* || aus **-**, de ceremonia, de cumplimiento, por cumplimiento || nur aus **-**, ohne von Herzen zu kommen, *fig.* con la boca chica.

Höflichkeits: **-besuch**, *m.* cumplimiento, *m.* || einen **-** machen, ir de cumplimiento || einen **-** annehmen, estar de cumplimiento || **-bezeigung**, **-bezeugung**, *f.* cumplimiento, acatamiento, favor, *m.*, complacencia, expresión de cortesía, de obsequio, *f.* || voll **-**, contemplatorio || **-brief**, *m.* carta de cumplimientos, *f.*

Höflichkeit, *n.* cortesía, urbanidad, *f.*

Höfling, *m.* cortesano, palaciego, *m.*

Höflingskunst, *f.* servilismo, *m.*, adulación rastrera, *f.*

Höhe, *f.* altura, elevación, altitud, *f.* || eminencia, *f.*, alto, cerro, *m.* || lo largo, la alta mar *(mar.)* || in die **-**, por lo alto || etwas in die **-** halten, traer algo en el aire || in die **-** sehen, alzar la vista || die Ohren in die **-** recken, descubrir las orejas || in die **-** treiben, ampollar || in die **-** gehen (Teig), fermentar || von seiner **-** herabfallen, *fig.* quedar aterrado por algún suceso || sein Haus in die **-** bringen, *fig.* hacer su casa || die **-** gewinnen, ir á la larga, descuartelar *(mar.)*

Höheit, *f.* alteza, celsitud, magnitud, sublimidad, elevación, grandeza, excelencia, *f.* || Alteza (tratamiento de honor) || Eure Königliche **-**, Vuestra Alteza Real.

höheitlich, *adj.* de soberano.

Höheits: **-lästerung**, *f.* crimen de lesa majestad, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de regalía, *f.*

Höhe: **-lied**, **Höhe Lied**, *n.* Cántico de Salomón, Cántico de los Cantares, *m.*, Cánticos, *mpl.* || **-priester**, *m.* pontífice, *m.* || **-priesteramt**, *n.*, **-priesterwürde**, *f.* pontificado, *m.*

höhen, *v. a.* alzar.

Höhen: **-hobel**, *m.* cepillo para letras de molde, *m. (impr.)* || **-kreise**, **-zirkel**, *mpl.* almicantáradas, *fpl. (astr.)* || paralelos, *mpl.*, cada uno de los círculos que en la tierra se suponen descritos en igual distancia por todas partes de la línea equinoccial || **-lotse**, *m.* piloto de altura, *m. (mar.)* || **-messer**, *m.* altímetro, *m.* || **-messung**, *f.* altimetría, hipsometría, *f.* || **-rauch**, **Höherauch**, *m.* niebla seca, *f.* || **-schicht**, *f.* capa geológica, *f. (geol.)* || **-thermometer**, *m. & n.* hipsotermómetro, *m. (fis.)* || **-zug**, *m.* sierra de montañas, *f.*

hohepriesterlich, *adj.* pontifical.

Höhe: **-punkt**, *m.* cumbre, *f.*, auje, *m.* || **-schaf**, *n.* oveja con lana corta rizada, *f.* || **-sinn**, *m.* órgano del orgullo, *m.* (en la frenología).

höher, *adj.* más alto, superior.

Höherbieten, **Höhergebot**, *n.* puja que se hace sobre otra puja en una venta, subasta ó arrendamiento, *f.*

Höhere(r), *m.* superior, *m.*

höhl, *adj.* hueco, hondo, cavo, cóncavo, vacío || hohle Augen, *npl.* ojos hundidos, *mpl.* || hohler Kopf, *m. fig.* cabeza vacía, sin meollo, *f.* || hohle Stimme, *f.* voz sorda, voz apagada, *f.* || **-** Zahn, *m.* diente agujereado, diente hueco, *m.* || **-** geprägte Münzen, *f.*

medalla estampada en hueco y no en relieve, *f.* ‖ ~ machen, ahuecar, cavar, excavar, ahondar ‖ ~ sein, ~ werden, ahuecar ‖ ~ schlagen, abollar.

höhl: -äugig, *adj.* que tiene los ojos hundidos ‖ -bäckig, *adj.* que tiene los carrillos huecos ‖ -bäuchig, *adj.* en ayunas ‖ -blätterig, *adj.* concavifoliado *(bot.)* ‖ -gehend, *adj.* oleoso *(mar.)* ‖ -gekrift, *adj.* acanalado ‖ -geschliffen, *adj.* cóncavo ‖ -gewölbt, *adj.* cóncavo ‖ -hörnig, *adj.* cavicornio ‖ tubicorne ‖ -klingend, *adj.* hueco (dícese de la voz) ‖ -kruftig sein, *v. n.* abollarse, aplastarse el pan, torcerse al echarle en el horno ‖ -köhrig, *adj.* tubuloso ‖ -rund, *adj.* cóncavo ‖ -säumen, -nähteln, *v. a.* hacer un dobladillo calado, agujereado por trechos ‖ -sämig, *adj.* que tiene granos huecos *(bot.)* ‖ -spathaltig, *adj.* maclífero *(min.)* ‖ -strängig, *adj.* mal torcido ‖ -wurzelig, *adj.* celorrizo (dícese de los dientes) *(anat.)*

Höhl: -ader, *f.* vena cava, cava, *f. (anat.)* ‖ -bau, *m.* casamata, *f. (mil.)* ‖ -beil, *n.* azuela, *f.* ‖ -bohrer, *m.* taladro, *m.*, barrena grande, *f.* ‖ -docke, *f.* mandril hueco, *m.* ‖ -drüsen, *fpl.* criptas, *fpl.*, folículos, *mpl. (anat.)* ‖ -ebbe, *f.* marea oleosa, *f. (mar.)* ‖ -eisen, *n.* hierro hueco, *m.* ‖ gubia, *f.* ‖ -feile, *f.* lima para vaciar por dentro, *f.* ‖ -fläche, *f.* concavidad, *f.* ‖ -flöte, -pfeife, -quinte, *f.* cañón de órgano sordo, *m. (mus.)* ‖ -gang, *m.* casamata, *f.*, sótano, *m. (mil.)* ‖ -gehen, *n.* marejada, leva del mar, *f. (mar.)* ‖ -gerinne, *n.* canal hecha del tronco de un árbol, *f.* ‖ -geschoß, *n.* proyectil hueco, *m. (mil.)* ‖ -geschwür, *n.* fístola, fístula, *f. (pat.)* ‖ ~ im Pferdehuf, eco, *m.* ‖ -guß, *m.* fundición en hueco, *f.* ‖ -hand, *f.* hueco de la mano, *m.* ‖ superficie palmar, *f. (anat.)* ‖ -handband, *n.* ligamento anular del metacarpo, *m. (anat.)* ‖ -handbogen, *m.* arcada palmar, *f. (anat.)* ‖ -hering, *m.* arenque vacío, *m.*, arenque que no tiene huevos ‖ -hippe, *f.* caracolillo, barquillo, *m.* ‖ -hippenbäcker, *m.* barquillero, *m.* ‖ -hobel, *m.* cepillo para hacer escocias, *m.* ‖ -hörner, *mpl.* cavicornios, *mpl.* ‖ -hörnertiere, *npl.* tubicornes, *mpl.* ‖ -kehle, *f.* estría, gola, *f.*, cimacio, bocel, *m. (arq.)* ‖ -kehlhobel, *m.* cepillo bocel, acanalador, *m.* ‖ -klinge, *f.* hoja estriada de un cuchillo, *f.* ‖ -kopf, *m. fig.* cabeza vacía, *f.* ‖ -kreifel, *m.* trompo, peón, *m.* (juguete de muchachos) ‖ -kugel, *f.* obús, *m. (mil.)* ‖ -lauch, *m.* cebolla larga, *f. (veg.)* ‖ -leiste, *f.* astragalo, cimacio, *m. (arq.)* ‖ -linse, *f.* lente cóncava, lente divergente, *f. (öpt.)* ‖ -maß, *n.* medida de capacidad, *f.* ‖ -meißel, *m.* gubia, *f.*, membrique, escopio de media caña, *m.*, cincel en semicírculo ‖ ~ der Büchbinder, uñeta, *f.* ‖ -münze, *f.* moneda que se fabrica toscamente con hojas delgadas de metal, *f.* ‖ -nase, *f.* nictero, *m.* (murciélago) ‖ -raum, *m.* hueco, espacio hueco, *m.* -röhre, *f.* escoplo, *m.* ‖ -runde, -rundung, *f.* concavidad, *f.* ‖ -rüsselkäfer, *m.* erirín, *m.* ‖ -saum, *m.* dobladillo calado, *m.* ‖ -schaufel, *f.* pala, *f.* ‖ -schnabel, *m.* onocrótalo de América, *m.* (ave) ‖ tucán, *m.* (ave) ‖ -schnäbler, *mpl.* cenorrantos, *mpl.* ‖ -schnauze, *f.* pez espada, *m.* ‖ -sein, *n.* cavidad, *f.* ‖ -sonde, *f.* sonda acanalada, *f.* ‖ -spat, *m.* macla, piedra de Santiago, *f. (min.)* ‖ -spatel, *m.* desplantador, *m.* ‖ -spiegel, *m.* espejo cóncavo, espejo de alinde, *m.* ‖ -stege, *mpl.* imposición cóncava, *f. (impr.)* ‖ -stempel, *m.* clavera, *f.*, botador, *m.* ‖ -taube, *f.* paloma brava, *f.* ‖ -treppe, *f.* escalera de caracol con nabo hueco, *f.* ‖ -ware, *f.* cascaria, *f.*, cobre en cascos, *m.* ‖ -weg, *m.* camino hondo, carril, *m.* ‖ desfiladero, paso estrecho, *m.* ‖ camino cubierto, ramal para favorecer los aproches de una plaza sitiada, *m. (mil.)* ‖ camino hondo y rodeado en selvas, en un monte *(mont.)* ‖ -weide, *f.* sauce cabruno, *m.* (árbol) ‖ -würmer, *mpl.* cavitarios, *mpl.* ‖ -wurz, *f.* aristoloquia, *f. (veg.)* ‖ -zahn, *m.* diente mediano de los rumiantes y solípedos, *m.* ‖ -zapfen, *m.* cánula, *f.* ‖ -zaun, *m.* congrero, *m.* ‖ -zeichen, *npl.* señales, *fpl. (min.)* ‖ -ziegel, *m.* teja hueca, teja honda, *f.* ‖ canal, *f.*, la teja contraria á la cobija ‖ -zirkel, *m.* compás esférico, *m.*

Höhle, *f.* caverna, cueva, gruta, espelunca, cavidad, *f.* ‖ hueco, hoyo, vacío, horado, *m.* ‖ guarida, cueva, madriguera, *f.* (de las fieras) ‖ kleine ~, cavernilla, *f.*

Höhleisen, *n.* rodaja, *f.* [cavar, comer.

höhlen, *v. a.* ahondar, ahuecar, excavar,

Höhlen: -affe, *m.* troglodita, *m.* -bär, *m.* oso antediluviano, *m.* -bewohner, *m.* troglodita, *m.* ‖ -biene, *f.* abeja minadora, *f.* ‖ -blutleiter, *m.* seno cavernoso, *m. (anat.)* ‖ -ente, *f.* tadorno, *m.* ave ‖ -eule, *f.* autillo, *m.* ‖ -fisch, *m.* amblíopo, *m* (pez) ‖ -frucht, *f.* fruto uniloculario, *m. (bot.)* ‖ -hyäne, *f.* hiena antediluviana, *f.* ‖ -kalk, *m.* dolomita, *f. (min.)* ‖ -löwe, *m.* león fósil, *m.* ‖ -schwalbe, *f.* vencejo, *m.* (ave) ‖ -tiere, *npl.* animales troglodítas, *mpl.* ‖ -vögel, *mpl.* antríades, *mpl.*

Höhler, *m.* sabueco, *m. (veg.)*

Höhler, *m.* cavador, excavador, *m.*

Höhlheit, *f.* cavidad, concavidad, *f.* ‖ cavernosidad, *f.* ‖ *fig.* nulidad, *f.*, carencia absoluta de mérito en una persona.

höhlig, höhlicht, *adj.* hueco, cavo.

höhlig, *adj.* cavernoso, lleno de cavernas.

Höhlung, *f.* hueco, hondo, hoyo, vacío, *m.*, concavidad, hoquedad, *f.* ‖ ~ im Munde, im Rachen, cámara, hoya, *f. (anat.)*

Höhn, *m.* desprecio, ludibrio, despecho, escarnio, *m.*, burla, mofa, risa, chapadanza, *f.* ‖ jemand ~ sprechen, burlar, despreciar, afrentar á uno, ajar, insultar á uno, burlarse, reírse de uno.

höhn: -lachen, *v. n.* reírse maliciosamente ‖ -necken, *v. a.* matraquear, dar vaya, hacer zumba.

Höhn: -gedicht, *n.* sátira, *f.* ‖ -gelächter, -gelach, *m.* -lache, *f.* risa de burla, *f.* ‖ jedermann zum Spott und ~ dienen, estar hecho fábula de todos ‖ ein ~ über jemand erheben, dar grita á uno ‖ -gezisch, *n.* grita, rechifla que muchas personas reunidas dan á alguna persona, *f.* ‖ -lächeln, *n.* risa maliciosa, *f.* ‖ -neckerei, *f.* chulada, chifla, sofiama, *f.* ‖ -rede, *f.* sarcasmo, *m.* ‖ -schrift, *f.* libelo, *m.* -sprecher, *m.* fisgón, burlón, *m.*

höhnen, *v. a.* escarnecer, burlar, fisgar.

Höhnen, *n.*, **Höhnerei,** *f.* burla, mofa, fisga, befa, *f.*

Höhner, *m.* mofador, burlador, fisgón, *m.*

höhnisch, *adj.* burlón, fisgón, desdeñoso ‖ irónico ‖ auf eine höhnische Art, al desgaire ‖ ~, *adv.* desdeñadamente.

hohō! ¡ho, ho!

Hohofen, Hochofen, *m.* horno soplante, *m.*

hoihō! ¡he! *(mar.)*

Hoitziloritti, *n.* mirosperma, *f. (veg.)*

Hoitztlakuatzin, *m.* cercolabo, *m.* (histricio).

hojähnen, *v. n.* rebuznar, despedir el asno el sonido de su voz.

hojäppen, hojähnen, *v. n.* bostezar.

Höke, Höker, *m.* revendedor, regatón, chamarillo, chalán, *m.*

höken, hökern, *v. n.* vender por menudo, revender, regatonear. [chalanería, *f.*

Hökerei, *f.* **Hökerkram,** *m.* regatonería,

Hökerin, Hökerfrau, Hökin, *f.* **Hökerweib,** *n.* revendedora, regatona, *f.*

Hókō, *m.* hoco, *m.* (ave).

Hökuspokus, *m.* destreza de manos, *f.*, juego de manos, *m.* ‖ ~ machen, *fig.* engañar con maña y habilidad. [*m.*

Hökuspokusmacher, *m.* jugador de manos,

hold, *adj.* aficionado, favorable, propicio, amigo, lindo, gracioso, agraciado ‖ benigno, bondadoso ‖ jemand ~ sein, tener afición á uno, tener complacencia en uno.

Höldchen, *n.* amiguito, *m.*, amiguita, *f.*

Hölde(r), *m.* amigo, *m.*

Hölde, Höldin, *f.* amiga, *f.*

Höldenrose, *f.* güelde, sauquillo, *m. (veg.)*

Hölder, Holunder, *m.* sabuco, *m.*

höldig, *adj.* gracioso, lindo, agraciado.

höldselig, *adj.* benigno, bondadoso, gracioso, agraciado, agradable ‖ ~, *adv.* con agrado, con agasajo.

Höldseligkeit, *f.* agrado, agasajo, atractivo, *m.*, gracia, bondad, *f.*

hölen, *v. a.* ir para buscar, ir por busca, ir en busca de alguna cosa, traer, llevar, ir para alguna cosa ‖ venir para buscar, venir para ‖ sacar de un lugar ‖ ~ lassen, mandar por alguna cosa, mandar venir, llamar, enviar á que traigan alguna cosa, enviar á buscar ó á llamar ‖ aus dem Schiff ~ lassen, sacar de á bordo ‖ Atem ~, tomar aliento, aspirar, respirar ‖ sich eine Erkältung ~, coger, pillar un resfriado ‖ das hat der Teufel geholt, *fam.* llevóselo el diablo ‖ der Teufel hole ihn! ¡el diablo se lleve á fulano!

Höler, *m.* él que va á buscar.

Hölk, *n.* urca, *f. (mar.)*

Hölken, *m.* welscher ~, alfalfa, *f. (veg.)*

hollā! ¡holá! ¡ea! ¡hala!

Holland, *n.* Holanda, *f.*

Holländer, *m.* holandés, *m.* der fliegende ~, el buque fantasma ‖ ~ in der Papiermühle, molino á cilindro, *m.*

Holländer: -baum, *m.* árbol grande para palos, *m. (mar.)* ‖ -kasten, *m.* pila, *f.* ‖ -leere, *f.* carga de trapos, *f.*

Holländerei, *f.* alquería, quintería, casa de labranza, *f.*, cortijo, *m.* ‖ lechería, vaquería, *f.*, corral de vacas, *m.*

holländern, *v. n.* correr patines á la holländisch, *adj.* holandés. ¡holandesa.

Holländische(s), *n.* el carácter holandés ‖ el idioma holandés.

Hollands: -gänger, *m.* trabajador que va buscar obra en Holanda, *m.* ‖ -gehen, *n.* alistamiento en Holanda, *m.*

Hollbank, *f.* espacio que queda entre la estufa y la pared del aposento, *m.*

Hölle, Frau Hölle, *f.* nombre de una diosa alemana ‖ Frau ~ schüttelt die Federn aus, *fig.* nieve.

Hölle, *f.* infierno, *m.*, los abismos ‖ *poét.* Tártaro, Averno, *m.* ‖ espacio entre la estufa y la pared del aposento, *m.* ‖ fragua, *f.* ‖ especie de juego de naipes ‖ paño del contramaestre, *m. (mar.)* ‖ ~ der Schneider, lugar para los retazos, *m.* ‖ in die ~ stürzen, hacer ir al infierno, infernar ‖ jemand die ~ heiß machen, *fig, fam.* tocar la conciencia á uno.

höllen: -ab, *adv.* en los abismos ‖ -bang, *adj.* mir ist ~, tengo miedo extremado ‖ -heiß, *adj.* muy caliente, caluroso, ardiente ‖ -mäßig, *adj.* infernal.

Höllen: -angst, *f.* congoja, angustia, ansia mortal, *f.* ‖ -brand, *m.* tizón del infierno, *m.* ‖ *fig.* hombre desalmado, hombre perdido, *m.* ‖ -braten, *m. fig.* hombre perdido, *m.* ‖ -breughel, *m.* sobrenombre del pintor holandés Pietro Breughel ‖ -brut, *f.*, -gezücht, *n.* ralea infernal, *f.* -bücher der Etrusker, *npl.* los Aquerónticos ‖ -drache, *m.* Satanás, *m.* ‖ dragón infernal, *m.* ‖ -fahrt, *f.* bajada al infierno, *f.* ‖ Christi ~, bajado á los abismos, *m.* ‖ descendimiento al limbo, *m.* ‖ -fluß, *m.* río infernal, río del infierno, *m.* ‖ Estigia, laguna estigia, *f.*, Averno, Aquerón, Lete, Cócito, Flegetón ‖ den ~ betreffend, leteo ‖ -furie, *f.* furia infernal, mejera, *f.* ‖ -fürst, *m.* príncipe del infierno, *m.* ‖ -geist, *m.* espíritu infernal, *m.* ‖ furia, *f.* ‖ -gestank, *m.* hedionda diabólica ó infernal, *f.* -gott, *m.* Plutón, *m.*, dios del infierno ‖ -göttin, *f.* Proserpina, *f.*, diosa del infierno ‖ -hund, *m.* Cerbero, cancerbero, *m.* ‖ Satanás, *m.* ‖ -kind, *n.* hijo de Satanás, impío, *m.* ‖ -kunst, *f.* arte diabólica ó infernal, *f.* ‖ -lappentheorie, *f.* teoría de retales de Häckel, *f.* ‖ -lärm, -spektakel, *m.* algazara, gresca, *f.*, alboroto, ruido extraordinario, *m.* ‖ -marter, -pein, -qual, *f.* tormento infernal, trabajo infernal, *m.*, pena de infierno, *f.* ‖ -maschine, *f.* máquina infernal, *f.* ‖ torpilla, *f. (mar.)* ‖ -natter, *f.* prester, *m.*, serpiente muy dañina ‖ -öl, *n.* aceite de castor, *m.* ‖ -pforte, *f.* puertas del infierno, *fpl.* ‖ -pfuhl, *m.* abismo del infierno, *m.* ‖ -rachen, -schlund, *m. poét.* boca del infierno, *f.* ‖ -reich, *n.* infierno, *m.* ‖ -richter, *m.* juez del infierno, juez infernal, *m.* ‖ -schmerz, *m.* dolor muy vivo, *m.* -stein, *m.* piedra infernal, *f.*, nitrato de plata, *m.* ‖ -steinhalter, *m.* lapicero para llevar la piedra infernal, *m. (cir.)* ‖ -strafen, *fpl.* penas eternas del infierno, *fpl.* ‖ -stück, *n.* retal, retazo del sastre, *m.* ‖ -thal, *n.* Val del Infierno en la Selva Negra, *m.* ‖ -wächter, *m.* Cerbero, cancerbero, *m.* ‖ guarda del infierno, *m.* ‖ -wut, *f.* rabia infernal, *f.* ‖ -zwang, *m.* grimorio, *m.*, formulario de hechicería ‖ -zwinger, *m.* infierno, *m.*

Hölliharz, *n.* holl, *m.*

höllisch, *adj.* infernal, de infierno, perteneciente al infierno ‖ *fig.* cruel, excesivo ‖ ~, *adv.* excesivamente, como el diablo ‖ ~ Furcht haben, temer como el fuego.

Hölm, *m.* colina, *f.*, cerro, *m.* ‖ isla pequeña, *f.*, islote, *m.* ‖ astillero, *m.*, atarazana, *f. (carp.)*

Hölmgang, *m.* duelo, *m.*, pelea entre dos.

Holmit, *m.* crisofana, *f. (min.)*

hölmreich, *adj.* montuoso, quebrado.

Holoëder, *m.* holoedro, *m. (min.)*

holoëdrisch, *adj.* holoédrico *(min.)* ‖ holoedrische Beschaffenheit, *f.* holoedria, *f.*

Holometer, *m.* holómetro, *m. (astr.)*

Holothūrie, *f.* holoturia, *f.*

Holotonīe, *f.* tétano holotónico, *m.* *(pat.)*

Hólper, *m.* aspereza, escabrosidad del terreno, *f.* || vaivén, *m.*, encuentro que da un coche en terreno desigual.

hólperig, hólpericht, *adj.* áspero, tosco, escabroso, fragoso, desigual || holperige Schreibart, *f.* dureza, aspereza de estilo, *f.*

Hólperigkeit, *f.* aspereza, escabrosidad, desigualdad del terreno, *f.*

hólpern, *v. n.* traquear, bazuquear (un carruaje) || die Sache holpert, la cosa cláudica, está algo defectuosa, no es cabal.

Hólste, Hólsteiner, *m.* holsaciano, *m.*

Hólstein, *n.* Holsacia, *f.*

hólsteinisch, *adj.* de Holsacia.

Hūltau, *n.*, relinga que se pone á la cabeza de una red, *f.* [muy ruidosamente.

hólterpolter, hólterdiepolter, *adv. fam.*

Höltje, *f.* pera silvestre, *f.*

Holúnder, *m.* sabuco, sahuco, saúco, *m.*

Holúnder: –beere, *f.* grano de saúco, *m.* || **–blüte,** *f.* flor de sabuco, *f.* || **–blütenessig,** *m.* vinagre preparado con flor de sahuco, *m.* || **–saft,** *m.* zumo de sahuco, *m.* || **–strauch,** *m.* saúco, *m.*

Hólz, *n.* madera, leña, *f.*, madero, leño, palo, *m.* || bosque, monte, *m.* || hartes ~, leña recia, madera fuerte || weiches ~, leña ligera || kleines ~ in den Brennofen, hornija, *f.* || verbranntes Stück ~, *n.* chamizo, *m.* || altes abständiges, überständiges, rückgängiges ~, madera borne || angestecktes, brandiges ~, madera pasmada || ausgeschlossenes ~, madera excluída || bewaldrechtetes ~ im ganzen Stamme, madera en rollo || einwüchsiges, halbbaum ~, kantiges ~, madera que sólo tiene costeros por un lado || eisklüftiges ~, madera venteada, madera helada || kernschaliges, splintrissiges, widerspäniges ~, madera repelosa || schalkantiges, wahnkantiges ~, madera alburente || unbearbeitetes, rohes ~, madera barcal, madera en blanco || vierkantig behauenes ~, madera de hilo || widerwüchsiges, wimmerwüchsiges, dwarsdrädiges ~, madera con fibras tuertas || wurmstichiges ~, madera anubarrada || zu ~ gehen, emboscarse las fieras *(mont.)*

hólz: –ähnlich, *adj.* xiloides || **–artig,** *adj.* leñoso, lo que tiene la propiedad del leño || **–bar,** *adj.* talable, bueno para ser cortado (árbol) || eine Blöße wieder ~ machen, renovar un claro, volverlo á poblar de árboles || **–fertig,** *adj.* cargado (hablando de un horno para hacer carbones) || **–förmig,** *adj.* ligniforme || **–fressend,** *adj.* lignívoro, dendrófago, xilófago || **–geschnitzt,** *adj.* escultado en madera || **–nagend,** *adj.* teredilo || **–reich,** *adj.* bien poblado de árboles || **–saure(s) Salz,** *n.* pirolignita, *f.* *(quím.)* || **–schnitzen,** *v. a.* cincelar en madera || **–stoffhaltig,** *adj.* que contiene liguina *(quím.)* || **–tragend,** *adj.* lignífero *(bot.)*

Hólz: –abfall, *m.* támaras, *fpl.*, rozo, *m.*, leña menuda de tronquitos, palitos, astillas etc. que recoge en el monte la gente pobre || **–ameise,** *f.* hormiga fuliginosa, *f.* || **–amt,** *n.* juzgado de bosques, plantíos y montes, *m.* || **–anbau,** *m.* plantación de árboles, *f.* || **–apfel,** *m.* manzana silvestre, *f.* || **–apfelbaum,** *m.* manzano silvestre, *m.* || **–arbeit,** *f.* obra de madera, *f.* || **–arbeiter,** *m.* artífice que trabaja en madera, *m.* || **–asbest,** *m.* asbesto leñoso, *m.* || **–asche,** *f.* cenizas, *fpl.* || ungebrannte ~, *irón.* palos, *m.*, tunda de palos, *f.* || **–ast,** *m.* ramo principal, *m.* || **–äther,** *m.* éter metílico, *m.* || **–aufschichter, –aufsetzer, –einschläger,** *m.* amontonador de leña, *m.* || **–auslader,** *m.* descargador de leña de los barcos ó carros que la conducen, *m.* || **–axt,** *f.* hacha, segur, *f.*, destral, *m.* || **–bahn,** *f.* carril de madera, *m.* || **–bedarf,** *m.* provisión de leña, *f.* || **–besetzung eines Schiffes,** *f.* defensa de botalones y tablas que se ponen en la proa y costados contra las bancas de nieve, *f.* *(mar.)* || **–bezug,** *m.* compra de leña, *f.* || **–biene,** *f.* abejorro, xilocopo, *m.* || **–bildhauer, –bildner, –schnitzer,** *m.* xiloglifo, *m.* || **–bildnerkunst,** *f.* xiloglifia, *f.* || **–birne,** *f.* pera silvestre, *f.* || **–birnbaum,** *m.* peral silvestre, guadapero, *m.* || **–bock,** *m.* caballete de madero, morillo de hogar, *m.* || tijera, asnilla, *f.* *(carp.)* || carcoma, garrapata, *f.* (insecto) || **–boden,** *m.* terreno, suelo bueno para el cultivo de árboles, *m.* || leñera, *f.*, desván donde se encierra la leña || **–bohrer,** *m.* broma, *f.* (insecto) || **–bohrwurm,** *m.* teredilo, *m.* || **–drechsler,** *m.* tornero que trabaja en madera, *m.* || **–druck,** *m.* imprenta xilográfica, *f.* || **–druckkunst,** *f.* xilografía, *f.* || **–erde,** *f.* tierra de leña podrida, *f.* || **–essig,** *m.* ácido pirolignoso, *m.* || **–essiggeist,** *m.* éter pirolignoso, *m.* *(quím.)* || **–fackel,** *f.* haz de leña, *f.* || **–fällen,** *n.* corta, *f.* || **–fäller,** *m.* leñador, machetero, *m.* || **–faser,** *f.* fibra leñosa, *f.* || hilo de la madera, *f.* *(carp.)* || lignina, *f.* *(quím.)* || **–faserstoff,** *m.* xilogeno, *m.* || **–feile,** *f.* escofina, *f.* || **–fliege,** *f.* xilófago, *m.* || **–floß,** *n.*, **–flöße, –schwemme,** *f.* balsa, jangada, almadía, *f.* || **–flößen,** *n.* conducción de las balsas por los ríos, *f.* || **–flößer,** *m.* almadiero, *m.* || **–flöte,** *f.* registro de flautas dulces, *m.* *(mús.)* || ~ der Wilden, fotuto, *m.* || **–förster, –wärter,** *m.* guarda del monte, *m.* || **–fresser,** *m.* xilófago, bostrico, *m.* (escarabajo) || ~, *pl.* bostriquinos, *mpl.* || **–frevel,** *m.* delito que se comite en los bosques y montes, *m.* || **–frevler,** *m.* él que ha cometido algún delito en los bosques y montes || **–fuhre,** *f.* carretada de leña, *f.* || **–geist,** *m.* espíritu piroacético, *m.* *(quím.)* || brenzlicher ~, alcohol mesítico, *m.* *(quím.)* || **–gelaß,** *n.*, **–kammer,** *f.*, **–raum, –stall, –schuppen, –behälter,** *m.* leñera, *f.* || **–gefälle,** *n.* rentas, *fpl.*, lo que riende un bosque ó monte || **–geld,** *n.* dinero para la provisión de leña de una casa, *m.* || **–gerechtigkeit,** *f.* derecho de cortar en un bosque árboles ó leña, *m.* || derecho sobre los bosques y montes || **–gewächs,** *n.* planta leñosa, *f.* || **–graf,** *m.* intendente de bosques y montes, *m.* || señor grullero, *m.* || **–grafschaft,** *f.* intendencia de bosques y montes, *f.* || jurisdicción de un señor grullero, *f.* || **–gräferei,** *f.* derecho de pastura en los bosques y montes, *m.* || **–graupen,** *fpl.* mina ramosa, *f.* || **–grund,** *m.* terreno bueno para el cultivo de árboles, *m.* || plantación de árboles, *f.*, sitio poblado de árboles, *m.* || **–hacker, –spalter,** *m.* leñador, *m.*, obrero que trabaja en partir leña para la provisión de la casa || **–häher,** *m.* grajo, *m.* (ave) || **–hahn,** *m.* gelineta macho, *f.* || **–haken,** *m.* garfio, *m.* || **–handel,** *m.* tráfico de madera y leña, trato en madera, leña, maderos, *m.* || **–händler,** *m.* mercader de leña, *m.* || él que compra la parte de un monte, para cortarle por su cuenta || **–hau,** *m.* corta de los árboles de un monte, *f.* || **–hauer,** *m.* leñero, leñador, *m.*, él que trabaja en cortar leña en los bosques y montes || **–haufen,** *m.* rimero de leña, *m.*, pila, *f.* || **–hippe,** *f.* podadera, *f.* || **–hof,** *m.* corral de madera, almacén grande de madera para construcción, y también de leña, *m.* || **–huhn,** *n.*, **–henne,** *f.* gelineta hembra, *f.* || **–hütsche,** *f.* pequeño banquillo para poner los pies, *m.* || **–käfer,** *mpl.* lignívoros, *mpl.* || **–kehle, –leiste,** *f.* cimacio, *m.* *(arq.)* || **–kirsche,** *f.* cereza pequeña y agria, *f.* || **–kirschbaum,** *m.* cerezo de Bahama, cerezo de monte, *m.* || **–kitt,** *m.* pasta que gastan los carpinteros para tapar las rajas de la madera, *f.* *(carp.)* || **–klammer,** *f.* fijador, *m.*, cañita con que los estamperos aseguran las estampas á las cuerdas de que las suspenden || **–klotz, –block,** *m.* tajo, *m.*, pedazo grande de madera || *fig.* tronco, zoquete, porro, estólido, *m.* || **–knospe,** *f.* vergehende ~, yema picada, *f.* *(bot.)* || **–kohle,** *f.* carbón de leña, carbón dulce, *m.* || **–komment,** *m.* mit jemand auf dem ~ stehen, entre estudiantes alemanes, aporrearse || **–krähe,** *f.* corneja cabizcana, *f.* (ave) || **–kupfererz,** *n.* cobre arseniatado fibroso, *m.* *(min.)* || **–lager, –magazin,** *n.*, **–platz,** *m.* almacén grande de madera para construcción, y también de leña, *m.*, maderería, *f.* || **–leite,** *f.* declive poblado de árboles, *m.* || **–lerche,** *f.* alondra de bosques, *f.* || **–mangel,** *m.* carestía, escasez, penuría de leña, *f.* || **–mark,** *f.* distrito que tiene derecho de cortar leña en un bosque, *m.* || **–märker, –rechter,** *m.* habitante de un distrito que tiene derecho de cortar leña en un bosque para calentarse, *m.* || **–markt,** *m.* mercado de leña, *m.* || **–maß,** *n.* medida de leña, *f.* || **–mast,** *f.* pastura que hallan que comer las bestias en los bosques, *f.* || **–maus,** *f.* lirón, mitelo, *m.*, animal sumamente fétido || **–mehl,** *n.* serrín, *m.*, aserraduras, *fpl.*, madera hecha polvo que cae al serrar algún madero || apolilladura, *f.*, carcomido que hace la polilla cuando se introduce en la madera || **–meise,** *f.* paro de los bosques, *m.* (pájaro) || **–messen,** *n.* medición, medida de leña, *f.* || **–messer,** *m.* medidor de la leña que se trae á la plaza, á vender, *m.* || **–mist,** *m.* abono de seroja, de hoja seca que cae de los árboles, *m.* *(agr.)* || **–mörder,** *m.* epidendro, *m.* *(veg.)* || **–nagel, –pflock,** *m.* cabilla, *f.* *(mar.)* || **–natur,** *f.* lignosidad, *f.* || **–nutzung,** *f.* beneficio de los bosques y montes, *m.* || **–ofen,** *m.* horno para secar la leña en las fábricas de vidrio, *m.* || estufa calentada con leña, *f.* || **–opal,** *m.* xilopalo, *m.* *(min.)* || **–ordnung,** *f.* reglamento para la administración y beneficio de bosques y montes, *m.* || **–planke,** *f.* tabla de madera, *f.* || **–puppe,** *f.* maniquí, *m.* || **–raupe,** *f.* broma, *f.* (insecto) || **–raupentöter,** *m.* filanto, *m.* (insecto) || **–rechen,** *m.* tijeras, *fpl.* || **–reichtum,** *m.* abundancia de árboles, de leña, de madera, *f.* || **–reißer, –schleißer,** *m.* fabricante de bardas, *m.* || **–ringe,** *mpl.* círculos anuales de los árboles, *mpl.* *(bot.)* || **–rinne,** *f.* conducto de madera, *m.* || **–röhre,** *f.* tubo de madera, *m.* || **–rutsche, –schleife,** *f.* deslizadero para la leña en los montes, *m.* || **–ruß,** *m.* hollín de chimenea, *m.* || **–sache,** *f.* causa de montes, *f.* || **–saft,** *m.* savia, *f.* *(bot.)* || **–säure,** *f.* ácido pirolignoso, *m.* *(quím.)* || **–schale,** *f.* vasija de madera, *f.* || **–schaufel,** *f.* pala grande de madera, *f.* || **–scheit,** *n.* leño, tronco para la chimenea, *m.* || **–schieben,** *n.* juego del ajedrez, *m.* || juego de las damas || **–schiene,** *f.* tableta de madera, *f.* *(cir.)* || **–schlag,** *m.* derribo, *m.*, corta de los árboles de un monte, *f.* || derecho de cortar leña en los montes, *m.* || **–schlägel,** *m.* mazorra, *f.*, machote, *m.* || **–schläger,** *m.* leñador, *m.* || obrero que clava los piquetes en tierra, *m.* || **–schlichter, –schichter,** *m.* arrimaleña, *m.* || **–schneidekunst,** *f.* xilografía, *f.* || **–schneider,** *m.* xilografo, grabador en láminas de madera, *m.* || **–schnepfe,** *f.* becada, chocha, *f.* (ave) || **–schnitt,** *m.* lámina vaciada en madera, lámina ó estampa de madera, *f.* || **–schnitzer,** *m.* cincelador en madera, *m.* || **–schnitzerei,** *f.* cinceladura en madera, *f.* || **–schnitzwerk,** *n.* ornamentos cincelados en madera, *mpl.* || **–schraube,** *f.* tornillo de madera, *m.* || **–schreier,** *m.* grajo, *m.* (ave) || **–schrift,** *f.* letras de palo, *fpl.* *(impr.)* || Drucken mit ~, *n.* xilotipía, *f.* || **–schröter,** *m.* dorzo, *m.* (escarabajo) || **–schuh,** *m.* zueco, *m.*, galocha, *f.*, zapato de palo || **–schuhmacher,** *m.* almadreño, *m.*, oficial que hace zuecos || **–schuhträger,** *m.* zuequero, *m.* || **–schwamm,** *m.* merulio, *m.* *(veg.)* || **–schwarte,** *f.* alborno, costero, *m.* || **–schwefelsäure,** *f.* ácido vegeto-sulfúrico, *m.* *(quím.)* || **–schwelle,** *f.* traviesa de madera, *f.* *(f. c.)* || **–spalter,** *m.* hendedor de leña, *m.* || **–span,** *m.* viruta, doladura de madera, *f.* || **–sparkunst,** *f.* arte de economizar la leña, *f.* || **–sparung,** *f.* ahorro de leña, *m.* || **–sperling,** *m.* gorrión de noguera, *m.* || **–splitter,** *m.* astilla de madera, *f.*, rancajo, *m.* || **–stamm,** *m.* tallo, *m.* || **–stand,** *m.* plantel, plantío, *m.* || junger ~, tallar nuevo, *m.*, plantel ó renuevo de algunos bosques que no ha llegado á los tres años || **–stange,** *f.* pértica, pértiga, *f.* || **–stein,** *m.* litóxilo, *m.* *(min.)* || **–steinkohle,** *f.* lignita, *f.* *(min.)* || **–stellfischerei,** *f.* pesca por medio de tijeras, *f.* || **–stich,** *m.* lámina vaciada en madera, *f.* || **–stock,** *m.* bastón, *m.* || clisé, *m.* *(impr.)* || **–stöckling,** *m.* manzano silvestre, *m.* || **–stoff,** *m.* leñoso, *m.*, lignina, *f.* *(quím.)* || **–stoß,** *m.* montón de leña, *m.* || *fig.* hoguera, *f.* || **–sturz,** *m.* dintel, *m.* *(arq.)* || **–tag,** *m.* día destinado á recoger leña en el monte, *m.* || **–taube,** *f.* paloma brava, campesina, zorita, *f.* || **–teer,** *m.* alquitrán vegetal, *m.* || **–trage,** *f.* angarillas, *fpl.* || **–trank, –thee,** *m.* decocción de leña ó raíces, *f.* || **–trieb,** *m.* retoño, renuevo, brote, vástago que brotan los árboles en la primavera y en el otoño ó en agosto, *m.* *(bot.)* || **–trift,** *f.* dehesa en que pastan los animales, *f.* || **–uhr,** *f.* reloj de madera, *m.* || **–verband,** *m.*, **–verbindung,** *f.* ensambladura, *f.*, ensamblaje, ensamble, *m.* *(carp.)* || **–vermesser, –messer,** *m.* medidor de leña, *m.* || **–verschlag,** *m.* tabique, *m.* || **–verwalter,** *m.* inspector de la provisión de leña, *m.* || **–vögel,** *mpl.* silvanos, *mpl.* || **–vorrat,** *m.* provisión de leña, *f.* || ~ einnehmen, hacer leña || **–wagen,** *m.* carreta para la madera, *f.* || carretada de leña, de madera, *f.* || **–wand,** *f.* tabique, *m.*, pared delgada de madera || **–waren,** *fpl.* mercaderías de palo, *fpl.* || **–wärter,** *m.* guardabosque, *m.* || **–weg,** *m.* camino en las selvas, en el bosque, en el monte, *m.* || auf dem ~ sein, *fig.* descarriarse, extraviarse, estar engañado || **–welle,** *f.* fogote, *m.*, haz de leña ||

-werk, *n.* maderamen, maderaje, *m.* | armazón, *f.* || enmaderamiento de ensambladura con que se cubren y adornan las paredes de una sala, artesonado, *m.* || madera, *f.* || ~ des Schiffes, esqueleto, casco de un buque, *m. (mar.)* || das ~ eines Gebäudes aufrichten, enmaderar || **-weipe**, *f.* xilófago, *m.* (insecto) || **-wolle**, *f.* tundizno leñoso, *m.* || **-wurm**, *m.* broma, polilla, carcoma, *f.* || **-zahn**, *m.* galeopsis, *f. (veg.)* || **-zehnt**, *m.* diezmo de leña, *m.* || **-zeit**, *f.* sazón de la corta de los árboles, *f.* || **-zelle**, *f.* prosenquima, *m. (bot.)* || **-zins**, *m.* estaño leñoso, *m.* || **-zucht**, *f.* conservación de los bosques, *f.* || **-zurichter**, *m.* aparejador, *m.*

Hölzchen, *n.* palillo, pedacito de madero, *m.* || bosquecillo, *m.*

hölzen, *v. a.* vestir, guarnecer con leña || ~, *v. n.* cortar leña || hacer provisión de leña || *fam.* apalear. [*f.*

Holzerei, *f. fam.* pendencia, camorra, pelea.

hölzern, *adj.* de madera, de palo, de leño || *fig.* seco, áspero, duro, árido, descarnado.

hölzig, hölzicht, *adj.* leñoso.

Hölzin, *f.* loba, *f. (mont.)*

Holzung, *f.* corta de leña, *f.* || bosque, monte, *m.*

Holzungs-Recht, *n.* derecho de cortar leña en el bosque ó monte, *m.* || **-- und Triftberechtigte(r)**, *m.* el vecino que goza del derecho de aprovechamiento sobre los montes y pastos comunales.

Homagiāleid, *m.* homenaje, *m.*, juramento de fidelidad.

Homeriden, *mpl.* homeridos, *mpl.*

homerisch, *adj.* homérico.

Homiletik, *f.* homilética, *f.*, elocuencia de **homiletisch**, *adj.* homilético. [púlpito.

Homilie, *f.* homilía, *f.*

Homilien-sammlung, *f.*, **-buch**, **Homiliar**, *n.* homiliario, *m.* || **-schreiber**, *m.* homilista, *m.*

homogen, *adj.* homogéneo.

Homogeneität, *f.* homogeneidad, *f.*

homolog, *adj.* homólogo *(geom.)*

homonym, homonymisch, *adj.* homónimo.

Homonym, *n.* homónimo, *m.*

Homonymik, *f.* homonimia, *f.*

Homöopath, *m.* homeopata, *m.*

Homöopathie, *f.* homeopatía, *f.*

homöopathisch, *adj.* homeopático || ~ behandeln, ~ heilen, homeopatizar.

Homöoteleuton, *n.* homeoteleuta, *f. (ret.)*

Homousianer, *mpl.* homusianos, *mpl.*

Homunkulus, *m.* homúnculo, *m.*, hombrecillo.

honicht, *adj.* dulce como la miel, meloso.

Honig, *m.* miel, *f.* || den ~ ausnehmen, desmelar || mit ~ bestreichen, enmelar.

honig-artig, *adj.* meloso, de miel || **-bereitend**, *adj.* melífico || **-erzeugend, -tragend**, *adj.* melífero || **-essend, -fressend**, *adj.* melívoro, melífago || **-fließend**, *adj.* melífluo || **-gebend**, *adj.* melífico, **-gelb, -farben**, *adj.* amarillo como la miel, amarillo de miel, de color de miel || **-haltig**, *adj.* meloso || **-reich**, *adj.* meloso, melífero || **-saugend**, *adj.* melisuga || **-steinsaure(s) Salz**, *n.* melitato, *m. (quím.)* || **-süß**, *adj.* dulce como la miel || honigsüße Reden, *fpl.* palabras melífluas, *fpl.*

Honig-apfel, *m.* chirimoya, *f.* || **-apfelbaum**, *m.* chirimoyo, *m.* || **-balggeschwulst, -geschwulst**, *f.* meliceris, *f. (pat.)* || **-bär**, *m.* oso melívoro, *m.* || **-bau**, *m.* apicultura, *f.* || **-bauer**, *m.* apicultor, meliturgo, *m.* || **-baum**, *m.* melianto, *m.* || **-behälter, -kelch**, *m.*, **-behältnis, -werkzeug**, *n.* nectario, nectaróteco, *m. (bot.)* || eingezogener ~, nectario peristómico *(bot.)* || **-bereitung**, *f.* meliturgia, *f.*, elaboración de la miel y de los panales por las abejas || **-biene**, *f.* abeja obrera, abeja, *f.* || **-birne**, *f.* pera melosa, *f.* || **-blase**, *f.* vejiguilla en donde las abejas elaboran la miel en su estómago, *f.* || **-blatt**, *n.* melisa calaminta, *f. (veg.)* || **-blume**, *f.* chupamieles, *f. (veg.)* || **-borke**, *f.* melitrago, *m. (pat.)* || **-branntwein**, *m.* aguardiente hidromeleo, *m.* || **-brot**, *n.* alajú, *m.* || **-brühe**, *f.* salsa melosa, *f.* || **-bussard**, *m.* friorque, *m.* (ave) || **-dachs**, **-ratel**, *m.* tejón melífago, *m.* || **-decke**, *f.* nectarílimo, *m. (bot.)* || **-drüse**, *f.*, nectaradena, *f. (bot.)* || **-erbse**, *f.*, **-dorn**, *m.* haba, *f.* || **-ernte**, *f.* recolección de la miel, *f.* || **-fresser**, *m.* melífago, *m.* (pájaro) || **-gefäß**, *n.* nectario, *m. (bot.)* || ~ der Gräser, perifilo, *m.* || **-geruch**, *m.* olor meloso, olor de miel, *m.* || **-geschmack**, *m.* sabor meloso, sabor de miel, *m.* || **-gras**, *n.* cañota, *f. (veg.)* || **-grind**, *m.* impétigo, *m. (pat.)* || **-grübchen**, *n.* alvéola nectarífera, *f. (bot.)* || **-händler**, *m.* melero, *m.* || **-kuchen**, *m.* alajú, *m.*, melecocha, melindre, alegría, *f.* || **-kuchenbäcker, -küchler**, *m.* melecochero, *m.* || **-kuß**, *m.* beso dulce, *m.* || **-lippen**, *fpl.* labios melifluos, *mpl.* || **-mond**, *m.* luna de miel, *f.*, primer mes de matrimonio || **-mund**, *m.* boca dulce y suave como la miel, *f.* || **-nachtfalter**, *m.* falena de la cera, *f.* (mariposa) || **-pflanze**, *f.* hoya carnosa, *f. (veg.)* || **-pfläster**, *n.* cataplasma de albéitares, *f.*, cataplasma compuesta de miel y otros ingredientes || **-rede**, *f.* palabras melifluas, *fpl.* || **-saft**, *m.* jugo meloso, *m.*, nectar, *m. (bot.)* || oximiel, *m.*, bebida hecha con miel y vinagre || **-sammeln**, *n.* pecorea de las abejas que van á chupar las flores, *f.* || **-sauger, -vogel**, *m.* colibrí, *m.* (pajarillo) || **-scheibe, -tafel, -wabe**, *f.*, **-rat, -rost**, *m.*, **-gewirk**, *n.* panal de miel, favo, *m.* || **-schimmel**, *m.* caballo gris castaño, *m.* || **-schmetterling**, *m.* poliómato, *m.* || **-schuppe**, *f.* escama nectarífera, *f. (bot.)* || **-seim**, *m.* miel virgen, *f.* || almíbar, *m.* || **-silberfichte**, *f.* protea melífera, *f.* (árbol) || **-sicin**, *m.* melititis, *f.* || **-steinsäure**, *f.* ácido melítico, *m. (quím.)* || **-stimme**, *f.* voz suave y dulce, *f.* || **-süße**, *f.* dulzura grande, *f.* || **-tau**, *m.* melosilla, meleta, ligamaza, *f.*, la parte viscosa que se halla sobre las hojas de algunas plantas *(bot.)* || **-topas**, *m.* melicrisa, *f. (min.)* || **-trank**, *m.* bebida melosa, *f.* | aguamiel, *f.*, agua mezclada con miel || **-vielfraß**, *m.* glotón melífago, *m.* especie de tejón) || **-wasser**, *n.* aguamiel, *f.* | hidromel, *m.* || **-wein**, *m.* vino mezclado con miel, *m.* || **-zehnte**, *m.* derecho señorial sobre las abejas, *m.* || **-zeit**, *f.* sazón para recoger la miel, *f.* || **-zelle**, *f.* alvéolo, *m.*, celdilla, casilla, *f.*

Honorant, *m.* interveniente, *m.*

Honorar, *n.* estipendio, salario, *m.*, gratificación, *f.*

Honorār, *m.* él por el cual se ha acogido con honor una letra de cambio.

Honoratioren, *mpl.* honrados, *mpl.*, sujetos de distinción.

honorieren, *v. a.* hacer honor ó honra á una letra de cambio, acogerla con honor.

Honorieren, *n.*, **Honorierung**, *f.* honor, *m.*, buena acogida de una letra de cambio, *f.*

honorig, *adj. fam.* conveniente, correspondiente, decente.

Honved, *m.* hónved, *m.*, milicia húngara.

Hoofd, *n.* arador, *m.*, piña de cordelería, remate del muelle de un puerto, de una escollera, *m. (mar.)*

Hoofdtaue, *npl.* obenques, *mpl. (mar.)*

Hoofd'sche(r)Schlüssel, *m.* bisagra universal, juntura universal, *f.*

hop! hop! ¡sus! ¡ea!

Hopf, *m.* recluta, *m.*

Hopfen, *m.* lúpulo, hoblón, hombrecillo, *m.*, hombrecillos, *pl.*, vidarria, *f.* || an ihm ist ~ und Malz verloren, es incorrigible, es un gran bribón.

hopfen, *v. a.* mezclar el lúpulo en la cerveza.

Hopfen-bitter, *adj.* amargo como lúpulo || **-reich**, *adj.* bien mezclada con hoblón (cerveza).

Hopfen-acker, -berg, -garten, *m.*, **-feld**, *n.* plantío de lúpulos, *m.* || **-bau**, *m.* cultivo de lúpulos, *m.* || **-bitter**, *n.* lupulina, humulina, *f. (quím.)* || **-darre**, *f.* horno para secar el lúpulo, *m.* || **-fechser, -leim**, *m.* renuevo del hoblón, *m.* || **-fruchtzapfen, -zapfen**, *m.*, **-haupt**, *n.* piña del lúpulo, *f.* || **-halten**, *n.* tratamiento con el hoblón, *m.* || **-hefe**, *f.* fermento superior, *m.* || **-lice**, *m.* lupulina, *f.*, trébol de los sembrados, *m.* || **-mehl**, *n.* rocío harinoso del lúpulo, *m.* || **-öl**, *n.* aceite de dictamo de Creta, *m.* || **-ranken**, *fpl.* tijeretas del lúpulo, *fpl.*, zarcillos de los hombrecillos, *mpl.* || **-salat**, *m.* ensalada de renuevos de lúpulos, *f.* || **-schädling**, *m.* añudiano, *m.* || **-stange**, *f.* estaca de hoblón, *f.* || *fig.* varal, pendón, *m.*, la persona alta y derecha.

hopfig, *adj.* mezclado con hoblón.

Hopfner, *m.* cultivador de hoblón, *m.*

hopp, hopp! ¡sus! ¡ea! ¡hop, hop!

Hopp, Hoppas, Hops, *m. fam.* salto, brinco, *m.*

hoppassen, *v. n. fam.* saltar, dar saltos.

hoppeln, hopsen, *v. n.* brincotear, andar dando brinquitos ó saltitos.

Hoppelpoppel, *m.* yema de huevo fresco desleída en agua caliente con azúcar y rom, *f.*

Hoppevogel, *m.* abubilla, *f.* (pájaro).

Hops, *m. fam.* salto, brinco descompuesto, *m.*, pernada, zancada, *f.* [ción!

hopsa! ¡he, ha! ¡ea pues! ¡ea sus! ¡aten-

hopsen, *v. n. fam.* brincotear, andar dando brinquitos, dar pernadas, saltos, brincos en el aire || bailar el vals || das ist gehopst wie gesprungen, olivo y aceituno es todo uno.

Hopser, Hopswalzer, *m.* galope, *m.*, galopada, *f.*, baile alemán.

Hora, *f.* hora, *f.* || die Horas, *pl.* horas canónicas, ó sean matines y laudes, prima, tercia, sexta, nona, vísperas, completas y otras preces que reza la Iglesia, *fpl.* || die kleinen Horas, horas menores (se entiende por tercia, sexta y nona).

Horātier, *mpl.* horacios, *mpl.*

horāzisch, *adj.* horaciano.

hörbar, *adj.* oíble, lo que se puede oir || kaum ~, casi imperceptible. [*f.*

Hörbarkeit, *f.* perceptibilidad de un sonido,

Hörbel, *m.* manotón, sopapo, soplamocos, mojicón, *m.*, palmada, *f.* || zarceta, *f.* (ave).

Hörch: -brunnen, *m.* pozo en el terraplén de una muralla para ventilar las minas, *m.* || **-haus, -häuschen**, *n.* escondrijo, *m.*, atalaya, garita, *f. (min.)* || **-lappen**, *mpl. vulg.* las orejas || **-winkel**, *m.* aposentico de donde se puede escuchar, *m.*

Hörche, *f.* escucha, *f.* || sich auf die ~ stellen, estar de escucha, estar en acecho.

hörchen, *v. n.* escuchar, aplicar los oídos.

Hörchen, *n.* el acto de escuchar.

Hörcher, *m.*, **Hörcherin**, *f.* escuchador, *m.*, escuchadora, *f.*

Hörcherei, *f.* escuchamiento, *m.*

Hörcherohr, *n.* oreja curiosa, *f.*

hörchsam, *adj.* atento || zu hörchsames Ohr leihen, prestar oído, escuchar atentamente.

Hörde, *f.* horda, ranchería, cuadrilla, bandada, *f.*, aduar, *m.* || zargo, *m.*

Hordein, *n.* hordeína, *f. (quím.)*

hörden, *v. a.* apriscar, encerrar, meter el ganado en un coto. [das.

hördenweise, *adv.* por tropas, por bandas-

Hören, *fpl.* horas, *fpl.*, diosas del tiempo y porteras del cielo.

hören, *v. a.* oir, sentir || escuchar, atender || oir decir, saber, tener noticia de alguna cosa || *fig.* escuchar, obedecer || entender || nur halb ~, entreoir || sich selbst gern ~, escucharse || sich ~ lassen, vernommen werden, sentirse || etwas von jemand ~, oir alguna cosa á uno || Beichte ~, oir de confesión, oir de penitencia || Messe ~, oir misa || Kollegien ~, frecuentar lecciones || die Philosophie bei dem und dem Professor ~, hacer su curso de filosofía debajo cierto profesor || sich auf einem Instrument ~ lassen, tocar algún instrumento músico || sich im Singen ~ lassen, cantar || das lässt sich ~, es algo eso, eso tiene alguna probabilidad || ~ Sie? horst du? ¿oyes U.? ¿oyes? | hore, numm dich in acht! (als Drohung) ¡oye! || das haben wir schon oft gehört, otra al dicho || ich habe gehört, daß, he oído decir que, he sido informado que.

Hören, *n.* audición, *f.*

Hörensagen, *n.* la voz, la fama, lo que se dice, lo que se sabe ó lo que se cuenta por dicho de otros || von ~, de oídas, por noticia.

hörenswert, *adj.* digno de ser oído.

Hörer, *m.* oidor, auditor, *m.*

Hörerschaft, *f.* auditorio, *m.*

Hör: -fähigkeit, *f.* facultad de oir, *f.* || **-gang**, *m.* auditor extraordinario, *m.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda acústica, *f. (arq.)* || **-litze**, *f.* alejón, avispón, *m.* || **-rohr**, *n.*, **-trichter**, *m.* cerbatana, *f.*, trompetilla para los sordos || estetoscopio, *m. (med.)* || **-saal**, *m.* aula, clase, cátedra, escuela, *f.*, estudio, auditorio, *m.* || **-schweiter, Hörchschweiter**, *f.* escucha, *f.*, la monja que se destina para oir lo que habla otra en el locutorio || **-werkzeug**, *n.* órgano del oído, *m. (anat.)* || instrumento acústico, *m.*

hörig, *adj.* sujeto.

Hörige(r), *m.* vasallo sujeto al servicio corporal, *m.* || siervo, *m.* || cliente de un patricio romano, *m.*

Hörigkeit, *f.* servidumbre corporal, *f.*

Horizont, *m.* horizonte, *m.* | astronomischer, wirklicher ~, horizonte racional, verdadero | scheinbarer ~, horizonte sensible.

horizontāl, *adj.* horizontal.

Horizontāle, *f.* línea horizontal, *f. (mat.)*

Horizontāl: -lage, *f.* horizontalidad, *f.* || **-magnetometer**, *m.* magnetómetro bifilario, *m.* || **-schnitt**, *m.* dedolación, *f.*, apoqueparnismo, *m.*, acción de un instrumento

quirúrgico que obra oblicuamente y superficialmente *(cir.)* || **-schuß**, *m.* cañonazo que se tira horizontalmente sin hacer puntería, *m. (mil.)*

Hörleke, *f.* cornizola, cereza silvestre, *f.*

Hörn, *n.* cuerno, *m.*, asta, *f.* (sea de toro, de carnero, de cabra) | cuerna, *f.* (hablando del ciervo y otro venado) || trompa, bocina, corneta, *f.*, cuerno *(mús.)* || trompa de caza, corneta de monte || pico, *m.*, roca muy aguda y elevada en los Alpes || das ~ des Überfluſſes, cornucopia, *f.*, cuerno de abundancia || Unterſtes am ~, *n.* cepa, *f.* | Innerſtes des Horns, *n.* hijo, *m.* || ~ auf der Haut, callo, *m.* || das ~ blaſen, tocar la bocina, el cuerno *(mús.)* || bocinar los cazadores y pastores | Hörner eines Ehemanns, *fam.* cornamenta, *f.* | Hörner des Mondes, *pl.* cuernos de la luna, *pl.* || Stoß eines Stieres mit den Hörnern, *m.* amurco, *m.* | mit den Hörnern ſtoßen, cornear, dar una cornada || die Hörner abbrechen, abſtoßen, descornar | Hörner bekommen (Rundvieh), encornudar || jemand Hörner aufſetzen, *fig.* poner cuernos á uno, encornudar || jemand die Hörner zeigen, *fig.* mostrar los cuernos á uno | etwas auf ſeine Hörner nehmen, *fig.* encargarse solo de una cosa | ſich die Hörner ablaufen, *fig. fam.* echar el mal humor.

hörn: -ähnlich, **-artig**, *adj.* córneo, duro y lustroso como el cuerno || **-blendehaltig**, *adj.* anfibolífero *(min.)* || **-förmig**, *adj.* corniforme || **-früchtig**, *adj.* ceratocarpo *(bot.)* | **-füßig**, **-hufig**, *adj.* cornúpedo | **-hart**, *adj.* duro como el cuerno | esclerótico *(anat.)* | **-häutig**, *adj.* calloso | **-klüftig**, **-ſpaltig**, *adj.* que tiene una hendidura en el casco || **-los**, *adj.* desprovisto de cuernos || hornlose Wiederkäuer, *mpl.* inermes, *mpl.* || **-viehdumm**, *adj.* extremamente estólido.

Hörn: -abfall, *m.* uñas de los dedos mal desorralladas y que se hallan por lo común detrás de las otras en los animales rumiantes, *fpl.* || **-achat**, *m.* ágata jaspeada roja, *f. (min.)* || **-ambos**, *m.* bigornia, *f.* || kleiner ~, bigorneta, *f.* | **-arbeiter**, *m.* artífice que trabaja en cuerno, *m.* | **-baß**, *m.* registro de cuerno en el órgano, *m. (mús.)* || **-baum**, *m.* ojaranzo, *m.* (árbol) || **-beize**, *f.* licor para macerar los cuernos, *m.* | **-bereiter**, *m.* peinero, *m.*, artesano que prepara el cuerno al aire, para peines y varias otras obras || **-biene**, *f.* cucera, *f.* (abeja solitaria con largas antenas) || **-bläſer**, *m.* corneta, bocinero, *m.*, él que toca la corneta | **-blatt**, *n.* queratófila, *f. (veg.)* || **-blei**, **-bleierz**, *n.* plomo córneo, *m. (min.)* || **-blende**, *f.* blenda córnea, *f.*, anfibol, *m. (min.)* || **-blendeſchiefer**, *m.* blenda córnea pizarrosa, anfibolita esquistosa, *f. (min.)* || **-blumen**, *fpl.* ceratopétalos, *mpl. (bot.)* || **-bock**, *m.* carnero cornudo, *m.* || **-drechsler**, **-dreher**, *m.* tornero que trabaja en cuerno, *m.* || **-durchfäule**, **-fäule**, *f.* entrepalmadura, *f.* (enfermedad de las caballerías) || **-erz**, *n.* mercurio córneo, escalsín, *m.*, luna córnea, *f. (min.)* || **-eule**, *f.* buho cornudo, *m.*, lechuza cornuda, *f.* || **-farbe**, *f.* color de cuerno, *m.* || **-fasan**, *m.* napal, *m.*, faisán de Bengala || **-feile**, *f.* lima para despalmar el casco de una caballería, *f.* || **-fels**, *m.* trap, *m. (min.)* | **-fiſcel**, *f.* cinturón de caza para colgar la bocina, *m. (mont.)* | **-fiſch**, *m.* aguja paladar, aguja, *f.* (pez) || **-fiſchbein**, *n.* cuerno que imita la ballena, *m.* | **-flint**, *m.* esquista silícosa, *f. (min.)* | **-flöz**, *n.* cama de roca petrosilícosa, *f. (min.)* | **-flügel**, *m.* elitro coleóptéreo, *m.* || **-flügler**, *mpl.* coleópteros, *mpl.* || **-frucht**, *f.* fruto ceratocarpo, *m. (bot.)* || **-geſchmetter**, *n.* charanga, *f.* || **-gewächs**, *n.* queratomo, *m. (pat.)* || **-gewölbe**, *n.* bóveda con impostas desiguales, *f. (arq.)* || **-glaserz**, *n.* mina de plata córnea, *f. (min.)* || **-gold**, *n.* oro de treinta ocho granos, *m.* || **-haut**, *f.* callo, *m.*, piel encallecida, *f.* || córnea, *f.*, la segunda túnica del ojo *(anat.)* || **-hautblatter**, *f.* tela, nube, *f.*, flictena de la córnea *(pat.)* || **-hautbruch**, *m.* queratocele, *m. (pat.)* || **-hautentzündung**, *f.* queratitis, *f. (pat.)* || oberflächliche ~, paño, *m. (pat.)* || **-hauterweichung**, *f.* queratomalacia, *f. (veg.)* | **-hautfleck**, *m.* mancha de la córnea, *f. (pat.)* | **-hautgeſchwür**, *n.* celoma, *f. (pat.)* || oberflächliches ~, argema, *f. (pat.)* || tiefes ~, botrión, *m. (pat.)* || **-hautmeſſer**, *n.* queratotomo, *m. (cir.)* || **-hautſchnitt**, *m.* queratotomía, *f. (cir.)* || **-hautſtich**, *m.* queratonixis, *f. (cir.)* || **-hauttrübungen**, *fpl.* opacidades de la córnea, *fpl. (pat.)* || **-hautverwachſung**, *f.* sinequia anterior, *f. (pat.)* || ~ mit Hervorwölbung der verwachſenen Haute, estafiloma opaco de la córnea, *m. (pat.)* | **-hautvorfall**, *m.* estafiloma de la córnea, *m. (pat.)* | **-hecht**, *m.* orfia, *f.* (pez) | **-käfer**, **-ſchröter**, *m.* escarabajo cornudo, *m.* || **-kapſel**, *f.* caja del casco de una caballería, *f.* || **-kirſche**, *f* cereza silvestre, *f.* | **-kluft**, **-ſpalte**, *f.*, **-riß**, *m.* raza, hendidura en el casco de una caballería, *f.* || **-koralle**, *f.* queratofito, *m.* || **-kraut**, *n.* milhojas, *f. (veg.)* || **-kümmel**, *m.* hipecón, *m. (veg.)* | **-leim**, *m.* engrudo de pergamino, *m.* || **-lerche**, *f.* blenia cornuda, *f.* (pez) || **-maſſe**, *f.* masa córnea, *f.* || ~ des Hufes, casco, *m.*, cubierta córnea que constituye la pezuña de varios cuadrúpedos || **-miſtkäfer**, *m.* coprido, *m.* | **-mohn**, *m.* adormidera marina, *f.* | **-muſik**, *f.* tocata de cuernos, *f.* || **-naſe**, *f.* rinoceronte, *m.* || **-ochſe**, *m. fig. fam.* imbécil, *m.* || **-pocke**, *f.* pústula verrucosa, *f. (pat.)* || **-queckſilber**, *n.* mercurio córneo, *m. (min.)* || **-ſamen**, *m.* fruto ceratocarpo, *m. (bot.)* || ceratospermo, *m. (veg.)* | **-ſatz**, *m.* adorno de corneta de monte, *m. (mont.)* || **-ſchein**, *m.* novilunio de febrero, *m.* | **-ſchiene**, *f.* contracarril, *m. (f. c.)* | **-ſchlange**, **-viper**, *f.* cerastes, *m.*, cerasta, cornuta, *f.* || **-ſchlundmuskel**, *m.* cerato-faríngeo, *m. (anat.)* || **-ſchnabel**, *m.* hipnal, *m.* (áspid) || **-ſchnauze**, *f.* falangio cornudo, *m.* (arañas) | **-ſchnecke**, *f.* bocina, *f.* (caracol) || **-ſchwanzweiſe**, *f.* urócero, *m.* (insecto) || **-ſchwein**, *n.* babirusa, *f.* | **-ſignal** zum Loskoppeln, *n.* suelta, *f. (mont.)* || **-ſilber**, *n.* luna córnea, *f. (min.)* || **-ſpäne**, *mpl.* recortadura de cuerno, *f.*, retal de cuerna, *m.* | **-ſtatt**, *f.* sitio al rededor de la cabria, *m. (min.)* || **-ſtätter**, *m.* minero que maneja la cabria, *m. (min.)* || **-ſtein**, *m.* roca córnea, *f.* || **-ſubſtanz**, *f.* tejido córneo, *m.* || ~ erzeugend, queratogena || **-vieh**, *n.* res vacuna, *f.*, animal de asta, *m.*, reses vacunas ó de asta || Stück ~, *n.* bestia de asta, *f.* | **-wand**, *f.* cuarto, *m.*, cada uno de los lados de la tapa del casco de una caballería || **-werk**, *n.* bornabeque, *m.*, obra exterior de tenaza, *f. (mil.)* || **-welpe**, *f.* sinagra, *f.* | **-zahn**, *m.* dentalio córneo, *m.* (caracol) || **-zange**, *f.* tenazas de aplastar el cuerno, *fpl.* || **-zapfen** des Hornviehs, *m.* émbolo, *m.*, eje huesoso de las astas del toro || **-zapfenmuskel**, *m.* cerato-estafilino, *m. (anat.)* || **-zungengrundmuskel**, *m.* ceratogloso, *m. (anat.)*

Hörnchen, **Hörnlein**, *n.* cuernecico, cuernecito, *m.* || pitón, cuernecillo, *m.* (él que apunta á los animales de asta) || corneta, bocina, *f. (mús.)*

hörnchentragend, *adj.* corniculífero *(bot.)*

hörnen, **hörnern**, *adj.* de cuerno, de asta, córneo.

hörnen, **hörnern**, *v. a.* poner cuernos á uno por castigo || encornudar un marido || volver en cuerno.

Hörner: -dreher, *m. fam.* encornudador, *m.*, el que hace á un marido cornudo || **-kalkſtein**, *m.* cal cornífera, *f. (geol.)* | **-klang**, *m.* son de la bocina, *m.* | **-klee**, *m.* trébol de los sembrados, *m.* || **-ſchall**, *m.* son de la corneta, *m.* || unter ~ und lautem Jagdgeſchrei jagen, cazar con estrépito y aparato || **-ſchluß**, **Hörnſchluß**, *m.* argumento cornudo, *m. (lóg.)* || **-ſchorf**, *m.* antocera, *f. (veg.)* | **-ſtein**, *m.* queratita, *f. (min.)* || **-träger**, *m. fam. fest.* cornudo, novillo, buey, *m.* || **-tuſch**, *m.* tocata de trompas, clarines y timbales, charanga, *f.*

Hörnerloſigkeit, *f.* falta de cuernos, *f.*

hörnern, *adj.* córneo, de cuerno, de asta.

hörnertragend, *adj.* cornudo.

hörnigt, **hörnicht**, *adj.* córneo | hornichte Felle, *npl.* pieles callosas de los zurradores, *fpl.*

hornifiëren, *v. a.* volver en cuerno || den Kautſchuk ~, sobrevolcanizar el caucho.

Hörnis, **Hornſiſe**, *f.* abejón, avispón, *m.*

Hörniſchwärmer, *m.* sesia apiforme, *f.* (mariposa).

Hornſt, *m.* corneta, *m.*, él que toca la **Hörnung**, *m.* el mes de febrero.

Hörnungs: -blümchen, *n.* campanilla blanca, *f. (veg.)* || **-hecht**, *m.* sollo que desova en el mes de febrero, *m.*

Horópter, *m.* horóptero, *m. (ópt.)*

Horoſkóp, *n.* horóscopo, *m.* | das ~ ſtellen, **horrénd**, *adj.* horrible. | horoscopear.

Horridoh! mit ~ und Huſſa, con estrépito y aparato *(mont.)*

Hórſt, *m. & f.* espesura de una floresta, *f.* chaparral, matorral, jaral, zarzal, *m.* || islote que se forma en un bosque por las riadas y amontonamiento de arenas, *m.* || curva irregular de un filón hacia arriba, *f. (min.)* || borde superior de un muro, *m.*

Hórſt, *m.* nido de las aves de rapiña, *m.*

hórſten, *v. n.* anidar, hacer nido (se dice de las águilas, halcones y azores que anidan en peñas y encima de los árboles).

Hórt, *m.* amparo, asilo, arrimo, favor, *m.*, morada, protección, salud, *f.* || roca, peña, *f.* || tesoro, *m.* || der Nibelungen ~, el tesoro de los nibelungen.

Horténſie, *f.* hortensia, *f. (veg.)*

Hortikultúr, *f.* horticultura, *f.*

Hortikultúrbotanik, *f.* botánica horticultural, *f.*

Hóſche, *f.* conducto para bajar alguna cosa, *m.* || pedazo de cuero para abultar la horma del zapato, *m.*

Höschen, *n.* braguillas, *fpl.*, calzoncillo, *m.*

Höſe, *f.* cubeta, *f.* || trompa marina, manga, *f.*, torbellino, sifón, *m. (mar.)*

Höſe, *f.*, **Höſen**, *pl.* calzones, bragas, calzas, *fpl.*, pantalón, gregueseo, *m.* || große, wette ~, calzonazo, *m.* || ſchlechte, zerriſſene ~, greguesquillo, *m.* | Sitz der ~, *m.* hondillos, *mpl.* || ~ und Strümpfe an einem Stück, calzacalzón, *m.*, muslos y calzas, *pl.* || die ~ anziehen, ponerse los calzones || die ~ ausziehen, descalzarse || ~ und Wams verſpielen, perder su todo || in die ~ machen, *fam.* corromperse, ensuciarse en los calzones || Kind, das zum erſten Mal die ~ trägt, *n.* braguillas, *fpl.* || ſie trägt die ~, *fig. fam.* lleva los calzones. [fetas menores.

Hoſea, *m.* Osea, *m.*, uno de los doce pro-

höſeln, *v. n.* volver las abejas á las colmenas, cargadas de pecorea.

höſen, *v. a.* poner calzones, encalzonar.

Höſen: -adler, *m.* quebrantahuesos, osífrago, *m.* (águila) || **-band**, *n.* cordón de los calzones, *m.*, jarretera, *f.* || **-bandorden**, *m.* orden de la Jarretera, *f.* || Ritter des Höſenbandordens, *m.* caballero de la Jarretera, *m.* || **-brummer**, *m. fam.* mala cerveza, *f.* || **-bund**, **-gurt**, *m.* pretina de los calzones, *f.* || **-butter**, *f.* manteca en cubetas, *f.* || **-flicker**, *m.* calcetero, zurcidor, *m.* || **-kreuz**, *n.* entrepierna, bragadura, *f.* || **-latz**, **-ſchlitz**, *m.* braqueta, manera, *f.*, la abertura que tienen los calzones por delante || **-lauf**, *m.* cañón de los calzones, *m.* || **-männchen**, *n.*, **-matz**, *m.* braguillas, *fpl.* || **-neſtel**, *f.* agujeta, *f.* || **-rohr**, *n.* tubo con sifón, *m.* || **-rolle**, *f.* papel varonil de una actriz, *m.* || **-ſcheißer**, **-lacker**, **-lackerling**, *m. vulg.* zullenco, *m.* || **-ſchnalle**, *f.* hebilla de jarretera, *f.* || **-ſchnupfen**, *m. vulg.* gonorrea, *f. (pat.)* || **-ſchützer**, *m.* rodilleras, *fpl.* || **-taſche**, *f.* bolsillo de los calzones, *m.* || kleine ~, secreto || **-träger**, **-halter**, **-heber**, *mpl.* tirantes para sostener los calzones, *mpl.* || **-trompeter**, *m. fam.* pañalón, *m.* || **-zeug**, *n.*, **-ſtoff**, *m.* tela para calzones, *f.*

höſenlos, *adj.* descamisado.

Hoſiánna, **Hoſánna**, *n.* hosanna, *m.*

Hoſpíz, *m.* alumno externo, *m.*

Hoſpitál, *n.* hospital, *m.*

Hoſpitál: -arzt, *m.* nosócomo, *m.* || **-brand**, *m.* gangrena nosocomial, *f. (pat.)* || **-brüder**, **Hoſpitaliter**, *mpl.* hospitalarios, *mpl.* || **-krankheiten**, *fpl.* enfermedades nosocomiales, *fpl.* | **-nonnen**, **Hoſpitaliterinnen**, *fpl.* hospitalarias, *fpl.*, las hermanas de la Caridad || **-orden des heiligen Johannes von Jeruſalem**, *m.* orden de San Juan de Jerusalén, *f.* || darauf bezüglich, hospitalario || **-ſchiff**, *n.* navío destinado en una armada para enfermería, *m. (mar.)*

Hoſpitánt, *m.* auditor extraordinario, *m.*

hoſpitíeren, *v. n.* frecuentar lecciones sin pagar retribución.

Hoſpítium, *n.* coplas que se cantan en rueda entre estudiantes.

Hoſpíz, *n.* hospicio, *m.*

Hoſpodár, *m.* hospodar, *m.*

Hoſpodarát, *n.* hospodarato, *m.*

Hóſtie, *f.* hostia, *f.* || forma, *f.* (en teología) || ~ und Wein bei der Meſſe, oblata, *f.* | Genuß der heiligen ~ von ſeiten des meſſeleſenden Prieſters, *m.* sunción, *f.*

Hóſtien: -gefäß, *n.*, **-kapſel**, *f.* copón, *m.*, vaso en el que se guarda el Santísimo Sacramento en el sagrario || **-häuslein**, *n.* tabernáculo, sagrario, *m.* || **-macher**, *m.* hostiero, *m.* || **-ſchachtel**, **-büchſe**, *f.* hostiario, *m.* || **-teller**, *m.* patena, *f.*, vaso sa-

grado en forma de plato para cubrir el cáliz.

hoftilisch, *adj.* hostiliano. ‖ **-castañas**, *m.* **Hotichpotich**, *n.* guisado de vaca con nabos

hótt! ¡hoée! palabra que usan los carreteros para inclinar el tiro á la derecha, diciendo *dia* para hacerle inclinar á la iz-

Hótte, *f.* banasta, *f.* ‖ quierda.

Hóttentott, Hóttentotte, *m.* hotentote, *m.* **Hóttentottenfeige**, *f.* higo del Cabo, *m.*

Hótto, Hóttopferd, *n.* **Hóttogaul**, *m.* caballito que sirve de juguete á los niños, *m.*

Hótze, *f.* cuna, *f.* ‖ banasta, *f.*

Hótzel, *f.* columpio, *m.* ‖ narse.

hótzeln, *v. n.* encogerse, arrugarse, avellanarse ‖ **hótzen**, *v. a.* mecer la cuna.

Hóuer, *m.* mazo para hincar estacas, *m.*

Huanúcochina, *f.* quina gris del Perú, *f.*

Hüb, *m.* alzamiento, *m.*, elevación, *f.* ‖ escogimiento, *m.* ‖ *fig.* lo escogido, lo selecto, lo más florido, lo mejor, la flor.

Hüb: -brücke, *f.* puente levadizo, *m.* **-ende**, *n.* juego del émbolo á las extremidades de su camino, vaivén, *m.* **-höhe**, *f.* altura del vaivén, *f.* ‖ **-pumpe**, *f.* bomba aspirante, *f.* ‖ **-satz**, *m.* bomba aspirante, *f. (min.)* ‖ **-und Druckpumpe**, *f.* bomba aspirante é impelente, *f.* ‖ **-und Haingericht**, *n.* alcaldía, *f.*

Hübel, *m.* gamella, *f.*, dornajo, *m.*

Hübel, *m.* terromontero, *m.* ‖ topinera, topera, *f.* ‖ jiba, joroba, corcova, *f.* ‖ ampolla, bubilla, *f.*

hüben, *adv.* mas allí, de esta parte.

hübsch, *adj.* bonito, bonico, lindo, garrido, pulido, gracioso, bello, hermoso, adamadillo, galán ‖ hubiches Entkommen, *n.* decente situado, *m.* etwas Hubiches! *irón.* ¡donosa cosa! ¡decentemente! ‖ **~**, *adv.* graciosamente, primorosamente, con gracia, con primor ‖ *fig.* muy, mucho.

Hübsche, Hübschheit, *f.* lindeza, *f.*

Hüch, Hüchen, *m.*, **Hüche**, *f.* huco, *m.* (pez).

Hück auf die Magd, *f.* villorita, quitameriendas, *f.*, cólchico, efémero, *m. (veg.)*

Hücke, *f.* haz de heno, *f.* ‖ banasta, *f.* ‖ *fam.* espaldas, *fpl.* [Juan cojuelo, *m.*

Hückebein, *n.*, **Háns -, der Unglücksrabe, hücken**, *v. a.* llevar en sus espaldas.

hückepack, *adv.* sobre las espaldas ‖ jemand **~** tragen, llevar á uno en sus espaldas.

Hückerscheite, *npl.* palos ó troncos gordos de un haz de leña, *mpl.*

Hüde, *f.* banda, *f.* (de ánsares) ‖ lugar, sitio de las almadías en un puerto de río, *m.*

Hüdel, *m.* trapo, arrapo, andrajo, *m.* ‖ vil, bribón, pícaro, tunante, guitón, *m.*

Hüdelei, *f. fam.* obra mal hecha, malbaratada y echada á perder, *f.* ‖ tormento, *m.*, perrada, bastardía, pena, mala pasada, vejación, *f.*

hüdeln, *v. a.* atrabancar, chofallar, hacer mal alguna obra ‖ ajar, maltratar, deslucir alguna cosa manoseándola, farfullar ‖ jemand **~**, marear, importunar, fatigar, enojar, atormentar á uno ‖ hacer zumba de uno ‖ sich **~**, *fam.* huir, partir.

Hüdeltag, *m.* día de huelga, *m.*

hüdern, *v. n.* pulverizar, pulverizarse los pájaros. [los pájaros).

hüdernd, *adj.* pulveratriz (hablando de

Hüdler, *m.* chafallón, mal obrero, *m.* ‖ embrollón, chismoso, enredador, *m.*

Hüdsonfluß, *m.* el Hudson (río).

Hüdsons: -bai, *f.* Baya de Hudson, *f.* ‖ **-straße**, *f.* Estrecho de Hudson, *m.*

Hüf, *m.* uña, *f.*, casco, empeine, *m.* (del pie de las caballerías) ‖ herradura de las caballerías, *f.* ‖ ángulo de 45 grados, *m. (geom.)* ‖ **~** der Spaltflauer, carnicol, *m.*

hüf: -eisenförmig, *adj.* en semicírculo ‖ **-förmig**, *adj.* uñoso, que tiene la forma de uña ó casco ‖ **-füßig**, *adj.* hoplópodo ‖ **-huotig**, *adj.* ceñoso ‖ **-wülstig**, *adj.* que padece desarao ‖ **-zwängig**, *adj.* que padece escarzo ‖ escarzado.

Hüf: -beschlag, *m.* herradura, *f.* ‖ **-beutler**, *mpl.* barípodos, *mpl.* ‖ **-bruch**, *m.* queracele, *m.* ‖ **-eisen**, *n.* herradura de las caballerías, *f.* ‖ lengua de sierpe, *f. (mil.)* ‖ **~** für Esel, herradura asnal ‖ **~** für Maultiere, herradura mular ‖ **~** mit Stollen, callialto, *m.* ‖ ohne **~** an den Füßen, desherrado die **~** abbrechen, desherrar ‖ die **~** verlieren, desherrarse ‖ **-eisennadel**, *m.* nobleza de Polonia que tiene una herradura en sus armas, *f.* ‖ **-eisenbogen**, *m.* arco arábigo, *m. (arq.)* ‖ **-eisenmagnet**, *m.* imán en forma de herradura, *m.* ‖ **-eisennase**, *f.* rinolofo, *m.* (murciélago) ‖ **-entzündung**, *f.* podofilitis, *f.* ‖ **-gänger**, *mpl.* hoplópodos, *mpl.* **-geschwür**, *n.* entrepalmadura, *f.* ‖ **-hammer**, *m.* martillo de herrador con que hierra las cabalgaduras, *m.* ‖ **-käfer**, *m.* hoplia, *f.* ‖ **-knoten**, *m.* ceño, *m.* ‖ **-lattich**, *m.* tusílago, *m.*, fárfara, camelenca, uña de caballo, *f. (veg.)* ‖ **-messer**, *m.* podómetro, *m.* ‖ **-messer**, *n.* pujavante, *m.* ‖ **-nagel**, *m.* clavo de herradura, *m* **-pfötler**, *mpl.* subungulados, *mpl.* **-räumer**, *m* cepillo de limpiar los cascos de los caballos, *m.* ‖ **-raum**, *m.*, **-trone**, *f.* corona del casco, *f.* ‖ **-schlag**, *m.* herradura de unas caballerías, *f.* ‖ pataleo de los caballos, *m.* ‖ ruido que hacen los caballos corriendo, *m.* ‖ huella que dejan los cascos de las caballerías, *f.* ‖ camino de sirga, *m.* ‖ auf dem **~** reiten, seguir la pista ‖ **-schmied**, *m.* herrador, *m.* ‖ **~** für Pferdebeschlag, mariscal, *m.* ‖ **-schmiede**, *f.* herrería, *f.* ‖ **-schmiedhammer**, *m.* porrilla, *f.* ‖ **-sohle**, *f.* suelo, *m.* die **~** aufreißen, despalmar una caballería, *f.* ‖ Krankheit der **~**, *f.* higo, *m.* ‖ **-sonde**, *f.* trincador, *m.* ‖ **-spalte**, *f.* raza en el casco de una caballería, *f.* ‖ **-spur**, *f.* huella, *f.* ‖ **-tiere**, *npl.* hoplópodos, *mpl.* ‖ **-wand**, *f.* pared del casco, *f.* ‖ **-wulst**, *m. & f.* desarao, *m.* ‖ **-zange**, *f.* tenazas de herrador, *fpl.* **-zeug**, *n.* herramenta del mariscal, *f.* ‖ **-zwang**, *m.* escarzo, *m.* ‖ den **~** bekommen, escarzarse un caballo.

Hüfe, *f.* huebra de tierra, *f.*, extensión que labra una yunta en un día ‖ fanega de tierra, *f.* ‖ feste Hufen, *pl.* tierra inajenable, *f.*

Hüfen: -geld, *n.*, **-steuer**, *f.*, **-schoß, -zins**, *m.* censo, *m.* ‖ **-gericht**, *n.* alcaldía, *f.* ‖ **-gut**, *n.* alquería, quinta, *f.* [quinta, *m.*

Hüfner, *m.* censatario, poseedor de una

Hüfte, *f.* cadera, *f.* ‖ fémur, *m. (anat.)* ‖ ancas, *fpl.* (del caballo) ‖ das Pferd auf die Hüften setzen, derribar las ancas al caballo.

Hüft: -ader, *f.* vena ciática, *f. (anat.)* ‖ **-bein**, *n.*, **-knochen**, *m.* hueso del muslo, *m.*, babada, *f.* ‖ isquión, cuadril, *m.*, cia, *f. (anat.)* ‖ cianco, *m. (pint.)* ‖ zum **~** gehörig, isquiático *(anat.)* **-beinbruch**, *m.* isquiocele, *m. (pat.)* ‖ **-beinloch, -loch**, *n.* agujero obturador, *m. (anat.)* ‖ **-beinlocharterie**, *f.* arteria obturatriz, *f. (anat.)* ‖ **-beinlochmuskel, -beinmuskel, -muskel**, *m.* músculo ilíaco interno, *m. (anat.)* ‖ **-beinlochnerv**, *m.* nervio obturador, *m. (anat.)* ‖ **-blatt**, *n.* parte ensanchada del isquión, *f. (anat.)* ‖ **-gabel**, *f.* bifurcación de la vena cava inferior, *f. (anat.)* ‖ **-gelenk**, *n.* articulación del fémur, *f. (anat.)* ‖ **-gelenkentzündung**, *f.* coxalgia, isquialgia, *f. (pat.)* ‖ **-gicht**, *f.* isquiagra, *f.* ‖ **-lendenarterie**, *f.* arteria ilio-lombar, *f. (anat.)* ‖ **-pfanne**, *f.* cavidad cotiloides de la articulación coxo-femoral, *f. (anat.)* ‖ **-schmerz**, *m.*, **-weh**, *n.* ciática, *f.* ‖ **-stück**, *n.* lomo de ternero, *m.*

hüftenlahm, hüftlahm, *adj.* descaderado, derrencado.

hüftig, *adj.* que tiene caderas.

Hügel, *m.* colina, cuesta, eminencia, loma, *f.*, cerro, collado, *m.* ‖ muela, *f.* ‖ tubérculo, *m. (anat.)* ‖ kleiner **~**, cabezuelo, cerrejón, cerrillo, *m.* ‖ hoher **~**, cabezo, *m.* **~** von Flugsand, médano, méganо, *m.* ‖ Abhang eines Hügels, *m.* ladera, *f.* ‖ gestreifter **~** im Gehirn, cuerpos estriados, *mpl. (anat.)* ‖ graue gestreifte **~** im Gehirn, *pl.* tálamos etmoidales, tálamos olfactivos, *mpl. (anat.)* ‖ rauher **~** des Schienbeins, tuberosidad de la tibia, *f. (anat.)* ‖ kleiner **~** in der Trommelhöhle, promontorio, *m. (anat.)* ‖ **~** des Stirnbeins, protuberancia frontal, *f. (anat.)*

hügel: -ab, *adv.* abajo de la colina ‖ **-reich**, *adj.* lleno de cerros.

Hügel: -ameise, *f.* hormiga roja, *f.* ‖ **-kette, -reihe**, *f.* cordillera, *f.* ‖ **-koralle**, *f.* monticularia, *f.* ‖ **-land**, *n.* país cubierto de cerros, *m.* ‖ **-rücken**, *m.* altura de cerro, *f.*

Hügelchen, *n.* cerrillo, altillo, *m.*

hügelig, hügelartig, *adj.* cerril, quebrado, desigual, montuoso.

hügeln, *v. a.* hacer muelas.

Hügelung, *f.* eminencias del terreno, *fpl.*

Hugenótt, *m.* hugonote, *m.*

hugenóttisch, *adj.* hugonote.

hüh! ¡ay!

Hühn, *n.* gallina, polla, *f.* ‖ perdiz, *f. (mont.)* ‖ junges **~**, pollo, *m.* ‖ mageres **~**, galpito, *m.* ‖ gebratenes und gespicktes **~**, gallina armada ‖ junges gemästetes **~**, pollo de leche ‖ ziemlich erwachsenes **~**, pollastro, *m.* ‖ mit Knoblauch zubereitetes **~**, ajo pollo, *m.*

Hühnchen, Hühnlein, *n.* pollito, polluelo, *m.* ‖ polla-gallina, *f.*, la pollina nueva que no ha puesto ‖ ein **~** mit jemand zu pflücken haben, *fam.* andar en dimes y diretes.

hühnerartig, *adj.* gallináceo ‖ hühnerartige Vögel, *mpl.* gallináceas alectrimorfas, *fpl.*

Hühner: -auge, *n.* callo que se cría en los pies, *m.* ‖ **-augenmesser**, *n.* cortacallos, *m.* ‖ **-augenoplatter**, *n.* coporístico, *m.* ‖ **-beize**, *f.* vuelo de la perdiz, *m. (sestr.)* ‖ **-biß, -darm**, *m.*, **-myrte**, *f.* hierba pajarera, alsina, *f. (veg.)* ‖ **-blindheit**, *f* pérdida de la vista en las tinieblas, *f.* ‖ **-brühe**, *f.* agua de pollo, *f.* ‖ **-bruit**, *f.* pechuga de pollo, *f.* ‖ **-dieb**, *m.* ladrón de gallinas, *m.* ‖ comadreja, *f.* ‖ milano, gallinero, *m.* ‖ **-ei**, *n.* huevo de gallina, *m.* **-falk, -habicht**, *m.* azor, *m* **-fang**, *m.* caza de alforja con red que forma manga, *f. (mont.)* ‖ **-fänger**, *m.* chuchero, *m.*, cazador de alforja, que coge las perdices con red que forma manga *(mont.)* ‖ **-fleisch**, *n.* carne de gallina, de gallo, *f.* ‖ **-frau, -händlerin**, *f.* gallinera, *f.* **-garn, -netz**, *n* red para coger perdices, *f. (mont.)* ‖ **-geier, -weihe**, *m.* gallinero, milano, *m.* ‖ **-geschlecht**, *n.* gallináceas, *fpl.* ‖ **-hahn**, *m.* gallo, *m.* ‖ **-händler, -mann**, *m.* gallinero, pollero, *m.* ‖ **-haus**, *n.* gallinería, *f.*, gallinero, *m.* ‖ **-hock**, *m.* gallinero, *m.*, jaula para la volatería *(mar.)* ‖ **-hof**, *m.* corral para gallinas, *m.* ‖ **-hund**, *m.* perdiguero, pachón, braco, perro de muestra, *m.* ‖ **-kette**, *f.*, **-volk**, *n.* banda de perdices, *f. (mont.)* ‖ **-klee, -kohl**, *m.* serpol, *m.* ‖ **-kord**, *m.* gallinero, *m.*, jaula para la volatería ‖ **-kraut**, *n.* petiveria, *f.* ‖ **-lager**, *n.* cama de perdices, *f. (mont.)* ‖ **-leder**, *n.* (zu Handschuhen) cabritilla, *f.* ‖ **-leiter, -steige**, *f.* escala de gallinero, *f.* ‖ **-markt**, *m.* mercado de volatería, *m.* ‖ **-mast**, *f.* cebadero de gallinas, *m.* ‖ **-milch**, *f.* ornitógalo, *m. (veg.)* ‖ yema de huevo fresco desleída en agua caliente con rom y azúcar, *f.* ‖ **-mist**, *m.* gallinaza, *f.* ‖ **-pastete**, *f.* empanada de pollos, *f.* ‖ **-ruf**, *m.* voz de la perdiz, *f. (mont.)* ‖ reclamo, *m. (mont.)* ‖ **-schrot**, *m.* dem. perdigones, *mpl.* **-schwanz**, *m.* paloma tembladora, *f.* ‖ **-stahl**, *m.* acero ampollado, *m.* **-stall**, *m.* gallinero, *m.* ‖ **-stange**, *f.* percha, estacada de un gallinero donde se encaraman las gallinas para dormir, *f.* **-steigen**, *fpl.* alectorides, *mpl.* **-trog**, *m.* gamella para dar de comer á las gallinas, *f.* ‖ **-vögel**, *mpl.* gallináceas, *fpl.* ‖ **-vogt, -wärter**, *m.* gallinero, *m.* ‖ **-volk**, *n.* las gallinas ‖ **-weh**, *n.* angina, *f. (pat.)* ‖ **-zucht**, *f.* cría de las gallinas, *f.* ‖ **-zunge**, *f.* clavo que se remacha ó robra, *m.*

Hühnerologe, *m.* conocedor de las gallináceas, *m.* [cría de las gallináceas.

hühnerologisch, *adj.* perteneciente á la

Hühu, *m.* buho, *m.* (ave nocturna).

Hüi, *m.* im **~**, en un cerrar y abrir los ojos ‖ en un diabliamen ‖ sich im **~** entfernen, partir como una exhalación.

hüi! ¡ay! ¡chas! ¡tris! ¡zas! [ción.

hüien, *v. n.* darse priesa.

Hük, *f.* anzuelo, *m.* ‖ gallilo, *m.*, epiglotis, *f.* ‖ rincón, *m.* ‖ punta de tierra, *f.*, cabo, *m.* ‖ jemand die **~** aufstehen, dar una fraterna

Hüke, *f.* huca, *f.*, nargilé, *m.* [á uno.

Hüker, *m.* urca, *f.* (navío de carga) *(mar.)*

Hüld, *f.* gracia, clemencia, benevolencia, merced, voluntad, *f.*, favor, afecto, *m.* ‖ fe, *f.*, juramento ó promesa de fidelidad del vasallo al señor feudal. [mujer, *f.*

Hülda, Frau Hülda, *f.* hechicera, maga

Huldgöttinnen, *fpl.* las gracias, Aglae, Talía y Eufrosina.

hüldig, *adj.* aficionado.

hüldigen, *v. n.* prestar pleito, homenaje, hacer homenaje, prestar juramento, fidelidad ‖ jemand **~**, ofrecer su rendimiento á uno ‖ einer Dame **~**, cortejear, galantear á una mujer ‖ sich **~** lassen, recibir el homenaje.

Hüldigung, *f.* homenaje, *m.*, reconocimiento de vasallaje ó servidumbre de un vasallo al señor ‖ *fig.* rendimiento, obsequio, *m.*, reverencia, *f.* ‖ ofrenda dádiva, *f.*, homenaje. [naje, *m.*

Hüldigungseid, *m.* juramento de homenaje

Hüldin, *f.* gracia, *f.*, divinidad mitológica.

hüldreich, *adj.* clemente, gracioso, graciable.

Hüldreiz, *m.* atractivos, embelesos, *mpl.*

Hülfe, Hilfe, *f.* ayuda, asistencia, buena obra, *f.*, socorro, auxilio, favor, acudimiento, ministerio, *m.* ‖ recurso, remedio, medio para salir de trabajos, apuros, cuidados, *m.* ‖ jemand zu **~** kommen, **~** leisten, socorrer, asistir, ayudar, favorecer á uno ‖ um **~**

schreien, gritar ayuda, auxilio || ~ suchen, ampararse || ~, Linderung verschaffen, desahogar || sich der ~ eines andern bedienen, *fig.* escudarse || ohne fremde ~ zurechtkommen, *fig.* nadar sin calabazas. no necesitar de calabazas para nadar || ohne ~ lassen, abandonar || einem Pferd die ~ geben, dar las ayudas al caballo || ich habe ~ erlaugt. *fig.* vino el cuervo || zu ~! ¡favor! ¡favor al rey! ¡asistencia! ¡á la justicia! ¡que me roban! ¡que me matan! || mit Gottes ~! ¡Dios y ayuda! ¡Dios delante! || durch ~, á beneficio || die richterliche ~, auxilio, socorro á la justicia, *m.* || embargo de bienes, *m.*, ejecución, *f.*

Hülfe: -leistung, *f.* oficio, servicio, socorro, auxilio, ministerio, *m.* || **-ruf**, *m.* grito de ayuda, *m.* || **-spritze**, *m.* bomba de ayuda, bomba suplementaria, *f. (min.)*

hülflich, *adj.* servicial, oficioso.

hülflos, *adj.* desamparado, dejado, abandonado, desválido.

Hülflosigkeit, *f.* desvalimiento, desabrigo, desamparo, abandono, *m.*

Hülfrede, *f.* efugio, *m.*

hülfreich, *adj.* adminicular, auxiliatorio, benéfico, caritativo, compasivo || hülfreiche Hand leisten, dar favor.

hülfs: -bedürftig, *adj.* menesteroso, desamparado, necesitado, indigente || **-lich**, *adj.* que pertenece á un lema || **-weise**, *adv.* auxiliarmente, subsidiariamente.

Hülfs: -adresse, *f.* nota subsidiaria, *f.* || **-amt**, *n.* empleo de adjunto, *m.* || **-anstalt**, *f.* sucursal, *f.* || **-anträge**, *mpl.* conclusiones subsidiarias, *fpl. (for.)* || **-anzeige**, *f.* coindicación, *f.*, coindicante, *m. (med.)* || **-arbeiter**, *m.* ayuda, ayudante, sota, teniente, segundo, *m.* || **-auflage**, *f.*, **-gebot**, *n.* mandato de dar socorro, *m. (for.)* || **-bahn**, *f.* ferrocarril provisional, *m.* || **-bau**, *m.* trabajos auxiliarios, *mpl. (min.)* || **-beamte(r)**, *m.* adjunto, *m.* || **-bedürftigkeit**, *f.* menester, *m.*, necesidad, *f.* || **-bischof**, *m.* obispo sufragáneo, *m.* || **-bitte**, *f.* petición subsidiaria, *f. (for.)* || **-brief**, *m.* carta ejecutoria, *f. (for.)* || **-brücke**, *f.* puente de servicio, *m.* de *f.* || **-buch**, *n.* libro auxiliar, *m.* || manual, prontuario, *m.* || **-geistliche(r)**, *m.* pastor sufragáneo, *m.* || **-gelder**, *npl.* subsidios, *mpl.* || gastos de ejecución, *mpl. (for.)* || **-genosse**, *m.* aliado, confederado, *m.* || **-grund**, *m.* argumento subsidiario, *m. (for.)* || **-handbuch**, *n.* prontuario, *m.* || **-heer**, *n.* ejército auxiliar, *m.* || **-kasse**, *f.* caja de socorro, *f.* || caja auxiliar || **-kenntnisse**, *fpl.* conocimientos auxiliares, *mpl.* || **-ketten**, *fpl.* cadenas de tiro y de seguridad, *fpl. (f. c.)* || **-kirche**, *f.* ayuda de parroquia, *f.* || **-klage**, *f.* demanda subsidiaria, *f. (for.)* || **-laut**, *m.* vocal, *f. (gram.)* || **-lehrer**, *m.* maestro suplente, *m.* || **-linie**, *f.* línea oculta, auxiliar, *f. (geom.)* || **-lokomotive**, *f.* máquina de socorro, máquina de auxilio, *f.*, piloto, *m. (f. c.)* || **-macht**, *f.* potencia auxiliar, potencia aliada, *f.* || **-maschine**, *f.* máquina de auxilio, *f.* || **-mittel**, *n.* medio, remedio, adminículo, auxilio, recurso, expediente, arbitrio, *m.* || instrumento, *m. (for.)* || **-muskel**, *m.* músculo auxiliar, *m. (anat.)* || **-nonne**, *f.* asistenta, *f.* || **-note**, *f.* nota accesoria, *f. (mús.)* || **-pfosten**, *m.* estribo, *m.* || **-priester**, *m.* vicario, *m.* || **-quelle**, *f.* remedio, arbitrio, recurso para subsistir, *m.* || neue Hülfsquellen eröffnen, repararse, remediarse, restablecerse || **-recht**, *n.* derecho de ejecución, *m. (for.)* || **-richter**, *m.* juez adjunto, *m.* || **-satz**, *m.* lema, *m.*, proposición que se pone para demostrar otras que siguen || **-schacht**, **-stollen**, *m.* pozo de socorro, *m. (min.)* || **-schreiber**, *m.* escribano adjunto, *m.* || **-schüsse**, *m.* mazo del medio, *m. (min.)* || **-schwester**, *f.* escucha, *f.* (en los monasterios) || **-steuer**, *f.* subsidio, *m.* || **-strumpel**, *m.* montante de fortuna, *m. (min.)* || **-treppe**, *f.* escalera excusada, escalera de desahogo, *f.* || **-truppen**, *fpl.*, **-völker**, *npl.* socorro, *m.*, tropas auxiliares ó nuevas, *fpl. (mil.)* || **-verein**, *m.* sociedad de socorro, *f.* || **-vertrag**, *m.* tratado de subsidios, *m.* || tratado de alianza || **-vollstreckung**, *f.* ejecución, *f. (for.)* || schleunige ~, aparejada ejecución *(for.)* || **-wert**, *m.* obra accesoria, *f.* || **-willigkeit**, *f.* diligencia, prontitud, *f.*, conato, *m.* || **-wissenschaft**, *f.* ciencia auxiliar, ciencia preliminaria, *f.* || **-wort**, *n.* verbo auxiliar, *m. (gram.)* || **-ripio**, *m.* || **-wurz**, *f.* altea, *f. (veg.)* || **-zahlung**, *f.* pago subvencional, *m.* || **-zwang**, *m.* ejecución, *f. (for.)*

Hülk, *m.* aparejo flotante para arbolar y desarbolar los buques, *m. (mar.)*

hül: -blätterig, *adj.* involucrado *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* involuriforme *(bot.)* || **-heimig**, *adj.* clamidoblasto *(bot.)* || **-kelchförmig**, *adj.* periclinforme *(bot.)* || **-schwänzig**, *adj.* amplexicaude || **-ständig**, *adj.* involucral *(bot.)*

Hül: -blatt, *n.* involucro, *m. (bot.)* || **-frucht**, *f.* angiocarpo, *m. (bot.)* || **-früchtler**, *mpl.* angiocarpianos, *mpl. (bot.)* || **-kätzchen**, *n.* cúpula, *f. (bot.)* || **-kätzchenträger**, *mpl.* cupulíferas, *fpl.*, cupúleos, *mpl. (bot.)* || **-kelch**, *m.* periclino, *m.*, periforanta, *f. (bot.)* || **-moos**, *n.* fontinalia, *f. (veg.)* || **-name**, *m.* seudónimo, *m.* || **-schuppen**, *fpl.* lentejuelas, *fpl.* || **-zapfen**, *m.* galioca, *f. (bot.)*

Hülschen, *n.* involucela, *f. (bot.)* || mit einem ~ versehen, involucelado *(bot.)*

Hülle, *f.* cubierta, cobertura, envoltura, capa, *f.* || gorguera, *f. (bot.)* || die ~ und Fülle haben, tener en abundancia.

hüllen, *v. a.* cubrir, envolver, tapar, correr la cortina á alguna cosa.

Hüllenbauchpilze, *mpl.* angiogásteros, *mpl.*

hullerdebuller! ¡patatrás! ¡chás! ¡paf! (onomatopeya del sonido de un cuerpo que cae en el suelo con fracaso).

Hülman, *m.* entela, *f.* (mono).

Hülschen, *n.* vainica, vainilla, vainita, *f.*

Hülse, *f.* vaina, cáscara, baya, *f.*, bollucjo, *m.* || dünne ~, cascarilla, *f.* || ~ des Leinsamens, baga, *f.*, bagazo, *m.* || ~ des Weizens, der Gerste, cascabillo, *m.* || Hülsen, worin die Maiskörner liegen, *pl.* conchas, *fpl.* Hülsen, die sich beim Reinigen vom Reis absondern, bipa, *f.* || Hülsen der Trauben, casca, *f.*

hülsen, *v. a.* descascarar (nueces) || desvainar (judías) || mondar.

hülsen: -artig, hülsicht, *adj.* leguminoso || **-förmig, -ähnlich**, *adj.* leguminiforme || **-mäßig**, *adj.* legumiario *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* leguminoso *(bot.)*

Hülsen: -baum, *m.* acebo, *m.* || gemeiner ~, curbaril, *m.* || **-frucht**, *f.* legumbre, *f.* || Hülsenfrüchte, *pl.* papilionáceas, *fpl.* || **-gewächse**, *npl.* aquifoliáceas, *fpl.* || **-kranz**, *m.* leguminodo, *m. (bot.)* || **-schnecke**, *f.* piñón con cañón en los relojes, *m.*

hülsig, *adj.* que tiene vainas, cáscaras.

hülst, *m.* acebo, *m. (veg.)*

hüm! ¡holá! ¡he, he!

human, *adj.* humano, afable.

Humaniora, *npl.* humanidades, letras humanas, *fpl.*

Humanismus, *m.* humanismo, *m.*

Humanist, *m.* humanista, *m.*

humanistisch, *adj.* humanista. [*m.*

Humanitarier, *m.* humanitario, filántropo,

Humanitarismus, *m.* humanitarismo, *m.*

Humanität, *f.* humanidad, afabilidad, *f.*

Humanitäts: -dusel, *m.* humanitarismo sentimental, *m.* || **-philosophie**, *f.* humanitarismo, *m.* || **-schwindler**, *m.* entusiasta humanitario, *m.* [silicosa, *f. (min.)*

Humboldit, *m.* humboldita, cal boratada

Humboldilith, *m.* melilita, *f. (min.)*

Humboldtin, *n.* humboldita, *f.*, feroxalato, *m. (min.)* [duría, *f.*

Hümbug, *m.* embuste, enredo, *m.*, habladumbugmacher, *m.* embustero, *m.*

Humerāle, *n.* amito, *m.*

Humiliāt, *m.* humillado, *m.* (secta cristiana en el siglo X.)

Humīn, *n.* humina, *f. (quím.)*

Humīnsäure, *f.* ácido húmico, *m. (quím.)*

Humit, *m.* condodrita, maclurita, *f. (min.)*

Hümmel, *f.* zángaro, abejarrón, abejón, abejorro, *m.* || *fig.* persona viva, despierta, *f.* || große ~, abejonazo, *m.* || eine wilde ~, *fam.* moza ligera, *f.*

Hümmel, *f.*, **Hümmelchen**, *n.* cornemusa sin compás con dos notas iguales fa y do, como las de la salmodía, *f. (mús.)* || polnische ~, balalaica, *f. (mús.)* [gano, *m. (mús.)*

Hümmelchen, *n.* bajo continuo en el órhümmeln, *v. n.* zumbar || correr atolondradamente por los campos.

Hümmeln, *n.* zumbido, zurrido, *m.* || correrías locas, *fpl.* [regañar.

hümmen, hümmern, *v. n. fam.* gruñir,

Hümmer, *m.* langosta marina, *f.*, gámbaro, cabrajo, *m.*, cangrejo grande de mar || copa de los masteleros, *f. (mar.)*

Hümmer: -brecher, *m.* hierro para abrir los cabrajos, *m.* || **-gat**, *n.* cajera del mastelero, *f. (mar.)* || **-haken**, *m.* gancho de hierro para pescar cabrajos entre las rocas, *m.* || **-krebse**, *mpl.* astacios, astacianos, *mpl.* ||

-panzer, *m.* concha del cabrajo, *f.* || **-scheren**, *fpl.* uñas del cabrajo, *fpl.* *(quim.)*

Humopīnsäure, *f.* ácido humopínico, *m.*

Humōr, *m.* humor, capricho, *m.*, genio jovial festivo y agudo || humor *(med.)*

Humoral: -fieber, *n.* fiebre humoral, *f.* || **-pathologe**, *m.* humorista, *m.* || **-pathologie**, *f.* humorismo, *m.* [humor, de capricho.

Humorīst, *m.* humorista, *m.*, hombre de **humoristisch**, *adj.* humorístico, facecioso, placentero, humorista, extravagante de genio. [*m.*, tazón grande para beber.

Hümpe, *f.*, **Hümpen**, *m.* cacharro, cuenco, **Humpelei**, *f.* cojera, *f.*

Hümpelei, *f.* obra mal hecha, *f.*

hümpelig, *adj.* cojeando, pianpián.

hümpeln, *v. n.* andar cojeando.

hümpeln, *v. n.* chafallar, hacer mal alguna obra.

Hümse, *f.* zángaro, abejarrón, *m.*

hümsen, *v. n.* zumbar.

Humulīn, *n.* humulina, lupulina, *f. (quím.)*

Hūmus, *m.* humus, *m.*, tierra vegetal, superficie vegetal del globo, *f.* || organische Körper, die unter dem ~ seit dessen Entstehung begraben sind, *mpl.* cuerpos humátiles, *mpl.*

Hūmus: -boden, *m.* tierra vegetal, *f.* || **-körper**, *m.* substancia vegetal en el suelo, *f.* || **-säure**, *f.* ácido húmico, *m. (quím.)*

hūmussaure(s) Salz, *n.* humato, *m. (quím.)*

Hund, *m.* perro, can, *m.* || carreta de minero, *f. (min.)* || apretador de los cuberos, *m.* || kleiner ~, perrico, perrillo, *m.* || junger ~, cachorro, *m.* || bissiger ~, perro mohino, arisco || haarloser ~ (in Amerika), chino, *m.* || ~, der abgerichtet ist, perro cobrador *(mont.)* || ~, der jagt, ohne Halt zu geben, perro callado *(mont.)* || ~, der das Wild bei den Läufen packt, apernador, *m.* || zur Kaninchenjagd abgerichteter ~, perro conejero || zur Eichhornjagd tauglicher ~, perro ardero || ~, der das Wild stellt oder verbellt, perro de punta y vuelta *(mont.)* || ~ zur Hasenjagd bei Nacht, perro lucharniego *(mont.)* || ~, der bei den Jagdtaschen sich ablegen läßt, d. h. Wache hält, perro alforjero *(mont.)* || ~ zum Stellen, perro de parada *(mont.)* || ~, der anderen das Wild entreißt und dem Jäger bringt, perro quitador *(mont.)* || ~, der hoch sucht, der den Wind holt, perro ventor *(mont.)* || auf den Mann abgerichteter ~, perro de ayuda || laufender ~, meandro, *m. (arq.)* || der große ~, Can mayor *(astr.)* || der kleine ~, Can menor *(astr.)* || geplagt wie ein ~, *fig.* aperreado || leben wie ein ~, *fig.* andar aperreado || da liegt der ~ begraben! *fig. fam.* ¡ahí está el busilis, en esto se halla la dificultad!

hünde: -artig, *adj.* canino || hundeartige Fleischfresser, *mpl.* caninos, *mpl.* || **-mager**, *adj.* demasiado magro || **-scheu**, *adj.* que teme los perros, que tiene aversión á los perros.

Hünde: -arbeit, *f.* trabajo de perro, de caballo, *m.*, trabajo muy penoso || **-art**, *f.* especie canina, *f.* || **-bahn, -bank, -brücke**, *f.* ferrocarril en las minas, *m.* || **-bett, -lager**, *n. fam.* lecho malo, angosto y pobrísimo, *m.* || **-blaff, -bellen, -gebell**, *n.* ladrido, *m.* || **-brot**, *n.* pan para los perros, *m.* || **-dachs**, *m.* tejón, *m.* || **-dorf**, *n.* madrigueras de los arctómidos, *fpl.* || **-ende**, *n.* gaza, *f.*, ojo ó lazo que se forma en un cabo *(mar.)* || **-fell**, *n.* piel de perro, *f.* || **-fett**, *n.* sebo, saín, unto de perro, *m.* || **-föhr**, *m. fest.* mozo de caza, *m.* || **-fraß**, *m. fam.* comida muy mala, *f.* || **-geburt**, *f.*, **-wurf**, *m.* camada de la perra, *f.* || **-geld**, *n. fam.* pago mezquino, *m.* || **-haus**, *n.*, **-hütte**, *f.*, **-stall**, *m.* perrera, *f.* || **-igel**, *m.* erizo, *m.* || **-junge**, *m.* mozo de alanos, montero de lebrel, *m.* || faenero, *m. (min.)* || pícaro, bribón indigno, *m.* || **-kälte**, *f.* frío excesivo, *m.* || **-karren, -wagen**, *m.* carreta tirada de perros, *f.* || **-kerl**, *m.* pillo, tuno, bribón, *m.* || **-kohl, -hundskohl**, *m.* berza perruna, berza de perro, *f.*, apocino, *m. (veg.)* || **-kohlarten**, *fpl.* apocíneas, *fpl.* || **-koppel**, *f.* traílla, *f.* || **-kot**, *m.* canina, *f.* || weißer ~, álbum grécum, *m.* || **-laus, -milbe, -zecke, -hundstücke**, *f.* garrapata, *f.* || **-leben**, *n. fam.* vida miserable, *f.* || **-liebhaber**, *m.* hombre aficionado á los perros, *m.* || **-liebhaberei**, *f.* especial cariño á los perros, *m.* || **-loch, -hundsloch**, *n.* perrera, *f.* || *fig. fam.* calabozo, encierro, *m.* || covacha, pocilga, *f.*, chiribitil, zaquizamí, *m.* || **-meute**, *f.* recova, jauría, cuadrilla de galgos, *f.* || **-murmeltier**, *n.* arctómido, *m.* ||

Hündpünt, *m.* cola de ratón, *m. (mer.)* || **-schlag**, *m.* casta de perros, *m.* || matanza de los perros vagantes, *f.* || **-schläger**, *m.* matador de los perros, *m.* | **-sperre**, *f.* prohibición de dejar circular á los perros en las calles, *f.* || **-steuer**, *f.* impuesto sobre los perros, *m.* || **-trab**, **-trott**, *m.* trote de perro, *m.* || **-tracht**, *f.* camada de la perra, *f.* | **-wache**, *f.* guardia desde media noche hasta las cuatro de la mañana, *f. (mar.)* || **-wärter**, **Hündswärter**, *m.* perrero, *m.* || **-wetter**, *n.* tempestad, *f.*

Hündchen, *n.* perrico, perrillo, perrito, *m.*

hündeln, *v. n.* nadar como los perros.

hündeln, *v. n.* abajarse uno con desdoro suyo por respetos de ambición, de temor etc., hacer la gata ensogada || parir la perra.

hündert, *adj.* cien, ciento || zwei ~, doscientos || fünf ~, quinientos.

Hündert, *n.* ciento, centenar, *m.*, centena, centenada, *f.* || zu Hunderten, á centenadas, á centenares.

hündert: **-fach**, **-fältig**, *adj.* céntuplo, centuplicado, cien veces tanto || **-füßig**, *adj.* centípedo || **-gradig**, *adj.* centígrado *(quím.)* || **-händig**, *adj.* centimano || **-jährig**, *adj.* centenario, lo que llega á cien años de edad ó de duración || secular || **-jährlich**, *adj.* secular, lo que vuelve cada cien años || **-mal**, *adv.* cien veces || **-malig**, *adj.* lo que sucede cien veces || **-pfündig**, *adj.* del peso de cien libras || **-fältig**, *adj.* hecatonstilo *(arq.)* || **-tägig**, *adj.* de cien días || **-tausend**, *adj.* cien mil || **-teilig**, *adj.* centesimal || centígrado || **-thorig**, *adj.* daß hunderterthorige Theben, Hecatompilos, *m.* || **-weise**, *adv.* á centenadas, á centenares.

Hündert: **-herr**, *m.* centumvir, *m.* | **-nadelwurm**, *m.* hecatoncótilo, *m.* || **-pfünder**, *m.* pieza de cien libras de bala, *f. (mil.)* || **-tausendfisch**, *m.* gobio, *m.* (pez).

Hündertel, **Hündertfitel**, *n.* centésimo, *m.*

Hündterter, *m.* centésimo, *m. (aritm.)*

hündterterlei, *adj.* ciento y más cosas || de cien diversas especies.

hündertst, *adj.* centeno, centésimo.

Hündertste(r), *m.* centésimo, *m.* || aus dem Hundertsten ins Tausendste kommen, apartarse de su objeto, salir de la cuestión de que se trata, hablar al aire.

Hündertstel, *n.* centavo, centésimo, *m.*, parte centésima, $^1/_{100}$.

hündertstens, *adv.* en centésimo lugar.

Hündin, *f.* perra, *f.* || perra de caza para hacer casta || junge ~, cachorra, *f.*

hündisch, *adj.* canino, perruno, de perro || *fig.* cínico || hündische Unverschämtheit, *f.* cinismo, *m.*

hünds: **-förmig**, *adj.* cinomorfo || **-föttisch**, *adj. vulg.* bellaco, infame, picaresco, picaril, ruin, indigno || **-gemein**, *adj.* infame, ruin, indigno, vil, muy abjecto || **-gerecht**, *adj.* que entiende de perros || **-ledern**, *adj.* de piel de perro || **-müßig**, *adj.* como los perros || **-müde**, *adj. fam.* muy cansado, muy fatigado, cansado como un perro || **-schlecht**, *adj.* miserable, vil, ruin || **-schwänzig**, *adj.* cinosuro || **-wütig**, *adj.* hidrofóbico.

Hünds: **-affe**, *m.* papión, cofo, cinocéfalo, *m.* || **-baum**, *m.* arracláu, *m.*, frángula, *f.* || **-beere**, *f.* grano de ligustro, *m.* || **-beerstrauch**, *m.* cornizo, cornejo silvestre, *m.* || **-biß**, *m.* mordedura de perro, *f.*, mordisco de perro, *m.* || cólquico, *m. (veg.)* || **-blatter**, *f.* tubérculo inflamatorio, *m. (pat.)* || **-blume**, *f.* diente de león, amargón, *m. (veg.)* || **-bräune**, *f.* angina, *f. (pat.)* || **-buchstabe**, *m.* la letra R que hace un gran papel en el gruñido del perro || **-fott**, *m. vulg.* pillo, bellaco, infame, bribón, bergante, belitre, pícaro, *m.* || arrigado, estribo, *m. (mar.)* || **-fötterei**, *f. vulg.* bellaquería, bastardía, pillada, *f.* || **-gemeinheit**, *f.* infamia, *f.* || **-gesindel**, *n.* zurriburri, *m.* || **-gras**, *n.* dáctilo, *m.*, dactilida, *f. (veg.)* || **-haar**, *n.* pelo de perro, *m.* || cabruda, *f.*, la lana larga que parece pelo || **-hai**, *m.* milandro, perro marino, *m.* (pez) || **-hunger**, *m.* hambre canina ó perruna, *f.* || **-hütte**, *f.* choza de perros, *f.* || **-junge**, *m.* mozo de alanos, montero de lebrel, *m. (mont.)* || **-kopf**, *m.* cabeza de perro, *f.* || cercopítheco, cinocéfalo, cofo, papión, *m.* (mono) || tiburón, marrajo, *m.*, lamia, *f.* (pez) || perro volante, *m.* (murciélago monstruoso de Indias) || mascarón, *m.*, carátula, *f.*, boca en los adornos que imita el hocico del perro *(arq.)* || **-krampf**, *m.* espasmo cínico, *m. (pat.)* || **-kot**, **-dreck**, *m.* canina, *f.*, der ~ sammelt (für die Gerbereien), caninero, *m.* || **-lattich**, *m.* diente de león, *m. (veg.)* || **-leder**, *n.* piel de perro, *f.* | **-loden**, *fpl.* lanas, *f.*, el pelo largo y suave de los perros falderos ó de aguas || **-maul**, *n.* boca del perro, *f.* || moloso, *m.* (murciélago de las Indias occidentales) || **-milch**, *f.* armuelle, salgada, *f. (veg.)* | **-moos**, *n.* **-flechte**, *f.* hepática canina, *f. (veg.)* || **-pard**, *m.* onza, *f.* (animal feroz) || **-peitsche**, **-hundepeitsche**, *f.* zurriaga para los perros, *f.* | **-peterille**, *f.*, **-schierling**, *m.* cicuta, *f. (veg.)* || **-recht**, *n.*, **-teil**, *m.* ralea, *f.*, encarne, *m. (mont.)* || **-rute**, *f.* miembro genital del perro, *m.* | hongo de Malta, *m. (veg.)* | **-schlange**, *f.* boa, *f.*, bojobí, *m.* | **-stern**, *m.* Canícula, *f.*, Sirio, *m. (astr.)* || zum ~ gehörig, canicular || **-strick**, *m.* traílla, *f.* || **-tage**, *mpl.* canícula, *f.*, días caniculares, caniculares, días de la canícula, *mpl.* | **-tagswinde**, *mpl.* vientos etesios, *mpl. (mar.)* || **-tod**, *m.* acónito, matalobos, anapelo, *m. (veg.)* || **-veilchen**, *n.* **-viole**, *f.* anhelí silvestre, *m. (veg.)* || **-vogt**, *m.* perrero, azotaperros, *m.* || **-wut**, *f.* hidrofobia, rabia, *f. (pat.)* || **-zahn**, *m.* diente del perro, *m.* || diente canino, colmillo, *m. (anat.)* || **-zähner**, *mpl.* cinodontes, *mpl.* | **-zahnspat**, *m.* carbonato de cal en cristales escalenoedros, *m. (min.)* || **-zunge**, *f.* lengua del perro, *f.* || lengua de perro, cinoglosa, viniebla, *f. (veg.)*

Hüne, *m.* gigante, héroe, guerrero, *m.*

Hünen: **-gestalt**, *f.*, **-wuchs**, *m.* estatura gigántica, *f.* || **-grab**, *n.* tumba de gigante, *f.* || **-weib**, *n.* giganta, *f.*

hünenhaft, **hünenmäßig**, *adj.* giganteseo, gigántico, colosal || hercúleo, atlético.

Hunger, *m.* hambre, *f.* || *fig.* hambre, sed, *f.* || ~ haben, tener hambre, tener buenas ganas || ~ leiden, ~ leiden lassen, hambrear || den ~ stillen, matar el hambre || durch ~ zur Übergabe zwingen, coger ó tomar por hambre *(mil.)* || bemahe Hungers sterben, andar muerto de hambre || *fig. fam.* comerse los codos de hambre || ~ ist der beste Koch, *fig.* á buena gana no hay pan duro || *fig. fam.* salsa de San Bernardo, *f.*

hunger: **-grimmig**, *adj.* muy hambriento || **-harten**, *v. a.* rastrillar las espigas quedadas en los campos *(agr.)* || **-wach**, *adj.* despierto por el hambre || **-wespenartige Hautflügler**, *mpl.* evaniales, *fpl.*

Hunger: **-bach**, *m.* arroyo que se agota, y queda seco á menudo, *m.* | **-blümchen**, *n.* draba, *f.* | **-franzosen**, *mpl.* languidez de la res vacuna, *f.* | **-harke**, *f.*, **-rechen**, *m.* rastro para recoger las espigas, *m. (agr.)* || **-hacke**, *f.* las primeras haces || **-jahr**, *n.* año de carestía, de hambre, *m.* || daß ~ 1734 in Spanien, año de la nanica | **-korn**, *n.* tizón, *f.* || **-kraut**, *n.* hierba de la Trinidad, cabezuela, *f. (veg.)* || **-kur**, *f.* ayuno, *m.* || **-leider**, **-mann**, **Hüngerer**, *m.* hambrón, *m.*, el que anda siempre manifestando hambre || pobre, necesitado, miserable, que muere de hambre, *m.* || tacaño, mísero, *m.* || **-leiderei**, *f.* indigencia, mesquindad, escasez, *f.* || miseria, tacañería, *f.* || **-pfarre**, *f.* cura mal retribuída, *f.* || **-pfote**, *f.* Hungerpfoten saugen, *fam.* estar hambreando || **-quelle**, *f.*, **-brunnen**, *m.* fuente que se agota, y queda seca á menudo, *f.* || **-stein**, *m.* roca estéril en una salina, *f.* || **-tod**, *m.* inanición, *f.* || den ~ sterben, morir de hambre || **-tuch**, *n.* am ~ nagen, comerse los codos de hambre, estar hambreando || tener poco para vivir, vivir en gran indigencia || **-turm**, *m.* torre en donde se encierra á uno para hacerle morir de hambre, *m.* || **-typhus**, *m.* tifo famélico, *m. (pat.)* || **-und Durstkraut**, *n.* hayo, *m.*, coca, *f. (veg.)* || **-weide**, *f.* evania, *f.* || **-wurm**, *m.* hambre, *f.* | **-zähne**, *mpl.* puntas de los dientes molares de las ovejas, *fpl.* || **-zitzen**, *fpl.* barbillón, *m.*, enfermedad que ataca la lengua de las caballerías || **-zwetsche**, *f.* diformidad de los ciruelos causada por la tetraneura, *f. (bot.)*

hungerig, **hungrig**, *adj.* hambriento, famélico || malcomido || *fig.* cicatero, riñoso, apretado || ~ sein, tener hambre, hambrear, *fest.* enhambrecer || sehr ~ sein, *fest.* estar á diente como haca de bulero || ~ sein und nichts zu essen bekommen, estar á dientes.

hungern, *v. n.* tener hambre, hambrear || sufrir, endurar la hambre || ayunar || es hungert mich, mich hungert, hambreo, tengo hambre || sich zu Tode ~, dejarse morir de hambre.

Hungersnot, *f.* hambre, carestía y falta extrema de comestibles en una ciudad ó provincia, *f.* [Alsacia.

Hüningen, *n.* Huninga, *f.*, ciudad en

Hünnen, *mpl.* hunos, *mpl.*

hünnisch, *adj.* huno. [los husitas, *f.*

Hünschaft, *f.* tropa de cien hombres entre

Hünter'sche Haut, *f.* membrana caduca, *f.*, epicorión, *m. (anat.)* || Entzündung der Hunter'schen Haut, epicorionita, *f. (pat.)*

Hüntsmannstahl, *m.* acero cementado colado, *m.* [pendiar.

hünzen, *v. a.* huchear, desanostar, vili-

Hüpe, *f.* clarín de un solo sono, *m. (mús.)*

Hüpf, **Hüpfer**, *m.* salto, brinco, *m.*

hüpfeln, *v. n.* brincotear.

hüpfen, *v. n.* andar á saltitos ó brinquitos, dar brincos ó brinquitos, brincar || saltear, salpicar, pasar de repente de una materia á otra en un discurso || auf einem Bein ~, andar á la pata coja || vor Freude ~ und sich dabei an die Ferse schlagen, dar zapatelas.

Hüpfen, *n.* saltillo, saltito, *m.*

hüpfend, *adj.* brincador || auf einem Bein ~, á coj coj, á cox cox, á pie cojuelo, á la pata coja, á la cozcojita.

Hüpfer, *m.* saltador, *m.* || salto, brinco, *m.* || *fest.* pulga, *f.* | langosta, *f.* | empís, *m.* (insecto) || orquisia, *f.* (insecto) || exoceto, *m.* (pez volador). [cioso.

hüpferhaft, **hüpferlich**, *adj.* inquieto, bulli-

hüpfern, *v. n.* mich hüpfert, tengo gana para saltar.

Hüpf: **-fuß**, *m.* pie ambulatorio, *m.*, pata ambulatoria, *f.* || **-käfer**, *m.* halómeno, *m.* || **-maus**, *f.* ratón del Labrador, *m.* | **-schritt**, *m.* tejido de lado, *m.*, paso del baile || **-spinne**, *f.* sáltico, *m.*

Hüpve, *f.* silbato de corteza, *m.*

hüpfen, *v. n. vulg.* saltar, brincar.

Hürde, *f.* zarzo, *m.* | coto, *m.* | ~ für junge Böcke, chibetero, chibital, *m.* || ~ an den Wagensetten, álabe, *m.* [un coto.

hürden, *v. a.* poner zarzos || cerrar, cercar

Hürden: **-rennen**, *n.* carrera de caballos con obstáculos, *f.* || **-schlag**, *m.* majada, mandra, *f.* | **-wand**, **Hürdung**, *f.*, zarzos gruesos, hechos de varas gruesas y estacas, que sirven para contener las tierras de una explanada, *mpl.*

Hürdy-Gürdy, *f.* organillo de cilindro inglés, *m. (mús.)*

Hüre, *f. vulg.* puta, ramera, meretriz, zorra, pelleja, mujer liviana, *f.* || libélula, nadadora, *f.* || gargantina, *f.* (concha) || nackte ~, cólchico, *m. (veg.)* | stinkende ~, vulvaria, anserina fétida, *f. (veg.)* || die Babylonische ~, la gran ramera (Juan 17, 1).

hüren, *v. n.* putear, fornicar || *fest.* padrear || prostituirse una mujer.

Hüren: **-augen**, *npl.*, **-blick**, *m.* mirada lasciva, *f.* | **-balg**, *m. vulg.* pelleja, zorra, *f.* || hijo de puta, hi de pu, *m.* || **-bengel**, *m.* alcahuete, *m.* || **-bock**, **-hengst**, **-knecht**, *m. vulg.* borrasquero, garañón, *m.* | **-brüche**, *f.* multa por el caso de fornicación, *f.* || **-gesindel**, **-pack**, *n.*, alcahuetería, canalluza, gentualla de bordel, *f.* || **-haus**, *n.* casa pública, putería, *f.*, burdel, cotarro, lupanar, *m.* || **-herrschaft**, *f.* pornocracia, *f.* || **-jäger**, *m.* putañero, putero, gorrón, *m.* || **-kind**, *n.*, **-sohn**, *m.* espurio, hijo de puta, hijo de su madre, hi de pu, *m.* || bastardo, *m.* || **-leben**, *n.* vida putesca, putería, *f.*, puteísmo, hábito de lascivia, de impudicia, *m.* || **-liede**, *f.* amor lascivo, *m.* || **-lied**, *n.* canción obscena, *f.* || **-muschel**, *f.* gargantina, (concha) | **-mutter**, **-wirtin**, *f.* alcahueta, *f.* || **-nest**, *n.* lupanar, burdel, *m.* | **-strang**, *m.* clematis, *f. (veg.)* | **-vater**, **-wirt**, *m.* alcahuete, burdelero, *fam.* echacuervos, *m.* || *fest.* un aleamonías || **-wirtschaft**, *f.* alcahuetería, *fam.* echacuervería, *f.* || ~ betreiben, alcahuetar || **-wurz**, *f.* polipodio, *m. (veg.)* [putañero, *m.*

Hürer, *m.* fornicador, estuprador, putero,

Hurerei, *f.* carnalidad, fornicación, lascivia, *f.*, estupro, *m.*

hürerisch, *adj.* lascivo, liviano, putesco, fornicario, fornicador, meretricio, carnal.

Hüri, *f.* huri, *f.*

Hürkind, *n.* hideputa, *m.* || última línea de un párrafo en el principio de una página nueva, *f. (impr.)*

hürliburli! ¡patatrás! ¡paf! ¡chas!

Hürlibusch, *m.* bullebulle, *m.*

Hurone, *m.* hurón, *m.* || Land der Huronen, **hürr!** ¡zas! [*n.* Huronia, *f.*

Hurra, *n.* hurra, *m. (mar., mil.)*

húrra! ¡viva! ¡holá! [(*mar.*)

Húrraen, Húrrarufen, *n.* vozario, *m.*

Húrry, *n.* bataola, *f.* ǁ es wird ein ~ geben, no faltará jaleo, tendremos fiesta.

húrtig, *adj.* ligero, pronto, diligente, acelerado, ejecutivo, veloz, listo, liberal, expedito ǁ ~, *adv.* de prisa, prontamente.

Húrtigkeit, *f.* prontitud, ligereza, diligencia, celeridad, velocidad, *f.*

Husār, *m.* húsar, húsaro, *m.* (*mil.*) ǁ brauner ~, *fest.* pulga, *f.* ǁ wahrer ~, virago, *m.*, mujer varonil, *f.*

husārenhaft, husārenmäßig, husārisch, *adj.* á la husarda, como los húsaros.

Husāren: ⌐pelz, *m.*, **⌐jacke,** *f.* dolmán, *m.* (*mil.*) ǁ **⌐tanz,** *m.* husarda, *f.* ǁ **⌐tasche,** *f.* portapliego, *m.* (*mil.*) elipio, *m.* (concha).

húsch! ¡zas!

Húsch, *m.* huída rápida, *f.* ǁ bofetada, *f.*, bofetón, *m.* ǁ nubarrada, *f.*, turbión, chaparreón, aguacero impetuoso, *m.*, golpe de lluvia que dura poco tiempo ǁ ~ bekommen, sufrir pérdidas, desgracias (*min.*) ǁ auf den ~, unterm ~, sin pararse. [bofetón, *m.*

Húsche, *f.* aguacero, *m.* ǁ bofetada, *f.*,

Huschelēi, *f.* obra hecha de prisa, *f.*

húschelig, húschig, *adj.* hecho de prisa, chafarrinado.

húscheln, *v. n.* agitarse con un ligero ruido.

húschen, *v. a.* bofetear ǁ ~, *v. n.* colarse, introducirse sin ruido. [mal peinada, *f.*

Húschkopf, *m. fam.* cabeza despeluznada,

Hūsing, *f.* piola de tres cabos, *f.* (*mar.*)

húß! interjección con que se animan á los perros para que carguen la caza (*mont.*)

hussā! ¡hurra!

Hussít, *m.* husita, *m.*

Hussítentum, *n.* husitismo, *m.*

hussítisch, *adj.* husítico.

hüsteln, hústern, *v. n.* toser ligeramente.

Hústeln, *n.* tos ligera, *f.*

hústen, *v. n.* toser, tener tos ǁ verstellt ~, ohne Not ~, destoserse.

Hústen, *m.* tos, *f.* ǁ verstellter ~, tosecilla, *f.* ǁ den ~ haben, estar acatarrado.

Hústen: ⌐anfall, *m.* tos violenta y prolongada, *f.* ǁ **⌐fieber,** *n.* calentura catarral, bronquitis aguda, *f.* (*pat.*) ǁ **⌐krampf,** *m.* tos convulsiva, *f.* (*pat.*) ǁ **⌐kuchen,** *m.* trociscos béquicos, *mpl.* ǁ **⌐stiller,** *m.* pectoral,

hústenstillend, *adj.* béquico. [*m.*

Húster, *m.* tosador, *m.*, él que tose á menudo.

Hüsterchen, *n. fam.* tos ligera, *f.*

Husterēi, *f.* tosedura, tosidura, *f.* ǁ fuerza ó tenacidad de tos, *f.*

hústig, *adj.* que tiene tos.

Hüsung, *f.* morada, *f.* ǁ piola de tres cabos, *f.* (*mar.*)

Hūt, *m.* sombrero, *m.* ǁ birreta, *f.*, capelo, *m.*, sombrero encarnado de los cardenales ǁ ~ einer Branntweinblase, cubierta, *f.* ǁ ~ Zucker, pilón azúcar, azúcar en pan, *m.* ǁ runder ~, sombrero gacho ǁ runder abgekrämpter ~, chapeo, *m.* ǁ runder ~ mit hohem Kopf und breitem Rande, gavión, *m.* ǁ breitrandiger ~ mit aufgeschlagenem Stulp, montera, *f.* ǁ zusammendrückbarer ~, clac, *m.* ǁ den ~ aufhaben, estar cubierto ǁ den ~ abziehen, quitarse el sombrero, descubrirse, desgorrarse ǁ den ~ aufsetzen, poner el sombrero ǁ viel Köpfe unter einen ~ bringen, *fig.* poner muchas personas de acuerdo, concordar los ánimos de muchos.

Hūt, *f.* guardia, custodia, protección, *f.*, amparo, *m.* ǁ pastos, *mpl.*, dehesa de ganado, *f.* ǁ ganado, *m.* ǁ auf seiner ~ sein, guardarse, atentarse, resguardarse, estar alerto, estar sobre aviso, avivar el ojo ǁ nicht auf seiner ~ sein, descuidarse ǁ sei auf deiner ~! ¡avison!

hūt: ⌐förmig, *adj.* que tiene la forma de sombrero ǁ pileiforme ǁ hutförmiges Keimblatt, *n.* piléolo, *m.* (*bot.*) ǁ hutförmige Schildkiemer, *mpl.* pileiformes, *mpl.* ǁ **⌐los,** *adj.* sin sombrero ǁ sin guardia, sin custodia, sin amparo.

Hút: ⌐abnehmen, ⌐ziehen, *n.* gorretada, *f.* ǁ **⌐affe,** *m.* mono de Bengala, *m.* ǁ **⌐band,** *n.*, **⌐schnur,** *f.* cinta de sombrero, *f.*, cintillo, cordoncillo, *m.* ǁ **⌐baum,** *m.* catapa, *f.* (árbol) ǁ **⌐blättchen,** *n.* piléolo, *m.* (*bot.*) ǁ mit einem ~ versehen, pileolado (*bot.*) ǁ **⌐brüder,** *mpl.* carmelitas descalzos, *mpl.* ǁ **⌐bürste,** *f.* cepillo para limpiar el sombrero, *m.* ǁ **⌐feder,** *f.* pluma de sombrero, *f.*, plumaje, *m.* ǁ ~, die um den Hutkopf herumliegt, látigo, *m.* ǁ **⌐filz,** *m.* fieltro, *m.*, el tejido del sombrero ǁ **⌐form,** *f.* horma, *f.* ǁ **⌐futter,** *n.* forro de sombrero, forrillo, *m.* ǁ **⌐futteral,** *n.* sombrerera, *f.* ǁ **⌐futterleinwand,** *f.* lustrina de lino, *f.* ǁ **⌐gerechtigkeit,** *f.* derecho de pastos, de dehesa de ganado, *m.* (*agr.*) ǁ **⌐geschäft, ⌐gewerbe,** *n.*, **⌐handel,** *m.* sombrerería, *f.* ǁ **⌐händler,** *m.* sombrerero, *m.*, él que vende sombreros ǁ **⌐haus,** *n.* fábrica cerca de las minas en donde se depositan las herramientas, *f.* (*min.*) ǁ **⌐kopf,** *m.* casco, *m.*, fondo del sombrero ǁ **⌐krämpe,** *f.*, **⌐stulp,** *m.* ala, *f.* ǁ ~, wo Knopf und Schleife befindlich sind, vuelta de la falda, *f.* ǁ **⌐krämpenschnur,** *f.* presilla de sombrero, *f.* ǁ **⌐macher,** *m.* sombrerero, *m.*, él que fabrica sombreros ǁ **⌐macherei, ⌐fabrik, Hūterei,** *f.* sombrerería, *f.* ǁ **⌐macherin,** *f.* sombrerera, *f.*, la que arma y vende sombreros ǁ **⌐mann,** *m.* guarda de la herramienta de los mineros, *m.* (*min.*) ǁ **⌐mode,** *f.* manera de vestir el sombrero, *f.* ǁ **⌐partei,** *f.* partido de los sombreros en Suecia, *m.* ǁ **⌐pilze,** *mpl.* pileatos, *mpl.* (*veg.*) ǁ **⌐qualle,** *f.* casiopea, *f.* ǁ Familie der Hutquallen, *f.* rizostómidos, *mpl.* ǁ **⌐schlange,** *f.* culebra á anteojos, *f.* ǁ **⌐schleife,** *f.* escarapela, divisa, *f.* ǁ **⌐schnalle,** *f.* hebilla para sombrero, *f.* ǁ **⌐stock,** *m.* copa del sombrero, *f.* ǁ **⌐stroh,** *n.* hojas de la salmea palmea, *fpl.* ǁ **⌐weg,** *m.* (für Wanderschafe) cañada, cañada real, *f.*, cordel, *m.* ǁ **⌐werfer,** *m.* pilobolo, *m.* (*veg.*) ǁ **⌐zucker,** *m.* azúcar de pilón, *m.*

Hütchen, *n.* sombrerete, sombrerito, sombrerillo, sombrero pequeño, *m.* ǁ acento circunflejo, *m.* (*gram.*) ǁ ~ und Balken (⌣ –), señal de las sílabas agudas y graves (*gram.*) ǁ ~ der Kompaßnadel, chapitel de aguja náutica, *m.* (*mar.*)

hūten, *v. a.* guardar, custodiar ǁ das Bett, das Haus ~, guardar la cama, la casa ǁ das Vieh ~, guardar, apacentar el ganado ǁ sich vor etwas ~, guardarse, abstenerse de alguna cosa, cautelar alguna cosa ǁ hüte dich! hütet euch! ¡cuidado! ǁ hüte dich, dies zu thun! ¡cuidado con no hacer esto! ǁ hüte dich vor Schlägen! ¡cuidado con los azotes!

Hūten, *n.*, **Hūtung,** *f.* guardia, *f.*

Hūter, *m.* guarda, guardián, custodio, *m.* ǁ sombrerero, *m.*

Hūterin, *f.* guarda, guardia, *f.*

Hūterkratze, *f.* escobilla de sombreros, escofina de sombreros, *f.*

Hútsche, Hütsche, *f.* banquillo para poner los pies, escabelo, *m.*, taramilla, *f.* [balar.

hútschen, *v. a.* columpiar ǁ ~, *v. n.* res-

Hütte, *f.* choza, cabaña, casa pajiza, casilla, casica, ranchería, habitación rústica, *f.* ǁ fundería, herrería, *f.* ǁ barraca de los soldados en campaña, *f.* (*mil.*) ǁ toldilla, tombardilla, *f.* (*mar.*) ǁ kleine ~, cabañuela, chocilla, chozuela, *f.*, cobertizo, *m.* ǁ ~ von Zweigen, enramada, *f.*, enramado, *m.*

Hütten: ⌐after, *n.* barreduras, *fpl.*, escobilla en las herrerías, *f.* ǁ **⌐amt,** *n.* intendencia de las minas ó de la fundería, *f.* ǁ **⌐arbeiter,** *m.* minero que trabaja en las funderías, *m.* ǁ **⌐beamte(r),** *m.* oficial en las funderías, *m.* ǁ **⌐brand,** *m.* ladrillos quemados en el tejar, *mpl.* ǁ **⌐einsiedler, ⌐siedler,** *m.* calibita, *m.* (como San Juan) ǁ **⌐gang,** *m.*, **⌐jahr,** *n.*, **⌐reise,** *f.* fundición al año, *f.* (*metal.*) ǁ **⌐gare,** *f.* refinadura, *f.* ǁ **⌐gast,** *m.* oficial de la toldilla, *f.* (*mar.*) ǁ **⌐gekrätz,** *n.* escorias de fundería, *fpl.* ǁ **⌐gewerk,** *n.* copropietarios de una herrería, *mpl.* ǁ **⌐gezäh,** *n.* ustensilios de fundería y de herrería, *f.* ǁ **⌐herr,** *m.* propietario de una herrería, *m.* ǁ **⌐hundert,** *n.* cuarta parte de un ciento ó sean veinte cinco, *f.* ǁ **⌐jäger,** *m.* cazador de choza, *m.* (*mont.*) ǁ **⌐katze,** *f.* asma de los fundidores, *f.* ǁ **⌐knappschaft,** *f.* cuerpo de los fundidores ó mineros, *m.* ǁ **⌐kunde,** *f.* metalurgia, *f.* ǁ **⌐kundige(r),** *m.* metalúrgico, metalurgista, *m.* ǁ **⌐lager,** *n.* reunión de barracas de un cuerpo militar, *f.* ǁ ein ~ beziehen, abarracarse, alojarse en barracas (*mil.*) ǁ **⌐leute,** *pl.* obreros de las funderías, *mpl.* ǁ **⌐mann,** *m.* obrero de una fundería, *m.* ǁ **⌐meister,** *m.* inspector de la fundería, *m.* ǁ **⌐nichts,** *n.* tutia, atutía, *f.*, espodio, *m.* ǁ **⌐rauch,** *m.* arsénico blanco, *m.* ǁ **⌐rege,** *f.* añagaza para coger pájaros, *f.* ǁ **⌐reiter, ⌐rechner,** *m.* oficial que ha de dar cuentas en las funderías, *m.* ǁ **⌐speise,** *f.* piel que se forma encima del plomo de liquación, *f.* ǁ **⌐steiger,** *m.* jefe de los fundideros, *m.* (*met.*) ǁ **⌐tausend,** *n.* la cuarta parte de mil ó sean doscientos cincuenta ǁ **⌐werk,** *n.* fundería, herrería, *f.* ǁ **⌐wesen,** *n.* las funderías, las herrerías ǁ la metalurgia ǁ **⌐zentner,** *m.* quintal de los fundidores = 57,50 kil. ǁ **⌐zinn,** *n.* estaño puro, el cual sale de las funderías, *m.*

hüttenrauchig, *adj.* arsenical.

Hüttler, Hüttner, *m.* habitante de una choza, *m.* [de ganado, *f.*

Hūtung, Hūtweide, *f.* pastos, *mpl.*, dehesa

Hützel, *f.* manzana ó pera seca, *f.* ǁ *fig.* vieja avellanada, *f.*

hützelig, *adj.* avellanado.

Hützelmann, *m.*, **Hützelmännchen,** *n.* viejo avellanado, *m.*

hützeln, *v. a.* secar en el horno ǁ ~, *v. n.* arrugarse, encogerse, avellanarse.

Huzwāreschsprache, *f.* pelví, *m.*

Hyāden, *fpl.* Híadas, Híades, *fpl.* (*astr.*)

Hyacínth, *m.* jacinto, *m.* (*min.*)

Hyacínthe, *f.* jacinto, *m.* (*veg.*)

hyacínthenartig, *adj.* jacínteo, jacentino.

Hyacínthen: ⌐pest, *f.* enfermedad de los jacintos, *f.* ǁ **⌐zwiebel,** *f.* bulbo de jacinto, *m.*

Hyacinthīn, *m.* hiacintina, *f.* (*min.*)

Hyalíth, *m.* hialita, *f.* (*min.*)

Hyalográph, *m.* hialógrafo, *m.*

Hyalographīe, *f.* hialografía, *f.*

Hyalosiderít, *m.* hialosiderita, *f.* (*min.*)

Hyāne, *f.* hiena, *f.* ǁ gefleckte ~, crocota, *f.* ǁ gestreifte ~, azufa, *f.*

hyānenartig, *adj.* hienino, hienoide.

Hyānen: ⌐gezücht, *n.* hieninos, *mpl.* ǁ **⌐hund,** *m.* perro hienino, *m.*

Hȳblahonig, *m.* miel hiblea, *f.*

Hybrīde, *m.* animal híbrido, *m.* ǁ planta

hybrīdisch, *adj.* híbrido. [híbrida, *f.*

Hybriditāt, *f.* hibridez, *f.*

Hȳder, Hȳdra, *f.* hidra, *f.* ǁ Hidra hembra (*astr.*) ǁ die lernäische ~, hidra de Lerna, hidra lernense.

Hydránt, *m.* sifón, hidrante, *m.*

Hydrargillít, *m.* hidrargillita, *f.* (*min.*)

Hydrāt, *n.* hidrato, *m.* (*quím.*) ǁ zu ~ werden, hidratarse (*quím.*)

Hydrātbildung, *f.* hidratación, *f.* (*quím.*)

hydrātisch, *adj.* hidrático (*quím.*)

Hydrāulik, *f.* hidráulica, *f.*

Hydrāuliker, *m.* hidráulico, *m.*

hydrāulisch, *adj.* hidráulico, hidromecánico ǁ hydraulisches Rad, *n.* danaida, *f.* (*mec.*)

Hydriōdsäure, *f.* ácido hidriódico, *m.*

Hydriót, *m.* hidriota, *m.* [(*quím.*)

hydriótisch, *adj.* hidriota. [*mpl.*

Hydrobatráchier, *m.* hidrobatracianos,

Hydroboracít, *m.* hidroboracita, *m.* (*min.*)

Hydroborokalcít, *m.* hagesenita, *f.* (*min.*)

Hydrobōrsäure, *f.* ácido bórico hidratato, *m.* (*quím.*) [*m.* (*quím.*)

Hydrobrōmsäure, *f.* ácido hidrobrómico,

Hydrochalcedōn, *m.* enhidrita, *f.* (*min.*)

Hydrochlōrgas, *n.* gas hidroclórico, *m.* (*quím.*) [(*quím.*)

Hydrochlōrsäure, *f.* ácido hidroclórico, *m.*

hydrocyānisch, *adj.* cianhídrico (*quím.*)

Hydrocyānsäure, *f.* ácido cianhídrico, *m.* (*quím.*)

Hydrodynāmik, *f.* hidrodinámica, *f.* (*fís.*)

hydrodynāmisch, *adj.* hidrodinámico (*fís.*)

hydroeléktrisch, *adj.* hidroeléctrico.

Hydrogēn, *n.* hidrógeno, *m.* (*quím.*)

Hydrogēn: ⌐bioxyd, *n.* bióxido de hidrógeno, *m.* (*quím.*) ǁ **⌐pol,** *m.* polo negativo, catodo, *m.* (*fís.*) ǁ **⌐schwefel,** *m.* hidruro de sulfuro, ácido hidrotiónico, *m.* (*quím.*)

Hydrográph, *m.* hidrógrafo, *m.*

Hydrographīe, *f.* hidrografía, *f.*

hydrográphisch, *adj.* hidrográfico.

Hydrojōdsäure, *f.* ácido hidroiódico, *m.* (*quím.*)

Hydrokarbūr, *n.* hidrocarburo, *m.* (*quím.*)

Hydromagnesít, *m.* hidrocarbonato de magnesia, *m.* (*min.*)

Hydromargaritīnsäure, *f.* ácido hidromargarítico, *m.*

Hydromechānik, *f.* hidráulica, *f.*

Hydromēter, *m.* hidrómetro, *m.*

Hydrooxygēn: ⌐gas, *n.* oxihídrico, *m.* (*quím.*) ǁ **⌐mikroskop,** *n.* microscopio de gas oxihídrico, *m.* ǁ **⌐licht,** *n.* luz oxihídrica, *f.*

Hydropáth, *m.* hidrópata, *m.*

Hydropathīe, *f.* hidropatía, *f.* [terápico.

hydropáthisch, *adj.* hidropático, hidro-

Hydrophān, *m.* hidrófana, *f.* (*min.*)

Hydrophōr, *m.* máquina hidrófora, *f.*

Hydroselēnsäure, *f.* ácido selenhídrico, *m.* (*quím.*) [*m.* (*quím.*)

hydroselēnsaure(s) Salz, *n.* selenhidrato,

Hydrostātik, *f.* hidrostática, *f.*

hydrostātisch, *adj.* hidrostático ǁ hydrostatische Senkwage, *f.* areómetro, higrobaroscopo, *m.* (*fís.*)

Hydrotachométer, *m.* hidrotacómetro para fluidos, *m.*
Hydrotalkít, *n.* magnesia hidratata, *f.* (quím.)
Hydrotellūrsäure, *f.* ácido hidrotelúrico, *m.* (quím.)
Hydrotherapīe, *f.* hidroterapia, *f.*
Hydrōthion, *n.* ácido hidrosulfúrico, *m.* (quím.)
Hydrōthionsäure, *f.* ácido sulfhídrico, *m.* (quím.)
Hydrūr, *m.* & *n.* hidruro, *m.* (quím.)
Hyērische Inseln, *fpl.* Islas Hieras, *fpl.*
Hyetométer, *m.* hietómetro, *m.*
Hygēa, Hygiēia, *f.* Higía, *f.*, diosa de la salud.
Hygiēne, Hygiēnik, *f.* higiene, *f.*
hygiēnisch, *adj.* higiénico.
Hygieníst, *m.* higienista, *m.*
Hygrobarométer, *m.* higrobarómetro, *m.*
Higrobiēen, *fpl.* higrobias, *fpl.*
Hygrométer, *m.* higrómetro, *m.* (fís.)
hygromētrisch, *adj.* higrométrico *(fís.)*
Hygroskōp, *n.* higróscopo, *m.* (fís.)
Hygroskopīe, *f.* higroscopia, *f.* (fís.)
Hygroskopicität, *f.* higroscopicidad, *f.* (fís.)
hygroskōpisch, *adj.* higroscópico (fís.)
Hygrusīn, *n.* eleoptena, *m.* (quím.)
Hȳmen, *m.* Himen, *m.*, dios del matrimonio.
Hȳmen, *n.* himen, *m.* (anat.)
Hymenǟus, *m.* himeneo, *m.*
Hymenoptēren, *mpl.* himenópteros, *mpl.*
Hymne, *f.*, **Hýmnus**, *m.* himno, *m.*
Hymnen: -buch, *n.* himnario, *m.* || **-dichter**, *m.* himnista, *m.* || **-dichtung**, *f.* himnografía, *f.*
hýmnisch, hýmnenartig, hýmnenhaft, hýmnenmäßig, *adj.* hímnico.
Hymnográph, *m.* himnógrafo, *m.*
hymnográphisch, *adj.* himnográfico.
Hymnolōge, *m.* himnólogo, *m.*
Hyoscyamīn, *n.* hiosciamina, *f.* (quím.)
Hypäthrāltempel, *m.* hipetro, *m.* (arq.)

hyperaristokrátisch, *adj.* ultra-aristocrático.
Hyperämīe, *f.* hiperhemia, *f.* (pat.)
Hypérbaton, *n.*, **Hypérbata**, *pl.* hipérbaton, *m.* (ret.)
Hypérbel, *f.* hipérbole, *m.* (ret.) || hipérbola, *f.* (mat.)
hypérbelähnliche Kúrve, *f.* hiperboloide, *f.* (mat.)
hypérbelförmig, *adj.* hiperboliforme (mat.)
hypérbelhaft, hyperbōlisch, *adj.* hiperbólico.
Hyperboloīd, *n.* hiperboloide, *f.* (mat.)
Hyperboloīdenrad, *n.* rueda hiperbólica, *f.* (mec.)
Hyperborǟer, *mpl.* hiperbóreos, *mpl.*
hyperbōrisch, *adj.* hiperbóreo.
Hypericīnrot, *n.* hipericina, *f.* (quím.)
Hypērion, *m.* Hiperión, *m.*, dios del sol.
hyperkataléktisch, *adj.* hipercataléctico (mét.)
Hyperkritik, *f.* crítica injusta, *f.*
Hypermángansäure, *f.* ácido hipermangánico (quím.)
hypermángansaure(s) Salz, *n.* hipermanganato, *m.* (quím.)
Hyperoxȳd, *n.* hiperóxido, *m.* (quím.)
Hypersthēn, *m.* hipersteno, *m.*, paulita, *f.* (min.)
Hypersthēnfels, *m.* hiperstenita, *f.* (min.)
hypertrōphisch, *adj.* hipertrófico (pat.)
Hȳphen, *n.* hifen, *m.* (gram.)
Hypnōtik, *f.* hipnótica, *f.*
hypnōtisch, *adj.* hipnótico.
hypnotisīeren, *v. a.* hipnotizar.
Hypochlorít, *m.* fosfato de hierro, *m.* (min.)
Hypochónder, Hypochondríst, *m.* hipocondríaco, *m.*
Hypochondrīe, *f.* hipocondría, *f.* (pat.)
hypochóndrisch, *adj.* hipocondríaco (pat.)
Hypochóndrium, *n.* hipocondrio, *m.* (anat.)
Hypocykloīde, *f.* hipocicloide, *f.* (geom.)
hypogástrisch, *adj.* hipogástrico (anat.)
hypogȳnisch, *adj.* hipogínico (bot.)

hypokorístisch, *adj.* diminutivo (gram.)
Hypokrisīe, *f.* hipocresía, *f.*
Hypokrít, *m.* hipócrita, *m.*
Hypomóchlium, *n.* hipomoclio, hipomoclion, *m.*
Hyposalpētersäure, *f.* ácido hipocloroso, protóxido de cloro, *m.*, euclorina, *f.* (quím.)
Hypostāse, *f.* hipóstasis, *f.*
Hypotenūse, *f.* hipotenusa, *f.* (geom.)
Hypothēk, *f.* hipoteca, *f.*, derecho real que grava los bienes raíces afectos á la seguridad de una deuda (for.) || mit ~ belasten, hipotecar, dar en hipoteca.
hypothekārisch, *adj.* hipotecario.
Hypothēken: -bank, *f.* banco hipotecario, *m.* || **-bewahrer**, *m.* conservador de las hipotecas, *m.* || **-brief**, *m.*, **-urkunde**, *f.* hipoteca, *f.* || **-darlehen**, *n.* préstamo hipotecario, *m.* || **-forderung**, *f.* crédito hipotecario, *m.* || **-gläubiger**, *m.* acreedor hipotecario, *m.* || **-ordnung**, *f.*, **-recht**, *n.* régimen de las hipotecas, *m.*
Hypothēse, *f.* hipótesis, hipótesi, suposición, *f.*
hypothétisch, *adj.* hipotético.
hypothezīeren, *v. a.* hipotecar.
Hypotipōsis, *f.* hipotiposis, *f.* (ret.)
Hypsometrīe, *f.* hipsometría, *f.* (fís.)
hypsomētrisch, *adj.* hipsométrico (fís.)
Hysterīe, *f.* histérico, *m.* (pat.)
hystērisch, *adj.* histérico (pat.) || hysterische Anlage, *f.* histericismo, *m.* (pat.) || hysterische Beklemmung, *f.* sufocación del útero, *f.* (pat.) || hysterische Kugel, *f.* globo histérico, *m.* (pat.) || hysterische Launen, *fpl.* flato, *m.* (pat.) || hysterischer Nagel, *m.* clavo histérico, *m.* (pat.) || hysterischer Anfall mit Erscheinungen von Fallsucht, von Starrsucht, *m.* histero-epilepsía, histero-catalepsía, *f.*
Hysterítis, *f.* histeritis, *f.* (pat.)
Hysteron-Próteron, *n.* histerología, *f.* (ret.)

I.

I, *n.*, el i, novena letra del abecedario alemán || großes ~, i mayúscula, i grande || kleines ~, i minúscula, i pequeña.
ī! *fam.* ¡he! ¡ho! ¡holá!
iāhnen, *v. n.* rebuznar, despedir el asno el sonido de su voz.
Jámbe, Jámbus, *m.* yambo, *m.* (pie de verso griego y latino, y también alemán).
iambelēgisch, *adj.* yambelégico.
iámbisch, *adj.* yámbico.
Ibērer, *mpl.* iberos, *mpl.*
Ibērien, *n.* Iberia, *f.*
ibērisch, *adj.* ibero, iberio, ibérico.
Iberpflanze, *f.* cardamina, *f.* (veg.)
Ibis, *m.* ibis, *m.* (ave) || brauner ~, ibis rojo || heiliger ~, ibis sagrado || mexikanischer ~, cuervo acuático, *m.*
Ibisch, *m.* altea, *f.*, malvavisco, *m.* (veg.)
ibisköpfig, *adj.* ibiucéfalo.
Ibisverehrung, *f.* culto de ibis, *m.*
ich, *pron.* yo.
Ich, *n.* el yo || mein ~, el individuo, mi individuo || mein anderes ~, otro yo || für sein ~ sorgen, cuidar del individuo.
Ichheit, *f.* individualidad, *f.*, el yo, todo que constituye al individuo, ó que le da una existencia propia y distinta || egoísmo, *m.*
Ichneūmon, *m.* icneumón, *m.*
ichneūmonartig, *adj.* icneumónido.
Ichor, *m.* ícor, *m.* (pat.)
Ichsucht, *f.* egoísmo, *m.*
Ichthyosāura, *f.* ictiosauriano hembra, *m.*
Ichthyosāurier, Ichthyosāurus, *m.* ictiosauriano, *m.*
Icikaharz, *n.* icica, *f.*
Ida, *m.* Ida, *m.* || zum Berg ~ gehörig, idano.
Idabewohner, *m.* idano, *m.*
idǟisch, *adj.* ideo || perteneciente á Troya ó Frigia.
Idālia, *f.* Idalia, *f.* sobrenombre de Venus.
Idālier, *m.* idalio, *m.*
idālisch, *adj.* idalio, idaliano.
ideāl, ideālisch, *adj.* ideal, que sólo existe en la mente, en la fantasía.
Ideāl, *n.* ideal, *m.*
idealisīeren, *v. a.* idealizar.
Idealisīeren, *n.*, **Idealisīerung**, *f.* idealización, *f.*
Idealísmus, *m.* idealismo, *m.*
Idealíst, *m.* idealista, *m.*
idealístisch, *adj.* idealístico.
Idealitāt, *f.* idealidad, *f.*

Idēe, *f.* idea, imagen, imaginación, representación, fantasía, *f.*, concepto, juicio, *m.* || fixe ~, tema, locura, manía, *f.*, objeto de una fuerte afición.
ideéll, *adj.* en idea.
ideēn: -los, *adj.* que carece de ideas || **-reich**, *adj.* que tiene muchas ideas.
Ideēn: -lehre, Ideologīe, *f.* ideología, *f.* || **-reich**, *n.* dominio ideal, *m.* || **-reiterei**, *f.* apego á una idea de una fuerte afición, *m.* || **-schrift**, *f.* ideografismo, *m.* || **-verkettung, -verknüpfung, -kette**, *f.* asociación de ideas, *f.* || **-welt**, *f.* mundo ideal, *m.*
Iden, *fpl.* idus, *mpl.*, última de las tres partes en que los romanos dividían el mes.
identifizīeren, *v. a.* identificar.
Identifizīerung, *f.* identificación, *f.*
idéntisch, *adj.* idéntico.
Identitāt, *f.* identidad, *f.*
Ideolōg, *m.* ideólogo, *m.*
Ideologīe, *f.* ideología, *f.*
Idiōm, *n.* idioma, *m.*
idiomátisch, *adj.* idiomático.
Idiosynkrasīe, *f.* idiosincrasia, *f.* (pat.)
idiosynkrátisch, *adj.* idiosincrático.
Idiót, *m.* idiota, mentecato, *m.*
Idiótikon, *n.* vocabulario de idiomas, *m.*
idiótisch, *adj.* idiótico.
Idiotísmus, *m.* idiotismo, *m.* || idiotez, *f.*
Idokrās, *m.* idocrasa, *f.* (min.)
Idōl, *n.* ídolo, *m.*
Idrialīn, *n.* idrialina, *f.* (quím.)
Idrȳl, *n.* idrilo, *m.* (quím.)
Idȳll, *n.* idilio, *m.* || das 13. ~ des Ausonius, el centón de Ausonio.
idýllenhaft, idýllisch, idýllenmäßig, *adj.* idílico.
Igazūrsäure, *f.* ácido igazúrico, *m.* (quím.)
igazūrsaure(s) Salz, *n.* igazurato, *m.* (quím.)
Igel, *m.* erizo, *m.* || erizo (mil.) || erizo, rueda dentada que entra en la linterna de una máquina.
igel: -artig, igelig, *adj.* erináceo || **-haft**, *adj.* erináceo || **-stachelig**, *adj.* equíneo.
Igel: -blume, *f.* erinácea, *f.* || **-distel**, *f.* melón de monte, *m.* || **-fisch**, *m.* erizo, diodón, *m.* (pez) || **-häuter**, *mpl.* equinodermatos, *mpl.* || **-huf, Igelshuf**, *m.* úlcera en el casco de los caballos, *f.* || **-käfer**, *m.* hispa, *f.* || **-kaktus**, *m.* equinocacto, *m.* (veg.) || **-kalb**, *n.* cotiledón uterino, *m.* (en el útero de las vacas) || **-klee**, *m.* lucernario, medícago, *m.* (veg.) || **-klette**, *f.* equinófora, zanahoria espinosa, *f.* (veg.) || **-knospen**, *fpl.*, **-kolbe**, *f.*, **-kopf**, *m.* esparganio, *m.*, plantaria, *f.* (veg.) || **-kölbleingras**, *n.* carej flavo, *m.* (veg.) || **-korn**, *n.* equinococo del hombre, *m.* (gusano intestinal) || **-kraut**, *n.* cariofilata, *f.* (veg.) || **-kürbis**, *m.* cohombrillo amargo, *m.* (veg.) || **-nuß, Igelsnuß**, *f.* estramonio, *m.* (veg.) || **-same**, *m.* equinospermo, *m.* (veg.) || **-schnecke**, *f.* ricínula, *f.* || **-schwamm**, *m.* hidno erizado, *m.* (veg.) || **-stein**, *m.* equinita, *f.* || **-strecke**, *f.* peine circular, *m.* (en las hilanderías de lino) || **-weizen**, *m.* trigo compacto, *m.* || **-wollblume**, *f.* antilida erinácea, *f.* (veg.)
Ignāme, *f.* ígnamo, *m.* (veg.)
Ignātius: -bohne, *f.* haba de San Ignacio, *f.* || **-bohnenbaum, -strauch**, *m.* ignacia, *f.* (árbol).
Ignaz von Lóyola, Stifter des Jesuitenordens, *m.* el Capitán Iñigo.
Ignorantīner, *mpl.* religiosos de la doctrina de la Caridad, *mpl.*
Ignoránz, *f.* ignorancia, *f.*
ignorīeren, *v. n.* no hacer caso de uno ó alguna cosa.
ihm, *pron. dat.* á él, le, se.
ihn, *pron. acc.* á él, le, lo.
ihnen, *pron. dat.* á ellos, les, los, se || á ellas, les, las, se.
Ihnen, *pron. dat.* os, á vosotros || á vosotras.
ihr, *pron.* su || ~; *pron. dat.* á ella, le, la, se.
Ihr, *pron.* vosotros || vuestro.
das Ihre, su bien, vuestro bien, *m.* || su hacienda, vuestra hacienda, *f.* || su deber, vuestro deber, *m.* || die Ihren, los suyos, las suyas, *pl.* || los vuestros, las vuestras, *pl.*
Ihre(r), *m.*, **Ihre**, *f.*, **Ihre(s)**, *n.* el suyo, la suya, lo suyo || el vuestro, la vuestra, lo vuestro.
ihrer, *pron.* de ella || de ellos, de ellas || de su, de sus || de vuestro, de vuestra || de vuestros, de vuestras || á su, á sus || á vuestro, á vuestra.
ihrerseits, *adv.* de su parte.
Ihrerseits, *adv.* de la parte de U.
ihresgleichen, sus semejantes, *pl.*
Ihresgleichen, *pl.* los iguales de U. *pl.*
ihrethalben, ihretwegen, ihretwillen, *adv.* á causa de ella, de ellos, de ellas, por amor de ella, de ellos, de ellas.

Ihrethalben, Ihretwegen, Ihretwillen, *adv.* á causa ó por amor de U., de vosotros, de vosotras.

ihrig, *adj.* suyo.

Ihrige, *m., f. & n.* el suyo, la suya, lo suyo || el vuestro, la vuestra, lo vuestro || das ~, lo suyo, su bien, *m.* || vuestro bien || su deber, vuestro deber, *m.* || die Ihrigen, *pl.* los suyos, las suyas || los vuestros, las vuestras || ich bin ganz der ~, muy de ella, de ellos, de ellas || ¡muy de U.!

Ihro, *pron.* su || vuestro, vuestra, de U. || ~ königliche Hoheit, *f.* Su Alteza Real, *f.*

ihrzen, *v. a.* vosear || sich ~, vosearse, darse el tratamiento de vos.

Ikako: ~pflaume, *f.* icaco, *m.* || **~pflaumenbaum,** *m.* icaco, *m.*

Ikarier, *m.* icariano, *m.*

ikarisch, *adj.* icáreo, icario.

Ikonographie, *f.* iconografía, *f.*

ikonographisch, *adj.* iconográfico.

Ikosaeder, *m.* icosaedro, *m.* *(geom.)*

ikterisch, *adj.* ictérico *(pat.)*

Ikterus, *m.* ictericia, *f.* *(pat.)*

ilen, *v. a.* raer las láminas de cuerno hendido (entre peineros).

Ilenhering, *m.* arenque que ha desovado desde mucho tiempo, *m.*

Iler, *m.* raspador, *m.* (entre peineros).

Ilerschildlaus, *f.* kermés, *m.*

Iliade, Ilias, *f.* Ilíada, *f.*

Ilicin, *n.* ilicina, *f.* *(quím.)*

Ilicineen, *fpl.* ilicíneas, *fpl.* *(veg.)*

Ilion, Ilium, *n.*, **Ilios,** *f.* Ilión, *m.*

ilisch, *adj.* de Ilión, ilíaco.

Ilk, *m.* veso, *m.*, garduña, *f.*

Illanke, *f.* salmón que desova en el río Ill, *m.*

Ille, *f.* aneto, eneldo, *m.* *(veg.)*

illegal, *adj.* ilegal.

Illegalität, *f.* ilegalidad, *f.*

illegitim, *adj.* ilegítimo.

Illegitimität, *f.* ilegitimidad, *f.*

illiberal, *adj.* iliberal.

Illiciëen, *fpl.* ilicíneas, *fpl.* *(veg.)*

illimitiert, *adj.* ilimitado.

Illinois, *n.* Ilinés, *m.*

Illipebaum, *m.* basia longifoliada, *f.* (árbol).

Illuminat, *m.* iluminado, *m.*, visionario en materia de religión.

Illuminatenlehre, *f.*, **Illuminatenwesen, Illuminatentum,** *n.* iluminismo, *m.*

Illumination, *f.* iluminación, *f.*, luminarias, *fpl.*

illuminieren, *v. a.* iluminar, alumbrar una ciudad || dar colores á una estampa, colorear, iluminar || lavar un dibujo, un plano.

Illuminieren, *n.*, **Illuminierung,** *f.* iluminación, *f.*

Illuminierer, *m.* iluminador, pintor de aguada, *m.*

Illuminierkunst, *f.* iluminativa, *f.* *(pint.)*

Illusion, *f.* ilusión, *f.*

illusorisch, *adj.* ilusorio.

Illustration, *f.* ilustración, *f.*

illustrieren, *v. a.* ilustrar.

Illustrieren, *n.*, **Illustrierung,** *f.* ilustración, *f.*

Illyrien, *n.* Iliria, *f.*

Illyrier, *m.* ilirio, *m.*

illyrisch, *adj.* ilírico.

Ilme, *f.*, **Ilmbaum,** *m.* olmillo, *m.* (árbol).

Ilmengebirge, *n.* montaña de Ilmen en el Ural, *f.*

Ilmenit, *m.* ilmenita, *f.* *(min.)*

Ilse, *f.* alosa, *f.* (pez).

Iltenschnecke, *f.* voluta, *f.*

Iltis, *m.* veso, putoro, hediondo, fétido, *m.*, garduña, *f.* || südamerikanischer ~, coatí, *m.*

Iltis: ~falle, *f.* cepo para coger vesos, *m.* || **~fell,** *n.* piel de veso, *f.*

Ilvait, *m.* ilvaita, *f.* *(min.)*

im, in dem, *prep.* en el, en la, en lo, al, á la, á lo || ~ Begriff stehen, estar á punto de, á pique de, en el trance de || ~ Sommer, de verano || ~ Februar, por febrero || ~ Gespräch, en la conversación || ~ Vorbeigehen, pasando || ~ Mantel sein, estar con capa.

imaginär, *adj.* imaginario || imaginäres Verhältnis, *n.* asimetría, *f.* *(mat.)*

Imam, Iman, *m.* imam, imán, *m.*

Imasatin, *n.* imasatina, isatidina, *f.* *(quím.)*

Imbiß, *m.* refacción, colación, merienda, *f.* || ~ bei einer Disputation, loable, *m.* || einen ~ um elf Uhr nehmen, hacer las once.

Imbrikaria, *f.* imbricaria, *f.* *(veg.)*

Imhaut, *m.* posteta, *f.*, el trozo de libro que se bate de una vez para encuadernarlo.

Imker, *m.* abejero, *m.*

Imkerei, *f.* crianza de las abejas, *f.*

immaßen, *conj.* de suerte que.

Immaterialismus, *m.* inmaterialismo, *m.*

Immaterialist, *m.* inmaterialista, *m.*

immatrikulierbar, *adj.* inmatriculable.

immatrikulieren, *v. a.* inmatricular, matricular.

Immatrikulierung, *f.* inmatriculación, matrícula, *f.*

Imme, *f.* abeja, *f.*

Immediateingabe, *f.* súplica directa al soberano, *f.*

Immen: ~blatt, *n.*, **~fraß,** *m.* abejera, *f.*, apiastro, toronjil, *m.* *(veg.)* || **~käfer, ~vogel, ~wolf,** *m.* abejaruco, *m.*

immer, *adv.* siempre, en todo tiempo, en todos tiempos, de continuo, sin cesar || ~ einer besser, als der andere, á cual mejor || ~ einer mehr, als der andere, á cual más || ~ mehr, cada vez más, cada día más, más y más, por instantes || ~ weniger, cuanto más va menos || auf ~, für ~, para siempre, perpetuamente || so schön sie ~ ist, por más hermosa que sea.

Immer, *m.* colmena colocada en los árboles huecos, *f.*

Immer, *n.* trigo amiláceo, *m.* *(veg.)*

immer: ~dar, ~fort, ~zu, *adv.* siempre || **~hin,** todavía, aun || ~! ¡sea! ¡sea así! ¡que sea así! ¡está bien! ¡buen está! ¡en hora buena! || **~mehr,** *adv.* más y más || **~während,** *adj.* perpetuo, perenne, continuo, permanente, incesante || Maria von der immerwährenden Hülfe, *f.* Maria del Buen Socorro, *f.* || ~, *adv.* perpetuamente, continuadamente, continuamente, incesantemente || **~zu,** *adv.* perpetuamente, continuamente.

Immer: ~grün, *n.* vincapervinca, hierba doncella, *f.* *(veg.)* || aguasul, *m.* *(veg.)* || clemátide, *f.* *(veg.)* || **~schön,** *n.* siempreviva, *f.* *(veg.)*

immittelst, *adv. & conj.* mientras que, entretanto, en tanto que.

Immobiliarvermögen, *n.* bienes raíces, *mpl.* *(for.)*

Immobilien, *npl.* bienes inmuebles, bienes raíces, *mpl.*, fincas, *fpl.*

immobilisierbar, *adj.* inmobilizable.

immobilisieren, *v. a.* inmobilizar.

Immoralität, *f.* inmoralidad, *f.*

Immortelle, *f.* inmortal, siempreviva, *f.* *(veg.)*

Immunität, *f.* inmunidad, franquicia, *f.*, privilegio, *m.*

impastieren, *v. a.* empastar *(pint.)*

Impastieren, *n.*, **Impastierung,** *f.* empaste, *m.* *(pint.)*

Imperativ, *m.* imperativo, modo imperativo, *m.* *(gram.)* || kategorischer ~, imperativo categórico ó moral.

Imperator, *m.* Imperátor, *m.*

imperatorenhaft, *adj.* imperatorio.

Imperatorentum, *n.* dignidad de un Imperátor, *f.*

Imperatrin, *n.* imperatrina, *f.* *(quím.)*

Imperfektum, *n.* imperfecto, *m.* *(gram.)*

Imperial, *m.* imperial, *m.* (moneda).

Imperial, *n.* triple canon, gran canon doble, *m.* *(impr.)*

Imperialismus, *m.* imperialismo, *m.*

Imperialpapier, *n.* papel de la mayor suerte, *m.*

Impetrant, *m.* impetrador, *m.* || demandador, *m.* *(for.)*

Impetrat, *m.* defendiente, *m.* *(for.)*

Impf: ~arzt, *m.* vacunador, *m.* *(med.)* || **~blattern,** *fpl.* viruelas insiticias, *fpl.* || **~lymphe,** *f.* vaccino, *m.* *(med.)* || **~messer,** *n.* ingeridor, *m.* || **~reis,** *m.* ingerto, *m.* || **~schein,** *m.* certificado de vacunación, *m.* || **~stoff,** *m.* vacuna, *f.* || **~wunde,** *f.* engerimiento, *m.* *(med.)*

impfbar, *adj.* vacunable.

impfen, *v. a.* inocular, ingerir las viruelas, vacunar *(med.)* || enjertar, ingerir un árbol.

Impfen, *n.*, **Impfung,** *f.* vacunación, inoculación, *f.*, inserción de las viruelas *(med.)* || injerto, *m.*

Impfer, *m.* ingeridor, *m.* || vacunador, *m.* *(med.)* || milio de India, *m.* *(veg.)*

Impfling, *m.* niño que se ha vacunado, *m.*

implicite, *adv.* implícitamente.

Implorant, *m.* demandador, *m.* *(for.)*

Implorat, *m.* defendiente, *m.* *(for.)*

Imponderabilien, *npl.* fluidos imponderables, *mpl.* *(fís.)*

imponieren, *v. a.* infundir respeto, temor ó miedo.

Import, *m.* importación de géneros extranjeros, *f.* || los mismos géneros importados.

Importhandel, *m.* comercio de importación, *m.*

Impost, *m.* imposta, *f.* *(arq.)* || impuesto, tributo, *m.*, imposición, *f.*

impotent, *adj.* impotente, inepto para engendrar ó para concebir.

imprägnieren, *v. a.* impregnar.

Imprägnieren, *n.*, **Imprägnierung,** *f.* impregnación, *f.*

Imprimatur, *n.* permiso de imprimir, *m.*

Improvisade, Improvisierung, *f.* improvisación, *f.*

Improvisator, *m.* improvisador, *m.*

improvisieren, *v. a.* improvisar.

Impuls, *m.* impulso, *m.*

Imse, *f.* hormiga, *f.*

Imstichelassen, *n.* abandono, *m.*, el acto y efecto de abandonar á uno.

in, *prep.* en, á, al, á la || de || dentro || con || por || ~ den Garten gehen, ir al jardín || ~ dem Garten sein, estar en el jardín || ~ jemands Hände geben, entregar en las manos de uno || ~ jemands Hände geraten, venir á las manos, caer en las manos de uno || ~ einem Monat werde ich Sie besuchen! ¡dentro de un mes iré a ver á U.! || jemand ~ den Fuß beißen, morder á uno de la pierna || ~ Angst sein, estar con sobresalto || ~ der Nähe, ~ der Ferne, de cerca, de lejos || insofern, insoweit als, en cuanto.

inadäquat, *adj.* inadecuado.

Inaktivierung, *f.* jubilación, *f.*

Inangriffnahme, *f.* empiezo de alguna operación, *m.*

Inanklagestandsetzung, *f.* auto de acusación, auto de inculpación, *m.* *(for.)*

Inanspruchnahme, *f.* requisición, *f.* *(mil.)*

inartikulieren, *v. a.* sancionar.

Inaugural: ~rede, *f.* inaugural, *f.* || **~schrift,** *f.* inaugural, *f.*

inaugurieren, *v. a.* inaugurar.

Inaugurierung, *f.* inauguración, *f.*

Inaussichtstellung, *f.* expectativa, *f.*

Inbaunahme, *f.* empiezo de una construcción, *f.*

Inbegriff, *m.* contenido, *m.*, comprensión, suma, *f.* || ~ aller Künste und Wissenschaften, enciclopedia, *f.* || kurzer ~ eines Buches, epítome, extracto, *m.* || ~ der Bedeutung eines Wortes, senso completo, *m.* *(gram.)* || mit ~, inclusivamente.

inbegriffen, *adv.* inclusive, inclusivamente.

Inbetrachtnahme, *f.* consideración, reflexión, *f.*

Inbetriebsetzung, Inbetriebstellung, *f.* el acto de hacer funcionar alguna máquina.

Inbrunst, *f.* fervor, ardor, celo, *m.* || *fig.* derretimiento, *m.*

inbrünstig, *adj.* fervoroso, ferviente || ~, **inbrünstiglich,** *adv.* fervorosamente, con fervor || tiernamente.

Inbrünstigkeit, *f.* fervor, *m.*

Inbürger, *m.* ciudadano, *m.* (en el sentido civil y político).

Inbusen, *m.*, **Ingarn,** *n.* red interior, *f.* *(mont.)*

Incest, *m.* incesto, *m.*

Inchoativum, *n.* verbo incoativo, *m.* *(gram.)*

Incidenz, *f.* incidencia, *f.* *(ópt.)* || incidente, *m.*, incidencia.

Incidenz: ~fall, ~punkt, *m.*, **~frage, ~sache,** *f.* incidente, *m.* || **~lot,** *n.* plano de incidencia, *m.* *(mat.)* || **~winkel,** *m.* ángulo de incidencia, *m.* *(mat.)*

indeklinierbar, *adj.* indeclinable *(gram.)*

Indel, Indelt, Inlett, *m.* tela para los plumones, *f.*

indem, *conj.* como, cuando, mientras, enmedio, al tiempo que || puesto que, porque || mientras, entretanto, en tanto que || ~ er so sprach, hablando de esta manera.

indem, *adv.* luego, de aquí á poco, en esto, presto || ~ erschienen drei Ritter, luego asomaron tres caballeros.

Indemnität, *f.* indemnidad, *f.*

Indemnitätsbill, *f.* bill de indemnidad, *f.* *(parl.)*

Independenten, *mpl.* independientes, *mpl.*, partido político y secta religiosa en Inglaterra.

Independententum, *n.* doctrina ó partido de los independentes.

Inder, *m.*, **Inderin,** *f.* indio, *m.*, india, *f.*

indes, indessen, *adv.* entretanto, mientras tanto, durante este tiempo, interín que, ínter || sin embargo, no obstante eso, con todo eso, empero, con todo.

Index, *m.* índice, mostrador, *m.*, manecilla, saetilla, *f.*, gnomon que señala las horas en los relojes || Índex, índice expurgatorio, *m.*, catálogo de los libros prohibidos ó cuya corrección está mandada.

Indexfehler eines Fernrohres, *m.* error de colimación, *m.* (entre apeadores).

Indiafaser, *f.* crines de África, *mpl.*

Indianer, *m.* indio, indiano, *m.* || Indio

(astr.) || kleiner ~, indezuelo, *m.* cholo, *m.* (en América) || geraubter, zum Sklaven gemachter ~, poito, *m.* || christliche ~, die in den Missionen wohnen, *pl.* indios reducidos, *pl.* || friedliche ~, indios de paz || den Christen verbündete ~, indios amigos || gefangene ~, indios mecos || wilde ~, die das Christentum nicht angenommen haben, indios bravos, indios salvajes. [~, indezuela, *f.*

Indiānerin, *f.* india, indiana, *f.* || kleine ~.

Indiāner: -kunde, *f.* indianología, *f.* || **-weib**, *n.* indiana, india, *f.*

Indianisch, *m.* pomacanto, *m.* (pez).

indiānisch, *adj.* indiano, indio || indianische Vogelweiser, *npl.* nidos de golondrinas, *mpl.*

Indien, *n.* la India, las Indias.

Indienfahrer, *m.* buque que va á las Indias, *m.* *(mar.)* || *(mil.)* || aparejo, *m.* *(mar.)*

Indienststellung, *f.* asiento de plaza, *m.*

Indier, *m.* indo, indio, *m.*

Indifferentismus, *m.* indiferentismo, *m.*

Indifferentist, *m.* indiferentista, *m.*

Indifferénz, *f.* indiferencia, *f.* *(fís., quím.)*

Indig, Indigo, *m.* índigo, añil, *m.* || unechter ~, añil bastardo || ~ von der ersten Ernte, noti, *m.*

Indigenāt, *n.* indigeneidad, patrimonialidad, *f.*, calidad de ser natural de un país.

Indigo: -blau, *adj.* de color de añil || **-haltig**, *adj.* indigótico, indigófero || **-saure(s) Salz**, *n.* indigotato, *m.* *(quím.)* || **-schwefelsaure(s) Salz**, *n.* sulfoindigotato, *m.* *(quím.)*

Indigo: -bitter, *n.* ácido nitropícrico, ácido nitroxántico, *m.* *(quím.)* || **-blauschwefelsäure**, *f.* ácido sulfoindigótico, *m.* *(quím.)* || **-gütemeister, -messer**, *m.* indigómetro, *m.* || **-karmin**, *m.* indigocármina, *f.*, índigo soluble || **-küpe**, *f.* cuva de índigo, *f.* || **-pflanze**, *f.* índigo, *m.* *(veg.)* || **-pflanzung**, *f.* el plantío y hacienda de añil || **-purpur**, *m.* fenicina, *f.* || **-rührkab**, *m.* revolvedor, *m.* || **-säure**, *f.* ácido indigótico, *m.* *(quím.)* || **-schwefelsäure**, *f.* sulfato de índigo, *m.* *(quím.)* || **-stein**, *m.* indigolito, indicolito, *m.* *(min.)* || **-weiß**, *n.* indigógeno, *m.* *(quím.)*

Indigotín, *n.* indigotina, *f.*

Indikan, *n.* savia de añil, *f.*

Indikativ, *m.* indicativo, modo directo, *m.* *(gram.)*

Indikātor, *m.* indicador, *m.* *(anat.)*

Indin, *n.* indina, *f.* *(quím.)*

indirékt, *adj.* indirecto.

indisch, *adj.* indiano, indio, de India, de Indias || kennet der indischen Sprache oder Geschichte, *m.* indianista, *m.* || indischer Matrose aus der Pariakaste auf englischen Schiffen, *m.* lascar, *m.*

Indisin, *n.* indisina, *f.* *(quím.)*

Indium, *n.* indium, *m.* *(quím.)*

Individuālcharakter, *m.* carácter individual, *m.*

individualisīerbar, *adj.* individualizable.

individualisīeren, *v. a.* individualizar.

Individualisīeren, *n.*, **Individualisīerung**, *f.* individualización, *f.*

Individualismus, *m.* individualismo, *m.*

Individualist, *m.* individualista, *m.*

individualistisch, *adj.* individualista.

Individualität, *f.* individualidad, *f.*

individuell, *adj.* individual.

Individuum, *n.* individuo, *m.*

Indizien, *npl.* indicios, *mpl.* *(for.)*

Indizienbeweis, *m.* probanza por indicios, *f.*, semiplena probanza *(for.)*

indo-chinesisch, *adj.* indo-chino.

indo-europäisch, *adj.* indo-europeo.

indo-germānisch, *adj.* indo-alemán.

Indologe, *m.* indólogo, *m.*

Indossament, Indossío, *n.*, **Indossīerung**, *f.* endoso, endorso, respaldamiento, respaldo, *m.* [dosador, respaldador, *m.*

Indossánt, Indossént, *m.* endosante, endosātar, *m.* endosatario, *m.*

indossīeren, *v. a.* endosar una letra de cambio ó un vale, respaldar.

Indostan, *n.* Indostán, *m.*

Indostāne, *m.* natural de Indostán, *m.*

Indu, *m.* indio, indo, *m.*

induciēren, *v. a.* inducir *(anat., fís.)*

Induktiōn, *f.* inducción, *f.* *(fís.)*

Induktiōns: -apparat, *m.* inductor, *m.* || **-elektricität**, *f.* electricidad por inducción, *f.*, faradismo, *m.* *(fís.)* || **-strom**, *m.* corriente de inducción, *f.* *(fís.)*

induktīv, *adj.* inductivo.

Indúlt, *m.* indulto, *m.* || der mit einem ~ begnadigt ist, indultario, *m.*

Indus, *m.*, Indo, *m.* (río).

Indústrum, *n.* industa, *f.* *(geol.)*

Industrialismus, *m.* industrialismo, *m.*

Industrie, *f.* industria, *f.*

Industrie: -ausstellung, *f.* exposición industrial, *f.* || **-ritter**, *m.* caballero de industria, petardista, estafador, *m.*, que vive y campa á costa ajena || **-rittertum**, *n.* estafa, *f.* || **-schule**, *f.* escuela industrial, *f.* || **-zweig**, *m.* ramo industrial, *m.*

industriell, *adj.* industrial.

Industriélle(r), *m.* industrial, *m.*

industriös, *adj.* industrioso. [el otro.

ineinander, *adv.* uno en otro, el uno en

ineinánder flechten, *v. a.* enlazar, juntar una cosa con otra.

ineinánder fließend, *adj.* difluente.

ineinánder fügen, *v. a.* encajar, introducir un cuerpo dentro de otro.

Ineinánderfügung, *f.* encaje. *m.*

ineinánder greifen, *v. n.* encadenarse || encajar, entrar unos en otros los dientes de las ruedas.

Ineinándergreifen, *n.* encadenadura, *f.* || encaje de una rueda en otra por la puntería, *m.* [anatómasis, *f.* *(anat.)*

Ineinándermünden von Gefäßen, *n.*

Ineinánderwirken, *n.* cooperación, *f.*

Ineinsbildung, *f.* inmanencia, *f.*

Inempfängnahme, *f.* recibo, *m.*, recepción, *f.*

infām, *adj.* infame. [*f.* *(mil.)*

Infánt, *m.* infante, *m.* [*f.* *(mil.)*

Infanterie, *f.* infantería, tropa de á pie, *f.*

Infanterist, *m.* infante, peón, soldado de

Infántin, *f.* infanta, *f.* [á pie, *m.* *(mil.)*

Infárkt, *m.* infarto, *m.* *(pat.)*

Infel, Infúl, *f.* mitra, *f.* (de obispo).

Infellorchel, *f.* hélvela, *f.* *(veg.)*

infeln, *v. a.* otorgar el derecho de llevar la mitra y el báculo.

Inferiorität, *f.* inferioridad, *f.*

infernālisch, *adj.* infernal.

Infibulīerung, *f.* infibulación, *f.*

Infinitēsimālrechnung, *f.* cálculo infinitesimal, *m.* *(mat.)* [*m.* *(gram.)*

Infinitiv, *m.* infinitivo, modo infinitivo, **infizieren**, *v. a.* infectar.

Infizīerung, *f.* infección, *f.*

Inflammabilien, *npl.* minerales combustibles, *mpl.*

inflammatōrisch, *adj.* inflamatorio.

Inflexiōn, *f.* inflexión, *f.*

Influénz, Influénza, *f.* catarro pulmonal epidémico, *m.* *(pat.)*

Infúßbringen, *n.* fusión, *f.*

Infólio, *n.* en folio, *m.* *(impr.)*

Infrāgestellung, *f.* cuestión, *f.*

Infralapsārier, *mpl.* infralapsarios, *mpl.*

Infúl, *f.* mitra, *f.* (de obispo).

infulieren, *v. a.* otorgar el derecho de llevar la mitra y el báculo.

infuliert, *adj.* mitrado || infulierter Abt, *m.* abad de mitra y báculo, *m.*

Infundibulum der mittleren Gehirnhöhle, *n.* embudo del cerebro, *m.* *(anat.)*

infundieren, *v. a.* infundir *(quím.)*

Infusiōn, *f.* infusión, *f.*

Infusōrien, *npl.* infusorios, microzoarios, microscópicos, heteromorfos, *mpl.*

Infusōrien: -erde, *f.* harina fósil, *f.* || **-ziegel**, *m.* teja de harina fósil, *f.*

infusōrisch, *adj.* infusorio.

Infúsum, *n.* infusión, *f.*

Ingángsetzung, *f.* acción de disponer lo todo por el juego de una máquina, *f.*

Ingarn, *n.* red interior en las redes de mallas cuadradas, *f.* *(mont.)*

Ingebäude, *n.* interior de un edificio, *m.*

Ingefährlein, *n.* peligro, riesgo, *m.*, contingencia, *f.*

Inger, *mpl.* gastrobranquios, *mpl.*

ingerartige Fische, *mpl.* mixinoides, *mpl.* (pescados). [Geflügels, menudillos, *mpl.*

Ingeräusch, *n.* asadura, *f.* *(mont.)* || ~ des

Ingermannland, *n.* Ingria, Ingremania, *f.*

ingleichen, *adv.* igualmente, del mismo modo, también.

Ingrediéns, *n.*, **Ingrediénz**, *f.*, **Ingrediéntien**, *pl.* ingrediente, *m.* [miento, *m.*

Ingrimm, *m.* cólera, *f.*, rencor, resentimiento, *m.*

ingrimmig, ingrimmend, *adj.* rencoroso.

Ingrūn, *n.* vincapervinca, hierba doncella, *f.*

Inguß, *m.* infusión, *f.* [cella, *f.*

Ingwer, Ingber, *m.* jengibre, *m.* *(veg.)*

Ingwer: -klaue, -zehe, *f.* raíz del jengibre, *m.* || **-kraut**, *n.* mastuerzo silvestre, *m.* *(veg.)* || **-pulver**, *n.* jengibrina, *f.* || **-säure**, *f.* ácido de jengibre, *m.* || **-verkäufer**, *m.* jengibrero, *m.*

ingwerartige Pflanzen, *fpl.* amómeas, *fpl.*

Inhaben, *v. a.* poseer.

Inhaber, *m.* propietario, poseedor, *m.* || ~ eines Wechsels, portador, tenedor, dueño de una letra de cambio, *m.* || ~ eines Spielhauses, mandrachero, *m.*

Inhaberin, *f.* propietaria, tenedora, *f.*

Inhaberpapier, *n.* vale al portador, *m.*

Inhabung, *f.* posesión de hecho, *f.* *(for.)*

Inhafen, *m.* dársena, *f.* *(mar.)*

inhaftieren, *v. a.* arrestar, prender á uno.

Inhaftierung, *f.* arresto, *m.*, detención, captura, *f.*

Inhalatiōn, *f.* inhalación, *f.* [*(med.)*

Inhalatōrium, *n.* sala de inhalación, *f.*

inhalieren, *v. a.* inhalar.

Inhalt, *m.* contenido, tenor, *m.*, lo que contiene un libro || substancia de un discurso, *f.* || argumento, asunto, tema de un diálogo, *m.* || capacidad de un vaso, *f.* || ~ eines hohlen Körpers, cabida, *f.*, buque, *m.* || kurzer ~, compendio, resumen, sumario, *m.*, suma, *f.* || der ~ eines Buches, tabla de un libro, *f.*

Inhalt: -leer, -los, *adj.* sin substancia, vano, fútil || **-reich, -schwer, -inhaltsvoll**, *adj.* substancial, sólido, esencial, significativo, macizo.

Inhalts: -angabe, *f.* resumen, sumario, *m.* || **-anzeige**, *f.*, **-verzeichnis**, *n.* argumento, epítome, índice, *m.* || **-bestimmung**, *f.*, ~ einer Fläche, cuadratura, *f.* *(mat.)* || ~ eines Körpers, cubatura, *f.* *(mat.)* || **-zahlen**, *fpl.* guarismos que expresan la superficie, *mpl.* *(mat.)* || **-zeichen**, *n.*, **-zettel**, *m.* rótulo, *m.*

Inhärénz, *f.* inherencia, *f.*

inhibieren, *v. a.* inhibir.

Inhibierung, *f.* inhibición, *f.*

Inhölzer, *npl.* maderos de ligazón, miembros. *mpl* *(mar.)* || Inbegriff aller ~, *m.* ligazones, *fpl.* *(mar.)*

inhumān, *adj.* inhumano.

Initiálbuchstabe, *m.*, **Initiāle**, *f.* inicial, *f.*

Initiātive, *f.* iniciativa, *f.* || die ~ ergreifen, tomar la iniciativa, ser el primero en decir ó en obrar, sea cualquiera el asunto de que se trate.

Injéktor, *m.* inyector, *m.*

injuriāliter belángen, *v. a.* demandar á uno por injurias *(for.)*

Injuriánt, *m.* injuriador, *m.*

Injúrie, *f.* injuria, *f.*

Injúrien: -klage, *f.* acción por reparación de injurias, *f.* *(for.)* || **-sache**, *f.* causa

Inka, *m.* inca, *m.* [de injurias, *f.* *(for.)*

inkamerieren, *v. a.* incamerar.

Inkamerierēren, *n.*, **Inkamerierung**, *f.* incameración, *f.* [encarnadino, *m.*

Inkarnāt, Inkarnātrot, *n.* encarnado,

inkarzerieren, *v. a.* encarcelar.

Inkarzerierung, *f.* encarcelamiento, *m.*

Inkáiso, *n.* ingreso, *m.*, entrada de metálico

Inkaústik, *f.* encáustica, *f.* [lico en caja.

Inklinatiōn, *f.* inclinación, *f.* *(fís.)*

inklusíve, *adv.* inclusivamente.

Inkógnito, *n.* incógnito, *m.*

inkógnito, *adv.* de incógnito.

inkommodieren, *v. a.* incomodar.

Inkommodität, *f.* incomodidad, *f.*

inkommunalisieren, *v. a.* incomunalizar.

Inkommunalisierung, *f.* incomunalización, *f.*

inkompetént, *adj.* incompetente.

Inkompeténz, *f.* incompetencia, *f.*

inkonsequént, *adj.* inconsecuente.

Inkonsequénz, *f.* inconsecuencia, *f.*

Inkonvenién, *f.* inconveniencia, *f.*

inkorporieren, *v. a.* incorporar.

Inkorporierēren, *n.*, **Inkorporierung**, *f.* incorporación, *f.*

inkorrékt, *adj.* incorrecto.

Inkorréktheit, *f.* incorrección, falta de corrección, *f.*, descuido en el estilo, *m.*

Inkráfttreten, *n.* vigor y observancia de una ley, fuerza de la obligación en las leyes,

Inkrassāten, *mpl.* incrasatos, *mpl.* [*f.*

inkriminieren, *v. a.* incriminar.

inkrustieren, *v. a.* incrustar.

Inkrustierēren, *n.*, **Inkrustierung**, *f.* incrustación, *f.*

Inkubus, *m.* íncubo, *m.* [*(for.)*

Inkulpāt, *m.* culpado, reo, *m.*

Inkunābeln, *fpl.* incunables, *mpl.*

Inlage, *f.* carta inclusa en otra, *f.*

Inland, *n.* país, *m.* || acuartelamiento, *m. (mil.)* || **~ beziehen**, acuartelarse *(mil.)*

Inländer, *m.* natural, indígena, *m.*

inländisch, *adj.* indígena, natural, del país || dentro de un país.

Inlands: -brief, *m.* carta á provincias, *f.* || **-paß**, *m.* pasaporte para el interior, *m.*

Inlaut, *m.* vocal mediana, vocal intermedia, *f.*, tono medial, *m. (gram.)*

inlautend, *adj.* medial *(gram.)*

Inlcute, *pl.* villanos inquilinos, *mpl.*

inliegend, *adj.* incluso, adjunto.

Inlieger, Inmann, *m.* inquilino, *m.*

inmittelst, *adv.* entretanto, mientras tanto, durante este tiempo.

inmitten, *prep.* en medio de.

inne, *adv.* dentro || mitten **~**, en medio.

inne: -behalten, *v. a.* retener, guardar | **-bleiben**, *v. n.* quedar dentro || **-haben**, *v. a.* tener ocupado, ocupar, gozar, tener en su poder || vollkommen **~**, poseer || **-halten**, *v. n.* parar, pararse, detenerse, descansar, hacer alto || reprimir, contener, atajar || mit etwas **~**, cesar de alguna cosa || sich **~**, no salir del cuarto ó de la casa || **-lassen**, *v. a.* dejar dentro || **-stehen**, *v. n.* estar en equilibrio || das Zünglein steht inne, la lengueta está en fiel, en su fiel || **-werden**, *v. a.* descubrir, hallar, conocer, divisar, advertir, reparar.

Inne: -haber, *m.* posesor de hecho, *m. (for.)* || **-habung**, *f.* posesión de hecho, *f. (for.)* || **-halten**, *n.* detención, cesación, *f.*

innen, *adv.* dentro, adentro || von **~**, de adentro, por de dentro, por adentro || von **~** heraus, de adentro || nach **~** zu, hacia lo de adentro || nach **~** gewandt oder gekehrt, introrse *(bot.)* || von **~** nach außen wachsend, endógeno *(bot.)* || von **~** und außen, en el interior y en el exterior || en lo físico y en lo moral.

innen: -böschung, *f.* contraescarpa, *f. (mil.)* || **-haut**, *f.* membrana interna, *f. (anat.)* || endocarpo, *m. (bot.)* || **-kiemer**, *mpl.* enterobranquios, *mpl.* **-kopf**, *m.* entocéfalo de los insectos, *m.* || **-leben**, *n.* vida interior, *f.* || **-muskel**, *m.* músculo interior, *m. (anat.)* || Innenmuskeln des Schenkel des Hufes und Schien, umbilicales, *mpl.* | **-schicht**, *f.* hoja interior, *f. (anat.)* || **-seite**, *f.* lado interior, *m.* || **-weite**, *f.* superficie en la parte interior de una obra, *f. (arq.)* || **-welt**, *f.* el fuero de la conciencia || **-werk**, *n.* obra interior, *f.*, reducto, *m. (mil.)* || **-winkel**, *m.* ángulo interno, *m. (mat.)* || **-wurzler**, *mpl.* endorrizos, *mpl. (bot.)*

inner, *adj.* interior || interno || intrínseco || innerer Krieg, *m.* guerra intestina, *f.* || innere Thür, *f.* puerta interior, *f.* || innere Provinzen, *fpl.* provincias internas, *fpl.* || das innere Selbst, el fuero de la conciencia.

Innerafrika, *n.* África interior, *f.*

Innere(s), *n.* interior, *m.*, la parte de adentro de una cosa en lo físico y en lo moral || tief im Inneren eines Landes, internado.

innerhalb, *adv.* dentro, adentro, en el interior || en el espacio de, en el intervalo de, dende || **~** des Walles, dentro de la muralla | **~** fünf Tagen, dende cinco días.

innerlich, *adj.* interior, interno, intrínseco, íntimo, intestino || mental, en el fuero de la conciencia || **~**, *adv.* dentro de sí mismo || por de dentro || *fig.* de botones adentro || **~** beten, rogar á Dios mentalmente.

Innerlichkeit, *f.* calidad de lo interno, interioridad, *f.*

Innerrhoden in Appenzell, *n.* las Rodas interiores.

innerst, *adj.* íntimo.

Innerste(s), *n.* interior, *m.*

Innervation, *f.* innervación, *f.*

innig, *adj.* íntimo, cordial, estrecho, entrañable || **~** vertraut werden, intimarse || innige Freundschaft, *f.* amistad estrecha de corazón, *f.* || **~, inniglich, innigst**, *adv.* íntimamente, cordialmente, estrechamente || **~** gerührt, vivamente movido.

Innigkeit, *f.* intimidad, estrecheza, *f.*, sentimiento vivo y interior | mit **~** und Herzlichkeit aufnehmen, entrañar.

Innung, *f.* corporación, congregación, comunidad, *f.*, cuerpo, *m.* || gremio de artesanos, *m.*

Innungs: -artikel, *mpl.* ordenanzas gremiales, *fpl.* || **-brief**, *m.* carta gremial, *f.* | **-glied**, *n.*, **-verwandter**, *m.* individuo de un gremio, *m.* || **-pfennig**, *m.*, **-geld**, *n.* contribuciones gremiales, *fpl.*

inokulieren, *v. a.* inocular. [lación, *f.*

Inokulieren, *n.*, **Inokulierung**, *f.* inocu-

Inolith, *m.* inolito, yeso radiado, *m. (min.)*

Inosinsäure, *f.* ácido inósico, *m. (quím.)*

inosinsaure(s) Salz, *n.* inosato, *m. (quím.)*

Inosit, *m.* inosita, *f. (quím.)*

Insittharnen, *n.* inosuria, *f. (pat.)*

Inplano, *n.* en hojas *(impr.)*

inquirieren, *v. a.* inquirir *(for.)* [*(for.)*

Inquisit, *m.* reo, delincuente, culpado, *m.*

Inquisition, *f.* el Santo Oficio || Kundschafter und Häscher der **~**, familiar, *m.*

Inquisitions: -gericht, *n.* tribunal de la fe, Santo Oficio, *m.*, Inquisición, *f.* || **-richter, Inquisitor**, *m.* inquisidor, *m.*

inrotulieren, *v. a.* rotular.

Inruhesetzen, *n.* jubilación, *f.*

ins, contracción de in das, en el, en lo.

Insaß, Insasse, *m.* vecino, *m.*

Insassin, *f.* vecina, *f.*

Insassenschaft, *f.* vecindad, *f.*

Insatz, *m.* hipoteca, *f.* [en bultos, *m.*

Insatzhärtung, *f.* temple de los metales

insbesondere, *adv.* especialmente, singularmente, con especialidad. [obra.

inscenieren, *v. a.* poner en escena una

inscenieren, *v. a.* poner en escena, representar, ejecutar una obra en el teatro.

Inscenieren, Inscenesetzen, *n.*, **Inscenierung**, *f.* disposición escénica, *f.*

Inschlicht, Inschlitt, Inselt, *n.* sebo, *m.*

Inschott, *m.* metástasis de la leche, *f. (pat.)*

Inschrift, *f.* inscripción, epígrafe, lema, lápida, *f.*, escrito, letrero, *m.* || auf Inschriften bezüglich, inscriptorio, lapidario.

Inschriften: -kenner, *m.* epigrafista, *m.* || **-kunde**, *f.* epigrafía, *f.*

inschriftlich, *adj.* inscriptorio || **~**, *adv.* en forma de inscripción.

Inschwädenlegen, *n.* agavillamiento, *m.*

Insekt, *n.* insecto, *m.* || arbeitendes **~**, obrera, *f.* || hartschäliges **~**, insecto testáceo, insecto coráceo || kleines geflügeltes **~**, pajarilla, *f.* || Insekten, *pl.* (als Gattungsbegriff) entomos, *mpl.* || Insekten mit ganzen Flügeldecken, insectos de estuche, coleópteros, *mpl.* || Insekten mit halben Flügeldecken, insectos de medio estuche, hemípteros || hautflügelige Insekten, himenópteros || Insekten mit deckenlosen Flügeln, anelópteros || die Insekten betreffend, insectil.

insekten: -ähnlich, *adj.* entomoide || **-fressend**, *adj.* insectívoro.

Insekten: -beschreiber, *m.* entomógrafo, *m.* | **-beschreibung**, *f.* entomografía, *f.* | **-brut**, *f.* huevecillo procreador depositado por los insectos, *m.* || **-dieb**, *m.* broma, *f.* **-flügel**, *mpl.* alas de un insecto, *fpl.* || **~**, von denen die einen den inneren Rand des anderen decken, alas incumbentes **-fresser**, *m.* entomófago, insectívoro, *m.* || **-kenner**, *m.* entomologista, *m.* || **-knabenkraut**, *n.* ofris, *f. (veg.)* || **-kunde, -lehre**, *f.* entomología, *f.* || auf die **~** bezüglich, entomológico || **-pulver**, *n.* pólvora insecticida, *f.* || **-puppe**, *f.* ninfa, *f.* || **~** mit deutlichen Gliedern, aber ohne Bewegung, ninfa incompleta || **~** ohne Gespinst, momia, *f.* || **-sammler**, *m.* entomologista, *m.* || **-sammlung**, *f.* gabinete de insectos preparados, *m.* || **-seele**, *f.* ánima vil, *f.* || **-töter**, *m.* insecticida, *m.* || **-vernichtung**, *f.* insecticidio, *m.*

Insel, *f.* isla, *f.* || kleine **~**, islote, *m.*, isleta, *f.* || felsigte **~**, isleo, *m.* || neblige **~**, amalgica, *f.* (entre los habitantes de las Californias).

Insel: -bewohner, *m.* isleño, insulano, *m.* || **-gruppe, -schaft**, *f.* reunión de islas, *f.* || **-land**, *n.* país insular, *m.* || **-meer**, *n.* archipiélago, *m.* || **-staat**, *m.* Estado insulario, *m.* || **-volk**, *n.* pueblo insulario, *m.*

inselartig, inselhaft, *adj.* isleño, insulano.

Inselchen, *n.* isleta, islilla, *f.* || ödes, felsiges **~**, islote, islotillo, *m.*

Inseln vor dem Winde, *fpl.* Islas de Barlovento, *fpl.*

Inserat, *n.* artículo inserado, *m.*

inserieren, *v. a.* inserar.

Insert, *m.* romana, *f.* (fiel).

insgeheim, *adv.* secretamente, en secreto, interiormente. [general, por lo común.

insgemein, *adv.* generalmente, por lo

insgesamt, *adv.* todos juntos.

Inshichgehen, *n.* arrepentimiento, *m.*, enmienda, contrición, *f.*

Inshichtbekommen einer bekannten Küste, *n.* recalada, *f. (mar.)* [*fpl. (mont.)*

Insiegel, *n.* sello, *m.* || huellas del ciervo,

Insignien, *pl.* insignias, *fpl.*, distintivos de honor, *mpl.*

Insinuation, *f.* notificación, *f. (for.)*

insinuieren, *v. a.* notificar, hacer saber á uno por justicia alguna providencia || sich bei jemand **~**, insinuarse, captar, ganar el ánimo, la voluntad de uno.

insofern als, *adv.* en tanto que.

insolvent, *adj.* insolvente, que no tiene con que pagar una deuda.

Insolvenz, *f.* insolvencia, *f.* imposibilidad de pagar una deuda.

insonderheit, insonders, *adv.* sobre todo, particularmente, especialmente.

Inspektor, *m.* inspector, *m.*

Inspizient, *m.* inspector, *m.*

inspizieren, *v. a.* inspeccionar.

installieren, *v. a.* instalar.

Installierung, *f.* instalación, *f.*

Instandhaltung, *f.* conservación, *f.*

inständig, *adj.* instante, encarecido, urgente, eficaz || **~** beim Abwägen, in vollkommner Ruhe beim Abwägen (Zünglein der Wage), en fiel, en el fiel, en su fiel || **~, inständigst**, *adv.* encarecidamente, con instancias, con mucha instancia.

Inständigkeit, *f.* encarecimiento, *m.*, instancia, solicitud, *f.*

Instandsetzung, *f.* restablecimiento, *m.*

Instanz, *f.* instancia, *f. (for.)*

Instanzenzug, *m.* tramitación, *f. (for.)*

Inste, Insaß, *m.* inquilino, villano, *m.*

instehend, *adj.* próximo, inmediato.

Inster, *n.* tripa del cagalar, *f.*

Instinkt, *m.* instinto, *m.*, estimativa, *f.*

instinktartig, instinktmäßig, *adj.* instintivo.

Instinktmäßigkeit, *f.* instintividad, *f.*

Institut, *n.* instituto, *m.*, institución, *f.*

Institutionen, *fpl.* Instituta, *f. (for.)*

Instleute, *pl.* inquilinos, villanos, *mpl.*

Instmann, *m.* inquilino, villano, *m.*

instradieren, *v. a.* prescribir á uno el camino que ha de tomar.

instruieren, *v. a.* instruir || enjuiciar *(for.)* || eine Rechtssache **~**, poner una causa en estado *(for.)*

Instruierung, *f.* enjuiciación, *f. (for.)*

Instruktion, *f.* instrucción, *f.*

instruktiv, *adj.* instructivo.

Instruktor, *m.* instructor, *m.*

Instrument, *n.* instrumento, *m.* || instrumento *(for., mús.)*

instrumental, *adj.* instrumental.

Instrumental: -musik, *f.* música instrumental, orgánica, *f.* || **-satz**, *m.* composición instrumental, *f. (mús.)* [*m. (gram.)*

Instrumentalis, *m.* caso instrumental,

Instrumenten: -macher, *m.* fabricador de instrumentos, *m.* || **-schachtel**, *f.* botiquín, *m. (cir.)*

instrumentieren, *v. a.* disponer las partes de la armonía, de modo que sean repetidas como corresponde por los órganos destinados á expresarlos *(mús.)* || redactar contratos y otros actos públicos *(for.)*

Instrumentierung, *f.* instrumentación, *f. (mús.)* [strumentista, *m.*

Instrumentist, Instrumentalist, *m.* in-

Instrumentszeuge, *m.* testigo instrumental, *m.*

Insubordination, *f.* insubordinación, *f.*

Insulaner, *m.* insulano, isleño, *m.*

Insult, m., Insulte, *f.* insulto, denuesto, ultraje, *m.* [*mpl.*

Insultierung, *f.* insultos hechos á uno,

Insurgent, *m.* insurgente, rebelde, sublevado, *m.*

insurgieren, *v. a.* insurreccionar.

Insurrektion, *f.* insurrección, *f.*

intabulieren, *v. a.* inscribir en el registro

intakt, *adj.* intacto. [de las hipotecas.

Intarsien, *fpl.* taracea, *f.*, embutido, *m.*, obra de madera, martil, metal etc., en que se embuten piezas de diferentes colores.

integrabel, *adj.* integrable *(mat.)*

integral, *adj.* integral.

Integrale, Integralgröße, *f.* cantidad finita, cantidad integral, *f. (mat.)*

Integral: -bestandteil, *m.* molécula integrante, *f.* || **-rechnung**, *f.* cálculo integral,

integrieren, *v. a.* integrar. [*m. (mat.)*

Integrierung, *f.* integración, *f.*

Integrität, *f.* integridad, *f.*

Íntellekt, *m.* intelecto, *m.*
intellektuéll, *adj.* intelectual. [ciado.
intelligént, *adj.* inteligente || inteligen-
Intelligénz, *f.* inteligencia, *f.*
Intelligénzblatt, *n.* periódico para avisos, anuncios, *m.*
Intendánt, *m.* intendente, *m.*
Intendantúr, *f.* intendencia, *f.* [*fis.)*
Intensität, *f.* intensidad, intensión, *f.*
intensív, *adj.* intensivo, intenso.
Intercidénz, *f.* intercidencia, diaptosis, *f. (mus.)* belegen, entredecir.
Interdíkt, *n.* entredicho, *m* mit dem ~
interdizíeren, *v. a.* interdecir, vedar.
interessánt, *adj.* interesante, que llama la atención ó el afecto || un interessanten Umständen, en cinta, preñada.
Interéſſe, *n.* interés, *m.* || Interessen, pl. intereses, *pl.*, renta, *f.* [intereses, *f.*
Interéſſenrechnung, *f.* cuenta de con
Interéſſént, *m.* interesado, *m.*
intereſſíeren, *v. a.* interesar, empeñar || importar || ſich für etwas ~, interesarse, tomar interés, tener interés en ó por alguna cosa || ſich für jemand ~, interesarse á favor de uno. [codicioso, avaro.
intereſſíert, *adj.* interesal, interesado,
Interferénz, **Interferénzerſcheinung**, *f.* interferencia, *f. (fis.)*
Interim, *n.* interimidad, *f.*
Interimiſtikum, *n.* interinidad, *f.*
interimiſtiſch, *adj.* interino, interinario, provisional.
Interims: **-beſcheid**, *m.* sentencia provisoria, *f. (for.)* **-regierung**, *f.* interregno, *m.* || **-ſchein**, *m.* recibo provisorio, provisional, *m.* || **-wechſel**, *m.* letra de cambio provisionaria, *f.*
Interjektión, *f.* interjección, *f.*
Interlínea, *n.* interlineación, *f.*, palabras interlineales.
interlineár, *adj.* interlineal.
Interlineár: **-bibel**, *f.* la interlineal de Arias Montano || **-überſetzung**, *f.* impreso en que alterna un renglón del original con otro de la traducción, á fin de que se vea la exactitud de la versión, *m.*
Interlokút, *n.* interlocutoria, interlocución, *f. (for.)*
Intermézzo, *n.* intermedio, entremés, *m.*
intermittíerend, *adj.* intermitente.
intérn, *adj.* interno.
Intérna, *npl.* asuntos internos, *mpl.*
internationál, *adj.* internacional.
Interne(r), *m.* interno, alumno interno, *m.*
Internétperlen, *fpl.* perlas de segunda calidad, *fpl.*
internierbar, *adj.* internable.
internieren, *v. a.* internar.
Internierung, *f.* internación, *f.* [*(bot.)*
Internódium, *n.* internodio, merítalo, *m.*
Internúncius, *m.* internuncio, *m.*
Interpellánt, *m.* interpelador, *m. (parl.)*
Interpellát, *m.* él que ha sido interpelado *(parl.)*
interpellíeren, *v. a.* interpelar *(parl.)*
Interpellíerung, *f.* interpelación, *f. (parl.)*
interpolíerbar, *adj.* interpolable.
interpolíeren, *v. a.* interpolar.
Interpolíerung, *f.* interpolación, *f.*
Interprét, *m.* intérprete, *m.*
interpretíerbar, *adj.* interpretable.
interpretíeren, *v. a.* interpretar.
Interpretíerung, *f* interpretación, *f.*
interpungíeren, **interpunktíeren**, *v. a.* puntuar *(gram.)* [puntuación, *f. (gram.)*
Interpungíerung, **Interpunktíerung**, *f.*
Interpunktión, *f.* puntuación, *f. (gram.)*
Interpunktiónszeichen, *n.* signo de puntuación, *m. (gram.)*
Interrégnum, *n.* interregno, *m.*
Interrér, *m.* interrey, *m.*, magistrado que se encargaba de las riendas del gobierno en Roma, entre la muerte de un rey y la elección de su sucesor || interrey, título que conforme á la constitución de Polonia tomaba el arzobispo de Gnesne, primado del reino, mientras estaba el trono vacante.
Interrogatív: **-partikel**, *f.* partícula interrogativa, *f. (gram.)* **-pronomen**, **Interrogatívum**, *n.* pronombre interrogativo, *m. (gram.)* **-ſatz**, *m.* cláusula interrogativa, *f. (gram.)*
Interſtítium, *n.* intersticio, intervalo, *m.*
intertropiſch, *adj.* intertropical.
Intervall, *m.* intervalo, *m.*, espacio de tiempo ó de lugar || intervalo *(mús.)*
Interveniént, *m.* interveniente, *m.*
intervenieren, *v. a.* intervenir *(for.)*
Intervenírer, *m.* **Intervenírung**, *f.* intervención, *f.* [vista con uno.
interviéwen, *v. a.* procurarse una entre-
Intéſtát: **-erbe**, *m* heredero ab intestato, *m. (for.)* **-erbfolge**, *f* sucesión ab intestato, *f. (for.)* **-erbſchaft**, *f.* ab-intestato, *m. (for.)* [celular, *m. (bot.)*
Interzellulárgang, *m.* conducto inter-
inthroniſieren, *v. a.* entronizar.
Inthroniſíerung, *n.* **Inthroniſierung**, *f.* entronización, *f.*
intím, *adj.* íntimo. [entronización, *f.*
Intimität, *f.* intimidad, *f.*
Intimus, *m. fam.* amigo íntimo, *m.*
intoleránt, *adj.* intolerante.
Intoleránz, *f.* intolerancia, *f.*
intonieren, *v. a.* entonar, dar el tono.
Intonieren, *n.*, **Intonierung**, *f.* entonación, *f.*
Intráde, *f.* preludio, *m. (mús.)* || charanga, *f. (mús.)* || Intraden, *pl.* rentas, obvenciones, *fpl.*, derechos, *mpl.*
Intranſigénten, *mpl.* irreconciliables, ultras, *mpl.* (partido político).
intranſitiv, *adj.* intransitivo *(gram.)*
Intranſitivum, *n.* verbo neutro, *m. (gram.)* [trafagón.
intrigánt, *adj.* intrigante, entremetido,
Intrigánt, *m.* intrigante, zaramallo, mequetrefe, entremetido, *m.*
Intrigántin, *f.* intriganta, *f.*
Intrígue, *f.* intriga, arte, maña, *f.*, manejo, *m.* || enredo, enlace, nudo, *m.*, maraña, *f.* (en el teatro). [mullo, embrollador, *m.*
Intrígenmacher, *m.* entremetido, zara-
intrigíeren, *v. n.* intrigar, ejercer la intriga ó dirigirla.
intrikát, *adj.* embrollado.
Introduktión, *f.* introducción, *f.*
introduzíeren, *v. a.* introducir.
Introítus, *m.* introito, *m.*
intuitív, *adj.* intuitivo. [moneda etc., *f.*
Inúmlaufſetzen, *n.* emisión de papel
Inulíen, *fpl.* inuleas, *fpl. (veg.)*
Inulín, *n.* inulina, dahlina, datiscina, *f. (quím.)*
Invalíde, *m.* inválido, *m. (mil.)*
Invalídenhaus, *n.* casa de inválidos, *f.*
Invaſión, *f.* invasión, *f.*
Invaſiónskrieg, *m.* guerra de invasión, *f.*
Invektíve, *f.* invectiva, *f.*
Inventár, *n.* inventario, *m.*, asiento de bienes, muebles || ~ machen, inventariar, formar inventario || unter des Rechtswohlthat des Inventars, á beneficio, con beneficio de inventario, por inventario *(for.)*
Inventár: **-aufnahme**, **Inventúraufnahme**, *f.* el acto y efecto de inventariar' **-ſtück**, *n.* pieza inventariada, *f.*
inventariſíeren, *v. a.* inventariar.
Inventúr, *f.* die ~ aufnehmen, hacer su inventario.
Inverſión, *f.* inversión, *f. (gram., mús.)* || ~ der Sätze einer Periode, hipérbaton, *m. (gram.)* [*fis.)*
Invérſor, *m.* conmutador, girotropo, *m.*
invertíeren, *v. a.* invertir.
inveſtíeren, *v. a.* investir.
Inveſtíeren, *n.*, **Inveſtíerung**, **Inveſtitúr**, *f.* investidura, *f.*
Inveſtitúrſtreit zwiſchen Gregor VII. und Heinrich IV., *m.* contienda cerca las investiduras, *f.*
Invíte, *f.* envite, *m.* (en el juego del wist).
Invokávit, *m.* Sonntag ~, domingo de Invocabit, *m.*
inwährend, *conj.* mientras que.
inwärtig, *adj.* del país.
inwärts, *adv.* dentro, adentro.
inwendig, *adj.* interior, interno, intrínseco, de la parte de adentro || inwendige Schraube, *f.* tuerca de un tornillo, matriz de una rosca, *f.* [dentro.
Inwendige(s), *n.* lo interior, lo de
inwieféru, **inwieweit**, *adv.* hasta que punto. [cosa.
inwohnen, *v. n.* ser inherente á alguna
inwohnend, *adj.* inmanente.
Inwohner, *m.* habitante, *m.*
Inzicht, *f.* indicios vehementes de un crimen, *mpl.* || acusación, imputación, *f.*
Inzucht, *f.* propagación de las reses de misma casta, *f.*
inzwiſchen, *adv.* interín, entretanto, entremedias || sin embargo, con todo eso, no
Iolíth, *m.* iolito, *m. (min.)* [obstante.
Ionídium, *n.* ioníde, *f. (veg.)*
Jónien, *n.* Jonia, *f.*
Jónier, *m.* jonio, *m.*
Jóniker, **Jónikus**, *m.* verso jónico, *m.* || finkender ~, jónico mayor || ſteigender ~, jónico menor.
jóniſch, *adj.* jónico, jonio || jonniſche Säulenordnung, *f.* orden jónica, *f. (arq.)* || jonniſche Schule, *f.* escuela de Jonia, *f.* || Jóniſches Meer, *n.* Mar Jonio, *m.* die jonniſchen Inſeln, Islas Jonias, *fpl.*
Jóniſche(s), *n.* el dialecto jonio.
Jóta, *n.* jota, *f. (gram.)* || es fehlt nicht ein ~, no falta una jota.
Ipe, *f.* tejo, *m.* (árbol).
Ipekakuánha, *f.* ipecacuana, *f. (veg.)*
Iper, *f.* olmo de Ipres, álamo de Flandes, *m.* (árbol).
Iphigénie, *f.* Ifigenia, *f. (astr.)*
Irbis, *m.* pantera de Mongolia, *f.*
irden, *adj.* de barro || irdenes Geſchirr, *n.* vajilla de barro, loza, vasijería, *f.*, vidriado, *m.*
irdiſch, *adj.* terrestre, terreno, terrenal || mundano, carnal || mortal.
Irdiſche(s), *n.* las cosas temporales.
Irdiſchheit, *f.* terrestridad, *f.*
Ire, *m.*, **Irin**, *f.* irlandés, *m.*, irlandesa, **Ireland**, *n. poét.* Irlanda, *f.* [*f.*
Irenárch, *m.* irenarca, *m.*
Irène, *f.* Irene, *f. (astr.)*
iréniſch, *adj.* de Ireneo || irenische Schriften, *fpl.* libros irénicos, *mpl.*
Irgend, *adv.* quizá, quizas || acaso, por ventura || unos, unas, como, cosa de || ~ ein, ~ eine, algún, alguno, alguna, cualquier, cualquiera || ~ jemand, alguien || ~ etwas, ~ was, algo, cosa alguna || ~ je, nunca || ~ wo, en cualquier lugar, donde quiera || ~ woher, de alguna parte, de algún paraje || ~ wohin, en alguna parte, en algún paraje.
Iridéen, *fpl.* irídeas, *fpl. (veg.)*
Irid: **-gold**, *n.* aurato de iridio, *m.* || **-osmium**, *n.* iridosmina, *f. (min.)*
Iridína, *f.* iridina, *f.* (concha). [iris.
iridiſíeren, *v. n.* reflejar los colores del **iridiſírend**, *adj.* iridescente.
Iridium, *n.* iridio, *m. (quím.)*
Iridium: **-oxyd**, *n.* óxido irídico, *m. (quím.)* || **-oxydul**, *n.* óxido iridoso, *m.*
Iris, *n.* irina, *f. (quím.)* [*(quím.)*
Iris, *f.* iris, arco iris, *m.* || iris *(anat.)* || lirio, *m. (veg.)* [mitología).
Iris, *f.* Iris, *f. (astr.)* || Iris, Iride (en la
Iris: **-ablöſung**, *f.* iridodialisis, *f. (pat.)* || **-bogen**, *m.* arco iris, *m.* || **-druck**, *m.* impresión irisada, *f.* || **-entzündung**, *f.* iritis, *f. (pat.)* || **-farbe**, *f.* color irisado, *m.* || **-muſchel**, *f.* haliótido, *m.*, oreja de mar, *f.* (concha) || **-vorfall**, *m.* iridoptosis, *f. (pat.)*
Iriſch, *adj.* irlandés || ~ ſchweifen, urdir para hacer tejidos irisados *(tej.)* die Iriſche See, Mar de Irlanda, *m.*
iriſíeren, *v. a.* irisar.
Iriſíeren, *n.*, **Iriſierung**, *f.* irización, *f.*
Irland, *n.* Irlanda, Hibernia, *f.*
Irländer, *m.* irlandés, *m.*
irländiſch, *adj.* irlandés.
Irmenſäule, *f.* Irmensul, *m.* (divinidad de los antiguos Sajones).
Irokeſen, *mpl.* iroqueses, *mpl.* [*m.*
Ironíe, *f.* ironía, *f.* || bittere ~, sarcasmo,
ironiſch, *adj.* irónico || ~, *adv.* irónicamente, con ironía.
ironiſíeren, *v. a.* tratar con ironía.
irrational, *adj.* irracional *(mat.)*
Irr: **-beere**, *f.* belladona, *f. (veg.)* || **-block**, *m.* roca errática, *f. (geol.)* || **-fahrt**, *f.* curso vagabundo, *m.*, vagancia, *f.* || die Irrfahrten des Odyſſeus, los extravíos de Ulises, las aventuras de Odiseo || **-gang**, *m.* laberinto, dédalo, *m.* || camino falso, rodeo, *m.* || die Irrgänge eines Labyrinths, las vueltas y revueltas de un laberinto || **-garten**, **-hain**, *m.*, **-gebüſch**, **-gebäude**, *n.* laberinto, *m.* || **-geiſt**, *m.* espectro, *m.* || fanático, *m.* || heterodoxo, *m.* || **-geſtirn**, *n.* planeta, *m. (astr.)* || cometa, *m. (astr.)* || **-glaube**, *m.* heterodoxia, *f.* || herejía, *f.* || **-gläubige(r)**, *m.* heterodoxo, *m.* || hereje, *m.* || **-läufer**, *m.* vagamundo, *m.* || **-lehen**, *n.* expectativa del primer feudo vacante, *f.* || **-lehre**, *f.* dogma falso, *m.*, herejía, *f.* || **-lehrer**, *m.* él que enseña un dogma falso || **-licht**, *n.* fuego fatuo, *m.*, cabra saltante, *f.* || ~ an den Maſtſpitzen, helena, *f.*, fuego de Santelmo *(mar.)* || **-pfad**, **-weg**, *m.* descamino, *m.* || **-prediger**, *m.* predicador heterodoxo, *m.* **-ſal**, *n.* error, *m.* || **-ſein**, *n.* delirio, desvarío, *m.* || **-ſinn**, *m.* enajenación mental, aberración del entendimiento, *f.* || **-ſtern**, *m.* estrella errante ó errática, *f.*, cometa, *m.* || **-wahn**,

m. error del entendimiento, *m.*, preocupación, *f.* || **-weg**, *m.* descamino, camino falso, *m.* | auf Irrwege gerathen, auf Irrwegen sein, descaminarse, extraviarse, descarriarse || **-wisch**, *m.* fuego fatuo, *m.* || duende, espíritu foleto, *m.*

irre, *adj.* que se ha apartado de su camino | *fig.* erróneo, equivocado || er ist ~ im Kopf, ha perdido el juicio || **~**, *adv.* perdidamente, sin camino.

Irre, *f.* camino falso, desvío, extravío, *m.* || in der ~ gehen, errar, andar errando ó descaminando.

irre: -fahren, **-gehen**, **-reiten**, *v. n.* desviarse, descaminarse, descarriar, extraviar || **-führen**, **-leiten**, *v. a.* desviar, descaminar, descarriar, extraviar || **-gehen**, *v. n.* apartarse de su camino, descarriarse || Sie können nicht ~! ¡no tiene pierde! || **-machen**, *v. a.* confundir, turbar, desviar, desconcertar || er läßt sich nicht ~, no pierde fácilmente la tramontana || **-reden**, *v. n.* desatinar, delirar, decir disparates || **-schließen**, *v. n.* tirar falsas conclusiones || **-sein**, *v. n.* engañarse, equivocarse || **-werden**, *v. n.* embrollarse, turbarse || *fam.* perder la tramontana.

Irre: -führen, *n.* extravío, *m.* || *fig.* diversión, *f.* || **-gehen**, *n.* extravío, desvío, *m.*, pérdida del camino, *f.* || **-reden**, *n.* delirio, desvarío, *m.*

irregulär, *adj.* irregular.

Irregularität, *f.* irregularidad, *f.*

irrelevánt, *adj.* sin importancia.

irreligiös, *adj.* irreligioso.

Irreligiosität, *f.* irreligiosidad, *f.*

irren, *v. a.* embarazar, desconcertar, deslumbrar, turbar, embrollar, confundir || **~**, *v. n.* errar || descarriarse, apartarse de su camino, desviarse, descaminarse || errar, andar errando ó vagando || sich **~**, errar, equivocarse, engañarse, estar equivocado, padecer equivocación, desacertar, clavarse || sich völlig **~**, errarlo todo.

Irren: -anstalt, *f.* **-haus**, *n.* casa de orates, de locos, *f.* || **-häusler**, *m.* orate, *m.* || **-heilanstalt**, *f.* casa de salud, *f.* || **-heilkunde**, *f.* psiquiatría, *f.*

irrend, *adj.* errante, vagante, andante | irrender Ritter, *m.* caballero andante, *m.*

irrig, *adj.* erróneo, falso, errado, equivocado, equívoco, mendoso, extraviado, inconsecuente || **~** sein, ir errado ó equivocado.

irrlichteln, irrlichten, irrlichtelieren, *v. n.* moverse como unos fuegos fatuos.

irrlichtgleich, *adj.* semejante á un fuego fatuo.

irrlam, *adj.* engañador. [fatuo.

irrsinnig, *adj.* enajenado, que ha perdido la razón.

Irrtum, *m.* error, yerro, desacierto, desacuerdo, descamino, *m.*, equivocación, *f.* || grober **~**, error craso, error clásico, error de primera fila || den **~** benehmen, aus dem **~** heraushelfen, desengañar, deshacer un engaño || von einem **~** zurückbringen, *fig.* meter por camino || seinen **~** einsehen, desengañarse, caer en cuenta, caer en la cuenta | *fam.* caer de su asno ó burro || einen **~** gutmachen, deshacer un yerro || auf Irrthümer leiten, *fig.* descarriar.

Irrung, *f.* yerro, engaño, *m.*, equivocación, *f.* || *fig.* desavenencia, diferencia, cuestión, *f.*, debate, *m.*

Irvingiáner, *m.* irvingiano, *m.*

Irvingianísmus, *m.* irvingianismo, *m.*

Isaak, *m.* Isaac, *m.*

isabéll, *adj.* de color isabela.

Isabélle, *f.*, **Isabéllpferd**, *n.* caballo de color isabela, *m.* [bela.

Isabéllfarbe, *f.* isabela, *f.*, color de isa-

isabéllfarbig, *adj.* isabela. [jar, *m.*

Isabeypapier, *n.* papel Bristol para dibu-

Isaíde, *m.* el hijo de Isaí, David.

Isária, *f.* isaria, *f.* *(veg.)*

Isatín, *n.* isatina, *f.* *(quím.)*

Isatínsäure, *f.* ácido isatínico, *m.* *(quím.)*

Ischarióth, *m.* Iscariote, *m.*

Ischariothíst, *m.* iscariotista, *m.*

Isegrimm, *m.* *poét.* lobo, *m.* || regañón, regañador, *m.*

Iser, *f.* tímalo, *m.* (pez).

Isis, *f.* Isis, *f.* (diosa de los antiguos egipcianos) || Isis *(astr.)*

Isis: -antilope, *f.* gazela, *f.* | **-dienst**, *m.* culto de Isis, *m.* || **-feste**, *f.* isianas, *fpl.*

Islam, Islamísmus, *m.* islam, *m.*

Islamít, *m.* islamita, mahometano, *m.*

islamítisch, *adj.* islamítico.

Island, *n.* Islandia, *f.*

Isländer, *m.* islandés, *m.*

isländisch, *adj.* islandés || isländisches Moos, *n.* liquen de Islandia, *m.* *(veg.)*

Ismaelít, *m.* ismaelita, *m.*

Ismêne, *f.* ismena, *f.* *(veg.)*

isochrónisch, *adj.* isócrono.

Isochimênen, *fpl.* isoquimenas, *fpl.*

Isodynámen, *fpl.* isodinámicas, *fpl.*

isodynámisch, *adj.* isodinámico.

Isogeothérmen, *fpl.* isogeotermas, *fpl.*

Isogónen, *fpl.* isógonas, *fpl.*

isogónisch, *adj.* isogónico.

isolíerbar, *adj.* aislable *(fís.)*

isolíeren, *v. a.* aislar *(fís.)* || sich **~**, vivir aislado enteramente. [*m.*

Isolíeren, *n.*, **Isolíerung**, *f.* aislamiento,

Isolíerschemel, Isolírstuhl, Isolátor, *m.* aislador, *m.* *(fís.)*

isomér, *adj.* isomérico.

Isoméríe, *f.* isomería, *f.*

isométrisch, *adj.* isométrico.

isomórph, *adj.* isomorfo.

Isomorphísmus, *m.* isomorfía, *f.*

isonóm, *adj.* isónomo.

Isonómie, *f.* isonomía, *f.*

Isop, *m.* hisopo, *m.* *(veg.)*

isoparamétrisch, *adj.* isoparamétrico *(geom.)* [*(bot.)*

isopartig, isopblätterig, *adj.* hisopifoliado

Isopogón, *n.* isopógona, *f.* *(veg.)*

Isorácien, *fpl.* isorraquias, *fpl.* *(mar.)*

Isothêren, *fpl.* isoteras, *fpl.*

Isothérmen, *fpl.* isotermas, *fpl.*

Israelít, *m.* israelita, judío, hebreo, *m.*

Israelítin, *f.* israelita, judía, hebrea, *f.*

israelítisch, *adj.* israelita, israelítico.

Ísserling, *m.* ruiseñor, *m.* (pájaro).

Íst: -bestand, *m.* efectivo, *m.* || pie de fuerza que mantiene una nación, *m.* || **-einnahme**, *f.* ingreso efectivo, *m.* | **-stärke**, *f.* efectivo de un ejército, *m.* *(mil.)*

ísthmisch, *adj.* perteneciente á un istmo.

Ísthmus, *m.* istmo, *m.*

Ístrien, *n.* Istria, *f.*

Ístrier, *m.* istriano, *m.*

ístrisch, *adj.* istriano.

Itabírit, *m.* itabirito, *m.* *(min.)*

Itacísmus, *m.* itacismo, *m.*, pronunciación reuciliana de la lengua griega.

Itakolumít, *m.* itacolumita, *f.* *(min.)*

Itálа, *f.* itálica, *f.*, antigua versión de la Biblia.

Itáler, *mpl.* ítalos, *mpl.*

Itálien, *n.* Italia, *f.*

Italiéner, *m.* italiano, *m.* || sombrero italiano para damas, *m.*

italiénern, *v. n.* hablar italiano.

italiénisch, *adj.* italiano || italienische Sprache eigentümlichkeit, *f.* italianismo, *m.*

Italiénische(s), *n.* la lengua italiana, el

italienisíeren, *v. a.* italianizar. [italiano.

Italienisíeren, *n.*, **Italienisírung**, *f.* italianización, *f.*

Itáliker, *m.* italista, itálico, *m.*

Italique, *f.* itálica, *f.*, letra cursiva en las imprentas.

itálisch-gótisch, *adj.* ítalo-gódico.

Itéa, *f.* itea de Virginia, *f.* *(veg.)*

item, *adv.* ítem, ítem más, más aun.

Item, *n.* ítem, *m.*

Ithaka, *n.* Ítaca, *f.*

Ithmawurzel, *f.* camasia, *f.* *(veg.)*

ithyphállisch, *adj.* itifálico (verso).

Itio in partes, *f.* discesión, *f.* *(parl.)*

Itsche, *f.* lagarto, *m.*

Itterkopf, *m.* hombre irascible, *m.*

Ittnerít, *m.* ittnerita, *f.* *(min.)*

itzund, itzt, *adv.* ahora.

iúlisch, *adj.* de Iulo.

Iva, *f.* iva, *f.* *(veg.)* || strauchartige **~**, acapaltí, *m.* *(veg.)*

Ivabitter, *n.* licor de iva, *m.*, iva del Engadín, *f.*

Ivíra, *f.* esterculia ivira, *f.* *(veg.)*

Iwarankúsa, *f.* andrópogon, *m.* *(veg.)*

Iwráschka, *m.* espermófilo citilo, *m.*

Ixia, *f.* ixia, *f.* *(veg.)*

Ixiolíth, *m.* ixiolito, *m.* *(min.)*

J (j).

J, *n.* la j, décima letra del abecedario alemán.

jā, *adv.* sí || **~** sogar, y aun, y hasta, y también || **~**, ganz gern, sí, sí || o **~**, por cierto, sí tal || **~** wahrhaftig, sí, verdaderamente || **~** wohl, sí, sin duda, eso sí, pues sí, **~** freilich, pues ya || **~** allerdings, no sino no || **~** sagen, decir que sí || **~** zu etwas sagen, afirmar, asegurar alguna cosa || weder **~** noch nein sagen, no decir un sí ni un no | thun, sagen Sie es **~** nicht! ¡por Dios, no lo haga U., no lo diga U.! || kommen Sie **~** wieder! ¡no deje U. de volver, no olvídese U. de volver! || Sie wissen **~**, daß, U. sabe bien que | es ist cinerlei, es lo mismo. [el no.

Jā, *n.* el sí || das **~** und das Nein, el sí y

Jā: -bruder, -herr, -mensch, -sager, *m.* hombre que es voto de reata, que sigue ciegamente el dictamen de otro, *m.* || *fest.* sacristán de amen, *m.* || **-wort**, *n.* el sí || sein **~** geben, dar el sí.

Jabesíten, *mpl.* jabesitas, *mpl.*

jách, *adj.* despeñadero, escarpado.

Jáchschlange, *f.* zacola, coronella, *f.*

Jácht, *f.*, **Jáchtschiff**, *n.* yate, *m.* *(mar.)*

Jáchtheringe, Jágerheringe, *mpl.* arenques de cazadores, *mpl.*

Jáck, *m.* bandera del bauprés, *f.* *(mar.)*

Jáckbaum, *m.* artocarpo, *m.*

Jáckchen, *n.* sayuelo, *m.*, jaquetilla, *f.* || vaquero, *m.* (que traen los niños).

Jácke, *f.* jubón, sayo, coleto, *m.*, jaqueta, chupa, *f.* | corpiño, justillo, ajustador, *m.* || **~** ohne Ärmel, coletillo, *m.*

Jáckel, Jáckel, *m.* gran martillo de fragua, *m.* || vitriolo de hierro virgen, *m.* || jarro de cuero encerado, *m.* || bobo, necio, mentecato, *m.* [*f.* *(mar.)*

Jáckstag, Jáckstag, *m.* guía de las vergas,

Jácquardstuhl, *m.* telar á la Jacquard, *m.* *(tej.)* [*f.*

Jáde, *f.* jade, *m.*, nefrita, piedra nefrítica,

Jáen, *n.* Jaén, *m.* || aus **~**, jaenés, giennense.

Jágd, *f.* caza, montería, cacería, *f.* || hohe **~**, caza de monte, caza de montería, caza mayor, ballestería, *f.* || kleine **~**, niedere **~**, caza menor || auf die **~** gehen, salir á caza || auf der **~** sein, estar de caza, estar en la caza || eine **~** anstellen, ordenar una caza || auf hohe **~** ausgehen, correr monte || sich für die hohe **~** mit Vorrat versehen, hacer mochila || **~** machen auf, cazar || **~** machen auf ein Schiff, dar caza á una embarcación *(mar.)* || die wilde **~**, la caza infernal.

jágd: -bar, jágbar, *adj.* que puede correrse || jagdbares Wild, *n.* toda pieza que puede correrse, como ciervo, liebre, zorra etc. || **-gerecht**, *adj.* conforme al uso, al estilo de los cazadores || **-kundig**, *adj.* cazador |, **-machende(s) Schiff**, *n.* buque que da caza á una embarcación, *m.* *(mar.)* || **-rechtlich**, *adj.* conforme á las leyes de la caza.

Jágd: -amt, *n.* montería, *f.* || empleo de un oficial de montería, *m.* || **-aufseher, -hüter**, *m.* guardabosque, *m.* || **-ausbeute**, *f.* caza, *f.* | **-band**, *n.* sopanda, *f.* *(carp.)* || **-beamte(r)**, *m.* oficial de montería, *m.* || **-berständer**, *m.* arrendador de caza, *m.* || **-bezirk**, *m.* cazadero, *m.* || **-falke**, *m.* halcón gentil, *m.* *(cetr.)* || **-flinte**, *f.* escopeta de caza, *f.* || **-frevel**, *m.* delito de caza, *m.* || **-folge**, *f.* obligación del vasallo de seguir al señor en las cazas, *f.* || **-frone**, *f.*, **-dienst**, *m.* servidumbre corporal en las cazas que el vasallo debe á su señor, *f.* || **-fröner**, *m.* vasallo obligado á servicios corporales en las cazas de su señor, *m.* || **-garn, -netz**, *n.* red, tela, *f.*, filopos, *mpl.* || **-gefolge**, *n.* séquito, *m.* || **-gehege**, *n.* coto para la caza, *m.* || **-gerät**, *n.* equipaje de caza, *m.* |, **-gerechtigkeit**, *f.* derecho de caza, *m.* || **-geschichten**, *fpl. fest.* bola, pajarotada, *f.*, embuste en materia de noticias y cuentos || **-geschrei**,

n. grito, clamor de caza, *m.* ‖ **-göttin**, *f.* Diana, *f.*, diosa de la caza ‖ **-haus**, *n.* casa del montero. *m.* ‖ **-hieb**, *m.* golpe de azote, latigazo. *m.* ‖ **-horn**, *n.* corneta de monte, corneta bocina, trompa de caza, *f.*, cuerno, *m.* ‖ **-hund**, *m.* perro de monte, *m.* ‖ **-hündin**, *f.* perra de monte, *f.* ‖ **-hütte**, *f.* perro hembra, *m.* ‖ **-joppe**, *f.* casaca de caza, *f.* ‖ **-kamel**, *n.* camello bactriano, *m.* ‖ **-kleid**, *n.*, **-kleidung**, *m.* vestido de caza, *m.* ‖ **-leopard**, **-tiger**, *m.* lobo-tigre, *m.* ‖ **-leute**, *pl.* gente de montería, *f.*, monteros, *mpl.* ‖ **-liebhaber**, *fest.* **-fex**, *m.* amigo de caza, cazador, *m.* ‖ **-lust**, **-lustbarkeit**, *f.* cacería, *f.* ‖ **-meister**, *n.* cuchillo de monte, *m.* ‖ **-mütze**, *f.* montera, *f.* ‖ **-netz**, *n.* red de cazar, *f.* ‖ **-posten**, *m.* señal que los cazadores dan con el cuerno, *f. (mont.)* ‖ **-pulver**, *n.* pólvora de caza, *f.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de caza, *m.* ‖ **-rede**, *f.* ~ der Hunde, ralea, *f.*, encarne, *m. (mont.)* ‖ **-reiter**, *m.* en las cacerías, hombre á caballo que conduce los perros y los azuza, *m.* ‖ **-rennen**, *n.* carrera con obstáculos, *f.* ‖ **-revier**, *n.* coto (real ú otro) para la caza, *m.* ‖ **-riegel**, *m.* pasador, cerrojo, *m.*, aldaba, *f.* ‖ **-ruf**, *m.* grito de caza, *m.* ‖ **-sache**, *f.* cosa de caza, *f.* ‖ **-schirm**, *m.* enramada, *f.*, enramado, *m.*, paranza, huta, *f. (mont.)* ‖ **~ bei einem Hauptjagen**, ballesta, *f. (mont.)* ‖ **-schleuse**, *f.* esclusa de entrada, *f.* ‖ **-schlitten**, *m.* trineo de caza, *m.* ‖ **-schloß**, *n.* sitio, palacio de caza, *m.* ‖ **-schuß**, *m.* tiro de proa, *m. (mar.)* ‖ **-spieß**, *m.* venablo, chuzo, *m. (mont.)* ‖ **-spinne**, **Jägerspinne**, *f.* alcedromo, *m.* Jagdspinnen, *f.* arañas cazadoras. *fpl.* ‖ **-steige**, *mpl.* senderos en los montes, *mpl.* ‖ **-stiefel**, *mpl.* botas flegas, botas de cazar, *fpl.* ‖ **-streiferei**, *f.* cacería, *f.* ‖ **-stück**, cacería, montería, *f.* (cuadro ó estampa) ‖ aventura de caza, *f.* ‖ música de caza, *f.* ‖ Jagdstücke, *pl.* miras, miras de proa, *fpl. (mar.)* ‖ **-tasche**, *f.* cacerina, alforja de caza, *f.*, bolsa de las municiones de un cazador ‖ morral de red, *m.* ‖ **-tuch**, *n.* paño impermeable, *m.* ‖ **-tücher**, *npl.* tilopos, *mpl. (mont.)* ‖ **-uhr**, *f.* reloj de cazador, *m.* ‖ **-wagen**, **-gig**, *m.* silla de caza, *f.*, carruaje de caza, *m.* ‖ **-wesen**, *n.* montería, *f.* ‖ **-zeug**, *n.* equipaje y aparejo para la caza, *m.*

jagden, **jägern**, *v. n.* cazar.

Jägdschaft, *f.* montería, *f.*

Jagellōen, *mpl.* jagellones, *mpl.*

Jägemichel, *m.* carazoncillo, hipérico, lupérico, *m. (veg.)*

jägen, *v. a.* cazar, montear, perseguir la caza, acosar los animales ‖ correr, hacer correr ‖ jemand den Degen durch den Leib ~, atravesar, pasar, traspasar á uno con la espada ‖ jemand eine Kugel durch den Kopf ~, hacerle saltar los sesos á uno, quitarle la tapa de los sesos ‖ in die Flucht ~, ahuyentar, hacer huir ‖ jemand vor sich her ~, dar caza á uno ‖ ein Pferd zu Tode ~, reventar, matar un caballo de fatiga ‖ ~, *v. n.* correr, ir corriendo ‖ galopear, galopar, ir al galope ‖ mit einem Pferde ~, correr á rienda suelta.

Jägen, *n.* montería, cacería, *f.* ‖ eingestelltes ~, bestättigtes ~, montería á tela cerrada *(mont.)*

Jäger, *m.* galopante, él que galopa ‖ barra de acero en las piedras de molino, *f.* ‖ mira, mira de proa, *f. (mar.)* ‖ foque, *m.* (en los queches y embarcaciones costeras) *(mar.)* ‖ barco en que se va á la pesca de los arenques, *m. (mar.)*

Jäger, *m.* cazador, montero, *m.* cazador *(mil.)* ‖ criado vestido de cazador, *m.* ‖ **~ auf dem Anstand**, paradislero, *m. (mont.)* ‖ berittener ~, cazador á caballo *(mil.)* ‖ **~**, der mit Schlingen, Leimruten ꝛc. fängt, parancero, *m. (mont.)* ‖ der wilde ~, el cazador infernal (en la superstición popular).

Jäger: **-beere**, *f.* vaccinio uliginoso, *m. (veg.)* ‖ **-büchse**, *f.* carabina de cazador, *f. (mil.)* ‖ **-bursche**, *m.* mozo de cazador, *m.* ‖ **~ für Leithunde**, montero de trafila, *m. (mont.)* ‖ **-garn**, *n.* red de cazar, *f.* ‖ **-haus**, *n.*, **-hof**, *m.* casa del montero, *f.* ‖ **-horn**, *n.* corneta de cazador, bocina, *f.* ‖ **-kunst**, *f.* montería, *f.*, secreto de cazador, *m.* ‖ **-mahlzeit**, *f.* banquete de cazadores que están de vuelta de una caza, *m.* ‖ **-meister**, *m.* montero, montero mayor, *m.* ‖ **~** bei der Wolfsjagd, lobero, *m.* ‖ **-mütze**, *f.* sarracina purpúrea, *f. (veg.)* ‖ **-recht**, *n.* derecho de cazador, *m.* ‖ despojos, guisados, *mpl.*, los pies, manos y cabeza de la caza *(mont.)* ‖ **~** der Hunde, ralea, *f.* encarne, *m. (mont.)* ‖ **~** vom Wildschwein, cebo, *m.*, despojo del jabalí que se arroja á los perros *(mont.)* ‖ **-spinne**, *f.* araña cazadora, *f.* ‖ **-sprache**, *f.* términos de caza, *m.*, voz, palabra, lenguaje, estilo de cazador, lenguaje de los cazadores ‖ **-spruch**, *m.* refrán de cazador, *m.*

Jägerei, *f.* montería. arte de montería. *f.*

Jägerin, *f.* cazadora, *f.*

jägermäßig, **jägerisch**, *adj.* conforme al uso, al estilo de los cazadores ‖ **~**, **~**, *adv.* como cazador.

Jägersmann, *m.* cazador, *m.* ‖ amigo de la caza, *m.*

Jägerstock, *m.* botavante del bauprés, *m. (mar.)*

Jaggārazucker, *m.* azúcar de borasá, *m.*

Jägsel, *n.* porción de cebada que se ha de mondar en el molino, *f.*

Jagtrōß, *m.* calabrote, *m.*, espía, *f.*, ajuste de cabos que sirven para espiarse un buque *(mar.)* ‖ americana, *f.*

Jāguar, *m.* jaguar, jaguardo, *m.*, onza

jäh, **jähe**, *adj.* despeñadero, tajado, derecho, rápido, escarpado, pino ‖ *fig.* súbito, subitaneo, repentino, pronto ‖ jähe Taufe, *f.* bautismo de socorro, *m.*, agua de socorro, *f.* ‖ jäher Fels, *m.* roca tajada, *f.* ‖ jähe Krümme, *f.* resbalo, *m.* (en Quito ‖ jähes Ufer, *n.* ribera escarpada, *f.* ‖ jäher Absturz, *m.* despeñadero, *m.* ‖ jäher Sturm, *m.* ráfago, racho de viento, *m. (mar.)* ‖ eines jähen Todes sterben, morir de súbito, de repente, de improviso ‖ **~**, *adv.* repentinamente, súbitamente.

Jähe, *f.* cuesta rápida, tajada, derecha, *f.*, despeñadero, *m.* ‖ *fig.* prontitud, *f.* ‖ pronto, repente ó rapto de cólera, *m.*

jählich, **jähling**, *adj.* despeñadero, tajado, rápido. ‖ pronto, repente ó súbito.

jählings, *adv.* precipitadamente, de repente.

Jähn, *m.* tranco, *m. (agr.)* ‖ den ~ halten (beim Mähen), seguir el tranco *(agr.)*

jähnen, *v. a.* segar por trancos *(agr.)*

Jahr, *n.* año, *m.* ‖ das neue ~, el año nuevo ‖ heiliges ~ in der katholischen Kirche, año santo ‖ bürgerliches, gesetzliches ~, año civil, político ó común, año usual ó vulgar ‖ **~**, an dem mehrere Monate fehlen, año dimnuto, año defectuoso ‖ **~**, mit dem eine Zeitrechnung beginnt, año emergente ‖ **~** der Gnade, **~** des Heils, año de gracia, él de la época del cristianismo, del nacimiento del Redentor ‖ **~** der Geburt Christi, año del nacimiento del Señor ‖ unfruchtbares **~**, año estéril ‖ fruchtbares **~**, año loco ‖ ein Vierteljahr, tres meses ‖ ein halbes **~**, seis meses ‖ drei Vierteljahr, nueve meses ‖ unterhalb **~**, año y medio ‖ laufendes **~**, año corriente ‖ künftiges **~**, nächstes **~**, año entrante, el año que viene ‖ **~** für **~**, un año con otro ‖ das **~** über, entre año ‖ ein **~** ums andere, año y vez ‖ vor einem Jahre, hay un año ‖ im vorigen **~**, el año último, *fest.* antaño ‖ nach einem **~**, al cabo de un año ‖ in einem **~**, dentro de un año ‖ im **~** 1880, en el año de 1880 ‖ er starb im **~** 1880, murió en el año 1880 ‖ in sein zwölftes **~** gehen, entrar en sus doce años ‖ er ging damals ins dreißigste **~**, anduvo entonces en treinta años ‖ heute vollendet er sein zwanzigstes **~**, hoy cumple sus veinte años ‖ das **~** erleben, correr el año ‖ vor Jahren, años ha ‖ vor einigen Jahren, años atrás ‖ vor drei **~**, tres años atrás ‖ vor vielen Jahren, de muchos años atrás ‖ seit zwei Jahren, de dos años á esta parte ‖ alle drei Jahre, cada tres años ‖ in seinen besten Jahren, en lo mejor de su edad ‖ mehrere Jahre nachher, años después ‖ bei Jahren, de edad, entrado de edad ‖ er ist drei Jahre älter, als ich, él me lleva tres años ‖ heute werde ich zwanzig Jahre alt, hoy cuento veinte años ‖ fünfzig Jahre alt sein, tener cincuenta años.

Jahr: **-acker**, *m.*, **-feld**, *n.* campo labrado un año con otro, *m. (agr.)* ‖ **-anleihe**, *f.* anuidad, *f.* ‖ **-arbeit**, *f.* trabajo al año, *m.* ‖ **-arbeiter**, *m.* trabajador al año, *m.* ‖ **-buch**, *n.* crónica, corónica, *f.*, fastos, *mpl.* ‖ Jahrbücher, *pl.* anales, *mpl.* ‖ **-buchschreiber**, *m.* analista, coronista, *m.* ‖ **-fünft**, *n.* lustro, *m.*, espacio de cinco años ‖ **-gang**, *m.* año, *m.* ‖ curso del año, *m.* ‖ **-gebung**, *f.* emancipación, *f. (for.)* ‖ **-gehalt**, *m. & n.* salario anual, *m.*, soldada anual, *f.* (de un criado ó sirviente) ‖ sueldo anual, *m.* (de un empleado) ‖ **-geld**, *n.* pensión, *f.* ‖ **~** nicht regierender Fürsten, heredamiento, infantazgo, *m.* ‖ **-geldempfänger**, *m.* pensionado, *m.* ‖ **-geldpflichtiger**, *m.* pensionista, pensionario, *m.* ‖ **-gewächs**, *n.* el fruto. la cosecha, lo que produce ó ha producido el suelo en un año ‖ planta anual, *f. (bot.)* ‖ **-gewand**, *n.* valeriana, *f. (veg.)* ‖ **-hundert**, *n.* siglo, *m.*, centuria, *f.*, espacio de ciën años ‖ das fünfzehnte **~**, el siglo quince ‖ schon weit in diesem **~**, muy entrado este siglo ‖ Schlußjahr eines Jahrhunderts, *n.* año secular, *m.* ‖ **-markt**, *m.* feria, *f.*, mercado, *m.* ‖ einen **~** halten, hacer una feria ‖ auf einen **~** bezüglich, ferial ‖ **-pacht**, *f.* arrendaje al año, *m.* ‖ **-pächter**, *m.* arrendador al año, *m.* ‖ **-rechnung**, *f.* cuenta anual, *f.* ‖ sistema cronológico, *m.* ‖ era, *f.* ‖ **-ringe**, **Jahresringe**, *mpl.* círculos anuales de los árboles, *mpl. (bot.)* ‖ **-schuß**, **Jahrestrieb**, *m.* renuevo de un año, *m. (bot.)* ‖ **-siebent**, *n.* setenio, septenio, *m.*, el tiempo, espacio ó trascurso de siete años consecutivos ‖ **-tausend**, *n.* milenario, *m.*, diez siglos, *mpl.*, el espacio de mil años ‖ **-uhr**, *f.* reloj á que se da cuerda una sola vez en el año, *m.* ‖ **-wuchs**, *m.* fruto de un año, *m.*, cosecha de un año, *f.* ‖ círculo anual de los árboles, *m.* ‖ **-zahl**, *f.* año del mundo, *m.* ‖ **~** auf Münzen, milésimo, *m.* ‖ **-zahlvers**, *m.* cronograma, cronóstico, *m.* ‖ **-zehent**, *n.* decenio, *m.*, el espacio de diez años ‖ **-zeit**, *f.* memoria aniversaria, *f.*

jährelang, *adj.* que dura muchos años ‖ **~** dauern, tardar un año.

jähren, sich, **jähren**, sich, **es jährt sich**, hay un año ‖ das Fest jährt sich, es el aniversario de la fiesta.

Jahres: **-abschluß**, *m.* fin del año, *m.* ‖ remate anual de cuentas, *m.* ‖ **-anfang**, *m.* principio del año, *m.* ‖ **-bericht**, *m.* cuenta anual, *f.* ‖ **-betrieb**, *m.* explotación de un año en los ingenios, *f.* ‖ **-einkommen**, *n.*, **-ertrag**, *m.* rendición de un año, rendición anual, *f.* ‖ **-feier**, *f.*, **-fest**, *n.* aniversario, *m.* ‖ **-folge**, *f.* orden cronológica, *f.* ‖ **-frist**, *f.* espacio de un año, *m.* ‖ binnen **~**, dentro de un año, entre año ‖ **-gedächtnis**, **Jahrgedächtnis**, *n.* memoria aniversaria, *f.*, aniversario, *m.* ‖ Totenmesse am **~** eines Verstorbenen, *f.* misa de réquiem anual, *f.* ‖ **-kontingent**, *n.* recluta, leva, *f.*, alistamiento de tropas, *m. (mil.)* ‖ **-kursus**, *m.* año escolar, *m.* ‖ **-lauf**, *m.*, **-läufte**, *pl.* curso del año, *m.* ‖ **-lohn**, **Jahrlohn**, *m.* paga anual, *f.*, sueldo anual, *m.* ‖ **-rate**, *f.* anuidad, *f.* ‖ **-rechnung**, *f.* cuenta anual, *f.* ‖ sistema cronológico, *m.* ‖ **-reise**, *f.* viaje anual, *m.* ‖ **-ringe**, *mpl.* cercos de los árboles, *mpl.* ‖ **-schluß**, *m.* fin del año, último día del año, *m.* ‖ finiquito anual de cuentas, *m.* ‖ **-tag**, *m.* día aniversario, *m.* ‖ **-wechsel**, *m.* vuelta del año, renovación del año, *f.* ‖ **-zahl**, *f.* fecha, *f.* ‖ **~** auf Münzen, milésimo, *m.* ‖ **-zeit**, *f.* estación, *f.*, tiempo, *m.* ‖ **~**, wo der Landmann nichts zu thun hat, sazones muertas, *fpl. (agr.)* ‖ **-ziel**, *n.* término, plazo de un año, *m.*

jährig, *adj.* de un año ‖ añal, anual ‖ mayor, él que ha salido de la menor edad y de tutela ó de curatela *(for.)* ‖ heute ist es **~**, daß, hoy há un año que ‖ jährige Pflanze, *f.* planta anual, *f. (bot.)* ‖ jähriges Kalb, *n.* ternero añal, *m.* ‖ jähriges Rind, *n.* añojo, *m.* ‖ jähriges Kind, *n.* niño de un año, *m.*

jährlich, *adj.* anual, cada año, de año en año, aniversario ‖ al año ‖ **~** geschehend, cadañego, cadañero ‖ **~**, *adv.* anualmente, de año á año, todos los años ‖ Frau, die **~** ein Kind in die Welt setzt, *f.* mujer cadañera, *f.*

Jährling, *m.* añojo, becerro, eral, *m.* ‖ cordero de un año cumplido, *m.* ‖ potro de un año cumplido, *m.* ‖ cervato de un año, *m. (mont.)*

Jährlings: **-bock**, *m.* cervato de un año, *m. (mont.)* ‖ **-hammel**, **-bock**, *m.* carnero de un año, *m.*

Jahrszeit, *f.* estación, *f.*, cualquier de los cuatro tiempos en que se divide el año.

Jährung, *f.* prescripción, *f. (for.)* ‖ el tiempo fijado por las leyes para prescribirse una cosa ‖ trascurso de un año despues de algún acontecimiento, *m.*

jahrweise, *adj.* anualmente, de año en año.

jäh: **-stotzig**, *adj.* impetuoso ‖ **-zornig**, *adj.* iracundo, colérico.

Jahve, *m.* Jahvé, *m.*, uno de los nombres hebraicos de Dios.

Jähzorn, *m.* iracundia, fanfurriña, *f.*, ímpetu de cólera, *m.*

Jakamar, *m.* jacamar, *m.* (ave).

Jakaránda, *f.* jacaranda, *f.* (árbol).

Jakie, *f.* jaquia, *f.* (rana).

Jāko, *m.* jaco, *m.* (papagayo).

Jākob, *m.* das ist der rechte, der wahre ~, îrôn. ese es justamente lo que me faltó.

zu Jakōbi, al día de Santiago.

Jakōbi: ~kirche, *f.* igesial de San Jacobo, *f.* || **~tag, Jākobstag**, *m.* día de Santiago, *m.* |del jacobinismo.

Jakobiner, *m.* jacobino, *m.*, partidario

Jakobiner, Jakobinermönch, *m.* fraile dominico, *m.*, religioso de la orden de Santo Domingo en Francia.

Jakobinerin, Jakobinernonne, *f.* monja dominica, *f.*, religiosa de la orden de Santo Domingo en Francia.

Jakobiner: ~jacke, *f.* carmañola, *f.*, casaca de faldones que usaba la clase popular francesa en tiempo de la revolución || **~klub**, *m.*, **~gesellschaft**, *f.* club de los jacobinos, *m.* || conciliábulo de demócratas, *m.* || **~mütze**, *f.* gorro frigio, *m.* || **~tum**, *n.* jacobinismo, *m.*

jakobinisch, *adj.* jacobínico. |nismo, *m.*

Jakobismus, *m.* jacobismo, *m.*, partido de Jacobo II., rey de Inglaterra.

Jakobit, *m.* jacobita, *m.*, partidario de Jacobo II., rey de Inglaterra.

Jākobs: ~apfel, *m.* manzana temprana, *f.* || **~birne**, *f.* pera temprana, *f.* || **~blume**, *f.* jacobea, *f. (veg.)* || **~bruder**, *m.* romero de Santiago de Compostela, *m.* || **~holz**, *n.* sauce amigdalino, *m.* || **~kraut**, *n.* otonia, *f. (veg.)* || **~kreuzkraut**, *n.* hierba de Santiago, *f.* || **~lauch**, *m.* cebollino, *m. (veg.)* || **~leiter**, *f.* polemonio, *m. (veg.)* || escala de cuerdas, *f. (mar.)* || **~lilie**, *f.* cruz de Calatrava ó de Santiago, *f. (veg.)* || **~mantel**, *m.*, **~muschel**, *f.* concha sanetа, pechina, *f.* || **~stab**, *m.* ballestilla, cruz geométrica, *f.*, triángulo, *m. (mar.)* || Báculo de Santiago, *m. (astr.)* || alcea, *f. (veg.)* || **~straße**, *f.* vía láctea, *f. (astr.)* || **~wiese**, *f.* prado que se siega á la Santiago y una vez sólo, *m.* || **~zwiebel**, *f.* ajo fistuloso, *m. (veg.)*

Jakōbustag, *m.* día de Santiago, *m.*, el 25 de julio. |nácea).

Jakū, *m.* penelope, *f.*, jacú, *m.* (ave gallí-

Jakūhühner, *npl.* penelópides, *fpl.*

Jalāpe, *f.* jalapa, *f. (veg.)* || falsche ~, bella de noche, mejicana, *f.*

Jalapīn, *n.* jalapina, *f. (quím.)*

Jamaicīn, *n.*, **Jamāikastoff**, *m.* jamaicina, *f. (quím.)*

Jamāikapfeffer, *m.* pimienta de Jamaica, de Tabasco ó Chiapa.

Jambolōne, *f.* jambolero, *m.* (árbol).

Jambūse, *f.*, **Jambūsenbaum**, *m.* jambolero, *m.* |plomo y de antimonio.

Jamesonit, *m.* jamesonita, *f.*, sulfuro de

Jämmer, *m.* calamidad, miseria, laceria, desgracia, pena, *f.*, dolor, desconsuelo, *m.* || lástima, lamentación, *f.*, plañido, lamento, llanto, duelo, *m.* || epilepsia, gota coral, *f. (pat.)* || der ~ ist, daß, el daño está que || es ist ein ~, lástima es, es un dolor || es ist ~ und Schade, es la mayor lástima.

jämmer: ~belastet, *adj.* cargado de miseria || **~erregend**, *adj.* lastimero, lastimoso || **~voll**, *adj.* lleno de miseria, de llanto, calamitoso.

Jämmer: ~bild, *n.* retablo de duelos, *m.* || **~geschrei**, *n.* alaridos, lamentos, ayes, *mpl.*, gritos lamentables || **~gestalt**, *f.* ramplón, *m.*, hombre de pobre facha, mal trazado || **~klage**, *f.* lamentaciones, *fpl.* || **~leben**, *n.* vida miserable, *f.* | **~stand**, *m.* condición miserable, *f.* || **~tag**, *m.* día nefasto, día funesto, *m.* || **~thal**, *n.* valle de lágrimas, valle de llanto, este mundo, *m.* || hier in diesem ~, acá en la tierra || **~ton**, *m.* son lamentable, *m.* || Jammertöne ausstoßen, gemir, quejarse, guayar, hacer la guaya || **~zeiten**, *fpl.* tempos calamitosos, *mpl.*

jämmerlich, *adj.* lamentable, mísero, miserable, lastimoso, lastimero, doloroso, desconsolado || calamitoso, deplorable, trágico, funesto, miserable, triste || zu ~, misérrimo || gottesjämmerlich und arm, protopobre || jämmerliches Geschrei, *n.* voces clamorosas, *fpl.* || ~, *adv.* lamentablemente, lastimosamente || ~ schreien, dar voces.

Jämmerlichkeit, *f.* condición miserable, *f.*

Jämmerling, jämmerlicher Kerl, *m.* modrego, *m.*

jämmern, *v. n.* lamentar, lamentarse, lastimarse, guayar, hacer la guaya, quejarse, dar quejidos || es jammert mich seiner, el me da lástima, me mueve á compasión.

Jämmern, *n.* guaya. *f.*, llanto, planto, quejido, *m.* || tiefes ~, quejídico, *m.*

jämmernd, *adj.* lamentador, doliente.

jämmerns wert, jämmernswürdig, *adj.* deplorable, lastimable.

Jān, *m.* las dos tablas del juego del chaquete ó de tablas reales.

Jānhagel, *m.* populacho, vulgacho, *m.*, plebe, canalla, *f.*

Janīkulus, *m.* el Janículo en Roma.

Janitschār, *m.* jenízaro, *m.*

Janitschārenmusik, *f.* música turca, *f. (mil.)* || die ganze ~ haben, *vulg.* tener todas suertes de enfermedades venéreas.

Jānkastein, *m.* marcasita cúbica, *f.*

Jānmaat, *m. fam.* marinero, *m. (mar.)*

Jānner, *m. poét.* enero, *m.*

Janōttenfell, *n.* piel de gineta, *f.*

Jansenismus, *m.* jansenismo, *m.*

Jansenist, *m.* jansenista, *m.*

jansenistisch, *adj.* janseniano, jansenístico.

Jānuar, *m.* enero, *m.*, primero mes del año. |*m.*

Januārius, *m.* der heilige ~, San Genaro,

Jānus, *m.* Jano, *m.*, dios de la paz | Jano *(astr.)*

Jānus: ~feste, *npl.* agonales, *mpl.*, agonias, *fpl.* || **~gesicht**, *n.* cabeza de Jano, *f.* || mit einem ~, janiforme, de dos caras | **~kürbis**, *m.* calabaza, *f. (veg.)* **~tempel**, *m.* templo de Jano, *m.* || den ~ öffnen, abrir el templo de Jano, hacer la guerra || den ~ schließen, hacer la paz.

Japan, *n.* Japón, *m.*

Japanēse, Japāner, *m.* japonés, *m.*

japanēsisch, japānisch, *adj.* japonés.

japanīren, *v. a.* recocer la porcelana de la China para dar á entender que es del Japón.

japānisch, *adj.* japonés || japanische Erde, *f.* cachunde, *m.* || japanische Sprache, *f.* lengua japonesa, *f.* |abstammend, jafético.

Japhet, *m.* Jafet, *m.*, hijo de Noé || von ~ **Japhetiden**, *mpl.* jafetidos, *mpl.*

japhētisch, *adj.* jafético.

Japōnsäure, *f.* ácido japónico, *m. (quím.)*

jäppen, jäpsen, *v. n.* hadear, hipar, respirar con dificultad y fatiga.

Jārl, *m.* conde escandinavo, *m.*

Jārltum, *n.* calidad de conde escandi-

Jarōba, *f.* jaaroba, *f. (veg.)* |navo, *f.*

Jās, *m.* cierto juego de naipes.

Jäschen, Jäscht, *m.* espuma, *f.*

Jasmīn, *m.* jazmín, *m.* (flor) || gelber ~, jazmín horro, jazminorro, *m.* || spanischer ~, eglantina, *f.*, jazmín real ó de España.

jasmīnartige Pflanzen, *fpl.* jazmíneas, *fpl.*

Jasmīn: ~blüte, *f.* frangipana, *f.* especie de aroma || **~holz**, *n.* hispanilla, *f.* || **~schwärmer**, *m.* atropos, *m.*, mariposa de

jaspieren, *v. a.* jaspear. |calavera, *f.*

Jáspis, *m.* jaspe, diáspero, diaspro, *m.* || blaßroter ~, jaspón, *m.* || grüner, rotgefleckter ~, heliotropo, *m.* || mit Eyd überzogener ~, jaspe de color de humo, capnias, *m.* || schwarzer ~, piedra de Lidia, *f.*, jaspe negro || aus ~ bestehend, jáspico.

jaspis: ~artig, *adj.* jaspoide *(min.)* || **~farben, ~farbig**, *adj.* jaspeado |, **~haltig**, *adj.* jáspico *(min.)*

Jáspis: ~achat, Jáspachat, *m.* jaspacato, *m.* || **~anstrich**, *m.* jaspeadura, *f.*, jaspeo, *m.* || **~eisenerz**, *n.* mina de hierro jaspeada, *f.* |, **~marmor**, *m.* mármol jaspeado, *m.* || **~onyx**, *m.* ónique jaspeada, *f.* || **~opal, Jáspopal**, *m.* ópalo jaspeado, *m.* || **~porphyr**, *m.* pórfiro jaspeado, *m.* || **~porzellan**, *n.* jaspe porcelana, *m.*

Jātagan, *m.* yatagán, *m.*

jäten, *v. a.* escardar.

Jatība, *n.* Játiba, *f.* || aus ~, jatibés, jativés, setabitano.

Jatrōphа, *f.* medicinero, jatrofo, *m.* (árbol). *(quím.)*

jatrōphasaure(s) Salz, *n.* jatrofato, *m.*

Jauchart, Jüchert, *m.* yugada, huebra, *f.*, jornal, *m.* = 50 fanegas de tierra.

Jauche, *f.* agua de estiércol, *f. (agr.)* || sanies, *f.*, pus seroso que sale de las úlceras *(pat.)*

jauchhaft, jauchicht, *adj.* putrido || virulento, purulento, que contiene pus ó virus *(pat.)*

jauchzen, *v. n.* dar gritos de alegría, hacer algazara y zambra, hacer exclamaciones, admiraciones de alegría, de gozo, de aprobación.

Jauchzen, *n.* gritos de alegría, *mpl.*, algazara, *f.*, exclamación, admiración en señal de alegría, de gozo, de aprobación.

Jauchzer, *m. fam.* exclamación de gozo, *f.*

jaulen, *v. n.* aullar los perros cuando oyen música.

Jause, *f.*, **Jausenbrot**, *n.* merienda, *f.*

Javanēse, *m.* javanés, *m.*

javānisch, *adj.* javo. |fina, *f.*

Jazerine, *f.* cota de malla jacerina, muy

je, *adv. & conj.* jamás || ~ nun, pues || así es „ pues !, ~ zwei und zwei, dos á dos, de dos en dos || ~ mehr, desto mehr, cuanto más, más || ~ länger ~ ärger, cada vez peor ! ~ länger ~ mehr, cada día más, cada vez más || ~ mehr und mehr, más y más, por instantes || ~ bisweilen, ~ zuweilen, á veces, algunas veces || ~ nachdem, según lo que, según que, á proporción que || ~ eher, ~ lieber, ~ besser, lo más temprano será lo mejor || von ~ her, de todo tiempo || man hat ihn ~ länger, ~ lieber, le aman más y más, cada día más || ~ mehr er arbeitet, desto weniger hat er, cuanto más trabaja, menos

je! ¡hé! |tiene y posee.

jeden: ~falls, *adv.* en cada caso, en todo caso || **~orts**, *adv.* en todo lugar.

jedennoch, *adv.* todavía, con todo eso.

jeder, jede, jedes, *pron.* cada, cualquier, calquiera || cualesquier, cualesquiera (plural) || ein jeder, cada uno, cada cual || eine jede, cada una, cada cual || jeder einzelne, sendos (plural) || wir bestiegen jeder einzelne ein Pferd, subimos en sendos caballos.

jedermann, jedermännlich, *pron.* cada uno, cada cual, cualquier, cualquiera, cualesquier, cualesquiera, todo el mundo, todos || ~ weiß es, todos lo saben.

Jedermanns: ~blatt, *n.* periódico popular, *m.* || **~brille**, *f.* anteojos panópticos, *mpl.* || **~freund**, *m.* cosmopolita, *m.* || **~hure**, *f. vulg.* meretriz, *f.*, mujer pública.

jederzeit, *adv.* siempre, en todos tiempos.

jedesmal, *adv.* cada vez || ~ wenn du schreibst, cuantas veces escribieres.

jedesmalig, *adj.* de cada vez, que se hace cada vez.

jedoch, *adv.* todavía, pero, con todo, no obstante, sin embargo, con todo eso.

jedweder, jeglicher, *pron.* cada uno.

Jehōvah, *m.* Jehová, *m.*

Jehovist, Jehōvaanbeter, *m.* jehovista, *m.*

Jelängerjefreundlicher, *n.* lícnida dioica, jacea, *f. (veg.)* |*(veg.)*

Jelängerjeliéber, *m. & n.* madreselva, *f.*

jemals, *adv.* jamás.

jemand, *pron.* alguno, alguién, alguna || ~ anders, algún otro | ein gewisser Jemand, un cuidam, un sujeto, cierto sujeto.

Jenénser, *m.* habitante de Jena, *m.*

jener, jene, jenes, *pron.* aquel, aquella, aquello, ese, otro || *poét.* aquese || dieser und ~, este y otro || bald dieser, bald ~, ya el uno, ya el otro || bald dieses, bald jenes, ya esto, ya aquello || in jener Welt, en la otra vida, en la vida futura || an jenem Tage, en el día del juicio, del juicio final.

Jénner, *m.* enero, *m.*

Jennymaschine, *f.* telar Jennie, *m. (tej.)*

jenseit, jenseits, *adv.* allende, allá, más allá, de la parte de allá, de la otra parte, de allí, de la otra banda, á la otra banda || ~ des Berges, de la otra parte del monte, más allá de la montaña || ~ des Meeres, ultramarino, transatlántico || ~ der Alpen, transalpino |, ~ der Berge, ultramontano.

jenseitig, *adj.* ulterior, que está más allá, que está á la otra banda, lo que está de la parte de allá || der jenseitige Verteidiger, el abogado de la parte adversa.

Jenseitigkeit, *f.* afición por las cosas de la vida futura, *f.*

Jenseits, *n.* el otro mundo, la vida futura.

Jeremiāde, *f.* jeremiada, *f.* || Jeremiaden, *pl.* las lamentaciones, cantadas en los tres últimos días de la Semana Santa en las iglesias.

Jeremīas, *m.* Jeremías, *m.* || die Klagelieder Jeremiä, las lamentaciones de Jere- |mías.

Jēres, *m.* Jerez, *m.*

Jēreswein, Jerēser, *m.* jerez, *m.*

Jēricho, *n.* Jericó, *m.*

jerichōnisch, *adj.* de Jericó.

Jērichorose, *f.* anastática, rosa de Jericó,

Jerōbeam, *m.* Jeroboam, *m.* |*f. (veg.)*

Jērsenfichte, Jērsenkiefer, *f.* pino gris, *m.* ||

öh Jērum! ¡guay! |pino inope, *m.*

Jerūsalem, *n.* Jerusalén, *m.*

Jerusalēmer, Jerusalemitāner, *m.* hierosolimitano, *m.*

Jerūsalems: ~artischocke, *f.* cotufa, *f. (veg.)* || **~blume**, *f.*, **~kreuz**, *n.* colleja, *f.* || **~gerste**, *f.* cebada común, *f. (veg.)* || **~korn**,

n. trigo amiláceo, m. (veg.) || –weg, m. laberinto empelechado en el piso de las iglesias, m. (arq.)

Jervīn, n. jervina, f. (quím.)

Jesaias, m. Isaía, m.

Jésche, f. rebeza, f., la hembra del rebezo.

Jēse, Jēsen, m. renacuajo, m. (pez).

Jēsreel, n. Jezreel, m. (1. Reyes 21, 1).

Jesuít, m. jesuita, m.

Jesuíten: –kniff, m. escobardería, f., mentira formada con artificio y maña || **–mütze, –nuß**, f. castaña cornuda, f. (veg.) || **–orden**, m. compañía de Jesús, f. || **–pulver**, n. quinquina, f. || **–rausch**, m. einen ~ haben, estar achispado, apuntado, alegrado con el vino || **–streich**, m. escobardería, f. || **–thee**, m. te de San Bartolomeo, m.

Jesuiterēi, f., **Jesuítentum**, n., **Jesuitísmus**, m. jesuitismo, m.

jesuítisch, adj. jesuítico.

Jēsulein, n. el niño Jesús.

Jēsus, m. Jesús, m. || ~ Christus, Jesucristo || ~ von Nazareth, Jesús Nazareno || ~ Maria Joseph! ¡Jesucristo! || Herr ~! ¡hijo de Dios! || o ~! ¡Jesús mil veces! || den Namen ~ oft wiederholen, jesusear || Gesellschaft Jesu, f. compañía de Jesús, f.

Jēsus: –blümchen, n. hierba de la Trinidad, f. || **–christusorden**, m. caballeros de Jesús y María, mpl. || **–kindlein**, n. niño Jesús, niño Dios, m. || Nonnen vom ~, fpl. hijas del niño Jesús, fpl. || **–körner**, npl., **–glas**, n. masa con que se mezclan los colores del esmalte, f.

Jēsustum, n. religión de Jesús, f.

jétzig, adj. presente, actual, existente, de ahora || moderno || die jetzige Regierung, el actual gobierno.

jétzo, adv. poét. ahora.

jétzt, adv. ahora, al presente, de presente, hoy en día, actualmente || aber ~, ~ aber, ~ wirklich, ahora sí || für ~, por ahora || von ~ an bis dorthin, de aquí allá || ~ gleich, ahora mismo, al instante, en el momento, de contado.

Jétzt: –zeit, f. el tiempo actual, el presente, el día || die Fragen der ~, las cuestiones contemporáneas || **–zeitler**, m. contemporáneo, m.

jéweilen, adv. de tiempo en tiempo, por intervalos.

jéweilig, adj. de cada vez.

Jigger, m. aparejo para guiar las cadenas de las anclas, m. (mar.)

jō! ¡ohé!

Joáchas, m. Jehoachaz, m.

Joachimísmus, m. joaquimismo, m.

Jóbber, m. agiotista, m.

Jobberēi, f. agiotaje, m.

jóbbern, v. n. hacer el agiotaje.

Jōbel, m., **Jōbelhorn**, n. tromba de jubilación, f.

Jóch, n. yugo, m., gamella, f. || fig. coyunda, servidumbre, sujeción, f., yugo, dominio, m. || ein ~ Ochsen, una yunta de bueyes || ~ einer Brücke, palizada, f. || ~ zwischen zwei Thälern, sierra de montañas, f. || ~ zum Eimertragen, palanca, f. || unter das ~ bringen, subyugar, soyuzgar, sujetar || das ~ abschütteln, sacudir el yugo || durch das ~ gehen, pasar uno por las horcas caudinas.

jóch: –artig, adj. en forma de yugo || **–bändig**, adj. sumiso, humillado, sometido á otro || **–blätterige Gewächse**, npl. cigofíleos, mpl.

Jóch: –baum, m. ojaranzo, m. (árbol) || tirantillo, m., vigueta, f. (carp.) || **–bein**, n., **–knochen**, m. malar, pómulo, cigoma, hueso malar, hueso cigomático, m. (anat.) || **–beinnaht**, f. sutura cigomática, f. (anat.) || **–bogen**, m. arco cigomático, m. (anat.) || **–brücke**, f. puente de estacas, m. || **–faden**, m. cignema, m. (veg.) || **–fisch**, m. cigena, f. (pez) || **–fortsatz**, m. apófisis cigomática, f. (anat.) || **–geier**, m. buitre, águila de los Alpes, m. || **–muskeln**, mpl. músculos cigomático-labiales, mpl. (anat.) || **–grübchen**, n. fosa cigomática, f. (anat.) || **–leinen**, fpl. guardamancebo de escala, m. (mar.) || **–ochs, –stier**, m. buey de arado, m. || **–pfahl**, m. estaca, palizada, f. || **–pfette**, f., **–träger**, m. quilla de puente, f. || **–rebe**, f. emparrado, parral, m. || **–riemen**, m. cornal, m., coyunda, f. || **–spannung, –weite**, f. espacio entre las pilas de un puente, m. || **–steig**, m. sendero que conduce á la garganta de una sierra, m.

jóchen, v. a. uncir, atar al yugo.

Jóckey, m. joquey, m., criado joven que conduce el coche como postillón.

Jócko, m. cefo, orangután, m.

Jōd, Jodīn, n., **Jodīne**, f. iodo, m. (quím.)

jōd: –haltend, –haltig, adj. iodurado (quím.) || **–saure(s) Salz**, n. iodato, m., sal iódica, f. (quím.) || **–wasserstoffsauer**, adj. iodídrico (quím.)

Jōd: –blei, n. ioduro de plomo, m. (quím.) || **–borarsäure**, f. ácido iodo-borácico, m. (quím.) || **–doppelsalz**, n. ioduro doble, m. (quím.) || **–eisen**, n. ioduro de hierro, m. (quím.) || **–kalium**, n. ioduro de potasio, m. (quím.) || **–krankheit**, f. iodismo, m. (pat.) || **–messung**, f. iodometría, f. (quím.) || **–metall**, n. ioduro metálico, m. (quím.) || **–quecksilber**, n. ioduro de mercurio, m. (quím.) || **–salz**, n. iodosal, f. (quím.) || **–säure**, f. iodino, m., iodina, f. (quím.) || **–silber**, n. iodido de plata, m. (quím.) || **–verbindung**, f. iodido, m. (quím.) || **–wasserstoff**, m. ácido iodídrico, m. (quím.) || **–zink**, n. ioduro de cinc, m. (quím.)

Jōdel, m. garganteo tirolés, m.

jōdeln, v. n. gargantear, cantar haciendo quiebras con la garganta.

Jōdieb, m. laro parasítico, m. (ave).

jodīeren, v. a. iodar.

jōdig, adj. iodoso (quím.)

Jōdler, m. garganteador, m.

Jōdoform, n. iodoformo, m. (quím.)

Jodūr, n. protoioduro, m. (quím.) || basisches ~, oxioduro, m.

Johánnes der Täufer, m. Juan Bautista, m.

Johánnis, Johánnistag, m. San Juan, día de San Juan, m.

Johánnis: –apfel, m. manzana precoz y sin pepita, f. || **–beere**, f. grosella, f. || **–beerspanner**, m. fidonia, f. (mariposa) || **–beerstrauch**, m. grosellero, m. || **–beerwein**, m. grosella, f. || **–berger**, m. vino de Johannisberg, m. || **–blüh**, f. linaria alpina, f. (veg.) || **–blume**, f. margarita, bellorita, f. (veg.) || **–blut, –kraut**, n. corazoncilla, f., hipericón, m. (veg.) || **–brot**, n. algarroba, f. || **–brotbaum**, m. algarrobo, m. || **–brotpflanzung**, f. algarrobal, m. || **–fliege**, f. bibión, m. || **–gurke**, f., **–gürtel**, m. artemisia, f. (veg.) || **–jünger, Johannít**, m. juanita, juanista, m. || **–käfer**, m., **–würmchen**, n. luciérnaga, f., luciérnago, bicho de luz, m. || **–laub, –holz**, n. álamo blanco, špreo, m. (árbol) || **–pappel**, f. malva silvestre, f. || **–traube**, f. grosella roja, f. || **–trieb**, m. renuevo segundo, verano de San Martín, m. || **–trunk**, m. primer trago que se bebe con uno, m. || **–wedel**, m. barba de capra, f. || **–wurz**, f. ricinela, acalifa, f. (veg.)

johánnisbeerartig, adj. grosellariado (bot.)

Johanníter, Johanníterritter, m. caballero de la orden de San Juan, fundada en 1099, m.

Johanníter: –meister, m. maestre de la orden de San Juan, m. || **–orden**, m. orden de San Juan ó de Malta, f.

jōhlen, v. n. gritar, cantar toscamente.

Jōhler, m. gritador, m.

Jojākim, m. Eliacín, m.

Jōkel, m. fam. badulaque, simple, bobo, m.

Jōkus, m. burla, chanza, chuscada, f.

Jólle, f. bote, m., lancha, f., embarcación menor de remos (mar.)

Jóllenführer, m. lanchero, m. (mar.)

Jóllgasten, mpl. bateleros, mpl. (mar.)

Jólltau, n. andarivel, m. (mar.) || Jolltaue eines Bockes, pl. lantias de la cabria, fpl. (mar.)

Jōnas: –fisch, –hai, m. carnero marino, m. || **–kürbis**, m. calabaza, f. (veg.)

Jóppe, f. sayo, corpiño, m.

Jórdan, m. Jordán, m. (río) || Jordán (astr.)

Jorisiāner, mpl. jorisianos, davídicos, mpl.

Jōsaphat, das Thal ~, el valle de Josafat || fig. la otra vida.

Jōsephpapier, n. clase de papel muy delgado y transparente.

Jōsephs: –blume, f. barba de cabrón, f. (veg.) || **–ehe**, f. casamiento en el cual tiene mando la mujer, m. || **–stäbel**, n. narciso falso, m. (veg.) || **–stift**, m. narciso de los poetas, m. (veg.) || **–weizen**, m. trigo compósito, m. (veg.)

Jōsua, m. Josué, m.

Jót, Jötlein, n. la jota alemana || da fehlt auch kein ~, no falta una jota.

Jōtun, m. gigante escandinavo, m.

Journāl, n. diario, periódico, m.

Journalísmus, m. periodismo, m.

Journalíst, m. diarista, periodista, m.

Journalístik, f., **Journālwesen**, n. prensa periódica, f.

journalístisch, adj. que toca al periodismo.

joviāl, joviālisch, adj. jovial, alegre, festivo.

Jovialität, f. jovialidad, f. humor festivo ó jovial, m.

Jovilābium, n. jovilabo, m. (astr.)

Jōwe, f. juva, f. (pájaro africano).

Jubāa, f. jubea, f. (palmera).

Jūbart, m., **Jubárte**, f. ballena desdentada, f.

Jūbel, m. holgorio, júbilo, gozo, regocijo, m., jubilación, algazara, fiesta, f.

Jūbel: –braut, f. esposa jubilada, f. || **–bräutigam**, m. esposo jubilado, m. || **–feier**, f., **–fest**, n. jubileo, m. || **–freude**, f. jubilación, f. || **–gesang**, m., **–hymne**, f. canto de fiesta, júbilo, m. || **–geschrei**, n. exclamaciones de alegría, fpl. || **–greis**, m. jubilario, m. || **–hochzeit**, f. bodas jubiladas, bodas jubilarias, fpl. || **–jahr**, n. jubileo, m. || **–jahrfeier**, f. año santo, año de jubileo, m. || **–lied**, n. cántico de júbilo, m. || **–münze**, f. moneda batida en el año del jubileo, f. || **–paar**, n. casados jubilarios, mpl. || **–priester**, m. preste jubilario, sacerdote jubilado, m.

jūbeln, v. n. jubilar, alegrarse, regocijarse.

Jūbeln, n. júbilo, m.

jūbelvoll, adj. lleno de alegría.

Jūbendorn, m. yuyubal, azufaifo, m. (arbusto).

Jubilār, m. jubilario, m.

Jubilāum, n. jubileo, jubilado, m.

jubilīeren, v. n. fam. jubilar, alegrarse, regocijarse.

Jūbilo, n. júbilo, m.

júch! ¡ea! ¡viva!

Júchbohne, f. haba hedionda, f. (veg.)

júchen, juchhēien, júchzen, v. n. jubilar, echar gritos, dar voces de júbilo.

juchhē! juchhēi! ¡viva! ¡victor!

Júchten, m., **Júchtenleder**, n. cuero de Moscovia, m., vaqueta de Moscovia, f.

Júchtenfuchtel, f. carví, m. (veg.)

Jüchtling, m. rusofilo, m.

Júchzer, m. grito de alegría, m.

Júck: –bläschen, n. psidracia, f. (pat.) || **–bohne, –fasel, júckende Fāsel**, f. haba hedionda, f. (veg.)

Júckebaum, m. gratelero, m. (árbol).

júcken, v. a. rascar con las uñas la piel || ~, v. n. picar, comer, dar picazón ó comezón, hacer cosquillas la cabeza, las manos, los pies ú otra parte del cuerpo || es juckt mich am ganzen Leibe, me come todo el cuerpo || der Buckel juckt ihn, fig. fam. el cuerpo le pide camorra.

Júcken, n. comezón, picazón, f. || fig. prurito, m. || ein ~ verspüren, reconcomerse.

Júcker, m. pequeño caballo de timón, m.

Júcks, Júx, m. chanza, f., chiste pesado, m. || ganancia ilícita, f. || basura, f., sea de lodo, sea de polvo.

júcksen, v. a. chulearse || ~, v. n. chancear.

Jucksereī, f. zumba, burla, mistificación, f.

Jūda, m. Judá, m. || das Reich ~, el reino de Judá || Bewohner des Reiches ~, m. judaíta, m. (opuesto á israelita).

Judāa, n. Judea, f.

Judāer, m. judío, judaíta, m.

judaisīeren, v. a. judaizar.

Judaisīeren, n., **Judaisīerung**, f. judaización, f.

Judaísmus, m. judaísmo, m.

Judaíst, m. judaizante, m.

Jūdas, m. Judas, m. || wie ein ~, traidor || ~ Ischarioth, Judas Iscariote.

Jūdas: –baum, m. algarrobo loco, árbol del amor, m. || **–feuer**, n. hoguera donde se quema Judas en estatua, f. || **–kuß**, m. beso, ósculo de Judas, m., caricias falsas y traidoras, fpl. || **–silberlinge**, mpl. lunaria anual, f. (veg.) || **–streich**, m. traición, alevosía, f.

Jūde, m. judío, m. || fig. logrero, usurero, m. || echter ~, judiazo, m. || der ewige ~, judío errante || getaufter ~, der, mit einem Abzeichen versehen, unter den Christen wohnen durfte, judío de señal || hauest du meinen Juden, hau' ich deinen Juden, diente por diente.

Jūdelēi, f. judiada, f. || usura, f.

jūdeln, v. n. gitanear, engañar en un trato, vender sin conciencia || ejercer la usura || hablar como los judíos, tener el acento judiego.

Jūden: –christ, m. judío convertido al cristianismo, m. (en contraposición á Heidenchrist) || **–christentum**, n. judío-cristianismo, m. || el conjunto de los judíos convertidos al cristianismo || **–deutsch**, n. jerga, jerigonza de los judíos, f. || **–eid**, m. juramento según el rito judío, m. || **–frau**, f. judía, f. || **–gasse**, f. judería, f., barrio ó calle destinada para habitación de judíos en ciertas ciudades || **–genoß**, m. judío prosélita, m. || **–hetze**, f. antisemitismo, m. || **–hut**, m., **–hütlein**, n. ciérrate-ciérrate, f. (veg.) || **–junge, –knabe, –bube**, m. judihuelo, m. || **–kirsche**, f. alque-

quenje, *m. (veg.)* || **-mädchen**, *n.* moza judía, *f.* || **-malve**, *f.* corcora, *f. (veg.)* || **-maß**, *n.*, **-maßglaser**, *npl.* cristales de 0,968 de largo y 0,316 de ancho, *mpl.* || **-matzen**, *m.* pan ázimo que comen los judíos á Pascuas, *m.* || **-menich**, *n. vulg.* manceba judía, *f.* || **-nadel**, *f.*, **-stein**, *m.* piedra judaica, *f.* || tecolita, *f. (min.)* || **-pech**, **-harz**, *n.*, **-leim**, *m.* asfalto, betún judaico, *m.* || **-schule**, *f.* sinagoga, *f.* || es geht hier zu, wie in einer ~, es aquí una casa de meca, de tarabilla, de desorden y confusión, donde todo es bulla || **-stadt**, *f.* judería, *f.* || **-steuer**, *f.* tributo impuesto á los judíos, *m.* || **-streich**, *m.* judiada, maldad, iniquidad, *f.* || **-tempel**, *m.* sinagoga, *f.* || **-viertel**, *n.* barrio habitado por los judíos, *m.*, judería, *f.* || **-weihrauch**, *m.* estoraque, *m.* || **-zopf**, *m.* plica, *f. (pat.)*

Jüdenheit, *f.* todos los judíos, *mpl.*

Jüdenschaft, *f.* los judíos de una ciudad, de un país || junta de judíos, *f.*

Jüdentum, *n.* judaísmo, hebraísmo, *m.*, religión judaica.

Juderei, *f.* maneras judías, *fpl.*

Jüdin, *f.* judía, *f.*

jüdisch, *adj.* judío, judaico || jüdischer Aussatz, *m.* oñasia, *f. (pat.)* || ~, *adv.* como un judío. [gar.

judizieren, *v. a.* juiciar || ~, *v. n. fest.* juz-

Judizium, *n.* juicio, *m.*

Jüffer, Jüngfer, *f.* vigota, *f.*, pieza de madera redonda con tres agujeros que sirve para tesar los obenques *(mar.)*

Jügend, *f.* juventud, *f.* || mocedad, *f.* || adolescencia, *f.* || *fig.* flor de la edad, *f.* || la gente joven, la gente moza || los jóvenes, los mozos, hablando colectivamente || in meiner ~, en mis mocedades || von ~ auf, desde niño || die studierende ~, los estudiantes.

Jügend: -alter, *n.* juventud, mocedad, adolescencia, *f.* || **-arbeiten**, *fpl.* obras de la poca edad, *fpl.* || **-blüte**, *f.* flor de la edad, juventud, adolescencia, *f.* || **-brunnen, Jungbrunnen**, *m.* fuente que se creyó tenía virtud para remozar, *f.* || am ~ schöpfen, aus dem ~ trinken, ir al Jordán || **-efelei**, *f.* mocedad, *f.*, devaneo de la poca edad, *m.* || **-fehler**, *m.* travesura, disipación de la poca edad, *f.* || **-feuer**, *n.*, **-hitze**, *f.* ardor juvenil, *m.* || **-freude**, *f.* gozo juvenil, *m.* || **-freund**, *m.* amigo, *m.* || **-freundin**, *f.* conmuchacha, *f.* || **-frische**, *f.* frescura de la juventud, *f.* || **-fülle**, *f.* brillo, resplandor de la juventud, *m.* || vigor, *m.* || **-gefährte, -genoß, -kamerad**, *m.* compañero de juventud, *m.* || **-göttin**, *f.* Hebe, *f.*, diosa de la juventud || **-jahre**, *npl.* mocedad, juventud, *f.* || **-kraft**, *f.* vigor de la juventud, *m.* || **-leben**, *n.* mocedad, *f.* || **-liebe**, *f.* el objeto del primer amor || **-schriften**, *fpl.* escritos para la juventud, *mpl.* || **-spiele**, *npl.* juegos juvenales, *mpl.* (entre los antiguos romanos) || **-streich**, *m.* mocedad, muchachada, *f.*, travesura juvenil || **-sünde**, *f.* pecado de la juventud, *m.* || **-wehr**, *f.* cadetes voluntarios, *mpl.* || **-zeit**, *f.* juventud, *f.*, tiempo de la juventud, *m.*

jügendkräftig, *adj.* vigoroso.

jügendlich, *adj.* juvenil, juvenal, joven, mozo || amuchachado || jugendliche Hitze, *f.* ardor juvenil, *m.* || jugendliches Betragen, *n.* garzonería, *f.* || sich ~ betragen, garzonear, mocear, andar en garzonías.

Jügendlichkeit, *f.*, **Jügendtum**, *n.* carácter de la juventud, *m.*

Juglandin, *n.* juglandina, *f. (quím.)*

Jül, *m.* fiesta de la Navidad, *f.* (entre los escandinavos).

Jülep, *m.* julepe, *m.* [año.

Jüli, Jülius, *m.* julio, *m.*, séptimo mes del

Jüli: -königtum, *n.* dinastía de julio, *f.* || **-pfirsich**, *m.* albérchigo temprano, *m.* || **-tage**, *mpl.* los tres días de la revolución francesa en julio 1830 || **-traube**, *f.* uva temprana, *f.* || **-winde**, *mpl.* embates, *mpl.*, vientos periódicos que reinan en el Mediterraneo después de la Canícula *(mar.)*

juliänisch, *adj.* juliano || julianische Zeitrechnung, *f.* era juliana, *f.* || julianischer Kalender, *m.* calendario juliano, *m.*

Jülich, *n.* Juliers, *m.*, ciudad de la provincia renana.

jülisch, *adj.* de la dinastía de Julio César.

Jülklapp, *m.* aguinaldo que se echa en la casa del donatario sin ser visto y griteando Julklapp, *m.*

Jülklotz, *m.* leño de Nochebuena, *m.*, tronco grueso que se arrima al hogar la víspera de Navidad por costumbre inveterada.

Jülster, *f.* sauce pentándrico, *m.*

Jumárre, *f.* onotauro, *m.*, cuadrúpedo engendrado de toro y burra, de burro y vaca, de caballo y vaca, ó de toro y yegua.

jung, *adj.* joven, mozo, niño, de pocos años (hablando de personas) || joven, nuevo (hablando de animales) || junger Mann, *m.* joven, mozo, *m.* || junge Frau, *f.* joven, moza, *f.* || junge Leute, *pl.*, junge Mannschaft, *f.* la juventud, la mocedad, la gente joven, los jóvenes, los mozos || junger Hund, Fuchs, Wolf, Bär, Löwe, Tiger, *m.* cachorro, *m.* || junger Wein, *m.* vino nuevo, *m.* || die junge Herrschaft, los señoritos || ~ sein, ser mozo ó joven || *fig. fam.* no peinar canas || ~ werden, nacer || wieder ~ machen, rejuvenecer, remozar || wieder ~ werden, remozarse, rejuvenecer || und unverständig, *fig. fam.* mocoso || noch ~ und unerfahren sein, *fig. fam.* tener pocas barbas || jüngerer Bruder, *m.* hermano menor, *m.* || jüngerer Sohn eines adeligen Hauses, *m.* segundón, *m.* || jüngster Bürgermeister, *m.* alcalde moderno, *m.* || das jüngste Gericht, el día del juicio final ó universal.

Jung: -bier, *n.* cerveza nueva, *f.* || **-brunnen**, *m.* fuente que se creyó tenía virtud para remozar, *f.* || **-gesell**, *m.* mozo, mozo soltero, *m.* || *fest.* doncel, virgen, *m.*, varón que no ha conocido mujer || alter ~, solterón, *m.* || **-gesellenleben**, *n.* vida del mozo soltero, *m.* || **-gesellenstand**, *m.*, **-gesellenschaft**, *f.*, **-gesellentum**, *n.* estado del mozo soltero, estado de doncel, virgo, *m.* || **-gesellenwirtschaft**, *f.* gobierno de soltero, *m.* || **-häuer**, *m.* aprendiz minero, *m. (min.)* || **-hegelianer**, *m.* neo-hegeliano, *m.* || **-herr**, *m.* hijo de un noble, señorito, *m.* || **-hinteren**, *mpl.* pósteros, *mpl.* (opuestos á Altvorderen) || **-knecht**, *m.* sotomozo, *m.* || **-mann**, *m.* marinero novicio, *m. (mar.)* || **-meister**, *m.* la cola, el maestro más joven en un gremio de artesanos || **-stier**, *n.* cervatilla, *f. (mont.)*

Junge, *m.* mozo, muchacho, *m.* || aprendiz, mancebo, *m.* || paje de escoba, grumete en los navíos, *m.*, mancebo destinado á hacer el aprendizaje del servicio de mar *(mar.)* || ~ des Kalfaterers, criado de calafateador, *m. (mar.)* || grüner ~, mozalbete, *m.*, joven no experimentado.

Junge(s), *n.* pollo, polluelo, *m.* (dícese de los hijuelos ó sea cría de las aves) || cachorro, cachorillo (el hijuelo del perro, del león y otros cuadrúpedos) || ~ werfen, hacer cachorros || Wurf ~, *m.* camada, *f.*, parto, *m.*

Jüngelchen, *n.* niño, hijuelo, *m.*

jüngen, *v. n.* parir (hablando de los animales) || sich, remozarse. [males).

Jüngen: -arbeit, *f.* obra, tarea, labor de aprendiz, *f.* || **-jahre**, *npl.* años de aprendizaje, *mpl.* || **-steiger**, *m.* inspector de los aprendices mineros, *m. (min.)* || **-streich**, *m.* pillada, pillería, tunantada, bribonada, *f.*

jüngenhaft, *adj.* pueril || ~, *adv.* pueril-

mente. [*f.*, reunión de muchachos.

Jüngenschaft, *f.* muchachería, garullada,

Jüngentum, *n.* condición de los adolescentes, *f.*

jünger, *adj.* más joven, menor || reciente, nuevo || posterior || der jüngere Sohn, hijo segundo, segundo, segundón, *m.* (dícese del hijo nacido después del primogénito, y del tercero después del segundo, y del cuarto respecto del tercero etc.).

Jünger, *m.* discípulo, *m.* || die ~ Jesu Christi, *pl.* los discípulos de Jesucristo.

jüngerhaft, jüngerlich, *adj.* como discípulo.

Jüngerschaft, *f.* condición de discípulo, *f.* || cuerpo de los discípulos, *m.*

Jüngfer, *f.* moza, niña, muchacha, *f.* || doncella, *f.* || virgen, *f.* || pisón para sentar y afirmar el empedrado, *m.* || bigota, vigota, *f. (mar.)* || die Jungfern einbinden, embigotar *(mar.)* || die nackte ~, quitamerindas, *f. (veg.)* || die ~ im Grünen, negulla, ajenuz, *f. (veg.)* || ~ (Klotz zum Anschmieden der Gefangenen), taragallo, *m.*

Jüngferchen, Jüngferlein, *n.* jovencilla, mocita, mozuela, *f.*, doncella que se encuentra en la adolescencia.

Jüngferhonig, *m.* miel virgen, *f.*

jüngferlich, jüngfernhaft, *adj. & adv.* de niña, de moza, de doncella, como doncella || verecundo, modesto, púdico || gazmoño, mojigato || ~ thun, hacer melindres, carantoñas, carocas, arrumacos, hacer la gata muerta.

Jüngferlichkeit, *f.* melindre, *m.*, carantoña, monada, monería, gazmoñería, modestia fingida, *f.*

Jüngfern: -akazie, *f.* acacia virginal, *f.* || **-alaun**, *m.* alumbre virgen, *m.* || **-apfel**, *m.* manzana de doncella, *f.* || **-baum**, *m.* casis, groselero negro, *m.* || **-biene**, *f.* abeja del primer enjambre, *f.* || **-blei**, *n.* plomo virgen, *m.* || **-block**, *m.* bigota, vigota, *f. (mar.)* || **-blüte**, *f.* drosera rotundifoliada, *f. (veg.)* || **-brut, -geburt**, *f.* partenogenesia, *f.* || **-erde**, *f.* tierra virgen, *f.* || **-fieber**, *m.* clorosis, *f. (pat.)* || **-finger**, *m.* dedo anular, *m.* || **-glas**, *n.* mica, *m.* || **-gras**, *n.* herniola, *f. (veg.)* || **-gürtel**, *m.* cinta de virginidad, *f.* || **-haar**, *n.* adiante capilar, *m. (veg.)* || **-haut, -häutchen**, *n.* himen, *m. (anat.)* || **-hering**, *m.* arenque de la primera pesca, *m.* || **-hopfen**, *m.* hombrecillos del primer año, *mpl.* || **-inseln**, *fpl.* Islas Vírgenes, *fpl.* || **-kamm**, *m.* peine de Venus, *m.* || **-kiele**, *mpl.* plumas de primera calidad, *fpl.* || **-kind**, *n.* bastardo, espurio, *m.*, el hijo ó hija que no tiene padre cierto || *fest.* hijo ó hija de su madre || **-kitzel**, *m.* clítora, *f. (veg.)* || **-kloster**, *n.* convento de religiosas, *m.* || casa y comunidad religiosa de doncellas, *f.* || **-knecht**, *m.* galancete, pisaverde, petimetre, hombre faldero ó cortejante, *m.* || **-krankheit, -sucht**, *f.* palidez de color, opilación, *f. (pat.)* || clorosis, *f. (pat.)* || **-kranz**, *m.* guirnalda virginal, *f.* || *fig.* virginidad, *f.* || **-kraut**, *n.* artemisia, *f. (veg.)* || **-krieg**, *m.* guerra de las mozas en la edad media, *f.* || **-leder**, *n.* pasta de malvabisco, *f.* || **-marmor**, *m.* mármol de Bayona, *m.* || **-milch**, *f.* leche virginal, leche de Saturno, *f.* || **-moos**, *n.* bri, *m. (veg.)* || **-nabel**, *m. m.* saxífraga puntuada, *f. (veg.)* || **-nadel**, *f.* tocamonja, *f.*, alfiler muy pequeño y delgado || **-nägelein**, *n.* clavel de Virginia, dianto deltoide, *m. (veg.)* || **-öl**, *n.* aceite virgen, *m.* || **-palme**, *f.* enebro sabina, *m. (veg.)* || **-pergament**, *n.* pergamino avitelado, vitelo, *m.* || **-pflaume**, *f.* comecladia, *f.* || **-quecksilber**, *n.* mercurio nativo, *m.* || **-raub**, *m.* rapto, *m.*, robo violento de una hija de familia || **-räuber**, *m.* raptor, *m.*, él que roba ó lleva con violencia una mujer || **-rebe**, *f.* cepa virgen, ampelopsis, *f. (veg.)* || **-rede**, *f.* discurso de primera salida, *m.(parl.)* || **-rose**, *f.* rosa centifolia, *f.* || **-schänder**, *m.* desflorador, *m.*, él que quita á una joven su virginidad || **-schändung**, *f.* desfloración, *f.*, desfloramiento, *m.* || **-schloß**, *n.* himen, *m. (anat.)* || **-schrift**, *f.* nomparel, *m. (impr.)* || **-schürze**, *f.* veratro, *m. (veg.)* || **-schwarm**, *m.* muchedumbre de doncellas, *f.* || primer enjambre de abejas, *m.* || **-schwefel**, *m.* azufre virgen, azufre de Quito, azufre gris, *m.* || **-stand**, *m.* estado de la doncella no casada, de la virgen, *m.*, virginidad, *f.* || **-tabak**, *m.* nicociana pequeña, *f.* || **-thür**, *f.* segundo compartimiento de las aspas del molino de viento, *m.* || **-tritt**, *m.* persicaria aviculada, *f. (veg.)* || **-trost**, *m.* herniaria, *f. (veg.)* || **-wachs**, *n.* cera virgen, *f.* || **-weck**, *m.* selino, *m. (veg.)* || **-wurzel**, *f.* taminero, *m. (veg.)* || **-zwinger**, *m. fest.* convento de doncellas, *m.* [ceas, *fpl.*

Jüngfernmoosartige Pflanzen, *fpl.* briá-

Jüngfernschaft, Jüngferschaft, *f.*, **Jüngferntum**, *n.* virginidad, *f.*, *fam.* virgo, *m.*, estado de una persona que no ha tenido comercio carnal.

Jüngfrau, *f.* doncella, persona virgen, virgen, *f.* || moza, muchacha, *f.* || Virgo, Partenia, Erígene, *f. (astr.)* || ältliche ~, doncellueca, *f.* || die ~ Maria, la Virgen, Nuestra Señora, *f.* || heilige ~ Maria, María Santísima, *f.* || reine ~, incorrupta, *f.* || numidische ~, pavón de África, *m.* (ave) || die eiserne ~, calabozos en que se encerraba antiguamente á los condenados á prisión perpetua, *mpl.* || die ~ von Orleans, la Pulcele de Orleans || die klugen Jungfrauen im Evangelium, las vírgenes prudentes (Mateo 25, 2) || die thörichten Jungfrauen im Evangelium, las vírgenes locas (Mat. 25, 2).

Jüngfrau, *f.* monte en Suiza, *m.*

Jüngfrauen: -gemach, *n.* partenón, *m.* (en la antigua Grecia) || **-gesänge**, *mpl.* partenias, *fpl.* (en la antigua Grecia) || **-verein**, *m.* asociación de doncellas ó de damas, *f.*

jüngfrauenhaft, *adj.* modesto, verecundo, púdico.

Jüngfrauenschaft, Jüngfrauschaft, *f.* virginidad, doncellez, entereza, *f.* || einem Mädchen die ~ rauben oder nehmen, desflorar, forzar á una doncella.

jungfräulich, *adj.* virginal, virgíneo || de doncella || *fig.* puro, casto, incólume, intacto, inmaculado || verecundo, púdico, modesto || virgen *(min.)* || jungfräuliche Zeugung, *f.* partenogenesia, *f.*

Jungfräulichkeit, *f.* flor de la virginidad, castidad virginal, *f.*

jüngbold, *adj.* joven y hermoso.

Jüngling, *m.* joven, adolescente, mozo, mozuelo, mancebo, *m.* || mannbarer ~, mancebo para casar || die drei Jünglinge im feurigen Ofen, *pl.* los tres varones en el horno de fuego ardiendo (Dan. 3, 20).

Jünglings: -alter, *n.* adolescencia, *f.* im ~, adolescente || **-blume,** *f.* siempreviva, *f. (veg.)* || **-jahre,** *npl.* adolescencia, *f.* || **-liebe,** *f.* amor de un joven, *m.* || **-verein, -bund,** *m.* unión de jóvenes, *f.*

jünglingsmäßig, *adj.* como un adolescente.

Jünglingschaft, *f.* todos los adolescentes.

Jünglingstum, *n.* estado de adolescente, *m.*

jüngſt, *adv.* nuevamente, recientemente, de poco tiempo, de poco acá, no há mucho tiempo.

jüngſte, *adj.* el más joven, el menor de los hermanos || último, póstero || der ~ Tag, día del juicio, *m.* || das ~ Gericht, juicio final, juicio universal, *m.*

Jüngſtum, *n.* lo que es propio de la juventud. [del año.

Jüni, Jünius, *m.* junio, *m.*, el sexto mes

Jüni: -getreide, *n.* trigo de San Juan, *m.* **-käfer,** *m.* escarabeo solsticial, *m.*

Jünior, jün., *adj.* el hijo (en las razones de comercio).

Juniperilēn, *n.* juniperileno, *m. (quím.)*

Jüniusbriefe, *mpl.* ciertas sátiras inglesas anónimas, publicadas en los años 1769—1772 por Sir Felipe Francis que murió en el 1819.

Jünke, *f.* junco, *m.*, barco chino de doscientas á trescientas toneladas *(mar.)*

Jünker, *m.* hidalgo, *m.* || hijo de hidalgo, señorito, *m.* || hidalgo pelón, hidalgo de aldea, hidalguejo, hidalgüelo, *m.*

Jünker: -birne, *f.* pera de Chipre, *f.* || **-blume,** *f.* genciana precoz, *f. (veg.)* || **-fiſch,** *m.* labro, *m.* (pez) || **-hof,** *m.* la corte del rey Artus || **-leben,** *n.* vida de hidalgo, *f.* || vida alegre, *f.* || **-partei,** *f.* partido de los hidalgüelos, partido ultra-aristocrático, *m.* || **-ſchule,** *f.* escuela de los caballeros, de los gentilhombres en Rusia, *f.* || **-wirtſchaft,** *f.* hechos de los hidalgos, *mpl.*, vida de hidalgos.

jünkerhaft, jünkeriſch, jünkerlich, jünkermäßig, *adj.* á guisa de un hidalgo presumido || ſich ~ benehmen, hacer el presumido, darse tono de caballero.

jünkern, *v. n.* darse el tono de caballero || llevar una vida alegre, entregarse á los placeres || der Weizen jünkert, el trigo echa espigas muertas, huecas, vacías.

Jünkerſchaft, Jünkerei, Jünkerwelt, *f.* el conjunto de hijosdalgos. [opresiva, *f.*

Jünkertum, *n.* nobleza presumida y

Jünkherr, *m.* hijo de hidalgo, señorito, *m.*

Jüno, *f.* Juno, *f.*, diosa del cielo Juno, *(astr.)*

Jüno: -feile, *npl.* matronales, *fpl.* **-thränen,** *fpl.* verbena, *f. (veg.)* || **-vogel, -faſan,** *m.* faisán argo, *m.*

junäniſch, *adj.* majestuoso.

junkäniſche Ausgaben, *fpl.* ediciones de Giunti, *fpl. (impr.)*

Jüpiter, *m.* Júpiter, *m.*, padre de los dioses *poét.* Jove, *m.* || Júpiter *(astr.)*

Jüpiters: -bart, *m.* barba de Júpiter ó de Jove, *f. (veg.)* || **-blume,** *f.* flor de Júpiter ó de Jove, *f. (veg.)* || **-ferne,** *f.* apojovio, *m. (astr.)* || **-feite,** *npl.* bufonias, *fpl* || **-fiſch,** *m.* boops, *m.* (pez) || **-nähe,** *f.* perijovio, *m. (astr.)* || **-ſchnitt,** *m.* ayuste doble, *m. (carp.)*

Jüra, *m.*, **Jüragebirge,** *n.* Jurá, *m.* (montaña), diesſeits des ~, cisjurano [jenſeits des ~, transjurano.

Jüra: -bildung, *f.* formación de los terrenos jurásicos, *f. (geol.)* || **-kalkſtein,** *m.* calcario jurásico, *m. (geol.)* || **-ſchicht,** *f.* terreno jurásico, *m. (geol.)*

Jüra ſtudieren, *v. n.* cursar en derecho.

juräſiſch, *adj.* jurásico *(geol.)*

Jurät, *m.* jurisconsulto en Hungría, *m.*

juratoriſch, *adj.* bajo juramento.

juriſtiſch, *adj.* jurídico.

Jurinje, *f.* jurínea, *f. (veg.)*

Jurinit, *m.* jurinita, *f. (min.)*

Jurisdiktiōn, *f.* jurisdicción, *f.*

Jurisprudénz, *f.* jurisprudencia, *f.* derecho, *m.*, ciencia del derecho.

Juriſt, *m.* jurista, *m.*, él que ha escrito de materias de derecho || jurisconsulto, jurisperito, *m.* || cursante ó estudiante en derecho, *m.*

Juriſten: -adel, *m.* título que confería la posesión de ciertas magistraturas, *m.* || **-ſtand,** *m.* toga, *f.* **-tag,** *m.* congreso de jurisconsultos, *m.*

Juriſterei, *f.* jurisprudencia, *f.*

juriſtiſch, *adj.* concerniente á la jurisprudencia, lo que pertenece al derecho, legal, jurídico || ~, *adv.* bajo el respecto de la jurisprudencia.

Jüry, *f.* jurado, *m.*, reunión de personas congregadas para decidir, bajo juramento, si de los hechos que se les presentan resulta él que se haya cometido un delito, ó si es culpable de él la persona acusada *(for.)*

Jürymann, *m.* jurado, *m. (for.)*

Jüs, *n.*, **Jüra,** *pl.* jurisprudencia, ciencia del derecho, *f.* [precisamente.

juſt, *adv. fam.* justamente, cabalmente,

juſtieren, *v. a.* pesar y acabalar (la moneda, metales etc.) || ajustar.

Juſtieren, *n.*, **Juſtierung,** *f.* ajustamiento, *m.* [las fábricas de moneda).

Juſtierer, *m.* ajustador, balanzario, *m.* (en

Juſtier: -feile, *f.* lima musa, *f.*, raedor de que se usa en las fábricas de moneda || **-wage,** *f.* fiel, *m.*, balanza en que se pesa la moneda.

juſtiniäniſch, *adj.* justiniano, de Justiniano.

Juſtiz, *f.* justicia, *f.*, la ejecución pública de las leyes, y también el magistrado que la ejerce, á diferencia de Gerechtigkeit, que es la justicia, virtud moral.

Juſtiz: -ausſchuß, *m.* comisión de justicia, *f.* **-beamte(r),** *m.* magistrado, *m.* || **-behörde,** *f.* tribunal, *m.* **-geſetze,** *npl.* forma ó orden judicial, *f.*, procedimiento, *m.* **-miniſter,** *m.* ministro de Justicia, *m.* || ministro de Gracia y Justicia (en España) || **-miniſterium,** *n.* ministerio de Justicia, *m.* || ministerio de Gracia y Justicia (en España) || **-mord,** *m.* asesinato jurídico, *m.* || **-pflege,** *f.* administración de la justicia, *f.* || **-rat,** *m.* consejero de justicia, *m.* **-reform,** *f.* reforma judiciaria, *f.* || **-ſachen,** *fpl.*, **-weſen,** *n.* cosas de justicia, *fpl.*, negocios de justicia, *mpl.*

Juſtizia, *f.* carmantina, *f. (veg.)*

Juſtiziär, *m.* justiciero, *m.*

Juſtōrium, *n.* justificador, *m.*, parte principal del cuchillo del fundidor.

Jüte, *f.*, **Jütehanf,** *m.* jute, *m.*

Jüte, Jütländer, *m.* jutlandés, *m.*

jütiſch, jütländiſch, *adj.* jutlandés.

Jütland, *n.*, Jutlandia, *f.*, Jutlán, *m.*

Jütte der Buppardunen, *f.* botavante, *m. (mar.)* taube ~, grua de una lancha, *f.*

Juvávia, *f. poét.* Salzburgo, *m.*

juvenäliſch, *adj.* en el estilo de Juvenal.

Jüvianußbaum, *m.* bertolecia, *f. (veg.)*

Juwēl, *m. & n.*, **Juwēle,** *f.* joya, presea, alhaja preciosa, piedra preciosa, *f.* aus verſchiedenen Steinen zuſammengeſetztes ~, ensaladilla, *f.*

Juwēlen, *pl.* pedrería, *f.* || mit ~ ſchmücken, enjoyar, enjoyelar.

Juwēlen: -arbeit, *f.* joyería, *f.* **-handel,** *m.* comercio en joyas y pedrería, *m.* || **-händler,** *m.* joyero, joyelero, *m.*, el tratante en joyas y pedrerías || **-käſtchen,** *n.* cofrecito para los diamantes y la pedrería, cajoncito de las joyas y diamantes, *m.* **-laden,** *m.* joyería, *f.*

juwēlenhaft, *adj.* semejante á joyas.

Juwelier, *m.* joyero, tratante en joyas y pedrería, *m.* || lapidario, enjoyelador, engastador, *m.*

Juwelier: -geſchäft, *n.* joyería, *f.* || **-kunſt,** *f.* lapidaria, *f.*, arte de trabajar y pulir las piedras preciosas || **-künſtler,** *m.* lapidario, *m.*

Jür, *m.* chanza, *f.*

Jürtenbuch, *n.* libro en que están colocados los billetes de asiento, *m. (f. c.)*

K.

K, *n.* la ka, décima letra del abecedario alemán.

Kā, Kāā, *f.* sotechado, cobertizo en las minas, *m. (min.)* || camarote, *m. (mar.)*

Kāāba, *f.* caaba, *f.*, casa en que nació Mahoma en la Meca.

Kāāl, *m.*, **Kāle,** *f.* argolla, vergüenza en que se ponen los delincuentes, *f.* || chubasca, turbionada, racha, ráfaga, *f. (mar.)*

Kabáche, Kabáche, *f.* cabac, cabaque, *m.*, botillería en Rusia en que se puede fumar || mala taberna, *f.* || chocil, *m.*, choza pequeña, *f.* [intriga sorda, oculta, pérfida.

Kabāle, *f.* cábala, trama, maquinación, *f.*,

Kabālenmacher, Kabālenſchmied, *m.* maquinador, cabalista, fomentador de tramas ó partidos, *m.*

kabalīeren, *v. n.* maquinar, tramar, fomentar alguna conjuración ó partido.

Kábbala, *f.* cábala, *f.*, tradición judaica sobre el arte de adivinar, combinando las letras de la Sagrada Escritura.

Kabbaliſt, *m.* cabalista, *m.* *f.*

Kabbaliſterei, *f.* arte, doctrina cabalística,

Kabbaliſtik, *f.* cábala, doctrina cabalística,

kabbaliſtiſch, *adj.* cabalístico. [*f.*

kábbel gehen, kábbeln, *v. n.* cabrillear *(mar.)*

Kabbelei, *f. fam.* riña, pendencia, *f.*

Kábbelſee, *f.* cabrilleo del mar, *m. (mar.)* || es iſt ~, la mar cabrillea, levántase en la mar el cabrilleo por falta de viento *(mar.)*

Kábel, *n.* cable, calabrote, *m.*, maroma, cuerda gruesa, *f. (mar.)* || partija, parte, porción, *f.* || ſchamfielles ~, cable lavado *(mar.)* || ein ~ ſchlagen, acalabrotar *(mar.)*

Kábel: -aar, -aring, *f.* virador de combés, *m. (mar.)* || **-bericht,** *m.*, **-telegramm,** *n.* telegramo por cable submarino, *m.* || **-garn,** *n.* filástica, *f. (mar.)* feineres ~, filástica de primera *(mar.)* || **-gaſten,** *mpl.* marineros del contramaestre, *mpl. (mar.)* || **-gat,** *n.*, **-raum,** *m.* pañol de los cables, *m. (mar.)* || **-kette,** *f.* cable de cadena, *m. (mar.)* || **-kleid,** *n.* forro, *m. (mar.)* **-land,** *n.* tierra distribuída en partijas, en lotes, *f.* || **-länge,** *f.* cable, *m.*, medida de distancia de 120 brazas *(mar.)* || **-legung,** *f.* el asiento, la inmersión de un cable telegráfico || **-ſchlag,** *m.* calabrote, *m. (mar.)* || **-ſeil, -tau,** *n.* cable, *m. (mar.)* || **-ſtich,** *m.* entalingadura, *f. (mar.)* || **-tanz,** *m.* baile de marineros, *m.* || **-troſt,** *m.* espía, *f. (mar.)* || **-weiſe,** *f.* prado distribuída en partijas, *m.*

Kábeljau, Kabliau, *m.* truchuela, *f.*, abadejo que se come fresco || grüner, friſcher ~, bacallao fresal, *m.* || ſchlechter, geringer ~, bacallao refugo || gedörrter ~, bacallao seco || **Kabeljaue,** *pl.* el partido de los nobles en Holanda.

kábeln, *v. a.* partir, hacer las partes ó porciones de una cosa que quiere adjudicarse por suerte || telegrafiar || ~, *v. n.* echar suertes. [cada por suerte, *f.*

Kábeln, *n.* partición de una cosa adjudi-

Kábelung, *f.* partija, *f.*, lote, *m.*

kábelweiſe, *adv.* en partijas, en lotes || ~ geſchlagenes Tau, *n.* cable calabrotado, *m. (mar.)*

Kábeſtan, *m.* cabrestante, *m. (mar.)*

Kabīne, *f.* camarote, *m. (mar.)*

Kabinétt, *n.* gabinete, *m.* || estudio, escritorio, retrete, *m.* || *fam.* excusado, *m.*

Kabinétts: -ausleſe, *f.* la flor del vino de unas viñas || **-frage,** *f.* cuestión de gabinete, *f. (parl.)* || **-gut,** *n.* bienes particulares del príncipe, *mpl.* || **-juſtiz,** *f.* arbitrariedad, *f.* **-miniſter,** *m.* ministro secretario de Estado, *m.* || **-rat,** *m.* consejos secretos y escondidos de la corte, *mpl.*

Kabinéttſtück, *n.* pieza rara, *f.*

Kabīren, *mpl.* cabiros, *mpl.*, divinidades de los fenicios || Verehrung der ~, *f.* cabirismo, *m.*

kabīrisch, *adj.* cabírico || fabirische Mysterien, *npl.* cabirias, *fpl.*

Kābis, Kābiskohl, Kābiskopf, *m.*, **Kābiskraut**, *n.* repollo, *m. (veg.)*

kabölzen, *v. n. fam.* voltear, arrollar, dar un salto de campana.

Kābriantilope, *f.* mazamo, *m.*

Kabriolétt, *n.* cabriolé, birlocho, *m.*

Kābsch, *m.* grajo, *m.* (ave).

Kabūse, Kabüse, *f.* mala taberna, *f.* || corazón de una manzana ó de una pera, *m.* || camarote, *m. (mar.)*

Kabūte, *m.* cabilo, *m.*

Kabūtien, *n.* Cabilia, *f.*

kabūtisch, *adj.* cabílico.

kachéttisch, *adj* caquéctico *(pat.)*

Káchel, *f.* azulejo, *m.*, baldosa de estufa, *f.*

kácheln, *v. a.* calentar la estufa.

Káchelofen, *m.* estufa construída de azulejos ó baldosas, *f.*

Kack, *m.*, **Kácke**, *f. vulg.* caca, mierda, *f.*

kácken, *v. n.* hacer la caca ó la pu, cagar.

Kácker, *m.*, **Käckerin**, *f.* cagón, *m.*, cagona, **Kackerei**, *f.* cagada, *f.* *f.*

käckerlich, *adj.* mir ist ~, tengo ganas de cagar. [cagar.

käckern, *v. n.* mucho kackert, tengo ganas de

kácig, *adj.* merdoso, lleno de mierda.

Kadáver, *m.* cadáver, *m.*, el cuerpo muerto del hombre.

Kadénz, *f.* cadencia, *f. (mús.)*

kadenzieren, *v. a.* dar cadencia al canto

Kádeöl, *n.* cadina, *f.* [*(mús.)*

Káder, *m.* papada, *f.*

Kadétt, *m.* cadete, *m. (mil.)*

Kadétten: ~anstalt, ~schule, *f.*, **~haus**, *n.* escuela militar, *f. (mil.)* || **~schiff**, *n.* navío

Kádi, *m.* cadí, *m.* [escuela, *m. (mil.)*

Kádin, Kadine, *f.* esposa, mujer, *f.* (entre los árabes).

Kadít, *m.* cadita, *f. (min.)*

Kádítum, *n.* dignidad de un cadí, *f.*

Kádix, *n.* Cádiz, *m.* aus ~, gaditano.

kadmēisch, *adj.* cadmeo || das kadmeische Alphabet, las diez y seis letras cadmeas, las cadmeas. [muy común *(min.)*

Kádmia, *f.* calamina, *f.*, mineral de cinc

Kádmium, *n.* cadmio, *m. (min.)* | zum ~ gehörig, cádmico.

kádmiumhaltig, *adj.* cadmífero.

Kádmium: ~oxyd, *n.* óxido cádmico, *m. (quím.)* || **~pflaster** *n.* diacadmia, *f.*

Käfer, *m.* escarabajo, coleóptero, *m.* || einen ~ haben, ser de mal humor || estar borracho, alegrillo.

Käfer: ~beschreiber, *m.* coleopterólogo, *m.* | **~blume**, *f.* ohis insectífera, *f.* | **~ente**, *f.* colimbo, *m.* (ave) | **~grillen**, *fpl.* forficularias, *fpl.* || **~kunde, ~lehre**, *f.* coleopterología, *f.* | **~leuchte**, *f.* luciérnaga, *f.* || **~muschel, ~schnecke**, *f.* oscabrión, *m.*

käferartig, *adj.* coleoptéreo, escarabídeo.

Käferchen, *n.* escarabajo pequeño, *m.*

Käff, *m.* granzas, *fpl.*, pajas que se quedan en el trigo limpio *(agr.)* || fruslería, *f.*, cosa de poca importancia.

Käffe, *f.* nariz de un pontón, *f.*

Kaffée, *m.* café, *m.* || ~ in Hülsen, café en cáscara | ~ trinken, tomar café || Aufguß von ungeröstetem ~, *m.* café estrino, *m.*

kaffée: **~artige Pflanzen**, *fpl.* cofeáceas, *fpl.* || **~braun**, *adj.* de color de café || **~saure(s) Salz**, *n.* cafeato, *m. (quím.)*

Kaffée: ~ballen, *m.* balón de café moca, *m.* || **~baum**, *m.* cafeto, *m.* | **~baumpflanzung, ~pflanzung**, *f.* cafetal, *m.* | **~bitter, Kaffeïn**, *n.* cafeína, *f. (quím.)* || **~bohne**, *f.* haba de café, *f.*, fruto del café | **~brennen, ~rösten**, *n.* tostadura del café, *f.* || **~brenner, ~tiegel**, *m.*, **~pauke, ~trommel**, *f.* cazo, tambor para tostar el café, *m.* || **~brett**, *n.* batea, bandeja, *f.* || **~bruch**, *m.* habas de café quebradas, *fpl.* | **~bruder**, *m. fam.* hombre muy aficionado al cafe, *m.* || **~garten**, *m.* café con jardín, *m.* | **~gerbsäure**, *f.* ácido cafeico, *m. (quím.)* || **~geschirr, ~gerät, ~zeug**, *n.* servicio para el café, *m.* (cafetera, tazas etc.) || **~gesellschaft**, *f.* convite de damas solas, *m.* | **~haus**, *n.*, **~schank**, *m.*, **~schenke**, *f.* café, *m.*, casa del café, botillería, *f.* || **kleines ~**, cafetín, *m.* || **~holz**, *n.* leña cortada en pedacitos, *f.* || **~kanne**, *f.* cafetera, *f.* || **~kellner**, *m.* mozo de café, *m.* | **~kessel**, *m.* escalfador, *m.* | **~klappe**, *f. vulg.* botillería para la gentualla, *f.* || **~klatsch**, *m.* comadrería, *f.* | **~maschine**, *f.* **~kocher**, *m.* cafetera, *f.* | **~messer**, *m.* cafeómetro, *m. (quím.)* | **~mühle**, *f.* molinillo para moler café, *m.* || **~punsch**, *m. fam.* mala bebida de café, *f.* | **~satz, ~grund**, *m.* bagazo de café, *m.* **~schale, ~tasse**, *f.* taza de café, *f.* || **~schälchen**, *n.* tacilla de café, *f.* || **~schenk, ~sieder, ~wirt**, *m.* cafetero, *m.*, él que tiene un café | **~schwester**, *f.* comadre, *f.* || **~surrogat**, *n.* café indígena, *m.* || **~tisch**, *m.* mesa para servir el café, *f.*

Käffern, *mpl.* cafres, *mpl.*

Käffern: ~büffel, ~ochs, *m.* búfalo de Cafrería, *m.* || **~hirse**, *f.*, **~korn**, *n.* sorgho, *m.*, durra, *f. (veg.)* | **~küste**, *f.* la Cafrería marítima || **~land**, *n.* la Cafrería interior || **~mann**, *m.*, **~weib**, *n.* cafre, *m. & f.*

käffrisch, käfferisch, *adj.* cafre. enjaular.

Käfig, *m.* jaula, *f.* || in einen ~ sperren, **Kaffiller**, *m.* verdugo, jífero, *m.*

Kaffillerei, *f.* matadero, rastro, *m.*

Käfir, *n.*, **Käfirsprache**, *f.* lengua cafir, *f.*

Káftan, *m.* caftán, *m.*

Käfter, *m.* aposentillo, cuartito, *m.*

Käg, *n.* barco de cabotaje holandés, *m.*

Kähau, *m.* násico, *m.* (mono). *(mar.)*

Kahínka, Kahínkawurzel, *f.* cahínza, *f. (veg.)* [quím.)

Kahínkasäure, *f.* ácido cahíncico, *m.*

kahínkasaure(s) Salz, *n.* cahincínico, *m.*

kāhl, *adj.* calvo, pelón, sin pelo, morondo, que no tiene pelo en la cabeza || pelado, raso, desnudo (dícese de un monte, risco, campo, sin árboles ni hierba) || *fig.* llano, sin algún adorno, pobre, seco, estéril || kahler Empfang, *m. fig.* seco recibimiento, sin agasajo, *m.* || kahle Entschuldigung, *f.* excusa frívola, *f.* || kahles Schiff, *n.* navío desaparejado, *m. (mar.)* || kahl werden, encalvecer, perder el pelo, hacerse ó volverse calvo || pelarse, usarse, gastarse.

kāhl: ~blätterig, *adj.* glabrifoliado *(bot.)* || **~füßig**, *adj.* psilópodo | **~köpfig**, *adj.* calvo, pelón, él que ha perdido el pelo de la cabeza || **~nackt**, *adj.* en cueros vivos.

Kāhl: ~after, ~bauch, *m.* gimnetra, *f.* (pez) | **~bäuche**, *mpl.* perópteros, peropterrigios, *mpl.* | **~grind**, *m.* tiña amiantácea, *f. (pat.)* || **~kopf**, *m.* cabeza calva, *f.* || calvo, pelón, *m.* || **~köpfigkeit**, *f.* calvicie, calvez, falacrosis, *f.* | **~leibe**, *f.* escocia, *f. (arq.)* | **~mäuserei**, *f.* exaltación del sentimiento belicoso, *f.*, lo que en francés se llama „chauvinisme" | **~rücken**, *m.* gimnoto, *m.* (pez) | **~vogel**, *m.* gimnocéfalo, *m.* || **~weibe**, *f.* mutila, *f.* *(bot.)*

Kāhle, *f.* calvez, calvicie, *f.* || glabridad, *f.*

Kāhlheit, *f.* calvez, calvicie, *f.*, falta de pelo en la cabeza || *fig.* trivialidad, chabacanería, *f.* [el vinagre), flor, *f.*

Kāhm, Kāhn, *m.* moho, *m.* (sobre el vino, **kāhmen**, *v. n.* enmohecerse, llenarse de moho el vino. [orujo, *m.*

Kāhmgeschmack des Weines, *m.* sabor de **kāhmicht, kāhmig**, *adj.* cubierto de moho.

Kāhmichtwerden, *n.* enmohecimiento, *m.*

Kāhn, *m.* barca, navecilla, barquilla, lanchilla, lancha, *f.*, bote, barco, esquife, *m.* || canoa, *f.* || vendaje escafoides, *m. (cir.)*

kāhn: ~bar, *adj.* navegable con barcas || **~blätterig**, *adj.* cimbifoliado *(bot.)*

Kāhn: ~ammonit, *m.* escafita, *f. (min.)* || **~bein**, *n.* escafoides, *m. (anat.)* | **~brücke**, *f.* puente de barcas, *f.* || **~eiche**, *f.* fresno, *m.* (árbol) | **~fahren**, *n.*, **~fahrt**, *f.* paseo en barquilla, *m.* || **~greifmuschel**, *f.* grifea, *f.* || **~käfer**, *m.* escafidia, *f.* | **~ladung**, *f.* carga que puede contener una barca, *f.* || **~lippe**, *f.* cimbidión, *m. (veg.)* || **~schnabel**, *m.* tucán, *m.* (ave) || **~schnecke**, *f.* carinario, *m.* | **~schnecken**, *fpl.* carináceas, *fpl.* || **~verkleidungen**, *fpl.* tablas de forro exterior de las barquillas, *fpl. (mar.)* [quilla.

kähnen, kähnfahren, *v. n.* andar en barca

Kähre, *f.* rueda de un carruaje, *f.*

Kāi, *m.*, **Kāje**, *f.* muelle, malecón, pretil, *m.* (á la orilla del agua de un río ó puerto).

Kāi: ~drai, *m.* barca pequeña, *f. (mar.)* || **~geld**, *n.*, **~spesen**, *pl.* derecho que se paga para desembarcar los géneros y venderlos en el muelle, *m. (mar.)* | **~meister**, *m.* maestro del muelle, *m. (mar.)*

kāien, *v. a.* die Rahen ~, amantillar las vergas *(mar.)*

Kaik, *m.* cafque, *m.*

Kāimakan, *m.* caimacán, *m.*

Kāiman, *m.* caimán, aligador, *m.*

Kāimanfisch, *m.* gavial, *m.* (pez).

Kāin, *m.* Cain, *m.*

Kainít, *m.* cainita, *m. (min.)*

Kāins: ~gedanken, *mpl.* proyectos homicidios, *mpl.* | **~fluch, ~stempel**, *m.*, **~mal, ~zeichen**, *n.* estigmato, *m.*, señal de la reprobación, *f.* || **~opfer**, *n.* sacrificio de Cain, *m*

Kairēner, *m.* habitante del Cairo, *m.*

Kāiro, Kahíra, *n.* el Cairo.

Kāiser, *m.* emperador, *m.* | der deutsche ~, el emperador de Alemania | der ~ aller Reußen, el emperador de todas las Rusias || wo nichts ist, hat der ~ sein Recht verloren, al que nada tiene el rey le hace libre || sich um des Kaisers Bart streiten, meterse en camisa de once varas | gebet Gott, was Gottes ist, und dem ~, was des Kaisers ist, dad lo que es de César, á César, y lo que es de Dios, á Dios || Julius Cäsar und die ersten elf römischen ~, *pl.* los doce césares.

Kāiser: ~feindlich, *adj.* anticesariano | **~gelb**, *adj.* amarillo mineral || **~haft**, *adj.* digno de un emperador || **~los**, *adj.* sin emperador | die kaiserlose Zeit, el interregno (1254—1273) || **~tümeln**, *v. n.* ser tal cual imperialista || **~tümlich**, *adj.* imperialista.

Kāiser: ~adler, *m.* águila imperial, *f.* | **~apfel**, *m.* farós, *m.* || **~auszug**, *m.* flor de harina, *m.* || **~blume**, *f.* saponaria roja, *f. (veg.)* | **~burg, ~pfalz**, *f.* palacio imperial, *m.* || **~dach**, *n.* techo á media naranja, *m. (arq.)* | **~erbse**, *f.* farolillo, *m. (veg.)* || **~fahrt**, *f.* viaje imperial, *m.* || expedición de los antiguos emperadores alemanes á Roma, *f.* || **~fisch**, *m.* salmoncillo, *m.* (pez) || **~geld**, *n.* moneda imperial, *f.* || **~gulden**, *m.* florín imperial, *m.* || **~haus**, *n.* dinastía imperial, *f.* || **~hof**, *m.* corte imperial, *f.* | **~krone**, *f.* corona imperial, *f.* || fritillaria, *f.*, lirio pérsico, *m. (veg.)* | **~papier**, *n.* papel ministro, *m.* || **~pfeifen**, *fpl.* pipas de greda de 27 pulgadas de largo, *fpl.* || **~pflaume**, *f.* ciruela amarilla de Damás, *f.* || **~pracht, ~herrlichkeit**, *f.* magnificencia imperial, *f.* || **~punsch**, *m.* yema de huevo fresco desleída en agua caliente con rom y azúcar, *f.* || **~reich**, *n.*, **~staat**, *m.* imperio, *m.* || **~ring**, *m.* incisión anularia, *f. (hort.)* | **~salat**, *m.* estragón, *m. (veg.)* || **~sarsche**, *f.* perpetuán, *m.* (tela) | **~schlange**, *f.* constrictor, *m.* || **~schnitt**, *m.* operación cesárea, embriulquía, tomotocia, *f. (cir.)* || costura longitudinal en el dorso de un vestido, *f.* (entre sastres) || **~schnittmesser**, *n.* histerotomo, *m. (cir.)* || **~schrift**, *f.* letra redonda gruesa, *f. (impr.)* | **~vogel**, *m.* gallina de Numidia, *f.* (ave) || **~wahl**, *f.* elección de emperador, *f.* || **~wasser**, *n.* agua regia, *f.*, ácido nitro-muriático, *m. (quím.)* || **~würde**, *f.* dignidad imperial, *f.*, | **~wurz**, *f.* astrancia, *f. (veg.)* | **~zahl**, *f.* indicción, *f.*, período introducido por el emperador Constantín Magno, que se forma contando de quince en quince años, de cuyo cómputo se usa en las bulas pontificias.

Kaiserei, *f.* imperialismo, *m.*

Kaiserin, *f.* imperatriz, *f.*

kaiserisch, *adj.* imperialista.

kaiserlich, *adj.* imperial, cesáreo || ~ gesinnt, imperialista.

die Kaiserlichen, *mpl.* los imperiales, las tropas del emperador de Alemania.

Kaiserling, *m.* mal emperador, *m.* || imperialista, *m.* || agárico cesáreo, *m. (veg.)*

Kaisertum, *n.* imperio, *m.*

Kajaput, Kajeput, *m.* cayeput, *m.*, malaleuca, *f. (veg.)*

Kajaputöl, *n.* cayeput, *m.*

kājen, *v. a.* cimar, pasar el car de la entena de una banda á otra del palo, para que la vela quede de la buena vuelta *(mar.)*

Kājer, *m.* braza del treo, *f. (mar.)*

Kājung, *f.* malecón, muelle de un puerto, *m. (mar.)*

Kajüte, *f.* camarote, *m.*, cámara, *f. (mar.)*

Kajüten: ~dweil, *m.* lampazo del camarote, *m. (mar.)* | **~kompaß**, *m.* brújula revirada de cámara, *f. (mar.)* || **~passagier**, *m.* viajero del salón, *m. (mar.)* || **~wächter, ~junge**, *m.* repostero, *m. (mar.)*

Kákadu, *m.* cacadú, *m.* (ave).

Kákadufisch, *m.* escaro cacadoes, *m.* (pez).

Kakáo, *m.* cacao, teobroma, *m.* || ~ von Caracas, carácas, *m.* || ~ in Broden, cacao cuarterizado.

Kakáo: ~baum, *m.* cacao, cacagual, *m.* || **~bohne**, *f.* almendra de cacao, *f.*, grano de cacao, *m.* | **~bruch**, *m.* cacao cuarterizado, *m.* || **~butter**, *f.* manteca de cacao, *f.*, aceite de cacao, *m.* || **~hülse, ~schote**, *f.* cáscara de la almendra del cacao, *f.* || **~malve**, *f.* abromo, *m. (veg.)* || **~mühle**, *f.* máquina para moler el cacao, *f.* || **~pflanzung**, *f.* cacaotal, cacahual, *m.* || **~pflaume**, *f.* icaco, crisobalano, *m. (veg.)* || **~teig**, *m.* cacao en pasta, *m.*, pasta de chocolate, *f.* || **~thee, ~kaffee**, *m.* infusión hecha con las arilas de las almendras tostadas de cacao, *f.*

kaken, *v. a.* poner y apretar los arenques en banastas.

Kakerlak, *m.* albino, *m.* || blate, *m.*, polilla, *f.* (insecto) || Kakerlaken, *pl.* leucetiopos, dondos, *mpl.*

Kakerlakenschaft, *f.* albinismo, *m.*, leucetiopía, leucopatía, *f.*

Kakerlakin, *f.* albino, albinos, *f.*

kakerlakisch, *adj.* albino, leucetiopiano.

Kakodämon, *m.* cacodemón, *m.*

Kakodyl, *n.* cacodilo, *m.* (*quím.*)

Kakophonie, *f.* cacofonía, *f.*

kakophonisch, *adj.* cacofónico.

Kakoxen, *n.* cacoxena, *m.* (*quím.*)

Kakteen, *mpl.* cacteas, *fpl.*

Kaktus, *m.* cacto, *m.* (*veg.*)

kaktus: ~artig, *adj.* cactoides (*bot.*) || ~förmig, *adj.* cactiforme.

Kakus, *m.* Caco, *m.*, divinidad mitológica.

Kalabarbohne, *f.* haba del Calabar, *f.* (*veg.*)

Kalabasche, Kalabasse, *f.* calabaza, *f.* (*veg.*)

Kalabassen: ~baum, *m.* calabacero, *m.* || ~muskatnuß, *f.* monodora, *f.*

Kalabreser, *m.* calabrés, *m.* || sombrero hongo, *m.*

kalabresisch, *adj.* calabrés.

Kalabrien, *n.* Calabria, *f.*

Kalais, *n.* Calés, *m.*, ciudad de Francia.

Kalamanth, *m.* calamanto, *m.* (ave)

Kalambak, *m.* calambac, aloe chino, *m.*

Kalamität, *f.* calamitad, *f.*

Kaland, *m.* cofradía de los calandes en Alemania, *f.* || banquete, *m.*

Kalander, Kalandsbruder, *m.* fray de los Calandes, *m.*

Kalander, *m.*, **Kalanderlerche**, *f.* copetuda, cogujada, *f.* (ave) || calandria, *f.*

Kalandermühle, Kalanderwalze, *f.* calandria, *f.*

kalandern, *v. a.* dar calandria, apretar y dar lustre.

Kalandern, *n.* calandria, *f.*

kalandieren, *v. n.* banquetear.

Kalankas, *m.* calencás, *m.*

Kalappe, *f.* calapo, *m.*

Kalappusbaum, *m.* cocotero, coco, *m.*

Kalasche, *f. fam.* paliza, tunda de palos, *f.*

kalaschen, *v. a.* dar de palos.

Kalauer, *m.* juego de vocablos que consiste en dar á una voz un sentido diferente del que presenta en sí.

kalauern, *v. n.* hacer juegos de vocablos.

Kalb, *n.* ternero, becerro, *m.*, ternera, *f.* || estremiche, *m.* (*mar.*) || *fam.* alegrete, loquillo, *m.* || das ~ auslassen, loquear, juguetear, retozar || ein ~ machen, *vulg.* vomitar || mit eines anderen ~ pflügen, aprovecharse del trabajo de otros.

Kälbchen, *n.* ternerillo, becerrillo, *m.*, ternerilla, *f.*

Kalbe, *f.* becerra, novilla, vaquilla, *f.* || estremiche, *m.* (*mar.*)

kalben, kälbern, *v. n.* parir las vacas.

Kalben, *n.*, **Kalbung**, *f.* el parto de las vacas.

Kalber, *m.* escoperada, *f.* (*mar.*)

Kälber: ~bröschen, *n.*, **Kalbsbröschen, Kalbsdrüse, Kalbsmilch**, *f.* lechecilla, molleja de ternero, *f.* || ~fang, *m.* cuchullada descargada en los pechos, *f.* (*mont.*) || ~gekröse, **Kalbsgekröse**, *n.* menudos de ternero, *mpl.* || ~hirt, *m.* pastor de novillos, *m.* || ~kerbel, ~kern, ~kropf, *m.* querófilo, *m.* (*veg.*) || ~zahn, *m.* dentículo, *m.*, lágrima, gota, *f.* (*arq.*) || mit Kälberzähnen versehen, denticulado (*arq.*)

Kälberei, *f. fam.* niñada, niñería, tararira, *f.*

kälbern, *adj.* de ternero, de ternera.

kalbern, kälbern, *v. n.* chancear, juguetear || *vulg.* vomitar.

kälbernärrisch, kälberhaft, kälberig, *adj.* loquillo, retozón.

Kalb: ~fell, *n.* piel del becerro, piel de ternero curtida, *f.* || *fig.* tambor, *m.* || zum ~ schwören, dem ~ folgen, *fam.* hacerse soldado, alistarse || ~fleisch, *n.* carne de ternero, ternera, *f.* || ~fleischklöschen, *npl.* albóndigas, albondiguillas, *fpl.* || ~fleischpastete, *f.* pastel de ternera con setas y alcachofas, ó con menudo picado, *m.* || ~fleischtalk, *m.* talco incarnadino, *m.* (*min.*) || ~leder, *n.* becerro, corambre de becerro, *m.*, piel de ternero curtida, *f.* || ~lederband, *m.* pasta francesa, *f.* || ~luchs, *m.* gran lobo cerval, *m.*

kalbledern, *adj.* de becerro.

Kalbs: ~auge, *n.* cacía, *f.*, buftalmo, *m.* (*veg.*) || ~brägen, *m.* seso de ternero, *m.* || ~braten, **Kälberbraten**, *m.* ternero asado, *m.* || ~brühe, *f.* caldo de ternera, *m.* || ~brust, *f.* pechuelo, *m.* || ~gehänge, ~gelünge, ~geschlinge, *n.* asadura, *f.* || ~keule, ~schlegel, **Kälberstoß**, *m.* lomo de ternera, *m.* || ~kopf, *m.* cabeza de ternero, *f.* || *fig.* imbécil, *m.* || ~lab, *n.* cuajo, *m.* || ~lunge, *f.* bofes de ternero, *npl.* || ~lungenmus, *n.* chanfaina, *f.* (*coc.*) || ~magen, *m.* cuajar del becerro mamón, *m.* || ~milch, *f.* timo, *m.* (*anat.*) || ~nierenbraten, *m.* lomo de ternera, *m.* || ~nuß, *f.* landrecilla, *f.*, glándula de la paletilla de ternera || ~pergament, *n.* vitela, *f.* || ~schinken, *m.* lomo de ternera ahumado, *m.* || ~schnitte, *f.* tapa, rueda de ternera, *f.* || gefüllte Kalbsschnitten, *pl.* chuletas de ternera rellenas y asadas, *fpl.* (*coc.*) || gespickte Kalbsschnitten, fricandó, *m.*, ternera mechada con salsa de acedera, *f.* || ~viertel, *m.* cuarto de ternero, *m.* || ~wurst, *f.* morcilla de carne de ternera, *f.*

kalbsartig, *adj.* vitulino.

Kalchas, *m.* Calcas, *m.*

kalcinierbar, *adj.* calcinable.

kalcinieren, *v. a.* calcinar.

Kalcinieren, *n.*, **Kalcinierung**, *f.* calcinación, *f.*

Kalcium, *n.* calcio, *m.* (*quím.*)

kalciumartige Metalle, *mpl.* cálcides, *mpl.*

Kalciumherd, *m.* hogar en que se hace el calcio, *m.*

Kaldaunen, *fpl.* tripas, *fpl.* || mondongo, bandullo de reses, *m.* || callos, revoltillos, *mpl.* (cuando son tripas guisadas).

Kaldaunen: ~fresser, ~schlucker, *m. fam.* pobre diablo, *m.* || ~geschäft, *n.* tripería, *f.* || ~händler, ~höker, ~krämer, *m.* tripero, tripicallero, mondonguero, *m.* || ~markt, *m.* tripería, *f.*, plaza donde se venden tripas y callos.

Kaledonien, *n.* Caledonia, *f.*

Kaledonier, *m.* caledonio, *m.*

kaledonisch, *adj.* caledoniano.

Kalefaktorium, *n.* calefactorio en algunos conventos, *m.*

Kaleidophon, *n.* caleidófono, *m.* (*fís.*)

Kaleidoskop, *n.* caleidoscopio, *m.* (*fís.*)

kaleidoskopisch, *adj.* caleidoscópico.

Kaleika, *m. fam.* farsa, chocarrera || jemand Kaleikas vormachen, *fam.* dar dado falso.

Kalekut, Kalekuter, kalekutischer Hahn, *m.* pavo, *m.*, ave doméstica.

kalekutisch, *adj.* de Calicut || kalekutische Henne, *f.* pava, *f.*, la hembra del pavo.

Kalendarium, *n.* calendario, *m.*

Kalende, *f.* derecho de estola, *m.*

Kalenden, *fpl.* calendas, *fpl.*, el primer día de cada mes entre los romanos || etwas auf die griechischen ~ verschieben, prometer para el día del juicio (porque los griegos no contaban por calendas).

Kalender, *m.* calendario, almanaque, *m.* || calender, *m.*, monje pérsico || ventrículo, *m.*, tercer estómago de los rumiantes || der alte, julianische ~, el calendario viejo, juliano || der neue, gregorianische ~, el calendario gregoriano, nuevo, reformado || hundertjähriger ~, calendario perpetuo || er macht ~, forma calendarios, forja castillos en el aire || er macht seine ~, hace calendarios, está pensitivo cavilando ó discurriendo á solas sin determinado objeto.

Kalender: ~berechner, *m.* computista, *m.* || ~berechnung, *f.* cómputo, *m.* || ~macher, *m.* hemerólogo, *m.* || caprichudo, temoso, *m.* || ~mann, *m.* él que hace calendarios || *fig.* calendario, *m.* || ~monat, *m.* mes solar, *m.* || ~prophet, *m.* él que presajia, anuncia ó conjetura el tiempo según el calendario, *m.* || *fig.* calendario, *m.*

Kalenderei, *f.*, **Kalendermachen**, *n.* hemerología, *f.* || caprichos, *mpl.*, quimeras, *fpl.*

kalendern, *v. n.* consultar el calendario || hacer calendarios.

Kalendulin, *n.* calendulina, *f.* (*quím.*)

Kalesche, Kalesse, *f.* calesa, *f.*, silla volante.

Kalevala, *f.* Kalevala, *f.*, poema épico nacional de los finlandeses.

Kalfaktor, *m.* calentador, *m.* || *fig. fam.* soplón, chismoso, *m.*

Kalfat: ~bütte, Kalfaterkiste, *f.* caja de los calafates, *m.* (*mar.*) || ~eisen, *n.* escoplo de calafate, *m.* (*mar.*) || ~hammer, *m.* mazo de calafatear, *m.* (*mar.*) || ~werg, *n.* estopa para calafatear, *f.* (*mar.*)

kalfaten, kalfatern, *v. a.* calafatear, calafetar (*mar.*)

Kalfaterer, *m.* calafate, calafateador, *m.* (*mar.*)

Kalfaterersbellegat, *n.* pañol del maestro calafate, *m.* (*mar.*)

Kalfater: ~gasten, *mpl.* marineros calafates, *mpl.* (*mar.*) || ~lehrling, *m.* calafatín, *m.* (*mar.*) || ~nagel, *m.* clavo de calafate, *m.* (*mar.*) || ~pinsel, *m.* escopero para embrear, *m.* (*mar.*)

Kalfatern, *n.*, **Kalfaterung**, *f.* calafateo, *m.*, calafatería, *f.* (*mar.*)

Kali, *n.* potasa, *f.*, óxido potásico, cali, *m.* (*quím.*)

Kali: ~alaun, *m.* sulfato potásico-alumínico, *m.* (*quím.*) || ~ammoniaksalz, *n.* sal potásico-amoníaca, *f.* || ~glimmer, *m.* mica, *f.* (*min.*) || ~kraut, *n.* sosa, *f.* (*veg.*) || ~lauge, *f.* agua fuerte de segunda, *f.* || ~messer, *m.* potasímetro, *m.* || ~pflanzen, *fpl.* plantas alcaloides, *fpl.* || ~salpeter, *m.* nitro prismático, *m.* || ~salz, *n.* dreibasisches ~, sal tripotásica, *f.* || ~strauch, *m.* anabase, *f.* (*veg.*) || ~sulfat, *n.* potasa sulfatada, *f.*

Kaliber, *n.* calibre, *m.*, magnitud de la boca ó hueco de una arma de fuego, y también de la bala que dispara || *fig.* laya, calaña, *f.* (hablando de personas).

Kaliber: ~bohrer, *m.* barrena de punta cuadrada para taladrar y hacer cilíndrico el interior de un tubo de hierro, *f.* || ~stock, *m.* pasabalas, *m.*, vitola, *f.*, plantilla de madera para tomar el calibre de la artillería (*mil.*) || ~vertiefungen, *fpl.* estrías, *fpl.* || ~walzen, *fpl.* cilindros estriados, *mpl.*

kalibrieren, *v. a.* calibrar.

Kalibrieren, *n.*, **Kalibrierung**, *f.* calibreo, *m.*

Kalif, *m.* califa, *m.*

Kalifat, *n.*, **Kalifenwürde**, *f.* califato, *m.*

Kalifornien, *n.* California, *f.*

Kalifornier, *m.* californio, *m.*

kalifornisch, *adj.* californico.

kalihaltig, *adj.* potásico.

Kaliko, *m.* indiana, *f.*, tela de algodón menos fina que el percal.

Kalium, *n.* potasio, *m.*

kaliumartige Metalle, *npl.* potásides, *mpl.*

Kalium: ~chlorid, *n.* cloruro de potasio, *m.* || ~oxyd, *n.* óxido de potasio, *m.*, potasa, *f.*

Kalixtiner, *mpl.* calixtinos, subutraquistas, *mpl.*

Kalk, *m.* cal, *f.* || gelöschter ~, cal apagada, cal deshecha en agua, cal muerta || ungelöschter ~, cal por regar, cal viva || ~ brennen, quemar la cal || mit ~ bewerfen, tender la cal || ~ löschen, apagar, azogar la cal || mit ~ düngen, encalar (*agr.*)

kalk: ~artig, *adj.* calcáreo, calar, calero, calino, calizo || ~erdig, *adj.* calcáreo-silicoso || ~haft, kalkicht, kalkig, *adj.* que participa de la naturaleza de la cal || ~haltig, *adj.* calcáreo, calcarífero, calcífero || ~reich, *adj.* calcáreo || ~sandhaltig, *adj.* calcáreo-arenoso (*geol.*) || ~stet, ~fest, *adj.* que crece en los terrenos calizos (*bot.*)

Kalk: ~ablagerungen, *fpl.* depósitos calcáreos, *mpl.* || ~anstrich, *m.* revocadura, *f.*, blanqueo, *m.* || ~bad, *n.* agua de cal, *f.* || ausgenütztes ~, agua de cal que ha servido || ~beere, *f.* baya de viburno, *f.* || ~berg, *m.* montaña calcárea, *f.* || ~beule, *f.* concreción artrítica, *f.* (*pat.*) || ~bewurf, ~anwurf, *m.* blanqueo, *m.* || ~blau, *n.* azul de Brema, *m.* || ~boden, *m.* terreno calcáreo, suelo calizo, *m.* || ~brei, *m.* pasta de cal, *f.* || hidrato de cal en pasta, *m.* (*quím.*) || ~brenner, *m.* calero, *m.* || ~brennerei, *f.* calera, *f.* || ~bruch, *m.* cantera, *f.*, sitio de donde se saca la cal || ~drusen, *fpl.* cal carbonatada cristalizada, *f.* || ~düngung, *f.* encaladura, *f.* (*agr.*) || ~eier, *npl.* huevos conservados en agua de cal, *mpl.* || ~einrührer, ~rührer, *m.* amasador, *m.* || ~erde, *f.* tierra caliza, *f.* || cal, *f.* (*quím.*) || ~farbe, *f.* color desleído con leche de cal, *m.* || ~faß, *n.* artesilla de albañil, paletilla, *f.* || tina llena de agua de cal que sirve para pelambrar las pieles || ~flies, *m.* turmalina, *f.* (*min.*) || ~gebirge, *n.* montaña calcárea, *f.* || ~gewerkschaft, *f.* cuerpo de los caleros, *m.* || ~granat, *m.* grosulario, *m.* (*min.*) || ~grube, *f.*, ~bett, *n.* pozo en que se ahoga la cal, *m.* || ~guß, *m.* argamasa muy líquida, *f.* || ~händler, *m.* calero, *m.* || ~harmotom, *m.* cristianita, *f.*, harmotomo calcáreo, *m.* (*min.*) || ~hornfels, *m.* petrosílex calcarífero, *m.* || ~hütte, *f.* calera, *f.* || ~hydrat, *n.* cal hidratada, azogada, muerta, *f.* || ~infarkt, *m.* infarto de cal fosfatada, *f.* (*pat.*) || ~kaseat, *n.* luten de cal, *m.*, luten que se hace con cal, agua y clara de huevo || ~kelle, *f.* paleta, trulla, llana de albañil, *f.* || ~kies, ~gries, *m.* arena caliza, *f.* || ~kraut, *n.* gipsófila rampante, *f.*, gipsófilon, *m.* (*veg.*) || ~krücke, ~hacke, ~schaufel, *f.*, ~haken, *m.* batidera de albañil para mezclar la cal, *f.* || ~leiste, *f.* yeso que se pone sobre la solera para separar los tirantes, *m.* || ~licht, *n.* luz de Drúmmond, *m.* || ~malerei, *f.* pintura al fresco, *f.* || ~mehl, *n.* cal pulverizada, *f.* || ~milch, ~weiße, ~tünche, *f.* leche de cal, *f.* || ~mörtel, *m.* mortero, *m.*, argamasa, *f.*, mezcla de cal y arena amasada con agua || ~mühle, *f.* molino para quebrantar la cal, *m.* || ~natronzeolith, *m.* mesolita, *f.*

(min.) || **-ofen**, *m.* horno de cal, *m.* || **-oliv-glas**, *n.* harneſjordita, *f. (min.)* || **-pflanzen**, *fpl.* plantas calcáreas, *fpl.* || **-putz**, *m.* blanqueo, *m.*, revocadura, *f.* || **-rinde**, *f.* flor ó superficie blanda que cubre las piedras de cantería, *f.* || **-rost**, *m.*, **-röſte**, *f.* cama de piedras de cal que se quiere calcinar, *f.* || **-ſalpeter**, *m.* cal nitrata, *f.*, nitrato de cal, *m. (quím.)* || **-ſalz**, *n.* sal calcárea, *f. (quem.)* || **-ſand**, *m.* arena caleífera, *f.* || **-ſchalen**, *fpl.* piezas testáceas, *fpl.* || **-ſchiefer**, *m.* cal carbonatada lamelaria, *f.* || **-ſchlot**, *m.*, **-ſchlotte**, *f.* cavidad, *f.*, hoyo, *m.* || **-ſchutt**, *m.* cascotes, escombros, yesones de un derribo, *mpl.* || **-ſinter**, **-tropfſtein**, *m.* estalactita, *f. (min.)* || **-ſpat**, *m.*, **-ſpäte**, *pl.* cal cristalizada calcárea, *f. (min.)* || **-ſtein**, *m.* cal en piedra, piedra de cal, *f.* || **-ſteinbruch**, *m.* cantera de piedras de cal, *f.* || **-ſteinnieren**, *fpl.* dados de Van Helmont, *mpl. (min.)* || **-ſucht**, *f.* cierta enfermedad que ataca á los gusanos de seda, *f.* || **-talkſpat**, *m.* dolomita, *f. (min.)* || **-tuff**, *m.* toba, *f. (min.)* || **-uranglimmer**, *m.* calcolita, uranita, *f. (min.)* || **-wad**, *m.* manganeso negro hojeado, *m. (min.)* || **-warzenbilz**, *m.* teléforo, *m. (veg.)* || **-waſſer**, *n.* agua de cal, *f.* || in ~ einweichen, rociar con agua de cal el trigo antes de sembrarle, encalar *(agr.)* || **-wurf**, *m.* blanqueo, *m.*, blanqueadura de una pared, *f.* || tendidura de cal para revocar, *f.* || **-zoliht**, *m.* escolestata, *f. (min.)* || **-zuſchlag**, *m.* castina, *f.*, fundente calcáreo que se emplea en el mineral de hierro para facilitar la fusión.

Kalkánt, *m.* entonador del órgano, *m. (mús.)* [blanquear con cal || encalar *(agr.)*

kálken, *v. a.* preparar con cal ¦ enjalbegar.

Kálken, *n.* blanqueo, *m.* || encaladura, *f. (agr.)*

kalkíeren, *v. a.* calcar, estampar un dibujo en un papel por medio del transparente.

Kalkíeren, *n.*, **Kalkíerung**, *f.* calco, *m.*, dibujo que se saca de otro por medio de un papel transparente.

Kállagewächſe, *npl.* calláceas, *fpl.*

Kálle, *f.* menoscabo, *m.* (en las funderías).

Kalligráph, *m.* caligrafo, *m.*

Kalligraphíe, *f.* caligrafía, *f.*

kalligráphiſch, *adj.* caligráfico.

Kalliope, *f.* Caliope, *f. (astr.)*

Kalliſto, *f.* Calisto, *f.*

Kálm, *m.*, **Kálmte**, *f.* calma, bonanza, *f.*, falta de viento *(mar.)* [de lana).

Kalmánt, **Kalamánk**, *m.* calamaco, *m.* (tela

kalmánken, *adj.* de calamaco. [ceo).

Kálmar, *m.* calamar, lólogo, *m.* (crustá-

Kalmäuſerei, *f. fam.* cicatería, roñería, tacañería, mezquindad, *f.* [tacaño, roñoso.

kalmäuſeriſch, *adj. fam.*

kalmäuſern, *v. n. fam.* escatimar, andar con roñerías, vivir obscura y mezquinamente, retirado del trato de gentes.

kálmen, *v. n.* estar calma la mar *(mar.)*

Kalmúck, *m.* calmuco, *m.* (tela).

Kalmücken, *mpl.* calmucos, *mpl.*

kalmückiſch, *adj.* calmuco.

Kálmus, *m.* ácoro, *m. (veg.)*

kálmusartig, *adj.* acorídeo *(bot.)*

Kálomel, *m.* calomel, *m.*, calomelanos, *mpl.*

Kalóng, *m.* zorra volante, *f.* (murciélago).

Kalorie, *f.* caloría, *f. (fís.)*

Kaloriméter, *m.* calorímetro, *m. (fís.)*

kalorimétriſch, *adj.* calorimétrico *(fís.)*

Kalorimótor, *m.* calorimotor, *m. (fís.)*

kalóriſch, *adj.* calórico *(fís.)*

Kálpak, *m.* kalpac, *m.*

kált, *adj.* frío || *poét.* frígido || *fig.* frío, indiferente, con frialdad || ziemlich ~, friecillo, fresco || ſehr ~, frigidísimo || kaltes Fieber, *n.* fiebre fría, *f. (pat.)* || kalter Brand, *m.* gangrena, *f. (pat.)* || kalter Schlag, *m.* rayo que no ha encendido, *m.* || kaltes Fleiſch, *n.* carne fiambre, *f.* || kalte Küche, *f.* fiambre, *f.* || kalte Schale, *f.* sopa en vino enfriada, *f.* || kalte Fährte, *f.* pisadas viejas, *fpl. (mont.)* || ~ machen, enfriar, resfriar, refrescar, pasmar || jemand ~ machen, matar á uno || jemand ~ ſtellen, quitar de delante uno que incomoda || ~ werden, enfriarse, entibiarse, ponerse frío || jemand ~ fangen, recibirle friamente || es iſt ~, hace frío || mir iſt ~, mir wird ~, tengo frío || *adv.* frialmente.

kált: **-blütig**, *adj.* refractario *(metal.)* || **-blütig**, *adj.* flemático, frío, sosegado, impasible || ~, *adv.* á sangre fría, con frescura, con serenidad || **-brandig**, *adj.* gangrenado, atacado de gangrena *(pat.)* || **-brüchig**, *adj.* quebradizo (hierro) || **-feuchtig**, *adj.* flemático || reumático *(pat.)* || **-gründig**, *adj.* frío (terreno) || **-güſſig**, *adj.* colado por intervalos || **-herzig**, **-gründig**, *adj.* frío, insensible, inhumano || **-machend**, *adj.* refrigerante *(fís.)* || **-ſinnig**, *adj.* frío, tibio, indiferente, insensible || ~, *adv.* con frialdad, con tibieza, frialmente.

Kált: **-blüter**, *mpl.* animales con sangre fría, *mpl.* || **-blütigkeit**, *f.* sangre fría, serenidad, frescura, flema, impasibilidad, *f.*, indiferencia en los lances de apuro || **-bruch**, *m.* quebradura del hierro, *f.* || **-friſchen**, *n.* refinadura en frío, *f. (metal.)* || **-guß**, *m.* colada hecha por intervalos, *f.* || **-hämmern**, *n.* **-ſchmieden**, *n.* martilleo en frío, *m.* || **-haus**, *n.* invernadero sin calentar, *m.* || **-herzigkeit**, *f.* insensibilidad, inhumanidad, *f.* || **-keſſel**, enfriadera, *f.* || **-lager**, *n.* perfodo en el cual no se coce en las salinas, *m.* || **-luftmaſchine**, *f.* máquina de aire frío, *f.* || **-preſſen**, *n.* prensadura, *f.* || **-preſſer**, *m.* prensador, *m.* || **-riß**, *m.* heladura, *f.*, cada una de las rasgaduras hechas por el hielo en los árboles || **-ſchale**, *f.* sopa hecha con vino ó cerveza fría, *f.* || **-ſchläfter**, *m.* jifero, desollador de reses, *m.* || **-ſchmied**, *m.* calderero, *m.* || **-ſilber**, *n.* cal de plata para platear, *f.* || **-ſinn**, *m.*, **-ſinnigkeit**, *f.* frialdad, frigidez, tibieza, indiferencia, *f.* || **-waſſerarzt**, *m.* hidrópata, *m.* || **-waſſerbehandlung**, **-waſſerkur**, *f.* curación hidroterápica, *f.* || **-waſſerheilkunde**, *f.* hidroterapia, *f.* || **-werden**, *n.* enfriamiento, *m.*

Kálte(s), *n.* lo frío.

Kälte, *f.* frío, *m.*, frialdad, *f.* || *fig.* frío, serio, *m.*, indiferencia, frialdad, *f.* ¦ ~ verurſachend, friolento, frigoriento, frigorífico.

Kálte: **-leiter**, *m.* crióforo, *m. (fís.)* || **-meſſer**, *m.* criómetro, *m. (fís.)* ¦ **-miſchung**, *f.* mezcla refrigerante, *f. (fís.)*

kälten, *v. n.* ponerse frío.

kälten, *v. a.* enfriar, resfriar, causar frío.

Kälten, *n.* enfriamiento, *m.*

kältend, *adj.* refrigerante, frigorífico *(fís.)*

kälter, *adj.* más frío.

kälteſte, *adj.* el más frío.

kältlich, *adj.* un poco frío, friático, friecillo.

Kältling, *m.* hombre frío como el hielo, *m.*

Kalvárien: **-berg**, *m.* Calvario, Gólgatha, *m.* || vía crucis, *f.*, unos montecitos que hacen los cristianos á imitación del de Jerulén || **-nonne**, *f.* religiosa del Calvario, *f.* || **-orden**, *m.* orden del Calvario, *f.*

Kalville, *f.* camuesa, *f.* (manzana).

Kalvíner, **Kalviniſt**, *m.* calvinista, *m.*

kalviniſch, **kalviniſtiſch**, *adj.* calvinista.

Kalviniſmus, *m.* calvinismo, *m.*

Kamaldulenſer, *mpl.* camaldulenses, *mpl.*

Kamaldulenſerorden, *m.* orden de San Romualdo, *f.*

Kamarílla, *f.* camarilla, *f.*

Kamayéu, *m.*, **Kamayéugewälde**, *n.* cuadro pintado con sólo dos colores, *m.*

Kámbrik, *m.* cambray, *m.* (tejido).

kámbriſch, *adj.* cambriano.

Kambüſe, *f.* despensa, *f. (mar.)*

Kamée, *f.* camafeo, *m.*

Kamél, **Kaméel**, *n.* camello, *m.* ¦ camello *(mar.)* || junges ~, camellejo, camellico, camellito, *m.* || einhöckeriges ~, camello con una sola jiba en el lomo, dromedario, *m.* || zweihöckeriges ~, camello con dos jibas en el lomo ¦ camello bactriano *(mont.)*

kamél: **-artige Wiederkäuer**, *mpl.* camellianos, *mpl.* || **-förmig**, *adj.* cameliforme || **-haren**, *adj.* de pelo de camello.

Kamél: **-blume**, *f.* manzanilla, *f. (veg.)* || **-bock**, *m.* antílope camello, *m.* || **-fliege**, *f.* rátido, *m.* || **-füllen**, **-kalb**, *n.* camellejo, *m.*, el hijo de la camella || **-garn**, *n.* pelo hilado de la cabra de Angora, *m.* || **-haar**, *n.* pelo de camello, *m.* || **-hengſt**, *m.* camello padre, *m.* || **-heu**, **-ſchilf**, **-ſtroh**, *n.* paja de Meca, paja de esquinante, *f.*, esquinante, esquinanto, *m.* ¦ **-ſtute**, **Kamélin**, **-kuh**, *f.*, **-weibchen**, *n.* camella, *f.*, camello hembra || **-ſtrauß**, **-vogel**, *m.* avestruz de África, *m.* || **-tier**, *n.* camello, *m.* || **-treiber**, **-führer**, *m.* camellero, *m.* || **-vögel**, *mpl.* camelornitos, *mpl.* || **-ziege**, *f.* cabra de Angora, *f.* || llama, *f.* || paco, *m.*, alpaca, *f.*

Kamélie, *f.* camelia, *f.* [*fpl.*

kamélienartige Blümen, *fpl.* camelíneas, **Kamelopárder**, **Kamélparder**, *m.* girafa, *f.*, camelopardal, *m.*

Kamelótt, *m.* camelote, *m.* || gewäſſerter ~, camelote de aguas || geblümter ~, camelote de flores || feiner ~, camelote de pelo.

kamelóttartig, *adj.* camelotado.

kamelótten, *adj.* de camelote.

Kamerád, *m.* camarada, compañero, compinche, consocio, *m.* [amiga, *f.*

Kamerádin, *f.* compañera, consocia,

kamerádlich, **kamerádſchaftlich**, *adj.* como buenos camaradas.

Kamerádſchaft, *f.* familiaridad entre camaradas, *f.* || camarada, *f. (mil.)* ¦ peonaje, *m. (min.)*

Kamerál: **-amt**, *n.* ramo de la hacienda, *m.* || **-weſen**, *n.* administración de la hacienda, *f.* || **-wiſſenſchaft**, **Kameralíſtik**, *f.*, **Kamerále**, *n.*, **Kameráli en**, *pl.* economía política, *f.*

Kamforoíd, *n.* canforoide, *m. (quím.)*

Kamílle, *f.* manzanilla, *f. (veg.)* [*fpl.*

kamíllenartige Blümen, *fpl.* antemídeas,

Kamíllenthee, *m.* infusión de camomila, *f.*

Kamín, *m.* chimenea, *f.*

Kamín: **-einfaſſung**, *f.*, **-gewände**, **-geſims**, *n.* las jambas y el dintel para adorno de las chimeneas francesas *(arq.)* || **-feger**, *m.* deshollinador, *m.* || **-gitter**, *n.*, **-ſchirm**, *m.* guardafuego, *m.* || **-hinterwand**, *f.* trasfogüero, *m.* || **-mantel**, *m.*, **-verkleidung**, *f.* campana de chimenea, *f.* ¦ **-ruß**, *m.* hollín liquidado que se corre de las chimeneas, *m.* || hollín desleído para hacer dibujos.

Kamiſárden, *mpl.* camisardos, *mpl.*, calvinistas de Cevenas en Francia.

Kamiſól, *n.* ajustador, *m.*, almilla con mangas, chupa, *f.*

Kamiſólchen, *n.* justillo, *m.*

Kámm, *m.* peine, *m.* (para peinar el cabello, para cardar lana) || peine (de tejedor) || batidor, *m.* || cresta, gallocresta, *f.* (del gallo) || la crin del caballo || pescuezo de vaca, *m.* || escobajo, *m.*, raspa de uvas, *f.* || ceja de un laúd, *f.* || paletón de una llave, *m.* || parte ternera ó cartiliginosa de unas ostras, *f.* || ribazo, *m.*, costanera, cuesta, ladera de montaña, *f.* || Strich mit dem ~, *m.* peinada, *f.* || ~ des Siebbeines, cresta etmoidal, apófisis crestagalli, *f. (anat.)* || es ſchwillt ihm der ~, se le sube la mostaza á las narices, se le van hinchando las narices, se pone entonado, gallea, se enfada || Kämme, *pl.* dientes de unas ruedas, *mpl. (mec.)*

kámm: **-artig**, *adj.* en forma de peine, pectíneo, pectinoso || **-förmig**, *adj.* pectiniforme || pectíneo *(arq., bot.)* || Schmetterlinge mit kammförmigen Fühlern, *mpl.* pectinicórneos, *mpl.* || **-krakenartige Tiere**, *npl.* firólidos, *mpl.* || **-los**, *adj.* salido del encaje *(carp.)* ¦ **-tragend**, *adj.* pectinífero.

Kámm: **-balken**, **-baum**, *m.* árbol dentado, *m.* ¦ **-baumwolle**, *f.* algodón cardado, *m.* || **-blatt**, *n.* peine, *m. (tej.)* || **-bohrer**, *m.* barrera de carretero, de tonelero, *f.* || **-braten**, *m.* pescuezo de vaca asado, *m.* || **-breite**, *f.* ancho de la vía, *m. (f. c.)* || **-bruch**, *m.*, **-ſtürzung**, *f.* ruptura de la cresta de un dique, *f.* || **-doſe**, **-ſchachtel**, *f.* taza de tocador, *f.* || **-eidechſe**, *f.* iguana, *f.* || **-eiſen**, *n.* cincel dentado, *m.* || **-fett**, *n.* grasa del pescuezo del caballo, *f.* || **-floſſer**, *mpl.* pectiniptérigios, *mpl.* || **-garn**, *n.*, **-wolle**, *f.* estambre, *m.*, hebra de lana torcida || **-geier**, *m.* sarcorranfo, *m.* (ave) || **-gras**, *n.* cola de perro, *f. (veg.)* || **-grasfalter**, *m.* panfilia, *f.*, pánfilo, *m.* || **-grind**, *m.* tiña en la crin de las caballerías, *f.* || **-grube**, *f.* caz que está debajo de la rueda de una aceña, *f.* || **-grundel**, *f.* gobio pectinirrostro, *m.* || **-haar**, *n.* las crines de los caballos || peinaduras, *fpl.* || **-haken**, *m. fest.* nuca, *f.* || **-heu**, *n.* heno recogido en las laderas de los montes, *m. (agr.)* || **-heuſchrecke**, *f.* langosta crestada, *f.* || **-horn**, *n.* bruca pectinicórnea, *f.* (escarabajo) ¦ **-hornkäfer**, *m.* heterócero, *m.* || **-käfer**, *m.* drilo, *m.* || **-kiemer**, *mpl.* pectinibranquios, *mpl.* || **-kies**, *m.* hierro sulfurado dentado, *m. (min.)* || **-krabbe**, *f.* migrana, *f.* || **-krake**, *f.* firolo, *m.* (molusco) || **-lade**, *f.* varal en los telares, *m.* || **-lerche**, *f.* copetuda, cogujada, *f.* (ave) || **-linie**, *f.* cresta interior del parapeto, *f. (mil.)* || **-macher**, *m.* peinero, *m.* || **-macherei**, *f.* peinería, *f.* || **-macherladen**, *m.* peinería, *f.* || **-marmorſchnitt**, *m.* corte jaspeado de los libros, *m.* || **-muſchel**, *f.* peine, *m.* (concha) || **-muſchelter**, *n.* pectínero, *m.* || **-muſchelverſteinerung**, *f.* pectinita, *f.* || **-muskel**, *m.* pectíneo, *m. (anat.)* || **-nadelkerbel**, *m.* peine de Venus, pectenís, *m. (veg.)* || **-naſe**, *f.* rinolofo, *m.* (murciélago) || **-rad**, *n.* rueda dentada,

rueda con dientes, *f.* || **-reiher**, *m.* garza real crestada, *f.* (ave) || **-richter**, *m.* canutillo de hierro hueco para enderezar las púas de las cardas, *m.* || **-rücken**, *m.* lagarto sorberbio, *m.* || **-saſſe**, *f.* vano, vacío de una rueda dentellada, *m.* || **-ſchale**, *f.* arcilla calcarífera bituminosa, *f. (min.)* || **-ſchlange**, *f.* ofría, *f.* || **-ſchleimguappe**, **-lerche**, *f.* blenio crestado, *m.* (pez) || **-ſchnecke**, *f.* valvea, *f.* (molusco) || **-ſchuppen**, *mpl.* ctenoides, *mpl.* || **-ſtrich**, *m.* golpe de peine, *m.*, peinada, *f.* || **-ſtück**, *n.* pescuezo de vaca, *m.* || **-tang**, *m.* plocamia, *f.* || **-wollbock**, *m.* morueco con lana larga, *m.* || **-wollenzeuge**, *npl.* tejidos lisos, *mpl.* **-wurm**, *m.* pectinario, *m.* || **-ziegel**, *m.* cobija, *f.*, teja que se pone en la cima de una casa || **-zug**, *m.* copo de lana cardada, *m.* || **-zwinge**, *f.* peine fijo, *m.*

Kämmchen, *n.* peineta, *f.*

Kämmelkamm, *m.* carda muy fina, *f.*

kämmeln, *v. a.* cardar.

kämmen, *v. a.* peinar (el cabello) || peinar, cardar la lana || rastrillar el cáñamo, el lino || ensamblar á caja y espiga *(carp.)* || wider den Strich **~**, peinar á pospelo, á redopelo || ſich **~**, peinarse.

Kämmen, *n.* peinadura, *f.* || **~** der Wellen, rompimiento ó fracaso de las olas, que baten un peñasco, *m.*

Kämmer, *f.* cámara, *f.* || cuarto, aposentillo, cuarto de dormir, *m.*, alcoba, *f.* || cada uno de los cuerpos legisladores que suele haber en los gobiernos representativos || sala que está en la popa, *f. (mar.)* || en las armas de fuego, espacio que ocupa la carga, *m.* **erſte ~**, cámara alta *(parl.)* || zweite **~**, cámara baja *(parl.)* || in Kammern beiſammen wohnen, arrancharse, estar de compañeros de sala.

Kämmer: -auflöſung, *f.* disolución de las cámaras, *f. (parl.)* || **-band**, *n.* astrágalo del fogón de un cañón, *m. (mil.)* || **-becken**, *n.*, **-topf**, *m.* servicio, bacín, orinal, *m.* || **-degen**, *m.* espada de corte, *f.* || **-diener**, *m.* ayuda de cámara, *m.* || mesita, *f.* (mueble) || **-dienerſchaft**, *f.* servidumbre, *f.*, conjunto de los criados de un príncipe || **-dorf**, *n.* lugar domanial, *m.* || **-frau**, *f.* doncella de cámara, camarera, *f.* || camarista, señora de honor, *f.* || **-fräulein**, *n.*, **-dame**, *f.* doncella de honor, señora de honor, *f.* || **-gefälle**, *npl.* rentas domaniales, *fpl.* || **-gericht**, *n.* tribunal superior de justicia, *m.* || **-geſchütz**, *n.* cañón magañado, *m. (mil.)* || **-gewehr**, *n.* fusil de culata, *m. (mil.)* || **-graf**, *m.* recaudador general en Hungría, *m.* || **-gut**, *n.* dominio, real patrimonio, *m.*, bienes domaniales, *mpl.* || **-herr**, *m.* camarero, camarlengo, gentilhombre de cámara, *m.* || päpſtlicher **~**, camarlengo, cardinal jefe de la Cámara Apostólica, *m.* || **-herrnadel**, *m.* nobleza de conmensalía, *f.* || **-herrnamt**, *n.* camarería, *f.*, funciones del gentilhombre de cámara || **-herrnſchlüſſel**, *m.* llave de oro de un gentilhombre de cámara, *f.* || **-herrnwürde**, *f.* dignidad de camarero, *f.* || päpſtliche **~**, camarlengato, *m.* || **-jagd**, *f.* caza de los ratones, *f.* || **-jäger**, *m.* cazador, cogedor de ratones, *m.* || **-jungfer**, *f.* doncella de cámara, camarera, *f.* || graciosa que acompaña en el teatro á la primera dama, *f.* || **-jungferrolle**, *f.* papel de graciosa ó confidenta en el teatro, *m.* || **-kätzchen**, **-mäuschen**, *n. fam.*, **-katze**, *f. fest.* criadita, *f.* || **-knecht**, *m.* mozo de la cámara de hacienda, *m.* || (en lo antiguo), judío, *m.* || **-kollegium**, *m.* colegio de los oficiales de la cámara, *m.* || **-lauge**, *f.* orina, *f.* || **-lehen**, *n.* feudo domanial, *m.* || **-leute**, *pl.* oficiales del dominio, *mpl.* || **-mädchen**, *n.*, **-magd**, *f.* camarera, *f.* || **-mensch**, *n.* moza, *f.* (voz despreciativa) || **-mitglied**, *n.* individuo de la cámara, diputado, *m.* || **-muſik**, *f.* música de cámara, *f.* || música de la capilla || **-pächter**, *m.* arrendador de una tierra domanial, *m.* || **-rat**, *m.* consejero de cámara, *m.* || **-reiniger**, *m.* escobillón, *m. (mil.)* || **-ſache**, *f.* causa de hacienda, *f.* || **-ſäule**, *f.* pila voltaica con céldulas, *f. (fis.)* || **-ſchleuſe**, *f.* dique provisto de cámaras, *m.* || **-ſchloß**, *n.* cerradura que no puede cerrarse sino de un solo lado, *f.* || **-ſchuld**, *f.* deuda dominial, *f.* || **-ſpiel**, *n.* boliche, *m.* (juego) || **-ſtil**, *m.* estilo de la música de cámara, *m. (mús.)* || **-ſtück**, *n.* pedrero, *m. (mil.)* || **-ſtuhl**, *m.* sillico, *m.*, guardarropa, necesaria, secreta, *f.* || **-tiſch**, *m.* mesa segunda, *f.* || **-ton**, *m.* diapasón normal ú oficial, *m. (mús.)* || **-trauer**, *f.* luto pequeño, *m.* || **-tuch**, *n.* cambray, *m.* || ſchweizer **~**, cambrayón, cambrayuelo, *m.* || **-wagen**, *m.* carro de ajuar, *m.* || **-weſen**, *n.* administración de la hacienda, *f.* || **-zofe**, *f.* camarera, criadita, *f.*

Kämmer, *m.* peinador, *m.*

Kämmerchen, **Kämmerlein**, *n.* camarilla, *f.*, camarín, cuartito, *m.* || ſchlechtes, finſteres **~**, tabuquito, chiribitil, *m.*

Kämmerei, *f.* junta de los dominios, *f.* || cámara, tesorería, *f.* || cuerpo de los oficiales de la cámara, *m.* || peinadura, *f.* || cardadura de la lana, *f.*

Kämmerei: -dorf, *n.* lugar perteneciente á una comunidad, *m.* || **-kaſſe**, *f.* caja municipal, *f.*

Kämmerer, *m.* gentilhombre de cámara, camarlengo, camarero, *m.* || tesorero, *m.* || mayordomo de propios, *m.*

Kämmerich, *n.* Cambray, *m.*, ciudad de Francia.

kämmerig, *adj.* que tiene celdillas *(bot.)*

Kämmerin, *f.* mujer de un camarero, *f.* || peinadora, *f.* || cardadora de lana, *f.*

kämmerkätzchenhaft, *adj.* de criadita.

Kämmerling, *m.* camarero, *m.*

kämmern, *v. a.* proveer de cámaras.

Kämmkamm, *m.* peine de cardar, *m.*

Kämmling, *m.* tramón, *m.* || la lana que queda en el peine.

Kämmlingsſeide, *f.* cadarzo, *m.*

Kamomille, *f.* camomila, manzanilla, *f. (veg.)*

Kamönen, *fpl.* camenas, musas, *fpl.*

Kamp, *m.* coto, cercado, *m.*

Kampánje, *f.* la parte superior de la toldilla *(mar.)*

Kampánje: -flagge, *f.* bandera de popa, *f. (mar.)* || **-treppe**, *f.* escalera de la toldilla, *f. (mar.)*

Kämpe, *m. poét.* campeador, campeón, champión, *m.* || verraco, *m. (mont.)*

Kampéſche, *f.*, **Kampéſchenholz**, *n.* campeche, palo de Campeche, *m.*

Kampelei, *f. fam.* riña, pendencia, *f.*

kämpeln, ſich, *fam.* denostarse, tratarse mal de palabras en una disputa.

Kämpenſtande, *f.* nepanta, *f. (veg.)*

Kampf, *m.* combate, *m.*, pelea, *f.* || lid, contienda, riña, disputa, *f.* || *fig.* lucha, batalla del ánimo, *f.* || **~** mit Lanzen, justa, *f.* || **~** Mann gegen Mann, lucha cuerpo á cuerpo.

kämpf: -begierig, **-luſtig**, *adj.* belicoso, él que desea el combate || **-bereit**, **-fertig**, *adj.* pronto á combatir, á dar una batalla || **-fähig**, **-gerecht**, *adj.* apto para combatir || **-luſtig, -mutig**, *adj.* belicoso.

Kampf: -bahn, *f.* arena, liza, *f.* || **-begier**, **-begierde**, *f.* ardor belicoso, *m.* || **-bereitſchaft**, *f.* prontitud para el combate, *f.* || **-brüderſchaft**, *f.* hetería, *f.* || **-gefährte**, **-genoß**, *m.* compañero de armas, *m.* **-hahn**, *m.* gallo enderezado para la justa, *m.* || *fig.* genio fogoso, hombre petulante, *m.* || tringa, *f.* (ave) || **-hahnchen**, *n.* galeota, *f.* || **-handſchuh**, *m.* cesto, *m.* **-held**, *m.* campeón, *m.* || **-helfer**, *m.* padrino, *m.* || **-jagen**, *n.* lucha de fieras, *f.* || **-kreis**, *m.* gelasima, *f.* || **-luſt**, *f.* ardor belicoso, *m.* || combatividad, *f.* (entre frenólogos) || **-mal**, *n.* cicatriz, *f.* || **-platz**, **-plan**, *m.* arena, liza, *f.* || lugar, sitio del combate, *m.* || palestra, *f.* (entre los antiguos) **-preis**, *m.* premio del combate, *m.* || *poét.* palma, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de combatir, *m.* || leyes del combate, *fpl.* || **-richter**, *m.* juez del campo, *m.* || **-roß**, *n.* destrero, *m.* || **-ſpiel**, *n.* justa, *f.*, torneo, *m.*, función pública || **-teilnehmer**, *mpl.* combatientes, *mpl.* || **-übung**, *f.* maniobra, *f. (mil.)* || ejercicio gimnástico, *m.* || **-wärtel**, *m.* rey de armas, *m.* || **-welle**, *f.* pie de árbol de un molino, *m.* || ranga, *f. (carp.)* || **-zeuge**, *m.* padrino, *m.*

kämpfen, *v. n.* combatir, contender, pugnar, pelear, lidiar, luchar, batallar || mit Worten **~**, *fig.* luchar, batallar || mit einem Übel **~**, batallar, luchar contra un mal, hacer rostro, resistir á un mal.

Kämpfen, *n.* combate, *m.*, pelea, *f.* || *fig.* lucha, batalla, *f.*

Kämpfer, **Kämpher**, *m.* alcanfor, *m.*, cánfora, *f.* || mit **~** verſetzt, vermiſcht, alcanforado, canforado.

kämpfer: -artig, *adj.* que asemeja al alcanfor || kampferartiger Stoff, *m.* canfórida, *f.* || **-baumähnliche Gewächſe**, *npl.* canfóreas, *fpl.* || **-bringend**, *adj.* canforífero || **-duftend**, **-haltig**, *adj.* alcanforado || **-ſaure(s) Salz**, *n.* canforato, *m. (quím.)*

Kämpfer: -baum, **-lorbeer**, *m.* canforero, alcanforero, *m.* || **-kraut**, *n.* canforosmo, *m. (veg.)* || **-milch**, *f.* emulsión alcanforada, *f.* || **-ölbaum**, *m.*, **-flügeleiche**, *f.* driabalanopso, *m.* (árbol) || **-ſäure**, *f.* ácido canfórico, *m. (quím.)* || **-weinſäure**, *f.* ácido canfovínico, *m. (quím.)*

Kämpfer, *m.* combatiente, combatidor, peleador, lidiador, batallador, *m.* || luchador, gladiador, *m.* || justador, *m.* || atleta, *m.* || campeón, *m.* || imposta, *f. (arq.)*

Kämpfer: -linie, *f.* cuerda de un arco, *f. (arq.)* **-pfeiler**, *m.* pie derecho de un arco, *m. (arq.)*

kämpfern, *v. a.* alcanforar.

kämpflich, *adj.* de combate.

Kampfhahn, *n.* canfena, *f. (quím.)*

Kampfhalen, *n.* dadila, *f. (quím.)*

Kampfhan, *n.* canfina, *f. (quím.)*

Kampfhogen, *n.* canfógeno, *m. (quím.)*

Kampfhorin, *n.* canforina, *f. (quím.)*

Kampfhron, *n.* canfrona, *f. (quím.)*

Kampfweide, *f.* mimbre blanco, *m.* (árbol).

Kamtſchadäle, *m.* habitante del Kamtchatka, *m.*

kamtſchadäliſch, *adj.* del Kamtchatka.

Kamtſchatka, *n.* Kamtchatka, *m.*

Kanaan, *n.* Canaán, *m.*

Kanada, *n.* Canadá, *m.*

Kanadather, *m.* palomero, *m.*

Kanadier, *m.* canadiense, *m.*

kanadiſch, *adj.* del Canadá, canadiense.

Kanal, *m.* canal, *m.* (para el transporte de gêneros) || encañado, conducto, *m.* (para llevar el agua á alguna parte) || acequia, *f.* (para riego) || *fig.* conducto, medio, *m.*, vía, *f.* || Canal de la Mancha.

Kanal: -fracht, *f.* precio del transporte en canal, *m.* || **-netz**, *n.* canalización, *f.* || **-ſtollen**, *m.* túnel, *m.* || **-ſyſtem**, *n.* sistema de canalización, *m.* || **-wärter**, *m.* guardaesclusas, *m.*

kanaliſieren, *v. a.* canalizar.

Kanaliſierung, *f.* canalización, *f.*

Kanalit, *m.* canalita, *f. (min.)*

das Kanalthal, la Carintia (país).

kananäiſch, *adj.* cananeo || *fig.* excelente.

Kananiter, *m.* cananeo, *m.*

Kanapee, *n.* canapé, sofá, *m.*

kanariſiſche Sprache, *f.* idioma kanara, *m.*

Kanarien: -futter, *n.* **-gras**, *n.*, **-hanf**, *m.* alpiste, *m.* **-mutzbaum**, *m.* boswellia, *f.* (árbol) || **-orgel**, *f.* organillo de enseñar canarios, *m.* || **-ſie**, *f. fam.* canaria, *f.*, la hembra del canario || **-ſperling**, *m.* gorrión de Canarias, *m.* || **-ſtieglitz**, **-baſtard**, *m.* canario bastardo, *m.* || **-vogel**, *m.*, **-zeiſchen**, *n.* canario, *m.* || **-zeiſig**, *m.* verderol, *m.* || **-zucker**, *m.* azúcar real, azúcar de pilón, *m.*

kanariengelb, *adj.* pajizo.

Kanarier, *m.* canario, canariense, *m.*

Kanariſche Inſeln, *fpl.* las Canarias.

Kanaſter, **Knaſter**, *m.* tabaco en hebras muy menudas, y bueno para fumar, *m.*

Kandare, *f.* bocado, freno, *m.*

Kandarenreiter, *m.* jinete que apoya sobre el bocado, *m.*

Kandel, **Kandelzucker**, **Kandiszucker**, **Kandy**, *m.* azúcar candi, azúcar piedra, *m.* brauner **~**, caramelo, *m.*

Kandelaber, *m.* candelabro, *m.*

kandeln, *v. a.* acanelar.

Kandia, *n.* Candía, *f.* (isla).

Kandiodät, *m.* candidato, *m.*

kandidieren, *v. n.* aspirar á algún puesto ó dignidad.

kandieren, *v. a.* cristalizar azúcar || ſich **~**, endurecerse, tomar consistencia el azúcar, el almíbar, cuando se azucara.

Kandierung, *f.* candización, *f.*

Kandiot, **Kandier**, *m.* candiote, *m.*

kandiſch, *adj.* candiota, de Candía.

Kandit, *m.* candita, *f. (min.)*

Kanel, **Kanél**, *m.* canela, *f.*

Kanél: -baum, *m.* canelo, canelero, *m.* || **-rinde**, *f.* canela de Cochinchina, *f.* || **-ſtein**, *m.* piedra volcánica, *f.*

Kanephore, *f.* canéfora, *f.*

Kanevas, *m.* cañamazo, *m.*, ángeo ó estopillón para bordar en él.

Kängurüh, *n.* canguro, cangurón, *m.*

Kängurühbratte, *f.* potoroo, *m.*

Kanin, **Kaninchen**, *n.* conejo, *m.* || junges **~**, conejico, conejillo, conejito, gazapo, gazapillo, *m.* || weibliches **~**, coneja, *f.* || die **~** betreffend, conejuno || wo es viele **~** giebt, conejero.

kaninchen: -artig, *adj.* cuniculár || kaninchenartige Nagetiere, *npl.* cuniculares, *mpl.* || **-haft**, *adj. fig.* prolífico.

Kaninchen: -bau, *m.*, -lager, *n* conejera, gazapera, *f.* || -busch, *m.* cazadero de conejos, *m.* || -eule, *f.* autillo, *m.* (ave) || -garn, *n.* arañuelo, *m.*, red pequeña para cazar conejos con hurón *(mont.)* || -garten, -berg, *m.*, -gehege, *n.* conejar, *m.* || -haus, *n.* vivar de conejos, *m.* || -höhle, *f.*, -loch, *n.* madriguera, cuevecilla en que habitan los conejos, *m.* || -jagd, *f.* caza del conejo, *f.* || -jäger, *m.* huronero, *m. (mont.)* || hurón, *m.* -maus, *f.* agouti, *m.* || -wärter, *m.* guarda de un cazadero de conejos, *m.*

Kaniramin, *n.* brucina, *f. (quím.)*

Känker, *m.* falangis, *m.* (insecto) || cáncer *m.*, enfermedad que roe los árboles.

Kankroid, *n.* apostema cancroídea, *f. (pat.)*

Kánnä, *n.* Canas, *f.*, ciudad de la Pulla, célebre por la victoria de Haníbal en el 216 antes de Cristo.

Kannabin, *n.* canabina, *f. (quím.)*

Kännchen, *n.* jarrito, jarrillo, jarro pequeño, *m.* || ~ zur Meſſe, vinajera, en que se pone el vino y el agua para decir misa, *f.*

Kánne, *f.* jarro, *m.*, vasija, vasilla, *f.* || media azumbre, *f.*, dos pintas (medida de líquidos).

Kánne: -gießer, *m.* estadista, político, *m.* || -gießerei, *f.* conversación sobre la política, *f.*

kánnegießern, *v. n.* politiquear.

kannelieren, *v. a.* acanelar, estriar *(arq.)*

Kannelierung, *n.*, **Kannelierung**, *f.* acanaladura, *f.*, acanalamiento, *m.*

Kannelierung, *f.* estría, *f.*, media caña formada en una columna *(arq.)*

Kännelkohle, *f.* carbón fósil duro, *m.*

Kánnen: -blume, *f.* nenúfar amarillo, *m. (veg.)* || -gießer, *m.* peltrero, estañero, *m.*, -kraut, *n.* cola de caballo, *f. (veg.)* || ostindisches ~, bandura, *f. (veg.)* || -maschine, *f.* máquina que sirve para torcer el hilo antes de encanillarlo, *f.* || -staude, *f.*, -strauch, -träger, *m.* nepanta, *f. (veg.)* || -trägerpflanzen, *fpl.* nepánteas, *fpl.*

kánnenweise, *adv.* por azumbres, por pintas, por menudo.

Kannibäle, *m.* caníbal, *m.* || *fig.* hombre feroz, *m.*

Kannibälentum, *n.* canibalismo, *m.*

kannibälisch, *adj.* cruel, feroz || ~, *adv. fig. fam.* diabólicamente, con exceso, con profusión.

Kánoe, *m.* canoa, *f.*

Kánon, *m.* canon, *m.* || canon de la misa canon, decisión establecida en algún concilio de la Iglesia sobre el dogma ó la disciplina || canon, catálogo de los santos y de los libros sagrados y auténticos recibidos por la Iglesia católica || canon, catálogo, lista, *f.* || canon, decreto, regla || canon, censo reservativo, *m.*, lo que se paga en reconocimiento del dominio directo de algún terreno || canon, especie de fuga *(mús.)* || canon, uno de los carácteres más gruesos que había en la imprenta *(impr.)* || kleine ~, pequeño canon *(impr.)* große ~, gran canon *(impr.)* || überdreifache ~, el carácter más grueso de la imprenta *(impr.)*

Kanonáde, *f.* cañoneo, *m. (mil.)*

Kanonárch, *m.* canonarca, *m.*, sochantre en la Iglesia griega || campanero en los viejos monasteros, *m.*

Kanóne, *f.* cañón, *m.*, pieza de artillería, pieza, *f. (mil.)* || große ~, cañonaza, *f.* || schwere ~, cañón de batir || gezogene ~, cañón rayado || vierpfündige, sechspfündige, achtpfündige ~, cañón de á cuatro, de á seis, de á ocho.

kanónen: -fest, *adj.* á prueba de cañón || -mäßig, *adv.* enormemente (entre estudiantes) || -voll, -dick, *adj.* beodo, borracho.

Kanónen: -boot, *n.*, -jolle, **Kanonierschaluppe**, *f.* cañonera, lancha cañonera, lancha armada, *f. (mil.)* || -donner, *m.* estampido, trueno, estruendo que producen los cañones al dispararse, *m.* || -feuer, *n.* cañoneo, *m.*, fuego de cañón || -fieber, *f.* daß ~ haben, temblar antes de la batalla || -futter, *n. irón.* carne para los cañones, *f.* || -gießer, *m.* fundidor de cañones, *m.* || -gießerei, *f.* fundición de cañones, *f.* || -gut, *n.* bronze, *m.* || -herd, *m.* batería, *f. (mil.)* || -keller, *m.* casamata, *f. (mil.)* || -kugel, *f.*, -ball, *m.* bala, bala de artillería, *f.* || -lauf, *m.*, -rohr, *n.* cañón, *m.* || -ofen, *m.* estufa cilíndrica de hierro colado, *f.* || -pfropf, -vorschlag, *m.* taco de filástica para el cañón, *m. (mar.)* || -pulver, *n.* pólvora de cañón, *f. (mil.)* || -salve, *f.* salva de artillería, *f. (mil.)* || -schlag, *m.* cohete de cañón, *m.* || -schloß, *n.* platina de percusión de los cañones, *f. (mar.)* || -schuß, *m.* cañonazo, *m.*, andanada, descarga de cañones || -schußweite, -weite, *f.* alcance, tiro, término de cañón, *m. (mil.)* || auf ~, á alcance de cañón *(mil.)* || -stiefel, *mpl.* botas á la jineta, *fpl.*, botas grandes de montar || -wischer, *m.*, -bürste, *f.* escobillón, *m. (mil.)*

Kanonier, *m.* cañonero, *m.*, artillero al servicio del cañón *(mil.)*

kanonieren, *v. a.* cañonear, acañonear, batir, dar batería á cañonazos *(mil.)*

Kanonieren, *n.* cañoneo, *m. (mil.)*

Kanonierkammer, *f.* santabárbara, *f. (mar.)*

Kanónik, *f.* acústica matemática, *f. (más.)*

Kanonikát, *n.* canonjía, *f.*, canonicato, *m.*

Kanóniker, Kanónikus, *m.* canónigo, *m.*

kanónisch, *adj.* canónico || ~ erklären, canonizar || kanonisches Recht, *n.* derecho canónico, *m.* || kanonische Gebete, *npl.*, kanonische Stunden, *fpl.* horas canónicas, *fpl.* || Anhänger, Kenner, Lehrer des kanonischen Rechts, *m.* canonista, decretista, *m.* [cidad, *f.*

Kanónischein, *n.*, **Kanonicität**, *f.* canonikanonisierbar, *adj.* canonizable.

kanonisieren, *v. a.* canonizar, poner al catálogo de los santos el siervo de Dios ya beatificado.

Kanonisierung, *f.* canonización, *f.*

Kanonissin, *f.* canonjía, *f.*

Kanót, *m. & n.* canoa, piragua, piroga, *f.*, barca usada por los indios y construída de una sola pieza.

Kanótbaum, *m.* árbol de colofano, *m.*

Kantalít, *m.* cantalita, *f. (min.)*

Kánt: -apfel, *m.* camuesa, *f.* || -apfelbaum, *m.* camueso, *m.* || -haken, *m.* perrocloque, garfio, pie de cabra, *m.*

Kantáte, *f.* cantata, *f. (más.)*

Kantáte, *n.* canción que empieza con las palabras del salmo 98: Cantad á Jehová una canción nueva, *f.* || Sonntag ~, *m.* cuarto domingo después de la Pascua de Resurrección, *m.*

Kánte, *f.* esquina, *f.* (de una piedra, de una mesa) || esquina viva de una madera || borde, canto, *m.*, orilla, orla, *f.* || ribete, dobladillo, *m.* || encaje, *m.*, labor de randas entretejidas con gran copia de hilos || orillo del paño, *m.*

Kántel, *m. & n.* regla de forma cuadrangular para hacer líneas sobre cualquiera superficie plana, *f.*

kánteln, *v. a.* tirar líneas con la regla cuadrangular.

kánten, *v. a.* orlar, guarnecer, galonear, ribetear || escuadrar, labrar á escuadra

Kánten, *m.* cortezón de pan, *m. (carp.)*

Kánten: -haw, *m.* ligadura del mármol, *f.* || -riß, *m.* hendidura del hierro, *f.* -saum, *m.* fajita puntillada en el escudo, *f. (bl.)* || -schiene, *f.* rail angulado, *m. (f. c.)* || -schnäbler, *mpl.* angulirrostros, *mpl.* || -setzer, *m.* pulidor de los zapateros, *m.* || -stein, *m.* guardarruedas, *m.* || -stich, *m.* punto, *m.* (en la costura).

Kantharíde, *f.* cantárida, *f.*

Kantharidín, *n.* cantaridina, *f. (quím.)*

Kantiáner, *m.* partidario de Kant, *m.*

kántig, *adj.* esquinado, cuadrado.

Kantilène, *f.* cantinela, cantilena, *f. (más.)*

Kantille, *f.* cañutillo, *m.*

Kantine, *f.* cofrecito de viajero para vino, *m.* || cantina, *f.*, taberna de la tropa *(mil.)*

Kantinenwirt, *m.* cantinero, *m.*, tabernero de la tropa *(mil.)* [de Kant.

kántisch, *adj.* perteneciente á la filosofía

Kantón, *m.* cantón, *m.* || comarca, *f.*, territorio, distrito, *m.* || auf einen ~ bezüglich, cantonal.

Kánton, *n.* Cánton, *m.*, ciudad de China.

kantonál, *adj.* cantonal.

kantonieren, *v. n.* acantonar *(mil.)*

Kantonierung, *n.*, **Kantonierung**, *f.* acantonamiento, *m. (mil.)*

Kantonist, *m.* hombre llamado al servicio, *m. (mil.)* || das ist ein unsicherer ~, *fam.* no se puede tener confianza en él.

Kantónli, *n.* pequeño cantón, *m.*

Kantónligeist, Kantónlizopf, *m.* particularismo, *m.*

Kántor, *m.* cantor, sochantre, capiscol, *m.*

Kantorát, *n.*, **Kantorei**, *f.* chantría, capiskántischu, *m.* knut, *m.* [colía, *f.*

Kánzel, *f.* púlpito, *m.*

Kánzel: -beredsamkeit, *f.* elocuencia del púlpito, *f.* || -dach, *n.* -decke, *m.* sombrero de púlpito, *m.* || -paragraph, *m.* artículo del código penal que reprime los excesos del púlpito, *m.* || -rede, *f.*, -vortrag, *m.* sermón, *m.* || -redner, *m.* predicador, *m.* || -spruch, *m. fam.* proclama de casamiento,

Kanzélle, *f.* cancela, barandilla, *f.* [*m.*

kánzeln, *v. n.* hablar uno como si fuese

Kanzlei, *f.* cancillería, *f.* [en púlpito.

Kanzlei: -beamte(r), *m.* oficial de cancillería, *m.* || -buchstabe, *m.* carácter de la cancillería, *m.* || -diener, *m.* portero, ujier de la cancillería, *m.* || -geist, *m.*, -herrschaft, *f.*, -regiment, *n.* burocracia, *f.* || -papier, *n.* papel de marca menor, *m.* || -schreiber, Kanzellist, Kanzlist, *m.* secretario, escribano, copista de la cancillería, *m.* || -schrift, *f.* letra cancilleresca, *f.* || -sporteln, *fpl.* salarios, derechos, provechos de cancillería, *mpl.* || päpstliche ~, componenda, *f.* || -sprache, *f.*, -stil, *m.* estilo cancilleresco, *m.* || -vorsteher, *m.* director de la cancillería, *m.* || päpstlicher ~, expeditor de bulas en Roma, *m.* [cillería.

kanzleifähig, *adj.* justiciable de la can-

Kánzler, *m.* canciller, *m.* || ~ einer Universität, cancelario, *m.*

Kánzleramt, *n.* despacho del canciller, *m.*

Kanzóne, *f.* canzone, *f. (más.)*

Kanzonétte, *f.* canzoneta, *f. (más.)*

Kaolín, *n.* kaolín, *m.* || aus ~, kaolínico.

Kaolínporzellan, *n.* porcelana kaolínica, *f.*

Káp, *n.* cabo, promontorio, *m.*

Kapáun, **Kápphahn**, *m.* capón, gallo capado, *m.* || junger ~, caponcillo, caponcito, capón nuevecillo, *m.* [joven.

kapáunen, *v. a.* capar, castrar un gallo

kapáunenhaft, *adj.* como un capón.

Kapáunenstein, *m.* alectoria, *f.*, la piedra que se engendra en el hígado del gallo.

Káp der gúten Hóffnung, *n.* Cabo de Buena Esperanza, *m.*

Käpe, *f.* das Schiff hält gute ~, el buque va bien á la bolina *(mar.)*

Kapéllchen, *n.* capilleja, *f.*

Kapélle, *f.* capilla, *f.*, edificio pequeño consagrado á Dios || capilla, edificio pequeño dentro de una iglesia que tiene su altar y advocación particular || oratorio, *m.*, paraje en que se celebra el oficio divino en una casa grande, en un hospicio ó colegio || capilla, cuerpo ó comunidad de capellanes, ministros y dependientes de una iglesia || capilla, cuerpo de músicos asalariados de alguna iglesia || orquesta, *f.* reunión de músicos de un teatro, concierto, baile || copela, *f.*, escudilla ó vasija de tierra en la que se hace la operación de la copela, *f. (quím.)* || auf der ~ probieren, copelar, acendrar el oro y la plata || ~ machen, tomar por la lura, aluar *(mar.)*

Kápellen: -asche, -kläre, *f.* cenizas lavadas y huesos calcinados con que se forma la copela para acendrar los metales, *pl.* || -gold, *n.* oro acendrado, *m.* || -kluft, -zange, *f.* tenazas de copela, *fpl.* || -ofen, *m.* horno de copelación, *m.* || -traub, *m.* menoscabo de resultas de la copelación, *m.* || -recht, *n.* derecho de capilla, *m.*, antiguo privilegio de los impresores franceses de tirar por su provecho particular algunos ejemplares de los libros que habían de imprimir || -silber, *n.* plata acendrada, *f.*

kapellieren, *v. a.* copelar, acendrar.

Kapellieren, *n.* copelación, *f.*

Kapellíst, *m.* músico de la capilla, *m.*

Kapéllmeister, *m.* maestro de capilla, *m.* || jefe del orquesta, *m.* || jefe de la música *(mil.)*

Káper, *m.* corsario, cosario, *m.*, armador de un barco corsario *(mar.)*

Káper, *f.* alcaparra, *f.*, alcaparrón, *m. (veg.)* || mit Kapern zubereitet, alcaparrado.

Káper: -brief, *m.* patente de corso, *m.*, carta ó letra de contramarca, *f. (mar.)* || -gaiten, *mpl.* tripulación de un corsario, *f. (mar.)* || -schiff, *n.* barco corsario, navío de corso, *m. (mar.)*

Kaperéi, *f.* corso, *m.*, la guerra del barco corsario *(mar.)* || auf ~ fahren, ir en corso, andar á corso.

kápern, *v. a.* hacer presas en corso (los corsarios) || *fig.* llevar, quitar, sacar, tomar.

Kápern, *n.* corso, *m. (mar.)* || *fig.* toma, *f.*, robo, *m.*

kápernartige Pflanzen, *fpl.* caparídeas, *fpl.*

Kápern: -feld, *n.* alcaparral, *m.* || -staude, *f.*, -strauch, *m.* alcaparro, *m. (veg.)*

Kápetinger, *mpl.* capetos, *mpl.*

kápetingisch, *adj.* capeto.

Káphirsch, *m.* caama, bubalo, *m.*

Káp Hórn, *n.* Cabo de Hornos, *m.*

kapíeren, *v. a. fam.* comprender fácilmente lo que se dice ó enseña.

Kapillär: -anziehung, **Kapillarität**, *f.* atracción capilar, capilaridad, *f. (fis.)* || -gefäße, *npl.* vasos capilares, *mpl. (anat.)*

kápiſch, *adj.* káp'iſch, del Cabo.

Kapitäl, *n.* **Kapitälien**, *pl.* capital, *m.*, el fondo de una renta principal, *m.* (de un crédito ó deuda) caudal, *m.* (de una casa de comercio) || cabezada, *f.*, rollito de papel ó de pergamino que los encuadernadores ponen en cada una de las extremidades de un libro.

Kapitäl, **Kapitéll**, *n.* capitel, *m. (arq.)*

Kapitäl: -anlage, *f.* colocación de dinero á premio, *f.* -buchſtabe, *m.*, -ſchrift, *f.* versal, letra mayúscula, *f. (impr.)* || -hirſch, *m.* gran ciervo viejo, *m. (mont.)* || -junge, *m.* mozo excelente, buen mozo, *m.* -konto, *n.* cuento de capitales, *m.* || -ſchauſler, *m.* gamo viejo, paleto en el séptimo año, *m.* || -ſchwein, *n.* gran puerco, *m.* || -ſteg, *m.* tamborilete para las versales, *m. (impr.)* || -vermögen, *n.* caudal, *m.*

Kapitälchen, *n.* capital, fondo pequeño, *m.* || cabezada, *f.* (entre encuadernadores) || versal pequeña, *f. (impr.)* [libro.

kapitälen, *v. a.* poner cabezadas en un

kapitaliſierbar, *adj.* capitalizable.

kapitaliſieren, *v. a.* capitalizar, reducir á capital el importe de la renta.

Kapitaliſieren, *n.*, **Kapitaliſierung**, *f.* capitalización, *f.*

Kapitalíſt, *m.* capitalista, *m.*

Kapitäls: -deckplatte, *f.* ábaco, *m. (arq.)* || -felch, -krumpf, *m.* vaso de un capitel, *m.*

Kapitän, *m.* capitán, *m. (mil.)* [*(arq.)*

Kapítel, *n.* capítulo, *m.* (división de libro) || cabildo, *m.* (el cuerpo de canónigos de catedral ó colegiata) || *fig.* capítulo (punto, materia) ~ halten, tener cabildo || jemand das ~ leſen, dar una carda, echar las temporalidades á uno, amonestarle ásperamente || kommen wir auf ein anderes ~! *fig.* ¡doblemos la hoja!

kapítelfeſt ſein, *v. n.* tener conocimientos sólidos en cualquier materia que sea.

Kapítel: -herr, **Kapítelsherr**, **Kapitulär**, **Kapitulärherr**, *m.* capitular, cabildante, canónigo capitular, *m.* -ſchluß, *m.* resolución del cabildo, decisión capitular, *f.*

kapíteln, *v. a.* dividir en capítulos.

Kapítels: -kämmerer, *m.* camarero de un cabildo, *m.* || -überſchrift, *f.* línea del título, *f. (impr.)* [*fest.* cabeza, *f.*

Kapitól, **Kapitólium**, *n.* Capitolio, *m.* || **kapitolíniſch**, *adj.* capitolino.

Kapitulánt, *m.* capitulante, *m. (mil.)* soldado cumplido de nuevo alistado, *m. (mil.)*

kapitulíeren, *v. n.* capitular, pactar la entrega de una plaza *(mil.)*

Kapitulíeren, *n.* capitulación, *f.*

Káp Konſtánzia, *m.* vino de Constancia, *m.*

Káplaken, *n.* abono del tanto por ciento que se concede al capitán sobre el flete de un navío que manda, *m. (mar.)*

Kaplán, *m.* capellán, *m.*

Kaplanéi, *f.* capellanía, *f.* [clero, *f.*

Kaplánherrſchaft, *f.* dominación del

kapóres, *adv.* ~ gehen, *fam.* romperse, quebrarse || ~ machen, quebrar, destrozar, arruinar, hacer pedazos || ~ ſein, estar enteramente arruinado.

Kappadózien, *n.* Capadocia, *f.*

Kappadózier, *m.* capadocio, *m.*

kappadóziſch, *adj.* capadocio.

Käppchen, *n.* bonetillo, gorrito, *m.*, gorrita, *f.* || casquete, capillo, *m.* || solideo de los eclesiásticos, *m.*

Käppe, *f.* gorro, bonete, *m.*, gorra, *f.* || casquete, capillo, capucho, *m.*, capilla, cogulla, *f.* || caperuza, *f.*, capirote, *m.* (del halcón) *(cetr.)* || capillo (del zapato) || vaquero que traen los niños, *m.* || jedem Narren gefällt ſeine ~, *fig.* cada loco con su tema | gleiche Brüder, gleiche Kappen, *fig.* igual hecho, igual tratamiento.

käppen, *v. a.* capar, castrar un pollo ó un gallo nuevo || encapillar el halcón, ponerle el capirote *(cetr.)* || descabezar, descopar, desmochar los árboles || cortar el palo, el cable *(mar.)*

käppen: -blätterig, *adj.* cuculifoliado *(bot.)*, -förmig, *adj.* cuculiforme.

Käppen: -bruch, -ſturz, *m.*, -ſtürzung, *f.* ruptura de un dique, *f.* || -fahrt, *f.* procesión del carnaval, *f.* || -fenſter, *n.* luneto, *m. (arq.)* || -flüche, *f.* superficie de la pared de una bóveda, *f. (arq.)* || -gebiß, *n.* bocado del caballo que tiene la figura de cuello de pichón, *m.* || -gewölbe, *n.* bóveda truncada, *f. (arq.)* || -gras, *n.* zizaña, *f. (veg.)* || -macher, *m.* bonetero, gorrero, *m.* -mönch, *m. fam.* capuchino, *m.* | -muſchel, *f.* cucúlea, *f.* || -muſkel, *m.* cucular, trapezio, *m. (anat.)* || -pfeffer, *m.* pimienta, *f.* -ſchnabel, -vogel, *m.* musófago, *m.* (ave) -ſtein, *m.* albardete, *m. (arq.)* || -taube, *f.* paloma copetuda, *f.* || -taucher, *m.* harla crestada, *f.* (ave) -wurm, *m.* cuculano, *m.* -ziegel, *m.* ladrillo rasilla, *m.*

Käppes, *m.* repollo, *m. (veg.)*

Käpp: -fenſter, -loch, *n.* buharda, *f. (arq.)* || -gut, *n.* piedras preciosas con facetas irregulares, *fpl.* || -hahn, *m.* capón, *m.*, gallo capado || -hahnzins, *m.* censo feudal de algunos capones, *m.* || -henne, *f.* polla que está cebada, *f.* || -meſſer, *n.* machete, *m.*, cuchillo para partir el tocino de las ballenas || -mundſtück, *n.* serreta del cabezón del caballo, *f.* || -naht, *f.* costura aplastada, *f.* || costura de dobladillo que se hace en las velas *(mar.)* || -ſame, *m.* simiente del repollo, *f.* | -weide, *f.* sauce, *m.* -zaum, *m.* cabezón, *m.* || -ziegel, *m.* cobija, *f.*, teja acanalada.

Käppi, **Képi**, *n.* kepis, *m. (mil.)*

Kapriſólium, *n.* madreselva, *f. (veg.)*

Kaprínſäure, *f.* ácido caprínico, *m. (quím.)*

kaprínſaure(s) Salz, *n.* caprato, *m. (quím.)*

Kapriól, *f.* cabriola, *f.* || corcovo de las caballerías, *m.*

Kapriólenmacher, *m.* cabriolista, *m.*

kapriolíeren, *v. n.* cabriolear, echar cabriolas. [isla de Capri.

Kapriót, *m.* capriota, *m.*, habitante de la

Kaproínſäure, *f.* ácido cáprico, *m. (quím.)*

Kaprón: -fett, *n.* caproína, *f.* -ſäure, *f.* ácido caproico, *m. (quím.)* [*(quím.)*

kaprónſaure(s) Salz, *n.* caproato, *m.*

Kapronitríl, *n.* capronitrilo, *m. (quím.)*

Kapronſén, *n.* caproileno, *m. (quím.)*

Käpſel, *f.* cápsula, cajita, vaina, *f.*, estuche, *m.* || cápsula *(bot.)* || pixídula, *f.*, capsulilla de los musgos *(bot.)*

käpſel: -artig, -förmig, *adj.* capsular

-los, *adj.* desprovisto de cápsula || acapsular *(bot.)* || -tragend, *adj.* capsulífero *(bot.)*

Käpſel: -band, *n.* ligamento capsular, *m. (anat.)* || -barometer, *m.* & *n.* barómetro con cubeta, *m.* | -flechten, *fpl.* angiocarpianos, *mpl. (veg.)* || -flinte, *f.* fusil de percusión, de pistón, *m.* || -frucht, *f.* fruto capsular, *m. (bot.)* || kleine ~, capsela, *f. (bot.)* || ~ der Schirmpflanzen, carpadelo, *m. (bot.)* ~ mit zwei Fächerreihen, ditaxio, *m. (bot.)* doppelte ~, diáqueno, *m. (bot.)* -guß, *m.* fundición de molde, *f.* || hierro fundido de molde, *m.* || -kunſt, *f.* bomba impelente, *f. (hidr.)* || -linſenſtar, *m.* catarata cápsulo-lenticular, catarata mixta, *f. (pat.)* -muſchel, *f.* cápsula, *f.* || -pflanzen, *fpl.* capsuleros, *mpl.* || -ſtar, *m.* catarata capsular, catarata membránea, *f. (pat.)* || -tierchen, *n.* arcela, *f.* (infusorio).

kápſen, *v. a. fam.* robar.

Kapſícin, *n.* capsicina, *f. (quím.)*

kaptatóriſch, *adj.* captatorio *(for.)*

kaptiviéren, *v. a. fig.* cautivar.

Kaptiviéren, *n.*, **Kaptiviérung**, *f. fig.* el acto y efecto de cautivar.

Kaptúr, *f.* captura, *f.*, prendimiento, *m.*

Kapuſíner, *m.* capuano, *m.*

Kapudán-Páſcha, *m.* capitán bajá, *m.*

kapút, *adj.* arruinado, quebrado | ~ machen, dar capote, hacer en una mano todas las bazas (hablando del juego de los cientos) || *fig.* zozobrar, arruinar || matar || ~ gehen, arruinarse, quebrarse || morir (hablando de los animales) || ~ ſchlagen, quebrar, romper, destrozar, hacer pedazos ó astillas.

Kapútrock, *m.* capote, levitón, *m.*

Kapúze, *f.* capucha, cogulla, capilla, *f.*, capucho, *m.* | bledo, bredo, *m. (veg.)* | ſich eine ~ über den Kopf ziehen, encapuchonarse, encapullarse | ſich die ~ abnehmen, descapucharse.

Kapúzen: -faultier, *n.* bradípodo cuculígero, *m.* | -käfer, *m.* apate, *m.*

Kapuzíner, *m.* capuchino, *m.* || coracino gimnocéfalo, *m.* (ave) || melolonto, *m.*

Kapuzíner: -affe, *m.* fraile, *m.* (mono) || -blume, *f.* capuchina, *f.*, mastuerzo de Indias, *m. (veg.)* -dohle, *f.* chova calva, *f.* | -fenſter, *n.* buharda, *f.* -kloſter, *n.* convento de capuchinos, *m.* -kreſſe, *f.* berro del Perú, *m. (veg.)* || -kutte, *f.* capilla de capuchino, *f.* || -mönch, *m.* capuchino, *m.* | -nonne, **Kapuzínerin**, *f.* capuchina, *f.* || -predigt, *f. fig.* discurso mazorral, discurso ramplón, *m.* || -pulver, *n.* pólvoras del capuchino, *fpl.* || -roſe, *f.* agabanzo, *m. (veg.)* || -taube, *f.* paloma copetuda, *f.*

kapuzíneriſch, *adj.* capuchino.

Kapuzínertum, *n.* vida, condición de capuchino, *f.*

Kár, *m.* & *n.* excavación alpestre, *f.*

Karabíner, *m.* carabina, *f. (mil.)*

Karabíner: -haken, *m.* mosquetero, *m. (mil.)* -ſchuß, *m.* carabinazo, *m.* -ſchußweite, *f.* alcance de una carabina, *m.*

Karabiníer, *m.* carabinero, *m. (mil.)*

Karácke, *f.* caraca, caracoa, *f.*, embarcación de remo usada en Filipinas *(mar.)*

Karáer, **Karaít**, *m.* caraíta, escrituario, *m.*

Karáffe, *f.* garrafa, *f.*

Karaffíne, *f.* garrafina, *f.* [mirna, *m.*

Karagáchbaumwolle, *f.* algodón de Es-

Karaíben, *mpl.* caraibes, caribes, *mpl.*, antiguos habitantes de las Antillas.

karaíbiſch, *adj.* caribe | das Karaíbiſche Meer, Mar Caribe, Mar de Colón, Mar de las Antillas, *m.*

karáiſch, **karaítiſch**, *adj.* caraítico.

Karáísmus, *m.* caraísmo, *m.*

Karákabaum, *m.* corinocarpo, *m.* (árbol).

Karákas, *m.* Caracas, *m.* | Kakao von ~, *m.* caracas, *m.*

Karambólabaum, *m.* carámbolo, *m.* (árbol).

Karambóle, *f.* carambola, *f.* (en el juego del billar).

karambolíeren, *v. a.* carambolear, hacer carambola, tocar dos bolas con la suya.

Karambolíeren, *n.* carambolaje, *m.*

Karamél, *m.* caramelo, *m.* zu ~ werden, acaramelarse, reducirse á caramel.

Karánna, *n.* caraña, *f.* (resina).

Karápa, *f.* carapa, palmacristi, *m. (veg.)*

Karápaöl, *n.* carapato, *m.*, aceite de palmacristi. [(árbol).

Karapholz, *n.*, **Karapichéa**, *f.* carapico, *m.*

Karapín, *n.* carapina, *f. (quím.)*

Karát, *n.* ley, *f.*, quilate, *m.*, grado de bondad y perfección del oro.

Karát: -ananas, *f.* carata, *f.* -gold, *n.* oro aleado, *m.* [cobre.

karatíeren, *v. a.* ligar el oro con plata,

Karatíerung, *f.* liga de oro, de plata, de cobre etc., aleación, *f.*, mezcla de diferentes metales || rote ~, liga del oro con el cobre || weiße ~, liga del oro con la plata || gemiſchte ~, liga del oro con la plata y el cobre.

Karáüſche, *f.* carasmo, *m.* (pez).

Karavélle, *f.* carabela, *f. (mar.)*

Karawáne, *f.* caravana, *f.*

Karawánenführer, *m.* caravanero, *m.*, arriero de caravanas.

Karawanierái, **Karawánenherberge**, *f.* caravanserallo, *m.*, parador público de Oriente para alojar las caravanas.

Karbátſche, *f. fam.* azote, látigo, *m.*

Karbátſchen, *v. a. fam.* azotar, dar una felpa, una zurribanda á uno.

Karbátſchen, *n.* azotamiento, vapuleo, *m.*

Kárbe, *f.* carví, *m.*, alcaravea, *f. (veg.)*

Karbobenzíd, *n.* benzona, *f. (quím.)*

Karból, *n.* fenol, *m. (quím.)*

Karboleín, *n.* carboleína, *f. (quím.)*

karbólſauer, *adj.* fénico, carbólico *(quím.)*

Karbólſäure, *f.* ácido fénico, *m. (quím.)*

Karbonáde, *f.* chuletas asadas, *fpl. (coc.)*

Karbonári: -bund, *m.* carbonarismo, *m.* || -hut, *m.* sombrero Garibaldi, *m.*

Karbonáro, *m.*, **Karbonári**, *pl.* carbonario, *m.*, miembro de una sociedad política y secreta que se formó en Italia al principio del siglo XIX.

Karbonát, *n.* carbonato, *m. (quím.)*

Karbonít, *n.* carbonido, *m. (quím.)*

karbóniſch, *adj.* carbónico.

karboniſíeren, *v. a.* carbonizar.

Karbúnkel, *m.* carbunco, carbunclo, *m.*, tumor carbuncoso *(pat.)* [*(quím.)*

Karbólſchwefelſäure, *f.* ácido etiónico, *m.*

Karchemiſch, **Kerkíja**, *n.* Circesio, *m.* || Schlacht bei ~, *f.* batalla de Circesio, *f.*

Kárcher, *m.* carromatero, *m.*

karchúniſch, *adj.* árabe escrito con letras siriacas, *m.*

Kardamóm, *m.* & *n.* cardámomo, *m. (veg.)*

Kardamómalpinie, *f.* elettaria, *f. (veg.)*

kardániſche Formel, *f.* fórmula de Cardán, *f. (mat.)*

Kardátſche, *f.* carda, *f.*, peine de cardar, *m.* || bruza para limpiar los caballos, *f.*

kardátſchen, **kárden**, *v. a.* cardar.

Kardátſchen, *n.* cardadura, *f.*

Kardátſchenmacher, **Kardátſchenhändler**, *m.* cardero, *m.*

Kardátſcher, *m.* cardador, *m.*

Kárde, *f.* cardencha, capota, *f.*, dípsaco, *m.* (veg.) ‖ cardencha para cardar paños.

Kardēel, *n.* cordón de un cable, *m.* (mar.) ‖ Kardeele der unteren Rahen, *pl.* drizas de las bajas verjas, *fpl.* (mar.)

Kardēele, *f.* barril de aceite de ballena, *m.*

kárden, *v. a.* cardar.

kárdenartige Pflanzen, *fpl.*, **Kárdengewächse,** *npl.* dipsáceas, *fpl.*

Kárden: –ausstecher, *m.* peine de cardar, *m.* ‖ **–distel,** *f.* dípsaco, cardo, *m.*, cardencha, capota, *f.* (veg.) ‖ **–maschine,** *f.* cardencha mecánica, *f.*

Kardialgīe, *f.* cardialgia, *f.* (pat.)

Kardināl, *m.* cardenal, *m.* ‖ cardenal (ave) ‖ cotinga, *f.* (ave) ‖ cierta bebida alemana compuesta de vino blanco, de jugo y corteza de naranja y de azúcar, *f.* ‖ dos vidrios de cerveza, *mpl.* (entre estudiantes alemanes).

Kardināl: –käfer, *m.* cardinala, *f.*, pirocro, *m.* ‖ **–kämmerling,** *m.* camarlengo, *m.* ‖ **–punkte,** *mpl.* puntos cardinales, *mpl.* ‖ **–tugenden,** *fpl.* virtudes cardinales, *fpl.*, prudencia, justicia, fortaleza y templanza ‖ **–zahl,** *f.* número cardinal, *m.*

Kardināls: –blume, *f.* lobelia, *f.* (veg.) ‖ **–hut,** *m.* birreta, *f.*, *fig.* capelo, *m.* ‖ der Papst hat den ~ verliehen, el papa dió el capelo ‖ **–käppchen,** *n.* solideo encarnado, *m.* ‖ **–kollegium,** *n.* sacro colegio, *m.* ‖ **–versammlung,** *f.* consistorio, *m.* ‖ **–würde,** *f.* capelo, *m.*, dignidad de cardenal.

Kardioīde, *f.* cardioide, *m.* (mat.)

Kardobenedíkt, *m.*, **Kardobenedíktendistel,** *f.* centaurea sudorífica, *f.* (veg.)

Kardobenedíktenbitter, Kardīn, *n.* cardina, *f.* (quím.)

Kardonīn, *n.* cardonina, *f.* (quím.)

Kardūne, *f.* cardón, *m.* (veg.)

Kárdus: –büchse, *f.*, **–kober, –koker,** *m.*, cartuchera, *f.* (mar.) ‖ **–garn,** *n.* hilo para cartuchos del cañón, *m.* (mar.)

Kardūse, *f.* cartucho de cañón de navío, *m.* (mar.)

Karéchel, *f.* corneja de pico blanco, *f.*

karēien, *v. a.* lustrar los paños calentándolos.

Karénzjahr, *n.* año durante el cual un beneficiado ó empleado está privado de su salario, *m.*

Kārer, *m.* cariano, *m.*

Karétte, Karéttschildkröte, *f.* carey, *m.* (tortuga).

Karfiōl, *m.* coliflor, *f.* (veg.)

Kārfreit, *n.* el Caporeto, litoral de Austria.

Karfrēitag, Charfrēitag, *m.* viernes santo, *m.*

Karfúnkel, *m.* carbunclo, carbunco, piropo, *m.* (min.)

Karfúnkel: –kolibri, *m.* ave mosca, *f.* ‖ **–stein,** *m.* carbunclo, *m.*

karfúnkeln, *v. n.* brillar como un carbunclo.

kárg, *adj.* mezquino, cicatero, reñoso, escaso, apretado, ruin, tacaño, escatimoso ‖ *fig.* reacio, de puño cerrado ‖ ~ sein, *fam.* ser como un puño ‖ ~, *adv.* con escasez y cortedad.

kárgen, *v. n.* escatimar, ahorrar con ruindad, andar con roñerías, tacañear.

Kárger, *m.* hombre escatimoso, *m.*

Kárgheit, Kárglichkeit, *f.* roñería, mezquindad, tacañería, escasez, *f.*

kárglaut, *adj.* taciturno.

Kárglautheit, *f.* taciturnidad, *f.*

kárglich, *adj.* mezquino, tacaño, mísero (hablando de personas) ‖ mezquino, pobre, escaso (hablando de cosas) ‖ ~, *adv.* mezquinamente, pobremente.

Kárgo, *m.* carga, *f.* (mar.)

Karibū, *m.* caribú, *m.*, ciervo de la América septentrional.

Kārien, *n.* Caria, *f.*

karīeren, *v. n.* carecer ‖ ayunar á pan y agua (como castigo).

Kāries, *f.* caries, *f.* (pat.)

Karikatūr, *f.* caricatura, *f.* ‖ Karikaturen zeichnen, caricaturar.

Karikatūrenzeichner, *m.* caricaturista, *m.*

Karinthīn, *m.* carintina, carintita, *f.* (min.)

Kariōl, *n.*, **Kariōle,** *f.* calesa, silla volante, *f.*, calesín, *m.*

kariōlen, *v. n.* andar en calesín.

Kariōlpost, *f.* pequeña silla de posta para el transporte de las cartas, *f.*

kariōs, *adj.* carioso.

kārisch, *adj.* cariano ‖ Karisches Meer, *n.* Mar de Kara, *m.*

Kārl, *m.* hombre, *m.* ‖ Carlos, *m.* ‖ ~ der Fünfte, deutscher Kaiser, Carlos quinto ‖ ~ der Fünfte, König von Frankreich, Carlos cinco ‖ ~ der Große, Carlomagno, *m.* ‖ Karls Herz, Carlos, Corazón de Carlos, *m.* (astr.)

Karlīn, Karolīn, Karōlus, *m.* cárolus, *m.* (moneda).

Karlínkenfell, *n.* piel de la comadreja de Siberia, *f.*

Karlísmus, *m.* carlismo, *m.*

Karlíst, *m.* carlista, *m.*

karlístisch, *adj.* carlista.

Kárlsvogel, *m.* pecho azul, *m.* (ave).

Karmāther, *mpl.* carmates, *mpl.* (secta musulmana).

karmāthische Schrift, *f.* escritura, carmática, *f.*

Kármel, Bérg Kármel, *m.* el monte Carmel.

Karmelīnwolle, *f.* carmelina, *f.*

Karmelít, Karmelíter, Karmelítermönch, *m.* carmelita, *f.*

Karmelítergeist, *m.* agua espiritosa inventada por los religiosos carmelitas, *f.*

Karmelíterin, Karmelíternonne, *f.* carmelita, *f.*

Karmelítertaube, *f.* paloma carmelita, *f.*

karmesīn, karmesīnfarbig, karmesīnrot, *adj.* carmesí.

karmesīnvergnügt, *adj. fam.* muy divertido.

Karmīn, *m.* carmín, *m.*, encarnado vivo.

karmīn: –farben, *adj.* carminado ‖ **–rot,** *adj.* carmín ‖ ~ farben, carminar, pintar con carmín.

Karmīn: –korn, *n.* levantinisches ~, cuan, *m.* ‖ **–säure,** *f.*, **–stoff,** *m.* carmina, *f.* ‖ **–scharlach,** *m.* escarlata de Holanda, *f.*

karmusīeren, *v. a.* cercar los joyeros una piedra preciosa con otras pequeñas piedras.

Karnallít, *m.* carnalita, *f.* (min.)

Karneōl, *m.* cornalina, cornerina, calcedonia encarnada, *f.* (min.)

Kárneval, *m.* carnaval, *m.*, carnestolendas, *fpl.*

karnevalístisch, *adj.* carnavalesco.

Karníckel, *m. fam.* conejo, *m.* ‖ das ~ hat angefangen, *fam.* es el lobo y el cordero del apólogo.

Karnīes, *m.* & *n.* cornisa, *f.* (arq.) ‖ ~ ohne Fries, cornisa arquitrabada (arq.)

Karnīeshobel, *m.* argallera, *f.*, cepillo para correr molduras.

Karníffel, *m.* puñete, puñetazo, *m.* ‖ especie de juego de naipes ‖ *fig.* hombre extravagante, *m.*

karníffeln, *v. a.* cascar las liendres á uno.

Kárnische Alpen, *fpl.* Alpes Cárnicos, *mpl.*

Karnivōren, *pl.* carnívoros, *mpl.*

Kárnten, *n.* Carintia, *f.*

Kárntner, *m.* carintiano, *m.*

kárntnerisch, *adj.* carintiano.

Kāro, *m.* palo de oros en la baraja, *m.*

Karolīnen, Karolīneninseln, *fpl.* las Carolinas.

Kārolinger, *mpl.* Carlovingios, *mpl.*

kārolingisch, *adj.* carlovingio.

karolīnisch, *adj.* carolino.

Karonāde, *f.* caronada, *f.*, pieza de artillería corta (mar.)

Karótte, *f.* zanahoria, *f.* (veg.) ‖ rollo de tabaco, *m.*

Karottīn, *n.* carotina, *f.* (quím.)

Karpāthen, *pl.* das Karpāthengebirge, Carpatos, *mpl.*

karpāthisch, *adj.* carpático, perteneciente á los Carpatos ‖ ~-sudetisch, entre Carpatos y Sudetas.

Karpélle, *f.*, **Karpéllum,** *n.* carpelo, *m.*, cipsela, *f.* (bot.) ‖ die ~ betreffend, carpelario (bot.)

Kárpfchen, *n.* carpa albina, *f.*, parñó, *m.* ‖ kleines ~, carpa muy pequeña.

Kárpfen, *m.* carpa, *f.* (pez) ‖ milchener ~, carpa con lechecillos ‖ rogener ~, carpa con huevos ‖ ~, *pl.* (als Fischfamilie) ciprinos, *mpl.*

kárpfenartig, *adj.* ciprinoide.

Kárpfen: –brut, *f.*, **–satz,** *m.* alevino de carpa, *m.* ‖ **–hering,** *m.* megalopo, *m.* (pez) ‖ **–kiemenwurm,** *m.* lerneócero, *m.* ‖ **–klein,** *n.* menudillos de carpa, *mpl.* (coc.) ‖ **–könig,** *m.* rey de los ciprinos, *m.* (pez) ‖ **–teich, –halter,** *m.* carpero, *m.*, carpera, *f.*

Karpholíth, *m.* carfolita, *f.* (min.)

Kárre, *f.*, **Kárren,** *m.* carreta, carretilla, *f.*, carretón, *m.* ‖ eine ~ voll, carretada, *f.*

kárren, *v. a.* acarrear, llevar alguna cosa en carreta, carretear.

Kárren: –fahrer, –führer, *m.* carromatero, carretero, *m.* ‖ **–feld,** *n.* región peñascosa, desnuda y estéril en los Alpes, *f.* ‖ **–förderung,** *f.* explotación con banastas, *f.* (min.) ‖ **–gabel,** *f.* limones, *mpl.* ‖ **–gaul,** *m.* caballo de carro, caballo doble, caballo de dos cuerpos, *m.* ‖ **–gefangener,** *m.* presidiario, *m.* ‖ **–junge, –läufer, –mann, –schieber, –schlepper,** *m.* faenero, *m.* (min.) ‖ **–kasten,** *m.* rama, *f.*, bastidor de hierro con una división, llamada crucero, para contener las formas que se están tirando (impr.) ‖ **–raum,** *m.* camino carretero estrecho, *m.* ‖ **–salbe,** *f.* unta de rueda de carruaje, *f.* ‖ **–seil,** *n.* tirante, *m.* ‖ **–spritze,** *f.* matafuego ambulante, *m.* ‖ **–strafe,** *f.* presidios, *mpl.* ‖ **–tuch,** *n.* toldadura, *f.* ‖ **–weg,** *m.* camino carretero, *m.*

Kárrner, *m.* carretero, carrematero, cosero, *m.*

Kárrnerstraße, *f.* camino carretero, *m.*

Karrōben, *fpl.* algarroba, garrofa, *f.* (veg.)

Karrōbenbaum, *m.* algarrobo, garrofo, *m.* (árbol).

Kárst, *m.* azadón, almocafre, *m.*, azada, *f.* horquilla á tres puntas ‖ región peñascosa, desnuda y estéril en los Alpes, *f.*

kársten, *v. a.* azadonar, labrar con la azada.

Karstenít, *m.* karstenita, *f.* (min.)

Kárst: –hieb, *m.* azadonada, *f.* ‖ **–länder,** *npl.* países de natura peñascosa, desnuda y estéril, *mpl.*

Karstīn, *m.* espato tornasolado, *m.* (min.)

Kartándelmacher, *m.* cartonero, *m.*

Kartātsche, *f.* cartuche, *m.*, metralla, *f.* (mil.)

kartātschen, *v. a.* & *n.* tirar con metralla (mil.)

Kartātschen: –feuer, *n.* descarga de varios cañones cargados con metralla, *f.* (mil.) ‖ **–kasten,** *m.* guarda-cartuche, *m.* (mil.) ‖ **–kugel,** *f.* metralla, *f.* (mil.) ‖ **–sack,** *m.* saquete de metralla, *m.* (mil.) ‖ **–schuß,** *m.* cañonazo á metralla, *m.* (mil.)

Kartāune, *f.* pieza gruesa de artillería, *f.*

kartāunen, *v. n.* disparar con piezas gruesas de artillería.

Kartāuse, *f.* cartuja, *f.*

Kartāuser, Kartāusermönch, *m.* cartujo, *m.*

Kartāuserin, Kartāusernonne, *f.* cartuja, *f.*

Kartāuser: –kloster, *n.* monasterio de cartujos, *m.* ‖ **–pulver,** *n.* kermes mineral, *m.*

Kárte, *f.* cartulina, *f.* ‖ tarjeta, *f.*, tarjeta de visitas ‖ tarjeta del gasto de una comida en una hostería ‖ mapa, *m.*, representación geográfica de un país en una superficie plana ‖ naipe, *m.*, cada uno de los cuarenta y ocho cartones que componen una baraja de juego ‖ keine einzige gute ~ zu sehen bekommen, *fam.* no ver carta ‖ Karten, *pl.* cartas, *fpl.*, naipes, *pl.* ‖ Karten spielen, jugar á los naipes ‖ Karten geben, dar los naipes, echar cartas ‖ die Karten mischen, barajar los naipes ‖ *fig.* partir peras ‖ Karten weglegen, descartarse ‖ ein Spiel Karten, baraja de naipes, *f.* ‖ zwei Karten von gleicher Zahl und Figur, pareja, *f.*

Kartéll, *n.* cartel, *m.*, papel de desafío, *m.* ‖ cartel, reglamento hecho entre estudiantes para alianza y ayuda ‖ cartel, reglamento hecho entre Estados para entrega recíproca de prisioneros en la guerra.

Kartéll: –brüder, *mpl.* aliados, confederados de dos partidos contrarios, *mpl.* ‖ **–brüderschaft,** *f.* alianza, liga entre dos partidos opuestos para algún objeto, *f.* ‖ **–schiff,** *n.* navío parlamentario, *m.* (mar.) ‖ **–träger,** *m.* mandadero de un cartel, *m.* ‖ **–vertrag,** *m.* cartel, *m.*, reglamento para el rescate de prisioneros en la guerra, ó que tiene por objeto alguna otra proposición entre los enemigos.

kárteln, kárten, *v. n.* jugar á los naipes.

kárten, *v. a.* disponer los naipes en una cierta orden ‖ eine Sache mit einander ~, concertar entre dos ó más personas los medios para un negocio.

Kárten: –bild, *n.* figura, carta negra, *f.*, el naipe que representa personaje ‖ **–blatt,** *n.* carta, *f.* ‖ ~ mit Bild, carta negra ‖ **–fabrik,** *f.* naipería, *f.*, fábrica de naipes ‖ **–folge,** *f.* sequencia, *f.* ‖ **–geben,** *n.* distribución de las cartas en el juego de naipes, *f.* ‖ **–geld,** *n.* dinero que se paga al hostelero para los naipes, *m.* ‖ **–gerste,** *f.* cebada nudosa, *f.* (veg.) ‖ **–haus,** *n.* castillo de naipes, *m.* ‖ *fig.* proyecto quimérico, *m.*, una cosa frágil ‖ **–könig,** *m.* rey, *m.*, figura principal del palo en la baraja de naipes ‖ *fig.* un rey de comedia, un rey de copas, rey sin autoridad ‖ **–königin,** *f.* caballo, *m.* (en la baraja de naipes) ‖ **–künste,** *fpl.* tullerías, trampas, *fpl.*, engaños de fullero, *mpl.* ‖ **–künstler,** *m.* jugador de manos, *m.* ‖ *fig.* fullero, ratero, *m.* ‖ **–macher,** *m.* naipero, *m.*, fabricante de naipes ‖ **–macherkunst,** *f.* naipería, *f.* ‖ **–maler,** *m.* dibujante, *m.* ‖ **–mischen,** *n.* baraja, *f.* ‖ **–netz,** *n.* mapa con los meridianos, los paralelos y los contornos de las cuestas, *m.* ‖ **–papier,** *n.* cartón, *m.*, hoja de cartón, *f.* ‖ papel de estraza, *m.*, papel muy ordinario para envolver cartas, hacer car-

tön etc. || **-ſchlagen, -legen,** *n.* cartomancia, *f.* || **-ſchläger, -leger,** *m.* cartomancista, *m.* || **-ſchlägerin, -legerin,** *f.* cartomancista, *f.* || **-ſpäne,** *mpl.* espacios de Limoges, *mpl. (impr.)* || **-ſpiel,** *n.* juego de naipes, *m.* || baraja de naipes, *f.* || **-ſpieler,** *m.* jugador de naipes, *m.* || ungeſchickter ~, chamarillón, *m.* || **-ſtamm,** *m.* baceta, *f.*, monte, *m.*, los naipes que quedan después de haber dado || dinero, fondo que se pone en el juego, *m.* || **-ſtempel,** *m.* sello á naipes, *m.* || **-werk,** *n.* atlas, *m.*, colección de mapas geográficos que forman cuerpo || **-zeichnen,** *n.* cartografía, *f.* || **-zeichner,** *m.* cartógrafo, *m.*

karteſiäniſch, *adj.* cartesiano, lo que pertenece á la filosofía de Descartes || kartesianiſches Teufelchen, kartesianiſches Männchen, *n.* diablo cartesiano, *m.*

Karteſianismus, *m.* cartesianismo, *m.*, la filosofía de Descartes.

Karthäger, Karthaginenſer, *m.* cartaginense, cartaginiense, cartaginés, *m.*

karthägiſch, karthaginenſiſch, *adj.* cartaginense || púnico.

Karthamin, *n.* cartamina, *f. (químc.)*

kartieren, *v. a.* encartar *(impr.)* || inscribir las cartas (en el correo) || trazar, dibujar.

Kartiſcharbeit, *f.* fundición acendrada de Suabia, *m. (metal.)*

Kartoffel, *f.* patata, batata, *f.* || rote Kartoffeln, *pl.* patatas manchegas, patatas encarnadas, *fpl.* || Kartoffeln in der Schale, im Schlafrock, patatas cocidas.

Kartoffel: -bau, *m.* cultivo de patatas, *m.* || **-boden,** *m.* suelo bueno para el cultivo de las patatas, *m.* **-branntwein,** *m.* aguardiente de patatas, *m.* || **-brennen,** *n.* destilación de las patatas, *f.* || **-feld,** *n.* patatal, patatar, *m.*, campo metido en patatas || **-fuſelöl,** *n.* alcohol amiláceo, *m.* || **-krankheit, -kräze, -fäule,** *f.* cierta enfermedad de las patatas que corrompen y se pudren, *f.* || **-krankheitspilz,** *m.* perenóspora, *f. (veg.)* || **-kraut,** *n.* tallos de las patatas, *mpl.* || **-krieg,** *m.* guerra de sucesión de la Baviera, *f.* || **-mehl,** *n.* harina de patatas, *f.* || **-mus,** *n.*, **-brei,** *m.* papilla de patatas, *f.* || **-naſe,** *f. fam.* narices remachadas, *fpl.* || **-peſt,** *f.* gangrena seca ó húmeda de las patatas, *f.* || **-puffer, -kuchen,** *m.* torta de patatas, *f.* || **-quetſche,** *f.* machacadera de patatas, *f.* || **-ſtachſe,** *m. fest.* sajón natural de los ducados de Sajonia-Turingia, *m.* || **-ſtago,** *m.* pasta de patatas, *f.* || **-ſtärke, -ſtärkemehl,** *n.* fécula de patatas, *f.* || **-ſuppe,** *f.* sopa de patatas, *f.*

Kartograph, *m.* cartógrafo, *m.*

kartographiſch, *adj.* cartográfico.

Karton, *m.* cartón, *m.*, hoja gruesa hecha de pasta de trapo || cartón, dibujo que se hace en papel más ó menos grueso para servir de modelo en frescos etc. || cuartilla, *f.*, la hoja que se rehace, ya por corrección, ya por errata *(impr.)* || caja de cartón destinada á contener papeles ú objetos de moda, *f.*

kartonnieren, *v. a.* encartonar, encuadernar con cartón, á la holandesa.

Kartonnieren, *n.* encartonado, *m.*, el acto de encartonar un libro.

Kartonnierer, *m.* cartonero, *m.*, él que encuaderna en cartón.

kartonniert, *adj.* á la holandesa.

Kartuſch: -beutel, *m.* saquete de cartuchos, *m. (mil.)* || **-büchſe,** *f.*, **-kober,** *m.* cartuchera, *f. (mil.)* || **-nadel,** *f.* aguja, *f. (mil.)*

Kartuſche, *f.* cartucho, *m. (mil.)* || cartón, *m.*, especie de adorno de arquitectura *(arq.)* || blinde ~, cartucho sin bala *(mil.)*

Karube, *f.* algarroba, garrofa, *f.*

Karubenbaum, *m.* algarrobo, garrofo, *m.*

Karunkel, *f.* carúncula, *f.* pedacito de carne.

Karuſſell, *n.* corrida de caballos ó carruajes, pareja, *f.* || juego de sortija, *m.*

Karut, *m.* esciena, *f.* (pez).

Karvēl, *m.* carví, *m.*, alcaravea, *f. (veg.)*

Karvēl: -nagel, *m.* cavilla, *f. (mar.)* || **-werk,** *n.* bordaje con clavos de cabeza de diamante de cuatro pulgadas, *m. (mar.)*

Karyatīde, *f.* cariátide, cariata, *f. (arq.)*

karyatīdiſch, *adj.* cariatídico.

Karyophyllin, *n.* cariofilina, *f. (químc.)*

Kárz, *f.* velada, tertulia de aldea, *f.*

Kárzer, *m.* cárcel para los estudiantes, *f.* || cárcel mamertina en Roma. [*m.*

Kaſáde, *f.* sobretodo con mangas largas,

Kaſárka, *f.* casarca, *f.* (ave).

Kásbah, *f.* casbá, *m.*, nombre de las ciudadelas en Africa.

Káſchau, *n.* Casova, *f.*, ciudad de Hungría.

káſcheln, *v. n.* cuchichear || resbalar.

Kaſchelótt, *m.* cachalote, *m. (pez).*

Käſchen, *n.* queso pequeño, quesillo, *m.*

Káſcher, Kátſcher, *m.* buitrón, *m.*, red para pescar || red para coger insectos aéreos y acuáticos, *f.*

káſchern, *v. n.* coger con un buitrón.

Káſchmir, das Land Káſchmir, *n.* Cachemira, *f.* [**-ziege,** *f.* cabra del Tibet, *f.*

Káſchmir: -atlas, *m.* cachemira, *f.* || **-Kaſchū: -nuß,** *f.* caoba, *f.*, anacardo, *m.* || **-nußbaum,** *m.* anacardo, *m.*

Käſe, *m.* queso, *m.* || cuajo, *m.*, leche cuajada, *f.* || cáliz, *m.*, piña de alcachofe, *f.* || semilla de malva, *f.* || weicher ~, von abgerahmter Milch, requesón, *m.*

käſe: -artig, *adj.* caseoso || **-bleich, -weiß,** *adj.* pálido, descolorido || **-förmig,** *adj.* en forma de queso || caseiforme || **-ſaure(s) Salz,** *n.* caseato, lacteato, *m. (químc.)*

Käſe: -baum, *m.* gosampino, bombasí, *m.* (árbol) || **-bereiter, -macher,** *m.* quesero, *m.* || **-blatt,** *n. fam.* periódico despreciable, *m.* || **-blume,** *f.*, **-blümchen,** *n.* silvia, *f. (veg.)* || **-brecher, m.** molinillo para batir el queso, *m.* || **-butter,** *f.* requesón, *m.* || **-deuter, -wahrſager,** *m.* tiromántico, *m.* **-laden, -kuchen,** *m.* quesadilla, *f.* **-form,** *f.* quesera, *f.* || **-frau, -händlerin, -mutter,** *f.* quesera, *f.* || **-fliege,** *f.* tefrita, *f.* || **-handel,** *m.* comercio de quesos, *m.* || **-händler, -krämer,** *m.* quesero, *m.* || **-haus,** *n.*, **-hütte,** *f.* quesera, *f.* || **-hürde,** *f.* encella, *f.*, canastillo para formar los quesos || **-kammer,** *f.* quesera, *f.* || pañol del queso, *m. (mar.)* || **-kitt,** *m.* luten de alfarero, *m.* || **-klümpchen,** *npl.* partes caseosas y mantecosas del suero, *fpl.* || **-kohl,** *m.* coliflor, *f. (veg.)* || **-korb,** *m.* batea, *f.* || **-lab,** *n.* cuajo, *m.*, ácido vegetal ó animal para cuajar la leche || **-laden, -kram,** *m.* quesera, *f.* || **-made,** *f.* arador, *m.* (insecto menudísimo) **-magen,** *m.* cuajar, cuajarero, abomaso, *m.*, última de las cuatro cavidades del estómago de los rumiantes || **-meſſer,** *m. fest.* sable, *m.* (entre soldados) **-miete, -milbe,** *f.* mita, *f.*, arador, *m.* **-napf,** *m.* encella para hacer quesos, *f.* || **-pächter,** *m.* arrendador de una quesería, *m.* || **-papier,** *n.* papel bueno para el especiero, *m.* || **-pappel,** *f.* malva real, alcea rosa, *f. (veg.)* || **-ſäure,** *f.* ácido caseico, *m. (químc.)* || **-ſchleim,** *m.* meconio, *m.*, la pez ó primer excremento que arrojan los niños recién nacidos || **-ſtecher, -bohrer,** *m.* cuchillo para queso, *m.* **-ſtein,** *m.* diamante bruto, *m.* **-ſtoff,** *m.* caseína, *f. (químc.)* **-waſſer,** *n.* suero, *m.* || **-woche,** *f.* el pan de la boda (se dice regularmente de recién casados).

Kaſeāt, *n.* caseato, lacteato, *m. (químc.)*

Kaſeīn, *n.* caseína, *f. (químc.)*

Käſel, *f.* casulla, *f.*

Kaſemátte, *f.* casamata, *f. (mil.)* [*(mil.)*

kaſemattieren, *v. a.* proveer de casamatas

käſen, *v. a.* hacer queso || ~, *v. n.* cuajar, coagular la leche.

Käſen, *n.* cuajo, *m.*, caseación, *f.*, formación del queso por la fermentación de la leche *(químc.)* || fabricación del queso, quesería, *f.* [casita donde se hacen los quesos.

Käſer, Käſer, *m.* quesero, *m.* || quesera, *f.*, **Kaſérne,** *f.* caserna, *f. (mil.)*

kaſerniēren, *v. a.* acuartelar *(mil.)*

Kaſétte, *f.* casetón, *m.*, compartimiento de un cielo raso *(arq.)*

käſicht, käſig, *adj.* caseoso || caseico *(químc.) fig.* pálido, descolorido.

Käſimir, *m.* casimir, *m.*, paño fabricado de la lana más fina.

Kaſino, *n.* casino, *m.*

Kaskāde, *f.* cascada, *f.* || die Kaskaden von Tivoli, las cascaditas de Tivolí.

kaskādenartig, kaskādenhaft, *adj.* en forma de cascada. [carilla, *f.*

Kaskarill, *m.*, **Kaskarillenrinde,** *f.* cas-

Kaskarillenbaum, Kaskarillenſtrauch, *m.*

Kaskétt, *n.* gorro, *m.* [cascarillo, *m.*

Káſpar, *m.* der ſchwarze ~, el diablo.

Káſperle, *n.* gracioso en la titerería, *m.*

Káſpertheater, *n.* titerería, *f.*, títeres, *mpl.* [los títeres, *f.*

Kaſperliāde, *f.* bufonada en el estilo de

káſpiſch, *adj.* cáspico || das Kaſpiſche Meer, Caspio, Mar Cáspico, *m.*

Käſſa, *f.* caja, *f.* || per ~ zahlen, pagar al contado.

Käſſa: -buch, *n.* libro de caja, *m.* || **-gebarung,** *f.* administración de la caja, *f.*

Kaſſándraſtimme, *f.* voz profética, *f.*

Kaſſatiōn, *f.* casación, *f. (for.)*

Kaſſatiōnshof, *m.* tribunal que anula ó confirma las sentencias de los tribunales inferiores, *m. (for.)* [negro.

Kaſſanzucker, *m.* cogucho, *m.*, azúcar

Kaſſāva, Kaſſāve, *f.* yuca, *f. (veg.)*

Kaſſāvabrot, *n.* casabe, *m.*

Käſſe, *f.* caja, *f.*, arca para guardar dinero || caja, arca donde se guardan caudales públicos ó de cuerpos y comunidades || caja, la misma arca (hablando de comerciantes) || caja, el dinero que se halla en la caja || caja, el paraje ó la pieza en que se hacen los pagos y cobranzas || bei ~ ſein, tener dinero en la caja || die ~ führen, tener la caja || volle ~ machen, haber gran entrada un teatro.

Käſſel, *n.* Cásel, *m.*, ciudad de Alemania.

Käſſelgelb, *n.* blanco de Cásel, *m.*

Käſſen: -abſchluß, *m.* fenecimiento, remate en asunto de cuentas, *m.* || **-amt,** *n.* caja, *f.*, despacho en que se hacen los pagos || **-anweiſung,** *f.*, **-ſchein,** *m.* vale, *m.* cédula de banco, *f.* || **-beſtand,** *m.* estado de caja, alcance, *m.*, sobra, *f.* || **-bilanz,** *f.* saldo de cuenta, *m.* || **-buch,** *n.* libro de caja, *m.* || **-buchführung,** *f.* contabilidad de la caja, teneduría de los libros de caja, *f.* || **-dieb,** *m.* peculador, *m.* **-diebſtahl,** *m.* peculado, *m.* || **-einnehmer, -führer, -verwalter, -wart, Kaſſierer,** *m.* cajero, *m.* || **-führung, -verwaltung,** *f.* administración de la caja, *f.* || **-geld,** *n.* dinero en caja, dinero contante, *m.* || **-ſtück,** *n.* pieza que tiene soberbias entradas, *f.* || **-ſturz,** *m.* revista de la caja, *f.* || **-tiſch,** *m.* mostrador ó contador en que se cuenta el dinero, *m.* **-überſchuß,** *m.* exceso, *m.*, la cantidad que queda excedente después de liquidadas las cuentas || **-verein,** *m.* asociación de las cajas, *f.* || **-weſen,** *n.* las cajas públicas || **-zimmer,** *n.* la pieza en que se hacen los pagos. [de cobre) *(coc.)*

Kaſſerólle, *f.* cazuela, *f.* (sea de barro ó

Kaſſétte, *f.* arquilla, *f.*, cofrecito portátil, en que comúnmente se guardan alhajas || casetón, *m. (arq.)* [de compartimientos.

kaſſettieren, *v. a.* adornar un cielo raso

Káſſia, Káſſie, *f.* casia, cañafístola, *f. (veg.)*

käſſienartige Pflanzen, *fpl.* casáceas, *fpl.*

Käſſien: -baum, *m.* cañafístola, *m.*, acacia vera, *f.* (árbol) || **-mark,** *n.* pulpo de cañafístola, *m.* || **-rinde,** *f.* canela del Malabar, *f.*

Kaſſier, Kaſſierer, *m.* cajero, *m.*

kaſſieren, *v. a.* anular || destituir un empleado || casicán, *m.* (ave). [pleado.

Kaſſine, *f.*, **Kaſſinenthee,** *m.* casina, *f. (veg.)*

Kaſſinen, *mpl.* los astrónomos.

kaſſiniſche Krümmlinie, *f.* casinoide, *f.* curva propuesta por el astrónomo Casini para representar el movimiento del sol *(astr., mat.)*

Kaſſiopēja, *f.* Casiopea, *f. (astr.)*

Kaſſiterīden, Kaſſitteriſche Inſeln, *fpl.* Casiteridas, *fpl.*, Islas del Estaño en la cuesta occidental de Inglaterra.

Kaſſonāde, *f.* cogucho, *m.*, azúcar negro.

Kaſſubei, *f.*, **Kaſſubenland,** *n.* Casubia, *f.*

Kaſſūben, *mpl.* casubos, *mpl.*

Kaſſūbenaſche, *f.* potasa bruta, *f.*

kaſſūbiſch, *adj.* casubo. [castañuela, *f.*

Kaſtagnett, *n.*, **Caſtagnétte,** *f.* castañeta,

Kaſtālia, *f.*, **Kaſtāliſche(r) Quell,** *m.* fuente Castalia, *f.*

Kaſtalīden, *fpl.* castálidas, *fpl.*, las musas.

Kaſtānie, *f.* castaña, *f.* || wilde ~, castaña regoldana || gedörrte ~, castaña pilonga, castaña apilada || von einem andern die Kaſtanien aus dem Feuer holen laſſen, sacar castañas del fuego con la mano del gato, sacar el ascua con mano ajena.

kaſtānien: -artige Bäume, *mpl.* castaños, *mpl.* || **-braun,** *adj.* castaño, de color de castaño.

Kaſtānien: -baum, *m.* castaño, *m.* || **-eiche,** *f.* roble prino, *m.* **-eule,** *f.*, **-ſpinner,** *m.* zeuzera, *f.* (mariposa) || **-pflanzung,** *f.*, **-wald,** *m.* castañal, castanar, *m.* || **-ſchale,** *f.* cáscara de castaña, *f.* || die ſtachelige grüne ~, erizo, *m.*, la cáscara con puntas que cubre la castaña || **-ſchäler,** *m.* instrumento de madera usado para pelar las castañas que han de formarse pilongas, *m.* || **-ſtein,** *m.* castanita, *f. (min.)*

Käſtchen, Käſtlein, *n.* arquilla, cajita, *f.*

Käſte, *f.* casta, corporación, *f.* || clase, *f.*

Käſte, Kaſtānie, *f.* castaña, *f.* [la carne.

kaſteien, *v. a.* macerar, castigar, mortificar

Kasteien, *v.*, **Kasteiung**, *f.* maceración, mortificación, *f.*, penitencia del cuerpo, castigo de los sentidos y de la carne.

Kastell, *n.* castillo, *m.* castillete, *m. (mar.)*

Kastellān, *m.* alcaide, *m.*

Kastellanei, *f.* alcaidía, *f.*

Kásten, *m.* arca, caja, *f.*, cajón, cofre, baúl, *m.* || engaste de una piedra preciosa, *m.* | casucha, *f.*, casa pequeña | grober ~, cajón, *m.* | ~ der Brustwehr, merlón, *m. (mil.)* | in den ~ legen, encajar, meter en caja ó cajón || das Geld in den ~ verschließen, encerrar el dinero en el arca.

Kásten: -amt, *n.* tesorería, *f.* **-bauer, -macher**, *m.* cajero, cofrero, *m.* | **-blau**, *n.* azul de pincel, *m.* | **-damm**, *m.* pesquera, presa con estacada para cortar la corriente de un río, *f.* || **-gebläse**, *n.* cilindro soplante, *m.*, fuelles con émbolo, *mpl.* || **-geist**, *m.* **-wesen**, *n.* espíritu de casta, de corporación, *m.* **-gründung**, *f.* encajonamiento, *m (arq.)* **-guß**, *m.* fundición con bastidores, *f.* | **-güter**, *npl.* rentas de una iglesia, *fpl.* | **-haus**, *n.* caja, *f.* || **-herr, -meister, -pfleger, -vorsteher, -vogt**, *m.* tesorero, cajero, *m.* | limosnero, *m.* | **-herrschaft**, *f.* dominación de una casta, *f.* || **-karren**, *m.* chirrión, *m.* || **-schleuse**, *f.* esclusa con puertas que ruedan, *f.* **-schloß**, *n.* cerradura con palastro, *f.* || **-schwand**, *m.* menoscabo de los granos en el granero por desecación, *m.* **-werk**, *n.* obra pisada, *f.* | **-zange**, *f.* alicates, *mpl.* | **-zimmerung**, *f.* apuntalamiento, *m. (min.)*

Kásten, *m.* moldeador, *m.*

Kástenfenster, *n.* buharda, *f. (arq.)*

Kastiliāner, Kastilier, *m.* castellano, *m.*

kastiliānisch, kastilisch, *adj.* castellano || auf kastilianische Art, á la castellana, al uso

Kastilien, *n.* Castilla, *f.* [de Castilla.

Kastillēa, *f.* castilleja, *f. (veg.)*

Kastīze, *m.* descendiente de un mestizo, *m.*

Kástner, Kástner, *m.* cajero, cofrero, *m.* ||

Kástor, *m.* Castor, *m.* [tesorero, *m.*

Kastorīn, *n.* castorina, *f. (quím.)*

kastorīnsaure(s) Salz, *n.* castorato, *m. (quím.)* [*(quím.)*

Kastorīnsäure, *f.* ácido castórico, *m.*

Kástor und Póllux, *m.* fuego de Santelmo, *m.*, helena, *f. (fís., mar.)* || Gēminis Occidental, *m. (astr.)*

Kastrāt, *m.* castrado, *m.* || el cantor soprano que ha sido mutilado para que no pierda la voz.

kastrīeren, *v. a.* castrar, capar.

Kastrīeren, *n.*, **Kastrīerung**, *f.* castradura, eviración, *f.* || ~ weiblicher Tiere, ovariotomía, *f.*

Kastrīerer, *m.* castrador, *m.* [*f.*

Kastróll, *n. vulg.* cazuela, *f. (coc.)*

Kasuālien, *npl.* eventual en rentas, frutos ó derechos, *m.* || pie de altar de que gozan los sacerdotes además de la congrua, *m.*

Kasualität, *f.* casualidad, *f.*

Kāsuar, *m.* casoar, *m.* (ave) || ungehelmter ~, emua, *f.* (ave).

Kāsuarbaum, *m.* casuarina, *f.*, filao, *m.*

Kasuíst, *m.* casuista, *m.*

Kasuístik, *f.* casuística, *f.*

kasuístisch, *adj.* casuístico.

Kāsus, *m.* caso, *m.*, cada una de las diversas inflexiones ó terminaciones que tienen los nombres *(gram.)*

Kāsusendung, *f.* desinencia del caso, *f. (gram.)* || Sprache mit Kasusendungen, *f.* lengua desinencial, *f. (gram.)*

Kát, Kátt, *f.* gata, *f.*, aparejo con que se izan las anclas *(mar.)* || anclote que se echa colgado de un ancla, *m. (mar.)* || noray, *m.*, piedra, cañón ó poste á que se amarran los buques en los muelles y puertos *(mar.)*

Kát: -anker, *m.* anclote que se tiende en ayuda de otro más grande, *m. (mar.)* | **-block**, *m.* cuadernal de gata, *m. (mar.)* || **-haken**, *m.* gancho de la gata, *m. (mar.)* || **-läufer**, *m.* fiador de la gata, *f. (mar.)* || **-sporen, -spuren**, *fpl.* bularcamas, pucreas, *fpl.*, sobreplanes, *mpl. (mar.)* || mit ~ versehen, poner los sobreplanes *(mar.)*

Katafálk, *m.* catafalco, *m.*

Katakómben, *fpl.* catacumbas, *fpl.* | die römischen ~, grutas, *fpl.* [launios, *mpl.*

katalāunische Gefilde, *npl.* campos cata-

katalektisch, *adj.* catalécticо.

Katalepsíe, *f.* catalepsis, *f. (pat.)*

Katalōg, *m.* catálogo, *m.*

Katalōgaufertiger, *m.* catalógrafo, *m.*

katalogisíeren, *v. a.* catalogizar.

Katalōnien, *n.* Cataluña, *f.*

Katalōnier, *m.* catalán.

katalōnisch, katalānisch, *adj* catalán.

Katálpabaum, *m.* catalpa, *m.* (árbol).

Katáphrygier, *mpl.* catafrigios, *mpl.*

Katáplásma, *n.* cataplasma, *f. (med.)*

Katáppenbaum, *m.* catapa, *f.* (árbol).

Katapúlt, *m.*, **Katapúlte**, *f.* catapulta, *f.*

Katarákt, *m.* catarata, *f.*, cascada que forman las aguas.

Katárrh, *m.* catarro, *m.*, hipercrinia mucosa, *f. (pat.)* || dem ~ unterworfen, catarriento | mit einem ~ behaftet, catarroso.

Katarrhālfieber, *n.* fiebre catarral, *f. (pat.)*

katarrhālisch, *adj.* catarral *(pat.)*

Katáster, *m.* catastro, *m.*, registro público de la calidad y valor de las tierras y bienes raíces. [el catastro.

katastrieren, *v. a.* acadastrar, formalizar

Katastrieren, *n.*, **Katastrierung**, *f.* catastraje, *m.*, conjunto de operaciones llamadas catastro. [suceso infausto, *m.*

Katastróphe, *f.* catástrofe, calamidad, *f.*,

Katastróphenlehre, *f.* teoría de las catástrofes de Cuvier, *f.*

Kāte, *f.* choza, casa pajiza, *f.*

Katechēse, *f.* catequesis, *f.*, catecismo, *m.*

Katechēt, *m.* catequista, *m.*

katechētisch, *adj.* en forma de preguntas y respuestas || katechetische Lehrmethode, *f.* método erotemático, *m.*, ciencia de instruir por preguntas y respuestas (es decir, por medio de diálogos). [nauclería, *f. (quím.)*

Katechīn, *n.*, **Katechīnsäure**, *f.* catecina, **katechisíeren**, *v. a.* catequizar.

Katechisíeren, *n.*, **Katechisíerung**, *f.* catequización, *f.* [*f.*

Katechísmus, *m.* catequismo, *m.*, cartilla, **katechísmusartig**, *adj.* que está en forma de catecismo.

Katechísmus: -lehre nach der Firmelung, *f.* catecismo de perseverancia, *m.* || **-schüler**, *m.* catecúmeno, *m.* [*m.* (jugo del catecú).

Katechū, *m.* catecú, *m. (veg.)* | cachunde, **Katechumēn**, *m.* catecúmeno, *m.*

Kategorēm, *n.* categorema, *m.*

kategoremátisch, *adj.* categoremático.

Kategorīe, *f.* categoría, *f.* || in Kategorieen einteilen, colocar por clases.

kategōrisch, *adj.* categórico, lo que se refiere á las categorías || categórico, lo que está completamente determinado, que no admite duda.

Kāter, *m.* gato entero, *m.* || malestar después de un exceso de vino ó de cerveza, *m.* || *fig.* gruñidor, refunfuñador, *m.* || der gestiefelte ~, el gato calzado.

kāterig, *adj. fam.* mir ist ~ zu Mute, tengo nauseas, arcadas. [entero.

kāterlich, *adj.* que pertenece á un gato

kátern, *v. n.* cubrir á la gata el gato || estar en celo la gata. [mente.

katexochēn, *adv.* por excelencia, excelente-

Kátgien, *f.* gata, *f. (mar.)*

Káthabaum, *m.* cata, *m.* (árbol).

Káthabäumchen, *n.* celastro cata, *m.* (árbol).

Kathārer, *mpl.* cataros, *mpl.*

Katharīnen: -birne, *f.* mansueta, *f.* || **-pflaume**, *f.* ciruela de Briñola, *f.* || **-rad**, *n.* catalina, rueda catalina, *f.* || **-wurz**, *f.* árnica, *f. (veg.)*

Kathartīn, *n.* catartina. *f. (quím.)*

kathártisch, *adj.* catártico *(med.)*

Kathēder, *m.* cátedra, *f.*

kathēdern, *v. n.* enseñar públicamente.

Kathēder: -sozialist, *m.* socialista teórico, *m.* || **-weisheit**, *f.* sabiduría de profesor, *f.*

Kathedrāle, Kathedrālkirche, *f.* catedral, iglesia catedral, *f.*

Kathéte, *f.* cateto, *m. (geom.)*

Kathéter, *m.* catéter, *m. (cir.)* || den ~ einführen, cateterizar, introducir una sonda en la vejiga *(cir.)*

Kathetométer, *m.* catetómetro, *m. (cir.)*

Katholík, *m.* católico, *m.* | ein guter ~, católico de manga ancha.

katholísch, *adj.* católico.

katholisíeren, *v. a.* catolizar. [cismo, *m.*

Katholizísmus, Katholicísmus, *m.* catoli-

Katilinārier, *m.* revolucionario, *m.*

katilinārisch, *adj.* catilinario || katilinarische Rede, *f.* catilinaria, *f.*, título de cuatro discursos de Cicerón contra Catilina || eine katilinarische Existenz, un Catilina, un hombre que ha nada de perder y todo de ganar.

Katíngabaum, *m.* catinga, *m.* (árbol).

Kátion, *m.* catión, *m. (fís.)*

Kátner, Kátener, *m.* cotero, *m.*, propietario de una choza.

Káto, *m.* Catón, *m.* || ~ der Ältere, Catón el Censor || ~ der Jüngere, Catón de Útica.

katōnisch, *adj.* catoniano || severo, grave, inflexible.

Katóptrik, *f.* catóptrica, *f. (fís.)*

katóptrisch, *adj.* catóptrico *(fís.)*

Káttanrohr, *n.* caña de rotán, *f.*

Kátten, *npl.* catos, *mpl.*

kátten, *v. a.* izar el ancla con la gata *(mar.)*

Káttenrücken, *m.* quebranto del navío ó de la quilla, *m. (mar.)*

Kattūn, *m.* tela de algodón, *f.*, cotón || bunter ~, indiana, *f.*, tela de algodón pintada.

Kattūn: -drucker, *m.* indianero, *m.* || **-druckerei**, *f.* fábrica de indianas, *f.* **-erz**, *n.* mina de Nagyak en Hungría, *f.* || **-fabrikant**, *m.* algodonero, *m.* || **-leinwand**, *f.* **-linnen**, *n.*, **-stoff**, *m.* cotonada, *f.* **-wadel**, *f.* alfiler gordo y corto que usan los pañeros, *m.* | **-papier**, *n.* papel de algodón, *m.* | **-weberei**, *f.* tejeduría de algodón, *f.* || **-wolle**, *f.* algodonal herbáceo, *m.* (árbol).

kattūnen, *adj.* de tela de algodón, de indiana. [roncho!

Kátz! ¡micho! ¡michito! ¡mis! ¡mo-

Kátz: -bahn, *f.* espacio para la pelota de pala, *m.* || **-ball**, *m.* pelota de pala, *f.* || **-balgerei**, *f.* zipizape, *m.*, zacapela, sarracina, riña de voces y golpes, *f.*

kátzbalgen, sich, *fam.* reñir, acuchillarse, andar á gritos y cachetes unos contra otros, mover un zipizape.

kátzbuckeln, *v. n. fig. fam.* hacer mojigangas y bajezas para servir ú obsequiar á uno. [queño || candeda, *f. (bot.)*

Kätzchen, *n.* gatillo, gatito, *m.*, gato pe-

Kätzchen: -förmig, *adj.* amentiforme *(bot.)* || **-haft**, *adj.* como un gatillo || **-tragend**, *adj.* amentífero *(bot.)*

Kätzchen: -bäume, -blütler, -träger, *mpl.* amentáceas, *fpl. (bot.)* || **-blüte**, *f.* flor amentácea, *f. (bot.)*

Kátze, *f.* gato, *m.* || gata, *f.*, hembra del gato || gato, bolso ó talego en que se guarda el dinero || pelota, *f.*, pelotita de pala rellena de salvado y de estopa || cólico saturnino, *m. (pat.)* || caballero, *m.*, obra de fortificación *(mil.)* || galga, *f. (mar.)* || wilde ~, gato montés, gato silvestre || spanische ~, schildpattfarbige ~, gato romano || fliegende ~, galeopiteco, *m.* | der ~ die Schellen anhängen, *fam.* echar el cascabel al gato, ser el primero en la ejecución de alguna cosa difícil y peligrosa || wie Hund und ~ leben, vivir como gatos y perros | die ~ im Sack kaufen, *fig.* comprar gato en saco || davonlaufen wie die ~ vom Taubenschlag, *fig.* irse sin decir oxte ni moxte | bei Nacht sind alle Katzen grau, de noche todos los gatos son pardos || junge Katzen werfen, parir la gata.

kátzen: -artig, -haft, *adj.* gatero, gatesco || katzenartige Tiere, *npl.* felinos, *mpl.* || **-äugig**, *adj.* que tiene ojos semejantes á los del gato || **-falsch**, *adj.* falso como un gato || **-freundlich**, *adj.* mojigato, gazmoño (dícese de él que afecta humildad para mejor engañar) || **-grau**, *adj.* pardo de gato || **-jämmerlich**, *adj. fam.* mir ist ganz ~, tengo arcadas, nauseas || **-jammern**, *v. n.* tener gana de vomitar || **-musikalisch**, *adj.* cencerril.

Kátzen: -art, *f.* especie felina, *f.*, género félix ó gato, *m.* || manera de los gatos, *f.* || **-auge**, *n.*, **-augenopal**, *m.* ojo de gato, *m. (min.)* | cataria, *f. (veg.)* || **-augenharz**, *n.* dámara, *m.* || **-balg**, *m.*, **-fell**, *n.* piel de gato, *f.* || **-balken**, *m.* tirante, *m.*, alfanjía, *f. (carp.)* || **-bart**, *m.* mostacho, bigote, *m.* || **-buckel**, *m.* lomo del gato, *m.* || einen ~ machen, *fig.* engatusar, lisonjear || **-eier**, *npl.* lirio de los valles, *m. (veg.)* || **-fisch**, *m.* tello, *m.* (pez) || gato marino, *m.* (anfibio) || **-freundlichkeit**, *f.* gazmoñería, *f.* | **-gebeiß**, *n.* zipizape, *m.*, zacapela, *f.* || **-gedächtnis**, *n.* poca memoria de gallo, de grillo, *f.* || **-gemiaue, -geraun**, *n.* maullido, maullo, maumaído, *m.* || **-geschlecht**, *n.* felinos, *mpl.* || **-gesicht**, *n.* galiopsis, ortiga muerta, *f.*, cáñamo bastardo, *m. (veg.)* || **-glas**, *n.* espejuelo, *m. (min.)* || **-glimmer**, *m.* mica amarilla, *f. (min.)* || **-gold**, *n.* mica amarilla, *f.*, amocriso, *m. (min.)* || **-hai**, *m.* lija, *f.*, can marino, *m.* (pez) || **-halm, -wedel**, *m.* cola de caballo, *f. (veg.)* || **-häuschen**, *n.* nicho, cajón ó armario en que se acuesta un gato, *m.* || **-jammer**, *m.* malestar después de un exceso de vino ó de cerveza, *m.* || moralischer ~, esplín, *m.*, humor tétrico que produce tedio de la vida || **-kerbel**, *m.* fumaria, *f. (veg.)* || **-kiesel**, *m.* cuarzo hialino amorfo, *m. (min.)* || **-klar, -gold**, *n.* goma del guindo, *f.* || **-kopf**, *m.* bofetada, *f.* || morterete car-

gado de pólvora, que se dispara en las salvas de ciertas fiestas, *m.* || *fig.* imbécil, necio, *m.* || **–kraut**, *n.*, **–minze**, *f.*, **–balsam**, *m.* hierba gatera, hierba de Creta, mejorana, nevada, *f.*, maro vero, *m.* *(veg.)* || **–leben**, *n.* vida tenaz, *f.* || **–liebe**, *f.* amor pérfido, *m.* || **–loch**, *n.* gatera, *f.*, agujero en las puertas para entrar y salir los gatos || **–luchs**, *m.* gato cerval, gatociervo, *m.* || **–maki**, *m.* galeopíteco, gato volante, *m.* || **–musik**, *f.* cencerrada, música gatera, *f.* || mala música. || **–musikant**, *m.* cencerreador, *m.* || **–nept**, **–nessel**, *f.* nevada, *f.* || **–öhrchen**, **–öhrlein**, *n.* hélvela, *f.* *(veg.)* || **–pardel**, **–parder**, *m.* gatopardo, *m.* || **–pfötchen**, *n.*, **–rheinblume**, *f.* nevadera, *f.* *(veg.)* || **–schnurren**, *n.* temblor felino, *m.*, sensación espasmódica, *f.* *(pat.)* || **–schwanz**, **–zagel**, *m.* caraña, hipúrida, *f.* *(veg.)* || **–schweif**, *m.* barita sulfatada de Chémnitz, *f.* *(min.)* || **–silber**, *n.* mica blanca, *f.* *(min.)* || **–sprung**, *m.* salto de gato, *m.* || *fig.* camino pequeño, *m.*, distancia pequeña, *f.*, algunos pasos que se dan || **–steig**, *m.* sendero estrecho, *m.* || **–stein**, *m.* espejuelo, *m.* *(min.)* || **–teller**, *m.* plato pequeño, *m.* || **–tiger**, *m.* gatotigre, *m.* || **–tisch**, *m.*, **–tischchen**, *n.* *fam.* pequeña mesa de comer aislada de la grande, *f.* || **–traube**, *f.*, **–träublein**, *n.* uvas de gato, *fpl.* *(veg.)* || **–treppe**, *f.* especie de caballete de pizarra puesta en forma de gradilla ó escalinata *(arq.)* || **–tritt**, *m.* paso á tiento, *m.* || **–vater**, *m.* aficionado á los gatos, *m.* || **–vogel**, *m.* papamoscas de Carolina, *m.* || **–volk**, *n.* los gatos, los felinos || **–wäsch**, **–wäsche**, *f.* ~ machen, *fam.* lavarse el rostro con una toalla mojada || **–wels**, *m.* machorán, gato marino, *m.* *(pez)* || **–wesen**, *n.* maneras felinas, gatescas, *fpl.*

Kätzenschaft, *f.* la gente felina.

kätzig, *adj.* traidor, pérfido.

Kätzin, *f.* gata, *f.* [jadear, hipar.

kauchen, *v. n.* agazaparse, agacharse ||

Kauder, *m.* estopa, *f.*

kaudern, *v. n.* gorgorear, cloclear el pavo.

Kauderwelsch, *n.* jerga, jerigonza, algarabía, aljamía, *f.*, guirigay, *m.*

kauderwelsch, *adj.* germanesco, chapurrado de jerigonza || ~ reden, jerigonzar || *fig.* hablar chapurrado y obscuro.

kauderwelschen, *v. n.* jerigonzar, hablar en guirigay, en una lengua que no se entiende. *m.*

Kauderwelscher, *m.* farfullador, barbullón,

kaudinische(s) Joch, *n.* horcas caudinas, *fpl.*

Kaue, *f.* tabique, *m.* || escala de gallinero, *f.* *(agr.)* || sotechado, cobertizo en las minas, *m.* *(min.)*

kauen, **käuen**, *v. a.* & *n.* mascar, masticar, moler con los dientes || langsam, mit Mühe ~, mascujar || laut und unanständig ~, mascujar || am Gebiß ~ (Pferd), roer el bocado.

Kauen, *n.* mascadura, masticación, manducación, *f.* || im ~ die Kinnbacken hin- und herbewegen (wie alte zahnlose Leute), amular.

Kauer, *m.* masticador, *m.* [pado, *m.*

Kauermännchen, *n.* hombrecillo agaza-

kauern, *v. n.* sich ~, agazaparse, agacharse, acurrucarse, ponerse en cuclillas, esconderse agachado en alguna parte.

Kauf, *m.* compra, adquisición, *f.* || la cosa comprada ó adquirida || einen guten ~ thun oder machen, hacer compra ventajosa, hacer buena compra || den ~ aufheben, rückgängig machen, recindir la venta || etwas in den ~ erhalten, tener alguna cosa además del contrato ó concierto.

kauf: **–bar**, *adj.* comprable, compradizo || **–kühn**, *adj.* diese Zeche macht ~, esta mina atrae muchos accionistas *(min.)* || **–lustig**, *adj.* deseoso de comprar, que tiene gana de comprar || **–männisch**, *adj.* mercante, mercantil, de mercader || ~, *adv.* conforme á un mercader || **–recht**, *adj.* de venta, de despacho, de ley, de recibo || **–weise**, *adv.* por compra, á título de compra.

Kauf: **–abschluß**, *m.* ajuste, *m.* || **–anschlag**, *m.* valuación, tasación, *f.*, aprecio, avalúo, *m.* || **–blei**, *n.* plomo refinado, *m.* || **–brief**, *m.* contrata de venta, escritura de compra, *f.*, título de posesión, *m.* || **–diener**, *m.* dependiente, mancebo de una casa de comercio, *m.* || **–fahrer**, *m.* capitán de navío mercante, *m.* *(mar.)* || navío mercante, navío mercantil, *m.* *(mar.)* || **–frau**, *f.* comercianta, mercadera, *f.* || **–garn**, *n.* hilo ordinario, *m.* || **–geld**, *n.* prenda ó señal de compra, *f.* || **–glätte**, *f.* litarga en polvos, *f.* || **–gut**, *n.* mercancía, mercadería, *f.*, género de comercio, *m.* || **–halle**, *f.* mercado, *m.*, plaza del mercado, *f.* || **–handel**, *m.* comercio, tráfico, trato, *m.* || **–handlohn**, **–schilling**, **–schoß**, *m.* laudemio, *m.* (entre feudatarios) || **–haus**, *n.* almacén público, *m.* || casa, alhóndiga, *f.*, almacén || casa de comercio, factoría, *f.* || **–herr**, *m.* mercader de por mayor, comerciante, *m.* || **–karten**, *fpl.* baceta, *f.*, monte, *m.*, los naipes que quedan después de haber dado || **–laden**, *m.* tienda de mercader, *f.* || **–leinwand**, *f.* tela común, tela de venta, *f.* || **–leute**, *pl.* mercaderes, negociantes, tratantes, comerciantes, *mpl.* || compradores, *mpl.* || **–liebhaber**, *m.* aficionado á la compra, *m.* || **–lust**, *f.* gana de comprar, *f.* || **–mann**, *m.* mercader, tratante, comerciante, negociante, *m.* || parroquiano, comprador, *m.* || ~ im großen, mercader de por mayor, mercader de lonja cerrada || ~ im kleinen, mercader de por menor, mercader de tienda, tendero, *m.* || mein ~, el mercader de quien soy parroquiano, de cuya tienda suelo sacar los géneros || **–männin**, *f.* mercadera, *f.* || **–mannschaft**, *f.* comercio, *m.*, mercaderes, tratantes, negociantes, comerciantes, *mpl.* || **–platz**, *m.* sitio acomodado para comprar, *m.* || **–quadrille**, *f.* el juego del hombre á cuatro || **–schilling**, *m.* arra, señal, *f.*, prenda de compra || precio de lo que se compra, *m.* || **–schillingsrecht**, *n.* primera hipoteca, *f.* *(for.)* || **–schlag**, *m.* ajuste de compra, *m.* || **–summe**, *f.*, **–preis**, *m.* compra, *f.*, precio de lo que se ha comprado || **–vertrag**, *m.* contrato, concierto, *m.*, venta, *f.* || **–wert**, *m.* valor venal, *m.* || **–zink**, *n.* cinc ordinario, *m.*

kaufen, *v. a.* comprar, mercar || en ciertos juegos de naipes, tomar nuevas cartas en la baceta, después de haber descartado otras, robar || ~ und verkaufen, mercadear || etwas von jemand ~, comprar algo á alguno || auf Borg ~, comprar fiado || auf Fristen ~, comprar á plazos || bar ~, comprar dinero contado. [robo, *m.* (en el juego de naipes)

Kaufen, *n.* compra, *f.* || ~ von Karten,

Käufer, *m.* comprador, parroquiano, *m.* || en Andalucía, marchante, *m.*

Käuferin, *f.* compradora, parroquiana, *f.* || en Andalucía, marchanta, *f.*

Kauffahrtei: **–flotte**, *f.* flota, conserva, *f.*, convoy de barcos mercantes, *m.* *(mar.)* || **–schiff**, *n.* navío mercante, buque de comercio, *m.* *(mar.)*

käuflich, *adj.* compradizo, comprable || venal, que se deja sobornar con facilidad || käufliche Seele, *f.* alma venal, alma vil, *f.* || ~, *adv.* por compra, á título de compra || ~ an sich bringen, comprar, adquirir por medio de compra || ~ überlassen, vender.

Käuflichkeit, *f.* venalidad, *f.*

Käufling, *m.* hombre venal, *m.* || mercenario, *m.*

Kaufmanns: **–diener**, *m.* mozo de escritorio en una casa de negociante, *m.* || mancebo de tienda, *m.* || **–frau**, *f.* mujer de negociante, *f.* || **–geist**, *m.* espíritu mercantil, *m.* || **–gewölbe**, *n.*, **–laden**, *m.* tienda de mercader, *f.* || **–gilde**, *f.* gremio de negociantes, *m.* || **–gut**, *n.* mercancía, mercadería, *f.* || **–lehrling**, *m.* aprendiz de mercader, *m.*

Kaukasien, *n.* el Cáucaso.

Kaukasier, *m.* caucáseo, *m.*

kaukasisch, *adj.* caucáseo.

Kaul: **–arsch**, *m.*, **–huhn**, *n.* gallina sin cola, *f.* || **–bars**, **–barsch**, **–börs**, **–kopf**, *m.* acerino, *m.* (pez) || **–beere**, *f.* baya de sauquillo, *f.* || **–frosch**, **–kopf**, *m.*, **–padde**, **–quabbe**, *f.* renacuajo, *m.* || **–kopf**, *m.* murela, *f.*, gobio, budión, coto, *m.* (pez).

kaum, *adv.* apenas.

Kau: **–mittel**, *n.*, **–stoff**, *m.* masticatorio, *m.* || **–muskel**, *m.* masetero, músculo masetero, músculo cigomato-maxilar, *m.* *(anat.)* || **–muskelnerv**, *m.* ramo masetero, *m.* *(anat.)* || **–pfefferstrauch**, *m.* betel, *m.* || **–tabak**, *m.* tabaco de mascadura, tabaco á mascar, *m.* || **–werkzeuge**, *npl.* órganos de la masticación, *mpl.* || **–zähne**, *mpl.* dientes molares, *mpl.* [*f.* || embuste, dolo, *m.*

Kaupelei, *f.* cambalache, *m.*, chalanería,

kaupeln, *v. n.* ejercer la usura.

Kaupler, *m.* cambalachero, zacarratín, *m.*

Kauri, *f.* cauris, *m.*, concha que sirve para moneda en el África.

kausal, *adj.* causal.

Kausal: **–nexus**, **–zusammenhang**, *m.* relación entre la causa y el efecto, *f.* || **–partikel**, *f.* partícula causativa, *f.* *(gram.)*

Kausche, **Kausse**, *f.* guardacabo, *m.* *(mar.)*

kaustisch, *adj.* cáustico, mordiente.

Kaustizität, *f.* causticidad, *f.*

Kaute, *f.* fosa, *f.* || madeja de lino, *f.* || acerino, *m.* (pez).

Kautel, *f.* precaución, reserva, *f.* *(for.)*

kauterisieren, *v. a.* cauterizar.

Kauterisieren, *n.*, **Kauterisierung**, *f.* cauterización, *f.*

Kaution, *f.* caución, fianza, *f.*

Kautschin, *n.* cautchina, *f.* *(quím.)*

Kautschuk, *m.* cautchuc, cautchuco, *m.*

kautschuken, *adj.* de cautchuco.

Kautschukparagraph, *m.* *fig.* parágrafo elástico de unas leyes, *m.*

Kauz, *m.* mochuelo, buho, autillo, alucón, *m.*, lechuza, *f.* || durchtriebener ~, perrillán, camastrón, zorrastrón, sollastrón, *m.* || reicher ~, ricacho, ricote, *m.* || wunderlicher ~, hombre raro, extravagante, caprichoso, *m.*

Käuzchen, **Käuzlein**, *n.* autillo, *m.*

kauzen, sich, agacharse.

Kavalier, *m.* caballero, *m.* || junger ~, caballerote, *m.*

kavaliermäßig, *adj.* de modo de caballero || ~, *adv.* como un caballero, á la caballero.

Kavallerie, *f.* caballería, *f.* *(mil.)*

Kavallerist, *m.* soldado de á caballo, *m.* *(mil.)* [cías que se almonedean.

Kaveling, *f.* lote, *m.*, partija de mercan-

Kavent, *m.* fiador, *m.*

Kaviar, *m.* cabial, cabiar, *m.*

kavieren, *v. n.* salir fiador por otro.

Kaviller, *m.* desollador, *m.* || [illegible], *m.*

Kawaß, **Kawasse**, *m.* oficial de la policía

Kazike, *m.* cacique, *m.* || *(fig.)*

Kazolpflanze, *f.* eriodendrón anfractuoso,

Kebs: **–ehe**, *f.* concubinato, amancebamiento, *m.* || **–frau**, **Kebse**, *f.*, **–weib**, *n.* concubina, manceba, dama, *f.* || **–kind**, *n.* bastardo, *m.* || **–mann**, **Kebser**, *m.* concubinario, amancebado, *m.* || **–sohn**, *m.* hijo ilegítimo, *m.* || **–tochter**, *f.* hija ilegítima, *f.*

Kechuasprache, *f.* lengua quechúa, *f.*

keck, *adj.* atrevido, osado, audaz, resuelto || desvergonzado, arrogante || ~, *adv.* osadamente, resueltamente, libremente || desvergonzadamente, con desvergüenza.

Keckheit, **Kecke**, *f.* atrevimiento, ánimo, aliento, arrojo, *m.* || resolución, valentía, audacia, *f.* || arrogancia, desvergüenza, *f.*

kecklich, *adv.* osadamente, libremente.

Keep, *f.* ensambladura, *f.* *(carp.)* || ~ eines Blockes, muesca, ranura, *f.* *(mar.)*

keepen, *v. a.* escoplear, rebajar, hacer una muesca. [una dulce ociosidad.

Kef, *m.* holgazanería, *f.*, el no hacer nada,

Keffer, *m.* estaño oxidado granuliforme, *m.* *(min.)* || grúa del horno, *f.* *(metal.)* || pequeño barco del Elba, *m.* *(mar.)*

Kegel, *m.* cono, *m.* *(mat.)* || bolo, *m.*, birla, *f.* || trinquete, *m.* (de un reloj) || hueso de la mano de un caballo, *m.* || panacho, *m.* *(mil.)* || girón, *m.*, figura triangular parecida á un peldaño *(bl.)* || montaña en figura de cono, *f.* || muestra de taberna, donde se vende cerveza, *f.* || cuerpo de la letra, *m.* *(impr.)* || pequeño hombre rechoncho, *m.* || palurdo, *m.* || abgestumpfter ~, cono truncado *(mat.)* || gerader ~, cono derecho, vertical *(mat.)* || schiefer ~, cono oblicuo, escaleno *(mat.)* || unvergleichlicher ~, cedónulo, *m.* (caracol) || ~ schieben, ~ spielen, jugar a los bolos || die ~ aufsetzen, poner los bolos || ~ werfen, abatir los bolos || die aufgestellten ~, *pl.* reunión de los nueve bolos juntos, *f.* || Kind und ~, *fig. fam.* toda la familia, toda la casa, todos los suyos || er hat weder Kind noch ~, no tiene ni hijos ni adherentes.

kegel: **–ähnlich**, **–artig**, *adj.* en forma de cono, cónico, conoide || kegelähnliche Figur, *f.* conoide, *m.* || **–förmig**, *adj.* cónico, conoide, en forma de cono || verkehrt ~, obcónico || mit kegelförmigem Auge, conóftalmo || mit kegelförmigem Schnabel, conirrostro || kegelförmiger Bergzipfel, *m.* diente, *m.* || **–früchtig**, *adj.* conocarpio *(bot.)* || **–linicht**, *adj.* parabólico.

Kegel: **–achse**, *f.* eje del cono, *m.* *(mat.)* || **–aufsetzer**, **–bube**, **–junge**, *m.* mozo que pone los bolos, *m.* || **–bahn**, *f.*, **–platz**, **–schub**, *m.* sitio donde se juega á los bolos, *m.* || **–dach**, *n.* techo en forma de cono, *m.* || **–fläche**, *f.* superficie cónica, *f.* *(mat.)* || **–fliege**, *f.* ringia, *f.* || **–form**, *f.* forma cónica, *f.*, cono, *m.* || **–geld**, *n.* dinero del juego de bolos, *m.* || **–geschwindschnecke**, *f.* conóvulo, *m.* || **–getriebe**, *n.* encaje cónico de una rueda, *m.* || **–igel**, *m.* galerito, *m.* || **–kreuz**, *n.* espacio cuadrado donde se colocan los

nueve bolos para jugar, *m.* || **–kugel,** *f.* bola, *f.* || **–linie,** *f.* línea cónica, parábola, *f.* || **–mantel,** *m.* superficie del cono, *f.* || **–pfau,** *m.* paují de piedra, *m.* (ave) || **–rad,** *n.* rueda cónica, *f.* || **–robbe,** *f.* bahcornio, dugong, *m.* || **–schieben, –scheiben,** *n.* juego de los bolos, *m.* || **–schieber, –scheiber, –schütze, –spieler,** *m.* jugador de bolos, *m.* || **–schnäbler,** *mpl.* conirrostros, *mpl.* || **–schnecken,** *fpl.* conoides, *mpl.* || **–schnitt,** *m.* sección cónica, *f.* || **–schnittlinie,** *f.* elipse, *f.* (*mat.*) || parábola, *f.* (*mat.*) || hipérbola, *f.* (*mat.*) || **–spiel,** *n.*, **–partie,** *f.* juego de bolos, *m.* || **–stein,** *m.* equinócono, *m.* (*geol.*) || **–stumpf,** *m.* cono truncado, *m.* || **–ventil,** *n.* obturador cónico, *m.* || **–weizen,** *m.* trigo túrgido, *m.*

kegeln, *v. n.* jugar á los bolos || einen Helm ~, adornar un casco con un penacho || sich ~, incorporarse las liebres (*mont.*)

Kégg, *m.* cuña de grada, de picadero, *f.* (*mar.*) || trapa de sentar tablones de forro, *f.* (*mar.*)

Kēgler, *m.* jugador de bolos, *m.*

Kēhl: –abschneider, *m.* degollador, *m.* || **–ader,** *f.* vena yugular, *f.* (*anat.*) || **–amboß,** *m.* yunque de calderero, *m.* || **–aspirata,** *f.* letra aspirada gutural, *f.* (*gram.*) || **–balken,** *m.* tirante, *m.*, solera, *f.* || **–blech,** *n.* plomada de un techo, *f.* || **–bohrer,** *m.* taladro, *m.* || **–bruch,** *m.* papera, *f.*, lamparones, *mpl.* (*pat.*) || **–buchstabe,** *m.* letra gutural, *f.* (*gram.*) || **–deckel,** *m.* epiglotis, *f.* (*anat.*) || **–deckelentzündung,** *f.* epiglotitis, *f.* (*pat.*) || **–drüse,** *f.* glándula yugular, *f.* (*anat.*) || glándula aritenal (*anat.*) || **–flosser, –bauchflosser,** *mpl.* oquenópteros, *mpl.* || **–füßer,** *mpl.* lemodípodos, *mpl.* (crustáceos) || **–gerinne,** *n.*, **–rinne,** *f.* canal, *f.*, canalón, *m.* (*arq.*) || **–haken,** *m.* pluvial dorado, *m.* (ave) || **–hammer,** *m.* martillo de calderero, *m.* || **–hobel,** *m.* argallera, *f.* || **–holz,** *n.* ligustro, *m.* (*veg.*) || **–kiemer,** *m.* apterictis, *m.* (pez) || **–knopf,** *m.* hortensia, *f.* (*veg.*) || **–kopf, –knoten,** *m.* laringe de Adán, *f.* || laringe (*anat.*, *pat.*) || zum ~ gehörig, laríngeo (*anat.*) || Beschreibung des Kehlkopfes, *f.* laringografía, *f.* || Besichtigung des Kehlkopfes, *f.* laringoscopia, *f.* || **–kopfarterie,** *f.* arteria laríngea, *f.* (*anat.*) || **–kopfast,** *m.* ramo laríngeo, *m.* (*anat.*) || **–kopfbräune, –bräune,** *f.* difteritis de la laringe, *f.* (*pat.*) || **–kopfentzündung,** *f.* laringitis, *f.* (*pat.*) || **–kopfkatarrh,** *m.* laringitis aguda, *f.* (*pat.*) || **–kopfmuskeln,** *mpl.* músculos de la laringe, *mpl.* (*pat.*) || **–kopfnerv,** *m.* nervio de la laringe, *m.* (*anat.*) || **–kopfpyramide,** *f.* aritenoides, *m.* (*anat.*) || **–kopfschmerz,** *m.* laringalgia, *f.* (*pat.*) || **–kopfschnitt,** *m.* laringotomía, *f.* (*cir.*) || **–kopfschwindsucht,** *f.* laringitis crónica, *f.* (*pat.*) || **–kopfspiegel,** *m.* laringóscopo, *m.* (*med.*) || **–kragen,** *m.* gola, *f.*, pieza de armadura antigua con que se defendía el cuello || **–lappen,** *m.* barbas del gallo, *fpl.* || **–laut,** *m.* son gutural, *m.* (*gram.*) || consonante gutural, *f.* (*gram.*) || vocal gutural, *f.* (*gram.*) || **–leiste,** *f.*, **–stoß,** *m.* talón, cimacio lesbio, *m.* (*arq.*) || **–linie,** *f.* media garganta, *f.* (*arq.*) || **–meise,** *f.* paro palustre, *m.* (pájaro) || **–punkt,** *m.* centro del baluarte, *m.* (*mil.*) || **–riemen,** *m.* abogadero, *m.*, sobarba, *f.* (la correa del freno que pasa por el pescuezo del caballo) || **–schifter, –sparren,** *m.* cabrio de tejado, *m.* (*carp.*) || **–stück,** *n.* canal, *f.*, la teja contraria á la cobija || **–sucht,** *f.* tisis de la laringe, *f.* (*pat.*) || estrangol de las caballerías, *m.* || **–weichflosser,** *mpl.* subbraquianos, *mpl.* || **–zeug,** *n.* cepo que sirve para hacer molduras, *m.* || **–ziegel,** *m.* cobija, *f.*, la teja contraria á la canal.

kēhlabschneiderisch, *adj.* á modo de degollador.

Kēhle, *f.* garganta, gula, gorja, *f.*, gaznate, gargüero, tragadero, *m.* || die ~ abschneiden, degollar || die Stimme in der ~ zurückhalten, añudar la voz || sie hat eine helle ~, *fig.* tiene una voz clara y sonora || es ist ihm etwas in die unrechte ~ gekommen, se le ha atragantado algo.

kēhlen, *v. a.* acanalar, estriar (*arq.*) || desgollar un pescado.

Kēhlen, *n.*, **Kēhlung,** *f.* acanaladura, *f.*

kēhlig, *adj.* acanelado (*arq.*)

Kēhr, Kēhre, *f.* vuelta, *f.*, giro, torno, *m.*

Kēhraus, *m.* fin del baile, *m.*, última danza en un baile, *f.* || *fig.* conclusión, *f.* || corrección hecha con autoridad, *f.*

Kēhr: –besen, *m.* escoba, *f.* || **–bürste,** *f.* cepillo, *m.*, limpiadera, escobilla, *f.* (para ropas) || broza, *f.* || **–eule,** *f.*, **–wisch,** *m.* escoba de acebo, atocha ú otro ramaje para limpiar paredes, *f.*, zorros, *mpl.* || **–fährte, –spur,** *f.* contrauña, *f.* (*mont.*) || **–frau,** *f.*, **–weib,** *n.* barrendera, barredora, *f.* || **–kleid,** *n.* ropa talar, *f.* || **–marke,** *f.* premio ganado en el blanco rodeando, *m.* || **–punkt,** *m.* ápside de un planeta, *m.* (*astr.*) || **–rad,** *n.* rueda móvil en sentido contrario, *f.* || **–reim,** *m.*, **–zeile,** *f.* estribillo, *m.*, retornelo de una canción ó copla || **–salpeter,** *m.* nitro que se pega á las paredes, *m.* || **–schaufel,** *f.* hurgón, *m.* || **–scheibe,** *f.* blanco que rueda, *m.* || **–seite,** *f.* reverso de una medalla, *m.*, el opuesto de anverso || vuelta de la hoja de un libro, segunda página de un escrito, *f.* || envés de un tejido, *m.* || **–stange,** *f.* barra de hierro para mover las piezas grandes cuando se fraguan, *f.* || **–tunnel,** *m.* túnel espiral, *m.* || **–wand,** *f.* pared de esclusa, *f.* || **–woche,** *f.* ich habe die ~, es mi torno de barrer esta semana || **–zehnt,** *m.* cierta cantidad de gavillas de mieses que pagaban los enfiteutas á los señores propietarios, *f.* || **–zehnteinnehmer,** *m.* el labrador ú otro comisario que tenía el cargo de recoger las gavillas llamadas Kehrzehnt || **–zehntscheuer,** *f.* la granja donde se guardaban las gavillas del señor.

kēhren, *v. a. & n.* (mit dem Besen) barrer || (mit der Bürste) acepillar, limpiar con la escobilla || den Staub aus den Kleidern ~, quitar el polvo de las ropas, sacudirle á las ropas || (drehen, wenden, richten) volver, girar, dar vuelta ó vueltas á una cosa || etwas zum besten ~, *fig.* volver, mudar, trocar en bien || sich nach dieser Seite ~, volverse á esta parte || sich an etwas ~, hacer cuenta, curar de alguna cosa, hacer caso de alguna cosa, tenir consideración á alguna cosa || ich kehre mich nicht daran, no hago caso de eso, esto no me tiene cuenta || jeder kehre vor seiner Thür, cada uno cuide de sus negocios, no se meta ninguno donde no le llaman.

Kēhrer, Kēhrmann, *m.* barrendero, *m.*

Kēhricht, *m. & n.*, **Kēhrig,** *m.* barreduras, *fpl.*, basura, escoballa, *f.*

Kēhricht: –haufen, *m.* montón de barreduras, *m.* || **–schaufel,** *f.* pala á las barreduras, *f.* || **–winkel,** *m.*, **–loch,** *n.* desaguadero, *m.*, rincón en donde se descarga las barreduras.

Kēhrt, *n.* media vuelta, *f.* (*mil.*) || ~ machen, hacer media vuelta, cambiar la frente á retaguardia (*mil.*)

Kēhrtwendung, *f.* media vuelta, *f.* (*mil.*)

Kēhrum, Kēhrwieder, *m.* callejón sin salida, *m.*

Kēif, *m.*, **Kēife, Keiferēi,** *f.* regaño colérico y apasionado, *m.*

kēifen, *v. n.* reñir, regañar, rezongar, refunfuñar.

Kēifen, *n.* regañadura, reprensión, reprimenda, *f.*

Kēifer, *m.*, **Kēiferin,** *f.* regañador, *m.*, regañadora, *f.*

kēifig, *adj.* regañón.

Kēifwort, *n.* reprimenda, *f.*

Kēil, *m.* cuña, *f.* (para partir leña ó abrir otros cuerpos duros) || llave, *f.*, la piedra que cierra una bóveda ó un arco (*arq.*) || ensanche, *m.* (en las costuras) || donaco, *m.* (concha) || belemnita, piedra de rayo, *f.* (*min.*) || cúneo, *m.* (*mil.*) || kleiner ~, cuñuela, cuñita, *f.* || ~ zum Eintreiben eines andern, espicha, *f.* || ein ~ treibt den andern, un clavo echa á otro, un clavo saca otro || Keile, *pl. fam.* palos, *mpl.*

kēil: –artig, –ähnlich, *adj.* cuneiforme || **–blätterig,** *adj.* cuneifoliado (*bot.*) || **–förmig,** *adj.* cuneiforme || keilförmige Schlachtordnung, *f.* cúneo, *m.* (*mil.*) || mit keilförmigem Schnabel, cuneirrostro, esfenorranfo || **–hauig,** *adj.* quebradizo, que puede ser beneficiado con el pico (*min*) || **–häuptig,** *adj.* cuneicapo || **–schwänzig,** *adj.* esfenuro || **–spitzen,** *v. a.* delinear con la piqueta en el suelo la traza que se ha de seguir en alguna obra de fortificación (*mil.*)

Kēil: –ärmel, *mpl.* mangas perdidas, *fpl.* || **–bein,** *n.* esfenoide, basilar, hueso basilar, *m.* (*anat.*) || **–beinflügel,** *mpl.* pterigoides, *fpl.* (*anat.*) || **–beingelenk,** *n.* articulación cuneal, *f.* (*anat.*) || **–beinhöcker,** *mpl.* tubérculos esfenoidales, *mpl.* (*anat.*) || **–beinhorn,** *n.* apófisis clinoides anterior, *f.* (*anat.*) || **–beinkieferspalte,** *f.* hendidura esfeno-maxilar, *f.* (*anat.*) || **–damm,** *m.* el conjunto de cuñas que se introducen en la roca con el objeto de abrirle (*min.*) || **–dreher,** *m.* picaporte, pestillo, *m.* || **–einschlagen, –eintreiben,** *n.* acuñado, *m.* || **–fäustel,** *m.* martillo de minero, *m.* || **–hacke, –haue,** *f.* piqueta, *f.*, legón, *m.* || **–hammer,** *m.* martillo que llevan consigo los guardas de vía para reparar los desperfectos del trozo que les está confiado, *m.* (*f. c.*) || **–hauengebirge,** *n.* roca que puede ser beneficiada con el pico, *f.* (*min.*) || **–holz,** *n.* leña que se raja por medio de cuñas, *f.* || botador, *m.* (*impr.*) || **–inschrift,** *f.* inscripción en caracteres cuneiformes, *f.* || **–joch,** *n.* acuñado de un pozo de minas, *m.* || **–kissen,** *n.* travesero, *m.*, cabecera, *f.* || **–kleid,** *n.* ropa cortada sesgamente, *f.* || **–kompaß,** *m.* brújula de variación, *f.* (*mar.*) || **–loch,** *n.* mortaja, muesca, *f.* || ~ des Hobels, abertura estrecha que tiene el cepillo para el hierro, *f.* || **–lochbürste,** *f.* broza medio redonda, *f.* || **–muschel,** *f.* almeja, *f.* || **–nute,** *f.* mortaja, ranura, muesca, *f.* || **–rolle,** *f.* rollo de tabaco, hecho en forma de pilón de azúcar de Holanda, *m.* || **–schlägel, –stößer,** *m.* mazo, *m.* || **–schnabel,** *m.* pico cuneiforme, *m.* || **–schnäbler,** *mpl.* cuneirrostros, *mpl.* || **–schnitt,** *m.* corte oblicua, *f.* (entre sastres) || **–schrift,** *f.* caracteres cuneiformes, *mpl.* || **–schwanz,** *m.* chotacabra, *f.* (ave) || clúpeo trópico, *m.* (pez) || **–spitz,** *m.* trazo hecho con la piqueta en el suelo, *m.* (*mil.*) || **–stege,** *mpl.* cuñas, *fpl.*, corondeles, palos de imposición, *mpl.* (*impr.*) || **–stein,** *m.* clave, *f.*, piedra que cierra un arco ó bóveda (*arq.*) || esfena, *f.* (*min.*) || **–stück,** *n.* pieza de artillería que se carga por la culata, *f.* (*mil.*) || **–treiber,** *m.* botador, *m.* (*impr.*) || **–verbindung,** *f.* estaquilladura, *f.* || **–wedel,** *m.* esfenóptero, *m.* (insecto) || **–zapfen,** *m.* espiga, *f.* || **–ziegel,** *m.* ladrillo cuneiforme, *m.* || **–züge,** *mpl.* rayas del cañón de una pieza de artillería que van estrechándose, *fpl.* (*mil.*) || **–zwinge,** *f.* herramienta de carpintero para apretar las cuñas, *f.*

Kēilchen, *n.* cuñita, cuñuela, *f.*

kēilen, *v. a.* acuñar, asegurar con una cuña || meter, hincar, introducir cuñas || *fam.* dar de palos.

Kēilen, *n.* acuñado, *m.* || camorra, pelea, *f.*

Kēiler, *m.* jabalí macho, verraco, *m.* (*mont.*) || junger ~, jabato, *m.* (*mont.*)

Keilerēi, *f.* camorra, pelea, *f.*

kēilig, *adj.* con sesgo.

Kēim, *m.* germen, gromo, *m.* || *fig.* semilla, raíz, causa, *f.*, origen, *m.* || ~ im Ei, galladura, *f.* || befruchteter ~ in der Gebärmutter, embrio, *m.*

kēim: –bar, *adj.* germinativo, que tiene virtud germinadora || **–fähig,** *adj.* germinativo, que puede germinar, desarrollarse ó causar germinación, que tiene virtud germinadora (*bot.*) || **–förmig,** *adj.* embrioniforme || **–früchtig,** *adj.* blastocarpio (*bot.*) || **–los,** *adj.* inembrionado || **–tötend,** *adj.* germicida || **–tragend,** *adj.* embrionífero || **–zeugend,** *adj.* germiníparo.

Kēim: –bildung, *f.* germificación, *f.* || blastogénesis, *f.* (*bot.*) || **–bläschen,** *n.* vesícula germinativa, *f.* || **–blase, –hautblase,** *f.* vesícula blastodérmica, *f.* || **–blatt,** *n.* protofilo, *m.* (*bot.*) || cotiledón, lobo, *m.* (*bot.*) || **–blume,** *f.* siempreviva, inmortal, *f.* (*veg.*) || **–boden,** *m.* esporótamo, receptáculo, *m.* (*bot.*) || **–deckel,** *m.* embriótego, *m.* (*bot.*) || **–drüse,** *f.* masa glandular, *f.* || **–entwickelung,** *f.* plantulación, *f.* (*bot.*) || **–fähigkeit,** *f.* virtud germinadora, *f.* (*bot.*) || **–flechten,** *fpl.* blastoporos, *mpl.* (*veg.*) || **–fleck,** *m.* chalasia, chalaza, *f.* (*bot.*) || **–flüssigkeit,** *f.* amnios, *m.* (*anat.*) || endospermo, *m.* (*bot.*) || **–frucht,** *f.* esporocarpo, *m.* (*bot.*) || **–gang,** *m.* funículo, podosperma, *m.* (*bot.*) || **–grube,** *f.* ombligo, *m.*, cavidad que tienen algunas frutas en la parte opuesta al pezón (*bot.*) || **–halter, –träger,** *m.* blastófero, hipoblasto, *m.* (*bot.*) || **–häutchen,** *n.* soredión, *m.* || **–haut,** *f.* blastodermis, *m.* || himenión, *m.* (*bot.*) || zur ~ gehörig, blastodérmico || **–hülle,** *f.* perispermo, prosembrión, *m.* || **–kammer,** *f.* camaranchón en donde los cerveceros ponen á entallecer la cebada, *m.* || **–knollen, –knoten,** *m.* góngilo, *m.* (*bot.*) || **–korn,** *n.* cuerpo reproductor, óvulo, *m.* (*bot.*) || **–lager,** *n.* estromo, *m.* (*bot.*) || **–läppchen,** *n.* lóbulo, *m.* (*bot.*) || **–loch,** *n.*, **–mund,** *m.* micrópilo, *m.* (*bot.*) || **–monat,** *m.* germinal, *m.*, séptimo mes del calendario republicano (21 marzo — 19 abril) || **–pflanze,** *f.* blastemo, *m.* (*bot.*) || **–pilz,** *m.* wässeriger ~, estilbo, *m.* (*veg.*) || Keimpilze, *pl.* blastomicetes, *mpl.* (*veg.*) || **–platte,** *f.* lámina prolígera, *f.* || **–pulver,** *n.* conidia, *f.* (*bot.*) || **–sack,** *m.* embriosaco, *m.* (*bot.*) || amnios, *m.* (*anat.*) || –

ſcheibe, *f.* galladura, chalaza, *f. (bot.)* || **-ſchicht**, *f.* disco prolígero, *m.* || **-ſpat**, *m.* zeolita cristalizada, *f. (min.)* || **-ſporenhaut**, *f.* esporo, *m. (bot.)* || **-ſtoff**, *m.* blastemo, *m. (bot.)* || **-tōter**, *m.* germicida, *m.*, apodo de los soldados españoles || **-warze**, *f.* **-wülſtchen**, *n.* estrofiíola, *f. (bot.)* || **-würzelchen**, *n.* radícula, *f. (bot.)* || **-zeit**, *f.* época de la germinación, yemazón, *f.* || **-zelle**, *f.* esporo, *m. (bot.)* || **-zellenbildung**, *f.* monosporogonia, *f. (bot.)* || **-zeugung**, *f.* germiniparia, *f. (bot.)*

keimen, *v. n.* germinar, brotar, romper ó abrir el vástago || (auswachſen, wie Kartoffeln ꝛc.) entallecer.

Keimen, *n.* germinación, *f.*

Keimling, *m.* vástago, *m. (bot.)*

Keimung, *f.* germinación, yemación, gemación, yemación, *f.*

Keimungslehre, *f.* blastografía, *f.*

kein, *adj.* ninguno, ningún, nulo, nul, no, nadie || keiner von beiden, ni uno ni otro || keine Arbeit, *f.* ningún trabajo, *m.* || ~ Menſch, *m.* nadie || auf keine Weiſe, de ningún modo, de ninguna manera || ~ Mittel haben, no tener compasión || ich habe ~ Geld, no tengo dinero || ich habe ~ Geld mehr, no tengo más dinero || er iſt ~ Student, no es estudiante || ich habe keine Schuld daran, no tengo ninguna culpa de esto.

keinenfalls, **keinesfalls**, *adv.* en ningún caso, de ningún modo. [Art, ninguna cosa.

keinerlei, *adj.* ningún, ninguno || auf ~ **keinerſeits**, **keinesteils**, *adv.* de nadie, por nadie. [ningún modo.

keineswegs, *adv.* en ninguna manera, de

keinmal, *adv.* ninguna vez, jamás, nunca, no. [~, cata, *f. (veg.)*

Kelaſter, *m.* celastro, *m. (veg.)* || eßbarer

Kelch, *m.* copa, *f.* || cáliz, *m.* (vaso sagrado) || cáliz *(bot.)* recibidero del embudo, *m.* || vaso de un chapitel, *m. (arq.)* || Copa *(astr.)* || der bittere ~ der Leiden, copa de amargura den ~ der Leiden bis auf die Neige leeren, apurar la copa de la amargura.

kelch: -artig, **-ähnlich**, *adj.* calicinal *(bot.)* || **-blattähnlich**, *adj.* sepaloide *(bot.)* || **-blühend**, *adj.* caliciflоro *(bot.)* || **-blumig**, **-blütig**, *adj.* caliciflоro, calicantemo *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* calicieforme || **-los**, *adj.* apétalo, acalicino *(bot.)* || **-ſtändig**, *adj.* calicinal *(bot.)*

Kelch: -balg, *m.*, **-ſpelze**, *f.* gluma, *f. (bot.)* || **-hart**, *m.* bistrópago, *m. (veg.)* || **-blatt**, **-hüllblatt**, *n.* sépalo, *m. (bot.)* || **-blumen**, *fpl.* apétalas, apetáleas, *fpl.* || **-blümler**, *mpl.* calicánteas, *fpl.* || **-deckel**, *m.* (beim Abendmahl) patena, *f.* || ~ von Leinwand, bei der Meſſe, hijuela, palia, *f.* || **-glas**, *n.* copa, *f.*, vaso para vino || **-horn**, *n.* calícera, *f. (veg.)* || **-hülle**, *f.* periclina, *f. (bot.)* || **-kapitäl**, *n.* chapitel campanular, *m. (arq.)* || **-narbe**, *f.* ombligo, *m.*, cavidad que tienen las frutas en su parte superior *(bot.)* || **-ſchüſſelchen**, *n.*, **-teller**, *m.* patena, *f.* || **-ſpelze**, *f.* gluma, *f. (bot.)* || **-ſpelzenpaar**, *n.* lepicena, *f. (bot.)* || **-ſtreit**, *m.* disputa religiosa sobre la denegación del cáliz hecha á los laicos, *f.* || **-tuch**, *n.* purificador, *m.* || **-würzchen**, *n.* gránulo, *m. (bot.)*

kelchig, *adj.* calicinal *(bot.)*

Kelchlein, *n.* calículo, *m. (bot.)* [*mpl.*

Kelchner, *mpl.* calixtinos, subutraquistas,

Kelle, *f.* cuchara, hataca, *f.* || trulla, llana de albañil, *f.* || componedor, *m. (impr.)* || eſſen, was die ~ giebt, exponerse á comer mal yendo sin estar convidado || nehmen Sie vorlieb mit dem was die ~ giebt! ¡quede U. á voluntad de la olla!

kellen, *v. a.* sacar con la trulla.

Keller, *m.* cueva, bodega, *f.* || sótano, *m.* || encrucijada en unas minas, *f. (min.)* || drusa, *f. (min.)* || kleiner ~, cuevilla, bodeguilla, *f.*

Keller: -aſſel, **-laus**, **-ſchabe**, *f.*, **-eſel**, **-wurm**, *m.* cucaracha, corredera, *f.*, insecto con muchas patas || **-brücke**, *f.* puente levadizo cuyas básculas se abren por abajo, *m.* || **-fenſter**, *n.* tragaluz, *m.*, claraboya, cercera, *f.* || **-geld**, *n.* gastos para almacenar vino en la bodega, *mpl.* || **-gemach**, *n.* cantina, *f.* || **-geſchoß**, *n.* sótano, *m.*, piso subterráneo || **-hals**, *m.* entrada de una bodega que se extende hasta la calle, *f.* || torvisco, *m. (veg.)* || **-laden**, *m.* postigo de lumbrera, *m.* || **-lager**, *n.* poinos, *m.*, codales en que se encajan y sustentan los toneles en las bodegas || **-leiter**, *f.* escalera para bajar los toneles á la bodega, *f.* || **-loch**, *n.*, **-luke**, *f.* lumbrera, cercera, *f.*, respiradero, *m.* || **-meiſter**, *m.* sumiller, *m.* || ~ im Kloſter, cillerero, *m.*, mayordomo de un monasterio || **-meiſteramt**, *n.* sumillería, *f.* || ~ im Kloſtern, cillería, *f.*, mayordomía de un monasterio || **-meiſterin**, *f.* sumillera, despensera, repostera, *f.* || ~ im Kloſtern, cillerera, *f.*, mayordoma de un monasterio **-miete**, *f.* **-zins**, *m.*, alquiler de bodega, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de cueva, *m.* || **-ſchlüſſel**, *m.* llave de la bodega, *f.* || **-thür**, *f.* puerta de la bodega, *f.* || liegende ~, puerta de cueva que se aiza y se baja en lugar de abrirse y cerrarse || **-wechſel**, *m.* letra pro forma, *f.* || **-wirt**, *m.* tabernero, *m.* || **-wirtſchaft**, *f.* taberna, *f.*

Kellerchen, *n.* cuevilla, bodeguilla, *f.*

Kellerei, *f.* sumillería de la cava, *f.*

Kellerer, **Kellermeiſter**, *m.* sumiller de la cava, *m.* || bodeguero, repostero, despensero, *m.* [*m.*

Kellner, *m.* mozo de cántaro, repostero,

Kellnerin, *f.* moza de cántaro, repostera, *f.*

Kelp, *n.* kelp, *m. (quim.)* [de sílex, *f.*

Kelt, *m.* paño de lana escocés, *m.* || hacha

Kelten, *mpl.* celtas. *mpl.* [jaraiz, *m.*

Kelter, *f.* prensa, *f.*, lagar, *m.* || kleine ~.

Kelter: -baum, *m.* viga de lagar, *f.* || **-bett**, *n.* uvas estrujadas en una sola vez, *fpl.* **-brett**, *n.* tabla que se pone sobre el orujo para recibir la viga al exprimirlo en el lagar, *f.* || **-faß**, *n.* cubo, *m.*, tinaja, tina, *f.* || **-haus**, *n.* lagar, *m.*, casa donde se deposita la vendimia **-recht**, *n.* derecho de prensa, *m.* || **-ſchraube**, *f.* husillo de la prensa de lagar, *m.* **-wein**, *m.* repiso, *m.*, mosto del orujo que sale del lagar.

Kelterer, **Keltertreter**, **Kelterknecht**, *m.* lagarero, estrujador, *m.*

keltern, *v. a.* prensar, estrujar.

Keltern, *n.* prensadura, *f.*

Keltiberer, *mpl.* celtíberos, *mpl.*

keltiberiſch, *adj.* celtíbero, celtibérico.

keltiſch, *adj.* celta, céltico.

Keltomāne, *m.* celtómano, *m.*

Kemenāte, *f.* cuarto con chimenea, *m.* || aposento para las mujeres en tiempo antiguo, *m.* || cuarto de dormir en un palacio || casa situada en el recinto de un palacio, *f.*

kennbar, *adj.* conocible, comprensible || distinto, señalado.

Kennbarkeit, *f.* conocibilidad, *f.*

Kenn: -buchſtabe, *m.* letra característica, *f.* **-ſtrich**, *m.* señal, marca de las diferentes piezas de que se compone una máquina ó instrumento para armarle otra vez, *f.* || **-ziffer eines Logarithmus**, *f.* índice, *m.*, característica, *f. (álg.)* **-zug**, *m.* rasgo característico, *m.*

kennen, *v. a.* conocer || jemand nicht mehr ~, desconocer, no conocer á uno, extrañarse de uno || einander ~, conocerse || man kennt ihn nicht mehr, le desconocen, no le conocen más er kennt ſich nicht vor Hochmut, no se conoce.

Kennen, *n.* conocimiento, *m.*, la facultad de conocer. [*m.*

Kenner, *m.* conocedor, inteligente, perito,

Kennerei, *f.* pretendido conocimiento, *m.*

kennerhaft, **kennerſchaftlich**, *adj.* como conocedor.

Kennerling, *m.* pretendido conocedor, *m.*

Kennerſchaft, *f.*, **Kennertum**, *n.* calidad, ciencia de conocedor, *f.*

kenntlich, *adj.* que se puede conocer, lo que es fácil de conocer || conocido, distinguido, distinto, señalado || ~ machen, marcar, señalar, distinguir.

Kenntlichmachung, *f.* designación, *f.*

Kenntnis, *f.* conocimiento, *m.*, inteligencia, pericia, ciencia, noticia, práctica de alguna cosa, *f.* | saber, *m.* || von einer Sache ~ beſitzen, tener inteligencia ó conocimientos en alguna cosa || jemand von etwas in ~ ſetzen, poner alguna cosa en noticia de uno || in ~ geſetzt ſein, ser instruído.

Kennung, *f.* haba, *f.*, tolanos, *mpl.*, señal de edad á los dientes del caballo || dieſes Pferd hat die ~ verloren, este caballo ha cerrado. [distintivo, indicio, *m.*

Kennzeichen, *n.* marca, señal, *f.*, carácter

kennzeichnen, *v. a.* caracterizar.

Kenotāphium, *n.* cenotafio, *m.*, sepulcro vacío que se erige en memoria de un muerto enterrado en otra parte, ó cuyo cadáver no se ha encontrado.

Kenōtiker, *mpl.* cenóticos, *mpl.*, secta protestante.

Kénterhaken, *m.* pie de cabra, *m.*, especie de palanqueta de hierro *(mar.)*

kénternn, *v. a.* zozobrar un bote *(mar.)* || ~, *v. n.* zozobrar, volcarse el bugue *(mar.)*

Kénternn, *n.* zozobra, *f. (mar.)*

képplerisch, *adj.* kepleriano *(astr.)*

Keramik, *f.* cerámica, *f.*

Keratit, *m.* keratita, *f. (min.)*

Kerb: -beil, *n.* hachuela, *f. (mar.)* **-deckel**, *m.* pristipomo, *m.* (pez) || **-eiſen**, *n.* barra de hierro dentelada, *f.* || **-fliege**, *f.* crisogastro, *m.* || **-haue**, *f.* pico, *m.* **-holz**, *n.*, **Kerb**, **-ſtock**, *m.* tarja, *f.*, palito en que se marca lo que se compra fiado || aufs ~ ſchreiben, tarjar || **-lippfiſch**, *m.* crenilabro, *m.* (pez) || **-maß**, *n.* medida del espaldón en las salinas, *f.* || **-meiſſel**, *f.* crenátula, *f.* || **-ſäge**, *f.* sierra de cortar las clavijas, *f.* || **-ſtein**, *m.* acera, *f.* || **-tier**, *n.*, **Kerbling**, *m.* insecto, *m.* || **-tierkunde**, *f.* entomología, *f.* || **-weh**, *n.* ranilla, *f.*, enfermedad de uñas del ganado || **-zahn**, *m.* diente, *m.* || **-zeichen**, *n.* entalladura que se hace en los árboles que se han de cortar, *f.* || **-zettel**, *m.* tronco, *m.* matriz, *f.*, hoja de papel que queda para confrontar otra que se corta en ziczac || **-ziegel**, *m.* ladrillo escotado, *m.*

Kerbe, *f.*, **Kerb**, *m.*, muesca, escopladura, entalladura, *f.*, diente, encaje, *m.*

Kerbel, *m.* perifollo, cerafollo, *m. (veg.)*

kerbelartige Gewächſe, *npl.* escandicinadas, *fpl.* [dentar, recortar, rebajar.

kerben, *v. a.* hacer una muesca, escoplear ||

Kerben, *n.*, **Kerbung**, *f.* escopleadura, *f.*

Kerbung, *f.* muesca, *f.*, diente, almenaje, almenado, *m.*

Kerf, *m.*, **Kerfe**, *f.* insecto, *m.*

Kerfedörtjen, *n.* cerro, perigallo del pujamen, *m. (mar.)* [encierro, *m.*

Kerker, *m.* cárcel, prisión, *f.*, calabozo,

Kerker: -fieber, *n.* fiebre pútrida, *f. (pat.)* || **-gebühr**, *f.* carcelaje, calabozaje, *m.*, derecho de carcelería || **-haft**, **-ſtrafe**, *f.* encierro, *m.*, prisión forzada, *f.* || **-loch**, *n.* calabozo, *m.*, mazmorra, *f.* || **-meiſter**, *m.* carcelero, *m.*, alcaide de la cárcel || **-meiſterin**, *f.* la mujer del carcelero || **-wahnſinn**, *m.* manía penitenciaria, *f.* [una cárcel.

kerkerhaft, **kerkerlich**, *adj.* que asemeja á

kerkern, *v. a.* aprisionar, poner en prisión || *fig.* atormentar.

Kerl, *m. vulg.* hombre, mozo, *m.* || criado, doméstico, *m.* || pícaro, bribón, *m.* || guter ~, hombre de bien || grober ~, rústico, zafio, grosero, *m.* || ſchlechter ~, pícaro, bribón, ruin, *m.* || trotziger ~, marquesón, *m.* || gemeiner, ſchmutzig und ſchlecht gekleideter ~ auf dem Theater, chispero, *m.*

Kerlchen, *n.* hombrecico, hombrecillo, hombrezuelo, *m.*

kerlhaft, **kerlmäßig**, *adj.* varonil.

Kermān, *n.* Caramania, *f.*, provincia persa.

Kermes, *m.* alquermes, quermes, *m.*, especie de cochenilla *(veg.)*

Kermes: -baum, *m.*, **-eiche**, *f.* coscoja, *f.* || **-beere**, *f.* semilla de quermes, *f.* || **-beergewächſe**, **kermesartige Gewächſe**, *npl.* ftolíceas, *fpl.* || **-körner**, *npl.* grana de quermes, *f.* || **-latwerge**, *f.*, **-zucker**, *m.* járabe de quermes, alquermes, *m.* **-rot**, *n.* cochinilla, *f.* || **-ſchildlaus**, *f.* cochinilla, *f.*

kermestragend, *adj.* coccífero *(bot.)*

Kern, *m.* pepita, *f.*, la simiente de varias frutas (como peras, manzanas, algodón) || grano, granillo, *m.* (de uvas, granas) || hueso, cuesco, *m.* (de guindas, ciruelas, albérchigos, abridores) || pipa, *f.* (de los melones) || grano (de trigo, centeno, cebada etc.) || corazón de un árbol, *m.* || la pepita que se halla dentro del hueso ó cuesco de las frutas || el meollo de la nuez verde || cuerpo de un cometa, *m. (astr.)* || *fig.* núcleo, *m.*, substancia, médula, *f.*, elemento al cual se van agregando otros para formar un todo || hierro espático, *m. (min.)* || *fig.* flor, nata, *f.*, lo selecto || der ~ des Heeres, *fig.* lo escogido, lo selecto, lo mejor de las tropas || was viele Kerne hat, pepitoso || des Rätſels ~, *fig.* la clave de la charada, el secreto de la intención.

kern: -ähnlich, *adj.* que brota sus ramos del medio del tronco *(bot.)* || **-braun**, *adj.* de reconocida integridad || **-deutſch**, *adj.* alemán de hecho y derecho || **-faul**, *adj.* borne (madera) || **-feſt**, *adj.* robusto, muy sólido || **-förmig**, *adj.* nucleiforme, granuliforme *(bot.)* || **-friſch**, *adj.* enteramente fresco || **-geſund**, *adj.* en sana salud || **-gut**, *adj. fam.* excelente, exquisito, escogido ||

-haft, *adj.* fuerte, robusto, vigoroso | lleno de energía, que tiene energía | **-los**, *adj.* apireno, que carece de pepita, de grana, de semilla || **-recht**, *adj.* bien horadado (hablando de las piezas de artillería) || **-riffig**, *adj.* hendido en forma de cuadrante (madera) || **-rot**, *adj.* achiote || **-schälig**, *adj.* repeloso (madera) | **-tragend**, *adj.* nucleífero *(bot.)* || **-verkehrt**, *adj.* anamórfico (cristal).

Kern: **-apfel**, *m.* camuesa, *f.* | **-ausdruck**, *m.* expresión enérgica, vigorosa, *f.* **-beißer**, *m.* picogordo, *m.* ave | **-bohrer**, *m.* curculio, *m.* || **-branntwein**, *m.* noyó, *m.* licor preparado con huesos de frutas | **-fäule**, *f.* podredumbre interior de un árbol, *f.* || **-flachs**, *m.* cerro de lino dispuesto para hilar, *m.* || **-fleisch**, *n.* carne sólida, *f.* || pecho de vaca, *m.* | **-fluch**, *m.* gran voto, *m.* | **-form**, *f.* forma primitiva, rudimentaria, *f. (min.)* || **-frucht**, *f.* frutas que tienen pepitas, *fpl.* || **-fruchtbäume**, **-fruchtsträuche**, *npl.* pomáceas, *fpl.* | **-gehäuse**, **-haus**, *n.* celdilla, *f.*, endocarpo huesoso, *m. (bot.)* | corazón de una manzana, pera etc., carozo, *m.* | **-gerste**, *f.* cebada, *f. (veg.)* | **-geschütz**, *n.* cañón cuya alma tiene igual diámetro en toda su largura, *m. (mil.)* | **-guß**, *m.* moldura en hueco, *f.* | **-haut**, *f.* película de la grana, *f. (bot.)* || **-holz**, *n.* madera excelente, *f.* || médula, *f.*, meollo, *m.*, el corazón de los árboles *(bot.)* | **-horn**, *n.* médula del cuerno, *f.* | **-hülle**, *f.* peritecio, *m. (bot.)* | **-igel**, *m.* nucleolito, *m. (geol.)* | **-inhalt**, *m.* quinta esencia, *f.*, lo más principal, puro, fino ó ingenioso que hay en un libro etc. | **-kammern**, *fpl.* divisiones del endocarpo, *fpl. (bot.)* || **-kapsel**, *f.* aqueno, *m. (bot.)* || **-kiemer**, *mpl.* nucleobranquios, *mpl.* || **-leder**, *n.* cuero de la mejor calidad, *m.* || **-leinwand**, *f.* tela fuerte, *f.* || **-lied**, *n.* canción popular, *f.* || **-mann**, **-mensch**, *m.* hombre de probidad reconocida, hombre á la antigua, *m.* || **-mark**, *n.* médula central, *f. (bot.)* | **-maß**, *n.* prototipo, *m.* || **-masse**, *f.* endospermo, perispermo, *m. (bot.)* || **-mehl**, *n.* flor de la harina, *f.* || **-milch**, *f.* suero que queda después de hecha la manteca, *m.* | **-obst**, *n.* fruta de pipa, *f.* | fruta de arbolillos nacidos de la simiente de un árbol bravío | **-pilze**, *mpl.* pirenomicetes, *mpl.* | **-punkt**, *m.* punto esencial, *m.* | den ~ treffen, *fig.* dar en el hito | **-regel**, *f.* regla fundamental, *f.* | **-riß**, *m.* hendidura en forma de cuadrante, *f.* | **-salz**, *n.* sal gema, *f.* || **-schale**, *f.* repelo, *m.* | **-schatten**, *m.* sombra propia, *f. (mat.)* | **-schichte**, *f.* composición de yeso y ladrillos pulverizados, *f.* || **-schuß**, *m.* tiro paralelo, tiro de punta en blanco, *m. (mil.)* | **-schußweite**, *f.* alcance del tiro paralelo, *m. (mil.)* || **-schwinden**, *n.* estrechura de suelos en una caballería de carga ó de tiro, *f.* || **-sprache**, *f.* lengua enérgica, *f.*, idioma conciso, *m. fig.* estilo vigoroso, fuerte, enérgico, *m.*, estilo que tiene nervio || **-spruch**, *m.* apotegma, *m.*, sentencia exquisita, breve, *f.* || **-stahl**, *m.* acero de la marca del ancla, *m.* | **-stamm**, **-wildling**, **-ling**, *m.* arbolillo nacido de la simiente de un árbol bravío, *m.* | **-stechen**, *n.* sangría del caballo á los tolanos, *f.* | **-truppen**, *fpl.* tropas escogidas, *fpl. (mil.)* || **-tuch**, *n.* paño fuerte, *m.* || **-tugenden**, *fpl.* virtudes cardinales, *fpl.* || **-werk**, *n.* mineral en riñones, *m. (min.)* || casamata en la gola de un fortín, *f. (mil.)* || **-wolle**, *f.* lana de lomo, *f.* || **-wort**, *n.* palabra enérgica, *f.* || **-zange**, *f.* pinzas, alicates, *fpl.*

Kernchen, *n.* huesecillo, granillo, *m.*

kernen, *v. a.* quitar los huesos de las frutas || desgranar los pepinos || desmeollar, excavar las nueces.

Kernen, *m.* espelta, *f. (veg.)*

Kernen, *mpl.* tropas irlandesas, *fpl.*

kernig, *adj.* pepitoso, lleno de pepitas || *fig.* fuerte, vigoroso, robusto, enérgico.

Kerolit, *m.* cerolita, *f. (min.)*

Kertsche, *f.* endrina, *f.*, ciruela silvestre.

Kervbeil, *n.* hachuela, *f. (mar.)*

Kerzchen, *n.* velica, velilla, *f.* [*f.*

Kerze, *f.* vela, *f.*, cirio, *m.* | candela, bujía,

Kerzen: **-baum**, *m.* cerero, *m.* | **-blumen**, *fpl.* onograriáceas, *fpl.* || **-gießer**, **-zieher**, **-macher**, *m.* cerero, velero, *m.*, fabricante de velas de cera | **-händler**, *m.* candelero de cera, cerero, velero, *m.* || **-kraut**, *n.* ricinela, *f. (veg.)* || **-leuchter**, *m.* candelero, *m.*, utensilio que sirve para poner en él la vela || **-träger**, *m.* ceriferario, *m.* || **-weihe**, *f.* Candelaria, *f.*, fiesta en honor de la Purificación de Nuestra Señora.

kerzengerade, *adj.* derecho como junco, derecho como un cirio.

Kesben, *fpl.* varengas de un buque pequeño, *fpl. (mar.)*

Kessel, *m.* caldera, *f.* (vaso grande de cobre) || olla de cobre, *f.* (para calentar agua) || arca de agua, *f.*, depósito de las fuentes, *m.* || hoyo, fondo de una sima, *m.* || cama, yacija de los animales monteses, *f. (mont.)* || cubil, fuerte del jabalí, *m. (mont.)* || caldera de las locomotoras y máquinas de vapor großer ~, calderón, *m.* | kleiner ~, calderillo, perol, *m.* || ~ mittlerer Größe, caldero, *m.* | ein ~ voll, calderada, *f.*

Kessel: **-braun**, *adj.* de color de cobre || **-förmig**, *adj.* en forma de caldera | kesselförmiges Thal, *n.* valle cerrado, *m.*

Kessel: **-arbeit**, *f.* calderería, *f.* | **-arbeiter**, **-schläger**, *m.* calderero, *m.* || **-asche**, *f.* potasa, barrilla, *f.* || **-bastion**, *f.* bastión vacío, *m. (mil.)* | **-batterie**, *f.* batería de morteros, *f. (mil.)* || **-bier**, *n.* cerveza casera, cervecilla, *f.* || **-blech**, *n.* hoja de lata para calderas, *f.* || **-brauen**, *n.* fábrica de cerveza casera, *f.* | **-braun**, *n.* color de cobre, *m.* | tierra bruna de pulir, *f.* || lentejuelas de cobre, *fpl.* || **-brunnen**, *m.* fuente que sale en una taza, *f.* || **-fang**, *m.* prueba del agua hirviente, *f.* (en la edad media) || **-flicker**, **-büßer**, **-kehler**, *m.* calderero ambulante con mochila, *m.* || **-flickersack**, *m.* druina, *f.*, mochila de caldereros ambulantes || **-flickervolk**, *n.* bribones, malvados, *mpl.*, gente de la vida airada, *f.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda esférica, *f. (arq.)* || **-graben**, *m.* duela, cuneta, *f.*, zanja que se abre en medio de los fosos *(mil.)* || **-haken**, *m.* llares, *mpl.* || kleiner ~, llares pequeños que se añaden á los grandes || **-jagd**, *f.*, **-jagen**, *n.* caza del jabalí, *f. (mont.)* || caza con ojeadores que encierran el venado *(mont.)* || **-meister**, *m.* obrero que en las salinas cuida de las calderas, *m.* || **-ofen**, *m.* horno de calebaza, *m.* || **-pauke**, *f.* timbal, *m.*, especie de tambor || mauriſche ~, atabal, *m.* || **-schmied**, *m.* calderero, *m.* | **-schmiede**, *f.* calderería, *f.*, tienda de obrador de un calderero | **-tief**, *n.*, **-teich**, *m.* dique en forma de creciente, *m.* || **-stein**, *m.* incrustación, *f.*, sedimento que deposita el agua en las calderas de las máquinas de vapor || **-treiben**, *n.* caza de liebres con ojeadores, *f. (mont.)* || **-tuch**, *n.* paño teñido en la pieza, *m.* || **-waren**, **-flickerwaren**, *fpl.* calderería, *f.* || **-wind**, *m.* viento que cambia de dirección á todo momento, *m.*

kesseln, *v. a.* remendar, componer una cosa rota || ~, *v. n.* sich ~, bajarse, desplomarse el suelo die Sau kesselt, el jabalí da de hocicos en el suelo para hacer su cubil ó su fuerte *(mont.)* || der Wind kesselt, el viento cambia continuadamente.

Kessler, *m.* calderero, *m.*

Kesslerei, *f.* calderería, *f.*

Ketmie, *f.* hibisco, *m. (veg.)*

Kettchen, **Kettlein**, *n.*, **Kettel**, *f.* cadenita, cadeneta, cadenilla, *f.*

Kette, *f.* cadena, *f.* || cordillera, sierra de montes, *f.* || banda de perdices, *f. (mont.)* || urdimbre de la tela, *f. (tej.)* || *fig.* seguida, serie, sucesión, *f.*, encadenamiento, *m.* || an die ~ legen, encadenar, ligar, atar ó amarrar con cadena | von der ~ losmachen, desencadenar, quitar la cadena, soltar de la cadena || Ketten, *pl.* hierros, *mpl.*, cadenas, esposas, *fpl.*, instrumentos para retener forzosamente || *fig.* prisión, cautividad, esclavitud, *f.* [las mallas.

kitteln, *v. a.* ligar con una cadenita | unir

Kettel: **-nadel**, *f.* aguja de punta de tambor, *f.* || **-naht**, *f.* costura mallada, *f.*

ketten, *v. a.* encadenar | sich an jemand ~, no soltar á uno de la mano, no dejarle ni á sol ni á sombra.

Ketten, *n.*, **Kettung**, *f.* encadenamiento, *m.*

kettenähnlich, **kettenartig**, **kettenförmig**, *adj.* en forma de cadena.

Ketten: **-anker**, *m.* ancla de cadena, *f. (mar.)* || **-anscheren**, **-aufschlagen**, *n.* urdimbre, *f.* || **-baum**, *m.* enjullo, *m. (tej.)* || **-bruch**, *m.* quebrado continuo, *m. (arit.)* | endlicher ~, quebrado completo *(arit.)* | **-brücke**, *f.* puente colgado, puente colgante, *m.* || **-faden**, *m.* hilo del urdimbre, *m. (tej.)* || **-feier**, *f.* la fiesta de San Pedro en las Cadenas | **-garn**, *n.* lizo, *m. (tej.)* | **-gebirge**, *n.* cordillera, *f.* || **-gebläse**, *n.* rosario, *m. (hidr.)* | **-gelenk**, **-glied**, *n.*, **-ring**, *m.* eslabón, *m.*, anillo de cadena || **-heber**, *m.* varas de lizos, *fpl. (tej.)* | **-hemd**, *n.* cota de malla, *f.* || **-hund**, *m.* perro de cadena, *m.* || **-koralle**, *f.* cateníporo, *m.* | **-kraus**, *n.* guarnición para los trajes mujeriles, *f.* || **-kugel**, *f.* bala enramada, *f. (mil.)* || **-kunst**, *f.* rosario, *m. (hidr.)* | **-länge**, *f.* cadena, *f.* | **-maß**, *n.* medida de cadena, *f.* || **-linie**, *f.* curva funicular, *f. (mat.)* || **-pumpe**, *f.* bomba rotatoria, *f.* || **-rechnung**, **-regel**, *f.* regla de proporción, regla de oro, *f. (arit.)* || **-reim**, *m.* rima entrelazada, *f.* || **-satz**, *m.* disposición de los guarismos en la regla de proporción, *f. (arit.)* || **-scheren**, *n.* urdimbre, *f. (tej.)* || **-schluß**, *m.* sorites, *m. (lóg.)* || **-schmied**, *m.* herrero fabricante de cadenas, *m.* || **-schützer**, *m.* guardacadena, guardacuerda, *m.* (en el reloj) || **-seide**, *f.* seda torcida y pasada dos veces por el torno, *f.* || **-sperling**, *m.* torula, *f. (veg.)* || **-stein**, *m.* oolita, *f. (min.)* || **-stich**, *m.* punto de cadeneta, *m.* (entre sastres) || **-strafe**, *f.* presidios, *mpl.* || **-sträfling**, *m.* presidiario, *m.* || **-tau**, *n.* cable-cadena, *m. (mar.)* | **-tauer**, **-schlepper**, *m.* remolcador con cadena sumergida, *m. (mar.)* | **-tauerei**, **-schleppschiffahrt**, *f* remolque por medio de cadena sumergida, *m. (mar.)* || **-träger**, **-zieher**, *m.* oficial del agrimensor que lleva la medida de cadena, *m.* | **-werk**, *n.* conjunto de cadenas, *m.* || obra hecha por medio de cadenas, *f.* | **-wurm**, *m.* solitario, *m.*, solitaria, *f.*, lombriz intestinal | **-züge**, *mpl.* artesonado, *m.*, la labor y enlace de unos casetones con otros *(arq.)*

Kettler, *m.* asperón de Pirna, *m. (min.)*

Kettler, **Kettenmacher**, *m.* él que hace cadenas.

Kettlerer, *m.* minero que tiene por oficio remendar los cables, *m. (min.)*

Ketzer, *m.* hereje, *m.*

Ketzerei, *f.* herejía, *f.*

Ketzer: **-gericht**, *n.* Inquisición, *f.*, Santo Oficio, *m.* || **-geschichte**, *f.* heresiografía, *f.* || **-haupt**, *n.* heresiarca, *m.* || **-meister**, *m.* presidente del Santo Oficio, *m.* | heresiarca, herejazo, herejote, *m.* || **-richter**, *m.* inquisidor, *m.* || **-verbrennung**, *f.* auto de fe, *m.*

Ketzerheit, **Ketzerhaftigkeit**, *f.* hereticidad.

ketzerisch, **ketzerhaft**, *adj.* herético, hereticał.

ketzerlich, *adj.* herético | *fam.* lamentablemente.

ketzern, *v. n.* ser hereje, profesar ideas heréticas.

ketzerrichtlich, *adj.* inquisitorial.

Ketzertum, *n.* hereticidad, *f.*

Ketzin, *m.* huevos salados de sollo, *m.*

Keubel, *m.* criba, *f. (min.)*

keuchen, *v. n.* jadear, hipar, sopiar || ijadear las caballerías.

Keuchen, *n.* jadeo, *m.*

keuchend, *adj.* anheloso, de difícil respiración || keuchendes Pferd, *n.* caballo atacado del huérfago, *m.*

Keuchhusten, *m.* tos violenta y prolongada, *f. (pat.)* || coqueluche, *m.*, pertusis, *f.*, enfermedad de los niños *(pat.)*

keuern, *v. a.* acarrear tierra en un dique.

Keulbaum, **Keulenbaum**, *m.* casuarina, *f.*

Keule, *f.* maza, *f.* || clava, *f.* (en estilo noble) || porra, *f.* (en lenguaje común) || *fest.* cachiporra, *f.* || majadero, *m.*, mano de mortero || pierna, *f.* (hablando de carne de la carnicería y también del muslo de las aves dispuestas para comer) || pernil, cuarto trasero, *m.* (dícese sólo del venado).

keulen: **-blätterig**, *adj.* clavifoliado *(bot.)* | **-förmig**, *adj.* claviforme | **-früchtig**, *adj.* cladocarpo *(bot.)* || **-lahm**, *adj.* descaderado.

Keulen: **-ärmel**, *mpl.* mangas monjiles, *fpl.* | **-blattwespe**, *f.* címbex, *m.* | **-hörner**, *npl.* clavicórneos, *mpl.* || **-käfer**, *m.* clavígero, *m.* | **-krankheit**, *f.* enfermedad de las abejas, causada por el polen de las orquídeas, *f.* | **-palme**, *f.* zamia, *f. (veg.)* || **-pilz**, *m.* clavaria, *f. (veg.)* || Keulenpilze, *pl.* clavariaceas, *fpl.* || **-polyp**, *m.* corina, *f.* || **-schnecke**, *f.* clavelina, *f.* (molusco) || **-träger**, *m.* hombre que lleva una maza, *m.* || ~, *pl.* clavariáceas, *fpl. (bot.)* || **-vers**, *m.* verso rapálico, *m.* | **-zirpe**, *f.* delfax, *m.* (insecto).

keulicht, *adj.* todo redondo.

Keulling, *m.* leucisco *m.*, ida, *f.* (pez).

Keuper, *m.* trías superior, *f. (geol.)*

keusch, *adj.* casto, púdico, honesto, continente || keusche Liebe, *f.* amor honesto y casto, *m.*

Keusch: **-baum**, *m.*, **-lamm**, *n.* agnocasto, sauzgatillo, *m.* (árbol) || **-kraut**, *n.*

mimosa, sensitiva, *f.* *(veg.)* ‖ ≈lamm, *n.* agnus castus, *m.* *(veg.)* ‖ ≈rose, *f.* peonia, *f.* *(veg.)*

Keuschheit, *f.* castidad, pudicicia, *f.* ‖ das Gelübde der ~ ablegen, hacer el voto de castidad.

Keuschheits: ≈gürtel, *m.* cintura de castidad, *f.* ‖ ≈wächterin, *f.* dueña, aya, *f.*

Keutel, *m.* saco del tramallo, *m.*

Kevel, *m.* gacela, *f.* [odalisca, *f.*

Khadine, **Kadün**, **Kadúnnah**, *f.* kadina.

Khan, *m.* kan, *m.* ‖ posada en el Oriente,

Khanat, *n.* kanato, *m.* *f.*

Khedive, *m.* jédive, *m.*

kibbeln, sich, denostarse. [rusa).

Kibitka, **Kibitke**, *f.* kibitka, *f.* (silla volante

Kichererbse, *f.* garbanzo, *m.*

Kichererbsen: ≈feld, *n.* garbanzal, *m.* ‖ ≈säure, *f.* ácido cicérico, *m.* *(quím.)*

kichern, *vulg.* **kickern**, *v. n.* sonreirse, reir á menudo, reir á cada paso, fisgar sonrién-

Kichern, *n.* sonriso, *m.*, sonrisa, *f.* [dose.

Kicks, *m.* golpe falso (en el juego de los trucos), *m.*

kicksen, *v. n.* pifiar (en el juego de trucos).

Kidron, *m.* der Bach ~, el Cedrón.

Kiebitz, *m.* ave fría, *f.*, frailecillo, *m.*

Kiebitz: ≈blume, *f.* fritilaria, *f.* ‖ ≈gang, ≈lauf, *m.* paso de gamo, de tragaleguas, *m.*

Kiefe, *f.* agallo de pescado, *m.* ‖ vaina, vainilla, *f.* *(bot.)*

kiefeln, *v. n.* regañar. (pez).

Kiefenbricke, *f.* lamprea branquial, *f.*

Kiefer, *m.* quijada, *f.* ‖ mandíbula, *f.* *(anat.)* ‖ den ~ betreffend, maxilar, mandibular.

Kiefer, *f.* agallo de pescado, *m.* ‖ aznacho, *m.* ‖ pino silvestre, *m.* ‖ italienische ~, pinastro, *m.*

kiefer: ≈förmig, ≈artig, *adj.* mandibuliforme ‖ ≈füßig, *adj.* gnatópodo ‖ ≈los, *adj.* desprovisto de mandíbulas, emandibulado.

Kiefer: ≈bänder, *npl.* ligamentos de la mandíbula, *mpl.* *(anat.)* ‖ ≈blutader, *f.* vena maxilar, *f.* *(anat.)* ‖ ≈drüse, *f.* glándula submaxilar, *f.* *(anat.)* ‖ ≈füßer, *mpl.* entomostráceos, *mpl.* ‖ ≈gehölz, Kiefericht, *n.* pinal, *m.* ‖ ≈höhle, *f.* seno maxilar, *m.* *(anat.)* ‖ ≈klemme, *f.* trismo, *m.* *(pat.)* ‖ ≈kreuzschnabel, *m.* pico cruzado, *m.* (ave) ‖ ≈muskel, *m.* maxilar, *m.* *(anat.)* ‖ zweibäuchiger ~, músculo digástrico, músculo mastoido-geniano, *m.* *(anat.)* ‖ ≈nadel, *f.* pinocha, *f.* *(bot.)* ‖ ≈nekrose, *f.* necrosis fosfórica de los maxilares, fosforenesis, *f.* *(pat.)* ‖ ≈rachenmuskel, *m.* genio-faríngeo, *m.* *(anat.)* ‖ ≈schlundmuskel, *m.* milofaríngeo, milogloso, *m.* *(anat.)* ‖ ≈weide, *f.* mimbre amarillo, *m.* ‖ ≈zapfen, *m.* piña, *f.*

kiefericht, *adj.* de pino ‖ resinoso. *(bot.)*

kieferig, *adj.* provisto de mandíbulas, mandibulado *(anat.)*

kiefern, *adj.* de pino.

Kielbeere, *f.* excrecencia del enebro, causada por la picadura de las cecidomias, *f.* *(bot.)* [*f.*

Kieke, *f.* braserillo, maridillo, *m.*, estufilla,

Kiekebusch, *m.* cierto baile de la Marca de Brandemburgo, *m.*

kieken, *v. n.* mirar.

Kieker, *m.* monóculo, *m.*, lente, *m.* & *f.*

Kiek in die Welt, *m.* boquirrubio, mozalbete, bisoño, *m.*

Kiel, *m.* cañón de pluma, *m.* ‖ corte ó cabito de pluma, para teclas de clavicordio, *m.* ‖ *poét.* pluma, *f.* ‖ caña, *f.* *(bot.)* ‖ quilla, *f.* *(mar.)*

kiel: ≈förmig, *adj.* carenáceo *(bot.)* ‖ ≈holen, *v. a.* carenar, dar carena, tumbar el navío á la banda para reparar los fondos *(mar.)* ‖ zambullir por castigo desde el penol de la verga mayor *(mar.)* ‖ ≈kröpfig, *adj.* bocioso *(pat.)*

Kiel: ≈bank, ≈gording, *f.* carenero, *m.* *(mar.)* ‖ ≈bock, *m.* macho cabrío sin cuernos, *m.* ‖ ≈bogen, *m.* arco aquillado, *m.* *(arq.)* ‖ arco branquial en los pescados ‖ ≈doppelung, *f.* forro de la quilla, *m.* *(mar.)* ‖ ≈feder, *f.* pluma no desbarbada, *f.* ‖ ≈frosch, *m.* girín, gusarapo, renacuajo, *m.* ‖ ≈fuge, *f.* alefrís, *m.* *(mar.)* ‖ ≈füßer, *mpl.* heterópodos, *mpl.* (moluscos) ‖ ≈gang, *m.*, ≈planken, *fpl.* tablón de aparadura, *m.*, el primero del forro exterior que se apoya sobre la quilla *(mar.)* ‖ ≈hase, *m.* conejo, *m.* ‖ ≈herr, *m.* capitán de navío, *m.* *(mar.)* ‖ ≈holen, *n.*, ≈holung, *f.* carena, *f.*, la operación y la obra de carenar ‖ ≈klotz, *m.* obra llena de la quilla, *f.* *(mar.)* ‖ ≈kropf, *m.* papera, *f.* *(pat.)* ‖ él que tiene papera *(pat.)* ‖ ≈lichter, *m.* pontón para arbolar y desarbolar un buque, *m.* *(mar.)* ‖ ≈platz, *m.* carenero, *m.* *(mar.)* ‖ ≈raum, *m.* sentina, *f.* *(mar.)* ‖ ≈recht, *n.* quillaje, derecho de anclaje, *m.* *(mar.)* ‖ ≈rücken, *m.* tropidonoto, *m.* (serpiente) ‖ ≈schnecke, *f.* carinario, *m.* (molusco) ‖ ≈schwanz, ≈schweif, *m.* tropidosauro, *m.* ‖ sauriano ‖ ≈schwein, ≈schwinn, *n.* contraquilla, carlinga, *f.* *(mar.)* ‖ ≈wasser, *n.* estela, *f.*, surco que deja un buque cuando navega *(mar.)* ‖ ≈wels, *m.* catafracta, *f.* (pez) ‖ ≈werk, *n.* plantas bulbosas, *fpl.*

kielen, *v. a.* emplumar ‖ armar un buque de una quilla nueva *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* emplumar.

Kielen, *n.*, **Kielung**, *f.* carena, *f.*, la operación y la obra de carenar *(mar.)*

Kiemen, *fpl.* branquias, agallas, *fpl.*, órganos pulmonares de los peces, de los crustáceos, de la mayor parte de los moluscos, etc.

kiemen: ≈bedeckend, *adj.* branquióstego ‖ ≈los, *adj.* sin branquias, abranquio ‖ ≈tragend, *adj.* branquífero.

Kiemen: ≈atmer, *mpl.* branquiados, branquiopnontos, *mpl.* ‖ ≈atmung, *f.* respiración por las branquias, *f.* ‖ ≈bogen, *m.* agalla de pescado, *f.* ‖ ≈deckel, *m.* opérculo, *m.* ‖ ≈deckelstachler, *m.* centrópomo, *m.* (pez) ‖ ≈fuß, *m.* martillo, *m.* (pez) ‖ ≈füßler, *mpl.* branquiópodos, *mpl.* ‖ ≈haut, *f.* membrana branquióstega, *f.* ‖ ≈hautfische, *mpl.* branquióstegos, *mpl.* ‖ ≈mund, *m.* anfioxa, *f.* (pez) ‖ ≈mündung, ≈öffnung, ≈spalte, *f.* branquióstomo, *m.* ‖ ≈tiere, *npl.* branquiopnontos, *mpl.* ‖ ≈träger, *m.* hueso cricoideal, *m.* (en los pescados) ‖ ≈wurm, *m.* condracanto, lernudo, *m.*

kiemig, *adj.* branquiado.

Kien, *m.* leña resinosa, *f.* ‖ Kiens Vetter, mala leña resinosa ‖ das ist der reine ~! ¡es excelentísimo!

Kien: ≈apfel, *m.* piña, *f.* *(bot.)* ‖ ≈baum, *m.*, ≈föhre, *f.* pino silvestre, *m.* ‖ ≈fackel, *f.* tea, antorcha, *f.* ‖ ≈rauch, ≈ruß, *m.* hollín que usan los tintoreros en sus composiciones, *m.* ‖ ≈rußschweler, *m.* obrero que prepara el hollín, *m.* ‖ ≈span, *m.* astilla de pino para alumbrar, *f.* ‖ ≈stock, *m.* tronco del pino, *m.* ‖ escorias de licuación, *fpl.* *(metal.)*

Kiener, *m.* proveedor de leña resinosa, *m.*

kienig, *adj.* resinoso.

Kiepe, *f.* cesta, canasta, banasta, *f.* ‖ eine ~ voll, banastada, *f.*

Kies, **Kiessand**, *m.* arena gruesa, *f.*, casquijo, *m.* ‖ banco de arena en un río, *m.* ‖ pirita, *f.* *(min.)* ‖ *fam.* dinero, *m.* (entre estudiantes).

Kies: ≈ader, *f.* veta de pirita, *f.* *(min.)* ‖ ≈apfel, ≈ball, ≈kegel, ≈kloß, *m.*, ≈frucht, ≈kugel, *f.* globo de pirita, *m.* *(min.)* ‖ ≈ausfüllung, *f.* casquijo, *m.*, broma, *f.* ‖ ≈bach, *m.* arroyo que acarrea arena gruesa, *m.* ‖ ≈boden, ≈grund, *m.* terreno pedregoso, *m.* ‖ ≈chrom, *n.* tierra sílico-férrea, *f.* ‖ ≈eisen, *n.* liebrita, *f.* *(min.)* ‖ ≈erde, *f.* tierra arenisca, *f.* ‖ ≈grube, *f.* mina de guijarros, *f.* ‖ minera de pirita, *f.* *(min.)* ‖ ≈kupfererz, *n.* mina de cobre blanco, *f.* *(min.)* ‖ ≈lager, *n.* entrevía, *f.* *(f. c.)* ‖ ≈lauge, *f.* agua cementatoria, *f.* *(min.)* ‖ ≈niere, *f.* pirita en glóbulos oblongos, *f.* *(min.)* ‖ ≈schicht, *f.* granizo, pedrusco, *m.*, capa de arena *(arq.)* ‖ ≈schörl, *m.* automolita, *f.* ‖ ≈schüttung, *f.* balasto de los caminos, recebo, *m.*, la capa de arena gruesa que se echa sobre la explanación de vía ‖ ≈traube, *f.* pirita en racimos, *f.* *(min.)* ‖ ≈trichter, *m.* arenero, *m.* *(f. c.)* ‖ ≈weg, *m.*, ≈straße, *f.* camino afirmado con recebo, *m.* ‖ ≈zink, *n.* cinc piritoso, *m.* *(min.)*

kiesähnlich, **kiesartig**, *adj.* arenoso, arenisco, piritoso *(min.)*

Kiesel, **Kieselstein**, **Kieseling**, *m.* guijarro, pedernal, *m.*, guija, *f.* ‖ sílex, *m.* *(min.)* ‖ großer ~, chinarro, *m.* ‖ Wurf mit einem ~, *m.* guijarrazo, *m.*

kiesel: ≈artig, ≈haft, kieselig, *adj.* silicoso, silíceo ‖ silicario, guijeño ‖ ≈erdehaltig, *adj.* silicífero ‖ ≈flußsauer, *adj.* fluosilícico *(quím.)* ‖ kieselflußsaures Salz, *n.* fluosilicato, *m.* *(quím.)* ‖ ≈haltig, *adj.* silicífero ‖ ≈hart, *adj.* duro como el guijarro ‖ *fig.* duro como una piedra, muy duro ‖ ≈reich, *adj.* guijarreño, guijarroso, sembrado de guijarros ‖ kieselreiche Gegend, *f.* guijarral, *m.* ‖ ≈saure(s) Salz, *n.* silicato, *m.* *(quím.)*

Kiesel: ≈ameisensäure, *f.* ácido silicofórmico, *m.* *(quím.)* ‖ ≈arbeit, *f.* obras de morrillo, hechas con guijarro, *fpl.* ‖ ≈boden, *m.* terreno silicoso, *m.* ‖ ≈erde, *f.* silicio, sílice, *m.* ‖ tierra silícea, *f.* ‖ ≈erdehydrat, *n.* sílice hydratado, *m.* *(quím.)* ‖ ≈erdkali, *n.* flußsaures ~, fluosilicato de potasa, fluoruro silícico-potásico, *m.* *(quím.)* ‖ ≈fluor, *m.* fluor silicoso, *m.* *(quím.)* ‖ ≈fluorid, *n.* fluosilicuro, *m.* *(quím.)* ‖ ≈flußsäure, *f.* ácido fluosilícico, *m.* *(quím.)* ‖ ≈galmei, *m.* calamina eléctrica, *f.* *(min.)* ‖ ≈gebirge, *npl.* rocas silíceas, *fpl.* *(geol.)* ‖ ≈gesteine, *npl.* rocas sílico-arcillosas, *fpl.* ‖ ≈guhr, *f.* harina fósil, *f.* *(min.)* ‖ ≈halde, *f.* fluoruro de cerio, *m.* *(quím.)* ‖ ≈härte, *f.* gran dureza, *f.* ‖ ≈herz, *n.* corazón insensible, duro como una piedra, *m.* ‖ ≈kalk, *m.* calcario silicoso, *m.* ‖ ≈kupfer, *n.*, ≈malachit, *m.* cobre hidrosilicoso, *m.* *(min.)* ‖ ≈lager, *n.* cama de sílice, *f.* ‖ ≈lauge, *f.* agua cementatoria, *f.* ‖ ≈mangan, *m.* rodonita, *f.* *(min.)* ‖ ≈mehl, *n.* pólvora silícea, *f.* ‖ ≈pflanzen, *fpl.* plantas silicícolas, *fpl.* ‖ ≈sandstein, *m.* asperón cuarzoso, *m.* *(min.)* ‖ ≈säure, *f.* ácido silíceo, *m.* *(quím.)* ‖ ≈schiefer, *m.* jaspe negro, *m.* *(min.)* ‖ ≈schlag, *m.* macadam, *m.* ‖ ≈sinter, *m.* fiorita, *f.* *(min.)* ‖ ≈stoff, *m.* silicio, *m.* *(quím.)* ‖ ≈tuff, *m.* toba silícea, *f.* *(min.)* ‖ ≈verbindung, *f.* siliciuro, *m.* *(quím.)* ‖ ≈wasserstoffverbindung, *f.* hidrosilicato, *m.* *(quím.)* ‖ ≈wismut, *m.* & *n.* silicato de bismuto, *m.* ‖ ≈zinkerz, *n.* hidrosilicato de cinc, *m.* *(min.)*

kieseln, *v. a.* empedrar ‖ ~, *v. n.* granizar menudo.

kiesen, *v. a.* elegir, escoger ‖ empedrar ‖ einen Hafen ~, entrar en un puerto *(mar.)* ‖ die Raumte ~, enmararse, engolfarse, darse á la vela, hacerse mar adentro *(mar.)*

Kiesen, *n.*, **Kiesung**, *f.* elección, *f.* ‖ empedrado, empedramiento, *m.*

Kiesen des Bratspills, *fpl.* hierro de los dentellones del molinete para levar las anclas, *m.* *(mar.)*

Kieserit, *m.* kieserita, *f.* *(min.)*

kiesicht, **kiesig**, *adj.* pedregoso, guijarroso ‖ kiesiges Erdreich, *n.* guijarral, *m.*

Kiew, *n.* Kiovia, *f.*, ciudad de Rusia.

Kieze, *f.* gata, *f.*, la hembra del gato ‖ banasta, cesta de corteza, *f.*

kiezen, *v. n.* parir la gata.

Kiff, *m.* casca, *f.*, corteza de roble molida.

Kiffkuchen, *m.* adobe hecho con la casca, después de haber servido para el curtido, que sirve para la lumbre en lugar de leña, *m.*

Kikaten, *m.* mecha de lámpara, *f.*

Kikelkakel, *n.* *fam.* chismerías, *fpl.*, platillos, *mpl.*

Kikeriki, *m.* *fest.* el gallo.

Kikeriki, *n.* quiquiriquí, *m.*, monosílabos con que se imita el canto del gallo.

kikerikien, **kikern**, *v. n.* cantar, cacarear (hablando del gallo).

Kilikien, *n.* Cilicia, *f.*

Kilikier, *m.* ciliciano, *m.*

kilikisch, *adj.* ciliciano.

Kill, **Kille**, *f.* canalizo, *m.*, paso entre los bajos en el mar *(mar.)* [*(mar.)*

killen, *v. n.* relingar, flamear las velas

Killinit, *m.* kilinita, *f.* *(min.)*

Kilogramm, **Kilo**, *n.* kilogramo, *m.*

Kiloliter, *m.* & *n.* kilolitro, *m.*

Kilometer, *m.* & *n.* kilómetro, *m.*

Kiloster, *m.* kilóstero, *m.*

Kilt, *m.* vestido corto de los serranos escoceses, *m.* ‖ cita nocturna entre amantes en la Suiza, *f.*

Kilt: ≈bub, ≈gänger, *m.* el amante que ha un convenio nocturno con su querida ‖ ≈gang, *m.* convenio nocturno que hacen los amantes en la Suiza, *m.*

kilten, *v. n.* hacer un convenio nocturno.

Kimbern, **Kimbrer**, *mpl.* cimbros, *mpl.*

kimbrisch, *adj.* címbrico.

Kimitotantalit, *m.* tantalita de Finlandia, *f.* *(min.)*

Kimm, *m.* horizonte, *m.* *(mar.)*

Kimm: ≈arbeit, *f.* obra de jabladera, *f.* ‖ ≈eisen, *n.* hacheta que usan los toneleros, *f.* ‖ ≈gang, *m.*, ≈planken, *fpl.* traca, hilada, fila de tablones, *f.* *(mar.)* ‖ ≈hobel, *m.* jabladera, *f.* ‖ ≈keule, *f.* macho, mazo de tonelero, *m.* ‖ ≈schlag, *m.* jable, gárgol de las duelas, *m.* ‖ ≈tiefe, *f.* depresión del horizonte, *f.* *(mar.)* ‖ ≈wasser, *n.* agua baja en un buque, *f.* *(mar.)* ‖ ≈weger, *mpl.*, ≈wegerung, *f.* palmejares, *mpl.* *(mar.)*

Kimme, *f.* entalladura, muesca, *f.* ‖ jable, gárgol de las duelas, *m.* ‖ agua baja, *f.* *(mar.)*

kimmen, *v. a.* enjablar, ruñar las duelas.

Kimmērier, *mpl.* cimerios, *mpl.*
kimmērisch, *adj.* cimerio || **kimmerische Nacht**, *f.* cimerias, *fpl.*
Kimming, Kimmung, *f.* agua baja del buque, *f. (mar.)* miraje, *m.*
Kind, *n.* niño, *m.*, niña, criatura, *f.* || hijo, *m.*, hija, *f.* (con relación á los padres, ó á la patria) || muchacho, *m.*, muchacha, *f.* (cuando se nombra sin relación alguna) || kleines ~, chiquito, rorro, *m.* | hübsches ~, bello niño || neugeborenes ~, niño recién nacido || ehelliches ~, hijo legítimo, hija legítima || uneheliches ~, hijo de su madre || ~ der Liebe, hijo natural, hijo de ganancia || angenommenes ~, hijo adoptivo || nachgeborenes ~, hijo póstumo || ~ im Mutterleibe, criatura por nacer, criatura dentro del vientre de su madre || feto, *m. (med.)* || ausgetragenes ~, feto de todo tiempo || mit einem Kinde gehen, estar preñada || wieder ein ~ werden, volverse niño || sich wie ein ~ betragen, niñear, hacer el niño, hacer niñadas || Haufen lärmender Kinder, *m.* muchachería, *f.* || an Kindes Statt annehmen, adoptar, ahijar.
Kind: -bett, *n.* parto, sobreparto, *m.*, el acto de parir la mujer || im ~ liegen, estar de parto || im ~ sterben, morir de parto || erster Ausgang nach dem ~, *m.* salida á misa de parida, *f.* || **-betterin**, *f.* parida, *f.*, la mujer que acaba de parir || puérpera, *f. (med.)* || **-bettfieber**, *n.* fiebre puerperal, *f. (pat.)* || fiebre de leche *(pat.)* || **-bettfriesel**, *m.* miliaria puerperal, *f. (pat.)* || **-bettreinigung**, *f.*, **-bettfluß**, *m.* loquios, *mpl.*, loquiorragia, *f. (pat.)* || **-taufe**, *f.* bautismo, *m.* || **-taufschmaus**, *m.* comida después del bautismo, *f.* [parto.
kindbetten, *v. n.* parir la mujer, estar de
Kindchen, *n.*, **Kinderchen**, *pl.* niño, *m.*, criatura, *f.*
Kindel: -bier, *n. fam.* comida después del bautismo, *f.* || **-markt**, *m.* feria de Navidad, *f.* || **-mutter**, *f.* partera, comadre de parir, *f.* || **-tag, Kindertag**, *m.* la fiesta de los niños y Santos Inocentes (28 de diciembre) || **-vater**, *m.* padre de la criatura bautizada, *m.* [~, *v. n.* parir || niñear.
kindeln, *v. a.* acariciar, mimar los niños ||
kinden, *v. n.* parir las mujeres.
kinder: -haft, *adj.* pueril, propio de niños || **-leicht**, *adj. fam.* muy fácil || **-los**, *adj.* que no tiene hijos, sin hijos, sin descendencia, deshijado || **-reich**, *adj.* prolífico, que tiene muchos hijos.
Kinder: -alter, *n.* edad de los niños, niñez, *f.* || **-art, -weise**, *f.* maneras de los niños. *fpl.* || **-bewahranstalt, -warteschule, -krippe**, *f.* asilo infantil, *m.* || **-bewahrerin**, *f.* ama seca, *f.* || **-blattern**, *fpl.* viruelas, *fpl. (pat.)* || **-bräune**, *f.* angina, *f. (pat.)* || **-brei**, *m.* papa, papilla, talvina, *f.*, papas, *fpl.* || **-brut**, *f. fam.* muchachería, garullada, *f.* || **-buch**, *n.* libro para los niños, *m.* || **-dieb**, *m.* raptor de niños, *m.* || **-dreck**, *m.* caca, *m.*, excremento de los niños || **-dutte**, *f.* chupador, *m.* || **-feind**, *m.* él que no ama los niños || **-finne**, *f.* ectimo infantil, *m. (pat.)* || **-flecken**, *mpl.* sarampión, *m. (pat.)* || **-flöte**, *f.* flautilla, *f.* || **-frau**, *f.* niñera, ama seca, *f.*, criada para cuidar de niños || partera, comadre de parto, *f.* || **-fresser**, *m.* ogro, coco, cancón, *m.* || **-freund**, *m* amigo de niños, *m.* || **-garten**, *m.* escuela infantil según el sistema de Fröbel, *f.* || **-gärtnerin**, *f.* directora de una escuela infantil, *f.* || **-geld**, *n.* dinero que pertenece á los pupilos, *m.* || **-geschichten**, *fpl.* cuentos para niños, *mpl.* || **-geschrei**, *n.* gritería de niños, *f.*, gemido, llanto de niños, vagido, *m.*, voces de niños, *fpl.* || **-gicht**, *pl.*, **-krämpfe**, *mpl.* eclampsia, *f. (pat.)* || **-glaube**, *m.* fe infantil, *f.* || **-haube, -mütze**, *f.* capillo, *m.* || ~ für Neugeborene, gorra de lienzo que se pone en la cabeza á los niños recién nacidos, *f.* || **-husten**, *m.* coqueluche, *m.*, pertusis, *f. (pat.)* || **-jahre**, *npl.*, **-zeit**, *f.* infancia, niñez, *f.* || **-klapper**, *f.* sonajero, *m.*, sonajillas, *fpl.* || **-kopf**, *m.* cabeza de niño, *f.* || pausbäckige Kinderköpfe, *pl.* aquilones, *mpl. (bl.)* | **-korb**, *m.* cuna hecha de mimbres, *f.* || **-krankheiten**, *fpl.* enfermedades infantiles, *fpl.* || **-lehre**, *f.* catequismo, *m.* || **-lehrer**, *m.* catequista, *m.* || **-liebe**, *f.* amor filial, *m.* || amor paterno, amor materno || amor en la niñez || **-lieder**, *npl.* canciones infantiles, *fpl.* || **-mädchen**, *n.*, **-magd**, *f.* moza que cuida de los niños, *f.* || **-märchen**, *npl.* cuentos de niños ó de viejas, *mpl.*, consejas, *fpl.* || **-melker**, *m.* chotocabras, nictícorax, *m.* (ave) || **-mord**, *m.* infanticidio, *m.* || Bethlehemitischer ~, matanza de los inocentos, *f.* || **-mörder**, *m.*, **-mörderin**, *f.* infanticida, *m. & f.* || **-muhme**, *f.* taita, mama, *f.* || **-mutter**, *f.* comadre de parto, matrona, partera, *f.* || **-narr**, *m.* él que ama excesivamente á los niños || él que se complace y se deleita á juguetear con los niños || **-pech, Kindespech**, *n.* meconio, *m.*, el primer excremento que arrojan los recién nacidos || **-pflegerin**, *f.* ama, *f.* | **-pulver**, *n.* pólvoras somníferas, *fpl.* || **-raub**, *m.* rapto, robo de niños, *m.* || **-rock**, *m.* vaquero, *m.*, vestido de niño || **-schriften**, *fpl.* literatura infantil, *f.* || **-schuh**, *m.* zapato de niño, *m.* || die Kinderschuhe noch nicht ausgetreten, abgetreten, ausgezogen, vertreten haben, *fig. fam.* estar todavía en mantillas || ser demasiado joven ó inexperto para alguna cosa || **-schule**, *f.* escuela para los niños, *f.* || **-schürze**, *f.* babador, babadero, babero, *m.* || **-schutzverein**, *m.* sociedad protectora de los niños, *f.* || **-schwarm**, *m.* muchachería, *f.* || **-segen**, *m. fig.* gran número de hijos, *m.* || **-sinn**, *m.* candidez infantil, *f.* || **-spiel**, *n.* juego pueril, juego de niños, *m.*, niñada, *f.* || **-spielwerk, -spielzeug**, *n.* juguete, *m.*, alhajuela de niños, *f.* || **-spott**, *m.* risada, risotada, burla de los niños, *f.* || **-sprache**, *f.* lenguaje de los niños, *m.* || **-streich**, *m.* niñada, puerilidad, muchachada, *f.* || **-stube**, *f.* cuarto de los niños, *m.* || **-stübchen**, *n.* silla para los niños, *f.* || **-taufe**, *f.* bautismo de los niños, *m.* || **-theater**, *n.* teatro para la infancia, *m.* || teatro cuyos actores son niños || **-trommel**, *f.* caja de niño, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj sin movimiento, *m.* || **-vater**, *m.* amo, *m.*, marido del ama de cría || **-versorgungsanstalt**, *f.* caja paterna, *f.* || **-volk**, *n.*, **-welt**, *f.* muchachería, *f.* || **-wagen**, *m.* carro de niño, *m.* || carretilla, *f.*, carretoncillo, *m.* (en que se enseñan á andar á los niños) || **-wärterin**, *f.* niñera, *f.* | **-wein**, *m.* aguachirle, *f.*, vino malo y flojo, *m.* || **-weißzeug, -zeug**, *n.* ropa de niño, *f.* || ~ für neugeborenes Kind, canastilla, *f.*, envoltura de una criatura recién nacida || **-wurm**, *m.* ascáride, *m.* || **-zahn**, *m.* diente de leche, *m.* || **-zucht**, *f.* instrucción y educación de los niños, *f.* || pedagogía, *f.* || disciplina de los niños, *f.*
Kinderei, *f.*, **Kinderposse**n, *fpl.* niñería, niñada, puerilidad, muchachada, cosa de niños, *f.*
Kinderlosigkeit, *f.* privación de hijos, *f.*, estado de un matrimonio que carece de prole || esterilidad de la mujer, *f.*
kindern, *v. n.* parir || niñear, juguetear, chancear.
Kindes: -abtreibung, *f.* aborto voluntario de las mujeres, *m.* || **-aussetzung**, *f.* exposición de niño, *f.* || **-ader**, *f.* safena, *f. (anat.)* || **-alter**, *n.* niñez, *f.* || **-beine**, *npl.* von Kindesbeinen an, desde la niñez, desde la primera infancia, desde la más tierna edad || **-kind**, *n.* nieto, *m.*, nieta, *f.* || **-kindeskind**, *n.* biznieto, *m.*, biznieta, *f.* || **-liebe**, *f.* amor filial, *m.*, piedad filial, *f.* || **-mord**, *m.* infanticidio, *m.* || **-mörderin**, *f.* infanticida, *f.* || **-nöte**, *fpl.* trabajo de parto, *m.*, dolores que acompañan al parto, *mpl.* || in Kindesnöten sein, estar de parto || Frau in Kindesnöten, *f.* parturiente, *f.* || **-pflicht**, *f.* deber del hijo, deber de los hijos, *m.* || **-schleim**, *m.*, **-pech**, *n.* meconio, *m.* || **-teil**, *m.* legítima, *f.*, la parte de herencia que pertenece á cada uno de los hijos legítimos || **-wasser**, *n.* líquido amniótico, *m. (anat.)* || **-zange**, *f.* fórceps, *m. (cir.)* || ~ zum Vermahmen der Frucht, embriotlasto, *m. (cir.)*
kindesmörderisch, *adj.* infanticida.
Kindes Statt, *f.* jemand an ~ annehmen, adoptar, ahijar, prohijar á uno.
kindhaft, *adj.* aniñado.
Kindheit, *f.* infancia, niñez, muchachez, *fest.* puericia, *f.* || Jahre der ~, *npl.* niñeces, *pl.* || von meiner ~ an, desde mi niñez || jemand von seiner ~ an kennen, conocer á uno desde su cuna || in ~ verfallen, volverse niño, chochear.
kindisch, *adj.* pueril, aniñado, niño, propio de niño, cosa de niño || sich ~ betragen, portarse como niño, aniñarse.
Kindischwerden, *n.* chochez, caduquez, *f.*
Kindlein, *n.* pequeño niño, *m.* || die unschuldigen ~, *pl.* los Santos Inocentes.
Kindleinmesse, *f.* misa de gloria, *f.*, misa que se dice cuando muere algún párvulo.
kindlich, *adj.* infantil, pueril || sencillo, cándido || filial || kindliche Liebe, *f.* afecto filial, afecto de hijo ó de hija, *m.* | kindliches Alter, *n.* edad pueril, *f.* || ~, *adv.* de un modo filial, como hijo.
Kindlichkeit, *f.* candidez, sencillez, manera propia de niño, *f.* [de padres á hijos.
Kindschaft, *f.* filiación, *f.*, descendencia
Kindskopf, *m.* cabeza de niño, *f.* || *fig. fam.* badulaque, simple, bobo, *m.*
Kinemātik, *f.* cinemática, *f.*
Kink, *m.* arcilla azul negro, *f. (min.)* || coda, *f.*, codillo, *m. (mar.)*
Kinkerlitzchen, *npl.* friolerías, *fpl.*
Kinkhorn, *n.* corneta, *f. (mús.)* || bocina, *f.* (caracol).
Kinn, *n.* barba, *f.* || doppeltes ~, papada, *f.* || langes, spitzes, vorstehendes ~, barba de chancleta, barba achancletada, barba muy salida || gespaltenes ~, barba hendida.
Kinn, *n.*, **Kinnback**, *m.* pie de roda, *m. (mar.)*
Kinn: -backen, *m.*, **-lade**, *f.* quijada, *f.* || mandíbula, *f. (anat.)* || zu den ~ gehörig, maxilar, mandibular *(anat.)* || ~ der Pferde, mandíbula, *f.* || **-backendrüse**, *f.* glándula maxilar, *f. (anat.)* | **-backenfleisch** vom Schwein, *n.* carrillada, *f.* || **-backenknochen**, *m.* hueso maxilar, *m. (anat.)* || **-backenkrampf, -backenzwang**, *m.* trismo, gnatospasmos, *m. (pat.)* || **-band**, *n.* babero, *m.* || apretador, *m.* || **-bart**, *m.* perilla, *f.* || **-binde, -tuch**, *n.* vendaje para la barba en caso de herida, fluxión ó lujación, *m. (cir.)* || **-flechte, -kratze**, *f.* mentagra, *f. (pat.)* || **-grube**, *f.*, **-grübchen**, *n.* hoyuelo en la barba, *m. (anat.)* || **-haken**, *m.* tachón en las cabezas del freno de las caballerías, *m.* || **-kette**, *f.* barbada, *f.* (cadenilla que es parte del freno de una caballería) || **-lade**, *f.* quijada, *f.* || mandíbula, *f. (anat.)* || **-ladengicht**, *f.* siagonagra, *f. (pat.)* || **-ladenscheide** der Vögel, *f.* ganatoteco, *m.* || **-ladentaster**, *m.* palpo maxilar, *m.* || **-lippenmuskel**, *m.* mento-labial, *m.*, músculo cuadrado de la barba *(anat.)* || **-pulsader, -schlagader**, *f.* arteria mentoniana, *f. (anat.)* || **-schleier**, *m.* mentonera, *f.* || **-zungenbeinmuskel**, *m.* músculo genio-hioides, *m. (anat.)* || **-zungenmuskel**, *m.* genio-gloso, *m. (anat.)*
kinnladenförmig, *adj.* mandibuliforme.
Kiósk, *m.* kiosco, *m.*
kiósкförmig, *adj.* kiosquiforme.
Kipfel, *m. & n.* pastelería austriaca, *f.*
Kippe, *f. fam.* orilla, orla, *f.*, canto, extremo de alguna cosa, *m.* || estado de una cosa que está por perder el equilibrio y caer || auf der ~ stehen, estar á pique de caer, estar por caer || *fig.* estar en el trance de ser arruinado, degradado || estar á pique de quebrar, de hacer quiebra.
Kipp: -eisen, *n.* cuchillo de embutir, *m.* || **-karren**, *m.* chirrión, *m.* || **-regel**, *f.* grafómetro con lente, *m. (astr., mil.)*
kippen, *v. a.* levantar, solevantar (una piedra) || ~, *v. n.* estar vecino á caer, correrse, tropezar || ~ und wippen, desgastar, recortar las piezas de moneda, substituir moneda defectuosa en lugar de la buena.
Kipper und Wipper, *m.* recortador, desgastador de piezas de moneda, *m.*, él que hace el comercio ilícito de mala moneda.
Kipperei, *f.* refundición, *f.*, tráfico ilícito de mala moneda, *m.* [que no tiene curso, *f.*
Kippergeld, *n.* moneda vedada, moneda
kippern, *v. n.* substituir moneda falsa en lugar de la buena.
Kips, *n.* piel de un ternero de dos años, *f.*
Kirch: -dorf, *n.* aldea con iglesia, *f.* || **-eule**, *f.* mochuelo, *m.* (ave) || **-fahrt**, *f.* procesión, parroquia, *f.* || **-gang**, *m.* camino de la iglesia, *m.* || ~ einer Sechswöchnerin, salida á misa de una parida, *f.* || ~ eines Brautpaares, cortejo nupcial, *m.* || **-genoß**, *m.* parroquiano, *m.* || **-hof**, *m.* cementerio, *m.* || **-messe, Kirmes, Kirmse, -weih**, *f.*, **-weihfest**, *n.* fiesta aniversaria de la consagración ó dedicación de una iglesia, *f.* || regocijo público de un pueblo, *m.* || **-schwalbe**, *f.* arrejaco, arrejaque, arrajaque, vencejo, *m.* || **-spiel**, *n.*, **-sprengel**, *m.*, **-gemeinde**, *f.* socampana, parroquia, feligresía, *f.* || *fig.* pila, *f.* || ~ eines Bischofs, diócesi, diócesis, *f.* || **-spieleingesessene(r)**, *m.* parroquiano, *m.* || **-tag**, *m.* día de Iglesia, *m.*, día en que se celebra el oficio divino || **-turm**, *m.* torre de la iglesia, *f.*, campanario, *m.* || **-turmpolitik**, *f.* particularismo, *m.* || **-turmrennen**, *n.* carrera ciega á punto fijo con obstáculos, *f.* || **-turmspitze**, *f.* aguja, *f.*, chapitel

de un campanario, *m.* ‘ -vater, *m.* ecónomo de una iglesia, curador, *m.* ; mayordomo de fábrica, *m.* ; -weg, *m.* camino de la iglesia, *m.*

Kirche, *f.* iglesia, *f.*, templo, *m.*, lugar para el servicio divino griechiſch-orientaliſche ~, iglesia metropolitana ‖ katholiſche ~, iglesia católica ó universal ‖ ~ halten, celebrar el servicio divino.

kirchen: -amtlich, *adj.* que pertenece al ministerio eclesiástico ‖ kirchenamtliche Verfugniſſe des Landesherrn, *fpl.* prerogativas pontificales del soberano, *fpl.* ‖ -dienſtlich, *adj* litúrgico ‖ -räuberiſch, *adj.* sacrílego ‖ -rechtlich, *adj.* canónico, según los cánones ‖ -regimentlich, *adj.* jerárquico ‖ -ſchänderiſch, *adj* profanador ‖ -ſlaviſche Sprache, *f.* lengua litúrgica de los Eslavos, *f.*

Kirchen: -ablaß, *m.* indulgencia, *f.* ‖ -agende, -ordnung, *f.*, -handbuch, *n.* liturgia, *f.*, rito, ritual, *m.*, la forma ó las ceremonias de los divinos oficios ‖ -älteſte(r), -pfleger, *m.* anciano de la iglesia, *m.* ‖ -amt, *n.* ministerio eclesiástico, *m.* ‖ oficio, *m.* ‖ -arme(r), -pfründner, *m.* prebendario, racionero, *m.* ‖ -bann, *m.* excomunión menor, *f.*, entredicho, *m.* ; in den ~ thun, excomulgar, descomulgar ‘ -bau, *m.* fábrica de una iglesia, *f.* ‖ -behörde, *f.* autoridad eclesiástica, *f.* ‖ -brauch, *m.* rito, *m.*, orden y regla establecidas en las ceremonias del culto ‖ -buch, *n.* registro de la parroquia, *m.* ‖ ritual, *m.* ‖ -buße, *f.* censura, pena pública en la iglesia, penitencia, *f.* ‖ exomologesis, *f.* -chor, -pult, *n.* facistol, atril, *m.* ‘ -dieb, *m.* ladrón de iglesia, *m.* ‖ -diebſtahl, *m.* robo, hurto de iglesia, *m.* ‖ -diener, *m.* ministro de la iglesia, *m.* ‖ -dienſt, *m.* ministerio eclesiástico, *m.* ‖ culto divino, oficio, *m.* ; den ~ verſehen, servir ‘ Geiſtlicher, der den ~ für einen anderen verſieht, *m.* cura ecónomo, *m.*

-fahne, *f.* bandera, *f.*, pendón, gonfalón, estandarte de una parroquia ó cofradía, *m.* ‖ bandera enarbolada en una torre ‖ -falk, *m.* cernícalo, *m.* ‘ -fenſter, *n.* ventana, vidriera de una iglesia, *f.* ; -fenſterſcheibe, *f.* ventana grande de iglesia, *f.* ‖ -feſt, *m.* fiesta celebrada, festividad, *f.* ‖ -fluch, *m.* anatema, *m. & f.* ; -freiheit, *f.* inmunidad eclesiástica, *f.* ‖ -friede, *m* tregua, *f.* ‖ -fürſt, *m.* príncipe de la Iglesia ‖ el sumo pontífice, el papa ‖ -gänger, *m.* él que frequenta la iglesia, fleißiger ~, él que visita á menudo la iglesia, él que asiste con frecuencia al servicio divino ‖ -gebet, *n.* oración eclesiástica, *f.* ‖ -gebetbuch, *n.* libro de rezo, *m.* ‘ -gebot, *n.* precepto de la Iglesia, *m.*

-gefäß, *n.* vaso sagrado, *m.* ; -gehen, *n.* frecuentación de la iglesia, *f.* ‖ -gemeinde, *f.* parroquia, *f.* ‖ -gemeinſchaft, *f.* comunión de los fieles, *f.* ; -genoſſenſchaft, -geſellſchaft, *f.* fábrica, *f.* ‖ -gebräuche, *n.* ceremonia de la Iglesia, *f.* ‖ -gerät, *n.* vasos sagrados de una iglesia, *mpl.* ‘ -gericht, *n.* consistorio, *m.* ‖ -geſang, *m.* canto de iglesia, canto llano, canto gregoriano, *m.* ; cántico, himno, *m.* ‖ -geſchichte, *f.* historia eclesiástica, *f.* ‖ -geſchichtſchreiber, *m.* historiador eclesiástico, *m.* -geſetz, *n.* ley eclesiástica, *f.* ; die von den Konziliен gegebenen Kirchengeſetze, *pl.* los santos cánones ; -geſetzbuch, *n.* canon, *m.* ‖ -gut, -vermögen, *n.* fabrica, *f.* ‖ Kirchengüter, *pl.* bienes eclesiásticos, *mpl.* ‖ -halle, *f.* porche, *m.*, pórtico de una iglesia ‖ -heilige(r), *m.* patrón, *m.*, santo titular de una iglesia ‖ -herr, -patron, *m.* patrono, padrino de una iglesia, *m.* ; -jahr, *n.* año eclesiástico, *m.* ; -kalender, *m.* almanaque de la Iglesia, *m.* ‖ añalejo, *m.* ‖ -kaſten, *m.* cepo para la limosna, *m.* ‖ -kiſſen, *n.* almohadilla, *f.*, cojín, *m.* ‖ -kollegium, *n.* consistorio, *m.* ‖ -konzert, *n.* concierto espiritual, *m.* ‖ -läufer, *m. fam.* él que asiste con frecuencia al servicio divino ‖ -lehen, *n.* feudo eclesiástico, *m.* ; beneficio poseído como feudo, *m.* ; -lehre, *f.* dogma de la Iglesia, *m.* ‖ -licht, *n.* cirio, *m.* ‖ *fig.* luz de la Iglesia, *f.* ‖ er iſt kein ~, *fig.* no es un gran sastre (es decir, no tiene muchos alcances) ‖ -lied, *n.* cántico, himno, *m.* ‖ -maus, *f.* ratón de iglesia, *m.* ‖ arm wie eine ~ ſein, ser pobre como un ratón de iglesia, ser muy miserable ‖ -muſik, *f.* música de coro, música coreada, *f.* ‖ -obere(n), *mpl.* superiores eclesiásticos, *mpl.* -ordnung, *f.* disciplina de la Iglesia, *f.* ; -parade, *f.* alarde hecho después del servicio divino, *m.* ‖ -politik, *f.* política eclesiástica, *f.* ; -rat, *m.* consejo eclesiástico, consistorio, *m.* ‖ consejero del consistorio, *m.* ‖ -raub, *m.* sacrilegio, *m.* ‖ -räuber, *m.* sacrílego, *m.* ; -recht, *n.* derecho canónico, derecho eclesiástico, *m.* -rechtslehrer, *m.* decretista, *m.* ‖ -regiment, *n.* gobierno del estado eclesiástico, *m.* ‖ jerarquía, *f.*, gobierno teocrático ‖ -rock, *m.* sotana, *f.* ; vestidura clerical vestido de fiesta, *m.* -ſachen, *fpl.* cosas eclesiásticas, beneficiales, materias canonicales, *fpl.* ‖ -ſänger, *m.* cantor de iglesia, *m.* -ſatz, *m.* composición de música coreada, *f.* *(más.)* ‖ patronato, *m.*, derecho de nombrar para un beneficio ‖ -ſatzung, *f.* canon, decreto, reglamento de la Iglesia, *m.* ‖ -ſchaffner, *m.* tesorero de la iglesia, *m.* ‖ -ſchänder, *m.* profanador, *m.* ‖ -ſchändung, *f.* profanación, *f.*, falta de respeto á las cosas sagradas ‖ -ſchatz, *m.* tesoro de la iglesia, *m.*, sacristía, *f.* ‖ -ſchein, *m.* fe de bautismo, fe de muerte, *f.* ‖ -ſchmuck, *m.* ornamentos de iglesia, *mpl.* ‖ -ſiegel, *n.* sello de la parroquia, *m.* ; -ſitz, -ſtuhl, -ſtand, *m.* asiento asignado á uno en la iglesia, *m.* ‘ -ſpaltung, -trennung, *f.* cisma, *f.* ‘ -ſtaat, *m.* Estado de la Iglesia, *m.*, el antiguo patrimonio de San Pedro ‖ -ſteuer, *f.* colecta, puesta, *f.* ‖ -ſtock, *m.* cepo, *m.*, arquilla en las iglesias en que se recogen las limosnas ‖ -ſtrafe, *f.* censura eclesiástica, *f.* ‖ -ſtreit, *m.*, -ſtreitigkeit, *f.* controversia eclesiástica, *f.* -tag, *m.* sínodo, *m.* -thaler, *m.* real de los pobres, *m.*, moneda para la limosna en las iglesias -tonart, *f.* modo, *m.* *(más.)* echte ~, modo auténtico *(más.)* ; entlehnte ~, modo plagal *(más.)* ‖ -uhr, *f.* reloj de la parroquia, *m.* ‘ -väter, *mpl.* Santos Padres, Padres de la Iglesia, los antiguos doctores de la Iglesia lateiniſch ſchreibende ~, Padres latinos ; griechiſch ſchreibende ~, Padres griegos ‖ -väterkunde, *f.* patrística, *f.* ; -verbeſſerer, *m.* reformador, *m.* ‘ -verbeſſerung, *f.* reformación, *f.* ‖ -verſammlung, *f.* concilio, *m.* ; junta ó congreso de los obispos de la Iglesia católica ‖ sínodo, *m.*, el concilio que congrega el obispo con los eclesiásticos de su diocesis ; -verwaltung, *f.* fábrica, *f.* ‖ -vorhalle, *f.* porche, *m.* ; unſere weſtliche ~, nartex, *m.* ‖ -vogt, *m.* pertiguero, macero de una iglesia, *m.* ‖ -vorſtand, *m.* fábrica, *f.* ‖ -vorſteher, *m.* mayordomo de fábrica, fabriquero, *m.* -vorſteheramt, *n.* mayordomía de fábrica, *f.* -weſen, *n.* cosas eclesiásticas, *fpl.* ; -zettel, *m.* lista de las predicaciones de la semana, *f.* ‖ -zucht, *f.* disciplina eclesiástica, *f.*

Kirchentum, *n.* instituciones de la Iglesia, *fpl.*, los dogmas, la doctrina de la Iglesia ‖ clericalismo, *m.*

Kirchlein, *n.* iglesia pequeña, capilla, *f.*

kirchlich, *adj.* eclesiástico, de iglesia ‖ espiritual canónico jerárquico.

Kirchlichkeit, *f.* afición por la Iglesia, *f.*

Kirchner, *m.* sacristán, *m.*

Kirchnerei, *f.* casa del sacristán, *f.*

Kirch, *m.* traje talar, *m.* ; capa aforrada, *f.*

Kirghiſen, *mpl.* kirgisos, *mpl.*

kirghiſiſch, *adj.* kirgiso.

Kirmes, **Kirmſe**, *f.* fiesta del lugar, fiesta de la aldea, *f.*

kirre, *adj.* doméstico, manso ‖ *fig.* dócil, flexible, blando, tratable ‖ ~ machen, domesticar, amansar ‖ *fig.* suavizar, poner tratable ‖ cebar.

Kirre, *f.* amansadura, domesticación, *f.* ‖ *fig.* docilidad, flexibilidad, *f.* ‖ harla glacial, *f.* (ave) ‖ tórtola, *f.* (ave). *(mont.)*

kirren, *v. a.* amansar, domesticar ‖ cebar.

Kirren, *n.* **Kirrung**, *f.* amansamiento, *m.* ‖ cebo, *m.* *(mont.)* ‖ *fig.* halago, *m.*, añagaza, *f.*

Kirr: -eule, *f.* alucón, autillo, *m.* ‖ -hahn, *m.* trigla, *f.* (pez).

Kirſch, **Kirſchbranntwein**, *m.* aguardiente de cerezas, *m.*, ratafía de guindas, *f.*

kirſch: -farben, -farbig, *adj.* de color de cerezas ‖ -rot, *adj.* de color de guinda.

Kirſch: -baum, *m.* cerezo, guindo, *m.* ‖ -beißer, -fink, -ſchneller, *m.* picogordo, pinchín real, *m.* ‖ -dieb, -hold, -vogel, -pirol, *m.*, -droſſel, *f.* oriol, *m.* (ave) ‖ -farbe, *f.* color de cerezas, *m.* ‖ -fleiſch, *n.* carne de las cerezas, *f.* ‖ -fliege, *f.* ortálido del cerezo, *m.* ; -garten, -wald, Kirſchicht, *m.* cerezal, guindal, *m.*, guindalera, *f.* ‖ -kern, *m.* hueso, cuesco de guinda, *m.* ‖ -kernbohrer, *m.* balanina de los cerezos, *f.* (insecto) ‖ -kernbranntwein, *m.* noyo, *m.* ‖ -kuchen, *m.* torta de guindas, *f.* -lorbeer, *m.* laurel real, *m.* ‖ -mus, *n.* mermelada de guindas, *f.* ; -myrte, *f* jamboso, *m.* *(veg.)* -pflaume, *f.* ciruela pequeña y encarnada, *f.* -ſaft, *m.* zumo de guindas, *m.* -ſpanner, -falter, *m.* anfidasita, *f.* -ſtiel, *m.* pezón, cabillo de guinda, *m.* -ſuppe, *f.* sopa de guindas, *f.* ‖ -waſſer, *n.* -geiſt, *m* kirs, kirsváser, *m.* ‖ -zeit, *f.* sazón de guindas, *f.*

Kirſche, *f.* cereza, guinda, *f.* ‖ große ~, guinda gorda, guinda garrafal ‖ weiße ~, cereza de Cuba, cereza enjerta ‖ ſchwarze ~, cereza negra.

kirſchen, *v. n.* coger cerezas.

kirſchen, *adj.* de leña de cerezo.

Kirſei, *m.* cañamaza carisea, *f.*, tela tosca.

Kiſſchen, **Kiſſlein**, *n.* cojinete, *m.*, almohadilla, *f.* [hada *(mar.)*

Kiſſen, *n.* cojín, *m.*, almohada, *f.* ; -kiſſenartig, *adj.* todo lo que tiene figura de un cojín.

Kiſſenbezug, **Kiſſenüberzug**, *m.*, **Kiſſenbüre**, **Kiſſenzieche**, *f.* almofrej, *m.*, funda de almohada, *f.*

Kiſtchen, **Kiſtlein**, *n.* cajita, arquilla, *f.*

Kiſtdamm, *m.* azud con estacada para cortar la corriente de un río, *m.*

Kiſte, *f.* caja, *f.*, cajón, *m.* ‖ arca, *f.* ‖ baúl, cofre, *m.* ‖ in eine ~ packen, legen, encajonar ‖ aus der ~ nehmen, desencajonar.

Kiſten: -bau, *m.* revestimiento de diques con matas, *m.* ‖ -brett, *n.* tablón de $^3/_4$ pulgadas de grueso, *m.* ; -macher, **Kiſter**, **Kiſtler**, **Kiſtner**, *m.* cajero, cofrero, *m.* ; -pfand, *n.* empeño mueble, *m.* ‖ -roſinen, *fpl.* pasas en caja, *fpl.*

Kitfuchs, *m.* zorra blanca, *f.*

Kitharöde, *m.* citaredo, *m.* *(m. (mar.)*

Kits, *m.* **Kitſe**, *f.* queche, quechemarín, **Kitt**, *m.* cimento, *m.*, almáciga, *f.* ‖ luten, betún, barro, *m.* *(prov.)*

kittbar, *adj.* que se puede argamasar.

Kitte, *f.* bandada de perdices, *f.* *(mont.)*

Kittel, *m.* casacón, capotón, *m.*, chamarreta, *f.* ‖ jubón, *m.*

kitten, *v. a.* argamasar, pegar, unir con cimento ‖ embarrar, embetunar, tapar con el luten *(quím.)*

Kitze, *f.*, **Kitzlein**, *n.* gata, gatica, *f.* ‖ cabritillo, *m.* ‖ cervatillo, *m.* ‖ corderillo, *m.* ‖ estuche que sirve al guadañero para colgar la piedra de afilar, *m.*

Kitzel, *m.* cosquilleo, *m.*, cosquillas, *fpl.*, titilación, *f.* ‖ *fig.* prurito, flujo, *m.*, gana vehemente, *f* ‘ der ~ nicht thun, *fam.* el cuerpo le pide camorra, es muy apetecedor, es muy temerario.

Kitzel: -huiten, *m.* tos procedente de una irritación de la laringe, *f.* ‖ -litteratur, *f.* literatura malsana, *f.*

kitzelig, **kitzlig**, *adj.* cosquilloso ‖ *fig.* crítico, delicado, escabroso, espinoso ‖ ~ ſein, tener cosquillas.

Kitzeligkeit, **Kitzligkeit**, *f.* estado del que es cosquilloso, *m.* ‖ *fig.* escabrosidad, *f.*

kitzeln, *v. a.* hacer cosquillas ‖ *fig.* halagar, lisonjear, regalar (los oídos, la vanidad, las pasiones) ‖ titilar *(pat.)* ‖ es kitzelt mich, siento unas cosquillas ‖ ~, *v. n.* parir las cabras, ciervas, ovejas.

Kitzeln, *n.* **Kitzelung**, *f.* cosquillas, *fpl.*

Kitzler, *m.* él que hace cosquillas ‖ clítoris, *m.* *(anat.)* ‖ übermäßige Entwickelung des Kitzlers, *f.* clitorismia, *f.* *(pat.)*

Kitzlermuskel, *m.* músculo isquio-clitoriano, *m.* *(anat.)*

Kiwi, *m.* avestruz austral, *m.* (ave).

klabáſtern, **klabänſtern**, *v. n.* correr con ruido. [duende de un buque, *m.* *(mar.)*

Klabänſtermann, **Klabörermann**, *m.*

Kläbberjas, *n.* especie de juego de naipes.

klack! **klacks!** ¡zás! [ruido.

klacken, **klackern**, **klacken**, *v. n.* caer con

Kläbbe, *f.* borrador, borrón, *m.* ‖ minuta, **Kläbbenbuch**, *n.* borrador, *m.* [*f.*

Kladderadätſch, *m.* nombre de un periódico satírico de Berlín.

kladderadätſch! ¡zas!

Kladderadätſchgedicht, *n.* caricatura, *f.*

kläbberig, *adj.* en desorden.

kläbbern, *v. n. fam.* pegar.

Kläff, *m.* hendidura, grieta, *f.* ‖ mit Kliff und ~, con latido (hablando de los perros).

kläffen, *v. n.* estar entreabierto ‖ estar hendido, tener grietas.

Kläffen, *n.* estado de lo que es entreabierto, hendido, *m.*

kläffen, *v. a.* entreabrir ‖ ~, *v. n.* latir, gañir, ladrear los perros.

Kläffen, *n.* latido, gañido, alarido, *m.*

kläffend, *adj.* abierto ‖ klaffende Wunde, *f.* llaga abierta, *f.*

Kläffer, Kläffer, *m.* perro muy ladrador, latidor, ganidor, chillón, *m.* ‖ *fig.* chirlador, vocinglero, *m.*

Kläff: -muſchel, *f.* mia, *f.* (concha) ‖ **-ſchnabel**, *m.* picoabierto, *m.* (ave).

Kläfter, *f.* braza, *f.*, la medida que forma la extensión de dos brazos abiertos ‖ braza = 2 varas = $1{,}6718$ decímetros *(mar.)* ‖ toesa, *f.*, antigua medida francesa de longitud = $1{,}949$ met. ‖ **-holz**, cárcel, *f.* ‖ **Holz in Klaftern ſetzen**, medir leña para venderla ‖ Längenmaß von 20 Klaftern, *n.* cuerda, *f.*

Kläfter: -maß, *n.*, **-rahmen, -ſtock**, *m.* cuerda para medir leña, *f.* ‖ **-toeſa**, *f.* ‖ **-ſetzer**, *m.* medidor de la leña que se vende, *m.*

kläftern, *v. n.* medir con la toesa ‖ medir la leña que se vende, arreglarla á la medida, al marco establecido.

Kläftern, *n.* medida de la leña, *f.*

kläftrig, kläftrig, *adj.* que tiene una toesa ó braza de longitud.

klag: -bar, *adj.* acusable ‖ **~ machen, ~ werden**, armar un pleito, poner una causa ‖ **-los**, *adj.* sin quejas ‖ jemand **~ ſtellen**, absolver de la instancia *(for.)* ‖ indemnizar á uno.

Klag: -geſchrei, *n.* gritos dolorosos, alaridos, *mpl.* ‖ lamentos, ayes, *mpl.* ‖ **-gewand**, *n.* vestido de luto, *m.*

Klage, *f.* queja, querella, *f.*, llanto, lamento, plañido, *m.* ‖ querella, queja, acusación, acción, demanda, instancia, *f. (for.)* ‖ **~ über etwas führen**, quejarse, querellarse de alguna cosa ‖ große **~** über jemand führen, quejarse mucho de uno ‖ eine **~** einleiten, tomar pleito *(for.)* ‖ eine **~** bei Gericht anhängig machen, poner una querella en justicia *(for.)* ‖ in Klagen ausbrechen, prorrumpir en lamentos.

Klage: -beantwortung, *f.* litiscontestación, *f. (for.)* ‖ **-dichter**, *m.* poeta elegiaco, *m.* ‖ **-fall**, *m.* acusativo, *m. (gram.)* ‖ **-frau, -mutter, -weib**, *n.* plañidera, *f.* ‖ nocturla, *f.* (ave) ‖ **-führer**, *m.* demandador, *m. (for.)* ‖ **-gedicht**, *n.* elegía, *f.* ‖ **-geſang**, *m.* canto lúgubre, *m.* ‖ **-geſchrei, Klagegeſeter**, *n.* lamentación, *f.*, lamento, *m.*, voces lamentables, *fpl.* ‖ **-haus**, *n.* casa de luto, *f.* ‖ **-laut, -ton**, *m.* tono lastimero, tono doliente, *m.* ‖ **-lied**, *n.* elegía, *f.*, versos elegiacos, *mpl.* ‖ canto lúgubre, fúnebre, triste, *m.* ‖ die Klagelieder Jeremiä, las Lamentaciones de Jeremías **-mann**, *m.* quejumbrón, *m.* ‖ **-punkt**, *m.* cargo, punto de una acusación, *m.* ‖ **-ruf**, *m.* lamentación, *f.*, grito lamentable, *m.* ‖ **-ſache**, *f.* pleito, *m.*, causa, *f. (for.)* ‖ **-ſchrift**, *f.* querella, instancia, demanda en justicia, *f.*, libelo, *m. (for.)*

klagen, *v. n.* quejarse, lamentarse, dolerse, plañir, gemir ‖ vor Gericht **~**, llevar, poner sus quejas, su querella ante un tribunal, hacer una instancia, una demanda en justicia, armar un pleito, una cosa contra uno ‖ bei jemand über etwas **~**, quejarse, querellarse de alguna cosa á uno ‖ jemand seine Not **~**, descubrir, comunicar á uno su mala situación, decir sus penas á uno.

Klagen, *n.* llanto, quejido, *m.* [mero.

klagenreich, *adj.* dolorido, doliente, lastimero, lastimoso, doloroso, deplorable ‖ miserable, trágico, funeste ‖ fúnebre ‖ ein klägliches Ende nehmen, tener un fin trágico, parar en tragedia.

Klaglichkeit, *f.* miserabilidad, *f.*

Klamēi, *f.* estremiches, *mpl. (mar.)*

Klamēieiſen, *n.* pitarrasa, *f. (mar.)*

klamēien, kalmēien, *v. a.* pitarrascar *(mar.)*

klámm, *adj. fam.* estrecho ‖ raro, escaso, tieso, arrecido de frío ‖ nativo, virgen (oro) *(min.)* [arroyada, barranca, *f.*

Klámm, Kläumme, *f.*, **Klämmleſſel**, *m.*

klämmen, *v. a.* juntar las manos ‖ **~**, *v. n.* entorpecerse de frío.

Klämmer, *f.* laña, grapa, abrazadera, *f.*, grapón, *m.* ‖ corchete, barrilete, *m.*, ancla, *f. (carp.)* ‖ mordante, *m. (impr.)* ‖ castañuela de hierro, *f. (mar.)* ‖ paréntesis, *m. (gram., impr., álg.)* ‖ **~** zur Wäſche auf der Zeugleine, cañita, *f.* ‖ eiſerne **~** an Gewölben, bolsón, *m.*

Klämmer: -affe, *m.* mono de guyana, *m.* ‖ **-band**, *n.* puntal, *m. (carp.)* ‖ **-fliegen**, *fpl* dolicópodos, *mpl.* ‖ **-fuß**, *m.* pie prehensil de los crustáceos, *m.* ‖ **-hirſch**, *m.* escarabajo cornudo, *m.* ‖ **-haken**, *m.* barrilete, *m.*

Klämmerchen, *n.* garabatillo, *m.*

klämmern, *v. a.* lañar, asegurar, trabar con grapas.

klámm: -gälliges Geſtein, *n.* roca dura, compacta, *f.* ‖ **-lötig**, *adj.* que pesa apenas una media onza.

Klämmgold, *n.* oro nativo, *m. (min.)*

Klamötten, *fpl.* pedacitos de ladrillos, *mpl.*

Klámp, *m.*, **Klämpe**, *f.* tojino, taco, calzo, guardainfante, *m.*, cornuza, castañuela, maniqueta, cuña, *f. (mar.)*

Klämpe, *f.* grapa, *f.*, crampón, *m.*

Klämp: -hauer, *m. fest.* carpintero de navío, *m. (mar.)* ‖ **-lage**, *f.* ripio, mampuesto, *m.*

klamüſern, *v. a. fam.* escudriñar, indagar.

Klang, *m.* sonido, son, tañido, toque, *m.* ‖ einen **~** von ſich geben, dar ó hacer sonido, sonar ‖ ähnlicher **~** verſchiedener Wörter, paronimia, *f.* ‖ jemand mit Sang und **~** empfangen, acoger á uno con demostraciones de gozo y de júbilo ‖ ohne Sang und **~** abziehen, irse sin ser festejado.

klang: -gebende Eigenſchaft, *f.* sonoridad, *f.* ‖ **-los**, *adj.* sordo ‖ *fig.* tranquilo, quieto ‖ **-nachahmend**, *adj.* onomatópico ‖ **-reich, -voll**, *adj.* sonoro.

Klang: -balken, -ſtab, *m.*, **-holz**, *n.* barra de armonía, *f.* (en el piano) *(más.)* ‖ **-bildſchrift**, *f.* escritura fonético-ideográfica, *f.* ‖ **-boden**, *m.* tabla de armonía, *f.* (en los instrumentos de cuerdas) ‖ diapasón, *m. (más.)* ‖ **-ente**, *f.* clángula, *f.* (ave) ‖ **-fähigkeit**, *f.* tonalización, *f. (más.)* ‖ **-farbe**, *f.* metal de los sones, *m.* ‖ **-figur**, *f.* figura sonora, *f. (fís.)* ‖ chladniſche Klangfiguren, *pl.* figuras acústicas de Chladni, *pl.* **-gewölbe**, *n.* bóveda acústica, *f.* ‖ **-lehre**, *f.* acústica, *f.* ‖ auf die **~** bezüglich, acústico **-lein**, *m.* lino crepitante, *m. (veg.)* ‖ **-meſſer**, *m.* fonómetro, *m. (fís.)* ‖ **-meßkunſt**, *f.* fonometría, *f.* ‖ **-nachahmung**, *f.* onomatopeya, *f.* ‖ **-ſinnſchrift**, *f.* escritura fonetosimbólica, *f.* ‖ **-ſtein**, *m.* esquista micácea, *f. (min.)* ‖ **-ſtufe**, *f.* intervalo, *m. (más.)* ‖ **-welle**, *f.* onda sonora, *f. (fís.)* ‖ **-wirkung**, *f.* efecto de los sonidos, *m.* ‖ **-wort**, *n.* palabra sonora, *f.* ‖ **-zinn**, *n.* estaño fino, *m.*

klanglosigkeit, *f.* falta de sonido, *f.*

Klapp, *m.* tabalada, *f.*, tabanazo, tantarantán, *m.* ‖ madeja de hilo de lana corta, *f.*

Klapp: -bank, *f.* banquillo de quita y pon, *m.* ‖ **-brücke**, *f.* puente levadizo con escotillón, *m.* ‖ **-bettſtelle**, *f.* cama de correas, *f.* ‖ **-boje**, *f.* valiza con barril, *f. (mar.)* ‖ **-bord**, *m.* falcas, *fpl. (mar.)* ‖ **-bruſt**, *f.* cistuda, *f.* (tortuga) ‖ **-fenſter**, *n.* postigo de ventana, *m.* ‖ **-handſchuh**, *m.* mitón, manguito, *m.* ‖ **-holz**, *n.* botada, *f.*, madera para toneles ‖ **-horn**, *n.* clarín de llaves, oficleide, *m. (más.)* ‖ **-hornbläſer**, *m.* el que toca el clarín de llaves *(más.)* ‖ **-hornwerk**, *m.* canción alemana muy popular, *f.* ‖ **-hut**, *m.* clac, *m.* ‖ sombrero de muelles, *m.* ‖ **-kabriolett**, *n.* cabriolé con fuelle, *m.* ‖ **-laden**, *m.* trampa de un mostrador, *f.* ‖ **-läufer**, *m.* candaliza de combés, *f. (mar.)* ‖ **-leiter**, *f.* escalera que se dobla, *f.* ‖ **-meſſer**, *n.* cuchillo de muelle, *m.* ‖ **-mütze**, *f.* casquete, capillo, *m.* ‖ **-naſe**, *f.* rinópomo, *m.* (murciélago) ‖ **-ohr**, *n.* caballo orejudo, *m.* ‖ **-reime**, *mpl.* rimas comunes que se siguen, *fpl.* ‖ **-ſitz**, *m.* bigotera, empanadilla, *f.*, asiento de quita y pon ‖ **-ſtiefel**, *mpl.* botas á rodilleras, *fpl.* ‖ **-ſtoß**, *m.* golpe seco en el billar, *m.* ‖ **-ſtuhl, -ſeſſel**, *m.* silla de tijera, *f.* ‖ silla de coro cuyos asientos se suben y bajan ‖ **-ſtulle**, *f. fam.* mantecada doble, *f.* ‖ **-thüre**, *f.* trampa, *f.* ‖ **-tiſch**, *m.* mesa de campaña, mesa que se pliega ó dobla, mesa de doblez, *f.* ‖ **-verdeck**, *n.* fuelle de un cabriolé, *m.* ‖ **-viſier**, *n.* mira del cañón de escopeta que se sube y baja, *f.*

Klappchen, *n.* chapaleta pequeña, *f.*

Klappe, *f.* chapaleta, *f.* (de una bomba) ‖ sopapo, *m.* (en los órganos) ‖ lengüeta, *f.* (de algún instrumento de aire) ‖ ribete, dobladillo, *m.* (de un vestido) ‖ ventana corredera, *f.* (de un palomero etc.) ‖ realce, *m.* (de una mesa) ‖ escotillón, *m.* (de un puente levadizo) ‖ palmataria de cuero para matar moscas, *f.* ‖ valva, *f. (bot.)* ‖ válvula, *f. (mar., bot.)* ‖ *vulg.* botillería para la gente airada, *f.* ‖ **dreizipfelige ~**, válvula tricúspide, válvula trigoquina *(anat.)* ‖ **zweizipfelige ~**, válvula bicúspide, válvula mitral *(anat.)* ‖ halbmondförmige Klappen der Aorta, *pl.* válvulas sigmoides, *pl. (anat.)* ‖ mit Klappen verſehen, valvado *(bot.)*

klappen, *v. a.* abofetear, cascar, dar de cachetes ‖ **~**, *v. n.* caer con ruido ‖ cerrarse, juntarse con ruido ‖ castañetear, crujir, chasquear ‖ das klappt nicht, esto no anda bien, no viene bien, no viene á propósito.

Klappen, *n.* castañeteo, crujido, *m.* ‖ wenn es zum **~** kommt, si el asunto se pone serio.

klappen: -artig, *adj.* valváceo *(bot.)* ‖ **-förmig**, *adj.* valviforme, valvario, valvulario *(bot.)* ‖ **-tragend**, *adj.* valvífero, valvulífero *(bot.)*

Klappen: -aſſel, *f.* idotea, *f.* (crustáceo) ‖ **-robbe, Klappmütze**, *f.* foca crestada, *f.* ‖ **-roſt**, *m.* ureda, *f. (bot.)* ‖ **-ſcheidewand**, *f.* tabique valvario, *m. (bot.)* ‖ **-ſchnecken**, *fpl.* neritas, *fpl.* ‖ **-ventil**, *n.* válvula, *f.*

Klapper, *f.* taravilla, cítola de molino, *f.* ‖ sonajero, chupador de niños, *m.* ‖ carraca, *f.*, molinete de madera que se usa el jueves y viernes de la Semana Santa en lugar de campana ‖ matraca del sereno, *f.* ‖ cascabel del crótalo, *m.*

klapper: -dürr, *adj.* magro, enflaquecido como un esqueleto ‖ **-ſchlangenartig**, *adj.* crotaloido ‖ **-ſchwänzig**, *adj* crotaluro ‖ **-ſteinförmig**, *adj.* geódico, geodíaco.

Klapper: -apfel, *m.* camuesa, *f.* ‖ **-bein**, *n.* esqueleto, *m.*, la persona sumamente flaca, extenuada, conjunto de piel y huesos ‖ la Muerte **-blech**, *n.* crótalo, sistro, *m. (más.)* ‖ **-frau**, *f.* limosnera, *f.* ‖ **-heuſchrecke**, *f.* acrídia, *f.* **-holz**, *n.* rodillo, *m.* ‖ **-hülſe**, *f.* crotalaria, *f. (veg.)* ‖ **-jagd**, *f.* caza clamosa, *f. (mont.)* ‖ eine **~** anſtellen, embudar *(mont.)* ‖ **-kaſten**, *m. fam.* mal piano, *m. (más.)* **-leute**, *pl.* ojeadores, *mpl. (mont.)* **-mann**, *m.* ojeador, batidor, *m. (mont.)* ‖ persona sumamente flaca, *f.* ‖ *fig.* taravilla, *f.* ‖ **-maul**, *n.*, **-mühle**, *f. fig. fam.* taravilla, *f.*, la persona que habla mucho y muy aprisa, sin substancia ni cosa que lo valga ‖ **-muſchel**, *f.* espóndilo, *m.* ‖ **-nuß**, *f.* alfónsigo, manobio, *m. (veg.)* ‖ **-ring**, *m.* cascabel de las culebras, *m.* ‖ **-roſe**, *f.* ababol, *m.* ‖ amápola, *f. (veg.)* ‖ **-röſel**, *n.* adónide estival, *f. (veg.)* ‖ **-ſchlange**, *f.* culebra de cascabel, *f.*, crótalo, *m.* ‖ **-ſchnur**, *f.*, **-ſtrick**, *m.* cuerdecita que mueve la taravilla de un molino, *f.* ‖ **-ſchote**, *f.* crotalaria, *f. (veg.)* ‖ **-ſchulden**, *fpl.* deudas de la tienda donde se toma al fiado la despensa de una casa, *fpl.* **-ſpielerin**, *f.* crotalistra, *f.* (en lo antiguo) ‖ **-ſtein**, *m.* geoda, *f. (min.)* ‖ **-ſtock**, *m.* canaleja, *f.*, cilindro pequeño de la tolva de un molino ‖ **-ſtorch**, *m.* cigüeña, *f.* ‖ der **~** hat das Kind gebracht, ha traído la cigüeña al niño.

klapperti, *f.* tableteado, triquitraque, *m.* ‖ *fam.* picolerías, *fpl.*

klapperer, *m.* el que hace triquitraque.

klapperig, klapprig, *adj.* que restalla, que hace ruido al resquebrajarse.

klappern, *v. n.* hacer sonsonetes ó soniquetes, sonsonetear, castañetear ‖ crotorar, traquear la cigüeña ‖ chacolotear la herradura de las caballerías ‖ mit den Zähnen **~**, dentellar, dar diente contra diente.

Klappern, *n.* dentellada, *f.*, castañeteo de los dientes, *m.*

klappern, *v. n.* hacer triquitraque.

klappig, *adj.* valvado *(bot.)*

Klaprothin, *n.*, **Klaprothit**, *m.* lazulita, *f. (min.)*

kläps, *m. fam.* palmada, *f.*

kläps! ¡zas!

kläpſen, *v. a.* acachetear, abofetear, aporracear ‖ **~**, *v. n.* castañetear, crujir, chasquear, restallar.

Kläpſen, *n.* tunda, felpa, paliza, *f.*

klär, *adj.* claro, limpio, lúcido ‖ clarífico ‖ líquido (en las cuentas) ‖ etwas **~** machen, aclarar, clarificar, poner clara alguna cosa ‖ **~** und deutlich beweiſen, probar claramente, probar con claridad ‖ die Segel **~** machen,

desplegar las velas *(mar.)* || zum Gefecht ~ machen, zafar *(mar.)* | ~, *adv.* claramente.

Klára, *f.* clarisa, *f.*, monja de Santa Clara. |**-blickend**, *adj.* perspicaz, sagaz.

klar: -äugig, *adj.* que tiene ojos claros.

Klár: -düster, *n.* claroscuro, *m.* || **-machung**, *f.* exposición lúcida, *f.* || prueba, *f.* | ~ zum Gefecht, zafarrancho, *m. (mar.)* **-schrift**, *f.* escritura descifrada, *f.* || **-stellung**, *f.* aclaración, *f.*, explicación de una cosa obscura.

klár: -becken, *n.* arca clarificatoria, *f. (hidr.)* **-gefäß**, *n.* vaso clarificatorio, *m.* **-pfanne**, *f.* **-kessel**, *m.* caldera de defecar, *f.* **-staub**, *m.* las cenizas lavadas y huesos calcinados con que se forma la copela para acendrar los metales.

klár(e), *n.* lo claro, lo limpio || ins ~ bringen, poner en claro, apurar || über etwas im klaren sein, penetrar el asunto.

klára, klare, *f.* claridad, diafanidad, trasparencia, traslucidez, *f.* [jar *(mar.)*

klären, *v. a.* aclarar, zafar, alistar, aparejar.

klären, *v. a.* clarificar, poner claro lo que está turbio || sich ~, aclarar, ponerse claro, asentarse. [defecación, *f.*

klären, *n.*, **klárung**, *f.* clarificación, *f.*

klaret, *n.*, **klaretwein**, *m.* clarete, *m.*

klárheit, *f.* claridad, limpieza, *f.* | lo claro, lo limpio || ~ der Stimme, *f.* delgadez de la voz, *f.*

klarieren, *v. a.* desempeñar un navío pagando los derechos *(mar.)*

klarieren, *n.*, **klarierung**, *f.* paga de los derechos marítimos, *f. (mar.)*

klarin, *n.*, **klarine**, *f.* clarín, *m. (mús.)* **klarinette**, *f.* clarinete, *m. (mús.)* **klarinettist, klarinettbläser**, *m.* clarinete, *m. (mús.)*

klarissin, *f.* clarisa, *f.*, monja de Santa Clara | Klarissinnen der strengen Observanz, *pl.* damianistas, *fpl.*

klárlich, *adv.* claramente.

klársel, *n.* jarabe de azúcar clarificado, *m.*

klásse, *f.* clase, *f.* || aula, *f.*, sala donde se enseña en las escuelas || conjunto de niños que estudian una misma asignatura en las escuelas, *m.* || in Klassen einteilen, clasificar.

klássen: -einteilung, -ordnung, *f.* clasificación, *f.* **-führer, -ältester**, *m.* primero de una clase en las escuelas, *m.* || **-geist**, *m.* espíritu de casta, *m.* || **-hüter**, *m.* sota, *m.* | **-jahrgang**, *m.* año escolar, *m.* || **-steuer**, *f.* impuesto sobre las rentas pequeñas, *m.* | **-system**, *n.* sistema de clasificación, *m.* || **-urteil**, *n.* colocación, *f.*, orden en que deben ser pagados los acreedores *(for.)* || **-zimmer**, *n.* aula, *f.*

klassifizieren, *v. a.* clasificar.

klassifizieren, *n.*, **klassifizierung**, *f.* clasificación, *f.*

klássiker, *m.* clásico, escritor clásico, *m.*

klássisch, *adj.* clásico || *fig. fam.* das ist ~! ¡esto es raro!

klassizismus, *m.* clasicismo, *m.*

klassizist, *m.* clasicista, *m.* [celencia, *f.*

klassizität, *f.* carácter clásico, *m.*, ex-

klater, *m. vulg.* mujer sucia, *f.*

klátterig, *adj.* sucio, soez.

klátsch, *m.* palmada, *f.* || ruido que da una palmada, *m.* || chismes, cuentos, chinchorreos, *mpl.*, comadrería, chismería, *f.*

klátsch! ¡tris tras! ¡chis chas! ¡zis zas!

klátsch: -haft, -süchtig, *adj.* chismoso, chacharero, charlante, charlador, parlante, hablador || **-naß**, *adj.* mojado á todo mojar.

klátsch: -base, -büchse, -schwester, *f. fam.* comadrera, *f.*, mujer parlanchina, ávida de saber cuanto pasa y charlar á troche y moche || **-blase**, *f.* espantalobos, *m. (veg.)* || **-blatt**, *n.* periódico murmurador, *m.* || **-büchse**, *f.* juguete de niños, *m.* || **-geschichte**, *f.* anécdota escandalosa, *f.* || **-gesellschaft**, *f.* sociedad de comadres, *f.* || **-maul**, *n. fam.* comadrera, chuzona, cotorrera, *f.*, mujer charladora || **-rose**, *f.*, **-mohn**, *m.* ababol, *m.*, amápola, *f. (veg.)* || **-rosenrot**, *n.* readina, *f.*, materia colorante de la amápola *(quím.)* |, **-weib**, *n. fam.* comadrera, *f.*

klátsche, *f. fam.* cotorrera, chismera, chismeadora, *f.* || palmatoria de cuero para matar moscas, *f.*

klátscheln, *v. a. & n.* dar ligeras palmadas.

klátschen, *v. n.* castañetear, crujir, chasquear || *fig.* charlar, parlotear, picotear, chacharear, chismear, garlar, murmurar, contar, llevar cuentos, soplar á otro lo que se oye ó ve || mit der Peitsche ~, hacer chasquear ó estallar un látigo || mit den Händen ~, in die Hände ~, palmear, palmotear, dar palmadas, dar palma con palma (en señal de aprobación).

klátschen, *n.* chasquido, estallido, *m.* || palmoteo, *m.*, ruido de manos dando palma con palma (en señal de aprobación) || *fig.* charla, habladuría, *f.*, chisme, soplo, cuento que se lleva. [aplaude con las manos.

klátscher, *m.* palmoteador, *m.*, él que

klátscher, klátscher, *m. fam.* parlero, charlante, soplón, chacharero, chismero, chismeador, chismoso, *m.*

klatscherei, klätscherei, *f. fam.* charla, habladuría, parla, cháchara, *f.*, chisme, chispazo, cuento, soplo, *m.*, platillos, corrillos, *mpl.*, chismerías, *fpl.* || ~ machen, chismear.

klátscherin, klätscherin, *f. fam.* parlera, charlante, chismosa, soplona, chacharera, chismera, *f.* [ría, *f.*

klátschhaftigkeit, *f.* comadrería, habladu-

klátte, *f.* mechón, pelluzgón, pelotón de cabellos, *m.* || Klatten, *pl.* suarda, *f.*, churre, *m.* (en la piel de los animales lanudos).

klátze, *f.* pequeño bocarte en aire libre, *m. (min.)*

klauben: -arbeit, *f.* escogimiento de los minerales, *m. (min.)* || **-bühne**, *f.* banco para escoger los minerales, *m. (min.)*

klauben, *v. a.* mondar, limpiar, escoger, expurgar || espulgar, escudriñar, indagar, inquirir || sacar lo malo de entre lo bueno || das beste heraus ~, quitar lo mejor de una cosa || an etwas zu ~ finden, *fig.* hallar dificultades en alguna cosa || an einem Knochen ~, roer un hueso.

klauben, *n.* espulgo, limpio, escoger, *m. (min.)*

klaubenwerk, *n.* minerales escogidos, *mpl.*

klauber, *m.* escogedor, entresacador, expurgador, *m.* || *fig.* escudriñador, desmenuzador, *m.*, él que comienta las palabras y cada uno de los miembros que componen una frase.

klauberei, *f.* espulgo, limpio, *m.* | Klaubereien, *pl.* nimiedades, menudencias, sutilezas, sofisterías, *fpl.* [perdicio, *m. (min.)*

klaubericht, klauberig, *m.* desecho, des-

klaue, *f.* garra, zarpa, presa, uña, pesuña, *f.* || empalme de dos piezas de madera, *m. (carp.)* || mit der ~ packen, echar la zarpa || mit den Klauen verwunden, hacer garra || in seinen Klauen haben, *fig.* tener bajo sus garras || jemand in die Klauen fallen, *fig.* caer en las garras de uno | Tiere mit gespaltenen Klauen, *npl.* fisípedos, *mpl.*

klau: -eisen, *n.* pie de cabra, *m.* || **-fall**, *m.* drizas de las cangrejas, *fpl. (mar.)*

klauen, *v. a.* garrafiñar, agarrar, asir con la garra ó con las uñas || arañar, raspar ligeramente el cutis con las uñas || calafatear *(mar.)*

klauen: -förmig, *adj.* unguiforme, ungulado || **-los**, *adj.* sin uñas, desprovisto de garras || sin garras, sin dientes, sin lengua (hablando de los animales privados de sus armas naturales) *(bl.)*

klauen: -baum, *m.* queiresténomo, *m.* **-fett**, *n.* grasa de uñas, *f.* || **-geld**, *n.*, **-steuer**, *f.*, **-zehent**, *m.* diezmo del ganado, *m.* || **-gicht**, *f.* quiragra de los halcones, *f. (cetr.)* || **-hacke**, *f.* azada, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo con pala hendida, *m.* || **-hieb, -riß**, *m.* zarpada, garfiada, uñada, *f.* | **-huppelung**, *f.* pie de cabra, *m. (mec.)* | **-mann**, *m.* propietario de ganado menor, *m.* || el diablo || **-muskel**, *f.* ungulina, *f.* | **-seuche**, *f.* ranilla, espundia, *f.*, higo, galápago, *m.* (enfermedad de las uñas de algunos animales) | **-spalt**, *m.* hendidura del pie del ciervo, *f. (mont.)* || **-wild**, *n.* animales fisípedos, *mpl.*

klauer, *m.* calafateador, *m. (mar.)* || mazo de calafatear, *m. (mar.)*

klauig, *adj.* que tiene uñas ó garras, unguiculado || fisípedo, que tiene el pie hendido.

klaus, *m. fam.* estúpido, ignorante, *m.*

klause, *f.* eremitorio, *m.*, ermita, *f.* || retiro solitario, encierro voluntario, *m.*, recluso.

klausel, *f.* cláusula, *f. (for.)* [sión, *f.*

klausen: -bewohner, *m.* eremitaño, *m.* | **-see**, *m.* lago en una grieta transversal de los Alpes, *m.* [Transilvania.

klausenburg, *n.* Kolosvar, *m.*, ciudad de

klausner, *m.* eremita, eremitaño, *m.* || recluso, *m.*

klausur, *f.* clausura, *f.*, emparedamiento, *m.* || manilla para cerrar un libro, *f.*

klävener, *m.* vino de Quiavena, *m.*

klaver, *m.* trébol, *m. (veg.)*

klaviatur, *f.* teclado, *m. (mús.)*

klavichord, *n.* clavicordio, *m. (mús.)*

klavier, *n.* clave, clavicordio, pianoforte, fortepiano, *m. (mús.)* || teclado, *m.* (de pianoforte, de órgano) *(mús.)* || ~ spielen, tocar el clave.

klavier: -auszug, *m.* partitura de clave, *f. (mús.)* **-begleitung**, *f.* acompañamiento de clave, *m. (mús.)* || **-macher**, *m.* fabricante de claves, *m.* || **-pauker**, *m.* mal pianista, *m.* **-schule**, *f.* método de clave, *m.* | **-schlüssel**, *m.* clave de do, *f. (mús.)* || **-spieler**, *m.*, **-spielerin**, *f.* pianista, *m. & f.* | **-stimmer**, *m.* afinador de clave, *m.* |, **-stück**, *n.* pieza ó composición para el clave, *f.*

klavieren, *v. n.* tocar el clave.

klavis, *f.* clave, *f. (mús.)* || tecla, *f. (mús.)*

klaviszimbel, *n.* manicordio, *m. (mús.)*

klävus, *m.* divieso histérico, *m. (pat.)*

klebe, *f.* cuscata, *f. (veg.)*

klebe: -arbeit, *f.*, **-werk**, *n.* tapia construída con barro y tierra, *f.* **-garn, -netz**, *n.* red para coger alondras, *f. (mont.)* || **-gras**, *n.* cenero, *m. (veg.)* **-kraut**, *n.*, **klebrich**, *m.* amor de hortelano, *m. (veg.)* | **-laus**, *f.* ladilla, *f.* || **-mittel**, *n.* glutinante, *m.* **-nelke**, *f.* papanoscas, *m.* | **-pflaster**, *n.*, **-taffet**, *m.* parche emplástico de Inglaterra, *m.* | **-rauft**, *m.* beso, *m.*, sitio por donde se ha tocado un pan con otro en el horno || **-roggen**, *m.* centeno, *m. (veg.)* |, **-rute**, *f.* vareta de liga para caza de pajarillos, *f.* || **-wurz**, *f.* rubia, roya, *f.*

kleb: -eiche, *f.* roble, *m.* árbol, **-rot**, *m.* vino tinto del Rhin, *m.*

kleben, *v. a.* pegar una cosa con otra, encolar | ~, *v. n.* pegarse, apegarse, estar pegado ó ligado á alguna cosa || *fig.* quedarse, permanecer, estarse an der Lehrmutter ~ bleiben, enligarse, enviscarse.

kleben, *n.* apego, *m.*, adhesión, *f.* | an Tröpfchen, adhesión á las cosas terrestres.

kleber, *m.* gluten, *m. (quím.)* | trébol, *m. (veg.)* [-stoff, *m.* gluten, *m. (quím.)*

kleber: -saft, *m.* glutinosis, *f. (quím.)* || **klebrig, kleberig, klebricht, klebericht**, *adj.* pegajoso, viscoso, glutinoso.

klebrigkeit, *f.* viscosidad, *f.*

kleck, klecks, *m.* mancha, *f.*, borrón, pastor, *m.* || *fig.* chafarrinada, *f.*, chafarrinón, *m.* || einen ~ anhängen, *fig.* echar un chafarrinón.

kleckbuch, *n.* borrador, borrón, *m.*

klecken, klecksen, *v. a.* manchar, hacer ó echar manchas, borrones en alguna cosa || *fig.* embadurnar, embarrar, emporcar, manchar papel (dícese del que escribe mucho y mal) || pintorrear, pintorrajar || bastar || das kleckt nicht, esto no basta, no es suficiente || das kleckt, esto rinde mucho.

klecker, kleckser, *m.* embadurnador, embarrador de papel, *m.* || mamarrachista, mal pintor, *m.* [pintarrajo, mamarracho, *m.*

kleckerei, kleckserei, *f.* embadurnamiento, **kleckern**, *v. n.* mancharse comiendo cochinamente || dejar caer algunas cartas alzando la baraja (en el juego de naipes).

kleckig, kleckig, *adj.* manchado, borroneado, lleno de borrones.

klecklich, kleckig, *adj.* suficiente, bastante.

klee, *m.* trébol, trifolio, *m. (veg.)* || bastos, *mpl.*, uno de los cuatro palos en el juego de naipes || spanischer ~, mielga, alfalfa, *f. (veg.)*

klee: -artige Hülsenpflanzen, *fpl.* trifoliáceas, *fpl.* || **-blattartig**, *adj.* trilobario *(arq.)* | **-blattförmig**, *adj.* trebolado, que tiene tres foliolas como el trébol || trebolado *(bl.)* || **-fähig**, *adj.* bueno para producir trébol *(agr.)* || **-müde**, *adj.* cansado de producir trébol *(agr.)* || **-rot**, *adj.* rojo sucio || **-sauer**, *adj.* oxálico *(quím.)* |, kleesaures Salz, *n.* oxalato, *m. (quím.)*

klee: -acker, *m.*, **-feld**, *n.* alfalfal, *m.* || **-blatt**, *n.* hoja de trébol, *f.* || *fig.* número de tres, *m.* | hornillo de mina con tres cámaras, *m. (mil.)* ~wahrer Freunde, estrechez entre tres amigos, *f.* | ein sauberes ~! ¡he ahí una trinidad perfecta! || **-blattbogen**, *m.* arco trilobado, *m. (arq.)* || **-blattkreuz**, *n.* cruz trebolada, *f.* (como las de Calatrava y de Alcántara) *(bl.)* || **-blattmine**, *f.* hornillo de mina con tres cámaras, *m. (mil.)* || **-blattnase**, *f.* filóstomo, *m.* (murciélago) || **-blattzug**, *m.* ornato de arquitectura, *m. (arq.)* | **-blumenspinner**, *m.* dasiquira, *f.* (mariposa, || **-bogen**, *m.* arco trilobado, *m. (arq.)* || **-futter**, *n.* pábulo, pasto de trébol, *m.* |, **-könig**, *m.* rey de bastos, *m.* (en el juego de naipes) || **-reiter**, *m.* farnero, *m. (agr.)* |, **-saat**, *f.* **-samen**, *m.* simienta de trébol, *f.* || **-salz**, *n.* bioxalato de potasa, *m.*, sal de tré-

bol, *f. (quím.)* || **-säure**, *f.* ácido oxálico, *m. (quím.)* || **-stengel**, *m.* trébol con cabillo, *m.*

Klēi, *m.*, **Klēie**, *f.* arcilla, greda, *f.* *(bl.)*

Klēi: -acker, -boden, -grund, *m.*, **-land**, *n.* tierra arcillosa ó gredosa, *f.* || **-sodem**, *m.* césped graso para revestir los diques, *m. (hidr.)* [con tierra y barro.

klēiben, *v. a.* pegar || construir una tapia

Klēiber, *m.* adobe, *m.*, mezcla de barro gredoso y paja menuda de que se hacen tapias || albañil de aldea que hace fábricas con tierra y barro, *m.*

Klēiber: -werk, Klēibwerk, *n.* fábrica hecha con tierra y barro, *f.* || **-weſpe**, *f.* pelopeo, *m.* (insecto).

Klēid, *n.* vestido, hábito, *m.*, ropa, *f.* || kurzes ~, vestido de corto || langes ~, vestido de largo || ~, das man im Hauſe trägt, ropa de por casa || Zuthaten zu einem Kleide, *fpl.* cabo, *m.* || ein ~ anlegen, ponerse un vestido || Kleider, *pl.* ropa de vestir || die Kleider ausziehen, quitarse el vestido ó la ropa || Kleider machen, hacer los vestidos, vestir || jemand Kleider machen, hacer los vestidos para uno.

Klēid: -aufſchürzer, Kleiderhalter, *m.* tenacilla con que las señoras se cogen el vestido cuando hay barro para no tener necesidad de levantarle con la mano, *f.* || **-keule**, *f.*, **-kiel**, *m.* mazo de aforrar, *m. (mar.)* || **-span**, *m.* mesa para aforrar, *f. (mar.)*

klēiden, *v. a.* vestir, hacer vestidos, proveer de vestidos || adornar || ein Tau ~, aforrar un cabo *(mar.)* || ſich ~, vestirse, vestir, andar vestido || ſich geſchmackvoll ~, andar vestido con gusto || ~, *v. n.* sentar, estar bien, caer bien, decir bien.

Klēiden, *n.* vestido, *m.* || aforro, aforramiento, *m. (mar.)*

Klēider: -affe, *m.* doco, lasiópigo, *m.* (mono) || **-aufwand**, *m.* lujo, exceso de gasto en vestir, *m.* || **-baum**, *m.* plátano, *m.* || **-beſen**, *m.*, **-bürſte**, *f.* cepillo, *m.*, escobilla, limpiadera, *f.* || **-geld**, *n.* gasto que se hace por el vestir, *m.* || **-haken**, *m.* broche, *m.*, presilla, *f.* || **-handel**, *m.*, **-handlung**, *f.* prendería, ropavejería, ropería, *f.*, baratillo, *m.* || **-händler, -jude**, *m.* prendero, ropavejero, baratillero, *m.* || **-kammer**, *f.* guardarropa, *f.* || **-kaſten, -koffer**, *m.* cofre, *m.* || **-kauf**, *f.* piojo, *m.* || **-macher**, *m.* sastre, *m.*, él que hace trajes de señor || **-macherin**, *f.* costurera, modista, oficiala de modista, *f.* || **-markt**, *m.* prendería, ropavejería, *f.* || **-motte**, *f.* polilla, taraza, *f.* || **-narr**, *m.* petimetre, lechuguino, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento para los vestidos, *m.*, ordenanza contra el lujo en los vestidos, *f.* || das iſt gegen die ~, *fam.* esto es contra la regla || **-pracht**, *f.* suntuosidad en los vestidos, *f.*, lujo, *m.* || **-rechen, -riegel, -ſtänder, -träger**, *m.* percha, *f.*, pedazo de madera ó de metal que puesto en la pared sirve para colgar vestidos || **-reiniger**, *m.* acepillador, *m.* || **-ſchnitt**, *m.* corte, *m.*, hechura, manera, disposición buena ó mala de un vestido, *f.* || **-ſchrank**, *m.*, **-ſpind**, *n.* guardarropa, *f.*, armario, *m.* || **-ſtock, -, -puppe**, *f.* moña, *f.*, figurita de mujer que sirve de modelo del vestir || **-tracht**, *f.* traje, *m.*, modo particular de vestirse || moda, *f.* || **-trödler**, *m.* ropavejero, *m.* || **-vogel**, *m.* melitrepto, *m.* (pájaro).

kleiderlos, *adj.* desprovisto de ropa.

kleidſam, kleidlich, *adj.* que sienta bien, **Kleidſamkeit**, *f.* elegancia, *f.* [elegante.

Kleidung, *f.* vestido, ropaje, *m.*, vestidura, ropa, *fam.* vestimenta, *f.* || vestuario, *m. (mil.)*

Kleidungsſtück, *n.* vestidura, *f.* || vestuario, *m. (mil.)* || Kleidungsſtücke, *pl.* vestidos, *mpl.*, ropa, *f.*

Klēie, *f.*, **Klēien**, *pl.* salvado, *m.* || afrecho, *m.* (en las Asturias) || costras furfuráceas, *fpl. (pat.)* || feine ~, moyuelo, *m.*

klēien, *adj.* de salvado.

klēien, *v. a.* desenfangar una zanja || einen Acker ~, llevar la tierra arcillosa en la superficie de un campo *(agr.)*

klēienartig, *adj.* parecido al salvado || furfuráceo *(pat.)*

Klēien: -ausſatz, *m.* empeine furfuráceo, *m. (pat.)* || **-bad**, *n.* desbrozadura de las lanas, *f.* || **-beize**, *f.* zumaque, *m. (quím.)* || **-brot**, *n.* pan de moyuelo, *m.* || **-flechte**, *f.* herpes furfuráceas, *fpl. (pat.)* || **-grind**, *m.*, **-ſucht**, *f.* pitiriasis, *f. (pat.)* || **-kaſten**, **-ſieber**, *m.* cedazo para separar la harina más fina de la gruesa, *m.* || **-mehl**, *n.* moyuelo, *m.* || ſchwarzes ~, cabezuela, *f.*, la tercera harina que se saca del salvado || **-öl**, *n.* furfurol, *m. (quím.)* || **-orden**, *m.* Academia de la Crusca en Florencia, *f.* || **-waſſer**, *n.* agua de salvado, *f.* [salvado.

kleicht, kleicht, *adj.* arcilloso || que contiene

klein, *adj.* pequeño, menudo, chico, corto, poco || módico, diminuto || kleine Meſſe, *f.* misa rezada, *f.* || kleines Geld, *n.* moneda chica, *f.*, menudos, *mpl.*, monedas de vellón, *fpl.* || kleines Holz, ~ gemachtes Holz, *n.* leña menuda, *f.* || kleines Kind, *n.* niño chico, *m.* || kleiner Mann, *m.* hombrecillo, hombre pequeño, *m.* || ein ~ wenig, un poquito, un si es no es || ~ und groß (beim Verkauf) chico con grande || ~ machen, hacer pedazos menudos || achicar, acortar, encoger || kleiner machen, desmenuzar || Holz ~ machen, hacer astillas || in kleine Stücke zerfallen, desmenuzarse || kleine Schritte machen, andar menudo, pisar menudico || ~ denken, *fig.* pensar bajamente. [citos || reducidamente.

klein, *adv.* menudito, picadito, en pedaz-

klein: -äugig, *adj.* que tiene ojos pequeños || microftalmo || **-blumig, -blütig**, *adj.* micránteo, parvíforo, de flores cortas || **-denkend**, *adj.* que piensa como la plebe, como la gente baja || **-früchtig**, *adj.* microcarpo *(bot.)* || **-fügig**, *adj.* fútil, baladí, de poca consecuencia || **-füßig**, *adj.* que tiene pies pequeños || micrópodo || **-geiſtig**, *adj.* de espíritu corto || minucioso || **-gläubig**, *adj.* incrédulo, de poca fe, él que repugna creer lo que es creíble || pusilánime || **-herzig, -mütig**, *adj.* pusilánime || **-jährig**, *adj.* que tiene pequeños círculos anuales (árbol) || **-köpfig**, *adj.* que tiene la cabeza pequeña || microcéfalo || kleinköpfige Tiere, *npl.* cefalidianos, *mpl.* || **-körnig**, *adj.* que tiene muy pequeño el grano ó la semilla *(bot.)* || **-laut**, *adj.* abatido, humillado, decaído, menguado, desmayado, desalentado || ~ werden, menguarse, desalentarse, desmayarse || **-leibig**, *adj.* microsomático *(anat.)* || **-mäulig**, *adj.* que tiene muy pequeña la boca || microstomo || **-meiſteriſch**, *adj.* pedante, pedantesco || **-mütig**, *adj.* pusilánime, desalentado, caído de ánimo, menguado || ~ machen, desalentar || ~ werden, menguarse, desmayarse, desalentarse, abatirse, rendirse, descaer, bajar || **-ohrſchneckenartig**, *adj.* auriculáceo || **-porig**, *adj.* microporo || **-rätlich**, *adj.* del Consejo pequeño (en Suiza) || **-ſamig**, *adj.* microspermo *(bot.)* || microsporo *(bot.)* || **-ſchuppig**, *adj.* que tiene escamas pequeñas || microlepo || **-ſpeiſig**, *adj.* con muy pequeños granos ó cubos *(min.)* || **-ſpitzig**, *adj.* apiculado || **-ſtädtiſch**, *adj.* ordinario, vulgar, llano, lugareño, común, á guisa de habitante de una pequeña ciudad, algo encogido, menos culto, menos fino que los habitantes de las capitales || kleinſtädtiſche Sitten, *fpl.* modales ordinarios, *mpl.* || **-traubig**, *adj.* lleno de racimos pequeños || **-wurzelig**, *adj.* microrrizo *(bot.)* || **-zähnig**, *adj.* microdonte.

Klein: -auge, *n.* topo, *m.* || marsopa microftalma, *f.* (pez) || **-bauch**, *m.* microgastro, *m.* (insecto) || **-bauer**, *m.* posesor de una cabaña y de algunas fanegas de tierra de sembradura, *m.* || **-betrieb**, *m.*, **-gewerb**, *n.* industria pequeña, *f.* || **-binder**, *m.* celeminero, cedacero, *m.* || **-bürger**, *m.* paisano, *m.* || **-draht**, *m.* alambre estirado, *m.* || **-eiſen**, *n.* herraje, *m.* || **-erz**, *n.* mineral triturado, *m.* || **-färber**, *m.* tintorero, *m.* || **-färberei**, *f.* tintorería, *f.* || **-feuer**, *n.* fragua, forja, *f.* || fuego de mosquetería, *m. (mil.)* || **-feuerarbeiter**, *m.* herrero, oficial de fragua, *m.* || **-fingerballen**, *m.* antitenar, *m. (anat.)* || **-floſſer**, *mpl.* micrópteros, *mpl.* || micropterigios, *mpl.* || **-format**, *n.* tamaño pequeño, *m. (impr.)* || **-friſcharbeit**, *f.* refinadura de pedazos del peso de 50 kil., *f.* || **-füßler, -füßer**, *mpl.*, **-fußmuſcheln**, *fpl.* micrópodos, *mpl.* || **-geiſt**, *m.* entendimiento corto, *m.* || **-geiſterei**, *f.* pobreza de entendimiento, *f.*, apocamiento de espíritu, *m.* || **-geld**, *n.* menudos, *mpl.* || **-gemälde**, *n.* miniatura, *f.* || **-geſell**, *m.* compañero de segunda clase, *m.* || **-gewehr**, *n* fusil, *m. (mil.)* || **-gewehrfeuer**, *n.* fuego de mosquetería, fusileo, arcabuceo, *m. (mil.)* || **-gläubigkeit**, *f.* incredulidad, repugnancia en creer, *f.* || pusilanimidad, *f.* || **-gliedrigkeit**, *f.* micromelia, *f. (anat.)* || **-groß**, *m.* Micromegas, *m.*, apodo de Fontenelle || **-grundbeſitz**, *m.* pequeña propiedad, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo de pulir, *m.* || **-handel, -verkauf**, *m.* tráfico de por menor, menudeo, *m.* || **-händler, -verkäufer**, *m.* traficante de por menor, mercader de tienda, tendero, detallista, *m.* || **-hirn**, *n.* cerebelo, parencéfalo, *m. (anat.)* || **-hundert**, *n.* número de ciento, *m.* || **-käfer**, *m.* dermesto, *m.* || **-kinderbewahranſtalt**, *f.* asilo infantil, *m.* || **-kinderſchule**, *f.* escuela materna, *f.* || **-klieber**, *m.* rajador, *m.* || **-knecht**, *m.* sotamozo, *m.* **-kopf**, *m.* trimeresuro leptocéfalo, *m.* (serpiente) || **-köpfigkeit**, *f.* microcefalia, *f.* || **-kram**, *m.* chalanería, reventa, *f.*, venta al menudeo ó por segunda mano, de sal, carbón, granos y otras cosas semejantes || **-krämer**, *m.* revendedor, regatón, chalán, chamarilero, *m.* || **-kupfer**, *n.* cobre menudo, *m.* || **-leben**, *n.* vida modesta, *f.* || **-leibigkeit**, *f.* pequeñez, *f.* || microsomacia, *f. (anat.)* || **-maler**, *m.* miniaturista, *m.* || **-malerei**, *f.* miniatura, *f.* || **-mäuler**, *npl.* microstomos, *mpl.* (peces) || **-meiſter**, *m.* pedante, *m.* || **-meiſterei**, *f.* tiranía mezquina, pedantería, *f.*, afectación de exactitud, de severidad en bagatelas || **-mut**, *m.*, **-mütigkeit**, *f.* pusilanimidad, bajeza, falta de ánimo, *f.*, desaliento, caimiento de ánimo, *m.* || **-ohrſchnecke**, *f.* aurícula, *f.* (molusco) || **-pflaſter**, *n.* casquijo, *m.* || **-rüſter**, *f.* bonetero, *m.* (árbol) || **-ſamen**, *m.* microspermo, *m. (bot.)* || **-ſchmelzer**, *m.* sotafundidor, *m.* || **-ſchmetterlinge**, *mpl.* mariposillas, *fpl.*, microlepidópteros, *mpl.* || **-ſchmied**, *m.* herrero de corte, chapucero, *m.* || **-ſchmiedarbeit, -ſchmiederei, -ſchmiedsware**, *f.* herrería de corte, chapucería, *f.* || **-ſchnäbler**, *mpl.* parvirrostros, microrrinquios, *mpl.* || **-ſchreiber**, *m.* él que escribe en letras menudas || **-ſeite**, *f.* orilla izquierda de la Moldava en Praga, *f.* || **-ſpecht**, *m.* picaza manchada, *f.* (ave) || **-ſtaaten**, *mpl.* Estados pequeños, medianos, segundarios, *mpl.* || **-ſtaatentum**, *n.* cantonalismo, *m.* || **-ſtaatler**, *m.* natural de un Estado segundario, *m.* || **-ſtädter**, *m.* habitante de una pequeña ciudad, *m.* || *fig.* llano, paisano, *m.* || **-ſtädterei**, *f.* modales ordinarios como suelen mostrarlos algunos habitantes de pequeñas ciudades, *mpl.* || **-tauſend**, *n.* el número de diez cientos || **-tierwelt**, *f.* reino de los animalillos, *m.* || **-vieh**, *n.* ganado menor, *m.* || **-waren**, *fpl.* quincalla, *f.* || **-weber**, *m.* pasamanero, tejedor de cintas y gasas, *m.* || **-weberei**, *f.* pasamanería, *f.* || **-wechſel**, *m.* cambio de las monedas, *m.* || **-wild**, *n.* caza menor, *f. (mont.)* || **-ziemer**, *m.* malvís, zorzal, *m.* (pájaro) || **-zirpen**, *fpl.* cicadarias, cicadiadas, *fpl.*

kleindeutſch, *adj.* alemán con exclusión de los austriacos.

Klein: -aſien, *n.* Asia menor, Natolia, Anatolia, *f.* || **-deutſchland**, *n.* la Alemania así dicha sin los países alemanes de Austria.

Kleine(s), *n.* lo pequeño, lo corto, lo chico || pollo, polluelo, *m.* (dícese de las aves) || cachorro, cachorrillo, *m.* (dícese del perro y otros animales) || párvulo, niño pequeño, recién nacido, *m.* || ein Kleines bekommen, parir á un hijo || das iſt ein Kleines, eso es poco, es una bagatela || über ein Kleines, luego, dentro de un poco || um ein Kleines, por poco que sea || ins Kleine bringen, acortar, abreviar, compendiar, reducir en estado corto || im Kleinen, en pequeño, en chico, en diminutivo.

Kleine, Kleinheit, *f.* pequeñez, cortedad, poquedad, menudencia, *f.*

Kleinelei, *f.* pedantería, *f.*

kleineln, *v. n.* pararse en frioleras, detenerse en pataratas. [pulverizar.

kleinen, *v. a.* hacer pedazos menudos ||

Kleinen, *n.* pulverización, *f.* [á menos.

kleinern, *v. a.* disminuir, minorar, reducir

Kleinern, *n.*, **Kleinerung**, *f.* reducción, *f.*

Kleinerwerden, *n.* diminución, *f.*

Kleinheit, *f.* pequeñez, poquedad, cortedad, menudencia, pobreza, *f.*, apocamiento, *m.* || ~ des Pulſes, depresión, *f. (med.)*

Kleinigkeit, *f.* minucia, menudencia, bagatela, bujería, baratija, niñería, friolera, fruslería, *f.* || ſich bei Kleinigkeiten aufhalten, pararse en frioleras, en pataratas, detenerse en pelillos || ſich mit Kleinigkeiten abgeben, entretenerse con fruslerías ó chilindrinas.

Kleinigkeits: -krämer, *m.* él que se detiene en fruslerías, en pataratas || **-krämerei**, *f.* pedantería, *f.*, bagatelas, *fpl.*

kleinlich, *adj.* pequeño, corto, delgado || mezquino, pobre, escaso || *fig.* bajo, vil.

Kleinlichkeit, *f.* mezquindad, *f.*

Kleinling, *m.* hombrecillo, *m.* || hombre de espíritu corto, *m.*

Kleinod, *n.* joya, alhaja preciosa, *f.*, dije, *m.* || cimera, *f.* (bl.) *f.*

Kleinodienkästchen, *n.* cajita para joyas,

Kleister, *m.* engrudo, *m.*

Kleisteraal, *m.*, **Kleisterälchen**, *n.* animalillo en el engrudo de almidón, *m.*

Kleisterei, *f.* encoladura, *f.*

kleisterig, *adj.* pastoso, viscoso.

Kleisterigkeit, *f.* pastosidad, viscosidad, *f.*

kleistern, *v. a.* encolar, pegar alguna cosa con engrudo.

Kleistern, *n.*, **Kleisterung**, *f.* encoladura, *f.*

Klementinen, *fpl.* Clementinas, *fpl.*, la recopilación de las decretales del papa Clemente V., hecha por orden del papa Juan XXII., el año 1317.

Klementiner, *m.* clementino, *m.*

klementinische Bulle, *f.* Clementina, *f.*

klemm, *adj.* estrecho, tieso, raro.

Klemm: –**block**, *m.* tenaza, *f.* (mar.) || –**brille**, *f.* anteojo, *m.* || –**eisen**, *n.* quijada de tornillo, *f.* (en las cerrajerías) || –**fall**, *m.* caso crítico, *m.* || –**fang**, –**kloben**, –**stock**, *m.* arbolillo lleno de liga para coger pájaros, *m.* || –**haken**, *m.* barrilete, *m.* (carp.) || –**mutter**, *f.* tuerca de un tornillo para acuñar, *f.* || –**peter**, *m.* cierto juego de muchachos, *m.*

Klemme, *f.* tenaza para apretar, presa, mordacilla, *f.*, mordante, mordiente, *m.* || *fig.* aprieto, apretamiento, *m.*, apretura, *f.* || in der ~ sein, *fam.* estar en prensa, en aprieto || estar entre mucha gente || sich aus der ~ ziehen, salir de un aprieto.

klemmen, *v. a.* apretar, aprensar, estrechar, cerrar || *fam.* robar.

Klemmen, *n.* apretamiento, *m.*

Klemmer, *m.* apretador, *m.* || anteojo manual puesto en un aro que se suspende al cuello por medio de un cordón, *m.*

klemmig, *adj.* duro, compacto (min.)

Klempner, *m.* hojalatero, *m.*

Klempnerarbeit, **Klempnerware**, *f.* hojalatería, *f.* obras de hoja de lata, *fpl.*

Klempnerei, **Klempnerwerkstatt**, *f.*, **Klempnerhandwerk**, *n.* hojalatería, *f.*

klempnern, *v. a.* obrar la hoja de lata.

Klenke, *f.* pincel del artífice que hace cepillos, *m.*

Kleopatraschlange, *f.* naja, *f.*

Klephte, *m.* clefta, *m.*

klephtisch, *adj.* que pertenece á los cleftas.

Klepper, *m.* haca, jaca, *f.*, jaco, rocín, *m.* || picogordo, *m.* (ave).

kleppern, *v. n.* agitarse, removerse, zarandearse, ajetrearse || von dannen ~, irse al trote.

Kleppernagel, *m.* clavo para herrar una caballería, *m.* [inclinación al robo.

Kleptomanie, *f.* clopemanía, *f.*, irresistible

klerikal, *adj.* clerical.

Klerikale(r), *m.* clerical, *m.*

Klerikalismus, *m.* clericalismo, *m.*

Kleriker, **Klerikus**, *m.* eclesiástico, *m.*

Klerisei, *f.*, **Klerus**, *m.* clerecía, *f.*, clero, [*m.*

Kleröten, *mpl.* clerotas, *mpl.*

Kleruchen, *mpl.* clerucos, *mpl.*

kleterig, *adj.* (vulg.) mezquino, miserable.

Klett, *n.* especie de cuchilla que usan los fabricantes de paños para desbrozar sus obras, *f.*

Klette, *f.* arción, lampazo, amor de hortelano, filántropos, cadillo, *m.*, pagamacera, bardana, *f.* (veg.) || kleine ~, bardana menor, (veg.)

kletten, *v. a.* desbrozar la lana || sich ~, asirse, arrimarse como una bardana.

Kletten: –**distel**, *f.* pagamacera, bardana, *f.* (veg.) || –**gras**, *n.* cenero, *m.* (veg.) || –**kerbel**, *m.* cadillos, quijones, *mpl.*, pie de gallina, *m.* (veg.) || –**stange**, *f.* percha llena de liga para coger pajarillos, *f.* || –**walze**, *f.*, –**wolf**, *m.* desbrozadera, *f.* || –**wurzelöl**, *n.* aceite de arción, extracto de bardanas, *m.*

Kletter: –**barsch**, –**fisch**, *m.* anabás, *m.* (pez) || –**drossel**, *f.* anabásito, *m.* (ave) || –**eidechsen**, *fpl.* anabenos, anabenodáctilos, anabenosaurianos, *mpl.* || –**eisen**, *n.*, –**sporn**, *m.* cloque, arpeo, garfío, *m.* || –**fuß**, *m.* pie trepador, *m.* || –**mast**, *m.* cucaña, *f.* || –**pflanze**, *f.* planta rastrera, enredadera, *f.* || –**ratte**, *f.* capromiso, *m.* || –**rose**, *f.* rosa rastrera, *f.* (veg.) || –**schwanz**, *m.* dendrocolapto, *m.* (ave) || –**specht**, *m.* ticodromo, *m.* (ave) || –**spitzmaus**, *f.* cladobato, *m.* || –**tiere**, *npl.* trepadores, *mpl.* || –**vögel**, *mpl.* trepadores, zigodáctilos, anerpontos, *mpl.*

Kletterei, *f.* trepa, *f.*

Kletterer, *m.* trepador, *m.*

kletterfüßig, *adj.* prehensípedo.

klettern, *v. n.* trepar, engarabitarse, encaramarse, subir contrabajo á un árbol.

Klettern, *n.* trepa, *f.*

kletternd, *adj.* rastrero, enredadero (bot.)

Kletze, *f.* pera silvestre, *f.*

Klick, *f.* azafrán, *m.*, la última pieza del canto exterior del timón (mar.)

klick, klack! ¡chis, chas!

klicken, *v. n.* manchar.

Klicker, *m.* bolita para jugar los niños, *f.*

Klickwerk, *n.* fábrica hecha con tierra y barro, *f.*

Kliebeisen, *n.* rajador, *m.*

klieben, *v. a.* rajar || sich ~, henderse.

kliebig, *adj.* rajadizo.

Klient, *m.* cliente, *m.*

Klientel, **Klientschaft**, *f.* clientela, *f.*

Kliesche, *f.* limandela, *f.* (pez).

kliff, klaff! ¡zas!

kliffen, *v. n.* latir los perros.

Klickart, *m.* clicuarto, *m.* [*m.*

Klima, *n.*, **Klimata**, **Klimate**, *pl.* clima,

klimatisch, *adj.* climatérico.

Klimatologie, *f.* climatología, *f.*

klimatologisch, *adj.* climatológico.

Klimax, *m.* clímax, *m.* (ret.)

Klimme, *f.* dulcamara, *f.*, solano trepador, *m.* (veg.)

klimmen, *v. n.* subir con trabajo.

Klimmsteg, *m.* andarriber, guardamancebo del bauprés, *m.* (mar.)

Klimperei, *f.* cencerreo, *m.*

Klimperkasten, *m.* mal piano, *m.* (mús.)

klimperklein, *adj.* sumamente pequeño.

Klimperling, **Klimperer**, *m.* cencerreador, *m.*

klimpern, *v. n.* cencerrear, sonsonetear, tocar malísimamente || auf dem Klavier ~, teclear un poco.

Klimpern, *n.* cencerreo, *m.*

kling! klingling! klingklang! ¡tintín! ¡din! ¡dilín! ¡dilín dilín!

Kling: –**beutel**, **Klingelbeutel**, *m.* bolsilla con campanilla que se presenta en las iglesias para que echen en ella la limosna, *f.* || –**beutelträger**, *m.* demandante, demandador, *m.*, él que recoge la limosna para los pobres en las iglesias || –**fähigkeit**, *f.* tonalidad, *f.* (mús.) || –**gedicht**, *n.* soneto, *m.* || –**glas**, *n.* cristal, *m.* || –**klang**, *m.* retintín, *m.* || *fig.* frases sonoras y vacías, *fpl.* || –**spiel**, *n.* címbalo, *m.* (mús.) || –**stein**, *m.* fonolita, *f.* (min.)

Klinge, *f.* hoja de una espada, de un cuchillo, *f.* || torrentera, quebrada, *f.* || *fig.* espada, *f.* || jemand vor die ~ fordern, desafiar, retar á uno || über die ~ springen lassen, pasar á cuchillo || nicht bei der ~ bleiben, *fig. fam.* salirse, alejarse de la cuestión, tergiversar, sesgar. [cabel, *m.*

Klingel, *f.* campanilla, *f.*, cimbalillo, cas-

Klingel: –**eisen**, *n.* hagiosidero, *m.*, hierros usados por los cristianos griegos para llamar á los fieles, en lugar de campanas || –**garn**, *n.* hilo en ovillos, *m.* || –**ziehen**, *n.* campanillazo, *m.* || –**zug**, *m.* conductor de una campanilla, *m.*

klingeln, *v. n.* tocar la campanilla, campanillear || jemand ~, sonar || heftig ~, repicar || mit Viehschellen ~, cencerrear.

Klingeln, *n.* retintín, *m.* || ~ des Präsidenten, *n.* campanillazo, *m.* (parl.)

klingen, *v. n.* sonar, dar ó hacer sonido, tocar, reteñir || die Ohren ~ mir, me zumban los oídos. [bido de los oídos, *m.*

Klingen, *n.* sonido, *m.* || ~ der Ohren, zum-

Klingen: –**schmied**, *m.* forjador, *m.* || –**stock**, *m.* bastón con almarada, *m.*

klingend, *adj.* mit klingendem Spiel, tambor batiente (mil.)

Klinik, *f.*, **Klinikum**, *n.* clínica, *f.*

Kliniker, *m.* clínico, *m.*

klinisch, *adj.* clínico.

Klinkart, **Klinkert**, *m.* barco plano usado en Suecia, *m.* (mar.)

Klink: –**bolzen**, *m.* perno remachado, *m.* || –**eisen**, *n.* chapeta de hierro con que se asegura el muelle de una cerradura, *f.* || –**haken**, *m.* nariz de picaporte, *f.* || –**werk**, *n.* ensambladura á media madera, *f.* (carp.)

Klinke, *f.* picaporte, pestillo, *m.* || remache, *m.*, robladura, *f.* (mar.) || die ~ der Gesetzgebung, *fig.* la iniciativa legisladora.

klinken, *v. a.* mover el picaporte, remover el pestillo || einen Spicker ~, remachar un clavo (mar.)

Klinken: –**ramme**, *f.* martinete, *m.*, maza para clavar estacas || –**riegel**, *m.* pasador, pestillo de una cerradura, *m.*

Klinker, *m.* baldosa, *f.*, ladrillo grande para el suelo de las habitaciones || puente, *f.*, pieza de andamio (mar.)

klinkerweise, *adv.* tingladillo (método de colocar las tablas de forro de los botes, sobreponiendo sus cantos (mar.) || ~ beplanken, tinglar (mar.)

Klinker: –**weiselegen**, *n.* encaballadura, *f.* (mar.) || –**werk**, *n.* tingladillo, *m.* (mar.)

Klinket, *n.* postigo abierto en la puerta de una esclusa, *m.* (hidr.)

Klinoklas, *m.* afanesis, *f.* (min.)

Klinometer, *m.* clinómetro, *m.*

Klinse, **Klumse**, **Klunse**, *f.* hendidura, grieta, *f.*

klinsen, *v. a.* estopar, tapar con estopas.

Klintonit, *m.* clintonita, crisofana, *f.* (min.)

Klio, *f.* Clío, *f.*, musa de la historia.

Klippe, *f.* escollo, peñasco, risco, *m.*, peña, roca, *f.* (mar.) || blinde ~, abrojo, *m.* (mar.) || wachende ~, escollo á flor de agua, al nivel del agua (mar.) || kleine spitze Klippen auf dem Meeresgrunde, *pl.* ratones, *mpl.*

Klippen: –**bock**, *m.* revezo, *m.* || –**dachs**, *m.*, –**tier**, *n.* damán, *m.* || –**hahn**, *m.* gallo rupícola, *m.* || –**hai**, *m.* roquero, *m.* (pez) || –**hase**, *m.* liebre alpina, *f.* || –**huhn**, *n.* rupícola, *m.* || –**küste**, *f.* costa peñascosa, *f.* (mar.) || –**reihe**, *f.* arrecife, *m.*, cordillera de rocas á flor de agua (mar.) || –**vogel**, *m.* gaviota blanca, *f.* (ave).

klippenreich, *adj.* riscoso, peñascoso, sembrado de escollos (mar.)

Klipper, *m.* velero, *m.*, buque que tiene la cualidad de andar mucho (mar.)

klippern, **klippen**, *v. n.* hacer estrépito ó retintín, hacer ruido || mit etwas ~, batir alguna cosa como castañuelas.

Klippern, *n.* retintín, *m.*

Klipp: –**fisch**, *m.* quetodón, *m.* (pez) || bacalao, abadejo, *m.*, merluza, *f.* (pez) || –**kanne**, *f.*, –**krug**, *m.* colodra con tapa, *f.* || –**klapp**, *n.* ruido del molino, *m.* || –**klappmühle**, *f.* (poet.) molino hablador, *m.* || –**kleber**, *m.* patela, *f.*, lepás, *m.* (concha) || –**kram**, *m.* quincallería, *f.* || comercio de quincalla, *m.* || –**krämer**, *m.* quincallero, *m.* || –**maus**, *f.* ratón saxátil, *m.* || –**rose**, *f.* actinia, anémona de mar, ortigia de mar, *f.* (pólipo) || –**schenke**, *f.*, –**krug**, *m.* taberna, *f.*, figón, *m.* || –**schliefer**, *m.* damán, *m.* (marmota) || –**schuld**, *f.* deudas de la tienda donde se toma al fiado la provisión de una casa, *fpl.* || –**schule**, *f.* escuela para los niños, *f.* || –**schüler**, *m.* rudimentista, estudiantillo, *m.* || –**schwengel**, *m.* bolea, *f.* || –**springer**, *m.* oreotrago, *m.*, antílope del Cabo || –**torf**, *m.* turba compacta y negra, *f.* || –**werk**, *n.* quincalla, *f.* || máquina de acuñar monedas, *f.*

klippicht, *adj.* que se parece á un escollo.

klippig, *adj.* riscoso, peñascoso, lleno de escollos (mar.)

klippklapp! ¡clic-clac!

klipp und klar, *adv.* clara y llanamente, franca y lisamente.

klirr! ¡chas! ¡cras! ¡trum! ¡trís!

klirren, *v. n.* dar ó hacer un son ó sonido agudo || sonsonetear, hacer sonsonetes || chillar, rechinar, gruñir (las puertas, las ruedas) || hacer ruido con las armas, reteñir.

Klirren, *n.* chischás, retintín, ruido, *m.* || sonido de armas, *m.*

Klirrsporen, *mpl.* espuelas resonantes, *fpl.*

Klitsch, *m.* *fam.* palmada, *f.*, sopapo, manotón, mojicón, *m.*

klitschklatsch! ¡zas! [acachetear.

klitschen, *v. a.* dar una palmada, abofetear,

klitschig, *adj.* *fam.* pegajoso, pegadizo || klitschiger Weg, *m.* camino pesado, barroso, [*m.*

Klitter, *m.* mancha, *f.*, borrón, *m.*

Klitter: –**buch**, *n.* borrón, *m.* || –**schuld**, *f.* deuda de la tienda, *f.*

klitterig, *adj.* lleno de borrones || deslucido, maltratado, ajado.

klittern, *v. a.* espulgar || referir, relatar una cosa con todas sus circunstancias || ~, *v. n.* manchar.

Klitterung, *f.* relato circunstanciado, *m.*

Kloak, *m. & n.*, **Kloake**, *f.* cloaca, *f.*

Kloaken: –**feger**, –**reiniger**, *m.* privadero, limpialetrinas, *m.* || –**tiere**, *npl.* monotremos, *mpl.*

Klöbchen, *n.* garapatillo, *m.*

Klobeisen, *n.* merlín, *m.*, hacha para rajar madera.

Kloben, *m.* grapa, garrucha, rodaja, *f.*, carrillo, *m.* || polea, garrucha, palanca, cabría, *f.*, motón, *m.* (mar.) || ~ an der Thür, muñeca, *f.* || kleiner ~, palanquín, *m.* (mar.)

kloben, **klöben**, *v. a.* rajar.

Kloben: –**arbeit**, *f.* trabajo por el cual se

emplea el motón, *m.* || **-deichsel**, *f.* limones, *mpl.* || **-fang**, *m.* arbolillo lleno de liga para coger pájaros, *m. (mont.)* | **-flaschenzug**, **-zug**, *m.* palanca, *f.* | **-holz**, *n.* leño, *m.*, tronco para la chimenea | madero en que se engancha la garrucha, sirviéndole de punto de apoyo, *m. (mar.)* || **-macher**, *m.* motonero, *m.*, tornero que hace poleas y garruchas || **-werk**, *n.* pasteca, *f.*, motón herrado, abierto por un lado *(mar.)*

klōbig, *adj.* torpe, bolo, rudo, zopenco.

klōben, *v. a.* partir con destreza y arte un diamante.

Klōhn, *m.* ovillo de meollar, *m. (mar.)*

klōhnen, *v. n.* garlar, charlar mucho || quejarse.

klōnischer Krampf, *m.* clonismo, *m. (pat.)*

Klónz, *m.* cuña de los toneleros, *f.*

Klópf: -arbeit, *f.* laboreo de arriba hacia abajo, con el martillo en la mano, *m. (min.)* || **-bank**, *f.* banca ó tabla de lavandera, *f.* | **-brett**, *n.* planchilla de metal con que se llama al balcón, *f. (cetr.)* | **-damm**, *m.* dique pisado y encespedado, *m.* || **-eisen**, *n.* maza, *f.* || **-fechter**, *m. fam.* esgrimidor, espadachín, matasiete, perdonavidas, quimerista, matón, rompeesquinas, *m.* || gladiador, *m.* | **-fechterei**, *f.* riña, pendencia, disputa, camorra, *f.* || polémica, *f.* || **-garn**, *n.* hilo de algodón para mechas, *m.* | **-geist**, *m.* espíritu golpeador, *m.* | **-getränke**, *n.* alambre de señales, *m. (min.)* | **-hammer**, *m.* llamador, *m.*, aldaba de una puerta, *f.* || macho, machote, *m.*, almadana, *f.*, martillo grueso de los herreros || **-hengst**, **Klöpphengst**, *m.* caballo capado, *m.* || **-holz**, *n.* pala, moza, banca, tabla, *f.* || pisón, *m.* || tamborilete, *m. (impr.)* | **-holzabzug**, *m.* prueba tirada con el tamborilete, *f. (impr.)* || **-jagd**, *f.*, **-jagen**, *n.* batida, *f. (mont.)* | **-käfer**, *m.* anobios, *m.* (insecto) || halsstarriger ~, pulsador, reloj de la muerte, *m.* || **-keule**, *f.*, pala, *f.* || pilón, *m.* || martillo, *m.*, todo instrumento que sirve para clavar || maceta de golpe, *f. (mar.)* || **-ring**, *m.* aldaba en forma de anillo, *f.* || **-schlägel**, *m.* pilón, *m.* || **-see**, **Klöpfsee**, *f.* golpe de mar, *m.*, ola que choca contra el buque y revienta sobre él *(mar.)* || **-stecken**, *m.* varapalo con que se sacuden las matas en el ojeo, *m. (mont.)* || **-stein**, *m.* huevo, *m.*, hueco ovalado practicado en un tarugo de madera para ahuevar ó abarquillar la suela de los zapatos. [trillada, *f. (agr.)*

Klópfe, *f. fam.* paliza, *f.* || gavilla á medio

Klópfel, *m.* mazo de madera, *m.*, maceta, *f.* | pala, moza, *f.*, la que usan las lavanderas.

klópfen, *v. a.* golpear, dar golpe ó golpes, martillar, dar una martillada || **~**, *v. n.* tocar, llamar á la puerta || palpitar, latir el corazón || auf die Schulter ~, dar una palmada en el hombro | jemand auf die Finger ~, dar sobre los dedos á uno || den Staub aus einem Kleide ~, sacudir el polvo de un vestido || die Form ~, tamborilear la forma *(impr.)*

Klópfen, *n.* martilladura, aldabada, *f.* || palpitación, batidura de corazón, *f.*

klópfend, *adj.* golpeador || palpitante (hablando del corazón) || pulsatorio (hablando del pulso) || pulsador *(pat.)* || pulsador (dícese de escarabajos) || klopfende Geschwülste, *fpl.* tumores pulsativos, *mpl. (pat.)*

Klópfer, *m.* golpeador, *m.* || llamador, *m.*, aldaba de una puerta, *f.* || majadero, *m.*, maja, *f.* || músculo tenar, abductor del pulgar, *m. (anat.)* [andar esgrimiendo.

klópffechten, *v. n. fam.* espadachinear,

Klöppel, *m.* mazo de madera, *m.*, maceta, *f.* || pala, moza, *f.*, la que usan las lavanderas || badajo, *m.*, lengua de campana || palillo, *m.*, baqueta, *f.* (de tambor ó timbal) || bolillo, majaderillo, husillo, huso (para hacer randas ó encajes), *m.* || taragallo, *m.*, torga, *f.*, palo que ponen colgante del cuello á algunos animales.

Klöppel: -arbeit, *f.* obra de encaje con bolillos, *m.* || **-brief**, *m.* papel que representa el modelo de la randa fijado sobre la almohadilla, *m.* || **-flasche**, *f.* bola de vidrio llena de agua que sirve para alumbrar, *f.* || **-holz**, *n.* huso para hacer randas, *m.* || **-kissen**, *n.*, **-sack**, *m.* almohadilla sobre la cual se hacen randas con bolillos, *f.* | **-nadel**, *f.* aguja para hacer encajes con bolillos, *f.* || **-riemen**, *m.* correa del badajo, *f.* || **-ring**, *m.* anillo de que cuelga el badajo de la campana, *m.* || **-spitzenarbeiterin**, *f.* obrera que borda ó compone los puntos rotos en el encaje, *f.* || **-stock**, *m.* mesa alumbrada por una bola de vidrio llena de agua, *f.* || **-zwirn**, *m.*, **-garn**, *n.* hilo para hacer encajes y randas, *m.* [tita, *f.*

Klöppelchen, *n.* macetica, macetilla, macecita, *f.*

klöppeln, *v. a.* hacer encajes ó randas con bolillos. [bolillos, *f.*

Klöppeln, *n.* fabricación de randas con

Klöpplerin, **Klöppelarbeiterin**, *f.*, **Klöppelmädchen**, *n.* obrera que hace randas con bolillos, *f.* [guillas de estofado, *fpl.*

Klöps, *m.* picadillo asado, *m.* || albondiguilla, *f.*

klöpsstöckeln, *v. n.* imitar el estilo de Klopstock. [stock, *m.*

Klopstockianer, *m.* partidario de Klop-

Kloſett, *n.* excusado, *m.*

Klóſpe, *f.* lata, *f. (hidr.)*

Klōß, *m.*, **Klōße**, *f.* terrón, *m.*, gleba, *f.* || bola de pasta, bolilla, albondiguilla, *f. (coc.)*

klōßartig, *adj.* compacto.

Klößchen, *n.* bolita, bolilla, *f. (coc.)*

klößen, *v. a.* romper los terrones.

klößig, *adj.* gleboso, pegajoso, crudo, hecho masa.

Klōster, *n.* convento, monasterio, claustro, *m.* | ins ~ gehen, entrar en religión, hacerse religioso ó religiosa, meterse fraile, tomar el hábito ó el velo || ins ~ stecken, encerrar ó reducir en un convento | aus dem ~ fortlaufen, desenfrailar, secularizarse, colgar el hábito.

Klōster: -abt, *m.* abad regular, *m.* || **-archivar**, *m.* cartulario, *m.* || **-beere**, *f.* uva espina, *f.* || **-bogen**, *m.* arco agudo, *m. (arq.)* | **-brauch**, *m.* regla claustral, *f.* || **-bruder**, *m.* fraile, religioso, monje, *m.* || lego, fraile lego, *m.* || **-frau**, **-jungfrau**, *f.* religiosa, sor, monja, *f.* || **-fräulein**, *n.* canonesa, *f.* || **-gang**, *m.* claustro, *m.* || **-gehorsam**, *m.* obediencia, *f.* || **-geistliche(r)**, *m.* religioso, eclesiástico regular, *m.* || **-gelehrsamkeit**, *f.* erudición monacal, *f.* | **-gelübde**, *n.* profesión, *f.* || der das ~ abgelegt hat, profeso, *m.* || **-gemeine**, *f.* comunidad de religiosos, de religiosas, *f.* || **-genoß**, *m.* conventual, *m.* || **-gesellschaft**, *f.* conventualidad, *f.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda esquifada, bóveda de aljibe, *f. (arq.)* || **-gut**, *n.* hacienda de un convento, *f.* || **-hof**, *m.* patio, *m.*, lugar descubierto en medio de un monasterio || **-kämmerer**, *m.* camarero, *m.* || **-kellermeister**, **-kellner**, *m.* cillerero, *m.* || **-kirche**, *f.* iglesia de un convento, *f.* || **-kleid**, *n.* hábito claustral, *m.* || **-latein**, *n.* latinajo, *m.* | **-leben**, *n.* vida monástica, vida claustral, *f.* || conventualidad, *f.* || **-leute**, *pl.* religiosos, *mpl.*, religiosas, *fpl.* || **-messe**, *f.* gross ~, misa conventual, *f.* || **-mönch**, *m.* religioso que vive en un monasterio, *m.* | cenobita, *m.* || **-mönchtum**, *n.* cenobitismo, *m.* || **-name**, *m.* nombre que se toma entrando en religión, *m.* || **-nonne**, *f.* religiosa que vive en un monasterio, *f.* || **-ordnung**, **-regel**, **-zucht**, *f.* disciplina claustral, *f.* || **-prior**, *m.* prior claustral, *m.* || **-schaffner**, **-meier**, **-verwalter**, *m.* procurador, *m.* || **-schaffnerei**, **-meierei**, *f.* procura, *f.* || **-schneider**, *m.* ropero, *m.* | **-schrift**, *f.* letras góticas, *fpl. (impr.)* || **-schwester**, *f.* religiosa, sor, monja, profesa, *f.* || **-spinnen**, *fpl.* claustralitelas, *fpl.* || **-strafe**, *f.* censura, penitencia claustral, *f.* || **-vogel**, *m.* falena geometral en luto, *f.* (mariposa) || **-vorsteher**, *m.* abad de un monasterio, preboste general, *m.* || arquimandrita, *m.* (entre los griegos) || **-wesen**, *n.*, **Klösterei**, *f.* vida monacal, disciplina claustral, *f.*, monacato, monaquismo, *m.*, todo lo que toca á los monasterios || **-zelle**, *f.* celda de religioso, *f.* || **-zucht**, *f.* disciplina claustral, disciplina monástica, *f.* || **-zwirn**, *m.* hilo muy delgado, *m.*

Klosterāner, *m.* alumno del liceo del convento gris en Berlín, *m.* [conventito, *m.*

Klösterlein, *n.* conventico, conventillo,

klösterlich, *adj.* claustral, monástico, monacal || conventual || **~**, *adv.* conventualmente, en comunidad.

Klösterlichkeit, *f.* conventualidad, *f.*

Klösterling, *m.* alumno de un colegio establecido en un antiguo convento, *m.*

Klōten, *fpl.* guardacabos, *mpl. (mar.)*

Klōtho, *f.* Cloto, *f.*, una de las tres parcas.

Klótz, *m.* cepo, tronco, tajo, leño, taragallo, *m.*, pedazo grande de madera | choque, *m. (mar.)* || *fig.* tronco, zoquete, estólido, porro, mazorral, *m.*

Klótz: -beute, *f.* colmena de madera, *f.* || **-erbse**, *f.* guisante macrocarpo, *m. (veg.)* | **-gerinne**, *n.*, **-rinne**, *f.* canal de palo de un molino, *m.* || **-gesell**, *m.* tablajero, cortador, *m.* | **-holz**, *n.* leño, *m.* || **-köpfigkeit**, *f.* estolidez, *f.* || **-maul**, *n.* estaño mineralizado en la roca, *m.* || **-milch**, *f.* cerveza de Lusacia, *f.* || **-mönch**, *m.* fraile del orden de los menores, *m.* | **-mühle**, *f.* bocarte al aire, *m. (min.)* || **-schuh**, *m.* galocha, *f.*, zueco, *m.*, zapato de palo || **-stufe**, *f.* primer escalón de un tramo, *m.* || **-wagen**, *m.* carro de una sierra de agua, *m.*

klótzen, *v. a. fam.* pagar una gran suma || cortar con la sierra el cabo desigual de un cepo || imprimir las telas en las cuales se ha aplicado un mordiente para hacer tomar en ellas los colores.

klótzig, *adj. fam.* rudo, palurdo.

klótzköpfig, *adj.* estólido.

Klub, *m.* club, corrillo, *m.*, junta, sociedad política ó revolucionaria || asociación ex- [clusiva, *f.*

klubbīst, *m.* clubista, *m.*

klubblich, *adj.* que pertenece á un club.

Klubwesen, *n.* clubismo, *m.*

Klūfock, *m.* contrafoque, *m.*, vela triangular que se enverga en el contraestay de velacho *(mar.)* [*(mar.)*

Klūfockfall, *m.* driza del contrafoque, *f.*

Klúft, *f.* cavidad, cueva, caverna, sima, espelunca, *f.*, hoyo, hueco, sumidero, *m.* || hendidura, hendrija, grieta, *f.* || venteadura, *f.* (en la madera) || leño, tronco para la chimenea, *m.* || pinzas, tenazas, *fpl.* || boca de lobo, *f. (mar.)* || *fig.* distancia, *f.*

Klúft: -damm, *m.* dique por en medio de una zanja, *m. (hidr.)* || **-deichsel**, *f.* limones, *mpl.* | **-holz**, *n.* leño, *m.* | **-werk**, *n.* enrejado, *m. (mar.)* || **-wolle**, *f.* mala lana, *f.*

klúften, *v. a.* resquebrajar, hendir, hacer grietas, rajar. [duras.

klúftig, *adj.* que tiene huecos ó hendi-

Klúftigkeit, *f.* venteadura, *f.*

klūg, *adj.* cuerdo, discreto, prudente, sabio, juicioso, sensato, avisado, advertido, sútil || ladino, bellaco, astuto || político || ich kann daraus nicht ~ werden, no alcanzo, no penetro el asunto || ich bin nun ebenso ~ wie zuvor, no sé, no conozco más ahora que antes || nicht ~ sein, haber perdido el juicio || sich ~ dünken, hacer el entendido, el discreto || es ist ~, es prudencia || auf eine kluge Art, de prudentes | der kluge Mann, *fam.* adivino, adivinador, *m.* || die kluge Frau, *fam.* adivina, vaticinadora, *f.* || **~**, *adv.* cuerdamente, discretamente, prudentemente, juiciosamente, con discreción, con juicio.

Klūgel, *m.* presunción, *f.*, alto concepto de sí mismo. [agudeza, *f.*, sofisma, *m.*

Klūgelei, *f.*, **Klūgelm**, *n.* sutilidad, sutileza, **klūgeln**, *v. n.* sutilizar, discurrir con demasiada sutileza ó astucia.

klūgerfahren, *adj.* extendido.

Klūgheit, *f.* prudencia, cordura, discreción, sabiduría, *f.*, juicio, *m.*

Klūgheits: -lehre, *f.* doctrina de la prudencia, *f.* || **-regel**, *f.* máxima de la prudencia, *f.*

Klūgler, **Klūgel**, **Klūgling**, **Klūgelmeister**, **Klūgschmaker**, **Klūgschmuster**, **Klūgschwätzer**, **Klūgsprecher**, *m.* hombre sútil y crítico, glosador, *m.* [con discreción, cuerdamente.

klūglich, *adv.* prudentemente, con juicio,

Klūgling, *m.* joven que afecta gran sabiduría, *m.*

Klūg: -rede, *f.* refrán, proverbio, *m.* || **-sinn**, *m.* perspicacia, *f.*, penetración del ingenio ó entendimiento.

Klümpchen, *n.*, **Klümper**, *f.* masilla, masita, masa pequeña, *f.*, pequeño pedazo de alguna materia || molécula, *f.* || cuajarón, pequeño grumo, *m.* || burujones, tolondrones, *mpl.*

Klümpen, **Klümp**, **Klümpe**, *m.* masa, mole, *f.*, montón, cúmulo, pelotón, corrillo, bulto, *m.*, pedazo grande de alguna materia sólida || ~ in Flüssigkeiten, grumo, *m.* || ~ von untereinander geschlungenen Dingen, ovillo, *m.*

Klümpen: -frucht, *f.* sincarpo, *m. (bot.)* || **-gold**, *n.* oro macizo, *m.* || **-gummigutt**, *n.* gutagamba de segunda cualidad, *f.*

klumpenweise, *adv.* á montones || con abundancia || en masa, en pedazos.

klümperig, **klümpig**, *adj.* grumoso, lleno de grumos.

klümpern, *v. n.* **sich klümpern**, agrumarse, agranujarse, hacerse cuajones.

Klümp: -fisch, *m.* lompo, *m.* (pez) || **-frischen**, *n.* refinadura en el hornillo pequeño, *f. (metal.)* | **-fuß**, *m.* pie de piña,

m., pateta, *f.* || **-hand**, *f.* mano contrahecha, *f.* **-ſack**, *m.* cierto juego de muchachos, *m.* **-ſtahl**, *m.* acero gordo, *m.*

Klüngel, *n.* ovillo, *m.*

Klüngel, *f. vulg.* ramera, *f.*

Klüngel, *m.* sociedad de gentes aviesas que se reunen para murmurar ó para intrigar, *f.* [quería, *f.*

Klünker, *m. & f. fam.* cazcarria, zarpa, por-

Klünkerig, *adj.* cazcarriento, lleno de cazcarrias.

klünkern, *v. n.* colgar como una mazorca.

Klünkerwolle, *f.* cuarto, *m.*

Klüppchen, *n.* mordacilla, *f.*

Klüppe, *f.* tenazas, pinzas, *fpl.* || mordacilla, *f.*, acial, *m.* [un caballo.

klüppen, *v. a.* asegurar en el torno á capar

Klüppenpinſel, *m.* pincel con casco de pluma, *m.*

Klüppert, *m.* rima, pila de cosas, *f.*

klüppige(s) Gehörn, *n.* cabeza, *f. (mont.)*

Klüpp: -kunſt, *f.* bomba impelente, *f.* **-zange**, *f.* alicates, *fpl.*

Klüs, *f.* ermita, *f.*

Klüſe, *f.*, **Klüsgatt**, *n.* escobén, *m. (mar.)*

küſen, *v. n.* das Schiff küſt, fängt an zu küſen, las olas penetran por los escobenes *(mar.)*

Klüshölzer, *npl.* apóstoles, *mpl. (mar.)*

Klüſter, *m.* masa, mole, *f.*, cúmulo, bulto, **-kuthalſt**, *m.* clutalita, *f. (min.)* [*m.*

Klüthuhn, *n.* gallo ecaudado, *m.*

Klütte, *f.* hulla blanda de poco valor, *f.*

Klütter, *m.* reclamo de corteza de álamo, *m. (mont.)*

Klüver, *m.* foque, *m. (mar.)*

Klüver: -baum, *m.* botalón de bauprés, de foque ó de proa, *m. (mar.)* || **-fall**, *m.* drisa del foque, *f. (mar.)* || **-ſtag, -leiter**, *m.* estay del foque, *m.*

Klyſtier, *n.* ayuda, lavativa, *f.*, servicial, clistel, clister, *m.* || ein ~ geben, clisterizar, administrar un clister || ſich ein ~ ſetzen laſſen, tomar una ayuda.

klyſtiren, *v. a.* clisterizar, jeringar.

Klyſtier: -geben, *n.* clisterización, *f.* || **-pumpe**, *f.* clisobomba, *f.*, cliso, *m.* || **-ſpritze**, *f.* jeringa, lavativa, *f.*

knabbern, *v. n.* crujir, cascar.

Knabbern, *n.* crujido, *m.*

Knabberwerk, Knabberzeug, *n.* pastas, cosas de pasta, *fpl.* [zuelo, *m.*

Knäbchen, Knäblein, *n.* muchachuelo, mo-

Knabe, *m.* muchacho, hijo varón, *m.* || mozo, *m.*

knaben: -haft, -mäßig, *adj.* pueril || **-ſchänderiſch**, *adj.* sodomítico.

Knaben: -alter, *n.* muchachez, edad de muchacho, edad pueril, *f.* || **-gummi**, *n.* goma de xantorrea, *f.* || **-hort**, *m.* asilo para muchachos, *m.* || **-jüngling**, *m.* adolescente, *m.* || **-kraut**, *n.* orquis, satirión, cojón de perro, *m.*, hierba abejera, *f. (veg.)* || **-ſchänder**, *m.* pederasta, sodomita, bujarrón, *m.* || **-ſchänderei**, *f.* pederastía, sodomía, *f.* || ~ treiben, sodomizar || **-ſchule**, *f.* escuela de muchachos, *f.* || **-ſtreich**, *m.* aniñado, *m.*, pillada, pillería, *f.* **-zeit**, *f.* mocedad, *f.*

Knabenhaftigkeit, *f.* puerilidad, *f.*

Knabenheit, Knabenſchaft, *f.*, **Knabentum**, *n.* estado de muchacho, *m.* || los muchachos.

Knack, *m.* chas, tris, crujido, estallido, *m.*, trisca, *f.* || cascajo, cascote, *m.* || matorral, zarral, *m.* || einen ~ thun, crujir, estallar.

knack! knacks! ¡chas! ¡tris!

Knäck: -beere, *f.* pedería, *f.* || **-mandel**, *f.* almendra formiguetа, almendra mollar ó blanqueta, *f.* || *fam.* bofeteada, *f.* || **-weide**, *f.* sauce frágil, *m.* (árbol) || **-werk, -mauerwerk**, *n.* fábrica de piedra picada, *f.* || **-wurſt**, *f.* chorizo, salchichón, *m.*

knacken, *v. a.* cascar (nueces) || matar con la uña (pulgas) || ~, *v. n.* crujir, estallar.

Knacken, *n.* crujido, triquitraque, *m.*

Knäckente, *f.* cercela, *f.* (ave)

Knäcker, *m.* cascanueces, *m.*

knäckerig, *adj.* crujiente.

knäckern, *v. n.* castañetear, chisporrotear.

Knäcks, *m.* chis, tris, *m.*, trisca, *f.*

Knägge, *f.* can, *m.* || borde saliente en que descansan las tablas de un andamio, *m.* || nudo en la madera, *m.* || listoncillo de madera, ristrel de madera que sostiene las tejas de los extremos de un tejado, *m. (arq.)* [máquinas).

Knäggen, *m.* conductor, motor, *m.* (en las

Knäll, *m.* estrépito, estruendo, fracaso, estallido, ruido, *m.*, estampida, *f.* || traque de un cohete, *m.* || traquido de una arma de fuego, *m.*

Knäll und Fall, *adv.* de súbito, de repente.

knäll: -rot, *adj.* rojo demasiado vivo || **-ſaure(s) Salz**, *n.* fulminato, *m. (quím.)*

Knäll: -blei, *n.* nitrato de plomo, *m.* || **-büchſe**, *f.* cerbatana de sabuco, *f.* || **-effekt**, *m.* impresión aturdidora que nos embarga de repente, *f.* || **-erbſe**, *f.* guisante fulminante, *m.* || **-frucht**, *f.* crepitado, *m. (bot.)* || **-gas**, *n.* gas fulminante, *m.* || **-glas**, *n.* lágrima de Batavia, *f.* || **-gold**, *n.* oro fulminante, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza explosiva, *f.* || **-luft**, *f.* aire inflamable, *m. (fís.)* || **-pulver**, *n.* pólvora fulminante, *f.* || **-queckſilber**, *n.* fulminato mercúrico, *m. (quím.)* || **-ſalpeter**, *m.* azotato de amoníaco, *m. (quím.)* || **-ſäure**, *f.* ácido fulmínico, *m. (quím.)* || **-ſchote**, *f.* crepitado, *m. (bot.)* *fam.* bofeteada, *f.* **-ſilber**, *n.* plata fulminante, *f.* || **-ſilberſäure**, *f.* ácido argento-fulmínico, *m. (quím.)*

Knälle, *f.* cabo de un látigo, *m.*

knällen, *v. n.* estallar, restallar, crujir, hacer ruido, estrépito || mit der Peitſche ~, chasquear.

Knällen, *n.* estallido, *m.* || ~ der Peitſche, chasquido, *m.* || ~ der Raketen, traqueo, *m.*

Knäller, *m.* ciprino amargo, *m.* (pez).

knällern, *v. n.* disparar de seguida.

Knäpen, *fpl.* estacas, *fpl.*, piquetes, *mpl. (mar.)*

knäpp, *adj.* estrecho, escaso || *fig.* reducido, tenue, corto (hablando de rentas) || mezquino, apretado, escaso (en materia de dar ó gastar) || raro, escaso || drei knappe Ellen, *fpl.* tres varas escasas, *fpl.* || knappe Stiefel, *mpl.* borceguíes estrechos, *m.* || knapper, ſchraler Wind, *m.* viento escaso, *m. (mar.)* || ~, *adv.* con estrechez, estrechamente || mezquinamente || apenas || es geht ~ bei ihm her, vive con estrechez.

Knäppe, *m.* escudero en tiempo de la antigua caballería, *m.* || mozo de molinero, tejedor, pañero, *m.* || minero, *m. (min.)* || estudiante novel, nuevo, *m.*

knäppen, *v. n.* peterrear, chisporrotear || roñear, escatimar || pillar, zampar, engullir, atrapar con la boca lo que se echa || dar voces el gallo silvestre en ardor *(mont.)*

Knäppenei'en, *n.* pico grueso, *m. (min.)*

knäppenhaft, *adj.* como un aprendiz.

Knapperei, *f.* tacañería, roñería, *f.*

knäppern, *v. n.* crujir, cascar.

Knäppheit, *f.* escasez, *f.* || estrechez, *f.* || mezquindad, *f.* || penuria, *f.* || cicatería, roñería, nimiedad, *f.*

Knäppſchaft, *f.* sociedad de mineros, *f.* || corporación de obreros, *f.* || noviciado de un caballero, en tiempo de la antigua caballería, *m.*

Knäps, *m.* paño de marinero, *m.*

knäps! ¡chas! ¡tris!

knäpſen, *v. n.* escatimar, roñear.

knärr! ¡cric-crac!

Knärre, *f.* carraca, matraca, *f.*

knärren, *v. n.* rechinar, chirriar, chillar, gruñir (las puertas, las ruedas) || estallar, crujir. [ruedas, *m.*

Knärren, *n.* estallido, *m.* || rechino de las

Knärrer, *m.* rey de codornices, *m.* (pájaro).

Knärr: -eule, *f.* buho, alucón, *m.* || **-huhn**, *n.* calao, todopico, *m.* (ave).

knärrig, *adj.* estridente.

knärzen, *v. n.* crujir las botas nuevas.

Knäſt, *m.* nudo en la madera, *m.* || estaca gruesa de roble, *f.* || vértice, *m.*, punto superior de la cabeza || alter, trockner ~, *fam.* viejo seco, flaco ó de muy pocas carnes, *m.* || reicher ~, ricacho, *m.*

Knäſter, *m.* tabaco en hebras muy menudas y bueno para fumar, *m.* || alter ~, libraco, *m.*, libro viejo de desecho.

Knäſter: -bart, *m. fam.* refunfuñador, gruñidor, regañón, *m.* || alter ~, veterano, *m. (mil.)* || **-kuchen**, *m.* rosquilla de pasta muy delgada y recocida que cruje entre los dientes al mascarse, *f.*

knäſterbärtig, *adj.* pedantesco.

knäſterig, *adj.* nudoso (madero).

knäſtern, *v. n.* estallar frecuentemente || peterrear, chisporrotear || oler bien el ta-

Knäſtern, *n.* petorreo, *m.* [baco.

knäſtſch! ¡chas!

knätſchen, *v. a. fam.* magullar || apretar || ~, *v. n.* comer á miajadas, mascullar.

knätterig, *adj.* que petorrea.

knättern, *v. n.* petorrear, chisporrotear.

Knättern, *n.* petorreo, chisporroteo, *m.*

Knäuel, *n.* ovillo, *m.* (de hilo, lana ó seda), pelota, *f.* || aglomeración, agregación, masa, *f.* || gnavela, *f.*, escleranto, *m. (veg.)* || auf einen ~ wickeln, ovillar, hacer ovillos || einen ~ abwickeln, desovillar.

knäuel: -artige Pflanzen, *fpl.* escleránteas, *fpl.* || **-blütig**, *adj.* glomeruliflоro *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* en forma de pelota, glomerulado || **-tragend, knäulchentragend**, *adj.* glomeruliflero *(bot.)*

Knäuel: -binſe, *f.* junco, *m. (veg.)* || **-gras**, *n.* dáctilo, *m.* || **-käfer**, *m.* agatidia, *f.* || **-wickeln**, *n.* el acto de ovillar.

knäuelig, *adj.* glomerulado *(bot.)*

knäueln, *v. a.* devanar, hacer ovillos || ſich ~, apelotonarse, ovillarse.

knäuen, *v. a.* roer.

Knäuer, *m.* roedor, *m.* || roca dura, refractaria, *f. (min.)*

knäuerig, *adj.* duro, resistente, refractario (filón) *(min.)*

Knauf, *m.* capitel, chapitel, *m. (arq.)*

knäupeln, *v. n. fam.* pellizcar || mascullar, comer haciendo crujir lo que se masca, comer á miajadas || roer un hueso.

Knäupeln, *n.* mascadura, *f.*

Knäuſ, Knäuſt, *m.* cortezón, *m.*, pedazo de corteza de pan.

Knäuſer, *m.* tacaño, mezquino, roñoso, ruin, mísero, pelón, *m.*, castigo de la miseria.

Knauſerei, *f.* tacañería, mezquindad, roñería, miseria, *f.*

knäuſerig, knäuſeriſch, *adj.* tacaño, mezquino, roñoso, ruin, manicorto, pelón, tiñoso, mísero. [roñerías, ahorrar con ruindad.

knäuſern, *v. n.* escatimar, andar con

Knäuſch, m. *fam.* magulladura, *f.*

knäuſchen, *v. a. fam.* magullar.

knäuſchig, *adj. fam.* magullado.

Knebel, *m.* garrote, *m.* || mordaza, pera ahogadiza, *f.* || acial, *m.* || mostacho, bigote, *m.* || tortón, tortor, burel, *m.*, bita, *f. (mar.)*

Knebel: -bart, *m.* bigote, mostacho, *m.* || großer ~, bigotazo, *m.* || den ~ ſtreichen, hacer el bigote || **-gebiß**, *n.* bocado con bridón, *m.* || **-holz**, *n.* garrote, *m.* || **-ſpieß**, *m.* venablo, *m. (mont.)* || partesana, *f. (mil.)* || **-ſtich**, *m.* nudo de burel, *m. (mar.)* **-tau**, *n.* binatera, *f. (mar.)* || **-trenſe**, *f.* mastiga-

knebelbärtig, *adj.* mostachoso. [dor, *m.*

knebeln, *v. a.* agarrotar, apretar con garrote || echar una mordaza || abitar, asegurar el cable á las bitas dándole vueltas *(mar.)*

Knebeln, *n.* agarrotamiento, *m.*

Knecht, *m.* criado, sirviente, mozo de servicio, *m.* || siervo, esclavo, *m.* || escudero, *m.* (en el tiempo antiguo de la caballería) || escotera, *f. (mar.)* || der alte ~, rey de codornices, *m.* (ave) || ~ der Faulen, baremo, *m.*, libro de cuentas hechas.

Knechtelei, Knechterei, *f.* conducta servil, genuflexión, *f.*

knechteln, *v. n.* hacer el criado, besar la correa, andar besando manos.

knechten, *v. a.* sojuzgar, avasallar, sujetar || tiranizar || ~, *v. n.* servir como criado.

Knechten, *n.*, **Knechtung**, *f.* subyugación, *f.*

knechtiſch, *adj.* servil, esclavo || *fig.* servil, abatido, bajo || knechtiſcher Sinn, *m.*, knechtiſches Weſen, *n.* servilismo, *m.*

knechtlich, *adj.* que se refiere á los criados.

Knechtlichkeit, *f.* servilismo, *m.*

Knechts: -arbeit, *f.* trabajo de criado, *m.* **-dienſt**, *m.* oficio servil, *m.* || ~ thun, servir, ser criado de otro || **-ſinn**, *m.*, **-weſen**, *n.* servilismo, *m.*

Knechtſchaft, *f.* servidumbre, esclavitud, *f.* || ~ der Sünde, esclavitud al pecado.

Knecke, *f.* ranúnculo, *m. (veg.)*

knecken, *v. n.* gañir el veso.

Knecht, *m.* cuchillo, *m.* || tranchete, trinchete, *m.* (de los zapateros) || podón, *m.*, podadera *f.* (de los jardineros).

Kneife, *f.* acial, *m.*, instrumento para sujetar las caballerías por las narices.

kneifen, *v. a.* pellizcar, den Wind ~, ceñir, puntear el viento *(mar.)*

Kneifen, *n.* pellizcadura, *f.*

kneifend, *adj.* impedido (hablando de cables) *(mar.)*

Kneifer, *m.* pellizcador, *m.*, él que tiene gusto de pellizcar || lente, *f.*, anteojo manual || harla copetuda, *f.* (ave) || abiofa, *f.* (serpiente).

Kneif: -kutz, *m.*, einen ~ geben, *fam.* besar con cariño || **-mal**, *n.* cardenal que queda en la carne de un pellizco que se ha dado, *m.* || **-meſſer**, *n.* cuchillo, *m.* || hocino, *m. (agr.)* || **-ſpiel**, *n.* cierto juego de

muchachos, *m.* ‖ **-zange**, *f.* tenacilla para apretar, *f.*

Knēip, *m.* cuchillo, *m.*

Knēip: -abend, *m.* tertulia de los estudiantes en la taberna, francachela, *f.* **-bēsen**, *m.*, **-mädel**, *n.* moza de la taberna, *f.* (entre estudiantes) **-bruder**, **-wurm**, *m.* borrasquero, jaranero, jaranista, *m.* **-genie**, *n.* poste de taberna, bebedor, *m.* **-hahn**, *m.* cárabo, *m.* (ave) ‖ **-komment**, *m.* código de las francachelas de los estudiantes, *m.* ‖ **-name**, *m.* sobrenombre que toma cada uno de los estudiantes, *m.* ‖ **-pump**, *m.*, **-schuld**, *f.* crédito que da el tabernero á los estudiantes, *m.* ‖ **-schenke**, *f.* taberna de los estudiantes, *f.* ‖ **-schröter**, *m.* escarabajo cornuto, *m.* ‖ **-schwanz**, *m.* estudiante que, sin ser individuo de una sociedad, participa á sus francachelas, *m.* ‖ **-tusch**, *m.* injuria hecha en la taberna, *f.* (entre estudiantes) ‖ **-wart**, *m.* el estudiante cargado de proveer á la bebida en las tabernas **-wirt**, *m.* tabernero, *m.* ‖ *fam.* huésped de los estudiantes, *m.* ‖ **-zange**, *f.* tenaza, tenacilla para apretar, *f.*

Knēipe, *f.* pinzas, tenazas, *fpl.* ‖ taberna, taberna figón, *f.*, tumadero, *m.* *fam.* vivienda de un estudiante, *f.* ‖ schlechte ~, mal mesón, *f.* ‖ elende ~, *fig.* pocilga, porquería, *f.*

knēipen, *v. a.* pellizcar, pizcar, coger con la punta de los dedos ‖ die Würfel ~, cargar, componer los dados ‖ mit glühenden Zangen ~, atenacear ‖ die Schuhe ~ mich, los zapatos me aprietan ‖ ~, *v. n.* tabernear, echar copas, frecuentar las tabernas.

Knēipen, *n.* pellizco, pizco, *m.* ‖ ~ im Leibe, retortijón de tripas, *m.*

Knēiper, *m.* borrasquero, *m.* [*f.*

Kneiperei, *f.* francachela, borrasca, jarana, **knēipfrei**, *adj.* exento de su escote.

Knēiß: -eisen, *n.* luneta, pala, *f.* ‖ **-messer**, *n.* cuchillo para descarnar las pieles, *m.* [las pieles.

knēißen, *v. a.* raspar, descarnar, palear

knēllen, *v. n.* tañer.

Knēller, *m.* tabaco de inferior calidad, *m.*

knēllern, *v. n.* oler mal el tabaco.

Knēpeling, *m.* plaza supuesta, *f.*, marinero que sin estar alistado se presenta en la revista para llenar alguna falta *(mar.)*

knētbar, *adj.* que se puede amasar ‖ plástico.

knēten, *v. a.* amasar ‖ heñir la masa ‖ sobar, aldanar la cera, la manteca.

Knēten, *n.* amasadura, *f.*, amasijo, *m.*

Knēter, *m.* amasador, *m.*

Knētwerk, *n.* máquina de heñir, *f.*

Knick, *m. fam.* quiebra, hendidura, cascadura, *f.* ‖ seto, *m.*, cerca que cierra alguna huerta, formada con árboles y ramas entrelazadas unas con otras *(agr.)* ‖ ángulo de una curva, *m. (mar.)*

knick! knack! ¡cric-crac!

Knick: -festigkeit, *f.* resistencia compuesta, *f. (mec.)* ‖ **-holz**, *n.* chaparro, *m.* ‖ **-stag**, *m.* contraestay, *m. (mar.)* ‖ **-wulf**, *m.* contrabóveda, contrabovedilla, *f. (mar.)*

Knickebein, *n.* hombre cuyas piernas falsean caminando, *m.* ‖ una copa de licor con yema de huevo.

knickebeinig, *adj.* que tiene piernas débiles.

knicken, *v. a.* cascar, quebrar, rajar ‖ destrozar, hacer pedazos ó astillas ‖ Flöhe, Läuse ~, matar con la uña pulgas, piojos ‖ einen Hasen ~, desnucar una liebre *(mont.)* ‖ ~, *v. n.* cascarse, henderse, estallar ‖ falsear, vacilar, temblar las piernas.

Knicken, *n.* estallido, *m.*

Knicker, *m. fam.* mísero, mezquino, roñoso, tacaño, *m.* ‖ cuchillo con muelle, *m.* ‖ quitasol que se dobla, *m.* ‖ *fest.* pulga, *f.* (insecto) ‖ venablo, cuchillo de monte, *m. (mont.)* [ñería, *f.*

Knickerei, *f.* mezquindad, tacañería, ro-

knickerig, *adj.* mezquino, tacaño, roñoso.

knickern, *v. n.* escatimar, andar con roñerías.

Knicklicht, *n.* soto, monte tallar, *m.*

Knicks, Knicksfuß, *m. fam.* reverencia, cortesía, *f.*, inclinación del cuerpo como la hacen las mujeres. [reverencia.

knicksen, *v. n.* hacer una cortesía, una

Knicksung der Mutter, *f.* metrocampsia, *f. (pat.)* [Venus.

Knidia, *f.* Cnidia, *f.*, sobrenombre de

Knie, *n.* rodilla, *f.*, hinojo, *m.* ‖ codo, *m.*, ángulo que forma una cosa ‖ curva, *f. (mar.)* ‖ Stoß mit dem ~, *m.* rodillazo, *m.* ‖ Nieder-fallen auf die Kniee, *n.* rodillada, *f.* ‖ auf die Kniee niederfallen, ponerse de rodillas, arrodillarse ‖ die Kniee beugen, doblar, hincar las rodillas ‖ auf den Knieen liegen, estar de rodillas ‖ auf den Knieen liegend, de rodillas ‖ eine Sache übers ~ brechen, hacer las cosas de trompón, atropellarlas.

Knie: -förmig, *adj.* que tiene la forma de la rodilla, geniculado, genicúleo ‖ **-gichtig**, *adj.* atacado de la gonagra *(pat.)* ‖ **-hoch**, *adj.* de la altura de la rodilla ‖ **-tief**, *adj.* hasta la rodilla.

Knie: -band, *n.* liga, jarretera, *f.* ‖ quiáster, *m. (cir.)* **-beuge**, *f.*, **-bug**, *m.* corva, *f. (anat.)* ‖ corvejón, *m.* (en las caballerías) ‖ **-beugemuskel**, *m.* músculo poplíteo, fémoro-poplíteo-tibial, *m. (anat.)* ‖ **-beuger**, *m.* genuflector, *m.* ‖ **-beugung**, **-biegung**, *f.* genuflexión, *f.* ‖ **-bügel**, *m.* rodillera, *f. (min.)* ‖ **-buich**, *m.* bosque cuya entrada está prohibida, siendo los árboles sólo de la altura de la rodilla, *m.* ‖ **-eisen**, *n.* palmejares, *mpl. (mar.)* ‖ **-ellbogenlage**, *f.* posición de la mujer sobre las rodillas y los codos, en los partos, *f.*, parto á la vaca, *m. (cir.)* ‖ **-fall**, *m.* postramiento, *m.* **-geige**, *f.* violón, violoncelo, *m. (más.)* ‖ **-gelenk**, *n.* articulación fémoro-tibial, *f. (anat.)* ‖ **-gicht**, *f.* gonagra, gonartritis, *f. (pat.)* ‖ **-gurt**, *m.* rodillera, *f.* ‖ **-höhe**, *f.* altura de la rodilla, *f.* ‖ **-holz**, *n.* curvatón, *m. (mar.)* ‖ **-hölzer**, *pl.* curvas, *fpl.*, maderos para levantar el borde de un buque *(mar.)* ‖ **-hosen**, *fpl.* calza-calzones, *mpl.*, calzas atacadas, *fpl.* ‖ **-kappe**, *f.* rodillera, *f.* (para las caballerías) ‖ **-kardätsche**, **-streiche**, *f.* carda muy fina, *f.* ‖ **-kehle**, *f.* corva, *f. (anat.)* ‖ zur ~ gehörig, poplíteo *(anat.)* ‖ **-kissen**, **-polster**, *n.* cojín, *m.*, almohada para arrodillarse ‖ **-leder**, *n.* rodillera, *f. (min.)* ‖ portacaja, *m. (mil.)* ‖ **-leinen**, *fpl.* cuerdas de una tienda, *fpl. (mil.)* ‖ **-presse**, *f.* especie de prensa americana ‖ **-riemen**, *m.* tirapié de los zapateros, *m.* ‖ *fest.* el mismo zapatero ‖ **-rieminalrat**, *m. fest.* zapatero de viejo, *m.* ‖ **-rock**, *m.* casaca, *f.*, traje de ceremonia ‖ **-scheibe**, *f.* rótula, choquezuela, *f. (anat.)* ‖ **-scheibenband**, *n.* ligamento rotulano, *m. (anat.)* ‖ **-scheibenbruch**, *m.* fractura de la rótula, *f. (cir.)* ‖ **-scheide**, *f.* gonfteca de los insectos, *f.* ‖ **-schiene**, *f.* rodillera, *f.* ‖ **-schmerz**, *m.* gonalgia, *f. (pat.)* ‖ **-schnalle**, *f.* hebilla jarretera, *f.* ‖ **-schwamm**, *m.* tumor fungoso de la rodilla, *m. (pat.)* ‖ **-stück**, *n.* retrato de cuerpo entero hasta las rodillas, *m. (pint.)* ‖ rodillera, *f.*, armadura antigua de la rodilla ‖ **-stulpen**, *fpl.* rodilleras, *fpl.* ‖ **-stütze**, *f.* muleta, *f. (arq.)* ‖ **-tuch**, *n.* ornamento que llevan los obispos en Oriente cuando suben al altar, *m.* ‖ **-wärmer**, *m.* rodillera, *f.* ‖ **-wirkerstuhl**, *m.* telar de falda, *m.* ‖ **-zirkel mit Reißfeder**, *m.* compás á tornillo, *m.*

knieen, *v. n.* estar de rodillas ‖ arrodillarse, hincarse de rodillas ‖ sich müde ~, cansarse á fuerza de estar de rodillas.

Knieen, *n.* rodillada, genuflexión, *f.*

knieend, *adj.* arrodillando ‖ de rodillas.

Kniefe, *f.* varenga, *f. (mar.)*

Kniefenack, *m.* cerveza de Gustrow en Mecklenburgo, *f.* ‖ ~ kommt nach, el disgusto sigue el gusto. [mina de cobre, *f. (min.)*

Kniest, *m.* ganga con pequeñas vetas de

Kniff, *m.* entruchada, treta, manganilla, astucia, *f.* ‖ pellizco, *m.* ‖ cardenal que queda en la carne de un pellizco que se ha dado, *m.*

Kniffelei, *f. fam.* sutilidad, triquiñuela, *f.*

kniffelig, *adj.* sútil, sofístico.

kniffeln, *v. n.* roñear, andar con triquiñuelas y trazas malignejas de poca monta.

kniffig, *adj.* artero, mañoso.

Kniffigkeit, *f.* roñería, picardihuela que no encierra gran malicia, *f.*

Kniffler, *m.* tío roñas, tío triquiñuelas, *m.*

knifflich, *adj.* espinoso, delicado, quisquilloso, cosquilloso, lleno de dificultades.

Kniftologie, *f. fam.* truhanada, pillada, picardihuela, *f.*

Knigge, *m.* er hat Knigge „Umgang mit Menschen" nicht studiert, *fest.* no tiene mundo.

Knipp, *m.*, **Knippchen**, *n.* chasquido de los dedos, *m.*

Knipp: -käulchen, *n.* **-kugel**, *f.* bolito para jugar los niños, *m.* ‖ **-schere**, *f.* tijeras para cortar siluetas, *fpl.* ‖ **-tasche**, *f.* faltriquera con muelle, *f.* ‖ **-wage**, *f.* romana, *f.* (fiel). [sobre los dedos, *m.*

Knips, *m.*, **Knipschen**, *n. fam.* palazo

knipsen, *v. n.* hacer un ruido sonoro y retumbante ‖ mit den Fingern ~, chasquear con los dedos ‖ auf die Nase ~, dar papirotes.

Knirk, *m.* enebro, *m. (veg.)*

Knirps, Knips, *m. fam.* arrapiezo, monicaco, chuchumeco, *m.*, garrapata, *f.*, hombrecillo pequeño. [sólo de personas).

knirpsig, *adj. fam.* muy pequeño (dícese

knirren, *v. n.* rechinar, chirriar.

knirschen, *v. a.* magullar, machucar ‖ ~, *v. n.* crujir ‖ mit den Zähnen ~, rechinar de dientes, rechinar los dientes.

Knirschen, *n.* crujido, *m.* ‖ ~ mit den Zähnen, rechino, *m.* ‖ crepitación, *f.*, ruido que hacen con el rozamiento los fragmentos de un hueso fracturado *(cir.)*

Knirschpulver, *n.* pólvora en granos sin estar pasada por la tamiz, *f.*

knispern, *v. n.* chisporrear.

Knistergold, Knittergold, *n.* oropel, *m.*

knisterig, *adj.* crepitante.

knistern, *v. n.* chisporrear, peterrear, crepitar ‖ decrepitar *(quím.)*

Knistern, *n.* peterreo, chisporreo, *m.*

Knister: -raisin der Lungenkranken, *n.* crepitación, *f. (med., pat.)* ‖ **-rösteln**, *n.* estertor crepitante, *m. (pat.)* ‖ **-salz**, *n.* sal cristalina de Wieliczka, *f. (min.)*

knistschen, knetschen, knütschen, *v. a. fam.* magullar.

Knitter, *m.* magulladura, *f.* ‖ arruga hecha por estar una cosa mal doblada, *f.*

Knitterer, *m.* magullador, *m.*

knitterig, *adj.* arrugado, chafado, ajado, deslucido ‖ quisquilloso.

knittern, *v. a.* magullar, arrugar, chafar, ajar, deslucir, estrujar una cosa manoseándola ‖ ~, *v. n.* estallar por intervalos.

Knittern, *n.* magulladura, *f.* ‖ irritación, *f.*, despecho, *m.*

Knjäs, Knes, *m.* príncipe ruso, *m.*

Knöbel, *m.* ajo, *m. (veg.)*

Knöbel, Knebel, *mpl.* los dos nudillos de en medio del puño cerrado que sobresalen.

knöbeln, *v. n.* jugar á los dados.

Knöblauch, *m.* ajo, *m.* ‖ nach ~ riechen, oler á ajos ‖ nach ~ riechend, aliáceo ‖ mit ~ zugerichtetes Huhn, *n.* pollo ajo, *m.*

Knöblauch: -apfelbaum, *m.* tapiero, *m.* ‖ **-braten**, *m.* asado hecho con ajos, *m.* ‖ **-brühe**, *f.* ajada, *f.*, ajete, ajiaceite, ajoblo, *m.* **-erz**, *n.* escodorita, *f. (min.)* ‖ **-käse**, *m.* queso ajo, *m.* ‖ **-kraut**, *n.*, **-raute**, *f.* aliaria, *f. (veg.)* ‖ **-wurst**, *f. culg.* Knoblauder, *m.* salchicho ajo, *m.* ‖ **-zehe**, *f.* diente de ajo, ajo, *m.* ‖ große ~, ajazo, *m.* ‖ kleine ~, ajete, [*m.*

knöblauchartig, *adj.* aliáceo *(bot.)*

Knöchel, *m.* nudo, artículo, nudillo, *m.*, cada una de las articulaciones de la mano *(anat.)* ‖ tobillo, maléolo, *m.*, cada una de las protuberancias de la tibia y del peroné, clavillas del pie, *fpl. (anat.)* ‖ olecrano, olecráneo, *m.*, la eminencia saliente del codo *(anat.)* ‖ dado de hueso, *m.*

knöchelartig, *adj.* osicular.

Knöchel: -band, *n.* ligamento del maléolo, *m. (anat.)* ‖ **-fortsatz**, *m.* apófisis maleolar, *f. (anat.)* ‖ **-spiel**, *n.* morra, *f.*

Knöchelchen, *n.* huesecillo, osículo, *m.*

knöcheln, *v. n.* jugar á los dados.

Knöchen, *m.* hueso, *m.* ‖ zu ~ verwandeln, osificar ‖ zu ~ werden, osificarse, volverse hueso ‖ nur Haut und ~ sein, estar en los huesos, estar en la espina, ser un costal de huesos ‖ bis auf die ~ durchnäßt sein, ser mojado de todo mojar ‖ ein fetter ~, *fig.* un negocio provechoso.

knöchen: -artig, -haft, *adj.* huesoso ‖ óseo *(anat.)* ‖ **-bildend, -erzeugend**, *adj.* osteogénico, osífico ‖ **-brechend**, *adj.* osífrago ‖ **-dürr**, *adj. fam.* descarnado, sumamente flaco ‖ **-fressend**, *adj.* osteófago, osívoro ‖ **-hart**, *adj.* duro como un hueso ‖ **-knopfartig, -kopfartig**, *adj.* condiloídeo *(anat.)* ‖ **-knopftragend, -kopftragend**, *adj.* condilóforo *(anat.)* ‖ **-los**, *adj.* sin huesos, desosado, quitados los huesos (hablando de carnes) ‖ sin espinas, quitada la espina (hablando de pescado) ‖ knochenlose Tiere, *npl.* anosteozarios, *mpl.* ‖ **-sauer**, *adj.* fosforoso, fosfórico *(quím.)*

Knöchen: -abblätterung, *f.* exfoliación huesosa, *f. (pat.)* ‖ **-ansatz**, *m.* epifisis, *f (anat.)* ‖ exóstosis, *f. (pat.)* ‖ **-asche**, *f* ceniza de huesos calcinados, *f.* ‖ **-ausfieder** *m.* quemador de huesos, *m.* ‖ **-auswuchs** *m.* hiperóstosis, *f.*, osteofita, *m. (pat.)* ‖ ~ im Mastkanal, enóstosis, *f. (pat.)* ‖ **-ausweichung**, *f.* desviación de los huesos, *f.* ‖

-bälkchen, *n.* esquirla, *f. (cir.)* || **-band**, *n.* ligamento articulario, *m. (anat.)* || **-bau**, *m.* osamenta, *f.* || von starkem ~, osudo || **-beschreiber**, *m.* osteógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* osteografía, *f.* || **-bildung**, *f.* osificación, osteosis, *f.* || osteogenia, *f. (med.)* || Lehre von der ~, *f.* osteogonía, *f.* || **-brand**, *m.* necrosis, *f. (pat.)* || **-brecher**, *m.* osífrago, *m. (veg.)* || osífrago, quebrantahuesos, *m.* (ave) || **-bruch**, *m.* fractura de un hueso, *f. (pat.)* || **-brüchigkeit**, *f.* friabilidad de los huesos, osteopsatirosis, *f. (pat.)* || **-dreher**, *m* tornero en huesos, *m.* || **-dünger**, *m.*, **-dungmehl**, *n.* abono de huesos pulverizados, *m. (agr.)* || **-einbrecher**, *m.* algebrista, *m.* || **-entzündung**, *f.* osteítis, *f. (pat.)* || **-erde**, *f.* fosfato calcario impuro, *m. (quím.)* || **-erweichung**, **-weiche**, *f.* osteomalaxía, *f.*, malacosteón, *m. (pat.)* || **-fäule**, *f.* caries, *f. (pat.)* || **-feile**, *f.* raspadera, *f.*, instrumento para raer los huesos *(cir.)* || **-fett**, *n.* grasa de huesos, *f.* || **-fisch**, *m.* pescado osiculado, *m.* || ostración, *m. (pez)* || Knochenfische mit verwachsenen Bauchflossen, *pl.* plecópodos, *mpl.* || Knochenfische mit verwachsenen Kiefern, plectognatos, *mpl.* || **-fleischgeschwulst**, *f.* osteosarcoma, *m. (pat.)* || **-fortsatz**, *m.* apófisis, *f. (anat.)* || **-fraß**, **-krebs**, *m.*, **-verschwärung**, *f.* caries, osteoelcosis, osteofortoría, *f. (pat.)* || **-fresser**, *mpl.* osteófagos, osívoros, *mpl.* || **-fuge**, *f.* encajadura de los huesos, *f.* || cotila, *f. (anat.)* || **-fügung**, *f.* articulación, coyuntura de los huesos, sinostosis, *f. (anat.)* || ~ durch Bänder, sindesmosis, *f.* || ~ durch Häute, sinimesis, *f.* || ~ durch Knorpel, sincondrosis, *f.* || ~ durch Muskeln, sisarcosis, *f.* || ~ durch Sehnen, sintenosis, *f.* || bewegliche ~, artrosis, *f.* || fast unbewegliche ~, sinartrosis, *f.* || unbewegliche ~, sinfisis, *f.* Geschwür an der ~, *n.* artrocacis, exotrosis, *f. (pat.)* || **-gelenk**, *n.* artrosis, *f. (anat.)* || Geschwür des Knochengelenke, *n.* artropiosis, *f. (pat.)* || **-gelenkentzündung**, *f.* artrocacis, *f. (pat.)* || **-gerippe**, **-gerüst**, **-gebäude**, *n.* esqueleto, *m.*, osamenta, *f.*, armazón del cuerpo del animal, quitada toda la carne, y quedando los huesos en su lugar *(anat.)* || **-geschwulst**, *f.* osteofimia, *f. (pat.)* || schwammichte ~, espina ventosa, *f. (pat.)* || **-gewächs**, *n.* esteofita, *m. (pat.)* || **-gewebe**, *n.* tejido escleroso, tejido oseo, *m. (anat.)* || **-glas**, *n.* fosfato calcario vidificado, *m. (quím.)* || **-hand**, *f.* mano de un esqueleto, *f. (anat.)* || mano descarnada || **-haus**, *n.* osario, *m.* || **-haut**, *f.* periostis, *f. (anat.)* || ~ der Augenhöhle, periorbita, *m. (anat.)* || **-hautentzündung**, *f.* periosteítis, *f. (pat.)* || **-hautgeschwulst**, *f.* periostosis, *f. (pat.)* || **-hecht**, *m.* lepidósteo osudo, *m.* (pez) || **-hervorragung**, *f.* aspereza de los huesos, *f. (anat.)* || **-kenner**, *m.* osteólogo, *m.* || **-kern**, *m.* punto de osificación, granulación ósea, *f. (anat.)* || **-knopf**, **-kopf**, **-knoten**, *m.* cóndilo, *m. (anat.)* || **-kohle**, *f.* negro de carbón, negro de hueso, *m.* || **-krankheit**, *f.* osteopatía, *f. (pat.)* || **-lehre**, *f.* osteología, esqueletología, *f.* || zur ~ gehörig, osteológico || **-leim**, *m.* osteocola, *f.* || **-mann**, *m.* esqueleto, *m.* || *fig. fam.* la Muerte || **-mark**, *n.* médula, *f.*, meollo, tuétano, *m.*, substancia suave y mantecosa que contiene los huesos del animal || **-mäuler**, *npl.* osteóstomos, *mpl.* (peces) || **-mehl**, *n.*, **-förmungen**, *fpl.* huesos pulverizados, *mpl.*, pólvora de huesos, *f.* || **-messer**, **-beil**, *n.* cuchilla de los carniceros para cortar los huesos sobre el tajo, *f.* || **-mühle**, *f.* molino de huesos, *m.* || **-naht**, *f.* sutura, articulación por sinartrosis, *f. (anat.)* || harmoniche ~, sutura armónica, *f. (anat.)* || **-öl**, *n.* aceite de huesos, *m.* || aceite animal empireumático *(quím.)* || **-pfanne**, *f.* cotilo, *m.*, cavidad articular, *f. (anat.)* || **-platte**, *f.* plancha ósea, *f. (anat.)* || **-querbruch**, *m.* glatter ~, rafanedón, *m. (cir.)* || **-reißen**, *n.* osteocopea, *f.*, dolor osteócopo, *m. (pat.)* || **-röhre**, *f.* fístola de un hueso, *f. (anat.)* || **-säge**, *f.* osteótomo, *m. (cir.)* || **-säure**, *f.* ácido fosforoso, *m. (quím.)* || **-schlagader**, *f.* arteria de un hueso, *f. (anat.)* || **-schlei**, *m.* tenca macho, *f.* (pez) || **-schmerz**, *m.*, **-weh**, *n.* ostealgia, *f. (pat.)* || **-schrift**, *f.* letras formadas con huesecillos, *fpl.* || **-schrot**, *n.* reliquias de los huesos fracturados, *fpl. (cir.)* || **-schuppen**, *fpl.* escamas óseas de los peces, *fpl.* || **-schwarz**, *n.*, **-schwärze**, *f.* negro de hueso, *m.* || **-schwinden**, *n.*, **-schwund**, *m.*, **-zehrung**, *f.* osteoftisia, osteolisis, *f.*, artrofia del hueso *(pat.)* || **-spalt**, *m.* hendidura longitudinal de un hueso, *f.* || **-speckgeschwulst**, *f.* osteosteátomo, *m. (pat.)* || **-splitter**, *m.* esquirla, *f.*, astilla de un hueso roto *(cir.)* || **-splitterzange**, *f.* pico de grulla, *m. (cir.)* || **-sprung**, *m.* hendidura de un hueso, *f.* || **-stein**, *m.* osteolita, *f. (min.)* || **-substanz**, *f.* substancia ósea, *f.* || **-system**, *n.* sistema de los huesos, *m.* || **-tiere**, *npl.* vertebrados, osteozoarios, *mpl.* || **-venen**, *fpl.* venas nutritivas, *fpl. (anat.)* || **-verbindung**, *f.* sinostosis, *f. (anat.)* || Lehre von den Knochenverbindungen, *f.* sinosteología, *f.* || Zergliederung der Knochenverbindungen, *f.* sinosteotomía, *f.* || **-verkrümmung**, *f.* incurvación, *f. (anat.)* || **-verletzung**, *f.* lesión de un hueso, *f. (pat.)* || flache ~, eccope, *f. (cir.)* || **-vertrocknung**, *f.* osteosclerosis, *f. (pat.)* || **-werk**, *n.* conjunto de huesos, *m.* || **-wirbel**, *m.* vértebra ósea, *f. (anat.)* || **-wurm**, *m.* cierta enfermedad que causa tumores en los huesos de los bueyes || **-zelle**, *f.*, **-körperchen**, *n.* celdilla ósea, *f. (anat.)* || **-zergliederung**, *f.* osteotomía, *f.*

knöchericht, *adj.* descarnado.

knöchern, *adj.* de hueso.

knöchicht, **knöchig**, *adj.* huesoso || osudo.

Knöchler, *m.* jugador de dados, *m.*

Knöchle, *f.* entorchado de hilo, lana etc., *m.*, madeja, *f.*

Knöchenflachs, *m.* lino de madeja, *m.*

Knöchs, *m.* puñada, *f.*, puñetazo, *m.*

Knödel, *m.* bola de pasta, alhondiguilla, *f. (coc.)* || masa de mineral del tamaño de un huevo, *f. (min.)* [los suabos.

Knödelschwabe, *m.* apodo despreciativo de

Knöllchen, *n.* pequeño tubérculo, *m.*

Knöllen, *m.* **Knölle**, *f.* masa, *f.* gleba, *f.* || tuberosidad, *f.*, tubérculo, bulbo, *m. (bot.)* excrecencia, *f.* || *fam.* gran pedazo, *m.*

knöllen, *v. a.* amasar de nuevo la pasta.

knöllen: -effend, *adj.* tuberívoro || **-förmig**, **-ähnlich**, **-haft**, *adj.* tuberuliforme, tuberoso, tuberiforme || **-tragend**, *adj.* tuberífero, bulbífero *(bot.)* || **-treibend**, *adj.* bulbiparo *(bot.)*

Knöllen: -bein, *n.* enfermedad de la Barbada, *f. (pat.)* || **-gewächs**, *n.* planta tuberosa, *f.* || planta tuberífera || **-gras**, *n.*, **-hafer**, *m.* avena descollada, *f. (veg.)* || **-käfer**, *m.* antreno, *m.* || **-kohl**, *m.* col-naba, *f. (veg.)* || **-krankheit**, *f.* elefantíasis de los árabes, *f. (pat.)* || **-kraut**, *n.* escrofularia, *f. (veg.)* || **-krebs**, *m.* queloide, *m. (pat.)* || **-stein**, *m.* selenita, *f. (min.)* [zopenco.

knöllig, *adj.* tuberoso || *fig.* rudo, lerdo, bolo,

knöpern, *v. n.* crujir, cascar.

Knöpf, *m.* botón, *m.* (de un vestido) || pomo, *m.* (de una espada, silla) || zapatilla, *f.* (de un florete) || cabeza, *f.* (de un alfiler) || tope, *m.* (de algunos instrumentos) || puño, *m.* (del bastón) || bola, *f.* (del asta de bandera) *(mar.)* || manzanilla, bola, bolilla, *f.* (dícese de todos los adornos ó remates en metal ó madera que tienen forma redonda como de manzana ó naranja) || yema, *f.*, botón *(bot.)* || bola de pasta, alhondiguilla, *f. (coc.)* || capitel, *m. (arq.)* || botón, pie de pollo, nudo, *m. (mar.)* || Knöpfe haben, *fam.* tener dinero || Knöpfe springen lassen, *fig. fam.* alargar la bolsa, gastar mucho dinero.

Knöpf: -baum, *m.* conocarpo, *m.* (árbol) || **-besatz**, *m.* botonadura, *f.* || **-binse**, *f.* mariseo, *m. (veg.)* || **-blume**, *f.* escabiosa, *f. (veg.)* || **-büschelraupe**, *f.* liparo, *m.* || **-draht**, *m.* mola, *f.* **-form**, *f.*, **-holz**, *n.* hormilla, alma de botón, *f.* || **-gelenk**, *n.* diartrosis, *f.*, articulación móvil *(anat.)* || **-haken**, **-zieher**, *m.* abotonador, *m.*, instrumento para abrochar los botones || **-hammer**, *m.* martillo de taladrar, *m.* || **-handel**, *m.* botonería, *f.*, mercadería de botonero || **-händler**, *m.* botonero, *m.* || **-kapsel**, *f.* cáscara, túnica, *f. (bot.)* || **-kraut**, *n.* espermacócea, *f. (veg.)* || **-loch**, *n.* ojal, *m.* || **-lochseide**, *f.* seda para hacer ojales, *f.* || **-macher**, *m.* botonero, *m.* || **-macherarbeit**, **-macherware**, *f.* botonería, *f.*, obra, mercadería de botonero || **-nadel**, *f.* alfiler, *m.* || **-nelke**, *f.* clavel prolífero, *m. (veg.)* || **-regal**, *n.* regala con cañones adornados de bolillas, *f. (mús.)* || **-rose**, *f.* rosa de Provins en Francia, *f.* || **-seide**, *f.* seda para botones, *f.* || **-spann**, *m.* maroma simple, *f. (mar.)* || **-stein**, *m.* equinita, *f. (min.)* || **-stiefel**, *m.* borceguí con botones, *m.* || **-stopper**, *m.* boza con botón, *f. (mar.)* || **-tang**, *m.* esferococo, *m. (veg.)* || **-wurzel**, *f.* centaurea paniculada, *f. (veg.)*

Knöpfchen, **Knöpflein**, *n.* botoncico, botoncillo, botoncito, *m.* || pera, manzanilla, perilla, *f.*, bolilla hecha adorno.

knöpfeln, *v. a.* anudar ligeramente.

knöpfen, *v. a.* abotonar.

knöpfförmig, *adj.* en forma de botón, condiloideo. [tado *(bot.)*

knöpfig, *adj* provisto de botones || capi-

Knöpfelsafern, *fpl.* fibras tortuosas, *fpl.*

knöppeln, *v. a.* hacer randas con bolillos.

Knöpper, *f.* agalla, *f.*

Knöppereiche, *f.* velanedo, *m.* (árbol).

Knöpprüssel, *m.* siderita, siderosis, *f.*, hierro espático, *m. (min.)*

Knörpel, *m.* ternilla, *f.* || cartílago, *m. (anat.)* || hyalíner ~, cartílago vero *(anat.)* || netzförmiger ~, fibro-cartílago *(anat.)* || sichelförmige ~ am Knie, *pl.* meniscos, *mpl.*

knörpelartig, *adj.* cartilaginoso *(anat.)* || ternilloso.

Knörpel: -band, *n.* fibro-cartílago, *m. (anat.)* || **-beschreibung**, *f.* condrografía, *f.* || **-blume**, *f.* ilecebro, *m. (veg.)* || **-entzündung**, *f.* condritis, *f. (pat.)* || **-fische**, *mpl.* condropterrigios, *mpl.* || ~ mit knirschenden Kiemen, ictioderos, *mpl.* || kiemendeckellose ~, trematopnes, *mpl.* || quermäulige ~, selacianos, *mpl.* || ~ mit verwachsenen Bauchflossen, plecópteros, *mpl.* || **-flossler**, *mpl.* condropterrigios, *mpl.* || **-haut**, **-fügung**, *f.*, **-gewebe**, *n.* pericondro, *m. (anat.)* || **-hautentzündung**, *f.* pericondritis, *f. (anat.)* || **-kirsche**, *f.* cereza garrafal, *f.* || **-kraut**, *n.* polienema, *m. (veg.)* || **-lehre**, *f.* condrología, *f. (anat.)* || **-leim**, *m.* condrina, *f. (quím.)* || **-platte**, *f.* plancha cartilaginosa, *f. (anat.)* || ~ der Augenlider, tarso de los párpados, *m. (anat.)* || **-quallen**, *fpl.* velellidas, *fpl.* || **-ring**, *m.* cartílago anular, *m. (anat.)* || **-salat**, *m.* condrilla, *f. (veg.)* || **-schildkröte**, *f.* trionix, *m.* || **-stoff**, *m.* cartilagefna, *f. (quím.)* || **-verbindung**, *f.* sincondrosis, *f. (anat.)* || **-zergliederung**, *f.* condrotomía, *f. (anat.)* || **-zungenbeinmuskel**, *m.* músculo condrogloso, *m. (anat.)*

knörpelig, **knörpelhaft**, *adj.* cartilaginoso.

knörpeln, *v. n.* comer haciendo crujir lo que se masca || cartilaginisarse, convertirse en cartílago.

Knörpelkohle, *f.* carbón menudo, *m. (min.)*

Knörrchen, *n.* nudillo, *m.* (en las maderas).

Knörren, **Knörr**, *m.* nudo, *m.* (en las maderas) || ~ unten am Ast eines Baumes, horca, *f.* || ~ am Fuß, tobillo, *m.*

Knörren: -holz, *n.* madera llena de excrecencias, *f.* || **-muskeln**, *mpl.* ancóneos, *mpl. (anat.)*

knörrenlos, *adj.* sin nudo (maderas).

Knörrhahn, *m.* abutarda del África, *f.* (ave).

knörricht, **knörrig**, **knörzig**, *adj.* nudoso (hablando de maderas).

Knörz, *m.* nudo en las maderas, *m.*

Knöspchen, *n.* botoncito, botoncillo, *m. (bot.)* || gémula, yemezuela, *f. (bot.)* || plúmula, *f. (bot.)*

Knöspe, *f.* botón, gromo, capullo, pimpollo, *m.*, yema, *f. (bot.)* || ~ unten am Stamme, renuevo, vástago, *m. (bot.)* || Knospen treiben, echar, arrojar botones.

knöspen, *v. n.* brotar, abotonar, echar botones, gemificar.

knöspen: -ähnlich, **-artig**, **-haft**, *adj.* gemáceo, gemario *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* gemiforme, gemáceo *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* gemífero *(bot.)* || **-treibend**, *adj.* gemíparo *(bot.)*

Knöspen: -bildung, *f.* gemación, gemificación, yemación, yemazón, *f. (bot.)* || **-decke**, **-haut**, **-hülle**, *f.* escama ó película que cubre la yema de los árboles, *f. (bot.)* || **-kern**, *m.* núcleo, *m. (bot.)* || **-koralle**, *f.* oculina, *f.* || **-lage**, *f.* vernación, *f. (bot.)* || rückwärts umgebogene ~ der Blätter, prefoliación reclinativa, *f. (bot.)* || **-lilien**, *fpl.* blastofdeas, *fpl. (veg.)* || **-mund**, *m.* endóstomo, *m. (bot.)* || **-schuppen**, *fpl.* escamas gemales, *fpl. (bot.)* || **-stand**, *m.* gemación, *f.*, desarrollo de las yemas *(bot.)* || **-treiben**, *n.* gemificación, gemación, *f.* || **-zeit**, *f.* sazón del desarrollo de las yemas de los árboles, *f.*

Knöspentum, *n.*, **Knöspenhaftigkeit**, *f.* primer desarrollo de la gema, yema ó botón, *m.* [que se masca.

knöspern, *v. n.* comer haciendo crujir lo

knöspig, *adj.* gemario, gemiforme *(bot.)* || que tiene botones, yemas *(bot.)* || knospiges Erz, *n.* mina gemácea, *f.*

Knötchen, *n.* nudillo, nudito, nudo pequeño, *m.* || excrecencia, *f.* || tuberculillo, *m.* || mota, *f.*, nudos que se quitan de los paños recién fabricados.

Knötchenstich, *m.* punto anudado, *m.*
knötchentragend, *adj.* nodulífero.
Knöte, *m.* mancebo, *m.* (en el lenguaje de los estudiantes).
Knötel, *m.* & *n.* mina de estaño del tamaño de un huevo, *f. (min.)*
Knötelbirne, *f.* pera selvática, *f.*
knöteln, knötеln, *v. a.* anudar ‖ hacer nudos pequeños en una costura ‖ hacer obras de aguja.
Knoten, *m.* nudo, *m.* ¦ cápsula del lino, *f.* ¦ nodo, *m. (astr., cir.)* ‖ nudo *(mar.)* ¦ enlace en el drama, *m.* ‖ gordischer ~, nudo gordiano ‖ aufsteigender ~, nodo ascendiente, nodo boreal *(astr.)* ‖ absteigender ~, nodo descendiente, nodo austral *(astr.)* ‖ ~ am Ende des Knochens, cóndilo, *m. (anat.)* ¦ ~, den die Nerven bilden, ganglio, *m. (anat.)* ¦ da steckt der ~, allí está el nudo, el punto esencial, la dificultad del negocio.
knoten, *v. a.* hacer un nudo, anudar, enlazar ¦ auseinander ~, deshacer un nudo, desanudar.
knoten: -artig, *adj.* nudoso ¦ **-blütig**, *adj.* nudiflоro *(bot.)* ¦ **-förmig**, *adj.* que tiene la forma de un nudo ‖ ganglioforme *(anat.)* ‖ **-füßig**, *adj.* nudípedo ‖ **-haimig**, *adj.* eriocaule *(bot.)* ¦ **-los**, *adj.* sin nudos ‖ enodado, liso, sin nudos *(bot.)* ¦ **-tragend**, *adj.* nudífero.
Knoten: -abstand, *m.*, **-weite**, *f.* internodio, *m. (bot.)* ¦ **-bildung** in der Lunge, *f.* tuberculización, *f.* ¦ **-blümchen**, *n.*, **-blume**, *f.* campanilla blanca, *f. (veg.)* ‖ **-eisenerz**, *n.* mina de hierro ganglionado, *f. (min.)* ‖ **-fisch**, *m.* ballena gibosa, *f.* (pez) ¦ **-gras**, *n.* avena descollada, *f. (veg.)* ‖ **-gürtel**, *m.* cordón de los frailes franciscanos, *m.* ‖ **-halter**, *m.* vendaje en la región parotídea, *m. (cir.)* ‖ **-koralle** *f.* melítea, *f.* ‖ **-kraut**, *n.* dripis, *f.* ‖ **-leiter**, *f.* escalera con nudos, *f.* ‖ **-linie**, *f.* línea nodal, *f. (mat.)* ‖ línea de los nodos *(astr.)* ¦ **-lösung**, *f.* desenlace en una pieza dramática, *m.* ‖ **-moos**, *n.* bri, *m. (veg.)* ‖ **-perücke**, *f.* peluca de nudos, *f.* ‖ **-punkt**, *m.* plazoleta, *f.*, plaza circular á la cual conducen muchas calles ó avenidas ‖ punto de junción de dos ó más ferrocarriles, *m. (f. c.)* ‖ **-schnur**, *f.* cordón, *m. (bl.)* ¦ **-schrift**, *f.* **-schnüre**, *fpl.* (der alten Peruaner), quipos, *mpl.* ‖ **-schürzung**, *f.* intriga de una pieza dramática, epítasis, *f.* ‖ **-stich**, *m.* punto anudado, *m.* (entre costureras) ‖ **-stock**, *m.* bastón nudoso, *m.* ‖ **-strick**, *m.* cordón de los frailes franciscanos, *m.* ‖ cordón, *m. (bl.)*
Knotentum, *n.*, **Knotenschaft**, *f.* maneras groseras, *fpl.*
Knoterich, *m.* espérgula, *f. (veg.)*
Knoterichgewächse, *npl.* poligóneas, *fpl.*
knoticht, knotig, *adj.* nudoso, con muchos nudos ¦ de modales groseros.
Knotigkeit, *f.* nudosidad, *f.* ‖ *fam.* maneras groseras, *fpl.* [las maderas, *m.*
Knubbe, Knubbel, Knubben, *m.* nudo en
knubbern, knuppern, *v. n.* comer haciendo crujir lo que se masca.
knubbig, *adj. fam.* nudoso ‖ *fig.* enorme.
knudeln, *v. n.* jugar con el taco, en los
Knudelspiel, *n.* taco, retaco, *m.* [trucos.
Knuff, *m. fam.* puñada, *f.*
knuffen, *v. a.* dar puñadas.
knüll, *adj.* borracho, beodo, atestado de vino. [charse.
knüllen, *v. a.* magullar ‖ ~, *v. n.* emborra-
Knüllen, *n.*, **Knüllung**, *f.* magulladura, *f.*
Knüpfen, *m.* madeja de seda, *f.*
Knüpf: -arbeit, *f.* macramé, *m.* ‖ **-ziegel**, *m.* canal, *f.*, la teja contraria á la cobija.
knüpfeln, *v. a.* atar, anudar ligeramente.
knüpfen, *v. a.* anudar, atar, enlazar, ligar, hacer un nudo ó nudos ¦ Freundschaft ~, *fig.* anudar, liar, trabar amistad ‖ die Bande der Freundschaft enger ~, estrechar más los vínculos de la amistad. [ligamiento, *m.*
Knüpfen, *n.*, **Knüpfung**, *f.* anudamiento,
Knüpfer, *m.* él que anuda ó hace nudos.
Knüppel, *m.* rodillo, garrote, palo grueso y gordo, *m.*, estaca, *f.* ‖ *fam.* palurdo, *m.* ‖ ~ am Halse bissiger Hunde, taragallo, *m.*, torga, *f.* ‖ der ~ liegt beim Hund, hay tropiezo, embarazo, impedimento, dificultad en el negocio.
knüppel: -dick, *adj.* gordo como un palo ¦ *fam.* borracho, beodo ‖ **-hart, knüppelicht**, *adj.* como un palo ‖ *fam.* como un palurdo.
Knüppel: -band, *n.* cuerda al rededor de la cual se envuelve y tuerce el hilo para alisarse, *f. (mar.)* ‖ **-damm**, *m.* arrecife hecho de rodillos y palos, *m.* ‖ **-holz**, *n.* rollo, cándalo, *m.* ‖ **-kugel**, *f.* bala enramada, *f. (mil.)* ‖ **-steig**, *m.* mal sendero, *m.*
knüppeln, *v. a.* aporrear ¦ poner un taragallo á un perro.
Knüppen, *m.* nudo en las maderas, *m.*
Knüps, *m.* golpe rudo, *m.*
knüpsen, *v. a.* dar puñadas ¦, ~, *v. n.* dar un sonido ronco.
knurren, *v. n.* gruñir, regañar, rezongar, refunfuñar. [de tripas, *m.*
Knurren, *n.* gruñido, zurrido, *m.* ‖ rugido
Knurr: -hahn, *m.* gallo silvestre, *m.* ‖ trigla, *f.* (pez) ‖ fliegender ~, dactilóptero, volador, pez volante, *m.*, golondrina de mar, *f.* ¦ grauer ~, gurnal, *m.* (pez) ¦ **-later**, *m. fig.* refunfuñador, *m.*
knurrig, *adj.* gruñidor, regañón.
knusperig, *adj.* cuscurroso.
knuspern, *v. a.* cuscurrear, ronzar.
Knust, *m.* cortezón de pan, *m.*
Knute, *f.* knut, *m.*, bastonada, *f.* ‖ die ~ geben, dar la bastonada.
knuten, *v. a.* dar la bastonada.
Knuten: -hieb, *m.* latigazo, *m.* ‖ **-meister**, *m.* verdugo, *m.*
knutschelig, *adj. fam.* rollizo.
knutschen, *v. a.* magullar ¦ cariñar.
Knüttel, *m.* rodillo, garrote, palo para sacudir, *m.*, estaca, *f.* ‖ mojel, rizo, *m.*, badaza, *f.*
Knüttel: -damm, *m.* calzada hecha de rodillos, *f.* ‖ **-holz**, *n.* rollo, cándalo, *m.* ‖ **-verse**, *mpl.* versos burlescos, *mpl.*, jácaras, *fpl.* ‖ **-versmacher**, *m.* poeta coplero, poeta ramplón, *m.*
knüttelhaft, knüttelicht, *adj.* grosero.
knütteln, *v. a.* aporrear.
Koadjūtor, *m.* coadjutor, *m.*
koalisieren, sich, coaligarse.
Koándu, *m.* cercolabo, *m.*
Koáti, *n.* coatí, suboso, *m.*
koāx! onomatopeya que imita el canto de la rana. [otros batracianos.
koaxen, *v. n.* cantar la rana, el sapo y
Kobāltgewächse, *npl.* cobeáceas, *fpl.*
Kōbalt, *m.* cobalto, *m. (min.)* ‖ Familie des Kobalts und seiner Verbindungen, *f.* cobáltidos, *mpl.*
Kōbalt: -beschlag, *m* eflorescencia de cobalto, *f.* ‖ **-blau**, *n.* azul de cobalto, *m.* ‖ **-blüte**, *f.* eritrina, *f.*, arseniato de cobalto, *m. (min.)* ‖ **-chlorür**, *n.* cloruro de óxido de cobalto, *m. (min.)* ‖ **-erz**, *n.* mineral de cobalto, *m. (min.)* ‖ **-glanz**, *m.* cobaltina, *f.*, cobalto gris, *m. (min.)* ‖ **-glas**, *n.* esmalto, *m. (min.)* ‖ **-graupen**, *fpl.* cobalto gris amorfo, *m. (min.)* ‖ **-kies, -nickelkies**, *m.* cobalto sulfurado, *m.*, linneíta, *f. (min.)* ‖ **-kreuz**, *n.* desecho de cobalto, *m. (min.)* ‖ **-kürre**, *f.* cuarzo mezclado con cobalto, óxido negro, *m. (min.)* ‖ **-mulm**, *m.*, **-manganerz**, *n.* cobalto oxidado negro, *m. (min.)* ‖ **-oxyd**, *n.* sesquióxido de cobalto, *m. (min.)* ‖ **-oxydul**, *n.* protóxido de cobalto, *m. (min.)* ‖ **-oxyduloxyd**, *n.* cal metálica, *f.* ‖ **-rücken**, *m.* cama de cobalto que va á perderse, *f. (min.)* ‖ **-säure**, *f.* ácido cobáltico, *m. (quím.)* ‖ **-schwärze**, *f.* cobalto oxidado negro, *m. (min.)* ‖ **-spiegel**, *m.* mina de cobalto especular, *f. (min.)* ‖ **-vitriol**, *m.* & *n.* sulfato de cobalto, *m. (min.)*
kōbalthaltig, *adj.* cobaltífero.
Kōbe, *m.* gobio, *m.* (pez).
Kōbel, *m.* mono que tienen algunas aves en la cabeza, *m.* ‖ chiquero, *m.*, pocilga, *f.* ‖ carro cubierto, *m.* ‖ palomero sobre un palo, *m.* ‖ choza, casa pajiza, *f.* ‖ cobalto, *m. (min.)*
Kōbel, *f.* rocín, matalón, *m.*
Kōbel: -ente, *f.* clángula, *f.* (ave) ¦ **-lerche, -meise**, *f.* cogujada, *f.* (ave) ¦ **-wagen**, *m.* carro cubierto, *m.*
Köben, *m.* pocilga, *f.*, chiquero, *m.* ‖ *fig. fam.* chiripitil, zaquizamí, *m.*, covacha, *f.*
Köber, *m.* cesta, canasta, *f.*
Köber: -eisen, *n.* hierro robado y vendido clandestinamente, *m. (min.)* ‖ **-jude**, *m.* judío buhanero, *m.* ‖ **-leben**, *n.* usurpación de la mina del vecino, *f. (min.)*
Köberling, *m.* manzana musquerona, *f.*
köbern, *v. a. vulg.* reclutar amantes en las calles.
Köbold, *m.* duende, trasgo, *m.* ‖ *fig.* chisgarabís, *m.* ¦ wie ein ~ poltern, trasguear ‖ ~ schießen, dar un salto de campana.
Köbold: -äffchen, *n.* tarsio, *m.* ‖ **-schießer**, *m.* voltereteador, *m.*
köboldartig, köboldisch, *adj.* duendesco.
köbolden, köbolzen, *v. n.* dar saltos de campana, voltereteár.
Kóch, *m.* cocinero, *m.* ‖ cocinero de equipaje ¦ Hunger ist der beste ~, *m. fig.* á buena hambre no hay pan duro.
Kóch, *n.* papilla, *f.*, las papas que se dan á los niños.
Kóch: -apfel, *m.* manzana buena por ser cocida, *f.* ‖ **-birne**, *f.* pera buena por ser cocida, *f.* ‖ **-buch**, *n.* libro que enseña á hacer la cocina, *m.* ‖ **-feuer**, *n.* fuego de cocina, *m.* ‖ **-flott**, *n.*, **-back**, *f.*, **-kasten**, *m.* estufa para plegar las tablas y tablones, *f. (mar.)* ‖ **-geschirr**, *n.* ajuar de cocina, *m.* ‖ **-herd**, *m.* hogar de cocina, *m.* ‖ **-haus**, *n.* cocina, *f.* ‖ **-junge**, *m.* marmitón, galopín de cocina, *m.* ‖ **-jungfer, -mamsell**, *f.* cocinera, *f.* ‖ **-kessel**, *m.* marmita, *f.* ‖ **-küchin**, *f.* cocinera muy hábil en el arte de guisar, *f.* ‖ **-kunst**, *f.* arte de cocina, arte culinaria, *f.* ‖ **-loch**, *n.* agujero del hogar de cocina, *m.* ‖ **-löffel**, *m.*, **-kelle**, *f.* cucharón, *m.* ‖ **-maschine**, *f.* máquina para cocer prontamente, *f.* ‖ digestor, *m. (quím.)* ‖ **-obst**, *n.* fruta buena para ser cocida, *f.* ‖ **-ofen**, *m.*, **-röhre**, *f.* estufa para cocer, *f.* ‖ **-pfanne**, *f.* cazuela, *f.* ‖ **-salz**, *n.* sal común, *f.* ‖ cloruro de sodio, muriato de sosa, *m. (quím.)* ‖ **-ziegel**, *m.* hugonata, *f.*, olla de tierra sin pies á propósito para adaptarse sobre la hornilla ‖ **-topf**, *m.* olla, marmita, *f.* Oberstes im ~, *n.* cabeza de olla, *f.* ‖ **-wein**, *m.* vino para sazonar la comida, *m.* ‖ **-zucker**, *m.* azúcar dorado, *m.*
kóchen, *v. a.* cocer, cocinar, guisar, hacer la cocina ‖ ~, *v. n.* hervir, cocer, cocerse ‖ das Wasser kocht, el agua hierve ‖ das Blut kocht ihm in den Adern, *fig.* la sangre le hierve en las venas ‖ es kocht gleich bei ihm, es pronto colérico, tiene una condición fogosa
Kóchen, *n.* cocedura, *f.*, cocimiento, *m.* ‖ arte de cocina, arte culinaria, *f.* ‖ cocción, *f. (med.)* ¦ im Ofen, cochura, *f.* ‖ langsames ~, elijación, *f. (quím.)*
kóchendheiß, *adj.* todo hirviente.
Kócher, *m.* olla, marmita, *f.*
Kócher, *m.* carcaj, goldre, *m.*, aljaba, *f.*
Kocherei, *f.* cocedura, *f.* ‖ arte de cocina, *f.* ‖ die ~ verstehen, ser cocinero ó cocinera, entender bien como guisar la comida.
Kócher: -fliegen, *fpl.* frigánidas, *fpl.* ‖ **-haft**, *m.*, **-jungfer**, *f.* frigana, *f.* (insecto) ‖ **-koralle**, *f.* tubularia caspia, *f.* ‖ **-nase**, *f.* perca argentada, *f.* (pez).
Kócher: -wein, *m.* vino del Kocher, *m.* ‖ **-wurm**, *m.* anfítrites, *m.*
Kóchin, *f.* cocinera, *f.* ‖ gute ~, buena maestra de cocina, *f.*
Kóchs: -gast, *m.* asistente del cocinero, *m. (mar.)* ‖ **-pumpe**, *f.* bomba de agua dulce, *f. (mar.)*
Kóckeln, *fpl.* coculíneas, *fpl.*
Kóckels: -körner, *npl.* cocos levantinos, *mpl.* ‖ **-körnerbaum**, *m.* cóculo, menispermo, *m.* [*poét.* el infierno.
Kocyt, Kochytus, Kokytus, *m.* Cocito, *m.*,
Kōda, *f.* coda, *f. (mús.)*
Kodeīn, *n.* codeína, *f. (quím.)*
Köder, *m.* carnada, *f.*, cebo para atraer los pájaros, los peces etc. ‖ *fig.* atractivo, *m.*
Köder: -fisch, *m.* jaramugo, *m.* ‖ **-krabben**, *fpl.* crustáceos que acaban de mudar el pellejo, del que se sirven los pescadores como carnada, *mpl.*
ködern, *v. a.* cebar, poner el cebo, dar ó echar cebo á las aves, peces ‖ *fig.* atraer.
Kōdex, *m.*, **Kōdices**, *pl.* códice, *m.*, manuscrito antiguo ‖ Código, *m.*
kodifizieren, *v. a.* codificar.
Kodifizierung, *f.* codificación, *f.*
Kodille, *f.* codillo, *m.* (en el juego del hombre) ‖ estopa de cáñamo, *f. (mar.)* ‖ ~ gewinnen, dar codillo ‖ ~ verlieren, llevar
Kodizill, *n.* codicilo, *m. (for.)* [codillo.
kodizillarisch, *adj.* codicilar *(for.)*
Koefficient, Koeffizient, *m.* coeficiente, *m. (mat.)*
Koerzitivkraft, *f.* fuerza coercitiva, *f.*
Kofent, Kovent, *m.* cerveza pequeña, *f.*
Koffein, *n.* cafeína, *f. (quím.)*
Koffer, *m.* cofre, baúl, *m.* ‖ bedeckter ~, caponera cubierta, *f. (mil.)* ‖ offener ~, caponera abierta *(mil.)*
Koffer: -fisch, *m.* ostración, *m.* (pez) ‖ **-garn**, *n.* garlito, *m.* ‖ **-macher**, *m.* cofrero, *m.* ‖ **-schloß**, *n.* cerradura con palastro, *f.* ‖ **-schnecke**, *f.* nasa, *f.* ‖ **-schublade**, *f.* secreto, *m.*, gaveta en forma de cajón que se pone en el interior de un cofre ‖ **-träger**, *m.* mozo de cordel, ganapán, bastaje, esportillero, costalero, *m.*

Köfferchen, Köfferchen, *n.* cofrecico, cofrecillo, cofrecito, *m.*

Kogel, *f.* cogulla, *f.* || cumbre de una montaña, *f.*

Kognāt, *m.* cognado, *m.*

Kohärénz, *f.* coherencia, *f.* *(fís.)*

kohärīeren, *v. n.* estar coherente *(fís.)*

Kohäsiōn, *f.* cohesión, *f.* *(fís.)* || ~ der Molekülen, cohesión molecular *(fís.)*

Kōhl, *m.* col, berza, *f.*, bretón, *m.* *(veg.)* || *fig. fam.* profusión de palabras inútiles, prosa, charla, parlería, chacharería, *f.* || weißer ~, repollo, *m.* || roter ~, berza colorada ó roja || alter ~, aufgewärmter ~, *fig.* cuento viejo, *m.*, noticia con barbas, *f.*

kōhl: -blättergrün, *adj.* verde de berza || **-pechrabenschwarz,** *adj.* negro como carbón, negro como una endrina || **-rabenschwarz,** *adj.* negro como carbón || **-schwarz,** *adj.* negro como carbón, todo negro.

Kōhl: -amsel, *f.* merlo, *m.* (ave) || **-arten,** *fpl.*, **-gewächse,** *npl.* brasíceas, oleráceas, *fpl.* || **-blatt,** *n.* hoja de berza, *f.* || **-eule,** *f.* mochuelo, *m.* (ave) || **-feuer,** *n.* brasa, ascua, *f.* || *fam.* estufilla, *f.* || **-fuchs,** *m.* alazán tostado, *m.* (caballo) || zorra negra, *f.* || **-garten,** *m.* huerta, *f.* || **-gärtner,** *m.* hortelano, *m.* || **-holz,** *n.* ligustro, *m.* *(veg.)* || **-kopf,** *m.* cogollo de berza, *m.* || großer ~, berzaza, *f.* || **-kraut,** *n.* berza, col, *f.* || **-markt,** *m.* mercado de berza, mercado donde se vende la hortaliza, *m.* || **-maul,** *n.* gado palaquio, *m.* (pez) || **-meise,** *f.* paro carbonero ó mayor, fringílago, *m.* (pájaro) || **-mund, -fisch, Kōhlenfisch, Kōhlerfisch,** *m.* gado carbonero, *m.* (pez) || **-pfanne,** *f.* brasero, *m.* || escalfador, *m.*, estufilla, *f.* || **-pflanze,** *f.* planta de col, planta de berza, *f.* || **-rabe,** *m.* cuervo, *m.* || **-rappe,** *m.* caballo negro, *m.* || **-raps,** *m.*, **-saat,** *f.* colza, *m.* *(veg.)* || **-rose,** *f.* rosa de Provins, *f.* || **-rübe,** *f.* nabiza, *f.*, colinabo, *m.* *(veg.)* || **-sprossen,** *fpl.* bretones, *mpl.*, nuevos tallos de la berza || **-stengel, -strunk,** *m.* troncho de col cuando se le quitan las hojas, *m.* || **-taube,** *f.* paloma torcaz, *f.* || **-zünsler,** *m.* botís, *m.* (mariposa).

Kōhle, *f.* carbón, *m.* || unausgebrannte ~, tizo, *m.* || glühende ~, brasa, ascua, *f.* || abgedampfte ~, carbón de brasa || nicht abgeschwefelte ~, carbón fuerte || tierische ~, carbón animal || Kohlen brennen, quemar ó hacer el carbón || zu Kohlen verbrennen, carbonizar || reducir á carbón || mit Kohlen schwärzen, tiznar, manchar con carbón || wie auf glühenden Kohlen sitzen, *fig.* estar en ascuas, en brasas, estar sobre ascuas, estar como en brasas || glühende Kohlen auf jemands Haupt sammeln, cortar, avergonzar á uno.

kōhlen, *v. a. & n.* carbonear.

Kōhlen, *n.*, **Kōhlung,** *f.* carbonización, *f.* || carburación, *f.* *(quím.)*

kōhlen: -artig, *adj.* que se asemeja al carbón || carbonífero *(min.)* || daloídeo *(min.)* || **-haltig,** *adj.* carbonífero *(min.)* || **-sauer,** *adj.* carbonato, carbónico *(quím.)* || doppelt ~, bicarbonato *(quím.)* || kohlensaures Salz, *n.* carbonato, *m.* *(quím.)* || kohlensaures Wasser, *n.* agua gaseosa, *f.* || kohlensaure Jungfrauen, *fpl. fest.* vendedoras de agua de Seltz, *fpl.* || in kohlensaures Salz verwandeln, carbonatar *(quím.)* || **-säurehaltig,** *adj.* gaseoso || **-stickstoffsauer,** *adj.* carbazótico, pícrico *(quím.)* || kohlenstickstoffsaures Salz, *n.* carbazotato, picrato, *m.* *(quím.)* || **-stoffhaltig,** *adj.* antracífero *(min.)* || kohlenstoffhaltige Mineralien, *npl.* antracíferos, antrácidos, *mpl.* *(min.)*

Kōhlen: -abbau, *m.* explotación de la hulla, *f.* *(min.)* || **-ader,** *f.* veta carbonífera, *f.* *(min.)* || **-arbeiter,** *m.* hullero, *m.* || **-art,** *f.* variedad del carbón ó de la hulla, *f.* || **-asche,** *f.* ceniza de carbón, *f.* || verglaste ~, ceniza vitrificada || **-bauer,** *m.* carbonero, *m.* || **-becken,** *n.* brasero, *m.* || escaldador, braserillo, *m.*, estufilla, *f.* || escalfador, *m.* || **-bergwerk,** *n.* hullera, *f.*, mina de hulla ó de hornaguera || **-bildungen,** *fpl.* terrenos carboníferos, *mpl.* || **-blende,** *f.* antracita, *f.* *(min.)* || **-börse,** *f.* lonja del carbón, *f.* || **-brennen,** *n.* carbonización, *f.* || arte de quemar ó hacer el carbón, *f.* || Recht zum ~, *n.* derecho de fabricar el carbón en un bosque, *m.* || **-brenner,** *m.* carbonero, *m.* || **-brennerei,** *f.* carbonera, *f.* || **-dampf, -dunst,** *m.* tufo, *m.*, vaho de la brasa || **-dämpfer,** *m.* tapadera, *f.* || **-deckel,** *m.* cobertera, tapadera, *f.*, utensilio de cocina || **-eisen,** *n.* carburo de hierro, *m.* || **-erde,** *f.* tierra carbonífera, *f.* || **-feuer,** *n.* brasa de carbón, *f.* || fuego de hulla, *m.* || fuego de fusión *(fís.)* || **-flöz,** *n.* veta de hornaguera, *f.* *(min.)* || unverritztes ~, veta virgen *(min.)* || **-förderung,** *f.* explotación de una mina de hornaguera, *f.* *(min.)* || **-frau,** *f.* carbonera, *f.* || **-führer, -mann,** *m.* carbonero, *m.* || **-gehau, -hau,** *n.* monte tallar destinado á ser reducido en carbón, *m.* || **-gestübbe,** *n.* ceniza del carbón de piedra, *f.* || brasca, *f.*, cisco, *m.*, mezcla de tierra, arcilla y carbón || **-glut,** *f.* brasa, ascua, *f.* || **-graupen,** *fpl.* arcilla calcarífera bituminosa, *f.* || **-grube,** *f.* carbonera, *f.* || **-händler,** *m.* carbonero, *m.* || **-handlung,** *f.* carbonería, *f.*, almacén, depósito de carbón, *m.* || **-holz,** *n.* leña de camisa, *f.* (en las carboneras) || **-hydrat,** *n.* hidrato carbónico, *m.* *(quím.)* || **-kalk, -kalkstein,** *m.* cal carbonífera, *f.* *(min.)* || **-kammer,** *f.*, **-gelaß, -haus,** *n.* carbonera, *f.* || **-karren, -wagen,** *m.* carro carbonero, *m.* || **-kasten,** *m.* el arca donde se guarda el carbón, *f.* || **-klein,** *n.* carbón menudo, *m.* || **-krücke,** *f.* hurgón, *m.* || **-lösche,** *f.* pólvora de carbón, *f.* || **-maß,** *n.* medida para el carbón, *f.* || **-meiler,** *m.* horno de carbón, *m.*, tizonera, carbonera, *f.* || **-messer,** *m.* medidor de carbones, *m.* || **-mund,** *m.* gado carbonero, *m.* (pez) || **-oxyd,** *n.* óxido de carbono, *m.* *(quím.)* || **-oxydgas,** *n.* gas oxidado carbónico, *m.* *(quím.)* || **-pfanne,** *f.* brasero, braserillo, escaldador, *m.* || **-pulver,** *n.* desperdicios de carbón, *mpl.* || **-riß,** *m.* plan dibujado con carbón, *m.* || **-sack,** *m.* costal para el carbón, *m.* || foco, *m.* *(quím.)* || **-sandstein,** *m.* asperón carbonífero, *m.* *(min.)* || **-säure,** *f.* ácido carbónico, *m.* *(quím.)* || mit ~ sättigen, carbonatar *(quím.)* || der ~ berauben, decarbonatar *(quím.)* || Entziehung der ~, *f.* decarbonación, *f.* *(quím.)* || **-säuredünste,** *mpl.* mofeta, *f.* || **-säuremesser,** *m.* antracómetro, *m.* || **-schaufel,** *f.* paleta, badila, *f.* || **-schicht,** *f.*, **-lager,** *n.* banca de hulla, *f.* *(min.)* || **-schiefer,** *m.* pizarra bituminosa, *f.* *(min.)* || arcilla esquistosa, *f.* || **-schieferthon,** *m.* arcilla bituminosa que separa las venas de hulla, *f.* *(min.)* || **-schiff,** *n.* buque carbonero, *m.* *(mar.)* || **-schwefel,** *m.* carbosulfuro, *m.* *(min.)* || **-schwefelwasserstoff,** *m.* sulfido carbohídrico, *m.* *(quím.)* || **-schwelen,** *n.* quema, carbonización, *f.*, acción del fuego sobre la madera para reducirla á carbón || **-schweler,** *m.* carbonero, *m.* || **-staub,** *m.* cisco, *m.* || carbón reducido á polvos, *m.* || **-stickstoff,** *m.* nitruro carbónico, ciano, *m.* *(quím.)* || **-stickstoffsäure,** *f.* ácido carbazótico, *m.* *(quím.)* || **-stift,** *m.* lápiz, *f.* || **-stoff,** *m.* carbono, *m.* *(quím.)* || Verbindung des Kohlenstoffes mit einem Metall, *f.* carburo, *m.* *(quím.)* || mit ~ verbunden, carbonato, carburato *(quím.)* || mit der größten Menge ~ verbunden, percarburato *(quím.)* || den ~ abgeben, decarburarse *(quím.)* || den ~ entziehen, decarburar *(quím.)* || **-stoffoxyd,** *n.* carbonóxido, *m.* *(quím.)* || **-stoffverbindung,** *f.* carburo, *m.* *(quím.)* || erste, niedrigste ~, protocarburo *(quím.)* || höchste ~, percarburo *(quím.)* || **-stück,** *n.* pedazo de carbón, *m.* || **-sturzgerüst,** *n.* aparejo para cargar ó descargar el carbón, *m.* *(f. c.)* || **-sumpfschnecke,** *f.* paludina carbonera, *f.* || **-teerfarbestoff,** *m.* anilina, *f.* *(quím.)* || **-tiegel,** *m.* crisol embrascado, *m.* || **-tier,** *n.* antracotero, *m.* || **-topf,** *m.* vaso para el carbón, *m.* || maridillo, braserillo, *m.* (para calentarse los pies las mujeres) || **-träger,** *m.* carbonero, *m.* || **-trimmer,** *m.* carbonero, *m.* *(mar.)* || **-turm,** *m.* atanor, *m.* *(quím.)* || **-wasserstoff,** *m.* hidrógeno carburado, *m.* *(quím.)* || vierfacher ~, cuadricarburo de hidrógeno, *m.* *(quím.)* || **-wasserstoffgas,** *n.* einfaches ~, eterena, *f.* *(quím.)* || leichtes ~, protocarburo de hidrógeno, *m.* *(quím.)* || schweres ~, gas olefiante, *m.* || **-wasserstoffverbindung,** *f.* hidrocarburo, *m.* *(quím.)* || **-wisch,** *m.* escobón, deshollinador, *m.* || **-zange,** *f.* tenazas, *fpl.* || **-zeche,** *f.* hullera, *f.*, mina de hornaguera, de hulla.

Kōhler, *m.* carbonero, *m.*

Kōhler: -barsch, *m.* perca negra, *f.* (pez) || **-glaube,** *m.* fe robusta, fe ciega, *f.* || **-hütte,** *f.* choza del carbonero, *f.*

Kōhlerei, *f.* carbonera, *f.*

kōhlergläubisch, *adj.* que tiene robusta la fe.

kōhlig, *adj.* carbonífero *(min.)*

Kōhlrabi, *m.* col-naba, *f.* *(veg.)*

Kōhlung des Eisens, *f.* carburación, *f.*

kohobīeren, *v. a.* cohobar *(quím.)*

Kohōl, *n.* coholí, *m.* *(quím.)*

Kohórte, *f.* cohorta, *f.*

kōisch, *adj.* de la isla de Ceos.

Kōitus, *m.* coito, *m.*

Kōje, *f.* camarote, *m.* *(mar.)*

Kōka, *f.* coca, *f.* *(veg.)*

Kokaīn, *n.* cocaína, *f.* *(quím.)*

Kokárde, *f.* escarapela, *f.*

Kōke, *f.*, **Kōkes,** *pl.* coke, cok, *m.*, carbón celuloso y metaloídeo que proviene de la carbonización de la hulla.

Kōker, *m.* estuche de tierra en que se coce la loza fina, *m.* || corlinga de palos, *f.* *(mar.)* || caja de las bombas, *f.* *(mar.)* || vaina del timón, *f.* *(mar.)*

Kokerei, *f.* fábrica de coke, *f.*

kokétt, *adj.* coquetada, afectada, casquivana, que trata de agradar (hablando de mujer).

Koketterīe, *f.* coquetería, *f.*, coquetismo, *m.*, el arte de la coquetería.

kokettīeren, *v. n.* coquetear, usar de coquetería.

Kokettīeren, *n.* coquetería, *f.*, melindres, arrumacos, *mpl.*, gestos y maneras afectadas con intención de agradar.

Kokkognīnsäure, *f.* ácido cocogníd̄ico, *m.* *(quím.)*

Kokkolíth, *m.* cocolito, *m.* *(min.)*

Kōkospflaume, *f.* icaco, *m.*

Kōkos: -baum, *m.*, **-palme,** *f.* cocotero, *m.* (árbol) || **-krabbe,** *f.* calapo, *m.* || **-läufer,** *m.* alfombra de fibras de coco, *f.* || **-nuß,** *f.* coco, *m.* || **-nußbast,** *m.* drupa del coco, *f.* || **-nußschale,** *f.* cáscara del coco, *f.*

Kokzīn, *n.* coccina, *f.* *(quím.)*

Kōlabaum, *m.* esterculia, *f.* (árbol).

Kólb: -bahn, *f.* mallo, *m.* || **-eisen,** *n.* cilindro, *m.* || **-weide,** *f.* sauce blanco, *m.* (árbol).

Kólbe, *f.* maza, porra, *f.* || támara, *f.* || jemand mit der ~ lausen, *fig. fam.* dar una reprensión rigurosa á uno, echarle las temporalidades.

Kólben, *m.* maza, *f.* || maza, clava, culata, *f.* (de escopeta) || cabeza, *f.* (de pistola) || émbolo, *m.* *(mec.)* || espádice, *m.* *(bot.)* || mazorca, *f.* (del maíz) || panículo, *m.* (del mijo) || alambique, *m.* *(quím.)* || mallo, *m.*, mazo con que se da á la bola en este juego || mogote, *m.*, boza, garceta, *f.*, los primeros pitoncitos de los gamos *(mont.)*

kólben, *v. a.* descabezar, desmochar || quitar las mazorcas al maíz, los panículos al mijo || horadar, limar, pulir el alma del cañón de una escopeta || ~, *v. n.* echar mazorcas el maíz || echar panículos el mijo || echar mogotes, garcetas el venado *(mont.)*

kólben: -artig, *adj.* espadíceo *(bot.)* || Pflanzen mit kolbenartigem Blütenstand, *fpl.* espadicifloras, *fpl.* || **-blütig,** *adj.* espadicíneo *(bot.)* || **-förmig,** *adj.* claviforme || **-tragend,** *adj.* espadíceo *(bot.)*

Kólben: -ansatz, *m.* protuberancia dura y áspera del ramaje de los cuernos del ciervo, *f.* *(mont.)* || **-aufgang,** *m.* movimiento ascensional en los relojes, *m.* || **-blume, -blüte,** *f.* flor espadícea, *f.* *(bot.)* || **-eisen,** *n.* masa de hierro en bruto, *f.* || **-ente,** *f.* pato silbador, *m.* (ave) || **-fliege,** *f.* abejón, avispón, *m.* || **-gras,** *n.* alopecuro, *m.* *(veg.)* || **-hirsch,** *m.* cervatillo, *m.*, ciervo joven *(mont.)* || **-hub,** *m.* juego del émbolo, *m.* || **-käfer,** *mpl.* corinetos, *mpl.* || **-laus,** *f.* filóxera, *f.* || **-liderung,** *f.* estopa de fieltro, *f.* *(mec.)* || **-molch,** *m.* azolotli, *m.* || **-moos,** *n.* licopodio, *m.* *(veg.)* || **-rasse,** *f.* bueyes sin cuernos de Galloway, *mpl.* || **-recht,** *n.* derecho del más fuerte, *m.* || **-rohr,** *n.* espadaña, *f.* *(veg.)* || **-röhre,** *f.*, **-rohr,** *n.* cilindro de bomba, *m.* || **-scheide,** *f.* espata, *f.* *(bot.)* || **-schimmel,** *m.* balanofóreas, *fpl.* *(veg.)* || **-schnäbler,** *mpl.* colimbópteros, *mpl.* || **-schwimmkäfer,** *m.* hidrófilo, *m.* || **-spiel,** *n.* mallo, juego del mallo, *m.* || bilorta, *f.* || **-spieler,** *m.* jugador del mallo, *m.* || **-stechfliege,** *f.* zodión, *m.* (insecto) || **-stoß, -schlag,** *m.* hurgonazo que se da á uno con la culata de un fusil, *m.* || **-taucher,** *m.* harlo *m.* (ave) || **-weizen,** *m.* trigo de invierno, *m.* || **-wespe,** *f.* masara, *f.* || **-wettermaschine,** *f.* máquina neumática con émbolo, *f.* *(min.)* || **-zirkel,** *m.* compás que tiene una de sus piernas rematando en cono, *m.*

kólbig, *adj.* nudoso || espadíceo, paniculado *(bot.)*

Kolchikazēen, *fpl.* colchicáceas, merendéreas, *fpl.*

Kólchis, *n.* Cólquide, *m.*

kólchisch, *adj.* de Cólquide.

Kolchicīn, *n.* colchicina, *f.* *(quím.)*

Kólder: -gatt, *n.* ojo en la cubierta por donde pasa el pinzote, *m.* *(mar.)* || **-stock,** *m.* pinzote, *m.* *(mar.)*

Kölesyrien, *n.* Celesiria, *f.*

Kōlibri, *m.* colibrí, *m.* (pajarito).
Kōlibrifresser, *m.* migala avicular, *f.*
Kōlik, *f.* cólica, *f.* *(pat.)* | nervöse ~, enteralgia, *f.* *(pat.)* || ~ bei erschwertem Monatsfluß, dismenorrea, menóstasis, *f.* *(pat.)* [*(pat.)* | -stein, *m.* otolita, *f.*
Kōlik: -anfall, *m.* insulto de cólica, *m.*
Kolisēum, *n.* Coliseo, *m.*
Kólk, *m.* estanque, *m.* || agua salobre, *f.* *(hidr.)* | remolino en un río, *m.*
Kolkothār, *m.* colcotar, *m.*
Kólkrabe, *m.* cuervo, *m.* (ave).
kólksen, *v. n. vulg.* vomitar.
Kollaborātor, *m.* colaborador, *m.*
Kollaterālerbschaft, *f.* sucesión colateral, *f.* *(for.)* [una copia con el original.
kollationīeren, *v. a.* confrontar, cotejar
Kollationīeren, *n.* confrontación de documentos unos con otros, *f.*
Kollēg, *n.* colegio, *m.*
Kollēge, Kollēga, *m.* colega, *m.*
kollegiāl, kollegiālisch, *adj.* colegial.
kollegiāliter, *adv.* como colega.
Kollēgien: -gelder, *mpl.* honorarios de los catedráticos en los universidades, *mpl.* | **-heft**, *n.* cuaderno de los cursos, *m.* | **-leser**, *m.* catedrático, *m.* | **-schaft**, *f.* los colegas.
Kollēgium, *n.* consejo, *m.* | das heilige ~, el sacro colegio | ~ logicum, curso de lógica, *m.* [escogidos, *m.*
Kollektanēen, *fpl.* compendio de trozos
Kolléktbecken, *n.* cepo de la cofradía de los mineros, *m.*
Kollékte, *f.* colecta, cuesta, *f.* | colecta, oración de la misa la que precede á la epístola.
Kolléktenbuch, *n.* leccionario, *m.*
kollektīeren, *v. a. & n.* hacer una collecta, cuestar, hacer la cuesta.
kollektīv, kollektīvisch, *adj.* colectivo.
Kolléktor, *m.* colector de electricidad, *m.* *(fís.)*
Kóller, *m.* coleto, *m.* (de piel de búfalo ú otra), gorguera, *f.* || encefalitis de las caballerías, *f.*, enfermedad que las aturde || *fig.* manía, locura, *f.*, arrebato, *m.* || rasender ~, vértigo, *m.*, vena, *f.* (de los caballos) || stiller ~, vértigo idiopático (de los caballos) || den ~ bekommen, tomar el bocado entre los dientes, calentarse un caballo hasta el punto de perder la sensibilidad en la boca, anulando los esfuerzos del freno.
Kóller: -ader, *f.* vena de la frente, *f.* || **-distel**, *f.* cardo corredor, *m.* *(veg.)* | **-farbe**, *f.* ocre amarillo, *m.* || **-macher**, *m.* coletero, *m.*
Kóllerer, *m.* caballo que padece vértigo, *m.* || hombre fogoso, impetuoso, *m.*
Kollerétt, *n.* gorguera, gargantilla, *f.*
kóllerig, kóllerisch, *adj.* que padece vértigo (caballo) || maníaco, arrebatado.
kóllern, *v. a. fam.* rodar | ~, *v. n.* gorgorear el gallipavo | arrullar las palomas | estar airado || tener el vértigo, ser aturdido (las caballerías) || gruñir, rujir las tripas.
Kóllern, *n.* gruñido, rujido de tripas, *m.*
Kólli, Kóllo, *n.* bala, *f.*, balón, fardo de mercaderías, *m.* [en colisión.
kollidīeren, *v. n.* estar encontrados, estar
Kollidīeren, *n.*, **Kollisiōn**, *f.* colisión, *f.*
Kollōdium, *n.* colodio, *m.*
Kollōdiumwolle, *f.* piróxilo, *m.*
Kollōquium, *n.* coloquio, *m.*
kolludīeren, *v. n.* entenderse secretamente con una de las partes litigantes en perjuicio
Kollyrít, *m.* colirita, *f.* *(min.)* [de la otra.
Köln, Köllen, *n.* Colonia, *f.*
Kölner, *m.* nativo de Colonia, *m.*
kölnisch, *adj.* de Colonia.
Kōlon, *n.* dos puntos, *mpl.*, colon, *m.* *(gram.)* || colon *(anat.)*
Kolonéll, *f.* seis y media, miñona, nomparel en cuerpo de breviario, *f.* *(impr.)*
Koloniāl: -amt, *n.* ministerio de las colonias, *m.* || **-geschäft**, *n.*, **-handel**, *m.* comercio transatlántico, *m.* || **-waren**, *fpl.* géneros coloniales, *mpl.* || **-zucker**, *m.* azúcar de las colonias, *m.*
Kolonīe, *f.* colonia, *f.*
kolonisīeren, *v. a.* colonizar.
Kolonisīeren, *n.*, **Kolonisīerung**, *f.* coloni-
Koloníst, *m.* colono, *m.* [zación, *f.*
Kolonnāde, *f.* columnata, *f.* *(arq.)*
Kolónne, *f.* columna, *f.* *(mil.)* [*(quím.)*
Kolophōlsäure, *f.* ácido colofólico, *m.*
Kolophōneisen, *n.* quenocoprolita, *f.* *(min.)*
Kolophōnium, *n.* colofonia, *f.*
Koloquínte, *f.* coloquíntida, *f.*
Koloquíntenbitter, *n.* colocintina, *f.*
Kolorādokäfer, *m.* doriforo, *m.*
Koloratūr, *f.* trinado de la voz, *m.* *(mús.)*
Koloratūrsängerin, *f.* diva, *f.*
kolorīeren, *v. a.* iluminar, aplicar color á una estampa.
Kolorīeren, *n.* iluminación, *f.*, arte de iluminar estampas, mapas.
Kolorimēter, *m. & n.* colorímetro, *m.*
kolorimētrisch, *adj.* colorimétrico.
Kolorīn, *n.* colorina, *f.* *(quím.)*
Koloríst, *m.* colorista, *m.* || iluminador de estampas, *m.*
kolorístisch, *adj.* de colorista.
Kolorít, *n.* colorido, *m.*
Kolorīten, *mpl.* coloritas, *mpl.*, anacoretas
Kolóß, *m.* coloso, *m.* [de San Agustín.
kolossāl, kolossālisch, *adj.* colosal.
Kolósser, *mpl.* colosenses, *mpl.*
Kōlschwein, Kōlschwinn, Kōlsem, *n.* contraquilla, carlinga, *f.* *(mar.)*
Kólter, *m.* colcha, sobrecama bordada, banova con adornos, *f.*, cobertor, *m.*
Kólter, *n.* reja del arado, *f.*
Koltūn, *m.* plica, *f.* *(pat.)* [*f.* *(quím.)*
Kolumbīn, Kolúmbobitter, *n.* columbina,
Kolumbít, *m.* columbita, tantalita, *f.* *(min.)* [*(min.)*
Kolúmbium, *n.* columbio, tántalo, *m.*
Kolúmne, *f.* columna, página, *f.* *(impr.)* || gerade ~, verso, *m.* *(impr.)* || ungerade ~, recto, *m.* *(impr.)*
Kolúmnen: -maß, *n.* regleta, *f.* *(impr.)* || **-titel**, *m.* título de las columnas, *m.* *(impr.)* || lebender ~, título corriente, *m.* | **-träger**, *m.* cuaderno que se pone debajo de las columnas, *m.* *(impr.)* || **-ziffer**, *f.* folio, *m.* *(impr.)*
Kolūr, *m.* coluro, *m.*, uno de los dos círculos máximos de la esfera, que pasan por los equinoccios y solsticios *(astr.)*
Kombāars, *f.* sobrecama de un marinero,
kombābisch, *adj.* emasculado. *f.* *(mar.)*
kombabisīeren, *v. a.* emascular.
Kombinatiōn, *f.* combinación, *f.*
Kombinatōrik, *f.* teoría de las combinaciones, *f.*
kombinatōrisch, *adj.* combinatorio.
kombinīeren, *v. a.* combinar.
Kombǖse, *f.* despensa, *f.* *(mar.)*
Kōmensäure, *f.* ácido paramecónico, *m.*
Komēt, *m.* cometa, *m.* *(astr.)* [*(quím.)*
komētenartig, komētenhaft, *adj.* cometario.
Komēten: -bahn, *f.* órbita de un cometa, *f.* *(astr.)* | **-beschreiber**, *m.* cometógrafo, *m.* | **-beschreibung**, *f.* cometografía, *f.* | **-kern**, *m.* núcleo de un cometa, *m.* *(astr.)* | **-lehre**, *f.* cometología, *f.*, teoría de los cometas || **-schweif**, *m.* cola de cometa, *f.* *(astr.)* || **-spiel**, *n.* cometa, *m.*, cierto juego de naipes || **-sucher**, *m.* pequeño cristal dióptrico del telescopio, *m.* *(astr.)*
Kómfort, *m.* conveniencias, *fpl.*
komfortābel, *adj.* útil, agradable, recrea-
Kōmik, *f.* cómica, *f.* [tivo.
Kōmiker, *m.* cómico, *m.*
kōmisch, *adj.* cómico, jocoso, burlesco, gracioso | ~, *adv.* cómicamente, á modo de comedia. [comitato de Hungría, *m.*
Komitāt, *n.* comitiva, *f.*, sequito, *m.* ||
Komītien, *pl.* comicios, *mpl.*
Kómma, *n.* coma, *f.*, inciso, *m.* *(gram.)* || coma *(mús.)*
Kommandánt, *m.* comandante, *m.* *(mil.)*
Kommandantūr, *f.* cargo del comandante, *m.* *(mil.)* || casa del comandante, *f.* *(mil.)*
kommandīeren, *v. a.* comandar *(mil.)*
Kommanditār, *m.* comanditario, *m.*
Kommandíte, *f.* comandita, *f.*
Kommandítgesellschaft, *f.* comandita, *f.*
Kommándo, *n.* mando, *m.* *(mil.)*
Kommándo: -brücke, *f.* banco del cuarto, *m.* *(mar.)* || **-flaggen**, *fpl.* banderas de distinción, *fpl.* *(mar.)* || **-führer**, *m.* comandante, *m.* *(mil.)* || **-stab**, *m.* bastón de mando, *m.* *(mil.)* || **-wort**, *n.* voz de mando, *f.* *(mil.)*
kómmen, *v. n.* venir || llegar, arrivar || provenir, suceder || acontecer || in einen Ort ~, entrar en || von einem Ort ~, venir, volver de | über einen Ort ~, pasar | aus einem Ort ~, salir de | vorwärts ~, aprovecharse, hacer progresos, prosperar, adelantarse || zu stehen ~, salir, costar, importar || jemand zu Hülfe ~, acudir al socorro de uno || wieder zu sich ~, volver en sí, recordar || näher ~, acercarse || aus der Fassung ~, descomponerse, *fig.* salir de sus casillas, perder la tramontana || um etwas ~, *fam.* perder alguna cosa || zu etwas ~, *fam.* alcanzar alguna cosa || in Abnahme ~, disminuirse, minorarse, decaer, andar de caída, venir á menos, *fig.* ir cuesta abajo || auf die Spur ~, descubrir la traza | zu Ende ~, concluir, terminar || zurecht ~, salir al cabo de una cosa, salir con alguna cosa || mit jemand zurecht ~, acordarse, ponerse de acuerdo con uno || in die Wochen ~, estar de parto | an den Bettelstab ~, ser reducido á la miseria, á la pobreza | zum Vorschein ~ parecer | zu Vermögen ~, prosperar, hacer fortuna || zu Thätlichkeiten ~, llegar á las manos | in den Mund ~ (ein Wort, ein Geschmack), venirse á la boca || in Ruf ~, adquirir buena fama, adquirir crédito | mit etwas zu stande ~, efectuar, acabar alguna cosa || in Ungnade ~, caer en desgracia | in den Himmel ~ (selig werden), ir al cielo | nicht auf eine Sache ~ können, *fam.* no poder acordarse de alguna cosa || ins Gefängnis ~, ser puesto en prisión | aus dem Gefängnis ~, salir de la prisión || auf etwas anderes ~, volver á otro sujeto | glücklich an Ort und Stelle ~, llegar á salvamento, llegar felizmente || jemand nicht von der Seite ~, no dejar á uno | er wird bald ~, está por venir || gegangen, gefahren, geritten ~, venir á pie, en coche, á caballo | so müssen Sie mir nicht ~! ¡no es así que U. debe proceder ó portarse conmigo! || an jemand ~, hallar, encontrar á uno, acertar con uno || venir, pasar, caer en suerte, caber á uno | ich kann nicht an ihn ~, ich kann ihm nicht beikommen, no da ningun motivo para que puedan vituperarle, castigarle etc. || an eines andern Stelle ~, entrar en lugar de otro, sucederle á un empleo || etwas an sich ~ lassen, esperar tranquilamente, no darse prisa para . . . || auf jemand zu ~, llegarse, acercarse á uno | auf jemand ~, *fig.* caber á uno, caer en suerte || auf etwas ~, acordarse de alguna cosa, traerse alguna cosa á la memoria || ich kann nicht auf seinen Namen ~, su nombre no me ocurre, no se ofrece á mi memoria || aus dem Gedächtnis ~, escaparsele alguna cosa á uno || aus dem Gesichte ~, perder de vista || hinter etwas ~, *fam.* descubrir, desenterrar alguna cosa || öfters in jemands Haus ~, concurrir frecuentemente, tener trato seguido en casa de uno | in Schweiß ~, *fig. fam.* comenzar á sudar | in Gefahr ~, caer en peligro | in Verfall ~, caer en decadencia | in den Rat ~, ser recibido miembro del consejo || über etwas ~, pasar, atravesar (un río, un puente) || *fig.* caer en alguna cosa || um etwas ~, perder alguna cosa || man kann nicht von ihm ~, no puede uno dejarle, es difícil dejarle || von jemand ~, venir de casa de alguno || vor jemand ~, comparecer, parecer, presentarse ante uno || ser admitido, recibido, acercarse, llegarse á uno || vor jemand ~, adelantarse || *fig.* aventajar, exceder á uno || weit ~, venir de lejos || *fig.* adelantar, progresar, ir lejos | wieder ~, volver | wieder zu sich ~, *fig.* recobrarse, volver de un susto || zu jemand ~, ir á ver á uno, hacerle una visita || zu etwas ~, *fig.* llegar á conseguir, alcanzar alguna cosa || ganar, granjear, adquirir alguna cosa || er kann zu nichts ~, no tiene acierto, no es feliz en nada || zur Sache ~, ir al caso, ir á lo principal || ich bin diesen Weg nie gekommen, no he ido jamás por este camino || wie kommt es, daß . . .? ¿de donde viene que . . .? || es komme, wie es wolle, suceda lo que sucediere, como sucediere || je nachdem es kommt, según fuere, conforme sea, venga ú ocurra | wie hoch kommt Ihnen das? ¿cuanto costa eso á U.? | wenn die Reihe an mich kommt, wenn es an mich kommt, en mi turno || es kommt auf jeden so viel, importa tanto por cabeza, por barba ó por persona || wer zuerst kommt, mahlt zuerst, *fig.* el primer venido, primer servido || ich kam auf den Gedanken, es kam mir in den Sinn, tuve el pensamiento, la idea, el intento | es kam zwischen ihnen zu Vorwürfen, llegaron á los reproches.
Kómmen, *n.* venida, *f.* || ~ und Gehen, ida y venida. [los vinientes.
kómmend, *adj.* venidero || die Kommenden,
Komménde, *f.* encomienda, *f.*, dignidad dotada de renta en varias órdenes militares.
Kommént, *m.* costumbres universitarias, *fpl.*, código de los usos estudiantinos.
kommént: -los, *adj.* contrario á los usos estudiantinos || **-mäßig**, *adj.* según los usos estudiantinos || **-widrig**, *adj.* contrario á los usos.
Kommentār, *m.* comentario, *m.*
Kommentātor, *m.* comentador, *m.*
kommentīeren, *v. a.* comentar.

Kommêntreiten, *n.* observación rigurosa de los usos estudiantinos, *f.*

Kommérc, **Kommérsch**, *m.* francachela de estudiantes, *f.*

kommerſiêren, kommerſchiêren, *v. n.* hacer francachela los estudiantes.

Kommérzienrat, *m.* consejero de comercio, *m.* las universidades.

Kommilitône, *m.* condiscípulo, *m.* en

Kommiß: **⸗anzug**, **⸗rock**, *m.* vestuario de caserna, *m. (mil.)* **⸗bäcker**, *m.* panadero del regimiento, *m. (mil.)* || **⸗bäckerei**, *f.* provisión, *f.*, establecimiento encargado del pan para la tropa *(mil.)* || **⸗brot**, *n.* pan del rey, pan de munición, *m.* **⸗brotritter**, **⸗kerl**, *m.* soldado, *m.* || **⸗vermögen**, *n.* dote reglamentaria de un oficial, *f. (mil.)*

Kommiſſär, **Kommiſſâr**, *m.* comisionado.

Kommiſſariât, *n.* comisaría, *f.* *m.*

kommiſſârisch, *adj.* comisorio.

Kommiſſiôn, *f.* comisión, *f.*

Kommiſſionâr, *m.* comisionista, *m.*

kommiſſôrisch, *adj.* comisorio.

Kommiſſôrium, *n.* comisaría, *f.*

Kommittênt, *m.* comitente, *m.*

kömmlich, kömmlich, *adj.* cómodo, oportuno, conveniente. conveniencia, *f.*

Kömmlichkeit, *f.* comodidad, oportunidad,

Kömmling, *m.* recién venido, *m.*

Kommodât, *n.* comodato, *m. (for.)*

Kommodatâr, *m.* comodatario, *m. (for.)*

Kommôde, *f.* cómoda, *f.*

Kommodität, *f.* letrina, *f.*

Kommodôr, *m.* comodoro, *m.* almirante en Inglaterra, Holanda y los Estados Unidos *(mar.)*

kommûn, *adj.* común, vulgar, trivial.

kommunâl, *adj.* comunal, concejal, municipal.

Kommunârde, *m.* comunardo, *m.*

Kommûne, *f.* la comuna, junta revolucionaria en Paris, 1871.

Kommunikânten, *mpl.* comunicantes, *m pl.* secta anabaptista.

Kommunión, *f.* comunión, *f.*

Kommunismus, *m.* comunismo, *m.*

Kommunîſt, *m.* comunista, *m.*

Kommuniſterei, *f.* ideas comunistas, *fpl.*

kommunizîeren, *v. a* dar la comunión ⸗, *v. n.* recibir la comunión.

Kommunizîeren, *n.* comunión, *f.*

Kommutâtor, *m.* conmutador, *m. (fis.)*

Komödiânt, *m.* comediante, cómico, actor, *m* rón. histrión, *m*

komödiântenhaft, komödienhaft, komödiântiſch, *adj.* histriónico.

Komödiântenleben, Komödiântentum, *n.* **Komödiântenſtreich**, *m.* **Komödiântenwirtſchaft**, *f.* histrionía, *f.*

Komödiântin, *f.* comedianta, cómica. actriz, *f.* || *irón.* histriona, *f.*

Komödie, *f.* comedia, *f.* ⸗ ſpielen, jugar la comedia in die ⸗ gehen, frecuentar la comedia die Göttliche ⸗, la Divina Comedia del Dante.

Komödien: **⸗haus**, *n.* comedias. casa de comedias, *f.*, teatro, *m.* || **⸗ſchreiber**, *m.* autor de comedias, *m.* || **⸗zettel**, *m.* cartel de comedia, *m.*

Kompanîe, *f.* compañia, *f. (mil.)*

kompâkt, *adj.* compacto rígido *(fis.)*

Kompaktât, *n.* Prager oder böhmiſche Kompaktaten, *pl.* compactatos. *mpl.*

Kómparativ, *m.* comparativo, *m. (gram.)*

Komparênt, *m.* compareciente, *m. (for.)*

Kompaß, *m.* brújula, aguja náutica, aguja de marear, *f. (mar.)* || hängender ⸗, aguja de revés. aguja de cámara *(mar.)*

Kómpaß: **⸗büchſe, ⸗doſe**, *f.* **⸗mörſer**, *m.* estuche de la brújula, *m. (mar.)* **⸗häuschen**, *n.* bitácora, *f. (mar.)* || **⸗hütchen**, *n.* chapitel de aguja náutica, *m. (mar.)* || **⸗nadel**, *f.* brújula. aguja, *f.* wallende, mißweiſende ⸗, aguja pesada, entorpecida *(mar.)* abweichende ⸗, aguja declinante *(mar.)* || **⸗roſe**, *f.* rosa náutica, rosa del compás ó de los vientos, *f. (mar.)* **⸗ſtrich**, *m.* rumbo, *m. (mar.)*

Kómpe, *f.* pila del bocarte. *f. (min.)*

kompendiârisch, *adj.* sucinto.

Kompéndien: **⸗menſch**, *m.* uno que sólo estudia compendios **⸗ſchreiber**, *m.* autor de compendios, *m.*

kompendiôs, *adj.* compendioso, abreviado, reducido.

Kompéndium, *n.* compendio, *m.*

kompenſîeren, *v. a.* compensar.

Kompenſîeren, *n.*, **Kompenſîerung**, *f.* compensación, *f.*

kompetênt, *adj.* competente, idóneo, hábil para juzgar.

Kompetênt, *m.* competidor, *m.*

Kompetênz, *f.* competencia, *f.*

Kompetênz: **⸗konflikt**, *m.* conflicto de atribuciones, *m. (for.)* || **⸗pflichtigkeit**, *f.* justiciabilidad, *f.* || **⸗ſtreit**, *m.* conflicto de jurisdicción, *m. (for.)*

kompetênzpflichtig, *adj.* justiciable.

Kompilâtor, *m.* compilador, *m.*

Komplément, *n.* complemento, *m. (mat.)*

Komplétorium, *n.* completa de la misa, *f.*

komplétt, *adj.* completo.

komplettîeren, *v. a.* completar.

Komplettîeren, *n.* **Komplettîerung**, *f.* completamiento. *m.*

Komplér, *m.* conjunto, *m.*

komplér, *adj.* complexo *(mat., min.)*

Kompliment, *n.* cumplimiento, cumplido, *m.* (expresión de cortesía, de obsequio) || enhorabuena, *f.*, parabién, *m.* (cuando se dirige á otro por alguna cosa próspera que le ha sucedido) || reverencia, cortesía, *f.*, acatamiento, *m.* (inclinación del cuerpo) || ein ⸗ von jemand ausrichten, cumplir por alguno ſein ⸗ machen, reverenciar á uno, obsequiar zuviel Komplimente machen, hacer demasiados cumplimientos || ohne Komplimente, sin cumplimiento, fuera de cumplimientos, sin ceremonia.

Komplimêntenmacher, *fam.* **Komplimêntendrechsler. Komplimêntendreher. Komplimêntenreißer. Komplimêntenſchneider**, *m.* complimentero, etiquetero, ceremonioso, *m.* [uoso.

komplimentîeren, *v. a.* reverenciar á

komplizîert, *adj.* complicado.

Komplótt, *n.* trama, maquinación, *f.*

komplottîeren, *v. n.* tramar. maquinar.

Komponênte einer Kraft, *f.* componente de una fuerza, *m. (fis.)*

komponîeren, *v. a.* componer en música. escribir música original, según las reglas del arte. [*f. (mús.)*

Komponîeren, *n.* composición, tonotecnia,

Komponîſt, *m.* compositor, *m.*, él que compone en música für Orcheſter, sinfonista, *m.* [*(arq.)*

Kompoſîtil, *m.* orden compuesta, *f.*

Kompôſitum, *n.* compuesto, *m. (gram.)*

Kompôſt, *m.* abono compuesto de diferentes substancias que se amontonan para dejarlas fermentar, *m. (agr.)* || leche cuajada, *f.*

Kompótt, *n.* compota, *f.*, conserva de frutas con poco almíbar.

Kompóttſchale, *f.* compotera, *f.*

kompréß, *adj.* apretado, cerrado, estrechado, metido.

Kompréſſe, *f.* cabezal, *m. (cir.)*

Kompreſſôrium, *n.* compresor, *m. (cir.)*

Kompromíß, *m. & n.* compromiso, *m.*

kompromíßlich, *v. n.* man kompromißelt, tienen gana dos litigantes de convenirse, de transigir.

kompromittîeren, *v. a.* comprometer, exponer á alguno, ponerle en peligro ſich ⸗, comprometerse por alguna persona ó cosa.

Kómſt, *m.* leche cuajada, *f.*

Kómſtkraut, *n.* repollo puesto en adobo, *m.*, berza aceda, berza curada con sal, *f.*

Komtûr, Kommentûr, *m.* comendador de una orden, *m.*

Komturêi, *f.* encomienda, *f.*, título honorífico en varias órdenes.

Komtûrkreuz, *n.* cruz de comendador, *m.*

Kómus, *m.* Como, *m.*

Konâl, *m.* konak, *m.*

Konchoîde, *f.* concoide, *m. (mat.)*

Konchýlien, *fpl.* conchas, *fpl.*

Konchýlienlehre, *f.* conchiliología, *f.*

Konchyliológe, *m.* conchiliologista, *m.*

Kondenſâtor, *m.* condensador eléctrico, *m. (fis.)*

kondenſîerbar, *adj.* condensable *(fis.)*

kondenſîeren, *v. a.* condensar.

Kondenſîeren, *n.* **Kondenſîerung**, *f.* condensación, *f.*

Konditiôn, *f.* servicio, *m.* [densación, *f.*

Konditionell, *m.* condicional, *m gram.)*

konditionîeren, *v. n.* estar en servicio.

Kondítor, *m.* confitero, *m.*

Konditorêi, *f.* confitería, *f.*

Kondolénz, *f.* pésame, *m.*

kondolîeren, *v. n.* dar el pésame.

Kondôm, *m.* condón, *m.*, preservativo contra el mal venereo.

Kóndor, *m.* condor, *m.*, buitre del Perú.

Kondúktor, *m.* conductor de electricidad,

Koneîn, *n.* conesna, *f. (quím.)* [*m. (fis.)*

Koneînſäure, *f.* ácido conícico, *m. (quím.)*

Koníſirinde, *f.* conesi, *m.* especie de corteza.

Konfékt, *n.* confituras, *fpl.*, dulces, *mpl.*

Konferénz, *f.* conferencia *f.*

konferîeren, *v. n* conferenciar.

Konférve, *f.* conferva, *f. (veg.)*

Konfeſſiôn, *f.* confesión, comunión, *f*

konfeſſionéll, *adj.* que pertenece á la confesión

Konfirmánd, *m.* catecúmeno, *m.*

Konfirmatiôn, *f.* confirmación, *f.*

konfirmîeren, *v. a* confirmar.

konfiſzîerbar, konfiſcîerbar, *adj.* confiscable. [car.

konfiſzîeren, konfiſcîeren, *v. a.* confis-

Konfiſzîeren, *n.* **Konfiſzîerung**, *f.* confis-

Konflikt, *m.* conflicto, *m.* [cación, *f.*

Konföderatiôn, *f.* confederación, liga, *f.*

konföderîeren, ſich, confederarse, aliarse.

Konföderîerte(r), *m.* confederado, *m.*

konfórm, *adj.* conforme.

Konformer, *m.* conformista, *m.*

Konfrâter, *m.* **Konfrâtres**, *pl.* cofrade, *m.*

konfrontîeren, *v. a.* confrontar.

Konfrontîeren, *n.* **Konfrontîerung**, *f.* confrontación, *f.*

konfûs, *adj.* confuso, embrollado.

Konfuſionârius, **Konfuſiônsrat**, *m.* hombre muy distraído y confuso. *m.*

Konfuzianísmus, *m.* confucianismo. *m.*, la religión de Confucius.

konfúzîſch, *adj.* de Confucius.

Kóngius, *m.* congio, *m.*, medida de líquidos de los antiguos = 3 litros.

Kóngiusgefäß, *n.* congiario, *m.*, vaso que alcanza la medida de un congio.

Konglomerât, *n.* conglomerado, conglomeramiento. *m. (geol.)* *m.*

Kóngobewohner, *m.* congoleño, congo,

Kongréß, *m.* congreso. *m*

kongréßlich, *adj.* del congreso.

Kongreve'ſche Raketen, *fpl.* cohetes de Congreve. *mpl (mil.)*

kongruént, *adj.* congruento *(mat.)*

Kongruénz, *f.* congruencia, *f. (mat.)*

Koníferen, *fpl.* coníferas, *fpl.*

König, *m.* rey, *m.* || rey, pieza principal del juego de ajedrez || rey, en las barajas de naipes (la principal figura del palo) || dama, *f.* en el juego de bolos régulo, *m.* botón de metal fundido) *(quím.)* || el primero de los que tiran de un barco á la sirga *(mar.)* || *fig.* hombre, animal ó cosa del género masculino, que por su excelencia sobresale entre los demás de su clase ó especie || der ⸗ und die Kemain, los reyes die heiligen drei Könige, die Weisen aus dem Morgenland, los tres reyes das Feſt der heiligen drei Könige, Epifanía, *f.*, la fiesta de los reyes || die Bücher der Könige, los libros de los reyes || die vier Könige im Pikettſpiel, catorce, *m.*, los cuatro reyes.

Königin, *f.* reina, *f.* || caballo, *m.* (en las barajas de naipes) || reina, la pieza la más importante en el juego de ajedrez, después del rey || abeja maesa, *f.* || *fig.* mujer, animal ó cosa del género feminino que por su excelencia sobresale entre las demás de su clase ó especie || die ⸗ Mutter, la reina madre || die vier Königinnen im Pikett, catorce, *m.*, los cuatro caballos.

Königinhofer Handſchrift, *f.* manuscrito de Königinhof en trece lenguas, *m.*

königiſch, *adj.* realista, adicto á la causa del rey. [la Biblia).

Königiſche(r), *m.* señor de la corte, *m.* (en

Königlein, *n.* reyecillo, reyezuelo, régulo, *m.*

königlich, *adj.* real, de rey, cosa de rey, cosa que pertenece al rey || regio || realengo || königliche Würde, *f.* dignidad real, *f.* || königliches Mahl, *n.* convite regio, *m.* ein ⸗ Geſinnter, realista, *m.* || ⸗, *adv.* regiamente, á la regia magníficamente, noblemente.

Königlichkeit, *f.* modales de un rey, *mpl.*

König: **⸗reich**, *n.* reino, *m.* nicht um ein ⸗, *fig.* ni por un imperio **⸗ſtraße**, *f.* calle real, *f.*, camino real, *m.*

königs: **⸗herzenartige Pflanzen**, *fpl.* verbáseas, *fpl.* **⸗mörderiſch**, *adj.* regicida.

Königs: **⸗ader**, *f.* basílica, *f. (anat.)* **⸗adler**, *m.* águila imperial, *f.* **⸗apfel**, *m.* manzana de reina, *f.* || anana, ananas, *f.* || **⸗baum**, *m.* mero mixto imperio, *m.* **⸗baum**, *m.* hernandia, *f.* árbol **⸗binde**, *f.* diadema, *m. & f.* || **⸗birne**, *f.* pera de la reina, *f.* || **⸗biſſen**, *m. fig. fam.* linda joven, *f.* || **⸗blau**, *n.*, **⸗farbe**, *f.* azul de rey, *m.* ||

-blume, *f.* peonia, *f.* || **-boden**, *m.* domanio real en la Transilvania, *m.* || **-burg**, *f.* palacio real, *m.* || **-chinarinde**, *f.* calisaya, *f.* || **-farn**, *m.* osmunda real, *f. (veg.)* || **-fisch**, *m.* perca alburna, *f.* (pez) || **-fischer**, *m.* alción, alcedón, perico pescador, *m.* (ave) || **-freund**, *m.* realista, *m.* || **-gambit**, *n.* gambito del rey, *m.*, cierta jugada en el ajedrez || **-gatt**, *n.* mortaja donde se colocan las balas en los buques holandeses, *f. (mar.)* || **-geburtstag**, *m.* fiesta del aniversario del rey, *f.* || **-geier**, *m.* buitre americano, *m.* | **-gelb**, *n.* albayalde calcinado, *m.* || **-gut**, *n.* propiedad del rey, *f.* || **-häher**, *m.* manucodiata, *f.*, pájaro de sol, *m.* | **-hase**, *m.* conejo, *m.* | **-haus**, *n.* casa real, *f.* | **-jäger**, *m.* arvela, *f.* (ave) || **-kerze**, *f.* gordolobo, verbasco, *m. (veg.)* **-krone**, *f.* corona real, *f.* || fritillaria imperial, *f. (veg.)* || **-kümmel**, *m.* ammí común, *m. (veg.)* | **-kupfer**, *n.* régulo de cobre, *m.* || **-lein**, *m.* lino, *m.* || **-lilie**, *f.* fritillaria imperial, *f. (veg.)* || **-macher**, *m.* hacedor de reyes, *m.*, apodo que se aplica especialmente al conde Wárwick en Inglaterra || **-mord**, *m.* regicidio, *m.* || **-mörder**, *m.* regicida, *m.* **-papier**, *n.* papel marquilla mayor, *m.* | **-paradiesvogel**, *m.* manucodiata, *f.* (pájaro) || **-partei**, *f.* partido realista, *m.* || **-ratte**, *f.* iceneumón, *m.* || **-rauch**, **-rauchfel**, *m.* perfume del rey, *m.* || **-salbe**, *f.* basilicar, ungüento amarillo, *m.* | **-schlange**, *f.* giboya, *f.* || **-schmaus**, *m.* festín regio, *m.* || comida en honor del rey de los arcabuceros, *f.* || **-sitz**, *m.* trono, *m.* || residencia real, *f.* || **-sohn**, *m.* hijo de rey, *m.* || **-straße**, *f.* calle real, *f.* || camino real, *m.* || **-stuhl**, *m.* trono de piedra cerca de Rense del Rhin, donde se aclamaban los reyes electos de Alemania, *m.* || **-tag**, *m.* Pascua de Reyes, *f.*, Reyes, *mpl.*, la Epifanía | **-tiger**, *m.* tigre real, *m.* | **-tochter**, *f.* hija de rey, *f.* | **-urlaub**, *m.* licencia del semestre, *f. (mil.)* || **-urlauber**, *m.* soldado licenciado, *m. (mil.)* | **-vogel**, *m.* árdea pavónica, *f.* (ave) || **-wasser**, *n.* agua regia, *f. (quím.)* || **-welle**, *f.* árbol vertical del medio, en los molinos, *m.* | **-würde**, *f.* dignidad real, majestad, *f.* || el trono, el

das Königspaar, los reyes. [cetro.

Königtum, *n.* dignidad real, *f.*

königlich, *adj.* cónico, conoide.

Konit, *m.* conita, *f. (min.)*

Konjektūr, *f.* conjetura, *f.*

konjugatiōn, *f.* conjugación, *f. (gram.)*

konjugierbar, *adj.* conjugable *(gram.)*

konjugieren, *v. a.* conjugar *(gram.)*

konjunktiōn, *f.* conjunción, *f. (gram.)*

konjunktiv, *m.* conjuntivo, *m. (gram.)*

konjunktiva, *f.* conjuntiva, *f. (anat.)* || Entzündung der ~, *f.* conjuntivitis, *f. (pat.)*

konjunktivisch, *adj.* conjuntivo *(gram.)*

konjunktūr, *f.* coyuntura, *f.* [turas.

konjunktūrgemäß, *adv.* según las coyun-

konkāv, *adj* cóncavo. [cónvavo.

konkāv-konkāv, *adj.* cóncavo-cóncavo, bi-

konkāv-konvex, *adj.* cóncavo-convexo.

Konklāve, *n.* conclave, *m.*

Konklavist, *m.* conclavista, *m.*

Konklūsum, *n.* decisión, *f.*

Konkordānz, *f.* concordancia, *f.* | Konkordanzen, *pl.* cuadrados, *mpl. (impr.)*

Konkordānz-system, *n.* sistema de los cuadrados, *m. (impr.)* || **-stücke**, *npl.* cuadrados, *mpl. (impr.)*

Konkordāt, *n.* concordato, *m.*

Konkordienbuch, *n.*, **Konkordienformel**, *f.* formulario de concordia, *m.*

Konkrement, *n.* concreción, *f.*

konkrēt, *adj.* concreto.

Konkrētum, *n.* nombre concreto, *m. (gram.)*

Konkubināt, *n.* concubinato, *m.*

Konkubīne, *f.* concubina, *f.* [*m.*

Konkurrent, *m.* concurrente, competente,

Konkurrenz, *f.* concurrencia, competencia, *f.* || concurso, *m.*

konkurrieren, *v. n.* concurrir.

Konkurs, *m.* quiebra, *f.*, cesación de los pagos de un comerciante por desgraciadas especulaciones, ó por desgracias que justifican en el comercio.

Konkursler, *m. fam.* quebrado, fallido, *m.*

Könleinith, *m.* retinalita, *f. (min.)*

können, *v. n.* poder, tener la facultad, fuerza, facilitad, medio ó tiempo para hacer alguna cosa || ser posible, poder ser, poder hacerse, ser continente ó posible que suceda alguna cosa || saber || nicht umhin ~, no poder menos || jemand nicht sehen, nicht ausstehen ~, no poder ver á uno || nichts dafür ~, *fam.* no tener la culpa ||, nicht anders ~, no poder más || etwas bei jemand ausrichten ~, poder algo con alguno || ich will thun, was ich kann, haré lo que puedo || er kann lesen und schreiben, sabe leer y escribir || niemand kann es so gut sagen, alle Sie, ninguno sabrá decirlo mejor que V. ||, ich kann diese schlechte Schrift nicht lesen, no puedo leer esta mala letra || ich kann nicht glauben, no puedo creer || es kann sein, daß, es posible que, puede ser que || er kann kommen, gehen, venga, vaya.

Können, *n.* poder, *m.*, facultad, fuerza,

Konnex, *n.* conexión, *f.* [posibilidad, *f.*

Konnexiōnen, *fpl.* relaciones influentes, *fpl.* [*m. (mar.)*

Konnossément, *n.* conocimiento de carga,

Könobit, **Cönobit**, *m.* cenobita, *m.*

Könobiten-haus, *n.* cenobio, *m.* | **-leben**, *n.* vida de cenobita, *f.* | **-prior**, *m.* cenobiarca, *m.*

Konoīd, *n.* conoide, *m. (mat.)*

Konréktor, *m.* director adjunto de una escuela, *m.* [junto, *m.*

Konrektorāt, *n.* empleo del director ad-

konsekrieren, *v. a.* consagrar.

Konsekrieren, *n.*, **Konsekrierung**, *f.* consagración, *f.*

Konsens, *m.* consentimiento, *m.*

konsequént, *adj.* consecuente.

Konsequénz, *f.* consecuencia, *f.*

konservatīv, *adj.* conservador.

Konservātor, *m.* conservador, *m.*

Konservatōrium, *n.* conservatorio, *m.*

konservieren, *v. a.* conservar. [*(más.)*

Konservieren, *n.*, **Konservierung**, *f.* conservación, *f.*

Konsignánt, *m.* consignador, *m.*

Konsilium abeúndi, *n.* exclusión de un estudiante de la universidad, *f.*

konsistént, *adj.* consistente.

Konsisténz, *f.* consistencia, *f.*

Konsistorial-bote, *m.* alguacil de la curia eclesiástica, *m.* | **-mäßigkeit**, *f.* consistorialidad, *f.* || **-vogel**, *m. fam.* gallipavo,

Konsistōrium, *n.* consistorio, *m.* [*m.*

Konskribierte(r), *m.* conscrito, *m. (mil.)*

Konsōle, *f.* consola, *f.*

konsolidieren, *v. a.* consolidar.

Konsolidieren, *n.*, **Konsolidierung**, *f.* consolidación, *f.*

Konsols, *mpl.* consolidados, *mpl.*

Konsonánt, *m.* consonante, *f. (gram.)*

Konsonánz, *f.* consonancia, *f.*

Konsórte, *m.* consorte, *m. (for.)*

Konsortialgeschäft, *n.* sindicato, *m.*

Konsórtienpartei, *f.* consorteria, *f.* (en Italia). [consorcio, *m.*

Konsórtium, *n.* asociación, *f.*, sindicato,

Konstabel, *m.* condestable, sarjento de artillería, *m. (mar.)*

Konstabels-gatt, *n.* pañol del condestable, *m. (mar.)* || **-kammer**, *f.* santa bárbara, *f. (mar.)* || **-maat**, *m.* cabo ~, segundo sarjento de artillería, *m. (mar.)*

Konstabler, *m.* alguacil, comisario de cuartel, *m.* || artillero, *m. (mar., mil.)*

konstánt, *adj.* constante *(mat.)*

Konstánte, *f.* cantidad constante, *f. (mat.)*

Konstantinopel, *n.* Constantinople, *m.*

Konstantinōpler, *m.* constantinopolitano, *m.* [politano.

konstantinopolitānisch, *adj.* constanti-

Konstanz, *n.* Constanza, *f.*, ciudad de Alemania.

Konstánzawein, *m.* vino de Constanza, *m.*

konstatieren, *v. a.* constatar.

Konstatieren, *n.*, **Konstatierung**, *f.* constatación, *f.*

Konstellatiōn, *f.* constelación, *f.*

konstituieren, *v. a.* constituir.

Konstitutiōn, *f.* constitución, *f.*

Konstitutionalismus, *m.* constitucionalismo, *m.*

konstitutionéll, *adj.* constitucional.

konstitutiōnswidrig, *adj.* inconstitucional.

konstruierbar, *adj.* constructible *(mat.)*

konstruieren, *v. a.* construir *(mat.)*

Konsul, *m.* cónsul, *m.*

Konsulār-gerichtsbarkeit, *f.* jurisdicción consular, *f.* || **-regierung**, *f.* gobierno consular, *m.* [sular, *m.*

konsulārisch, *adj.* consular.

Konsulāt, *n.* consulado, *m.*

Konsulént, *m.* abogado consultor, *m.*

Konsulnliste, *f.*, **Konsulnregister**, *n.* fastos capitolinos, *mpl.*

Konsultatiōn, *f.* consultación, *f.*

Konsultatīvstimme, *f.* voz consultativa. *f.*

konsultierbar, *adj.* consultable.

konsultieren, *v. a.* consultar.

Konsūm, *m.* consumo, *m.*

Konsūmverein, *m.* sociedad cooperativa de consumo, *f.*

kontagiōs, *adj.* contagioso *(pat.)*

Kontagiosität, *f.* contagiosidad, *f.*

Kontákt, *m.* contacto, *m.*

kontánt, *adj.* solvable || contante, efectivo.

Kontánten, *pl.* dinero efectivo, *m.*

Kontentivapparat, *m.* vendaje contentivo, *m. (cir.)*

Kónter-admiral, *m.* contraalmirante, *m.* || jefe de escuadra, *m.* (en España) || **-bande**, *f.* contrabando, *m.* **-brasse**, *f.* contrabraza, *f. (mar.)* || **-marke**, *f.* contramarca, *f.* **-tanz**, *m.* contradanza, *f.*

Kónterfei, *n.* retrato, *m.*, pintura, imagen, **könterfeien**, *v. a.* retratar, pintar. [*f.*

Kónterpartie máchen, *v. n.* (im Puffspiel) volver á su propio juego, después de haber pasado todas sus damas al juego del contrario.

Kontéxt, *m.* contexto, *m.*

Kontertūr, *f.* contextura, *f.*

Kóntinent, *m.* continente, *m.*

Kontinentāl-mächte, *fpl.* potencias continentales, *fpl.* || **-sperre**, *f.* sistema continental, *m.*

Kontingént, *n.* contingente, *m.*

Kontingentierung, *f.* fijación del contingente anual, *f. (mil.)* || ~ der Steuern, encabezamiento, *m.*, ajuste del máximum de la cuota que deben pagar los pecheros por toda la imposición, en contraposición á Quotisierung.

Kontinuität, *f.* continuidad, *f.*

Kontórten, *fpl.* contorneadas, *fpl. (bot.)*

Kóntra, *n.* das Pro und das ~, el pro y el contra.

Kóntra-alt, *m.* contralto, *m. (más.)* || **-baß**, *m.* contrabajo, *m. (más.)* | **-bassist**, *m.* contrabajista, *m. (más.)* || **-basson**, *n.* contrabajón, *m. (más.)* | **-fechten**, *n.* asalto (en la esgrima), *m.* || **-fissur**, *f.* contrafisura, *f. (cir.)* || **-fuge**, *f.* contrafuga, *f. (más.)* || **-signatur**, *f.* refrendata, *f.* || **-punkt**, *m.* contrapunto, *m. (más.)* || figurierter ~, contrapunto florido, figurado, ornado *(más.)* || dreifacher ~, contrapunto tríplice *(más.)* || hinkender ~, contrapunto á la zopa || freier ~, contrapunto libre, suelto, mixto *(más.)* || **-punktist**, *m.* contrapuntista, *m. (más.)* || **-thema**, **-subjekt**, *n.* contratema, *m. (más.)*

Kontraltist, *m.*, **Kontraltistin**, *f.* contralto, *m. (más.)*

kontradiktōrisch, *adj.* contradictorio.

Kontrahént, *m.* contratante, *m.*

kontrahieren, *v. a.* contratar.

Kontrákt, *m.* contrato, ajuste, pacto, convenio, *m.* || stillschweigender ~, cuasi-contrato.

Kontrákt-bruch, *m.* retractación, *f.* || **-urkunde**, *f.* contrato, *m.* [convenio.

kontráktbrüchig, *adj.* que se desdice del

kontráktlich, **kontráktmäßig**, *adj.* estipulado por el contrato.

Kontrást, *m.* contrasto, *m.*, oposición, *f.*

kontrastieren, *v. n.* contrastarse.

Kontraventént, *m.* contraventor, *m.*

Kontraventiōn, *f.* contravención, *f.*

Kontraventionalstrafe, *f.* multa, *f. (for.)*

Kontribuént, *m.* contribuente. *m.*

Kontributiōn, *f.* contribución, *f.*

Kontról-amt, *n.* registro, *m.* || **-beamte(r)**, *m.* contralor, *m.* || **-versammlung**, *f.* llamamiento para verificar el estado de los cuadros, *m. (mil.)*

Kontrólle, *f.* registro, *m.*, inspección, *f.*

kontrollieren, *v. a. & n.* registrar, inspeccionar, visar. [gistro, *m.*, inspección, *f.*

Kontrollieren, *n.*, **Kontrollierung**, *f.* re-

Kontrovérse, *f.* controversia, *f.*

Kontrovérsprediger, *m.* controversista, *m.*

Kontumāz, *f.* contumacia, rebeldía, *f. (for.)* || cuarentena, *f. (mar.)* || gegen jemand in ~ (in contumaciam) verfahren, acusar la rebeldía, instruir sumaria de desobediencia á un reo contumaz *(for.)* [*(for.)*

kontumazieren, *v. a.* acusar la rebeldía

Kontumazieren, *n.*, **Kontumazierung**, *f.* condena por contumacia, *f. (for.)*

Kontumāzurteil, *n.* sentencia en rebeldía, *f. (for.)* [de un cuerpo.

Kontūr, *f.* contorno, *m.*, término exterior

Konturniāte, *f.* contorneada, *f.* (medalla).

Kontúsch, *m.*, **Kontúsche**, *f.* sobretodo para señores y señoras, *m.*

Konvenienz, *f.* conveniencia, *f.*

Konvenienzheirat, *f.* casamiento de conveniencia, por especulación, por el dote, rango etc., *m.* [convenga.

konvenierendenfalls, *adj.* en caso que

Konvént, *m.* junta, *f.* | Convención, *f.*, reunión nacional que hubo en la república francesa á fines del siglo pasado | en Mecklenburgo, junta de los representantes de las tierras nobles y de las ciudades || convento, monasterio, *m.*

Konventīkel, *n.* conventículo, *m.*

konventīkeln, *v. n.* frecuentar los conventículos.

Konventīkelwesen, *n.* abuso de los conventículos, *m.*

Konventīkler, *m.* santurrón, beato, *m.*

Konventiōn, *f.* convención, *f.*

Konventionālstrafe, *f.* multa, *f.* *(for.)*

konventionéll, *adj.* convencional.

Konvénts: -mitglied, *n.*, **-mann**, *m.* convencionista, *m.*, miembro partidario de la Convención en tiempo de la república francesa del siglo pasado | **-truppen**, *fpl.* convencionistas, *mpl.*

Konventuāl, *m.* conventual, *m.*

Konventuālschaft, *f.* conventualidad, *f.*

Konvergénz, *f.* convergencia, *f.* *(geom.)*

konvergīeren, *v. n.* converger *(geom.)*

konvergīerend, *adj.* convergente *(geom.)*

Konvérsor, *m.* convertor, *m.*, motor que cambia en movimiento de rotación el movimiento de dos líneas paralelas.

konvertīerbar, *adj.* convertible.

konvertīeren, *v. a.* convertir, mudar | convertir, hacer mudar de creencias.

Konvertīeren, *n.*, **Konvertīerung**, *f.* conversión, *f.*

Konvertít, *m.* converso, *m.*

konvéx, *adj.* convexo.

konvéx-konvéx, *adj.* convexo-convexo, biconvexo.

Konvéxspiegel, *m.* espejo convexo, *m.*

Konvíkt, *n.* pensión gratuita en las universidades, *f.* || el gran seminario católico en Tübingen.

Konvíktler, *m.* *fam.* estudiante que goza de una pensión gratuita, *m.* || alumno del gran seminario católico en Tübingen, *m.*

Konviktōrium, **Konvíkt**, *n.* refectorio de los estudiantes que gozan de la pensión gratuita en una universidad, *m.*

Konvīvium, *n.* francachela, *f.*

Konvolút, *n.* legajo de los papeles de un negocio, *m.*

konvulsīvisch, *adj.* convulsivo.

konzentrīeren, *v. a.* concentrar.

Konzentrīeren, *n.*, **Konzentrīerung**, *f.* concentración, *f.*

konzéntrisch, *adj.* concéntrico, homocéntrico.

Konzépt, *n.* borrador, borrón, *m.*

Konzeptualísmus, *m.* conceptualismo, *m.*, doctrina de Abelard la cual concilia el nominalismo y el realismo.

Konzért, *n.* concierto, *m.* *(mús.)* | concierto, sinfonía con obligado de un instrumento *(mús.)*

Konzért: -geber, *m.* concertista, *m.* | **-meister**, *m.* director de la orquesta, *m.* | **-stück**, *n.* concierto, *m.* *(mús.)*

konzertīeren, *v. n.* concertar.

Konzertīno, *n.* concertino, *m.* *(mús.)*

Konzessiōn, *f.* concesión, *f.*

Konzessionār, *m.* concesionario, *m.*

konzessionīeren, *v. a.* otorgar una concesión.

konzessiōnspflichtig, *adj.* sujeto á una concesión ó licencia.

Konzīl, *n.* concilio, *m.*

konzīs, *adj.* conciso.

Kōog, *m.* terreno ganado por la construcción de diques, *m.*

Kooperatīvgenossenschaft, *f.* asociación cooperativa, *f.*

Kooperātor, *m.* vicario, *m.*

kooperīeren, *v. n.* cooperar.

Koordināte, *f.* coordinada, *f.* *(geom.)*

Koordinātenaxe, *f.* eje de las coordinadas, *m.* *(geom.)*

koordinīerbar, *adj.* coordinable.

koordinīeren, *v. a.* coordinar.

Koordinīeren, *n.*, **Koordinīerung**, *f.* coordinación, *f.*

Kōot, *f.* camarote, *m.* *(mar.)*

Kopāl, *m.*, **Kopālharz**, *n.* goma copal, *f.*

Kopálchirinde, *f.* copalchí, *m.*

Kopāllack, *m.* laca copal, *f.* || barniz copal, *m.*

Kopalīn, *n.* copalina, *f.* *(quím.)*

Kopēke, *f.* copeque, copec, *m.* (moneda rusa).

Kopenhāgen, *n.* Copenaga, *f.*

Kopenhāgener, *m.* habitante de Copenaga, *m.*

Kōper, *m.* grano, cruzado, *m.*

kōpern, *v. a.* cruzar.

kopernikānisch, *adj.* copernicánico *(astr.)*

Kōper: -tuch, *n.* paño de Berri, *m.* | **-zeuge**, *npl.* cruzados, *mpl.*

Kópf, *m.* cabeza, *f.* || *fig.* cabeza, testa, *f.*, entendimiento, genio, *m.* | cabeza de clavos, alfileres || copa, *f.* (de sombrero) || bocel, brocal, *m.* (de un cañón) || cabeza del timón, del cabrestante *(mar.)* | dicker ~, cabezón, *m.* *fig. fest.* cabezorro, *m.* | kleiner ~, cabezuela, *f.* | Stoß mit dem ~, *m.* cabezada, *f.* | Stoß an den ~, topetada, *f.* | ~ einer Urkunde, encabezamiento, *m.* | ein Mann von ~, hombre de testa, de cabeza, de entendimiento, *m.* | ein guter ~, un ingenio | er hat ~, es hombre de cabeza | vom ~ bis zu den Füßen, de pies á cabeza || ~ an ~, cabeza con cabeza *(mar.)* | einen harten ~ zum Lernen haben, *fam.* ser duro de mollera, ser rudo para aprender | schwindlig sein im ~ vor Schwäche, *fig.* andársele á uno la cabeza | auf den ~ fallen, *fig.* dar de cabeza | mit dem ~ an etwas stoßen, dar de cabeza en alguna cosa | sich mit dem ~ voran ins Wasser stürzen, lanzarse de cabeza en el río || jemand mit dem ~ ins Wasser stecken, meter á uno de cabeza en el agua || nach seinem eignen Kopfe handeln, hacer las cosas por su cabeza || seinen ~ aufsetzen, ser caprichoso, obstinarse, infatuarse, preocuparse fuertemente, aferrarse en una idea, opinión || jemand vor den ~ stoßen, *fig. fam.* disgustar, agraviar, ofender, desabrir á uno | sich vor den ~ stoßen, quebrantarse la cabeza | jemand bei dem ~ nehmen, arrestar, prender á uno || mit ~ handeln, obrar con prudencia | den ~ verlieren, *fig.* perder la cabeza | sich etwas in den ~ setzen, obstinarse en alguna cosa, infatuarse de alguna cosa, encajarse alguna cosa en la cabeza, ponérsele alguna cosa en la cabeza || jemand etwas aus dem Kopfe bringen, desencaprichar, desengañar, desimpresionar á uno, quitarle alguna cosa de la cabeza | sich den ~ über etwas zerbrechen, *fam.* romperse la cabeza en alguna cosa, darse de cabezadas, quebrarse la cabeza, descabezarse en alguna cosa || einen Preis auf den ~ eines Verbrechers setzen, poner talla á la cabeza de un delincuente | den ~ schütteln, menear la cabeza | in den ~ steigen, den ~ einnehmen (hitzige Getränke, starker Geruch), encalabrinar, privar de la cabeza || mortificar | das will mir nicht in den ~, no entiendo eso || no puedo creer eso || es una cosa que no puedo resolverme || den ~ hängend, cabizbajo | den ~ hochtragend, cuellierguido | den ~ nach der Seite gedreht, cabiztuerto | weder ~ noch Füße haben, unzusammenhängend sein (eine Rede etc.), *fig.* no llevar, no tener pies ni cabeza || durch den ~ fahren, *fig. fam.* pasar por la cabeza | er läuft, als ob ihm der ~ brennte, corre que echa incendios | soviel Köpfe, soviel Sinn, *fig.* cuantas cabezas, tantos pareceres || nach Köpfen, por cabezas.

kópf: -artig, *adj.* que tiene la forma de cabeza, cefaloídeo | **-= und ármlos**, *adj.* acéfalo-braquio *(anat.)* | **-= und bäuchlos**, *adj.* acéfalo-gastro *(anat.)* || **-blumig**, *adj.* cefalanto *(bot.)* || **-brechend**, *adj.* difícil || eine kopfbrechende Arbeit, un quebradero de cabeza | **-= und brüstlos**, *adj.* acefalotórax *(anat.)* || **-förmig**, *adj.* cefaloídeo || capituliforme *(bot.)* | **-= und füßlos**, *adj.* acefalópedo *(anat.)* || **-groß**, *adj.* del tamaño de una cabeza humana | cefalario *(min.)* | **-= und händlos**, *adj.* acefaloquiro *(anat.)* | **-= und hérzlos**, *adj.* acefalocardio *(anat.)* | **-=los**, *adj.* que no tiene cabeza, acéfalo || *fig.* sin cabeza, sin entendimiento || **-= und rückgratlos**, *adj.* acefalorraquio *(anat.)* | **-scheu**, *adj.* asombradizo, espantadizo (hablando de caballos) || **-über, köpflings**, *adv.* dando un salto de campana || **-únter**, *adv.* cabeza abajo (en una voltereta).

Kópf: -abschneider, Köpfer, *m.* marinero que corta las cabezas á los abadejos para salarlos, *m.* || **-armpulsader**, *f.* tronco braquiocefálico, *m.* *(anat.)* || **-arbeit**, *f.* trabajo de cabeza, de testa, *m.*, especulación, *f.* || **-ausschlag**, *m.* erupción en la cabeza de los niños, *f.* *(pat.)* || **-bad**, *n.* capitiluvio, baño de cabeza, *m.* || **-bahn**, *f.* ferrocarril de origen, *m.* *(f. c.)* || **-band**, *n.*, **-binde**, *f.* frontero, *m.*, venda, medida, *f.*, cinta para apretarse la cabeza | **-baum**, *m.* plantón desmochado, *m.* || **-bedeckung, -bekleidung**, *f.* tocado, *m.*, compostura de la cabeza || bonete, sombrero, *m.*, gorra, *f.* || **-beere**, *f.* ipecacuana, *f.* *(veg.)* | **-beschreibung**, *f.* cefalografía, *f.* || **-blume**, *f.* cefalanto, *m.* *(veg.)* || **-blutgeschwulst der Neugeborenen**, *f.* cefalomatomo, *m.* *(pat.)* || **-blütige**, *pl.* compuestas, *fpl.* *(bot.)* || **-bohrer**, *m.* trépano, *m.* *(cir.)* || **-brechen**, *n.* *fig.* quebradero de cabeza, *m.*, grandes esfuerzos, *mpl.* || **-brett**, *n.* cabecera de la cama, *f.* | **-brummen**, *n.* run run, zumbido de los oídos, *m.* || **-bund**, *m.* frontero que se pone á los niños, *m.* || **-bürste**, *f.* cepillo para limpiar los cabellos, *m.* | **-draht**, *m.* cañutillo, *m.* | **-ende des Bettes**, *n.* testera, *f.*, cabecera de la cama || **-fisch**, *m.* murela, *f.*, coto, gobio, *m.* (pez) || **-flügler**, *m.* cefalóptero, *m.* | **-füßer, -füßler**, *mpl.* cefalópodos, *mpl.* | **-geburt**, *f.* parto normal, *m.* *(med.)* | **-geld**, *n.*, **-steuer**, *f.* capitación, *f.*, cabezaje, *m.*, impuesto por cabezas ó personas | **-geschirr**, *n.* arreos de la cabeza del caballo, *mpl.* || **-gestell**, *n.* cabezada del freno del caballo, *f.* || Zierat am ~ der Maulesel, *m.* quitaipón, *m.* | **-gicht**, *f.* jaqueca, migraña, *f.* *(pat.)* || **-grind**, *m.* tiña favosa, *f.* *(pat.)* | trockener, ansteckender ~, porrigo, *m.* *(pat.)* | **-haar**, *n.* cabellera, *f.* | **-hanf**, *m.* cáñamo de flor, cáñamo macho, *m.* *(veg.)* | **-hänger**, *m.* cuellituerto, cabiztuerto, *m.*, cabeza torcida, *f.* || *fig.* falso devoto, beato, santurrón, *m.* || **-hängerei**, *f.* santurronería, beatería, falsa devoción, *f.* || **-haube**, *f.* cutícula de la cabeza, *f.* *(anat.)* || **-haut**, *f.* piel del cráneo, *f.* || **-hauttrockniß**, *f.* xerasia, *f.* *(pat.)* | **-heber**, *m.* esplenio, esplénico, *m.* *(anat.)* | **-holz**, *n.* tojino, taco, guardainfante, calzo, *m.*, cornuza, castañuela, cuña, maniqueta, *f.* *(mar.)* || **-keilbein**, *n.* basilar, hueso basilar, *m.* *(anat.)* | **-kiemer**, *mpl.* cefalobranquios, *mpl.* || **-kissen**, *n.* travesero, *m.*, cabecera, almohada, *f.* || kleines ~, cabezal, *m.* | **-kissenüberzug**, *m.* funda de almohada, *f.* || **-knochen**, *m.* hueso de la cabeza, *m.* || **-kohl**, *m.*, **-kraut**, *n.* repollo, *m.* | roter ~, berza lombarda, colorada, berza de Abruzo, *f.* || wie ~ gestaltet, repolludo || **-krankheit**, *f.* enfermedad de la cabeza, *f.* | **-lage**, *f.* posición regular del feto durante el parto, *f.* *(med.)* | **-laus**, *f.* piojo, *m.* || **-messer**, *m.* cefalómetro, *m.*, instrumento para medir durante el parto la cabeza del feto *(cir.)* || **-messung**, *f.* cefalometría, *f.* *(cir.)* | **-muskel**, *m.* músculo de la cabeza, *m.* *(anat.)* | großerer gerader hinterer ~, músculo axoido-occipital *(anat.)* | großerer schiefer ~, músculo axoido-atloídeo *(anat.)* || **-nadel**, *f.* aguja de hacer media, *f.* || **-naht**, *f.* sutura de los huesos del cráneo, *f.* *(anat.)* | **-nicken**, *n.* inclinación de cabeza, *f.* || **-nicker**, *m.* músculo esterno-cléido-mastoídeo, *m.* *(anat.)* || *fest.* sacristán de amén, *m.*, hombre que es voto de reata || **-nuß**, *f.* *fam.* coscorrón, tabanazo, *m.*, tabalada, *f.* || **-pfühl**, *m.* travesero, *m.* | **-pulsader, -schlagader**, *f.* carótida, *f.* *(anat.)* | **-putz**, *m.* tocado, *m.* || **-rad**, *n.* rueda á voladeras, *f.* (de un molino) | **-rechnen**, *n.* cálculo mental, oral, *m.* | **-reißer**, *m.* quebradero de cabeza, mal vino, *m.* || **-riemen**, *m.* testera, *f.*, parte de la brida de un caballo | **-ring**, *m.* rodete ó redondel á modo de cojín redondo, para llevar peso en la cabeza, *m.* || **-rose**, *f.* erisipela de la cabeza, *f.* *(pat.)* | **-salat**, *m.* lechuga apiñada, cerrada, lechuga flamenca, *f.* | **-salbe**, *f.* ungüento cefálico, *m.* | **-schabe**, *f.* pitiriasis de la piel del cráneo, *f.* *(pat.)* || **-scheidewand**, *f.* cefalofragma de los insectos, *m.* || **-schicht**, *f.* piedra tizón, piedra atizonada, *f.* *(arq.)* | **-schinnen, -schuppen**, *fpl.* películas, *fpl.* | **-schlagader**, *f.* carótida, *f.* *(anat.)* || **-schleier**, *m.* velo, manto, *m.*, mantilla, *f.* || **-schleuder**, *f.* venda de Galieno, *f.* *(cir.)* || **-schmerz**, *m.*, **-weh**, *n.* dolor de cabeza, *m.* || einseitiger ~, jaqueca, hemicrania, *f.* *(pat.)* || **-schnupfen**, *m.* romadizo, *m.* | **-schuster**, *m.* *fest.* sombrero, *m.* | **-schütteln**, *n.* cabeceo, *m.* | **-schwarte**, *f.* pericráneo, *m.* *(anat.)* | **-schwere**, *f.* cordinema, *f.*, cargazón ó pesantez dolorosa de la cabeza *(pat.)* || **-schwindel**, *m.* váguido de cabeza, *m.* *(pat.)* | **-seite**, *f.* anverso, *m.*, haz principal de la moneda donde está el busto || paramento, *m.* *(arq.)* | **-sprung**, *m.* zambullida, *f.* || **-station**, *f.* estación de origen, *f.* *(f. c.)* || **-stein**, *m.* adoquín, *m.* || **-steingeläufe**, *n.* un par de muelas en pie || **-stimme**, *f.* tiple, *m.*, voz de cabeza *(mús.)* || **-stoß**, *m.* desnucadero, *m.*, escalera muy pina || **-stück**, *n.* pedazo de cabeza, *m.* || **-teil**, *m.* porción viril, *f.* *(for.)* || **-tier**, *n.* cierva, corza, *f.* *(mont.)* || **-träger**, *m.* atlas, *m.* *(anat.)* || cefalóforo, *m.* *(bot.)* || **-tuch**, *n.* pañuelo de cabeza, *f.* || **-waschwasser**, *n.* agua cefálica, *f.* || **-wassersucht**, *f.* hidrocéfalo, *m.*, hidropesía de cabeza *(pat.)* || **-weichtiere**, *npl.* cefaleodos, *mpl.* || **-weide**, *f.* sauce blanco,

m. (árbol) || **-windgeſchwulſt**, *f.* fisocéfalo, *m. (pat.)* || **-wirbel**, *m.* vértice, *m. (anat.)* || **-wunde**, *f.* herida, llaga en la cabeza, *f.* || **-wurm**, *m.* gusano encéfalo, *m.* || **-zahl**, *f.* número de personas, *m.* || **-zange**, *f.* forceps, *m. (anat.)* || **-zeile**, *f.* título corriente, *m. (impr.)* || **-zergliederung**, *f.* cefalotomía, *f. (anat.)* || **-zeug**, *n.* tocado, *m.* || **-zeugnadel**, *f.* tocamonja, *f.* || **-zieher**, *m.* tiracabeza, *m.*, instrumento para sacar la cabeza en un parto laborioso *(cir.)*

köpfbar, *adj.* desmochable (árbol).

Köpfchen, *n.* cabezuela, cabecilla, cabecita, *f.* || capítulo, *m. (bot.)*

köpfen, *v. a.* degollar, cortar la cabeza, descabezar || desmochar (árboles)

Köpfen, *n.*, **Köpfung**, *f.* decapitación, *f.*

köpfig, *adj.* obstinado.

Köpfloſigkeit, *f.* acefalia, *f.* || *fig.* carácter del atolondrado, *m.*

Köpfmaſchine, *f.* guillotina, *f.*

Köphta, *m.* taumaturgo egipcio, *m.*

Kopiālien, *pl.* gastos de copia, *mpl.*

Kōpie, *f.* copia, *f.*

Kopiēr: -buch, *n.* libro de copias, *m.* || **-telegraph**, *m.* pantelégrafo, *m.* || **-zelle**, *f.* celda en los monasterios donde los religiosos copiaban los antiguos manuscritos, *f.* || **-zwecke**, *f.* chinche, *m.*, clavito con que se aseguran al tablero los ángulos del papel sobre que se dibuja.

kopiēren, *v. a.* copiar.

Kopiſt, *m.* copista, *m.*

Köppe, *f.* cumbre, cima, punta, *f.*

Köppel, *f.* traílla, *f.*, correa con que van atados de dos en dos los perros de caza *(mont.)* || perros de caza atraillados de dos en dos, *mpl. (mont.)* || jauría, *f.*, cuadrilla de perros en una cacería *(mont.)* || paraje de la caza común, *m. (mont.)* || coto, parque, *m. (agr.)* || **~ Jagdhunde**, jauría, muta, *f. (mont.)* || **~ Saumtiere**, reata, récua, *f.*

Köppel: -balken, *m.* tirante, *m.*, solera, *f. (carp.)* || **-band**, *n.* correa para atraillar los perros, *f. (mont.)* || **-fiſcherei**, *f.* pesca común, *f.* || **-flöte**, *f.* cañón de flauto de ocho pies en el órgano, *m. (mús.)* || **-gerechtigkeit**, *f.* derecho de pasto común, *m.* || **-hund**, *m.* perro atraillado, *m. (mont.)* || **-jagd**, *f.* caza común, *f.* || derecho de caza común, *m.* || **-knecht**, **-führer**, *m.* montero de traílla, *m. (mont.)* || **-knoten**, *m.* tramojo que se hace de ocho vencejos de mimbres anudados por una de sus extremidades, del que se sirven los aperadores en la construcción de los carros, *m.* || **-riemen**, **-ſtrick**, *m.*, **-ſeil**, *n.* traílla de los perros, *f. (mont.)* || reata de los caballos, *f.* || an einem **~** hinter einander binden, reatar || am **~** nachführen, llevar de reata || **-ſäulen**, *fpl.* columnas colocadas de dos en dos, *fpl.* || **-trift**, **-weide**, *f.* pasto común, *m.* || pasto en un coto || **-wald**, *m.* monte comunal, *m.* || **-wirtſchaft**, *f.* amelga de las tierras de labor, *f. (agr.)* || **-zug**, *m.* juego de órgano para unir diversos registros, *m. (mús.)*

köppelbändig, *adj.* adiestrado para estar atraillados (hablando de perros) *(mont.)*

köppeln, *v. a.* atraillar de dos en dos los perros de caza *(mont.)* || poner de reata los caballos || cerrar con setos, con vallados || amelgar, dividir las tierras de labor en hojas ó porciones para sembrarlas *(agr.)* || enrodrigonar la viña || espaciar las columnas, colocándolas de dos en dos *(arq.)*

Köppeln, *n.* segunda fermentación de la cerveza, *f.*

köppen, *v. a.* descopar, desmochar los árboles, quitarles la cima ó copa || preparar el molinero la harina || **~**, *v. n.* padecer las caballerías la enfermedad llamada *tiro* || eructar, *fam.* regoldar, echar regüeldos.

Köppen, *m.* tiro, *m.*, enfermedad de los caballos que les hace morder el pesebre || eructo, *fam.* regüeldo, *m.*

Köpper, *m.* caballo que padece de tiro, esto es, del vicio de morder el pesebre, *m.*

Koprolīth, *m.* coprolita, *f. (min.)*

Köpte, *m.* copto, *m.*, cristiano originario de Egipto.

köptiſch, *adj.* cóptico.

Kōpula, *f.* cópula, *f.*, palabra que enlaza el sujeto de una proposición con el atributo *(lóg.)*

Kopulatiōn, *f.* bendición nupcial, *f.*

kopulīeren, *v. a.* casar, echar la bendición nupcial. [(Num. 16, 6).

Korāh, *f.* die Rotte **~**, el séquito de Coré

Koralle, *f.* coral, *m.* || Korallen, *pl.* arito guarnecido de puntas férreas por dentro, aceradas, que sirve para adiestrar los perros de presa, *m. (mont.)* || rohe Korallen, coral en rama || verarbeitete Korallen, coral labrado || versteinerte Korallen, coraliolita, coralita, *f.*

korállen: -artig, *adj.* coralíneo, coralídeo || **-erzeugend**, *adj.* coralígeno || **-farbig**, *adj.* coralino, rojo como el coral || **-förmig**, *adj.* coraloídeo, en forma de coral || **-haltig**, *adj.* acoralado, que tiene coral || **-tragend**, *adj.* coralífero *(geol.)*

Korállen: -abfall, **-guß**, *m.* coral en desperdicios, *m.* || **-achat**, *m.* coralágata, *f.* || **-bandſchlange**, *f.* elapso lemnisco, *m.* || **-bank**, *f.*, **-riff**, *n.* roca de coral, *f.*, corales litófitos, *mpl.* || **-beſchreibung**, *f.* coraliografía, *f.* || **-erz**, *n.* mina de mercurio impuro en forma de coral, *f. (min.)* || **-fang**, *m.*, **-fiſcherei**, *f.* pesca del coral, *f.* || **-fiſcher**, *m.* pescador de coral, *m.* || **-fiſcherboot**, *n.* barca para la pesca del coral, *f.* || **-halsband**, *n.* sartas de cuentas de coral, de que usan las mujeres por adorno, *fpl.* || collar ó arito guarnecido de puntas férreas por dentro, aceradas, que sirve para adiestrar los perros de presa, *m. (mont.)* || **-jaſpis**, *m.* jaspe coralíneo, *m.* || **-kalk**, *m.* mármol coralóideo, *m. (geol.)* || **-kirſche**, *f.* amomo, *m. (veg.)* || **-lippen**, *fpl. poét.* labios coralinos, *mpl.* || **-mondſcheibe**, *f.* lunulita, *f. (veg.)* || **-moos**, *n.* coralina, *f. (veg.)* || **-natter**, *f.* coralina, *f.* || **-netz**, *n.* red para pescar el coral, *f.* || **-prunkadder**, *f.* elapso coralino, *m.* || **-reiher**, *m.* porfirión, *m.* (ave) || **-rot**, *n.* coralino, *m.* || **-ſauger**, *m.* singnato, *m.* (pez) || **-ſchwamm**, **-ſtachelpilz**, *m.* fongites, hongo marino, *m.* || **-tiere**, *npl.* pólipos coralígenos, litozoarios, heteromorfos, *mpl.* || **-verſteinerungen**, *fpl.* coralitos, *mpl.* || **-weizen**, *m.* espelta, *f. (veg.)* || **-winde**, *f.* sertularia, *f. (veg.)* || **-wurz**, *f.* coralorriza, *f.* || **-zinke**, *f.* rama de coral, *f.*

koramiēren, *v. n.* pedir explicaciones categóricas (entre estudiantes). [zurra.

kōram nēhmen, *v. a. fam.* zurrar, dar una

Kōran, *m.* Corán, Alcorán, *m.*

koránzen, *v. a.* apalear á uno || echar temporalidades á uno.

Kórb, *m.* cesta, canasta, canastilla, espuerta, esportilla, *f.* || cesto, esportazo, cestón, cuévano, *m.*, banasta, *f.* || *fig.* repulsa, denegación, calabaza, *f.*, bolsazo, *m.* || fladher **~**, canastillo, *m.* || **~**, der oben enger ist, als unten, canastro, *m.* || zweihenkliger **~**, canasta de dos asas || ein **~** voll, una cesta llena, lo que cabe en una cesta || einen **~** geben, *fam.* dar un desaire || einem Freier einen **~** geben, desechar, rehusar una proposición de matrimonio, *fam.* dar una calabaza || einen **~** bekommen, aguantar, sufrir una denegación, una repulsa, ser desechado ó repulsado, *fam.* llevar una calabaza || Körbe austeilen, dar calabazas.

kórb: -blütig, *adj.* calatiflor, calatífero *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* en forma de canasta || calatiforme *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* canífero *(arq.)*

Kórb: -arbeit, **-macherarbeit**, *f.* cestería, *f.* || **-arbeiter**, **-macher**, *m.* cestero, banastero, *m.* || **-auſtern**, *fpl.* ostras en cestos, *fpl.* || **-bett**, *n.*, **-wiege**, *f.* cuna de mimbres para niños, *f.* || **-blütler**, *mpl.* compositifloreas, *fpl.* || **-bogen**, **-henkelbogen**, *m.* arco conopial, *m. (arq.)* || **-flaſche**, *f.* botella esparrtada, guarnecida de zarza, *f.* || **-flechter**, *m.* cestero, banastero, *m.* || **-flechterarbeit**, *f.* cestería, *f.* || **-geflecht**, *n.* zarzo hecho de caña, junco, esparto ó mimbres || **~** machen, guarnecer con zarzos, enmimbrar || **-hammer**, *m.* útil de que se sirven los cesteros, *m.* || **-henkel**, *m.* asa de cesto, *f.* || **-linie**, *f.* cercha, *f. (arq.)* || **-macherei**, *f.* cestería, *f.* || **-machervögel**, *mpl.* zancudos, *mpl.* || **-macherwaren**, *fpl.* cestería, *f.*, obras de cestero || **-münze**, *f.* cistófora, *f.*, moneda antigua || **-pfennig**, *m. fam.* sisa, *f.* || Korbpfennige machen, *fam.* sisar || **-rapier**, *n.* florete, *m.*, espada negra con una especie de concha de hierro || **-roſinen**, *fpl.* pasas en serones, *fpl.* || pasas de sol de la Provenza || **-ſeil**, *n.* lonja, *f.* || **-ſeſſel**, **-ſtuhl**, *m.* silla de mimbres, *f.* || **-tabak**, *m.* tabaco en hebras muy menudas y bueno para fumar, *m.* || **-tragen**, *n.* caneforia, *f.* (en las fiestas de los antiguos) || **-träger**, *m.* esportillero, *m.* || **-trägerin**, *f.* canéfora, *f.*, entre los antiguos, nombre de unas doncellas que llevaban en canastillos las cosas destinadas á los sacrificios || **-waren**, *fpl.* cestería, *f.*, obras de cestero || **-wagen**, *m.* carro con toldo, *m.* || **-weide**, *f.* mimbre, *m.* (árbol).

Körbchen, *n.* cestica, cestilla, canastilla, chistera, *f.*, canastillo, cestillo, *m.* || fladhes **~**, mit Stroh, Silber oder Gold eingefaßt, azafate, *m.*

Körbchenmuſchel, *f.* corvículo, *m.* (concha).

Körbe, *f.* cesta de mineros, *f. (min.)* || cesto de mimbres que contiene doce panes de sal, *m.* (en las salinas).

Korbēcke, *f.* batiente de esclusa, *m.*

Körd, *m.* terciopelo cruzado, *m.*

Kördel, *f.* bramante, *m.*

kördelīeren, *v. a.* bordar, recamar con cordoncillo de seda.

Kórdie, *f.* cordia, *f. (veg.)* [*fpl.*

kördienartige Pflanzen, *fpl.* cordiáceas, **kordīeren**, *v. a.* acordonar, retorcer una cosa en forma de cordón.

Kordillēren, *fpl.* Cordilleras, *fpl.*

Kórdova, *n.* Córdoba, *f.* || Einwohner von **~**, *m.* cordobés, *m.*

Kórduan, *m.* cordobán, *m.*, piel del macho cabrío ó cabra curtida, cuero preparado en Córdoba.

Kórduanbereiter, **Kórduanmacher**, *m.* zurrador de cordobanes, *m.*

kordu̇ānen, *adj.* de cordobán.

kordu̇āniſch, *adj.* de Córdoba.

kören, *v. a.* elegir.

Korfiót, *m.* corfiota, *m.*

Kórfu, *n.* Corfú, *m.*

Koriánder, *m.* cilantro, culantro, *m. (bot.)* || verzuckerter **~**, anises de cilantro, *mpl.*

Korínth, *n.* Corinto, *m.*

Korínthe, *f.* pasa de Corinto, *f.*

Korínther, *m.* corintio, *m.*

Korinthiāka, *npl.* las Corintíacas (duodécimo libro de Pausanias).

korinthiſch, *adj.* corintio, corintíaco || korinthiſche Säulenordnung, *f.* corintio, *m.*, el cuarto orden de arquitectura *(arq.)* || korinthiſche Säule, *f.* columna corintia, *f.*

Kórium, *n.* córion, *m. (anat.)* [*(arq.)*

Kork, *m.* corcho, *m.* || tapón de corcho, *m.* || corcho fósil *(min.)*

kork: -artig, **-ähnlich**, *adj.* suberoso || **-ſauer**, *adj.* subérico *(quím.)* || **korkſaures Salz**, *n.* suberato, *m. (quím.)* || **-ſchwammartig**, *adj.* alcionario.

Kork: -asbeſt, *m.* corcho fósil, *m. (min.)* || **-baum**, *m.*, **-eiche**, *f.* alcornoque, *m.* || **-bildnerei**, *f.* feloplástica, *f.* || **-boje**, *f.* boya, *f.*, la señal de corcho flotante que indica el paraje en que está algún bajío *(mar.)* || **-floſſen**, *fpl.* corchos que se ponen para sostener las redes de pescar, *mpl.* || **-geld**, *n.* indemnización que pagan al fondista las personas que beben en su fonda los propios vinos que han llevado consigo, *f.* || **-gewebe**, *n.* tisú suberoso, *m. (bot.)* || **-gürtel**, *m.* cintura corchosa, *f.* (para nadar) || **-holz**, *n.* corcho en panes, *m.* || **-kohle**, *f.*, **-ſchwarz**, *n.* negro de España, *m.* || **-kugel**, *f.*, **-kügelchen**, *n.* bolita de corcho de los tiriteros, *f.* || **-pfropfen**, **-ſtöpſel**, *m.* tapón de corcho, *m.* || **-polypen**, *mpl.* alcionarias, *fpl.* || **-rüſter**, *f.* olmo de Ypres, álamo de Flandes, *m.* (árbol) || **-ſäure**, *f.* ácido subérico, *m. (quím.)* || **-ſcheiben**, *fpl.*, **-tafel**, *f.* corcho en tablas, *m.* || **-ſchinken**, *m.* corcho de cuatro pies de ancho, *m.* || **-ſchneider**, *m.* taponero, *m.* || **-ſchwamm**, *m.* alción, *m.* (pólipo) || **-ſtoff**, *m.* suberina, *f.* || **-ſtück**, *n.* pedazo de corcho, *m.* || corcho que ponen los pescadores en el sedal, *m.* || Korkſtücke, *pl.* pedazos de corcho con que se sostienen las redes, *mpl.* || **-ulme**, *f.* ulmo suberoso, *m.* (árbol) || **-wachsſäure**, *f.* ácido cérico, *m.* || **-zieher**, *m.* sacatapón, tirabuzón, sacacorcho, sacabuzón, *m.* || **-zieherlocken**, *fpl.* tirabuzones, *mpl.*, especie de rizos de las mujeres.

körken, *v. a.* tapar, cerrar de corcho.

körken, *adj.* de corcho.

körkig, *adj.* suberoso.

Korkyra, *n.* Corcira, *f.*, hoy Corfú.

Korlīn, *m.* hilo de alambre fino No. 10, *m.*

Kórmoran, *m.* cormorán, cuervo marino, *m.* (ave). [(ave).

Kórmoranſcharbe, *f.* gran cormorán, *m.*

Körn, *n.* grano, *m.* || semilla, simiente, pepita, *f.* || fruto de las mieses, como trigo, centeno, cebada, avena etc., *m.* || mira, brújula, *f.*, punto de una arma de fuego para apuntar || ley, *f.*, quilate de una moneda || aufs **~** nehmen, asestar tiro, acarar || etwas auf dem **~** haben, poner la mira ó los puntos en tal cosa.

körn: -ähnlich, *adj.* graniforme || **-artig**,

adj. granado | **-blumenähnlich**, *adj.* cianoídeo *(bot.)* | **-freſſend**, *adj.* granívoro | **-reich**, *adj.* rico de trigos | fromentoso.

Kórn: -acker, *m.*, **-feld**, *n.* centenal, *m.*, campo sembrado de centeno **-ähre**, *f.* espiga de trigo, centeno etc., *f.* || plata en espigas, *f.*, cobre gris espiciforme, *m.* *(min.)* | **-ährenbinde**, *f.* espica, *f.* *(cir.)* | **-ährenfiſch**, *m.* meleta, nuesa, aterina, faneca, *f.* (pez) || **-bau**, *m.* cultivo del trigo, centeno, etc., *m.* | **-bauer**, *m.* agricultor, *m.* | **-beere**, *f.* ligustro, *m.* *(veg.)* || **-blei**, *n.* plomo en granos, *m.* *(min.)* | **-blume**, *f.* aciano, azulejo, *m.*, liebrecilla, *f.* *(veg.)* | **-blüte**, *f.* florescencia de los trigos, *f.* || **-boden**, *m.* granero, *m.*, alhóndiga, gavillera, *f.* *(agr.)* || tierra buena para el cultivo de los trigos, *f.* || **-bohrer**, **-käfer**, **-ſtecher**, *m.* gorgojo, *m.* | **-brand**, *m.* añublo, tizón, *m.* *(agr.)* | **-branntwein**, *m.* aguardiente de grano, *m.* || **-dieb**, *m.* especie de estornino *(ave)* | **-dreſcher**, *m.* trillador de granos con látigo, zurriago ó vara, *m.* | **-ernte**, *f.* cosecha de granos, mies, *f.* | **-fäule**, *f.* caries, *f.* *(agr.)* | **-fege**, *f.* criba, *f.*, triguero, harnero, *m.* | **-ferkel**, *n.* turón, *m.* | **-früchte**, *fpl.* cereales, *mpl.* | **-fuhre**, *f.* carretada de trigo, *f.* | **-gerſte**, *f.* cebada loca, *f.* *(veg.)* | **-handel**, *m.* trato en granos, comercio de trigos, *m.* || **-händler**, *m.* tratante en granos, negociante en trigos, *m.* | **-haus**, *n.* almacén de granos, alfolí, *m.* | **-hülſen**, *fpl.* pajas, *fpl.* | **-jahr**, *n.* año fértil en granos, *m.* || **-jude**, *m.* él que compra granos para estancarlos y venderlos á precio más caro, logrero en trigos, *m.* | **-juderei**, *f.* logrería en trigos, *f.* || **-kammer**, *f.* granero de abundancia, *f.*, almacenes que están llenos de provisión para los tiempos de carestía **-keller**, *m.*, **-grube**, *f.* silo, *m.* | **-kümmel**, *m.* aguardiente de granos, *m.* || **-kupfer**, *n.* cobre granulado, *m.* *(min.)* || **-land**, *n.* país fértil en granos, *m.* || tierra buena para el cultivo de los cereales, *f.* | **-mähemaſchine**, *f.* máquina de segar, *f.* | **-markt**, *m.* mercado de granos, *m.* | **-maß**, *n.* medida para los granos, *f.* || **-maus**, *f.* musgaño, ratón campesino, *m.* **-meſſer**, *m.* medidor de trigos, *m.* | **-mühle**, *f.* molino harinero, molino de pan, *m.* | **-mutter**, *f.* cuernecillo, hijo, *m.* *(agr., bot.)* || **-pulver**, *n.* pólvora en granos, *f.* | **-rade**, **-nelke**, *f.* nigela, colleja, zizaña, *f.* *(veg.)* | **-roſe**, *f.* abadol, *m.*, amápola, *f.* | **-rüſſelkäfer**, *m.* rinceforo, *m.* || **-ſack**, *m.* costal de trigo, *m.* || **-ſchaufel**, *f.* pala para apalear el trigo, *f.* | **-ſchaufler**, **-umſtecher**, **-werfer**, **-ſchipper**, **-worfler**, *m.* apaleador, *m.* | **-ſcheune**, **-ſcheuer**, *f.* troj, hórreo, *m.* | **-ſchnepfe**, *f.* chorlito, *m.* (ave) | **-ſchwinge**, *f.* bieldo para aventar el trigo, *m.* || **-ſieb**, *n.* harnero para zarandar el trigo, triguero, *m.* || **-ſiebtuch**, *n.* cernedero, *m.*, lenzón en que cae el grano cuando se le criba **-ſpeicher**, *m.* granero, *m.* | **-ſtraußgras**, *n.* agróstida, *f.* *(veg.)* | **-wage**, *f.* balanza para pesar los granos, *f.* | **-weihe**, *f.* pigargo, *m.* (ave) | **-wicke**, *f.* arveja silvestre, *f.* **-wiebel**, *m.* gorgojo, *m.* (insecto) || **-winde**, *f.* convólvulo, *m.* *(veg.)* | **-wolf**, *m.* grillotalpa, *m.* **-wucher**, *m.* logrería en trigos, *f.*, monopolio de granos, *m.* **-wucherer**, *m.* logrero en trigos, *m.* || **-wurm**, *m.*, **-ſchabe**, *f.* gogo, gorgojo, *m.* | **-wut**, *f.* úrtica amarilla, *f.* *(veg.)* | **-zange**, *f.* bucelas, *fpl.* | **-zehent**, *m.* diezmo de granos, *m.* | **-zins**, *m.* censo que se paga en granos, *m.* | **-zoll**, *m.* derecho que pagan los granos, *m.*

Kornák, *m.* cornac, cornaca, *m.*, domador y conductor del elefante.

Körnchen, Körnlein, *n.* granillo, *m.*

Körnchenbildung, *f.* granulación, *f.* *(pat.)*

Körnchenhaltig, Körnchenartig, *adj.* granuloso.

Kornél: -kirſche, Kornélle, *f.* cornizola, *f.*, cereza silvestre **-kirſchenbaum, -baum**, *m.* cornizo, cornejo, *m.*

körnen, körneln, *v. a.* granular, granear, reducir en granos || cebar con granos *(cetr.)* || **-**, *v. n.* granar. [lación, *f.* *(quím.)*

Körnen, *n.* granación, *f.* *(agr.)* | granu-

Körner, *m.* gubia, *f.*

Körner: -aſel, *f.* porcelión, *m.* || **-bildung**, *f.* granulación, *f.* | **-freſſer**, *m.* granívoros. *mpl.* frugívoros, *mpl.* | **-futter**, *n.* granos, *mpl.* (para las caballerías) | **-leder**, *n.* zapa, *f.*, especie de cuero granado y áspero | **-ſcharlach**, *m.* escarlata de Venecia, *f.* || **-ſchupper**, *mpl.* placoídeos, *mpl.* || **-ſtein**, *m.* granito, *m.* *(min.)* **-zinn**, *n.* estaño en granos, *m.* *(min.)*

körnerreich, *adj.* granado, lleno de granos.

Kornétt, *m.* corneta, portaestandarte, *m.* *(mil)* || alférez de caballería, *m.*

Kornéttt, *n.* corneta, *f.* *(mús.)*

Kornéttbläſer, *m.* corneta, *m.*, músico que toca la corneta.

körnicht, *adj.* que se parece á granillos.

körnig, *adj.* granado, granoso, granujado, granujoso *fig.* bueno, tieso, entero enérgico.

Kornín, *n.* cornina, *f.* *(quím.)*

Körnling, *m.* timalo en su primer año, *m.* *(pez).* [vora.

Körnſieb, *n.* cribo, *m.* (para cribar la pól-

Körnung, *f.* granulación, *f.*, graneo, *m.* || cebo, señuelo, *m.*, añagaza, *f.* *(cetr.)*

Korollárium, *n.* corolario, *m.*

Körper, *m.* cuerpo, *m.* || cuerpo, agregado de personas que forman una comunidad, un gremio etc. **- einer Sache**, bulto, *m.* **geſetzgebender -**, cuerpo legislativo **- vom menſchlichen -**, *f.* sum **- gehörig**, somatológico **- eines Schiffes**, casco del buque, *m.* *(mar.)*

Körper: -anlage, *f.* constitución, complexión, *f.*, temperamento, *m.* **-bau**, *m.*, **-bildung**, *f.* fábrica ó estructura del cuerpo, conformación del cuerpo, *f.* | **-beſchaffenheit**, *f.* organización, *f.* | **-fülle**, *f.* estado de una persona en perfecta salud y con cierta gordura, *m.*, pleresis, *f.* **-größe**, *f.* talla, estatura del cuerpo, *f.* || **-haltung**, *f.* porte, *m.*, el talante de una persona, su marcha, su presencia, continente etc. **-kraft**, *f.* fuerza física, *f.* **-lehre**, *f.* somatología, *f.* estereometría, *f.* *(matem.)* | **-maß**, *n.* medida para sólidos, *f.* **-meſſung**, *f.* estereometría, *f.* || **-ſäfte**, *mpl.* humores, *mpl.* **-ſtoff**, *m.* principio material, *m.* | **-ſtrafe**, *f.* pena corporal, *f.* || **-tiere**, *npl.* corpozoarios, *mpl.* **-verrichtung**, *f.* función del cuerpo, *f.* **-weichteile**, *mpl.* carnes, *fpl.*, partes blandas, delicadas, moles, no óseas del cuerpo *(anat.)* Beſchreibung der **-**, *f.* creografía, *f.* || **-welt**, *f.* mundo material, mundo corpóreo, *m.*

Körperchen, *n.* cuerpecico, cuerpezuelo, *m.*, corpúsculo, *m.* *(fís.)*

körperlich, *adj.* corporal (lo que pertenece al cuerpo) || corpóreo, material (lo que tiene un cuerpo material) || sólido *(geom.)* || einen körperlichen Eid ſchwören, hacer un juramento solemne. [lidad, *f.*

Körperlichkeit, *f.* corporeidad, materia-

körperlos, *adj.* sin cuerpo, incorporal.

Körperſchaft, *f.* corporación, *f.*, cuerpo, *m.*

körperſchaftlich, *adj.* corporativo.

Korporál, *m.* cabo de escuadra en la infantería, *m.* *(mil.)* [cabo, *f.* *(mil.)*

Korporálſchaft, *f.* sección que comanda un

korporálitockmäßig, korporálitöckig, *adj.* *fig.* áspero de genio, imperioso.

korpulént, *adj.* corpulento.

Korpulénz, *f.* gordura, *f.*

Körpus, *n. fam.* cuerpo, *m.*

Körpus, *f.* nueve puntos, *mpl.* *(impr.)*

Korreferént, *m.* correlator, *m.* *(for.)*

korrékt, *adj.* correcto.

Korréktheit, *f.* corrección, *f.*

Korréktor, *m.* corrector, *m.* *(impr.)* **-** aus dem Blei, él que corrige las pruebas *(impr.)*

Korrektúr, *f.*, **Korrektúrleſen, Korrigíeren**, *n.* la acción de corregir las pruebas, de marcar las faltas cometidas por el cajista á fin de que las enmiende *(impr.)*

Korrektúrabzug, Korrektúrbogen, *m.* prueba, *f.* *(impr.)* [*(for.)*

Korrelát, *n.* informe del correlator, *m.*

korrelatív, *adj.* correlativo.

körren, *v. a.* atraer, domesticar.

Korreſpondént, *m.* corresponsal, *m.*

Korreſpondénz, *f.* correspondencia, *f.*

Korreſpondénzler, *m. fest.* corresponsal, *m.*

korreſpondíeren, *v. n.* corresponder, comunicarse por escrito una persona con otra. [y larga de algunos edificios.

Korridór, *m.* corredor, *m.*, galería estrecha

Korrigénd, *m.* presidiario, *m.*

Korrigénda, *npl.* erratas, *fpl.*

korrigíeren, *v. a.* corregir, enmendar, reformar.

korroſíviſch, *adj.* corrosivo. [formar.

korrúpt, *adj.* malo, detestable.

Korſák, *m.* corsaco, *m.*, zorro de Tartaria.

Korſár, *m.* corsario, *m.*, jefe de un buque armado en corso *(mar.)*

korſárenhaft, korſáriſch, *adj.* á modo de corsario.

Korſárenſchiff, *n.* corsario, *m.*, nave armada en corso *(mar.)*

Korſárentum, *n.* piratería, *f.* *(mar.)*

Korſe, Korſikáner, *m.* corso, *m.*

Korſétt, *n.* corsé, corpiño, justillo, *m.*, cotilla, *f.*

Korſétt: -macher, *m.* fabricante de corsés, *m.* **-ſtange**, *f.* palo, palillo de cotilla, *m.*

Kórſika, *n.* Córcega, *f.*

kórſiſch, korſikániſch, *adj.* corso.

Kórſo, *m.* paseo, *m.*

Kórte, *f.* rubia mala, *f.* *(veg.)*

Kórtes, *pl.* las Cortes.

Kortiźin, *n.* corticina, *f.* *(quím.)*

Korúnd, *m.* corindón, *m.* *(min.)*

korúndartig, korúndhaltig, *adj.* corindónico *(min.)*

Korúnna, *n.* la Coruña, ciudad de España.

Kórven, *fpl.* costillas, curvas, cuadernas de una lancha, *fpl.* *(mar.)*

Korvétte, *f.* corbeta, *f.*, buque de guerra de tres palos *(mar.)* [Cibeles.

Korybánt, *m.* coribante, *m.*, sacerdote de

Korybántenraſerei, *f.*, **Korybántentanz**, *m.* coribánticas, *fpl.*, fiesta ó misterios de Cibeles, que celebraban los coribantos.

korybántiſch, *adj.* coribántico.

Korydalín, *n.* coridalina, *f.* *(quím.)*

Korydalínſalz, *n.* sal coridálica, *f.* *(quím.)*

Koryphäe, *m.* corifeo, *m.*

Kós, *n.* la Isla de Ceos.

Koſák, *m.* cosaco, *m.*

Koſákenhetman, Koſákenhäuptling, *m.* hetmán, *m.*

köſcher, *adj.* puro, mundo (entre judíos).

Köſcherkoſt, *f.* comida guisada según el modo judaico, *f.*

Koſekánte, *f.* cosecante, *m.* *(geom.)* [*f.*

Köſel, *f.* marrana, cerda, gorrina, lechona,

Köſelied, *n.* canción de cariño, *f.*

köſeln, *v. n.* parir la cerda.

köſen, *v. n.* platicar, charlar || acariciar, hacer caricias.

Köſerei, *f.* plática, *f.* || caricias, *fpl.*

Köſewort, *n.* voz cariñosa, *f.*

köſig, *adj.* cariñoso familiar íntimo.

Köſinus, *m.* coseno, *m.* *(mat.)* **- verſus**, coseno-verso *(mat.)*

Kosmétik, *f.* cosmética, *f.*

kosmétiſch, *adj.* cosmético.

kósmiſch, *adj* cósmico.

kosmogóniſch, *adj.* cosmogónico.

Kosmopolít, *m.* cosmopolita, *m.*

kosmopolítiſch, *adj.* cosmopolítico.

Kosmopolitísmus, *m.* cosmopolitismo, *m.*

Kosmoráma, *n.* cosmorama, *m.*

Kósmos, *m.* el Cosmo de Humboldt.

Kóß, Régel Kóß, *f.* regla cósica, *f.* *(mat.)*

Koſſát, Koſſát, *m.* pegujalero, *m.*

Koſſówa, *n.* Casovia, *f.*, ciudad de Serbia.

Köſt, *f.* alimento, sustento, *m.*, comida, mesa, *f.* || casa de huéspedes, *f.* (en la que se da alojamiento y comida por un tanto) || casa de pupilos (donde se da enseñanza, comida y alojamiento á los muchachos) **-** und Wohnung, comida y alojamiento **-** und Wohnung geben, dar comida y vivienda in der **-** ſein, estar á pupilaje einen guten Menſchen in **-**, Wohnung und Aufſicht nehmen, tener á pupilo á un muchacho ein Gewiſſes für **-** und Wohnung zahlen, pagar un tanto por comida y vivienda.

köſt: -bar, *adj.* caro, costoso, de costa || precioso, soberbio, excelente, exquisito, estimable, magnífico, suntuoso, espléndido || **-** ſein, tener mucho gasto || **-**, *adv.* magníficamente, con magnificencia **-frei**, *adj.* á quien se da la mesa, la comida sin pagar, mantenido **- halten**, mantener **-ſpielig**, *adj.* costoso, dispendioso, de mucho gasto.

Köſt: -gänger, *m.* pensionista, *m.* || pupilo, *m.* | **-gängerin**, *f.* pensionista, *f.* | pupila, *f.* | **-geber, -halter, -herr**, *m.* huésped que da comida por un tanto, *m.* || **-geld**, *n.* pensión, *f.*, el tanto que se da por la comida || **-** eines Dieners, ración, *f.* | **-** der Schiffsmannſchaft, dieta, *f.* *(mar.)* **-häppchen**, *n. fam.* bocado delicioso, *m.* || **-haus**, *n.* casa de huéspedes, en la que se da comida por un tanto, *f.* | **-kind**, *n.*, **-knabe**, *m.* pensionario, *m.* | **-knecht**, *m.* mozo que toma la comida en la casa de su dueño, *m.* *(agr.)* || **-mädchen**, *n.* pensionaria, *f.* || **-ſchule**, *f.* pensión, *f.*, casa de pupilos || **-ſchüler, -zögling**, *m.* alumno interno, pensionista, alimentista, *m.* || **-ſpieligkeit**, *f.* costa, *f.*, gasto, alto precio, *m.*, calidad de lo que sale costoso | **-verächter**, *m.* delicado, mal contentadizo en el comer, *m.* || **er iſt kein -**,

no ha perdido las ganas de comer, es bien contentadizo.

Kóstbarkeit, *f.* preciosidad, *f.*, gran valor ó precio ‖ Kostbarkeiten, *pl.* cosas preciosas, *fpl*

Kóste, *f.* comida suntuosa y solemne, *f.*

kósten, *v. a.* gustar, probar, catar ~, *v. n.* costar, tener de costa, montar, importar ‖ es hat tausend Mark gekostet, tuvo de coste mil marcos ‖ es kostet viele Mühe, cuesta, causa mucho trabajo, pena, cuidados, fatiga ‖ es koste, was es wolle, cueste lo que costare, á toda costa, valga lo que valiere, á cualquier precio. [prueba, *f.*

Kósten, *n.* gustación, probación, cata-

Kósten, *pl* gastos, *mpl.*, costas, *fpl.*, gasto, *m.*, costa, *f.* ‖ die ~ bestreiten, hacer la costa, costear ‖ auf ~ seiner Gesundheit, á costa de su salud ‖ auf seine ~, á su costa, á sus expensas ‖ mit geringeren ~, á menos costa ‖ sich auf ~ eines andern lustig machen, divertirse á costa de otro, en perjucio de otro ‖ bloß gegen Ersatz der ~, ohne auf den Preis zu schlagen, á costa.

Kósten: **-anfatz**, *m.* tasa, postura, *f.* ‖ **-anschlag**, **-überschlag**, *m.*, **-berechnung**, *f.* presupuesto circunstanciado de todos los gastos, *m.* ‖ **-aufwand**, *m.* gastos, *mpl.* ‖ **-betrag**, *m.* importe total, *m.* (hablando de cuentas) ‖ **-ersatz**, *m.* indemnización, *f.* ‖ **-ersparnis**, *f.* de n. economía, *f.* ‖ **-preis**, *m.* coste de fabricación de cualquier objeto, *m.* ‖ **-punkt**, *m.* precio, *m.*, gastos, *mpl.*, costas, *fpl.* ‖ **-rechnung**, *f.* cuenta de los gastos, *f.* ‖ tasación de las costas de unos autos, *f. (for.)*

kóstenfrei, *adj.* franco, libre ó exento de gastos ‖ ~ halten, costear, pagar el gasto que otro ha hecho ó que debe hacer.

Kóster, *m.* catador, *m.*

kóstlich, *adj.* precioso, excelente, exquisito, delicioso, delicado, regalado, magnífico, soberbio ‖ köstlicher Geschmack, *m.* regalo, *m.* ‖ ~, *adv.* deliciosamente, regaladamente ~ leben, vivir espléndidamente.

Kóstlichkeit, *f.* delicadeza, magnificencia, *f.*

Kóstnitz, *n.* Constanza, *f.*, ciudad de Alemania. [mania.

Kóstüm, *n.* traje, *m.*

Kót, *n.* extremidades de la bodega ó de la parte interior de los buques, *fpl. (mar.)*

kót, *m.* lodo, cieno, barro, *m.* (el de las calles y caminos) ‖ lama, *f.*, cieno, limo, *m.* (en los suelos pantanosos) ‖ excremento, estiércol, *m.*, mierda, *f.* ‖ sirle, *m.*, cagarruta, *f.* (de las ovejas, cabras etc.) ‖ tullidura, *f.* (de las aves de rapiña) *(cetr.)* ‖ cagada, *f.* (de moscas, gusanos) ‖ cagajón, *m.* (de algunos animales) ‖ cazcarrias, *fpl.*, zarpa, *f.*, lodo que se coge y seca en la parte de la ropa que va cerca del suelo ‖ mit ~ bespritzen, enlodar, salpicar ‖ llenar de lodo ‖ vom ~ reinigen, estregar, limpiar, quitar la zarpa ‖ im ~ stecken bleiben, atascarse, atollarse.

kót: **-artig**, *adj.* feculento ‖ **-bespritzt**, *adj.* cazcarriento ‖ **-brechend**, *adj.* coprimeta *(pat.)* ‖ **-fressend**, *adj.* merdívoro, coprófago, escatófago.

Kót: **-abfuhr**, *f.* vaciaduras, inmundicias que se sacan de una letrina, *fpl.* ‖ **-ablagerung**, *f.* depósito de basura, *m.* ‖ coprolita, *f. (geol.)* ‖ **-abzug**, *m.* cloaca, *f.* ‖ **-brechen**, *n.* coproemesis, *f. (pat.)* ‖ **-bürste**, *f.* cepillo áspero para limpiar los zapatos, *m.*, estregadera, *f.* ‖ **-duft**, *m.* coprosmo, *m. (veg.)* ‖ **-entleerung**, *f.* ejección de las materias fecales, *f.* ‖ unfreiwillige ~, coprocrasia, *f. (pat.)* ‖ **-fisch**, *m.* escatófago, pez estercorario, *m.* ‖ **-fistеln**, *fpl.* fístolas estercorales, *fpl. (pat.)* ‖ **-fleck**, *m.* mancha de lodo, *f.* ‖ angespritzter ~, zarpa, *f.*, cazcarrias, *fpl.* ‖ **-fliege**, *f.* escatófago (insecto) ‖ **-grube**, **-schleuse**, *f.* cloaca, *f.* ‖ **-grubendunst**, *m.* mita, *f.*, vapor que exhalan los lugares comunes ‖ **-hahn**, *m.* abubilla, *f.* (pájaro) ‖ **-käfer**, *m.* estercorario, escarabajo pelotero, *m.* ‖ **-karren**, *m.* chirrión, *m.* ‖ **-kärrner**, *m.* basurero, *m.*, carretero de la limpieza de las calles ‖ **-lache**, *f.* cenagal, lamedal, lodazal, charco, *m.* ‖ **-lerche**, *f.* terrera, *f.* (pájaro) ‖ **-leute**, *pl.* salmeros, *mpl* ‖ **-löffel** am Wagenrad, *m.* cubrecubo de una rueda, *m.* ‖ **-meister**, *m.* salinero, *m.* ‖ **-mönch**, *m.* cogujada, alondra moñuda, *f.* (pájaro) ‖ **-raubkäfer**, *m.* tachino, *m.* ‖ **-saß**, **-sasse**, *m.* pegujalero, *m.* ‖ **-schaufel**, *f.* pala para el lodo, *f.* ‖ **-spritzer**, *m.* salpicadura, zarpa, *f.*, cazcarrias, *fpl.* ‖ **-spur**, *f.* huellas del estiércol, *fpl. (mont.)* ‖ **-vogel**, *m.* alondra, *f.* ‖ **-wanze**, *f.* reduvio, *m.*

Kóte, *f.* choza de un pobre labrador, *f.* ‖ salina, salinería, *f.*

Kóte, *f.* cuartilla, *f.*, menudillo de los caballos ‖ Pferd, das sich die ~ verrenkt hat, *n.* caballo acuartillado, *m.*

Kótel, *m.* sirle, *m.*, cagarruta de las ovejas.

Kótengelenk, *n.* articulación de la cuartilla, *f.* ‖ mit den Kötengelenken aneinander schlagen, acuartillar las caballerías.

Köter, *m.* pegujalero, *m.*, pobre labrador ‖ alano, moloso, mastín, *m.*, perro de ayuda.

Kothúrn, *m.* coturno, *m.*

kothúrnhaft, *adj.* pomposo.

kótig, *adj.* cenagoso, lodoso, enlodado, lleno de lodo ‖ merdoso ‖ sucio, ensuciado ‖ cazcarriento ‖ ~ machen, enlodar ‖ sich ~ machen, llenarse de lodo, de cazcarrias ‖ es ist ~, hace lodo.

Kóttische Álpen, *fpl.* los Alpes cotianos.

kottónische Bibliothék, *f.* Cotonia, *f.*

kotúmisch, *adj.* de Cotunni *(anat.)* ‖ kotumnische Feuchtigkeit, *f.*, kotumnisches Wasser im Ohr, *n.* humor de Cotunni, *m. (anat.)* ‖ kotumnisches Loch im Ohr, *n.* agujero de Cotunni, *m. (anat.)*

Kothledónen, *pl.* cotiledones, *mpl. (bot.)*

Kothýto, *f.* Cotito, *f.*, diosa de la impudicia.

kótz! ¡pardiez!

Kótze, *f.* mantilla, cubierta, *f.* ‖ *vulg.* vómito, *m.*, la materia que se ha vomitado.

kótzen, *v. n. vulg.* vomitar.

Kótzen, *n.* vómito, *m.*, la acción de vomitar.

Kótzer, *m.* canilla en que los tejedores devanan el hilo, *f.* [fuertes náuseas.

kótzerlich, *adj. vulg.* mir ist ~, siento

Kovánnagel, **Kovánnagel**, *m.* cavilla, *f.*

Kovellít, *m.* covellita, *f. (min.)* *(mar.)*

Kráck, *m.* caraca, *f.*, embarcación usada en Filipinas *(mar.)*

Kráal, *m.* lugar de los Hotentotes.

Krabáte, *m.* diablillo, *m.* (dícese de un muchacho vivo y enredador) ‖ aro de cuba demasiado ancho, *m.*

Krábbe, *f.* cangrejo, *m.*, gámbaro del mar ‖ esquilla, *f.* ‖ *fam.* muñeco, monuelo, chuchumueco, muchacho pequeño, *m.* ‖ kleine ~, die als Kodex dient, gebia, *f.* ‖ verächtlicherweise ~, crabita, *f. (geol.)* ‖ Krabben, *pl.* crustáceos.

Krabbelei, *f.* cosquilleo, *m.* *mpl.*

krábbelig, *adj.* que bulle, que se mueve, que se menea (dícese de piojos, gusanos etc.) ‖ alerto, vigilante, vivo, avispado.

Krábbelkaltschale, *f. vulg.* cosquilleo, *m.*

krábbeln, *v. a. fam.* tentar y tocar con las manos ligeramente, manosear ‖ bullir, moverse, removerse, menearse, arrastrar por el suelo ‖ tener cosquillas.

Krábbeln, *n.*, **Krábbelung**, *f.* bullimiento, bullebulle, meneo, *m.* ‖ manoseo, *m.* ‖ comezón, picazón, *f.*

krábben, *v. a.* alinear con el gálibo las piezas de construcción que deben formar hilada.

krábben: **-artig**, **-förmig**, *adj.* cancriforme ‖ krabbenartige Tiere, *npl* cancerianos, *mpl.* ‖ **-fressend**, *adj.* cancrívoro ‖ **-reiche Gegend**, *f.* cangrejal, *m.*

Krábben: **-fresser**, *m.* cangrejera, *f.* (ave) ‖ amerikanischer ~, craerá, *m.* (ave) ‖ **-schere**, *f.* uña de cangrejo, *f.* ‖ **-spinnen**, *fpl.* crustacianas, *fpl.* ‖ **-stein**, *m.* crustacita, *f. (geol.)* ‖ **-taucher**, *m.* mérgula, *f.* (ave).

Krábber, *m.* gubia, aguja para reconocer los fogones de los cañones, *f. (mar.)*

krách! ¡chas! ¡tris! ¡paf! ¡patatrás!

Krách, *m.* ruido, chas, tris, *m.*, estallido que da un cuerpo sólido cuando se abre ‖ cambio impensado en las cosas de banco y de comercio, *m.*, quiebra universal, *f.*

krächen, *v. n.* crujir, estallar, henderse con ruido ‖ tronar, dar estampidos, estallidos (las piezas de artillería) ‖ peterrear, chisporrear, saltar (el fuego).

Krächen, *n.* estruendo, estallido, fracaso, *m.* ‖ trueno, estampido, *m.*

Krách: **-ente**, **-gans**, *f.* tadorno, *m.* (ave) ‖ **-gebäck**, *n.* fruta de pastelería seca y muy dura, *f.* ‖ **-konfekt**, *n.* preparación de rosquillas, capirotes, almendrados y otras frutas de pastelería, *f.* ‖ **-mandel**, *f.* almendra blanqueta, almendra formigueta ó mollar, almendra en cáscara blanda, *f.* ‖ **-weide**, *f.* sauce frágil, *m.* (árbol).

Krächer, *m.* triquitraque, *m.*

krächzeln, *v. n.* encaramarse con pena.

krächzen, *v. n.* crascitar, graznar, croaxar, crocitar (los cuervos etc.) ‖ gimotear, quejumbrarse.

Krächzen, *n.* graznido, *m.* ‖ gimoteo, *m.*

Kráck, *m.* cavidad grande en la roca, *f. (min.)* [caballo ruin y pequeño.

Krácke, *f.* rocín, caballejo, matalón, *m.*, **krácking**, *adj.* cavernoso.

Kráft, *f.* fuerza, virtud, eficacia, potencia, facultad, energía, actividad, fortaleza, *f.*, vigor, poder, poderío, *m.* ‖ substancia de los alimentos, *f.* ‖ fortaleza del ánimo ‖ vigor, nervio del estilo, de las palabras, *m.* ‖ eficacia, virtud de un remedio ‖ bewegende ~, potencia motriz ‖ die beste ~ eines Dinges, quintaescencia, *f.* ‖ ~ und Wirkung habend, potencial ‖ durch eigne ~, por sus pulgares, propio marte ‖ von Kräften kommen, perder su fuerza, su vigor ‖ wieder zu Kräften kommen, recobrar sus fuerzas, restablecerse, recuperarse ‖ alle seine Kräfte anwenden, hacer todos sus poderíos ‖ sich über seine Kräfte anstrengen, hacer un poder ‖ aus allen Kräften, á viva fuerza ‖ aus allen Kräften von beiden Seiten, de poder á poder ‖ aus allen Kräften rudern, hacer fuerza de remos.

kráft, *prep.* en virtud de, en fuerza de, mediante, por medio de, con la ayuda de ‖ ~ meines Amts, en virtud de mi cargo.

kráft: **-begabt**, *adj.* dotado de fuerza, de vigor ‖ **-gebend**, *adj.* confortativo ‖ **-los**, *adj.* débil, endeble, feble, flaco, sin vigor, sin fuerza, desalentado, lánguido, debilitado, enflaquecido ‖ ineficaz, inválido ‖ ~ machen, quitar las fuerzas, debilitar, enervar ‖ ~, *adv.* con flojedad, sin fuerza, sin vigor, con tibieza ‖ **-voll**, *adj.* vigoroso ‖ *fig.* enérgico ‖ ~, *adv.* con energía.

Kráft: **-anstrengung**, *f.* esfuerzo, *m.* ‖ **-arm**, *m.* brazo de la potencia, *m. (mec.)* ‖ **-arznei**, *f.* remedio confortativo, *m.* ‖ **-aufwand**, *m.* gran despliegue de fuerza, *m.* ‖ **-ausdruck**, *m.* expresión enérgica, *f.* ‖ **-äußerung**, *f.* manifestación de fuerza, *f.* ‖ **-balken**, *m.* cada uno de los pares firmes que forman la armadura de un edificio, *m. (carp.)* ‖ **-bedarf** einer Maschine, *m.* cantidad de fuerza precisa por una máquina, *f.* ‖ **-brühe**, *f.* caldo esforzado, pisto, consumado, *m.* ‖ **-einheit**, *f.* unidad dinámica, dinamia, *f.*, dinamo, *m. (fis., mec.)* ‖ **-erzeuger**, *m.* generador de fuerza, *m.* ‖ **-essig**, *m.* vinagre cordial, *m.* ‖ **-fülle**, *f.* plenitud de las fuerzas, *f.* ‖ consistencia, *f.* ‖ estenia, *f.*, exaltación de la acción orgánica *(pat.)* ‖ **-futter**, *n.* pasto reconfortativo, *m. (agr.)* ‖ **-geist**, *m.*, **-genie**, *n.* ingenio fuerte, *m.* ‖ **-genialität**, *f.* originalidad potente, *f.* ‖ **-genieperiode**, *f.* época del ultrarromantismo, *f.* ‖ **-geschlecht**, *n.* los ultrarrománticos ‖ **-hammer**, *m.* martillo que se mueve por la fuerza del vapor, *m.* ‖ **-lehre**, *f.* dinámica, *f.* ‖ **-leistung**, *f.* esfuerzo, *m.* ‖ producto dinámico de una máquina, *m.* ‖ **-lilie**, *f.* pancrero, *m. (veg.)* ‖ **-mangel**, *m.* hipostenia, *f.* ‖ **-mann**, **-mensch**, *m.* hombre robusto, hombre de gran fuerza ó energía, *m.* ‖ **-maß**, *n.* medida de fuerza, *f.* ‖ **-mehl**, *n.* almidón, *m.* ‖ **-messer**, *m.* dinamómetro, *m.* ‖ **-messung**, *f.* dinamometría, *f.* ‖ **-mittel**, *n.* remedio eficaz, *m.* ‖ **-moment**, *n.* cantidad de movimiento, *f.* ‖ **-probe**, *f.* prueba de fuerza, *f.* ‖ **-punkt**, *m.* punto de aplicación, *m. (med.)* ‖ **-stuhl**, *m.* telar mecánico, *m.* ‖ **-suppe**, *f.* consumado, potaje muy regalado, *m.* ‖ **-verstärkung**, **-erhöhung**, *f.* concentración de las fuerzas, *f.* ‖ **-wasser**, *n.* agua cordial, *f.* ‖ **-wirkung**, *f.* efecto dinámico, *m. (mec.)* ‖ **-wort**, *n.* palabra nerviosa, *f.* ‖ **-wurz**, *f.* ginsén, *m. (veg.)*

Kráfte, *fpl.* virtudes, *fpl.*, quinto coro de los ángeles. [metro, *m.*

Kráftemesser, **Kráftmesser**, *m.* dinamó-

kráftig, *adj.* vigoroso, valiente, potente ‖ fuerte, robusto ‖ substancioso (hablando de alimentos) ‖ *fig.* poderoso, eficaz, de gran fuerza ó virtud ‖ enérgico ‖ válido, valedero, nervoso ‖ ~, **kráftiglich**, *adv.* vigorosamente, fuertemente, con fuerza ‖ *fig.* con eficacia, con empeño, con vigor, con energía.

kráftigen, **kráften**, *v. a.* corroborar, confortar, dar fuerza. [ción, confortación, *f.*

Kráftigen, *n.*, **Kráftigung**, *f.* corrobora-

kráftigend, *adj.* reconfortativo.

Kráftigkeit, *f.* vigor, *m.* ‖ substancialidad de un alimento, *f.* ‖ eficacia, energía, *f.*

Kráftlosigkeit, *f.* debilidad, endeblez, flojedad, flaqueza, languidez, falta de fuerzas, *f.* ‖ ineficacia, invalidación, *f.* ‖ astenia, *f.*

Krágelchen, **Kráglein**, *n.* cuellecillo, *m.*

Krágen, *m.* cuello, escote, *m.*, valona, *f.* ‖ tirilla, tirica, *f.*, cabezón de camisa, *m.* ‖ collar de las aves, *m.* ‖ hochstehender ~, alza-

cuello, *m.* || der spanische ~, parafimosis, *f. (pat.)* || jemand beim ~ fassen, packen, nehmen, coger á uno por los cabezones, agarrar por el cuello || es geht an Kopf und ~, es handelt sich um Kopf und ~, le va en ello la vida, se juega la cabeza.

Krägen: ~bär, *m.* oso del Tíbet, *m.* || ~blume, *f.* carpesia, *f. (veg.)* || ~eidechse, *f.* clamidosauro, *m.* ~ente, *f.* pato histriónico, *m.* || ~hopf, *m.* epímaco, *m.* (pájaro) || ~käfer, *m.* saperda, *f.* ~natter, *f.* tropidonote, *m.* ~trappe, *f.* hubara, *f.* (ave) || ~winselaffe, *m.* calitrixo, *m.*

Krag: ~stein, *m.* cartela, *f.*, cartucho, *m.*, especie de repisa ó canecillo *(arq.)* || ~sturz, *m.* arco trilobado, *m. (arq.)*

Krähe, *f.* corneja, graja, *f.*, grajo, *m.* (ave) || junge ~, cornejuela, *f.* || auf Krähen bezüglich, grajuno || eine ~ hackt der andern kein Auge aus, un lobo á otro no se muerden.

krähen, *v. n.* cantar el gallo, cacarear || *fam.* chillar, gritar.

Krähen, *n.* canto del gallo, cacareo, *m.*

krähen: ~artig, *adj.* coraciano || ~füßeln, *v. n.* garabatear.

Krähen: ~auge, *n.* mataperros, matacán, *m.*, nuez vómica, *f.* || callo que se cría en los pies, *m.* || ~füße, *mpl.* escarabajos, garabatos, *mpl.* || ~ machen, garabatear || ~fußwegerich, *m.* hierba estrellada, *f. (veg.)* || ~nest, *n.* gavia en los masteleros de los buques armados por los mares árticos, *f. (mar.)* || ~schnabel, *f.* cormorán, *m.* (ave) || ~specht, *m.* pico negro, *m.* (ave) || ~vögel, *mpl.* coraciadíneas, *fpl.* || ~würger, *m.* casicán, *m.* (ave).

Krähen, *m. fam.* vocinglero, chirriador, *m.*

Krähle, *f.* hurgón, *m.*

Krähn, *m.* grúa, cabria, *f.*, máquina para levantar pesos || canuto, *m.*, espita, canilla de tonel, *f.* || llave de fuente, *f.* || guíndola, *f. (mar.)*

Krähn: ~arm, ~balken, *m.* larguero de una grúa, *m.*, serviola, *f. (mar.)* ~gerechtigkeit, *f.*, ~recht, *n.* derecho de grúa, *m.* ~säge, *f.* sierra abrazadera, *f. (mar.)*

krähnbalksweise, *adv.* en la dirección de la serviola *(mar.)*

Krähnchen, *n.* espita pequeña, *f.*

Krähnwinkel, *n.* Abdera, *f.*

Krähnwinkelei, *f.* abderitanismo, *m.*

Krähnwinkler, *m.* abderitano, *m.*

krähnwinklerisch, *adj.* abderitano.

Kräier, *m.* buque mercante de tres palos machos, del comercio del Mar Báltico, *m. (mar.)* [tria.

Krain, *n.* Carniola, *f.*, provincia de Austria.

Krainer, *m.* natural de Carniola, *m.*

Krakau, *n.* Cracovia, *f.*, ciudad de Galizia, que era la capital de la Polonia.

Krakauer, *m.* cracoviano, *m.* || ~ Tanz, *m.* cracoviana, *f.*

Krake, Kraken, *m.* sepia octópoda, *f.* (pez), nombre de un mónstruo marítimo fabuloso.

krakeel, *m. fam* camorra, *f.* ~ machen, einen ~ anfangen, hacer camorra.

krakeelen, *v. n. fam.* buscar camorra, andar buscando tres pies al gato.

Krakeeler, *m.* quimerista, pendenciero, *m.*

krakeelerisch, krakeelig, *adj.* pendenciero.

Krakel: ~beine, *npl.*, ~füße, *mpl. fam.* garabatos, escarabajos, *mpl.*

krakelei, *f. fam.* garabateo, *m.*

krakelig, *adj. fam.* garabateado.

Krakoviak, *m.* danza cracoviana, *f.*

krächzen, *v. n.* gritar, dar gritos.

Kraküse, *m.* cracoviano armado con un dalle, *m.* [colores).

kräll, *adj.* demasiado vivo (hablando de

Krälle, *f.* garra, presa, zarpa, uña, *f.* || mit den Krallen packen, echar la zarpa || die Krallen einziehen, esconder las uñas el gato al dar la pata.

krällen, *v. a.* herir con las garras, hacer garra, agarrar || sich an etwas ~, encaramarse sobre alguna cosa.

krällen: ~förmig, *adj.* unguiforme, falculario, falciforme || ~haft, ~artig, *adj.* que se asemeja á una zarpa.

Krällen: ~affen, *mpl.* artopítecos, *mpl.* || ~füßler, *mpl.* quelópodos, falculados, *mpl.* || ~hieb, *m.* zarpada, garñada, *f.* || ~würmer, *mpl.* onicóforos, *mpl.*

krällicht, *adj.* ganchudo, engarabitado.

krällig, *adj.* armado de garras ó de uñas *(cetr.)*

Krām, *m.* tráfico, negocio, trato, comercio de por menor, corto comercio y trato, *m.*, mercancía, *f.* || tienda, *f.*, puesto, *m.* || mercería, *f.*, mercaderías y géneros menudos en que tratan los merceros || cosa, *f.*, negocio || einen ~ anfangen, abrir tienda || das paßt nicht in meinen ~, *fig. fam.* esto no me conviene, no me agrada, no es de mi conveniencia. [*m.*

Krambámbuli, *m.* aguardiente quemado,

Krām: ~bude, *f.*, ~laden, *m* tienda, tienda portátil, *f.* || puestecillo, *m.*

Krämchen, *n.* comercio pequeño de por menor, *m.* || tienda pequeña, *f.*

krämen, *v. n.* ejercer la profesión de mercero, de tendero, de buhonero, despachar por menor, vender por menudo || *fig. fam.* revolver, menear una cosa de un lado á otro,

Krämer, *m.* farfullador, *m.* [farfullar.

Krämer, *m.* mercero, tendero, mercader de por menor, mercader de tienda, tendero, *m.* || jeder ~ lobt seine Ware, cada buhonero alaba sus cuchillos.

Kramerei, *f.* farfullamiento, *m.*

Krämer: ~geist, *m.* mercantilismo, *m.* ~gewicht, *n.* pesa de mercader, *f.* ~innung, ~gilde, *f.* ~amt, *n.* gremio de los merceros, de los tenderos, *m.* || ~latein, *n.* jerga, jerigonza, algarabía, *f.* || ~meister, *m.* maestre del gremio de los merceros, *m.* || ~seele, *f.* alma mercenaria, *f.* || ~stand, *m.* puesto, puestecillo, *m.* || ~volk, *n. irón.* pueblo de merceros, *m.* || ~ware, *f.* mercería, *f.* ~wage, *f.* balanza común, *f.*

krämerhaft, krämerisch, krämerlich, krämermäßig, *adj.* á modo de mercero, mezquino.

Krämerin, *f.* mercadera, tendera, *f.*

Krämme, *f.* grapón, *m.*

krämmen, *v. a.* asegurar con grapón || hacer garra || sich ~, torcerse, retorcerse.

Krämmets: ~baum, *m.* enebro, *m. (veg.)* ~beere, *f.* nebrina, *f.*, el fruto del enebro || ~vogel, *m.* tordo, zorzal, *m.*

Krämpe, *f.* grapón, garfio, *m.*, grapa, *f.* || embrazadura, abrazadera, *f.*, placa de hierro que se pone á una viga || manecilla de un libro, *f.*

Krämpe, *f.* ala levantada de un sombrero, *f.* || um Rahen gelegte Krämpen von Tauwerk, *pl.* guirnalda, roñada, *f.*, cierto anillo de cuerda en los cabos de las vergas *(mar.)*

Krämpel, *m. fam.* cachivache, trasto, *m.*

Krämpel, Krämpelkamm, *m.* carda, *f.*, peine de cardar, *m.*

Krämpelmacher, *m.* cardadero, *m.*

krämpeln, *v. a.* cardar, emborrar.

Krämpeln, *n.* cardadura, *f.*

krämpen, *v. a.* poner un crampón.

krämpen, *v. a.* levantar, subir el ala de un sombrero. [*f.*

Krämpenschnur, *f.* presilla de sombrero,

Krämpf, *m.* calambre, pasmo, espasmo, *m.*, rampa, *f. (pat.)* || auf Krämpfe bezüglich, espasmódico || Mittel gegen Krämpfe, *n.* antiespasmódico, *m.*

krämpf: ~adrig, *adj.* varicoso *(pat.)* || ~artig, *adj.* espasmódico, convulsivo *(pat.)* || ~haft, *adj.* espasmódico, convulsivo *(pat.)* || ~stillend, *adj.* antiespasmódico.

Krämpf: ~ader, *f.*, ~aderknochen, *m.* variz, várice, *f. (pat.)* || ~aderbruch, *m.* varicocele, *m. (pat.)* || ~adergeschwulst, *f.* cirsocele, *m. (pat.)* || ~adernabel, *m.* varicónfalo, *m. (pat.)* || ~asthma, *n.* asma nerviosa, *f. (pat.)* || ~fisch, ~rochen, *m.* torpedo, *m.*, tremelga, *f.* (pez) || ~gicht, *f.* calambre, *m. (pat.)* || ~husten, *m.* tos convulsiva, *f. (pat.)* || ~lachen, *n.* risa sardónica, *f.* || ~mittel, *n.*, ~arznei, *f.* antiespasmódico, *m.* || ~übel, *n.* nevrosis, *f. (pat.)* || ~wehen, *pl.* dolores espasmódicos en el parto, *mpl. (pat.)*

krämpfen, *v. n.* tener convulsiones *(pat.)* || sich ~, encogerse.

krämpficht, krämpfig, krämpfig, *adj.* que padece calambre, espasmos *(pat.)*

Krämp: ~nagel, *m.* clavo barbado, *m. (f. c.)* || ~ziegel, *m.* teja encorvada, *f.*

krängeln, sich, enmarañarse, enredarse, acaballarse el hilo en una madeja.

krängen, *v. n.* tumbar, recostarse un buque *(mar.)*

Krängen, *n.*, **Krängung,** *f.* inclinación de un buque, *f. (mar.)* [*(mar.)*

Krängungspendel, *m.* inclinómetro, *m.*

Kränich, *m.* grulla, *f.* (ave de paso) || Grulla *(astr.)* || brasilianischer ~, palamedea, *f.* (ave).

kränichartig, *adj.* grullero || kranichartige Vögel, *mpl.* gruidas, *fpl.*

Kränich: ~falke, *m.* halcón grullero, *m.* (ave) || ~hals, *m.* geranio, *m. (veg.)* || ~schnabel, *m.* pelargonio, *m. (veg.)*

krank, *adj.* enfermo, malo, doliente || ~ werden, caer malo, enfermo, enfermar || ~ machen, causar enfermedad, enfermar || sich ~ stellen, hacerse ó fingirse enfermo, *fam.* hacer la de rengo, hacer la zanguanga || sich ~ lachen, morir de risa ~ in der Einbildung, enfermo imaginario, enfermo de imaginación. [enferma, *f.*

Kranke(r), *m.*, **Kranke,** *f.* enfermo, *m.*,

Krankе, *f.* mal caduco, *m.*, epilepsia, *f. (pat.)* mala salud, *f.*, achaque, *m.*

Krankelei, *f.*, **kränkeln,** *n.* indisposición,

kränkeln, *v. n.* ser enfermizo, achacoso.

kranken, *v. n.* estar continuamente enfermo.

kränken, *v. a.* afligir, mortificar, disgustar, dar una pesadumbre, hacer un desaire, enfadar || jemand an seiner Ehre ~, manchar la reputación de uno, deshonrar á uno || sich ~, afligirse de alguna cosa.

Kränken, *n.* aflicción, mortificación, pesadumbre, *f.*, desaire, *m.*

Kranken: ~anstalt, *f.* casa de salud, *f.* || ~bericht, *m.* boletín, *m. (med.)* ~besuch, *m.* visita del médico, *f.* || visita que se hace á un enfermo, visita de los enfermos de la parte de amigos || ~bett, ~lager, *n.* cama de enfermo, *f.* || auf dem ~ liegen, estar en cama, hacer cama, estar encamado, guardar cama || Heilkunde am ~, *f.* medicina clínica, *f.* || ~haus, *n.* hospital, *m.*, casa de caridad, *f.* || ~ im Kloster, enfermería, *f.* ~kühig, *m.* enfermería para las caballerías, *f.* || ~kasse, *f.* caja de socorro para los obreros enfermos, *f.* || ~kajüte, *f.* enfermería, *f. (mar.)* || ~kost, *f.* dieta, *f.*, puchero de enfermo, *m.* || ~pflege, *f.* cuidado de enfermos, *m.* || ~pflegeorden, *m.* orden hospitalera, *f.* || ~pfleger, ~wärter, *m.* enfermero, asistente, *m.* || ~pflegerin, ~wärterin, *f.* enfermera, asistenta, *f.* || ~pflegeverein, *m.* sociedad de socorro para los enfermos, *f.* || ~saal, *m.* sala de los enfermos en un hospital, *f.* || ~schiff, *n.* navío destinado en una armada para enfermería, *m. (mar.)* || ~stall, *m.* enfermería para las bestias, *f.* || ~stube, *f.*, ~zimmer, *n.* cuarto donde se curan los enfermos, *m.*, enfermería, *f.* || ~träger, *m.* enfermero, angarillero, *m.* || ~wagen, *m.* furgón de los hospitales militares ambulantes, *m.* ~weide, *f.* pasto para las caballerías enfermas, *m.* || ~zelt, *n.* tienda para el servicio de los hospitales militares ambulantes, *f.*

kränkend, *adj.* pesado, bochornoso.

kränkhaft, *adj.* mórbido, enfermizo.

Kränkhaftigkeit, *f.* estado enfermizo, *m.*

Krankheit, *f.* enfermedad, dolencia, *f.*, mal, morbo, *m.* || fallende ~, gota coral, epilepsia, *f.*, morbo comicial, mal caduco *(pat.)* || englische ~, raquitis, *f. (pat.)* || Grolinger ~, escherlievo, *m. (pat.)* || ansteckende ~, enfermedad epidémica || vereinzelt auftretende ~, enfermedad esporádica || erbliche ~, enfermedad hereditaria || ~, die noch nicht ganz ausgebrochen ist, rano, *m.* || in eine ~ verfallen, caer enfermo || ~ erzeugend, morbífero Entstehung der Krankheiten, *f.* nosogenia, patogenesia, *f.*

Krankheits: ~anfall, *m.* ataque, insulto, acometimiento, *m. (pat.)* || ~anlage, *f.* disposición mórbida, diátesis, *f.* || ~bericht, *m.* boletín del médico, *m.* || ~beschreiber, *m.* nosógrafo, *m.* || ~beschreibung, *f.* nosografía, *f.* ~entstehung, *f.* nosogenia, *f.* ~entstehungslehre, *f.* patogenia, *f.* ~erscheinung, *f.* síntoma, *m.* || ~form, *f.* forma patológica, *f.* || ~geschichte, *f.* historia de la enfermedad, observación, *f.* ~lehre, *f.* patología, nosología, *f.* ~lehrer, ~kenner, *m.* patólogo, *m.* || ~neigung, *f.* determinación mórbida, *f.* || ~stadien, *npl.* fases de la enfermedad, *fpl.* || ~stoff, *m.* principio morbífico, *m.* || ~ursache, *f.* causa de la enfermedad, *f.* || Lehre von den Krankheitsursachen, *f.* etiología, *f.* || ~verlauf, *m.* marcha de la enfermedad, *f.* || ~wechsel, *m.* cambio en la fisonomía de una enfermedad, *m.* || entscheidender ~, crisis, *f.* || ~zeichen, *n.* síntoma, *m.* || charakteristisches ~, señal patognómica ó patognóstica, *f. (med.)* || ~zeichenlehre, *f.* sintomatología, semeiología, *f. (med.)* || ~zustand, *m.* estado de enfermedad, *m.* [tudinario.

kränklich, *adj.* enfermizo, achacoso, valetu-

Kränklichkeit, *f.* achaque, estado enfermizo, *m.*, salud descaecida, falta de salud, *f.*

Kränkling, *m.* valetudinario, *m.*

Kränkung, *f.* aflicción, mortificación, pesadumbre, *f.*, desaire, bochorno, *m.* || mauche ~ einſtecken müſſen, tragar saliva, devorar disgustos, pesares ó mortificaciones sin poderse desahogar. *(mar.)*

Kränſen, *mpl.* cuerdas de defensa, *fpl.*

Kränz, *m.* corona, guirnalda de flores, *f.* || cornisa, *f. (arq.)* || moldura, *f.* || rosca, *f.* || sociedad numerosa de personas, *f.* || anillo, *m. (bl.)* || ramo, *m.*, muestra sobre las puertas de las hosterías, einer Jungfrau den ~ rauben, quitar la virginidad á una doncella, desflorar, desvirgar || ſie iſt um den ~ gekommen, ha faltado á su honor (dícese de las doncellas).

kränz: **-förmig**, *adj.* coroniforme || coronario, coronoide *(anat.)* || coronal *(bot.)* || kranzförmige Speiſen, *fpl.* ropa vieja, *f.*, guisado de carne antes cocida *(coc.)* || **-los**, *adj.* sin guirnalda || *fig.* desflorada (doncella).

Kränz: **-arterie**, *f.* arteria coronaria, *f. (anat.)* || **-band**, *n.* ligamento coronario del hígado, *m. (anat.)* || **-bein**, *n.* hueso coronal, *m. (anat.)* || **-binderin**, **-flechterin**, *f.* ramillletera, *f.* || **-blutader**, *f.* vena coronaria del corazón, *f.* || **-erbſe**, *f.* abrús, *m. (veg.)* || **-feigen**, *fpl.* atado de higos, *m.* || **-gefäße**, *npl.* vasos coronarios, *mpl.* || **-gelder**, *npl.* indemnización que paga el desflorador á la doncella, *f.* || **-geſims**, *n.* cornisa, *f. (arq.)* || **-händler**, *m.* ramillletero, *m.* || **-hobel**, *m.* cepillo cimbrado, *m.* || **-jungfer**, *f.* doncella soltera que asiste á la novia en la boda, *f.* || **-körperchen**, *n.* estilosporo, *m.* || **-lauch**, *m.* tulbagia, *f. (veg.)* || **-leiſte**, *f.* ceja, cornisa, *f. (arq.)* || saledizo, alero de tejado, *m. (arq.)* || **-mundwürmer**, *mpl.* estefanóstomos, *mpl.* || **-naht**, *f.* comisura, sutura coronal, *f. (anat.)* || **-ſpinne**, *f.* araña redimita, *f.* || **-ſtück eines Lehrbogens**, *n.* curva de una cimbra, *f. (carp.)* || **-tierchen**, *n.* peridinión, *m.* || **-verzierung**, *f.* moldura, rosca, *f.*

Kränzchen, *n.* coronilla, guirlandeta, guirnaldilla, *f.* || *fig. fam.* corrillo, corro, *m.*, junta casera de diversión, tertulia, *f.*, junta de amigos y familiares para conversación || Mitglied eines Kränzchens, *n.* tertulio, tertuliano, tertulista, *m.*

kränzen, *v. a.* coronar, adornar con guirnaldas || circundar, ceñir, cercar || coronar un árbol, esto es, sacarle una tira en redondo de la corteza del tronco para que se eche á secar || der Hirſch kränzt, el ciervo deja huellas en el suelo *(mont.)*

Kränzen, *n.* coronamiento, *m.* || huella que deja el ciervo en el suelo, *f. (mont.)*

Kränzlein, *n.* guirnaldilla, *f.* || crancelín, crancerlín, *m.*, porción de corona puesta en banda á través del escudo *(bl.)* || ſie hat ihr ~ verloren, ha perdido su virginidad.

Kräpfen, **Kräppel**, *m.* buñuelo, *m.*

Krapp, *m.* rubia, royuela, granza, *f. (veg.)* || beraubter ~, rubia sin corteza || mit ~ färben, teñir con rubia.

krapp, *adj.* demasiado torcido (cuerda) *(mar.)* || krappe See, *f.* oleada corta, *f. (mar.)*

krappartige Gewächſe, *npl.* rubiáceas, *fpl.*

Krapp: **-bad**, **-färben**, *n.*, **-brühe**, *f.* enjebe de rubia, *m.* (entre tintoreros) || **-bau**, *m.* cultivo de la rubia, *m.* || **-färber**, *m.* tintorero de rubia, *m.* || **-färberei**, **Krapperei**, *f.* tintorería de rubia, *f.* || **-färbeſtoff**, *m.* rubiacina, *f. (quím.)* || **-gelb**, *n.* xantina, *f. (quím.)* || **-kohle**, *f.* carbón sulfúrico de rubia, *m. (quím.)* || **-kruſte**, *f.* corteza de rubia, *f.* || **-land**, *n.* rubial, *m.*, terreno sembrado de rubia || **-rot**, *n.* alizarina, *f.* || **-ſäure**, *f.* ácido lizárico, *m. (quím.)* || **-wurzel**, *f.* lizarí, *m.*

Krappe, *f.* grapón, *m.* || chapa, *f.*, palastro, *m.* (en las cerraduras).

kraß, *adj.* craso || craſſe Unwiſſenheit, *f.* ignorancia crasa, *f.* || craſſer Philiſter, *m.* verdadero beocio, *m.*

Kraſſelbeere, *f.* uva espina, *f.*

Kratägin, *n.* crategina, *f. (quím.)*

Kräter, *m.* cráter, *m.*, boca ignívoma de un volcán. [forme, crateroídeo.

kräterartig, **kräterförmig**, *adj.* crateri-

krätig, *adj.* arrogante, provocador.

Krätz, *m. fam.* arañazo, arañó, *m.*

krätz: **-bürſtig**, *adj.* recalcitrante, pertinaz, rebelde || **-füßeln**, *v. n. fam.* hacer un buz á uno.

Krätz: **-beere**, *f.* uva espina, *f.* | baya de espino, *f.* || **-brett**, *n.* quitanieves, *m. (f. c.)* || **-bürſte**, *f.* grata, escoña, *f.* || *fig. fam.* persona recalcitrante, rebelde, pertinaz, *f.* || **-diſtel**, *f.* cardencha, *f. (veg.)* || **-eiſen**, *n.* raspador, *m.* || **-fuß**, *m. fig. fam.* buz, *m.* || einen ~ machen, hacer un buz || **-füßler**, *m.* complimentador, *m.* || **-garn**, *n.*, **-ſamen**, *m.* red cilíndrica con una sola abertura, *f.* || **-ſelle**, *f.* raedera de albañil, de escultor, *f.* || **-kraut**, *n.* enique, *m. (veg.)* || **-wolle**, *f.* borra, *f.*

Krätze, *f.* rascador, raspador, *m.*, raedera, *f.* || carda, *f.* || escobilla, *f.*, raspadura de oro etc. || ~ zur Flockſeide, carduncha, *f.*

Krätze, *f.* sarna, *f. (pat.)* || tiña, *f. (pat.)* || trockene ~, sarna perruna, roña, *f. (pat.)* || mit ~ behaftet, sarnoso.

krätzen, *v. a. & n.* rascar, rasgunar, arañar, frotar con las uñas ú otra cosa la piel || escarvar la tierra || raspar, raer un papel, un pergamino, una lámina || cardar || jemand mit den Nägeln ~, arañar á uno con las uñas || auf der Geige ~, aserrar, amolar el violín || ſich ~, arañarse || ſich hinter den Ohren ~, *fam.* rascarse las orejas || *fig.* sentir pena, tener sentimiento de haber perdido lo que se debía.

Krätzen, *n.* rascadura, *f.*

Krätzer, *m.* rascador, raspador, *m.* || ~, *pl.* equinorrincos, *mpl.* (gusanos).

Krätzer, *m.* sacatrapos, sacaborra, *f.* (de arma de fuego) *(mil.)* || *fig. fam.* vino raspador, vino peleón, *m.*

Krätz: **-flechte**, *f.* conia, *f. (veg.)* || **-friſchen**, *n.* fundición, de las escorias, *f.* || **-friſchſtück**, *n.* pedazo de escoria, *m.* || **-garben**, *m. fam.* pequeña huerta detrás de la casa, *f.* || **-kammer**, *f.* sala de los sarnosos en un hospital, *f.* || **-krauſe(r)**, *m.* sarnoso, *m.* || **-kraut**, *n.* fumaria, *f. (veg.)* || **-metall**, *n.* escorias, *fpl.* || **-milbe**, *f.* sarcopto, *m.* || **-pochwerk**, *n.* bocarte para las escorias, *m.* || **-ſalbe**, *f.* ungüento para la sarna, *m.* || **-ſamenkörperchen**, *npl.* corpúsculos psorospérmicos, *mpl.* || **-ſchlacken**, *fpl.* escorias de licuación, *fpl.* || **-wäſcher**, *m.* lavador de mermas, *m.*

krätzförmig, *adj.* psoriforme *(pat.)*

krätzig, *adj.* erizado.

krätzig, *adj.* sarnoso, roñoso *(pat.)*

Krätzel, *m.* tenedor de cocina, *m.*, horca, horquilla, *f.*

kräuſeln, ſich, raerse ligeramente la piel.

kräuſen, *v. a.* rascar levemente || hacer cosquillas || acariciar || jemand die Ohren ~, halagar, lisonjar, regalar los oídos, la vanidad etc.

kräus, *adj.* crespo, encrespado, rizo, rizado || ensortijado, anillado (canas) || ~ werden, rizarse || das Geſicht, die Stirn ~ ziehen, fruncir las cejas.

Kräus, *m. & n.* cántaro con tapadera, *m.*

kräus: **-blättrig**, *adj.* crispifoliado *(bot.)* || **-blumig**, *adj.* crispiflоro *(bot.)* || **-boſtig**, *adj.* repugnante || **-flügelig**, *adj.* ulóptero || **-haarig**, **-härig**, *adj.* de cabello crespo ó rizado || ulótrico (hablando de la raza negra) || **-köpfig**, *adj.* de cabello crespo, vedijoso.

Kräus: **-bart**, *m.* barba crespa, *f.* || **-beere**, **Kräuſelbeere**, *f.* uva espina, *f.* || **-boſtigkeit**, *f.* repugnancia, *f.* || **-diſtel**, *f.* cardo corredor, *m. (veg.)* || **-faltige(s)**, *n.* tripas de ternero, cordero, *fpl.* || **-fink**, *m.* fringilla rizada, *f.* (pájaro) || **-haar**, *n.* cabello, pelo rizado, *m.* || **-härler**, *mpl.* ulótricos, *mpl.*, los negros || **-huhn**, *n.* gallina con plumaje erizado, *f.* || **-kohl**, *m.* bretones, *mpl. (veg.)* || **-kopf**, *m.* cabeza crespa, *f.*, él que tiene los cabellos rizos || **-kuchen**, *m.*, **-gebackene(s)**, *n.* fruta de sartén, *f.*, masa un poco más desleída que la de los buñuelos y que se frie en la sartén || **-machen**, *n.* rizadura, *f.* || **-putz**, *m.* primera capa de mezcla gruesa de los albañiles, *f.* || **-ſalat**, *m.* endibia, escarola, *f. (veg.)*

Kräuſe, *f.* gorguera, lechuguilla, corbata, *f.*, cuello alechugado, *m.*

Kräuſe, **Kräuſe**, *f.* rizado, peinado de rizos, *m.* || crestas de la espuma de cerveza, *fpl.*

Kräuſel, *m.* gorguera pequeña, *f.*

Kräuſel, **Kräuſelei**, *f.* rizo, rizado, peinado de rizos, *m.*

Kräuſel: **-arbeit**, *f.* pliegues que se cosen en un cuello, manga de camisa, *mpl.* || **-eiſen**, *n.* rizador, *m.*

kräuſeln, **kräuſen**, **krauſen**, *v. a.* rizar, encrespar || rizar el cabello || rizar, alechugar vueltas, cuellos || fein ~, rizar menudo || ſich ~, rizarse, encresparse || ensortijarse (la lana) || cabrillar (las ondas blanqueciñas que se forman en el mar con viento fresco).

Kräuſeln, *n.*, **Kräuſelung**, *f.* rizo, *m.*, frisadura, *f.*

Kräuſeminze, *f.* menta crespa, *f. (veg.)*

Kräuſen: **-bier**, *n.* cerveza que fermenta, *f.* || **-gärung**, *f.* fermentación sedimentaria, *f.*

Kräuſenecidechſe, *f.* clamidosauro, *m.*

Kräuſeler, *m.* peinador, *m.*

kräuſelich, *adj* un poco rizado.

Kraut, *n.* hierba, yerba, *f.* || col, berza, *f.* || hojas de las plantas, *fpl.* || pólvora, *f. (mil.)* || für den Tod iſt kein ~ gewachſen, *fig.* no hay remedio contra la muerte || Kräuter, *pl.* hierbas, *fpl.*, herbaje, *m.*, hortaliza, *f.* || simples, *mpl. (med.)* || Kräuter ſuchen, Kräuter ſammeln, herborizar || Ort, wo viele Kräuter ſtehen, *m.* herbazal, *m.*

kraut: **-artig**, **-ähnlich**, *adj.* herbáceo || **-faul**, *adj.* todo podrecido (maderaje) *(min.)* || **-förmig**, *adj.* herbiforme || arborizado, dendrítico, dendroídeo *(min.)* || **-junkerlich**, *adj.* á modo de hidalgo de aldea.

Kraut: **-acker**, *m.*, **-feld**, *n.* campo poblado de berza, *m.* || **-beet**, *n.* tablar, cuadro de berzas en un jardín, *m.* || **-biene**, *f.* abeja de los campos, *f.* || **-garten**, *m.* huerta, *f.* (de hortaliza, de legumbres) || **-gärtner**, *m.* hortelano, *m.* || **-hacke**, *f.* azada, *f.*, azadón, *m.* || **-huhn**, *m.*, **-huhn**, *n.* cogollo de berza relleno, *m. (coc.)* || **-händler**, *m.* verdulero, *m.* || **-haupt**, *n.*, **-kopf**, *m.* cogollo de berza, *m.* || **-hobel**, *m.* cepillo para cortar la cabeza, *m.* || **-holunder**, *m.* yezgo, *m. (veg.)* || **-horn**, *n.* polvorín, *m.*, frasquito para llevar la pólvora || **-junker**, *m.* hidalgo de aldea, de polaina, *m.* || **-junkertum**, *n.* modales de los hidalgos de aldea, *mpl.* || **-kammer**, *f.* santa bárbara, *f. (mar.)* || **-kloß**, *m.* bolilla de basta de berza, *f.* || **-land**, *n.* comarca donde se cultiva mucha berza, *f.* || tablar poblado de berza, *m.* || **-laterne**, *f.* fanal de santa bárbara, *m. (mar.)* || **-lerche**, *f.*, **-vogel**, *m.* cujiliar, *m.*, alondra de los bosques, *f.* (pájaro) || **-löffel**, *m.* cuchara para el cañón, *f. (mar.)* || **-ſtamm**, **-ſtengel**, **-ſtrunk**, *m.* tronco de berza, *m.* || **-ſalat**, *m.* ensalada de berza, *f.* || **-wurſt**, *f.* pastel de berza y carne, *m. (coc.)*

Kräutchen, **Kräutlein**, *n.* hierbecilla, hierbecita, *f.* || ~ der Geduld, cerasto arvense, *m. (veg.)* || ~ der Ungeduld, balsamina de los bosques, *f. (veg.)*

Kräute, *f.*, **Kräuten**, *n.* escardadura, *f.*

kräuten, *v. a.* escardar. [polaina, *m.*

Kräuter, *m. fam.* patrón, *m.*, hidalgo de **Kräuter**, *m.* curtidor, *m.*

kräuter: **-freſſende Tiere**, *npl.*, **Kräuterfreſſer**, *mpl.* herbívoros, *mpl.* || **-reich**, *adj.* abundante de hierbas, herbífero.

Kräuter: **-abdruck**, *m.* herborización, *f.* || **-abſud**, *m.* decocción de simples, *f.* || **-arznei**, *f.* remedio vegetal, *m.* || **-arzt**, *m.* simplicista, simplista, *m.* || **-aufguß**, *m.* infusión de simples, *f.* || **-bad**, *n.* baño de hierbas, baño aromático, *m.* || **-bier**, *n.* cerveza aromática, *f.* || **-boden**, *m.* desván para secar los simples, *m.* || **-brühe**, *f.* caldo con hierbas, *m.* || **-butter**, *f.* ravigota, *f. (coc.)* || **-dieb**, *m.* broma, *f.* (insecto) || **-einſammlung**, **-leſe**, *f.* herborización, *f.* || **-frau**, *f.* herbolaria, *f.* || verdulera, *f.* || **-händler**, *m.* herbolario, *m.* || **-handlung**, *f.* tienda de herbolario, *f.* || **-haube**, **-mütze**, *f.* cucufa, *f. (med.)* || **-hering**, *m.* anchoa de Suecia, *f.* || **-kammer**, *f.* laboratorio, *m.* || **-käſe**, *m.* queso verde del monte Cenís y de los Alpes en general, *m.* || **-kenner**, *m.* botánico, *m.*, inteligente en plantas, en sus virtudes, afinidades y propiedades || **-kenntnis**, **-kunde**, *f.* botánica, *f.*, conocimiento de las plantas || **-kettenfaſer**, *f.* cladosporo, *m. (veg.)* || **-kiſſen**, **-ſäckchen**, *n.* remedio tópico, compuesto de hierbas que se ponen en un saquito, taleguillo lleno de hierbas medicinales, *m.* || **-kur**, *f.* curación vegetal, *f.* || **-mann**, *m.* herbolario, *m.* || **-markt**, **Krautmarkt**, *m.* mercado de hortaliza, *f.* || **-öl**, *n.* aceite botánico, *m.* || **-pflaſter**, *n.* antiflogístico ~, diabotánum, *m.*, emplasto resolutivo *(med.)* || **-reich**, *n.* reino vegetal, *m.* || **-ſäckchen**, *n.* muñeco de lienzo en que se pone en fusión algún condimento, *m. (coc.)* || **-ſaft**, *m.* jugo de las hierbas, opolito, *m.* || **-ſalz**, *n.* sal vegetal, *f.*, tartrato de potasa, *m.* || **-ſammler**, *m.* herborizante, herborizador, *m.* || **-ſammlung**, *f.* herbario, *m.* || **-ſchiefer**, *m.*

arcilla esquistosa, *f. (min.)* || **-ſuppe**, *f.* menestra, *f.* || **-tabak**, *m.* tabaco de salud, *m.* || **-thee**, *m.* te de hierbas medicinales, *m.* || **-trank**, *m.* bebida hecha de hierbas medicinales, infusión medicinal, pócima, *f.* || **-wein**, *m.* vino de hierbas, vino medicinal, *m.* **-werk**, *n.*, **Kräuterei**, *f.* hierbas, *fpl.*, herbaje, *m.*, hortaliza, *f.* || **-wiſſenſchaft**, *f.* botánica, *f.* || **-wuchs**, *m.* herbificación, *f.* **-zucker**, *m.* conserva, *f.*

Kräuterei, *f.* curtiduría, tenería, *f.*

Kräuterich, **Kräutich**, *n.* hojas de las plantas, *fpl.*

kräuterig, *adj.* lleno de hierbas.

Krawátte, *f.* corbata, *f.* [tuaria, *f.*

Krawáll, *m. fam.* reunión de gente tumul-

krawállen, *v. n. fam.* tumultuarse, agavillarse, agruparse. [ciones, *m.*

Krawáller, *m. fam.* promotor de sedi-

Kréas, **Kreásteinen**, *n.* crea, *f.*

Kreatín, *n.* creatina, *f. (quím.)*

Kreatinín, *n.* creatinina, *f. (quím.)*

Kreatúr, *f.* criatura, *f.* | criatura, hechura, *f.*, valido, **privado**, *m.* || *fam. irón.* mujer, moza, *f.*

kreatürlich, *adj.* real, efectivo || substancial.

Krébs, *m.* cangrejo, gámbaro, *m.* || cáncer, *m.*, carcinoma, *f.*, úlcera maligna *(pat.)* || Cáncer *(astr.)* || libro no vendido que se despide al editor á los fines de cada feria, *m.* || cuadro que no ha hallado comprador, *m. (pint.)* || pirita ferruginosa, *f. (min.)* || zaratán, *m. (pat.)* || den ~ bekommen, cancerarse || Krebſe, *pl.* als Familie, crustáceos torácicos, *mpl.* || langſchwänzige Krebſe, macruros, gastronectos, *mpl.*

krébs: **-ähnliche Tiere**, *npl.* astacios, astacianos, *mpl.* **-artig**, **-haft**, **krébsicht**, **krébſig**, *adj.* cancriforme, astaciforme canceroso, cancroídeo, carcinomatoso *(pat.)* || **-förmig**, *adj.* astaciforme, decapodiforme || cancriforme *(pat.)* || **-gängig**, *adj.* hacia atrás, á reculas || ~ machen, estorbar || ~ werden, ir atrasándose **-krank**, *adj.* canceroso, él que está atacado del cáncer || **-rot**, *adj.* rojo, rubio, encarnado.

Krébs: **-augen**, *npl.* ojos de cangrejo, *mpl.* || **-bildung**, *f.* degeneración cancerosa, *f. (pat.)* || **-diſtel**, *f.* onopordón, *m. (veg.)* || **-fang**, *m.*, **Krébſen**, *n.* pesca de cangrejos, **-fänger**, *m.* pescador de cangrejos, *m.* || **-fäule**, *f.* putrefación cancerosa, *f. (pat.)* || **-freſſer**, *m.* cangrejera, *f.* (ave) || **-gang**, *m.* den ~ gehen, *fig.* andar atrasándose, andar de mal en peor, al revés, como los cangrejos || **-geſchwulſt**, *f.*, **-geſchwür**, *n.* cáncer, *m. (pat.)* || **-kanon**, *m.* canon al revés, *m. (mús.)* || **-krabben**, *fpl.* cancros parásitos, *mpl.* || **-krankheit**, *f.* mal canceroso, *m. (pat.)* || **-kreis**, *m.* trópico del Cáncer, *m. (astr.)* || **-laus**, *f.* nicotoe, *m.* || **-leuchten**, *n.* pesca de los cangrejos, *f.* || **-marasmus**, *m.*, **-kacherie**, *f.* caquexia cancerosa, *f. (pat.)* **-otter**, *f.* nutria pequeña, *f.* || **-ſchaden**, *m.* mal canceroso, *m. (pat.)* || ein ~, der am Mark dieſes Landes nagt, *fig.* una úlcera que roe este país || **-ſchale**, *f.* concha de cangrejo, *f.* || **-ſcheren**, *fpl.* uñas de cangrejo, *fpl.* || **-ſpinne**, *f.* ninfón grosípedo, *m.* **-ſteine**, *mpl.* ojos de cangrejo, *mpl.*, piedras de cangrejo, *fpl.* || **-ſuppe**, *f.* potaje de cangrejos, *m.* **-vers**, *m.* verso anacíclico, *m.* || **-verſteinerung**, *f.* astacolita, *f.* || **-weide**, *f.* sargodilla, *f.* (árbol) || **-zucht**, *f.* cría de los cangrejos, *f.*

krébſen, *v. n.* trepar, encaramarse.

krébſen, *v. a.* coger, pescar cangrejos.

Krébschen, **Krébschen**, *n.* cangrejuelo, *m.*

krébslings, *adv.* hacia atrás, á reculas.

Kréckel, *m.* grillo, *m.*

kredénzen, *v. a.* escanciar || probar, gustar.

Kredénzen, *n.* escancia, *f.*

Kredénzer, *m.* escanciador, copero, *m.*

Kredénz: **-teller**, *m.* escancia, salvilla, *f.* || **-tiſch**, *m.* aparador, *m.*

Kredít, *m.* crédito, *m.* || crédito, abono, haber, *m.*, data, *f.* || ~ geben, fiar || in ~ ſetzen, acreditar || jemand ~ legen, einem ~ eröffnen, abrir á uno un crédito.

kredít: **-fähig**, *adj.* sólido, solvable || **-los**, *adj.* sin crédito.

Kredít: **-bank**, *f.* banco de préstamos, *m.* || **-brief**, *m.* carta de crédito, *f.* || **-fähigkeit**, *f.* solidez, solvabilidad, *f.* || **-verein**, *m.*, **-genoſſenſchaft**, *f.* asociación de crédito, sociedad para crédito, *f.*

kreditíeren, *v. a.* abonar || fiar, datar.

Kreditív, *n.* carta credencial, *f.*, credenciales, *fpl.*

Kredítloſigkeit, *f.* descrédito, *m.*

Kredítor, *m.* acreedor, *m.*

Krédo, *n.* credo, *m.*

Kréide, *f.* creta, greda, *f.* || *fig.* fiado, *m.* || weiße ~, lápiz blanco, *m.* || ſchwarze ~, piedra negra, *f.* || ſpaniſche ~, blanco de España, blanco de faz, *m.* || gepulverte ~, tiza, *f.*

kréide: **-artig**, **kréidenhaft**, *adj.* cretáceo, gredoso || **-haltig**, *adj.* gredoso, que contiene greda || **-weiß**, *adj.* blanco como greda.

Kréide: **-boden**, *m.* terreno gredoso, *m.* || **-erde**, *f.* tierra cretácea, *f.* || **-gräber**, *m.* obrero que extrae la greda, *m.* || **-grube**, *f.* gredera, *f.* || **-grund**, *m.* gredal, terreno abundante en greda, *m.* || **-guhr**, *f.* agárico mineral, *m. (min.)* || **-papier**, *n.* papel porcelana, *m.* || **-periode**, *f.* período cretáceo, *m. (geol.)* || **-ſäure**, *f.* ácido gredoso, *m. (quím.)* || **-ſchiefer**, *m.* arcilla esquistosa gráfica, *f. (min.)* || **-ſtein**, *m.* piedra de greda, *f.* || **-ſtift**, *m.* lápiz para dibujar, *m.* || **-tierchen**, *npl.* rizopodos, *mpl.* || **-weiß**, *n.* blanco de greda, *m.* (color) || **-zeichnung**, *f.* diseño hecho con lapiz, *m.*

kréiden, **kréideln**, *v. a.* escribir con greda, dar de blanco, enjalbegar ó marcar con

kréidicht, **kréidig**, *adj.* gredoso. [greda.

Kréidling, *m.* persona blanca como greda, *f.* [*m. (mar.)*

Kréier, *m.* buque mercante de tres palos,

Kréis, *m.* círculo, cerco, giro, *m.* || orbe, *m.*, órbita, *f.* (de un planeta) *(astr.)* || rueda, *f.* (de gentes ó de cosas que forman círculo) || corro, corrillo, *m.*, tertulia, *f.* (conversación de muchas personas que suelen sentarse en rueda ó cerco) || círculo, distrito, *m.* (de un país) || *fig.* círculo, vollendete, in ſich abgeſchloſſene Zeit) ciclo, *m. (astr.)* || ~ falſcher Schlüſſe, círculo vicioso || ~ um die Bruſtwarzen, aréola, *f.*, círculo mamario *(anat.)* || ~ um den Mond, aréola *(astr.)* || im Kreiſe, en rueda, en cerco || einen ~ ſchließen, formar círculo, ponerse en rueda, en cerco || ſich in einem ~ herumbewegen, moverse circularmente, girar || Kreiſe, *pl.* (Bahnen der Planeten) órbitas, *fpl. (astr.)* || (Sphären des Kreislaufes) orbes, *mpl. (astr.)* || ſich in den höheren Kreiſen der Geſellſchaft bewegen, frecuentar la alta clase, el mundo elegante, lo más brillante de la sociedad.

kréis: **-förmig**, *adj.* circular, orbicular || **-laufend**, *adj.* que tiene un movimiento circular || periódico *(astr.)* || **-mündige Schnecken**, *fpl.* cricóstomos, *mpl.* || **-rund**, *adj.* orbicular || **-rundſchwänzig**, *adj.* cicluro || **-ſchattige Völker**, *npl.* periscianos, *mpl.* || **-tragend**, *adj.* ciclóforo.

Kréis: **-abſchied**, *m.* acta, resulta, *f.*, registro de las deliberaciones de un círculo del antiguo imperio alemán || **-abſchnitt**, *m.* segmento, *m. (mat.)* || **-amt**, *n.* bailía, *f.* || **-amtmann**, *m.* baile, *m.* || **-ausſchnitt**, *m.* sector, *m. (mat.)* || **-ausſchuß**, *m.* delegación de la dieta de un círculo, *f.* || **-ausſtellung**, *f.* exposición departamental, *f.* || landwirtſchaftliche ~, exposición regional || **-bahn**, *f.* dirección circular, *f.* || órbita, *f. (astr.)* || **-beitrag**, *m.* contingente de un círculo, *m.* || **-bewegung**, *f.* movimiento circular, *m.* || **-blatt**, *n.* periódico oficial del círculo, *m.* || **-bogen**, *m.* arco de círculo, *m. (mat.)* || **-drehung**, *f.* rotación, *f.* || **-einteilung**, *f.* división del círculo, *f.* || **-fläche**, *f.* superficie del círculo, *f. (mat.)* || **-form**, *f.* forma circular, *f.* || in ~, redondo, circular || **-fuge**, *f.*, **-geſang**, *m.* canon, *m. (mús.)* || **-gang**, *m.* laberinto, *m.* || ~ der Jahreszeiten, revuelta de las sazones, *f.* || **-geometrie**, *f.* división artificial del país con respecto á las elecciones, *f.* || **-gericht**, *n.* tribunal de primera instancia, *f.* || **-hauptmann**, *m.* capitán, jefe de un círculo, *m.* || estaroste, *m.* (en Polonia) || **-hülfe**, *f.* subsidio de un círculo, *m.* || **-kiemenſchnecken**, *fpl.*, **-kiemer**, *mpl.* ciclobranquios, *mpl.* || **-lauf**, *m.* movimiento circular, *m.* || ~ des Blutes, des Geldes, circulación, *f.* || ~ des Lebens, curso de la vida, *m.* || ~ eines Planeten, orbe, *m. (astr.)* || ~ des Pflanzenwuchſes, vegetación sucesiva de las plantas, *f.* || örtlicher ~ der Säfte, ciclose, *f. (bot.)* || **-linie**, *f.* línea circular, *f.* || circunferencia, *f. (mat.)* || **-meſſung**, *f.* medida de la circunferencia, *f.* || **-mühle**, *f.* tahona, *f.* || **-mundſchnecken**, *fpl.* ciclóstomos, *mpl.* || **-muſchel**, *f.* ciclada, *f.* || Tier der ~, *n.* ciclidino, *m.* || **-ordnung**, *f.* ley sobre la organización de los círculos, *f.* || **-rat**, *m.* administrador del distrito, *m.* || **-richter**, *m.* juez al tribunal de primera instancia, *m.* || **-ſäge**, *f.* sierra circular, *f.* || **-ſcheibe**, *f.* disco circular, *m.* || **-ſchere**, *f.* tijeras circulares ó cilíndricas, *fpl.* || **-ſchnitt**, *m.* incisión circular, *f.* || mit einem ~ umgehen, cercar || **-ſchreiben**, *n.* carta circular, *f.* || **-ſchule**, *f.* escuela cantonal, *f.* || **-ſchuppe**, *f.* escama cicloídea, *f.* || **-ſchupper**, *mpl.* cicloídeos, *mpl.* || **-ſchwung**, *m.* vuelo de halcón, *m. (cetr.)* || **-ſegment**, *n.* área del segmento de círculo, *m. (mat.)* || **-ſprung**, *m.* vuelta que da el caballo en un mismo sitio, *f.* || **-ſtadt**, *f.* capital de un distrito, *f.* || **-ſtände**, *mpl.* dieta de un círculo, *f.* || **-ſtellung**, *f.* rueda, *f.* || **-ſtrich**, *m.* frotación circular, *f.* (en el magnetismo) || frotación circular con el imán, *f.* || **-tag**, *m.* junta de las dietas, *f.* || **-teilmaſchine**, *f.* divisor universal, *m.* || **-truppen**, *fpl.* tropas cantonales, *fpl.* || **-umfang**, *m.* circunferencia del círculo, *f.* || **-verband**, *m.* círculo ó distrito en su calidad de individualidad política, *m.* || **-verfaſſung**, *f.* constitución de un distrito, *f.* || **-vierung**, *f.* cuadratura del círculo, *f.* || **-wahrſager**, *m.* giromántico, *m.* || **-wahrſagerei**, *f.* giromancia, *f.* || **-weber**, *m.* epeira, *f.* (araña) || **-wendung**, *f.* vuelta, *f.*

Kréiſch, *m.* chillido, *m.*

kréiſchen, *v. n. fam.* gritar, dar gritos, chillar, clamar.

Kréiſchen, *n.* vocinglería, *f.*

Kréiſcher, *m.* vocinglero, *m.*

Kréiſel, *m.* trompo, peón, *m.* || peonza (el juego) || den ~ treiben, jugar á la peonza.

Kréiſel: **-frucht**, *f.* turbinaria, *f. (bot.)* || **-ſchnecke**, *f.* turbinela, *f.* || **-wind**, *m.* torbellino de viento, *m.*

kréiſelblumig, *adj.* turbiniforo *(bot.)*

kréiſeln, *v. n.* jugar á la peonza || andar como una peonza, dar vueltas al rededor, rodear.

Kréiſeln, *n.* juego de la peonza, *m.*

kréiſen, *v. n.* rodar, andar rodando ó dando vueltas || volver, girar || escoger *(min.)* || ojear *(mont.)*

Kréiſen, *n.*, **Kréiſung**, *f.* movimiento circular, *m.*, rotación, giración, *f.*

Kréiſer, *m.* ojeador, *m. (mont.)*

kréiſen, *v. n.* estar de parto, estar en los dolores de parto, parir || es ~ die Berge, und gebären eine Maus, es el parto de los montes.

Kréißen, *n.* esfuerzos que hace una mujer para parir, dolores del parto, *mpl.*

Kréißerin, *f.* mujer parturiente, mujer en los dolores del parto, *f.*

Kréße, *f.* endrina, *f.*, ciruela silvestre.

Kréßenbaum, *m.* endrino, *m.*, ciruelo silvestre.

Kréml, **Krémlin**, *m.* Kremlín, *m.*, el antiguo palacio de los Czares en Moscovia.

Kremonéſer, *m.* cremonés, *m.*

Kremortártari, *n.* crémor tártaro, *m.*

Krémſer, *m.* tartana, *f.* (carreta).

Krén, *m.* rábano silvestre redondo y grueso, *m. (veg.)* [*(coc.)*

Kréngel, **Kringel**, *m.* rosca, rosquilla, *f.*

Kreóle, *m.*, **Kreólin**, *f.* criollo, *m.*, criolla, **kreóliſch**, *adj.* criollo. [*f.*

Kreoſót, *n.* creosota, *f.* [de los animales).

krepíeren, *v. n. vulg.* morirse (dícese sólo

Krépp, *m.* crespón, cendal, *m.*

kréppen, *adj.* de crespón.

kréppen, *v. a.* encrespar. [*m.*

Kréppen, *n.* aderezo que se da al crespón,

Krépplor, *m.* cresponcillo, *m.*, espumilla, *f.*, gasa muy fina.

Kréſſe, *f.* berro, mastuerzo, malpico, *m. (veg.)* || gubio, *m.* (pez).

Kréſſen: **-fang**, *m.* pesca del gubio, *f.* || **-pflanzung**, *f.* berrizal, *m.*

Kréßler, *m.* rey de codornices, *m.* (ave).

Kréßling, *m.* gubio, *m.* (pez).

Kretenſer, *m.* cretense, crético, *m.*

kretenſiſch, **krétiſch**, *adj.* crético.

Krétki und Plétki, *npl.* mit ~ verkehren, hacer á blancos y á negros, tratar con toda casta de gente. [*m.* (—⌣—).

Krétikus, **krétiſcher Verſuß**, *m.* crético,

Kretín, *m.* cretino, *m.* || *fig.* idiota, *m.*

Kretínenanſtalt, *f.* hospicio para los cretínenhaft, *adj.* idiótico. [tinos, *m.*

Krétſcham, *m.* taberna de aldea, *m.* (en Silesia). [(en Silesia).

Krétſchamer, **Krétſchmer**, *m.* tabernero, *m.*

Kréuk, *m.* coda, *f.*, codillo, *m. (mar.)*

Kréuz, *n.* cruz, *f.* || crucero, *m.* (de una iglesia) || grupa, *f.*, ancas, *fpl.* (de un caballo || lomos, *mpl.* (de un hombre) || bastos, *mpl.* (uno de los cuatro palos de la baraja de naipes) || diesi, *m. (mús.)* ♯ || Crucero *(astr.)* ||

torno que en las minas sirve para subir los pedazos de mineral, *m.* *(min.)* || *fig.* cruz, aflicción, pena, desdicha, adversidad, calamidad, *f.*, trabajo, *m.* || burgundisches ~, geschobenes ~, sotuer, *m.*, cruz decusada, cruz de Borgoña, de San Andrés *(bl.)* || halbgekrücktes ~, cruz acaballada *(bl.)* || sparrenweise rechts oder links gebrochenes ~, cruz aislada *(bl.)* || hohes, lateinisches ~, cruz latina *(bl.)* || griechisches, gleicharmiges ~, cruz griega *(bl.)* || wiedergedrücktes ~, cruz potenzada y repotenzada *(bl.)* || Tolosaner ~, cruz de Tolosa *(bl.)* || an das ~ heften, clavar, poner en cruz, crucificar || das ~ vor jemand machen, *fig. fam.* hacerle la cruz á uno || zu Kreuze kriechen, *fig. fam.* rendirse, someterse, humillarse, darse por vencido || das Zeichen des heiligen Kreuzes, la señal de la cruz || das Zeichen des Kreuzes annehmen, cruzarse || mit dem Kreuze versehen, cruzado || sein ~ haben, *fig.* tener aflicción, pena, tormento || er hat im Leben viel ~ gehabt, *fig. fam.* ha tenido muchas desgracias en su vida || übers ~, en cruz || in die ~ und Quere, kreuz und quer, á diestro y á siniestro, en forma de ziczac || potz ~! ¡por la cruz!

kreuz: –blätterig, *adj.* longifoliado *(bot.)* || **–blumig**, *adj.* crucífero *(bot.)* || **–brav**, *adj. fam.* muy honrado, muy honesto, muy bueno, muy hombre de bien || **–dumm**, *adj.* extremamente estúpido || **–fidel**, *adj. fam.* muy alegre || **–förmig**, *adj.* en forma de cruz || cruciforme *(anat., bot.)* || crucial *(cir.)* || **–kümmelartige Pflanzen**, *fpl.* cumíneas, *fpl.* || **–kümmelblätterig**, *adj.* cuminifoliado *(bot.)* || **–lahm**, *adj.* derrengado, deslomado || kreuzlahmer Hund, *m.* perro descaderado y despuntado, *m.* *(mont.)* || kreuzlahmes Pferd, *n.* caballo descuadrillado, *m.* || ~ machen, deslomar, derrengar, romper los riñones || **–saitig**, *adj.* con las cuerdas cruzadas (piano) || **–schnäbelig**, *adj.* crucirrostro || **–ständig**, *adj.* decusado, decusativo, cruciforme *(bot.)* || **–steinhaltig**, *adj.* maclífero *(min.)* || **–tragend**, *adj.* crucífero, crucígero || **–weise**, *adv.* en cruz, cruzado || ~ über einander legen, cruzar || ~ gehen, cruzarse || cortarse, atravesarse la una á la otra (hablando de calles ó caminos) || ~ stehend, decusado *(bot.)* || ~ gestellt, ~ über einander gelegt, en aspa.

Kreuz: –abnahme, –abnehmung, *f.* descendimiento de cruz, *m.* *(pint.)* || **–anbeter**, *m.* estaurolatra, *m.* (secta nestoriana en el siglo V.) || **–arm**, *m.* brazo de una cruz, *m.*, el palo que atraviesa una cruz || **–axt**, *f.* hacha con dos cortes, *f.* || **–bahn**, *f.* cruzamiento de vía, *m.* *(f. c.)* || **–band**, *n.* atravesaño, *m.* *(carp.)* || unter ~, en faja (periódico enviado por el correo) || **–bandsendung**, *f.* envío en faja, *m.* || **–batterie**, *f.* batería cruzada, *f.* *(mil.)* || **–bau, –arm, –flügel**, *m.*, **–schiff**, *n.* nave transversal de una iglesia, *f.* *(arq.)* || **–baum**, *m.* higuera infernal, cherva, *f.* (árbol) || **–beere**, *f.* baya del cambrón ó espino cerval, *f.* || **–bein**, *n.* sacro, hueso sacro, *m.* *(anat.)* || **–beingang**, *m.* canal del sacro, *m.* *(anat.)* || **–beinlendenmuskel**, *m.* músculo sacro-lumbar, *m.* *(anat.)* || **–beinlöcher**, *npl.* agujeros del sacro, *mpl.* *(anat.)* || **–beinschenkelmuskel**, *m.* músculo sacro-femoral, *m.* *(anat.)* || **–berg**, *m.* calvario, *m.* || **–beting**, *f.* guindaste, *m.*, bita de menores dimensiones *(mar.)* || **–bewahrer**, *m.* estaurófilax en Jerusalén, *m.* || **–bild**, *n.* crucifijo, *m.* || **–binde**, *f.* cotiza cruzada, *f.* *(bl.)* || vendaje en forma de sotuer, *m.* *(cir.)* || **–bindsel**, *n.* ein ~ machen, dar cruz y botón *(mar.)* || **–blatt**, *n.* crucianela, *f.* *(veg.)* || **–blech**, *n.* palastro fuerte, *m.* || **–blume**, *f.* hierba lechera, *f.* *(veg.)* || glauce, *m.* *(veg.)* || **–blumenpflanzen**, *fpl.* crucíferas, *fpl.* || **–blutader**, *f.* vena del sacro, *f.* *(anat.)* || **–blütler**, *mpl.* cruciferíneas, *fpl.* || **–bock**, *m.* guiba, *f.*, antílope del Senegal || tijeras, *fpl.* (máquina) || **–bogen**, *m.* arco cruzado, *m.* *(arq.)* || **–bohrer**, *m.* barrena, *f.* *(min.)* || **–bramsegel, –marssegel**, *n.* juanete, *m.* *(mar.)* || **–bruder**, *m.* cruzado, *m.* || **–bube**, *m.* sota de bastos, *m.* (en la baraja de naipes) || **–bulien**, *f.* orzapopa de mesana, *f.* || **–bulle**, *f.* cruzada, *f.* || **–dorn**, *m.* cambrón, cambronero, *m.*, espino cerval (arbusto) || **–dorngewächse**, *npl.* ramnáceas, *fpl.* || **–eisen**, *n.* crucera de los panaderos, *f.* || **–ente**, *f.* pequeño harlo moñudo, *m.* || **–enzian**, *m.* cruciata, *f.* || **–fadenstich**, *m.* punto con hilo cruzado, *m.* || **–fahne**, *f.* estandarte de la parroquia, *m.* || **–fahrer, –ritter**, *m.* cruzado, *m.* || **–fahrt**, *f.* cruzada, *f.* || crucero, *m.* *(mar.)* || **–farn**, *m.* dulzamara, amara dulzis, *f.* *(veg.)* || **–feld, –mittel**, *n.* intersección de una iglesia, *f.* || **–feuer**, *n.* fuego cruzado, *m.* *(mil.)* || **–flatterhund**, *m.* pterópodo vulgar, *m.* (murciélago) || **–flöz**, *n.* estrato que atraviesa una roca, *m.* || **–fuchs**, *m.* zorra cruzada, *f.* || **–galopp**, *m.* galope suelto, *m.* || **–gang**, *m.* claustro, patio, *m.* || procesión con la cruz, *f.* || encrucijada, *f.* || veta cruzada, *f.* *(min.)* || **–gasse, –straße**, *f.* encrucijada, *f.*, calle que atraviesa || **–geflecht, –gewebe**, *n.* cruzado del tejido de una tela, *m.* || **–gehölz**, *n.*, **–pflanzung**, *f.* quincunce, tresbolillo, *m.*, plantío de árboles en cuadro, uno en cada esquina y otro en medio || **–geschwader**, *n.* escuadra crucera, *f.* *(mar.)* || **–gewölbe**, *n.* bóveda esquilfada, *f.* *(arq.)* || encrucijada de una mina, *f.* *(min.)* || **–gras**, *n.* eleusina, *f.* *(veg.)* || **–gurt**, *m.* arco diagonal, *m.* *(arq.)* || sobrecincha, *f.* (de unas caballerías) || **–gurtung**, *f.* crucero inclinado, *m.* *(carp.)* || **–hacke, –haue**, *f.*, **–pickel**, *m.*, azadón, *m.* || **–haspel**, *m.* molinete, *m.* || **–heer**, *n.* ejército de los cruzados, *m.* || **–herr, –fahrer**, *m.* cruzado, *m.* || **–hieb**, *m.* cruzado, *m.* || jemand einen ~ ins Gesicht geben, cruzar la cara á uno || **–feile**, *f.* lima con dos cortes, *f.* || **–holz**, *n.* cambrón, *m.* *(veg.)* || muérdago de la encina, *m.* *(veg.)* || cornamusa, *f.* *(mar.)* || Kreuzhölzer, worauf der Mastkorb ruht, *pl.* crucetas, *fpl.* *(mar.)* || **–käfer**, *m.* carabe mayor, carabe menor, *m.* || **–kirche**, *f.* iglesia de la Santa Cruz, *f.* || **–klampe**, *f.* guarda-infante, *m.* *(mar.)* || **–kluft**, *f.* grieta transversal, *f.* *(min.)* || **–knochen**, *m.* rabadilla, *f.* || **–knopf**, *m.* cabeza de muerto, *f.* *(mar.)* || **–knoten**, *m.* nudo doble, *m.* || **–koralle**, *f.* ciatófilo, *m.* || **–kraut**, *n.* seneción, *m.* *(veg.)* || **–kröte**, *f.* calamita, *f.* || **–kümmel**, *m.* comino, *m.* *(veg.)* || **–labkraut**, *n.* crucecita, *f.* *(veg.)* || **–leine**, *f.* lonja cruzada, *f.* (para caballos) || **–maß**, *n.* escuadra, *f.*, cartabón, *m.* || justificador, *m.* (de fundidor de letras) *(impr.)* || **–meise**, *f.* paro negro, *m.* (pájaro) || **–naht**, *f.* costura en cruz, *f.* || **–nerven**, *mpl.* nervios del sacro, *mpl.* *(anat.)* || **–orden**, *m.* orden de la Cruz, *f.* || **–otter**, *f.* nutria, *f.* || **–pfahl**, *m.* hito, *m.*, marca, señal, *f.* *(f. c.)* || **–predigt**, *f.* eine ~ halten, publicar la cruzada || **–punkt**, *m.* punto de intersección de dos vías, *m.* *(f. c.)* || **–qualle**, *f.* oceania, *f.* || **– und Querzüge**, *mpl.* viajes en ziczac, *mpl.*, tergiversaciones, *fpl.* || **–rahe**, *f.* verga de juanete, *f.* *(mar.)* || **–rahmen**, *m.* encruce, *m.* *(tej.)* || **–riemen**, *m.* sobrecincho, **–ritter, –fahrer**, *m.* cruzado, *m.* || **–säule**, *f.* columna crucífera, *f.* *(arq.)* || **–schiff**, *n.* nave transversal, *f.* *(arq.)* || crucero, *m.* *(mar.)* || **–schlagader**, *f.* arteria del sacro, *f.* *(anat.)* || **–schmerzen**, *mpl.*, **–weh**, *n.* dolor en los riñones, *m.* || **–schnabel, –vogel**, *m.* picocruzado, *m.* (ave) || **–schnecke**, *f.* dorisa, *f.* || **–schnitt**, *m.* incisión en cruz, *f.* *(cir.)* || **–schraffierung**, *f.* plumadas diagonales, *fpl.*, contratajo, *m.* || **–schraube**, *f.* tornillo de cañón, *m.* || **–schritt**, *m.* paso cruzado, *m.* (en el baile) || **–segel**, *n.* vela de juanete, *f.* *(mar.)* || **–segelsfall**, *m.* driza del juanete, *f.* *(mar.)* || **–seite**, *f.* cruz de una moneda, *f.* || **–spinne**, *f.* araña crucera, *f.* || **–spreize**, *f.* puntal en forma de aspa, *m.* *(carp.)* || **–sprossen**, *fpl.* travesaños, cruceros de una ventana, *mpl.* || **–sprung**, *m.*, **–kapriole**, *f.* batido, *m.*, cabriola, *f.* (en el baile) || **–stag**, *m.* estay de mesana, *m.* *(mar.)* || **–stange**, *f.* palo de juanete de mesana, *m.* *(mar.)* || **–stätte**, *f.* calvario, *m.* || **–steg**, *m.* testera, *f.* *(impr.)* || **–stein**, *m.* harmótono, macle, *m.*, piedra de Santiago, *f.* *(min.)* || **–stellung**, *f.* posición en cruz, *f.* || **–stich**, *m.* punto en cruz, *m.* || **–stock**, *m.* crucero de una ventana, *m.* || **–tag**, *m.* las Rogaciones || **–tonart**, *f.* modo en diesi, *m.* *(mús.)* || **–träger**, *m.* cruciferario, crucífero, crucero, *m.* || *fig.* hombre afligido de males, *m.* || **–tragung**, *f.* pintura que representa á Jesús con la cruz á cuestas, *f.* || **–trichter**, *m.* la cruz del Lago de los Cuatro Cantones || **–tritt des Hirsches**, *m.* paso encajonado de las patas del ciervo, *m.* *(mont.)* || **–verband**, *m.* vendaje en cruz, *m.* *(cir.)* || mampostería cruzada, *f.* || **–verhör**, *n.* interrogatorio contradictorio, *m.* *(for.)* || **–vierung**, *f.* cuadratura del círculo, *f.* *(mat.)* || **–webung**, *f.* cruzado, *m.* || **–weg**, *m.* encrucijada, *f.* || **–wegandacht**, *f.* rezos del calvario, *mpl.* || **–wels**, *m.* pimélodo, *m.* (pez) || **–wirbel**, *m.* sacro, *m.* *(anat.)* || **–woche**, *f.* semana de las procesiones de rogativa, *f.* || **–wurz**, *f.* crucianela, hierba cana, *f.*, calvete, *m.* *(veg.)* || **–zucht**, *f.* cruzamiento, *m.*, mezcla de castas para mejorar una raza || **–zug**, *m.* cruzada, *f.* || sich zu einem ~ anschicken, tomar la cruz alistándose para una cruzada || ~ zur See, cruzadero, *m.* *(mar.)*

Kreuzchen, Kreuzlein, *n.* cruz pequeña, *f.* || crucecita, *f.* *(bl.)*

Kreuzdonnerwetter! *vulg.* ¡diantre! ¡dianche! ¡demonche!

kreuzen, *v. a.* cruzar, poner en forma de cruz || cruzar, atravesar (una calle, un camino) || cruzar las razas || ~, *v. n.* cruzar, andar cruzando, hacer el crucero *(mar.)* || sich ~, cruzarse, cortarse, atravesarse || santiguarse, hacer la señal de la cruz.

Kreuzen, *n.* cruzamiento, *m.* || corso y crucero, *m.*, campaña que se ejecuta en paraje determinado para amparar buques amigos, hostilizar buques enemigos *(mar.)*

Kreuzer, *m.* cruzador, *m.* *(mar.)*

Kreuzes: –erfindung, Kreuzerfindung, *f.* hallazgo de la cruz, *m.*, Invención de la Santa Cruz, *f.*, fiesta católica || **–erhöhung, Kreuzerhöhung**, *f.* Exaltación de la Santa Cruz, *f.* fiesta católica que se celebra el 14 de setiembre || **–fahne**, *f.* lábaro del emperador Constantino, *m.* || **–stamm**, *m.* palo de la cruz, *m.* || **–tod**, *m.* crucifixión, *f.* || **–weg**, *m.* vía que conduce á la cruz, *f.*

kreuzigen, *v. a.* crucificar || sein Fleisch ~, *fig.* mortificar, macerar, castigar la carne || sich ~ und segnen, santiguarse || *fig. fam.* quedar extremamente admirado, maravillado, sorprendido.

Kreuzigen, *n.*, **Kreuzigung**, *f.* crucificación, crucifixión, *f.* || *fig.* mortificación de la carne, *f.*, castigo de los sentidos, *m.*

Kreuziger, *m.* crucificador, crucifixor, *m.*

Kreuzigung, *f.* crucifixión, *f.*, imagen del acto de clavar á Jesucristo en la cruz.

Kreuzsapperment! Kreuzschwerenot! Kreuzschockschwerenot! *vulg.* ¡diantre! ¡dianche! ¡demonche! ¡demontre!

Kreuzung, *f.* cruzamiento, *m.* || cruzamiento de dos razas diferentes para mejorar la más inferior || encrucijada, *f.*, punto donde se cruzan varios caminos || cruce de trenes, *m.* *(f. c.)* || intersección, *f.* *(arq.)*

Kreuzungs: –ader, *f.* veta de cruzamiento, *m.* *(min.)* || **–bogenfries**, *m.* arcadura entrecruzada, *f.* *(arq.)* || **–stelle**, *f.* cruzamiento de dos vías, *m.* *(f. c.)* || **–stuhl**, *m.* cojinete del cruzamiento, *m.* *(f. c.)*

Krer, *m.* rey de codornices, *m.*

kribbelig, *adj.* muy irritable.

Kribbelkopf, *m.* cabeza caliente, *f.*

kribbelköpfig, *adj.* irritable, irascible.

kribbeln, *v. n. fam.* hormiguear, escarabajear, picar con comezón el cutis || im Magen ~, escarvar el estómago || das kribbelt ihn, esto le fastidia, le da coraje.

Kribbeln, *n.* hormigueo, *m.*, comezón, picazón en el cutis.

Kribbskrabbs, *n.* almodrote, *m.*

krick krack! ¡cric-crac!

Krickel, *m.* cuerno de gamuza, *f.* *(mont.)* || rabo del jabalí, *m.* *(mont.)*

Krickelei, *f.*, **Krickelkrackel**, *m.* garabatos, *mpl.*

krickelig, *adj. fam.* delicado, espinoso.

krickeln, *v. n.* garabatear.

Krick: –elster, *f.* pega reborda, *f.*, colurión, *m.* (ave) || **–ente**, *f.* cercela, *f.*

Krickler, *m.* regañón, gruñidor, *m.*

Kridar, Kridatar, *m.* quebrado, *m.*

Kriebel: –krankheit, *f.* rafania, *f.* *(pat.)* || **–rettig**, *m.* alelí amarillo, *m.*

Krieche, *f.* endrina, *f.*, ciruela silvestre || endrino, *m.*, ciruelo silvestre.

kriechen, *v. n.* arrastrar, andar arrastrando por tierra, arrastrarse || vor jemand ~, *fig.* humillarse, abatirse, abajarse delante de uno || aus dem Ei ~, salir el pollo del huevo || an der Mauer hin ~ (wie eine Pflanze), rampar || auf allen vieren ~, gatear.

Kriechen, *n.* arrastradura, *f.*, arrastramiento, *m.* || modales rastreros, *mpl.*

kriechend, *adj.* rastrero, lo que anda arrastrando por la tierra || en los animales, réptil || en las plantas, rastrera, enredadera || *fig.* bajo, humilde, ratero, servil || ein kriechendes Tier, un réptil.

Kriech: –ente, *f.* cercela, *f.* (ave). || **–loch**, *n.* pequeña galería, *f.* *(min.)* || **–röhre**, *f.* tubíporo vermicular, *m.* (pólipo).

Kriecher, Kriechling, *m.* hombre bajo, servil, *m.* || ~, *pl.* réptiles, *mpl.*

Kriecherei, *f.* servilismo, *m.*, modales bajos, rateros, *mpl.*

kriecherisch, *adj.* servil, adulador, ratero, rastrero.

Krieg, *m.* guerra, *f.* ‖ *fam.* disputa, baraja, riña, *f.* ‖ kleiner ~, guerra galana, guerrilla, *f.* ‖ bürgerlicher ~, guerra civil ‖ heiliger ~, guerra santa ‖ erklärter ~, guerra abierta, guerra campal ‖ ungerechter ~, mala guerra ‖ gerechter ~, guerra buena ‖ ~ führen, hacer guerra, guerrear ‖ einen ~ anfangen, mover guerra ‖ den ~ eröffnen, romper las hostilidades ‖ zum ~ abrichten, acostumbrar, hacer á las armas, aguerrir, ejercitar en los trabajos y peligros de la guerra ‖ sich an den ~ gewöhnen, aguerrirse ‖ sich zum Kriege rüsten, hacer armamentos ‖ im offenen ~ mit jemand sein, estar á matar, ser enemigos de muerte ‖ ~ spielen, jugar á la barra.

kriegen, *v. a.* tomar, asir, coger, cobrar, recibir, tener ‖ obtener, alcanzar, lograr, conseguir ‖ ~, *v. n.* guerrear, hacer guerra ‖ mit einander ~, hacerse guerra.

kriegend, *adj.* guerreante, beligerante.

Krieger, *m.* guerrero, guerreador, hombre de guerra, de armas, *m.*

Kriegerin, *f.* guerrera, guerreadora, *f.* ‖ *poét.* amazona, *f.*

kriegerisch, *adj.* guerrero, belicoso, marcial (hablando de las personas) ‖ bélico, militar (hablando de música, cantos, bailes, aparatos de guerra).

Kriegs: **~orden**, *m.* orden militar, *f.* ‖ geistlicher ~, orden religiosa y militar ‖ **~stand**, *m.* estado militar, *m.* ‖ **~verein**, *m.* asociación de antiguos militares, *f.*

krieg~fertig, *adj.* armado, pronto para la guerra ‖ **~führend**, *adj.* beligerante, que está en guerra ‖ die kriegführenden Mächte, *fpl.* los beligerantes ‖ **~liebend**, **kriegsfroh**, *adj.* belicoso.

Kriegführung, *f.* guerra, manera de hacer la guerra, *f.* ‖ die neuere ~, la táctica moderna.

kriegs: **~bereit**, *adj.* pronto para la guerra ‖ **~erfahren**, **~kundig**, *adj.* aguerrido, experto en la guerra ‖ **~gemäß**, *adv.* militarmente ‖ **~geübt**, *adj.* aguerrido, experimentado en la guerra ‖ **~gewohnt**, *adj.* aguerrido ‖ **~lustig**, **~froh**, *adj.* belicoso ‖ **~müde**, **~satt**, *adj.* cansado de la guerra ‖ **~mutig**, *adj.* belicoso ‖ **~pflichtig**, *adj.* sujeto al servicio militar ‖ **~tüchtig**, **~tauglich**, *adj.* apto para servir, válido para la guerra ‖ ~ machen, aguerrir.

Kriegs: **~adel**, *m.* nobleza militar, *f.* ‖ **~akademie**, *f.* academia militar, *f.* ‖ **~amt**, *n.* ministerio de la guerra, *m.* ‖ **~angelegenheit**, *f.* asuntos militares, *mpl.* ‖ **~artikel**, *mpl.* código penal militar, *m.*, ordenanza militar, *f.* ‖ **~aufruf**, *m.* llamamiento, *m.* ‖ **~ausrüstung**, *f.* armamiento, *m.*, aparato y prevención de todo lo necesario para la guerra ‖ **~bäckerei**, *f.* provisión, *f.*, establecimiento encargado del pan para la tropa ‖ **~baukunst**, *f.* arquitectura militar, fortificación, *f.* ‖ **~baumeister**, *m.* ingeniero, *m.* ‖ **~beamte(r)**, *m.* oficial de guerra, *m.* ‖ **~bedarf**, *m.* municiones, *fpl.*, pertrechos de guerra, *mpl.* ‖ **~bedienung**, *f.* cargo, empleo militar, *m.* ‖ **~befehlshaber**, *m.* comandante, jefe militar, *m.* ‖ **~begebenheit**, *f.* acontecimiento de guerra, *m.* ‖ **~bereitschaft**, *f.* estado del pie de guerra, *m.* ‖ **~bestände**, *mpl.* efectivo de guerra, *m.* ‖ **~beute**, *f.* botín, *m.* ‖ **~bilderbuch**, *n.* álbum de escenas militares, *m.* ‖ **~brauch**, **~gebrauch**, *m.* usanza ó costumbre militar, *f.* ‖ **~brücke**, *f.* puente militar, *m.* ‖ **~budget**, *n.* presupuesto del ministerio de la guerra, *m.* ‖ **~dampfer**, *m.*, **~dampfschiff**, *n.* vapor de guerra, *m.* ‖ **~denkmünze**, *f.* medalla conmemorativa de una guerra, medalla militar, *f.* ‖ **~dienst**, *m.* servicio militar, servicio de la milicia, *f.* ‖ ejercicio militar, *m.* ‖ Kriegsdienste thun, estar en el servicio, servir ‖ den ~ verlassen, dejar ó arrimar las armas ‖ an den ~ gewöhnen, hacer á las armas ‖ Kriegsdienste nehmen, alistarse, tomar partido, sentar plaza ‖ **~ehren**, *fpl.* honores militares, *mpl.* ‖ **~eid**, *m.* juramento militar, juramento de bandera, *m.* ‖ **~erfahrung**, *f.* experiencia en las cosas de la guerra, *f.* ‖ **~erklärung**, *f.* declaración de guerra, *f.* ‖ **~eröffnung**, *f.* principio de la guerra, *m.* ‖ **~fach**, *n.* profesión militar, *f.*, oficio de las armas, *m.* ‖ **~fackel**, *f.* tea de la guerra, *f.* ‖ **~fall**, *m.* caso de guerra, *m.* (casus belli) ‖ **~feuerwerkerschule**, *f.* escuela de pirotecnia militar, *f.* ‖ **~flotte**, *f.* armada, *f.* ‖ **~fuhre**, *f.* acarreo de guerra, *m.* ‖ **~furie**, *f.* el demonio de la guerra ‖ **~fuß**, *m.* pie de guerra, *m.* ‖ auf dem ~, en pie de guerra *(mil.)* ‖ **~gebrauch**, *m.* razón de guerra, *f.* ‖ nach ~, militarmente ‖ **~geführte**, **~kamerad**, *m.* camarada de guerra, *m.* ‖ **~gefangene(r)**, *m.* prisionero de guerra, *m.* ‖ **~gefangenschaft**, *f.* cautividad, *f.* ‖ **~geist**, *m.* ardor belicoso, *m.* ‖ **~geleit**, *n.* escolta, *f.* ‖ **~gepäck**, *n.* bagaje de un ejército, *m.* ‖ **~gerät**, *n.*, **~gerätschaft**, *f.* el aparato y los pertrechos de guerra ‖ **~gericht**, *n.* consejo militar, *m.*, corte marcial, *f.* ‖ vor ein ~ stellen, citar ante una corte marcial ‖ **~gesang**, *m.*, **~lied**, *n.* canto bélico, *m.* ‖ **~geschichte**, *f.* historia militar, *f.* ‖ **~geschrei**, *n.* apellido de guerra que usa cada nación, *m.* ‖ fama, noticia de una guerra próxima, *f.* ‖ **~gesell**, *m.* soldado, *m.* ‖ veterano, *m.* ‖ **~gesetz**, *n.* ley militar, ley marcial, *f.* ‖ **~getümmel**, *n.* tumulto de la guerra, *m.* ‖ **~gewaltheit**, *f.* estado de él que es aguerrido, *m.* ‖ **~gewalt**, *f.* autoridad militar, *f.* ‖ **~glück**, *n.* fortuna de la guerra, *f.* ‖ **~gott**, *m.* Marte, *poét.* Mavorte, *m.* dios de la guerra ‖ **~göttin**, *f.* Belona, *f.*, diosa de la guerra ‖ **~hafen**, *m.* puerto militar, *m.* ‖ **~handwerk**, *n.* oficio de las armas, *m.* ‖ **~haufen**, *m.* batallón, *m.* ‖ **~hauptmann**, *m.* capitán, *m.* ‖ **~heer**, *n.* ejército, real, *m.* ‖ **~heilkunde**, *f.* cirujía militar, *f.* ‖ **~held**, *m.* guerrero, héroe, *m.* ‖ **~herold**, *m.* heraldo, *m.* ‖ fecial, *m.* (entre los antiguos romanos) ‖ **~herr**, *m.* soberano que hace la guerra, *m.* ‖ **~hospital**, *n.* hospital de la primera sangre, *m.* ‖ **~hülfe**, *f.* socorro armado, *m.* ‖ subsidios *mpl.* ‖ **~jahr**, *n.*, año de guerra, *m.* ‖ **~kanzlei**, *f.* cancillería de guerra, *f.*, despacho de la guerra, *m.* ‖ **~karte**, *f.* mapa militar, *m.* ‖ **~kasse**, *f.* caja militar, *f.* ‖ **~kleid**, *n.* uniforme, *m.* ‖ **~knecht**, *m.* soldado raso, *m.* ‖ **~kosten**, *pl.* gastos de la guerra, *mpl.* ‖ **~kunst**, *f.* arte militar, arte de hacer la guerra, táctica, *f.* ‖ **~last**, *f.* peso de la guerra, *m.* ‖ **~läufte**, *pl.* tiempos de guerra, *mpl.* ‖ **~leben**, *n.* vida militar, vida de los campos, *f.* ‖ **~leute**, *pl.* gente de armas ó de guerra, *f.* ‖ **~list**, *f.* ardid de guerra, *m.*, estratagema, *f.* ‖ **~lust**, *f.* ardor bélico, *m.* ‖ **~macht**, *f.* fuerzas, *fpl.* ejército, *m.* ‖ **~mann**, *m.* guerrero, *m.* ‖ soldado, hombre de guerra, *m.* ‖ **~mannschaft**, *f.* tropas activas ó disponibles, *fpl.* ‖ **~mantel**, *m.* capote, *m.* ‖ **~minister**, *m.* ministro de guerra, *m.* ‖ **~ministerium**, *n.* ministerio de guerra, *m.* ‖ **~muse**, *f.* musa de los combates, *f.* ‖ **~musik**, *f.* música militar, *f.* ‖ **~not**, *f.* calamidad, miseria de la guerra, *f.* ‖ **~ordnung**, *f.* ordenanza militar, *f.* ‖ **~pflichtigkeit**, **~pflicht**, *f.* obligación de hacer el servicio militar, *f.* ‖ **~platz**, *m.* plaza, fortaleza, *f.* ‖ **~posaune**, *f.* trompeta guerrera, *f.* ‖ **~rat**, *m.* consejo de guerra, *m.*, junta de guerra, *f.* ‖ consejero de guerra, *m.* ‖ **~recht**, *n.* derecho militar, *m.* ‖ **~rechtsspruch**, *m.* sentencia de una junta de guerra, *f.* ‖ **~roß**, *n.* caballo de batalla, corcel, *m.*, *poét.* Bucéfalo, *m.* ‖ **~ruf**, *m.* apellido de guerra, *m.* ‖ llamamiento, *m.* ‖ **~ruhm**, *m.* gloria militar, *f.* ‖ **~rüstung**, *f.* armamento, *m.* ‖ Kriegsrüstungen, *pl.* prevenciones de guerra, *fpl.*, preparativos de guerra, *mpl.* ‖ **~sache**, *f.* negocio militar, negocio de guerra, *m.* ‖ **~schaden**, *m.* daño causado por la guerra, *m.* ‖ **~schatz**, *m.* tesoro de guerra, *m.* ‖ **~schauplatz**, *m.* teatro de la guerra, *m.* ‖ **~schiff**, *n.* navío de guerra, *m.*, nave de guerra, *f.* ‖ **~schuld**, *f.* deuda ocasionada por la guerra, *f.* ‖ **~schule**, *f.* escuela militar, *f.* ‖ **~söhne**, *mpl.* hijos de Marte, *mpl.* ‖ **~spiel**, *n.* la guerra ‖ juego de barras, *m.* ‖ **~sprache**, *f.* términos de guerra, *mpl.* ‖ **~staat**, *m.* potencia militar, *f.* ‖ **~stand**, *m.* estado militar, *m.* ‖ pie de guerra, *m.* ‖ zum ~ Tauglicher, *m.* hombre de armas tomar, *m.* ‖ **~stärke**, *f.* efectivo del pie de guerra, *m.* ‖ **~steuer**, *f.* contribución de guerra, *f.* ‖ impuesto para sostener la guerra, *m.* ‖ **~strafe**, *f.* suplicio militar, *m.* ‖ **~straße**, *f.* camino estratégico, *m.* ‖ **~that**, *f.* hecho de armas, *m.* ‖ **~tribun**, *m.* tribuno militar, *m.* ‖ **~trophäe**, *f.* trofeo de guerra, *m.* ‖ **~tüchtigkeit**, *f.* aptitud militar, *f.* ‖ **~typhus**, *m.* tifo de los campos, *m.* *(pat.)* ‖ **~übung**, *f.* ejercicio militar, *m.* ‖ **~unruhen**, *fpl.* turbaciones de la guerra, *fpl.*, desórdenes, *mpl.* ‖ **~verfassung**, *f.* constitución militar, *f.* ‖ **~verpflegungsamt**, *n.* administración de los víveres, *f.* ‖ **~vogel**, *m.* grajo de Bohemia, *m.* (ave) ‖ **~volk**, *n.*, **~völker**, *pl.* gente de guerra, gente de tropa, *f.*, ejército, *m.*, soldados, *mpl.* ‖ soldadesca, *f.* ‖ **~vorrat**, *m.* provisión de guerra, *f.* ‖ **~wagen**, *m.* furgón, *m.* ‖ **~wesen**, *n.* milicia, guerra, *f.* ‖ **~wissenschaft**, *f.* ciencia militar, *f.* ‖ **~zahlamt**, *n.* tesorería de guerra, *f.* ‖ **~zahlmeister**, *m.* tesorero de guerra, *m.* ‖ **~zucht**, *f.* disciplina militar, *f.* ‖ **~zug**, *m.* empresa militar, expedición militar, *f.* ‖ **~zuschlag**, *m.* diezmo de la guerra, *m.* ‖ **~zustand**, *m.* estado de guerra, *m.* ‖ **~zwang**, *m.* subordinación militar, *f.* ‖ ejecución militar, *f.*

Krim, *f.* la Crimea. [guear.

krimmeln und wimmeln, *v. n.* hormi-

krimmen, *v. a.* arañar.

Krimmer, *m.* natural de Crimea, *m.* ‖ ~, *pl.* corderos de Crimea, *mpl.*

krimmisch, *adj.* de la Crimea ‖ **krimmische Krankheit**, *f.* elefantíasis, *f.* *(pat.)*

Krimpe, *f.* mojadura de los paños, *f.* ‖ in die ~ gehen, encogerse el paño. [de naipes).

Krimpelspiel, *n.* berlanga, *f.* (cierto juego

krimpen, *v. a.* mojar los paños, deslustrarlos ‖ ~, *v. n.* sich ~, encogerse los paños ‖ das Tuch krimpt sich, el paño se encoge ‖ der Wind krimpt, el viento vuelve de O. hacia S., ó de S. hacia E. *(mar.)*

Krimpen, *n.* mojadura de los paños, *f.*

Krimper, *m.* él que quita el prensado á los paños ‖ ~, *pl.* nombre dado á los soldados prusianos licenciados después de la paz de Tilsit.

Krimperpferde, *npl.* caballos declarados inútiles para el servicio, *mpl.*

krimpfrei, *adj.* que no se encoge (paño).

Krimpmaße, *f.* merma de los granos en el granero, *f.*

Krimskrams, *m. fam.* almodrote, *m.*

Krimstecher, *m.* anteojo de larga vista, *m.*, gemelos, *mpl.*

Kring, **Kringen**, *m.*, **Kringe**, *f.* rodete á modo de cojín redondo para llevar carga en la cabeza, *m.* [dientes, *f.*

Kringel, *m.* rosquilla que cruje entre los

kringeln, sich, ensortijarse, rizarse.

Krinitz, *m.* oropéndola, *f.*, orillo, verdecillo, chamariz, *m.* (ave).

Krinne, **Krinse**, *f.* encaje, *m.*, muesca, hendidura, *f.*

Krinoline, *f.* crinolina, *f.*

Krippe, *f.* pesebre, comedero de las bestias, *m.* ‖ zarzos gruesos hechos de varas y estacas para contener las tierras de una explanada ó de un dique, *mpl.* *(hidr.)* ‖ piedra, arquilla en las inclusas, *f.*, torno, *m.* ‖ Reihe von Krippen im Stall, *f.* pesebrera, *f.*

krippen, *v. a.* armar con zarzos hechos de varas y estacas para contener las tierras de un dique *(hidr.)* ‖ encorvar, torcer, doblar.

krippen: **~beißen**, **~setzen**, *v. n.* teuer tiro, tirar (dícese de caballos) ‖ **~beißig**, **~setzig**, *adj.* que tiene tiro (caballo).

Krippen: **~beißen**, **~setzen**, *n.* tiro, *m.*, vicio de los caballos que les hace morder el pesebre ‖ **~beißer**, **~nager**, **~setzer**, *m.* caballo que tiene tiro, que tira, *m.* ‖ *fam.* rocín, *m.* ‖ **~reiter**, *m. fig. fam.* gorrista, pegote, amigo de arrimar la alabarda, *m.*

Krippner, *m.* emberiza, *f.* (ave).

Krisam, *m.* crisma, *m.* ‖ Salbung mit dem ~, *f.*, crismación, *f.*

Krisambüchse, *f.* crismal *m.*

Krischna, *m.* Krichna, *m.*, incarnación de Vichnú. [starke ~, hipercrisis.

Krise, **Krisis**, *f.* crisis, *f.* ‖ ungewöhnlich

kriseln, *v. n. fam.* empezar una crisis.

Krispel: **~holz**, *n.* pomela, *f.*, instrumento para sacar el grano á las pieles ‖ **~kraut**, *n.* bolsa de pastor, *f.* *(veg.)*

krispeln, *v. a.* sacar el grano á las pieles con la pomela.

Kritérium, *n.* criterio, *m.*

Kritik, *f.* crítica, censura, *f.*

Kritikáfel, *n. fam.* parlería crítica, *f.*

Kritikáster, *m.* mal crítico, criticastro, *m.*

Kritikasterei, *f.* crítica, serie de juicios mal fundados, *f.*

Kritiker, *m.* crítico, censor, *m.*

kritisch, *adj.* crítico ‖ *fig.* peligroso, delicado, difícil.

kritisieren, *v. a.* criticar, ejercer la crítica, hacer crítica y juicio de un escrito ‖ *fig.* critiquizar, censurar, sindicar.

Kritisiérer, *n.* crítica, *f.*

Kritizismus, *m.* criticismo, *m.*

Krittel, *m.* manía de criticar, *f.*

Krittelei, *f.* crítica minuciosa, quisicosa, *f.* ‖ sofistería, *f.*

Kritteler, **Krittler**, **Krittling**, *m.* criticón, criticastro, criticador, censurador, *m.*

krittelig, krittlig, *adj.* pehiloso, quisquilloso, delicado, mal contentadizo || ~ sein, andar en puntillos, en quisquillos, estar de pique.

Kritteligkeit, *f.* espíritu caviloso, *m.*

kritteln, *v. n.* andar en quisquillos, en puntillos.

Kritz, *m* arañazo, *m.* || rasgo de pluma, *m.*

Kritzelei, *f. fam.* garabatos, garrapatos, escarabajos, *mpl.* [ilegible.

kritzelicht, kritzelig, *adj.* garrapateado, ilegible.

kritzeln, kritzen, *v. n.* garrapatear, garabatear, escarabajear, rehar garrapatos.

Kritzeln, *n.* garrapateo, *m.*

kritzen, *v. a.* cardúzar la lana.

Kritzler, *m.* garabatero, *m.* *irón.* autorzuelo despreciable, *m.*

Kritzpoſſen, *fpl.* esculturas, *fpl.*

Kroāte, *m* croata, *m.*

Kroātien, *n.* Croacia, *f.*

kroātiſch, *adj.* croata.

Kröbs, *m.* corazón de una manzana, *m.*

krockieren, *v. a.* apuntar en el papel un cróquis sin sujeción á reglas.

Krög, *m.* prado cerrado, *m.*

Krokodil, *n.* cocodrilo, *m.* amerikaniſches ~, caimán, *m.* , indiſches, langidnauziges ~, gavial, *m.* [drileo.

krokodilähnlich, krokodilartig, *adj.* coco-

Krokodil: -birnbaum, *m.* avocatero, *m.* | **-birne**, *f.* pera de avocatero, *f.* | **-ſchluß**, *m.* sofisma, *m.* || **-thränen**, *fpl. fig.* lágrimas de cocodrilo, lágrimas fingidas ó simuladas, *fpl.*

krokodiltich, *adj.* cocodrilino *fig.* hipócrita.

Krökonſaure, *f.* ácido crocónico, *m.* *(quím.)*

krökonſaure(s) Salz, *n.* croconato, *m.* *(quím.)*

Krökos, Krökus, *m.* azafrán, *m.* *(veg.)*

krökosgelb, *adj.* amarillo de azafrán.

Krokūte, *f.* crocota, *f.*, hiena manchada.

Krokydolith, *m.* crocidolita, *f.* *(min.)*

Kröll: -blume, *f.* medeola, *f.* | **-erbſen**, *fpl.* guisantes guisados con manteca y hierbas finas, *mpl.* || **-farn**, *m.* cabello de Venus, *m.* *(veg.)* , **-haar**, *n.* clin rizada, *f.* | **-haararbeiter**, *m.* artesano que prepara la clin para que se pueda emplear en varias obras, *m.* | **-tabak**, *m.* tabaco turco, *m.* || **-wolle**, *f.* lana para fieltres, *f.*

krollen, *v. n.* gritar el gallo silvestre *(monts.)* | ſich ~, encogerse, arrugarse.

Krömlech, *m.* cromleque, *m.*

Krön: -amt, *n.* oficio de la corona, *m.* || **-anwalt, -fiskal**, *m.* procurador del rey, *m.* *(for.)* || **-beamte(r)**, *m.* oficial de la corona, *m.* , **-bewerber**, *m.* pretendiente, *m.* || **-blume**, *f.* fritilaria, *f.* *(veg.)* | **-bohrer**, *m.* barrenilla, *f.*, taladro, *m.* *(min.)* || **-bolzen**, *m.* virote de ballesta, *m.* | **-erbe**, *m.* heredero de la corona, *m.* || **-feldherr**, *m.* condestable, *m.* | **-fleiſch**, *n.* carne del empeine, *f.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda encopetada, *f.* *(arq.)* | **-glas**, *n.* crunglas, *m.* *(ópt.)* | **-großfeldherr**, *m.* generalísimo de la corona, *m.* || **-großmarſchall**, *m.* gran mariscal de la corona, *m.* , **-gut**, *n.* dominio de la corona, **-hirſch**, *m.* ciervo coronado, *m.* *(mont.)* || **-inſignien**, *pl.* insignias de la corona, *fpl.* || **-jacht**, *f.* argonauta ártico, *m.* || **-land**, *n.* provincia, *f.* || **-lehen**, *n.* feudo de la corona, *m.* || **-leuchter**, *m.* araña, *f.* (con la que se alumbra una sala, teatro etc.) || **-prinz**, *m.* príncipe real, príncipe heredero de la corona, *m.* **-prinzeß, -prinzeſſin**, *f.* princesa real, *f.* | **-rat**, *m.* consejo de los ministros, *m.* | **-ſäge**, *f.* sierra cilíndrica, *f.* || **-ſchnepfe**, *f.* chorlito, *m.* (ave) || **-ſtahl**, *m.* acero coronilla de Milán, *m.* | **-taube**, *f.*, **-vogel**, *m.* gura, *f.* (ave) , **-werk**, *n.* obra coronada, *f.*, hornabeque, *m.* *(mil.)* || **-wicke**, *f.* coronilla, *f.* *(veg.)*

Krönchen, *n.* coronica, coronilla, coronita, *f.* || corónula, *f.* || corolilla, *f.* *(bot.)*

Krone, *f.* corona, *f.* (tiene las mismas acepciones en ambas lenguas así en el sentido recto, como en el extensivo y el figurado) || *poét.* diadema, *m.* & *f.* || corolla, *f.* *(bot.)* || cima, copa de un árbol, *f.* || coronamiento de un edificio, *m.* || corona, moneda de oro alemana de diez marcos , corona de un diente *(anat.)* || halo, *m.*, corona, círculo luminoso al rededor de la luna *(astr.)* | ſüdliche ~, Ixión, *m.*, Corona austral *(astr.)* || nördliche ~, Corona boreal *(astr.)* || ſich die ~ auf das Haupt ſetzen, ponerse la corona en la cabeza || die ~ niederlegen, deponer la corona || einem Werk die ~ aufſetzen, *fig.* dar la última perfección á una obra | ſie iſt die ~ ihres Geſchlechts, es la perla de su sexo || er iſt die ~ aller Gelehrten, es el primero, el más docto entre todos los literatos , etwas in der ~ haben, *vulg.* estar medio embriagado, emborrachado || ser temoso, caprichudo.

Krönleiſen, *n.* escoda, *f.*

krönlen, *v. a.* escodar, labrar las piedras con la escoda.

krönen, *v. a.* coronar (también en el sentido figurado) || ein Werk ~, dar el último remate, la última perfección á una obra.

Krönen, *n.*, **Krönung**, *f.* coronación, *f.*

krönen: -artig, *adj.* coronario || coronoides *(anat.)* || corolario *(bot.)* || **-blattähnlich, -blattförmig**, *adj.* petaloide *(bot.)* || **-blattſtändig**, *adj.* petalino *(bot.)* || **-los**, *adj.* apétalo *(bot.)* || **-ſtändig**, *adj.* epipétalo *(bot.)* , mit kronenſtändigen Staubgefäßen, epipetálco *(bot.)* **-tragend**, *adj.* coronado , corolífero, corolado.

Krönen: -band, *n.* ligamento coronario, *m.* *(anat.)* || **-bein**, *n.* hueso de la corona, *m.* | **-blatt**, *n.* pétalo, *m.* *(bot.)* , mit Kronenblättern verſehen, petalado *(bot.)* || **-blüte**, *f.* flor corolada, *f.* *(bot.)* || **-fiſtel**, *f.* enpalmadura, *f.*, enfermedad de las caballerías || **-fortſatz**, *m.* apófisis coronoides, *f.* *(anat.)* || **-gehörn, -krongehörn**, *n.* corona, coronamenta, *f.* || el conjunto en forma de corona, de siete ú ocho cuernecillos que guarnecen la cabeza del ciervo *(mont.)* | **-gelenk**, *n.* articulación de la corona, *f.* *(anat.)* || **-gold**, *n.* oro de diez y ocho quilates, *m.* | **-koralle**, *f.* heteroporo, *m.* || **-kranich**, *m.* grulla pavonia, *f.* (ave) || **-lage**, *f.* estivación, *f.* *(bot.)* , **-meiſe**, *f.* tiranuelo, *m.* (pájaro) | **-naht**, *f.* sutura coronal, *f.* *(anat.)* || **-orden**, *m.* orden de la Corona, *f.* || **-räuber**, *m.* usurpador, *m.* || **-ſchnecke**, *f.* melania, *f.* | **-ſpelze**, *f.* glumela, *f.* *(bot.)* || **-ſteuer**, *f.* donativo de solemne entrada, *m.* || **-thaler**, *m.* escudo de seis libras = 24 reales, *m.* || **-träger**, *m.* cabeza coronada, *f.*

Kronide, *m.* Júpiter, *m.*

Krönos, *m.* Saturno, *m.*

krönprinzlich, *adj.* del príncipe real || die kronprinzlichen Herrſchaften, los príncipes reales.

Krönung, *f.* coronación, *f.* || coronamiento, *m.* *(arq.)* , der Kopf ſteht in der ~, la cabeza del niño está coronada (dícese en los partos) *(cir.)*

Krönungs: -feier, -feierlichkeit, *f.*, **-feſt**, *n.* solemnidad, ceremonia de coronación, *f.* || **-marſch**, *m.* marcha de coronación, *f.* *(más.)* , **-münze**, *f.* medalla de coronación, *f.* || **-tag**, *m.* día de coronación, *m.*

Kröpfelſtuhl, *m.* silla pequeña con brazos y pies esculpidos, *f.*

Kröpf, *m.* papo, buche, *m.* (de las aves) | papera, *f.*, lamparón, *m.* *(pat.)* || muermo, *m.* (enfermedad de las caballerías) || oreja, *f.* *(arq.)* || salidas laterales que presentan algunas partes de los vegetales, *fpl.* *(bot.)*

Kröpf: -ader, *f.* variz, *f.* *(pat.)* , **-bein**, *n.* la nuez de la garganta, *f.* (en el estilo vulgar) || **-eidechſe**, *f.* lagarto goitroso, *m.* || **-eiſen**, *n.* loba, *f.*, cuña en forma de × que sirve en la grúa para levantar pesos || **-ente**, *f.* morillón, *m.* (ave) || **-fiſch**, *m.* ostración, *m.* (pez) || **-gans**, *f.* pelicano, onocrótalo, *m.* (ave) || **-loch**, *n.* agujero que se abre en una piedra para colocar la loba ó cuña que se pone en la grúa, *m.* || **-mann**, *m.* goitroso *(pat.)* , **-mittel**, *n.* remedio antiscrofulario, *m.* *(med.)* || **-natter**, *f.* culebra de anteojos, *f.* || **-rad**, *n.* rueda hidráulico sesga, *f.* || **-ſtein**, *m.* mocheta, *f.* *(arq.)* || **-taube**, *f.* paloma turquesa, *f.* , **-taucher**, *mpl.* pelicanidos, *mpl.* || **-wrangen**, *pl.* busarda, *f.* *(mar.)*

kröpfen, *v. a.* acodar, doblar en forma de codo || descopar, desmochar árboles.

Kröpfen, *n.*, **Kröpfung**, *f.* codo, *m.*

Kröpfer, *m.* paloma turquesa, goitrosa, *f.*

kröpficht, kröpfig, kröpfig, *adj.* que tiene paperas ó lamparones, que es propenso á tener paperas *(pat.)*

Kröschen, *n.* grumo, *m.*

kröſchen, *v. a.* tostar, poner tostado ó dorado lo que se fríe, achicharrar , ~, *v. n.* chillar, chirriar. [jabladera, doladera, *f.*

Kröſe, *f.* jable, gárgol de las duelas, *m.* ||

Kröſel, *m.* bruñidor de los vidrieros, *m.*

Kröſeleiſen, *n.* jabladera, *f.*

Kröſeler, *m.* tringa, *f.* (ave).

kröſeln, *v. a.* acanalar, hacer un encaje, una muesca, una estría, un vacío || enjablar, ruñar (entre toneleros).

Krösus, *m.* Creso, *m.*, sedice de un hombre excesivamente rico.

Kröte, *f.* sapo, escuerzo, *m.*, rubeta, *f.* || häßliche, garſtige ~, *fam.* mejera, *f.* , Kröten, *pl.* (als Familie) bufoniformes, *mpl.*

Krōten: -bauch, *m.* **-eidechſe**, *f.* frinósomo, *m.* (rèptil) || **-fiſch**, *m.* lofio, *m.* (pez) || **-flachs**, *m.* lino selvático, *m.* *(veg.)* || **-geſicht**, *n.* cara muy fea, *f.* || **-gift**, *n.* veneno de escuerzo, *m.* || **-hai**, *m.* ángel, *m.* (pez) || **-loch, -neſt**, *n.*, **-teich**, *m.* puesto donde se hallan muchos sapos, *m.* | **-ſtecher**, *m.* *vulg.* espada, *f.* || **-ſtein**, *m.* bufonita, crepudina, *f.* estellón, *m.* [cuerzo || malicioso.

krötengiftig, *adj.* venenoso como un escrötig, **krötiſch**, *adj.* malicioso.

Krōton, *m.* crotón, *m.* *(veg.)*

krōton: -artige Pflanzen, *fpl.* crotóneas, *fpl.* **-ſaure(s) Salz**, *n.* crotonato, *m.* *(quím.)*

Krōton: -öl, *n.* aceite de crotón, *m.* | **-ſäure**, *f.* ácido crotónico, *m.* *(quím.)*

Krotonin, Krotonalkaloid, *n.* crotonina, **Krückchen**, *n.* muletilla, *f.* [*f.* *(quím.)*

Krücke, *f.* muleta, *f.* || paleta, badila, horca, batidera, *f.*, horcón, *m.* || clavija del violín, *f.* || an der Krücke gehen, andar con muletas, *f.* || Krücken, *pl.* cornamenta fuerte de la gamuza, *f.* *(mont.)* [mineros, *f.* *(min.)*

Krückelſtück, *n.* manija de la sonda de los **krücken**, *v. a.* batir, menear, revolver con la horca || ~, *v. n.* ſich ~, andar con muletas.

krückenförmig, *adj.* que tiene la forma de una muleta potenzado *(bl.)*

Krückenkreuz, *n.* cruz potenzada, *f.* *(bl.)*

Krūg, *m.* cántaro, jarro, *m.*, cántara, *f.* || taberna, venta, *f.*, mesón, *m.* , der ~ geht ſo lange zu Waſſer, bis er bricht, *fig.* tantas veces va el cántaro á la fuente, que alguna se quiebre || ein ~ voll, un cántaro de agua etc., lo que hace un cántaro lleno.

Krügelchen, Krüglein, *n.* cantarillo, *m.*, cantarilla, *f.* [*m.*

Krüger, Krügwirt, *m.* tabernero, ventero, **Krügerei, Krügwirtſchaft**, *f.* profesión de tabernero, *f.* || venta, *f.*

krügförmig, *adj.* que tiene la forma de un cántaro || urceiforme, urceolar *(bot.)* || **-weiſe**, *adv.* por cántaros. [ler, *m.* ministril, *m.*

Krūg: -feile, *f.* lima dentada, *f.* || **-fiedKrüſe**, *f.* cántaro, *m.*

krüllen, *v. a.* rizar || ajar, rozar, arrugar, chafar, deslucir alguna cosa || desvainar guisantes. [capillar, *m.* *(veg.)*

Krüllfarn, *m.* cabello de Venus, adianto **krüllfarnblätterig**, *adj.* adiantifoliado *(bot.)* [*f.*

Krümchen, Krümelchen, *n.* migaja, miaja, **Krüme**, *f.* miga, *f.*, migajón, *m.* || los sembrados que empiezan á salir *(agr.)*

krümelig, *adj.* que se desmigaja.

krümeln, *v. a.* desmigajar || ~, *v. n.* desmigajarse || es krümelt, cae una nieve fina.

Krümel: -pflug, *m.* arado para desmenuzar, *m.* *(agr.)* | **-zucker**, *m.* azúcar desmenuzado, *m.* , glicosis, *f.* *(quím.)*

krümen, *v. a.* desmenuzar, desmigajar, reducir á migajas || ~, *v. n.* empezar á salir los sembrados *(agr.)*

krumm, *adj.* corvo, torcido, tuerto || retorcido, gafo, arqueado, engarabitado || tortuoso, sinuoso || ~ laufen (Holz), alabearse, pandearse, combarse *(carp.)* || ~ werden, encorvarse, ponerse corvo || ~ ſchließen, poner los grillos á un reo || jemand ~ und lahm prügeln, *fam.* moler, romper los huesos á uno || krumme Beine, *npl.* piernas torcidas, *fpl.* || krummes Maul machen, torcer la boca ó el rostro || ~, *adv.* tortuosamente, torcidamente, con vueltas y revueltas || ~ machen, ~ biegen, encorvar, poner corva una cosa, doblar, torcer, abarquillar || ~ ſchreiben, no escribir en línea derecha.

krumm: -äſtig, *adj.* que tiene ramos torcidos || **-beinig**, *adj.* zambo, patizambo, zanquituerto, patiestevado || **-blätterig**, *adj.* curvifoliado *(bot.)* || **-blumig, -blütig**, *adj.* curvíflоro *(bot.)* || **-borſtig**, *adj.* curviseto *(bot.)* || **-drallig**, *adj.* rayado en espiral (escopeta) || **-firſtig**, *adj.* aquilino || **-flächig**, *adj.* que tiene la superficie curva || **-gängig**, *adj.* tortuoso (calles) , **-gewunden**, *adj.* sinuoso, tortuoso || **-halſig**, *adj.* que lleva el cuello torcido, cuellituerto || curvícolo || **-hörnig, -gehörnt**, *adj.* que tiene los cuernos arqueados || **-läufig**, *adj.* con cañón arqueado (escopeta) || campilótropo *(bot.)* || **-linig**, *adj.* curvilíneo *(mat.)* || **-mäulig**, *adj.* que tiene la boca torcida || **-naſig**, *adj.* que tiene la nariz tuerta || **-rippig, -nervig**, *adj.* curvinerviado *(bot.)* || **-ſchnabelig**, *adj.* curvirrostro || **-ſchwänzig**, *adj.* curvicaudo ||

-stämmig, *adj.* que tiene el tronco torcido || **-stengelig**, **-sticlig**, *adj.* curvicaule *(bot.)*

Krümm: **-bein**, *n.* pierna torcida, *f.* || **-biegen**, *n.* encorvamiento, *m.*, incurvación, inflexión, encorvadura, *f.* || **-buckel**, *m.* hombre que tiene encorvada la espalda, *m.* || *fig.* lavacaras, adulador, soplón, *m.* || **-darm**, *m.* ilion, *m. (anat.)* || zum ~ gehörig, iliaco || zu ~ und Lenden gehörig, iliolumbar || **-darmentzündung**, *f.* ileitis, *f. (pat.)* || **-hals**, *m.* torticolis, *m. (pat.)* || cabiztuerto, *m.* || **-hälferarbeit**, *f.* trabajo de los mineros que obran con el cuello torcido, *m. (min.)* || **-haue**, *f.* azuela, *f.* || **-hebel**, *m.* cigueña, *f. (mec.)* || **-holz**, *n.* palo de vuelta, *m. (mar.)* || curvas, *fpl. (mar.)* || pino carrasco, *m.* (árbol — tienes ~, curvatón, *m. (mar.)* || **-holzbaum**, *m.* **-holzfichte**, **-holzkiefer**, *f.* pino carrasco, *m.* árbol || **-holzöl**, *n.* aceite de pino carrasco, *m.* || **-horn**, *n.* cuerno arqueado, *m.* || animal con cuernos arqueados, *m.* || registro de órgano unísono con la trompa, *m. (mús.)* || **-hornkäfer**, *m.* loricero, *m.* || **-knie**, *n.* caballo con rodillas arqueadas, *m.* || **-linie**, *f.* curva, *f. (mat.)* || **-meißel**, *m.* escoplo curvo, *m.* || **-ofen**, *m.* horno de manga, *m.* || **-schnabel**, *m.* picocruzado, *m.* (ave) || **-schnäbler**, *mpl.* curvirrostros, *mpl.* || **-spaten**, *m.* azada ancha de hierro, *f.* || **-stab**, *m.* cayado, *m.*, báculo de los obispos y ciertos abades || ~ der Auguren, lituo, *m.* || **-stabslehen**, *n.* feudo dependiente de algún obispado, *m.* || **-stabträger**, *m.* sacerdote encargado de llevar el báculo del obispo, *m.* || **-stampfer**, *m.* herramienta de los sombrereros para dar al fieltro la forma del sombrero, *f.* || **-stehen**, *n.* encaballadura, *f. (impr.)* || **-stroh**, *n.* paja pequeña, *f.* || **-werden**, *n.* encorvamiento, abarquillamiento, *m.* || **-wulf**, *m.* bóveda, *f. (mar.)* || **-zange**, *f.* tenazas encorvadas, *fpl.* || **-zapfen**, *m.* manivela, manija, *f. (mec.)* || **-zapfenstange**, *f.* biela de una máquina de vapor, *f.* || **-zirkel**, *m.* compás curvo, compás de grueso, *m.*

krümmbar, *adj.* encorvable.

Krümme, **Krümmung**, *f.* corvadura, tortuosidad, tortura, sinuosidad, *f.*, encorvamiento, *m.* || comba, combadura, *f.*, alabeo, torcimiento, *m.* || recodo de un río, *m.* || vuelta, rosca, onda de las culebras etc., *f.*

krümmeln und wimmeln, *v. n.* hormiguear, abundar.

Krümmer, *m.* curvas, *fpl. (mar.)*

krümmen, *v. a.* encorvar, poner corvo, torcer, entortar, agobiar || doblar, combar, arquear || sich ~, encorvarse, retorcerse (como hacen las culebras) || encogerse || *fig.* abatirse, humillarse. [*m.*

Krümmen, *n.* encorvamiento, torcimiento,

Krümmling, *m.* palo torcido, *m. (mar.)*

krümmlings, *adv.* por malas vías.

Krümmung, *f.* corvadura, torcedura, arqueadura, incurvación, inflexión, encorvadura, *f.*, encorvamiento, torcimiento, *m.* || sinuosidad, *f.*, recodo, *m.* || ~ des Rückgrates nach einer Seite), escoliosis, *f. (pat.)* || nach vorn), lordosis, *f. (pat.)* || nach hinten), cifosis, *f. (pat.)* krampfhafte ~ der Fingernagel, griposis, *f. (pat.)* || Krümmungen, *pl.* circunvoluciones, sinuosidades, *fpl. (anat.)*

Krümmungs: **-halbmesser**, *m.* radio de curva, *m. (mat.)* || **-kreis**, *m.* osculador, *m. (mat.)* || **-maß**, *n.* curvímetro, *m.*

Krüms, *m.* brazo de la caña de una bomba, *m. (mar.)*

Krüppel, **Krüppling**, *m.* hombre estropeado, lisiado, *m.*, mujer estropeada, lisiada, *f.* || hombre achaparrado, tullido, raquítico, exiguo, mezquino, endeble || ~ mit nur einem Arme, manco, *m.* || ~ ohne Beine, persona estropeada que no puede hacer uso de sus piernas, y para andar se arrastra con el trasero en una especie de artesa, *f.* || ~ mit einem Stelzfuß, pata de palo, *m.*, él que anda con una pierna de palo || zum ~ machen, estropear, lisiar.

Krüppel: **-baum**, *m.* árbol achaparrado, *m.* || **-bucht**, *f.* banco de popa, *m. (mar.)* || **-pill**, *n.* cabrestante volante, *m. (mar.)*

Krüppelei, **Krüppelhaftigkeit**, *f.* estropeadura, *f.*

Krüppeler, *m.* bradípodo, bidáctilo, *m.*

krüppelhaft, **krüppelicht**, **krüppelig**, *adj.* estropeado, lisiado || impedido, tullido, baldado de algún miembro || achaparrado, desmedrado, desmirriado (dícese de los árboles).

krüppeln, *v. a.* estropear || hacer ó acabar con dificultad || ~, *v. n.* achaparrarse las plantas. [*m. (metal.)*

krüppsaure(s) Eisen, *n.* hierro crespado,

Krüstchen, *n.* costrilla, cortecilla, *f.* || canterito, coscorrón de pan, *m.*

Krüste, *f.* corteza, *f.* (de pan, pastel, torta) || costra, *f.* (todo lo que se seca ó endurece pegado á la superficie de alguna cosa) || costra de llagas, pústulas, viruelas *(pat.)* || mit einer ~ überzogen, costroso || mit einer ~ überzogen sein, tener costra ó corteza || die ~ abnehmen, descostrar, descortezar.

krüsten: **-artig**, *adj.* crustáceo || **-tierartig**, *adj.* parecido á un crustáceo, crustaciano.

Krüsten: **-brecher**, *m.* rompecorteza, *m.* || **-eidechse**, *f.* helodermo, *m.* || **-koralle**, *f.* *f.* celéporo, *m.* || **-krebs**, *m.* astacio, *m.* || **-spinnen**, *fpl.* picnogonidas, *fpl.* || **-tiere**, *npl.* crustáceos, *mpl.* || Lehre von den Krustentieren, *f.* crustaceología, *f.* [crustáceo.

krüstig, *adj.* que tiene corteza ó costra ||

Krütze, *f.* horquilla, *f.*

Krüzifix, *n.* crucifijo, *m.*

Krypta, **Krýpte**, *f.* cripta, *f. (arq.)*

Kryptogám, *n.* criptógamo, *m. (bot.)*

Kryptogamie, *f.* criptogamia, *f. (bot.)*

kryptogámisch, *adj.* criptogámico *(bot.)*

Krystáll, *m.* & *n.* cristal, *m.* || künstlicher ~, cristal artificial, hecho á manera del vidrio || in Krystallen anschießen, cristalizarse.

krystáll: **-ähnlich**, *adj.* cristaloide || **-elektrisch**, *adj.* cristalo-eléctrico *(fís.)* || **-förmig**, *adj.* cristaloide || **-haltig**, *adj.* cristalífero || **-hell**, *adj.* cristalino.

Krystáll: **-arbeiten**, *fpl.* cristalería, *f.* || **-bearbeitungskunst**, *f.* cristalotecnia, *f.* || **-bildung**, *f.* cristalización, cristalogenia, *f.* || **-bläschen**, *n.* cristalina, *f. (pat.)* || **-drüse**, **-gruppe**, *f.*, **-fach**, *m.* capas de cristales que se encuentran en las cavidades de las rocas, *fpl. (min.)* || **-ecke**, *f.* ángulo sólido de un cristal, *m.* || **-elektricität**, *f.* cristalo-electricidad, *f. (fís.)* || **-feuchtigkeit** des Auges, *f.* humor cristalino, *m. (anat.)* || **-fischchen**, *n.* hidatina, *f.* || **-fläche**, *f.* faceta, *f.* || **-flasche**, *f.* garrafa, *f.*, garrafón, *m.* || **-form**, *f.* forma cristalina, *f.* || **-formenbeschreiber**, *m.* cristalógrafo, *m.* || **-formenbeschreibung**, *f.* cristalografía, *f.* || **-gewölbe**, *n.*, **-grube**, *f.* mina de cristal, *f.* || **-glas**, *n.* cristal artificial, *m.* || **-glaskiesel**, *m.* piedra que sirve para hacer los vasos de cristal, *f.* || **-harz**, *n.* resinula, *f.* || **-himmel**, *m.* cristalino, *m.* (de Ptolemeo) || **-kante**, *f.* esquina lateral de un cristal, *f.* || **-kapsel** des Auges, *f.* cápsula cristalina, *f. (anat.)* || **-kiesel**, *m.* sílex de cristal, *m.* || **-körper** des Auges, *m.* cristalino, cuerpo cristalino, cuerpo facoides, *m. (anat.)* || **-kugel**, *f.* bocal, *m.*, vasija cilíndrica y de cristal que, llena de agua, se interpone á la luz artificial para ver con más claridad || **-kunde**, **-lehre**, *f.* cristalogía, *f.* || **-linie** des Auges, *f.* lente cristalina, *f. (anat.)* || **-macherkunst**, *f.* cristalería, *f.* || **-palast**, *m.* palacio de cristal, *m.* || **-sachen**, **-waren**, *fpl.* cristales, *mpl.* || **-schleifer**, **-schneider**, *m.* cristalero, *m.* || **-schneidekunst**, *f.* cristalería, *f.* || **-spaltungskunst**, *f.* cristalotomía, *f.* || **-sphäre**, *f.* cristalino, *m. (astr.)* || **-system**, *n.* sistema cristalino, *m.* || **-wasser**, *n.* agua de cristalización, *f. (quím.)* || **-winkelmesser**, *m.* goniómetro, *m. (min.)* || **-zaserkraut**, *n.* cristalina, *f. (veg.)*

krystállen, *adj.* de cristal || cristalino.

Krystallin, *n.* globulina, *f. (anat.)* || **krystallinisch**, *adj.* cristalino. [talina, *f.*

krystallisierbar, *adj.* cristalizable.

Krystallisierbarkeit, *f.* cristalizabilidad, *f.*

krystallisieren, *v. a.* cristalizar || sich ~, cristalizarse.

Krystallisieren, **Krystallinischwerden**, *n.*, **Krystallisierung**, *f.* cristalización, *f.*

Krystallisier: **-gefäß**, *n.* **-kasten**, *m.* cristalisorio, *m. (quím.)* || **-system**, *n.* sistema de cristalización, *m.* || ~ mit drei ungleichen Achsen, sistema anisométrico.

Kuáti, *m.* coatí, nasua, suboso, *m.*

Kubáner, *m.* cubano, *m.*

kubánisch, *adj.* cubano, de Cuba.

Kúbatabak, *m.* tabaco de la Habana, *m.*

Kubatúr, *f.* cubatura, *f. (mat.)*

Kubébe, *f.* cubeba, *f. (veg.)*

Kubébenpfefferstrauch, *m.* cubeba, *f.*

Kubebín, *n.* cubebina, *f. (quím.)*

Kúbel, *m.* cubeta, gamella, *f.*, cubo, cubillo, artesón, *m.* || ~ der Maurer, artesilla, *f.*

Kúbel: **-henkel**, *m.* asa de un cubo, *f. (min.)* || **-kunst**, *f.* máquina hidráulica con cubetas, *f. (min.)* || **-rad**, *n.* rueda con cubetas, *f. (min.)* || **-seil**, *n.* tiro con que se suben los materiales de albañilería, *m.* || **-system**, *n.* sistema de las letrinas que se vacían con cubetas, *m.* || **-talg**, *m.* sebo de Rusia, *m.*

Kubétel, *m.* escoplo, *m. (mar.)*

kubíeren, *v. a.* cubar, cubicar *(mat.)*

Kubíeren, *n.*, **Kubíerung**, *f.* cubaje, *m.*, cubación, *f. (mat.)*

Kubik: **-berechnung**, **-inhaltsberechnung**, *f.* cubaje, *m.* || **-fuß**, *m.* pie cúbico, *m.* || **-meter**, *m.* & *n.* metro cúbico, *m.* || estéreo, *m.* (para la leña) || **-wurzel**, *f.* raíz cúbica, *f.* || **-zahl**, *f.* número cúbico, *m.* || **-zoll**, *m.* pulgada cúbica, *f.*

kubisch-prismátisch, *adj.* cubo-prismático.

Kubizíst, *m.* analcimo, *m. (min.)*

Kúbokubus, *m.* cubo-cubo, *m. (mat.)*

Kúbus, *m.* cubo, *m. (mat.)*

Küche, *f.* cocina, *f.* || die ~ besorgen, cocinar, hacer la cocina || kalte ~, fiambre, *m.*, fiambrera, carne fiambre, *f.*

Küchelchen, *n.* tortilla, tortica, *f.* || trocisco, *m.* || cocina pequeña, *f.*

kücheln, *v. a.* cocinar || hacer tortas.

Küchen, *m.* torta, *f.*, pastel, bollo, pastelón, *m.* || trofospermo, *m. (bot.)* || torta, especie de pan que queda del orujo de ciertas simientes cuando se exprimen || torta de resina *(fís.)* || ja, ~! *vulg.* ¡mierda! ¡cuerno!

Küchen: **-backen**, *n.* pastelería, *f.* || **-bäcker**, *m.* pastelero, *m.* || **-bäckerei**, *f.* pastelería, *f.* || **-bäckerjunge**, *m.* mozo de pastelería ó de fonda, *m.* || **-eisen**, *n.* barquillero, *m.* || **-fisch**, *m.* pomacanto, *m.* (pez) || **-flechte**, *f.* lecanora, *f. (veg.)* || **-form**, *f.* molde para fabricar tortas, *m.* || **-gummigutt**, *n.* gomagota en panes, *f.* || **-muschel**, *f.* placuna, *f.* || **-pfanne**, *f.* vasija propia para hacer los hojaldres y tortas de pastelería, *f.* || **-rad**, *n.* rodaja, *f.*, instrumento con que dividen la masa los pasteleros || **-schieber**, *m.* pala, *f.* || **-teig**, *m.* masa de torta, *f.*

Küchen: **-abfälle**, *mpl.* malhojo, *m.*, mondaduras, *fpl.* || **-amt**, *n.* empleo de cocina, *m.* || **-ausdruck**, *m.* término culinario, *m.* || **-ausguß**, *m.* albañal de cocina, *m.* || **-bank**, *f.* asiento, banco de cocina, *m.* || **-dragoner**, *m. fam.* maritornes, *f.* || **-einrichtung**, *f.*, **-geschirr**, **-gerät**, *n.* ajuar de cocina, cobre, *m.*, batería, espetera, *f.* || **-garten**, *m.* huerta, *f.* **-gesinde**, *n.* gente de la cocina, *f.* || **-gewächse**, *npl.* hortaliza, legumbre, *f.* || **-herd**, *m.* hogar, fogón, *m.* || **-junge**, *m.* galopín de cocina, marmitón, *m.* || **-kräuter**, *npl.* hortalizas, *fpl.* || **-latein**, *n.* latinajo, *m.* || **-löffel**, *m.* cuchara, *f.* || **-magd**, *f.*, **-mädchen**, *vulg.* **-mensch**, *n.* fregona, fregatriz, *f.* || **-meister**, *m.* primer cocinero, *m.* || **-messer**, *n.* cuchillo de cocina, *m.* || **-muschel**, *f.* almeja, *f.* || **-obst**, *n.* fruta buena para ser cocida, *f.* || **-personal**, *n.*, **-bedienstete**, *mpl.* gente de cocina, *f.* || **-salz**, *n.* sal común, *f.* || **-schabe**, *f.* blate, *m.* || **-schelle**, *f.* pulsatila, *f. (veg.)* || **-schrank**, *m.* dispensa, *f.*, armario donde se guardan las cosas de comer || armario donde se guarda la vajilla, *m.* || **-schreiber**, *m.* registrador de cocina, repostero, *m.* || **-schürze**, *f.* delantal de cocina, *m.* || **-schwalbe**, *f.* golondrina doméstica, *f.* || **-sprache**, *f.* lenguaje común, *m.* || **-stube**, *f.* oficio, *m.*, repostería, *f.* || **-thüre**, *f.* puerta de la cocina, *f.* || **-tisch**, *m.* mesa de cocina, *f.* || **-tuch**, *n.* rodilla, *f.*, pedazo de lienzo grosero para limpiar || **-wagen**, *m.* carro para llevar los comestibles, *m.* || **-zettel**, *m.* lista de los platos que se han de servir en una comida, *f.* || **-zeug**, *n.* ropa blanca de cocina, *f.*

küchenmäßig, *adj.* culinario, lo que tiene relación con la cocina.

Küchlein, *n.* polluelo, *m.*, pollito que aun sigue la clueca || pequeña cocina, *f.* || buñuelo, *m. (coc.)* || geriebenes ~, buñuelo de viento || ~ von Zuckerteig mit eingemachtem Obst gefüllt, bollo maimón, *m.*

Küchleinbäcker, **Küchler**, *m.* buñolero, *m.*

Kücken, *n.* polluelo, *m.*, avecilla que acaba de salir del cascarón.

Kückenkorb, *m.* pollera, *f.*

Kúckuck, *m.* cuclillo, cúculo, cuco, *m.* (ave) || geh' zum ~! ¡vaya U.! ¡vete! ¡que se vaya con los demonios!

kúckucken, *v. n.* imitar la voz del cúculo.

Kúckucks: **-amme**, *f.* calibato, *m.*, curruca, silvia, *f.* (pájaro) || **-bienen**, *fpl.* cuculinos, *mpl.* || **-blume**, *f.* aleluya, *f. (veg.)* || **-ei**, *n.* huevo de cuclillo, *m.* || jemand ein ~ ins Nest legen, *fig. fam.* poner los huevos en nido ajeno || **-küster**, *m.* abubilla, *f.* |, **-uhr**, *f.* péndola que señala las horas con la voz del cuco, *f.*

kuckucksartige Vögel, *mpl.* cucúlidos, *mpl.*

Kúddelmuddel, *m.* maula, entruchada, *f.*, embolismo, embrollo de un negocio, *m*

Rüder, *m.* gato selvático, *m.* (el macho) *(mont.)* [*(mont.)*

küdern, *v. n.* cantar el gallo silvestre

Rüdu, *n.* cudó, *m.*, antílope africano.

Rüfe, *f.* cuba, tina, tinaja, *f.*, cubo, tinajón, *m.* || in eine ~ bringen, encubar, envasar, meter en una cuba || eine ~ voll, una tina llena (de mosto, vino etc.)

Rüfengewölbe, *n.* bóveda vaída, *f. (arq.)*

Rüfer, Rüper, *m.* tonelero, cubero, *m.*

Rüferei, *f.* bodega, *f.*, lugar en que están las cubas del vino.

küfern, *v. n.* ejercer la profesión de cubero.

Rüff, *f.*, **Rüffschiff**, *n.* embarcación holandesa destinada al cabotaje, *f. (mar.)*

Rüffe, *m.* gran vaso, *m.* [cúficas, *fpl.*

Rüfisch, *adj.* cúfico || kufische Schrift, *f.* letras

Rüfslein, *n.* cubeto, *m.*, cubeta, *f.* || cuneta, *f.*, zanja que se abre en medio de los fosos *(mil.)*

Rúgel, *f.* bola, *f.* || bocha, *f.* (cuando se habla del juego) || bola, billa, *f.* (en los truecos) || bodoque, *m.* (de ballesta) || bala, *f. (mil.)* || bolilla, balota, haba, *f.* (para votar ó sortear) || globo, orbe, *m.*, esfera, *f.* || jemand eine ~ durch den Kopf jagen, levantarle á uno la tapa de los sesos || Kugeln wechseln, andar á pistoletazos.

kúgel: **-ähnlich**, *adj.* esferoidal, que tiene la forma de una esfera || **-blumig**, *adj.* globífloro *(bot.)* || **-blätterig**, *adj.* globulifoliado *(bot.)* || **-fest**, *adj.* á prueba de bala || **-förmig**, *adj.* en forma de bola, de globo ó de esfera, esférico, globular || globario *(min.)* || **-früchtig**, *adj.* esferocárpeo *(bot.)* , **-gleich**, *adj.* semejante á una esfera, bala, bola || **-käferartige Kerfe**, *mpl.* esferidiotas, *fpl.* || **-keimig**, *adj.* esferoblasto *(bot.)* || **-köpfig**, *adj.* esferocéfalo || **-rund**, *adj.* todo redondo, redondo como una bola || esférico, globoso || **-samig**, *adj.* esferospermo *(bot.)* || **-weise**, *adv.* en redondo.

Rúgel: **-abschnitt**, *m.*, **-segment**, *n.* segmento de la esfera, *m. (mat.)* || **-akazie**, *f.* acacia umbraculífera, *f.* (árbol) || **-armbrust**, *f.*, **-schnäpper**, *m.* ballesta de bodoque, *f.* || **-assel**, *f.* esferomo, *m.* || **-ausschnitt**, **-schnitt**, *m.* sector esférico, *m. (mat.)* || **-auszieher**, *m.* sacabalas, *m. (cir.)* || **-bach**, *f.* pozo de las balas, *m. (mar.)* || **-bakterie**, *f.* bacteria en forma de granulo, *f.* || **-bahn**, *f.* mallo, *m.* || **-band**, *n.* ligamento capsular, *m. (anat.)* || **-barsch**, *m.* acerino, *m.* (pez) || **-baum**, *m.* árbol cortado y dispuesto en forma de bola, *m.* || **-becher**, *m.* boliche, *m.*, juego de muchachos || **-blume**, *f.* globularia, coronilla de fraile, siempre enjuta, *f. (veg.)* || **-blütler, kugelblumenartige Pflanzen**, *fpl.* globularias, *fpl.* || **-büchse**, *f.* arcabuz, *m.* || **-cypresse**, *f.* camecipariso, cipresillo, *m.* (árbol) || **-dicke**, *f.* calibre de la bala, *m.* || **-distel**, *f.* cardacuca, *f. (veg.)* || **-dreieck**, *n.* triángulo esférico, *m. (mat.)* || **-dreiecklehre**, *f.* trigonometría esférica, *f. (mat.)* || **-durchmesser**, *m.* diámetro de la esfera, *m.* || calibre de la bala, *m. (mil.)* || **-eisen, -hufeisen**, *n.* herradura de ramplón, *f.* || **-ende**, *n.* remate globular de los conductores de electricidad, *m. (fís.)* || **-fang**, *m.* parabalas, *m.* || **-fisch**, *m.* orbe espinoso, *m.* (pez) || **-fläche**, *f.* superficie esférica, *f. (mat.)* || **-flasche**, *f.* recipiente, *m. (quím.)* || **-form**, *f.* esfericidad, forma esférica, *f.* || molde en que se vacían balas, *m.* || **-förmigkeit**, *f.* esfericidad, globosidad, *f.* || **-frucht**, *f.* esferocarpo, *m. (bot.)* || **-furche**, *f.* traza de la bala, *f.* || **-garten**, *m.* parque de las balas, *m.* || **-gelenk**, *n.* artrodia, *f. (anat.)* || **-gestalt**, *f.* esfericidad, *f.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda esférica, *f. (arq.)* || **-gewerbe, -schanier**, *n.* rótula de charnela, *f.* || **-gießer**, *m.* fundidor de balas, *m.* || **-helm**, *m.* carrera donde cargan los arcos de una bóveda de madera, *f. (carp.)* || **-holko**, *m.* hoco globífero, *m.* (ave) || **-jaspis**, *m.* jaspe egipcio, *m.* || **-käfer**, *m.* esferidia, *f.* || **-karte**, *f.* planisferio, *m.* || **-kegel**, *m.* cono esférico, *m. (mat.)* || **-keim**, *m.* esferoblasto, *m. (bot.)* || **-knabe**, *m.* mozo encargado de recoger los votos de una elección, *m.* || **-kneipzange**, *f.* desbarbador, *m.* || **-körper**, *m.* globo, *m.* || **-kreisel**, *m.* trompo, peón, *m.* || **-kreise**, *f.* vella, *f. (veg.)* || **-kreuz, -stabkreuz**, *n.* cruz adornada de perillas, *f. (bl.)* || **-lack**, *m.* laca en bolos, *m.* || **-lehre, -probe**, *f.*, **-mall, -maß, -sieb**, *n.* pasabombas, *m. (mil.)* || **-loch**, *n.* bolsa en que caen las bolas en las mesas de billar, *f.* || balazo, *m. (mar.)* || **-messer**, *m.* esferómetro, *m. (fís.)* || **-messung**, *f.* esferometría, *f. (fís.)* || **-mütze, -schale, -kalotte**, *f.* calota esférica, *f. (mat.)* || **-pilz**, *m.* esferia, *f. (veg.)* || **-quarz**, *m.* cuarzo globular, *m. (min.)* || **-recken**, *m.* pozo pequeño para las balas, *m. (mar.)* || **-ring**, *m.* cerquillo, arillo, *m.* || **-runde**, *f.* esfericidad, globosidad, rotundidad, *f.* || **-schleppen**, *n.* presidio, *m.* || **-schnecke**, *f.* ampularia, *f.* || **-schneller**, *m.* esferóbolo, *m. (veg.)* || **-schwamm**, *m.* esferomiceto, *m. (veg.)* || **-setzer**, *m.* botabala, *m.* || **-spiegel**, *m.* espejo esférico, *m.* || **-spiel**, *n.* juego de bolas, *m.* || juego de bocha || juego de pelota cerrado, y de poca extensión para el boleo || **-spinne**, *f.* araña crucera, *f.* || **-springschwanz**, *m.* esminturo, *m.* || **-spritze**, *f.* cañón para metralla, *m. (mil.)* || **-stab**, *m.* bastón bordonado, *m. (bl.)* || **-stabel, -haufen**, *m.*, **-pyramide**, *f.* pila de balas, *f. (mil.)* || **-strauch**, *m.* codia, *f. (veg.)* || **-streifen**, *m.* banda esférica, *f.* || **-sucher**, *m.* buscador de proyectiles, *m.* || **-tierchen**, *npl.* volvocianos, *mpl.* || **-wagen, -kasten**, *m.* arcón, cajón grande para las balas, *m. (mil.)* || **-wahl**, *f.* sorteo por bolitas, *m.* || votación por escrutinio con las mismas, *f.* || **-winkel**, *m.* ángulo esférico, *m. (mat.)* || **-zahl**, *f.* número circular, *m. (mat.)* || **-zange**, *f.* sacabalas, *f. (cir.)* || tenazas grandes que sirven para muchos usos, *fpl.* || **-zieher**, *m.* sacabalas, *m. (cir.)* || sacatrapos, *m. (mil., mont.)* || **-zirkel**, *m.* círculo de la esfera, *m.* || **-zone**, *f.* zona esférica, *f.*

Rúgelchen, *n.* bolilla, bolita, *f.* || glóbulo, *m.* || balota, *f.*

kúgelicht, kúgelig, *adj.* esférico.

kúgeln, *v. n.* votar por medio de balotas, elegir por medio de bolillas || jugar á la bocha, á los bolos || rodar, bajar rodando.

Rúgeln, *n.*, **Rúgelung**, *f.* votación por escrutinio con bolillas, *f.*

Rúgelung, *f.* votación por bolitas, *f.*

Rúguar, *m.* cuguar, cuguardo, puma, *m.*

Rúh, *f.* vaca, *f.*, la hembra del toro || hembra del ciervo, *f.* || junge ~, vaquilla, vaquita, *f.* || ~, die zum erstenmal kalbt, becerra, novilla, *f.* || fruchtbare ~, vaca abierta || dreijährige ~, utrera, *f.* || ~, welche rindert, vaca torionda || blinde ~, Blindekuh (Spiel), gallina ciega, *f.* || die ~ mit dem Kalb bekommen, *fig. fam.* casarse con una mujer que ya tiene hijo || casarse con una mujer preñada de otro.

kúh: **-ähren**, *adj.* de pelo de vaca, de borra || **-hessig**, *adj.* gafo (aplícase á caballos) || **-ledern**, *adj.* de vaqueta || **-pockenartige Krankheit**, *f.* vaccinoide, *f. (pat.)*

Rúh: **-antilope**, *f.* toroceryo, búbalo, *m.* **-bezoar**, *m.* huevo de vaca, *m.* || **-blume**, *f.* calêndula, *f. (veg.)* || **-brücke**, *f.* sollado, *m.*, crujida, postiza, *f. (mar.)* || **-dille**, *f.* manzanilla hedionda, *f. (veg.)* || **-dreck, -fladen, -kot, -mist**, *m.* boñiga, *f.* || **-dung, -dünger**, *m.* estiércol del ganado vacuno, *m.* || **-euter**, *n.* teta, ubre de vaca, *f.* || **-fink**, *m.* pípila, *f.* (ave) || **-fladenöl**, *n.* orina de vaca tomada como remedio, *f.* || **-fleisch**, *n.* vaca, *f.* || **-fuß**, *m.* palanca, alzaprima, *f.* || **-glocke**, *f.* cencerro, *m.* || **-haar**, *n.* pelo de vaca, pelo bermejo, pelote, *m.*, borra, *f.* || **-haargewebe**, *n.* tejido hecho con pelo de vaca para forrar las alfombras, *m.* || **-haarteer**, *m.* masilla, *f.* || **-harn**, *m.* meados de vaca, *mpl.* || **-haut**, *f.* piel de vaca, *f.* || **-hirt**, *m.* vaquero, vaquerizo, boyero, *m.* || **-hirtin**, *f.* vaquera, *f.* || **-horn**, *n.* cuerno de vaca, *m.* || corneta, bocina de vaquero, *f.* || hipurita, *f.* (concha) || **-hornbaum**, *m.* griñón, *m.* (árbol) || **-hornkäfer**, *mpl.* taxicórneos, *mpl.* || **-kalb**, *n.* becerra, ternera, *f.* || **-käse**, *m.* queso de leche de vaca, *m.* || **-kotbad, -koten**, *n.* operación por la cual el tintorero hace limpiar una tela antes de aplicarle el mordiente, *f.* || **-leder**, *n.* vaqueta, *f.* || **-magd**, *f.* vaquera, *f.* || **-maul**, *n.* cerradura de una cadena, *f.* || **-melker**, *m.* ordeñador, *m.* || **-milch**, *f.* leche de vaca, *f.* |, **-mist**, *m.* boñiga, *f.*, estiércol de vaca, *m.* || **-mistkucher**, *m.* buscador de boñiga, *m.* || **-molken**, *fpl.* suero de vaca, *m.* || **-pacht**, *f.* arrendamiento de ganado á medias, entre el arrendador y el arrendatario, *m.* || **-pocken, -blattern**, *fpl.* vacuna, *f.* || die ~ einimpfen, inocular con la vacuna, vacunar || **-pockenarzt, -pockenimpfer**, *m.* vacunador, *m.* || **-pockenausschlag**, *m.* exantema variólico, *m. (pat.)* | unvollkommener, unechter ~, vaccinela, *f.* || **-pockengift**, *n.* virus vaccino, *m. (med.)* || **-pockenimpfung**, *f.* vaccinación, *f. (med.)* || **-pockenstoff**, *m.* vaccino, *m. (med.)* || **-reigen**, *m.* aria que los boyeros de Suiza tocan en la guaita, *f.* || **-riem**, *m.* mina de hierro pobre, *f. (min.)* || **-schelle**, *f.* cencerro, *m.*, campanilla, *f.* || **-schicht**, *f.* tarea de doce horas, *f. (min.)* || **-schlicfer**, *m.* aguzanieve, *m.*, budita, *f.* (ave) || **-schluck**, *m. fam.* buen tirón de cerveza, *m.* || **-schwof, -schweif**, *m. fam.* baile de botón gordo, de cascabel gordo, baile de candil, *m.* || **-stall**, *m.* establo de vacas, establo vaquero, *m.*, tena, *f.* || **-vogel**, *m.* icteria, *f.* (ave) || **-weide**, *f.* pasto, *m.*, paraje donde pastan las vacas || **-weizen**, *m.* melampiro, *m. (veg.)*

Rühl, *f.* fosa, *f.* || remolino en un río, *m.* || callejón, *m.*, pasadizo que se deja entre los pañoles *(mar.)* [fresco, á la fresca.

kühl, *adj.* fresco || *fig.* calmo || ~, *adv.* á lo

Rühl, *n.*, **Rühle**, *f.* frescor, *m.*, frescura, *f.*

Rühl: **-boden, -bottich**, *m.*, **-dole**, *f.* refrigeratorio, *m.* || **-eimer**, *m.*, **-wanne**, *f.* corchera en que se pone el garrafón á enfriar, *f.* || **-faß**, *n.* refrigeratorio, refrigerante, *m. (quím.)* || **-geld**, *n.* salario por el apaleo de los trigos, *m.* || **-krug**, *m.* alcarraza, *f.* || **-mittel**, *n.* refrigerante, *m.* || **-pflaster**, *n.* emplasto refrigerante, *m.* || **-salbe**, *f.* ungüento refrigerante, *m.* || **-schiff**, *n.*, **-stock**, *m.* refrigeratorio para la cerveza, *m.* || **-schlange**, *f.*, **-rohr**, *n.* serpentín, tubo ó cañón de alambique, *m. (quím.)* || **-segel**, *n.*, **-beutel**, *m.* manguera de ventilación, *f.*, manga de lona sin embrear que sirve para renovar el aire en un buque *(mar.)* || **-trank**, *m.* refrigerativo, *m.* || emulsión, *f.* || **-trog**, *m.* cavidad en que se enfría el hierro caliente, *f.* || **-wisch**, *m.* escobilla, *f.*

Rühlein, *n.* vaquita, vaca pequeña, *f.*

kühlen, *v. a.* refrescar, resfriar, refrigerar, templar el calor || refrescar, enfriar (sea con el aire ó con nieve) || sein Mütchen, seinen Zorn an jemand ~, desfogar su ira ó coraje contra uno.

Rühlen, *n.*, **Rühlung**, *f.* refresco, *m.*

kühlend, *adj.* fresco, resfriante || refrigerante || kühlendes Getränk, *n.* refresco, *m.*

Rühler, Rühlapparat, *m.* refrigerante, refrigerador, *m.*

Rühlte, *f.* fugada, *f. (mar.)* || kleine ~, colla, ventolina, *f. (mar.)*

Rühlung, *f.* resfriamiento, enfriamiento, refrigerio, refresco, refrigerante, *m.*, refrigeración, *f.* || frescura, *f.*, frescor, fresco, *m.* || viente fresco, *m. (mar.)*

kühn, *adj.* atrevido, osado, audaz, resuelto, arrojado, animoso, temerario, intrépido || ~, **kühnlich**, *adv.* atrevidamente, osadamente.

Rühnheit, *f.* atrevimiento, arrojo, ánimo, aliento, *m.*, osadía, audacia, avilantez, resolución, valentía, temeridad, intrepidez, *f.*

Rühnling, *m.* temerario, *m.*

Rüin, *m.* cuyí, cercolabo insidioso, *m.*

Rujon, *m. vulg.* bribón, pícaro, *m.*

kujonieren, *v. a. vulg.* atormentar, dar dentera. [(en América),

Rúkluxklan, *m.* sociedad de Kuklux, *f.*

Rukúja, *f.* cucuje, cucuyo, *m.* (insecto).

kukújaartige Käfer, *mpl.* cucújitos, *mpl.*

Rukúmer, *f.* cohombro, *m. (veg.)*

Rúkuruz, *m.* maíz, *m. (veg.)*

Rúlan, *m.* onagra, *m.*

Kuldêr, *m.* culdeo, *m.*, monje escocés.

Rúli, *m.* culí, *m.*

Rúlihandel, *m.* tráfico de los culíes, *m.*

kulinárisch, *adj.* culinar.

Rúlm, *m.* colmo, *m.*

kulminieren, *v. n.* culminar *(astr.)*

Kulminiérен, *n.* culminación, *f. (astr.)* || ~ der Gestirne, mediación, *f. (astrol.)*

Kulmít, *m.* culmita, *f. (geol.)*

kultivérbar, *adj.* cultivable.

kultivieren, *v. a.* cultivar, labrar. [*m.*

Kultivierung, *n.*, **Kultivierung**, *f.* cultivo,

kúltlich, *adj.* que tiene relación con el culto.

Kultúr, *f.* cultivo, *m.*, labranza, *f.* (de las tierras) || cultivo del talento, del ingenio,

kultúrfähig, *adj.* cultivable.

Kultūr: –kampf, *m.* conflicto entre el poder secular y el poder eclesiástico en Alemania, *m.* || **–kämpfer**, *m.* champión del Kulturkampf, *m.* || **–mensch**, *m.* hombre civilizado, *m.* || **–pflanzen**, *fpl.* plantas cultivadas, *fpl.* || **–volk**, *n.* pueblo civilizado, *m.*

kultūrlich, *adj.* que tiene relación á la cultura.

Kúltus, *m.* culto, *m.*

Kúltusministerium, *n.* ministerio de la instrucción pública y de los cultos, *m.*

Kūmā, *n.* Cumas, *fpl.*

Kumarīn, *n.* cumarina, *f.* *(quím.)*

kúmbrisch, *adj.* cumbriano *(geol.)*

Kumīnsäure, *f.* ácido cumínico, *m.* *(quím.)*

Kúmme, *f.* escudilla, hortera, *f.* || dársena, *f.* *(mar.)*

Kümmel, *m.* comino, *m.* *(veg.)* || aguardiente de comino, *m.* || langer ~, comino hortense.

Kümmel: –blättchen, *n.* juego usado entre donilleros para fullear, *m.* || **–branntwein**, *m.* aguardiente de comino, *m.* || **–brot**, *n.* pan de comino, *m.* || **–bruder**, *m.* *fam.* amigo de la botella, *m.* || **–flasche**, *fam.* **–pulle**, *f.* botella de aguardiente, *f.* || **–käfer**, *m.* anobios, *m.* || **–stein**, *m.* roca amigdaloide, *f.* *(min.)* || **–türke**, *m.* *fam.* estudiante ó individuo que no deja los alrededores de su pueblo, *m.*

kümmeln, *v. a.* sazonar con comino || ~, *v. n.* beber aguardiente.

Kúmmer, *m.* aflicción, desazón, congoja, angustia, pena grande del ánimo, *f.*, duelo, pesar, enfado, disgusto, cuidado, *m.* || embargo, secuestro de bienes, *m.* *(for.)* || escombros, *mpl.* || das ist mein geringster ~, eso me da poco cuidado, esto es el menor de mis cuidados || machen Sie sich deshalb keinen ~! ¡no os dé pena esto, no os desasosiegue esto! || jemand für den gehabten ~ trösten, consolar la pena que uno tuvo || mit ~ belegen, embargar, secuestrar bienes, efectos *(for.)*

kúmmer: –frei, –los, *adj.* sin cuidado, descuidado, sosegado, sin congoja || **–haft**, *adj.* apesarado, angustiado || **–voll**, *adj.* apesarado, angustiado, afligido, congojado, lleno de pena, de cuidados.

Kúmmer: –gurke, *f.* melotria, *f.* *(veg.)* || **–tage**, *mpl.* días en que no se da carne á la tripulación, *mpl.* *(mar.)*

Kümmerei, *f.* atenciones minuciosas, *fpl.*

Kümmerer, *m.* hombre melancólico, *m.* || ciervo enfermo ó herido, *m.* *(mont.)* || ciervo que no rehace la cornamenta á la época debida, ó la rehace imperfectamente *(mont.)*

kümmerlich, *adj.* miserable, estrecho, necesitado, reducido, cuidadoso || kümmerliche Zeiten, *fpl.* tiempos difíciles, *mpl.* || ~, *adv.* estrechamente, pobremente || ~ leben, vivir en miseria y necesidad.

Kümmerlichkeit, *f.* miseria, lacería, estrechez, *f.*

Kümmerling, *m.* persona achaparrada, desmirriada, *f.* || kleine Kümmerlinge, *pl.* cohombres pequeños, pepinillos en vinagre, *mpl.* *(veg.)*

Kümmerlingskraut, *n.* aneto, eneldo, *m.*

kümmern, *v. n.* estar en pena y angustia || estar en miseria y necesidad.

kümmern, *v. n.* afligir, penar, acongojar, angustiar, apesarar, desazonar, dar pena ó congoja || sich ~, afligirse, penarse, acongojarse || sich um etwas ~, cuidarse de alguna cosa || lassen Sie sich das nicht kümmern! ¡no os dé pena, cuidado esto! || was kümmert mich das? ¿qué se me da á mí? ¿qué me importa?

Kümmernis, *f.* aflicción, pena, congoja, *f.*, cuidado, *m.*

Kúmmet, Kúmt, *n.* collera de caballos de tiro, *f.* || horcajo, horcate para las mulas, *m.*

Kúmmet: –decke, –kappe, *f.* mantilla, cubierta de collera, *f.* || **–horn**, *n.* horcate, *m.* || **–kette**, *f.* cejadores, *mpl.* || **–macher**, *fam.* **–schuster**, *m.* guarnicionero, *m.* || **–pferd**, *n.* caballo de tiro, *m.*

Kúmp, *m.* pila en que se batanan los tejidos de lana, *f.*

Kumpān, *m.* *fam.* compañero, camarada, *m.* || lustiger ~, burlón, chancero, *m.*

Kúmpe, Kúmp, Kúmper, *m.* escudilla, hortera, *f.*

kumulīeren, *v. n.* cumular.

Kumulīeren, *n.*, **Kumulīerung**, *f.* cumulación, *f.*

Kūmulus, *m.* cúmulo, *m.* *(fís.)*

kúnd, *adj.* público, manifiesto, común, conocido, notorio, claro || etwas ~ machen, publicar, hacer pública ó notoria alguna cosa || intimar, notificar, hacer saber por justicia *(for.)* || ~ werden, divulgarse, darse á conocer, hacerse público, notorio, propalarse, esparcirse || ~ und zu wissen thun, hacer saber, informar, noticiar.

kúndbar, *adj.* notorio, público, sabido de todos.

kúndbar, *adj.* revocable.

Kúndbarkeit, *f.* notoriedad, publicidad, *f.*

Kúndbarkeit, *f.* revocabilidad, *f.*

Kúnde, *f.* conocimiento, *m.*, noción, inteligencia, noticia, *f.*

Kúnde, Kúndmann, *m.* parroquiano, marchante, *m.* || Kunden an sich ziehen, atraer parroquianos || Kunden bekommen, acreditarse || jemand Kunden verschaffen, acreditar, aparroquiar á uno || jemand seine Kunden abspenstig machen, desaparroquiar á uno, quitarle sus parroquianos.

kúndelos, *adj.* sin noticia.

kúnden, *v. a.* noticiar, avisar, hacer saber || anunciar, publicar, declarar || predecir, pronosticar.

Kúnden: –brot, *n.* pan bajo, *m.* || **–cigarre**, *f.* cigarro de cualidad superior, *m.* || **–strazze**, *f.* libro de las cuentas corrientes, *m.*

Kúnder, *m.* él que anuncia.

Kúnd: –gebung, *f.* manifestación, *f.* || **–machung**, *f.* publicación, *f.* || **–wachter**, *m.* contraboza, *f.*, amarra del bote al navío *(mar.)*

kúndig, *adj.* práctico, versado, experto, perito || einer Sache ~ sein, tener conocimiento, inteligencia, noticia, práctica de alguna cosa || saber alguna cosa, estar bien instruído, informado, enterado de alguna cosa.

Kúndige(r), *m.* conocedor, *m.*

kúndigen, *v. a.* contramandar, revocar, desavisar || einem Diener ~, despedir, despachar, echar de casa á un criado, darle dimisorias || einem Mieter, Pachter ~, desahuciar, despedir al inquilino ó arrendatario por cualquiera razón || ein Kapital ~, dar aviso al deudor que se haya de reembolsar el capital, pedir el reembolso de un capital prestado || den Gehorsam ~, negar lo que se pide || die Freundschaft ~, declarar á uno la intención de quebrar con él.

Kúndigung, *f.* el acto y efecto de despedir || desahucio, *m.* || despedida de un criado, *f.* || revocación de un contrato, *f.*

Kúndigungsfrist, *f.* término, plazo para el despedimiento de un criado, para el desahucio de un inquilino, *m.* || auf dreimonatliche ~, con plaza de tres meses para despedir ó desahuciar || nach dreimonatlicher ~, después de tres meses de aviso dado del desahucio.

Kúndin, Kúnde, *f.* parroquiana, *f.*

kúndlos, *adj.* sin noticia.

Kúndschaft, *f.* concurso de parroquianos en una misma tienda, *m.* || informe, *m.*, noticia, *f.* || descubierta, *f.* *(mil.)* || ~ einziehen, tomar informes ó noticias, informarse || auf ~ ausgehen, salir á reconocer, batir la estrada *(mil.)* || auf ~ ausschicken, enviar á la descubierta || ~ eines Handwerksburschen, carta de examen, *f.* || seine ~ verlieren, perder sus parroquianos || jemand die ~ wegnehmen, desaparroquiar, desacreditar á uno, quitar los parroquianos ó marchantes á una tienda.

kúndschaften, *v. n.* reconocer, observar, descubrir, espiar, acechar, atisbar, explorar.

Kúndschaften, *n.* descubierta, espía, exploración, *f.*

Kúndschafter, *m.* emisario, explorador, reconocedor, espía, acechador, *m.* || ~ der Polizei, soplón de la policía, *f.* || ~ im Feld, soldado de descubierta en campaña, *m.* *(mil.)*

Kundschafterei, *f.* espionaje, *m.*

künftig, *adj.* futuro, venidero, lo que está por venir || próximo, inmediato || die künftigen Jahrhunderte, los siglos venideros.

künftighín, künftig, *adv.* en lo venidero, en lo sucesivo, en adelante, de aquí adelante.

Künftigkeit, *f.* porvenir, *m.* || nahe Künftigkeiten, *fpl.* acontecimientos próximos, *mpl.*

Kúnkel, *f.* rueca, *f.* || hembra, *f.* (en contraposición á varón ó varonía, en las genealogías ó sucesiones)

Kúnkel: –adel, *m.* hidalguía materna, *f.* || **–band**, *n.*, **–brief**, *m.* copo, *m.*, porción de lino que se pone en la rueca para hilarla || **–frauen**, *fpl.* mujeres que pertenecen al círculo de las hiladoras en un lugar, *fpl.* || **–hof**, *m.*, **–lehen**, *n.* feudo que puede recaer en hembra, *m.* || **–stube**, *f.* cuarto donde se reunen las hilanderas, *m.* || **–stubengeschnatter**, *n.* parlería, charlería, chismería, *f.*

kúnkeln, *v. n.* intrigar, manejar intrigas.

Kūnsag, *n.* Cumania, *f.*

Kúnst, *f.* arte, *m.* & *f.* || destreza, habilidad, maña, *f.*, primor, artificio, *m.* || profesión, *f.*, oficio, *m.* || máquina, *f.* || máquina hidráulica, fuente pública, *f.* || kleine ~, artecilla, *f.*, artecillo, *m.* || schwarze ~, nigromancia, magia negra, *f.* || eine geheime ~, un secreto || das ist keine ~, *fig. fam.* no es nada eso, no es muy ó tan difícil, no es menester ser hechicero para esto || Künste, *pl.* artes, artificios, *pl.* || juegos de manos, *mpl.* || die schönen Künste, las bellas artes, las buenas artes, las buenas letras || die freien Künste, las artes liberales.

kúnst: –beflissen, *adj.* industrioso, mañoso, diestro, aplicado á las artes || **–erfahren**, *adj.* experimentado en su arte, perito, experto, práctico || **–fertig**, *adj.* hábil en las artes, diestro, entendido, experto || **–gemäß**, *adj.* según las reglas del arte || metódico || técnico || **–gerecht**, *adj.* técnico, artístico || **–geschichtlich**, *adj.* que tiene relación con la historia de las artes || **–geübt**, *adj.* hábil en las artes || **–gewerblich**, *adj.* lo que tiene relación con las artes industriales || **–liebend**, *adj.* amante de las artes, aficionado á las artes || **–los**, *adj.* sin arte, simple, sencillo, sin adorno || **–mäßig**, *adj.* metódico, técnico || según las reglas del arte || **–reich**, *adj.* ingenioso || **–richterisch**, *adj.* crítico || **–richtern**, *v. n.* criticar, censurar || **–sinnig**, *adj.* lleno de gusto para las artes || **–tischlern**, *v. n.* hacer ebanistería || **–voll**, *adj.* ingenioso || **–widrig**, *adj.* contrario á las reglas ó á los principios del arte || **–wissenschaftlich**, *adj.* que toca la ciencia de las artes || **–wörteln**, *v. n.* servirse con afectación de términos técnicos.

Kúnst: –adel, *m.* nobleza de arte, *f.* || **–angelegenheit**, **–sache**, *f.* asunto de arte *m.* || **–anlage**, *f.* talento, *m.* || jardín de recreo, parque, *m.* || **–anstalt**, *f.* instituto artístico, *m.* || **–arbeit**, *f.* obra artificial, *f.*, trabajo artificial, *m.* || obra del arte || **–arbeiter**, *m.* sobrestante, celador de las bombas, *m.* *(min.)* || **–ausdruck**, *m.*, **–wort**, *n.* término científico, término facultativo, *m.* || **–ausstellung**, *f.* exposición pública de los productos del arte, *f.* || **–bauten**, *fpl.* obras de fábrica, *fpl.* *(f. c.)* || **–beflissenheit**, *f.* industria, maña, *f.* || **–beilage**, *f.* suplemento artístico, *m.* || **–beruf**, *m.* vocación para las bellas artes, *f.*, talento, *m.* || **–bestreben**, *n.* esfuerzos artísticos, *mpl.* || **–bestrebungen**, *fpl.* tendencias artísticas, *fpl.* || **–bildung**, *f.* educación artística || educación artificial, *f.* || **–buch**, *n.* libro de secretos, *m.* || **–butter**, *f.* manteca de margarina, manteca artificial, *f.* || **–drechsler**, **–dreher**, *m.* tornero, cajero, *m.* || **–drechslerarbeit**, *f.* comercio de tornería y cajas, *m.* || **–dünger**, *m.* abono artificial, *m.* *(agr.)* || **–eifer**, *m.* entusiasmo para las artes, *m.* || **–erfahrenheit**, *f.* pericia en las artes, *f.* || **–erzeugnis**, **–gebilde**, *n.* producción ú obra del arte, *f.*, artefacto, *m.* || **–färber**, *m.* tintorero, *m.* || **–färberei**, *f.* tinte, *m.*, tintura, *f.* || **–fertigkeit**, *f.* destreza, habilidad, *f.* || **–feuer**, **–feuerwerk**, *n.* fuego artificial, artificio de fuego, castillo de fuego, *m.*, fiesta de pólvora, *f.* || **–feuerstück**, *n.* artificio de pólvora, *m.* || **–feuerwerker**, *m.* cohetero, polvorista, *m.* || **–feuerwerkerei**, *f.* pirotecnia, *f.* || **–fleiß**, *m.* industria, *f.* || **–form**, *f.* forma artística, *f.* || **–freund**, **–liebhaber**, *m.* amador de las artes, *m.* || **–gärtner**, *m.* horticultor, *m.* || **–gärtnerei**, *f.* horticultura, *f.* || **–gefühl**, *n.* sentimiento artístico, *m.* || **–gegenstand**, *m.* objeto de las artes, *m.* || **–gelehrte(r)**, *m.* conocedor erudito, *m.* || **–genie**, *n.*, **–geist**, *m.* ingenio artístico, *m.* || **–genoß**, **–verwandte(r)**, *m.* compañero del arte, *m.* || **–genossenschaft**, *f.* cuerpo de los artistas, *m.* || **–genuß**, *m.* deleite que causa un arte, *m.* || **–gerät**, *n.* instrumentos, útiles, *mpl.* || **–geschichte**, *f.* historia de las artes, *f.* || **–geschick**, *n.* destreza, maña, habilidad, *f.* || **–gestänge**, *n.* émbolos de una máquina hidráulica, *mpl.* || **–getriebe**, *n.* máquina, *f.* || **–gewebe**, *n.* tejido hecho con primor, *m.* || **–gewerbe**, *n.* profesión artística, *f.* || **–gewerbeschule**, *f.* escuela de artes y oficios, *f.* || **–gezeug**, *n.* máquina hidráulica, *f.* || **–graben**, *m.* canal, *m.* || **–griff**, *m.* artificio, *m.*, destreza, maña, habilidad, *f.*, el secreto, el modo de hacer alguna cosa || artería, astucia, *f.* || listiger ~, práctica, *f.* || **–guß**, *m.* obra de fundición, *f.* || **–halle**, *f.* sala de las artes, *f.* || **–handel**, *m.* comercio de estampas, dibujos, *m.* || tráfico de curiosidades, *m.* || **–händler**,

m. mercader, tratante de estampas, dibujos, *m.* || negociante de curiosidades, cambalachero de curiosidades, *m.* | **-handlung**, *f.* almacén de objetos de las artes, *m.* | **-handwerk**, *n.* oficio que toca al arte, *m.* | **-kabinett**, *n.*, **-kammer**, *f.* gabinete de curiosidades, *m.* || **-kauc**, *f.* sotechado de un pozo, *m. (min.)* || **-kenner**, *m.* conocedor de las artes, *m.* || **-kenntnis**, *f.* conocimiento de las artes, *m.* || **-knecht**, *m.* ayuda del maestro de las máquinas hidráulicas, *m. (min.)* || **-kniff**, *m.* artificio, *m.* | **-krahn**, *m.*, **-kreuz**, *n.* alzaprima en forma de cruz, *f. (hidr.)* || **-kritik**, *f.* crítica artística, *f.* || **-kritiker**, *m.* crítico de las obras artísticas, *m.* || **-leben**, *n.* vida de artista, *f.* || **-leder**, *n.* cuero del émbolo, *m. (hidr.)* || **-lehre**, *f.* tecnología, teoría de las artes, *f.* | **-leitung**, *f.* producción artística, *f.* || **-liebhaber**, *m.* amador de las artes, *m.* || **-liebhaberei**, *f.* afición á las artes, *f.* || **-mehl**, *n.* harina fina, *f.* || harina imitada || **-meister**, *m.* maquinista, *m.* || **-mieder**, *n.* corsé ortopédico, *m.* || **-natur**, *f.* natura travestida, *f.* | **-neid**, *m.* celosía de artista, *f.* || **-öl**, *n.* aceite espesado, *m.* || **-pause**, *f.* pausa calculada, *f.* | pausa involuntaria || **-pfeifer**, *m.* músico del lugar, *m.* || **-prüfung**, *f.* crítica artística, *f.* | **-rad**, *n.* rueda de la máquina hidráulica, *f.* | **-redner**, *m.* retor, declamador, *m.* | **-regel**, *f.* regla del arte, *f.* || **-reise**, *f.* viaje de artista, *m.* || **-reiter**, *m.* picador, volatín, *m.* || volteador á caballo, *m.* || **-richter**, *m.* crítico, *m.* | **-richterei**, *f.* manía de criticar las obras de arte, *f.* | **-rose**, *f.* rosetón, florón, casetón, *m. (arq.)* || **-sachen**, *pl.* obras del arte, cosas del arte, curiosidades, *fpl.* || **-sammlung**, *f.* colección de obras del arte, *f.* || **-satz**, *m.* máquina hidráulica, *f. (min.)* || composición complicada, *f. (impr.)* || **-schacht**, *m.* pozo de desagüe, *m. (min.)* || **-schloß**, *n.* cerraja artificial, *f.* || **-schlosser**, *m.* cerrajero artista, *m.* || **-schmied**, *m.* herrero artista, *m.* || **-schreiner**, **-tischler**, *m.* ebanista, *m.* || **-schreinerei**, **-tischlerei**, *f.* ebanistería, *f.* || **-schule**, *f.* academia de las artes, *f.* | **-silber**, *n.* plata artificial, *f.* || argiroide, *m. (quím.)* || **-sinn**, *m.* talento, gusto para las artes, *m.* || **-spiel**, *n.* juego de destreza, de manos, *m.* || **-sprache**, *f.* términos técnicos, *mpl.*, terminología, *f.* || **-springer**, *m.* volteador, volatín, *m.* || **-stange**, *f.* émbolo, *m. (min.)* | **-steiger**, *m.* inspector de las máquinas hidráulicas, *m.* || **-sticker**, *m.* bordador, *m.* || **-stickerei**, *f.* bordadura, *f.* || **-stopferei**, *f.* zurcidura fina, *f.* || **-straße**, *f.* arrecife, *m.* || **-stück**, *n.* artificio, *m.* || manganilla, *f.*, juego de manos, de maesecoral, de maña, de habilidad, juego de pasa, *m.* || **-stürmer**, *m. fig.* vándalo, *m.* || **-stürmerei**, *f.* vandalismo, *m.* | **-trieb**, *m.* instinto del arte, *m.* || **-verächter**, *m.* él que desprecia las artes || **-verein**, *m.* sociedad artística, *f.* || **-verlag**, *m.* la impresión y comercio de estampas || **-verleger**, *m.* editor de estampas, *m.* || **-verständige(r)**, *m.* experto, perito, práctico, maestro del arte, conocedor, *m.* || **-wärter**, *m.* mecánico, maquinista, *m. (min.)* || **-wasser**, *n.* agua de fuente, *f.* || **-welt**, *f.* reino, imperio de las artes, *m.* || **-werk**, *n.* obra artista, obra del arte, *f.* || sich bewegendes ~, autómata, *m.* | **-wiese**, *f.* prado artificial, *m.* || **-winkel**, *m.* eje, gozne, gorrón, quicio, *m. (min.)* || **-wolle**, *f.* lana artificial, *f.* || **-zeug**, *n.* máquina hidráulica, *f.*

Künstelei, *f.* demasiada delicadeza, sutileza, *f.*, esmero, *m.* || obra hecha con artificio, con primor, *f.*

künsteln, *v. n.* trabajar con demasiada sutileza y esmero, hacer con primor || sutilizar. [esmero.

Künsteln, *n.* la demasiada delicadeza y

Künstler, *m.* artista, *m.* || artífice, *m.*

Künstler: **-abzug**, **-druck**, *m.* prueba de artista, *f.* || **-grille**, *f.* capricho de artista, *m.* || **-neid**, *m.* celosía de artistas, *f.* || **-stift**, *m.* lápiz mecánico, *m.* || **-stift**, *n.* retiro para los artistas, *m.* || **-troß**, *m.* los artistas adocenados || **-tum**, *n.* estado de los artistas, *m.* || **-verein**, *m.* sociedad de artistas, *f.*, ateneo, *m.*

Künstlerei, *f.* práctica de los artistas, *f.*

künstlerhaft, **künstlerisch**, *adj.* artístico, técnico, facultativo, primoroso.

Künstlerin, *f.* artista, *f.*

künstlern, *v. n.* hacer el artista.

Künstlerschaft, *f.* los artistas.

künstlich, *adj.* hecho con arte, con primor, con artificio, artificial, artificioso, ingenioso || facticio, hecho con maña, lo que no es natural, hecho de mano || künstliche Blumen, *fpl.* flores artificiales, flores de mano, *fpl.* || künstlicher Vitriol, *m.* caparrosa facticia, *f.* || künstliche Hände, *fpl.* manos artificiosas, manos maestras, buenas manos, *fpl.* || auf künstliche Weise, con arte y primor.

Künstlichkeit, *f.* primor, *m.*, maña, destreza, *f.*

Künstling, *m.* artista sin vocación, *m.*

Künstlosigkeit, *f.* falta de arte, *f.*

das Kunstwahre, el verdadero en el arte.

Kunt, *f.* contraboza, *f. (mar.)* [*(mar.)*

Kunterbrassen, *fpl.* contrabrazos, *mpl.*

kunterbunt, *adj.* confusamente, revueltamente.

Künstjes, *pl.* cuñas de estiva, *fpl. (mar.)*

Künz, *m.* gato, *m.* |, verraco, marrano entero, *m.* || Hans und ~, *fam.* todo zurriburri, todo bicho viviente.

Küpe, *f.* cubo, *m.*, tina, *f.*

Küpelle, *f.* cupela, *f. (quím.)*

küpellieren, *v. a.* cupelar *(quím.)*

küpen, *v. a.* volver á la tina (entre tintoreros). [reros).

Küpenbad, *n.* baño de tina, *m.* (entre tinto-

Küper, *m.* cubero, tonelero, *m.*

Küpfer, *n.* cobre, alambre, *m.* || Venus, *f. (quím.)* || vajilla de cobre, *f.* || lámina, estampa, *f.* || barros, *mpl.*, granitos coloradas que salen á la cara || halbverarbeitetes ~, ~ in Barren, Platten, cobre á medio labrar || ~ in Becken, Pfannen, cobre en cascos || ~ in ziegelförmigen Klumpen, cobre en ladrillos.

Küpfer: **-artig**, **küpfericht**, *adj.* cobrizo || cúprico *(quím.)* | kupferartige Körper, *mpl.* cuprídos, *mpl.* || **-farben**, **-farbig**, *adj.* encobrado, cobrizo, de color de cobre || **-fest**, *adj.* forrado con cobre *(mar.)* || **-grün**, *adj.* herrumbroso || **-haltig**, **-führend**, *adj.* cobrizo *(min.)* | **-knallsaure(s) Salz**, *n.* cupro-fulminato, *m. (quím.)* || **-rot**, *adj.* rojo como cobre, encobrado, cobrizo || **-saure(s) Salz**, *n.* cuprato, *m. (quím.)*

Küpfer: **-abschnitzel**, *npl.* retazos de cobre, *mpl.* || **-ader**, *f.* veta de cobre, *f. (min.)* || **-alaun**, *m.* cobre alunado, *m. (min.)* || **-amalgam**, *n.* amalgama cobrizo, *m. (metal.)* | **-ammoniak**, *n.* cobre amoniacal, *m. (min.)* | **-antimonglanz**, *m.* cobre antimonial, *m. (min.)* || **-arbeit**, *f.* obra de cobre, *f.* || **-asche**, *f.*, **-schlag**, **-hammerschlag**, *m.* cenizas de cobre, *fpl.* || **-ausschlag**, *m.* barros, *mpl. (pat.)* | **-bedachung**, **-dachung**, *f.* techado de cobre, *m.* || **-bergwerk**, *n.* mina de cobre, *f.* | ~ im Gesicht, *fam. fest.* barros en el semblante, *mpl.* || **-blatt**, *n.* estampa, lámina, *f.* | **-blau**, *n.* crisócola, *f.* || **-blech**, *n.* cobre en láminas, *m.* | **-blei**, *n.* liga de cobre y de plomo, *f.* || **-bleiglanz**, **-glanz**, *m.* galena de cobre, *f. (min.)* || **-blende**, *f.* arseniosulfuro de cobre y de hierro, *m.* || **-blick**, *m.* fulguración del cobre refinado, *f.* || **-blume**, *f.* flor de Venus, flor de cobre, *f. (quím.)* || **-blüte**, *f.*, **-fadenerz**, *n.* cobre oxidulado capilar, *m. (min.)* || **-boden**, **-beschlag**, *m.*, **-haut**, *f.* forro de planchas de cobre, *m. (mar.)* || **-brauncrz**, *n.* mina de cobre negro, *f. (min.)* | **-braun**, *n.* cobre oxidulado ferrífero, *m. (min.)* || **-chloridammoniak**, *n.* cobre amonio-muriático, *m. (quím.)* || **-chlorür**, **-chlorid**, *n.* protocloruro de cobre, *m. (quím.)* || **-dorn**, *m.* espinas de liquación, *fpl. (metal.)* || **-draht**, *m.* alambre, hilo de alambre, *m.* || **-druck**, *m.* grabado en dulce, grabado de láminas, *m.* || **-drucker**, *m.* estampador, grabador, *m.*, él que hace grabados en cobre con el buril solo || **-druckerei**, **-stecherei**, *f.* oficina del grabador, *f.* || **-druckerfarbe**, **-druckschwärze**, *f.*, **-druckschwarz**, *n.* negro de Alemania, *m.* || **-eidechse**, *f.* lagarto, *m.* || **-erz**, *n.* mina de cobre, *f.* || quijo de cobre, *m.* || silberhaltiges ~, cobre gris, *m. (min.)* || **-fahlerz**, *n.* cobre gris, *m. (min.)* || **-farbe**, *f.* color de cobre, *m.* || **-gang**, *m.* ganga de cobre, *f. (min.)* || **-garbeid**, *m.* horno de refinadura, *m. (metal.)* || **-gehalt**, *m.* cantidad de cobre contenida en alguna cosa, *f.* || **-geist**, *m.* espíritu de Venus, *m. (quím.)* || **-gelb**, *n.* cobre amarillo, *m.* || **-geld**, *n.*, **-münze**, *f.*, **-kupferling**, *m.* moneda de cobre, *f.*, vellón, *m.* || **-gerät**, **-geschirr**, *n.* vasija de cobre, *f.* | **-gesicht**, **kupfernasige(s) Gesicht**, *n.* rostro barroso, lleno de pústulas y muy colorado, *m.* | **-glas**, *n.* cobre vidrioso, *m.* || **-glimmer**, *m.* cobre micáceo, *m. (metal.)* || **-glühspan**, *m.* escamas de cobre, *fpl. (metal.)* || **-gold**, *n.* similor, *m.* || **-grün**, *n.* verdete, cardenillo, *m. (pint.)* || **-gruppe**, *f.* cuprídos, *mpl. (min.)* | **-hammer**, *m.* fábrica de cobre, *f.*, herrería donde se funde el cobre || martillo para batir el cobre, *m.* || **-handel**, **-stichhandel**, *m.* tráfico, trato en cobre, *m.* || comercio de estampas, *m.* || **-händler**, *m.* mercader de cobre, *m.* || **-hornerz**, *n.* cobre córneo, *m.* || salzgesäuertes ~, muriato de cobre, *m.* || **-hütchen**, *n.* pistón, *m.* (de las escopetas de caza) | **-hütte**, *f.* fábrica de cobre, *f.* | **-indianer**, *m.* indiano cobrizo, *m.* | **-indigo**, *m.* cobre sulfuroso, *m.*, covelita, calcosina, *f. (min.)* || **-kalk**, *m.* cobre calcinado, óxido de cobre, *m. (quím.)* || **-kessel**, *m.* caldera de cobre, *f.* || **-keule**, *f.* tifa, *f. (veg.)* || **-kies**, *m.* pirita cobriza, calcopirita, *f. (min.)* || **-knallsäure**, *f.* ácido cupro-fulmínico, *m. (quím.)* || **-könig**, *m.* régulo de cobre, *m. (min.)* || **-körner**, **-granalien**, *pl.* cobre en granos, *m.* || **-krause**, *f.* filón esquistoso mezclado de cobre, *m. (min.)* || **-lachs**, *m.* salmón pescado en el tiempo de desovar, *m.* || **-lahn**, *m.* oropel, *m.* || **-lasur**, *m. & f.* azurita, *f.*, cobre azurado, *m. (min.)* || **-lebererz**, *n.* cobre piritoso, cobre hepático, *m. (min.)* || **-lot**, *n.* soldadura de cobre, *f.* || **-manganerz**, *n.*, **-schwärze**, *f.* manganato de cobre, manganeso cuprífero, *m. (min.)* | **-matern**, *fpl.* mátrices de cobre, *fpl. (impr.)* || **-metalle**, *npl.* cuprídos, *mpl.* | **-nase**, *f.* nariz barrosa, llena de pústulas y muy colorada, *f.* || **-natter**, *f.* lebetina, *f.* (víbora) | **-nickel**, *m.* arseniuro de níquel, *m. (min.)* || **-niederschlag**, *m.* cobre precipitado, *m. (quím.)* | **-oxyd**, *n.* óxido cobrizo, cupróxido, *m. (quím.)* | arsenikfaures ~, arseniato de cobre, *m. (quím.)* || kohlensaures ~, carbonato de cobre, *m. (quím.)* || **-oxydsalz**, *n.* cuprato, *m. (quím.)* || **-oxydul**, *n.* cobre oxidulado, *m. (quím.)* | **-pecherz**, *n.* cobre oxidulado ferrífero, *m. (min.)* || **-pfanne**, *f.* sartén de cobre, *f.* || **-platte**, *f.* plancha, hoja, chapa de cobre, *f.* || ~ für den Kupferstich, lámina, *f.* || **-rauch**, *m.* humo cobrizo, *m.* || tierra vitriólica, *f.* || **-regen**, *m.* lluvia de cobre, *f. (metal.)* | **-ring**, *m.* anillo de cobre, *m.* | **-rohstein**, *m.* mate bruto de cobre, *m. (metal.)* | **-rost**, *m.* cardenillo, *m.* | **-röte**, *f.* cobre nativo, *m. (min.)* || color de cobre, *m.* || **-sammlung**, *f.* colección de estampas, *f.* || **-samterz**, *n.* mina de cobre afelpada, *f. (min.)* | **-säure**, *f.* ácido cúprico, *m. (quím.)* || **-schaum**, *m.* cobre espumoso, *m. (min.)* || **-scheibe**, *f.* rodaja de cobre, *f.* || **-scheidemünze**, *f.* vellón, *m.*, moneda de cobre, *f.* | **-schiefer**, *m.* esquista cobrizo, *m. (min.)* || **-schlange**, *f.* quersea, *f.* (víbora) | **-schmied**, *m.* calderero, *m.* || **-schmiedarbeit**, *f.* calderería, *f.* | **-schmiedeladen**, *m.* calderería, *f.* || **-schwärze**, *f.* negro de Alemania, *m.* || **-schwefel**, *m.* sulfuro cobrizo, *m.* | **-silberglanz**, *m.* galena de cobre de Siberia, *f. (min.)* | **-smaragd**, *m.* dioptase, *m. (min.)* | **-spat**, *m.* malaquita, *f.*, cobre carbonatado verde, *m. (min.)* || **-stab**, *m.* cobre fundido, *m.* || **-stecher**, *m.* grabador, abridor de láminas, estampador, *m.* || **-stecherbortenkäfer**, *m.* bostrigo tipógrafo, *m.* || **-stecherkunst**, *f.* grabado, *m.*, arte de grabar, *f.* || calcografía, *f.* || **-stein**, *m.* mate de cobre, cobre bruto, *m.* || **-stich**, *m.* estampa, lámina, *f.* | **-stichhändler**, *m.* mercader de estampas, estampero, *m.* || **-tafel**, *f.* cobre en hojas, *m.* || estampa, *f.* || **-tinktur**, *f.* tintura de Venus, *f. (quím.)* || **-titel**, *m.* portada, *f.*, frontispicio, *m.* || **-uranglimmer**, **-uranit**, *m.* calcolita, *f. (min.)* || **-vergiftung**, *f.* cólica de cobre, *f. (pat.)* || **-vitriol**, *m. & n.* vitriolo azul, vitriolo de Chipre, de Venus, de cobre, vitriolo romano, *m.* || **-waren**, *fpl.* calderería, *f.*, cobre, ajuar de cobre, *m.* | **-wasser**, *n.* caparrosa, *f.*, vitriolo de cobre, *m.* || **-werk**, *n.* fábrica de cobre, *f.* || libro con estampas, *m.* || **-wismuterz**, *n.*, **-wismutglanz**, *m.* sulfuro doble de cobre y de bismuto, *m. (min.)* || **-zinkgemisch**, *n.* liga de cobre y de cinc, *f. (metal.)* || **-zuschlag**, *m.* disolvente de cobre, *m.*

küpferig, *adj.* de naturaleza ó color de cobre, cobrizo || ~ im Gesicht, barroso.

küpfern, *adj.* de cobre.

küpfern, *v. a.* guarnecer, revestir de cobre || forrar con planchas de cobre *(mar.)*

Küpfern, *n.*, **Küpferung**, *f.* forro de cobre que cubre los costados del buque, *m. (mar.)*

Kupido, *m.* Cupido, *m.*, dios del amor.

Kupidohuhn, *n.* tetrás cupido, *m.* (ave).

Kupōlofen, *m.* horno de manga, *m.*
Kuppe, *f.* cima, copa, *f.* ‖ yema del dedo, *f.* ‖ cabeza de un clavo, de un alfiler, *f.* ‖ bóveda, *f.* [borio, *m.*; *arq.*]
Küppel, *f.* cúpula, media naranja, *f.*, cimborio, *m.*; *arq.*]
Küppelartig, *adj.* en forma de cúpula.
Küppel: -balken, *mpl.* costillas de un navío, *fpl.* ‖ **-dach**, *n.* cúpula, *f.* *arq.*] ‖ **-gewölbe**, *n.* ‖ **-bau**, *m.* bóveda esférica, *f.* *arq.*] ‖ **-haube**, *f.* linterna, *f.*, cupulino, *m.* *arq.*] ‖ **-pelz**, *m.* regalo que se hace á un alcahuete por su servicio, *m.*, guantes, *mpl.* ‖ **-räder**, *npl.* ruedas acopladas, *fpl.* *f. c.*] ‖ **-rippe**, *f.* nervatura, *f.* *arq.*]
Küppelei, *f.* alcahuetería, rufianería, *f.*, mampudo, fregado, *m.*
küppeln, *v. a.* fabricar una cúpula *(arq.)* ‖ **~**, *v. n.* alcahuetear, rufianar, truchimanear, servir de alcahuete ó alcahueta.
Küppeln, *n.* alcahuetería, *f.*
Küppelung, *f.* enganche, *m.* *f. c.*]
Küppelungsketten, *fpl.* cadenas de enganche, cadenas de tiro y de seguridad, *fpl.*
Küppen: -berg, *m.* monte con cima redonda, *m.* ‖ **-nagel**, *m.* una tegular, *f.* ‖ broca, *f.*
küppig, *adj.* que tiene una copa ó cima.
Küppler, *m.* alcahuete, tercero, rufián, *m.* ‖ *fig.* corredor de culpas, zurcidor, *m.*
Küpplerin, *f.* alcahueta, tercera, intercesora, *fig.* corredora, zurcidora, *f.*
küpplerhaft, küpplerisch, *adj.* al modo de un alcahuete.
Kür, *f.* cura, curación, curativa, *f.* ‖ elección, *f.* ‖ dignidad electoral en el antiguo imperio alemán, *f.* ‖ in der **~** Sachſen, en el electorado de Sajonia. [escoger, *m.*
Kür, *f.* peonaje, *m.* *(min.)* ‖ derecho de **kurāuszen**, *v. a.* echar temporalidades á uno.
Kurāre, *n.* curaré, *m.*
Kurarīn, *n.* curarina, *f.* *(quím.)*
Kūraß, *m.* coraza, *f.*
Kūraſſīer, *m.* coraza, coracero, *m.* *(mil.)*
Kūraſſīerpallaſch, *m.* espada de coracero, *f.* *(mil.)*
Kurāt, Kurātgeiſtliche(r), *m.* cura, *m.*
Kurātpfründe, *f.* beneficio, *m.*
Kuratēl, *f.* tutela, curatela, curaduría, *f.* *(for.)* ‖ unter **~** ſtehen, estar en tutela.
Kurātor, *m.* curador, *m.*
Kuratōrium, *n.* cargo de curador, *m.*
Kurbarilharz, *n.* animé, *m.*, curbarina, *f.*
Kürbel, Kürbe, *f.* manija, manecilla, cigüeñuela, *f.*, molinete, *m.*
kürbeln, *v. n.* volver la manija.
Kürbis, *m.* calabaza, cucúrbita, *f.* ‖ kleiner **~**, calabacita, calabazuela, *f.* ‖ wilder **~**, calabaza silvestre, calabacilla, *f.*, alhandal, *m.*
kürbis: -artig, *adj.* cucurbitáceo ‖ **-kernartig**, *adj.* cucurbitano ‖ **-tragend**, *adj.* cucurbífero.
Kürbis: -baum, *m.* calabaza, *f.* ‖ **-flaſche**, *f.* calabaza curada, *f.*, calabacino, *m.* ‖ **-frucht**, *f.*, **-kopf**, *m.* curga, *f.* **-gewächſe**, *npl.* cucurbíteas, *fpl.* ‖ **-kern**, *m.* pepita de calabaza, *f.* ‖ **-wurm**, *m.* cucurbitino, *m.*
Kurbrándenburg, *n.* electorado de Brandeburgo, *m.*
Küre, *m.* curlandés, *m.*
küren, *v. a.* elegir ‖ estar de acecho *(mont.)*
kür: fürſtlich, *adj.* electoral ‖ **heſſiſch**, *adj.* de la Hesia electoral **-mēdig**, *adj.* sujeto al derecho llamado Kurrecht ‖ **-pfälziſch, -pfälzlich**, *adj.* del Palatinato.
Kür: -fürſt, *m.* elector, *m.* ‖ **-fürſtenbank**, *f.* banco de los electores, *m* **-fürſtentum**, *n.* electorado, *m.* ‖ **-fürſtin**, *f.* electriz, *f.* ‖ **-haus** Sachſen, la casa electoral de Sajonia ‖ **-hut**, *m.* corona electoral, *f.* ‖ **-mēde**, *f.* derecho de sucesión del señor feudal cuando uno de sus siervos moría sin descendencia legítima, *m.* ‖ **-prinz**, *m.* príncipe electoral, *m.* ‖ **-prinzeſſin**, *f.* princesa electoral, *f.* ‖ **-verein**, *m.* junta de los electores, *f.* (en el antiguo imperio alemán) ‖ **-würde**, *f.* electorado, *m.*, dignidad electoral, *f.*
kür: -gemäß, *adj.* según las reglas dietéticas ‖ **-pfuſchen**, *v. n.* medicar sin título, sin autorización, propinar remedios de invención suya, sin tener conocimiento médico alguno.
Kür: -gaſt, *m.* bañista, *m.* ‖ **-haus**, *n.* casino de los bañistas, *m.* ‖ **-kind**, *n.* hijo adoptivo, *m.* ‖ **-koſten**, *pl.* gastos de curación, *mpl.* ‖ **-liſte**, *f.* nómina de los bañistas, *f.* ‖ **-methode**, *f.* método curativo, *m.* ‖ **-ort**, *m.* bañadero, baño, *m.* ‖ **-pfuſcher**, *m.* curandero, *m.* ‖ **-pfuſcherei**, *f.* ejercicio de la medicina sin conocimiento médico alguno, *m.* ‖ **-ſaal**, *m.* casino de los bañistas, *m.* ‖ **-ſchmied**, *m.* veterinario, *m.* ‖ **-taxe**, *f.* tasa entre los bañistas, *f.*
Kürheſſen, *n.* la Hesia electoral.
kuriāl, *adj.* curial. [cilleresco, *m.*
Kuriālien, *pl.* ceremonial del estilo can-
Kuriātitimme, *f.* voto curial, *m.*
Kūrie, *f.* curia, *f.* romiſche **~**, la Santa Sede.
Kurier, *m.* correo, *m.* [Sede.
kurieren, *v. a.* curar, sanar.
Kurieren, *n.* cura, *f.*
kuriös, *adj.* *m.* singular. *f.*
Kurioſität, *f.* **Kuriōſum**, *n.* singularidad, *f.*
kūriſch, *adj.* mal contentadizo (en el comer).
Kūriſche(s) Haff, *n.* laguna en la Prusia oriental, *f.* [tico, *m.*
Kūriſche Nehrung, *f.* médano en el Báltico, *m.* **Kurkūma**, *n.* cúrcuma, *f.* *f. (quím.)*
Kurkūmagelb, Kurkumīn, *n.* curcumina, *f.*
Kūrland, *n.* Curlandia, *f.* ‖ país electoral, *m.*
Kūrländer, *m.* curlandés, *m.* [*m.*
Kūrmainz, *n.* electorado de Maguncia, *m.*
Kūrmark, *f.* Marcha electoral, *f.*
Kūrpfalz, *f.* Palatinato, *m.*
Kürre, *f.* gurnal, *m.* (pez) ‖ gallopavo, *m.* (ave) ‖ gallina silvestre, *f.* *(mont.)*
kürren, *v. n.* gruñir, regañar, rezongar.
Kurrende, *f.* alumnas que van cantando á las puertas para recoger limosna, *mpl.* ‖ carta circular, *f.*
Kurrendejunge, Kurrendeſchüler, *m.* alumna que va cantando de puerta en puerta para recoger limosna, *m.*
Kurrent: -hauptbuch, *n.* borrador del gran libro, *m.* ‖ **-ſchrift**, *f.* carácter cursivo, *m.*
kürrig, *adj.* gruñidor, regañón.
Kürrn, *n.* carí, *m.*
Kurs, *m.* curso, *m.* ‖ rumbo, *m.* *(mar.)*
kurs: -fähig, *adj.* cambiable ‖ **-habende Papiere**, *npl.* efectos cotizados, *mpl.*
Kurs: -abſchlag, *m.* baja del cambio, *f.* ‖ **-aufſchlag**, *m.* alza del cambio, *f.* ‖ **-buch**, *n.* itinerario, *m.* ‖ indicador de los ferrocarriles, *m.*
Kurſachſen, *m.* electorado de Sajonia, *m.*
Kurſchner, *m.* peletero, manguitero, *m.* ‖ dermesto peletero, *m.* (insecto).
Kurſchnerei, *f.* peletería, manguitería, *f.*
Kurſchner: -handwerk, *n.* peletería, manguitería, *f.* ‖ **-laden**, *m.* peletería, manguitería, *f.* ‖ **-waren, -arbeiten**, *fpl.* peletería, mercadería de peletero, *f.*
kurſieren, *v. n.* circular las monedas.
Kurſiv, Kurſivſchrift, *f.* letra cursiva, *f.* cursivo, itálico, *m.* *(impr.)*
kurſoriſch, *adj.* rápido.
Kurſus, *m.* curso, *m.*
Kürtrier, *n.* electorado de Treves, *m.*
kurūliſch, *adj.* curul ‖ kurulliſcher Stuhl, *m.* silla curul, *f.*
Kürve, *f.* curva, *f.* *(mat.)* [mento).
Kürvenzieher, *m.* curvígrafo, *m.* (instru-
kürz, *adj.* corto, de poca extensión) ‖ breve (de poca duración) ‖ sucinto, breve ‖ conciso ‖ kurze Seite, *f.* breve, sílaba breve, *f.* ‖ kurze Ware, *f.* quincallería, *f.* ‖ kurzes Geſicht, *n.* vista corta, *f.* ‖ vor kurzer Zeit, poco ha, no ha mucho tiempo, de poco acá ‖ in kurzer Zeit, dentro de poco, en breve ‖ ſich **~** faſſen im Reden, acortar de razones ‖ **~** zuſammenfaſſen, abreviar, acortar, reducir á menos alguna cosa ‖ kürzer werden (Tage und Nächte), acortarse, menguar ‖ jemand einen Kopf kürzer machen, cortar á uno la cabeza ‖ den kürzeren ziehen, no hallarse bien con alguna cosa ‖ **~**, *adv.* breve, brevemente, en breves ó pocas palabras ‖ sucintamente ‖ vor kurzem, feit kurzem, nuevamente, recientemente, de poco acá, poco ha ‖ in kurzem, dentro de poco, en breve ‖ **~** nachher, poco después ‖ über **~** oder lang, tarde ó temprano, á la corta ó á la larga ‖ kurzum, **~** und gut, en una palabra, breve ‖ jemand **~** halten, tener ó tirar la rienda á uno ‖ zu **~** kommen, quedarse corto, no hallarse bien con alguna cosa, no tenerle cuenta á uno (una cosa).
kürz: -angebunden, *adj.* arrebatado, pronto ‖ **-armig**, *adj.* él que tiene los brazos demasiado cortos ‖ **-atmig**, *adj.* asmático, ahogado, que tiene asma *(pat.)* ‖ **-beinig**, *adj.* corto de piernas, que tiene las piernas cortas ‖ brevípedo (aves) ‖ **-blätterig**, *adj.* brevifoliado *(bot.)* ‖ **-blütig**, *adj.* brevifloro *(bot.)* ‖ **-borſtig**, *adj* breviseto ‖ **-darmig**, *adj.* que tiene los intestinos cortos ‖ **-dauernd**, *adj.* pasajero, transitorio, de poca duración ‖ momentáneo ‖ **-dornig**, *adj.* braquiacanto, micracanto *(bot.)* ‖ **-faſerig, -ſtapelig**, *adj.* de hebra corta, corto de hebra ‖ **-fingerig**, *adj.* braxidáctilo, microdáctilo ‖ **-flügelig**, *adj.* braquíptero, brevipenne ‖ **-füßig**, *adj.* brevipedo ‖ **-gefaßt**, *adj.* sucinto, conciso ‖ **-gefeſſelt**, *adj.* que tiene las ranillas cortas (caballo, mula) ‖ **-gehörnt, -hornig**, *adj.* brevicórneo, braquicéreo, micrócero ‖ **-gekleidet**, *adj.* corto de ropa, de ropa corta ‖ **-geſchoren**, *adj.* pelado, sin pelo ‖ **-geſchürzt**, *adj.* que va vestido á la ligera, como de paso ‖ **-geſchwänzt**, *adj.* brevicaude, braquiuro ‖ **-geſtielt, -ſtielig**, *adj.* braquípodo *(bot.)* ‖ **-griffelig**, *adj.* brevistilo *(bot.)* ‖ **-haarig**, *adj.* corto de pelo ‖ **-hakig**, *adj.* hamuloso *(bot.)* ‖ **-halſig**, *adj.* parvícolo, atraquilo ‖ **-hornig**, *adj.* brevicórneo ‖ **-köpfig**, *adj.* braquicéfalo ‖ **-lappig**, *adj.* acalorado, colérico ‖ **-lebend, -lebig**, *adj.* braxibiota ‖ **-leibig**, *adj.* microsomo ‖ **-naſig**, *adj.* romo, chato ‖ **-ohrig**, *adj.* que tiene las orejas cortas ‖ espiculado *(bot.)* ‖ **-rüſſelig**, *adj.* brevirrostro, curtirrostro ‖ **-ſchaftig**, *adj.* breviscapo *(bot.)* ‖ **-ſchnäbelig**, *adj.* brevirrostro ‖ **-ſchwänzig**, *adj.* braquiuro, ecaudado ‖ **-ſichtig**, *adj.* de vista corta ‖ miope *(med.)* ‖ *fig.* que tiene poco alcance, zonzo ‖ á corta fecha (hablando de letras de cambio) ‖ **-ſilbig**, *adj.* compuesto de sílabas breves ‖ **-ſtämmig**, *adj.* de tronco corto *(bot.)* ‖ **-ſtengelig**, *adj.* brevicaule *(bot.)* ‖ **-ſtielig**, *adj.* curtípedo, braquípodo *(bot.)* ‖ **-üm**, *adv.* brevemente, en breves ‖ **-weg**, *adv.* sin más ni más ‖ **-weilen**, *v. n.* chancear, entretenerse, divertirse, recrearse ‖ **-weilig**, *adj.* chistoso, divertido, festivo (dícese de las cosas) ‖ gracioso, alegre, placentero, jovial (dícese de las personas) ‖ **~**, *adv.* con chiste, con gracia ‖ **-wierig**, *adj.* pasajero, transitorio ‖ **-zähnig**, *adj.* microdonto, brevidentado ‖ **-zehig**, *adj.* microdáctilo ‖ **-zeitig**, *adj.* estenocrono, microcrono *(astr.)* ‖ braxicrónico.
Kürz: -atmigkeit, *f.* asma, dispnea, braquipnea, *f.* *(pat.)* ‖ **-bein**, *n.* serpedón, *m.*, lagarto muy corto de patas ‖ **-boſſeln**, *n.* juego de bochas, limitado á un espacio sumamente corto y reducido, *m.* ‖ **-bund**, *m.* paja menuda, *f.* ‖ **-flachs**, *m.* lino cortado, *m.* ‖ **-floſſer**, *mpl.* micrópteros, micropterrigios, *mpl.* ‖ **-flügler**, *mpl.* braquípteros, braquelitros, *mpl.* ‖ **-gewehr**, *n.* alabarda, *f.*, espontón, *m.* *mil.*] ‖ **-holz**, *n.* madera de torno, *f.* ‖ **-hörner**, *npl.* ganado vacuno brevicórneo, *m.* ‖ **-hornfliegen**, *fpl.* microcéreas, braquicéreas, *fpl.* ‖ **-hornkäfer**, *m.* braquícero, *m.* ‖ **-kopf**, *m.* braquicéfalo, *m.* ‖ **-köpfigkeit**, *f.* braquicefalia, *f.* ‖ *fig.* arrebato, *m.*, cólera, *f.* ‖ **-lebigkeit**, *f.* brevedad de la vida, *f.* ‖ **-maul**, *n.* barbastela, *f.* (murciélago) ‖ **-meißel**, *m.* cuchillo de dorar, *m.* ‖ **-methode**, *f.* método abreviado, *m.* **-rechnen**, *n.* método aritmético abreviado, *m.* ‖ **-rüſſelkäfer**, *mpl.* braquirrincos, *mpl.* ‖ **-ſchattige**, *mpl.* braquiscianos, *mpl.* ‖ **-ſchnäbler**, *mpl.* brevirrostros, *mpl.* ‖ **-ſchneiden des Gehölzes**, *n.* poda de las vides, *f.* ‖ **-ſchreibekunſt, -ſchrift**, *f.* braquigrafía, estenografía, *f.* ‖ **-ſchreiber**, *m.* estenógrafo, braquígrafo, *m.* **-ſchuß**, *m.* déficit en una cuenta, *m.* ‖ **-ſchwanz**, *m.* caballo rabón y tronzo, *m.* ‖ **-ſichtigkeit**, *f.* cortedad de la vista, *f.* ‖ miopía, *f.* *(med.)* ‖ *fig.* imprevisión, *f.* ‖ **-ſtachel**, *m.* orbe, *m.* (pez) ‖ **-ſtielapfel**, *m.* manzana colorada por fuera y blanca por dentro, *f.* ‖ **-ware**, *f.* quincallería, quincalla, *f.* ‖ **-warenhändler**, *m.* quincallero, *m.* ‖ **-weil, -weile**, *f.* pasatiempo, entretenimiento, solaz, recreo, chiste, *m.* ‖ burla, chanza, chuscada, diversión, *f.* ‖ ſeine **~** mit jemand haben, *fam.* chulearse, zumbarse de uno ‖ **~** treiben, chancear, jugar ‖ **-wildbret**, *n.* criadillas del ciervo, *fpl.* *(mont.)* ‖ **-wolle**, *f.* lana de Levante, *f.*
Kürze, *f.* brevedad, *f.*, corta duración de alguna cosa ‖ cortedad, *f.*, poca extensión de una cosa ‖ concisión, *f.* ‖ ſich der **~** befleißigen, ejercitarse en ser breve ‖ **Kürzen**, *pl.* sílabas breves, *fpl.* *(gram.)*
kürzen, *v. a.* acortar, abreviar.
Kürzen, *n.*, **Kürzung**, *f.* el acto y efecto de acortar, de abreviar ‖ corte que se hace en una pieza dramática, *m.* [dón.
kürzerhand, *adv.* sin más ni más, de ron-
kürzlich, *adv.* no ha mucho tiempo.
küſch! ¡calla! (hablando á los perros).
küſchen, *v. n.* echarse, tumbarse, tenderse á la larga en el suelo los perros ‖ *fig. fam.* hacer la gata ensogada.

Küſel: ∠ſturm, *m.* cielón, *m. (mar.)* || **∠ſwind**, *m.* torbellino de viento, *m. (mar.)*
Küskus, *m.* falangisto, *m.*
Kusküſuh, *m. & n.* papilla, *f.*
Küß, *m.* beso, *m.* || óseulo, *m.* || verrätériſcher ∼, beso de Judas || einen ∼ geben, dar
Küßchen, *n.* besico, besito, *m.* [un beso.
küſſen, *v. a.* besar || einander ∼, besarse mútuamente, el uno al otro || jemand die Hand ∼, besar á uno la mano || jemand auf den Mund ∼, besar en la boca á uno || oft und viel ∼, besucar, dar besos y más besos || jemand auf den Hintern ∼, besar en el rabo á uno.
Küſſen, *n.* el acto de besar, abrazo, *m.*
küſſende Kréiſe, *mpl.* círculos osculadores, *mpl. (mat.)*
küſſenswert, küſſenswürdig, küſſig, küßlich, küßlich, *adj.* digna de ser besada, linda de veras.
Küſſer, *m.* besador, amigo de besar, *m.*
Küſſerei, *f.* besoteo, *m.*
küſſerig, küſſerlich, *adj.* que tiene gana de besar. [besar.
küſſern, *v. n.* mich küſſert, tengo gana de
Küß: ∠hand, *f.* besamanos, *m.* || **∠mal**, *n.* chupón, *m.*, señal de un beso en el cutis.
Küſſo, *m.* brayera, *f. (veg.)*
Küſte, *f.* costa, orilla del mar, playa, marina, *f.*, borde, *m.* || längs der ∼ hinfahren, der ∼ entlang fahren, navegar la costa, navegar costa á costa, costear *(mar.)* || das Land längs der ∼, litoral, *m.*
Küſten: ∠aufnahme, *f.* trazo de las costas, *m. (mar.)* || **∠befeſtigungen**, *fpl.* fortificaciones marítimas, *fpl.* || **∠bewohner**, *m.* habitador de la costa, habitante del litoral, *m.* || **∠fahrer**, *m.* barco costeño, barco de cabotaje, *m. (mar.)* || patrón dueño, capitán de un barco costeño, *m. (mar.)* || **∠fahrt**, *f.* cabotaje, *m. (mar.)* || **∠handel**, *m* cabotaje, *m. (mar.)* || ∼ treiben, costear *(mar.)* || **∠land**, *n.* litoral, *m.* || **∠lotſe**, *m.* piloto práctico, *m.* (en contraposición á Hohenlotſe *(mar.)* || **∠rettungsweſen**, *n.* salvamento marítimo, *m. (mar.)* || **∠ſchiffahrt**, *f.* cabotaje, *m.*, navegación que se hace de puerto á puerto de una misma nación || **∠ſtrecke**, *f.* paraje, *m. (mar.)* || **∠ſtreif**, *m.* playa del mar, *f.* || **∠ſtrich**, *m.* litoral, *m.* || **∠telegraph**, *m.* semaforo, *m. (mar.)* || **∠wache**, *f.* guardia de la costa, *f.* || **∠wachtſchiff**, *n.*, **∠bewahrer**, *m.* guardacosta, *m.* (buque) *(mar.)*
Küſter, *m.* sacristán, *m.* [*f.*
Küſterei, *f.* sacristanía, casa de sacristán,
Küſtos, Kuſtōde, *m.* conservador, *m.* (de un establecimiento, depósito ó archivo) || guión, *m. (mús.)*
Kütſch: ∠bock, *m.* pescante, *m.* || **∠pferd**, *n.* caballo de coche, *m.* || **∠quaſte**, *f.* mano de caroza, *f.*
Kütſchchen, *n.* coche pequeño, *m.*
Kütſche, *f.* coche, *m.*, carroza, *f.* || vierſitzige ∼, forlón, *m.* || zweiſitzige ∼, cupé, *m.* || alte ∼, cascajo, *m.* || Vorderſitz in einer ∼, *m.* testera, *f.* || Rückſitz in einer ∼, caballos, *mpl.* || ∼ und Pferde halten, tener equipaje, tener coche y caballos. [carruaje, en coche.
kütſchen, kutſchieren, *v. n. fam.* andar en
Kütſchen: ∠bau, *m.* construcción de coches, *f.* || **∠baum**, *m.* flecha, viga, *f.* || **∠fenſter**, *n.* cristal, vidrio de coche, *m.* || **∠geſchirr**, *n.* arreos de los caballos de tiro, arreos de coche, *mpl.* || **∠geſtell**, *n.* juego, rocaje de un coche, *m.* || **∠haus**, *n.* cochera, *f.* || **∠himmel**, *m.* imperial, techo, cielo, *m.*, cubierta de una carroza || **∠kaſten, ∠behälter**, *m.* caja de coche, *f.* || **∠kiſſen**, *n.* cojín de coche, *m.* || die kleinen ∼ an der Seite, acolchados, *mpl.* || **∠leder**, *n.* cortina de cuero que se baja ó sube de los carruajes de camino, *f.* || **∠macher**, *m.* maestro de coches, *m.* || **∠nagel**, *m.* calamón, *m.* || **∠riemen**, *m.* sopanda, *f.* || **∠ſchlag**, *m.* puertecilla de coche, puerta del estribo, *f.* || **∠tritt**, *m.* estribo, *m.* || **∠wand**, *f.* cuarterón, tablero de coche, *m.*
Kütſcher, *m.* cochero, *m.*
Kütſcher: ∠fiſch, *m.* henioco, *m.* (pez) || **∠kümmel**, *m.* aguachirle, *f.* || **∠ſitz**, *m.* pescante, asiento del cochero, *m.* || **∠trinkgeld**, *n.* gajes al cochero, al postillón, *mpl.* || **∠wein**, *m.* vino malo, *m.*
kütſcherhaft, kütſcherlich, *adj.* á modo de los cocheros.
Kütte, *f.* capilla de fraile que se toma por el mismo hábito, *f.* || saya, basquiña, *f.* || die ∼ ablegen, ahorcar los hábitos, desfrailar.
Küttel: ∠fiſch, *m.* calamar, *m.* jibia, *f.* (pez) || **∠ficke**, *mpl.*, **∠wamme**, *f.* mondongo, bandullo, *m.* || **∠hof**, *m.* carnicería, tripería, *f.* || **∠waſcher, Küttler**, *m.* tripero, mondonguero, tripicallero, *m.* || **∠waſſer**, *n.* agua de alumbre para dar lustre al papel, *f.* || **∠weib**, *n.*, **Küttlerin**, *f.* mondonguera, tripicallera, *f.*
Kütteln, *fpl.* tripas, *f.*
Kütten, *v. a.* escoger *(min.)*
Kütten: ∠bruder, *m.* fraile ó cura, *m.* (es voz injuriosa) || **∠geier**, *m.* arrián, *m.* (ave) || **∠träger**, *m.* frailote, frailuco, *m.* (es voz de desprecio) || **∠volk**, *n.* frailes, monjes, *mpl.*
Kütter, *m.* cúter, *m. (mar.)*
Kür, *m.* acción de mina, parte de mina, *f.* || barca, *f.* (en América) || den ∼ verſtehen laſſen, perder su parte de mina por no haber pagado su contribución *(min.)* || zehn Kure bauen, tener diez partes de mina.
Kür: ∠inhaber, *m.* accionista de mina, *m.* || **∠kränzler, ∠partierer**, *m.* negociante de acciones de minas, *m.* || **∠ſchicht**, *f.* tarea de doce horas de trabajar, *f.*
Kuzovláche, *m.* habitante grecizado de Tracia, *m.*
kyaniſieren, *v. a.* kianizar la madera.
kymriſch, *adj.* cámbrico.
Kyrenäiker, *mpl.* cirenaicos, *mpl.*
Kyrie, Kyrie eleiſon, *n.* kirie, *m.*

L.

L, *n.* la l, duodécima letra del abecedario alemán.
Läb, *n.* cuajo, *m.* || bondejo, *m.* || cuajar, *m.* cuarto estómago de los rumiantes.
Läb: ∠drüſe, *f.* glándula pepsínica, *f. (anat.)* || **∠käſe**, *m.* queso dulce, *m.* || **∠kraut**, *n.* cuajaleche, cardo lechero, galfo, *m. (veg.)* || **∠lab**, *f.* dólico, *m. (veg.)* || **∠magen**, *m.* cuajar, *m.*, cuarto estómago de los rumiantes. [*m.*
Läban, Läband, Läbänder, *m.* holzagán,
Läbarum, *n.* lábaro, *m.*
Läbbe, *f. vulg.* labio, labio belfo, morro, *m.* || labo parásito, *m.* (ave).
läbben, *v. n.* beber á lengüetadas, á lametadas. [*m.*
Labberdän, Laberdän, *m.* bacalao salado,
Labberei, *f.* charla, parla, cháchara, *f.*
läbbere Kühlte, *f.* buen fresco, *m. (mar.)*
läbberig, *adj.* soso, insípido, dulce ingrato.
Läbberlot, *m. & n.* gran bote de un navío de guerra, *m. (mar.)*
läbbern, *v. n.* beber á lametadas, á lengüetadas || relingar, flamear las velas || *fam.* charlar, parlotear, picotear.
Läbe, *f.* refresco, *m.* || refrigerio, alivio, *m.*
Läbe: ∠trank, ∠trunk, *m.* bebida refrigerante, refrigerativa, *f.* || **∠wein**, *m.* vino exquisito, vino restaurante, *m.*
läben, *v. a.* cuajar la leche || recrear, restaurar, refrescar, aliviar, confortar, corroborar || ſich ∼, recrearse, restaurarse, refrescarse || ſich an einem Trunke ∼, refrescarse bebiendo un trago.
Läben, *n.*, **Läbung**, *f.* refresco, *m.*
läbend, *adj.* restaurativo, aliviador, refrigerativo.
labet wērden, *v. n.* en el juego del hombre y en otros parecidos á este, perder la polla.
Labiāl: ∠buchſtaben, *mpl.*, **Labiālen**, *fpl.* letras labiales, *fpl.* (b, p, f, v, m) *(gram.)* || **∠menſur**, *f.* dimensión de la boca de los cañones de órgano, *f.* || **∠ſtimmen**, *fpl.* registro de voces en un órgano, *m. (mús.)*
Labiāte, *f.* labiada, *f. (veg.)*
labiēren, *v. a.* poner las bocas á los cañones de un órgano.
labil, *adj.* flaco, débil, frágil, pobre, peredcedero || labiles Gleichgewicht, *n.* equilibrio instable, *m. (mec.)*
Läbium, *n.* boca de los cañones de órgano, *f. (mús.)*
Laborānt, *m.* químico, *m.* || alquimista, *m.*
Laboratōrium, *n.* laboratorio, *m.*, oficina de trabajos químicos.
laborīeren, *v. n.* labrar en química, hacer operaciones de química || buscar la piedra filosofal || an einer Krankheit ∼, *fam.* padecer una enfermedad, enfermar de alguna cosa.
Labradōr, *n.* Labrador, *m.*, Nueva Bretaña, *f.* || labradorita, *f. (min.)*
Labradōr: ∠blende, *f.* hipersteno, *m. (min.)* || **∠dachs**, *m.* carcajú, *m.* || **∠feldſtein, ∠feldſpat, Labradōr**, *m.* labradorita, *f. (min.)*
labradōriſch, *adj.* del Labrador || que tiene la naturaleza de la labradorita *(min.)*
Läbſal, *f. & n.*, **Läbnis, Läbung**, *f.* refresco, refrigerio, alivio, descanso, *m.*
läbſalben, *v. a.* alquitranar, embrear los cables *(mar.)*
Labyrinth, *n.* laberinto, *m.* || laberinto *(arq.)* || laberinto empelechado en el piso de las iglesias || laberinto, segunda cavidad del oído *(anat.)* || *fig.* confusión, desorden, *f.*, laberinto.
Labyrinth: ∠fiſche, *mpl.* laberínticos, *mpl.* (peces) || **∠ſpinne**, *f.* agelenis laberíntica, *f.* (arácnido) || **∠waſſer**, *n.* líquido del laberinto, *m. (anat.)*
labyrinthförmig, *adj.* laberintiforme.
labyrinthiſch, *adj.* laberíntico. [*f.*
Lacedämon, Lakedämon, *n.* Lacedemonia,
Lacedämōnier, Lakedämōnier, *m.* lacedemón, lacedemonio, *m.*
lacedämōniſch, lakedämōniſch, *adj.* lacedemón, lacedemonio, lacónico.
Lacérte, *f.* lagarto, *m.*
läch: ∠bar, *adj.* que es bueno para dar resina (árbol) || **∠luſtig**, *adj.* reidor.
Läch: ∠baum, *m.* árbol de fila, árbol de avenida, *m.* || **∠bruder**, *m. fam.* reidor, fisgón, zumbón, burlón, *m.* || **∠gas**, *n.* gas alegrante, *m.* || **∠krampf**, *m.* risa convulsiva, *f.* || gelasmo, *m. (pat.)* || **∠luſt**, *f.* gana de reir, *f.* || **∠möve**, *f.* laro ridibundo, *m.* (ave) || **∠muſkel**, *m.* músculo risorio de Santorini, *m. (anat.)* || diafragma, *m.* || **∠ſchweſter**, *f. fam.* reidora, fisgona, *f.* || **∠ſteig**, *m.* calle que se abre por medio de un monte, *f.* || **∠ſtein**, *m.* mojón, *m.*, mojonera, *f.* || **∠taube**, *f.* tórtola de Indias, *f.* || *fam.* reidor, *m.*, reidora, *f.* || **∠weihe**, *m.* cernícalo, *m.* (ave de rapiña) || **∠zähne**, *mpl.* dientes gelasinos, *mpl.*
Läche, *f.* risa, *f.*, modo de reir, el reir || eine ∼ aufſchlagen, *fam.* reir á carcajadas.
Läche, *f.* balsa, charca, laguna, *f.*, aguazal, lagunajo, pántano, embalsadero, *m.* || corte hecho en el tronco de un árbol como señal, *m.* || calle que se abre por medio de un monte, *f.* || ∼ von Regenwaſſer, navajo, *m.*
Lächelmund, *m.* boca risueña, *f.*
lächeln, *v. n.* sonreirse, reirse sin ruido ó con disimulo.
Lächeln, *n.* sonrisa, risica, risita, *f.* || unſchuldiges ∼, reir inocente, *m.* || angenehmes ∼, reir halagüeño.
lächelnd, *adj.* risueño.
lächen, *v. a.* hacer una incisión en los árboles para señalarlos para el corte || abrir sendas por en medio del monte || ∼, *v. n.* reir, reírse || über jemand ∼, reirse de uno, hacer burla de uno || heimlich ∼, reir á socapa, reir disimuladamente || aus vollem Halſe ∼, reirse á carcajadas, reirse á carcajada tendida, soltar el chorro || laut ∼, soltar la risa || gezwungen ∼, reir de dientes adentro, reir de mala gana ó sin gana || wie ein Narr ∼, reir como bobo, sin qué ni para qué || in die Fauſt ∼, *fam.* reirse á socapa || bis zu Thränen ∼, llorar de risa || ſich krank ∼, ſich halb tot ∼, morir de risa, reventar de risa, desperecerse de risa, descoyuntarse de risa, *fam.* reir las tripas.
Lächen, *n.* risa, *f.*, el reir || lautes ∼, risada, *f.* || verrücktes ∼, risa destemplada, descompasada, desatada || ſardoniſches ∼, risa sardónica *(med.)* || risa sardesca || vor ∼ berſten, *fam.* reventar de risa, caerse de risa || das ∼ nicht halten können, no poder tener la risa || das ∼ verbeißen, reir de dientes adentro || es iſt zum ∼, es cosa de risa.
lächend, *adj.* risueño, alegre, que alegra la vista || lachende Erben, *mpl.* herederos que se congratulan, *mpl.*

Lächenknoblauch, *m.* encinilla acuátil, *f.*, camedrio acuátil, *m. (veg.)*

lächenswert, *adj.* risible, ridículo, digno de risa ó burla.

Lächer, *m.* reidor, muy amigo de reir. *m.* | risotada, carcajada, *f.* | reir.

lächerhaft, *adj.* mir ist ~, tengo gana de

Lächerin, *f.* reidora, *f.*

lächerlich, *adj.* ridículo, risible, ridibundo, digno de risa ó burla | jemand ~ machen, poner ridículo, volver ridículo, hacer pasar á uno por ridículo, ridiculizar á uno | sich ~ machen, hacerse ridículo || ~, *adv.* ridículamente, de un modo ridículo || es ist mir nicht ~ zu Mute, no tengo gana de reir.

Lächerliche(s), *n.* el ridículo. [culez, *f.*

Lächerlichkeit, *f.* cosa ridícula. *f.* ridi-

lächern, *v. n.* hacer reir, causar risa | das lachert mich, eso me causa risa | es lachert mich, tengo gana de reir. [parcas.

Lächesis, *f.* Láquesis, *f*, una de las tres

lächig, *adj.* ridículo || pantanoso, lagunoso.

Lachs, *m.* salmón, *m.* (pez) || junger ~, salmoncillo, salmoncito, *m.*

lachs: ~artig, *adj.* salmonado | **~reich,** *adj.* abundante de salmones.

Lachs: ~fang, *m.* pesca del salmón, *f.* | **~fischer,** *m.* pescador de salmón, *m.* | **~forelle,** *f.* trucha asalmonada, *f.* | **~harpune,** *f.* tridente para la pesca del salmón, *m.* | **~netz,** *n.* salmonera, *f.* | **~rogener,** *m.*, **~weibchen,** *n.*, **Lachsin,** *f.* salmón hembra, *m.* | **~stör,** *m.* esturión asalmonado, *m.* (pez) | **~wehr,** *f.* azud para la pesca del salmón, *f.* | **~wurm,** *m.* lerneo, *m.*

Lächt, *f.* escoria de fundición, *f.*

Lächter, *f.* toesa, *f. (min.)*

Lächtergedinge, *n.* ajuste á precio alzado por unidad de toesa, *m. (min.)*

Lack, *m.* laca, *f.*, barniz, *m.* || lacre, *m.* || aleli amarillo, *m. (veg.)* | ~ Rupien, lack de rupias en India, *m.* (suma de 100,000 rupias).

lack: ~artig, *adj.* lacoso | lacaritige Pflanzen, *fpl.* queirantoides, *mpl.* | **~blätterig,** *adj.* queirantofoliado *(bot.)* | **~bringend,** *adj.* laccífero *(bot.)* || **~saure Salze,** *npl.* lacatos, *mpl. (quím.)*

Lack: ~arbeit, *f.* laca, *f.* || **~arbeiter,** *m.* barnizador, *m.* | **~baum,** *m.* melabartícher ~, eritrina monosperma, *f.* | **~farbe,** *f.* laca para pintores, *f.* | **~firnis,** *m.* laca, *f.*, barniz de la China, *m.* | **~holz,** *n.* pino silvestre, *m.* | **~kuchen,** *m* laca en masa, *f.* | **~lack,** *m.* laca laca, *f.* | **~leder,** *n.* cuero lustroso, *m.*

~mus, *n.* tornasol de Holanda, tornasol en pasta, *m.* | **~muspflanze,** *f.* girasol, tornasol, *m (veg.)* || **~musrot,** *n.* eritrino, *m. (quím.)* | **~pflanze,** *f.* crozófora tintorial, *m. (veg.)* || **~säure,** *f.* ácido láccico, *m. (quím.)* | **~stiefel,** *mpl.* botas de lustre, *fpl.* | **~stock,** *m.* aleli amarillo, *m. (veg.)* | **~stoff,** *m.* laccina, *f. (quím.)* || **~waren,** *fpl.* lacas, *fpl.*

lackieren, lacken, *fam.* **lackmeiern,** *v. a.* barnizar, embarnizar, charolar, charolear || *fig. fam.* engañar. [*m.*

Lackieren, *n.* embarnizadura, *f.*, charolado,

Lackierer, *m.* barnizador, embarnizador, charolista. *m.*

Ladan, Ladangummi, Ladanum, *n.* ládano, *m.*, melaza, *f.*

Lädchen, *n.* arquilla, *f.*, cofrecito, *m.* | tienda pequeña, *f.* || postiguillo, postigo pequeño de una ventana, *m.*

Lade, *f.* arca, caja, *f.*, cofre, baúl, *m.* || caja de un gremio de artesanos || ~ am Webstuhl, premidera, *f.* || ~ des Bundes, arca de la alianza | Laden der Pferde, *pl.* asientos, *mpl.*

Lade: ~baum, *m.* botavante, *m. (mar.)* | **~brief,** *m.* carta de convite, *f.* || emplazamiento, *m.*, citación, *f. (for.)* || **~brücke,** *f.* puente de embarcar y de desembarcar, *f. (mar.)* | **~damm, ~platz,** *m.*, **~stelle,** *f.* embarcadero, *m. (mar.)* | **~fähigkeit, Ladungsfähigkeit,** *f.* tonelaje, *m.* | capacidad que tiene un buque *(mar.)* || **~gatt,** *n.* fogón del cañón, *m. mar.)* | **~gebühr,** *f.* derecho de cargamento, *m.* | **~geld,** *n.* gastos del cargamento, *mpl.* || gastos del emplazamiento *(for.)* || derecho señorial sobre cada vagón de mina, *m. (min.)* || **~geleise,** *n.* carriles de un muelle ó descargadero, *mpl. (f. c.)* || **~kette,** *f.* cadena eléctrica, *f. (fis.)* || **~lehre,** *f.*, **~profil,** *n.* gálibo, *m. (f. c.)* | **~maß,** *n.* medida para la pólvora, *f.* || **~pforte,** *f.* abertura para cargar y descargar, *f. (mar.)* || **~rampe,** *f.* muelle, *m. (f. c.)* || **~raum,** *m.* espacio cargable, *m.* | cámara de un arma de fuego, *f.* | **~schaufel,** *f.* cargador, *m.*, cuchara, *f.* | **~schein,** *m.* conocimiento, *m. (mar.)* | **~schiff,** *n.* lancha de cargar, *f. (mar.)* | **~stock,** *m.* baqueta, *f.*, atacador de escopeta, taco, *m. (mil.)* || atacador de cañón *(mil.)* || Mütterchen des Ladestockes, *n.* hueco de la baqueta, *m. (mil.)* | **~stockmutter, ~stockrinne,** *f.* hueco de la baqueta, *m. (mil.)* || **~stopfer,** *m.* atacador de cañón, *m. (mil.)* | **~takel,** *n.* motón de cargar, *m. (mar.)* | **~wasserlinie,** *f.* flotación, *f.*, línea hasta que se sumerge el buque después de cargado *(mar.)* || **~zeug,** *n.* armamento de los cañones, *m. (mil.)*

ladefertig, *adj.* listo á recibir carga *(mar.)*

Laden, *m.* postigo de una ventana, *m.* || contraventana, puerta ventana, *f.* || tienda de mercader, *f.* || ventanilla de desván, ventanilla de guardilla, *f.*

laden, *v. a.* cargar | ein Gewehr ~, cargar un fusil || vor Gericht ~, emplazar, citar, demandar en justicia | zu einem Feste ~, convidar | den Haß &c. auf sich ~, *fig.* incurrir en el odio, en la disgracia de uno.

Laden, *n.*, **Ladung,** *f.* cargamento, *m.* | carga de una arma de fuego, *f.* || emplazamiento, *m.*, citación, *f. (for.)*

Laden: ~buch, *n.* registro del almacén, *m.* || **~bursche, ~diener,** *m.* mancebo de tienda, *m.* || **~dieb,** *m.* ladrón de tienda, *m.* || **~fenster,** *n.* ventana de una tienda, *f.* || ihrages ~, ventana de tienda á modo de espiráculo || **~flügel,** *m.* trampilla de mostrador, *f.* | **~gehilfe,** *m.* mancebo encargado exclusivamente del despacho de una tienda, *m.* || **~geiell, ~vater,** *m.* administrador de la caja de un gremio de artesanos, *m.* | **~halter,** *m.* tendero, *m.* | **~hüter,** *m. fig.* adorno de tienda, regazo, *m.*, género que no tiene despacho || **~junge,** *m*, aprendiz de un mercader, *m.* | **~jungfer, ~mamsell,** *f.* | **~mädchen,** *n.* moza de tienda, *f.* || **~kasse,** *f.* pequeña caja, *f.* || **~krankheiten,** *fpl.* enfermedades de los asientos de las caballerías, *fpl.* | **~macher,** *m.* cofrero, *m.* | **~meister,** *m.* maestro presidente de las juntas de los compañeros, *m.* | **~preis,** *m.* precio de la publicación, *m.* || precio ordinario de un libro | **~raum,** *m.* almacén, *m.* | **~schild,** *n.* larjetón, *m.* | **~schwengel, ~schwung,** *m.* hortero, *m.* || **~tisch,** *m.* mostrador, *m.* || **~zins,** *m.* alquiler de una tienda, *m.*

Lader, *m.* cargador, *m.*

ladieren, *v. a.* perjudicar, causar algún gravamen || sich ~, perjudicarse una persona sí sola ó á sí misma.

ladinisch, *adj.* ladínico, románico en los Alpes del Tirol y de los Grisons.

Ladner, *m.* mozo de tienda, *m.*

Ladnerin, *f.* moza de tienda, *f.*

Ladronen, *fpl.* Islas de los Ladrones, *fpl.*

Ladung, *f.* carga, *f.* || cargamento, cargufo, *m.*, cargazón, *f. (mar.)* || barcada de un barco de ríos, *f.* || carga de una escopeta, cañón etc. *(mil.)* || convite, *m.*, el acto de convidar || llamamiento, *m.*, notificación jurídica, instancia, *f.* (para concurrir ó hallarse en alguna función *(for.)* | ~ vor Gericht, citación, *f.*, emplazamiento, *m. (for.)* | scharfe ~ einer Kanone, carga de combate, *f. (mil.)* | ~ einer Kanone zu Begrüßungsschüssen, carga de saludos *(mil.)* || ganze ~ eines Schiffes, cargazón, carga entera de un buque *(mar.)* | sich in ~ legen, ponerse en carga, ponerse á la carga *(mar.)* | in ~ liegend, listo á recibir carga *(mar.)*

Ladungs: ~bericht, *m.* aviso de carga, *m.* | **~brief,** *m.* conocimiento, *m. (mar.)* | **~interessenten,** *mpl.* interesados en una cargazón, *mpl. (mar.)*

Lady, *f.* ledi, *f.* tratamiento que se da en Inglaterra á las señoras de distinción).

ladymäßig, *adj.* á modo de una ledi.

Ihre Ladyschaft! ¡Señora!

Lafette, *f.* afuste, *m.*, cureña, *f. (mil.)* || ein Stück von der ~ nehmen, desmontar una pieza *(mil.)*

Lafetten: ~block, ~halter, *m.* cabrión, *m. (mar.)* || **~riegel,** *m.* telerón de cureña, *m. (mil.)* || **~stange,** *f.* perno, *m. (mil.)* || **~wand,** *f.* gualdera, *f. (mil.)*

lafettieren, *v. a.* sentar el cañón en el afuste ó cureña *(mil.)*

Lafettierung, *f.* la maniobra de sentar el cañón en el afuste ó cureña *(mil.)*

Laffe, *m.* bobo, tonto, necio, bausán, badalunque, bobalicón, bodoque, *m.* || junger ~, boboncillo, boquirrubio, mozalbete, bisoño, *m.*

Laffelei, *f. fam.* galanteo, requiebro, *m.*

laffeln, *v. n. fam.* galantear, requebrar, decir requiebros á una mujer.

Laffenläufer, *m.* él que tira de un barco á la sirga *(mar.)* [mozalbete.

laffenmäßig, laffisch, *adj.* boquirrubio, de

Lag gießen, *v. a.* cargar una bomba, llenarla de agua *(mar.)*

Lagnetz, *n.* buitrón, *m.*

lagwindig, *adj.* lagwindiges Schiff, *n.* buque flojo, *m. (mar.)*

Lage, *f.* situación, planta, *f.*, asiento, sitio, *m.* || posición, *f.* || positura, postura, *f.* (hablando de personas y animales) || terruño, terreno que suministra vino, *m.* || bancal, *m.*, capa, hoja, veta horizontal, *f.* (en las minas) || capa, tonga, tongada, *f.* (en las divisiones artificiales) || hilada, capa, andana, *f.* (serie horizontal de cosas amontonadas) || cuaderno, *m.* (de papel) || *fig.* positura, disposición, *f.*, estado en que se hallan las cosas del ánimo, de la fortuna, de las pretensiones, de los intereses etc. || örtliche ~, local, *m.* || ~ mit dem schweren Geschütz, andanada, *f. (mar., mil.)* || volle ~, descarga de cañones, *f. (mar., mil.)* | die ~ der Dinge vorläufig untersuchen, *fig.* medir el terreno | einem Balken eine feste ~ geben, clavar una viga *(carp.)*

Lagebeine, *f.*, **Lageplan,** *m.* planta de sitio, *f. (mil.)*

Lagel, *n.* barril, cubeto, *m.* | cerro de lino ó cáñamo dispuesto para hilar, *m.* || Lägels, *pl.* garruchos para correr las velas de estay por sus nervios, *mpl.*, argollas, *fpl. (mar.)*

Lagen: ~bank, *f.* tabla semicircular, *f. (impr.)* || **~feuer,** *n.* descarga simultánea de cañones, fusilería, *f. (mil.)* || **~fugen,** *fpl.* junturas de las hiladas, *fpl. (arq.)* || **~hanf,** *m.* cáñamo de tercera calidad, cáñamo de Königsberg, *m.*

lagenweise, *adv.* por capas, por camas || ~ übereinanderlegen Heringe, embarrilar arenques | ~ zusammenlegen ein Buch, juntar un libro | ~ übereinander liegend, estratificado *(geol.)*

Lager, *n.* cama, *f.*, lecho, *m.* || cama, yacija, guarida, manida, *f.*, cubil, *m. (mont.)* || campo, campamento, real, *m. (mil.)* || almacén, surtido, surtimiento, *m.*, existencias, *fpl.*, provisión de una tienda ó almacén, *f.* || poinos, *mpl.* | auf ~ bringen (Wein), encombar | auf ~ haben, auf dem ~ haben, guardar en almacén, almacenar | ein ~ abstecken, aufschlagen, plantar el campo, asentar el real *(mil.)* | ein ~ beziehen, acamparse *(mil.)* | das ~ abbrechen, aufheben, levantar el campo, alzar el real, decampar *(mil.)* || im ~ bleiben, recelar el ciervo *(mont.)*

lager: ~haft, *adj.* con dos lechos (piedra) || **~recht liegen,** *v. a.* poner una piedra en su lecho.

Lager: ~absteckkunst, *f.* castrametación, *f.*, arte de acampar las tropas *(mil.)* || **~apfel,** *m.* manzana de guarda, *f.* || **~artikel,** *mpl.* géneros de almacén, *mpl.* | **~aufnahme,** *f.* inventario, asiento de géneros, *m.* || el acto y efecto de inventoriar || **~aufseher,** *m.* guardaalmacén, *m.* | **~baum,** *m.*, **Lager,** *n.* poinos, *mpl.*, los codales en que se encajan y sustentan los toneles en las bodegas || auf Lagerbäume legen, encombar | **~beil,** *n.* azuela de campamento, *m. (mil.)* || **~bestand,** *m.* existencias, *fpl.*, inventario, *m.* || **~bier,** *n.* cerveza reposada, cerveza de guarda, *f.* || **~blatt,** *n.* baldosa sobre la que se deja un cristal al salir del horno, *f.* || **~brief,** *m.*, **~fendung,** *f.* carta en la casa de correo, *f.* || **~buch,** *n.* catastro, *m.* || libro de existencias, inventario, *m.* || **~decke,** *f.* cubierta de campaña, *f. (mil.)* | **~dieb,** *m.* ladrón de campaña, *m. (mil.)* || **~diener,** *m.* guardaalmacén, *m.* | **~faß,** *n.* tonel grande que se mete en bodega, *m.* | **~fieber,** *n.* tifo contagioso, *m. (pat.)* || **~flüche,** *f.* espacio ocupado por el campo, *m.* || **~fuge,** *f.* juntura de las hiladas, *f.* || **~futter,** *n.* cojinete de un eje, gozne, gorrón, *m. (mec.)* || **~gasse,** *f.* calleja en los campos, *f. (mil.)* | **~geld,** *n.*, **~gebühr,** *f.* **~miete,** *f.*, **~vesen,** *pl.* almacenaje, *m.* | **~gerätschaften,** *pl.* utensilios de campamento, *mpl. (mil.)* || **~gewicht,** *n.* peso matriz, *m.* || **~haus,** *n.* almacén, *m.*, alhóndiga, *f.* || **~hof,** *m.* almacén, depósito, *m.*, lugar destinado á guardar mercancías || **~holz,** *n.* alfasía, *f. (carp.)* | **~hölzer,** *npl.* poinos, *mpl.* | **~hütte,** *f.* barraca, choza, *f.*, pequeña habitación que reemplaza las tiendas en los campamentos *(mil.)* || Lagerhütten aufbauen, poner barracas en campaña *(mil.)* || **~katalog,** *m.* catálogo de los libros de una librería, *m.* | **~**

Keim, *m.* gémula, *f. (bot.)* || **-keller**, *m.* bodega de depósito, *f.* || **-korn**, *n.* trigos encamados, *mpl. (agr.)* || **-krone**, *f.* corona castrense, corona valar, *f.* (de los antiguos romanos) || **-kunſt**, *f.* castrametación, *f.*, el arte de acampar las tropas *(mil.)* |. **-manko**, *n.* déficit, *m.* || **-meiſter**, *m.* cuartel-maestre, *m. (mil.)* | **-obſt**, *n.* frutas de guarda, *fpl.* || **-ordnung**, *f.* reglamento del campo, *m. (mil.)* |. **-ort**, **-platz**, *m.* yacija, *f. (mont.)* |. sitio de un campo, *m. (mil.)* || almacén grande de madera de construcción, y aun también combustible, *m.* || **-rebe**, *f.* vina trepadora, *f. (veg.)* || **-recht**, *n.* derecho de depósito, *m.* || **-ſchale**, *f.* cojinete de una caja de grasa, *m. (f. c.)* || **-ſchenke**, *f.* cantina, *f. (mil.)* || **-ſchriften**, *fpl.* letras que los tipógrafos tienen en provisión, *fpl. (impr.)* || **-ſchwelle**, *f.* nabo, *m. (carp.)* || **-ſeite** cinco Steines, *f.* lecho, *m.* || **-ſitz**, *m.* portacojinete, *m. (mec.)* | **-ſproſſe**, *f.* anablastema, *m. (bot.)* || **-ſproſſenbildung**, *f.* anablastesis, *f. (bot.)* || **-ſtamm**, *m.* tallo de los líquenes, *m. (bot.)* || **-ſtätte**, *f.* cama, yacija, *f.* || **-ſtein**, *m.* solera de un molino, yusera, *f.* || **-ſtock**, *m.* colmena tendida, *f.* || **-ſtroh**, *n.* paja para la cama, *f.* || **-träger**, *m.* puntal, *m. (mar.)* || **-verzeichnis**, *n.* inventario, *m.* || **-wache**, *f.* guardia del campo, *f. (mil.)* || **-wall**, **Lägerwall**, *m.* costa soto viento, *f. (mar.)* || **-wand**, *f.* rocas duras y compactas, *fpl. (min.)* || cimiento del maderaje, *m. (carp.)* || **-wein**, *m.* vino de guarda, *m.* **-zeit**, *f.* tiempo que un género queda almacenado, *m.* |. ~ des Salzes, acopio, *m.*, tiempo que la sal está almacenada para secarse antes de expenderla || **-zins**, *m.* almacenaje, *m.*

lägern, *v. a.* almacenar géneros || echar, encamar |, acampar *(mil.)* || ſich ~, acostarse, ponerse || ~, *v. n.* acampar *(mil.)* encamarse los trigos *(agr.)*

Lägern, *n.*, **Lägerung**, *f.* almacenaje, *m.* || campamento, acampamento, *m. (mil.)* || estratificación, *f. (geol.)*

Lagune, *f.* laguna, *f.*

Lagunen: -boot, *n.* barquillo, *m.*, barquilla, *f.* || **-ſtadt**, *f.* ciudad de lagunas, *f.* || Venecia, *f.*

lahm, *adj.* baldado, tullido, impedido || cojo || paralítico, perlático *(pat.)* || *fig.* frívolo, baldadí || que claudica, que no está ajustado, cabal, completo . ~ gehen, cojear, andar cojeando *fig.* claudicar . ~ werden, baldarse, tullirse || krumm und ~ ſchlagen, *fam.* romper los huesos á palo, estropear.

Lahme(r), *m.* tullido, estropeado, baldado, impedido, *m.* || cojo, *m.*

Lähme, *f.* estropeo, *m.*, parálisis, perlesía, *f. (pat.)* || cojera de un perro, *f.*

lähmen, *v. n.* cojear || *fig.* claudicar.

lähmen, *v. a.* estropear, baldar || paralitizar *(med.)* || *fig.* inutilizar (las diligencias de otro). [*m.*

Lähmen, *n.*, **Lähmung**, *f.* estropeamiento,

lähmhändig, *adj.* impedido en la mano.

Lähmheit, *f.* estropeo, tullimiento, *m.* || parálisis, perlesía, *f. (pat.)*

Lähmung, *f.* parálisis, perlesía, *f. (pat.)* || entorpecimiento, *m.* || halbſeitige ~, hemiplegia, *f. (pat.)* || ~ der unteren Körperteile, paraplegia *(pat.)*

Lahn, *m.* hoja, hojuela, lentejuela de oro ó plata en las obras de bordado ó tejido, *f.*

Lahn: -gold, *n.* oro en láminas, *m.* || **-macher**, *m.* laminero, *m.* || **-ſilber**, *n.* plata en láminas, *f.* [(cable) *(mar.)*

lahnig gedreht, *adj.* colchado sueltamente

Laib, *m.* ~ Brot, pan, panecillo, bodigo, mollete, *m.* || ~ Käſe, queso en panas, *m.*

Laibung, *f.* intradós, *m. (arq.)* || ~ eines Fenſters, corte sesgado de la pared de una ventana, *m. (arq.)*

Laibungs: -bogen, *m.* capialzado de una puerta ó ventana, *m. (arq.)* || **-breite**, *f.* derrame, *m.*, corte de pared en la abertura de una ventana *(arq.)* || **-ſchräge**, *f.* alfeiza, *f. (arq.)* || **-ſeite**, *f.* paño de una dovela, *m. (arq.)* [desove, *m.*

Laich, *m.* freza, overa de pescado, *f.*, **Laiche**, **Laichzeit**, *f.* freza, *f.*, desove, tiempo de cría, *m.*, la estación en que desovan los peces.

laichen, *v. n.* desovar los peces.

Laich: -häute, *fpl.* membranas nidulantes. *fpl.* |. **-karpfen**, **Laicher**, *m.* carpa que desova, *f.* || **-kraut**, *n.* zaniquella, *f. (veg.)* || **-ort**, **-platz**, *m.* frezadero, *m.*

laichreif, *adj.* bueno para desovar.

Laie, *m.* lego, seglar, secular, laico, *m.* || *fig.* inexperto, *m.* || er iſt noch ein ~ in . . ., no está aun iniciado en . . ., versado en . . .

Laien: -abt, *m.* señor lego que poseía una abadía de encomienda, *m.* || **-breviер**, *n.* breviario de los laicos, *m.* || **-bruder**, *m.* lego, fraile lego, hermano lego, motilón, *m.* || **-brüderſchaft**, *f.* congregación, *f.* | **-pfründe**, *f.* beneficio laico, *m.* || **-prieſter**, *m.* eclesiástico seglar, *m.* |. **-ſchweſter**, *f.* hermana lega, monja laica, fraila, *f.* . ~, die an der Drehlade ſteht, tornera, *f.*, monja encargada del cuidado del torno en un convento || **-ſtand**, *m.* estado seglar, laico, *m.* || aus dem Prieſterſtand in den ~ verſetzen, secularizar |. **-unterricht**, *m.* enseñanza laica, *f.*

laienhaft, *adj.* laico. [lo que es secular.

Laienſchaft, *f.* secularidad, *f.*, estado de

Lakai, *m.* lacayo, *m.*, criado de á pie, criado de escalera abajo.

lakaienhaft, *adj.* lacayuno || *fig.* servil.

Lakaienhaftigkeit, *f.* servilidad, *f.*

Lakaienſchaft, *f.*, **Lakaientum**, *n.* los lacayos.

Lakaienſeele, *f.* ánima vil, baja, servil, *f.*

Lake, *f.* salmuera, *f.* || die ~ von den Heringen abtropfen laſſen, escurrir y secar los arenques. [*f. (mar.)*

Laken, *m. & n.* tela, *f.* || sábana, *f.* || vela,

lakoniſch, *adj.* lacónico, breve, conciso.

Lakonismus, *m.* laconismo, *m.*

Lakritze, *f.*, **Lakritzen**, *m.* regaliz, orozuz, *m.*, regalicia, *f.*

Lakritzenſaft, *m.* zumo de regaliz, *m.*

Lakritzkügelchen, *npl.* regaliz en bollos, pasta ó pastillas, *m.*

Lakrimä Chriſti, *m.* lacrima-cristi, *m.*

Laktät, *n.* lactato, *m.*

Laktein, *n.* lactina, *f. (quím.)*

Lale, *m. & f.* abderitano, *m.*, abderitana,

Lalenbuch, *n.* historia de Abdera, *f.* [*f.*

Lalenburg, *n.* Abdera, *f.*

Lalenbürger, *mpl.* voz que designa á los que en España se llaman comúnmente: gallegos. [nen Kinder, gorjearse.

lallen, *v. n.* tartamudear || ~ wie die kleinen Kinder, gorjearse.

Lallen, *n.* tardamudeamiento, *m.*, tartamudez, *f.* || gorjeo de las criaturas, *m.*

Lama, *n.* llama, *m.*, camello del Perú.

Lama, *m.* lama, *m.*, sacerdote de Budda.

Lamaismus, *m.* lamaí-budismo, *m.*

Lamantin, *m.* lamantino, *m. (min.)*

Lambda, *n.* undécima letra del alfabeto griego, *f.*

lambdaförmig, *adj.* lambdoídeo *(anat.)*

Lambdanaht, *f.* sutura lambdoídea, *f. (anat.)* [mudeamiento, *m.*

Lambdazismus, *m.* lambdacismo, tartaLamberts: **-nuß**, *f.* avellana de Lombardía, *f.* || **-ſtrauch**, *m.* avellano de Lombardía, *m.*

Lamento, *n. fam.* queja dolorosa, *f.*

lamiſch, *adj.* Lamiſcher Krieg, *m.* guerra lamiaca, *f.* || Lamiſcher Meerbuſen, *m.* Golfo Lamiaco, *m.*

Lamm, *n.* cordero, *m.* || *fig.* hombre apacible, *m.* | tatariſches ~, barometz, *m.* || jähriges ~, añino, *m.* || ~ unter einem Jahr, das nicht mehr ſaugt, borrego, *m.* |, das ~ Gottes, Agnus Dei, *m.*

Lamm: -braten, *m.* asado del cordero, cordero asado, *m.* || **-fell**, *n.* piel de cordero, corderuna, corderina, *f.*, añino, *m.* || gegerbtes ~ mit der Wolle, añina, *f.*, corderillo, *m.* || ungeborene Lammfelle, *npl.* corderos nonnatos, *mpl.* || **-zeit**, *f.* sazón en que paren las ovejas, *f.*

Lämmchen, *n.* corderillo, corderito, *m.* || cabrillas blanquecinas que aparecen en el mar cuando empieza á agitarse, *fpl. (mar.)*

lämmeln, *v. n.* afectar piedad.

lämmen, *v. n.* parir la oveja.

Lämmen, *n.*, **Lämmung**, *f.* parto de la oveja, *m.*

Lämmer, *m.* solomo de ciervo, *m.*

Lämmer: -abend, *m.* viernes antes de Pascua del Espíritu Santo, *m.* || **-geier**, *m.* gipaeto, *m.* || **-händler**, *m.* borreguero, *m.* || **-hirt**, *m.* borreguero, *m.* || **-lattich**, *m.* canónigos, *mpl. (veg.)* || **-wolke**, *f.* cirro, *m. (fís.)* || **-wolle**, **Lämmwolle**, *f.* lana añina, añina, *f.* [*mpl.*

Lämmerchen, *npl.* corderillos, corderitos,

lämmern, *v. n.* parir la oveja.

lämmfromm, **lämmherzig**, *adj.* benigno como un cordero.

Lämmlein, *n.* corderillo, corderito, *m.*

Lämms: -geduld, *f.* paciencia angélica, *f.* || **-gekröſe**, **-geſchlinge**, *n.* asadura de cordero, *f.* || **-viertel**, *n.* cuarto de cordero, *m.* || gefülltes ~, morcilla de sangre de cordero, *f. (coc.)*

Lämpchen, *n.* lamparilla, *f.*, morterete, *m.*

Lampe, *f.* lámpara, *f.*, candil, velón, *m.* || farol, *m. (f. c.)* || luciérnaga, *f.* (insecto) || große ~, lampión, *m.* || brennende ~, luminaria, *f.* |, ~ mit doppeltem Luftzug, quinqué, *m.*, lámpara de Argant.

lämpen: -hell, *adj.* esclarecido por lámparas || **-ſaure(s) Salz**, *n.* lampato, *m. (quím.)*

Lämpen: -anzünder, **-mann**, **-putzer**, **-wärter**, *m.* farolero, lamparero, *m.* || lampista, *m. (f. c.)* || **-brenner**, **-ſchnabel**, *m.*, **-ſchneppe**, **-tülle**, *f.* mechero, *m.*, piquera, *f.* || **-docht**, *m.* mecha, torcida de lámpara, *f.* || **-fabrik**, *f.* fabricación de lámparas, *f.* || **-fabrikant**, **-händler**, *m.* lamparista, lamparero, *m.* || **-feſte**, *npl.* lampadoforias, *fpl.* || **-fieber**, *n. fig.* emoción, cortedad de un actor á su primera salida, *f.* || **-folter**, *f.* lampadación, *f.* || **-geld**, *n.* impuesto para el alumbrado, *m.* || **-geſtell**, *n.* lamparín, lampario, herse, *m.* || **-licht**, *n.* lumbre de lámpara, *f.* || **-mikroſkop**, *n.* microscopio lucernal, *m. (fís.)* || **-napf**, *m.* calderilla pequeña que se pone en los quinqués para recibir el aceite que sale de él, *f.* || **-ofen**, *m.* termolampa, *f. (quím.)* || **-öl**, *n.* aceite de luces, aceite de arder, *m.* || **-raum**, *m.* lampistería, *f. (f. c.)* || **-ruß**, *m.*, **-ſchwarz**, *n.* negro del humo de lámparas, negro de humo de candil ó velón, *m.* || **-ſäure**, *f.* ácido lámpico, *m. (quím.)* || **-ſchirm**, *m.* pantalla, *f.* | **-ſpiegel**, *m.* reverbero, *m.* || **-ſtock**, *m.* lamparín, *m.* || **-ſtube**, *f.* lampistería, *f. (min.)* || **-teller**, *m.* parte inferior de un candil, *f.* || **-träger**, *m.* oficial del imperio que alumbraba al emperador, *m.* || lampadóforo, *m.* (entre los antiguos) || **-wahrſager**, *m.* licnomante, *m.* || **-wahrſagerei**, *f.* licnomancia, *f.*

Lamprete, *f.* lamprea, *f.* (pez) || kleine ~, lamprehuela, lampretilla, *f.*

Lampretengarn, **Lampretennetz**, *n.* trasmallo, *m.*

Lanarkit, *m.* lanarquita, *f. (min.)*

lancaſtriſch, *adj.* lancasteriano.

Land, *n.*, **Länder**, *pl.*, *part.* **Lande**, *pl.* tierra, *f.*, país, *m.* || terreno, suelo, campo, *m.* || campaña, *f.* || provincia, *f.* || región, *f.* || feſtes ~, continente, *m.*, tierra firme || fruchtbares ~, un país fértil || unfruchtbares ~, un país estéril || nie bebautes ~, tierra virgen || flaches ~ (die Dörfer), tierra llana, *f.* || campo, campaña || flaches ~, terreno escueto || entferntes ~, región remota || hohes ~, tierra alta *(mar.)* || klares ~, tierra clara *(mar.)* || mit Felſen, benebeltes ~, tierra cargada *(mar.)* || nahe am ~ hinfahrend, tierra á tierra *(mar.)* || zu ~ reiſen, ir por tierra || zu Waſſer und zu ~ reiſen, viajar por mar y por tierra || aus ~ ſetzen, desembarcar, poner en tierra (gentes, tropas) || das ~ bauen, cultivar, labrar la tierra || aufs ~ gehen, ir á la campaña, al campo || auf dem Lande wohnen, vivir en el campo, morar en la campaña || über ~ gehen, dar una vuelta, un paseo al campo || des Landes verweiſen, echar á uno por justicia de un territorio, desterrar || hier zu Lande, aquí, en nuestro país, en este país || aus welchem Lande iſt er? ¿de qué país es? || einer vom Lande, *m.* hombre de campo, villano, *m.*

land: -aſſelartig, **-aſſelförmig**, *adj.* oniſciforme || **-bar**, *adj.* accesible, de fácil acceso para los buques *(mar.)* || **-einwärts**, *adv.* tierra adentro || **-engenartig**, *adj.* istmiado, que tiene la figura de un istmo || **-fahrig**, *adj.* vagamundo, vagabundo || **-fern**, *adj.* lejos de la tierra || **-flüchtig**, *adj.* fugitivo, prófugo, errante || ~ werden, salvarse, escaparse del país, refugiarse || **-fremd**, *adj.* extranjero del todo || **-froſchartige Amphibien**, *fpl.* geobatracianos, *mpl.* || **-gerichtlich**, *adj.* de primera instancia || **-gräflich**, *adj.* de landgrave || ~, *adv.* como landgrave || **-kundig**, **-rüchig**, *adj.* sabido de todos, notorio, público || **-läufig**, *adj.* según el modo del país, usual, en uso común || landläufige Zinſen, *mpl.* intereses usuales, *mpl.* || landläufige Phraſe, *f.* banalidad, *f.* || **-männiſch**, *adj.* aldeano, lugareño || **-rätlich**, *adj.* de consejo provincial || **-rechtlich**, *adj.* de fuero *(for.)* || **-ſäſſig**, *adj.* que tiene los derechos de un feudatario de provincia || landſäſſiges Rittergut, *n.* feudo noble que tiene voto en la dieta, *m.* || **-ſtändig**, **-ſtändiſch**, *adj.* que se refiere á los Estados ó Cortes **-ſtreichend**, *adj.* vagabundo, vago || **-ſturmpflichtig**, *adj.*

sujeto al servicio en la milicia *(mil.)* || **-täflig**, *adj.* inscrito en el nobiliario || **-verderblich**, *adj.* ruinoso, destructivo, pernicioso, dañoso, nocivo para un país || **-üblich**, *adj.* usual, usado, recibido en un país || **-wärts**, *adv.* hacia la tierra, ~ legeln, navegar en vuelta de tierra *(mar.)* || **-wirtschaftlich**, -wirtlich, *adj.* económico, agronómico, aratorio || landwirtschaftliche Gesellschaft, *f.*, landwirtschaftlicher Verein, *m.* sociedad de agricultura, *f.*, comicios agrícolas, *mpl.* || landwirtschaftliches Ministerium, *n.* ministerio de la agricultura, *m.*

Land: -abdachung eines Dammes, *f.* talud interior de un dique, *m.* || **-adel**, *m.* nobleza de provincia, de campaña, hidalguía de aldea, *f.* || **-amman**, *m.* alcalde de la Suiza, *m.* || **-amt**, *n.* despacho cantonal, *m.* || **-anwachs**, *m.* aluvión, *f.*, terrero, terromontero, *m.*, aumento de terreno, *m.* || **-anbauer**, *m.* labrador, *m.* || **-arbeit**, *f.* labranza, labor, *f.* || **-arbeiter**, *m.* labrador, trabajador del campo, *m.* , **-armenhaus**, *n.* depósito donde se recogen los mendigos, *m.* || **-arzt**, *m.* médico de conducta, *m.* | Bezirk eines Landarztes, *m.* conducta, *f.*, partido, *m.* || **-assel**, *f.* cucarracha, corredera, *f.*, onisco, *m.* , Landasseln, *pl.* oniscídeos, *mpl.* || **-ausschuß**, *m.* milicia sobre las armas, *f.* || **-bär**, *m.* oso común, *m.* || **-bau**, *m.* agricultura, labranza, *f.*, cultivo, *m.* || **-bauer**, *m.* cultivador, labrador, *m.* || **-baumeister**, *m.* alarife provincial, arquitecto de provincia, *m.* || intendente provincial de fábricas, *m.* || **-beamte(r)**, *m.* oficial de la provincia, *m.* | **-bede**, *f.* censo, *m.* | **-bereiter, -reiter, -dragoner**, *m.* soldado de á caballo para asegurar el camino, *m.* || **-bernstein**, *m.* succino hallado en la tierra, *m.* | **-beschäler**, *m.* garañón de la provincia, *m.* | **-beutzer, -eigentümer**, *m.* propietario de tierras, *m.* | **-bettler**, *m.* mendigo del reino, *m.* || **-bewohner**, *m.* aldeano, lugareño, agrícola, *m.*, habitante del campo || **-bezirk**, *m.* distrito, *m.* , conducta, *f.* || **-bischof**, *m.* coroepíscopo, corepíscopo, *m.* || **-bote**, *m.* cosario ordinario, mensajero de campaña, *m.* || nuncio, deputado á la dieta de Polonia, *m.* || **-brief**, *m.* carta llevada por el peatón, *f.* || **-briefträger**, *m.* peatón, chasqui, *m.* | **-buch**, *n.* catastro de las tierras y lugares de señorío de una provincia, *m.* || **-dienst**, *m.* servicio por tierra, *m. (mar.)* || **-drost**, *m.* drosarte, *m.*, jefe de justicia provincial || **-drostei**, *f.* distrito de un drosarte, *m.* || **-echse**, *f.* dinosauriano, *m. (geol.)* | **-edelmann**, *m.* hidalgo de aldea, caballero de lugar, *m.* || **-eigentum**, *n.* tierras, posesiones campestres, *fpl.* | **-eis**, *n.* hielo de la costa, *m.* || **-enge**, *f.* istmo, *m.*, lengua de tierra entre dos mares || **-eule**, *f.*, **-eulchen**, *n.* hemérobo, *m.* (insecto) || **-examen**, *n.* examen para ser admitido á los pequeños seminarios en Wurtembergo, *m.* , **-fahrer**, *m.* vagabundo, *m.* , **-feste**, *f.* plaza fuerte en el interior de un país, *f. (mil.)* || amarra, *f. (mar.)* || **-festung**, *f.* fortaleza del interior de un país, *f. (mil.)* || **-föhn**, *m.* en la Suiza, viento de sur que viene del continente, *m.* || **-forstmeister**, *m.* inspector general de los bosques y montes, *m.* | **-fracht**, *f.* acarreo, porteo, *m.*, carga, *f.*, lo que lleva el carruajero || **-frau**, *f.* aldeana, lugareña, *f.* || **-freie**, *mpl.* hombres nacidos en estado de libertad, *mpl.* (entre los antiguos alemanes) | **-friede**, *m.* paz pública, *f.* , seguridad pública, *f.* „ dem Landfrieden nicht recht trauen, *fig. fam.* pensar á su seguridad, no confiar en el estado presente de las cosas || **-friedensbruch**, *m.* rompimiento de la paz pública, *m.* , **-frosch**, *m.* rana temporaria, *f.* || **-fuhre**, *f.* acarreo, *m.* || **-fuhrleute**, *pl.* carruajeros, *mpl.* || **-fuhrmann**, *m.* carruajero, *m.* || **-fuhrwerk**, *n.*, **-fuhre**, *f.* carruaje de campaña, *m.* || **-gang**, *m.* permiso de andar á tierra, *m. (mar.)* || **-garbe**, *f.* gavilla censual, *f.* || **-garber**, *m.* él que debe la gavilla censual || **-gebiet**, *n.* territorio, *m.* || **-gedicht**, *n.* Georgicas, *fpl.* | **-gehäuschnecken**, *fpl.* helíceos, *mpl.* | **-geher**, *m.* buhonero, *m.* | **-geistliche(r)**, *m.* eclesiástico de campaña, cura de lugar, *m.* || **-gemeinde**, *f.* comunidad rural, *f.* || **-gericht**, *n.* corregimiento, *m.*, tribunal de primera instancia de la provincia *(for.)* | **-gewächs**, *n.* planta terrestre, *f.* || **-gewinnungsarbeit**, *f.* trabajos de aluvión, *mpl.* | **-graben**, *m.* zanja limítrofa, *f.* || **-graf**, *m.* landgrave, *m.* || **-gräfin**, *f.* landgravina, *f.* | **-grafschaft**, *f.*, **-grafentum**, *n.* landgraviato, *m.* || **-gut**, *n.* tierra, hacienda, posesión campestre, *f.* || **-gütchen**, *n.* tierra pequeña, *f.* || **-handel**, *m.* comercio por tierra, *m.* || **-hauptmann**, *m.* estaroste, *m.* (en Polonia) || **-haus**, *n.* casa de campo, casería de recreo en el campo, *f.* || quinta, quintería, *f.* || palacio de los Estados, *m.* || **-hebung**, *f.* alza del terreno, *f.* , **-hecht**, *m.* maboyás, *m.* dagarto, **-herrschaft**, *f.* señoría, *f.* , **-hochmeister**, *m.* gran maestre de la orden teutónica, *m.* , **-höhe**, *f.* altura, *f.* „ **-hose**, *f.* tromba de tierra, *f.* || **-hülfe**, *f.* socorro que un país suministra á su príncipe, *m.* || **-hure**, *f.* prostituta, ramera, mujer pública, *f.* || **-jäger**, *m.* soldado de á caballo para asegurar los caminos, *m.* || montero de la provincia, *m.* || **-jägerei**, *f.* compañía de soldados de á caballo para perseguir y prender malhechores, asegurar los caminos etc. *f.*, cuadrillas de la Santa Hermandad en Castilla, *f.* || **-jägermeister**, *m.* montero mayor de la provincia, *m.*, jefe de la montería y de los bosques y montes de una provincia || **-jungfer**, *f.* aldeanilla, lugareña, *f.* || hemérobo, *m.* (insecto) || **-junker**, *m.* caballero de lugar, hidalgo lugareño, *m.* | **-kaiman**, *m.* lagarto cocodrilino, *m.* || **-karte**, *f.* mapa, *m.*, carta geográfica, *f.* || **-kartenformat**, *n.* papel gran águila, *m.* || **-kartenzeichner**, *m.* cartógrafo, *m.* || **-kartenzeichnung**, *f.* cartografía, *f.* || **-kenntnis**, *f.* conocimiento de una tierra, *m. (mar.)* || **-kind**, *n.* mozo lugareño, *m.* || **-kirche**, *f.* iglesia de campo, *f.* **-knoterich**, *m.* persicaria anfibia *(f. veg.)* , **-komturei**, *f.* bailía, *f.* „ **-krabbe**, *f.* gecarcino, *m.* || **-krämer**, *m.* mercero lugareño, buhonero de lugar, *m.* || **-krebs**, *m.* cangrejo de tierra, *m.* || **-kreis**, *m.* distrito, *m.* | **-kricher**, *mpl.* laberínticos, *mpl.* (peces) || **-krieg**, *m.* guerra continental, *f.* || **-kutsche**, *f.* coche de camino, coche público, *m.*, diligencia, carroza de alquiler que va regularmente de un lugar á otro, *f.* „ **-kutschenwitz**, *m.* chanzas insulsas, majaderías, *fpl.* || **-kutscher**, *m.* carruajero, trajinero, *m.* || **-läufer**, *m.* vagamundo, vagabundo, *m.* || **-läuferin**, *f.* ramera, andorra, *f.* | **-leben**, *n.* vida campestre, vida campesina, aldeana, vida del campo, *f.* || die Freuden des Landlebens, las delicias de la campestre vida || das ~ schildern, pastoral || **-leute**, *pl.* paisanos, villanos, aldeanos, lugareños, *mpl.* gente del campo || **-libelle**, *f.* hemérobo, *m.* (insecto) || **-luft**, *f.* aire del campo, *m.* || **-lust**, *f.* delicias de la vida campesina, *fpl.* || **-macht**, *f.* potencia continental, *f.* || fuerzas, tropas de tierra, *fpl.* || **-mädchen**, *n.* aldeanilla, moza del campo, *f.* || **-mann**, *m.* lugareño, aldeano, labrador, *m.* | **-mark**, *f.* límites de un país, *mpl.* **-marke**, *f.* marca, *f. (mar.)* || **-marschall**, *m.* mariscalco de los Estados, *m.* || **-messer**, *m.* medidor de tierras, agrimensor, *m.* || **-messerei, -meßkunst**, *f.* agrimensura, *f.* || **-miliz**, *f.* milicias, *fpl.* cuerpos de paisanos y vecinos armados || **-münze**, *f.* moneda del país, *f.* , **-natter**, *f.* culebra, *f.* , **-partie**, *f.* excursión en la campaña, *f.* || **-pfarre, -pfarrei**, *f.* curato de aldea, *m.*, parroquia, *f.* || **-pfarrer, -prediger**, *m.* cura de lugar, *m.* || **-pfeiler**, *m.* pilar de una puente en la ribera del río, *m. (arq.)* || **-pflanze**, *f.* planta terrestre, *f.* || **-pfleger**, *m.* prefecto, gobernador de alguna provincia, *m.* || **-physikus**, *m.* médico provincial, *m.* || **-plage**, *f.* plaga pública, *f.*, castigo, *m.* || **-pomeranze**, *f. fam.* corderillera, bendita, *f.* || **-post**, *f.* correo de campaña, *m.* || **-priester**, *m.* vicario, *m.* || **-ralle**, *f.* rey de codornices, *m.* (ave) || **-rat**, *m.* consejo de provincia, *m.* || consejero de provincia, *m.* || **-ratte**, *f.* ratón, *m.* || *irón.* habitante de la tierra firme, *m.* || *irón.* soldado de tierra, *m. (mar.)* || **-rauch**, *m.* niebla seca, *f.* || **-recht**, *n.* leyes del país, *fpl.* || fuero municipal, derecho consuetudinario de tal país, *m.* || libro de fueros ó consuetudes provinciales, *m.* || **-regen**, *m.* lluvia general, *f.* || **-reise**, *f.* viaje por tierra, *m.* || viaje que se hace en el país || vuelta que se da al campo, *f.* || **-reiter**, *m.* cuadrillero de á caballo, *m.* || **-reiterei**, *f.* cuadrillas de la Santa Hermandad, *fpl.* || **-rentmeister**, *m.* maestre general de las cuentas, *m.* **-richter**, *m.* juez provincial, corregidor, merino, *m.* || senescal, *m.* || **-rotte**, *f.* enriadura del cáñamo, *f.* || **-rücken**, *m.* altura de un país, *f.* || Nordnralischer ~, los Montes Valdai ||

-saß, *m.* indígena, regnícola, *m.* || señor de un feudo, *m.* || **-sässigkeit, -sässerei**, *f.*, **-sassiat**, *n.* derechos de feudatario provincial, *mpl.* | **-säugetier**, *m.* cuadrúpedo, *m.* **-saurier**, *mpl.* geosaurianos, *mpl.* || **-scheide**, *f.* límites, confines de un país, *mpl.*, rayas de un país, *fpl.* || mojonera de un campo, *f.* || **-schildkröte**, *f.* tortuga terrestre, *f.* || **-schinder**, *m.* déspota, opresor del pueblo, *m.* || **-schlacht**, *f.* batalla por tierra, *f. (mil.)* || **-schnabeltier**, *n.* equidna, *f.* || **-schnecke**, *f.* limaza, babosa, *f.* || Landschnecken, *pl.* geocóclidos, *mpl.* | **-schreiber**, *m.* escribano, cartulario provincial, *m.* || baile, juez ordinario de algún lugar, *m.* || **-schreiberei**, *f.* escribanía, *f.*, oficio del escribano provincial || casa del baile, *f.* || **-schule**, *f.* escuela de lugar, *f.* || **-schullehrer, -schulmeister**, *m.* maestro de una escuela de lugar, *m.* || **-see**, *m.* lago, *m.* | den Landsee angehend, darin lebend oder wachsend, lagustre || **-seuche**, *f.* epidemia, enfermedad epidémica, *f.* || **-sicht**, *f.* recalada, *f. (mar.)* , **-sitz**, *m.* casa de campo, quinta, *f.* || hacienda campestre, tierra, *f.* || **-slot**, *m.* puerto abrigado por los montes cercanos, *m. (mar.)* || **-soldat**, *m.* soldado de tierra, *m. (mil.)* || **-spitze**, *f.* cabo, *m.*, punta de tierra, *f.* || **-stadt**, *f.* ciudad provincial, *f.* | **-stallmeister**, *m.* caballerizo mayor, *m.* || **-stand**, *m.* miembro de los Estados, *m.* Landstände, *pl.* Estados, *mpl.*, Cortes, *fpl.* die Landstände entbieten, hacer Cortes, llamar á Cortes **-ständschaft**, *f.* los Estados || **-stein**, *m.* mojón, *m.* || mina de hierro al nivel de la tierra, *f. (min.)* || **-stelle**, *f.* empleo á la campaña, *m.* **-sterben**, *n.* mortandad, *f.* **-steuer**, *f.* impuesto, tributo, *m.*, imposición territorial, *f.* || **-straße**, *f.* camino real, *m.* || **-strecke**, *f.* extensión de país, *f.* || **-streicher**, *m.* vagabundo, vagamundo, vago, *m.* || **-streicherei**, *f.*, **-streichen**, *n.* vagancia, *f.*, costumbre de vagamundear || **-streicherin**, *f.* andorra, ramera, *f.* || **-streifen**, *m.* banda de tierra, *f.* || **-streifer**, *m.* merodeador, soldado de la pecorea, *m.* || **-strich**, *m.*, **-strecke**, *f.* comarca, tierra, región, *f.*, contorno, distrito, *m.*, extensiones de país *fpl.* | zollfreier ~ zwischen zwei Zolllinien, zona, *f.* || **-stube**, *f.* sala de los Estados en Pomerania, *f.* | **-stuhl**, *m.* tribunal de primera instancia, *m.*, audiencia provincial, *f. (for.)* || **-sturm**, *m.* llamamiento de todos los habitantes de un país para la defensa común de la patria, *m. (mil.)* || **-suchung**, *f.* visitación general, *f.* || **-syndikus**, *m.* síndico de provincia, *m.* | **-tabak**, *m.* tabaco del país, *m.* || **-tafel**, *f.* nobiliario, *m.*, catálogo de las familias nobles de un país || **-tag**, *m.* dieta, *f.*, junta de Estados | Eröffnung des Landtages, *f.* apertura de las Cortes, *f.* || **-tau**, *n.* amarra, *f. (mar.)* || **-tare**, *f.* subsidio, tributo, *m.* || **-tiere**, *npl.* animales terrestres, *mpl.* , **-trauer, -ländestrauer**, *f.* luto general de un país, *m.* || **-truppen**, *fpl.* tropas de tierra, *fpl. (mil.)* || **-tuch**, *n.* paño grosero, *m.* || **-vögel**, *mpl.* aves terrestres, *fpl.* || **-vogt**, *m.* senescal, gobernador, gran baile, *m.* || **-vogtei**, *f.* senescalía, bailía, *f.*, gobierno, *m.* || **-volk**, *n.* gente de campo, gente rústica, *f.* , ~ (zum Unterschied von dem Kriegsvolk), paisanaje, *m.* || **-wanzen**, *fpl.* geocorisos, *mpl.* | **-weg**, *m.* camino vicinal, *m.* || camino por tierra, viaje por tierra, *m.*, en contraposición á Seeweg || **-wehr**, *f.* milicia nacional, *f.*, el ejército territorial *(mil.)* || línea de defensa de un país, *f.* || dique interior, *m. (hidr.)* || **-wehre**, *f.* barrera, *f.*, línea de defensa de un país, *f.* || **-wein**, *m.* vino del país, *m.* || **-wind**, *m.* terral, *m.*, viento que sopla de tierra *(mar.)* || **-wirt**, *m.* agrónomo, ecónomo, agricultor, granjero, *m.* || mesonero de campaña, *m.* , **-wirtschaft**, *f.* economía rústica, economía rural, agricultura, *f.* || ~ treibend, agrícola || **-wirtschaftskunde**, -**wirtschaftslehre**, *f.* agronomía, agrología, agrografía, *f.* , **-wohnung**, *f.* vivienda en la campaña, *f.* || **-wolle**, *f.* lana del país, lana de la provincia, *f.* || **-zoll**, *m.* peaje, pasaje, *m.* || tránsito, *m.*, derechos de pasaje, *mpl.* || **-zunge**, *f.* lengua de tierra, *f.* || große ~, procurrente, *m.*

Ländauer, *m.* landó, *m.*, coche con cuatro ruedas suspendido de resortes.

Ländchen, *n.* país pequeño, *m.*, tierra pequeña, *f.*

Lände, *f.* desembarcadero, *m.*

Ländebrücke, *f.* puente volante, *f. (mar.)*

länden, *v. a.* poner en tierra, desembar-

car (tropas) || ~, *v. n.* aportar, desembarcar, tomar tierra, tomar puerto, arribar, bajar, llegar. [beim ~, al desembarcar.

Landen, *n.*, **Landung**, *f.* desembarco, *m.* ||

Länder, Ländler, *m.* vals más lento que el vals ordinario, *m.*

länder: **-gierig**, *adj.* hambriento de conquistas || **-kundig**, *adj.* versado en la geografía || **-los**, *adj.* sin tierras.

Länder: **-beschreiber**, *m.* geógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* geografía, *f.* || **-gier**, **-sucht**, *f.* **-durst**, *m.* espíritu de conquista, *m.* || **-kenntnis**, **-kunde**, *f.* geografía, *f.* || **-raub**, *m.* robo de provincias, *m.* || países robados, *mpl.* || **-räuber**, *m.* robador de países, *m.*

Ländereien, *fpl.* tierras, posesiones campestres, *fpl.*, bienes, lugares, *mpl.* [mente.

ländern, ländlern, *v. n.* valsar lentaменte.

ländes: **-befugt**, *adj.* en posesión de una patente por un país || **-flüchtig, ländflüchtig**, *adj.* fugitivo, proscripto || **-fürstlich**, *adj.* soberano || **-herrlich**, *adj.* soberano || landesherrliche Verordnung, *f.* edicto, *m.* || **-mütterlich**, *adj.* como la madre de la patria || **-väterlich**, *adj.* como el padre de la patria || **-verräterisch**, *adj.* retiriéndose á la traición de la patria.

Landes: **-abschied**, *m.* registro de las deliberaciones de una dieta, *m.* || **-adel**, *m.* hidalguía indígena, *f.* || **-älteste(r)**, *m.* decano de la nobleza, *m.* || **-angehörige**, *mpl.* nacionales, *mpl.*, totalidad de individuos que componen una nación || **-angehörigkeit**, *f.* nacionalidad, *f.* || **-archiv**, *n.* archivo nacional, *m.* || **-art**, *f.* costumbre de un país, *f.* || propiedad de un país, *f.* || clima, *m.* || naturaleza del terreno, *f.* || **-aufnahme**, **-vermessung**, *f.* topografía, triangulación, *f.* || **-ausschuß**, *m.* comité de los Estados, *m.*, comisión permanente, *f.* || **-beamte(r)**, *m.* oficial público, *m.* || **-beschreibung**, *f.* corografía, topografía, *f.* || **-brauch**, *m.* costumbre de un país, *f.* || **-erzeugnisse**, *npl.* productos de un país, *mpl.* || **-farben**, *fpl.* colores nacionales, *mpl.* || **-folge**, *f.* llamamiento de toda la nobleza para servir al rey en la guerra en urgente necesidad, *m.* || **-fürst**, *m.* soberano, príncipe reinante, *m.* || **-fürstin**, *f.* princesa reinante, *f.* || **-gebiet**, *n.* territorio, *m.* || **-gefälle**, *pl.* rentas de un país, *fpl.* || **-gemeinde**, *f.* asamblea general de la nación, *f.* || **-gericht**, *n.* tribunal superior de una provincia ó de un país, *m.* || **-haupt**, *n.* soberano, *m.* || **-hauptmann**, *m.* senescal, capitán de una provincia, *m.* || **-haushalt**, *m.* presupuesto, *m.* || **-herr**, *m.* soberano, príncipe soberano, dueño soberano, *m.* || **-herrlichkeit**, *f.* derechos señoriales, *mpl.* || **-herrschaft**, *f.* soberanía, *f.*, señorío, *m.* || el príncipe reinante y su familia || **-hoheit**, *f.* soberanía, supremacía, *f.* || **-innere**, *n.* interior de un país, *m.* || **-kämmerer**, *m.* tesorero de la provincia, *m.* || **-kind**, *n.* indígena, natural de un país, *m.* || die Landeskinder, los naturales || **-kirche**, *f.* Iglesia nacional, *f.* || **-krankheit**, *f.* endemia, *f.* (*pat.*) || **-krieg**, *m.* guerra del rey, *f.* (en los tiempos feudales) || **-kultur**, *f.* agricultura, *f.* || **-kulturgesetzgebung**, *f.* legislación agrícola, *f.* || **-kulturrentenbank**, *f.* banco de crédito agrícola, *m.* || **-lotterie**, *f.* lotería nacional, *f.* || **-matrikel**, *f.* matrícula, *f.* || **-mutter**, *f.* madre de la patria, soberana, *f.* || **-mütterlichkeit**, *f.* cuidado que tiene la soberana para el bien del país, *m.* || **-nähe**, *f.* recalada, *f.* (*mar.*) || **-obrigkeit**, *f.* príncipe, soberano, *m.* || potestad soberana, *f.* || magistrado supremo de un país, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento general, *m.*, ley general, *f.* || uso de un país, *m.* || **-polizei**, *f.* policía de un país, *f.* || **-regierung**, *f.* gobierno de un país, *m.*, regencia, *f.* || **-religion**, *f.* religión nacional, *f.* || **-sache**, *f.* asunto público, *m.* || **-schuld**, *f.* deuda nacional, deuda pública, *f.* || **-schule**, *f.* escuela central, *f.* || **-schützen**, *mpl.* cazadores territoriales, *mpl.* (*mil.*) || **-sperre**, *f.* prohibición general de exportaciones y de importaciones, *f.* || **-sprache**, *f.* lengua del país, *f.*, idioma, *m.* || **-tracht**, *f.* trajes de un país, *mpl.* || **-vater**, *m.* padre del país, príncipe reinante, *m.* || ceremonia del Landesvater (entre los estudiantes alemanes) || **-väterlichkeit**, *f.* cuidados que tiene el soberano para el bien del país, *mpl.* || **-verrat**, *m.*, **-verräterei**, *f.* traición de la patria, *f.* || alta traición || **-verräter**, *m.* traidor de su patria, de su país, *m.* || **-versammlung**, *f.* asamblea nacional, *f.* || **-verteidigung**, *f.* defensa nacional, *f.* || **-vertretung**, *f.* representación nacional, *f.* || los deputados, las Cortes || **-verweisung**, *f.* destierro, *m.* || **-verwiesene(r)**, *m.* desterrado, *m.* || **-währung**, **-münze**, *f.* moneda del país, *f.* || **-zeitung**, *f.* gaceta oficial, *f.*

ländlich, *adj.* campesino, campestre, rústico, rural, aldeano, agreste || ~ sittlich, *fig.* cuantos países tantas costumbres, cada país tiene su costumbre, en cada tierra su uso || ~, *adv.* según la costumbre, el modo del país. [plicidad rústica, *f.*

Ländlichkeit, *f.* carácter agreste, *m.*, sim-

Ländschaft, *f.* país, *m.*, extensión de terreno que se descubre á una sola mirada || provincia, *f.* || Estados provinciales, *mpl.* || país, paisaje, *m.* (*pint.*)

ländschaftlich, *adj.* provincial || del país.

Landschafts: **-ausschuß**, *m.* comité de los Estados provinciales, *m.* || **-fach**, *n.* el paisaje (*pint.*) || **-haus**, *n.* palacio de los Estados, *m.* || **-maler, Landschafter**, *m.* pintor de países, de paisajes, de campiñas, *m.* || **-malerei, Landschafterei**, *f.* pintura de países, *f.* || **-stück**, *n.* país, paisaje, *m.* (*pint.*)

Lands: **-kind**, *n.* natural del país, *m.* || **-knecht**, *m.* lansquenete, infante, antiguo soldado de á pie alemán, *m.* || sacanete, *m.*, cierto juego de naipes || **-leute**, *pl.* compatriotas, paisanos, *mpl.* || **-mann**, *m.* compatriota, paisano, nacional, *m.* || was für ein ~ sind Sie? ¿de qué país es V.? || **-männin**, *f.* compatriota, *f.* || **-mannschaft**, *f.* paisanaje, *m.* || nación de la orden de Malta, *f.*

landsmännisch, *adj.* de compatriota.

Landtags: **-abgeordnete(r)**, *m.* diputado de las Cortes, *m.* || **-abschied**, *m.* registro de las deliberaciones de una dieta, *m.* || **-marschall**, *m.* mariscalco de los Estados, *m.* || **-verhandlungen**, *fpl.* autos de la dieta, *mpl.* || autos de las Cortes.

Landung, *f.* desembarque, arribaje, *m.*, desembarcación, arribada, *f.* || feindliche ~, desembarco, *m.* (*mil.*)

Landungs: **-brief**, *m.* práctica, *f.* (*mar.*) || **-brücke**, *f.* desembarcadero, *m.* || **-platz**, *m.*, **-stelle**, *f.* desembarcadero, *m.* || **-treppe**, *f.* escala practicada por unos escalones á orilla de una costa escarpada para llegar á donde hay un embarcadero, *f.* || **-truppen**, *fpl.* tropas de desembarco, *fpl.* ||

Landwehr: **-aufgebot**, *n.* llamamiento de la milicia, *m.* (*mil.*) || **-mann**, *m.* miliciano, *m.* (*mil.*) || **-ordnung**, *f.* ley sobre la milicia, *f.* (*mil.*) || **-stammrollen**, *fpl.* nómina de la milicia del ejército territorial, *f.* (*mil.*)

Länen, *fpl.* fondo de un bote, *m.* (*mar.*)

lang, *adj.* largo || grande, alto, elevado || langer Weg, *m.* camino largo, *m.* || langer Tag, *m.* día largo, *m.* || langer Mann, *m.* hombre grande, de estatura elevada, *m.* || langes Leben, *n.* larga vida, *f.* || lange Silbe, *f.* sílaba larga, *f.* (*gram.*) || einen langen Hals machen, alargar el cuello || lange Weile, *f.* enfado, *m.* || lange Weile haben, enfadarse, aburrirse || die Zeit wird mir ~, enfádome, me enfado || drei Tage ~, por el espacio de tres días || nach langer Zeit, á largo tiempo || über kurz oder ~, tarde ó temprano || ~, **lange**, *adv.* largamente, largo tiempo, largo rato, por mucho tiempo || ~ vorher, largo tiempo antes || ~ nachher, largo tiempo después || nicht ~ hernach, poco después || seit ~ her, desde muy atrás, mucho tiempo ha || ~ dauern, durar mucho || nicht ~ dauern, durar poco || so ~ der Krieg dauert, mientras dura la guerra, die Zeit wird ihm ~, él se aburre, se cansa || so ~, so ~ als, mientras, mientras que || wie ~? ¿cuanto tiempo?

lang: **-ährig**, *adj.* macrostaquiado (*bot.*) || **-armig**, *adj.* que tiene largos los brazos, longímano || der langarmige Affe, orangután, *m.* || gibón, *m.* || **-atmig**, *adj.* que tiene la respiración larga || langatmiges Unternehmen, *n.* empresa de larga duración, *f.* || **-bäuchig**, *adj.* macrogastro || **-beinig**, *adj.* que tiene largos los pies y las piernas, discolópodo, macrocélido || **-blätterig**, *adj.* longifoliado, macrófilo (*bot.*) || **-blumig**, **-blütig**, *adj.* longiflloro, macránteo (*bot.*) || **-borstig**, *adj.* que tiene cerdas largas, longiseto || **-denkend**, *adj.* rencoroso || **-dornig**, *adj.* macracánteo || **-faserig**, *adj.* que tiene fibras largas || **-fingerig**, *adj.* muy propenso al robo || **-flüglig**, *adj.* longipenne, longípeno, macróptero || **-füßig**, *adj.* longípedo, macrópodo || **-gefesselt**, *adj.* garroso (hablando de un caballo que es muy largo de patas) || **-gefurcht**, *adj.* rimulario (dícese de conchas) || **-gehalset, -gehälst, -halsig**, *adj.* que tiene el cuello ó pescuezo largo || **-geschwänzt**, *adj.* longicaude, longícola, macruro || **-gespitzt**, *adj.* acumíneo (*bot.*) || **-gewornt**, *adj.* macrócero (*bot.*) || **-gestielt**, *adj.* longipedunculado, lungipeciolado (*bot.*) || **-gestreckt**, *adj.* extendido á lo largo || **-gewachsen**, *adj.* grande, de estatura elevada || **-griffelig**, *adj.* longístilo, macróstilo (*bot.*) || **-haarig**, *adj.* cabelludo, peludo, de pelo largo, que tiene cabellos muy largos || macrócomo || **-halsig**, *adj.* que tiene cuello largo || **-händig**, *adj.* longímano || **-hin**, *adv.* á lo lejos, á lo largo || **-jährig**, *adj.* de largos años || langjährige Erfahrungen, *fpl.* larga experiencia, *f.* || langjähriger Freund, *m.* amigo antiguo, *m.* || **-legelig**, *adj.* longícono || **-linnbackig**, *adj.* macrognato || **-köpfig**, *adj.* que tiene cabeza larga || dolicocéfalo || **-kreischt**, *adj.* eclíptico (*mat.*) || **-lappig**, *adj.* longilobulado (*bot.*) || **-lebend, -lebig**, *adj.* longevo, macrobiano, macrobiótico || **-leibig**, *adj.* delgado y largo || **-lippige Erdwanzen**, *fpl.* longilabros, *mpl.* || **-lockig**, *adj.* que tiene rizos largos || **-mütig**, *adj.* longánimo, clemente, paciente, benigno, indulgente || **-nagelig**, *adj.* que tiene largas las uñas || **-nasig**, *adj.* que tiene la nariz larga, narigudo || langnasiger Bär, *m.* bradípodo ursino, *m.* || **-öhrig**, *adj.* que tiene las orejas largas || orejudo (dícese de caballos y otros animales) || **-rippig**, *adj.* que tiene largas costillas || **-schnäbelig**, *adj.* longirrostro || **-schnäuzige Säugetiere**, *npl.* longirrostros, *mpl.* || **-schotig**, *adj.* longisilicuoso (*bot.*) || **-schwänzig**, *adj.* que tiene la cola larga, longícola, macruro || langschwänzige Krebse, *mpl.* decápodos, *mpl.* || **-sichtig**, *adj.* présbita, présbito || á largo (letra de cambio) || **-stengelig**, *adj.* longicaule (*bot.*) || **-stielig**, *adj.* longipedunculado, longipetiolado (*bot.*) || *fig. fam.* enfadoso, majadero || **-weilig**, *adj.* fastidioso, enojoso, enfadoso, pesado, cansado, empalagoso, majadero, lento || ~, *adv.* enfadosamente, con enfado || **-wierig**, *adj.* largo, de larga duración || langwierige Krankheit, *f.* enfermedad que dura mucho tiempo, *f.* || ~, *adv.* largo rato, largamente || **-wulstig**, *adj.* longivaricoso (*bot.*) || **-wurzelig**, *adj.* macrorrizo (*bot.*) || **-züngig**, *adj.* macrogloso.

Läng: **-arm**, *m.* hombre ó animal que tiene los brazos largos, *m.* || hilobato, *m.* (mono) || galatea, *f.* (crustáceo) || frino reniforme, *m.* (arácnido) || **-armaffen**, *mpl.* hilobatos, *mpl.* || **-assel**, *f.* idotea, *f.* (crustáceo) || **-bart**, *m.* hombre que tiene larga la barba, *m.* || siluro de África, *m.* (pez) || **-bau des Auges**, *m.* construcción oval del ojo, *f.* || **-baum**, *m.* flecha de un carruaje, *f.* || **-baumwagen**, *m.* juego trasero de un carruaje, *m.* || **-beil**, *n.* hacheta, azuela, *f.* || **-bein**, *n.* persona alta de piernas, *f.* || *fam.* cigüeña, *f.* (ave) || **-beinigkeit**, *f.* macroscelia, *f.* || **-binder**, *m.* ladrillo labrado más largo que ancho, *m.* (*arq.*) || **-bleigeschoß**, *n.* **-geschoß**, *n.* bala oblonga, *f.* (*mil.*) || **-distel**, *f.* cardo corredor, *m.* (*veg.*) || **-duodez**, *n.* en dozavo largo (*impr.*) || **-esche, -espe**, *f.* fresno, *m.* (árbol) || **-faden**, *m.* combreto, *m.* || **-fessel**, *f.* pihuela, *f.* (*cetr.*) || **-finger**, *m.* ladrón, hurtador, *m.* || **-finner**, *m.* alalonga, *f.* (pez) || **-flieger**, *m.* longípíneos, *mpl.* || **-flügler**, *mpl.* longípenos, macrópteros, *mpl.* || **-früchtler**, *mpl.* silicuosas, *fpl.* (*bot.*) || **-fühler**, *m.* adela, *f.* (mariposa) || **-fuß**, *m.* persona que tiene los pies largos, *f.* || cavadriado, *m.* (ave) || **-füßigkeit**, *f.* macropodia, *f.* || **-fußkäfer**, *m.* macrodáctilo, *m.* || **-gabel**, *f.* horca para coger el heno, *f.* || **-granate**, *f.* obús oblongo, *m.* (*mil.*) || **-haar**, *n.* cabellos largos para pelucas, *mpl.* || **-haar**, *m.* hombre cabelludo, *m.* || **-hals**, *m.* hombre que tiene largo el cuello, *m.* || anhinje, *m.* (ave) || lepás, *m.*, patela, *f.* (concha) || **-halskäfer**, *m.* colrido, *m.* || **-hand**, *m.* hombre que tiene larga la mano, *m.* || **-händer**, *mpl.* longímanos, *mpl.* || **-hobel**, *m.* garlopa, *f.* || **-holz**, *n.* madero largo, *m.* || **-hölzer**, *npl.* soleras que sostienen los puentes sobre las estacas, *fpl.* || **-hornbiene**, *f.* macrócero, *m.* || **-hörner**, *npl.* nematóceros, *mpl.* (insectos) || **-hornkäfer**, *mpl.* longicórneos, *mpl.* || **-hornmücken**, *fpl.* macróceros, *mpl.* || **-kette**, *f.* prolonga, *f.* (*mil.*) || **-kopf**, *m.* cabeza larga de las caballerías, *f.* || **-köpfer**, *mpl.* dolicocéfalos, *mpl.* || **-kragen**, *m.* clipeato, *m.* (ave) || **-kreis**, *m.* óvalo, *m.* || elipse, *f.* (*mat.*) || **-lebigkeit**, *f.* macrobiótica, *f.* || **-lochbohrmaschine**, *f.* máquina de taladrar, *f.* || **-**

messerschmied, *m.* espadero, *m.* || ⁓mut, ⁓mütigkeit, *f.* longanimidad, clemencia, paciencia, larga indulgencia, *f.* || ⁓nase, *f.* persona que tiene la nariz larga, *f.* || ⁓ohr, *n.* persona que tiene las orejas largas, *f.* || *fig.* asno, burro, *m.* || ⁓patent, *n.* tamaño de cartel, *m.* (*impr.*) || ⁓pfahl, *m.* estaca que se clava en el suelo, *f.* || ⁓riemen, *m.* correa con que se da picadero á los caballos, *f.* || ⁓rüsselkäfer, *m.* tanirrinco, *m.* || ⁓säge, *f.* sierra abrazadera, *f.* || ⁓schlingen, ⁓schlungen, *fpl.* bao, *m.* (*mar.*) || ⁓scherbe, *f.* ayuste doble, escarpe flamenco, *m.* (*mar.*) || ⁓schiff, *n.* nave grande de una iglesia, *f.* (*arq.*) || ⁓schläfer, *m.* dormilón, *m.* || ⁓schläferei, *f.* propensidad á dormir mucho, *f.* || ⁓schläferin, *f.* dormilona, *f.* || ⁓schnabel, *m.* longirrostro, *m.* || ⁓schnäbler, *mpl.* longirrostros, *mpl.* || ⁓schnauze, *f.* macrorrinco, *m.* (pez) || ⁓schnittsäge, *f.* sierra abrazadera, *f.* || ⁓schwänze, *mpl.* macruros, *mpl.* || ⁓schwelle, *f.* traviesa, *f.* (*f. c.*) || ⁓sein, *n.* largor, *m.* || ~ des Weines, grasa del vino, *f.* || ⁓seite, *f.* cara de la madera, *f.* (*mar.*) || ⁓sichtigkeit, *f.* presbicia, *f.* || ⁓splissung, *f.* costura de los chicotes de dos cabos, *f.* (*mar.*) || ⁓stieler, *m.* especie de pera larga y muy sabrosa || ⁓stieligkeit, *f. fam.* majadería, *f.* || ⁓stroh, *n.* paja grande, *f.* || ⁓wagen, *m.* flecha, *f.*, juego trasero de un coche || ⁓wanze, *f.* mirido, *m.* (insecto) || ⁓weile, *f.* aburrimiento, enfado, fastidio, tedio, enojo, *m.* || ⁓weiligkeit, *f.* majadería, *f.*, aburrimiento, fastidio, *m.* || ⁓werden, *n.* alargamiento, *m.* || ⁓winde, *f.* flecha, viga de un carruaje, *f.* || ⁓wierigkeit, *f.* dilación, detención, *f.*, entretenimiento, *m.* || ⁓wolle, *f.* lana de corte, *f.* || ⁓wurm, *m.* borlesia, *f.* || ⁓zeher, *mpl.* macrodáctilos, *mpl.* || ⁓ziehen, *n.* alargamiento, *m.* || ⁓züngler, *mpl.* macroglosos, *mpl.*

Länge, *f.*, **Längfisch**, **Längling**, *m.* truchuela, *f.* (pez).

Länge, *f.* longitud, largura, *f.*, largo, largor, *m.*, lo largo de una cosa || longitud, *f.* (*astr.*) || eslinga, *f.*, cabo grueso (*mar.*) || größte ~ des Schiffes, auf Oberdeck gemessen, eslora, esloria, *f.* (*mar.*) || ~ einer Flagge, largo de una bandera || gegißte ~, longitud estimada (*mar.*) || der ~ nach, á lo largo || nach der ~ und nach der Breite, con toda amplitud, en toda la extensión || in der ~, der ~ nach gemessen, por lo largo || in der ~ der Zeit, á largo andar || der ganzen ~ nach, de largo en largo || in die ~, á la larga, con el tiempo || in die ~ ziehen, *fig.* ir entreteniendo, entretener, alargar, dar largas, ir dilatando un asunto || den Rechtshandel in die ~ ziehen, prolongar el pleito || sich in die ~ ziehen, irse á la larga || sich der ~ nach ausstrecken, hinlegen, tenderse á la larga.

Längemesser, *m.* longímetro de los sastres, *m.*

langen, *v. a.* dar, traer, ir á buscar, ir para || ~, *v. n.* bastar, ser suficiente || alcanzar, ir, llegar á, llegar hasta || anhelar por alguna cosa, ansiar alguna cosa || crecer || nach etwas ~, adelantar, alargar la mano para asir, para tomar alguna cosa || nicht so weit ~ können, no poder alcanzar || die Tage beginnen zu ~, los días empiezan á crecer.

längen, *v. a.* alargar, extender || ein Feld ~, partir un campo á lo largo || einen Ort ~, adelantar una mina (*min.*) || ein Tau ~, soltar un cabo (*mar.*)

Längen: ⁓achse, *f.* eje longitudinal, *m.* || ⁓ausdehnung, *f.* largor, *m.* || dilatación linearia, *f.* (*fís.*) || ⁓blutleiter, *m.* seno longitudinal, *m.* (*anat.*) || ⁓durchschnitt, *m.* sección longitudinal, *f.* (*arq.*) || ⁓falte, *f.* pliegue longitudinal, *m.* (*bot.*) || ⁓faser, *f.* hilo del madero, *m.* || ⁓feuer, *n.* tiro directo de cañón, *m.* (*mil.*) || ⁓gefälle, *n.* inclinación de un camino, *f.* || ⁓gurt, *m.* formero á lo largo en las bóvedas, *m.* (*arq.*) || ⁓holz, *n.* madera con hilo, *f.* || ⁓maß, *n.* medida longitudinal, medida de longitud, de largura, *f.* || regleta, *f.* (*impr.*) || ⁓messung, *f.* longimetría, *f.*, el arte de medir lo largo y las distancias || ⁓säge, *f.* sierra para aserrar á lo largo, *f.* || ⁓schwingung, *f.* oscilación longitudinal, *f.* || ⁓uhr, *f.* cronómetro, *m.* || ⁓unterschied, *m.* diferencia de los largores, *f.* || ~ des Ortes eines Schiffes, diferencia de longitud (*mar.*) || ⁓zirkel, *m.* círculo longitudinal, *m.*

Längensee, *m.* Lago Mayor, *m.*

länger, *adj.* más largo || ~ machen, alargar, estirar || ~, *adv.* más largo tiempo, más tiempo || es ist ~ als ein Jahr, hay más que un año || ich habe nicht ~ Zeit, no tengo más tiempo.

Längerling, *m.* manzana aguda, *f.*

längern, sich, alargarse.

Langeweile, **Langeweil**, **Langweile**, *f.* displicencia, *f.*, enfado, tedio, enojo, aburrimiento, fastidio, *m.* || ~ haben, aburrirse, enfadarse, cansarse.

Langit, *m.* langita, *f.* (*min.*)

länglich, *adj.* larguillo, algo largo, un poco largo || óvalo, de figura de óvalo.

länglichrund, *adj.* óvalo || mit länglichrunden Samenkörnern, elipsospermo (*bot.*) || Muscheln mit länglichrunder Mundöffnung, *fpl.* elipsóstomos, *mpl.*

Langobarden, *mpl.* longobardos, *mpl.*

längs, *prep.* lo largo, á lo largo, al lado || ~ der Küste, á lo largo de la costa del mar || ~ dem Flusse hin, ~ des Flusses, á la orilla del río || ~ dem Gehölze hin, ~ des Gehölzes, al lado del bosque.

langsam, *adj.* lento, tardo, tardío, espacioso, torpe, largo, pausado, apausado || ~, *adv.* lentamente, despacio || poco á poco || ~ gehen, ir de espacio.

Langsamerwerden, *n.* aflojamiento, *m.*

Langsamkeit, *f.* lentitud, tardanza, detención, lenteza, lerdez, *f.*, espacio, *m.* || torpeza, sorna, paciencia, roncería, *f.*

Längs: ⁓achse eines Flusses, *f.* eje fluvial, *m.* || ⁓beherrschung, *f.* enfilación, *f.* (*mil.*) || ⁓bestreichung, *f.* tiro directo de cañón, *m.* (*mil.*) || ⁓durchbohrung, *f.* perforación longitudinal, *f.*

längst, *adv.* ha mucho tiempo, tiempo hay, de largo tiempo.

längstens, **aufs längste**, *adv.* á lo más || lo más tarde.

Längstlebende(r), *m.* sobreviviente, *m.*

Languedoc, *f.* Lenguedoc, *m.*, provincia de Francia.

Languétte, *f.* festón, *m.*, trabajo de aguja.

languettieren, *v. a.* festonear.

Länke, *f.* gastréum, *m.*

Lankétten, *fpl.* lengüetas, *fpl.* (*mar.*)

Lantanursäure, *f.* ácido lantanúrico, *m.* (*quím.*)

Lanténne, *f.* zanca, *f.* (para formar los andamios).

Lanthanit, *m.* carbocerina, *f.* (*mín.*)

Lanthanmetall, *n.* lantano, *m.* (*quím.*)

Lanze, *f.* lanza, *f.* || ~ der Stierfechter, vara, *f.* (*taur.*) || den Stier mit der ~ verwunden, poner una vara (*taur.*) || mit eingelegter ~, lanza en ristre, lanza enristrada || mit der ~ durchbohren, herir ó pasar con una lanza, alancear || Lanzen brechen, correr lanzas, romper unas lanzas, justar.

lanzen: ⁓blätterig, *adj.* lancifoliado, astifoliado (*bot.*) || ⁓förmig, *adj.* lanciforme, lanceolado, astado, ásteo, que tiene la forma de un hierro de lanza || mit lanzenförmigen Blättern, loncófilo (*bot.*) || ⁓kundig, ⁓geübt, *adj.* diestro en el manejo de la lanza.

Lanzen: ⁓blattkäfer, *m.* doríforo, *m.* || ⁓brechen, *n.* justa, *f.* || ⁓brecher, *m.* justador, *m.* || ⁓dille, *f.* cuento de una lanza, *m.* || ⁓eisen, *n.* hierro de lanza, *f.* || venablos, *mpl.* (*bl.*) || ⁓fähnchen, ⁓fähnlein, *n.*, ⁓flagge, *f.* bandereta de lanza, *f.* (*mil.*) || ⁓fisch, *m.* guaperva, *f.* (pez) || ⁓knecht, *m.* escudero antiguo de caballería, *m.* || ⁓kraut, *n.* adianto lanceolado, *m.* (*veg.*) || ⁓mann, *m.* piquero, lancero, *m.* || ⁓nase, *f.* filóstomo, *m.* (murciélago) || ⁓ratte, *f.* ronquero, *m.* || ⁓reiter, Lanzner, *m.* lancero, hulán, *m.* (*mil.*) || ⁓rennen, ⁓stechen, ⁓spiel, *n.* justa, *f.* || ⁓schaft, ⁓kiel, ⁓stock, *m.* asta de una lanza, *f.* || ⁓schlange, *f.* trigonocéfalo, *m.* || ⁓schuh, *m.* ristre de la lanza, *m.* || ⁓stich, *m.* lanzada, *f.* || ⁓stoß, *m.* lanzada, *f.*, lanzazo, *m.* || ⁓träger, *m.* correa de la lanza, *f.*

Lanzétte, *f.*, **Lanzétt**, *n.* lanceta, *f.* (*cir.*)

Lanzéttenbesteck, *n.* lancetero, *m.*, estuche para lancetas (*cir.*)

lanzétt: ⁓blätterig, *adj.* lancifoliado (*bot.*) || ⁓förmig, lanzéttlich, *adj.* lanceolado (*bot.*)

Lanzétt: ⁓bogen, *m.* arco de todo punto, *m.* (*arq.*) || ⁓fisch, *m.* acanturo, *m.* (pez) || ⁓fischchen, *n.* branquióstomo, *m.* || ⁓stich, *m.* lancetada, *f.*, lancetazo, *m.* (*cir.*)

Lapathin, *n.* lapatina, *f.* (*quím.*)

lapidarisch, *adj.* lapidar, conciso.

Lapidarstil, *m.* estilo lapidar, *m.*

Lapithen, *mpl.* lapitas, *mpl.*

Lapp, *m.* badulaque, *m.*

Lapp, *f.* gimelga del bauprés, *f.* (*mar.*)

Lappalie, *f.* bagatela, baratija, bujería, fruslería, friolería, *f.*

Lapparsch, *m. vulg.* badulaque, *m.*

Läppchen, *n.* pedazo pequeño, trabajo, calandrajo, *m.* || lóbulo, *m.* (*anat.*)

Lappe, *m.*, **Lappin**, *f.* lapón, *m.*, lapona, *f.*

Lappen, *m.* jirón, arrapo, arrapiez, arambel, *m.* || andrajo, *m.*, rodilla, *f.* || lobo, lóbulo, *m.* (*anat.*) || ~, *pl.* redes, *fpl.* (*mont.*) || espantajos, *mpl.* (*mont.*) || velas, *fpl.* (en el Rhin) || durch die ~ gehen, *vulg.* tomar las de Villadiego.

lappen, *v. a. fam.* echar piezas, apedazar || einen Bezirk, das Wild ~, tender redes al rededor de un distrito (*mont.*) || ~, *v. n.* beber á lengüetadas, á lametadas, beborrotear.

lappen: ⁓artig, *adj.* lobario (*anat.*) || ⁓füßig, *adj.* lobípedo || ⁓tragend, *adj.* lobífero.

Lappen: ⁓band, *n.* ligamento articular, *m.* (*anat.*) || ⁓biene, *f.* abeja carpintera, *f.* || ⁓blume, *f.* hipecón, *m.* (*veg.*) || ⁓flechte, *f.* lobaria, *f.* (*veg.*) || ⁓fuß, *m.* pie lobulado de las aves, *m.* || lobípedo, *m.* (ave) || ⁓jagd, *f.* caza con espantajos, *f.* (*mont.*) || ⁓kohl, *m.* repollo, *m.*, col de pella, *f.* (*veg.*) || ⁓qualle, *f.* calianira, *f.* || ⁓schraube, *f.* matriz con orejas, *f.* || ⁓schwänze, *mpl.* tisanuros, *mpl.* (insectos) || ⁓schweif, *m.* uroplata, *f.* (lagarto) || ⁓tange, *mpl.* ulváceas, *fpl.* (*veg.*) || ⁓träger, *m.*, ⁓drossel, *f.* cosifo, *m.* (ave) || ⁓vogel, *m.* gláucopo, *m.* (ave) || ⁓wächter, *m.* guarda de las redes, *m.* (*mont.*) || ⁓zeher, *mpl.* pinidáctilos, *mpl.*

Lapper, *m.* remendón, zurcidor, *m.*

Lapperei, **Läpperei**, *f.* bagatela, bujería, fruslería, friolería, frialdad, *f.*

lappern, **läppern**, *v. n.* beber á lengüetadas, beborrotear, echar sorbitos || acopiar á migajadas.

Läpperschulden, *fpl.* deudas de la tienda, *fpl.*

läpperweise, *adv. fam.* á migajadas, á pizquitas, á pistos, á sorbitos (tratándose de pagar, gastar, comer, beber).

lappicht, **lappig**, *adj.* desguinapado, andrajoso, arambeloso || lleno de lobos (*anat.*)

lappisch, *adj.* laponés.

läppisch, *adj.* insulso, frío, bobo, pueril, fruslero, necio, insípido || läppisches Wesen, *n.* insulsez, frialdad, tontería, bobería, simpleza, *f.*

Lappland, *n.* Laponia, *f.*

Lappländer, *m.* lapón, *m.*

lappländisch, *adj.* lapón.

Lappmarken, *fpl.* parte septentrional de Laponia, *f.*

Laps, *m. fam.* palurdo, zafio, charro, *m.*

Lapsus, *m.* yerro de pluma ó de voz, *m.*

Lärche, **Lärchentanne**, *f.*, **Lärchenbaum**, *m.* alerce, cedro de Chile, *m.*

lärchen, *adj.* de madera de alerce.

Lärchen: ⁓baumharz, *n.* goma de Orenburgo, *f.* || ⁓holz, *n.* madero de alerce, *m.* || ⁓kiefer, *f.* lárice, *f.* (árbol) || ⁓schwamm, *m.* agárico blanco, *m.* || ⁓stoff, *m.* coniferina, *f.* (*quím.*) || ⁓zapfen, *m.* piña de alerce, *f.*

Laren, *mpl.* lares, *mpl.*

Larenfeste, *npl.* compitales, *mpl.*

Largo, *n.* largo, *m.* (*mús.*)

largo, *adj.* largo, lento (*mús.*)

Laricin, *n.* laricina, *f.* (*quím.*)

larifari! ¡nini nana!

Larifari, *n.* pampirolada, pamplina, *f.* || tiquis miquis, *m.*

Lärm, *m.* ruido, estruendo, rumor, estrépito, alboroto, susto, clamor, *m.*, alarma, voz, conmoción, *f.* || verwirrter ~, baraúnda, *f.* || falscher ~, alarma falsa, *f.* || ~ schlagen, tocar al arma, á rebato || viel ~ um nichts, más es el ruido que las nueces || es giebt Streit und ~, *fig.* anda la paz por el coro || was ist das für ein Lärm? ¿qué ruido es ese?

Lärm: ⁓bläser, ⁓macher, *m.* alarmista, *m.* || ⁓feuer, *n.* fanal, *m.* || ⁓frosch, *m.* rubeta, *f.* || ⁓glocke, *f.* campana de alarma, *f.* || asonada, *f.*, toque de alarma á son de campana || die ~ läuten, tocar á rebato, tocar al arma || ⁓jagd, *f.* caza clamosa, *f.* (*mont.*) || ⁓kanone, *f.* cañón de alarma, *m.* || ⁓platz, *m.* plaza de armas, *f.* || ⁓schuß, *m.* cañonazo de alarma, *m.*

lärmen, *v. n.* hacer ruido, armar camorras, inquietar.

Lärmen, *n.* ruido, *m.*

lärmend, *adj.* alborotador || clamoso (*mont.*)

Lärmer, *m.* alborotador, camorrista, pendenciero, buscaruidos, *m.*

lärmerisch, **lärmhaft**, **lärmig**, **lärmvoll**, *adj.* ruidoso, estrepitoso, tumultuoso.

lärmsüchtig, *adj.* alborotador.

Lärvchen, *n.* mascarilla, *f.* || hübsches ~, carita, *f.*, palmito, *m.*

Larve, *f.* máscara, careta, carátula, curantoña, antifaz, *f.* || larva, *f.* (de los insectos) || eine ~ vorthun, anlegen, ponerse la máscara || die ~ ablegen, quitarse la máscara || *fig.* quitarse el embozo, hablar ú obrar sin reserva ni disimulo.

lárven: -ähnlich, *adj.* larviforme || **-=tötend**, *adj.* larvicida.

Lárven: -blume, *f.* personada, *f. (veg.)* || **-blütler**, *mpl.*, **-blütler, -blütige Pflanzen**, *fpl.* personadas, *fpl.* || **-fang**, *m.* baile de máscaras, *m.* || **-gesicht**, *n.* rostro enmascarado, *m.* || garftiges ~, *fam.* mascarón de proa, *m.*, bruja del cantilejo, *f.*, la tentación de San Antón || **-papagei**, *m.* lorito, *m.* (ave) || **-=taucher**, *m.* macaroso, *m.* (ave).

Laryngoskōp, *n.* laringoscopio, *m. (med.)*

lásch, *adj.* flojo.

Lásch, *m.* escarba, *f.*, ayuste, *m. (carp.)*

Lásche, *f.* pata, *f.* (de un vestido) || oreja de zapato, *f.* || cuadril, *m.* || zurcidura, *f.* || escopleadura, entalladura, muesca, *f. (carp.)* || eclisa, brida, *f. (f. c.)*

láschen, *v. a.* zurcir, juntar dos pedazos de paño de modo que no se vea la costura || abrir sendas en los montes señalando los árboles que se han de cortar. [*(arq.)*

Laschēne, Lischne, *f.* pilastra con orilla, *f.*

Láschung, *f.* cosidura, ligatura, trinca, reata, costura, *f. (mar.)*

Láschütze, *m.* lasquí, *m.*, piel de lasquí, *f.*

Láschung, *f.* escarba, *f.*, ayuste, *m. (carp., mar.)*

Lāse, *f.* cántaro, *m.*, colodra, *f.*

Läserkraut, *n.* laserpicio, *m.*

lasiēren, *v. a.* embarnizar, vidriar, bañar.

Lasiunit, *m.* lasionita, *f. (min.)*

läß, *adj.* cansado, fatigado || perezoso || **~ werden**, fatigarse, cansarse, aflojarse, mollear.

Läß: -baum, *m.* árbol de reserva, *m.* || **-becken**, *n.* taza para sangrar, *f. (cir.)* || **-=binde**, *f.* ligadura, *f. (cir.)* || **-dünkel**, *m.* presunción, arrogancia, *f.* || **-eisen**, *n.* hierro para abrir los hornos, *m.* || fleme, *m.*, instrumento con que se sangra á las caballerías || **-gut**, *n.* censual, *m.* || **-herr**, *m.* censualista, *m.* || **-holz**, *n.* árbol padre, *m.* || **-kopf**, *m.* ventosa, *f. (cir.)* || **-männchen**, *n.* figurín en los antiguos calendarios que señala los días buenos para sangrarse, *m.* || **-reis**, *n.* resalvo, *m.*, vástago que debe dejarse en la corta de los arboles || **-sünde**, *f.* pecado venial, *m.*

Läße, *m.* enfiteuta que paga cierta cantidad de gavillas al señor propietario, *m.*

läßen, *v. a.* dejar, desamparar, abandonar, depositar, poner || soltar alguna cosa ó retirarse de ella || ceder, conceder || permitir, sufrir, no impedir, tolerar || omitir || cesar ó no proseguir lo empezado || no inquietar ó molestar (todos estos sentidos tiene en alemán el verbo „lassen", y en castellano el verbo *dejar*) || mandar hacer |, von jemand ~, desamparar, abandonar á uno || jemand den Vorrang ~, ceder la precedencia á uno || jemand vor sich ~, admitir, acoger, recibir á uno || sie weiß sich vor Freude nicht zu ~, no se siente de gozo, de contento || ich habe mir sagen ~, me han dicho || er kann das Spielen nicht lassen, no puede abstenerse del juego, no puede pasar sin juego || **~ Sie ihn reden!** ¡déjele U. hablar! || **~ Sie mich!** ¡déjeme! || im Finstern ~, dejar á buenas noches, dejar á escuras | beisete ~, dejar á un lado | hinter sich ~, dejar atrás || jemand mit langer Nase abziehen ~, *fig. fam.* dejar á uno con un palmo de narices || beim Leben ~, dejar con vida || freie Hand ~, schalten und walten ~, dejar en paz || bestehen ~, dejar en pie || sehen ~, dejar ver, mostrar | sich ein Wort entfahren ~, dejarse decir || sich bitten ~, dejarse rogar || sich sehen ~, dejarse ver || kommen ~, hacer venir, mandar venir || etwas von jemand machen ~, hacer alguna cosa á uno, mandar hacer alguna cosa á uno || nicht in Ruhe ~, inquietar, estorbar || los ~, soltar || dem Pferd die Zügel ~, soltar al caballo las riendas || den Unrat von sich ~, soltarse || einen Wind ~, soltar un preso, tirar un cuesco || den Wein vom Fasse ~, sacar vino || zur Ader ~, sangrar || sich essen, trinken ~, dejarse comer, beber || dieser Wein läßt sich trinken, este vino se puede beber, este vino es mediano, razonable || laß ihn gehen, laß ihn in Ruhe! ¡déjale estar! || laß ihn nur kommen! (als Drohung) ¡déjale que venga! ||

~, *v. n.* tener traza, viso, apariencia, parecer || sentar, estar bien, caer bien (dícese de un vestido) || decir bien || das läßt schön, esto parece hermoso || das läßt nicht, esto no sienta, no está bien || wie läßt das? ¿qué apariencia tiene esto?

Läßen, *n.* Thun und ~, conducta, *f.*

Läßheit, Läßigkeit, *f.* flojedad, indolencia, pereza, dejadez, falta de vigor, incuria, tibieza, *f.*, descuido, *m.*

läßig, *adj.* cansado, dejado, perezoso, indolente, flojo || ~, *adv.* indolentemente, descuidadamente, con flojedad.

läßlich, *adj.* remitible, venial || indulgente.

Läßlichkeit, *f.* cosa remitible, *f.* || indulgencia, *f.*

Läßo, *m.* lazo, *m.*

Läst, *f.* carga, *f.*, cargo, peso, *m.* || gravedad, *f.* || lastre, *m.* (peso y cabida de dos toneles) *(mar.)* || *fig.* carga, imposición, *f.*, impuesto, gravamen, *m.* || jemand etwas zur ~ legen, hacer cargo á uno de alguna cosa, echar la carga á uno || jemand zur ~ fallen, zur ~ sein, molestar, importunar á uno.

Laitadrē, *f.* embarcadero, desembarcadero, *m. (mar.)* | parte de una ciudad situada en la orilla del río, *f.*

läst: -bar, *adj.* sujeto á cargar || lastbares Tier, *n.* bestia de carga, *f.* || **-tragend**, *adj.* sujeto á carga, lo que lleva alguna carga.

Läst: -balken, *m.* estremiche, *m. (mar.)* || **-esel**, *m.* asno, jumento, macho, *m. fig.* remo de los otros, *m.* || **-fracht**, *f.* flete por tonel, *m. (mar.)* || **-fuhre**, *f.* acarreo de mercancías, *m.* | **-geld**, *n.*, **-gebühr**, *f.* derecho de tonelaje, *m. (mar.)* || **-geschirr**, *n.* carromato, carro entalamado, *m.* || **-gewicht**, *n.* peso, *m.* || **-hebungsmaschine**, *f.* grúa cabria, *f.* || **-kahn**, *m.*, **-schiff**, *n.* gabarra, *f.*, barco de carga con cubierta ó sin ella || **-=maultier**, *n.* macho de carga, *m.* | **-pferd**, *n.* caballería de carga, acémila, *f.* || **-=raum**, *m.* bodega, *f.*, parte interior de los buques *(mar.)* || **-schlägel**, *m.* maza, *f.* || **-tier**, *n.* bestia de carga, acémila, *f.* **-=träger**, *m.* esportillero, ganapán, costalero, *m.* || **-vieh**, *n.* bestias de carga, caballerías de carga, *fpl.* || **-wagen**, *m.* carromato, carro entalamado, *m.* || **-zug**, *m.* tren de mercancías, *m. (f. c.)* [cargar.

lästen, *v. a. poét.* cargar || **~**, *v. n.* pesar,

Lästen, *n.* peso, *m.*, presión de un peso, *f.*

Lästen: -aufzug, *m.* elevador, *m.* || **-heft**, *n.* en las adjudicaciones públicas, estado de las condiciones á que ha de sujetarse el adjudicatorio, *m.*

lästend, *adj.* pesado. [cargas.

lästenfrei, *adj.* exento de impuestos ó de

Läster, *n.* vicio, *m.*, inclinación al mal.

läster: -frei, *adj.* exento ó libre de vicios || **-haft**, *adj.* vicioso |, **~ werden**, aviciarse.

Läster: -balg, *m.* vil bicho, *m.* || **-leben**, *n.* vida viciosa, vida licenciosa, *f.* || **-that**, *f.* malhecho, *m.*, maldad, *f.*, acción infame, vil.

Läster: -chronik, -geschichte, *f.* crónica escandalosa, *f.* || **-maul**, *n.*, **-zunge**, *f.* lengua de sierpe ó de escorpión, persona maldiciente, *f.* || **-pfuhl**, *m.* abismo de vicios, *m.* " **-rede**, *f.* infamia, blasfemia, *f.* || **-=schrift**, *f.* libelo, *m.*, escrito infamatorio || **-schule**, *f. fig.* hogar de maldicencia, *m.* || **-sucht**, *f.* maldicencia, murmuración, *f.* || **-wort**, *n.* palabra infamatoria, *f.*

Lästerer, *m.* infamador, disfamador, maldiciente, murmurador, calumniador, detractor, *m.* || blasfemador, blasfemo, *m.*

Lästerhaftigkeit, *f.* maldad, perversidad, propensión al vicio, inclinación al mal, *f.*, costumbres estragadas, *fpl.*

Lästerin, *f.* infamadora, disfamadora, calumniadora, murmuradora, *f.*

lästerlich, *adj.* disfamatorio, infamatorio, infamante, infame || **~** über jemand losziehen, despedazar á uno en su honra ó fama.

lästern, *v. a.* disfamar, infamar, maldecir || injuriar || jurar || Gott ~, blasfemar, decir blasfemias.

Lästern, *n.*, **Lästerung**, *f.* infamación, disfamación, maldicencia, detracción, murmuración, *f.* || blasfemia, *f.* [dor.

lästersüchtig, *adj.* maldiciente, murmura-

lästig, *adj.* pesado.

lästig, *adj.* oneroso, gravoso, molesto, incómodo, pesado, enfadoso.

Lästigkeit, *f.* porte del navío, tonelaje, buque, *m.*, bucosidad, tonelada, *f.*, toneles, *mpl.* [*f.*

Lästigkeit, *f.* incomodidad, molestia, pena,

Lästing, *m.* lastén, *m.*, tela de lana inglesa.

Lästrygonen, *mpl.* lestrigones, *mpl.*

Lasur, Lasurstein, *m.* lapislázuli, *m.*, piedra mineral azul *(min.)*

Lasur: -blau, *n.*, **-farbe**, *f.* azul ultramarino, *m. (pint.)* || **-meise**, *f.* paro ciano, *m.* (pájaro) || **-vogel**, *m.* fringilo ultramarino, *m.* (pájaro).

Latānenbaum, *m.*, **Latānie**, *f.* palmera brasileña, *f.* (árbol) || latanero, *m.* (árbol).

Latānenapfel, *m.* fruta del latanero, *f.*

Lätāre, *n.* Sonntag ~, *m.* cuarta domenica de la Cuaresma, *f.*

Latein, *n.* latín, idioma latino, *m.*, lengua latina, *f.* || schlechtes ~, latinajo, *m.* || ins ~ übersetzen, traducir al latín, latinizar || mit seinem ~ zu Ende sein, *fig.* estar al cabo de su romance, no saber que decir ni hacer || hier ist mein ~ zu Ende, *fig.* salgo con las manos en la cabeza en este asunto.

Lateiner, *m.* latino, latinista, *m.* || *fest.* cazador torpe, *m. (mont.)*

lateinisch, *adj.* latino || die lateinische Kirche, la Iglesia católica, la Iglesia de Occidente || lateinische Schreibart, *f.* latinidad, *f.*, latinismo, *m.* | eine lateinische Endung geben, latinizar *(gram.)* | lateinische Buchstaben, *mpl.* romanilla, *f.*, letras romanas, *fpl. (impr.)* || lateinische Küche, *f. fest.* botica, *f.*

Lateinisch, das Lateinische, *n.* latín, idioma latino, *m.* | auf ~, ins Lateinische, im Lateinischen, en latín.

Lateinschule, *f.* colegio latino, *m.*

latent, *adj.* latente *(fis.)*

Laterälerbe, *m.* heredero colateral, *m.*

Laterān, *m.* Laterano, *m.*

lateränisch, *adj.* lateranense || lateranische Konzilien, *npl.* concilios lateranenses, *mpl.*

Latērnanemone, *f.* lucernaria, *f.*

Latērne, *f.* linterna, *f.*, farol, *m.* || linterna *(arq.)* |, faual, *m. (mar.)* |, große ~, lampión, *m.* || große ~ am Hinterteil des Schiffes, linternón, *m. (mar.)*

Latērnen: -anstecker, -anzünder, -mann, -putzer, -wärter, *m.* farolero, *m.* || **-macher**, *m.* linternero, *m.* | **-pfahl**, *m.* estaca del farol, *f.* || **-scepter, -eisen**, *n.* agujas de un farol, *fpl.* || **-träger**, *m.* fulgoro, *m.*, lucerna de Indias, *f.* (insecto) || **-witz**, *m.* chanzas insulsas, *fpl.*, majadería, *f.*

latērnenträgerartige Kerfe, *mpl.* fulgorelos, *mpl.*

Latīfundium, *npl.* la grande propiedad.

Latīner, *m.* latino, *m.*

latīnisch, *adj.* latino.

latinisiēren, *v. a.* latinizar.

Latinismus, *m.* latinismo, *m.*

Latinität, *f.* latinidad, *f.* || spätere ~, baja latinidad.

Latitudinārier, *m.* latitudinario, *m.*

Lātium, *n.* Lacio, *m.*

Lāto, Latōna, *f.* Latona, *f.*

latōnisch, *adj.* de Latona.

Latrīne, *f.* letrina, *f.*

Latsch, *m.* holzagán, *m.*

Lātsche, *f.* zapato viejo, *m.* || pierna patuda, plumípeda, pata calzada de algunas aves, *f.* || *fig.* hombre sin energía, *m.* || **~ der Grundmauer**, basamento, zócalo, *m.*

lātschen, *v. n. vulg.* anadear, andar como el pato || *fam.* tartamudear, llevar cuentos || ir arrastrando las chinelas. [pato, *m.*

Lātscher, *m.* hombre que anda como el

Lātsch: -fuß, *m.* pierna que anadea, *f.* || **-taube**, *f.* pichón calzado, *m.*, paloma tripolina, *f.*

lātschfüßig, *adj.* que anadea.

lātschig, *adj.* negligente, lento, pendejo, haragán, harón, guillote || insípido, soso, desabrido.

Latte, *f.* lata, ripia, viguetilla, *f.*, listón delgado, *m.* || árbol largo y recto, *m.* || barrotín, *m. (mar.)* || *fig. fam.* varal, pendón, *m.* (la persona alta y derecha) || Latten, *pl.* cierto castigo militar, *m.* || mit Latten versehen, forjar con latas.

Latte: -brett, *n.* antepecho de una ventana, *m.* || **-holz**, *n.* bastidor que no se abre, *m.*

lätten, *v. a.* clavar las latas á las vigas de un techo para forjarle.

Latten: -arrest, *m.*, **-kammer, -strafe**, *f.* pena militar de las latas, *f.* || **-axt**, *f.* hacha, *f.* || **-hammer, -halter**, *m.* martillo que sirve para asegurar las latas, *m.* || **-läufer**, *m.* cobarde, *m.* || **-nagel, -spieker**, *m.* clavo de cubretechos, *m.* || **-verschlag**, *m.*, **-werk**, *n.* cubierta, obra de latas, *f.*, techo de latas, *m.* | **-zaun**, *m.*, **-spalier**, *n.* cerca de latas, *f.*, vallado de latas, *m.*

Lättich, *m.* lechuga, *f. (veg.)* || krauser ~, lechuga rizada || römischer ~, lechuga de oreja de mula.

lättichartige Pflanzen, *fpl.* lactúceas, *fpl.*

Lättich: -bitter, *n.* lactucario, *m.* || **-extrakt**, *m.* tridacio, *m.* || **-salat**, *m.* ensalada

de lechugas, *f.* ‖ **-säure**, *f.* ácido lactúcico, *m. (quim.)*

Lattūn, *n.* hoja de latón, *f.*

Lättung, *f.* obra de latas, *f.* [*f.*

Lätus, *n.* suma anterior, suma referente, **Latwérge**, *f.* electuario, *m.*, pasta, confección medicinal, *f.* [bragueta, *f.*

Lätz, *m.* peto, petillo de un jubón, *m.* ‖ **Lätzchürze**, *f.* delantal, *m.*

läu, *adj.* tibio ‖ flojo ‖ ~ machen, entibiar ‖ ~ werden, entibiarse ‖ ~, *adv.* con poco ardor, con poco celo ó fervor.

Läub, *n.* follaje, ramaje, *m.*, frondosidad, *f.*, las ramas y hojas de un árbol ‖ dürres ~, seroja, *f.*

läub: **-ähnlich**, **-artig**, **-förmig**, *adj.* frondescente, foliáceo *(bot.)* ‖ **-bekränzt**, *adj.* coronado de ramaje ‖ **-los**, *adj.* deshojado ‖ **-tragend**, *adj.* frondífero.

Läub: **-arbeit**, *f.* obra que consiste en cortar madera según la plantilla dada, *f.* ‖ **-ausschneider**, *m.* obrero que corta madera según la plantilla dada, *m.* ‖ **-brand**, *m.* enfermedad de las patatas, *f.* ‖ **-dach**, *n.* techo de hojas, toldo de ramas y hojas, *m.* ‖ **-daus**, *n.* dos de espadas, *m.* (en el juego de naipes alemán) ‖ **-erde**, *f.* mantillo, *m.* ‖ **-esche**, *f.* fresno, *m.* (árbol) ‖ **-fall**, *m.* desfoliación, deshojadura, caída de las hojas, *f.*, el caer la hoja de los árboles ‖ **-fink**, *m.* frailecillo, *m.* (pájaro) ‖ **-frosch**, **-kleber**, *m.* rana de zarzal, *f.* ‖ tirón, *m.*, daño que reciben las vides ‖ **-gang**, **-gäubengang**, *m.* calle de árboles, *f.* ‖ **-gehänge**, *n.*, **-schnur**, *f.* festón, *m.* ‖ **-grün**, *n.* verde de cromo, *m.* ‖ **-huhn**, *m.* gallo silvestre, *m. (mont.)* ‖ **-henne**, *f.*, **-huhn**, *n.* gallina silvestre, *f.* ‖ **-holz**, *n.* bosque, *m.*, leña recia, en contraposición á Nadelholz ‖ **-hütte**, *f.* enramada, *f.*, cabaña, choza, *f. (mont.)* ‖ **-säge**, *f.* sierra de marquetería, *f.* ‖ **-sänger**, *m.* silvia, *f.* pájaro ‖ picofino, *m.* (pájaro) ‖ **-schlange**, *f.* driina, *f.* (culebra) ‖ **-thaler**, *m.* escudo francés, *m.* = seis libras tornesas = 24 reales ‖ **-verzierung**, *f.* follaje, *m. (arq.)* ‖ **-werk**, *n.* ramaje, *m.*, frondosidad, *f.* ‖ follaje, *m. (arq.)*

Läube, *f.* enramada, *f.*, emparrado, cenador, *m.*, calle de árboles, *f.* ‖ arcada, *f.*, bóveda cimbrada y arqueada.

läuben, *v. a.* cubrir de hojas ‖ sich ~, echar hojas. [(pez)

Läuben, *m.* gobio, albar, yáculo, dardo, *m.*

läubenhaft, *adj.* en forma de emparrado.

Läubenstrauch, *m.* pergularia, *f. (veg.)*

Läuberhütte, *f.* enramada, *f.*

Läuberhüttenfest, **Läubhüttenfest**, *n.*, **Läubrüst**, *f.* fiesta de los tabernáculos, *f.*, escenopegias, *fpl.*

läubicht, **läubig**, *adj.* frondoso, poblado, vestido de hojas ‖ foliáceo *(bot.)*

Läuch, *m.* puerro, *m. (veg.)*

läuch: **-artig**, *adj.* aliáceo *(bot.)* ‖ **-farben**, **-farbig**, **-grün**, *adj.* verdachо.

Laudānum, *n.* láudano, *m.*

Laudēmium, *n.* laudemio, *m. (for.)*

Laudēmiengelder, *npl.* laudemios, *mpl. (for.)* [un testigo *(for.)*

laudieren, *v. a.* einen Zeugen ~, proponer

Läue, *f.* alud, lurte, *m.*

läuen, *v. n.* ser tibio ‖ entibiarse.

Läuer, **Läuerwein**, *m.* aguapié, *m.*, enjuagadura del lagar, *f.*

Läuer, *f.* acecho, *m.* ‖ auf der ~ stehen, estar acechando, estar en acecho, espiar, esperar el tiempo ó la ocasión para alguna cosa.

Läuer: **-baud**, *n.* viga mediana, *f.*, cuartón, *m. (carp.)* ‖ **-hütte**, *f.* casa de los cazadores, *f.* ‖ **-spiegel**, *m.* espejo móvil delante de una ventana, *m.* ‖ **-spinne**, *f.* segestria, *f.* (arácnido) ‖ **-stelle**, *f.* llano entre dos bosques, en el cual se ponen los perros para coger la caza, *m. (mont.)* [ó espía.

Läuerer, *m.* acechador, *m.*, el que acecha

läuern, *v. n.* acechar, espiar, esperar, aguardar ‖ escuchar secretamente ‖ auf jemand ~, acechar, esperar, espiar, aguardar

Läuern, *n.* espera, *f.* [á uno.

läuersam, *adj.* hábil en el acecho.

Läuersamkeit, *f.* destreza en acechar, en espiar, *f.*

Läuf, *m.* curso, *m.*, corrida, *f.* ‖ corriente de las aguas, *f.* ‖ carrera de los astros, *f.*, curso *(astr.)* ‖ rumbo, *m.*, derrota de un buque, *f. (mar.)* ‖ cañón de un arma de fuego, *m.* ‖ cerco de un tamiz, *m.* ‖ gorgeo, garganteo, trino, trinado, *m.*, carrerilla, *f. (mús.)* ‖ pie del venado, *m. (mont.)* ‖ *fig.* curso, carrera ‖ ~ der Welt, estilo del día, *m.*, corriente ‖ ~ der Geschäfte, curso, rumbo que llevan los negocios ‖ seinen freien ~ lassen, *fig.* dejar á sus anchuras, dejar con toda libertad ‖ seinen ~ vollenden, acabar su carrera ‖ im vollen ~, á todo correr.

läuf: **-fähig**, *adj.* que puede correr ‖ en estado de servir *(f. c.)* ‖ **-käferartige Käfer**, *mpl.* carabios, *mpl.*

Läuf: **-achse**, *f.* eje de un carro, *m.* ‖ **-angel**, *f.* anzuelo con un cebo viviente, *m.* ‖ **-assein**, *fpl.* correderas, *fpl.* ‖ **-bahn**, *f.* carrera, liza, corredera, *f.*, coso, *m.* ‖ *fig.* curso, *m.*, carrera ‖ dieselbe ~ verfolgen, *fig.* correr una misma fortuna ‖ **-band**, *n.* andaderas con que se enseña á andar á los niños, *mpl.* ‖ **-bank**, *f.*, **-wagen**, *m.* carretilla, *f.*, carretoncillo, *m.* ‖ **-befehl**, *m.* corra la voz, pase la palabra, orden que se da para que pase la voz ú orden comunicada en un cuerpo de tropas, *f. (mil.)* ‖ **-beine**, *npl.*, **-füße**, *mpl.* pies corredores, *mpl.* mit Laufbeinen versehen, cursorípedo ‖ **-bock**, *m.* vaivén de una máquina, *m.* ‖ **-bohle**, **-diele**, *f.*, **-brett**, *n.* tablón del camino, *m. (min.)* ‖ **-bohne**, *f.* habichuela, judía, *f.* ‖ **-brett**, *n.* cuna de la prensa, *f.* ‖ codaste, *m. (mar.)* ‖ **-brief**, *m.* circular, *m.* ‖ **-brücke**, *f.* andamio, *m.* ‖ puente pequeño para caminadores, *m.* ‖ callejón, pasadizo que se deja entre los paños, *m. (mar.)* ‖ **-bursche**, **-junge**, *m.* mozo corredor, espolique, mozo de mandados, *m.* ‖ **-ditel**, *f.* cardo corredor, *m. (veg.)* ‖ **-dohne**, **Läufel**, *f.* alar tendido en el suelo, *m. (mont.)* ‖ **-faden**, *m.* tirante de la red, *m. (mont.)* ‖ **-feile**, *f.* lima para el cañón de una escopeta, *f.* ‖ **-feuer**, *n.* reguero de pólvora, *f.* ‖ descarga corriente, *f. (mil.)* ‖ die Nachricht verbreitete sich wie ein ~, la noticia se divulgó con la velocidad del rayo ‖ **-fläche**, *f.* superficie de un carril, *f. (f. c.)* ‖ **-gang**, *m.* corredor, pasillo, *m.* ‖ **-gärtner**, *m.* jardinero que trabaja á jornal, *m.* ‖ **-geld**, *n.* avío concedido á los obreros que se manda venir de los países extranjeros, *m.* ‖ **-gerüst**, *n.* andamio, *m.* ‖ **-getriebe**, *n.* mosca, *f.*, encaje de las ruedas de una máquina para comunicar el movimiento de unas á otras ‖ **-gewicht**, *n.* peso móvil, *m.* ‖ **-gording**, *f.* briol, *m. (mar.)* ‖ **-graben**, *m.* trinchera, *f. (mil.)* ‖ callejón, *m. (mar.)* ‖ Laufgraben, *pl.* aproches, ataques, *mpl. (mil.)* ‖ **-gürtel**, *m.* cintura de correr, *f.* ‖ **-hühner**, *npl.* dromalectores, *mpl.* ‖ **-hund**, *m.* galgo corredor, sabueso, lebrel, *m. (mont.)* ‖ **-jagen**, *n.* caza con galgos corredores, *f. (mont.)* ‖ **-käfer**, *m.* cárabe, *m.* ‖ **-kamel**, *n.* dromedario, *m.* ‖ **-karren**, *m.* carretón, *m.* ‖ carretón de minero *(min.)* ‖ **-knoten**, *m.* nudo escurridizo, *m.* ‖ **-korb**, *m.* carretilla en que se enseña á andar á los niños, *f.* ‖ **-krahn**, *m.* grúa móvil, *f.* ‖ **-kugel**, *f.* bala de pequeño calibre, *f. (mont.)* ‖ **-mädchen**, *n.*, **-magd**, *f.* moza de mandados, *f.* ‖ **-mal**, *n.* punto en donde empieza el curso, *m.* ‖ **-meiser**, *m.* trocómetro, *m.* ‖ **-milben**, *fpl.* trombidiones, *mpl.* ‖ **-paß**, *m. irón.* despedida, *f.* ‖ jemand den ~ geben, *irón.* despedir á uno, plantarle en la calle ‖ den ~ bekommen, *irón.* ser despedido ‖ **-planken**, *fpl.* panetas, *fpl.*, crujía, *f. (mar.)* ‖ **-platz**, *m.* carrera, liza, *f.* ‖ paraje donde se echa el venado, *m. (mont.)* ‖ **-pulver**, *n.* reguero de pólvora, *m.* ‖ **-puppe**, *f.* muñeca de mover, *f.* (juguete) ‖ **-ramme**, *f.* martinete, *m.* ‖ **-riemen**, *m.* correa de caza, correa sin fin, *f.* ‖ **-rolle**, *f.* polea, roldana, *f.* ‖ **-schiene**, *f.* carril plano, *m. (f. c.)* ‖ **-schießen**, *n.* el acto y efecto de matar la bestia mientras que corre *(mont.)* ‖ **-schritt**, *m.* paso gimnástico, *m.* ‖ **-schütze**, *m.* cazador que mata una bestia mientras que corre, *m. (mont.)* ‖ **-seite** der Vögel, *f.* paratarso, *m.* ‖ **-spiel**, *n.* mallo, juego del mallo, *m.* ‖ **-spinne**, *f.* licosa, *f.* ‖ Laufspinnen, *pl.* dolómedos, *mpl.* ‖ **-stag**, *n.* guardamancebo de escala, *m. (mar.)* ‖ **-stange**, *f.* guardamancebo de escalera, *m. (arq.)* ‖ **-stein**, *m.* corredera, volandera, *f.* (en un molino) ‖ **-stift**, *m.* travesaño, *m.* ‖ **-stock**, *m.* vaivén, *m.* ‖ **-teppich**, *m.* alfombra de escalera, *f.* ‖ **-tiere**, *npl.* cursorípedos, taquidromos, *mpl.* ‖ **-treppe**, *f.* escalera excusada, *f.* ‖ **-trog**, *m.* yusero, *m.*, solera de un molino ‖ **-vögel**, *mpl.* cursorípedos, dromornitos, semi-palmípedos, *mpl.* ‖ große ~, megistanes, *mpl.* ‖ **-werk**, *n.* movimiento, muelle de un reloj, *m.* ‖ **-zaum**, *m.* andaderas, *fpl.* ‖ **-zeit**, *f.* tiempo en que las perras están cachondas, *m. (mont.)* ‖ **-zettel**, *m.* poliza de aviso, *f.* ‖ jemand den ~ geben, *fam.* despedir á uno, echarle de casa ‖ **-ziel**, *n.* termo del curso, *m.*

Läufel, *f.* cáscara verde de la nuez, *f.* ‖ alar tendido en el suelo, *m. (mont.)*

läufen, *v. n.* correr, ir corriendo ‖ manar, fluir (las aguas) ‖ derretirse ‖ estar en ardor amoroso (las reses) ‖ juntarse, copularse (los animales) ‖ davon ~, huirse, escaparse ‖ jemand ~ lassen, dejar escapar á alguno, dejar ir á uno, *fam.* despedir á uno ‖ aus der Schule, aus dem Dienst ~, dejar la escuela, el servicio ‖ nach etwas ~, correr tras una cosa ‖ in die Welt ~, apostar corriendo ‖ mit außer Atem ~, perder el aliento corriendo ‖ von einem Frauenzimmer zum andern ~, correr de mujer en mujer ‖ Gefahr ~, correr peligro ‖ Spießruten ~, correr por la baqueta *(mil.)* ‖ Sturm ~, dar el asalto, subir al asalto, montar al asalto *(mil.)* ‖ die Planeten ~ um die Sonne, los planetas giran al rededor del sol ‖ die Hunde ~ miteinander, se juntan los perros ‖ das Wasser läuft, el agua corre, mana, fluye ‖ das Licht läuft, se corre la vela ‖ das Faß läuft, se recama, se rezuma, se sale el tonel ‖ das Gebirge läuft nach Morgen, las montañas se extienden al oriente ‖ es läuft ein Gerücht, corre la fama ‖ das läuft wider die Wahrheit, esto es contrario, esto repugna á la verdad ‖ es läuft alles auf eins hinaus, es todo uno, no monta, no importa más lo uno que lo otro.

Läufen, *n.* corrida, *f.* ‖ huída, *f.* ‖ ich bin des Laufens müde, estoy cansado de correr ‖ Hund, der zu jung mit ~ angefangen hat, *m.* perro enervado, *m. (mont.)*

läufend, *adj.* corriente ‖ der laufende Monat, el mes corriente ‖ das laufende Jahr, el año corriente ‖ der laufende Termin, el corriente ‖ laufender Brunnen, *m.* fuente, *f.*, manantial de agua, *m.* ‖ laufende Schrift, *f.* letra tirada, corriente, cursiva, *f.* ‖ laufender Kredit, *m.* crédito abierto, *m.* ‖ laufendes Tauwerk, *n.* maniobra de labor, maniobra corriente, volante, *f. (mar.)* ‖ auf dem Laufenden sein, estar al corriente en una cosa.

Läufer, **Läufer**, *m.* corredor, *m.*, él que es ligero y veloz en correr, ligero de pies ‖ andarriego, *m.*, amigo de correr calles, tierras y países ‖ volante, *m.*, lacayo que corre delante del coche ‖ ladrillo sentado de soga, *m. (arq.)* ‖ corredera, volandera, *f.* (muela de encima del molino) ‖ alfombra de escalera, *f.* ‖ bolita para jugar los niños, *f.* ‖ alfil, *m.*, pieza del juego de ajedrez ‖ reclamo, señuelo, *m. (cetr.)* ‖ hijuelo, renuevo que echan los árboles al pie, *m. (bot.)* ‖ macho de las tijeras de tundidor, *m.* ‖ araña vagamunda, *f.* ‖ gorgeo, garganteo, trino, trinado, *m.*, carrerilla, *f. (mús.)* ‖ beta, *f.*, guarnès, *m. (mar.)* ‖ im Stiefen ~ machen, hacer de garganta *(mús.)* ‖ ~, *pl.* corredores, cursorípedos, dromornitos, *mpl.*, aves que no sirven más que para andar y correr.

Laufērei, *f.* correría, *f.*

Läufer: **-mühle**, *f.* muela vertical, *f. (min.)* ‖ **-schicht**, *f.* hilada de ladrillos sentados de soga, *f. (arq.)* ‖ **-stein**, *m.* ladrillo sentado de soga, *m. (arq.)* ‖ corredera, volandera, *f.* (en un molino) ‖ **-vogel**, *m.* reclamo, señuelo, *m. (cetr.)*

läufern, *v. a.* atar el reclamo *(cetr.)* ‖ ~, *v. n.* jugar con bolitas los niños.

läufig, **läufisch**, *adj.* caliente, salida en celo ‖ cachonda (perra) ‖ torionda (vaca) ‖ verrionda (marrana) ‖ ~ werden, recalentarse (dícese de las perras que están salidas) *(mont.)*

Läufte, *mpl.* pies del venado, *mpl. (mont.)*

Läuge, *f.* lejía, colada, *f.*

Läugel, *m.* yáculo, dardo, *m.* (pez).

läugen, *v. a.* colar la ropa, lavar con lejía.

Läugen, *n.*, **Laugerēi**, *f.* colada, *f.* ‖ lijiviación, *f.*

läugenartig, **läugenhaft**, *adj.* alcalino.

Läugen: **-asche**, *f.* cernada, *f.* ‖ **-bad**, *n.* baño de potasa, *m.* ‖ **-blume**, *f.* cotula, *f.* ‖ **-bütte**, *f.*, **-faß**, *n.*, **-zuber**, *m.* colador, *m.* ‖ **-gewicht**, *n.* salinogrado, *m.* ‖ **-grube**, *f.* aljibe de jabonero para la lejía ó colada, *m.* ‖ **-kraut**, *n.* árnica, *f. (veg.)* ‖ **-sack**, *m.*, **-tuch**, *n.* cernadero para la colada, *m.* ‖ **-salz**, *n.* sal alcalina, sal lijivial, *f.*, alcalí, *m. (quim.)* ‖ bernsteinsaures ~, succinato de potasa, *m. (quim.)* ‖ flüchtiges ~, alcalí volatil, *m.* ‖ **-wage**, *f.*, **-meiser**, *m.* pesalejía, *m.* ‖ **-wasser**, *n.* colada, *f.*

Läugkasten, *m.* cubeto para la colada, *m.*

Läugold, *n.* bricho de oro, *m.*

Lāuheit, Lāuigkeit, *f.* tibieza, *f.*, calorcito, *m.* ‖ *fig.* tibieza, flojedad, *f.* ‖ poco ardor, fervor ó actividad ‖ indiferentismo, *m.*

Lāuiſer See, *m.* Lago de Lugano, *m.*

Lāuk, Lāuken, *m.* gobio, dardo, albar, **lāulich,** *adj.* tibio. [yáculo, *m.* (pez).

Lāulichkeit, *f.* tibieza, *f.*

Lāuling, *m. fig.* indiferentista, *m.*

Laumonît, *m.* laumonita, *f. (min.)*

Lāune, *f.* humor, *m.*, gana, disposición para hacer una cosa ‖ humor, capricho, antojo, albedrío, *m.*, fantasía, *f.* ‖ muntere ~, humorazo, *m.* ‖ gute ~, buen rato, *m.* ‖ vorübergehende ~, antojuelo, *m.* ‖ bei guter ~ ſein, estar de humor, *fam.* estar de chunga ‖ bei ſchlechter ~ ſein, no estar de humor, estar de mal humor, de mala gana ‖ er iſt ſchlechter ~, *fam.* no está templada la guitarra ‖ von guter oder ſchlechter ~ ſein, estar de buen ó mal aire ‖ *fam.* pisar buena ó mala hierba ‖ die böſe ~ aufregen, exaltar el mal humor ‖ von guter ~, de aire ‖ Mann von ~, *m.* hombre de humor, de capricho, hombre jovial, *m.* ‖ nach ſeinen Launen, en derecho de su dedo.

Lāunen, *fpl.* las cuatro vigas que tienen junto el maderamen de un molino, *fpl.*

lāunen, *v. n.* estar de hocico, de mohino, enfurruñarse, embotijarse.

lāunenhaft, lāunicht, *adj.* caprichoso, caprichudo, ridículo.

Lāunenhaftigkeit, *f.* caprichos, *mpl.*

lāunig, *adj.* jovial, alegre, de humor jovial ‖ launige Einfälle, *mpl.* agudezas, *fpl.*, dichos prontos, agudos, vivos y alegres, *mpl.*, aticismo, *m.*

Lāunigkeit, *f.* jovialidad, alegría apacible y habitual, *f.*, buen humor, genio festivo, *m.*

lāuniſch, *adj.* caprichoso, extravagante de genio, mal acondicionado. [oriental, *m.*

Lāura, *f.* asiento de monjes en la Iglesia

Laureāt, *m.* poeta laureado, premiado con una corona de laurel, *m.*

Laurentīnia, *f.* biblioteca laurenciana en Florencia, *f.*

laurentiſche Gebīrgsbildung, *f.* formación laurenciana, *f.* (entre la cámbrica y la siluria) *(geol.)*

Laurentius: Feſt, *n.* fiesta de San Lorenzo, *f.* ‖ **Sternſchnuppe,** *f.* estrella vaga que cae el 10 de agosto, *f. (astr.)*

Laurerei, *f.* acecho continuado, *m.* ‖ espionaje continuo, *m.*

laureātiſch, *adj.* de Loreto.

Laurīn, Laurocerīn, *n.* laurina, *f. (quím.)*

Laurosteārinſäure, *f.* ácido laurosteárico, *m. (quím.)*

Lāus, *f.* piojo, *m.* ‖ nudito en la lana, *m.* ‖ cuña, *f. (carp., min.)* ‖ die ~ länft ihm über die Leber, *fam.* se monta en cólera, se encoleriza ‖ voll Läuſe, piojoso ‖ von Läuſen herrührend, pedicular.

Lāus: bube, junge, *m. fig. vulg.* cascaciruelas, cachivache, chuchameco, monicaco, *m.* ‖ **ei,** *n.* liendre, *m.*, huevo del piojo ‖ **fliege,** *f.* mosca araña, *f.*, hipobosco, *m.* ‖ **kerl, Läuſekerl,** *m.* cascaciruelas, cachivache, porcallón, recochino, *m.* ‖ **krebſe,** *mpl.* ovales, *mpl.* ‖ **milben,** *fpl.* sarcoptos, *mpl.*

Lāuſche, *f.* acecho, *m.* ‖ escondrijo, escondite, *m.* ‖ *fig.* buen retiro, *m.* ‖ auf der ~ ſtehen, estar á la vista, á la husma *(mont.)*

Lāuſche, f., Lāuſchen und Rīmels, *npl.* historias y poesías chistosas en dialecto bajo alemán de Fritz Reuter, , *fpl.*

lāuſchen, *v. n.* escuchar, acechar, estar escuchando, estar alerta ó en expectación.

Lāuſchen, *n.* piojillo, piojuelo, *m.*, piojo pequeño.

Lāuſcher, *m.* escuchador, acechador, *m.* ‖ ~, *pl.* orejas del lobo, de la zorra, de los gamos, *fpl.*

Lāuſe: kamm, *m.* lendrera, *f.* ‖ **kammer,** *f.* piojera, *f.*, pieza de un hospital donde se ponen los vestidos de los pobres ‖ **knicker,** *m. vulg.* piojoso, roñoso, avaro, mezquino, miserable, *m.* ‖ **krankheit, ſucht,** *f.* tiriasis, enfermedad pedicular, *f.* ‖ **neſt,** *n. vulg.* piojería, porquería, pocilga, *f.* ‖ **ſalbe,** *f.* ungüento para los piojos, *m.* ‖ **ſamen,** *m.*, **kraut,** *n.*, **körner,** *npl.* estafisagria, paparraz, fabarraz, hierba piojera, *f.*

lāuſen, *v. a.* despiojar, espulgar, quitar los piojos ‖ ſich ~, espulgarse ‖ ~, *v. n.* escatimar, ahorrar con ruindad, andar con roñerías.

Lāuſen, *n.* espulgo, *m.* [rías.

Lāuſer, *m. vulg.* espulgador, *m.* ‖ bausán, bodoque, pataratero, faramallero, *m.* ‖ *fig.* piojoso, miserable, mezquino, roñoso, avaro, *m.*

Lauſerei, *f. vulg.* patarata, pamplina, faramalla, *f.* ‖ *fig.* ruindad, miseria, roñería, mezquindad, *f.* ‖ bagatela, frusleria, *f.*

Lāuſewenzel, *m. vulg.* tabaco de humo muy malo, *m.*

lāuſig, *adj. vulg.* piojoso, piojento, que tiene muchos piojos ‖ torpe, tardo, lento ‖ *fig.* piojoso, miserable, mezquino, roñoso, avaro ‖ ~, *adv. vulg.* mezquinamente, con

Lāuſigkeit, *f. vulg.* piojería, *f.* [roñería.

Lāuſitz, *f.* Lusacia, *f.*

Lāuſitzer, *m.* lusaciano, *m.*

lāuſitziſch, *adj.* de Lusacia.

lāuſtern, *v. n.* acechar, escuchar ‖ gobernarse bien (un buque) *(mar.)*

Lāut, *m.* son, sonido, tañido, *m.* ‖ einen ~ von ſich geben, dar ó hacer sonido.

lāut, *adj.* alto, claro, sonoro, recio ‖ mit lauter Stimme, en alta voz, á alta voz, en voz recia, á voces ‖ ~ reden, hablar alto, hablar recio ‖ ~ werden, *fam.* divulgarse, hacerse público, volverse conocido ‖ ~, *adv.* altamente, alto, recio ‖ ich ſage es ~ heraus! ¡lo digo abiertamente, con todo empeño!

lāut, *prep.* según, conforme á, con arreglo á, en virtud de, en fuerza de ‖ ~ ſeines Verſprechens, conforme á su palabra ‖ ~ Vertrag, según el pacto ‖ ~ Briefen aus Madrid, según el tenor, conforme al contenido de cartas recibidas de Madrid.

Lāut: bar, *adj.* notorio, sabido de todos, público ‖ ~ werden, divulgarse, publicarse ‖ **los,** *adj.* mudo, silencioso.

Lāutbarkeit, *f.* notoriedad, publicidad, *f.*

Lāut: bezeichnung, *f.* signo fonético, *m.* ‖ **buchſtabe,** *m.* vocal, *f. (gram.)* ‖ **eigenheiten,** *fpl.* particularidades fónicas, *fpl.* ‖ **lehre,** *f.* fonética, *f.*, en contraposición de Bedeutungslehre, semántica.

Lāute, *f.* laúd, *m.* *(mús.)* ‖ die ~ ſchlagen, tañer el laúd, tocar el laúd ‖ in der ~ liegen, estar al socaire de la costa *(mar.)*

lāuten, *v. n.* sonar, dar sonido, hacer sonido ‖ tocar ó tañer el laúd *(mús.)* ‖ wohl oder übel ~, sonar bien ó mal ‖ die Worte ~ alſo, ve aquí, este es el tenor de las palabras ‖ die Hunde ~, ladran los perros rastreando *(mont.)* ‖ ſein Name lautet, su nombre es, se llama.

läuten, *v. a. & n.* sonar, tañer, tocar, repicar ‖ die Glocken ~, mit den Glocken ~, tocar las campanas ‖ die Feuerglocke ~, tocar á fuego ‖ zur Meſſe ~, tocar á misa ‖ des Abends zum Gebet ~, tocar la oración ‖ bei einem Gewitter ~, tocar á tempestad ‖ für einen Verſtorbenen ~, tañer á muerto.

Läuten, *n.* toque, repique, *m.* ‖ campaneo, *m.* ‖ ~ des Totenglockens, toque á agonía ‖ beim ~ der Glocken, al tañido de las campanas.

Läuten: bauch, *m.* donta, *f.* ‖ **blatt,** *n.* diapasón, *m.* ‖ **hals,** *m.* mango ó mástil de laúd, *m.* ‖ **kamm,** *m.* ceja de laúd, *f.* ‖ **macher,** *m.* guitarrero, *m.* ‖ **ſchläger, ſpieler, Läutner, Lauteniſt,** *m.* tañedor de laúd, guitarrero, *m.* ‖ **ſpiel,** *n.* tañido de laúd, *m.*

läutend, *adj.* sonante, que suena.

lautenieren, v. n. tocar el laúd.

läuter, *adj.* puro, mero, simple, sin composición alguna ‖ claro, apurado ‖ *fig.* todo, puro ‖ das iſt lauteres Gold, es todo oro, es iſt die lautere Wahrheit, es la verdad simple y pura, es la verdad desnuda ‖ ~, *adv.* todo, enteramente, sin excepción, no . . . sino . . . ‖ es ſind ~ gute Freunde, son todos buenos amigos ‖ das ſind ~ Lügen, no son sino

Läuter, *m.* campanero, *m.* [mentiras.

Läuterer, *m.* purificador, refinador, *m.*

Läuter: feuer, *n.* fuego epuratorio, *m. (quím.)* ‖ purgatorio, *m.* ‖ **haus,** *n.* fábrica donde se refina el azúcar, *f.* ‖ **kunſt,** *f.* refinadura, *f.* [cilleza, entereza, *f.*

Läuterkeit, *f.* pureza, claridad, *f.* ‖ *fig.* sen-

läutern, *v. a.* purificar, refinar, apurar, depurar ‖ clarificar, purificar (el azúcar) ‖ acendrar, acrisolar, purgar (el oro, la plata) ‖ rectificar, purificar hasta el último punto los líquidos *(quím.)*

Läuterung, *n.*, **Läuterung,** *f.* purificación, depuración, refinadura, acendradura, *f.* ‖ clarificación del azúcar, *f.* ‖ rectificación, *f. (quím.)* [sublimatorio *(quím.)*

Läuterungsgefäß, *n.* aludel, *m.*, vaso

Lautheit, *f.* percibilidad, sonoridad, resonancia, *f.* [de cada palabra *(gram.)*

lautieren, *v. a. & n.* deletrear las sílabas

Lautieren, *n.*, **Lautierung,** *f.* deletreo silábico ó fonético, *m. (gram.)*

Lautiermethode, *f.* método de deletreo silábico ó fonético, *m.*

lāutlich, *adj.* fonético. [poeta, *m.*

Lautner, *m.* tañedor de laúd, *m.* ‖ *poét.*

Lāuung, *f.* escollera pequeña, *f.*

lāuwarm, *adj.* tibio, calentito.

Lava, *f.* lava, *f.*

Lāva: glas, *n.* lava vidriosa, lava obsidiana, hialita, *f. (min.)* ‖ **gruś,** *m.* lavilo, *m.*, arenilla de lava *(min.)* ‖ **regen,** *m.* esciarro, *m.* ‖ **ſtrom,** *m.* arroyo incandescente de unas lavas, *m.*

Lavateriāner, *m.* lavateriano, *m.* [*(veg.)*

Lavéndel, *m.* espliego, *m.*, alhucema, *f.*

Lavéndel: geiſt, *m.*, **waſſer,** *n.* agua de alhucema, *f.* **gras,** *n.* fiuva, *f. (veg.)*, **öl,** *n.* aceite de alhucema, *m.* [badores.

Lavērna, *f.* Laverna, *f.*, diosa de los ro-

Lavēzſtein, *m.* lavega, laveza, *f. (min.)*

lavīeren, *v. n.* bordear, dar bordadas ó bordos el navío á la vela *(mar.)* ‖ *fam.* esperar tranquilamente, andar con doblez, usar de rodeos, andar por las ramas.

Lavīeren, *n.* el acto y efecto de bordear *(mar.)* [rero, *m*

Lavīerfeuer, *n.* fuego pequeño del alfa-

Lawine, Lawine, *f.* alud (en Aragonia), lurte, *m.*, gran masa de nieve que resbala y se derrumbe de los montes á los valles con violencia y estrépito.

lax, *adj.* flojo, suelto ‖ laxe Sitten, *fpl.* costumbres relajadas, *fpl.*

Laxánz, *f.* purgativo, purgante, laxante, *m.*, purga medicinal, *f.*

Laxheit, *f.* relajación, *f.* ‖ ~ der Sitten, relajación de las costumbres.

laxieren, *v. a.* purgar (con purga medicinal), ablandar el vientre ‖ ~, *v. n.* purgarse, tomar una purga ‖ tener un flujo de vientre, un despeño, tener cursos.

Laxieren, *n.* purgación, *f.*

Laxier: fiſch, *m.* mustelo, *m.*, mendola, *f.* (pez) ‖ **mittel,** *n.* purgativo, *m.*, laxante.

Lazarétt, *n.* hospital, *m.* ‖ lazareto, *m. (mar.)*

Lazarétt: fahne, *f.* bandera negra, bandera blanca con la cruz roja, bandera de la Convención de Ginebra, *f.* ‖ **fieber,** *n.* fiebre de hospital, *f. (pat.)* ‖ **gehülfe,** *m.* enfermero de hospital, *m.* ‖ **ſtube,** *f.* enfermería, *f.*

Lazariſt, *m.* lazarista, *m.*

Lazariſtenorden, Lāzarusorden, *m.* orden de los Sacerdotes de la Misión, fundada por San Vincente de Paúl, *f.*

Lāzarusklappe, *f.* gurón, *m.*, ostra espinosa, *f.* (molusco del género de la ostra).

Lazulīth, *m.* lazulita, *f.*, lapislázuli, *m.*

Lazzarōne, *m.* lazarone, *m.* [*(min.)*

Lazzarōnitum, *n.* lazaronismo, *m.*

Lēbe: frau, *f.* vividora, *f.*, mujer que es aficionada á gozar de los placeres de la vida, mujer naturalote y alegre ‖ **hōch,** *n.* brindis, *m.* ‖ **lang,** *n.* meiu ~, all meiu, ~, mi vida durante ‖ **mann,** *m.* vividor, epicureo, jaranero, *m.*, él que es aficionado á gozar de los placeres de la vida ‖ **ſucht,** *f.* epicureísmo, *m.* ‖ **welt,** *f.* los seres vivientes ‖ **weſen,** *n.* un ser viviente ‖ **wohl,** *n.* despedida, *f.* ‖ das letzte ~, él último abrazo, la postrera despedida ‖ ~ ſagen, despedirse.

Lebehōch! ¡víctor, víctor! ¡vítor, vítor!

lēbeluſtig, *adj.* él que ama la vida.

lēben, *v. n.* vivir, tener vida ó durar con vida ‖ conducirse, comportarse, gobernarse ‖ tugendhaft ~, vivir bien ‖ laſterhaft ~, vivir mal ‖ von Gemüſe, von ſeinem Vermögen, von ſeiner Hände Arbeit ~, vivir de legumbres, de su hacienda, de su trabajo, del trabajo de sus manos ‖ von der Hand in den Mund ~, vivir á día y victo ‖ durch ein Wunder noch ~, vivir de milagro ‖ ſparſam ~, vivir con ahorro y economía ‖ gut miteinander ~, vivir bien juntos ‖ von ſeinem Gelde ~, vivir con que gastar, tener con que gastar ‖ wie ein Fürſt ~, *fig. fam.* vivir de príncipe ‖ in den Tag hinein ~, *fig. fam.* vivir á la aventura, á lo que salga, vivir sin ningún cuidado ‖ jemand zu Gefallen ~, acordarse, conformarse con la voluntad de uno, á la voluntad de uno ‖ er weiß zu ~, es urbano y cortés con todos, se porta bien ‖ er lebe! ¡viva! ‖ lebe wohl, lebt wohl, ~ Sie wohl! ¡á Dios! ‖ ſo wahr ich lebe! ¡por vida mía! ‖ ſo wahr Gott lebt! ¡tan cierto como hay Dios! ‖ wie gelebt, ſo geſtorben, tal la vida, tal la muerte.

Lẽben, *n.* vida, *f.* || sustento, *m.*, vida, comida, *f.* || vida, vivacidad, viveza, *f.* || *fig.* carne viva, *f.*, lo vivo || langes ~, vida larga || weichliches, üppiges, vida regalada |, mühseliges, jämmerliches ~, vida de perros |, das künftige ~, la otra vida || liederliches ~, mala vida || das halbe ~ (Sache, die großes Vergnügen gewährt), media vida |, mein übriges ~, lo que me queda de vida || am ~ sein, estar con vida, en vida || das ~ abzehren, untergraben, consumir la vida || aus diesem ~ gehen, pasar de esta vida | das ~ kosten, costar la vida | sein ~ retten, escapar la vida || sein ~ zubringen, hindringen, gastar la vida || sein ~ ändern, **mudar de vida, mudar la vida** | um sein ~ bitten, pedir la vida || das ~ verlieren, perder la vida |, sein ~ lassen für jemand, dar su vida por uno, poner la vida por uno |, sein ~ verkürzen, abreviar su vida || am ~ bleiben, quedar á vida |, noch am ~ sein, ser de vida |, jemand das ~ schenken, dar la vida á uno, hacerle gracia de la vida || dar cuartel *(mil.)* || ein sehr jähes ~ haben, tener siete vidas || bis ins ~ schneiden, dar ó tocar en lo vivo, llegarle á lo vivo á uno || ein gutes, ein schlechtes ~ führen, llevar una vida buena, mala || sein ~ in der Dunkelheit zubringen, vivir una vida oscura || jemand nach dem ~ malen, retratar á uno al vivo || die Jagd ist sein ~, ama mucho la caza, la caza es su vida |, er spielt für sein ~ gern, ama extremamente el juego |, er schwankt zwischen ~ und Tod, ya se vive, ya se muere | nach dem ~ gemalt, pintado al natural | ich habe so etwas in meinem ~ nicht gesehen, en la vida, en mi vida no he visto tal cosa.

lẽbend, *adj.* viviente, vivo || lebendes Wesen, *n.* alma viviente, *f.* || lebende Hecke, *f.* seto vivo, *m.* |, lebendes Gut, lebendes Werk eines Schiffes, *n.* obra viva, *f. (mar.)* || ~ machen, vivificar, dar la vida || *fig.* vivificar, dar vigor y aliento.

Lẽbende(r), *m.* viviente, vivo, *m.* || die Lebenden und die Toten, los vivientes y los muertos. [*m.*

Lẽbendgewicht, *n.* peso del animal viviente,

lebẽndig, *adj.* viviente, vivo || lebendige Hecke, *f.* seto vivo, *m.*

lebẽndig: ~gebären, *adj.* vivíparo || **~machend,** *adj.* vivificante (gracia).

Lebẽndig: ~begraben, *n.* vivisepultura, *f.* | **~gebären,** *n.* viviparismo, *m.*, viviparidad, *f.* |, **~macher,** *m.* vivificador, *m.* |, **~machung,** *f.* vivificación, *f.* || **~werden,** *n.* resurrección, animación, *f.*

lebẽndigen, *v. a.* vivificar.

Lebẽndigkeit, *f.* vivacidad, animación, *f.*

Lẽbenerwecker, Lẽbengeber, Lẽbenspender, *m.* dispensador de la vida, *m.*

lẽben: ~leer, *adj.* sin vida, sin movimiento || **~reich, ~voll,** *adj.* lleno de vida.

lẽbens: ~erfahren, *adj.* práctico, curtido |, **~fähig,** *adj.* vital | viable *(med.)* || **~frisch,** *adj.* vivo |, **~froh,** *adj.* alegre, vivo, de buen humor || **~gefährlich,** *adj.* que se ocurre en el peligro de vida, en que se arriesga de perder la vida || lebensgefährliche Wunde, *f.* llaga peligrosa, grave, mortal, *f.* || **~groß,** *adj.* de grandeza natural || **~kräftig,** *adj.* lleno de vida || **~lang,** *adv.* á vida, de por vida, mientras uno viva, toda su vida, su vida durante, hasta la muerte || **~länglich,** *adj.* vitalicio, de por vida || lebenslängliches Gehalt, *n.* pensión á vida, *f.* || **~lustig,** *adj.* él que ama la vida || vivo, alegre, de buen humor |, **~müde,** **~satt,** *adj.* cansado, saciado, disgustado de vivir |, **~überdrüssig,** *adj.* disgustado, saciado de vivir | **~wert,** *adj.* das Leben wird mir ~, la vida toma valor para mí || **~wierig,** *adj.* vitalicio, de por vida.

Lẽbens: ~abend, *m.* declive de la vida, *m.*, vejez, *f.* || **~abriß,** *m.* sumario, compendio de la vida, *m.* || **~abschnitt,** *m.* período de la vida, *m.* || **~abwägekunst, ~meißkunst,** *f.* biometría, *f.* || **~alter,** *n.* edad, *f.* || **~art,** *f.* modo de vivir, *m.*, manera de vivir, *f.* || conducta, *f.*, mundo, trato del mundo, *m.* |, ~ haben, portarse bien, ser urbano y cortés por todos || gute ~, buena crianza, *f.*, comedimiento, *m.* || Mangel an ~, *m.* mala crianza, *f.*, descomedimiento, *m.* || **~aufgabe,** *f.* objeto de la vida. *m.* || **~bahn,** *f.* carrera, *f.* || **~balsam,** *m.* bálsamo vital, bálsamo de vida, *m.* || **~baum,** *m.* árbol de la vida, *m.* || tuya, *f.* (árbol) || árbol, *m. (anat.)* || **~bedingung,** *f.* condición vital, *f.* |, **~bedürfnisse,** *npl.*, **~notdurft,** *f.* menesteres de la vida, *mpl.*, necesidades de la vida, *fpl.* |, **~beruf,** *m.* vocación, *f.* | **~beschreiber,** *m.* biógrafo, *m.* || **~beschreibung,** *f.* biografía, vida, *f.*, historia ó relación de vidas de personas particulares || die Lebensbeschreibungen des Plutarch, las vidas de Plutarca || **~bild,** *n.* retrato biográfico, *m.* || **~dauer,** *f.* duración de la vida, *f.* || lange ~, longevidad, *f.* || **~eiche,** *f.* encina de Virginia, *f.* (árbol) | **~elixir,** *n.* elixir de larga vida, *m.* || **~ende,** *n.* término, fin de la vida, *m.* || bis an mein ~, hasta el fin de mi vida || **~erfahrung,** *f.* experiencia larga, *f.* | **~erhaltungskunde,** *f.* higiene, *f.* || **~faden,** *m.* hilo de la vida, hilo de los días, curso de la vida, *m.* || **~fähigkeit,** *f.* vitalidad, *f.* || viabilidad, *f. (med.)* || **~frage,** *f.* cuestión vital, *f.*, cuestión que pertenece á la esencia de la cosa | **~freude, ~freudigkeit,** *f.*, **~gut,** *m.* gana de vivir, *f.* || **~früchte,** *fpl.* frutas de una larga experiencia, *fpl.* || **~führung, ~haltung,** *f.* conducta, *f.* || **~fülle,** *f.* vigor, *m.*, plenitud de vida, *f.* || robustez, lozanía de la juventud, *f.* || **~gang,** *m.* vida, carrera, *f.* || **~gefahr,** *f.* peligro de vida, *m.* mit ~, al peligro, al riesgo de la vida | **~geist,** *m.* espíritu vivificante, *m.* || Lebensgeister, *pl.* espíritus vitales, espíritus animales, *pl.* || **~geschichte,** *f.* historia, relación de la vida, *f.* || **~gesetz,** *n.* ley vital, *f.* || **~göttinnen,** *fpl.* las parcas || **~größe,** *f.* grandeza natural, *f.* || in ~, en grande || **~hauch,** *m.* aliento, soplo de la vida, *m.* || der letzte ~, el último suspiro || **~holz,** *n.* guayaco, guayacán, *m.* (árbol) || **~jahr,** *n.* año de la vida, *m.* || **~klugheit,** *f.* prudencia, experiencia de la vida, *f.*, mundo, trato de mundo, conocimiento de mundo, *m.* || **~knoten,** *m.* nudo vital, *m. (anat.)* || **~kraft,** *f.* fuerza vital, facultad vital. *f.* || **~kreis,** *m.* medio, *m.* || **~kunde,** *f.* biología, *f.* || **~länglichkeit,** *f.* vitalicio de una renta, *m.* |, **~lauf,** *m.* carrera de la vida, *f.*, curso de la vida, *m.* || historia, relación de la vida, *f.* || **~laufbahn,** *f.* carrera, *f.* || **~lehre,** *f.* biología, *f.* || macrobiótica, *f.* || máximas para la conducta de la vida, *fpl.* || **~licht,** *n. poét.* vida, luz de la vida, *f.* || jemand das ~ ausblasen, *fam.* quitar á uno la vida || **~linie,** *f.* raya, línea de vida, *f.* (en la mano) || **~los,** *n.* suerte, fortuna, *f.* | **~luft,** *f.* aire vital, *m.* || oxígeno, *m.* |, **~lust,** *f.* gana de vivir, *f.* || vivacidad, alegría, *f.*, buen humor. *m.* || **~magnetismus,** *m.* magnetismo animal, *m.* || **~mai,** *m.* la flor de la vida, de la edad |, **~mark,** *n.* principio vital, *m.* || **~messer,** *m.* biómetro, *m.* | **~mittel,** *npl.* víveres, comestibles, bastimentos, *mpl.*, vituallas, *fpl.* | **~ordnung,** *f.* régimen, *m.*, dieta, *f.* || orden de la vida, vida, *f.*, reglamento, *m.* || **~organ, ~werkzeug,** *n.* órgano vital, *m.* || **~prinzip,** *n.* principio vital, *m.* || Lehre vom ~, vitalismo, *m.* || **~prozeß,** *m.* fenómenos vitales, *mpl.* | **~punkt im Genick,** *m.* nudo vital, *m. (anat.)* || **~regel,** *f.* regla de la vida, *f.* | **~reise,** *f.* viaje de la vida, *m.* |, **~rente,** *f.* renta vitalicia, *f.* || **~retter,** *m.* salvador, *m.* || **~rettung,** *f.* salvamento, *m.* **~saft,** *m.* suco vital, humor vital, *m.* || **~saftgefäße,** *npl.* vasos laticíferos, *mpl. (bot.)* || **~schenker,** *m. poét.* padre, *m.* || **~stellung,** *f.* posición social, *f.* || **~strafe,** *f.* pena capital, pena de muerte, *f.*, suplicio, *m.* || bei ~, so pena de la vida, so pena de muerte || **~thätigkeit,** *f.* acción vital, acción animal, *f.* || übermäßig erhöhte ~, estenia, *f.* || krankhaft überspannte ~, hiperstenia, *f.* | Mangel an ~, *m.* astenia, *f.* | ätzende ~, gravitación vital, *f.* || **~überdruß,** *m.* tedio de la vida, *m.*, aversión de la vida, *f.* || **~umstände,** *mpl.* circunstancias de la vida, *fpl.* || frühere ~, antecedentes, *mpl.* || **~unterhalt,** *m.* sustento, alimento, mantenimiento, *m.*, vida, comida, *f.* || den notdürftigen ~ haben, pasar la vida || in Hinsicht des Lebensunterhaltes von jemand abhängen, vivir á voluntad de otro || **~verlängerung,** *f.* prolongación de la vida, *f.* || **~verrichtungen,** *pl.* funciones vitales, *fpl.* || **~versicherung,** *f.* seguros de la vida, *mpl.* || **~versicherungsgesellschaft,** *f.* sociedad de seguros de la vida, *f.* || **~wahrscheinlichkeit,** *f.* vitalidad, *f.* || **~wandel,** *m.* vida, conducta, *f.*, porte, gobierno, *m.* || lasterhafter ~, mala vida || strenger ~, aspereza de la vida, *f.* || voriger ~, vida pasada || **~wärme,** *f.* calor vital, calor natural, *m.* || caloricidad, *f. (fis.)* | **~wasser,** *n.* agua de vida, *f.* || **~weise,** *f.* modo de vivir, *m.* |, **~weisheit,** *f.* filosofía, sabiduría de vida, *f.* || **~wert,** *m.* valor de la vida, *m.* || **~zeichen,** *n.* señal de vida, *f.* || **~zeit,** *f.* tiempo de la vida, *m.* || auf ~, de por vida, para siempre || während der ~, lo que es en vida || **~ziel,** *n.* fin de la vida, *m.* |, **~zweck,** *m.* fin, objeto de la vida, *m.*

Lẽber, *f.* hígado, *m. (anat.)* |, zur ~ gehörig, hepático || frei, frisch, dreist von der ~ wegreden, hablar francamente, sin miramiento.

lẽber: ~artig, *adj.* hepático *(anat.)* || sich in leberartige Masse verwandeln, hepatizarse *(pat.)* || Verdichtung der Lunge zu leberartiger Masse, *f.* hepatización, *f. (pat.)* || **~farben, ~braun,** *adj.* de color de hígado, de color musco, moreno claro || **~fleckig,** *adj.* pecoso || **~süchtig,** *adj.* hepático *(pat.)*

Lẽber: ~ader, *f.* vena hepática, vena basilar, vena del arca, *f. (anat.)* || **~anschwellung,** *f.* dilatación del hígado, *f. (pat.)* || **~balsam,** *m.* eupatorio de Dioscórides, *m. (veg.)* | **~band,** *n.* ligamento del hígado, *m. (anat.)* | **~beschaunung,** *f.* hepatoscopia, *f.* **~beschreibung,** *f.* hepatografía, *f.* || **~blasengang, ~gallenblasengang,** *m.* conducto hepático-cístico, *m. (anat.)* || **~blende,** *f.* cinc sulfurado, *m. (min.)* || **~blume,** *f.* hepática, parnasia, *f. (veg.)* || **~bruch,** *m.* hepatocele, *m. (pat.)* || **~erz,** *n.* plata muriatada, *f. (min.)* || mercurio hepático, *m. (min.)* || **~fisch,** *m.* hépato, *m.* (pez) || **~flecken,** *mpl.* pecas, *fpl.* || **~fluß,** *m.* flujo hepático, *m. (pat.)* || **~fuchs,** *m.* caballo castaño ó melado, *m.* || **~gang,** *m.* conducto hepático, conducto coledoco, *m. (anat.)* || **~geflecht,** *n.* plexo hepático, *m. (anat.)* || **~haut,** *f.* cápsula de Glison, *f. (anat.)* || **~kies,** *m.* pirita hepática, *f. (min.)* || **~klee,** *m.* trébol común, *m. (veg.)* || **~klette,** *f.* agrimonia, *f. (veg.)* || **~kobalt,** *m.* cobalto hepático, *m. (min.)* || **~krankheit,** *f.* enfermedad del hígado, *f. (pat.)* || **~kraut,** *n.* hepática, *f. (veg.)* || aschgraues ~, empeine, *m. (veg.)* || **~lappen,** *mpl.* lobos del hígado, *mpl. (anat.)* || vierter ~, auriga, *f. (anat.)* || **~ und Magenentzündung,** *f.* hépatogastritis, *f. (pat.)* || **~mittel,** *n.* remedio contra las enfermedades del hígado, *m.* || **~moos,** *n.* hepática, *f. (veg.)* |, Lebermoose, *pl.* entofilinas, *fp.*. || **~nabelbruch,** *m.* hepatónfalo, *m. (pat.)* || **~opal,** *m.* menilita, *f. (min.)* || **~reime,** *mpl.* malos versos, *mpl.* || **~schmerz,** *m.* hepatalgia, *f. (pat.)* || **~schwefel,** *m.* arsenita de potasa, *f. (min.)* || **~stein,** *m.* hepatitis, *f. (min.)* || colélita, *f.*, cálculo biliario, *m. (pat.)* **~sucht, ~entzündung,** *f.*, **~brand,** *m.* hepatitis, *f.*, inflamación del hígado *(pat.)* || **~thran,** *m.* aceite de hígado de bacalao, aceite de merluza, *m.* || **~veränderung,** *f.* hepatofraxia, *f. (pat.)* || **~verfettung,** *f.* hepatoparéctamo, *m. (pat.)* |, **~verhärtung,** *f.* induración del hígado, *f. (pat.)* || **~verstopfung,** *f.* hepatenfraxia, *f.*, obstrucción del hígado *(pat.)* || **~wurm,** *m.* caracolillo, pajarillo, *m.*, serilla, *f.* || **~wurst,** *f.* morcilla hecha con hígado picado, *f.* || **~zehrung,** *f.*, **~schwund,** *m.*, **~schrumpfen,** *n.* hepatisis, *f.*, marasmo del hígado, *m. (pat.)*

lẽb: ~haft, *adj.* vivo || eine lebhafte Straße, una calle pasajera || **~los,** *adj.* inanimado, inánime, sin vida, que no tiene alma.

Lebhaftigkeit, *f.* vivacidad, viveza, *f.*

Lẽb: ~kuchen, ~zelten, *m.* alajú, pan de especia, *m.*, melcocha, *f.* || **~kuchler, ~zeltner, ~kuchenbäcker,** *m.* melcochero, *m.* || **~tage,** *pl.* días de la vida, *mpl.* || ich werde es meine ~ nicht vergessen, no lo olvidaré mientras yo viva || **~zeiten,** *fpl.* tiempo de la vida, *m.* || zu meines Vaters ~, en vida de mi padre, viviendo mi padre.

Lẽblosigkeit, *f.* falta de vida, *f.*

Lẽch, *m.* & *n.* mate, *m.*, sustancia metálica sin purificar y según sale de la primera fundición *(metal.)*

Lẽchheit, *f.* sed ardiente, *f.*

lẽchzen, lẽchen, *v. n.* consumirse, deshacerse con un deseo || por Durst ~, ahogarse por falta de bebida, morir de sed |, die Erde lechzt nach Regen, la tierra se hiende, se resquebraja por falta de lluvia || das Faß lechzt, se recala, se rezuma, se sale el tonel.

Lẽchzen, *n.* deseo ardiente, anhelo, *m.* || *fig.* sed, *f.*

lẽchzend, *adj.* sediento || *fig.* ardiente.

Lẽchzer, Lẽcher, *m.* hombre sediento, *m.*

Lecithin, *n.* lecitina. *f. (quím.)*

Lẽck, *m.* & *n.* rezumo, *m.*, resudación, hendidura, *f.* || vía de agua, *f. (mar.)* || einen ~ bekommen, hacer agua *(mar.)* || einen ~ verstopfen, tapar, tomar un agua *(mar.)* ||

das Schiff hat einen ~ gesprungen, el navío tiene un agua *(mar.)*

léck sein, *v. n.* recalarse, rezumarse, salirse | hacer agua *(mar.)*

Lécke, *f.* sitio donde las reses vienen lamer la sal fósil, *m.*

lécken, *v. a.* lamer | *fam.* besucar | nochmals ~, relamer | sich die Finger nach etwas ~, *fam.* lamerse, comerse los dedos || ~, *v. n.* recalarse, rezumarse, salirse, correr, gotear || hacer agua *(mar.)*

Lécken, *n.* lamedura, *f.* [*mpl.*

léckende Güter, *npl.* géneros mermantes.

Lécker, *m.* lamedor, *m.* || amigo de bocados regalados, *m.* | lengua, *f. (mont.)* || lambís, *m.* (concha) | ein junger ~, boquirrubio, pisaverde, *m.*

lécker, *adj.* regalado, delicado, sabroso || goloso, amigo de bocados regalados.

Lécker: -bissen, *m.* bocado regalado, *m.* || **-maul, -mäulchen,** *n.*, **-zahn,** *m.*, **-zunge,** *f.* amigo de manjares escogidos, *m.*, amiga de bocados regalados, *f.*

Leckerei, *f.* golosina, gulloría, cotufa, *f.* || bocado regalado, bocado exquisito, *m.*

léckerhaft, léckermäulig, léckerig, *adj.* goloso, amigo de bocados exquisitos.

Léckerhaftigkeit, *f.* golosina, gulloría, cotufa, *f.* [alguna cosa.

léckern, *v. n.* nach etwas ~, ser ávido de

Léck: -fäßchen, *n.* cubeta, *f.* | **-haus, -werk,** *n.* casa de gradación en las salinas, *f.* || **-hirsch,** *m.* variedad de albérchigo || **-salz,** *m.* lok, *m.* **-stein,** *m.* pedazo de sal fósil que sirve á los ganados para lamer, *m.* | **-wein,** *m.* escurriduras, *fpl.*, el vino que cae del tonel en la cubeta que se pone debajo, ó que cae del embudo al embotellarlo.

Léda, *f.* Leda, *f. (astr.)*

Léder, *n.* cuero, pellejo, *m.*, piel, piel adobada, corambre, vaqueta, *f.* || gepreßtes, meist vergoldetes ~, guadamací, guadamacil, *m.* | sämtliches ~, ante, *m.*, gamuza, *f.* | vom ~ ziehen, *fam.* desenvainar, sacar la espada || jemand das ~ gerben, *fam.* apalear, aporrear á uno.

léder: -ähnlich, *adj.* parecido á la piel || dermatoides *(anat.)* || **-artig, -haft, lédericht,** *adj.* análogo á la piel, semejante al cuero || coriáceo, correoso || **-braun,** *adj.* atabacado || **-hart,** *adj.* correoso, duro como el cuero || coriáceo *(bot.)* | **-weich,** *adj.* tierno, blando como cuero | jemand ~ schlagen, *fam.* varear, apporrear á uno || **-zäh,** *adj.* coriáceo.

Léder: -abfälle, *mpl.*, **-abschnitzel,** *npl.* retal, retazo de algunas pieles, *m.* || **-abschabsel,** *npl.* rascaduras, raspaduras de algunas pieles, *fpl.* || **-abschnitte,** *mpl.* oreja de piel que sirve para hacer cola, *f.* || **-apfel,** *m.* esperiega, *f.* || **-band, -einband,** *m.* encuadernación en badana, en vaqueta, *f.* || **-baum,** *m.*, **-holz,** *n.* dirca, *m.* | **-bereiter, -bereiter,** *m.* zurrador, curtidor, adobador de corambres, *m.* || pellejero, *m.* || **-bereitung,** *f.* zurrado, *m.* || **-blume,** *f.* telea, *f. (veg.)* || **-bock,** *m.* caballete del curtidor, *m.* || **-feile,** *f.* suavizador, *m.* || auf der ~ abziehen, suavizar (una navaja) || **-fisch,** *m.* anfacanto, *m.* (pez) || **-flechte,** *f.* peltígera, *f. (veg.)* || **-fütterer, -fütterer,** *mpl.* dermatópodos, *mpl.* || **-geräusch** im Brustkasten, *n.* rozamiento, *m.* | **-gesicht,** *n.* rostro pergamíneo, *m.* | **-handel,** *m.* trato en pieles, *m.* || **-händler,** *m.* mercader de pieles, corambrero, *m.* | **-haube,** *f.* capillo, *m.* (para el halcón) *(cetr.)* || **-haut,** *f.* tercina, *f. (bot.)* | ~ des Embryo, corión, *m. (anat.)* | ~ des Samens, endopleura, *f. (bot.)* || **-hautentzündung,** *f.* corionitis, *f. (pat.)* | **-käfer,** *m.* procusto, *m.* || **-kalk,** *m.* cal preparada de los curtidores, *f.* || **-käse,** *m.* queso hecho por los arrendadores de casas de vaca holandesas, *m.* || **-kobalt,** *m.* cobalto oxidado terroso amarillo, *m. (min.)* || **-künstler,** *m. fest.* zapatero, *m.* || **-legen, -stecken,** *n.* aplicación de un sedal, *f. (cir.)* || **-leim,** *m.* cola de guantes, *f.* || **-leinwand,** *f.* crea, *f.* || **-narbe,** *f.* grano del cuero, *m.* || **-narber,** *m.* curtidor de piel de zapa, *m.* || **-pappe,** *f.* cartón muy duro, *m.* || **-riemen** zum Schärfen, *m.* suavizador, *m.* || **-schwitzer,** *m.* obrero que hace sudar las pieles, *m.* || **-stellen,** *fpl.* beschädigte ~, desperdicios del desfloro de la piel, *mpl.* || **-tauer, -zurichter,** *m.* curtidor, *m.* || **-tuch,** *n.* tela muy dura, *f.* || especie de encerado fino || **-verderber,** *m. fam.* mal zapatero, *m.* || **-waren,** *fpl.* pellejería, *f.*, corambres adobadas, *fpl.* || **-werk, -zeug,** *n.* cuero, *m.*, obra de cuero, de piel, *f.* || pellejería, *f. (mil.)*

lédern, *adj.* de cuero, de piel, de corambre, de pellejo || *fig.* enojoso, fastidioso.

lédern, *v. a.* guarnecer con cuero, con piel | *vulg.* dar una felpa, apalear || ~, *v. n.* decir tonterías.

lédig, *adj.* vacío, desocupado, hueco, vaco, vacante, descargado || soltadizo, vago || soltero, libre, que no es casado, que no ha tomado estado || ~ sein, vivir soltero, estar sin tomar estado || lediger Stand, *m.* celibato, *m.* | lediger Schild, *m.* escudo vacío, *m. (bl.)* | lediges Dreieck, *n.* girón, *m. (bl.)* || ledige Balken, *mpl.* vigas que sirven para rellenar alguna obra, *fpl.* || ledige Bergarten, *fpl.* mineral pobre, *m. (min.)* || lediger Stein, *m.* mina de estaño puro, *f. (min.)* || ~ schichten, trabajar después de la tarea pactada *(min.)*

lédigen, *v. a.* librar, descargar. [dad, *f.*

Lédigkeit, *f.* celibato, *m.* || vacancia, vacie-

Lédig: -lassung, *f.* ahorramiento, *m.*, liberación, *f.* || **-sprechung,** *f.* absolución, *f.* || **-werden,** *n.* liberación, *f.*

lédiglich, *adv. fam.* solamente, sólo, tan sólo, únicamente || absolutamente.

Lée, *f.* sotavento, costado del sotavento, *m. (mar.)* || in ~, á sotavento *(mar.)* || in ~ kommen, sotaventarse *(mar.)*

Lée: -bord, *m.* costado de sotavento, *m. (mar.)* || **-brassen,** *fpl.* brazos de sotavento, *mpl. (mar.)* | **-küste,** *f.* costado de sotavento, *m. (mar.)* || **-segel,** *n.* boneta, barredera, *f. (mar.)* || vorderes und hinteres ~, rastreras y alas, *fpl. (mar.)* || zweiteiliges ~, boneta de pujamen de la gavia de los balandras, *f. (mar.)* || **-seite,** *f.* sotavento, costado del sotavento, *m. (mar.)* || **-wärtszeit,** *f.* marea que tiene una misma dirección con el viento, *f. (mar.)* || **-weg,** *m.* caída á sotavento, *f. (mar.)* [*(mont.)*

Léene, *f.* jabalina, *f.*, hembra del jabalí

léer, *adj.* vacío, desocupado, hueco, vaco || apurado, evacuado || *fig.* vano, ligero || leerer Beutel, *m.* bolsa apurada, *f.* | leerer Raum, leerer Platz, *m.* vacío, hueco, espacio vacío, *m.* || leerer Magen, *m.* estómago apurado, *m.* || leerer Kopf, *m. fig.* una cabeza hueca | leere Stelle in der Regierung, *f.* una plaza, un puesto vacante en la regencia || leere Worte, *npl.* palabras sin efecto, *fpl.* || leere Vertröstungen, *fpl.* promesas vanas, *fpl.* || ~ lassen (in einer Schrift), dejar en blanco || ~ machen, vaciar, desocupar, evacuar || ~ ankommen (Wagen, Schiff), llegar de vacío, sin carga || ~ sein, estar de vacío || ~ stehen, vacar, estar vacante (un empleo) || estar desocupada (una habitación) || ~ ausgehen, *fam.* quedarse en blanco, frustrarse || ~, *adv.* de vacío, sin carga.

Léer, Léere(s), *n.* vacuo, *m.*, vacuidad, *f.*

Léer: -darm, *m.* yeyuno, *m. (anat.)* | **-lauf** eines Wehres, *m.* vertiente, *f.*, desagüe por la parte superior de un dique || **-machen,** *n.* evacuación, *f.* || **-pfanne, -schaufel,** *f.* marmita grande de cobre, que se usa en las fábricas de papel, *f.* || **-sein,** *n.*, **Léerheit,** *f.* vaciedad, vacuidad, *f.*

Léere, *f.* vaciedad, vacuidad, *f.*, vacío, vacuo, *m.* || vacuidad *(fís.)* || vacío que queda entre las vasijas de la estiva *(mar.)* || *fig.* vanidad, *f.*

léeren, *v. a.* vaciar, desocupar, evacuar (conforme es la cosa de que se habla).

Léeren, *n.*, **Léerung,** *f.* evacuación, *f.*

léerstehend, *adj.* desocupado, desalquilado

léerwärts, *adv.* sotavento *(mar.)* [cuarto).

Léfze, *f.* labio, *m.* || ~ einer Wunde, bezo, *m. (cir.)* || dicke ~, morro, hocico, *m.*, jeta, *f.*

lég, *adj.* bajo || flaco || enfermizo.

legál, *adj.* legal, según la ley.

legalisíeren, *v. a.* legalizar, atestiguar.

Legalisíerung, *f.* legalización, *f.*

Legalität, *f.* legalidad, *f.* [lización, *f.*

Legát, *m.* legado, *m.*, cardenal que nombra el papa por enviado á algún príncipe ó república.

Legát, *n.* legado, *m.*, manda que un testador deja á uno en su testamento ó codicilo *(for.)*

Legatár, *m.* legatario, *m. (for.)* [cía, *f.*

Legatión, *f.* legación, *f.*, embajada, legación || **-sekretár,** *m.* secretario de legacía, *m.*

Legátor, *m.* legador, *m.*, él que hace un legado ó manda.

Lége: -angel, *f.* anzuelo de fondo, *m.* || **-eisen,** *n.* hacha grande de los mineros, *f.* || **-föhre,** *f.* mugo, *m.* (árbol) || **-geld,** *n.* entrada, *f.* || **-henne,** *f.*, **-huhn,** *n.* ponedora, *f.*, gallina que pone || **-immen,** *fpl.* terebrantes, *mpl.* (insectos) || **-maschine,** *f.* plegadora para paños, *f.* || **-reuse,** *f.* nasa, *f.* || **-röhre,** *f.*, **-stachel,** *m.* oviscapto, *m.*, prolongación del abdomen de ciertos insectos | **-schuß,** *m.* tiro de un arma de fuego en forma de trampa, *m.* || **-stadt,** *f.* ciudad donde se depositaban los impuestos de los Estados del imperio, *f.* || emporio, descargadero, *m.* || **-zeit,** *f.* postura, *f.*, tiempo donde ponen las gallinas, y, si son pájaros, se dice: tiempo de cría, *m.*

légen, *v. a.* poner, meter, colocar, asentar, situar || tender ó extender á la larga sobre el suelo | zur Ruhe ~, poner á descansar || in Ordnung ~, colocar en su lugar, coordinar || auf die Seite ~, recostar || beiseite ~, poner en su lugar || ein Kind zu Bett ~, poner ó meter en la cama á un niño, acostar á una criatura || Schlingen, Fallen ~, armar asechanzas, tender redes, poner lazos || Eier ~, poner huevos || aovar los pescados || Zwiebeln ~, plantar cebollas | den Grund zu einem Gebäude ~, echar los cimientos de un edificio || Hand an jemand ~, asentar la mano á uno || ein Schiff vor Anker ~, surgir, fondear, dar fondo, anclar un navío *(mar.)* || ein Schiff auf die Seite ~, carenar un buque, dar carena á una embarcación, dar costado al navío *(mar.)* | an Bord ~, abordar *(mar.)* || sich ~, ponerse, meterse, acostarse || *fig.* cesar, disminuir, calmar, aplacarse, echarse, sosegarse, pasar || aflojar (hablando del viento) *(mar.)* || sich auf den Boden ~, tenderse, echarse por el suelo || sich zu Bett ~, acostarse, irse á dormir | wegen einer Krankheit sich zu Bett ~, hacer cama || sich auf etwas ~, *fig.* dedicarse á alguna cosa, emplearse en alguna cosa, poner atención ó cuidado en alguna cosa, á los estudios || sich auf die faule Seite ~, *fam.* entregarse á una vida ociosa || sich ins Mittel ~, ponerse por medianero, interponerse || interponer su favor, su autoridad, su mediación, su crédito || sich darein ~, mezclarse, meterse, entremeterse en alguna cosa || der Sturm legt sich, la tempestad abonanza.

Légen, *n.*, **Légung,** *f.* colocación, *f.*, asentamiento, *m.* || postura de huevos, *f.*

Legénde, *f.* leyenda, legenda, *f.*, leyendario, *m.* [dario.

legéndenhaft, legendárisch, *adj.* legen-

Legénden: -sammlung, *f.*, **-buch,** *n.* legendario, *m.* || **-schreiber,** *m.* legendario, *m.*

Léger, *m.* él que pone, mete, asienta | bota, cuba ó pipa de madera con arcos, *f. (mar.)*

Légerwall, *m.* costa de sotavento, *f. (mar.)* | auf ~ geraten, empeñado en la costa *(mar.)* [dustria de las telas, *m.*

Légge, *f.* cuerpo de los tasadores de la in-

Légger, *m.* bota, cuba, pipa de madera con arcos, *f. (mar.)*

legíerbar, *adj.* aleable.

Legíerbarkeit, *f.* aleabilidad, *f.*

legíeren, *v. a.* ligar, mezclar.

Legíeren, *n.*, **Legíerung,** *f.* liga, *f.*

Legión, *f.* legión, *f.*, cuerpo de milicia romana || *fig.* legión, muchedumbre, *f.*, hato, hatajo, *m.* || legión de diablos || zu einer ~ gehörig, legionario.

Legiónssoldat, *m.* legionario, *m.*

legislatív, legislatórisch, *adj.* legislativo.

Legislatíve, *f.* el cuerpo legislativo.

Legislatúr, *f.* legislatura, *f.*

Legislatúrperiode, *f.* legislatura, *f.*, período legislativo, *m.* [sedas de Persia.

Légiseide, *f.* legís, *m.*, las más hermosas

Legíst, *m.* legista, legisperito, *m.*

legitím, *adj.* legítimo. [ficar su persona.

legitimíeren, *v. a.* legitimar || sich ~, cali-

Legitimíeren, *n.*, **Legitimíerung,** *f.* legi-

Legitimíst, *m.* legitimista, *m.* [timación, *f.*

legitimístisch, *adj.* legitimista.

Legitimität, *f.* legitimidad, *f.*

Leguán, *m.* iguana, *f.*

leguánartig, *adj.* iguánide.

Legumín, *n.* legumina, *f. (quím.)*

Leguminósen, *pl.* leguminosas, *fpl. (veg.)*

Léhde, *f.* pedazo de tierra inculta, *m.*

Léhdling, *m.* hongo que crece en las tierras incultas, *m. (veg.)*

Léhen, Léhn, *n.* feudo, *m.* || investidura, *f.* || in ~ geben, zu einem ~ schlagen, machen, enfeudar, dar en feudo, conferir un feudo || zu ~ tragen, in ~ haben, poseer, tener, tomar en feudo.

léhen: -bar, -haft, *adj.* semoviente, dependiente, feudal | **-frei,** *adj.* alodial || **-herrlich,** *adj.* que pertenece al señor feudal || **-männisch,** *adj.* feudatario || **-pflichtig,** *adj.*

sujeto á un señor feudal. **~zinsfrei**, *adj.* alodial. „ **~zinspflichtig**, *adj.* sujeto á los derechos señoriales.

Lehen: **~abhängigkeit**, *f.* dependencia, *f.* | **~bauer**, *m.* enfiteuta, *m.* | **~befreiung**, *f.* amortización, *f.* **~brief**, *m.* carta de investidura, *f.* **~bruch**, *m.* felonía, *f.* **~buch**, *n.* registro de feudos, *m.* | **~dienst**, *m.* servicio feudal, servicio de vasallo, *m.* | **~dienstpflicht**, *f.* servidumbre que debía el vasallo á su inmediato señor, *f.* **~eid**, *m.* juramento de homenaje, *m.* **~einziehung**, **~entsetzung**, *f.* confiscación de feudo por causa de crimen, *f.* **~erbe**, **~folger**, *m.* heredero feudal, *m.* | **~erledigung**, *f.* desherencia de feudo, *f.* **~errichtung**, *f.* enfeudación, *f.* | **~fall**, *m.* devolución, reversión de feudo, *f.* || **~folge**, *f.* sucesión feudal, *f.*, obediencia debida por el vasallo á su inmediato señor, *f.* **~frau**, **~herrin**, *f.* señora feudal, *f.* **~freiheit**, *f.* alodialidad, *f.* **~frevel**, **~fehler**, *m.* felonía, *f.*, crimen, delito al que era aneja la confiscación de bienes en favor del señor || **~fürstentum**, *n.* principado feudal, *m.* **~geber**, *m.* enfeudante, *m.* **~gebühr**, **~ware**, *f.* **~geld**, *n.*, **~groschen**, *m.* reconocimiento, *m.*, derechos feudales, *mpl.* **~gefälle**, *npl.* provechos, beneficios de feudos, *mpl.* || **~gericht**, *n.*, **~hof**, *m.* corte feudal, *m.* || **~gut**, *n.* feudo, *m.*, posesión noble, herencia feudal, *f.* | **~hand**, **~fähigkeit**, *f.* aptitud de poseer ó de heredar un feudo, *f.* || **~häuer**, *mpl.* mineros á precio alzado, *mpl. (min.)* | **~herr**, *m.* señor feudal, *m.* | **~herrlichkeit**, *f.* señoría inmediata, *f.*, dominio eminente, *m.* (hablando de los feudos) | **~herrschaft**, *f.* gobierno feudal, *m.* || **~hof**, *m.* corte feudal, *f.* || tierra que se tiene en feudo, *f.* || **~inhaber**, *m.* poseedor de un feudo, *m.* **~leute**, *pl.* vasallos, *mpl.* **~mann**, *m.* vasallo, *m.* feudatario, *m.* | **~pferd**, *n.* caballo de vasallaje, *m.* caballo de servicio | **~pflicht**, *f.* deber recíproco entre el señor y el vasallo, *m.* homenaje, *m.* | vasallaje, *m.*, feudalidad, *f.* | die volle ~, señoreaje, *m.* | die ~ leisten, prestar pleito homenaje || **~recht**, *n.* derecho feudal, derecho de investidura, *m.* || semovencia, *f.*, dependencia de un señor feudal | **~rechtskundige(r)**, *m.* feudista, *m.*, hombre versado en materia de feudos || **~richter**, **~propst**, *m.* juez de una corte feudal, *m.* || juez feudal || **~rittergut**, *n.* feudo noble, *m.* **~sachen**, *fpl.* materias de feudo, *fpl.*, asuntos feudales, *mpl.* || **~schein**, *m.* certificado de investidura, *m.* **~schuld**, *f.* deuda feudal, *f.* **~suchung**, *f.* demanda de investidura de un feudo, *f.* | **~träger**, *m.* feudatario, vasallo, *m.* **~treue**, *f.* lealdad, *f.* | **~übertragung**, *f.* cesión de feudo, *f.*, transportación **~untreue**, *f.* felonía, *f.* **~verbindlichkeit**, *f.* dependencia, enfiteusis, *f.* **~verbindung**, *f.*, **~band**, *n.* feudalidad, *f.* **~verhältnis**, *n.* vasallaje, *m.* **~verwirkung**, *f.* pérdida de un feudo, *f.* | **~wesen**, *n.* feudalidad, *f.* **~zins**, *m.* censo, reconocimiento, canon, *m.* || **~zinsbuch**, *n.* censuario, *m.* || **~zinsfreiheit**, *f.* alodialidad, *f.* | **~zinsherr**, *m.* censualista, *m.*

Lehenbarkeit, *f.* feudalidad, *f.* | semovencia, dependencia de un feudatario, enfiteusis, *f.*, vasallaje, *m.*

Lehener, *m.* poseedor de un feudo, *m.*

Lehenschaft, *f.* feudalidad, *f.* | mina dada en feudo, *f. (min.)*

Lehensherr, *m.* censualista, *m.*

Lehm, *m.* barro, *m.*, arcilla, tierra de arcilla, tierra de miga, tierra arcillosa, gredosa, tierra pingüe, *f.* ~ mit Stroh vermischt, adobe, *m.*, argamasa hecha de barro y paja.

lehm: **~artig**, **lehmicht**, *adj.* arcilloso, gredoso, barroso || **~haltig**, *adj.* arcilloso.

Lehm: **~arbeit**, *f.* obra hecha de barro, tapia construída con barro y tierra, *f.* || **~auster**, *f.* ostra pescada sobre un fondo arcilloso, *f.* | **~bau**, *m.*, **~gemäuer**, **~werk**, *n.* tapia construída con barro y tierra, *f.* || **~boden**, *m.* suelo arcilloso, *m.* | **~erde**, *f.* tierra de arcilla, tierra pingüe, *f.* || **~grube**, *f.* hoyo de donde se saca el barro, *m.* || **~klecker**, **~klicker**, **~patzer**, **Lehmer**, *m.* albañil de las aldeas que hace fábricas en tierra y barro. *m.* | **~kohle**, *f.* carbón arcilloso, *m.* | **~kübel**, *m.* artesilla, *f.* **~patzen**, **~stein**, *m.* adobe, *m.* || **~schlag**, *m.* cama de tierra pisada, *f.* || **~stampfbau**, *m.* obra hecha con tierra pisada, *f.* || **~wand**, **~mauer**, *f.* pared formada de tapias, tapia, *f.* | **~weibe**, *f.* estizo, *m.* || **~ziegelmauer**, *f.* pared formada de adobes, *f.*

lehmern, *adj.* de tierra pingüe, de barro.

lehmig, *adj.* mezclado con barro.

Lehn: **~bank**, *f.* banco con respaldo, banco á espaldas, *m.* || **~satz**, *m.* lema, *m. (lóg.)* || **~sessel**, **~stuhl**, *m.* silla á espaldas, silla de brazos, silla poltrona, *f.*, sillón, sitial, *m.* || **~sitz** auf Mauttieren für Kranke, *m.* artolas, *fpl.* || **~wort**, *n.* voz tomada de otra lengua, *f.* || Lehnwörter, *pl.* palabras tomadas de idiomas extranjeros, *fpl.*

Lehne, *f.* apoyo, reclinatorio, respaldo, *m.* || pendiente, *m.*, cuesta, falda, *f.* | ~ eines Stuhles, espalda, *f.* | Bank ohne ~, *f.* banco raso, *m.* | cuesta.

lehne, *adj.* en pendiente, en declive, en

lehnen, *v. a.* apoyar, arrimar || pedir ó tomar prestado | mit dem Rücken an etwas ~, arrimar de espaldas || ~, *v. n.* jemand ~, depender de un señorío feudo || sich an, auf etwas ~, estar arrimado contra, sobre alguna cosa.

Lehner, *m.* él que pide prestado.

lehnsätzlich, *adj.* lemático *(lóg.)*

Lehnung, *f.* reloj, *m.*, diminución del grueso de una pared hacia lo alto *(arq.)*

Lehr, *n.* modelo, patrón, dechado, *mpl.*

lehr: **~bar**, *adj.* enseñable || **~begierig**, *adj.* estudioso, aplicado al estudio || **~haft**, **~sam**, *adj.* instructivo || doctrinario, preceptoral || **~mäßig**, *adj.* dogmático, escolástico || **~meisterlich**, *adj.* preceptoral, pedantesco, magistral **~reich**, *adj.* instructivo, lo que instruye || **~sprüchlich**, *adj.* sentencioso || **~widrig**, *adj.* heterodoxo.

Lehr: **~amt**, *n.* empleo de iglesia ó de escuela, oficio de maestro público, *m.* || geistliches ~, oficio de ministro | akademisches ~, cátedra de profesor público, *f.* || **~anstalt**, *f.* institución escolar, *f.* || **~art**, **~weise**, *f.* método, *m.*, modo de enseñar una cosa || **~begierde**, *f.* gana de instruir, *f.*, deseo de instruir, de enseñar, *m.* **~begriff**, *m.* sistema, *m.*, doctrina, *f.* || **~biege**, *f.*, **~bogen**, *m.* cercha, *f.*, baivel, *m. (arq.)* || **~bote**, *m.* misionario, *m.* || **~braten**, *m.* comida dada al aprendiz que ha acabado su aprendizaje, *f.* || **~brief**, *m.* contrata ó escritura de aprendizaje, *f.* || *fig.* epístola didáctica, *f.* || **~buch**, *n.* compendio, libro de enseñanza, de ciencia, *m.* || **~bursch**, *m.* aprendiz, mozo, *m.* || **~dichter**, *m.* poeta didáctico, *m.* | **~dichtung**, *f.*, **~gedicht**, *n.* poema didáctico, *m.* **~fabel**, *f.* apólogo, *m.* || **~fach**, *n.* oficio de público maestro, empleo de escuela, *m.* || rama de la enseñanza, *f.* || **~form**, *f.* método, *m.* || forma didáctica, *f.* || **~freiheit**, *f.* libertad de enseñanza, *f.* | **~gang**, *m.* curso, *m.* **~gebäude**, *n.*, **~körper**, *m.* sistema, *m.* **~gebinde**, **~gespärre**, *n.* armadura tomada como muestra, *f. (carp.)* || **~gedicht**, *n.* poema didáctico, *m.* || **~gehilfe**, *m.* sota, *f.* **~geld**, *n.* aprendizaje, *m.* **~gerüst**, *n.* cercha, *f. (arq.)* **~grund**, *m.* base de una ciencia, *f.* || **~häuer**, *m.* minero aprendiz, *m.* || **~herr**, *m.* maestro, *m.* **~jahre**, *npl.* aprendizaje, *m.* | *fig.* noviciado, *m.* || **~junge**, *m.* aprendiz, mozo, *m.* || **~jünger**, *m.* discípulo, *m.* || **~kraft**, *f. fig.* persona apta para enseñar, *f.* || **~kunst**, *f.* didáctica, *f.* | **~mädchen**, *n.* aprendiza, *f.* | *fig.* novicia, *f.* **~meinung**, *f.* dogma, *m.*, doctrina, *f.* || **~meister**, *m.* maestro, preceptor, *m.* || **~meisterin**, *f.* maestra, enseñadora, *f.* || **~personal**, *n.* los profesores **~pfahl**, *m.* piquete directivo, *m. (mil.)* || **~plan**, *m.* plano de instrucción, *m.* || **~punkt**, *m.* punto de doctrina, *m.* | **~saal**, *m.* auditorio, *m.*, aula, *f.* || **~satz**, *m.* dogma, *m.* | teorema, *m.* || tesis, conclusión, *f.* || aforisma, *m.* || **~schmiede**, *f.* escuela de albeitería, *f. (mil.)* | **~schritt**, *m.* paso de escuela, *m. (mil.)* | **~spann**, **~spant**, *n.* cuaderna maestra, *f. (mar.)* || **~sparren**, *m.* pieza de madera destinada á recibir los pares de armadura en la parte superior de los tejados, *f. (carp.)* || **~sprache**, *f.* didáctica, *f.* | **~spruch**, *m.* sentencia, máxima, *f.*, apotegma, dicho grave y notable, *m.* || **~stand**, *m.* estado de maestro, de instructor, estado eclesiástico, *m.* || clero, *m.*, clerecía, *f.* | der ~, der Nährstand, der Wehrstand, la escuela, la agricultura, la milicia || **~stil**, *m.* estilo didáctico, *m.* || **~stoff**, **~gegenstand**, *m.* objeto de enseñanza, *m.* || **~streifen**, *m.* cogida, *f.*, pellada de yeso que se extiende en lo largo de la regla para servir de señal | **~stuhl**, *m.* cátedra, *f.* | **~stunde**, *f.* lección, *f.* || **~thätigkeit**, *f.* profesorado, *m.* || **~ton**, *m.* tono dogmático, preceptoral, pedantesco, *m.* || **~widrigkeit**, *f.* heterodoxia, *f.* || **~zeit**, *f.* aprendizaje, *m.* | seine ~ aushalten, hacer su tiempo | **~zimmer**, *n.* auditorio, *m.* || **~zwang**, *m.* sujeción á los dogmas, *f.*

Lehre, *f.* doctrina, *f.* || dogma, *m.* || instrucción, enseñanza, lección, *f.*, enseñamiento, *m.* || aprendizaje, *m.* (el estado de aprendiz, y también el tiempo que este emplea para aprender su oficio) || advertencia, *f.*, precepto, *m.* || *fig.* muestra, *f.*, aprendizaje, ensayo, *m.* | die reine ~, buena doctrina, sana doctrina || falsche ~, doctrina falsa || christliche ~, doctrina cristiana || jemand in die ~ thun, poner á uno en aprendizaje | in die ~ gehen, entrar de aprendiz | aus der ~ kommen, salir de aprendiz || jemand gute Lehren geben, dar buena enseñanza á uno, aconsejar á uno.

lehren, *v. a.* enseñar, instruir, doctrinar, amaestrar, disciplinar, dar lecciones ó documentos de alguna cosa || lesen, schreiben, tanzen ~, enseñar á uno á leer, á escribir, á bailar || jemand etwas ~, enseñar alguna cosa á uno, instruir á uno en ó para alguna cosa || einen Eid ~, dictar la fórmula del juramento *(for.)* || Geschosse ~, calibrar armas de fuego *(mil.)* | calibreo, *m. (mil.)*

Lehren, *n.* enseñanza, instrucción, *f.* ||

lehrend, *adj.* dogmático || didáctico.

Lehrer, *m.* preceptor, maestro, enseñador, instructor, *m.* | öffentlicher ~, profesor catedrático, *m.*

Lehrerin, *f.* maestra, enseñadora, *f.*

lehrern, *v. n.* dar lecciones. | sores.

Lehrerschaft, *f.* el conjunto de los profe-

Lehrling, *m.* aprendiz, *m.* | *fig.* novicio, bisoño, principiante, *m.* | novicio.

lehrlingshaft, *adj.* según el modo de un

Lehrlings: **~verhältnis**, *n.* aprendizaje, *m.* || **~wesen**, *n.* los aprendices.

Lei, *f.* roca, *f.*

Leib, *m.* cuerpo, *m.* || talle, *m.* || vientre, *m.* || cuerpo de un vestido || cuerpo muerto, cadáver, *m.* || arca del cuerpo, *f. (anat.)* || jemand mit ~ und Seele ergeben sein, ser entregado en cuerpo y alma al servicio, á la voluntad, á los intereses de otro, aunque sea sacrificándose „ sich auf ~ und Leben schlagen, pelear de muerte ó hasta morir, pelear sin dar cuartel || jemand auf den ~ rücken, ahuyar su Leibe gehen, apretar á uno, instar con eficacia, estrecharle, ponerle en el estrecho, apretarle á uno las clavijas || bei ~ und Leben, so pena de muerte, so pena de la vida | am Leibe strafen, castigar corporalmente | wohl bei Leibe sein, estar gordo | den Teufel im Leibe haben, *fam.* estar endemoniado ó endiablado | gesegneten Leibes sein, estar en cinta, estar embarazada || offnen Leibes sein, hacer del cuerpo, traer bien regido el cuerpo | thun Sie es bei Leibe nicht! ¡tenga cuidado U. de no hacerlo, absténgase U. de hacerlo! | bleib' mir vom Leibe! ¡quédate atrás!

leib: **~eigen**, *adj.* siervo, esclavo, á quien hereda su señor || **~fällig**, *adj.* vitalicio, de por vida || de siervo á quien hereda el señor || **~farben**, *adj.* de color encarnado bajo, encarnadino.

Leib: **~arzt**, *m.* médico ordinario, *m.* || médico de cabecera || königlicher ~, médico de cámara || **~bäcker**, *m.* panadero del rey, *m.* || **~binde**, *f.* trena, *f.*, cincho, *m.* || **~bürge**, *m.* rehén, *m.* | **~chirurg**, **~wundarzt**, *m.* cirujano de cámara, *m.* **~diener**, *m.* criado principal, *m.* || **~dienst**, *m.*, **~frone**, *f.* servidumbre personal, *f.* || **~eigene(r)**, *m.* & *f.* siervo, *m.*, sierva, *f.* | **~eigenschaft**, *f.* servitud, servidumbre, esclavitud, *f.* || **~eigentum**, *n.* derecho sobre la persona de uno, *m.* || **~fall**, *m.* herencia que el señor adquiere del siervo, *f.* || **~farbe**, *f.* encarnado, encarnadino, *m.* || color favorito ó predilecto, *m.* | **~gedinge**, *n.*, **~gelte**, *f.* viudedad, *f.* | **~geleite**, *n.* escolta personal, *f.* || **~gericht**, **~essen**, *n.* manjar favorito, *m.*, comida predilecta, *f.* || **~gurt**, **~gürtel**, *m.* cincho, cíngulo, cinto, ceñidor, *m.*, cinta, *f.* || cincha de las caballerías, *f.* || **~gut**, *n.* tierra que le queda á la viuda de los bienes del marido, señalada ya en vida de este, *f.* || **~herr**, *m.* señor de un siervo, *m.* | **~hofwache** der griechischen Kaiser, *f.* cortinario, *m.* „ **~holz**, *n.* contratraneanil, *m.*, cosedera, *f. (mar.)* | **~huiarenregiment**, *n.* regimiento de los húsares del rey, *m. (mil.)* | **~jäger**, *m.* cazador principal de un príncipe, *m.* || königlicher ~, ballestero, *m.* || **~knoten**, *m.* balzo por el seno, *m.*, asa de guía, *f. (mar.)* || doppelter ~, balzo por el chicote *(mar.)* ||

Leibkoch, *m.* cocinero ordinario de un príncipe, *m.* || **Leibkompanie**, *f.* coronela, *f.*, primera compañía de un regimiento *(mil.)* || **Leibkutscher**, *m.* cochero ordinario de un príncipe, *m.* || **Leibkakai**, *m.* primero lacayo, lacayo principal, *m.* || **Leiblied**, *n.* copla favorita, *f.* || **Leibpacht**, *f.* arrendamiento á tiempo de vida, arriendo vitalicio, *m.* || **Leibpferd**, *n.* caballo favorito, *m.* || **Leibrecht**, *n.* derecho de propiedad, *m.* || **Leibregiment**, *n.* regimento del príncipe, *m. (mil.)* **Leibrente**, *f.* renta vitalicia, renta viajera, *f.* || censo de por vida, *m.* || **Leibrentenbank**, *f.* banco de rentas vitalicias, *m.* || **Leibrentenvertrag**, *m.* constitución de renta vitalicia, *f.* || **Leibrentner**, *m.* propietario de renta vitalicia, *m.* || **Leibrock**, *m.* casaca, *f.*, vestido corto de hombre || gabardina, media bata de mujer, *f.* || sotana de los clérigos, *f.* || túnica de los antiguos romanos, *f.* || efod, *m.*, superhumeral de los levitas || *fam.* frac, *m.* **Leibschaden**, *m.* vicio del cuerpo, *m.* || hernía, *f. (pat.)* || **Leibschmerzen**, *mpl.*, **Leibschneiden**, **Leibweh**, *n.* dolor de tripas ó de barriga, retortijón, *m. (pat.)* || **Leibschneider**, *m.* sastre ordinario, *m.* || **Leibschuhmacher**, *m.* zapatero ordinario, *m.* || **Leibschüssel**, **Leibspeise**, *f.* comida de preferencia, *f.* || **Leibschütz**, *m.* archero de las guardias, *m.* || **Leibschwadron**, *f.* primer escuadrón de un regimiento de caballería, *m. (mil.)* || **Leibspruch**, *m.* divisa, *f.* || **Leibstrick**, *m.* cordón de los religiosos, *m.* || **Leibstück**, *n.* cuerpo de un vestido, *m.* || pieza favorita ó predilecta, *f. (mús.)* | **Leibstückchen**, *n.* aria, copla, canción, pieza favorita, *f. (mús.)* || **Leibstuhl**, *m.* sillico para hacer del cuerpo, *m.* || **Leibtrabant**, *m.* soldado de la guardia, *m. (mil.)* | **Leibtrank**, *m.* **Leibgetränk**, *n.* bebida favorita, *f.* | **Leibwache**, *f.* guardia de corps, *f. (mil.)* || schweizer **Leibwache**, guardia suiza *(mil.)* || **Leibwächter**, *m.* trabán, alabardero de la guardia, *m. (mil.)* || **Leibwäsche**, *f.* ropa blanca del uso del cuerpo, *f.* || **Leibwasserfucht**, *f.* ascitis, *f. (pat.)* || **Leibzucht**, *f.* heredamiento, infantazgo, *m.* || **Leibzüchter**, **Leibzüchtner**, *m.* pensionista, *m.* || **Leibzwang**, *m.* constipación, *f.*, pujo, *m. (pat.)*

Leibchen, *n.* cuerpecillo, corpezuelo, *m.* || corpiño, justillo, ajustador, corsé, *m.*

leiden, *v. n.* jemand malen, wie er leibt und lebt, retratar á uno al vivo.

Leibes: **Leibesbeschaffenheit**, *f.* complexión, constitución física del cuerpo, *f.*, temperamento, *m.* || von guter oder schlechter **Leibesbeschwerde**, **Leibesbeschwerung**, *f.* achaque, *m.*, dolencia, desazón, indisposición habitual, *f. (pat.)* || **Leibesbewegung**, *f.* ejercicio del cuerpo, movimiento, *m.* || **Leibesbürde**, *f.* feto, fruto de bendición, niño en el vientre, *m.* || preñez, *f.*, preñado, *m.* || **Leibesdicke**, *f.* corpulencia, *f.*, grosor del cuerpo, *m.* || **Leibeserbe**, *m.* heredero natural, *m.* || **Leibeserben**, *pl.* descendencia, prole, generación, *f.* || **Leibesfrucht**, *f.* fruto, feto, *m.* || reife **Leibesfrucht**, fruto de todo tiempo || unreife **Leibesfrucht**, aborto, engendro, *m.* || Abgang einer noch unreifen **Leibesfrucht**, *m.* carne informe, *f. (pat.)* || **Leibesgaben**, *fpl.* dotes corporales, prendas del cuerpo, *fpl.* || **Leibesgebrechen**, *n.*, **Leibesfehler**, **Leibesschaden**, *m.* defecto del cuerpo, *m.* || **Leibesgefahr**, *f.* peligro, riesgo de la vida, *m.* || **Leibesgestalt**, *f.* estatura, talla, figura del cuerpo, *f.*, talle, *m.* || **Leibesgröße**, *f.* altura del cuerpo, *f.*, tamaño del cuerpo, *m.* || **Leibeskraft**, **Leibesstärke**, *f.* fuerza corporal, *f.*, vigor del cuerpo, *m.* || aus allen Leibeskräften, á viva fuerza, á manteniente || **Leibesleben**, *n.* bei **Leibesleben**, durante la vida, mientras uno vive, en vida || **Leibesnahrung**, *f.* alimento, sustento, *m.* || **Leibesnot** und Notdurft, menesteres naturales del cuerpo humano, *mpl.*, necesidades, *fpl.* || **Leibesöffnung**, *f.* curso, *m.*, evacuación, exoneración del vientre, *f.* || **Leibespflege**, **Leibessorge**, *f.* cura del cuerpo, *f.* || **Leibesstellung**, *f.* planta, postura del cuerpo, *f.* || actitud, *f. (pint.)* || **Leibesstrafe**, *f.* pena corporal, *f.*, castigo corporal, *m.* || **Leibesübung**, *f.* ejercicio del cuerpo, *m.* || gimnástica, *f.* || **Leibesumfang**, *m.* corpulencia, gordura, *f.*

leibhaft, **leibhaftig**, *adj.* corporal, corpóreo, verdadero || al natural || es ist der leibhaftige Vater, es un vivo traslado, un traslado clavado, un traslado de su padre || das ist der leibhaftige Teufel, es el mismo demonio, el demonio encarnado || er ist es **leibhaftig**, es él mismo, es él propio | **leibhaftig**, *adv.* corporalmente, en persona, por sí mismo.

leibig, *adj.* corpulento.

Leibigkeit, *f.* corpulencia, obesidad, *f.*

leiblich, *adj.* corporal, corpóreo || leiblicher Bruder, *m.* hermano carnal, *m.* || leibliche Schwester, *f.* hermana carnal, *f.*

Leich, *m.* endecha, *f.*

Leich: **Leichdorn**, *m.* ojo de pollo, *m.*, callo que se cría en los pies || **Leichhuhn**, *n.* zumaya, *f.* (ave)

Leiche, *f.* cuerpo muerto, cadáver, *m.* || entierro, *m.* || olvido que comete el cajista, saltando alguna palabra ó frase en la composición, *m. (impr.)* || zur Leiche gehen, ir al entierro || mit zur Leiche gehen, asistir al entierro || die **Leiche** halten, dar sepultura á un difunto.

leichen: **Leichartig**, **Leichähnlich**, *adj.* cadavérico, cadaveroso || **Leichbahre**, *f.* ataúd, féretro, *m.* || **Leichbegängnis**, *n.*, **Leichbestattung**, *f.* funeral, entierro, mortuorio, *m.*, exequias, *fpl.* || **Leichbegleiter**, *m.* él que asiste á un entierro || **Leichbegleitung**, *f.* el acompañamiento y asistencia que con el difunto se lleva á la iglesia || **Leichbesorger**, **Leichbestatter**, *m.* él que ordena la pompa funeral, **Leichbitter**, *m.* él que convida al entierro, muñidor, avisador de entierro, *m.* || **Leichblässe**, *f.* lividez, *f.* || **Leichbuch**, *n.* libro de entierros, *m.* | **Leichessen**, **Leichmahl**, *n.*, **Leichschmaus**, *m.* convite funeral, *m.* || **Leicheule**, *f.*, **Leichhuhn**, *n.*, **Leichvogel**, *m.* zumaya, *f.* (ave) || **Leichfackel**, *f.* hacha funeral, *f.* || **Leichfarbe**, *f.* palidez, amarillez, *f.*, color cadavérico, *m.* || **Leichfeier**, *f.* funeral, *m.* || **Leichfett**, *n.* adipocira, *f. (quím.)* || **Leichfleck**, *m.* verdugón, cardenal, *m.*, señal en la piel || **Leichfliege**, *f.* mosca de los cementerios, *f.* || **Leichfrau**, *f.* mujer que cuida de los muertos, *f.* || **Leichführer**, *mpl.* llorones, *mpl.* (entre los griegos y romanos) || **Leichgebräuche**, *mpl.* costumbres funerales, *fpl.* **Leichgebühr**, *f.* derecho mortuorio, *m.* || **Leichgedicht**, *n.* poema fúnebre, epicedio, epiceyo, *m.* || **Leichgeläute**, *n.* toque de campanas por un muerto, *m.* || **Leichgepränge**, *n.* pompa funeral, *f.* | **Leichgericht**, *n.* areópago, *m.* || **Leichgeruch**, *m.* olor cadavérico, *m.* || **Leichgerüst**, *n.* catafalco, *m.*, capilla ardiente, *f.* || **Leichgesang**, *m.* canción fúnebre, *f.* || **Leichgesicht**, *n.* rostro sepulcral, *m.* || **Leichgewölbe**, *n.* bóveda para enterrar los muertos, *f.* || **Leichgift**, *n.* virus de los cadáveres, *m.* | **Leichglocke**, *f.* doble, clamoreo, toque de campanas á muerte, *m.* || **Leichhalle**, *f.* sitio fúnebre en que se depositan los cadáveres antes de enterrarlos, *m.* || sitio público donde se exponen los cadáveres encontrados por la justicia || **Leichhaus**, *n.* casa del difunto, casa mortuoria, *f.* || **Leichhemd**, *n.* sudario, *m.*, mortaja con que se envuelve un difunto || **Leichkasse**, *f.* arca mortuoria, *f.* || **Leichkerze**, *f.* vela que se enciende en un entierro, *f.* || **Leichklage**, *f.* lamentaciones sobre la muerte de alguno, *fpl.* || **Leichkommando**, *n.* escolta fúnebre, *f. (mil.)* || **Leichkosten**, *pl.* gastos funerales, *mpl.* || **Leichkranz**, *m.* corona funeral, *f.* || **Leichmacher**, *m. fam.* cajista que salta alguna palabra ó frase en la composición, *m. (impr.)* | **Leichmesse**, *f.* misa fúnebre, *f.* || **Leichmusik**, *f.* música fúnebre, *f.* || **Leichöffnung**, *f.* inspección facultativa del cadáver de una persona, de ordinario para rastrear las causas y época de su muerte, *f.* || **Leichpredigt**, *f.* sermón fúnebre, *m.* || **Leichräuber**, *m.* desenterrador, *m.* || resurreccionista, *m.* (en Inglaterra) || **Leichrede**, *f.*, **Leichgedächtnis**, *n.* oración fúnebre, *f.* || **Leichschau**, *f.* inspección del cadáver, *f.* || **Leichschauer**, *m.* él que hace la inspección de los cadáveres || **Leichspiele**, *npl.* juegos fúnebres, *mpl.* || **Leichstarre**, *f.* tiesura cadavérica, *f.* || **Leichstein**, *m.* tumba, lápida, losa sepulcral, *f.* || **Leichtext**, *m.* texto de la oración fúnebre, *m.* | **Leichträger**, *m.* portador de cuerpos muertos, *fam.* sacamuertos, *m.* || **Leichtuch**, *n.* paño mortuorio, paño de tumba ó funeral, *m.* || **Leichverbrennung**, *f.* cremación, *f.* || **Leichwagen**, *m.* carro funeral, *m.* || **Leichwarter**, *m.* guarda de un cuerpo muerto, *m.* || **Leichwurm**, *m.* larva de los creófilos, *f.* || **Leichzug**, *m.*, **Leichgefolge**, *n.* procesión funeral, *f.*

Leichnam, *m.* cuerpo muerto, cadáver, *m.* || *fam.* cuerpo de un viviente.

leicht, *adj.* ligero, de poco peso || ligero, leve, llevadero || ligero, ágil, listo || fácil || cómodo, desembarazado, despejado, suelto || **leicht** zu machen, fácil de hacer || **leicht** zu sprechen, de acceso fácil, á quien con facilidad se puede hablar || leichte Truppen, *fpl.* tropas ligeras, *fpl. (mil.)* || leichte Reiterei, *pl.* caballos ligeros, *mpl. (mil.)* || sich **leicht** kleiden, vestirse á la ligera || sich leichter kleiden, aligerarse de ropa, de vestido || eine Sorge leichter machen, aliviar, disminuir, templar un cuidado || **leicht**, *adv.* ligeramente, levamente || á la ligera || fácilmente, con soltura, con desembarazo || **leicht** gekleidet sein, vestirse á la ligera || es könnte **leicht** sein, pudiera ser que | es könnte **leicht** geschehen, pudiera suceder fácilmente || man findet nicht **leicht**, se halla raras veces.

leicht: **Leichbewaffnet**, *adj.* armado á la ligera || **Leichbeweglich**, *adj.* móbil || **Leichblütig**, *adj.* sanguino || **Leichbraun**, *adj.* moreno claro | **Leichfaßlich**, *adj.* fácil de comprender || **Leichfertig**, *adj.* ligero || retozón, juguetón, baladí, de chacota || picarillo, briboncillo || malo, ruin || demasiado libre || leichtfertige Frauensperson, *f.* mujer fácil, que se hace poco de rogar, *f.* || **Leichflüssig**, *adj.* muy fundible || **Leichfüßig**, *adj.* ligero, ágil, veloz, listo || sanguino || **Leichgebaut**, *adj.* edificado á la ligera || **Leichgeschürzt**, *adj.* corto de ropa, de ropa corta, vestido á la ligera || **Leichgläubig**, *adj.* crédulo || **Leichhin**, *adv.* superficialmente, ligeramente, á la ligera || **Leichlöstig**, *adj.* poco dispendioso || **Leichsinnig**, *adj.* ligero, inconsiderado, desadvertido, sin reflexión ni acuerdo.

Leicht: **Leichblütigkeit**, *f.* temperamento sanguino, *m.* || **Leichfertigkeit**, *f.* ligereza, facilidad, inconstancia, chacota, locura, *f.* || maldad, ruindad, *f.* || **Leichflüssigkeit**, *f.* fusibilidad, *f.* || **Leichfuß**, *m.* hombre atolondrado, *m.* | **Leichfüßigkeit**, *f.* ligereza, *f.* | **Leichgänger**, *m.* caballo ligero, *m.* || **Leichgläubigkeit**, *f.*, **Leichglaube**, *m.* credulidad, *f.*, demasiada facilidad en creer || **Leichholz**, *n.* glabriero, *m.* (árbol) || elafrio, *m.* (árbol) || **Leichkäfer**, *m.* leisto, *m.* || **Leichmatrose**, *m.* marinero novicio, *m. (mar.)* || **Leichschnäbler**, *mpl.* levirrostros, *mpl.* || **Leichsinn**, *m.*, **Leichsinnigkeit**, *f.* ligereza, inconsideración, irreflexión, facilidad, falta de consideración ó reflexión, **Leichte**, *f.* ligereza, *f.* |*f.*

leichten, *v. a.* facilitar || hacer más ligera, menos pesada una carga, aligerar, aliviar un peso || aligar, alivar, lascar un buque *(mar.)*

Leichter, *m.*, **Leichterfahrzeug**, **Leichterschiff**, *n.* lancha, *f.*, gabarra para aligar la carga de un navío *(mar.)*

leichtern, *v. n.* aliviar, aligerar un peso || castrar, capar carneros.

Leichtigkeit, **Leichtheit**, *f.* ligereza, liviandad, levedad, *f.* || facilidad, agilidad, soltura, *f.* || volubilidad, *f.* || manejo en el trato humano, *m.* [con desembarazo.

leichtlich, *adv.* fácilmente, sin dificultad.

Leid, *n.* mal, daño, agravio, *m.*, pena, pesadumbre, aflicción, *f.* || disgusto, dolor, duelo, luto, *m.*, desazón, *f.* || queja, lástima, *f.* || jemand ein **Leid** thun, etwas zuleid thun, hacer mal, causar daño á uno, agraviar, lastimar, ofender á uno || sich ein **Leid** thun, anthun, darse la muerte, matarse á sí mismo || im Leide gehen, traer luto, llevar luto || Reue und **Leid** über seine Sünden empfinden, arrepentirse de sus pecados || es ist ihm ein **Leid** zugeitoßen, le sobrevino á él una desdicha || in Freud und **Leid** beisammen bleiben, quedar juntos en buena y mala ventura || in Lieb und **Leid**, en buena y mala ventura.

leid, *adj.* **leid** thun, **leid** sein, doler, sentir || es thut mir **leid**, es ist mir **leid**, siento pésame, me sabe mal || es thut mir sehr **leid**, lo siento mucho || sein Tod hat mir sehr **leid** gethan, me afligió mucho su muerte.

leid: **Leidmutig**, *adj.* resignado || **Leidsam**, *adj.* pasivo || **Leidselig**, *adj.* padeciente || **Leidtragend**, *adj.* afligido, triste || que trae ó lleva luto || él que asiste al entierro || **Leidvoll**, *adj.* afligido.

Leid: **Leidbitter**, *m.* muñidor de entierros, *m.* || **Leidbrief**, *m.* carta de pésame, *f.* || **Leidfrau**, *f.* llorona, plañidera, *f.* || **Leidhaus**, *n.* casa mortuoria, *f.* || **Leidkleid**, *n.* vestido de luto, *m.* || **Leidklagt**, *f.* padecimiento, *m.* || **Leidtragende(r)**, *m.* doloroso, *m.* || **Leidwesen**, *n.* duelo, pesar, dolor, sentimiento, *m.* || aflicción, tristeza, pena, *f.* || zu meinem größten **Leidwesen**, con mucho pesar, con sentimiento mío.

leiden, *v. a.* padecer, sufrir, aguantar || tolerar, permitir, admitir || Strafe **leiden**, padecer, pagar, llevar la pena, el castigo || jemand nicht **leiden** können, no poder sufrir, gustar á uno | jemand wohl **leiden** mögen, gustar alguno, gustar de uno || ich mag ihn wohl **leiden**, *fam.* su persona me agrada mucho || jede Regel leidet eine Ausnahme, cada regla admite excepción || bei jemand wohl gelitten sein, parecer bien á uno, agradar á uno || bei Hofe wohl gelitten sein, poder mucho en la corte.

Leiden, *n.* padecer, padecimiento, dolor, tormento, trabajo, martirio, *m.*, lástima, pena, *f.* || das ~ Christi, la Pasión de Cristo.

leidend, *adj.* padeciente, doliente, paciente || pasivo *(gram.)* || leidender Teil, *m.*, leidende Person, *f.* paciente, *m. (med., pat.)* leidende Bedeutung eines Zeitwortes, *f.* voz pasiva, *f.*

leidendlich, *adj.* pasadero, mediano, razonable || pasivo *(gram.)*

leiden: **~frei**, *adj.* libre, exento de tormentos, de penas, de trabajos || impasible, incapaz de padecer || **~los**, *adj.* impasible.

Leidenlosigkeit, *f.* impasibilidad, *f.*

Leidens: **~bruder**, **~gefährte**, **~genosse**, *m.* compañero de desdicha, *m.* || **~geschichte**, *f.* pasión de Cristo y de los mártires, *f.* || **~kelch**, *m.* copa de amargura, cruz de trabajos, penas, dolores, *f.* || **~probe**, *f.* prueba, *f.* || **~station**, *f.* die zwölf Leidensstationen, Calvario, *m.* || **~stätte**, *f.* Gólgota, *m.* || **~unfähigkeit**, *f.* impasibilidad, *f.* || **~woche**, *f.* semana santa, *f.*

Leidenschaft, *f.* pasión, afición, *f.*, afecto, movimiento del ánimo, *m.* || von einer ~ sich hinreißen lassen, apasionarse, tomar pasión || du süße, kleine ~! ¡linda pequeña furia!

leidenschaftlich, *adj.* apasionado, con pasión || afectuoso, sentido, lleno de afectos, que conmove (hablando del estilo, de la voz, del canto, de los pasos de un drama).

leidenschaftsfrei, **leidenschaftslos**, *adj.* exento de pasión || apático. [apatía, *f.*

Leidenschaftslosigkeit, *f.* falta de pasión, **leider!** ¡ay de mí! ¡ay, por desgracia! || ~ Gottes! ¡ay Dios mío!

leidig, *adj.* triste, funesto, fatal, pesado, sensible, penoso, molesto || miserable, despreciable || ruin, malo || der leidige Geiz, la miserable pasión de la avaricia || der leidige Satan, el espíritu maligno, el diablo, el demonio || leidiger Trost, *m.* consolación triste, *f.* || leidiger Zufall, *m.* accidente triste, *m.* || ~, *adv.* con pena.

leidlich, *adj.* tolerable, soportable, llevadero, aguantable || mediano, pasadero, razonable || tal cual || leidlicher Preis, *m.* precio reducido ó razonable, *m.* || ~, *adv.* toleradamente, pasaderamente || medianamente.

Leidtal, *n.* padecimiento, *m.*

Leidsamkeit, *f.* paciencia, *f.* [difunto.

die Leidtragenden, *mpl.* la familia del

Leier, *f.* gaita zamorrana, *f.* || lira, *f.*, plectro, *m.* || Lira *(astr.)* || die alte ~, *fam.* cantinela, *f.* || immer bei der alten ~ bleiben, *fig. fam.* estar en sus trece, volver á la misma canción, andar en villancicos.

leier: **~förmig**, *adj.* en forma de lira || **~kundig**, *adj.* poético || **~spaltig**, *adj.* liratífido *(bot.)*

Leier: **~bank**, *f.* hilera, *f.* || **~frau**, *f.*, **~mädchen**, *n.*, gaitera, *f.* **~gang**, *m.* hábito que se sigue servilmente, mero uso, *m.* || **~kasten**, *m.* organillo de cilindro, *m.* || **~kurbel**, *f.* hilera mecánica, *f.* || **~mann**, **Leierer**, *m.* gaitero, *m.* **~nase**, *f.* megadermo, *m.* (murciélago) **~orgel**, *f.* organillo de cilindro, *m.* || **~schwanz**, *m.* menuro, *m.* (pájaro) **~spieler**, *m.* tañedor de lira, *m.* || **~ton**, *m.* tono monótono, *m.* || **~werk**, *n.* devanadero, argadillo, *m.* [*m.*

Leierei, *f.* juego continuado de una gaita,

leiern, *v. a. & n.* tocar la gaita, tañer la gaita || *fig.* remolonear, roncear. [*m.*

Leiern, *n.* juego continuado de una gaita.

Leih: **~amt**, **~haus**, *n.*, **~anstalt**, *f.* monte pío, monte de piedad, *m.*, casa pública de socorro sobre prendas, tabla numularia, *f.* || **~bank**, *f.* banco de préstamos, *m.* || **~bibliothek**, *f.* librería de alquiler, *f.* || **~haus**, *n.* monte pío, *m.* || **~kasse**, *f.* caja de empréstitos, *f.* || **~kauf**, *m.* alboroque, refresco, agasajo entre los que han celebrado una venta, *m.* || prenda, señal, *f.* || den ~ trinken, echar el alboroque || **~schein**, *m.* libreta, *f.* || **~segel**, *n.* vela latina, *f. (mar.)*

leihbar, *adj.* prestadizo.

leihen, *v. a.* prestar, dar prestado, emprestar, pedir ó tomar prestado || auf Borg ~, dar á crédito || auf Pfänder ~, prestar sobre prendas.

Leihen, *n.* empréstito, *m.*

Leiher, *m.* prestador, *m.*, él que presta || la persona que pide prestado || alquilador, *m.*

Leik, *n.* relinga, *f. (mar.)* || stehendes ~, relinga de caída *(mar.)* || oberes ~, relinga de gratil *(mar.)* || unteres ~, relinga de pujamen *(mar.)* [bana, *f.*

Leilach, **Leilaken**, **Leilich**, **Leiltuch**, *n.* sá-

Leim, *m.* cola, *f.* || visco, *m.*, liga, *f.* || starker ~, cola hecha de carnaza || ein Hut ohne ~, un sombrero sin aderezo.

leim: **~artig**, *adj.* viscoso, pegajoso || **~süßsalpetersaure(s) Salz**, *n.* nitro-sacarato, *m. (quím.)*

Leim: **~baum**, *m.* ormillo, *m.* (árbol) || **~fang**, *m.* caza de pajarillos con varetas de liga, *f.* || **~farbe**, *f.* aguada, *f. (pint.)* **~farbenmalerei**, *f.* pintura al temple, *f.* || **~fuge**, *f.* juntura hecha con cola, *f.* **~gallerte**, *f.* gelatina, *f.* || **~gut**, *n.* recortaduras, *fpl.*, retales de pieles ó de guantería, de que se hace cola, *mpl.*, carnaza, *f.* || **~harzbaum**, *m.* ampaco, *m.* (árbol) **~herd**, **~bock**, *m.* vareta, *f.*, enviscamiento, *m.* **~kessel**, *m.* caldera para la cola, *f.* || **~knecht**, *m.*, **~zwinge**, *f.* cárcel, *f.*, tornillo de carpintero || **~kraut**, *n.* sileno, *m. (veg.)* || **~leder**, *n.* carnaza, *f.*, retales de guantería, *mpl.* || **~luder**, *n.* carnaza, *f.* || **~mistel**, *f.* muérdago, *m. (veg.)* **~pflaster**, *n.* esparadrapo, *m. (cir.)* **~pinsel**, *m.* pincel para encolar, *m.* **~rute**, **~spindel**, *f.* vareta de liga para coger pajarillos, *f.* || **~schnepfe**, *f.* limosa, barga, *f.* (ave) || **~sieder**, *m.* fabricante de cola, *m.* || *fig. fam.* tonto, estólido, *m.* || **~siederei**, *f.* fabricación de cola, *f.* || *fig. fam.* tontería, estolidez, *f.* || **~stange**, *f.* pértiga de liga para cazar pajarillos, *f.* || **~stoff**, *m.* gluten. *m. (quím.)* **~süß**, *n.* glicocola, *f. (quím.)* **~süßsalpetersäure**, *f.* ácido nitro-sacárico, *m. (quím.)* || **~tiegel**, *m.* crisol para derretir la cola, *f.* || **~vergoldung**, *f.* doradura al temple, *f.* || **~wasser**, *n.* agua encolada, *f.* **~zucker**, *m.* glicocola, *f. (quím.)* [bañar con cola.

leimen, *v. a.* encolar, pegar con cola || **Leimen**, *n.* encoladura, *f.*

Leimer, *m.* encolador, *m.*

leimicht, *adj.* viscoso, pegajoso, glutinoso, que tiene la naturaleza de cola. [cola.

leimig, *adj.* que contiene cola || lleno de

Lein, *m.* lino, *m.*, linaza, *f. (veg.)* || *poét.* lienzo, *m.*, tela, *f.*

lein: **~artig**, *adj.* lináceo *(bot.)* || **~blätterig**, *adj.* linifoliado *(bot.)* || **~grau**, *adj.* de color pardo rojizo.

Lein: **~acker**, *m.*, **~feld**, *n.* linar, *m.* || **~bau**, *m.* cultura del lino, *f.* || **~baum**, *m.* cembro, *m.* (árbol) || arce falso, *m.* (árbol) || **~blütenfarbe**, *f.* pardo rojizo, *m.* **~blütler**, *mpl.* lináceas, *fpl.* || **~boden**, *m.* suelo bueno para el cultivo del lino, *m.* **~bolle**, *f.*, **~knoten**, *m.* boleta, cápsula del lino, *f.* || **~dotter**, *m.* camelina, *f.*, miagro, *m. (veg.)* || **~fink**, **~linling**, *m.* pardillo, *m.* (ave) **~fisch**, *m.* ostración, *m.* (pez) **~gewächse**, *npl.* lineáceas, *fpl.* || **~kraut**, *n.* linaria, *f. (veg.)* || **~kuchen**, *m.* pan de linaza, *m.* || **~läufer**, **~zieher**, *m.* él que tira de un barco á la sirga *(mar.)* || **~öl**, *n.* aceite de lino, *m.* || **~pfad**, *m.*, **~straße**, *f.* camino de sirga, *m. (mar.)* || **~pflanze**, *f.* lino, *m. (veg.)* || **~saat**, *f.* linaza, *f.* || **~same**, *m.* linaza, *f.*, semilla de lino || **~seide**, *f.* cuscuta, *f. (veg.)* || **~tuch**, *n.* sábana, *f.* || **~wächter**, *m.* celador de los caminos de sirga, *m. (mar.)* || **~weber**, *m.* tejedor, *m.*, el oficial que teje telas de lino || **~weberei**, *f.* oficio de tejedor de lienzo, *m.* || **~weberhandwerk**, *n.* tejeduría, *f.* || **~weberknoten**, *m.* nudo doble, *m.* || **~weberstuhl**, *m.* telar de tejedor, *m.* || **~würger**, *m.* cuscuta, *f. (veg.)*

Leine, *f.* cuerda, *f.* || cordel, *m.* || lonja, *f.* || sedal, *m.* (para pescar) || amarradero, *m.*

leinen, *adj.* de lino || de lienzo. [*mar.)*

Leinen, **Linnen**, *n.* lencería, ropa blanca de lino ó de lienzo, *f.* [al lienzo.

leinenähnlich, **leinenartig**, *adj.* parecido

Leinen: **~band**, *n.* cinta de hilo, *f.* **~bast**, *m.* cerro de lino, *m.* || **~damast**, *m.* adamascado, lienzo labrado, *m.* || **~garn**, *n.* hilo de lino, *m.* || **~gewebe**, **~tuch**, *n.* lienzo, *m.* || **~waren**, *fpl.*, **~zeug**, *n.* lencería, *f.*, géneros de lienzo, *mpl.* || **~warenhandel**, *m.* lencería, *f.*, comercio de lienzos, *m.*

Leinwand, *f.* lienzo, *m.*, tela de lino, *f.* || ropa blanca, ropa de lienzo, *f.* || lienzo, cuadro, *m.* || feine ~, lienzo fino holandische ~, holanda, *f.* || allerfeinste holandische ~, holanda de mangueta || mittelfeine ~, silesia, *f.*, bocadillo, *m.*

Leinwand: **~band**, *m.* encuadernación en libreta, *f.* || **~baum**, *m.* enjullo, *m. (tej.)* || **~bleiche**, *f.* blanquería de lienzo, *f.* **~fasern**, *fpl.* hilas, *fpl.*, filamentos de lienzo que se aplican á las llagas *(cir.)* || **~handel**, *m.* lencería, *f.* || **~händler**, *m.* lencero, *m.* || **~laden**, *m.* lencería, tienda de lienzos, *f.* || **~prober**, *m.*, **~mikroskop**, *n.* cuentahilos, *m.* || **~sattel**, *m.* basta, *f.*, albarda que se usa en el campo *(mil.)* || **~streif**, *m.* banda de lienzo, *f.* || **~stück**, *n.* pedazo de lienzo, *m.* || fanón, *m. (cir.)*

Leiogomen, *n.* leogoma, *f. (quím.)*

Leipzig, *n.* Leipzig, *m.*, ciudad de Sajonia.

Leipziger, *m.* natural de Leipzig, *m.*

Leis, **Leise**, *n.* carril, *m.*, rodada, *f.*

Leis, *npl.* cánticos, *mpl.*

leise, *adj.* bajo (de la voz, del hablar) || *fig.* leve || einen leisen Schlaf haben, tener un sueño leve, tener el sueño ligero || mit leiser Stimme, en voz baja, por lo bajo || ~, *adv.* bajo, quedo (en el hablar ó cantar) || ligeramente, con paso ligero || sprechen Sie ~! ¡hable U. quedo! || ~ auftreten, asentar quedito el pie.

leise: **~hörig**, *adj.* que tiene el oído fino || **~treterisch**, *adj.* socarrón.

Leise: **~treter**, *m.* espía, soplón, *m.* || socarrón, solapado, santurrón, *m.* || **~treterei**, *f.*, **~tritt**, *m.* santurronería, *f.* [L, *m.*

L-Eisen, *n.* hierro en barras en forma de

Leist, *m.* horma, *f.* || tumor en la ranilla de las caballerías, *m.*

leistbar, *adj.* factible, que puede hacerse.

Leistchen, *n.* listoncito, *m.*

Leiste, *f.* varilla, *f.* || listón, *m. (carp.)* || faja, *f.*, listelo, *m. (arq.)* || remate, final, *m. (impr.)* || ingle, *f. (anat.)*

Leisten, *m.* horma, *f.* (del zapato) || einen Schuh über den ~ schlagen, poner la horma en un zapato || alles über einen ~ schlagen, medir todo con la misma vara || sie sind alle über einen ~ geschlagen, son gentes de la misma calaña || Schuster, bleib' bei deinem ~! *fig.* es necesario que cada uno se cuide de su oficio.

leisten, *v. a.* hacer, efectuar, realizar, ejecutar, desempeñar || prestar (servicio, obediencia) || dar socorro, ayuda, favor || einen Eid ~, prestar, hacer un juramento || jemand Gesellschaft ~, hacer compañía á uno, acompañar á uno || einer Sache Genüge ~, satisfacer, cumplir con alguna cosa || Widerstand ~, hacer cara, hacer frente, resistir || seine Schuldigkeit ~, desempeñar sus obligaciones, hacer su cumplido. [ejecutar, de hacer.

Leisten, *n.* **Leistung**, *f.* el acto y efecto de

Leisten: **~anwurf**, *m.* orilla del paño, *f.* || **~band**, *n.* ligamento inguinal, ligamento de Fallopio, *m.*, arcada crural, *f. (anat.)* || **~beule**, **~geschwulst**, *f.* incordio, potro, *m. (pat.)* || **~binde**, *f.* **~bruchband**, *n.* vendaje inguinario, *m. (cir.)* || **~bruch**, *m.* hernia inguinaria, *f. (pat.)* || **~drüse**, *f.* glándula inguinaria, *f. (anat.)* **~gegend**, *f.* región inguinaria, *f. (anat.)* || **~händler**, **~macher**, **~schneider**, *m.* hormero, *m.* **~- und Hautnervenast**, *m.* ramo inguino-cutáneo, *m. (anat.)* **~hobel**, *m.* guillame, *m.* **~hodensackbruch**, *m.* hernia escrotal, *f. (pat.)* || **~käfer**, *m.* sepidio, *m.* || **~krake**, *m.* neumoderma, *m.* || **~krokodil**, *n.* cocodrilo de las Sechelas, *m.* || **~netzbruch**, *m.* bubonoepiplocele, *m. (pat.)* **~schnecke**, *f.* múrex, *m.* || **~vers**, *m.* versos acrósticos, *mpl.* || **~wein**, *m.* vino de los contornos de Herbópolis (ó Würzburgo), *m.* || **~werk**, *n.* moldura, *f. (arq.)* || **~wolle**, *f.* lana de desecho, *f.*

Leistung, *f.* cumplimiento, *m.*, ejecución, prestación, *f.*

leistungsfähig, *adj.* productivo.

Leistungs: **~fähigkeit**, *f.* productividad, *f.* **~messer**, *m.* pandinamómetro, *m.* || **~pflichtige(r)**, *m.* él que es precisado de hacer prestaciones.

leit: **~artikeln**, *v. a.* escribir artículos de fondo en una gaceta || **~bar**, *adj.* dócil || conductible *(fís.)* || **~hammeln**, *v. a. fam.* guiar.

Leit: **~achse**, *f.* eje delantero, *m.* || **~arm**, *m.* tirante de socorro, *m. (min.)* || **~artikel**, *m.* artículo de fondo de una gaceta, *m.* || **~artikler**, *m.* redactor de los artículos de fondo de una gaceta, *m.* || **~band**, *n.* andadores, *mpl.* || **~faden**, *m.* hilo de guiar, *m.* || *fig.* norma, guía, *f.*, norte directorio, *m.* || **~feuer**, *n.* reguero de pólvora, *m.* || **~fisch**, *m.* gado, *m.* (pez) || **~gesang**, *m.* canon, *m. (mús.)* || **~hammel**, **~bock**, *m.* carnero manso, *m.* || **~holz**, *n.* guía del cepillo, *f.* || **~hund**, *m.* sabueso, *m. (mont.)* || perro que guía un ciego, *m.* || **~linie**, *f.* directriz, *f. (mat.)* || **~marke**, *f.* guía, *f. (mar.)* || **~motiv**, *n.* tema ó asunto principal de una composición, *m. (mús.)* **~riemen**, *m.*, **~seil**, *n.* traílla, tira, *f.* || **~rinne**, *f.* gorgerete, *m. (cir.)* || **~röhre**, *f.* conducto, *m.* || **~schiene**, *f.* contrarrail, *m.*

(f. c.) || **-ſtab**, *m.* el agujero por donde pasa la cuerda al torcerse en las cordelerías || **-ſtern**, *m.* estrella polar, *f.*, norte, *m.* | *fig.* guía, *f.* || **-ſtrahl**, *m.* radio rector, *m. (mat.)* || **-tier**, *n.* manso, *m.* || **-ton**, *m.* sèptimo grado de la tónica, tono de transición, *m. (mús.)* | **-wagen** des Steuerruders, *m.* carro del timón, *m. (mar.)* || **-zaum**, *m.* riendas, *fpl.*, rendajes que sirven para gobernar y dirigir los caballos de un coche || **-zeichen**, *n.* llamada, *f. (mús.)* || **-zeug**, *n.* vehículo, *m. (quim.)*

Leitbarkeit, *f.* conductibilidad, *f. (fís.)*

Leite, *f.* cuesta, *f.*, declive, *m.*

leiten, *v. a.* conducir, guiar, dirigir, regir, gobernar, amaestrar || ſich ~ laſſen, dejarse gobernar, sujetarse al consejo, á los órdenes de otro || ein Geſchäft ~, manejar, encaminar un negocio.

Leiten, *n.*: **Leitung**, *f.* conducta, guía, *f.*

leitend, *adj.* conductor *(fís.)* || die leitenden Perſönlichkeiten, las personas influentes.

Leiter, *m.* conductor, director, guía, guiador, gobernador, *m.* || conductor, *m. (fís.)* || reoforo, *m. (fís.)* || ~ eines Stagiegels, nervio, nervo, miembro, *m. (mar.)*

Leiter, *f.* escalera de mano, escalera portátil, escala, *f.* || adrales, *mpl.*, laderas, *fpl.* (de un carro) || esparrago, *m. (min.)* | eine Feſtung mittels Leitern erſteigen, tomar por escalada una plaza, escalar una plaza *(mil.)*

leiter: **-eigen**, *adj.* leitereigene Töne, *mpl.* tonos naturales, *mpl. (mús.)* || leitereigene Accorde, *mpl.* acordes que pertenecen á una sola escala del modo mayor ó menor, *mpl. (mus.)* || **-fremd**, *adj.* leiterfremde Töne, *mpl.* sonidos fuera del ámbito diatónico de una escala, *mpl. (mus.)* | leiterfremde Accorde, *mpl.* acordes que contienen tonos extranjeros á su escala natural, *mpl. (mús.)*

Leiter: **-balken**, *m.* palo cuadrado, con clavijas á trechos, para servir de escalera, *m.* | **-baum**, **-holm**, *m.* listón de escala, *m.* || **-erſteigung**, *f.* escalada, *f.* | **-recht**, *n.* derecho de colocar una escalera al muro del vecino, *m.* | **-ſproſſe**, *f.* escalón, peldaño, *m.* || **-treppe**, *f.* escalera de molinero, *f.* || **-wagen**, *m.* carro con adrales ó laderas, *m.*

Leiterchen, *n.* escalerilla, escalereja, escaleta, *f.*

Leitung, *f.* conducción, conducta, dirección, guía, *f.*, gobierno, regimiento, régimen, guiamiento, *m.* | ~ eines Geſchäftes, manejo, *m.* | freie Hand haben in der ~ eines Geſchäftes, tener mano.

Leitungs: **-behörde**, *f.* dirección, *f.* || **-draht**, *m.* alambre telegráfico, *m.* | **-fähigkeit**, *f.* conductibilidad, *f.* | **-meſſer**, *m.* cleftrüfcher ~, diagómetro, *m. (fís.)* || **-meſſung**, *f.* diagometría, *f. (fís.)* || **-ofen**, *m.* estufa con circulación, *f.* || **-rohr**, *n.* tubo, cañón, *m.* || **-vermögen**, *n.*, **-kraft**, *f.* conductibilidad, *f. (fís.)* || **-widerſtand**, *m.* resistencia de conducta, *f. (fís.)*

leitungsfähig, *adj.* conductible *(fís.)*

Lekanorin, *n.* lecanorina, *f. (quim.)*

Lektion, *f.* lección, *f.* || die ~ herſagen, dar la lección || ſeine ~ lernen, estudiar su lección | ſich die ~ herſagen laſſen, tomar la lección.

Lektions: **-katalog**, *m.*, **-verzeichnis**, *n.* programa de los cursos públicos, *m.*

Lektor, *m.* lector, *m.* catedrático de lingüística y literatura moderna en las universidades alemanes.

Lektorat, *n.* cátedra de lector, *f.*

Lemánſee, **Lemánerſee**, *m.* Lago Lemano, Lago de Ginebra, *m.*

Lemberg, *n.* Leopoldo, *m.*

Lemma, *n.* lema, *f. (lóg.)*

lemmätiſch, *adj.* lemático *(lóg.)*

Lemmer, **Lemming**, *m.* ratón de Noruega, *m.* | tierra sigillea, *f.*

lemniſche Erde, *f.* tierra de Lemnos, **Lemur**, *m.* maquí, *m.* (mono) |, Lemuren, *pl.* lemuras, *fpl.*, almas ó sombras de los muertos. | manas.

Lemurien, *npl.* lemurias, *fpl.*, fiestas ro-

Lende, *f.* lomo, ijar, *m.*, cadera, *f. (anat.)* || muslo, *m. (anat.)* || anca, ensilladura del caballo, *f.* || Lenden, *pl.* lomos, ijares, riñones, *mpl.* || zu den Lenden gehörig, lumbar, lombar *(anat.)* || beide Arme in die Lenden ſtemmen, ponerse en jarras.

Lenden: **-ader**, **-blutader**, *f.* vena lumbar, *f. (anat.)* | **-braten**, *m.* lomo, solomo, *m.*, ijada, *f.* || **-gegend**, *f.* región lumbar, *f.*, riñones, *mpl. (anat.)* | **-gicht**, *f.* ciática, *f.*, lumbago, *m. (pat.)* || **-grieß**, *m.* piedra en los riñones, *f. (pat.)* || **-gurt**, **-gürtel**, *m.* cíngulo de los cartujos, *m.* || calimba de los negros de Guyana, *f.* || **-knochen**, *m.* hueso lumbar, *m. (anat.)* | **-knoten**, **-nervenknoten**, *mpl.* gangliones lumbares, *mpl. (anat.)* || **-lahmheit**, *f.* parálisis de los ijares, *f. (pat.)* || cojera, *f.*, enfermedad de los perros que se ponen cojos de correr || **-muskel**, *m.* psoas, músculo lumbar, *m. (anat.)* || **-muskelentzündung**, *f.* psoitis, *f.*, inflamación de los músculos psoas *(pat.)* || **-ſchmerz**, *m.*, **-weh**, *n.* dolor en los lomos, lumbago, *m. (pat.)* || **-ſtein**, *m.* piedra que se engendra en los riñones, *f.* || **-ſtück**, *n.* solomo, solomillo, *m.* | **-tuch** der Färbigen, *n.* camisa, *f.* || **-wirbel**, *m.* vértebra lumbar, *f. (anat.)* | letzter ~, vértebra basilar *(anat.)*

lendenlahm, *adj.* descaderado, derrengado, renco, deslomado || jemand ~ ſchlagen, deslomar, derrengar á uno.

Leng, **Lengfiſch**, *m.* truchuela, *f.* (pez).

lenk: **-bar**, *adj.* dócil, flexible || dirigible || **-ſam**, *adj.* dócil, flexible, fácil á sujetarse al consejo ó á la voluntad de otro.

Lenk: **-achſe**, *f.* eje móvil, *m.* || **-baum**, *m.* flecha de un carruaje, *f.* || **-beil**, **-meiſſer**, *n.* doladera, *f.* (de tonelero) || **-federn**, *fpl.* cuchillos, *mpl.*, las plumas largas de los halcones *(cetr.)* || **-leine**, *f.*, **-riemen**, **-zaum**, *m.*, **-ſeil**, *n.* guía, rienda, *f.* || **-ſcheit**, *n.* rodete de coche, *m.* || **-ſchemel**, *m.* suelos de un coche, *mpl.* | **-ſeil**, *n.* maroma para subir vigas ó piedras, *f.*

lenken, *v. a.* gobernar, dirigir, regir || encarrillar (un coche) || gobernar (un caballo, una nave) || *fig.* volver, mudar || ein Geſchäft ~, manejar, encaminar un negocio || die Schritte wohin ~, dirigir, enderezar los pasos hacia tal parte, encaminarse hacia alguna parte | auf die Seite ~, dar vuelta, volver á un lado | ſich zur Tugend ~, mudarse á la virtud || ſich ~ laſſen, dejarse gobernar || der Menſch denkt, Gott lenkt, el hombre propone, Dios dispone.

Lenken, *n.*, **Lenkung**, *f.* gobierno, regimiento, enderezo, *m.*, dirección, encaminadura, *f.* [gobernador, guía, *m.*

Lenker, *m.* conductor, director, caudillo, **Lenkerpaar eines Watt'ſchen Parallelogramms**, *n.* contrabalancines, *mpl.*

Lenkſamkeit, *f.* docilidad, flexibilidad, *f.*

Lenkungswinkel, *m.* ángulo de vuelta, *m.*

Lenomuſſelin, *m.* gasa de algodón, *f.*

lens, *adj.* en seco, sin agua *(bomba) (mar.)*

Lenspumpe, *f.* bomba de sentina, *f. (mar.)*

lenſen, **lenzen**, *v. n.* venir al viento *(mar.)* || vor Topp und Takel ~, ir á palo seco, ir sin

Lenz, *m.* primavera, *f.* [velas *(mar.)*

Lenz: **-alter**, *n.* adolescencia, *f.* || **-blume**, *f.* flor de primavera, *f.* || **-monat**, *m.* el mes de marzo.

lenzen, *v. a.* estar como en la primavera || es lenzt, la primavera viene.

lenzhaft, **lenzig**, **lenzlich**, *adj.* que es propio de la primavera.

Lenzin, *n.* harina imitada, *f. (quím.)*

Leonése, *m.* leonés, *m.*

leonéſiſch, *adj.* leonés.

Leoniden, *fpl.* las estrellas fugaces que caen cada año en las noches del 9 al 14 de agosto *(astr.)*

leoniniſch, *adj.* leonino || leoniniſche Geſellſchaft, *f.* asociación leonina, *f.* || leoniniſcher Vertrag, *m.* contrato leonino, *m* || leoniniſche Verſe, *mpl.* versos leoninos, *mpl.*

leoniſch, *adj.* falso (hablando de obras de oro y plata).

Leopárd, *m.* leopardo, pardo, *m.*

leopárdenhaft, *adj.* parecido á un leopardo. [*m.* (roedor).

Leopárdenziefel, *m.* espermófilo de Hood,

leopardiert, *adj.* leopárdeo, que se presenta bajo la forma de un león colocado de frente *(bl.)*

Lepidin, *n.* lepidina, *f. (quím.)*

Lepidokroſit, *m.* hiperóxido de hierro escamoso, *m. (min.)*

Lepidolith, *m.* lepidolita, *f. (min.)*

Lepidopteren, *npl.* lepidópteros, *mpl.*

Leporéllioſte, *f.* nómina de los amores de Don Juan, *f.*

Leporiden, *mpl.* lepóridos, *mpl.* [*m.*

Lepröſenhaus, *n.* hospital de San Lázaro,

Leptynit, *m.* leptinita, *f. (min.)*

Lerche, *f.* alondra, calandria, *f.* || gekollte ~, cogujada, cogujada, *f.* || Lerchen ſtreichen, cazar alondras con redes.

Lerchen: **-ammer**, **lappländiſche Lerche**, *f.* emberiza de nieve, *f.* (ave) || **-falk**, **-geier**, *m.* esmerejón, tagarote, pigargo, *m.* (ave) || **-fang**, *m.* caza de las alondras, *m.* || **-fänger**, *m.* cazador de alondras, *m.* | **-garn**, **-netz**, *n.*, **-haube**, *f.* red grande para cazar alondras, *f.* || **-herd**, *m.* caza preparada de alondras, *f.* || **-käuzchen**, *n.* autillo, *m.* (ave) || **-klaue**, *f.* espuela de caballero, *f. (veg.)* || **-kraut**, *n.*, **-ſporn**, *m.* corídalo, *m.*, fumaria, *f. (veg.)* || **-ſchlag**, **-geſang**, *m.* canto de las alondras, *m.* || **-ſchnepfe**, *f.* becacina, *f.* (ave) || **-ſpiegel**, *m.* espejuelo para coger alondras, *m.* | **-ſpieß**, *m.* filete para asar alondras, *m. (coc.)* | **-ſtreichen**, *n.* caza de alondras con redes, *f.* || **-ſtrich**, *m.* paso de las alondras, *m.* || caza de alondras con redes, *f.* || **-zeit**, *f.* sazón de las alondras, *f.*, temporada en que se suelen cazar las alondras. [alondra.

lerchenartig, *adj.* que se asemeja á la

Lernäer, *m.* lernés, *m.*

lernäiſch, *adj.* lerneo || lernäiſche Feſte, *npl.* lerneas, *fpl.* || Lernäiſche Schlange, *f.* Hidra de Lerna, Hidra lernense, *f.*

Lern: **-aufgabe**, *f.* lección, *f.* || **-begierde**, *f.* deseo de aprender, *m.* | **-zeit**, *f.* aprendizaje, *m.*

lernbegierig, *adj.* deseoso de aprender.

lernen, *v. a.* aprender, estudiar || leſen ~, aprender á leer || auswendig ~, aprender de coro, de memoria, decorar.

Lernen, *n.* estudio, *m.* || ~ eines Handwerks, aprendizaje, *m.*

Lernende(r), *m.* estudiante, discípulo, aprendiente, aprendiz, *m.*

lernſam, *adj.* dócil.

Leſart, *f.* lección, variante, *f.*

leſbar, *adj.* legible, que puede leerse.

Leſbarkeit, *f.* calidad de lo que es legible, *f.*

leſbiſch, *adj.* lesbio || leſbiſche Liebe, *f.* amor lesbio, *m.* || leſbiſche Regel, *f.* regla lesbia, *f. (arit.)*

Leſe, *f.* cosecha, recolección de frutos, *f.* || vendimia, *f.* || baza, mano, *f.* (en el juego de naipes).

Leſe: **-äpfel**, *mpl.* manzanas cogidas, *fpl.* || **-art**, *f.* lección, leyenda, lectura, *f.*, el modo de leer un texto de la Biblia ó autor clásico || **-bengel**, *m.* lector, *m. (impr.)* || **-bibliothek**, **-halle**, *f.*, **-kabinett**, *n.* gabinete de lectura, *m.* || **-buch**, *n.* libro elementar, *m.* || compendio, *m.* || obra de entretenimiento, *f.* || **-eſel**, *m.* silla rehenchida sobre la cual se sientan á horcadillas, *f.* || **-fibel**, *f.* libro elementar, *m.* || **-früchte**, *fpl.*, **-ſtücke**, *npl.* crestomatía, *f.* | **-geſellſchaft**, *f.*, **-kränzchen**, *n.*, **-zirkel**, *m.* compañía que se forma para leer gacetas y diarios, *f.* || **-holz**, *n.* támaras, *f.*, leña menuda de tronquitos, palitos, astillos etc. que recoge en el monte la gente pobre || **-hürde**, *f.* cañizo que se pone sobre las rodillas para escarmenar la lana, *m.* || **-kunſt**, *f.* arte de leer, lectura, *f.* || **-lehre**, *f.* mètodo de aprender á leer, *m.* || **-leiche**, *f.* cuerpo muerto enterrado sin oración fúnebre, *m.* || **-luſt**, *f.* gana de leer, *f.* | **-meiſter**, *m.* lector en los conventos, *m.* || celador de las vendimias, *m.* || **-probe**, *f.* lectura, primera repetición de una pieza dramática, *f.* || **-pult**, *m.* atril para tener un libro, facistol, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de espigadura, *m.* | **-ſchule**, *f.* escuela elementar, escuela de leer, *f.* || **-ſchüler**, *m.* discípulo de leer, *m.* || **-ſtab**, *m.* puntero que usan los niños para señalar las letras que han de nombrar, *m.* || **-ſtein**, *m.* guijarrillo redondo que se encuentra en los campos, *m.* || **-ſtunde**, *f.* lección para aprender ó enseñar á leer, *f.* || lección de un profesor público || hora destinada para leer, *f.* || **-ſucht**, **-wut**, *f.* gana vehemente de leer, *f.* || **-übung**, *f.* ejercicio de leer, *m.* || **-unterricht**, *m.* enseñanza de lectura, *f.* || **-welt**, *f.* el público literario || **-zeichen**, *n.* signo de puntuación, *m. (gram.)* || el registro ó cinta que sirve para abrir en la página que se busca || **-zeit**, *f.* vendimia, *f.*, la sazón en que se coge la uva || hora destinada para la lectura, *f.*, tiempo de leer, *m.*

leſeluſtig, *adj.* ganoso para leer.

leſen, *v. a. & n.* leer || ein Kollegium ~, leer cátedra || ein außerordentliches Kollegium ~, leer de extraordinaria || über eine Wiſſenſchaft ~, enseñar, explicar alguna ciencia || über Homer ~, enseñar, explicar públicamente Homero || Meſſe ~, celebrar misa || zum erſtenmal Meſſe ~, cantar misa || in jemands Herz ~, *fig.* leerle su corazón á uno

‖ jemand den Text ~, *fam.* leer la cortilla á uno.

Lesen, *n.*, **Lesung**, *f.* lectura, lección, *f.*, el acto de leer ‖ leyenda, *f.*, el modo de leer.

lesen, *v. a.* coger, recoger ' espigar, rebuscar ‖ coger la uva, vendimiar ‖ entresacar, aportar, escoger, sacar lo malo de entre lo bueno ‖ mondar, limpiar.

Lesen, *n.* cosecha, recolección de frutos, *f.* ‖ ~ der Ähren, rebusca, *f.* ‖ ~ der Trauben, cosecha del vino ‖ ~ der Erbsen, mondadura, limpia de los guisantes, *f.*

lesens-unkundig, *adj.* analfabeto ‖ **-wert**, *adj.* digno de ser leído.

Leser, *m.* lector, leedor, *m.* ‖ espigador, rebuscador, vendimiador, *m.*

Leserei, *f.* lectura, *f.*

leserlich, *adj.* legible, leíble, que es fácil de leer ‖ eine leserliche Hand schreiben, escribir los caracteres legibles ‖ ~, *adv.* legiblemente, de modo que se pueda leer.

Leserling, *m.* mal lector, *m.* [*f.*

Leserlohn, *m.* paga de los vendimiadores, **Leserschaft**, *f.* el público que lee.

lethäisch, *adj.* leteo, perteneciente al río Lete ó Leteo. [*poét.*]

Lethargie, *f.* letargía, *f.* ‖ letargo, *m.* **lethargisch**, *adj.* letárgico.

Lethe, **Lethestrom**, *m.* Lete, Leteo, *m.*, río del infierno.

Lette, *m.*, **Léttin**, *f.* letón, *m.*, letona, *f.*

Letten, *m.* arcilla, greda, tierra gredosa, *f.*, barro, barro, *m.*

letten, *adj.* de arcilla, de greda.

lettenartig, *adj.* arcilloso, gredoso.

Letten: -boden, *m.* terreno gredoso, *m.* ‖ **-damm**, *m.* amasijo, *m.*, masa de arcilla formando una capa con que se embadurna y reviste el interior de los estanques *(hidr.)* ‖ **-grube**, *f.* barrera, *f.* ‖ **-kluft**, *f.* veta de arcilla, *f. (min.)* ‖ **-schlag**, *m.* cama de tierra pisada, *f.* ‖ **-schmitz**, *m.* vena de arcilla metálica, *f. (min.)* ‖ **-verstampfung**, *f.* construcción con tierra pisada, *f.*

Letter, *f.* carácter, tipo, *m.*, letra de molde, letra de imprenta, *f. (impr.)*, Lettern mit Oberlänge, *pl.* letras con trazo alto, como la b, h, d, ĥ, l, t *(impr.) pl.* ‖ Lettern mit Unterlänge, letras con trazo bajo ó rabo, como la g, j, p, q, y *(impr.)*

Lettern: -druck, *m.* tipografía, *f.* ‖ **-fach**, *n.* cajetín, *m. (impr.)* ‖ **-gut**, **-metall**, *n.* metal para letras de molde, *m.* ‖ **-messer**, *m.* tipómetro, *m. (impr.)* ‖ **-notendruck**, *m.* melotipia, *f.* ‖ **-steindruck**, *m.* tipolitografía, *f.* ‖ **-stich**, *m.* grabado con caracteres de imprenta, *m.* ‖ **-verteilung**, *f.* die ~ lernen, aprender á distribuir las letras en sus cajetines *(impr.)*

letticht, **lettig**, *adj.* arcilloso, gredoso.

lettisch, *adj.* letón, de Letonia.

Lettland, *n.* Letonia, *f.*

Lebe, *f.* adiós, *m.*, despedida, *f.* ‖ regalo para acordarse de uno, *m.* ‖ lesión, *f.* ‖ obra de defensa, *f. (mil.)* ‖ camino de ronda, *m. (mil.)* ‖ zu guter ~, zu guter Letzt, por conclusión, por último.

letzen, *v. a.* recrear, divertir el ánimo ‖ sich ~, recrearse, regocijarse, divertirse.

Letzen, *n.* recreación, *f.*

letzt, *adj.* último, postrero, postrimero, extremo ‖ der letzte Augenblick, el postrer momento, la extremidad ‖ der letzte Wille, postrimera voluntad, *f.* ‖ die letzte Ölung, extremaunción, *f.* ‖ letztes Mittel, *n.* último remedio, *m.* ‖ letztes Gebot beim Einkauf, *n.* lo último ‖ letztes Viertel des Mondes, *n.* último cuarto, *m.*, luna menguante, *f.* ‖ in den letzten Zügen liegen, estar á los últimos ‖ jemand die letzte Ehre erweisen, hacer á uno las exequias, las honras ‖ zum letzten Male, por la última vez, por último ‖ ersterer, letzterer, el primero, el postrero ‖ zum letzten, últimamente.

letzt: -jährig, *adj.* del año pasado ‖ **-verstorben**, *adj.* difunto, que fué, que vivió ‖ **-willig**, *adj.* testamentario ‖ letztwillige Anordnung, *f.* testamento, *m.*

Letzt: -bietende(r), *m.* él que más puje ú ofreciere ‖ **-geborene(r)**, *m.* el menor de los hermanos ‖ **-genannte(r)**, *m.* el último nombrado ‖ **-lebende(r)**, *m.* el sobreviviente.

Letzte(r), *m.* el último, el postrero.

letztens, *adv.* últimamente.

letztens, **letzthin**, **letztlich**, *adv.* últimamente, no ha mucho tiempo, de poco acá.

Leu, **Leue**, *m. poét.* león, *m.*

leu, *adj.* demasiado poco encorvado *(mar.)*

Leuchel, *m.* espargamo, cárice, *m. (veg.)*

Leucht: -ameise, *f.* hormiga luminosa, *f.* ‖ **-apparat**, *m.* ‖ aparejo para alumbrar, *m.* ‖ **-aüel**, *f.* escolopendra eléctrica, *f.* ‖ **-bombe**, *f.* bomba luminosa, *f. (mar., mil.)* ‖ **-feuer**, *n.* fanal, *m.*, almenara, *f.*, farol que se enciende para indicar la situación del buque *(mar.* ‖ **-gas**, *n.* gas de alumbrado, *m.* hidrógeno, *m. (quím.)* ‖ **-holz**, *n.*, **-span**, *m.* tea, *f.*, pedazo de madera encendida que se usa para iluminar el interior de una fragua ú horno ‖ **-käfer**, **-wurm**, *m.* luciérnaga, *f.*, lampiro, *m.* ‖ **-kraft**, *f.* fuerza alumbradora, *f.* ‖ **-kranz**, *m.* cerco embreado, *m.* ‖ **-kugel**, *f.* bala luciente, bala encendida, *f.* ‖ **-manometer**, *m. & n.* manómetro encendido, *m. (fís.)* ‖ **-pflanze**, *f.* farol, *m.*, luminaria, *f.* ‖ **-pfeil**, *m.* flecha encendida, *f.* ‖ **-qualle**, *f.* noctiluco, *m.* ‖ **-säule**, *f.* columna luminosa, *f.* ‖ **-schiff**, *n.* farol flotante, *m. (mar.)* ‖ **-spat**, *m.* espato luminoso, *m. (min.)* ‖ **-springkäfer**, *m.* cucujo deprimido, *m.* ‖ **-stein**, *m.* liteósforo, *m. (min.)* piedra fosfórica, *f. (fís.)* Bononischer ~, fosfato de Boloña, *m.* ‖ **-tiere**, *npl.* luciáceos, *mpl.* ‖ **-turm**, *m.* faro, *m.*, torre en que está puesto el fanal ‖ fanal, *m. (mar.)* ‖ **-zirpe**, *f.* fulgoro, *m.* (insecto).

Leuchte, *f.* linterna, *f.* ‖ farol, fanal, *m.*, luminaria, *f. (mar., mil.)* ‖ blaue ~, vellosilla, *f. (veg.)* ‖ Leuchten, *pl.* ojos del ciervo, *mpl. (mont.)*

leuchten, *v. a.* alumbrar á uno ‖ jemand nach Hause ~, heim ~, acompañar á uno con una linterna, conducir á uno alumbrándole con una linterna ‖ ~, *v. n.* lucir, dar luz, relucir, alumbrar, relumbrar, resplandecer, brillar ‖ relampaguear, hacer ó dar relámpagos ‖ chispear, relampaguzar (como las olas del mar de noche) *(mar.)* ‖ das leuchtet in die Augen, esto salta á los ojos, esto da en los ojos, viene á los ojos.

Leuchten, *n.*, **Leuchtung**, *f.* lustre, relumbre, resplandor, brillo, *m.* ‖ el estado de lo que luce, que reluce ‖ relámpagos, *mpl.* ‖ reflejo, *m.*, el efecto de las olas del mar que reflejan los rayos del sol ó de la luna *(mar.)*

leuchtend, *adj.* luciente, reluciente, resplandeciente, brillante, lustroso.

Leuchter, *m.* candelero, *m.* ‖ hölzerner ~, velador, *m.* ‖ hoher ~ zu Kerzen, blandón, hachero, candelabro, *m.*

Leuchter: -arm, *m.* brazo de candelero, de hachero, *m.* ‖ **-blume**, *f.* ceropegia, *f. (veg.)* ‖ **-dille**, *f.*, **-einsatz**, *m.* arandela, cazoleta, *f.*, platillo, *m.* ‖ **-docke**, *f.* columna de un candelero, *f.* ‖ **-fuß**, *m.* pie de candelero, *m.* ‖ **-gehänge**, *n.* almendras que sirven de adorno en las arañas, *fpl.* ‖ **-gestell**, *n.*, **-stuhl**, *m.* tedera, *f.* ‖ **-knecht**, *m.* baloncita, arandela, *f.*, valoncita de hoja de lama que se pone encima de un candelero, para aprovechar los cabos de vela ‖ **-röhre**, *f.* cañón del candelero, *m.* ‖ **-säule**, *f.*, **-tisch**, **-träger**, *m.* velador, *m.* ‖ **-tierchen**, *n.* lucernaria, *f.*

Leucin, *n.* leucina, *f. (quím.)*

Leucinsalpetersäure, *f.* ácido nitroleúcico, *m. (quím.)* ' cato, *m. (quím.)*

leucinsalpetersaure(s) Salz, *n.* nitroleucato, *m.*

Leucit, *m.* leucita, leucolita, *f.*, antígeno, **leucithaltig**, *adj.* antigénico. 'm. *(min.)*

Leucitoëder, **Leucitoid**, *n.* leucitoedro, trapezóedro leucitoido, *m. (min.)*

leücn, *v. a.* halar y largar alternativamente una maniobra *(mar.)*

leugbar, *adj.* negable, que se puede negar.

leugnen, *v. a.* negar ‖ retractar lo dicho.

Leugnen, *n.*, **Leugnung**, *f.* negación, denegación, *f.* ‖ retractación, *f.*

Leugner, *m.* negador, *m.*

Leukäthiöpen, *mpl.* leucetiopos, *mpl.*

leukätisch, *adj.* Sprung vom leukätischen Felsen, *m.* salto de Leucada, *m.*

Leukolith, *m.* leucolita, *f. (min.)*

Leukophän, *m.* leucofano, *m. (min.)*

Leukosürer, *mpl.* leucosirios, *mpl.*

leuktrisch, *adj.* de Leuctra.

Leumund, *m.* nombradía, fama, reputación, *f.*, nombre, renombre, *m.*, ausencias, *fpl.* ‖ einen guten oder bösen ~ haben, tener buenas ó malas ausencias, andar en coplas ‖ bösen ~ machen, echar calumnias, poner calumnias. [buenas costumbres, *m.*

Leumundszeugnis, *n.* certificado de **Leut**, *m. & n. fam.* pueblo, *m.*, nación, *f.* ‖ compatriota, compatricio, *m.*

Leutchen, *pl. fam.* buena gente, *f.* ‖ hört, ihr ~! ¡oíd, mis amigos!

Leute, *pl.* gente, *f.*, hombres, sujetos, *mpl.*, personas, *fpl.* ‖ gemeine ~, gente común, gente ordinaria ó popular ‖ rechtschaffene ~, gente de bien ‖ ~ von Stand, vornehme ~, gente principal, gente de forma ó de distinción ‖ vergnügungssüchtige ~, gente de bronce ‖ artige ~, gente de modo, de tono ‖ wohlhabende ~, gente de pelo, gente de pelusa ‖ liebenslustige ~, gente de la vida ‖ ~ vom Mittelstand, gente mediana ‖ sachkundige ~, gente práctica ‖ farbige ~, pardos, *mpl.*, gente de color ‖ viele ~, gentío, mundo, *m.*, mucha gente ‖ etwas unter die ~ bringen, divulgar, publicar alguna cosa ‖ unter die ~ kommen, ver las gentes, visitar á menudo las compañías.

Leute: -betrüger, *m.* embustero, engañador, fullero, *m.* ‖ **-bett**, *n.* cama de los criados, *f.* ‖ **-bier**, *n.* cerveza para los criados, *f.* ‖ **-brot**, *n.* pan para los criados, *m.* ‖ **-essen**, *n.* comida para los criados, *f.* ‖ **-blacker**, **-plager**, **-scherer**, *m.* vejador de hombres, *m.* ‖ **-rat**, *m.* juez contra cuya sentencia se pide vista, *m. (for.)* ‖ **-rot**, *n.* vino tinto para los criados, *m.* ‖ **-schen**, *f.* hurañería, *f.* ‖ **-schinder**, *m. fig. fam.* desollador, *m.* ‖ **-schinderei**, *f. fig. fam.* socaliña, garrama, *f.* [*(for.)*

leuten, *v. n.* pedir la vista de una causa

leutescheu, *adj.* huraño, esquivo, arisco.

Leutnant, **Lieutenant**, *m.* teniente, *m.*

Leutnantsstelle, *f.* tenencia, *f.* ¡*(mil.)*

leutselig, *adj.* afable, apacible, tratable, humano, benigno ‖ ~, *adv.* con afabilidad.

Leutseligkeit, *f.* afabilidad, humanidad, apacibilidad, gracia, *f.*, agasajo, buentrato, *m.* [timón, *m. (mar.)*

Leuwagen des Ruders, *m.* rodete del

Levante, *f.* Levante, *m.*

Levante: -bewohner, **Levantiner**, *mpl.* levantinos, *mpl.* ‖ **-fahrer**, *m.* levantino, *m.*

Levantiner, *mpl.* escudos de María Teresia, *mpl.*

levantisch, *adj.* levantino, levantisco.

Levantisch, **Levantisches**, *n.* lengua franca, *f.* [ó con la cuñada, *m.*

Levirätsehe, *f.* casamiento con el cuñado

Levit, *m.* levita, *m.* ‖ jemand die Leviten lesen, *fam.* leer la cartilla á uno, sentar la mano á uno.

Leviten: -amt, *n.* misa cantada por tres sacerdotes, *f.* ‖ **-chor**, *m.* oficio de los levitas, *m.* ‖ **-rock**, *m.* levita, *m.*

Levitikus, *m.* Levítico, *m.* quinto libro del Pentateuco, *m.*

levitisch, *adj.* levítico.

Levkoje, *f.* alelí, *m.*, sanamunda, *f. (veg.)*

Levkojenstock, *m.* alelí, *m.*

Levyn, *m.* levina, *f. (min.)*

Lex, *f.* ley, *f.* ‖ *fam.* lección, *f.* ‖ *fam.* paulina, fraterna, *f.*, temporalidades, *fpl.*

Lexiarch, *m.* lexiarca, *m.*

lexikälisch, *adj.* lexical.

Lexikograph, *m.* lexicógrafo, *m.*

Lexikographie, *f.* lexicografía, *f.*

lexikographisch, *adj.* lexicográfico.

Lexikon, *n.* lexicón, diccionario, *m.*

Lexikonoktav, *n.* gran in-octavo, *m. (impr.)*

Leyden, *n.* Leide, *f.*, ciudad de Holanda.

Leydener Fläsche, *f.* botella de Leide, *f. (fís.)* [de naipes.

L'hombre, **Lömber**, *n.* hombre, *m.*, juego

Liane, *f.* bejuco, *m. (veg.)*

Lias, *f.* liás, *m. (geol.)*

Libanon, *m.* Libanón, *m.*

Libanóte, *m.* habitante del Libanón, *m.*

libanótisch, *adj.* del Libanón.

Libell, *n.* libelo, *m.* [agua, *m.*

Libelle, *f.* libélula, *f.* (insecto) ‖ nivel de

libellenhaft, *adj.* como una libélula.

Libellen: -quadrant, *m.* cuarto de círculo á nivel, *m.* ‖ **-wage**, *f.* nivel de aire, *m.*

Libellist, *m.* libelista, *m.*

liberal, *adj.* liberal.

Liberäle(r), *m.* liberal, más ó menos demócrata, *m.* [honor de Baco.

Liberalien, *pl.* liberales, *fpl.*, fiestas en

Liberalismus, *m.* liberalismo, *m.*

Liberalität, *f.* liberalidad, *f.*

Libertiner, *mpl.* libertinos, *mpl.* (Actos 6, 9). [nado, *m. (min.)*

Libethenith, *m.* cobre fosfatado aceitu-

Libretto, *n.* libreto, *m. (mus.)*

Librettoschreiber, *m.* autor de libretos, *m.*

Libyen, *n.* Libia, *f.* ¡*(mús.)*

Libyer, *m.* líbico, *m.*

libysch, *adj.* líbico.

Licent, *m.* sisa, *f.*

Licentiat, *m.* licenciado, *m.* ‖ den Grad eines Licentiaten erteilen, licenciar.

Licénz, *f.* licencia, *f.* || poetische ~, licencia poética, *f.*

Lichenin, *n.* liquenina. *f. (quím.)*

Licht, *n.* luz, claridad, *f.* || vela, candela, *f.* || *fig.* luz, lumbre, *f.* (del Evangelio, de la fe) || *fig.* lumbrera, antorcha, *f.* || luminar, *m.* || claro, *m.*, luz *(pint.)* || ~ der Sonne, luz del sol || ~ des Mondes, luna clara, luna, lunación, *f.* || falsches ~, vislumbre, *f. (pint.)* || angezündetes ~, vela encendida || gegossenes ~, vela de molde, vela amoldada || gezogenes ~, vela bañada, vela sumergida || ~ der Augen, claridad de los ojos || das neue ~, luna nueva || das ~ der Welt erblicken, salir á luz, venir al mundo, nacer | an das ~ bringen, descubrir, manifestar, publicar, hacer patente || jemand im einer Sache ein ~ geben, dar luz, explicaciones á uno sobre alguna cosa || etwas bei Lichte besehen, considerar, examinar, mirar bien alguna cosa || ein übles ~ auf jemand werfen, hacer sospechado á uno || in ein schlechtes ~ stellen, desconceptuar || hinters ~ führen, *fam.* desmentir, sorprender, engañar con arte || jemand vor dem Lichte stehen, quitar á uno la luz || sich selbst im Lichte stehen, hacerse daño á sí mismo | bei ~ arbeiten, trabajar á la vela, velar || des Augenlichts beraubt, privado de la vista, ciego.

licht, *adj.* claro, luminoso || heller, lichter Tag, *m.* día claro y sereno, *m.* || lichter Verstand, *m.* entendimiento despejado, *m.* || lichter Platz im Walde, *m.* claro, raso, *m.* || lichtes Zeug, *n.* redes de cazar, *fpl. (mont.)* || bei hellem, lichtem Tage, en el medio día || ~ machen, aclarar, despejar, poner clara ó despejada alguna cosa | einen Wald ~ machen, lichten, entresacar, aclarar un bosque || ~ werden (Wald), ralear || bis in den lichten Tag schlafen, *fam.* pegársele á uno las sábanas, levantarse muy tarde.

licht: -braun, *adj.* trigueño, trigüeño || bayo (hablando de caballos) || **-brechend**, *adj.* refringente *(fis.)* || **-empfindlich machen**, *v. a.* sensibilizar (fotografía) || **-farben**, *adj.* rubio, pelirrubio, blondo || **-hart**, *adj.* duro y elástico (alambre) || **-hell**, *adj.* muy claro || **-los**, *adj.* sin luz, obscuro || **-scheu**, *adj.* que teme la luz || **-voll**, *adj.* luminoso, lleno de luz y claridad || **-weich**, *adj.* claro (alambre).

Licht: -ader, *f.* vena temporal, vena de las sienes, *f. (anat.)* || vena blanca de la cual cuelga la asadura *(mont.)* | **-arbeit**, *f.* trabajo hecho á la vela, *m.* | **-ausströmung**, *f.* emanación de luz, *f. (fis.)* || **-bad**, *n.* baño solar, *m.*, insolación, *f. (med.)* || **-baum**, *m.* palanca, alzaprima, *f.* || paletuvio, *m.* (árbol) || **-beugung**, *f.* difracción de luz, *f. (fis.)* |, durch ~ entstanden, paróptico *(fis.)* || **-bild**, *n.* daguerreotipo, *m.* || ~ auf Papier, fotografía, *f.* || **-bildnerei**, *f.* daguerreotipia, fotografía, *f.* |, **-blick**, *m.* resplandor rápido y pasajero, *m.* || ~ am Himmel, claro, *m.*, abertura entre las nubes, por donde se ve el cielo || **-blume**, *f.* cólquico, *m. (veg.)* || **-bote**, *m.* mensajero del Cielo, ángel, *m.* || **-braten**, *m.* asado que se da á los obreros cuando empieza el trabajo á la vela, *m.* || **-brechung**, *f.* refracción de luz, *f. (fis.)* || **-brechungsvermögen**, *n.* refringencia, *f. (fis.)* || **-büschel**, *mpl.* haz de rayos luminosos, *f. (fis.)* || crestas luminosas, *fpl. (fis.)* || **-dämpfer**, *m.* apagador, *m.*, *fam.* mano de Judas, *f.* || **-dämpfung**, *f.* degradación, declinación ó moderación de tinta, *f. (pint.)* || **-druck**, *m.* fototipia, *f.* || **-effekt**, *m.* efecto de luz que se observa en la pintura, *m.* || **-entwickelung**, *f.* desprendimiento de luz, *m. (fis.)* || selbstständige ~, fosforescencia, *f. (fis.)* || **-erscheinung**, *f.* meteoro luminoso, *m.* || **-faug**, *m.* transparente, *m. (fis.)* || **-farbendruck**, *m.* impresión heliográfica, *f.* || **-feind**, *m.* enemigo del elucidamiento público, *m.* || **-flechte**, *f.* liquen amarillo, *m. (veg.)* || **-fleck in der Sonne**, *m.* parte luminosa en el disco solar, *f. (astr.)* || **-fliege**, *f.*, **-würmchen**, *n.* luciérnaga, *f.* || **-flur**, *f.* corredor alumbrado de por encima, *m. (arq.)* || **-form**, *f.* molde de velas, *m.* || **-freund**, *m.* amigo del elucidamiento público, amigo de la verdad, *m.* || **-fuchs**, *m.* alezán claro, *m.* (caballo) || **-garben**, *m.* claraboya, *f. (arq.)* || **-garn**, *n.* hilo para torcidas ó mechas, *m.* || **-gebilde**, *n.*, **-gestalt**, *f.* imagen luminosa, *f.* || **-gefilde**, *npl.* campos etéreos, *mpl.* | **-gestalt**, *f.* fase de la luna, *f. (astr.)* || **-gießer**, **-zieher**, **Lichterzieher**, *m.* velero, candelero de sebo, sebero, *m.* || **-gießerei**, *f.*, **-gießerladen**, *m.* velería, *f.* || **-gloria**, *f.* gloria de luz, *f.* || **-halter**, **-knecht**, *m.* baloncita, arandela, *f.* || **-händler**, *m.* velero, candelero, *m.* || **-hof**, *m.* patio interior, *m.* || **-holz**, *n.* leña recia, *f.*, en contraposición á Nadelholz, Schwarzholz || tea, *f.* || **-hut**, **-stülper**, *m.*, **-hütchen**, *n.* apagador, matacandelas, *m.*, *fam.* mano de Judas, *f.* || **-kammer**, *f.* oficio de las bujías, *m.* || **-kämmerer**, *m.* inspector del oficio de las bujías, *m.* || **-kappe**, *f.* luneto, *m. (arq.)* || **-kasten**, *m.* cámara lúcida, *f. (fis.)* || **-kegel**, *m.* cono luminoso, *m. (mat.)* || **-kraut**, *n.*, **-wurz**, *f.* ficaria, *f. (veg.)* || **-kreis**, *m.* auréola, *f.* || **-lehre**, *f.* fotología, *f. (fis.)* || óptica, *f.* | **-leiter**, **-magnet**, *m.* imán fosforescente, *m. (fis.)* | **-loch**, *n.*, **-öffnung**, *f.* tragaluz, *m.* || **-luke**, *f.* escotillón, *m. (mar.)* || **-magnetismus**, *m.* fotomagnetismo, *m. (fis.)* || **-malerei**, *f.* fotopintura, *f.* || **-meer**, *n.* océano de luz, *m.* || el océano de la Cábala || **-meiz**, **-messe**, **-weihe**, *f.* Candelaria, *f.*, fiesta de la purificación de Nuestra Señora el 2 de febrero |, **-messer**, *m.* fotómetro, *m. (fis.)* || **-meßkunst**, **-messung**, *f.* fotometría, *f. (fis.)* || **-motte**, *f.* piral, *m.* || **-mühle**, *f.* radiómetro, *m. (fis.)* || **-nelke**, **-rose**, *f.* licnis, *m. (veg.)* || **-partie**, *f.* luz, *f. (pint.)* || **-periode des Mondes**, *f.* círculo de aparición, *m. (astr.)* || **-pforte**, *f.* ventosa, *f.*, tragaluz, *m.* || **-punkt**, *m.* punto luminoso, *m.* || **-putze**, **-putzschere**, **-schere**, **-schnäuze**, *f.* despabiladeras, *fpl.* || **-putzer**, *m.* despabilador, *m.* || **-putzschale**, *f.*, **-scherenteller**, *m.* platillo para poner las despabiladeras, *m.* || **-rand der Gestirne**, *m.* irradiación, *f. (astr.)* || **-raum**, *m.* extensión espaciosa de la luz, *f.* || **-recht**, *n.* derecho convencional de tener ventana en el muro del vecino, *m. (for.)* || **-rose**, *f.* jeta que se forma en el pábilo de una vela, *f.* || **-sauger**, *m.* fósforo, *m.*, piedra fosfórica, *f. (fis.)* |, zu einem ~ machen, fosforizar || **-schacht**, *m.* pozo abierto, *m. (min.)* || **-schein**, **-schimmer**, *m.* débil luz, *f.* || **-schirm**, *m.* pantalla para que no ofenda la luz á la vista, *f.* || **-schläger**, *m.* canario que canta á la vela, *m.* || **-schnuppe**, *f.* pábilo, *m.* || abgeputzte ~, pavesa, despabiladura, *f.* || **-seite**, *f.* lado de la luz, *m.* || colorido favorable, *m.* || sich von seiner ~ zeigen, mostrarse uno por su lado favorable || **-sphäre der Sonne**, *f.* fotosfera, *f. (astr.)* || **-spiegel**, *m.* reflector, *m. (fis.)* || **-stock**, *m.* velero de madera, *m.* || **-stoff**, *m.* materia luminosa, *f.* || **-strahl**, *m.* rayo de luz, *m.* | Lichtstrahlen zurückwerfend, catóptrico || **-stummel**, **-stumpf**, *m.* cabo de vela ó de bujía encendida que se va acabando, *m.* || **-talg**, *m.* sebo, *m.* || **-träger**, **-werfer**, *m.* fotoforo, *m. (ópt.)* || **-weite**, *f.* abertura, *f. (arq.)* || **-welle**, *f.* onda luminosa, *f.* || **-welt**, *f.* campos etéreos, *mpl.* || **-werfer**, *m.* helióstato, *m. (fis.)* || **-werk**, *n.* regulador de las muelas de un molino, *m.* || **-wesen**, *n.* ser celestial, *m.* || **-zeichner**, *m.* fotógrafo, *m.* || **-zeichnung**, *f.* fotografía, *f.* || **-zerstreuung**, *f.* dispersión de la luz, *f. (fis.)*

Lichtchen, **Lichtlein**, *n.* velilla, candelilla, *f.*

Lichte(s), *n.* luz, claridad, *f. (arq.)* || im Lichten gemessen, medido dentro del cuerpo

Lichte, *f.* claridad, *f.* |de una obra *(arq.)*

Lichte, *npl.* gegossene ~, velas hechas con molde, *fpl.* || gezogene ~, velas hechas á baño.

lichten, *v. a.* levantar, solevantar un peso || despejar, aclarar, entresacar un bosque || den Anker ~, levar anclas, levar el ancla, desaferrar, desanclar, desancorar *(mar.)* || ein Schiff ~, alijar un buque *(mar.)* || sich ~, aclararse el tiempo.

Lichten, *n.*, **Lichtung**, *f.* desancoramiento, *m. (mar.)* || alivio, aligeramiento de una carga, *m.* || desancoramiento, *m. (mar.)* || limpia, monda de los árboles, *f.* || entresaca de un bosque, *f.* |de la luz, *fpl. (arq.)*

Lichtenmaß, *n.*, **-weite**, *f.* dimensiones

Lichter, *m.*, **Lichterschiff**, *n.* lancha, *f.* || barca, barcaza ó gabarra para alijar la carga de un navío, *f. (mar.)*

Lichter: -geld, *n.* lanchaje, *m. (mar.)* || **-prahm**, *m.* chalana, *f.*, barco chato de descarga *(mar.)* || **-schiffer**, *m.* patrón de barco de carga del comercio en los ríos y en las radas, *m. (mar.)*

lichterloh, *adv.* en llamas || ~ brennen, arder con llama, hacer grande llama.

Lichtheit, **Lichtigkeit**, *f.* claridad, *f.*

Lichtung, *f.* claro, raso en un bosque, *m.*

Lichtungsstreifen, *m.* roza que se hace en un bosque, *f.*

lidern, *v. a.* estopar, tapar con estopas.

Lidern, *n.*, **Liderung**, *f.* estopa, *f.*

Liderwalze, *f.* tambor, *m.*, cilindro que recoge la cadena que sirve á hacer andar un reloj.

lieb, *adj.* caro || amado, querido || amable || agradable, deleitoso, gustoso || jemand ~ haben, querer, amar á uno, tenerle amor || jemand ~ gewinnen, aficionarse á uno, tomar afección ó afecto á uno || das liebe Brot nicht haben, no tener pan en casa || ich habe meine liebe Not, tengo mucha pena || es ist mir ~, me alegro mucho, estoy muy satisfecho, me place, me da gusto || mir zuliebe, por amor de mí, por mí amor || jemand etwas zuliebe thun, darle por el gusto á uno || einer Sache zuliebe, en loor de alguna cosa.

lieb: -äugeln, *v. n.* ojear, dar ojeadas, hacer señas amorosas con los ojos, mirar cariñosamente á uno || **-herzig**, *adj.* querido || **-kosen**, **-herzen**, *v. a.* acariciar, hacer caricias, hacer fiestas á uno, requebrar, enamorar, recuestar || **-kosend**, *adj.* acariciador, cariñoso, agasajador || **-los**, *adj.* duro, insensible, desapadiado, inhumano, inclemente, cruel || **-reich**, *adj.* benigno, bondadoso, cariñoso, caritativo |, **-reizend**, *adj.* atractivo, halagüeño, grato || **-selig**, *adj.* ebrio de amor || **-wert**, *adj.* bien amado, bien quisto, muy caro.

Lieb: -äuge, **-äugel**, *n.* cinoglosa, *f. (veg.)* || **-äugelei**, *f.*, **-äugeln**, *n.* ojeadas, *fpl.* || **-äugelmuskel**, *m.* músculo amoroso, músculo rotador del ojo, *m. (anat.)* | **-äugler**, *m.* él que ojea || **-frauenbettstroh**, *n.* galio, cuajaleche, *m. (veg.)* || **-frauendistel**, *f.* siliba, *f.*, cardo María, *m. (veg.)* || **-frauenkirche**, *f.* iglesia de Nuestra Señora, *f.* || **-frauenmilch**, *f.* leche de Nuestra Señora, *f.*, vino del Rhin muy excelente || **-gras**, *n.* grama de amor, briza trémula, *f. (veg.)* || **-kosung**, *f.* caricia, *f.*, agasajo, requiebro, *m.* || **-kosungswort**, *n.* voz de cariño, *f.* || **-reiz**, *m.* atractivos, *mpl.*, gracias, *fpl.* || **-stöckel**, *m.* apio montano, *m. (veg.)*

Liebchen, **Liebeschätzchen**, *n.* querida, amada, *f.* || mein ~! ¡mi vida, mis amores, alma de mi vida! [(título).

Liebden, *f.*, **Euer ~**, Vuestra Dilección

Liebe, *f.* amor, afecto, apego, cariño, *m.*, afición, inclinación, voluntad, pasión, *f.* || eheliche ~, amor conjugal || kindliche ~, amor de hijo || väterliche ~, amor paternal |, mütterliche ~, amor maternal || ~ zum Vaterlande, amor á la patria || christliche ~, caridad, *f.* || aus ~ zu mir, por amor de mí, por mi amor || sich in ~ verzehren, morir de amores || ~ für jemand empfinden, sentirse de amor á uno || jemands ~ erwerben, ganar la voluntad de uno, granjear la voluntad á uno || thun Sie mir die ~, erzeigen, erweisen Sie mir die ~! ¡hágame U. el favor! [f.

Liebe(r), *m.*, **Liebe**, *f.* querido, *m.*, querida,

Liebe(s), *n.* amorcillo, *m.* || etwas Liebes haben, tener un amorcillo, tener alguna persona á quien se quiere.

liebe: -dienerisch, *adj.* adulatorio, obsequioso || **-girrend**, *adj.* suspirando por amor || **-glühend**, **-heiß**, *adj.* enamorado, apasionado, ardiente de amor || **-krank**, **-siech**, *adj.* lánguido || **-leer**, *adj.* insensible, sin amor || **-voll**, **-sam**, **liebsam**, *adj.* caritativo |, lleno de amor, benigno, bondadoso, afable.

Liebe: -diener, *m.* adulador, zalamero, quitamotas, *m.* || **-dienerei**, *f.* adulación, zalamería, congratulación, *f.* || **-weib**, *n.* mujer amiga de cortejos y de galanteos, *f.*

Liebelei, *f.* amorcillo, enamoramiento, requiebro, galanteo, *m.*, amor pasajero ó bobo.

liebeln, *v. n.* requebrar, cortejar, galantear, enamorarse || acariciar.

lieben, *v. a.* amar, querer || tener amor, tener voluntad || jemand ~, tener amor á uno || etwas ~, tener amor con alguna cosa.

liebend, *adj.* afectivo, apasionado. [*& f.*

Liebende(r), *m.*, **Liebende**, *f.* amante, *m.*

liebens: -wert, *adj.* digno de ser amado || **-würdig**, *adj.* amable, lo que merece ser amado (sean personas, sean cosas).

Liebenswürdigkeit, *f.* amabilidad, *f.*

lieber, *adv.* antes, primero que, más || ~ sterben, als sich erniedrigen, antes morir que envilecerse || ~ sterben, als fliehen, primero morir que huir || ich habe ihn ~, als seinen Bruder, le amo más que á su hermano || ~ wollen, ~ mögen, ~ haben, amar más.

liébes: -brünstig, *adj.* enajenado por amor || **-trunken**, *adj.* ebrio de amor.

Liébes: -abenteuer, *n.* lance de amor, *m.*, aventura amorosa ó galante, *f.* || auf ~ ausgehen, buscar aventuras amorosas || **-angelegenheit**, *f.* asunto amoroso, galanteo, trato secreto entre dos amantes, *m.* || **-angst**, *f.* **-bängnis**, *f.* angustia amorosa, *f.* || **-apfel**, *m.* tomate, *m.* || **-band**, *n.* nudo, lazo de amor, *m.* || **-bedürfnis**, *n.* menester de amar ó de ser amado, *m.* || **-begebenheit**, *f.* aventura amorosa, *f.* || **-begier**, *f.* pasión amorosa, *f.* || **-bezeigung**, *f.* cariño, *m.*, señal ó muestra de amor, *f.* || **-blick**, *m.* mirada ú ojeada amorosa, *f.* || **-bote**, *m.* corredor de oreja, Mercurio, *m.* || **-brief**, *m.* carta amatoria, carta de amor, *f.* || **-briefchen**, *n.* esquela amorosa, *f.*, billete amatorio, *m.* || **-brunst**, *f.* llama del amor, *f.* || **-buch**, *n.* libro amatorio, *m.* || **-bund**, *m.*, **-bündnis**, *n.* alianza amorosa, *f.* || **-dichter**, *m.* poeta erótico, *m.* || **-dichtung**, *f.* poesía erótica, *f.* || **-dienst**, *m.* oficio del amor, *m.* **-drang**, *m.* ardor amoroso, *m.* || **-erklärung**, *f.* declaración de amor, *f.* || **-feuer**, *n.* fuego de amor, ardor de amor, *m.* || **-fieber**, *n.* fiebre amatoria, *f.* || **-flamme**, **-glut**, *f.* llama del amor, *f.* || **-gaben**, *fpl.* ofrendas, dádivas, *fpl.*, dones, *mpl.* || **-gabencigarre**, *f.* mal cigarro que se ofrece á los amigos, *m.* || **-gedanken**, *mpl.* pensamientos amorosos, *mpl.* || **-gedicht**, *n.* poesía amatoria, *f.*, versos eróticos, *mpl.* || **-geplauder**, **-gespräch**, *n.* dichos amorosos, *mpl.* || **-geschichte**, *f.*, **-roman**, *m.* historia amorosa, novela amatoria, *f.* || **-geschwätz**, *n.* floreo, requiebro, *m.* || **-geständnis**, *n.* declaración de amor, *f.* || **-glück**, *n.* dicha que se halla en el amor, *f.* || fortuna amorosa, *f.* || **-gott**, *n.* Amor, Cupido, *m.*, dios del amor || **-göttin**, *f.* Venus, *f.*, diosa del amor || **-gunst**, *f.* favores de una mujer, *mpl.* || **-handel**, *m.*, **-sache**, *f.* galanteo, cortejo, amorcillo, trato entre dos amantes, *m.*, amores, *mpl.* || **-hof**, *m.* corte de amor, *f.* (en la antigua caballería) || **-kampf**, *m.* contienda amorosa, *f.* || **-kind**, *n.* hijo natural, *m.* || **-klage**, *f.* llanto amoroso, *m.* || **-knotenkurve**, *f.* lemniscero, nudo de amor, *m.*, lazos de amor, *mpl.* (*mat.*) || **-krankheit**, *f.* mal erótico, *m.* || **-krieg**, *m.* guerra amorosa, *f.* || **-kuß**, *m.* beso de amor, *m.* || beso de paz || **-lied**, *n.* canción amorosa, canción erótica, *f.* || ~ der Meistersinger, sirventés, *m.* || **-lust**, *f.*, **-genuß**, *m.* deleite amoroso, *m.* || **-mahl**, *n.* comida de amor, *f.* || ágape, *m.* (entre los primeros cristianos) || **-paar**, *n.* dos amantes, *mpl.*, dos personas unidas por amor, *fpl.* || **-pein**, **-qual**, *f.*, **-schmerz**, *m.* tormentos amorosos, *mpl.* || **-pfand**, *n.* prenda del amor, *f.* || **-pfeil**, *m.* flecha de Amor, *f.* || órganos genitales de algunas limazas, *mpl.* || **-pflicht**, *f.* oficio del amor, *m.* || **-probe**, *f.* prueba del amor, *f.* || **-ritter**, *m.* paladín, *m.* (término de caballería andante) || **-schleife**, *f.* nudo de amor, *m.*, lazos que tienen la figura de un ∞ || **-schmeichelei**, *f.* floreo, *m.* || **-schwärmerei**, *f.*, **-wahnsinn**, *m.* delirio amoroso, *m.* || **-sehnen**, **-schmachten**, *n.*, **-sehnsucht**, *f.* languidez, *f.*, penas del espíritu que proceden del amor || **-seufzer**, *m.* suspiro amoroso, *m.* || **-steuer**, *f.* limosna, *f.* || **-strauß**, *m.* selam, *m.* (en el Oriente) || **-trank**, **-zauber**, *m.* filtro, bebedizo, *m.* || elixir, *m.* || **-trunkenheit**, *f.* embriaguez amorosa, *f.* || **-verhältnis**, **-verständnis**, *n.* trato entre dos amantes, *m.* || **-werk**, *n.* obra de caridad, de misericordia, *f.* || obra pía || **-wonne**, *f.* delicias del amor, *fpl.* || **-wut**, *f.* delirio causado por el amor, *m.* || erotomanía, *f.*, furor uterino, *m.* (*pat.*) || **-wütige(r)**, *m.* erotomaníaco, *m.*

Liébhaber, *m.* amante, amador, amoroso, enamorado, *m.* || amante de ciertas cosas ó aficionado á ellas || ~ der Jagd, amador de la caza, *m.* || ~ einer Wissenschaft, curioso, *m.* || ~ von Blumen, curioso de flores || ~ eines Frauenzimmers, amante de una mujer, galanteador, galante, cortejo, *m.* || erster ~ im Schauspiel, galán, *m.*

Liebhaberei, *f.* curiosidad, *f.*, gana y pasión por tener ó hacer alguna cosa.

Liébhaberin, *f.* amadora, amante, *f.* || ~ im Schauspiel, dama, *f.*

Liébhaber: -konzert, *n.* concierto de amadores, *m.* (*mús.*) || **-rolle**, *f.* papel de amante, *m.* || **-theater**, *n.* teatro de amadores, *m.*, compañía de aficionados, *f.*

Liébig, *m.* frailecillo, *m.* (pájaro).

liéblich, *adj.* dulce, suave, blando, apacible, grato, regalado, delicioso || agradable, deleitoso, gustoso (en los olores) || ~ klingend, melodioso || es ist ein lieblicher Abend, la tarde está amorosa.

Liéblichkeit, *f.* dulzura, suavidad, delicadez, blandura, *f.*, dulce, agrado, *m.*

Liébling, *m.* valido, privado, favorecido, favorito, *m.* || favorita, *f.* favorita, *f.*

Liéblingin, *f.* valida, privada, favorecida, favorita, *f.*

Liéblings: -arbeit, **-beschäftigung**, *f.*, **-fach**, *n.* ocupación de preferencia, *f.*, trabajo predilecto, *m.* || **-ausdruck**, *m.* expresión favorita, *f.* || **-dame**, *f.* favorita de una princesa, *f.* || **-dichter**, *m.* poeta favorito, *m.* || **-farbe**, *f.* color favorito, *m.* || **-gericht**, *n.* comida favorita, *f.* || **-getränk**, *n.* bebida favorita, *f.* **-ideen**, *fpl.* ideas favoritas, *fpl.* || **-kind**, *n.*, **-knabe**, *m.* rorro, nene, *m.* || **-ort**, *m.* lugar predilecto, *m.* || **-sache**, *f.* juguete, *m.* || **-sünde**, *f.* vicio favorito, flaco, *m.*

Liébloſigkeit, *f.* dureza de corazón, falta de caridad, insensibilidad, *f.*, rigor, *m.*

Liébſchaft, *f.* galanteo, cortejo, amor, amorcillo, *m.*, pasión, afición, inclinación, *f.* || la persona amada, el objeto del amor || flüchtige ~, comercio con una mujer, á la que se abandona tan luego como se llegó á poseerla, *m.* || eine ganz ernſte ~ unterhalten, alimentar, nutrir largo tiempo un amor tierno y romanesco || seine erſte ~, sus primeros amores.

liébſte, *adj.* el más caro, la más cara || das habe ich am liebſten, es lo que amo más.

Liébſte(r), *m.* enamorado, muy querido, *m.* || *fam.* esposo, *m.* [*fam.* esposa, *f.*

Liébſte, *f.* enamorada, muy querida, *f.* ||

Lied, *n.* canción, copla, *f.*, cantar, *m.* || aria, *f.*, canto, *m.* || cántico, *m.* || das Hohe ~, Canción de Canciones, *f.*, Cantares, Cantares de Salomón, *mpl.* || geiſtliches ~, canción espiritual || villancico, *m.* || ein ~ auf jemand machen, echar coplas, hacer cantares contra uno, ponerle en coplas ó cantares || immer das alte ~ anſtimmen, singen, *fig. fam.* volver á la misma canción || Lieder machen, Lieder singen, coplear.

Liédchen, **Liédlein**, **Liédel**, *n.* cancioncilla, letrilla, cantilena, copla, *f.*, cantarcito, *m.* || aus dem Stegreif gedichtetes ~, copla de repente || er kann ein ~ davon ſingen, selo dirá por experiencia.

liederartig, **liederhaft**, *adj.* que tiene la forma de una canción.

Lieder: -buch, *n.*, **-ſaal**, *m.*, **-ſammlung**, *f.* cancionero, romancero, *m.*, colección de cantares, *f.* || **-dichter**, *m.* coplero, coplista, *m.* || **-kranz**, *m.*, **-tafel**, *f.* sociedad filarmónica, *f.*, orfeón, *m.* || **-ſänger**, *m.* coplero, *m.* || **-ſpiel**, *n.* sainete de música, zarzuela, *f.* **-ſpielhalle**, *f.* café cantante, *m.* || **-ſtrophe**, *f.* estancia, estrofa, *f.*

Liéderjan, **Liéderjan**, *m. fam.* libertino, *m.*

liederlich, **lüderlich**, *adj.* disoluto, relajado, licencioso, libertino, distraído, travieso, libre || abribonado || desordenado, desreglado, negligente || ~ werden, relajarse, pervertirse, corromperse en las costumbres || liederlicher Streich, *m.* travesura, *f.* ~, *adv.* sin cuidado, con descuidado, con negligencia || con demasiada licencia.

Liéderlichkeit, *f.* disolución, relajación, licencia, liviandad, travesura, *f.* || descuido, *m.*, negligencia, *f.* || desarreglo, desorden, *m.*, descompostura, *f.*

Lieferánt, **Liéferer**, *m.* proveedor, abastecedor, asentista, *m.*

Lieferántenamt, *n.* proveeduría, *f.*

liéferbar, *adj.* entregable.

liéfern, *v. a.* proveer, abastecer, prevenir, dar, entregar, suministrar || in die Stadt ~, suministrar provisiones á la ciudad || eine Schlacht ~, dar batalla || jemand ~, *fam.* perder, arruinar, despachar á uno, matarle.

Liéfern, *n.* entrega, *f.*

Liéferung, *f.* provisión, prevención, *f.*, abastecimiento, abasto, proveimiento, *m.* || entrega, *f.*

Liéferungs: -ſchein, **Liéferſchein**, *m.* descargo, *m.*, data, *f.* || **-vertrag**, *m.* asiento, *m.* || **-zeit**, **-friſt**, *f.* término de entrega, *m.* || **-zettel**, *m.* billete de entrega, *m.*

liéferungsweiſe, *adv.* por entregas || das Werk erſcheint ~, la obra se publicará por entregas.

Liége: -ambos, *m.* yunque de calderero, *m.* || **-arbeit**, *f.* trabajo de los mineros que cavan con el cuello torcido, *m.* (*min.*) || **-geld**, *n.* paga por los días de demora, *f.* (*mar.*) || **-hafen**, *m.* escala, *f.* (*mar.*) || puerto donde invernan los buques, *m.* (*mar.*) || **-ſtunde**, *f.* hora de descanso, *f.* (*min.*) || **-tag**, *m.* día de descanso, *m.* (*mil.*) || Liegetage, *pl.* días de demora, *mpl.* (*mar.*) || **-zeit**, *f.* estadía, estaría, *f.* (*mar.*) || cuarentena, *f.* (*mar.*)

liégen, *v. n.* estar tendido sobre alguna cosa, estar extendido á lo largo encima de la tierra, estar echado por tierra || estar puesto, colocado, situado || estar || yacer || ~ bleiben, quedar estancado (mercancías) || auf etwas ~, asentar, descansar, cargar, estribar sobre alguna cosa || ausgeeicht auf dem Boden ~, medir el suelo || auf den Knieen ~, estar de rodillas, estar arrodillado || weit voneinander ~, estar apartado, distante, remoto lo uno de lo otro || krank darnieder ~, estar en cama, hacer cama || im Felde ~, estar en campaña (*mil.*) || vor einer Feſtung ~, sitiar, cercar una plaza ó fortaleza (*mil.*) || im Quartier ~, estar alojado, ponerse en una casa á costa del dueño (*mil.*) || vor Anker ~, estar anclado (*mar.*) || ~ laſſen, dejar, abandonar un trabajo || einen Prozeß ~ laſſen, dejar de seguir un pleito || brach ~ laſſen, dejar sin cultivo, sin labor (*agr.*) || rechter Hand ~ laſſen, dejar á la derecha || am Tage ~, estar claro, patente || den ganzen Tag über den Büchern ~, pasar todo el día estudiando, leyendo || unter der Laſt, unter der Arbeit ~ bleiben, no poder llevar ó aguantar una carga, un trabajo || laßt das ~! ¡no se llegue U. á eso! ¡nada toque U. de eso! || hier liegt begraben, aquí yace || ein Haus liegt gegen Morgen, la casa está colocada hacia el oriente || die Schuld liegt an ihr, la culpa es suya || die Schuld liegt nicht an mir, no es mía la culpa || es liegt nichts daran, no importa, no hace al caso || es liegt an ihm, depende de él || es liegt mir daran, me importa || es liegt mir in allen Gliedern, tengo una pesadez, una languidez en todos los miembros || was liegt mir daran? ¿qué se me da?

Liégen: -bleiben, *n.* discontinuación, cesación, *f.* || ~ der Eisenbahn, retraso de los trenes, *m.* (*f.c.*) || **-laſſen**, *n.* discontinuación, *f.*, interrupción de alguna obra empezada.

liégend, *adj.* tendido, extendido á lo largo en el suelo || puesto, colocado || situado || liegende Güter, *npl.* bienes inmuebles, bienes estables, *mpl.* || er hat liegende Güter, tiene arraigo, es hombre de arraigo.

Liégende(s), *n.* pared de un filón, *f.* (*min.*)

Liégend: -flöz, *n.* cama de combustible, *f.* (*min.*) || **-ſchicht**, *f.* cama contigua á la pared de otra cama, *f.* (*min.*) [*mpl.*

Liégenſchaft, *f.* inmuebles, bienes raíces,

Liégenſchafts: -anfkreich, *m.* adjudicación de inmuebles, *f.* || **-verkauf**, *m.* venta de inmuebles, *f.*

Liéger, *m.* hembra de las tijeras de tundidor, *f.* || bota, cuba, pipa de madera con arcos, *f.* (*mar.*) || varenga, cerreta, percha, *f.*, plan, *m.* (*mar.*)

Liéle, **Liéne**, *f.* clematita, *f.* (*veg.*)

Liéſen, *f.* cuerda, *f.*, cabo delgado, *m.* (*mar.*)

Liéſen: -bahn, *f.* cordería, cordelería, *f.* || **-garn**, *n.* filástica de primera, *f.* (*mar.*) || **-laufen**, *n.* tirada, *f.* (*mar.*) || **-läufer**, *m.* él que tira de un barco á la sirga (*mar.*) || **-wächter**, **-leuker**, *m.* obrero que da la última mano á las cuerdas ó cabos, *m.* (*mar.*)

Liérbaum, *m.*, **Liére**, *f.* melezo, *m.*, meleza, *f.* (árbol). [*veg.*)

Liéſchgras, *n.* esparganio, *m.*, cárice, *f.*

Liéſe, *f.* grieta estrecha, *f.* (*min.*) || nariz del fuelle, *f.* || Lieſen, *pl.* grasa, manteca, *f.*, sain, unto, *m.* (dícese de la que se saca del puerco).

Liéſpfund, *n.* peso de 15 libras, *m.*

Liéſt, *m.* alción, *m.* (ave).

Liéſtlienen, *fpl.* badaza, *f.* (*mar.*)

Liéthee, *m.* polvo de te, te en polvo, *m.*

Lievrít, *m.* lievrita, *f.* (*min.*)

Liga, *f.* liga, coalición, *f.*

Ligatúr, *f.* ligado, *m.* (*mús.*)

Lignít, *m.* lignita, *f.* (*min.*) [*mpl.*

Ligoriáner, **Liguoriáner**, *mpl.* ligorianos,

Ligroín, *n.*, **Ligroíne**, *f.* ligroína, *f.*, gas portátil.

Liguíst, *m.* liguista, *m.* [*m.*

Ligúrische(s) Meer, *n.* Golfo de Génova,

Ligurít, *m.* ligurita, *f.* (*min.*)

Ligúster, *m.* ligustro, *m.*, alheña, *f.* (*veg.*)

ligústerartige Pflanzen, *fpl.* ligustríneas, **Liguſtrīn**, *n.* ligustrina, *f. (quím.)* [*fpl.* **Likendēēler**, *mpl.* vitalianos, *mpl.* **Liktor**, *m.* lictor, *m.* **Liktorenbündel**, *n.* los faces ó haces, la segur rodeada de varas que, como insignia de justicia, llevaban los lictores delante de los cónsules romanos.

Lila, **Lilak**, *m.* sabuco, *m.* (arbusto).

Lila, *n.* lila, *m.* (color).

Lilacīn, *n.* lilacina, *f. (quím.)*

Lilie, *f.* lirio, *m.*, azucena, *f. (veg.)* || flor de lis, *f.*, lis, *m. (bl.)* || mit Lilien beſetzen, flordelisar, sembrar de lises ó flores de lis *(bl.)*

lilien: **-artig**, **-ähnlich**, **-förmig**, *adj.* liliáceo, azucenado *(bot.)* || **-weiß**, *adj.* blanco como azucena.

Lilien: **-gewächſe**, *npl.* liliáceas, *fpl.* || **-glaube**, *m.* legitimismo, *m.* || **-gräſer**, *npl.* comelináceas, comeliáceas, *fpl.* || **-kreuz**, *n.* cruz flordelisada, *f. (bl.)* || **-öl**, *n.* aceite de lirio, *m.* || **-ſimſe**, *f.* toñeldia, *f. (veg.)* || **-ſtein**, *m.* encrinita, *f.* || **-ſtengel**, *m.* tallo de azucena, *m.* || **-wappen**, *n.* flor de lis, *f. (bl.)*

Lilliput, *n.* Liliput, *m.* [*m.*

Liliputāner, *m.* liliputiense, lilipuciano,

Lillium, *n.* lillo de Paracelso, *m.*

Limacīn, *n.* limacina, *f. (quím.)*

Limánde, *f.* latija, *f.* (pez).

Limāner, *m.* limeño, *m.*

limāniſch, *adj.* limeño.

Limbaum, *m.* serbal, *m.* (árbol).

Limbilith, *m.* limbilita, *f. (min.)*

Limbuś, *m.* limbo, *m.*

Limenárch, *m.* limenarca, *m.*

Limétte, *f.* limón, *m.*

Liméttenbaum, *m.* limonero, *m.* (árbol).

Limito, **Limitum**, *n.* precio fijo, limitado,

Limnit, *m.* limnita, *f. (min.)* [*m.*

Limonāde, *f.* limonada, agua de limón, *f.*, limón, *m.*

Limonāden: **-pulver**, *n.* limonada seca, *f.* || **-ſchenk**, *m.* botillero, alojero, *m.* || **-zucker**, *m.* azúcar eulimonado, *m.*

Limōne, **Limōnie**, *f.* limón, *m.*

Limōnenbaum, *m.* limonero, *m.* (árbol).

Limonīn, *n.* limonina, *f. (quím.)*

Limonīt, *m.* limonita, *f. (min.)*

limouſiner Stahl, *m.* acero en tejuelos pequeños que se saca del Limosín, *m.*

Limpf, *m.* cima de un árbol, *f.* || renuevo, hijo, vástago, *m.* (hablando de los árboles).

Linarit, *m.* linarita, *f. (min.)*

lind, **linde**, *adj.* suave, blando.

Lind, *n.* corteza segunda de los árboles, *f.*

Linde, *f.*, **Lindenbaum**, *m.* tilo, *m.* (árbol).

linden, *v. a.* suavizar.

linden, *adj.* de tilo.

Linden: **-allee**, *f.*, **-gang**, *m.* calle de tilos, *f.* || **-baſt**, *m.* corteza de tilo nuevo, *f.* || **-blüte**, *f.* flor de tilo, *f.* || **-blütenwaſſer**, *n.* agua de flores de tilo, *f.* || **-holz**, *n.* tilo, *m.*, madera de tilo, *f.* || **-kohle**, *f.* carbón de tilo, *m.* || **-miſtel**, *f.* muérdago de tilo, *m.* || **-wald**, **-hain**, *m.* bosque de tilo, *m.*

lindenartige Bäume, *mpl.* tiliáceas, *fpl.*

Linderer, *m.* mitigador, aliviador, *m.*

lindern, *v. a.* aliviar, ablandar, apaciguar, templar, sosegar, disminuir || moderar, suavizar, mitigar || lenizar, suavizar *(med.)*

Lindern, *n.*, **Linderung**, *f.* alivio, ablandamiento, temperante, *m.*, mitigación, suavización, aplacación, *f.* || **~ der Schmerzen**, mitigación de los dolores.

lindernd, *adj.* lenitivo, mitigativo || linderndes Mittel, *n.* leniente, lenitivo, *m.*

Linderung, *f.* alivio, consuelo, *m.*, mitigación, *f.* || **~ verſchaffen**, aliviar || **~ ſpüren**, sentir alivio.

Linderungs: **-mittel**, *n.* lenitivo, leniente, *m.* || **-ſalbe**, *f.* liniménto, *m.* [dura, *f.*

Lindheit, **Lindigkeit**, *f.* suavidad, blan-

Lindwurm, **Linddrache**, *m.* dragón, *m. (bl.)*

Lineāl, *n.* regla, *f.*, listón recto para tirar líneas || Regla, *f.* constelación austral *(astr.)*

lineār, *adj.* linear, lineal.

Lineār: **-gleichung**, *f.* ecuación linear, *f. (álg.)* || **-maßſtab**, *m.* escala simple, *f.* || **-zeichnung**, *f.* dibujo linear, *m.*

Lingam, *m.* lingam, lingán, *m.*

Lingampriеſter, *m.* lingamista, *m.*

Linguālbuchſtaben, *mpl.* letras linguales, *fpl.* (l, ll) *(gram.)*

Linguiſt, *m.* lingüista, *m.*

Linguiſtik, *f.* lingüística, *f.*

linguiſtiſch, *adj.* lingüístico.

Linie, *f.* línea, *f.* (tomada geométricamente) || renglón, *m.*, línea de un manuscrito ó impreso || línea, raya, *f.* (en la palma de la mano) || línea, rama, *f.* (descendencia de una familia) || corondel, *m. (impr.)* || trazo, *m.*, línea de los carpinteros || ecuador, *m.*, línea equinoccial, línea *(mar.)* || **~ einer Schlachtordnung**, línea de combate || **~ als zwölfter Teil eines Zolles**, línea || aufſteigende **~**, línea ascendiente || abſteigende **~**, línea descendiente || **~**, welche die Bruſt des Fechters bildet, línea de contingencia || krumme **~** zur Quadratur des Raumes, den ein Zirkel einſchließt, línea cuadratiz || mit Linien bezeichnen, linear || Linien ziehen, rayar.

linien: **-blätterig**, *adj.* linearifoliáceo, lineatifoliado *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* linear, lineolado *(bot.)* || mit linienförmigen Lappen, linearilobulado *(bot.)*

Linien: **-blatt**, *n.* regla, pauta que se pone debajo del papel para escribir derecho, *f.* || hoja linear, *f. (bot.)* || pétalo linear, *m. (bot.)* || **-breite**, *f.* justificación, *f.*, la justa medida del largo de los renglones *(impr.)* || **-feder**, *f.*, **-reißer**, **-zieher**, *m.* tiralíneas, *m.* || **-größe**, *f.* cantidad, magnitud lineal, *f. (mat.)* || **-hobel**, *m.* cepillo para cortar los filetes, *m. (impr.)* || **-maß**, *n.* medida linear, *f.* || **-naht**, *f.* armonía, sutura, *f. (anat.)* || **-netz**, *n.* enrejado, *m.* || **-papier**, *n.* papel rayado, *m.* || **-ſchiff**, *n.* navío de línea, *m. (mar.)* || **-ſoldat**, *m.* soldado de línea, *m. (mil.)* || **-ſpiel**, *n.* cromatropo, *m.* || **-ſyſtem**, *n.* pentágrama, *m.*, las cinco líneas paralelas entre las que se escriben las notas *(mús.)* || **-teiler**, *m.* gramómetro, *m.* || **-truppen**, *fpl.* milicias regladas, *fpl. (mil.)* || **-verſchanzungen**, *fpl.* líneas continuadas, *fpl. (mil.)* || **-ziehen**, *n.* regladura, rayadura, *f.*, operación de rayar papel || **-zieher**, *m.* rayador del papel para escribir y de música, *m.* || tirador de líneas, tiralíneas, *m.* (instrumento).

liniēren, *v. a.* reglar, pautar, rayar (papel para música, escribir), tirar líneas.

Liniēr: **-feder**, *f.* tiralíneas, *m.* || **-gatter**, *n.* reglero, reglador, *m.* [rayadura, *f.*

Liniēren, *n.*, **Liniērung**, *f.* regladura, **Liniмént**, *n.* linimento, *m. (med.)*

Linīn, *n.* linina, *f. (quím.)*

link, *adj.* izquierdo, siniestro || **~ ſein**, ser izquierdo, zurdo || linke Seite des Pferdes, *f.* lado de montar, lado izquierdo de un caballo, *m.* || linke Seite eines Schiffes, costado izquierdo de un navío, mirando de popa á proa, babor, *m. (mar.)* || linke Seite eines Zeuges, envés, revés, *m.* || linker Arm im Wappen, *m.* brazo siniestro representado en el escudo, *m. (bl.)* || zur linken Hand, á mano izquierda, á la izquierda.

Linkhand, *fam.* **Linkpfot**, *m.*, **Linktatze**, *f.* izquierdo, zurdo, *m.*

Linkheit, *f.* desmaña, incapacidad, insuficiencia, *f.*, falta de maña, de disposición natural. [desmañado, *fig.* inhábil.

linkiſch, *adj. fig. fam.* zurdo, torpo, lerdo,

links, *adv.* á la izquierda, al lado izquierdo || á la siniestra *(bl.)* || (mit der linken Hand), á zurdas || (verkehrt, von Zeugen), al envés, por el envés, por el revés || **~ ſein**, **~ geben**, izquierdar || ser zurdo, ser zurda || **~ eſſen**, usar de la mano izquierda para comer || Wetten von **~**, *mpl.* primos por alianza, *mpl.* || **~ um!** ¡á la izquierda! *(mil.)* || **~ um kehrt!** ¡media vuelta á la izquierda! *(mil.)*

Links und Rechts, *n.* sacanete, *m.*, juego de naipes.

links: **-her**, *adv.* del lado izquierdo || **-hin**, *adv.* hacia el lado izquierdo || **-rheiniſch**, *adj.* de la ribera izquierda del Rhin || **-ſeitig**, *adj.* del lado izquierdo || **-uferig**, *adj.* de la orilla izquierda.

Links: **-querbalken**, *m.* barra, *f. (bl.)* || **-rücken**, *m.* einen **~** pflügen, contrasurcar, principiar el arado por los lados contrarios *(agr.)*

linnāiſch, *adj.* de Linné.

Linnelt, *m.* cobalto sulfurado, *m.*, linnefta, **Linnen**, *n.* ropa de lienzo, *f.* [*f. (min.)*

Linnenholz, *n.* leña ligera, *f.*

Linōn, *m.* linó, linón, *m.*

Linſe, *f.* lenteja, *f. (veg.)* || peca, *f.*, mancha que sale en el ojo *(pat.)* || lente, *f.*, vidrio convexo de que se usa para los anteojos *(ópt.)* || eristalino, *m.*, uno de los tres humores del ojo, que tiene la forma de una lenteja *(anat.)*

linſen: **-ähnlich**, **-artig**, **-förmig**, *adj.* lentiforme, lenticular || **-tragend**, *adj.* lentífero, lentígero.

Linſen: **-apparat am Leuchtturm**, *m.* aparejo lenticular, *m. (mar.)* || **-baum**, *m.* espantalobos, *m.* || **-erz**, *n.* hierro oolítico, *m. (min.)* || **-fliege**, *f.* tireoforo, *m.* (insecto) || **-gericht**, *n.* guisado de las lentejas, *m.* (Gén. 25, 34) || **-glas**, *n.* lente, *f.*, vidrio convexo, *m. (ópt.)* || **-kanal**, *m.* canal abollonado en el ojo, *m. (anat.)* || **-kapſel**, *f.* cápsula cristalina, *f. (anat.)* || **-kapſelentzündung**, *f.* capsulitis, *f. (pat.)* || **-kapſelſtar**, *m.* cataracta capsular, *f. (pat.)* || **-körper**, *m.* cristalino, *m. (anat.)* || **-krabbe**, *f.* leucosia, *f.* || **-mal in der Haut**, *n.* peca, *f.* || **-olivenerz**, *n.* mica cobriza, *f. (min.)* || **-platterbſe**, *m.* nisola, *f.* || **-ſtar**, *m.* cataracta cristalina ó lenticular *(pat.)* || **-ſtein**, *m.* piedra lenticular, numulita, *f.* || **-ſuppe**, *f.* sopa de lentejas, *f.* || **-zähler**, *m. fam.* mísero, avariento, castigo de la miseria, *m.*

linſicht, **linſenhaft**, *adj.* lenticular.

Lipāriſche Inſeln, *fpl.* las Islas de Lipari.

Liparit, *m.* traquito cuarzoso, *m. (min.)*

Lipp: **-block**, *m.* pasteca, *f.* motón herrado, abierto por un lado *(mar.)* || **-fiſch**, *m.* labro, *m.* (pez) || **-klampe**, *f.* oreja de los palos, *f. (mar.)* || **-muſchel**, *f.* Venus labiada, *f.* (concha).

Lippe, *f.* labio, *f.* || die Lippen betreffend, labial || ſich in die Lippen beißen, morderse los labios.

lippeln, *v. n.* mover los labios.

lippen: **-artig**, *adj.* labial || **-blumig**, *adj.* labiatiflоro, quilanto *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* labiatiforme || labiado *(bot.)*

Lippen: **-bändchen**, *n.* frenillo de los labios, *m. (anat.)* || **-bär**, *m.* bradípodo ursino, *m.* || **-bildung**, *f.* quiloplastia, *f. (cir.)* || **-blume**, *f.* labiada, *f. (veg.)* || **-blütler**, *mpl.* labiadas, *fpl.* || günſelartige **~**, ayugoídeas, *fpl.* || **-buchſtabe**, **-laut**, **-lauter**, *m.* letra labial, *f. (gram.)* || **-drüſe**, *f.* glándula labial, *f. (anat.)* || **-fliegen**, *fpl.* múscidos, *mpl.* || **-förmigkeit**, *f.* labrosidad, *f.* || **-füßler**, *mpl.* quilópodos, *mpl.* || **-geſchwulſt**, *f.* tumefacción de los labios, *f. (pat.)* || **-karauſche**, *f.* pristipomo, *m.* (pez) || **-ſchluß**, *m.* comisura de los labios, *f. (anat.)* || **-ſchraube**, *f.* tornillo de perro, *m.* || **-tierchen**, *npl.* loxodes, *mpl.* || **-zähnchen**, *n.* quilodón, *m.* (infusorio).

lippfiſch: **-artige Fiſche**, *mpl.* labroides, *mpl.* || **-** und **bárſchartige Fiſche**, *mpl.* labropercoides, *mpl.*

lippig, *adj.* labiado *(bot.)*

liquīd, *adj.* líquido, neto, saneado, corriente (hablando de rentas, cuentas, bienes etc.). [*f. (gram.)*

Liquida, *f.* consonante líquida, semivocal,

Liquidánt, *m.* acreedor, *m.*

Liquidāt, *m.* deudor, *m.*

Liquidatiōn, *f.* liquidación, *f.*

Liquidātor, *m.* liquidador, *m.*

liquidiēren, *v. a.* liquidar, ajustar, poner corriente y claro cuentas, rentas, gastos.

Lira, *f.* lira, *f.* (moneda).

Liriodendrīn, *n.* liriodendrina, *f. (quím.)*

Lirſch, *m.* ſtinkender **~**, gladíolo pudente, jíride, *m. (veg.)*

lirum lārum Löffelſtiel! ¡tararira! voz burlesca con que se contesta despreciativamente á lo que se dice, ó indica que no se cree una cosa.

Liſa, *f.* mugiloide, *m.* (pez).

Liſène, *f.* pilastra con orilla, *f. (arq.)*

Liſpel, *m.* murmuración suave, *f.*

Liſpelei, *f.* cuchicheo, *m.*

Liſpel: **-frage**, *f.* pregunta hecha con la punta de la lengua, *f.* || **-laut**, **-ton**, *m.* susurro, *m.* || **-wort**, *n.* palabra dicha quedo, pero con un leve ruido, *f.*

liſpeln, *v. n.* cecear || silbar, chuchear, chuchichear, hablar quedo || *poét.* murmurar, susurrar.

Liſpeln, *n.* ceceo, *m.* || silbido, chuchicheo, *m.* || mormullo, murmurio, susurro, *m.*

liſpelnd, *v. n.* ceceoso || murmurante.

Liſpler, *m.* él que silba hablando.

Liſſabon, *n.* Lisboa, *f.* || aus **~**, lisbonense,

Liſſabonner, *m.* lisbonés, *m.* [lisbonés.

Liſt, *f.* astucia, arteria, sutileza, destreza, zorrería, *f.*, artificio, ardid, arte, *m.* || **~** gebrauchen, usar de astucias, artes, ardides || durch **~** fangen, coger con arte, con industria || **~** über **~**, *fig.* á la zorra, candilazo.

Liſte, *f.* lista, nómina, matrícula, *f.*, registro, *m.* || in die **~** eintragen, sentar ó escribir en lista, alistar.

Liſten: **-führung**, *f.* toma de razón, *f.* || **-wahlſyſtem**, *n.* escrutinio por nóminas, *m. (parl.)* || **-weſen**, *n.* registro, *m.*

liſtig, *adj.* astuto, artero, artificioso, ma-

ñoso, taimado, bellaco, ladino || ~, *adv.* con astucia, con destreza, con disimulo.

Lſtigkeit, *f.* astucia, *f.*

Liſt: **-käfer**, *m.* calidia, *f.* || **-krabbe**, *f.* doripo, *m.*

Litä, *pl.* Lites, *fpl.*, preces, súplicas, plegarias, personificaciones mitológicas.

Litanei, *f.* letanía, *f.* || *fig. fam.* letanía, retahíla, *f.* ~ an die heilige Jungfrau Maria, letanía lauretana, letanía de la Santísima Virgen.

Litauen, *n.* Lituania, *f.*

Litauer, *m.* lituano, *m.*

litauiſch, *adj.* lituano.

Liter, *m. & n.* litro, *m.*

Litfaßſäule, *f.* pilar para fijar carteles y avisos públicos, *m.* || **-tion**, *m. (quím.)*

Lithion, **Lithion**, **Lithium**, *n.* litina, *f.*, **Lithion**: **-feldſpat**, *m.* petalita, *f. (min.)* || **-glimmer**, *m.* lepidolita, *f. (min.)* || **-turmalin**, *m.* apirita, *f. (mem.)*

Lithographſh, *m.* litógrafo, *m.*

Lithographie, *f.* litografía, *f.*

lithographiſ̈ren, *v. a.* litografiar.

lithographiſch, *adj.* litográfico.

Litholog, *m.* litólogo, *m.*

Lithologie, *f.* litología, *f.*

lithologiſch, *adj.* litológico.

Litorāle, *n.* litoral, *m.*

Litōtes, *f.* litote, *m. (ret.)*

Litſchibaum, *m.* nefelión, *m.* (árbol).

Littera, *f.* letra, *f.*

Litterārepoche, *f.* época literaria, *f.*

litterāriſch, *adj.* literario.

Litterāt, *m.* literato, erudito, docto, *m.*

Litteratūr, *f.* literatura, *f.*

Litteratūr: **-blatt**, *n.* **-zeitung**, *f.* periódico literario, *m.* || **-geſchichte**, *f.* historia de literatura, *f.*

litteriſ̈ren, *v. a.* colocar por orden alfabético.

Liturg, *m.* liturgo, *m.* en Atenas director de la liturgia, director del culto religioso, *m.*

Liturgie, *f.* liturgia, *f.*

Liturgik, *f.* teoría de los ritos de las Iglesia, *f.*

Liturgiker, *m.* liturgista, *m.*

liturgiſch, *adj.* litúrgico.

Litze, *f.* cordón, cordoncillo, torón, *m.*, tremuella, *f.* || **-n am Webſtuhl**, *pl.* lizos, *m.*

Litzen: **-kamm**, *m.* peine, *m.*, astilla en los telares || **-macher**, **-ſtricker**, *m.* obrero que hace lizos, *m. (tej.)* || **-träger**, *m.* cárceles, *fpl.*, varillas que componen el peine en los telares || **-zug**, *m.* tiramuelles, *mpl.*, viadera, *f.* (en los telares). [*m. (mar.)*

Litzung, *f.* enlace de la vela de mesana, *m.*

Livereī, **Livrée**, *f.* librea, *f.*

Livland, *n.* Livonia, *f.*

Livländer, *m.* livonio, *m.*

livländiſch, *adj.* livonio.

Livorno, *m.* Liorna, *f.*, puerto de Italia.

Livrée, *f.* librea, *f.*

Livrée: **-bediente(r)**, **-diener**, *m.* lacayo, criado de librea, *m.* die Livreebedienten, *pl.* librea, *f.*, toda la gente ó familia de una casa que lleva la librea || **-eichhorn**, *n.* ardilla barbaresca, *f.*

Löb, *n.* alabanza, *f.*, elogio, loor, *fig.* lauro, *m.* || ein gutes ~ haben, tener buena reputación, estar en buen concepto || **Gottlob!** ¡gracias á Dios!

lōb: **-begierig**, *adj.* codicioso de alabanza || **-hudeln**, *v. a.* adular con exageración, preconizar || **-preiſen**, *v. a.* preconizar, elogiar, celebrar, magnificar, engrandecer, relevar, ensalzar alabando || **-preiſend**, *adj.* ditirámbico || doxológico || **-redneriſch**, *adj.* de panegirista pomposo, magnífico || **-ſingen**, *v. n.* cantar himnos, cantar en alabanza de Dios || **-würdig**, *adj.* loable.

Löb: **-begierde**, *f.* ambición, vanidad, *f.*, deseo de ser alabado, deseo de fama, de alabanza, *m.* **-gedicht**, *n.* poesía panegírica, *f.*, panegírico en versos, *m.* || **-gesang**, *m.* himno, cántico, *m.* || canto en alabanza de Dios, de los santos, *m.* || Tedeum, *m.* ~ der Jungfrau Maria, Magníficat, *m.* **-hudelei**, *f.* adulación, zalamería, *f.*, alabanza demasiada **-hudler**, *m.* adulador, zalamero, vil lisonjeador, *m.* **-lied**, *n.* cántico, himno, *m.* ~ der Meistersinger, serventesio, sirventés, *m.* || **-opfer**, *n.* sacrificio de alabanzas, *m.* || sacrificio de sus pacíficos, *m.* (Lev. 7, 15) **-preiſer**, *m.* panegirista, celebrador, *m.* || **-preiſung**, *f.* glorificación, *f.* || **-preiſungsformel**, *f.* doxología, *f.* **-pſalm**, *m.* salmo de alabanza, *m.* || **-rede**, *f.* oración panegírica, *f.*, panegírico, elogio, *m.* **-redner**, *m.* panegirista, elogiador, alabador, celebrador, *m.* || **-ſchrift**, *f.* escrito panegírico, *m.* **-ſpruch**, *m.* encomio, elogio, *m.* || **-ſucht**, *f.* deseo inmoderado de ser alabado, *m.* || panegirismo, *m.* **-verkünder**, *m.* preconizador, *m.*

Lobelīn, *n.* lobelina, *f. (quím.)*

lōben, *v. a.* alabar, loar, celebrar, elogiar, magnificar, ponderar ich lobe den guten Geschmack, *irón.* alabo el gusto ich lobe mir den und den, das und das, *fam. irón.* estoy por fulano, prefiero tal cosa.

Löben, *n.* alabanza, *f.*

lōbend, *adj.* elogioso.

lōbenswert, **-würdig**, *adj.* laudable, loable, digno de loor.

Löber, *m. irón.* alabador, celebrador.

lōbeſam, **lōbeſan**, *adj.* honrado, ilustre (título). [*m.*, alabanza, *f.*

Löbeserhebung, *f.* elogio, encomio, loor, **lōblich**, *adj.* laudable, loable || honrado, ilustre (título).

Löblichkeit, *f.* laudabilidad, *f.*

Löch, *n.* agujero, *m.*, abertura redonda ó semejante || agujero, hoyo, *m.* (que hacen ciertos animales para retirarse) || agujero, ojo de la aguja, *m.* || agujero, tabuco, *m.*, vivienda muy reducida || calabozo, encierro, *m.*, cárcel, *f.* || foramen, *m. (anat.)* || ojo, ojito, *m.* tronera, *f.* ~ am Billard, bolsa, *f.* agujero mit einem Bohrer gemachtes ~, barreno, taladro, *m.* || großes ~, agujerazo, *m.* ~, daß man in ein Kleid greifen hat, desgarro, desgarrón, *m.* ein ~ aufstopfen, tapar un agujero ein ~ bekommen, agujerearse einen Ball ins ~ spielen, hacer bolla en los trucos der Sache ein ~ machen, *fam.* acabar un negocio ihnen, wo der Zimmermann das ~ gelassen hat, *fam.* salvarse, escaparse, tomar las de Villadiego || auf dem letzten ~ pfeifen, *fam.* ser llegado á la extremidad.

Löch: **-baum**, *m.* árbol de avenida, de fila, *m.* **-beitel**, *m.* barrilete, *m.* **-berg**, *m.* techo de pizarra cobriza, *m. (min.)* **-bohren**, *n.* el acto y efecto de barrenar || **-bohrer**, *m.* barrenilla, barrena, *f.*, taladro, agujereador, horadador, *m.* **-dorn**, *m.* punzón, *m.* **-eisen**, *n.* **Löcher**, *m.* parauso, *m.* **-feile**, *f.* escofina encorvada por la punta, *f.* || **-flechte**, *f.* pertusaria, *f. (veg.)* || **-gans**, *f.* tadorno, *m.* ave **-gucker**, *m.* ventor, *m.*, perro que sigue bien el viento de la res *(mont.)* || **-kehrer**, *m.* escobón de panadero, *m.* || **-maſchine**, *f.* taladro, *m.* || **-meiſſer**, *n.* cortador, *m.* || **-muſchel**, *f.* terebrátula, *f.* || **-pfeifer**, *m.* mina que da higa, mina que no da fuego después de encendida. *f. (min.)* **-ſäge**, *f.* serrucho, *m.* escofina de ajustar, *f.* **-ſtein**, *m.* mojón, *m. (min.)* [jerito, agujeruelo, *m.*

Löchelchen, *n.* agujerico, agujerillo, agujerito, *v. a.* agujerear, horadar.

Löcher: **-aal**, *m.* esfagebranquo, *m.* || **-äſeln**, *fpl.* tisanuros, *mpl.* **-bilz**, **-ſchwamm**, *m.* poleto, *m. (veg.)*

löchericht, **löcherig**, *adj.* agujereado, horadado poroso löcherichter Käſe, *m.* queso lleno de ojos, *m.*

Löcherigkeit, *f.* porosidad, *f.*

Löchien, *fpl.* loquios, *mpl.*, purgación de sangre que suelen padecer las recién paridas *(med.)* [*(mont.)*

Löck, *m.* caza de pájaros con reclamo, *f.*

löck, *adj.* amansado *(mont.)*

Löck: **-gans**, *m.* **-ſpeiſe**, *f.* señuelo, *m.*, añagaza, *f. (mont.)* || **-ente**, *f.* ánade enjaulada para atraer con su canto á las aves de su especie, *m. & f. (mont.)* **-fackel**, *f.* hachón para llamar la pesca, *m.* **-fiſch**, *m.* zaramugo, *m.* **-henne**, *f.* gallina enjaulada para atraer con su canto á las aves, *f. (mont.)* **-herd**, *m.* sitio donde se cazan las aves con red y varetas, *m. (mont.)* **-hieb**, *m.* finta, *f.*, falso ataque en la esgrima || **-hirſch**, *m.* ciervo manso, domesticado, *m.* || **-mittel**, *n.* medio de seducción, *m.* || cebo, *m. (mont.)* || **-pfeife**, **-flöte**, *f.* reclamo, señuelo, *m.*, silbato para llamar á los pájaros *(mont.)* || **-ruf**, *m.* reclamo, *m. (mont.)* || **-ſpitzel**, *m.* agente provocador de la policía, *m.* || **-ſtimme**, *f.* reclamo, *m. (mont.)* || *fig.* voz seductora, *f.* || **-vogel**, *m.* añagaza para coger pájaros, *f. (mont.)* || *fig.* sobornadora, *f.* **-weib**, *n.* seductora, sobornadora, *f.* || **-wolle**, *f.* lana pelote, *f.*

Löckchen, *n.* rizo pequeño, buclecito, *m.* || ~ an den Schläfen, tirabuzón, *m.*

Löcke, *f.* rizo, bucle, *m.*, guedeja, *f.* || caza de pájaros con reclamo, *f. (mont.)* || reclamo, *m. (mont.)* in Locken legen, ensortijar, rizar || mit Locken schmücken, guedejar || mit langen Locken versehen, guedejón, guedejoso.

löckeln, *v. a.* ensortijar, rizar el cabello.

löcken, *v. a.* rizar, ensortijar, hacer rizos || reclamar, llamar con el reclamo *(mont.)* || cazar con reclamo *(mont.)* || *fig.* atraer, cebar || an ſich ~, atraer con halagos, engolosinar, saborear || ſich ~, hacerse rizos, estar rizado, ensortijado.

Löcken, *n.*, **Löckung**, *f.* atractivo, *m.*, seducción, *f.* || cebo, reclamo, *m. (mont.)*

Löcker, *m.* seductor, *m.*

löcker, *adj.* flojo, suelto || movedizo, movible || ligero, tierno || fofo (pan) || que se bulle || *fig.* libre, disoluto, travieso, desmandado durch Ruttelu ~ machen, menear, bambonear || ~ werden, bambonearse, menearse, bullirse, aflojarse || **löckerer Bürſche**, **löckerer Geſell**, *m.* desreglado, *m.* ~, *adv.* ligeramente ~ leben, vivir en la disolución.

Lockereī, *f.* atractivos continuados, *mpl.*

Löckerheit, *f.* flojedad, laxitud, *f.*, calidad de lo que es flojo, suelto || movibilidad, *f.* || ~ der Sitten, relajación de las costumbres, *f.*

Löckerling, *m.* libertino, desreglado, *m.*

löckern, *v. a.* aflojar, poner floja una cosa || atraer, cebar || ~, *v. n. fam.* vivir disolutamente.

löckerſäulig, *adj.* areóstilo *(arq.)* [mente.

löckig, *adj.* rizado, ensortijado.

Löde, *f.* renuevo, vástago, tallo, hijo, *m.* (hablando de los árboles).

Löden, *m.* paño que no está batanado, *m.*

löden, *adj.* hecho de paño sin batanar || der lodene Generalstab Hofers, la plana mayor de Hofer cuyos individuos eran vestidos de paños sin batanar.

lödenfarbige(s) Tuch, *n.* paño que se ha teñido antes de batanar, *m.*

Löden: **-rock**, *m.* levita de paño sin batanar, *f.* **-weber**, **Lödner**, *m.* tejedor de tapetes groseros, *m.*

Löder: **-aſche**, *f.* pavesa, ceniza caliente, *f.* || **-feuer**, *n.* llamarada, *f.*

lödern, *v. n.* arder, echar llama, hacer **lödern**, *n.* llamarada, *f.* llama.

lödernd, *adj.* ardiente lodernde Leidenſchaft, *f.* pasión fogosa, *f.* lodernde Phantaſie, *f.* fantasía demasiado viva, *f.*

Löffel, *m.* cuchara, *f.* || espata, *f. (bot.)* || kleiner ~, cuchareta, *f.* || großer ~, cucharón, *m.* || eiſerner ~, cuchara herrera, *f.* || Schlag mit einem ~, *m.* cucharazo, *m.* Schöpfung des Löffels, *f.* pala de la cuchara, *f.* ein ~ voll, una cucharada || ~, *pl.* orejas de la liebre, *fpl. (mont.)*

löffel: **-blätterig**, *adj.* cocleariifoliado *(bot.)* **-förmig**, *adj.* cocleiforme **-haft**, *adj. fam.* galante, cortejante || **-weiſe**, *adv.* á cucharadas.

Löffel: **-bande**, *f.*, **-bund**, *m.* banda de los caballeros de la cuchara, en Saboya, 1830. *f.* **-bart**, *m. fig. fam.* barbiponiente, boquirrubio, *m.* || **-baum**, *m.* calmia, *f.* || **-blech**, **-brett**, *n.* cucharetero, *m.* **-bohrer**, **Löffling**, *m.* alegra, terraja, barrena de media caña, *f. (mar., min.)* || **-ente**, **-gans**, *f.* pico-llano, *m.* (ave) || **-föhre**, *f.* pino silvestre, *m.* (árbol) || **-garde**, *f. irón.* guardia municipal, *f.* || **-hund**, *m.* megaloto, *m.* **-jagd**, *f. fam.* petardo, *m.* **-kraut**, *n.* **-kreiſe**, *f.* coclearia, cucharilla, *f. (veg.)* **-räumer**, *m.* alegra, barrena de media caña, *f. (mar.)* **-reiher**, *m.* pico-cuchara, *m.* (ave) || **-ritter**, *mpl.* caballeros de la cuchara en Saboya, *mpl.* || **-ſame**, *m.* coclospermo, *m. (veg.)* **-ſchale**, *f.* pala de la cuchara, *f.* **-ſchnäbler**, *mpl.* coclorrincos, *mpl.* **-ſtiel**, *m.* mango de cuchara, *m.* **-ſtint**, *m.* becca, *f.* (pez) || **-ſtör**, *m.* polfodon, *m.* (pez).

Löffelei, *f.* francachela, comilitona, *f.* || *fam.* amorcillo, enamoramiento, requiebro, *m.* [*fam.* enamorarse, requebrar.

löffeln, *v. n.* comer con la cuchara || *fig.* **Löffeln**, *n.* gaudeámus, *m.* || amorcillo, *m.*

lōg ſein, *v. n.* ser zorrero, porrón (hablando de un buque que anda poco) *(mar.)*

Lōg, *m. & n.* guíndola, barquilla, *f. (mar.)* || das ~ werfen, echar la barquilla *(mar.)*

Lōg: **-brett**, **-holz**, **-ſcheit**, **-ſchiff**, *n.*, **-tafel**, *f.* barquilla, *(mar.)* || **-buch**, *n.* cuaderno de bitácora, *m. (mar.)* || **-lien**, *f.* corredera, *f. (mar.)* || **Knöpfe der ~**, *mpl.* señales de la corredera, *fpl. (mar.)* || **-rolle**, *f.* carretel, *m. (mar.)*

logaödiſch, *adj.* logaédico (hablando de dáctilos que acaban en troqueos). *m.*

Logarithm, **Logarithmus**, *m.* logaritmo, **Logarithmen**: **-kunſt**, *f.* logaritmotecnia, *f.* || **-rechnung**, *f.* cálculo logarítmico, *m.* || **-tafeln**, *fpl.* tablas logarítmicas, *fpl.*

logarithmisch, *adj.* logarítmico || logarithmische Linie, *f.* logarítmica, *f.* || logarithmischer Maßstab, *m.* logómetro, *m.*

Loge, *f.* aposento, palco, *m.* (de un teatro) || logia, *f.* (de los masones).

logen, *v. a.* echar la barquilla *(mar.)*

Logen: -bruder, *m.* francmasón, *m.* || **-schließer**, *m.* acomodador, *m.*, portero encargado de abrir los palcos en un teatro || **-schließerin**, *f.* acomodadora, *f.*

Loger, *m.* marinero que echa la barquilla, **Logik**, *f.* lógica, *f.* [*m. (mar.)*

Logifer, *m.* lógico, *m.*

logisch, *adj.* lógico.

Logogryph, *m.* logogrifo, *m.*

logogryphisch, *adj.* logogrífico.

Logos, *m.* logos, *m.* || el Verbo.

Logothet, *m.* logoteta, *m.*

Löh, *m. & n.* prado pantanoso, *m.* || turba, *f.*, substancia combustible.

löh, *adj.* ardiente, flamígero.

löh: -farben, *adj.* atabacado, de color de atezado || **-gar**, *adj.* adobado con casca, curtido.

Löh: -bad, *n.* baño de casca, *m.* || almacén de cortezas para uso del curtidor, *m.* || **-blüte**, *f.* manteca de vaca muelle y lechosa, *f.* || **-brühe**, *f.* agua de corteza, *f.*, disolución de casca, licor ácido que se emplea para curtir el cuero con brevedad, *m.* || **-brühleder**, *n.* piel curtida en agua de corteza, *f.* || **-eiche**, *f.* roble que da la corteza para el curtido de las pieles, *m.* || **-eisen**, *n.*, **-schlitzer**, *m.* cuchillo para descortezar, *m.* || **-farbe**, *f.* color de casca, *m.* || **-faß**, *n.* **-kufe**, *f.* tinaja para la casca, *f.* || **-gare**, *f.* zurrado, *m.*, la última mano que da el zurrador á las pieles || **-gerber, Löher, Löher**, *m.* curtidor, *m.* || **-gerberei, Löherwerkstätte**, *f.* curtiduría, tenería, *f.* || **-grube**, *f.* noque, *m.* || **-haus, -bad**, *n.*, **-kammer**, *f.*, **-schuppen**, *m.* almacén de cortezas para uso del curtidor, *m.* || **-käse, -kuchen, -ballen**, *m.* adobe hecho con la corteza y zumaque después de haber servido para el curtido, que sirve para la lumbre en lugar de leña, *m.* || **-leder**, *n.* cuero curtido, *m.* || **-mühle**, *f.* molino para moler la corteza del roble, *m.*

Löhe, *f.* llama, llamarada, *f.* || casca, *f.*, corteza de roble molida para el curtido de las pieles. [*v. n.* echar llama.

löhen, *v. a.* curtir con corteza las pieles ||

Löhen, *n.* curtido, curtimiento de las pieles con corteza, *m.* [(ave).

Löhme, *f.* somormujo de cuello rojo, *m.*

Löhn, *m.* salario, sueldo, pago, *m.*, retribución, *f.* || salario, soldado, *m.* (la paga de un criado) || sueldo (la paga de un empleado) || paga, *f.* (sueldo de los militares) || *fig.* recompensa, remuneración, merced, *f.*, premio, galardón, *m.* || el merecido, el pago (dícese por pena ó castigo en sentido irónico) || seinen ~ empfangen, *irón.* recibir su pago merecido || seinen ~ geben, *irón.* dar su merecido, dar el pago, castigar á uno.

Löhn: -arbeit, *f.* trabajo á paga, trabajo mercenario, *m.*, faena á paga, *f.* || **-arbeiter, Löhner**, *m.* trabajador mercenario, *m.* || jornalero, *m.*, él que trabaja por un tanto || **-auszahlung, -zahlung**, *f.* paga del salario, *f.* || **-bediente(r)**, *m.* criado de alquiler, *m.* || **-diener**, *m.* mercenario, *m.* || **-dienst**, *m.* servidumbre mercenaria, *f.* || servicio pagado, *m.* || **-druckerei**, *f.* imprenta que trabaja de encargo particular, *f. (impr.)* || **-empfänger**, *m.* hombre asalariado, *m.* || **-fuhre**, *f.* carrera en coche de alquiler, *f.* || **-fuhrgewerbe**, *n.* profesión de carretero, *f.* || **-hauer**, *m.* minero á precio alzado, *m. (min.)* || **-herr**, *m.* patrón, *m.* || **-kutsche**, *f.* coche de alquiler, *m.* || **-kutscher**, *m.* cochero de alquiler, *m.* || ~, der mit Maultieren fährt, arriero, *m.* || **-lakai**, *m.* lacayo de alquiler, *m.* || **-schäfer**, *m.* ganadero á jornal, *m.* || **-schnitter**, *m.* segador á jornal, *m.* || **-schreiber**, *m. irón.* escritor de estajo, *m.* || **-spender**, *m.* dispensador de gracias, favores y mercedes, *m.* || **-sucht**, *f.* avidez, codicia, *f.*, espíritu mercenario, *m.* || **-tarif**, *m.*, **-sätze**, *mpl.*, **-verhältnisse**, *npl.* arancel de los salarios, *m.*

löhnen, *v. a.* asalariar, dar salario ó sueldo, pagar la soldada || *fig.* premiar, recompensar, remunerar || valer, producir, rendir algún provecho || es lohnt sich der Mühe, vale la pena.

löhnen, *v. a.* pagar el salario, el sueldo.

Löhnen, *n.*, **Löhnung**, *f.* paga del salario, **löhnend**, *adj.* provechoso. [*f.*

Löhner, *m.* recompensador, *m.*

löhnsüchtig, *adj.* mercenario, interesado, que obra por interés.

Löhnung, *f.* pre, prest, socorro, *m.*, diario que se paga al soldado *(mil.)*

Löhnungs: -tag, *m.* día del pre, *m. (mil.)* || día de la paga || **-woche**, *f.* semana de la paga, *f.* [caperuza, *f. (bl.)*

Löhrbinde, *f.* lambrequines, *mpl.*, cota, **lokal**, *adj.* local.

Lokal, *n.* sitio, local, *m.*, localidad, *f.*

lokalisieren, *v. a.* localizar.

Lokalisierung, *f.* localización, *f.*

Lokalität, *f.* localidad, *f.*

Lokalpatriotismus, *m.* particularismo, *m.*

Lokativ, *m.* caso locativo, *m. (gram.)*

Loko: -briefe, *mpl.* correspondencia local, *f.* || **-stand**, *m.* efectivo, *m.* || **-verkehr**, *m.* tráfico local, *m.* [locomóvil, *f.*

Lokomobile, *f.*, **Lokomobil**, *n.* máquina

Lokomotive, *f.* locomotora, *f. (f. c.)*

Lokomotiv: -führer, *m.* maquinista, *m. (f. c.)* || **-nutzmeile**, *f.* recorrido kilométrico de una locomotora, *m. (f. c.)*

Lokrier, *m.* locrense, *m.*

Lokris, *n.* Lócride, *m.*

lokrisch, *adj.* locrense.

Lokus, *m. fam.* excusado, *m.* [*(veg.)*

Lolch, *m.* cizaña, *f.*, joyo, cominillo, *m.*

Lölchenle, *f.* noctuela, *f.* (mariposa).

Lollhard, *m.* alexiano, begardo, *m.* (secta en los Países Bajos) || partidario de Wiklef (en Inglaterra) || herético, *m.* [*m.*

Lombard, *m.* monte pío, monte de piedad,

Lombard: -bestände, *mpl.* operaciones de adelantos sobre alhajas ó prendas, *fpl.* || **-darlehen, -geschäft**, *n.* préstamo sobre alhajas, *m.* || **-verkehr**, *m.* préstamo sobre efectos y barras, *m.*

Lombarde, *m.* lombardo, *m.* || Lombarden, *pl.* acciones del ferrocarril lombardo ó austriaco-meridional, *fpl.*

Lombardei, *f.* Lombardía, *f.*

Lombarden: -krone, *f.* la corona de hierro || **-verkauf**, *m.* venta de acciones del ferrocarril lombardo, *f.*

lombardieren, lombardisieren, *v. a.* dar prestado sobre alhajas.

lombardisch, *adj.* lombardo. [de naipes.

Lomber, L'hombre, *n.* hombre, *m.*, juego

Lombricit, *m.* lombricita, *f. (min.)*

London, *n.* Londres, *m.* || aus ~, londinense, londrés. [nense, *m.*

Londoner, Londner, *m.* londrés, londi-

Longanbaum, *m.* nefelión, *m.* (árbol).

Longobarden, *mpl.* longobardos, *mpl.*

longobardisch, *adj.* longobardo, lombardo || lombardische Schrift, *f.* lombárdica, *f.*

Lopf, *m.* medida para vender el hilo, *f.*

Löppe Hanf, *f.* cantidad de cáñamo que el hilandero se pone en la cintura para ir hilando, *f.*

Lorbeer, *m.* laurel, *m.* (árbol) || Lorbeeren, *pl. fig.* laureles, *mpl.*, lauro, premio, triunfo, *m.*, palma, victoria, auréola, *f.*, insignia del vencedor || auf seine Lorbeeren hin (d. h. zu früh) ausruhen, dormirse sobre sus laureles, no proseguir una carrera gloriosamente comenzada || auf seinen Lorbeeren ruhen, descansarse á la sombra de sus laureles.

lorbeer: -artig, *adj.* lauríneo || **-bekränzt, -gekrönt**, *adj.* laureado || **-blätterig**, *adj.* laurifoliado *(bot.)*

Lorbeer: -baum, *m.* laurel, *m.* (árbol) || **-bekränzung**, *f.* laureado, *m.* || **-blatt**, *n.* láurea, *f.*, hoja del laurel || versteinertes ~, dafnita, *f.* || Wahrsagerei mittels verbrannter oder gekauter Lorbeerblätter, *f.* dafnomancia, *f.* || **-gewächse**, *npl.*, **Lorbeen**, *fpl.* lauríneas, *fpl.* || **-hain**, *m.* laureal, *m.* || **-haupt**, *n.* cabeza laureada, coronada con laureles, *f.* || **-tinktur**, *f.* laurel guindo, laurel real ó regio, *m.* || kleine ~, loro, *m.* || **-kranz**, *m.* corona de laurel, *f.* || láurea, laurêola, *f.* (entre los antiguos) || **-kraut**, *n.* laurêola, *f.* || **-öl, Lorbeol**, *n.* aceite lauríneo, aceite de bayas de laurel, *m.* || **-rose**, *f.* adelfa, rosa damascena, *f.*, oleandro, *m. (veg.)* || **-seidelbast**, *m.*, **-staude**, *f.* laurêola, *f. (veg.)* || **-weide**, *f.* sauce pentándrico, *m.* (árbol) || **-zweig**, *m.* ramo de laurel, *m.*

Lorbeere, *f.* baya del laurel, *f.*

Lorch, *m.* sapo, escuerzo, *m.*

lorchen, *v. n.* pronunciar la r sin vibración de lengua.

Lord, *m.* lord, *m.* (título de los pares de Inglaterra) || das Haus der Lords, Lores, *mpl.*

Lorde, *f.*, **Lording, Lorring**, *n.* meollar, *m. (mar.)*

Lordschaft, *f.* Señoría, *f.* (título de lord).

Lorelei, Lorlei, Lürlei, *f.*, **Lorleifelsen**, *m.* peña de la Lorelei, *f.* (en el Rhin).

Lori, *m.* loris, *m.* (mono).

Lori, Lowry, *f.* truc, *m. (f. c.)*

Lorke, *f. fam. fest.* mala bebida, *f.* || agua cenagosa, *f.* || *fig. fam.* chuscada, tunantería, pillada, *f.* [colgar las redes, *f. (mont.)*

Lorve, *f.* muesca en la horquilla para

Los, *n.* suerte, *f.*, lote, *m.* (en la lotería ú otro juego) || partija, parte, porción de una cosa que se divide para repartir entre muchos, *f.* || cédula de lotería, *f.* || el seno de un cabo que está en oscilación *(mar.)* || *fig.* hado, destino, *m.*, suerte || günstiges ~, suerte segunda || trauriges ~, suerte triste || das ~ werfen, echar suertes || das ~ ist gefallen, la suerte está echada || etwas durchs ~ verteilen, distribuir alguna cosa echando suertes || jemand durchs ~ zufallen, caber en suerte || durchs ~ zum Soldatenstand bestimmen, sortear *(mil.)*

los, *adj.* suelto, libre, flojo, desatado, desprendido, desclavado, deshecho, relajado || *fig.* despejado, suelto, sacudido, franco, exento, desempeñado, desenvuelto || der Anker ist ~, el ancla ara, hace surcos y rayas *(mar.)* || no prende fondo y arrastra *(mar.)* || ~, *adv.* jemand ~ werden, desgarrarse de uno || frisch drauf los! ¡ea, ánimo! [arándola.

los ackern, *v. a.* quitar labrando la tierra

los ankern, *v. a.* desanclar *(mar.)*

los arbeiten, *v. a.* desatar, deshacer, desapejar, apartar á fuerza de trabajo || sich ~, desembarazarse, libertarse.

losbar, *adj.* soluble.

los beißen, *v. a.* quitar mordiendo || sich ~, librarse mordiendo. [comprender.

los bekommen, *v. a.* desasir || llegar á

los binden, *v. a.* desatar, deshacer, desatacar, desliar, desenlazar || *fig.* relajar, relevar.

los bitten, *v. a.* libertar con súplicas.

los brechen, *v. a.* romper, desclavar, quebrar, separar quebrando || ~, *v. n.* reventar, prorrumpir, quebrarse, descargar || *fig.* salir con impetuosidad.

los brennen, *v. a.* descargar, descerrajar, disparar, tirar una escopeta.

los bringen, los bekommen, *v. a.* desatar, desasir, despegar, desprender.

losbrüchig, *adj.* eine Sauen ~ machen, echar de nuevo la traílla ó jauría al jabalí *(mont.)*

Losbuch, *n.* grimorio, libro mágico, *m.*

los bürgen, *v. a.* libertar á uno afianzando por él.

löschbar, *adj.* extinguible, apagable.

Lösch: -blatt, *n.* teleta, *f.*, pedazo de papel de añafeo que se pone entre las hojas de un escrito || **-blei**, *n.* lapizplomo, *m.*, molibdena, *f. (min.)* || **-brand**, *m.* tizón apagado, *m.* || **-dose**, *f.* extinguidor, *m.* || **-eimer**, *m.*, **-faß**, *n.*, **Lösche**, *f.* cubo para los incendios, *m.* || **-einrichtung**, *f.*, **-gerät**, *n.* pertrechos para los incendios, *mpl.* || avíos para apagar el fuego, *mpl.* || **-horn, -hütchen**, *n.* apagador, matacandelas, *m.* || **-kohle**, *f.* carbón apagado, *m.* || **-mann**, *m.* bombero, *m.* || **-mannschaft**, *f.* los bomberos || **-mittel**, *npl.* avíos para apagar el fuego, *mpl.* || **-papier**, *n.* papel de añafeo, papel de estraza, *m.* || **-pfanne, -tonne**, *f.* brasero en que se apagan las brasas, *m.* || caldera donde los panaderos apagan la lumbre que queda del horno, *f.* || **-platz**, *m.* desembarcadero, *m. (mar.)* || **-tage**, *mpl.* días de plancha, *mpl. (mar.)* || **-trog**, *m.* dornajo en que el herrador apaga el hierro caliente, *m.* || cuezo en que el albañil amasa el yeso, *m.* || **-wasser**, *n.* agua acerada, *f.* || agua para apagar el fuego || **-wedel, -wisch, -pinsel**, *m.* hisopo para echar agua, *m.*

Lösche, *f.* porción de hulla que resta mezclada con la ceniza después de una combustión completa, *f.* || cagafierro, *m.*

löschen, *v. a.* apagar, matar (el fuego, la cal) || borrar una escritura || apagar, extinguir la sed || *fig.* apagar, sosegar, borrar, extinguir || ein Schiff ~, descargar, aligar un navío *(mar.)* || Waren ~, desembarcar mercaderías *(mar.)*

Löschen, *n.*, **Löschung**, *f.* apagamiento, *m.*, extinción, *f.* || ~ eines Schiffes, descargamiento, *m.*, descarga, *f. (mar.)*

Löscher, *m.* descargador, *m. (mar.)*

Löschung, *f.* extinción, *f.* || apagamiento de la sed, *m.* || descarga de un buque, *f. (mar.)*

lōs dónnern, *v. n.* hacer explosión, fulminar || arrebatarse, romper en improperios.
lōs drẽhen, *v. a.* destorcer, separar volteando, deshacer lo torcido.
lōs drücken, *v. a.* descerrejar, disparar una escopeta || soltar un arco || lanzar una flecha, un dardo, flechar.
lōſe, *adj.* suelto, flojo, desatado || *fig.* juguetón, retozón, malicioso, de chacota || ein loſer Vogel, *fig.* un galán || ein loſer Schelm, un picarillo, un briboncillo || ein loſes Mädchen, una briboncilla || ſie hat ein loſes Maul, es muy mordaz, maldiciente, es una mala lengua, una lengua ó boca de sierpe, de escorpión || loſes Gut, *n.* repuesto, *m.*, objetos que se tienen de reserva para reemplazar, en caso de necesidad, á otros semejantes *(mar.)* || loſer Stiel, *m.* zapata, *f. (mar.)* || loſer Maſt, *m.* palo desaparejado, palo sin jarcia, *m. (mar.)* || loſes Tau, *n.* cabo flojo, *m. (mar.)* || ~, *adv.* Getreide ~ verladen, cargar á granel un barco, es decir, sin echar en sacos el trigo ó las semillas *(mar.)*
Lōſe: ∠arbeit, *f.* talla, labor de minero, *f. (min.)* || **∠geld**, *n.* rescate, *m.*, precio por la libertad de un cautivo ó prisionero || von einem aufgebrachten Schiff ~ fordern, exigir rescate (hablando de una embarcación apresada que se recobra del apresador por un tanto) *(mar.)* || **∠ſtunde**, *f.* hora de descanso, *f. (min.)*
lōs eiſen, *v. a.* quitar lo que se había pegado por el hielo || ein Schiff ~, sacar un buque de debajo del hielo con los cloques *(mar.)* [*m. (metal.)*
Lōseiſen, *n.* hierro para abrir los hornos, **lōſen**, *v. a.* echar suertes, sortear || ~, *v. n.* excrementar (se dice del venado)
Lōſen, *n.* sorteo, *m.* [*(mont.)*
Lōſen, *n.* Lausana en Suiza, *f.*
lōſen, *v. a.* desliar, desatar, desligar, soltar, desanudar, deshacer || rescatar || remitir, absolver || *fig.* resolver || eine Frage ~, solver una cuestión || Geld ~, sacar, cobrar, ganar dinero || die Kanonen ~, descargar, disparar los cañones || die Neſtel ~, desligar el maleficio || ein Pfand ~, sacar una prenda || jemand Geld zu ~ geben, hacer ganar dinero á uno || etwas ~, *fam.* coger alguna cosa || jemand die Zunge ~, cortar el freníllo á uno || *fig.* desatar la lengua á uno.
Lōſen, *n.*, **Lōſung**, *f.* desatamiento, *m.*, soltura, *f.* || descarga de cañones, *f.* || solución, resolución, *f.* || ~ eines Rätſels, soltura, *f.* || ~ eines Zweifels, solución de una duda. [orejas del venado, *fpl. (mont.)*
Lōſer, *m.* él que echa suertes || ~, *pl.*
Lōſer, *m.* ventrículo, *m.*, tercer estómago de los rumiantes. [bestias bovinas, *m.*
Lōſerdürre, *f.* tifo contagioso de las
lōs fahren, *v. n.* auf etwas ~, descargar, caer, arrojarse sobre alguna cosa || auf jemand ~, caer sobre uno, acometerle || plötzlich ~, deshacerse, desprenderse súbitamente.
lōs flẽchten, *v. a.* destrenzar.
lōs gẽben, *v. a.* libertar, soltar, manumitir, enfranquear, dar libertad, poner en libertad á uno || einen Lehrling ~, despedir un aprendiz.
Lōsgebung, *f.* soltura, *f.*, libertad concedida á un preso || despedimiento, *m.*
lōsgedrückt! ¡fuego! *(mil.)*
lōs gẽhen, *v. n.* soltarse, aflojarse, desatarse, desanudarse, deshacerse, separarse || desclavarse || desolidarse, quitarse la soldadura || despegarse, desencolarse || quebrarse || partir, dispararse (una arma de fuego) || *fig. fam.* comenzar, empezar || auf jemand ~, caer de golpe, arrojarse sobre alguno || auf den Feind ~, cargar el enemigo, cerrar con él *(mil.)* || friſch auf etwas ~, caer, arrojarse sobre alguna cosa || nicht ~, hacer higa, no dar fuego las escopetas.
Lōsgeher, *mpl.* palmoteadores en el teatro, *mpl.*
lōs gürten, *v. a.* desceñir || descinchar, quitar ó aflojar las cinchas de un caballo.
Lósgürten, *n.*, **Lōsgürtung**, *f.* desceñidura, *f.* [alguna cosa.
lōs hãben, *v. a.* etwas ~, saber á fondo
lōs hãken, *v. a.* desabrochar.
lōs hãken, *v. a.* desenganchar, descolgar, desaferrar.
lōs hálftern, *v. a.* quitar el cabestro á las caballerías.
lōs hämen, *v. a.* desunir tajando.
Lōsheit, **Lōsigkeit**, *f.* licencia, *f.*
lōs hélfen, *v. a.* ayudar á uno á desembarazarse, á librarse, á libertarse, á desenvolverse.
lōs hétzen, *v. a.* Hunde auf jemand ~, azuzar los perros tras de uno.
Lōsholz, *n.* bastidor que no se abre, *m.*
Lōskauf, *m.*, **Lōskaufung**, *f.* rescate, *m.*, redención de un cautivo.
lōs kãufen, *v. a.* rescatar, redimir, librar.
lōskäuflich, *adj.* redimible.
Lōskaufs: ∠ſumme, *f.* rescate, *m.* || escudaje, *m.*, derecho feudal || **∠urkunde**, *f.* partida de rescate, *f.*
Lōskeil, *m.* contraclaveta, *f. (mar.)*
lōs kétten, *v. a.* desencadenar, quitar la cadena, soltar de la cadena.
Lōsketten, *n.* desencadenamiento, *m.*
lōs kítten, *v. a.* despegar una cosa pegada con almáciga.
lōs klámmern, *v. a.* deshorquillar.
lōs knállen, *v. n.* inflamarse súbitamente con explosión y estruendo.
lōs knüpfen, *v. a.* desanudar, desatar.
lōs kómmen, *v. n.* desembarazarse, desempeñarse, libertarse, salirse || ser libertado, ser puesto en libertad || salir de prisión.
lōs kóppeln, *v. a.* desatraillar los perros *(mont.)* || desuncir los bueyes. [*(mont.)*
Lōskoppeln, *n.* suelta de los perros, *f.*
lōs kríegen, *v. a.* desatar || soltar || desistir || soltar un preso || desatraillar, desatar, soltar los perros *(mont.)* || llegar á saber, á conocer
Lōskugel, *f.* bolilla, *f.* [alguna cosa.
lōs kúppeln, *v. a.* desenganchar los vagones *(f. c.)* || interceptar la comunicación entre dos piezas de máquinas.
Lōskuppeln, *n.* desenganche, *m. (f. c.)*
lōs láſſen, *v. a.* soltar, dar libertad || ſeine Beute ~, soltar la presa, desagarrar.
Lōslaſſung, *f.* soltura, *f.*, libertad concedida á un cautivo.
lōs lẽben, *v. n.* darauf ~, *fam.* salir del día, no ahorrar para mañana, gastar lo que se gana en el día, lo comido por servido.
lōs légen, *v. a. fam.* comenzar, empezar.
Lōslich, *adj.* soluble.
Lōslichkeit, *f.* solubilidad, *f.*
lōs lõten, *v. a.* desatar, desliar.
lōs lõten, *v. a.* desoldar.
Lōslõten, *n.*, **Lōslötung**, *f.* desoldadura, *f.*
lōs lügen, *v. n.* darauf ~, *fam.* mentir desvergonzadamente || ſich ~, salir de un negocio mentiendo.
lōs mächen, *v. a.* desatar, despegar, desprender, desasir, desembarazar, desapartar, desclavar, descolgar, desagarrar || libertar, enfranquear, poner en libertad || ſich ~, desatarse, librarse, desenvolverse, desembarazarse || ſich von einer Verbindlichkeit ~, desempeñarse || ſeine Klinge ~, librar la espada (en la esgrima). [miento, *m.*
Lōsmachen, *n.*, **Lōsmachung**, *f.* desata-
lōs marſchíeren, *v. n.* marchar.
Lōsmittel, *n.* expectorante, *m. (med.)* || excipiente, *m. (quím.)*
lōs nágeln, *v. a.* desclavar.
lōs nehmen, *v. a.* quitar.
lōs níeten, *v. a.* limar un clavo.
Lōspapier, *n.* suerte, *f.*, lote, *m.* (en la lotería).
lōs pféffern, *v. n. fam.* tirotear.
lōs plátzen, *v. n.* estallar, reventar.
lōs préſſen, *v. a.* soltar la prensa, separar prensando.
lōs réiben, *v. a.* quitar frotando.
lōs réißen, *v. a.* soltar con fuerza, arrancar || ſich ~, separarse, apartarse, dejar || ~, *v. n.* quebrarse. [miento, *m.*
Lōsreißen, *n.*, **Lōsreißung**, *f.* arranca-
lōs rénnen, *v. n.* auf etwas ~, arrojarse sobre alguna cosa.
lōs rücken, *v. a.* alejar hacia atrás || ~, *v. n.* partir, salir, hacer lugar.
lōs ſágen, ſich, apartarse, desistirse, dejar, abandonar, renunciar á alguna cosa, desajustarse de alguna cosa.
Lōsſagen, *n.*, **Lōsſagung**, *f.* desistimiento, *m.*, renuncia, dimisión, *f.*
Lōsſchicht, *f.* vena tierna en la piedra de una cantera, *f.*, agujero, *m. (min.)*
lōs ſchießen, *v. a.* descargar, tirar, disparar una escopeta || auf jemand ~, tirar sobre alguno || ~, *v. n. fig.* arrojarse, abalanzarse sobre uno.
Lōsſchießen, *n.* descarga, *f.*, tiro, *m.*
lōs ſchírren, *v. a.* desenjaezar.
Lōsſchirren, *n.* desenjaezamiento, *m.*
lōs ſchlágen, *v. a.* desunir dando golpes, separar á fuerza de golpear || golpear, dar golpes || die Waren ~, vender á cualquier precio || deshacerse, enajenarse de un género || ~, *v. n.* aufeinander ~, andar á golpes, reñir. [la cadena.
lōs ſchlíeßen, *v. a.* desencadenar, soltar de
lōs ſchnállen, *v. a.* deshebillar, desabrochar.
lōs ſchneiden, *v. a.* separar cortando.
lōs ſchnéllen, *v. n.* hacer resorte.
lōs ſchnüren, *v. a.* desenlazar.
lōs ſchráuben, *v. a.* desatornillar, destorcer los tornillos. [pilladas.
lōs ſchwíndeln, ſich, salir á fuerza de
lōs ſchwören, ſich, librarse con un juramento. [*fam.* irse.
lōs ſégeln, *v. n.* darse á la vela *(mar.)* ||
lōs ſein, *v. n.* ser desatado, desasido, deshecho || estar libre, desembarazado, desenvuelto, libertado, puesto en libertad, fuera de prisión || der Teufel iſt los! ¡ahí está el diablo! || es iſt etwas los, acontece alguna cosa.
lōs ſpánnen, *v. a.* aflojar, soltar, desarmar || quitar los caballos del tiro, del coche || desuncir los bueyes del carro, del arado.
Lōsſpannen, *n.* desenganche de un tiro de carruaje, *m.* || desuncimiento de bueyes, *m.* || ~ des Papiers, descolgadura de los pliegos que se han puesto á secar en el tendero de las imprentas, *f. (impr.)*
lōs ſpréchen, *v. a.* absolver, descargar || von einer Verbindlichkeit ~, exonerar, dejar absuelto de una obligación.
Lōsſprechung, *f.* absolución, *f.*, descargo, *m.* || exoneración, *f.* [volar.
lōs ſprẽngen, *v. a.* separar volando, hacer
lōs ſpríngen, *v. n.* separarse || auf jemand ~, saltar hacia uno || abalanzarse á uno.
lōs ſpülen, *v. a.* dañar el agua, descalzar las paredes.
lōs ſtécken, *v. a.* descoger, soltar, dejar caer lo que estaba levantado (hablando de ropa) || desalfilerar.
lōs ſteúern, *v. n.* auf etwas ~, ir directamente hacia alguna cosa.
lōs ſtóßen, *v. a.* topar con otro.
lōs ſträngen, *v. a.* desenjaezar las caballerías.
lōs ſtürmen, *v. n.* descargar, caer de golpe, arrojarse sobre uno auf den Feind ~, caer con furia sobre el enemigo || auf ſeine Geſundheit ~, *fig.* desperdiciar su salud.
lōs ſtürzen, *v. n.* auf jemand ~, caer, arrojarse sobre uno.
Lōstag, *m.* día crítico que decide del tiempo, *m.* || Lōstage, Lurtage, *pl.* los días desde el 18 hasta el 30 de junio *(mar.)*
Lōstopf, *m.* urna electoral, *f.*
lōs tréunen, *v. a.* descoser, deshacer un forro || separar, partir, segregar. [ción, *f.*
Lōstrennen, *n.*, **Lōstrennung**, *f.* separa-
Lōß, *n.* alce, ante, *m.*, danta, *f.*
Lōß, *n.* yacimiento diluvial de arcilla margosa, *f.*
Lōſung, *f.* nombre, santo, *m.*, palabra, *f. (mil.)* || estiércol, *m.*, excrementos que deponen los venados *(mont.)* || ventilación de una mina, *f. (min.)*
Lōſungs: ∠aut, *n.* despacho de las contribuciones, *m.* || **∠buch**, *n.* registro de las ventas diarias, *m.* || **∠ware**, *f.* mercaderías vendidas al por menor, *fpl.* || **∠wort**, *n.* nombre, santo, *m.*, palabra, *f. (mil.)* || **∠urteil**, *n.* ordalía, *f.* || **∠wahrſager**, *m.* cleromántico, *m.* || **∠wahrſagerei**, *f.* cleromancia, *f.*
lōs wéichen, *v. a.* despegar alguna cosa haciendo mojarla en ó por algún líquido, separar empapando en algún líquido || ~, *v. n.* separarse estando mojado ó empapándose.
lōs wérden, *v. a.* jemand, etwas ~, librarse de uno, de alguna cosa || eine Ware ~, despachar fácilmente, con prontitud una mercadería, salir de algún género.
Lōswerden, *n.* salida de un género, *f.*
lōs wíckeln, *v. a.* desenvolver, desarrollar, descoger.
lōs wínden, *v. a.* desenredar.
lōs wírren, *v. a.* desenredar, desenmara-
Lōszeichen, *n.* señal, *f.*, signo, *m.* [ñar.
lōs zétern, *v. n.* empezar á dar voces.
lōs zíehen, *v. a.* descargar.
lōs zíehen, *v. a.* desatar, desasir, separar tirando || desenvainar (el sable) || ~, *v. n.* auf jemand ~, *fig.* hacer invectiva contra uno, declamar, desbocarse, arrebatarse || marchar hacia alguna cosa.
Lōt, *n.* media onza, *f.* (peso) || plomada, *f.* (pesa de plomo) || soldadura, *f.* || sonda, *f.*,

escandallo, *m. (mar.)* ‖ das ~ auswerfen, echar la sonda, sondear, escandallar *(mar.)* ‖ Kraut und ~, *n.* pólvora y plomo *(mont.)* ‖ ein halbes ~, cuarto de onza, *m.* (peso).

Lōt: ~balje, *f.* tina de sonda, *f. (mar.)* ‖ ~blei, *n.* plomada, *f.*, la de los albañiles y carpinteros ‖ sonda, *f.*, escandallo, *m. (mar.)* ‖ ~büchse, *f.* arcabuz, *m.* ‖ ~gabel, *f.*, compás de estación, *m.* ‖ ~garn, *n.* hilo muy fino, *m.* ‖ ~gewicht, *n.* peso de una media onza, *m.* ‖ ~kirsche, *f.* guinda, *f.* ‖ ~kraut, *n.* conserva, *f. (veg.)* ‖ ~leine, *f.* plomada, *f.* ‖ sondaleza, *f. (mar.)* ‖ ~lien, *f.* sondaleza, *f. (mar.)* ‖ ~lienblock, *m.* pasteca, *f.*, motón herrado, *m. (mar.)* ‖ ~perlen, *fpl.* aljofar, rostrillo, *m.* ‖ ~riß, *m.* línea vertical, perpendicular, *f. (arq.)* ‖ ~schnur, *f.* bolina, *f. (mar.)* ‖ ~werfen, *n.* escandallada, *f. (mar.)* ‖ ~wurz, *f.* onosma, orcaneta, *f. (veg.)*

Lōt: ~asche, *f.*, ~salz, *n.* sosa, barrilla, *f.* ‖ ~bahn, *f.* soldador, *m.* ‖ ~brett, *n.*, ~schale, *f.* tabla de vidriero para soldar, *f.* ‖ ~büchse, *f.* caja donde está la soldadura para soldar, *f.* ‖ ~fuge, ~naht, ~stelle, *f.* soldadura, *f.* ‖ ~kolben, ~hammer, ~stiel, *m.*, ~eisen, *n.* soldador, *m.* ‖ ~korn, ~kupfer, *n.* soldadura, *f.*, el metal ó cobre derretido que sirve para soldar ‖ ~pfanne, ~schale, *f.* sarteneja de soldar, *f.* ‖ ~probe, *f.* prueba pirognóstica, *f. (quím.)* ‖ ~rohr, *n.* caño de soldar, soldador, soplete, *m.* ‖ ~salz, *n.* subcarbonato de sosa, *m.* ‖ ~stein, *m.* estañadera, *f.* ‖ ~wasser, *n.* clorato de cinc, *m.* ‖ ~zinn, *n.* estaño marcasita, *m.*

Lōte, *f.* soldadura, *f.* ‖ preparación para solduras, *f.* [sonda, escandallar *(mar.)*

lōten, *v. a.* echar la plomada ‖ echar la

Lōten, *n.*, **Lōtung,** *f.* escandallada, *f.*

lōten, *v. a.* soldar. *(mar.)*

Lōten, *n.*, **Lōtung,** *f.* soldadura, *f.*

Lōthringen, *poét.* **Lōtharingen,** *n.* Lorena,

Lōthringer, *m.* loreno, *m.* [*f.*

lōthringisch, *adj.* loreno ‖ lothringisches Kreuz, *n.* cruz doble, cruz patriarcal, *f. (bl.)*

lōtig, *adj.* de media onza ‖ die Münze ist so und so viel ~, la moneda tiene tantos dineros de ley, de fino. [del oro, *m.*

Lōtigkeit, *f.* ley de los metales, *f.*, quilate

lōtrecht, *adj.* á plomo, perpendicular, vertical.

Lōtse, Lōtsmann, *m.* práctico, piloto de puerto ó costa, *m. (mar.)* ‖ crevalo, *m.* (pez).

lōtsen, *v. a.* dirigir el rumbo y gobernar la navegación *(mar.)*

Lōtsen: ~barke, *f.*, ~boot, ~fahrzeug, *n.* barco de piloto, *m. (mar.)* ‖ ~fisch, *m.* crevalo, *m.* (pez) ‖ ~gebühr, *f.*, ~geld, *n.* pilotaje, *m. (mar.)* ‖ ~gewerbe, *n.*, ~kunst, *f.* pilotaje, *m. (mar.)*

Lōtter, *m.* vagamundo, *m.*

Lōtter: ~bank, *f.* banco de descanso, *m.* ‖ ~bett, *n.* cama de descanso, de reposo, *f.* ‖ ~bube, *m.* bribón, pícaro, tuno, guillote, bigardo, ganflorro, picaronazo, *m.* ‖ ~bübin, *f.* vagamunda, holgazana, *f.* ‖ ~gesindel, *n.* gentualla, canalluza, garulla, chusma, *f.* ‖ ~leben, *n.* vida desocupada, *f.*

Lotterei, *f.* vagancia, holgazanería, *f.*, libertinaje, *m.* ‖ descuido, *m.*, incuria, indolencia, *f.* [dolente.

lötterhaft, lötterig, *adj.* negligente, in-

Lotterie, *f.* lotería, rifa, *f.*

Lotterie: ~anleihe, *f.* empréstito con prima, *m.* ‖ ~einnehmer, *m.* colector de lotería, *m.* ‖ ~los, *n.* pegaré de lotería, *m.*, cédula de lotería, *f.* ‖ ~spiel, *n.* juego de lotería, *m.* ‖ ~ziehung, *f.* extracción de una lotería,

lotterig, *adj.* flojo, desordenado. *'f.*

lōttern, *v. n.* falsear, vacilar, temblar las piernas ‖ vagamundear ‖ vivir en la disipación, en el libertinaje.

Lōttern, *n.*, **Lōtterung,** *f.* libertinaje, *m.*, disolución, licencia de costumbres y de conducta, *f.*

Lōtto, Lōttospiel, *n.* lotería con números, *f.*, juego semejante al de la lotería que se juega con 90 números y otras tantas bolitas.

Lōtung, *f.* soldadura, *f.* ‖ zweite ~, resoldadura, *f.*

Lōtus, *m.* loto, *m. (veg.)* [dadura, *f.*

lōtusartig, *adj.* lotiforme, lóteo *(bot.)* ‖ lotusartige Pflanzen, *fpl.* lóteas, *fpl.*

Lōtus: ~baum, ~weidorn, *m.* loto, *m.* ‖ ~birne, *f.* guayacana, *f.* ‖ ~blume, *f.* loto del Nilo, *m. (veg.)* ‖ ~eifer, *m.* lotófago, *m.* ‖ ~knauf, *m.* chapitel lotiforme, *m. (arq.)*

Louisdōr, *m* luis, luis de oro, *m.* (moneda).

Lowándoaffe, *m.* sileno, *m.*

Löwe, *m.* león, *m.* ‖ petimetre, hombre á la moda, *m.* ‖ León, Leo, *m. (astr.)* ‖ junger ~, leoncico, leoncillo, leoncito, *m.*, cachorro del león ‖ großer ~, León de Nemia *(astr.)* ‖ kleiner ~, León Pequeño *(astr.)* ‖ der geflügelte ~ von Venedig, el león de San Marco ~ mit andersfarbiger Rute, león que descubre el sexo *(bl.)* ‖ ~ ohne Geschlechtsteile, león evirado *(bl.)*

Löwen, *n.* Lovaina, *f.*, ciudad de Bélgica ‖ aus ~, lovaniense.

löwen: ~artig, ~haft, ~mäßig, *adj.* leonino ‖ ~füßig, *adj.* leontópodo ‖ ~maulartige Pflanzen, *fpl.* antirríneas, *fpl.* ‖ ~mutig, *adj.* valiente como un león ‖ ~stark, *adj.* fuerte como un león ‖ ~zahnartige Pflanzen, *fpl.* taraxáceas, *fpl.*

Löwen: ~äffchen, *n.*, ~katze, *f.* acarima, *m.* ‖ ~anteil, *m.* parte leonina, *f.* ‖ ~art, *f.* naturaleza del león, *f.* ‖ ~bändiger, *m.* domador de leones, *m.* ‖ ~blatt, *n.* leóntica, *f. (veg.)* ‖ ~flagge, *f.* bandera española, *f.* ‖ ~fuß, *m.* alquimila, *f. (veg.)* ‖ ~garten, *m.* parque de leones, *m.* ‖ ~gesellschaft, *f.* sociedad leonina, *f.* ‖ ~grube, *f.* leonera, *f.* ‖ ~haut, *f.* piel de león, *f.* ‖ ~herz, *n.* corazón de león, *m.* ‖ Richard ~, *m.* Ricardo I., rey de Inglaterra ‖ ~hof (in der Alhambra), *m.* corte de los leones, *f.* ‖ ~höhle, *f.* madriguera de leones, *f.* ‖ ~hund, *m.*, ~hündchen, *n.* perroleón, *m.* ‖ ~hyäne, *f.* leocrocuta, *f.* ‖ ~jagd, *f.* caza de leones, *f.* ‖ ~jäger, *m.* cazador de leones, *m.* ‖ ~kopf, *m.* cabeza de león, *f.* ‖ mascarón, *m.*, carátula, *f. (arq.)* ‖ ~krieger, *m.* héroe, *m.* ‖ ~maul, *n.* hocico de león, *m.* ‖ carátula, *f. (arq.)* ‖ antirrino, *m.*, becerra, *f. (veg.)* ‖ ~maulbitter, *n.* taraxacina, *f. (quím.)* ‖ ~mut, *m.* valor, ánimo, *m.* ‖ ~ohr, *n.* leonotis, *f. (veg.)* ‖ ~orden, *m.* orden del León, *f.* ‖ ~rachenschnitt, *m.* leonado, *m. (bl.)* ‖ ~ritt, *n.* caza del león, *f.* ‖ ~ritter, *m.* caballero de la orden del León, *m.* ‖ ~robbe, *f.* león marino, *m.*, foca leonina, foca con crines, *f.* ‖ ~schwanz, *m.* cola de león, *f.* ‖ agripalma, *f. (veg.)* ‖ ~schweif, *m.* cola de león, *f.* ‖ ~tappe, *f.* pata del león, *f.* ‖ ~thaler, *m.* escudo de león, *m.* (moneda) ‖ ~trabant, *m.* caracal, *m.* (mamífero del genero félix) ‖ ~tum, *n.*, *m.* (mamífero del genero félix) ‖ ~tum, *n.*, *m.* (mamífero del genero félix) ‖ ~schaft, *f.* los petimetres ‖ ~vertrag, *m.* contrato leonino, *m.* ‖ ~wirt, *m.* dueño de la posada del león, *m.* ‖ ~zahn, *m.* diente de león, *m.* ‖ diente de león, leontodón, taráxaco, *m. (veg.)*

Löwendlinnen, *n.* tela de Westfalia, *f.*

Löwin, *f.* leona, *f.*

loxodrōmisch, *adj.* loxodrómico *(mar.)*

Loyalität, *f.* apego á la dinastía reinante,

loyalistisch, *adj.* jesuítico. *'m.*

Loyolist, *m.* discípulo de Loyola, jesuita,

Lübecker, *m.* lubequés, *m.* *'m.*

lübeckern, *v. n.* jugar á las bolas ó al billar á la manera lubequesa.

lübeckisch, lübisch, *adj.* lubequés.

Lüch, *m.* pantano, *m.* [*m.*

Lüchs, *m.* lince, lobo cerval, lobo cervario,

lüchs: ~artig, *adj.* linceo ‖ ~äugig, *adj.* que tiene ojos de lince.

Lüchs: ~augen, *npl. fig.* ojos de lince, *mpl.*, vista perspicaz, viva, *f.* ‖ ~fell, *n.* pellejo de lince, *m.* ‖ ~katze, *f.* gato cerval, *m.* ‖ ~saphir, *m.* zafir ojo de gato, *m. (min.)* ‖ ~spinne, *f.* licosa, *f.* ‖ ~stein, *m.* belemnita, piedra del rayo, *f. (min.)* [bar, hurtar.

lüchsen, *v. n. fam.* acechar, atisbar ‖ ro-

Lüchser, *m.* acechador, *m.* ‖ ladronzuelo, *m.* ‖ ~, *pl.* orejas del venado, *fpl. (mont.)*

Lūcifer, Lūzifer, *m.* Lúcifer, *m.* ‖ Lucífero, *m.* (estrella Venus que precede al Sol).

Lucifērin, *n.* luciferina, *f. (quím.)*

Lucifērōse, *f.* luciferosa, *f. (quím.)*

Lucīna, *f.* Lucina, *f.*, diosa de las parturientes ‖ lucina (concha).

Lücke, *f.* vacío, espacio vacío, hueco, *m.*, abertura, hendidura, hendrija, rotura, mella, marra, boca, *f.* ‖ blanco, claro, *m.*, laguna, *f.* (en un escrito, en un libro) ‖ brecha, *f.*, portillo, *m.* (en una muralla) ‖ hiato, *m. (anat.)* ‖ eine ~ in eine Mauer machen, batir en brecha *(mil.)* ‖ weiße ~ im Satz, corral, *m.*, composición demasiado espaciada *(impr.)*

Lücken: ~buchstabe, *m.* letra que se pone en lugar de otra de la misma fuerza, por no haber la correspondiente á aquella suerte, *f. (impr.)* ‖ ~büßer, *m.* suplefaltas, *m.* ‖ ripio, *m.* (en versos, en un discurso, una comedia) ‖ sobresaliente, *m.*, el cómico que reemplaza á otro en las representaciones teatrales ‖ ~netz, *n.* red para coger liebres y zorras, *f. (mont.)* ‖ ~stück, *n.* sobresano, *m. (mar.)* ‖ ~zahn, *m.* diente molar postizo, *m. (anat.)*

lückenhaft, lückig, *adj.* lleno de huecos, de mellas, de bocas, que tiene vacíos, roturas, mellas ‖ incompleto, imperfecto, defectuoso.

Lückenhaftigkeit, *f.* defectuosidad. *f.* ‖ despiezo, *m.*, destrabazón de los sillares, *f. (arq.)* [de un dique, *m.*

Lückung, *f.* allanamiento del encespedaje

Lüdel, *f.* polvorín, *m.*, pólvora desgranada para cebar las armas ‖ pantano, cenagal, *m.*

Lüdel: ~birne, *f.*, ~horn, *n.* polvorín, *m.*, el frasquito en que se lleva la pólvora desgranada ‖ ~faden, *m.* mecha de cohetero, *f.* ‖ ~macher, Lüdler, *m.* chafallón, tejedor de mala traza, *m.* [dores.

lüdeln, *v. n.* chafallar, atrabancar los teje-

Lüder, *n.* carroña, *f.* ‖ carne de los caballos, *f.* ‖ cebo, *m.*, gorga, *f. (mont.)* ‖ *fig. vulg.* pulpón, *m.*, pelleja, desollada, *f.*

Lüder: ~gaul, *m.* matalón, carcamal, *m.*, caballería mala y flaca ‖ ~hütte, *f.* choza cerca de una carroña, *f. (mont.)* ‖ ~kerl, *m.* pícaro, *m.* ‖ ~krähe, *f.* pico negro, *m.* (ave) ‖ ~leben, *n. vulg.* vida licenciosa, disoluta, *f.* ‖ ~platz, *m.* lugar en que se pone el cebo, *m. (mont.)* ‖ ~rabe, *m.* pernóctero, *m.* (ave).

lüdermäßig, *adj.* licencioso, disoluto ‖ ~, *adv.* diabólicamente, con exceso, con profusión.

lüdern, *v. a.* poner cebo *(mont.)* ‖ ~, *v. n. vulg.* vivir licensiosamente, disolutamente ‖ trabajar negligentemente.

Lüdern, *n.* rastro que se hace con pedazos de carnada para atraer al lobo á la trampa, *m.*

Ludwigs: ~orden, *m.* orden de San Luis, *f.* ‖ ~ritter, *m.* caballero del orden de San Luis, *m.*

Luft, *f.* aire, *m.*, aires, *pl.* ‖ *fig.* viento, *m.* ‖ respiración, *f.* ‖ vaterländische ~, aires naturales ‖ in die ~ hängen, stellen, ventear, ventilar, orear, poner al aire ‖ ~ machen, ventilar, orear, dar aire ‖ *fig.* desembarazar, librar, ayudar, socorrer ‖ seinem Herzen ~ machen, *fig.* desahogarse, desahogar su corazón ‖ sich ~ machen, *fig.* desembarazarse, abrirse un camino ‖ desahogarse ‖ frische ~ schöpfen, tomar el aire, airearse, orearse ‖ wieder ~ bekommen, *fig.* respirar, tomar aliento, cobrar aliento ‖ aliviarse de alguna grande fatiga, ser aliviado, desembarazado, socorrido ‖ Schlösser in die ~ bauen, *fig.* fabricar castillos en el aire, hacer torres de viento ‖ er lebt von der ~, se mantiene como el camaleón ‖ die ~ in Spanien ist rein, los aires de España son puros ‖ in freier ~, al aire ‖ zur ~ gehörig, aéreo.

Luft: ~artig, *adj.* aeriforme ‖ ~beständig, *adj.* que resiste á las influencias del aire ‖ ~dicht, *adj.* herméticamente cerrado, impermeable, impenetrable al aire ‖ ~förmig, *adj.* aeriforme ‖ ~hell, *adj.* aeróforo ‖ ~leer, *adj.* vacío de aire ‖ ~leitend, *adj.* aerífero ‖ ~löchförmig, *adj.* estigmatiforme ‖ ~reinigend, *adj.* antimefítico, desinfectante ‖ ~scheu, *adj.* que teme el aire, aerófobo ‖ ~trocken, *adj.* secado al aire ‖ ~wärts, *adj.* del lado del viento *(mar.)*

Luft: ~abzug, *m.* conductos para dar paso al aire en los hornillos, *mpl.* ‖ ~ansammlung im Herzbeutel, *f.* neumopericardo, *m. (pat.)* ‖ ~atmer, *mpl.* animales pulmonares, *mpl.* ‖ ~auftreibung, *f.* empneumatosis, *f.*, enfisema, *m. (pat.)* ‖ ~ausstellung, *f.* aeración, *f.* ‖ ~bad, *n.* exposición del cuerpo al aire, *f.* ‖ ~ball, *m.* máquina aerostática, *f.*, globo aerostático, *m.* ‖ ~beißer, ~kopper, ~schnapper, *m.* caballo que padece de tiro, esto es, del vicio de morder el aire, *m.* ‖ ~bereitung, ~bildung, *f.* aerificación, *f.* ‖ ~beschaffenheit, *f.* temperatura, *f.*, clima, *m.* ‖ ~beschreibung, *f.* aerografía, *f.* ‖ ~bild, ~gesicht, *n.* fantasma, *m.* ‖ ~bläschen, *npl.* vesículas pulmonares, *fpl.* ‖ ~blase, *f.* ampolla aérea, *f.* ‖ ~ der Fische, vejiga, *f.* ‖ ~bleiche, *f.* blanquería al aire, *f.* ‖ ~blume, *f.* epidendro, *m. (veg.)* ‖ ~brechungsvermögen, *n.* refringencia, *f. (fis.)* ‖ ~brenner, *m.* atmopira, *f. (fis., quím.)* ‖ ~darre, *f.* secadura al aire de la cebada para hacer malta, *f.* ‖ ~dichtheit, *f.* hermeticidad, *f.* ‖ ~dichtigkeit, *f.* densidad del aire, *f.* ‖ ~dichtigkeitsmesser, *m.* manómetro, dasímetro, manoscopo, *m.* ‖ ~distanz, *f.* línea directa, *f.* ‖ ~draht, *m.* alambre telegráfico colgado, *m.* ‖ ~druck, *m.* presión atmosférica, barométrica, *f. (fis.)* ‖ ~druckeisenbahn, *f.* ferrocarril atmosférico, *m.* ‖ ~druckmaschine, *f.* compresor de aire, *m.* ‖ ~druckтelegraph, *m.* telégrafo neumático, *m.* ‖ ~durchsichtigkeitsmesser, *m.* diafanómetro, *m. (fis.)* ‖ ~durch-

fichtigkeitsmeſſung, *f.* diafanometría, *f. (fis.)* || **-dynamik**, *f.* aerodinámica, *f. (fis.)* || **-ei**, *n.* huevo huero, *m.* || **-elektricität**, *f.* electricidad atmosférica, *f. (fis.)* || **-elektricitätsableiter**, *m.* pararrayos, *m. (fis.)* || **-elektricitätsmeſſer**, *m.* electrómetro atmosférico, *m. (fis.)* || **-elixir**, *n.* elixir antiasmático. *m.* || **-erneuerung**, *f.* ventilación, *f.* || **-erſcheinung**, *f.* fenómeno atmosférico, *m.* || leuchtende **~**, metéoro, fotometéoro, *m.* || **-erſcheinungslehre**, *f.* meteorología, *f.* || **-eſſenz**, *f.* esencia antiasmática, *f.* || **-fahrer**, *m.* aeronauta, *m.* || **-fahrt**, *f.* ascensión aerostática, *f.* || **-fang**, *m.* conducto para atraer y llevar el aire, *m.* || **-farbe**, *f.* color de aire, azul. *m.* || **-feuiter**, *n.* lumbrera, *f.* || **-feuchtigkeitsmeſſer**, *m.* higrómetro, *m. (fis.)* || **-feuer**, *n.* metéoro ígneo, *m. (fis.)* || **-flugmaſchine**, *f.* aeronave, *m.* || **~** mit Schraube, helióptero, *m.* || **-gang**, *m.* conducto aéreo, *m. (bot.)* || **-gebilde**, *n.* forma aérea, *f.* fantasma, *m.* || **-gefäß**, *n.* traquea, *f. (bot.)* || **-gefieder**, *n.* las aves || **-gefilde**, *npl. poét.* regiones etéreas, *fpl.* || **-gegend**, *f.* región del aire, atmósfera, *f.* || **-geiſt**, *m.* silfo, *m.*, silfida, *f.* || espíritu elemental del aire, *m.* || **-geſchwulſt**, *f.* enfisema, *m. (pat.)* || **-geſtalt**, *f.* forma aérea, *f.* || **-gleichgewichtslehre**, *f.* aerostática, *f.* || **-gurt**, *m.* nautilo, *m.* || **-güte**, *f.* buena calidad de la constitución atmosférica, *f.* || **-gütemeſſer**, *m.* eudiómetro, *m. (fis.)* || **-gütemeſſung**, *f.* eudiometría, *f. (fis.)* || **-hahn**, *m.* ventosa, espiral, *f.*, abertura en las cañerías || **-hauch**, *m.* soplo, *m.* || **-himmel**, *m.* atmósfera, *f.*, éter, *m.* || **-holz**, *n.* palisandro, *m.* (árbol) || **-kalk**, *m.* tierra sulfatada, *f.* || **-kegel**, *m.* cono eléctrico, *m.* || **-kiene**, *f.* neumobranquia, *f.*, die Luftkiemen betreffend, neumobranquial || **-kiſſen**, *n.* cojinete rellenado de aire, *m.* || **-klappe**, *f.* sopapa, lengüeta, *f.* || **-kreis**, *m.* atmósfera, aerosfera, *f.* || **-kugel**, *f.* eolipila, *f.* || **-kunde**, *f.* ichre, *f.* aerología, aerognosia, *f. (fis.)* || **-kundige(r)**, *m.* aerólogo, *m.* || **-leeremeſſer**, *m.* barómetro del condensador de una máquina de vapor, *m.* || **-leiter**, *m.* aeriducto, *m. (fis.)* || **-linie**, *f.* línea directa, *f.* || **-loch**, *n.* respiradero, *m.*, lumbrera, cercera, ventosa, *f.* || **~** der Inſekten, estígmato, *m.* || **-malz**, *n.* malta secada al aire, *f.* || **-maſche**, *f.* punto por arriba, *m.* || **-maſchine**, *f.* máquina aerostática, *f.* || **-matratze**, *f.* colchón rellenado con aire, *m.* || **-meer**, *n.* océano de aire, *m.* || **-meſſer**, *m.* aerómetro, *m. (fis.)* || **-meßkunſt**, **-meſſung**, *f.* aerometría, *f. (fis.)* || **-mörtel**, *m.* mortero aéreo, *m.* || **-ofen**, *m.* calorífero, *m.* || **-öffnung**, *f.* abertura para el aire de las minas, *f. (min.)* || **-perſpektive**, *f.* perspectiva aérea, *f.* || **-pfeife**, *f.* conducto para dar paso al aire, *m.* || **-pforte**, *f.* ventosa, *f. (mar.)* || **-poſt**, *f.* correo tubular, *m.* || **-pumpe**, *f.* máquina neumática ó boiliana, *f. (fis.)* || bomba de aire, *f.* || **-raum**, *m.* espacio lleno de aire, *m.* || atmósfera, *f.* || **-reiniger**, *m.* ventilador, *m.* || **-reinigung**, *f.* ventilación, *f.* || desinfección, *f.* || **-rohr**, *n.* arcabuz de viento, *m.* || **-röhre**, *f.* traquiarteria, traquea, arteria áspera, arteria del pulmón, *f. (anat.)* || cañón por donde pasa el aire, *m.* || **-röhrenäſte**, *mpl.* bronquios, bronquiales, *mpl. (anat.)* || Entzündung der **~**, *f.* bronquitis, *f. (pat.)* || **-röhrenbräune**, **-röhrenentzündung**, *f.* traqueítis, *f. (pat.)* || **-röhrenbruch**, *m.* broncocele, *m. (pat.)* || **-röhrendeckel**, *m.* epiglotis, epiglosis, *f. (anat.)* || **-röhrendrüſen**, *fpl.* glándulas bronquiales, *fpl. (anat.)* || **-röhrenkatarrh**, *m.* broncorrea, *f. (pat.)* || **-röhrenkopf**, *m.* laringe, *m.*, cabeza de la traquiarteria, *f. (anat.)* || **-röhrenringe**, *mpl.* cerquios de la traquea, *mpl. (anat.)* || **-röhrenſchnitt**, *m.* traqueotomía, *f. (cir.)* || **-röhrenſchwindſucht**, *f.* tisis traqueal, *f. (pat.)* || **-röhrenſpalt**, *m.* glotis, *f. (anat.)* || **-röſte**, *f.* enriadura al aire, *f.* || **-ſack**, **-behälter**, *m.* receptáculo de aire de las aves, *m.* || **-ſalz**, *n.* sal del aire, *f.* || **-ſammler**, *m.* toma de aire de la locomotora, *f.* || **-ſattel**, *m.* parte superior de una cama montante, *f. (min.)* || **-ſäule**, *f.* columna de aire, *f.* || **-ſäure**, *f.* ácido mefítico, *m.* || **-ſchacht**, *m.* pozo de ventilación, *m. (min.)* || **-ſcheibe**, *f.* ventilador de una ventana, *m.* || **-ſchen**, *f.* aerofobia, *f.* || **-ſchicht**, *f.* región del aire, *f.* || **-ſchiff**, *n.* globo aerostático, *m.* || **-ſchiffahrt**, *f.* aerostación, *f.* || **-ſchiffer**, *m.* aeronauta, aerostato, *m.* || **-ſchiffkunde**, *f.* aeronáutica, *f.* || **-ſchleuſe**, *f.* ventilador, *m. (min.)* || **-ſchloß**, **-gebäude**, *n.* quimera, imaginación vana, *f.* || Luftſchlöſſer bauen, hacer torres de viento, fabricar castillos en el aire || **-ſchnappen**, *n.* aspiración, *f.* || tiro en el aire de las caballerías, *m.* || **-ſchwärmer**, *m.* cohete en culebrillas, cohetelillo, buscapiés, *m.* || **-ſchwefel**, *m.* azufre aéreo, *m. (fis.)* || **-ſchwere**, *f.* gravedad del aire, *f. (fis.)* || **-ſchwerewaage**, *f.* barómetro, *m. (fis.)* || **-ſegel**, *n.*, **-ſack**, *m.* papo de viento, *m.*, manguera, *f. (mar.)* || **-ſpiegelung**, *f.* asomada, *f.*, palacio de la hada Morgana || **-ſpieß**, *m.* aguja del fundidor, *f.* || **-ſpinnerei**, *f.* quimera, *f.* || **-ſpringer**, *m.* cabriolista, saltador, *m.* || **-ſprung**, *m.* cabriola, *f.*, brinco que se da en el aire, *m.* || **-ſtählung**, *f.* temple al aire, *m.* || **-ſtänder**, *m.* ventosa de un aqueducto, *f.* || **-ſtein**, *m.* aerolita, *f.* || adobe, *m.* || **-ſtoß**, *m.* ráfaga de viento, *f.* || **-ſtreich**, *m.* golpe que se da en el aire, golpe al aire, golpe vano, *m.* || vanistorio, *m.*, fanfarronada, *f.* || **-ſtrich**, *m.* región atmosférica, *f.* || **-ſtrom**, *m.*, **-ſtrömung**, *f.* corriente atmosférica, *f.* || **-telegraph**, *m.* telégrafo aéreo, *m.* || **-thermometer**, *m.* & *n.* termómetro atmosférico, *m.* || **-tiere**, *npl.* animales que viven al aire, *mpl.* || **-ton**, *m.* tono aéreo, *m. (pint.)* || **-ventil**, *n.* válvula de aire, *f.* || **-verdichter**, *m.* condensador, *m.* || **-verdichtungsmeſſer**, *m.* probeta, *f. (fis.)* || **-verdünner**, *m.* máquina neumática, *f. (fis.)* || **-verdünnung**, *f.* rarefacción del aire, *f. (fis.)* || **-wage**, *f.* aerómetro, *m. (fis.)* || **-wägekunſt**, *f.* aerometría, *f. (fis.)* || **-wahrſager**, *m.* aeromántico, *m.* || **-wahrſagerei**, *f.* aeromancia, *f.* || **-wanne**, *f.* cuba neumática, *f. (fis.)* || **-wurze** der Kerſe, *f.* estígmato, *m.* || **-waſſer**, *n.* agua de la atmósfera, *f.* || agua carminativa || **-weg**, *m.* vía aerífera, *f. (anat.)* || **-welle**, *f.* onda aérea, *f. (fis.)* || **-werk**, *n.* bomba aspirante, *f.* || **-wurzel**, *f.* raíz ramínea, *f. (bot.)* || **-würzler**, *m.* orquidea, *f. (veg.)* || **-zäpfchen**, *n.* gallillo, *m.* campanilla, epiglotis, *f. (anat.)* || **-zelle**, *f.* laguna, *f. (bot.)* || **-ziegel**, *m.* adobe, *m.* || **-zieher**, *m.* ventilador, *m.* || **-zug**, *m.* aire colado, *m.* || **-zünder**, *m.* pirófero, *m. (quim.)*

Luftbaum, *m.* palanca para levantar las muelas de un molino, *f.* [soplo de aire, *m.*

Luftchen, *n.* vientecillo, airecico, airecillo, **luften**, *v. n.* es luftet, hace aire.

lüften, **lüften**, *v. a.* ventear, ventilar, orear, poner al aire, dar aire || levantar, solevantar un poco.

Lüften, *n.*, **Lüftung**, *f.* ventilación, *f.*, ventamiento, *m.* || levantamiento, *m.*

Lüfter, *m.* ventilador, *m.*

Luftibus, *m. fest.* fanfarrón, baladrón, *m.*

luftig, **lüftig**, *adj.* aéreo || airado, oreado || airoso, batido del viento || *fig.* valeidoso, voltario, ligero, inconstante || *fig.* fantástico, aéreo, que no tiene solidez ni fundamento.

Luftigkeit, *f.* ligereza, frivolidad, *f.*

Lüg, *m.* mentira, *f.* || abertura, *f.* || **~** und Trug, *m.* engaño, *m.*, ilusión || auf **~** und Trug aus ſein, *fam.* pensar en mentiras y engaños.

Lugåner See, *m.* Lago de Lugano, *m.*

Lüge, *f.* mentira, falsedad, *f.* || embuste, enredo, *m.* || dienſtfertige **~**, mentira oficiosa || **~** zum Scherz, mentira jocosa || vorſätzlich auf Betrug abzweckende **~**, embuste || jemand auf einer **~** ertappen, pillar ó coger á uno en una mentira || Lügen ſagen, decir mentiras || Lügen ſtrafen, desmentir, decirle á uno que miente || jemand Lügen aufheften, aufbinden, hacer creer á uno cosas falsas, embocárselas.

lügen, *v. n.* mirar || acechar, espiar.

lügen, *v. n.* mentir || unverſchämt **~**, mentir sin consuelo, mentir á todo rodeo, descaradamente || jemand ins Geſicht **~**, mentir por la barba, mentir por la mitad de la barba || daß ich nicht lüge! ¡sin mentir! ¡á decir verdad!

Lügen, *n.* mentira, *f.*, la acción de mentir.

lügen: -haft, *adj.* mentiroso, embustero, pataratero (hablando de las personas) || engañoso, falso, falaz (hablando de las cosas) || **-kundig**, *adj.* diestro en mentiras.

Lügen: -beutel, **-bold**, **-ſack**, *m.* mentiroso, embustero, *m.* || **-feind**, *m.* enemigo de mentiras, *m.* || **-fürſt**, **-teufel**, **-vater**, *m.* Satanás, *m.* || **-geiſt**, *m.* espíritu de las mentiras, *m.* || **-geld**, *n.* multa por falsa acusación, *f.* || **-maul**, *n. vulg.* persona mentirosa, boca de pataratero, *f.* || **-prophet**, *m.* falso profeta, *m.* || **-ſchmied**, *m.* forjador de mentiras, *m.* || **-zunge**, *f.* lengua mentirosa, *f.*

Lügenhaftigkeit, *f.* hábito de mentir, *m.*

Lügger, *m.* lugre, *m.*, buque pequeño mercante *(mar.)*

Lügner, *m.* mentiroso, embustero, pataratero, *m.* || ein **~** muß ein gutes Gedächtnis haben, *fig.* el mentir pide memoria || jemand **~** heißen, zum **~** machen, desmentir á uno.

lügneriſch, *adj.* mentiroso.

Lukas der Evangeliſt, *m.* San Lucas, *m.*

Lukåniſche Inſeln, *fpl.* las Lucayas.

Lüke, *f.* lumbrera, buharda, *f.*, ventanilla de guardilla ó desván || escotilla, *f. (mar.)* || loje **~**, escotillón, *m. (mar.)* || blinde **~**, aranddela en las puertas de los navíos, *f. (mar.)*

Lüken: -decke, **-klappe**, *f.*, **-deckel**, *m.* cuartel, *m. (mar.)* || **-gitter**, *n.* enrejado que se pone sobre las escotillas para ventilar el buque, *m. (mar.)* || **-ſchalken**, **-ſchalms**, *mpl.* latas de las escotillas, *fpl. (mar.)*

Lukka, **Lucca**, *n.* Luca, *f.* || aus **~**, luqués.

Lukkeſe, *m.* luqués, *m.*

lukkeſiſch, *adj.* luqués.

lukriren, *v. n.* lucrarse.

lukulliſch, *adj.* suntuoso, abundante, copioso || lukullisches Mahl, *n.* comida suntuosa y solenne, *f.*

Lukullit, *m.* luculita, *f. (min.)*

Lull, *f.* manguerote, *m. (mar.)*

lullen, *v. n.* tararear, talarear, cantar entre dientes || in den Schlaf **~**, adormecer cantando, arrullar á un niño.

Lullengeſang, *m.* cancioncilla para adormecer los niños que arrullan, *f.*

Lüller, *m.* arrullador, *m.* || *fam.* pipa de humo, *f.* || *fam.* chupador de los niños, *m.*

Lüne, *f.* aguazal, cenagal, lamedal, *m.* || agujero hecho en el hielo, *m.*

lünig, *adj.* cenagoso.

Lünne, *f.* icria, *f.* (ave acuática).

Lümmel, *m.* zopenco, zoquete, majadero, bolo, rudo, *m.* || grober **~**, mogrollo, *m.*

Lümmelei, *f.* grosería, majadería, pochada, *f.* [rudo.

lümmelhaft, *adj.* grosero, basto, torpe,

Lümmelhaftigkeit, *f.* majadería, zopenquería, torpeza, *f.*

lümmelig, **lümmerig**, **lümmig**, *adj. fam.* flojón, lacio, fofo, blandujo, flácido, relajado.

Lümmeljahre, *npl.* años de tunandada, *mpl.*, edad de folías, de zafiedades, *f.*

lümmeln, **lümmern**, *v. n.* aflojarse, ponerse flojo. [zopenco.

lümmeln, *v. n.* comportarse como un

Lump, *m. vulg.* bribón, pícaro, tunante, guitón, desharrapado, descamisado, *m.* || miserable, avaro, *m.* || ciclóptero, *m.* (pez).

Lumpåcius, *m. fam.* tunante, guiñapo, bribón, *m.* *m.*

Lumpacivagabundus, *m.* desharrapado,

Lümpchen, *n.* trapillo, *m.*

Lumpen, *m.* trapo, trapajo, andrajo, remiendo, rasgón, girón, arambel, arrapo, arrapiezo, guiñapo, calandrajo, estrazo, *m.* || rodilla, *f.* (para limpiar).

lumpen, *v. a.* hacer desprecio de uno || ſich nicht **~** laſſen, no ser escaso, cicatero, roñoso.

Lumpen: -beſchäftigung, *f.* ocupación vil, *f.* || **-ding**, *n.* fruslería, bagatela, cosa de poca importancia, *f.* || **-frau**, *f.* trapera, *f.* || **-geld**, *n.* precio bajo, ínfimo valor, *m.* || mala moneda, *f.* || **-geſindel**, **-pack**, **-volk**, **-zeug**, *n.* canalluza, garulla, chusma, *f.* || **-handel**, *m.* trato en trapos viejos, *m.*, trapería, *f.* || *fig. fam.* negocio de poca importancia, *m.* || **-händler**, *m.* tratante en trapos, trapero, *m.* || **-hund**, **-kerl**, *m.* picaño, gabacho, *m.*, caparota, *f.* || **-kleid**, *n.* desharrapado, *m.* || **-kram**, *m.* trapería, *f.* || *fig.* almadrote, *m.* || **-mann**, **-ſammler**, **-ſiſcher**, *fam.* **-matz**, *m.* trapero, andrajero, *m.* || **-neſt**, *n.* casucha, *f.* || **-reißer**, **-wolf**, *m.* máquina de deshilachar, *f.* || **-ſchule**, *f.* escuela de los desharrapados en Inglaterra, *f.* || **-ſold**, *m. fam.* paga miserable, *f.* || **-ſpiel**, *n. fam.* charanga, *f.*, juego de chicha y nabo, juego de migajuelas, *m.* || **-ware**, *f.* mala mercancía, cosa de poco valor, *f.* || *fig. vulg.* canalluza, garulla, gentualla, chusma, *f.* || **-wolle**, *f.* lana artificial, *f.* || **-zeug**, *n.* almodrote, *m.*, agregado confuso de cosas inútiles y frívolas || **-zoll**, *m.* derechos por el éxito ó importe de trapos para la fabricación de papel, *mpl.* || **-zucker**, *m.* azúcar terciado, cogucho, *m.* || azúcar de quebrados.

lumpenmäßig, *adj.* miserable, crapuloso.

Lumperei, *f.* fruslería, bujería, patarata, friolería, bagatela, *f.*

Lumpfiſch, *m.* ciclóptero, *m.* (pez).

lúmpicht, lúmpig, *adj.* trapajoso, andrajoso, desguiñapado, arambeloso || *fig.* vil, ruin, malo, miserable, pobre || mezquino, tacaño, misero.

Lúmpigkeit, *f.* mezquindad, *f.*

Lūna, *f.* Luna, Diana, Febe, *f.*

lunārisch, *adj.* lunar.

Lúnd, Lúndvogel, *m.* alca ártica, *f.* (ave).

lūnen, *v. n.* abonanzar, aflojar el viento *(mar.)*

Lūnen, *n.* bonanza, *f.* *(mar.)*

Lünétte, *f.* tenaza, *f.*, tenallón, *m.* *(mil.)*

Lúnge, *f.* pulmón, *m.* *(anat.)* || livianos, bofes de los animales, *mpl.* || asadura, *f.*, despojo, *m.*, lechecillas, *fpl.* *(mont.)* || schwache ~, pocos pulmones, *pl.* || ~ und Leber herausbrechen, *fam.* arrojar las tripas || zur ~ gehörig, pulmonar, pulmonal.

lúngen: -**faul,** *adj.* pulmoníaco *(pat.)* || -**krank,** -**leidend,** *adj.* pulmoníaco, tísico, enfermo del pecho || -**süchtig,** *adj.* pulmoníaco, tísico *(pat.)*

Lúngen: -**ader,** -**blutader,** *f.* vena pulmonar, *f.* *(anat.)* || -**arachniden,** *fpl.* pulmonarios, *mpl.* || -**band,** *n.* ligamento del pulmón, *m.* *(anat.)* || -**beschreiber,** *m.* neumógrafo, *m.* || -**beschreibung,** *f.* neumografía, *f.* || -**bläschen,** *npl.* vesículas pulmonares, *fpl.* || -**blutfluß,** -**blutsturz,** *m.*, -**blutung,** *f.* neumorragia, hemoptisis, *f.* *(pat.)* || -**brand,** *m.*, -**entzündung,** *f.* neumonía, *f.* *(pat.)* || -**bruch,** *m.* neumocele, *m.* *(pat.)* || -**drüse,** *f.* glándula bronquial, *f.* *(anat.)* || -**fäule,** *f.* pulmonía, *f.* *(pat.)* || -**fieber,** *n.* fiebre pulmonar, *f.* *(pat.)* || -**fische,** *mpl.* sirenoides, *mpl.* || -**flechte,** *f.*, -**moos,** *n.* liquen, *m.*, pulmonaria, *f.* *(veg.)* || -**flügel,** -**lappen,** *m.* lóbulo del pulmón, *m.* *(anat.)* || -**fuchser,** -**hieb,** *m.* cuchillada dada en el pulmón, *f.* (en la esgrima) || *fam.* topetón, trompazo, golpazo, *m.* || -**geflecht,** *n.* plexo pulmonar, *m.* *(anat.)* || -**geschwür,** *n.* tubérculo pulmonar, *m.* *(pat.)* || -**katarrh,** *m.* bronquitis, *f.* *(pat.)* || -**krankheit,** *f.*, -**leiden,** *n.* enfermedad del pulmón, *f.* || -**kraut,** *n.* pulmonaria, *f.* || -**lähmung,** *f.* neumoplegia, *f.* *(pat.)* || -**lehre,** *f.* neumología, *f.* *(anat.)* || -**mittel,** *n.* remedio neumónico, *m.* || -**mus,** *n.* chanfaina, bofada, *f.* *(coc.)* || -**muskel,** *m.* músculo inspirador, *m.* *(anat.)* || -**und Mägennerv,** *m.* nervio vago, nervio neumogástrico, nervio octavo par, *m.* *(anat.)* || -**netz,** *n.* pleura, *f.*, tejido interlobular, *m.* *(anat.)* || Fehlen des Lungennetzes, *n.* apleuria, *f.* *(anat.)* || -**probe,** *f.* docimasia pulmonar, *f.* *(med.)* || -**sack,** *m.* saco pulmonar de los arácnidos, *m.* || Arachniden mit zwei Lungensäcken, *fpl.* dipnéumonas, *fpl.* || -**schlag,** *m.* edema del pulmón, *m.* *(pat.)* || -**schleim,** *m.* pituita, *f.* *(pat.)* || -**schnecken,** *fpl.* pulmonados, *mpl.* || -**seuche,** *f.* peripneumonía de las bestias, *f.* || -**steinleiden,** *n.* neumolitiasis, *f.* *(pat.)* || -**sucht,** -**schwindsucht,** *f.*, -**dampf,** *m.* tisis pulmonar, *f.* *(pat.)* || -**tiere,** *npl.* pulmonarios, *mpl.* || -**tuberkel,** *f.* tubérculo, *m.* *(pat.)* || -**tuberkulose,** *f.* tisis pulmonar, *f.* *(pat.)* || -**verhärtung,** *f.* hepatización del pulmón, *f.* *(pat.)* || -**wand des Brustfells,** *f.* pleura pulmonar, *f.* *(anat.)* || -**wassersucht,** *f.* hidroneumonía, *f.* *(pat.)* || -**zergliederung,** *f.* neumotomía, *f.* *(anat.)*

Lúngerleben, *n.* ein ~ führen, holgazanear.

lúngern, *v. n.* *vulg.* holgazanear.

Lungerēi, *f.* holgazanería, *f.*

Lúngerer, *m.* holgazán, *m.*

Lúnse, *f.* pezonera, *f.*, garfio, *m.*, piecezita de hierro que se pone en el pezón del eje para que no se salga la rueda.

Lúnsenscheibe, *f.* rodaja de pezonera, *f.*

Lūnstadt, *n.* Lunevilla, *f.*

Lúnte, *f.* mecha, *f.*, cuerda con que se pega fuego á las minas y piezas de artillería *(mil.)* || cola de la zorra, *f.* *(mont.)* || ~ riechen, *fam.* descubrir el pastel, el enredo.

Lúnten: -**gewehr,** -**rohr,** *n.* musquete, *m.* || -**stock,** *m.* botafuego, *m.* *(mil.)*

Lūnula, *f.* lúnula del viril, *f.*

Lunulít, *m.* lunulita, *f.* *(min.)*

Lúnze, *f.* asadura, *f.*, lechecillas, *fpl.* *(mont.)* || manceba, concubina, *f.*

lúnzen, *v. n.* *fam.* dormitar.

Lūpe, *f.* lente, *f.*, vidrio convexo por ambos lados *(ópt.)*

Lupercālien, *pl.* lupercales, *fpl.*, fiestas en honor del dios Pan.

lúpsen, lüpfen, *v. a.* solevantar un poco.

Lupīne, *f.* altramuz, lupino, *m.* *(veg.)*

Lupinīn, *n.* lupinina, *f.* *(quím.)*

Lúppe, *f.* goa, *f.*, masa de hierro según sale de la hornaza.

Lúppen: -**feuer,** *n.* herrería pequeña, *f.* || -**frischarbeit,** *f.* extracción directa del hierro en las herrerías, *f.* || -**frischfeuer,** *n.* herrería catalana, *f.*

Lupulīn, *n.* lupulina, lupulita, humulina, *f.* *(quím.)*

Lūpus, *m.* lobo, *m.* || ~ in fabula, en hablando del ruin de Roma, luego asoma.

Lūr, Lūre, *f.* especie de baile cuyo aire es grave al compás de dos por cuatro.

Lúrch, *m.* batraciano, *m.*

Lúrde, Lúrding, *f.* meollar, *m.* *(mar.)*

Lūrian, *m.* *fam.* el diablo.

lúrken, *v. n.* die Pumpe lurkt, la bomba no bebe como sería menester *(mar.)*

Lúrks, *m.* *vulg.* hombre torpe, desmañado, poco diestro, *m.*

Lūrtage, Lōstage, *mpl.* los días desde el 18 hasta el 30 de junio. *(mar.)*

Lusiāde, *f.* Lusíadas, *fpl.*

Lúst, *f.* placer, gusto, contento, gozo, regocijo, deleite, recreo, *m.*, deleitación, diversión, alegría, *f.* || deseo, *m.*, gana, codicia, ansia, concupiscencia, *f.* || ~ haben, etwas zu thun, tener gana, ánimo, humor para hacer alguna cosa, estar de humor ó disposición de hacerla || ~ zum Essen bekommen, hacer gana || sich eine ~ machen, divertirse, alegrarse, recrearse || seine ~ büßen, satisfacer, llenar, saciar un deseo, un apetito || ich bekomme ~ zu etwas, me da la gana de alguna cosa || keine ~ ohne Unlust, *fig.* ningún atajo sin trabajo || zur ~, por gusto, por diversión.

lúst: -**bar,** *adj.* divertido, que alegra || -**erweckend,** -**sein,** *adj.* apetitoso || -**los,** *adj.* sin alegría || sin gana || lustloser Markt, *m.* mercado flojo, abatido, *m.* || -**müde,** *adj.* cansado de placeres || -**reizend,** *adj.* atractivo || afrodisíaco *(med.)* || -**sam,** *adj.* deleitoso || -**siech,** *adj.* galicoso, sifilítico *(pat.)* || -**wallen,** -**wandeln,** *v. n.* pasearse, pasear.

Lúst: -**bad,** *n.* baño por diversión, *m.* || -**beet,** -**stück,** *n.* cuadro de un jardín de flores, *m.* || -**boot,** *n.* barquillo, *m.*, barquilla, *f.* || -**dirne,** *f.* ramera, puta, moza de fortuna, *f.* || -**fahrt,** *f.* paseo en coche ó en barquillo, *m.* || -**feuer,** -**feuerwerk,** *n.* fuego de alegría, *m.*, fiesta de pólvora, *f.* || -**gang,** *m.* calle de árboles, *f.* || paseo, *m.* || -**garten,** *m.* jardín de recreación, jardín, verjel, *m.* || -**gärtner,** *m.* jardinero del verjel, *m.* || -**gas,** *n.* gas exhilarante, *m.* || -**gebüsch,** *n.*, -**hain,** *m.* sotillo, bosquecillo, *m.* || -**gefilde,** *n.* vegas deliciosas, *fpl.* || -**gelage,** *n.* festín, *m.* || -**geschrei,** -**gejauchze,** *n.* gritos de alegría, *mpl.* || -**gewimmel,** *n.* muchedumbre en júbilo, *f.* || -**haus,** *n.* quinta de recreo, casa de placer, *f.* || -**häuschen,** *n.* casilla de campo, de recreo, *f.* || cenador, *m.*, casita en un jardín, *f.* || -**insel,** *f.* isla de recreo, *f.* || -**lager,** *n.* campo de tropas que se hace por recreo, *m.* *(mil.)* || -**ort,** *m.* sitio de recreo, *m.* || -**partie,** *f.* función de campo entre muchos, *f.* || -**reise,** *f.* viaje por diversión, viaje de recreo, *m.* || -**reisende(r),** *m.* turista, *m.* || -**reiz,** *m.* atractivos, *mpl.* || -**ritt,** *m.* cabalgada por diversión, *f.* || -**schiff,** *n.* yate, *m.* *(mar.)* || barquillo, *m.*, barquilla, góndola, *f.* || -**schloß,** *n.* quinta de recreo, *f.*, palacio de recreo, *m.* || -**seuche,** *f.* bubas, *f.*, mal venéreo, *m.* *(pat.)* || concupiscencia, *f.* (1 Tesal. 4, 5) || ~ am Senegal, borozaila, *f.* || -**sitz,** *m.* quinta de recreo, *f.* || -**spiel,** *n.* comedia, *f.* || -**spieldichter,** *m.* autor de comedias, *m.* || -**türmchen,** *n.* pabellón en lo alto de una casa grande y principal, *m.* || -**verderber,** *m.* destripa-meriendas, *m.*, él que descompone ó perturba una diversión || -**wald,** *m.*, -**wäldchen,** *n.* floresta, *f.*, soto, sotillo, bosquecillo, *m.* || -**wandler,** *m.* paseador, paseante, *m.* || -**warte,** *f.* azotea, *f.*, mirador de una casa.

Lústbarkeit, *f.* divertimiento, recreo, regocijo, *m.*, diversión, alegría, *f.* || fiesta || función de campo entre muchos, *f.* || öffentliche Lustbarkeiten, *pl.* fiestas, *fpl.*, festejos, regocijos públicos, *mpl.*

Lüstchen, *n.* gana, *f.*

Lüstelēi, *f.* codicia, concupiscencia, *f.*

lüsteln, *v. n.* nach etwas ~, tener gana para alguna cosa.

Lústen, *n.* codicia, ansia, *f.*

lústen, lüsten, lüstern, *v. a.* dar gana || ~, *v. n.* tener gana, apetecer, desear, antojarse.

lüstern, *v. n.* gut aufs Ruder ~, obedecer al timón *(mar.)*

lüstern, *adj.* antojado, codicioso, ansioso.

Lüsternheit, *f.* codicia, ansia, concupiscencia, *f.*, apetito desordenado por apropiarse lo que pertenece á otro.

lústig, *adj.* alegre, gracioso, jovial, placentero (dícese de las personas) || gracioso, chistoso, divertido, festivo (dícese de las cosas) || risueño || lustige Person im Schauspiel, *f.* gracioso, *m.* || lustiger Rat, *m.* *fest.* bufón, chulo, *m.* || sich ~ machen, divertirse, alegrarse, recrearse || sich über jemand ~ machen, divertirse ó reir á costa de uno, burlarse de él || ~ sein, weil man etwas über den Durst getrunken hat, estar alegrillo, achispadillo || ~, *adv.* con gracia, con chiste, graciosamente || con alegría, alegremente.

Lústigkeit, *f.* alegría, *f.*, regocijo, buen humor, *m.*

Lústigmacher, *m.* bufón, mono, chulo, chancero, burlón, chocarreo, chocarrero, *m.*

lustīeren, sich, *fam.* divertirse.

Lüstling, *m.* lascivo, voluptuoso, *m.*

lüstrīeren, *v. a.* dar lustre.

Lüstrīn, *m.* lustrino, *m.* *(min.)*

Lústrum, *n.* lustro, *m.*

Luteogállussäure, *f.* ácido luteo-gálico, *m.* *(quím.)*

Luteolīn, *n.* luteolina, *f.* *(quím.)*

Lutētia, *n.* París, *m.*

Lutherāner, *m.* luterano, *m.*

luthērisch, *adj.* luterano.

lúthern, *v. n.* tener cierta tendencia hacia el luteranismo.

Lúthertum, *n.* luteranismo, *m.*

Lütke, *m.* sobrenombre de la grulla.

Lūtschbeutel, *m.* chupador, *m.*

lūtschen, *v. n.* chupetear.

Lūtscher, *m.* chupador de los niños, *m.*

Lútte, *f.* cañuto por donde pasa el aire en las minas, *m.* *(min.)*

Lútter, *m.* aguardiente de la primera destilación, *m.*

Lútterblase, *f.* alambique de destilación, *m.*

lúttern, *v. a.* hacer la primera destilación del aguardiente.

Lüttich, *n.* Lieja, *m.*, ciudad de Bélgica.

Lüttícher, *m.* liejés, *m.*

Lützelburg, *n.* Lujemburgo, *m.*

Lützower, *m.* cazador voluntario en los años 1813—1815, *m.*

Lūv, *f.* barlovento, *m.* *(mar.)* || die ~ gewinnen, tomar, coger ó ganar barlovento *(mar.)* || die ~ halten, tener ó traer barlovento *(mar.)* || ~ abzugewinnen trachten, disputar, regatear el barlovento *(mar.)* || ~ verlieren, perder barlovento *(mar.)*

lūv: -**gierig,** *adj.* propenso á partir al puño *(mar.)* || ~ sein, partir al puño *(mar.)* || -**wärts,** *adv.* á barlovento.

Lūv: -**baum,** *m.* botavante, *m.* *(mar.)* || -**brasse,** *f.* braza de barlovento, *f.* *(mar.)* || -**halter,** *m.* nave que va á la bolina, *f.* *(mar.)* || -**küste,** *f.*, -**wall,** *m.* costa de barlovento, *f.* *(mar.)* || -**seite,** *f.* costado de barlovento, *m.* *(mar.)*

lūven, *v. n.* orzar, virar el buque llevando su proa desde sotavento para barlovento *(mar.)*

Lúxemburg, *n.* Lujemburgo, *m.*

luxuriōs, *adj.* suntuoso, lujoso.

Lúxus, *m.* lujo, *m.* || den ~ betreffend, suntuario.

Lúxus: -**artikel,** *m.*, -**ware,** *f.* artículo de lujo ó de moda, *m.* || -**gesetz,** -**verbot,** *n.* ley suntuaria, *f.*

Luzérn, *n.* Lucerna, *f.*

Luzérne, *f.* mielga, alfalfa, *f.* *(veg.)*

Luzérnenfeld, *n.* alfalfal, *m.*

Luzérner, *m.* natural de Lucerna, *m.*

Lyāus, *m.* Lieo, *m.*, sobrenombre de Baco.

Lycēum, *n.* liceo, *m.*

Lȳcien, *n.* Licia, *f.*

Lȳdien, *n.* Lidia, *f.*

Lȳdier, *m.* lidio, *m.*

lȳdisch, *adj.* lidio || lydische Tonart, *f.* modo lidio, *m.* *(mús.)*

Lydít, *m.* piedra de toque, piedra de Lidia, *f.*

Lykanthrōp, *m.* licántropo, *m.*

Lykopodīn, *n.* licopodina, *f.* *(quím.)*

lykúrgisch, *adj.* de Licurgo.

lymphátisch, *adj.* linfático.

Lýmphe, *f.* linfa, *f.*

Lýmph: -**bereitung,** *f.* linfosis, *f.* || -**drüse,** *f.* glándula linfática, *f.* *(anat.)* || -**drüsenentzündung,** *f.* linfadenitis, *f.* *(pat.)* || -**gefäße,** *npl.* vasos linfáticos, *mpl.* *(anat.)* || Beschreibung der ~, *f.* angiohidrografía, *f.* || Lehre von den Lymphgefäßen, *f.* angiohidrología, *f.* || Zergliederung der ~, *f.* angiohidrotomía, *f.* || -**gefäßentzündung,** *f.* linfangitis, angioleucitis, *f.* *(pat.)* || -**gefäßerweiterung,** *f.* linfeurisma, *m.* *(pat.)* || -**system,** *n.*

sistema linfático, *m.* || Vorwalten des Lymphſyſtems, *n.* linfatismo, *m. (med.)*

lỹnchen, *v. a.* ajusticiar al reo en el acto el populacho americano.

Lỹncher, *m.* él que ajusticia al reo en el acto.

Lỹnch: -geſetz, *n.* ley de justicia sumaria, *f.* **-juſtiz**, *f.* justicia sumaria ejercida en el acto, *f.*

Lyõn, *n.* León, *m.*, ciudad de Francia.

Lyõner, *m.* leonés, *m.*

lyõniſch, *adj.* leonés.

Lỹra, *f.* lira, *f.* || Lira *(astr.)*

Lỹrik, *f.* poesía lírica, *f.*

Lỹriker, *m.* poeta lírico, *m.*

lỹriſch, *adj.* lírico || die lyriſche Gattung, el género lírico.

lỹſiſch, *adj.* lisiano, lísico *(min.)*

M.

M, *n.* la m, décimatercia letra del abecedario alemán.

Mäander, *m.* meandro, *m. (arq.)*

Mäanderkoralle, *f.* meandrina cerebriforme, *f.* [brear.

mäandern, *v. n.* serpentear, serpear, culebrear.

mäandriſch, *adj.* meándrico.

Maar, *m.* pesadilla, *f. (pat.)*

maaren, meeren, *v. a.* amarrar á tierra una embarcación *(mar.)*

Maas, *f.* Mosa, *f.*, río.

Maas: -beerbaum, *m.* serbal bravío, *m.* || **-eidechſe**, *f.*, **-faurier**, *m.* mosasauro, *m. (geol.)* [Mastrique, *m.*

Maaſtricht, Maeſtricht, Maſtricht, *n.* **Maat**, *m.* ayudante, *m. (mar.)*

Maatjeshering, Mátjeshering, *m.* arenque fresco, *m.* (pez).

Mab, *f.*, **die Fee Mab**, nombre de la hada de los sueños, en la edad media.

macadamiſieren, *v. a.* macadamizar, empedrar un camino al estilo de Mac-Adam.

Macadamiſieren, *n.* aplicación del sistema de empedrado de Mac-Adam, *f.*

Maccarõni, **Makarõni**, *mpl.* macarrón, *m.*, especie de dulce.

maccarõniſch, makarõniſch, *adj.* macarrónico || maccaroniſche Dichtungsart, *f.* macarronismo, *m.*

Machiavelliſmus, *m.* maquiavelismo, *m.*

machiavelliſtiſch, *adj.* maquiavélico.

Macedõnien, *n.* Macedonia, *f.*

Macedõnier, *m.* macedonio, *m.*

macedõniſch, *adj.* macedón, macedónico, macedonio.

Mäcen, *m.* Mecenas, *m.*, protector de las letras, de las artes, de las ciencias.

Mäcenãt, *m.*, **Mäcenſchaft**, *f.* mecenato, *m.*, protección de las letras.

macerieren, *v. a.* macerar.

Machándel, *m.* enebro, *m. (veg.)*

mächbar, *adj.* factible, que puede hacerse.

Mäche, *f.* hechura, forma de una obra, *f.* la acción de hacer || *vulg.* trabajo, *m.* || arte de disponer las escenas de una pieza dramática, *f.* || etwas in der ~ haben, trabajar, ocuparse en alguna cosa || jemand in der ~ haben, tener á uno en raya, bajo la férula ó dependencia || jemand in die ~ nehmen, poner á uno como un trapo, sacarle los trapos á lucir, cortarle un sayo.

Macheer, *m.* corredor de bestias, *m.*

Macheerkniff, *m.* manipodio, fregado, *m.*, tercería, *f.*

machen, *v. a.* hacer, formar, componer, fabricar, obrar, trabajar, ocuparse en alguna cosa || producir || dar, causar || aderezar, guisar, componer || hacer, volver || noch einmal ~, rehacer || Kosten ~, hacer gastos || Schatten ~, hacer sombra || fallen ~, hacer caer || lachen ~, hacer reir || argwöhniſch ~, *fig.* dar mala espina || berühmt ~, dar nombre || wütend ~, dar rabia || scheu ~, dar vista || eiferſüchtig ~, dar celos || lächerlich ~, poner ridículo || bemerklich ~, dar á conocer || einen Schritt ~, dar un paso || einen Spaziergang ~, dar un paseo, una vuelta || einen Beſuch ~, ir de cumplimiento, ir á cumplimentar, dar una visita || Luſt ~, Mut ~, dar gana, ánimo || Platz ~, hacer lugar, hacerse á un lado, dar calle, dar lugar || jemem Nachfolger Platz ~, dar vez || einen guten Effekt ~, hacer bien || das Bett ~, hacer la cama || eine Reiſe ~, hacer viaje || Vergnügen ~, hacer gracia, dar gusto || tolle Streiche ~, hacer de las suyas || den vornehmen Herrn ~, hacerse persona, hacer del personaje || Verſe ~, componer versos || ſein Glück ~, fabricar su fortuna || jemand glücklich, unglücklich ~, hacer, volver dichoso, desdichado á uno || jemand viel zu ſchaffen ~, dar mucho que hacer á uno, causar mucha pena ó trabajo á uno || zum Gefangenen ~, hacer prisionero || einen Wechſel zu Geld ~, convertir una letra en plata, negociarla || Hoffnung ~, dar esperanzas, dar buenas palabras á uno || hitzig, erpicht auf etwas ~, dar calda || Eindruck ~, dar golpe || Ehre ~, dar honor || Verdruß ~, dar mal rato || einen Knoten, eine Schleife ~, dar un nudo || ~ laſſen, mandar hacer || ſich ~, hacerse || volverse || adelantar || ſich ~ laſſen, ser factible, hacedero, practicable || ſich Mühe ~, desacomodarse, molestarse || ſich einen Begriff von etwas ~, hacer concepto de alguna cosa, formarse una idea || ſich Hoffnung ~, lisonjearse || ſich auf den Weg ~, ponerse en camino || ſich krank ~, hacer del enfermo, hacerse enfermo || ſich lächerlich ~, hacerse ó volverse ridículo || ſich bezahlt ~, hacerse pagado || ſich an etwas ~, ponerse, determinarse, empezar á hacer alguna cosa, emprender alguna cosa || ſich an jemand ~, tomarse, meterse con uno || ſich viel aus jemand ~, hacer gran caso, gran estimación de uno || ſich nichts aus etwas ~, no hacer caso de alguna cosa || ſich viel bei etwas ~, lucrar, ganar mucho en alguna cosa || ſich davon ~, hacerse á lo largo || ſich Freunde, Feinde ~, hacerse amigos, enemigos || ſich einen Feiertag ~, hacer ñesta || geſchwind ~, acelerar, apresurar || dabei iſt nichts zu ~, no hay provecho en esto, no se puede sacar provecho de esto || da iſt weiter nichts mehr zu ~, esto es hecho || ~, daß etwas geſchehe, disponer que se haga alguna cosa || nichts macht Eindruck auf ihn, *fig. fam.* todo lo convierte en substancia || was ~ Sie? was ~ Sie Gutes? ¿como lo pasa U.? ¿como está U.? || was iſt zu ~? ¿que hemos de hacer? || das macht, weil, es porque || ich mache mir nichts daraus, no se me da nada || rechtsumkehrt ~, linksumkehrt ~, dar media vuelta

Mächen, *n.* hechura, *f.* *(mil.)*

Mächenſchaft, *f.* manganilla, maquinación, *f.* [cador, *m.*

Mächer, *m.* factor, hacedor, *m.* || embau-

Macherei, *f.* mala obra, *f.*

Mächerlohn, *m.* hechura, *f.*, manos, *fpl.*, lo que se paga al artífice por el trabajo de una obra.

Machhürtig, *f.* ſchnelle ~, *vulg.* diarrea, *f.*

machmüren, *v. n.* maquinar.

Mächler, *m.* embaucador, *m.*

Macht, *f.* poder, poderío, imperio, mando, dominio, *m.*, fuerza, autoridad, potencia, potestad, dominación, grandeza, pujanza, *f.* || fuerzas, tropas, *fpl.*, poder de tierra ó de mar de una nación || höhere ~, fuerza mayor || weltliche ~, potestades, *pl.* || geiſtgebende ~, poder legislativo || autoridad de establecer leyes || unumſchränkte ~, poder absoluto || ~ haben, etwas zu thun, tener poder, autoridad, facultad para hacer alguna cosa || er that, was in ſeiner ~ ſtand, hizo todo lo posible || aus eigner ~ handeln, proceder libremente, sin atenerse al orden de otro || in ſeiner ~ haben, tener en su poder || das ſteht nicht in meiner ~, eso no está en mi poder || die Mächte, las potestades, sexto coro de los espíritus celestes.

mächt: -haberiſch, *adj.* despótico || **-los**, *adj.* sin poderío, privado de poder, de potencia || **-ſprecheriſch**, *adj.* dictatorial, absoluto || **-voll**, *adj.* muy poderoso || **-vollkommen**, *adj.* omnipotente.

Mächt: -befugnis, *f.* autoridad, *f.*, poder, *m.* || richterliche ~, poder absoluto que el legislador ha dejado, para ciertos casos, á un juez *(for.)* **-bereich**, *m.* & *n.* imperio, *m.* || distrito, territorio á que se extiende el conocimiento de un tribunal, *m.* || **-blume, -lilie**, *f.* pancrero, *m. (veg.)* || **-bote**, *m.* plenipotenciario, *m.* || **-brief**, *m.* poder, mandato, *m.*, procuración, *f.* || **-erweiterungsgelüſte**, *n.* ambición, *f.* || **-fülle**, *f.* plenitud de poder, *f.* || **-geber**, *m.* constituyente, *m.* || **-gebot**, *n.* orden suprema, *f.* || orden despótica, arbitraria || **-haber**, *m.* potentado, plenipotenciario, *m.* || **-handlung**, *f.* acto de autoridad, *m.* || **-herr, -herrſcher**, *m.* déspota, *m.* || **-kraut, -heil**, *n.* virga áurea, *f.*, vaso de oro, *m. (veg.)* **-mittel**, *n.* remedio violento, *m.* **-ſprecher**, *m.* dictador, *m.* || **-ſprecherei**, *f.* manía de decidir por autoridad, *f.* || **-ſpruch**, *m.* decisión hecha por autoridad, *f.* || einen ~ thun, decidir con autoridad absoluta || **-ſtellung**, *f.* prestigio, *m.*, autoridad, aura popular, *f.* || **-verhältnis**, *n.* potencia, *f.* || **-vollkommenheit**, *f.* plenitud de poder, de autoridad, autoridad soberana, *f.*, poder soberano, *m.* || **-wort**, *n.* decisión hecha por autoridad, *f.* || palabra enfática, enérgica, *f.*

Machthaberei, *f.* despotismo, *m.*

mächtig, *adj.* poderoso, potente, pujante, él que tiene mucho poder y autoridad || fuerte, robusto || poderoso, eficaz, de gran fuerza ó virtud || largo, dilatado *(min.)* || einer Sache ~ ſein, estar apoderado de alguna cosa || einer Sprache ~ ſein, poseer una lengua || ſeiner ~ ſein, dominarse, ser dueño de sí || ſeiner nicht mehr ~ ſein, estar fuera de sí || ~, **mächtiglich**, *adv.* con empeño, con eficacia, con vigor.

Mächtigkeit, *f.* potencia, *f.*, poder, *m.* || espesor de una mina, *m.*, extensión, dilatación de las vetas de los metales *(min.)* || altura de un banco de piedra de la cantera, *f.*

Mächtloſigkeit, *f.* impotencia, *f.*, falta de poder.

Mächwerk, *n.* hechura, *f.* || obra mal hecha, malbaratada y echada á perder, *f.*

Macin, *n.* macina, *f. (quim.)*

Mäcis, *m.* macías, *m.*

Mäck, *m.* & *n.* Hack und ~, canalluza, gentualla, garulla, chusma, *f.* || mezcla, toda suerte de gente, *f.*

Mäcker, *m.* navío matalote, *m. (mar.)*

Mäckes, *n. fam.* palos, *m.*, tunda de palos, paliza, *f.* [lluvia.

Mäckintoſh, *m.* gabán, *m.*, capa contra la

Madagáskar, *n.* Madagascar, *m.* || Bewohner von ~, Madegaſſe, *m.* madagascares, *m.*

Madagáskar: -holz, *n.* palo inmortal, *m.* || **-kopal**, *m.* goma copal dura, *f.*

madagaskäriſch, *adj.* madagascarino.

Madäm, *f.* madama, señora, *f.* (título).

Madämchen, *n. fam.* señorilla, *f.*

Mädchen, *n.* muchacha, moza, *f.* || niña, hija, *f.* || doncella, criada, *f.* || kleines ~, mozuela, muchachuela, rapaza, *f.* || junges hübſches ~, *fig.* polla, *f.* || junges ſtarkes ~, mocetona, *f.* || mannbares ~, manceba por casar, *f.* || mutwilliges, ausgelaſſenes ~, saltabardales, *f.* || ſchmutziges ~, daß ſich herumtreibt, zangarilleja, *f.* || das ~ von Orleans, la Pulcele de Orleans.

Mädchen: -anſtalt, *f.* casa-pensión de hijas ó niñas, *f.* || **-bett**, *n.* cama de criada, *f.* **-blume**, *f.* matricaria, *f. (veg.)* **-erziehung**, *f.* educación de las hijas, *f.* || **-fänger, -jäger**, *m.* corretón, muchachero, *m.* **-gelaß**, *n.*, **-kammer**, *f.* cuarto de criada, *m.* **-hering**, *m.* arenque fresco, *m.* || **-klaſſe**, *f.* aula de hijas, *f.* || **-kraut**, *n.* pervinca mayor, *f. (veg.)* || **-lehrer**, *m.* instituidor, maestro de hijas, *m.* || **-lehrerin**, *f.* institutriz de hijas, *f.* || **-name**, *m.* nombre de hija, *m.* || nombre de familia de una mujer casada || **-raub**, *m.* rapto de una hija, robo de una muchacha, *m.* || **-räuber**, *m.* raptor, *m.* || **-ſchule**, *f.* escuela de hijas ó niñas, amiga, *f.* || **-ſittſamkeit**, *f.* pudor virginal, *m.* **-ſommer**, *m.* verano tardío, *m.* || **-ſtum**, *n.* virginidad, *f.* || **-turnen**, *n.* gimnástica de niñas, calistenia, *f.* [modesto || tímido.

mädchenhaft, mädchenartig, *adj.* virginal || **Mädchenhaftigkeit**, *f.* virginidad, *f.* || modestia, *f.* || timidez, *f.* [chas.

Mädchenſchaft, *f.* el conjunto de muchamäddern, *v. n. vulg.* manosear, sobajear,

Mäde, *f.* cresa, *f.* [chapotear.

Madegäſſe, *m.* madagascarés, *m.*, natural de Madagascar.

madegäſſiſch, *adj.* madagascarino,

Mädel, *n. fam.* chica, muchachuela, *f.*, niña de corta edad.

Māden: -fraß, *m.* apolilladura, *f.* || carcoma, *f.*, polvo que hace la cresa cuando se introduce en un objeto cualquier || **-fresser**, *m.* crotófago, pájaro comunero, *m.* || **-hacker**, *m.* búfago, carretero, *m.* (pájaro) || **-kies**, *m.* hierro sulfurado rayado, *m.* || **-kraut**, *n.* saponaria, *f.* *(veg.)* || **-sack**, *m. fig. fam.* pasto de los gusanos, *m.*, voz despreciativa para designar el cuerpo del hombre || **-wurm**, *m.* oxiuro, *m.* (gusano intestinal).

Māder, *m.* tierra arcillosa, *f.*

Madēra, **Madērawein**, *m.* madera, *m.*, vino de Madera.

Madēra: -lorbeer, *m.* laurel índico, *m.* *(veg.)* || **-mahagoni**, *n.* caoba bastarda, *f.* (árbol).

Madhūkabaum, *m.* basia latifoliada, *f.* (árbol).

Madianīten, *mpl.* madianitas, *mpl.*

Madīasäure, *f.* ácido madiaíco, *m.* *(quím.)*

mādig, *adj.* lleno de cresas || cocoso, agusanado (dícese de las frutas) || jemand ~ machen, *fig. vulg.* despedazar á uno en su honra y fama.

Mādling, *m.* uva blanca, *f.*

Madónna, *f.* Madona, *f.*, nombre que dan en Italia y Alemania á las imágenes de Nuestra Señora.

Madónnen: -bild, *n.* Madona, *f.* || **-legende**, *f.* legenda de la Santísima Virgen, *f.*

madónnenhaft, **madónnenähnlich**, **madónnenartig**, *adj.* parecido á una Madona.

Mādras, **Mādraszeug**, *n.* madrás, *m.*

Madrephýllen, *pl.* madréfilas, *fpl.*

Madrepōre, *f.* madrépora, *f.*

madrepōren: -artig, *adj.* madreporáceo || madreporenartige Korallen, *fpl.* madréporas, madreporáceas, *fpl.* || **-förmig**, *adj.* madreporiforme.

Madreporít, *m.* madreporita, *f.* *(min.)*

Madríd, *n.* Madrid, *m.* || aus ~, madrileño, madrideño.

Madríder, *m.* madrileño, madrideño, *m.*, el natural de Madrid.

Madrigāl, *n.* madrigal, *m.*

Madrigālendichter, **Madrigālenfreund**, *m.* madrigalista, *m.*

Mādsamen, *mpl.* granos de madia, *mpl.* *(veg.)*

Māgalhaens: -land, **Māgallansland**, *n.* Territorio de Magallanes, *m.* || **-straße**, *f.* Estrecho de Magallanes, *m.*

māgallanische Wolken, *fpl.* Nube grande y Nube pequeña, *f.*, las Nubes de Magallanes *(astr.)*

Magazīn, *n.* almacén, repuesto, dock, *m.* || magnetisches ~, haz imantada, *f.* *(fís.)*

Magazīn: -aufseher, **-diener**, **-wächter**, *m.* guardaalmacén, *m.* || **-geld**, *n.* almacenaje, *m.* || **-körbe**, *mpl.* colmenas con cajones, *fpl.* || **-methode**, *f.* método de criar las abejas en colmenas con cajones, sistema Dzierzon, *m.* || **-rendant**, *m.* oficial contable de un repuesto, *m.* || **-stock**, *m.* colmena construída según el sistema Dzierzon, *f.* || **-verpflegung**, *f.* abastecimiento de los repuestos, *m.* *(mil.)* || **-verwalter**, *m.* almacenista, *m.*

Māgd, *f.* criada, sirvienta, moza de servicio, *f.* || *poét.* moza, *f.* || ~ Gottes, sierva de Dios, *f.* || Maria, die reine ~, María, la virgen inmaculada || alte ~, erióforo, *m.* *(veg.)*

Māgd: -blume, *f.* manzanilla fétida ó hedionda, *f.* *(veg.)* || **-lohn**, *m.* salario de la criada, *m.*

Mágdalarot, *n.* rojo de naftalina, *m.*

Magdalēne, die büßende ~, penitenta, *f.* || Magdalena, *f.* *(pint.)*

Magdalēnen: -kuchen, *m.* magdalena, *f.* || **-nonnen**, *fpl.* madelonetas, *fpl.*, género de mujeres mundanas que corresponden á la clase de las recogidas, las cuales se retiraban voluntariamente en monasterios dedicados á Santa Magdalena || **-pfirsich**, *m.* melocotón, *m.* || **-stift**, *n.* arrepentidas, *fpl.*, casa de recogimiento para las recogidas || **-strom**, *m.* río del Magdalena, *m.* || **-wurzel**, *f.* valeriana, *f.* *(veg.)*

Magdalēnentum, *n.* arrepentimiento de una mujer mundana, *m.* || las arrepentidas.

Māgdchen, **Māgdlein**, *n. poét.* mozuela, muchachuela, *f.*

Māgde, **Māgd**, *f.* erióforo, *m.* *(veg.)*

Māgde: -baum, *m.* enebro sabina, *m.* || **-bein** der Kälber und Schöpse, *n.* corvejón, *m.* || **-blume**, *f.*, **-kraut**, *n.* matricaria, *f.* *(veg.)* || **-gut**, *n.* feudo moviente, *m.* || **-herberge**, *f.* asilo para criadas, *m.* || **-hülle**, *f.* bonvarón, senoción, *m.* *(veg.)* || **-krieg**, *m.* genista pelosa, *f.* *(veg.)* || **-stube**, *f.* cuarto de las criadas, *m.*

māgdehaft, **māgdisch**, *adj.* á la manera de una criada.

Māgdehaftigkeit, *f.* carácter de una criada, *m.*

māgdlich, *adj.* virginal.

Māgdtum, *n.* virginidad, *f.* || condición de una criada, *f.*

Māge, *m.* pariente colateral, *m.*

Māgen, *m.* estómago, *m.* || buche, *m.* (de algunos animales) || ventrículo, *m.*, cavidad gástrica, *f.* *(anat.)* || erster, zweiter, dritter, vierter ~, der Wiederkäuer, ventruz, *m.*, redecilla, *f.*, ventrículo, cuajar ó abomaso, *m.* || kleiner ~, estomaguillo, *m.* || verdorbener ~, empacho de estómago, *m.* || einen guten ~ haben, tener buen estómago || einen schwachen ~ haben, ser flaco de estómago || jemand im ~ haben, no poder gustar á uno || dem ~ zuträglich, estomacal, estomático, estomatical || zum ~ gehörig, estomacal, gástrico.

Māgen: -adern, *fpl.* vasos coronarios del estómago, *mpl.* *(anat.)* || **-arznei**, *f.*, **-mittel**, *n.* remedio estomacal, corroborante del estómago, *m.* || **-balsam**, *m.* bálsamo estomático, *m.* || **-beklemmung**, *f.*, **-drücken**, *n.* gastrodinia, *f.*, astricción del estómago *(pat.)* || **-beschwerde**, *f.* empacho de estómago, *m.* *(pat.)* || **-bitter**, *n.* licor estomático, *m.* || **-blutader**, *f.* vena coronaria estomacal, *f.* *(anat.)* || **-blutung**, *f.* gastrorragia, *f.* || **-brand**, *m.* ácoro aromático, *m.* *(veg.)* || **-brei**, *m.* quimo, *m.* || **-brennen**, *n.* pirosis, *f.*, ardor en el ventrículo *(pat.)* || **-bruch**, *m.* gastrocele, *m.* *(pat.)* || **-bürste**, *f.* cepillo para frotar el estómago, *m.* || **- und Darmkrampf**, *m.* gastro-enteralgia, *f.* *(pat.)* || **-drüsen**, *fpl.* glándulas de Brunner, *fpl.* || **- und Dünndarmentzündung**, *f.* gastroenteritis, *f.* *(pat.)* || **-dünste**, *mpl.* vapores, *mpl.* || **-elixir**, *n.* elixir estomático, *m.* || **-entzündung**, *f.* gastritis, *f.* *(pat.)* || ~ mit Gehirnleiden, gastro-encefalitis, *f.* *(pat.)* || **-erweichung**, *f.* gastromalacia, *f.* *(pat.)* || **-fieber**, *n.* fiebre gástrica, fiebre epigástrica, *f.* *(pat.)* || **-fleck**, *m.* estomaguero, *m.* || **-geflecht**, *n.* plexo coronario estomático, *m.* *(anat.)* || **-gegend**, *f.* epigastrio, *m.* *(anat.)* || Schmerz in der ~, epigastrialgia, *f.* *(pat.)* || **-geschwulst**, *f.* dilatación del estómago, *f.* *(pat.)* || **-geschwür**, *n.* absceso al estómago, *(pat.)* || **- und Grimmdarmentzündung**, *f.* gastrocolitis, *f.* *(pat.)* || **-grimmdarmnetz**, *n.* epíploon gastro-éolico, *m.* *(anat.)* || **-grube**, *f.* escrobícula, *f.*, epíploon, *m.* *(anat.)* || **-grund**, *m.* saco del estómago, *m.* || **-haut**, *f.* túnica del estómago, *f.* *(anat.)* || **-husten**, *m.* tos gástrica, *f.*, tos que tiene su asiento en el estómago *(pat.)* || **-katarrh**, *m.* gastricitis, *f.* *(pat.)* || chronischer ~, gastrorrea, *f.* *(pat.)* || **-krampf**, *m.* gastralgia, cardialgia, *f.* *(pat.)* || **-krankheit**, *f.* gastrosis, *f.* *(pat.)* || **-krätzer**, *m.* vino malo, sin fuerza y sin sabor, *m.* || **-krebs**, *m.* cáncer del estómago, *m.* *(pat.)* || **-leiden**, *n.* gastralgia, *f.* *(pat.)* || **-morsellen**, *fpl.* tablillas estomáticas, *fpl.* || **-mund**, *m.* cardia, *f.*, orificio superior del estómago *(anat.)* || **-mundhöhle**, *f.* hoyo del píloro, *m.* *(anat.)* || **-muskel**, *m.* túnica musculosa del estómago, *f.* *(anat.)* || **-nerven**, *mpl.* nervios gástricos, *mpl.* *(anat.)* || Lähmung der ~, *f.* agastronomia, *f.* *(pat.)* || **-netzschlagader**, *f.* arteria gástrico-epiploica, *f.* || **-öffnung**, *f.* orificio del estómago, *m.* || rechte untere ~, píloro, *m.* *(anat.)* || **-pflaster**, *n.* emplasto estomacal, estomatición, reparo, *m.* || *fig. fam.* comida copiosa, *f.* || **-pförtner**, *m.* píloro, *m.* *(anat.)* || **-pille**, *f.* píldora estomática, *f.* || **-pulsader**, *f.* arteria gástrica, *f.* *(anat.)* || **-pulver**, *n.* polvos estomáticos, *mpl.* || **-pumpe**, *f.* bomba aspirante para despejar el estómago, *f.* *(med.)* || **-reiz**, *m.* irritación gástrica, *f.* *(pat.)* || **-ruhr**, *f.* lientería, *f.* *(pat.)* || **-saft**, *m.* licor gástrico, suco pancreático, *m.* || **-säure**, **-schärfe**, *f.* acedia, *f.* *(pat.)* || **-schleim**, *m.* pituita, *f.* *(pat.)* || **-schleimfluß**, *m.* gastrorrea, *f.* *(pat.)* || **-schleimhaut**, *f.* membrana mucosa del estómago, *f.* || Entzündung der ~, endogastritis, *f.* *(pat.)* || **-schließer**, **-schluß**, *m.* lo que se come para terminar la comida || **-schmerzen**, *mpl.*, **-weh**, *n.* gastralgia, gastrodinia, *f.* *(pat.)* || **-schwäche**, *f.* desemparos de estómago, *mpl.*, desconsuelo, desabrimiento, *m.* *(pat.)* || **-schwindsucht**, *f.* tisis estomacal, *f.* *(pat.)* || **-spritze**, *f.* gastrenquitis, *f.* *(med.)* || **-stärkung**, *f.* remedio estomacal, corroborante del estómago, *m.* || **-stein**, *m.* cálculo estomacal, *m.* || besoar, bezar, *m.* || **-tierchen**, *n.* infusorio, *m.* || **-tropfen**, *mpl.* gotas estomacales, *fpl.* || **-überladung**, *f.* ahito, *m.*, pesadez del estómago, *f.* || **-verdauung**, *f.* quimificación, *f.* || **-verengerung**, *f.* gastrostenosis, *f.* *(pat.)* || **-verschleimung**, *f.* infarto, *m.*, obstrucción del estómago, *f.* *(pat.)* || **-wände**, *fpl.* paredes del estómago, *fpl.* || **-wärmer**, *m.* chaleco, *m.*, chupa, *f.* || **-wind**, *m.* regüeldo, *m.* || **-wurst**, *f.* buche de cerdo relleno, *m.* || **-wurz**, *f.* ácoro aromático, *m.* *(veg.)* || **-zipfel**, *m.* redecilla, *f.*, segundo estómago de los rumiantes.

māgenstärkend, *adj.* estomático.

māger, *adj.* magro, flaco, atenuado, consumido, árido, exprimido, seco || liviano, ligero (hablando de tierras de poca ó ninguna miga) || descarnado, ruin, escaso, estéril, pobre || ein wenig ~, magrito, delgadito, cenceñito || magerer Boden, *m.*, tierra endeble, *f.* || mageres Fleisch, *n.* carne sin gordura, carne magra, *f.* || magere Schrift, *f.* letra de poca tinta, *f.* *(impr.)* || ~ wie ein Windhund, galgueño || ~ werden, enmagrecer, enflaquecer, perder la gordura, ponerse flaco || *fig. fam.* varearse, ahilarse || ~ machen, enmagrecer, enflaquecer, quitar la gordura || ~, *adv.* pobremente, ruinmente, mesquinamente.

Māger: -fisch, *m.* magro, *m.* (pez) || **-mann**, *m.* bolina de la gavia pequeña, *f.* *(mar.)* || **-werden**, *n.* enflaquecimiento, *m.*

Māgerkeit, *f.* flaqueza, falta de carnes, *f.*, enflaquecimiento, *m.* || ~ der Schreibart, sequedad, *f.* || ~ des Bodens, aridez, *f.*

māgern, *v. n.* enmagrecer, enflaquecer, perder la gordura.

māgern, **māgern**, *v. a.* enmagrecer, quitar la gordura.

Magīe, *f.* magía, *f.* || *fig.* encanto, embelezo, *m.*

Māgier, *m.* mago, *m.* || encantador, necromántico, hechicero, *m.*

māgisch, *adj.* mágico.

Magíster, *m.* maestro en artes, *m.* || **- mathēseos**, teorema de Pitágoras, *m.* *(mat.)*

magísterhaft, **magísterlich**, *adj.* como un maestro.

Magísterin, *f.* la mujer del maestro en artes.

Magistērium, **Magísterpulver**, *n.* magisterio, *m.* *(quím.)*

Magísterschaft, *f.* los maestros en artes || dignidad de maestro en artes, *f.*

Magístertum, *n.* maestría || tono pedantesco, *m.*

Magistrāl, *m.* magistral, *f.*

magistrāl, *adj.* magistral.

Magistrāle, *f.* línea magistral, *f.* *(mil.)*

Magistrāl: -formel, *f.* composición magistral, *f.* || **-präbende**, *f.* magistral, prebenda magistral que se concede á ciertos sacerdotes, *f.* (En España son las cuatro de oposición que hay en las catedrales.)

Magistránz, *f.* astrancia, *f.* *(veg.)*

Magistrāt, *m.* magistrado, cabildo, *m.*

magistrātisch, *adj.* municipal.

Magistrāts: -person, *f.* magistrado, *m.* || **-rat**, *m.* ministro, *m.* || **-sitzung**, **-versammlung**, *f.* cabildo, *m.*

Magistratūr, *f.* magistratura, *f.*, cuerpo de magistrados || magistratura, dignidad, empleo y funciones de un tiempo || el tiempo que dura su cargo.

Māgma, *n.* masa viscosa ó gelatinosa que presenta el aspecto de una papilla, *f.*

Magnanerīe, *f.* local en que se crían los gusanos de seda, *m.*

Magnāt, *m.* magnate, prócer, *m.*, grande del reino.

magnātenartig, *adj.* al modo de los magnates.

Magnātenschaft, *f.*, **Magnātentum**, *n.* cuerpo de los magnates, *m.* || grandeza de los nobles de un reino, *f.*

Magnāten: -tafel, *f.* cámara de los magnates en Hungría, *f.* || **-würde**, *f.* dignidad de magnate, *f.*

Magnēsia, *f.* magnesia, *f.* *(quím.)* || arsenitsaure ~, arseniato de magnesia, *m.* || basisch-kohlensaure ~, magnesia blanca || borsaure ~, borato de magnesia, *m.* || essigsaure ~, acetato de magnesia, *m.* || kieselsaure ~, silicato de magnesia, *m.* || gebrannte ~, magnesia calcinada || kohlensaure ~, carbonato de magnesia, *m.* || salzsaure ~, cloruro de magnesio, *m.* || schwefelsaure ~, sulfato de magnesia, *m.* || mit ~ verbunden, magnesiado || Mineralien, welche ~ zu einem Hauptbestandteile haben, *npl.* magnesidos, *mpl.*

Magnēsiaglimmer, *m.* biotita, *f.*

magnēsiahaltig, *adj.* magnesífero, magnésico.

Magnesít, *m.* magnesita, *f.* *(min.)*

Magnesítspat, *m.* magnesita cristalina, *f.*

Magnēsium, *n.* magnesio, *m.* || arsenigsaures ~, arseniato de magnesio, *m.*

Magnēt, *m.* imán, *m.*, piedra imán, calamita, *f.* || arsenikalischer ~, imán arsénico || mit ~ bestreichen, tocar al imán, tocar ó cebar la aguja en la piedra imán.

Magnēt: ∠**berg**, *m.* montaña de imán, *f.* || ∠**eisen**, ∠**eisenerz**, *n.*, ∠**eisenstein**, ∠**stein**, *m.* imán natural, hierro magnético ú oxidulado, *m.*, magnetita, piedra imán, *f.* || unebener Magneteisenstein, mineral metaloide amorfo, *m.* || ∠**eisenlager**, *n.* cama de hierro oxidulado, *f.* *(fis.)*

magnēt-elektrisch, *adj.* magneto-eléctrico

Magnēt-elektricität, *f.* magneto-electricidad, *f.*

magnēthaltig, *adj.* magnetífero.

magnētisch, *adj.* magnético || ~ machen, magnetizar una persona || imantar, imanar el hierro, comunicarle las propiedades del imán || in magnetischen Schlaf versenken, hipnotizar || in ~ erregbar, magnetizable || magnetische Pole habend, magnetipolar || magnetische Kraft, *f.* magnetismo, *m.*, virtud magnética, *f.* || magnetischer Schlaf, *m.* sonambulismo, hipnotismo, *m.*

magnetisīeren, *v. a.* imanar, imantar el hierro || magnetizar una persona.

Magnetisīeren, *n.*, **Magnetisīerung**, *f.* magnetización, *f.* [siaco, *m.*

Magnetisīerte(r), *m.* magnetizado, cri-

Magnetismus, *m.* magnetismo, *m. (fis.)* || tierischer ~, magnetismo animal, *m.* || mesmerismo, *m. (med.)* || Lehre vom ~, *f.* magnetología, *f.* magnetómetro, *m. (fis.)*

Magnetismusmesser, **Magnetomēter**, *m.* **Magnetit**, *m.* magnetita, *f. (min.)*

Magnificénz, *f.* Magnificencia, *f.* (título de honor).

Magnificentissimus, *m.* Magnificentísimo, *m.* (título honorífico de los rectores de las universidades alemanes).

Magnifikus, *m.*, Rektor ~, M., Magnífico, *m.* (título de honor).

Magnōlie, *f.* magnolia, *f. (veg.)*

magnōlienartige Pflanzen, *fpl.* magnoliáceas, *fpl.*

Magnōlienbaum, *m.* magnolio, *m.*

Māgsame, *m.* adormidera, *f.*, simiente de adormidera, *m.*

Māgus, *m.* mago, *m.*

Magyār, *m.* magiar, *m.*

magyārisch, *adj.* magiar.

Mäh, *n.* be, *m.*, el belido de las ovejas.

Mahagōni, *n.*, **Mahagōnibaum**, *m.* caoba, caobana, *f.*, anacardo, *m.* [cardo, *f.*

Mahagōniholz, *n.* caoba, madera de ana-

Mahaleb: ∠**kirschbaum**, *m.* cerezo de Mahoma, *m.* | ∠**kirsche**, *f.* cereza de Mahoma, *f.*

Maharādscha, *m.* maharajá, *m.*

Maharātten, *mpl.* maharatas, maratas, *mpl.* *(agr.)*

mähbar, **mähdig**, *adj.* segadero, segable

Mähd, *f.* tajo, *m.*, lo que puede segar un guadañero en un día, que son ochenta cuerdas || siega, *f.* || tajo, tranco, *m.*, él que abarca la guadaña á cada paso que da el segador || tranco, espacio que siega un trabajador á cada golpe de hoz.

Mähder, *m.* segador, guadañero, *m.*

Mähdstück, **Mähd**, *n.* prado segable en los montes, *m.*

mähen, *v. a.* guadañar, segar la hierba de los prados || *fig.* arrasar, destruir (dícese regularmente del tiempo y de la muerte).

Mähen, *n.* siega, *f.*, faena de segar la hierba | belido de las ovejas, *m.*

Mäher, *m.* segador de prados, guadañero, **Mäherlohn**, *m.* siega, *f.* [dallador, *m.*

Mäh: ∠**maschine**, *f.* máquina de segar, *f. (agr.)* || ∠**zeit**, *f.* segazón, siega, *f.*

Mähl, *n.*, **Mählzeit**, *f.* comida, *f.* || convite á comer, festín, banquete, *m.*, comida grande || contrato de matrimonio, *m.* || junta, asamblea, *f.* || tribunal, *m.*

Mähl: ∠**art**, *f.* molienda, *f.* || ländliche ~, molienda rústica, directa || die diermal aufschüttende ~, molienda económica || ∠**baum**, *m.* estaca, *f.* || ∠**betrieb**, *m.* molinería, *f.* || ∠**bohne**, *f.* haba harinosa, *f.* || ∠**brief**, *m.* contrato de construcción de un buque, *m. (mar.)* || ∠**fläche**, *f.* plano de una muela, *f.* || ∠**gang**, *m.* rueda que hace andar la piedra de molino, *f.* || ∠**gast**, ∠**genoß**, ∠**mann**, *m.* parroquiano, molendero, *m.* || ∠**gebühr**, *f.*, ∠**geld**, *n.*, ∠**groschen**, *m.* pago de molienda, *m* ∠**gerinne**, *n.* cubillo de aceña, *m.* || ∠**gut**, ∠**korn**, *n.* molienda, *f.*, trigo, *m.* || ∠**knecht**, *m.* el obrero en los molinos que muele || ∠**magd**, *f.* criada en los molinos que muele, *f.* || ∠**metze**, *f.* máquila, *f.*, la parte de grano que toma el molinero por su trabajo || ∠**mühle**, *f.* molino harinero, molino de pan, *m.* | ∠**müller**, *m.* molinero, *m.* || ∠**recht**, *n.* derecho de molienda, *m.*, máquila, *f.* || ∠**sand**, *m.* arena movediza, *f.* | ∠**schatz**, *m.* dote de una mujer que toma estado, *f.* || ∠**statt**, **stätte**, *f.* lugar donde se junta la gente, *m.* || plaza del suplicio, *f.* || ∠**stein**, *m.* muela de molino, *f.* || ∠**steuer**, *f.* impuesto sobre la molienda del trigo, *m.* || ∠**strom**, *m.* torno, remolino, sumidero, *m.*, olla, sima, vuelta, *f. (mar.)* || ∠**wasser**, *n.* agua del molino, *f.* || ∠**werk**, *n.* rodaje, *m.*, juego de ruedas de un molino || ∠**zahn**, *m.* muela, *f.*, diente molar, *m. (anat.)* || ∠**zeit**, *f.* comida, mesa, *f.*, festejo, *m.* || kleine ~, comidilla, *f.* || glänzende ~, comilena, *f.* || eine ~ bereiten, hacer comida || während der ~, entre ó sobre la comida || nach der ~, de sobremesa || nach der ~ ruhen, reposar uno la comida || ∠**zins**, *m.* máquila, molienda, *f.* || ∠**zwang**, *m.* obligación de hacer moler el grano en el molino público, *f.*

mählen, *v. a.* moler (cuando se dice absolutamente, es moler trigo) || wieder ~, remoler, volver á moler, moler otra vez.

Mählen, *n.* moledura, molienda, *f.*

mählich, **mälig**, *adj.* sucesivo || ~, *adv.* sucesivamente, poco á poco.

mählzeiten, *v. n.* comer.

Mähn, *m.* adormidera, *f. (veg.)*

mähnbar, *adj.* exigible.

Mähnbarkeit, *f.* exigibilidad, *f.*

Mähn: ∠**brief**, *m.* monitorio, recuerdo de pago, *m.*, carta para pedir el pagamiento de una deuda || ∠**zettel**, *m.* papeleta de aviso de los perceptores de contribuciones, *f.*

Mähne, *f.* melena, guedeja del león, *f.* || crines, clines del caballo, *fpl.* || melenas, greñas, *fpl.* (se dice por desprecio de la cabellera de las personas).

mähnen, *v. a.* pedir, exigir, requerir una deuda || jemand ~, pedir una paga á uno, requerir á uno de pagar || jemand an etwas ~, acordar alguna cosa á uno, hacerle acordar de alguna cosa || ~, *v. n.* espantar el venado *(mont.)* || gritar la cierva *(mont.)*

Mähnen, *n.*, **Mähnung**, *f.* recuerdo, requerimiento, *m.*, demanda, *f.*

mähnen, *v. a.* proveer de crines.

Mähnen: ∠**haar**, *n.* crin, clin, *f.* || el conjunto de crines ó clines del cuello del caballo || ∠**wolf**, *m.* aguara, *m.*, lobo rojo del Méjico. [el pagamiento.

Mähner, *m.* demandador, *m.*, él que pide

mähnig, *adj.* que tiene melena, crinífero.

Mähr, *m.* pesadilla, *f. (pat.)*

Mähre, *f.* caballo, *m.* || caroña, perrera, *f.*, carcamal, matalón, rocín, *m.*

Mähre, *m.* moravo, *m.*, natural de Mora-

Mähren, *n.* Moravia, *f.* [via.

mährisch, *adj.* moravo || mährische Brüder, *mpl.* moravianos, *mpl.* [frío, *f.*

Mährte, *f.* falte ~, sopa hecha con vino

Mai, *m.* mayo, *m.*, el mes de mayo || *poét.* el mes de las flores, de los amores || mes de María.

Mai, *m.*, **Maie**, *f.* mayo, *m.* || álamo blanco, *m.* (árbol) || lámparas, *fpl.*, ramos cortados con sus hojas verdes || árbol de mayo, *m.*, palo alto adornado de cintas, frutas ó ramas de árbol || savia de los árboles, *f.*

Mai: ∠**baum**, *m.*, ∠**birke**, *f.* abedul, *m.* || ∠**blume**, *f.*, ∠**blümchen**, *n.* lirio del valle, lirio convallo, estrellamar, *m.*, flor estrellada, *f. (veg.)* || ∠**brunnen**, *m.* fuente periódica, *f.* || ∠**buche**, *f.* haya, *f.* || ∠**butter**, *f.* manteca para comer, *f.* || ∠**feld**, *n.* campo de mayo, *m.* || ∠**fisch**, *m.* alosa, *f.* (pez) || ∠**fliegen**, *fpl.* frigánidas, *fpl.* || ∠**forelle**, *f.* trucha salmonada, *f.* (pez) || ∠**glöckchen**, *n.* convalaria, *f. (veg.)* || ∠**hecht**, *m.* sollo que desova en el mes de mayo, *m.* (pez) || ∠**käfer**, *m.* melolonto, saltón, *m.* || ∠**kätzchen**, *n.* candeda, *f. (bot.)* || ∠**kirsche**, *f.* cereza garrafal, *f.* | ∠**königin**, *f.* maya, *f.* || ∠**lüftchen**, *fam.* ∠**lüfterl**, *n.* céfiro, *m.*, viento suave, blando y agradable || ∠**monat**, ∠**mond**, *m.* mes de mayo, *m.* || ∠**rose**, *f.* rosa tempranera, *f.* || ∠**rübe**, *f.* nabo pequeño, *m. (veg.)* || ∠**schein**, *m.* novilunio de mayo, *m.* || ∠**sonntag**, *m.* el cuarto domingo de Cuaresma || ∠**specht**, *m.* pico trepador, zorzal cañero, *m.* (ave) || ∠**süßchen**, *n.* bellorita, *f. (veg.)* || ∠**trank**, ∠**wein**, *m.*, ∠**bowle**, *f.* bebida hecha con vino, agua, azúcar y moscatelina, *f.* || ∠**veilchen**, *n.* violeta sin olor, *f. (veg.)* || ∠**vogel**, *m.* mariposa, *f.* (insecto) || cuco, cuclillo, *m.* (ave) || ∠**wurm**, *m.* meloe, *m.*

māiblumenartige Pflanzen, *fpl.* convalariadas, *fpl.*

Maid, *f. poét.* moza, muchacha, *f.*

maien, *v. n.* parecer la primavera || verdear, ponerse verdes los árboles y las plantas.

Maien: ∠**baum**, *m.* árbol de mayo, *m.* || ∠**blatt**, *n.* hoja de abedul, *f.* || ∠**flug**, *m.* cría de mayo, *f.* [la primavera.

maienhaft, **mailich**, *adj.* que es propio de

maikäfern, *v. n. fam.* gestear, gesticular.

Mailand, *n.* Milano, *m.*, ciudad de Italia.

Mailänder, *m.* milanés, *m.*

mailändisch, *adj.* milanés.

das Mailändische, Milanesado, *m.*

Mailing, *m.* timalo, *m.* (pez).

Main, *m.* Meno, Mein, *m.*, río de Alema-

Mainót, *m.* mainota, *m.* [nia.

Mainz, *n.* Maguncia, *f.*, ciudad y fortaleza de Alemania.

Mainzer, *m.* maguntino, *m.*

mainzerisch, **mainzisch**, *adj.* maguntino.

Mais, *m.* maíz, panizo, *m.*, trigo de Indias, de Turquía.

Mais: ∠**ähre**, *f.* espiga de maíz, *f.* || abgeförnte ~, espiga de maíz despogado de su grano || ∠**brei**, *m.* gacha de maíz, *f.* || ∠**dieb**, *m.* quiscalo, *m.* (ave) || ∠**feld**, *n.* maizal, panizal, *m.*, milpa, *f.* || ∠**geist**, *m.* casirí, *m.* || ∠**kleber**, *m.* zeína, *f.* || ∠**kolben**, *m.* mazorca, *f.* || ∠**mehl**, *n.* harina de maíz, *f.* || maizena, *f.* || ∠**schrotmühle**, *f.* molino en que se desmenuza el maíz, *m.* [mosto, *m.*

Maisch, *m.*, **Maische**, *f.* malta mojada, *f.* ||

Maisch: ∠**bottich**, *m.*, ∠**faß**, *n.* vasija donde se pone á fermentar la cerveza, *f.* || ∠**gut**, *n.*, ∠**masse**, *f.* masa de malta que se pone á fermentar, *f.* || ∠**harke**, ∠**krücke**, *f.* revolvedor, *m.* || ∠**pumpe**, *f.* bomba de mojar la malta, *f.* || ∠**steuer**, *f.* impuesto sobre la malta, *m.* || ∠**wärmer**, *m.* vasija donde se pone á calentar la malta, *f.*

maischen, *v. a.* bracear la cerveza.

Majestät, *f.* majestad, *f.* || tratamiento que dan los alemanes hablando con reyes y emperadores, en lugar de *Sire*, usado en Francia || majestad, grandiosidad, autoridad, *f.* (hablando de edificios) || majestad, seriedad, *f.*, decoro, *m.* (hablando del semblante ó presencia de una persona) || Seine kaiserliche ~, Seine königliche ~, Su Majestad || Seine ~ Karl der Fünfte, la Majestad de Carlos quinto || Seine teuflische ~, *fest.* su diabledad, su diablencia, *f.*

majestätisch, *adj.* majestuoso, grandioso, serio y grave || majestätisches Wesen, *n.* majestad, *f.*

Majestäts: ∠**brief**, *m.* patente que se da del orden del emperador, *f.* || carta imperial, año de 1609, *f.* || ∠**gesuch**, *n.* súplica presentada al rey, *f.* || ∠**plural**, *m.* plural enfático que usan los soberanos hablando de sí mismos, *m.* || ∠**recht**, *n.* derecho afecto á la potestad soberana, *m.* || derecho de regalía, *m.* || ∠**verbrechen**, *n.*, ∠**beleidigung**, *f.* crimen de lesa majestad, *m.* || ∠**verbrecher**, *m.* reo de lesa majestad, *m.*

Majéstowurzel, *f.* rubia, *f. (veg.)*

Majólika, *f.* mayorica, *f.* tierra cocida pintada.

Majolīten, *mpl.* somarcos, *mpl.* *(mil.)*

Major, *m.* mayor, sargento mayor, *m.*

Majoran, **Majorandolden**, **Meiran**, *m.* almoraduj, amaraco, *m.*, mejorana, *f. (veg.)*

Majorāt, *n.* mayorazgo, *m.* || kleines ~, mayorazgüelo, mayorazguillo, *m.* || armseliges ~, mayorazguete, *m.*

Majorāts: ∠**erbe**, *m.* heredero de un mayorazgo, *m.* || ∠**gut**, *n.*, ∠**herrschaft**, *f.* mayorazgo, *m.* || ∠**herr**, *m.* mayorazgo, *m.*, el posesor de una casa por mayoría.

Majordōmus, *m.* mayordomo, *m.*

majören, *v. n.* haber salido de la minor edad. [la menor edad ó tutela.

majorénn, *adj.* mayor, él que ha salido de

Majorennität, *f.* mayoría, *f.* [*f. (mil.)*

Majorin, *f.* la mujer del sargento mayor,

Majorität, *f.* mayoría, *f. (parl.)*

Majórka, *n.* Mallorca, *f.*, isla del Mediterráneo, la mayor de las Baleares.

Majorkāner, **Majorkiner**, *m.* mallorqués, mallorquín, *m.*

majorkānisch, *adj.* mallorqués, mallorquín.

Majōrs: ∠**ecke**, *f.* período crítico para los ascensos de los oficiales, *m. (mil.)* || ∠**rang**, *m.* mayoría, *f. (mil.)* || ∠**zaum**, *m. fest.* pomo del arzón de la silla de montar, *m.*

Majúskel, *f.* mayúscula, *f.*, letra mayúscula *(impr.)*

Majúskelschrift, *f.* escritura en mayúsculas, *f.* gotische ~, letras groseras, *fpl.*

Makáko, *m.* macaco, *m.* (mono).

Makáme, *f.* macam, *m.*, improvisación de los antiguos árabes die Makamen des Hairiri, las Sesiones de Hairirí.

Makárer, *mpl.* macarianos, *mpl.*

Mákel, *m.* mancha, mácula, *f.* || mácula de la honra.

Mákelei, *f.* correduría, trujamanía, *f.*, corretaje, *m.* || crítica, censura, *f.*

mákel: -frei, **-los**, *adj.* sin mancha, sin mácula | **-haft**, **mákelig**, *adj.* manchado, lleno de manchas. [contentadizo.

mákelig, *adj.* criticón, criticastro || mal

mákeln, *v. a.* hacer de corredor || ~, *v. n.* criticar, censurar, hallar que decir, sindicar, tildar. [decir, tildar, sindicar.

mákeln, *v. n.* criticar, censurar, hallar que

Mákeln, *n.* correduría, *f.* || crítica, censura, *f.* [lemurianos, *mpl.*

Máki, *m.* maquí, *m.* (mono) || Maki, *pl.*

Makkabäer, *mpl.* macabeos, *mpl.* || das Buch der ~, Macabeos.

makkabäisch, *adj.* macabeo.

Mákler, **Mäkler**, *m.* corredor de comercio, corredor, trujamán, *m.* || beeidigter ~, corredor jurado || unbeeidigter ~, corredor intruso ó ambulante || ~ für Versicherungen, corredor de encante.

Mákler, *m.* criticastro, criticón, *m.*

Mákler: -amt, *n.* oficio de corredor, *m.* || **-gebühr**, *f.*, **-lohn**, *m.* corretaje, *m.* | **-geschäft**, *n.* profesión del corredor de comercio en sus diferentes ramos, *f.* || Maklergeschäfte machen, corretear, hacer de corredor.

mákleríſch, *adj.* á modo de corredor || mal contentadizo. [*m.* (pez).

Makréle, *f.* sarga, *f.*, escombro, maqueril,

Makrélen: -angel, *f.* caña de pescar en que se ponen varios anzuelos, *f.* || **-brut**, *f.* escombro, haleche, *m.* || **-fang**, *m.* pesca del escombro, *f.* || **-hecht**, *m.* escombrosco, *m.* (pez). [des, *mpl.*

makrélenartige Fiſche, *mpl.* escomberoi-

Makrobiotik, *f.* macrobiótica, *f.*

Makrokósmos, *m.* macrocosmo, *m.*

Makróne, *f.* almendrado, *m.*

Makúbatabak, *m.* macuba, *m.*

Makulatúr, *f.* maculatura, *f.* || libraco, *m.* || ein Buch zu ~ machen, vender un libro á papel viejo, al peso.

Makulatúr: -bogen, *m.* el pedazo de papel con que se cubre la frasqueta para tirar el encarnado *(impr.)* || **-ſchreiber**, *m.* escritorzuelo, *m.*

Mál, *n.* señal, pinta, *f.* || huella, impresión, *f.* | hito, blanco, *m.* || bastial, poste, mojón, *m.*, mojonera, *f.*

Mál, *n.* vez, *f.* || das erſte ~, por la primera vez || zum zweiten ~, de otra vez, á la segunda vez || manches ~, manch liebes ~, zu mehreren Malen, de muchas veces || dieſes ~, esta vez || zum letztenmal, por la última vez || einmal ums andere, una vez y otra.

mál, *adv.* en otro tiempo || ſag' ~ an! ¡di tú luego!

Mál: -art, **-barte**, *f.*, **-eiſen**, *n.*, **-hammer**, *m.* hacha para señalar los árboles que se han de cortar, *f.* || **-baum**, *m.* árbol de fila ó avenida, *m.* || árbol en que se frotan los jabalíes cuando salen del revolcadero *(mont.)* || serbal bravío, *m.* (árbol) || **-gerätſchaften**, *fpl.* ustensilios de pintar, *mpl.* || **-graben**, *m.* raya, *f.* || **-hügel**, *m.* título de piedra, *m.*, montón de piedras puestas en un lugar confusamente y sin orden, en señal de alguna victoria ó de cualquier otro suceso importante || **-kaſten**, *m.* cajita para los colores, *f.* || nombre que se ha dado la sociedad de pintores de Düsseldorf || **-pinſel**, *m.* pincel, brochón, *m.* || **-platz**, **-berg**, *m.* justicia de los antiguos francos, *f.* || **-ſäule**, *f.* mojón, bastial, *m.*, mojonera, *f.* || **-ſchloß**, *n.* cerraja con secreto, *f.* || **-ſtein**, *m.* mojón, *m.*, mojonera, *f.* || título de piedra, *m.* (Gén. 35, 14) || **-ſtrom**, **Málſtrom**, *m.* remolino que se encuentra en el Océano setentrional cerca de las costas de Noruega, *m.* || **-zeichen**, *n.* señal, pinta, *f.*

Malabár, *m.* malabar, malabareño, *m.*

Malabárküſte, *f.*, **Malabár**, *n.* malabar, *m.*

malabáriſch, *adj.* malabar, malabareño, malabárico, malabarino, malabarente.

Maláchias, *m.* Malaquías, *m.*

Malachít, *m.* malaquita, *f.* *(min.)*

Málaga, **Málagawein**, *m.* málaga, vino de Málaga, *m.*

malaíiſch, *adj.* malayo.

Malakolíth, *m.* malacolita, *f.* *(min.)*

Malakozóen, *mpl.* malacozoarios, *mpl.*

málbar, *adj.* que se puede pintar.

málbergiſche Glóſſen, *fpl.* glosas de Málberg, *fpl.*, antigua interpretación de las leyes sálicas. [ciones.

maledéien, *v. n.* maldecir, hacer imprecaMaledíven, Maldíveninſeln, *fpl.* las Islas Maldivias. [cuente, *m.*

Maleſíkánt, **Maleſíkus**, *m.* reo, delin-

Maleſíz, *n.* malhecho, crimen, delito, *m.*

Maleſízerl, *m. fam.* un pillito agudo y travieso. *[quim.)*

Maleínſäure, *f.* ácido piromálico, *m.*

maleínſaure(s) Salz, *n.* maleato, *m.* *(quím.)*

málen, *v. a.* pintar || in Öl ~, pintar al aceite ó á olio || in Paſtell ~, pintar al pastel ó de pastel || mit Waſſerfarben ~, pintar al temple ó á remoja || al freſco ~, pintar en yeso fresco || auf Glas ~, pintar en vidrio || mit ausgeſchnittenem Muſter ~, patronar, pintar con un patrón recortado || ſchlecht ~, pintarrajar || noch einmal ~, wieder ~, repintar.

Málen, *n.* pintura, *f.* || er iſt zum ~ ſchön, es hombre para retratado, digno de ser retratado.

Malepártus, *m.* nombre de la raposera en la lengua de los animales.

Máler, *m.* pintor, *m.* || ungeſchickter ~, pintamonas, mamarrachista, *m.*

Máler: -akademie, *f.* academia de pintura, *f.* | **-eſel**, *m.* caballete, *m.* || **-farbe**, *f.* color de pintar, veneno, *m.* || **-firnis**, *m.* barniz de pintar, *m.*, almártaga, templa, *f.* || **-glaſúr**, *f.* glacis, *m.* || **-gold**, *n.* oro molido, oro para dorar, *m.* || **-grundierung**, *f.* baño, mano, capa de color, *f.* || **-junge**, **-burſche**, **-lehrling**, *m.* aprendiz de pintor, *m.* || *fam.* gatuelo, *m.* || **-kaſten**, *m.* cajita para los colores, *f.* || **-kitt**, *m.* cimento, *m.*, argamasa, *f.* || **-kolik**, *f.* cólico saturnino, *m.* *(pat.)* || **-kreide**, *f.* blanco de pincel, *m.* || **-kunſt**, *f.* pintura, *f.*, arte de pintar || **-lauge**, *f.* agua fuerte de segunda, *f.* || **-leim**, *m.* engrudo hecho con raspa, de que se sirven los pintores, *m.* || **-leinwand**, *f.* lienzo, *m.* | **-metall**, *n.* oro molido, *m.*, plata color, *f.* || **-pinſel**, *m.* pincel de pintor, *m.* || großer ~ zum Grundieren, brochón, *m.* || **-ſcheibe**, *f.* paleta, *f.* | **-ſchmelz**, *m.* esmalte, *m.* || **-ſchule**, *f.* escuela de pintores, *f.* || **-ſilber**, *n.* plata color, plata en conchas, *f.* || **-ſpatel**, *m.* suela para recoger los colores, *f.* || **-ſtaffelei**, *f.* caballete, *m.* || Caballete del Pintor *(astr.)* || **-ſtock**, *m.* tiento, *m.* | **-ſtuhl**, *m.* silla de quita y pon, *f.* || **-talk**, *m.* talco zográfico, *m.* || **-tuch**, *n.* lienzo, *m.*

Malerei, *f.* pintura, *f.*, el arte de pintar || cuadro pintado, *m.*, pintura || ~ mit Waſſerfarben, pintura de aguazo, pintura al temple || eingebrannte ~, pintura al encausto || ~ in Schmelz, pintura al esmalte || ~ in Öl, pintura al aceite, pintura á olio || die ~ betreffend, pintoresco.

málériſch, *adj.* pintoresco, pintor || ~, *adv.* de un modo pintoresco.

Málériſchkeit, *f.* el cuerpo de los pintores.

Málertum, *n.* el conjunto de las calidades que distinguen el pintor.

Malgáſche, *m.* madagascarés, *m.*

Máll, *n.* gálibo, *m.*, plantilla que se sigue en la construcción de un buque *(mar.)*

Máll, *m.* aspredo, platisto, *m.* (pez).

málmen, *v. a.* pulverizar. [muelas, *fpl.*

Málmzähne, *mpl.* dientes molares, *mpl.*,

Málter, *m.* *d.* *n.* medida de trigos = 12 fanegas || carretada de leña, *f.* || máquila, *f.* || cascote, *m.*, yesones y pedazos de ladrillo, *mpl.*

Málter: -brett, *n.* orejera del arado, *f.* || **-holz**, *n.* cárrel, *f.*, medida de leña.

málternn, *v. a.* sacar la máquila || medir la leña para venderla.

Maltéſer, *m.* maltés, *m.*

Maltéſer: -kreuz, *n.* cruz de Malta, *f.* || periploca griega, *f.* *(veg.)* || **-orden**, *m.* orden de Malta, *f.* || Flagge des Malteſerordens, *f.* bandera de la religión, *f.* || **-ritter**, **Maltéſer**, *m.* caballero de Malta, *m.* || ~ erſter Klaſſe, caballero de justicia.

maltéſiſch, *adj.* maltés.

Maltóſe, *f.* maltosis, *f.* *(quím.)* [*f.*

Malvaſíer, **Malvaſíerwein**, *m.* malvasía,

Málve, *f.* malva, *f.* *(veg.)*

Málven: -eibiſch, *m.* malvabisco, *m.* *(veg.)* || **-gewächſe**, *npl.* malváceas, *fpl.*

Málz, *n.* malta, *f.*, hez de la cebada molida para hacer cerveza || an ihm iſt Hopfen und ~ verloren, *fig. fam.* él es incorregible, no se puede ó no se quiere enmendar.

Málz: -bereitung, *f.* maltaje, *m.* || **-boden**, *m.*, **-haus**, *n.* sitio en donde los cerveceros ponen á entallecer la cebada, *m.* || **-bottich**, *m.* vasija donde se pone á fermentar la cerveza, *f.* || **-bretter**, *npl.* tabla que sostiene el grano en una cervecería, *f.* || **-darre**, *f.* horno para secar la cebada de la cual se hace la cerveza, *m.* || **-eiweiß**, *n.* diastasis, *f.* *(quím.)* || **-extraktmeſſer**, *m.* sacarímetro, *m.* | **-keller**, *m.*, **-tenne**, *f.* camaranchón en donde los cerveceros ponen á entallecer la cebada, *m.* || **-krücke**, *f.* revolvedor, *m.* || **-ſchrot**, *n.* hez de la cebada molida para fabricar cerveza, *f.* || **-treber**, *pl.* trasgos, *mpl.*

málzen, **mälzen**, *v. a.* maltar, enmaltar, convertir la cebada en malta. [*m.*

Málzen, **Mälzen**, *n.* **Málzerei**, *f.* maltaje, **Málzer**, *m.* cervecero, *m.*

Mamá, *f.* mamá, *f.* [brina, *f.*

Mámberziege, **Mambrínziege**, *f.* mam-

Mamelúck, *m.* mameluco, *m.*, soldado de á caballo en Egipto.

Mamelúcken: -herrſchaft, *f.* reino de los mamelucos, *m.* || **-tum**, *n.* los mamelucos.

Mamertíner, *m.* mamertino, *m.*, habitante de Mesana en Sicilia.

mamertíniſche(s) Gefängnis in Rom, *n.* prisión mamertina, *f.*

Mamíéring, *f.* manguerote, *m.* *(mar.)*

Mámmon, *m.* Mamón, *m.*, dios de la riqueza entre los sirios || *fig.* tesoros, *mpl.*, riquezas del mundo, *fpl.* || dem ~ dienen, correr tras las riquezas y honores del mundo con ansia.

Mammonísmus, *m.* mamonismo, *m.*

mammoníſtiſch, *adj.* mundano, avariento.

Mámmonsdiener, **Mámmonsknecht**, *m.* mundano, avariento, *m.* [de la Siberia.

Mámmut, *n.* manmout, *m.*, elefante fósil

Mamſéll, *f.* señorita, doncella, *f.* || damisela, *f.*, joven de moralidad equívoca.

mán, *pron.* se, uno || was ſagt ~? ¿qué se dice? || was thut ~? ¿qué se hace? | ~ erzählt, se cuenta, se dice || ~ kann ſagen, puede uno hablar || ~ braucht nur, no hay más que | ~ muß, es menester || wenn ~ will, si quieren.

Mánáde, *f.* menada, bacante, *f.*

Manáti, *m.* manatí, *m.*, vaca marina (pez).

Mancháner, *m.* manchego, *m.*

máncher, *adj.* algún, tal, cual || fulano, muchos, tantos || ~ glaubt, muchos creen, hay hombres que creen.

mánchérlei, *adj.* diverso, diferente || auf ~ Weiſe, de diverso modo, diversamente, diferentemente.

Manchéſter, *m.* terciopelo de algodón, *m.*

Manchéſter: -bruner, *m.* mochero de gas en forma de pescado, *m.* || **-mann**, *m.* librecambisto, *m.*, partidario de la escuela de Manchestra || **-partei**, **-ſchule**, *f.* escuela de Manchestra, *f.*, partido del librecambio.

manchéſtergelb, *adj.* amarillo dorado.

manchéſtern, *adj.* de terciopelo de algodón.

mánchfach, **mánnigfaltig**, *adj.* diverso, diferente, vario.

mánchmal, *adv.* algunas veces, alguna vez, tal vez, algún tiempo || á veces || á las vegadas. [*m.*

Mandánt, *m.* comitente, constituyente,

Mandarín, *m.* mandarín, *m.*

Mandarínen: -amt, *n.*, **-dienſt**, *m.*, **-würde**, *f.* mandarinato, *m.*

Mandarínentum, *n.* mandarinismo, *m.*

mandarínſch, *adj.* mandarino.

Mandát, *n.* mandato, despacho, *m.*, orden, carta de oficio, *f.* || poder y encargo que da uno á otro, *m.* [*m.*

Mandatár, *m.* mandatario, comisionado,

Mandatniederlegung, *f.* dimisión, *f.*

Mándel, *f.* almendra, *f.* (fruta) | agallas, amígdalas, tonsillas, *fpl.*, cada una de las glándulas interiores que están á la garganta *(anat.)* || bittere ~, almendra amarga | ſüße ~, almendra dulce || ~ in der Schale, almendra en cáscara || geſchälte ~, almendra sin cáscara, almendra en grano, en pepita || hartſchalige ~, almendra planeta, almendra en cáscara dura || weichſchalige ~, almendra blanqueta, en cáscara blanda, *f.*, almendra formigueta ó mollar || runde, ſehr feine, wohlſchmeckende ~, almendra pestañeta || gebrannte

~, almendra de garapiña ‖ geschälte überzuckerte ~, almendra bañada ‖ die Mandeln haben, *fam.* tener las agallas hinchadas *(pat.)*

Mándel, *m., f. & n.* quincena, *f.*, quincenario, *m.* ‖ pila de quince gavillas, *f. (agr.)*

mándel: **-artige Nésengewächse**, *npl.* amigdáleas, *fpl.* ‖ **-förmig**, *adj.* en forma de almendra, amigdaloide ¦ amigdalario *(min.)* ‖ einen mandelförmigen Kern enthaltend, amigdalífero ¦ **-steinartig**, *adj.* amigdaloide ¦ **-tragend**, *adj.* amigdalífero *(bot.)*

Mándel: **-ahorn**, *m.* cariocar, *m.* ‖ **-baum**, *m.* almendro, *m.* ¦ **-baumpflanzung**, *f.* almendral, *m.* ¦ **-berg**, *m.* turrón, almendrado, *m.*, género de confitura ‖ **-blüte**, *f.* flor de almendro, *f.* ¦ **-bogen**, *m.*, **-brot**, *n.*, **-péne**, *mpl.* almendras, *fpl.*, bizcocho de almendras, *m.* ‖ **-drüne**, *f.* angina tonsillar, amigdalitis, *f. (pat.)* ¦ **-drüsig** ~, difteritis tonsillar, *f. (pat.)* ‖ **-butter**, *f.* manteca de cacao, *f.* ‖ **-drüsen**, *fpl.* amígdalas, agallas, tonsillas, *fpl.* ‖ **-entzündung**, *f.* amigdalitis, tonsilitis, *f. (pat.)* ¦ **-holz**, *n.* almendro, *m.* ‖ **-kern**, *m.* almendra, *f.* ‖ **-krähe**, *f.* corneja azul, *f.*, gálgulo, *m.* (ave) ¦ **-kuchen**, *m.* nuegado, *m.* ‖ **-milch**, *f.* almendrada, horchata de almendras, *f.* ‖ **-öl**, *n.* aceite de almendras, *m.* ‖ **-paste**, *f.*, **-teig**, *m.* pasta de almendras, *f.* ‖ **-pfirsich**, *m.* durazno, *m.* ‖ **-pflaume**, *f.* ciruela de Briñola, *f.* ‖ **-röster**, *m.* oficial de confitero que da el baño á las peladillas ó almendras confitadas, *m.* ‖ **-seife**, *f.* jabón de almendras, *m.* ‖ **-stein**, *m.* almendra, *f.* ‖ roca amigdaloide, *f. (min.)* ‖ **-suppe**, *f.* manjar blanco, *m.* ‖ **-taube**, *f.* pico azul, *m.* (ave) ¦ **-weide**, *f.* sauce almendrino, *m.* ‖ **-zehnt**, *m.* diezmo en gavillas, *m.* ‖ **-zucker**, *m.* azúcar de almendras, *m.*

mándeln, *v. a.* amontonar ó contar por quincenas ‖ disponer la siega en pilas de diez á quince gavillas *(agr.)* ‖ ~, *v. n.* cundir (hablando de los trigos).

Mándler, *m.* él que amontona las gavillas por quincenas *(agr.)* [*f. (mús.)*

Mandolíne, *f.* bandolín, *m.*, bandurria, **Mandóre**, *f.* bandurria, *f. (mús.)*

Mandórla, *f.* almendra mística, *f.*, óvalo divino, *m. (arq.)*

Mandrill, *m.* mandril, *m.* (mono).

Mándschu, *m.* natural de la Mandjuría, *m.*

Mándschurei, *f.* Mandjuría, *f.*

Mánen, *pl.* manes, *mpl.*, almas de los **Máng**, *m.* mezcla, *f.* [muertos.

máng, *adv. vulg.* entre, en medio de, en el número de. [*f. (min.)*

Mangán, *m.* manganeso, *m.*, alabandina, **mangán**: **-haltig**, *adj.* manganoso, manganesífero, *m.* ‖ manganhaltige Mineralien, *npl.* mangánidos, *mpl.* ‖ **-saure(s) Salz**, *n.* manganato, *m. (quím.)*

Mangán: **-blende**, *f.*, **-glanz**, *m.* manganeso sulfurado, *m. (min.)* ¦ **-chrysolith**, *m.* tefrofta, *f. (min.)* ‖ **-eisen**, *n.* hierro manganesiano, *m. (min.)* ¦ **-kiesel**, **-stein**, *m.* rodonita, *f. (min.)* ‖ **-oxyd**, *n.* óxido manganésico, *m. (quím.)* ‖ **-oxydul**, *n.* óxido manganoso, *m. (quím.)* ‖ **-säure**, *f.* ácido manganático, *m. (quím.)* ‖ **-spat**, *m.* dialogita, *f. (min.)* ‖ **-thongranat**, *m.* espesartina, *f. (min.)* ‖ **-turmalin**, *m.* apirita, *f. (min.)* ‖ **-verbindung**, *f.* manganído, *m. (quím.)*

Manganít, *m.* manganita, *f. (min.)*

Mánge, **Mángel**, *f.* calandria, prensa, *f.*

Mánge: **-brett**, **Mángelbrett**, *n.* tablita en que se da calandria á las telas, *f.* ‖ **-holz**, **Mángelholz**, *n.* rodillo, *m.*

Mángel, *m.* falta, carencia, mengua, necesidad, omisión, *f.*, vicio, defecto, fallo, *m.* ‖ indigencia, necesidad, penuria, pobreza, *f.* ¦ *fig.* manquera, *f.* ‖ ~ an Lebensmitteln, carestía, *f.* ‖ ~ an Raum, estrechez, *f.* ‖ ~ an Aufmerksamkeit, desatención, *f.* ¦ ~ an Ansehen, desautoridad, *f.*, descrédito, *m.* ‖ ~ an Anstand, desaire, *m.* ‖ ~ an Genauigkeit, descorrección, inexactitud, *f.* ‖ ~ an Eßlust, desgana, inapetencia, *f.* ‖ ~ des Zusammenhangs, incoherencia, *f.* ‖ ~ an Gleichförmigkeit, incongruencia, *f.* ‖ ~ an Aufrichtigkeit, insinceridad, *f.* ¦ ~ an Andacht, indevoción, *f.* ‖ ~ an dem Allernötigsten, penuria, *f.* ‖ ~ an etwas haben oder leiden, escasear, necesitar, carecer, tener falta de alguna cosa ‖ aus ~ an Geld, por falta de dinero, por no haber dinero, por faltar dinero ‖ er leidet großen ~, se halla en una suma necesidad, en una extrema pobreza.

mángel: **-bar**, *adj.* que se puede aprensar ‖ **-haft**, *adj.* defectuoso, defectivo, menguado, manco, imperfecto, falto, vacío ‖ vicioso ‖ *fam* arrastrado ¦ mangelhaftes Buch, *n.* libro defectuoso, *m.* ‖ mangelhaftes Urteil, *n.* juicio erróneo, falso, *m.* ‖ mangelhaftes Zeitwort, *n.* verbo defectivo, *m. (gram.)*

Mángelhaftigkeit, *f.* defectuosidad, imperfección, diminución, *f.*

mángeln, *v. n.* faltar, menguar, mancar, carecer, tener falta ó necesidad de alguna cosa ‖ es mangelt an Geld, falta dinero ‖ es mangelt an Getreide, hay escasez de trigo ‖ es mangelt mir nichts, no me falta nada.

mángeln, *v. a.* criticar, censurar.

mángen, mángeln, *v. a.* dar calandria á las telas, pasar por la calandria las telas, aprensar.

Mángen, Mángeln, *n.* calandria, *f.*

Mánger, Mángler, *m.* prensador, aprensador, *m.*

Máng: **-futter**, *n.* mezcla de diferentes granos para los caballos, *f.* ‖ **-gut**, *n.* mezcla de metales de poco valor, *f.* ‖ **-korn**, **-getreide**, *n.* traquilón, alcacel, *m.* ‖ morcajo, *m.*, mezcla de trigo y centeno.

Mángo, *f.* maguey, *m.*, fruto del manga.

Mángobaum, *m.* manga, *m.*

Mángold, *m.* acelga, *f. (veg.)* ‖ roter ~, betarraga, betarrata, *f. (veg.)* ‖ großer ~, británica, *f. (veg.)*

Mangostán: **-apfel**, *m.* mangusto, *m.* ‖ **-baum**, *m.* **Mángostánne**, *f.* mangustán, **Mánguste**, *f.* mangosta, *f.* [*m.*

Manichäer, *m.* maniqueo, maniqueísta, *m.* ‖ *fest.* acreedor, *m.* ‖ usurero, *m.*

Manichäertum, *n.* maniqueísmo, *m.*

manichäisch, *adj.* maniqueo.

Manichórd, *n.* manicordio, *m. (mús.)*

Manie, *f.* manía, *f.*

Manier, *f.* manera, forma, *f.*, modo de tratar, *m.* ‖ buena ó mala gracia, *f.* ‖ estilo de un pintor, *m.*, manera *(pint.)* ‖ auf französische ~, á la francesa ¦ mit guter ~, con buen modo ‖ das ist keine ~! ¡no es así que uno debe proceder ó portarse! ‖ Manieren, *pl.* modos, modales, estilos, *mpl.* ‖ feine Manieren, garbo, donaire, *m.* ‖ Manieren beim Gesang, adornos del canto, *mpl.*

manieriert, *adj.* amanerado, afectado.

Manieriertheit, *f.* afectación, *f.*

manierlich, *adj.* civil, culto, cortés, cortesano, con buen modo, con garbo, con donaire, que tiene gracias ‖ ~ machen, desbastar, cepillar, limar, civilizar á uno, quitarle el pelo de la dehesa.

Manierlichkeit, *f.* cortesía, gracia, urbanidad, *f.*, buen trato, buen modo, *m.*

Manifést, *n.* manifiesto, *m.* ‖ manifiesto de la carga *(mar.)*

Manifestationseid, *m.* juramento declaratorio de un deudor, *m. (for.)*

manifestieren, *v. a.* manifestar ‖ hacer el juramento declaratorio *(for.)* [fiesto, *m.*

Maniféstler, *m. fam.* autor de un mani-

Manila, Manilacigarre, *f.* cigarro de Manila, *m.*

Manilahanf, *m.* cáñamo de las Indias, *m.*

Maniók, *m.* yuca, *f.*, casabé, *m.* (árbol).

Maniókwurzel, *f.* caarina, raíz de la yuca, *f. (veg.)*

Manípel, *m.* manípulo, *m.*, bandera de las tropas romanas en los tiempos antiguos.

Manípel, *f.* manípulo, *m.*, adorno que lleva en el brazo izquierdo el sacerdote cuando está revestido, sobre la manga del alba. [operar con las manos.

manipulieren, *v. a.* manipular, obrar,

Mánk, *m.* nutria pequeña, *f.*

Mánko, *n.* déficit, *m.* ‖ mengua, *f.*

Mánn, *m.*, **Männer**, *pl.* hombre, varón, *m.* ‖ personaje, sujeto, *m.*, persona, *f.* ‖ marido, esposo, *fam.* pariente, *m.* ‖ Mannen, *pl.* vasallos, *mpl.* ‖ ~ und Frau, el marido y la mujer ‖ der gemeine ~, el vulgo, el común de las gentes ‖ der schwarze ~, der böse, der wilde ~, bu, coco, *m.*, personaje ficticio con que se amedrenta á los niños ‖ dicker starker ~, hombracho, hombrazo, *m.* ‖ ehrlicher, rechtschaffener ~, hombre de bien ‖ gewissenhafter ~, hombre de conciencia ‖ unbescholtener ~, *fam.* hombre sin peco ‖ geschickter, kluger ~, hombre de juicio ‖ freier ~, hombre de república (en América, en contraposición al esclavo) ‖ gemeiner ~, hombre ordinario, soldado raso, *m. (mil.)* ‖ wissenschaftlicher ~, hombre de buenas letras ‖ gemachter ~, *fam.* hombre hecho ‖ ~ von Gewicht, von Ansehen, hombre de peso ‖ junger ~, joven, *m.* ‖ bejahrter, betagter ~, hombre de días, hombre de provecta edad ‖ alter ~, viejo, anciano, *m.* ‖ entschlossener, mutiger ~, hombre de espíritu, *fam.* hombre de pelo en pecho, hombre de estómago ‖ ~, der fest auf seinem Beschlusse beharrt, hombre declarado ‖ mittelmäßig reicher ~, *fam.* hombre de medio pelo ‖ ~ von Ehre, hombre de punto ‖ wunderlicher ~, hombre de puntos ¦ wohlhabender ~, hacendado, *m.* ‖ tüchtiger, thätiger ~, hacedor, *m.* ¦ schlauer ~, zahorí, *m.* ‖ wahrheitsliebender ~, hombre de veras ‖ er ist ein tüchtiger, brauchbarer ~, es hombre ¦ ein Heer von sechzigtausend ~, un ejército de sesenta mil hombres *(mil.)* ‖ dreitausend ~ zu Fuß, tres mil hombres de á pie ¦ tausend ~ Reiterei, mil hombres de á caballo *(mil.)* ‖ ~ für ~, uno á uno, uno por uno ‖ ~ gegen ~ fechten, kämpfen, pelear cuerpo á cuerpo, combatir persona á persona ‖ mit ~ und Maus untergehen, irse á pique, ir por ojo, irse á fundo *(mar.)* ‖ soviel auf den ~, soviel für den ~, á tanto por cabeza, por barba, por persona ‖ der dritte ~, el tercero ‖ seinen ~ finden, hallar á quien hablar, á quien responda ‖ alle für einen ~ stehen, salir fiadores, abonar, responder unos por otros ‖ seine Waren an den ~ bringen, vender, despachar sus géneros ‖ seinen ~ nennen, nombrar su autor ¦ ~ für etwas sein, salir fiador ó responsable por alguna cosa ‖ er ist nicht mein ~, *fam.* él no me agrada ¦ er ist nicht der ~ danach, no será para ello ¦ er steht seinen ~, es un hombre sin temor ‖ ich halte mich an meinen ~, ich habe meinen ~, tengo mi fiador, mi autor ‖ vernünftige Männer, hombres de buena razón, *mpl.* ‖ die drei Männer im feurigen Ofen, los tres varones en el horno de fuego ardiendo (Dan. 3, 21).

Mánn: **-artig**, *adj.* ahombrado, hombruno (mujer) ‖ **-bar**, *adj.* casadero ‖ núbil, viripotente ‖ mannbarer Jüngling, *m.* joven que ha llegado á la edad de pubertad, *m.* ‖ mannbares Mädchen, *n.* moza casadera, moza viripotente, *f.* ‖ ~ werden, llegar á la edad de pubertad, pubescer ‖ noch nicht ~ sein, ser impúber, no haber llegado á la edad de pubertad ‖ **-fest**, *adj.* intrépido ‖ **-haft**, **-gemut**, *adj.* varonil, animoso, fuerte, valiente ‖ **-lustig**, *adj.* apasionada de los hombres (mujer) ‖ **-scheu**, *adj.* la que huye á los hombres, andrófoba ‖ **-toll, -süchtig**, *adj.* ninfómana, atacada de andromanía, ansiosa de cohabitar con los hombres *(pat.)* ‖ ansiosa de ser casada ‖ **-weibisch**, *adj.* que tiene las acciones hombrunas.

Mánn: **-buch**, *n.* registro de los feudos, *m.* ‖ **-dienst**, *m.* servidumbre de vasallo, *f.* ‖ **-frau**, *f.*, **-weib**, *n.* marimacho, *m.* ‖ hermafrodita, *m.* ‖ **-geld**, *n.* rescate de la sangre, *f.* ‖ **-gericht**, *n.* tribunal feudal, *m.* ‖ **-gut, -lehen**, *n.* tierra de un vasallo, *f.* ‖ feudo masculino, *m.* ‖ **-räuschlein**, *n.* querida, *f.* ‖ **-teil**, *m.* parte, porción, *f.* ‖ **-tier**, *n.* hombre, *m.* (en el lenguaje de los animales) ‖ **-tiger**, *m.* hombre muy vigoroso, *m.* ‖ **-tollheit, -sucht**, *f.* andromanía, ninfomanía, *f.*, furor uterino, *m. (pat.)* ‖ deseo extremo de ser casada, *m.* ‖ **-weib**, *n.* andrógino, hermafrodita, *m.* ¦ *fig.* marimacho, *m.* ‖ **-werk**, *n.* aranzada, obrada, *f.*, lo que puede trabajar un labrador en un día *(agr.)*

Mánna, *f. & n.* maná, *m.* ‖ ~ in Tropfen, in Körnern, maná en lágrimas ‖ persisches, flüssiges ~, maná líquido.

Mánna: **-birne**, *f.* pera de papa, *f.* ‖ **-gras**, *n.* fetuca, *f. (veg.)* ‖ **-stoff, -zucker**, *m.* mannita, *f.*, manito, *m. (quím.)*

Mánnbarkeit, *f.* edad núbil, edad de casarse, de matrimonio, nubilidad, *f.* (hablando de mozas) ‖ pubertad, virilidad, *f.* (hablando de jóvenes).

Männchen, *n.* hombrecico, hombrecillo, hombrezuelo, *m.*, hombre pequeño ‖ macho, *m.* (hablando de los animales) ‖ ~ machen, Männerchen machen, *fam.* cabriolear, echar cabriolas, dar brincos ‖ hacer muecas, visajes, gestos ‖ ~ auf ~ abdrucken, hacer la reimpresión literal de una obra *(impr.)* ‖ mein liebes ~! *fam.* ¡querido marido mío!

Männe, *m.* vasallo, *m.*

männen, *v. a.* hacer la cadena *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* casarse (hablando de mujeres).

männer: **-mordende Feldschlacht**, *f. poét.* batalla homicida, *f.* ‖ **-scheu**, *adj.* andrófobo ‖ que teme ó aborrece á los hombres (mujer) ‖ **-stolz**, *adj.* envanecidas de sus maridos (hablando de las mujeres) ‖ **-süchtig**, *adj.* desaforadamente apasionada de los hombres (hablando de una mujer).

Männer: ∠chor, *m.* coro de hombres, *m.* *(mús.)* || **∠gemach**, *n.* andrón, *m.*, habitación de los hombres entre los antiguos || **∠gesangverein**, *m.* orfeón, *m.* *(mús.)* || Mitglied desselben, *n.* orfeonista, *m.* || **∠liebe**, *f.* pederastía, sodomía, *f.*, vicio infame, reprobado por la moral, la naturaleza y la razón || **∠mörderin**, *f.* mujer que ha matado á su marido, *f.* || **∠mut**, *m.* ánimo viril, *m.* || **∠scheu**, *f.* androfobia, *f.* || **∠treu, Männstreu**, *f.* cardo corredor, *m.* *(veg.)* || **∠volk**, *n.* los hombres || pueblo viril, *m.*

Männerling, *m.* hombre flaco, *m.*

männern, *v. n.* llegar á la edad varonil (hablando de hombres) || tener la pasión de cohabitar con los hombres (hablando de mujeres) || es männert sie, es ansiosa de casarse.

Männerschaft, *f.* la población masculina de un lugar.

Männes: ∠alter, *n.* edad viril, virilidad, *f.* || **∠art**, *f.* modales masculinos, *mpl.* || **∠ehre**, *f.* honor varonil, *m.* || **∠fahrt**, *f.* pozo de descenso, *m.* *(min.)* || **∠jahre**, *npl.* años de virilidad, *mpl.* || **∠kraft**, *f.* vigor de hombre, *m.* || energía de hombre, *f.* || **∠mut**, *m.* ánimo varonil, *m.* || **∠sinn**, *m.* sentimientos varoniles, *mpl.* || **∠stamm**, *m.* posteridad masculina, estirpe varonil, *f.*, linaje varonil, *m.* || **∠stolz**, *m.* grandeza de ánimo varonil, *f.* || **∠wort**, *n.* palabra de hombre de bien, *f.* || **∠würde**, *f.* dignidad humana, *f.*

männeszeitig, *adj.* núbil.

Männhaftigkeit, *f.* ánimo varonil, *m.*, valentía, *f.*

Männheimer Bock, *m.*, **Männheimer** Bank, *f.* ciertos instrumentos de tortura en la edad media || ~ Gold, *n.* similor, *m.*

Männheit, *f.* virilidad, potencia viril, *f.* || masculinidad, *f.* || seine ~ beweisen, ser hombre || die ~ benehmen, quitar la virilidad, castrar, capar, emascular.

männig, *adj. fam.* muchos, más de uno.

männig: ∠fach, ∠faltig, *adj.* vario, variado, diverso, diferente, miscelaneo || ~ machen, variar, diferenciar || ~, *adv.* diversamente || muchas veces || **∠farbig**, *adj.* diversicoloro.

Männigfaltigkeit, *f.* variedad, diversidad, multiplicidad, *f.*

männiglich, *pron.* cada uno, cada cual, todos || ~, *adv.* virilmente, valientemente.

Männin, *f.* varona, *f.* (Gén. 2, 23) || *irón.* marimacho, *m.*

männisch, *adj.* masculino || hombruno, ahombrado.

Mannít, *n.* mannita, *f.* *(quím.)*

Mannitān, *m.* & *n.* mannitana, *f.* *(quím.)*

Männlein, *n.* hombrecillo, hombrezuelo, *m.*

männlich, *adj.* como caballero de pro.

männlich, *adj.* viril, varonil, varón, masculino, macho || marital || feudal || ahombrado, hombrudo (hablando de mujeres) || masculino *(gram.)* || *fig.* varonil, esforzado, vigoroso, animoso, nervioso, enérgico || männliches Alter, *n.* edad viril, *f.* || männliches Geschlecht, *n.* sexo masculino ó varonil, *m.* || género masculino, *m.* *(gram.)* || männliches Glied, *n.* miembro viril, viril, miembro, *m.*, verga, *f.* *(anat.)* || männliche Pflanze, *f.* macho, *m.* *(bot.)* || männliche Linie, Abstammung in männlicher Linie, *f.* varonía, *f.* || männliche Reime, *mpl.* consonancias masculinas, *fpl.* || sie hat ein männliches Gesicht, eine männliche Stimme, tiene una cara, una voz de hombre, una cara, una voz hombruna.

Männlichkeit, *f.* masculinidad, *f.* || virilidad, *f.* || *fig.* ánimo varonil, *m.*

männs: ∠artig, *adj.* masculino, varonil || **∠dick**, *adj.* & *adv.* del grueso de un hombre || **∠hoch, ∠lang**, *adj.* & *adv.* de grandeza, de tamaño, de altura de un hombre || **∠tief**, *adj.* & *adv.* de la profundidad de una toesa.

Männs: ∠bild, *n. vulg.* hombre, *m.* || **∠bruder**, *m.* cuñado, *m.* || **∠erbe**, *m.* heredero de un feudo masculino, *m.* || **∠gesicht**, *n.* cara de hombre, *f.* || *fest.* cara hombruna || **∠gestalt**, *f.* forma ó figura de hombre, *f.* || **∠halstuch**, *n.*, **∠halsbinde**, *f.* corbata, *f.* || **∠hand**, *f.* mano de hombre, *f.* || letra de hombre, *f.* || **∠handschuh**, *m.* guante de hombre, para hombre, *m.* || **∠harnisch**, *m.* androsace, *m.* *(veg.)* || **∠hemd**, *n.* camisa de hombre, *f.* || **∠kleid**, *n.* vestido de hombre, *m.* || casaca, *f.* || **∠länge**, *f.* estatura, talla, altura de un hombre, *f.* || **∠leute**, *pl.*, **∠volk**, *n.* hombres, *mpl.* || **∠mahd**, *f.* aranzada, obrada, *f.*, lo que puede trabajar un segador en un día *(agr.)* || **∠name**, *m.* nombre de varón, *m.* || **∠person**, *f.* hombre, varón, *m.* || ledige ~, soltero, mozo, *m.* || erwachsene ~, adulto, *m.* || weibische ~, marica, *f.* || **∠pflicht**, *f.* deber del hombre, *m.* || deber del marido || **∠rolle**, *f.* papel de un hombre, *m.* || **∠schneider**, *m.* sastre para hombres, *m.* || **∠schuhe**, *mpl.* zapatos de hombres, *mpl.* || **∠schuster**, *m.* zapatero para hombres, *m.* || **∠schwester**, *f.* cuñada, *f.* || **∠stamm**, *m.* tronco, linaje varonil, *m.*, cepa, estirpe varonil, *f.* || **∠stimme**, *f.* voz varonil, voz hombruna, *f.* || **∠strümpfe**, *mpl.* medias de hombres, *fpl.* || **∠zucht**, *f.* disciplina militar, *f.* *(mil.)* || Mangel an guter ~, indisciplina, *f.*

Männschaft, *f.* hombres, *mpl.*, tropas, *fpl.*, gente, tropa, gente de guerra, *f.* *(mil.)* || equipaje, *m.*, tripulación, *f.* *(mar.)* || streitbare ~, pelea, *f.* *(mil.)* || auserlesene ~, lo escogido, lo selecto, lo mejor de las tropas *(mil.)* || die junge ~, la gente moza || ~ nebst Ausrüstung, tripulación, *f.*, dotación de un navío *(mar.)*

Männschafts: ∠rolle, *f.* matrícula del equipaje, *f.* *(mar.)* || **∠stube**, *f.* cuerpo de guardia, *m.* *(mil.)*

Männsen, *n. vulg.* hombre, *m.*

Manométer, *m.* & *n.* manómetro, *m.* || elaterómetro, *m.* *(fís.)*

Manöver, *n.* maniobra, evolución, *f.* *(mil.)*

manövrieren, *v. n.* hacer evoluciones, maniobrar *(mil.)*

Mansárddach, *n.* mansarda, *f.* *(arq.)*

Mansárde, *f.* boardilla, *f.*, habitación contigua á un tejado y cuyo techo, formado por este mismo, sigue una dirección inclinada.

Mänsch, *m.*, **Mänsche**, *f.* baturrillo, *m.*, todo género de mezclas, de embrollo.

mänschen, *v. n. fam.* manosear, sobajar, chapotear.

Mänschen, *n.*, **Manscherei**, *f. fam.* chapotada, salpicadura, *f.*

Mänscher, *m.* salpicador, *m.*

Manschétte, *f.* vuelta, *f.*, puño, *m.* || vuelo, *m.* (de manga de mujer) || Manschetten haben, *fam.* tener miedo || jemand Manschetten machen, causar miedo á uno.

Manschéttenbauer, *m. irón.* señorito que estudia la agronomía por el bien parecer, sin practicarla seriamente, *m.*

mänschig, *adj.* magullado, como unas pasas.

Manschinélle, Manzanílla, *f.*, **Manschinéllenbaum**, *m.* hipómano, *m.* (árbol).

Mänsfelder Bérgbau, *m.* laboreo de las minas de Mansfeld, *m.* || Segen des Mansfelder Bergbaues, *m.* producto del laboreo de las minas de Mansfeld, *m.* *(min.)*

Mansionār, *m.* mansionario, *m.*

Mänsk, *n.* dialecto céltico de la isla de Man, *m.*

Mantānsendscheibe, *f.* polea de mano dulce, *f.* *(mec.)*

Mäntel, *m.* capa, *f.*, capote, capotón, *m.* (para abrigo) || mantellina, *f.*, capotillo, *m.* (de mujer) || manto, *m.* (vestidura talar de ceremonia, como manto real, manto ducal, manto capitular) || muestra de una tela, *f.* || acirate de un monte ó bosque, *m.* || arila, *f.*, prolongación del cordón umbilical de las simientes *(bot.)* || manto de la chimenea *(arq.)* || campana, *f.* *(arq.)* || ~ einer Form, capa || ~ eines Takels, amante, *m.* *(mar.)* || ~ der Nacht, *fig.* manto de la noche || im ~ ausgehen, salir de capa || den ~ nach dem Winde hängen, *fig. fam.* poner la capa como viniere el viento, conformarse con el tiempo, con las circunstancias || mit zurückgeschlagenem ~, de capa caída || in einen ~ eingehüllt, encapado || mit einem ~ umhangen, mantelado *(bl.)* || Zipfel des Mantels, *mpl.* embozo, *m.* || was nützt mir der ~, wenn er nicht gerollt ist? *fam.* ¿qué aprovecha candil sin mecha?

Mäntel: ∠baum, *m.* tirante de la campana de chimenea, *m.* *(arq.)* || **∠brett, ∠holz**, *n.* percha para colgar los vestidos, *f.* || **∠fischchen**, *npl.* euclanídotos, *mpl.* (infusorios) || **∠flatterer**, *m.* cefaloto, *m.* (murciélago) || **∠gerinne**, *n.* conducto, *m.*, paso que se facilita al agua entre dos filas de estacas *(hidr.)* || **∠glöckchen**, *n.* vaginícola, *f.* (infusorio) || **∠haken**, *m.* pátera, *f.*, clavo romano, *m.* || **∠hänger, ∠träger**, *m.* veleta, *f.*, persona fácil, inconstante y mudable || hombre falso, simulado, *m.* || **∠kiemer**, *mpl.* paliobranquios, inferobranquios, *mpl.* || **∠kind**, *n.* hijo legitimado, *m.* *(for.)* || **∠krähe**, *f.* corneja cabizcana, *f.* (ave) || **∠möve**, *f.* procelaria, *f.* (ave) || **∠ofen**, *m.* calorífero, *m.* || **∠pavian**, *m.* hamadriás, *m.* (mono) || **∠sack**, *m.* portamanteo, cojín, *m.*, maleta, balija, *f.* || seinen ~ schnallen, sich reisefertig machen, hacer su maleta || **∠schnecke**, *f.* manto, *m.* (caracol) || **∠stock**, *m.* portamanteo, *m.* || **∠takel**, *n.* aparejo de amante, *m.* *(mar.)* || **∠tierchen**, *n.* euclánida, *f.* (infusorio) || **∠tiere**, *npl.* euclanídotos, *mpl.* || **∠überzug**, *m.* estuche, *m.* *(mil.)* || **∠verschluß**, *m.* encentadura, cala, prueba, cata del paño, *f.*

Mäntelchen, *n.* manteleta, *f.*, capotillo, *m.* (de las mujeres) || muceta, *f.* (de los obispos, caballeros de orden y peregrinos) || muestra, *f.* (del paño) || der Sache ein ~ umhängen, *fig. fam.* vestir, disfrazar, paliar, disimular, encubrir alguna cosa.

mänteln, *v. a.* vestir de una capa.

mäntelweit, *adj. fam.* muy ancho, amplo.

Mantílle, *f.* mantellina, manteleta, *f.*

Mäntua, *n.* Mantua, *f.* || das Herzogtum ~, el Mantuano.

Mantuāner, *m.* mantuano, *m.*

mantuānisch, *adj.* mantuano.

Mānu, *m.* Manú, *m.*, el padre del género humano, según la teogonía índica.

Manuāl, *n.* manual, *m.*, libro de asientos || manual, libro portátil || teclado del órgano, *m.* *(mús.)*

Manuālakten, *fpl.* legajo de papeles de un pleito, *m.* *(for.)*

Manufaktūr, *f.* manufactura, *f.*

Manufaktūr: ∠arbeit, *f.* manufactura, *f.*, artefacto, *m.* || **∠arbeiter, Manufakturíst**, *m.* manufacturero, *m.*

Manuskrípt, *n.* manuscrito, escrito de mano, *m.* || original, *m.* *(impr.)* || den Bühnen gegenüber als ~ gedruckt, impreso para servir de original á los teatros.

Manuskrípthalter, *m.* divisorio, *m.* *(impr.)*

Mäōtische(r) See, *m.* Laguna Meotis, *f.*

Mäppe, *f.* cartera, *f.*, cartapacio, *m.*

mappieren, *v. a.* dibujar á ojo un croquís.

Mappierung, *f.* croquís, *m.*

Marabū, Marabūstorch, *m.* marabú, *m.*, pavo real de las Indias.

Marabūfedern, *fpl.* marabús, *mpl.*, plumas de marabú.

Marabút, *m.* morabito, *m.*, anacoreta, monje mahometano de la costa de África || morabuto, *m.*, templo rústico ó capilla sepulcral servida por un morabito.

maráchen, *v. n.* aperrearse, afanarse, fatigarse, echar los bofes.

Marakānapapagei, *m.* ara, *m.* (ave).

Marāne, *f.* corégono, *m.* (pez) || kleine ~, lavareto, *m.* (pez).

Maráska: ∠kirsche, *f.* marasca, *f.* || **∠kirschwasser**, *n.*, **Maraskíno**, *m.* marasquino, *m.*

Marásmus, *m.* marasmo, *m.* *(pat.)*

Maravēdi, *m.* maravedí, *m.*

Märbel, *m.* bolita para jugar los niños, *f.*

märbeln, *v. a.* estucar, jaspear.

Marcellianísmus, *m.* marcelianismo, *m.*

Marcellīn, *m.* marcelina, *f.* *(min.)*

Märchen, *n.* fábula, patraña, conseja, hablilla, gallofa, historieta, *f.*, cuento, *m.* || legenda, *f.*

Märchen: ∠abenteuer, *n.* aventura fabulosa, *f.* || **∠buch**, *n.* libro de cuentos, *m.* || **∠dichter**, *m.* autor de cuentos, *m.* || **∠erzähler**, *m.* patrañuelo, *m.* || **∠welt**, *f.* mundo de las fábulas, *m.*

märchenhaft, märchenartig, *adj.* fabuloso.

Märchenhaftigkeit, *f.* fabulosidad, *f.*

Marcionít, *m.* marcionita, *m.* (sectario).

Märder, *m.* marta, fuina, garduña, *f.* || martas, *pl.*, pieles de martas adobadas.

Märder: ∠falle, *f.* trampa para coger martas, *f.* || **∠fell**, *n.*, **∠pelz**, *m.* piel de marta, *f.* || martas, *fpl.*, ceguerí, *m.*, pellejos de martas adobados || **∠garn**, *n.* red para coger martas, *f.* || **∠hund**, *m.* perro adiestrado para cazar las martas, *m.* *(mont.)* || **∠schwanz**, *m.* cola de marta, *f.* || punta, suelta de marta, *f.* (entre pellejeros y comerciantes).

Marekanít, Marekānstein, *m.* marecanita, *f.* *(min.)*

Marélle, Maríllé, *f.* albaricoque, *m.*

Mareōtis, *n.* Mareótido, *m.* || der See ~, Lago Mareótico, *m.*

Margaramīd, *n.* margaramida, *f.* *(quím.)*

Margarēte, *f.* feine ~, fenogreco, *m.* *(veg.)* || schöne ~, cinoglosa linifoliada, *f.*, ombligo de Venus, *m.* *(veg.)*

Margarēten: ∠blümchen, *n.* margaritilla, *f.* *(veg.)* || **∠röslein**, *n.* adonide estival, *f.* *(veg.)* || **∠täschchen**, *f.* bolsa de terciopelo negro ó de tafilete que llevaban antiguamente las mujeres, suspendida al cinturón, *f.*

Margarīn, *n.* margarina, *f.* *(quím.)*

margarīn: ∠haltig, *adj.* margaroso *(quím.)* || **∠saure(s) Salz**, *n.* margarato, *m.* *(quím.)*

Margarīn: ∠butter, *f.* manteca de margarina, *f.* || **∠fett**, *n.* margarina, *f.*, manganato de glicerina, *m.* *(quím.)* || **∠geist**, *m.* brenzlicher ~, espíritu piro-margárico, *m.* || **∠säure**, *f.* ácido margárico, *m.* *(quím.)* || **∠schwefelsäure**, *f.* ácido margarino-sulfúrico, *m.* *(quím.)*

Margarít, *m.* margarita, *f. (min.)*
Margaritsäure, *f.* ácido margarítico, *m. (quím.)* |*m. (quím.)*
margaritsaure(s) Salz, *n.* margaritato,
Margarón, *n.* margarona, *f.*, espíritu piromargárico, *m. (quím.)*
Marginálien, *pl.* notas marginales de un libro, adiciones, *fpl.*
María, die heilige Jungfrau ~, María Santísima, la Santísima Virgen, Nuestra Señora, *f.*
María Einsiedeln, *n.* Nuestra Señora de los ermitaños, *f.* (convento en Suiza).
María Empfangnis, *f.* la Concepción, la Purísima ~ Himmelfahrt, *f.* la Asunción.
Mariáner, *m.* mariano, *m.*
mariánisch, *adj.* de María || de Mario || del orden teutónica, marianische Berge auf der Pyrenaischen Halbinsel, *mpl.* sistema mariánico, *m.* || marianische Brüderschaft, *f.* marianita, *f.*
María: ~orden, *m.* orden de la Beata Virgen, *f.* || **~rosenkranz**, *m.* rosario de la Virgen, *m.* | **~theresienthaler**, *m.* escudo austriaco de María Teresa, *m.*
Mariáneninseln, *fpl.* las Islas Marianas.
María, *f.*, María, *f.* || die blutige ~, María Túdor, reina de Inglaterra, *f.* (1553—58) || schöne ~, fenogreco, *m. (veg.)*
Marien: ~bad, *n.* baño María, *m. (quím.)* || **~bild**, *n.* Madona, imagen de Nuestra Señora, *f.* || **~blümchen**, *n.*, **~blume**, *f.* bellorita, *f. (veg.)* || **~bruder**, *m.* dominicano, *m.* || **~dienst**, *m.* oficio parvo, *m.* | **~distel**, *f.* cardo lechero, *m. (veg.)* | silibo, *m. (veg.)* | **~fäden**, *mpl.*, **~garn**, *n.* flecos, *mpl.*, hilos volantes que se ven por el aire en el otoño || **~fest**, *n.* fiesta de la Santa Virgen, *f.* || **~glas**, *n.* espejuelo, *m. (min.)* | **~glöckchen**, *n.*, **~glocke**, *f.* mariquilla, campánula, *f. (veg.)* || **~gras**, *n.* holco, *m. (veg.)* | **~groschen**, *m.* antigua moneda pequeña de Alemania, señalada con la imagen de la Santa Virgen || **~hähnchen**, **~kälbchen**, **~huhn**, **~würmchen**, *n.*, **~käfer**, *m.* coccinela, sansanita, coquita de San Antón, *f.* || **~käfer**, *mpl.* coccinélidos, *mpl.* | **~kraut**, *n.* mejorana, almoraduj, *m. (veg.)* || **~kröuchen**, *n.* bellorita, *f. (veg.)* || **~kultus**, *m.* culto de la Virgen, culto mariano, *m.* | **~leich**, *m.* cántico en honor de la Virgen, *m.* | **~mädchen**, *n.* beñen albo, *m. (veg.)* || **~mantel**, *m.* alquimila, *f. (veg.)* || **~nessel**, *f.*, **~stein**, *m.* nepetela, *f. (veg.)* || **~röschen**, **~röslein**, *n.*, **~rose**, *f.* bellorita, margarita, *f. (veg.)* || **~säule**, *f.* columna dedicada á la Santísima Virgen, *f.* || **~schelle**, **~thalblume**, *f.* convalaria, *f.*, lirio de los valles, *m. (veg.)* || **~schuh**, *m.* penacho, capitel, *m.*, coronilla, *f.*, parte superior de una lámpara de iglesia *(arq.)* || cipripedo, *m. (veg.)* || **~sommer**, *m.* verano de San Martín, *m.* || **~tag**, *m.* día de fiesta de Nuestra Señora, *m.* || **~thräne**, *f.* lágrima de David, de Job, *f. (veg.)* || **~veilchen**, *n.* viola mariana, *f. (veg.)*
Marine, *f.* marina, *f.* || zur ~ gehörig, naval, náutico.
Marine: ~amt, *n.* consejo de marina, *m.* || **~bilder**, *npl.* marinas, *fpl. (pint.)* || **~liste**, *f.* inscripción marítima, *f. (mar.)* || **~ministerium**, *n.* ministerio de la Marina, *m.* || **~station**, *f.* estación naval, *f. (mar.)* || **~verwaltung**, *f.* administración de la flota, *f. (mar.)* | **~verwaltungsbeamte(n)**, *mpl.* comisarios de marina, *mpl. (mar.)* || **~wesen**, *n.* marina, *f.*
marinieren, *v. a.* escabechar pescados.
Marinieren, *n.* el acto y efecto de escabechar.
Marinierte(s), *n.* escabeche, *m.* [char.
Marionétte, *f.* títere, muñeco, *m.*
marionéttenmäßig, *adj.* como un títere, como un monicaco.
Marionétten: ~spiel, *n.* titerería, *f.* || **~spieler**, *m.* titerero, titiritero, titerista, *m.* || **~theater**, *n.* titerería, *f.*
Mark, *n.* meollo, tuétano, *m.* (de los huesos) || meollo, corazón, *m.* (de los árboles) || pulpa, *f.* (de las frutas) || *fig.* médula, medula, *f.* || bis aufs ~ aussaugen, *fig.* chupar los tuétanos, sacar el corazón, los hígados, los tuétanos á uno | durch ~ und Bein gehen, *fig.* penetrar los huesos, atravesar el corazón || zum ~ gehend, meduar *(anat.)*
Mark, *f.* marca frontera, *f.*, confín, término, *m.*, límites, *mpl.* | die ~, la Marca (país, como la Marca de Brandeburgo, de Ancona, la Marca Trevisana) || el Condado de la Marca (país de Alemania).
Mark, *f.* marco, *m.*, moneda de Alemania = 1,25 pesetas || marco, peso de ocho onzas || ~ lötigen Goldes, marco de oro fino || ~ Banko, marco de banco.
märk: ~artig, *adj.* mieloide || **~erschütternd**, *adj.* que parte el corazón || **~gräflich**, *adj.* margravial, de margrave | ~, *adv.* como margrave || **~haltig**, *adj.* meduloso || medular *(anat.)* || **~los**, *adj.* sin tuétano || *fig.* flaco, débil || **~scheiden**, *v. a.* fijar ó señalar los límites de una mina.
Märk: ~baum, *m.* árbol de avenida, de fila, *m.* || **~bogen des Gehirns**, *m.* bóveda de tres pilares, *f. (anat.)* | **~brief**, *m.* cédula de corso, *f. (mar.)* || **~bündel**, *n.* haz medular, *m. (anat.)* || **~entzündung**, *f.* medulitis, *f. (pat.)* || **~friede**, *m.* garantía contra los delitos que se pueden cometer en los montes y plantíos, *f.* || **~gedinge**, *n.* junta de los dueños de un bosque, *f.* || **~gefäß**, *n.* vaso medular, *m. (anat.)* || **~genoß**, *m.* dueño, propietario de un distrito, *m.* || **~genossame**, **~genossenschaft**, *f.* asociación de los dueños de un monte, *f.* || **~gerechtigkeit**, *f.* derecho de cercar las tierras, *m.* || **~gewicht**, *n.* peso de marco, *m.* || **~graf**, *m.* margrave, *m.* || **~grafenwein**, **~grafler**, *m.* vino del margraviato de Baden, *m.* || **~gräfin**, *f.* margrava, margravina, *f.* || **~grafschaft**, *f.*, **~grafentum**, *n.* margraviato, *m.* || **~haut**, *f.* membrana medular, *f. (anat.)* || retina del ojo, *f. (anat.)* || **~herr**, *m.* justiciero de un bosque comunal, *m.* || **~holz**, *n.* madera medulosa, *f.* || **~hügel im Gehirn**, *mpl.* tubérculos medulares, *mpl. (anat.)* || **~klötzchen**, *mpl.* albondiguillas de meollo, *fpl.* **~knochen**, *m.* hueso con meollo, con tuétano, hueso meduloso, *m.* || saborete, *m.*, pedazo de hueso que echan los pobres en el puchero para dar gusto á la comida || **~lamelle**, *f.*, **~plättchen**, *n.* mieloplasis, *f. (anat.)* || **~löffel**, *m.* sacatuétano, *m.* || **~losung**, *f.* hitos, *mpl.*, señales que se dejan debajo de los mojones de término para conocer si los mudan || **~ordnung**, *f.* reglamento catastral, *m.* || **~pfennig**, *m.* penique de la nueva moneda de Alemania, 100 = 1 marco, *m.* || **~recht**, *n.* derecho de participar á un bosque, *m.* || jurisdicción de montes y plantíos, *f.* || **~richter**, *m.* juez de una deslindadura, *m.* || **~röhre**, *f.*, **~cylinder**, *m.* estuche medular, *m. (anat.)* || **~sarkom**, *n.* mielosarcoma, *m. (anat.)* || **~farsche**, *f.* sarga de los Marruecos, *f.* || **~säule**, *f.* columna deslindadora, *f.* || **~scheide**, *f.* límites, confines, *mpl.*, amojonamiento, *m.*, deslindadura, *f.* || términos de una mina, *mpl.* || **~scheidekunst**, *f.* arte de formar los términos de una mina, *f.* || **~scheiden**, *n.*, **~scheidung**, *f.* amojonamiento, *m.*, deslindadura, *f.* || **~scheider**, *m.* amojonador, deslindador, apeador, medidor de tierras ó de minas, *m.* || **~scheiderin**, *m.* plan de una mina, *m. (min.)* || **~scheiderwage**, *f.* nivel semicircular, *m. (min.)* | **~scheiderzug**, *m.* trazado, *m. (min.)* | **~schwamm**, *m.* fungo medular, *m. (pat.)* || **~stein**, *m.* mojón, coto, hito, término, *m.* Markſteine ſetzen, amojonar, señalar con mojones los límites de alguna tierra || **~stoff**, **~faserstoff**, *m.* medulina, *f. (quím.)* || **~strahlen**, *mpl.* rayos medulares, *mpl. (anat., bot.)* || **~streifen im Rückenmark**, *m.* medula espinal, *f. (anat.)* || **~stück**, *n.* pieza de un marco, *f.* || **~substanz**, *f.* mielina, *f.*, substancia medular || **~verfassung**, *f.* régimen de las marcas en la edad media, *m.* || **~wald**, *m.* bosque que forma el confín de una comarca, *m.* || **~zeichen**, *n.* mojón, *m.* || jalón, *m.*, mira, *f.* || **~zieher**, *m.* sacatuétano, sacamédula, *m. (cir.)* [lengua de los animales.
Märkart, *m.* nombre del grajo, en la
Markasít, *m.* marcasita, *f. (min.)*
Märke, *f.* marca, señal, *f.* || tanto, *m.*, ficha, *f.* (para apuntar en el juego) || haba, *f.*, tolanos, *mpl.* (marca de edad á los dientes de caballo) || marca *(mar.)*
märken, *v. a.* marcar, señalar || ~, *v. n.* gut ~, contener mucho oro, mucha plata *(min.)*
Märken: ~schutz, *m.* protección legal de las marcas de fábrica, *f.* || **~gesetz**, *n.* ley sobre las marcas de fábrica, *f.*
Märker der Luke, *m.* galeota de escotilla, *f. (mar.)*
Märker, *m.* dueño de un distrito, *m.* || habitante del Condado de la Marca, *m.* || habitante de la Marca de Brandeburgo.
Marketénder, *m.* vivandero, *m.* || cantinero, *m.*, tabernero de la tropa *(mil.)*
Marketenderbude, *f.* cantina, *f.*
Marketenderei, *f.* oficio de vivandero, *m.* || cuarto de los vivanderos, *m.* || cantina, *f. (mil.)* [á modo de vivandero.
marketénderhaft, **marketéndermäßig**, *adj.*
Marketénderin, *f.* vivandera, *f. (mil.)*
marketéndern, *v. n.* hacer el oficio de vivandero.
márkicht, *adj.* meduloso, medular.
markieren, *v. a.* marcar, señalar || jalonear.
Markierpfahl, **Markiertab**, *m.* jalón, piquete, *m.*, mira, *f.*
márkig, *adj.* meduloso, con meollo, con tuétano || ligero, suave, con blandura *(pint.)*
märkisch, *adj.* de la Marca.
Markise, *f.* marquesina, *f.*
Márkt, *m.* mercado, *m.*, plaza pública donde se vende || mercado, concurrencia de los que van á vender y comprar en cierto día señalado || feria, *f.* || zu Markte bringen, proferir, adelantar, sentar alguna cosa || nichts Geschictes zu Markte bringen, *fig. fam.* no poder proferir palabra advertida.
márkt: ~fähig, **~gerecht**, **~bar**, *adj.* cómodo, propio para vender || **~gängig**, *adj.* según el uso del mercado || marktgängiger Preis, *m.* precio corriente, *m.* | **~schreierisch**, *adj.* como saltimbanco, embaucador, embaidor, embelecador, fanfarrón.
Márkt: ~amt, *n.* intendencia del mercado ó de la feria, *f.* || **~bauer**, *m.* aldeano que frecuenta el mercado, *m.* || **~bericht**, **~zettel**, *m.* mercurial, *m.* | **~brot**, *n.* pan bajo, *m.* | **~bude**, *f.*, **~stand**, *m.* cajón, puestecillo, tendajo, *m.* || **~einkauf**, *m.* compra, *f.* || **~flecken**, *m.* villa, *f.*, población entre ciudad y lugar || kleiner ~, burgo, *m.* || **~frau**, *f.*, **~weib**, *n.* verdulera, rabanera, *f.* || **~freiheit**, **~gerechtigkeit**, *f.* privilegio de mercado, derecho de tener mercado, *m.* || **~friede**, *m.* seguridad pública durante la feria, *f.* || **~gang**, *m.* visita del mercado, *f.* || precio corriente del mercado, *m.* || **~gänger**, *m.* pequeño traficante, mercachifle, *m.* || **~gast**, *m.* comprador ó vendedor de una feria, *m.* || **~geld**, *n.* dinero para hacer su provisión en la plaza ó mercado, *m.* || dinero que uno ha sacado de la venta de sus géneros || derecho que se paga por el puesto ó sitio que ocupa uno en una feria ó mercado, *m.* | **~gemeinde**, *f.* villa, *f.* || **~gut**, *n.* mercancía de feria, *f.* || **~halle**, *f.* plaza del mercado, *f.*, sitio público destinado para vender los objetos de primera utilidad || **~hallenaufseher**, *m.* guarda de una plaza ó mercado, *m.* || **~helfer**, *m.* corredor, *m.* || **~herr**, **~meister**, *m.* intendente de la policía de la plaza ó mercado, reconocedor de mercado, *m.* | **~kauf**, *m.* compra hecha en el mercado, *f.* || **~klepper**, *m.* caballo de hortelano, que sirve para llevar la hortaliza, *m.* || **~korb**, *m.* cuévano, *m.* || **~krämer**, *m.* mercachifle, *m.*, mercader de cosas menudas en las ferias de los pueblos || **~leute**, *pl.* gente que viene para vender ó comprar en la plaza ó mercado, *f.* || **~ordnung**, *f.* reglamento de mercados, *m.* || **~platz**, *m.* plaza para el mercado, plaza, *f.* | **~polizei**, *f.* policía de los mercados, *f.* | **~preis**, *m.* precio corriente ó actual de los géneros, *m.* || **~recht**, *n.* derecho de una villa de tener mercado, *m.* || ordenanza de mercados, *f.* || **~ruf**, *m.* pregonero, *m.* || **~schiff**, *n.*, **~kahn**, *m.* barco cubierto ó entoldado, en que se conducen por los ríos gentes y mercaderías á la sirga de un pueblo á otro, *m.* || **~schreier**, *m.* saltimbanco, curandero de plazas, embaucador, charlatán, *m.* || **~schreierbühne**, *f.* tablas, *fpl.*, tablado que se eleva sobre caballetes portátiles, donde los saltimbanquis se ponen á representar sus pantomimas || **~schreierei**, *f.* embaucamiento, embaimiento, embeleco, *m.*, charlatanería, *f.* || **~tag**, *m.* día de mercado, *m.* | **~verkehr**, *m.* tráfico del mercado, *m.* || **~vogt**, *m.* fiel, *m.* || **~wort**, *n.* palabra caracterizante en boga, *f.* || epíteto de moda, *m.*
märkten, *v. n.* regatear largo tiempo y por una friolería.
márkten, *v. a.* regatear, así la venta como la compra de alguna cosa || cobrar, sacar por la venta || vender ó comprar en el mercado ó en la feria. [fín, *m.*
Márkung, *f.* amojonamiento, límite, confín,
márlen, *v. a.* trincafiar, empalomar, hacer empalomaduras *(mar.)*
Márlen, *n.* empalomadura, *f. (mar.)*
Márli, *m.* marlí, *m.*, especie de punto de malla. [*m. (mar.)*
Márlien, **Márling**, **Márleine**, *f.* merlín,
Marlít, *m.* marlita, *f. (min.)*
Márl: ~pfriem, *m.* pasador, *m.*, herra

mienta para hacer las costuras de la jarcia, *(mar.)* || **-reep, -tau,** *n.* briol, *m. (mar.)* || **-ſchlag,** *m.* trincafía, *f. (mar.)*

Marmatit, *m.* marmatita, *f. (min.)*

Mármel, Mármelſtein, *m.* mármol, *m.*

Marmelāde, *f.* marmelada, *f.*, conserva de diferentes frutas bien cocidas.

mármeln, *v. a.* jaspear.

mármeln, *adj.* de mármol.

Marmolith, *m.* marmolita, *f. (min.)*

Mármor, *m.* mármol, *m.*, piedra calcárea, compacta y dura ; **geſprenkelter ~,** mármol de mezcla || **pariſcher ~,** mármol pario || **in ~ verwandeln, marmorizar, von ~,** marmóreo, marmoroso, marmoleño.

mármor: -ähnlich, *adj.* parecido al mármol **-artig,** *adj.* marmoleño || **-farbig,** *adj.* jaspeado **-förmig,** *adj.* marmoriforme || **-glatt,** *adj.* liso como el mármol || **-kalt,** *adj.* frío como el mármol.

Mármor: -ader, *f.* veta de mármol, *f.* || **-anſtrich,** *m.* marmoración, *f.*, jaspeo, *m.* || **-arbeit,** *f.* obra de mármol, marmolería, *f.*, trabajo en mármol, *m.*, mármoles, *mpl.* || **-arbeiter,** *m.* marmolista, *m.* || **-band,** *m.* encuadernación jaspeada, *f.* || **-bild,** *n.* estatua de mármol, *f.*, busto de mármol, *m.* || **-bildung,** *f.* marmorización, *f.* || **-block,** *m.* pedrusco de mármol en bruto, *m.* **-bohrer,** *m.* cincel de escultor, *m.* || **-braſſen, -fiſch,** *m.* mormiro, pagre, pagel, *m.* (pez) || **-breccien,** *fpl.* mármol brecciolar, *m.* || **-brecher,** *m.* marmolista, *m.* || **-bruch,** *m.* cantera de mármol, cantera de jaspe, *f.* || **-cement,** *m.* cimento inglés, *m.* || **-eidechſe,** *f.* marbrea, *f.* || **-funde Arundels in Paros,** *mpl.* Mármoles de Arundel, *mpl.* || **-gips,** *m.* impastación, *f.* || **-glätter,** *m.* marmolista, *m.* || **-grund,** *m.* ~ malen, jaspear, pintar imitando los colores del jaspe || **-handſäge, -ſäge,** *f.* serrucho, *m.* || **-herz,** *n. fig.* corazón de mármol, *m.* || **-holz,** *n.* ferolia, *f.* || **-kirſche,** *f.* cereza gordal, *f.* || **-kugel,** *f.* bola de billar ó de trucos, *f.* || **-lilie,** *f.* fritillaria, *f. (veg.)* || **-maler,** *m.* pintor de decoraciones, *m.* || **-papier,** *n.*, **-tapete,** *f.* papel jaspeado, *m.* **-pfirſich,** *m.* melocotón jaspeado, *m.* || **-platte,** *f.* losa de mármol, tabla de mármol, *f.* || **-ſchleifer, -ſchneider,** *m.* marmolista, *m.* || **-ſtein,** *m.* mármol, *m.* || **-ſtück,** *n.* pedazo grande de mármol en grande, *m.* || **-ſäule,** *f.* columna de mármol, *f.* ficme ~, marmolejo, *m.* || **-tafel,** *f.* mesa de mármol, *f.* || baldosa de mármol, *f.* || **-überzug,** *m.* incrustación, *f.* || **-würfel,** *m.* mármol cuadrado de cuatro caras para el suelo de las habitaciones, *m.*

marmorīeren, *v. a.* jaspear (libros, papeles), marmorierte Arbeit, *f.* jaspeado, *m.*

Marmorīeren, *n.*, **Marmorīerung,** *f.* jaspeadura, *f.*

Marmorīerer, *m.* jaspeador, *m.*

Marmorīnputz, *m.* estuco blanco, alabastro yesoso, *m. (arq.)*

mármorn, *adj.* marmoleño, marmóreo, marmoroso, de mármol.

marōde, *adj. fam.* cansado, fatigado, molido || rezagado *(mil.)*

Marōdebruder, Marodīerer, *m.* merodeador, pecorista, soldado de la pecorea, *m. (mil.)* [salir á pecorea *(mil)*

marodīeren, *v. n.* merodear, pecorear, **Marodīeren,** *n.* pecorea, *f.*

marokinīeren, *v. a.* atañletar.

Marokkāner, *m.* marroquí, marroquino, marrueco, *m.*

marokkānisch, *adj.* marroquí.

Marókko, *n.* Marruecos, *mpl.*

Marókkoleder, *n.* tañlete, *m.* [jerta, *f.*

Marōne, *f.* castaña tejera, castaña en-

Marōnenbaum, *m.* tejero, castaño injerto, *m.* [Libanón.

Maronīt, *m.* maronita, *m.*, cristiano del

Māronneger, *m.* cimarrón, *m.*, negro de las Antillas que se escapa.

Marquīs, *m.* marqués, *m.*

Marquīſe, Marquīſin, *f.* marquesa, *f.*

Mārs, *m.* Marte, *poét.* Mavorte, *m.*, dios de la guerra || Marte, *m. (astr.)*

Mārs, *m.* **Mārſen,** *pl.* cofa, gavia, *f. (mar.)* | großer ~, cofa mayor *(mar.)*

Mārs: -band, *n.*, **-rand,** *m.* cenefa, *f. (mar.)* | **-braſſe,** *f.* brazo de la gavia mayor, *m. (mar.)* || **-braun, -gelb,** *n.* ocre moreno, *m.* || **-bulien,** *f.* bolina de la gavia mayor, *f. (mar.)* || **-fall,** *m.* driza de la gavia mayor, *f. (mar.)* || **-feld,** *n.* campo de Marte, *m.* || **-feſte,** *npl.* fiestas en honor de Marte, *fpl.* || **-gaſten, -klimmer,** *mpl.* gavieros, *mpl. (mar.)* || **-leefegel,** *n.* boneta de la gavia mayor, *f. (mar.)* || **-prieſter,** *m.* flamen marcial, *m.* || **-rahe,** *f.* verga de la gavia mayor, *f. (mar.)* || **-ſchoten,** *mpl.* escotas de la gavia, *fpl. (mar.)* || **-ſegel,** *n.* gavia, vela de gavia, *f. (mar.)* || **-ſegelklühlte,** *f.* viento frescachón, viento duro, *m. (mar.)* || **-ſtenge,** *f.* mastelero de juanete, *m. (mar.)*

Márſch, *m.* marcha, jornada, *f.* || marcha, toque militar || marcha *(mús.)* || verſteckter ~, marcha falsa ó fingida *(mil.)* || zum ~ blaſen, tocar la marcha *(mil.)* || ſich in ~ ſetzen, ponerse en marcha, tomar la marcha *(mil.)* || auf dem Marſche ſein, estar en marcha *(mil.)* | den ~ eröffnen, romper la marcha *(mil.)* || abrir la marcha, ir el primero, delante de todos.

Márſch, *f.* tierra pantanosa, *f.*

márſch! ¡fuera de aquí!

Márſchall, Márſchalk, *m.* mariscal, *m.* || **Márſchallin,** *f.* mariscala, *f.* [macero, *m.*

Márſchalls: -amt, *n.* mariscalato, *m.*, mariscalía, *f.* || **-gericht,** *n.* condestablía, *f.* || **-ſtab,** *m.* bastón de mariscal, *m. (mil.)* || maza de ceremonia, *f.* || **-tafel,** *f.* mesa del mariscal, *f.* || **-würde,** *f.* mariscalía, *f.*

márſch: -bereit, -fertig, *adj.* pronto, dispuesto para marchar *(mil.)* | **-fähig,** *adj.* capaz para marcher en fila *(mil.)* || **-mäßig,** *adj.* vestido para la marcha *(mil.)*

Márſch: -bauer, *m.* cultivador de una tierra pantanosa, *m.* || **-befehl,** *m.* mando de marchar, *m. (mil.)* || **-boden,** *m.* terreno pantanoso, *m.* || **-fieber,** *n.* fiebre palúdica, *f.* || **-gefecht,** *n.* refriega entre dos tropas, *f. (mil.)* || **-geld,** *n.* sueldo del soldado en marcha, *m. (mil.)* || **-geſchwindigkeit,** *f.* cadencia del paso, *f.* || **-kälber,** *npl.* becerros de río en la Normandía, *mpl.* || **-kolonne, -ſäule,** *f.* columna de marcha, *f. (mil.)* || **-kompetenz,** *f.* indemnidad para los soldados en marcha, *f. (mil.)* || **-krankheit,** *f.* lepra de los pantanos en Noruegia, llamada radesigo, *f. (pat.)* || fiebre palúdica, *f. (pat.)* || enfermedad causada por las fatigas de la marcha, *f. (mil.)* || **-lager,** *n.* campo de pasaje, *m. (mil.)* || **-land,** *n.* tierra pantanosa, tierra baja y cenagosa, *f.* || **-länder,** *m.* habitador de un país bajo y pantanoso, *m.* || **-linie,** *f.* línea de dirección de la marcha, *f. (mil.)* | **-meſſer,** *m.* metrobato, *m. (mil.)* || **-ochſe,** *m.* buey criado en las tierras pantanosas, *m.* || **-pflänzler,** *m.* explorador, *m. (mil.)* || **-quartier,** *n.* etapa, *f.*, lugar de etapa, *m. (mil.)* || ein ~ überſpringen, pasar por el lugar de etapa sin pararse || **-ſcheidezſtufe,** *f.* señal de reconocimiento, *f. (min.)* || **-ſegelordnung,** *f.* orden, disposición de un convoy, *f. (mar.)* || **-ſtraße,** *f.* itinerario, *m.* | gebundene ~, itinerario obligatorio || **-tag,** *m.* etapa, *f.*, día de marcha, *m. (mil.)* || **-takt,** *m.*, **-tempo,** *n.* compás de marcha, *m. (mús.)* || **-verpflegung,** *f.* ración que se distribuye á las tropas en marcha, *m.* || **-wirtſchaft,** *f.* cultivo de los pantanos, *m.* || **-zulage,** *f.* suplemento del sueldo de las tropas en marcha, *m. (mil.)*

marſchīeren, *v. n.* marchar, ir || voran ~, abrir, romper la marcha || rückwärts ~, contramarchar || hin und her ~, hacer marchas y contramarchas | weiter ~, volverse á marchar || gegen jemand ~, venir contra alguno || ſich müde ~, cansarse á fuerza de **márſchig,** *adj.* pantanoso. [marchar.

Marſeillaiſe, *f.* marsellesa, *f.*

Marſeiller, *m.* marsellés, *m.*

Märſer, *mpl.* marsos, *mpl.*

Märſtall, *m.* caballeriza, *f.* || königlicher ~, caballeriza real, caballeriza de rey.

Märſtaller, *m.* inspector de las caballerizas, *m.*

Märſtalls: -amt, *n.* administración de las caballerizas reales, *f.* || **-pferde,** *npl.* caballos de las caballerizas reales, *mpl.*

Martēlloturm, *m.* torre que se destina á la defensa de los costados de una plaza, *f. (mil.)*

Märter, *f.* martirio, *m.* || *fig.* martirio, tormento, potro, *m.*, pena, *f.* || tortura, cuestión de tormento, *f.* || ~ leiden, padecer martirio.

Märter: -angſt, *f.* amargos sinsabores, *mpl.* | **-bank,** *f.* potro de tormento, *m.* | **-geſchichte,** *f.* martirologio, *m.* || **-heer,** *n* das betrübte ~, la falange de los mártires || **-holz,** *n.* caballete de tormento, potro, *m.* || la santa cruz || *fig.* el burro, el macho, él que lleva todo el trabajo de una casa || **-kammer,** *f.* cuarto en que se da el tormento á un reo, *m.* | **-kreuz,** *n.* cruz de la Pasión, *f.* || **-krone,** *f.* corona de mártir, *f.* | **-leben,** *n.* vida llena de tormentos y penas, *f.* || **-pfahl,** *m.* poste de tormento, *m.* || **-roſe,** *f.* rosa rubiginosa, *f.* || **-ſäule,** *f.* columna crucífera, *f. (arq.)* || **-tod,** *m.* muerte de los mártires, *f.* || **-woche,** *f.* semana santa, semana mayor, *f.*

Märterer, Märtyrer, *m.* mártir, *m.*

Märterin, Märtyrerin, *f.* mártir, *f.*

märtern, *v. a.* martirizar, atormentar (el cuerpo ó el ánimo) || martirizar (hacer padecer el martirio por la fe) || dar tormento, dar cuestión de tormento, para hacer confesar un delito || ſich ~, atormentarse, desasosegarse.

Märtern, *n.* martirio, *m.*

Märtertum, *n.* martirio, *m.*, muerte por la fe.

märtervoll, *adj.* lleno de tormentos.

Martiālgeſetz, *n.* ley marcial, *f.*

martiālīſch, *adj.* marcial.

Martialität, *f.* marcialidad, *f.*

Mārtin, *m.* nombre del mono, en la lengua de los animales.

Martīni, Mārtinsfeſt, *n.*, **Mārtinstag,** *m.* San Martín, *m.*, fiesta de San Martín.

Mārtins: -birne, *f.* pera parda, *f.* || **-gans,** *f.* **-vogel,** *m.* ganso que se suele asar á la fiesta de San Martín, *m.* |, **-ſchmaus,** *m.* festín, banqueto de San Martín, *m.* [*m.*

Mārtismann, *m.* guerrero, hijo de Mars,

Mārtyrer, *m.* mártir, *m.* || erſter ~, protomártir, *m.*, San Estéban.

Mārtyrer: -buch, -verzeichnis, *n.* martirologio, *m.* | **-chronik,** *f.* fastos sagrados de la Iglesia, *mpl.* || **-geſchichte,** *f.* martirologio, *m.* || **-krone,** *f.* auréola, *f.* || **-tod,** *m.* martirio, *m.*

märtyrerhaft, *adj.* como un mártir.

Marúnke, *f.* ciruela imperial, *f.* |, albaricoque, *m.*

Mārylland, *n.* Mariland, *m.* [*m.*

Mārylandtabak, *m.* marilán, *m.*, tabaco muy agradable procedente de Mariland.

Mārz, *m.* marzo, *m.*, el mes de marzo.

Mārz: -bier, Mārzenbier, *n.* cerveza del mes de marzo || **-ente,** *f.* ánade selvático, *m.* **-errungenſchaften,** *fpl.* conquistas liberales hechas en el mes de marzo por el pueblo alemán, *fpl.* || **-feld,** *n.* campo de marzo de los antiguos francos. *m.* || **-fliege,** *f.* efímero, *m.* || **-flug,** *m.* enjambre de marzo, *m.* || **-gerſte,** *f.* cebada sembrada en marzo, *f.* || **-glöckchen,** *n.* campanilla blanca, *f. (veg.)* || **-hafer,** *m.* avena sativa, *f.* || **-haſe,** *m.* liebre de marzo, *f.* | **-hecht,** *m.* sollo que desova en el mes de febrero, *m.* (pez) || **-ſchaf,** *n.* oveja que se vende ó mata en otoño, *f.* || **-ſchnee,** *m.* nieve de marzo, *f.* || **-tau,** *m.* rocío del mes de marzo, *m.* || esmeralda de los filósofos, *f. (alqu.)* || **-veilchen,** *n.* viola de marzo, *f.* | **-vieh,** *n.* ganado que se vende ó mata en otoño, *m.* || **-wurz,** *f.* geo, *m.*, sanícula montana ó islera, *f. (veg.)*

Marzebille, *f.* vieja necia, *f.*

Marzipān, *n.* masapán, *m.*

marzipānen, *adj.* de masapán.

märzlich, märzhaft, *adj.* como en el mes de marzo.

Māsbeerholz, *n.* serbal bravío, *m.*

Māſch, Māſchel, *m.* cáñamo hembra, cáñamo semental, *m.*

Maſchānzker, *m.* manzana de Borsdorf, *f.*

Māſche, *f.* malla, *f.*, punto, *m.* ; ojo, *m.*, malla de una red || nudo, aderezo, *m.*, lazada, *f.* || lazo para coger pajarillos, *m. (mont.)* || piel de cordero, peinada para peletería, *f.* || caja para el mineral, *f. (metal.)* | eine ~ auflöſen, soltar un punto || Maſchen, die man beim Stricken abnimmt, *pl.* menguados, seguidos, *mpl.* || Maſchen, die man beim Stricken aufnimmt, cogidos, remallados, *mpl.* [á puntos.

māſchen, *v. a.* mallar, hacer malla, hacer

māſchenartig, *adj.* mallado, en forma de malla.

Māſchen: -bildung, *f.* areolación, *f.*, forma que toma el enlace de todo tejido celular *(bot.)* || **-korallen,** *fpl.* madréporas, *fpl.* || **-nager,** *m.* sobrenombre del ratón || **-werk,** *n.* enlace, *m.* [á puntos.

māſchig, *adj.* mallado, con mallas, hecho

Maſchīne, *f.* máquina, *f.*, artificio, instrumento, ingenio, *m.* || mecánica, *f.* || ~ zu Verwandlungen auf der Bühne, tramoya, *f.* || ~ einer Eiſenbahn, locomotora, *f.* || er iſt eine bloße ~, no es más que una máquina.

maſchinen: **-mäßig**, **-haft**, *adj.* maquinal, mecánico || **-technisch**, *adj.* mecánico, que pertenece á la terminología de las máquinas.

Maſchinen: **-arbeit**, *f.* obra mecánica, *f.* || **-arbeiter**, *m.* maquinista, *m.* || **-aufſteller**, *m.* ajustador, *m.* || **-bau**, *m.* construcción de máquinas, *f.* || **-bauer**, *m.* constructor de máquinas, *m.* || **-betrieb**, *m.* explotación mecánica, *f.* || **-führer**, *m.* conductor de locomotora, maquinista, *m. (f. c.)* || **-gerüſt**, **-geſtell**, *n.* armadura de una máquina, *f.* || **-lehre**, *f.* mecánica, *f.* || **-meiſter**, *m.* maquinista, *m. (f. c.)* || tramoyista, *m.* (de un teatro) || **-raum**, **-ſaal**, *m.* sitio de las máquinas, *m.* || sala de las prensas, *f. (impr.)* || **-ſchloſſer**, *m.* cerrajero mecánico, *m.* || **-ſpinnerei**, *f.* hilandería mecánica, *f.* || **-ſtuhl**, **-webſtuhl**, *m.* telar mecánico, *m.* || **-teil**, *m.* pieza de una máquina, *f.* || **-wärter**, *m.* maquinista, *m.* || **-werk**, *n.* ingenio, *m.* || **-weſen**, **Maſchinentum**, *n.* mecánica, *f.*

Maſchinerie, *f.* máquina, tramoya, *f.*

Maſchiniſt, *m.* tramoyista, *m.*

Maſelſucht, *f.* lepra, *f. (pat.)*

Maſer, *f.* veta en las maderas, *f.* || mancha, pinta, *f.* || Maſern, *pl.* lunares, *mpl.*, manchas blancas que se ven en las plumas de las aves de rapiña *(mont.)*

maſer: **-artig**, *adj.* que tiene la naturaleza del sarampión *(pat.)* || **-farbig**, *adj.* rojizo *(pat.)*

Maſer: **-bildung**, *f.* mancha, pinta, *f.*, veta que imita al jaspeado del mármol || **-birke**, *f.* abedul nudoso, *m.* || **-holz**, *n.* excrecencia lignosa que se presenta en el tronco de varios árboles, *f.* || **-krankheit**, *f.* sarampión, *m. (pat.)* || **-papier**, *n.* papel jaspeado, *m.* [queado.

maſericht, **maſerig**, *adj.* pintado, mos-

Maſerle, *f.* arce menor, *m.* (árbol).

Maſern, *fpl.* sarampión, *m.*, alfombrilla, *f. (pat.)* || mit den ~ verbunden, morbilloso.

maſern, *v. a.* manchar, salpicar de manchas ó vetas || **~**, *v. n.* padecer el sarampión *(pat.)* || ſich **~**, tener excrecencias lignosas los árboles. [menor, *m.*

Maſholder, *m.* arce campestre, arce

maſig, *adj.* manchado.

Maskagnin, *n.* mascagnino, amonfaco sulfatado, *m. (quím.)*

Maske, *f.* máscara, carátula, carantoña, *f.*, mascarilla con que se cubre el rostro || máscara, la persona enmascarada || frente blanca de las caballerías, *f.* || *fig.* máscara, solapa, simulación, *f.*, disfraz, velo, rebozo, *m.* || die **~** abnehmen, die **~** fallen laſſen, *fig.* quitarse la máscara.

Masken: **-anzug**, *m.*, **-kleid**, *n.* disfraz, *m.* **-ball**, *m.*, **-feſt**, *n.* baile enmascarado, baile de máscaras, *m.* **-biene**, *f.* prosopis, *f.* || **-blütler**, *mpl.* personadas, *fpl. (veg.)* || **-freiheit**, *f.* libertades que se toman las máscaras, *f.* || **-papagei**, *m.* mascarino, *m.* || **-ſcherz**, *m.* chanza de carnaval, *f.* || **-ſpiel**, *n.* máscara, mojiganga, momería, *f.* || **-ſtock**, *m.* vieja máscara, *f.* || **-verleiher**, *m.* él que alquila ropas y disfrazes para bailes de máscaras || **-weſen**, *fpl.* dimorfos, *mpl.* || **-wirtſchaft**, *f.* máscara, *f.* || **-zug**, *m.* máscara, mojiganga, *f.*

maskenhaft, *adj.* como una máscara.

Maskerade, *f.* máscara, momería, mojiganga, *f.*

maskieren, *v. a.* enmascarar, mascarar, disfrazar || *fig.* solapar, disfrazar (sus acciones, sus intentos) || tapar, cubrir, quitar á una cosa la vista de otra || ſich **~**, andar de máscara, disfrazarse.

Maskopei, *f.* compañía de mercaderes en los Países Bajos, *f.* || coligación, maquinación, trama, cabala, *f.*, partido, *m.*

maskuliniſch, *adj.* masculino *(gram.)*

Maskulinum, *n.* masculino, *m. (gram.)*

Maslieb, *f. & n.*, **Maslieben**, *n.* margarita, bellorita, *f. (veg.)*

Maſopin, *n.* masopina, *f. (quím.)*

Maß, *n.* medida, *f.* || azumbre, *f.* = dos pintas || **~** für trockene Sachen, medida de áridos, medida para áridos || **~** für Flüſſigkeiten, medida de líquidos, medida para líquidos || geeichtes **~**, medida marcada ó señalada en el contraste || ohne **~**, sin medida, sin proporción || ohne **~** und Ziel, sin modo, desmasiadamente, desmesuradamente || das **~** voll machen, llenar la medida || jemand das **~** nehmen zu einem Kleide, zu einem Paar Schuhe, tomar á uno la medida de un vestido, del pie (para hacer zapatos) || **~** und Ziel überſchreiten, *fig.* descompasarse, excederse, *fam.* dar cinco de largo, tirar largo.

maß: **-gebend**, **-geblich**, *adj.* que regla, que determina || **-los**, *adj.* inmoderado, inmenso, ilimitado || **-regeln**, *v. a.* reglamentar || **-voll**, *adj.* moderado, comedido, prudente || **-weiſe**, *adv.* por pinta y azumbre.

Maß: **-analyſe**, *f.* receta en volumen, análisis volumétrica, *f. (quím.)* || **-band**, *n.* medida en forma de cinta, *f.* || **-berichtigung**, *f.* rectificación de las medidas, *f.* || justiprecio judicial, *m.* || **-bezeichnung**, **-linie**, *f.* escala para medir los planos y mapas, *f.* || **-flaſche**, *f.* botella de un azumbre ó dos pintas, *f.* || **-gabe**, **-gebung**, *f.* medida, *f.*, arreglo, *m.* || nach **~**, á proporción que, á medida que, según, conforme, con arreglo á alguna cosa || ohne **~**, sin prescribir nada || **-e und Gewichtskunde**, *f.* metrología, *f.* || **-güter**, *npl.* géneros que se miden al cubo, *mpl.* || **-hecht**, *m.* sollito, *m.* (pez) || **-hübel**, **-kegel**, **-erdkegel**, *m.* damas, *fpl.*, mogotes de tierra que dejan los trabajadores en un terreno que se rebaja || **-kanne**, *f.* azumbre, *f.* || **-lade**, *f.* marco de los zapateros para tomar medida, *m.* || **-latte**, *f.*, **-ſtock**, *m.* regla de carpinteros para tomar medida, *f.* || **-nahme**, **-nehmung**, *f.* medida, disposición, *f.* || **-rad**, *n.* hodómetro, *m.* || **-regel**, *f.* medida, disposición, diligencia, providencia, *f.*, medio punto, expediente, *m.* || seine Maßregeln nehmen, treffen, tomar sus medidas || **-regeln**, *n.*, **-regelung**, *f.* el acto y efecto de reglamentar || **-ſtab**, *m.* bastón de medida, *m.*, medida, *f.* || escala, *f. (geom.)* || verjüngter **~**, pitipié, *m.*, escala reducida || **-tabelle**, *f.* tabla de los resultados de una medición métrica, *f.* || **-teil**, *m.* volumen, *m. (quím.)* || **-werk**, *n.* cinceladura, *f.*, diseño geométrico en la arquitectura gótica, *m. (arq.)*

maſſakrieren, *v. a. fam.* asesinar, destrozar, matar cruelmente, degollar || cubrir de heridas, dar muerte cruel, hacer pedazos, hacer una carnicería.

Mäßchen, *n.* medida pequeña, *f.*

Maſſe, *f.* masa, pasta, *f.* || mole, *f.* || maza ó mazeta, *f.* (en el juego de trucos ó billar) || palo, *m.* (en el juego de malla).

Mäße, *f.* medida, moderación, *f.* || manera, forma, *f.*, modo, *m.* || über die Maßen, demasiadamente, excesivamente, sin término || über die Maßen ſchön, á la mil maravillas, prodigiosamente || gebührendermaßen, convenientemente, como corresponde || einigermaßen, gewiſſermaßen, en algún modo, en alguna manera || welchermaßen, de modo que.

Maſſel, *f.* goa, *f.*, barra de hierro colado según sale del horno de fundición *(metal.)*

Maſſelgraben, *m.* cama de la goa, *f. (metal.)* [buste, petardo, *m.*

Maſſemätten, *pl. vulg.* mentiras, *fpl.*, em-

mäßen, **unmäßen**, *conj. poét.* visto que, puesto que, ya que.

maſſen: **-haft**, *adj.* en masa, voluminoso || **-weiſe**, *adv.* en masa, en montón, todo reunido, á montones, á cargas || á granel.

Maſſen: **-anwalt**, **-kurator**, **-vertreter**, *m.* síndico, *m.* (de una quiebra) *(for.)* || **-armut**, *f.* pauperismo, *m.* || **-aufgebot**, *n.* llamamiento de todos para la defensa de la patria, *m. (mil.)* || **-bildung**, *f.* el acto de formar columnas en masa, sin distancias internas *(mil.)* || **-ertränkungen**, *fpl.* anegadas en masa que se hicieron en Nántes en 1794, por orden del representante de la república francesa Carrier, *fpl.* || **-feuer**, *n.* descarga general, *f. (mil.)* || **-gebirge**, *n.* tifón, *m.*, nombre de grandes masas minerales, como las que presentan los granitos *(geol.)* || **-hinrichtung**, *f.* ejecución de muerte en masa, *f.* || **-moment**, *n.* momento de inercia, *m. (mec.)* || **-mörder**, *m.* asesino que mata muchas personas á la vez, *m.* || **-ſchläger**, *m.* batidor de pasta, *m.* (entre olleros) || **-teilchen**, *n.* molécula, partícula, *f.* || **-verkauf**, *m.* venta en masa, *f.* || **-verwalter**, *m.* administrador de la masa de una quiebra, *m.*

maſſieren, *v. a.* comprimir, frotar, apretar las carnes con las manos para excitar y determinar un cambio en la economía animal *(med.)*

Maſſieren, *n.*, **Maſſierung**, *f.* presión, *f.*, operación higiénica que consiste en apretar alguna parte del cuerpo á fin de excitar el tonicismo de la piel *(med.)*

mäſſig, *adj.* en masa || de la naturaleza de un tifón *(geol.)*

mäßig, *adj.* moderado, templado || templado en el comer y beber, sobrio, parco, frugal, medido, abstinente || mediano, mediocre || reducido, tenue (hablando de rentas, del precio) || que contiene un azumbre (hablando de medidas).

mäßigen, *v. a.* moderar, templar, reprimir, atemperar, reportar, disminuir || quebrantar (el calor, el frío) || quebrar (la fortuna adversa) || morigerar (las pasiones) || templar, moderar la cólera || reducir, moderar el precio || ſich **~**, moderarse, templarse, mesurarse, contenerse, comedirse, reportarse.

Mäßigen, *n.* moderación, templanza, *f.*, modo, *m.* || rebaja, *f.*, reducción en los precios, tributos, penas.

Mäßigkeit, *f.* templanza, continencia, *f.* || sobriedad, frugalidad, templanza en el comer y beber, dieta, *f.*

Mäßigkeits: **-geſellſchaft**, *f.*, **-verein**, *m.* sociedad de templanza, *f.* || **-vereinler**, **Mäßigkeitler**, *m.* individuo de una sociedad de templanza, *m.*

Mäßigung, *f.* moderación, atemperación, reportación, *f.*, temperamento, *m.* || templanza de las pasiones, *f.* || *fig.* rienda, medianía, *f.*, enfreno, *m.*

Maſſilienſer, *m.* masiliense, *m.*, natural de Masilia, hoy Marsella.

maſſiſche(r) Wein, *m.* másico, *m.*

maſſiv, *adj.* macizo, sólido || *fig. fam.* grosero, basto, tosco || Gefäß von maſſivem Gold, *n.* vasija de oro puro, *f.*

Maſſivität, *f.* calidad de lo que es macizo.

Mäßloſigkeit, *f.* inmoderación, *f.* || inmensidad, *f.* [*m. (min.)*

Maſſorah, *f.* Masora, *f.* || Verfaſſer der **~**, *mpl.* masoretas, *mpl.*

Maſt, *m.* mástil, árbol, palo, *m. (mar.)* || großer **~**, palo mayor || vorderſter **~**, trinquete, *m.*, palo de trinquete || hinterſter **~**, mesana, *f.*, palo de mesana || **~** mit einem gezogenen Segeln, palo seco || **~** aus einem Stück, palo macho || zuſammengeſetzter **~**, palo compuesto || ſämtliche Maſten eines Schiffes, *pl.* arboladura, *f.* || die Maſten ſetzen, poner los palos, arbolar un navío || der Maſten berauben, derribar los árboles, desarbolar un navío || die Maſten verlieren, desarbolarse.

Maſt, *f.* engordadero, cebadero, pasto, *m.* || montanera, *f.*, el tiempo de llevar los cerdos á cebar en el monte || die Schweine auf die **~** treiben, enviar los puercos á montanera || Hausvieh auf die **~** ſtellen, poner animales domésticos á engordar ó cebarse.

maſt: **-los**, *adj.* desarbolado *(mar.)* || **~** machen, desarbolar un navío, quitarle los mástiles || **~** werden, desarbolar || **-reich**, *adj.* cargado de fruto || **-wärts**, *adv.* hacia el palo.

Maſt: **-ader**, *f.* hemorroidal, vena rectal, *f. (anat.)* || **-baum**, *m.* palo, árbol, mástil, *m. (mar.)* || árbol cuyo fruto sirve á cebar los cerdos *(agr.)* || **-berechtigung**, **-gerechtigkeit**, *f.*, **-recht**, *n.* derecho de bellota, *m.* || **-block**, *m.* tamborete, *m. (mar.)* || **-buche**, *f.* haya cuyo fruto sirve á cebar los cerdos, *f.* || **-feder**, *f.* pluma del rabo de las aves, *f.* || **-fiſch**, *m.* soplador, fisétero, *m.* (pez) || **-fleck**, *m.* espesura de hierba en un prado, *f. (agr.)* || **-futter**, *n.* cebadero, pasto, *m.* || **-geld**, *n.* derecho de bellota que se paga al dueño del monte, para llevar el ganado de cerda á montanera, *m.* || **-holz**, *n.* arboladura, *f.*, la madera propia para hacer árboles *(mar.)* || **-hühnchen**, *n.* polla que está cebada, *f.* || **-kalb**, *n.* becerro cebado, *m.* || **-klimmer**, **-wächter**, *m.* gaviero, *m. (mar.)* || **-korb**, *m.* gavia, cofa, canasta, *f. (mar.)* || **~** einer Galeere, red, *f. (mar.)* || **-korn**, *n.* tumor hemorroidal, *m. (pat.)* || **-krahn**, *m.* máquina de arbolar, *f. (mar.)* || **-kraut**, *n.* sagina, *f. (veg.)* || **-kugel**, **-mäſtkugel**, *f.* bola para cebar la volatería, *f.* || **-meiſter**, *m.* maestro mayor de arboladura, *m. (mar.)* || **-niederlage**, *f.* arboladura, *f.*, taller donde se construyen los palos y masteleros de un buque *(mar.)* || **-ochs**, **-ochſe**, *m.* buey engordado, *m.* || *fig. fam.* torpe, zopenco, bolo, rudo, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento de montanera, *f. (agr.)* || **-pau**, *f.*, **-ſchwein**, *n.* puerco cebado, cerdo gordo, cerdón, *m.* || **-ſpur**, *f.* carlinga, *f. (mar.)* || **-ſpurwangen**, *fpl.* montantes de la carlinga, *mpl. (mar.)* || **-ſtall**, *m.* establo para cebar, *m.* || **-ſtange**, **-ſtenge**, *f.* árbol de gavia, *m. (mar.)* || **-trift**, *f.* parque, coto, *m.* || **-vieh**, *n.* animales domésticos que se ponen á engordar ó

cebarse, *mpl.* || ganado gordo, *m.* || **-wand**, *f.* obenques, *mpl. (mar.)* || **-wangen**, *fpl.* jimelgas, *fpl.*, gemelos, gaburones, *mpl. (mar.)* || **-werk**, *n.* arboladura, mastilería, *f. (mar.)* || im Waſſer befindliches ~, reunión de todas las piezas de arboladura que componen la madera de respeto, *f. (mar.)* || **-wurf**, *m.* nudo de batelero, *m. (mar.)* || **-zeit**, *f.* engordadero, *m. (agr.)*

Maſtdarm, *m.* intestino recto, colon, cagalar, *m.*, tripa del cagalar, *f. (anat.)*

Maſtdarm: -bruch, *m.* arcoptosis, *f. (pat.)* | **-entzündung**, *f.* rectitis, *f. (pat.)* || **-fiſtel**, *f.* fístula rectal, *f. (anat.)* || **-fluß**, *m.* arcorragia, arcorrea, *f. (pat.)* || **-gekröſe**, *n.* mesorrecto, *m. (anat.)* | **-ſchlagader**, *f.* arteria hemorroidal, *f.* || **-vorfall**, *m.* exania, caída del ano, procidencia del recto, *f. (pat.)*

máſten, *v. a.* arbolar un navío *(mar.)*

máſten, *v. a.* engordar, cebar, sainar *(agr.)* || ſich ~, engordarse.

Máſten, *n.*, **Máſtung**, *f.* cebadura, *f.*

Máſten: -hölzer, *npl.* arboladuras, *fpl. (mar.)* || **-koker**, *m.* carlinga de palos, *f. (mar.)* || **-kragen**, *m.* fogonadura, olmada, *f. (mar.)* | **-macher, -einſetzer**, *m.* carpintero de ribera que trabaja la arboladura, *m.* || **-paſſer, -kompaß, Máſtzirkel**, *m.* compás curvo, *m. (mar.)* || **-werk**, *n.* arboladura, mastelería, palazón, *f. (mar.)*

máſtenreich, *adj.* que contiene muchos navíos (puerto).

Mäſter, *m.* engordador, *m.*

Maſticin, *n.* masticina, *f. (quím.)*

máſtig, *adj.* gordo.

Máſtix, *m.* almáciga, *f.*, resina del lentisco | mit ~ beſtreichen, almacigar || auf ~ bezüglich, almaciguero.

Máſtix: -baum, *m.* lentisco, *m.*, charnoca, *f.* || **-körner**, *npl.* almáciga en lágrimas, *f.*

Máſtloſigkeit, *f.* desarbolamiento, *m.*

Máſtodon, *m.* mastodonte, *m.* [*(mar.)*

Matadōr, *m.* mate, *m.*, cada una de las tres cartas del estuche en el juego del hombre, la espadilla, la malilla y el basto || *fig.* potentado, *m.*, persona de consideración en un Estado.

Mäter, *f.* matriz, *f.*, molde en que se funden los caracteres de imprenta *(impr.)* || iglesia madre, iglesia primordial, *f.* || Alma ~, título de las universidades alemanas.

Materiāl, *n.* materia, *f.* || material, *m. (arq.)*

Materiāl: -geſchäft, *n.*, **-handlung**, *f.* droguería, *f.* | **-waren**, *fpl.* droguería, droga, *f.* | **-warenhändler**, *m.* droguero, *m.*

Materiālien, *npl.* materiales, *mpl.*, ma-
materiālīſch, *adj.* material. [terial, *m.*

Materialismuś, *m.* materialismo, *m.*

Materialiſt, *m.* materialista, *m.*

materialiſtiſch, *adj.* materialista.

Matērie, *f.* materia, *f.* || asunto, argumento, tema, *m.* || pus, podre, *m.*, materia que se forma en los tumores, llagas, úlceras *(cir., pat.)* [rializarse.

materiéll, *adj.* material || ~ werden, mate-

Matérne, *f.* matriz de los fundidores de caracteres de imprenta, *f. (impr.)*

Maternität, *f.* maternidad, *f.*

Mathemātik, *f.* matemáticas, *fpl.* || angewandte ~, matemáticas aplicadas || reine ~, matemáticas puras | höhere ~, matemáticas transcendentes. [mático, *m.*

Mathemātiker, Mathemātikus, *m.* matemathemātiſch, *adj.* matemático || ~, *adv.* matemáticamente, según las reglas de las matemáticas.

Mathēſis, *f.* matemáticas, *fpl.* [*mpl.*

Maturīner, *mpl.* maturinos, trinitarios,

Maticīn, *n.* maticina, *f. (quím.)*

Matikoſtrauch, *m.* matico, *m. (veg.)*

Mätjeshering, *m.* arenque fresco, *m.* (pez).

Matrātze, *f.* colchón, *m.*

matrātzen, *v. a.* acolchar, rellenar de algodón, lana, cerda.

Matrātzen: -macher, *m.* colchonero, *m.* || **-zeug**, *n.* terliz con que se forran los colchones, *m.*

Matrīkel, *f.* matrícula, *f.* || in die ~ eintragen, inmatricular, empadronar.

Matrikulārbeitrag, *m.*, **Matrikulārumlage**, *f.* contribución matricular, *f.*, contingente en dinero, *m.*

Matrīze, *f.* matriz, *f.*, molde, *m.*

Matrōne, *f.* matrona, *f.*, mujer de respeto || arctea, *f.* (mariposa). [tronal.

matrōnenhaft, matrōnenmäßig, *adj.* ma-

Matrōſe, *m.* marinero, *m.* || unbeſahrener ~, zapatero, *m. (mar.)*

Matrōſen: -art, *f.* auf ~, á la marinesca, á lo marinero || **-gericht**, *n.* caldera á la marinesca, *f.*, guisado de varios peces cocidos, *m.* || **-handwerk**, *n.* marinerage, *m.*, arte del marinero || **-hut**, *m.* busingote, *m.*, sombrero marino || **-kaſerne**, *f.* cuartel de marineros que hay en los arsenales, *m.* || **-kittel**, *m.* bernia, *f.* || ſpaniſcher ~, marceye, *m.* || **-koſt**, *f.* caldereta á la marinesca, *f.* || **-preſſen**, *n.* alistamiento forzado de los marineros, *m.* || **-ſchüſſel**, *f.* gamella, *f.* || **-ſold**, *m.* soldada de los marineros, *f.* || **-taufe**, *f.* ceremonia que hacen los marineros, mojando á los que pasan la primera vez la línea *(mar.)* || **-tracht**, *f.* traje de marinero, *m.* || **-tuch**, *n.* tejido de algodón rayado, *m.*

matrōſenmäßig, *adj.* marinesco, á la marinesca, á lo marinero || al uso y estilo de los marineros.

Mätſch, *m. vulg.* pulpa de frutas magulladas, *f.* || *vulg.* lodo, *m.* || capote, *m.* (en el juego de los cientos etc.) || jemand matſch machen, dar capote || matſch werden, llevar capote.

mätſch, *adj.* blando, pasado, demasiado maduro (hablando de frutas) || hecho unas gachas. [magullar (frutas).

mätſchen, *v. a.* dar capote (en el juego) ||

mätſchig, *adj.* magullado (se dice de las frutas). [duplica en el chaquete.

Mätſchpfennig, *m.* dobla, *f.*, parte que

mätt, *adj.* debilitado, cansado, fatigado, enflaquecido, molido, descacecido, abatido, rendido, laso, débil, endeble, desmarrido, postrado, lánguido, langüente || mate, sin bruñir (dícese de la obra de metal) || mate (en el juego de ajedrez) || *fig.* descolorido, pálido, bajo || *fig.* soso, desabrido, insulso, tibio || ~ machen, debilitar, cansar, fatigar || *fig.* empañar, deslucir, deslustrar || dejar el oro ó la plata mate, esto es, sin bruñir || matar, dar mate, jaquear (en el juego de ajedrez) || matte Börſe, *f.*, matter Markt, *m.* mercado abatido, *m.* || matte Farbe, *f.* colorido apagado, color caído, *m.* || matte Vergoldung, *f.* doradura empañada, *f.* || matter Schimmer, *m.* viso perdido, *m.* || matter Schein, *m.* débil luz, *f.* || matter Stil, *m.* estilo lánguido, *m.*

Mattārier, *mpl.* matarios, *mpl.*, sectarios maniqueos que dormían sobre una estera.

mätt: -herzig, *adj.* lánguido || cobarde, flojo, poltrón, pusilánime, falto de valor y resolución || **-weiß**, *adj.* blanquecino, blanquizco, blanquinoso.

Mätt: -beize, *f.* solución de cinc, ácido nítrico y ácido sulfúrico, *f.* || **-bunzen**, *m.* mateador, *m.* || **-farbe**, *f.* color apagado, color caído, *m.* || **-fern**, *m.* glaréola, *f.* (ave) || **-machen**, *n.* empañe, *m.* || jaque y mate, *m.*, último lance en el juego de ajedrez || **-macher**, *m.* artesano que oscurece el brillo de los metales por medio de un trabajo particular, *m.* || **-ſchleifen**, *n.* empañe, *m.* || **-ſetzen**, *n.* jaque y mate, *m.*, último lance en el juego de ajedrez || **-vergoldung**, *f.* doradura empañada, *f.*

Mätte, *f.* estera, esterilla, pleita, *f.* || *poét.* prado, *m.* || polilla, taraza, *f.* || cuajada, *f.* || pallete, *m. (mar.)* || geſpickte ~, pallete afelpado *(mar.)* || runde ~ für den Fußboden, redondel, *m.* || runde ~ zum Daraufſitzen, ruedo, *m.* || fliegende ~, mariposa, *f.* || mit Matten belegen, esterar, tender las esteras || Matten flechten, hacer esteras, tejer pleita.

mätten, *v. a.* dar mate en el juego de ajedrez || *fig.* fatigar, cansar || ~, *v. n.* perder el vigor, cansarse.

Mätten: -binſe, *f.* escirpo, *m. (veg.)* || **-blume**, *f.* flor de los prados, *f.* || **-flachs**, *m.* gnafalio, gnáfalo, *m. (veg.)* || **-flechter, -macher**, *m.* esterero, *m.* || **-hütte**, *f.* casita en los montes, quesera, *f.* || **-körbel**, *m.* querófilo aromático, *m. (veg.)* || **-kreſſe**, *f.* berro, *m. (veg.)* || **-kümmel**, *m.* comino silvestre, *m. (veg.)* || **-ſafran**, *m.* cólquico, *m. (veg.)* || **-ſteinbrech**, *m.* saxífraga de los prados, *m.* [piretra, *f. (veg.)*

Mätterkraut, *n.* matricaria mandiana,

Matthäus, *m.* San Mateo, *m.* | Evangelium Matthäi, *n.* el Santo Evangelio según San Mateo || Matthäi am letzten, en el último capítulo de San Mateo || es iſt mit ihm Matthäi am letzten, él es á la última extremidad.

Matthäus: -ſommer, *m.* verano de San Mateo, *m.* || **-tag**, *m.* la fiesta de San Mateo (21 de setiembre).

Mättherzigkeit, *f.* languidez, *f.* || cobardía, pusilanimidad, *f.*

mattieren, *v. a.* empañar, deslucir, des-
Mattierer, *n.* empañe, *m.* [lustrar.

Mättigkeit, *f.* lasitud, debilidad, endeblez, dejadez, languidez, prostración, *f.*, descaecimiento, desfallecimiento, desmadejamiento, abatimiento, cansancio, *m.*

mättlich, *adj.* soso, insípido, desabrido.

Maturitāts: -examen, *n.*, **-prüfung**, *f.* examen de maturidad, *m.*, prueba de los conocimientos adquiridos en un colegio || **-zeugnis**, *n.* certificado de aptitud, *m.*

Mätz, **mätzch**, *adj.* nombre vulgar del gorrión y de ciertos otros pájaros || *fig.* mandria, cobarde, *m.* || badulaque, tonto, bobo, *m.*

Mätzchen, *n.* loquillo, loquito, *m.* || ~ machen, decir un actor agudezas y repentes en la escena.

Mätzchen: -macher, *m.* actor que dice agudezas en la escena, *m.* || **-macherei**, *f.* manía de decir agudezas en la escena, *f.*

Mätze, *f.*, **Mätzenkuchen**, *m.* ázimo, *m.*, pan sin levadura de los judíos.

Mätzenſeide, *f.* seda cruda, seda azache, *f.*

mäuchein, mögeln, *v. n.* entrampar, hacer fullerías en el juego.

Mäuchler, Mögler, *m.* fullero, *m.* || tántalo, *m.* (ave).

mäuen, *v. n.* maullar, mayar los gatos.

Mäuer, *f.* muralla, *f.* || ~, dic nichts zu tragen hat, muro, *m.* || ~, die etwas trägt, pared, *f.* || ~ überhaupt, gerade fortlaufendes Stück ~, *n.* lienzo, *m.* || dünne ~ von Backſteinen, tabique, *m.*, acitara, *f.* | dichte, feſte, maſſive ~, macizo, *m.* || ~ von Erde, tapia, *f.* | kleine, geſchloſſene ~, cerquita, *f.* || ~ ohne Fenſter und Thüren, pared ciega, pared rasa ó corrida || gemeinſchaftliche ~ zwiſchen zwei Nachbarhäuſern, pared medianera, pared divisoria || Mauern einer Feſtung, *pl.* murallas de una fortaleza, *pl.* || alte, verfallene Mauern von einem Gebäude, paredones, *mpl.* || mit Mauern umgebener Ort, *m.* lugar murado, *m.* || mit einer ~ umgeben, cercar ó guarnecer con muro, murar || eine ~ betreffend, mural, parietal.

Mäuer: -abdachung, -abdeckung, -kappe, *f.* albardilla, *f. (arq.)* || **-abſatz**, *m.* resalto, saledizo, alero, *m. (arq.)* || **-anker**, *m.*, **-klammer**, *f.* ancla, *f. (arq.)* || **-anſtreicher**, *m.* revocador, *m.* || **-anſtrich**, *m.* revoque, *m.* || **-anwurf, -bewurf**, *m.* capa de cal y arena con que se enlucen las paredes, *f.* || **-arbeit**, *f.* obra de albañilería, *f.* || **-aſſel**, *f.* corredera, cucaracha, *f.* || **-band**, *n.*, **-kranz**, *m.* cordón de la muralla de una plaza, *m. (mil.)* || **-beet**, *n.* costanera, *f.*, tabla de jardín que viene pendiente desde la pared || **-bekleidung**, *f.* revoque, *m.*, revestidura de una pared con yeso, cal, mármol, para darle mayor consistencia || revestimiento, *m.*, obra de piedra, de ladrillo que se hace para sostener un terraplén, un foso etc. | **-beſchlag**, *m.* eflorescencia mural, *f.* || **-biene**, *f.* megáquila, *f.* || **-blende**, *f.* nicho, *m.* || **-blümchen**, *n. fest.* señora que está de mirón en un baile, que da tormento á una silla, *f.* || **-blume**, *f.* alelí amarillo, *m. (veg.)* || **-bogen**, *m.* arco, *m. (arq.)* || **-bohrer**, *m.* culebrina grande, *f. (mil.)* || **-böſchung**, *f.* declive de una pared, *m. (arq.)* || **-brecher**, *m.* ariete, *m.*, bastida, *f.* (máquina militar de los antiguos) || culebrina grande, *f.* (pieza de artillería) || **-bruch**, *m.*, **-lücke**, *f.* brecha de una muralla, *f.*, portillo, *m.* || **-dach**, *n.* albardilla, *f.*, albardete, caballete de una pared, *m.* || **-damm**, *m.* obra de albañilería, *f. (min.)* || **-ecke**, *f.* esquina, *f.* || ~ in einem Zimmer, esconce, esquinazo, rincón de un cuarto, *m.* || **-eidechſe**, *f.* lagarto mural, *m.* || **-epheu, -epheu**, *m.* hiedra, *f. (veg.)* || **-eſel**, *m.*, **-aſſel**, *f.* corredera, cucaracha, *f.* || **-falke**, *m.* cernícalo, *m.* (ave) || **-feld**, *n.* lienzo de pared, *m. (arq.)* || **-fläche**, *f.* lienzo de pared, *m. (arq.)* || **-flucht**, *f.* paramento, *m. (arq.)* || innere ~, superficie de una pared en la parte interior de la obra, *f. (arq.)* || **-fraß**, *m.* eflorescencia, pudrición de las piedras, *f. (arq.)* || **-fuge**, *f.* juntura de dovela, *f. (arq.)* || **-fuß**, *m.* pie del muro, *m.* || **-geſims**, *n.* plinto en la parte baja de un muro, *m. (arq.)* || **-giebel**, *m.* pared delantera de una casa, que termina en punta, *f.* || **-grund**, *m.*, **-maſſe**, *f.* macizo, *m.* || **-gürtel**, *m. fig.* recinto formado por las murallas de una plaza, *m. (mil.)* | **-hammer**, *m.* alcotana, hachuela, *f.* | **-haupt**, *n.* paramento, *m. (arq.)* | **-hungerblümchen**, *n.* draba mural, *f. (veg.)* || **-kalk**, *m.* cal, *f.* || **-kehle**, *f.* tenaza de una muralla, *f. (arq.)* || **-keil**, *m.* pisón que sirve

para construir paredes ó vallados de tierra, *m.* ‖ **-kelle**, *f.* trulla, llana, *f.* ‖ **-kies**, *m.* arena, *f.* ‖ **-kitt, -mörtel**, *m.* mortero, *m.*, argamasa, *f.* ‖ **-klette**, *f.*, **-läufer**, *m.* trepador de pared, *m.*, escalerilla, *f.* (ave) ‖ **-kraut**, *n.* parietaria, *f. (veg.)* ‖ **-kreide**, *f.* lepidio, *m. (veg.)* ‖ **-krone**, *f.*, **-kranz**, *m.* corona mural, *f.* (entre los antiguos) ‖ **-latte, -lohle**, *f.* viga, *f.* ‖ **-lattich**, *m.* prenanto, *m. (veg.)* ‖ **-lehm**, *m.* adobe para hacer tapias, *m.* ‖ **-mantel**, *m.* muralla, pared de revestimiento, *f.* ‖ **-nachtigall**, *f.* fenicuro, *m.* (pájaro) ‖ **-öffnung**, *f.* vano, *m.*, espacio que se deja en una pared para poner una puerta ó ventana ‖ **-pfeffer**, *m.*, **-träubl(e)in**, *n.* piñuela, hierba puntera, *f. (veg.)* ‖ **-pflanzen**, *fpl.* plantas murales, *fpl.* ‖ **-quadrant**, *m.* círculo mural, *m. (astr.)* ‖ **-raute**, *f.*, **-strichfarn**, *m.* culantrillo blanco, *m. (veg.)* ‖ **-recht**, *n.* diminución del grueso de una pared á proporción que sube, *f. (arq.)* ‖ **-ritze, -spalte**, *f.*, **-sprung**, *m.* raja, rendija, hendidura en la muralla, *f.* ‖ **-salpeter**, *m.*, **-salz**, *n.* sal mural, *f.*, afronitro, *m.* ‖ **~ auswittern**, nitrificarse ‖ **-sand**, *m.* arena para mortero, *f.* ‖ **-schwalbe**, *f.*, **-segler**, *m.* arrejaco, arrejaque, arrajaque, vencejo, *m.* (ave) ‖ **-specht**, *m.* picaarañas, *m.* (ave) ‖ **-speise**, *f.* mortero, *m.* ‖ **-spinne**, *f.* araña saltadora, *f.* ‖ **-stein**, *m.* canto, *m.* ‖ ladrillo, *m.*, baldosa, *f.* ‖ **-verband**, *m.* mamposteria, *f. (arq.)* ‖ **-verkleidung**, *f.* revestimiento de un muro, *m.* ‖ **-vertiefung**, *f.* hueco de una pared, *m.* ‖ **-vorsprung**, *m.* parte saledíza de un muro ó pared de casa, *f.* ‖ **-wall**, *m.* baluarte revestido de obra de piedra, *m. (mil.)* ‖ **-werk**, *n.*, **Mäuerung**, *f.* mazonería, obra de fábrica, *f.*, muros, *mpl.*, murallas, paredes, *fpl.* ‖ dickes **~**, frogón, *m.* ‖ **~ mit Füllsteinen**, mampostería, *f.* ‖ **~ aus Backsteinen**, fábrica, *f.* ‖ **-weibe**, *f.* eumena, *f.* ‖ **-wurz**, *f.* hiedra, *f. (veg.)* ‖ **-wurzel**, *f.* clandestina, *f. (veg.)* ‖ **-zacke**, *f.* merlón, *m. (mil.)* ‖ **-ziegel**, *m.* ladrillo, *m.*

Mäuerchen, *n.* muro pequeño, *m.*

mäuerfest, *adj.* sólido como un muro ‖ fortificado con murallas *(mil.)* [de albañilería.

mäuern, *v. a.* construir, fabricar, trabajar

Mäuern, *n.*, **Mäuerung**, *f.* trabajo de albañil, *m.*, obra de albañilería, *f.*

Mäuke, *f.* arestín, arestil, *m.*, ajuagas, *fpl.*, esparavanes, *mpl.* (enfermedad de las caballerías) ‖ mit der **~** behaftet, arestinado.

Maul, *n.* boca, *f.* ‖ hocico, morro, *m.*, jeta, *f.* (de buey, de león etc.) ‖ *vulg.* bocaza, *f.* ‖ böses **~**, *fam.* mala lengua, *f.* ‖ ein **~** voll, bocanada, *fam.* buchada, *f.* ‖ das **~** verdrehen, torcer el hocico ‖ sich etwas vom **~** abbrechen, *fig. fam.* quitárselo algo de la boca ‖ das **~** halten, *fam.* guardar la boca, callar la boca, callar, no hablar, estar callado ‖ das **~** nicht aufthun, *fam.* no descoser la boca, no despejar los labios, no hablar palabra ‖ das **~** hängen, *fig. fam.* estar con tanta jeta, con tanto hocico, estar de hocico ó mohino ‖ sein **~** brauchen, *fam.* descocerse, hablar sin comedimiento ‖ jemand ums **~** herumgehen, *fam.* lisonjear, adular, acariciar, engañar á uno ‖ jemand das **~** verbieten, vedar á uno el uso de la lengua ‖ jemand etwas aufs **~** geben, dar un mojicón, un cachete ‖ ein loses **~** haben, soltar la maldita ‖ das **~** steht ihm nicht still, habla siempre, sin cesar ‖ das **~** wässerte ihm, *fam.* se le hacía la boca un agua ‖ in der Leute Mäulern sein, ser el juguete del pueblo, del vulgo.

maul: **-affen**, *v. n.* embobarse, embelesarse con cosas de poca consideración ‖ **-faul**, *adj. fam.* que no descose la boca, que no despega los labios, taciturno, callado, cazurro ‖ **-fromm**, *adj.* hipócrita ‖ **-recht**, *adj.* fácil de pronunciar ‖ **-schellen, -schellieren**, *v. a.* abofetear, dar de bofetadas á uno ‖ **-tapfer**, *adj.* baladrón, fanfarrón ‖ **-tot**, *adj. fam.* reducido al silencio ‖ jemand **~** machen, hacer callar á uno.

Maul: **-affe**, *m.* papanatas, baudán, bodoque, necio, *m.* ‖ **Maulaffen feilhalten**, *fam.* embobarse, embelesarse, pensar en las musarañas, papar viento, papar moscas, entretenerse mirando ‖ **-afferei**, *f.* bobería, tontería, palochada, majadería, *f.* ‖ **-aufreißer, -aufsperrer**, *m.* papanatas, *m.* ‖ **-beer, -beerbaum**, *m.* moral, *m.*, morera, *f.* ‖ **-birne**, *f.* pera abogadiza, pera que atraganta, *f.*, tapaboca que los ladrones meten en la boca del robado, para que no pueda gritar ‖ **-christ**, *m.* cristiano falso, hipócrita, *m.* ‖ **-christentum**, *n.* hipocresía, *f.* ‖ **-dreher**, *m. fam.* chacharero, picotero, garlante, *m.* ‖ **-esel**, *m.* mulo, macho, *m.* ‖ **~**, von Hengst und Eselin gezeugt, mulo romo ‖ **~**, von Esel und Stute gezeugt, mulo castellano ‖ junger **~**, muleto, machuelo, *m.* ‖ **-eselin**, *f.* mula, *f.* ‖ **-eseltreiber, -eselwärter**, *m.* muletero, acemilero, *m.* ‖ **-eselzucht, -eselzüchterei**, *f.* cría de los mulos, *f.* ‖ **-fäule, -seuche**, *f.* afta de las bestias, *f.* ‖ **-fechter**, *m.* bravato, baladrón, *m.* ‖ **-freund**, *m.* amigo falso, *m.* ‖ **-freundschaft**, *f.* amicizia falsa, *f.* ‖ **-füßler**, *mpl.* estomatópodos, *mpl.* ‖ **-gatter**, *n.* cuello de pichón, *m.*, instrumento con que los mariscales mantienen abierta la boca del caballo ‖ **-hänger**, *m.* enfurruñado, embotijado, mohino, *m.* ‖ **-hängerei**, *f.* hocico, *m.*, funfurriña, mohina, *f.* ‖ **-held**, *m.* fanfarrón, matasiete, baladrón, rompesquinas, *m.* ‖ **-heldentum**, *n.* fanfarronada, baladronada, bravata, *f.* ‖ **-hure**, *f. vulg.* mujer que no es libertina sino con las palabras, *f.* ‖ **-klemme, -sperre**, *f.* escalerilla, *f.*, cuello de pichón, *m.* ‖ **-knebel**, *m.* mordaza, *f.*, acial, *m.* ‖ mordacilla con que se castiga la falta de silencio de los novicios en algunas religiones ‖ **-korb**, *m.* bozal, frenillo, bardal, *m.* ‖ **~**, der bei der Kaninchenjagd dem Frett angelegt wird, prisuelo, *m.* ‖ einen **~** anlegen, embozar ‖ poner bozal á las caballerías, bozo á los perros ‖ *fig.* echar un bardal á uno ‖ den **~** abnehmen, desbozalar, quitar el bozal ‖ sich den **~** abreißen, desbozalarse ‖ **-pfad**, *m.* sendero para los mulos, *m.* ‖ **-pferd**, *n.* mulo, macho, *m.* ‖ **-redner**, *m.* zalamero, adulador, halagador, *m.* ‖ **-rose**, *f.* malva, *f. (veg.)* ‖ **-schelle**, *f.* bofetón, revés, *m.*, bofetada, palmada, manotada, guantada, *f.* ‖ **-schloß**, *n.* cerrojo de boca, *m.* ‖ **-sperre**, *f.* trismo, *m.*, quijada, trabada, trabadura, *f. (pat.)* ‖ **-spitzen**, *n.* da hilft kein **~**, *fam.* no se ha de buscar rodeos y regates ‖ **-stück**, *n.* la parte del bocado que entra en la boca del caballo ‖ **-tasche**, *fpl.* tostón, *m.*, pastelillos de carne picada y fritos con manteca de puerco *(coc.)* ‖ **-tier**, *n.* mulo, macho, *m.*, bestia mular, caballería mular, *f.* ‖ großes **~** zum Lasttragen, acémila, *f.* ‖ weibliches **~**, mula, *f.* ‖ arabisches **~**, pirasoupio, *m.* ‖ **-tierknecht**, *m.* acemilero, mulatero, mozo de mulas, *m.* ‖ **-tiertreiber**, *m.* arriero, *m.* ‖ **-trommel**, *f.* verimbao, birimbao, *m.*, trompa marina, trompa de París, *f.*, pequeño instrumento de hierro en forma de lira ‖ **-tuch**, *n.* babera, *f.* ‖ **-voll**, *n.* bocado, *m.*, presa, *f.* ‖ **-werk**, *n.* facilidad en el hablar, *f.*, don de hablar, *m.* ‖ sie hat ein gutes **~**, tiene mucha lengua, mucho pico.

mäulbeer: **-artig**, *adj.* moraleado, que se parece al moral *(bot.)* ‖ **-baumartige Gewächse**, *npl.* móreas, moreáceas, *fpl.* ‖ **-förmig**, *adj.* moriforme ‖ **-holzsaure(s) Salz**, *n.* morato, *m. (quím.)*

Mäulbeer: **-baumpflanzung**, *f.* moreral, *m.* ‖ **-feige**, *f.*, **-feigenbaum**, *m.* sicomoro, *m.* ‖ **-holzsäure**, *f.* ácido mórico, *m. (quím.)* ‖ **-saft**, *m.* zumo de moras, *m.* ‖ gesottener **~**, jarabe de moras, *m.*

Mäulbeere, *f.* mora, *f.*

Mäulchen, *n.* boquilla, boquita, *f.* ‖ *fig.* besico, besito, ósculo, *m.*

mäulen, *v. n.* embotijarse, enfurruñarse, estar de hocico, estar mohino.

Mäulen, Maulerei, *f.* hocico, *m.*, rabieta, mohina, fanfurriña, *f.*, demostración de enfado ó disgusto.

Mäuler, *npl. poét.* mulos, *mpl.*

Mäultasch, *f.* Margarete **~**, Margarita Mofletuda, condesa de Tirol, *f.*

Mäulwurf, *m.* topo, *m.* [*mpl.*

mäulwurfartige Tiere, *npl.* talpianos,

Mäulwurfs: **-falle**, *f.* trampa para coger topos, *f.* ‖ **-fang**, *m.* caza de topos, *f.* ‖ **-fänger**, *m.* cazador y matador de topos, *m.* ‖ **-gang**, *m.* rastro de topo, *m.* ‖ **-geschwulst**, *f.* testudo, *f.*, tumor de la cabeza de las bestias, *m.* ‖ **-grille**, *f.* grillotalpa, *f.* ‖ **-haufen, -hügel**, *m.* topera, topinera, motilla de topo, *f.* ‖ **-käfer**, *m.* melolonto, saltón, *m.* ‖ **-loch**, topinera, *f.* ‖ **-maus**, *f.* talpoide, *m.*

mäunzen, *v. n. vulg.* lloriquear.

Mäure, *m.* moro, mauritano, agareno, *m.* ‖ getaufter **~**, tagarino, morisco, *m.* ‖ den Mauren ähnlich, amoriscado.

Mäuren: **-herrschaft**, *f.* dominación de los moros en España, *f.* ‖ **-knabe**, *m.* morillo, *m.* [*fpl.*

Mäurentum, *n.* costumbres morunas,

Mäurer, *m.* albañil, *m.* ‖ francmasón, *m.*, individuo de la logia llamada francmasonería, *f.* ‖ **~**, der Lehrwände baut, tapiador, *m.* ‖ ungeschickter **~**, albañil de cochinilla ‖ **~**, *pl.* gente de la polvilla, *f.*

Mäurer: **-arbeit**, *f.* obra de albañil, *f.* ‖ **-bursche, -lehrling**, *m.* aprendiz de albañil, *m.* ‖ **-gehülfe**, *m.* peón de albañil, *m.* ‖ **-geselle**, *m.* oficial de albañilería, *m.* ‖ **-halle**, *f.* logia de francmasonería, *f.* ‖ **-handwerk**, *n.* albañilería, *f.* ‖ **-kelle**, *f.* llana, pala, paleta, plana, *f.*, palustre, *m.* ‖ **-pinsel**, *m.*, **-bürste**, *f.* pincel de albañil, *m.* ‖ **-schwamm**, *m. fam.* yesca que no arde, *f.* ‖ **-spinne**, *f.* teniza, *f.* ‖ **-vögel, Mäurer**, *mpl.* aves que hacen su nido de barro, *fpl.*

Maurerei, *f.* francmasonería, *f.*

mäurerisch, *adj.* que pertenece á la francmasonería ‖ nicht **~**, profano. [*mpl.*

Mauriner, *mpl.* benedictino de San Moro,

mäurisch, *adj.* morisco, moruno.

Mauritius, Insel **~**, *f.* la Isla Mauricio ó de Francia.

Mauritiuspalme, *f.* mauricia, *f. (veg.)*

Mäus, *f.* rato, ratón, *m.*, rata, *f.* ‖ músculo, *m. (anat.)* ‖ antojo guarnecido de pelo, *m.* ‖ barrilete, *m. (mar.)* ‖ es ist **~** wie Mutter, *fig.* morlés de morlés.

Mäus: **-aar, -adler**, *m.* triorque, *m.* (ave) ‖ **-ader**, *f.* vena nasal de las bestias, *f.* ‖ **-baum**, *m.* arraclán, *m.*, frángula, *f.* ‖ **-farbe**, *f.* color de ratón, *m.* ‖ **-schupati**, *m.* didelfo marino, *m.*

Mäuschel, *m.* judío, *m.* (voz despreciativa).

Mauscheléi, *f. fam.* maula, *f.*

mäuscheln, *v. n.* obrar ó hablar como un judío.

Mäuscheln, *n.*, **Mäuschelsprache**, *f.* jerigonza judía, *f.*

Mäuschen, Mäuslein, *n.* ratoncillo, *m.* ‖ mein kleines **~**! ¡nene! ¡hijito! (voz cariñosa).

mäuschenstill, *adj.* quedo, quieto, callandico ‖ sich **~** verhalten, estarse quieto.

Mäuse, Mäuser, *f.* muda de las aves, *f.*, la caída y renovación de las plumas, y también se toma por el tiempo ó estación en que se hace esta muda.

mäuse: **-still**, *adj. fam.* quedito, quieto, callandico ‖ **-tot**, *adj. fam.* enteramente muerto.

Mäuse: **-falle**, *f.* ratonera, *f.* ‖ **-katze**, *f.* gato ratonero, *m.* ‖ **-loch, Mäusloch**, *n.* agujero de ratones, *m.*

mäuse: **-artig**, *adj.* ratonero, ratonesco, ratonil ‖ mäuseartige Tiere, *npl.* murinos, *mpl.* ‖ **-fahl, -grau**, *adj.* pardo obscuro, de color de ratones ‖ **-schwanzähnlich**, *adj.* miuro *(bot.)*

Mäuse: **-darm**, *m.* murujas, *fpl. (veg.)* ‖ **-dorn**, *m.* brusco, rusco, *m. (veg.)* ‖ **-dreck**, *m.* cagajón de ratones, *m.* ‖ **-eichhörnchen**, *n.* lirón, *m.* ‖ **-falk**, *m.* busardo, *m.* ‖ **-fänger**, *m.* cazador de ratones, *m.* ‖ **-fraß**, *m.* roedura, *f.*, ratonado, *m.* ‖ **-gat**, *n.* postelero, *m. (mar.)* ‖ **-geschlecht**, *n.* raza de ratones, *f.* ‖ **-gift**, *n.* veneno para los ratones, *m.* ‖ **-hafer**, *m.*, **-gerste**, *f.* cebada estéril, *f.*, egilope, *m.* ‖ **-mal**, *n.* antojo peludo, *m.* ‖ **-nest**, *n.* nido de ratones, *m.* ‖ **-öhrchen**, *n.* velosilla, pelosilla, orejilla de ratón, *f. (veg.)* ‖ **-pfeffer**, *m.* ortiga hedionda, *f.* ‖ **-schwanz**, *m.* hierba estrella, *f. (veg.)* ‖ **-volk**, *n.* la gente ratonesca.

mäusen, *v. a.* coger ratones ‖ *fig. fam.* hurtar, robar, ratear, soplar, birlar, raspar, rapiñar ‖ **~**, *v. n.* sorprender, coger el venado *(mont.)* ‖ sich **~**, mudar las aves, estar de muda.

mäusen, *n.* hacer posteleros *(mar.)*

mauséenzen, *v. n.* oler á ratón. [*m.*

Mäuser, *m. fam.* ladrón, ratero, fullero,

Mäuser, *f.* muda de las aves, *f.*

Mäuser: **-erbel**, *m.* pato macho que muda, *m.* ‖ **-zeit**, *f.* muda, *f.*

Mauserei, *f. fam.* ladronicio, *m.*

Mäuserich, *m.* macho de la rata, *m.*

mäusern, sich, mudar, estar de muda las aves. [obscuro.

mäusfarbig, *adj.* de color de ratón pardo

mäusficht, mäusficht, *adj.* que huele á ratón.

mäusig, *adj.* que huele á ratón ‖ sich **~** machen, *fam.* hacer el fanfarrón, el jaque, echar plantas.

Mäusin, *f.* la hembra del ratón.

mäuslich, *adj.* encantador, mágico.

Mausoleum, *n.* mausoleo, *m.*

Maut, *f.* aduana, *f.*, peaje, *m.*

maut: **-amtlich**, *adj.* en depósito ‖ **-bar**,

adj. sujeto á pagar derechos ‖ **–frei**, *adj.* libre de derechos, exento de peaje.

Maut: –aufseher, –beamte(r), Mautner, *m.* aduanero, peajero, vista, *m.* ‖ **–einnehmer,** *m.* recaudador de aduanas, *m.* ‖ peajero, *m.* ‖ **–erz,** *n.* mineral en grumos, *m.* ‖ **–gebühr,** *f.* derechos de aduana, *mpl.* ‖ **–gefälle,** *n.* servicio de las aduanas, *m.* ‖ **–haus,** *n.* aduana, *f.* ‖ **–plackereien,** *fpl.* vejaciones de la aduana, *fpl.* ‖ **–schranken,** *fpl.* barrera, *f.*

mavórtisch, *adj. poét.* marcial.

Maximāl: –einheitssatz, *m.* máximum de unidad, *m.* ‖ **–preis,** *m.* máximum del precio, *m.* ‖ **–satz,** *m.* máximum de la tarifa, *m.*

Maxīme, *f.* máxima, *f.*

Máximum, *n.* máximum, *m.*, lo último, lo sumo, lo más alto á que puede subir una cantidad.

Mayonnāise, *f.* bayonesa, *f.* *(coc.)*

Mázdaglaube, *m.* mazdeísmo, *m.*, religión mazdeana de los persas.

Mazzinist, *m.* mazinista, *m.*

Meāux, *n.* (bei Paris), Melde, *m.* ‖ aus ~, meldense.

Mechānik, *f.* mecánica, maquinaria, *f.*

Mechāniker, Mechānikus, *m.* mecánico, maquinista, *m.*, instruído ó hábil en mecánica.

mechānisch, *adj.* mecánico ‖ que se hace por medios materiales ‖ ~, *adv.* mecánicamente ‖ materialmente, empleando fuerzas físicas.

Mechanísmus, *m.* mecanismo, *m.*

Mécheln, *n.* Malinas, *f.*, ciudad de Bélgica.

Mécheluer Spitzen, *fpl.* malina, *f.*, encaje muy fino elaborado en Malinas.

Mechitarist, *m.* mequitarista, *m.*

Mécker, *m.* gorrión de noguera, *m.*

méckern, *v. n.* gritar la cabra ‖ *fam.* cantar ó hablar á saltos ó con voz temblona.

Méckern, *n.* grito de la cabra, *m.* ‖ canticio temblón, *m.* *(mús.)*

Méckerstimme, *f.* egofonía, *f.* *(pat.)*

méckerstimmig, *adj.* egófono *(pat.)*

Mécklenburg, *n.* Mekelburgo, *m.*

Méckmeck, *m.* voz despreciativa para señalar los sastres.

Medāille, *f.* medalla, *f.*

Medāillen: –kammer, *f.*, **–schrank,** *m.* medallero, *m.* ‖ **–schneider, –stecher,** *m.* medallista, *m.*

Medaillōn, *n.* medallón, *m.*

Medárdus, *m.* San Medardo, *m.*, santo venerado en Francia ‖ macht ~ naß, so regnet's ohn' Unterlaß, si llueve por San Medardo, por cuarenta días durarán los barros.

medēenhaft, *adj.* según el modo de Medea.

Mēder, *m.* medo, *m.*

Mēderreich, *n.* imperio de los medos, *m.*

Mēdia, *f.* letra suave, *f.* *(gram.)*

mediāl, *adj.* medio, intermediario *(fís.)*

Mediān, Mediānpapier, *n.* marquilla, *f.*, papel de marquilla, *m.*

Mediān: –ader, *f.* mediana, vena mediana, *f.* *(anat.)* ‖ **–ebene,** *f.* plano, *m.* ‖ **–folio,** *n.* en folio mediano ó marquilla *(impr.)* ‖ **–oktav,** *n.* en octavo mediano ó marquilla *(impr.)* ‖ **–quart,** *n.* en cuarto mayor *(impr.)*

Mediánte, *f.* mediante, *f.*, la tercera nota después de la tónica *(mús.)*

Mediāt, *n.*, **Mediātherrschaft,** *f.* señorío, *m.*

mediatisiēren, *v. a.* mediatizar.

Mediatisiēren, *n.*, **Mediatisiērung,** *f.* mediatización, *f.*

Medicēer, *mpl.* los Médicis.

medicēisch, *adj.* medicisino, medicisiense, que pertenece al poder, á la época, á la influencia de los Médicis ‖ mediceische Venus, *f.* Venus Medicisina, *f.* ‖ mediceisches Zeitalter, *n.* época medicisiense, *f.*

Mēdien, *n.* Media, *f.*

Mēdien, *npl.* medios, *mpl.* *(fís.)*

Medikamént, *n.* medicamento, *m.*

Medikáster, *m.* medicastro, *m.*

Mēdikus, *m.* médico, *m.*

Medīnawurm, *m.* dracúnculo, *m.*

mēdio, *adv.* á mediados, á mitad ‖ ~ Mai, á mediados de mayo.

Mēdiowechsel, *m.* letra de cambio vencible á mediados del mes corriente, *f.*

mēdisch, *adj.* medo.

Mēdium, *n.* medio, agente intermediario, *m.* *(fís.)*

Medizīn, *f.* medicina, arte de curar, *f.* ‖ medicina, poción, purga, *f.*, brebaje ú otro medicamento que se administra interiormente, *m.*

medizināl, *adj.* medial, médico, medicinal.

Medizinālkollegium, *n.* consejo de salud, *m.*

Medizīn: –bad, *n.* baño medicamentoso, *m.* ‖ **–glas,** *n.* redomita, *f.* ‖ **–pfuscher,** *m.* medicastro, matasanos, *m.* ‖ **–pfuscherei,** *f.* curación de un mal médico, *f.*

Medizīner, *m.* médico, *m.* ‖ medicinante, estudiante en medicina, *m.*

medizinīeren, *v. n.* tomar remedios, curarse, jaropearse, medicinarse.

medizīnisch, *adj.* medical, medicinal ‖ medizinische Fakultät, *f.* facultad de medicina, *f.* ‖ medizinische Chemie, *f.* iatroquímica, *f.*

Mēdok, Mēdokwein, *m.* medoc, *m.*, vino del Medoc.

Medullīn, *n.* medulina, *f.* *(quím.)*

Medūsa, Medūse, *f.* Medusa, *f.*, una de las gorgónides ‖ medusa (molusco pólipo, zoofito) ‖ medusa (árbol).

medūsenartige Tiere, *npl.* medusarios, *mpl.*

Medūsen: –haupt, –antlitz, *n.* Medusa, testa de Medusa, Gorgona, *f.* ‖ Medusa *(astr.)*

medūsisch, medūsenhaft, medūsenartig, *adj.* medusario.

Mēer, *n.* mar, *m.* & *f.* ‖ piélago, golfo, *m.* ‖ das große ~, el mar grande, el océano ‖ das Adriatische ~, Mar Adriático ‖ das Ägeische ~, Mar Egeo ‖ das Asowsche ~, Mar de Azof ‖ das Deutsche ~, Mar Germánico ‖ das Indische ~, Mar de las Indias ‖ das Karaïbische ~, Mar Caribe, Mar de Colón, Mar de las Antillas ‖ das Mittelländische ~, Mar Mediterráneo ‖ das Rote ~, Mar Rojo, Mar Bermejo ‖ das Schwarze ~, Mar Negro, el Ponto Euxino de los antiguos ‖ das Stille ~, Mar Pacífico ‖ das Tote ~, Mar Muerto, el Lago Asfaltito de los antiguos ‖ das Weiße ~, Mar Blanco ‖ das ~ zwischen den Azoren, Kanarischen Inseln und dem Kap Verde, Mar de los Sargazos ‖ hohes ~, das hohe ~, alta mar ‖ ins hohe ~ fahren, entrar en alta mar, perdiendo de vista la tierra, engolfar ‖ ~ von Thränen, *fig.* mar de lágrimas, *f.* ‖ das ~ betreffend, am ~ gelegen, marítimo ‖ zum ~ gehörig, marino, talásico ‖ jenseit des Meeres gelegen, ultramarino ‖ Land jenseit des Meeres, *n.* ultramar, *m.*

mēer: –schaumen, *adj.* de espuma de mar ‖ **–schwammartige Gewächse,** *npl.* esponjiarios, *mpl.* ‖ **–träubelartige Pflanzen,** *fpl.* haloragias, *fpl.* ‖ **–wärts,** *adv.* hacia el mar, mar adentro.

Mēer: –aal, *m.* congrio, *m.*, anguila de mar, *f.* ‖ **–adler,** *m.* águila de mar, *f.* (ave) ‖ milióbato, *m.* (pez) ‖ **–affe,** *m.* monote, monicongo, *m.* ‖ **–aland, –alet,** *m.*, **–äsche,** *f.* mugo, sargo, múgil, *m.* (pez) ‖ **–anemone,** *f.* actinia, *f.* *(veg.)* ‖ **–amsel,** *f.* mero, *m.* (pez) ‖ **–anwohner,** *m.* habitante de la costa, *m.* ‖ **–auge,** *n.* lago alpestre de los Montes Carpatos, *m.* ‖ **–auswurf,** *m.* despojos que arroya el mar sobre la playa, *mpl.* ‖ **–ball,** *m.* bezoar marino, *m.* ‖ **–barbe,** *f.* sargo, *m.* (pez) ‖ **–beschreiber,** *m.* hidrógrafo, *m.* ‖ **–beschreibung,** *f.* hidrografía, *f.* ‖ **–bewohner,** *m.* habitador del mar, *m.* ‖ **–bienenstock,** *m.* colmena acuática, *f.* ‖ **–binse,** *f.* aliaga, aulaga menor, *f.* *(veg.)* ‖ **–bischof,** *m.* vaca marina, *f.* ‖ **–bohne, –eichel,** *f.* arneirón, *m.* *(veg.)* ‖ **–brandung,** *f.* fracaso de las olas, que baten un peñasco, *m.* ‖ **–brassen,** *m.* besugo, *m.* (pez) ‖ roter ~, besuguete, *m.* ‖ ~ mit schwarzgeflecktem Schwanze, oblado, *m.* ‖ **–brassenhändler,** *m.* besuguero, *m.* ‖ **–busen,** *m.* golfo, seno, regolfo, *m.*, bahía, *f.* ‖ **–butt,** *m.* rodaballo, *m.* (pez) ‖ **–dattel,** *f.* litófago, *m.* (concha) ‖ **–drache,** *m.* orca, *f.* (cetáceo) ‖ **–drehhals,** *m.* colimbo orejudo, *m.* (ave) ‖ **–drift,** *f.* aluviones cuaternarias, *fpl.* *(geol.)* ‖ **–echse,** *f.* halisauriano, *m.* *(geol.)* ‖ **–ei,** *n.* marisco cuya concha es muy lustrosa, *m.* ‖ **–eiche,** *f.* encina marina, *f.* ‖ **–eichel,** *f.* balana, *f.* *(veg.)* ‖ **–einhorn,** *n.* narval, *m.* (cetáceo) ‖ **–eis,** *n.* pedazos de hielo suelto que acarrea el mar, *mpl.* ‖ **–elster,** *f.* ostrero, *m.* (ave) ‖ **–enge,** *f.* estrecho, delgado, canal, *m.*, angostura, ría, *f.* ‖ in eine ~ hineinsegeln, embocar *(mar.)* ‖ aus einer ~ hinaussegeln, desembocar *(mar.)* ‖ ~ zwischen einer Insel und dem festen Lande, canalizo, boquete, *m.* ‖ ~ zwischen zwei Küsten, bósforo, *m.* ‖ **–engel,** *m.* lija, *f.* (pez) ‖ **–esel,** *m.* merluza grande, *f.* (pez) ‖ **–farbe,** *f.*, **–grün,** *n.* verdemar glauco, *m.* ‖ **–fei,** *f.* sirena, *f.* ‖ **–fenchel,** *m.* hinojo marino, *m.* *(veg.)* ‖ **–ferkel, –ferklein, –schwein,** *n.* marsuino, *m.* ‖ **–fichte,** *f.* pino de Bordeos, *m.* ‖ **–fisch,** *m.* pescado de mar, *m.* ‖ **–fischläuse,** *fpl.* caligianos, *mpl.* ‖ **–floh,** *m.* tálitro, *m.* ‖ **–frau,** *f.*, **–weib,** *n.* Melusina, *f.* ‖ peje judío, peje muller, *m.* (vaca marina en Honduras) ‖ **–fräulein,** *n.* sirena, nereida, *f.* ‖ **–frosch,** *m.* diablo marino, *m.*, rana pescadora, *f.* ‖ **–fuchs,** *m.* zorra marina, *m.* (pez) ‖ **–gans,** *f.* pelícano, *m.* (ave) ‖ **–garnele,** *f.* crangón, *m.* ‖ **–gegend,** *f.* paraje, *m.*, espacio de mar ó de playas, en que los navíos se encuentran, en su navegación, como quien dice en tales aguas, en las aguas de tal parte *(mar.)* ‖ **–geusen, Wássergeusen,** *mpl.* caballeros flamencos confederados, en 1566, que luchaban por mar contra la dominación española, *mpl.*, en contraposición á Buschgeusen ‖ **–gestade,** *n.* costa del mar, *f.* ‖ **–gewächs,** *n.* planta marina, *f.* ‖ **–gott,** *m.* dios marino, *m.* ‖ **–göttin,** *f.* diosa marina, *f.* ‖ **–gras,** *n.* alga, vaira, *f.* *(veg.)* ‖ schwimmendes ~, sargazo, *m.* ‖ **–groppe,** *f.* coto, *m.* (pez) ‖ **–grundel,** *f.* loja marina, *f.* (pez) ‖ **–hafen,** *m.* puerto de mar, *m.* ‖ **–hahn,** *m.* vómer, *m.* (pez) ‖ **–hecht,** *m.* sollo marino, *m.* ‖ **–heilige(r),** *m.* barbero del Mediterráneo, *m.* (pez) ‖ **–henne,** *f.*, **–huhn,** *n.* limosa, barga, *f.* (ave) ‖ barga, platija, *f.* (pez) ‖ **–hirsch,** *m.* majaqueo, *m.* (pez) ‖ **–hirse,** *f.* mijo del sol, mijo del monte, *m.* ‖ **–horn,** *n.* bucino, *m.* ‖ **–hose,** *f.* torbellino, sifón, *m.*, trompa marina, *f.* ‖ **–hund,** *m.* can marino, *m.* ‖ **–igel,** *m.* equino, *m.*, erizo de mar ‖ **–junker,** *m.* girela, *f.* (pez) ‖ **–kalb,** *n.* buey marino, *m.* ‖ **–kätzchen,** *n.* monita, monilla, *f.* ‖ **–katze,** *f.* monote, mico, monicongo, cercopiteco, gato paul, *m.* ‖ **–kirsche,** *f.* madroño, *m.* ‖ **–kirschenbaum,** *m.* madroño, *m.* ‖ **–kohl,** *m.*, **–winde,** *f.* marina, soldanela, *f.* ‖ **–kuchen,** *m.* escutela, *f.* ‖ **–kuh,** *f.* manatí, *m.*, vaca marina, *f.* ‖ **–kuttel,** *f.* jibia, *f.* (pez) ‖ **–lerche,** *f.* chorlito, *m.* ‖ **–leuchten,** *n.* fosforescencia del mar, *f.* ‖ fuego, *m.* *(mar.)* ‖ **–linse,** *f.* lenteja acuática, lenteja de agua ó palustre, *f.* ‖ **–lunge,** *f.* pulmón marino, rizóstoma, *m.* ‖ **–mädchen,** *n.* sirena, *f.* ‖ **–mann,** *m.* hombre marino, *m.*, mitad hombre y mitad pez ‖ tritón, *m.* ‖ **–messer, –tiefenmesser,** *m.* talasómetro, batómetro, *m.* *(fís.)* ‖ **–messung, –tiefenmessung,** *f.* batometría, *f.* *(fís.)* ‖ **–muschel,** *f.* marisco, *m.* ‖ **–nadel,** *f.* *f.* singnato, *m.* (pez) ‖ **–narzisse, –lilie,** *f.* amor mío, *m.* *(veg.)* ‖ **–nebel,** *m.* brumazón, *m.*, bruma, broma cerrazón, *f.* *(mar.)* ‖ **–nessel,** *f.* velella, *f.* *(veg.)* ‖ **–ohr,** *n.* haliótido, *m.* (molusco) ‖ **–ochs,** *m.* buey marino, *m.* ‖ **–orgel,** *f.* tubulita, *f.* ‖ **–otter,** *f.* nutria marina, *f.* ‖ **–palme,** *f.* encrina, *f.* (zoofito) ‖ **–papagei,** *m.* papagayo marino, *m.* (pez) ‖ **–pfaffe,** *m.* uranoscopo, *m.* (pez) ‖ **–pfau,** *m.* pavo marino, *m.* (pez) ‖ **–pferd,** *n.* hipocampo, *m.* ‖ **–pflanze,** *f.* planta marina, *f.* ‖ **–portulak,** *m.*, **–melde,** *f.* marismo, *m.*, salgada, salgadera, *f.* *(veg.)* ‖ **–quabbe, –trüsche,** *f.* mustela, *f.* ‖ **–rabe,** *m.* cuervo marino, *m.* (ave) ‖ **–rache,** *m.* harla moñuda, *f.* (pájaro) ‖ **–salz,** *n.* sal de mar, *f.* ‖ **–sau,** *f.* milandro, *m.* (pez) ‖ **–schaf,** *n.* carnero del Cabo, *m.* (ave) ‖ **–scham,** *f.* ascidia mentula, *f.* ‖ **–schatter,** *m.* umbría, *f.* (pez) ‖ **–schaum,** *m.* espuma de mar, *f.* ‖ piedra loca, piedra de pipas, *f.* ‖ alhurreca, *f.* ‖ **–schäumer,** *m.* cosario, *m.* *(mar.)* ‖ **–scheide,** *f.* ascidia, *f.* ‖ **–schildkröte,** *f.* quelonia, tortuga marítima, *f.* ‖ **–schlägel,** *m.*, **–wage,** *f.* martillo, *m.* (pez) ‖ **–schlange,** *f.* serpiente marina, *f.* ‖ **–schleie,** *f.* zorzal marino, serrán, *m.* (pez) ‖ **–schmetterling,** *m.* blenio ocelario, *m.* (pez) ‖ **–schmied,** *m.* pescado de San Piedro, *m.* ‖ **–schnepfe,** *f.* becacín de mar, *m.* (pez) ‖ **–schwalbe,** *f.* milano, *m.* (pez) ‖ **–schwamm,** *m.* fungo, *m.* *(veg.)* ‖ **–schwein,** *n.* puerco marino, delfín, cetáceo, *m.*, marsopa, *m.* ‖ **–schweinchen,** *n.* conejillo de Indias, *m.* ‖ *fest.* banda de cómicos ambulantes, *f.* ‖ **–schwert,** *n.* pez espada, *f.* ‖ **–senf,** *m.* nabo silvestre, *m.* *(veg.)* ‖ **–spatz,** *m.* gorrión de caña, *m.* (pájaro) ‖ **–spinne,** *f.* araña marina, *f.* ‖ **–stern,** *m.* asteria, estrella de mar, *f.* ‖ **–stint,** *m.* osmero, *m.* (pez) ‖ **–strandsfichte,** *f.* pino de los eriales, *m.* ‖ **–strandskiefer,** *f.* pinastro, *m.* ‖ **–strandswinde,** *f.* soldanela, *f.* *(veg.)* ‖ **–strom,** *m.* corriente, *f.* *(mar.)* ‖ **–strudel, –wirbel,** *m.* remolino de agua, *m.* ‖ **–sturm,** *m.* tempestad, *f.*, tormento, *m.* ‖ **–taube,** *f.* corta-espina, *f.* (pez) ‖ **–taucher,** *m.* somormujo, *m.* (ave) ‖ **–taufe,** *f.* ceremonia que hacen los marineros, mojando á los que pasan la línea la vez primera *(mar.)* ‖ **–teufel,** *m.* diablo marino, *m.*, rana marina, *f.* ‖ **–torf,** *m.* turba de algas, *f.* ‖ **–traube,** *f.* belcho, candadillo, *m.*, halorrágida, *f.*, uva de mar *(veg.)* ‖ huevos de la jibia, *mpl.* ‖ **–träubel,** *n.* efedro

distaquio, *m. (veg.)* || **-tulpe**, *f.* tulipán, *m. (veg.)* || **-ungeheuer**, *n.* monstruo marino, *m.* || **-vielfraß**, *m.* lija, *f.* (pez) **-vögel**, *mpl.* halipténos, *mpl.*, aves que vuelan sobre la superficie del mar **-waſſer**, *n.* agua de mar, *f.* **-waſſerbecken**, *n.* salín, *m.*, recibidor que hay en las salinas para que lo llene la marea y se forme la sal **-waſſerriemen**, *m.* zostera marina, *f. (veg.)* || **-wegerich**, *m.* alisma marina, *f. (veg.)* **-weib**, **-weibchen**, *n.* Melusina, *f.* || sirena, *f.* || **-weih**, *m.* trigla volante, *f.* (pez) || **-wolf**, *m.* lobo marino, *m.* (pez) hiena, *f.* || **-wunder**, *n. fig.* gran milagro, milagro, *m.*, maravilla, *f.* || **-wurm**, *m.* molusco marítimo, *m.* || leuchtender ~, bíforo, *m.* || **-zahn**, *m.* dentalio, *m.* (concha) **-zunge**, *f.* suela, *f.*, lenguado, *m.* (pez) **-zwiebel**, *f.* albarrana, escila, cebolla albarrana, *f. (veg.)* || **-zwiebelbitter**, *n.* escilitina, *f. (quím.)* || **-zwiebelefſig**, *m.* vinagre preparado con la planta escila, *m.*

mēēren, *v. a.* amarrar á tierra una embarcación *(mar.)*

Mēēres: -boden, **-grund**, *m.* fondo del mar, *m.* || **-braut**, *f.* die ~ freien, desposar el dux de Venecia la mar (antigua ceremonia de Estado en esta república) || **-fei**, *f. poét.* sirena, *f.* || **-fahrt**, **Mēērfahrt**, *f.* excursión en el mar, navegación, *f.* || **-flut**, *f.* flujo, *m.*, creciente, *f.* || **-gott**, *m.* Neptuno, *m.*, dios del mar || **-göttin**, *f.* Anfitrite, *f.*, diosa del mar || **-höhe**, *f.* mar adentro, *m. (mar.)* || **-ſpiegel**, *m.*, **-ſtille**, *f.* nivel del mar, *m.* || **-ſtille**, *f.* calma, bonanza, *f.*, jolito, *m. (mar.)* **-ſtrömung**, *f.* corriente, *f. (mar.)* || **-ufer**, *n.* costa, marina, playa, *f.*, orilla del mar tierra, *f. (mar.)* **-welle**, **-woge**, *f.* oleada, *f.* || ~, die ſich am Ufer bricht, cachón, *m.* [bravo, *m. (veg.)*

Mēērrettich, *m.* rábano rusticano, rábano

Mēērrettich: -ſpanner, *m.* zerena, *f.* (mariposa) **-zünsler**, *m.* botís, *m.* (mariposa)

Mēērſchaft, *f.* paraje, *m. (mar.)* [posa).

Mēēert, *m.* Peter ~, *fam.* el señor fulano.

megalēſiſche Feſte, *npl.* megalesias, *fpl.*

megalithiſch, *adj.* megalítico.

Megāre, *f.* Mejera, *f.*, una de las tres furias || mejera, diabla, mujer frenética y de insufrible condición, furia infernal, *f.*

megāriſch, *adj.* megárico || megarische Schule, *f.* escuela megárica, *f.*

Megathērium, *n.* megaterio, *m.*

Mēgel, *m.* pimpinela, *f. (veg.)*

Mēgerkraut, *n.* moscatelina, moscatela, *f.*, hierba de almizcle.

Mēhl, *n.* harina, *f.* || substancia pulverizada, *f.*, polvo, *m.* || feinſtes ~, flor de la harina, *f.* weißes ~, harina blanca ſchwarzes ~, harina baza, harina morena || mit Kleie vermiſchtes, grobes ~, moyuelo, *m.*, harina muy gruesa mezclada con salvado || in Faſſern verpacktes ~, harina embarrilada || mit ~ beſtreuen, mit ~ weiß machen, enharinar || das ~ betreffend, harinero.

mēhl: -arm, *adj.* que contiene poco harina || mehlarmes Korn, *n.* trigo escaldado, *m.* **-artig**, *adj.* farináceo || von mehlartigem Weſen, harinoso *(pat.)* **-blumenartige Pflanzen**, *fpl.* aletrínceas, *fpl.* || **-freſſend**, *adj.* farinal || **-gebend**, **-haltig**, **-reich**, *adj.* harinoso, que tiene harina || **-käferartige Kerfe**, *mpl.* tenebrionitos, *mpl.*

Mēhl: -apfel, *m.* manzana harinosa, *f.* || **-artigkeit**, *f.* propiedad harinosa, *f.* **-ausſchuß**, *m.* harina gruesa, *f.* **-bahn**, *f.* ranura en las muelas de un molino, *f.* **-beutel**, *m.* morrillo blando de los alrededores de París, *m.* || **-baum**, **-beerbaum**, *m.* viorna, *f.*, viburno, mostaco, piorno, sanquillo, *m.* (árbol) || **-beere**, *f.* baya de viorna, *f.* **-beutel**, *m.* cedazo molinero, *m.* **-blumen**, *fpl.* aletrías, *fpl.* || **-bohrer**, *m.* taladro en forma de cuchara, *m. (min.)* || **-börſe**, *f.* mercado público de las harinas, *m.* || **-brei**, *m.*, **-bappe**, *f.* papilla, *f.*, papas, gachas, *fpl. (coc.)* || **-faß**, *n.* tonel para la harina, *m.* barril de harina, *m.* || **-fäßchen**, *n.* cubeto para la harina, *m.* **-fleck**, *m.* alfos, *m. (pat.)* || **-führung**, *f.* laberinto de un bocardo, *m. (min.)* **-gehalt**, *m.* riqueza en harina de alguna cosa, *f.* **-gips**, *m.* cal sulfatada sacarode, *f. (min.)* **-handel**, *m.* tráfico de harina, *m.* || **-händler**, *m.* harinero, tratante en harina, *m.* || tahonero, *m.* (en Madrid) **-hund**, *m.* aftas, *fpl. (pat.)* || **-käfer**, *m.* tenebrio, *m.* || **-kammer**, *f.* harinero, *m.*, panera, *f.* || **-kaſten**, *m.* harinero, *m.* || harinal, *m.*, arca de molino, *f.* || **-keimer**, **-kaupitz**, *m.*, erisifa, *f. (veg.)* || **-kleiſter**, *m.* engrudo, *m.* || **-kloß**, *m.* bolilla de harina, *f.* || **-kraut**, *n.* ruda cabruna, *f. (veg.)* || **-kreide**, *f.* harina fósil, leche de luna, *f. (min.)* || **-kühler**, *m.* rastrillo refrigerador en el molino, *m.* || **-loch**, *n.* canalita por donde cae la harina en el arca del molino, *f.* || **-maſchine**, *f.* cernedero, *m.* || **-meiſe**, *f.* paro azul, *m.* (pájaro) **-milbe**, *f.* carcoma que se cría en la harina, *f.* || **-mühle**, *f.* molino harinero, molino de pan, *m.* || **-pilz**, *m.* aleuria, *f. (veg.)* **-pulver**, *n.* polvorín, *m.*, pólvora desgranada para cebar las armas || **-ſack**, *m.* costal para la harina, *m. fam.* hombre muy obeso, *m.* || **-ſagopalme**, *f.* sagotero harinoso, *m.* (árbol) || **-ſchabe**, *f.* polilla de cocina, *f.* || **-ſchmarren**, *m.* tortilla de huevos tostada, *f. (coc.)* || **-ſieb**, *n.* **-trommel**, *f.* cedazo, *m.* **-ſpeiſen**, *fpl.* todas suertes de manjares, hechos con harina, leche y huevos *(coc.)* || **-ſtaub**, *m.* harija, *f.* **-ſtoffe**, *mpl.* substancias vegetales que contienen harina, *fpl.* **-ſuppe**, *f.* sopa de harina, *f.* || **-tau**, **Mēltau**, *m.* añublo, tizón, *m. (agr.)* durch ~ beſchädigen, anieblar, atizonar || durch ~ beſchädigt werden, anieblarse **-trank**, *m.* **-waſſer**, *n.* agua con salvado, *f.* (para las bestias) || **-weiß**, *n.* harina, *f. (pint.)* || **-wurm**, *m.* farinal, *m.*, gusano que se cría en la harina || *fest. irón.* municionero, proveedor de la tropa, *m. (mil.)* **-wurzel**, *f.* yuca, *f. (veg.)* || **-zucker**, *m.* cogucho, *m.* || **-zünſel**, *m.* asopio farinal, *m.* (mariposa).

mēhlig, **mēhlicht**, **mēhlhaft**, *adj.* harinoso, farináceo || enharinado, blanco, cubierto de harina || harinoso, lo que cría polvillo blanco, ó hace granitos como de harina || mehlige Speiſen, *fpl.* manjares harineros, *mpl.* || ſich ~ machen, enharinarse.

mēhr, *adj.* más, mayor || mit ~ Nachſicht, con mayor indulgencia || er hat ~ Geld, als ich, tiene más dinero que yo mit ~ Glück, con más dicha mehre, *pl.* muchos, muchas || die mehrſten, *pl.* el mayor número, la mayor parte, los más, las más || ~, *adv.* más viel ~, mucho más ~ oder weniger, más ó menos || nicht ~ und nicht weniger, ni más ni menos immer ~ und ~, más y más, cada vez más ~ als zuviel, sobrado täglich ~, cada día más immer ~, cuanto más je ~, deſto ~, cuanto más, más || nicht ~ als, no más que was noch ~ iſt, hay más, á más de esto ich werde es nicht ~ thun, nunca lo haré. [sobra, demasía, *f.*

Mēhr, *n.* lo más || aumento, exceso, *m.*, **mēhr: -ātig**, *adj.* con muchos ramos || **-atomiſch**, *adj.* poliatómico *(quím.)* || **-bar**, *adj.* multiplicable || **-baſiſch**, *adj.* polibásico *(quím.)* || **-blumig**, *adj.* pluriflоro *(bot.)* || **-deutig**, *adj.* ambiguo **-eiig**, *adj.* pluriovulado *(bot.)* || **-erwähnt**, **-genannt**, *adj.* muchas veces nombrado **-fach**, **-fältig**, *adj.* múltiplo || **-fächerig**, *adj.* pluriloculario *(bot.)* **-farbig**, *adj.* policromo || **-fingerig**, *adj.* polidáctilo || **-gliederig**, *adj.* de dos, tres ó más filas *(mil.)* **-legelig**, *adj.* policónico *(mat.)* **-keimig**, *adj.* multienbrionado *(bot.)* **-klappig**, *adj.* pluriralvo *(bot.)* **-lappig**, *adj.* plurilobulado *(bot.)* **-mal**, **-mals**, *adv.* muchas veces, frecuentemente, á menudo, con frecuencia || ~ in einer Zahl enthalten, sumúltiplo *(aritm.)* **-malig**, *adj.* frecuente **-reihig**, *adj.* pluriseriado *(bot.)* **-ſamig**, *adj.* pluriseminado *(bot.)* **-ſäurig**, *adj.* pluriácido *(quím.)* || **-ſchiffig**, *adj.* que tiene más de una nave (iglesia) || **-ſchnittig**, *adj.* segmentario || **-ſeitig**, *adj.* que tiene más de un lado || **-ſilbig**, *adj.* polisílabo || **-ſtimmig**, *adj.* polífono *(más.)* || **-teilig**, *adj.* que tiene muchas partes en muchos volúmenes (libro) pluripartito *(bot.)* **-tönig**, *adj.* polítono **-zähnig**, *adj.* pluridentado.

Mēhr: -arbeit, *f.* aumento de trabajo, *m.* **-ausgabe**, *f.* descubierto, *m.* (en las cuentas) || **-belaſtung**, *f.* sobrecarga, *f.*, sobrepeso, *m.* || **-berechnung**, *f.* excedente de gastos, *m.* || **-betrag**, *m.* sobra, *f.*, aumento del valor primitivo, *m.* || **-bezahlung**, *f.* sobrepaga, *f.* || **-bieter**, *m.* postor, *m.* || **-deutigkeit**, *f.* ambigüedad, *f.* || **-einnahme**, *f.* aumento de entradas, *m.* || **-einſatz**, *m.* reenvite, retrueco, retruco, *m.*, cantidad que se apuesta en el juego por encima de la polla || **-erlös**, *m.* sobreprecio, *m.* || **-fachſehen**, *n.* poliopía, *f. (pat.)* ~ mit bloß einem Auge, poliopía monocular *(pat.)* || **-farbigkeit**, *f.* policromía, *f.* || heterobafia, *f.* **-fingerigkeit**, *f.* polidactilia, *f.* || **-gebot**, *n.* puja, *f.* || ein ~ thun, pujar, hacer la puja || **-gewicht**, *n.* sobrepeso, *m.*, exceso de equipajes, *m. (f. c.)* || **-haberei**, *f.* deseo inmoderado de tener más, hipo, anhelo, *m.*, codicia, ansia, *f.* || **-lader**, *m.* fusil á muchas cargas, *m. (mil.)* || **-taxe**, *f.* tasa añadida á otras, *f.* || **-teil**, *m.* pluralidad, *f.*, la mayor parte || **-wert**, *m.* aumento del valor primitivo, *m.* || **-zahl**, *f.* plural, *m. (gram.)* || exceso, *m.*, superioridad, *f.*

mēhren, *v. a.* aumentar, dar aumento, acrecentar, multiplicar || ſich ~, aumentarse, aumentar, tomar aumento, crecer, multiplicar. [miento, *m.*, multiplicación, *f.*

Mēhren, *n.* **Mēhrung**, *f.* aumento, crecimiento **mehrenteils**, *adv.* las más veces, la mayor parte del tiempo, el mayor número, los más, las más.

Mēhrer, *m.* aumentador, *m.*, él que aumenta || allezeit ~ des Reiches, Siempre Augusto, *m.* (antiguo título de los emperadores de Alemania).

mehrerlei, *adj.* de muchas suertes.

Mēhrheit, *f.* pluralidad, multiplicidad, *f.*, mayor número, *m.* || mayoría, *f. (parl.)*

meiden, *v. a.* evitar, huir || abstenerse, privarse de alguna cosa die Gefahr ~, apartarse del peligro || jemand ~, evitar á uno || das Land ~ müſſen, estar desterrado.

Meiden, *n.* huida, *f.*

Meidinger, *m. fam.* anécdota vieja y muchas veces repetida, *f.* [anécdotas.

meidingern, *v. n. fam.* contar viejas

Meier, *m.* quintero, casero, colono de una granja ó hacienda, granjero, *m.*

Meier: -amt, *n.* empleo de criado mayor, *m.* **-brief**, *m.*, **-ding**, *n.* contrato por el que el poseedor de un terreno le da á cultivar á una familia, con la condición de partir los frutos, *m.* **-hof**, *m.*, **-gut**, *n.*, **Meierei**, *f.* alquería, granja, quinta, quintería, casa de labranza ó de labor, *f.*, cortijo, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de casero, *m.* **-zins**, *m.* arriendo, *m.*

Meierich, *m.* pamplina, *f.*, planta que sirve principalmente á alimentar pájaros.

meiern, *v. a. fam.* hacer caer á uno en la trampa, engañarle || injuriar, reprender á uno.

Meierſchaft, *f.*, **Meiertum**, *n.*, estado de casero, *m.* || el conjunto de caseros.

Meile, *f.* milla, legua, *f.* deutſche ~, geographiſche ~, milla alemana = $7420_{,438}$ m. alte franzöſiſche ~, legua francesa = $4452_{,263}$ m. engliſche ~, legua inglesa = $1609_{,3440}$ m. italieniſche ~, legua métrica = 10000 m. ruſſiſche ~, verste, *m.*, legua de Rusia = $1066_{,7803}$ m. ſpaniſche ~, legua de España = $5565_{,929}$ m. eine gute, ſtarke ~, legua larga ó buena eine kleine ~, legua corta || auf eine ~ Weges, á legua || das merkt man auf eine ~ Weges, *fig.* se conoce á legua || auf einem großen Erdkreiſe zurückgelegte ~, legua mayor *(mar.)* || auf einem Parallelkreiſe zurückgelegte ~, legua menor *(mar.)* || auf hundert Meilen nicht, *fam.* de ningún modo, de ninguna manera, nulamente,

Meilen: -breit, *adj.* largo de una legua **-fern**, **-weit**, *adj.* distante de una ó muchas leguas.

Meilen: -ferne, *f.* distancia de algunas leguas, *f.* || **-gelder**, *npl.* indemnidad kilométrica, *f. (f. c.)* **-maß**, *n.* medida á millas ó á leguas, *f.* || escala, *f. (geom.)* || **-recht**, *n.* poya, *f.* || **-ſäule**, *f.* columna miliaria, *f.* || **-ſtein**, *m.* piedra miliaria, *f.* **-zeiger**, *m.* miliario, *m.*, escala de distancias, *f.* || poste kilométrico, *m.*, marca kilométrica, *f. (f. c.)*

Meiler, *m.* horno de carbones, *m.*, horno para hacer carbones.

Meiler: -holz, *n.* leña para hacer el carbón, *f.* || **-kohle**, *f.* carbón de leña, *m.* **-köhler**, *m.* carbonero, *m.* || **-ſtatt**, **-ſtätte**, **-ſtelle**, *f.* hogares, *mpl.*, hoyas en que se hace el carbón, *fpl.*

mein, **meine**, *pron.* mi (antepuesto al nombre) || mío, mía (pospuesto al nombre) || ~ Freund, *m.* mi amigo, *m.* o ~ Freund! ¡oh, amigo mío! er iſt ~ vertrauter Freund, es muy mío || ich bin ~ eigner Herr, soy mío.

mein! *fam.* ¡oh! ¡pues! || ¡de gracia! hágama U. el favor || ~! ſagen Sie mir doch! ¡dígame por favor! || ei du ~! ¡Dios mío! ¡buen Dios!

Meine, **Meinige**, *m., f. & n.* el mío, la mía, lo mío || die Meinen, die Meinigen, *pl.* los míos (esto es, mis parientes, deudos, descendientes).

Meineid, *m.* perjurio, *m.* || einen ~ be-

geben, schwören, perjurar, jurar en falso, perjurarse. [jurarse.

meineidig, *adj.* perjuro || ~ werden, perjurarse.

Meineidige(r), *m.* perjuro, perjurador, *m.*

Meineidigkeit, *f.* violación de un juramento, *f.*

meinen, *v. n.* estimar, pensar, creer, juzgar, tener, entender, opinar, percatar, discurrir, ser de parecer, formar concepto || es gut mit jemand ~, querer bien á uno, tener voluntad, benevolencia, afición á uno || es gut oder übel ~, estar bien ó mal intencionado, estar de buenas ó malas intenciones || jemand ~, hablar de alguno || was ~ Sie? ¿que piensa U.? || wie ~ Sie es? ¿como lo entiende U.? || ist es so gemeint? ¿es tal su intento de U.? || ich meine es gut, mi intento es bueno. [parecer, *m.*

Meinen, *n.* opinión, *f.*, juicio, sentir,

Meiner, *m.* opinador, *m.*

meiner, *pron.* (genitivo de ich) de mí.

meinerseits, *adv.* de mi parte, por mi parte, por mí, por lo que á mí toca.

meinesgleichen, *adj.* un igual mío.

meinethalben, meinetwegen, *adv.* por mi causa, por mí, por amor de mí || ~! ¡enhorabuena! ¡pase! ¡tránseat!

meinetwillen, um ~, *adv.* por mi causa, por mí.

Meinige, *m.*, *f.* & *n.* el mío, la mía, lo mío || ich fordere nur das ~, no pido sino lo que es mío, sino lo mío || die Meinigen, *pl.* los míos.

Meininger, *mpl.* compañía de cómicos renombrados del duque de Méiningen, *f.*

Meinung, *f.* opinión, sentencia, existimación, creencia, inteligencia, *f.*, dictamen, sentir, juicio, voto, parecer, concepto, *m.* || intento, objeto, fin, *m.* || öffentliche ~ von jemand, concepto que se forma de uno, *m.*, opinión, fama, *f.* || gute ~ von jemand, crédito, *m.* || schlechte ~ von jemand, descrédito || nachteilige ~, desluciniento, *m.* || allgemeine ~, voz pública, *f.* || irrige ~, sentir erróneo, *m.* || vorgefaßte ~, preocupación, prevención, *f.* || unhaltbare ~, opinioncita, *f.* || nach meines Vaters ~, de sentencia de mi padre || meiner ~ nach, según mi opinión, según mi dictamen, para mi entender, á mi ver || einer oder gleicher ~ sein, ser del parecer ó dictamen de uno, abundar en la opinión de uno, estar bien con uno || der ~ sein, in der ~ stehen, ser de opinión || eine gute, eine große ~ von jemand haben, presumir bien ó mucho de uno || seine ~ sagen, dar parecer, sentenciar || jemand die ~ sagen, reprender á uno || jemand derb und unumwunden die ~ sagen, despotricar, *fam.* echar de la oseta, dejar de cuadrado, poner de cuadrado á uno, llenar ó henchir las medidas || sich einer ~ anschließen, abrazar un parecer || einerlei ~ sein, encontrarse en las opiniones y dictámenes || in seiner ~ von jemand abweichen, separarse de uno || anderer ~ sein mit jemand, disentir de uno || seine ~ ändern, torcerse || jemand im voraus eine ~ beibringen, preocupar á uno || jemand in seiner ~ befestigen, endurecer á uno || seine ~ durchsetzen, salirse con la suya || mit seiner ~ zurückhalten, suspender el juicio || ich habe ihm tüchtig meine ~ gesagt, le he puesto de ropa, de pascua, le he dicho las tres verdades del barquero.

Meinungs: ~änderung, *f.* **~wechsel**, *m.* vuelta, *f.* || **~äußerung**, *f.* producción de un pensamiento, *f.* || **~austausch**, *m.* cambio de dictámenes, *m.* || **~genoß**, *m.* partidario, *m.* || **~gültigkeit**, *f.* probabilismo, *m.* *(log.)* || **~krieg**, *m.* guerra de opiniones, *f.* || **~verschiedenheit**, *f.*, **~zwiespalt**, *m.* desacuerdo, *m.*, desconformidad, discordia, divergencia de opiniones, *f.* || **~wut**, *f.* fanatismo, *m.* || **~zunft**, *f.* partido, *m.*

Meiosit, Mejosit, *m.* mejonita, *f.* *(min.)*

Meiran, Majoran, *m.* mejorana, *f.*, almoraduj, *m.* *(veg.)*

Meise, *f.* paro, abejaruco, cid, *m.* (pájaro) || große ~, paro ó cid grueso || kapische ~, paro del Cabo, schwarze ~, paro negro.

Meisen: ~falle, *f.*, **~kasten**, **~schlag**, *m.* armadijo para coger pajarillos, *m.* *(mont.)* || **~könig, mönch**, *m.* paro palustre, *m.* (pájaro) || **~leier**, *f.* aparato con liga para coger pajarillos, *m.* *(mont.)* || **~pfeife**, *f.* reclamo para llamar á los paros, *m.* *(mont.)* || **~sprühe**, *f.*, **~tanz**, *m.* lazo para coger pájaros, *m.* *(mont.)*

Meiß, *m.* soto, *m.*

Meißel, *m.* cincel, escoplo, *m.* || kleiner ~, cincelito, *m.* || großer ~, formón, *m.* || mit dem ~ arbeiten, cincelar || mit dem ~ ausgearbeitetes Loch, *n.* escopleadura, *f.*

Meißel, *m.* & *f.* lechino, clavo de hilos, *m.*, mecha, *f.* *(cir.)*

Meißelchen, *n.* cincelito, escoplillo, *m.*

meißelförmig, *adj.* cestriforme *(anat.)*

Meißelmuschel, *f.* escalpela, *f.* (molusco).

meißeln, *v. a.* cincelar, labrar con cincel || celar (hablando de escultores).

Meißeln, *n.* cinceladura, escopleadura, *f.*

Meißen, *n.* Misnia, *f.*, ciudad de Sajonia.

Meißner Porzellan, *n.* loza de Sajonia, *f.*

meißnisch, *adj.* de Misnia.

meist, *adj.* (superlativo de viel) el más, la más, lo más, la mayor parte, el mayor número || die meiste Zeit, la mayor parte del tiempo, lo más del tiempo || die meisten Menschen, la mayor parte de los hombres, los más || das meiste bieten, pujar, ofrecer lo más.

meist, meistens, meistenteils, meisthin, *adv.* por la mayor parte, por lo más.

Meistbietende(r), *m.* mayor postor, *m.*, él que más puje ú ofreciere || dem Meistbietenden zuschlagen, adjudicar al mayor ó mejor postor || an den Meistbietenden verkaufen, hacer venta en el mejor postor.

Meister, *m.* maestro, *m.* (de algún arte ú oficio) || maestre, *m.*, superior de cualquiera de las órdenes militares || ~ vom Stuhl, venerable, *m.* (entre los francmasones) || ~ werden, ser recibido maestro en algún oficio, hacerse recibir de maestro || sich zum ~ einer Sache machen, einer Sache ~ werden, *fig.* apoderarse, enseñorearse, hacerse dueño de alguna cosa || ~ in einer Sprache sein, dominar una lengua || seinerselbst nicht ~ sein, no ser dueño de sí, no saber dominarse || jemand für seinen ~ erkennen, *fig.* dar parias, rendir parias á uno || das Werk lobt den ~, la obra alaba al maestro.

meister: ~haft, meisterlich, *adj.* perfecto, primoroso, consumado, bien acabado, de maestro || meisterhaftes Gemälde, *n.* lienzo bien acabado, *m.* || mit meisterhafter Hand, con mano maestrísima || ~, *adv.* como maestro || **~los**, *adj.* sin maestro, desprovisto de maestro || indisciplinable, indomable, indómito || **~mäßig**, *adj.* magistral, como conviene á un maestro.

Meister: ~arbeit, *f.* obra del maestro, *f.* || obra de maestro, pieza maestra, *f.* || **~bild**, *n.* pieza maestra de pintura, *f.* || **~brief**, *m.* certificado de maestría, *m.* || **~geld**, *n.* derecho de maestría, *m.*, derecho que se paga por la maestría en algún oficio || **~gesang**, *m.*, **~lied**, *n.* canción, copla, poesía de los trovadores alemanes, *f.* || **~geselle**, *m.* mancebo mayor, *m.*, oficial primero en algún arte ú oficio || **~grad**, *m.* grado de maestro, *m.* || **~hand**, *f.* mano de maestro, *f.* || **~jäger**, *m.* maestro cazador, *m.* || **~knecht**, *m.* criado mayor, *m.* *(agr.)* || **~koch**, *m.* maestro cocinero, *m.* || **~lauge**, *f.* extracto de una lejía de ceniza y cal viva, que entra en la composición del jabón, *m.* || **~leistung**, *f.* obra maestra, *f.* || **~magd**, *f.* criada mayor, *f.* *(agr.)* || **~pulver**, *n.* magisterio, *m.* || **~recht**, *n.* maestría, *f.*, carta ó título de maestro en algún arte ú oficio || das ~ erlangen, ser recibido de maestro en algún arte ú oficio || **~sang**, *m.* canto de los trovadores, *m.* || canto de maestro || **~sänger, ~singer**, *m.* nombre de los trovadores en Alemania || **~schuß**, *m.* tiro de maestro, *m.* || **~spieler**, *m.* persona dotada de talento para ejercer la música, *f.* || **~streich**, *m.* golpe de maestro, *m.* || **~stück**, *n.* pieza de examen que se trabaja para la maestría en los oficios mecánicos, prueba de maestría, *f.* || *fig.* obra maestra, obra grande, excelente, superior, perfecta, de primer orden || sein ~ machen, trabajar la obra prima para la maestría en algún oficio, hacer su pieza de examen || **~werk**, *n.* obra maestra, *f.*, esfuerzo del arte ó del ingenio, *m.* || **~wurz**, *f.* imperatoria, *f.*, espondilio, *m.* *(veg.)*

Meisterei, *f.* crítica, censura, *f.* || manía de regentear, de catedrear, de querer mandar, *f.*

Meisterer, *m.* regenteador, censor, *m.*

Meisterin, *f.* maestra, *f.* || mujer de un maestro, *f.*

meistern, *v. a.* & *n.* censurar, sindicar, tildar, regentear, catedrear, querer mandar, dominar, hacer de maestro, avasallar.

Meistern, *n.* manía de regentear, de catedrear, *f.* [gremio, *m.*

Meisterschaft, *f.* maestría, *f.* || die ganze ~, **Meistertum**, *n.* superioridad, perfección, *f.*

Meistgebot, *n.* mayor postura, *f.*

Mekines, *n.* Méquinez, *m.*, ciudad de los Morruecos. [musulmanos.]

Mekka, *n.* La Meca, ciudad santa de los

Mekonsäure, *f.* ácido mecónico, *m.* *(quím.)*

mekonsaure(s) Salz, *n.* meconato, *m.* *(quím.)*

Melain, *n.* melaina, *f.* *(quím.)*

Melam, *n.* melam, *m.* *(quím.)*

Melamin, *n.* melamina, *f.* *(quím.)*

Melampyrin, *n.* melanpirina, *f.* *(quím.)*

Melancholie, *f.* melancolía, atrabilis, cólera-negra, *f.* *(pat.)* || melancolía, tristeza grande y profunda, *f.*

Melancholiespiel, *n.* solitario, *m.*

Melancholiker, *m.* melancólico, *m.*

melancholisch, *adj.* melancólico.

Melan: ~gallussäure, *f.* ácido metagálico, ácido melano-gálico, *m.* *(quím.)* || **~glanz**, *m.* plata negra, *f.* *(min.)*

Melanien, *fpl.* melanidos, *mpl.* (moluscos).

Melanin, *n.* melanina, *f.* *(quím.)*

Melanit, *m.* melanita, *f.*, granate negro, *m.* *(min.)* [táceas, *fpl.*

melanthiumartige Pflanzen, *fpl.* melan-

Melanzane, *f.*, **Melanzanapfel**, *m.* berenjena, *f.* *(veg.)*

Melanzanpflanzung, *f.* berenjenal, *m.*

Melaphyr, *m.* melafiro, *m.* *(min.)*

Melasse, *f.* melaza, *f.*, melote, *m.*, las heces del azúcar.

melassenhaltig, *adj.* que contiene melaza.

Melber, *m.* harinero, semolero, *m.*

Melberei, *f.* tráfico de harina, *m.*

Melchisedekianer, *m.* melquisedequiano, *m.*

Melchiten, *mpl.* melquitas, *mpl.*, secta cristiana. [römische ~, armuelle hortense.

Melde, *f.* armuelle, *m.*, salgada, *f.* *(veg.)* ||

Melde, *f.* aviso, *m.*, noticia, *f.*

Melde: ~amt, *n.* registro de los vecinos de un barrio, *m.* || **~brief**, *m.* carta de aviso, *f.* || **~dienst**, *m.* servicio de las noticias, *m.* *(mil.)* || **~reiter**, *m.* estafeta, *f.* *(mil.)* || **~rolle**, *f.* papel de ujier ó portero (en el teatro), *m.* || empleo de algunas personas que desempeñan papeles de poca importancia (en el teatro), *m.* || **~schiff**, *n.* aviso, *m.* *(mar.)* || **~vorschrift**, *f.* formulario para la inscripción de los extranjeros que llegan en un lugar, *m.* || **~wesen**, *n.* todo lo que concierne el registro de los vecinos de una ciudad || **~zettel**, *m.* lista de los extranjeros, *f.*

melden, *v. a.* & *n.* noticiar, avisar, hacer saber, notificar, insinuar, participar, mandar, pasar aviso, decir || mencionar, hacer mención || relacionar, exponer, hacer relación || Gesehenes, Gehörtes ~, referir, contar lo que se ha visto ú oído || den Empfang eines Schreibens ~, acusar el recibo de una carta, dar aviso del recibo de una carta || sich ~, sich ~ lassen, declarar, decir su nombre, hacer entrar recado al dueño ó dueña de la casa || sich bei jemand ~, recurrir á uno, presentarse en su casa || sich um ein Amt ~, solicitar un empleo || mit Ehren zu ~, *fam.* con respeto de, con perdón de, con licencia de || ohne Ruhm zu ~, sin vanidad. *f.*

Melden, *n.* aviso, *m.*, noticia, notificación,

meldenartige Pflanzen, *fpl.* atriplíceas, *fpl.*

meldenswert, *adj.* digno de ser notificado.

Melder, *m.* noticiador, *m.*

Meldung, *f.* mención, noticia, *f.*, aviso, *m.* || ~ um ein Amt, solicitación, *f.* || einer Sache ~ thun, hacer mención de alguna cosa.

Meliböus, *m.* melibea, *f.* (mariposa).

melieren, *v. a.* mezclar.

Melierschütze, *m.* lanzadera con muchas camillas, *f.* *(tej.)*

miliert, *adj.* mezclado, mixto, mixturado.

Melilith, *m.* melilita, *f.* *(min.)*

Melilote, *f.*, **Melilotenklee**, *m.* meliloto, *m.*, corona de rey, coronilla, *f.* *(veg.)*

Melis, Meliszucker, *m.* azúcar de pilón, *m.*

melisch, *adj.* de la isla de Melos || melische Erde, *f.* melina, *f.*, tierra aluminosa, amarilla.

Melisse, *f.* abejera, melisa, *f.*, toronjil, apiastro, *m.* *(veg.)* || türkische ~, moldavia, *f.*

Melissen: ~geist, *m.* extracto de melisa, *m.* || **~wasser**, *n.* agua espiritosa inventada por los religiosos carmelitas, *f.*

melk, melkbar, *adj.* que da leche (dícese de la vaca ó cabra) || melkbare Kuh, *f.* vaca lechera, vaca de leche, *f.*

Melke, *f.* el acto y efecto de ordeñar.

Melk: ~eimer, ~kübel, *m.*, **~faß**, *n.* ordeñadero, tarro, *m.*, cubeta lechera, camella, *f.* || **~kuh**, *f.* becerrilla, vaca lechera, vaca que da mucha leche, *f.* || *fig. irón.* chupamelona, *f.* || **~platz**, *m.* ordeñejo, *m.* || **~**

schemel, *m.* banquilla para ordeñar las vacas, *f.* || **-tuch**, *n.* coladera *f.*, colador en que se cuela la leche || **-vieh**, *n.* ganado lechero, *m.* || **-zeit**, *f.* hora de ordeñar las vacas, *f.*

mélken, *v. a.* ordeñar | halar y aflojar alguna maniobra ó cuerda *(mar.)* || **~**, *v. n.* dar leche las vacas.

Mélken, *n.* el acto de ordeñar.

Mélker, *m.*, **Mélkerin**, *f.* ordeñador, *m.*, ordeñadora, *f.* [lecheras.

Melkerei, *f.* ordeñejo, *m.*, corral de vacas

Mélldreck, Mélltau, *m.* añublo, tizón, *m.*

Mellít, *m.* melita, *f. (min.)* [*(agr.)*

Mellón, *n.* melón, *m. (quim.)* [*(quim.)*

Mellónverbindung, *f.* mellonuro, *m.*

Melodíe, *poét.* **Melodéi**, *f.* melodía, *f.*, módulo, tañido, *m.* || **~** cuteś Liedeś, música de una canción, *f.*

Melódiker, *m.* melodista, *m.*

melódisch, melodiós, *adj.* melódico, melodioso. [*m.*

Melodrám, Melodráma, *n.* melodrama,

melodramátisch, *adj.* melodramático.

Melodrámenschreiber, *m.* melodramaturgo, *m.*

Melóne, *f.* melón, *m.* || unförmliche **~**, molete *m.*, melón mal hecho, desfigurado.

melónen: -artig, *adj.* que se parece al melón || **-förmig**, *adj.* meloniforme || **-tragend**, *adj.* melonífero.

Melónen: -baum, *m.* papayer melonífero, *m.* || **-beet, -feld, -land**, *n.* melonar, *m.* || **-birne**, *f.* bergamoto, bergamotero, *m.* (árbol) || bergamota, *f.*, fruto del bergamoto || **-früchte**, *fpl.* melónides, *mpl.* || **-händler**, *m.* melonero, *m.* || **-kaktus**, *m.*, **-diitel**, *f.* melocacto, melocardo, *m.* || **-kern**, *m.* pepita de melón, *f.* || **-kürbis**, *m.* calabaza pastelera, melónea, *f.* || **-qualle**, *f.* cidipo, *m.* || **-schnitte**, *f.* tajada de melón, *f.* || **-stein**, *m.* melonita, *f. (min.)* || **-zeit**, *f.* tiempo de los melones, *m.*

Melpómene, *f.* Melpomene, *f.*, musa que presidía la tragedia antigua || Melpomene *(astr.)* [*(agr.)*

Méltau, Méhltau, *m.* añublo, tizón, *m.*

Melusíne, *f.* Melusina, *f.*, hada.

Membrán, Membráne, *f.* membrana, *f. (anat.)* [noso, *m. (anat.)*

Membránband, *n.* ligamento membranoso, *m.*

Mémel, *f.* el Niemen (río).

Mémel, *n.* Mémel, *m.*, ciudad de Prusia.

Memín, *m.* memino, *m.* (rumiante).

Mémme, *f.* cobarde, mandilón, *m.*, mandria, *f.* | *fig.* gallina, *f.* [*adj.* cobarde.

mémmenartig, mémmenhaft, mémmisch, *adj.* cobarde.

Mémmenfall, *m.* deserción cobarde, *f.*

memnónisch, *adj.* de Memnón.

Mémnonssäule, *f.* estatua de Memnón, *f.*

Memorabílien, *pl.* memorias, *fpl.* || **~** deś Sokrateś, dichos memorables de Socrates, por Xenofón, *mpl.*

Memorándum, *n.* memorándum, *m.*

Memoriál, *n.* librito de memoria, *m.*, memoria, nota, *f.* || súplica, *f.*, memorial || borrador, *m.* (entre comerciantes).

memoriéren, *v. a.* aprender de memoria, decorar. [moria, *m.*

Memoriérübung, *f.* ejercicio de me-

Mémphis, *n.* Menfis, *m.*, ciudad de Egipto || aus **~**, menfítico. [Menfis.

Memphít, *m.* menfito, *m.*, natural de

memphítisch, *adj.* menfítico.

Menáchmen, *mpl.* los Menecmos, comedia de Plauto.

Menagerié, *f.* casa de fieras ó de animales raros, *f.* || leonera, *f.*

Menakanít, *m.* menacanita, *f. (min.)*

Ménaystraße, *f.* canal de la Isla de Menay, *m.* [siana del Nilo, *f.*

mendésische Nílmündung, *f.* boca mendesiana del Nilo, *f.*

Ména Tékel, *n.* Mene Tékel Peres, esto es en caldeo: Contado, Pesado, Rompido; profecía que anunció al rey Belsasar su muerte y la caída de su imperio (Dan. 5, 25—28) || *fig.* palabra amenazadora y aciaga, *f.*

Méng: -dünger, *m.* abono compuesto de diferentes substancias que se amontonan para dejarlas fermentar, *m. (agr.)* || **-futter, -korn**, *n.* morcajo, *m.*, comuña, *f.* || **-gestein**, *n.* conglomerado, *m. (geol.)* || **-gras**, *n.* mezcla de queso, avena, guisantes que se da entre el verde á los ganados para engordarlos, *f. (agr.)* || **-pachtvertrag**, *m.* redhestín, *m.*, arrendamiento de ganados á medias, entre el arrendador y el arrendatario || **-saat für Winterfutter**, *f.* morcajo para el inverno, *m.* | **-schäfer**, *m.* pastor que ha concluído un redhestín, *m.* || **-schäferei**, *f.* majada basada sobre el arrendamiento de ganados á medias, *f.* || **-sieb**, *n.* cedazo para ligar los metales, *m. (metal.)* || **-spat**, *m.* espato folíado, *m. (min.)* || **-teil**, *m.* ingrediente, *m.*

Ménge, *f.* multitud, muchedumbre, cantidad, *f.*, cúmulo, agregado, hato, hatajo, gran número, *m.* || große **~**, nube, nubada, *f.*, golfo, *m.* || **~** Leute, mucha gente, apretura de personas, *f.*, enjambre, gentío, tropel, *m.* || unermeßliche **~**, unzählige **~**, inmensidad, innumerabilidad, *fig.* inundación, *f.*, sinnúmero, *m.* || große **~** Geldes, porción grande de dinero, *fam.* dinerada, *f.* || **~** Schnee, nevada, *f.* || **~** Vieh, ganadería, *f.* || **~** alten Haustats, trastería, *f.* | **~** Trauben, uvada, *f.* || **~** unnützer Worte, filatería, *f.* || die **~** (der große Haufen), el vulgo || in **~**, en gran número, á montones, abundantemente, en abundancia || in großer **~**, á bandadas.

Méngel: -kraut, *n.* escabiosa, *f. (veg.)* || **-mus**, *n.* conserva de diferentes frutas bien cocidas, *f.*

méngeln, *v. a.* mezclar por pequeñas porciones || revender, regatonear.

méngen, *v. a.* mezclar, hacer una mezcla, un mixto, juntar unas cosas con otras || untereinander **~**, entremezclar, entremeter || *fig.* confundir || die Karten **~**, barajar los naipes || sich in etwas **~**, mezclarse, meterse, entremeterse, embarrancarse en alguna cosa.

Méngen, *n.*, **Méngung, Mengerei**, *f.* mezcla, mixtura, mixtión, *f.*, mixto, *m.*

Méngler, *m.* hombre que se mezcla de todo, *m.* || revendedor, *m.*

Mémgling, *m.* bastardo, mestizo, *m.*

Méngsel, *n.* mezcla, mixtura, *f.* [*f.*

Menhír, *m.* menhir, *m.*, piedra druídica,

Menilít, *m.* menilita, *f. (min.)*

menippäische Satíre, *f.* sátira menípea, *f.*, sátira en verso y prosa que se publicó en Francia, en el año de 1594, contra los jefes de la Iglesia. [*ópt.)*

Menísk, *m.* menisco, *m. (anat., fís.)*

Menispermín, *n.* menispermina, *f. (quim.)*

Menispérmsäure, *f.* ácido menispermínico, *m. (quim.)* [mato, *m. (quim.)*

menispermsäure(s) Salz, *n.* menisperménk, *m.* marta del Cánada, nutria pequeña, *f.* *(pint.)*

Ménnig, *m.* minio, *m.* || azarcón, *m.*

Ménnig: -hütte, *f.* fábrica de minio, *f.* || **-malerei**, *f.* miniatura, *f.* [azarcón.

ménnigen, *v. a.* pintar con minio, con

Mennonít, *m.* menonista, *m.*, sectario de Meno.

Mennonítentum, *n.* menonismo, *m.*

mennonítisch, *adj.* menonístico.

Ménsch, *m.*, **Ménschen**, *pl.* hombre, *m.* || personaje, sujeto, *m.*, persona, *f.* || kein **~**, ningún hombre, nadie || kleiner **~**, hombrecico, hombrezuelo, *m.* || gesunder, blühender **~**, finflón, *m.* || liederlicher **~**, hombre de mala vida, libertino, perdido, *m.* || mürrischer **~**, hombre de mala digestión || gering geachteter **~**, hombre de poca estima || junger **~**, joven, mozo, *m.* || **~**, der sich mit Adel und Reichtum brüstet und keines von beiden besitzt, figurón, *m.* || **~** werden, encarnar, tomar carne, humanarse || die Menschen, *pl.* los hombres || *poét.* humanos, mortales, *mpl.* || alle Menschen, todos los hombres, todo el género humano || wir sind alle **~**, todos somos mortales.

Ménsch, *n.*, **Ménscher**, *pl. vulg.* manceba, mujer común, *f.* || criada, fregona, *f.* || ramera, pelleja, *f.* || den Menschern nachlaufen, *fam.* correr tras las rameras.

ménschen: -ähnlich, *adj.* antropoide || **-brüderliche Duseléi**, *f.* quimera de fraternidad universal, *f.* || **-feindlich**, *adj.* misántropo || **-freundlich**, *adj.* humano, benigno, compasivo, afable || **~**, *adv.* con humanidad, con benignidad || **-gleich**, *adj.* parecido al hombre || **-leer**, *adj.* desierto, solitario || **-möglich**, *adj.* todo cuanto puedan hombres, todo lo posible || **-reich**, *adj.* muy poblado || **-satt**, *adj.* cansado de la sociedad humana || **-scheu**, *adj.* huraño, arisco, antropófobo || **-würdig**, *adj.* digno del hombre.

Ménschen: -adel, *m.* nobleza humana, elevación de carácter, *f.* || **-affen**, *mpl.* antropomorfos, *mpl.* || **-ähnlichkeit**, *f.* antropomorfismo, *m.* || **-alter**, *n.* edad de hombre, *f.* generación, *f.* || **-anbeter**, *m.* antropólatra, *m.* || **-anbetung**, *f.* antropolatría, *f.* || **-bild**, *n.* imagen ó figura del hombre, *f.* || Stein mit einem **~**, *m.* antropoglifita, *f.* || **-blasenwurm**, *m.* equinococo del hombre, *m.* || **-blut**, *n.* sangre humana, *f.* || **-dasein**, *n.* existencia humana, *f.* || **-familie**, *f.* los humanos || **-feind**, *m.* misántropo, *m.* || **-feindlichkeit, -feindschaft**, *f.* misantropía, *f.* || **-fett**, *n.* enjundia de hombre, *f.* || **-figur**, *f.* forma humana, *f.* || mechanische **~**, androide, maniquí, autómata de forma humana, *m.* || **-fleisch**, *n.* carne humana, *f.* || *fam.* carne de cristiano || **-fleischfresser, -fresser**, *m.* antropófago, *m.* | **-freiserei**, *f.* antropofagía, *f.* || **-freund**, *m.* filántropo, *m.*, amigo de los hombres || **-freundlichkeit**, *f.* filantropía, humanidad, benignidad, caridad, *f.* || **-furcht**, *f.* temor de los hombres, *m.* || **-gebot**, *n.* precepto humano, *m.* || **-gedenken, -denken**, *n.* memoria de hombres, *f.* || seit **~**, en la memoria de hombres || **-gefühl**, *n.* sentimiento de hombre, *m.*, humanidad, *f.* || **-gerippe**, *n.* esqueleto de hombre, *m.* || **-geschlecht**, *n.* género humano, *m.* || **-gesicht**, *n.* rostro humano, *m.*, cara humana, *f.* || Sonne mit **~**, *f.* sol figurado, *m. (bl.)* || **-gestalt**, *f.* figura humana, *f.* || **-getreibe**, *n.* agitaciones del mundo, *fpl.* || **-gewühl**, *n.* gentío, tropel, *m.*, apretura, *f.* || **-größe**, *f.* grandeza humana, *f.* || **-gunst**, *f.* favor de los hombres, *m.* || **-haar**, *n.* pelo de hombre, *m.*, cabellos, *mpl.* || **-hai, -fresser**, *m.* tiburón, marrajo, *m.* (pez) || **-hand**, *f.* mano humana, *f.* | **-handel, -fleischhandel**, *m.* trato vendiendo los negros como esclavos, *m.* || **-haß**, *m.* misantropía, *f.* || **-hasser**, *m.* misántropo, *m.* || **-haut**, *f.* piel humana, *f.*, cutis, *m.* || **-herde**, *f.* la vil multitud || **-herz**, *n.* corazón humano, *m.* || **-hülle**, *f.* despojo, *m.*, restos mortales de una persona fenecida || **-kenner**, *m.* él que conoce el carácter de los hombres || **-kenntnis**, *f.* conocimiento del corazón humano, *m.* || **-kind**, *n.* hombre, *m.* || die Menschenkinder, los hijos de hombres || **-kopfstein**, *m.* androcefaloides, *m.* || **-kot**, *m.* mierda, materia fecal, caca, *f.*, excremento, *m.* || Haufen **~**, *m.* privada, *f.* || **-kunde**, *f.* antropología, *f.* || **-leben**, *n.* vida de hombre, vida humana, *f.* || **~**, *pl.* víctimas, *fpl.*, muertos, *mpl.* || **-leere**, *f.* soledad, *f.* || **-liebe, -huld**, *f.* filantropía, humanidad, caridad, benignidad, *f.* || **-list**, *f.* maña de los hombres, *f.* || **-los**, *n.* suerte humana, *f.* || **-mäkelei**, *f.* maledicencia, detracción, murmuración, *f.* || **-mäkler**, *m.* maldiciente, murmurador, *m.* || *iron.* tratante de carne humana, *m.* || **-menge**, *f.* gentío, *m.* || **-milch**, *f.* leche de mujer, *f.* || **-mord**, *m.* homicidio, *m.* || **-mörder**, *m.* homicida, *m.* || **-natur**, *f.* naturaleza humana, *f.* || **~** annehmen, hacerse hombre || **-opfer**, *n.* sacrificio humano, *m.* || **-paar**, *n.* daś erste **~**, Adán y Eva || **-pack**, *n. fam.* el vulgo || **-pflicht**, *f.* deber del hombre, *m.* || **-pocken**, *fpl.* viruelas, *fpl. (pat.)* | **-raub**, *m.* rapto, *m.* || **-räuber, -dieb**, *m.*, raptor de hombre, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de hombre, de humanidad, *m.* || **-reich**, *n.* reino humano, *m.* || **-satzung**, *f.* institución humana, *f.* || **-schädel**, *m.* cranio de hombre, *m. (anat.)* || **-scheu**, *f.* antrofobía, esquirez, hurañería, *f.* || **-schinder, -sauger**, *m.* desuella-bolsas, desollador, vampiro, *m.* || **-schinderei**, *f.* desollamiento, concusión, exacción arbitraria, *f.* || **-schlag**, *m.*, **-art**, *f.* raza de hombre, *f.* || **-seele**, *f.* alma, *f.* || *fam.* hombre, *m.* || es ist keine **~** auf der Straße, no parece ni se ve un alma en la calle || **-sinn**, *m.* entendimiento humano, *m.* || humanidad, *f.* || **-sohn**, *m.* hijo del hombre, *m.* (Jesucristo) || **-spulwurm**, *m.* lombriz, ascáride lombricoide, *m.* || **-stimme**, *f.* voz humana, *f.* || **-teufel**, *m.* demonio humano, *m.* || **-tier**, *n.* el hombre considerado como animal || **-verstand**, *m.* entendimiento humano, *m.*, inteligencia humana, *f.* || der gemeine, gesunde **~**, razón natural, luz natural, *f.* || *fam.* gramática parda, *f.* || **-volk**, *n.* gente, gentualla, *f.* || **-weisheit**, *f.* sabeduría humana, *f.* || **-welt**, *f.* mundo de los hombres, *m.* || **-werk**, *n.* obra de hombres, *f.* || **-wert**, *m.* valor del hombre, *m.* || **-witz**, *m.* sabeduría humana, *f.* || **-wolf**, *m.* licántropo, *m.* || **-würde**, *f.* dignidad humana, *f.* || **-zergliederung**, *f.* antropotomía, *f.*

Ménschentum, *n.*, **Menschenténtümlichkeit**, *f.* humanidad, *f.* [humana, *f.*

Ménschheit, *f.* humanidad, naturaleza

ménschheitlich, *adj.* humanitario.

Ménschheitsfreund, *m.* humanitario, *m.*

Ménschin, *f.* la mujer. [*m.*

Ménschlein, *n.* hombrecico, hombrezuelo,

ménſchlich, *adj.* humano, lo que pertenece al hombre ó á su naturaleza || humano, benigno, compasivo || menſchliches Leben, *n.* vida humana, *f.* || über die menſchlichen Kräfte, sobre las fuerzas humanas || ~ machen, hacer humano, quitar la ferocidad || ~ werden, humanarse || Irren iſt ~, *fig.* errar es cosa humana || ~, *adv.* con humanidad, con benignidad, humanamente.

Ménſchlichkeit, *f.* humanidad, *f.*

Ménſchlichmachung, *f.* humanización, *f.*

Ménſchwerdung, *f.* encarnación de Jesucristo, *f.*

Ménſel, *m.* tablita, *f.*

Menſúr, *f.* medida, *f.* || compás, *m.* *(mús.)* || diapasón, *m.* *(mús.)* || mensura, *f.* (en la esgrima) *(mús.)*

Menſuralgeſang, *m.* canto figurado, *m.*

Méntagra, *f.* mentagra, *f.* *(pat.)*

mentál, *adj.* mental.

Menthén, *n.* mentena, *m.* *(quím.)*

Méntor, *m.* maestro, director, consejero, ayo, guía, *m.*

Menuétt, *m.*, *f.* & *n.* minué, minuete, *m.*

Menuétt: **-ſchritt**, *m.* paso de minué, *m.* || **-tänzer**, *m.* bailador de minué, *m.*

mephiſtophéliſch, *adj.* mefistofélico, diabólico, **mephiſtiſch**, *adj.* mefítico.

Merárch, *m.* merarca, *m.*, jefe de una merarquía (en la antigua Grecia).

Merarchíe, *f.* merarquía, *f.*, subdivisión de la falanga griega = 128 filas = 2048 hombres.

Mérch, *m.* colimbo moñudo, *m.* (ave).

Mérchente, *f.* harla, *f.* (ave).

Mérgel, *m.* marga, *f.*

Mérgel: **-ablagerung**, *f.* yacimiento de marga, *m.* || **-boden**, *m.* terreno margoso, *m.* || **-düngung**, *f.* el acto y efecto de margar la tierra *(agr.)* || **-erde**, *f.* tierra margada, tierra abonada con marga, *f.* || **-gräber**, *m.* marguero, *m.* || **-grube**, *f.* margal, *m.*, marguera, *f.* || **-kalk**, *m.* marga calcaria, *f.* || **-miere**, *f.*, **-nüſſe**, *fpl.* marga esferoidal en geodas, *f.*, dados de Van Helmont, *mpl.* *(geol.)* || **-ſanditein**, *m.* asperón margoso, *m.* *(min.)* || **-ſchiefer**, *m.* marga pizarrosa, *f.* *(min.)* || **-ſtein**, *m.* marga compacta, *f.* *(min.)* || ſchwarzer ~, calp, *m.* *(min.)* || **-thon**, *m.* marga arcillosa, *f.*

mérgelartig, **mérgelig**, *adj.* margoso, *m.*

mérgeln, *v. a.* margar, abonar las tierras con marga *(agr.)* || *fig.* moler, cansar, rendir.

Mérgeln, *n.*, **Mérgelung**, *f.* el acto y efecto de margar las tierras *(agr.)*

Mérgler, *m.* él que echa marga en una tierra labrantía *(agr.)*

Meridián, *m.* meridiano, *m.* || irdiſcher ~, meridiana, *f.* || ſich vom erſten ~ entfernen, correr en longitud *(mar.)* || den ~ umgehend, in der Nähe des Meridians gemeſſen, circunmeridiano *(astr.)*

Meridián: **-grad**, *m.* grado de latitud, *m.* || **-kreis**, *m.* meridiano, *m.* || **-linie**, *f.* meridiana, *f.* || **-meſſung**, *f.* medida del meridiano, *f.*

Meríngel, *f.* merengue, *m.*, dulce de repostería blanco y muy delicado.

Merínо: **-ſchaf**, *n.* merino, *m.*, ganado lanar originario de España || **-wolle**, *f.* merino, *m.*, lana merina, lana de Cabañas, *f.* || ~ von Molino, molina, *f.* || feine, gewaſchene und ausgeſuchte ~, esparragoza, *f.* || feinſte ~, floretón, *m.* || **-wollenſtoff**, *m.* merino, *m.*

Mérk, *m.* marca, señal, *f.*

merkantil, **merkantiliſch**, *adj.* mercantil.

Merkantilſyſtem, *n.* sistema mercantil, *m.*

Merkantilismus, *m.* mercantilismo, *m.*

Merkaptíd, *n.* mercapturo, *m.* *(quím.)*

Merkátor, *m.* Karte in Merkators Flächenzeichnung, *f.* mapa homalográfico, *m.*

mérk: **-bar**, *adj.* perceptible, sensible, lo que se deja ver y percibir || **-ſam**, *adj.* atento, cortés, fino || **-würdig**, *adj.* notable, muy señalado, digno de reparo, reparable, digno de memoria, memorable, singular, visible.

Mérk: **-buch**, **-büchlein**, *n.* mamotreto, *m.* || **-eiſen**, *n.* instrumento con que se estampa, *m.* || **-ſtempel**, *m.* estampilla, *f.* *(f. c.)* || **-leiſtchen**, *n.* sello del cerero, *m.* || **-mal**, *n.* marca, señal, apuntación, *f.*, espécimen, *m.* || indicio, signo, asomo, *m.*, semeja, *f.* || carácter, indicativo, *m.*, premisa, indicación, demostración, contraseña, *f.* || unterſcheidendes ~, criterio, *m.* || **-ſtein**, *m.* jalón, piquete, *m.*, mira, *f.* || **-tinte**, *f.* tinta para marcar, *f.* || **-wort**, *n.* réplica, *f.* (en el teatro) || **-würdigkeit**, *f.* cosa notable, curiosidad, *f.* || **-zeichen**, *n.* seña, *f.*

mérken, *v. a.* marcar, señalar || *fig.* atender, notar, advertir, observar, sentir, percibir, conocer || sospechar, presentir alguna cosa || auf etwas ~, atender á alguna cosa, reparar en alguna cosa || die Gefahr ~, barruntar el peligro || ſich etwas ~, retener, conservar á la memoria || ſich etwas ~ laſſen, hacer sentir, hacer conocer, dar á entender alguna cosa || ſich nichts ~ laſſen, disimular, no darse por entendido.

Mérken, *fpl.* marcas, señales, *fpl.* *(mar.)*

Mérker, *m.* él que observa, nota, marca, señala || entre los trovadores alemanes, juez que señalaba las faltas de los cantadores, *m.* || ~ der Luke, galeota de escotilla, *f.* *(mar.)*

mérklich, *adj.* perceptible á la vista || notable, sentido, considerable, de consideración || merklicher Unterſchied, *m.* diferencia notable, *f.* || mit kaum merklichen Ausnahmen, fuera de algunas excepciones.

Mérks, *n. fam.* advertencia, corrección, *f.*, castigo, *m.*

Merkúr, *m.* Mercurio, *m.*, dios de los comerciantes || Mercurio *(astr.)* || mercurio, azogue, *m.* *(quím.)*

Merkúrblende, *f.* cinabrio, *m.* *(min.)*

merkúrhaltig, *adj.* mercurioso.

merkuriáliſch, *adj.* mercurial.

Merkuriál: **-krankheit**, *f.* hidrargiria, *f.* || **-mittel**, *npl.* mercuriales, *mpl.*

Mérl, *m.*, **Mérle**, *f.*, mirla, merla, *f.* (ave) || esmerejón, *m.* (ave de rapiña).

Merlínfalke, *m.* esmerejón, *m.* (ave).

Merowínger, *mpl.* merovingios, *mpl.*

merowíngiſch, *adj.* merovingio. [fuera.

mérzen, *v. a.* desechar, repugnar, echar

Meſit, *n.* mesita, *f.* *(quím.)*

Meſitén, *n.* mesitena, *f.* *(quím.)*

Meſitínſpat, *m.* mesitina, *f.* *(min.)*

Mesmeriáner, *m.* mesmeriano, *m.*

mésmeriſch, *adj.* mesmérico.

Mesmerísmus, *m.* mesmerismo, magnetismo animal, antropomagnetismo, *m.*

Meſolábium, *n.* mesolabio, *m.* *(mat.)*

meſolithiſch, *adj.* mesolítico.

Meſopotámien, *n.* Mesopotamia, *f.*

Meſotýp, *m.* mesotipa, natrolita, zeolita bacillaria, *f.* *(min.)* [*(quím.)*

Meſoxálſäure, *f.* ácido mesoxálico, *m.*

Meſquítobaum, *m.* algarrobo glanduloso, *m.*

Méß, *f.* comida en común de una sociedad, *f.* || mesa de los oficiales de un buque de guerra, *f.* *(mar.)* [cristiana en Oriente.

Meſſaliáner, *mpl.* mesalianos, *mpl.*, secta

Méß: **-altar**, *m.* altar, *m.* || **-amt**, *n.* oficio, *m.*, misa, *f.* || **-buch**, *n.* misal, *m.* || **-diener**, *m.* sirviente de altar, acólito, *m.* || **-gebet**, *n.* preces que se dicen en la misa, *fpl* || **-gefäße**, *npl.* vasos sagrados, *mpl.* || **-gehülfe**, *m.* clérigo revestido para asistir al diácono en las misas solemnes, *m.* || **-geld**, *n.* limosna, *f.*, remuneración de una misa || **-gerät**, *n.* aparato necesario para celebrar misa, *m.* || **-gewand**, *n.* casulla, *f.* || langes ~ der katholiſchen Diakonen, dalmática, *f.* || ~ mit kurzem Vorderblatt, planeta, *m.* || **-gewandmacher**, *m.* casullero, *m.* || **-hemd**, *n.* alba, *f.* || **-kännchen**, *n.*, **-kanne**, *f.* vinajera, en que se pone el vino ó el agua para decir misa, *f.* || **-opfer**, *n.* sacrificio del altar ó de la misa, *m.* || **-pult**, *n.* atril para el misal, *m.* || **-ſchleier des Pabſtes**, *m.* oral, *m.* || **-tuch**, *n.* geweihtes ~ zum Auflegen der Hoſtie während der Meſſe, corporal, *m.* (por ser dos los lienzos, en español comúnmente se dice *corporales*).

Méß: **apparat**, *m.* aparejo para medir, *m.* || **-band**, *n.* cuerda de apeador, *f.* || **-bildverfahren**, *n.* fotogrametría, *f.* *(arq.)* || **-faden**, *m.* corredera, *f.* *(mar.)* || **-gehalt**, *m.* cabida, *f.*, capacidad medida || **-geld**, *n.* salario de medidor, *m.* || **-geſchirr**, *n.* vasija para medir, *f.* || **-holz**, *n.* corredor, *m.* || leña medida, *f.* || **-kette**, *f.* cadena de apeador, *f.* || **-kunde**, *f.* metrología, *f.* || geometría práctica, *f.* || **-kunſt**, *f.* geometría, *f.* || geodesía, *f.* || gemeine ~, geometría elemental || angewandte ~, geometría práctica || höhere ~, geometría sublime, geometría transcendental || die ~ treiben, geometrizar || zur ~ gehörig, geométrico, geodético || **-kunſtler**, *m.* geómetra, matemático, *m.* || **-leine**, **-ſchnur**, *f.*, **-riemen**, *m.* cuerda de apeador, *f.* || **-lohn**, *m.* salario de medidor, *m.* || **-rute**, **-ſtange**, *f.* medida de tierra, vara, pértica para la agrimensura, *f.* || **-ſcheibe**, *f.* teodolito, *m.* || **-ſchnur**, *f.* cordel graduado para medir, *m.* || **-ſtab**, **-ſtock**, *m.* medida, pértiga, vara, *f.* || **-tiſch**, *m.* plancheta, *f.* || **-tiſchaufnahme**, *f.* plano levantado con medio de la plancheta, *m.*

méßbar, *adj.* mensurable, que se puede medir.

Méßbarkeit, *f.* mensurabilidad, *f.* || ~ mit demſelben Maße, conmensurabilidad *(mat.)*

Méß: **-beſucher**, **-beſzieher**, *m.* mercader, comprador, tratante forastero, de fuera del pueblo, *m.* || **-brief**, **-wechſel**, *m.* letra de cambio pagadera á la feria, *f.* || atestado del porte del navío, *m.* *(mar.)* || **-buch**, *n.* libro diario de la feria, *m.* || **-bude**, *f.* tienda portátil, *f.* || **-freiheit**, *f.* franquicia de las ferias, *f.* || **-fremde(r)**, **-gaſt**, *m.* mercader de feria, *m.* || **-geld**, *n.* ferias, *fpl.* || **-geleit**, *n.* salvoconducto que se da á los que frecuentan la feria, *m.* || **-geſchenk**, *n.* ferias, *fpl.* || **-gut**, *n.* mercaderías de feria, *fpl.*, géneros destinados para la feria, *mpl.* || **-helfer**, *m.* enfardalero, *m.* || **-katalog**, *m.* catálogo de los libros puestos de venta á la fiera de Leipzig, *m.* || **-krämer**, **-mann**, *m.* mercader forastero, *m.* || **-kunde**, *m.* comprador de feria, *m.* || **-leute**, *pl.* vendedores y compradores de una feria, *mpl.* || **-platz**, *m.* lugar donde se tienen las ferias, *m.* || **-waren**, *fpl.* mercaderías de feria, *fpl.* || **-woche**, *f.* semana de la feria, *f.* || **-zeit**, *f.* tiempo de la feria, *m.*

Méſſe, *f.* misa, *f.*, el sacrificio del altar || feierliche ~, misa cantada, misa solemne || ~ in der Chriſtnacht, misa del gallo || ~ für einen Kranken, misa de salud || erſte ~, die ein Prieſter lieſt, misa nueva || ſtille ~, misa rezada || am Sarg geleſene ~, misa de cuerpo presente || kurze ~, misa en seco, misa del alba, misa de los cazadores || geſtiftete ~, misa votiva || ~ leſen, celebrar misa, decir misa || die erſte ~ leſen, cantar misa || ~ hören, oir misa || aus der ~ kommen, venir de misa.

Méſſe, *f.* feria, *f.*, concurrencia de vendedores y compradores en día y lugar señalado || ferias, *pl.*, regalo que se da en una feria || was werden Sie mir zur ~ kaufen? ¿que ferias me dará U.? || die Meſſen beziehen, girar las ferias.

méſſeleſende(r) Prieſter, *m.* celebrante, oficiante, *m.*

méſſen, *v. a.* medir || mit der Elle ~, medir con el ana ó la vara, anear, varear || nach der Klafter ~, medir con la toesa || mit der Waſſerwage ~, anivelar, nivelar || mit dem Meßſtock oder Maßſtab ~, aforar || mit den Augen ~, *fig.* mirar á uno de arriba abajo || alle nach einem Maßſtab ~, *fig.* llevar ó medir por un rasero || ſich mit jemand ~, *fig.* probar ó tantear sus fuerzas contra alguno, *fam.* medir lanzas con uno, salir á la palestra, á competir ó reñir con uno || ~, *v. n.* decir misa.

Méſſen, *n.*, **Méſſung**, *f.* medición, medida, *f.* || ~ nach Ellen, aneaje, vareaje, *m.* || ~ nach Faden, braceo, brazaje, *m.*, medición por brazas *(mar.)* || ~ durch gemeinſchaftliches Maß, conmensuración, *f.* *(mat.)* || ~ der Sehkraft, der Sehweite, opsiometría, *f.*

Meſſeniáden, **Meſſénien**, *fpl.* mesénicas, *fpl.*, poesías compuestas sobre la ruina de Mesenia, y por extensión, sobre las desgracias de cualquier otro país.

méſſentlich, *adv.* durante la feria.

Méſſenverzeichnis auf jeden Tag des Jahres, *n.* cuadrante, *m.*

Méſſer, *m.* medidor, *m.* || apeador, *m.*

Méſſer, *n.* cuchillo, *m.*, navaja, *f.* || großes ~, cuchillazo, cuchillón, machete, *m.* || zweiſchneidiges ~, cuchillo jifero, cuchillo de dos cortes ó de dos filas || gezähntes ~, cuchillo dentado || ~ von der geringſten Gattung, cuchillo flamenco || krummes ~, tajadera, *f.* || Stich oder Hieb mit einem ~, *m.* cuchillazo || Krieg bis aufs ~, *m.* combate, duelo á muerte, *m.*

méſſer: **-artig**, *adj.* que se parece á un cuchillo || **-blätterig**, *adj.* cultrifoliado *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* en forma de cuchillo || cultriforme || **-halſig**, *adj.* cultrícola || **-rückendünn**, *adj.* muy delgado || **-ſcharf**, *adj.* cortante, afilado || **-zähnig**, *adj.* cultridentado.

Méſſer: **-bank**, *f.*, **-bänkchen**, **-böckchen**, *n.* caballete, *m.* || **-beſchaler**, *m.* enmangador, *m.* || **-beiteck**, *n.* cuchillera, *f.*, navajero, *m.*, estuche de cuchillos || **-brett**, *n.* tablita para limpiar los cuchillos, *f.* || **-egge**, *f.* escarificador, *m.* *(agr.)* || **-fabrik**, *f.* cuchillería, *f.* || **-fabrikant**, **-ſchmied**, *m.* cuchillero, *m.* || **-feile**, *f.* lima con dorso de

cuchillo, *f.* ‖ **-fisch**, **-karpfen**, *m.* carpa cultriforme, *f.* (pez) ‖ **-futteral**, *n.* cuchillera, *f.* ‖ **-griff**, *m.*, **-heft**, *n.* mango de cuchillo, *m.*, cacha, *f.* ‖ navaja, *f.* (marisco) ‖ **-gurt**, *m.* cinturón de los jiferos, *m.* ‖ **-händler**, *m.* cuchillero, *m.* ‖ **-handlung**, *f.* cuchillería, *f.* ‖ **-held**, **-mann**, *m.* valentón, matón, matasiete, preciado de guapo, que escupe por el colmillo, *m.* ‖ **-hieb**, *m.* cuchillada, navajada, *f.* ‖ **-klinge**, *f.* hoja de cuchillo, cuchilla, *f.* ‖ **-korb**, *m.* cesta para los cuchillos, *f.* ‖ **-kram**, *m.* cuchillería, *f.* ‖ **-laden**, *m.* tienda de cuchillero, *f.* ‖ **-putzmaschine**, *f.* máquina para limpiar los cuchillos, *f.* ‖ **-rücken**, *m.* recazo, lomo, canto, dorso de cuchillo, *m.* ‖ **-säge**, *f.* cuchillo para aserrar, *m.* ‖ **-schärfer**, *m.* afilador, amolador, *m.* ‖ **-scheide**, *f.* vaina para cuchillo, *f.* ‖ **-schlinger**, **-schlucker**, *m.* cultrívoro, *m.* ‖ **-schmied**, *m.* cuchillero, *m.* ‖ **-schmiedewaren**, *fpl.* obra de cuchillería, *f.* ‖ **-schnäbler**, *mpl.* cultrirrostros, *mpl.* ‖ **-schneide**, *f.* corte, tajo, filo de cuchillo, *m.* ‖ **-schnitt**, *m.* cortadura, navajada, *f.*, cuchillazo, navajazo, *m.* ‖ **-spitze**, *f.* punta de cuchillo, *f.* ‖ **-stich**, *m.* cuchillazo, *m.* [chillejo, *m.*

Messerchen, *n.* cuchillico, cuchillito, cu-

Messerlohn, *m.*, **Meßgeld**, *n.* salario de medidor, *m.*

messiänisch, *adj.* mesiánico.

Messianismus, *m.* mesianismo, *m.*

Messias, *m.* Mesías, *m.*

Messiaswürde, *f.* mesiazgo, *m.*

Messing, *n.* latón, alatón, azófar, *m.*

Messing-abzug, *m.* espuma de latón, *f.* ‖ **-arbeit**, *f.* obra de latonería, *f.* ‖ **-arbeiter**, *m.* latonero, *m.* ‖ **-blech**, *n.* latón en hojas ó planchas, *m.* ‖ **-blumeš ~**, hoja berberisca, *f.* ‖ **-brennen**, *n.* latonería, *f.* ‖ **-brenner**, *m.* latonero, *m.* ‖ **-draht**, *m.* alambre de latón, *m.* ‖ **blanker ~**, alambre de lustre ‖ **sehr dünner ~**, doradillo, *m.* ‖ **-drahtmühle**, *f.* fábrica de alambre, *f.* ‖ **-geschirr**, *n.* espetera de azófar, *f.* ‖ **-gießer**, *m.* latonero, *m.*, fundidor de cobre amarillo ‖ **-gießerei**, *f.* latonería, *f.* ‖ **-hammer**, *m.*, **-hütte**, *f.* fábrica de latón, *f.* ‖ **-kram**, *m.* latonería, *f.* ‖ **-schläger**, **-schmied**, *m.* latonero, *m.* ‖ **-schlaglot**, *n.* soldadura de latón, *f.* ‖ **-ware**, *f.* obras de azófar, *fpl.* ‖ **-warenhändler**, *m.* latonero, *m.* ‖ **-werk**, *n.* fábrica de latón, *f.* ‖ obras de azófar, *fpl.*

méssingen, *adj.* de latón, de azófar.

méssingfarben, *adj.* ametalado.

Meßner, *m.* sacristán, *m.* [salera, *f.*

Meßte, *f.* cajita, arquilla, *f.*, cofrecito, *m.* ‖

Mestek, *m.* cochinilla mesteque, *f.*

Mestize, *m.* mestizo, *m.*, hijo de un europeo y de una indiana ‖ jenízaro, *m.*, hijo de padres de diversa nación, como español y alemana ó al contrario.

Mestizin, *f.* mestiza, *f.* ‖ jenízara, *f.*

Met, *m.* aguamiel, aloja, *f.*

Metacetōn, *n.* metacetona, *f.*, propión, *m.* *(quím.)* *(quím.)*

Metacetōnsäure, *f.* ácido propiónico, *m.*

metacetōnsaure(s) Salz, *n.* propionato, *m.* *(quím.)* *(quím.)*

Metagállussäure, *f.* ácido metagálico, *m.*

metagállussaure(s) Salz, *n.* metagalato, *m.* *(quím.)*

Metáll, *n.* metal, *m.* ‖ bronce, *m.* ‖ metal de la voz humana ‖ metal (oro y plata, ó amarillo y blanco) *(bl.)* ‖ gediegenes ~, suelto, *m.* ‖ gemischtes ~, metal compuesto, bronce ‖ sich in ~ verwandeln, metalizarse ‖ edle Metalle, *pl.* metales nobles, *pl.* ‖ unedle Metalle, medios metales, *mpl.*

metáll-artig, **metállisch**, *adj.* metálico, metalino, metaloide ‖ metalescente ‖ **-chemisch**, *adj.* metaloquímico ‖ **-förmig**, *adj.* metaliforme ‖ **-glänzend**, *adj.* metalescente ‖ **-haltig**, **-reich**, *adj.* metalífero.

Metáll-ader, *f.* veta de metal, *f.* ‖ **-arbeit**, *f.* obra de metal, *f.* ‖ **-arbeiter**, **-drucker**, *m.* metalario, *m.* ‖ **-auflug**, *m.* tinte metálico, *m.* ‖ **-artigkeit**, *f.* metalescencia, *f.* ‖ **-asche**, *f.* ceniza metálica, *f.* ‖ **-auftrag**, *m.* metal aplicado sobre otro metal, *m.* ‖ **-barometer**, *m. & n.* barómetro halostérico, *m. (fis.)* ‖ **-bäumchen**, *npl.* árboles metálicos, *mpl. (quím.)* ‖ **-beschickung**, *f.* aleación, liga, *f.* ‖ **-beschlag**, *m.* guarnición de metal, *f.* ‖ **-beschreiber**, *m.* metalógrafo, *m.* ‖ **-beschreibung**, *f.* metalografía, *f.* ‖ **-bildung**, **-darstellung**, *f.* metalización, *f.* ‖ **-blüte**, *f.* flores de cobalt, *fpl. (min.)* ‖ **-bohrer**, *m.* escariador, *m.* ‖ **-brei**, *m.*, **-masse**, *f.* amalgama, *f.* ‖ **-bürste**, *f.* gratas, *fpl.*, escobilla de alambre, *f.* ‖ **-chemie**, *f.* metaloquímica, *f.* ‖ **-eigenschaft**, *f.* metalescencia, *f.* ‖ **-einlage**, *f.* cojinete de una caja de grasa, *m. (f. c.)* ‖ **-farbe**, *f.* color de bronce, *m.* ‖ **~ geben**, broncear, pavonear, dar de color de bronce ‖ **-färbung**, *f.* galvanische **~**, colorización electro-química, *f. (fis.)* ‖ **-feder**, **-schreibfeder**, *f.* pluma de metal, *f.* ‖ **-flecke**, *mpl.* vetas que se descubren en el metal, y perjudican á su calidad. *fpl.* ‖ **-fliege**, *f.* sargio, *m.* ‖ **-futter** eines Zapfenlagers, *n.* cojinete, *m.* ‖ **-fütterung**, **-bekleidung**, *f.* forro metálico, *m.* ‖ **-geld**, *n.* moneda sonante y contante, *f.* ‖ **-gemisch**, *n.* composición formada por la combinación de varios metales, *f.* ‖ **-gewinnung**, *f.* extracción de los metales, *f.* ‖ **-gießer**, *m.* fundidor de metales, *m.* ‖ **-glanz**, *m.* metalescencia, *f.* ‖ **-glas**, *n.* esmalte, *m.* ‖ **-gold**, *n.* oro en hojas medio fino, *m.* ‖ **-gußdruckerei**, *f.* clisaje, *m.* *(impr.)* ‖ **-hütte**, *f.* horno, *m.* ‖ **-instrumente**, *npl.* instrumentos de cobre, *mpl.* *(mús.)* ‖ **-käfer**, *m.* cetoino, *m.* ‖ **-kalk**, *m.* cal metálica, *f.* ‖ **-karde**, *f.* carda metálica, *f.* ‖ **-kalben**, *m.* émbolo metálico, *m.* ‖ **-klang** der Stimme, *m.* metal, eco de la voz humana, *m.* ‖ **-könig**, *m.* régulo, *m.* *(quím.)* ‖ **-korn**, *n.* granito de algún metal, *m.* ‖ **-kuchen**, **-rest**, *m.* residuo que queda entre la escoria, *m.* ‖ **-kunde**, **-lehre**, *f.* metalurgia, *f.* ‖ **-kundige(r)**, *m.* metalurgista, *f.* ‖ **-mischung**, *f.* aleación, liga, *f.* ‖ **~ aus zwei, drei Teilen Metall**, aleación binaria, ternaria, *f.* ‖ **~ mit Quecksilber**, amalgama, *f.* ‖ **-mohr**, *m.* muaré metálico, *m.* ‖ **-mutter**, *f.* quijo, *m.*, la piedra en que se suelen criar los metales en las minas ‖ **-platte**, *f.* plancha, hoja, chapa de cualquier metal, *f.* ‖ lámina, *f.* (para obra de grabado) ‖ **-reiz**, *m.* galvanismo, *m.* ‖ **-rost**, *m.* orín, robín, *m.*, herrumbre, *f.* ‖ **-safran**, *m.* azafrán de los metales, azafrán de antimonio, *m. (quím.)* ‖ **-salze**, *npl.* sales metálicas, *fpl. (quím.)* ‖ **-säuren**, *fpl.* ácidos metálicos, *mpl. (quím.)* ‖ **-schaum**, *m.* escoria, hez de los metales, *f.* ‖ **-schere**, *f.* cizallas, *fpl.* ‖ **-schlacke**, *f.* escoria, *f.* ‖ **-silber**, *n.* plata en hojas falsa, *f.* ‖ **-späne**, *mpl.* limaduras que resultan al redondear el interior de un tubo, *fpl.* ‖ **-spiegel**, *m.* espejo metálico, *m.* ‖ **~ zum Zurückwerfen des Lichtes**, reverbero, *m.* ‖ **-splitter**, *mpl.* escamas, laminitas que se desprenden de los metales, cuando se forjan, *fpl.* ‖ **-stärke**, *f.* espesor de los metales, *m.* ‖ **-stecher**, *m.* grabador de láminas, *m.* ‖ **-stechkunst**, *f.* grabado, *m.* ‖ **-stift**, *m.* clavija de metal, *f.* ‖ **-stufe**, *f.* quijo, *m.*, ganga, *f.* *(min.)* ‖ **-teig**, *m.* purpurina, *f.*, bronce molido para pintar ‖ **-tropfen**, *m.* gota de metal, *f.* ‖ **-überzug**, *m.* plaqué, *m.*, metal cubierto de una plancha de otro metal ‖ **-versetzung**, *f.* aleación, liga, *f.* ‖ **-zeug**, *n.* hierros gruesos empleados en la albiñería, *mpl.*

metállen, *adj.* de metal, de bronce.

metállisch, *adj.* metalino, metálico.

metallisíren, *v. a.* metalizar.

Metallographíe, *f.* Metallografía, autografía, *f.* [autografiar.

metallographíren, *v. a.* metalografiar, autografiar.

metallográphisch, *adj.* metalográfico.

Metalloíd, *n.* metaloide, *m.* *(quím.)*

Metallúrg, *m.* metalurgista, *m.*

Metallurgíe, *f.* metalurgia, *f.*

metallúrgisch, *adj.* metalúrgico.

Metamathemátik, *f.* matemáticas transcendentales, *fpl.*

Metamorphōse, *f.* metamorfosis, *f.*

metamorphosíren, *v. a.* metamorfosear, trasformar, convertir una cosa en otra diferente. [rung, *f.* metamorfosis, *f.*

Metamorphosíren, *n.*, **Metamorphosíe-**

Metápher, *f.* metáfora, *f.* *(ret.)*

metaphórisch, *adj.* metafórico.

metaphorisíren, *v. n.* emplear metáforas en su hablar.

Metaphýsik, *f.* metafísica, *f.*

Metaphýsiker, *m.* metafísico, *m.*

metaphýsisch, *adj.* metafísico.

Metastáse, *f.* metástasis, *f.* *(pat., ret.)*

Metathése, *f.* metátesis, *f.* *(gram., pat.)*

Metazínnsäure, *f.* ácido parastánico, *m.* *(quím.)* [psícosis, *f.*

Metempsychōse, *f.* metempsicosis, metem-

Meteōr, *n.* meteoro, metéoro, *m.*

meteōr-artig, **-haft**, **meteōrisch**, *adj.* meteórico.

Meteōr-eisen, *n.* hierro meteórico, *m.* ‖ **-körper**, *m.* kosmischer **~**, meteorita, *m.* ‖ **-kunde**, *f.* meteorognosia, *f.* ‖ **-stein**, *m.* meteorolita, aerolito, *m.* ‖ **-sternn**, *m.* estrella vaga, estrella fugaz, cadente, volante, currente, cadiza, *f.*

Meteorológ, *m.* meteorólogo, *m.*

Meteorologíe, *f.* meteorología, *f.*

meteorológisch, *adj.* meteorológico, meteórico. [mesíen, medir por metros.

Méter, *m. & n.* metro, *m.* ‖ nach Metern **Méter: -kilogramm**, *n.* dinamia ordinaria, *f.* *(fis.)* ‖ **-maß**, *n.* medida métrica, *f.* ‖ **-messung**, *f.* medición métrica, *f.* ‖ **-system**, *n.* sistema métrico, *m.*

Methōde, *f.* método, *m.*

Methódik, *f.* metodología, *f.*

Methódiker, *m.* metodista, *m.*, médico secuaz del metodismo.

Methodísmus, *m.* metodismo, *m.*

methódisch, *adj.* metódico ‖ **~**, *adv.* metódicamente, con método.

Methodíst, *m.* metodista, wesleyano, *m.*, nombre de unos sectarios en Ingiaterra.

methodístisch, *adj.* metodístico.

Methōl, *n.* metol, *m.* *(quím.)*

Methýl, *n.* metil, *m.* *(quím.)*

Methylēn, *n.* metileno, *m.* *(quím.)*

Methylēnsäuren, *fpl.* ácidos metílicos, *mpl.* *(quím.)*

Metōke, *m.* meteca, *m.* (vecino de Atenas) ‖ Stand der Metöken, *m.* metecía, *f.*

metōnisch, *adj.* metónico, metoniano ‖ metonischer Cyklus, *m.* ciclo metónico, *m.* *(astr.)*

Metonomasíe, *f.* metonomasia, *f.*

Metonymíe, *f.* metonimia, *f.* *(ret.)*

metonýmisch, *adj.* metonímico *(ret.)*

Metōpe, *f.* metopa, *f.* *(arq.)*

Métrik, *f.* métrica, *f.*

Métriker, *m.* métrico, *m.*

métrisch, *adj.* métrico.

Metrológ, *m.* metrólogo, *m.*

Metromán, *m.* metrómano, *m.*

Metronōm, *m.* metrónomo, *m.* *(mús.)*

Metropōle, **Metropolís**, *f.* metrópoli, *f.*, cabeza de provincia ó reino.

Metropolít, *m.* metropolita, *m.*

Metropolitánkirche, *f.* iglesia metropolitana, *f.*

Métrum, *n.* metro, *m.*

métselig, *adj.* embriagado de aloja.

Métsieder, **Méter**, *m.* alojero, *m.*

Métt, *n.* carne magra de los cerdos, *f.*

Mette, *f.* maitines, *mpl.*, primera de las horas canónicas que se reza, antes de amanecer.

Méttenfädlein, **Méttengewebe**, *n.*, **Méttenjommer**, *m.* flocos, hilos volantes que se ven por el aire en el otoño, *mpl.*

Méttwurst, *f.* salchichón, *m.*, morcilla, *f.*

Métze, *f.* medida de áridos, mitad de la mina ó emina, *f.* ‖ máquila, *f.* ‖ celemín, *m.*, medida de la avena que se da á las caballerías ‖ *vulg.* ramera, puta zorra, pelleja, maja, *f.*

Métzel: -bank, *f.* matadero, *m.* ‖ **-suppe**, *f.* sopas de pan en el agua en que se han cocido las morcillas, *fpl.*, comida que se hace después de haber matado un puerco.

Metzelei, *f.* carnicería, matanza, mortandad de gente, *f.*

métzeln, *v. a.* matar las reses ‖ matar atrozmente, hacer una carnicería, hacer pedazos, acuchillar.

Métzeln, *n.* carnicería, matanza, *f.*

métzen, *v. a.* sacar, cobrar la máquila, maquilar, tomar la máquila el molinero por su trabajo ‖ matar las reses.

Métzengeld, *n.* derecho sobre cada medida de granos, *m.* [*m.*, jifería, *f.*

Métzge, **Métzig**, **Metzgerei**, *f.* matadero,

Métzger, *m.* carnicero, jifero, matarife, cortante, cortador, *m.*

Métzger: -gang, *m.* garrapatón, *m.* ‖ **-handwerk**, *n.* jifería, *f.*

métzgerhaft, *adj.* como un carnicero.

Métzgerin, *f.* jífera, *f.*, mujer del carnicero.

métzgern, *v. a.* matar las reses. [cero.

Métzkorn, *n.* máquila, *f.*

Métzner, *m.* mozo de molino que cobra la máquila, *m.* [*f.*

Meuchelei, *f.* complot, *m.*, maquinación,

meúchelig, *adj.* aleve.

meúchel: -morden, **meúcheln**, *v. a.* asesinar, matar á traición ‖ **-mörderisch**, *adj.* asesino, aleve, alevoso, traidor ‖ **~**, *adv.* como un asesino, á traición.

Meúchel: -mord, *m.* asesinato, *m.*, muerte

aleve, *f.* ‖ **-mörder**, *m.* asesino, *m.* ‖ **-mörderin**, *f.* asesina, *f.*

meũcheln, *v. a.* asesinar ‖ maquinar, tramar, fomentar alguna conspiración.

Meũchler, *m.* asesino, *m.* ‖ traidor, *m.*

meũchlerisch, *adj.* alevoso, traidor.

meũchlings, *adv.* á traición, traidoramente, por asesino.

Meũte, *f.* jauría, muta, *f.*, cuadrilla de perros en una cacería *(mont.)* ‖ motín, amotinamiento, *m.*

Meũter, Meũterer, Meũtmacher, *m.* amotinado, faccionario, bullicioso, malcontento, sedicioso, revoltoso, levantisco, *m.*

Meuterei, *f.* amotinamiento, motín, levantamiento, *m.*, sublevación, sedición, *f.* ‖ ~ anstiften, amotinar, sublevar, ~ anfangen, ~ machen, amotinarse, sublevarse.

meũterisch, *adj.* rebelde, tumultuario, revoltoso, sedicioso, levantino, levantisco.

meũtern, *v. n.* conspirar, maquinar, hacer un complot.

Mexikáner, *m.* mejicano, *m.*

mexikánisch, *adj.* mejicano.

Méxiko, *n.* Méjico, *m.*

Mezzerein, *n.* mezereína, *f. (quím.)*

Mezzanin, *n.* entresuelo, *m. (arq.)*

Mézzo-Sópran, *m.* medio soprano, *m. (mus.)* ‖ **-tinto**, *n.* media tinta, *f.* ‖ **-tinto-manier**, *f.* grabado en negro, *m.*

Miargyrit, *m.* miargirita, *f.*, sulfuro de plata y de antimonio, *m. (min.)*

Miásma, *n.*, **Miásmen**, *pl.* miasma, *m.*

miasmátisch, *adj.* miasmático.

miãu! ¡mau! ¡miau! ¡magrñao! sonido de la voz natural del gato.

miãuen, *v. n.* maullar el gato. [gato.

Miãuen, *n.* maullido, *m.*, grito natural del

Miãukonzert, *n.* concierto de maullidos en el Prado, durante la primera revolución, [*m.*

Micha, *m.* Micheas, *m.*, uno de los doce profetas menores.

Michael, *m.* Miguel, *m.* (arcángel).

Michaelis, Michaeli, Michaelistag, *m.* día de San Miguel, *m.*, la San Miguel.

Michaelis-blume, *f.* colquico, *m.* ‖ **-fest**, *n.* la San Miguel ‖ **-messe**, *f.* feria de San Miguel, *f.*

Michel, *m.* Miguel, *m.* ‖ grober ~, muchacho grosero, *m.* ‖ dummer ~, zamacuco, zompo, *m.* der deutsche ~, apodo de los alemanes.

Mick, *f.* mira de un cañón, *f. (mil.)* ‖ ~ und Mack, *m.* batiburrillo, *m.*

micken, *v. a.* apuntar el cañón *(mil.)*

Mickmack, *m. & n.* maula, entruchada, conducta incomprensible, *f.*, engaño, negocio clandestino, *m.* [auŕicula, *f.* (molusco).

Midas-fliege, *f.* mida, *m.* ‖ **-ohr**, *n.* **midasfliegenartige Zweiflügler**, *npl.* midasios, *mpl.* [37. 28,36).

Midianiter, *mpl.* madianitos, *mpl.* (Gén.

midianitisch, *adj.* madianita.

Mieder, *n.* ajustador, corsé, justillo, corpiño, *m.*, cotilla, *f.*

Mieke, *f.* micho, michito, mis, moroncho, *m.*, nombres que se dan á los gatos por caricia.

Miene, *f.* semblante, gesto, ademán, aire, *m.*, cara, traza, catadura, ficción, *f.* ‖ häßliche ~, catadura fea ‖ fürchterliche ~, catadura espantable ‖ heftige ~, cara de un santo ‖ verzerrte ~, gestos, *pl.* ‖ mürrische, verdrießliche ~, regaño, encapotamiento, *m.*, encapotadura, *f.* ~ machen, etwas zu thun, dar señal, tener apariencia de hacer alguna cosa ‖ eine freundliche ~ machen, hacer buena cara ó traza ‖ eine böse ~ machen, poner mal semblante ó gesto ‖ eine verdrießliche ~ machen, poner el rostro muy ceñudo y grave, *fig.* encapotarse ‖ eine ernsthafte ~ annehmen, ponerse serio y grave, severizarse, tomar un aspecto grave.

Mienen-deuter, *m.* fisonomista, fisónomo, *m.* ‖ **-deuterei, -kunde**, *f.* fisonomía, *f.* **-spiel**, *n.*, **-sprache**, *f.* pantomima, *f.*, gesto, *m.*

Miere, *f.* alsina, *f. (veg.)* ‖ hormiga, *f.*

mierenartige Pflanzen, *fpl.* alsíneas, *fpl.*

Mierenei-spiritus, *m.* alcohol fórmico, *m.*

mierig, *adj. fam.* avaro.

Mies, Miez, Miezekatze, *f.*, **Miezchen**, *n.* micho, michito, mis, moroncho, *m.*, nombres cariñosos que se dan á los gatos.

Mies-muschel, *f.* almeja, *f.* ‖ **-bank**, *f.* pesquera de almejas, *f.*, almejal, *m.* ‖ **-zucht**, *f.* astaciicultura, *f.*

Miesel, *n.* moza joven á que se obsequia, *f.*

Mieselei, *f.* amorcillo, *m.*

mieseln, *v. n.* galantear.

Miesel-sucht, *f.* lepra, *f. (pat.)*

miesel-süchtig, *adj.* leproso *(pat.)*

Miet: -acker, *m.* campo alquilado, *m.* ‖ **-frau**, *f.* alquiladora, *f.*, mujer que da en alquiler ‖ **-fuhrwerk**, *n.*, **-kutsche**, *f.*, **-wagen**, *m.* coche de alquiler, coche alquilón, *m.* ‖ *fam.* simón, donsimón, pesetero, *m.* ‖ sechsspänniges ~, collera, *f.* ‖ **-geld**, *n.*, **-groschen, -pfennig**, *m.* dinero que se paga á una persona que se quiere tomar en su servicio, *m.*, arras, *fpl.*, prenda, señal de arrendamiento, *f.* ‖ **-haus**, *n.* casa alquilada, *f.* ‖ **-held**, *m.* bravo mercenario, *m.* **-hengst**, *m.* caballo padre que se envía á las yeguerías, *m.* ‖ **-herr**, *m.* alquilador, casero, *m.* ‖ **-jahr**, *n.* año del arrendamiento, *m.* ‖ **-kontrakt, -vertrag**, *m.* escritura de arrendamiento, contrata de alquiler, *f.* ‖ **-kutscher**, *m.* cochero de alquiler, alquilador de coches, *m.*, *fam.* pesetero, *m.* ‖ **-lakai**, *m.* criado de alquiler, *m.* ‖ **-leute**, *pl.* inquilinos, *mpl.* ‖ **-lohn**, *m.* salario de los criados, *m.* ‖ **-mann**, *m.* inquilino, huésped, hospedado, *m.* ‖ **-meister**, *m.* mozo del desollador, *m.* ‖ **-partei**, *f.* inquilinos, *mpl.* ‖ **-pferd**, *n.*, **-gaul, -klepper**, *m.* caballo de alquiler, caballo veredario, *m.*, *fest.* alquilón, *m.* ‖ **-preis**, *m.* alquiler, *m.* ~ eines Schiffes, flete, *m. (mar.)* ‖ **-schreiber**, *m.* copista, copiante, amanuense, *m.* ‖ **-soldat**, *m.* mercenario, *m.* ‖ **-stall**, *m.* pensión de caballerías, *f.* ‖ **-steuer**, *f.* impuesto sobre los alquileres, *m.* ‖ **-truppen**, *fpl.* tropas mercenarias, *fpl.* ‖ **-vieh**, *n.* ganados arrendados á medias, *mpl. (agr.)* ‖ **-wert**, *m.* valor locativo, *m.* ‖ **-zeit**, *f.* término del alquiler, *m.* ‖ **-zettel**, *m.* cartelón en las puertas ó ventanas, *m.* ‖ **-zins**, *m.* alquiler, precio del arrendamiento, *m.*

miet: -bar, *adj.* que se puede alquilar ‖ **-weise**, *adv.* á alquiler, en título de alquiler ‖ ~ überlassen, dejar á alquiler.

Miete, *f.* mita, tarma, cresa, *f.* (insecto) ‖ haz ó pila de heno ó de otro cereal, *f. (agr.)*

Miete, *f.* alquiler, arrendamiento, *m.* ‖ alquiler, precio del arrendamiento, *m.* ‖ ~ einer Wohnung, inquilinato, *m.* ‖ ~ eines Schiffes, afletamiento, *m. (mar.)* ‖ zur ~ geben, dar en alquiler ‖ zur ~ haben, alquilar ‖ in die ~ nehmen, tomar en alquiler, die ~ kündigen, aufkündigen, aufsagen, desahuciar el arrendamiento.

mieten, *v. a.* alquilar, tomar en alquiler ‖ ein Schiff ~, fletar un buque, tomar á flete un navío *(mar.)*

Mieten, *n.*, **Mietung**, *f.* alquiler, arrendamiento, *m.* ‖ afletamiento, *m. (mar.)*

Mieter, *m.* arrendador, *m.*, él que toma en arrendamiento ó en alquiler ‖ ~ einer Wohnung, inquilino, *m.* ‖ ~ eines Schiffes, fletador, *m.*, él que fleta un navío *(mar.)*

mieterig, *adj.* lleno de cresas ó de mitas.

Mieterin, *f.* inquilina, *f.*, la que vive en casa ó cuarto alquilado.

Mietling, *m.* mercenario, *m.*

Miez, Mieze, *f.*, **Miezchen**, *n.* gato, *m.*

Mignón, Mignónschrift, *f.* miñona ó nomparel en cuerpo de breviario, *f.*, seis y medio, *m. (impr.)*

Miguelismus, *m.* miguelismo, *m.*

Miguelist, *m.* miguelista, *m.*, partidario de Don Miguel, ex-rey de Portugal.

miguelistisch, *adj.* miguelista.

Mikádo, *m.* micado, *m.*

Mikádotum, *n.* dignidad de micado, *f.*

Miki, *m.* mico, *m.* (mono).

Mikrochronometer, *m. & n.* microcronómetro, *m (fis.)*

Mikrokósmus, *m.* microcosmo, *m.*

Mikrométer, *m. & n.* micrómetro, *m.*

Mikroskóp, *m.* microscopio, *m.*

mikroskópisch, *adj.* microscópico.

Milán, *m.* milano (ave de rapiña).

Milbe, *f.* mita, tarma, cresa, *f.*, acaro, *m.* ‖ ~ zwischen Haut und Fleisch, arador, *m.*

Milben: -krankheit, *f.* acariasis, sarna, *f. (pat.)* ‖ **-spinne**, *f.* himántopo acaro, *m.*

milbig, mieterig, *adj.* lleno de cresas ó de mitas.

Milch, *f.* leche, *f.* ‖ geronnene ~, cuajada, *f.* ‖ getaufte ~, mit Wasser vermischte ~, leche cortada, aguada ‖ abgerahmte ~, leche desnatada ‖ abgedampfte ~, lacreolina, *f.* ‖ zurückgetretene ~, leche derramada, leche vertida *(pat.)* ‖ erste ~ nach der Niederkunft, calostro, *m.*, primera leche de una mujer recién parida ‖ ~ der Fische, lechada, *f.*, lechecillas del pescado, *fpl.* ‖ zu starke Absonderung der ~, *f.* galactirrea, *f. (pat.)* ‖ etwas mit der ~ einsaugen, *fig.* mamar uno una cosa en la leche ‖ aussehen wie ~ und Blut, *fig.* tener trazas sonrosadas, parecer un Querubín.

milch: -abtreibende(s) Mittel, *n.* remedio antilácteo, *m.* ‖ **-artig, -ähnlich**, *adj.* lechoso, lechal, lácteo, lacticinoso ‖ **-bärtig**, *adj.* barbiponiente ‖ **-bildend**, *adj.* lactígeno ‖ **-drüsenlose Wirbeltiere**, *npl.* amastozoarios, *mpl.* ‖ **-erzeugend**, *adj.* lactífico ‖ **-farben**, *adj.* de color de leche ‖ **-führend, -leitend**, *adj.* lactífero, galactóforo *(anat.)* ‖ **-gebende Kuh**, *f.* vaca lechera, *f.* ‖ **-haltig**, *adj.* lactífero ‖ **-fabrik**, *adj.* cobarde ‖ **-reich**, *adj.* galactífero ‖ poligalácteo ‖ **-saftartig, -saftig**, *adj.* quiloso ‖ **-saftführend**, *adj.* quilífero *(anat.)* ‖ **-saure(s) Salz**, *n.* lactato, galactato, *m. (quím.)* ‖ **-treibend**, *adj.* galactágogo *(med.)* ‖ **-warm**, *adj.* tibio ‖ **-weiß**, *adj.* blanco como leche ‖ muy blanco.

Milch: -absonderung, *f.* secreción de la leche, *f.* ‖ **-adat**, *m.* leucagata, *f. (min.)* ‖ **-adern**, *fpl.* conductos lactíferos ó galactóforos, *mpl. (anat.)* ‖ **-ahorn**, *m.* arce, *m.* (árbol) ‖ **-asch**, *m.*, **-gefäß**, *n.*, **-schüssel**, *f.* vaso para la leche, *m.* ‖ **-äther**, *m.* éter láctico, *m.* ‖ **-aufstoßen der Säuglinge**, *n.* regurgitación, *f.* ‖ **-auge**, *n.* hipógala, *m. (pat.)* ‖ **-ausschwitzung**, *f.* galactidrosis, *f. (pat.)* ‖ **-bart**, *m.* vello, bozo que sale á los muchachos, *m.* ‖ *fam.* barbiponiente, boquirrubio, bisoño, *m.* ‖ el aficionado de cosas de leche ‖ **-baum**, *m.* palo de vaca, *m.* ‖ **-bereitung**, *f.* galactosa, galactosis, *f.*, elaboración y secreción de la leche ‖ **-bildung in den Brüsten**, *f.* subida de la leche en los pechos, *f.* ‖ **-blattern**, *fpl.* vacuna, *f. (med.)* ‖ **-borke**, *f.*, **-schorf**, *m.* usagre, *m.*, costra láctea, *f. (pat.)* ‖ **-brei**, *m.* papilla hecha con leche, *f.* ‖ **-brot**, *n.* mollete, bollo de leche, pan de leche, *m.* ‖ **-brötchen**, *n.* bollico, *m.*, molleta, *f.* ‖ **-bruder**, *m.* hermano de leche, colactáneo, *m.* ‖ el aficionado de lacticinio ‖ **-brunnen, -keller**, *m.* bodega donde se guarda la leche, *f.* ‖ **-brustgang**, *m.* conducto torácico, *m. (anat.)* ‖ **-dichtigkeitsmesser**, *m.* lactodensímetro, *m.* ‖ **-dieb**, *m.* mariposa, *f.* ‖ **-distel**, *f.* cardo lechero, *m.* ‖ **-drüse**, *f.* glándula mamaria, *f. (anat.)* ‖ **-eimer, -kübel**, *m.* ordeñadero, *m.* ‖ **-esser**, *m.* lactífago, galactófago, *m.* ‖ **-extrakt**, *m.* frangipana, *f.*, aroma, esencia *(quím.)* ‖ **-farbe**, *f.* color de leche, *m.* ‖ **-ferkel**, *n.* lechoncillo, *m.* ‖ **-fett**, *n.* grasa láctica, *f.* ‖ **-fieber**, *n.*, **-fchauer**, *m.* fiebre de leche, *f.* (en las paridas) *(pat.)* ‖ calostro, *m.* (en las criaturas) *(pat.)* ‖ **-fleisch**, *n.* molleja de ternera, *f. (coc.)* ‖ **-flor**, *m.* cendal, *m.* ‖ **-frau**, *f.*, **-mädchen**, *n.* lechera, *f.*, mujer que vende leche ‖ **-friesel**, *m.* fiebre miliar, *f. (pat.)* ‖ **-gänge**, *mpl.* conductos lactíferos, *mpl. (anat.)* ‖ **-gefäße**, *npl.* vasos lactíferos, *mpl. (anat.)* ‖ **-gefäßentzündung**, *f.* galactoforitis, *f. (pat.)* ‖ **-geld**, *n.* dinero para comprar leche, *m.* ‖ **-gelte**, *f.* cubeta de leche, *f.* ‖ **-geräthschaften**, *fpl.* ustensilios para la lechería, *mpl.* ‖ **-geschäft**, *n.*, **-laden**, *m.* lechería, *f.*, sitio donde se vende la leche ‖ **-geschwulst**, *f.* tumefacción de la glándula mamaria, *f. (pat.)* ‖ **-gesicht**, *n.* cara pálida, *f.* ‖ **-glas**, *n.* vaso de cristal para beber leche, *m.* ‖ **-gries**, *m.* impétigo, *m. (pat.)* ‖ **-grind**, *m.* lactúmen, *m. (pat.)* ‖ **-gütemesser**, *m.* galactómetro, *m.* ‖ **-haar**, *n.* bozo, vello, *m.*, pelusilla, *f.* ‖ **-handel**, *m.* lechería, *f.* ‖ **-händler, -mann**, *m.* lechero, *m.* ‖ **-harn**, *m.* orina láctea, *f. (pat.)* ‖ **-harnen**, *n.* galacturia, *f. (pat.)* ‖ **-haus**, *n.* lechería, *f.* ‖ **-hirse**, *f.* grana de mijo machacada y cocida en leche, *f.* ‖ **-kaffee**, *m.* café con leche, *m.* ‖ **-kalb**, *n.* ternero de leche, mamón, *m.* ‖ **-kammer**, *f.* lechería, *f.* **-kanne**, *f.* jarro para la leche, *m.* ‖ **-karpfen**, *m.* carpa con lechecillas, *f.* (pez) ‖ **-klumpen**, *m.* cuajada, *f.* ‖ **-knoten**, *mpl.* estrangalidas, *fpl.*, burujones, tolondrones de la leche en los pechos de los recién nacidos, *mpl. (pat.)* ‖ **-kost**, *f.* lacticinio, *m.* ‖ **-krankheit der Neugeborenen**, *f.* colostración, *f. (pat.)* ‖ **-kraut**, *n.*, **-wurz**, *f.* lechetrezna, *f.*, glance, *m. (veg.)* ‖ **-kuh**, *f.* vaca lechera, *f.* ‖ **-kur**, *f.* galactoposia, *f.* ‖ **-lab**, *n.*, **-schotten**, *m.* cuajo, *m.* ‖ **-lamm**, *n.* cordero de leche, *m.* ‖ **-lattich**, *m.* mulgedio, *m. (veg.)* ‖ **-mädchen**, *n.* lechera, *f.* ‖ es ist das ~ der Fabel, *fig.* se dice de una persona que

hace proyectos vanos || **-magd**, *f.* vaquera, *f.*, moza que cuida las vacas || **-mährte**, *f.* pan mojado en leche, *m.* || **-mangel**, *m.* carestía de leche, *f.* || ~ bei Wöchnerinnen, agalactia, *f. (pat.)* | **-mann**, **-meier**, *m.* lechero, *m.* || **-maul**, *n.*, **-zahn**, *m.* lactívoro, *m.* || **-mehl**, **-pulver**, *n.* harina láctea, *f.* | **-meierei**, *f.* lechería, escudilla de leche, *f.* || **-napf**, *m.*, **-schale**, *f.* lechera, *f.* || **-oval**, *m.* ópalo lácteo, *m.* | **-pacht**, *f.* redhestín, *m.*, arriendo de vacas á medias | **-pächter**, *m.* arrendador y arrendatario de vacas á medias, *m.* | **-porzellan**, *n.* porcelana láctea, *f.* || **-prober**, *m.* galactoscopo, *m.* || **-pumpe**, *f.* pezonera, mamadera, *f.*, instrumento que se ponen las mujeres sobre el pecho para extraer la leche | **-quarz**, *m.* cuarzo lácteo, *m. (min.)* | **-rahm**, *m.*, **-sahne**, *f.* nata de la leche, crema, *f.* || **-reichtum**, *m.* abundancia de leche (en las mujeres), *f.* | übermäßiger ~, poligalia, *f. (pat.)* | **-reis**, *m.* arroz cocido en leche, *m.* || **-ruhr**, *f.* celíaca, *f. (pat.)* || **-saft**, *m.* quilo, *m.* || jugo lácteo, *m. (bot.)* || Saft vom ~, *f.* quilología, *f.* | **-saftbehälter**, *m.*, **-saftblase**, *f.* cisterna lumbar, *f. (anat.)* | **-saftbereitung**, **-saftbildung**, *f.* quilificación, quilosis, quilopoyesis, *f.* **-saftgefäße**, *npl.* vasos quilíferos, *mpl. (anat.)* || **-saftröhre**, *f.* conducto lácteo, *m. (bot.)* || **-sauger**, *m.* chotacabras, *m. (ave)* | mamadera, pezonera, *f.* | **-säure**, *f.* ácido láctico, *m. (quím.)* | **-schinken**, *m.* jamón de lechoncillo, *m.* || **-schnee**, *m.* leche batida, *f.* || **-schrank**, *m.* armario donde se guarda la leche, *m.* || **-schwester**, *f.* hermana de leche, colactánea, *f.* || **-seihe**, *f.*, **-tuch**, *n.* coladera, *f.*, colador, *m.* || **-siederei**, *f.* lechería, *f.* | **-sohn**, *m.* niño que está en ama para que le crie, *m.* || **-speise**, *f.*, **-werk**, *n.* lacticinio, *m.*, cosa de leche, *f.* || **-spiegel**, *m.* cierta concavidad en la ubre de vacas, *f.* | **-star**, *m.* cataracta láctea, *f. (pat.)* | **-stäubling**, *m.* licogala, *f. (veg.)* || **-stein**, *m.* galactita, *f. (min.)* | **-stern**, *m.* ornitógalo, *m. (veg.)* | **-straße**, *f.* vía láctea, vía galajia, *f.*, *fam.* camino de Santiago, *m. (astr.)* | **-suppe**, *f.* sopa en leche, *f.* || **-teile**, *f.* partes lácteas, *fpl.* | **-topf**, *m.* jarro para la leche, *m.* | **-verhaltung**, **-verhärtung**, **-verstockung**, *f.* esparganosis, *f. (pat.)* || **-versetzung**, *f.* depósito de leche, *m. (pat.)* || **-verwertung**, *f.* venta de la leche, *f.* | **-wage**, *f.* galactómetro, *m.* | **-wasser**, *n.* suero, *m.* aguas de una perla, *fpl.* || **-wein**, *m.* kumís, *m.* bebida embriagante de leche fermentada || **-wirtschaft**, *f.* lechería, *f.* | **-zahn**, *m.* diente de leche, *m.* | **-zucker**, *m.* azúcar de leche, *m.*, lactina, *f. (quím.)* | **-zuckersäure**, *f.* ácido sacoláctico, ácido múcico, *m. (quím.)* | brenzliche ~, ácido piromúcico *(quím.)* | mit ~ verbundener Körper, *m.* sacolato, *m. (quím.)*

Milche, *f.* lampsana, *f. (veg.)*

milchen, *v. a.* ordeñar || ~, *v. n.* dar leche las vacas. [leche, *f.*

Milchen, *n.* lactescencia, secreción de la

Milcher, *m.* ordeñador, *m.* | lechero, *m.*, él que vende leche || pescado con lechecillas,

Milcherei, *f.* lechería, *f.* [*m.*

milchern, **milchen**, *adj.* de leche.

milchig, *adj.* que contiene leche, lactífero || lechoso, lechal || con lechecillas (peces).

Milchner, *m.* pez con lechecillas, *m.* || arenque con lechecillas, *m.* || carpa con lechecillas, *f.*

mild, **milde**, *adj.* apacible, moderado, blando, manso, indulgente, benigno, humano, caritativo, liberal, clemente || tierno, suave || aplacable, piadoso, pío || milde Bergart, *f.* mineral blando, *m. (min.)* | mildes Wetter, *n.* tiempo blando, *m.* || milder Regen, *m.* lluvia blanda, *f.* || mildes Klima, *n.* clima benigno ó apacible, *m.* || milde Stiftung, *f.* obra pía, *f.* || seine milde Hand aufthun, abrir la mano liberal.

mild, **mildiglich**, *adv.* benignamente, humanamente | tratar ~ behandeln, tratar á uno suavemente, con suavidad.

Milde, **Mildheit**, **Mildigkeit**, *f.* terneza, suavidad, *f.* || afabilidad, apacibilidad, blandura, mansedumbre, humanidad, piedad, benignidad, indulgencia, clemencia, *f.* || caridad, liberalidad, *f.*

mild: **-gebig**, *adj.* liberal || **-gesinnt**, *adj.* suave, moderado || **-herzig**, *adj.* de corazón tierno, piadoso, caritativo, benigno || **-reich**, *adj.* muy caritativo || **-thätig**, *adj.* caritativo.

Mild: **-herzigkeit**, *f.* piedad, caridad, benignidad, liberalidad, *f.* || **-thätigkeit**, *f.* caridad, liberalidad, piedad, *f.* || **-zeug**, *n.* pizarra blanda, *f. (min.)*

milden, *v. a.* ablandar, suavizar.

Milderer, *m.* ablandador, suavizador, *m.*

mildern, *v. a.* ablandar, suavizar, templar, moderar, modificar, disminuir, quebrar, mitigar, apaciguar, sosegar, atenuar, minorar || den Schmerz ~, templar el dolor, desfogar || die Strenge ~, mitigar, suavizar lo riguroso ó áspero || die Gesetze ~, moderar ó restringir las leyes || die Strafe ~, moderar ó relajar la pena.

Mildern, *n.*, **Milderung**, *f.* ablandamiento, *m.*, suavización, *f.*

mildernd, *adj.* mitigativo, modificativo, temperante, correctivo || eufémico *(ret.)* || atenuante, obtundente, lenitivo *(med.)* || atenuante, que disminuye la gravedad de un crimen *(for.)* || mildernde Umstände, *mpl.* circunstancias atenuantes, *fpl. (for.)*

Milderung, *f.* templadura, blandura, suavización, moderación, modificación, mitigación, relajación, *f.*, ablandamiento, temperante, correctivo, *m.* | ~ der Schmerzen, mitigación de los dolores || ~ der Farben, suavización de los colores *(pint.)* | ~ harter Ausdrücke, correctivo de las palabras duras || ~ der Anklage, atenuación de los cargos que se hacen á un acusado, *f. (for.)* | ~ der Strafe, moderación de la pena *(for.)* || relajación de la pena (en derecho canónico) *(for.)*

Milderungs: **-grund**, *m.* razón atenuativa ó atenuante, *f.* || **-mittel**, *n.* calmante, lenitivo, emoliente, temperante, *m. (med.)* || correctivo, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de moderar ó relajar la pena, *m.* || **-wort**, *n.* eufemismo, *m.*, tropo que sirve para suavizar la acrimonia de ciertas palabras.

milesisch, *adj.* milesiano, de Mileto || sobrenombre de Apolo y de Ceres que adoraban en Mileto || milesische Märchen, *npl.* fábulas milesiacas, *fpl.*

Militär, *m.* militar, *m.*

Militär, *n.* los soldados, la totalidad de la gente de guerra | unter daß ~ gehen, sentar plaza un soldado.

Militäria, *pl.* cosas militares, *fpl.*, milicia, *f.*

militärfromm, *adj.* acostumbrado, habituado, hecho al fuego (hablando de caballe-

militärisch, *adj.* militar. [rías *(mil.)*

militarisieren, *v. a.* militarizar.

Militarismus, *m.* militarismo, *m*

Militär: **-musik**, *f.* música militar, *f.* || **-stand**, *m.* ejército, estado militar, *m.* || **-wesen**, *n.* milicia, *f.*, militar, *m.*

Miliz, *f.* milicias, *fpl.*, cuerpos de paisanos y vecinos armados.

Milizsoldat, *m.* miliciano, *m.*, soldado alistado en las milicias.

Millenarier, *m.* milenario, *m.*

Millénnium, *n.* milenio, *m.*

Milliárde, *f.* billar, *m.*, millar de cuento, conjunto de mil millones ó diez veces cien millones || *fig.* un billar, un millón, un número considerable.

Milliárium, *n.* columna miliar, *f.*

Milli: **-gramm**, *n.* miligramo, *m.* || **-meter**, *m. & n.* milímetro, *m.*

Million, *f.* millón, *m.*, mil veces mil ó diez veces cien mil || millón, número indeterminado, pero muy considerable.

Millionär, **Millionêer**, **Millionenmann**, *m.* millonario, ricazo, hombre muy acaudalado, *m.* || zweimal, dreimal ~ sein, tener una fortuna de dos ó tres millones.

millionen: **-fach**, **-weise**, *adv.* por millones || **-zählig**, *adj.* que se cuenta por millones.

millionst, *adj.* milionêsimo.

Millionstel, *n.* milionêsima, *f.*, $\frac{1}{1000000}$.

Milreis, *m.* milreis, *m.*, moneda portuguesa = 4 M. 87 Pf. (en Brasil = 3 M. 65 Pf.)

miltonisch, *adj.* miltoniano, que tiene el sello de Milton.

Milz, *f.* bazo, *m. (anat.)* || *fam.* melsa, *f.* || ~ der Schweine, pajarilla, *f.* || die ~ sticht, tengo un dolor de costado || zur ~ gehörig, esplénico *(anat.)*

milz: **-ähnlich**, *adj.* esplenoide, esplénico *(anat.)* || **-brandig**, *adj.* que padece esplenitis *(pat.)* || **-los**, *adj.* sin bazo || **-süchtig**, **-krank**, *adj.* esplenético, hipocondríaco, hipocóndrico *(pat.)*

Milz: **-ader**, *f.* vena esplénica, vena del arca, *f. (anat.)* || **-anschwellung**, *f.* esplenoncia, *f. (pat.)* || **-beschreibung**, *f.* esplenografía, *f.* || **-blutader** in der Hand, *f.* salvatela, *f. (anat.)* || **-brand**, *m.* esplenitis, *f. (pat.)* || **-bruch**, *m.* esplenocele, *m. (pat.)* || **-entzündung**, *f.* lienesis, inflamación del bazo, *f. (pat.)* | **-geflecht**, *n.* plexo esplénico, *m. (anat.)* || **-kraut**, *n.* cederaque, *m.*, doradilla, *f. (veg.)* || spanisches ~, hemionita, *f. (veg.)* || **-lehre**, *f.* esplenología, *f.* || **-schnitt**, *m.* esplenotomía, *f. (cir.)* | **-stechen**, **-weh**, *n.* esplenalgia, *f. (pat.)* | **-sucht**, **-krankheit**, *f.*, **-leiden**, *n.* mal esplénico, mal de bazo, *m.*, hipocondría, enfermedad hipocondríaca, *f. (pat.)* || Mittel gegen die ~, *n.* antihipocondríaco, *m. (med.)* | **-vergrößerung**, *f.* esplenoparéctama, *m. (pat.)* | ~ ohne Verhärtung, megalosplenia, *f. (pat.)* || **-verstopfung**, *f.* esplenenfraxia, *f. (pat.)* [*m.*

Mime, *m.* mimo, *m.* || mal cómico, histrión,

mimen, *v. n. fam.* representar una comedia || disimular, aparentar || *fam.* hacer la mamola.

Mimen: **-dichter**, *m.* mimógrafo, *m.* | **-dichtung**, *f.* poesía mímica, *f.* **-iambus**, *m.* verso mimiambo, *m.* || **-spiel**, *n.* lenguaje mímico, *m.*

Mimetesit, *m.* mimetesita, *f. (min.)*

Mimi, *f.* nombre cariñoso del gato.

Mimik, *f.* mímica, *f.*

mimiken, *v. n. fam.* contrahacer, remedar.

Mimiker, *m.* mimo, mimólogo, *m.*

mimisch, *adj.* mímico || mimisches Drama, *n.* mimodrama, *m.*

Mimose, *f.* mimosa, sensitiva, *f. (veg.)*

mimosenartige Pflanzen, *fpl.* mimóseas, *fpl.*

Minarét, *n.* minarete, minareto, *m.*

minder, *adj.* menor, menos, mínimo, más pequeño || nicht mehr und nicht ~, ni más ni menos || minderе Brüder, *mpl.* minoritas, *mpl.*

minder: **-jährig**, *adj.* de menor edad, menor, pupilar || minderjähriges Alter, *n.* menor edad, edad pupilar, *f.* || **-kantenwinkelig**, *adj.* melogono *(min.)*

Minder: **-betrag**, *m.* déficit, *m.* || **-brüder**, *mpl.* minoritas, *mpl.* | **-ertrag**, *m.* disminución del producto, *f.* || **-heit**, **-zahl**, *f.* minoría, *f.* || **-hieb**, *m.* disminución de las cortes en los montes, *f.* || **-jährige(r)**, *m.* menor, pupilo, *m.* || **-jährigkeit**, *f.* menoría, minoridad, menor edad, *f.*, pupilaje, *m.* || **-maß**, *n.* falta de talla, *f. (mil.)*

mindern, *v. a.* minorar, disminuir, acortar, bajar, reducir á menos || mitigar, moderar | die Ehre ~, *fig.* mellar | sich ~, disminuir.

Mindern, *n.*, **Minderung**, *f.* minoración, baja, rebaja, diminución, *f.*, minoramiento, *m.* || mitigación, moderación, *f.*

mindest, *adj.* mínimo, el menor, el más pequeño | nicht im mindesten, de ningún modo, nulamente.

Mindest: **-betrag**, *m.* mínimum, *m.* || **-bietende(r)**, *m.* el menor postor | **-fordernde(r)**, *m.* el menor pedidor.

mindestens, *adv.* al menos, á lo menos, por lo menos, cuando menos.

Mine, *f.* mina, minera, *f. (min.)* || hornillo de mina, *m.*, mina *(mil.)* || mina, moneda y peso antiguo || ~ mit drei Kammern, hornillo de mina con tres cámaras *(mil.)* || eine ~ springen lassen, disparar una mina, volar, hacer reventar una mina *(mil.)* || Minen graben, abrir minas *(mil.)*

Minen: **-arbeit**, *f.* cava, excavación, *f.* | **-arbeiter**, *m.* minero, *m. (min.)* || minador, *m. (mil.)* || **-auge**, *n.*, **-hals**, *m.* entrada de la galería, *f. (mil.)* || **-bau**, *m.* construcción de las minas, *f. (mil.)* || **-befestigung**, *f.* fortificación subterránea, *f. (mil.)* || **-brunnen**, *m.* pozo de mina, *m. (mil.)* | **-gang**, *m.* vena, veta, *f. (min.)* || galería de una mina, *f.*, conducto, *m. (min.)* || fallender ~, conducto descendiente *(min.)* || fohliger ~, conducto horizontal *(min.)* || steigender ~, conducto que sube *(min.)* || **-gebläse**, *n.* ventilador, *m.* || **-gewebe**, *n.* sistema de contraminas, *m. (mil.)* || **-gräber**, *m.* minador, *m. (mil.)* | **-kammer**, *f.* cámara de la mina, *f.*, hornillo, *m. (mil.)* || **-krieg**, *m.* guerra subterránea, *f. (mil.)* || **-ladung**, *f.* carga del hornillo, *f. (mil.)* || **-pulver**, *n.* pólvora de mina, *f.*, litofractor, *m. (mil.)* || **-trichter**, *m.* embudo de una mina, *m. (mil.)*

Mineral, *n.* **Mineralien**, *pl.* mineral, *m.*

Mineral: **-bad**, *n.* baño de aguas minerales, *m.* | **-chemie**, *f.* química mineral, *f.* || **-fettwachs**, *n.* adipocira mineral, *f. (quím.)* | **-geist**, *m.* sangre de los filósofos, *f. (álg.)* || **-kermes**, *m.* polvo de los cartujos, *m. (quím.)* || **-laugensalz**, *n.* kohlensaures ~, afronatrón, *m.* || **-moor**, *n.* marjal que contiene aguas minerales, *m.* || **-pech**, *n.* asfalto, *m.* || **-quelle**, *f.* fuente de aguas minerales, *f.* | **-reich**, *n.* reino mineral, *m.* || **-reichtum**, *m.*

abundancia de minerales en un terreno, *f.* ‖ **-terpentin**, *m.* esencia de petróleo, *f.* *(quím.)* | **-wasser**, *n.* aguas minerales. *(pl.)* ‖ **-wassertrinkanstalt**, *f.* establecimiento hidromineral, *m.*

Mineralien: -beschreibung, *f.* orictografía, *f.* | **-kunde**, *f.* orictognosia, *f.* **-sammlung**, *f.*, **-kabinett**, *n.* colección de minerales, *f.* [mineralizarse.

mineralisch, *adj.* mineral ‖ **~ werden**, **Mineralischwerden**, *n.* mineralización, *f.*

Mineralog, *m.* mineralógo, *m.*

Mineralogie, *f.* mineralogía, *f.*

mineralogisch, *adj.* mineralógico.

Mineralurgie, *f.* mineralurgia, *f.*

mineralurgisch, *adj.* mineralúrgico.

Minerva, *f.* Minerva, *f.*, diosa de la sabiduría y de las bellas artes.

Minerva: -stadt, *f.* Atenas, *m.* | **-tempel**, *m.* templo de Minerva, *m.* | **-vogel**, *m.* mochuelo, *m.* [miniatura.

Miniatur, *f.* miniatura, *f.* ‖ **in ~**, en

Miniatur: -bild, **-gemälde**, *n.* miniatura, *f.* | **-maler**, *m.* pintor en miniatura, miniaturista, *m.* ‖ **-malerei**, *f.* pintura en miniatura, en pequeño, *f.*

Minier: -biene, *f.* abeja minadora, *f.* | **-eisade**, *f.* cixia, flata, *f.* **-eule**, *f.* mochuelo cunicular, *m.* (ave) | **-gewölbe**, *n.* **-keller**, *m.* compartimiento de una mina, *m.* *(mil.)* | **-käfer**, *m.* orquesta, *f.* ‖ **-kunst**, *f.* arte del minador, *f.* *(mil.)* | **-spinne**, *f.* migala, *f.*

minieren, *v. a.* minar, hacer minas *(mil.,*

Minierer, *m.* minador, *m.* *(mil.)* [*min.)*

Minimal: -betrag, *m.* minimum, *m.* | **-gewicht**, *n.* peso mínimum, *m.* | **-thermometer**, *m. & n.* termómetro á mínima, *m.* *(fís.)*

Minimen, *mpl.* mínimos, *mpl.*, religiosos de la orden de San Francisco de Paula.

Minimen, *fpl.* mínimas, *fpl.*, religiosas de la orden de San Francisco de Paula.

Minimum, *n.* mínimum, *m.*, último grado de valor á que puede reducirse una cantidad.

Minister, *m.* ministro, ministro de Estado, *m.* ‖ **~ mit besonderem Verwaltungsfach**, ministro con cartera ‖ **~ ohne besonderes Fach**, ober mit Sitz und Stimme, ministro sin cartera.

Minister: -amt, *n.* ministerio, *m.* ‖ **-bank**, *f.* banco azul, *m.* *(parl.)* ‖ **-krisis**, *f.* crisis ministerial, *f.* ‖ **-präsident**, *m.* primer ministro, *m.* ‖ **-rat**, *m.* consejo de ministros, *m.* | **-resident**, *m.* residente, *m.* | **-residentur**, *f.* residencia, *f.* ‖ **-verantwortlichkeit**, *f.* responsabilidad ministerial, *f.*

Ministerial: -abteilung, *f.* despacho, *m.*, oficina, *f.*, el ramo de que cuida cada secretaría de Estado ó ministerio | **-gebäude**, *n.* ministerio, *m.*, habitación del ministro y local que ocupan sus oficinas ‖ **-partei**, *f.* partido del ministerio, *m.* ‖ **-verfügung**, *f.* decreto ministerial, *m.*

ministeriell, *adj.* ministerial ‖ **ministerielle Gesinnung**, *f.* ministerialismo, *m.*

Ministerium, *n.* ministerio, *m.*, cuerpo de los ministros del despacho ‖ clero de un país, *m.* | **des ~ des Ackerbaus und Handels**, der öffentlichen Arbeiten und des Unterrichts, Ministerio de Fomento ‖ **~ der auswärtigen Angelegenheiten**, Ministerio de Negocios Extranjeros | **~ des Innern**, Ministerio de la Gobernación | **~ für die überseeischen Angelegenheiten**, Ministerio de Ultramar ‖ **~ des Kriegs**, Ministerio de la Guerra ‖ **~ des Seewesens**, Ministerio de Marina ‖ **~ der Justiz**, Ministerio de Gracia y Justicia ‖ **~ der Finanzen**, Ministerio de Hacienda.

Ministrant, *m.* sirviente de altar, *m.*

ministrieren, *v. n.* servir el celebrante en el altar.

Mink, **Minx**, *m.* zorrillo de Indias, *m.*

Minke, **Minkenspiel**, *n.* tala, *f.* ‖ estornija, *f.*, pique, *m.*

Minne, *f. poét.* amor, *m.*, bienquerencia, *f.*

minne: -begehrsam, *adj.* deseoso de amor ‖ **-sam**, *adj.* gracioso, agraciado, seductor, lleno de atractivos ‖ **-singen**, *v. n.* cantar el amor.

Minne: -dichter, *m.* romancero, *m.* | **-gesang**, **-sang**, *m.* canto amoroso, *m.* | **-lied**, *n.* canción amorosa, *f.* ‖ **-lohn**, **-sold**, *m.* premio del amor, *m.* ‖ **-sänger**, **-singer**, *m.* trovador alemán, *m.* | romancero francés, *m.*

minnen, *v. a. & n.* amar, cortejar.

minnig, **minniglich**, *adj.* agraciado, seductor, amable, amoroso.

Minorāt, *n.* fideicomiso que se deja al menor de los hermanos, *m.*

minorénn, *adj.* menor de edad.

Minorennität, *f.* menoría, *f.* [menores.

Minorist, *m.* él que ha sido ordenado de

Minorit, *m.* minorita, fraile menor, *m.* ‖ franciscano, *m.* [tas, *m.*

Minoritenkloster, *n.* convento de minori-

minoritische Ordensgeistliche, *mpl.* clérigos regulares menores, *mpl.*

Minórka, *n.* Menorca, *f.* ‖ **aus ~**, menorquês, menorquín. [jueces del infierno.

Minos, *m.* Minos, *m.*, uno de los tres

Minsel, *n.* candeda de los árboles, *f.* *(bot.)*

Ministrel, *m.* trovador, *m.*

Minuénd, **Minuéndus**, *m.* nombre del cual se substrae *(arit.)*

minus, *adv.* menos *(álg.)*

Minus, *n.* déficit. [cula *(impr.)*

Minúskel, *f.* minúscula, *f.*, letra minús-

Minuszeichen, *n.* un menos *(álg., impr.)*

Minúte, *f.* minuto, *m.*, sexagésima parte de una hora ‖ **minuto**, sexagésima parte de cada grado de un círculo *(astr.)* ‖ **onza**, *f.* *(arq.)* ‖ **minuto**, corto espacio de tiempo indeterminado | **Teil einer ~**, *m.* escrúpulo, *m.* *(astr.)* ‖ **achtzehnter Teil einer ~**, escrúpulo caldaico, *m.* *(astr.)*

Minúten: -glas, *n.* reloj de guindola, *m.* *(mar.)* ‖ **-leine**, **-lien**, *f.* corredera, *f.* *(mar.)* | **-rad**, *n.* rueda de minutería en los relojes, *f.* ‖ **-ring**, *m.* círculo de minutos, *m.* | **-uhr**, *f.* reloj de minutos, *m.*, muestra de minutos, *f.* ‖ **-werk**, *n.* minutería, *f.* | **-zeiger**, *m.* minutero, mostrador de minutos, *m.*

minútlich, *adj.* que tiene lugar á todo minuto.

Minze, *f.* menta, hierba buena, *f.*

Miocänbildung, *f.* formación miocena, *f.* *(geol.)*

mir, *pron.* me, á mí ‖ **heute ~, morgen dir**, quien hoy vive, quizá mañana habrá muerto.

Mirabélle, *f.* mirabel, *m.*, ciruela pequeña y amarilla.

Mirabilit, *m.* sal de Glauber, *f.* *(min.)*

Mirākel, *n.* *fam.* maravilla, *f.*

Mirbānöl, *n.* nitrobenzina, *f.* *(quím.)*

Miridíten, *mpl.* miriditas. *mpl.*

Miscellanéen, **Miscéllen**, *fpl.* miscelánea, *f.*, artículos de variedades en los periódicos, *mpl.*, colección de escritos varios de ciencias y literatura.

misch: -bar, **mischungsfähig**, *adj.* mezclable, incorporable, lo que se puede mezclar ó incorporar con otra cosa | **-farbig**, *adj.* mezclado, mixto, mixturado.

Misch: -art, *f.* casta mezclada ó cruzada, *f.* ‖ **-dünger**, *m.* abono compuesto de diferentes substancias, *m.* *(agr.)* ‖ **-ehe**, *f.* matrimonio entre católicos y protestantes, *m.* | **-färberei**, *f.* chapurreado, *m.* | **-futter**, **-korn**, *n.* morcajo, *m.*, comuña, *f.* *(agr.)* | **-klumpen**, *m.* caos, *m.* | **-krug**, *m.*, **-gefäß**, *n.* crátera *f.*, copa grande que ponían los romanos en la mesa, de la cual iban tomando los convidados para llenar cada uno la suya ‖ **-masch**, *m.* mezcla, mezcolanza, confusión, morralla, maraña, *f.*, chapurreado, *m.* | **-metall**, *n.* composición de diferentes metales, *f.* ‖ **-reime**, *mpl.* versos mixtos, *mpl.* | **-saat**, *f.* morcajo, *m.* *(agr.)* ‖ **-speise**, *f.* salmorejo, *m.*, potaje compuesto de diferentes legumbres | **-spiel**, *n.* drama mixto, *m.* | juego de naipes en que cada jugador tiene la facultad de dictar cuando es mano una especie de juego diferente, *m.* | **-stroh**, *n.* paja larga de trigo, *f.* ‖ **-teil**, *m.* ingrediente, *m.* ‖ **-trank**, *m.* brebaje mezclado, *m.* ‖ mixtura *f.*

mischeln, *v. a.* mezclar un poco.

mischen, *v. a.* mezclar, mixturar, unir ‖ hacer una mezcla, una mixtión ‖ **untereinander ~**, barajar, confundir, revolver las cosas ‖ **die Karten ~**, barajar los naipes ‖ **sich in etwas ~**, *fig.* mezclarse, meterse, entremeterse, incluirse en alguna cosa.

Mischen, *n.*, **Mischung**, *f.* mezcla, mixtura, mezcladura, mixtión, unión, *f.*

Mischer, *m.* mezclador, *m.*

Mischling, *m.* bastardo, mestizo, *m.*

Mischna, *f.* Mishna, *m.*, parte primera del Talmud.

Mischung, *f.* mixtura, composición, *f.* *(quím.)* ‖ **~ von allerlei Dingen**, ensalada, *f.*

Mischungs: -anziehung, *f.* atracción de composición, *f.* ‖ **-gewicht**, *n.* peso atómico, *m.* ‖ **-kraft**, *f.* afinidad química, atracción molecular, *f.* *(quím.)* | **-rechnung**, *f.* regla de aligación, *f.* ‖ **-verhältnis**, *n.* temperamento, *m.* ‖ **-verwandtschaft**, *f.* afinidad de composición, *f.*

Misel, *pl.*, **Miselchen**, *n.* amorcillo, *m.*

Miselsucht, *f.* elefantíasis, elefancía, *f.* *(pat.)*

Miserére, *n.* Miserere, *m.*, salmo cincuenta, que empieza con esta palabra ‖ canto solemne que se hace del mismo en las tinieblas de la semana santa, *m.* ‖ miserere, fleo, volvo, vólvulo, cólico vólvulo, *m.* *(pat.)*

Misericórdias Dómini, *m.* domingo de la misericordia, *m.*, segundo domingo después de Pascua de la Resurrección.

Misogýn, *m.*, misogino, *m.*, él que aborrece á las mujeres.

Mispel, *f.* níspero, *m.*, níspera, níspola, *f.*

Mispelbaum, *m.* níspero, *m.*

Mispickel, *m.* mispiquel, *m.*, pirita arsenical, *f.* *(min.)* [terra á las señoritas.

Miß, *f.* tratamiento que se da en Inglamiß, *adj. fam.* equivocado.

Mißa, *f.* misa, *f.*, sacrificio incruento de la ley de gracia.

mißachten, **mißschätzen**, *v. a.* desapreciar una cosa ‖ desestimar, menospreciar, tener en mal concepto.

Mißachtung, **Mißschätzung**, *f.* menosprecio, *m.*, falta de estimación.

Mißāl, **Mißāle**, *n.* misal, *m.*

Mißālschrift, *f.* gran canon, *m.*, grado de letra entre peticano y parangona *(impr.)*

mißändern, *v. a.* menoscabar, deteriorar.

mißarten, *v. n.* degenerar.

mißartig, *adj.* borde, degenerado.

Mißartung, *f.* degeneración, *f.*

Mißbegriff, *m.* falso concepto, *m.*

mißbehagen, **mißbelieben**, *v. n.* desplacer, desagradar, disgustar.

Mißbehagen, **Mißhagen**, *n.* disgusto, desagrado, desplacer, sinsabor, *m.* [dable.

mißbehaglich, *adj.* displicente, desagra-

mißbeschaffen, *adj.* mal condicionado.

Mißbeschaffenheit, *f.* malo estado de una cosa. *m.*

mißbilden, *v. a.* deformar, disformar. [*f.*

Mißbildung, *f.* deformidad, disformación,

mißbilligen, *v. a.* desaprobar, reprobar improbar, condenar, desapadrinar. [bador.

mißbilligend, *adj.* desaprobador, impro-

Mißbilligen, *n.*, **Mißbilligung**, *f.* desaprobación, reprobación, *f.* [bador, *m.*

Mißbilliger, *m.* desaprobador, impro-

Mißbilligungsschreiben, *n.*, carta reprensoria, *f.*

Mißbrauch, *m.* abuso, *m.* ‖ abusión, *f.*, uso irregular ó excesivo, exceso, desorden, extravío, despilfarro, inconveniente, *m.* ‖ coruptela, *f.* *(for.)* | **auf ~ beruhend**, abusivo ‖ **die Mißbräuche abschaffen**, reformar los abusos.

mißbrauchen, *v. a.* abusar, usar mal, hacer mal uso de alguna cosa | **die Güte jemands ~**, abusar, hacer burla de la bondad de uno ‖ **die Leichtgläubigkeit oder Einfalt jemands ~**, abusar de la credulidad ó sencillez de uno, embaucar á uno ‖ **jemands Zutrauen durch einen Betrug ~**, pegársela de puño á uno ‖ **ein Pferd ~**, reventar, estropear un caballo á fuerza de fatiga ‖ **den Namen Gottes ~**, profanar el nombre de Dios.

mißbräuchlich, *adj.* abusivo, por abuso, por mal uso | **~**, *adv.* abusivamente.

Mißbündnis, *n.* **Mißbund**, *m.* casamiento desigual, *m.* *fam.*, bodijo, *m.*

mißdeuten, *v. a.* interpretar mal, dar un mal sentido ó falsa interpretación ‖ *fig.* tener á mal.

mißdeutet, *adj.* mal ó falsamente inter-

mißdeutig, *adj.* ambiguo. [pretado.

Mißdeutung, *f.* mala ó falsa interpre-

Mißdienst, *m.* deservicio, *m.* [tación, *f.*

Mißdruck, *m.* impresión defectuosa, *f.*

Mißduft, *m.* mal olor, *m.* [*(impr.)*

mißdünken, *v. n.* desplacer, descontentar.

mißempfehlen, *v. a.* servir mal, hacer mala obra á otro.

mißempfinden, *v. n.* desagradar.

Mißempfinden, *n.*, **Mißempfindung**, *f.*, desagrado, *m.*, desazón, *f.*

missen, *v. a.* hallar que falta alguna cosa, echar menos una cosa ‖ **~ v. n.** inducir en yerro ‖ privarse, abstenerse de alguna cosa, pasar sin ella ‖ ser privado de alguna cosa.

Mißerfolg, *m.* falta de éxito, *f.* [*f.*

Mißernte, *f.* cosecha mala, cosecha escasa,

mißernten, *v. n.* hacer una cosecha mala,

mißerziehen, v. a. dar una mala educación.
Mißerziehen, n., Mißerziehung, f., mala educación, f.
Mißfall, m. mal caso, mal suceso, caso pesado, penoso, sensible, m. || malparto, m. (pat.)
mißfallen, v. n. disgustar, desagradar, desazonar, desplacer, descontentar, desasentar || chocar, ofender.
Mißfallen, n. disgusto, desagrado, descontentamiento, desplacer, sinsabor, m.
Mißfallensbezeigung, f. demonstración de descontentamiento, f.
mißfällig, adj. desagradable, con desagrado, con disgusto || desplaciente, ofensivo || jemand ~ sein, ofender á uno || sich ~ über jemand äußern, reprobar, afear, vituperar á uno || ~ sein, tener mala facha, mala estampa.
Mißfälligkeit, f. mala facha, mala estampa, f.
Mißfarbe, f. color repugnante, m.
mißfärben, v. a. teñir mal.
mißfarbig, adj. de mal color, discromático.
Mißfolge, f. resulta desagradable, f.
mißfühlen, v. a. sentir falsamente.
mißgeartet, adj. degenerado.
Mißgebärde, f. mueca, f., gesto, visaje, m.
mißgebärdig, adj. que tiene modales malos.
mißgebären, v. n. malparir, abortar.
Mißgebären, n. malparto, m.
Mißgebilde, n. deformidad, fealdad, f.
Mißgebot, n. postura inferior al justo precio, f.
Mißgebrauch, m. abuso, m.
Mißgeburt, f. malparto, aborto, m. || monstruo, engendro, m.
Mißgedanke, m. pensamiento erróneo, m.
mißgefallen, v. n. desplacer.
mißgeformt, adj. diforme.
mißgefüge, adj. discordante.
Mißgefühl, n. sentimiento falso, m.
mißgehen, v. n. descarriarse.
mißgehorchen, v. n. desobedecer.
mißgelaunt, mißgestimmt, adj. de mal humor.
mißgelingen, mißglücken, v. n. malograr, salir mal.
mißgeraten, v. n. parar en mal.
Mißgeschick, n. desdicha, desgracia, contrariedad, adversidad, f., infortunio, m.
Mißgeschöpf, n. monstruo, m.
Mißgestalt, f., deformidad, monstruosidad, fealdad, f.
mißgestalten, mißschaffen, v. a. disformar.
mißgestaltet, mißgestaltig, mißgebildet, mißgeschaffen, adj. disforme, deformado, afeado.
Mißgestaltung, f. conformación monstruosa, monstruosidad, f.
Mißgetön, n. discordancia, f.
Mißgewächs, n. planta monstruosa, f.
Mißglaube, m. heterodoxia, f.
mißgläubig, adj. heterodoxo.
Mißglück, n. suceso infeliz, m.
mißglücken, v. n. frustrarse, desgraciarse, salir mal, suceder mal, parar en mal.
Mißglücken, n. mal éxito, m.
mißgönnen, v. a. envidiar, tener envidia de alguna cosa.
Mißgönnen, n. envidia, mala voluntad, f.
Mißgönner, m. envidioso, m.
mißgreifen, v. a. errar, desacertar || equivocarse.
Mißgriff, m. yerro, descuido, desacierto, tropiezo, m., equivocación, f. || irón. buena hacienda, f. || Mißgriffe thun, equivocarse, deslizarse, dasacertar.
Mißgunst, f. envidia, mala voluntad, f. || fig. livor, m., celos de la propiedad de otro.
mißgünstig, adj. envidioso, celoso.
mißhandeln, v. a. maltratar, insultar, ofender, afligir || fig. estrullar, trillar || ~ und beschimpfen, estrapazar || gröblich ~, traer á mal || fig. sopetear || mit Worten ~, ultrajar, injuriar de palabra || thätlich ~, ultrajar de obra || mit Schlagen ~, zamarrear || seine Frau ~, maltratar, aporrear á su mujer || ~, v. n. pecar, faltar.
Mißhandlung, f. maltratamiento, insulto, ultraje, m., ofensa, aflicción, vejación, f. || gröbliche ~ der Frau, encono con que maltrata un marido á su mujer, m. || sevicia, f. (for.)
Mißheirat, f. casamiento desigual, casamiento bajo, fam. bodijo, m.
mißhellig, adj. discorde, disono.
Mißhelligkeit, f. discordia, disensión, diferencia, desazón, desavenencia, f., encuentro, disgusto, m.
mißhören, v. a. entender mal.
Missiōn, f. misión, f. || auf Missionen ausschicken, emplear en las misiones.
Missionär, m. misionario, misionero, m.
Missions: ⸗anstalt, f. instituto de misiones, m. || ⸗prediger, m. misionario, m.
Missisippi, Misisipi, m. || vom ~, misisipiense || jenseit des ~, transmisisipiense.
Missive, f. misiva, f.
Mißjahr, n. año estéril, mal año, m.
Mißkauf, m. mala compra, f.
mißkennen, v. a. desconocer, no conocer.
Mißkennen, n. desconocimiento, m.
Mißkenntnis, f. conocimiento imperfecto, m.
Mißklang, m. disonancia, cacofonía, f.
mißklingen, mißschallen, v. n. disonar.
Mißkredit, m. descrédito, malfavor, m., pérdida de reputación y crédito || in ~ bringen, desacreditar || in ~ kommen, desacreditarse, perder el crédito.
Mißlaune, f. mal humor, m.
mißlaunisch, adj. de mal humor.
Mißlaut, m. cacofonía, disonancia, f.
mißlauten, v. n. disonar.
mißlautend, adj. disonante.
mißleiten, v. a. descarriar, extraviar.
mißlich, adj. dudoso, incierto, instable || dificultoso, escabroso, espinoso, peligroso, arriesgado, crítico.
Mißlichkeit, f. incertidumbre, instabilidad, f. || dificultad, escabrosidad, f. || riesgo, peligro, m.
mißliebig, mißbeliebig, adj. malquisto.
Mißliebigkeit, f. descrédito, m., desgracia, pérdida de favor, f.
mißlingen, v. n. salir mal, salir fallido, malograr, frustrarse, desgraciarse, parar en mal, fig. salir huero, abortar.
Mißlingen, n. malogro, m., mala salida, f.
Mißmut, m. enfado, m., desazón, mohina, f. || mal humor, m., impaciencia, f.
mißmutig, adj. desazonado, mohino, de mal humor, impaciente || melancólico, triste || ~ werden, desazonarse.
mißpaaren, v. a. mal aparear, mal casar.
mißpreisen, v. a. vituperar || desestimar || reñir.
mißraten, v. a. desaconsejar, disuadir || ~ v. n. desgraciarse, malograr, salir mal.
Mißraten, n. disuasión, f. || malogro, m.
mißrechnen, v. n. errarse en la cuenta.
Mißrechnung, f. trabacuenta, f., error de cuenta, m.
Mißrede, f. maledicencia, f.
Mißschlag, m. golpe que se ha errado, m. || malo suceso, m.
mißschlingen, v. a. mal atar.
mißschwören, v. n. perjurarse.
Mißstand, m. inconveniente, malparecer, m., repugnancia, f.
mißstimmen, v. a. desazonar, indisponer, malquistar || ~ v. n. ser discordante.
Mißstimmung, f. desazón, mohina, f., enfado, m. || mal humor, m.
mißthun, v. n. obrar mal || pecar.
Mißton, m. disón, tono falso, m., disonancia, f.
mißtönen, v. n. sonar mal || disonar, discordar.
mißtönend, mißtönig, adj. desentonado, mal concertado, insonoro || discorde, discordante, disonante, desacorde (mús.)
Mißtönigkeit, f. discordancia, f.
mißtrauen, v. n. jemand ~, desconfiar de uno, recelar á uno || einer Sache ~, desconfiar de alguna cosa.
Mißtrauen, n. desconfianza, sospecha, difidencia, infidencia, f., recelo, m. || ~ gegen jemand hegen, tener sospecha ó recelo de uno || ~ in jemand setzen, desconfiar de uno, no tener seguridad de uno || mit ~, suspicazmente.
mißtrauisch, adj. desconfiado, receloso, difidente.
mißurteilen, v. n. mal juzgar.
Mißvergnügen, n. descontento, descontentamiento, desplacer, desagrado, disgusto, m. || ~ verursachen, descontentar, despagar || sein ~ äußern, gazmiar.
mißvergnügt, adj. descontento, descontentado, despagado, quejoso, sentido, mal hallado, displiciente || estraño || ~ machen, descontentar || ~ sein, descontentarse, despagarse.
Mißvergnügte(r), m. malcontento, frondero, murmurador del gobierno, m.
Mißverhalten, n. mala conducta, f.
Mißverhältnis, n. desproporción, improporción, falta de proporción, incomposición, incongruencia, f.
Mißvernehmen, n. desacuerdo, disentimiento, m.
Mißverstand, m., Mißverständnis, n. error, m., equivocación, f. || mala inteligencia, desavenencia, desunión, f.
mißverstehen, v. a. mal entender, no comprender.
Mißwachs, m. esterilidad, cosecha escasa, f., mal año, m.
mißwachsen, v. n. achaparrarse, no crecer, no medrar (hablando de plantas).
Mißweisung der Magnetnadel, f. declinación de la aguja, f. (mar.)
Mißwende, f. adversidad, contrariedad, f.
Mißwille, m., Mißwollen, n. mala voluntad, malevolencia, malquerencia, f.
mißwirken, v. n. dañar, producir un efecto dañoso.
mißwollend, adj. malévolo, mal intencionado.
Mißwuchs, m. vicio de conformación, desarrollo anormal, m.
mißziemen, v. n. parecer mal, sentar mal, no estar decente una cosa.
mißzieren, v. a. descomponer, desbaratar, desordenar.
mißzufrieden, adj. malcontento.
Mißzug, m. golpe que se ha errado, m.
Mist, m. fiemo, estiércol, m., basura, hienda, f. || nieblina, f. (mar.) || ~ der Tiere, freza, f. || des Rindviehs, boñiga || ~ von Pferden, Eseln, Maultieren, Schafen, Ziegen, cagarruta, f. || ~ von Tauben, palomina, f. || mit ~ düngen, estercolar || im ~ wachsend, lebend, fimícola, fimetario || vom ~ lebend, estercorario || ~ liebend, coprófilo.
Mist: ⸗bauer, m. basurero, chirrionero, m. || ⸗beet, n. tabla de mantillo, f. || ⸗beeterde, f. mantillo, m. || ⸗beetfenster, n. vidriera de la tabla de mantillo, f. || ⸗beller, m. perro de aldeano, m. || marmota, f., lirón, m. || ⸗deckelwerfer, m. telébolo, m. (veg.) || ⸗fink, ⸗hammel, m. vulg. porcellón, m., porcellona, f. || ⸗fliege, f. coprina, coprina bovina, f., estercorario, m. || ⸗forke, ⸗gabel, f. horca para aventar estiércol, horquilla á coger estiércol || ⸗grube, ⸗statt, ⸗stätte, f. muladar, pudridero, m., hoyo donde está el estiércol || ⸗haken, m. gancho á coger el estiércol, m. || ⸗haufen, m. estercolero, basurero, m. || ⸗hof, m. corral donde se halla el estercolero, m. || ⸗jauche, ⸗lake, f. agua de estiércol, f. || ⸗junker, m. vulg. hidalgo pelón, m. || ⸗käfer, m. escarabajo pelotero, estercorario, m. || ⸗karre, f. carretón para conducir estiércol, m. || ⸗korb, m. cesta para la basura, f. || copromorgo, m. (insecto) || ⸗lache, ⸗pfütze, f., ⸗pfuhl, m. charco, cenegal, m. || ⸗melde, f. quenopodio, m., sardinera, mea perro, f. (veg.) || ⸗mensch, n. vulg. ramera, puta, f. || ⸗niederlage, f. depósito de estiércol, m. || ⸗pulver, n. mantillo de estiércol muy seco, m. || ⸗schwamm, m. coprino, m. || ⸗wagen, m. carro para llevar el estiércol al campo, m. || carro cargado de estiércol.
Mistel, f. liga, f., visco, muérdago, m.
mistel: ⸗artige Gewächse, npl. viscoídeas, lorantáceas, fpl. || ⸗fressend, adj. viscívoro.
Misteldrossel, f., Mistelfink, Mistler, m. drana, f. (ave).
misten, v. a. estercolar, echar estiércol en las tierras || ~, v. n. estercolar, frezar, echar de sí las bestias el excremento || es mistet, hace niebla, brumazón (mar.)
Misten, n. estercuelo, m., estercoladura, f. (agr.) || frezada, f.
misthaft, adj. fiemoso.
mistig, adj. fiemoso || brumoso, nebuloso (mar.)
mistnaß, adj. vulg. mojado de mojar.
mit, prep. con, de, á, contra, por || ~ jemand reisen, andar viajando con uno || ~ im Rate sitzen, ser del consejo || ~ den Worten spielen, jugar del vocablo || ~ jemand wetten, apostar contra uno || ~ Ziegeln gedeckt, cubierto de tejas || kommen Sie ~! ¡venga U. con nosotros! || ~ uns, con nosotros || ~ euch, ~ Ihnen, con vosotros || ~ mir, conmigo || ~ dir, contigo || ~ sich, consigo || ~ Gewalt, por fuerza || ~ vieler Mühe, á costa de fatiga || ~ aller Macht, á toda fuerza || ~ Waffengewalt, á fuerza de armas || ~ großem Schaden, á costa de muchos daños || ~ geringeren Kosten, á menos costa || ~ dem Mantel, de capa || ~ zwanzig Jahren, de veinte años || ~ Fleiß, ~ Absicht, de propósito, de intento || ~ gutem oder bösem, por bien ó por mal || ~ Wasserfarben gemalt, pintado de aguadas || ~ Vorbehalt des Rechtes, salvo el derecho || ~ Erlaubnis zu sagen! ¡salva paz! || den Anfang ~ etwas machen, dar principio á alguna cosa || etwas ~ Stillschweigen übergehen, no hacer mención de alguna cosa || ~ dabei sein, estar presente, concurrir personalmente en una función || was ist ~ ihm? ¿qué tiene?
Mitabgeordnete(r), m. condiputado, m.
Mitälteste(r), m. antiquior, m.

mitanfassen, *v. a.* ayudar, auxiliar, coadyuvar. [acusado, *m.*
Mitangeklagte(r), **Mitbeklagte(r)**, *m.* co-
Mitanspruch, *m.* concurrencia, *f.*
Mitanzeige, *f.* coindicación, *f.*, coindicante, *m. (med., pat.)* [*(med., pat.)*
mitanzeigen, **mitandeuten**, *v. a.* coindicar
Mitapostel, *m.* coapóstol, *m.*
Mitarbeit, *f.* cooperación, *f.*
mitarbeiten, *v. a.* tomar parte en la pena, en el trabajo, trabajar junto con otro, cooperar.
Mitarbeiter, *m.* cooperario, cooperador, *m.*, compañero en el trabajo || litterarischer ~, coautor, *m.*
Mitarbeiterschaft, *f.* cooperación, *f.*
Mitaufgabe, *f.* tarea anadida á otra, *f.*
Mitaufseher, *m.* interventor, *m.*
Mitaufsicht, *f.* intervención, *f.*
Mitbeamte(r), *m.* colega, *m.*
mitbechern, **mitzechen**, *v. n. fam.* beber de compañía.
mitbegreifen, *v. a.* implicar.
mitbegriffen, **miteinbegriffen**, *adv.* inclusivamente, inclusive.
Mitbeisitzer, *m.* asesor adjunto, *m.*
mitbekommen, *v. a.* recibir simultáneamente || recibir de más || recibir al salir, al dejar la casa || recibir en dote.
mitbelehnen, *v. a.* investir simultáneamente con otros.
Mitbelehnschaft, **Mitbelehnung**, *f.* coinvestidura, *f.*, enfeudamiento simultáneo, *m.* [*m.*
Mitbelehnte(r), *m.* enfeudado con otros,
mitbenennen, *v. a.* nombrar simultáneamente.
Mitbenutzung, *f.* usufructo común, *m.*
Mitbeschenkte(r), *m.* asociado á otro en una donación, *m.* || condonatario, *m. (for.)*
Mitbesitz, *f.* posesión común ó por indiviso, *f.* || condominio, *m.*, mancomunidad, *f. (for.)*
Mitbesitzer, *m.* él que posee juntamente con otro alguna cosa || socio en una casa ó familia donde los bienes son comunes, *m.* || condómino, parcionero, *m. (for.)*
Mitbesitzergreifer, *m.* coocupante, *m.*
mitbeteiligt, *adj.* cointeresado || implicado.
Mitbeteiligte(r), *m.* cointeresado, *m. (for.)*
mitbeten, *v. a. & n.* rezar ú orar juntamente con otros, juntar sus ruegos con los de otros. [*m.*
Mitbevollmächtigte(r), *m.* comandatario,
mitbewerben, sich, concurrir por alguna cosa.
Mitbewerber, *m.* competidor, concurrente, contendiente, contrincante, opositor, coopositor, rival, *m.*
Mitbewerbung, *f.* competencia, concurrencia, oposición, rivalidad, *f.*, concurso, *m.* || durch ~ zu erlangen suchen, entrar en concurrencia con uno, competir.
Mitbewohner, *m.* cohabitador, *m.*
mitbezahlen, *v. a.* pagar su parte en alguna cosa. [llevar.
mitbringen, *v. a.* traer consigo, traer,
Mitbringsel, *n.* lo que se trae consigo.
Mitbruder, *m.* cofrade, hermano, *m.*
Mitbrüderschaft, *f.* confraternidad, co-
Mitbuhler, *m.* rival, *m.* [fradía, *f.*
Mitbürge, *m.* compañero en alguna fianza, *m.*, confiador, *m. (for.)* [*m.*
Mitbürger, *m.* conciudadano, convecino,
Mitbürgerschaft, *f.* conciudadanía, *f.* || la totalidad de convecinos.
Mitbürgschaft, *f.* fianza solidaria, *f.*
Mitchrist, *m.* compañero en la fe, hermano en Jesú, hermano cristiano, *m.*
Mitdasein, *n.* coexistencia, *f.* [*m.*
Mitdiener, *m.* compañero en el servicio,
Mitdörfler, *m.* habitador de la misma aldea, *m.* [*m.*
Mitdulder, *m.* compañero en la desdicha,
mitdürfen, *v. n.* tener licencia de acompañar á uno.
Miteigentum, *n.* copropiedad, *f.*
Miteigentümer, **Miteigner**, *m.* copropie-
miteinander, *adv.* junto. [tario, *m.*
miteinfallen, *v. n.* coincidir *(ópt.)*
miteinfallend, *adj.* coincidente *(ópt.)*
miteinstimmen, *v. n.* consentir | entonar con otros.
Miteinverständnis, *n.* inteligencia, *f.*, acuerdo secreto para algún designio, *m.*
Mitélla, *f.* mitra pequeña, *f.*
mitempfinden, *v. a.* tener ó guardar simpatía, sentir por simpatía.
Mitempfindung, *f.* simpatía, *f.*
mitentscheiden, *v. a.* decidir con los otros.
Miterbe, *m.* coheredero, *m.*
miterben, *v. n.* coheredar, ser heredero en compañía de otro.
Miterbin, *f.* coheredera, *f.*
Miterbschaft, *f.* herencia en común, *f.*
Miterwerb, *m.* coadquisición, *f.*
Miterwerber, *m.* coadquisidor, *m.*
mitessen, *v. a.* tragar alguna cosa con lo que se come || ~, *v. n.* comer con otros, comer en compañía de otros.
Mitesser, *m.* compañero en la comida, compañero de mesa, commensal, *m.* || ~, *pl.* culebrillas, *fpl.*, gusanillos delgados que se crían entre cuero y carne *(pat.)*
mitewig, *adj.* coeterno.
Mitewigkeit, *f.* coeternidad, *f.*
mitfahren, *v. n.* andar en compañía de otros en coche ó en batel, acompañar en carruaje ó batel.
mitfangen, *v. a.* coger con los otros.
mitfasten, *v. n.* ayunar con los otros.
mitfechten, *v. n.* participar al combate.
Mitfechter, *m.* compañero de combate, *m.*
mitfeiern, *v. a. & n.* celebrar junto con otros.
mitfolgen, *v. n.* seguir con los otros. [*m.*
Mitfreude, *f.* congratulación, *f.*, pláceme,
mitfreuen, sich, alegrarse con otros.
mitfühlen, *v. a.* simpatizar, tener simpatía.
mitfühlend, *adj.* compasivo, sensible á los malos ajenos. [acompañar || llevarse.
mitführen, *v. a.* conducir consigo, hacerse
Mitgabe, **Mitgift**, *f.* dote, *m. & f.*
Mitgast, *m.* convidado, *m.*
mitgeben, *v. a.* dar alguna cosa á uno que parte || dar por ayuda || dar en dote, dotar || einen Auftrag ~, encargar una orden.
Mitgeborene(r), *m.* contemporario, co-
Mitgebot, *n.* puja, *f.* [etano, *m.*
Mitgebrachte(s), *n.* bienes aportados al matrimonio, *mpl.*
Mitgebrauch, *m.* uso común, *m.*
Mitgefährte, *m.* compañero, *m.*
Mitgefangene(r), *m.* compañero de prisión ó captividad, *m. (mil.)* || detenido, preso en compañía de otros, *m. (for.)*
Mitgefühl, *n.* simpatía, *f.*
Mitgegenwart, *f.* consubstanciación, *f.*
mitgehen, *v. n.* ir con alguno, ir de compañía, acompañar á otros | *fig. fam.* pasar, ser pasadero | ~ heißen, *fam.* robar, hurtar | ~ lassen, dejar ir con los otros || ~ mögen, querer andar con los otros.
Mitgehülfe, *m.*, **Mitgehülfin**, *f.* ayuda *m. & f.* || cómplice, *m. & f.*
mitgenießen, *v. a.* participar, tomar parte en alguna cosa || acompañar á otro en el gozo.
Mitgenoß, *m.* socio, consocio, compañero, compinche, consorte, camarada, *m.*
Mitgenossin, *f.* compañera, *f.*
Mitgenossenschaft, *f.* compañía, participación en alguna cosa, *f.*, consorcio, *m.*
Mitgenuß, *m.* goce común, *m.*, participación, *f.*
Mitgerichtsherr, *m.* cojusticiero, *m.*
Mitgeschöpf, *n.* ser animado que es una criatura como nosotros, *m.*
Mitgesell, *m.* camarada, compañero en algún oficio, *m.* || compañero en algún delito, cómplice, *m.*
Mitgevatter, *m.* padrino, compadre, *m.*
Mitgevatterin, *f.* madrina, *f.*
Mitgewerke, *m.* obrero compañero, *m.*
Mitgift, *f.* dote, *m. & f.*
Mitgläubiger, *m.* coacreedor, *m.*
Mitglied, *n.* miembro, socio, *m.*, individuo de una sociedad || wirkliches ~, socio del número || außerordentliches ~, socio extraordinario | überzähliges ~, supernumerario, *m.* || gelehrtes ~, socio literato || stimmfähiges ~, vocal, *m.* || korrespondierendes ~, socio correspondiente || ~ einer Bruderschaft, confrade, concofrade, *m.* || ~ einer gelehrten Gesellschaft, académico, miembro académico, facultativo, *m.* || ~ einer Kirchenversammlung, concillar, *m.* || ~ einer Ordensgesellschaft, congregante, *m.* || ~ des Stadtrates, concejal, *m.* || ~ einer Abendgesellschaft, eines Kränzchens, tertuliano, *m.* [socios, *f.*
Mitgliedsbeitrag, *m.* cotización de los
Mitgliedschaft, *f.* calidad de miembro de una sociedad, *f.*
Mitgründer, *m.* fundador en común, *m.*
mithaben, *v. a.* tener alguna cosa juntamente con otra.
Mithäftling, *m.* detenido con otros, *m.*
mithalten, *v. a. & n.* tener alguna cosa con otra || *fig.* ser de la partida || eine Zeitung ~, leer una gaceta en compañía de otros || ein Fest ~, celebrar una fiesta juntamente con otros. [otros.
mithandeln, *v. n.* obrar juntamente con
mithängen, *v. a.* colgar simultáneamente con otros. [con otros.
mithassen, *v. n.* tener odio juntamente
mithelfen, *v. n.* ayudar, concurrir, coadyuvar, asistir á uno ó algunos.
Mithelfer, *m.* coadyuvador, coadjutor, concurrente, *m.* | parcial, *m. (for.)*
Mitherausgeber, *m.* coeditor, *m.* [*m.*
Mitherr, **Mitlehnsherr**, *m.* condómino,
Mitherrschaft, *f.* corregencia, *f.*
Mitherrscher, *m.* corregente, *m.*
mithin, *adv.* por consiguiente, á consecuencia, consiguientemente, pues, con que, con esto. [luz entre los arianos.
Mithras, *m.*, Mitrás, *m.*, deidad de la
Mithrasdienst, *m.* mitraísmo, *m.*
Mithridāt, *m.* mitridato, *m.*, antídoto compuesto de varias drogas.
Mithülfe, *f.* asistencia, ayuda, *f.*, socorro, *m.*, el acto y efecto de asistirse dos personas ó muchas á un mismo fin.
Mithut, *f.* pastizas, *fpl. (agr.)*
Mitinhaber, *m.* detentador, *m.* || cosocietario, *m.*
Mitis, *m.* roñada, guirlanda, *f. (mar.)*
Mitisgrün, *n.* verde de Mitis, verde de Schweinfurt, *m.*
Mitjagd, *f.* caza común, *f.* [otros.
mitjagen, *v. n.* cazar en compañía de
Mitkaiser, *m.* coemperador, *m.*
mitkämpfen, *v. n.* participar al combate, combatir juntamente con otros. [*m.*
Mitkämpfer, *m.* compañero de combate,
Mitkauf, *m.* compra de mano común, *f.*
Mitkäufer, *m.* compañero de compra, *m.*
Mitkirchenherr, **Mitpatron**, *m.* compatrón, *m.* [recht, *n.* compatronato, *m.*
Mitkirchenherrschaft, *f.*, **Mitpatronats-**
mitklagen, *v. n.* quejarse juntamente con otros, juntar sus quejas con las de otros.
Mitkläger, *m.* querellante de mancomún, *m. (for.)* [*f.*
Mitklang, *m.*, **Mitklingen**, *n.* resonancia,
Mitknecht, *m.* consiervo, compañero en la servidumbre, *m.*
Mitknipant, *m.* compañero en las francachelas y comilonas, *m.* (entre estudiantes alemanes).
mitkommen, *v. n.* venir con uno ó con alguna cosa, venir de compañía, venir con otro.
Mitkönig, *m.* corregente, *m.*
mitkönnen, *v. n.* poder andar con un otro.
Mitkontrahent, *m.* cocontrayente, *m.*
mitkriegen, *v. a. fam.* recibir en dote || ~, *v. n.* participar en la guerra.
Mitkrieger, *m.* compañero de guerra, *m.*
mitkundig, *adj.* que tiene la confidencia de un secreto.
Mitkünstler, *m.* cofrade de arte, *m.*
mitlachen, *v. n.* reir con los otros.
mitlassen, **mitgehen lassen**, *v. a.* dejar ir de compañía, dejar ir con los otros.
mitlaufen, *v. n.* correr con los otros || *fig. fam.* ser pasadero, pasar.
Mitläufer, *m.* él que corre con otro ú otros || escudero, *m.*, venado joven que acompaña á otro más viejo *(mont.)* [*(gram.)*
Mitlaut, **Mitlauter**, *m.* consonante, *f.*
mitlauten, *v. n.* consonar *(gram.)*
mitlautend, *adj.* consonante *(gram.)*
Mitlebende(r), *m.* contemporáneo, *m.*
Mitlehnsherr, *m.* condómino, *m.*
Mitlehnsherrschaft, *f.* condominio, *m.*
mitlehren, *v. a.* enseñar juntamente con
Mitlehrer, *m.* concolega, *m.* [otros.
Mitlehrling, *m.* camarada de aprendizaje, *m.*
Mitleid, **Mitleiden**, *n.* compasión, piedad, comiseración, caridad, mancilla, lástima, *f.*, quebranto, *m.* || ~ haben mit jemand, tener lástima, tener compasión, compadecerse, apiadarse, lastimarse, condolerse, adolecerse de uno || kein ~ haben, no tener lástima ó mancilla, desapiadarse || ~ erregen, excitar lástima || sich zum ~ bewegen lassen, dejarse mover á compasión, dejarse conmover || Gegenstand des Mitleids, *m.* objeto que mueve á compasión, quebranto, *m.*
mitleiden, *v. a.* padecer, sufrir juntamente con otros || ~, *v. n.* participar en la miseria de otro. [patía, *f.*, consensus, *m.*
Mitleidenheit, **Mitleidenschaft**, *f.* sim-
mitleidenswert, *adj.* digno de compasión, piadoso, lastimoso, lastimero.
Mitleider, *m.* que tiene lástima, compasión || que padece con otro ú otros || beiser

Neider, als ~, *pl.* más vale excitar envidia que lástima.

mitleidig, *adj.* compasivo, compaciente, piadoso, caritativo, humano, pío, benigno.

Mitleidsbezeigung, *f.* pésame, *m.*

mitleidslos, *adj.* desapiadado, incompasivo, incompasible, sin compasión.

Mitleidslosigkeit, *f.* falta de compasión, *f.*

mitlernen, *v. a.* aprender junto con otros | aprender en el mismo tiempo.

mitlesen, *v. a.* leer juntamente con otro.

Mitleser, *m.* abonado á la lectura de un periódico, *m.* con otros.

mitlieben, *v. a.* amar simultáneamente

mitmachen, *v. a.* hacer como los otros, conformarse á lo que hacen los otros seguir un partido | ser de la partida, jugar alles ~, ser de todas las diversiones ó funciones, die Mode ~, entrar en la moda || sie macht mit, *fig. fam.* es mujer de corte | er hat viel mitgemacht, ha visto muchos países.

Mitmacherin, *f.* mujer de corte, *f.*

Mitmeinende(r), *m.* él que es del mismo dictamen.

Mitmeister, *m.* compañero en un oficio, compañero de profesión, *m.*

Mitmensch, *m.* prójimo, *m.* || unsere Mitmenschen, *pl.* nuestros semejantes, *mpl.*

Mitmenschin, *f.* prójima, *f.* [dador, *m.*

Mitmieter, Mitmietsmann, *m.* coarrendatario, *m.*

mitmögen, *v. n.* querer andar con los otros. [con uno.

mitmüssen, *v. n.* estar precisado de andar

Mitnahme, *f.* el acto y efecto de llevarse.

mitnehmen, *v. a.* llevarse, arrastrar tras sí || *fam.* atenuar, debilitar, enflaquecer || azolar, devastar, destruir, talar un país || criticar, censurar un libro || etwas ~, servirse, aprovecharse de alguna cosa |, qui Reisen ~, conducir. queta, *f. (mec.)*

Mitnehmer, *m.* batiente, taco, *m.*, manimitnichten, *adv.* en ningún modo.

Mitpächter, *m.* coarrendador, coarrendatario, *m.*

Mitnovize, *m.* connovicio, *m.* [dario, *m.*

Mitpfründner, *m.* combeneficiado, *m.*

Mitpriester, *m.* compresbítero, *m.*

Mitra, *f.* mitra, *f.* [el número.

mitrechnen, *v. a.* incluir en la cuenta, en

Mitrecht im Erben, *n.* condominio, *m.*

mitreden, mitsprechen, *v. n.* hablar con los otros, tomar parte en la conversación.

Mitreeder, *m.* porcionista, *m. (mar.)*

Mitregent, *m.* corregente, *m.*

Mitregentschaft, *f.* corregencia, *f.*

Mitreichsstaat, *m.* coestado del imperio alemán, *m.*

mitreisen, *v. n.* ir ó viajar de compañía, andar viajando con uno. [ballo.

mitreiten, *v. n.* acompañar á uno á ca-

mitsammen, mitsamt, *adv.* juntos, juntas.

mitschicken, *v. a.* enviar con otro, con otros ó con alguna cosa.

Mitschläfer, *m.* compañero de cama, *m.*

Mitschlagbug, *m.* borde bueno, *m. (mar.)*

mitschleifen, *v. a.* arrastrar tras sí.

mitschleppen, *v. a.* llevar consigo.

mitschmausen, *v. n.* participar en un banquete.

Mitschmerz, *m.* María ~, fiesta de los Dolores que se celebra el viernes de la semana de Pasión. [tomar nota también.

mitschreiben, *v. a.* escribir con los otros |

Mitschuld, *f.* complicidad, *f.*

mitschuldig, *adj.* cómplice | ~ sein, participar en un crimen, ser cómplice.

Mitschuldige(r), *m.* cómplice, comparte, *m.* | *fam.* compinche, *m.*

Mitschuldige, *f.* cómplice, *f.*

Mitschuldner, *m.* deudor con otros, participante en una deuda, *m.*

Mitschüler, *m.* condiscípulo, *m.*

Mitschülerschaft, *f.* el conjunto de condiscípulos.

Mitschutzherr, *m.* comprotector, *m.*

Mitschwester, *f.* hermana, compañera, *f.*

mitsein, *v. n.* coexistir con alguna cosa | ser con otros ó con alguna cosa || ser de la partida || haber salido con los otros.

Mitsichfortreißen, *n.* arrastramiento, *m.*

mitsiegen, *v. n.* conseguir una victoria junto con otro ú otros. [tar con alguno.

mitsingen, *v. n.* cantar con los otros, can-

Mitsinn, *m.* simpatía, *f.*

mitsitzen, *v. n.* ser del consejo | ser compañero de prisión. [pañar á uno.

mitsollen, *v. n.* ser precisado de acom-

mitspeisen, *v. n.* comer con otros.

Mitsperre, *f.* embargo, secuestro, *m. (for.)*

mitspielen, *v. n.* jugar con los otros, participar al juego || jemand arg ~, *fig.* maltratar á uno.

Mitspieler, *m.* compañero en el juego, *m.*

Mitsprecher, *m.* interlocutor, *m.*

mitsprengen, *v. a.* hacer volar simultáneamente.

Mitstand, *m* colega de un diputado, *m.*

Mitstifter, *m* codonatario, *m.*

mitstimmen, *v. n* estar de acuerdo | votar con los otros *(pol.)*

mitstreben, *v. n.* aspirar al mismo fin.

Mitstrebende(r), *m.* competidor, *m.*

mitstreichen, *v. n.* tomar parte en un cuarteto *(mús.)* [á la discusión.

mitstreiten, *v. n.* tomar parte al combate,

Mitstreiter, *m.* compañero de guerra, camarada, *m.* [pecado.

mitsündigen, *v. n.* participar de un

Mittag, *m* mediodía, *m.*, mediodía, sur | comida, *f.* || gegen ~, hacia el sur, hacia el sud, hacia el mediodía || zu ~, á mediodía || vor ~, antes de mediodía | nach ~, después de mediodía || zu ~ essen, comer, comer al mediodía || ~ halten, hacer mediodía | zu ~ bitten, convidar, llamar, citar á comida || es ist ~, hace mediodía | am hellen ~, á las doce del día, públicamente || magnetischer ~, meridiano magnético, *m. (fis.)* | gegen ~ liegend, gewendet, meridional.

mittagen, *v. n.* ser individuo de cualquier cuerpo legislativo, de alguna junta deliberante.

mittägig, mittäglich, *adj.* meridional, meridiano, austral, antártico || que acontece á mediodía.

mittags, *adv.* de mediodía, á mediodía.

Mittags: -blumen, *fpl* meridianas, *fpl.* **-ebene, -fläche**, *f.* plano de meridiano, *m. (astr.)* || **-essen, -brot, Mittagessen**, *n.* comida, *f.* || (en algunas partes) merienda, *f.* || das ~ einnehmen, comer al mediodía, comer || (en algunas partes) merendar || **-essenszeit**, *f.* hora de la comida, *f.* || **-fernrohr, -rohr**, *n.* instrumento de pasaje, *m.* || **-gang**, *m.* paseo antes ó después de mediodía, *m.* || veta hacia el mediodía, *f. (min.)* || **-gast**, *m.* convidado de comida, *m.* | **-gegend**, *f.* región del mediodía, región del sur, región meridional ó austral, *f.* || **-gesellschaft**, *f.* partido de comida, *m.* || **-glut, -hitze**, *f.* calor del mediodía, *m.* **-herberge**, *f.* posada en donde se hace mediodía, *f.* **-höhe**, *f.* altura meridiana, *f. (astr.)* | **-kost**, *f.* comida, *f.* **-kostgänger**, *m.* comedor, *m.* **-kreis**, *m.* meridiano, *m. (astr.)* | **-land**, *n.* país meridional, *m.*, tierra austral, *f.* || **-länder**, *m.* habitador de una tierra austral, *m.* || **-linie**, *f.* meridiana, línea meridiana, *f. (astr.)* | **-mahl**, *n.* **-mahlzeit**, *f.*, **-tisch**, *m.* comida, *f.* **-messe**, *f.* la última misa | **-pol**, *m.* polo meridional ó austral, *m.* || **-predigt**, *f.* sermón de mediodía, sermón de la hora después de mediodía hasta las tres, *m.* || **-punkt**, *m.* hilo de mediodía, *m. (astr.)* || **-quartier**, *n.* posada en donde se hace mediodía en un camino, *f.* || **-rast**, *f.* alto de mediodía, *m.*, parada de mediodía que hace la tropa en su marcha *(mil.)* || **-ruhe**, *f.* siesta, *f.*, reposo después de comer || ~ halten, dormir la siesta, sestear | **-schicht**, *f.* tarea después de mediodía hasta las seis, *f. (min.)* || **-schlaf**, *m.*, **-schläfchen**, *n.* siesta, *f.* || **-seite**, *f.* lado de mediodía, *m.*, banda meridional, *f.* **-sonne**, *f.* sol de mediodía, *m.* | sol figurado *(bl.)* || **-stunde**, *f.* hora del mediodía, *f.* || **-tafel**, *f.* comida, *f.* || **-tisch**, *m.* comida, *f.* | casa ó posada adonde se va á comer || **-uhr**, *f.* cuadrante meridiano, *m.* || **-wind**, *m.* viento del mediodía, viento del sur, *m.* || **-zeit**, *f.* tiempo del mediodía, *m.* || hora de la comida, *f.* || heißeste ~ im Sommer, zwischen 12 und 2 Uhr, resistero, *m.* | um die ~, cerca de mediodía, cerca de las doce.

mittagwärts, *adv.* hacia el mediodía, hacia el sur.

mittanzen, *v. n.* bailar, danzar con los otros, participar al baile, á la danza. [*f.*

Mittänzer, *m.*, **Mittänzerin**, *f.* pareja, *m.*

Mitte, *f.* medio, *m.*, mitad, *f.* || promedio, *m.*, medianía, *f.*, mediados, *mpl.* || *fig.* corazón, centro, *m.*, yema, *f.* || einer aus unserer ~, uno de nosotros, uno de nuestra compañía | in der ~, en medio | in der ~ befindlich, intermedio, lo que está en medio | in die ~ nehmen, tomar en medio | in der ~ des Weges, en el medio del camino | von der ~ des 19. Jahrhunderts an, desde los mediados del siglo XIX. || ~ einer Schlachtordnung, centro de la batalla *(mil.)*

Mittefünfziger, *m.* hombre en mediados de cincuenta, *m.* [de cincuenta, *f.*

Mittefünfzigerin, *f.* mujer en mediados

mitteilbar, *adj.* comunicable, participable.

Mitteilbarkeit, *f.* comunicabilidad, *f.*

mitteilen, *v. a.* comunicar, participar, hacer á uno partícipe de alguna cosa || sich wechselseitig ~, communicarse, mandarse.

mitteilend, *adj.* comunicativo || comunicatorio *(for.)*

Mitteiler, *m.* comunicador, *m.*

Mitteilhaber, *m.* cointeresado, copartícipe, participante, *m.* | ~ an einem Vermächtnis, colegatario, *m.*

mitteilhaftig, *adj.* partícipe.

mitteilsam, *adj.* comunicativo, conversable, expansivo. [*m.*, expansión, *f.*

Mitteilsamkeit, *f.* carácter comunicativo,

Mitteilung, *f.* comunicación, participación, *f.* | vertraute ~, confianza, *f.* | ~ eines Rechtsspruches, comunicada, *f. (for.)*

Mittel, *n.* medio, modo, expediente, recurso, *m.*, forma, *f.* || remedio, *m. (med.)* || masa mineral, *f. (min.)* | im ~, uno con otro, compensando uno con otro || ins ~ treten, sich ins Mittel schlagen, mediar, ponerse de medio, entremeterse, interponer su autoridad, promediar, intermediar || ~, *pl.* medios, posibles, haberes, caudales, *mpl.*, facultades, *fpl.* || taube ~, rocas estériles, *fpl. (min.)* || ~ und Wege, *pl.* posibles, términos, *mpl.* || auf ~ bedacht sein, um etwas zu erreichen, buscar los medios para conseguir alguna cosa | ~ finden, etwas zu thun, tener ó hallar modo ó forma para hacer alguna cosa || die ~ verschaffen, suministrar.

Mittel, *f* atanasia, *f.*, carácter de letra de unos doce puntos *(impr.)*

mittel: -alterlich, *adj.* de edad media || entre las dos edades (hablando del hombre) || **-artig**, *adj.* mediano || **-bar**, *adj.* mediato, indirecto || ~, *adv.* mediatamente, indirectamente || **-beinig**, *adj.* metríopo, que tiene las patas de una mediana longitud || **-breit**, *adj.* entreancho || **-fein**, *adj.* de mediana calidad || **-groß**, *adj.* de tamaño mediano || **-ländisch**, *adj.* mediterráneo || das Mittelländische Meer, el Mediterráneo, Mar Mediterráneo, *m.* || **-los**, *adj.* sin medios, sin dinero, indigente || **-mäßig**, *adj.* mediano, medio, mediocre, pasadero, ordinario, bonico, moderado || ~, *adv.* medianamente, pasaderamente || mediocremente (en estilo culto) || **-scheidig**, *adj.* mesodical *(bot.)* | **-schlächtige Mühle**, *f.* molino de cubo donde el agua cae de media altura, *m.* | **-schnittig**, *adj.* mesótomo || **-ständig**, *adj.* mediario, central *(bot.)* | **-tertiär**, *adj.* mioceno *(geol.)* | **-weibig**, *adj.* perigino *(bot.)* | **-weltlich**, *adj.* intermediario || **-wüchsig**, *adj.* de media altura (árbol) || **-zeitig**, *adj.* mittelzeitiger Laut, *m.* vocal dudosa, *f. (gram.)* || mittelzeitige Silbe, *f.* sílaba común, *f. (gram.)*

Mittel: -achse, *f.*, **-stock**, *m.* cuerpo del eje, *m.* || **-ader**, *f.* vena media, *f. (anat.)* || **-affe**, *m.* mesopiteco, *m.* || **-alpen**, *fpl.* Alpes centrales, *mpl.* || **-alter**, *n.* edad media, *f.* || media edad, mediana edad del hombre || Schriftsteller aus dem ~, *mpl.* autores de la edad media, *mpl.* || Latein aus dem ~, *n.* media latinidad, *f.* || **-amerika**, *n.* América central, *f.* **-antiqua**, *f.* atanasia, *f. (impr.)* || **-armnerv**, *m.* nervio mediano, *m. (anat.)* || **-arrest**, *m.* prisión, *f. (mil.)* || **-art**, *f.* especie intermediaria, *f.* || suerte mediana, *f.* || **-band**, *n.* cinta de suerte mediana, *f.* || atadura intermedia, *f.* || ~ an der Kanone, astrágalo de la caña, *m. (mil.)* || **-begriff**, *m.* idea intermedia, *f.* | **-behörde**, *f.* tribunal intermediario, *m.* || **-bier**, *n.* cerveza pequeña, *f.* **-blutader des Armes**, *f.* vena media, *f. (anat.)* || **-boden**, *m.* terreno de mediana calidad, *m. (agr.)* **-bogen**, *m.* arco de en medio de un puente, *m.* || **-bolzen**, *m.* clavija maestra de un carruaje, *f.* || **-brustknoten**, *m.* ganglión mesotorácico, *m.* || **-buchstabe**, *m.* letra medial, *f. (gram.)* || **-cicero**, *f.* lectura, lectura chica, lectura media, lectura gorda, *f. (impr.)* || **-deck, -verdeck**, *n.* segunda cubierta, *f. (mar.)* || **-deutschland**, *n.* Alemania central, *f.* **-ding**, *n.* cosa indiferente, *f.* || **-druckdampfmaschine**, *f.* máquina de media presión, *f.* || **-ernte**, *f.* cosecha mediana, *f.* || **-erle**, *f.* mochuelo, *m. (ave)* | **-falke**, *m.* gerifalto, *m. (ave)* || **-farbe**, *f.* color mediano, *m.* || media tinta, *f. (pint.)* || **-feile**, *f.* lima bastarda, *f.* || **-feld**, *n.* campo del centro, *m.* fondo de un escudo de armas, *m. (bl.)* || ~ zwischen den

Kammzähnen, forzal, *m.* || **-fell**, *n.* mediastino, *m. (anat.)* || **-fellentzündung**, *f.* mediastinitis, *f. (pat.)* || **-feste**, *npl.* fiestas semidobles, *fpl.* || **-finger**, *m.* dedo del medio, dedo de en medio, dedo cordial, dedo estudioso ó largo, dedo del corazón, *m.* || **-flachs**, *m.* lino sembrado en el mes de junio, *m. (veg.)* || **-fleisch**, *n.* entrepiernas, *fpl.* || perineo, tornillo, *m. (anat.)* || **-fries**, *m.* crucero de ventana, *m.* || **-fuß**, *m.* pie de en medio, *m.* || empeine del pie, metatarso, *m. (anat.)* || **-galopp**, *m.* paso del caballo entre el portante y el galope, *m.* || **-gang**, *m.* paso ordinario, *m.* || corridor de en medio, *m.* || portante, *m.*, andadura del caballo || conducto central, *m. (anat.)* || **-gattung**, *f.* suerte mediana, *f.* || suerte entrefina, *f.* || **-gebäude**, *n.* edificio del medio, *m.* || **-gebirge**, *n.* montaña intermediaria, *f.* || montaña segundaria || **-gegend des Unterleibes**, *f.* megastro, *m. (anat.)* || **-geige**, *f.* violoncello, *m. (mús.)* || **-geschäft**, *n.* negocio en común en la lonja, *m.* || **-glied**, *n.* intermediario, *m.* || medio, término medio, *m. (lóg.)* || ~ eines Fingers, falange mediana, segunda falange, *f. (anat.)* || **-größe**, *f.* tamaño mediano, *m.* || **-gurt**, *m.* sobrecincha, *f.* || **-gut**, *n.* géneros de mediana calidad, *mpl.* || **-haar**, *n.* trenza de cabellos lisos, *f.* || **-hammer**, *m.* machote, *m.*, mazorra, *f.* || **-hand**, *f.* metacarpo, *m. (anat.)* || **-handknochen**, *m.* hueso metacarpiano, *m. (anat.)* || **-hecht**, *m.* sollo mediano, *m.* (pez) || **-hengst**, *m.* garañón de tamaño mediano, *m.* || palastro del tercero ó cuarto número, *m. (metal.)* || **-hieb**, *m.* corte bastardo de una lima, *m.* || **-hirn**, *n.* mesocéfalo, *m. (anat.)* || **-holz**, *n.* monte de media subida, *m.* || **-jagd**, *f.* caza mediana, *f.* (esto es, de liebres, corzos y otros animales monteses, excepto ciervos, jabalíes) *(mont.)* || **-jahr**, *n.* año mediano, *m.* || in den Mitteljahren stehen, estar entre las dos edades || nach Mitteljahren gerechnet, uno con otro || **-kanon**, **-kanonschrift**, *f.* trismegista, peticano, peticanon, *m. (impr.)* || **-kiefer**, *m.* hueso intermaxilar, *m. (anat.)* || **-kiemer**, *mpl.* mesobranquios, *mpl.* || **-klasse einer Lateinschule**, *f.* medianos, *mpl.* || **-klüver**, *m.* contrafoque, *m. (mar.)* || **-köpfe**, *mpl.* mesocéfalos, *mpl.* || **-kraft**, *f.* resultierende ~, resultante, *f. (mec.)* || **-krebse**, *mpl.* anomuros, *mpl.* || **-kreis**, *m.* ecuador, *m.* || **-kühr**, *f.* acero blando, *m. (metal.* || **-land**, *n.* terreno de mediana calidad, *m.* || país interior, *m.* || **-länder**, *m.* habitador de un país interior, *m.* || **-latein**, *n.* media latinidad, *f.* || **-laut**, *m.* medio sonido, *m.* || **-leib**, *m.* tronco del cuerpo humano, *m.* || estetídion, *m.* (de los insectos) || **-lerche**, *f.* pequeña alondra moñuda, *f.* (pajarillo) || **-linie**, *f.* línea del medio, *m.* || ecuador, *m. (astr.)* || ~ der Furche, medio, centro del surco abierto por el arado, *m. (agr.)* || ~ des Oberkörpers, línea mediana *(anat.)* || ~ zur Handwahrsagerei, mensala, *f.* || ~ einer Figur, eje, *m. (mat.)* || ~ eines Dreiecks, mediana, *f.* || ~ einer Brücke, eje *(arq.)* || **-loch am Billard**, *n.* bolsa del medio, *f.*, agujero de en medio, *m.* || **-mann**, *m.* hombre de mediana condición, tercero, *m.* || **-mark**, *f.* la Marca Media, parte de la Marca de Brandemburgo || **-maß**, *n.* medio entre dos extremos, *m.* || medianía, *f.* || **-mäßigkeit**, *f.* mediana, mediocridad, *f.* || **-mast**, *m.* palo mayor, *m. (mar.)* || **-mauer**, *f.* pared medianera, pared divisoria, *f.*, la que no es maestra || **-meer**, *n.* el Mediterráneo || **-mehl**, *n.* harina medianera, *f.* || **-mund**, *m.* mesóstomo, *m.* || **-naht**, *f.* cosedura de las velas á tres puntos, *f. (mar.)* || **-partei**, *f.* justo medio, *m.* || centro, *m. (parl.)* || **-paß**, *m.* portante, entrepaso, *m.*, andadura del caballo || **-pfeiler**, *m.* pilar de en medio de un puente, *m. (arq.)* || entreventana, *f. (arq.)* || **-pferde**, *npl.* guías, *fpl.* || **-pfosten**, *m.* crucero de ventana, *m.* || **-preis**, *m.* precio común, *m.* || **-punkt**, *m.* centro, punto céntrico, medio punto, *m.* || *fig.* ombligo, comedio, *m.* || zum ~ gehörig, central, céntrico || einen gemeinschaftlichen ~ habend, concéntrico || den ~ fliehend, centrífugo || zum ~ strebend, centrípeto || sich vom ~ entfernend, excéntrico || **-punktseinheit**, *f.* centralidad, *f.* || **-punktsgemeinschaft**, *f.* concentricidad, *f.* || **-rang im Parkett**, *m.* platea, *f.* (en los teatros) || **-rhein**, *m.* el Rhin medio || **-rippe**, *f.* nervura mediana de la hoja, *f. (bot.)* || **-rippenstück**, *n.* entrecostilla, *f.* || **-ruhe**, **-rast**, *f.* muesca del descanso, *f.* (en las armas de fuego) || **-salz**, *n.* sal neutra, *f. (quím.)* || **-satz**, *m.* término medio, *m. (lóg.)* || **-schenkel**, *m.* travesaño de una ventana, *m.* || **-schicht**, *f.* mesófilo, *m. (bot.)* || ~ der Rinde, mesodermo, *m. (bot.)* || **-schiff**, *n.* nave principal, *f. (arq.)* || **-schild**, *m.* centro del escudo, *m. (bl.)* || **-schlag**, *m.* suerte mediana, *f.* || **-schlächtigkeit**, *f.* mediocridad, *f.* || **-schnäbler**, *mpl.* metriorranfos, *mpl.* || **-schnepfe**, *f.* becacín medio, *m.* (ave) || **-schrift**, *f.* letra bastardilla, *f.* || **-schule**, *f.* escuela intermedia, *f.* || **-schwelle**, *f.* traviesa intermedia *(f. c.)* || **-segel**, *n.* vela bastarda, *f. (mar.)* || **-sohle**, *f.* alza, *f.* (de los zapatos) || **-spann**, *m.* cuaderna intermedia, *f. (mar.)* || **-specht**, *m.* pico medio, *m.* (ave) || **-staaten**, *mpl* Estados segundarios, *mpl.* || **-stadt**, *f.* ciudad de medio tamaño, *f.* || **-stand**, *m.* estado medio, estado llano, *m.* || **-steg**, *m.* corondel, *m. (impr.)* || **-stein**, *m.* mate intermediario, *m.* || **-stelle**, *f.* medio puesto, asiento de en medio, *m.* || **-stimme**, *f.* voz media, *f. (mús.)* || die hohe ~, contralto, *m. (mús.)* || die tiefe ~, bajo, *m. (mús.)* || Mittelstimmen, *pl.* lleno de voces, acompañamiento, *m. (mús.)* || **-straße**, *f.*, **-weg**, *m.* medio, medio término, sesgo, *m.*, medianía, vía del medio || *fig.* temperamento, arbitrio, *m.* || **-strebe**, *f.* puntal que se aplica al sostén de las armazones de madera, *m. (carp.)* || **-streifen**, *m.* raya de medio, *f.* || **-strich**, *m.* división, *f. (impr.)* || **-stück**, *n.* parte de medio, pieza media, pieza del medio, *f.* || solomo, *m.*, parte contigua á las costillas de la vaca || **-stufe**, *f.* grado intermedio, *m.* || **-sucher**, *m.* gubia, *f.*, máquina de centrar || **-tier**, *n.* mesoterio, *m.* || **-ton**, *m.* tono mediano, *m.* || mediante, *f. (mús.)* || **-treffen**, *n.* cuerpo de batalla, centro, *m. (mil.)* || **-tuch**, *n.* paño mediano, *m.* || redes de mediana altura, *fpl. (mont.)* || **-ursache**, *f.* causa segunda, *f.* || **-wache**, *f.* guardia desde media noche hasta las cuatro de la mañana, *f. (mar.)* || **-wald**, *m.* monte tallar, *m.* || **-wall**, *m.* cortina, *f.*, lienzo de murallas entre dos baluartes *(mil.)* || **-wand**, *f.* pared medianera, *f.* || **-wegerich**, *m.* lengua de cordero, *f. (veg.)* || **-welle**, *f.* árbol intermediario, *m. (mec.)* || **-wesen**, *n.* naturaleza intermediaria, *f.* || **-wort**, *n.* participio, *m. (gram.)* || **-zahn**, *m.* diente de medio, *m.* || **-zeit**, *f.* tiempo intermediario, *m.* || **-zeitwort**, *n.* deponente, *m. (gram.)* || **-zeug**, *n.* tela mediana, *f.* || redes de mediana altura, *fpl.*

Mittelbarkeit, *f.* calidad de lo que es mediato, *f.*

Mittellosigkeit, *f.* indigencia, *f.*

mitteln, *v. a.* poner los medios, procurar, facilitar alguna cosa.

mittels, **mittelst**, *prep.* mediante, por medio de, en virtud de, en fuerza de.

Mittels: -macht, *f.* potencia mediatriz, *f.* || **-mann**, *m.*, **-person**, *f.* mediador, medianero, *m.*, persona interpósita, *f.*

mittelste, *adj.* medio, de en medio.

mitten, *prep.* en medio || *fig.* en el corazón || ~ in, ~ inne, ~ auf, ~ unter, ~ darunter, en medio de || ~ durch, por en medio || ~ voneinander, de medio á medio || ~ entzwei, roto, quebrado por en medio || ~ im Sommer, en medio del cuarto || ~ in der Nacht, de media noche, á media noche || ~ im Winter, en el corazón del invierno.

Mitternacht, *f.* media noche, *f.*, las doce de la noche || norte, septentrión, *m.* || um ~, mitternachts, de media noche || gegen ~ gelegen, septentrional, *poét.* aquilar.

mitternächtig, **mitternächtlich**, *adj.* de media noche || septentrional || tenebroso, lúgubre.

Mitternachts: -gang, *m.* paseo de media noche, *m.* || veta que corre hacia el norte, *f. (min.)* || **-land**, *n.* país septentrional, *m.* || **-messe**, *f.* misa de media noche, *f.* || **-punkt**, *m.* punto septentrional, *m. (astr.)* || **-schmaus**, *m.* media noche, *f.* || **-seite**, *f.* lado septentrional, *m.* || **-stunde**, **-zeit**, *f.* hora de media noche, *f.*

mitternachtswärts, *adv.* hacia el norte.

Mittfasten, *pl.* mitad de la cuaresma, *f.*

mitthaten, *v. a.* obrar con los otros.

Mitthäter, *m.* cómplice, *m.*

Mittler, *m.* mediador, conciliador, medianero, tercero, *m.*

mittlere, *adj.* mediano, medio, del medio.

Mittlertod, *m.* muerte expiatoria de Jesucristo, *f.*

mittlerweile, **mittlerzeit**, *adv.* entretanto, mientras, hasta entonces, en el interín.

Mittling, *m.* cordero nacido en las medianas de la sazón, *m.*

Mittnacht, *f.* media noche, *f.*

mittönen, *v. n.* resonar simultáneamente.

mittragen, *v. a.* llevar juntamente con otros.

Mitträgerschaft, *f.* complicidad, *f.*

mittrauern, *v. n.* participar á la tristeza de uno || portar luto con los otros.

Mittrieb, *m.* pastizas, *fpl. (agr.)*

mittrinken, *v. a.* tragar ó engullir alguna cosa en el beber || ~, *v. n.* beber de compañía. [*(mar.)*

mittschiffs! Steuer ~! ¡á la vía el timón!

Mittsommer, *m.* solsticio estival, *m.* || rigor del estío, *m.*

Mittwoch, *m.* miércoles, *m.* [coles.

mittwochlich, *adj.* que sucede cada miércoles, en miércoles || todos los miércoles.

mittwochs, *adv.* á miércoles, de miércoles, en miércoles || todos los miércoles.

mitunter, *adv.* de tiempo en tiempo, de cuando en cuando || en el número, entre otras cosas. [también.

mitunterschreiben, *v. a.* subscribir, firmar

Mitunterschrift, *f.* verbürgende ~ eines Wechsels, aval, *m.* [*m.*

Mitunterthan, *m.* sujeto como los otros,

mitunterzeichnen, *v. a.* firmar también, firmar en segundo lugar. firmante, *m.*

Mitunterzeichner, **Mitzeichner**, *m.* con-

Miturheber, *m.* autor en común, *m.*

Miturſache, *f.* causa cooperante, *f.*

mitverantwortlich, *adj.* de mancomún.

Mitverantwortlichkeit, *f.* mancomunidad, *f.* [cómplice, *m. & f.*

Mitverbrecher, *m.*, **Mitverbrecherin**, *f.*

Mitverbundene(r), **Mitverpflichtete(r)**, *m.* coobligado, *m.*

Mitverbündete(r), *m.* coalicionista, *m.*

Mitverfasser, *m.* autor en común de una obra, literario, *m.*

Mitverkäufer, *m.* covendedor, *m.*

Mitverpflichtung, *f.* coobligación, *f.*

Mitverschworene(r), *m.* participante en una conjuración, *m.*, uno de los conjurados || die Mitverschworenen, *pl.* los conjurados.

Mitverständnis, *f.* inteligencia, *f.*, acuerdo secreto para algún designio.

Mitversteigerer, *m.* colicitante, *m.*

Mitverweser, *m.* coadministrador, *m.*

mitverwickeln, *v. a.* implicar, revolver á uno en alguna cosa.

Mitvollstrecker, *m.* coejecutante, *m. (for.)*

Mitvorcuthalter, *m.* codetentor, *m.*

Mitvorhandensein, *n.* coexistencia, *f.*

Mitvormund, *m.* contutor, *m.*

Mitvormünderin, *f.* contutriz, *f.*

Mitvorsteher, *m.* condirector, *m.* || ~ eines Klosters, definidor, *m.*

Mitwähler, *m.* coelector, *m.*

mitwandern, *v. n.* emigrar de compañía.

Mitweide, *f.* pastizas, *fpl. (agr.)*

mitweinen, *v. n.* llorar con los otros, llorar también.

Mitwelt, *f.* los contemporáneos.

mitwerben, *v. n.* competir, concurrir.

Mitwerber, *m.* competidor, concurrente, *m.* [cia, *f.*

Mitwerbung, *f.* competencia, concurren-

mitwesentlich, *adj.* consubstancial.

mitwirken, *v. n.* cooperar, coadyuvar, concurrir || concomitar (en estilo teológico).

Mitwirken, *n.*, **Mitwirkung**, *f.* cooperación, *f.*, concurso, *m.*

mitwirkend, *adj.* cooperante || die mitwirkende Gnade, gracia concomitante, *f.*

Mitwirker, *m.* cooperador, *m.*

mitwissen, *v. a.* saber juntamente con otro alguna cosa.

Mitwissen, *n.* noticia, ciencia, *f.*, conocimiento, *m.* || ohne mein ~, sin mi noticia || ohne ~ des Vaters, sin saberlo el padre, sin ciencia del padre.

Mitwissenschaft, *f.* noticia, ciencia, *f.*

Mitwisser, *m.* sabidor, consabidor, *m.*

Mitwohner, *m.* él que habita la misma casa. [otros.

mitwollen, *v. n.* querer salir con los

mitzahlen, *v. a.* pagar su parte.

mitzählen, *v. a.* incluir en el número.

mitzechen, *v. n.* tener francachela con otros.

Mitzehentherr, *m.* codezmero, *m.*, partícipe en los diezmos.

mitzehren, *v. n.* vivir, comer, y beber con otros ó á expensas de otro.

Mitzeitigkeit, *f.* contemporaneidad, *f.*

mitzerren, *v. a.* arrastrar tras sí.

Mitzeuge, *m.* testigo conteste, *m. (for.)*

mitzeugen, *v. n.* ser del número de los testigos.
mitziehen, *v. a.* tirar con otros, arrastrar ‖ ~, *v. n.* ir, andar, partir con otros.
Mitzweck, *m.* fin segundario, *m.*
Mixtum Kompōsitum, *n.* morralla, maraña, mescolanza, *f.*
Mixtūr, *f.* mixto, *m.*, mixtura, *f. (med.)* ‖ provisión, *f.*, cierto registro en el órgano
Mnemōnik, *f.* mnemónica, *f.* [*(mus.)*
Mnemōniker, *m.* mnemónico, *m.*
mnemōnisch, *adj.* mnemónico.
Mnemosȳne, Mnemōsyne, *f.* la Memoria ‖ Mnemosine, *f. (astr.)* [Zelandia.
Mōa, *m.* dinornis, *m.*, gallo de Nueva
Moabiter, *mpl.* moabitas, *mpl.*
Möbel, *npl.* ajuar, *m.*, alhajas, *fpl.* muebles, *mpl.*
Möbel: -kammer, *f.* trastera, *f.* ‖ **-leinwand**, *f.* listado, guingán, terliz, *m.* **-plüsch**, *m.* terciopelo de Utreque, *m.* ‖ **-tischler**, *m.* ebenista, *m.* ‖ **-tischlerei**, *f.* ebenistería, *f.* **-überzug**, *m.* funda de muebles, *f.* ‖ **-wagen**, *m.* carruaje para trasladar muebles, *m.*
mobīl, *adj.* móvil ‖ mobil *(mil.)* ‖ ~ machen, mobilizar *(mil.)*
Mobiliār: -vermögen, *n.* bienes muebles, *mpl.* ‖ **-versicherung**, *f.* seguros de los muebles contra los riesgos del incendio, *mpl.*
Mobīlien, *pl.* muebles, *mpl.*
Mobilmachung, *f.* mobilización, *f.*
möblīeren, möbeln, *v. a.* amueblar, alhajar, guarnecer de muebles.
Möblīerer, *m.* tapicero, *m.*
Möck, *m.* acero natural, acero de Alema-
Möcke, *f.* jasión, *m. (veg.)* [nia, *m.*
Mockierstuhl, *m.* banqueta, *f.* ‖ jemand auf den ~ setzen, poner á uno en la banqueta, molestarle con preguntas numerosas y con
modāl, *adj.* modal *(leg.)* [bulas.
Modalität, *f.* modalidad, *f.*, modo, *m.*, manera de ser. [tono, *fpl. (más.)*
Modālsaiten, *fpl.* cuerdas esenciales del
Mode, *f.* moda, *f.*, uso, usaje, *m.* ‖ manera, forma, *f.*, modo, *m.* ‖ eine neue ~, una nueva moda ‖ die neueste ~, la moda más moderna, la última moda ‖ eine alte ~, una moda vieja ‖ die heutige ~, la moda, el uso y estilo corriente ‖ ~ sein, ser moda ‖ die ~ mitmachen, entrar en la moda, seguir las modas ‖ sich nach der ~ kleiden, andar al uso, vestirse á la moda ‖ nach der ~, según la moda.
Mode: -affe, -geck, -laffe, -narr, *m.* petimetre, *m.* ‖ **-artikel**, *m.* artículo de moda, *m.* ‖ neue ~, *pl.* novedades, *fpl.*, objetos al gusto del día ‖ **-bild**, *n.* estampa de moda, *f.*, figurín, *m.* **-dame, -puppe**, *f.* dama á la moda, *f.* ‖ **-dichter**, *m.* poeta á la moda, *m.* ‖ **-farbe**, *f.* color de moda, *m.* ‖ **-feind**, *m.* antimodista, *m.* ‖ **-flitter, -kram, -tand**, *m.* alfileres, dijes, *mpl.*, baratijas, *fpl.*, bujería, *f.* ‖ **-geschäft, -warengeschäft**, *n.*, **-handel**, *m.* comercio de artículos de moda, *m.* ‖ **-geschöpf, -herr**, *m.* señorito, petimetre, *m.* ‖ **-händler, -warenhändler**, *m.* modista, *m.* **-händlerin, -warenhändlerin**, *f.* modista, *f.* **-handlung**, *f.*, **-laden**, *m.* tienda de artículos de moda, *f.* ‖ **-kleid**, *n.* hábito, vestido á la moda, *m.* ‖ **-krankheit**, *f.* enfermedad del día, *f.* ‖ **-laden**, *m.* tienda de artículos de moda, *f.* ‖ **-narr**, *m.* modista, *m.* ‖ **-puppe**, *f.* muñeca, maja, *f.* ‖ dama á la moda, *f.* ‖ **-schneider**, *m.* sastre á la moda, *m.* ‖ **-schnitt**, *m.* tajo, modelo á la moda, *m.* ‖ **-schriftsteller**, *m.* autor del día, *m.* ‖ **-stoff**, *m.*, **-zeug**, *n.* tela del gusto del día, *f.* ‖ **-sucht**, *f.* manía por las modas, pasión de las modas, *f.* ‖ **-tracht**, *f.* vestidos á la moda, *mpl.* ‖ modo de vestirse á la moda, *m.* ‖ **-zeitung**, *f.* gaceta de modas, *f.*
Mödel, *m.* molde, *m.* ‖ modelo, patrón, *m.* ‖ matriz, *f.* ‖ estampado en las telas, *m.* ‖ módulo, *m. (arq., mat.)* ‖ in einen ~ gießen, echar en un molde, vaciar ‖ vier ~ voneinander entfernt, sístilo *(arq.)*
Modell, *n.* modelo, patrón, *m.*, lo que sirve de original ‖ modelo, dechado, *m.* (para la imitación) ‖ lebendes ~, modelo natural ‖ das ~ machen, sacar el modelo, modelar.
modellieren, *v. a.* modelar ‖ hacer el modelo, sacar modelo (de una obra que idea un escultor) ‖ vaciar, echar en el molde una pieza, una figura. [ción, *f.*, modelaje, *m.*
Modellieren, Modellierung, *f.* modela-
Modellierer, *m.* modelador, *m.*
mödeln, *v. a.* amoldar, moldear ‖ estampar telas ‖ hacer labores en el cobre ‖ sich nach jemand ~, seguir el modelo ó dechado de uno, tomar á uno por modelo ó dechado, imitar á uno.
Mödeln, *n.* moldura, hechura, *f.* ‖ estampado, estampaje, *m.* ‖ labrado con arte, *m.*
Mödelschneider, *m.* artífice que hace moldes, *m.*
Mödena, *n.* Módena, *f.*, ciudad de Italia.
Modenēser, *m.* modenés, *m.*
modenēsisch, *adj.* modenés.
Möder, *m.* podredumbre, putrefacción, corrupción, *f.*, podrecimiento, pudrimiento, corrompimiento, *m.* ‖ cieno, lodo, *m.*, lama, *f.* ‖ zu ~ werden, pudrir, pudrirse, corromperse.
Moderāmen, *n.*, **Moderāmina**, *pl.* decisión, *f.*, decreto, *m.* (de un sínodo provincial).
Moderātor, *m.* regulador, *m.*, instrumento que sirve para regularizar el movimiento de las máquinas.
Möder: -ente, *f.* fulga, cerceta, *f.* (ave) ‖ **-erde**, *f.* tierra podrida, *f.* ‖ **-erz**, *n.* hierro fangoso, *m.* ‖ **-fisch**, *m.* amia calva, *f.* (pez) **-flecken**, *m.* mancha de humedad, de podrido, *f.* ‖ **-geruch**, *m.* olor de podrido, *m.* ‖ **-grund**, *m.* terreno cenagoso, *m.* ‖ **-kammer**, *f.* pudridero, *m.* **-prahm**, **Möderprahm**, *m.* pontón de limpia, *m. (mar.)* **-stoff**, *m.* ulmina, *f.* **-weihe**, *f.* sapigo, *m.*
möderig, mödericht, möderhaft, *adj.* podrido, corrompido ‖ limoso, cenagoso, fangoso ‖ que huele á cieno ‖ ~ riechen, oler á podrido. [rromperse.
mödern, *v. n.* pudrirse, podrecerse, co-
Mödern, *n.* podrecimiento, *m.*, putrefacción, *f.*
modern, *adj.* moderno, nuevo, reciente ‖ ~, *adv.* á la moda, como se estila, á la última moda.
modernisieren, *v. a.* modernizar.
Modernisierung, *f.* modernización, *f.*
mödesüchtig, *adj.* que tiene la manía de las modas.
modifizieren, *v. a.* modificar.
modifizierend, *adj.* modificativo.
Modifizierung, *f.* modificación, *f.*
mödisch, mödig, *adj.* moderno, que es á la moda, de la moda, según la moda ‖ modisches Kleid, *n.* vestido á la moda, *m.*
Modist, *m.*, **Modistin**, *f.* modista, *m. & f.*
Mödul, *m.* módulo, *m. (arq., mat.)*
modulār, *adj.* modulario *(arq.)*
Modulatiōn, *f.* modulación, *f. (más.)*
modulieren, *v. a.* modular *(más.)*
Mōdulus, *m.* módulo, *m. (fís., mat.)*
Mōdus, *m.* modo, *m. (gram.)*
Mogān, *m.* confitura hecha con el fruto del pandán, *f.*
Mogelei, *f.* fullería en el juego, *f.*
mögeln, *v. n.* hacer fullerías en el juego.
Mögler, *m.* fullero, *m.*
mögen, *v. a. & n.* poder ‖ querer, desear, tener gana ‖ tener el derecho, la libertad, la licencia, el permiso ‖ ich mag nicht, no quiero ‖ es mag sein, sea, que sea así, en hora buena ‖ puede ser ‖ es mag gehen, wie es wolle, suceda lo que sucediere ‖ es mag ihm recht geschehen, puede sucederle con razón ‖ ich möchte gern wissen, quisiera saber.
Mögen, *n.* gana, *f.*, deseo, *m.* ‖ poder, *m.*
Moghrabīner, *m.* mograbino, *m.*
moghrabīnisch, *adj.* mograbino.
Moghrabīnische(s), *n.* mograbino, *m.*, dialecto árabe de los pueblos que habitan la costa de Berbería.
Móghrib, *n.* Mograb, *m.*, la Berbería.
möglich, *adj.* posible, lo que puede ser y hacerse ‖ mit aller möglichen Deutlichkeit, con la posible claridad ‖ mit aller möglichen Gelassenheit, con la resignación posible ‖ etwas ~ machen, hacer posible, efectuar, posibilitar alguna cosa ‖ etwas ~ machen können, tener posibilidad ‖ soviel, als ~ ist, lo posible, en lo posible ‖ ~, *adv.* wo ~, siendo posible. [sería posible.
möglichenfalls, *adv.* en el caso donde esto
möglicherweise, *adv.* posiblemente, puede ser, quizá, acaso, por ventura.
Möglichkeit, *f.* posibilidad, *f.* ‖ nach meiner ~, cuanto pueda, cuanto en mí cabe ‖ es ist keine ~, no es posible.
Möglichmachung, *f.* realización, *f.*
möglichst, *adv.* en lo posible ‖ sein möglichstes thun, hacer su posibilidad ‖ ich werde mein möglichstes thun, haré todo lo posible, haré cuanto pueda, todo cuanto cabe en mí.
Möglichste(s), *n.* el, la, lo más posible.
Mogōlistan, *n.* Mogolia, *f.*
Mōgul, *m.* mogol, *m.*
Mohammed, *m.*, Mahoma, *m.*
Mohammedāner, *m.* mohametano, *m.*
mohammedānisch, *adj.* mahomético ‖ mohammedanische Religion, *f.* islam, islamismo, *m.* [islamismo, *m.*
Mohammedanismus, *m.* mahometismo,
Mohn, *m.* adormidera, dormidera, papavera, *f. (veg.)* ‖ wilder ~, adormidera silvestre, amapola, *f.* ‖ gehörnter ~, adormidera marina, amapola morada ‖ stachliger ~, adormidera espinosa.
mohn: -artig, *adj.* papavéreo, papaveráceo, papaverado ‖ **-artig, -haltig**, *adj.* meconial ‖ **-saure(s) Salz**, *n.* meconato, *m. (quím.)*
Mohn: -blütler, *mpl.* roáceas, *fpl.* ‖ **-gewächse**, *npl.* papaveráceas, *fpl.* **-haupt**, *n.*, **-kopf**, *m.* cápsula ó cabeza de adormidera, *f.* codia, *f. (med.)* ‖ **-kopfsirup**, *m.* diacodión, *m.* ‖ **-öl, -samenöl**, *n.* aceite blanco, aceite del simiente de adormideras, *m.* ‖ **-saft**, *m.* opio, *m.* ‖ meconio, *m. (med.)* ‖ mit ~ versetzte Arznei, *f.* opiado, *m.* ‖ **-same**, *m.*, **-körner**, *mpl.* simiente de adormidera, *f.*, granos de la amapola, *mpl.* ‖ **-säure**, *f.* ácido mecónico, *m. (quím.)*
Möhr, *m.* moro, mauritano, negro, *m.*, natural de Morería ó Mauritania ‖ caballo ruano, *m.* ‖ harla, *f.* (ave) ‖ etíope mineral, *m. (quím.)* ‖ einen Mohren weiß waschen wollen, *fam.* querer volver blanco un prieto ‖ der ~ hat seine Schuldigkeit gethan, der ~ kann gehen! cuando se ha apretado la naranja, se echa la corteza ‖ weiße Mohren, *pl.* albinos, *mpl.*
Mähr, *m.* muer, muré, esparragón, *m.*, tela fuerte que hace aguas ‖ gewässerter ~, muer de aguas, ormesí, *m.* ‖ wollener ~, esparragón de lana, *m.*
Mährband, *n.* cinta con aguas, *f.*
Mährbraten, *m.* lomo de vaca, *m.*
Möhre, Möhrrübe, *f.* zanahoria, *f.*, dauco, *m. (veg.)*
möhren, *v. a.* aprensar las telas para darles el brillo undulante del muaré.
möhren, *adj.* de muer, de muaré.
möhren: -farbig, *adj.* morcillo, prieto ‖ **-haft, möhrisch**, *adj.* moresco.
möhren: -artige Doldenpflanzen, *fpl.* daucíneas, *fpl.* ‖ **-förmig**, *adj.* dauciforme.
Möhren: -affe, *m.* calitriche, *m.* ‖ **-binde**, *f.* venda, diadema que ciñe una cabeza de moro, *f. (bl.)* ‖ **-ente**, *f.* morillón, *m.* (ave) ‖ **-farbstoff**, *m.* carotina, *f. (quím.)* ‖ **-hirse**, *f.* alcandía, *f. (veg.)* ‖ **-kopf**, *m.* cabeza de moro, *f.* ‖ caballo roano con la cabeza negra, *m.* ‖ **-kraut**, *n.* etiópide, *f. (veg.)* **-kümmel**, *m.* jistra de la isla de Candia, *f. (veg.)* ‖ **-land**, *n.* Etiopía, *f.* ‖ Mauritania, Morería, *f.*, país de los moros ‖ **-schimmel**, *m.* caballo rodado con la cabeza negra, *m.* ‖ **-taube**, *f.* paloma negra con la cabeza blanca, *f.* ‖ **-traube**, *f.* morillón, *m.*, uva negra y dulce ‖ **-trommel**, *f.* pandero, adufe, *m.* ‖ die ~ schlagen, panderetear ‖ **-trommelschläger**, *m.* panderetero, adufero, *m.* ‖ **-weib**, *n.* mora, *f.* ‖ negra, *f.* ‖ etíope, *f.*
Möhrer, *m.* artífice que se ocupa en dar á las telas la brillantez y apariencia del muaré, *m.* [Morería.
Möhrin, *f.* mora, negra, *f.*, natural de
Möhring, *m.* atamanto, *m. (veg.)*
Möhrlein, *n.* negrito, *m.*, negrita, *f.* ‖ morillón, *m.*, uva negra.
Möhsch, *m.* moscatelina, *f. (veg.)*
Moira, Moire, Möre, *f.* parca, *f.*, cada una de las tres diosas Cloto, Láquesis y Átropos, que hilaban, devanaban y cortaban el hilo de la vida de los hombres.
Mokassīn, *m.* mocasín, *m.*
Mokassinschlange, *f.* cenero, *m.*
Mōkka, Mókkakaffee, *m.* moca, *m.*, café superior de la ciudad de Moca.
Moláße, *f.*, molasa, *f.*, tierra formada de piedra calcárea, arena y arcilla *(min.)*
molássisch, *adj.* molásico *(min.)*
Mólch, *m.* salamandra, salamanquesa, lagartija amarilla, *f.*, estelión, *m.*
Móldau, *f.* Moldavia, *f.* (país) ‖ Moldava, **Móldauer**, *m.* moldavo, *m.* [(río)
móldauisch, *adj.* moldavo, moldávico.
Mólde, *f.* amasadera, *f.* [*m.*
Móldenhauer, *m.* cucharero, celeminero,
Möle, *f.* muelle de un puerto, *m. (mar.)* ‖ mola, *f.*, pedazo de carne que se engendra

en el vientre de la mujer y crece con apariencias de preñado.

Molekül, *n.* molécula, *f.* [*fpl.*

Molekularkräfte, *fpl.* fuerzas moleculares.

Mölenschwangerschaft, *f.* preñado hidático, *m.*, mola vesicular, *f. (pat.)*

Molinísmus, *m.* molinismo, quietismo, **Molinist**, *m.* molinista, *m.* [*m.*

Mólke, *f.*, **Mólken**, *m. d. n.* suero, *m.*, agua de leche, ~ trunken, tomar sueros.

mólkenartig, *adj.* que tiene la naturaleza de suero, seroso.

mólkend, *adj.* lactescente *(bot.)*

Mólken: **-dieb**, *m.* brasicaria, *f.* (lepidóptero) || **-löffel**, *m.* cuchara usada en las queserías, *f.* || **-kur**, *f.* sueros, *mpl.* || eine ~ gebrauchen, tomar sueros || **-markt**, *m.* nombre de la policía urbana y judicial de Berlín || **-säure**, *f.* ácido de leche, *m.* || **-werk**, *n.* lacticinio, *m.*

Molkerei, *f.*, lechería, *f.*

mólkig, mólkicht, *adj.* que contiene suero; seroso, turbio, empañado || ~ werden, arrequesonarse la leche || cuajarse, agrumarse, hacerse cuajarones.

Möll, *m.* moletón, *m.* (tejido).

Möll, *n.* modo menor, *m. (mús.)* || aus ~ gehend, bemolado *(mús.)*

Möllebaum, *m.* molé, *m.*

Mollen: **-haue**, *f.* azada de tonelero, *f.* || **-kopf**, *m.* murela, *f.*, gobio, *m.* (pez).

Möller: **-bett**, *n.* cama para la fusión de los metales, *f. (met.)* || **-boden**, *m.*, **-haus**, *n.* sitio donde se licua los metales, *m. (met.)*

möllern, *v. a.* mezclar los metales con los fundentes *(met.)*

Möllern, *n.*, **Möllerung**, *f.* liquefacción de los metales, *f.*

möllig, *adj.* blando, suave.

Möll: **-ton**, *m.* bemol, *m. (mús.)* || **-tonleiter**, *f.* escala del modo menor, *f. (mús.)*

Mollúske, *f.* molusco, *m.*, musculita, *f.*

Móloch, *m.* Moloch, *m.*, divinidad de los amonitas y moabitas. [losia.

Molósser, *m.* moloso, *m.*, natural de Mo-

Molóssischer Vers, Molóssus, *m.* moloso, *m.* (— — —).

mólsch, *adj.* blando, pasado, demasiado maduro (hablando de frutas).

mólschen, mólsch wérden, *v. n.* pasarse, ponerse blandas las frutas después de la maduración. [pasarse una fruta.

Mólschen, Mólschwerden, *n.* la acción de

Móltgarn, *n.* hilo medido, *m.*

Moltón, *m.* moletón, *m.* (tejido).

Molúcken, *fpl.* las Molucas, *fpl.* (islas).

mólum, *adj.* alegrillo, que está un poco poseído del vino.

Móly, *n.* molí, *m. (veg.)*

Molybdän, *m.* molibdeno, *m. (min.)*

molybdän: **-sauer**, *adj.* molíbdico || **-saures(s) Salz**, *n.* molibdato, *m. (quím.)*

Molybdän: **-erze**, *mpl.* molibdidos, *mpl.* || **-glanz, -kies**, *m.* molibdenito, *m. (min.)* || **-ocker**, *m.* molibdeno ocroso, *m. (min.)* || **-oxyd**, *n.* óxido molíbdico, *m. (min.)* || **-oxydul**, *n.* óxido molibdoso, *m. (min.)* || **-oxydulsalze**, *npl.* molibdatos, *fpl.* || **-säure**, *f.* ácido molíbdico, *m. (quím.)*

Molybdít, *m.* molibdito, *m. (min.)*

Molybdoíd, *n.* molibdoides, *m. (min.)*

Mombín: **-pflaume**, *f.* fruta del mombín, *f.* || **-pflaumenbaum**, *m.* mombín, *m.*

Moment, *n.* momento, *m.* || entscheidender ~, crisis, catástrofe, *f.*

Moment, *n.* circunstancia esencial, razón decisiva, *f.*, motivo, *m.* || das ~ der Trägheit, el momento de inercia *(mec.)*

momentán, *adj.* momentáneo.

Momentán: **-aufnahme**, *f.*, **-bild**, *n.*, retrato instantáneo, bierrotipo, *m.* (fotografía) || **-axe**, *f.* eje instantáneo de rotación, *m.* [mentos, *f. (mec.)*

Moméntenfläche, *f.* superficie de los mo-

Mómo, *m.* coco, *m.*, fantasma para infundir miedo á los niños.

Mómpelgard, Mümpelgard, *n.* Montbellar, *m.*, ciudad de Francia.

Mön, *m.* renacuajo, *m.*

Monacetín, *n.* monacetina, *f. (quím.)*

Monáde, *f.* mónada, *f.*, ente simple y sin partes de que, según el sistema leibniziano, se componen los demás entes || Monaden, *pl.* monadarios, monadíneos, *mpl.* (infusorios).

Monádenlehre, *f.* monadología, *f.*, monadismo, *m.* || Anhänger der ~, monadista, *m.* || auf die ~ bezüglich, monadológico.

monádisch, *adj.* monadístico.

Monárch, *m.*, monarca, rey, soberano, príncipe soberano, *m.*

Monárchentum, *n.*, el estado y dignidad de un monarca || principio monárquico, monarquismo, *m.*

Monarchíe, *f.* monarquía, *f.* || Anhänger der ~, *m.* monarquista, *m.*

Monárchin, *f.* soberana absoluta, reina, *f.*

monárchisch, *adj.* monárquico || ~ Gesinnter, *m.* monarquista, *m.*

Monarchísmus, *m.* monarquismo, *m.*

monástisch, *adj.* monástico.

Mónat, *m.* mes, *m.* (duodécima parte del año) || mesada, *f.*, mes (paga mensual) || vor einigen Monaten, meses ha.

mónatlich, *adj.* mensual, lunar, cada mes || monatliche Reinigung der Frauen, *f.*, das Monatliche, menstruo, *m.*, menstruación, *f.*

Mónats: **-bedienung**, *f.* servicio al mes, *m.* || **-buch**, *n.* libro de los vencimientos, *m.* || **-datum**, *n.* el cuantos del mes, el día del mes en que se está || **-erdbeere**, *f.* freza de los Alpes, *f.* || **-fluß**, *m.* menstruación, *f.*, menstruo, *m.* || **-frau**, *f.* ama de llaves tomada al mes, *f.* || **-frist**, *f.* espacio de treinta días, *m.* || binnen ~, al término de treinta días || **-geld**, *n.* mesada, *f.* || **-heft**, *n.*, cuaderno mensual, *m.* || **-käfer**, *m.* melolonto, *m.* || **-kind**, *n.* mola, *f.* || **-lieferung**, *f.* entrega mensual, *f.* || **-radieschen**, *n.*, **-rettich**, *m.* rabanillo, *m.* || **-rose**, *f.* rosa de Bengala, *f.*, rosa que florece todo el año hasta el otoño || clavelón de Indias, *m.* || **-schrift**, *f.*, **-blatt**, *n.*, periódico mensual, *m.* || **-sold**, *m.* mes, *m.*, mesada, *f.* || resista, *f. (mil.)* || **-tag**, *m.* el día del mes en que se está || **-taube**, *f.* paloma mansa, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj que anda un mes entero, *m.* || reloj que señala los días del mes || **-zeiger**, *m.* aguja que señala los meses, *f.*

Mónatschaltung, *f.* intercalación de meses, **mónatsweise**, *adv.* por meses. [*f.*

Monául, *m.* monaul, lofoforo, *m.* (faisán de la India).

Monazít, *m.* monacita, *f. (min.)*

Mönch, *m.* monje, religioso de cualquiera orden, fraile, *m.* || frailecillo, *m.* (ave) || planta que florece, mas no da frutas, *f.* || trompo, peón, *m.* (juego de muchachos) || tumbillo, *m.*, calentador de cama || fraile (parte que queda sin imprimir en un pliego, por no dar bien tinta) *(impr.)* || ~ werden, enfrailarse, hacerse monje || ~ im Ablasse eines Teiches, compuerta de estanque, *f.*

mönchen, *v. a.* enfrailar, hacer monje || ~, *v. n.* ser monje || hacer el monje.

Mönchería, *f.* frailada, *f.* (voz de desprecio).

Mönchheit, *f.*, **Mönchswesen**, *n.* frailería, frailada, *f.* (en sentido irreverente).

mönchisch, *adj.* monacal, monástico.

Mönchlein, *n.* frailecillo, frailuco, frailezuelo, *m.*

Mönchmaler, *m.* sobrenombre que dan los alemanes á Zurbarán, pintor español.

mönchs: **-artig**, *adj.* monacal || **-feindlich**, *adj.* antimonacal.

Mönchs: **-bogen**, **-schlag**, *m.* fraile, *m.*, paraje que queda en blanco en la tirada de la imprenta por mala distribución de la tinta *(impr.)* || **-dummheit**, *f.* estupidez de monje, *f.* || **-gang**, *m.* ala de una iglesia, *f.* || **-gefängnis**, *n.* in pace, vade in pace, *m.* || **-geier**, *m.* buitre negro, *m.* (ave) || **-gelübde**, *n.* votos monásticos, *mpl.* || **-gewand**, *n.* capilla de fraile, *f.* || **-gezücht, -geschmeiß**, *n.*, **-bande, -brut**, *f.* frailería, *f.* (en sentido irreverente) || **-kappe**, *f.* capucha, capilla, cogulla, *f.*, capucho, *m.* || **-kappenmuskel**, *m.* trapecio, cogullar, *m. (anat.)* || **-kirsche**, *f.* alquequenje, *m.* || **-kloster**, *n.* convento de monjes, monasterio, *m.* || **-kolben**, *m.* émbolo para sacar aguas, *m. (min.)* || **-kolbenpumpe**, *f.* bomba impelente, *f. (min.)* || **-kutte**, *f.* capilla de fraile, *f.*, hábito monacal, hábito, *m.* || die ~ ablegen, ahorcar los hábitos, desenfrailar || **-latein**, *n.* mal latino, *m.* || **-leben**, *n.* vida monacal, vida monástica, frailesca, *f.* || **-orden**, *m.* orden monacal, orden, religión monástica, *f.* || in einen ~ treten, tomar el hábito, enfrailarse || **-pfeffer**, *m.* sauzgatillo, *m. (veg.)* || **-platte**, *f.* tonsura monacal, *f.* || **-rhabarber**, *m.* ruibarbo rapóntico, *m. (veg.)* || **-robbe**, *f.* monje, *m.* (pez) || **-schrift**, *f.* gótica monacal, *f.* || **-stall**, *m.* coro alto en una iglesia, *m.* || **-stand**, *m.* estado monacal, monacato, *m.* || zum ~ gehörig, monacal || **-volk**, *n.* frailería, *f.* (en sentido irreverente) || **-wesen, -tum**, *n.* monacato, *m.* || frailería, *f.* (en sentido irreverente) || **-zelle**, *f.* celda de un monje, *f.* || **-zucht**, *f.* disciplina monacal, *f.*

Mönchstümlichkeit, *f.* monasticidad, *f.*

Mönd, *m.* luna, *f.* || luminar menor, *m.* (en estilo bíblico) || *poét.* mes, *m.* halber ~ (jeder halbmondförmige Körper), media luna, semiluna || (halbmondformige Figur, in zwei Bogen eingeschlossen) lúnula, *f. (geom.)* || zunehmender ~, luna creciente || abnehmender ~, luna menguante || Zunehmen des Mondes, *n.* creciente de la luna, *f.* || Abnehmen des Mondes, *n.* menguante de la luna, *f.* || Hörner des Mondes, *npl.* cuernos de la luna, *mpl.* || der ~ scheint, hace luna || der ~ ist voll, la luna está en su lleno || der ~ nimmt zu, nimmt ab, la luna está en su creciente, está en menguante || der ~ ist halbvoll, la luna está dicótoma || der halbe ~, creciente, *m. (bl.)* || was unter dem Monde wohnt, sublunar.

mónd: **-beglänzt**, *adj.* alumbrado por la luna || **-blätterig**, *adj.* lunarifoliado *(bot.)* || **-blind**, **-äugig**, *adj.* lunático (caballo) || **-farbig**, *adj.* lunar *(min.)* || **-förmig**, *adj.* lunado || **-hell, móndenhell**, *adj.* luna clara, claro de luna || **-samenartige Gewächse**, *npl.* menispermáceas, menispérmeas, *fpl.* || **-sichelförmiger Körper**, *m.* menisco, *m.* || **-süchtig**, *adj.* lunático *(pat.)*

Mönd: **-alter, Móndesalter**, *n.* edad de la luna, *f.* || **-auge**, *n.* ojo lunático de las caballerías, *m.* || **-bahn**, *f.* órbita de la luna, *f. (astr.)* || **-bein**, *n.* hueso semilunar del carpo, *m. (anat.)* || **-beschreiber**, *m.* selenógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* selenografía, *f.* || **-bewohner**, *m.* habitador de la luna, *m.* || **-blindheit**, *f.* oftalmía intermitente ó periódica, *f. (pat.)* || **-brüche**, *mpl.*, **-gestalten, -phasen**, *fpl.* fases de la luna, *fpl.*, lunación, *f. (astr.)* || **-cyklus, -zirkel**, *m.* ciclo lunar, *m. (astr.)* || **-epakte**, *f.* epacta, *f. (astr.)* || **-finsternis**, *f.* eclipse de luna, *f. (astr.)* || **-fisch, -plattfisch**, *m.* gallo, ceo, *m.* (pez) || ortagorisco, *m.* (pez) || **-flecken**, *mpl.* máculas de la luna, *fpl.* || **-glanz, Móndenglanz, Móndesglanz**, *m.* brillo de la luna, *m.* || **-glas**, *n.* plato de vidriado con nudo en su medio, *m.* || **-gleichung**, *f.* ecuación lunar, proemtosis, *f. (astr.)* || **-göttin**, *f.* Luna, *f.* || **-jahr, Móndenjahr**, *n.* año lunar, *m.* || ~ von 354 Tagen, año lleno, año judío, *m.* || ~ von 354 Tagen 6 Stunden, año lunar de 354 días || ~, das vom Tag der Hedschra beginnt, año mahometano || **-käfer, -hornkäfer**, *m.* escarabajo lunar, *m.* || **-kalb**, *n.* mola, *f.*, pedazo de carne que se engendra en el vientre de la mujer, y crece con apariencias de preñado || **-karte**, *f.* mapa selenográfico, *m.* || **-klee**, *m.* alfalfa de España, *f. (veg.)* || **-knoten**, *m.* nudo de la luna, *m. (astr.)* || absteigender ~, catabizo, *m.*, cola de dragón, *f. (astr.)* || **-korn**, *n.*, **-same**, *m.* menispermo, *m. (bl.)* || **-krankheit, -sucht**, *f.* mal de luna, somnambulismo, *m.*, enfermedad de lunático, luna, *f.* || **-kraut**, *n.* hierba de la plata, *f. (veg.)* || **-lauf**, *m.* curso, giro de la luna, *f.* || **-licht, Móndenlicht, Móndeslicht**, *n.* luna, luz de la luna, *f.* || **-milch**, *f.* leche de luna, *f. (min.)* || **-monat**, *m.* mes lunar, *m.* || periodischer ~, mes lunar periódico || synodischer ~, mes lunar sinódico || **-oberfläche**, *f.* superficie de la luna, *f.* || Beschreibung der ~, *f.* selenotopografía, *f.* || **-raute**, *f.* lunaria, *f. (veg.)* || **-regenbogen**, *m.* arco iris lunar, *m.* || **-scheibe**, *f.* disco de la luna, *m.* || **-schein**, *m.* claridad, luz de la luna, *f.*, claro de la luna, *m.* || *fam.* cabeza calva, *f.* || es ist ~, hace luna || bei ~ reisen, caminar á la luz ó con la claridad de la luna || **-scheinglucker**, *m.* berlichter ~, *fam.* amante romanesco, *m.* || **-scheinler**, *mpl.* partido de terroristas agrarios en Irlanda, *m.* || **-schlange**, *f.* schwarzköpfige ~, escitalo coronado, *m.* || **-schnecke**, *f.* concha en forma espiral y cónica, *f.* || **-sichel**, *f.* creciente, media luna, *f.* || **-sonnenzirkel**, *m.* ciclo lunisolar, *m. (astr.)* || **-stein**, *m.* selenita, *f.* || **-sucht, -süchtigkeit**, *f.* somnambulismo natural, *m.*, selenogamia, *f. (pat.)* || **-tafel**, *f.* tabla lunar, *f. (astr.)* || **-taube**, *f.* paloma calzada, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj lunar, *m.* || **-viertel**, *n.* cuarto de la luna, *m.* || **-viole, -veil**, *f.* hierba de la plata, *f. (veg.)* || **-vogel**, *m.* lúnula, *f.* (mariposa) || **-wandlung**, *f.*, **-wechsel**, *m.* lunación, *f. (astr.)* || dreizehnte ~, luna intercalaria, *f.* || **-zinsen**, *mpl.* intereses lunares, *mpl.*

Möndchen, Móndlein, *n.* luna pequeña,

creciente pequeña, *f.* || lúnula, *f.* (mariposa) || die ~ des Hippokrates, *pl.* lúnulas, *fpl.* *(mat.)*

mónden, *v. a.* guarnecer de una creciente || sich ~, exponerse á la luna.

móndig, *adj.* que lleva una creciente.

móndlich, *adj.* lunar.

Mōner, *m.* monero, *m.*, el organismo más bajo de la naturaleza.

Monēten, *fpl. fam.* dinero, *m.* || *fam.* cumquibus, din, *m.*

Mongolēī, *f.* Mongolia, *f.*

Mongōlen, *mpl.* mongoles, *mpl.*

Mongōlentum, *n.* mongolismo, *m.*

mongōlisch, *adj.* mongólico.

moniēren, *v. a.* censurar, criticar || dar noticia || eine Rechnung ~, rever, examinar una cuenta.

mōnig, *adj.* mensual. [caballos)

mōnig, *adj.* lunático (hablando de los

Monísmus, *m.* monismo, *m.*

monístisch, *adj.* monístico.

Mōnitor, *m.* monitor, *m.* *(mar.)*

Monitōrium, *n.* monitorio, *m.*

Mōnitum, *n.* aviso, *m.*, admonición, *f.*

Mónk, *m.* marta del Canada, *f.*

Monochrōm, *n.* monocromo, *m.*

Monogamīē, *f.* monogamia, *f.*

monogāmisch, *adj.* monogámico.

Monográmm, *n.* monograma, *m.* [*fpl.*

Monokotyledōnen, *fpl.* monocotiledóneas,

Monolōg, *m.* monólogo, soliloquio, *m.*

monolōgisch, *adj.* monológico, en forma de soliloquio. [*(mat.)*

Monōm, Monōmon, *m.* monoma, *m.*

Monomān, *m.* monómano, *m.*

Monomanīē, *f.* monomanía, *f.*

Monophysísmus, *m.* monofisismo, *m.*

Monophysíten, *mpl.* monofisitas, *mpl.*

Monopōl, *n.* monopolio, estanco, *m.*

monopolisiēren, *v. a.* monopolizar.

Monopolisiēren, *n.*, **Monopolisiērung**, *f.* monopolización, *f.*

Monotheísmus, *m.* monoteísmo, *m.*

Monotheíst, *m.* monoteísta, *m.*

monotheístisch, *adj.* monoteísta.

monotōn, *adj.* monótono.

Monotonīē, *f.* monotonía, *f.*

Monstránz, *f.* custodia, *f.*, viril, *m.* || Mitglied des Frauenordens zur Anbetung der heiligen ~, *n.* monja del Santo Sacramento, *f.*

monstrōs, *adj.* monstruoso.

Mónstrum, *n.* mónstruo, *m.*

Monsūn, *m.* monzón, *m.*, viento periódico del mar de la India que sigue durante seis meses la misma dirección, y durante los seis otros la opuesta *(mar.)*

Monsūnzeit, *f.* monzón, *m.*, la estación de estos vientos.

Móntag, *m.* lunes, *m.* || blauer ~, *fam.* lunes, y por extensión todo día en que, sin ser día de fiesta, no quieren trabajar y se huelgan || Montags, el lunes, cada lunes.

móntāgig, *adj.* que acontece cada lunes.

Móntagsstimmung, *f.* resabio, *m.*, estado incómodo del cuerpo y del espíritu, proveniente de exceso de vino ó de cerveza en el domingo.

Montānindustrie, *f.* industria minera, *f.*

Montaníst, *m.* montanista, *m.*

Montānus, *m.* Montano, *m.* || Lehre des ~, *f.* montanismo, *m.* [y Capuletes, *mpl.*

Montécchi und Capulétti, *mpl.* Montescos

Montenegrīner, *m.* montenegrino, *m.*

montenegrīnisch, *adj.* montenegrino.

Montenēgro, *n.* Montenegro, *m.*

montiēren, *v. a.* equipar, vestir, proveer de vestidos á las tropas *(mil.)* || montar, armar una máquina.

Montiēren, *n.*, **Montiērung**, *f.* equipo, *m.* || armadura de una máquina, *f.*

Montiērungsgelder, *npl.* masa para el equipo, *f.* *(mil.)* [de Francia.

Montpelliēr, *m.* Mompeller, *m.*, ciudad

Montsalvátsch, *m.* Monsalvaje, *m.*, el castillo del Grial.

Montūr, *f.* uniforme, vestido de uniforme, vestuario, *m.* || librea de un tigrito ó lacayo pedestre, *f.*

Monumént, *n.* monumento, *m.*

monumentāl, *adj.* monumental.

Monzonít, *m.* monzonita, *f.* *(min.)*

Mōogaspinner, *m.* saturnia asamense, *f.* (lepidóptero).

Mōor, *n.* aguazal, pantano, marjal, almarjal, *m.*, terreno encharcado.

Mōor: –bad, *n.* baño de charco, *m.* || **–boden, –grund**, *m.* terreno pantanoso, *m.* || **–ente**, *f.* fusca, *f.* (ave) || **–erde**, *f.* tierra cenagosa, *f.* || **–grundel**, *f.* loche, espirenque, *m.* (pez) || **–hirse**, *f.* sorgo, *m.* *(veg.)* || **–kohle**, *f.* lignita trapezoide, *f.* *(min.)* || **–meise**, *f.* paro caudado, *m.* (pájaro) || **–rauch**, *m.* niebla seca, *f.* || **–schneehuhn**, *n.* perdiz blanca, *f.* (ave) || **–schnepfe**, *f.* becazón, *m.* (ave) || **–torf**, *m.* turba de pesca, *f.* || **–vogel**, *m.* fulco, *m.* (ave). [coso.

mōorig, *adj.* cenagoso, pantanoso, char-

Mōoringsboje, *f.* caja flotante, *f.* *(mar.)*

Mōos, *n.* musgo, musco, moho, *m.* || *fest.* dinero, *m.*, moneda, *f.* || isländisches ~, musgo de Islandia. [muscoide.

mōos: –ähnlich, –artig, *adj.* musgoso,

Mōos: –bär, *m.* oso, *m.*, hombre grosero y de mala facha || **–bitter**, *n.* liquenina, *f.* *(quím.)* || **–büchse**, *f.* teca, urna, *f.* *(bot.)* || **–haube, –kappe**, *f.* capacete, *m.* *(bot.)* || **–kapsel**, *f.* esporangio, *m.* *(bot.)* || **–kelch**, *m.* perisifo, *m.* *(bot.)* || **–korallen**, *fpl.* brizoarios, *mpl.* || **–kratzer**, *m.* desmusgador, *m.* || **–kuh**, *f.*, **–ochs, –reiher**, *m.* alcaraván, *m.* (ave) || **–rose**, *f.* rosa mohosa, *f.* || **–sammlung**, *f.* musgario, *m.*, herbario de musgos || **–schwamm**, *m.* moserñón, *m.*, seta de Génova, *f.* *(veg.)* || **–schwämmchen**, *n.* muserón, *m.* *(veg.)* || **–stengel**, *m.* súrculo, *m.* *(bot.)* || **–urne**, *f.* urna, *f.* *(bot.)* || **–wölber**, *mpl.* aves que hacen sus nidos con musgo, *fpl.*

mōosen, *v. n.* cubrirse de musgo.

mōosicht, *adj.* que tiene del musgo.

mōosig, *adj.* musgoso, mohoso, cubierto de musgo.

Móppel, Möppel, Mópper, Mópperl, *m.* perrillo, *m.* || *fam.* bobo, necio, *m.*

Móps, *m.* perrillo, dogo, *m.* || imbécil, necio, *m.* || *fam.* refunfuñador, *m.* || Möpse, *pl.* dinero, *m.*, moneda, *f.* (entre estudiantes).

Móps: –eidechse, *f.* busquillo, *m.*, lagarto de la Guadalupe || **–fledermaus**, *f.* barbastela, *f.* || **–gesicht**, *n.* mala cara, *f.* || **–hund**, *m.* perrillo, dogo, *m.* || **–hündin**, *f.* perrilla, doga, *f.* || **–nase**, *f.* nariz roma, *f.*

mópsen, *v. a.* hurtar, robar || ~, *v. n.* enfadarse || sich ~, fastidiarse. [gañón.

mópsig, *adj.* que tiene del perrillo || re-

Mōra, *f.* in ~ sein, estar en demora *(for.)*

Morāl, *f.* moral, *f.*

Morāl: –gesetz, *n.* ley moral, *f.* || **–prediger**, *m.* sermonero, regañador, *m.*, el que hace observaciones pesadas é importunas || **–predigt**, *f.* sermón, *m.*, exhortación fastidiosa, *f.*

morālisch, *adj.* moral, ejemplar.

moralisiēren, *v. n.* moralizar, hacer reflexiones morales || critiquizar, glosar.

Moralísmus, *m.* moralismo, *m.*

Moralíst, *m.* moralista, *m.* || glosador, moralizador, *m.*

Moralitāt, *f.* moralidad, *f.*

Morāne, *f.* montón de pedazos de rocas que están cerca de las orillas ó al pie de todos los grandes ventisqueros, *m.* *(geol.)*

Morást, *m.* pantano, ciénago, aguazal, charco, marjal, almarjal, cenagal, lamedal, *m.* || fango, lodo, cieno, *m.*, lama, *f.* || im ~ stecken bleiben, empantanarse.

Morást: –birke, *f.* abedul enano, *m.* || **–erz**, *n.* hierro de los pantanos, *m.* || **–lerche**, *f.* alondra de laguna, *f.* (pájaro) || **–loch**, *n.* cenagal, lamedal, atascadero, *m.*

morástig, *adj.* cenagoso, pantanoso, lleno de cieno, lodoso, fangoso || charcoso || morastiger Ort, *m.* cenagal, lamedal, atascadero, *m.*

Moratōrium, *n.* cartas moratorias, *fpl.*, moratoria, *f.*, espera concedida en justicia para no apremiar á un deudor.

moráreln, *v. a. fam.* asesinar.

Morbiditāt, Morbilitāt, *f.* morbididad, *f.*

Mōrbraten, *m.* lomo, *m.* [*f.* *(veg.)*

Mórchel, *f.* múrgura, colmenilla, cagarría,

Mórd, *m.* homicidio, asesinato, *m.* || ~ und Totschlag, *m.* matanza, carnicería, *f.* || ~ und Tod! ¡infierno y damnación!

mórd: –brennerisch, *adj.* incendiario || **–gierig, –lustig, –süchtig**, *adj.* sanguinario || **–mäßig, mórdsmäßig**, *adj.* excesivo, enorme || **–viel, mórdsviel**, *adv. fam.* enormemente.

Mórd: –acht, *f.* destierro de un homicida, *m.* || **–anschlag, –versuch**, *m.* atentado contra la vida de uno, *m.* || **–anstifter**, *m.* autor de un homicidio, *m.* || **–art**, *f.*, **–beil**, *n.* hierro homicida, *m.* || **–brand**, *m.* fuego incendiario, *m.* || **–brenner**, *m.* incendiario, abrasador, *m.* || **–brennerei**, *f.* fuego incendiario con homicidio, *m.* || **–brennerin**, *f.* incendiaria, *f.* || **–fliege**, *f.* lafria, *f.* || **–gaudium**, *n.* placer excesivo, *m.* || **–geschichte**, *f.* relación de un homicidio, historia trágica, *f.* || **–geschoß**, *n.* tiro mortal, *m.* || **–geschrei**, *n.* gritos de matanza, *mpl.* || ein ~ erheben, dar voces, gritar uno que me matan, gritar aferradamente, acérrimamente || **–gesell, –knecht**, *m.* asesino, *m.* || **–gewehr**, *n.* armas mortíferas, *fpl.* || **–gier, –begierde, –lust, –sucht**, *f.* sed de sangre, *f.* || **–keller**, *m.* casamata, *f.* *(mil.)* || **–kerl, Mórdskerl**, *m. fam.* buen mozo, que tiene buena presencia, *m.* || **–kind, Mórdskind**, *n.* diablo de niño, *m.* || **–kreuz**, *n.* cruz erigida en memoria de un homicidio, *f.* || **–lärm, Mórdslärm**, *m.* batahola, *f.*, alboroto, *m.* || **–mähre**, *f. fam.* rocín, matalón, *m.* || **–messer**, *n.*, **–stahl**, *m.* cuchillo homicida, acero de asesino, puñal, *m.* || **–nacht**, *f.* noche sangrienta, noche de matanza, *f.* || **–raufer**, *m.* espadasín, *m.* || **–raupen**, *fpl.* orugas larvicidas, *fpl.* || **–schlacht**, *f.* batalla sangrienta, *f.* || **–schwert**, *n.* espada homicida, espada mortífera, *f.* || **–sinn**, *m.* disposición para matar ó asesinar, *f.* || **–skandal, –spektakel**, *m. fam.* alboroto, *m.* || **–that**, *f.* homicidio, asesinato, *m.* || **–weg**, *m.* camino arruinado, *m.* || **–weib, Mórdsweib**, *n.* mujer de buen fregado, *f.* || **–wespen**, *fpl.* crabronídeos, *mpl.* || **–wut**, *f.* furor sanguinario, *m.*

Mordelemént! ¡infierno y damnación!

mórden, *v. a.* asesinar, matar || ~, *v. n.* cometer un homicidio.

Mórden, *n.* matanza, carnicería, degollación, *f.*

Mordént, *m.* trinado, *m.* *(mús.)*

Mörder, *m.* homicida, matador, asesino, *m.*

Mörder: –bande, *f.* bando de asesinos, *m.* || **–grube, –höhle**, *f.*, **Mórdloch**, *n.* sitio de ladrones, mal paso, *m.* || ich machte aus meinem Herzen keine ~, no me quedé con el entripado en el cuerpo.

Mörderēī, *f.* matanzas, *fpl.*

mörderisch, *adj.* mortífero, mortal, matador, homicida, sangriento, sanguinario || mörderische Waffen, *fpl.* armas mortíferas, *fpl.* || mörderische Schlacht, *f.* batalla sangrienta, *f.* || mit mörderischer Hand, con mano homicida.

mörderlich, *adj.* homicida || *fam.* excesivo || ~, *adv.* excesivamente || ~ schreien, gritar acérrimamente, aferradamente.

Mórdio! Zeter ~ schreien, *v. n.* gritar alguno que le matan.

Moreīn, *n.* moreína, *f.* *(quím.)*

Morélle, *f.* morela, morella, *f.* || albérchigo, *m.*

Mōres, *pl. fam.* modales, *mpl.*, maneras de obrar en las relaciones ordinarias de la vida || ich werde ihn ~ lehren, *fam.* le daré que sentir, le traeré á mal traer.

Morgágni'sche Flüssigkeit, *f.* humor de Morgagni, *m.* *(anat.)*

Morgāna, *f.* Fata ~, miraje, *m.* *(fís.)*

morganātisch, *adj.* morganático || morganatische Ehe, *f.* matrimonio morganático, casamiento de mano izquierda, *m.*, el que contraen los príncipes alemanes con mujeres de esfera inferior.

Mórgen, *m.* mañana, *f.* || oriente, levante, *m.* || este, *m.* (hablando del viento) || huebra, obrada, peonería, fanega de tierra, *f.*, jornal de tierra, *m.* || es wird ~, amanece, el día apunta, el día despunta || gegen ~, hacia la mañana || hacia el oriente || bis in den hellen ~ schlafen, pegársele á uno las sábanas, levantarse muy tarde || jemand einen guten ~ wünschen, dar la buena mañana, dar buenos días á uno || ich wünsche Ihnen einen guten ~! ¡buenos días tenga U.!

mórgen, *adv.* mañana, el día de mañana || ~ früh, mañana por la mañana || ~ Abend, mañana por la tarde || ~ ist wieder ein Tag, *fig.* mañana será otro día || ja ~! ~ früh! *irón.* ¡cuerno! ¡nitos!

mórgen: –ländisch, *adj.* oriental, levantisco || **–taulich**, *adj.* de rocio de la mañana || **–wärts**, *adv.* hacia el oriente.

Mórgen: –andacht, *f.* devoción matutina, *f.* || **–anzug**, *m.* ropa de levantar, *f.* || **–aufwartung**, *f.*, **–empfang**, *m.* hora en que el rey tiene costumbre de recibir en su cámara después de levantarse, *f.* || **–ausgabe**, *f.* edición de la mañana de un periódico, *f.* || **–besuch**, *m.* visita de la mañana, *f.* || **–blatt**, *n.* gaceta de la mañana, *f.* || **–brot**, *n.* almuerzo, *m.* || **–dämmer**, *m.*, **–dämmerung**, *f.*, **–grau**, *n.* alba, alborada, *f.*, crepúsculo matutino, *m.*, primeros albores que preceden á la luz del día || **–gabe**, *f.* regalo que el novio da á la novia en la tornaboda, *m.* || **–gang**, *m.* paseo por la mañana, *m.* || veta de N. E. á S. O.,

f. (min.) || **-gebet**, *n.*, **-segen**, *m.* oración de la mañana, *f.* |. **-gegend**, *f.* oriente, *m.* || **-gesang**, *m.* salva de las aves, *f.* | **-gewand**, **-kleid**, *n.* paños menores, *mpl.*, ropa de levantar, ropa de casa, de trapillo, *f.*, descuido, *m.* || **-glocke**, *f.* campana de la mañana, *f.* || **-gruß**, *m.* buenos días, *mpl.*, salutación por la mañana || **-häubchen**, *n.*, **-haube**, *f.* papalina, *f.* || **-helle**, *f.*, **-licht**, *n.* luz de la mañana, claridad matutina, *f.* || **-hirse**, *f.* doura, *m. (veg.)* || **-land**, *n.* Oriente, Levante, *m.* || die drei Weisen aus dem ~, los Reyes || die Morgenländer, *pl.* los países orientales || **-länder**, *m.* levantino, oriental, *m.* || die ~, los orientales, los pueblos del Oriente || **-landschaft**, *f.* paisaje matutinal, *m. (pint.)* || **-lied**, *n.* cántico matutino, *m.* || **-luft**, *f.* aire de la mañana, *m.* | **-musik**, *f.* albada, alborada, *f.* | **-punkt**, *m.* oriente verdadero, *m.* | **-regen**, *m.* lluvia de la mañana, *f.* || **-röslein**, *n.* lirios, *m. (veg.)* || **-rot**, *n.*, **röte**, *f.* aurora, primera luz del día, *f.*, rayar del día || *poét.* arrebol, *m.* || **-schein**, *m.* anticrepúsculo, *m. (fis.)* || **-schicht**, *f.* tarea desde seis de la mañana hasta mediodía, *f. (min.)* || **-schimmer**, *m.* alba, punta del día, *f.* || **-schlaf**, *m.* sueño matutino, *m.* || **-schuß**, *m.*, **-trommel**, *f.* diana, *f. (mil.)* || **-seite**, *f.* lado de oriente, *m.*, parte de levante, banda oriental, *f.* || **-sonne**, *f.* sol de mañana, *m.* || **-sprache**, *f.* junta de un gremio de artesanos, *f.* | **-ständchen**, *n.* albada, alborada, música de madrugada, *f.* || **-stern**, *m.* lucero del alba, *m.*, Venus, *f.* || **-stillstand**, *m.* estación matutina, *f. (astr.)* || **-strahl**, *m.* rayo del sol naciente, *m.* || **-stunde**, *f.* hora de mañana, *f.* | zu früher ~, muy de mañana, de madrugada || ~ hat Gold im Munde, *fig.* Aurora es la amiga de las musas || **-tau**, *m.* rocío de la mañana, *m.* || *poét.* lágrimas de la Aurora || **-uhr**, *f.* cuadrante oriental, *m.* || **-unterhaltung**, *f.* tertulia matutinal, *f.* || **-wache**, *f.* cuarto del día, *m. (mar.)* || **-weite**, *f.* amplitud oriental, amplitud ortiva, *f. (astr.)* || **-wind**, *m.* viento matutino, *m.* || viento del Este, este, solano, *m.* || **-zeit**, *f.* mañana, *f.*

morgend, *adj.* de mañana || der morgende Tag, el día de mañana.

morgendlich, **morgenhaft**, **morgenlich**, *adj.* matutinal, de la mañana.

morgens, *adv.* la mañana || ~ früh, de mañana, por la mañana || sehr früh ~, de madrugada, muy de mañana || sehr früh ~ aufstehen, levantarse temprano, madrugar || was ~ geschieht, matutino, matutinal.

morgig, *adj.* de mañana.

Morin, *n.* morino, *m. (quím.)*

Morisken, *mpl.* moriscos, *mpl.*

Morithat, *f. fest.* asesinato, *m.*

Morizpalme, *f.* maurisia, *f.*

Morlachen, **Morlaken**, *mpl.* morlacos, *mpl.*

Morlachei, *f.* Morlaquía, *f.*

Mormonen, *mpl.* mormones, *mpl.*

Mormonen: -staat, *m.* Uta, *m.* || **-tum**, *n.* mormonismo, *m.*

mormonisch, *adj.* mormón.

Mornell, *m.* morinelo, *m.* (ave).

Morpheus, *m.* Morfeo, *m.*, dios del sueño.

Morphin, **Morphium**, *n.* morfina, *f. (quím.)*

Morphium: -salz, *n.* sal mórfica, *f. (quím.)* | **-sucht**, *f.* morfinismo, *m.*

morphologisch, *adj.* morfológico.

morsch, *adj.* blando, muelle, frágil, friable, quebradizo || pútrido, corrupto || ~ werden, pudrirse, corromperse || ~, *adv.* (entzwei), quebrado, rompido en pedazos.

morschen, *v. a.* machacar, quebrantar || ~, *v. n.* pudrirse.

Morschheit, *f.* friabilidad, *f.*

Morse: -alphabet, *n.* alfabeto de Morse, *m. (tel.)* || **-apparat**, *m.* aparejo de Morse, *m. (tel.)*

Morsellen, *fpl.* pastillas de boca, *fpl.*

Mörser, **Mörsel**, *m.* mortero, almirez, *m.* | mortero de bombas, él de tirar bombas *(mil.)* || kleiner ~, morterico, morterillo, morterito, morteruelo, *m.*

Mörser: -apparat, *m.* cohete de salvamento, *m. (mar.)* || **-batterie**, *f.* batería de morteros, *f. (mil.)* || **-bettung**, *f.* plataforma para morteros, *f. (mil.)* || **-block**, **-schemel**, **-stuhl**, *m.*, **-lafette**, *f.* cureña de mortero, *f.* || **-kasematte**, *f.* batería casamatada con fuegos curvos, *f.* || **-kerze**, *f.* morterete de luz, *m. (mil.)* || **-keule**, *f.* majadero, machacadero, *m.*, mano de mortero ó de almirez, *f.*

mörsern, *v. a.* machacar, moler alguna cosa en un mortero ó almirez. [de Morse.

mörsisch, *adj.* según el sistema telegráfico

Mörtel, *m.* mortero, *m.*, argamasa, mezcla, masa, pasta, *f.* || feiner ~, lechada, *f.* | ~ zum Freskomalen, estuque, *m.*

Mörtel: -bett, **-lager**, *n.* capa, *f.* || **-bewurf**, *m.* enyesamiento, *m.* || **-grube**, *f.* foso en que se conserva el mortero, *m.* || **-kelle**, *f.* trulla, llana, *f.* || **-trücke**, **-schaufel**, *f.* batidera, *f.* || **-tübel**, *m.* paletilla, *f.* || **-rührer**, **-schlänger**, *m.* amasador, *m.* || **-schicht**, *f.* capa de argamasa, *f.* || **-teig**, *m.* impastación, *f.* || **-trage**, *f.* artesilla, *f.* || **-träger**, *m.* aparejador, *m.* | **-trog**, *m.* cuezo, *m.*

mörteln, *v. n.* pegar con argamasa.

Mosaik, *f. & n.* mosaico, *m.*, obra de mosaico, obra taraceada de piedrecitas ó de vidrios de diversos colores.

Mosaik: -arbeit, *f.* obra taraceada, *f.* || **-arbeiter**, *m.* mosaista, *m.* | **-fußboden**, *m.* entarimado, *m.* || **-kunst**, **-technik**, *f.* arte de trabajar los mosaicos, *f.* | **-ziegel**, *m.* ladrillo esmaltado, *m.*

mosaikieren, *v. n.* ser mosaista.

mosaisch, *adj.* mosaico, de Moisés, lo perteneciente á Moisés | mosaico *(arq.)* | lo que pertenece al mosaico.

Mosch, *m.* moscatelina, *f.*, hierba del almizcle, *f. (veg.)*

Moschee, *f.* mezquita, *f.*

Moschus, *m.* musco, almizcle, *m.*

Moschus: -biber, *m.*, **-spitzmaus**, *f.* musaraña, *f.* || **-birne**, *f.* pera almizcleña, *f.* || **-blume**, *f.* almizcleña, *f. (veg.)* || **-erdbeere**, *f.* fresa almizcleña, *f.* || **-öl**, *n.* moscoleón, *m.* | **-ratte**, *f.* ondatra, *m.* || **-schwein**, *n.* cosco, *m.*

moschusbraun, *adj.* musco pardo obscuro.

Mosel, *f.* Mosela, *f.* (río).

Moselaner, *m.* ribereño de la Mosela, *m.*

Mosler, **Mösler**, **Moselwein**, *m.* vino de la Mosela, *m.*

Moses, **Mose**, *m.* Moisés, *m.* || die fünf Bücher ~, el Pentateuco | das erste, zweite, dritte, vierte, fünfte Buch ~, Génesis, Éxodo, Levítico, *m.*, Números, *mpl.*, Deuteronomio, *m.* || sie haben ~ und die Propheten, á Moisés, y á los profetas tienen (Luc. 16, 29) || *fam.* tienen dinero.

Mosesthränen, *fpl.* lágrimas de David, **Mosien**, *n.* Mesia, *f.* [de Job, *fpl. (veg.)*

Moster, *m.* mesiano, *m.*

mosisch, *adj.* mesiano.

Moskau, *n.* Moscova, *f.*

Moskauer, *m.* moscovita, *m.*

Moskito: -hai, *f.* Bahía de los Mosquitos, *f.* || **-netz**, *n.* mosquitero, *m.*, mosquitera, *f.*

Moskowade, *f.* azúcar en pan, antes de refinarle, *m.*

Moskowien, *n.* Moscovia, *f.*

Moskowit, *m.* moscovita, *m.*

moskowitisch, *adj.* moscovita, moscovítico.

Moslem, **Moslim**, *m.* musulmano, *m.*

Moslimin, *f.* musulmana, *f.*

moslimisch, *adj.* musulmano.

Most, *m.* mosto, *m.*, vino sin cocer, vino reciente || ungekelterter ~, mostillo del vino, *m.* || starker, klebriger ~, mostazo, *m.* || den alten Wein mit ~ vermischen, remostar, mostear el vino || ~ geben, arrojar ó destilar las uvas, el mosto, mostear | zu ~ werden (gekelterte Trauben) mostearse.

Most: -apfel, *m.* manzana para sidra, *f.* || **-braten**, *m.* estofado al mosto, *m. (coc.)* || **-kelter**, **-presse**, *f.* lagar, *m.*, prensa, *f.* || **-messer**, *m.*, **-wage**, *f.* gleucómetro, *m.* || **-obst**, *n.* frutas para sidra, *fpl.* || **-palme**, *f.* venocarpo, *m.* || **-torte**, *f.* mustaco, *m.*

mosten, *v. n.* oler á mosto || saber al mosto.

mosten, *v. a.* prensar, estrujar las uvas para sacar el mosto || Obst ~, hacer sidra || ~, *v. n.* mostear || saber al mosto, tener sabor de mosto. [*m.*, prensa, *f.*

Moster, *m.* lagarero, estrujador, *m.* || lagar,

Mosterei, *f.* prensadura, *f.*

mostig, *adj.* que se parece al mosto || ~ schmecken, saber al mosto || ~ riechen, oler á mosto. [*f.*

Mostrich, **Mostert**, *m.* mostaza preparada,

Mostrichbüchse, *f.*, **Mostrichnäpfchen**, **Mostrichtöpfchen**, *n.* mostacero, *m.*, mostatette, *f.* motete, *m. (mús.)* [cera, *f.*

Motilität, *f.* movilidad de los músculos, *f.*

Motion, *f.* movimiento, ejercicio, *m.* || sich eine ~ machen, hacer ejercicio.

Motiv, *n.* motivo, *m.* || tema, asunto de una composición, *m. (mús.)*

motivieren, *v. a.* motivar, dar motivo.

Motivierung, *n.*, **Motivierung**, *f.* el acto de dar motivo.

Motor, *m.* motor, *m. (mec.)*

Motmot, *m.* momote, *m.* (ave).

Motte, *f.* polilla, taranza, *f.*, garrapato que se cría en la ropa || von Motten zerfressen, polillado || von Motten angefressen werden, apolillarse.

Motten: -fraß, *m.*, **-loch**, *n.* picadura, apolilladura, *f.*, lo apolillado, lo picado || **-kopf**, *m. fam.* niño testarudo, *m.* || **-kraut**, *n.* verbasco blatario, *m. (veg.)* || **-pulver**, *n.*, **-tod**, *m.* insecticidio, *m.* || **-safran**, *m.* cólquico, *m. (veg.)*

mottenfräßig, *adj.* apolillado, picado.

Mötto, *n.* divisa, empresa, *f.* || epígrafe, mote, *m.* [(ave).

Möwe, *f.* gaviota, paviota, *f.*, laro, *m.*

möwenartig, *adj.* larídeo || möwenartige Vögel, *mpl.* larídeos, *mpl.*

Möwen: -büttel, *m.* laro parasítico, *m.* (ave) || **-sturmvogel**, *m.* procelaria, *f.* (ave) || **-taube**, *f.*, **Mövchentaube**, paloma rizada, *f.* || **-taucher**, *m.* harla moñuda, *f.* (ave.)

Mora, *f.* moxa, *f. (cir.)*

Mozarāber, *m.* mozárabe, *m.* || die ~, *pl.* mozarabía, *f.*

mozarābisch, *adj.* mozárabe.

mozartisch, *adj.* en el estilo de Mozart, de Mozart. [*(veg.)*

Much, *m.* mucor, *m.*, mucedíneas, *fpl.*

muchelig, **müchelig**, *adj.* mohecido, enmohecido.

mucheln, **müchelu**, *v. n.* husmear.

Mucin, *n.* mucina, *f. (quím.)*

Mück, *m.* pequeño son imperceptible, *m.* || keinen ~ thun, no atreverse á respirar, á resollar, á decir esta boca es mía.

Mücke, *f. fam.* capricho, mal humor, empeño, *m.*, fantasía, tema, *f.*, extravagancia viciosa || ein Ding, das Mucken hat, *fam.* cosa dificultosa, *f.* || ein Pferd, das Mucken hat, caballo terco y reacio, *m.*

Mücke, *f.* mosquito, zancudo, cinife, zancudo, *m.* || amerikanische ~, maque, *m.*

mucken, *v. a.* sujetar á uno || ~, *v. n.* resollar | er darf nicht ~, no se atreve á resollar, á respirar, á decir esta boca es mía || sich ~, atreverse á resollar.

mückenartig, *adj.* culícido, culicoide || mückenartige Zweiflügler, *mpl.* culícidos, *mpl.*

Mücken: -dreck, *m.* cagado de moscas, *m.* || **-fangen**, **-greifen**, *n.* crocidismo, *m.*, carpología, *f.*, lo que se llama vulgarmente *liar el petate (pat.)* | **-fänger**, **-schnäpper**, *m.* papamoscas, *m.* (ave) || **-fresser**, *m.* conopófago, *m.* (ave) || **-füße**, *mpl.* garrapatos, escarabajos, *mpl.*, letras mal formadas || **-garn**, *n.*, **-flor**, *m.* mosquitera, *f.* || **-gift**, *n.* arsénico nativo, *m.* || **-köpfe**, *mpl.* traspuesto, *m.*, cambio de dicción *(impr.)* || ~ setzen, volver una letra, ó poner otra de la misma fuerza, por no haber la correspondiente á aquella suerte *(impr.)* || **-seben**, *n.* miodesopsia, *f. (pat.)* || **-seiger**, *m. fam.* hombre meticuloso, *m.* || **-stich**, *m.* picadura de mosquitos, *f.* || aus Mückenstichen entstanden, culicígeno || **-stimmchen**, *n.* voz muy delgada, *f.* || **-wanze**, *f.* tipula, *f.* || **-wedel**, *m.* espantamoscas, *m.* || **-würger**, *m.* apocino, *m. (veg.)*

Mucker, *m.* hombre cazurro, socarrón, hipócrita, devoto, beatón, pietista, *m.*

Muckerei, *f.*, **Muckertum**, **Muckerwesen**, *n.* santurronería, beatería, piedad fingida, devoción simulada de los hipócritas, *f.*, egoísmo divinizado, *m.*

muckerhaft, **muckerig**, *adj.* cazurro, socarrón, exageradamente nimio en los actos de devoción.

mucken, *v. n.* afectar y mentir celo religioso, caridad simulada.

mückig, **mückisch**, *fam.* **mückisch**, *adj.* caprichoso, caprichudo, repropio.

Mucks, *m.* resollo, *m.* || nicht ~ sagen, no boquear, no abrir la boca.

mucksen, sich ~, *v. n.* resollar.

mucksstill, *adj.* quedito.

Mudarin, *n.* mudarina, *f. (quím.)* [*m.*

Mudde, *f. vulg.* fango, limo, lodo, barro,

muddelig, *adj. fam.* sucio. [mente.

muddeln, *v. a.* hacer alguna cosa sucia-

Mudder, *f.* barro, fango, limo, *m.*

mudern, *v. n.* mondar, limpiar un puerto *(mar.)*

Mudder: -grund, *m.* fondo limoso, *m.* || **-prahm**, *m.*, **-schute**, *f.* pontón de limpia, *m. (mar.)*

müde, *adj.* cansado, fatigado, rendido || einer Sache ~, harto, disgustado de una cosa || des Lebens ~ sein, estar cansado de vivir, estar aburrido de la vida || ~ machen, cansar, fatigar || ~ werden, cansarse, fatigarse || sich ~ arbeiten, rendirse, cansarse con el trabajo.

müden, sich, fatigarse.

Mudejchär, *m.* mudéjar, *m.*

müdicke, müdig, *adj.* pasado, demasiado maduro (dícese de frutas).

Müdigkeit, *f.* fatiga, *f.*, cansancio, *m.* || vor ~ nicht weiter können, no poder proseguir de cansado.

Müdling, *m.* hombre muy cansado, *m.*

Müff, *m.* manguito, regalillo, *m.*, moho, *m.*

Müff: -kнaſter, *m.* tabaco verino de primera calidad, *m.* || **-palme,** *f.* manicario, *m.* || **-tierchen,** *n.* pantotriquio, *m.* (infusorio).

Müffchen, *n.* manguito pequeño, *m.* || mitón, *m.*

Müffe, *m.* manga arrocada, *f.*

Müffel, *m.*, **Müffelgeſicht,** *n.* cara de bamboche, *f.*, carrillos de trompetero, *mpl.*

Müffel, *f.* mufla, *f.* (*quím.*)

Müffel: -käfer, *m.* bruca, *f.* || **-ofen,** *m.* hornillo docimástico, *m.* || **-ſchaf, -tier,** *n.*, moflón, *m.* tar.

müffeln, *v. n.* mascujar || musitar, barbomüffen, *v. n.* ladrar los perros || gruñir, regañar, refunfuñar las personas.

Müffer, *m.* embotijado, enfurruñado, mohino, *m.*

müffig, müffelig, *adj.* regañón, ceñudo, emperrado, husmeante, oliente á estadizo, á guardado, á encerrado. [dado.

müffig, *adj.* que huele á estadizo, á guarmüffen, *v. n.* husmear, oler á estadizo.

Müfti, *m.* muftí, *m.* [rubio.

mügelig, *adj.* pulido sin labrar ni cortar

Mügelfrischarbeit, *f.* refinadura bergamasca. (*metal.*)

Mügenfichte, *f.* pino de las montañas, *m.*

Mühe, *f.* pena, fatiga, molestia, diligencia, *f.*, trabajo, *m.* || *fig.* sudor, hueso, *m.* mit leichter ~, con facilidad, *fig.* en la uña || mit vieler ~, con suma pena, con suma dificultad, con sumo trabajo || mit harter ~, á duras penas, á malas penas || ſich ~ geben, fatigarse, darse pena ó maña, hacer diligencia para alguna cosa || ſich gewaltige ~ geben, deshacerse, insudar || der ~ nicht wert ſein, no valer la pena, no merecer la pena.

mühelos, *adj.* fácil, sin pena || sin ninguna dificultad.

Mühelosigkeit, *f.* facilidad, *f.*

mühen, *v. n.* mugir (el buey) || bramar (el toro) || berrear (la vaca y el becerro).

Mühen, *n.* mugido que da el buey, *m.* || bramido que deja oir el toro, *m.* || berrido (hablando de las vacas y becerros), *m.*

mühen, *v. a.* afanar, penar || ſich ~, fatigarse, molestarse, hacer alguna cosa con mucha fatiga.

Mühkuh, *f.* vaca, *f.* (entre niños).

Mühl: -arbeiter, *m.* lavador, *m.* (*min.*) || **-arzt,** *m.* constructor de molinos, *m.* || **-bach, -graben,** *m.* canal, bocal, *m.*, arroyo que hace andar el molino || **-baum,** *m.*, **-welle,** *f.* viga de molino, *f.* || **-beutel,** *m.* cedazo, *m.* || **-burſche, -knappe, -knecht,** *m.* mozo de molino, *m.* || **-damm,** *m.* esclusa, presa de molinos, *f.* || **-eiſen,** *n.* puente, *f.* (en los molinos) || pailso, *m.* (en las tahonas) || nilla, *f.* (*bl.*) || mit einem ~, anillado (*bl.*) || **-eſel,** *m.* borrico del molino, *m.* || **-gang,** *m.* muela, *f.*, rueda que hace andar la piedra || **-gaſt,** *m.* molendero, *m.* || **-gerechtigkeit,** *f.* derecho de molienda, *m.* || **-gerinne,** *n.* cubillo de aceña, embocadero, saetín, *m.* || **-glöckchen,** *n.* campana de alarma en un molino, *f.* || **-klapper,** *f.* cítola, taravilla de molino, *f.* || **-krapp,** *m.* corteza de rubia, *f.* || **-lauf, -bottich,** *m.* arcaduz de molino, *m.* || **-pfahl,** *m.* palo hidrométrico, *m.* || **-pferd,** *n.* caballo de tahona, *m.* || **-rad,** *n.* rueda de molino, *m.* || oberſchlächtiges ~, rodezno, *m.* || unterſchlächtiges ~, rueda á voladeras || **-radſchaufel,** *f.* alabe, *m.* || **-rinne,** *f.* saetín, cubillo de aceña, *m.* || **-rumpf,** *m.* tolva de molino, *f.* || **-ſäge,** *f.* sierra de una sierra de agua, *f.* || **-ſchwengel,** *m.* aliviadero, *m.*, máquina para apretar ó aflojar la piedra del molino || **-ſtein,** *m.* muela, piedra molar, *f.*, piedra de molino || oberer ~, corredera, volandera, *f.* || unterer ~, solera, cama, *f.* || **-ſteinbruch,** *m.* cantera de piedras de molino, *f.* || **-ſteindeckel,** *m.* guardaharina, *m.*, lomera, *f.* || **-ſteinfabrik,** *f.* molería, *f.* || **-ſteinhauer,** *m.* molero, *m.*, constructor de muelas || **-ſteinquarz,** *m.* molarita, *f.* (*min.*) || **-ſteinſandſtein,** *m.* asperón de muelas, *m.* (*min.*) || **-ſteinſchärfer,** *m.* picador de muelas, *m.* || **-ſtuhl,** *m.* telar para tejer cintas, *m.* || **-ſtrichter,** *m.* tolva de molino, cibera, *f.* || **-ſtrogſchuh,** *m.* canaleja de tolva, *f.* || **-waſſer,** *n.* agua de molino, *f.* || **-wehr,** *n.* presa de molino, *f.* || **-werk,** *n.* molino, *m.*, rodaje, juego de ruedas de un molino.

Mühle, *f.* molino, *m.*, aceña, *f.* || castro, tres en raya, *m.* (juego de muchachos) || oberſchlächtige ~, molino de cubo || mittelſchlächtige ~, molino de cubo en el cual hiere la corriente del agua de media altura || unterſchlächtige ~, molino á voladeras || waſſerarme ~, molino que no anda sino por medio de las presas || ~ für Schiemannsgarn, torno para hacer meollar. *m.* (*mar.*) || die ~ anlaſſen, alzar la compuerta de un molino || die ~ ſtellen, bajar la compuerta del molino || das iſt Waſſer auf ſeine ~, *fam.* esto lleva el agua á su molino, es de su provecho.

Mühlen: -bau, *m.* construcción de un molino, *f.* || arte de construir un molino, *f.* || **-bauer,** *m.* constructor de molinos, *m.* || **-beſcheider,** *m.* mozo mayor de un molino, *m.* || **-fachbaum,** *m.* estaca de molino, *f.* || **-fett,** *n.* sebo con que se unta el eje de una rueda de molino, *m.* || **-haus,** *n.* casco de un molino de viento, *m.* || **-kreuz,** *n.* cruz anillada, (*bl.*) || **-meiſter,** *m.* superintendente de los molinos, *m.* || **-ordnung,** *f.* estatuto, reglamento para los molinos, *m.* || **-ſchleuſe,** *f.* bocal, *m.* || **-ſchreiber,** *m.* inspector de la máquila, *m.* || **-zwang,** *m.* obligación de hacer moler el grano en los molinos públicos, *f.*

Mühmchen, Mühmlein, *n.* pequeña tía, *f.* || bellorita, *f.* (*reg.*)

Mühme, *f.* prima, *f.* || tía, *f.*

Mühre, *f.* témpano que acarrea limo y piedras, *m.* [cultad, *f.*

Mühſal, *f.* & *n.* trabajo, *m.*, fatiga, dimühſam, *adj.* trabajoso, fatigoso, laborioso, penoso, dificultoso, penado, difícil, arduo, costoso, fmprobo, hecho con esmero y detención || ~, *adv.* con pena, con trabajo, con dificultad.

mühſelig, mühevoll, *adj.* penoso, trabajoso, dificultoso, duro, arrastrado, erumnoso.

Mühſeligkeit, *f.* fatiga, cinta, penalidad, estrechura, *f.*, trabajo, afán, *m.*

Mühſteule, Mühſtuhl, *f.* mazo rodero, *m.* (*mar.*) [para hacer alguna cosa, *m.*

Mühwaltung, *f.* cuidado que se pone

Mukoſin, *n.* mucosina. *f.* (*quím.*)

Mül, *n.* mula, *f.*, bestia de carga.

Mulátte, *m.* mulato, *m.* || pardo, *m.* (en América) || junger ~, mulatillo, *m.*

mulátten: -artig, -haft, muláttiſch, *adj.* mulato || **-farbig,** *adj.* amulatado, hosco.

Muláttenfiſch, *m.* holacanto mesolenco, *m.* (pez). [tilla, *f.*

Muláttin, *f.* mulata, *f.* || junge ~, mula-

Mülde, *f.* ciprino, *m.* (pez)

Mülde, *f.* hortera, gamella, gabota, *f.* (de madera) || hoyada, *f.*, lo hondo, lo retirado, lo último de un valle || eine ~ voll, una hortera llena de algún líquido || es regnet, als ob es mit Mulden goſſe, llueve á cántaros.

müldenförmig, *adj.* en forma de hortera.

Mülden: -blei, *n.* galápago de plomo, *m.* || **-gewölbe,** *n.* bóveda esquilfada, bóveda de esquilfe, *f.* (*arq.*) || **-hauer,** *m.* cucharero, celeminero, *m.* || **-linie,** *f.* veta de substancias extranjeras en una cama de pizarras, *f.* (*min.*) || **-ſee,** *m.* lago que llena un valle, *m.* [excavaciones (terreno).

mülding, *adj.* en forma de hortera || con

Mülje, *f.* muelle de un puerto, *m.* (*mar.*)

Müll, *m.* organdí, *m.*, beatilla, *f.*, muselina bastante clara.

Müll, Müll, *m.* & *n.* cascote, *m.*, basura, *f.*, esombros, *mpl.*, barreduras, *fpl.*

Mülle, *f.* salamandra terrestre, *f.*

Müller, *m.* molinero, molendero, aceñero, *m.* || molinero (pez).

müllerblau, *adj.* azul claro.

Müller: -burſch, *m.* mozo de molinero, *m.* || **-eſel,** *m.* burro de molinero *m.* || **-farbe,** *f.* azul claro, *m.* || **-gaze,** *f.* gasa para tornos, *f.* || **-geſchäft, -gewerbe, -handwerk,** *n.*, **Müllerei,** *f.* molinería, *f.* || **-geſell, -knappe, -knecht,** *m.* oficial de molino, *m.* || **-lohn,** *m.* máquila, *f.*, maquilar, *m.* || **-mücke,** *f.* *vulg.* piojo, *m.* || **-ſchabe,** *f.* cucaracha, *f.* || **-ſchaft,** *f.* molinería, *f.*

Müllerchen, *n.* molinerillo, *m.*

Müllerin, *f.* molinera, *f.*

Müllerſche(s) Glas, *n.* hialita, *f.*

Mülling, *m.* vario, *m.* (pez).

Mülm, *m.* cascarote, *m.*, podredumbre, *f.*

mülmen, *v. a.* pulverizar, reducir á polvo || ~, *v. n.* carcomerse, caer en polvo.

mülmicht, mülmig, *adj.* pulverulento || carcomido. [rancio, rancioso.

mülterig, mülſterig, *adj.* husmeante ||

Mültplexapparat, *m.* aparejo multiplicador, *m.* (*bl.*) [tiplicando, *m.* (*arit.*)

Multiplikánd, Multiplikándus, *m.* mul-

Multiplikatión, *f.* multiplicación, *f.* (*arit.*)

Multiplikatívum, *n.* numeral ó numerativo múltiple, *m.* (*gram.*)

Multiplikátor, *m.* multiplicador, *m.* (*arit., fis.*) || galvanómetro, reómetro, *m.* (*fis.*)

multipliſíeren, *v. a.* multiplicar || mit zehn, mit hundert ~, decuplicar, centuplicar.

Multipliſíeren, *n.*, **Multipliſíerung,** *f.* multiplicación, *f.* (*arit.*)

multipliſíerte Zahl, *f.* multíplice, *m.*

Múlton, Múltum, *m.* moletón, bayetón, *m.* [~ machen, momificar.

Mümie, *f.* momia, carne momia, *f.* || zur

mümienähnlich, mümienartig, mümienhaft, *adj.* momio, á manera de momia || *fig.* extremamente seco, flaco ó enflaquecido,

Mümien: -bereitung, -bildung, *f.* momificación, *f.* || **-geiſter,** *mpl.* momias, *fpl.* || **-leben,** *n.* vida facticia, *f.* [Brunsvique.

Mümme, *f.* cierta especie de cerveza de

Mümmel, Mümmelkater, Mümmelmann, Mümmelſack, Mümmum, *m.* coco, *m.*, fantasma que se figura para infundir miedo á los niños.

mümmeln, mümmeln, *v. n.* musitar, barbotar, barbullar, murmurar || mascajar.

Mümmelochs, *m.* toro, *m.*

Mümmen: -kehle, *f.* *fam.* bajo bronco, *m.* || **-ſchanz, -tanz,** *m.*, **-ſpiel,** *n.* masquerada, *f.*

Mümmer, *m.* máscara, *f.*, persona que lleva máscara.

Mümpitz, *m.* *vulg.* bobería, *f.*

Mümps, *m.* parotiditis, *f.* (*pat.*)

München, *n.* Munich, *m.*, capital de Baviera. [ó bocón.

Münchhauſen, *m.* nombre de un baladrón

Münchhauſiade, *f.* baladronada, bocanada, *f.*

Münd, *m.* boca, *f.* || kleiner ~, boquilla, boquita, *f.* || großer ~, boca rasgada, bocaza, *f.* || ſchiefer ~, boca tuerta || von ~ zu ~, de lengua en lengua || mit dem ~, de boca || aus vollem ~, de boca llena, á boca llena || ein ~ voll, un bocado || den ~ aufthun, abrir la boca, boquear || alles ſagen, was einem in den ~ kommt, decir ó hablar cuanto se le viene á la boca, cuanto á uno se le antoja || reinen ~ halten, *fig.* guardar el secreto || den ~ aufſperren, um zu gaffen, estar con la boca abierta || ſeinen ~ zugeln, im Zaume halten, guardar la boca || jemand das Waſſer im ~ zuſammenlaufen, lüſtern machen, *fam.* hacerse la boca agua á uno || den ~ nicht aufthun, kein Wort reden, no abrir la boca || eine Sache beſtändig im Munde führen, ſie hanfig wiederholen, no caérsele una cosa de la boca || ſich etwas vom Munde abbrechen, *fam.* quitársele algo de la boca || jemand etwas aus dem Munde nehmen, quitársele alguna cosa de la boca á uno || jemand die Biſſen in den ~ zählen, *fig. fam.* contarle á uno los bocados || jemand den ~ ſtopfen, taparle á uno la boca, darle un tapaboca || den ~ zuſammenkneifen, repulgar la boca, formar hociquito || kein Blatt vor den ~ nehmen, hablar con franqueza y sinceridad || jemand die Worte in den ~ legen, *fig.* ponerle á uno las palabras en la boca || in den ~ ſtecken, meter en la boca, embocar || von ~ zu ~ gehen, andar de boca en boca, andar en bocas de todos || der alles herausſagt, was ihm in den ~ kommt, boca de espuerta || hait du keinen ~? kannſt du nicht ſprechen? ¿no tienes boca?

Münd, *f.* amparo, *m.*, protección, tutela, *f.*

münd: -artlich, -artig, -artiſch, *adj.* provincial, patuá || mundartlicher Ausdruck, *m.* provincialismo, idiotisma, *m.* || **-faul,** *adj.* que no descose la boca, que no despega los labios || **-förmig,** *adj.* oriforme, que tiene la forma de una boca || **-los,** *adj.* ástomo, que carece de boca || **-recht,** *adj.* fácil de pronunciar || convenable á la boca || **-tot,** *adj.* declarado pródigo ó inhábil para el manejo de sus bienes || *fig.* él que es enteramente vencido de su contrario por argumentos infalibles.

Múnd: ~art, *f.* dialecto, *m.*, idioma particular de una provincia || ~bäcker, *m.* panadero de palacio, *m.* || ~bäckerei, *f.* panadería, *f.* || ~becher, *m.* copa ordinaria, *f.*, cubilete, *m.* || ~bedarf, ~proviant, *m.* víveres, *mpl.* || ~bildung, *f.* estomatoplastia, *f. (cir.)* || ~bissen, *m.* bocado, *m.* || ~blutfluß, *m.* estomatorragia, *f. (pat.)* || ~brot, *n.* pan blanco, *m.* || ~dienst, *m. fig.* palabras vacías, *fpl.* || ~entzündung, *f.* estomatitis, *f. (pat.)* || ~fäule, *f.* afta, estomatitis ulcerosa, *f. (pat.)* || ~fisch, *m.* renacuajo, *m.* (pez) || ~füßler, *mpl.* estamópodos, *mpl.* || ~geschwister, *pl. poét.* los labios || ~glaube, *m.* fe muerta, fe estéril, *f.* || ~harmonika, *f.* birimbao, *m. (mús.)* || ~höhle, *f.* cavidad de la boca, *f. (anat.)* || ~holz, *n.* alheña, *f.*, ligustro, *m. (veg.)* || ~infusorien, *npl.* cihados, *mpl.* || ~klemme, *f.* trismo, *m. (pat.)* || imposibilidad de abrir la boca, por adherir la parte interna de los carrillos con la membrana de las encías, *f.* || *(pat.)* || ~koch, *m.* cocinero de boca, *m.* || ~krankheit, *f.* enfermedad de la boca, *f.* || ~lack, *m.* oblea, *f.* || ~leim, *m.* cola de boca, *f.* || ~loch, *n.* boca, *f.*, bocal, orificio, agujero, *m.* || ~ einer Flöte, embocadura de una flauta, *f.* || ~ eines Ofens, boca de horno || ~mehl, *n.* flor de harina, *f.* || ~mittel, *n.* estomacal, *m.* || ~muskel, *m.* músculo de la boca, *m. (anat.)* || ~närbchen, *n.* micrópilo, *m. (bot.)* || ~pfropfen, *m.* taco de escopeta, *m.* || ~pomade, *f.* pomada para los labios, *m.* || ~portion, *f.* ración de rancho, ración, *f. (mil.)* || ~quadrant, *m.* cuarto de círculo, *m.* || ~raub, *m.* hurto de comestibles, frutas, *m. (for.)* || barreduras, *fpl. (mar.)* || ~rose, *f.* alcea rosa, *f. (veg.)* || ~schau, *f.* título de piedra, *m.* || ~schenk, *m.* copero, *m.*, pincerna, *m. d' f.* || ~schenkenamt, *n.* sumillería de la cava, *f.* || ~schenken- und Ökonamt, *n.* cubilete, *m.* || ~schmerz, *m.* estomalgia, *f.* || ~schwamm, *m.*, ~schwämmchen, *n.* afta, *f. (pat.)* || ubrera, *f.* (de los niños) || ~semmel, *f.* pan de flor de harina, *m.* || ~spalte, *f.* hendidura bucal, *f. (anat.)* || ~spatel, *m.* espátula para cortar el frenillo, *f. (cir.)* || ~sperre, *f.* trismo, *m. (pat.)* || ~spiegel, *m.* estomatoscopio, estomatóscopo, *m. (med.)* || dilatador, *m. (cir.)* || ~stück, *n.* estrangul, tudel, *m.* (caña para sonar de un instrumento de viento) || boquilla, *f.* (de una pipa) || bocal, *m.* (de un clarín) || ~ eines Zaumes, embocadura del caballo, *f.* || ~ einer Kanone, eines Mörsers, caña del cañón, del mortero, *f. (mil.)* || mit anderfarbigem ~, enguichado, torneado (se dice de la trompa con boquilla de diferente esmalte) *(bl.)* || ~stücklich, *n.* boca, *f.* || ~teil, *m.* parte de la boca, *f.* || porción, *f.* || ~toterklärung, *f.* interdicción, *f.*, entredicho, *m. (for.)* || ~tuch, *n.* servilleta, *f.* || ~verzerrung, *f.* contorsión de la boca, *f.*, gesto, momo que se hace con los labios, *m.* || ~voll, *m.* bocado, *m.* || bocanada, *f.* (de líquidos) || ~vorrat, *m.* municiún de boca, provisión, provención, *f.*, abastecimiento, mantenimiento, *m.*, víveres, *mpl.* || rancho, matalotaje, *m. (mar.)* || mit ~ versehen, abastecerse, proveerse de bastimentos || ~walt, *m.* orador, *m.* || abogado, *m.* || ~wein, *m.* vino de boca, *m.* || vino que sirve para la mesa del rey || ~werk, *n. fam.* flujo de lengua, de palabras, *m.* || ein gutes ~ haben, tener buen pico, tener mucha lengua, ser garlante || ~werkzeug, *n.* órgano bucal, *m. (anat.)* || ~winkel, *m.* ángulo de boca, *m.* || comisura de los labios, *f. (anat.)* || ~zwinge, *f.* mordacilla con que se castiga la falta de silencio de los novicios en algunas religiones, *f.*

Mündel, *m., f. & n.* pupilo, *m.*, pupila, *f.*

Mündel: ~gelder, *npl.* caudales pupilarios, *mpl.* || ~gericht, *n.* consejo de las tutelas, *m.* || ~gut, *n.* bienes de pupilaje, *m.* || ~sache, *f.* tutela, *f.*, pupilaje, *m.* || ~stand, *m.* minoría, *f.*, estado de una persona menor de edad.

mündelmäßig, mündelsicher, *adj.* que tiene seguridad absoluta (hipoteca).

Mündelschaft, *f.* pupilaje, *m.*

münden, *v. n.* agradecer al paladar (vino, buen bocado) || gustar || es mundet ihm nicht, no lo gusta. [guazar (un río).

münden, *v. n.* sich ~, desembocar, desmundieren, *v. a.* sacar de la minuta en letra de compulsa, poner en limpio un escrito.

Mundierung, *n.* **Mundierung,** *f.* extensión á la larga de un despacho, auto ó provisión, *f.*

mündig, *adj.* mayor, mayor de edad, él que ha salido de la menor edad ó tutela || ~ werden, entrar en la mayor edad || ~ sprechen, emancipar, libertar el padre al hijo de la patria potestad || conceder dispensación de la edad, dar venia de edad ó de menor *(for.)* || ~ sein, ser mayor de edad, tener mayor edad || noch nicht ~ sein, no ser mayor en edad, estar en pupilaje.

Mündigkeit, *f.* mayoría, mayor edad, *f.*

Mündig: ~sprechung, *f.* emancipación, venia de edad, venia de menor, dispensación de edad, *f. (for.)* || ~sprechungsbrief, *m.* el acto que emancipa el hijo de la patria potestad.

mündlich, *adj.* de boca, de palabra, á boca, de boca á boca, de boca en boca, de viva voz, en voz verbal || oral || mündlicher Befehl, *m.* orden verbal, *f.* || mündlicher Vortrag, *m.* voz viva, *f.* || mündliche Überlieferung, *f.* tradición oral, *f.* || sich mit jemand ~ besprechen, abocarse con uno || ~ oder schriftlich fordern, pedir alguna cosa de palabra ó por escrito || *fig.* recetar. [*m.* || forma oral, *f. (for.)*

Mündlichkeit, *f.* carácter oral ó verbal, *m.*

Mündling, *m.* pupilo, *m.*, pupila, *f.*

Mündum, *n.* escrito puesto en limpio, *m.*, copia limpia, *f.*

Mündung, *f.* boca, embocadura, *f.*, orificio, agujero, *m.* || ~ eines Feuergewehrs, boca de fuego || ~ eines Flusses, desembocadero, *m.*, embocadura, ría, *f.* || mit trompetenförmiger ~, abocardado.

Mündungs: ~besatz, *m.* peristomio, *m. (bot.)* || ~gebiet, *n.* delta de un río, *m.* || ~weite, *f.* calibre, *m. (mil.)*

Múnga, *m.* icneumón, *m.*

Múngoswurzel, *f.* oñorrizo, *m. (veg.)*

Municipalität, *f.* concejo municipal, ayuntamiento, cuerpo de regidores de una ciudad, *m.*

Municipal: ~geist, *m.* municipalismo, *m.* || ~stadt, *f.* municipio, *m.* || Bürger einer ~, *m.* munícipe, *m.*

Munificenz, *f.* munificencia, *f.*

Munition, *f.* munición de guerra, *f. (mil.)* || mit ~ und Mundvorrat versehen, municionar *(mil.)*

Munitions: ~aufseher, *m.* proveedor, abastecedor, *m. (mil.)* || ~wagen, *m.* caja de munición, *f. (mil.)*

Munkeln, *f.* rumor sordo y vago, *m.*

munkeln, *v. n. fam.* hablar sordamente, secretamente de alguna cosa. [Irlanda.

Münster, *n.* Momonia, *f.*, provincia de

Münster, *n.* catedral, iglesia catedral, *f.*

münsterisch, *adj.* de Münster, del país de Münster. [Prusia).

Münsterland, *n.* país de Münster, *m.* (en

Münsterturm, *m.* campanario de la catedral, *m.*

munter, *adj.* despertado, despierto || *fig.* despierto, despabilado, despejado, avispado, extremado, entretenido, medrado, placentero, solemne, jocondo, fresco, vivo, alegre || munteres Pferd, *n.* caballo lozano, *m.* || munterer, lebhafter Mensch, *m.* chusco, *m.* || sehr lebhaftes, munteres Frauenzimmer, *n.* pizperina, pizpereta, chusca, *f.* || munterer, lustiger Mann, *m.* hombre de humor, *m.* || jemand ~ machen, despertar, despabilar, avivar á uno || ~ werden, despertarse, despertar || *fig.* despabilarse.

munter! ¡alerta!

Munterkeit, *f.* vigilancia, *f.* || alegría, viveza, vivacidad, humorada, donosura, lozanía, festividad, jovialidad, jocundidad, *f.*, desenfado, *m.*

muntern, *v. a.* despertar || avivar, alentar.

Muntjack, *m.* munjac, *m.*, betún que arroja el mar sobre la Bahía de Campeche, en Méjico || munjac, ciervo de Sunda.

Müntzmetall, *n.* metal de Muntz, *m.*, latón maleable.

Münze, *f.* moneda, *f.* || ceca, zeca, *f.*, fábrica de moneda || grobe ~, moneda gruesa || kleine ~, moneda menuda, moneda suelta || klingende ~, dinero sonante, *m.*, moneda metálica, moneda efectiva, real, verdadera || eingebildete ~, moneda imaginaria, moneda de cuenta || falsche ~, mala moneda, moneda falsa || gangbare ~, moneda corriente, moneda de recibo || in barer, klingender ~, en moneda || mit gleicher ~ bezahlen, *fig. fam.* pagar en la misma moneda || ~ schlagen, batir moneda, fabricar y acuñar moneda || zur ~ gehörig, monetario.

Münz: ~abdruck, *m.* ectipo, *m.* || ~ambos, *m.* las, *m.*, bigorneta, *f.* || ~amt, *n.* real junta de moneda, *f.* || ~anstalt, *f.* ceca, zeca, *f.*, casa de moneda || ~beamte(r), *m.* oficial de la moneda, *m.* || ~beschickung, *f.* aligación de los metales para la ceca, *f.* || ~beschneider, ~schneider, *m.* recortador, cercenador de moneda, *m.* || ~beschreiber, *m.* numismatógrafo, *m.* || ~beschreibung, *f.* numismatografía, *f.* || ~block, *m.* zoquete en que los monederos ponen las piezas para acuñarlas, *m.* || ~druckwerk, *n.*, ~prägmaschine, *f.* máquina para sellar la moneda, *f.* || ~einheit, *f.* unidad monetaria, *f.* || ~fälscher, *m.* falsario de la moneda, *m.* || ~fälscherei, ~fälschung, *f.* moneda falsa, *f.* || ~feile, *f.* lima musa, *f.*, raedor, *m.* || ~fuß, *m.* la ley y valor que tiene la moneda || schwerer ~, moneda de más valor que las comunes, *f.* || ~gebäude, *n.* ceca, zeca, *f.*, casa de la moneda || ~gebühr, *f.*, ~gefälle, *n.*, señoraje, braceaje, *m.* || ~gehalt, *m.* ley de los metales, *f.*, quilate de oro, *m.* || ~gekrätz, *n.*, ~krätze, *f.* escobilla, *f.*, cortaduras de oro y plata, *fpl.* || ~gerechtigkeit, *f.* derecho de fabricar moneda, *m.* || ~gericht, *n.*, ~hof, *m.*, ~kammer, *f.*, real junta de moneda, *f.* || ~gesetz, *n.* ley monetaria, *f.* || ~gewicht, *n.* peso de las monedas, *m.* || ~gold, *n.* oro de vajilla ó de moneda, *m.* || ~hammer, *m.* martillo de monederos, *m.* || mit dem ~ geprägte Münze, *f.*, moneda de martillo, *f.* || ~herr, *m.* señor de una moneda, *m.* || ~junge, *m.* aprendiz de monedero, *m.* || ~justierer, *m.* balanzario, fiel, *m.* || ~kabinett, *n.* gabinete de medallas, monetario, *m.* || ~kenner, *m.* conocedor de medallas, numismático, *m.* || ~kenntnis, ~kunde, *f.* numismática, *f.*, ciencia de las medallas || ~kucht, *m.* obrero en una casa de moneda, *m.* || ~kosten, *pl.* braceaje, *m.*, gastos de fabricar la moneda || ~kunst, *f.* monedaje, *m.*, arte de acuñar las monedas y medallas || ~liebhaber, *m.* medallista, *m.*, aficionado á medallas || ~meister, *m.* monedero, *m.* || intendente de la moneda, *m.* || ~muschel, *f.* cauris, *m.* || ~ordnung, *f.* ordenanza de moneda, *f.*, reglamento de las monedas, *m.* || ~ort, *m.* sello, *m.* || ~platte, *f.* flaón, tejuelo, *m.* || die Münzplatten sieden, blanquear los tejuelos || ~prägung, *f.* monedaje, *m.*, acuñación, *f.* || ~presse, *f.* volante para acuñar, *m.* || ~probe, *f.* ensayo de las monedas, *m.* || ~probierer, *m.* ensayador, *m.* || ~rand, *m.* cordoncillo que tienen las monedas, canto donde se pone una leyenda, *m.* || gekräuselter ~, grafila, *f.* || ~rat, *m.* consejero en la real junta de moneda, *m.* || ~recht, *n.*, ~freiheit, *f.* derecho de monedaje, *m.* || ~regal, *n.* derecho de regalía de batir moneda, *m.* || ~sammler, *m.* medallista, *m.* || ~sammlung, *f.* colección de monedas antiguas, *f.*, medallero, *m.* || ~schein, *m.* moneda fiduciaria, *f.*, papel-moneda, *m.* || ~schere, *f.* corte, macho, *m.* || ~schlag, *m.*, ~eisen, *n.* cuño, troquel, sello, *m.* || ~schlagen, *n.* monedaje, *m.* || ~schrank, *m.* medallero, *m.* || ~sorte, *f.* especie de moneda, especie, pieza, *f.* || in grober ~ bezahlen, pagar en piezas mayores || ~stadt, *f.* ciudad que tiene el derecho de monedaje, *f.* || ciudad donde se halla una ceca || ~stahl, *m.* acero bresciano fino, *m.* || ~statt, ~stätte, *f.*, ~haus, *n.* ceca, zeca, *f.* || ~stecher, *m.* medallista, *m.* || ~stein, *m.* camerina, *f.*, piedra numismal ó testicular || ~stempel, *m.* punzón para sellar moneda, sello, cuño, troquel, *m.* || ~stempelschneider, *m.* medallista, *m.* || ~stock, *m.* volante, balancín, *m.* || ~streckwerk, *n.* laminador, *m.* || ~stück, *n.* plancha de metal para acuñar, *f.* || ~system, *n.* sistema monetario, *m.* || ~verrufung, *f.* obrigkeitliche ~, desmonetización, *f.* || ~vertrag, *m.* convención monetaria, *f.* || ~wage, *f.* pesillo, *m.* (en las cecas) || ~wagenfuß, *m.* guindaleta, *f.* || ~währung, *f.* valor numerario, *m.* || ~wardein, *m.* ensayador, *m.* || ~werk, *n.* máquina para sellar la moneda, *f.* || tratado de numismática, *m.* || ~wesen, *n.* monedaje, *m.* || ~wissenschaft, *f.* numismática, *f.* || ~würdigung, *f.* evaluación de las monedas, *f.* || ~zain, *m.*, ~schiene, *f.* plancha de metal para acuñar, *f.* || ~zeichen, *n.* marca de donde se ha acuñado la moneda, *f.* || ~zusatz, *m.* aligación, *f.* [batir moneda, acuñar.

münzen, *v. a.* amonedar || hacer moneda,

Münzen, *n.*, **Münzung,** *f.*, monedaje, braceaje, *m.*, acuñación, *f.*, labor de fabricar la moneda.

Münzer, *m.* monedero, acuñador, *m.*

Mür, *f.*, **Mürbruch,** *m.* témpano que acarrea limo y piedras, *m.*

Muräne, *f.* murena, *f.* (pez).
Muränenzucht, *f.* cría de las murenas, *f.*
mürbe, *adj.* tierno, blando, delicado || frágil, mürbes Fleisch, *n.* carne manida, *f.* || mürbes Brot, mürbes Gebäckenes, *n.* almojábana, mantecada, *f.* || ~ beizen, ~ rösten, moderar la dureza de alguna cosa, macerar, das Fleisch ~ machen, manir, mortificar, poner tierna la carne || ~ werden, ponerse tierno || jemand ~ machen, *fig.* humillar, sofrenar á uno, ponerle flexible, dócil.
Mürbe, Mürbheit, Mürbigkeit, *f.* terneza, suavidad, *f.* || friabilidad, *f.* || maturidad, *f.*
Mürbe: -braten, *m.* lomo de vaca, *m.* || **-machung**, *f.* maceración, *f.* || **-teig**, *m.* pasta tierna, *f.* || **-weide**, *f.* sauce blanco, *m.*
mürben, *v. a.* poner tierno || ~, *v. n.* ponerse tierno.
Murchisonit, *m.* murquisonita, *f. (min.)*
Murexān, *n.* murexana, *f.*, ácido úrico ó purpúrico *(quím.)*
Murexīd, *n.* murexido, *m.*, purpurato de amoníaco, *m. (quím.)*
Muriacit, *m.* muriacita, *f. (min.)*
Muriāt, *n.* muriato, *m. (quím.)*
muriātisch, *adj.* muriático *(quím.)*
Mürks, *m.* hombre sucio, *m.*
mürksen, *v. a fam.* dar una fraterna á uno || ~, *v. n.* refunfuñar, gruñir.
Mürmel, *m.*, bolita de piedra ó mármol con que juegan los niños || *fig. fam.* regañón, gruñidor, amigo de regañar, *m.*
Mürmeler, Mürrer, Mürner, *m.* gruñidor, refunfuñador, *m.*
Mürmel: -fisch, *m.* mormiro, *m.* (pez) || **-spiel**, *n.* juego de las bolitas, *m.* || **-tier**, *n.* marmota, *f.*, lirón, *m.*
mürmeln, *v. a. & n.* musitar, barbotar, farfullar, barbullar || murmurar, zumbar, mormurar, susurrar || gruñir, quejarse || man murmelt davon, corre el rumor.
Mürmeln, *n.* murmurio, mormullo, susurro, *m.* (de un arroyo) || murmuración, queja, *f.* [parlero.
mürmelnd, *adj.* murmurante, susurrador,
Mürr, *m.* nombre del gato, en la lengua de los animales.
Mürre, *f.* uría, *f.* (ave).
mürren, *v. n.* regañar, gruñir || murmurar, quejarse.
Mürren, *n.* mormuración, queja, *f.*, descontento, *m.* || gruñido del perro, *m.* || mit ~ gehorchen, *fig.* respingar.
Mürrkater, Mürrkopf, Mürrian, *m.* gruñidor, regañón, *m.*
mürrköpfig, mürrsinnig, *adj.* regañón.
mürrisch, *adj.* gruñidor, regañón || cabezudo, áspero, serio, austero, sacudido, desapaciable, acedo, recio, descontentadizo, displiciente, indigesto, impaciente, escolimado, hosco || *fam.* sardesco.
Mürten, *n.* Morato, *m.*, ciudad de Suiza.
Müs, *n.* marmelada, *f.* papilla, *f.* || Fleisch zu ~ gekocht, *n.* carne demasiado cocida, *f.*
Müsa, *f.* banano, *m. (veg.)* || plátano, *m.* (en la Habana). [de Apolo.
Musagēt, *m.* Musageta, *m.*, sobrenombre
Müsang, *m.* paradoxuro, *m.* (carnívoro).
Müsche, *f.* lunar, lunarcito, *m.* || *vulg.* moza, ramera, *f.*
Müschel, *f.* concha, pechina, venera, *f.* || marisco, pescado de concha, *m.* || almeja, *f.* || concha, cavidad de la oreja, *f. (anat.)* || einschalige ~, concha univalva, concha de una pieza || zweischalige ~, concha bivalva, concha de dos piezas || ~ mit einem Gewinde, caracol, *m.* || verkehrte ~, concha petrificada, concha empedernida, conchita, *f.*
müschel: -ähnlich, -artig, -förmig, *adj.* conchiforme, concoidal, mitiloide, concheado || **-haltig**, *adj.* conchoso || **-linig**, *adj.* concoidal *(mat.)* || **-reich**, *adj.* conchoso, lleno de conchas || **-tragend**, *adj.* conchífero.
Müschel: -arbeit, *f.* obras de concha, *fpl.* || **-atlas**, *m.* raso de concha, *m.* || **-bank**, *f.*, **-erde**, *f.*, **-mergel**, *m.* capas de conchas rotas que se hallan debajo de la tierra, *fpl.* || **-erdbank, -erdgrube**, *f.* mina de conchas fósiles, *f.* || **-erdgräber**, *m.* minero de vetas fósiles de abono para el beneficio de las tierras, *m.* || **-erz**, *n.* mineral conchoso, *m.* || **-fang**, *m.* pesca de conchas, *f.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda circular, *f. (arq.)* || **-gold**, *n.* oro de concha, *m.* || oro molido, *m. (pint.)* || **-horn**, *n.* concha, *f.* || **-hut**, *m.* sombrero de romero, *m.* || **-kabinett**, *n.*, **-sammlung**, *f.* gabinete de conchas, *m.* || **-kalk**, *m.* calcario concoidal, *m.* || **-kalklager**, *n.*, **-schicht**, *f.* camaobeta, *f. (geol.)* || **-kenner**, *m.* conchiliologista, *m.* || **-kunde, -lehre**, *f.* conchiliología, *f.* || **-lager**, *n.* capa de conchitas, *f.* || **-linie**, *f.* concoide, *f. (mat.)* || **-marmor**, *m.* lumaquel, *m.* || **-messer**, *n.* red cuadrada, colocada en la punta de un palo, *f.* || **-münze**, *f.* cauris, *m.* || **-papier**, *n.* papel concha, *m.* || **-park**, *m.* buitrón, *m.* || **-rad**, *n.* rueda hidráulica horizontal, *f.* || **-sand**, *m.* veta de arena en que se encuentran restos de conchas, *f.* || **-schale**, *f.*, **-gehäuse**, *n.* concha, pechina, venera, *f.* || concha ó venera que se presenta por su interior, *f. (bl.)* || **-schlitten**, *m.* trineo en forma de concha, *m.* || **-schlucker, -könig**, *m.* mergo con cabeza roja, *m.* (ave) || **-seide**, *f.* biso, *m.* (ave) || **-seidenstein**, *m.* bisolita, *f. (min.)* || **-silber**, *n.* plata de concha, *f.* || plata molida, *f. (pint.)* || **-stil**, *m.* rococó, *m. (arq.)* || **-tiere**, *npl.* conchíferas, *fpl.* || **-wächter**, *m.* pinótero, *m.* (cangrejo). || **-wagen**, *m.* concha, *f.* || **-werk**, *n.* obra conchil, obra grutesca hecha de conchitas, pechinas, caracolillos, *f.* || **-zucht**, *f.* mitilicultura, *f.*
Muschelei, *f.* manganilla, entruchada, *f.*
muschelig, *adj.* concoidal.
muscheln, *v. n.* intrigar, armar, urdir una treta. [rostro.
müschig, *adj.* que tiene lunares en el
Müschik, *m.* paisano ruso, *m.*
Müse, *f.* musa, *f.* || heliconia, *f.* (mariposa) || die neun Musen, *pl.* las nueve musas: Erato, Euterpe, Calíope, Clío, Melpómene, Polimnia, Terpsícore, Talía, Urania || Sitz der ~, *m.* alcázar de las musas, *m.*
Müsken, *n.* escombro bastardo, *m.* (pez).
Müselmann, *m.* musulmán, moslemo, *m.*
muselmānisch, müselmännisch, *adj.* moslemítico.
müsen, *v. n.* ser demasiado cocido.
Müsen: -almanach, *m.* almanaque de las musas, *m.* || **-berg**, *m.* Parnaso, Pindo, Helicón, *m.* || **-born, -quell**, *m.* Hipocrene, *m.* || **-führer**, *m.* musageta, *m.* || **-gott**, *m.* Apolón, *m.*, dios del Parnaso || **-pferd, -roß**, *n.* Pegaso, Hipogrifo, *m.* || **-sitz**, *m.* Parnaso, *m. fig.* universidad, *f.* || **-sohn**, *m.* hijo de Apolo, *m.* || *fam.* estudiante, cursante, *m.* || **-tempel**, *m.* templo de las musas, *m.*
müsenhaft, *adj.* semejante á las musas.
müsenlos, *adj.* sin poesía.
Museum, *n.* museo, *m.*
müsig, *adj.* como papilla.
Musik, *f.* música, *f.*, concierto, *m.* || lärmende ~, música de mucho ruido, pandorga, *f.* || Unterricht geben in ~, dar lecciones de música, enseñar la música || jemand eine ~ bringen, dar música á uno || in ~ setzen, poner en música.
musik: -liebend, *adj.* filarmónico || **-treibend**, *adj.* que se dedica á la música.
Musik: -abend, *m.* entretenimiento musical á la noche, *m.* || **-bande**, *f.* cuadrilla de música, *f.* || **-buch**, *n.* libro de música, tonario, *m.* || **-bühne**, *f.* odeón, *m.* (entre los antiguos) || **-chor**, *m. & n.* orquesta, *f.* || tribuna del órgano en una iglesia, *f.* || **-direktor**, *m.* director de la música, *m.* || ~ an einer Kirche, festero, *m.* || **-dirigent**, *m.* cabo de orquesta, *m.* || **-fest**, *n.* festival, *m.* || **-freund, -liebhaber**, *m.* aficionado á la música, *m.* || leidenschaftlicher ~, melómano, *m.* || **-lehrer, -meister**, *m.* maestro de música, *m.* || **-liebhaberei**, *f.* diletantismo musical, *m.* || **-narr**, *m.* melómano, musicómano, *m.* || **-note**, *f.* nota, figura, *f.*, punto, *m.* || **-schule**, *f.* conservatorio, *m.* || **-stück**, *n.* trozo, *m.* || **-stückchen**, *n.* musiquilla, musiquita, *f.* || **-stunde**, *f.* lección de música, *f.* || **-unterricht**, *m.* lecciones de música, *fpl.* || **-verein**, *m.* sociedad filarmónica, *f.* || **-verständige(r), -kenner**, *m.* conocedor de música, *m.* || **-wissenschaft**, *f.* ciencia musical, *f.* || **-wut**, *f.* melomanía, musomanía, *f.* [sica, *fpl.*
Musikālien, *pl.* música, *f.*, obras de mú-
Musikālien: -händler, *m.* mercader de obras de música, *m.* || **-handlung**, *f.* tienda de obras de música, *f.*
musikālisch, *adj.* musical, músico || musikalische Abendunterhaltung, *f.* entretenimiento musical á la noche, *m.* || ~, *adv.* según música, en reglas de músico, en tono de música. [lugar, ministril, *m.*
Musikānt, *m.* músico, *m.*, músico de
Musikāntentum, *n.* vida de ministril, *f.*
Musikus, *m.*, **Musici**, *pl.* músico, *m.*
müsisch, *adj.* como las musas.
Musīv: -arbeit, *f.* mosaico, *m.*, obra de mosaico, obra taraceada de piedrecitas de varios colores, formando figuras, arabescos, y aun copias de algún cuadro **-arbeiter**, *m.* mosaísta, *m.* || **-gold**, *n.* oro de mosaico, *m.* || **-malerei**, *f.* pintura de mosaico, *f.* || **-silber**, *n.* plata de mosaico, *f.*
musīvisch, *adj.* mosaico.
musizieren, *v. n.* hacer música, musiquear.
Musje, Musjö, *m. fam.* señor, *m.*
Muskardine, *f.* cierta enfermedad que ataca á los gusanos de seda, *f.*
Muskāt, *m.*, **Muskāte, Muskātnuß**, *f.* moscada, miristica, nuez moscada, nuez de especia, *f.* || wilde ~, acerbe, *m.*
muskātartig, *adj.* moscatel.
Muskāt: -baum, -nußbaum, *m.* moscada, *f.* || **-blüte**, *f.* macías, *m. (veg.)* || **-kraut**, *n.* amaro, *m.*, esclarea, *f. (veg.)* || **-nußfett**, *n.* miristicina, *f.* || **-nußleber**, *f.* cirrosis del hígado, miristicación, *f. (pat.)* || **-nußschimmel**, *m.* caballo tordillo rucio, *m.*
Muskatēller, Muskatellerwein, *m.* moscatel, vino moscatel, *m.*
Muskatēller: -apfel, *m.* manzana almizcleña, *f.* || **-birne**, *f.* pera mosqueruela, pera moscatel, cermeña, *f.* || **-traube**, *f.* uva moscatel, uva amoscatelada, *f.* || weiße ~, hebén, *m.*
Muskel, *m.* músculo, murecillo, *m. (anat.)* || sämtliche Muskeln, *pl.* musculatura, *f.* || quergestreifte Muskeln, músculos voluntarios, músculos de la vida animal, *pl.* || glatte ~, músculos involuntarios, músculos de la vida orgánica || gleichwirkende Muskeln, músculos congéneros, entgegengesetzt wirkende Muskeln, músculos antagonistas || mit Muskeln versehen, musculoso || auf die Muskeln bezüglich, muscular.
Muskel: -band, *n.* ligamento muscular, *m. (anat.)* || **-bauch**, *m.* parte carnosa de un músculo, *f. (anat.)* || **-beschreiber**, *m.* miógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* miografía, *f.* || **-bündel**, *n.* haz muscular, *f. (anat.)* || **-derbheit**, *f.* musculosidad, *f.* || **-entzündung**, *f.* mionitis, *f. (pat.)* || **-erweichung**, *f.* miomalacia, *f.* || **-faser, -zaser**, *f.* fibra, *f. (anat.)* || **-faserstoff**, *m.* sintonina, *f. (quím.)* || **-geschwulst**, *f.* mioma, *m. (pat.)* || **-gewebe**, *n.* tejido muscular, *m. (anat.)* || **-haut**, *f.* túnica musculosa, *f. (anat.)* || **-hautnerv**, *m.* nervio músculo-cutáneo, *m. (anat.)* || **-kraft**, *f.* fuerza muscular, *f.* || **-kraftmesser**, *m.* miodinamómetro, *m.* || **-lehre**, *f.* miología, *f.* || **-mann**, *m.*, **-figur**, *f.* figura desollada, pintada ó esculpida sin la piel exterior, para representar al vivo sus músculos, *f. (pint.)* || **-scheide**, *f.* miolema, *m. (anat.)* || **-schicht**, *f.* estrato musculoso, *m. (anat.)* || **-schmerz**, *m.* mialgia, *f. (pat.)* || **-schnittmesser**, *n.* miótomo, *m.* || **-schwund**, *m.* atrofia de los músculos, *f. (pat.)* || **-spannung**, *f.* tensión muscular, *f.* || **-stärke**, *f.* musculosidad, *f.* || **-steifigkeit**, *f.* contracción de los músculos, *f.* || **-stoff**, *m.* musculina, *f. (quím.)* || **-system**, *n.* sistema muscular, *m.*, musculatura, *f.* || **-thätigkeit**, *f* musculación, *f* || **-unruhe**, *f.* convulsibilidad, *f. (pat.)* || **-verknöcherung**, *f.* sarcostosis, *f. (pat.)* || **-verzerrung**, *f.* diastrofia, *f. (pat.)* || **-zergliederung**, *f.* miotomía, *f. (anat.)*
muskelig, *adj.* musculoso.
muskelstark, *adj.* musculoso.
Muskēte, *f.* mosquete, fusil, arcabuz, *m.*, escopeta, *f.* || mit Musketen bewaffnetes Fußvolk, *n.* escopetería, fusilería, *f.* || mit Musketen schießen, beschießen, escopetear, arcabucear.
Musketen: -feuer, *n.*, **-salve**, *f.* mosquetería, fusilería, arcabucería, escopetería, *f. (mil.)* || **-gabel**, *f.* horquilla de mosquete, *f. (mil.)* || **-kugel**, *f.* bala de mosquete, *f. (mil.)* || **-schuß**, *m.* escopetazo, fusilazo, *m.*, arcabuzada, *f.*
Musketier, *m.* mosquetero, fusilero, escopetero, arcabucero, *m. (mil.)*
Musketōnner, *m.* trabuco, *m.*, carabina de encaro, *f.* [*(mar.)*
Muskitenhose, *f.* borceguí de marinero, *m.*
Muskularität, *f.* muscularidad, *f.*
Muskulatūr, *f.* musculatura, *f. (anat.)*
muskulös, *adj.* musculoso.
Müsmon, *m.* mofión, *m.*
Müsquasell, *n.* piel de ondatra, *f.*
Müß, *n.* fuerza mayor, absoluta, necesidad, *f.* || etwas aus ~ thun, hacer alguna cosa por necesidad.
Müße, *f.* lugar, tiempo, espacio de tiempo libre y sosegado para hacer alguna cosa, *m.*, ocasión libre y desahogada, *f.* || vagar, ocio, *m.*, tiempo desocupado, tiempo de descanso,

de recreo || ~ haben, tener tiempo ó lugar || mit ~, despacio, con todo sosiego, con comidad || wenn ich ~ habe, á mi despacio || ſo viel ~ habe ich nicht, no tengo tanto vagar, no tengo ese vagar.

Muſſelin, *m.* muselina, bengala, *f.*, tela fina de algodón de la India Oriental.

Muſſelinarbeiter, Muſſelinhändler, *m.* muselinero, *m.*

muſſelinen, *adj.* de muselina.

Muſſelinſtoff, *n.* muselineta, *f.*

müſſen, *v. n.* deber, haber de hacerse, ser menester, ser necesario, ser preciso, haber necesidad, tener precisión, importar, convenir || estar obligado, forzado, precisado || Sie ~ kämpfen! ¡es menester que U. pelea! || man muß es thun, es menester hacerlo || ich muß es thun, es menester que lo haga || es muß kalt ſein, debe de hacer frío || ich mußte es glauben, hube de creerlo || ich mußte dies thun, me fué preciso hacer esto.

Müſſen, *n.* necesidad, *f.*

Müßestunde, *f.* hora de vagar, *f.*, tiempo [de ocio, *m.*

müſſiren, mouſſiren, *v. n.* hacer, sacar espuma (el vino). [vino).

müſſirend, mouſſirend, *adj.* espumoso (

müßig, *adj.* ocioso, desocupado, holgazán, holgado, parado, sobrancero, horro, excusado, baldío || sin uso, sin servir || ~ ſein, ociar, holgar, andar de vagar || ~ gehen, holganear, haraganear.

müßigen, *v. a.* obligar, constreñir || ſich einer Sache ~, abstenerse de una cosa, pasar sin ella || ſich gemüßigt ſehen, verse precisado.

Müßiggang, *m.* ociosidad, holgazanería, haraganería, tuna, gandaya, *f.*, ocio, *m.* || *fest.* flautos pitos, *mpl.* || bettelhafter ~, pobretonería, *f.* || im ~ leben, haraganear, holgazanear || ſich dem ~ ergeben, darse, entregarse, echarse al ocio || dem ~ nachgehen, andar á la gandaya, correr la gandaya, zangana-near || *fam.* andar de viga derecha || ~ iſt aller Laſter Anfang, la ociosidad es madre de todos los vicios.

Müßiggänger, *m.* ocioso, haragán, holgazán, tunante, polizón, pelafustán, paseante, placero, *m.* || *fig.* zingano, *m.* || bettelhafter ~, pobretón, zampalimosnas, *m.* || diebiſcher ~, galfarro, bribón, *m.* || klatſchhafter ~, comadrero, *m.* [desidioso, haragán.

müßiggängeriſch, *adj.* holgazán, perezoso,

Muſikt, *m.* musita, *f.* *(min.)*

Muſter, *n.* modelo, patrón, dechado, *m.* || *fig.* modelo, dechado, ejemplo, ejemplar, tipo, arquetipo, paradigma, *m.*, pauta, turquesa, *f.* || muestra, *f.*, espécimen, retazo, *m.* || dibujo de los tejedores, *m.* || parangón para ensayar los metales preciosos, *m.* || nach einem ~ arbeiten, trabajar sobre un patrón ó dechado, hacer el dechado.

muſter: **-bildlich**, *adj.* ideal || **-gültig**, *adj.* ejemplar, clásico || **-haft**, **-mäßig**, *adj.* ejemplar, perfecto || muſterhaftes Leben, *n.* vida ejemplar, *f.*

Muſter: **-anſtalt**, *f.* establecimiento modelo, *m.* || **-bild**, *n.* tipo, ideal, modelo, *m.* || **-blatt**, *n.* patrón, *m.* || **-buch**, *n.* colección de diversos dibujos, *f.* || muestrario, *m.* || **-diamant**, *m.* diamante parangón, *m.* || **-elle**, *f.*, **-gewicht**, *n.* marco, pote, patrón para arreglar las varas, los pesos, *m.* || **-karte**, *f.* tabla de muestras, *f.*, muestrario, *m.* || **-maß**, *n.* patrón para arreglar las medidas, *m.* || **-meierei**, **-wirtſchaft**, *f.* granja modelo, *f.* || **-ordnung**, *f.* orden ejemplar, *f.* || **-platz**, *m.* lugar, sitio señalado, donde se junta la tropa para hacer alarde, *m. (mil.)* || **-reiter**, *m. fam. fest.* comisionista viajante de una casa de comercio, *m.* || **-riß**, *m.* montea, *f.*, plano, dibujo de las plantas y fachadas de un edificio, *m.* || **-rolle**, *f.* escala, *f. (mil.)* || rol de la tripulación, *m.*, nómina, lista, *f. (mar.)* || **-ſammlung**, *f.* crestomatía, *f.* || tabla de muestras, *f.* || **-ſchneider**, *m.* dibujante, *m.* || grabador de modelos, *m.* || **-ſchreiber**, *m.* furrier, *m. (mil.)* || escribano de navío, *m. (mar.)* || **-ſchriftſteller**, *m.* autor clásico, *m.* || **-ſchule**, *f.* escuela normal, *f.* || **-ſchüler, -junge**, *m.* alumno de una escuela normal, *m.* || **-ſchutz**, *m.* privilegio de invención, concedido al autor de un modelo ó dechado, para asegurarle la propiedad exclusiva por cierto número de años, *m.* || **-ſchutzgeſetz**, *n.* ley concerniente los privilegios de invención de modelos y dechados, *f.* || **-ſtück**, *n.* pieza que puede servir de modelo, *f.* || **-weberei**, *f.* tejido de las telas con molduras, *m.* || **-werk**, *n.* obra clásica, *f.*, obra que puede servir de modelo || **-wort**, *n.* paradigma, *m. (gram.)* || **-zeichner**, *m.* diseñante, dibujante de modelos ó dechados, *f.* || **-zeichnung**, *f.* dibujo, *m.*

Muſterer, Muſterherr, *m.* inspector, comisario que hace muestra de las tropas, *m. (mil.)*

Muſterhaftigkeit, *f.* perfección, *f.*

muſtern, *v. a.* reconocer, registrar || pasar muestra, pasar revista, hacer revista, reseña, hacer alarde *(mil.)* || gemuſtert werden, hacer alarde *(mil.)* ||, jemand von Kopf bis zu Fußen ~, mirar á uno de pies á cabeza.

Muſtern, *n.*, **Muſterung**, *f.* revista, *f.*, reconocimiento, registro, *m.* || revista, reseña, *f.*, alarde de la tropa, *m. (mil.)* || reseña anual de los quintos temporariamente exentos del servicio militar por motivo de defectos corporales *(mil.)*

Muſtier, *n.* alce, *m.*

Mut, *m.* valor, ánimo, aliento, brío, denuedo, coraje, vigor, esfuerzo, ardor, espíritu, corazón, pecho, hígado, acero, *m.*, resolución, virtud, gallardía, bravura, bizarría, valentía, *f.* || ~ machen, dar ánimo, poner ánimo ó esfuerzo, alentar, animar || ~ einſprechen, confortar || jemand ~ einflößen, infundir valor y aliento en uno, envalentonar, enfervorizar, esforzarle || *fig.* desovillar || ~ haben, tener vigor ó esfuerzo || *fam.* tener pelos en el corazón || ~ faſſen, cobrar ánimo, cobrar ó tomar bríos || den ~ verlieren, perderse ó descaerse de ánimo, echarse, desalentarse, desanimarse, acobardarse, abatirse, abandonarse, desmayar, flaquear || *fig.* alebrarse || guten ~ faſſen, hacer buen ánimo || den ~ benehmen, disminuir ó quitar el ánimo, el aliento, el esfuerzo || *fig.* desalentar, descorazonar, desanimar || wieder ~ bekommen, rehacerse de ánimo || guten Mutes ſein, estar de buen aire, estar sin cuidado || es iſt ihm nicht wohl dabei zu Mute, él está en pena, está apesadumbrado, está desconsolado.

Mūta, *f.* consonante muda, *f. (gram.)*

Mutazilíten, *mpl.* mutazelitas, *mpl.*, incrédulos mohametanos.

Mütchen, *n.* ſein ~ an jemand kühlen, desfogar su bilis, su cólera sobre uno, desquitarse, vengarse.

mūten, *v. a.* desear, apetecer, buscar, pedir, solicitar || solicitar la permisión de beneficiar una mina *(min.)* || ~, *v. n.* estar de muda los cangrejos. *(min.)* || muda, *f.*

Mūten, *n.*, **Mūtung**, **Mūte**, *f.* cata, *f.*

Mūter, *m.* suplicante, *m.* || concesionario, *m. (min.)* [muda, *m.*

Mūterkrebs, *m.* cangrejo que está de **mutieren**, *v. n.* mudar, mudar la voz.

mūtig, mūtſam, *adj.* animoso, alentado, brioso, valeroso, valiente, vigoroso, varonil, esforzado, bravo, gallardo, resuelto, bizarro, guapo, espiritoso, gentil, enfervorizado || *fest.* estrenuo, con ánimo, con valor, con esfuerzo || soberbio (hablando de los caballos) || mutiger Mann, *m.* hombre de pecho, *m.*

mūtigen, *v. a.* alentar.

Mūtigkeit, *f.* brío, ímpetu, arrebato, *m.*, impetuosidad, fuga, *f.*

mūtlos, *adj.* desalentado, desanimado, descaecido, caído de ánimo, decadente, quebrantado, sin brío, esfuerzo, valor, exánime, abandonado, amedrentado, acobardado || ~ machen, desalentar || ~ werden, desalentarse.

Mūtloſigkeit, *f.* desaliento, caimiento de ánimo, descaecimiento, abandono, despecho, encogimiento, *m.*, decadencia, *f.*

mūtmaßen, *v. a.* conjeturar, presumir, hacer juicio de alguna cosa por señales, juzgar, opinar, barruntar, sospechar, presentir || *fig.* vislumbrar, brujular.

Mutmaßerei, *f.* conjeturas, *fpl.*

mūtmaßlich, *adj.* conjetural, conjeturable, verisímil, probable, lo que está fundado en conjeturas.

Mūtmaßlichkeit, *f.* probabilidad, *f.*

Mutmaßung, *f.* presunción, conjetura, *f.*, barrunto, barruntamiento, juicio probable, *m.* || *fig.* vislumbre, *f.*

mūtmaßungsweiſe, *adv.* por conjetura.

Mutſchein, *m.* certificato de concesión, *m. (min.)*

Mutter, *f.* madre, *f.* || matriz, *f.*, útero, *m. (anat.)* || quijo de los metales, *m. (min.)* || madre, hez del vino, *f.* || matriz, tuerca de un tornillo, *f.* || ~, die ihre Kinder verzärtelt, madrona, *f.* || die Königin ~, reina madre, *f.* || die ~ Gottes, Madre de Dios || die ſchmerzensreiche ~ Jeſu, Madre Dolorosa || ~ werden, hacerse madre || der ~ nachſchlagen, ähneln, parecerse á la madre, madrear, ser hijo ó hija de madre || ſehr an der ~ hangen (verzogene Kinder), tener mal de madre || bei ~ Grün ſchlafen, dormir á cortinas verdes.

mütter: **-fadennackt**, *adj.* enteramente nudo || **-feſt**, *adj.* detenido por la tuerca de un tornillo || **-krank**, *adj.* histérico || **-kuchenförmig**, *adj.* placentiforme || **-ländiſch**, *adj.* de la madre patria || metropolitano || **-los**, *adj.* sin madre || vater- und mutterloſes Kind, *n.* niño desamparado, huérfano, *m.* || **-nackt**, *adj. fam.* desnudo del todo || **-ſeelenallein**, *adj. fam.* solo, solito, todo solo || **-witzig**, *adj.* que tiene razón natural.

Mütter: **-ader**, *f.* safena, *f. (anat.)* || **-art**, *f.* auf ~, maternalmente || **-bad**, *n.* baño antihistérico, *m.* || **-balſam**, *m.* bálsamo antihistérico, *m.* || **-band**, *n.* ligamento de la matriz, *m. (anat.)* || **-beſchwerde**, *f.* mal de madre, *m.*, fenómenos histéricos, *mpl. (pat.)* || **-biene**, *f.* abeja madre, *f.* || **-birke**, *f.* abedul común, *m.* || **-bohrer**, *m.* terraja, *f.* || **-brand**, *m.* esfacelia, *f. (agr.)* || **-bruch**, *m.* histerocele, *m. (pat.)* || **-bruder**, *m.* tío materno, hermano de madre, *m.* || **-bruſt**, *f.* pecho de la madre, *m.* || **-drüſe**, *f.* cotiledón, *m.* || **-egel**, *m.* sanguijuela hembra, *f.* || **-erde**, *f.* mantillo, *m.* (en los jardines) || **-eſſig**, *m.* hez de vinagre, *f.* || **-farben**, *fpl.* colores matrices, *mpl.* || **-faß**, *n.* tonel de vino viejo, *m.* || hez de vinagre, *f. (quím.)* || **-fieber**, *n.* fiebre puerperal, *f. (pat.)* || fiebre histérica, uterina, metritis, *f. (pat.)* || **-fluß**, *m.* flujo de la matriz, *m. (pat.)* || **-freude**, *f.* contento de la maternidad, *m.* || contento que dan los hijos á su madre || **-füllen**, *n.* potra, potranca, *f.* || **-geriſte**, *f.*, **-korn**, *n.* cuernecillo, *m. (agr.)* || **-geſellſchaft**, *f.* sociedad madre, *f.* || **-geſtein**, *n.* quijo, *m.*, matriz, roca, *f.* || **-gewächs**, *n.* polipo uterino, *m. (pat.)* || **-gottesbild**, *n.* imagen de la Santa Virgen, *f.* || **-hals**, *m.* cuello de la matriz, *m. (anat.)* || **-hammer**, *m.* martillo con tuerca, *m.* || **-harz**, *n.* sándaraca, *m.* || **-haſe**, *m.* liebre hembra, *f.* || **-hering**, *m.* alosa, *f.*, madre de los arenques (pez) || **-herz**, *n.* corazón maternal, amor de madre, *m.* || **-huſten**, *m.* tos histérica, *f. (pat.)* || **-kalb**, *n.* ternera, becerra, *f.* || **-kind**, *n.* hijo predilecto de la madre, *m.* || **-kirche**, *f.* iglesia madre, iglesia principal, *f.* || **-korn**, *n.* cuernecillo, centeno tizonado, *m. (agr.)* || aus dem ~ entſtandene Krankheit, *f.* ergotismo, *m. (pat.)* || **-kornbildung**, *f.* tizón, *m. (agr.)* || **-krampf**, *m.* pasmo de la matriz, *m. (pat.)* || **-krankheit**, *f.* histérico, histerismo, *m. (pat.)* || **-kranz, -ring**, *m.* pesario histeróforo, *m. (pat.)* || **-kraut**, *n.* matricaria, *f. (veg.)* || **-krebs**, *m.* cangrejo hembra, *m.* || cáncer de la matriz, cáncer uterino, *m. (pat.)* || **-kuchen**, *m.* placenta, *f. (anat.)* || *vulg.* pares, parias, *fpl.* || placenta *(bot.)* || **-kuh**, *f.* vaca que ha ya parido, *f.* || **-lamm**, *n.* cordera, *f.* || **-land**, *n.* madre patria, *f.* || metrópoli, *f.* (respecto de sus colonias) || **-lauge, -ſole**, *f.* agua madre, *f. (quím.)* || **-laugenſalz**, *n.* carbonato de soda, *m. (quím.)* || **-leib**, *m.* vientre de la madre, seno, *m.* || von Mutterleibe an, desde el vientre de su madre, desde el nacimiento || **-liebe**, *f.* amor de madre, amor maternal, *m.* || amor de los hijos por su madre || **-mal**, *n.*, **-flecken**, *m.* lunar, *m.*, pinta, *f.*, señal con que nacen los niños, atribuida al antojo de la madre || **-maß**, *n.* marco, pote, patrón para arreglar los pesos y medidas, *m.* || **-milch**, *f.* leche de la madre, *f.* || erſte ~, colostro, *m.* || etwas mit der ~ einſaugen, *fig.* mamar uno una cosa en la leche || **-mord**, *m.* parricidio, matricidio, *m.* || **-mörder**, *m.* parricida, matricida, *m.* || **-mund**, *m.* orificio de la matriz, *m. (anat.)* || **-nelke**, *f.* madre de clavo, *f.* || **-pfennig**, *m.* dinero que una madre da secretamente á su hijo ó hija, *m.* || **-pferd**, *n.* yegua de vientre, *f.* || **-pflanze**, *f.* gálbano, *m. (veg.)* || **-pflaſter**, *n.* emplasto histérico, *m.* || **-plage**, *f.* histérico, *m. (pat.)* || **-rohr** an der Mutterſpritze, *n.* cánula de la metrenquitis, *f. (obr.)* || **-rolle**, *f.* matrícula, *f.* || **-ſäule**, *f.* pilar cantonado, *m.* || **-ſchaf**, *n.* oveja que ha ya parido, *f.* || **-ſcheide**, *f.* vagina, *f.*, canal vulvo-uterino, *m. (anat.)* || die ~ betreffend, vaginal || **-ſcheidenblutfluß**, *m.* colporragia, *f. (pat.)* || **-ſcheidenbruch**, *m.* colpocele, elitrocele, *m. (pat.)* || **-ſcheidenentzündung**, *f.* vaginitis, elitroftis, *f. (pat.)* || **-ſcheidenfluß**, *m.* blenalitria, *f. (pat.)* || **-ſcheidennähung**, *f.* elitrorrafia, *f. (cir.)* || **-ſcheiden-**

schleimhautentzündung, *f.* encolpitis, *f. (pat.)* || **-scheidenvorfall**, **-vorfall**, *m.* colpoptosis, procidencia de la matriz, *f. (pat.)* || **-schleimfluß**, *m.* elitrorrea, *f. (pat.)* || **-schlüssel**, *m.* destornillador, desarmador, *m.* || **-schmerz**, *m.* dolor de una madre, *m.* || dolor uterino *(pat.)* || dolores de parto, *pl. (pat.)* || **-schneiden**, *n.* taladraje, *m.* || **-schnitt**, *m.* histerotomía, *f. (cir.)* || **-schoß**, *m.* entrañas de la madre, *fpl.*, seno, *m.* || **-schraube**, *f.* tuerca de un tornillo, *f.* || **-schwein**, *n.* marrana, puerca, *f.* || jabalina, *f. (mont.)* || **-schwester**, *f.* tía materna, hermana de la madre, *f.* || **-seele**, *f. vulg.* hombre, *m.*, persona, *f.* || **-segen**, *m.* bendición maternal, *f.* || **-senkung**, *f.* histeroptosis, *f. (pat.)* || **-söhnchen**, *n.* hijo predilecto de la madre, *m.* || acostumbrado ~, hijo consentido || **-sorge**, *f.* cuidado maternal, *m.* || **-spiegel**, *m.* espejo de la matriz, dilatador de la vagina y matriz, *m. (cir.)* || **-sprache**, *f.* lengua madre, lengua materna, nativa, *f.* || **-sprit**, *m.* alcohol-tipo, *m.* || **-spritze**, *f.* metrenquita, *f.*, jeringa para hacer inyecciones en la matriz *(cir.)* || **-staat**, *m.* metrópoli, *f.* (respecto de sus colonias) || **-stadt**, *f.* ciudad nativa, *f.* || **-stein**, *m.* histerolito, *m.*, petrificación que representa las partes púdicas de la mujer *(min.)* || **-stelle**, *f.* carga de madre, *f.* || ~ bei jemand vertreten, servir de madre á uno || **-stenogramm**, *n.* estenograma original, *m.* || **-stock**, *m.* masa de un monte notablemente encumbrada sobre las demás, *f.* || colmena madre, *f.* || cepa principal de un árbol, *f.* || **-sturz**, *m.*, **-umdrehung**, **-umstülpung**, **-knickung**, *f.* exómetra, *f.*, inversión ó trastorno de la matriz *(pat.)* || **-teil**, *m.* patrimonio materno, *m.*, bienes heredados de madre, *mpl.* || **-trompeten**, *fpl.* trompas de Falopio, trompas de la matriz, *fpl. (anat.)* || **-trompetenschwangerschaft**, *f.* preñado tubario, *m. (pat.)* || **-viole**, *f.*, **-veilchen**, *n.* viola matronal, *f. (veg.)* || **-wasser**, *n.* agua histérica, *f.* || **-wassersucht**, *f.* hidropesía de matriz, *f.* || **-weh**, *n.* histeralgia, *f. (pat.)* || Mutterwehen, *pl.* dolores del parto, *mpl.* || **-wein**, *m.* vino que no es aun trasegado, *m.* || **-windsucht**, *f.* fisometría, *f. (pat.)* || **-witz**, *m.* razón natural, gramática parda, *f.* **-wolle**, *f.* lana de oveja, *f.* || **-wurz**, *f.* astrancia, *f. (veg.)* || **-wut**, *f.* furor uterino, *m. (pat.)* || **-zäpfchen**, *n.* pesario, *m.*, remedio sólido para la vagina *(med.)* || **-zimt**, *m.* casia leñosa, canela de Malabar, *f.* || **-zufälle**, *mpl.* afectos histéricos, *mpl. (pat.)*

Mütterchen, **Mütterlein**, *n.* buena vieja, anciana, *f.* || madrecica, *f.*, voz de cariño que dan los niños á su madre.

mütterlich, *adj.* materno, maternal, de madre, como madre, con amor de madre || mütterliche Liebe, *f.* amor maternal, amor de madre, *m.* || mütterliche Sorgen, *fpl.* cuidados maternales, cuidados de madre, *mpl.* || mütterliche Linie, *f.* línea materna, *f.* || mütterliche Ahnen, *mpl.* abuelos maternos, *mpl.* || Verwandte von mütterlicher Seite, *mpl.* parientes de costado materno, de parte materna ó de parte de madre, *mpl.*

Mütterlichkeit, *f.* amor maternal, *m.*

müttern, *v. n.* madrear, parecerse á su madre.

Mütterschaft, *f.*, **Muttertum**, *n.* maternidad, [dad, *f.*

müttervoll, **mutvoll beseelt**, **mutvoll erfüllt**, *adj.* lleno de ánimo, de brío, de coraje.

Mutwille, **Mutwill**, *m.* travesura, diablura, maldad, chacota, picardía, *f.*, entretenimiento, retozo, *m.* || Mutwillen treiben, triscar, estar de chacota, retozar, travesear, picardear.

mutwillig, *adj.* travieso, retozón, entretenido, juguetón, alegrete, picaresco, pícaro || hecho con ánimo deliberado, con intención formal || mutwilliger Bankbruch, *m.* bancarrota fraudulenta, *f.*

mutwilligerweise, *adv.* de propósito, por antojo, de caso pensado.

Mutz, *m.* animal rabón y tronzo, *m.* || imbécil, necio, *m.* || apodo de los berneses.

Mützchen, *n.* gorrilla, monterilla, *f.*, gorrico, bonetillo, *m.* || ~ der Getüftchen, solideo, *m.*

Mütze, *f.* gorra, montera, *f.*, gorro, *m.* || cofia, toca, *f.* || die ~ abziehen, quitarse la gorra, desgorrarse, desbonetarse || die Mützen voreinander abziehen, ohne miteinander zu sprechen, hablar de gorra || Abziehen der ~ zum Gruß, *n.* bonetada, gorretada, *f.*

mützen, *v. a.* cortar las orejas ó la cola á un caballo.

mützenförmig, *adj.* en forma de gorro, mitriforme || mitral *(anat.)* || cidariforme, caliptriforme *(bot.)*

Mützen: -macher, *m.* bonetero, gorrero, *m.* || **-partei**, *f.* partido de los gorros en Suecia, *m.* || **-schirm**, *m.* visera, *f.*

Mutzohr, *n.*, **Mutzschwanz**, *m.* animal rabón y tronzo, *m.*

Myriade, *f.* miriada, *f.* || diez mil.

Myrmidonen, **Myrmidonier**, *mpl.* mirmidones, *mpl.*

Myrobolane, *f.* mirobalano, *m. (veg.)*

Myronsäure, *f.* ácido mirónico, *m. (quím.)*

myronsaure(s) Salz, *n.* mironato, *m. (quím.)*

Myroxylin, *n.* miroxilina, *f. (quím.)*

Myrrhe, *f.* mirra, *f.* || mit ~ gewürzt, mirrado.

Myrrhen: -harz, **Myrrhin**, *n.* mirrita, *f. (quím.)* || **-kerbel**, *m.* perifollo aromático, *m.*, quijones de olor, *mpl. (veg.)*

Myrte, *f.* mirto, arrayán, *m.*, murta, *f.*

myrten: -blätterig, *adj.* mirtifoliado *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* mirtífero.

Myrten: -beere, *f.* murtiño, murtón, *m.*, fruta de mirto || **-blatt**, *n.* hoja de mirto, *f.* || **-blütler**, *mpl.* mirtiáceas, mirteas, *fpl.* || **-hain**, *m.* arrayanal, *f.* || **-kranz**, *m.* corona de mirto, *f.*

Myrtoïsche(s) Meer, *n.* Mar de Mirtos, *m.*

Mystagog, *m.* mistagogo, *m.*

Mysterien, *npl.* misterios, *mpl.*

mysteriös, *adj.* misterioso.

Mysterium, *n.* misterio, *m.*

mystifizieren, *v. a.* hacer burla ó engaño á otro por entretenimiento y diversión.

Mystifizierer, *m.* chasqueador, *m.*

Mystifizierung, *f.* chasco, *m.*, burla que se hace de otro engañándolo por diversión.

Mystik, *f.* mística, *f.*

Mystiker, *m.* místico, *m.*

mystisch, *adj.* místico.

Mystizismus, *m.* misticismo, *m.*

Mythe, *f.*, **Mythus**, *m.* fábula mitológica, *f.*, mito, *m.*

Mythen: -alter, *n.*, **-zeit**, *f.* tiempos fabulosos, tiempos de la alta antigüedad, *mpl.* || **-bildung**, **-bildnerei**, *f.* mitogenia, *f.* || **-kunde**, *f.* mitología, *f.* || **-schreiber**, *m.* mitógrafo, *m.* || **-schreibung**, *f.* mitografía, *f.*

mythenhaft, **mythisch**, *adj.* mítico, fabuloso.

Mythologe, *m.* mitólogo, mitologista, *m.*

Mythologie, *f.* mitología, *f.*

mythologisch, *adj.* mitológico.

mythologisieren, *v. n.* mitologizar.

N.

N, *n.* la n, décimacuarta letra del abecedario alemán. [*f.*

N., **N. N.** (abreviación), fulano, *m.*, fulana,

ná! ¡pues! ¡ea! || ~ nu! ¡pues Señor! ¡vamos! ¡prosiga U.! ¡o, cómo!

Nabe, *f.* cubo de una rueda de carruaje, *m.*

Nabel, *m.* ombligo, *m. (anat.)* || calaza, *f. (bot.)* || hilo, *f. (bot.)* || ombligo *(mat.)* || ficticer ~, ombliguillo, ombliguito, *m.* || zum ~ gehörig, umbilical.

nabel: -artig, *adj.* umbilical, *f. (anat.)* || **-förmig**, *adj.* onfaloídeo, umbilicado, que tiene la forma de un ombligo || **-samig**, *adj.* hilospermo *(bot.)*

Nabel: -binde, *f.* venda umbilical, *f.* || ombliguero, *m.* (de los recién nacidos) || **-bläschen**, *n.* vesícula umbilical, *f. (anat.)* || **-blutader**, **-ader**, *f.* vena umbilical, *f. (anat.)* || **-blutaderentzündung**, *f.* onfaloflebitis, *f. (pat.)* || **-blutbruch**, *m.* hematónfalo, *m. (pat.)* || **-blutung**, *f.* onfalorragia, *f. (pat.)* || **-bruch**, *m.* hernia umbilical, *f.* sarcoepiplónfale, onfalocele, *m. (pat.)* || **-bruchband**, *n.* venda umbilical, *f. (cir.)* || **-deuterei**, *f.* onfalomancia, *f.*, adivinación propia de algunas celestinas que se dedican á la obstetricia || **-entzündung**, *f.* onfalitis, *f. (pat.)* || **-fleck**, *m.* calaza, *f. (bot.)* || **-gang**, *m.* conducto onfalo-mesentérico, *m. (anat.)* || **-gegend**, *f.* ombligada, región umbilical, *f.* || **-gekrösgefäße**, *npl.* vasos onfalo-mesentéricos, *mpl. (anat.)* || **-geschwür**, *n.* empionfalo, *m. (pat.)* || **-gewächs**, *n.* sarconfale, *m.*, excrecencia carnosa en el ombligo *(pat.)* || **-gucker**, **-schauer**, *mpl.* nombrilistas, onfalopsíquicos, *mpl.*, monjes del monte Atos || **-krampfaderbruch**, *m.* varicónfalo, *m. (pat.)* || **-kraut**, *n.*, **-pflanze**, *f.* ombliguera, oreja de monje, *f.*, ombligo de Venus, sombrerillo, cantarillo, *m.*, vasillos, *mpl. (veg.)* || **-loch**, *n.* onfalo, *m. (bot.)* || **-öffnung**, *f.* orificio umbilical, *m. (anat.)* || ojo de media naranja, *m. (arq.)* || **-pulsader**, *f.* arteria umbilical, *f. (anat.)* || **-punkt**, *m.* ombligo, *m. (geom.)* || **-sauerkraut**, *n.* aparina, *f. (veg.)* || **-schild**, *m.* broquel con centro, *m.* || **-schnecke**, *f.* nática, *f.* || **-schnur**, *f.*, **-strang**, *m.* cordón umbilical, ombligo, *m.*, cuerda umbilical, tripa del ombligo, vid, *f. (anat.)* || die ~ abschneiden, cortar el ombligo á una criatura || **-schnurgefäße**, *npl.* vasos umbilicales, *mpl. (anat.)* || **-schnurgeräusch**, *n.* soplo funicular, *m.*, soplo del feto ó del cordón || **-schnurrest**, *m.* acrónfalo, *m.* || **-schnurvorfall**, *m.* prolapso del cordón, *m.*, procidencia, *f. (pat.)* || **-schwein**, *n.* jabalí de América, *m.* || **-steinbruch**, *m.*, **-verhärtung**, *f.* poronfalia, *f. (pat.)* || **-stelle**, *f.* centro del escudo, *m.* || **-streifen**, *m.*, **-linie**, *f.* rafe, *m. (bot.)* || **-vorfall**, *m.* cirsónfalo, *m. (pat.)* || **-warze**, *f.* estrofiliola, *f. (bot.)* || **-wasserbruch**, *m.* hidronfalia, *f. (pat.)* || **-windbruch**, *m.* neumatónfalo, *m. (pat.)*

nabelig, *adj.* umbilicado.

nabeln, *v. a.* vendar el ombligo de un niño.

Naben: -band, *n.*, **-ring**, *m.* vilorta, longa, sortija, *f.*, anillo de las ruedas || **-bohrer**, *m.* barrena grande de carretero, *f.* || **-buchse**, **-büchse**, *f.* arandela, *f.* || **-kranz**, *m.* llante, *m.*, curva de hierro que forma el calce de la rueda || **-loch**, *n.* ojo del cubo, *m.* || **-muschel**, *f.* modiola, *f.*

nabenförmig, *adj.* modioliforme, que tiene la forma de un cubo de rueda.

Näber, *m.* taladra grande de carretero, *f.*

Näbling, *m.* ombligo, *m. (veg.)*

Nabob, *m.* nabab, nababo, *m.*

Nabobschaft, **Nabobswürde**, *f.* nababía, *f.*

Nabothische Eierchen, *npl.* huevecillos de Naboth, *mpl. (anat.)*

nach, *prep.* á, en, de, después de, según, conforme, hacia || ~ Weihnachten, después de la Navidad || ~ seinem Tode, después de su muerte || ~ dem Tode seines Vaters, después de muerto su padre || ~ Madrid gehen, ir á Madrid || ~ Amerika reisen, ir á las Indias || ~ Paris abreisen, partir por París || ~ der Levante reisen, viajar por Levante || ~ Hause gehen, ir á su casa, volver á casa || einer ~ dem andern, el uno después del otro, uno tras de otro || ~ dem Gewicht verkaufen, vender al peso || ~ Pfunden verkaufen, vender por libras || der Weg ~ der Stadt, el camino de la ciudad, hacia la ciudad || von Madrid ~ Kadix sind hundert Meilen, de Madrid á Cádiz hay cien leguas || ~ der französischen Mode, á la moda francesa || ~ aragonischen Gesetzen, á fuero de Aragón || ~ eigenhändiger Handschrift, por el manuscrito original || meiner Meinung ~, según mi dictamen || ~ Ihrem Befehl, conforme á los órdenes de U. || ~ Süden zu, hacia el Sur || ~ Regen folgt Sonnenschein, tras la tormenta suele venir la bonanza || Ereignisse in Spanien ~ dem Fall der französischen Herrschaft, *npl.* acontecimientos en España caído el gobierno francés, *mpl.* || ~ jemand schlagen, dar tras uno || ~ etwas riechen, oler á alguna cosa || ~ etwas schicken, enviar á que traigan alguna cosa, mandar por alguna cosa || ~ jemands Befinden fragen, preguntar por la salud de uno || er richtet sich ~ ihm, le imita, sigue el modelo, el dechado de él || ich gehe ~ Italien, voy para Italia || stellen Sie Ihre Uhr ~ der meinigen! ¡póngale U. su reloj en hora por el mío!

nach, *adv.* detrás, atrás, en pos || vor wie ~, ~ wie vor, siempre, en todos tiempos || ~ und ~, **nachgerade**, poco á poco, poquito á poquito, sucesivamente, á pistos || hinten ~ gehen, ir detrás.

nachachten, *v. n.* einer Sache ~, ¡ich ~, gobernarse por alguna cosa.

Nachachtung, *f.* gobierno, *m.* || zu Ihrer ~, para su gobierno de U. [arrendar.

nachäffen, *v. a.* remedar, contrahacer.

Nachäffen, *n.*, **Nachäffung**, **Nachäfferei**, *f. f.* remedo, *m.*, imitación ridícula, *f.*

Nachäffer, *m.* arrendajo, mono, *m.*

nachahmbar, **nachahmlich**, *adj.* imitable.

nachahmen, *v. a.* imitar, remedar, seguir el ejemplo de otro || copiar *(pint.)* || die Kunst ahmt die Natur nach, el arte imita á la naturaleza.

Nachahmen, *n.*, **Nachahmung**, *f.* imitación, *f.*, remedo, *m.* || falsificación, *f.*

nachahmend, *adj.* imitativo, imitador.

nachahmenswert, *adj.* digno de imitarse.

Nachahmer, *m.* imitador, remedador, *m.*

Nachahmerei, **Nachahmungssucht**, *f.* deseo inmoderado de imitar las acciones ajenas, *m.*

Nachahmungskunst, *f.* mimología, *f.*

nachähren, *v. a.* espigar, rebuscar el campo. [de los apóstoles.

nachapostolisch, *adj.* posterior á la época

Nachappell, *m.* contratreta, segunda lista, *f. (mil.)* [plemento del trabajo de otro, *m.*

Nacharbeit, *f.* trabajo posterior, *m.*, ¡, com-

nacharbeiten, *v. a. & n.* trabajar después de otro || suplir al trabajo de otro || reformar, corregir, perfeccionar alguna obra || das Versäumte ~, recuperar el tiempo perdido.

nacharten, *v. n.* jemand ~, parecerse, asemejarse á uno, tener algo de él || der Mutter ~, parecerse á la madre, madrear || dem Vater ~, parecerse al padre, padrear.

Nachartung, *f.* semejanza, *f.*

nachäugeln, *v. n. fam.* mirar tras uno.

Nachbar: **-haus**, *n.* casa próxima, *f.*, la casa inmediata á la mía || **-land**, *n.* país limítrofe, *m.* || **-ortschaften**, *fpl.* poblaciones vecinas, *fpl.* || **-pflicht**, *f.* deber de vecino, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de vecindad, *m.* **-völker**, *npl.* pueblos contiguos, *mpl.* ¡, **-weg**, *m.* camino vecinal, *m.*

Nachbarin, *f.* vecina, *f.*

nachbarlich, *adj.* de vecino, como vecino, como vecinos || ~ zusammenleben, vivir como buenos vecinos || nicht ~ zusammenleben, hacer mala vecindad, ser molesto ó perjudicial á los vecinos.

Nachbarschaft, *f.* vecindad, barriada, *f.*, conjunto de vecinos en una calle ó barrio || cercanía, inmediación, adyacencia, *f.* || gute ~ halten, vecinar, comadrear, andar visitando vecinos ¡ die ~ beunruhigen, *fig.* alborotar la calle.

Nachbarsein, *n.* vecindad, *f.*

Nachbarsleute, *pl.* los vecinos.

Nachbau, *m.* construcción posterior, *f.*

nachbauen, *v. a.* edificar según un dechado || construir tarde, posteriormente.

nachbeben, *v. a.* hacer resonar || ~, *v. n.* seguir temblando. [tarde.

nachbedenken, *v. a.* considerar demasiado

nachbedingen, *v. a.* estipular subsiguientemente, adicionalmente. [*f.*

Nachbedingung, *f.* estipulación adicional,

Nachbefehl, *m.* mando posterior, subsiguiente, adicional, *m.*

nachbefehlen, *v. a.* mandar posteriormente.

Nachbehelf, *m.* medio segundario, *m.*

nachbeizen, *v. a.* retenir, dar nuevo tinte.

nachbekommen, *v. a.* recibir subsiguientemente || recibir encima || ich bekomme noch nach, se me deben aún.

nachbellen, *v. n.* ladrar tras uno.

Nachbemühung, *f.* trabajo posterior, *m.*

Nachberg, *m.* arcilla cobriza del condado de Mansfeld, *f. (min.)*

Nachbericht, *m.* noticia adicional, *f.*

nachberichten, *v. a.* avisar más tarde.

Nachbeschickung, *f.* aligación adicional, *f. (metal.)* || segunda carga del horno, *f. (metal.)*

nachbesitzen, *v. a.* poseer después de otro.

Nachbesserer, *m.* reparador, *m.*

nachbessern, *v. a.* corregir, enmendar, remendar, reparar.

Nachbessern, *n.*, **Nachbesserung**, *f.* reparación, enmendadura, *f.* || retoque, *m. (pint.)*

nachbestellen, *v. a.* mandar hacer alguna cosa subsiguientemente.

Nachbestellen, *n.*, **Nachbestellung**, *f.* comisión suplementaria, *f.*

nachbesteuern, *v. a.* imponer una contribución suplementaria.

Nachbesteuern, *n.*, **Nachbesteuerung**, *f.* contribución adicional, *f.* [guientemente.

nachbestimmen, *v. n.* estipular subsi-

nachbeten, *v. a. & n.* repetir la oración, repetir una oración después de otro || *fig.* repetir sin reflexión lo que otro ha dicho ó contado. [*f.*

Nachbeten, *n.*, **Nachbetung**, *f.* repetición,

Nachbeter, *m.* él que no hace sino repetir lo que dijo otro || *fam.* papagayo, *m.* [*fpl.*

Nachbeterei, *f.* repeticiones continuadas,

Nachbetrachtung, *f.* nuevo examen, *m.*

Nachbeweis, *m.* prueba subsiguiente, *f.*

nachbewilligen, *v. a.* votar un suplemento *(parl.)* [tario, *m. (parl.)*

Nachbewilligung, *f.* crédito suplemen-

nachbezahlen, *v. a.* pagar más tarde || pagar el resto, el remanente, suplir lo que falta á un pagamento.

Nachbezahlen, *n.*, **Nachbezahlung**, *f.* pagamento complementario, pagamento de lo que resta, *m.* [*f.*

Nachbier, *n.* cervecilla, cerveza pequeña,

nachbieten, *v. a. & n.* ofrecer subsiguientemente || pujar la postura hecha sobre una venta ó arriendo en subasta.

Nachbild, *n.* imitación, copia, *f.* || ~ im kleinen, reducción, *f.*

nachbilden, *v. a.* imitar, copiar.

Nachbilden, *n.*, **Nachbildung**, *f.* imitación, copia, *f.* || formación ulterior, *f.*

Nachbildner, *m.* copista, *m.*

nachbinden, *v. a.* atar después de otro || volver á atar.

nachbitten, *v. a.* convidar más tarde.

nachblasen, *v. n.* imitar el tocado de flauta de uno.

nachblättern, *v. a. & n.* hojear un libro.

nachbleiben, *v. n.* quedar atrás, atrasarse || cesar, no tener lugar, ser descontinuado || estar arrestado, no poder salir el alumno en pena de alguna falta.

Nachbleibenlassen, *n.*, **Nachsitzenlassen**, *n.* pena de los alumnos de algún colegio que consiste en no poder salir por alguna falta, *f.*

Nachbleiber, **Nachsitzer**, *m.* alumno de un colegio que está arrestado en pena de alguna

Nachbleibsel, *n.* resto, *m.* ¡falta, *m.*

nachbleichen, *v. a.* volver á blanquecear.

nachblicken, *v. n.* mirar tras uno. [oveja.

nachblöken, *v. n.* imitar el balido de la

nachblühen, *v. n.* florecer más tarde || reflorecer || reflorecer después de haber dado el fruto.

Nachblüte, *f.* segundas flores, *fpl.*

nachbluten, *v. n.* continuar de sangrar.

Nachbluten, *n.*, **Nachblutung**, *f.* hemorragia segundaria, *f. (cir.)*

nachbohren, *v. a.* volver á barrenar, barrenar otra vez con el taladro || ensanchar horadando || taladrar después de otro.

Nachbohren, *n.* alisadura, *f.*

Nachbrand, *m.* segunda cocedura de tejas, ladrillos, *f.* [tarde.

nachbrauen, *v. a.* fabricar cerveza más

nachbrechen, *v. n.* einer Lagerstätte ~, perseguir un filón *(min.)*

nachbrennen, *v. a.* volver á tostar café || ~, *v. n.* continuar de arder.

nachbringen, *v. a.* traer, llevar alguna cosa á uno ¡ das Versäumte ~, recuperar el tiempo perdido.

Nachbruch, *m.* segundo estiramiento del plomo, *m.*

nachbrummen, *v. n.* refunfuñar.

Nachbrunst, *f.* segundo celo, *m.*

Nachbrut, *f.* segunda empolladura, *f.*

nachbrüten, *v. n.* empollar más tarde || *fig.* estar meditando sobre alguna cosa.

nachbuchstabieren, *v. a.* repetir lo que uno ha deletreado. [ficante, *m.*

Nachbürge, *m.* fiador de fiador, *m.* || certi-

Nachbürgschaft, *f.* fianza de fianza, *f.*

Nachbürste, *f.* cepillo para pulir, *m.*

nachbürsten, *v. a.* acepillar para pulir.

nachbüßen, *v. n.* expiar más tarde.

nachciceronianisch, *adj.* posterior á la época de Cicerón.

Nachdampf, *m.* gases deletéreos que provienen de una explosión de grisú, *mpl.*

nachdatieren, *v. a.* posdatar, atrasar una fecha. [data posterior á la verdadera.

Nachdatum, *m.* posdata, posfecha, *f.*,

nachdem, *conj.* después que, después de || según lo que, conforme, según, á proporción de ¡, ~ ich hereingetreten war, después que entré || ~ er am Ufer spazieren gegangen war, ging er in das Bad, después de haberse paseado en la orilla, entró en el baño || ~ es ist, conforme sea, según fuere || ~ es ausfällt, conforme venga, conforme ocurra.

nachdem, *adv.* después, después de esto.

nachdenken, *v. n.* über etwas ~, meditar, discurrir, reflexionar, estar discurriendo, hacer meditaciones, consideraciones sobre alguna cosa, pensar en alguna cosa || calcular, especular, reflexionar, raciocinar, sutilizar.

Nachdenken, *n.* meditación, consideración, especulación, reflexión, *m.*, discurso, raciocinio, *m.* || Stoff zum ~ geben, dar materia para pensar || sich den Kopf mit ~ zerbrechen, afanarse en discurrir.

nachdenkend, **nachdenklich**, *adj.* pensativo, meditabundo, contemplativo, cogitabundo, reflexivo.

nachdenklich, *adj.* digno de reflexión.

Nachdenklichkeit, *f.* estado de una persona meditabunda, *m.*

nachdichten, *v. a.* condensar, hacer más compacto || imitar la poesía de uno || ~, *v. n.* condensarse.

nachdonnern, *v. n.* imitar el trueno || es donnert nach, truena después de la tempestad.

nachdrängen, *v. n.* sich ~, atravesar por medio de la gente. [trigos.

nachdreschen, *v. a.* volver á trillar los

nachdringen, *v. n.* penetrar, traspasar.

nachdrohen, *v. n.* amenazar según el ejemplo de uno.

nachdröhnen, **nachbrausen**, *v. n.* retumbar || hacer un ruido bronco y confuso.

Nachdruck, *m.* segunda prensadura, prensadura segundaria, *f.* || reimpresión de un libro, *f.* || reimpresión subrepticia, impresión fraudulenta de un libro || el acto y efecto de contrahacer un libro || *fig.* fuerza, eficacia, energía, énfasi, *f.*, peso, vigor, *m.* || eine Sache mit ~ betreiben, avivar alguna cosa con vigor || mit ~ reden, hablar con energía, con vigor, con ahinco.

nachdrucken, *v. a.* contrahacer, falsear, falsificar un libro, hacer reimpresión subrepticia de un libro || ~, *v. n.* prensar otra vez, prensar después.

Nachdrucken, *n.*, **Nachdruckerei**, *f.* impresión fraudulenta de un libro, *f.*

nachdrücken, *v. a.* apretar otra vez || adelantar apretando.

Nachdrucker, *m.* impresor que falsifica las impresiones de otro, *m.*

nachdrücklich, **nachdrucksvoll**, *adj.* fuerte, activo, vigoroso, eficaz, enérgico, expresivo, brioso, enfático || rigoroso, severo || ~, *adv.* ~ reden, hablar eficazmente, con energía y brío.

Nachdrücklichkeit, *f.* peso, vigor, *m.*, énfasi, *f.* [mieses, *f.*

Nachdrusch, *m.* segunda trilla de las

nachdunkeln, *v. a.* poner más obscuro, cargar de obscuro el fondo de una pintura || ~, *v. n.* ponerse más obscuro.

nachdürfen, **nachgehen dürfen**, *v. n.* tener permiso de seguir. [de bebidas, *f.*

Nachdurst, *m.* sed causada por los excesos

Nacheid, *m.* juramento asertorio, *m. (for.)*

Nacheifer, *m.*, **Nacheifern**, *n.*, **Nacheiferung**, *f.* emulación, competencia, *f.*

Nacheiferer, *m.* émulo, emulador, *m.*

nacheifern, *v. n.* emular, competir || jemand ~, tener emulación, procurar esfuerzos para igualar á uno.

Nacheiferin, *f.* émula, emuladora, *f.*

Nacheiferungstrieb, *m.* instincto de emulación, *m.* [*(for.)*

Nacheile, *f.* diligencias de una causa, *f.*

nacheilen, *v. n.* darse priesa para seguir á uno, ir apresurando tras uno, correr tras de uno || perseguir, acosar.

Nacheilen, *n.* seguimiento, *m.*

nacheinander, *adv.* uno después de otro, sucesivamente || ~ fort, uno tras de otro, consecutivamente, de seguida. [glacial.

nacheiszeitlich, *adj.* posterior á la época

nacheitern, *v. n.* continuar de supurar *(cir.)* [ción consecutiva, *f. (cir.)*

Nacheitern, *n.*, **Nacheiterung**, *f.* supura-

Nachempfängnis, *f.* superfetación, *f.*

nachempfinden, *v. a.* resentirse de alguna cosa.

Nachen, *m.* navecilla, barca, barquilla, lancha, lanchilla, *f.* || großer ~, batel, barco,

barcazo, *m.* ' aus einem Baumstamm verfertigter ~ der Wilden, canoa de los indios, *f.*

nachenförmig, *adj.* que tiene forma de barquilla ‖ navicular *(anat.)* ‖ cimbiforme, cimbaloide *(bot.)*

Nachen: **-führer**, *m.* barquero, *m.* ‖ **-käfer**, *m.* escafidia, *f.* ‖ **-kraut**, *n.* cimbaria, *f. (veg.)* ‖ **-ladung**, *f.* carga que puede contener una barquilla, *f.* ‖ **-tierchen**, *n.* navícula, *f.*

nächer, *prep.* á ‖ ~ Wien, á Viena.

Nächerbe, *m.* heredero substituído, *m.* ‖ heredero nombrado para suceder al heredero primitivo, *m.*, por contraposición á Vorerbe *(for.)* [*f.*

Nächerbschaft, *f.* herencia por substitución,

nächerhalten, *v. a.* recibir más tarde, recibir después.

Nächernte, *f.* cosecha segundaria, *f.*

nächernten, *v. n.* hacer la cosecha segundaria ‖ rebuscar el campo ‖ hacer la cosecha después de otros.

nächerzählen, *v. a.* relatar según alguno ‖ dem Englischen nacherzählt, imitado del inglés.

Nächerzähler, *m.* él que relata después de otro ‖ él que repite lo que ha oído.

nächessen, *v. a.* comer después de otros.

Nächessen, *n.* postres, *mpl.*

nächexerzieren, *v. n.* hacer un ejercicio extraordinario en pena de alguna falta *(mil.)*

nächerilisch, *adj.* posterior al destierro.

Nächfahr, *m.* descendiente, sucesor, *m.*

nächfahren, *v. a.* hacer seguir en carruaje ó barco ~, *v. n.* ir en carruaje después de otros, seguir en carruaje ó barco ‖ perseguir ‖ visitar las minas *(min.)*

Nächfahrer, *m.* sucesor, *m.* ‖ inspector, visitador de las minas, *m. (min.)* [batel.

Nächfahrte, *f.* pisadas de los pies, *fpl.*, traseros de un venado, *mpl. (mont.)*

Nächfall, *m.* roca desprendida en el agujero del petardo, *f. (min.)*

nächfallen, *v. n.* caer después de otro, caer tras de alguna cosa.

nächfärben, *v. a.* reteñir, volver á teñir, dar nuevo tinte á alguna tela ‖ ~, *v. n.* ponerse negro.

Nächfeier, *f.* segunda celebración, *f.* ‖ octava, *f.* (en la liturgia católica).

nächfeiern, *v. a.* celebrar más tarde ‖ ~, *v. n.* holgar más tarde. [con la lima.

nächfeilen, *v. a.* repasar, retocar, pulir

nächfeuern, *v. n.* disparar después de otro ‖ mantener el fuego en un horno.

Nächfieber, *n.* fiebre piogénica, *f. (pat.)*

nächfieren, *v. a.* arriar, lascar un poco *(mar.)*

nächflattern, *v. n.* seguir revoleteando.

nächfliegen, *v. n.* volar tras de alguna cosa, seguir volando.

nächfliehen, *v. n.* huir después de otros.

nächfließen, *v. n.* seguir fluyendo.

nächfluchen, *v. n.* perseguir á uno de sus maledicciones ‖ repetir los juramentos de otro.

Nächfolge, *f.* sucesión, *f.* ‖ imitación, *f.* ‖ die ~ Jesu Christi, la Imitación de Cristo, devocionario de Tomás á Kempis.

nächfolgen, *v. n.* seguir á uno, subseguir, ir tras uno ‖ suceder á uno ‖ *fig.* imitar.

Nächfolgen, *n.* seguimiento, *m.* ‖ imitación, *f.* [subsecuente ‖ consecutivo *(gat.)*

nächfolgend, *adj.* siguiente, subsiguiente, **die Nächfolgenden**, *pl.* el séquito. [*m.*

Nächfolger, *m.* sucesor, *m.* ‖ *fig.* imitador,

Nächfolgerin, *f.* sucesora, *f.* ‖ *fig.* imitadora, *f.*

nächfordern, *v. a.* pedir á más de esto, pedir además de lo convenido, ó de lo que se ha dado antes, pedir por sobreescote.

Nächforderu, *n.*, **Nächforderung**, *f.* sobreescote, *m.*, lo que se pide además de lo convenido, ó de lo ya dado. [molde.

nächformen, *v. a.* copiar un modelo, un

nächforschen, *v. n.* inquirir, investigar, indagar, pesquisar, escrudiñar, informarse, tomar informes.

Nächforschen, *n.*, **Nächforschung**, *f.* inquisición, investigación, indagación, pesquisa, informacion, *f.*, escrudiñamiento, *m.* ‖ pesquisa, *f. (for.)*

Nächforscher, *m.* investigador, escrudiñador, indagador, pesquisador, *m.*

Nächfrage, *f.* información, *f.*, informe, *m.* ‖ pedido, *m.*, demanda de géneros, *f.* ‖ ~ thun, ~ halten, tomar informes, demandar por alguna cosa.

nächfragen, *v. n.* informarse, tomar informes, inquirir ‖ pedir géneros.

Nächfrageschreiben, *n.* circular, *m.*

Nächfrist, *f.* prolongación del plazo, *f.*

Nächfrost, *m.* helada tardía, *f.*

Nächfrühling, *m.* segunda primavera, *f.*

Nächfügehobel, *m.* guarlopa, *f.*, cepillo de igualar.

nächfühlen, *v. a.* resentirse de alguna cosa ‖ jemand etwas ~, tener las mismas sensaciones como otro.

nächführen, *v. a.* llevar, traer, conducir en pos, hacer seguir ‖ sich ~ lassen, hacerse seguir.

nächfüllen, *v. a.* volver á llenar lo que se pierde ó se disminuye, rellenar ‖ ein Weinfaß ~, rehenchir, atestar.

Nächfüllen, *n.*, **Nächfüllung**, *f.* relleno, *m.*

nächgaffen, *v. n.* mirar tras alguno.

Nächgänger, *m.* sucesor, *m.*

nächgären, *v. n.* fermentar otra vez, volver á fermentar.

Nächgären, *n.*, **Nächgärung**, *f.* segunda fermentación, fermentación insensible, *f.*

nächgebären, *v. n.* parir después de muerto del marido ó del padre.

nächgeben, *v. a.* añadir ‖ ~, *v. n.* ceder, desistirse, dejarse vencer ‖ rendirse, bajarse, humillarse ‖ aflojarse, soltarse ‖ jemand ~, condescender con uno, deferir, rendirse, ceder á la voluntad ó al parecer de uno ‖ der Gewalt ~, ceder á la fuerza, rendirse, darse por vencido ‖ *fig.* mollear ‖ feig ~, amollar ‖ ~ wie ein Tau ꝛc., aflojar, aflojarse, amollar, blandear ~ wie etwas, an das man sich lehnt, falsear ‖ nicht ~ in einer Sache, porfiar en alguna cosa ‖ jemand in einer Sache nichts ~, no ceder á uno en alguna cosa, no ser inferior á uno en alguna cosa, no estar debajo de otro en alguna cosa ‖ nicht ~ wollen, obstinarse, encapricharse.

Nächgeben, *n.*, **Nächgebung**, *f.* aflojamiento, *m.*, flojedad, *f.* ‖ *fig.* condescendencia, deferencia, *f.* ‖ ~ einer Mauer, vencimiento, *m.* [amollador ‖ condescendente.

nächgebend, *adj.* cedente ‖ blandeador,

nächgeboren, *adj.* póstumo, *m.*, hijo que nace después de la muerte de su padre ‖ segundo (dícese del hijo que ha nacido después del primogénito).

Nächgebot, **Nächbot**, *n.* puja que se hace sobre otra puja en una venta, arrendamiento ó subasta, *f.*

nächgebrauchen, *v. a.* hacer uso más tarde.

Nächgeburt, *f.* parias, secundinas, *fpl.* ‖ placenta, *f. (anat.)*

Nächgedanke, *m.* reflexión tardía, *f.*

Nächgefühl, *n.* retoque, resentimiento, *m.*

nächgehen, *v. n.* ir después de uno, ir tras de uno, seguir á uno ‖ atrasar un reloj ‖ *fig.* ceder la precedencia á uno ‖ seinen Geschäften ~, estar ocupado en sus negocios ‖ einer Sache ~, irse tras alguna cosa ‖ dem Vergnügen ~, entregarse á los placeres, dejarse llevar de las diversiones ‖ einem Befehl ~, obedecer á un mandato ‖ der Spur jemands ~, seguir las pisadas de uno ‖ jemand auf dem Fuße ~, seguir por la huella á uno ‖ jemand auf Schritt und Tritt ~, *fam.* estar siempre á espaldas de uno, á las espaldas de uno ‖ jemand im Range ~, ser inferior de uno, ceder á uno ‖ es geht mir nach, se siguen mi consejo.

nächgehends, *adv.* después.

Nächgelalle, *n.* tardamudez para remedar á uno, *f.*

nächgelassen, *adj.* póstumo ‖ nachgelassenes Werk, *n.* obra póstuma, *f.*

nächgemacht, *adj.* contrahecho, falseado, falsificado ‖ facticio, artificial ‖ imitado.

Nächgenuß, *m.* goce que queda de alguna cosa, *m.*

Nächgeordnete(r), *m.* subdelegado, *m.*

nächgerade, *adv.* poco á poco, gradualmente. [algo de él.

nächgeraten, *v. n.* parecerse á uno, tener

nächgerben, *v. a.* volver á curtir las pieles.

Nächgericht, *n.* postres, *mpl.*

Nächgesang, *m.* epodo, *m.* (en los coros del drama antiguo). [*m.*

Nächgeschäft, *n.* suplemento de negocios,

Nächgeschenk, *n.* regalo dado después, *m.*

Nächgeschlecht, *n.* epígones, *mpl.*

Nächgeschmack, *m.* gusto que queda de alguna cosa, dejo, resabio, *m.* ‖ einen üblen ~ haben, tener mal dejo. [*m.*

Nächgetümmel, *n.* alboroto subsiguiente,

Nächgewitter, *n.* pequeña tempestad que sigue á una grande, *f.*

nächgiebig, *adj.* condescendente, deferente, dócil, blando, indulgente.

Nächgiebigkeit, *f.* condescendencia, deferencia, indulgencia, blandura, *f.*

nächgießen, *v. a.* infundir de nuevo, añadir licor á otro, añadir vaciando, llenar ‖ copiar, imitar echando en molde.

Nächglanz, *m.* reflejo, *m.*

nächglänzen, *v. a.* repulir, volver á pulir, pulir más ‖ ~, *v. n.* difundir una luz tardía ‖ enviar la luz atrás. [de otro.

nächglauben, *v. a.* creer según el ejemplo

nächgleiten, *v. n.* resbalarse tras de uno.

nächglühen, *v. n.* continuar ardiendo.

Nächglut, *f.* calor que queda después de algún ejercicio, *m.*

nächgraben, *v. a.* cavar en la tierra buscando alguna cosa, escarbar, excavar, buscar algo debajo de la tierra ‖ ~, *v. n.* seguir cavando ó excavando.

Nächgraben, *n.*, **Nächgrabung**, *f.* cavadura, excavación, cava, escarvadura, *f.*

Nächgraber, *m.* cavador, *m.*

Nächgras, *n.* retoño, *m.*

nächgrasen, *v. a.* cortar el retoño ‖ ~, *v. n.* ramonear después de otros.

nächgrübeln, *v. n.* sutilizar, especular, profundizar, cavilar ‖ einer Sache ~, discurrir con demasiada sutileza ó astucia sobre alguna cosa.

Nächgrübeln, *n.*, **Nächgrübelung**, *f.* demasiada sutileza, cavilación, *f.*, esmero en lo que se discurre ó inventa.

Nächgrübler, *m.* cavilador, *m.*

Nächgrummet, *n.* segundo retoño, *m.*

nächgründen, *v. a.* imprimir otra vez *(pint.)*

nächgucken, *v. n.* mirar tras uno.

Nächguß, *m.* el acto y efecto de rellenar una cuba ‖ copia de un molde, *f.*

Nächhall, *m.* resonancia, *f.*, retumbo, retintín, rimbombo, eco, *m.* ‖ continuación de sonido. *f.* [tinuar sonando.

nächhallen, *v. n.* retumbar, resonar ‖ con-

Nächhalt, *m.* apoyo, *m.*

nächhalten, *v. a.* eine Lehrstunde ~, recobrar una lección ‖ ~, *v. n.* durar.

nächhaltend, **nächhaltig**, *adj.* duradero, que dura largo tiempo, que es durable ‖ perseverante, tenaz.

Nächhalter, **Nächhänger**, *m.* gancho al que atan los hilos los sogueros, *m.*

Nächhaltigkeit, *f.* perseverancia, tenacidad, *f.*

nächhämmern, *v. a.* volver á trabajar de nuevo con el martillo.

Nächhand, *f.* él que no es mano, que no juega primero (en el juego de naipes).

nächhandeln, *v. n.* regatear después ‖ einem Befehle ~, obedecer á un mandato.

nächhangen, **nächhängen**, *v. n.* einer Sache ~, darse, dedicarse, entregarse á alguna cosa, dejarse llevar de alguna cosa ‖ seinen Gedanken ~, entretenerse en sus pensamientos, estar cogitabundo ‖ einer Leidenschaft, dem Gram ~, entregarse á una pasión, al dolor ‖ einem müßigen Leben ~, abandonarse, entregarse á una vida ociosa.

Nächhänger, *m.* visionario, *m.*

Nächharke, *f.* rastrillo de caballo, *m. (agr.)*

nächharken, *v. a.* rastrillar las espigas quedadas en un campo *(agr.)*

Nächhau, *m.* segundo corte, *m.*

nächhauen, *v. n.* dar caza á los enemigos, seguir el alcance *(mil.)* ‖ doblar (en esgrima).

nächhäufeln, *v. a.* volver á calzar un árbol, echar tierra al pie de él *(agr.)* [casa, *m.*

Nachhäusiegehen, *n.* vuelta, *f.*, retiro á su

nächheben, *v. a.* ayudar á levantar.

nächheften, *v. a.* atar después, añadir.

nächheilen, *v. n.* sanar después, sanar sucesivamente.

nächheizen, *v. a.* atizar, avivar el fuego.

Nächheizen, *n.*, **Nächheizung**, *f.* el acto de caldear el horno de nuevo.

Nächheizer, *m.* atizador, *m.*

nächhelfen, *v. n.* ayudar á uno á adelantar, á progresar ‖ einer Sache ~, ayudar al adelantamiento de alguna cosa.

Nächhelfer, *m.* ayudador, *m.*

nächher, *adv.* después, después de esto.

Nächherbst, *m.* el fin de la otoñada.

nächherig, *adj.* posterior, siguiente, subsecuente, lo que sigue después de otra cosa en el orden del tiempo.

nächhetzen, *v. a.* azuzar tras de uno ‖ ~, *v. n.* lanzarse con ímpetu tras de uno.

Nächhieb, *n.* retoñadura, *f.*

nächheulen, *v. n.* dar alaridos tras de uno.

Nâchhieb, *m.* contrasacudida, *f.* (en esgrima) segundo corte de árboles, *m.*

nâchhinken, *v. n.* cojear detrás de uno, seguir cojeando || remedar á uno que cojea.

Nâchhochzeit, *f.* tornaboda, *f.*, segundos días de las nupcias.

nâchholen, *v. a.* ir para tomar una cosa que se ha olvidado || reparar lo que se ha dejado, recuperar, recobrar. [Homero, *m.*

nâchhomerisch, *adj.* al tiempo posterior á

nâchhorchen, *v. n.* escuchar.

Nâchhülfe, *f.* ayuda segundaria, ayuda que se da á uno para hacerle progresar, *f.*

Nâchhülfe: Ⱡkurius, *m.* curso suplementario, *m.* || **Ⱡstunden**, *fpl.* lecciones complementarias, *fpl.*

nâchhuren, *v. n.* fremden Göttern ~, adorar los dioses extranjeros (en estilo de Biblia).

Nâchhut, *f.* pasto segundario, *m.* || montanera segundaria, *f.* || retaguardia, *f. (mil.)*

nâchhüten, *v. n.* pacer después de otros.

nâchimpfen, *v. a.* revacunar, vacunar otra vez. [nación, *f.*

Nâchimpfen, *n.*, **Nâchimpfung**, *f.* revacu-

Nâchindoſſant, *m.* endosador posterior de una letra de cambio, *m.*

nâchirren, *v. n.* engañarse como otro || einer Sache ~, proseguir una cosa vagando.

Nâchjagd, *f.* caza segundaria, *f. (mont.)* || seguimiento de un reo, *m. (for.)*

nâchjagen, *v. n.* cazar, perseguir, seguir, acosar, correr tras del que huye, correr en su seguimiento || einer Sache ~, procurar de alcanzar alguna cosa, andar á caza de alguna cosa.

Nâchjahr, *n.* pensión de un oficial muerto que continua á pagarse á su viuda por seis meses ó por un año, *f.*

nâchjammern, *v. n.* jemand ~, dolerse, quejarse de la partida de uno.

nâchjauchzen, **nâchjubeln**, *v. n.* seguir á uno con voces de alegría.

nâchkauen, *v. a.* volver á mascar, mascar otra vez. [nal, *f.*

Nâchkauf, *m.* compra posterior ó adicio-

nâchkaufen, *v. a.* comprar después, comprar de nuevo.

nâchkehren, *v. a.* barrer otra vez.

nâchkeltern, *v. a.* estrujar otra vez, volver á prensar.

nâchkeuchen, *v. n.* seguir jadeando.

Nâchklage, *f.* queja tardía, *f.* || plañido sobre la muerte de uno, *m.*

nâchklagen, *v. n.* gemir sobre la muerte de uno || remedar el gemido de otro.

Nâchklang, *m.* sonido que queda de alguna cosa, *m.* || prolongamiento de un sonido, tañido, retintín, *m.*, el sonido que queda de la campana tañida || rimbombo, retumbo, eco, *m.*

nâchklatſchen, *v. a.* revelar, divulgar lo que se ha oído en confianza || jemand ~, palmotear después de otro.

nâchklettern, **nâchklimmen**, *v. n.* seguir trepando ó encamarándose.

nâchklingen, *v. n.* resonar, retumbar.

Nâchklingen, *n.* retañido, retintín, *m.*

Nâchkomme, *m.* descendiente, *m.* || die Nachkommen, *pl.* pósteros, *mpl.*

nâchkommen, *v. n.* venir, seguir detrás de uno, seguir || einem Befehl ~, desempeñarse de una carga || seiner Pflicht, seinem Versprechen ~, cumplir con su oficio, cumplir su promesa || uns laufende ~, igualarse.

Nâchkommenſchaft, *f.* descendencia, posteridad, sucesión, *f.*, los pósteros, los descendientes, *mpl.*

Nâchkömmling, *m.* descendiente, *m.*

nâchkonnen, **nâchkommen können**, *v. n.* **Nâchkoſt**, *f.* postres, *mpl.* [poder seguir.

Nâchkoſten, *pl.* gastos ulteriores, *mpl.*

Nâchkrankheit, *f.* deuteropatía, *f.*, afección segundaria *(pat.)* [*f. (veg.)*

Nâchkrapp, *m.* rubia de segunda cosecha,

nâchkriechen, *v. n.* seguir gateando ó arrastrándose. [posteridad, *f.*

Nâchkunft, *f.* llegada subsiguiente, *f.* || **nâchkünſteln**, *v. a.* contrahacer artificialmente, con arte, con artificio, con primor.

Nâchkünſtler, *m.* artista imitador, *m.*

Nâchkur, *f.* cuidados después de la curación, *mpl.* [sonriendo.

nâchlâcheln, *v. n.* seguir á uno con los ojos

nâchlallen, *v. a.* repetir tartamudeando lo que otro ha dicho. [pués de las otras.

nâchlammen, *v. n.* parir una oveja des-

Nâchlaß, *m.* sucesión, herencia, *f.*, despojo, *m.* || cosecha, *f.* || rebaja, diminución de precio, *f.* || remisión de una suma de dinero, *f.* || perdón de una pena, *m.*, remisión || baja de un impuesto, *f.* || cesación, interrupción, intermisión, *f.*, alivio, *m.* || ~ einer Schuld begehren, pedir gracia ó rebaja de una deuda || ~ des Fiebers, remisión de la fiebre *(med.)*

nâchlaſſen, *v. a.* dejar || soltar, aflojar una cosa tirante, ablandar, poner floja ó lacia alguna cosa || largar las velas *(mar.)* || jemand etwas ~, *fig.* ceder, condonar, remitir alguna cosa á uno || etwas am Preise ~, bajar, rebajar alguna cosa en el precio || etwas von seinen Forderungen, Ansprüchen ~, ceder algo en sus pretensiones || dem Pferd die Zügel ~, ablandar el freno al caballo || ~, *v. n.* aflojarse, soltarse, ablandarse, amainar || aflojar, ablandarse, disminuir, entibiarse (el frío, el calor, el tiempo, el viento, el celo, la aplicación, el ardor) || dar treguas un dolor || nicht ~, no cesar, no aflojar, continuar.

Nâchlaſſen, *n.* aflojamiento, *m.*, flojedad de lo que estaba tirante, *f.* || blandura, templanza en el tiempo, en el frío, *f.* || descaecimiento, *m.*, tibieza, diminución, *f.*, desfervor de actividad, de celo || remisión de la fiebre, *f. (med.)* || desfallecimiento del pulso, *m. (med.)* || intermitencia, atenuación de una enfermedad, diadosis, *f. (med.)*

Nâchlaſſenſchaft, *f.* sucesión, herencia, *f.*

nâchläſſig, *adj.* negligente, descuidado, omiso, remiso, dejado, flojo, sin cuidado, con descuido, con flojedad.

Nâchläſſigkeit, *f.* negligencia, flojedad, relajación, remisión, incuria, dejadez, *f.*, descuido, *m.* || mit gefundener ~ malen, trabajar de prisa y mal, pintorrear, pintarrajear *(pint.)* [agua fuerte de segunda, *f.*

Nâchlauf, *m.* aguardiente de segunda, *m.*,

nâchlaufen, *v. n.* correr tras uno, seguir corriendo, perseguir, salir tras uno || einer Sache ~, irse tras alguna cosa.

Nâchlauge, *f.* aguas de lavadura, *fpl.*

Nâchlaut, *m.* resonancia, *f.*

nâchlauten, *v. n.* resonar.

nâchleben, *v. n.* conformarse, acomodarse, arreglarse á alguna cosa, seguir alguna cosa || dem Befehle jemands ~, conformarse á las órdenes de uno. [*m.*

Nâchleben, *n.* prolongamiento de la vida,

nâchlegen, *v. a.* volver á meter || Holz ~, añadir leña.

nâchleiern, *v. a.* repetir cantando ó hablando con voz monótona || ~, *v. n.* seguir á pasito. [sumas á uno.

nâchleihen, *v. a.* Geld ~, prestar nuevas

nâchlernen, *v. a.* aprender más tarde lo que se ha olvidado de aprender, recuperar el tiempo perdido estudiando.

Nâchlese, *f.* espigadura, rebusca, *f.*, rebusco de los campos, *m.* || rebusco de las viñas || *fig.* suplemento, *m.* || ~ halten in einem Weinberg, ir al rebusco || ~ halten auf den Feldern, espigar.

nâchlesen, *v. a.* espigar, rebuscar el campo || ir al rebusco de las viñas vendimiadas || etwas ~, leer después de otro || leer cotejando || jemand etwas ~, leer á imitación de uno.

Nâchleſen, *n.*, **Nâchleſung**, *f.* leyenda, *f.*

Nâchleſer, *m.* espigador, *m.* (del campo) || rebuscador, *m.* (de las viñas).

Nâchleſerin, *f.* espigadora, *f.* || rebuscadora, *f.* [decer.

nâchleuchten, *v. n.* continuar á resplan-

nâchliefern, *v. a.* proveer, entregar más tarde, entregar el resto, completar, acabalar.

Nâchliefern, *n.*, **Nâchlieferung**, *f.* complemento, *m.* [con halagos.

nâchlocken, *v. a.* cebar, saborear, atraer

nâchlügen, *v. n.* repetir una mentira dicha ó hecha por alguno.

nâchmachen, *v. a.* contrahacer, imitar, remedar, copiar || falsear, falsificar una llave || hacer otra vez || die Handschrift ~, contrahacer, falsear el carácter de otro.

Nâchmachen, *n.*, **Nâchmachung**, *f.* falsificación, *f.*, el acto y efecto de contrahacer || imitación, *f.*

Nâchmacher, *m.* imitador, falseador, *m.*

Nâchmahd, *f.* siega segunda, *f.*

nâchmähen, *v. a.* segar otra vez || segar después de otro. [después de otro.

nâchmahlen, *v. a.* moler otra vez || moler

nâchmalen, *v. a.* copiar una pintura || contrahacer.

nâchmalig, *adj.* posterior, subsiguiente.

nâchmals, *adv.* después. [de la fila.

Nâchmann, *m.* cabo de fila, *m.*, el último

nâchmarſchieren, *v. n.* seguir marchando.

Nâchmaſt, *f.* montanera segundaria, *f.*

Nâchmatadore, *mpl.* matadores falsos, *mpl.* (en el juego de naipes).

Nâchmehl, *n.* moyuelo, *m.*, la última harina que sale al cerner. [la feria, *m.*

Nâchmeſſe, *f.* misa segunda, *f.* || fin de

nâchmeſſen, *v. a.* medir de nuevo para examinar la medida, volver á medir.

Nâchmeſſen, *n.* segunda medición ó medida, *f.* [mente, *f.*

Nâchmilch, *f.* leche ordeñada posterior-

Nâchmittag, *m.* hora después de mediodía hasta las tres, tarde, *f.* || des Nachmittags, después de mediodía, á la tarde, por la tarde || ungefähr um zwei Uhr nachmittags, á cosa de las dos de la tarde, á las dos después de comer. [tarde.

nâchmittägig, **nâchmittäglich**, *adj.* de la

Nâchmittags: Ⱡbrot, *n.* merienda, *f.*, comida que se hace por la tarde entre la comida y la cena || **Ⱡſchlaf**, *m.* siesta, *f.*, reposo después de comer || **Ⱡſitzung**, *f.* sesión de la tarde, *f.* || **Ⱡwache**, *f.* cuarto desde mediodía hasta las cuatro, *m. (mar.)*

Nâchmitternacht, *f.* el tiempo después de la media noche.

nâchmitternächtlich, *adj.* lo que sucede despues de la media noche.

nâchmodeln, *v. n.* imitar según un molde.

nâchmögen, **nâchgehen mögen**, *v. n.* tener gana para seguir. [á Mozart.

nâchmozartiſch, *adj.* en la época posterior

nâchmüſſen, **nâchfolgen müſſen**, *v. n.* ser precisado de seguir á uno.

Nâchnahme, *f.* reembolso, *m.*

Nâchnahmeſendung, *f.* envío con reembolso de los gastos, *m.*

nâchnehmen, *v. a.* prevalecerse por los gastos, reembolsarse || tomar más tarde.

nâchnehſen, *v. a.* ein Meteg ~, copiar del cartapacio de otro las lecciones que se ha desatendidas (en estilo de estudiantes). [*m.*

Nâchöl, *n.* aceite de segunda prensadura,

nâchordnen, *v. a.* substituir, subdelegar.

Nâchpacht, *f.* subarriendo, *m.*

nâchpachten, *v. a.* subarrendar.

Nâchpächter, *m.* subarrendador, *m.*

nâchpfeifen, *v. a. & n.* silbar tras de uno || etwas ~, cantar silbando, silbar en imitación de alguna cosa || repetir silbando.

nâchpflanzen, *v. a.* plantar más tarde || completar plantando einen Wald, Reben ~, plantar un bosque, una viña. [tanío, *m.*

Nâchpflanzen, *n.*, **Nâchpflanzung**, *f.* nue-

nâchpflaſtern, *v. a.* reparar el empedrado.

nâchpfropfen, *v. a.* enjertar de nuevo.

nâchpfuſchen, *v. a.* chafallar.

Nâchpfuſcher, *m.* chafallón, *m.*

nâchpinſeln, *v. a.* retocar alguna pintura con el pincel. [lo que otro ha dicho.

nâchplappern, **nâchplaudern**, *v. a.* repetir

nâchplätten, *v. a.* aplanchar de nuevo.

nâchpliocene Geſtältung, *f.* diluvio, *m.*

nâchpolieren, *v. a.* repulimentar. *(p. pol.)*

Nâchporto, *n.*, **Nâchportomarke für Briefe**, *f.* sello de alcance, *m.*

nâchprägen, *v. a.* acuñar más tarde || contrahacer una moneda.

Nâchprobe, *f.* contraprueba, *f.*

nâchputzen, *v. a.* retocar algún grabado con el buril. [más.

nâchquellen, *v. n.* seguir saltando brotar

nâchrâſen, *v. n.* jemand ~, seguir á uno enfurecido.

Nâchrat, *m.* consejo tardío, *m.*

Nâchraum, *m.* desecho, desperdicio, *m.*

nâchraumen, *v. a.* jemand ~, colocar, coordinar lo que otro ha dejado, ó puesto en desorden.

nâchrechen, *v. a.* volver á rastrillar, recoger de nuevo con el rastrillo *(agr.)*

Nâchrechen, *m.* rastrillo con tiro de caballo, *m. (agr.)*

nâchrechnen, *v. a. & n.* volver á contar, recontar || examinar una cuenta.

Nâchrechnen, *n.*, **Nâchrechnung**, *f.* examen de una cuenta, *m.*

Nâchrechner, *m.* revisor de cuentas, *m.*

Nâchrecht, *n.* derecho reservado, *m.*

Nâchrede, *f.* epílogo, *m.* || üble ~, maledicencia, murmuración, detracción, desestimación, mala fama, *f.*, mal concepto, *m.* || in üble ~ bringen, desacreditar, desfamar, quitar la reputación ó crédito || in üble ~ sein, estar desacreditado, desestimado, difamado || Anlaß zu übler ~ geben, *fig.* dar barro á la mano.

nâchreden, *v. a.* repetir lo que otro ha dicho, repetir lo que se ha oído || volver á

decir | jemand ~, contrahacer la voz de uno || jemand Übles ~, murmurar, decir mal de uno, disfamar, desacreditar á uno || jemand Lügen ~, hacer correr mentiras sobre uno | jemand Böses hinter seinem Rücken ~, *fig.* roer los zancajos á uno.

Nachreder, *m.*, **Nachrederin**, *f.*, maldiciente, *m. & f.* [*m.*

Nachredner, *m.* orador que habla después,

Nachreife, *f.*, **Nachreifen**, *n.* maduración después de la recolección, *f.*

nachreifen, *v. n.* madurar en seguido.

Nachreise, *f.* seguimiento, *m.* perseguimiento, *m.*

nachreisen, *v. n.* seguir á uno que se ha partido ponerse en camino para alcanzar á uno, viajar tras uno.

nachreißen, *v. a.* copiar un dibujo || ~, *v. n.* rasgarse, desgarrarse, quebrarse, henderse, abrirse más | die Straßen ~, volar, hacer saltar con pólvora los caminos *(min.)*

nachreiten, *v. a.* copiar del cartapacio de otro estudiante las lecciones de un curso que se ha desatentido || ~, *v. n.* seguir, perseguir á uno á caballo. [en seguimiento.

nachrennen, *v. n.* correr tras uno, correr

Nachreue, *f.* arrepentimiento tardío, *m.*

Nachricht, *f.* aviso, informe, *m.*, noticia, inteligencia, advertencia, relación, nueva, narración, *f.* | cartel, *m.*, aviso al público, fijado en las esquinas erste ~ von etwas, nueva | ~ erhalten, recibir aviso ó noticia | ~ geben, dar aviso ó noticia, dar parte, participar, avisar, noticiar, informar, inteligenciar, poner alguna cosa en noticia de uno || gute ~ haben, tener buenas nuevas || ~ von jemand haben, tener noticias de uno | ~ einziehen, tomar informes, tomar razón, inteligenciarse.

Nachrichtbrief, *m.* carta de aviso, *f.*

nachrichten, *v. a.* enderezar de nuevo.

Nachrichtendienst, *m.* servicio de los exploradores, *m. (mil.)* [justicia, *m.*

Nachrichter, *m.* verdugo, ejecutor de la

Nachrichterei, *f.* oficio del verdugo, *m.* || casa del verdugo, *f.*

nachrichtlich, *adv.* por aviso || jemand etwas ~ zu wissen thun, advertir, informar, hacer saber á uno.

nachringen, *v. n.* esforzarse á alcanzar á

Nachrotte, *f.* monda del lino, *f.* [uno.

nachrotten, *v. a.* mondar, limpiar el lino en el rocío.

nachrücken, *v. n.* seguir *(mil.)* [de remo.

nachrudern, *v. n.* seguir á uno á fuerza

Nachruf, *m.* fama, *f.*, renombre, *m.* | ~ eines Verstorbenen, consejo último de un difunto, *m.*

nachrufen, *v. a.* jemand ~, mandar á uno que sigua | ~, *v. n.* gritar, dar voces tras uno.

Nachruhm, *m.* fama, reputación que corre de uno después de su muerte, *f.*, nombre, renombre, *m.* | die Tochter des Nachruhms, las hijas de la memoria.

nachrühmen, *v. a.* alabar á uno después de su partida ó muerte || jemand ~, decir en alabanza de uno.

Nachrunde, *f.* ronda pequeña, *f. (mil.)*

nachrutschen, *v. n.* hundirse, desplomarse una tierra || seguir á uno rodando.

Nachsaat, *f.* sementera posterior, *f.*

nachsäen, *v. a.* sobresembrar, sembrar sobre lo ya sembrado.

nachsagen, *v. a.* repetir lo que otro ha dicho, volver á decir || jemand etwas ~, decir alguna cosa de uno.

nachsalzen, *v. a.* añadir sal.

nachsammeln, *v. a.* rebuscar.

Nachsatz, *m.* consecuente, *m.*, consecuencia, conclusión, *f. (lóg.)* || miembro posterior de un período, *m.*, apódosis, *f. (ret.)* || pasada, partida, *f.*, la talla que se atraviesa en ciertos juegos, y la lleva él que gana el juego.

nachschaffen, *v. a.* criar á imitación de uno, imitar la obra de uno || criar más tarde || procurar más tarde || añadir.

Nachschall, *m.* resonancia, *f.*, eco, *m.*

nachschallen, *v. n.* resonar, retumbar.

Nachschau, *f.* examen, *m.* visita, *f.*

nachschauen, *v. n.* hacer una visita, una inspección || jemand ~, mirar tras uno.

Nachschein, *m.* reflejo, *m.*

nachschelten, **nachschimpfen**, *v. n.* perseguir á uno con injurias. *[(min.)*

Nachschicht, *f.* tarea extraordinaria, *f.*

nachschicken, *v. a.* enviar tras uno || enviar más tarde || jemand einen Boten ~, enviar un mensajero para alcanzar á uno.

nachschieben, *v. a.* empujar, impeler por detrás, hacer adelantar empujando.

nachschielen, *v. n.* echar el ojo.

nachschießen, *v. a.* volver á poner, á dar, á contribuir || suplir una cantidad de dinero, pagar al fin lo que falta || añadir || ~, *v. n.* despeñarse, caer después || tirar, disparar tras uno.

nachschiffen, *v. a.* llevar más tarde por agua ~, *v. n.* seguir, perseguir por agua.

Nachschimmer, *m.* reflejo, *m.*

nachschimmern, *v. n.* difundir luz.

nachschlachten, *v. a.* matar reses más tarde || ~, *v. n.* parecerse, asemejarse una persona á otra.

Nachschlag, *m.* golpe que sigue á otro, *m.* || nota complementaria, *f. (mús.)* || moneda falsa, *f.*

Nachschlagebuch, *n.* vade mécum, *m.*

nachschlagen, *v. a.* contrahacer, falsear una moneda || in einem Buch ~, hojear, revolver un libro | eine Stelle in einem Buch ~, buscar un pasaje | einem Gange ~, adelantar atravesando una roca *(min.)* || ~, *v. n.* parecerse, asemejarse una persona á otra.

nachschleichen, *v. n.* seguir á uno secretamente, ocultamente, colarse tras uno.

Nachschleicher, *m.* acechador, *m.*

nachschleifen, *v. a.* arrastrar, llevar, tirar tras sí || ein Messer ~, afilar de nuevo un cuchillo, volver á sacarle el filo.

nachschlendern, *v. n.* seguir á pasito.

nachschleppen, *v. a.* arrastrar, llevar, tirar tras sí. [contrahecha, *f.*

Nachschlüssel, *m.* llave falsa, falseada,

nachschmecken, *v. n.* tener un resabio, dejar un gusto agradable ó desabrido || übel ~, tener mal dejo. [copiar.

nachschmieren, *v. a.* untar de nuevo | mal

nachschneiden, *v. a.* cortar en imitación de alguna cosa, tallar según un modelo ó patrón.

Nachschnitt, *m.* corte segunda, *f.* || copia, *f.*

Nachschoß, **Nachschößling**, *m.* vástago tardío, *m. (bot.)*

nachschreiben, *v. a. & n.* escribir lo que dicta otro, escribir á la mano || copiar, trasladar, trasuntar || imitar un escrito.

Nachschreiber, *m.* copista, trasladador, *m.* || estenógrafo, *m.* [voces tras uno.

nachschreien, *v. n.* gritar tras uno, dar

nachschreiten, *v. n.* seguir á paso largo.

Nachschrift, *f.* posdata, *f.*, párrafo que se añade á una carta || apostilla, *f.* || lo que se escribe á la mano.

Nachschub, *m.* refuerzo, *m.*, aumento de tropas *(mil.)* || den ~ haben, jugar á los bolos después del primero que juega. *[(mil.)*

Nachschule, *f.* escuela de repetición, *f.*

Nachschur, *f.* esquileo segundario, *m.*

nachschüren, *v. a. & n.* atizar, avivar el

Nachschürer, *m.* atizador, *m.* [fuego.

Nachschuß, *m.* disparo que sigue otros, *m.*, el acto y efecto de disparar después de otros || dinero ó fondo que se vuelve á poner en una compañía de comercio, en un juego, *m.* || pagamento que se hace para completar lo que falta en la suma, complemento de una cantidad de dinero, *m.*

nachschußweise, *adv.* en forma de complemento periódico. [sacudir otra vez.

nachschütteln, *v. a.* sacudir de nuevo,

nachschütten, *v. a.* echar ó vaciar más | jemand ~, vaciar tras uno.

Nachschüttung auf dem Bahnkörper, *f.* recrecimiento, *m. (f. c.)*

Nachschwaden, *m.* gas deletéreo, mefítico, *m. (min.)*

nachschwänzeln, *v. n.* seguir en movimiento bullicioso | *fam.* seguir á las mujeres.

Nachschwarm, *m.* enjambre pequeño que suele salir de las colmenas después de los principales, *m.*

nachschwärmen, *v. n.* jabardear las abejas, salir enjambres pequeños después de los principales || seguir á uno con alboroto.

nachschwärzen, *v. a.* volver á teñir de negro || ~, *v. n.* ponerse negro.

nachschwatzen, *v. a.* repetir lo que otro ha dicho.

nachschweben, *v. n.* seguir volando.

nachschwelen, *v. n.* arder lentamente sin llama después de apagado el fuego.

nachschwimmen, *v. n.* nadar tras uno ó alguna cosa, seguir á nado, seguir nadando.

nachschwingen, *v. n.* continuar á vibrar || sich ~, lanzarse tras uno.

Nachschwingen, *n.* vibración continuada, *f.*

nachschwirren, *v. n.* vibrar.

nachschwören, *v. a. & n.* jurar á imitación de uno.

nachsegeln, *v. n.* hacerse á la vela tras uno, navegar tras de otro navío || perseguirle.

nachsegnen, *v. n.* enviar su bendición á quien ha partido.

nachsehen, *v. a. & n.* jemand ~, seguir á uno con los ojos, mirar, ver || etwas ~, um es zu prüfen, rever, examinar, reconocer alguna cosa, hacer la revista ó revisión de alguna cosa | jemand etwas ~, perdonar, disimular, tolerar alguna cosa, tener indulgencia para uno | jemand zu viel ~, tener demasiada indulgencia en perdonar, disimular, tolerar las faltas ajenas.

Nachsehen, *n.* seguimiento con los ojos, *m.* || revisión, *f.*, examen, *m.* || indulgencia, *f.*, facilidad en el disimular las faltas ajenas || das ~ haben, ser frustrado de sus esperanzas, no obtener ó recibir nada.

Nachsehen, *m.* revisor, *m.*

nachseigern, *v. a.* separar la plata del cobre *(metal.)*

nachsein, *v. n.* quedar detrás | seguir á uno | es ist ihm nach, le ha seguido.

nachsenden, *v. a.* enviar tras uno || reexpediar el correo.

Nachsendung, *f.* reexpedición del correo, *f.*

nachsetzen, *v. a.* posponer, poner una cosa después de otra || despreciar || ~, *v. n.* perseguir, seguir, acosar, ir tras del que huye, salir en su seguimiento, tenerle acosado || dem flüchtigen Hirsch ~, seguir la pista de un ciervo fugitivo *(mont.)* || dem fliehenden Feinde ~, seguir el alcance *(mil.)* || auf den Fersen ~, andar en los alcances.

Nachsetzen, *n.*, **Nachsetzung**, *f.* seguimiento, perseguimiento, acosamiento, alcance, *m.* || despreciamiento, desprecio, *m.*

nachseufzen, *v. n.* gemir por la partida de uno.

Nachsicht, *f.* indulgencia, tolerancia, connivencia, facilidad en el tolerar las faltas ajenas, *f.*, disimulo, *m.* || remisión, *f.*, perdón, indulto, *m.* | zu große ~ bei etwas haben, tener demasiada indulgencia de alguna cosa | ~ am Gewicht, permiso en feble, *m.*, tolerancia, *f.* (en las monedas).

nachsichtig, *adj.* indulgente || ~, *adv.* con indulgencia. [*m.*

Nachsichtigkeit, *f.* espíritu de indulgencia,

nachsichts: ~los, *adj.* sin indulgencia, severo **~voll**, *adj.* lleno de indulgencia.

Nachsichts: ~gesuch, *n.* demanda de remisión, *f.* || **~tage**, *mpl.* días de plazo, *mpl.*

Nachsilbe, *f.* sufijo, *m. (gram.)*

nachsingen, *v. a. & n.* cantar tras uno, cantar después de uno || repetir lo que canta otro || imitar el canto de uno || etwas ~, cantar en imitación de alguna cosa || repetir alguna cosa cantando.

nachsinken, *v. n.* bajar, caer, hundirse tras alguna cosa, rendirse, aplomarse, bajarse una cosa después de otra.

Nachsinken, *n.* hundimiento, desplomamiento, *m.*, ruina, *f.*

nachsinnen, *v. n.* estar discurriendo, meditando, ideando, reflexionando sobre alguna cosa, meditar, discurrir alguna cosa.

Nachsinnen, *n.* meditación, reflexión, *f.*, discurso, *m.* | in tiefes ~ versunken sein, *fig.* hacer calendarios. [bundo.

nachsinnend, **nachsinnlich**, *adj.* medita-

Nachsitzung, *f.* sesión extraordinaria, *f.*

Nachsommer, *m.* veranillo de San Martín, *m.* [pués, *m.*

Nachsorge, *f.* cuidado que se tiene des-

nachspähen, *v. n.* atisbar, acechar, espiar.

Nachspähen, *n.* espiación, *f.*

Nachspäher, *m.* espía, espiador, *m.*

nachspannen, *v. a.* die Büchse ~, amartillar la escopeta.

nachspeien, *v. n.* escupir tras uno.

Nachspeise, *f.* postres, *mpl.*

Nachspiel, *n.* sainete, *m.*, farsa, *f.*, pieza que se representa acabada la comedia.

nachspielen, *v. a.* tocar un trozo de oído *(mús.)* || eine Farbe ~, jugar los mismos palos (en el juego de naipes) || ~, *v. n.* jemand ~, remedar el juego de uno.

Nachspitze, *f.* punta de retaguardia, *f. (mil.)*

nachspitzen, *v. a.* hacer más puntiagudo.

nachspotten, *v. n.* burlarse de uno remedándole, remedar á uno en el modo de hablar || remedar á uno que se va.

Nachspötter, *m.* remedador, *m.*

nachsprechen, *v. a.* repetir las palabras de otro || imitar, remedar la habla de uno.

Nachsprecher, *m. fam.* papagayo, *m.*

nächſprengen, *v. n.* seguir á uno á galope largo, galopar tras uno.

nächſpringen, *v. n.* saltar tras otro, seguir á uno con celeridad.

Nächſproß, Nächſprößling, *m.* vástago, *m.* || *fig.* descendiente, *m.* [más tarde.

nächſproſſen, nächſprießen, *v. n.* brotar

Nächſproſſer, *mpl.* histerofitos, *mpl.* (en el sistema de Endlicher).

nächſpürbar, *adj.* escudriñable, investigable, susceptible de investigación.

nächſpüren, *v. a.* resentirse de alguna cosa || ~, *v. n.* indagar, investigar, escudriñar, inquirir, pesquisar || rastrear (dícese del perro que busca la caza por el viento) || *fig.* rastrear || jemands Herkunft in böswilliger Absicht ~, *fig.* roer á uno los huesos || dem Hirich auf gut Glück ~, rastrear el ciervo sin haberlo descubierto ni cereado *(mont.)*

Nächſpüren, *n.*, **Nächſpürung**, *f.* indagación, investigación, busca, rebusca, pesquisa, *f.*, escudriñamiento, *m.*

nächſt, *adv. & prep.* junto, cerca, inmediato, después de || ~ daran, zunächſt, muy cerca, muy inmediato, cerquita de un lugar || ~ mir, muy cerca de mí, después de mí || er iſt, ~ Gott, mein größter Freund, él es mi mayor amigo después de Dios. *(pat.)*

Nächſtar, *m.* catarata segundaria, *f.*

nächſtammeln, *v. a.* repetir tartamudeando. [*m.*

Nächſtand, *m.* alcance, resto de cuenta,

nächſtarren, *v. n.* seguir á uno con los ojos fijos. [otro.

Nächſtbeſte(s), *n.* lo mejor después de lo

nächſtdem, *adv.* después de esto, luego después.

nächſte, *adj.* próximo, inmediato, el más cercano, más vecino || die ~ Stadt, la ciudad vecina || die ~ Woche, la semana próxima || das ~ Haus am Palaſt, la casa más inmediata al palacio || der ~ Weg, el camino más corto || die ~ Gelegenheit, la primera ocasión || der ~ am Thron ſein, ser el primero cerca del rey || der ~ nach mir, el primero después de mí, el primero tras mí || die nächſten Anverwandten, *pl.* los parientes más cercanos, los allegados, *pl.* || nächſter Tage, dentro de poco, en breve.

Nächſte(r), *m.* prójimo, *m.* || ſeinen Nächſten lieben, wie ſich ſelbſt, amar á su prójimo como á sí mismo.

nächſtechen, *v. a.* copiar una estampa con el buril, contrahacer con el buril || ~, *v. n.* cortar en el juego por segunda vez después de haber cortado la primera.

Nächſtechen, *n.* reproducción de una estampa con el buril, *f.* [*m.*

Nächſtecher, *m.* copiador de una estampa,

nächſtehen, *v. n.* tener un lugar, un asiento, un puesto tras otro, ceder á uno, ser inferior de uno || jemand bei weitem ~, *fig.* no llegar al zancajo de uno.

Nächſtehen, *n.* inferioridad, *f.*

nächſtehende Erklärung, *f.* la declaración que sigue.

nächſteigen, *v. n.* subirse después de uno, subir, montar tras uno.

nächſtellen, *v. a.* poner tras || eine Uhr ~, atrasar el reloj || ~, *v. n.* armar acechanzas contra uno, acechar, armar lazo, trampa contra uno, poner celada || liſtig ~, insidiar || dem Leben jemands ~, maquinar contra la vida de uno, intentar quitarle la vida.

Nächſtellen, *n.*, **Nächſtellung**, *f.* acecho, *m.*, acechanza para engañar á uno, *f.* || *fig.* lazo, *m.*, trampa, celada, *f.* || liſtige ~, in-

Nächſteller, *m.* acechador, *m.* [sidia, *f.*

Nächſtempel, *m.* sello extraordinario, *m.*

nächſtempeln, *v. a.* sellar de nuevo || contrahacer un sello.

Nächſtenliebe, *f.* amor del prójimo, *m.* || chriſtliche ~, caridad, *f.*

nächſtens, *adv.* dentro de poco, en breve, de próximo, luego.

Nächſteuer, *f.*, Nächſchoß, *m.* nuevo impuesto, gravamen nuevo, *m.*

nächſteuern, *v. a.* pagar un nuevo impuesto sobre el pecho anual llamado *talla.*

nächſtfolgend, nächſtkommend, nächſtkünftig, *adj.* próximo, siguiente, próximo venidero.

nächſthin, *adv.* bis zum 18. Februar —, hasta el 18 de febrero venidero.

Nächſtich, *m.* copia de una estampa, *f.*

nächſticken, *v. a.* imitar bordando, copiar un bordado.

nächſtimmen, *v. a.* templar de nuevo un instrumento *(mús.)* || ~, *v. n.* votar más tarde || volver á votar || jemand ~, votar á imitación de otro.

nächſtinken, *v. n.* dejar un mal olor tras sí.

nächſtliegend, *adj.* vecino || die nächſtliegende Stadt, la ciudad vecina.

nächſtöbern, *v. a.* buscar alguna cosa revolviendo los objetos en que se cree puede hallarse oculta.

nächſtöhnen, *v. n.* echar un suspiro.

nächſtopfen, *v. a.* tapar, llenar todavía.

nächſtoppeln, *v. a.* espigar, rebuscar el campo.

Nächſtoppler, *m.* rebuscador, *m.*

Nächſtoß, *m.* estocado que se da después de parar, *f.* (en la esgrima).

nächſtoßen, *v. n.* empujar, impeler todavía, detrás de alguna cosa || dar una estocada después de parar (en la esgrima).

nächſtottern, *v. a.* repetir tartamudeando.

Nächſtraht, *m.* reflejo, *m.*

nächſtreben, *v. n.* aspirar á alguna cosa, hacer esfuerzos parar conseguir alguna cosa, apetecer alguna cosa con ambición.

Nächſtreben, *n.* aspiración, *f.*, esfuerzos que se hace para conseguir alguna cosa.

nächſtrecken, *v. a.* die Arme ~, tender los brazos tras uno. [*fig.* seguir á bandadas.

nächſtrömen, *v. n.* seguir como un torrente||

Nächſtück, *n.* pieza que se representa acabada la comedia, *f.*

Nächſturm, *m.* tempestad segundaria, *f.*

nächſtürmen, *v. n.* seguir con ímpetu || subir al asalto después de los primeros *(mil.)* [caja, *f.*

Nächſturz, *m.* segunda verificación de una

nächſtürzen, *v. a.* noch ein Glas Wein ~, sorberse aun una copa de vino || ~, *v. n.* caer, hundirse, abatirse, bajar después de alguna cosa || precipitarse tras uno.

nächſuchen, *v. a.* buscar, inquirir, investigar, indagar, pesquisar, procurar hallar alguna cosa || ~, *v. n.* um etwas ~, solicitar alguna cosa.

Nächſuchen, *n.*, **Nächſuchung**, *f.* busca, indagación, investigación, *f.* || solicitación, requisición, *f.*, requerimiento, *m.* || inſtändiges ~, instancia, *f.* [nitro, *f.*

Nächſud, *m.* evaporación segundaria del

nächſündfluthlich, *adj.* postdiluviano.

Nächt, *f.* noche, *f.* || die heilige ~, Nochebuena || vergangene ~, la noche pasada || gute oder ſchlimme ~, buena ó mala noche ! ſchlafloſe ~, noche en claro, en blanco, noche toledana ó trasnochada || vorgerückte ~, noche muy entrada || tiefſte ~, noche intempesta || ſpäte ~, alta noche || gute ~ ! (beim Abſchied) ¡ buenas noches ! || jemand gute ~ wünſchen, dar á uno las buenas noches || bei ~, des Nachts, de noche || tief in der ~, alta noche, muy de noche || während der ~, de parte de noche || bei Tag und bei ~, noche y día , bei eintretender ~, mit Einbruch der ~, entrada la noche, entrando la noche, al anochecer, á boca de noche, al cerrar del día || die ~ hindurch, por la noche | tief in die ~ hinein, muy entrada la noche || die ganze ~, toda la noche || bei ~ unter freiem Himmel, al sereno || es iſt ~, anochece || es wird ~, empieza á anochecer, la noche se acerca, cierra el día || es war ~, era de noche || ~ werden, *fig.* caerse las tejas || eine ſchlafloſe ~ zubringen, pasar una noche sin dormir, trasnochar || über ~ bleiben an einem Ort, hacer dormida en algún paraje, hacer noche en alguna parte || wir blieben eine ~ über in Madrid, fuimos á dormir, á hacer noche á Madrid || bei ~ und Nebel davongehen, *fam.* escaparse de noche, en hora nocturna, anochecer y no amanecer || die ~ erleben, vivir hasta la noche, anochecer || die ~ überfiel mich daſelbſt, me anocheció en esta parte || er bringt immer die ~ außer dem Hauſe zu, duerme siempre fuera de casa || zu ~ eſſen, cenar || bei ~ ſind alle Katzen grau, *fig.* de noche todos los gatos son pardos || bei ~ leuchtend, noctiluco || bei ~ herumirrend, noctívago || bei ~ blühend, noctiflore *(bot.)* || bei ~ ſehend, noctivide || die ~ herbeiführend, noctífero (calificación especial de la estrella Véspero) || bei ~ und Nebel, á escondidas, clandestinamente.

nächt: ²bedeckt, *adj.* cubierto de las tinieblas de la noche || **²blind**, *adj.* hemerólopo *(pat.)* || **²dunkel**, *adj.* obscuro como la noche || **²los**, *adj.* sin noche || **²mahlen**, *v. n.* cenar, hacer la comida de la noche || **²ſchlafend**, *adj.* á deshora, á una hora irregular || **²ſchwarz**, *adj.* negro obscuro || **²voll**, *adj.* lleno de tinieblas || **²wandeln**, *v. n.* ser lunático, noctámbulo *(pat.)* || **²wandelnd**, *adj.* noctámbulo, lunático || **²wärts**, *adv.* hacia el norte.

Nächt: ²affen, *mpl.* langarmige ~, macrotarsos, *mpl.* || **²angeln**, *n.* pesca nocturna, *f.* || **²angriff**, *m.* ataque nocturno, *m. (mil.)* || **²anker**, *m.* ancla de noche, *f. (mar.)* || **²arbeit**, *f.* vela, velada, vigilia, *f.*, vigilias, tardas, *fpl.*, trabajo que se hace á horas nocturnas || **²arbeiter**, *m.* trabajador de noche, *m.* || privadero, pocero, limpialatrinas, *m.* || **²aufgang**, *m.* salida acrónica de un astro, *f. (astr.)* || **²becken, ²geſchirr**, *n.*, **²topf**, *m.* bacín, orinal, servicio, *m.* , **²bild**, *n.* noche, *f. (pint.)* || **²blindheit**, *f.* hemerolopia, *f. (pat.)* || auf ~ bezüglich, hemerolópico || **²blume**, *f.* nictanto, *m.*, nictanta, *f. (veg.)* || flor nocturna, *f.* || **²bogen**, *m.* arco nocturno, *m. (astr.)* || **²dienſt**, *m.* servicio de noche, *m. (mil.)* || **²dunkel**, *n.* obscuridad de la noche, *f.* || **²erſcheinung**, *f.* aparición nocturna, *f.*, espectro, *m.* || **²eſſen**, *n.* cena, *f.*, comida ordinaria de la noche || **²eule**, *f.* bubo, alucón, *m.* || große ~, autillo, mochuelo, *m.* || **²fährte**, *f.* pisada nocturna, huella de noche, *f. (mont.)* || **²falter, ²ſchmetterling, ²ſchwärmer**, *m.* mariposa nocturna, falena, *f.* || **²feier**, *f.* fiesta de noche, *f.* || **²feuer**, *n.* fuego nocturno, *m.* || metéoro, *m.* || **²finke**, *m.* fringilo nocturno, *m.* (ave) || **²fiſch**, *m.* pez nocturno, *m.* || breca, *f.* (pez) || **²flieger**, *m.* nictero, *m.* (murciélago) || **²froſt**, *m.* helada nocturna, *f.*, hielo nocturno, *m.* || **²garn**, *n.* nocharniego , *m.* || **²gebet**, *n.* oración nocturna, *f.* || **²geburt**, *f.* nacimiento de noche, *m.* || **²gedanke**, *m.* pensamiento sombrío, *m.* || **²geiſt**, *m.*, **²geſpenſt**, *n.* espectro nocturno, fantasma, *m.* || **²geſang**, *m.* canto nocturno, *m.* || **²geſicht**, *n.* visión nocturna, *f.* || ſie hat ein ~, ella no es hermosa sino en el alumbrado de la tarde || **²gewand**, *n.* ropa de levantar, *f.* || **²gleiche**, *f.* equinoccio, *m. (astr.)* || **²gleichuhr**, *f.* reloj equinoccial, *m. (astr.)* || **²haube**, *f.* tocado de noche, *m.*, toca de dormir, *f.* || **²haus**, *n.* bitácora, *f. (mar.)* || **²hemd**, *n.* camisa de dormir, *f.* || **²herberge**, *f.* posada en donde se va á dormir ó se hace noche en los viajes, *f.* || rancho, *m. (mont.)* || **²hütte**, *f.* choza de un meseguero, *f.* || **²jäckchen**, *n.*, **²jacke**, *f.* chambra, almilla, *f.*, justillo, corpiño, *m.* || **²jagd**, *f.* fogata, *f.*, caza que se hace de noche por medio del fuego *(mont.)* || **²käfer**, *mpl.* lucífugos, *mpl.* || **²kappe, ²mütze**, *f.* gorro de dormir, *m.* || **²kauz**, *m.* alucón, bubo, autillo, *m.* || **²kerze**, *f.* vela para la noche, *f.* || onagra, *f. (veg.)* || **²kleid**, *n.* paños menores, *mpl.* || ropa de levantar, *f.* || im ~ ſein, estar en paños menores, estar de trapillo || **²lager**, *n.* posada adonde se pernocta en los viajes, *f.* || cama, *f.* || jemand ein ~ beſorgen, dar á uno un dormitorio, un cuarto y cama para dormir || ſo und ſoviel für das ~ zahlen, pagar tanto en una posada para una noche || ein ſchlechtes ~ haben, tener mala cama || **²lampe**, *f.* lamparilla para conservar luz por la noche, *f.* || **²leuchter**, *m.* morterete para la noche, *m.* || **²licht**, *n.* vela para conservar luz por la noche, *f.* || Nachtlichter auf Holz oder Karten, *pl.* lamparillas para luz, mariposas, *fpl.* || **²luft**, *f.* aire de noche, sereno, *m.* || **²mahl**, *n.* cena, *f.* || letztes ~ Chriſti mit ſeinen Jüngern, Cena, *f.* || zum heiligen ~ gehen, recibir la sagrada eucaristía, comulgar || **²mahlzeit**, *f.*, **²imbiß**, *m.* media noche, *f.*, refrigerio que se toma en aquella hora, después de haber velado || **²mahr**, *m.*, **²mahre**, *f.* súcubo, *m.* || **²männchen, männlein**, *n.* íncubo, *m.* || **²mantel**, *m.* bata de cama, bata de levantar, *f.* || capa de noche, *f.* || **²marſch**, *m.* marcha nocturna, *f.* || **²meiſter**, *m.* maestro minero que tiene el servicio de noche, *m. (min.)* || **²menſch**, *m.* albino, *m.* || **²mette**, *f.* nocturno, *m.*, parte del oficio divino que se reza por la noche, introducido por San Ambrosio || **²mütze**, *f.* bonete de noche, gorro de dormir, *m.* || *fig. fam.* topo, zoquete, bolo, *m.* || **²mützenband**, *n.* apretador, *m.* || **²nebel**, *m.* bruma de noche, *f.* || nictalopia, *f. (pat.)* || **²netze**, *npl.* redes para coger las aves de mar por la noche, *fpl.* || **²papagei**, *m.* papagayo nocturno, *m.* || **²poſten**, *m.* centinela avanzada, que se pone después del toque de retreta, posta, *f. (mil.)* || **²quartier**, *n.* yáciga, *f.* || **²rabe**, *m.* chotacabras, *m.* (ave) || zumaya, bruja, *f.* (ave) || **²reiher**, *m.* garza, *f.*, iris, *m.* (ave) || **²riegel**, *m.* pestillo, *m.* || **²rock**, *m.* bata, *f.*, vestidura que se usa dentro

de casa || **-rose**, *f.* madreselva, *f. (veg.)* || **-ruhe**, *f.* reposo de noche, *m.* **-runde**, *f.* ronda nocturna, *f. (mil.)* **-sack**, *m.* saco de noche, repuesto, *m.* **-sänger**, *m.* cantador nocturno, *m.* ruiseñor que canta á media noche, *m.* **-schatten**, *m.* solano, *m.*, hierba mora dulzamara, *f. (veg.)* **-schattengewächse**, *npl.* solaneas, *fpl.* **-schichter**, *m.* minero que trabaja por la noche, *m.* **-schlager**, *m.* ruiseñor que canta á media noche, *m.* **-schuß**, *m.* tiro de retreta, *m. (mar.)* **-schwalbe**, *f.* **-schade**, *m.* golondrina de noche, *f.* **-schwärmer**, *m.* callejero y borracho nocturno, *m.*, hombre que corre gallo **-schwärmerei**, *f.* borrachera nocturna, *f.* **-schweiß**, *m.* sudor nocturno, *m.* **-sitzen**, *n.* velada, vela, trasnochada, *f.*, tareas nocturnas, *fpl.* **-ständgen**, *n.*, **-s-musik**, *f.* serenata, *f.*, nocturno, *m.* || **-stille**, *f.* silencio de la noche, *m.* || **-stück**, *n.* cuadro que representa la noche, *m. (pint.)* **-stuhl**, *m.* sillico para hacer del cuerpo, *m.*, guardaropa, secreta, necesaria, *f.* **-stuhlhafen**, *m.* servicio, bañado, *m.* **-stunde**, *f.* hora de la noche, *f.* **-tiere**, *npl.* animales nocturnos, *mpl.* **-tisch**, *m.* tocador, velador, *m.*, mesa de noche, vásera, *f.* **-topf**, *m.* servicio, bacín, orinal, *m.* || **-trunk**, **-wein**, *m.* vino que se bebe antes de acostarse, *m.* || **-s-übungen**, *fpl.* ejercicios de noche, *mpl. (mil.)* **-uhr**, *f.* reloj de noche, *m.* **-urlaub**, *m.* permiso de noche, *m. (mil.)* **-s-viole**, *f.* viola matronal, *f. (veg.)* **-vogel**, *m.* ave nocturna, *f.* falena, *f.* **-wache**, *f.* vigilia, *f.*, desvelo, *m.* vela, *f.*, centinela que se pone por la noche *(mil.)* die **-** halten, velar, hacer centinela por la noche *(mil.)* **-wächter**, *m.* sereno, *m.* guardia de noche || das ist unter dem **-**, *fam.* eso es bajo de toda crítica **-wachtmeister**, *m.* sargento de la ronda, *m. (mil.)* **-wams**, *m.* justillo, *m.* **-wandeln**, *n.* noctambulismo, somnambulismo, *m. (pat.)* **-wandler**, **-s-gänger**, *m.* noctámbulo, lunático, *m. (pat.)* **-weibchen**, *n.* sicubo, *m.* **-weiser**, **-s-stundenzeiger**, *m.* nocturlabio, *m. (mar.)* || **-zeit**, *f.* tiempo de noche, *m.* bei **-**, de noche || **-zeug**, *n.* vestidos de dormir, *mpl.*, ropa de dormir, *f.* **-zug**, *m.* tren de noche, *m. (f. c.)* || pesca nocturna, *f.*

nächtanzen, *v. n.* seguir bailando imitar la danza de otro.

Nächteil, *m.* perjuicio, detrimento, daño, menoscabo, *m.*, desventaja, pérdida, *f.* || inconveniente, *m.* **-** bringen, hacer daño ó mala obra, parar perjuicio, perjudicar || zum **-** gereichen, resultar en daño, redundar en perjuicio || **-** mit sich führen, traer perjuicio.

nächteilig, *adj.* perjudicial, dañoso, nada favorable **-** sein, perjudicar, dañar hechit **-** sein, causar grandísimo daño **-**, *adv.* desaventajadamente, con perjuicio, con daño || **-** von jemand sprechen, hablar mal de uno.

nächtelang, *adv.* por noches enteras.

nächtelegraphieren, *v. a.* hacer seguir una noticia por el telégrafo.

nächten, *v. n.* anochecer es nachtet, anochece.

nächten, *v. a.* aposentar á uno para hacer noche **-**, *v. n.* pasar la noche en un lugar.

nächtens, *adv.* de noche.

nächthun, *v. a.* imitar, contrahacer, remedar, arrendar.

nächtiefen, *v. a.* ahondar, profundizar.

nächtig, *adj.* nocturno.

Nächtigall, *f.* ruiseñor, *m.*, pájaro pequeño que canta melodiosamente || *poét.* filomela, filomena, *f.*

nächtigallenhaft, *adj.* como un ruiseñor.

Nächtigallen: -knecht, *m.* silvia invernal, *f.* (ave) || **-schlag**, **-gesang**, *m.* canto del ruiseñor, *m.* **-stimme**, *f.* juego del órgano que imita el canto del ruiseñor, *m. (mús.)* || *fig.* voz maravillosa, encantadora, *f.* || **-zug**, *m.* juego del órgano que imita el canto del ruiseñor, *m. (mús.)* lugar.

nächtigen, *v. n.* pasar la noche en un

Nächtisch, *m.* postres, *mpl.* beim **-**, á los anises, á los postres, al fin de la comida || zum **-** kommen, *fig. fam.* llegar á las aceitunas.

nächtlich, *adj.* nocturno, nocturnal || nächtlicherweile, de noche, en hora nocturna, nocturnamente || **-**, *adv.* de noche, en hora nocturna. *f.*

Nächtmahlsbulle, *f.* bula In Coena Domini.

nächtoben, *v. n.* seguir á uno echando tempestades || echar votos á imitación de otro || continuar á bramar el viento, la tempestad.

nächtönen, *v. n.* retumbar, resonar.

Nächtrab, *m.* retaguardia, *f. (mil.)*

nächtraben, *v. n.* trotar tras de uno.

nächtrachten, *v. n.* hacer esfuerzos para conseguir alguna cosa. del restante, *m.*

Nächtrag, *m.* suplemento, *m.* pagamento

nächtragen, *v. a.* suplir, completar llevar después, llevar ó traer tras de . . . || einer Dame die Schleppe **-**, llevar la cola de vestido á una mujer das Nachtragen, pagar lo restante etwas in einem Buche **-**, asentar, meter en un libro jemand etwas **-**, *fig.* guardar rencor contra uno, guardársela á

Nächträger, *m.* rencoroso, *m.* uno.

nächträgerisch, nächtragend, *adj.* rencoroso, que guarda rencor.

nächträglich, *adj.* suplementario, supletorio ulterior.

Nächtrags: -artikel, *m.* artículo adicional, *m.* **-budget**, *n.* crédito suplementario, *m. (parl.)* || **-zahlung**, *f.* pagamento del resto, *m.* pagamento nuevo, *m.*

nächträtschen, *v. a. fam.* repetir lo que otro ha dicho.

nächtrauern, *v. n.* dolerse de la muerte, de la partida de uno || remedar el duelo de otro.

nächträumen, *v. a.* repetir durmiendo || **-**, *v. n.* einem Dinge **-**, pensar vagamente en alguna cosa.

nächtreiben, *v. a.* hacer ir detrás, echar detrás || es jemand **-**, hacer como otro, contrahacer á otro **-**, *v. n.* echar vástagos.

nächtreten, *v. n.* andar detrás de alguna cosa || seguir á uno || imitar servilmente || einer Dame **-**, hacer cola. dario, *m.*

Nächtreter, *m.* imitador, secuaz, partidario, *m.*

Nächtrieb, *m.* retoño, renuevo, vástago, *m.* yema inútil, *f.*

Nächtrift, *f.* derecho de pasto segundo, *m.*

nächtrillern, *v. a. & n.* gorjear, trinar en imitación de uno || etwas **-**, repetir alguna cosa gorjeando. beber tras alguna cosa.

nächtrinken, *v. n.* beber después de otro

Nächtripper, *m.* gonorrea segundaria, blenorrea, *f. (pat.)*

nächts, *adv.* de noche.

Nächtübel, *n.* malo consecutivo, *m.*

nächüben, *v. a. & n.* ejercer, estudiar más tarde || recuperar un estudiante el tiempo perdido.

Nächüben, *n.*, **Nächübung**, *f.* ejercicio repetido, *m.* || estudios suplementarios, *mpl.*

Nächurlaub, *m.* prolongación del permiso, *f. (mil.)*

nächverlangen, *v. a.* pedir además de lo que se ha ya dado, pedir por sobreescote.

nächversichern, *v. a.* tomar un seguro adicional.

Nächversicherung, *f.* seguro adicional, *m.*

nächverzollen, *v. a.* pagar los derechos más tarde || pagar un derecho suplementario.

Nächverzollen, *n.*, **Nächverzollung**, *f.* pagamento de un derecho suplementario, *m.*

nächwachsen, *v. n.* crecer de nuevo, echar renuevos, volver á crecer, volver á brotar.

Nächwachsen, *n.* regeneración, reproducción, *f.*, renuevo, *m.*

nächwagen, sich, atreverse á seguir á uno.

nächwägen, nächwiegen, *v. a.* repesar, pesar de nuevo.

Nächwahl, *f.* segunda elección, *f.*

nächwählen, *v. n.* votar más tarde.

Nächwähler, *m.* elector que vota más tarde, *m.*

Nächwaise, *f.* póstumo, *m.*, póstuma, *f.*

nächwalzen, *v. a.* aplanar de nuevo con un rodillo **-**, *v. n.* seguir bailando el vals.

nächwälzen, *v. a.* rodar detrás.

nächwandeln, *v. n.* seguir.

nächwanken, *v. n.* seguir bamboleando.

nächwärtig, *adj.* posterior.

nächwärts, *adv.* después.

Nächweh, *n.* retoque, ámago de un dolor, *m.*, dolor que se siente algo ó que retienta después de haberse mitigado ó de haber padecido una enfermedad || *fig.* arrepentimiento, pesar después del hecho, *m.*

Nächwehen, *npl.* dolores después del parto, *mpl.* die **-** eines vorigen Übels empfinden, resentirse de algún mal pasado, sentir todavía algún resto de él, conservar reliquias ó señales de él.

Nächwein, *m.* repiso, aguapié, torcido, vino del orujo, *m.*, torcedura, *f.* || schlechtester **-**, purrela, *f.*

nächweinen, *v. n.* jemand **-**, llorar la partida, la muerte de uno || llorar á imitación de uno. prueba, evidencia, *f.*

Nächweis, *m.* indicación, demostración, **nächweisbar, nächweislich**, *adj.* evidenciable, probable, demostrable.

Nächweise: -anstalt, -stelle, *f.*, **-amt**, *n.* agencia de informes, *f.* || **-kalender**, *m.* almanaque, *m.* || **-zeichen**, *n.* remisión, llamada, *f.* guión, *m. (mús.)*

nächweisen, *v. a. & n.* mostrar, demostrar, señalar, indicar, dar á conocer, hacer ver, poner en evidencia.

Nächweisung, *f.* demostración, manifestación, *f.* **-** in einem Buche für den Leser, llamada, *f.*

Nächwelt, *f.* posteridad, *f.*, los venideros, las futuras generaciones.

nächwerfen, *v. a.* echar, arrojar detrás.

Nächwille, *m.* codicilio, *m. (for.)*

Nächwind, *m.* viento de popa, *m. (mar.)*

nächwinkeln, *v. a.* examinar con la escuadra, escuadrar.

Nächwinter, *m.* invierno tardío, *m.*

nächwirken, *v. n.* obrar detrás, producir algún efecto después.

Nächwirken, *n.*, **Nächwirkung**, *f.* efecto segundario, *m.*, operación segundaria, *f.*

Nächwolle, *f.* lana segunda, *f.*

nächwollen, nächfolgen wollen, *v. n.* querer seguir á uno.

Nächwort, *n.* epílogo, *m.*

nächwuchern, *v. n.* renacer, volver á pulular, á multiplicarse.

Nächwuchern, *n.*, **Nächwucherung**, *f.* pululación, *f.*, pululamiento, *m.*

Nächwuchs, *m.* renuevos, *m.*, retoño, *m.*, lo que vuelve á crecer || *fig.* juventud, mocedad, *f.* **-** im Fleisch, sarcoma, *m. (cir.)* || den **-** des Fleisches befördernd, sarcótico.

nächwühlen, *v. a.* cavar la tierra.

nächwünschen, *v. a.* seguir á uno con sus deseos ó anhelos jemand alles Gute **-**, desear mil bienes al que parte.

nächzahlen, *v. a.* pagar lo restante.

Nächzahlen, *n.*, **Nächzahlung**, *f.* pago supletorio, *m.*

nächzählen, *v. a.* numerar ó contar de nuevo, volver á contar, recontar.

Nächzählen, *n.*, **Nächzählung**, *f.* cuenta nueva, *f.*

Nächzähler, *m.* registrador, inspector, contralor, *m.* || contador, *m.* (instrumento que evalúa el número de excursiones de vaivén que hace una máquina en un tiempo determinado). la magia.

nächzaubern, *v. a.* imitar por medio de

Nächzeche, *f.* sobreescote, *m.*

Nächzehnt, *m.* rediezmo, *m.*

nächzeichnen, *v. a.* dibujar conforme al original, diseñar según un modelo, copiar.

Nächzeichnen, *n.*, **Nächzeichnung**, *f.* copia, **Nächzeichner**, *m.* copiante, *m.* *f.*

Nächzeit, *f.* porvenir, *m.*

nächziehen, *v. a.* arrastrar, llevarse tras sí **-**, *v. n.* seguir á uno que parte, caminar ó marchar detrás de uno.

Nächzins, *m.* sobrecanon, *m. (for.)*

nächzittern, *v. n.* seguir temblante.

nächzotteln, *v. n. fam.* seguir trotando, trotar tras.

Nächzucht, *f.* cría, *f.*, protección y nutrición de los animales || cría, hijo de cualquier irracional, interín se está criando || cría, nombre común á todas las castas de irracionales domesticados y cuidados para servicio, recreo ó alimento del hombre || último enjambre de las abejas antes del invierno, *m.*

Nächzug, *m.* comitiva, *f.*, acompañamiento, séquito, *m.* *fig.* cola, *f.* retaguardia, *f. (mil.)*

nächzügeln, *v. n.* hacer cola, rezagarse algún soldado ó cuerpo de tropas *(mil.)*

Nächzügler, *m.* rezagado, *m.*

nächzüglerisch, *adj.* como un rezagado.

nächzwitschern, *v. a.* imitar el gorjeo de las pájaros.

Nacken, *m.* nuca, cerviz, *f.*, cerviguillo, pescuezo, tozuelo, *m.* || den **-** emporheben, *fig.* levantar la cerviz || den **-** beugen, *fig.* doblar la cerviz, bajarse á impulso de voluntad ajena || jemand immer auf dem **-** haben, *fig. fam.* llevar á uno á la cola || jemand immer auf dem **-** sitzen, ir pegado siempre á uno, irle al rabo, seguir, perseguir á uno || die Angst sitzt ihm im **-**, el miedo le cierra el pecho || zum **-** gehörig, cervical.

Nacken: -band, *n.* ligamento cervical, *m. (anat.)* **-blume**, *f.* lofanto, *m. (veg.)* || **-s-**

fistel, *f.* talparia, *f. (pat.)* || **-gegend**, *f.* región cervical, *f.* || **-grübchen**, *n.* hoyuelo de la cerviz, *m.* || **-haar**, *n.*, **-haarbund**, *m.* penca de pelo que llevan las mujeres, ya propia, ya postiza, *f.* || **-kissen**, *n.* almohada, *f.* || **-muskel**, *m.* músculo cervical, *m. (anat.)* || großer durchlochter ~, músculo traquelo-occipital, gran complexo, *m. (anat.)* kleiner ~, Nackenwarzenbeinmuskel, complexo pequeño, músculo traquelo-mastoídeo *(anat.)* || **-schlag**, *m.* pescozada, *f.*, pescozón, *m.* || **-schleier**, *m.* cierto tocado que usan las aldeanas de los contornos de París, *m.* || **-weh**, *n.* traquelagra, traquelalgia, *f. (pat.)* || **-wulst**, **-zopf**, *m.* moño de pilo que llevan las mujeres, *m.*

nackend, **nackt**, **nackig**, *adj. fam.* desnudo, sin vestido, en carnes, en cueros, en vivos ganz ~ sein, estar en carnes, en cueros vivos.

nackensteif, *adj.* que lleva el cuello torcido.

nackt, *adj.* desnudo, sin vestido, en carnes, en cueros, en cueros vivos || *fig.* desnudo, sin velo, sin disfraz || liso, llano, sin algún adorno || nackter Satz, *m.* proposición incompleja, *f.* || nackte Wahrheit, *f.* verdad desnuda, *f.* || mit nackten Blumen, gimnanto *(bot.)* || mit nackter Frucht, gimnocarpo *(bot.)* || mit nacktem Griffel, gimnóstilo *(bot.)* || mit nackten Stemkörnern, gimnósporo *(bot.)* || mit einem nackten Samen, gimnomonospermo *(bot.)* || mit zwei nackten Samen, gimnodispermo *(bot.)* || mit nackter Staubfaden, gimnandro *(bot.)* || mit nackter Mündung oder Öffnung, gimnostómeo || mit nackten weiblichen Teilen, gimnoginio *(bot.)* || mit nackter Fußwurzel, meditarso || mit nackten Zähnen, gimnodonte || nackte Schlangen, *fpl.* gimnótidos, *mpl.* || nacktentitchende Tiere, *npl.* gimnógenos, *mpl.* || nackte Jungfer, nackte Sure, *f.* cólquico, *m. (veg.)*

nackt: -beinig, *adj.* que tiene desnudas las piernas || **-blumig**, *adj.* nudiflоro *(bot.)* || **-füßig**, *adj.* nudípedo || gimnópodo || **-halsig**, *adj.* de cuello desnudo, nudicólco, gimnódero || **-häutig**, *adj.* gimnodermo || **-keimend**, *adj.* acotiledonio *(bot.)* || **-kiemig**, *adj.* gimnobránqueo, nudibranquio || **-köpfig**, *adj.* gimnocéfalo || **-mäulig**, **-mündig**, *adj.* gimnóstomo || nacktmaulige Fische, *mpl.* gimnorrincos, *mpl.* || **-samig**, *adj.* gimnospermo *(bot.)* || **-schnäbelig**, **-schnäuzig**, *adj.* gimnorrinco || **-schwänzig**, *adj.* gimnuro, nudicaudo, que tiene la cola desnuda || **-stielig**, *adj.* gimnocaulo, nudicaulo, que tiene el tallo desnudo, sin hojas *(bot.)* || **-wurzelig**, *adj.* gimnorrizo.

Nackt: -aal, *m.* esfagebranquio, *m.* (pez) **-arsch**, *m. vulg.* persona sin camisa, sumamente miserable, *f.* **-brust**, *f.* murena, lamprea, *f.* (pez) || **-fliege**, *f.* gimnomiza, *f.* || **-flügler**, *mpl.* gimnópteros, *mpl.* || **-früchte**, *fpl.* gimnocarpos, *mpl.* || **-fußadler**, *m.* águila marina, *f.* (ave) || **-füßler**, *mpl.* gimnópodos, *mpl.* || **-hafer**, *m.* avena descollada, *f. (veg.)* || **-hals**, *m.* nudicóleo, *m.* || **-häuter**, **-lurche**, *mpl.* dermatófidos, *mpl.* **-keimer**, *mpl.*, **-keimpflanzen**, *fpl.* acotiledones, gimnoblastos, *mpl.* || **-kiemer**, *mpl.* gimnobranquios, nudibranquios, *mpl.* || ~ mit schuppenlosen Kiemendeckeln, gimnópomos, *mpl.* || **-kopf**, *m.* gimnocéfalo, *m.* || **-lause**, *m.* gimnospermo, *m. (bot.)* **-samenpflanzen**, *fpl.*, **-samler**, *mpl.* gimnospermia, *f.* **-saule**, *f.* gimnema, *f. (veg.)* **-schnecken**, *fpl.* limáceos, limacinos, *mpl.* || **-schwänze**, *mpl.* gimnuros, *mpl.* || **-spore**, *f.* gimnosporongio, *m. (veg.)* || **-tierchen**, *npl.* gimnicos, *mpl.* || **-würmer**, *mpl.* gimnodermos, *mpl.* || **-zähne**, **-zahnfische**, *mpl.* gimnodontes, *mpl.*

Nackte(s), *n.* el desnudo *(pint.)*

Nacktheit, *f.* desnudez, *f.*

Nadel, *f.* aguja, *f.* (la de coser y la de hacer media) || alfiler, *m.* (clavillo que sirve para prender ó sujetar alguna parte de los vestidos, los tocados y otros adornos de la persona) || roca muy aguda y elevada, *f.* || aguja de marear *(mar.)* || ~ zum Kalfatermessen, rampiñete, *m. (mil.)* || die ~ schwankt hin und her, la aguja vacila *(mar.)* || Nadeln, *pl.* hojas lineares en forma de alfiler, *fpl. (bot.)* || Nadeln der Fichten und Tannen, pinochas, *fpl.* || wie auf Nadeln sitzen, *fig.* estar en ascuas, estar con zozobra.

nadel: -fertig, **-bereit**, **-gerecht**, **-recht**, *adj.* apuntado para los pliegues (hablando de telas y paños) **-fest**, *adj.* asegurado con alfileres || **-förmig**, *adj.* en forma de alfiler, como aguja || aciculár || agujeño *(bot.)* || **-streifig**, *adj.* aciculado *(bot.)*

Nädel: -apparat, *m.* aparejo de letras, *m. (tel.)* **-arbeit**, *f.* obra de aguja, *f.* **-blatt**, *n.* hoja de pino, pinocha, *f. (bot.)* || **-blende**, *f.* antimonio rojo, *m. (min.)* || **-blume**, *f.* vatico, *m. (veg.)* **-brief**, *m.* cartalina de alfileres, *f.* || **-buch**, **-futteral**, *n.* palillero para agujas, *m.* || **-büchse**, *f.* alfiletero, *m.*, alfiletа, *f.* **-druse**, *f.* drusa de cristales aciculares, *f. (min.)* || **-eisenerz**, *n.*, **-eisenstein**, *m.* hierro hidro-oxidado, *m. (min.)* **-erz**, *n.* mineral en agujas, *m.* **-fabrik**, *f.* fábrica de agujas, de alfileres, *f.* || **-feder**, *f.* muelle real, *m.* (en las escopetas) **-feile**, *f.* lima con aguja, *f.* **-fisch**, *m* aguja paladar, aguja, *f.*, singnato, *m.* (pez) **-führer**, *m.* dardo del fusil de aguja, *m.* guía, *f. (tej.)* || **-gans**, *f.* ánade rabilargo, *m.* || **-geld**, *n.* alfileres, *mpl.* || **-gewehr**, *n.* fusil de aguja, *m.* || **-grund**, *m.* fondo cubierto de conchas agudas, *m. (mar.)* || **-hafer**, *m.* estipa juncácea, *f. (veg.)* **-halter**, *m.*, **-rohr**, *n.* instrumento para sujetar las agujas, *m. (cir.)* **-hecht**, *m.* aguja, *f.* (pez **-holz**, *n.* leño resinoso, *m.* || **-hölzer**, *pl.* coníferas, *fpl.*, árboles verdes, *mpl.* || **-kerbel**, *m.* aguja de pastor, *f.*, peine de Venus, *m. (veg.)* || **-kissen**, *n.* acerico, *m.*, almohadilla en que clavan las mujeres los alfileres || **-knopf**, **-kopf**, *m.* cabeza de alfiler, *f.* || **-kohle**, *f.* carbón aciculár, *m.* **-krystall**, *m.* cristal acicular, *m.* **-krämer**, **-händler**, *m.* agujero || alfilerero, *m.*, él que vende agujas y alfileres **-loch**, *n.* ojo de la aguja, *m.* || **-öhr**, *n.* ojo, ojito de la aguja, *m.* es ist leichter, daß ein Kamel durch ein ~ gehe, denn daß ein Reicher ins Reich Gottes komme, más liviano trabajo es pasar un cable por el ojo de una aguja, que el rico entrar en el reino de los cielos (Mateo 19, 24) || jemand durch ein ~ jagen, *fig.* intimidar á uno || **-palme**, *f.* rafis, *m.* || **-papier**, *n.* papel para cartuchos, *m.* || **-punktur**, *f.* acupuntura, *f. (cir.)* || **-reisig**, *n.* haz de abeto, *f.* || **-schwanz**, *m.* ánade rabilargo, *m.* (ave) **-storpion**, *m.* alacrán lineár, *m.* **-spitze**, *f.* punta de aguja, *f.* **-staub**, *m.* vaciadura, *f.* **-stechen**, *n.* acupuntura, *f. (cir.)* **-steckerin**, *f.* obrera que coloca los alfileres en el papel, *f.* || **-stein**, *m.* rafilita, *f. (min.)* || **-stich**, *m.* agujazo, *m.* ~ beim Nähen, punto de aguja, punto de alfiler, punto, *m.* || **-streu**, *f.* cama de hojas de pinos que se extiende en las cuadras para que se echen las caballerías, *f.* || **-wald**, *f.* coníferas, *fpl.*, árboles verdes, *mpl.* **-wehr**, *n.* azud con estacada de guita y pon, azud móvil, *f. (hidr.)* || **-zapfen**, *mpl.* verticilos, conitos, *mpl.* || **-zeolith**, *m.* zeolita bacilaria, *f. (min.)* || **-zuspitzer**, *m.* aguzador de agujas ó alfileres, *m.* [guarnecer con alfileres.

nädeln, *v. a.* asegurar con alfileres |

Nädelrer, *m.* moscardón, *m.*, soplón y espía de la policía.

Nädler, *m.* agujero, alfilerero, *m.*, él que hace y vende agujas y alfileres.

Nädler: -hammer, *m.* martillo con que se hacen las cabezas de los alfileres, *m.* || **-wippe**, *f.* punzón con que se abre el ojo de la aguja en la fábrica, *m.*

Nadir, **Nadīr**, *m.* nadir, *m. (astr.)*

Nadowéssier, *m.* nátchez, *m.*

nadowéssische Totenklage, *f.* nenia de los nátchez, *f.*

Naema, *n.* Nahama, *m.* || Zophar von ~, *m.* Sofar Nahamatita, *m.* (Job, 2, 11).

Naemi, *m.* Noemí, *m.*

Nagasbaum, *m.* mesua férrea, *f.* (árbol).

Nage: -käfer, *m.* anobio, *m.* || **-kerfe**, *mpl.* corrodentia, *f.*, sección genérica de insectos comprensiva de los ternianos, embianos y socianos || **-schnabel**, *m.* trogón, *m.* (ave) **-tiere**, *npl.* roedores, *mpl.*

Nagel, *m.* clavo, *m.* || uña, *f.* (de las manos y pies) eiserner ~, clavo de hierro || hölzerner ~, clavija, *f.*, clavo de madera || cabilla, *f. (mar.)* || vierzölliger ~, clavo de á ochavo || fünfzölliger ~, clavo de á cuarto || sechszölliger ~, clavo gemal || kleiner ~ mit rundem Kopf, tachuela, *f.* || ~ mit länglichem Kopf, clavo de ala de mosca || weicher ~, clavo dulce || dicker, eiserner ~, clavija de hierro || ins Fleisch hineingewachsener ~, uñero, *m. (pat.)* || den ~ aus einer vernagelten Kanone ziehen, desclavar, desenclavar un cañón || den ~ auf den Kopf treffen, *fig. fam.* dar en el clavo, acertar, adivinar justamente || etwas an den ~ hängen, *fig. fam.* colgar ó arrimar las armas, mudar de oficio, de estado || nicht einen ~ in der Wand lassen, allés ausplündern, *fig.* no dejar clavo en pared, no dejar ni un clavo en la pared || zu einem Beschlag erforderliche Nägel, *pl.* clavazón, *f.* || vergoldete Nägel zum Beschlagen, clavijas doradas, *pl.* || mit Nägeln befestigen, asegurar con clavos, enclavar, enclavetar || mit Nägeln beschlagen Kisten, Thüren, Kutschen, clavetear || sich die Nägel schneiden, cortarse las uñas || an den Nägeln kauen (vor Unmut), *fig.* comerse las uñas.

nagel: -ähnlich, *adj.* claviforme || unguiforme || **-artig**, *adj.* que tiene forma de clavo ó de uña || claviforme || unguiforme || **-fest**, *adj.* asegurado con clavos, clavado || **-förmig**, *adj.* que tiene forma de clavo || **-los**, *adj.* desclavado, sin clavos || sin uñas || **-neu**, *adj.* enteramente nuevo || *fam.* flamante || **-tragend**, *adj.* unguífero.

Nägel: -ambos, *m.* clavera, *f.*, yunque de chapucero, *m.* || **-arbeit**, *f.* clavazón, *f.* || **-band**, *n.* ligamento de las uñas, *m. (anat.)* || **-bank**, *f.* cabillar del bauprés, *m. (mar.)* || **-beere**, *f.* gonfia, *f. (veg.)* || **-bein**, *n.* hueso lacrimal, unguis, *m. (anat.)* || **-bildung**, *f.* formación de las uñas, *f.* || **-blümchen**, *n.*, **-blüte**, *f.*, **Nägelmal**, *n.* flor de las uñas, *f.*, señal blanca en las uñas || **-blume**, *f.* clavos de especia, *mpl.* || **-bohrer**, *m.* parauso, taladro, *m.*, terraja, *f.* || **-brand**, *m.* ureda, *(agr.)* || **-bürste**, *f.* cepillo para limpiar las uñas, *m.* || **-docke**, *f.* clavería, *f.*, molde para hacer las cabezas de los clavos || **-einwachsen**, *n.* onixis, *f.*, inflamación del órgano productor de la uña *(pat.)* || **-eisen**, *n.* hierro para clavos, *m.* clavería, clavera, *f.* || **-erz**, *n.* arcilla ferruginosa en tallos, *f. (min.)* || **-fabrik**, *f.* fábrica de clavos, *f.* || **-fell**, *f.* uña, *f. (pat.)* || **-fisch**, *m.* gónfosis, *m.* (pez) || **-fleck**, *m.* lúnula, *f. (pat.)* || **-flur**, *f.* piso de terreno mioceno, nagelfligo, *m. (geol.)* || **-form**, *f.* clavería, *f.* || **-fügung**, *f.* inserción de la uña, *f.* || gónfosis, *f. (anat.)* || **-geschwür**, *n.* panadizo, uñero, *m. (cir.)* || úngula, *f. (pat.)* || **-glied**, *n.* falange que lleva la uña, *f. (anat.)* || **-hagel**, *m.* metralla, *f. (mil.)* || **-hammer**, *m.* martillo de chapucero, *m.* || **-handel**, **-kram**, *m.* comercio de clavos, *m.* || **-händler**, **-krämer**, *m.* él que tiene tienda de clavazón || **-keil**, *m.* espiche, *m. (mar.)* || **-klotz**, *m.* taco, *m.* **-kopf**, *m.* **-koppe**, *f.* cabeza de clavo, *m.* **-kopfeisen**, *n.* hoja de metal propia para formar cabezas de clavo, *f.* || **-kram**, *m.* comercio de clavos, *m.* || **-kraut**, *n.* corregüela, centinodia, *f. (veg.)* || **-krautpflanzen**, *fpl.* paronuquias, *fpl.* || **-linie**, *f.* cuerda del billar, *f.* || **-loch**, *n.* agujero para enlazar, *m. (carp.)* || **-mühle**, *f.* fábrica de clavos, *f.* || **-muschel**, *f.* tridacna, *f.* || **-probe**, *f.* prueba sobre la uña, *f.* die ~ machen, apurar un vaso de vino ó de cerveza de modo que no quede en él más que una gotita || **-ritze**, *f.* úngula del cuchillo, *f.* || **-roche**, *m.* raya conchada, raya espinosa, *f.* (pez) || **-saugetiere**, *npl.* digitados, *mpl.* || **-schaden**, *m.* enclavadura, *f.*, herida en el casco de una caballería || **-schere**, *f.* tijeras para cortar las uñas, *fpl.* || **-schmied**, *m.* chapucero, *m.*, fabricante de clavos || **-schmiede**, *f.*, **-hammer**, *m.* clavería, fábrica de clavos, herrería de clavos, *f.* || **-schnäbler**, *mpl.* anatídeas, *fpl.* **-schneider**, *m.* cortador de cabillas, *m. (mar.)* || **-schrift**, *f.* caracteres cuneiformes, *mpl.* || **-sortierkasten**, *m.* caja con separaciones, en la cual se clasifican los clavos de diferentes gruesos, *f.* || **-stift**, *m.* punta, tachuela, *f.* || **-wels**, *m.* dorada, *f.* (pez) || **-werk**, *n.* hierro viejo, *m.* || **-wurm**, *m.* panarís, *m. (pat.)* || **-wurzel**, *f.* raíz de las uñas, *f. (anat.)* || respigón, *m.*, padrastro que sale entre el cutis y el nacimiento de las uñas *(pat.)* || **-wurzen**, **-zwang**, *m.* respigón, *m. (pat.)* || **-zange**, *f.* tenazas de herrador, *fpl.* || **-zieher**, **-auszieher**, *m.* desclavador, *m.*, martillo con orejas.

Nägelchen, **Nägelein**, *n.* clavillo, clavito, *m.*

Nägelmal, *n.* señal de las heridas de Nuestro Señor, *f.*

nägeln, *v. a.* asegurar con clavos, clavar || cabillar, asegurar con cabillas *(mar.)* || eine widersinnige Behauptung festnageln, *fig.* hacer manifiesto y notorio el dictamen paradojo de otro á fin de que todos puedan conocerlo ó imprimirlo en el espíritu || **~, v. n.** dejar huellas las uñas de los gamos en el suelo *(mont.)*

Nägeln, *n.*, **Nägelung**, *f.* clavamiento, *m.*

nagen, *v. a. & n.* roer (con los dientes) ||

roer, carcomar (hablando de la polilla ó carcoma) | ratonar (los ratones) || corroer, gastar, desgastar, ir quitando poco á poco por la superficie las partecillas de un cuerpo sólido || *fig.* roer, remorder, carcomar, escarvar la conciencia. [remordimiento, *m.*

Nagen, *n.* roedura, *f.* || *fig.* mordimiento, **nägend,** *adj.* roedor, mordedor || der nagende Wurm, gusano remordedor, gusano roedor, gusano de la conciencia, *m.* || ein nagender Kummer, un dolor sensible, una pena amarga || ein nagendes Gewiſſen, una conciencia remordedora.

Nägel, *m.* roedor, *m.* || **~,** *pl.* corrodencia, *f.* || roedores, animales roedores, *mpl.*

Nägelein, *n.* clavo de especia, madreclavo, *m.*, antolfa, *f.*

Nägelein: ~baum, *m.* girofle, *m.* (árbol) || **~wurz,** *f.* gariofilita, *f.* *(veg.)* || **~zimt,** *m.* corteza de clavo, *f.*

Nägler, *m.* chapucero, *m.*

Nägler: ~amboß, *m.* yunque de chapucero, *m.* || **~geſchäft,** *n.* clavería, *f.*

Näglers Verdrüß, *m.* papel muy fino para escribir cartas, *m.*

Nagnagit, *m.* teluro nativo auroplumbífero de Transilvania, *m.* *(min.)*

nah, nähe, *adj.* cercano, próximo, vecino, inmediato, contiguo || nahe Anverwandte, *mpl.*, allegados, parientes cercanos, *mpl.* || nahe Verwandtſchaft, *f.* parentesco cercano, *m.*, proximidad, *f.* || nahe Gefahr, *f.* peligro inminente, peligro próximo, *m.* || **~,** *adv.* cerca de (del tiempo) || cerca, junto á (del lugar) || cerca de, casi, poco más ó menos (de una cantidad) || **~ an, ~ bei, ~ zu,** cerca de, junto á || **~ dabei,** cerquita || **~ aneinander, ~ nebeneinander,** el uno junto al otro || **ſehr ~, ganz ~,** muy cerca, cerquita || *fig.* pared en medio de alguna cosa || **~ an Mittag,** cerca del mediodía, cerca de las doce || **~ bevorſtehend,** próximo, inminente || in quetſchender Enge **~,** *fig. fam.* como piojos en costura | ſich **~** dabei, **~** daran befinden, hallarse inmediato ó junto á alguna cosa || **~ kommen,** acercarse, llegarse || jemand zu **~** treten, ofender, gravar, perjudicar, hacer agravio ó tuerto á uno || jemand etwas **~** legen, dar á entender alguna cosa á uno || einer Sache **~** kommen, *fig.* acercarse, parecerse, ser parecido á alguna cosa | **~** mit jemand verwandt ſein, ser su pariente cercano || *fig.* tocar de cerca || das geht mir ſehr **~,** esto me afije.

Näh: ~arbeit, *f.* costura, *f.*, labor ú obra de aguja || **~arbeiter,** *m.* cosedor, sastre, *m.* || **~büchſe,** *f.* caja de costura de los marineros, *f.* *(mar.)* || **~garn,** *n.*, **~zwirn,** *m.* hilo de coser, *m.* || **~kiſſen,** *n.* **~pult,** *m.* almohadilla para coser, *f.* || **~lade,** *f.*, **~käſtchen,** *n.* baulito para costura, *m.* || **~mädchen,** *n.*, **~maſchell,** *f.*, **~fuſſel,** *m.* cosedora, *f.* || **~maſchine,** *f.* máquina de coser, *f.* || **~nadel,** *f.* aguja de coser, *f.* || die allerdickſte **~,** aguja capotera || **~rahmen,** *m.* telar, bastidor, *m.* || **~ring,** *m.* dedal abierto, anillo para coser, *m.* || **~ſchule, ~ſtunde,** *f.*, escuela donde se enseña ó aprende á coser, *f.* | ſie hat **~,** aprende á coser || **~ſeide,** *f.* seda de coser, *f.* || grobe **~,** seda de capillejos || **~ſtein,** *m.* peso, *m.*, pedazo de hierro ó plomo envuelto en un trapo que las costureras ponen para sentar la obra || **~tiſch,** *m.* mesa para coser, *f.* || **~tiſchchen,** *n.* almohadilla de madera que usan las mujeres para guardar los útiles de costura y pedacitos de tela, *f.* || **~werkſtatt,** *f.* costurería, sastrería, *f.*, obrador de costurera, de sastre || **~zeug,** *n.* útiles de costura, pertrechos de costura, *mpl.* || obra de aguja en que trabaja la cosedora, *f.*

Nähe, *f.* cercanía, vecindad, proximidad, inmediación, adyacencia, *f.* || hier in der **~,** aquí cerca, aquí junto, cerca de aquí, por aquí cerca || in der **~,** de cerca, desde cerca || gut oder ſchlecht in der **~** anſehen, tener buen ó mal cerca.

nähehin, nähezu, *prep.* cerca de || cosa de || al rededor de || **~,** *adv.* cerca, casi || por ahí || á corta diferencia.

nähen, *v. n.* ſich **~,** acercarse, llegarse, aproximarse, arrimarse || *fest.* apropincuarse || dem Tiſch des Herrn **~,** comulgar.

nähen, *v. a.* coser | suturar *(cir.)* || übermendlich **~,** repulgar.

Nähen, *n.* costura, *f.*

Nähepunkt, *m.* el punto próximo de donde los rayos se reunen sobre la retina (en contraposición con Fernpunkt).

näher *adj.* más cercano, más vecino || dieſer Weg iſt **~,** este camino es más corto || die näheren Umſtände, das Nähere, relación ó descripción circunstanciada, menuda ó individual, *f.*, el pormenor || **~,** *adv.* más cerca, más junto, más inmediato || **~ bringen,** llegar más cerca, poner una cosa más junta á otra, acercar más, aproximar || **~ kommen,** acercarse, llegarse más cerca || **~ herbeirücken,** arrimar más cerca || ſich **~** erklären, explicarse más ampliamente || einer Frage **~** treten, considerar un asunto con cuidado y atención, insistir con pesadez sobre una

Näher, *m.* cosedor, *m.* [materia.

Näher: ~bringen, *n.* acercamiento, *m.*, aproximación, *f.* || **~kauf,** *m.*, **~recht,** *n.* retrato, tanteo, recobro, *m.*, readquisición de una herencia ó posesión que había sido vendida *(for.)* || **~käufer,** *m.* retrayente, recuperante, *m.*, él que usa del derecho de retracto ó tanteo *(for.)* || **~kaufsrecht,** *n.* retención, *f.*, derecho que tenía un señor para reservarse una herencia que había sido vendida en el término de su señoría, abonando su valor al comprador *(for.)*

Näherei, *f.* costura, *f.*

Näherin, *f.* cosedora, costurera, *f.*

nähern, *v. a. & n.* acercar, llegar, arrimar, alargar, aproximar || ſich **~,** acercarse, llegarse, arrimarse, aproximarse, avanzarse || *fest.* apropincuarse | ſich wieder **~,** acercarse de nuevo || *fig.* reducirse á buenas, á razón.

Nähern, *n.*, **Näherung,** *f.* llegada, venida, cercanía, *f.* || aproximación, *f.* *(mat.)* [*m.*

Näherungswert, *m.* valor aproximativo, **nähezu,** *adv.* casi, sobre poco más ó menos.

Nähl, *m.* narval, *m.*

nähren, *v. a.* alimentar, sustentar, mantener, nutrir, dar el alimento, el sustento, la comida || criar, dar el pecho, dar de mamar á una criatura, y se dice también de los animales || nutrir, sustentar mucho || criar, sustentar árboles, plantas || *fig.* alimentar (la lumbre) || mantener, entretener (la guerra, los vicios, las disensiones, las esperanzas) || dar pábulo ó fomento á una pasión | ſich **~,** alimentarse, sustentarse, nutrirse || ſich von ſeiner Hände Arbeit **~,** sustentarse, vivir del trabajo de sus manos || ſich mit eiteln Hoffnungen **~,** alimentarse de esperanzas.

Nähren, *n.* alimentación, nutrición, *f.*

nährend, *adj.* nutritivo, alimentoso, substancioso, que alimenta ó sustenta mucho.

Nährer, *m.* él que da de comer á otros.

nährhaft, *adj.* nutritivo, substancioso || alimentoso, alimenticio, nutricio *(med.)* || lucrativo, lucroso || nahrhafter Ort, *m.* lugar donde uno puede ganar fácilmente su vida, lugar de tráfico, de negocio, *m.*

Nährhaftigkeit, *f.* calidad de lo que es nutritivo y substancioso, *f.* [económico.

nährig, *adj.* nutritivo || industrioso || **nährlich,** *adj.* económico || **~,** *adv.* reducidamente, estrechamente, escasamente.

nährlos, nährungslos, *adj.* sin nutrimento || nahrloſe Zeit, *f.* tiempo en que no corre el trabajo, *m.* || nahrloſer Ort, *m.* lugar donde no corre el trabajo, donde no se halla de que sustentarse, *m.*

Nährloſigkeit, *f.* falta de industria, *f.*

Nähr: ~mutter, *f.* ama, ama de cría, *f.* || **~quelle,** *f.* fuente de alimentación, *f.* **~ſtand,** *m.* estado llano, *m.* || der **~,** der Lehrſtand, der Wehrſtand, el estado llano, eclesiástico y militar || **~vater,** *m.* amo, *m.* (el marido del ama de leche) || él que sustenta á otros.

nährſam, *adj.* industrioso || nutritivo.

Nährung, *f.* nutrimento, alimento, sustento, pábulo, pasto, *m.*, nutrición; comida, vianda, *f.* || profesión, industria, *f.*, oficio, tráfico, comercio, *m.* || *fig.* pasto, sustento, *m.* (del alma, del entendimiento) || fomento, *m.* (de una pasión) || **~ zu ſich nehmen,** tomar alimento || ſeine **~** ſuchen, *fig.* buscar con que alimentarse || eine **~** treiben, *fig.* ejercitar un oficio || die **~** betreffend, alimenticio.

Nährung, *f.* alimentación, nutrición, *f.*, nutrimento, *m.*

Nährungs: ~bedürfnis, *n.* necesidad alimenticia, *f.* || **~brei,** *m.* quimo, *m.* || **~fleiß,** *m.* industria, *f.* || **~kanal,** *m.* canal alimenticio, *m.* *(anat.)* || **~milch,** *f.* quilo, *m.* || **~mittel,** *n.* alimento, sustento, *m.*, comida, *f.* || **~mittellehre,** *f.* bromatología, *f.* || **~pflanzen,** *fpl.* plantas alimenticias, *fpl.* **~quelle,** *f.* principio de alimentación, *m.* || **~ſaft,** *m.* quilo, *m.* jugo nutricio || Blutbereitung aus dem **~,** hematosis, *f.* || Armut an **~,** *f.* oligoquilia, *f.* || **~ſcheu,** *f.* sitiofobia, *f.* || **~ſorgen,** *fpl.* cuidado de la vida, *m.*, cuidados alimenticios, *mpl.* || **~ſtoff,** *m.* substancia alimenticia, *f.*, principios nutricios, *mpl.* || **~trieb,** *m.* instinto alimenticio, *m.* || alimentividad, *f.* (en la frenología) || **~verteilung** durch den ganzen Körper, *f.* anadosis, *f.* || **~wert,** *m.* calidad nutritiva, *f.* || **~zweig,** *m.* ramo de industria, *m.*

nähſäulig, *adj.* sistilo *(arq.)*

Näht, *f.* costura, *f.* || sutura, *f.* *(anat., cir.)* || soldadura, *f.* || überwendliche **~,** repulgo, *m.*, costura á punto por encima || **~** mit Hinterſtichen, costura á punto por detrás || aufgetrennte **~,** descosedura, *f.*, descosido, *m.* || mit einer **~** oder mit Nähten verſehen, sutúreo, suturoso *(anat.)*

Näht: ~eidechſe, *f.* teguixín, *m.* || **~futter,** *n.* refuerzo que ponen los zapateros y guarnicioneros entre dos cueros que se cosen juntos, *m.* || **~haken,** *m.* manjo, *m.* *(mar.)* || **~nadel,** *f.* aguja de coser velas, *f.* *(mar.)* || **~perſenning,** *f.* tira con que se cubren las costuras, *f.* *(mar.)* [*(anat.)*

nähtig, *adj.* que tiene costuras || sutúreo

naiv, *adj.* ingenuo, sencillo.

Naivetät, *f.* ingenuidad, sencillez, *f.*, candor, *m.*

Najade, *f.* náyade, *f.* [*m.*

najadenartig, *adj.* nayadiforme || najadeniartige Pflanzen, *fpl.* nayáceas, *fpl.*

Najadenverehrung, *f.* culto de las náyades,

Nakarät, *n.*, **Nakarätfarbe,** *f.* nacarado, **Nakrit,** *m.* nacrita, *f.* *(min.)*

Name, Namen, *m.* nombre, *m.* || nombradía, fama, reputación, *f.*, nombre, renombre || in Gottes Namen, en el nombre de Dios, por el nombre del Señor || in meinem Namen, auf meinen Namen, en mi nombre, de mi parte || um Namen des N. N., en nombre de fulano, de parte, en cabeza de fulano || unter dem Namen, con pretexto, con color || unter jemands Namen, á nombre de alguno || ſeinen Namen unterſchreiben, firmar con su nombre || jemand einen Namen geben, dar ó poner nombre á uno || ſeinen Namen ſagen, dar el nombre || einen großen Namen haben, tener gran renombre, gran reputación || ſeinen Namen verewigen, eternizar su fama, perpetuar para siempre su nombre || den Namen haben oder führen, tener ó llevar nombre || in des Teufels Namen! ¡ del diablo! ¡ de los diablos! ¡de mil diablos! ¡ de todos los diablos! || ein Mann namens N. N., un hombre llamado fulano.

namen: ~gebend, *adj.* nomenclator | **~los,** *adj.* lo que no lleva nombre, sin nombre || anónimo || *fig.* indecible, que no se puede expresar.

Namen: ~aktie, *f.* acción nominativa, *f.* || **~anzeiger,** *m.* indicador de nombres, *m.* || **~beilegung, ~gebung,** *f.* imposición de nombres, *f.* || **~beſtimmung,** *f.* determinación del nombre, calificación, *f.* || **~bildung,** *f.* wiſſenſchaftliche **~,** nomenclatura, *f.* **~bildungslehre,** *f.* onomatología, *f.* || **~brett,** *n.* escudo de armas, esculpido en el coronamiento de un buque, *m.* *(mar.)* || **~buch,** *n.* tratado sobre los nombres propios, *m.* || abecedario, *m.* || onomástica, *f.* || **~chriſt,** *m.* cristiano falso, *m.* || **~deutung, ~erklärung,** *f.* definición de los nombres, *f.* || **~geber,** *m.* nomenclator, *m.* || **~gedicht,** *n.* **Namensdichtung,** *f.* acróstico, *m.* || **~kundige(r),** *m.* nomenclator, onomatólogo, *m.* || **~leiher,** *m.* testaferro, *m.* || **~liſte,** *f.*, **~verzeichnis,** *n.* catálogo de nombres, *m.*, lista, nómina, *f.* || matrícula, *f.* || nomenclatura, *f.* || **~papier,** *n.* valor nominativo, *m.* || **~ſchreibung,** *f.* onomatografía, *f.* || **~tuch,** *n.* alfabeto que sirve para dechado á las bordadoras, *m.* || **~verzeichnis, ~regiſter,** *n.* nómina, nomenclatura, *f.*, catálogo de nombres, *m.*

Namenloſigkeit, *f.* anonimo, *m.*

Namens: ~aufruf, *m.* votación nominal, *f.* *(parl.)* | **~bruder, ~vetter,** *m.* homónimo, *m.* || **~feſt,** *n.*, **~tag,** *m.* día de fulano, día de su santo, *m.* || **~heilige(r),** *m.* patrón, *m.* | **~ſtempel,** *m.* estampilla, *f.* || **~überſetzung,** *f.* metonomasía, *f.* || **~unterſchrift,** *f.* firma, *f.* || **~verſetzung,** *f.* anagrama, *m.* || **~verwechſelung,** *f.* metonimia, *f.* *(ret.)* || **~zug,** *m.* monograma, *m.*, cifra, *f.*

namentlich, *adv.* nombradamente, determinadamente, señaladamente || **~ benennen,** nombrar, denominar.

namhaft, *adj.* nombrado, expresado, puesto por su nombre || notable, famoso || jemand **~** machen, nombrar, denominar á uno || eine Sache **~** anführen, expresar el

nombre, poner por su nombre alguna cosa || namhafte Summe, *f.* suma considerable, notable, *f.* || namhafte Stadt, *f.* ciudad famosa, célebre, *f.* || namhaftes Verbrechen, *n.* delito mayor, *m.*

nämlich, *adj.* mismo, propio || mit den nämlichen Worten, en propios términos ||, ~, *adv.* esto es, es á saber, conviene saber, es el caso que, á saber || *fam.* montas.

Nándu, *m.* tuyú, *m.*, avestruz de Chile.

Nänibaum, *m.* metrosidero, *m.* (árbol).

Nänie, *f.* nenia, *f.*

Nánkin, *m.* nanquín, mahón, *m.*

Nánzig, *n.* Nancy, *m.*, ciudad de Francia.

nánzige Säure, *f.* ácido láctico, *m.* *(quím.)*

Näpel, Neápel, *n.* Nápoles, *m.* [*(veg.)*

Napél, *m.*, **Napéllenkraut**, *n.* napelo, *m.*

Näpf, *m.* escudilla, *f.*, ajofaina, tartera, sopera, *f.* || gamella, *f.* || hölzerner ~, cuenca, hortera, *f.* || irdener ~, cuenco, tazón, *m.* || ein ~ voll, una escudilla llena.

Näpfchen, *n.* escudillita, *f.* || platillo, *m.* || salserilla, tazita para poner colores, *f.*

näpfchen: ²förmig, *adj.* cupuliforme, cotiliforme *(bot.)* || **²tragend**, *adj.* cupulífero, cotilífero *(bot.)* [*(min.)*

Näpfchenkobalt, *m.* arsénico nativo, *m.*

Näpf: ²flechten, *fpl.* gimnocarpos, *mpl.* *(veg.)* || **²frucht**, *f.* calibión, *m.* *(bot.)* || **²kuchen**, *m.* baba, *m.*, torta, *f.* || **²muschel**, *f.* cabujón, *m.*, lepada, *f.* (concha) || **²schnecke**, *f.* lapa, *f.* [urceolado, urceolar *(bot.)*

näpfförmig, *adj.* acetabulado, acetabuloso, muy sútil *(min.)*

Naphta, *n.* nafta, *m.*, betún oloroso y

Naphtalín, *n.* naftalina, *f.* *(quím.)*

Naphthein, *n.* nafteína, *f.* *(quím.)*

Näpometer, *m.* instrumento para medir la resistencia de los paños, *m.*

Napóleon, Napóleondor, *m.* pieza de veinte francos, *f.*

Napoleonide, *m.* napoleonida, *m.*

Napoleonismus, *m.* napoleonismo, *m.*

Napoleonist, *m.* napoleonista, *m.*

Napoleonit, *m.* napoleonita, *m.* *(min.)*

Napóleonsweide, *f.* sauce llorón, *m.* (árbol).

Näppe, *f.* salinería, *f.*, salineras, *fpl.*

Närbchen, *n.* cicatricilla, *f.* || estígmulo, *m.* *(bot.)*

Närbe, *f.* cicatriz, costura, señal, *f.*, costurón, *m.* || estigma, *f.*, estígmato, *m.* *(bot.)* || cesped, céspede, *m.*, capa vegetal, *f.* *(agr.)* || ~ des Leders, Saffians, grano, *m.*

nárben, *v. a.* sacar el grano á alguna piel adobada, imitando la zapa || sacar el céspede || ~, *v. n.* ſich ~, cicatrizarse, hacer cicatriz.

nárben: ²bildend, **²ziehend**, *adj.* cicatrizativo, cicatrizante || **²brüchig**, *adj.* cicatrizado (hablando del cuero) || **²tragend**, *adj.* cicatrizado || estigmatóforo *(bot.)* || **²voll**, **nárbicht, nárbig, genárbt**, *adj.* cicatrizado, acuchillado, que tiene costurones ó botones en el rostro ó cuerpo.

Nárben: ²bildung, *f.* cicatrización, *f.* || **²geschwulst, ²hypertrophie**, *f.* queloide, *m.* *(cir.)* || **²gewebe**, *n.* inódulo, tejido inodular, *m.* *(cir.)* || **²leder**, *n.* piel que tiene grano, zapa, *f.* || **²reſt**, *m.* segunda flor, *f.* || **²ſeite**, *f.* flor de la piel adobada, *f.* || **²ſtrich**, *m.* corriente del grano de una piel, *f.* || **²teil**, *m.* estígmulo, *m.* *(bot.)* [bada, *f.*

Närbigkeit, *f.* graneadura de la piel adobada, *f.*

Narbonénſis, *adj.* Gallia ~, *f.* Galia narbonense, *f.* [Francia.

Narbónne, *n.* Narbona, *f.*, ciudad de

Narbónner, *m.* narbonés, narbonense, *m.*

Narceín, *n.* narceína, *f.* *(quím.)*

Narciſſe, *f.* narciso, abihar, *m.* *(veg.)*

narciſſen: ²ähnlich, *adj.* narciseo, narcisoídeo, **²artige Pflanzen**, *fpl.* narcisoídeas, *fpl.* || **²blütig**, *adj.* narcisiflor.

Narciſſen: ²blume, *f.* amarilis real, *f.* *(veg.)* || **²lilie**, *f.* amarilis, *f.* *(veg.)* || **²ſchenkelfliege**, *f.* merodón del narciso, *m.* || **²ſchwertel**, *m.* bromelia, *f.* *(veg.)* || **²ſtein**, *m.* narcisita, *f.*, narciso, *m.*

Narciſſin, *n.* narcisina, *f.* *(quím.)*

Nárde, *f.* nardo, nardo índico ó siríaco, *m.*, espiga nardi, espiga romana, *f.* *(veg.)* || aus Narden gemacht, nardino.

Nárden: ²ähre, *f.* espiga nardi, *f.* *(veg.)* || **²baldrian**, *m.* valeriana céltica, *f.* *(veg.)* || **²balſam**, *m.* nardo, *m.* || **²gras**, *n.* nardo, *(veg.)* || **²öl**, *n.* aceite nardino, *m.* || **²ſalbe**, *f.* nardo, *m.* || **²ſame**, *m.* arañuela, *f.* *(veg.)*

nárdig, nárdenduftend, *adj.* nardino, que huele á nardo.

Nargileh, *n.* narguilé, *m.*

Narkóſe, *f.* narcosis, *f.*

Narkotín, *n.* narcotina, *f.* *(quím.)*

narkótiſch, *adj.* narcótico.

narkotiſíeren, *v. a.* adormecer, entorpecer, embotar.

Narkotiſíeren, *n.*, **Narkotiſíerung**, *f.* adormecimiento, entorpecimiento, *m.*

Nárr, Nárre, *m.* loco, demente, orate, *m.* || bobo, *m.* || bufón, arlequín, gracioso, *m.* || ~ in Folio, loco de á folio || guter ~, buen hombre, *m.* || zum Narren machen, enloquecer || einen Narren machen, hacer el bobo, bobear || zum Narren werden, ein ~ werden, enloquecer, perder el juicio || jemand zum Narren haben, burlarse, reirse de uno, hacer zumba ó mofa de uno, matraquearle, darle vaya || llevar alguno al pilón, hacerle creer, engañarle || einen Narren an jemand oder etwas gefreſſen haben, *fam.* estar loco por una persona ó cosa, amarla con pasión desordenada || jedem Narren gefällt ſeine Kappe, *fig.* cada loco con su tema.

Narragónien, *n.* país de los locos, *m.*, país imaginario de la sátira alemana Brants Narrenschiff.

Närrchen, *n.* loquillo, loquito, bobillo, bobito, tontillo, *m.* || bufoncillo, tararíro, *m.*

närren, *v. a. fam.* burlarse de uno, hacer mofa ó zumba de uno || ~, *v. n.* hacer locuras, echar morisquetas, chocarrear, truhanear.

Närren: ²anfälle, *mpl.* insultos de locura, *mpl.* || **²falle**, *f.* engañabobos, *m.* || **²feſt**, *n.* fiesta de los bufones, *f.* || **²geſchwätz**, *n.*, **²rede**, *f.* bobería, *f.*, disparate, disparatorio, desbarro, decir de locos, *m.* || **²haus**, *n.* casa de orates, *f.*, hospital de los locos, *m.* || **²hausaufſeher**, *m.* loquero, *m.* || **²heil**, *n.* anagálide, *m.* *(veg.)* || **²jacke**, *f.*, **²kleid**, *n.* hábito de bufón, vestido de gracioso, *m.* || **²kappe**, *f.* bonete de bufón, bonete de loco, *m.* || *fig.* tema, locura, manía, *f.* || **²kolbe**, *f.*, **²kolben**, *m.* cabeza de muñeco sobre un palitoque, que llevaban en la mano los que representaban á un loco, *f.* || **²liebe**, *f.* amor loco, extravagante, *m.* || **²nagel**, *m.* uña diforme al dedo de la mano ó del pie, *f.* || **²papier**, *n.* papel de escribir muy grosero, *m.* || **²poſſen, Närrenspoſſen**, *fpl.* locura, bobería, tontería, bufonería, bufonada, extravagancia, truhanería, pillería, pillada, chanza, chufleta, cosa de juego, *f.*, disparate, chiste, *m.* || ~ treiben, hacer locuras, bufonear, chocarrear, truhanear, juguetear, chancear, estar de chunga || **²pritſche**, *f.*, **²zepter**, *n.* cetro grotesco formado por un palo, con una cabeza de muñeco cubierta con un capuchón y guarnecida de cascabeles, *m.* || **²ſchiff**, *n.* Nave de los Locos, *f.*, título de una sátira de Sebastian Brant, publicada en 1494 || **²ſeil**, *n.* jemand am ~ herumführen, *fam.* llevar á uno de la barba, del cabestro, de un cabello || **²ſitzung**, *f.* sesión de carnaval, *f.* || **²ſpiel**, *n.* locura, bufonada, arlequinada, monería, *f.* || **²ſtreich**, *m.* locura, bobería, pillería, pillada, extravagancia, *f.* || **²teiding, ²teidung**, *f.* disparate, desbarro, *m.*, locuras, necedades, *fpl.* || **²wärter**, *m.* loquero, *m.* || **²werk**, *n.* empresa loca, *f.* || **²zeug**, *n.* locuras, necedades, *fpl.*

närrenhaft, närrenmäßig, *adj.* disparatado, extravagante, loco || chancero, chocarrero.

Närrenſchaft, *f.* cofradía de los locos, *f.*

Närrentum, *n.* locura, *f.*

Narreteí, *f.* arlequinada, monería, *f.*, locuras, necedades, *fpl.*

Närrheit, *f.* locura, demencia, *f.*, falta de juicio || disparate, desatino, *m.*, necedad, bobería, tontería, manía, grande extravagancia, *f.* || ~ in Folio, locura de á folio.

Narrhálla, *f.* el sitio donde se juntan los graciosos en carnaval. [mente, *f.*

Närrin, *f.* loca, boba, necia, tonta, demente || **närriſch**, *adj.* loco, dementado, demente || *fig.* loco, tonto, necio, extravagante, disparatado, desatinado, sandio, simple || *fam.* gracioso, divertido || auf närriſche Art, á locas, disparatadamente, desatinadamente || graciosamente, con chiste || ~ werden, enloquecer, perder el juicio || ~ ſein, ~ werden vor Freude, *fig.* estar ó volverse loco || närriſches Zeug reden, *fam.* desatinar, disparatar, desbarrar.

Narte, *f.* trineo, *m.*

Narwal, *m.* narval, *m.* (cetáceo).

Naſál, *adj.* nasal.

Naſál, *n.* quinta cubierta, *f.*, registro del órgano que parece imitar á un hombre que ganguea hablando.

Naſál: ²buchſtabe, *m.* letra nasal, *f.* *(gram.)* || **²laut**, *m.* sonido nasal, *m.*

Naſalität, *f.* calidad de una letra nasal, *f.* (ordinariamente es nasal la **n** al fin de una sílaba).

Naſát, *n.*, **Naſátquinte**, *f.* quinta cubierta, *f.*, cierto registro del órgano *(mús.)*

Náſch: ²doſe, *f.* cajita para llevar chochos y anises, *f.* || **²katze**, *f.*, **²maul**, *n.* *fam.* goloso, glotón, *m.* || **²luſt, ²ſucht**, *f.* deseo inmoderado de regalarse, *m.* || **²markt**, *m.* mercado de frutos, *m.* || **²werk**, *n.* cotufa, golosina, golluría, *f.*, bocados delicados, *mpl.* || **²wildbret**, *n.* res que se ha matado en los límites de un territorio extranjero, *f.* *(mont.)*

náſchen, *v. a. & n.* comer á escondidas una cosa por golosina || catar, tentar, probar alguna cosa || gern ~, ser amigo de bocados regalados, ser goloso.

Náſchen, *n.* golosina, *f.*, gusto de bocados finos y delicados.

Náſcher, *m.* él que come á escondidas y por golosina, amigo de bocados regalados, delicado, sabroso, regalado, *m.*

Náſcherei, *f.* golosina, golluría, cotufa, *f.*, bocado fino y delicado.

náſchhaft, náſchig, náſchſüchtig, *adj.* goloso, amigo de bocados regalados.

Náſchhaftigkeit, *f.* golosina, *f.*, apetito y gusto de bocados regalados.

Naſe, *f.* nariz, *f.* || *fest.* naso, *m.* || *fam.* hocico, *m.* || proa del buque, *f.* *(mar.)* || *fig.* repulsa, *f.* || aufgeworfene, aufgeſtülpte ~, nariz arremangada, respingada || eingedrückte ~, platte ~, nariz chata || ſtumpfe ~, nariz roma || gebogene ~, nariz aguileña, acaballada || rote, kupferige, finnige ~, nariz barrosa, engranujada, granujienta || krumme ~, nariz tuerta || geſpaltene ~ der Hunde, hocico quebrado || große, dicke, ſtarke ~, naso, narigón, *m.* || Menſch mit dicker ~, *m.* narigón, narigudo, naricísimo, *m.* || zur ~ gehörig, nasal || in die ~ kommen, dar en la nariz un olor || die ~ abſchneiden, desnarigar || durch die ~ reden, ganguear, hablar gangoso || durch die ~ redend oder tönend, gangoso, nasal || aus der ~ bluten, sangrar, echar sangre por las narices || mit langer ~ abziehen, *fig. fam.* quedar con un palmo de narices || mit langer ~ abziehen laſſen, *fig. fam.* dejar á uno con un palmo de narices || jemand an der ~ herumführen, *fam.* llevar á uno de la barba, del cabestro, llevar de un cabello, traer á uno por la nariz, gobernarle en todo y por todo || jemand die Würmer aus der ~ ziehen, *fam.* tirar á uno de la lengua, sacarle un secreto con maestría y sutileza || nicht weiter als ſeine ~ ſehen, *fig.* no ver el mundo más que por un agujero || carecer de previsión || auf die ~ fallen, *fam.* hocicar, dar de hocico en el suelo || *fig.* dar al traste, salir con las manos en la cabeza || salir mal en una empresa || eine feine, eine gute ~ haben, *fig.* tener largas narices, tener narices de perro, de perdiguero || die ~ in alles ſtecken, die ~ überall haben, *fam.* meter el hocico, las narices en todo, querer olerlo todo || die ~ rümpfen, torcer el hocico || jemand die Thür vor der ~ zumachen, zuſchlagen, dar con la puerta en los ojos, en los hocicos || jemand eine ~ drehen, hacer creer alguna cosa á uno, llevar á uno al pilón || der ~ nachgehen, *fest.* ir el camino derecho.

Näſeaucker, *m.* vigía, *f.* *(mar.)*

Näſeler, *m.* gangoso, *m.*

näſeln, *v. n.* ganguear hablando || husmear, olfatear, ventear.

Näſeln, *n.*, **Näſelei**, *f.* gangueo, *m.*

näſen, *v. a.* dar una nariz, poner una nariz.

näſen: ²bildend, *adj.* rinoplástico *(cir.)* || **²förmig**, *adj.* que tiene forma de nariz || **²hörnig**, *adj.* nasicórneo || **²ſtübern**, *v. a.* dar papirotes á uno en las narices.

Näſen: ²ader, *f.* vena nasal, *f.* || **²affe**, *m.* násico, *m.* || **²augennerv**, *m.* nervio naso-ocular, *m.* *(anat.)* || **²band**, *n.*, **²riemen**, *m.* muserola, *f.* || **²bär**, *m.*, **²tier**, *n.* nasua, coatí, *m.* || **²bein**, *n.* hueso nasal, vómer, *m.* *(anat.)* || abrazadera de fusil, *f.* || **²beſetzung**, *f.* foliación de un arco, *f.* *(arq.)* || **²bildner**, *m.* rinoplasta, *m.* *(cir.)* || **²bildung**, *f.* rinoplástica, *f.* *(cir.)* || **²binde**, *f.* gavilán, *m.* *(cir.)* || **²bluten**, *n.* desangramiento por las narices, *m.*, hemorrinia, epistaxis, *f.* *(pat.)* || **²blutfluß**, *m.* rinorragia, *f.* *(pat.)* || **²bogen**, *m.* arco lobado, *m.* *(arq.)* || **²bremſe, ²bremsfliege**, *f.*, **²kriecher**, *m.* estro, *m.* (insecto) || **²brille**, *f.*

anteojo, *m.* || **-buchſtabe**, *m.* letra nasal, *f. (gram.)* || **-einſchnitt**, *m.* incisión nasal, *f. (anat.)* || **-fiſch, Näsling**, *m.* nasó, *m.* (pez) || **-flügel**, *m.* lóbulo nasal, *m. (anat.)* || **-fluß**, *m.* rinorrea, *f. (pat.)* || humores que fluyen por las narices de los caballos, *mpl.* **-fortſatz**, *m.* apófisis nasal, *f. (anat.)* || **-gang**, *m.* conducto nasal, *m. (anat.)* || **-gaſſe**, *f.* conducto de la tobera, *f. (metal.)* || **-gaumennerv**, *m.* nervio naso-palatino, *m. (anat.)* || **-gaumennervenknoten**, *m.* ganglión naso-palatino, *m. (anat.)* || **-geruch**, *m.* hedor de las narices, *m.* || **-geſchwür**, *n.* ozena, *f. (pat.)* || **-gewächs**, *n.* pólipo en las ventanas de la nariz, *m. (pat.)* || **-hauch**, *m.* expiración del aire por la nariz, *f.* || **-höhle**, *f.* cavidad nasal, *f. (anat.)* || **-käfer**, *m.* mícteras, *f.* || **-kamm**, *m.* cresta nasal del hueso maxilar superior, *f. (anat.)* || **-knebel**, *m.* acial, *m.* || **-kneifer, -klemmer, -quetſcher, -zwicker, -drücker**, *m.* quevedos, *m.* || **-knorpel**, *m.* ternilla de la nariz, *f. (anat.)* || **-kuppe, -ſpitze**, *f.* cabo de la nariz, *m.*, punta de la nariz, *f.* || **-lappen, -flügel**, *m.* lobo nasal, *m. (anat.)* || **-lappennerv**, *m.* nervio nasolobal, *m. (anat.)* || **-laut**, *m.* sonido nasal, *m. (gram.)* || **-loch**, *n.* ventana de la nariz, *f.* || die Naſenlöcher, *pl.* las narices, *fpl.* || **-natter**, *f.* especie de culebra || **-öffnung**, *f.* abertura de las narices, *f.* || **-popel**, *m. vulg.* moco, mocarro, *m.* || **-quermuskel**, *m.* músculo naso-transversal, *m. (anat.)* || **-quetſcher**, *m. vulg.* ataúd chato, *m.* || **-ring**, *m.* anillo para la nariz, *m.* || **-rümpfen**, *n.* fisga, *f.*, arrumaco, *m.* || **-ſcheidewand**, *f.* mesorino, *m. (anat.)* || **-ſchlacke**, *f.* escorias de la tobera, *fpl. (metal.)* || **-ſchleim**, *m.* moco nasal, *m.*, mucosidad de las narices, *f.* || **-ſchleimhaut**, *f.* membrana pituitaria, *f. (anat.)* || **-ſchmelzlaut**, *m.* sonido nasal, *m. (gram.)* || **-ſchmerz**, *m.* rinalgia, *f. (pat.)* || **-ſpiegel**, *m.* rinoscopio, *m. (med.)* || **-ſtachel**, *m.* lomo nasal, *m. (anat.)* || **-ſtachelrücken**, *m.* notacanto, *m.* (pez) || **-ſtüber, -ſchneller**, *m.* papirote en las narices, capón, capirotazo, *m.* || **-ton**, *m.* sonido nasal, gangueo, *m.* || **-tropfen**, *m., fam.* **-trippe**, *f.* cereza, moquita, *f.*, humor que se desprende de las narices en gotas || **-tuch**, *n.* pañuelo, *m.* **-wärmer**, *m.* bufanda, *f.* || **-wurm**, *m.* nasícolo, *m.* || **-zange, -kneipe**, *f.* acial en forma de tenaza, con que se sujeta y conduce á los bueyes, *m.* || **-zwicker, -klemmer, -drücker**, *m.* quevedos, *m.*

näſeweis, *adj.* demasiado curioso, impertinente, presumido, arrogante, presuntuoso, indiscreto.

Näſeweis, *m.* impertinente, *m.*

Näſeweisheit, *f.* curiosidad impertinente, indiscreción, presunción, arrogancia, *f.*

näſführen, *v. a.* llevar á uno de las narices, de la barba, del cabestro, abusar del ascendiente que se tiene con él. [~, abada, *m.*

Näshorn, *n.* rinoceronte, *m.* | bengalitisches **Näshorn: -fiſch**, *m.* unicornio, *m.* (cetáceo) | **-käfer**, *m.* nasicórneo, *m.* (insecto) **-vogel**, *m.* calao, buceros, *m.* (ave).

Naſir, Naſiräer, *m.* nasireo, *m.*, sectario **Naſiräerweſen**, *n.* nasireato, *m.* [judío.

Näsling, *m.* nasó, *m.* (pez).

näß, *adj.* mojado, húmedo || *fig. fam.* embriagado, emborrachado || naſſe Augen, *npl.* ojos húmedos, *mpl.* || naſſe Hände, *fpl.* manos mojadas, *fpl.* || naſſe Waren, *fpl.* caldos, géneros líquidos, *mpl. (mar.)* || naſſes Wetter, *n.* tiempo húmedo, *m.* || **~ machen**, mojar **~ werden**, mojarse. [*m.*, humedad, *f.*

Näß, *n.* húmedo, líquido, fluido, humor, **Näſſau**, *n.* Nasau, *m.*, Nasovia, *f.*

Näſſauer, *m.* natural de Nasau || *fam.* hombre mojado á todo mojar, *m.* || *fam.* gorrista, mogollón, pegote, *m.* || una cantidad de cuatro cuartillos de cerveza (entre estudiantes).

näſſauern, *v. n. fam.* comer de pegote, convidarse á sí mismo, meterse de gorra, de mogollón.

näſſauiſch, *adj.* de Nasau, nasoviano.

Näſſe, *f.* humedad, mojadura, *f.*, estado de lo que está mojado || getinde **~**, humedad ligera, sudor, *m.*

näſſeln, *v. a.* humectar ligeramente || **~**, *v. n.* resudar, rezumar || lloviznar.

näſſen, *v. n.* rezumarse, resudar, estar ligeramente húmedo.

näſſen, *v. a.* mojar, humectar, humedecer.

Näſſen, *n.* humectación, *f.* || rezumo, *m.*, **Näſſheit**, *f.* humedad, *f.* [resudación, *f.*

näßig, näßlich, *adj.* ligeramente húmedo.

näßkalt, *adj.* húmedo y frío.

Näſtuch, Näſtüchlein, *n.* pañuelo de bolsillo, pañuelo de la mano, pañuelo, *m.*

Naſturān, *m.* urano oxidulado, *m. (min.)*

Nation, *f.* nación, *f.*

national, *adj.* nacional.

Nationāl: -anſtrengung, *f.* esfuerzo de una nación, *m.* || **-charakter**, *m.* carácter nacional, carácter de una nación, *m.* || **-dank**, *m.* fundación nacional en favor de los inválidos, *f.* || **-eigentum**, *n.* propiedad nacional, *f.* || **-farbe**, *f.* color nacional, *m.* || **-flagge**, *f.* bandera de popa, *f. (mar.)* || **-garde**, *f.* guardia nacional, *f.* || **-gardiſt**, *m.* guarda nacional, *m.* || **-gefühl**, *n.*, **-geiſt**, *m.* amor propio nacional, *m.* || **-haß**, *m.* odio nacional, *m.* || **-hymne**, *f.* imno nacional, *m.* || **-konvent**, *m.* Convención, *f.*, la que hubo en la república francesa á fines del siglo pasado || **-ökonom**, *m.* economista, *m.* || **-ökonomie**, *f.* economía nacional, *f.* || **-ſtaat**, *m.* país cuyas fronteras corresponden al principio de las nacionalidades, *m.* || **-verſammlung**, *f.* asamblea nacional, *f.*, las

Nationāle, *n.* escarapela, *f.* [Cortes.

nationaliſieren, *v. a.* nacionalizar.

Nationalität, *f.* nacionalidad, *f.*

Nationalitäten: -grenze, *f.* frontera etnológica, *f.* || **-prinzip**, *n.* principio de las nacionalidades, *m.*

nationālſtaatlich, *adj.* nacional.

Nativiſmus, *m.* nacionalismo, *m.*

nativiſtiſch, *adj.* nacionalista.

Nativität, *f.* horóscopo, ascendente, *m.*, natividad, *f. (astrol.)* || jemand die **~** ſtellen, sacar el horóscopo de uno, observar el estado del cielo al punto del nacimiento de uno, para pronosticar su suerte.

Nativitätsſteller, *m.* genetliaco, *m.*

Natōlien, *n.* Natolia, *f.*, provincia del Asia Menor.

Nātrium, *n.* natrio, sodio, *m.*

Natrokalzit, *m.* gaylusita, *f. (min.)*

Natrolith, *m.* natrolita, *f. (min.)*

Nātron, Nātriumoxyd, *n.* anatrón, natrón, *m.*, sal álcali natural, *f. (quím.)*

Nātron: -alaun, *m.* alumbre sodífero, *m.* || **-blei**, *n.* plomo á base de soda, *m.* || **-feldſpat**, *m.* tetartino, *m.*, albita, *f. (min.)* || **-glimmer**, *m.* paragonita, *f. (min.)* || **-kalkfeldſpat**, *m.* oligoclás, *m. (min.)* **-lauge**, *f.* agua segunda, *f.* || **-meſſer**, *m.* natrómetro, *m.* || **-ſalpeter**, *m.* soda nitratada, *f. (min.)* || **-ſalz**, *n.* sal sódica, *f. (quím.)* dreifaches **~**, sal trisódica || **-ſäuerling**, *m.* fuente que contiene acetato de soda, *f.* || **-ſee**, *m.* Lago Natrón, *m.* (en Egipto).

nātronhaltig, *adj.* sodaico.

Nātter, *f.* áspid, *m.*, víbora, *f.* || *fig.* **nātterartig**, *adj.* culebrino. [sierpe, *f.*

Nātter: -biß, *m.* mordisco de un áspid, *m.* **-kraut**, *n.* **-kopf**, *m.* **-milch, -zunge**, *f.* equiogloso, *m.*, lengua de víbora, lengua viborera, *f. (veg.)* || **-ſchlange**, *f.*, **-aal**, *m.* serpiente colebrina, *f.* || **-wurz**, *f.* bistorta, *f. (veg.)* || **-zunge**, *f.* lengua viborera, *f.* equiogloso, *m. (veg.)* || *fig.* lengua viperina, lengua de escorpión, boca de sierpe, *f.* || **-zwang, -wendel, -windel, -hals**, *m.* torcecuello, *m.* (ave).

Natūr, *f.* natura, naturaleza, *f.* || natural, temperamento, *m.*, índole, complexión, *f.* || menſchliche **~**, naturaleza humana || der **~** gemäß, conforme á la naturaleza, propio de la naturaleza, nativo || von **~**, naturalmente, por naturaleza || por instinto || nach der **~**, al natural *(pint.)* || das iſt meiner **~** zuwider, esto es contrario á mi humor || Spiel der **~**, *n.* caprichos de la naturaleza, fenómenos, *mpl.*

natūr: -forſchlich, *adj.* de naturalista || **-gemäß**, *adj.* conforme á la naturaleza, propio de la naturaleza || **-geſchichtlich**, *adj.* que pertenece á la historia natural || **-notwendig**, *adv.* de toda necesidad || **-vergeſſen**, *adj.* desnaturalizado || **-wahr, -getreu**, *adj.* verdadero || **-widrig**, *adj.* contrario á la naturaleza || **-wiſſenſchaftlich**, *adj.* que pertenece á las ciencias físicas y naturales || naturwiſſenſchaftlicher Verein, *m.* sociedad de las ciencias naturales, *f.* || **-wüchſig**, *adj.* natural, original.

Natūr: -anlage, *f.* disposición natural, *f.* || **-arzt**, *m.* naturalista, *m.* || **-begebenheit**, *f.* fenómeno, *m.*, efecto de la naturaleza, cuya causa no es conocida || **-beobachtung**, *f.* estudio de la naturaleza, *m.* || **-beſchreiber**, *m.* fisiógrafo, *m.* || **-beſchreibung**, *f.* fisiografía, *f.* || **-bild**, *n.* paisaje, *m.* || **-bleiche**, *f.* blanqueo en los prados, *m.* || **-burſche**, *m.* hombre al estado de naturaleza, hombre sencillo, naturalista, *m.* || **-burſchentum**, *n.* naturalismo, *m.* || **-dichter**, *m.* poeta autodidacta, *m.* || **-dienſt**, *m.* culto de la naturaleza, *m.* || **-druck**, *m.* fisiotipia de las plantas, *f.* || **-ereignis**, *n.*, **-erſcheinung**, *f.* fenómeno, *m.* || **-erzeugnis**, *n.* producción de la naturaleza, *f.* || **-forſcher**, *m.* naturalista, físico, *m.* || *fest.* trapero, andrajero, *m.* || **-forſcherverſammlung**, *f.* congreso de naturalistas, *m.* || **-forſchung**, *f.* física, *f.*, examen de las cosas naturales || **-gabe**, *f.* don natural para alguna cosa, *m.*, disposición natural, *f.* || **-gang**, *m.* paso de la madre, *m.* (dícese de caballerías) || **-genuß**, *m.* goce de los primores de la naturaleza, *m.* || **-geſchichte**, *f.* historia natural, *f.* || **-geſetz**, *n.* ley natural, ley física, ley de naturaleza, *f.* || **-glaube**, *m.* naturalismo, *m.* || **-gläubige(r)**, *m.* naturalista, *m.* || **-götter**, *mpl.* dioses naturales, *mpl.* || **-größe**, *f.* natural, *m. (pint.)* || **-heilanſtalt**, *f.* casa de salud de un médico naturalista, *f.* || **-heillehre**, *f.* medicina naturalista, *f.* || **-heilung**, *f.* curación por la misma naturaleza, curación normal, *f.* || **-kind**, *n.* hijo de la naturaleza, *m.* || **-kneipen**, *n.*, **-kneiperei**, *f. fam.* regocijo al aire, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza natural, *f.* || **-kunde, -lehre**, *f.* física, *f.*, ciencia de las cosas naturales || **-kundige(r)**, **-kenner, -lehrer**, *m.* físico, *m.* || **-menſch**, *m.* hombre natural, *m.* || **-muſik**, *f.* canto selvático de los bosques, *m.* || **-notwendigkeit**, *f.* absoluta necesidad, *f.* || **-philoſoph**, *m.* naturalista, *m.* || **-philoſophie**, *f.* naturalismo, *m.* || **-recht**, *n.* derecho natural, *m.* || **-reich**, *n.* reino de naturaleza, *m.* || **-religion**, *f.* religión natural, *f.*, naturalismo, *m.* || **-ſänger**, *m.* cantor autodidacta, *m.* || **-ſcene**, *f.* teatro de la natura, *m.* || sitio, *m.* || **-ſelbſtdruck**, *m.* impresión instantánea, *f. (impr.)* || **-ſeltenheit**, *f* rareza, *f.* || **-ſinn**, *m.* gusto de la naturaleza, *m.* || **-ſpiel**, *n.* capricho de la naturaleza, *m.* || **-ſtetigkeit**, *f.* invariabilidad, *f.* || **-trieb**, *m.* instinto, *m.*, apetencia, *f.* || **-vergeudung**, *f.* gasto excesivo de las fuerzas naturales, *m.* || **-volk**, *n.* pueblo primitivo, *m.* **-wahrheit**, *f.* natura, *f.* || **-wein**, *m.* vino natural, *m.* || **-wiſſenſchaften**, *fpl.* ciencias físicas y naturales, *fpl.* || **-wüchſigkeit**, *f.* naturalidad, originalidad, *f.*

in natūra, *adv.* en especie, en ser.

in naturālibus, *adv.* in naturálibus, en estado de naturaleza, en puridad, en estado de desnudez, en cueros vivos.

Naturālien, *fpl.* producciones de la naturaleza, de la tierra, *fpl.* || curiosidades de la naturaleza, *fpl.* || Abgaben in **~**, *fpl.* contribuciones, rentas en especie, en ser, *fpl.*

Naturālien: -kabinett, *n.*, **-ſammlung**, *f.* gabinete de la historia natural, *m.* || **-ſchrank**, *m.* armario de drogas naturales, *m.*

naturaliſieren, *v. a.* naturalizar, connaturalizar á uno en un país.

Naturaliſierung, *f.* naturalización, connaturalización, *f.*

Naturaliſierungsbrief, *m.*, **Naturaliſierungspatent**, *n.*, **Naturaliſierungsurkunde**, *f.* cartas de naturalización, *f.*

Naturalismus, *m.* naturalismo, *m.*, sistema de religión en que todo se atribuye á la naturaleza.

Naturaliſt, *m.* naturalista, *m.*

naturaliſtiſch, *adj.* naturalista.

Naturāl: -laſten, *fpl.* cargas en ser, *f.* || **-leiſtung**, *f.* cumplimiento en ser, *m.* || **-pacht**, *f.* arriendo de cosecha, *m.* || **-verpflegung**, *f.* alimentación de la tropa en casa de los habitantes, *f. (mil.)*

Naturell, *n.* natural, genio, *m.*, naturaleza, condición, *f.*

Natürlerei, *f.* manía de parecer ingenuo, *f.*

natürlich, *adj.* natural || físico || ingenuo, sencillo, natural || natürliche Größe, *f.* natural, *m. (pint.)* || natürliche Ordnung der Dinge, *f.*, natürliches Weſen, *n.* naturalidad, *f.* || natürlicher Sohn, *m.* hijo natural, hijo de ganancia, *m.* || **~**, *adv.* naturalmente || físicamente || ingenuamente || *fam.* precisamente, justamente.

Natürliche(s), *n.* naturalidad, naturaleza, *f.* || nichts Natürliches haben, no tener naturalidad, ser afectado.

Natürlichkeit, *f.* naturalidad, *f.*, naturalismo, *m.* || ingenuidad, sencillez, *f.*

Nauārch, *m.* navarca, *m. (mar.)*

Nauarchie, *f.* navarquía, *f. (mar.)*

Nāue, *f.*, **Nāuen**, *m.* barco, *m. (mar.)*

nāuen, *v. n.* gruñir, refunfuñar.
'naūs! *fam.* ¡fuera!
Naūtik, *f.* náutica, *f.*
Naūtiker, *m.* náutico, *m.*
Nautilith, *m.* nautilita, *f. (geol.)*
Naūtilus, *m.* náutilo, *m.* (concha) || Tier im ~, *n.* nautilero, *m.*
naūtilusartig, *adj.* nautiláceo, nautiloide.
naūtiſch, *adj.* náutico.
Navarrēſe, *m.* navarro, *m.*
navarrēſiſch, navárriſch, *adj.* navarro.
Náxos, *n.* Nacasía, *f.* (isla griega).
Nazarēnentum, *n.* nazareísmo, *m.*
Nazarēner, Nazarāer, *m.* nazareno, nazareo, *m.*
nazarēniſch, *adj.* nazareno, nazareo.
Nāzareth, *n.* Nazareto, *m.*
Nāzarvogel, *m.* dronte, *m.* (ave)
Nazoräer, *mpl.* nazoreanos, *mpl.* [tud N. n. Br., abreviación de nördliche Breite, lati-
Neāpel, *n.* Nápoles, *m.*, ciudad de Italia.
Neāpelgelb, *n.* antimoniato de plomo, *m.*
Neapolitāner, *m.* napolitano, *m.*
neapolitāniſch, *adj.* napolitano.
Nēbel, *m.* niebla, neblina, *f.* || bruma, brumazón, *f. (mar.)* || *fig.* nube, *f.* || kalter ~, neblina fría || dicker ~ zur See, cerrazón, *f. (mar.)* ||, bei Nacht und ~ davongehen, *fam.* anochecer y no amanecer || ſich mit ~ überziehen, anieblarse, cargarse la atmósfera de niebla.
nēbel: -artig, *adj.* caliginoso, sombrío || **-fleckig**, *adj.* nebulífero || **-haft**, *adj.* nebuloso, vaporoso, vago, indefinido.
Nēbel: -bank, *f.* banco nebuloso, *m.* || **-bild**, *n.* fantasmagoría, *f.* || künſtliche Nebelbilder, *pl.* cromotropos, *mpl.* || **-bogen**, *m.* niebla en forma de iris, *f.* || **-duft**, *m.* vapor nebuloso, *m.* || **-ferne**, *f.* lejos nebuloso, *m.* || **-fleck**, *m.* estrella nebulosa, *f. (astr.)* || nefelión, *m.*, mancha blanquizca en la córnea transparente *(pat.)* || **-gebilde**, *n.* formas fantásticas, *fpl.* || **-gebirge**, *n.* Bélur-Tagh, *m.* || **-geſtalt**, *f.* sombra, *f.* || **-heim**, *n.* Nifelheim, *m.* (en la mitología escandinava) || **-horn**, *n.* sirena, *f. (mar.)* **-hülle, -decke**, *f.* capa de nieblas, *f.* || **-jahr**, *n.* estación fresca en África, *f.* || **-kappe**, *f.* capuz, capucho que hace invisible, *m.* || **-krähe**, *f.* corneja cabizcana, *f.* || **-land**, *n.* país brumoso, *m.* || **-luft**, *f.* aire nebuloso, *m.* || **-monat**, *m.* noviembre, *m.* || brumario, *m.*, segundo mes del calendario republicano francés || **-rauch**, *m.* niebla seca, *f.* || **-regen**, *m.* escarcha, *f.* || **-roſe**, **-brandſtaude**, *f.* rododendrón erizado, *m. (veg.)* || **-ſchicht**, *f.* capa brumosa, *f.* || **-ſchleier**, *m. poét.* nube, *f.* || **-ſchnee**, *m.* granizo muy menudo y duro, *m.* || **-ſpalter**, *m. fig.* desmenuzador, escudriñador, *m.* || **-ſtern**, *m.* estrella nebulosa, *f. (astr.)* || **-ſtreif**, *m.* nublado, *m.*, nube, *f.* || **-tag**, *m.* día brumoso, *m.* || **-wetter**, *n.* tiempo brumoso, *m.*
Nebelēi, *f.* nebulosidad, idea nebulosa, obscura, confusa, *f.*
Nēbler, *m.* delirante que piensa en cosas extravagantes é irrealizables, *m.*
Nēbelhaftigkeit, *f.* nebulosidad, *f.*
nēbelicht, nēbelig, *adj.* nebuloso, anublado, añublado, brumoso, cargado de nieblas.
nēbeln, *v. n.* hacer niebla || *fig.* perderse en largos razonamientos que carecen de trabazón, de solidez y de consecuencia.
nēbelnd, *adj.* cargado de nieblas.
nēben, *prep.* cerca de, al lado de, junto á, inmediato á, contiguo á, á la orilla de alguna cosa, cerquita || er wohnt ~ der Kirche, vive junto á la iglesia || das Haus ~ dem meinigen, la casa inmediata á la mía || ~ einander hergehen, ir al lado el uno del otro, ladear || ſich ~ jemand ſetzen, sentarse al lado de uno, junto á uno || ſich ~ einander legen, atracarse *(mar.)* || ~ anderen Dingen, entre otras cosas || ~ jemand dienen, servir con uno || ~ einander, junto, juntos, juntas, uno junto al otro, el uno al lado del otro || ſich ~ einander befinden, acompañarse, andar juntas dos cosas || dicht ~ jemand wohnen, vivir pared en medio de uno.
Nēbenabgabe, *f.* tasa complementaria, *f.*
Nēbenabſicht, *f.* mira segundaria, *f.*, designo accesorio, *m.* [eclipse, *m. (mat.)*
Nēbenachſe, *f.* eje conjugado de una
Nēbenader, Nēbenblutader, *f.* vena segundaria, *f. (anat.)* || vena que avecina ó se toca con una arteria *(anat.)*
Nēbenadreſſe eines Wechſels, *f.* nota segunda de una letra de cambio, *f.*
Nēbenallee, *f.* contracalle, *f.*
Nēbenaltar, *m.* colateral, *m.*
Nēbenamt, *n.* empleo accesorio, *m.*
nebenān, *adv.* al lado, cerquita, junto á, cerca de.
Nēbenanmerkungen, *fpl.* remisiones, notas, señales puestas fuera del texto, *fpl.*
Nēbenanſtalt, *f.* establecimiento sujeto á otro y creado para el mismo fin, *m.*
Nēbenarbeit, *f.* obra que se hace despacio, con comodidad, *f.* [culo adicional, *m.*
Nēbenartikel, *m.* artículo separado, artí-
Nēbenaſt, *m.* ramo junto á otro, ramal, *m.* || ramo segundario de una arteria *(anat.)*
Nēbenauf, *m.* germandrina, encinilla, *f.*, camedrio, *m. (veg.)*
Nēbenaugen, *npl.* estemátos, *mpl.*
Nēbenausgabe, *f.* edición pequeña de un libro, *f.* || Nebenausgaben, *pl.* gastos menudos, gastos accesorios, *mpl.*
Nēbenausgang, *m.* salida, puerta excusada, *f.*, pasadizo secreto, *m.*
Nēbenbahn, *f.* empalme, *m.*, rama de una línea férrea *(f. c.)*
Nēbenbau, *m.* fábrica añadida ó arrimada á otra, *f. (arq.)* || tejadillo, paralluvia, *m.*
Nēbenbedeutung, *f.*, **Nēbenſinn**, *m.* significación segundaria, *f.* [*f.*
Nēbenbedingung, *f.* condición segundaria,
Nēbenbegriff, *m.* idea accesoria, *f.*
nebenbei, *adv.* cerquita || de paso, de pasada, por incidencia, incidentemente, accesoriamente || además, sobre esto, fuera de esto. [ria, *f.*
Nēbenbeſchäftigung, *f.* ocupación acceso-
Nēbenbeſcheid, *m.* interlocución, sentencia interlocutoria, *f. (for.)* [periecos, *mpl.*
Nēbenbewohner, Nēbenwohner, *mpl.*
Nēbenbezüge, *mpl.*, **Nēbeneinkünfte, Nēbeneinnahmen**, *fpl.* rédito casual, provecho casual, *m.*, emolumentos *mpl.*, manos libres, *fpl.* lo eventual. [*fpl. (for.)*
Nēbenbitte, *f.* conclusiones subsidiarias,
Nēbenblatt, *n.* bráctea, *f. (bot.)* || estípula, *f. (bot.)* || hoja extraordinaria de una gaceta, *f.* || Nebenblätter tragend, bracteífero *(bot.)*
Nēbenblättchen, *n.* bractéola, estipela, *f. (bot.)*
nēbenblätterig, *adj.* estipuláceo *(bot.)*
Nēbenblätterſtand, *m.* estípula, *f. (bot.)*
nēbenblattförmig, *adj.* bracteiforme *(bot.)*
Nēbenblattknoſpe, *f.* yema estipulada, *f. (bot.)*
nēbenblattlos, *adj.* sin estípulas *(bot.)*
Nēbenblume, Nēbenkrone, *f.* paracorola, *f.*, parapétalo, *m. (bot.)*
Nēbenbruder, *m.* prójimo, *m.* || compañero, camarada, *m.*
Nēbenbücher, *npl.* libros auxiliarios de un comerciante, *mpl.*
Nēbenbuhler, *m.* rival, competidor, *m.*
Nēbenbuhlerei, Nēbenbuhlerſchaft, *f.* rivalidad, *f.*
Nēbenbuhlerin, *f.* rival, competidora, *f.*
nēbenbuhleriſch, *adj.* rival, competidor.
Nēbenbürge, *m.* fianza de fianza, *f.*
Nēbenchriſt, *m.* hermano en Jesucristo, *m.*
Nēbendienſt, *m.* servicio accesorio, *m.*
Nēbending, *n.* accesorio, *m.*
Nēbendurchmeſſer, *m.* diámetro conjugado, *m. (mat.)*
Nēbeneierſtock, *m.* parovario, *m. (anat.)*
Nebeneinanderſtellung, *f.* juxtaposición, *f.* || vergleichende ~, paralelo, *m.*
Nēbenerwerb, Nēbengewinn, *m.* provecho casual, *m.*, manos libres, *fpl.*
Nēbeneſſen, *n.* entremeses, *mpl.*
Nēbenfach, *n.* anaquel lateral, *m.* || *fig.* ocupación extraordinaria, *f.*
Nēbenfaden, *m.* hilo de refuerzo, *m. (tej.)* || prostisis, *f. (bot.)*
Nēbenfall, *m.* incidente, caso, *m.*
Nēbenfeld, *n.* campo adyacente, *m.*
Nēbenflächenwinkel, *m.* ángulo plano adyacente, *m. (mat.)*
Nēbenfigur, *f.* figura segundaria ó accesoria, *f.* || Nebenfiguren eines Gemäldes, *pl.* figurillas, *fpl. (pint.)*
Nēbenfittich, *m.* paráptero, *m.*
Nēbenflanke, *f.* flanco segundo, *f. (mil.)*
Nēbenflügel, *m.* ala pequeña, *f.* || ala colateral de un edificio *(arq.)* || paráptero de las aves, *m.*
Nēbenfluß, *m.* afluente, río tributario, *m.*
Nēbenform, *f.* signo auxilario, *m.* (en la estenografía).
Nēbenfrage, *f.* cuestión incidente, *f.*
Nēbenfrau, *f.* concubina, manceba, *f.*
Nēbenfruchtteil, *m.* paracarpo, *m. (bot.)*
Nēbenfund, *m.* hallazgo accesorio, *m.*
Nēbengang, *m.* contracalle, *f.* || veta, vena pequeña en las minas, *f. (min.)* || ciertos platillos que se sirven en las grandes mesas con las menestras y antes de las entradas, *mpl.* || geheimer ~, salida, *f.*, pasadizo secreto, *m. (arq.)* [pequeña.
Nēbengaſſe, *f.* calle vecina, *f.* || calle
Nēbengebäude, *n.* edificio colateral, colateral, *m. (arq.)* || edificio vecino || ~ für Küche, Stall ꝛc. accesoria, *f.* [segunda, *f.*
Nēbengedanke, *m.* segunda intención,
Nēbengeleiſe, *n.* bifurcación, *f. (f. c.)*
Nēbengemach, *n.* cuarto contiguo, *m.*
Nēbengericht, *n.* ordubre, *m. (coc.)*
Nēbengeſchmack, *m.* resabio, *m.*
Nēbengeſchäft, *n.* negocio accesorio, extraordinario, *n.*
Nēbengeſchöpf, *n.* cada criatura en general que participa de la tierra junto con los hombres, *f.*
Nēbengeſell, *m.* compañero, camarada, *m.*
Nēbengeſetz, *n.* ley accesoria, *f.*
Nēbengeſtein, *n.* roca de las paredes de una mina, *f. (min.)* [ria, *f.*
Nēbengewinn, *m.* ganancia extraordina-
Nēbengewinſt, *m.* premio segundario, *m.*
Nēbengötter, *mpl.* dioses conjuntos, *mpl.*
Nēbengraben, Nēbenabzug, *m.* contrafoso, antefoso, *m.*
Nēbengruppe, *f.* episodio, *m. (pint.)*
Nēbenhandlung, *f.* episodio, *m.*
Nēbenhandlungshaus, *n.* casa de comercio sujeta á otra principal y creada para el mismo fin, *f.* [*f.*
Nēbenhaus, *n.* casa vecina, casa contigua,
nebenhēr, nebenhīn, *adv.* al lado, cerquita || de paso, de pasada || ~ ſchießen, errar, no acertar el objeto. [*(anat.)*
Nēbenhode, *f.* epidídimo, *m.*, parastate, *f.*
Nēbenhodenentzündung, *f.* epididimitis, *f. (pat.)* [interior de un edificio, *m.*
Nēbenhof, *m.* corral contiguo, *m.* || patio
Nēbenkammer, *f.* cuarto, aposento al lado de otro, *m.*, cámara contigua, *f.*
Nēbenkanal, *m.* canal de derivación, *f.*
Nēbenkärtchen, *n.* cartón de un mapa, *m.*
Nēbenkelch, *m.* calículo, *m. (bot.)* [*fpl.*
Nēbenketten, *fpl.* cordilleras segundarias,
Nēbenkind, *n.* bastardo, *m.*
Nēbenkirche, *f.* iglesia sucursal, ayuda de parroquia, *f.*
Nēbenklage, *f.* incidente, *m.*, contestación accesoria que nace interín se instruye la causa principal *(for.)*
Nēbenklauen, *fpl.* uñas de los dedos mal desarrolladas que se hallan detrás de las otras en los animales rumiantes, *fpl.*
Nēbenkoch, *m.* ayuda de cocina, *m.*
Nēbenkreis, *m.* epiciclo, *m. (astr.)*
Nēbenkronenblatt, *n.* parapétalo, *m. (bot.*
Nēbenkuchen, *m.* placenta succenturiada, *f. (cir.)*
Nēbenlagerung, *f.* juxtaposición, *f. (geol.)*
Nēbenland, *n.* dependencia, *f.* [*m. (mil.)*
Nēbenlaufgraben, *m.* ramal de trinchera,
Nēbenlaut, *m.* sonido aproximativo, *m.*
Nēbenlehen, *n.* subfeudo, retrofeudo, *m.*
Nēbenlehrer, *m.* catedrático agregado, *m.*
Nēbenleine, *f.* estrovo, *m.*
Nēbenleiſtung, *f.* efecto perdido, *m. (mcc.)*
Nēbenlichter, *npl.* accidentes de luz, *mpl. (pint.)*
Nēbenlinie, *f.* línea paralela, *f.* || línea colateral || jüngere ~, rama segunda, *f.*
Nēbenmacht, *f.* poder de segunda orden, *m.* || poder coexistante en un Estado.
Nēbenmagd, *f.* criada segunda, *f.*
Nēbenmann, *m.* hombre que está al lado de otro, *m.* || soldado que sirve al lado de otro, vecino de fila, *m.* || *fig. fam.* galán, mancebo, majo, *m.* || compañero, *m.*
Nēbenmauern, *fpl.* obras de remate, *fpl.*
Nēbenmenſch, *m.* prójimo, *m.* [*(arq.)*
Nēbenmilz, *f.* bazo succenturiado, *m. (anat.)* [dario, *m.*
Nēbenmittel, *n.* medio accesorio, segun-
Nēbenmond, *m.* paraselena, *f.*
Nēbenmotiv, *n.* episodio, *m. (mús.)*
Nēbenniere, *f.* riñones succenturiados, *mpl.*, cápsulas atrabiliarias, *fpl. (anat.)* || riñones supernumerarios, *mpl. (pat.)*
Nēbenoffizier, *m.* camarada, *m. (mil.)*
nēbenordnend, *adj.* coordonante.
Nēbenorgane, *npl.* anejos de un órgano, *mpl.* [*m. (pint.)*
Nēbenpartie, *f.* episodio, *m.* || accesorio,
Nēbenperſon, *f.* personaje subalterno, *m.*
Nēbenpfarre, *f.* ayuda de parroquia, *f.*
Nēbenpfeiler, *m.* pie derecho, *m.*

Nēbenpfennig, *m.* dinero de retén, de prevención, *m.* | *fig. fam.* sisa, *f.*
Nēbenpferd, *n.* caballo de varas, *m.*, caballo que en los coches se pone al lado de la vara.
Nēbenpflicht, *f.* deber segundario, *m.*
Nēbenpforte, *f.* puerta excusada, *f.* || poterna, *f. (mil.)* [pieza, *f.*
Nēbenplan, *m.* intriga accesoria de una
Nēbenplanet, *m.* satélite, *m.*, astro pequeño que gira al rededor de un planeta *(astr.)*
Nēbenposten, *m.* centinela vecina á diestra ó á izquierda, *f. (mil.)*
Nēbenpreis, *m.* segundo premio que se da en las academias, *m.* [dente, *m.*
Nēbenpunkt, *m.* punto segundario, inci-
Nēbenquelle, *f.* fuente periódica, *f.*
Nēbenrechnung, *f.* cuenta particular, *f.*
Nēbenreguliēr, *n.*, **Nēbenzug**, *m.* juego accesorio en el órgano, *m. (mús.)*
Nēbenrippe, *f.* braguetón, *m.* fajas en las aristas de los cinchos en las bóvedas góticas *(arq.)* [papel segundario, *m.* (en el teatro).
Nēbenrolle, *f.* parte subordinada, *f.* ||
Nēbenrücksicht, *f.* consideración segun-
Nēbensaal, *m.* sala contigua, *f.* [daria, *f.*
Nēbensache, *f.* accesorio, *m.*, cosa indiferente, *f.* || sich bei den Nebensachen aufhalten und die Hauptsache verdämmen, *fig.* andarse por las ramas | alle Nebensachen und Umschweife vermeiden, dejarse de cuentos || die Nebensachen sind besser als die Hauptsache, *fig.* es el ajo de Valde-estillas, vale más el caldo que las tajadas. [episódico.
nēbensächlich, *adj.* accesorio, segundario ||
Nēbensandbank, *f.* farellón, *m.*, islote en forma de picacho, situado cerca de la costa *(mar.)* *(dig.)*
Nēbensatz, *m.* proposición accesoria, *f.*
Nēbenschanze, *f.* media luna, *f. (mil.)*
Nēbenschiff, *n.* nave colateral, *f. (arq.)*
Nēbenschlüssel, *m.* segunda llave, *f.*
Nēbenschlußstein, *m.* contraclave, *f. (arq.)*
Nēbenschoß, **-sprößling**, *m.*, **-sproße**, *f.* retallo, *m.* || wilder ~, chupón, *m.*
Nēbenschuld, *f.* deuda accesoria, *f.*
Nēbenschüssel, *f.* entremeses, *mpl.*
Nēbenschwanz, *m.* paracerco de las aves,
Nēbensilbe, *f.* sílaba accesoria, *f.* [*m.*
Nēbenseite, *f.* página enfrente de un libro,
nēbenseitig, *adj.* colateral. [*f.*
Nēbensiegel, *n.* contrasello, *m.*
Nēbensonne, *f.* parelia, *f. (astr.)*
Nēbenspeise, *f.* entremeses, *mpl.*
Nēbenspieltisch, *m.* mesa de la vaca, *f.*
Nēbenstag, *m.* estay falso, *m. (mar.)*
nēbenständig, *adj.* colateral.
nēbenstehend, *adv.* en frente, al lado.
Nēbenstein, *m.* contraadoquín, *m.* (en el empedrado).
Nēbenstempel, *m.* ala de un tallo, *f. (bot.)*
Nēbensteuer, *f.* aumento del pecho anual llamado *talla* en Francia, *m.* [*(fis.)*
Nēbenstrom, *m.* corriente de inducción, *f.*
Nēbenstube, *f.* cuarto contiguo, *m.*
Nēbenstück, *n.* pieza accesoria, *f.*
Nēbenstunde, *f.* hora desocupada, *f.*, rato perdido, *m.*
Nēbenteil, *m.* parte accesoria, *f.*
Nēbenthor, *n.* puerta vecina, *f.*
Nēbenthüre, *f.* puerta vecina, contigua, *f.* || puerta excusada, salida secreta.
Nēbentisch, *m.* mesa segunda, *f.*
Nēbentitel, *m.* anteporta de un libro, *f.*
Nēbenton, *m.* sonido accesorio, segundario, concomitante, *m.* [lera excusada, *f.*
Nēbentreppe, *f.* escalera de desahogo, esca-
Nēbentrieb, *m.* retallo, *m.* || schädlicher ~, rama chupona, *f.* [*m.*
Nēbenuhr, *f.* cuadrante de declinación,
Nēbenumstand, *m.* incidente, *m.*, circunstancia accesoria, *f.*
Nēbenunkosten, *pl.* gastos menudos, *mpl.*
Nēbenursache, *f.* causa segundaria, causa accidental, *f.*
Nēbenverdienste, *mpl.* manos libres, *fpl.*
Nēbenverpfändung, *f.* hipoteca subsidiaria, *f.* [cular, *f.*
Nēbenversammlung, *f.* asamblea particu-
Nēbenvormund, *m.* tutor en segundo lugar, nombrado por el juez y los parientes, *m.* [provecho indirecto, *m.*
Nēbenvorteil, *m.* beneficio accidental,
Nēbenwagen, *m.* carro extraordinario, *m.*
Nēbenwand, *f.* pared contigua, *f.*
Nēbenweg, *m.* camino al lado de otro, *m.* || camino desviado, apartado || atajo, *m.* || *fig.* camino indirecto, rodeo, *m.*, tergiversación,
Nēbenweib, *n.* manceba, *f.* [*f.*
Nēbenwerk, *n.* accesorio, *m.* digresión, *f.* || parergón, *m.* || obra accesoria, *f. (mil.)*
Nēbenwind, *m.* viento colateral, *m.*
Nēbenwinkel, *m.* ángulo adyacente, *m. (mat.)* [voz segundaria, *f.*
Nēbenwort, *n.* adverbio, *m. (gram.)* ||
nēbenwörtlich, *adj.* adverbial.
Nēbenwörtlichkeit, *f.* adverbialidad, *f.*
Nēbenwurf, *m.* ala, *f. (min.)*
Nēbenwurzel, *f.* raíz segundaria, *f. (bot.)* || Nebenwurzeln treibend, radicante, radicativo
Nēbenzeit, *f.* rato perdido, *m.* [*(bot.)*
Nēbenzimmer, *n.* aposento contiguo, vecino, *m.*
Nēbenzirkel, *m.* epiciclo, *m. (astr.)*
Nēbenzunge, *f.* paraglosis, *f.*
Nēbenzweck, *m.* objeto segundario, *m.*
Nēbenzweig, *m.* renuevo, vástago, *m.*
nēbst, *prep.* con, junto con || er ~ mir, él y yo. [esto.
nebstdēi, **nebstdēm**, *adv.* además, sobre
Nebukadnēzar, *m.* Nabucodonosor, *m.*
Neck, **Nēcken**, *m.* ondino, *m.*
Nēckar, *m.* Necker, *m.*, río de Alemania.
nēcken, *v. a.* hostigar, picar, provocar, impacientar, excitar á uno || *fig. fam.* abrir en canal || jemand mit etwas ~, matraquear, dar matraca, hacer mofa ó zumba de alguna cosa.
Nēcken, *n.* **Neckerei**, *f.* provocación, roncería, *f.*, arrumaco, *m.*, pullas, varillas, saetillas, palabras picantes, *fpl.*
Nēcker, *m.* matraquista, provocador, *m.*
Nēckfuß, *m.* mit jemand auf dem ~ stehen, hostigarse mutuamente.
nēckisch, **nēckerhaft**, **nēckſüchtig**, *adj.* propenso á hostigar ó picar á otros || chusco, gracioso, chistoso, jocoso.
nēcken, *v. a. fam.* hostigar.
Nēer, *f.* retorno de la corriente, *m. (mar.)*
Nēffe, *m.* sobrino, *m.* || nieto, *m.* (Gén. 21, 23) || pulgón, *m.* (insecto).
Nēffengunst, *f.* nepotismo, *m.*
nēffenhaft, *adj.* de sobrino.
Nēffenſchaft, *f.* calidad de sobrino, *f.* ||
negatīv, *adj.* negativo. [sobrinazgo, *m.*
Negatīvbild, *n.* prueba negativa, *f.*
Nēger, *m.* negro, *m.* || junger ~, negrito, *m.* || weißer ~, albino, *m.*
Nēger: -freund, *m.* negrófilo, *m.* || **-handel**, *m.* tráfico de negros, *m.* || **-haus**, *n.* el lugar donde se encierran los negros para su venta, y él donde trabajan || **-korn**, *n.* durra, *f.* || **-kraft**, *f.* aguardiente fino y muy especiado, *m.* || **-pack**, **-geſchmeiß**, **-volk**, *n.* la raza de los negros || **-pfeffer**, *m.* cubeba, *f.* || **-ſchiff**, *n.* navío del tráfico de negros, *m.* || **-ſklave**, *m.* esclavo negro, *m.* || **-ſklaverei**, *f.* esclavitud de los negros, *f.* || **-trommel**, *f.* tabal, *m.*
nēgerartig, *adj.* como un negro.
Nēgerin, *f.* negra, *f.*
negiēren, *v. a.* negar.
Negrito, *m.* negro austral, *m.*
Negündoahorn, *m.* negundo, *m.*
Nehemīa, *m.* Nehemías, *m.*
nēhmbar, *adj.* tomadero.
nēhmen, *v. a. & n.* tomar || prender, quitar, asir, agarrar, pillar, robar, coger || die Eßlust, den Schlaf, das Leben ~, quitar el apetito, el sueño, la vida || für Ernst oder Scherz ~, tomar de veras ó de burlas || übel ~, tomar á mal || im guten Sinne ~, tomar á bien || unrecht ~, berkehrt ~, tomar al revés, tomar al contrario |, jemand für einen andern ~, tomar á uno por otro || auf den Rücken ~, auf sich ~, tomar á cuestas |, etwas über sich ~, auf sich ~, *fig.* tomar alguna cosa á su cargo, tomar por su cuenta, encargarse de alguna cosa || einen Mann, eine Frau ~, casarse, contraer matrimonio || jemand beim Wort ~, coger la palabra á uno, admitir la oferta || Anteil an etwas ~, tomar parte ó interés en alguna cosa || Teil an etwas ~, participar de alguna cosa, tener parte en alguna cosa || etwas in der eigentlichen Bedeutung ~, tomar alguna cosa en el propio significado || die Flucht ~, huir, coger el camino || *fam.* coger las de Villadiego, tomar el portante || etwas nicht sehr genau ~, no ser escrupuloso en alguna cosa || etwas streng ~, tomar en el rigor || einen Anfang ~, dar principio, empezar, comenzar || ein Ende ~, tener fin, dar fin, acabarse, finalizar || Schaden ~, tomar daño, ser herido || überhand ~, crecer, aumentar, tomar aumento, prevalecer || Platz ~, tomar asiento || sich Zeit ~, tomar tiempo || sich die Mühe ~, tomar la pena, tomar el trabajo || Abschrift ~, sacar copia || mit Gewalt ~, tomar por fuerza, pillar || gefangen ~, hacer prisionero, apresar || in Empfang ~, in Dienste ~, recibir || in Besitz ~, ocupar, cobrar, adquirir || sich ~, comportarse (bien ó mal) || sich in acht vor etwas ~, tener cuidado de no hacer alguna cosa, guardarse, abstenerse de alguna cosa || ~ Sie sich vor den Wagen in acht! ¡cuidado con los coches! || Anstand an etwas ~, reparar en alguna cosa || etwas zu sich ~, *fam.* tomar una colación, una refacción || daraus kann ich mir nichts ~, no entiendo nada de esto || im ganzen genommen, después de todo, todo bien considerado || nimm dich in acht! ¡cuidado! ¡ábate! ¡cata! ¡mira! ¡repara!
Nēhmen, *n.* toma, tomadura, *f.*
Nēhmer, *m.* tomador, *m.* || comprador, *m.* || buque que apresa á otro, *m. (mar.)*
Nēhmfall, *m.* ablativo, *m. (gram.)*
Nēhrung, *f.* lengua de tierra estrecha que separa un golfo del mar, *f.*
Nēid, *m.* envidia, *f.*, celos de la prosperidad de otro || emulación, *f.* [emular.
nēiden, *v. a.* tener envidia, envidiar,
nēidenswert, *adj.* envidiable.
Nēider, *m.* envidiador, émulo, *m.* || ~ haben, ser envidiado.
Nēiderin, *f.* envidiadora, émula, *f.*
Nēid: -hammel, **-hart**, **-kragen**, *m. fam.* envidioso, *m.* || **-nagel**, *m.* respigón, padrastro, *m. (pat.)*
nēidisch, **nēidvoll**, **nēiderfüllt**, *adj.* envidioso || ~ sein, tener envidia.
Nēidling, *m.* envidioso, *m.*
Nēige, *f.* poso, resto, asiento de un tonel, *m.*, solera de un tonel, *f.* || pendiente, declive, *m.*, cuesta, declividad de un terreno, *f.* || inclinación de las vetas de carbón en las minas, *f. (min.)* || reverencia, cortesía, *f.*, acatamiento, saludo, *m.* || el vino, cerveza ó aguardiente que queda en la cantimplora después de hacer la repartición á los individuos de la tripulación *(mar.)* || *fig.* cadencia, decadencia, *f.*, descaecimiento, *m.* || auf die ~ gehen mit etwas, declinar, decaer, ir menguando, ir bajando, ir de caída || es geht mit ihm zur ~, declina, va declinando || die ~ des Jahrhunderts, los fines del siglo.
nēigen, *v. a.* inclinar, bajar, ladear, torcer || das Haupt ~, inclinar ó bajar la cabeza || sich vor jemand ~, inclinarse, abajarse, inclinar el cuerpo ó la cabeza, hacer una inclinación || sich auf die Seite ~, inclinarse, ladearse, torcerse, cabecear, caerse sich zum Guten ~, inclinarse, tirar á lo bueno || sich zum Ende ~, estar acabándose, ir de remate || *fig.* irse á morir || sich ~, abajar, declinar, caer el día, el sol.
Nēiger, *m.* acatamiento, saludo, *m.*
Nēigung, *f.* inclinación de cabeza, *f.* || pandeo, vencimiento de una pared ó edificio, *m.* || *fig.* inclinación, afición, propensión, *f.* || ~ auf die Seite, ladeamiento, *m.* || ~ zu etwas haben, tener afición ó inclinación á alguna cosa, inclinarse, propender á alguna cosa.
Nēigungs: -ebene, **-fläche**, *f.* pendiente de un plano, *m.* || **-karte**, *f.* carta marina que señala las líneas de inclinación, *f. (mar.)* || **-kompaß**, *m.*, **-nadel**, *f.* aguja de inclinación, *f.* || **-linie**, *f.* línea anticlinal, *f. (geol.)* || **-lot**, *n.* eje de incidencia normal, *m. (fis.)* || **-meſſer**, *m.* clinómetro, clinoscopio, *m.* || **-verhältnis**, *n.* inclinación, *f.* |, **-verhältniszirkel**, *m.* sector de inclinación, *m.* || **-winkel**, *m.* ángulo de inclinación, *m. (mat.)* || ángulo de incidencia *(fis.)* || **-zeiger**, **-anzeiger**, *m.* marca de la rasante, *f. (f. c.)*
nein, *adv.* no |, ~ sagen, decir de no | ~ doch! ¡no tal! || weder ja, noch ~ antworten, no responder un sí ni un no || sagen Sie ja oder ~! ¡diga U. sí ó no!
nēinen, *v. a.* negar.
Nekrolōg, *m.* necrólogo, *m.*
nekrolōgisch, *adj.* necrológico.
Nekropōle, *f.* necrópolo, *m.*
Nekromānt, *m.* nigromante, *m.*
Nekromāntin, *f.* nigromantesa, *f.*
nekromāntisch, *adj.* nigromántico.
Nēktar, *m.* nectar, *m.* [durazno, *m.*
Nektarīne, *f.* melocotón, albérchigo,
Nēlke, *f.* clavel, dianto, *m. (veg.)* || clavo, clavillo, clavo especia, *m.* || mechón oloroso en el rabo de la zorra, *m. (mont.)*
Nēlken: -ableger, **-fenker**, **-ſchößling**, *m.* acodo de clavel, *m.* || **-baudwurm**, **-wurm**, *m.* geroflea, *f.* || **-baum**, *m.* girofle, *m.* || **-beet**, *n.* cuadro de claveles, *m.* || **-blumen**, *fpl.*, **-blüter**, *mpl.* cariofíleas, *fpl.* || **-blüte**, *f.* flor de clavel, *f.* || **-flor**, *m.* surtido de

claveles florecentes, *m.* ‖ **-garten**, *m.* clavellar, *m.* ‖ **-gewächse**, *npl.* diantíneas, cariofíleas, *fpl.* ‖ **-gras**, *n.* estática, *f. (veg.)* ‖ **-hafer**, *m.* avena oriental, *f. (veg.)* ‖ **-kraut**, *n.* cariofilata, *f. (veg.)* ‖ **-myrte**, *f.* clavo canela, *m. (veg.)* ‖ **-öl**, *n.* esencia de clavo, *f.* ‖ **-pfeffer**, *m.* pimienta de Jamaica, *f.* ‖ **-pflanze**, *f.* clavel, *m.*, clavellina, *f.* ‖ **-stein**, *m.* cariofilita, *f. (min.)* ‖ **-stiel**, *m.* palillo, pezón del clavel, *m.* ‖ **-stock**, *m.* pie de clavel, *m.* ‖ **-zimt**, *m.* corteza del girofle, *f.* [filado *(bot.)*

nélkenblumig, nélkenblütig, *adj.* cariofíleo.

Nemalíth, *m.* magnesia hidratada, *f. (min.)*

nemëisch, *adj.* nemeo, nemeónico ‖ nemeische Spiele, *npl.* nemeos, juegos nemeos, *mpl.* (celebrados en honor de Hércules) ‖ Sieger in den nemeischen Spielen, *m.* nemeónico, *m.* [justicia y de la venganza.

Nëmëïs, *f.* Némesis, *f.*, diosa de la

nénnbar, *adj.* decible, exprimible.

nénnen, *v. a.* nombrar, llamar, apellidar, decir el nombre de una persona ó cosa ‖ sich **~**, nombrarse, llamarse, apellidarse.

Nénnen, *n.*, **Nénnung**, *f.* nombramiento, *m.*, nominación, *f.*

Nénner, *m.* denominador, *m. (arit.)*

Nénn: -fall, *m.* nominativo, *m. (gram.)* ‖ **-wert**, *m.* valor nominal, *m.* ‖ **-wort**, *n.* nombre, *m. (gram.)*

Neoïde, *f.* espiral linear, espiral de Arquímedes, *f. (mat.)*

Neoïdenrad, *n.* curva de Váucanson, rueda en forma de corazón, *f. (mec.)*

neolítisch, *adj.* neolítico.

Neológ, *m.* novador, *m.*

Neologísmus, *m.* neologismo, *m.*

Nepénth, *m.*, **Nepénthe**, *f.*, **Nepénthes**, *n.* nepentes, *m.*, remedio usado entre los antiguos para combatir las pasiones tristes.

Nëperische Stäbchen, *npl.* tablillas neperianas, *fpl. (mat.)* [*(min.)*

Nephelín, *m.* nefelina, piedra grasa, *f.*

Nephrít, *m.* nefrita, *f. (min.)* ‖ chinesischer **~**, yu, *m.* ‖ magerer **~**, saussurita, *f.*

nephrítisch, *adj.* nefrítico *(pat.)*

Nepöte, *m.* nepote, *m.*

Nepotísmus, *m.* nepotismo, *m.*

Neptún, *m.*, Neptuno, *m.*, dios de las

neptúnisch, *adj.* neptuniano. [mares.

Neptunísmus, *m.* neptunismo, *m.*

Neptunist, *m.* neptunista, *m.*

Neptúns: -feste, *npl.* neptunales, *mpl.* ‖ **-fisch**, *m.* blenno tridáctilo, *m.* (pez).

Nereïde, *f.* nereida, *f.*, ninfa del mar.

nereïdenhaft, *adj.* á modo de nereidas.

Nereusreich, *n.* imperio de las mares, *m.*

Nérfling, Nörfling, *m.* orfo, *m.* (pez).

Nergelei, Nörgelei, *f.*, **Nérgeln, Nörgeln**, *n.* terquería, terquez, terquedad, *f.*

Nérgeler, Nörgeler, *m.* refunfuñador, *m.*

nérgelig, nörgelig, *adj.* gruñidor, regañón.

nérgeln, nörgeln, *v. n.* terquear, gruñir, regañar, refunfuñar ‖ *fam.* embotijarse, enfurruñarse. [Nerón.

nerónisch, neroniánisch, *adj.* nerónico, de

Nérv, *m.* nervio, *m. (anat.)* ‖ *fig.* nervio, vigor, *m.*, fuerza, eficacia de la razón, energía de la acción, *f.* ‖ animale Nerven, *pl.* nervios blancos, nervios cerebro-raquidianos, nervios de la vida animal, *pl. (anat.)* ‖ vegetative Nerven, nervios grises, nervios simpáticos, nervios de la vida vegetativa *(anat.)* ‖ mit starken Nerven versehen, nervudo ‖ Kraft der Nerven, *f.* nervosidad, *f.* ‖ zu den Nerven gehörig, nérveo, nervino.

Nérvchen, *n.* niervecillo, niervecito, nervecillo, nerviecito, *m.*

nérven: -erregend, *adj.* nervimotor (en fisiología) ‖ **-knotenförmig**, *adj.* ganglioforme, ganglimorfo ‖ **-knotig**, *adj.* ganglióneo, ganglionar ‖ **-krank**, *adj.* nervopático ‖ **-los**, *adj.* que carece de nervios ‖ **-reich**, *adj.* nervioso ‖ **-schwach**, *adj.* flojo de nervios ‖ **-stärkend**, *adj.* nervino, tónico.

Nerven: -anfall, *m.* ataque de nervios, *m. (pat.)* ‖ **-aufregung**, *f.* exaltación, impaciencia, *f.* ‖ **-bau**, *m.* contextura de los nervios, *f.*, tejido de los nervios, *m. (anat.)* ‖ sistema nervioso, *m.* ‖ **-beschreibung**, *f.* neurografía, *f.* ‖ **-bündel**, *n.* haz de nervios, *f. (anat.)* ‖ **-büschelchen**, *npl.* papilas nerviosas, *fpl.*, flequecitos nerviosos, *mpl.* ‖ **-entzündung**, *f.* nevritis, *f. (pat.)* ‖ **-erregung**, *f.* nervimoción, *f.* (en sentido fisiológico) ‖ **-faden**, *m.*, **-faser**, *f.* filamento nervoso, *m.* ‖ **-fieber**, *n.* fiebre nervina, *f.*, tifo, tifus, *m. (pat.)* ‖ **-geflecht**, *n.* plexo, *m. (anat.)* ‖ **-geflechtsentzündung**, *f.* plectoneuritis, *f. (pat.)* ‖ **-geist, -saft**, *m.* fluido nervioso, principio vital, *m.* ‖ **-geschwulst**, *f.* neuroma, *m. (pat.)* ‖ knotige **~**, neuroma vermicular ó toruloso ‖ **-gewebe**, *n.* nervatura, *f. (bot.)* ‖ **-haut, -hülle, -scheide**, *f.* nevrilema, *m.*, túnica de los cilindros nerviosos *(anat.)* ‖ **-hautentzündung**, *f.* nevrilemitis, *f. (pat.)* ‖ **-kitzel**, *m.* cosquilleo de los nervios, *m.* ‖ **-knoten**, *m.* ganglión, *m. (anat.)* ‖ **-kraft**, *f.* energía del sistema nervioso, *f.* ‖ fuerza de innervación, *f.* ‖ fuerza desconocida de los centros nerviosos ‖ **-krampf**, *m.* crispación de los nervios, *f.* ‖ **-krankheit**, *f.*, **-leiden, -weh**, *n.* enfermedad nervina, neurosis, nevropatía, *f. (pat.)* ‖ **-lähmung**, *f.* parálisis nervina, *f. (pat.)* ‖ **-leben**, *n.* funciones del sistema nervioso, *fpl.* ‖ neurogamia, *f.* ‖ **-lehre, -kunde**, *f.* neurología, *f.* ‖ **-mark**, *n.* pulpa de los nervios, *f. (anat.)* ‖ **-masse**, *f.* substancia nervina, *f.* ‖ **-mittel**, *n.* tónico, sedativo, *m. (med.)* ‖ **-paarung**, *f.* conjugación de nervios, *f.* ‖ **-reiz**, *m.* estimulación del sistema nervioso, *f.* ‖ irritación nerviosa, *f. (pat.)* ‖ **-schlag**, *m.* apoplejía nervosa, *f. (pat.)* ‖ **-schlinge**, *f.* vendaje nervino, *m. (cir.)* ‖ **-schmerz**, *m.* neuralgia, *f.* ‖ **-schwäche**, *f.* anervía, astenia nervosa, *f.* ‖ an **~** leiden, estar mal de nervios ‖ **-schwindsucht**, *f.* astenia idiopática, *f. (pat.)* ‖ **-stamm**, *m.* bulbo de los nervios, *m. (anat.)* ‖ **-stein**, *m.* nefrita, *f.* ‖ **-strom**, *m.* corriente eléctrica en los nervios, *f.* ‖ **-system**, *n.* sistema nervioso, *m.* ‖ **-thätigkeit**, *f.* acción nerviosa, *f.* ‖ gesamte **~**, innervación, *f.* ‖ **-überreizung**, *f.* nevrostenia, *f.*, exceso de irritación nerviosa *(pat.)* ‖ **-verbindung**, *f.* nevrogamia, *f.* ‖ **-verstimmung**, *f.* atonia nerviosa, *f. (pat.)* ‖ **-verzerrung**, *f.* diastrofía, *f. (pat.)* ‖ **-warze**, *f.* papila nerviosa, *f. (anat.)* ‖ **-wert**, *n.* complicación de nervios, *f.* ‖ **-zergliederer**, *m.* nevrótomo, *m.* ‖ **-zergliederung**, *f.* nevrotomía, *f.*

nérvig, *adj.* nervioso, nervoso, nervudo ‖ nervudo *(bot.)* ‖ *fig.* fuerte, robusto, sólido ‖ mit nervigen Blättern, nervifoliado *(bot.)*

nervös, *adj.* nervioso, irritable. [*f.*

Nervosität, *f.*, **Nervösheit**, *n.* nerviosidad,

Nérz, *m.* marta del Canadá, *f.*

Néscher, *m.* haje, *m.* (serpiente).

Néspel, *f.* níspera, *f. (veg.)* [*(min.)*

Nésper, *m.* barita sulfatada ferruginosa, *f.*

Néssel, *f.* ortiga, *f. (veg.)* ‖ urticaria, *f. (pat.)* ‖ taube **~**, lamio, galiopsis, *m. (veg.)* ‖ mit Nesseln brennen, picar con ortigas, ortigar.

nésselartig, *adj.* urticíneo, urtíceo *(bot.)*

Néssel: -ausschlag, **-friesel**, *m.*, **-fieber**, *n.* urticaria, *f. (pat.)* ‖ **-baum**, *m.* lodoño, lodo, almez, *m.* ‖ **-blase**, *f.* ampolla producida por la picadura de ortigas, *f.* ‖ **-blüte**, *f.* flor de ortiga, *f. (veg.)* ‖ **-brand, -stich**, *m.* pica dura de ortigas, *f.*, eritema urticario, *m.* ‖ **-feld**, *n.* ortigal, *m.* ‖ **-fink**, *m.* collalba, *f.* (ave) ‖ **-garn**, *n.* sirgo, *m.* ‖ **-gewächse**, *npl.* urticíneas, urtíceas, *fpl.* ‖ **-gift**, *n.* virus urticario, *m.* ‖ **-holzbaum**, *m.* citarexilo, *m.* ‖ **-hopfen**, *m.* lúpulo macho, *m. (veg.)* ‖ **-kohl**, *m.* hojas de ortigas, *fpl.* ‖ **-könig**, *m.* abadejo, reyezuelo, regaliolo, *m.* (pajarillo) ‖ **-sucht**, *f.* urticaria crónica, *f. (pat.)* ‖ esera, *f. (pat.)* ‖ ortigaje de las viñas, *m.* ‖ **-tuch**, *n.* albengala, muselina, *f.*, tela fina de algodón.

nésseln, *adj.* de ortiga.

nésseln, *v. a.* ortigar, picar con ortigas.

Néssing, *m.* rollo de tabaco en polvo, *m.*

Néssushemd, *n.* la túnica de Dejanire.

Nést, *n.* nido, *m.* (de aves y de insectos) ‖ nidal, *m.* (sitio ó agujero en que se recogen los insectos) ‖ nidada, camada, *f.* (de ratones) ‖ nidal (paraje donde se aloja mala gente) ‖ *fig.* cama, *f.*, lecho, *m.* ‖ bicoca, *f.* (ciudad, plaza pequeña) ‖ agujero, tabuco, chiribitil, zaquizamí, *m.* (vivienda muy reducida) ‖ cavidad en el cerebelo, *f. (anat.)* ‖ defecto de una tela que no está bien urdida, *m.* ‖ sein **~** machen, bauen, hacer nido, nidificar, nidar, anidar ‖ die Vögel aus dem **~** nehmen, quitar los pájaros del nido, desnidarles ‖ **~** voll Eier oder junger Vögel, nidada ‖ **~** voll Gewürm, nidal.

néstartig, néstförmig, *adj.* nidiforme.

Nést: -bau, Nésterbau, *m.* nidificación, *f.* ‖ **-drehling**, *m.*, **-wurz**, *f.* neotia, *f.* ‖ **-drehling**, *m.*, **-wurz**, *f.* neotia, *f. (veg.)* ‖ **-ei**, *n.* nidal, *m.*, huevo vacío que se pone para que tomen querencia las gallinas al ponedor, *m.* ‖ **-falke, Néstling**, *m.* halcón niego, *m. (cetr.)* ‖ **-feder**, *f.* plumón, plumión, *m.* ‖ **-flüchter, -vogel**, *m.* autófago, *m.* ‖ **-hase**, *m.* lebrato, lebratillo, *m.* ‖ **-hocker**, *m.* sitista, *m.* ‖ **-hölzchen, -hölzchen, -küchlein, -küken**, *fam.* **-quackelchen, -scheißerl**, *n.* gurripato, *m.*, el último pollo salido de una nidada ó echadura ‖ *fig. fam.* redrojo, *m.* (el último de los hijos pequeños de un matrimonio) ‖ **-lege**, *f.* nidada, pollada, *f.*, reunión de los huevos de un nido ‖ **-nadel**, *f.* alfiler, *m.*, aguja, *f.* ‖ **-pilz**, *m.* nidularia, *f. (veg.)* ‖ **-taube**, *f.* pichón, pichoncillo, *m.*

Néstel, *f.* agujeta, *f.*, correa ó cordón con un herrete en cada cabo para atacar ‖ die **~** knüpfen, ligar, impedir por medio de maleficio la potencia viril.

Néstel: -band, *n.*, **-riemen**, *m.*, **-schnur**, *f.* agujeta, *f.*, correa ó cordón herreteado ‖ **-knüpfen**, *n.* ligadura, *f.* ‖ **-loch**, *n.* ojete, *m.* ‖ **-macher**, **Néstler**, *m.* agujetero, herretero, *m.* ‖ **-nadel**, *f.* agujeta, *f.* ‖ **-stift, -beschlag**, *m.* herrete, *m.*, cabo de agujeta ‖ mit einem **~** versehen, herretear.

nésteln, *v. a.* atacar, encordonar la ropa con agujetas, ó sean cordones ó cintas.

Néstenausnehmer, *m.* desnichador, des-

Néstert, *m.* gurripato, *m.* [anidador, *m.*

Néstling, *m.* gurripato, *m.* ‖ niego, *m.* (si es halcón) *(cetr.)*

Nestorianer, *m.* nestorianos, *mpl.*

nestorianisch, *adj.* nestoriano.

Nestorianismus, *m.* nestorianismo, *m.*

néthen, *v. a.* soldar.

nétt, *adj.* aseado, limpio, elegante, galano, gentil, pulido, terso, curioso, lindo, bonito ‖ **~**, *adv.* lindamente, limpiamente, elegantemente ‖ sich **~** kleiden, vestirse con elegancia, con aseo.

Néttheit, Néttigkeit, *f.* aseo, *m.*, elegancia, limpieza, galantería, pulidez, tersura, curiosidad, *f.*

nétto, *adv.* cabalmente, precisamente, neto, limpio, líquido (en materia de cuentas).

Nétto, Néttogewicht, *n.* neto, peso neto, *m.*

Nétto: -ertrag, *m.* producto neto, *m.* ‖ **-gewinn**, *m.* beneficio neto, *m.*, ganancia neta, *f.* ‖ **-preis**, *m.* precio neto, *m.* ‖ precio de librería.

Nétz, *n.* red, *f.*, lazo, *m.* ‖ redecilla, *f.* (para recoger el cabello) ‖ telaraña, *f.* ‖ defecto de una tela que no está bien urdida, *m.* ‖ retícula, *f. (astr.)* ‖ epiploón, redaño, omento, *m. (anat.)* ‖ ein **~** auswerfen, echar una red ‖ ins **~** fallen, caer en la red ‖ in ein **~** verwickeln, enredar ‖ **~** zum Jagen, redes de cazar, *pl.* ‖ **~** zum Fischen, redes de pescar.

nétz: -aderig, *adj.* retinervado *(bot.)* ‖ **-artig**, *adj.* reticular, reticulado ‖ **-flügelig**, *adj.* nevróptero ‖ **-förmig**, *adj.* retiforme ‖ reticular *(anat.)* ‖ **-früchtig**, *adj.* dictiocarpo *(bot.)* ‖ **-nervig**, *adj.* retinervado *(bot.)* ‖ **-tragend**, *adj.* retífero.

Nétz: -ader, **-blutader**, *f.* vena epiploica, vena omental, *f. (anat.)* ‖ **-anker**, *m.*, **-steine**, *mpl.* guijarros gruesos y horadados, para poner en las redes de pescar, en lugar de plomos, *mpl.* ‖ **-arbeit**, *f.*, **-gestrick**, *n.* randa, red, redecilla de hilo ó seda, *f.* ‖ enrejado, *m.* ‖ **-augen**, *npl.* ojos con facetas, *mpl.* ‖ **-band**, *n.* atadura de los hilos de una red, *f.* ‖ **-becher**, *m.*, **-becken, -schüsselchen**, *n.*, **-schale**, *f.* vasito con agua en que se mojan los dedos las hilanderas, *m.* ‖ **-beutel**, *m.* red para llevar pescados, *f.* ‖ **-blindschleiche**, *f.* culebra reticulada, *f.* ‖ **-bruch**, *m.* epiplocele, *m.*, hernia omental *(pat.)* ‖ **-darmbruch**, *m.* epiplo-enterocele, *m. (pat.)* ‖ **-s und Därmentzündung**, *f.* torozón en las caballerías, *m.* ‖ **-entzündung**, *f.* epiplotis, omentitis, *f. (pat.)* ‖ **-faltenschwamm**, *m.* merulio, *m. (veg.)* ‖ **-farn**, *m.* hemionita, *f. (veg.)* ‖ **-faser**, *f.* fibra reticular, *f. (anat.)* ‖ **-faserzelle**, *f.* celdilla reticular, *f. (bot.)* ‖ **-fatz**, *n.* mojador, *m.* (vasito de los hilanderos) ‖ **-fechter**, *m.* retiario, *m.* (gladiador) ‖ **-fleischbruch**, *m.* sarcoepiplocele, *m. (pat.)* ‖ **-flügler**, *mpl.* nevrópteros, *mpl.* ‖ **-füßer**, *m.* retipedos, *mpl.* ‖ **-gestalt**, *f.* reticulación, *f.* ‖ **-gewebe**, *n.* tejido de red, *m.* ‖ red, *f.*, randal, nudito, entejado, *m.* ‖ **-gewölbe**, *n.* bóveda reticulada, *f. (arq.)* ‖ **-haube**, *f.* redecilla, *f.*, cofia para recoger el cabello ‖ **-haut**, *f.* membrana reticulada ó celular, *f. (anat.)* ‖ **~** im Auge, retícula, *f. (anat.)* ‖ **-hautentzündung**, *f.* retinitis, *f. (pat.)* ‖ **-hodensackbruch**, *m.* sarcoepiplocele, *m. (pat.)* ‖ **-jagen**, *n.* caza con redes, *f.* ‖ **-jäger**, *m.* cazador con redes, *m.* ‖ **-kelle**, *f.*

especie de red || **-kessel**, **-kübel**, *m.* mojador, *m.* || **-kiemer**, *mpl.* rettíferos, *mpl.* || **-knorpel**, *m.* cartílago reticulado, *m. (anat.)* || **-koralle**, *f.* retéporo, *m.* || **-kugeln**, *fpl.* plomos de una red, *mpl.* || **-macher** *m.* redero, *m.* || **-magen**, *m.* redecilla, *f.*, segundo estómago de los rumiantes || **-maische**, *f.* malla de una red, *f.* || ojo de la red, *m.* || **-melone**, *f.* melón escrito, *m.* || **-nabelbruch**, *m.* epiplónfalo, *m. (pat.)* || **-nabelfleischbruch**, *m.* epiplosarcónfalo, *m. (pat.)* || **-nerven**, *mpl.* nervios epiploicos, *mpl. (anat.)* || **-palme**, *f.* manicaria, *f.* (árbol) || **-pfahl**, *m.* estaca para tender y sostener las redes, *f. (mont.)* || **-pilz**, *m.* reticularia, *f. (veg.)* || **-pinsel**, *m.* brocha de albañil, *f.* || **-punkt**, *m.* marca, señal, *f.*, hito, *m.* || **-sehen**, *n.* dictiopsia, *f. (pat.)* || **-spinnen**, *fpl.* reticulitelas, *fpl.* || **-riegel**, **-bäume**, *mpl.* puentes de un andamio, *mpl. (arq.)* || **-spitzenarbeit**, *f.* **-tanten**, *fpl.* enrejado, nudito, *m.* || **-steller**, *m.* tendedor de redes, *m. (mont.)* || **-stich**, *m.* punto reticulado, *m.* || **-stricker**, *m.* redero, *m.* || **-tau**, *n.* cuerda que se pone al cabo de una red, *f.* || **-umstellung**, *f.* cercado de redes, *m.* || **-verband**, *m.* mamposteria reticulada, *f.* || **-wand**, *f.* red contramallada, *f. (mont.)* || **-werk**, *n.* mallado, *m.* || artesonado, *m. (arq.)* || **-wühle**, *f.* anfisbena, *f.* (lagarto) || **-wurf**, *m.* redada, *f.*, lance, *m.* (entre pescadores) || **-wurst**, *f.* embuchado de redaño, *m.* || **-zaun**, *m.* red que atraviesa la corriente, *f.* || **-zeichnen**, *n.* dibujo cuadricular, *m.* || **-zug**, *m.* redada, *f.*, lance, *m.* (entre pescadores).

Nétzchen, *n.* redecilla, *f.*

nétzen, *v. a.* mojar, humedecer alguna cosa con agua, humectar, regar, bañar || den Mund **~**, enjuagar la boca, humedecerla bebiendo agua ó vino.

Nétzen, *n.*, **Nétzung**, *f.* mojadura, mojada, humectación, *f.*

neü, *adj.* nuevo, reciente, fresco, moderno, nuevecito || *fig.* novel, bisoño, novato, novicio (hablando de personas poco experimentadas en las cosas) || neue Bekanntschaft, *f.* conocimiento fresco, *m.* || neuere Beispiele, *npl.* ejemplos modernos, *mpl.* || neuer Ankömmling, *m.* moderno, nuevo, recienvenido, *m.* || die neuesten Briefe, las cartas más recientes || die alten und die neuen Schriftsteller, los autores antiguos y modernos || die alte und die neue Geschichte, la historia anciana y nueva || neue Erfindung, *f.* invención nueva, *f.* || sich **~** kleiden, vestirse de nuevo, hacerse vestido nuevo || **~** bauen lassen, reedificar, rehacer de nuevo || neue Besen kehren gut, *fig.* la escobilla siendo nueva barre bien || aufs neue, von neuem, de nuevo, nuevamente, otra vez || recientemente || **~**, *adv.* nuevamente || recientemente || von neuem, de nuevo, nuevamente, otra vez || von neuem anzünden, volver á encender.

neü: **-adelig**, *adj.* ennoblecido || **-angekommen**, *adj.* recienvenido || **-aufgelegt**, *adj.* reimpreso (libro) || **-backen**, **-gebacken**, *adj.* nuevo, fresco || neubackenes Brot, *n.* pan nuevo, *m.* || neubackener Edelmann, *m. fest.* noble de reciente fecha, hidalgo de privilegio, *m.* || **-bekehrt**, *adj.* recién convertido || **-deutsch**, *adj.* alemán moderno || neudeutsches Dach, *n.* techo en escuadra, *m.* || **-fränkisch**, *adj.* neofranco || **-gebacken**, *adj.* de hechura nueva || **-gebaut**, *adj.* de construcción nueva || **-geboren**, *adj.* recién nacido || *fig.* regenerado || **-gemacht**, *adj.* nuevo, nuevamente hecho || ein neugemachtes Wort, una voz nueva || **-geworben**, *adj.* reclutado *(mil.)* || **-gierig**, *adj.* curioso || allzu **~** sein, ser demasiado curioso || **-griechisch**, *adj.* griego moderno || **-katholisch**, *adj.* neocatólico || **-lateinisch**, *adj.* neolatino || **-melkig**, *adj.* que empieza á dar leche (vaca) || **-modisch**, *adj.* de nueva moda, de nuevo uso, de la última moda, moderno, según la nueva moda || **-platonisch**, *adj.* neoplatónico || neuplatonische Schule, *f.* neoplatonicismo, *m.* || **-testamentlich**, *adj.* del nuevo testamento.

Neü: **-bau**, *m.* reconstrucción, *f.* || nueva construcción || **-bauer**, **-anbauer**, *m.* colono, *m.* || **-begründer**, *m.* restaurador, *m.* || **-bekehrte(r)**, *m.* proselita, *m.*, neofita, *m.* || **-bergschlag**, *m.* cobre de Suecia, *m.* || **-besamung**, *f.* sembramiento nuevo, *m.* || **-besohlung**, *f.* remonta de suelas en el calzado, *f.* || **-bewaffnung**, *f.* armamiento nuevo, *m.* || **-bildung**, *f.* formación nueva, reproducción, *f.* || **~**, neoplasma, *m.*, neoplasia, *f. (cir.)* || **~** eines Gelenkes, neartrosia, *f. (anat., pat.)* || bösartige **~**, tumores malignos, *mpl.* || **-blau**, *n.* mezcla de almidón y de índigo, *f.* || **-braun**, *n.* prusiato de cobre, *m.* || **-bruch**, *m.*, **-bruchland**, *n.*, tierra noval, *f.* || **-bruchzehent**, *m.* diezmos que se exigen de las tierras nuevas, *mpl.* || **-buch** (vom Papier), *n.* cien hojas, *fpl.* || **-christ**, *m.* neocristiano, *m.* || **-christentum**, *n.* neocristianismo, *m.* || **-druck**, *m.* reimpresión, *f.* || **-fänger**, **-finder**, **-gänger**, *m.* descubridor de una mina nueva, de una veta, *m. (min.)* || **-geburt**, *f.* renacimiento, *m.* || palingenesia, *f.* || **-gelb**, *n.* albayalde calcinado, óxido de plomo amarillo, *m. (quím.)* || **-gereut**, *n.* tierra noval, *f.* || **-gestaltung**, **-ordnung**, *f.* reorganización, *f.* || **-gier**, **-gierde**, **-begierde**, *f.* curiosidad, *f.* || **-gold**, *n.* similor, *m.* || **-grieche**, *m.* griego moderno, *m.* || **-griechisch**, *n.* lengua griega moderna, *f.*, griego vulgar, *m.* || **-grün**, *n.* verde de Sajonia, *m.* || **-hinzugefügte(s)**, *n.* añadidura, *f.* || **-ledergeräusch**, *n.* ruido pericárdico, roce de la pleura, *m. (pat.)* || **-licht**, *n.*, **-mond**, *m.* novilunio, interlunio, *m.*, luna nueva, neomenia, *f.* || **-lot**, *n.* decagramo, *m.* || **-pfänner**, *m.* salinero, *m.* || **-platoniker**, *m.* neoplatónico, *m.* || **-regelung**, *f.* reorganización, *f.* || **-ries Papier**, *n.* resma de mil hojas, *f.* || **-satz**, *m.* nueva composición, *f. (impr.)* || renuevo de la viña, *m.* || **-scheffel**, *m.* medio hectolitro, *m.* || **-silber**, *n.* cobre blanco, *m.* || **-vermählte**, *pl.* recién casados, novios, *mpl.* || **-wort**, *n.* neologismo, *m.* || **-zeit**, *f.* la época moderna, los tiempos modernos || die Männer der **~**, *pl.* los modernos, *mpl.* || **-zoll**, *m.* centímetro, *m.*

Neüe(s), *n.* nuevo, *m.*, novedad, *f.* || etwas Neues, cosa nueva, novedad, *f.*, algo de nuevo || was giebt's Neues? ¿que hay de nuevo?

neüen, *v. a.* renovar || die Bienen **~**, las abejas hacen nuevos panales || sich **~**, renovarse. [Suiza.

Neüenburg, *n.* Neucastel, *m.*, ciudad de

neüerdings, *adv.* nuevamente || recientemente, de poco tiempo.

Neüerer, *m.* innovador, novador, novator, *m.* || neólogo, *m.* (en la lengua).

neüerfunden, *adj.* de invención nueva, recién inventado. [mente.

neüerlich, *adv.* recientemente, última-

neüern, *v. a. & n.* innovar, hacer innovaciones.

Neüerung, **Neuerei**, *f.* innovación, novedad, mutación, mudanza, alteración, *f.* || Neuerungen machen, aufbringen, einführen, innovar, introducir innovaciones.

Neüerungs: **-feind**, *m.* neofobo, *m.* || **-kitzel**, *m.*, **-lust**, **-sucht**, *f.* manía de innovar, *f.* || neologismo, *m.* (en la lengua) || **-scheu**, *f.* neofobia, *f.*

Neufündland, *n.* Terranova, *f.* [*m.*

Neufündländer, *m.* perro de Terranova,

Neufündlandfahrer, *m.* pescador de bacalao en los bancos de Terranova, *m.* || navío de la pesca de Terranova, *m.*

Neüheit, *f.* novedad, *f.*, calidad y estado de las cosas nuevas || Reiz der **~**, *m.* encanto de la novedad, *m.* || den Reiz der **~** benehmen, desflorar un sujeto.

Neüigkeit, *f.* nueva, novedad, noticia, *f.*

neüigkeitsgierig, **neüigkeitshungrig**, **neüigkeitslustig**, *adj.* ávido de nuevas.

Neüigkeits: **-jäger**, **-krämer**, *m.* novelero, pesquisidor de noticias, *m.* || **-jägerei**, **-krämerei**, *f.* novelismo, *m.*

Neujahr, **Neüjahr**, *n.* año nuevo, *m.*

Neujahrs: **-gedicht**, *n.* coplas para el año nuevo, *fpl.* || **-geschenk**, *n.* aguinaldo, *m.*, regalo que se da en las entradas y salidas de año || **-messe**, *f.* feria de año nuevo, *f.* || **-tag**, *m.* día de año nuevo, *m.* || **-wunsch**, *m.* voto de año nuevo, *m.*

neülich, *adj.* nuevo, reciente, último || **~**, *adv.* recientemente, últimamente, nuevamente, con novedad, de poco tiempo, de poco acá, poco ha, no ha mucho tiempo.

Neüling, *m.* novicio, bisoño, *m.* || novicia, *f.* || *fest.* novato, *m.* *(más.)*

Neüma, *n.* puntillo en el canto llano, *m.*

neün, *adj.* nueve. [*m.*

Neün, **Neüne**, *f.* nueve, número nueve,

neün: **-blätterig**, *adj.* eneafilo *(bot.)* || eneapétalo *(bot.)* || **-drähtig**, *adj.* á nueve hilos || **-eckig**, *adj.* eneágono, *m. (geom.)* || **-fach**, **-fältig**, *adj.* nueve veces tanto, nónuplo || **-hundert**, *adj.* nuevecientos || **-hundertste**, *adj.* nuevecentésimo || **-hundertstens**, *adv.* en nuevecentésimo lugar || **-jährig**, *adj.* de nueve años, de edad de nueve años, que tiene nueve años de edad || **-jährlich**, *adj.* que sucede cada nueve años || **-litzig**, *adj.* á nueve hilos (cable telegráfico) || **-mal**, *adj.* nueve veces || **-malig**, *adj.* que se hace nueve veces || **-männig**, *adj.* eneandro *(bot.)* || **-samig**, *adj.* eneaspermo *(bot.)* || **-seitig**, *adj.* eneágono, *m. (bot.)* || **-stachelig**, *adj.* eneacanto, *(bot.)* || **-stembelig**, *adj.* eneagínico *(bot.)* || **-strahlig**, *adj.* eneadáctilo *(bot.)* || **-tägig**, *adj.* de nueve días, lo que dura nueve días || **-teilig**, *adj.* lo que se puede dividir en nueve partes || **-weibig**, *adj.* eneagínico *(bot.)* || **-zehn**, *adj.* diez y nueve || **-zehnjährig**, *adj.* de diez y nueve años || **-zehnt**, *adj.* décimo nono.

Neün: **-auge**, *n.* lamprehuela, lampreílla, lamprea de los ríos, *f.* (pez) || **-eck**, *n.* eneágono *(geom.)* || **-töter**, *m.* pega silvestre, pega reborda, *f.* (ave) || **-s und Neünziger**, *m. fam.* boticario, *m.* (las letras que forman la voz alemana Apotheker, boticario, adicionadas, según el número en que se siguen en el alfabeto, expresan la suma de 99).

Neüner, *m.* reunión de nueve unidades, *f.* || reunión de nueve personas || soldado del nono regimiento, *m.* || vino del año nueve, *m.* || el número nueve.

neünerlei, *adj.* de nueve suertes ó especies.

neünte(r), *adj.* nono, noveno || neunter Monat der Schwangerschaft, *m.* noveno, *m.* || im neunten Monat sein, entrar en los nueve, en los nueve meses (como se dice de una mujer embarazada) || neunte Tagesstunde, *f.* nona, *f.*

neüntehalb, *adj.* ocho y medio.

Neüntel, *n.*, **Neüntelteil**, *m.* noveno, *m.*, la novena parte de alguna cantidad.

neüntein, *v. a.* dividir en nueve partes.

neüntens, *adv.* en noveno lugar, lo noveno.

neüntzig, *adj.* noventa.

Neünzeiger, *m.* nonagenario, noventón, *m.*, hombre de noventa años de edad || repique, *m.* (en el juego de cientos).

neünzig: **-fach**, **-faltig**, *adj.* noventa veces tanto || **-jährig**, *adj.* noventón, nonagenario, de noventa años.

Neünzigflächer, *m.* eneacontáedro, *m.*

neünzigste, *adj.* noventeno, nonagésimo.

Neünzigstel, *n.* la noventena parte, $\frac{1}{90}$.

neünzigstens, *adv.* en noventeno lugar.

Neurin, *n.* neurina, *f. (quím.)*

Neurom, *n.* neuroma, *m. (cir.)*

Neuroretinitis, *f.* inflamación de la retina y del nervio óptico, *m. (pat.)*

Neurose, *f.* nevrosis, *f. (pat.)* || stigmatische **~** (z. B. der Luise Lateau), nevropatía estigmática, *f. (pat.)*

Neustrásien, *n.* Neustrasia, *f.*

neutral, *adj.* neutral, él que se mantiene indiferente entre dos partidos opuestos || neutro *(gram.)* || **~** erklären, **~** machen, neutralizar.

neutralisíeren, *v. a.* neutralizar *(quím.)*

Neutralisíeren, *n.*, **Neutralisíerung**, *f.*, neutralización, *f. (quím.)*

Neutralität, *f.* neutralidad, *f.* || beobachtende **~**, neutralidad expectante, *f.*

Neutralsalz, *n.* sal neutral, *f. (quím.)*

Neütrum, *n.* voz neutra, *f.* || género neutro, *m. (gram.)*

Neütum, *n.* innovación, *f.*

neütümlich, *adj.* nuevo.

newtönisch, *adj.* neutoniano.

Nibelungen, *mpl.* los Nibelungos, epopea alemana.

Nibelungen: **-hort**, *m.* el tesoro de los Nibelungos || **-klage**, *f.* llanto de los Nibelungos, *m.* || **-lied**, *n.* epopea de los Nibelungos, *f.* || **-not**, *f.* penas de los Nibelungos, *fpl.* || **-strophe**, *f.* estrofa de los Nibelungos, *f.*

nicäisch, *adj.* niceno || nicäisches Glaubensbekenntnis, *n.* símbolo niceno, *m.*

nicht, *adv.* no || gewiß **~**, no por cierto || durchaus **~**, nada, no absolutamente || ganz und gar **~**, en ninguna manera || damit **~**, no sea que || **~** nur, sondern auch, no sino, no sino que, no solo . . . si que también, no solo . . . si también, no solo . . . sino es || wo **~**, so . . ., no sino || **~** mehr, **~** mehr, no ya || **~** einmal, ni siquiera, ni || **~** mehr, als . . ., no más que || **~** viel, no mucho || ich will **~**, no quiero || mit nichten, eso no, nada de eso || zu nichte machen, aniquilar, anonadar, reducir á nada ó á la nada.

Nicht, *m. & n.* weißer **~**, atutia, tutia, *f. (quím.)* || grauer **~**, espodio, *m. (quím.)*

Nichtachtung, *f.* falta de estima, de atención, de respeto, *f.* [es noble.
nichtadelig, *adj.* pechero, plebeyo, que no
Nichtaltern, Nichtschwächerwerden, *n.* insenescencia, *f.*
nichtamtlich, nichtoffiziell, *adj.* no oficial.
Nichtanbau, *m.* incultura, *f. (agr.)*
Nichtanerkennung, *f.* denegación, *f. (for.)* || ~ der Vaterschaft, denegación de paternidad *(for.)*
Nichtannahme, *f.* noaceptación, *f.* || Protest wegen ~, *m.* protesto falta de aceptación, *m.* [*f. (for.)*
Nichtantretung, *f.* abandono, *m.*, dejación, *f.*
Nichtaufspringen, *n.* indehiscencia, *f. (bot.)*
Nichtausführung, *f.* inejecución, falta de ejecución, *f.* [*f.*
Nichtauslieferung, *f.* falta de entrega, *f.*
Nichtbefolgung, Nichtbeobachtung, *f.* inobservancia, *f.*
Nichtbeschäftigtsein, *n.* inocupación, *f.*
Nichtbestätigung, *f.* falta de sanción, *f.*
Nichtbezahlung, *f.* nopagamento, *m.*, falta de pago.
Nichtbildung, *f.* falta de cultura, de instrucción, *f.* [lo nada.
Nichtdasein, Nichtsein, *n.* noexistencia, *f.*
Nichtduldung, *f.* intolerancia, *f.*
Nichte, *f.* sobrina, *f.*
Nichteinmischung, *f.* nointervención, *f.*
nichtelektrisch, *adj.* anelectrico *(fis.)*
Nichterfolg, *m.*, **Nichtgelingen**, *n.* falta de éxito ó de buen resultado.
Nichterfüllung, *f.* inejecución, *f.* || contumacia en el cumplimiento de una cláusula de un contrato, *f. (for.)*
Nichterscheinen vor Gericht, *n.* contumacia, rebeldía, *f. (for.)*
nichterscheinend vor Gericht, *adj.* contumaz, rebelde, desobediente, que no quiere comparecer en juicio *(for.)*
nichtfertig, *adj.* inacabado. [sación, *f.*
Nichtfortdauer, *f.* inpermanencia, ce-
Nichtgebrauch, *m.* desuso, no-uso, *m.*, desuetud, falta ó cesación de uso, *f.*
Nichtgemeinschaft, *f.* falta de comunión, *f.*
Nichtgenuß, *m.* privación del goce de la posesión ó del usufructo, *f. (for.)*
Nichtgeschuldete(s), *n.* indebido, *m.*
Nichtgestellung, *f.* insumisión, *f. (mil.)*
Nichtgewöhnung, *f.* falta de hábito ó de costumbre, *f.* [*f. (for.)*
Nichtgezwungensein, *n.* falta de coacción,
Nichthaltung, *f.* falta de cumplimiento, *f.* || ~ einer Sitzung, aplazamiento de una sesión, *m. (parl.)*
nichtig, *adj.* nulo, sin ningún efecto *(for.)* || vano, frívolo, fútil, caduco || nichtiger Vorwand, *m.* pretexto vano, *m.* || nichtiger Grund, *m.* argumento fútil, *m.* || nichtige Entschuldigung, *f.* disculpa frívola, *f.* | für null und ~ erklären, anular, hacer nulo y de ningún valor un acto.
Nichtigkeit, *f.* nulidad, *f. (for.)* || frivolidad, futilidad, vanidad, nada, *f.* || die ~ der menschlichen Dinge, la vanidad de las cosas humanas.
Nichtigkeits-beschwerde, *f.* recurso al tribunal de casación, por el cual se trata de anular una providencia que no está conforme con la ley, *m. (for.)* || **-einwand**, *m.* nulidad, *f. (for.)* || **-erklärung**, *f.* declaración de nulidad, *f. (for.)* || **-klage**, *f.* demanda de nulidad, *f. (for.)* || **-klausel**, *f.* cláusula comisoria, *f. (for.)* [dad, nada, *f.*
Nichtigsein, *n.* futilidad, frivolidad, vani-
Nichtinteressent, *m.* nointeresado, *m.*
Nichtkatholik, *m.* acatólico, *m.* [*f.*
Nichtlebensfähigkeit, *f.* falta de vitalidad,
nichtleitend, *adj.* noconductor *(fis.)*
Nichtleiter, *m.* noconductor, *m. (fis.)*
Nichtmaurer, *m.* profano, *m.* (entre francmasones). [*(gram.)*
Nichtnasenlautigkeit, *f.* innasalidad, *f.*
Nichtprimzahl, *f.* número compuesto, *m. (arit.)*
Nichtraucher, *m.* él que no fuma tabaco.
Nichtrechtfertigung, *f.* falta de justificación, *f.*
Nichtrechtgläubigkeit, *f.* heterodoxia, *f.*
nichtreduzierbar, *adj.* irreductible, irreducible.
Nichtrückwirkung, *f.* noretroactividad, *f.*
nichts, *prm.* nada, ninguna cosa || ~, *adv.* zu ~ dienen, servir de nada | ~ verstehen, no entender nada || ~ zu bedeuten haben (von Schaden, Verdruß) no ser nada || das ist ~! ¡no es nada, ahí es nada, ahí es que no es nada! ich sage ~, no digo nada || es geht mich ~ an, no me toca en nada, nada mío es | mir liegt ~ daran, ich mache mir ~ daraus, nada me importa, nada se me da || weiter ~, sonst ~, nada más || ~ weniger, no menos || gar ~, no nada || für ~ achten, tener en nada || ~ ist für ihn abgefallen, no le cupo nada.
Nichts, *n.* nada, *f.*, lo nada | Gott hat alles aus dem ~ hervorgerufen, aus ~ hat Gott die Welt geschaffen, Dios lo crió todo de la nada | der Mensch in seines ~ durchbohrendem Gefühle, el hombre anonadado por el sentido de su nulidad.
nichtsbedeutend, *adj.* insignificativo, que nada significa ó expresa || que es nada.
nichtsdestoweniger, nichtsdestominder, *adv.* sin embargo, con todo eso todavía. *(m.*
Nichtskönner, Nichtswisser, *m.* ignorante.
Nichtsnutz, *m.* tuno, pillo, holgazán, *m.*, persona que no vale nada.
nichtsnutzig, *adj. fam.* malo, ruin, travieso, inútil nichtsnutziger Mensch, *m.* tuno, pillo, bribón, *m.* [utilidad, *f.*
Nichtsnutzigkeit, *f.* maldad, ruindad, in-
nichtssagend, *adj.* insignificativo, frívolo, fútil, incoloro.
nichtstimmend, *adj.* abstinente *(parl.)*
Nichtsthuer, *m.* holgazán, haragán, *m.*
Nichtsthuerei, *f.* flojedad, poltronería, holgazanería, haraganería, *f.* || delicadez, *f.*
nichtsthuerisch, *adj.* holgazán.
Nichtsthun, *n.* inacción, holgazanería, *f.*
nichtswert, *adj.* sin valor.
nichtswürdig, nichtswert, *adj.* de ningún precio, de nada, de lo nada, vil, bajo, ruin, infame || despreciable, desestimable.
Nichtswürdigkeit, *f.* futilidad, ruindad, bajeza, vileza, infamia, *f.*, lo nada.
Nichtteilnahme, *f.* falta de participación, *f.* || falta de simpatía.
Nichttreffen, *n.* tiro que se ha errado, *m.*
Nichtübereinstimmung, *f.* desconformidad de unas cosas con otras, desconveniencia, desproporción, *f.* || desacuerdo, disentimiento,
Nichtübung, *f.* falta de ejercicio, *f.* [*m.*
Nichtunterwerfung, *f.* insumisión, *f.* [*f.*
Nichtunterwürfigkeit, *f.* falta de sujeción,
Nichtveränderung, *f.* inmutación, estabilidad, firmeza, *f.*
Nichtveräußerlichkeit, *f.* inalienabilidad, *f.*
Nichtverbändler, *m.* obrero que no es miembro de alguna sociedad, *m.*
Nichtverbandsgeschäft, *n.* casa que no pertenece á ninguna sociedad, *f.* [*f.*
Nichtverbindlichkeit, *f.* falta de obligación,
Nichtverbotensein, *n.* permisión, *f.*
Nichtvergebung, *f.* inabsolución, falta de absolución, *f.* [*(bot.)*
Nichtverwachsensein, *n.* inadherencia, *f.*
Nichtvollsein, *n.* estado de un tonel que no está lleno, *m.*
Nichtvollstreckung, Nichtvollziehung, *f.* omisión en hacer lo mandado, *f.*
Nichtvorhandensein, *n.* inexistencia, *f.*
Nichtwiedererwahl, *f.* no-reelección, *f.*
Nichtwiederwählbarkeit, *f.* no-reelegibilidad, *f.*
Nichtwissen, *n.* ignorancia, *f.* [lidad, *f.*
Nichtwollen, *n.* falta de voluntad, *f.*
Nichtzulassung, *f.* inadmisión, *f.*
Nichtzwitter, *m.* gonocorista, *m.* (según Häckel). [nuca, cerviz, *f. (anat.)*
Nick, *m.* meneo de la cabeza, cabezeo, *m.* ||
Nickbruder, *m.* hombre de reata, *m.*
Nickel, *m.* níquel, *m.* (metal gris é indocil).
Nickel, *m. & n. vulg.* pelleja, andorra, gorrona, pendauga, zorra, *f.*
Nickel-arsenik, *m.* arseniuro de níquel, *m.* || **-blüte**, *f.* **-ocker**, *m.* níquel arseniatado, *m.* || **-glanz**, *m.* níquel arsenio-sulfurado, *m.* || **-kies**, *m.* níquel sulfurado, níquel nato, *m.* || **-oxyd**, *n.* óxido de níquel, *m. (quím.)* || **-oxydul**, *n.* subóxido de níquel, *m.* || **-spießglanz**, *m.* níquel antimoniado sulfurado, *m.*
nickelhaltig, *adj.* niquelífero *(min.)*
nicken, *v. n.* cabecear, hacer seña con la cabeza || dormitar sentado.
Nicken, *n.* cabeceo, *m.*
Nick-fang, *m.* golpe de cuchillo de monte que se da en el pescuezo, *m.* || **-haut**, *f.* párpado interno de las aves, *m.* || uña, úngula, *f. (anat.)* || **-milben**, *fpl* sarcoptos, *m.* || **-stuhl**, *m.* sillón, *m.*, silla poltrona, *f.*
nie, *adv.* jamás, nunca, en ningún tiempo, en ninguna ocasión || ~ und nimmer, nunca jamás, nunca por jamás | er wird ~ kommen, no vendrá jamás || ich habe es ~ gehört, nunca lo he oído || ich werde es ~ mehr thun, nunca más lo haré.
nieben, *v. n.* hacer niebla.
nieden, *adv. poét.* acá bajo, en este mundo.
nieder, *adj.* bajo, inferior „niedere Analysis, *f.* análisis algébrica, *f.* || niedere Jagd, *f.* caza menor, *f.* || ~, *adv.* abajo | auf und ~, de arriba abajo y de abajo arriba || auf und ~ gehen, subir y bajar || im Zimmer auf und ~ gehen, pasearse en el cuarto.
Niederalpen, *fpl.* los Bajos Alpes.
Niederälpner, *m.* habitante de los Bajos Alpes, *m.*
niederbeugen, niederbiegen, *v. a.* encorvar, bajar, doblar, inclinar. [*(mar.)*
Niederbord, *m.* navío de bajo borde, *m.*
niederbordig, *adj.* de bajo borde *(mar.)*
niederbrechen, *v. a.* derribar, derrocar, demoler, echar por tierra, echar abajo.
niederbreiten, *v. a.* extender.
niederbrennen, *v. a.* quemar todo, consumir con el fuego hasta los cimientos, enteramente reducir á ceniza || ~, *v. n.* arder hasta los cimientos, quemarse todo.
Niederbretagne, *f.* la Baja Bretaña.
Niederbretagner, *m.* bajo bretón, *m.*
niederbringen, *v. a.* poner abajo, echar abajo, derribar || einen Schacht ~, cavar un pozo *(min.)* [zear, matar á escopetazos.
niederbüchsen, *v. a.* escopetear, arcabu-
niederbücken, sich, inclinarse, abajarse, encorvarse, inclinar el cuerpo.
niederbügeln, *v. a.* aplanchar, sentar.
niederbürsten, *v. a.* poner inclinado con el cepillo para ropa.
niederdeutsch, *adj.* de la Baja Alemania.
Niederdeutsch, *n.* lengua de la Baja Alemania, *f.*
Niederdeutsche(r), *m.* bajo alemán, *m.*
Niederdeutschland, *n.* Baja Alemania, *f.*
niederdonnern, *v. a.* fulminar, aterrar, derribar, castigar con rayos.
Niederdruck, *m.* baja presión, *f. (mec.)*
niederdrücken, *v. a.* oprimir, deprimir, abrumar, postrar || pisar, hollar, atropellar || *fig.* humillar, abatir.
Niederdrücken, *n.*, **Niederdrückung**, *f.* opresión, depresión, *f.* || *fig.* humillación, *f.*, abatimiento, *m.* [llante.
niederdrückend, *adj.* depresivo || *fig.* humi-
Niederdrücker, *m.* depresor, *m. (cir.)*
niederducken, *v. n.* sich ~, *fam.* agazaparse, agacharse, acurrucarse.
niederfahren, *v. a.* aterrar, derribar con un carro || ~, *v. n.* descender, bajar.
Niederfahrt, *f.* descenso, descendimiento, *m.*, bajada, *f.* || Christi ~ zur Hölle, bajada
Niederfall, *m.* caída, *f.* [al infierno.
niederfallen, *v. n.* caer, dar en tierra, dar en el suelo, dar una caída || auf die Knice ~, vor jemand ~, postrarse, rendirse, humillarse contra la tierra.
Niederfallen auf die Knice, *n.* postramiento, humillamiento, *m.* [breros.
niederfausten, *v. a.* aplanchar los som-
niederfliegen, *v. n.* volar á bajo.
Niedergang, *m.* poniente, *m.* || ~ der Sonne, el sol poniente || beim ~ der Sonne, á la puesta del sol, al ponerse, al trasponerse el sol || vom Aufgang bis zum ~, desde el oriente hasta el poniente.
Niedergedrücktheit, *f.* depresión, *f.*, abatimiento, *m.*
niedergehen, *v. n.* bajar, descender || ponerse, trasponerse, tramontar el sol || mit einem Schachte ~, cavar un pozo *(min.)*
niedergehockt, *adj.* encogido, acurrucado (hablando de los animales echados) *(bl.)*
Niedergericht, *n.* tribunal de primera instancia, *m.*
niedergeschlagen, *adj.* abatido, murrio, desanimado, desalentado, descacecido, apesadumbrado, sin ánimo | ~ machen, abatir, desanimar, desalentar, consternar.
Niedergeschlagenheit, *f.* abatimiento, descaecimiento, caimiento, rendimiento, encogimiento, *m.*, murria, pesadumbre, languideza, tristeza, *f.*
niederhalten, *v. a.* tener abajo || *fig.* impedir á uno de alzarse, tener sujeto á uno.
niederhämmern, *v. a.* bajar con el martillo.
niederhangen, niederhängen, *v. n.* inclinarse, ladearse, caerse hacia lo bajo, colgar, caer, bajar || niederhängende Ohren, *npl.* orejas caídas, lacias, *fpl.*
niederhauen, *v. a.* abatir aterrar con el hacha || hacer pedazos, pasar á cuchillo *(mil.)*
niederhocken, niederkauern, *v. n.* ponerse en cuclillas, agacharse, acurrucarse.
niederholen, *v. a.* hacer bajar.
Niederholer, *m.* cargadera, *f. (mar.)*

Niederholz, *n.* monte tallar, *m.*
Niederjagd, *f.* caza menor, *f. (mont.)*
niederjagen, *v. n.* auf und ~, galopar.
niederkämmen, *v. a.* poner inclinado, sentar con el peine.
niederkämpfen, *v. a.* abatir ‖ seine Leidenschaften ~, domar sus pasiones.
niederkartätschen, *v. a.* metrallar, matar con metralla *(mil.)*
Niederkartätschen, *n.* descarga de varios cañones cargados con metralla, *f.*
niederkeilen, *v. a.* cavar ó construir una bóveda de sostén *(min.)*
niederkippen, *v. a.* levantar, solevantar ‖ ~, *v. n.* correrse, tropezar. [abajar, bajar.
niederklappen, *v. a.* bajar la chapaleta,
niederklopfen, *v. a.* allanar, sentar ‖ tamborilear una forma *(impr.)* [de rodillas.
niederknieen, *v. n.* arrodillarse, hincarse
niederkommen, *v. n.* descender, bajar ‖ parir una mujer, salir de su embarazo ‖ mit einem Knaben ~, parir un hijo ‖ Wöchnerin, die zum erstenmal niederkommt, *f.* primípara, *f.*
niederkrämpen, *v. a.* bajar, desenfaldar.
Niederkunft, *f.* parto, *m.* ‖ glückliche ~, buen parto, feliz parto, feliz alumbramiento, *m.* ‖ zu frühzeitige ~, parto menguado ‖ zweite ~ einer Frau, postparto ‖ der ~ nahe sein, entgegensehen, *fam.* andar nidando.
Niederlage, *f.* almacén, depósito, repuesto, descargadero, *m.* ‖ almacén general de depósito, dock, *m.* ‖ abasto, *m.* ‖ derrota, rota de un ejército, *f.*, dem Feinde eine ~ beibringen, deshacer, derrotar al enemigo ‖ eine ~ erleiden, padecer un descalabro.
Niederlagshafen, *m.* puerto de depósito, puerto libre, *m. (mar.)* [*m.*
Niederlagsrecht, *n.* derecho de depósito,
Niederland, *n.* país bajo, *m.* ‖ die Niederlande, los Países Bajos. [Bajos, *m.*
Niederländer, *m.* natural de los Países
niederländisch, *adj.* de los Países Bajos.
niederlassen, *v. a.* bajar, descender ‖ calar, amainar, arriar, bajar (las velas, entenas) *(mar.)* ‖ sich ~, sentarse, asentarse, tomar asiento ‖ sentarse, posar las aves ‖ sich an einem Orte häuslich ~, avecindarse, establecerse, elegir domicilio en algún lugar, ir á vivir en un país ó pueblo.
Niederlassung, *f.* descenso, descendimiento, *m.* ‖ häusliche ~, avecindamiento, establecimiento, *m.* ‖ colonización, *f.* (en América). [sesgo, en declive *(min.)*
niederlaufen, *v. n.* correr abajo ‚ cavar de
Niederlausitz, *f.* la Baja Lusacia.
niederlegen, *v. a.* poner en el suelo, poner en tierra, tender en el suelo, poner abajo ‖ poner ó meter en la cama, acostar ‖ die Waffen ~, deponer, rendir, entregar, dejar las armas ‖ eine Last ~, soltar una carga ‖ Geld bei den Gerichten ~, consignar judicialmente dinero ‖ Geld bei jemand ~, depositar dinero en manos de otro, poner en depósito dinero ‖ ein Amt, eine Ehrenstelle ~, hacer dimisión ó dejación de un empleo, renunciar, deponer, dejar un cargo ó dignidad ‖ die Krone, die Regierung ~, abdicar la corona, el imperio ‖ sich ~ (zu Bett), acostarse, tumbarse, irse á la cama, irse á dormir ‖ ecbarse, tumbarse, encamarse, tenderse á lo largo los granos ‖ sich auf die Erde ~, tenderse al suelo, tenderse á lo largo ‖ der Platzregen legt das Getreide nieder, las grandes lluvias echan los granos.
Niederlegen, *n.*, **Niederlegung**, *f.* deposición, *f.* ‖ dimisión, dejación de un empleo, *f.* ‖ consignación, *f.*, depósito público de una cantidad de dinero, *m.* ‖ abdicación de la corona, *f.*
niederliegen, *v. n.* estar acostado, extendido ‖ estar en tierra ‖ *fig.* estar asolado ‖ krank ~, guardar cama, estar postrado.
niederliegend, *adj.* procumbente *(bot.)*
niedermachen, *v. a.* bajar, descender ‖ pasar á cuchillo ‖ *fig.* derribar ‖ matar acuchillando, acogotar *(mil.)*
niedermähen, *v. a.* guadañar, dallar *(agr.)*
niedermetzeln, *v. a.* hacer una carnicería, hacer pedazos, matar atrozmente *(mil.)*
Niedermetzeln, *n.*, **Niedermetzelung**, *f.* mortandad, matanza, carnicería, *f.*
niedern, *v. a.* humillar ‖ ein Lehen ~, deteriorar un feudo ‖ sich ~, humillarse.
Niederpfalz, *f.* el Bajo Palatinato.
niederpressen, *v. a.* comprimir, prensar.
niederpurzeln, *v. n. fam.* tumbar de cabeza.
niederreden, *v. a.* vencer á uno con palabras.

niederreißen, *v. a.* derribar, abatir, aterrar ‖ demoler, echar abajo.
Niederreißen, *n.*, **Niederreißung**, *f.* demolición, *f.*, derribo, *m.* ‖ aterramiento, *m.*
Niederreißer, *m.* él que derriba ‖ *fig.* trastornador de las instituciones sociales, *m.*
niederreiten, *v. a.* aterrar, derribar, abatir, echar en el suelo andando á caballo.
niederrennen, *v. a.* derribar, volcar, tumbar, echar en el suelo corriendo.
Niederrhein, *m.* el Bajo Rhin.
niederrheinisch, *adj.* del Bajo Rhin.
niederrollen, *v. n.* rodar abajo.
niedersäbeln, *v. a.* matar acuchillando, acuchillar, pasar á cuchillo *(mil.)*
Niedersäbeln, *n.*, **Niedersäbelung**, **Niedersäbelei**, *f.* acuchillamiento, *m. (mil.)*
Niedersäbler, *m.* una buena espada *(mil.)*
niedersaufen, *v. a.* emborrachar á uno bebiendo con él.
niederschießen, *fam.* **niederknallen**, *v. a.* derribar, derrocar, echar por tierra con un escopetazo, matar á escopetazos ‖ eine Stadt ~, batir en ruina una plaza ‖ ~, *v. n.* calarse, abatirse una ave de rapiña.
Niederschlesien, *n.* la Baja Sajonia.
Niederschlag, *m.* precipitado, *m. (quím.)* ‖ precipitación, *f.* ‖ sedimento, *m.* ‖ tesis, *f. (mús.)* ‖ talliger ~, incrustación, *f. (pat.)*
niederschlagbar, *adj.* precipitable *(quím.)*
niederschlagen, *v. a.* abatir, derribar, derrocar de golpe de cosa pesada, matar de porrazo, acogotar ‖ bajar, rebajar ‖ echar, vaciar los granos ‖ templar *(med.)* ‖ precipitar *(quím.)* ‖ suprimir una información *(for.)* ‖ *fig.* desanimar, desalentar ‖ die Augen ~, abajar los ojos, volver los ojos en tierra ‖ den Mut ~, desanimar, desalentar ‖ jemand ~, entristecer, afligir, contristar á uno.
Niederschlagen, *n.*, **Niederschlagung**, *f.* la acción de matar de porrazo ‖ precipitación, *f. (quím.)* ‖ desaliento, *m.* ‖ sobreseimiento, *m.*, supresión, *f. (for.)* [que aflige.
niederschlagend, *adj.* que templa ‖ *fig.* lo
Niederschlags: **~bescheid**, *m.* decreto de sobreseimiento, *m. (for.)* ‖ **~menge**, *f.* agua de lluvia caída durante cierto período, *f.* ‖ **~messer**, *m.* cremnómetro, *m. (fis.)* ‖ **~mittel**, *n.* precipitante, *m. (quím.)*
niederschlucken, *v. a.* tragar, sorber.
niederschmettern, *v. a.* aterrar ‖ trastornar ‖ niederschmetternde Nachricht, *f.* noticia aterradora, fulminante, *f.*
niederschrauben, *v. a.* bajar atornillando.
niederschrecken, *v. a.* aterrorizar, espantar.
niederschreiben, *v. a.* sentar por escrito, extender por escrito.
niederschreien, *v. a.* hacer callar á uno á fuerza de dar gritos.
Niederschrift, *f.* escrito, *m.* [las aves).
niederschweben, *v. n.* cernerse bajando
niedersehen, *v. n.* bajar los ojos.
niedersenden, *v. a.* enviar abajo.
niedersenken, *v. a.* bajar, rebajar, dejar más baja alguna cosa ‖ sich ~, hundirse, sumirse.
niedersetzen, *v. a.* poner, colocar, asentar en el suelo, poner abajo ‖ *fig.* establecer, instituir ‖ sich ~, sentarse.
niedersinken, *v. n.* dar en tierra, caer ‖ venir á tierra, hundirse, irse á fondo ‖ caer desfallecido, dejarse caer.
Niedersinken, *n.* caída, *f.* ‖ hundimiento, *m.* ‖ postración, *f.*, caimiento, *m.*
Niedersinkung, *f.* cava, excavación, *f. (min.)*
niedersitzen, *v. n.* sentarse.
niederstämmig, *adj.* de bajo tronco.
niederstampfen, *v. a.* pisar, hollar.
niederstechen, *v. a.* dar de puñaladas, matar á puñaladas. [und ~, subir y bajar.
niedersteigen, *v. n.* descender, bajar ‖ auf
niedersteigende(r) Knoten, *m.* nudo descendiente, *m. (astr.)*
niederstellen, *v. a.* poner abajo.
niederstoßen, *v. a.* derribar empujando ‖ matar de puñaladas.
niederstrecken, *v. a.* jemand tot ~, dejar en el sitio á un hombre ‖ sich ~, extenderse.
niederstreichen, *v. a.* aplanar.
niederstülpen, *v. a.* desenfaldar.
niederstürzen, *v. a.* precipitar, despeñar ‖ ~, *v. n.* abatirse, faltar á uno los pies.
niedertanzen, *v. a.* vencer á uno en el baile ‖ die Schuhe ~, descalcañar, destalonar el calzado.
niederthun, *v. a.* poner abajo ‚ sich ~, acostarse ‖ descansarse la fiera *(mont.)* ‖ das Wild hat sich niedergethan, el ciervo es reducido al extremo *(mont.)*

niedertölpeln, *v. a.* engañar.
niederträchtig, *adj.* bajo, vil, ruin, villano ‖ niederträchtige Seele, *f.* baja alma, vil alma, *f.* ‖ niederträchtiges Leben, *n.* vida abatida y despreciable, *f.* ‖ niederträchtiges Mensch, *n. vulg.* pelliforra, ganforra, *f.*
Niederträchtigkeit, **Niedertracht**, *f.* vileza, villanía, ruindad, bajeza, *f.*
niedertreiben, *v. n.* descender el río.
niedertreten, *v. a.* pisar, hollar, atropellar ' die Erde ~, allanar la tierra ‖ die Schuhe ~, descalcañar, destalonar los zapatos.
niedertrinken, **niederzechen**, *v. a.* brindar á uno á no poder más ‖ jemand ~, emborrachar á uno bebiendo con él.
Niederung, *f.* lugar bajo, *m.*, parte baja de una tierra ‖ ~ eines Lehens, deterioración de un feudo, *f.*
Niederwald, *m.* Neerval del Rhin, *m.*
Niederwall, *m.* falsa braga, barbacana, *f. (mil.)*
niederwälzen, *v. a.* echar por tierra.
niederwärts, *adv.* hacia abajo.
niederwerfen, *fam.* **niederschmeißen**, *v. a.* aterrar, derribar, echar en el suelo, echar por tierra ‖ sich vor jemand ~, postrarse, humillarse ó rendirse por tierra, humillarse delante de uno ‖ sich rückwärts ~, tumbarse, volverse hacia atrás.
Niederwerfen, *n.*, **Niederwerfung**, *f.* derribo, trastorno, *m.* ‖ prosternación, humillación, *f.* ‖ ~ eines Aufstandes, vencimiento de una rebelión, *m.*
Niederwind, *m.* viento que sigue la dirección contraria á la corriente del río, *m.*
niederziehen, *v. a.* tirar abajo, hacer mover hacia abajo. [presor, *m. (anat.)*
Niederzieher, **Niederziehmuskel**, *m.* de-
niedlich, *adj.* lindo, bonito, aseado, agraciado, curioso, delicado, gentil, pulido, elegante, exquisito, con mucho filis ‖ niedlicher Fuß, *m.* pie lindo, *m.*
Niedlichkeit, *f.* aseo, *m.*, lindeza, elegancia, lindura, pulidez, curiosidad, *f.*
niedrig, *adj.* bajo ‖ *fig.* vil, ruin, bajo, abatido ‖ niedrige Gegend, *f.* terreno bajo, *m.*, hondonada, *f.* ‖ niedrige Denkart, *f.* bajeza, vileza, ratería, ruindad del ánimo, *f.* ‖ niedriger Ausdruck, *m.* expresión baja, *f.* ‖ niedriges Wort, *n.* voz baja, *f.* ‖ niedriger Preis, *m.* precio vil, bajo precio, *m.* ‖ niedriges, gemeines Handwerk, *n.* oficio servil, *m.* ‖ zu ~ stehen, zu ~ gestimmt sein, estar demasiado bajo ‖ niedriger halten, hängen, legen, machen, setzen, stellen, bajar, abajar ‖ eine Lüge, eine Verleumdung niedriger hängen, *fig.* dar á una mentira ó calumnia la más grande publicidad para que se pueda calificarla de falsa ‖ sehr ~, ínfimo ‖ ~, *adv.* bajamente, con bajeza.
Niedrigkeit, *f.* estado de lo que es bajo, *m.*, calidad de lo que está bajo, *f.* ‖ *fig.* abatimiento, *m.*, bajeza, vileza, *f.* ‖ ~ der Geburt, der Schreibart, bajeza del nacimiento, del estilo ‖ ~ des Preises, precio vil, bajo precio, *m.*
niedrigkomisch, *adj.* burlesco, bufón.
niellieren, *v. a.* nielar, esmaltar en negro.
Nielliérer, *m.* esmaltador en negro, *m.*
Niello, *m.* niel, *m.*
niemals, *adv.* nunca, jamás.
niemand, *pron.* nadie, ninguno ‖ ~ als er weiß darum, él solo lo sabe.
Niep, *m.* defecto en los paños, *m.*
Niere, *f.* riñón, *m. (anat.)* ‖ riñón, trozo redondeado de mineral contenido en otro de distinta naturaleza ‖ Nieren von Kalkmergelstein, *pl.* dados de Van-Helmont, *mpl. (geol.)* ‖ Herz und Nieren prüfen, sondar el interior del alma ‖ die Nieren betreffend, nefrítico.
nieren: **~artig**, *adj.* reniforme, que tiene forma de riñón ‖ nefroide ‖ **~blätterig**, *adj.* renifoliado *(bot.)* ‖ **~förmig**, *adj.* reniforme, nefroide ‖ renal ‖ drusiforme, nefroide *(min.)*
Nieren: **~baum**, *m.* anacardo, *m.* ‖ **~becher**, *m.* caliz de los riñones, *m. (anat.)* ‖ **~becken**, *n.* pelvis del riñón, *f. (anat.)* ‖ **~beckenentzündung**, *f.* pielitis, *f. (pat.)* ‖ **~beschreibung**, *f.* nefrografía, *f.* ‖ **~blutader**n, *fpl.* venas renales, venas emulgentes, *fpl. (anat.)* ‖ **~blutgefäße**, *npl.* vasos emulgentes, *mpl. (anat.)* ‖ **~blutung**, *f.* nefrorragia, *f. (pat.)* ‖ **~braten**, *m.* lomo de ternera, *m.* ‖ **~bruch**, *m.* nefrocele, *m. (pat.)* ‖ **~drüsen**, *fpl.* riñones succenturiados, *mpl. (anat.)* ‖ **~entzündung**, *f.* nefritis, *f. (pat.)* ‖ **~erweiterung**, *f.* nefropiosis, *f. (pat.)* ‖ **~fett**, *n.* nefridión, *m.*, tejido celular adiposo que

cubre los riñones *(anat.)* „ sebo, unto de los riñones, *m.* || **-geflecht**, *n.* plexo renal, *m. (anat.)* || **-gegend**, *f.* región renal, *f. (anat.)* || **-gries**, **-sand**, *m.* mal de piedra, *m.* || **-haut**, **-kapsel**, *f.* riñonada, *f.* || **-holz**, *n.* nefrítico, *m.* || **-kalk**, *m.* calcario nefrótde, *m.* || **-kolik**, *f.* cólico nefrítico, *m. (pat.)* | **-lähmung**, *f.*, **-schlag**, *m.* nefroplegia, *f. (pat.)* || **-lehre**, *f.* nefrología, *f.* || **-leiden**, *n.*, **-beschwerde**, **-krankheit**, *f.* enfermedad nefrítica, enfermedad de los riñones, *f. (pat.)* || **-mark**, *n.*, **-pyramiden**, **Malpighi'sche und Ferrein'sche Pyramiden**, *fpl.* corpúsculos de Malpighi y Ferreín, *mpl. (anat.)* || **-mittel**, *n.* remedio nefrítico, *m.* || **-pulsader**, *f.* arteria renal, arteria emulgente, *f. (anat.)* || **-schmerzen**, *mpl.*, **-weh**, *n.* nefralgia, *f. (pat.)* || **-schnitt**, *m.* nefrotomía, *f. (cir.)* || **-schnittchen**, *npl.* pastelería hecha de riñones de ternero, *f.* || **-stein**, *m.* nefrolita, *f. (pat.)* || piedra nefrítica, *f. (min.)* || **-steinbildung**, *f.* nefrolitiasis, *f. (pat.)* || **-steinschnitt**, *m.* nefrolitotomía, *f.* || **-stück**, *n.* riñón, lomo, *m.* || **-talg**, *m.* sebo de los riñones, *m.* || **-verstopfung**, *f.* nefrenfraxis, **nierig**, *adj.* nefroide *(min.)* |*f. (pat.)*

nieseln, *v. n.* ganguear hablando || lloviznar.

niesen, *v. n.* estornudar. |nar.

Nieser, *n.* estornudo, *m.*

Nieser, *m.* estornudador, *m.*

nieserlich, *adj.* mir ist ~, tengo gana de estornudar.

Nieß: -kraut, *n.* hierba estornutatoria, *f.* || **-messe**, *f.* primera misa de Pascua de Resurrección, *f.* || **-mittel**, **-pulver**, *n.* estornutatorio, errino, *m.* || **-wurz**, *f.* eléboro, verdegambre, *m.*

Nieß: -brauch, *m.*, **-nutzung**, *f.* usufructo, *m.* || den ~ von etwas haben, gozar del usufructo de alguna cosa, usufructuar || **-braucher**, **-nutzer**, *m.* usufructuario, *m.* || **-brauchsgläubiger**, *m.* anticresista, *m. (for.)* | **-brauchsrecht**, *n.* derecho usufructuario, *m. (for.)*

nießbrauchen, *v. a.* usufructuar.

Nießling, *m.* vividor, *m.* |ceas, *fpl.*

nießwurzartige Pflanzen, *fpl.* eleboráceas, *fpl.*

Niet, *n.* remache, *m.* || redoble, *m.*, robradura de los clavos de la herrería.

Niet: -bohrer, *m.* barrena de robrar, *f.* || **-holzen**, *m.* clavija remachada, *f.* || **-eisen**, *n.* rivetero, *m.* || chaveta de remache de los clavos que sujetan las tablas del fondo de los botes, que los tienen de tingladillo, *f. (mar.)* || **-hammer**, *m.* martillo de robrar ó remachar, *m.* || **-keil**, *m.* clavito de remachar, *m.* || **-klöbchen**, *n.*, **-kluppe**, *f.* tenaza de robrar, *f.* || **-nagel**, *m.* clavo á remachar, clavo remachado || respigón, padrastro, *m.* (en las uñas de los dedos) || **-nägelein**, *n.* clavillo á remachar, *m.*, tachuela á robrar, *f.* || **-pfaffe**, *m.* punzón de remachar, *m.* || **-stempel**, *m.* embutidor hueco, *m.* || **-stöckchen**, *n.*, **-bank**, *f.* banco de remachar, *m.*

Niete, *f.* blanco, *m.*, cédula de lotería en blanco, *f.*, cédula que no gana || remache, redoble, *m.*, robradura, *f.*

nieten, *v. a.* robrar, remachar un clavo, torciéndole y clavando la punta.

Nieten, *n.* remache, *m.*, robladura, *f.*

niet- und nagelfest, *adj.* clavado á pared.

Nietgerade, *f.* bienes parafernales devolutos á la prójima pariente del difunto, *mpl.*

Nigellin, *n.* nigelina, *f. (quím.)* |*(for.)*

Nigrin, *n.* nigrina, *f. (quím.)*

Nigritien, *n.* Nigricia, *f.*

Nihilismus, *m.* nihilismo, *m.*

Nihilist, *m.* nihilista, *m.*

nihilistisch, *adj.* nihilista. [*m.*

Nikaraguaholz, *n.* palo de Fernambuque, **Nike**, *f.* Victoria, *f.*, diosa de la victoria.

Nikobaren, *fpl.* las Islas de Nicobar.

Nikobaresen, *mpl.* habitantes de las Islas de Nicobar, *mpl.*

nikobarisch, *adj.* de Nicobar.

Nikolait, *m.* nicolaíta, *m.*

Nikolaustag, *m.* día de San Nicolás, *m.* (el 6 de deciembre).

Nikotianin, *n.* nicotianina, *f. (quím.)*

Nikotin, *n.* nicotina, *f. (quím.)*

nikotinfrei, *adj.* sin nicotina *(quím.)*

Nikotinsalz, *n.* sal nicótica, *f.*

Nil, **Nilstrom**, *m.* Nilo, *m.*, río de Egipto.

Nil: -eidechse, *f.* lagarto triangular, *m.* || **-gau**, *n.* nilgo, *m.* (antílope) || **-gott**, *m.* Amón, *m.* || **-krokodil**, *n.* cocodrilo vulgar, *m.* || **-land**, *n.* Egipto, *m.* || **-lilie**, *f.* nelumbo, *m. (veg.)* || **-messer**, *m.* nilómetro, niloscopo, *m.* || **-pferd**, *n.* hipopótamo, *m.* ||

-quellengebiet, *n.* valle superior del Nilo, *m.* || **-reiher**, *m.* ibis, *m.*

nilpferdartig, *adj.* hipopotámico.

Nimbus, *m.* aureola, *f.*

Nimm, *m.* aus dem Stamme ~, *fest.* de la casta de los logreros.

nimmer, **nimmermehr**, *adj.* nunca, jamás || nie und ~, nunca jamás, jamás por jamás. |tres jueves, nunca.

Nimmermehrstag, *m.* la semana de los

Nimmersatt, *m.* hombre insaciable, hambrón, *m.* || tántalo, *m.* (ave).

Nimrod, *m.* Nimrod, *m.* || vigoroso cazador delante de Jehová, *m.* (Gen. 10, 9).

nimrodisch, *adj.* de Nimrod || á modo de vigoroso cazador. |Holanda.

Nimwegen, *n.* Nimega, *f.*, ciudad de

Ninive, *n.* Nínive, *m.*, ciudad de Asiria.

Ninivit, *m.* ninivita, *m.* |Níobe.

Niobiden, *mpl.* niobidos, *mpl.*, los hijos de

Niobium, *n.* niobio, *m. (quím.)*

Niobsäure, *f.* ácido nióbico, *m. (quím.)*

Nipapalme, *f.* nipa, *m.*.

Nipp, *m.*, **Nippe**, *f.* trago, sorbo, sorbito, *m.*, copita, *f.*

nippen, *v. n.* beborrotear, beber á menudo, sorbetear, echar sorbitos.

Nippen, *n.* el acto de beborrotear.

Nipp: -flut, **-zeit**, *f.* marea mínima, *f. (mar.)* || **-sachen**, *fpl.* bujerías, cositas bonitas y elegantes, figurillas. *fpl.*, dijes, avíos, *mpl.* || **-tisch**, *m.* mesita para las bujerías, *f.*

Nirgendheim, *n. fest.* lugar que no existe, *m.* || Utopía, *f.* || er ist ein Herr von ~, no tiene casa ni hogar.

nirgends, **nirgend**, **nirgendwo**, *adv.* en ningún lugar, en ninguna parte, en parte ninguna.

Nirwana, *f. & a.* Nirvana, *m.*, perfecta tranquilidad del espíritu, en contraposición de Sansara, tráfago mundano (ambos son voces del sánscrito é ideas del budismo).

Nisch, *n.* Nisa, *f.*, ciudad de Servia.

Nische, *f.* nicho, *m.*, hueco en una pared para colocar una estatua.

Nischel, *m.* broca, *f.*, clavo redondo || mechón, *m.* || *fest.* cabezón, cabezudo, *m.*

Niß, **Nisse**, *f.* liendre, *m.*

Nisser, *m.* individuo lleno de liendres, *m.*

nissig, *adj.* lendroso, lleno de liendres.

Niß: -kamm, *m.* peine fino, *m.* || **-kopf**, *m.* cabeza llena de liendres, *f.*

Nistel, *f.* agujeta, *f.*

nisteln, *v. a.* atacar la ropa con agujetas || ~, *v. n.* anidar. |nido.

nisten, *v. n.* anidar, nidificar, hacer el

Nisten, *n.* nidificación, *f.*

nistend, *adj.* nidulado *(bot.)*

Nitranoidin, *n.* xiloidina, *f. (quím.)*

Nitrat, *n.* nitrato, *m.*

Nitratin, *n.* soda nitratada, *f. (quím.)*

Nitratpulver, *n.* polvos saxifraginos, *mpl.*

Nitrit, *m.* azolita, *f.*

Nitro: -benzanilid, *n.* nitrobenzanilido, *m.* || **-benzid**, *n.* nitrobenzida, *f.* || **-benzin**, **-benzol**, *n.* nitrobenzina, *f.*, nitrobenzol, *m.* || **-gen**, *n.* nitrógeno, azote, *m.* || **-glycerin**, *n.* nitroglicerina, *f.* || **-magnesit**, *m.* nitrado de magnesia, *m. (min.)*

Nitrumsalz, *n.* potasa nitrata, *f. (quím.)*

nivellieren, *v. a.* nivelar. |ción, *f.*

Nivellierer, *m.* nivelador, *m.*

Nivellierlatte, **Nivellierwage**, *f.*, **Nivellierwasserstab**, *m.* mira, *f.*

Nix, *m.* ondino, *m.*, habitador de las aguas.

Nixblume, **Nixwurz**, *f.* nenúfar, *m. (veg.)*

Nixchen, *n.* ondina pequeña, *f.* || clorogonión, *m.* (infusorio). |las aguas.

Nixe, **Nixin**, *f.* ondina, *f.*, habitadora de

nixenhaft, *adj.* como un ondino, como una ondina.

Nizza, *n.* Niza, *f.*, ciudad de Francia.

Nizzarde, *m.* nizardo, *m.*

noachisch, **noachidisch**, *adj.* de Noé || die sieben noachidischen Gebote, los noaquidos.

Noachit, *m.* noaquita, *m.*, vigésimoprimo grado de los francmasones. |de Noé.

Noah, *m.* Noé, *m.* || die Arche Noä, la arca

Noaholz, *n.* palo antediluviano, *m.*

nobel, *adj.* noble, del gran mundo || generoso. |la lengua de los animales.

Nobel, *m.* Noble, *m.*, nombre del león, en

Nobel'sche(s) Sprengöl, *n.* nitroglicerina, *f.*

Nobile, *m.* noble de Venecia, *m.* |*f.*

nobilitieren, *v. a.* ennoblecer.

Nobilitierung, *f.* ennoblecimiento, *m.* |**-wirt**, *m.* el diablo.

Nöbis: -haus, *n.*, **-krug**, *m.* el infierno ||

nóch, *adv.* aun, aún, todavía || ~ nicht, aun no || ~ immer, aun, todavía || ~ einmal, de nuevo, otra vez, todavía más || ~ einmal so viel, otro tanto, dos veces || ~ lange nicht, falta aun mucho que || außerdem ~, además, demás de esto || ~, *conj.* weder . . ., ~ . . ., ni . . . ni . . . || weder der eine, ~ der andere, ni uno ni otro.

nóchmal nóchmals, *adv.* otra vez de nuevo, aun una vez || ~ thun, volver á hacer.

nóchmalig, *adj.* reiterado, repetido, iterativo.

Nóck, *n.* peñol, *m. (mar.)* || oberstes ~ der Besanrute, peña de la mesana, *f. (mar.)* || Nocken eines Segels, *pl.* puños altos de una vela, *mpl. (mar.)*

Nóck: -bindsel, *n.* puño del gratil, *m. (mar.)* || **-gording**, *f.* apagapeñol de mayor, *m. (mar.)* || **-hörner**, **-lägel**, **-ohren**, *npl.*, **-leuwer**, *mpl.* puños altos de las velas, *mpl. (mar.)* || **-pferd**, *n.* marchapié del peñol, *m. (mar.)* || **-takel**, *n.* aparejo del peñol, *m. (mar.)*

Nöckerln, *npl.* albondiguillas, *fpl.*

Noetianer, *m.* noetiano, *m.*

Nokturno, *n.* nocturno, *m. (mús.)*

Nokturnus, *n.* nocturna, *f.* (parte de los maitines).

nölen, *v. n. vulg.* tardar, detenerse en hacer alguna cosa, hablar ú obrar lentamente.

Nomaden, *mpl.* nómadas, *mpl.*

Nomaden: -leben, **-tum**, *n.* vida nómade, *f.* || **-völker**, *npl.* pueblos nómadas, *mpl.* |nómadas.

nomadenhaft, **nomadisch**, *adj.* á modo de

Nomarch, *m.* nomarca, *m.*

Nomenklatur, *f.* nomenclatura, *f.*

nominal, *adj.* nominal.

Nominalwert, *m.* valor nominal, *m.*

Nominalismus, *m.* nominalismo, *m.*

Nominalist, *m.* nominalista, *m.*

Nominativ, *m.* nominativo, *m. (gram.)*

nominell, *adj.* nominal.

nominieren, *v. a.* nominar, designar.

Nominieren, *n.*, **Nominierung**, *f.* nomiñación, *f.*

Nomos, *m.* nomo, *m.* |nación, *f.*

Nône, *f.* nona, *f.*

Nóneus, *n.* cosa que no existe, *f.*

Nonius, *m.* nonio, *m.*

Nónnchen, *n.* monjita, *f.*

Nónne, *f.* monja, religiosa, *f.* || *fest.* beata, ñoña, *f.* || torpe, peón, *m.* (juego de muchachos) || eine ~ werden, hacerse religiosa || *fig.* tomar el velo, entrar en religión || die weiße ~, picaza de mar, *f.* (ave) || die Nonnen, *pl.* vírgenes, *fpl.*

Nónnen: -affe, *m.* mona, *f.* || **-fleisch**, *n. fam.* mujer sin concupiscencia, *f.* || **-fürzchen**, *npl.*, **-krapfen**, *mpl.* buñuelos, *mpl.* || **-garn**, *n.* hilo muy delgado, *m.* || **-geräusch**, *n.* ruido del diablo, *m.* (en la gran vena yugular) *(pat.)* || **-kloster**, *n.* convento de monjas, *m.* || **-leben**, *n.* vida religiosa, *f.* || **-meise**, *f.* paro palustre, *m.* (ave) || **-orden**, *m.* orden de religiosas, *f.* || **-schleier**, *m.* velo de religiosas, *m.* || **-schloß**, *n.* picaporte, *m.* || **-taube**, *f.* paloma monjil, *f.* || **-taucher**, *m.* picaza de mar, *f.* (ave) || **-weihe**, *f.* toma del velo, *f.*

nónnenhaft, *adj.* como las monjitas.

Nónnerich, *m. fam.* monje, *m.*

Nónpareille, *f.* nompareil, *m. (impr.)*

Non plus ultra, *n.* non plus ultra, *m.*

Non possumus, *n.* Non Pósumus (fórmula introducida por Clemente VII).

Nónsens, *m.* falta de sentido, *f.*

nonsensikalisch, *adj.* absurdo.

Nontronit, *m.* nontronita, *f. (min.)*

Nopal, *m.* nopal, *m.* (árbol).

nopalartige Pflanzen, *fpl.* nopáleas, *fpl.*

Nopalpflanzung, *f.* nopalera, *f.*

Nóppe, *f.* mota, *f.*, nudos que se quitan de los paños recién fabricados || ornamento arquitectónico en forma de botón encima de unas torres, *m. (arq.)*

Nóppeisen, *n.* pinzas pequeñas de desmotar, *fpl.*

nóppen, *v. a.* desmotar, despinzar, quitar los nudos de los paños recién fabricados.

Nóppen, *n.* desmote, *m.*

Nópper, *m.* desmotador, despinzador, *m.*

Nórd, **Nórden**, *m.* norte, septentrión, *m.*, N. || ~ zu Ost, norte cuarta nordeste *(mar.)* || ~ zu West, norte cuarta norueste *(mar.)* || aus ~ wehen, norteal el viento *(mar.)* || weit nach ~ gelegen, hiperbóreo || im hohen ~ lebend, álgido || dem ~ entgegenstehend, antártico.

nórd: -mächtlich, *adj.* de las potencias

del Norte || -östlich, *adj.* al nordeste, nordestal || -westlich, *adj.* al norueste, noroestal.

Nórd: -bahn, *f.* ferrocarril del Norte, *m.* || -ende der Magnetnadel, *n.* polo boreal del imán, *m.* || -fahrer, *m.* navegador del norte, pescador de ballenas, *m.* || -gans, *f.* ánsar rufícolo, *m.* || -gau, *m.* distrito del norte, *m.* || -häuser, *m.* aguardiente de Nordhausen, *m.* || -kap, *m.* Cabo boreal, *m.* || -kaper, *m.* orca, *f.* (cetáceo grande) || -land, *n.* país septentrional, país del norte, *m.* || -länder, -bewohner, Nördling, Nórde, *m.* septentrional, *m.*, habitante de un país septentrional || die ~, *pl.* los pueblos septentrionales || -landsfahrt, *f.* viaje en los países septentrionales, *m.* || -lebensbaum, *m.* tuya del Canada, *f.* || -licht, *n.* aurora boreal, *f.* || ~ im Zimmer haben, ser expuesto al norte || -macht, *f.* potencia del norte, *f.* || -manne, *m.* habitante del norte de Europa, *m.* || -nordost, *m.* nornordeste, *m.* N.N.E. *(mar.)* || -nordwest, *m.* nornorueste, *m.* N.N.O. *(mar.)* || -ost, -osten, *m.* nordeste, *m.* N.E. *(mar.)* || ~ zu Norden, nordeste cuarta norte *(mar.)* || ~ zu Ost, nordeste cuarta este || sich gegen ~ wenden, nordestear *(mar.)* || -ostering, *f.* declinación de la aguja hacia N.E. *f.* *(mar.)* || -ostwind, *m.* nordeste, viento del nordeste, *m.* *(mar.)* || -pol, *m.* polo ártico, *m.* || -polarländer, *mpl.* tierras árticas, *fpl.* || -polfahrer, *m.* navegador que hace una expedición al polo ártico, *m.* || navío que va al polo ártico, *m.* || -polfahrt, *f.* expedición al polo ártico, *f.* || -schein, *m.* aurora boreal, *f.* || -seite, *f.* lado septentrional, *m.* || -stern, *m.* estrella polar, estrella del norte, *f.*, norte, *m.* || tramontana, *f.* *(mar.)* || -sternorden, *m.* orden de la Estrella Polar, *f.* || -stürme, *mpl.* tempestades del norte, *fpl.* || -weiser, *m.* brújula, *f.* *(mar.)* || -west, -westen, *m.* norueste, nordoveste, *m.* N.O. *(mar.)* || ~ zu West, norueste cuarta oeste *(mar.)* || ~ zu Nord, norueste cuarta norte *(mar.)* || sich gegen ~ wenden, noruestear, nordovestear *(mar.)* || -wester, *m.* sombrero de los marineros, *m.* || -westering, *f.* declinación de la aguja hacia N.O. *f.* *(mar.)* || -westwind, -wester, *m.* norueste, nordoveste, viento del norueste, *m.* *(mar.)* || maestral, *m.* (en el Mediterráneo) || -wind, *m.* norte, viento norte, cierzo, *m.* || tramontana, *f.* (en el Mediterráneo) || *poét.* aquilón, bóreas, *m.*

Nórdamerika, *n.* América del Norte, *f.*

Nórddeutschland, *n.* Alemania del Norte, *f.*

Nórder: -breite, *f.* latitud septentrional, *f.* *(mar.)* || -sonne, *f.* sol del norte, *m.* *(mar.)*

Nórdholland, *n.* la Holanda Septentrional.

nórdisch, *adj.* boreal, hiperbóreo || escandinavo || die nordischen Länder, el Norte || nordische Kälte, *f.* frío glacial, boreal, *m.*

nördlich, *adj.* septentrional, boreal, del norte, hiperbóreo, ártico || im nördlichen Frankreich, en la Francia septentrional || nördlicher Polarkreis, *m.* círculo polar ártico, *m.*

Nórdsee, *f.* Mar del Norte, *m.*

Nōrische Alpen, *fpl.* Alpes Nóricos, *mpl.*

Nórm, *f.* norma, pauta, regla, *f.*

normāl, *adj.* normal || recto.

Normāle, *f.* normal, *f.* *(mat.)*

Normāl: -buchstabe, *m.* letra mediana de un alfabeto, *f.* *(impr.)* || -fuß, *m.* pie pasado por el contraste, *m.* || -geschwindigkeit, *f.* velocidad normal, *f.* *(mec.)* || -gewicht, -maß, *n.*, -wage, *f.* marco, pote, patrón para arreglar los pesos y medidas, *m.* || -größe, *f.* proporción, *f.* || -jahr, *n.* año normal, *m.* || año decretorio, el año 1624, según las estipulaciones del tratado de Westfalia || -mäßigkeit, *f.* normalidad, *f.* || -preis, *m.* precio regulador, *m.* || -schule, *f.* escuela normal, *f.* || -schüler, *m.* alumno de una escuela normal, *m.* || -stimmgabel, *f.* diapasón normal, *m.* *(mús.)* || -zeit, *f.* hora legal, *f.*

normālspurig, *adj.* que tiene la entrevía normal de 1 m. 80 cm. *(f. c.)*

Normandīe, *f.* Normandía, *f.*

Normánne, *m.* normano, *m.* || normando, *m.* || noruego, *m.*

normánnisch, *adj.* normano || normando || normannische Spracheigenheit, *f.* normandismo, *m.* || die normannischen Inseln, las Islas de Jersey.

Normatīvbedingung, *f.* estipulación fundamental, condición regulatriz, *f.*

Nórrland, *n.* Norlandia, *f.* (parte de Suecia).

Northúmberland, *n.* Nortumbria, *f.*

Nórwegen, *n.* Noruega, *f.*

Nórweger, *m.* noruego, *m.*

nórwegisch, *adj.* noruego.

Noseān, *m.* espinelán, *m.* *(min.)*

Nößel, *m.* & *n.* media pinta, *f.*, cuartillo, *m.*

Nōt, *f.* indigencia, estrechez, pobreza, *f.*, menester, *m.* || necesidad, urgencia, instancia ó precisión que obliga á una cosa, *f.* || peligro, riesgo, *m.* || pena, dificultad, *f.* || die äußerste ~, extremidad, *f.* || mit genauer ~, mit knapper ~, á duras penas || zur ~, con suma pena || im Fall der ~, cuando sea menester, en caso de necesidad || im Fall dringender ~, en caso de urgencia || zur ~ zu leben haben, tener lo necesario, lo preciso para vivir || aus der ~ eine Tugend machen, hacer de la necesidad virtud || *fam.* hacer de tripas corazón || seine ~ niemand entdecken, *fig.* pegar la boca á la pared || an etwas ~ leiden, carecer, tener falta ó necesidad de alguna cosa || er wird ~ haben, zu, tendrá penas para || es hat keine ~, er thut es nicht, se guardará de hacerlo, no se atreverá á hacerlo, no lo hará || jeder hat seine ~, cada uno tiene sus penas || etwas aus ~ thun, hacer alguna cosa por necesidad || sich in großer ~ befinden, hallarse en grande estrechez || ~ leiden, necesitar || jemand seine ~ klagen, relatar á uno su necesidad || es hat keine ~, no hay peligro || aus ~, por necesidad, necesariamente, forzosamente || in großer ~ sein, estar de mucho riesgo || ~ hat kein Gebot, ~ bricht Eisen, *fig.* la necesidad carece de ley || *fam.* la necesidad tiene cara de hereje || in Nöten sein, hallarse agobiado || in großen Nöten sein, estar en ansias, en angustias, en grandes penas || notthun, ser necesario, ser menester || das ist von nöten, vonnöten, esto es menester.

nōt: -brüchig machen, *v. a.* eine Stufe ~, encentar una mina *(min.)* || -drängen, -dringen, *v. a.* constreñir, precisar || -dringend, -dringlich, *adj.* urgente, que no sufre dilación || -dürfteln, -dürften, *v. n.* hacer sus necesidades || -dürftig, *adj.* necesitado, menesteroso, indigente || á penas suficiente, suficiente con pena y dificultad || sein notdürftiges Auskommen haben, tener á penas lo necesario, lo bastante || -falls, *adv.* á mal andar, por mal que vaya, cuando menos || -fest, *adj.* inmoble, firme, constante || vigoroso || -gedrungen, *adj.* preciso, de necesidad, urgente || -leidend, *adj.* necesitado, menesteroso, indigente || que está en peligro, que padece || notleidende Papiere, *npl.* efectos cuyo pago queda en suspenso, *mpl.* || -peinlich, *adj.* criminal, penal *(for.)* || -reif, *adj.* prematuro, precoz (frutos) || -taufen, *v. a.* bautizar sin las ceremonias de la Iglesia, en peligro de muerte || -wendig, *adj.* necesario, preciso, de precisión, indispensable, precioso || notwendigerweise, necesariamente, precisamente, de necesidad || -züchtigen, *v. a.* violar, forzar una mujer, hacer violencia || estuprar á una virgen || -zwängen, -zwingen, *v. a.* hacer violencia.

Nōt: -adresse, *f.* indicación del que recogerá un vale no pagado por el librado, *f.* || -anker, *m.* ancla de respeto, ancla de esperanza, *f.* *(mar.)* || -arbeit, *f.* trabajo urgente, ejecutivo, *m.* || -balken, *m.* viga, *f.*, tirante, *m.* *(carp.)* || -bau, *m.* fábrica de necesidad, *f.* || -behelf, *m.* expediente, *m.* || -brücke, *f.* puente de circunstancias, *m.* || -brunnen, *m.* pozo de reserva, *m.* || -dach, *n.* techo provisional, *m.* || -damm, -deich, *m.* dique de necesidad, *m.* || -deichsel, *f.* falsa lanza de coche, *f.* || -dienst, *m.* servicio de necesidad, *m.* || -drang, *m.* urgencia, necesidad urgente, *f.* || -dürftigkeit, *f.* indigencia, *f.* || -ehe, *f.* matrimonio in extremis, *m.* || -erbe, *m.* heredero forzoso, *m.* *(for.)* || -erbschaft, *f.* herencia forzosa, herencia legítima, *f.* *(for.)* || -fall, *m.* caso de necesidad, caso urgente, *m.* || driza doble, *f.* *(mar.)* || im ~, cuando es ó sea menester, en caso de necesidad || -feuer, *n.* fuego de alarma, *m.* || -flagge, *f.* bandera al morrón, *f.* *(mar.)* || -floß, *n.* balsa de necesidad, *f.* || -frist, *f.* término perentorio, *m.* *(for.)* || -gedinge, *n.* participación en el beneficio de una mina, *f.* *(min.)* || -gedrungenheit, *f.* urgente necesidad, *f.* || -gording, *f.* trapa, *f.*, brioliń de los mayores, briol doble de los juanetes, *m.* *(mar.)* || -hafen, *m.* puerto de arribada, *m.* *(mar.)* || -haft, *f.* excusa que da el citado por justicia para no comparecer, *f.* *(for.)* || -helfer, *m.* ayuda en caso de necesidad, ayuda de necesidad, *m.* || die vierzehn ~, los catorce apotropeanos || -hemd, *n.* camisa encantada, *f.* || -hißtau, *n.* driza doble, *f.* *(mar.)* || -holz, *n.* tabla un cuarto pulgo de grueso, *f.* || -hülfe, *f.* ayuda en la necesidad, *f.* || expediente, *m.* || -kette, *f.* cadena de seguridad, *f.* || -klage, *f.* querella por estupro, *f.* *(for.)* || -klippen, *fpl.* monedas obsidiales anguladas, *f.* || -knecht, *m.* criado de necesidad, *m.* || -lüge, *f.* mentira oficiosa, *f.*, mentira que, sin perjudicar á nadie, puede ser útil á alguno || -mast, *m.* palo de repuesto, palo de respeto, *m.* *(mar.)* || -mittel, *n.* remedio en caso de urgencia, *m.* || -münze, *f.* moneda obsidial, *f.* || -nagel, *m.* clavo que sirve falta de mejor, *m.* || *fig.* expediente, recurso ingenioso para salir de alguna dificultad, *m.* || -pfennig, -schilling, *m.* dinero de repuesto, dinero reservado ó de reserva, trapillo, *m.*, hucha, *f.* || -recht, *n.* derecho de la necesidad, *m.* || derecho obligatorio || procedimiento extraordinario en caso urgente, *m.* *(for.)* || -reif, *m.* aro de repuesto, cerco de respeto, *m.* (entre toneleros) || -röhre des Fuchses oder Dachses, *f.* huída, *f.* *(mont.)* || -ruder, *n.* timón de fortuna, *m.* *(mar.)* || -sache, *f.* cosa urgente, *f.* || -schatzung, *f.* contribución, *f.* || -schnitt, *m.* mina irregular, *f.* *(min.)* || -schott, *n.* desaguadero de un dique, *m.* || -schrei, -ruf, *m.* grito de peligro, *m.* || -schuß, *m.* cañonazo de peligro, *m.* *(mar.)* || -segel, *n.* vela de repuesto, *m.* *(mar.)* || -stall, *m.* potro para sujetar las caballerías indómitas, *m.* || -stand, *m.* crisis, calamidad pública, carestía, *f.* || -standsbau, *m.* construcción provisional, *f.* *(f. c.)* || -stein, *m.* cartela, *f.* *(arq.)* || -steuerbefehl, *m.* edicto bursal, *m.* || -stück, *n.* ripio, *m.* (en el teatro) || -taufe, *f.* agua de socorro, *f.* || -teil, *m.* legítima, *f.* *(for.)* || -thüre, *f.* puerta de socorro, *f.* || esclusa falsa, *f.* *(hidr.)* || -weg, *m.* pasadizo secreto, *m.* || -wehr, *f.* defensa de necesidad, resistencia, *f.* || -weisel, *m.* abeja madre sustituída que sucede á la primera, *f.* || -werk, *n.* obra apresurada, *f.* || obra de necesidad, cosa necesaria, *f.* || -wort, *n.* palabra que se emplea falta de otra, *f.* || excusa, *f.* || -wurf, -auswurf, *m.* echazón, *f.*, acción de arrojar la nave parte de la carga al mar para alijar el buque *(mar.)* || -zeuge, *m.* testigo necesario, *m.* || -zucht, -züchtigung, *f.* violencia, fuerza, tarquinada, *f.*, violación de una mujer || estupro, *m.* (si la mujer es virgen) || -züchtiger, *m.* él que fuerza ó estupra á una doncella || -zustand, *m.* calamidad pública, *f.*

Nōta, *f.* nota, cuenta, *f.* || liquidación, *f.*

Notābeln, *mpl.* notables, *m.*, notabilidades, *fpl.*

Notābelnversammlung, *f.* junta de los notables, *f.*

Notabēne, *n.* notabene, reparo, *m.*, nota, advertencia, *f.* || *fig.* memoria, *f.*, recuerdo, *m.*

Notabilitāt, *f.* notabilidad, *f.*

Notār, Notārius, *m.* notario, escribano público, *m.* || wirklicher ~, notario de asiento.

Notariāt, *n.* escribanía, *f.*, oficio de escribano público || notaría, *f.*, notariado, *m.*, oficio de notario.

Notariāts: -gehülfe, *m.* pasante de notario, *m.* || -kammer, *f.* cámara de los notarios, *f.* || -kanzlei, *f.* estudio, cuarto de despacho de un escribano, *m.* || -schild, *n.* pendón, *m.*, escudo que los notarios ponen á sus puertas || -testament, *n.* testamento hecho por ante notario, *m.*

notariéll, *adj.* concerniente al notariado || notarielles Schriftstück, *n.* acto testimoniado, autorizado por escribano, hecho por ante notario, *m.*

Nōtdurft, *f.* lo necesario, lo preciso para vivir || menesteres, *mpl.*, necesidades, *fpl.*, los naturales del cuerpo humano, || seine ~ verrichten, hacer sus necesidades, hacer del cuerpo, hacer cámara, ir á hacer una necesidad.

Nōte, *f.* nota, anotación, *f.*, reparo, *m.* || nota, nota de música, nota de solfa, *f.* *(mús.)* || geschwänzte ~, corchea, *f.* *(mús.)* || doppeltgeschwänzte ~, semicorchea *(mús.)* || dreifachgeschwänzte ~, fusa, *f.* *(mús.)* || vierfachgeschwänzte ~, semifusa *(mús.)* || ~ von einem halben Takt, mínima, *f.* *(mús.)* || ~ von einem Vierteltakt, semínima, *f.* *(mús.)* || Noten, *pl.* papeles de música, *mpl.* || ein Lied in Noten setzen, poner en música una canción || nach Noten singen, solfear || Singen nach Noten, *n.* solfeo, *m.* || Noten zu einem Buch machen, hacer notas, poner reparos en algún libro, anotar un libro || jemand nach Noten durchprügeln, *fam.* dar una buena

tunda ó paliza á uno, aporrearle de buena manera.

Notél, *f.* nota, anotación, *f.*, reparo, *m.* || acto hecho por antes de un notario, *m.*

Nóten: ∠ausgabe, *f.* emisión de billetes de banco, *f.* || **∠bank**, *f.* banco de emisión, *m.* || **∠beilage**, *f.* suplemento de música de un periódico, *m.* || **∠blatt**, *n.* hoja de música, *f.* || **∠buch, ∠heft**, *n.* libro de música, cuaderno de música, *m.* || **∠buchſtabe**, *m.* letra pequeña que se pone para servir de llamada sobre una edición de cualquier obra, *f. (impr.)* || **∠druck**, *m.* estampa de notas, *f.* || **∠drucker**, *m.* estampador de notas, *m.* || **∠druckerei**, *f.* imprenta de música, *f.* || **∠einlöſungsſtelle**, *f.* caja de amortización, *f.* || **∠format**, *n.* en cuarto apaisado, *m. (impr.)* || **∠freſſer**, *m. fam.* rompenotas, atronador, *m.*, músico inepto || **∠geſtell**, *n.* estante para música, *m.* || **∠inhaber**, *m.* portador, *m.* || **∠lineal**, *n.*, **∠linienzieher, ∠rechen**, *m.* pauta, *f.* || **∠mappe**, *f.* cartera de música, *f.* || **∠papier**, *n.* papel de música, *m.* || **∠plan**, *m.*, **∠ſyſtem**, *n.*, **∠linien**, *fpl.* pentágrama, *m. (mús.)* || **∠privileg**, *n.* privilegio de emisión, *m.* || **∠pult**, *n.* atril, pupitre, *m.* || **∠recht**, *n.* derecho de un banco de emitir billetes, *m.* || **∠ſchlüſſel**, *m.* clave, *f. (mús.)* || **∠ſchreiben**, *n.* melografía, *f.* || **∠ſchreiber**, *m.* copiador de música, *m.* || **∠ſchwanz**, *m.* ganchete, corchete, rabillo, garabato, *m.*, cola, *f. (mús.)* || Notenſchwänze ſtechen, grabar signos musicales en forma de ganchetes, corchetes, rabillos, garabatos, colas || **∠umlauf**, *m.* circulación de los billetes de banco, *f.* || **∠ziffer**, *f.* cifra de anotación, *f.*

nötig, *adj.* necesario, preciso, indispensable; es iſt ∼, es preciso, es menester || ſoviel als ∼ iſt, lo preciso || die nötigen Maßregeln ergreifen, tomar los medios necesarios || etwas ∼ haben, tener necesidad de alguna cosa, necesitar, tener ó haber menester alguna cosa ó de alguna cosa.

Nötige(s), *n.* lo necesario.

nötigen, *v. a.* precisar, forzar, obligar, constreñir, poner en la necesidad de hacer alguna cosa || rogar, convidar || jemand zum Eſſen ∼, rogar, convidar, instar á uno á que come || ich laſſe mich nicht ∼, no es preciso rogarme.

Nötigen, *n.*, **Nötigung**, *f.* fuerza, violencia que se hace á otro para que haya tal cosa || instancia, solicitud, *f.*, ruego, *m.*

Nötigkeit, *f.* urgencia, *f.*

notiéren, *v. a.* notar, señalar, apuntar alguna cosa para que se recuerde.

Notiéren, *n.*, **Notiérung**, *f.* anotación, *f.*, **notifizíeren**, *v. a.* notificar. [reparo, *m.*

Notifizíerung, *f.* notificación, *f.*

Notíz, *f.* noticia, *f.*, conocimiento, *m.*

Notíz: ∠buch, *n.* libro de apuntes, *m.* || **∠buchlein**, *n.* librito de memoria, *m.*

Nótkeriſche Pſalmen, *mpl.* salmos de Nótker, *mpl.*

nötlich, *adj.* lastimero, lastimoso.

Notorietät, *f.* notoriedad, *f. (for.)*

notóriſch, *adj.* notorio, público, sabido de todos.

Nottúrno, *m.* nocturno, *m. (mús.)*

Notwendigkeit, *f.* necesidad, precisión, urgencia, *f.* || unumgängliche ∼, necesidad absoluta || dringende ∼, urgente necesidad || in der ∼ ſein, tener precisión || in die ∼ verſetzen, etwas zu thun, poner en la necesidad de hacer alguna cosa, precisar.

Nóva, *npl.* novedades, *fpl.*

Novélle, *f.* novela, *f.*, cuento fingido || die Novellen, las Novelas (las leyes de los emperadores, posteriores al código de Justiniano) *(for.)*

Novéllendichter, Novélleuſchreiber, *m.* novelista, *m.* [*adj.* novelesco.

novéllenhaft, novéllenartig, novellíſtiſch, *adj.*

Novémber, *m.* noviembre, *m.*

novémberhaft, *adj.* como en el mes de noviembre.

Nóver, *m. fam.* novicio, bisoño, *m.*

Novität *f.* novedad, *f.*

Novíz, Novíze, *m.* novicio, *m.*

Novíze, Novízin, *f.* novicia, *f.*

Novízenhaus, *n.* noviciato, *m.*

Novízentum, Novizíät, *n.* noviciato, *m.* || probación, *f.* (en algunas órdenes).

Nówaja Zémlja, *n.* la Isla de Nueva Zembla.

Nú, *m. & n.* instante, momento, *m.* || in einem ∼, im ∼, á un instante, en un momento, en un cerrar de ojos, en un santiamén.

nú! *fam.* ¡he! ¡bien!

Núbien, Núbierland, *n.* Nubia, *f.*

Núbier, *m.* nubio, *m.*

núbiſch, *adj.* nubio.

nüchtern, *adj.* ayuno, en ayunas, sin haberse desayunado, él que no ha comido || desembarrachado || *fig.* sobrio, moderado, templado, parco || ∼ ſein, estar ayuno, estar en ayunas || ∼ machen, desemborrachar, desembriagar || nicht mehr ∼ werden, no desemborracharse, no desembriagarse.

Nüchternheit, *f.* estado de un hombre en ayunas ó desemborrachado, *m.* || *fig.* sobriedad, templanza, frugalidad, moderación, *f.*

Nüchternwerden, *n.* desemborrachamiento, *m.* || *fig.* desencanto, *m.*, desilusión, *f.*

Núdel: ∠breche, *f.*, **∠reiter**, *m.* hilera para hacer los fideos, *f.* || **∠brett**, *n.* tabla para tajar los fideos, *f.* || *fam.* pequeño teatro, *m.* || **∠holz**, *n.*, **∠rolle, ∠walze**, *f.* rodillo, *m.* || **∠macher**, *m.* fabricante de fideos, de macarrones y otras pastas análogas, *m.* || **∠teig**, *m.* pasta para hacer los fideos, *f.*

núdeldick, *adj.* como una bola de gordo.

Núdeln, *fpl.* fideos, *mpl.*, bermelletas, *fpl. (coc.)* || italieniſche ∼, macarrones, *mpl.* || ∼ zum Mäſten, masa, *f.*, bollos, *mpl.*

núdeln, *v. a.* cebar gansos con bollos.

Núdeln, *n.*, **Núdelung, Núdelfütterung**, *f.* ceba, *f.*

Nudität, *f.* desnudez, *f.* [tería, *m.*

Núdler, *m.* cebador de especies de volate-

Nukleolíth, *m.* nucleolita, *f. (min.)*

núll, *adj.* nulo || für ∼ und nichtig erklären, hacer nulo y de ningún valor, anular *(for.)*

Núll, *f.* zero, cero, *m. (arit.)* || eine ∼ ſein, *fig.* ser un cero.

Núll: ∠punkt, ∠ſtrich, *m.* cero, zero, *m.* (en los barómetros) || **∠ſtrich**, *m.* raya, *f. (impr.)* || **∠zeichen**, *n.* cero debajo de una nota, *m. (mús.)* || **∠zirkel**, *m.* compás con bomba, *m.*

Nullität, *f.* nulidad, *f.*

Númenon, *n.* numenón, *m.*, en contraposición con Phänomenon.

Numeräle, *n.* adjetivo numeral, *m. (gram.)*

Núməri, *mpl.* Números, *mpl.*, libro cuarto de Moisés.

numerïéren, *v. a.* numerar, señalar con números fardos, cajones || foliar, acotar papeles. [raje, *m.*

Numerïéren, *n.*, **Numerïérung**, *f.* numeración || **numerïſch**, *adj.* numérico || numeriſche Gleichung, *f.* ecuación numérica *f. (álg.)*

Número, *m.* número, *m.* || **∼ Sitzer**, *fam.* retén, arresto inmediato á un cuerpo de guardia, *m.*

Número, *m.* número, *m. (gram.)* || cadencia, medida agradable de un período, *f. (ret.)* || die beiden Numeri, *pl.* el número singular y el número plural *(gram.)*

Numídien, *f.* Numidia, *f.*

Numídier, *m.* númida, *m.*

numídiſch, *adj.* númida.

Numismátik, *f.* numismática, *f.*

Numismátiker, *m.* numismático, *m.*

numismátiſch, *adj.* numismático.

Númmer, *f.* número, guarismo, *m.*, cifra, *f.*, colección de unidades.

Nummercínsmenſch, *m.* hombre considerado, notable, *m.*

Númmerfolge, *f.* orden numérica, *f.*

Nummulít, *m.* numulita, *f. (min.)*

Nummulítenſyſtem, *m.* terreno numulítico, *m. (geol.)*

nún, *adv.* ahora, al presente, de presente, actualmente || pues || ¡ea! ¡pues! || ¡ea pues, ánimo! || ¡∼ dann! ¡pues bien, pues que! ¡und ∼? ¿y pues? || ∼, ſo laßt uns anfangen! ¡ea pues comencemos! von ∼ an, desde ahora, de aquí adelante, de hoy en adelante || er mag ∼ kommen oder nicht, ahora venga, ahora no venga || es ſei ∼ oder, ahora ó || ∼ aber, ahora pues. [presente, hoy.

núnmehr, núnmehro, *adv.* ahora, al

núnmehrig, *adj.* actual, de ahora.

Nuntiatúr, *f.* nunciatura, *f.* [papa.

Núntius, *m.* nuncio, *m.*, embajador del

Nupturiént, *m.* desposado, *m.*

nur, *adv.* solamente, meramente, sólo, no . . . que . . ., no . . . sinó . . ., no más de || nicht ∼, sondern auch, no solamente . . . no sólo . . . sinó || wofern ∼, wenn ∼, con que, con tal que, siempre que, como || wenn ∼ (wollte Gott), más que || ∼ ein wenig, algo, un poco, un poquito, un si es no es || ∼ weiter! ¡pase U. adelante! || wenn er ∼ wiederkäme, más que nunca vuelva || wer auch ∼, quienquiera, cualquiera || ∼ die Hälfte, la mitad no más || ich habe ∼ zwei Brüder, no tengo más de dos hermanos || ich war ∼ drei Tage in Segovia, no he estado en Segovia más de tres días. [guaje infantil).

Núrkſchwein, *n.* cerdo, *m.* (en el len-

Núrnberg, *n.* Nurembergo, *m.*

Núrnberger, *m.* natural de Nurembergo, *m.* || juego de vocablos, *m.* || die ∼ henken keinen, ſie hätten ihn denn zuvor, no se debe cantar la victoria antes de la batalla.

núrnberger, núrnbergern, núrnbergiſch, *adj.* de Nurembergo || ∼ Eier, *npl.* huevos de Nurembergo, *mpl.* (relojes de faltriquera de Piedro Hele, en la edad media) || ∼ Trichter, *m. fig. fam.* puente de los asnos, *m. & f.* el quis vel qui || perogrullada, *f.* || ∼ Waren, *fpl.* chucherías y muñecos para muchachos, *pl.*, quincalla, *f.*

nüſeln, *v. n. fam.* ganguear hablando || huronear, atisbar || remolonear, roncear, hacer una cosa con cachaza.

Nüß, *f.* nuez, *f.* || avellana, *f.* || nuez de ballesta || piñón, gatillo de escopeta, *m.* || eine harte ∼, *fig. fam.* cosa difícil, dura, desagradable, *f.* || jemand eine harte ∼ zu beißen geben, *fig. fam.* dar á uno bien que roer, mucho que rumiar, cansarle ó suscitarle disgustos.

nüß: ∠artig, *adj.* que se parece á una nuez || nucamentáceo *(bot.)* || **∠baumen**, *adj.* de nogal || **∠braun, ∠farben**, *adj.* de color de nogal || **∠förmig**, *adj.* que tiene la forma de una nuez, nuciforme || **∠freſſend**, *adj.* nucívoro || **∠früchtig**, *adj.* cariocarpo *(bot.)* || **∠knackend**, *adj.* nucífrago || **∠tragend**, *adj.* nucífero.

Nüß: ∠baum, *m.* noguera, *f.*, nogal, *m.* || **∠baumgeholz**, *n.* nogueral, avellanar, *m.* || **∠baumholz**, *n.* nogal, *m.*, la madera de la noguera || **∠beißer, ∠brecher, ∠hacker, ∠höher, ∠picker**, *m.* quebrantanueces, quebrantapiñones, piñonero, *m.*, chova, *f.* (ave) || **∠beize**, *f.* cocimiento de la cáscara de la nuez y hojas de nogal para tinte, *m.* || **∠branntwein**, *m.* licor estomáquico sacado de la cáscara verde de la nuez, *m.* || **∠braun**, *n.*, **∠farbe**, *f.* color de nogal, *m.* || **∠bolde**, *f.* armarinto, *m. (veg.)* || **∠frucht**, *f.* nuculano, *m. (bot.)* || **∠garten**, *m.* noguera, *m.* || **∠gebüſch**, *n.* avellanar, *m.* || **∠gelenk**, *n.* artrodia, *f. (anat.)* || **∠gras**, *n.* albardín, *m. (veg.)* || **∠kern**, *m.* hueso, cuesco ó meollo de la nuez, núcleo, *m.* || **∠knacker, ∠brecher**, *m.*, cascanueces, cascapiñones, *m.* || **∠knackergeſicht**, *f.* cara de cascanueces, *f.* || **∠kohlen**, *fpl.* carbón despedazado, *m. (min.)* || **∠kuchen**, *m.* nogado, *m.* || **∠kümmel**, *m.* bunio, *m. (veg.)* || **∠lorbeer**, *m.* criptocaria, *f. (veg.)* || **∠muſchel**, *f.* mícula, *f.* || **∠öl**, *n.* aceite de nueces comunes, *m.* || **∠ſattel**, *m.* bizna, *f.* || **∠ſchale**, *f.* cáscara de la nuez, *f.* || grüne ∼, drupa, *f.* || **∠ſchelfe**, *f.* drupa, *f.*, pericarpio verde de las nueces, *m.* || **∠ſporling**, *m.* cenococo, *m. (veg.)* || **∠ſtrauch**, *m.* avellano, *m.* || **∠wäldchen**, *n.* noguera, *m.* || **∠wurm**, *m.* balanina, *f.* [tabanazos.

nüſſen, *v. a.* varear nueces || *fam.* dar

Nüſtergatt, *n.* imbernales ó grueras de las varengas, *fpl. (mar.)* || Füllinge der ∼, *fpl.* empanados, *mpl. (mar.)*

nüſtern, *v. n.* huronear, atisbar.

Nüſtern, *fpl.* ventanas de la nariz de las caballerías, *fpl.* [*(carp.)*

Nut, Nüte, *f.* muesca, *f.*, encaje, *m.*

Nüt: ∠einteilung, *f.* entalladura para encajar en ella los escalones de una escalera, *f. (carp.)* || **∠hobel und Spündhobel**, *m.* guillame, *m.* || **∠maß**, *n.* tarugo, *m. (carp.)* || **∠pfahl**, *m.* madero aguzado por una punta para fijarlo en el suelo, *m. (arq.)* || **∠reißer**, *m.* gramil, *m.* [chupador, porrón, *m.*

Nütſchbeutel, *m.*, **Nütſchkännchen**, *n.* **nütſcheln, nütſchen**, *v. n.* chupetear, tirar chupetones (hablando de niños).

Nütſchen, *n.* chupeteo, *m.*

Nüt: ∠ſtecher, *m.* cuchillo para hacer encajes, *m.* || **∠zapfen**, *m.* espiga, *f. (carp.)*

nütz, nütze, *adj.* útil || daß iſt nichts ∼, zu nichts ∼, esto no sirve, no aprovecha para nada, no es bueno para nada, no vale nada.

nütz: ∠bar, *adj.* útil, lo que sirve ó puede servir, provechoso, ventajoso || **∠bringend**, *adj.* provechoso, útil, fructuoso || productivo (hablando de dineros) || **∠los**, *adj.* inútil, infructuoso, infructífero, inconveniente, vano, que no sirve || **∠nießen**, *v. a.* usufructuar || **∠nießlich**, *adj.* usufructuario || **∠reich**, *adj.* muy fructuoso, de grande utilidad.

Nútz: ⸗anwendung, *f.* aplicación, práctica, utilización, *f.* || **~ einer Fabel**, moralidad de una fábula, *f.* || **⸗baumhölzer**, *npl.* madera para labrar, *f.* || **⸗eiche**, *f.* roble para labrar, *m.* || **⸗eigentum**, *n.* propiedad de la cual se tiene el solo usufructo, *m.* || **⸗ertrag**, *m.* valor del rendimiento de alguna cosa, *m.* || **⸗garten**, *m.* huerto, verjel, *m.* || **⸗genuß**, *m.* usufructo, *m.* || **⸗gewächs**, *n.* planta económica, *f.* || **⸗holz**, *n.* madera para labrar, madera talable, laborable, *f.* || **⸗kraft**, *f.* fuerza efectiva, potencia real, *f. (mec.)* || **⸗last**, *f.* peso absoluto, peso efectivo de una máquina, *m.* || **⸗leistung**, *f.* efecto útil, *m.*, cantidad de trabajo de unas máquinas || **⸗nießer**, *m.* usufructuario, *m.* || **⸗nießung**, *f.* usufructo, *m.* || **⸗nießungsrecht**, *n.* derecho de usufructo, *m.*

Nútzbarkeit, *f.* utilidad, *f.*

Nútzbarmachung, *f.* utilización, *f.*

Nútzen, *m.* provecho, aprovechamiento, beneficio, interés, fruto, lucro, pro, servicio, *m.* || utilidad, conveniencia, ganancia, *f.* || uso, *m.* || **zum ~**, en pro || **~ von oder aus etwas ziehen**, sacar provecho ó fruto de alguna cosa, prevalerse, valerse de alguna cosa, sacar interés ó provecho de alguna cosa, interesar, lucrar, ganar, utilizarse en alguna cosa || **~ stiften**, hacer fruto || **sich zu nutze machen**, zu seinem **~** verwenden, desfrutar || **sich die Gelegenheit zu nutze machen**, prevalerse, valerse de la ocasión auf seinen **~** bedacht sein, mirar por su propio interés || **mit ~ verkaufen**, vender con beneficio || **~ bringend**, lucrativo || **das ist von keinem ~**, esto es de ningún uso.

nützen, nützen, *v. a.* aprovecharse, prevalerse, valerse de alguna cosa, sacar utilidad de alguna cosa, beneficiar alguna cosa, || **eine Sache ~**, usar, servirse de las cosas || **~**, *v. n.* aprovechar, servir, ser útil ó bueno para alguna cosa, ser de provecho || **das nützt nichts**, esto no sirve para nada || **wozu nützt das?** ¿esto para qué es bueno?

nützlich, *adj.* útil, provechoso, conveniente, beneficioso || **~ sein**, ser de provecho.

Nützliche(s), *n.* útil, *m.*, utilidad, *f.* || **das ~ mit dem Angenehmen verbinden**, útile dulci.

Nützlichkeit, *f.* utilidad, *f.*

Nützlichkeitsprinzip, Nützlichkeitssystem, *n.* utilitarismo, *m.* || **Anhänger desselben**, *m.* utilitario, *m.* : **das ~ als oberiten Grundsatz verfolgend**, utilitario.

Nützlosigkeit, *f.* infructuosidad, inutilidad, *f.*

Nützung, *f.* goce, desfruto, uso, *m.* || usufructo, *m.* || posesión, *f.*

Nützungs: ⸗anschlag, *m.* evaluación del rendimiento de una tierra, *f.* || **⸗fläche**, *f.* terreno labrado, *m.* || **⸗recht**, *n.* derecho de usufructo, *m.* || derecho de pastura || **⸗wert**, *m.* valor del rendimiento de una tierra, *m.*

Nymphe, *f.* ninfa, *f.*, deidad fabulosa de las aguas, bosques, selvas || libélula, *f.* || ninfa, insecto en el estado de crisálida || *poét.* joven hermosa, *f.* || Nymphen, *pl.* ninfas, *pl.*, pequeños labios de la vulva *(anat.)*

Nymphen: ⸗blume, *f.* ninfea alba, *f. (veg.)* | **⸗falter**, *m.* ninfal, *m.* (mariposa) || **⸗wut, Nymphomanie**, *f.* ninfomanía, *f.*, furor uterino, *m. (pat.)*

nymphenhaft, nymphenartig, nymphenmäßig, *adj.* á modo de las ninfas.

nymphenwütig, nymphomänisch, *adj.* ninfomaníaco.

O.

O, *n.* el o, décimaquinta letra del abecedario alemán.

O, *n.* abertura redonda, *f.* [mío!

o! oh! ¡oh! || **~ du mein Gott!** ¡oh, Dios mío!

Oakum, *n.* estopa de calafate, *f. (mar.)*

Oase, *f.* oasis, *f.* || *fig.* parada, *f.*, lugar ó tiempo de descanso después de una grande agitación ó desgracia.

Oasenbezirke, *mpl.* nomos oasitas, *mpl.*

ob, *conj.* si || **als ~**, como si || **~ vielleicht**, quizá si || **ich weiß nicht, ~ ich kann**, no se si pudiere || **als ~ man sagte**, como si uno dijese ó dijera.

ob, *prep.* por, por causa de || **~ seiner Thaten Ruf**, por el renombre de sus hazañas.

ob, *adv.* sobre, encima de || **~ seinem Haupte**, *poét.* sobre su cabeza.

Obabaum, *m.* manga, *f.* (árbol).

Obacht, *f.* cuidado, recato, *m.*, diligencia, precaución, atención || **~ geben auf etwas, andar con cuidado**, hacer alto de alguna cosa ó sobre alguna cosa, parar la atención en alguna cosa || **etwas in ~ nehmen**, estar á la mira de alguna cosa.

Obadjah, *m.* Abdías, *m.*

obangeführt, obangezogen, obbemeldet, obberührt, obbesagt, oberwähnt, obgedacht, *adj.* susodicho, sobredicho, arriba dicho, arriba mencionado.

Obdach, *n.* cubierto, techado, abrigo, *m.*, posada, *f.*, paraje defendido de las inclemencias del cielo || **~ geben**, dar cubierto, abrigar || **ein ~ haben**, tener un abrigo || **etwas unter ~ bringen**, poner alguna cosa á cubierto.

obdachlos, *adj.* sin abrigo || **~ sein**, no tener casa ni hogar.

Obdachlose(r), *m.* vagamundo, *m.*

Obdachlosigkeit, *f.* vagancia, *f.*

Obediénz, *f.* obediencia, *f.* (entre religiosos). [dienciario, *m.*

Obediénzer, Obediénzgeistliche(r), *m.* obe-

Obelísk, *m.* obelisco, *m.*

obelískenartig, obelískenhaft, obelískenförmig, *adj.* obeliscal.

oben, *adv.* arriba, hacia arriba, por arriba, encima, por encima, á lo alto, por lo alto, en alto || **~ an**, arriba || **von ~ her**, de arriba || **~ weg, ~ her, ~ hin**, por arriba, por encima || *fig.* superficialmente || **von ~ herab**, de arriba abajo, de lo alto, de tejas arriba || **von ~ bis unten**, de lo alto abajo, de arriba abajo || **dort ~**, allá arriba || **hier ~**, aquí arriba || **~ aus**, por arriba || **~ darauf, ~ drauf**, encima || **~ weiter, weiter ~ im Buch**, arriba, más arriba, suso, de suso || **~ angeführt, ~ erwähnt, susodicho**, arriba mencionado || **es ist weiter ~ gesagt worden**, se ha dicho arriba.

obenan gehen, *v. n.* tener la precedencia, preceder, ir delante. [nadar encima.

obenauf schwimmen, *v. n.* sobrenadar,

Obenblinde, Oberblinde, *f.* tormentín, *m. (mar.)* [de esto.

obendrein, obenein, *adv.* además, á más

obenhin, *adv.* superficialmente, por cumplimiento, á más no poder || **nur so ~**, á tun tun, á bulto, sin reflexión. *[(mar.)*

Obenhütte, Oberhütte, *f.* chopa, chupeta, *f.*

Obenwerk, *n.* obras muertas, *f.*, las que están del escaño arriba *(mar.)*

ober, *adj.* alto || superior || de arriba, de encima || **der obere Teil**, lo de encima, la parte superior || **die oberste Stelle**, el primer lugar || la testera, el lugar preferente de la mesa || **die oberste Gewalt**, el poder supremo || **der oberste Stock eines Hauses**, el piso más alto de una casa || **die obersten Klassen**, las primeras clases || **zu oberst**, en lo más alto, en la cima.

Ober, *m.* sota mayor *f.* (en los naipes alemanes). [Alemania, *m.*

Oberacht, *f.* destierro del imperio de

Oberadmiral, *m.* almirante jefe general, *m. (mar.)* [baída.

Oberägypten, *n.* Alto Egipto, *m.*, la Te-

Oberälte(r), Oberälteste(r), *m.* antiquior, anciano, *m.*, el más antiguo de un cuerpo ó comunidad.

Oberamt, *n.* bailía superior, gran bailía, *f.*

Oberamtmann, *m.* gran baile, baile general, corregidor, *m.* [*f.*

Oberamtmännin, *f.* mujer del gran baile,

Oberarbeiter, *m.* capataz, *m.*

Oberarm, *m.* brazo desde el hombro hasta el codo, *m. (anat.)* || **zu ~ und Ellbogen gehörig**, humero-cubital, humero-olecraniano.

Oberarmbein, *n.*, **Oberarmknochen**, *m.* humero, hueso del brazo, *m. (anat.)*

Oberärmel, *m.* sobremanga, *f.*, manga perdida.

Oberarmknochenhöcker, *m.* groß er ~, troquiter, *m. (anat.)* [deltoides, *m. (anat.)*

Oberarmmuskel, *m.* dreieckiger ~, músculo

Oberarmschlagader, *f.* arteria humeral, *f. (anat.)* [de los médicos.

Oberarzt, *m.* protomédico, *m.*, primero

Oberaufseher, *m.* superintendente, *m.* || **~ über ein königliches Schloß**, alcaide, *m.* || **~ über öffentliche Gebäude**, alarife, *m.* || **~ über Bergwerke**, capitán de minas, *m.*

Oberaufseherin, *f.* superintendenta, *f.* || la mujer del superintendente.

Oberaufseheramt, *n.*, **Oberaufsicht, Oberaufsichtsbehörde**, *f.* superintendencia, *f.*

Oberaufsichtsbezirk, *m.* superintendencia,

Oberbacken, *m.* juanete, *m. (anat.)* |*f.*

Oberbalken, *m.* viga superior, *f.* || viga de encima de la prensa *(impr.)*

Oberbank, *f.* banco superior, *m.*

Oberbau, *m.* obras de fábrica, *fpl.*, en contraposición con Unterbau, Tiefbau, obras de tierra *(arq., f. c.)*

Oberbauamt, *n.* primer magistrado de fábricas, *m.*, superintendencia de las fábri-

Oberbauaufseher, *m.* alarife, *m.* [cas, *f.*

Oberbauch, *m.* epigastro, *m. (anat.)* || **zum ~ gehörig**, epigástrico. [*mpl. (anat.)*

Oberbauchgefäße, *npl.* vasos epigástricos,

Oberbaum, *m.* barra superior de un puerto ó río, *f.* || árbol de crecida acabada, *m.*

Oberbaumeister, *m.* primer arquitecto, *m.* [*m.*

Oberbeamte(r), *m.* funcionario superior,

Oberbefehl, *m.*, **Oberkommando**, *n.*, mando supremo, supremo mando, comando, *m.*, autoridad, *f. (mil.)*

Oberbefehlshaber, *m.* capitán general, generalísimo, jefe, *m. (mil.)*

Oberbehörde, *f.* autoridad, *f.*

Oberbeichtvater, Oberbeichtiger, *m.* primer confesor, *m.*

Oberbein, *n.* lobanillo, *m. (cir.)*

Oberbereiter, *m.* primer picador, *m.*

Oberbergamt, *n.* jurisdicción superior de las minas, *f.*

Oberbergamtsverwalter, *m.* primer escribano de las minas, *m.* [de minas, *m.*

Oberberghauptmann, *m.* superintendente

Oberbergmeister, *m.* director de las minas, *m.* [de apelación, *m.*

Oberberufungsgericht, *n.* tribunal superior

Oberberufungsgerichtsrat, *m.* oidor, *m.*

Oberbett, *n.* colcha, sobrecama, *f.*

Oberbinde, *f.* sobrevenda, *f. (cir.)*

Oberbischof, *m.* patriarca, *m.* (título).

oberbischöflich, *adj.* patriarcal || **oberbischöfliches Gebiet**, *n.* patriarcadgo, *m.*

Oberboden, *m.* sobrado de una casa, *m.*

Oberbogen, *m.* parte exterior de un arco, *f. (arq.)*

Oberbonze, *m.* primer bonzo, *m.* ~ in Japan, xaco, *m.* [*(mar.)*

Oberbootsmann, *m.* patrón de nave, *m.*

Oberbotmäßigkeit, *f.* soberanía, *f.*, dominio, *m.* || *fig.* coyunda, *f.* [*(mar.)*

Oberbrauriegel, *n.* sobrejuanete, *m.*

Oberbürgermeister, *m.* alcalde presidente, *m.*

Obercensor, *m.* juez de imprenta, *m.*

Oberceremonienmeister, *m.* gran maestre de ceremonias, *m.*

Oberchirurg, *m.* cirujano mayor, *m.*

Oberdeck, Oberverdeck, *n.* puente superior, *m. (mar.)*

Oberdecke, *f.* colcha, sobrecama, *f.*

Oberdeichamt, *n.* superintendencia de los diques, *f.* [diques, *m.*

Oberdeichgraf, *m.* superintendente de los

oberdeutsch, *adj.* alto alemán.

Oberdeutschland, *n.* la Alta Alemania.

Oberdominante, *f.* dominante, *f.*, la quinta de la nota tónica *(mús.)*

Oberdrempel, *m.* batiporte alto, *m. (mar.)*

Obere(r), *m.* superior, *m.*, la persona que tiene autoridad ó mando sobre otras.

Obereigentum, *n.* dominio eminente, señorío directo, *m.*

Obereigentumsherr, *m.* señor directo, *m.* [*m.*

Obereigentumsrecht, *n.* derecho señoril,

Obereinnehmer, *m.* cobrador general, colector general de los derechos, recaudador, receptor, tesorero general, arquero, *m.*

Oberfalkenier, Oberfalkenmeister, *m.* halconero mayor, *m. (cetr.)* [*(min.)*

Oberfaß, *n.* cubo á nivel de la mina, *m.*

oberfaul, *adj.* podrido del todo || *fig.* macado, en que hay gato encerrado (hablando de asuntos).
Oberfedern, *fpl.* plumas tectrices de las aves, *fpl.*
Oberfeldherr, *m.* generalísimo, capitán [general, *m.*
Oberfeuermann, *m.* sargento de bomberos, *m.*
Oberfeuerwerker, *m.* sargento mayor de artillería, *m. (mil.)* [tecnia militar, *f.*
Oberfeuerwerkerschule, *f.* escuela de piro-
Oberfinanzrat, *m.* consejo supremo de hacienda, *m.* || oficial real, *m.* (en América).
Oberfiskal, *m.* procurador general, *m.*
Oberfläche, *f.* superficie, sobrefaz, sobrehaz, haz, *f.*, la parte exterior de los cuerpos || *fig.* corteza, *f.* [de superficie, *f.*
Oberflächengestaltung, *f.* configuración
oberflächlich, *adj.* superficial || *fig.* superficial, ligero, insubstancial || oberflächliche Ansicht, oberflächliche Betrachtung, *f.* vistazo, *m.* „ etwas nur ~ ansehen oder betrachten, dar un vistazo.
Oberflächlichkeit, *f.* superficialidad, *f.*, ligero conocimiento ó examen de las cosas.
Oberforstamt, *n.* juzgado superior de montes y bosques, *m.*
Oberförster, *m.* guardabosques mayor, intendente de montes y bosques, *m.*
Oberförsterei, *f.* superintendencia de montes y bosques, *f.* [y bosques, *m.*
Oberforstmeister, *m.* presidente de montes
Oberfuß, *m.* tarso, *m. (anat.)* [veza).
obergärig, *adj.* de fermentación alta (cer-
Obergärung, *f.* fermentación alta, *f.*
Obergebäude, *n.* parte superior de un edificio, *f.* [tonotario, *m.*
Obergeheimschreiber des Papstes, *m.*, pro-
Obergericht, *n.* tribunal superior, *m.*
Obergerichtsbarkeit, *f.* jurisdicción superior, *f.* [cuchillo, *m.*
Obergerichtsherr, *m.* señor de horca y
Obergerichtshof, *m.* corte, audiencia, *f.*
Obergerinne, *n.* saetín de un molino, *m.*
Obergeschoß, *n.* piso superior de un edificio, *m.* [primero en algún oficio, *m.*
Obergesell, *m.* mancebo mayor, oficial
Obergesetz, *n.* ley fundamental, *f.*
Obergesims, *n.* cornisa, *f. (arq.)*
Obergespan, *m.* palatino de Hungría, *m.*
Obergewalt, *f.* superioridad, *f.*, autoridad superior, autoridad suprema.
Obergewand, *n.* sobrevestido, *m.* || ~ der Leviten, efod, *m.*
Obergewehr, *n.* armas que se llevan en alto, como la escopeta, el espontón, la pica, *fpl. (mil.)*
Oberglied, *n.* sobremoldura, *f. (arq.)*
Obergrund und Untergrund, *m.* el suelo de afuera y él de adentro.
Obergurt, *m.* sobrecincha, *f.*
oberhalb, *adv.* encima, de la parte superior, de la otra parte, mas allá || ~ der Stadt, más allá de la ciudad || ~ des Flusses, hacia arriba del río.
Oberhand, *f.* la parte superior ó exterior de la mano || carpo, *m. (anat.)* || *fig.* superioridad, ventaja, precedencia, preferencia, autoridad, mano, *f.*, vencimiento, poder, *m.* || die ~ bekommen über die Feinde, tomar la superioridad, la ventaja sobre los enemigos || die ~ behalten, llevar la mejor parte, sobrepujar, vencer || die ~ in einer Sache haben, tener la mano, poder, autoridad en alguna cosa || die ~ haben, predominar || die ~ gewinnen, prevalecer, sobresalir, conseguir y obtener alguna cosa en oposición de otros.
Oberhaupt, *n.* primero, principal, jefe, caudillo, *m.*, cabeza, *f.*
Oberhaus, *n.* lo alto de una casa || Cámara de los Lores en Inglaterra, *f.*
Oberhaut, *f.* sobrecutis, pellejo de encima, primer pellejo, *m.* || epidermis, cutícula, *f. (anat.)* || ~ des Samens, lorica, *f.*
oberhautartig, *adj.* epidermoides. [*(bot.)*
Oberhäutchen der Schleimhäute, *n.* epitélium, *m. (anat.)* [dermo, *m. (bot.)*
Oberhautzellgewebe, *n.* tejido del epi-
Oberheckbalken, *m.* cabo del estambor, *m. (mar.)* [fermenta, *f.*
Oberhefe, *f.* espuma de la cerveza cuando
Oberhemd, *n.* camisa de encima, *f.* || camisola, *f.*
Oberherr, *m.* soberano, dinasto, dueño soberano ó supremo, príncipe soberano, *m.*
Oberherrin, *f.* soberana, dueña soberana, *f.*
oberherrlich, *adj.* soberano, supremo || oberherrliche Gewalt, *f.* podestad soberana ó suprema, soberanía, *f.*
Oberherrschaft, *f.* soberanía, *f.*, dominio predominio, *m.* || *fig.* coyunda, *f.*
Oberhieb, *m.* segunda taja de una lima, *f.*
Oberhimmel, *m. empíreo, m.*
Oberhirt, *m.* pastor mayor, *m.* || obispo, prelado, *m.*
oberhirtlich, *adj.* obispal. [*m.*
Oberhof, *m.* quinta, *f.* || tribunal superior,
Oberhofgericht, *n.* consejo supremo de justicia, *m.*
Oberhofmarschall, *m.* mayordomo mayor, aposentador mayor de palacio, *m.*
Oberhofmarschallamt, *n.* real cámara, *f.*
Oberhofmeister, *m.* ayo, *m.* || mayordomo mayor del rey, *m.*
Oberhofmeisterin, *f.* camarera mayor, *f.*
Oberhofprediger, *m.* primer predicador de la corte, *m.* [magistratura de corte, *m.*
Oberhofrichter, *m.* juez superior de la
Oberhoheit, *f.* soberanía, *f.*
Oberholz, *n.* árbol alto, *m.* || punta, *f.*
Oberhüttenamt, *n.* superintendencia de herrerías y funderías, *f.*
Oberhüttenmeister, *m.* superintendente de herrerías y funderías, *m.*
Oberin, *f.* superiora, *f.*
Oberintendant, *m.* superintendente, *m.*
oberirdisch, *adj.* que pertenece á la superficie de la tierra. [alpina, *f.*
Oberitalien, *n.* la Alta Italia || Galia Cis-
Oberjäger, *m.* montero principal, *m.*
Oberjagermeister, *m.* montero mayor, *m.*
Oberkämmerer, **Oberkammerherr**, *m.* gran chamberlán, camarero mayor, sumiller de corps, *m.* || päpstlicher ~, camarlengo, *m.*
Oberkammerjunker, *m.* primer gentilhombre de cámara, *m.*
Oberkaplan, *m.* arcediano, *m.*
Oberkeim, *m.* epiblasto, *m. (bot.)*
Oberkellermeister, *m.* primer sumiller de la cava, *m.* [posada, *m.*
Oberkellner, *m.* primer dispensero en una
Oberkiefer, **Oberkinnbacken**, *m.*, **Oberkinnlade**, *f.* quijada superior, *f.* || sincraniana, mandíbula sincraniana, *f. (anat.)*
Oberkieferhöhle, *f.* seno maxilar, antro de Highmore, *m. (anat.)* [*(anat.)*
Oberkieferknochen, *mpl.* sumaxilares, *mpl.*
Oberkiel, *m.* contraquilla, *f. (mar.)*
Oberkirchenrat, *m.* tribunal eclesiástico superior, *m.* (entre protestantes) || consejero de tal tribunal, *m.*
Oberkirchenvorsteher, *m.* mayordomo mayor de una iglesia, *m.* [escuela, *fpl.*
Oberklassen, *fpl.* clases superiores de una
Oberklaue, *f.*, **Oberrücken**, *m.* espolón, *m.* (del perro) || guarda, *f.* (del jabalí) *(mont.)*
Oberkleid, *n.* sobretodo, *m.*, sobrerropa, *f.*, vestido que se pone encima del otro || palio, *m.* (de los antiguos griegos) || Oberkleider, *pl.* (Mantel, Rock ꝛc.) vestidura exterior, *f.* [de labor, *m.*
Oberknecht, *m.* criado mayor en una casa
Oberkoch, *m.* cocinero mayor, *m.*
Oberkonsistorium, *n.* junta superior eclesiástica, *f.* (entre protestantes).
Oberkopf, *m.* la parte superior de la cabeza || epicranio, *m.*
Oberkörper, **Oberleib**, *m.* busto, *m.*, parte superior del cuerpo de una persona || den ~ vorschieben, alargar el cuerpo (en la esgrima).
Oberkrankenwärter, *m.* primer enfermero, *m.* [*m. (mil.)*
Oberkriegsgericht, *n.* consejo de revisión,
Oberküchenmeister, *m.* jefe de la cocina, *m.*
Oberlabium, *n.*, **Oberlippe**, *f.* labio superior de los cañones de un órgano, *m. (mus.)*
Oberland, *n.* país alto, *m.* || país montuoso.
Oberlandbaumeister, *m.* alarife mayor de una provincia, *m.* [montuoso, *m.*
Oberländer, *m.* habitante del país alto ó
Oberlandesgericht, *n.* juzgado superior de una provincia, *m.*
Oberländisch, *adj.* del país alto.
Oberlandjägermeister, *m.* montero mayor en palacio, *m.* [*(impr.)*
Oberlänge, *f.* trazo alto de una letra, *m.*
Oberlast, *f.* almohadas de estiva, *fpl.*, lastre de haces de leña *(mar.)*
oberlastig, *adj.* demasiado cargado *(mar.)*
Oberlauf, *m.* corriente superior de un río, *f.* || puente superior, *m. (mar.)*
Oberlausitz, *f.* Alta Lusacia, *f.*
Oberlech, *n.* mate superior, *m. (met.)*
Oberleder, *n.* empeine, *m.*, pala del zapato, *f.* „ avampiés de una bota, *m.* || die Sohle an das ~ annähen, estaquillar.
Oberlefze, **Oberlippe**, *f.* labio superior, *m.*
Oberlegholz, *n.* lintel, *m.*, viga que cierra y asegura las puertas de calle por la parte de arriba. [dominante, *m.*
Oberlehen, *n.* feudo eminente, feudo
Oberlehnsherr, *m.* señor feudal, *m.*
Oberlehnsherrlichkeit, *f.* dominio eminente, *m.*, derecho del señor feudal.
Oberlehnsrecht, *n.* dominio eminente, *m.*
Oberlehrer, *m.* título de un profesor de las clases superiores.
Oberleik eines Rähsegels, *n.* relinga de gratil, *f. (mar.)* [teniente, *m. (mil.)*
Oberleutnant, **Oberlieutenant**, *m.* primer
Oberlicht, *n.* tragaluz, claraboya, *f.*
Oberlippe, *f.* labio superior, *m.*
Oberlof, **Oberlop**, *m.* puente superior, *m. (mar.)*
Oberluft, *f.* región superior del aire, *f.*
Obermacht, *f.* superioridad, *f.*
Obermann *m.* sota mayor, *f.* (en los naipes alemanes).
Obermarschallamt, *n.* real cámara, *f.*
Obermatratze, *f.* trasportín, *m.* *m.*
Obermedizinalbehörde, *f.* protomedicato,
Obermeister, *m.* maestro jurado en un gremio de artesanos, *m.* [molino, *m.*
Obermüller, *m.* mancebo mayor en un
Obermundschenk, *m.* copero mayor, *m.*
Obermünzwardein, *m.* director de la ceca, *m.*
Oberoffizier, *m.* oficial superior, *m. (mil.)*
Oberparlament, *n.* cámara alta del parlamento de Inglaterra, *f.* || im ~ nicht richtig sein, *fest.* tener vena de loco, ser venático, estar tocado.
Oberpfalz, *f.* el Alto Palatinato.
Oberpfarrer, *m.* cura mayor, *m.* || primer pastor ó ministro del culto (entre protestantes) || ~ in der russischen Kirche, protopopa, *m.* [un hospital, *f.*
Oberpflegerin, *f.* primera enfermera en
Oberpolizeimeister, *m.* corregidor general,
Oberpope, *m.* protopopa, *m.* [*m.*
Oberpostamt, *n.* casa ó administración principal de correo, *f.*
Oberpostmeister, *m.* administrador mayor, director de las postas, *m.*
Oberpräsident, *m.* primer presidente, *m.*
Oberpräsidium, *n.* carga ó dignidad del primer presidente, *f.*
Oberpriester, *m.* arcipreste, *m.* || pontífice, *m.* (entre los antiguos romanos).
oberpriesterlich, *adj.* pontifical.
Oberpriestertum, *n.* pontificado, *m.*
Oberprima, *f.* primera división de la clase primera de un colegio, *f.* (en Alemania) || clase de filosofía, *f.* (en Francia).
Oberprimaner, *m.* estudiante de filosofía, *m.* [general, *m. (mil.)*
Oberproviantmeister, *m.* municionero
Oberquarta, *f.* aula de cuarta superior, *f.*
Oberquinta, *f.* aula de quinta superior, *f.*
Oberrabbiner, *m.* gran rabino, *m.*
Oberrahmen, *m.* entablamento, *m.*
Oberrang, *m.* primera clase, *f.* || primer lugar, *m.* || primado, *m.* [de regencia, *m.*
Oberregierungsrat, *m.* consejero superior
Oberreichsgericht, *n.* tribunal supremo del imperio alemán, *m.*
Oberrhein, *m.* el Alto Rhin.
oberrheinisch, *adj.* del Alto Rhin.
Oberrichter, *m.* juez superior, corregidor, *m.* || geistlicher ~, oficial eclesiástico, *m.*
oberrichterlich, *adj.* que pertenece á la jurisdicción de un juez superior.
Oberrinde, *f.* corteza de encima, corteza superior, *f.* || epidermis, *f.*
Oberrock, *m.* sobretodo, *m.*
Oberroßarzt, *m.* primer albéitar, *m.*
Obers, *n.* nata, *f.*
Obersachsen, *n.* la Alta Sajonia.
Obersatz, *m.* mayor, *f.*, primera proposición de un silogismo *(lóg.)*
Oberschaffner, *m.* dispensero mayor, *m.* || jefe de tren, *m. (f. o.)* [cerca del lomo.
Oberschale, *f.* taza, *f.* || parte de la vaca
Oberschar, *f.* resto de una mina no concedido ya, *m. (min.)*
Oberschatzmeister, *m.* tesorero mayor, *m.*
Oberscheibe, *f.* tapa metálica del electróforo, *f. (fis.)*
Oberschenk, *m.* copero mayor, *m.*
Oberschenkel, *m.* parte superior del muslo, *f.*, lo alto del muslo || auf ~ und Kniekehle bezüglich, femoro-poplíteo *(anat.)* || auf ~ und Schienbein bezüglich, femoro-tibial *(anat.)*
Oberschenkelarterie, *f.* arteria femoral, *f. (anat.)*
Oberschiedsrichter, *m.* tercero en discordia, *m.*

Oberschiedswardein, *m.* ensayador de metales. *m.* [panaderos.
Oberschießer, *m.* sobrestante. *m.* ventre
Oberschiff, *n.* obras muertas, *fpl. (mar.)*
Oberschiffamt, *n.* almirantazgo. *m. (mar.)*
oberschlächtig, **oberschlägig**, *adj* hablando de aceñas, es un molino en el cual la corriente del agua hiere las ruedas de encima [oberschlächtige Mühle, *f.* molino de cubo, *m.*
Oberschmerbauch, *m.* epiastro, *m.*
Oberschreiber, *m.* oficial mayor de una escribanía, *m.*
Oberschule, *f.* escuela superior, *f.*, liceo, *m.*
Oberschulkollegium, *n.* consejo superior de los estudios, *m.*
Oberschuß, *m.* deshilado, *m. (tej.)*
Oberschwelle, *f.* lintel, dintel, *m. (carp.)*
Oberse, *m.* Lago Superior, *m.*
oberseeisch, *adj* sobremarino.
Oberseegel, *npl.* gavias, velas de gavias, *fpl.*
Oberseekunde, *f.* primera división de la clase segunda, *f.*
Oberserta, *f.* clase sexta superior, *f.* *m.*
Oberstallberkämmerer, *m.* repostero mayor, **oberstlurisch**, *adj.* sobresilúrico *(geol.)*
Oberstocke, *f.* escarpín que se pone encima de las medias, *m.*
oberst, *adj.* supremo, más alto, más eminente, das Unterste zu ~, patas arriba, das Unterste zu ~ kehren, volver lo de abajo arriba, y lo de arriba abajo.
Oberst, **Obrist**, *m.* coronel. *m. (mil.)* [wirklicher ~, coronel en propiedad *(mil.)* *m.*
Oberstaatsanwalt, *m.* procurador general.
Oberstab, *m.* individuos de un estado mayor militar que tienen rango de oficiales, *mpl. (mil.)* [clase, *m. (mil.)*
Oberstabsarzt, *m.* médico de primera
Oberstadt, *f.* barrio alto de una ciudad, *m.*
Oberstadtklatsche, *f.* parlanchina, ávida de saber cuanto pasa, y charlar á troche y moche, *f.*
Oberstallmeister, *m.* caballero de corps, caballerizo mayor, gran caballerizo, *m.*
Oberständer, *m.* resalvo, *m.*, vástago que ha sobrevivido á dos cortas.
oberständig, *adj.* epicarpiado *(bot.)*
Oberstatthalter, *m.* virrey, *m.*
Obersteiger, *m.* maestro minero, *m. (min.)*
Oberstelle, *f.* primer lugar, *m.*, precedencia, *f.*
Oberstemme, *f.* plantilla del zapato, *f.*
Obersteuerempfänger, *m.* cobrador general, *m.* [*(mar.)*
Obersteuermann, *m.* piloto mayor, *m.*
Oberstimme, *f.* soprano, tiple, *m. (mús.)*
Oberstin, *f.* coronela, *f. (mil.)*
Oberstleutnant, **Oberstlieutenant**, *m.* teniente-coronel, *m. (mil.)* [*m.*
Oberstock, *m.* piso superior de un edificio,
Oberstübchen, *n.* cuartito superior, *m.* || der thut's nicht richtig im ~, tiene vena de loco, es venático ó tocado.
Oberstube, *f.* cuarto superior, *m.*
Oberstuhl, *m.* torno para levantar pesos, molinete, *m. (min.)*
Oberstynagogenlehrer, *m.* arciferesita, *m.*
Oberteil, *m.* parte superior, *f.*, lo de encima, lo alto.
Oberterzia, *f.* clase tercera superior, *f.*
Oberthor, *n.* compuerta de arriba de una esclusa, *f.*
Obertischtuch, *n.* servilleta que se pone sobre el mantel en medio de la mesa hasta que se sacan los postres, *f.*
Oberton, *m.* tono concomitante. *m. (mús.)*
Obertritt, *m.* antepecho de tejedor, *m.*
Obertrumpf, *m.* mate, *m.* (en el juego del hombre, la espadilla, la malilla y el basto).
Ober- und Unterhaus, *n.* el Parlamento de Inglaterra.
Obervikar, *m.* teniente mayor, *m.*
Obervogt, *m.* preboste mayor, *m.*
Obervormund, *m.* primer tutor, tutor principal, tutor de honor, *m.*
Obervormünderin, *f.* tutriz de honor, *f.*
Obervormundschaft, *f.* tutela superior, *f.*
Obervormundschaftsamt, *n.* consejo pupilar, *m.* [director principal, *m.*
Obervorsteher, *m.* primer intendente,
Oberwade, *f.* muslo *m.*, la parte más gruesa de la pierna. [encima.
oberwärts, *adv.* hacia arriba, por encima,
Oberwasser, *n.* agua de arriba, *f.* | saetín, *m.* ~ haben, *fig.* vencer
oberweibig, *adj.* epigino *(bot.)*
Oberwelt, *f.* mundo superior, mundo sublunar, *m.*
Oberwind, *m.* viento de arriba, *m.*
Oberwinkel cines Segels, *mpl.* puños altos de las velas cuadradas, *mpl. (mar.)*
Oberwolle, *f.* lana de lomo, lana de lomada, que es la mas fina, *f.* [bra.
Oberwort, *n.* das ~ haben, tener la palabra
Oberwuchs, *m.* árbol alto, *m.*
Oberwurf, *m.* quijada superior de un jabalí, *f. (mont.)*
Oberzahn, *m.* diente de la quijada superior, *m.* mit Ober- und Unterzähnen, ambidentado.
Oberzeug, *n.* tela de un vestido, *f.*
Oberzolleinnehmer, *m.* colector general de los derechos, *m.*
Oberzugführer, *m.* jefe del tren, *m. (f. c.)*
obgedacht, *adj.* susodicho, expresado.
Obgeordnete(r), *m.* superintendente, *m.*
obgleich, **obschon**, **obwohl**, *conj.* aunque, bien que, sin embargo que || no obstante.
Obherrschaft, *f.* preponderancia, *f.*, predominio, *m.*
obherrschen, *v. n.* predominar.
Obhut, *f.* guarda, guardia, custodia, protección, *f.*, favor, patrocinio, *m.* || etwas unter seine ~ nehmen, tomar bajo de su custodia alguna cosa.
obig, *adj.* susodicho, expresado. [*m.*
Obische(r) Meerbusen, *m.* Golfo del Obí,
Obistrug, *m.* nombre del infierno.
Objekt, *n.* objeto, *m.*
objektiv, *adj.* objetivo.
Objektivglas, *n.* objetivo, *m. (óp.)*
Objektivität, *f.* objetividad, *f.*
Oblast, *f.* obligación, *f. (for.)*
Oblat, *m.* oblato, *m.*
Oblate, *f.* oblea para cerrar cartas, *f.* | hostia para celebrar, *f.* || barquillo, *m.*, oblea, pasta, *f.*
Oblaten: **-bäcker**, *m.* obleero, barquillero, *m.* | **-dose**, **-büchse**, **-schachtel**, *f.* obleera, *f.* || **-krapfen**, *mpl.* barquillos, *mpl.*, obleas arrolladas en forma de canutillo.
Oblei, *f.* ofrenda, *f.*, don gratuito, *m.*
obliegen, *v. n.* einer Sache ~, darse, entregarse, emplearse, dedicarse á alguna cosa || incumbir, pertenécer, tener á cargo alguna cosa || es liegt mir ob, me incumbe el deber, la obligación.
Obliegenheit, *f.* obligación, *f.*, deber, *m.*
obligat, *adj* obligado *(mús.)*
obligatorisch, *adj.* obligatorio.
Obligo, *m.* responsabilidad, garantía, *f.*
Oblongum, *n.* rectángulo oblongo, *m. (mat.)*
Obmacht, *f.* superioridad, prepotencia, *f.*
Obmann, *m.* tercero en discordia, *m.* || ~ der Geschworenen, presidente de los jurados, *m.*
Obol, **Obolus**, *m.* óbolo, *m.*
Obotriten, *mpl.* obotritas, *mpl.*, naturales del Meklenburgo.
Obrigkeit, *f.* los superiores, los que tienen autoridad ó mando || magistrado, real ordinario, *m.*, justicia, *f.* || weltliche ~, brazo seglar, brazo secular, *m.* || geistliche ~, tribunal eclesiástico, *m.* | der ~ gehorchen, obedecer á los superiores | von Obrigkeits wegen, de parte del magistrado.
obrigkeitlich, *adj.* magistratorio, del magistrado || de parte ó por orden del magistrado || obrigkeitliche Person, *f.* magistrado, *m.* || obrigkeitliche Würde, *f.* magistratura, *f.*
obschon, *conj.* aunque, bien que, sin embargo que.
obschweben, *v. n.* ser inminente, estar suspendido en el aire || existir.
obscön, *adj.* obsceno.
Obscönität, *f.* obscenidad, *f.*
Obsequien, *pl.* exequias, *fpl.*, funerales acompañadas de pompa y ceremonia.
Observánz, *f.* observancia, *f.*
Observátor, *m.* observador. *m. (mar.)*
Observatórium, *n.* observatorio, *m.*
Obsicht, *f.* inspección, intendencia, *f.*
Obsidián, *m.* obsidiana, *f.*, lava vidriosa, piedra volcánica *(min.)*
obsiegen, *v. n.* superar, vencer, llevar ó conseguir una victoria.
obsiegend, **obsieglich**, *adj.* victorioso, obsiegendes Urteil, *n.* sentencia favorable, *f.*
Obsieger, *m.* vencedor, *m.*
Obskurantismus, *m.* obscurantismo, *m.*
obsolét, *adj.* obsoleto.
Obsorge, *f.* precaución, *f.*, cuidado, *m.*
obsorgen, *v. n.* einem Gegenstand ~, tener cuidado de un objeto.
Obst, *n.* fruta, *f.*, frutas, *fpl.*, pomo, *m.* || ~ brechen, ~ pflücken, einsammeln, coger, recoger frutas.
obst: **-reich**, *adj.* rico, abundante en frutas || **-tragend**, *adj.* pomífero, pomígero.
Obst: **-arten** eines Landes, *fpl.* pomona, *f.*, conjunto de frutas de un país || **-bau**, *m.*, **-zucht**, *f.* pomicultura, *f.* | **-baukundige(r)**, *m.* pomólogo, *m.* | **-baum**, *m.* frutal, árbol frutal, árbol de fruta, *m.* | **-baumschule**, **-bauschule**, *f.* plantel, *m.* | **-baumzucht**, *f.* pomicultura, *f.* | **-baumzüchter**, *m.* pomicultor, *m.* | **-branntwein**, *m* aguardiente de fruta, *m.* || **-brecher**, **-hamen**, *m.* horquilla, sierrecilla, *f.*, instrumento que sirve para alcanzar los frutos que están muy altos || **-brei**, *m.*, **-mus**, *n.* compota, *f.* || **-darre**, *f.* horno para secar la fruta, *m.* || **-essig**, *m.* vinagre de sidra, *m.*, sidra agria, *f.* || **-flecken**, *m.* mancha del jugo de algunos frutos, *f.* || **-frau**, *f.*, **-weib**, *n.* frutera, *f.* || **-garten**, *m.* pomar, huerto de frutales, verjel, *m.* | **-gärtner**, *m* pomicultor, *m.* | **-göttin**, *f.* Pomona, *f.*, diosa de los frutos || **-handel**, *m.*, **-handlung**, *f.* tráfico de frutas, *m.* | **-händler**, **-höker**, **-mann**, *m.* frutero, *m.*, él que vende frutas | **-händlerin**, **-hökerin**, *f.* frutera, *f.*, la que vende frutas || **-hüter**, *m.* guarda de frutas, meseguero, *m.* | **-jahr**, *n.* año abundante de frutas, *m.* || **-kammer**, *f.*, **-keller**, *m.* frutero, *m.*, frutera, *f.* || **-kelter**, *f.* prensa, *f.*, lagar, *m.* | **-kenner**, *m.* pomólogo, *m.* || **-kern**, *m.* pepita, *f.*, la simiente de frutas | **-korb**, *m.* cesta para coger las frutas, *f.* | cuévano, cestón para guardar la fruta, *m.* **-körbchen**, *n.* cestilla para la fruta, *f.*, frutero, *m.* || **-kuchen**, *m.* empanada de fruta, *f.* | **-kunde**, *f.* pomología, *f.* **-laden**, *m.* frutería, *f.* || **-land**, *n.* país abundante de frutas, *m.* || terreno propio para la pomicultura, *m.* || **-lese**, **-ernte**, *f.* cosecha de frutas, *f.* || **-made**, *f.* carpocapso, *m.* || **-markt**, *m.* mercado de frutas, *m.* | **-messer**, *n.* cuchillo para pelar las frutas, *m.* | **-most**, *m.* sidra, *f.* || **-pflücker**, *m.* recolector, cogedor de frutos. *m.* **-pflückkorb**, *m.* cesta donde se echan los frutos que se recogen, *f.* || **-raupe**, *f.* acidalia, *f.* || **-saft**, *m.* jugo de frutas, *m.* || **-schale**, *f.* compotera, *f.* || peladura de las frutas, *f.* || **-schere**, *f.* sierrecilla para coger las manzanas, *f.* || **-spanner**, *m.* anfidasita, *f.* (mariposa) || **-stecher**, *m.* rinquita, *f.* (insecto) || **-stehlen**, *n.* pecorea, *f.* || **-wein**, *m.* sidra vinosa, *f.* | **-werk**, *n.* fruta, *f.*, frutas, *fpl.* | **-wiese**, *f.* verjel, *m.* **-zeit**, *f.* estación de la fruta, *f.*
Obstand, *m.*, **Obstatt**, *f.* resistencia, *f.*
obstehen, *v. n.* resistir.
obstehend, *adj.* susodicho.
obsten, *v. a.* coger las frutas.
Obster, **Obstler**, *m.* frutero, *m.*
Obwalden, **Oberwald**, *n.* Oberwald en Suiza, *m.*
obwalten, *v. n.* hallarse, encontrarse, concurrir, ser || estar para suceder, amenazar || obwaltende Gefahr, *f.* peligro inminente, *m.* | aus obwaltenden Ursachen, por causa, por motivo.
Obwalter, *m.* amo, dueño, señor, *m.*
Obwaltung, *f.* existencia, *f.*
obwohl, **obzwar**, *conj.* aunque, bien que, sin embargo que.
Occasionalismus, *m.* ocasionalismo, *m.*
Occident, *m.* occidente, *m.*
occidentalisch, *adj.* occidental.
Occitanien, *n.* Occitania, *f.* (antiguo nombre del Lenguadoc).
Ocean, **Ozean**, *m.* océano. *m.* | der Atlantische ~, Océano Atlántico | der Stille ~, Océano Pacífico.
Oceaniden, **Okeaniden**, *fpl.* oceánidas, *fpl.*
Oceanien, *n.* Australia, *f.*
oceanische Gewächse, *npl.* oceánidas, *fpl.*
Ochlokrat, *m.* oclocrata, *m.*
Ochlokratie, *f.* oclocracia, *f.*
ochlokratisch, *adj.* oclocrático.
Ochozias, *m.* Ahasja, *m.*
Ochotskische(s) Meer, *n.* el Mar de Okotsk.
Ochroit, *m.* ocroíta, *f. (min.)*
Ochs, **Ochse**, *m.* buey, *m.* | junger ~, novillo, utrero, *m.* || großer ~, bueyazo, boyazo, *m.* | kleiner ~, boyezuelo, *m.* | er ist ein ~, ein dummer ~, es un necio, un ganso, un avestruz. [bueyecillo, bueyezuelo. *m.*
Ochschen, **Ochslein**, *n.* novillo, utrero,
ochseln, *v. n.* estar en celo la vaca.
ochsen, *v. n. fam.* trabajar, estudiar, insudar || estar en celo la vaca.
ochsen: **-äugig**, *adj.* que tiene ojos grandes, boops || **-dumm**, *adj. fam.* estúpido, tosco como macho de litera | **-haft**,

-mäßig, -ochsig, *adj. vulg.* pesado, torpe como un buey | muy grande || muy estúpido || **-köpfig,** *adj. fig.* estúpido.

Ochsen: -auge, *n.* ojo de buey, ojo grande y estúpido, *m.* || tragaluz, claraboya, *f. (arq.)* || tineta, *f.* (pez) || ojo de buey, buftalmo, *m. (veg.)* | Ojo del Tauro, Aldebarán, *m. (astr.)* Ochsenaugen, *pl.* huevos estrellados, *mpl. (coc.)* || **-augfenster,** *n.* tragaluz, claraboya, *f.* || **-bauer,** *m.* boyero, *m.* || **-biesfliege, -bremse,** *f.* tábano, matabuey, *m.*, moscarda, *f.* || **-brech,** *n.*, **-bruch,** *m.* gatuña, *f.*, detienebuey, *m. (veg.)* || **-eicl,** *m.* onotauro, *m.* || **-fieber,** *n. fam.* calentura que sobreviene después de una comida abundante, *f.* || **-fleisch,** *n.* vaca, *f.*, la carne del buey que se vende ó se come || **-fuhrwerk, -gespann,** *n.* tiro de bueyes, *m.* || **-galle,** *f.* nudo en el medio de un plato de vidriado, *m.* || **-gallenstein, -haarball,** *m.* bulita, *f.* || **-hacker,** *m.* butago, pincha-buey, *m.* (ave) || **-handel,** *m.* comercio de bueyes, *m.* || **-händler,** *m.* mercader de bueyes, tratante en bueyes, *m.* || **-haut,** *f.* pellejo de buey, *m.* || **-herz,** *n.* corazón de buey, *m.* || bonete de bufón, *m.* || **-hirn,** *n.* cerebro de buey, *m.* || **-hirt,** *m.* boyero, vaquero, *m.* || **-horn,** *n.* asta de buey, *f.* || bóveda en forma de asta de buey, *f. (arq.)* || **-huf,** *m.*, **-hufe,** *f.* casco hendido, *m.* (entre jinetes) || **-hunger,** *m.* bulimia, *f.*, neurosis de la digestión || **-junge,** *m.* boyero, *m.* || **-kalb,** *n.* ternero, *m.* || **-klaue,** *f.* uña de buey, *f.* || **-knecht,** *m.* boyero, *m.* || **-kopf,** *m.* cabeza, testa de buey, *f.* || *fig. fam.* macho de litera, *m.* || **-magd,** *f.* boyera, vaquera, *f.* || **-markt,** *m.* mercado de bueyes, *m.* || **-maul,** *n.* boca de buey, *f.* || **-post,** *f. fam.* posta de bueyes, *f.* || *fest.* acarreo muy lento, carruaje que va muy despacio, *m.* || **-rippe,** *f.* costilla de buey, *f.* || **-schädel,** *m.* cranio de buey, *m.* || **-stall,** *m.* boyera, *f.*, corral ó establo de bueyes || **-treiber,** *m.* boyero, *m.* || **-wamme,** *f.* papada del buey ó de la vaca, *f.* || **-ziemer,** *m.*, **-sehne,** *f.* vergajo, corbacho, *m.* || azote de vergajo de toro, *m.* || Hieb mit einem ~, *m.* vergajazo, *m.* || **-züchter,** *m.* él que engorda bueyes || **-zunge,** *f.* lengua de buey, buglosa, ancusa, *f. (veg.)* || rote ~, palomilla de tintes, *f.* || wilde ~, equio, equiodes, alcibiadío, *m.*, viborera, *f.*

Ocker, Öcher, *m.* ocre, *m.*, tierra ferruginea para pintar amarillo.

ócker: -artig, -farbig, *adj.* ocroso, ocráceo || **-gelb,** *adj.* amarillo como ocre || **-haltig,** *adj.* ocráceo, ocroso.

Ockergrube, *f.* mina de ocre, *f.*

ockerig, *adj.* ocroso.

Odalíske, *f.* odalisca, *f.*

Odalískenschaft, *f.* las odaliscas.

Ode, *f.* oda, *f.*

öde, *adj.* desierto, desamparado, despoblado, yermo, vacío, desolado, inhabitable || **~ liegendes Land,** *n.* erial, *m.*

Öde, *f.* desierto, yermo, *m.*

Ödem, *m. poét.* aliento, soplo, *m.*

Ödēm, *n.* edema, *m. (pat.)*

ödematös, *adj.* edematoso *(pat.)*

ödenartig, *adj.* en el estilo de las odas.

Oden: -dichter, *m.* poeta lírico, *m.* || **-dichtung,** *f.* las odas.

Ödenēi, *f.* yermo, desierto, erial, *m.*

öder, *conj.* ó || ú (se emplea en vez de la ó antes de palabras que empiezan por esta última letra ó por *ho*, v. gr. diez ú once, belga ú holandés || **~ auch,** ó bien, ó sea || entweder gut **~** böse, ó bueno ó malo.

Oder, *f.* Óder, *m.* (río de Alemania) || Frankfurt an der **~,** *n.* Francoforte del Oder, *m.*

Oder: -bruch, *m.* la vega del Óder entre Francoforte y Wriezen || **-mennig,** *m.* agrimonia, *f. (veg.)*

Odins: -glaube, *m.* religión de Odín, *m.* || **-juitfest,** *n.* fiesta del solsticio en honor Odíy, *m.* Edipo, *m.* [de Odín, *f.*

ödipisch, *adj.* edípico, indefinible, enigmático.

Odontīn, *n.* odontina, *f. (quím.)* [tico.

Odontōm, *n.* odontoma, *m.*, exostosis dentaria, *f. (cir.)*

Odorīn, *n.* odorina, *f. (quím.)*

Odung, Ödnis, Ödschaft, *f.* erial, *m.*

Odyssēe, *f.* Odisea, *f.*

odyssēisch, *adj.* de Odiseo, de Ulises.

Odysseus, *m.* Odiseo, Ulises, *m.* || die Irrfahrten des **~,** las aventuras de Ulises.

Ofchen, Öfelein, *n.* hornillo, *m.*

Ofen, *m.* horno, *m.* (dícese del de cocer pan y del de cocer ladrillo, yeso, cal) || hornilla, *f.* (para cocer comida y para otros usos) || estufa, *f.* (para calentarse) || ein großer hoher **~** zu starkem Feuer, hornaza, *f.* || hinter dem **~** sitzen, hocken, *fam.* ser apoltronado en su casa, poco amigo de salir de ella | den **~** anrichten, enhornar.

Ofen: -anrichter, *m.* él que enhorna || **-arbeiter,** *m.* hornero, *m.* || **-bank,** *f.* banqueta al rededor de la estufa, *f.* || **-blase,** *f.*, **-kessel, -topf,** *m.* caldera murada en una estufa, *f.* || **-blech,** *n.* tapa de la estufa ó del horno, *f.* || **-brand,** *m.*, **-ladung,** *f.* hornada de cal, *f.* || **-bruch, -galmei,** *m.* cadmia, tutia, *f.*, espodio, *m.* || **-gabel,** *f.* hurgón, *m.* || **-geistübbe,** *n.* brasca, *f.* || **-gicht,** *f.* la cantidad de metal que se echa en el horno || **-gießerei,** *f.* fundería de estufas de hierro colado, *f.* || **-heizer,** *m.* calentador, *m.* || **-herd,** *m.* hogar, *m.* || **-hocker, -bruder, -sitzer,** *m. fam.* trashoguero, *m.* || **-hölle, -nische,** *f.*, calleja del horno ó de la estufa, *f.* || **-kachel,** *f.* azulejo para fabricar estufas, *m.* || **-klappe,** *f.* tapa de la estufa, *f.* || **-krücke,** *f.*, **-haken,** *m.* hurgón de horno, *m.*, paleta, *f.* || **-loch,** *n.*, **-mund,** *m.* boca de un horno ó estufa, *f.* || **-macher,** *m.* fabricante de estufas, *m.* || **-platte,** *f.* tapadera del horno, *f.* || **-rohr,** *n.*, **-röhre,** *f.* cañón de horno, *m.* || **-ruß,** *m.* hollín, *m.* || **-sau,** *f.* roca, *f. (metal.)* || **-schaufel, -schippe,** *f.* badila, paleta, *f.* || **-schieber,** *m.* registro de un horno, *m.* || **-schirm,** *m.* abanico de chimenea, guardafuego, *m.*, pantalla de estufa, *f.* || **-schwärze,** *f.* lápiz en polvo, *m.* || **-setzer,** *m.* artífice de estufas, compositor de chimeneas, fumista, *m.* || **-thüre,** *f.* puerta del horno ó de la estufa, *f.* || **-verkokung,** *f.* carbonización de la hulla en los hornos, *f.* || **-wisch,** *m.* escobón, deshollinador, *m.* || escobajo de panadero, *m.* || **-ziegel,** *m.* ladrillo refractario, *m.* || **-zins,** *m.* hornaje, *m.*

ofenhockerisch, *adj.* apoltronado en su casa.

offen, *adj.* abierto || descubierto || á descubierto, descercado, aportillado || *fig.* franco, sincero, ingenuo, sin reserva, con franqueza || halb **~,** medio abierto, entreabierto || bei offenen Thüren, á puertas abiertas || auf offenem Kampfplatz, á campo abierto || offenen Leibes, largo de vientre || offene See, *f.* alta mar, *f.*, lo largo || offene Stelle, *f.* puesto vacante, *m.* || offener Kopf, *m. fig.* entendimiento despejado, *m.* || offenes Gesicht, *n.*, offene Miene, *f.* semblante ingenuo ó cándido, *m.* || offener Brief, *m.* letras patentes, *fpl.* || offener Wechsel, *m.* letra abierta | mit offenen Armen empfangen, admitir, recibir con los brazos abiertos || offene Tafel halten, tener mesa franca || **~ sein, ~ stehen,** estar abierto || vacar, estar vacante un empleo || etwas **~** tragen, traer, llevar alguna cosa á descubierto || auf offener Straße, en plena calle || mit offener Gewalt, á viva fuerza || **~,** *adv.* ganz **~** reden, hablar con toda franqueza, hablar con el corazón en la mano.

offenbar, *adj.* manifiesto, claro, evidente, patente, conocido, notorio, público, sabido de todos || **~ machen,** manifestar, hacer patente, descubrir lo oculto || **~ werden,** manifestarse, darse á conocer.

offenbaren, *v. a.* manifestar, descubrir, revelar, declarar, hacer patente, publicar || sich **~,** manifestarse, darse á conocer || sich jemand **~,** jemand sein Herz, **~,** abrirse, descubrirse, declararse con uno || explayar, abrir, desahogar su pecho á uno ó con uno.

Offenbarung, *f.* manifestación, ostensión, declaración, *f.* || revelación de un secreto, *f.* || revelación, inspiración divina, *f.* || die **~** Johannis, Apocalipse, Apocalipsis, *f.*

Offenbarungs: -eid, *m.* juramento de manifestación, *m.* || **-glaube,** *m.* supernaturalismo, *m.* || **-gläubige(r),** *m.* supernaturalista, *m.* || **-schriften,** *fpl.* escritos sobre la revelación, *mpl.*

offenblütig, *adj.* fanerogamo *(bot.)*

Offenfrucht, *f.* vaina, *f. (bot.)*

Offenheit, *f. fig.* franqueza, sinceridad, ingenuidad, *f.* || **~** des Verstandes, despejo del entendimiento, *m.*, claridad, *f.*

offenherzig, *adj.* franco, sincero, ingenuo || **~,** *adv.* con el pecho descubierto, sin rebozo, sin reserva, con franqueza.

Offenherzigkeit, *f.* franqueza de ánimo, ingenuidad, sinceridad, lisura, abertura, *f.* || übertriebene **~,** trivialidad, *f.*

offenkundig, *adj.* notorio.

Offenkundigkeit, *f.* notoriedad, *f.*

offenleibig, *adj.* largo de vientre.

offensichtig, *adj.* ostensible.

offensiv, *adj.* agresivo, ofensivo.

Offensive, *f.* ofensiva, *f.*

offenstehend, *adj.* abierto.

öffentlich, *adj.* público, conocido de todos || **~,** *adv.* públicamente, en público, á la tabla del mundo || sich **~** sehen lassen, salir á la vista, presentarse al público || **~** bekannt sein, ser muy común y público.

Öffentlichkeit, *f.* publicidad, notoriedad, *f.*

Offerte, *f.* oferta, *f.*

Offertōrium, *n.* ofertorio. *m.*

Offizīāl, *m.* oficial eclesiástico, juez de curia, *m.*

Offizialāt, *n.* curia eclesiástica, *f.*

Offizialverteidiger, *m.* defensor de oficio, *m. (for.)* [alterno, *m.*

Offiziánt, *m.* oficial, *m.* || empleado sub-

offiziéll, *adj.* oficial, de oficio.

Offizier, *m.* oficial, *m. (mil.)* || sich als **~** anwerben lassen, sentar plaza de oficial *(mil.)* || **~** vom Ortsdienst, oficial de guardia, *m.*

Offizīn, *f.* oficina, *f.*

offizinell, *adj.* oficinal.

offiziös, *adj.* oficioso.

öffnen, *v. a.* abrir || etwas Zugestopftes **~,** destapar || wieder **~,** volver á abrir || sich **~,** abrirse || abrir, descogerse, desplegarse las flores || jemand die Augen **~,** *fig.* abrir los ojos, desengañar á uno, advertirle el error || den Leib **~,** desopilar *(med.)* || eine Leiche **~,** disecar un cuerpo muerto.

öffnend, *adj.* aperitivo, desopilativo *(med.)*

Öffner, *m.* acomodador en los teatros, *m.*

Öffnung, *f.* abertura, *f.* || abertura de vientre, evacuación, *f. (med.)* || disección, disecación, *f. (cir.)* || Mangel an **~,** cerramiento, estreñimiento de vientre, *m. (pat.)* || **~** machen, evacuar, limpiar, abrir || keine **~** haben, estar constipado, estreñido || **~** in einer Mauer, abertura, hendidura, *f.* || **~** einer Wunde, cines Ofens, Sackes, boca, *f.* || jede enge **~,** boquete, *m.*

Öffnungszuckung, *f.* conmoción, sacudida violenta al abrir de la corriente eléctrica, *f. (fís.)*

oft, *adv.* frecuentemente, muchas veces, á menudo, á cada paso, amenudo || sehr **~,** muy amenudo || so oft als, cada vez que, la vez que, todas veces que, cada y cuando, cada que, siempre y cuando || nicht so **~** als, no tan amenudo como || nicht **~,** pocas veces, raras veces, raramente || wie **~**? ¿cuantas

öfter, öftmalig, *adj.* frecuente. [veces?

öfters, öftmals, *adv.* más veces, más amenudo, más frecuente.

am öftesten, las más veces.

Oger, *m.* ogro, *m.* monstruo imaginario.

Oheim, Ohm, Öhm, *m.* tío, *m.*

Oheimschaft, *f.* parentesco entre el tío y los sobrinos y sobrinas, *m.* || calidad de tío, *f.*

Ohm, *m. & n.* moyo, *m.*, medida para líquidos = 138 azumbres || medida de electricidad = $1_{,005}$ unidades de Siemens.

ohmen, *v. a.* medir con el marco los cubos y toneles. [líquidos.

Ohmer, *m.* aforador, *m.*, medidor de

ohmig, *adj.* que contiene un moyo.

Ohnblatt, *n.* monotropo, *m. (veg.)* [*mpl.*

ohnblätterige Pflanzen, *fpl.* monotropos,

ohne, *prep. y conj.* sin || además, fuera de || **~** daß, sin que || **~** weiteres, **~** viel Umstände, sin más || **~** Unterlaß, sin cesar, incesantemente || **~** Zweifel, sin duda || **~** Umschweif, sin rodeos || **~** daß ich es wußte, sin saberlo yo || es ist nicht **~,** *fam.* es verdadero || **~** sein, no tener dinero (en el lenguaje de los estudiantes).

ohnedas, ohnedem, ohnedies, ohnehin, *adv.* además, demás de esto.

ohnegleichen, *adj.* sin parejo.

Ohnehosen, *mpl.* descamisados, *mpl.* (nombre de los revolucionarios franceses del año de 1793).

ohneracht(et), *adv.* á pesar de, no obstante, á despecho de || dessen **~,** dem **~,** con todo eso, sin embargo. [*f.* || pachorrudo, *m.*

Ohnesorge, *f. fam.* pachón, *m.* || posma,

ohnfüßig, *adj.* sin pies, ápodo.

ohnkräftig, *adj.* pasmado, desmayado.

Ohnmacht, *f.* debilidad, flaqueza, impotencia, *f.*, descaecimiento, *m.* || desfallecimiento, desmayo, deliquio, pasmo, *m. (pat.)* || mit Hinfallen begleitete **~,** patatuz, *m.* || plötzliche und starke **~,** síncope, *m.* || in **~** fallen, eine **~** bekommen, padecer deliquio,

desmayarse, perder el sentido, desfallecer, desfallecerse ‖ eine ~ verursachen, desmayar.

ohnmächtig, *adj.* descaecido, impotente, sin vigor, débil, endeble, ineficaz ‖ pasmado, desmayado, desvanecido ‖ ~ werden, desmayarse, desfallecer, perder el sentido.

Ohnmächtigkeit, *f.* debilidad, flaqueza, impotencia, *f.*, descaecimiento, *m.*

ohō! ¡ho!

Ohr, *n.* oreja, *f.* ‖ *fig.* oído, *m.* ‖ oreja, asa, *f.* ‖ ~ in einem Buche, oreja, esquina doblada de hoja de un libro, *f.* ‖ ins ~ sagen, decir al oído, hablar al oído ‖ es geht zu dem einen ~ hinein und zum andern wieder hinaus, *fam.* por un oído se entra y por otro se sale ‖ ein feines ~ haben, tener oído ‖ beim ~ zupfen, tirar la oreja ‖ hängende Ohren, *pl.* orejas caídas, *pl.* ‖ mit gespitzten Ohren, con las orejas tan largas ‖ die Ohren spitzen, levantar, erizar las orejas ‖ sich hinter den Ohren kratzen, rasgarse las orejas ‖ die Ohren bewegen, orejear los animales ‖ die Ohren abschneiden, cortar las orejas, desorejar ‖ zu Ohren kommen, llegar á los oídos ó á sus oídos ‖ es ist mir zu Ohren gekommen, he sabido, tengo noticia ‖ zu Ohren bringen, referir, hacer saber ‖ sich die Ohren verstopfen, *fig.* taparse los oídos ‖ keine Ohren zu etwas haben, no dar oídos ú orejas á alguna cosa ‖ etwas zu Ohren nehmen, atender, estar atento á alguna cosa, tener ó fijar la atención en alguna cosa ‖ jemand die Ohren voll schreien, quebrarle la cabeza á uno ‖ die Ohren klingen ihm, los oídos le zumban ‖ noch nicht hinter den Ohren trocken sein, *fig. fam.* tener la leche en los labios ‖ tauben Ohren predigen, *fam.* predicar á sordos ‖ auf beiden Ohren schlafen, dormir á pierna suelta.

Ohr, *n.* asa, asita, *f.* ‖ ~ einer Nadel, ojo de la aguja, *m.*

Ohr: **-bammel**, *f.*, **-gehänge**, *n.* pendiente, *m.*, arracada, *f.* ‖ **-bildung**, *f.* otoplastia, *f. (cir.)* ‖ **-blutader**, *f.* vena auricular, *f. (anat.)* ‖ **-bock**, *m.*, **-ecke**, *f.* tragiano, *m. (anat.)* ‖ **-bohrer**, *m.* hinterer ~, antitrago, *m. (anat.)* ‖ **-bohrer**, *m.* forfícula, *f.*, punzaorejas, *m.* ‖ **-bollwerk**, *n.* orejón, *m. (mil.)* ‖ **-drüse**, *f.* parótida, glándula parótida, *f.* ‖ **-drüsenentzündung**, *f.* parotiditis, *f. (pat.)* ‖ **-drüsengang**, *m.* conducto de Stenon, *m. (anat.)* ‖ **-drüsengeschwulst**, *f.* parótida, *f. (pat.)* ‖ **-eule**, *f.*, **-kauz**, *m.* autillo, mochuelo, *m.* ‖ **-finger**, *m.* dedo auricular, dedo chico, meñique, mínimo, *m.* ‖ **-fluß**, *m.* fluxión de oreja, *f. (pat.)* ‖ **-gang**, *m.* conducto auricular, *m. (anat.)* ‖ **-gegend**, *f.* región auricular, *f.* ‖ **-gehänge**, **-gehenk**, **-geschmeide**, *n.*, **-ringe**, *mpl.* ‖ pendientes, zarcillos, *mpl.*, arracadas, *fpl.* ‖ **-gewölbe**, *n.* bóveda truncada, *f. (arq.)* ‖ **-hammer**, *m.* martillo de las orejas, *m. (anat.)* ‖ **-kissen**, *n.* almohada, *f.*, cojín de cama, *m.* ‖ **-klemme**, *f.* otofono, *m.* ‖ **-knöchelchen**, *npl.* huesecillos auriculares, *mpl. (anat.)* ‖ **-knorpel**, *m.* ternilla de las orejas, *f. (anat.)* ‖ **-labyrinth**, *n.* laberinto, *m. (anat.)* ‖ **-lamm**, *m.* marinero acostumbrado á la mar, *m. (mar.)* ‖ **-läppchen**, *n.* lóbulo de la oreja, *m. (anat.)* ‖ **-leiste**, *f.*, **-rand**, *m.* äußere ~, hélix, *m. (anat.)* ‖ innere ~, anthélix, *m. (anat.)* ‖ **-leistenmuskel**, *m.* músculo heliciano, *m. (anat.)* ‖ **-loch**, *n.* orificio externo del conducto auditivo, *m. (anat.)* ‖ **-löffel**, *m.* limpiaoídos, escarvaoídos, *m.* ‖ **-mittel**, *n.* ótico, *m.* ‖ **-muschel**, *f.* pabellón de la oreja, *m. (anat.)* ‖ **-muskel**, *m.* músculo auricular, *m. (anat.)* ‖ **-nerv**, *m.* nervio auricular, *m. (anat.)* ‖ **-quermuskel**, *m.* músculo concho-anteliciano, *m. (anat.)* ‖ **-sand**, *m.* otoconia, *f. (pat.)* ‖ **-schiff**, *n.* escafa, *f. (anat.)* ‖ **-spant**, *n.* deques de proa, *mpl. (mar.)* ‖ **-spritze**, *f.* otenquita, *f. (cir.)* ‖ **-stein**, *m.* otolita, *f.* ‖ **-stützen**, *fpl.* ligazón de escobén, *f. (mar.)* ‖ **-trichter**, *m.* trompetilla acústica, *f.* ‖ **-trommel**, *f.* tímpano del oído, *m. (anat.)* ‖ **-trompete**, *f.* trompa de Eustaquio, *f. (anat.)* ‖ **-wachs**, *n.* cera de los oídos, *f.* ‖ **-wasserfucht**, *f.* hidrotitis, *f. (pat.)* ‖ **-weide**, *f.* sauce cabruno, *m.* (árbol) ‖ **-werk**, *n.* orejones de un baluarte, *mpl. (mil.)* ‖ **-wurm**, **Ohrling**, *m.* punza-orejas, *m.*, forfícula, *f.* ‖ *fest.* bofetada, *f.* ‖ **-zehe**, *f.* dedo meñique del pie, *m.* ‖ **-zergliederung**, *f.* otomía, *f.*

Öhrchen, *n.* oreja pequeña, orejilla, *f.* ‖ asa pequeña, asita, *f.*

öhren, *v. a.* hacer asas, orejas á ‖ die Nähnadeln ~, agujerar, horadar las agujas.

Ohren: **-abschneiden**, *n.* desorejamiento, *m.* ‖ **-affe**, *m.* megaloto, *m.* ‖ **-arzt**, *m.* aurista, *m.* ‖ **-band**, *n.* ligamento auricular, *m. (anat.)* ‖ **-bäuschchen**, *n.* arillo, zarcillo, *m. (cir.)* ‖ **-beichte**, *f.* confesión auricular, *f.* ‖ **-beschreibung**, *f.* otografía, *f.* ‖ **-bläser**, *m.* cuchuchero, cuchichero, soplón, chismoso, sicofanta, *m.* ‖ **-bläserei**, *f.* sicofantismo, *m.* ‖ **-brausen**, **-sausen**, **-gellen**, **-klingen**, **-läuten**, **-tönen**, *n.* zumbido de oídos, silbido de orejas, *m.* ‖ **-brille**, *f.* anteojo, *m.* ‖ **-diener**, *m.* adulador, soplón, *m.* ‖ **-dienst**, *m.* adulación, soplonería, *f.* ‖ **-entzündung**, *f.* otitis, *f. (pat.)* ‖ **-fuchs**, *m.* megaloto, *m.* ‖ **-geier**, *m.* buitre auricular, *m.* (ave) ‖ **-grübel**, **-höhler**, *m.* forfícula, *f.*, punza-orejas, *m.* ‖ **-heilkunde**, *f.* otiatría, *f.* ‖ **-höhle**, *f.* cavidad de la oreja, *f. (anat.)* ‖ **-klappen**, *fpl.* orejeras, *fpl.*, papahigos, *mpl.* ‖ **-klemme**, *f.*, **-zwang**, *m.*, **-weh**, *n.* otalgia, *f.*, dolor de oídos, *m. (pat.)* ‖ **-kunde**, *f.* otacústica, *f.* ‖ **-lehre**, *f.* otología, *f.* ‖ **-leiden**, *n.*, **-krankheit**, *f.* otopatía, *f. (pat.)* ‖ **-lippfisch**, *m.* parot, *m.* (pez) ‖ **-löcher**, *npl.* ventanas de las orejas, *fpl.* ‖ **-pulsader**, *f.* arteria auricular, *f. (anat.)* ‖ **-qualle**, *f.* aurelia, *f.* ‖ **-räumer**, *m.* escarvaorejas, *m.* ‖ **-reißen**, *n.* otalgia, *f. (pat.)* ‖ **-ringe**, *mpl.* zarcillos, *mpl.* (Exod. 32, 2) ‖ **-robbe**, *f.* otaria, *f.* ‖ **-schmalzadern**, *fpl.* glándulas ceruminosas, *fpl. (anat.)* ‖ **-schmaus**, **-kitzel**, *m.* música muy agradable á los oídos, *f.* ‖ **-spiegel**, *m.* otoscopio, *m. (cir.)* ‖ **-steißfuß**, **-taucher**, *m.* colimbo auricular, *m.* (ave) ‖ **-trappe**, *m. & f.* avutarda auricular, *f.* (ave) ‖ **-zeuge**, *m.* testigo auricular, testigo de oídos, *m.*

Ohrfeige, *f.* bofetada, *f.*, bofetón, revés, torniscón, *m.* ‖ Ohrfeigen geben, dar de bofetadas, bofetear. [tear.

ohrfeigen, *v. a.* dar de bofetadas, bofe-

ohrförmig, *adj.* auriculiforme.

Öhs: **-faß**, *n.* lampazo, *m. (mar.)* ‖ **-gatt**, *n.* sentina, cala, *f. (mar.)*

Oceaniden, *fpl.* oceanidas, *fpl.*

Oceanos, *m.* Océano, *m.* dios mitológico.

Oconom, *m.* ecónomo, casero, *m.*, propietaro interino de haciendas.

Oconomie, *f.* economía, *f.*, gobierno, *m.* ‖ hacienda, posesión campestre, *f.*

oconomisch, *adj.* económico, ahorrativo ‖ ~, *adv.* con economía.

Octaëder, *m.* octáedro, *m. (mat.)*

octaëdrisch, *adj.* octaédrico *(mat.)*

Octant, *m.* octante, *m. (mar.)*

Octapla, *f.* Octaplas, *fpl.*, Biblia poliglota escrita por Orígenes.

Octav, **Octavformat**, *n.* en octavo, *m. (impr.)* ‖ groß ~, en octavo mayor ‖ klein ~, en octavo menor ‖ median ~, en octavo marquilla.

Octav: **-band**, *m.* libro en octavo, *m.* ‖ **-blatt**, *n.* hoja en octavo, *f.* ‖ **-flöte**, *f.* flautín, caramillo, *m. (mús.)*

Octave, *f.* octava, *f. (mús.)* ‖ octava (en la liturgia) ‖ eine ~ höher spielen, tocar una octava más alto *(mús.)*

Octaven: **-buch**, *n.* octavario, *m.*, octava, *f.* ‖ **-fortschreitung**, *f.* regla de la octava, *f. (mús.)* ‖ **-gänge**, *mpl.* escalas por octavas, *fpl. (mús.)* ‖ **-lage**, *f.* octava, *f. (mús.)*

October, *m.* octubre, *m.*

Octodezband, *m.*, **Octodezformat**, *n.* en dieziochavo *(impr.)*

Octogon, *n.* octogono, *m. (mil.)*

oktroniren, *v. a.* otorgar.

Oktronierung, *f.* otorgamiento, *m.*

Okular, *n.* ocular, *m. (ópt.)*

okulieren, *v. a.* enjertar de escudete *(hort.)*

Okulieren, *n.*, **Okulierung**, *f.* enjertación, *f. (hort.)*

Okulier: **-messer**, *n.* enjertador, abridor, *m. (agr.)* ‖ **-reis**, *n.* empeltre, *m. (agr.)* ‖ **-schild**, *m.* escudete, *m. (hort.)*

Okulist, *m.* oculista, *m.*

ökumenisch, *adj.* ecuménico. [tud E. ö. L. abreviación de öffliche Länge, longi-

Öl, *n.* aceite, *m.* ‖ óleo, olio, *m.* ‖ ~ aus unreifen Oliven, aceite onfacino ‖ wesentliches ~, aceite esencial ‖ heiliges ~, óleo consagrado, crisma, *m.* ‖ in ~ malen, pintar al olio ‖ in ~ gemalt, al olio, al óleo ‖ mit ~ bestreichen, untar con aceite, dar con aceite ‖ mit ~ anmachen, aceitar, echar aceite *(coc.)* ‖ ~ ins Feuer gießen, *fig.* echar aceite al fuego.

Öl: **-artig**, *adj.* parecido al aceite ‖ oleíneo *(bot.)* ‖ **-baumartig**, *adj.* oleíneo ‖ **-bäumen**, *adj.* de olivo ‖ **-bildend**, *adj.* oleígeno ‖ **-bringend**, *adj.* oleífero ‖ **-gebend**, *adj.* oleaginoso, emulsivo ‖ **-götzen**, *v. n.* ser un tronco, un porro, un zoquete ‖ **-reich**, *adj.* abundante de aceite ‖ **-saure(s) Salz**, *n.* oleato, *m. (quím.)* ‖ **-tragend**, *adj. poét.* oliofero.

Öl: **-anstrich**, *m.* pintura con olio, *f.* ‖ **-baum**, *m.* olivo, aceituno, *m.*, olivera, *f.* ‖ wilder ~, olivo bravío, olgastro, acebuche, *m.* ‖ **-baumharz**, *n.* elemí, *m.* ‖ **-baumpflanzung**, *f.* olivar, garrotal, *m.* ‖ **-beere**, *f.* oliva, *f.* ‖ **-berg**, *m.* el jardín de los olivos, el huerto de Getsemaní ‖ **-bild**, **-gemälde**, *n.* pintura al olio, *f.* ‖ **-blase**, *f.* barniz, *m.* ‖ **-blatt**, *n.* hoja de olivo, *f.* ‖ **-druck**, *m.*, **-druckbild**, *n.* cromo-litografía, *f.* ‖ **- und Essigflaschengestell**, *n.* vinagreras, *fpl.* ‖ **-farbe**, *f.* olio, *m.*, color remojado y molido con olio ‖ mit ~ malen, pintar al olio ‖ **-fett**, *n.* elaína, *f. (quím.)* ‖ **-firnis**, *m.* barniz oleado, *m.*, olio litargirado ‖ **-fisch**, *m.* comeforo, *m.* (pez) ‖ **-fläschchen**, *n.* aceitera, alcuza, *f.* ‖ das ~ zu Rheims, la Santa Ampolla ‖ **-flecken**, *m.* mancha de aceite, aceitada, *f.* ‖ ~ auf einem Kleide, lámpara, *f.* ‖ **-frucht**, *f.* oliva, *f.* ‖ fruto oleaginoso, *m.* ‖ **-garten**, *m.* olivar, *m.* ‖ el huerto de Getsemaní ‖ **-gang**, *m.* muelas de una almazara, *fpl.* ‖ **-gefäß**, **-näpfchen**, *n.*, **-krug**, **-gießer**, *m.*, **-kanne**, **-schale**, *f.* aceitera, alcuza, *f.* ‖ **-geschmack**, *m.* gusto oleoso, *m.* ‖ **-götze**, *m. fam.* tronco, porro, molondro, modrego, pendejo, zoque, *m.*, el hombre inútil é insensible ‖ **-grund**, *m.* imprimación que se hace con olio, *f. (pint.)* ‖ **-handel**, *m.* tráfico en aceite, *m.* ‖ **-händler**, *m.* mercader de aceite, aceitero, *m.* ‖ **-harz**, *n.* oleoresina, *f.* ‖ **-hefen**, **-drusen**, *fpl.*, **-satz**, *m.* heces, *fpl.*, poso, alpechín, *m.*, bejina, jamilla, *f.* ‖ **-käfer**, *m.* melóe, *m.* ‖ **-kammer**, *f.* cuarto para el aceite, *m.* ‖ **-keller**, *m.* bodega de aceite, *f.* ‖ **-kelter**, *f.*, **-schlägel**, *m.* lagar de aceite, *m.*, prensa para estrujar las aceitunas ‖ **-krug**, *m.* alcuza, *f.* ‖ kleiner ~, alcucita, *f.* ‖ **-krugmacher**, *m.* alcucero, *m.* ‖ **-kuchen**, *m.* torta de aceite y harina, *f.* ‖ **-lampe**, *f.* lámpara de aceite, *f.* ‖ **-leder**, *n.* piel agamuzada, *f.* ‖ **-lese**, *f.* cogida de la aceituna, *f.* ‖ **-messer**, *m.*, **-wage**, *f.* elaiómetro, *m.* ‖ **-mühle**, **-schlägerei**, *f.* molino de aceite, *m.*, almazara, *f.* ‖ **-mühlenzwang**, *m.* obligación de hacer estrujar las aceitunas en las almazaras públicas, *f.* ‖ **-müller**, **-schläger**, *m.* almazarero, lagarero, aceitero, *m.* ‖ **-nuß**, *f.* eleocarpo, *m. (veg.)* ‖ **-palme**, *f.* alfonsia, *f.* ‖ **-papier**, *n.* papel aceitunado, *m.* ‖ transparente, *m.* ‖ **-pflanzen**, *fpl.* oleíneas, *fpl.* ‖ **-preßtuch**, *n.* serijo en que se echa el orujo de aceituna, *m.* ‖ **-prober**, *m.* probeta de aceite, *f.* ‖ **-räucherapparat**, *m.* saturador, *m.* ‖ **-rettich**, *m.* rábano oleífero, *m. (veg.)* ‖ **-röslein**, *n.* eléboro negro, *m. (veg.)* ‖ **-ruß**, *m.* hollín de lámpara, *m.* ‖ **-saat**, *f.* semillas oleaginosas, *fpl.* ‖ **-säure**, *f.* ácido oleico, *m. (quím.)* ‖ **-schlauch**, *m.* odre para el aceite, *m.* ‖ **-schwefelsäure**, *f.* ácido oleosulfúrico, *m. (quím.)* ‖ **-ständer**, *m.* grande aceitera, *f.*, vinagreras, *fpl.* ‖ **-stein**, *m.* piedra judaica, *f.* ‖ piedra amoladera, *f.* ‖ **-steinschliff**, *m.* vaciadura, *f.* ‖ **-stoff**, *m.* oleína, elaína, *f. (quím.)* ‖ **-strauch**, *m.* olivetero, *m.* ‖ **-süß**, *n.*, **-zucker**, *m.* glicerina, *f. (quím.)* ‖ **-treber**, **-trester**, *pl.* bejina, jamilla, *f.*, poso, alpechín, *m.* ‖ **-tuch**, *n.* hule, encerado, *m.* ‖ **-wassermalerei**, *f.* pintura eludórica, *f.* ‖ **-werk**, *n.* almazara, *f.*, molino de aceite, *m.* ‖ **-zweig**, *m.* ramo de olivo, *m.* ‖ **-zweigträger**, *m.* talóforo, *m.* (en las fiestas panateneas).

Olämpiharz, *n.* olampí, *m.*

Oleander, *m.* oleandro, *m.*, adelfa, *f.*

Oleaster, *m.* oleastro, acebuche, *m.*

Oleastergewächse, *npl.* eleágneas, *fpl.*

Oleate, *f.* dibujo sobre papel aceitado, *m.*

Olein, *n.* elaína, *f. (quím.)*

ölen, *v. a.* aceitar, lubrificar, dar con aceite, bañar con aceite ‖ untar con olio ‖ echar aceite para aderezar alguna comida.

Ölen, *n.* untura, unción, lubrificación, *f.*

Olibanum, *m.* olibán, *m.* (incienso).

ölicht, **ölig**, *adj.* aceitoso, oleoso, oleaginoso.

Oligarch, *m.* oligarca, *m.*

Oligarchie, *f.* oligarquía, *f.*

oligarchisch, *adj.* oligárquico.

Öligkeit, *f.* untuosidad, crasitud, *f.*

oligocän, *adj.* oligocén *(geol.)*

olim, *adv. fam.* en otro tiempo, antiguamente.

Ölim, *m.* zu Olims Zeiten, en el tiempo de Maricastaña.
Ölīn, *n.* olina, *f. (quím.)*
Ölive, *f.* aceituna, oliva, *f.* || wilde ~, aceituna acebuchada || eingemachte ~, aceituna en curtido, aceituna adobada || abgefallene ~, aceituna caediza || ranzige ~, aceituna zapatera.
ölīven: **-artig**, *adj.* parecido á la oliva || **-farben**, **-braun**, *adj.* oliváceo, aceitunado, aceituní, olivado || **-förmig**, *adj.* que tiene forma de aceituna || olivario *(anat.)* || **-freſſend**, *adj.* oleófago || **-gelb**, *adj.* prieto, moreno, atezado || **-grün**, *adj.* aceitunado, aceituní.
Ölīven: **-baum**, *m.* olivo, *m.* || **-einſammler**, *m.* cogedor de aceitunas, *m.* || **-ernte**, **-leſe**, *f.* cogida de la aceituna, *f.* || **-erntezeit**, **-zeit**, *f.* el tiempo de coger la aceituna || **-erz**, *n.* olivenita, *f. (min.)* || **-farbe**, *f.* color de aceituna, *m.* || **-hain**, *m.* olivar, *m.* || **-holz**, *n.* madera del olivo, *f.* || **-kern**, *m.* hueso de aceituna, *m.* || **-öl**, *n.* aceite de olivas, *m.* || **-pflanzung**, *f.* olivar, *m.* || estacada, *f.* (en Andalusía) || **-preſſe**, **-ſtoßmühle**, *f.* viga de molino de aceite, *f.* || **-quetſche**, *f.*, **-ſchlägel**, *m.* lagar de aceite, *m.* || **-tanz**, **-erntetanz**, *m.* baile muy vivo usado en Provenza, después de haberse cogido las aceitunas || **-taube**, *f.* paloma zorita, *f.* || **-treter**, *pl.* orujo, burujo, *m.*, bagazo de aceitunas.
Ölivenít, *m.* olivenita, *m. (min.)*
Ölivetāner, *m.* olivetano, *m.*
Ölivīn, *n.* olivina, *f. (quím.)* || crisolita, *f. (min.)* [*m.* (reptil).
Ölm, *m.* madera podrida, *f.* || proteo, *m.*
ölmen, *v. n.* podrirse.
ölmig, *adj.* podrido.
Ölung, *f.* el acto y efecto de aceitar, de echar aceite, de untar, de dar con olio || die letzte ~, extremaunción, *f.*
Ölymp, *m.* Olimpo, *m.* || *fam.* cazuela, *f.* (en los teatros) || *poét.* cielo, *m.*
Ölympiāde, *f.* olimpíada, *f.*
Ölympier, *mpl.* dioses olímpicos, *mpl.*
ölympiſch, *adj.* olímpico, olimpíaco || olympiſche Spiele, *npl.* juegos olímpicos, *mpl.* || Jahr der olympiſchen Spiele, *n.* año sagrado, *m.*
Ömagra, *n.* omagra, *f. (pat.)* *m.*
Ömbrométer, *m. & n.* ombrómetro, lluviómetro, *m.*
Ömega, *n.* omega, *f.* || das Alpha und das ~, alfa y omega, *f.* [*m.*
Ömen, *n.* agüero, pronóstico, presagio,
Ömikron, *n.* omicrón, *f.*
ominös, *adj.* ominoso.
Ömladīna, *f.* omladina, *f.*, sociedad secreta en Servia.
Ömladiníſt, *m.* omladinista, *m.*
Ömmajāden, *mpl.* omiadas, omajadas, *mpl.*
Ömnes, Herr —, *fest.* el vulgo.
Ömnibus, *m.* ómnibus, *m.*
Ömphazít, *m.* onfacita, *f. (min.)*
Önágga, *m.* caballo de Búrchel, *m.*
Önanīe, *f.* onanismo, *m.* (Éxodo 38, 8—10).
Önánthäther, *m.* éter oenántico, *m.*
Önanthīn, *n.* oenantina, *f. (quím.)*
Önánthſäure, *f.* ácido oenántico, *m. (quím.)*
Önelāon, *n.* oeneleón, *n.*
Önkel, *m.* tío, *m.*, *fam.* macareno, *m.*
Önkelēi, *f.* tiranía de un tío, *f.*
önkelhaft, *adj.* según la manera de un tío.
önkeln, *v. n.* hacer como tío.
Önkelſchaft, *f.* calidad de tío, *f.*
Önker, *m.* onera, *f. (mar.)*
Önnerbänkiſchen, *n.* duende, *m.*
Önocentāur, *m.* onocentauro, *m.* (Jes. 34, 14).
Önomárch, *m.* onomarca, *m.* [14).
Önomatopöie, *f.* onomatopea, *f.*
önomatopöiſch, *adj.* onomatopeico.
Önonīn, *n.* ononina, *f. (quím.)*
Önōtrien, *n.* Oenotria, *f.*, antiguo nombre de Media Italia.
Öntologīe, *f.* ontología, *f.*
Önus, *n.*, **Önera**, *pl.* carga, *f. (for.)*
Önyx, *m.* ónice, *m.* || deutſcher ~, ópalo noble, ojo del mundo, *m.*
Öolīth, *m.* oolita, *f. (min.)*
Öpāl, *m.* ópalo, *m. (min.)* || in ~ verwandelt, opalizado.
opāl: **-artig**, *adj.* opalino || **-haltig**, *adj.* opalífero || **-ſaure(s) Salz**, *n.* carbonito, *m.*
Öpālglanz, *m.* opalescencia, *f.* [*(quím.)*
Öpánke, *f.* sandalia de cuero, *f.*
Öper, *f.* ópera, *f.* || große, ernſte ~, ópera seria || komiſche ~, opera jocosa.
Öperatiōn, *f.* operación, *f. (cir.)*
operatiō, *adj.* operatiro || operative Heilkunde, *f.* cirugía, *f.*
Öperétte, *f.* opereta, *f.*
operierbar, *adj.* operable *(cir.)*
operieren, *v. a.* hacer alguna operación quirúrgica, anatómica, química, aritmética ó militar || ſich ~ laſſen, sufrir una operación *(cir.)*
Öperierte(r), *m.* operado, *m. (cir.)*
Öperkulít, *m.* operculita, *f. (min.)*
öperlich, *adj.* perteneciente al ópera.
Öperment, *n.* oropimento, *m.*, arsénico amarillo que sirve para dar de color.
öpernartig, **öpernhaft**, **öpernmäßig**, *adj.* en el estilo de la ópera.
Öpern: **-buch**, *n.*, **-text**, *m.* libreto, *m.* || **-dichter**, *m.* autor de óperas, poeta lírico, *m.* || **-figurant**, *m.*, **-figurantin**, *f.* personaje mudo en una ópera, *m.* || **-glas**, *n.*, **-gucker**, *m.* anteojo para teatro, anteojo de ópera, *m.* || **-haus**, **-theater**, *n.* ópera, *f.* || **-komponiſt**, *m.* compositor de óperas, *m.* || **-perſonal**, *n.* ópera, *f.* || **-ſänger**, *m.* cantor de la ópera, *m.* || **-ſängerin**, *f.* cantora de la ópera, *f.* || **-ſchule**, *f.* academia de música, *f.* || **-text**, *m.* texto de una ópera, *m.* || gedruckter ~, libreto, *m.* || **-weſen**, *n.* todo lo que pertenece á las óperas.
Öpfer, *n.* sacrificio, *m.* || ofrenda, *f.* || oblación, *f.* || víctima, *f.* || zum ~ darbringen, ofrecer en sacrificio || ein ~ bringen, hacer un sacrificio || das ~ von etwas ſein oder werden, ser la víctima de alguna cosa || ſich zu einem notwendigen ~ bequemen, ejecutarse.
Öpfer: **-altar**, **-herd**, *m.* altar para sacrificios ó víctimas, *m.* || **-becher**, *m.* copa sagrada, *f.* || **-becken**, *n.* bacía, *f.*, vaso para ofrendas ó limosnas || **-beil**, *n.* segur sagrada, *f.* || **-binde**, *f.* cintilla, *f.*, listoncito, *m.* || **-brot**, *n.* pan de oblación, *m.* || **-diener**, *m.* victimario, *m.* || **-dienſt**, *m.* culto de la divinidad por medio de sacrificios, *m.* || oficio de victimario ó de sacrificador, *m.* || **-feſt**, *n.* sacrificio solemne, *m.* || **-flamme**, *f.* llama del altar, *f.* || **-freudigkeit**, *f.* contento que se siente en hacer sacrificios, *m.* || **-gabe**, *f.* ofrenda, oblación, *f.* || **-gebet**, *n.* ofertorio, *m.* (en la liturgia católica) || **-gefäß**, *n.* vaso sagrado, *m.* || **-geld**, *n.*, **-pfennig**, *m.* ofrenda en dinero, *f.* || **-kaſten**, **-ſtock**, *m.* cepo, *m.*, arca de las limosnas, *f.* || **-lamm**, *n.* holocausto, *m.* || *fig.* víctima inocente, *f.* || **-mann**, *m.* sacristán que recibe las ofrendas, *m.* || **-meſſer**, *n.* cuchillo sagrado, *m.* || **-mut**, *m.* espíritu de los sacrificios, *m.* || **-prieſter**, *m.* sacrificador, *m.* || **-rauch**, *m.* humo de los sacrificios, *m.* || Wahrſagerei aus dem ~, *f.* capnomancia, *f.* || **-ſchale**, *f.* pátera, *f.* || **-ſchau**, *f.* aruspicina, *f.* || Weisſagung aus der ~, *f.* aruspicismo, *m.* || **-ſchauer**, *m.* arúspez, arúspice, *m.* || **-ſchlächter**, *m.* victimario, *m.* || **-ſtätte**, *f.* sacrificadero, *m.* || **-ſtein**, *m.* piedra sacrificatoria, *f.* || **-ſteuer**, *f.* sacrificio, *m.* || **-tier**, *n.* víctima, *f.*, animal que se mata en el sacrificio || **-tod**, *m.* sacrificio que se hace de su vida, *m.* || ~ am Kreuze, el sacrificio de la cruz || den ~ ſterben, morir víctima, ser sacrificado || **-trank**, *m.* libación, *f.* || **-wahrſagung**, *f.* hieromancia, *f.* || **-wein**, *m.* vino de oblación, *m.* || **-willigkeit**, *f.* arrojo heroico á la ejecución de una cosa que exige sacrificio, *m.*
Öpferer, *m.* sacrificador, inmolador, *m.*
öpfern, *v. a. & n.* sacrificar, ofrecer en sacrificio, hacer el sacrificio, inmolar, ofrendar, dedicar á Dios. [inmolación, *f.*
Öpfern, *n.*, **Öpferung**, *f.* sacrificio, *m.*, **Öpferung**, *f.* sacrificio, *m.*, inmolación, *f.* || oblación, *f.* || ofertorio, *m.* (en la misa).
Öphiāner, **Öphít**, *m.* ofita, *m.*
Öphidier, *mpl.* ofidianos, *mpl.*
Öphikleīd, *n.* oficleido, *m. (mús.)*
Öphít, *m.* ofita, piedra serpentina, *f. (min.)*
Öphthalmīe, *f.* oftalmia, *f. (pat.)*
Öpiān, *n.* narcotina, *f. (quím.)*
Öpiānſäure, *f.* ácido opiánico, *m.*
Öpiāt, *n.* opíata, *f.*
Öpika, *f.* Ópica, *f.*, nombre antiguo de Italia.
Öpium, *n.* opio, *m.*
Öpium: **-eſſer**, *m.* opiófago, *m.* || **-extrakt**, *m.* láudano, *m.* || **-liebhaber**, *m.* opiófilo, *m.*
öpiumhaltig, *adj.* opiáceo, opiado, opiato, opiático.
Öpodéldock, *m.* linimento saponáceo, *m.*
Öpopönax, *m.* opopónaca, *f. (veg.)*
Öpopönaxgummi, *m.* opopónaco, opopónace, *m.* *(mar.)*
Öpper, **Öpperwall**, *m.* tierra al viento,
oppiāniſche(s) Geſetz, *n.* ley oppia, *f.*
Öppidāne, *m.* ciudadano, *m.* || *fest.* lugareño, *m.*
Öpponént, *m.* arguyente, *m.*
oppoñēren, *v. n.* oponer || argüir.
Öpportūna, *f.* Santa ~, Santa Oportuna, *f.*
Öpportunität, *f.* oportunidad, *f.*
Öpportunitätspolitik, *f.* oportunismo, *m.*
Öppoſitiōn, **Öppoſitiōnspartei**, *f.* oposición, *f. (parl.)*
oppoſitionéll, *adj.* oposicional.
Öptánt, *m.* optante, *m.*
Öptatīv, *m.* modo optativo, *m. (gram.)*
optieren, *v. n.* optar.
Öptieren, *n.*, **Öptierung**, *f.* optación, *f.*
Öptik, *f.* óptica, *f.*
Öptiker, **Öptikus**, *m.* óptico, *m.*
Öptimāt, *m.* optimata, *m.*
Öptimísmus, *m.* optimismo, *m.*
Öptimíſt, *m.* optimista, *m.*
optimíſtiſch, *adj.* optimista.
öptiſch, *adj.* óptico || optiſche Täuſchung, *f.* ilusión óptica, *f.*
Öptométer, *m. & n.* optómetro, *m.*
Öpus, *n.* obra, *f. (mús.)* || ein erbärmliches ~, obra malísima.
Orākel, *n.* oráculo, *m.*
Orākel: **-befragen**, *n.*, **-einholung**, *f.* consultación del oráculo, *f.* || **-ſpruch**, *m.* oráculo, *m.* || **-ſtätte**, *f.* oráculo, *m.* || **-ſtuhl**, *m.* trípode de los antiguos, *m.*
Orakelēi, *f. fam.* sentencia concluyente, sin más remedio ni apelación, *f.*
orākelmäßig, **orākelhaft**, *adj.* con el tono de un oráculo.
orākeln, *v. n.* hablar en estilo de oráculo.
Orāller, *m.* la persona que cree penetrar
Orāle, *n.* oral, *m.* [en el porvenir.
Orangaffe, *m.* piteco, *m.*
Oránge, *f.* naranja, *f.* || Bitterſtoff der eingemachten ~, *m.* aurantina, *f (quím.)*
orángen: **-artige Gewächſe**, *npl.* aurantiáceas, *fpl.* || **-farben**, **-farbig**, **-gelb**, *adj.* naranjado, de color de naranja.
Orángen: **-baum**, *m.* naranjo, *m.* || **-blüte**, *f.* flor de naranja, *f.*, azahar, *m.* || **-garten**, *m.* naranjal, *m.* || **-händler**, *m.* naranjero, *m.* || **-waſſer**, *n.* naranjada, *f.*, agua de naranja.
Orangerīe, *f.* invernadero, *m.* || paraje donde se guardan los tiestos de naranjos, *m.*
Orangísmus, *m.* orangismo, *m.*
Orangíſt, *m.* orangista, *m.*
Orangiſtentum, *n.* partido de los orangistas, *m.*
Orángutang, *m.* orang, orangután, *m.*
Orānien, *n.* Orania, *f.*
Oránt, *m.* boca de león, *f. (veg.)*
Orātor, *m.* orador, *m.*
Oratoriāner, *m.* oratoriano, *m.*
Oratōrienkomponiſt, *m.* compositor de **oratōriſch**, *adj.* oratorio. [oratorios, *m.*
Oratōrium, *n.* oratorio, *m. (mús.)* || Orden des Oratoriums, *m.* Oratorio de Jesús || Bruder vom ~, *m.* oratoriano, *m.* || Wohngebäude der Prieſter vom ~, *n.* oratorio.
Orchéſter, *m.* orquesta, *f. (mús.)* || Platz vor dem ~, *m.* luneta, *f.* || für das ~ einrichten, orquestar *(mús.)*
Orchéſter: **-muſikus**, *m.* sinfonista, *m.* || **-ſatz**, *m.* trozo de orquesta, *m.*
Orchéſtik, *f.* orquéstrica, *f.*
orcheſtrieren, *v. a.* orquestar *(mús.)*
Orcheſtrieren, *n.*, **Orcheſtrierung**, *f.* orquestación, *f.*
Orchídee, *f.* orquídea, *f. (veg.)*
orchídeenartig, *adj.* orquídeo *(bot.)*
Órchis, *f.* orquis, *f. (veg.)*
Orcin, *n.* orcina, *f. (quím.)*
Órdāle, *n.*, **Órdālien**, *pl.* ordalías, *fpl.*, juicios de Dios.
Órden, *m.* orden, *f.* || orden de caballería || geiſtlicher ~, orden eclesiástica ó religiosa || halbgeiſtlicher ~, orden militar || weltlicher ~, orden seglar || Deutſcher ~, orden teutónica || ~ des goldenen Vließes, orden de la Toisón || ~ des heiligen Franz von Aſſiſi, instituto seráfico, *m.* || ~ der Kreuzesbande des Herrn, cofradía del cordón de San Francisco, *f.* || in einen geiſtlichen ~ treten, tomar el hábito, enfrailarse.
Órdenánd, *m.* ordenando, *m.*
Órdens: **-abt**, *m.* abad regular, *m.* || **-alter**, *n.* mayoría, *f.*, edad requirida para ser recibido en alguna orden || **-band**, *n.* cordón, *m.*, insignia de alguna orden || ~ um den Hals, collar, *m.* || **-behörde**, *f.* consejo de un orden, *m.* || **-bezirk**, *m.* asistencia, *f.* (de los jesuítas) || **-brauch**, *m.* usanza de un

orden, *f.* ‖ **-bruder**, *m.* hermano, cofrade, *m.* | **-brüderschaft**, *f.* comunidad religiosa, *f.* ‖ **-fahne**, *f.* guión, *m.*, estandarte de una cofradía **-fest**, *n.* solemnidad de un orden, *f.* ‖ **-geistliche(r)**, *m.* religioso, regular, *m.* ‖ **-geistlichkeit**, *f.* clero regular, *m.* ‖ **-gelübde**, *n.* voto, *m.*, profesión, *f.* ‖ **-general**, *m.* general de un orden de regulares, *m.* ‖ **-gesellschaft**, *f.* congregación, *f.* | **-haus**, *n.* casa religiosa, *f.* ‖ **-jägerei**, *f.* manejo con que se solicita alguna orden, *m.* ‖ **-kapitel**, *n.* capítulo de un orden, *m.* | ~ der Franziskaner, *pl.* capítulos generalísimos, *pl.* ‖ **-kette**, *f.* collar, *m.* ‖ **-kleid**, *n.* hábito de un orden, *m.* ‖ hábito de religioso ‖ **-kreuz**, *n.* cruz, venera de caballero de un orden, *f.* ‖ **-leute**, *pl.* religiosos, regulares, *mpl.* ‖ **-meister**, *m.* maestre de un orden militar, *m.* ‖ **-oberhaupt**, *n.* jefe de un orden, *m.* ‖ ~ der Guttempler, padre de orden, *m.* | **-person**, *f.* miembro de un orden, *m.* ‖ **-pfründe**, *f.* encomienda de alguna orden militar, *f.* ‖ **-pfründner**, *m.* comendador, *m.* ‖ **-regel**, *f.* regla, *f.*, instituto de un orden, *m.* ‖ **-ritter**, **-herr**, *m.* caballero de alguna orden, *m.* **-schacher**, *m.* vil tráfico de órdenes, *m.* ‖ **-schleier**, *m.* velo, *m.* ‖ **-schwester**, *f.* hermana religiosa, *f.* ‖ **-stand**, *m.* religión, *f.* ‖ **-stern**, *m.*, **-zeichen**, *n.* cruz, insignia de un orden, *f.* ‖ **-tracht**, *f.* hábito de religioso, *m.* | **-verbrüderung**, *f.* cofradía, congregación, hermandad, *f.* ‖ **-verleihung**, *f.* distribución de insignias, *f.* | **-wesen**, *n.* todo lo que se refiere á las órdenes.

ordentlich, *adj.* regular, reglado, regulado, ordenado, arreglado ‖ ordinario, según orden | ordentliches Leben, *n.* vida ordenada ó reglada ‖ einen ordentlichen Lebenswandel führen, ordenar su vida ‖ ordentliches Mitglied einer gelehrten Gesellschaft, *n.* individuo numerario, académico de número, *m.* ‖ ~ *adv.* regularmente, en orden, con regularidad.

Ordentlichkeit, *f.* espíritu de orden, *m.*

Order, *f.* orden, *f.*, mando, *m.* *(mil.)*

Ordinäle, *n.*, **Ordinälzahl**, *f.* número ordinal, *m.* *(gram.)*

ordinär, *adj.* ordinario. ‖ titular, *m.*

Ordinariat, *n.* empleo de catedrático

Ordinārius, *m.* catedrático titular, *m.*

Ordinäte, *f.* ordenada, aplicada, *f.* *(geom.)*

Ordination, *f.* ordenación, *f.*

ordinieren, *v. a.* ordenar, conferir las órdenes sacras. *m.*

Ordnérende(r), *m.* ordenador, ordenante,

ordnen, *v. a. & n.* coordinar, ordenar, disponer, arreglar, regular, colocar, poner las cosas ó las personas en el lugar que les corresponde.

Ordner, *n.*, **Ordnung**, *f.* coordinación, colocación, *f.*, el acto y efecto de coordinar las cosas ó las personas.

Ordner, *m.* disponedor, *m.*

Ordnung, *f.* orden, buen orden, buena disposición de las cosas entre sí, *f.*, arreglo, concierto, *m.* ‖ *fig.* compás, *m.* ‖ regla de una casa, *f.* ‖ ordenanza, *f.* ‖ instituto, *m.*, regla ‖ puesto, lugar, *m.*, orden, clase, *f.* ‖ bürgerliche ~, policía, *f.* ‖ Feuerversicherungs-ordnung, ordenanza de seguro contra incendios ‖ in ~, en orden ‖ nach der ~, por orden, por su orden ‖ alles nach seiner ~, cada cosa en su lugar, por su orden ‖ in ~ bringen, stellen, arreglar, colocar, ordenar, poner en orden, poner las cosas ó las personas en el lugar que les corresponde ‖ aus der ~ bringen, desordenar, descomponer, desbaratar | aus der ~ kommen, desordenarse, desbaratarse ‖ ser desarreglado en su conducta ‖ nicht von der ~ abweichen, no descaminarse, no alejarse del orden ‖ zur ~ rufen, llamar al orden *(parl.)* ‖ sich von der ~ entfernen, relajar el orden ‖ an Zucht und ~ gewöhnen, disciplinar ‖ ein Mann, der ~ liebt, hombre arreglado, *m.*

ordnungs: -liebend, *adj.* amigo del orden ‖ **-los**, *adj.* sin orden | indisciplinado ‖ **-mäßig**, *adj.* conforme al orden ‖ metódico ‖ **-widrig**, *adj.* irregular, contrario al orden ‖ ilegal.

Ordnungs: -buch, *n.* registro, *m.* ‖ **-liebe**, *f.* amor del orden, *m.* ‖ **-mäßigkeit**, *f.* regularidad, legalidad, *f.* ‖ **-partei**, *f.* partido del orden, *m.* | **-ruf**, *m.* llamamiento al orden, *m.* *(parl.)* ‖ **-** und **Sicherheits-polizei**, *f.* policía del orden público y de la seguridad, *f.* ‖ **-sinn**, *m.* espíritu de orden, *m.* ‖ **-strafe**, *f.* pena disciplinaria, *f.* ‖ **-widrigkeit**, *f.* irregularidad, *f.* ‖ contravención, *f.* | **-zahl**, *f.* número ordinal, *m.* *(gram.)*

Ordonnánz, *f.* ordenanza, *f.*, plantón, *m.* *(mil.)* ‖ auf ~ stehen, estar de ordenanza *(mil.)*

Ordonnánz: -dienst, *m.* servicio de plantón, de ordenanza, *m.* | **-offizier**, *m.* oficial en el servicio con un general para llevar sus órdenes, *m.* *(mil.)* | **-unteroffizier**, *m.* sargento de plantón, *m.* *(mil.)*

Oreáde, *f.* oréade, *f.*, ninfa de los montes.

Orégel, *m.* cardo corredor, *m.* *(veg.)*

Oreographie, *f.* oreografía, *f.*

oreográphisch, *adj.* oreográfico.

Oréstēa, **Oréstia**, *f.* Orestía, *f.*, tragedia de Eschilo.

Öri, **Örlein**, *m.*, **Örle**, *f.* orfo, *m.* (pez).

Orgān, *n.* órgano, *m.* ‖ Abhandlung von den Organen, *f.* organología, *f.*

Orgān: -beschreibung, *f.* organografía, *f.* ‖ **-bildung**, *f.* organoplastia, *f.*

Organisatiōn, **Organisierung**, *f.* organización, *f.*

Organisātor, *m.* organizador, *m.*

orgānisch, *adj.* orgánico | organische Körper, *mpl.* cuerpos organizados, *mpl.* ‖ organisches Leiden, *n.* organopatía, *f.* [organizable.

organisierbar, **organisierungsfähig**, *adj.*

organisieren, *v. a.* organizar, formar los órganos necesarios ‖ *fig.* disponer ó concertar todas las partes que constituyen el régimen de un cuerpo político.

Organisieren, *n.*, **Organisierung**, *f.* organización, *f.*

Organismengruppe, *f.* conjunto de organismos, *m.* [*m.*

Organismus, **Organismus**, *m.* organismo,

Organist, *m.* organista, *m.* *(más.)* ‖ wo du nicht bist, Herr ~, da schweigen alle Flöten, *fam.* por dinero baila el perro, y por pan, si se lo dan; es decir, que todo lo puede el dinero. [Aristóteles.

Organon, *n.* Organón, *m.*, la Lógica de

Organsin, *m.*, **Organsinseide**, *f.* organsino, *m.*, seda torcida y pasada dos veces por el torno.

Organsinweber, *m.* torcedor de seda, *m.*

Orgel, *f.* órgano, *m.*, instrumento músico de los templos ‖ organillo de cilindro, *m.* ‖ die ~ spielen, tocar el órgano.

Orgel: -balg, *m.* fuelle del órgano, *m.* ‖ **-bank**, *f.* banco del órgano, *m.* | **-baß**, *m.* baja ruda y grosera, *f.* | **-bau**, *m.* construcción del órgano, *f.* ‖ **-bauer**, *m.* organero, *m.*, fabricante de órganos ‖ **-begleitung**, *f.* acompañamiento de órgano, *m.* ‖ **-chor**, *n.*, **-bühne**, *f.* órgano, *m.*, tribuna del órgano en una iglesia ‖ **-gehäuse**, *n.* caja de órgano, *f.* ‖ **-geschütz**, **-stück**, *n.* órgano, *m.* *(mil.)* ‖ **-kasten**, *m.* realejo, *m.*, órgano pequeño y portátil ‖ **-koralle**, *f.* tubipora, *f.* ‖ **-mann**, *m.* gaitero, *m.* | **-pfeife**, *f.* cañón de órgano, *m.* Orgelpfeifen, *pl. fam.* muchachada, *f.* ‖ **-pfeifenmaß**, *n.* diapasón, calibre, *m.* ‖ **-pfeifenzunge**, *f.* lengüeta de los cañones de órgano, *f.* ‖ **-punkt**, *m.* calderón, *m.*, nota de suspensión *(más.)* ‖ **-register**, *n.*, **-stimme**, *f.*, **-zug**, *m.* registro, juego de un órgano, *m.* | **-spieler**, *m.* organista, tocador de órgano, *m.* **-tasten**, *fpl.* teclas del órgano, *fpl.* ‖ **-treter**, *m.* entonador, *m.*, él que da aire á los fuelles del órgano ‖ **-walze**, *f.* cilindro de un realejo, *m.* **-werk**, *n.* órgano, *m.*

Orgelchen, *n.* organillo, organito, *m.*

Orgelei, *f.* mala música, *f.*

orgeln, *v. n. fam.* tocar el órgano.

orgiástisch, *adj.* orgiástico.

Orgien, *fpl.* orgías, *fpl.*, festines en honor de Baco ‖ borrachera, *f.*, orgías, orgias.

Orgienfeier, *f.* orgiasmo, *m.*

Orient, *m.* Oriente, *m.*

Orientāle, *m.* oriental, *m.*

orientālisch, *adj.* oriental.

Orientalist, *m.* orientalista, *m.*

orientieren, *v. a.* orientar, volver hacia oriente una cosa ‖ encaminar á uso, señalarle su rumbo ‖ sich ~, orientarse, reconocerse, hacerse cargo del lugar en que uno se halla para ver el rumbo que ha de tomar ‖ *fig.* abrir los ojos, prevenirse, poner bien los puntos para no errar en lo que uno va á hacer. [tación, *f.*

Orientieren, *n.*, **Orientierung**, *f.* orien-

Orientierungs: -kompaß, *m.* orientador, *m.* ‖ **-vermögen**, *n.* facultad de orientarse, *f.*

Oriflamme, *f.* oriflama, *f.*, lábaro que servía de distintivo á la abadía de San Dionisio en Francia, y después de estandarte á los reyes cuando iban á la guerra.

Origenismus, *m.* origenismo, *m.*

Originál, *n.* original, *m.* ‖ *fig.* hombre singular, extravagante, que no se parece á nadie, *m.*

originál, *adj.* original. [nadie, *m.*

Originalität, *f.* originalidad, *f.*

originéll, *adj.* original | origineller Gedanke, *m.* pensamiento original, nuevo, no tomado ni imitado de nadie, *m.*

Orignál, *m.* alce, dante, *m.*

Orkān, *m.* huracán, *m.*

orkānhaft, **orkānisch**, *adj.* como un huracán.

Orkneyinseln, **Orkāden**, *fpl.* las Islas Orcadas.

Orkus, *m.* orco, infierno, *m.* [achiotar.

Orle, *f.* aliso, *m.* (árbol).

Orlean, *m.* achiote, *m.* ‖ in ~ färben, **Orleanbaum**, *m.* achiote, *m.*

Orleanismus, *m.* orleanismo, *m.*

Orleanist, *m.* orleanista, *m.*

orleanistisch, *adj.* orleanista.

Orleans, *n.* Orleans, *m.*, ciudad de Francia | das ehemalige Gebiet von ~, Orleanesado, *m.*

Örlogschiff, *n.* navío de guerra, *m.* *(mar.)*

Ormuzd, *m.* Ormuzd, *m.*, principio del bueno, en la religión de los persas, en contraposición con Ahriman.

Ornamént, *n.* ornamento, *m.* *(arq.)*

ornamentieren, *v. a.* ornamentar.

Ornamentieren, *n.*, **Ornamentierung**, *f.* ornamentación, *f.*

Ornaméntik, *f.* arte ornamental, *f.*

ornamentístisch, *adj.* ornamental.

Ornāt, *m.* ornamentos, *mpl.*, vestiduras del sacerdote ó magistrado, *fpl.*

Ornithológ, *m.* ornitologista, *m.*

Ornithologie, *f.* ornitología, *f.*

ornithológisch, *adj.* ornitológico.

Orographie, *f.* oreografía, *f.*

Orphēum, *n.* orfeo, *m.*

Orphiker, *m.* órfico, *m.*

órphisch, *adj.* órfico.

Ört, *m.* lugar, paraje, sitio, *m.*, parte, *f.* ‖ puesto, asiento, *m.*, plaza, *f.* ‖ lugar, pueblo, *m.*, población, *f.* ‖ galería pequeña, *f.* *(min.)* ‖ punta de unas herramientas, *f.* | kleiner ~, pueblecico, pueblecillo, pueblecito, pueblezuelo, lugarcito, *m.* | ~, wo jemand geboren ist, lugar nativo ‖ öffentlicher ~, paraje público | sehr besuchter ~, paraje concurrido de gentes ‖ der passende ~, el lugar oportuno ‖ die Einwohner eines Ortes, *pl.* población, *f.* ‖ an diesem ~, en este lugar, aquí | an jenem ~, en ningún lugar | an einem andern ~, en otra parte, en otro lugar ‖ zur rechten Zeit und am rechten ~, á tiempo y á lugar | am ~ und Stelle anlangen, llegar á su destinación | jedes Ding an seinen ~ stellen, poner cada cosa en su lugar | an einem gewissen ~ zusammenkommen, juntarse en cierto lugar ‖ von einem ~ zum andern schaffen, conducir de un lugar á otro | am gehörigen ~ Bericht erstatten, hacer relación donde convenga ‖ ein Ding am rechten ~ angreifen, hacer bien una cosa, hacerla como conviene ‖ hier ist nicht der ~ zu . . ., no es aquí el lugar, el tiempo de ‖ ich, meines Ortes, en cuanto á mí | ~, wo die Hunde zur Sauhetze angekettelt sind, apostadero, *m.* *(mont.)* | ~, wo der Hirsch vorüber gegangen ist, pasada, *f.* *(mont.)* ‖ Arbeit vor ~, *f.* cava de una galería, *f.* *(min.)* ‖ vor ~ arbeiten, liegen, sitzen, sein, cortar la roca *(min.)* ‖ einen ~ fortbreiben, prolongar su galería *(min.)* ‖ an allen Orten, por todas partes.

Ört: -schaftlich, *adj.* local ‖ **-schichig**, *adj.* hendido, fácil de encantar *(min.)* ‖ **-schief**, *adj.* con ángulos oblicuos.

Ört: -balken, *m.* viga contigua al muro, *f.* *(carp.)* ‖ **-band**, *n.* contera de vaina de espada, *f.* ‖ **-baum**, *m.* árbol en los lindes de un bosque, *m.* ‖ **-beschreibung**, *f.* topografía, *f.* ‖ **-brett**, *n.*, **-diele**, *f.* costero, *m.*, la primera y la última tabla serrada de un árbol ‖ **-fach**, *n.* bovedilla contigua al muro, *f.* *(carp.)* ‖ **-fäustel**, **-bäuschel**, *m.* macho, machote, *m.* *(min.)* ‖ **-federn**, **-posen**, *fpl.* primeras plumas de una ala, *fpl.* ‖ **-gang**, *m.* cupa terrosa perpendicular al minero, *m.* *(min.)* ‖ **-häuer**, *m.* minero que está prolongando su galería, *m.* ‖ **-haus**, *n.* casa de la esquina, *f.* **-pfahl**, **-pflock**, *m.* estaca á la superficie que corresponde á cierto punto interior de la mina, *f.* *(min.)* ‖ **-scheit**, *n.* bolea, *f.*, pieza de tren de un coche á la que están unidos los tiros de los caballos ‖ **-schick**, *m.* hendidura de una mina cruzada, *f.* *(min.)* ‖ **-stein**, *m.* piedra angular, *f.*

Örtchen, *n.* lugarcico, lugarcillo, lugarcito, lugarejo, lugarete, lugar pequeño, *m.*, plazuela, plaza pequeña, *f.*

Örter: -hobel, **Örthobel**, *m.* cepillo de descantillar, *m.* ‖ **-säge**, *f.* sierra, *f.*

örteln, v. n. seguir el método curativo del médico alemán Ortel.
örtern, v. a. descantillar, desesquinar || sich ~, juntarse dos galerías (min.)
Orthit, m. ortita, f. (min.)
orthodox, adj. ortodoxo.
Orthodoxie, f. ortodoxia, f.
Orthoepie, f. ortoepia, f.
Orthographie, f. ortografía, f.
orthographisch, adj. ortográfico || ~ schreiben, escribir con buena ortografía.
Orthopädie, f. ortopedia, f.
örtlich, adj. local || tópico (dícese de los remedios que sólo obran aplicados á la parte enferma) (med.) || örtliche Beschaffenheit, f. localidad, f.
Örtlichkeit, f. localidad, f. || carácter local, m.
Ortolan, m. hortelano, m., verdaula, f. (ave).
orts: ~anwesend, adj. presente || ~statutarisch, adj. prescrito por el reglamento local || ~verändernd, adj. locomotor || ~veränderungsfähig, adj. locomóbil.
Orts: ~angabe, f. indicación del lugar, f. || ~ansicht, f. toporama, m. || ~befund, m. estado de los lugares, m. || ~behörde, f. magistratura local, f. || ~beschaffenheit, f. sitio, terreno, m. || ~beschreibung, f. topografía, f. || ~bestimmung, f. colocación determinada de los diferentes lugares de la tierra, f. || ~bestimmungslehre, f. toporística, f. || ~betrieb, m. prolongación de una galería, f. (min.) || ~bewegung, f. locomoción, f. || ~bürger, m ciudadano, vecino, m. || ~gedächtnis, n., ~sinn, m. memoria local, f., sentido de localidad, m. || ~gemeinde, f. comunidad, f. || ~geschichte, f. crónica local, f. || ~gewerkverein, m. unión local de obreros, f. || ~kenntnis, f. conocimiento de localidad, m. || ~obrigkeit, f. municipalidad, f. || ~pfarrer, ~geistliche(r), ~seelsorger, m. cura del lugar, m. || ~polizei, f. policía local, f. || ~statut, n. reglamento local, m. || ~übersicht, f. topografía, f. || ~veränderung, f. locomoción, f. || ~veränderungsfähigkeit, f. thätige ~, locomotividad, f. || leidende ~, locomobilidad, f. || ~verein, m. sociedad local, f. || ~vorsteher, m. administrador local, m. || comarca, m. (entre los griegos) || ~wahl, f. localización, f. || ~wechselsteuer, f. derechos de circulación interior sobre los líquidos, mpl.
Ortschaft, f. pueblo, lugar, m., población, aldea, f.
Ortung, f. sitio del trabajo en las minas, m. (min.) || die ~ an Tag bringen, die ~ zu Tag ausbringen, señalar en la superficie del terreno un punto correspondiente á otro adentro de la mina (min.)
Orvietan, n. orvietano, m.
Oryktognosie, f. orictognosia, f.
Öse, f. corcheta, f. || eslinga de una cuerda, f. (mar.) || Haken und Ösen, pl. machos y hembras, pl.
Ösel, m. despabiladura, pavesa, f.
Ösemundofen, m., Ösemundschmiede, f. refinadura según el método de Ósemund, f. (metal.)
Oskulierende, f. línea osculatriz, f. (geom.)
Osmanen, Osmanli, mpl. otomanos, mpl.
Osmazom, n. osmazomo, m. (quím.)
osmige Säure, f. ácido ósmico, m. (quím.)
Osmiridium, n. iridosmina, f. (min.)
Osmium, n. osmio, m. (quím.)
osmium: ~haltige Mineralien, npl. osmidios, mpl. || ~saure(s) Salz, n. osmiato, m. (quím.)
Osmium: ~legierung, f. osmido, osmiuro, m. || ~säure, f. ácido ósmico, m. (quím.)

ossianisch, adj. osiánico.
Ossit, m. osteída, f. (min.)
Ost, Osten, m. este, oriente, levante, m. || leste, este, levante, viento del este, m. || ~ gen Norden, ~ zum Norden, este cuarto nordeste, este al nordeste (mar.) || ~ gen Süden, ~ zum Süden, este cuarto sueste, este al sueste (mar.)
ost: ~ländisch, adj. oriental || ~wärts, adv. hacia el este ó oriente.
Ost: ~grenze, f. frontera oriental, f. || ~land, n. levante, oriente, m. || ~länder, m. oriental, m. || ~mark, f. la Marca Oriental || ~nordostwind, m. este nordeste, m. || ~seite, f. lado del oriente, del este, del levante, m. || ~südostwind, m. este sudeste, m. || ~wind, m. viento del este, levante, este, m. || trockner ~, bochorno, aire solano, m.
Ostafrika, n. África Oriental, f.
Ostangeln, n. Anglia Oriental, f.
Oster: ~abend, m., ~nacht, f. víspera de Pascua, f. || ~andacht, f. devoción pascual, f. || seine ~ halten, cumplir con el precepto pascual || ~blume, f. pulsatila, f. (veg.) || ~brief, m. epístola pascual, f. || ~cyklus, m. ciclo pascual, m. || ~eier, npl. huevos de pascua, mpl. || ~feiertage, mpl. los días de Pascua || zu den Osterfeiertagen Glück wünschen, dar las pascuas || ~fest, n. Pascua florida, Pascua de Resurrección, Pascua, Resurrección, f. || ~ der Juden, Pascua || ~fladen, ~kuchen, m. torta de pascua, f. || ~hase, m. la liebre que pone los huevos de pascua || ~kerze, f. cirio pascual, m. || ~lamm, n. cordero pascual, m., pascua, f. || ~lilie, f. narciso común, m. (veg.) || ~luzei, f. aristoloquia, f. (veg.) || ~mahl, n. comunión pascual, f. || ~messe, f. feria de pascua, f. || ~monat, m. el mes de abril || ~montag, m. lunes de pascua, m. || ~palme, f. candeda de sauce, f. || ~sonne, f. sol naciente, sol de mañana, m. (mar.) || ~tafel, f. canon pascual, m. || ~tag, m. día de pascua, f. || die Ostertage, pl. tiempo pascual, m. || ~veilchen, n. violeta canina, f. (veg.) || ~wasser, n. agua que se ha sacado en la noche de Pascua, f. || ~woche, f. semana santa, semana grande, mayor, f.
österlich, adj. pascual, de pascua.
Ostern, pl. Pascua, Pascua florida, Pascua de Flores, Pascua de Resurrección, f. || ~ halten, cumplir con el precepto pascual, cumplir con la Iglesia.
Osteuropa, n. Europa Oriental, f.
Ostfalen, n. Ostfalia, f.
Ostfriesland, n. Frisia Oriental, f.
Ostgote, m. ostrogodo, m.
ostgotisch, adj. ostrogodo.
Ostgotland, n. Ostrogocia, f., provincia de Suecia.
Ostgotland, Ostgotenreich, n. Ostrogocia, f.
Ostindien, n. Indias Orientales, fpl.
Ostindien: ~fahrer, m. navegador que va á las Indias Orientales, m. (mar.) || ~schiff, n. navío que va á las Indias Orientales, m. (mar.)
ostindisch, adj. de las Indias Orientales, de las Indias || ostindische Handelsgesellschaft, f. compañía de las Indias, f. || ostindischer Kattun, m. indiana, f.
östlich, adj. oriental || ~, adv. de levante, al este, de este, hacia el oriente.
Ostrakismus, Ostrazismus, m. ostracismo, m.
Östreich, Österreich, n. Austria, f.
Östreicher, Österreicher, m. austriaco, m.
östreichisch, adj. austriaco.
Ostreïn, n. ostreína, f. (quím.)
Ostrom, oströmische(s) Reich, n. imperio de Oriente, imperio bizantino, Bajo Imperio, m.

oströmisch, adj. del Bajo Imperio.
Ostsee, f. el Mar Báltico.
Ostung, f. orientación, f.
Otahaiti, n. la Isla de Taití.
Otter, f. nutria, lutria, f. || víbora, f. || kleine ~, viborrezno, viborillo, m., viborilla, f.
Otter: ~balg, m. piel de nutria, f. || piel de víbora || ~biß, m. picadura de víbora, f. || ~brut, f., ~gezücht, n. mal engendro, m., mala ralea, f. || ~fang, m. caza de nutria, f. || ~fänger, m. cazador de nutrias, m. || ~hund, m. zarcero que caza nutrias, m. || ~kopf, m., ~köpfchen, n. cauris, m. || ~muff, m. manguito de piel de nutria, m. || ~muschel, f. lutraria, f. || ~zunge, f. fig. lengua viborina, lengua de víbora, f.
Ottoheinrichsbau, m. cuerpo de Otón Henrique, en el castillo de Héidelberg, m.
Ottomane, f. otomana, f., sofá sumamente muelle.
Ottomane, m. otomano, m.
ottomanisch, adj. otomano || die ottomanische Pforte, la Puerta Otomana, la Puerta Sublime.
Ottonismus, m. otonismo, m.
Ouvertüre, f. abertura, obertura, f. (mús.)
oval, adj. ovado, ovalado, de figura de óvalo.
Ovarismus, m. ovarismo, m. || Anhänger des ~, m. ovarista, m.
Ovarium, n., Ovarien, pl. ovario, m. (bot.) || mit über den Ovarien stehenden Blumenkronen, epicoróleo (bot.) || Klasse der Pflanzen mit Blumenkronen über den Ovarien, f. epicorolia, f. (bot.)
Ovation, f. ovación, f.
Overlop, m. puente superior, m. (mar.)
ovidisch, adj. en el estilo de Ovidio.
Ovoid, n. ovoide, m.
Ovulit, m. ovulita, f. (min.)
oxal: ~saure(s) Salz, n. oxalato, m. (quím.) || vierfach ~, quadroxalato (quím.) || ~weinsaure(s) Salz, n. oxalovinato, m. (quím.)
Oxal: ~säure, f. ácido oxálico, m. (quím.) || ~weinsäure, f. ácido oxalo-vínico, m. (quím.)
Oxalit, m. humboldita, f. (min.)
Oxamid, n. oxamido, m. (quím.)
Oxeläon, n. oxeleón, m.
Oxford, n. Oxford, m. || aus ~, oxoniano || Oxforder Statut (1238), n. provisiones de Oxford, fpl.
Oxhoft, n. oxoft, m., medida mayor de líquidos = 225 azumbres.
Oxyakanthin, n. oxiacantina, f. (quím.)
Oxyd, n. óxido, m. (quím.) || sauerstoffreichstes ~, peróxido || ~ mit Wasser verbunden, hidróxido || in ~ verwandeln, oxidar (quím.)
oxydartig, adj. oxidoide (quím.)
oxydierbar, adj. oxidable (quím.)
Oxydierbarkeit, f. oxidabilidad, f. (quím.)
oxydieren, v. a. oxidar (quím.)
Oxydierung, f. oxidación, f. (quím.)
Oxydul, n. protóxido, m. (quím.) || gerbsaures ~, prototanato, m. || kleesaures ~, protoxalato, m. || kohlensaures ~, protocarbonato, m. || zu ~ gemacht, protoxidato.
Oxygen, n. oxígeno, m.
oxytonieren, v. a. poner el acento sobre la última sílaba (gram.)
Ozäna, f. ozena, f. (pat.)
Ozean, Ocean, m. océano, m.
Ozon, n. ozón, m., oxígeno electrizado (quím.)
Ozon: ~entwickler, m. ozonóforo, m. || ~messer, m. ozonómetro, m. || ~messung, f. ozonometría, f. || ~sauerstoff, m. oxígeno ozonizado, m. || ~wasser, n. agua ozonizada, f.
ozonhaltig, adj. ozonífero.

P.

P, n. la p, décimasexta letra del abecedario alemán.
Paalenbaum, m. sideróxilo, m.
Paaling, m. anguila palustre, f. (pez).
Päan, m. himno en honor de Apolo, m. || jubileo, m.
päanen, v. n. dar voces de júbilo.
Paar, n. par, m., pareja, f. || compañía, unión de dos personas por amor ó casamiento, f. || ein ~ Handschuhe, Schuhe, Strümpfe, un par de guantes, de zapatos, de medias || ein ~ Ochsen, un par, una yunta de bueyes || ein glückliches ~, dos amantes, dos consortes, mpl. || ~ und ~, á pares || jemand zu Paaren treiben, domar, sujetar á uno, ponerle á alguno en razón.
paar, n. (einige) ein ~ Tauben, Hühner, Eier, un par de pichones, de gallinas, de huevos || ein ~ Thaler, algunos escudos || in ein ~ Tagen, en pocos días || in ein ~ Worten, en pocas palabras.
paar: ~blätterig, adj. opositofoliado (bot.) || ~blütig, adj. opositífloro (bot.) || ~fingerig, ~zehig, adj. pardáctilo || ~gefiedert, adj. paripenne || ~genervt, adj. parinervado || ~geteilt, adj. dicotómico, dicótomo || ~wachsend, adj. dídimo (bot.) || ~weise, adv. dos á dos, de dos en dos, en pares || ~ gehen, aparearse.
Paar: ~zeher, mpl. pardáctilos, mpl. || ~zeit, f. estación de juntarse los machos con las hembras para la generación, f.
Paard, n., Pärden, pl. marchapié, m. (mar.)
paaren, v. a. aparear, juntar, unir, acoplar || parear, juntar dos cosas iguales como guantes, medias, zapatos || injertar de juntura, por aproximación (hort.) || sich ~, juntarse macho con hembra, tener cópula carnal para la generación.

Pāāren, *n.*, **Pāārung**, *f.* pareo, *m.*, pareja, *f.* ‖ ayuntamiento, coito, *m.*, cópula carnal, *f.*

pāārig, *adj.* apareado ‖ conjugado *(anat.)* ‖ gemíneo *(bot.)* ‖ paarige Zeugung, *f.* digenia, *f.*, generación que se efectúa por el concurso de ambos sexos.

Pārem, *n.* paz, *f.*

Pácht, *f.* arriendo, arrendamiento, *m.*, aparcería, *f.* ‖ renta, *f.*, arriendo ‖ in ~ geben, dar en arrendamiento ‖ in ~ nehmen, tomar en arrendamiento, tomar á renta ‖ in ~ haben, tener en arrendamiento.

pácht: ~los, *adj.* sin arriendo ‖ ~luſtig, *adj.* él que tiene gana de tomar en arriendo alguna cosa ‖ ~weiſe, *adv.* en arrendamiento, á censo, á arriendo, por aparcería.

Pácht: ~anſchlag, *m.* evaluación de un arrendamiento, *f.* ‖ ~bauer, ~mann, *m.* arrendador, arrendatario de una hacienda, quintero, casero, colono, *m.* ‖ ~beſitz, *m.* locación, *f.* ‖ ~brief, ~vertrag, *m.* contrato de arrendamiento, *m.* ‖ ~geld, *n.*, ~ſchilling, ~zins, *m.* arriendo, arrendamiento, *m.*, renta, *f.* ‖ ~gut, *n.*, ~hof, *m.* cortijo, *m.*, granja, hacienda de labor y monte, que se arrienda, *f.* ‖ ~herr, ~geber, *m.* propietario de una hacienda, arrendador, *m.*, él que da en arrendamiento ‖ ~inhaber, *m.* arrendador, *m.* ‖ ~jahr, *n.* año de arrendamiento, *m.* ‖ ~korn, *n.* censo en granos que debe pagarse anualmente, *m.* ‖ ~leute, *pl.* los arrendadores, el arrendador y la arrendadora ‖ ~meier, *m.* quintero, casero, colono de una hacienda ó granja, *m.* ‖ ~mühle, *f.* molino que se arrienda, que se da ó toma en arriendo, *m.* ‖ ~müller, *m.* molinero que tiene un molino en arrendamiento, *m.* ‖ ~zeit, *f.* tiempo del arrendamiento, *m.*

pachten, *v. a.* arrendar, tomar en arriendo, en aparcería, tomar á renta.

Pachten, *n.*, **Pachtung**, *f.* arrendamiento, arriendo, censo, *m.*

Pächter, **Pächter**, *m.* arrendador, arrendatario, aparcero, quintero, *m.* ‖ ~ der Platze bei einer Feier, placero, *m.*

Pächterin, **Pächtbäuerin**, **Pächtfrau**, *f.* arrendadora, arrendataria, *f.*

Pachtyderm, *n.* paquidermo, *m.*

Pācifikbahn, *f.* ferrocarril del Pacífico, ferrocarril transcontinental, *m.*

Paciscént, *m.* die Paciscenten, *pl.* las partes contractantes, las partes contrayentes, *pl.*

Pack, *m.* paquete, lío, atado, bulto, mazo, *m.* ‖ manojo, *m.* ‖ großer ~, fardo, *m.*, bala, *f.*

Pack, *n. fam.* canalla, canalluza, gentualla, garulla, chusma, *f.*, gente baja y ruin.

Packan, *m.* mastín, alano, *m.* ‖ *fest.* alguazil, *m.*

Pack: ~bengel, ~reitel, ~ſtock, *m.*, ~ſcheit, *n.* garrote, *m.*, palo que sirve para apretar los fardos ‖ mazo para igualar los paquetes de libros, *m.* ‖ ~bindfaden, *m.* bramante para empaquetar, *m.* ‖ ~boden, *m.* depósito, almacén de depósito, *m. (f. c.)* ‖ ~darm, *m.* tripa del cagalar, *f.* ‖ ~eis, *n.* carámbano, témpano de hielo, *m.* ‖ ~eiſen, *n.* raspadero, *m.* (en las salinas) ‖ ~eſel, *m.* macho de litera, *m.* ‖ *fig. fam.* remo de los otros, *m.* ‖ ~faß, *n.* barrica, *f.* ‖ ~fong, *m.* pacfón, pakfón, *m.* ‖ ~haken, *m.* corchete para fardar, *m.* ‖ ~hof, *m.*, ~haus, *n.* aduana, *f.*, alhóndiga, *f.*, lugar de depósito, *m.* ‖ dock, almacén general de depósito, *m. (f. c.)* ‖ ~kammer, *f.*, ~raum, *m.* cuarto para fardar, *m.* ‖ ~knecht, *m.* galopo, mozo de campaña, mozo de soldados, *m. (mil.)* ‖ ~korb, *m.* banasta, *f.* ‖ ~lage, *f.* encajonamiento, *m.*, acción de abrir la caja sobre la que debe construirse una calzada ‖ ~leinen, ~linnen, ~tuch, *n.*, ~leinwand, *f.* arpillera, *f.*, cañamazo, *m.*, lienzo crudo con que se enfarda ‖ ~matte, *f.* sarria que sirve para enfardar géneros, *f.* ‖ ~meiſter, *m.* jefe de los bultos en el correo, *m.* ‖ ~nadel, *f.* aguja de embalar, *f.* ‖ ~papier, *n.* papel de empaquetar, *m.*, maculatura, *f.* ‖ ~pferd, *n.* caballería de carga, acémila, *f.* ‖ ~riemen, *m.* correa que sirve para asegurar la carga en el basto, *f.* ‖ ~ſattel, *m.*, basto, *m.*, albarda, *f.* ‖ ~ſattelkorb, *m.* basta, *f.* ‖ ~ſchlägel, *m.* rellenador, *m.* ‖ ~ſchmieden, *n.* forjadura primera, *f. (metal.)* ‖ ~ſtrick, *m.* bramante grueso para empaquetar, *m.* ‖ ~taſche, *f.* alforjillas de cuero sujetas con unas correas que llevan los que viajan á caballo, *fpl.* ‖ ~teppich, *m.* carpeta, *f.*, paño burdo que sirve para el embalaje ‖ ~tier, *n.* bestia de carga, *f.* ‖ ~träger, *m.* esportillero, costalero, ganapán, *m.* ‖ ~wagen, *m.* carro de bagaje, *m.* ‖ furgón, *m. (f. c.)* ‖ offener ~, truck sin borde, *m.*, plataforma, *f. (f. c.)* ‖ ~werk, ~zeug, *n.* envoltorio, *m.* ‖ ~weſen, *n.* bagajes, *mpl.* ‖ ~zeug, *n.* empaquetadura, *f.* ‖ ~zug, *m.* tren de mercancías, *m. (f. c.)*

Päckchen, **Päcklein**, *n.* fardillo, envoltorillo, *m.*, paquete pequeño ‖ ~ Tabak, papelón de tabaco, *m.* ‖ jemand ſein ~ geben, *fig. fam.* dejar chafado á uno, darle su merecido.

packen, *v. a.* empacar, empaquetar, embalar, enfardelar, encajonar, encerrar en fardos, cajones ó paquetes ‖ asir, coger, agarrar, engarrafar, tomar, hacer presa en alguna cosa ‖ bei den Haaren ~, coger de los cabellos ‖ mit den Klauen, mit einem Haken ~, agarrar, engarrafar ‖ mit dem Munde ~, agarrar con la boca ‖ mit dem Maule ~, abocar los perros *(mont.)* ‖ jemand ~, hacer presa en uno ‖ ſeinen Koffer ~, hacer su maleta ‖ in Kiſten ~, encajonar ‖ in Fäſſer, in Tonnen ~, entonar ‖ in Körbe ~, embanastar ‖ ſich ~, ſich fort ~, *fam.* afufarse, escaparse, tomar la puerta, tomar el pendil ‖ pack' dich! ¡vate! [laje, *m.*

Packen, *n.*, **Packung**, *f.* empaque, embalaje, *m.*

Packer, *m.* embalador, enfardador, *m.*

Packerei, *f.*, **Packgerät**, *n.* bagaje, equipaje, *m.*, bultos, *mpl.*

Packerlohn, *m.* enfardelaje, *m.*

Packet, **Paket**, **Packetchen**, **Paketchen**, *n.* paquete, fardillo, *m.* ‖ paquete, cierto número de líneas que compone un cajista *(impr.)* ‖ ~ ſetzen, trabajar por paquetes, hacer paquetes *(impr.)*

Packet: ~beförderung, *f.* despacho por la mensajería, *m.* ‖ ~boot, ~ſchiff, *n.* paquebote, barco de correo, *m.*, mensajería, *f.* ‖ ~poſt, *f.* servicio de la mensajería, *m.* ‖ ~ſatz, *m.* composición en paquetes, *f. (impr.)* ‖ ~ſetzer, *m.* cajista que trabaja por paquetes, *m. (impr.)*

packetieren, *v. a.* encerrar en paquetes.

Packetieren, *n.*, **Packetierung**, *f.* empaque, *m.*

packweiſe, *adv.* por paquetes.

Pädagog, *m.* pedagogo, *m.*

Pädagogentum, *n.* pedantería, *f.*

Pädagogik, *f.* pedagogía, *f.*

pädagogiſch, *adj.* pedagógico.

Pädagogium, *n.* colegio, *m.*, institución pedagógica para la educación de los jóvenes.

Pädde, *f.* sapo, *m.*

päddeln, *v. n. fam.* patullar, patochear.

Päderaſt, *m.* pederasta, *m.*

Päderaſtie, *f.* pederastía, *f.*

Padiſchāh, *m.* título del soberano de Persia.

Padóggen, *pl.* palos, *mpl.*, paliza, *f.*

Pādua, *n.* Padua, *f.*, ciudad de Italia ‖ Gebiet von ~, *n.* el Paduano.

Paduāner, *m.* paduano, *m.*

Pāfel, *m.* desecho, *m.*, morralla, zupia, *f.*

Pāff, *m.* escopetazo, *m.*

pāff! ¡paf!

pāffen, *v. n. fam.* hacer paf ‖ fumar tabaco haciendo ruido con los labios.

Pagāje, **Pagāie**, *f.* pagay, canalete, *m.*, remo grande que usan los indios salvajes ‖ einen Kahn mit der ~ rudern, dar movimiento á una canoa por medio del pagay.

Pagaménť, *n.* aleación, liga, *f.* (en las cecas).

Pāge, *m.* paje, *m.*, criado de distinción en los palacios ‖ tenacillas con que las señoras se cogen el vestido cuando hay barro para no tener necesidad de levantarlo con la mano, *fpl.*

Pāgel, *m.* pajel, *m.* (pez).

Pāgenſtreiche, *mpl.* pasada, morisqueta, travesurilla, *f.*

Pāgina, *f.* página, *f.*, folio, *m.*

paginieren, *v. a.* numerar, señalar, foliar las hojas ó páginas. [*m.*

Paginierēn, *n.*, **Paginierung**, *f.* foliaje,

Pagōde, *f.* pagoda, *f.* ‖ Pagoden, *pl.* figurillas chinas cuya cabeza se menea, *fpl.*

pagōdenartig, **pagōdenhaft**, *adj.* como una pagoda.

pāh! ¡ah! ¡ah! ¡qué! ¡vaya! ¡calle U.! [¡bueno, bueno!

Pāir, *m.* par, *m.*

Pairs: ~kammer, *f.* cámara de los pares, *f.* ‖ ~krone, *f.* coronilla, *f.*, insignia de los pares de Inglaterra ‖ ~leben, *n.* feudopairia, *m.*, feudo á que iba aneja la dignidad de par ‖ ~ſchub, *m.* hornada de pares, *f.* ‖ ~würde, **Pāirſchaft**, *f.* dignidad de par en Francia é Inglaterra, *f.*

Pákt, *m.*, **Páktum**, *n.* convenio, pacto, ajuste entre dos ó más personas, *m.*

paktieren, *v. n.* pactar, hacer un pacto.

Páktol, **Páktolus**, *m.* Pactolo, *m.*, río del Asia en la Lidia, que tenía las arenas de oro.

Palāāden, *fpl.* trilobos, *mpl.* (crustáceos).

Paladīn, *m.* paladín, *m.* ‖ Karls des Großen Paladine, *pl.* los doce pares de Carlomagno.

Palagonit, *m.* palagonita, *f. (min.)*

Palánger, *f.* palancra, *f.*

Palángerfiſcher, *m.* palancrero, *m.*

Palánke, *f.* palanquera, *f. (mil.)*

Palankīn, *m.* palanquín, *m.*

Paläographie, *m.* paleógrafo, *m.*

Paläographie, *f.* paleografía, *f.*

paläographiſch, *adj.* paleográfico.

Paläologen, *mpl.* paleólogos, *mpl.*

Paläontographie, *f.* paleontografía, *f.*

Paläontolog, *m.* paleontólogo, *m.*

Paläontologie, *f.* paleontología, *f.*

Paláſt, *m.* palacio, *m.* ‖ ~ im maurischen Stil, alcázar, *m.*

Paláſt: ~dame, *f.* dama de palacio, dama de honor, *f.* ‖ ~diener, *m.* ujier, *m.* ‖ ~ſchule, *f.* escuela palatina, *f.* (en tiempo de Carlomagno).

Paläſtina, *n.* la Palestina, la Tierra Santa.

Paläſtinaſchrift, *f.* palestina, *f.*, carácter de imprenta cuyo cuerpo es de veinte y dos puntos *(impr.)* [dado á las furias.

Paläſtinen, *fpl.* palestinas, *fpl.*, nombre

paläſtiniſch, *adj.* de la Palestina.

Paläſtra, *f.* palestra, *f.*

Paläſtrik, *f.* palestrica, *f.*

Palatālbuchſtaben, **Paladiālbuchſtaben**, *mpl.* letras paladiales, *fpl.* (ch, ñ, q, g, j).

Palatīn, *m.* palatino, *m.*, virrey de Hungría ‖ gobernador de provincia en Polonia, *m.*

Palatīn, *m.*, **Palatīne**, *f.* palatina, *f.*, adorno de mujeres en invierno.

Palatīnus, *m.* Monŝ ~, *m.*, Monte Palatino en la antigua Roma, *m.*

Pāleiſen, *n.* raspador de los curtidores, *m.*

pālen, **pōlen**, *v. a.* pelar, quitar el pelo (entre curtidores).

Palermitāner, *m.* panormitano, palermitano, *m.*, natural de Palermo.

Pāles, *f.* Pales, *f.* diosa de los pastores.

Paléſterbogen, *m.* arco de un torno, *m.*

Paleſtrīnaſtil, *m.* estilo de Palestrina, *m. (mús.)*

Palétte, *f.* paleta, *f. (pint.)* ‖ cartulina, *f.*, tira de cartón para bordar.

Paletūvier, *m.* paletuvio, *m.* (árbol).

Palikāren, *mpl.* palicares, *mpl.*

Palikārenweſen, *n.* palicarismo, *m.*

Palīlien, *npl.* palilias, *fpl.*, fiestas celebradas en honor de Pales.

Palimbáchius, *m.* verso palimbáquico, *m.*

Palimpſéſt, *n.* palimpsesta, *m.*

Paliſánderholz, *n.* palisandra, *f.* ‖ jacarandal, *m.*

Pāll, **Pálle**, *f.* linguete, *m. (mar.)*

Palládium, *n.* paladión, *m.*, escudo, apoyo, garantía ó prenda de la conservación ó defensa de una cosa.

Palládium, *n.* paladio, *m. (quím.)*

palládium: ~haltig, *adj.* paladido ‖ ~ſaure(s) Salz, *n.* paladato, *m. (quím.)*

Palládium: ~amalgam, *n.*, ~legierung, *f.* paladiuro, *m.* ‖ ~erze, *npl.* paladidos, *mpl. (min.)*

Pállas, *f.* Palas, *f.*, sobrenombre de Minerva considerada como diosa de la guerra ‖ Palas *(astr.)*

Palláſch, *m.* espadón, *m.* [bar, *f.*

Pálle, *f.* embarcación de la costa de Mala-

Palliatīv, *n.* paliativo, *m.*

Palliſāde, *f.* palizada, empalizada, *f.*, palenque, *m. (mil.)* ‖ estaca de una palizada, *f.* ‖ mit Palliſaden verſehen, empalizar *(mil.)*

palliſadīeren, *v. a.* empalizar *(mil.)*

Pállium, *n.* palio, *m.*, insignia pontifical que da el papa á los arzobispos.

Pálma, *n.* Palma de Mallorca, *f.* ‖ aus ~, palmesano.

pálm: ~artig, **pálmenartig**, *adj.* parecido á la palmera ‖ ~blätterig, *adj.* palmifoliado *(bot.)* ‖ ~tragend, **pálmentragend**, *adj.* palmífero.

Pálm: ~baum, *m.* palmera, palma, *f.* ‖ ~bäumchen, *n.* palmita, *f.*, palma pequeña ‖ ~blatt, *n.* hoja de palma, *f.*, palmito, *m.* ‖ Palmblätter, *pl.* palma, *f.* (en farmacopea) ‖ ~branntwein, *m.* tarí, *m.* ‖ ~butter, *f.*, ~öl, *n.* aceite de palma, *m.* ‖ ~diſtel, *f.* acebo, *m.*

(veg.) ‖ **-drossel**, *f.* palmista, *m.* pájaro) ‖ **-eichhörnchen**, *n.* **-ratte**, *f.* palmista, *m.* ‖ **-esel**, *m.* la asna del domingo de los ramos ‖ sich wie ein ~ schmücken, *fam.* emperifollarse ‖ **-frucht**, **-nuß**, *f.* fruto de la palmera, *m.*, nuez de India, *f.* ‖ **-gehörn**, *n.* astas aplanadas, *fpl.* ‖ **-gewächse**, *npl.* palmeras, *fpl.* ‖ **-gewölbe**, *n.* bóveda tabicada, *f. (arq.)* ‖ **-graupen**, *fpl.*, **-mehl**, *n.* sagú, *m.* ‖ **-holz**, *n.* boj bendito, *m.* ‖ **-honig**, *m.* miel de la primavera, *f.* ‖ **-kapitäl**, *n.* chapitel de palmitas, *m. (arq.)* ‖ **-kohl**, *m.*, **-kätzchen**, *n.* chupón, *m.*, cogollo del palmito ‖ **-kolben**, *npl.* pandáneas, *fpl.* ‖ **-licht**, *n.* vela de ceroxilina, *f.* ‖ **-mark**, *n.* meollo de las palmas, palmito, *m.* ‖ **-roller**, *m.* paradoxuro, *m.* ‖ **-säure**, *f.* ácido pálmico, *m. (quím.)* ‖ **-wein**, **-sekt**, *m.* vino de Palma, *m.* ‖ **-sonntag**, *m.* domingo de Ramos, *m.* ‖ *poét.* Pascua de Flores, *f.* ‖ **-spitzmaus**, *f.* palmista, *m.* ‖ **-stärke**, *f.* sagú, *m.* ‖ **-stengel**, *m.* ramo de palma, *m. (arq.)* ‖ **-stock**, *m.* ramo bendito, *m.* ‖ **-wachs**, **-wachsharz**, *n.* ceroxilina, *f.* ‖ **-weide**, *f.* sauce cabruno, *m.* (árbol) ‖ **-weihe**, *f.* bendición de los ramos, *m.* ‖ **-woche**, *f.* semana santa, *f.* ‖ **-zeit**, *f.* estación en que los ramos brotan, *f.* ‖ **-zucker**, *m.* azúcar de palma, *m.* ‖ **-zweig**, *m.* ramo de palma, palmito, *m.* ‖ ~ tragend, palmígero (estatuas).

Pálme, *f.* palma, palmera, *f.* (árbol) ‖ palma (ramo de la palma, ó insignia de victoria y de paz) ‖ palmo, *m.* (medida) ‖ nuedrige ~, palmista, *m.* ‖ brennende ~, carioto, *m.* ‖ stechende ~, bactris, *m.* ‖ auf Palmen lebend, wachsend, palmícola.

pálmen, *v. a.* izar mano sobre mano *(mar.)*

Pálmen: -träger, *m.* palmígero, *m.* ‖ **-wald**, *m.* palmar, *m.* [palmeras.

pálmig, pálmenreich, *adj.* cubierto de

Palmín, *n.* palmina, *f. (quím.)*

Palmínsäure, *f.* ácido pálmico, *m. (quím.)*

palmínsaure(s) Salz, *n.* palmato, *m. (quím.)*

Palmitín, *n.* palmitina, *f. (quím.)*

Palmitínsäure, *f.* ácido palmítico, *m.*

Pálmula, *f.* pálmula, *f.* [*(quím.)*

Palmúrapalme, *f.* latanero, *m.*

Pámps, Pámp, *m. fam.* papilla, *f.*,

Pámpas, *fpl.* pampas, *fpl.* [papas, *fpl.*

Pámpas: -hase, *m.* lagomís, *m.* ‖ **-katze**, *f.* pampa, *f.* ‖ **-stamm**, *m.* raza de las pampas, *f.* [(pez).

Pámpel, *f.*, **Pámpelfisch**, *m.* fiatola, *f.*

Pámpelmuse, *f.* pamplemusa, *f.* (árbol y su fruto).

pámpeln, *v. n.* bambanear en el aire.

pámpen, *v. n. fam.* atracarse ‖ vivir á la canónigo.

Pámper, *m.* glotón, *m.* ‖ goloso, *m.*

Pamphílusspiel, *n.* pánfilo, *m.*

Pamphlét, *n.* libelo, folleto, librajo, *m.*

Pamphletíst, *m.* libelista, *m.*

pámpig, *adj.* hecho masa, hecho engrudo.

Pamúchel, *m.* abadejo, bacalao, *m.* (pez).

Pán, *m.* Pan, *m.*, dios de los pastores.

Panacée, *f.* panacea, *f.*

Panamá, Panamáhut, *m.* panamá, sombrero de Panamá, *m.*

Panamápalme, *f.* carlodovica, *f.*

Panathenäen, *pl.* panateneas, *fpl.*, fiestas en honor de Palas en Atenas. [*f.*

Pánargummi, *m.* opopónaco, opopónaxa,

Pánda, *m.* panda, *m.* (carnívoro).

Pánda, *f.* Panda, *f.*, diosa de la paz á quien se invocaba al emprender un viaje peligroso.

Pandämónium, *n.* pandemónium, *m.*

Pandékten, *pl.* Pandectas, *fpl.*, Digesto, *m.*, recopilación del derecho civil *(for.)* ‖ der zweite Teil der ~, Inforciado, *m. (for.)*

Pandéktenschreiber, *m.* pandectario, *m.*

Pándit, *m.* pandita, *m.*, erudito bramánico. [durría, *f. (mús.)*

Pandór, *n.*, **Pandóra**, *f.* pandora, bandurria, *f.* ‖ **Pandóra**, *f.* Pandora, *f.*, diosa dotada por los dioses á porfía de todas las gracias y talentos.

Pandórabüchse, *f.* caja de Pandora, *f.*

Pandúr, *m.* panduro, *m.* ‖ *fig.* hombre grosero y brutal, *m.* [corvado, *m.*

Pandúrenklinge, *f.* cuchillo de monte en-

Panéel, *n.* artesonado, *m. (arq.)*

paneélen, *v. a.* artesonar *(arq.)*

Paneél: -säge, *f.* sierra de artesonar, *f.* ‖ **-tapete**, *f.* colgaduras artesonadas, *fpl.*

Panegyriárch, *m.* panegiriarca, *m.*

Panegýrien, *fpl.* panegirias, *fpl.*, fiestas que se tenían en Atenas cada cinco años.

Panegýriker, *m.* panegirista, *m.*

Panegýrikus, *m.* panegírico, *m.*

panegýrisch, *adj.* panegírico.

Pangolín, *n.* pangolín, *m.* (mamífero del África del Sur).

Panier, *n.* bandera, *f.*, pendón, *m.*

panieren, *v. a.* panar, echar miga de pan sobre la carne que se debe freir *(coc.)*

Paniértráger, *m.* abanderado, *m.*

Pánik, *f.* pánico, terror pánico, *m.*

Pánikbrief, *m.* beneficio lego, *m.*

pánisch, *adj.* pánico ‖ pantischer Schrecken, *m.* terror pánico, *m.*

Pánke, *f.* guneria, *f. (veg.)*

Pankratiást, *m.* pancraciasta, *m.*

Pankrátion, *m.* pancracio, *m.*

Pankréas, *m.* páncreas, *m. (anat.)*

Pankreatín, *n.* pancreatina, *f. (quím.)*

Pannónien, *n.* Panonia, *f.*

Panoráma, *n.* panorama, *m.*

panoramísch, *adj.* panorámico.

Panorográph, *m.* panorógrafo, *m. (fis.)*

Pánse, *f.*, **Pánsen**, *m.* herbero, *m.*, panza, *f.*, el primero de los cuatro estómagos de los rumiantes ‖ *fam.* vientre, *m.*, panza, *f.*

Pánsflöte, *f.* flauta de Pan, *f.*

Panslawísmus, *m.* panslavismo, *m.*

Pánster, *m.* aparejo en el molino para subir ó bajar las ruedas, *m.*

Pánster: -gerinne, *n.* cubillo de aceña que se puede subir ó bajar, *m.* ‖ **-mühle**, *f.* molino con grandes ruedas de cubo, *m.* ‖ **-rad**, *n.* grande rueda con paletas, *f.* ‖ **-stock**, *m.* viga, *f.*

Pantáleon, *m.* pantaleón, *m. (mús.)*

Pántalon, *m.* pantalón, *m.*, personaje de la comedia italiana.

Pantheísmus, *m.* panteísmo, *m.*

pantheístisch, *adj.* panteístico.

Pántheon, *m.* panteón, *m.*

Pánther, *m.*, **Pánthertier**, *n.* pantera, *f.*

Pánther: -achat, *m.* pardalia, *f.* ‖ **-hai**, *m.* liza, *f.* (pez) ‖ **-katze**, *f.* gato montés parecido á la pantera, *f.* [*(mont.)*

Panthére, *f.* parancera, *f.*, red para cazar

Pantíne, *f.* mazo de madejas de hilo, *m.*

Pantóffel, *m.* pantuflo, *m.*, chinela, *f.* ‖ chapín, *m.* (de las mujeres) ‖ unter dem ~ stehen, *fam.* ser dominado ó gobernado por su mujer, tener una mujer que se ha calzado ó puesto los calzones ‖ im Schlafrock und Pantoffeln, en bata y chinela.

pantóffel: -artig, *adj.* parecido á unas chinelas ‖ pantoffelartige Muscheln, *fpl.* calceolados, *mpl.* ‖ **-förmig**, *adj.* que tiene forma de chinela ‖ **-füßig**, *adj.* en chinela.

Pantóffel: -baum, *m.* alcornoque, *m.* ‖ **-blume**, *f.* calceolaria, *f. (veg.)* ‖ **-eisen**, *n.* herradura más gruesa por dentro que por fuera, *f.* ‖ **-fisch**, *m.* martillo, *m.* (pez) ‖ **-held, -knecht, -ritter**, *m.* hombre dominado por su mujer, maricón, garrumino, calzonazos, bragazas, *m.* ‖ **-holz**, *n.* corcho, *m.* ‖ **-jagd**, *f.*, **-spiel**, *n.* juego de la chanela, *m.* ‖ **-kuß** beim Papst, *m.* el acto de besar los pies á Su Santidad ‖ **-macher**, *m.* chapinero, pantuflero, *m.* ‖ **-macherei**, *f.* pantuflería, *f.* ‖ **-regiment**, *n.*, **-herrschaft**, *f. fest.* regimiento, mandamiento de la mujer en lugar de su marido, *m.* ‖ **-schnecke**, *f.* crepídula, *f.* ‖ **-stein**, *m.* sandaliolita, *f. (min.)* ‖ **-strafe**, *f.*, **-hiebe**, *mpl.* pena de la chancla, *f. (mil.)*

Pantóffelchen, *n.* chapinillo, chapinito, *m.* ‖ ancolia, anguleña, *f. (veg.)* [marido.

pantóffeln, *v. a.* regentear la mujer á su

Pantográph, *m.* pantógrafo, *m.*

Pantomíme, *f.* pantomima, *f.*

Pantomímiker, *m.* pantómimo, *m.*

pantomímisch, *adj.* pantomímico.

Pantoskóp, *m.* pantoscopo, *m.*

Pántsch, *m.* baturrillo, *m.*, todo género de mezclas. [sobajar.

pántschen, *v. n. fam.* manosear, chapotear,

Pánzer, *m.* cota de malla, cota, coraza, *f.*, arnés, *m.* ‖ armadura de los perros, *f. (mont.)* ‖ concha de la tortuga, *f.* ‖ catafracta de los pescados, *f.* ‖ armadura del imán *(fis.)*

Pánzer: -amphibien, *fpl.* loricos, *mpl.* ‖ **-drehturm**, *m.* torre móbil blindada, *f. (mil.)* ‖ **-eidechse**, *f.* helodermo, *m.* ‖ **-feger**, *m.* armero, *m.* ‖ **-fische**, *mpl.* catafractas, *mpl.* ‖ **-flotte**, *f.* flota blindada, *f. (mar.)* ‖ **-fregatte**, *f.* fregata blindada, *f. (mar.)* ‖ **-hahn**, *m.* trigia catafracta, *f.* (pez) ‖ **-handschuh**, *m.* manopla, *m.*, guante de hierro ó de malla ‖ **-hemd**, *n.* cota de malla, malla, loriga, *f.* ‖ **-hemdchen**, *n.* coracilla, *f.* ‖ **-kasemátte**, *f.* casamata blindada, *f. (mil.)* ‖ **-kette**, *f.* cadena de malla, *f.* ‖ **-klinge**, *f.* punta de espada, *f.* ‖ **-korvette**, *f.* corveta blindada, *f. (mar.)* ‖ **-krebse**, *mpl.* loricos, *mpl.* ‖ **-lehen**, *n.* feudo de loriga anular, *m.* ‖ **-lehenträger**, *m.* poseedor de un feudo de loriga anular, *m.* ‖ **-monade**, *f.* criptómonas, *f.* ‖ **-panzermonaden**, *pl.* criptomonadinos, *mpl.* ‖ **-platte**, *f.* placa de blindaje, *f. (mil.)* ‖ **-reiter**, *m.* coraza, caballo coraza, *m. (mil.)* ‖ **-ring**, *m.*, **-masche, -schuppe**, *f.* malla, *f.* ‖ **-schiff**, *n.* buque blindado, *m.* ‖ **-schleiche**, *f.* seudópodo, *m.* (lagarto) ‖ **-tier, -schwein**, *n.* armadillo, tato, *m.* ‖ **-turm**, *m.* torre blindada, *f.* ‖ **-wangen**, *fpl.* catafractas, *fpl.* (peces) ‖ **-wels**, *m.* loricario, *m.* (pez).

pánzerartig, *adj.* parecido á una coraza ‖ loricado. [de coraza ‖ blindar *(mil., mar.)*

pánzern, *v. a.* armar de cota, de malla,

Páonie, *f.* peonia, *f. (veg.)*

páp! Sie brauchen nur ~ zu sagen! ¡así que U. descierra la boca!

Papá, *m.* papá, padre, *m.*

Papagéi, *m.* papagayo, *m.* ‖ wie ein ~ schwätzen, hablar como el papagayo, hablar como una cotorra.

papageiartige Vögel, *mpl.* psitacos, *mpl.*

papageienhaft, papageimäßig, *adj.* como un papagayo.

Papagéi: -feder, *f.* amaranto papagayo, *m. (veg.)* ‖ **-fisch**, *m.* papagayo marino, *m.* (pez) ‖ **-grün**, *n.* verde de papagayo, *m.* ‖ **-holz**, *n.* ñisilero, *m.* ‖ **-stange**, *f.* percha, *f.* ‖ **-stock**, *m.* periquito, juanete de sobremesana, *m. (mar.)* ‖ **-taucher**, *m.*, **-ente**, *f.* mormo, *m.* (ave) ‖ **-weibchen**, *n.* cotorra, *f.*, hembra del papagayo.

Papageénoflöte, *f.* flauta de Pan, *f.*

Papálinítem, *n.* sistema papal, *m.*

Papáschaft, *f. fest.* paternidad, *f.*

Papát, *m.* papazgo, *m.* [*fpl.*

papáuaartige Pflanzen, *fpl.* papayáceas,

Papáuabaum, *m.* papaya, *f.*

Páppchen, Páppelpappchen, Páppel, *n. fam.* nombres de cariño para los papagayos.

Páppe, *f.* dama, *f.*, mogote de tierra que dejan los trabajadores en un terreno que se

Páppel, *f.* pápula, *f. (pat.)* [rebaja.

Páppennaht, *f.* cosedura á tres puntos, *f. (mar.)* [Venus.

Páphia, *f.* Pafia, *f.*, sobrenombre de

páphisch, *adj.* de Pafos.

Páphos, *n.* Pafos, *m.*

Papíer, *n.* papel, *m.* ‖ letra de cambio, carta de pago, *f.* ‖ títulos de la deuda y otros documentos que valen dinero contante, *mpl.* ‖ altes, beschriebenes, unbrauchbares ~, papelería, *f.*, papeles inútiles, viejos, desechados, *pl.* ‖ weißes ~, papel blanco ‖ blaues ~, papel azul ‖ buntes ~, papel pintado, papel de color ‖ marmoriertes ~, papel jaspeado ‖ gewöhnliches, ungestempeltes ~, papel común, papel simple ‖ gestempeltes ~, papel sellado, papel marcado ‖ geleimtes ~, papel colado ‖ ein Bogen ~, pliego de papel, *m.* ‖ eine Lage ~, cuaderno, *m.* ‖ ein Buch ~, mano de papel, *f.* ‖ ein Ries ~, resma de papel, *f.* ‖ zu ~ bringen, poner en un papel, poner por escrito, asentar ‖ das ~ beschmieren, *fam.* embadurnar, manchar, embarrar papel, estar escribiendo cosas malas ó inútiles ‖ gezogenes ~, papel librado ‖ gutes ~, letra cobrable, que pierde poco en el mercado ‖ kurzsichtiges ~, papel á corto (aplícase á letras de cambio) ‖ langsichtiges ~, letra á largo ‖ in ~ einwickeln, empapelar ‖ spanische Papiere, *pl.* efectos españoles, *mpl.* ‖ gute Papiere haben, tener buenos papeles ‖ in Papieren herumkramen, papelear, andar revolviendo papeles.

papíer: -artig, -haft, papíerig, *adj.* parecido al papel, papiráceo ‖ cartáceo *(bot.)* ‖ **-tragend**, *adj.* papirífero.

Papíer: -adel, *m.* nobleza por oficio expedido por orden del rey, *f.* ‖ **-baum**, *m.* árbol papirífero, *m.* ‖ álamo blanco, *m.* ‖ **-bein**, *n.*, **-knochen**, *m.* hueso papiráceo, hueso orbitario, *m. (anat.)* ‖ **-beschwerer, -halter**, *m.* sujeta-papeles, *m.* ‖ **-bild**, *n.* prueba sobre papel de los fotógrafos, *f.* ‖ **-blatt**, *n.*, **-bogen**, *m.* hoja de papel, *f.* ‖ **-blokade**, *f.* bloqueo fingido, *m. (mar.)* ‖ **-blume**, *f.* xerántemo, *m. (veg.)* ‖ **-boot**, *n.*, **-nautilus**, *m.* argonauta, *m.* (crustáceo) ‖ **-brei, -teig**, *m.*, **-masse**, *f.*, **-zeug**, *n.* pasta, *f.* ‖ **-zigarre**, *f.* cigarito, *m.*, cigarro en papel ‖ **-drache**, *m.* cometa, *m.*, birlocha, *f.* ‖ **-drucker**, *m.* fabricante de papel jaspeado, *m.* ‖ **-düte**, *f.* papelón, *m.*, papeleta, *f.* ‖ **-e**

fenſter, *n.* ventana de encerado, *f.*, bastidor de papel, *m.* || **-feuchter**, *m.* mojador, *m.* || **-form**, *f.* molde de papel, *m.* (en las fábricas de papel) || libro de oro de los doradores, *m.* || **-format**, *n.* tamaño, *m.* || **-geld**, *n.* papel moneda, papel amonedado, *m.*, moneda fiduciaria, *f.* || **-geldentwertung**, *f.* descrédito del papel moneda, *m.* | **-geſchäft**, *n.*, **-handel**, *m.*, **-handlung**, *f.* comercio de papel, *m.* || **-glätte**, *f.* satinadura del papel, *f.* || **-händler**, *m.* papelero, *m.* | **-hülſe**, *f.* papelillo en que se envuelve las chuletas, *m. (coc.)* | **-kammer**, *f.* papelera, *f.* || **-kohle**, *f.* hula papiráceа, *f. (geol.)* | **-korb**, *m.* cesta para los papeles desechados, *f.* || in den ~ werfen, *fig.* desechar, poner al desecho un escrito, una carta | **-laden**, *m.* almacén de papel, *m.* | **-laus**, *f.* gusanillo que corcome el papel, *m.* | **-lichtbild**, *n.* linofanía, *f.* || **-lumpen**, *mpl.* el trapo viejo destinado á fabricar papel || **-macher**, **-müller**, **Papierer**, *m.* fabricante de papel, papelero, *m.* || **-macherzeichen**, *n.* filigrana, *f.* || **-mäkler**, *m.* corredor de cambio, *m.* || **-mappe**, *f.* cartapacio, *m.* || **-maulbeerbaum**, *m.* moral papirífero, *m.* | **-meſſer**, *n.* plegadera, *f.* || **-mühle**, *f.* fábrica de papel, *f.*, molino de papel, *m.* | **-mütze**, *f.* mitra, *f.*, coroza que se ponía á los ajusticiados de la Inquisición || **-pack**, *m.* legajo de papeles, *m.* || **-pflanze**, *f.* planta papirácea, *f.* || **-photographie**, *f.* prueba positiva, *f.* || **-preſſe**, *f.* apretapapeles, *m.* || **-rinde**, *f.* escara papirácea, *f. (pat.)* || **-rolle**, *f.* rollo de papel, *m.* | **-rubel**, *m.* rublo, *m.*, papel moneda en Rusia || **-ſchere**, *f.* tijeras de papel, tijeras para recortar papel, *fpl.* | **-ſchirm**, *m.* visera, *f.* || bastidor, *m.* || **-ſchnitzel**, *npl.*, **-ſpäne**, *mpl.* recortadura de papel, *f.*, retal de papel, *m.* | **-ſchwindel**, *m.* agiotaje, *m.* | **-ſtampfe**, *f.* martinete, mazo, *m.* | **-ſtaude**, *f.* | **-ſchnüre**, *f.* papiro, *m.* || **-ſtoff**, *m.* obras de papel cocido y amasado, *fpl.* | **-tapete**, *f.* papel para vestir sala, *m.* | **-umſchlag**, *m.* cartelón, papelón, cartapacio, *m.* | **-unterlage**, *f.* cartera sobre la cual se apoya el papel para escribir, *f.* | **-verderber**, *m.* mal autor, *m.* || **-währung**, *f.* ley del papel moneda, *f.* || **-waren**, *fpl.* papeles, *mpl.* || **-wäſche**, *f.* ropa blanca de papel, *f.* | **-weſpen**, *fpl.* cartoneras, *fpl.*, avispas cuyo nido parece una cajita de cartón | **-winkel**, *m.* papelillo con que se forman los rizos del pelo, *m.* || **-wiſch**, *m.* papelería, *f.* | **-zeug**, *n.* pasta para hacer papel, *f.* || **-zeugholländer**, *m.* pila cilíndrica en las fábricas de

Papierchen, *n.* papelillo, *m.* [papel, *f.*

papieren, *adj.* de papel.

Papille, *f.* papila, *f. (anat., bot.)* || aus Papillen beſtehend, mit Papillen verſehen, auf Papillen bezüglich, papilario.

papillen: **-förmig**, *adj.* papiliforme || **-tragend**, *adj.* papilífero. [*m.*

papiniſche(r) Topf, *m.* digestor de Papín,

Papismus, *m.*, **Papiſterei**, *f.* papismo, *m.* [lato poder del papa.

Papiſt, *m.* papista, *m.*, partidario del más

papiſtiſch, *adj.* papístico.

Pápp: **-arbeit**, *f.* cartonería, *f.* || **-arbeiter**, *m.* cartonero, *m.* || **-band**, *m.* libro encuadernado á la rústica, *m.* | **-blatt**, *m.*, **-bogen**, *m.* hoja de cartón, *f.* || **-dach**, *n.* techado de pizarra artificial, *m.* || **-deckel**, *m.* cartón, *m.* || **-ſchachtel**, *f.* caja de cartón, *f.* || **-ſtoffel**, *m. fam.* zopenco, bolo, rudo, gañán, *m.* || **-ware**, *f.*, **-werk**, *n.* cartonería, *f.* || **-weiſe**, *f.* polisto, *m.*

Páppe, *f.* engrudo, *m.* || papilla, *f.*, papas, *fpl.* || cartón, *m.*, pasta, *f.* || betún, *m.*, composición de sebo, azufre y resina con que se da á los barcos cuando están para salir á un viaje largo *(mar.)*

Páppe, *m.* papá, *m.*

Páppel, *f.*, **Pappelbaum**, *m.* álamo, chopo, *m.* || malva, *f. (veg.)* | weiße ~, álamo blanco, pobo, *m.* || ſchwarze ~, álamo negro || auf Pappeln lebend, pobulícola.

pappel: **-artig**, *adj.* que tiene la naturaleza del álamo || malváceo || **-hölzern**, *adj.* de álamo || *fig. fam.* desmañado, lerdo.

Pappel: **-allee**, *f.* alameda, *f.* || **-balſam**, *m.* tacamaco falso, *m.* (resina) || **-blätter**, *npl.* hojas de álamo. *fpl.* || panelas, *fpl. (bl.)* | **-blume**, *f.*, **-kraut**, *n.* malva, *f.* || **-holz**, *n.* madera de álamo, *f.* | **-pflanzung**, *f.* | **-wald**, *m.* pobeda, *f.* | **-roſe**, *f.*, **-ſamt**, *m.* altea, *f.*, malvabisco, *m. (veg.)* || **-ſalbe**, *f.* pupuleón, *m.* || **-ſtein**, *m.* malaquita, *f.* || **-weide**, *f.* álamo negro, *m.*

pappeln, *adj.* de álamo.

pappeln, *v. a. & n.* comer (en el lenguaje infantil) | charlar.

pappeln, *v. a.* dar la papilla á un niño || criar niños con el chupador.

pappen, *v. a.* encolar, pegar una cosa con engrudo || hacer cartonaje, fabricar cartonería || *fam.* dar la papilla á un niño || poner un libro á la rústica || ~, *v. n.* pegar.

Pappen: **-deckel**, *m.* cartón, *m.* || *fest.* encuadernador, *m.* | **-deckelmacher**, *m.* cartonero, *m.* | **-deckelweſpen**, *fpl.* cartoneras, *fpl.* || **-macher**, *m.* cartonero, *m.* || **-macherkunſt**, *f.* cartonería, *f.* [*(mar.)*

Pappenadel, *f.* aguja para hacer velas, *f.*

Pappenheimer, *m.* soldado del general Pappenheim | ich kenne meine ~, yo entiendo de gentes.

papperlapapp! ¡nini nana!

pappicht, **pappig**, *adj.* pastoso, pegajoso, crudo, hecho masa. [picotero, *m.*

Pappler, *m. fam.* hablador, parlanchín,

Paprika, *m.* pimenta roja, *f.*

Paprikahähndl, *n. fam.* pollo en pebre, *m.*

Päpſt, *m.* papa, sumo pontífice, Padre Santo, *m.* || cantidad de dos vasos de cerveza, *f.* (entre estudiantes alemanes) || ~ ſein, llevar la tiara || zum ~ machen, poner la tiara en la cabeza de uno.

Päpſt: **-aubeter**, *m.* papicola, papolatra, *m.* || **-baum**, *m.* viburno, *m.*

päpſteln, *v. n.* hacer el papista.

Päpſtin, *f.* papisa, *f.* voz sin verdadero sentido, que quiere significar mujer-papa || die ~ Johanna, la papisa Juana, personaje fabuloso.

päpſtiſch, *adj.* papístico, ultramontano.

Päpſtler, *m.* papista, ultramontano, *m.*

Papſtlerei, *f.* papismo, ultramontanismo, *m.*

päpſtlich, *adj.* papal, pontifical, pontificio || päpſtliche Macht, *f.* autoridad papal, autoridad de papa, *f.* || päpſtlicher Stuhl, *m.* trono pontificio, *m.*, sede apostólica, *f.*, la Santa Sede || päpſtliche Würde, *f.* papado, papazgo, *m.* || dreifache päpſtliche Krone, *f.* tiara, *f.*, mitra del papa. [dad papal.

Päpſttum, *n.* papado, papazgo, *m.*, dignidad

Papyrograph, *m.* papirógrafo, *m.*

Papyrus, *m.* papiro, *m.*

Papyrus: **-gras**, *n.* papiro, *m. (veg.)* || **-papier**, *n.* papel del Nilo, *m.* || **-ſtaude**, *f.* papiro, *m. (veg.)*

Para, *m.* para, *m.*, moneda turca.

Parabänſäure, *f.* ácido parabánico, *m.*

Parabäſe, *f.* parabasia, *f.* [*(quím.)*

parabaſenhaft, *adj.* en el estilo de las parabasias.

Parabel, *f.* parábola, *f.*, narración alegórica que tiene alguna verdad importante é instructiva || parábola *(geom.)*

Parabelkurve, *f.* curva parabólica, *f. (geom.)*

parabelhaft, **parabliſch**, *adj.* parabólico.

Paracelſus, *m.* Leben des ~, *fpl.* paracelsismo. *m.* || Anhänger des ~, *m.* paracelsista, *m.*

paracentriſch, *adj.* paracéntrico.

Paracyän, *n.* paracianógena, *m. (quím.)*

Paracyänſäure, *f.* ácido paraciánico, *m. (quím.)*

Parade, *f.* parada, muestra de las tropas, *f. (mil.)* | reparo, *m.* (en la esgrima) || ~ mit etwas machen, *fam.* hacer alarde, gala, ostentación de alguna cosa.

Parade: **-anzug**, *m.* gala, *f. (mil.)* || **-aufſtellung!** ¡en parada! *(mil.)* || **-aufzug**, *m.* parada, desfilada, *f. (mil.)* || **-bett**, *n.* cama de respeto, *m.*, especialmente la que sirve para exponer al público el cadaver de algún príncipe ó gran señor || **-figur**, *f.* muestra, *f.* (delante de las tiendas) || **-marſch**, *m.* desfilada, *f. (mil.)* || **-pferd**, *n.* palafrén, *m.* || **-platz**, *m.* parada, *f.* || ~ in einer Feſtung, plaza de armas, *f.* || **-ſtückchen**, *n.* das iſt ſein ~, es su mayor apoyo, su mayor argumento.

Paradeis, *n. poét.* paraíso, *m.*

paradieren, *v. n.* hacer parada ó muestra *(mil.)* || *fig. fam.* hacer ostentación ó alarde de alguna cosa.

Paradies, *n.* paraíso, *m.* || tertulia, cazuela, *f.*, gallinero, *m.* (en los teatros) || atrio, *m.*, plaza delante de la puerta principal de las iglesias edificadas según el estilo romano *(arq.)* || irdiſches ~, paraíso terrenal.

Paradies: **-apfel**, *m.* camuesa de verano muy encarnada, *f.* || **-apfelbaum**, *m.* camueso, *m.* || **-baum**, *m.* acebuche, olivo bravío, *m.* || **-birne**, *f.* pera de agua, *f.* || **-blume**, *f.* cesalpinia hermosísima, *f. (veg.)* || **-feder**, *f.* pluma de la manucodiata, *f.* || **-feige**, *f.* banana, *f.*, plátano, *m.* || **-fiſch**, *m.* pez del paraíso, *m.* || **-fliegenfänger**, *m.* muscícapa, *f.*, doral, *m.* || **-garten**, *m.* jardín del paraíso, *m.* || **-holz**, *n.* agáloco, palo de áloe, *m.* || **-körner**, *npl.* malagueta, *f.* || **-körneramome**, *f.* amomo, *m. (veg.)* || **-racke**, *f.* gálgulo de paraíso, *m.* (ave) | **-ſpiel**, *n.* tres en raya, *m.*, juego de muchachos || **-vogel**, *m.* manucodiata, ave del paraíso, *f.*, pájaro de sol, paradíseo, *m.* || Ave del Paraíso, Ave sin pies *(astr.)* || Paradiesvögel, *pl. fest.* los espectadores del gallinero (en los teatros).

paradieſiſch, *adj.* paradisíaco, del paraíso || muy hermoso, excelente, ameno y delicioso. [disáneos, *mpl.*

paradiesvogelartige Vögel, *mpl.* para-

Paradigma, *n.* parádigma, *m.*

paradigmatiſch, *adj.* paradigmático.

paradox, *adj.* paradojo, paradóxico | paradoxe Behauptung, *f.* paradoja, *f.* [jas, *f.*

Paradoxenſucht, *f.* manía de las paradoxas

Paradoxon, *n.* paradoja, *f.*

Paraffin, *n.* parafina, *f. (quím.)*

paraffinhaltig, *adj.* que contiene parafina *(quím.)*

Paragone, *f.* piedra de toque, *f.*

Paragramm, *n.* paragrama, yerro de imprenta, *m. (impr.)*

Paragraph, *m.* parágrafo, párrafo, *m.*

paragraphenweiſe, *adv.* por parágrafos.

Paragraphenzeichen, *n.* párrafo, *m. (impr.)*

Paraguaykatze, *f.* eira, *m.*

Paraguaythee, *m.* mate, *m.*

Paraguayt, *m.* natural del Paraguay. *m.*

Paralbit, *m.* paracleto, paráclito, *m.*

Paralbumin, *n.* paralbumina, *f. (quím.)*

paralláktiſch, *adj.* paralláctico.

Parallaxe, *f.* paralaxi, paralasis, *f.*, para-

parallel, *adj.* paralelo. [laje, *m.*

parallel: **-aderig**, *adj.* paralelivenoso *(bot.)* | **-nervig**, *adj.* paralelinervado *(bot.)*

Parallel: **-breitenkreis**, *m.* paralelo de latitud, *m.* || **-höhenkreis**, *m.* paralelo de altitud, *m.* || **-kreis**, *m.* paralelo, *m.*, cada uno de los círculos equidistantes del ecuador en todos sus puntos que pasan por todos los grados del meridiano terrestre || **-leitung**, *f.* **führung**, *f.* guía de las locomotoras, *f.* | **-lineal**, *n.*, **-linienzieher**, *m.* paralelógrafo, *m.* | **-linie**, *f.* línea paralela, *f.* || **-maß**, *n.*, **-reißer**, *m.* gramil, *m.* || **-ſtelle** in Büchern, *f.* paralelo, *m.*

Parallele, *f.* paralelo, *m.*, línea paralela, *f.* || paralelo, cotejo de una cosa con otra || eine ~ ziehen, poner en comparación || in ~ ſtehen, correr comparación, haber comparación. [paralelipípedo, *m.*

Parallelepipedon, *n.* paralelepípedo,

parallelíſch, *adj.* paralélico.

parallelíſieren, *v. a.* paralelizar.

Parallelismus, *m.* paralelismo, *m.* | beſtändiger ~ der Schichten, loxodromismo de las capas del globo, *m. (geol.)*

Parallelogramm, *n.* paralelogramo, *m.* || ein ~ bildend, paralelogramático.

Paralyſis, *f.* parálisis, *f. (pat.)*

paralytiſch, *adj.* paralítico *(pat.)*

paramaleïnſäure(s) Salz, *n.* paramaleato, *m. (quím.)* [*m. (quím.)*

Paramekonſäure, *f.* ácido paramecónico,

Paramente, *npl.* paramentos sacerdotales,

Parameter, *m. & n.* parámetro, *m.* [*mpl.*

Paramorphin, *n.* paramorfina, *f. (quím.)*

Paramythie, *f.* paramitia, *f.* [*(ret.)*

Paränele, *f.* parénesis, exhortación, *f.*

paränetiſch, *adj.* parenético. [gón, *m.*

Paranagon, *m.*, **Paranagonperle**, *f.* paran-

Parangon, *f.* parangona, *f.*, grado de letra que tiene 20 puntos *(impr.)*

parangonnieren, *v. a.* justificar, suplir con espacios, regletas, cuadrados ó de otro modo el cuerpo de una letra para hacerla igual á otra de mayor cuerpo *(impr.)*

Parangonnierer, *n.* justificación del cuerpo de una letra, *f. (impr.)*

Paranthin, *n.* parantina, *f. (min.)*

Parapektin, *n.* parapectina, *f. (quím.)*

Parapektinſäure, *f.* ácido parapéctico, *m. (quím.)* [nales, *mpl. (for.)*

Paraphernalgüter, *npl.* bienes paraferparaphieren, *v. a.* rubricar.

Paraphimoſis, *f.* parafimosis, *f. (pat.)*

Paraphosphorſäure, *f.* ácido parafosfórico, *m. (quím.)* [fato, *m. (quím.)*

paraphosphorſaure(s) Salz, *n.* parafos-

Paraphraſe, *f.* paráfrasis, *m.*

paraphraſieren, *v. a.* parafrasear.

paraphraſtiſch, *adj.* parafrástico,

Parasít, *m.* parásito, *m.*
parasítenhaft, parasítisch, *adj.* parásito.
Parasítenleben, *n.* parasitismo, *m.*
parát, *adj.* pronto, dispuesto, preparado.
Paratártarſäure, *f.* ácido paratártrico, *m. (quím.)* [*m. (quím.)*
paratártarſaure(s) Salz, *n.* paratartrato, *m.*
Paraźinnſäure, *f.* ácido parastánico, *m. (quím.)* [dos.
Pärchen, *n.* par, *m.*, compañía, pareja, *f.*,
pardáus! ¡patatrás! ¡chas! ¡pat!
Párdel, Párd, *m.* pantera, *f.*
Párdelluchs, *m.* gato panterino, *m.*
Párden, *fpl.* marchapiés, *mpl. (mar.)*
Párder, *m.* leopardo, *m.*
Pardünen, *fpl.* brandales, quinales, *mpl.*, burdas, *fpl. (mar.)* [*(bot.)*
Parenchým, *n.* parénquimo, *m. (anat.*,
Parentália, *npl.* parentales, parentalias, *fpl.* (entre los antiguos).
Parenthéſe, *f.* paréntesis, *m.* || doch dies nur in ~, sea dicho por vía de paréntesis.
parenthétiſch, *adj.* entre paréntesis.
Parére, *n.* parecer, dictamen de un negociante en cosas de comercio, *m.*
Pári, *n.* giro sin interés, *m.*
pári, *adv.* á la par || ~ ſtehen, estar á la par.
Pária, *m.* paria, *m.* || *fig.* paria.
Pariambódius, *m.* pariambodia, *f.* (~ ⏑ ⏑ ⏑ ~).
Pariámbus, *m.* pariambo, *m.* (— ⏑ ⏑ ⏑ ⏑).
Párian, *n.* loza de Paros, *f.*
Paridín, *n.* paridina, *f. (quím.)*
parieren, *v. a.* parar, rechazar, desviar (el golpe, el tiro) || *fam.* apostar || *fam.* obedecer. [obediencia, *f.*
Parieren, *n.*, **Pariérung**, *f.* rechazo, *m.* ||
Pariérſtange, *f.* parte de la guardia de la espada, *f.*
Parietín, *n.* parietina, *f. (quím.)*
Páris, *m.* Paris, *m.*, hijo de Príamo y de Hécuba. [aus ~, parisiense.
París, *n.* París, *f.*, capital de Francia ||
Párisapfel, *m.* coloquíntida, *f. (veg.)*
párisch, *adj.* de Paros || pariſche Chronik, *f.* mármoles de Arundel, *mpl.*, Marmora Arundeliana. [*f.* la noche de San Bartolomeo.
Pariſer, *m.* parisiense, *m.* || ~ Bluthochzeit,
Pariſertum, *n.* parisianismo, *m.*
Pariſiénne, *f.* parisiense, perla, non plus ultra, *f.*, grado de letra muy pequeño que tiene cinco puntos *(impr.)*
pariſiſch, *adj.* parisiense, de París.
Pariſít, *m.* parisita, *f. (min.)*
Parität, *f.* paridad de derechos, *f.*
paritätiſche(r) Staat, *m.* Estado en que reina la paridad de las confesiones, *m.*
Párk, *m.* parque, coto, bosque cerrado, *m.* || parque de artillería *(mil.)* || ostrera, *f.*, cebadero, *m.*, lugar destinado para cebar las ostras. [parque, *fpl.*
Párkanlagen, *fpl.* plantaciones de un
párkartig, párkähnlich, párkig, *adj.* parecido á un parque.
párken, *v. a.* cerrar, cercar un coto.
Parkétt, *n.* pavimento de madera ensamblada, tablado, entarimado, *m.* || butacas, *fpl.* (en el teatro).
Parkétt: ~boden, *m.* entarimado, tablado, *m.* || **~leger**, *m.* entarimador, *m.* || **~logen**, *fpl.* palcos bajos, *mpl.* (del patio en los teatros) || **~platz**, *m.* butaca, *f.* (en los teatros).
parkettíeren, *v. a.* entarimar.
Parkettíeren, *n.* ensamblaje de madera para suelos, *m.*
Parlaméńt, *n.* parlamento, *m.* || das engliſche ~, el parlamento de Inglaterra, junta de las dos cámaras, alta y baja.
Parlamentár, *m.* parlamentario, *m.*
Parlamentárflagge, *f.* bandera de paz, *f.*
parlamentáriſch, *adj.* parlamentario || parlamentariſche Beredſamkeit, *f.* elocuencia de la tribuna, *f.* [*m.*
Parlamentarísmus, *m.* parlamentarismo,
parlamentíeren, *v. n.* parlamentar.
Parlamentíeren, *n.* coloquio, *m.*, conferencia entre dos ó más personas para tratar de un negocio.
Parlaménts: ~akte, *f.* acto del parlamento, *m.* || **~beſchluß**, *m.* voto del parlamento, *m.* || **~haus**, *n.* palacio del parlamento, *m.* || **~mitglied**, *n.* miembro del parlamento, parlamentario, *m.* || **~redner**, *m.* orador del parlamento, *m.* || **~ſitzung**, *f.* sesión del parlamento, *f.*
parliéren, *v. n. fam.* charlar, parlar.
Pármaveilchen, *n.* violeta de Parma, *f.*
Parmeſáner, *m.* parmesano, *m.*
Parmeſánkäſe, *m.* queso parmesano, *m.*
Parnáß, Parnáſſus, *m.* Parnaso, *m.*, monte consagrado á Apolo y á las Musas || *fig.* poesía, *f.*
parnáſſiſch, *adj.* parnáside.
Parochiál: ~kirche, *f.* iglesia diocesana, *f.* || **~ſchule**, *f.* escuela diocesana, *f.*
Parochiáne, *m.* diocesano, *m.*
Parochíe, *f.* diócesi, diócesis, *f.*
Parodíe, *f.* parodia, trova, *f.* || Schreiber von Parodieen, *m.* trovador, *m.* [dístico.
parodíenhaft, parodíſtiſch, *adj.* paro-
parodíeren, *v. a.* trovar, hacer parodias, parodiar, convertir una obra seria en burlesca. [Atenas).
Paróke, *m.* meteca, *m.* (ciudadano de
Paróle, *f.* nombre, santo, *m.*, seña, contraseña, *f. (mil.)*
Pároli, *n.* pároli, *m.*, doble parada de lo que se jugaba || ein ~ biegen, hacer pároli.
paroliéren, *v. n.* hacer pároli. [*m.*
parómiſche(r) Vers, *m.* verso paremiaco,
Paronomaſíe, *f.* paronomasía, *f. (rét.)*
paroným, *adj.* paronímico.
Paroným, *n.* paronimo, *m.*
Paronýmik, *f.* paronímica, *f.*
Paroſmý, *n.* paroscopio, *m.*
Paroxýsmus, *m.* paroxismo, *m.*
Parricída, *m.* Parricida, *m.*, sobrenombre del sobrino del Emperador Alberto I.
Párſe, Párſi, *m.* parsí, *m.*
párſiſch, *adj.* parsí. [parsí.
Parſiſmus, *m.* parsismo, *m.*, la religión
Párt, *m. & n.* parte, *f.*
Partéi, *f.* partido, bando, *m.*, parcialidad, coligación, facción, partida, *f.* || parte, *f.*, cada una de las partes litigantes *(for.)* || zu jemands ~ treten, seguir el partido de uno || ſich zu einer ~ bekennen, llamarse de un bando || ſich zu einer ~ ſchlagen, parcializarse por uno || einer ~ anhängen, adherirse á un partido || ~ nehmen, tomar un partido || zu einer ~ gehörig, parcial, faccionario.
partéi: ~eifrig, *adj.* faccioso || **~los**, *adj.* imparcial, desapasionado, neutro || **~ſüchtig**, *adj.* faccioso.
Partéi: ~führer, *m.*, **~haupt**, *n.* cabeza de un partido, *m.* || **~gänger**, *m.* partidario, parcial, faccionario, secuaz, *m.*, adicto al partido ú opinión de otro || **~gegenſätze**, *mpl.* animosidad de los partidos, *f.* || **~geiſt**, *m.* espíritu de partido, *m.* || **~genoſſe**, *m.* amigo político, *m.* || **~mann**, *m.* partidario, hombre de partido, *m.* || **~nahme**, *f.* toma de partido, *f.* || **~nehmer**, *m.* partidario, *m.* || **~ſpaltung**, *f.* desunión de los partidos, *f.* || **~ſucht**, *f.* espíritu faccioso, *m.*, manía de los partidos, *f.* || **~wechſel**, *m.* deserción, *f.* || **~wut**, *f.* furia de los partidos, *f.* || **~zweck**, *m.* designio faccioso, *m.*
partéien, ſich, desunirse, parcializarse.
Partéien, *n.*, **Partéiung**, *f.* desunión, *f.*
partéiiſch, partéilich, *adj.* parcial || ~ werden, parcializarse, hacerse parcial.
Partéilichkeit, *f.* parcialidad, *f.*
Partéilóſigkeit, *f.* imparcialidad, neutralidad, *f.* [*f.*
Partéiſchaft, *f.* confraternidad de partido,
Partéiung, *f.* facción, secta, *f.*
párten, *v. a.* partir en lotes, suertes.
Partérre, *n.* patio en los teatros, *m.*
Parthéner, *mpl.* partenianos, *mpl.*, hijos de doncellas en Atenas.
Párthenon, *n.* Partenón, *m.*
Parthenópe, *f.* Partenope, *f. (astr.)* || Partenope, antiguo nombre de Nápoli.
parthenopéiſch, *adj.* partenópeo || partheno-peiſche Republik, *f.* República Partenópea, *f.* (Nápoli en el 1799). [parta, *f.*
Párther, *m.*, **Pártherin**, *f.* parto, *m.*,
Párthien, *n.* Partia, *f.*, comarca del Asia.
pártibus infidélium, *adv.* Vischof in ~, *m.* obispo in pártibus infidélium ó in pártibus, *m.* [*(gram.)*
Partícip, Partícípium, *n.* participio, *m.*
participiál, *adj.* participial *(gram.)*
participíeren, *v. n.* participar.
Partíe, *f.* parte, *f.* || partida, *f.* (de géneros) || pasada, *f.*, partida en el juego || partido, *m.*, función para divertirse || cacería, *f.*, partido de caza || función ó diversión de campo entre muchos, *f.* || partido, casamiento que elegir, *m.*, persona casadera || dieſes Mädchen iſt eine gute ~, esta moza es un buen casamiento || eine ~ Leinen, un surtido de lienzo || eine ~ Bücher, un juego de
partíell, *adj.* parcial. [libros.
partíeren, *v. a.* partir, distribuir || die Fuge ~, colocar, vender las acciones de minas *(min.)* || ~, *v. n.* urdir una treta, una entruchada || hacer el contrabando.
Partíerer, *m.* distribuidor, *m.* || corredor de acción de minas, *m.* || petardista, trampista, mequetrefe, zaramullo, *m.* || contrabandista, *m.*
Partíererei, *f.* manejo, amaño, trato, *m.*
Partíkel, *f.* partícula, *f. (gram.)*
partíkelhaft, *adj.* como una partícula.
Partikulár: ~friede, *m.* paz separada, *f.* || **~havarie**, *f.* avería particular, simple, *f. (mar.)* || **~intereſſe**, *n.* interés particular, *m.* || **~recht**, *n.* derecho privado, *m. (for.)*
Partikularísmus, *m.* particularismo, cantonalismo, *m.*
Partikularíſt, *m.* particularista, *m.*
partikulariſtiſch, *adj.* particularista.
Partiſáne, *f.* partesana, *f.*
Partiſánenträger, *m.* partesanero, *m.*
Partíte, *f.* manejo, amaño, trato, *m.*
Partítenmacher, *m.* mequetrefe, zaramullo, *m.*
partitív, *adj.* partitivo *(gram.)*
Partitúr, *f.* partitura, *f. (mús.)*
Pártner, *m.* el asociado con quien se juega || copropietario de un navío, *m. (mar.)*
partücken, *v. n. fam.* partir.
Parzélle, *f.* partícula, partecilla, *f.*
parzelliéren, *v. a.* dividir en partículas ó partecillas.
Párzen, *fpl.* parcas, *fpl.*, tres deidades hermanas, Cloto, Láquesis y Átropos, que hilaban, devanaban y cortaban el hilo de la vida del hombre.
Pás, *n.* Pas, *m.*, valle de la provincia de Santander || aus ~, pasiego. [lina, *f.*
Páscals Réchenmaſchine, *f.* rueda pascá-
Páſch, *m.* dado, *m.* || ~ mit zwei oder drei Würfeln, parejas de dos ó tres, *fpl.*
Páſcha, *m.* bajá, basa, *m.* || wie ein ~ leben, vivir á lo grande, á lo duque, á lo príncipe. [Pascua, *f.*
Páſcha, Páſchafeſt, Páſſah, Páſſahfeſt, *n.*
Paſchalík, *n.* bajalato, *m.*, territorio sobre el cual ejerce su autoridad un bajá.
páſchen, *v. a.* contrabandear || ~, *v. n.* jugar á los dados.
Páſcher, *m.* contrabandista, *m.*
Paſcherei, *f.* contrabanda, *f.*
paſchóll! ¡ea!
paſchóllen, *v. n. fam.* afufarse, aventarse.
Paſigráph, *m.* pasígrafo, *m.*
Paſigraphíe, *f.* pasigrafía, *f.*
paſigráphiſch, *adj.* pasigráfico.
Paſithéa, *f.* Pasitea, *f.*, una de las gracias.
Páſpel, *m.*, **Páſpelſchnur**, *f.* cordoncillo, galón de seda, *m.*, lana que guarnece algunas partes de un vestido.
Paſquíl, *n.* pasquín, *m.*, pasquinada, *f.*, libelo infamatorio ó satírico || angeſchlagenes ~, pasquín || Paſquille machen, pasquinar.
Paſquillánt, Paſquíllmacher, Paſquíllſchreiber, *m.* libelista, *m.*, él que hace pasquines. [pasquinada.
paſquíllenhaft, *adj.* en el estilo de una
Páß, *m.* pasaporte, *m.*, guía, albalá de guía, orden para la seguridad de un viajante || pase, *m.* (en América) || portante, *m.*, paso de andadura del caballo || portantillo, *m.*, paso del burro || grande vaso para beber, *m.* || paso, estrecho, desfiladero, tránsito, *m.*, angostura || garganta de montaña, *f.*, alfoz, *m.* || lobo, *m. (arq.)* || den ~ gehen, ir ó ambiar de portante las caballerías || den ~ vorzeigen, mostrar el pasaporte || einen ~ austrinken, beber un cuarto de vaso || Schiff auf ſeinem ~, *n.* buque en su calado, en su inmersión, *m. (mar.)* || alle Päſſe beſetzen, tomar los pasos *(mil.)*
Páß, *f.*, **Päſſen**, *pl.* brigada de mineros, *f. (min.)*
páß, *adj.* justo, ajustado || zu ~ kommen, venir á propósito, venir al caso, llegar á buen tiempo, en buena ocasión || das Schiff iſt zu ~ beladen, el navío está en iguales calados *(mar.)*
Paſſagíer, *m.* pasajero, *m.* || lockerer ~, libertino, *m.* || blinder ~, plaza supuesta, *f.*
Paſſagíer: ~gut, *n.* equipaje de pasajeros, *m.* || **~ſtube**, *f.* sala de espera, *f.* || **~zug**, *m.* tren ómnibus, *m. (f. c.)*
Páß: ~amt, *n.* despacho de los pasaportes, *m.* || **~freiheit**, *f.* exención de pasaporte, *f.* || **~gang**, *m.* portante, *m.* || **~gänger**, *m.* caballo que marcha por andadura, que anda al paso castellano, *m.* || **~glas**, *n.* grande vaso con las medidas señaladas por medio de rasgos en su interior, *m.* || **~hauſ**, *m.* cáñamo sin rastrillar, *m.* || **~karte**, *f.*

pase, *m.*, tarjeta que tiene lugar de pasaporte ‖ carta marina graduada, *f. (mar.)* ‖ **Paßkarten**, *pl.* malos naipes, *mpl.*, malas cartas en el juego ‖ **-kugel**, *f.* bala de pequeña calibre, *f. (mil.)* ‖ **-polizei**, *f.* policía que visa los pasaportes de los extranjeros, *f.* ‖ **-schererei**, *f. fam.* vejaciones respecto á los pasaportes, *fpl.* ‖ **-zwang**, *m.* obligación de proveerse de un pasaporte, *f.*

Paßat, **Paßatwind**, *m.* monzón, *m. (mar.)*

Päßauer: -kunst, *f.* arte mágica de ponerse á prueba de bala, *f.* (en la edad media). ‖ **-zettel**, *m.* esquela de Passau, *f.* (amuleto).

Päßic, *f.*, **Päß**, *m.* palanca de un molino, *f.*

päßen, *v. a.* ajustar, acomodar, proporcionar, adecuar ‖ **~**, *v. n.* ajustarse, acomodarse, adaptarse, cuadrar, venir bien una cosa á otra ‖ ser justo, ser ajustado ‖ pasar en el juego ‖ aguardar, estar aguardando, atender ‖ auf jemand **~**, esperar á uno, espiar á uno ‖ sich **~**, ajustarse, adaptarse.

päßend, *adj.* justo, ajustado, apretado, correspondiente, adecuado, proporcionado, *fig.* conveniente, conducente, oportuno, pertinente, á propósito, al caso ‖ auf eine paßende Art, adecuadamente, con oportunidad, á propósito.

Päßer, *m.* acechador, espía, vigilante, *m.*, compás, *m. (mar.)* caminos).

paßierbar, *adj.* transitable (dícese de

paßieren, *v. a. & n.* pasar, pasarse ‖ acontecer, acaecer, suceder ‖ ser pasadero, ser tolerable ‖ eine Brücke **~**, pasar un puente ‖ die Linie **~**, atravesar la línea *(mar.)*

Paßier: -gewicht, *n.* tolerancia, *f.*, permiso en fuerte ó en feble, en las monedas ‖ **-schein**, **-zettel**, *m.* albalá de guía, *m. & f.*

Paßiflorin, *n.* pasiflorina, *f. (quím.)*

päßig, *adj.* trabajado de realce, cincelado, labrado.

Paßion, *f.* la Pasión, tormentos y muerte que Nuestro Señor Jesucristo padeció por redimir al género humano.

paßionieren, sich, apasionarse, tomar un interés muy vivo por alguna cosa.

Paßions: -betrachtung, *f.* meditacion cuadragesimal, *f.* ‖ **-blume**, *f.* pasionaria, granadilla, *f. (veg.)* ‖ **-brüder**, *mpl.* cofrades de la Pasión, *mpl.* ‖ **-buch**, *n.* pasionario, *m.* ‖ **-geschichte**, *f.* historia de la Pasión, *f.*, Pasiones, *fpl.* ‖ **-kreuz**, *n.* cruz latina, *f. (arq.)* cruz de la Pasión *(bl.)* ‖ **-predigt**, *f.* pasión, *f.* ‖ **-spiel**, *n.* auto sacramental, *m.* ‖ **-woche**, *f.* semana santa, *f.* ‖ **-zeit**, *f.* cuaresma, *f.*

Paßiv, *adj.* pasivo.

Paßivum, *n.* pasivo, *m.*, voz pasiva, *f. (gram.)*

Paßiva, *npl.* pasivo, *m.*, la totalidad de las deudas pasivas de una persona.

paßivisch, *adj.* pasivo.

Paßivität, *f.* pasividad, *f.*

Paßiv: -schulden, *fpl.* deudas pasivas, *fpl.* ‖ **-stand**, *m.* pasividad, *f.*

päßlich, *adj.* conveniente, oportuno ‖ pasadero, mediano, razonable, tal cual.

Päßlichkeit, *f.* precisión, exactitud, *f.* (en el decir) ‖ conveniencia, *f.* ‖ correspondencia, conformidad, *f.*

päßrecht, *adj.* que sienta bien, que cae bien, que dice bien (hablando de los vestidos).

Päßus, *m.* pasaje de un libro, *m.* (dos).

Päßte, *f.* pasta, *f.* ‖ impastación, *f.*, piedra artificial hecha de vidrio colorado, *f.*

Paßtéll, *n.* pastel, *m.* ‖ in **~** malen, pintar al pastel, de pastel.

Paßtéll: -blättchen, **-pulver**, *n.* piedra azul, *f.* ‖ **-farbe**, *f.* pastel, *m.* pasta de colores, *f.* ‖ **~** in Täfelchen und Stiften, pasta de colores en tabletas y barretillas ‖ **-gemälde**, *n.* pastel, *m.* ‖ **-maler**, *m.* pintor de pastel, *m.* ‖ **-malerei**, *f.* pastel, *m.* pintura de pastel, *f.* ‖ **-stift**, *m.* pastel, clarión, *m.*

Paßtétchen, *n.* empanadilla, *f.*, pastelejo, pastelillo, *m.*

Paßtéte, *f.* pastel, *m.*, empanada, *f.*

Paßtéten: -bäcker, *m.* pastelero, *m.* ‖ **-bäckerei**, *f.* pastelería, *f.* ‖ **-backwerk**, *n.* pastelería, *f.*, pastas, cosas de pasta, *fpl.* ‖ **-becken**, *n.*, **-pfanne**, *f.* tortera, tartera, *f.* ‖ **-boden**, *m.* suelo de una empanada, *m.* ‖ **-deckel**, *m.* encostradura, *f.* ‖ **-kruste**, *f.* corteza de pastel, *f.* ‖ **-verkäufer**, *m.* pastelero, *m.*

Paßticcio, *m.* obra, pintura, música en que se imita la manera de otro, su gusto, su colorido, sus formas favoritas, *f.*

pästig, **paßtös**, *adj.* pastoso.

Paßtille, *f.* pastilla, *f.*

Paßtinäke, *f.* pastinaca, zanahoria, *f.*, nabo gallego, nabo redondo, *m. (veg.)*

Päßtor, **Paßtör**, *m.* pastor, párroco, *m.* (entre protestantes).

Paßorāle, *n.* pastoral, *m.*, ritual de los obispos ‖ pastoral, pastorela, *f.*, drama bucólico.

Paßorälklugheit, *f.* prudencia pastoral, *f.*

Paßorāt, *n.* funciones pastorales, *fpl.*

paßörenhaft, **paßörlich**, *adj.* como un pastor.

Paßörin, *fest.* **Paßörin**, *f.* la mujer del

Patagönier, *m.* patagón, *m.*

patagönisch, *adj.* patagónico.

Patarīner, *mpl.* patarinos, *mpl.*

Patavinität, *f.* patavinidad, *f.*

Pätchen, *n.* ahijado, *m.*, ahijada, *f.*

Päte, *m.* padrino, padre de pila, *m.* ‖ ahijado, *m.*

Päte, **Pätin**, *f.* madrina, madrina de pila, madrina de bautismo, *f.* ‖ ahijada, *f.*

Patélle, *f.* patela, *f.* (concha).

Patellít, *m.* patelita, *f. (geol.)*

Päten: -brief, *m.* carta de bautismo, *f.* ‖ **-geschenk**, *n.* regalo de bautismo, *m.* ‖ *fest.* genitales, *mpl.* ‖ **-groschen**, **-pfennig**, *m.*, **-geld**, *n.* regalo de bautismo, *m.* „ **-stelle**, *f.* bei einem Kinde **~** stehen, tener un niño en la pila, hacerse su padrino ó madrina.

Patène, *f.* patena, *f.*

Pätenschaft, *f.*, **-tum**, *n.* padrinaje, *m.*, relaciones de padrino, de madrina, *fpl.*, paternidad espiritual, *f.*

Patént, *n.* patente, *f.*, despacho, título, *m.* (para algún empleo ó comisión) ‖ privilegio de invención, *m.*, cédula real, *f.* ‖ espalda de las reses, *f. (mont.)* ‖ genitales de las corzas, *mpl. (mont.)*

patént, *adj. fam.* acicalado.

Patént: -amt, *n.*, **-hof**, *m.* despacho de los privilegios de invención, *m.* ‖ **-beschreibung**, *f.* especificación de un privilegio, *f.* ‖ **-inhaber**, *m.* propietario de un privilegio, *m.* ‖ **-sachen**, *fpl.* asuntos de protección industrial, *mpl.* ‖ **-schutz**, *m.* protección industrial, *f.* ‖ **-ziegel**, *mpl.* ladrillos fabricados con la máquina, *mpl.*

patentierbar, *adj.* lo que puede ser privilegiado, agraciado.

patentieren, *v. a.* conceder un privilegio de invención.

Päter, *m.* padre, *m.*, título que se da á los religiosos ‖ **~** Guardian, padre guardián, *m.* **~** peccāvi! ¡Señor, pequé, he pecado!

Päter, Päterlein, *n.* el padre nuestro, la oración dominical.

Paternóster, *n.* paternôster, *m.*, el padre nuestro, la oración dominical, oración del padre nuestro (Padre nuestro, que estás en los cielos, sea tu nombre santificado. Venga tu reino: sea hecha tu voluntad como en el cielo así también en la tierra. El pan nuestro de cada día dánosle hoy. Y perdónanos nuestros pecados, porque también nosotros perdonamos á todos los que nos deben. Y no nos metas en tentación: mas líbranos de mal) (Luc. 11, 2—4) ‖ rosario, *m.* ‖ cada décima cuenta del rosario, más gruesa que las demás.

Paternóster: -baum, *m.* azedarac, *m.* **-bohne**, *f.*, **-kraut**, *n.*, **-strauch**, *m.* ginga, semilla de América, *f. (veg.)* **-draht**, *m.* hilo de Bolonia, *m.* ‖ **-kunst**, *f.*, **-werk**, *n.* rosario, *m.*, noria, *f.* (máquina hidráulica).

paternósterförmig, *adj.* hecho en forma de rosario, con granos enfilados.

pathētisch, *adj.* patético.

Pathológ, *m.* patólogo, *m.*

Pathologie, *f.* patología, *f.*

pathológisch, *adj.* patológico.

Päthos, *m.* las emociones que el orador excita en los ánimos de los oyentes ‖ *trón.* patos, *m.*, énfasis afectado y fuera de lugar en una obra literaria, en un discurso.

Patiént, *m.* paciente, enfermo, *m. (med.,* **Patiéntenstube**, *f.* enfermería, *f.* *cir.)*

Patiéntia, *f.* Patiencia, *f.*, diosa de la

Pätina, *f.* patina, *f.* paciencia.

Patriárch, *m.* patriarca, *m.*

patriarchālisch, patriarchisch, *adj.* patriarcal.

Patriarchāt, *n.* patriarcato, *m.*

patriarchenhaft, *adj.* como un patriarca.

Patriárchentum, *n.*, **Patriárchenwürde**, *f.* patriarcato, *m.*

patriárchisch, *adj.* patriarcal.

Patrimoniāl: -gericht, *n.* justicia de señorío, *f.* ‖ **-gerichtsbarkeit**, *f.* jurisdicción patrimonial, *f.* „ patrimonialidad, *f.* **-güter**, *npl.* bienes patrimoniales, *mpl.*

Patrimónium, *n.* patrimonio, *m.* ‖ das **~** Petri, el Patrimonio de San Pedro, la provincia del Patrimonio.

Patriót, *m.* patriota, *m.*

patriótisch, *adj.* patriótico, patrio, patricio.

Patriotismus, *m.* patriotismo, *m.*

Patripassiāner, *mpl.* patripasianos, *mpl.*

Patrístik, *f.* patrística, *f.*

Patrize, *f.* punzón, *m. (impr.)*

Patriziāner, *m.* patriciano, *m*

Patriziāt, *n.* patriciato, *m.*

Patrizier, *m.* patricio, *m.*

patrizierhaft, patrizisch, *adj.* patricio.

Patrizier: -herrschaft, *f.* gobierno de patricios, *m.* ‖ **-würde**, *f.* patriciato, *m.*

Patrizīertum, *n.* los patricios.

Patrólle, *f.* banderilla de clarín, *f.*

Patrológ, *m.* patrólogo, *m.*

Patrōn, *m.* patrón, padrino, protector, patrocinador, *m.* ‖ patrono, *m.*, él que tiene derecho de nombrar para algún beneficio eclesiástico ‖ *fam.* sujeto, hombre, *m.* (en sentido despreciativo).

Patronāt, *n.* patronato, patronazgo, *m.*

patronātisch, *adj.* perteneciente al patronato.

Patronāts: -gerichtsbarkeit, *f.* jurisdicción de patronato, *f.* „ **-herr**, *m.* señor que tiene el patronato, *m.* ‖ **-pfarre**, *f.* beneficio colativo, *m.* ‖ **-recht**, *n.* patronato, patronazgo, *m.*, colación, *f.* ‖ **-verhältnis**, *n.* patronato, *m.*

Patróne, *f.* patrón, dechado, modelo, *m.* ‖ cartucho, *m. (mil.)* ‖ blinde **~**, cartucho sin bala *(mil.)* ‖ scharfe **~**, cartucho con bala *(mil.)*

Patrōnen: -büchse, *f.* cartuchera, *f.* **-handel**, *m.* cartuchería, *f.* ‖ **-spindel**, **-drehbank**, *f.* máquina de labrar á torno, *f.* ‖ **-zieher**, *m.* sacacartucho, *m.* ‖ **-zubringer**, *m.* proveedor de cartuchos, *m. (mar.)*

patronieren, *v. a.* meter en carta *(tej.)*

Patronieren, *n.* el acto y efecto de meter en carta *(tej.)*

patronisieren, *v. a.* patronizar, concedir un poderoso su protección á un hombre de inferior condición.

Patronisieren, *n.* patronazgo, *m.*

Patrón: -tasche, *f.* cartuchera, cacerina, canana, *f. (mil.)* vom getragene **~**, canana que se abrocha á la cintura *(mil.)* ‖ **-taschenriemen**, *m.* bandolera, *f. (mil.)*

Patronymikon, *n.* nombre patronímico, **patronymisch**, *adj.* patronímico.

Patrozinium, *n.* patrocinio, *m.*

Pátsch, *m. fam.* palmada, *f.*, golpe dado con la palma de la mano.

pátsch! ¡zas!

Pátschchen, Pátscherl, *n. fam.* manita, *f.* (de un niño, cariñosamente hablando).

Pátsche, *f.* manotón, sopapo, mojicón, soplamocos, *m.* ‖ *fam.* mano, manilla, *f.* ‖ *fam.* fango, cieno, aguazal, *m.* ‖ *fig.* embarazo, *m.*, dificultad, *f.* „ in die **~** bringen, meter en un atolladero ‖ in der **~** sitzen, estar en un atolladero.

pátschen, *v. a. fam.* dar una palmada ‖ **~**, *v. n.* chasquear, hacer un ruido como el agua batida con la mano ‖ im Kote **~**, patullar, chapotear, andar pisando en charcos ‖ es regnete, daß es patschte, *fam.* llovió á cántaros.

Pátschendorf, *n.* sinónimo de Krähwinkel.

Pátsch: -fuß, *m.* patán, *m.* ‖ patón, *m.* ‖ pie de una ave acuática, *f.* ‖ **-hand**, *f. fam.* mano, manita, *f.* eine **~** geben, dar la mano.

pátschnaß, *adj. vulg.* mojado hasta los huesos, mojado á todo mojar.

Pátschuli, *m.* pachuli, *m. (veg.)*

Pátt, *n.* tablas, *fpl.* (en el juego de ajedrez).

Pátte, *f.* pata, oreja, *f.* (de un vestido).

Pátteleiche, Pátteleipe, *f.* pobo, *m.* (árbol).

pattinsonieren, *v. a.* afinar la plata por medio de cristalización *(metal.)*

Pattinsonieren, Pattinsons Verfahren, *n.* afinación de la plata por medio de la cristalización, *f. (metal.)*

Pátz, *m. vulg.* tiña, *f.*

pätzig, *adj. fam.* soberbio, arrogante, ensoberbecido, envanecido **~** sein, **~** thun, gallear, ponerse entonado, tener mucho gallo ‖ **~**, *adv.* con altanería.

Pätzigkeit, *f.* arrogancia, impertinencia, *f.*

Paukant, *m.* duelista, *m.* (en las universidades alemanas).

Pauk: -arzt, *m.* cirujano que asiste á los duelos en las universidades alemanas, *m.* ‖ **-hahn**, *m.* buena espada, *f.* ‖ **-handschuhe**, *mpl.* guantes de esgrima, *mpl.* (en

las universidades alemanas) || **-wichs**, *m.* traje de esgrima, *m.* (en las universidades alemanas).

Pāūke, *f.* timbal, atabal, tímpano, *m. (mús.)* || tímpano del oído *(anat.)* || potro, incordio, *m. (pat.)* || tambor para tostar el café, *m.* || *fig.* sermón, discurso solemne, *m.* || die ~ ſchlagen, tocar el timbal *(mús.)* || der ~ ein Loch machen, *fig. fam.* hacer las cosas de trompón, atropellarlas.

pāūken, *v. n.* tocar los tímbales *(mús.)* || *fig. fam.* varear, batir, aporrear, apalear || ſich ~, jugar del espada (en las universidades alemanas).

Pāūken, *n.* timbaleo continuado, *m.*

Pāūken: -fell, *n.* membrana del tímpano, *f. (anat.)* || **-fellſpanner**, *m.* músculo tensor del tímpano, *m. (anat.)* || **-gang**, *m.* conducto auditivo, *m. (anat.)* || **-höhle**, *f.* cavidad del oído en la extremidad del conducto auditivo, *f. (anat.)* || **-klang, -ſchall**, *m.* sonido de timbal, timbaleo, *m.* || **-klöpfel, -ſchlägel**, *m.* palillo de timbal, *m.*, baqueta, *f.* || **-macher**, *m.* timbalista, *m.* || **-ſaite**, *f.* cuerda del tímpano, *f. (anat.)* || **-ſchlag**, *m.* timbaleo, *m.* || **-ſchläger**, *m.* timbalero, atabalero. timbal, *m.* || **-zug**, *m.* registro de los tímbales en el órgano, *m. (mús.)*

Pāūker, *m.* timbalero, *m.* || duelista en las universidades alemanas, *m.* || *vulg.* azotador, *m.*, amigo de dar azotes.

Paukerei, *f.* duelo en las universidades alemanas, *m.* || *vulg.* riña, pendencia, camorra, *f.* [viviente, *m.*

Pāūl, *m.*, Peter und ~, *m. fam.* todo bicho

Paulianiſt, *m.* paulianista, *m.*

Paulinerkirche, *f.* iglesia de San Pablo, *f.*

pauliniſch, pāūliſch, *adj.* pauliniano.

Paulinismus, *m.* paulinismo, *m.*

Paulizianer, *m.* pauliciano, *m.*

Pāūlusblume, *f.* prímula de jardín, hierba de San Pablo, *f.*

Pauperiſmus, *m.* pauperismo, *m.*

Pāūsbacke, *f.* mofletudo, cachetudo, *m.*, mofletuda, cachetuda, *f.*

pāūsbäckig, *adj.* mofletudo, cachetudo.

Pāūſchel, *m.* mazo, *m. (min.)*

pāūſchen, *v. a.* afinar el estaño *(metal.)*

Pāūſchen, *n.* afinadura del estaño, *f. (metal.)*

Pāūſcht, *m.* pedazos de papel entre los fieltros, en las fábricas de papel, *mpl.*

Pauſe, *f.* pausa, *f.* (en cualquier acción ó trabajo) || pausa, parada, *f.*, compases mudos, *mpl. (mús.)* || eine ~ machen, pausar, hacer una pausa *(mús.)* || ~ von einem Viertteltakt, aspiración, *f. (mús.)* || halbe ~, media pausa *(mús.)* || ganze ~, pausa, silencio de la duración de una medida completa *(mús.)*

pauſieren, *v. a.* estarcir un dibujo, pasar el cisquero por él || ~, *v. n.* pausar, descansar || pausar, hacer una pausa, callar mientras los demás cantan *(mús.)*

Pauſieren, *n.* pausa, *f.*, intervalo de tiempo en que se cesa de cantar ó tocar *(mús.)*

pauſiren, *v. n.* descansar || pausar *(mús.)*

pauſten, *v. a.* echar palabras vanas || und daß ihr nur pauſtet Worte, die mich verzagt machen ſollen, pensais censurar los discursos de un desesperado, que son como el viento (Job 6, 26). [usaban los antiguos.

Pavéſe, *m.* pavés, *m.*, escudo grande que

Pavia, *n.* Pavía, *f.* || aus ~, pavesano.

Pavianiſche, *f.* pavía, *f.*

Pāvian, *m.* babuino, cinocéfalo, *m.* || centinela de lancha, *f. (mar.)* || *fig.* presumido, necio, malicioso, *m.* || arabiſcher ~, tartarino, *m.* || gelblicher ~, papión, cofo, *m.* || ~ von Guinea, maimón, mandril, *m.*

Pāvianusgeſicht, *n.* cara de babuino, *f.*, rostro muy feo, *m.*

Pāvor, *m.* Pavor, *m.*, dios del miedo.

Pāz, *m. fam.* bedel, *m.*

percieren, *v. n. fam.* cometer una falta.

Pech, *n.* pez, *f.* || brea negra, brea piche, *f.* || brea *(mar.)* || *fig. fam.* desdicha, desaventura, *f.* || mit ~ beſtreichen, dar con pez, empegar.

pech: -artig, *adj.* piceo, parecido á la pez, bituminoso || **-finſter, -dunkel**, *adj.* impenetrablemente obscuro || **-kohlenrabenſchwarz, -ſchwarz**, *adj.* negro como la pez || **-ſteinhaltig**, *adj.* retinítico *(min.)*

Pech: -baum, *m.*, **-fichte, -tanne**, *f.* pícea, *f.*, pinabete, *m.* || **-blende**, *f.* urano oxidulado, *m.*, blenda pícea, *f. (min.)* || **-brenner, -ſieder**, *m.* él que hace la pez || **-draht, -faden**, *m.* sedal de zapatero, *m.* || **-eiſenerz**, *n.* hierro oxidado negro vidrioso, *m.* || **-erde**, *f.* tierra bituminosa, *f.* || **-erz**, *n.* urano oxidulado, *m. (min.)* || **-fackel**, *f.* antorcha, tea, hacha, *f.*, hachón, *m.* || **-fieſter, -hengſt**, *m. fam.* mal zapatero, *m.* || **-griben**, *fpl.* casca de pez, *f.* || **-harz**, *n.* pezresina, *f.* || **-haube, -kappe, -mütze**, *f.* capillo empegado, *m.* || **-holz**, *n.* leña de resina, *f.* || **-hütte, -ſiederei**, *f.* fábrica de pez, *f.* || **-keſſel**, *m.* caldera de brea, *f. (mar.)* || **-kohle**, *f.* hulla piciforme gagata, *f.*, azabache, *m.* || **-kranz**, *m.* aro embreado, *m.* || **-kuchen**, *m.*, **-kugel**, *f.* torta de pez, *f.* || **-löffel**, *m.* balero, *m. (mar.)* || **-mann**, *m. fam.* gana de dormir, *f.* || der ~ kommt, modo de hablar con que se denota que uno tiene gana de dormir || **-naſe**, *f.* balcón de piedra sobre la puerta de una fortaleza para dejar caer piedras y agua hirviendo sobre los sitiadores, *m. (mil.)* || **-nelke**, *f.* licnis viscosa, *f. (veg.)* || viscaria, *f. (veg.)* || **-öl**, *n.* aceite de pez, *m.* || **-pfanne**, *f.* caldera para la pez, *f.* || caldero de brea, *m.* || *(mar.)* || farol, fanal, tedero, *m.*, luminaria, *f.* || **-pflaſter**, *n.* emplasto de pez y aceite, pegote, *m.* || **-rinne**, *f.* muesca hecha en la corteza de la pícea para sacar la resina, *f.* || **-ſäulen** im Podwerk, *fpl.* gemelas, *fpl. (metal.)* || **-ſcharre**, *f.* raedera, *f.* || **-ſteiger**, *m.* inspector de una fábrica de pez, *m.* || **-ſtein**, *m.* retinita, piedra pez, *f. (min.)* || **-ſtuhl**, *m.* silla de zapatero, *f.* || **-torf**, *m.* turba bituminosa, *f.* || **-vogel, -hengſt**, *m.* desdichado, *m.*, hombre que casi nunca es feliz en sus empresas.

pécheln, *v. a.* sacar la resina de los pinos || ~, *v. n.* oler á pez || *fest.* tener mala suerte.

péchen, *v. a.* hacer pez || empegar, dar con pez.

péchicht, péchig, *adj.* bituminoso, que contiene pez || empegado, untado con pez.

Péchler, Péchmann, *m.* fabricante de pez, *m.*

Pedāl, *n.* contra, *f.*, pedal, *m.*, la tecla del órgano que se toca con los pies *(mús.)*

Pedāl: -harfe, *f.* arpa con pedal, *f. (mús.)* || **-pfeife**, *f.*, **-ton, -tritt, -zug**, *m.* pedal, *m. (mús.)* [el pedante.

Pedánt, *m.* pedante, *m.* || ein ~ ſein, hacer

pedántenhaft, pedántiſch, *adj.* pedantesco.

Pedántenpack, Pedántenvolk, *n.* la gente pedantesca, los pedantes.

Pedántentum, *n.*, **Pedanterei**, *f.*, **Pedantísmus**, *m.* pedantería, *f.*, pedantismo, *m.*

Pedéll, *m.* bedel, *m.* (en las universidades) || macero, mullidor, pertiguero, portero de vara, *m.* [Justiciario, *m.*

Pédro der Grāūſame, *m.* Don Pedro el

Péer, *m.* par de Inglaterra, *m.*

Peerſchaft, *f.* dignidad de par en Inglaterra, *f.*

Peganít, *m.* peganita, *f. (min.)*

Pégaſus, *m.* Pegaso, *m.*, caballo con alas que hizo brotar de una coz las aguas de Hipocrene || Pegaso *(astr.)* || den ~ beſteigen, hacer versos. [río, *f.*, fluviómetro, *m.*

Pégel, Pēil, *m.* marca del estado de un

Pégel: -höhe, *f.*, **-ſtand**, *m.* estado de un río, *m.*, altura de sus aguas, *f.* || **-ſtock**, *m.* sondalesa, *f.*

pégeln, *v. a.* sondear un río.

Pégnitzorden, *m.*, **Pégnitzſchäfer**, *mpl.* sociedad literaria de los pastores de la Pégnitz, en Nuremberg, *f.*

Péhlwi, *n.*, **Péhlwiſprache**, *f.* pelví, *m.*

péilen, *v. a.* marcar, sondear *(mar.)*

Péilen, *n.*, **Péilung**, *f.* sondeadura, *f. (mar.)*

Péil: -höhe, *f.* marea, *f. (mar.)* || **-holz**, *n.*, **-ſtock**, *m.* sonda de bomba, *f. (mar.)* || **-kompaß**, *m.* brújula de variación, *f. (mar.)* || **-lot**, *n.* plomo de sonda, *m. (mar.)* || **-ſtuhl**, *m.* silla de la brújula de variación, *f. (mar.)* [*(mar.)*

peilhohe(s) Waſſer, *n.* alta marea, *f.*

Péin, *f.* pena, afliccion, *f.*, dolor, tormento, martirio, potro, suplicio, atormentamiento, *m.* || tormento, dolor, trabajo del ánimo, *m.*, pena.

péinigen, péinen, *v. a.* atormentar, afligir, martirizar, hacer padecer el cuerpo, dar pena al ánimo. [miento, *m.*

Péinigen, *n.*, **Péinigung**, *f.* atormenta-

péinigend, *adj.* penoso, doloroso, pesado.

Péiniger, *m.* atormentador, *m.* || verdugo, *m.* || *fig.* azote, *m.*, plaga, *f.*

péinlich, *adj.* penoso, doloroso, pesado, importuno || *fig.* molesto, incómodo || meticuloso, escrupuloso || criminal *(for.)* || peinliches Gefühl, *n.* sentimiento doloroso, *m.* || peinliches Gericht, *n.* juicio criminal, *m.* || peinlicher Prozeß, *m.* proceso criminal, *m.* || ~ anklagen, perseguir criminalmente || in peinlichen Sachen, en causas criminales.

Péinlichkeit, *f.* pena, ansia, perplejidad que acongoja, *f.* || molestia, incomodidad, *f.* || escrupulosidad, *f.*

péinvoll, *adj.* penoso, pesado.

Péitſche, *f.* látigo, zurriago, *m.* (con que se castiga y arrea á las bestias) || azote, flagelo, *m.*, disciplina, *f.* (con que se castiga á los muchachos) || azotes, *pl.*, pena de azotes impuesta por la justicia || mit der ~ knallen, latiguear.

péitſchein, *v. n.* dar azotes ligeros.

péitſchen, *v. a.* azotar, zurriagar || mit Ruten ~, dar azotes á un delincuente || mit Brennneſſeln ~, azotar con ortigas *(med.)*

Péitſchen, *n.* azotamiento, *m.*

péitſchen: -förmig, *adj.* flageliforme || **-ſtrauchartige Pflanzen**, *fpl.* flagelariadas, *fpl.*

Péitſchen: -fiſch, *m.* henioco, *m.* || **-hieb**, *m.* azotazo, latigazo, azote, *m.* || Tracht Peitſchenhiebe, *f.* azotaina, *f.*, mano ó vuelta de azotes || *fest.* azote con hijos || jemand eine Tracht Peitſchenhiebe geben, dar una soba ó zurra de azotes á uno || **-knall**, *m.*, **-knallen, -geknall**, *n.* chasquido, *m.* || **-knappe**, *f.* correa de un látigo, *f.* || **-natter**, *f.* culebra micterizante, *f.* || **-pflanze**, *f.*, **-ſtrauch**, *m.* flagelaria, *f. (veg.)* || **-riemen**, *m.* correjuela de látigo, *f.* || **-ſchlange**, *f.* boiga, *f.* || **-ſchmitze, -ſchnur**, *f.* zurra, *f.*, cabo de látigo | **-ſtiel, -ſtab, -ſtock**, *m.* mango de látigo, *m.* || **-wurm**, *m.* tricocéfalo, *m.*

Péitſcher, *m.* azotador, *m.*

Péitſchker, *m.* loche, espirenque, *m.*, loja, *f. (veg.)* [pacana, *f.*, fruto del pacal.

Péka: -baum, *m.* pacal, *m.* || **-nuß**, *f.*

Pékah, *m.* Faceo, *m.*, rey de Israel.

Pekán, *m.* marta del Canadá, *f.*

Pekári, *m.* pekarí, javerís, *m.*, jabalí de la

Pekéſche, *f.* levita, *f.* [América.

Péking, *m.* pekín, *m.* (tejido).

Pékothee, *m.* peko, *m.*

Pektín, *n.* pectina, *f. (quím.)* || dem ~ ähnlicher Stoff, *m.* parapectina, *f.*

pektínige Säure, *f.* ácido pectósico, *m. (quím.)*

Pektínſäure, *f.* ácido pectínico, *m. (quím.)*

pektíniaure(s) Salz, *n.* pectato, *m. (quím.)*

Pektolíth, *m.* pectolita, *f. (min.)*

Pektorāle, *n.* pectoral, *m.*, cruz de los obispos || racional del sumo sacerdote de los

Pektóſe, *f.* pectosa, *f. (quím.)* [judíos, *m.*

pekuniär, *adj.* pecuniario.

Pelagiāner, *mpl.* pelagianos, *mpl.*

pelagiāniſch, *adj.* pelagiano.

Pelagianismus, *m.* pelagianismo, *m.*

pelágiſch, *adj.* pelágico.

Pelargōn, *n.* pelargona, *f. (quím.)*

Pelargōnie, *f.*, **Pelargōnium**, *n.* pelargonio, *m. (veg.)* [*(quím.)*

Pelargōnſäure, *f.* ácido pelargónico, *m.*

pelargōniaure(s) Salz, *n.* pelargonato, *m. (quím.)*

Pelargīt, *n.* pelargilo, *m. (quím.)*

Pelásger, *mpl.* pelasgos, *mpl.*

pelásgiſch, *adj.* pelasgo || pelasgiſche Bauwerke, *npl.* construcciones ciclópeas, *fpl.*

Pelerine, *f.* pelerina, *f.*, prenda del vestido de señora.

Pélewinſeln, *fpl.* las Islas Palaos.

Pelíde, Peleíōne, *m.* el pelida, *m.*, Áquiles.

Pelikan, *m.* pelícano, onocrótalo, *m.* (ave acuática) || pelicán, gatillo, *m.* (instrumento de cirujía) || pelícano hiriéndose el pecho para sustentar sus hijuelos *(bl.)* [*mpl.*

pelikanartige Vögel, *mpl.* estenorrincos,

Peliōm, *m.* dicrofta, *f. (min.)* [*(pat.)*

Péllagra, *n.* pellagra, lepra lombárdica, *f.*

Pélle, *f.* peladura, *f.*, piel ó capa que se quita á algunos frutos || decoraciones de quita y pon en el teatro, *fpl.*

pélleu, *v. a.* pelar, mondar, quitar el pellejo á algunas frutas || Hanf ~, agramar, quebrantar el cáñamo machacándolo.

Péllen, *n.* agramación, *f.*

Pelovíde, *m.* pelopida, *m.*

Pelōpium, *n.* pelopium, *m. (quím.)*

Peloponnēs, *m.* Peloponeso, *m.* || aus dem ~, peloponense.

Peloponnēſier, *m.* peloponense, *m.*

peloponnēſiſch, *adj.* peloponesíaco || peloponneſiſcher Krieg, *m.* guerra del Peloponeso, *f.* [werden, pelorizarse *(bot.)*

Pelōrie, *f.* peloria, *f. (bot.)* || zu einer ~

Pelōrienbildung, *f.* pelorización, *f. (bot.)*
Pelosīn, *n.* pelosina, cisampelina, *f.*
Pēlicide, *f.*, **Pēlo**, *m.* pelo, *m.* *(quím.)*
Peltást, *m.* peltasta, peltasto, *m.*
Péltschen, *m.* coronilla bacífera, *f. (veg.)*
Pélz, *m.* piel sobada y peluda, ropa forrada en pieles, pelliza, *f.*, forro de pieles, zamarro, *m.* || pieles, *pl.*, zalea, *f.* | pellejo, *m.*, piel de un animal || telícula, costra que se forma sobre las substancias líquidas, *f.* || ~ der Frauenzimmer, ropón, capote forrado con pieles, *m.* || mit ~ gefüttertes Kleid, *n.* vestidura de pieles, *f.* || jemand den ~ waschen, *fig. fam.* dar á alguno una felpa, una zurra de azotes, apalearle || jemand auf den ~ brennen, tirar á quema ropa, disparar un escopetazo á uno || jemand auf den ~ rücken, estrechar á uno.
Pélz: -bein, **-messer**, *n.* abridor, injeridor, *m.*, navaja de injertar || **-biene**, *f.* antóforo pilípedo, *m.* || **-flatterer**, *m.* galeopiteco, *m.* (murciélago) || **-fresser**, *mpl.* malófagos, *mpl.* || **-futter**, *n.* forro de pieles que se pone en un vestido, *m.*, pieles, *fpl.* || **-handel**, *m.* peletería, *f.*, comercio de pieles || **-händler**, *m.* peletero, *m.*, comerciante en pieles || **-handschuhe**, *mpl.* guantes forrados con pieles, *mpl.* || **-haube**, *f.* coña forrada con pieles, *f.* || **-haut**, *f.* telícula, nata, costra, capa que se forma sobre las substancias líquidas, *f.* **-jacke**, *f.* sayo forrado con pieles, *m.* || **-käfer**, *m.* dermesto peletero, *m.* | **-kappe**, **-mütze**, *f.* gorra aforrada con pieles, *f.* || **-kirsche**, *f.* guinda garrafal, *f.* || **-kragen**, *m.* collar forrado con pieles, *m.* || ~ für Damen, palatina, *f.* || **-krempel**, *m.* cardencha, *f. (tej.)* || **-mantel**, *m.* capote forrado con pieles, ropón, capotillo aforrado con pieles, *m.* || **-märtel**, *m.*, **-motte**, *f.* coco, cancón, *m.* || **-mütze** der Chorherren, *f.* muceta, *f.* | **-pocke**, *f.* viruela espongiosa, *f. (pat.)* || **-raupe**, *f.* oruga velluda, *f.* | **-reis**, *n.* injerto, *m.*, el ramo de un árbol que se ingiere en otro || **-rock**, *m.* levita aforrada en pieles, *f.* || **-saum**, *m.* pana, felpa, *f.*, especie de terciopelo || **-schuhe**, *f.* plantel, *m.* || **-stiefel**, *mpl.* botas aforradas, *fpl.* || **-strümpfe**, *mpl.* medias de pieles, *fpl.* || **-tierchen**, *npl.* oxítricos, *mpl.* (infusorios) || **-tiere**, *npl.* animales peliferos, *mpl.* || **-ware**, *f.* peletería, *f.*, pieles, *fpl.* || **-warengeschäft**, *n.* peletería, *f.* | **-werk**, *n.* pieles, como martas, armiñas etc., *fpl.*, peletería, *f.* || aforraduras, *fpl. (bl.)*
Pélzchen, *n.* pelliza pequeña, *f.*
pélzen, *v. a.* injertar, enjertar (árboles) || *vulg.* apalear, aporrear, varear.
Pélzer, *m.* injertador, *m.*, jardinero que cuida de los planteles || injerto, *m.*, la púa tierna del árbol que sirve hara injertar || peletero, manguitero, *m.*
pélzicht, **pélzig**, *adj.* marchito, lacio (hablando de ciertas hortalizas) || acorchado, pasado (hablando de frutos) || sordo, sepulcral (dícese de la voz) || ~ werden, pasarse, ponerse lacias ciertas hortalizas || acorcharse
pémmelig, *adj. vulg.* delicado. las frutas.
Penāten, *mpl.* penates, *mpl.*
Péndel, *m. & n.* péndulo, *m. (fís., mec.)* || péndola, *f.* (de un reloj; nicht frei schwingendes, mit einem Triebwerk versehenes ~, péndola mixta || ~ an der Dampfmaschine, regulador excéntrico, *m.*
Péndel: -linse, *f.* lenteja, *f.*, disco puesto á la extremidad de la péndola de un reloj || **-schlag**, *m.*, **-schwingung**, *f.* oscilación regular, producida por el va y viene del péndulo, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj de péndola y de sobremesa, *m.*, péndola, *f.*
péndeln, *v. n.* oscilar. [*f.*
Péndschab, *n.* Penjab, *m.*, Pentapotamia,
Penēlope, **Penelopēia**, *f.* Penélope, *f.*, la mujer de Odiseo || das Gewebe der ~, tela de Penélope, *f.*
Pēnis, *m.* miembro viril, *m. (anat.)*
Pennāl, *n.* plumero, *m.* || antiguamente, estudiante del primero semestre en las universidades alemanas, *m.*, por contraposición con Schorist || escuela, *f.*, gimnasio, *m.*, en contraposición con Universität (voz de desprecio).
Pennäler, *m.* antiguamente, estudiante del primero semestre en las universidades alemanas, *m.*
Pennalismus, *m.* tiranía que ejercían los ancianos de una escuela sobre los recién venidos, *f.*
Pénnbruder, *m. vulg.* huésped de taberna, *m.*, él que frecuenta las tabernas.
Pénne, *f.* taberna, *f.*
pénnen, *v. n.* dormir á campo raso.
Pénnenwirt, **Pénnwirt**, *m.* tabernero, *m.*
Pennīn, *n.* penina, *f. (min.)*
Penninische Alpen, *fpl.* Peninos, *mpl.*
Pennsylvānien, *n.* Pensilvania, *f.*
Pénny, *m.* penique inglés, *m.*
Pensiōn, *f.* pensión, *f.*, cantidad anual que se da á uno por méritos y servicios propios ó extraños, ó bien por pura gracia del que la concede || pensión, cantidad de dinero que se paga por el hospedaje y la manutención || pensión, casa de huéspedes donde se tiene alojamiento y manutención por cierto precio || pensión, casa-pensión, *f.*, casa de pupilos en que se admiten niños para educarlos y mantenerlos || pensión, reunión de los niños que componen una casa-pensión.
Pensionār, *m.* pensionista, pensionado, *m.*, él que percibe una pensión del Estado ó de un soberano || pensionista, pensionario, huésped, *m.*, él que paga un tanto por comida y vivienda en alguna casa || pensionista, pupilo que mediante una cantidad convenida habita en una casa de educación para recibir sus alimentos y la enseñanza.
Pensionāt, *n.*, **Pensiōnsanstalt**, *f.* casa-pensión, *f.*
pensionīeren, *v. a.* pensionar, jubilar, conceder una pensión á uno.
Pensionīerung, *f.* jubilación, *f.*
Pénsum, *n.* tarea, *f.*
Pentaglótte, *f.* biblia pentaglota, *f.*
Péntagramm, **Pentākel**, **Pentālpha**, *n.* pentagrama, *m.*
Pentāmeter, *m.* pentámetro, *m.*
Pentarchīe, *f.* pentarquía, *f.*
Péntateuch, *m.* Pentateuco, *m.*, los cinco libros de Moisés. [*m. (quím.)*
Pentāthionsäure, *f.* ácido pentatiónico,
Pentāthion, *m* pentatión, *m.*
Pénter: -balken, *m.* arbotante para las anclas, *m. (mar.)* || **-haken**, *m.* gata de arronzar, *f. (mar.)* || **-takel**, *n.* **-talje**, *f.* aparejo de arronzar, *m.* || aparejo del pescante, *m. (mar.)*
péntern, *v. a.* levar el ancla y meterle en su lugar, arronzar *(mar.)*
Peperīn, *m.* peperina, *f. (min.)*
Peperīt, *n.* peperita, *f. (quím.)*
Péperling, *m.* manzana de reina, *f.*
Pēplus, *m.* peplón, *m.*
Pepsīn, *n.* pepsina, *f. (quím.)*
pér, *prep.* vía de || por.
Pérchagummi, *n.* goma de isonandro, *m.*
Percheronpferd, *n.* caballo de la Percha, *m.* [cencerrada á uno.
Pēreat, *n.* jemand ein ~ bringen, dar una
pēreat! pēreant! ¡abajo! ¡fuera! (como grito de desaprobación) ¡pereant die Minister! ¡que truenen los ministros! ¡pereant die Tyrannen! ¡mueran los tiranos!
peremptōrisch, *adj.* perentorio || ~, *adv.* de un modo perentorio.
perēnn, **perennīerend**, *adj.* vivaz *(bot.)*
perennīeren, *v. n.* ser vivaz una planta.
perfékt, *adj.* perfecto, cabal, acabado, cumplido, sin pero. [*m. (gram.)*
Perfékt, **Perféktum**, *n.* pretérito perfecto,
Perféktbildung, *f.* formación del pretérito perfecto, *f. (gram.)*
Pergamēn, *n. poét.* pergamino, *m.*, libro antiguísimo y venerable.
Pergamént, *n.* pergamino, *m.*, vitela, *f.* || Gemälde auf ~, *n.* vitela, *f.* || ~ machen, trabajar el pergamino || in ~ eingebunden, pergaminado. [pergamíneo.
pergaméntähnlich, **pergaméntartig**, *adj.*
Pergamént: -band, **-einband**, *m.* encuadernación en pergamino, *m.* || **-handel**, *m.* pergaminería, *f.* || **-händler**, *m.* pergaminero, *m.* || **-haut**, *f.* piel de pergamino, *f.* || aponeurosis, membrana fibrosa, *f. (anat.)* || membrana endopleura *(bot.)* || ~ des großen Deckels, el pedazo de papel con que se cubre la frasqueta para tirar *(impr.)* || **-kreide**, *f.* greda molida en polvos que usan los curtidores para adobar pergaminos, *f.* || **-leim**, *m.* cola de retazo, de retal, *f.* || **-macher**, **Pergaménter**, *m.* pergaminero, *m.* || **-macherei**, *f.* fábrica de pergaminos, de vitelas, *f.* || **-macherkunst**, *f.* pergaminería, *f.* || **-papier**, *n.* papel vitelina, *m.*
pergaménten, *adj.* de pergamino.
Pérgamum, **Pérgam**, *n.* Pérgamo, *m.*, Troja, *f.*
perhorreszīeren, *v. a.* recusar, protestar contra un testigo, tachándolo de inhábil || recusar, rehusar el someterse á la decisión de un juez por ciertas causas.
Péri, *f.* peri, *f.*, hada de los persas.
Perīdie, *f.* peridión, *m. (bot.)*
Perīdōt, *m.* peridoto, *m. (min.)*
Periegēse, *f.* periegesis, *f.*, descripción geográfica del mundo.
Perigäum, *n.* perigeo, *m.*, por contraposición con Apogäum *(astr.)*
Perigōn, *n.* perígono, *m. (bot.)*
Perihēlium, *n.* perihelio, *m. (astr.)*
perikléisch, *adj.* de Pericles.
Periklīn, *m.* periclina, *f. (min.)*
Perikōpe, *f.* párrafo de la Biblia para servir de texto á un sermón, *m.*
Perimeter, *m. & n.* perímetro, *m.*
Perimetermethōde beim Aufnehmen, *f.* método de levantar planos, de medir campos caminando, *m.*
Periōde, *f.* período, *m.* || período *(astr.)* || cláusula, *f.*, período *(gram.)*
Periōdenbau, *m.* construcción de los períodos, *f. (gram.)*
periōdisch, *adj.* periódico.
Periodizität, *f.* periodicidad, *f.*
Periöke, *f.* perieca, *f.*
Peripatētiker, *m.* peripatético, *m.*
peripatētisch, *adj.* peripatético.
Peripherīe, *f.* perifería, circunferencia, *f.*
Peripherīewinkel, *m.* ángulo inscripto en una circunferencia, *m. (mat.)*
periphrástisch, *adj.* perifrástico.
Periplus, *m.* periplo, *m.*, circunnavegación en los tiempos antiguos || obra antigua en que se refiere un viaje de circunnavegación, *f.* || Hannons ~, el periplo de Hannón.
Peripterāltempel, *m.* templo períptero, rodeado de columnas, *m.*
peristáltische Bewégung, *f.* movimiento peristáltico de los intestinos, *m.* *(arq.)*
Peristȳl, **Peristȳlium**, *n.* peristilo, *m*
Perkāl, *m.* percal, *m.*, tela de algodón.
Pérken, *pl.* mallas, *fpl. (mar.)*
Pérl: -artig, *adj.* de forma, de color ó de brillo de perla || mit perlartigen Flecken, margaritífero || **-förmig**, *adj.* en forma de perlas || **-grasartige Gräser**, *npl.* melicáceas, *fpl.* || **-grau**, **-farben**, *adj.* de color de perlas, perlado, perlino || **-haft**, *adj.* perlado, margaritáceo || **-muschelartig**, *adj.* margaritáceo || **-schnurähnlich**, **-schnurartig**, *adj.* monilario || **-schnurförmig**, *adj.* moniliforme || **-süchtig**, *adj.* que padece el mal de las glándulas (hablando de bueyes) || **-weiß**, *adj.* blanco como una perla.
Pérl: -asche, *f.* perlasa, *f. (quím.)* || **-birne**, *f.* perla piriforme, *f.* || **-bohne**, *f.* habichuela, judía, *f.* || **-boot**, *n.* náutilo, *m.* (concha) || Tier in der Schale des Perlbootes, *n.* nautilero, *m.* || **-eidechse**, *f.* lagarto ocelario, *m.* | **-eisen**, *n.* cincel para hacer perlas en los filetes de las columnas, *m.* || **-eule**, *f.* buho, mochuelo, *m.* || **-fisch**, *m.* grilagina, *f.* (pez) || **-fliege**, *f.*, **-haft**, *n.* hemérobo, *m.* || **-gerste**, *f.*, **-graupen**, *fpl.* perlada, *f.*, cebada perlada || **-glimmer**, *m.* mica nacarada, *f. (min.)* || **-gras**, *n.* melica, *f. (veg.)* || **-hirse**, *f.*, **-kraut**, *n.* mijo del sol, *m. (veg.)* || **-huhn**, *n.* pintada, meleágrida, gallinaza de Indias, *f.* (ave) || **-huhnholz**, *n.* madera de pintada, *f.* || **-kupfer**, *n.* cobre granuliforme, *m.* || **-küste**, *f.* costa en donde se pescan perlas, *f.* || **-lauch**, *m.* puerro, *m. (veg.)* || **-maus**, *f.* ratón estriado, *m.* || **-moos**, *n.* esferococo crespo, *m. (veg.)* || **-muschel**, *f.* ostra perlina, *f.* || madreperla, *f.* || **-muschelaustrocknis**, *m.* lupis, *f.* || **-muschelbank**, *f.* banco margaritífero, *m.* || **-pflanze**, *f.* margaritaria, *f.* || **-rand** der Münzen, *m.* gráfila, *f.*, orlita que tienen las monedas || **-schrift**, **Pérl**, *f.* perla, *f.*, non plus ultra, *m.* (carácter de letra de cuatro puntos) *(impr.)* || **-stab**, *m.* rosario, collarín de columna, *m. (arq.)* || **-stein**, **Perlit**, *m.* perlita, *f. (min.)* || **-stich**, *m.* punto perlado, *m.* (de las costureras) || **-sucht**, *f.* mal de las glándulas entre los bueyes, *m.* || **-thee**, *m.* te perlado, *m.* || **-zwiebel**, *f.* puerro, *m. (veg.)* || **-zwirn**, *m.* hilo muy delgado, *m.*
Pérlchen, *n.* perlica, perlilla, perlita, perlezuela, *f.*
Pérle, *f.* perla, *f.* || *fig.* cosa preciosa ó exquisita en su clase || große, kostbare ~, margarita, *f.* || echte Perlen, *pl.* perlas finas, *pl.* || falsche Perlen, perlas falsas || schiefe, eckige Perlen, perlas barruecas || kleinste Perlen, rostrillo, aljófar, *m.* || aufgelöste Perlen, perlas desleídas || mit Perlen besetzt, guarnecido de perlas || aljofarado *(bl.)* || man

muß die Perlen nicht vor die Säue werfen, no se echan las margaritas a los puercos.

pérlen, *v. n.* chispear el vino, echar chispas, saltar, hacer pompitas.

Pérlen, *n.* chisporroteo del vino, *m.*

pérlen: **-erzeugend**, *adj.* margaritífero || **-hell**, *adj.* claro, lúcido como una perla.

Pérlen: **-auster**, *f.* ostra perlina, *f.*, concha en que se cría la perla || **-bank**, *f.* banco de perlas, *m.* || **-baum**, *m.* limón blanco, *m.* || **-blasen**, *fpl.*, **Pérle**, *f.* chispas en el vino, *fpl.* || **-bohrer**, *m.* agujereador de perlas, *m.* || punzón para horadar perlas, *m.* || **-bruchstück**, *n.* lupis, *f.*, extracción de materia nacarada en el interior de la concha de las ostras perlinas || **-draht**, *m.* ensartaperlas, *m.*, alambrito de latón muy fino || **-essenz**, *f.* esencia nacarada del Oriente, *f.* || **-fang**, *m.*, **-fischerei**, *f.* pesca de perlas, *f.*, || **-fänger**, **-fischer**, **-taucher**, *m.* pescador de perlas, *m.* || **-halsband**, *n.* collar de perlas, *m.*, bilera, cadena de perlas, *f.* || **-handel**, *m.* comercio de perlas, *m.* || **-händler**, *m.* comerciante en perlas, *m.* || **-kranz**, *m.* corona de perlas, *f.* || **-kraut**, *n.* espargula, *f. (veg.)* || **-krone**, *f.* corona guarnecida de perlas, *f.* || corona aljofarada *(bl.)* || **-mädchen**, *n.* la reina de las jóvenes || **-maß**, **-sieb**, *n.* criba de perlas, *f.*, tambor, *m.* || **-nadel**, *f.* alfiler guarnecido de perlas, *m.* || aguja fina para bordar perlas, *f.* || **-probe**, *f.* die ~ bestehen, chispear mucho el vino, echar muchas chispas || **-reihe**, *f.* sarta de perlas, *f.* || **-samen**, **-staub**, *m.* aljófar, *m.* || **-schmuck**, *m.* aderezo de perlas, *m.*, || **-schnur**, *f.* hilo de perlas, *m.* || rosario, *m.*, adorno de granitos redondos ú ovales en las molduras || um eine Krone geschlungene ~, guirnalda de perlas, *f. (bl.)* || **-seide**, *f.* ardasina, *f.*, la seda más fina que viene de Persia || **-sticker**, *m.* bordador en perlas, *m.* || **-tierchen**, *n.* glaucomo, *m.* || **-traube**, *f.* pergolesa, *f.*, uva muy negra || **-waage**, *f.* fiel para perlas, *f.* || **-warze**, *f.* lupis, *f.*

Pérleninseln, *fpl.* las Islas de las Perlas.

Pérlenküste, *f.* Costa de las Perlas, *f.*

pérlicht, *adj.* en forma de perlas || das Perlichte am Hirschgeweih, perladura, *f. (mont.)* [perlas, *m.*

Pérlmutter, *f.* madreperla, *f.*, nácar de

pérlmutter: **-artig**, *adj.* nacarado || **-haltig**, *adj.* nacarado.

Pérlmutter: **-falter**, **-vogel**, *m.* mariposa nacarada, *f.* || **-glanz**, **Pérlglanz**, *m.* nácar, *m.* || **-muschel**, *f.* concha nácar, *f.* || **-papier**, *n.* papel nacarado, *m.*

pérlmuttern, *adj.* de nácar.

permanént, *adj.* permanente || sich ~ erklären, declararse en permanencia *(parl.)*

Permanént: **-geld**, *n.* barita cromatada, *f.* || **-weiß**, *n.* barita sulfatada, *f.*

Permanénz, *f.* permanencia, *f.*

Permíß, *m.* permiso, *m.*

permutíeren, *v. a.* permutar.

Permutíeren, *n.*, **Permutíerung**, *f.* permutación, *f.* [nave].

Pernáse, *f.* bartavela, perdiz griega, *f.*

peroríeren, *v. n.* echar arengas, peroratas, párrafos, hablar largo, perorar.

perótisch, *adj.* de Pera.

Perpendíkel, *m.* perpendículo, *m.*, péndola, *f.* || línea perpendicular, *f.*

perpendikulär, **perpendikulár**, *adj.* perpendicular, lo que cae á plomo.

perpetuíerlich, *adj.* perpetuo. [petuo, *m.*

Perpétuum móbile, *n.* movimiento per-

perplér, *adj.* perplejo.

Pérs, *m.* persiana, *f.*, tela pinta.

Perséen, *fpl.* estrellas fugaces del 12 al 14 de noviembre, *fpl. (astr.)*

Persephone, **Persephonéa**, **Persephóna**, *f.* Perséfone, Proserpina, *f.*, diosa del infierno. [persepolitano.

Persépolis, *n.* Persépolis, *m.*, aus ~, **Pérser**, *m.*, **Pérserin**, *f.* persa, *m. & f.*

Pérserkriege, *mpl.* guerras medas, *fpl.*

Pérseus, *m.* Perseo, *m. (astr.)*

Pérsianrot, *n.* rojo de Persia, *m.*

Pérsien, *n.* Persia, *f.*

persíflíeren, *v. a.* chiflar, rechiflar, chulear á uno, hacer chifla ó rechifla.

Pérsiko, *m.* pérsico, *m.*, rosolí de almendras de melocotón.

Pérsing, *m.* perca, *f.* (pez).

Pérsio, *m.* orchilla violeta, *f.*

pérsisch, *adj.* perso, pérsico, persiano || der Persische Meerbusen, Golfo Persiano, *m.* || alte persische Sprache, *f.* lengua persa, *f.* || neue persische Sprache, lengua persiana.

Persón, *f.* persona, *f.*, personaje, sujeto, *m.* || cabeza, *f.* || persona personal, estatura, *f.* || eine gewisse ~, cierta persona || stumme ~, persona muda || glaubwürdige ~, persona de autoridad || ~ in einem Schauspiele, personaje, interlocutor, *m.*, persona || klein von ~, pequeño de estatura, corto de talle || in ~, in eigner ~, en persona, en propia persona, por su persona, personalmente, por sí mismo, estando presente, durch die dritte ~, durch einen Dritten, por segundas personas || so viel für die ~, auf die ~, á tanto por cabeza, por barba, por persona || ohne Ansehen der ~, sin acepción de personas, sin alguna preferencia || sich in ~ vor Gericht stellen, personarse || von ~ kennen, conocer personalmente.

Personál, *n.* personal, *m.*, conjunto de personas agregadas á un servicio público, á una fábrica ó casa de comercio.

Personál: **-abgabe**, **-steuer**, *f.* impuesto personal, *m.*, contribución personal, *f.* || **-beschreibung**, *f.* señas, *fpl.* || **-endungen**, *fpl.* desinencias personales, *fpl. (gram.)* || **-haft**, *f.*, **-arrest**, *m.* derecho de hacer prender á una persona, á un deudor, y la acción misma de prender en virtud de este derecho, *m. (for.)* || **-klage**, *f.* lasto, *m.*, acción personal, *f. (for.)* || **-veränderung**, *f.* modificaciones del personal, *fpl.* || **-verzeichnis**, *n.* nómina, *f.* equipaje, *m. (mar.)*

Personálien, *pl.* personalidades, *fpl.*, dichos picantes ó satíricos de una persona, y también contra una persona.

Personalität, *f.* personalidad, *f.*

Persónchen, *n.* pequeña persona, *f.*

Persónen: **-beförderungsanitalt**, *f.* mensajería, *f.* **-bestand**, **-stand**, *m.* estado civil, *m.* **-dampfer**, *m.* vapor para pasajeros, *m. (mar.)* || **-dichtung**, *f.* prosopopeya, *f.* || **-fahrgeld**, *n.* arancel de viajeros, *m.* **-frage**, *f.* cuestión de personalidad, *f.* **-fuhrwerk**, *n.* mensajería, *f.* || **-halle**, *f.* andén, *m. (f. c.)* || **-post**, *f.* mensajería, *f.* || **-station**, *f.* estación de viajeros, *f. (f. c.)* || **-steuer**, *f.* contribución personal, *f.* || **-verkehr**, *m.* tráfico de los viajeros, *m.* || **-wagen**, *m.* ómnibus, *m.* || **-wechsel**, *m.* relevo, reemplazo alternativo en ciertas funciones ó servicios, *m.* || **-zug**, *m.* tren de viajeros, *m. (f. c.)*

persónenreich, *adj.* numeroso.

personifizíeren, *v. a.* personificar, personalizar. [personificación, *f.*

Personifizíeren, *n.*, **Personifizíerung**, *f.*

persónlich, *adj.* personal || persönliche Freiheit, *f.* libertad individual, *f.* || ~, *adv.* en persona, en propia persona.

Persónlichkeit, *f.* personalidad, *f.* || hipóstasis, *f.*, las personas de la Santísima Trinidad, y así dicen: hay en Dios una sola esencia, una sola naturaleza, y tres hipóstasis. [*f.*, anteojo de larga vista, *m.*

Perspektív, **Perspektívglas**, *n.* largomira,

Perspektíve, *f.* perspectiva, *f.* || lejos, *m. (pint.)* [spectiva.

perspektívisch, *adj.* perspectivo, en per-

Perspektívkunst, *f.* perspectiva, óptica, *f.*

persuasórisch, *adj.* persuasivo.

Pertinénz, *f.* **Pertinénzien**, *pl.* pertenencias, dependencias, *fpl.*

Pértleine, *f.* marchapiés, *m. (mar.)*

Pertúrlien, *f.* boza del ancla, *f. (mar.)*

Péru, *n.* Perú, *m.*

Perúaner, *m.* peruviano, *m.*

perúanisch, *adj.* peruviano.

Perücke, *f.* peluca, *f.*, cabellera postiza que cubre la cabeza || *fig.* pelucón, *m.*, anciano de poco talento y que está apegado á antojos antiguos.

Perücken: **-affe**, *m.* cólobo policomo, *m.* || **-baum**, **-strauch**, **-sumach**, *m.* fustete, *m.* || **-kopf**, **-stock**, *m.* mobile de pelucas, *m.*, cabeza de pelucas, fraustina, *f.* **-macher**, *m* peluquero, *m.* **-macherladen**, *m.* peluquería, *f.* || **-netz**, **-futter**, *n.* armadura para pelucas, red de peluca, *f.* || **-schachtel**, *f.* caja de peluca, *f.* || **-taube**, *f.* paloma copetuda, *f.*

Péru: **-rinde**, *f.* quina, *f.* || **-silber**, *n.* metal inglés plateado, *m.*

Perzént, **Prozént**, *n.* por ciento.

Pésel, *m. vulg.* miembro viril, *m.*

Péterich, *m.* vergajo, corgacho, *m.* || *vulg.* miembro viril, *m.*

Pessimísmus, *m.* pesimismo, *m.*

Pessímist, *m.* pesimista, *m.*

pessimístisch, *adj.* pesimista.

Pést, *f.* peste, pestilencia, fiebre adenonervosa, *f.*, morbo, tifo oriental, *m. (pat.)* || ~ unter Kaiser Antonin, peste antonina || die ~ in einem Lande verbreiten, difundir la peste por un país || mit der ~ anstecken, comunicar la peste, infestar ó inficionar de peste || einen Ort von der ~ reinigen, desinficionar, desapestar un lugar || etwas wie die ~ scheuen, *fam.* huir de alguna cosa como de la peste || die ~ verursachend, pestífero || mit der ~ behaftet, apestado, atacado de la peste || daß dich die ~! ¡fuego! ¡chispas! ¡cáscaras! ¡que diantre!

pést: **-ähnlich**, **-artig**, **-haft**, *adj.* pestilente, que puede comunicar la peste, pestilencial, contagioso || **-beulenartig**, *adj.* carbuncoso || **-krank**, *adj.* apestado, infestado de la peste **-widrig**, *adj.* antipestilente.

Pést: **-artigkeit**, *f.* carácter contagioso, *m.* **-arzt**, *m.* médico para los apestados, *m.* **-beule**, **-blatter**, **-blase**, **-drüse**, *f.* carbunco, landre, tumor pestilencial, *m.*, vejiga carbuncosa, *f.* **-dampf**, **-dunst**, **-qualm**, *m.* exhalaciones pestilenciales, mefíticas, *fpl.*, miasmos infectos, *mpl.* || **-essig**, *m.* vinagre contra la peste, *m.* || **-geruch**, **-gestank**, *m.* hedor pestilencial, *m.* || **-hauch**, *m.* exhalación pestilente, *f.* || **-haus**, *n.*, **-hof**, *m.* hospital para los apestados, *m.* **-luft**, *f.* aire pestilencial, aire contagioso, *m.* **-männer**, *mpl* los que recogen por las casas á los apestados, ó para llevarlos al hospital, ó para enterrarlos **-mittel**, *n.* remedio antipestilencial, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento contra la peste, *m.* || **-pfarrer**, *m.* padre de la muerte, *m.* || **-stoff**, *m.* materia pestilencial, contagión, *f.* || **-vogel**, *m.* picotera, *f.* (ave) || **-wasser**, *n.* agua aromatizada de los hospitales, *f.* || **-wurz**, *f.* cacalia, *f. (veg.)* || **-wurzmännlein**, *n.* sombrera, *f. (veg.)* || **-wurzweiblein**, *n.* tusílago blanco, *m. (veg.)* || **-zeit**, *f.* tiempo de peste, *m.* [dida por un país.

Pestilénz, *f.* pestilencia, *f.*, peste difun-

pestilénzen, *v. n.* echar pestes, venablos, maldiciones.

pestilenzialisch, **péstlich**, **péstisch**, *adj.* pestilencial, apestado, contagioso.

Pést-Ofen, *n.* Buda-Pest, *f.* capital de Hungría.

Petalísmus, *m.* petalismo, *m.*, juicio popular usado antiguamente en Siracusa, que era muy semejante al ostracismo de los atenienses.

Petalít, *m.* petalita, *f. (min.)*

Petárde, *f.* petardo, *m. (mil.)* || mit Petarden sprengen, petardear, batir con petardos *(mil.)*

Petárden: **-bündel**, *n.* manípula pirotécnica, *f. (mil.)* || **-gerüst**, *n.* máquina para pegar los petardos á la puerta de una plaza, *f. (mil.)* || **-macher**, **Petardíerer**, *m.* petardero, *m.* [*(pat.)*

Petechiálfieber, *n.* fiebre petequial, *f.*

Petéchien, *fpl.*, petequias, *fpl. (pat.)* || mit ~ begleitet, petequial.

Petént, *m.* suplicante, *m.*

Péter, *m.* Pedro, *m.* || ~ und Paul, el día de Pedro y Pablo (29 de junio) || ~ der Einsiedler, Pedro el Ermita || ~ der Große, Pedro Magno de Rusia || dummer ~, necio, bobo, imbécil, *m.* || schwarzer ~, juego de Florentini, *m.* || ~ der Taucher, der kleine Dücker, uria pequeña, uria estriada, *f.* (ave) || ~ Meffert, ~ Peckarich, *m. vulg. fest.* Don Fulano y otras hierbas, *m.*

Péterchen, *n.* ganzúa, *f.* [*(veg.)*

Péterlein, *n.*, **Péterling**, *m.* perejil, *m.*

Pétermann, *m.* tiritaña, *f.*, tejido de lana grosero y con mezcla de hilo || araña marina, *f.*, dragón marino, *m.* (pez) || mulo, barbo, *m.* (pez).

Pétermännchen, *n.* dominguillo, *m.*, la figura que tiene plomo en los pies para tenerse siempre derecha.

Peterpáulshafen, *m.* Petropawlowsk, *m.*, ciudad de Rusia. [capital de Rusia.

Pétersburg, *n.* San Petersburgo, *m.*,

Pétersdom, **Sánkt Pétersdom**, *m. poet.* la iglesia de San Pedro en Roma.

Péters: **-drache**, *m.* dragón marino, *m.* (pez) || **-fest**, *n.*, **-tag**, *m.* día de San Pedro, *m.* || **-fisch**, **Pétrusfisch**, *m.* ceo, fáber, *m.* (pez) || **-korn**, *n.* trigo loculeo, *m. (veg.)* || **-kraut**, *n.* parietaria, *f. (veg.)* || hipéricon de Siberia, *m. (veg.)* || **-krone**, *f.* briza trémula, *f. (veg.)* || **-pfennig**, *m.* donativo gracioso al Santo Padre, *m.* || tributo que pagaba antiguamente el reino de Inglaterra á la silla de San Pedro, *m.* || **-schlüssel**, *mpl.* llaves de San

Pedro, *fpl.* ‖ **-ſtab**, *m.* virga áurea, *f.*. vaso de oro, *m. (veg.)* | **-ſtrauch**, *m.* sinforina, *f. (veg.)* ‖ **-vogel**, *m.* petrel, *m.*, pájaro nadador de alta mar, cuya presencia anuncia ordinariamente á los navegantes la proximidad de la tormenta ‖ **-wurzel**, *f.* hipéricon, corazoncillo, *m. (veg.)*

Peterſilie, *f.* perejil, *m. (veg.)* | **~ pflücken**, *fam.* estar de mirón en un baile, dar tormento á una silla (dícese de las señoritas que no toman parte en la danza, falta de haber hallado bailadores) ‖ thun ſie die **~** verlangen, *fam.* le sucedió algún disgusto.

Peterſilien-: **-fleiſch**, *n.* pedazo de vaca compuesta como en salpicón con aceite, vinagre, perejil y pan rallado, *m.* ‖ **-traube**, *f.* vid del Canadá, *f. (veg.)* ‖ uva que da esta vid, que es semejante á la albilla, *f.*

Peterskirche, *f.* basílica de San Pedro en Roma, *f.*

Petinétglas, *n.* vidrio filanagrado, *m.*

Petinīn, *n.* petinina, *f. (quím.)*

Petit, **Petitſchrift**, *f.* glosilla, *f.*, carácter de letra de medio punto menos que la de este diccionario *(impr.)*

Petit-: **-antiquaſchrift**, *f.* glosilla, *f.*, cierto grado de carácter tipográfico *(impr.)* ‖ **-fraktūrſchrift**, *f.* glosilla redonda, *f.* **-kurſivſchrift**, *f.* glosilla cursiva, *f.*

petiotiſieren, *v. a.* petiotizar, añadir agua azucarada al orujo de uvas, y mezclar la infusión fermentada con el vino.

Petitiōn, *f.* petición, súplica, *f.*

petitionieren, *v. n.* demandar, hacer una petición ó súplica.

Petitōrium, *n.* petitorio, *m.*, acción por la cual se pide la propiedad de una cosa.

petrárchiſch, *adj.* petrárquico.

petrarchiſieren, *v. n.* escribir en el estilo de Petrarca.

Petrárka, **Petrárch**, *m.* Petrarca, *m.*, poeta italiano ‖ Anhänger des **~**, *m.* petrarquista, *m.*

Petrefákt, *n.* petrificación, *f.* ‖ **-kunde**, *f.* paleontología, *f.*

petrefáktiſch, *adj.* petrificado.

Petrefaktolōg, *m.* conocedor de petrificaciones, *m.*

petrefizieren, *v. a.* petrificar.

Pétri Kéttenfeier, *f.* fiesta de San Pedro en Vínculos, *f.* el de agosto.

Pétri Stühlfeier, *f.* fiesta de la Silla de San Pedro, *f.* el de enero y 22 de febrero.

Petrobruſiāner, *mpl.* petrobrusianos, *mpl.*

Petrolēn, *n.* petroleno, *m. (quím.)*

Petrōleum, **Petrōl**, *n.* petróleo, *m.*, aceite mineral.

petrōleumhaltig, *adj.* petrolífero.

Petrōleum-: **-ofen**, **-kochofen**, **-kochapparat**, *m.* horno de petróleo, *m.* | **-lampe**, *f.* lámpara de petróleo, *f.* ‖ **-ſchacht**, *m.*, **-bergwerk**, **-werk**, *n.* mina de petróleo, *f.* ‖ **-weiß**, *n.* petrolera, *f.*

Pétrus, *m.* der Apoſtel **~**, San Pedro, *m.*

Pétſchaft-: **-abdruck**, *m.* impresión de un sello en cera, *f.* ‖ **-ring**, *m.* anillo para sellar, *m.* ‖ **-ſtecher**, *m.* grabador de sellos, *m.*

Pétſche, *f.* remo, *m. (mar.)*

pétſchen, *v. n.* remar, bogar (en una embarcación) *(mar.)*

Petſchenēgen, *mpl.* pechenegos, *mpl.*

petſchiēren, *v. a.* sellar, cerrar con sello una carta.

in pétto haben, *v. a.* haber tomado una resolución y tenerla aun reservada.

Pétz, Freund **~**, Meiſter **~**, *m. fam. fest.* sobrenombres del oso.

Pétze, *f.* osa, *f.*, hembra del oso ‖ perra, *f.*, hembra del perro por contraposición á Rette ‖ *vulg.* perra, cantonera, andorra, ramera de calles y portales, *f.*

pétzen, *v. a.* pellizcar, apretar con las extremidades de los dedos ‖ **~**, *v. n. fam.* llevar cuentos, soplar á otro lo que se oye ó lo que se ve.

Pétzer, *m.* soplón, chismoso, *m.*, él que tiene la costumbre de contar todo lo que ve ú oye.

Peucedanīn, *n.* peucedanina, *f. (quím.)*

Peūtinger'ſche Tafel, *f.* tabla peutingeriana, *f.*, carta de las rutas militares en el imperio romano del occidente.

Pfād, *m.* sendero, *m.*, senda, vereda, *f.* ‖ *fig.* senda, vía *f.*

Pfād-: **-eiſen**, *n.* gancho, *m. (min.)* ‖ **-finder**, *m.* batidor, explorador, *m.*, él que va de descubierta ‖ **-ſchau**, *f.* inspección de los caminos, *f.* ‖ **-ſucher**, *m.* él que busca sendas, veredas, caminos.

pfādlos, *adj.* sin senda, sin vereda.

Pfáff, **Pfáffe**, *m.* cura, preste, *m.* ‖ frailuco, frailote, *m.* (voz de desprecio) ‖ libélula, *f.* (insecto) ‖ uranoscopo, *m.* (pez) ‖ chotacabras, *m.* (ave nocturna) ‖ fulco, *m.*, macrula, *f.* (ave) ‖ tubo que atraviesa la vasija de fermentar la cerveza, *m.* ‖ punzón de remachar, *m.* ‖ die Pfaffen, *pl.* clerigalla, *f.* (voz despreciativa).

Pfáffen-: **-apfel**, *m.* especie de manzana pequeña y colorada ‖ **-baum**, *m.*, **-hütchen**, *n.* bonetero, *m.* | **-bißchen**, *n.* bocado exquisito, plato regalado, manjar delicioso, *m.* | **-blatt**, *n.* diente de león, amargón, *m. (veg.)* ‖ **-dorn**, *m.* cárcel, *f.*, prensa para cerrar, apretar y contener las piezas ensambladas hasta que hagan clavo ‖ **-fiſch**, *m.* uranoscopo, *m.* (pez) ‖ **-freund**, *m.* amigo de los clérigos, *m.* | **-gaiſe**, *f.* calle de los clérigos, *f.*, sobrenombre irónico del Rhin ‖ **-geſchmeiß**, **-geſindel**, **-geſzücht**, *n.* canalluza frailesca, clerigalla, *f.* ‖ **-herrſchaft**, *f.* dominación de los clérigos, *f.* ‖ **-hütchen**, *n.* evonima, *f. (veg.)* ‖ **-kind**, *n.* hijo de preste, *m.* ‖ **-köchin**, *f.* cocinera de preste, *f.* ‖ libélula, *f.* **-latein**, *n.* latín de breviario, de sacristanes, *m.* ‖ **-mütze**, *f.* bonete de clérigo, *m.* ‖ pisón, *m.*, instrumento de empedradores ‖ bonete, *m. (mil.)* ‖ **-platte**, *f.* corona de clérigo, *f.* ‖ **-trug**, *m.* impostura de los prestes, *f.* ‖ **-volk**, *n.* clerigalla, *f.*

Pfáffentum, *n.* influencia de los clérigos, *f.*

Pfäfferei, *f.* intrigas de los prestes, *fpl.* ‖ falsa devoción, *f.*

Pfäffheit, *f.* espíritu de los prestes, *m.*

pfäffiſch, **pfäffenhaft**, **pfäffenmäßig**, *adj.* según los modales de los prestes.

Pfäfflein, *n.* prestecillo, frailecillo, *m.*

Pfäffling, *m.* esclavo de los prestes, *m.*

Pfāhl, *m.* estaca, *f.*, palo, poste, pilar, madero, pilar de madera, *m.* ‖ piquete, *m.* ‖ rodrigón de una vid, *m.* ‖ tentemozo que se pone á un árbol para que se mantenga derecho ‖ barra, *f.*, palo *(bl.)* ‖ Pfähle in den Boden einſchlagen, eintreiben, clavar estacas en un terreno flojo, zampear ‖ mit Pfählen einzäunen, cercar con palos ó estacas ‖ die Weinſtöcke an Pfähle anbinden, rodrigar las vides, poner estacas á las vides.

Pfāhl-: **-bau**, *m.* zampeado, *m.*, cimiento de una obra sobre un encajonado de estacas y piedras ‖ edificio levantado sobre un zampeado, *m.* ‖ arte de fabricar una obra sobre un encajonado de estacas y piedras, *f.* ‖ **-baubewohner**, *m.* habitante de una ciudad lacustre, *m.* ‖ **-bauer**, *m.* villano que habitaba fuera de la aldea, *m.* ‖ constructor de ciudades lacustres, *m.* ‖ **-baum**, *m.* árbol propio para hacer de él estacas, *m.* ‖ **-bauten**, *fpl.* ciudades lacustres de la antigüedad, *fpl.* ‖ **-bohlen**, *fpl.* maderos con punta, *mpl.* ‖ **-brücke**, *f.* puente sobre estacas, *m. & f.* ‖ **-bürger**, *m.* individuo que vive en el rastro de una ciudad, y goza de los derechos de los vecinos de la ciudad, *m.* ‖ paisano, ciudadano pedantesco, *m.* (en contraposición á las costumbres libres y despejadas de un hombre iluminado) ‖ **-dorf**, *n.* aldea edificada sobre una obra de estacas, *f.* ‖ **-eiche**, *f.* encina propia para hacer de ella estacas, *f.* ‖ **-eiſen**, *n.* hierro del palo, *m.* ‖ **-fch**, *n.* vero apuntado en palo, *m. (bl.)* ‖ **-graben**, *m.* foso empalizado, *m. (mil.)* ‖ **-grund**, *m.* zampeado con su emparrillado, encajonado de estacas y piedras, *m.* ‖ **-halter**, *m.* pedazo de madera cuadrado que se coloca sobre la cabeza de un jalón para mantenerle perpendicular cuando se le golpea con la maza para clavarlo en el suelo, *m.* ‖ **-haufen**, *m.* pieza de una vid que contiene 360 cepas, *f.* ‖ **-hippe**, *f.* navaja de jardinero, *f.* ‖ **-holz**, *n.* madera para hacer estacas, rodrigones, *f.* ‖ **-joch**, *n.* palizada, estacada, ringla de estacas de un puente, *f.* ‖ **-kranz**, *m.* corona del palo, *f.* **-maſt**, *m.* palo de una sola pieza, *m. (mar.)* ‖ **-netz**, *n.* red escondida por estacas, *f. (mont.)* ‖ **-ramme**, *f.* maza, *f.* ‖ **-reihe**, *f.* ringla de estacas, *f.* ‖ **-roſt**, *m.* solera, *f. (carp.)* ‖ **~** beim Brückenbau, zampeado con su emparrillado, entablándose encima con losas de piedra, que se construyen delante de los machones de los puentes, con el fin que la corriente no socave los cimientos ‖ **-ſchlagen**, **-rammen**, *n.*, **-ſchlagung**, *f.* empalizada, *f.* ‖ **-ſchuh**, *m.* calzado de una estaca, *m.* ‖ **-ſtehen**, *n.* cierto castigo militar ‖ **-ſtich**, *m.* nudo de eslinga, *m. (mar.)* ‖ **-ſtumpf**, *m.* estaca clavada debajo del agua, *f.* ‖ **-wall**, *m.* baluarte empalizado, *m. (mil.)* ‖ **-weide**, *f.* sauce amigdáleo, *m.* ‖ **-werk**, *n.*, **Pfählung**, *f.* zampeado, pilotaje, *m.*, encadenado de tablones ensamblados unos con otros á escuadra, de modo que tiene tanto de lleno como de vacío, y sirve para fundar encima un edificio, cuando el terreno carece de la competente firmeza *(arq.)* ‖ **-wurzel**, *f.* raíz madre, raíz maestra, central, recta, *f.*, nabo, *m. (bot.)* ‖ **-zaun**, *m.*, **-hecke**, *f.* vallado de estacas, *m.*, estacada, *f.* ‖ empalizada, *f. (f. o.)* [de ciudadano pedantesco.

pfāhlbürgerlich, *adj.* á manera de paisano,

Pfählchen, *n.* estaca pequeña, *f.* ‖ piquete, jalón, *m.*, mira, *f.*

pfählen, *v. a.* clavar palos, asegurar con estacas ‖ clavar estacas en un terreno para afirmar el suelo ‖ empalizar, fortificar con estacas ‖ rodrigar, arrodrigonar las vides ‖ empalar un reo ‖ poner palos en el escudo *(bl.)*

Pfählen, *n.*, **Pfählung**, *f.* zampeado, *m.* ‖ rodrigazón de las vides, *f.* ‖ Zeit zum **~** der Weinſtöcke, *f.* rodrigazón.

Pfalz, *f.* palacio imperial, *m.* ‖ palatinato, *m.* [*m.* Elector palatino, *m.*

Pfälz, *f.* el Palatinato ſturfürſt von der **~**,

Pfälzer, *m.* habitante del Palatinato, *m.*

Pfälzer-: **-tabak**, *m.* tabaco del Palatinato, *m.* ‖ **-wein**, *m.* vino del Palatinato, *m.*

Pfälz-: **-graf**, *m.* conde palatino, *m.* | **-grafenwürde**, *f.* palatinato, *m.* ‖ **-grāfin**, *f.* condesa palatina, *f.* **-grafſchaft**, *f.* palatinato, *m.*

pfälzgräflich, *adj.* palatino, de palatino.

pfälziſch, *adj.* palatino, del Palatinato ‖ das pfälziſche Haus, la casa palatina.

Pfānd, *n.* prenda, fianza, *f.*, empeño, *m.*, seguridad que da el deudor al acreedor ‖ unbewegliches **~**, hipoteca, *f.* ‖ totes **~**, prenda empeñada, pero de que se le permite el uso al que la ha empeñado ‖ zum **~** geben, ſetzen, dar ó dejar en prenda, empeñar ‖ ein **~** einlöſen, sacar ó recoger una prenda, desempeñar ‖ ſein Wort oder ſein Leben zum **~** geben, *fig.* empeñar su palabra ó su vida ‖ auf Pfänder leihen, dar prestado dinero sobre prenda.

pfānd-: **-bar**, *adj.* que puede servir de prenda ‖ **-rechtlich**, *adj.* hipotecario *(for.)* ‖ **-weiſe**, *adv.* con hipoteca, con prenda, pignorativamente.

Pfānd-: **-belaſtung**, *f.* seguridad hipotecaria, *f. (for.)* ‖ **-beſitzer**, *m.* poseedor de un objeto empeñado, *m.* **-brief**, *m.*, **-verſchreibung**, *f.* hipoteca, *f.* ‖ **-briefinhaber**, *m.* poseedor de una hipoteca, *m.* ‖ **-briefbeleihung**, *f.* préstamo hipotecario, *m.* | **-bürge**, *m.* rehén, *m.* **-geld**, *n.* derecho de embargo, *m.* ‖ rescate de una prenda, *m.* ‖ **-gläubiger**, *m.* acreedor hipotecario, *m. (for.)* ‖ acreedor pignoraticio ‖ **-gut**, *n.* hacienda empeñada, tierra hipotecada, *f.* | **-haber**, **-inhaber**, *m.* él que tiene una prenda en seguridad de una deuda ‖ **-haus**, *n.* monte pío, monte de piedad, *m.*, casa pública de socorro sobre prendas ó frutos ‖ **-herr**, *m.* acreedor que tiene por empeño algún dominio, *m.* ‖ **-holz**, *n.* madera de relleno, *f. (min.)* ‖ **-keil**, *m.* cuña para llenar los espacios vacíos, *f. (min.)* ‖ **-klage**, *f.* acción hipotecaria, *f. (for.)* ‖ **-lehen**, *n.* feudo de prenda, *m.* ‖ **-leihe**, *f.*, **-leihgeſchäft**, *n.* monte pío, *m.* ‖ **-leiher**, **-nehmer**, *m.* prestamista, *m.* **-löſung**, *f.* desempeño de una prenda, *m.* ‖ **-nahme**, *f.* zur **~**, por tener en la mano una prenda ‖ **-objekt**, *n.* prenda, *f.*, empeño, *m.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de hipoteca, *m.*, derecho del acreedor sobre las cosas empeñadas ‖ **-ſache**, *f.* causa hipotecaria, *f.* **-ſchätzer**, *m.* tasador, *m.* ‖ **-ſchein**, **-zettel**, *m.* resguardo del monte pío, *m.* ‖ **-ſchilling**, *m.* empréstito que se hace sobre prenda, *m.* ‖ rescate, *m.*, precio que se da para obtener el desembargo de unas cosas secuestradas ‖ derecho de embargo, *m.* ‖ **-ſchuld**, *f.* deuda hipotecaria, *f.* ‖ **-ſchuldner**, *m.* deudor hipotecario, *m.* ‖ **-ſicherheit**, *f.* seguridad hipotecaria, *f.* ‖ **-ſtall**, *m.* establo en donde se encierra el ganado que se ha embargado, *m.* ‖ **-vertrag**, *m.* contrato pignorativo, *m.*

pfāndbar, *adj.* que puede ser ejecutado *(for.)*

pfänden, *v. a.* ejecutar, embargar, hacer ejecución ó embargo de los bienes de uno ‖ ein Stück Vieh **~**, embargar una caballería ú otra clase de ganado, hasta el pago de una deuda, ó del daño que haya hecho.

Pfänden, *n.*, **Pfändung**, *f.* embargo, *m.*, ejecución, *f.*

Pfänder, *m.* embargador, ocupador, *m.* || mesegnero, guarda, *m.* (en tiempo de mieses).

Pfänderſpiel, *n.* juego de jóvenes, en cual se dan prendas por haber faltado en algún punto, p. e. por no haber acertado un enigma, que acabado el juego se rescatan ó desempeñan por los que las han dado, con alguna tarea que se les prescribe, *m.*

Pfändſchaft, *f.* calidad de una prenda, *f.*

Pfändung, *f.* ejecución, *f.*, embargo, *m.* || gerichtliche ~, secuestro, *m.*

Pfännchen, *n.* cazo, *m.*, sartén pequeña, *f.* || ein ~ voll, cazada, *f.*

Pfänne, *f.* sartén, cazuela, *f.*, cazo, *m.* || cazoleta de una escopeta, *f.* || gorrón, tejuelo, *m.*, pieza donde estriba el quicio de una puerta || ranga, *f.*, la pieza de hierro en que juega la espiga de las máquinas || teja honda, *f.* || cotila, *f. (anat.)* || ~ des Hüftbeins, acetábulo, *m. (anat.)* || den Feind in die ~ hauen, *fig.* hacer pedazos, destrozar á los enemigos || eine ~ voll, una sartenada, una cazada, una sartén ó un cazo lleno de alguna cosa.

Pfännen: **-brett**, *n.* anaquel para las sartenes, *m.* (en las cocinas) || **-dach**, *n.* techado con tejas hondas, *m.* || **-deckel**, *m.* cobertera del cazo ó de la sartén, *f.* || rastrillo de una arma de fuego, *m.* || **-eiſen**, *n.* palastro para hacer cazos, *m.* || **-flicker**, *m.* calderero ambulante, *m.* || **-gebäck**, **-gebackene(s)**, *n.* frito, *m.*, fritura, *f.* || **-geld**, *n.* derecho de caldera que han de pagar los cerveceros, *m.* || **-gelenk**, *n.* enartrosis, *f. (anat.)* || **-gericht**, *n.* sartenada, *f. (coc.)* || **-geſtell**, *n.* trébedes, *m. (coc.)* || **-gras**, *n.* paspalo, *m. (veg.)* || **-haus**, *n.* sitio en las salinas donde se hallan las calderas, *m.* || **-höhlung**, *f.* cavidad cotiloídea, *f. (anat.)* || **-knecht**, *m.* manija de una sartén, *f.* || **-kruſte**, *f.* escama, costra que cubre el fondo de las calderas de hacer sal, *f.* || **-lager**, *n.* ranga, *f.* (en las máquinas) || **-loch**, *n.* bravera, *f.*, abertura por donde se mete el combustible en un horno de salinas || **-meiſter**, *m.* inspector de las calderas en las salinas, *m.* || **-ofen**, *m.* horno de calebaza, *m.* || **-putzer**, *m.* obrero que rompe la costra del fondo de las calderas en las salinas, *m.* || **-ſchmied**, *m.* fabricante de sartenes y cazos, *m.* || **-ſtein**, *m.* sedimento que deposita el agua en las calderas de hacer sal, *m.* || **-ſtieglitz**, **-ſtiel**, *m.* paro macruro, *m.* (ave) || **-ſtiel**, *m.* mango del cazo, cabo de una sartén, *m.* || paro de cola larga, *m.* (pájaro) || **-teil**, *m.* acción de salina, *f.* !, **-wert**, *n.* salina, *f.* || **-ziegel**, *m.* teja honda, *f.*

pfännenförmig, *adj.* que tiene forma de sartén || cotiloídeo *(anat.)*

Pfänner, *m.* propietario de una salina, *m.*

Pfännerei, *f.* acción de salina, *f.*

Pfännerſchaft, *f.* cuerpo, gremio de los salineros, *m.* || cualidad de salinero, *f.*

Pfannkuchen, *m.* tortilla, *f. (coc.)*

pfännwerken, *v. n.* poseer una salina, ejercer el oficio de salinero.

Pfarr: **-acker**, *m.* campo parroquial, *m.* || **-amt**, *n.* curato, *m.*, cura de almas, *f.* || **-e-dienſt**, *m.* empleo, oficio de cura, *m.* || cura de almas, *f.*, curato, *m.* || **-dorf**, *n.* aldea con curato, *f.* || **-gebäude**, *n.* presbiterio, *m.* || **-gebühr**, *f.* derecho que percibe el párroco ó cura, *m.* || **-gefälle**, **-einkünfte**, *pl.* pie de altar, *m.* (de que gozan los párrocos además de la congrua) || **-gehülfe**, *m.* sustituto, ayuda de cura, *m.* || **-gemeinde**, *f.* parroquia, feligresía, *f.*, cuerpo de los parroquianos || **-genoß**, *m.* parroquiano, feligrés, *m.* || **-gut**, *n.* tierra parroquial, *f.* || **-haus**, *n.* casa del párroco ó cura, *f.* || **-hof**, *m.* corte del presbiterio, *f.* || **-holz**, *n.* leña parroquial, *f.* || **-kind**, *n.* parroquiano, feligrés, *m.* || hijo del pastor, *m.* || **-kirche**, *f.* iglesia parroquial, parroquia, *f.* || **-lehen**, **-beſetzungsrecht**, *n.* patronato, *m.* || **-leute**, *pl.* parroquianos, feligreses, *mpl.* || **-pfründe**, *f.* cura, *f.* || **-ſprengel**, **-bezirk**, *m.* parroquia, *f.* || **-ſtelle**, *f.* curato, *m.* || **-verweſer**, *m.* cura ecónomo, teniente cura, teniente de cura, vicario, *m.* || **-verweſerei**, *f.* vicariato, *m.* || **-zehent**, *m.* diezmo parroquial, *m.*

pfarramtlich, *adj.* parroquial.

Pfarrei, **Pfarre**, *f.* curato, *m.*, parroquia, feligresía, *f.* || casa del párroco, cura que está junta á la iglesia, *f.*

pfarreilich, *adj.* parroquial.

pfarren, *v. n.* hacer las funciones de párroco || ser de una parroquia.

Pfarrer, **Pfarr**, **Pfarrherr**, *m.* párroco, cura párroco, cura, *m.* || pastor, *m.* (entre protestantes) || wirklicher ~, cura propio.

Pfarrerin, **Pfarrfrau**, *f.* mujer del pastor, *f.* (entre protestantes).

Pfau, *m.* pavón, pavo real, *m.* || Pavón *(astr.)* || junger ~, pavito, paponcillo, pavipollo, *m.* || ſchwetſpiegelnder ~, pavo ruente, pavón hinchado *(bl.)* || der ~ ſchlägt ein Rad, el pavón hace una rueda.

pfauähnlich, *adj.* propio del pavón, parecido á él, pavonesco.

Pfau: **-faſan**, *m.* lofoforo, *m.* (ave) || **-fiſch**, *m.* pavo marino, *m.* || **-fliege**, *f.* libélula, *f.* || **-hahn**, *m.* pavón, *m.* || **-henne**, **Pfauin**, *f.*, **Pfauhuhn**, *n.* pava real, *f.*, hembra del pavón || **-nelke**, *f.* dianto superbo, *m. (veg.)*

pfauchen, *v. n.* bufar los animales.

Pfauen: **-argus**, *m.* argos, *m.* (ave) || **-auge**, *n.* ojo de pavón, *m.* || **-blau**, *n.* pavonado, *m.* || **-feder**, *f.* pluma del pavón, *f.* || color de iris, *m.* (entre joyeros) || **-federling**, *m.* piojo del pavón, *m.* || **-gerſte**, *f.* cebada piramidal, *f.* || **-koralle**, *f.* pavona, *f.* || **-kranich**, **-reiher**, *m.* grulla baleárica, *f.* (ave) || **-ſchwanz**, **-ſchweif**, *m.* cola de pavón, *f.* || **-ſpiegel**, *m.*, **-auge**, *n.* ojo en la cola del pavón, *m.* || **-tanz**, *m.* pavana, *f.*, baile y tonadilla usada antiguamente || **-taube**, *f.* paloma tembladora, *f.* || **-wärter**, *m.* pavonero, *m.*, él que cuida los pavones.

pfauenſchwanzartig, *adj.* pavonado.

Pfeb, *f.*, **Pfebenkürbis**, *m.* calabaza grande de invierno, *f.*

Pfeffer, *m.* pimienta, *f.* || ſpanischer ~, roter ~, pimienta colorada, chila, *f.*, guindillas coloradas, *fpl.* || ſchwarzer ~, pimienta negra || weißer ~, pimienta blanca || langer ~, pimienta larga || indianiſcher ~, pimienta de las Indias || gemahlener ~, pimienta molida || gemahlener ſpaniſcher oder roter ~, pimientón, *m.* || wilder ~, pimienta silvestre.

pfeffer: **-artig**, *adj.* piperáceo || **-freſſend**, *adj.* piperívoro.

Pfeffer: **-baum**, *m.* pimiento, *m.*, árbol de la pimienta *pl.* || **-brühe**, *f.* pebre, *m.*, salsa con pimienta, sal, aceite y vinagre || **-büchſe**, *f.*, **-faß**, *n.*, **-ſtreuer**, *m.* pimentero, *m.* || garita en una torre de guerra, *f. (mil.)* || **-feld**, *n.* pimentera, *f.*, sitio plantado de pimientos || **-fraß**, **-freſſer**, *m.* tucán, *m.*, picaza del Brasil, *f.* (ave) || **-gewächſe**, *npl.*, **-pflanzen**, *fpl.* piperáceas, piperíneas, *fpl.* || **-gurke**, *f.* pepinillo, *m.* || Pfeffergurken, *pl.* pepinos en pebre, en escabeche, *mpl.* || **-korn**, *n.*, **-beere**, *f.* grano de pimienta, *m.* || **-körnerküſte**, **-küſte**, *f.* Costa de las Granas, *f.* || **-kraut**, *n.* mastuerzo montesino, lepidio, *m. (veg.)* || **-kuchen**, *m.* alajú, *m.* || **-kuchenbäcker**, **-kühler**, *m.* melcochero, *m.* || **-kuchenbaum**, *m.* hifena, *f.* (palmera) || **-lade**, *f.* cajoncito en que se guardan las especies en las cocinas, *m.* || **-land**, *n.* pimentera, *f.* || jemand ins ~ wünſchen, enviar enhoramala á uno, despedir á uno con mil demonios || **-minze**, *f.* menta que sabe á pimienta, hierba buena, *f. (veg.)* || **-minzkügelchen**, **-minzplätzchen**, *npl.* pastillas de menta, *fpl.* || **-minzthee**, *m.* infusión de menta, de hierba buena, *f.* || **-minztropfen**, *mpl.* alcohol de menta, *m.* || **-mühle**, *f.* molino para la pimienta, *m.* || **-muſchel**, *f.* escrobicularia, *f.* || **-nuß**, *f.* alajú muy pequeño y en forma de avellana, *m.* || **-pflanzung**, *f.* pimentera, *f.*, sitio plantado de pimientos || **-rohr**, *n.*, **-ſtaude**, *f.*, **-ſtrauch**, *m.* pimentero, *m.* || **-ſack**, *m.* saco, costal, talego en que se echa la pimienta, *m.* || costal, saco de pimienta, es decir, lleno de pimienta || *irón.* mercero, tendero, *m.* || **-vogel**, *m.* tucán, *m.* (ave) || picotera, *f.* (ave)

pfeffern, *v. a.* echar pimienta á lo que se guisa, sazonar con pimienta || ~, *v. n.* picar la lengua como la pimienta.

Pfeif: **-ammer**, *f.* verderón, *m.* (ave) || **-droſſel**, *f.* malvís, zorzal, *m.* (ave).

Pfeifchen, *n.* chiflo pequeño, *m.* || pipa pequeña, *f.* || ſein ~ ſchneiden, *fig. fam.* hacer su agosto, su provecho.

Pfeife, *f.* silbato, chiflo, chiflete, *m.*, chifla, *f.* || pipa, *f.* (para fumar) || pífano, pífaro, *m. (mil.)* || cañón de órgano, *m.*, flauta de órgano, fístula para órgano, *f.* || soplete, *m.* (para soldar) || cañón, cañuto, *m.*, caña, *f.* || alvéolo, *m.*, celdilla de las abejas || cañita de la lanzadera, *f. (tej.)* || thönerne ~, pipa de yeso || eine ~ ſtopfen, llenar una pipa, meter tabaco en la pipa || eine ~ rauchen, fumar una pipa de tabaco || nach jemands ~ tanzen, *fig. fam.* acomodarse á la voluntad de otro, hacer todo lo que otro manda || die ~ einziehen, *fam.* agachar las orejas, bajar la voz, bajar el gallo || man muß ſich Pfeifen ſchneiden, während man im Rohr ſitzt, *fig. fam.* chúpese el dedo teniéndole en la miel || mit der ~ pfropfen, injertar de cañutillo *(hort.)*

pfeifeln, *v. a.* injertar de cañutillo.

pfeifen, *v. a.* cantar silbando, cantar con silbo || eine Melodie ~, cantar silbando una melodía || ~ *v. n.* silbar, dar silbidos, chiflar, dar chiflidos || tocar el pífano || cantar los pájaros || silbar el viento || aus dem letzten Loch ~, *fam.* agonizar, estar en la agonía.

Pfeifen, *n.* silbido, chiflido, *m.* || silbo del viento, *m.* || canto de los pájaros, *m.*

pfeifen: **-röhrig**, *adj.* fistulario || **-ſtrauchartige Gewächſe**, *npl.* filadélfeas, *fpl.*

Pfeifen: **-block**, **-boden**, *m.* secreto, *m.*, cajón de los órganos para recibir el viento de los fuelles *(mús.)* || **-brenner**, *m.* fabricante de pipas, pipero, *m.* || **-brennerei**, *f.* fábrica de pipas, *f.* || **-deckel**, *m.* tapa del cubo de una pipa, *m.*, cobertera de pipa de fumar, *f.* || **-erde**, *f.*, **-thon**, *m.* tierra de Colonia, arcilla ápira, refractaria, *f.* || **-feile**, *f.* lima redonda, *f.* || **-fiſch**, *m.* petembo, *m.* (pez) || **-form**, *f.* molde de pipas, *m.* || **-former**, *m.* moldador de pipas, *m.* || **-fuß**, *m.* boca de un cañón de órgano, *f.* || **-gläſer**, *m.* barnizador de pipas de fumar, *m.* || **-gras**, *n.*, **-binſe**, *f.* molinia, *f. (veg.)* || **-kopf**, *m.* cubo de una pipa de fumar, *m.* || **-koralle**, *f.* tubíporo, *m.* || **-macher**, *m.* pipero, *m.* || fabricante de pífanos, *m.* || **-mäuler**, *npl.* fistularios, *mpl.* (peces) || **-räumer**, **-purrer**, *m.* limpiapipas, *m.* || **-rohr**, *m.* cañón para fumar, *m.* || **-ſpitze**, *f.*, **-mundſtück**, *n.* estrangul, *m.* || **-ſtein**, *m.* siciliolita, *f. (min.)* || **-ſtiel**, *m.* cañón de pipa de fumar, *m.* || das iſt keinen ~ wert, eso no vale una paja, un comino || ~ ſchießen, hacer una sola bola (en el juego de bolas) || **-topfer**, *m.* instrumento para apretar el tabaco en el cubo de la pipa, *m.* || **-ſtrauch**, *m.* seringuilla, *f. (veg.)* || **-ſtummel**, **-ſtumpf**, *m.* pipa corta de fumar, *f.* || **-werk**, *n.* los cañones de un órgano *(mús.)* || **-zünder**, *m.* papelillo, *m.* || **-zünglein**, *n.* lengüeta de un cañón de órgano, *f. (mús.)*

Pfeifer, *m.* silbador, chiflador, *m.* pífano, *m. (mil.)*

Pfeiferei, *f.* silbido, *m.* *(mil.)*

Pfeiferſchaft, *f.* cuerpo de los pífanos, *m.*

Pfeifholder, *m.* mariposa, *f.* || oropéndola, *f.*, oriol, *m.* (ave).

Pfeil, *m.* flecha, saeta, *f.*, dardo, virote, *m.* || sajita de un arco, *f. (mat.)* || la Flecha *(astr.)* || einen ~ abſchießen, tirar ó lanzar una flecha || von einem ~ durchbohrt, pasado con una flecha || Pfeile tragend, telífero (en mitología) || sagital *(bot.)* || mit Pfeilen ſchießen, verwunden, totſchießen, asaetar, saetar.

pfeil: **-ähnlich**, *adj.* sagíteo *(bot.)* || **-blätterig**, *adj.* sagitifoliado *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* en forma de flecha || sagital || **-geſchwind**, **-ſchnell**, *adj.* ligero, pronto, veloz como una saeta || **-tragend**, *adj.* sagital *(bot.)* || **-züngig**, *adj.* sagitilingüe.

Pfeil: **-adergang**, *m.*, **-höhle**, *f.* seno sagital, *m. (anat.)* || **-befiederung**, *f.* emplumadura, *f.*, emplumamiento de una flecha || **-buhne**, *f.* muelle en forma de gancho, *m. (hidr.)* || **-drache**, *m.* doncella monstruosa, *f.*, rey de los arenques, *m.* (pez) || **-ente**, *f.* ánade rabilargo, *m.* (ave) || **-eule**, *f.* acronicta, *f.* (mariposa) || **-feder**, *f.* pluma de una flecha, *f.* || **-fiſch**, *m.* orfía, *f.* (pez) || **-hecht**, *m.* esfirena, *f.* (pez) || **-karpfen**, *m.* yáculo, dardo, gobio, albur, *m.* (pez) || **-köcher**, *m.* carcaj, *m.*, aljaba, *f.* || **-kraut**, *n.* sagitaria, espadaña, enea, *f. (veg.)* || **-kreuz**, *n.* cruz sagítea, *f. (bl.)* || **-muſchel**, *f.* folada, *f.* (marisca) || **-naht**, *f.* sutura sagital, *f. (anat.)* || **-natter**, **-ſchlange**, *f.* azagaya, *f.*, dardo, *m.* (serpiente) || **-rohr**, *n.* junco de Provenza, *m. (veg.)* || **-ſchanze**, *f.* flecha, *f.*, bonete, *m. (mil.)* || **-ſchuß**, *m.* flechazo, saetazo, *m.* || **-ſchütz**, **-ſchütze**, *m.* asaetador, flechero, *m.* || **-ſchwanz**, *m.* pastinaca, *f.* (pez) || **-ſpringmaus**, **-maus**, *f.*, **-ſpringer**, *m.* lirón de los Alpes, *m.* || **-ſtein**, *m.* belemnita, *f.*, piedra del rayo *(min.)* || **-wahrſagerei**, *f.* belomancia, *f.* || **-wunde**, *f.* saetazo, *m.*, herida de una saeta || **-wurz**, *f.* talia, *f. (veg.)* || **-wurzelmehl**, *n.* harina inglesa, *f.* || **-züngler**, *mpl.* beloglosos, *mpl.* (aves).

Pfeilchen, *n.* saetilla, flechilla, *f.*

Pfeiler, *m.* pilar, poste, *m.* || ~ in der

Wand, pilastra, *f.* ‖ freistehender ~, columna cuadrada, *f.* ‖ ~ an einer Thür, pie derecho, *m.* ‖ ~ zwischen zwei Fenstern, entrepaño, *m.*, entreventana, *f.*

Pfeiler: ~bau, ~abbau, *m.* laboreo por compartimientos, *m. (min.)* ‖ ~bogen, *m.* arco apuntado, *m. (arq.)* ‖ ~brücke, *f.* puente sobre estacas, *m.* ‖ ~fuß, *m.* cimiento, *m.* ‖ ~hinterhaupt, *n.*, ~ister, *m.* tajamar con la corriente del agua, *m. (arq.)* ‖ ~kopf, *m.* espolón del macho de un puente, *m. (arq.)* ‖ ~maß, *n.* calibre de las platinas de un reloj, *m.* ‖ ~ort, ~durchhieb, *m.* corte que se hace en un pilar, *m. (min.)* ‖ ~platten, *fpl.* platinas del reloj, *fpl.* ‖ ~fäule, *f.* pilastra, *f.*, columna cuadrada ‖ ~spiegel, *m.* trumó, *m.*, espejo grande entre dos ventanas ‖ ~spitztürmchen, *n.* pináculo, *m. (arq.)* ‖ ~stein, *m.* basalto, *m. (min.)* ‖ ~stellung, *f.* columnata, *f.* ‖ ~tisch, *m.* tabla de un trumó, *f.* ‖ ~vorhaupt, *n.*, ~vorspitze, *f.* tajamar opuesta á la corriente, *m. (arq.)* ‖ ~weite, *f.* intercolumnio, *m. (arq.)*

pfeilerförmig, *adj.* en forma de pilastra.

Pfeffe, *f.* vario, *m.* (pez).

Pfennig, *m.* fenín, dinero, dinerillo, *m.* (vale maravedí y medio) ‖ roel, *m.*, pieza redonda en los cuarteles del escudo *(bl.)* ‖ keinen ~ besitzen, no tener blanca, no tener un cuarto ‖ bis auf den letzten ~ bezahlen, dei Heller und ~ bezahlen, pagar hasta el último cuarto.

Pfennig: ~auégabe, *f.* edición de un fenín, *f.* ‖ ~blume, *f.* lunaria, *f.* ‖ ~fuchser, *m. fam.* tacaño, roñoso, castígo de la miseria, *m.* ‖ ~fuchserei, *f. fam.* tacañería, roñería, mezquindad, *f.* ‖ ~gewicht, *n.* cuarto de dracma, *m.* ‖ ~kraut, *n.* numularia, *f. (veg.)* ‖ ~linse, *f.* lenteja, *f.* ‖ ~magazin, *n.* periódico ilustrado á poco precio, *m.* ‖ ~meister, *m.* tesorero, *m.* ‖ ~schenke, *f.* mala taberna, *f.* ‖ ~stein, *m.* camerina, piedra numismal ó testicular, *f.* ‖ ~wert, Pfennwert, *m.*, mercancías baratas, *fpl.*, géneros á poco precio.

pfennigfuchsern, *v. n. fam.* roñear, escatimar, ahorrar con ruindad.

Pferch, *m.*, **Pferche,** *f.* majada, mandra, *f.*, apero, redil, aprisco, *m.*, estancia de ovejas en tierra de labor ‖ estiércol, *m.* ‖ im ~ übernachten, hacer majada.

pferchen, *v. a.* estercolar un campo ‖ cerrar, cercar un coto ‖ ~, *v. n.* hacar majada, majadear.

Pferchen, *n.* majadeo, *m.*

Pferch: ~hütte, *f.*, ~karren, *m.* cabaña, *f.* ‖ ~lager, *n.* ovejas que hacen majada, *fpl.* ‖ ~schlag, *m.* majadeo, *m.*

Pferd, *n.* caballo, *m.* ‖ angeschirrtes ~, caballo enjaezado ‖ ~ ohne Sattel und Zeug, caballo en pelo y suelto ‖ caballo lozano *(bl.)* ‖ verschnittenes ~, caballo capón ‖ weichmäuliges ~, caballo de buena boca ‖ hartmäuliges ~, caballo desbocado ‖ einfarbiges ~, ohne jegliches Abzeichen, caballo zaino ‖ edles ~, caballo de raza ‖ zugerittenes ~, caballo adestrado, caballo maestro ‖ scheues ~, caballo asombradizo, espantadizo ‖ faules, träges ~, caballo barón ‖ gespeltes ~, caballo rodado ‖ schmutzig schwarzes ~, caballo lobuno ‖ mutiges ~, caballo brioso ‖ stetiges ~, caballo repropio, rebelón ‖ stolperndes ~, caballo tropezón ‖ großes ~, caballón, *m.* ‖ schlechtes mageres ~, rocín, *m.* ‖ ~ mit gebogenen Vorderbeinen, patiabierto, *m.* ‖ das große ~, el Caballo grande *(astr.)* ‖ das kleine ~, el Caballo pequeño *(astr.)* ‖ ein ~ reiten, montar un caballo ‖ zu Pferde sitzen, estar montado á caballo ‖ zu Pferde dienen, servir á caballo ‖ ein ~ tummeln, hacer mal á un caballo ‖ dem ~ die Zügel schießen lassen, soltar las riendas al caballo ‖ dem ~ die Sporen geben, picar el caballo ‖ sich zu ~ setzen, sich aufs ~ setzen, subir, montar á caballo, ponerse á caballo ‖ vom ~ auf den Esel kommen, *fig. fam.* ir de rocín á ruin ‖ er sitzt gut, schön zu ~, es buen jinete ‖ ein Regiment zu ~, un regimiento de caballería ‖ zweihundert Pferde, *pl.* doscientos de á caballo ‖ auf das ~ bezüglich, caballar, equino, hípico ‖ Schriftsteller über Pferde, *mpl.* escritores hípicos, *mpl.*

Pferde: ~haarkalk, *adj.* crinal, grueso como una crin ‖ ~hufförmig, *adj.* hipopodiforme ‖ ~mäßig, ~haft, *adj.* caballuno, de caballo, como un caballo ‖ *fam.* excesivo, desaforado ‖ eine pferdemäßige Geduld haben, *fam.* tener paciencia excesiva.

Pferde: ~ameise, *f.* especie de hormiga muy grande ‖ ~apfel, *m.* cagarruta de caballo, *f.* ‖ ~arbeit, *f.* trabajo penoso. trabajo afanoso, *m.* ‖ ~arznei, *f.* medicina para los caballos, *f.* ‖ ~arzneikunst, *f.* hipiátrica, albeitería, veterinaria, *f.* ‖ ~arzneischule, *f.* escuela de veterinaria, *f.* ‖ ~arzt, *m.* albéitar, profesor de veterinaria, *m.* ‖ ~auge, *n.* ojo del caballo, *m.* ‖ Pferdeaugen, *pl.* anillos de los marchapiés, *mpl. (mar.)* ‖ ~ausfuhrverbot, *n.* prohibición de la exportación de caballos, *f. (mil.)* ‖ ~aushebung, *f.* remonta, *f. (mil.)* ‖ ~bahn, *f.* tranvía, *m.*, ferrocarril donde los carruajes son arrastrados por caballerías ‖ ~bahngesellschaft, *f.* sociedad de tranvías, *f.* ‖ ~bändiger, *m.* domador de caballos, *m.* ‖ ~bauer, *m.* labrador que cultiva la tierra con caballos, *m.* ‖ ~behang, *m.* los arreos, las guarniciones de un caballo ‖ ~beschlag, *m.* herradura, *f.* ‖ ~bestand, *m.* efectivo de las caballerías, *m.* ‖ ~blume, *f.* melampiro, *m. (veg.)* ‖ ~bohne, *f.* haba gruesa, *f.* ‖ ~bremse, *f.* acial, *m.* ‖ ~bremse, ~fliege, *f.* tábano, *m.*, moscarda, *f.* ‖ ~bube, ~bursche, ~junge, *m.* mozo de caballos, *m.* ‖ ~bug, *m.* lomos del caballo, *mpl.* ‖ ~bürste, *f.* brocha, *f.* ‖ almohaza, *f.* ‖ ~decke, *f.* manta del caballo, *f.*, caparazón, *m.* ‖ ~dieb, *m.* ladrón de caballos, cuatrero, *m.* ‖ ~diebstahl, *m.* hurto de caballos, *m.* ‖ ~dienst, *m.*, ~frone, *f.* servicio debido en jornales de caballos, *m.* ‖ ~esel, *m* mula, *f.* ‖ ~fähre, *f.* tafurca, *f.* ‖ ~fleisch, *n.* carne de caballo, *f.* ‖ ~fleischfresser, *m.* hipófago, *m.*, ~fuß, *m.* pie de caballo, *m.* ‖ pateta, *f.*, pie de piña ‖ vorderer ~, mano de caballo, *f.* ‖ der ~, *fig.* Satanás ‖ ~futter, *n.* forraje, *m.*, la paja y cebada y el heno seco que se da á las caballerías ‖ ~gebiß, *n.* bocado del freno, *m.* ‖ ~geschirr, ~zeug, *n.* arreos de un caballo, *mpl.* ‖ ~göpel, *m.* malacate, *m. (min.)* ‖ ~gurt, *m.* cincha de caballo, *f.* ‖ ~haar, *n.* crin, clin, *f.* ‖ pelo de caballo, *m.* ‖ ~hai, *m.* tiburón, *m.* (pez) ‖ ~handel, *m.* trato en caballos, *m.* ‖ chalanería, *f.* ‖ ~händler, *m.* tratante en caballos, *m.* ‖ chalán, *m.* ‖ ~harnisch, *m.* barda, *f.* ‖ ~harnsäure, *f.* ácido hipúrico, *m. (quím.)* ‖ ~haut, *f.* cuero del caballo, *m.* ‖ ~hirsch, *m.* ciervo de Bohemia, ciervo de las Ardenas, *m.* ‖ gnu, *m.* ‖ ~huf, *m.* casco del pie de los caballos, *m.*, uña, *f.* ‖ ~hunger, *m.* hambre canina, *f.* ‖ ~jude, *m.* chalán, corredero de bestias, *m.* ‖ ~käfer, *m.* estercorario, *m.* ‖ ~karren, *m.* carro de caballeriza, *m.* ‖ ~käse, *m.* queso de la leche de yegua, *m.* ‖ ~kastanie, *f.* castaña de Indias, *f.* ‖ ~kenner, ~kundige(r), *m.* hipólogo, *m.* ‖ ~kenntnis, ~kunde, *f.* hipología, *f.* ‖ ~klemmer, *m.* lucano, escarabajo cornuto, *m.* ‖ ~klette, *f.* bardana, *f.*, amor de hortelanos, *m. (veg.)* ‖ ~knecht, *m.* criado de caballos, *m.* ‖ ~koppel, *f.* muchos caballos atados uno con otro, de dos en dos ‖ parque, coto, *m.* ‖ ~kraft, ~stärke, *f.* unidad caballo, *f.*, caballo de vapor, *m.* ‖ ~krankheitslehre, *f.* hipopatología, *f.* ‖ ~krätzmilbe, *f.* sarcopto, *m.* ‖ ~kreuz, *n.* ancas del caballo, *fpl.* ‖ ~krippe, *f.* pesebre, *m.* ‖ ~kummet, *n.* collera, *f.* ‖ ~kur, *f.* curación muy penible y dolorosa, *f.* ‖ ~leine, *f.* ramal, cabestro, ronzal de una caballería, *m.* ‖ calabrote, *m. (mar.)* ‖ ~liebhaber, *m.* hipómano, *m.* ‖ ~sein, tener pasión por los caballos ‖ ~liebhaberei, *f.* hipomanía, *f.*, pasión por los caballos ‖ ~lien, *f.* calabrote, *m. (mar.)* ‖ ~macheier, *m.* chalán, *m.* (voz de desprecio) ‖ ~mähne, *f.* crin, clin, *f.*, el conjunto de crines ó clines del cuello del caballo ‖ ~mäkler, *m.* corredor de caballos, *m.* ‖ ~markt, *m.* mercado de caballos, *m.* ‖ ~milch, *f.* leche de yegua, *f.* ‖ ~minze, *f.* menta selvática, *f. (veg.)* ‖ ~mist, *m.* estiércol del caballo, *m.* ‖ ~mücken, *fpl.* mosquitos, cinifes, *mpl.* ‖ ~mühle, *f.* aceña que se mueve con caballos, *f.* ‖ ~narr, *m.* hipómano, *m.* ‖ ~narrheit, *f.* hipomanía, *f.* ‖ ~peitsche, *f.* látigo de una sola pieza que usan los que montan á caballo, *m.* ‖ ~philiter, *m. fest.* alquilador de caballos, *m.* ‖ ~putz, ~schmuck, *m.* paramentos, *mpl.* ‖ ~rennbahn, *f.* hipodromo, *m.* ‖ ~rennen, *n.* corrida de caballos, *f.* ‖ ~rüstung, *f.* caparazón, *m.* ‖ ~sattel, *m.* silla de montar, *f.* ‖ silla equina *(anat.)* ‖ ~schau, *f.* tela de mercado de caballos, *f.* ‖ exposición de caballos, *f.* ‖ ~schlächter, *m.* carnicero hipófago, *m.* ‖ ~schlächterei, *f.* carnicería para caballos, *f.* ‖ ~schmuckhändler, *m.* guarnicionero, *m.* ‖ ~schoner, *m.* aparejo que sirve á disminuir el esfuerzo de tracción de los caballos, *m.* ‖ ~schwanz, ~schweif, *m.* cola de caballo, *f.* ‖ ~schwanzstein, *m.* hipurita, *f. (min.)* ‖ ~schwefel, *m.* sulfuro caballuno, *m.* ‖ ~schwemme, *f.* vado, abrevadero, baño de los caballos, *m.* (en un río ó estanque) ‖ ~silie, *f.* macerón, *m. (veg.)* ‖ ~stall, *m.* caballeriza, cuadra, *f.* ‖ ~stand, *m.* compartimiento, *m.* ‖ ~stecher, *m.* abejón, avispón, *m.* ‖ ~stein, *m.* hipólita, *f.* (enfermedad de las caballerías) ‖ ~tiefel, *mpl.* borceguíes, *mp..* ‖ ~striegel, *m.* almohaza, *f.* ‖ ~tag, *m.* jornal de servicio de un caballo, *m.* ‖ ~tränke, *f.* abrevadero de caballerías, *m.* ‖ ~treiber, *m.* individuo encargado de guiar y arrear el caballo de la máquina en los pizarrales, *m.* ‖ ~trommel, *f.* tambor del malacate, *m. (min.)* ‖ ~verleiher, *m.* alquilador de caballos, *m.* ‖ ~wagen, *m.* wagón cuadra, *m. (f. c.)* ‖ ~wartung, *f.* cuida y cura de los caballos, *f.* ‖ ~wechsel, *m.* parada, posta, *f.*, lugar en que se tienen apostados los caballos que sirven para relevar los que han corrido la posta ‖ ~weizen, *n.* todo lo que toca á las caballerías ‖ ~wurm, *m.* estróngilo, *m.* ‖ ~zähnung, *f.* empadronamiento de los caballos, *m.* ‖ ~zähne, *mpl.* dientes permanentes, *mpl.* ‖ ~zaum, *m.* brida, *f.* ‖ ~zebra, *n.* cuaga, *m.* ‖ ~zucht, *f.* cría de los caballos, *f.* ‖ ~züchter, *m.* él que cría caballos ‖ ~zunge, *f.* lengua de caballo, *f.* ‖ hipogloso, *m.* (pez).

Pferdstag, *m.* el veinte seis de diciembre (en Suabia).

Pfette, *f.* alfagía, *f. (carp.)*

Pfiffel, *m.* cuarto para secar la cebada de la cual se hace la cerveza, *m.*

Pfiff, *m.* silbido, chiflido, silbo, *m.* ‖ *fig.* astucia, arte, sutileza, roñería, tacañería, *f.*, disimulo, *m.* ‖ einen ~ thun, dar un silbo ‖ den ~ verstehen, ser un perillán, un pajaraco ‖ Kniffe und Pfiffe, *mpl.* entruchadas, manganillas, sutilezas, *fpl.*

pfiffeln, *v. n.* silbar ligeramente,

Pfiffer ling, *m.* cantarela, *f.*, seta comestible *(veg.)* ‖ das ist keinen ~ wert, ich gebe keinen ~ dafür, *fam.* este no vale un comino, un bledo. [ñoso.

pfiffig, *adj.* bellaco, ladino, astuto, ma-

Pfiffigkeit, *f.* sutileza, astucia, maña, arte, roña, bellaquería, *f.*

Pfiffigkeit, *n.* truhanería, astucia, *f.*

Pfiffikus, *m.* astuto, bellaco, mañoso, perillán, *m.*

Pfingst: ~abend, *m.* víspera del Pentecostés, *f.* ‖ ~bier, *n.* gaudeámus del pueblo en el día de la fiesta de Pentecostés, *m.* ‖ ~birke, *f.* abedul, *m.* ‖ ~blume, ~rose, *f.* peonia, ampoina, *f. (veg.)* ‖ ~feiertag, *m.* día de la fiesta de Pentecostés, *m.* ‖ ~grün, *n.* lámparas, *fpl.* ‖ ~nelke, *f.* dianto plumario, *m. (veg.)* ‖ ~pfrieme, *f.* genista, *f. (veg.)* ‖ ~vogel, *m.* oriol, *m.*, oropéndola, *f.* (ave) ‖ ~weide, *f.* pasto que comenza en el mes de mayo, *m.* ‖ ~wiese, *f.* prado del tiro de los arcabuceros, *m.* ‖ ~woche, *f.* semana del Pentecostés, *f.*

Pfingsten, Pfingstfeier, *f.*, **Pfingstfest,** *n.* Pentecostés, *m.*, fiesta de Pentecostés, Pascua de Espíritu Santo.

pfingstlich, *adj.* de Pentecostés.

Pfirsich, *m. & f.*, **Pfirsiche,** *f.* albérchigo, durazno, melocotón, pérsico, pérsigo, *m.*

Pfirsich: ~baum, *m.* alberchiguero, duraznero, melocotonero, pérsico, pérsigo, *m.* ‖ ~blüte, *f.* flor de albérchigo, *f.* ‖ ~branntwein, ~kernbranntwein, *m.* pérsico, *m.*, rosolí de almendras de melocotón ‖ ~kern, *m.* hueso, cuesco de albérchigo, *m.* ‖ innerer ~, almendra de melocotón, *f.* ‖ ~kraut, *f.* persicaria, *f. (veg.)* [una cerbatana, *f.*

Pfitscherling, Pfitschepfeil, *m.* flecha de

pflanzbar, *adj.* plantable, que puede plantarse ó ser plantado.

Pflänzchen, *n.* plantilla, plantecica, planta nueva, hierbecilla, hierbecita, *f.*

Pflanze, *f.* planta, hierba, *f.*, vegetal, vegetable, *m.* ‖ zarte ~, planta tierna ‖ einheimische, inländische ~, planta indígena ‖ fremde, ausländische ~, planta exótica ‖ eine ~ versetzen, trasplantar una planta ‖ eine saubere, nette ~, *iron.* un gran camastrón, gran perillán, gran zorro.

Pflänz: ~eisen, *n.*, ~pfaten, *m.* plantador, *m.* ‖ ~garten, *m.* plantel, *m.* ‖ ~gärtner, *m.* arbolista, *m.* ‖ ~holz, *n.*, ~stock, *m.* plantador, *m.* ‖ ~kasten, *m.* cuezo, *m.*, cajón de madera en el que se siembra alguna planta delicada ‖ ~kelle, *f.* desplantador, *m.* ‖ ~reis, *n.* verduguillo, *m. (hort.)* ‖ injerto, *m. (hort.)* ‖ ~schule, *f.* plantel, criadero, semi-

llero, *m.*, almáciga, *f.* || *fig.* plantel, seminario, *m.* **-ſtaat**, *m.* colonia, *f.* | **-ſtadt**, ciudad colonial, *f.* || **-ſtädter**, *m.* colón, *m.* | **-ſtatt**, **-ſtätte**, *f.*, **-ort**, *m.* lugar donde se ha plantado ó sembrado, *m.* |, **-ſtock**, *m.* colmena madre, *f.* || **-ſucht**, *f.* plantomanía, *f.* || **-volk**, *n.* colonia, *f.*, población nueva de gentes trasplantadas para habitar un país || **-wetter**, *n.* tiempo favorable para las plantaciones, *m.* || **-zeit**, *f.* estación para plantar, *f.*

pflánzen, *v. a.* plantar || Geſchütze auf den Wall **~**, coronar la muralla con piezas de artillería *(mil.)* [plantío, *m.*

Pflánzen, *n.*, **Pflánzung**, *f.* plantación, *f.*,

pflánzen: **-ähnlich**, **-artig**, **-haft**, *adj.* que tiene de la planta, que se parece á la planta, que tiene de la naturaleza de la planta || vegetal || **-gleich**, *adj.* vegetativo || **-reich**, *adj.* abundante en plantas || de vegetación lujuriante.

Pflánzen: **-abdruck**, *m.* impresión de planta, *f.* || **-aſche**, *f.* ceniza vegetal, *f.* || antispodio, *m. (quím.)* || **-auszug**, *m.* extracto vegetal, *m.* |, **-baſe**, *f.* alcaloide, *m. (quím.)* || **-bau**, *m.* organización de vegetal, estructura de los vegetales, *f.* || **-beet**, *n.* tabla, era de un huerto, *f.*, tablar, *m.* || **-beſchreiber**, *m.* fitógrafo, *m.* || **-beſchreibung**, *f.* fitografía, *f.* || **-bildung**, *f.* vegetación, *f.*, formación de los vegetales || **-bläschen**, *n.* globulina, *f.* |, **-buch**, *n.* herbario, *m.* |, **-butter**, *f.* manteca vegetal, *f.* || **-chemie**, *f.* fitaquímica, *f.* || **-daune**, *f.* vello vegetal, *m.* || **-diät**, *f.* régimen frugívoro, *m.* || **-ehe**, *f.* fitogamia, *f.* || **-eiweiß**, *n.* albumen vegetal, *m.*, glutina, *f.* || **-ernährung**, *f.* fitotrofia, *f.* |, **-eſſer**, *mpl.* vegetarianos, *mpl.* |, **-faſern**, *fpl.* fibras, *fpl.* |, **-freſſer**, *mpl.*, pflanzenfreſſende Tiere, *npl.* herbívoros, *mpl.* |, **-gallerte**, *f.* gelatina vegetal, *f.* |, **-garten**, *m.* jardín botánico, *m.* |, **~** für Rinder, viridario, *m.* || **-gattung**, *f.* género de plantas, *m.* || **-gebilde**, *n.* tejido, *m. (bot.)* |, **-geographie**, *f.* geografía botánica, fitogeografía, *f.* || **-geſchäft**, *n.* comercio de plantas, *m.* | **-gift**, *n.* veneno vegetal, *m.* || **-haar**, *n.* crin vegetal, *f.* || gekrollte Pflanzenhaare, *pl.* crines del África, *pl.* | **-harz**, *n.* goma, *f.* || **-kaſein**, *n.*, **-käſeſtoff**, *m.* caseína vegetal, *f. (quím.)* || **~** in Hülſenfrüchten, legumina, *f.* || **-keim**, *m.* plántula, *f.*, embrión vegetal || Entwickelung des Pflanzenkeimes, *f.* plantulación, *f.* || **-kenner**, *m.* botánico, *m.*, inteligente en las plantas || **-kenntnis**, *f.* botánica, *f.* || **-kleber**, **-leim**, *m.* fitocola, cola vegetal, *f.*, gluten, *m.* || **-kohle**, *f.* carbón vegetal, *m.* || **-koſt**, **-nahrung**, *f.* alimentos vegetales, legumbres, *mpl.* |, **-kunde**, *f.* botánica, fitología, *f.* || **-laugenſalz**, *n.* álcali vegetal, *m.*, potasa, *f. (quím.)* || **-laus**, *f.* pulgón, *m.* || **-leben**, *n.* vida vegetal, *f.* |, Lehre vom **~**, *f.* fitobiología, *f.* |, ein **~** führen, *fig.* vegetar || **-lehre**, *f.* botánica, *f.* || libro de botánica, *m.* || **-mäher**, **-mähder**, **-jäger**, *m.* fitótomo, *m.* (ave) || **-milbe**, *f.* trombidión, *m.* || **-milch**, *f.* leche vegetal, *f.* || emulsión, *f.* || **-milchgefäße**, *npl.* vasos mamarios, *mpl.* || **-natur**, *f.* vegetabilidad, *f.* || **-öl**, *n.* aceite vegetal, *m.* || **-papier**, *n.* papel gelatinado, *m.* || **-preſſe**, *f.* prensa de un herbario, *f.* || **-reich**, *n.* reino vegetal, *m.* || **-rot**, *n.* cartamina, *f. (quím.)* || **-ſaft**, *m.* savia, *f.* || **-ſalz**, *n.* sal sacada de las plantas, *f.* || **-ſamen**, *m.* simiente, *f.*, grano, *m.* |, verteilenter **~**, espermolita, *f. (geol.)* || **-ſammeln**, *n.* herborización, *f.* || **-ſammler**, *m.* herborizador, *m.* || **-ſammlung**, *f.* herbario, *m.* |, **-ſauger**, *mpl.* plantísugos, *mpl.* || fitadélgeos, *mpl.* |, **-ſchlaf**, *m.* sueño de las plantas, *m.* || **-ſchimmel**, *m.* erisifa, *f.* (hongo) || **-ſchleim**, *m.* mucílago, *m. (quím.)* | **-ſeele**, *f.* facultad vegetativa, *f.*, principio vegetal, *m.* || **-ſeide**, *f.* seda vegetal, *f.*, cáñamo de Manila, *m.* || **-ſtein**, *m.* dendrita, dendrolita, *f. (min.)* |, **-ſtengel**, *m.* mata, *f.*, tallo, pie, pezón, cabillo, *m.* || **-ſtoff**, *m.* materia vegetal, *f.* || principio vegetal, *m. (quím.)* || substancia fitógena, *f.*, restos vegetales, *mpl. (geol.)* || **-ſyſtem**, *n.* sistema de botánica, *m.* || **-talg**, *m.* substancia vegetal de la vateria, *f.* || **-teil**, *m.* parte de una planta, *f.* || **-tiere**, *npl.* fitozoarios, zoofitos, *mpl.* || **-treibrahmen**, *m.* espalera móvil, espadera volante, *f.* | **-überreſte**, *mpl.* reliquias de plantas, *fpl.* |, **-uhr**, *f.* reloj de Flora, *m.* || **-verzeichnis**, *n.* catálogo de las plantas, *m.* || **-wachs**, *n.* cera vegetal, *f.* || **-wachstum**, *n.*, **-wuchs**, *m.* vegetación, *f.* |, **-wanzen**, *fpl.* frontirrostros, *mpl.* || **-welt**, *f.* reino vegetal, *m.* || **-wundenlehre**, *f.* fitotraumatología *f.* || **-zelle**, *f.* célula, *f.* || ursprünglicher Inhalt der **~**, *m.* protoplasma, *m.* || zwiſchen den Pflanzenzellen enthalten, interutricular || **-zergliederer**, *m.* fitotomista, *m.* || **-zergliederung**, *f.* fitotomía, *f.*

Pflánzer, *m.* plantador, arbolista, *m.*, él que planta || dueño de un plantío y hacienda en Indias, *m.*

pflánzlich, *adj.* vegetal.

Pflánzling, *m.* plantón, pimpollo, *m.*

Pflánzung, *f.* plantío de cañas de azúcar, tabaco, añil etc. en América, *m.* || colonia, *f.*

Pflaſter, *n.* emplasto, parche, *m. (cir., med.)* || empedrado, embaldosado, enlosado, pavimento, piso, suelo, *m.*, enlosa, *f.* || englisches **~**, esparadrapo, *m. (cir.)* || mit **~** beſtreichen, emplastar || das **~** treten, *fig. fam.* azotar calles, callejear, andar ocioso || Paris iſt ein teures **~**, cuu heißes, hartes **~**, *fig.* la vida es muy cara en París.

Pflaſter: **-abhang**, *m.* declive del empedrado desde la acera hasta el arroyo, *m.* || **-arbeit**, *f.* empedrado, embaldosado, *m.* || **-boden**, *m.* piso, suelo, *m.* || **-einfaſſung**, *f.* platabanda de empedrado, *f.* || **-geld**, *n.* precio del empedrado, *m.* || gasto para mantener y conservar en buen estado el empedrado, *m.* |, portazgo, *m.* || **-hammer**, *m.* martillo de empedrador, *m.* || **-haue**, *f.* azadón de empedrador, *m.* || **-hering**, *m.* amerikaniſcher **~**, zorra marina, *f.* (pez) || **-käfer**, *m.* abadejo, *m.*, cantárida, *f. (med., cir.)* || **-kaſten**, *m.* sitio en una botica para poner los emplastos, *m.* || *fest.* mal cirujano, curandero, *m.* || **-kelle**, *f.* llana, *f.* || **-kocher**, **-ſtreicher**, *m. irón.* mal boticario, *m.* || **-lohn**, *m.* paga de un empedrador, *f.* || **-rammе**, **-jungfer**, *f.*, **-bock**, **-ſtößel**, *m.* pisón, mazo, *m.* || **-ſpatel**, *m.* esparadrapero, *m.* || **-ſtein**, *m.* piedra de empedrar, *f.*, alajú pequeño, redondo, *m.* || **-treter**, *m. fig. fam.* azotacalles, callejero, *m.* || **-treterei**, *f. fig. fam.* gandulería, *f.* || **-verzahnung**, *f.* línea de piedras que atraviesa un empedrado de un costado á otro, *f.* || **-weg**, *m.* camino empedrado, *m.* || **-ziegel**, *m.* ladrillo, *m.*

Pflaſterchen, *n.* emplastrillo, *m. (cir.)* || lunar, *m.*, pedacito de tafetán negro preparado que las mujeres se ponían en el rostro para realzar su belleza.

Pflaſterer, **Pflaſterſetzer**, *m.* empedrador, enladrillador, solador, *m.*

pflaſtern, *v. a.* empedrar, enlosar || pavimentar, solar un edificio || mit Backſteinen **~**, enladrillar || mit Fliesen oder Platten **~**, solar, embaldosar.

Pflaſtern, *n.* **Pflaſterung**, *f.* empedrado, *m.* |, emplastación, *f. (cir.)* || **~** mit Backſteinen, enladrillado, *m.* || **~** mit Platten, enlosadura, losadura, *f.* || **~** eines Gebäudes, pavimento, *m.*

Pflaume, *f.* ciruela, *f.* (fruta) || gedörrte, gebackene **~**, ciruela pasa, ciruela curada en el horno ó al sol || wilde **~**, pruna, *f.* || gelbliche **~**, mirabela, *f.* || grüne **~**, ciruela de Doña Claudia.

pflaumen: **-baumen**, *adj.* de madera de ciruelo **-förmig**, *adj.* pruniforme.

Pflaumen: **-baum**, **Pflaumbaum**, *m.* ciruelo, *m.* || wilder **~**, pruno, *m.* |, **-branntwein**, *m.* rosolí de ciruelas, *m.* || **-garten**, *m.* cirolar, ciruelo, *m.* || **-kern**, **-ſtein**, *m.* cuesco de ciruela, *m.* || der inwendige **~**, almendra de ciruela, *f.* || **-kuchen**, *m.* tarta de ciruela, *f.* || **-mus**, *n.* conserva hecha con ciruelas, marmelada de ciruela, *f.* || **-ſchmeißer**, *m. fam.* fanfarrón, *m.* || **-waldung**, *f.* cirolar, *m.*

Pflegamt, **Pflegeamt**, *n.* curaduría, curatela, cámara de curaduría, *f.*

Pflege, *f.* cuidado, mantenimiento, *m.* || cura, asistencia á un enfermo, *f.* || cría, *f.* || curaduría, curatela, administración, *f.* || ein Kind in der **~** haben, criar, educar á un hijo || zur **~** übergeben, entregar en cura, en crianza.

pflege: **-bedürftig**, *adj.* que exige cuidado || **-los**, *adj.* abandonado, desamparado, sin cuidado.

Pflege: **-befohlene(r)**, *m.* pupilo, alumno, *m.* || **-beſtellung**, *f.* establecimiento de curaduría, *m.* || **-eltern**, *pl.* los que sirven de padre y madre á un hijo extraño, los que crían un niño ajeno || **-s und Fütterungsgeld**, *n.* gasto para el pienso y cuidado de las caballerías, *m.* || **-kind**, *n.*, **-ſohn**, *m.* pupilo || el hijo de leche con relación al ama || **-kind**, *n.*, **-tochter**, *f.* pupila, *f.* || la hija de leche con relación al ama || **-mutter**, *f.* ama de cría, ama, nutriz, *f.* || *fig.* bienhechora, *f.* || **-ſchreiber**, *m.* secretario de la cámara de curaduría, *m.* | **-ſohn**, *m.* hijo adoptivo, *m.* || **-tochter**, *f.* hija adoptiva, *f.* || **-vater**, *m.* él que cría un hijo ajeno || amo, marido del alma de cría, *m.* || *fig.* bienhechor, *m.* || **-vogt**, *m.* curador, tutor, *m.*

Pflegeloſigkeit, *f.* falta de cuidado, *f.*, abandono, estado de una persona desamparada, *m.*

pflegen, *v. a.* cuidar de uno, asistir á uno || einen Kranken, ein Kind **~**, asistir, cuidar á un enfermo, á un niño || ſich **~**, ſeiner Geſundheit **~**, cuidarse, mirar por sí mismo, mirar por su salud, regalarse, apoltronarse || ſeines Leibes **~**, der Ruhe **~**, ſeiner Bequemlichkeit **~**, descansar, estar descansando, mirar por todas sus conveniencias || der Liebe **~**, darse al amor || Unterhandlungen **~**, tratar, negociar, ajustar || Freundſchaft **~**, cultivar amistad || mit jemand Rats **~**, deliberar, consultar con uno || Gerechtigkeit **~**, administrar justicia, hacer justicia || eines Amtes **~**, ejercer un empleo, un cargo || **~**, *v. n.* soler, acostumbrar, tener ó haber costumbre || etwas zu thun **~**, tener costumbre de hacer alguna cosa, soler hacer alguna cosa || er pflegte zu ſagen, acostumbraba decir, solía decir || wie es zu gehen, zu geſchehen pflegt, como se suele acontecer, como sucede ordinariamente.

Pflegen, *n.*, **Pflegung**, *f.* cuidado, *m.*

Pfleger, *m.* curador, administrador, tutor, *m.* || él que cuida ó asiste á uno.

Pflegerin, *f.* curadora, tutriz, tutora, *f.* || la que cuida ó asiste á uno.

Pflegerſchaft, **Pflege**, *f.* administración, curaduría, *f.* || tutoría, *f.* [corporales.

pfleghaft, *adj.* sujeto á ciertos servicios

pflieglich, *adj.* económico, como buen padre de familia.

Pflegling, *m.* pupilo, alumno, *m.*

Pflegnis, *f.* cuidado, *m.* [cortesía.

pflegſam, *adj.* lleno de atenciones, de

Pflegſchaft, *f.* administración, curaduría, *f.*, gobierno, *m.* || comarca de la cual uno tiene la administración, *f.*

Pflegſchaftsgeld, *n.* dineros pupilares, *mpl.*

Pflicht, *f.* deber, oficio, empeño, *m.*, obligación, *f.* || juramento de fidelidad, homenaje, *m.* |, pedazo de cubierta que tienen los barcos pequeños á popa y proa, *m. (mar.)* || ſeine **~** thun, cumplir con su deber, hacer su deber, su oficio || die **~** auferlegen, etwas zu thun, imponer la obligación de hacer alguna cosa || ſeine **~** vergeſſen, descuidarse, olvidarse de sus obligaciones || ſeine eheliche **~** leiſten, erfüllen, pagar el débito conjugal || ſich es zur **~** machen, etwas zu thun, hacer empeño de hacer alguna cosa |, jemand in Eid und **~** nehmen, tomar el juramento de fidelidad á uno || vor ſtehen in des Kaiſers **~**, hemos prestado juramento de fidelidad al emperador || aus **~**, por oficio || auf **~** und Gewiſſen, en mi alma y conciencia.

pflicht: **-bar**, **pflichtig**, *adj.* obligado á alguna cosa, con el empeño de hacer alguna cosa || **-brüchig**, **-vergeſſen**, *adj.* pérfido, fementido || él que descuida sus obligaciones || **-frei**, *adj.* exento de obligaciones || **-getreu**, **-treu**, **pflichtlich**, *adj.* fiel, leal, que cumple con su deber || **-los**, *adj.* exento, libre de una obligación || contrario á su deber, á su obligación || **-mäßig**, **-gemäß**, *adj.* conforme á su deber ó obligación || **-ſchuldig**, *adj.* sumiso, obediente || **-vergeſſen**, *adj.* que descuida ú olvida su deber || **~** handeln, faltar á la obligación de oficio, prevaricar || **-widrig**, *adj.* contra el deber, lo que es contrario á los oficios de uno || **~** handeln, faltar á lo que manda la obligación de cada estado, prevaricar, delincuir || **pflichtwidriges Teſtament**, *n.* testamento en que el heredero legítimo es desheredado sin causa por el testador, *m. (for.)*

Pflicht: **-anker**, *m.* ancla de la esperanza, de la caridad, de forma, de formaleza, *f. (mar.)* || **-ankertau**, *n.* cable mayor, *m. (mar.)* || **-anteil**, *m.* contingente, *m.*, la parte que cada uno debe recibir en una distribución || **-beitrag**, *m.* contingente, *m.*, la parte que cada uno debe pagar cuando muchos son que contribuyen por el mismo fin || **-eifer**, *m.* celo, fervor, *m.* || **-erfüllung**, *f.* cumplimiento de sus deberes, *m.* || **-erlaſſung**, *f.* dispensa, *f.* || **-exemplar**, *n.*

ejemplario de un libro que el editor debe dar á la biblioteca pública, *m.* || **-gefühl**, *n.* sentimiento del deber, *m.* || **-genosse**, *m.* coobligado, *m.* || **-leistung**, *f.* la acción de cumplir con su deber || paga del censo, *f.* || juramento, homenaje, *m.*, el acto de prestar pleito || **-mäßigkeit**, *f.* lealdad, *f.* || **-tau**, *n.* cable mayor, *m.* (*mar.*) || **-teil**, *m.* legítima, *f.* (*for.*) || Trebellianischer ~, cuarta trebelánica, *f.* (*for.*) || **-teilshaber**, *m.* legitimario, *m.* (*for.*) || **-teilsrecht**, *n.* derecho legitimario, *m.* (*for.*) || **-träger**, *m.* funcionario que ha prestado el juramento indispensable para ejercer las funciones de su empleo, *m.* || **-vergessene(r)**, *m.* perjuro, pérfido, *m.* || **-vergessenheit**, *f.* descuido de sus obligaciones, *m.*, deslealdad, perfidia, infidelidad, *f.* || prevaricación, *f.*, delito, *m.* || **-verletzung**, *f.* violación del deber, *f.* || **-widrigkeit**, *f.* deslealdad, *f.*

Pflichtbarkeit, Pflichtigkeit, *f.* obligación, precisión de hacer alguna cosa, *f.*

Pflichten: -heft, *n.* estado de las condiciones á que ha de sujetarse el adjudicatorio en las adjudicaciones públicas, *m.* || **-lehre**, *f.* moral, ética, *f.* || **-widerstreit**, *m.* conflito de los deberes, *m.*

Pflinz, *m.* siderita, *f.* hierro espático, *m.* (*min.*)

Pflock, *m.* clavija de madera, *f.*, tarugo, *m.* || estaca de tienda ú otra cosa para afirmarla en la tierra, *f.* || cabilla, *f.* (*mar.*)

Pflock: -bohrer, *m.* barrenilla, *f.*, taladro, *m.* (*min.*) || **-fisch**, *m.* ballena de la Nueva Inglaterra, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo para machacar el metal, *m.* || **-holz, Pflöckholz**, *n.* taco, *m.*, pedazo de madera cortado para hacer cuñas (*mar.*) || **-ort**, *m.*, **-ahle**, *f.* alesna para enclavijar los zapatos, *f.* || **-schneider**, *m.* él que corta clavijas || **-schwanz**, *m.* ostración bicaudado, *m.* (pez).

Pflöckchen, *n.* estaquilla, *f.* || clavija pequeña, *f.*

pflöcken, *v. a.* enclavijar, clavar, hincar, fijar estacas ó clavijas, asegurar con clavijas alguna cosa || empernar, encabillar (*mar.*) || jemand ~ und stöcken, encadenar á uno, sujetarle con cadenas.

pflücken, *v. a.* coger frutas, flores || desplumar, pelar aves, pájaros || espurgar, mondar, limpiar la ensalada || escarmenar la lana || Lorbeeren ~, *fig.* coger laureles || jemand ~, desplumar, desollar á uno, sacarle el dinero || ein Hühnchen mit jemand zu ~ haben, andar en dimes y diretes, estar contrapunteados || Petersilie ~, *fam.* dar tormento á una silla las señoritas en un baile.

Pflücken, *n.* recolección de las frutas, *f.*

Pflücker, *m.* él que coge frutas.

Pflücksel, *n.* mondaduras, *fpl.*

Pflückselzeit, *f.* tiempo para coger frutas, *m.*

Pflug, *m.* arado, *m.* || yunta, *f.* || ~ (Arbeiter beim Deichbau, Torfstechen), brigada de trabajadores, *f.* || das ist mein Acker und ~, esto es mi solo ganapán || die Ochsen hinter den ~ spannen, *fig.* tomar el rábano por las hojas, empezar por donde se debía acabar.

Pflug: -arbeit, *f.* labranza, labor, *f.* || **-art**, *f.* labor, reja, *f.*, vuelta que se da á la tierra con arado || **-balken**, **-baum**, *m.* árbol del arado, *m.* || **-beil**, *n.* pico, *m.* || **-busch**, **-körper**, *m.*, **-butte**, **-lade**, *f.* cuerpo del arado, *m.* || **-dienst**, *m.*, **-frone**, *f.* servicio del vasallo á su señor que se hace con el arado, *m.* || **-egge**, *f.* rastrillo, rastro, *m.* || **-galgen**, *m.* horca del arado, *f.* || **-geld**, *n.* derecho que pagaban los vasallos según el número de arados que poseían, *m.* || **-gestell**, **-holz**, **-stöckchen**, *n.*, **-karren**, *m.* avantrén, cabezal de un arado, *m.* || **-griffe**, *mpl.* mangos, puños del arado, *m.* || **-haken**, *m.* garfio del arado, *m.* || **-halter**, *m.* labrador, arador, *m.*, él que conduce el arado || **-haupt**, *n.*, **-kopf**, *m.*, cepo del arado, *m.* || **-land**, *n.* tierra labrantía, *f.* || **-leier**, *f.*, **-wetter**, *n.* rulaza, *f.* || **-macher**, *m.* carretero, *m.* || **-nase**, *f.* pico del cepo, *m.* || **-ochsen**, *mpl.* bueyes de labor, *mpl.* || **-pferd**, *n.* caballo de labor, *m.* || **-polster**, *n.* cabezal de un arado, *m.* || **-rad**, *n.* rueda del arado, *f.* || **-recht**, *n.* división de la tierra en tres hojas, *f.* (*agr.*) || **-reitel**, **-rodel**, **-scharrer**, *m.*, **-reute**, **-scharre**, *f.* arrejada, béstola, *f.* || **-schar**, *f.* reja de arado, *f.* || vómer, *m.* (*anat.*) || **-scharbein**, *n.* vómer, *m.* (*anat.*) || **-scharfisch**, *m.* luna, *f.*, ceo vómer, *m.* (pez) || **-sech**, **-eisen**, *n.* reja del arado, *f.* || **-sterz**, **-kehre**, **wende**, *f.*, **-reh**, *n.* mancera, esteva del arado, *f.* || **-stürze**, *f.* orejera del arado, *f.* || **-tiefe**, *f.* surco más ó menos profundo que hace el arado cuando se labra la tierra, *m.* || **-wage**, *f.* bolea de un arado, *f.*

pflügbar, *adj.* laborable.

pflügen, *v. a.* labrar, arar, cultivar la tierra arándola || nach der Brache ~, barbechar.

Pflügen, *n.* labranza, labor, *f.*, arado, *m.*

Pflüger, *m.* arador, labrador, *m.*

pflugpflichtig, *adj.* que debe el servicio con arado.

pflützig, *adj.* que tiene manchones, que no está teñido por igual (paño).

pfneischen, *v. a.* cebar por el olor (*mont.*) || die Hunde ~, arrojar la ralea, el cebo á los perros (*mont.*)

Pfort: -ader, *f.* porta, *f.* (*anat.*) || **-adersystem**, *n.* sistema de la porta, *m.* (*anat.*) || **-aufholer**, *m.*, **-talje**, *f.* palanquín de las portañolas, *m.* (*mar.*) || **-drempel**, **Pfortensill**, *m.* batiporte bajo de las portañolas, *m.* (*mar.*) || **-gatt**, *n.* portañola, *f.*, porta de batería (*mar.*) || **-laken**, *n.* frisa, *f.*, pañete, *m.* (*mar.*) || **-luke**, *f.* postigo que sirve para cerrar las portañolas, *m.* (*mar.*) || **-segel**, *n.* encerado para defender algún objeto de la lluvia ó de la intemperie, *m.* (*mar.*) || **-taue**, *npl.* tomadores, cordones, envergues de las portañolas, *mpl.* (*mar.*)

Pförtchen, *n.* puertecilla, puerta pequeña, *f.* || postigo, postillo, *m.* || barra, *f.*, emboque, *m.* (en el juego de malla).

Pforte, *f.* puerta, *f.* || porta, portañola, *f.* (*mar.*) || die Hohe ~, die Ottomanische ~, la Puerta, la Sublime Puerta, la Puerta Otomana, || die Westphälische ~, el paso de Westfalia.

Pförtner, *m.* portero, *m.* || portero de cárcel || píloro, *m.*, orificio duodenal pilórico (*anat.*)

Pförtner: -gemach, *n.* portería, *f.* || **-grad**, *m.* orden de portero, *m.* (en los conventos) || **-klappe**, *f.* válvula del píloro, *f.* (*anat.*)

Pförtnerin, *f.* portera, *f.* || demandadera, *f.* (de monjas).

Pfosch, *m.* cebo, *m.* (*mont.*)

Pfosten, *m.*, **Pfoste**, *f.* poste, pilar, pie derecho, *m.* || madero, *m.*, viga gruesa, *f.* || kleiner ~, pilarejo, *m.* || ~, der an etwas, das den Einsturz droht, angebracht wird, tentemozo, *m.* || ~ am Ruder, madre del timón, *f.* (*mar.*)

Pfötchen, *n.* patica, patilla, *f.* || gnafalio, gnáfalo, *m.* (*veg.*)

Pfote, *f.* pata, *f.*, pie de animal || garabatos, *mpl.* || sich die Pfoten verbrennen, *fam.* meterse de hocicos en la miel, caer en la red.

pfoteln, *v. n.* escarvar con las patas.

pfotenförmig, *adj.* que tiene forma de pata.

Pfotenkreuz, *n.* cruz combada, *f.* (*bl.*)

Pfriem, *m.*, **Pfrieme**, *f.* punzón, puntero, *m.* || lesna, alesna, *f.* (de zapatero) || cuchillo de cartones, *m.* (de encuadernador) || campo estrecho que se remata, *m.* (*agr.*) || ginesta, *f.* (*veg.*)

pfriem: -blätterig, *adj.* subulifoliado (*bot.*) || **-förmig**, **-artig**, **pfriemlich**, *adj.* subulado, subuliforme (*bot.*) || verkehrt ~, obsubúleo (*bot.*) || Käfer mit pfriemförmigen Tastern, *mpl.* subulipalpos, *mpl.*

Pfriem: -eisen, *n.* punzón, *m.* || **-geld**, *n.* abono del tanto por ciento que se concede al capitano sobre el flete de un navío que manda, *m.* (*mar.*) || **-gras**, *n.* estipa, *f.* (*veg.*) || spanisches ~, esparto, *m.* (*veg.*) || **-heft**, *n.* mango de alesna, *m.* || **-hörner**, *npl.* subulícórneos, *mpl.* || **-kraut**, *n.* ginesta, hiniesta, retama, atocha, escordia, *f.* (*veg.*) || spanisches ~, retama de flor (*veg.*) || **-schmied**, *m.* lesnero, *m.* || **-schnäbler**, *mpl.* subulirrostros, *mpl.* || **-schwanz**, *m.* oxiuro, *m.*

Pfriemchen, *n.* punzoncico, *m.*

pfriemen, *v. a.* picar con un punzón.

Pfrill, *m.* vario, *m.* (pez).

Pfropf, Pfropfen, *m.* tapón, tarugo, *m.* (de corcho, ó madera) || taco de escopeta, *m.*, él que se echa en las armas de fuego || rocados, tapabalazos, *mpl.* (*mar.*) || *fam.* hombre gordo, fresco, *m.*, mujer gorda, fresca, de buenas carnes, *f.*

Pfropf, *m.*, **Pfropfreis**, *n.* injerto, alcalame, *m.* (*hort.*)

pfropfen, *v. a.* tapar || engerir, injertar arbolillos || hinein ~, hacer entrar || voll ~, llenar, rellenar, embutir || den Magen voll ~, atestar, atiborrar, llenar la andorga, el pancho, henchir la panza || mit der Pfeife ~, injertar de cañutillo || in die Krone ~, injertar de coronilla || in die Rinde ~, injertar de corteza || mit dem Schildlein ~, injertar de escudo, de escudete || auf das schlafende Auge ~, injertar de escudete durmiendo || auf das treibende Auge ~, injertar de escudete velando || am unteren Stamm ~, injertar de mesa || mit dem Sattel ~, injertar de pie de cabra, injertar de púa, de punta || in den Spalt ~, injertar de púa por envasamiento, injertar de hendidura || in die Kerbe ~, injertar de sacabocado.

Pfropfen, *n.* injertación, *f.*, ingerimiento, *m.*

Pfropfengeld, *n.* indemnización que pagan al fondista las personas que beben en su fonda vinos de su propia bodega, *f.*

Pfropfer, *m.* injertador, *m.*

Pfropf: -hammer, *m.* mazo para tapar las botellas, *m.* || formón de calafate, *m.* (*mar.*) || **-messer**, **-bein**, *n.*, **-hippe**, *f.*, **-kneif**, *m.* abridor, *m.*, navaja de injertar || **-säge**, *f.* sierra de injertar, *f.* || **-schild**, *m.* escudete, *m.* || **-schnitt**, **-spalt**, **-einschnitt**, *m.* ingeridura, *f.* || **-schule**, *f.* plantel de árboles injertos para transplantar á otra parte, *m.* || **-wachs**, *n.* cera de injertar, *f.* || **-zieher**, **Pfropfenzieher**, *m.* sacatapón, sacabuzón, *m.* || tirabuzón, *m.* (en la Habana).

Pfröpfling, *m.* injerto, *m.*

Pfründe, *f.* prebenda, *f.*, beneficio, *m.* || ~ eines Kaplans, capellanía, *f.* || von einer Privatperson gestiftete ~ eines Priesters, prestimento, *m.*, prestamera, *f.* || eine ~ erteilen, conferir ó dar colación de un beneficio, prebendar || Erteilung geistlicher ~, *f.* colación de beneficios eclesiásticos, *f.*

pfründen, *v. a.* prebendar.

Pfründen: -besetzungsrecht, *n.* patronato, *m.* || **-besitzer**, *m.* beneficiado, *m.* || **-buch**, *n.* catálogo de los beneficios con sus cargas y renta, *m.* || **-ertrag**, *m.* renta de un beneficio, *f.* || **-genuß**, *m.* goce de un beneficio eclesiástico, *m.* || **-handel**, **-wucher**, *m.* simonía, *f.* || **-jäger**, *m.* pretendiente ansioso de beneficios, *m.* || **-kammer**, *f.* cámara que tiene la colación de beneficios, *f.* || **-kauf**, *m.* simonía, *f.* || **-käufer**, *m.* simoníaco, *m.* || **-tausch**, *m.* permutación, *f.* || **-verleiher**, *m.* colador, *m.* || **-verleihung**, *f.* colación, *f.* || **-vertauscher**, *m.* permutador, *m.* || **-wesen**, *n.* materia beneficial, *f.*

Pfründhaus, *n.* presbiterio, *m.* || hospicio, *m.*

Pfründner, Pfründler, *m.* beneficiado, prebendado, *m.*

pfüchzen, *v. n.* imitar el gato el ruido del torno para expresar su buen humor.

Pfuhl, *m.* balsa, charca, *f.*, charco, pantano, *m.* || der feurige, brennende, ewige ~ der Verdammnis, abismo infernal, *m.*

Pfühl, *m.* travesero, *m.*, almohada, cabecera, *f.* || toro, bocel, *m.* (*arq.*) || eine Säule mit einem ~ versehen, bocelar una columna (*arq.*)

Pfuhl: -baum, *m.* cabrestante de un torniquete, *m.* (*min.*) || **-eimer**, *m.*, **-faß**, *n.* cubo, *m.* (*min.*) || **-eisen**, *n.* ranga, *f.* (*min.*) || **-fisch**, *m.* pescado de estanque, *m.* || **-schnepfe**, *f.* barga, limosa, *f.* (ave) || **-weide**, *f.* sauce arenario, *m.*

pfuhlen, *v. a.* arropar, cohombrar las vides || ~, *v. n.* ser pantanoso || oler á lama.

pfühlen, *v. a.* acostar á uno en sus colchones.

pfuhlicht, *adj.* pantanoso, charcoso || ~ sein, oler á fango.

pfui! ¡vaya! ¡fuera! ¡quita! ¡malhaya! ¡soga! ¡caramba! || nicht doch, ~! ¡quita allá! || ~ der Schmach! ¡qué vergüenza!

pfuien, *v. a.* tener en menos, menospreciar.

Pfund, *n.* libra, *f.*, la pesa, la medida de algunas cosas líquidas, y la moneda que se usa en algunos países || *fig.* talento, ingenio, *m.*, prenda, capacidad, *f.* || ~ Sterling, libra esterlina || nach dem ~ verkaufen, vender por libra.

Pfund: -apfel, *m.* esperiega, *f.* || **-bärme**, **-hefe**, *f.* levadura, *f.* || **-birne**, *f.* pera de buen cristiano, *f.* || **-fuß**, *m.* dinamia alemana, *f.* (*fís.*) || **-gewicht**, *n.*, **-stein**, *m.* peso de libra, *m.* || **-hafer**, *m.* avena destinada para servir de forraje á las bestias, *f.* || **-holz**, *n.* madera de ensanche, *f.* || **-leder**, *n.* cuero grueso, cuero para suelas, *m.* || **-nagel**, *m.* clavija de prensa, *f.* || **-nägel**, *mpl.* clavos al peso, *mpl.* || **-note**, *f.* nota de una libra esterlina, *f.* || **-ruß**, *m.* hollín en cubos de 20 hasta 50 libras, *m.* || **-schriften**, *fpl.* caracteres tasados por libra, *mpl.* (*impr.*) || **-sohle**, *f.* suela de cuero grueso, *f.* || **-zinn**, *n.* estaño común, *m.* || **-zwirn**, *m.* hilo sin curar, sin blanquear, *m.*

pfunden, *v. n.* der Ochs wird brav ~, el buey dará una gran cantidad de carne ||

dieſes Erz pfundet, este mineral da una libra de metal por quintal *(min.)*

Pfünder, *m.* cosa que pesa una libra, *f.*

pfündig, pfündig, *adj.* de una libra, del peso de una libra || zwölfpfündige Kanone, *f.* cañón de á doce, *m. (mil.)*

pfündweiſe, *adv.* por libra.

Pfünze, Pfünzel, *f.* mala vela, *f.*

Pfuſch: ⸗arbeit, *f.* obra mal hecha, malbaratada y echada á perder, *f.* || **⸗doktor,** *m.* curandero, *m.* || **⸗händler,** *m.* él que hace el comercio sin autoridad || **⸗kunde,** *m.* él que da obra al mancebo ú oficial sin saberlo el maestro || **⸗makler,** *m.* corredor clandestino, *m.* **⸗maklerei,** *f.* el ejercicio, la profesión de corredor sin título.

pfuſchen, *v. n.* frangollar, chafallar, hacer mal obra, atrabancar || ejercer un oficio sin título, sin autoridad || in etwas ~, mezclarse, meterse en alguna obra || in das Handwerk eines andern ~, entrar en la profesión de

Pfuſchen, *n.* chapucería, *f.* [otro.

Pfuſcher, *m.* chafallón, fargallón, mal obrero, oficial de mala traza, *m.*

Pfuſcherei, *f.* obra mal hecha, obra malbaratada, chapucería, *f.* || el acto de meterse en el ejercicio de otro. [cano, chapucero.

pfuſcherhaft, pfuſchernäßig, *adj.* chabaPfuſcherhaftigkeit, *f.* chapucería, *f.*

Pfütze, *f.* aguazal, cenagal, lagunajo, atascadero, lamedal, *m.*, laguna, *f.* || aguazal *(min.)*

Pfütz: ⸗eimer, *m.* cubo, *m. (min.)* || **⸗kanne, ⸗ſchale,** *f.* vasija para sacar el agua de las minas, *f. (min.)* [*(min.)*

pfützen, *v. a.* sacar el agua de las minas

Pfützen: ⸗auſter, *f.* ostra de balsas saladas, *f.* || **⸗meiſe,** *f.* paro de laguna, *m.* (ave) || **⸗waſſer,** *n.* agua corrumpida de lagunajos, *f.* [mojar.

pfützennaß, pfütznaß, *adj.* mojado á todo

pfützig, *adj.* cenagoso, lleno de lagunajos.

Phäake, *m.* feaciano, *m.*

Phäakien, *n.* Feacia, *f.*

phäakiſch, *adj.* feaciano.

Phäethon, *m.* Faetonte, *m.*, hijo del Sol || Faetonte *(astr.)*

Phäethon, *m.* faetón, *m.*, calesa pequeña de dos ruedas, *f.* || ave de los trópicos, *f.*

phaläkiſche(r) Vers, *m.* faleuco, endecasílabo, *m.* (⏑ – | – ⏑ ⏑ | – ⏑ ⏑ | – ⏑ –).

Phaläne, *f.* falena, *f.* (mariposa).

Phalänger, *m.* falangisto, falangero, *m.* (mamífero marsupial).

Phalanſter, *n.* falansterio, *m.* || Bewohner eines Fourier'ſchen Phalanſters, *m.* falansteriano, fourierista, *m.*

Phalanx, *f.* falange, *f.* || einer ~ zugehöriger Krieger, *m.* falangita, *m.*

phalliſch, *adj.* fálico, falofdeo.

Phallus, *m.* falo, falus, *m.*, miembro viril.

Phallus: ⸗feſt, *n.* falogogia, *f.* || **⸗träger,** *m.* falóforo, *m.* [*(bot.)*

Phanerogämen, *pl.* fanerógamos, *mpl.*

Phänomen, Phänomenon, *n.* fenómeno, *m.*, en contraposición de Numenon.

Phänomenalismus, *m.* fenomenalismo, *m.* || Anhänger des ~, *m.* fenomenalista, *m.*

Phänomenologie, *f.* fenomenología, *f.*

Phantaſia, *f.* fantasía, *f.*, carreras de caballos entre los árabes.

Phantaſie, *poét.* **Phantaſei,** *f.* fantasía, *f.*, composición de música, *f.* || Phantaſieen, *pl.* alucinaciones, *fpl.*, error de los sentidos.

Phantaſie: ⸗gebilde, *n.* visión fantástica, *f.* || **⸗kopf,** *m.* cabeza de fantasía, *f. (pint.)* || **⸗land,** *n.* país imaginario, *m.* || **⸗maler,** *m.* pintor de fantasías, *m.* || **⸗wappen,** *n.* armas de fantasía, *fpl.*

phantaſieren, *v. n.* fantasear, dejar correr la imaginación sobre varios objetos || tocar de fantasía *(mús.)* || pintar de fantasía *(pint.)* || delirar, desvariar por alguna enfermedad *(pat.)*

Phantaſieren, *n.* delirio, desvarío, *m.*, pensamientos halagüeños ó tristes á que se abandona la imaginación || delirio, *m.*, extravío de la razón *(pat.)*

Phantäsma, *n.* fantasma, *m. (pat.)*

Phantasmagorie, *f.* fantasmagoría, *f.*

Phantaſt, *m.* fantasta, extrafalario, *m.*

Phantaſterei, *f.* capricho extravagante, *m.*

Phantaſtiker, *m.* hombre de fantasía, de capricho, *m.*

phantaſtiſch, *adj.* fantástico.

Phantom, *n.* fantasma, *m.*, quimera, *f.*

Pharao, Pharaopiel, *n.* faraón, *m.*

Pharaobank, *f.* banca, *f.*

Pharaonen, *mpl.* faraones, *mpl.*

pharaoniſch, *adj.* faraónico.

Pharaons: ⸗bund, *m.* faraona, *f.* (concha) || **⸗feigenbaum,** *m.* higuera moral, *f.*, sicómoro, *m.* || **⸗huhn,** *n.* pintada, *f.* (ave) || **⸗maus, ⸗ratte,** *f.* ieneumón, *m.*

Phariſäer, *m.* fariseo, *m.*

Phariſäertum, *n.* farisaísmo, *m.*

phariſäiſch, *adj.* farisaico.

Pharmaceut, *m.* farmaceuta, farmacéutico, *m.*

Pharmaceutik, *f.* farmacéutica. *f.*

pharmaceutiſch, *adj.* farmacéutico.

Pharmacie, *f.* farmacia, *f.*

Pharmakochalzit, *m.* cobre arseniato octáedro agudo, *m. (min.)*

Pharmakographie, *f.* farmacografía, *f.*

Pharmakolith, *m.* farmacolita, *f. (min.)*

Pharmakopöe, *f.* farmacopea, *f.*

Phäros, *m.* faro, *m. (mar.)*

Phaſe, *f.* fase, *f. (astr.)* || *fig.* fase || cada una de las diversas apariencias de la luna, *f. (astr.)*

Phaſeolin, *n.* faseolina, *f. (quím.)*

Phaſeolinſäure, *f.* ácido faseólico, *m. (quím.)*

Phen, Phenyl, *n.* fenilo, *m. (quím.)*

Phenacetin, *n.* fenacetina, *f.* (febrífugo.

Phenakit, *m.* fenaquita, *f. (min.)*

Phenſäure, *f.* ácido fénico, *m. (quím.)*

phenſaure(s) Salz, *n.* fenato, *m. (quím.)*

Phenylſäure, *f.* ácido fenílico, *m. (quím.)*

pherekrateiſche(r) Vers, *m.* verso ferecracio, *m.* (⏑ ⏑ | – ⏑ ⏑ | – ⏑ ⏑).

phidiáſſiſch, *adj.* de Fidiás.

Philadélphia, *n.* Filadelfia, *f.*, ciudad de América. [Filadelfia, *m.*

Philadélphier, *m.* filadelfiano, natural de

Philänder, *m.* filandro, *m.*

Philanthrop, *m.* filántropo, *m.*

Philanthropie, *f.* filantropía, *f.*

Philanthropin, *n.* filantropino, *m. (quím.)*

philanthropiſch, *adj.* filantrópico.

Philanthropiſt, *m.* filatelista, *m.*

Philénie, *f. fam.* fondista, tabernera de estudiantes, *f.* (el femenino de Philiſter, entre estudiantes).

philharmoniſch, *adj.* filarmónico.

Philhellene, *m.* fileleno, *m.*, amigo de los griegos.

Philipper, *m.* filipense, *m.* || Brief Pauli an die ~, *m.* epístola á los filipenses, *f.*

Philippi, *n.* Filipos, *m.*, ciudad de Macedonia || aus ~, filipense.

Philippika, *f.* filípica *f.*, discurso violento y satírico || die Philippiká des Demoſthenes gegen Philipp, des Cicero gegen Antonius, las Filípicas. [Islas Filipinas.

Philippinen, Philippineninſeln, *fpl.* las

philippiſch, *adj.* filipico || Ciceros philippiſche Reden, *fpl.* las Filípicas de Cícero.

philiſtäiſch, *adj.* filisteo.

Philiſter, *m.* filisteo, *m.*, pueblo antiguo de la Palestina || nombre que los estudiantes alemanes dan á todo sujeto que no es ni estudiante ni profesor || huéspeд, fondista, tabernero de un estudiante, *m.* || alquilador de caballos, *m.* (entre estudiantes) || *fig.* patán, palurdo, zompo, *m.* || resto en un vaso de cerveza, *m.* (entre estudiantes) || residuo espeso y negruzco que se forma y deposita en el hogar de una pipa cuando se usa mucho tiempo, *m.* (entre estudiantes) || carda usada, *f.* (entre pañeros) || ~ über dir, Simſon! ¡Samsón, los filisteos sobre ti! (Jueces, 16,20). [tescas, *fpl.*

Philiſterei, *f.* ideas, costumbres pedan-

philiſterhaft, philiſtermäßig, *adj. fig.* á manera de pedante, pedantesco.

Philiſterium, *n.* vida de paisano, *f.*, en contraposición á Burſchenleben || ins ~ treten, dejar la vida de estudiante y entrar en la vida ordinaria. [(entre estudiantes).

Philiſterlamm, *n.* hija de paisano, *f.*

philiſtern, *v. n.* comportarse como un paisano (entre estudiantes).

Philiſtertum, *n.* estado del estudiante después de haber dejado la universidad, *m.* || la totalidad de todos los que no pertenecen á la universidad (en el lenguaje de los estudiantes). [trecho, cutre.

philiſtrös, philiſtrig, *adj.* iliberal, es-

Philiſtroſität, *f.* estrechez de ideas, *f.*, modales ordinarios, *mpl.* [calcario, *m. (min.)*

Philippſit, *m.* cristianita, *f.*, harmotomo

Philyrrhein, *n.* filireína, *f. (quím.)*

Philolog, *m.* filólogo, *m.*

philologenartig, *adj.* de filólogo, como filólogo.

Philologenverſammlung, *f.* congreso de filólogos, *m.* [logos.

Philologentum, *n.* filología, *f.* || los filó-

Philologie, *f.* filología, filológica, linguística, *f.*

philologiſch, *adj.* filológico, linguístico.

Philomele, *f. poét.* filomela, filómela, *f.*, el ruiseñor.

philoniſche Philoſophie, *f.* filonismo, *m.*

philoſemitiſch, *adj.* filosemítico.

Philoſoph, *m.* filósofo, *m.*

Philoſophaſter, *m.* filosofastro, *m.*

Philoſophem, *n.* filosofemi, *m.*

Philoſophen: ⸗dünkel, *m.* presunción de filósofo, *f.* || **⸗ei,** *n.* nido del pollo, *m. (alqu.)* || **⸗gezücht,** *n.* filosofado, *m.*, turba de pretendidos filósofos || **⸗ſchule,** *f.* escuela de filósofos, *f.* || **⸗ſtein,** *m.* piedra filosofal, *f.*

philoſophenhaft, *adj.* á manera de filósofo.

Philoſophie, Philoſophei, *f.* filosofía, *f.* || poſitive ~, positivismo, *m.* || tranſcendentale ~, transcendentalismo, *m.* || praktiſche ~, filosofía de la luz natural, gramática parda, *f.*

philoſophieren, *v. n.* filosofar, razonar, moralizar.

Philoſophin, *f.* mujer filósofa, *f.*

philoſophiſch, *adj.* filosófico.

Philtron, Philtrum, *n.* filtro, *m.*

Phimoſe, *f.* fimosis, *m. (pat.)*

Phiole, *f.* redomita, botellita, *f.*

Phlegethon, *m.* Flegetón, *m.*

Phlegma, *n.* fiema, pachorra, *f.*, sosiego inalterable || fiema *(quím.)* || espíritu de vitriol, *m.*

Phlegmatiker, *m.* flemático, *m.*

phlegmatiſch, *adj.* flemático.

Phlegmone, *f.* flegmón, *m. (pat.)*

phlegräiſche Gefilde, *npl.* campos flegreos, *mpl.*, hoy Solfatara. [del flogisto, *m.*

Phlogiſtiker, *m.* partidario de la doctrina

phlogiſtiſch, *adj.* flogístico.

Phlogiſton, *n.* flogisto, flogístico, *m. (med.)* || mit ~ verbinden, flogisticar.

Phloorrhizin, *n.* floorricina, *f. (quím.)*

Phöbe, *f.* Febe, Diana, *f.*, diosa de la luna.

Phöbus, *m.* Febo, *m.*, dios del sol.

Phöbus, *m.* estilo pomposo, remontado y por lo mismo obscuro, *m.*

Phocänin, *n.* focenina, *f. (quím.)*

Phöcis, *n.* la Fócide.

Pholerit, *m.* folerita, *f. (min.)*

Phonetik, *f.* fonética, *f.*

phonetiſch, *adj.* fonético.

Phönicien, *n.* Fenicia, *f.*

Phönicier, *m.* fenicio, *m.*

Phöniciertum, *n.* fenicismo, *m.* [*(quím.)*

Phönicin, Phönicinſäure, *f.* fenicina, *f.*

phöniciſch, *adj.* fenicio.

Phönik, *f.* fónica, *f. (fís.)*

Phönikochroit, *m.* melanocrolta, *f. (min.)*

phöniſch, *adj.* fónico.

Phönix, *m.* fénix, *m.*, ave fénix.

Phonogramm, *n.* fonógrama, *m.*

Phonograph, *m.* fonógrafo, *m.*

Phonolith, *m.* fonolita, *f. (min.)*

Phonoſkop, *n.* fonoscopio, *m.*

Phosgen, *n.* gas fosgeno, *m. (fís.)*

Phosphat, *n.* fosfato, *m. (quím.)*

phosphathaltig, *adj.* fosfatado *(quím.)*

Phosphor: ⸗**artig,** ⸗**haft,** *adj.* fosfórico || ⸗**haltig,** *adj.* fosforado *(quím.)* || fosforítico *(min.)* || phosphorhaltige Mineralien, *npl.* fosforidos, *mpl.* || ⸗**ſaure(s) Salz,** *n.* fosfato, *m. (quím.)* || ⸗**weinſaure(s) Salz,** *n.* fosfovinato, *m. (quím.)*

Phosphor: ⸗alaunerde, *f.* fosfuro de aluminio, *m.* || ⸗**arſenik,** *m.* fosfuro de arsénico, ⸗**blei,** *n.* piromorfito, *m. (min.)* || ⸗**bromid,** *n.* bromido de fósforo, *m.* || ⸗**chalcit, ⸗kupfererz,** *n.* seudomalaquita, *f. (min.)* || ⸗**eiſenſinter,** *m.* diadoquita, *f. (min.)* || ⸗**kerzchen,** *n.* bujía fosfórica, *f.* || ⸗**kohlenwaſſerſtoff,** *m.* gas hidrógeno fosfocarburato, *m. (quím.)* || ⸗**metall,** *n.* fosfuro, *m. (quím.)* || ⸗**ſäure,** *f.* ácido fosfórico, *m. (quím.)* || ⸗**verbindung,** *f.* fosfuro, *m. (quím.)* || erſte, niedrigſte ~, protofosfuro *(quím.)* || ⸗**waſſerſtoff,** *m.* hidrógeno fosforado, *m. (quím.)* || ⸗**weinſäure,** *f.* ácido fosfovínico, *m. (quím.)*

Phosphoreſcenz, *f.* fosforescencia, *f.*

phosphoreſcieren, *v. n.* ser fosforescente.

phosphörige Säure, *f.* ácido fosforoso, *m. (quím.)* [*(quím.)*

phosphörigſaure(s) Salz, *n.* fosfito, *m.*

phosphōrisch, *adj.* fosfórico *(quím.)*
phosphorisīeren, *v. a.* fosforizar *(quím.)*
Phosphorīt, *m.* apatita, *f. (min.)*
Photiniāner, *m.* fotiniano, *m.*
Photogēn, *n.* fotógeno, *m. (quím.)*
Photogrāmm, *n.* fotografía, *f.*, retrato fotográfico.
Photograph, *m.* fotógrafo, *m.*
Photographiē, *f.* fotografía, *f.*
photographisīeren, *v. a.* fotografiar.
photographisch, *adj.* fotográfico.
Photoheliograph, *m.* heliógrafo, *m.*
Photokopierverfahren, *n.* copia fotográfica, *f.*
Photostereotypie, *f.* fotostereotipía, *f.*
Photozinkographie, *f.* fotocincografía, *f.*
Photozinkotypie, *f.* fotocincotipía, *f.*
Phrāse, *f.* frase, *f.* || Phrasen machen, **phrāsenhaft**, *adj.* frasista. [frasear.
Phrāsen: -held, -macher, *m.* frasista, *m.*, **-macherei**, *f.*, **-tum, -weſen**, *n.* fraseología, *f.* || **-ſchwall**, *m.* diluvio de palabras,
Phraſeologie, *f.* fraseología, *f.* [*m.*
phraſeologiſch, *adj.* fraseológico.
phrenētiſch, *adj.* frenético.
Phrenolog, *m.* frenólogo, *m.*
Phrenologie, *f.* frenología, *f.*
phrenologiſch, *adj.* frenológico.
Phrygermütze, *f.* gorro frigio, *m.*
Phrygien, *n.* Frigia, *f.*
Phrygier, *m.* frigio, *m.*
phrygiſch, *adj.* frigio || phrygiſche Mütze, *f.* gorro frigio, *m.* || phrygiſche Tonart, *f.* modo frigio, *m. (más.)*
Phrýne, *f.* mujer de corte, cortesana, *f.*
Phýlax, *m.* nombre de un perro || Hund und **-**, gato y perro.
Phyllóxera, *f.* filoxera, *f.*
Phyloretḥin, *n.* filoretina, *f. (quím.)*
Phyſalin, *n.* fisalina, *f. (quím.)*
Phyſharmonika, Fiſharmonika, *f.* pianoPhyſik, *f.* física, *f.* [órgano, *m. (más.)*
phyſikāliſch, *adj.* físico || phyſikaliſcher Apparat, *m.* aparejos físicos, *mpl.* || **-**chemiſch, físico-químico. [nario de una ciudad, *m.*
Phyſikāt, *n.* empleo de un médico ordi**Phyſiker**, *m.* físico, *m.*
Phyſikum, *n.* examen de las ciencias físicas, naturales y antropológicas, *m.*
Phyſikus, *m.* médico ordinario de una ciudad, *m.*
Phyſiognōm, *m.* fisónomo, fisonomista, *m.*
Phyſiognomie, *f.* fisonomía, fisionomía, *f.*, el rostro ó semblante.
phyſiognomiēren, *v. n.* observar la fisonomía de uno || hacer estudios fisonómicos.
Phyſiognōmik, *f.* fisonomía, *f.*
Phyſiognōmiker, *m.* fisonomista, *m.*
phyſiognōmiſch, *adj.* fisonómico.
Phyſiokrāt, *m.* fisiócrata, *m.*
phyſiokrātiſch, *adj.* fisiocrático.
Phyſiolōg, *m.* fisiólogo, *m.*
phyſiologiſch, *adj.* fisiológico.
phyſiſch, *adj.* físico || phyſiſche Liebe, *f.* amor físico, *m.*, en contraposición á platonische Liebe.
phytochemiſch, *adj.* fitoquímico *(bot.)*
Phytonomie, *f.* fitonomía, *f.*
Piacénza, *n.* Plasencia, *f.*, ciudad de Italia aus **-**, plasentino. [*m. (más.)*
Pianīno, *n.* pianino, pianoforte vertical,
pianiſſimo, *adv.* piano piano, p. p. *(más.)*
Pianiſt, *m.* pianista, *m. (más.)*
piāno, *adv.* paso, quedo, suavemente, dulcemente *(más.)*
Piāno, *n.* pasaje donde el sonido debe ser muy dulce, *m. (más.)*
Piāno: -fórte, *n.* pianoforte, fortepiano, *m. (más.)* || **-methōdik**, *f.* metodología del pianista, *f. (más.)* || **-ſpiel**, *n.* toque de piano, *m. (más.)* || **-ſpieler**, *m.*, **-ſpielerin**, *f.* pianista, *m.* & *f. (más.)*
Piarīſt, *m.* piarista, *m.*
Piaſſſabeſen, *m.* escoba de las fibras del atalea, *f.* [Polonia.
Piāſten, *mpl.* la dinastía de los piastes en
Piáſter, *m.* peso, *m.*, antigua moneda castellana de plata = 8 reales de plata || piastra, *f.*, moneda turca || peso fuerte, peso duro, patacón, *m.*, moneda del América del Sur. [posición á Gluckiſt.
Piccinīſt, *m.* piccinista, *m.*, por contra-
Picciolīnen, *fpl.* picolinas, *fpl.*, aceitunas de cornezuelos. [que se pone á los niños.
Pichel, *m.* babador, babadero, *m.*, babero
picheln, *v. n. fam.* beber, echar copas, echar cuartillos.
pichen, *v. a.* empegar, cubrir con pez, dar de pez || **~**, *v. n.* pegar como pez || *fam.* echar copas.
Pichen, *n.* empegadura, *f.*
Pich: -leinwand, *f.* tela empegada, *f.* || **-pech**, *n.* pez de empegar, *f.* || **-wachs**, *n.* propóleos, *mpl.* [jaranista, *m.*
Pichler, *m. fam.* borrasquero, jaranero,
Pick, *m.* picotazo, *m.* || picadura, picada, punzada, *f.*
Pickart, *m.* alcaraván, *m.* (ave)
Picke, *f.* pico, *m.* herramienta para cavar ó remover la tierra.
Pickel, *m.* buba, pústula, *f.*, granillo que se levanta en la piel | pupa, *f.* (si es en la boca) || azada, *f.*, azadón, *m.*
Pickelchen, *n.* pustulilla, *f.*
Pickel: -flöte, *f.* caramillo, pífano, *m. (más.)* || **-haube**, *f.* casco, morrión, *m.*, casqueta, *f. (mil.)* || **-hering**, *m.* bufón, gracioso, bobo de comedia, *m.* || arenque salado y medio seco al humo, *m.*
pickelig, *adj.* cubierto de bubas (el rostro).
pickeln, *v. a.* picar ligeramente || decentar un terreno con el pico.
picken, *v. a.* picar, punzar mit dem Schnabel **~**, picotear, picar con el pico || die Mühlſteine **~**, picar el molino.
Picken, *n.* picadura, *f.*
pickern, *v. n.* hacer continuamente tictac.
Picknick, *n.* función á escote, comida á escote, ponina, *f.*
Piedeſtál, *n.* pedestal, *m. (arq.)* || fortlaufendes **~**, estilobato, *m.*
Pief, *m.* **~** des Grenbaums, amantillo de la guía, *m. (mar.)*
Pief, *f.* alas de la bodega, *fpl.*, extremidad de la parte interior de los buques *(mar.)*
piefen, *v. a.* amantillar las vergas *(mar.)*
Pief: -ſchlitten, *m.* rastra, narria, *f.* | **-ſtück**, *n.* horcal, pique, *m. (mar.)*
Piemónt, *n.* Piamonte, *m.*
Piemontēſe, *m.* piamontés, *m.*
piemontēſiſch, *adj.* piamontés.
Pieſp, *m.* nicht **~** ſagen, no decir esta boca es mía. [criaturas).
pieſpen, *v. n.* piar (los pollos) || berrear (las
Pieſpen, *n.* piada, *f.*, piopio, *m.*
Pieſp: -ente, *f.* glándula, *f.* (ave) || **-huhn**, *n.* pollita, *f.* || **-matz**, **-vogel**, *m.* pájaro que pía, *m.* || *fest.* el orden prusiano del águila roja || **-meier**, *m. fam.* prohombre, hombre bueno, mas corto de vista, *m.* | **-ſtückel**, *n.* pavo, *m.*, pava, *f.*
Pieſper, *m.* piador, *m.* || pipí, *m.* (pájaro).
pieſpicht, pieſpig, pieſpſig, *adj.* agudo, penetrante, referiéndose al sonido de la voz || enfermizo, flaco, débil. [criaturas.
pieſpſen, *v. n.* piar los pollos || berrear las
Pieſr, *m.* arenícola de los pescadores, *f.*
Pieſraas, *n.*, **Pieſrefel**, *m.* cebo para los pescados, *m.*
Pieriden, *fpl.* piérides, *fpl.*, las musas.
Pieros, *m.* Pierós, *m.*, monte de las musas. [importunar á uno.
pieſacken, *v. a. fam.* incomodar, marear,
Pietas, *f.* Piedad, *f.*, diosa de la piedad.
Pietät, *f.* piedad filial, *f.*
Pietätsrückſichten, *fpl.* consideraciones de piedad filial, *fpl.*
pietätsvoll, *adj.* lleno de piedad filial.
Pietismus, *m.*, **Pietiſterei**, *f.* pietismo, *m.*
Pietiſt, *m.* pietista, santurrón, beato, falso devoto, *m.*
pietiſtiſch, *adj.* pietista, beato.
pietiſtiſeln, *v. n. fam.* santurronear.
Pietſch, *m.* bebedor, *m.*
pfff! pfff! pfff! ¡chas! ¡chas! ¡chus!
Pigmént, *n.* pigmento, *m.*, materia á la cual debe su color la piel *(anat.)* || pigmento *(pint.)*
Pigmént: -bakterie, *f.* bacteria sinciana, *f.* || **-ſchicht** der Negerhaut, *f.* redecilla, *f.*
Pik, *n.* espadas, *fpl.* uno de los cuatro palos de la baraja || rencor, *m.* || einen **~** auf jemand haben, tener animosidad contra uno, tener ojeriza á uno.
pikánt, *adj.* picante (se dice de todo lo que agrada á los sentidos y á la imaginación, y especialmente de los escritos, discursos etc.) || atractivo, agraciado (se aplica á las personas que agradan más por el atractivo de su fisonomía que por la regularidad de sus facciones).
Pikanterie, *f.* dicho picante, *m.*
Pike, *f.* pica, *f.* || von der **~** auf dienen, pasar por los cargos militares *(mil.)* || zweihundert Piken, *pl.* doscientos piqueros, *mpl.*
Piken: -eiſen, *n.* hierro de la pica, *m.* || **-ſchaft**, *m.*, **-ſtange**, *f.* asta de la pica, *f.*, astil. *m.* || **-ſchuh**, *m.* mango de la pica, *m.* || **-ſpitze**, *f.* punta de la pica, *f.* || **-träger**, **Pikenier**, *m.* piquero, lancero, *m.*
Pikétt, *n.* piquete, *m. (mil.)*
Pikétt, Pikéttſpiel, *n.* ciento, juego de los cientos, *m.* [uno.
pikíeren, *v. a.* picar, desazonar, zaherir á
pikiert, *adj.* zaherido || auf jemand **~** ſein, tener ojeriza á uno. [picrato, *m. (quím.)*
Pikrāt, pikrinſaure(s) Salz, *n.* nitro**Pikrātſäure**, *f.* ácido pícrico, *m. (quím.)*
Pikrerythrin, *n.* picreritrina, *f. (quím.)*
Pikrin, *n.* picrina, *f. (quím.)*
Pikrinſäure, *f.* ácido pícrico, ácido nitroxántico, *m. (quím.)* [talco, *m. (min.)*
Pikrolith, *m.* picrolita, serpentina, *f.*,
Pikrotoxin, *n.* picrotoxina, *f. (quím.)*
pikſen, *v. a. fam.* picar, punzar.
Pilār, *m.* pilar, *m.* || valla, *f.*, madero que se pone en las cuadras para separar los caballos || Pilaren, *pl.* columnas en las laminerías, *fpl.* [drada *(arg.)*
Pilaſter, *m.* pilastra, *f.*, columna cua**Pilāſterſtellung**, *f.* columnata, *f. (arq.)*
Pilātus, *m.* von Pontius zu **~** ſchicken, *fig. fam.* llevar entretenido á uno con palabras ó promesas. [carne, *m.*
Pilaw, *m.* arroz cocido con manteca y
Pilchard, *m.* pilchardo, *m.* (pez).
Pilger, Pilgrim, Pilgram, *m.* peregrino, peregrinante, romero, *m.* || halcón peregrino, *m. (cetr.)*
Pilger: -fahrt, -reiſe, -ſchaft, *f.* peregrinación, romería, *f.* || **-falke**, *m.* halcón peregrino, *m. (cetr.)* || **-flaſche**, *f.* calabaza de romero, *f.* || **-hai**, *m.* lija grande, *f.* (pez) | **-hut**, *m.* sombrero de romero, *m.* || **-kleid**, *n.* vestido de romero, *m.* || **-kreuz**, *n.* cruz pometada, *f. (bl.)* || **-leben**, *n.* vida de romero, *f.* || *fig.* la vida de este mundo | **-mantel**, *m.* capote de romero, *m.* || **-muſchel**, *f.* manto, *m.* || **-ort**, *m.* santuario que va á visitar un peregrino, *m.* || **-ſchar, -ſchaft**, *f.* cuadrilla de peregrinos, *f.* || **-ſtab**, *m.* bordón, *m.*, bastón, báculo de los romeros || **-taſche**, *f.* zurrón de romero, *m.*
Pilgerin, *f.* peregrina, romera, *f.*
pilgern, *v. n.* ir en romería || *fam.* caminar á pie.
Pille, *f.* píldora, *f.* || *fig.* desaire, *m.*, píldora || jemand eine **~** zu verſchlucken geben, *fig. fam.* hacer sorber un huevo á uno || die **~** vergolden. *fig.* dorar la píldora || Pillen einnehmen, tomar píldoras.
pillen: -artig, -förmig, *adj.* pilular | **-drehend**, *adj.* que hace píldoras.
Pillen: -baum, *m.*, **-blume**, *f.* cleomo, mozambé, *m. (veg.)* || **-brett**, *n.* instrumento para hacer píldoras, *m.* || **-dreher**, *m. fest.* farmacópolo, *m.* || **-farn**, *m.*, **-kraut**, *n.* pilularia, *f. (veg.)* || **-käfer**, *m.* pilularia, *f.* || **-neſſel**, *f.* ortiga romana pilulífera, *f. (veg.)* || **-ſchachtel, -doſe**, *f.* cajita de píldoras, *f.*, **-träger**, *mpl.* pilobolídeos, *mpl. (veg.)* | **-wälzer**, *m.* sisifo, *m.* (escarabajo) || **-weſpe**, **Pilōt**, *m.* piloto, *m. (mar.)* [eumena, *f.*
pilotiēren, *v. a.* zampear *(arg.)*
Pilotiēren, *n.* zampeado, *m. (arg.)*
Pilz, *m.* hongo, *m.*, seta, *f.* || in die Pilze gehen, ir á buscar setas || *fig. fam.* perderse || tomar las de Villadiego || Beſchreibung der Pilze, *f.* micetografía, *f.* || Lehre von den Pilzen, *f.* micetología, *f.*
pilz: -artig, -haft, pilzig, *adj.* fungoso, agaricino || pilzartige Gewächſe, *npl.* fungoides, *mpl.* || **-förmig**, *adj.* fungiforme | **-ſaure(s) Salz**, *n.* fungato, *m. (quím.)*
Pilz: -algen, *fpl.* ficómicos, *mpl. (veg.)* | **-bewohner**, *mpl.* fungícolas, agaricolas, *fpl.* || **-faden**, *m.* hifa, *f.* || **-freſſer**, *mpl.* fungívoros, micetófagos, *mpl.* || **-förmig**, *adj.* fungiforme | **-körper**, *m.* cuerpo fungoso, *m.* || **-lager**, *n.* micelión, *m. (bot.)* || **-malve**, *f.* hidnoro, *m. (veg.)* | **-mücken**, *fpl.* ongícolos, *mpl.* || **-qualle**, *f.* medusa, *f.* || **-ſäure**, *f.* ácido fúngico, *m. (quím.)* || **-ſporen**, *mpl.* basidiosporos, *mpl. (bot.)* || **-ſtoff**, *m.* fungina, *f. (quím.)* || **-tiere**, *npl.* micetozoos, *mpl.* || **-zelle**, *f.* célula fungosa, *f. (bot.)* || **-zucker**, *m.* azúcar de agárico, *m.*
Pimarinſäure, *f.* ácido pimárico, *m. (quím.)* [*(quím.)*
Pimelinſäure, *f.* ácido pimélico, *m.*
pimelinſaure(s), Salz, *n.* pimelato, *m.*
Piment, *n.* pimienta, *f.* [*(quím.)*
Pimentſäure, *f.* ácido piméntico, *m. (quím.)*
Pimpelchen, *n.* turbinela, *f.* (concha).
Pimpelei, *f. fam.* quejas, lástimas, *fpl.*

pimpelig, pimperlich, *adj.* doliente || enclenque, maluco, enfermizo, caduco, flojo, débil.

Pimpelliſe, *f. fam.* hombre delicado, quebrantado, *m.*, mujer delicada, enfermiza, *f.*

Pimpelmeiſe, *f.* paro azul, *m.* (avecilla).

pimpeln, *v. a.* tocar las campanillas || ~, *v. n.* lamentar || ser enfermizo, achacoso.

Pimpeln, *fpl.* estafiliáceas, *fpl. (veg.)*

Pimpernéll, *m.*, **Pimpinélle,** *f.* pimpinela, *f. (veg.)*

Pimpernuß, *f.* alfónsigo, estafilario, pistacho silvestre, manobí silvestre, *m. (veg.)*

Pimpernuß: -baum, -ſtrauch, *m.* alfónsigo silvestre, *m.* || **-gewächſe,** *npl.* estafiliáceas, *fpl.* [*f. (veg.)*

Pimpinélle, *f.* pimpinela, saxífraga mayor, **Pimpinéllroſe,** *f.* rosa amarilla, *f.*

Pinakothék, *f.* pinacoteca, *f.*, galería de

Pináſſe, *f.* pinaza, *f. (mar.)* [pinturas.

Pináſter, *m.* pinastro, *m.*

Pinchbeck, *n.* especie de túmbago.

pindárich, *adj.* pindárico.

pindariſieren, *v. n. fig.* pindarizar, gongorizar, cultiparlar. [musas || *fig.* poesía, *f.*

Píndus, *m.* Pindo, *m.*, monte de las

Pinge, *f.*, **Pingenbau,** *m.* excavación en forma de caldera, *f. (min.)* [niño, *m.* (ave).

Pinguín, *m.* penguino, pájaro bobo, pájaro

Pinguít, *m.* pinguita, *f. (min.)*

Pínie, Pínienkiefer, Piniöle, *f.*, **Pínienbaum,** *m.* piña, *f.* [piñón, *m.*

Píniе, Píniennuß, *f.*, **Pínienkern,** *m.* **piniенartig, píniенhaft,** *adj.* parecido á un piñón ó piña.

Píniennußverkäufer, *m.* piñonero, *m.*

Piniínſäure, *f.* ácido pínico, *m. (quím.)*

piniínſaure(s) Salz, *n.* pinato, *m.*

Pinipikrín, *n.* pinipicrina, *f. (quím.)*

Pinít, *m.* pinita, *f. (min.)*

Pinkbletzen, *fpl.* plumbagíneas, *fpl. (veg.)*

Pinke, *f.* pinque, flíbote, londro, *m. (mar.)* || salmón pequeño, *m.* (pez) || anguila de medio tamaño, *f.* (pez) || vario, *m.* (pez).

Pinkel, *m. fam.* meados, *mpl.*

pinkeln, *v. n. fam.* mear.

Pinkeln, *n. fam.* meada, *f.*

pinken, *v. n.* forjar, fraguar || sacar fuego de un pedernal || cantar el pinzón.

Pinkepank, *m. fam.* herrero, *m.*

Pinkert, *m.* pinzón que sirve para reclamo, *m.* [ananás, *f.*

Pinnazeug, *n.* tela hecha de las fibras del

Pinn: -bohrer, *m.* barrenita del relojero, *f.* || **-hammer,** *m.* martillo del peltrero, *m.* || **-planke,** *f.* dique provisorio, *m. (hidr.)*

Pinne, *f.* tachuela, *f.*, clavito de hierro || herrete, *m.*, cabillo que se pone á las agujetas || pala, *f.*, la parte del martillo opuesta á la boca grande || ostrapena, *f.* (concha) || aleta de pescado, *f.* || Pinnen, *pl.* cuchillos, *mpl.*, las plumas largas de las aves de rapiña || briones, *mpl. (mar.)*

pinnen, *v. a.* clavar con tachuelas || componer, reunir los cajistas los caracteres para formar páginas *(impr.)*

Pinnen: -baum, *m.* antepecho, *m. (tej.)* || **-wächter,** *m.* pinotero, *m.*, cangrejo pequeño que vive en la concha de la ostrapena.

Pinnít, *m.* pinita, *f. (geol.)*

Pinolín, *n.* pinolina, *f. (quím.)*

Pinſch, Pinſcher, *m.* grifo, *m.* (perro).

Pinſel, *m.* pincel, *m.* || brocha, *f.* || *fig. fam.* badulaque, bobo, tonto, babieca, *m.*

Pinſel: -affe, *m.* titi, *m.*, mico pequeño || **-aſſeln,** *fpl.* polixenos, *mpl.* **-ausbeſſern,** *n.* pincelada, *f.* || **-faden,** *m.* dasia, *f. (veg.)* || **-führung,** *f. fig.* pincel, *m.* || **-griff, -halter, -ſtiel, -ſtock,** *m.* mango de brocha, *m.* || **-käfer,** *m.* triquia, *f.* || **-macher,** *m.* pincelero, *m.* || **-ſtrich,** *m.* pincelada, *f.* || **-trog,** *m.* vasito para lavar los pinceles, *m.* || **-wiſch, -wiſcher,** *m.* pañito para limpiar los pinceles, *m.*

Pinſelei, *f.* pintarrajo, *m.* || *fig.* bobada, bobería, necedad, *f.* [pincel.

pinſelförmig, *adj.* que tiene forma de

pinſelhaft, *adj.* bobo, necio.

Pinſelhaftigkeit, *f.* bobería, necedad, *f.*

pinſeln, *v. a.* pintorrear, pintarrajar, dar pinceladas || ~, *v. n.* bobear, tontear || quejarse, lamentarse. [gorda, *m.*

Pinſler, *m.* emburnador, pintor de brocha

Pinte, *f.* pinta, *f.*

Pinten: -ſchenke, -wirtſchaft, *f.* taberna, *f.* || **-wirt,** *m.* tabernero, *m.* [paños, *m.*

Pinthaken, *m.* gancho del tundidor de

Pinzón, *m.* Pinzone, *m.*, él que acompañaba á Colón.

Pioníer, *m.* gastador, azadonero, *m.*, trabajador de pala y azadón en los ejércitos *(mil.)* [vigorosa, *f.*

Pioníertum, *n. fig.* iniciativa osada y

Pípe, *f.* pipa, *f.* (tonel).

Piperín, *n.* piperina, *f. (quím.)*

Pipétte, *f.* instrumento de cristal que sirve para sacar un líquido de una vasija, *m. (quím.)* [usan los niños).

pipíen, Pipí máchen, *v. n.* mear (voz que

Pípau, *m.* crépida, *f. (veg.)* || ſtinkender ~, crépida fétida *(veg.)*

Pípe, *f.* pollito, *m.* || canilla de tonel, *f.*

Pípengehäuſe, *n.* caja de la canilla, *f. (min.)*

Pípping, *m.* manzana de reina, *f.*

Pips, Pipp, *m.* pepita, *f.*, gabarro, *m.*, enfermedad de las aves.

pípſig, *adj.* atacado de la pepita.

Pirát, *m.* pirata, flibustero, *m.*

Piratentum, *n.* piratería, *f.*

Piräus, *m.* Pireo, *m.*

Piróge, *f.* piroga, *f.*

Piról, *m.* oriol, *m.*, oropéndola, *f.* (pájaro).

Pírſch, *f.* caza, *f.* [con escopeta.

pírſchen, *v. n.* cazar, perdigonear, cazar

Piſáner, *m.* pisano, *m.*, natural de Pisa.

Piſang, Piſangbaum, *m.* banano, bananero, *m.*, higuera de Adán, *f.* || ~ von der Südſee, plátano de Taití, *m.*

Piſang: -droſſel, *f.* algarroba, *f.* (ave) **-freſſer,** *m.* bananista, *m.* (ave) || **-frucht,** *f.* banana, *f.* || **-vogel,** *m.* icteria, *f.* (ave).

Piſbótten, *pl.* orzapopa, *f. (mar.)*

Piſolíth, *m.* pisolita, *f. (min.)*

piſſen, piſſern, *v. n.* cuchichear.

Piß: -aſphalt, *m.* pisasfalto, *m.* || **-back,** *f.* caja de agua, *f. (mar.)* || **-brunnen,** *m.* surtidor, *m.*, fuente que da muy poca agua || **-faß,** *n.* meadero, *m.* || **-ort, -raum, -winkel,** *m.*, **-bude,** *f.* meadero, *m.* **-pott,** *m. fam.* orinal, *m.* || **-ſäule,** *f.* meadero en forma de garita, *m.* || **-topf,** *m.* orinal, bacín, servicio, *m.*

Piſſe, *f.*, **Piß,** *m. vulg.* meados, orines, *m.* || kalte ~, disuría, estangurria, *f. (pat.)*

Piſſedieb, *m.* mandragora, *f. (veg.)*

piſſeln, *v. n.* mear á menudo, á meaditas, á chorrillos. [päufig ~, mear á menudo.

piſſen, *v. n.* mear, orinar || wenig und

Piſſen, *n.* meada, *f.*

Piſſer, *m.* meón. *m.* [de mear.

piſſerig, *adj. vulg.* mir iſt ~, tengo gana

Piſſerin, *f. vulg.* meona, *f.* [mear.

piſſern, *v. n.* much piſſert, tengo gana de

Piſtázie, *f.* alfónsigo, manobí, fistigo, *m. (veg.)*

Piſtázien: -baum, *m.* pistacho, alfónsigo, alhócigo, fistigo, *m.* || **-gallapfel,** *m.* agalla

Piſtacít, *m.* pistacita, *f.* [del pistacho, *f.*

piſten, *v. n.* hacer psit, chito, imponer

Piſtíll, *n.* pistilo, *m. (bot.)* [silencio.

Piſtóle, *f.*, **Piſtól,** *n.* pistola, *f.*, pistolete, *m.* (arma corta de fuego) || elektriſche ~, pila de Volta, *f.*, pistolete de Volta *(fis.)* || jemand die ~ auf die Bruſt ſetzen, *fig.* sacar alguna cosa por amenazas, por fuerza ó violencia || ſich auf Piſtolen ſchießen, andar á pistoletazos.

Piſtóle, *f.* pistola, *f.*, doblón de oro, *m.* (moneda).

Piſtólen: -duell, *n.* duelo á pistoletazos, *m.* || **-cule,** *f.* ypsolofo, *m.* (lepidóptero) || **-gold,** *n.* oro de pistolas, *m.* || **-griff,** *m.* mango de pistolete, *m.* || **-halfter, -holſter,** *f.* funda de pistola, *f.* || **-kugel,** *f.* bala de pistola, *f.* || **-röhre,** *f.* tubo de pistola, *m. (metal.)* || **-ſchuß,** *m.* pistoletazo, *m.* alcance de pistola, *m.*, einen ~ weit, á tiro de pistola || **-ſchußweite,** *f.* alcance de pistola, tiro de pistola, *m.* || **-ſchütze,** *m.* hombre diestro en

Piſtahauſ, *m.* pita, *f.* [tirar la pistola, *m.*

pitavaliſtiſch, *adj.* de Pitaval || criminal.

Pitſchier, Petſchier, *n. fam.* sello, *m.*

pitſchnaß, *adj. fam.* mojado á todo mojar.

Pittatál, *n.* pitacalo, *m. (quím.)*

Pittizít, *n.* quenocoprolito, *m. (quím.)*

pittoréſk, *adj.* pitoresco.

Pitnít, *m.* pitila, *f. (geol.)*

pizzicáto, *adv.* punteado *(mús.)*

Plácet, Placétum régium, *n.* auto real, *m.*

Pláchmal, *n.* adorno en esmalte negro sobre las obras de platería, *m.* || escoria de la plata aurífera cuando está en fusión, *f.*

Pláck, *m.*, **Pläcken,** *n.* mancha, *f.* || salpicadura de barro, *f.* || pieza, *f.*, remiendo, *m.* || superficie llana, *f.* || terreno llano, *m.* || tapadera de chimenea, *f.*

Pläck: -arbeit, *f.*, **-werk,** *n.* embutido, *m.* || **-ſcheit,** *n.* pisón, *m.* || **-ſchrobel,** *m.* cardencha, *f.* || **-werk,** *n.* dique de tierra pisada, *m. (hidr.)* || regelmäßiges ~, revestimiento formado de tierra pisada, *m.* || wildes ~, tapia, *f.*, revestimiento formado de tapias.

plácken, *v. a.* apedazar, echar piezas sobre piezas á una cosa para componerla.

plácken, *v. a.* atormentar, vejar, cargar, embarazar, dar ó causar pena || pegar carteles || batanar, enfurtir || compactar una tierra arcillosa y gredosa, pisar la tierra || cardar los paños con la cardencha || embetunar, carenar un buque con masilla *(mar.)* || ſich ~, afanar, fatigarse, molestarse, trabajar mucho, darse mucha pena. [*f.*

Pläcken, *n.* pisada, pisadura, *f.* || vejación,

Pläcker, *m.* exactor, recaudador, alcabalero, *m.* || vejador, atormentador, *m.* || tiro fuera de tiempo, *m. (mil.)* || *fig.* falta grave, *f.*

Plackerei, *f.* vejación, garrama, gabela, gran pena, *f.*, trabajo, tormento, tráfago, *m.*

Plackerfeuer, *n.* fuego á discreción, *m. (mil.)* [hacer una falta.

plackern, *v.n.* tirar fuera de tiempo *(mil.)* ||

Pladder, *m. vulg.* aguacero, chaparrón, *m.*, golpe de lluvia fuerte que dura poco tiempo.

plagáliſch, plagialiſch, *adj.* plagal *(mús.)* || plagaliſche Kadenz, *f.* cadencia plagal, *f. (mús.)*

Plage, *f.* tormento, trabajo, *m.*, pena, molestia, vejación, *f.* || plaga, llaga, calamidad, *f.*, azote, castigo, golpe fatal, *m.* [jeder Tag hat ſeine ~, cada día tiene su tormento.

Plage: -geiſt, -teufel, *m.* importuno, enfadoso, cansado, *m.* || mejera, *f.* (hablando de mujeres) || **-göttin,** *f.* furia, *f.*

plagelos, *adj.* sin tormento.

plagen, *v. a.* atormentar, vejar, marear, importunar, incomodar, molestar, hostigar, oprimir, dar pena || ſich ~, atormentarse, vejarse, molestarse.

Plager, *m.* atormentador, vejador, *m.*

Plagge, *f.* césped sacada de un matorral, *m.*

plaggen, *v. a.* sacar céspedes || encespedar || abonar la tierra con pedazos de césped.

Plaggen: -grund, *m.*, **-matt,** *n.* terreno de donde se saca céspedes, *m.* || **-pflug,** *m.* máquina para sacar céspedes, *m.* || **-ſtecher,** *m.* azada, pala para sacar céspedes, *f.*

plaghaft, *adj.* penoso, trabajoso, fatigoso, difícil. [plagiario, *m.*

Plagiár, Plagiárius, Plagiátor, *m.*

Plagiát, *n.* plagiato, *m.*

Plagionít, *m.* plagionita, *f. (min.)*

Plakát, *n.* cartel, *m.*, papel que se fija en las esquinas para noticia del público.

Plakát: -anzeiger, *m.* diario en que se hallan reunidos los carteles ó avisos al público más interesantes, *m.* || **-ſäule,** *f.* columna para fijar carteles, *f.* || **-träger,** *m.* mozo que camina por las calles con carteles fijados en sus espaldas, *m.*

Plakodín, *n.* placodina, *f. (quím.)*

plamotíeren, *v. a.* sacar los panes de azúcar de los moldes.

Plán, *m.* plano, *m.*, planta, *f.*, delineación de una obra || *fig.* plan, proyecto, *m.*, idea, traza, *f.* || llanura, llanada, *f.*, campo llano || arena, liza, *f.*, campo cerrado donde combatían los antiguos caballeros || sala de baile, *f.* || claro, raso, *m.*, calva en los sotos || sitio donde se reunen los venados en celo, *m. (mont.)* || der feuchte ~, *poét.* la mar || des Himmels ~, *poét.* la bóveda celeste.

plán, *adj.* llano, igual, raso || *fig.* claro.

plán: -konkav, *adj.* planocóncavo || **-konver,** *adj.* planoconvexo || **-los,** *adj.* sin plano || á todo trance, á lo que salga, á la buena de Dios || **-mäßig, -gemäß,** *adj.* según un plan metódico || **-voll,** *adj.* bien reflexionado.

Plán: -eiſen, *n.* bruñidor, *m.* || **-hammer,** *m.* martillo para aplanar, *m.* || **-hirſch,** *m.* ciervo victorioso que ha derribado á su adversario, *m. (mont.)* || **-kammer,** *f.* depósito de la guerra, *m.* || **-kugel,** *f.* desabollador, *m.* (instrumento de relojero) || **-ſcheibe,** *f.* mandril universal, *m.* || **-ſegeln,** *n.* navegación plana, *f. (mar.)* || **-ſpiegel,** *m.* espejo plano, *m.* || **-wagen,** *m.* carro entoldado, *m.* || **-zeichnen,** *n.* trazo, diseño, *m.*, delineación, *f.* || **-zeichner,** *m.* trazador, *m.*

Pláne, *f.* toldo, tendal, *m.*, toldadura que se pone en los carros y barcos para defensa de la lluvia ó del sol.

Pláne: -macher, Plánmacher, *m.* proyectador, *m.* || **-macherei,** *f.* manía de hacer proyectos, *f.* [plan ó proyecto.

plánen, *v. a.* proyectar, idear, formar un

Plåner, Pläner, *m.* morrillo hojeado,

morrillo margoso, *m. (arq.)* || hochkantiger, gegen das Lager verlegter ~, morrillo colocado en contralecho *(arq.)* [nosa, *f. (geol.)*

Plänerkalk, Pläner, *m.* tierra caliza marPlanet, *m.* planeta, *m. (astr.)* | ~ zwischen Sonne und Erde, planeta inferior || kleiner ~, asteroide, *m. (astr.)* | Lauf der Planeten, *m.* carrera de los planetas, *f.* || zu den Planeten gehörig, planetario.

planetārisch, *adj.* planetario.

Planetārium, *n.* planetario, *m.*

Planēten: -bahn, *f.* órbita de un planeta, *f.* | **-buch,** *n.* libro genetíaco, *m.* |, **-jahr,** *n.* año planetario, *m.* || **-krug,** *m.* cántaro con figuras, *m.* || **-lesen,** *n.* horóscopo, *m.* | **-leser,** *m.* planetista, genetíaco, *m.* | **-messer,** *m.* planetolabio, *m.* || **-raum,** *m.* región planetaria, *f.* **-stand,** *m.* aspecto de los astros, *m.* | **-system,** *n.* sistema planetario, *m.* | Darstellung des Planetensystems auf einer Karte, *f.* planetario, *m.* | **-zapfen, -krummzapfen,** *m.*, **Sonnen- und Planetenrad,** *n.* rueda solar y planetaria, *f.*

Planēnheit, *f.* estado de lo que es llano || *fig.* claridad, simplicidad, *f.*

Planier: -eisen, *n.* bruñidor, *m.* | aplanador, *m.* | **-hammer,** *m.* martillo para aplanar, *m.* |, **-kessel,** *m.* mojadera de los encuadernadores, *f.* | **-kolben,** *m.* desabollador, *m.* || **-kreuz,** *n.* colgador, *m.* || **-stahl,** *m.* aplanador, *m.* || **-wasser,** *n.* agua de alumbre, *f.*

planieren, *v. a.* aplanar, allanar, alisar || nivelar || lavar con agua de alumbre (entre encuadernadores).

Planieren, *n.*, **Planierung,** *f.* allanamiento, *m.*, nivelación, igualación de un terreno, *f.* || lavadura, *f.*

Planierer, *m.* allanador, nivelador, *m.*

Planierungsarbeiten, *fpl.* obras de allanamiento, *m.*

Planigōb, *m.* planisferio, *m.*

Planimetrīe, *f.* planimetría, *f.*

planimētrisch, *adj.* planimétrico.

Planisphārium, *n.* planisferio, *m.*

Planīt, *m.* planita, *f. (geol.)*

Plänke, *f.* tabla de madera, *f.* | separación hecha con tablas, *f.* || dicke ~, gordillo, *m.* || Planken eines Schiffes, *pl.* tablazón, *f. (mar.)*

Plänkel, *m.* badajo, *m.*, lengua de campana, *f.* || trillo, *m. (agr.)* [muza, *f. (mil.)*

Plänkelei, *f.* tiroteo, *m. (mil.)* || escara**Plänkelfeuer,** *n.* fuego en guerrilla, *m.*

plänkeln, *v. n.* tirotear, escaramuzar *(mil.)*

Plänkeln, *n.* tiroteo, *m. (mil.)*

plänken, *v. a.* entablar, entarimar, cubrir un suelo de tablas.

Plänken, *n.*, **Plänkung,** *f.* entabladura, *f.*

Plänken: -bettung, *f.* plataforma de una esclusa, *f.* || **-gang,** *m.* traca, hilada, fila de tablones que se pone en las cubiertas de un buque, *f. (mar.)* || **-werk,** *n.* tablazón, *f. (mar.)* || **-zaun,** *m.* separación hecha con tablas, *f.* [explorador, *m. (mil.)*

Plänkler, Plänker, *m.* tirador, cazador, **Plänklerdienst,** *m.* servicio de exploradores, *m. (mil.)* [*m. (mar.)*

Plänkung, *f.* tablón exterior del costado, **Plänlosigkeit,** *f.* falta de cualquier plano, **Plänmäßigkeit,** *f.* método, *m.* [*f.*

Plänsbursche, Plänbursche, *m.*, **Plänsjungfer, Plänjungfer,** *f.*, **Plänsmädel, Plänmädel,** *n.* par de bailadores que, en el regocijo público de un pueblo, hacen las tres primeras vueltas al rededor del tilo, *m.*

plänstern, *v. a.* entresacar un bosque, aclararlo.

Plänterwellen, *fpl.* chamarasca que queda en el monte después de la corta, *f.*

Plantīn, *m.*, Plantín, *m.*, impresor francés | von ~ gedruckt, plantiniano *(impr.)*

Plantīer, *m.* bóveda de la galería, *f. (mar.)*

Planulīt, *m.* planulita, *f. (geol.)*

Plānum, *n.* plano, *m. (f. c.)* [*(f. c.)*

Plānumsohle, *f.* nivel de la rasante, *m.*

Plapperei, *f.* cháchara, parla, charla, charlatanería, *f.*

Plapperer, *m.* chacharero, charlador, *m.*

plapperhaft, plapperig, *adj.* chacharero, charlante, parlante.

Plapperhaftigkeit, *f.* charlería, *f.*

Plapper: -haus, -maul, *n.*, **-tasche,** *f.* chacharero, charlador, *m.* | **-käthe, -liese, -tasche,** *f.*, **-maul,** *n.* chacharera, charladora, *f.* [picotear.

plappern, *v. n.* charlar, parlar, parlotear, **Plappern,** *n.* cháchara, parla, charla, *f.*

Plārer, *m.* horno de fundición, *m.*

Plārr, *n.* nictalopia, *f. (pat.)*

Plārrauge, *n.* ojo legañoso, *m.*

Plārre, *f.* grande pústula, *f. (pat.)* || inflamación de la melsa, *f.* (entre los ganados).

Plārre, *f.* boca grande, *f.*, hocico, *m.*

plārren, plärren, *v. n. fam.* dar gritos, alaridos, andar á voces.

Plārren, Plärren, *n. fam.* gritería, gresca, *f.*, alboroto, *m.*, voces, *fpl.*

Plārrer, *m. fam.* gritador, vocinglero, alborotador, *m.*

Plāsch, Pläsch, *m.* hojuela de oro ó plata en las obras de bordado ó tejido, *f.*

Plāstik, *f.* plástica, *f.*

Plāstiker, *m.* escultor, *m.*

plāstisch, *adj.* plástico | plastische Formen haben, ser hecho como un modelo.

Plastīcität, *f.* plasticidad, *f.*

La Plāta, *m.* el Río de la Plata.

La Plātastaaten, *mpl.* la República Ar**Platānbaitzeug,** *n.* maloma, *f.* [gentina.

Platāne, *f.*, **Platānenbaum,** *m.* plátano, *m.* (árbol).

platānenartige Gewächse, *npl.* platanáceas, *fpl.*

Platānen: -hain, *m.* platanista, *m.*, liza para los ejercicios gimnásticos en Esparta || **-pflanzung,** *f.* platanal, platanar, *m.*

Plāte, *f.* barco charco y sin quilla, *m. (mar.)* || rempujo, *m.*, dedal para coser las velas. [blanco más pesado que el oro.

Platīn, *n.*, **Plātina,** *f.* platino, *m.*, metal **platīn: -artig,** *adj.* parecido al platino || **-haltig,** *adj.* platinífero *(min.)* || **-saure(s) Salz,** *n.* platinato, *m. (quím.)*

Platīn: -äther, *m.* éter platínico, *m* || **-blech,** *n.* lámina de platino, *f.* |, **-chloridammoniak,** *n.* cloruro platínico-amoníaco, *m. (quím.)* || **-chlorürammoniak,** *n.* cloruro platinoso-amoníaco, *m. (quím.)* || **-erze,** *npl.* platinidos, *mpl. (min.)* || **-oxyd,** *n.* óxido platínico, *m. (quím.)* || **-oxydul,** *n.* óxido platinoso, *m. (quím.)* || **-säure,** *f.* ácido platínico, *m. (quím.)* | **-schwamm,** *m.* platino esponjoso, *n. (min.)*

Platīne, *f.* platina, placa, *f.*

Platōniker, *m.* platónico, *m.*

platōnisch, *adj.* platónico || platonisches System, *n.* platonismo, *m.* |, platonische Philosophie der alexandrinischen Schule, *f.* neoplatonismo, *m.* || platonische Liebe, *f.* amor platónico, *m.*, en contraposición á physische **platonisieren,** *v. n.* platonizar. [Liebe.

plätsch! ¡chas! ¡zas!

plätschen, *v. n.* producir el sonido chas || caer en el agua con ruido.

Plätscher, *m.* ruido de un cuerpo que cae sobre la tierra, *m.* || aguacero, chaparrón, *m.* || golpe de pelota, *m.* [*m.*

Plätscherbrunnen, *m.* saltador de aguas, **plätschern,** *v. n.* meter la mano en el agua para menearla, chapotear || chapuzar, zampuzarse los ánades || murmurar, susurrar un arroyo.

Plätschern, *n.* chapuzo, *m.* || murmullo, susurro de un arroyo, *m.*

Plätschfuß, *m.* patón, *m.*

plätsch: -füßig, plätschig, *adj.* patudo, que tiene grandes pies || *fig.* palurdo, patán || **-naß,** *adj.* mojado á todo mojar.

plätt, *adj.* plano, llano, liso, chato || bajo, tendido, achatado, aplastado || chabarco, vulgar, trivial, común (aplícase al estilo y á los escritos) || platte Nase, *f.* nariz chata, *f.* || plattes Land, *n.* tierra llana, baja, campiña, *f.* |, das platte Land (im Gegensatz zur Stadt), campaña, *f.*, campo, *m.* || plattes Fahrzeug, *n.* barco chato, *m. (mar.)* || platte Sprache, *f.* alemán bajo, *m.* || ~ machen, ~ schlagen, aplanar, aplastar, achatar || ~ werden, aplastarse.

Plätt, Plättdeutsch, *n.* alemán bajo, *m.*, dialecto del Norte de la Alemania.

plätt: -bäuchig, *adj.* planigastro || **-bodig,** *adj.* que tiene un fondo chato *(mar.)* || **-bogig,** *adj.* rebajado de medio punto *(arq.)* || **-früchtig,** *adj.* platicarpo *(bot.)* || **-füßig,** *adj.* patón, patudo || plattfüßige Vögel, *mpl.* platipodos, *mpl.* || **-gattet Schiff,** *n.* buque con popa cuadrada, *m. (mar.)* || **-gedrückt,** *adj.* escachado, aplastado || **-hörnig,** *adj.* planicórneo || **-köpfig,** *adj.* platicéfalo || **-leibig,** *adj.* homalósomo || plattleibige Schlange, *f.* homalósoma, *f.* || **-näsig,** *adj.* romo, chato || plattnasige Affen, *mpl.* platirrinos, *mpl.* || **-schnäbelig,** *adj.* planirrinco || **-schwänzig,** *adj.* depresicaude, platicerco || **-weg,** *adv.* francamente, claramente, sin reserva.

Plätt: -bändchen, *n.* planchezuela, *f.* || **-bauch,** *m.* vientre aplastado, *m.* || **-baum,** *m.* arbolillo lleno de liga para coger pájaros, *m.* || **-block,** *m.* motón llano, *m. (mar.)* || **-bord,** *m.* regala, borda, *f. (mar.)* || **-dach,** *n.* azotea de una casa, *f.* || **-decke,** *f.* cielo raso sin artesones, *m. (arq.)* |, **-egel,** *m.* clepsina, *f.* (sanguijuela) || **-eise,** *f.* platija, platucha, acedia, *f.* (pez) || **-erbse,** *f.* gesa, arveja, *f. (veg.)* || tischerartige ~, galvana, *f.* || **-finger,** *m.* geco, *m.* (lagarto) || **-fisch,** *m.* platija, *f.*, pleuronecto, *m.* (pez) || **-fliege,** *f.* sargio, *m.* || **-flügler,** *mpl.* planipennes, *mpl.* || **-form,** *f.* plataforma, *f.* || azotea de una casa, *f.* || plataforma *(f. c.)* || **-formbauer,** *mpl.* aves que hacen su nido llano y chato, *fpl.* || **-fuß,** *m.* pie plano, pie aplastado, *m.* || patón, *m.* || patán, *m.* || metatarso, *m.*, empeine del pie *(anat.)* || guardia desde 4 hasta 6, y desde 6 hasta 8 horas de la tarde, *f. (mar.)* || **-fußfliege,** *f.* platipeza, *f.* || **-fußgänger, -füßler,** *mpl.* plantígrados, *mpl.* || **-käfer,** *m.* ancomeno, *m.* || **-glocke,** *f.* cilindro, *m.* | **-gold,** *n.* oro en hojas, *m.* || **-hammer, Plätthammer,** *m.* martillo para batir la moneda, *m.* || **-haupt, -hoofd,** *n.* clavo de manguerote, *m. (mar.)* || **-holz,** *n.* raedera de los ladrilleros, *f.* || **-hülse, -schote,** *f.* platilobo, *m. (bot.)* || **-indigo,** *m.* índigo en tablillas, *m.* || **-käfer,** *mpl.* planiformes, *mpl.* || **-kissen,** *npl.* cojines, *mpl. (mar.)* || **-kopf,** *m.* cabeza chata, aplastada, *f.* || racoesa, *f.* (lagarto) || *fig.* hombre de fe robusta, *m.* || Plattköpfe, *pl.* platicéfalos, *mpl.* || **-laus,** *f.* ladilla, garrapata, *f.* || **-loch,** *n.* planchada, *f. (mar.)* || **-lot,** *n.* platina, *f.* || **-machen,** *n.* aplanamiento, *m.* || laminadura, *f. (met.)* || **-meißel,** *m.* aplanadera, *f.* || **-mönch,** *m.* silvia con cabeza negra, *f.* (pájaro) || **-mühle, Plättmühle,** *f.* castillejo, *m.* | **-muschel,** *f.* telina, *f.* | Plattmuscheln, *pl.* telinarias, *fpl.* || **-mütze,** *f.* solideo, *m.* | **-nagel,** *m.* clavo chato, *m.* || uña lamnaria, *f.* | **-nase,** *f.* nariz chata, corta, aplastada, *f.* || **-netz,** *n.* red que cerca el arbolillo para coger pájaros, *f.* || **-reif,** *m.* cerco de hierro que se cierra con tornillo, *m.* || **-rose,** *f.* hierba puntera, *f.* || **-schiene,** *f.* carril de Vignoles, *m. (f. c.)* || **-schiff,** *n.* buque con fondo chato, *m. (mar.)* || barco de carga sin cubierta, *m. (mar.)* || **-schlag,** *m.* cinta de algodón, *f.* || **-schlich,** *m.* concreción sulfurosa de pirita, *f. (min.)* || **-schnabel,** *m.* pico plano, *m.* **-schnäbler,** *mpl.* platirrincos, *mpl.* || **-schwänze,** *mpl.* planicaudes, *mpl.* || **-seide,** *f.* seda floja, seda sin torcer, *f.* || **-silber,** *n.* cobre blanco, plaqué, *m.* || **-stern,** *m.* asterisco, *m.* (molusco) || **-stich,** *m.* punto llano, *m.* (de costureras) || **-stickerei,** *f.* bordado llano, *m.* || **-stoßkugel,** *f.* cuchilla, *f.*, hoja de hierro con que los curtidores repasan las pieles para hacerlas más suaves || **-wanze,** *f.* acanta, *f.* | **-weis,** *m.* aspredo, *m.* (pez) |, **-wurm,** *m.* planario, *m.*, **-zange,** *f.* pinzas, tenacillas, *fpl.* || **-zeit,** *f.* estación en que se cogen pájaros con liga, *f.*

plättbar, *adj.* laminable.

Plätt: -bock, *m.* caballete que sostiene el tablado de aplanchar, *m.* || **-bolzen,** *m.* plancha para la ropa blanca, *f.* || **-brett,** *n.* tablado para aplanchar la ropa blanca, *m.* || **-decke,** *f.* terciopelo, vuelto que sirve para aplanchar sobre él la ropa blanca, *m.* || **-eisen,** *n.*, **-stahl,** *m.* plancha para la ropa blanca, *f.* || **-ofen,** *m.* hornillo para aplanchar, *m.* || **-rost,** *m.* parrillas de aplanchar, *fpl.* || **-topf,** *m.* escalfador para calentar las planchas, *m.* || **-walze,** *f.* laminador, *m.* || **-wäsche,** *f.* ropa blanca que está por planchar, *f.* || **-werk,** *n.* laminador, *m.* || **-werkstätte,** *f.* laminería, *f.*

Plättchen, *n.* planchica, planchilla, planchita, planchuela, *f.* || laminilla, laminita, *f.* || lámina, hoja, *f. (bot.)* || filete, *m.*, moldura achatada de tanto vuelo como altura *(arq.)* || aus ~ bestehend, laminoso *(bot.)*

plättchen: -förmig, *adj.* lameliforme || **-füßig,** *adj.* lamelípedo || **-tragend,** *adj.* lamelígero.

Plättchenschlange, *f.* pelámide, *f.*

Plätte, *f.* plancha, hoja, chapa, placa, lámina, *f.* (de metal) || losa, baldosa de piedra, *f.* || bandeja, *f.* || lámina *(anat.)* || cabeza calva, *f.* || die geschorene ~ der katholischen Geistlichen, corona de clérigo, *f.* || ~ auf dem Kapitäl, abaco, *m. (arq.)* || ~ der Säulen, plinto, *m. (arq.)* |, ~ an der Presse, platina, *f.*, mármol, *m. (impr.)*

Plätte, *f.* aplanchado, *m.*, la acción de aplanchar la ropa blanca || plancha, *f.* || barco chato, *m. (mar.)*

Plättel, *f.* disco de fundición, *m. (met.)*

plátten, *v. a.* embaldosar, enlosar, solar con baldosas, cubrir el suelo con losas unidas y ordenadas.

Plátten, *n.* embaldosado, enlosado, *m.*

plátten, *v. a.* aplanar, achatar, aplastar || Gold ~, batir el oro || Wäſche ~, planchar, aplanchar la ropa blanca.

Plátten, *n.* aplanamiento, *m.* || aplanchado, *m.* [*f.*

Plátten, *m.* embarcación del Danubio, **Plátten**: **-abzug**, *m.* prueba estereotípica, *f. (impr.)* || **-beleg**, *m.* embaldosado, enlosado, *m.* || **-druck**, *m.* estereotipado, *m. (impr.)* || **-feile**, *f.* lima para pulir, *f.* || **-fußboden**, *m.* embaldosado, enlosado, *m.* || **-leger**, *m.* solador, enladrillonador, *m.* || **-meiſe**, *f.* paro palustre, *m.* (pájaro) || **-miesmuſchel**, *f.* flión, *m.* || **-ſchleifer**, *m.* planador en cobre, *m.* || **-ſchrift**, *f.* estereotipado, *m.* mit ~ gedruckt, estereotipado || **-ſee**, *m.* Balatón, *m.*, lago de Hungría || **-verkleidung**, *f.* revestidura con losas, *f. (arq.)* || **-werk**, *n.* enlosado, embaldosado, *m.*

plättenförmig, *adj.* laminiforme || pavimentoso *(anat.)*

Plátter, *m.* aplanchador, planchador, *m.*

platterdings, *adv.* absolutamente, del todo ~ nicht, de ningún modo.

Plätterei, *f.* aplanchado, *m.*

Plätterin, **Plättfrau**, *f.* aplanchadora, planchadora, *f.*

Plättheit, *f.* estado de lo que es plano, chato, *m.* || *fig.* simpleza, llaneza, tontada, vulgaridad, *f.*

plattieren, *v. a.* platear, chapear, guarnecer con chapas. [*f.*

Plattierer, *n.*, **Plattierung**, *f.* plateadura,

plättig, *adj.* laminado.

Plätting, *f.* cajeta, *f. (mar.)*

Plättner, **Plättner**, *m.* armero, *m.*, fabricante de arneses.

Plattnerei, *f.* armería, *f.*, profesión de armero || taller, *m.* (de armero).

Platz, *m.* puesto, lugar, sitio, asiento, *m.*, cabida, *f.* (que ocupa ó debe ocupar una persona ó una cosa) || paraje, terreno, lugar, *m.*, localidad, *f.* || galleta, *f.*, panecillo chato, *m.* || estallido, crujido, *m.* || freier ~ in einer Stadt, plaza, *f.* (de mercado etc.) || feſter ~, plaza (ciudad fortificada) || enger ~, angostura, *f.* geräumiger ~, paraje espacioso || bequemer ~, lugar cómodo || oberſter, vornehmſter ~ in einer Verſammlung, cabecera, *f.* ~ machen, hacer lugar, hacer calle, hacer plaza, quitarse || *fig.* mondar el haza || ſich ~ machen, hacerse lugar, apartarse || ſich mit Gewalt ~ machen, hender || ~ nehmen, tomar asiento || jemand ſeinen ~ nehmen, jemand von ſeinem ~ verdrängen oder vertreiben, quitar á uno de su lugar || viel ~ einnehmen, ocupar un grande espacio || immer auf dem Platze ſein, estar siempre pronto á hacer alguna cosa || auf dem Platze bleiben, *fig.* quedar en la estacada, morir en algún desafío || ~ greifen, tener lugar, ocurrir, acontecer || ser aplicable || jemands Bitte ~ finden laſſen, acoger al que pide favor || es iſt nicht ~ genug da! ¡no hay espacio suficiente! || hier iſt nicht der ~, davon zu ſprechen! ¡no hay aquí el lugar de tratar de este asunto! machen Sie ~! ~ gemacht! ¡haga U. lugar! ¡quitarse del medio! ¡plaza! [pejar!

Platz! ¡lugar, lugar! ¡á un lado! ¡desa-

Platz: **-adjutant**, *m.* ayudante mayor de la plaza, *m. (mil.)* || **-angſt**, **-furcht**, *f.* agorafobia, *f. (pat.)* || **-büchſe**, *f.* cañoncico de sabuco, *m.*, juguete de muchachos || **-gold**, *n.* oro fulminante, *m.* || **-gras**, **-kraut**, *n.* espargamo, cárice agudo, *m. (veg.)* || **-halter**, *m.* mantenedor en los torneos, *m.* **-kenntnis**, *f.* conocimiento de la localidad, *m.* || **-kommandant**, *m.* comandante de la plaza, *m. (mil.)* || **-kommando**, *n.* comandancia de la plaza, *f. (mil.)* || **-major**, *m.* sargento mayor de la plaza, *m. (mil.)* || **-patrone**, *f.* cartucho sin bala, *m. (mil.)* || **-queckſilber**, *n.* mercurio fulminante, *m.* || **-regen**, *m.* aguacero, turbión, chaparrón, *m.* || espadañada de agua, *f.* || **-veränderung**, *f.* mudanza de lugar, *f.* || **-wechſel**, *m.* mudanza de lugar, *f.* || letra de cambio girada sobre la plaza, *f.* || **-weide**, *f.* sauce loco, *m.*

Plätzchen, *n.* lugarcico, lugarcillo, lugarcito, lugarcete, lugarito, *m.*, plazuela, *f.* || pastilla, pastilla de boca, *f.*

Plätze, *f. fam.* die ~ kriegen vor Ärger, reventar de cólera, de indignación.

Plätze, *f.* cuchillo de cocina, *f.* || azadilla, *f. (min.)* || espaldilla, *f. (mont.)*

plätzen, *v. n.* reventar, estallar, hender, chasquear, restallar || abrirse, romperse || herein ~, entrar precipitadamente, atropelladamente || mit etwas heraus ~, decir imprudentemente una cosa que se debía callar.

Plätzen, *n.* estallido, crujido, *m.*

plätzen, *v. a.* azotar, dar azotes, golpear en las nalgas con la mano, con varas ó correas || señalar con el martillo los árboles que se han de cortar || ~, *v. n.* tirotear.

Plätzer, *m.* estallido, crujido, *m.* || clavel que anda desplegándose, *m.*

Plätzer, *m.* férula, palmeta, *f.*

plätzern, *v. n.* estallar, reventar, saltar en astillas.

plätz greifen, *v. n.* tener lugar.

plätzig, *adj.* apedazado || señalado con el martillo (hablando de los árboles que se han de cortar en un monte).

Plauderei, *f.* charla, parlería, habladuría, cháchara, parla, *f.*

Plauderer, *m.* chacharero, charlante, parlador, parlero, charlador, charlantín, hablantín, garlador, *m.* || feichter ~, faramalla, parlaembalde, *m.*

plauderhaft, *adj.* parlante, parlero, charlante, garlante, chacharero, parlador, hablador. [mucha lengua, *f.*, mucho pico, *m.*

Plauderhaftigkeit, *f.* parla, charlatanería,

Plauder: **-haus**, **-matz**, *m.*, **-maul**, *n.* **-taſche**, *f.* charlantín, hablantín, garlador, *m.* || **-liese**, **-taſche**, **Plauderin**, *f.* charladora, garladora, parlera, *f.* || **-ſitz**, *m.* silla poltrona cómoda para conversación, *f.* || **-ſofa**, *n.* confidente, *m.*, sofá pequeño en el cual pueden sentarse y hablar juntas dos personas || **-ſtübchen**, *n.* tabuco, *m.* || **-ſtündchen**, *n.* hora de platicar, *f.*

plaudern, *v. n.* platicar, hablar mano á mano || parlar, parlotear, charlar, garlar.

Plaudern, *n.* charla, parlería, *f.*

Plauſch, *m.* charla, parla, *f.*

plauſchen, *v. n.* charlar, garlar, parlar.

plauſchig, *adj.* abofellado, hueco, fofo.

plauſtern, ſich, ponerse fofo, hacer hoches.

Pläute, *f.* chafarote, *m. (mont.)* || espada corta y ancha, *f.*

plautiniſch, *adj.* de Plauto.

Plauz, *m. fam.* ruido, *m.*

plauz! ¡chas! ¡zas! [*(min.)*

Plauze, *f.* mineral de estaño bastardo, *m.*

plauzen, *v. n.* caer torpemente.

Plebejer, *m.* plebeyo, *m.*

Plebejertum, *n.* los plebeyos.

plebejiſch, *adj.* plebeyo.

Plebiscit, *n.* plebiscita, *m.* [lacho, *m.*

Plebs, *m.* plebe, ínfima plebe, *f.*, populPleite, *f. fam.* quiebra, bancarota, *f.*

pleite gehen, **pleite machen**, *v. n. fam.* quebrar. [*m.*

Pleitemacher, *m. fam.* quebrado, fallido,

Plejaden, *fpl.* Pléyadas, Pléyades, *fpl. (astr.)* die glänzendſte der ~, Pleya, *f.*

Pléktrum, *n.* plectro, *m. (mús.)* [*(astr.)*

Plémpe, *f.* espadón, espetón, espiche, *m.*, bebida desabrida, *f.* [beber mucho.

plémpern, *v. n. fam.* chapotear || *fam.*

Plenär: **-beſchluß**, *m.* decisión de un consejo pleno, *f.* || **-ſitzung**, *f.* consejo pleno,

Plénte, **Poléntа**, *f.* polenta, *f.* [*m.*

Plénten, *m.* alforfón, trigo morisco, *m.*

Plénum, *n.* consejo pleno, *m.* [*(veg.)*

Pleonásmus, *m.* pleonasmo, *m. (ret.)*

Pleonáſt, *m.* espinela negra, *f. (min.)*

pleonáſtiſch, *adj.* pleonástico, *m. (ret.)*

Pleſioſáurus, *m.* plesiosauro, *m.*

Plétthi und Kréthi, *n. fam.* todo zurriburrí, todo bicho viviente, *m.*

plétſchen, *v. a.* aplastar.

Plettíne, *f.* barra de hierro laminada, *f.*

Pleuándra, *f.* veleya, *f. (veg.)*

Pléura, *f.* pleura, *f. (anat.)*

Pleuritis, *f.* pleuritis, *f. (pat.)*

plíeren, *v. n. vulg.* guiñar.

pliérig, *adj. vulg.* legañoso. [*(coc.)*

Plinſe, *f.* tortilla arrollada con dulces, *f.*

plinſen, *v. n.* llorar, llorimiquear.

Plinſerin, **Plinsliese**, *f.* llorona, *f.*

Plinth, *m.*, **Plinthe**, *f.* plinto, *m. (arq.)*

Plinthít, *m.* plintita, *f. (min.)*

Plinthothék, *f.* plintoteca, *f.*

pliocén, *adj.* plioceno *(geol.)*

Pliocénbildung, *f.* formación pliocena, *f.*

Plóckſchrobel, *m.* cardencha, *f.* [*(geol.)*

Plómbe, *f.* plomo, *m.*

plombíeren, *v. a.* emplomar los dientes || plomar, poner sellos pequeños de plomo á los fardos en la aduana.

Plombíeren, *n.* emplomaje, *m.*

Plombíerer, *m.* plomador, *m.*, él que pone plomos á las mercancías en la aduana.

Plombíerkolben, **Plombíerſtempel**, *m.* **Plombíerſtäbchen**, **Plombíerwerkzeug**, *n.* emplomador, *m.*, instrumento para emplomar los dientes.

Plötz, *m.* espada corta y ancha, *f.* || *fam.* estallido, ruido, *m.* || auf den ~, de golpe, de repente, súbitamente.

Plötz, *m.*, **Plötze**, *f.* gobio, eritroftalmo, *m.* (pez) || breca, *f.* (pez).

plötzlich, *adj.* súbito, subitáneo, repentino, de súbito, instantáneo, improviso, pronto || extemporáneo *(for., med.)* || plötzlicher Tod, *m.* muerte repentina, *f.* plötzliche Veränderung, *f.* mudanza subitánea, *f.* || ~, *adv.* repentinamente, súbitamente || ~ ſterben, morir súbitamente.

Plötzlichkeit, *f.* instantaneidad, *f.*

Plüderhoſen, *fpl.* calzacalzones, *mpl.*, calzas atacadas, *fpl.*

plüdern, *v. n.* hacer boches, ponerse hueco (dícese de vestidos).

Plumbagín, *n.* plombagina, *f. (quím.)*

Plümgraf, *m.* guarda de las reses á bordo de los buques, *m. (mar.)*

plümp, *adj.* grosero, tosco, basto, mazorral, chabacano, rudo, macizo || plumpe Arbeit, *f.* obra tosca, grosera, *f.* || plumpes Benehmen, *n.* modos impolíticos, groseros, bastos, *mpl.* || plumper Stil, *m.* estilo chabacano, *m.* plumper Menſch, *m.* zamborotudo, *m.* || zur Beize zu plumper Falke, *m.* halcón pesado en el vuelo, *m. (cetr.)* [para elevar el agua.

Plümpe, *f.* bomba, *f.*, máquina hidráulica

plümpen, *v. n.* caer pesadamente y con ruido || ins Waſſer ~, caer de golpe en el agua, zampuzarse, zambullirse || mit etwas heraus ~, *fam.* decir imprudentemente una cosa que se debía callar || mit der Thüre ins Haus ~, *fig. fam.* hacer las cosas de trompón, atropellarlas.

Plümpheit, *f.* grosería, majadería, patochada, tosquedad, *f.* || rusticidad de una persona y de sus modos, *f.*

Plümp: **-kelle**, *f.* percha para enturbiar el agua removiendo el cieno y hacer así que los peces entren en la red, *f.* || **-ſack**, *m.* cierto juego de muchachos. [¡paf!

plümps! **plümp**! ¡patatrás! ¡chas!

plümpſen, *v. n.* caer de golpe y con ruido.

Plünder, *m.*, **Plünderwerk**, *n.* baratijas, *fpl.*, trasto, almodrote, *m.*, fruslería, pataRata, bagatela, bujería, friolera, *f.*

Plünderei, *f.* pillaje, robo, saqueo, *m.*

Plünderer, *m.* saqueador, pillador, *m.* || *fig.* despojador, desposeedor, *m.*

Plünder: **-flicken**, *n.* remiendo, *m.*, cosedura, zurcidura, *f.*, compostura hecha con la aguja || **-kammer**, *f.* trastera, *f.* **-kram**, *m.* trasto, almodrote, *m.* || ropaviejería, prendería, *f.* || **-mann**, **-matz**, *m.* trapero, andrajero, *m.* || **-markt**, *m.* ropaviejería, *f.* || **-milch**, *f.* leche cuajada que ha sido desnatada, *f.*

Plünderfreiheit, *f.* libertad de pillaje, *f.*

plündern, *v. a.* pillar, saquear, depredar, despojar una casa, una ciudad con mano armada || robar, hurtar, saltear, despojar un viajero.

Plündern, *n.*, **Plünderung**, *f.* saco, saqueo, pillaje, robo, despojo, botín, *m.*, depredación, *f.* [doras, *f.*

Plünderſtock, *m.* colmena de abejas roba-

Plünderungsluſt, **Plünderungsſucht**, *f.* ansia de saquear, *f.* [de uñas.

plünderungsſüchtig, *adj.* pillo, gato, largo

Plünz, **Plünzen**, *m.* morcilla, *f.*

Plurál, **Pluralis**, *m.* plural, *m. (gram.)*

Plurálendung, *f.* terminación plural, *f.*

pluráliſch, *adj.* plural *(gram.)* [*(gram.)*

Pluralität, *f.* pluralidad, *f.*

plus, *adv.* más (exprimido por el signo +) *(mat.)* 6 + 4 = 10 *(mat.)*

Plus, **Pluszeichen**, *n.* signo del más, *m.* +

Plüſch, *m.* estopa, *f. (mar.)* [*(mat.)*

Plüſch, *m.* felpa, *f.*, velludo, *m.*

plüſchartig, *adj.* felpudo, afelpado, velludo.

plüſchen, *adj.* de felpa.

Plüſchweber, *m.* vellutero, felpero, *m.*

Plus: **-differenz**, *f.* diferencia en sobra, sobra, *f.*, lo sobrante || **-macher**, *m.* proyetista, financiero proyetista, *m.* || **-macherei**, *f.* manía de hacer proyectos para aumentar la hacienda del Estado ó las rentas de uno, *f.*

plüſen, *v. a.* escarmenar la lana || alte Taue ~, deshacer cuerdas viejas *(mar.)*

Plúsquamperfektum, *n.* pluscuamperfecto, *m.*

plūſterig, *adj.* abofellado, fofo.
plūſtern, *v. n.* ponerse fofo, hacer boches.
plutárchiſch, *adj.* en el estilo de Plutarca.
Plūteus, *m.* mantelete, *m.*, parapeto portátil de tablones encorados (entre los antiguos).
Plūto, *m.* Plutón, *m.*, dios del infierno || Frau Plutoin, *f. fest.* Proſérpina, *f.*, diosa del infierno.
Plutokratīe, *f.* plutocracia, *f.*
plutōniſch, *adj.* de Plutón || plutónico, por contraposición á neptuniſch *(geol.)*
Plutonismus, *m.* plutonismo, *m.*, por contraposición á Neptunismus *(geol.)*
Plutoniſt, *m.* plutonista, *m.*
plutoniſtiſch, *adj.* plutonista.
Pluviāl, **Pluviāle**, *n.* pluvial, *m.*, capa pluvial, *f.*
Pluviōſe, *m.* pluvioso, *m.*, el quinto mes del calendario republicano de Francia (20 de enero — 19 de febrero).
Plūzer: **-birne**, *f.* pera gruesa, *f.* || **-ſchädel**, *m. fam.* cabezorro, cabezón, *m.*, hombre de cabeza grande.
Pneumātik, *f.* neumática, *f.*
pneumātiſch, *adj.* neumático.
Pō, *m.* Po, *m.*, río de Italia || diesſeit des ~, cispadano || jenſeit des ~, transpadano.
Pöbel, *m.* plebe, gente baja, *f.* || der niedre ~, populacho, vulgo, vulgacho, *m.* || gemeiner ~, gentualla, gentualluza, *f.* || niedrigſter ~, canalla, plebecilla, plebezuela, garulla, *f.* || Leute vom niedrigſten ~, *pl.* gente del gordillo || Meinung des Pöbels, *f.* vulgaridad, *f.*
pöbel: **-haft**, **-mäßig**, *adj.* vulgar, plebeyo || *fig.* bajo, vil, ruin || **-ſchmeichelnd**, *adj.* plebícola.
Pöbel: **-aberglaube**, *m.* superstición popular, *f.* || **-aufſtand**, *m.* sublevación del populacho, *f.* **-haufe**, *m.* tropel de plebecilla, *m.* || **-herrſchaft**, *f.*, **-tum**, *n.* oclocracia, *f.* || **-juſtiz**, *f.* justicia popular, *f.* || **-käfer**, *m.* escarabeo vulgar, *m.* || **-ſeele**, *f.* alma vil, baja, ruin, *f.* || **-ſprache**, *f.* lengua de la plebe, *f.* || **-volk**, *n.* canalla, garulla, gentualla, chusma, *f.* || **-wort**, *n.* expresión vulgar ó baja, *f.* [dad, rusticidad, *f.*
Pöbelhaftigkeit, *f.*, **Pöbeltum**, *n.* vulgaridad, *f.*
Pöch, *m.* choque, tope, encuentro, empellón, *m.*, golpe que da una cosa con otra || juego de poque, *m.*
Pöch: **-brett**, *n.* tabla para jugar al poque, *f.* **-erz**, *n.*, **-gänge**, *mpl.* quijo que se quebranta ó machaca, *m. (min.)* || **-fach**, **-ſpiel**, *n.*, **Pöche**, *f.* poque, *m.* || **-gefälle**, *n.* despeñadero de agua de un bocarte, *m. (min.)* || **-gerinne**, *n.*, **-trog**, *m.* recipiente donde cae el quijo en un bocarte, *m. (min.)* || **-gerüſt**, *n.* bocarte, *m. (min.)* || **-geſchworene(r)**, *m.* quebrantador jurado, *m. (min.)* **-graben**, *m.*, **-rinne**, *f.* canal que conduce el agua á las ruedas del bocarte, *m. (min.)* **-hammer**, *m.*, **-ſchlage**, *f.* martillo para quebrantar el quijo, *m.* **-haus**, **-werk**, *n.*, **-mühle**, *f.*, **-hammer**, *m.* bocarte, *m. (min.)* **-herd**, *m.* máquina hidráulica que sirve para separar la tierra de la mina de hierro, *f. (min.)* || **-hub**, *m.* altura á que se elevan los mazos del bocarte, *f.* **-kiel**, **-ſchuh**, *m.*, **-eiſen**, *n.* remate de hierro que, en figura de pezuña ó de contera, se pone en los mazos del bocarte, *m.* || **-läden**, *mpl.*, **-leitungen**, *fpl.* cruceros del bocarte, *mpl.* **-mehl**, *n.* mineral pulverizado, *m.* || **-rolle**, *f.* colador para el mineral quebrantado, *m.* || **-ſchießer**, **-ſtempel**, *m.* mazo del bocarte, *m. (min.)* || **-trübe**, *f.* agua turbia que pasa con la arena del bocarte, *f.*
pöchen, *v. a.* quebrantar, machacar los minerales *(min.)* || ~, *v. n.* llamar á la puerta, tocar || palpitar, latir, agitarse el corazón || jugar al poque || auf etwas ~, *fig.* engreirse, glorificarse, prevalerse, hacer vanidad ó alarde de alguna cosa || auf ſeinen Anhang unter dem Pöbel ~, campar de garulla || jemand ~, mirar á uno con ceño, mirar de sobrecejo || das Herz pocht ihm, le palpita el corazón.
Pöchen, *n.* llamada á una puerta, *f.* || quebrantamiento del mineral, *m. (min.)* || *fig.* bravata, baladronada, *f.* || ~ des Herzens, latido, salto del corazón, *m.*, palpitación, *f.*
Pöcher, *m.* él que llama á la puerta || quebrantador de minerales, *m.* || bocarte, *m. (min.)* || *fig.* él que echa plantas, bravatas, fieros.
Pocherei, *f.* llamada continuada á una puerta, *f.* || bravata, baladronada, *f.*
pöcherig, *adj.* jactancioso, fanfarrón.
Pöcke, *f.* botón, grano, *m.*, pupa, *f.* || Pocken, *pl.* viruelas, *fpl. (pat.)* || ~ der Schafe, viruela, morriña, *f.* || falſche Pocken, varicela, *f. (pat.)* || die Pocken betreffend, variólico || mit Pocken behaftet, varioloso.
Pöckel, *m.* bucle, rizo, *m.*
pöcken: **-artig**, *adj.* varioloso, varioloide || **-krank**, *adj.* varioloso || **-narbig**, *adj.* picado de viruelas.
Pöcken: **-eiter**, *m.* pus variólico, *m.* || **-fieber**, *n.* fiebre variólica, *f. (pat.)* || **-flechte**, *f.* variolaria, *f. (veg.)* || **-gift**, *n.* veneno de las viruelas, *m.* || **-holz**, *n.* guayaco, *m.* || **-impfung**, *f.* vacunación, *f.*, inoculación de la vacuna *(med.)* || **-krankheit**, *f.* viruelas, *fpl. (pat.)* || **-narbe**, **-grube**, *f.* señal de
Pöckholz, *n.* guayaco, *m.* [viruelas, *f.*
pöckicht, **pöckig**, *adj.* granujado, granujiento, lleno de granos || varioloide.
Podagra, *n.* gota, podagra, *f. (pat.)*
podagriſch, *adj.* gotoso *(pat.)*
Podagriſt, *m.* gotoso, *m.*, él que padece gota de los pies *(pat.)*
Podeſt, *m.* mesa, meseta, mesilla, *f.*, rellano, *m.*, el plano en que concluye cada tramo de una escalera *(arq.)* || halber, kurzer ~, descansillo que se halla á mitad del tramo, *m. (arq.)*
Podeſtà, *m.* podestá, *m.*, título de ciertos magistrados en Italia || zum ~ gehörig, podestático.
Podeſt: **-balken**, *m.* solera, *f. (carp.)* || **-ſtufe**, *f.* meseta de una escalera, *f.* || **-treppe**, *f.* escalera con mesetas, *f.*
Pödex, *m. fest.* trasero, culo, *m.*
Pödium, *n.* tablado de un teatro, *m.*
Podometer, *m. & n.* podómetro, *m.*
Podophyllin, *n.* podofilina, *f. (quim.)*
Poem, *n.* poema, *m.*, obra de una cierta extensión escrita en verso.
Poeſie, *f.* poesía, *f.*, arte de hacer composiciones en verso || poesía, la misma composición hecha en verso.
poeſielos, *adj.* sin poesía, prosaico.
Poeſielosigkeit, *f.* falta de poesía, *f.*, prosaísmo, *m.*
Poet, *m.*, **Poetin**, *f.* poeta, *m.*, poetisa, *f.*
Poetaſter, *m.* poetastro, mal poeta, *m.*
Poetaſterei, *f.* copla de ciego, mala poesía, *f.*, malos versos, *mpl.* [poetas, *mpl.*
Poetenſchaft, *f.*, **Poetentum**, *n.* todos los
Poeterei, *f. fam.* poesía, *f.*
Poetik, *f.* poética, *f.* || die in einem Band zuſammengeſtellten Werke über ~, las Cuatro Poéticas.
poetiſch, *adj.* poético || poetiſche Ader, *f.* numen poético, *m.*, facilidad para componer versos || poetiſche Licenz, *f.* licencia poética, *f.* || ohne poetiſchen Anflug, prosaico.
poetiſieren, *v. a.* exprimir de una manera poética || ~, *v. n.* escribir como poeta.
Pögge, *f. vulg.* rana, *f.*, zapo, *m.*
Pokal, *m.* copa, *f.*, vidrio, bocal, *m.*
Pokaltierchen, *n.* vaginaria, *f.*
Pökel, *m.* salmuera, *f. (coc.)*
Pökel: **-faß**, *n.* saladero, *m.* || **-fleiſch**, *n.* salazón, saladura, *f.*, carne salada || **-hering**, **Pökling**, *m.* arenque salado y medio seco al humo, *m.* || **-rogen**, *m.* cavial, *m.*
pökeln, *v. a.* salar, salpresar, echar en sal, curar con sal (carnes ó pescados) || estirar las pieles. [el lino.
pöken, *v. a.* atizar la lumbre || machacar
Pöker, *m.* hurgón, atizador, *m.*
pokuliēren, *v. n. fam.* beber con exceso.
Pōl, *m.* polo, *m. (astr., fis.)* || von ~ zu ~, de polo á polo || negativer ~, polo negativo, catodo, *m. (fis.)* || poſitiver ~, polo positivo, anodo, *m. (fis.)* || mit mehr als zwei Polen, multípolar.
Pōl: **-bildung**, *f.* polarización, *f. (fis.)* || **-höhe**, *f.* altura del polo, elevación polar, *f. (mar.)* || die ~ nehmen, tomar la altura del polo *(mar.)* || **-klemme**, *f.* presa de los polos, *f. (tel.)*
Polāck, **Polācke**, *m.* polaco, *m.* || caballo polaco, *m.* || polla que está cebada, *f.* || pucho, *m.*, pedacito de cigarro || azotea, *f.* || pescadilla, *f.* (pez).
Polācke, *f.*, **Polācker**, *m.* polacra, *f. (mar.)*
Polakei, *f.* Polonia, *f.*
polār, *adj.* polar *(astr., fis., mat.)*
Polār: **-bār**, *m.* oso blanco, oso marítimo, *m.* || **-ente**, *f.*, **-fleetaucher**, *m.* uría, *f.* (ave) || **-fahrt**, *f.* expedición polar, *f.* || **-fuchs**, *m.* isátida, *f.* || **-gans**, *f.* ganso ártico, *m.* || **-kreis**, **-zirkel**, *m.* círculo polar, *m.* || nördlicher ~, círculo polar ártico || ſüdlicher ~, ~, círculo polar antártico || **-luchs**, *m.* lince polar, *m.* || **-menſch**, *m.* habitante de la zona polar, *m.* || **-pferdhahn**, *m.* lagomis de Siberia, *m.* || **-ſtern**, *m.* estrella polar, *f.* || tramontana, *f. (mar.)* || den ~ aus dem Auge verlieren, perder la tramontana *(mar.)*
polāriſch, *adj.* polarizante, polarizador *(fis.)* || polariſches Verhalten, *n.*, polariſche Wirkung, *f.*, polaridad, *f. (fis.)*
polariſierbar, *adj.* polarizable *(fis.)*
polariſieren, *v. a.* polarizar || ſich ~, polarizarse *(fis.)* [zación, *f. (fis.)*
Polariſieren, *n.*, **Polariſierung**, *f.* polari-
Polarität, *f.* polaridad, *f. (fis.)*
Pölder, *m.* terreno que se ha dejado en seco de la mar cerrándolo con diques, *m.*
Pöldermühle, *f.* máquina de desaguar, *f.*
Pōle, *m.*, **Pōlin**, *f.* polaco, *m.*, polaca, *f.*
Pōlei, **Pōlich**, *m.* poleo, *m. (veg.)*
Pōleiſen, *n.* raspador de los curtidores, *m.*
Polemārch, *m.* polemarca, *m.*
Polēmik, *f.* polémica, *f.*
Polēmiker, *m.* controversista, *m.*
polēmiſch, *adj.* polémico.
polemiſieren, *v. n.* controvertir.
Pōlen, *n.* Polonia, *f.* || noch iſt ~ nicht verloren, *fig.* hay aún esperanza || ~ iſt offen, *fig.* hay perturbación en los ánimos.
Pōlen: **-aufſtand**, *m.* revolución de los polacos, *f.* || **-land**, **-reich**, *n.* la Polonia.
pōlen, **pälen**, *v. a.* pelar, quitar el pelo de
Poléntа, *f.* polenta, *f.* [las pieles.
Polianīt, *m.* polianita, *f. (min.)*
Poliārch, *m.* poliarca, *m.*
Polīce, *f.* póliza, *f.*, carta de seguro || valuación de la cantidad relativa de las letras de que debe componerse una fundición para imprimir una obra, *f. (impr.)*
Policinéllo, *m.* polichinela, *m.*
Polier, *m.* capataz, *m.*
Polīer: **-ahle**, *f.* alesna redonda, *f.* || **-bank**, *f.* mesa de alfilerero, *m.* || **-beize**, *f.* encáustica, *f.* || **-bürſte**, *f.* cepillo para bruñir y pulir, *m.* || **-eiſen**, *n.* bruñidor, pulidor, *m.* || **-faß**, *n.* bruñidor, pulidor, *m.*, instrumento para alisar y dar lustre || **-feile**, *f.* carleta, *f.* lima fina y cuadrada para pulir el hierro || **-filz**, *m.* pulidor, *m.*, fieltro para pulir los peines || **-hammer**, *m.* martillo de pulir, *m.* || **-heu**, **-ſtroh**, *n.* cola de caballo, *f. (veg.)* || **-holz**, *n.*, **-ſtab**, *m.* pulidor, *m.* || **-kegel**, *m.* moleta, *f.* || **-klinge**, *f.* raspador, *m.* || **-kunſt**, *f.* arte de pulir, *f.* || **-lappen**, *m.* desmugrador, desengrasador, *m.* || **-leder**, *n.* cuero para pulir, *m.* || **-meiſter**, *n.* herramienta que sirve para pulimentar la madera, *f.* || **-mittel**, *n.* substancia para pulir, *f.* || **-mühle**, *f.* máquina que sirve para pulir, *f.* || **-rad**, *n.*, **-ſcheibe**, **-trommel**, *f.*, **-ſtahl**, **-ſtein**, **-ſtuhl**, **-zahn**, *m.* pulidor, bruñidor, alisador, *m.* || **-ſchiefer**, *m.* esquista de trípol, *m. (min.)* || **-ſtaub**, *m.* polvos para bruñir, *mpl.* || **-ſtock**, *m.* tas para pulimentar, *m.* || **-wachs**, *n.* encerado, *m.*
polierbar, *adj.* que se puede pulir.
polieren, *v. a.* pulir, bruñir, pulimentar || alisar la madera || acicalar cuchillos || *fig.* pulir, civilizar.
Polieren, *n.*, **Polierung**, *f.* pulimento, acicalamiento, *m.*, bruñidura, acicaladura, *f.*
Polierer, *m.* bruñidor, acicalador, *m.*
Poliklinik, *f.* cura de los enfermos en su casa, *f. (med.)*
Poliment, *n.* sisa, *f.* (entre doradores).
Polifänder: **-baum**, *m.* polisandro, *m.* || **-holz**, *n.* polisandra, *f.*
pōliſch, *adj. vulg.* polonés.
Politik, *f.* política, *f.*
Politiker, *m.* político, *m.*
Politikus, *m. fam.* hombre astuto, perillán, camastrón, *m.*
politiſch, *adj.* político || politiſche Verſe, *mpl.* versos políticos, *mpl.*, versos en los cuales el acento sirve de metro en lugar de la cantidad.
politiſieren, *v. n. fest.* politiquear, razonar sobre los asuntos ó las materias de Estado, platicar de política.
Politiſieren, *n.* plática de política, *f.*
Politiſierer, *m.* él que platica de política.
Politūr, *f.* pulimento, bruñido, lustre, *m.*, bruñidura, pulidez, *f.*
Politūr: **-maſſe**, *f.* pasta para bruñir, *f.* || **-öl**, *n.* aceite de pulir, *m.*
Polizei, *f.* policía, *f.* || casa de policía, *f.* || geheime ~, policía secreta || gerichtliche ~, policía judicial.

polizēi: -mäßig, *adj.* conforme á los reglamentos de policía || **-widrig**, *adj.* contrario á los reglamentos de policía.

Polizēi: -amt, *n.* casa de policía, *f.* || **-anwalt**, *m.* comisario de policía, *m.* || **-aufsicht**, *f.* vigilancia de policía, *f.* || unter ~ gestellt, bajo la vigilancia de la policía || **-beamte(r)**, *m.* oficial de la policía, *m.* || **-behörde**, *f.* policía, *f.* || **-diener**, *m.* policía, *m.* || **-erlaß**, *m.*, **-verordnung**, *f.* decreto de policía, *m.* || **-gericht**, *n.* tribunal de policía, *m.* || **-gewahrsam**, *m.* prevención, *f.*, retén ó arresto inmediato á la policía || in ~ gebracht werden, ser llevado á la prevención || **-meister**, *m.* corregidor, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento de policía, *m.* || **-präsident**, *m.* presidente de la policía, *m.* || **-präsidium**, *n.* presidencia de policía, *f.* || **-reiter**, *m.* gendarme, *m.* || **-richter**, *m.* juez de un tribunal de policía, *m.* || **-sache**, *f.* asunto de policía, *m.* || **-soldat**, *m.* policía, soldado de la guardia municipal, *m.* || **-spion, -spitzel**, *m.* polizonte, *m.*, soplón ó espión asalariado, *m.* || **-staat**, *m.* Estado en que domina la policía, *m.*, en contraposición á Rechtsstaat || **-stube**, *f.* despacho de la policía, *m.* || **-stunde**, *f.* hora á que deben cerrarse las tabernas, *f.* || **-vergehen**, *n.* contravención, *f.* || delito correccional, *m.* || **-verwaltung**, *f.* administración de la policía, *f.* || **-wache**, *f.* cuerpo de guardia de la policía, *m.* || **-wissenschaft**, *f.* teoría de policía, *f.*

polizeilich, *adj.* de policía || ~ einschreiten, interponerse la policía en algún negocio || unter polizeilicher Aufsicht gestellt werden, ser puesto debajo de la vigilancia de la policía || polizeiliche Maßregeln, *fpl.* providencia de policía, *f.*

Polizist, *m.* policía, *m.*

Polka, *f.* polka, *f.*, baile polaco y la música que se toca para bailarlo.

Polka: -kneipe, *f.* mal taberna, *f.* || **-schlächter**, *m.* carnicero que mata reses extenuadas, *m.* || **-tänzer**, *m.*, **-tänzerin**, *f.* polquista, *m.* & *f.*

polken, *v. n.* polkar, bailar la polka.

Polker, *m.* polquista, *m.* || *fam.* mal compositor, *m. (impr.)*

Polkwitzer, *m.* abderitano, *m.*

Poll, *m.* cabeza, *f.* || penacho, *m.*, cresta, *f.* || lista de electores en Inglaterra, *f.* || asamblea tumultuaria del pueblo para elegir un mandatario, *f.* (en Inglaterra).

Pollack, *m.* merlán amarillo, *m.* (pez)

Pollen, *m.* polen, *m. (bot.)*

Pollen: -halter, *m.* retináculo, *m. (bot.)* || **-haut**, *f.* cutícula, *f.* || **-kügelchen**, *n.* vesícula del polen, *f. (bot.)* || **-masse**, *f.* polinario, *m. (bot.)* || **-schlauch**, *m.* corpúsculo utricular del polen, *m. (bot.)*

Pollenin, *n.* polenina, *f. (quím.)*

Poller, *m.* guindaste, *m. (mar.)*

Poll: -kleie, *f.* salvado, *m.* || **-mehl**, *n.* moyuelo, *m.* [siliciolita, *m. (min.)*

Pollux, *m.* Pólux, *m. (astr.)* || pólux, *fig. fam.* desordenado || polnischen Abschied nehmen, *fam.* despedirse uno á la francesa, separarse de otras personas sin decírselo ó sin saludarlas || polnischer Bock, *m.* calceta que se dan á los reos, *fpl.* || polnischer Reichstag, *m. fig. fam.* casa de meca, de tararira, de desorden y confusión, donde todo es bulla, *f.* || polnische Wirtschaft, *f.* desorden, greguería, trapisonda, *f.* || polaquismo, *m.*

Polnische(s), *n.* la lengua polonesa.

Polo, Polospiel, *n.* en Inglaterra, juego del mallo entre caballeros que corren jacas, *m.*

Poloreiter, *m.* él que participa en el juego de mallo inglés llamado Polo.

Polonēse, *f.* polonesa, *f.*, baile y el son, compás ó tañido, *m.* || vestido de señora, *m.*

Polster, *n.* almohada, almohadilla, *f.*, acolchado, cojín, *m.* || colchón, *m.* || toro, bocel, *m. (arq.)* || ~, den Arm aufzulegen, reclinatorio, *m.* || Polster der Pilze, estromo, *m.*, hifasma, *f. (bot.)*

Polster: -bank, *f.* banco rebenchido, *m.* || **-haar**, *n.* pelote, *m.*, crin que se mete en las sillas, albardas, bastos || **-holz**, *n.* alfaija, vigueta, *f.*, tirantillo, *m. (carp.)* || **-leinwand**, *f.*, **-überzug**, *m.*, **-zeug**, *n.* terliz con que se forran las sillas, *m.* || **-macher**, *m.* colchonero, *m.* || **-material**, *n.* borra que se mete en las sillas, albardas, asientos de coche, *f.* || **-stuhl**, *m.* silla acolchada, rebenchida, *f.* || **-tanz**, *m.* baile en el cual las bailadoras ofrecen ó rehusan á los balladores un cojinete para arrodillarse delante de ellas.

Pölsterchen, *n.* almohadilla, *f.*, cojinete, cojinillo, *m.* || colchoncico, *m.*

pölsterförmig, pölsterig, *adj.* que tiene forma de cojín || pulviniforme *(bot.)*

pölstern, *v. a.* colchar, acolchar, rehenchir, rellenar.

Pölstern, *n.*, **Pölsterung**, *f.* rehenchimiento, *m.*, rehenchidura, *f.*, el acto y efecto de rehenchir de pelote.

Pölter, *f.* batahola, zambra, *f.*, alboroto, zipizape, gran ruido, *m.*

Pölter: -abend, *m.* vigilia ó víspera de bodas, algazara, *f.* || **-geist**, *m.* duende, trasgo, demonio casero, espíritu foleto, *m.* || **-hammer, -schlägel**, *m.*, **-schlage**, *f.* mazo para allanar, *m.* || **-kammer**, *f.*, **-kasten**, *m.* trastera, *f.* || **-messe**, *f.* misa de los tres últimos días de la semana santa, *f.* || **-vater**, *m.* papel del regañador en los teatros, *m.*

Pölterer, Pöltrian, *m.* alborotador, buscarruidos, pendenciero, camorrista, *m.* ||

pölterig, *adj.* tumultuoso. [regañón, *m.*

pöltern, *v. n.* hacer ruido, estrépito, estruendo || armar camorras y ruidos || regañar, rezongar, refunfuñar, vocear, echar tempestades, pestes, votos, tempestear || hacer el duende, andar como duende, trasguear.

Pöltern, *n.* ruido, estruendo, alborote, zipizape || regañadura, vocería, *f.* || trasgueo. *m.*

Polychréstsalz, *n.* sal policresta, *f. (quím.)*

Polyéder, *n.* poliedro, *m.* [*(quím.)*

Polygálasäure, *f.* ácido poligálico, *m.*

Poligalīn, *n.* poligalina, *f. (quím.)*

Poligamīe, *f.* poligamia, *f.*

poligāmisch, *adj.* polígamo.

Polygenísmus, *m.* poligenismo, *m.*

Polyglótte, *f.* obra poliglota, *f.*

Polyglóttenbibel, *f.* biblia poliglota, *f.*

Polygōn, *n.* polígono, *m. (mat., mil.)*

Poligonāl: -befestigung, *f.* fortificación poligonal, *f.* || **-zahl**, *f.* número poligonal, *m.*

Polyhístor, *m.* polimático, erudito, *m.*

Polyhýmnia, *f.* Polimnia, *f.*, musa de la elocuencia || Polimnia *(astr.)*

Polynēsien, *n.* Polinesia, *f.* [*(mat.)*

Polynōm, *n.* polinomio, polínomo, *m.*

polynōmisch, *adj.* en forma de polinomio *(mat.)* || formado de polinomios *(mat.)*

Polýp, *m.* pólipo, pulpo, *m.*, animalejo marisco que tiene muchos pies || pólipo, excrecencia ó carnosidad que se cría en las ventanas de la nariz, en el corazón, etc. *(pat.)*

polýpen: -artig, -haft, polýpisch, *adj.* que tiene de la naturaleza del pulpo, ó del pólipo *(pat.)* || **-förmig**, *adj.* que tiene la forma de un pulpo ó pólipo.

Polýpen: -arm, *m.* brazo de un pulpo, *m.* || **-gehäuse, -häuschen, -nest**, *n.* polípero, *m.* || **-laus**, *f.* tricodo, *m.* || **-quallen**, *fpl.* hidriformes, *mpl.* || **-schwämme**, *mpl.* alcionarias, *fpl.* || **-stamm, -stock**, *m.* polípero, *m.*

Polysýndeton, *n.* polisíndeton, *m. (ret.)*

polysynthétisch, *adj.* polisintético.

Polytéchniker, *m.* politécnico, *m.*

Polytéchnikum, *n.* escuela politécnica, *f.*

polytéchnisch, *adj.* politécnico.

Polytheísmus, *m.* politeísmo, *m.*

polytheístisch, *adj.* politeístico.

Polytýpie, *f.* politipía, *f.*

Polyxánderholz, *n.* polisandra, *f.*

pölzen, *v. a.* apuntalar un edificio resentido ó que amenaza ruina. [*m.*

Pölzen, *n.*, **Pölzung**, *f.* apuntalamiento, *m.*

Pölzung, *f.* puntal, *m. (min.)*

Pomāde, *f.* pomada, manteca de olor, *f.*

Pomādenstange, *f.* caña de pomada, *f.*

pomādig, *adj.* untado con pomada || *fam.* flemático || ~, *adv.* á mi espacio, á tu espacio, á su espacio.

pomadisīeren, *v. a.* poner pomada al pelo.

Pomeránze, *f.* naranja, *f.* || große, süße ~, naranja china, naranja de China, de Portugal || bittere ~, naranja agria, naranja cajel || kleine ~ zum Einmachen, naranjilla, *f.* || eingemachte Pomeranzen, *pl.* naranjada, *f.* || Wurf mit einer ~, *m.* naranjazo, *m.*

pomeránzen: -artig, *adj.* hesperídeo || pomeranzenartige Gewächse, *npl.* hesperídeas, *fpl.* || **-farben, -farbig, -gelb**, *adj.* naranjado, de color de naranja.

Pomeránzen: -baum, *m.* naranjo, *m.* || **-bitter**, *n.* hesperidina, *f. (quím.)* || **-blüte**, *f.* azahar, *m.*, flor de naranja, *f.* || **-blütenöl**, *n.* esencia de azahar, *f.*, neroli, *m.* || **-brauntwein**, *m.* aguardiente de naranjas, *m.* || **-garten, -hain**, *m.* naranjal, *m.* || **-händler**, *m.* naranjero, *m.* || **-händlerin**, *f.* naranjera, *f.* || **-saft**, *m.* zumo de naranja, *m.* || **-schale**, *f.* corteza de naranja, *f.* || verzuckerte ~, naranjada, *f.* || **-trank**, *m.*, **-wasser**, *n.* agua de naranja, *f.*

Pömmer, *m.* pomerano, *m.*, natural de Pomerania || busquillo, gozquillo, *m.* (perro) || caballo de Pomerania, *m.* || contrabaja, *f.*, registro del órgano que hace el mayor ruido

Pommerēlien, *n.* Pomerelia, *f.* [*(más.)*

pömmerisch, *fam.* **pömmersch**, *adj.* pomerano. [chuela *f.* (pez).

Pomóchel, Pomúchel, *m.* merluza, tru-

Pomolōg, *m.* pomólogo, *m.*

pomolōgisch, *adj.* pomológico.

Pomōna, *f.* Pomona, *f.*, diosa de las frutas || Pomona *(astr.)* || pomona, descripción de las frutas de una región || conjunto de frutas de un país ó clima, *m.* [*m.*

Pómp, *m.* pompa, magnificencia, *f.*, fausto,

Pompadōur, *m.* pompadur, *m.* (pájaro).

Pompadōur, *f.* nach der Mode zur Zeit der Frau von ~, mal gusto en el arte, en escribir, en pintar, en vestir, *m.*

Pompejāner, *m.* pompeyano, *m.*, natural de Pompeya || pompeyano, partidario de Pompeo.

pompejānisch, *adj.* pompeyano || pompejanischer Stil, *m.* estilo pompeyano, *m.*

Pompēji, *n.* Pompeya, *f.*

Pómpelmusbaum, *m.* pamplemusa, *f.*

Pómpelmuse, *f.* pamplemusa, *f.*

pómphaft, *adj.* pomposo, ostentoso, magnífico. [*f.*

Pómphaftigkeit, *adj.* ostentación, pompa,

Pōn, *f.*, **Pōnāle**, *n.* multa, *f. (for.)*

Ponderabilien, *pl.* substancias ponderables, *fpl.* [enorme altura.

Póngo, *m.* pungo, *m.*, orangután de

ponīeren, *v. a. fam.* ofrecer de pagar una cierta cantidad de copas de cerveza á sus amigos (entre estudiantes).

Pönitenz, *f.* penitencia, *f.* [ciales, *mpl.*

Pönitenziālbücher, *npl.* canones penitenPönitenziār, *m.* penitenciario, *m.*

Pontāk, *m.* vino de Pontac, *m.*

Pónte, *f.* tafurea, *f.* || punto, *m.*, el as de oros ó de copas cuando son triunfos (en el juego del tresillo) || en los juegos de banca ó faraón, él que apunta ó juega contra el banquero.

Pontífex, *m.* pontífice, *m.* || ~ Maximus, gran pontífice || ~ Rex, pontífice rey.

Pontifikāle, *n.* pontifical, *m.*, el libro ceremonial de los obispos.

in pontifikālibus, *adv.* pontificalmente.

pontifizīeren, *v. n.* oficiar pontificalmente.

Póntika, *npl.* las Póncticas de Ovidio.

pontinische Sümpfe, *mpl.* lagunas pontinas, *fpl.*, pantanos inmensos que están cerca de Roma.

Pontōn, *m.* pontón, *m.*

Pontonīer, *m.* pontonero, *m. (mil.)*

Póntus, *m.* el Ponto || ~ Euxinus, Ponto Euxino. [*f.*

Póntusflotte, *f.* flotilla del Ponto Euxino,

Pónny, *m.* jaca, haca, *f.*, caballo pequeño ó de corta estatura.

Popādin, *f.* mujer de un pope ruso, *f.*

Pōpanz, *m.* coco, cancón, fantasma, *m.* || espantajo, *m.* || mag er zum ~ gehen! ¡que se vaya con los demonios! [griego.

Pōpe, *m.* pope, *m.*, sacerdote del rito

Pōpel, *m. vulg.* mocos, *mpl.* (de las narices). [cuentemente las narices.

Pōpelnatz, *m. vulg.* él que se suena fre-

pōpeln, *v. a. vulg.* sonarse las narices.

Popīne, *f.* taberna, *f.*

Poplīn, *m.* popelina, *f.* (tejido).

Popō, *m. fam.* el trasero.

populār, *adj.* popular, llano, afable || sich ~ machen, popularizarse.

populārisch, *adj.* que ama los pueblos.

popularisīeren, *v. a.* popularizar.

Popularisīerung, *f.* popularización, *f.*

Popularität, *f.* popularidad, llaneza, afa-

Populīn, *n.* populina, *f. (quím.)* [bilidad, *f.*

Pōre, *f.* poro, *m. (anat., bot., fis.)* || ~ der Oberhaut der Pflanzen, estomato, *m. (bot.)*

pōrenartig, pōrenförmig, *adj.* poriforme.

Pōren: -fechte, *f.* pertusaria, *f.* || **-gefäß**, *n.* poro, *m.*

Pōrenlosigkeit, *f.* imporosidad, *f.*

Porísma, *n.* porisma, *m. (mat.)*

Pōrkirche, *f.* andén, pulpitillo, *m.*, claraboya, galería, *f.* (en una iglesia),

porōs, porōs, *adj.* poroso.

Porosität, *f.* porosidad, *f.* [sis, *f. (pat.)*

Poröswerden der Knochen, *n.* osteoporo-

Pórphyr, *m.* pórfiro, pórfido, *m. (min.)* ‖ quarzfreier ~, porfirita, *f.* ‖ gefleckter ägyptischer ~, leptosefo, *m.* ‖ weißgefleckter ~, leucostina, *f.* ‖ schwarzer ~, melafiro, *m.* ‖ quarzführender ~, pórfiro cuarzífero.

pórphyr: ~ähnlich, *adj.* porfiroide ‖ ~artig, ~haft, **pórphyrig**, *adj.* que tiene de la naturaleza del pórfido ‖ ~haltig, *adj.* porfírico.

Porphyriáner, *m.* porfiriano, *m.*

Porphyrít, *m.* porfirita, *f. (min.)*

Porphyrogennétos, *m.* porfirogeneto, *m.*

Porphyroxín, *n.* porfiroxina, *f. (quím.)*

Pórphyrschiefer, *m.* fonolita, *f. (min.)*

Pórre, Pórrei, *m.* puerro, *m. (veg.)*

pórrisch, *adj.* áspero de genio, regañón.

Pórsch, Pórst, *m.* lódano, ledo, jaguarzo, *m. (veg.)*

Pórschkohl, *m.* col, berza, *f. (veg.)*

Portál, *n.* portada, *f.*, frontispicio, *m.*, la fachada de una iglesia donde está su puerta principal *(arq.)* ‖ flechas, *m.*

Portálbrücke, *f.* puente levadizo con

Portaménto, *n.* em schönes ~ haben, sostener bien su voz *(mús.)*

Portáten, *pl.* lista diaria de las mercancías llegadas en un puerto, *f.*

portatív, *adj.* portátil, manual.

Portatív, *n.* cadereta, *f. (mús.)*

Pórter, *m.*, **Pórterbier**, *n.* cerveza inglesa muy fuerte, *f.*

Pórtikus, *m.* pórtico, *m. (arq.)*

Portión, *f.* porción, *f.*

portiónenweise, *adv.* por porciones.

Pórtlandkalk, *m.* terreno superjurásico blanco, *m. (geol.)* ‖ cartas.

Pórto, *n.*, **Pórtogebühr**, *f.* porte, *m.* (de

pórto: ~frei, *adj.* franco de porte ‖ ~pflichtig, *adj.* sujeto al porte.

Pórto: ~bezirk, *m.* distrito postal, *m.* ‖ ~freiheit, *f.* franquicia de porte de cartas, *f.* ‖ ~nachschuß, *m.* porte suplementario, sello de alcance, *m.* ‖ ~zuschlag, *m.* sello de alcance, *m.*

Porträt, *n.* retrato, *m.* ‖ *fig.* retrato, traslado, *m.* ‖ er ist das leibhaftige ~ seines Vaters, es un vivo traslado, un traslado clavado de su padre.

Porträt: ~maler, *m.* retratista, *m.* ‖ ~malerei, *f.* pintura de retratos, *f.*

Portugaléser, *m.* moneda de oro del Portugal, *f.* ‖ ~nobel, *m.* nerolí, *m.*

Portugíese, *m.* portugués, *m.*

Portugíesererde, *f.* tierra sigilada, *f.*

portugíesisch, *adj.* portugués.

Pórtulak, *m.* pórtua, verdolaga, *f. (veg.)* ‖ wilder ~, péplide, *f.*

pórtulakartige Pflanzen, *fpl.* portulácveas, *fpl.*

Portulán, *m.* carta de marear, *f. (mar.)*

Portumnálien, *pl.* portumnales, *fpl.* fiestas en honor de Portumno.

Portúmnus, *m.* Portumno, *m.*, dios que presidía en los puertos.

Pórtwein, *m.* vino de Oporto, *m.*

Porzellán, *n.* porcelana, china, *f.* echtes ~, china legítima, loza de China legítima, *f.* ‖ unechtes ~, vidriado blanco, *m.*, loza imitada á China ‖ japanisches ~, porcelana del Japón ‖ Meißner ~, porcelana de Sajonia ‖ Reaumür'sches ~, vidrio desvitrificado, *m.* ‖ unglasiertes ~, porcelana biscocho.

Porzellán: ~arbeiter, *m.* artífice en porcelana ó loza, *m.* ‖ ~ausschuß, *m.* loza que está cuarteada por algunas grietas, *f.* ‖ ~blume, *f.* hoya carnosa, *f. (veg.)* ‖ ~erde, *f.* tierra porcelana, *f.*, kaolín, *m.* ‖ ~fahrt, ~fuhre, *f.* paseo á solas de una persona con otra en coche simón, *m.* ‖ ~geschirr, *n.* porcelana, *f.* ‖ ~glas, *n.* vidrio desvitrificado, *m.* ‖ ~krebs, *m.*, ~krabbe, *f.* porcelana, *f.* ‖ ~macher, ~fabrikant, *m.* fabricante de loza, *m.* ‖ ~maler, *m.* pintor de porcelana, *m.* ‖ ~malerei, *f.* pintura de porcelana, *f.* ‖ ~muschel, *f.* porcelana, *f.* ‖ moneda entre los negros, *f.* ‖ ~papier, *n.* papel porcelana, *m.* ‖ ~perlmutter, *f.* nácar de porcelana, *m.* ‖ ~säure, *f.* avicinge ~, ácido arsenioso porcelánico, *m. (quím.)* ‖ ~scheck, *m.*, ~schecke, *f.* caballo porcelana, *m.*, caballo tordo manchado de negro claro ‖ ~schiefer, *m.* esquista bituminífera, *f. (min.)* ‖ ~schnecke, *f.* porcelana, *f.* ‖ ~spat, ~jaspis, *m.* porcelanita, *f.* ‖ ~stein, *m.* petonce, *m.* ‖ ~teig, *m.*, ~masse, *f.* pasta de porcelana, *f.* ‖ ~thee, *m.* semillas de litospermo, *fpl.* ‖ ~thon, *m.* barro de la China, *m.*, tierra arcillosa de que se hace la porcelana ‖ ~töpfer, *m.* fabricante de utensilios y ajuares de loza, *m.* ‖ ~ziegel, *m.* ladrillo refractario, *m.*

porzellánartig, *adj.* aporcelanado, que tiene de la naturaleza de la porcelana.

porzellánen, *adj.* de loza, de china ‖ porzellanenes Gefäß, *n.*, porzellanene Schüssel, *f.* porcelana, *f.*

Posamént, *n.*, **Posamentíerarbeit**, *f.* pasamano, *m.*, pasamanería, *f.*

Posamentíer, Posamentíerer, *m.* pasamanero, *m.*

Posamentíer: ~handwerk, *n* pasamanería, *f.* ‖ ~stuhl, *m.* telar de pasamanero, *m.* ‖ ~waren, *fpl.* pasamanería, *f.*

Posáune, *f.* sacabuche, *m. (mús.)* ‖ ~ mit Klappen, oficlefde, *m. (mús.)* ‖ in die ~ blasen, stoßen, *fig.* pregonar alguna cosa á son de trompeta, hacerla saber, contarla á mucha gente para que se divulgue ‖ die Posaunen des jüngsten Gerichts, *pl.* las trompas del juicio universal, *pl.* ‖ divulgar, propalar.

posáunen, *v. n.* tocar el sacabuche ‖ *fig.*

Posáunen: ~baß, *m.*, ~register, *n.* registro de órgano unísono con la trompa, *m. (mús.)* ~bläser, **Posáuner, Posaunist**, *m.* tocador de sacabuche, *m.* ‖ ~engel, *m.* angelote, *m.*, figura de ángel atlético, descollante en retablos, altares etc. ‖ *fig.* niño modetudo, *m.* ~horn, *n.*, ~schnecke, *f.* bocina, *f.*

Pöse, *f.* cañón de pluma, *m.* ‖ posición, postura, *f. (pint.)* ‖ eine ~ annehmen, *fig.* hacer el importante. ‖ de la mar.

Poseídon, *m.* Poseidón, Neptuno, *m.*, dios

Poseídonsfeste, *npl.* poseidonias, *fpl.*

Pósen, *n.* Posnania, *f.* (provincia y ciudad de Prusia).

Pósener, *m.* natural de Posnania, *m.*

Posídonienschiefer, *m.* esquista de posidonomías, *f. (min.)*

Position, *f.* postura, *f.*

positív, *adj.* positivo *(álg., gram., fís., quím.)* ‖ positiver Pol einer galvanischen Säule, *m.* catodo, *m.*

Pósitiv, *m.* positivo, *m. (gram.)*

Positív, *n.* órgano pequeño, *m.*

positív-elektrisch, *adj.* cargado de electricidad positiva ó vítrea *(fís.)* ‖ positiv-elektrische Eigenschaft, *f.*, positiv-elektrischer Zustand, *m.* positividad, *f. (fís.)*

Positúr, *f.* postura, *f.* ‖ *fig.* pie, estado, *m.* ‖ sich in ~ setzen, *fig.* desenvainar.

Pósse, *f.* chiste, gracejo, *m.*, jocosidad, chuscada, *f.* ‖ disparate, *m.*, bufonada, chocarrería, truhanería, monería, bufonería, *f.* ‖ sainete, entremés, *m.*, farsa, *f.* ‖ Possen, *pl.* patarata, paparrucha, *f.* ‖ Possen reißen, Possen treiben, bufonear, bufonizar, chocarrear, truhanear, chancearse, estar de chunga ‖ das sind Possen! ¡son paparruchas, pataratas!

Pósselei, *m.* martillo grueso, *m.* ‖ tillo.

pósselein, *v. n.* trabajar con el grueso mar-

Pósser, *m.* chasco, *m.*, pieza, burla, burleta, pegata, calaverada, cascabelada, *f.* ‖ jemand einen ~ spielen, hacer un chasco, una burla á uno, jugarle una pieza, darle chasco á uno ‖ jemand etwas zum ~ thun, hacer alguna cosa á despecho, á pesar de uno, contra la voluntad de otro.

Pósser! ¡bagatelas! ¡friolerías!

pósserhaft, *adj.* jocoso, gracioso, chistoso, burlesco, truhanesco, ridículo, á lo bufón.

Pósserhaftigkeit, *f.* bufonería, bufonada, *f.*

Pósser: ~macher, ~reißer, *m.* bufón, chocarrero, truhán, mono, juglar, chancero, burlón, *m.* ‖ ~reißerei, *f.* bufonada, bufonería, *f.* ‖ ~rolle, *f.* característico, *m.*, actor encargado de representar el papel de vejestorio ridículo en las piezas cómicas ‖ ~spiel, ~stück, *n.* farsa, *f.*, entremés, sainete, *m.* ‖ exodio, *m.* (entre los romanos) ‖ ~spieler, *m.* bufón, *m.* ‖ exodiario, *m.* (entre los antiguos romanos) ‖ ~streich, *m.* pieza, burla, pegata,

possessív, *adj.* posesivo *(gram.)* ‖ for.

Possessívum, *n.* pronombre posesivo, *m. (gram.* ‖ for.)

Possessórienklage, *f.* acción posesoria, *f.*

possessórisch, *adj.* posesorio *(for.)*

Possessórium, *n.* posesorio, *m. (for.)*

possíerlich, *adj.* gracioso, chistoso, divertido, burlesco, jocoso (dícese de las cosas) ‖ chocarrero, chusco, chancero, burlón (dícese de las personas) ‖ possierliche Bewegung, *f.* movimiento burlesco, *m.*

Possíerlichkeit, *f.* lo burlesco, lo bufón.

póssig, *adj.* burlesco, burlón.

Póst, *f.* posta, *f.*, correo, *m.* ‖ *fig.* aviso, mensaje, recado, *m.*, noticia, nueva, *f.* ‖ ordentliche ~, ordinario, *m.*, posta ordinaria ‖ fahrende ~, carro de posta, *m.*, posta en ruedas ‖ reitende ~, posta de á caballo, estafeta, *f.*, correo ‖ geschwinde ~, diligencia, *f.* ‖ Ankunft der ~, *f.* entrada de correo, *f.* ‖ Abgang der ~, *m* salida de correo, *f.* ‖ Ausbleiben der ~, *n.* atraso de correo, *m.* ‖ mit umgehender, wendender ~, á vuelta de correo, por el primer correo, al inmediato correo, con par de correos, sin perder correo ‖ mit nächster ~, á correo seguido ‖ auf der ~, por posta ‖ auf die ~ gehen, ir á la posta ‖ auf die ~ tragen, traer al correo ‖ die ~ nehmen, mit der ~ reisen, valerse del conducto del correo ‖ tomar la posta, andar en posta ‖ mit der ~ schreiben, escribir con el correo, por la posta.

postálisch, póstlich, *adj.* de la posta, del correo.

Postamént, *n.* pedestal, *m. (arq.)*

póst: ~amtlich, *adj.* de correo, de la posta ‖ ~frei, *adj.* franco, exento de porte ‖ ~lagernd, *adj.* en el apartado, en lista, en la casa de correo, poste restante ‖ ~meistern, *v. n. fam.* fallar (en el juego de naipes) ‖ ~reiten, *v. n.* correr posta ‖ ~schnell, *adj.* pronto como el correo ‖ ~seitig, *adj.* de parte de la posta ‖ ~wendend, *adv.* á vuelta de correo ‖ ~zwangspflichtige(r) Gegenstand, *m.* objeto cuyo transporte es el monopolio de la posta, *m.*

póst: ~datieren, *v. a.* posdatar, posfechar ‖ ~diluvianisch, *adj.* postdiluviano ‖ ~numerando bezahlen, *v. a.* pagar después de entrega.

Póst: ~amt, *n.* oficina fija de postas, *f.* ‖ correo, *m.* ‖ casa del correo, estafeta, *f.* (cuando se habla de administraciones subalternas) ‖ ~anschluß, *m.* empalme de posta, *m.* ‖ servicio de correspondencias, *m.* ‖ ~anweisung, *f.* asignación postal, *f.* ‖ ~auftrag, *m.* mandato por correo, *m.* ‖ ~beamte(r), *m.* oficial de posta, *m.* ‖ ~beförderung, *f.* expedición por el correo, *f.* ‖ ~behörde, ~anstalt, *f.* correo, *m.* ‖ ~bericht, *m.* lista de postas, *f.* ‖ ~bestellbezirk, ~bezirk, *m.* distrito de la posta, *m.* ‖ ~beutel, *m.* balija, *f.*, maletón del correo ‖ ~boot, *n.* paquebote, *m. (mar.* ‖ ~bote, *m.* mensajero de posta, *m.* ‖ ~briefkasten, *m.*, ~ablage, *f.* buzón, *m.* ‖ ~dampfer, *m.* vapor correo, *m.* ‖ ~diebstahl, *m.* robo de objetos que se han entregado á la posta, *m.* ‖ ~dienst, *m.* servicio del correo, *m.* ‖ ~einlieferungsschein, *m.* finiquito de posta, *m.* ‖ ~einzahlung, *f.* libranza de posta, *f.* ‖ ~fahrgeld, ~geld, *n.* precio de un asiento en la diligencia, *m.* ‖ ~felleisen, *n.* balija, *f.*, correo, *m.* ‖ ~felleisenreiter, *m.* balijero, *m.*, balija, *f.* ‖ ~freiheit, *f.* exención de porte, franquicia de porte de cartas, *f.* ‖ ~gebiet, *n.* territorio de la posta, *m.* ‖ ~gefälle, *pl.* producto de las postas, *m.* ‖ ~geheimnis, *n.* secreto de las cartas, *m.* ‖ ~geld, *n.* porte de cartas, *m.* ‖ gastos de posta, *mpl.* ‖ ~gerechtigkeit, *f.* privilegio de posta, *m.* ~gut, *n.* mercaderías expedidas por la posta, *fpl.* ‖ ~hadern, *pl.* trapos de batista que sirven para hacer papel fino, *mpl.* ‖ ~halt, *m.*, ~rast, ~station, *f.* estación, parada, posta, *f.* ‖ ~halter, *m.* maestre de postas, *m.* ‖ ~halterei, *f.* casa del maestre de posta, *f.* ‖ posta, *f.* ‖ ~haus, *n.* posta, casa de correos, correo, *m.* ‖ ~horn, *n.* corneta de postillón, *f.* ~jacht, *f.* aviso, navío de aviso, *m.* ‖ ~junge, *m.* mozo de posta, *m.* ‖ ~kalesche, *f.* silla de posta, *f.* ‖ ~karte, *f.* tarjeta postal, *f.* ‖ ~klepper, *m.* haca, *f.*, jaco, *m.* ‖ ~kutsche, *f.* diligencia, *f.*, correo, *m.* ‖ ~marder, *m. fam.* él que roba las cartas entregadas al correo ‖ ~marke, *f.* sello de correo, sello de franqueo, *m.* ‖ ~meile, *f.* milla de posta, *f.* ‖ ~meister, *m.* maestre de postas, *m.* ‖ ~nachnahme, *f.* reembolso por la posta, *m.* ~ordnung, *f.* ordenanza de posta, *f.* ~paketboot, *n.* paquebote, *m.* ‖ ~papier, *n.* papel fino para cartas, *m.* ‖ ~- und Personenzug, *m.* tren ómnibus, *m. (f. c.)* ‖ ~pferd, *n.* caballo de posta, *m.* ‖ ~praktikant, *m.* pasante de posta, *m.* ‖ ~rat, *m.* consejero de posta, *m.* ‖ ~recht, *n.* derecho de posta, *m.* ‖ ~regal, *n.* derecho de regalía de las postas, *m.* ‖ ~reise, *f.* viaje por diligencia, *m.* ‖ ~reisende(r), *m.* viajero de posta, *m.* ‖ ~reiter, *m.* correo, *m.* ‖ schwarzer ~, nombre de una especie de tabaco ‖ ~sache, *f.* asunto postal, *m.* ‖ ~schaffner, ~führer, *m.* conductor de posta, *m.* ‖ ~schalter, *m.* buzón, agujero por donde se echan las cartas en el correo ‖ ~schein, *m.* finiquito, certificado de posta, *m.* ‖ ~schiff, *n.* barco cubierto ó entoldado en que se conducen por los ríos gentes y mercaderías, *m.* ‖ ~schiffahrtslinie, *f.* línea de paque-

botes, *f.* || **-schreiber**, *m.* secretario de la posta, *m.* || **-stempel**, *m.* sello de posta, *m.* || **-straße**, *f.* camino real, *m.* || **-tag**, *m.* día de correo, *m.* || **-verdrußpapier**, *n.* Naglerš ~, papel muy fino para cartas, *m.* || **-verein**, *m.* unión postal, *f.* || **-verkehr**, *m.* tráfico de las postas, *m.* || **-vermerk**, *m.* seña de la posta, *f.* || **-versendung**, *f.* expedición por las postas, *f.* || **-vertrag**, *m.* convención postal, *f.* || **-verwalter**, *m.* administrador de posta, *m.* || **-verwaltung**, **-führung**, *f.* administración de las postas, *f.* || **-vorschuß**, *m.* desembolso por la posta, *m.* || **-wagen**, *m.* diligencia, *f.* || carro de posta, *m.* || wagón correo, *m. (f. c.)* || **-wechsel**, *m.* parada, posta, *f.* || **-wertzeichen**, **-zeichen**, *n.* sello de la posta, *m.* || **-zug**, *m.* tiro de caballos de posta, *m.* || tren correo, *m. (f. c.)* || **-zwang**, *m.* obligación de expedir las cartas y paquetes por la posta, *f.*

Pöstchen, *n.* puestecillo, *m.*

Pösten, *m.* puesto, empleo, cargo, *m.* || partida de una cuenta, suma, *f.* || puesto, apostadero, *m. (mil.)* || posta, *f.*, bala pequeña de plomo con que se cargan las escopetas || den Feind von seinem ~ vertreiben, desalojar, echar al enemigo de su puesto *(mil.)* || einen ~ aufheben, tomar, forzar un puesto *(mil.)* || ~ vor dem Gewehr, centinela delante armas, *f. (mil.)* || verlorener ~, centinela perdida *(mil.)* || durchlaufender ~ in einer Rechnung, entrada por salida, *f.*

Pösten: -befehl, *m.* consigna, *f. (mil.)* || **-kette**, *f.* cadena de centinelas, *f. (mil.)* || **-lauf**, *m.* itinerario de los correos, *m.* || **-träger**, *m. fam.* soplón, chismoso, delator, **pöstenweise**, *adv.* en partidas.

Posteriora, *pl. fam.* el trasero.

Postfixum, *n.* postfijo, *m. (gram.)*

postieren, *v. a.* apostar, situar || colocar || ~, *v. n.* correr posta || enviar por la posta.

Postieren, *n.*, **Postierung**, *f.* colocación, posición, *f.* [varios sermones.

Postille, *f.* sermonario, *m.*, libro con

Postillenreiter, *m.* predicador que hurta los sermones en algún sermonario, *m.*

Postillon, **Postknecht**, **Poströiter**, *m.* postillón, *m.* [tarse.

Pósto fassen, *v. n.* tomar puesto, apos-

Postskriptum, *n.* posdata, *f.*

Postulánt, *m.* postulante, solicitante, pretendiente, *m.*

Postulát, *n.* postulado, *m. (geom.)* || admisión solemne de un oficial impresor, *f.*

postulieren, *v. a.* postular. [*(impr.)*

Pöten, *fpl.* pernadas de araña, *fpl. (mar.)*

Potentát, *m.* potentado, *m.*

potentiál, *adj.* potencial *(fís.)*

Potentiál, *n.* lo potencial || Eigenschaft des Potentialen, *f.* potencialidad, *f. (fís., mec.)*

Potentille, *f.* potentila, *f. (bot.)*

Poténz, *f.* potencia, *f. (mat.)* || zu einer ~ erheben, levar á una potencia *(mat.)*

Potenz: -anzeiger, **-exponent**, *m.* exponente, *m. (mat.)* || **-erhöhung**, *f.* exaltación de las potencias, *f. (mat.)* || **-flaschenzug**, *m.* garrucha con una sola rodaja fija, *f.*

potenziéren, *v. a.* levar, conducir á una potencia. [cesivas riquezas, *fpl.*

Potósi, *n.* Potosí, *m.* || abundantes, ex-

Potpourri, *n.* olla podrida, olla española, *f.* || colección de melodías, *f. (mús.)* || *fig.* baturrillo, almodrote, potaje, tótum revolútum de una obra llena de especies diversas, *m.*

Pótsdamer, *m.* natural de Potsdam, *m.* || *fig. fam.* todo él que se ve engañado, sea por buena fe ó tontería. [otros.

pótsdamern, *v. n. fam.* pagar el escote de

pótsdámisch, *adj.* que se ve engañado por buena fe ó tontería.

Pótt, *m. fam.* olla, *f.*

Póttasche, *f.* potasa, barrilla, *f.*, alumbre, alcalí, *m.* || ~ enthaltend, potasado || auf die ~ bezüglich, potásico.

póttaschenartig, *adj.* potáseo.

Póttaschen: -brennen, *n.* fabricación de potasa, *f.* || **-salz**, *n.* solera capital, *f.* || **-sieder**, *m.* salinero, *m.* || **-siederei**, *f.* fábrica de potasa, *f.* || **-wasser**, *n.* lejía, *f.*

Pött: -fisch, **-walfisch**, *m.* cachalote, *m.* (cetáceo) || **-lot**, *n.* sulfuro de plomo, *m.* || **-metall**, *n.* liga de plomo y de cobre para vajilla, *f.* || **-rosinen**, *fpl.* pasas en porrones, *fpl.*

pótz! pótz Blitz! pótz Bómben und Granáten! pótz Elemént! potztáusend! potzsakrament! potzwétter! ¡ caramba ! ¡ carajo ! ¡ cáspita ! ¡ caspitina ! ¡ caspitura ! ¡ par diez ! ¡ chispas ! ¡ cáscaras ! ¡ fuego !

Pöule, *f.* **Pöulespiel**, *n.* (im Billard) polla, puesta, *f.*, cantidad que se pone por varios jugadores, y que sólo se lleva él que gana la mano. [lugar ó aprecio entre otros.

Prä, *n. fam.* daš ~ haben, tener el primer

Präbénde, *f.* prebenda, *f.*

Präcedénz, *f.* precedencia, preeminencia, *f.*

Präcedénz: -fall, *m.* antecedente, *m.* || **-streit**, *m.* conflicto de precedencia, *m.*

Präcedénzien, *pl.* antecedentes, *mpl.*

Präcéntor, *m.* sufragáneo, *m.* (entre los protestantes).

Präcéptor, *m.* preceptor, *m.*

Prächer, *m.* pordiosero, *m.*

Pracherei, *f.* pordiosería, *f.*

prächern, *v. n.* pordiosear, andar á la tuna.

Prácht, *f.* magnificencia, suntuosidad, pompa, gala, esplendidez, ostentación, grandeza, *f.*, fasto, fausto, *m.* || eitle ~, vanidad, *f.* || daš ist eine ~, esto es magnífico || daš ist eine ~ von einem Saale, esto es una sala magnífica.

prácht: -liebend, *adj.* faustoso, él que ama el fasto, la ostentación || **-los**, *adj.* sin fasto, sin pompa || **-süchtig**, *adj.* fastuoso || **-voll**, *adj.* fastuoso.

Prácht: -aufwand, *m.* lujo, *m.*, pompa, *f.* || **-aufzug**, *m.* pompa, solemnidad, *f.*, fausto, *m.* || **-ausgabe**, *f.* edición espléndida, de lujo, *f. (impr.)* || **-band**, **-einband**, *m.* encuadernadura de lujo, *f.* || **-baukunst**, *f.* arquitectura monumental, *f.* || **-baum**, *m.* embotrión, *m.* (árbol) || **-bett**, *n.* cama de respeto, cama de adorno, *f.* || **-exemplar**, *n.* ejemplar de un libro impreso con lujo || daš ist ein ~ von einem Menschen, este hombre sale de la regla común, es de un orden superior || **-gedenkausgabe**, *f.* edición monumental, *f. (impr.)* || **-gefäß**, *n.* vaso, *m.* || **-gesetz**, *n.* ley suntuaria, *f.* || **-himmel**, *m.* dosel, *m.* || **-himmelbett**, *n.* cama con pabellón, *f.* || **-käfer**, *m.* bupreste, *m.* || **-kegel**, *m.* obelisco, *m. (arq.)* || **-kerl**, *m.* hombre admirable, bravo troncho de mozo, *m.* || página blanca, *f.* || *(impr.)* || **-kerze**, *f.* gaura, *f. (veg.)* || **-liebe**, *f.* magnificencia, *f.* || **-lilie**, *f.* gloriosa, *f. (veg.)* || **-mädchen**, *n.* moza embelesadora, *f.* || **-meise**, *f.* tanagra, *f.* (pájaro) || **-portal**, **-thor**, *n.* propileas, *fpl. (arq.)* || **-roß**, *n.* caballo de regalo, *m.* || **-sarg**, *m.* sarcófago, *m.* || **-stück**, *n.* pieza de gabinete, *f.* || **-sucht**, *f.* manía del fasto, *f.* || **-wagen**, *m.* carruaje de regalo, *m.* || **-weib**, *n.* mujer admirable, *f.* || **-werk**, *n.* libro impreso con lujo, *m.* || **-zimmer**, *n.* sala de estrado, *f.*, estrado, *m.*

prächtig, *adj.* magnífico, espléndido, suntuoso, pomposo, soberbio, ostentoso, fastoso, faustoso || ~, *adv.* con fausto, con fasto.

Prácipitát, *n.* precipitado, *m. (quím.)*

Prácipuum, *n.* mejora, *f. (for.)*

prácis, *adj.* exacto, puntual.

Prácisiáner, *m.* precisiano, *m.* (secta inglesa).

prácisieren, *v. a.* precisar.

Prácisión, *f.* concisión en el estilo y lenguaje, *f.*

prädestinieren, *v. a.* predestinar.

Prädestinierung, *f.* predestinación, *f.*

Prädestinierungs: -gläubige(r), *m.* fatalista, *m.* || **-lehre**, *f.* fatalismo, *m.*

Prädikánt, *m.* predicador, *m.*

Prädikát, *n.* atributo, predicado, *m. (gram., lóg.)*

prädisponieren, *v. a.* predisponer || prädisponierende Ursache, *f.* causa procatártica, **prädizieren**, *v. a.* afirmar. [*f. (med.)*

prädominieren, *v. n.* predominar.

Präfékt, *m.* prefecto, *m.* [fectoral, *m.*

Präfektenwirtschaft, *f.* regimento pre-

Präfektúr, *f.* prefectura, *f.*

Präfix, **Präfixum**, *n.* prefijo, antefijo, *m. (gram.)*

Präformatiónslehre, *f.* ovismo, *m.*

Prág, *n.* Praga, *m.*, capital de Bohemia.

Präge, **Prägeanstalt**, **Prägestätte**, *f.* taller de estampar, *m.*

Präge: -druck, *m.* impresión en realce, *f.* || **-eisen**, *n.* matriz, *f.* || **-lohn**, *m.* derecho que se paga por la acuñación, *m.* || **-maschine**, *f.* volante para acuñar, *m.* || **-ort**, *m.* ceca, moneda, *f.* || **-ring**, *m.* birola, *f.* || **-satz**, **-schatz**, *m.* beneficio del propietario de una ceca, *m.* || **-stempel**, *m.* matriz, *f.* || **-stock**, *m.*, **-werk**, *n.* volante para acuñar, *m.*

prägen, *v. a.* acuñar, batir, fabricar, hacer moneda || imprimir || sich etwas ins Herz, in die Seele, ins Gedächtnis ~, *fig.* imprimir, grabar, estampar alguna cosa en el ánimo, en la mente, en la memoria.

Prägen, *n.*, **Prägung**, *f.* monedaje, braceaje, *m.*

Präger, *m.* natural de Praga, *m.*

Präger, *m.* acuñador, *m.*

pragmátisch, *adj.* pragmático || pragmatische Sanktion, *f.* pragmática, *f.* [realce.

prägnánt, *adj.* esencial, significativo, de

Prägnánz, *f.* significación por excelencia,

Prähl, *m.* pompa, *f.* [*f.*

prählen, *v. n.* mit etwas ~, gloriarse, glorificarse, preciarse, alabarse, jactarse, envanecerse, engreirse, vanagloriarse, blasonar de alguna cosa, hacer ostentación, gala, alarde de alguna cosa, echar bocanadas, fanfarronadas, plantas, fanfarronear, ensalzarse, hender || ser demasiado subido, sobresaliente, vivo (hablando de colores en los vestidos ó adornos) || mit großen Reichtümern ~, *fig.* escupir bienes, doblones, reales.

Prählen, *n.*, **Prahlerei**, *f.* ostentación, jactancia, ufanía, valentona, valentonada, vanagloria, fanfarria, fanfarronería, farfantonería, farfantonada, bravata, baladronada, *f.*, vanistorio, *m.* || *fest.* andaluzada, *f.*

Prähler, *m.* fanfarrón, baladrón, rompesquinas, blasonador, fachendón, *m.*, él que hace gala, muestra, alarde de alguna cosa.

prählerisch, **prählhaft**, *adj.* vanagloriosa, ufano, fanfarrón, jactancioso, alabancioso, presumido || prahlerische Drohung, *f.* bravata, bravería, *f.* || prahlerische Drohungen ausstoßen, bravar || ~, *adv.* con ostentación, con fasto. [*adj.* vanagloriosa.

prähl: -hansig, *adj.* fanfarrón || **-süchtig**, **Prähl: -hans**, *m. fam.* alabancioso, bocón, matón, guapetón, temerón, baladrón, *m.* || **-salat**, *m.* lechuga grande, *f. (veg.)* || **-sucht**, *f.* ostentación, vanagloria, *f.* || **-wort**, *n.* bravata, *f.*

Prahm, *m.* barca llana, *f.*, barcón, *m. (mar.)* || tafurca, *f.* [tante, *f. (mar.)*

Prähmspritze, *f.* bomba de incendio flo-

Präjudíz, *n.* juicio preparativo que precede á la substanciación de una causa, *m. (for.)* || perjuicio, daño, *m.*

präjudizieren, *v. n.* proveer algún auto, juzgar provisionalmente, juzgar sobre un asunto que debe substanciarse después.

präkludieren, *v. a.* excluir, declarar á una persona privada de su derecho *(for.)*

Präklusivfrist, *f.* exclusión, privación de un derecho, *f. (for.)*

Prákone, *m.* heraldo, rey de armas, *m.*

prákonisieren, *v. a.* preconizar.

Prákonisieren, *n.*, **Prákonisierung**, *f.* preconización, *f.*

Prakrít, *n.* pracrito, *m.*, la lengua popular de los Indios, según deriva del Sanscrito.

prakrítisch, *adj.* pracrítico, que tiene relación con el pracrito.

Práktik, *f.* práctica, *f.* || welsche ~, práctica italiana *(aritm.)* || Praktiken, *pl.* manganilla, entruchada, cabala, maquinación, trama, artería, *f.*, partido, manejo, *m.*

praktikábel, *adj.* practicable.

Praktikánt, *m.* pasante, licenciado, *m.*

Praktikenmacher, *m.* intrigante, entremetido, zaramullo, mequetrefe, *m.*

Práktiker, *m.* práctico, *m.*

Práktikus, *m. fam.* agente, procurador, causídico, práctico, *m.* || practicón, *m.* || er ist ein alter ~, es perro viejo, es liebre corrida (dícese de una persona difícil de engañar).

práktisch, *adj.* práctico || rein ~, mecánico || praktischer Geist, *m.* espíritu positivo, *m.*

praktizieren, *v. a.* practicar, ejercer || ~, *v. n.* ejercer el oficio de médico, de abogado. [hecha de vino de Borgoña, *f.*

Prálat, *m.* prelado, *m.* || *fam.* bebida

Prálatenwürde, *f.* dignidad de prelado, *f.*

Prálatur, *f.* preladura, prelacía, *f.*

Präliminār: -artikel, *m.* artículo preliminar, *m.* || **-friede**, *f.* paz preliminar, *f.*

Prälimināria, *pl.* preliminares, *mpl.*

práll, *adj.* muy tendido, tirante, tieso, tirado, apretado || bien emborrado, relleno.

Práll, *m.* bote, salto que da la pelota, la bala de cañón ú otro cuerpo sólido, *m.* || sonido que da un cuerpo que rebota, *m.*

prällen, *v. n.* botar, dar botes ó saltos, resaltar, resultar (un cuerpo sólido ó elástico) || reflejar, reverberar.

Prällen, *n.* rebote, rechazo, *m.*, reflexión, reverberación, repercusión, *f.*

Práll: -hammer, *m.* martillo grueso, *m.* || **-kraft**, *f.* elasticidad, *f.* || **-licht**, *n.* luz

reverberada, *f.* || **-schlag**, **-stoß**, *m.* rechazo, rebote, *m.* || **-schuß**, *m.* tiro á rebote, *m.* || **-triller**, *m.* trinado, *m. (mús.)* || **-winkel**, *m.* ángulo de reflejión, *m.*

Prállheit, *f.* elasticidad, *f.*

prállig, *adj.* tendido, tirado, apretado || rápido, pino, derecho, escarpado.

prállkräftig, *adj.* elástico.

präludieren, *v. n.* preludiar, florear, hacer floreos *(mús.)*

Präludium, *n.* preludio, floreo, *m. (mús.)*

Prämiánt, *m.* él que confiere un premio.

Prämiát, *n.* premiado, *m.*

Prämie, *f.* premio, *m.* || prima, *f.*

Prämien: -anleihe, *f.* empréstito con primas, *m.* || **-bild**, **-blatt**, *n.* premio dado por un periódico á sus suscritores, *m.* || **-geschäft**, *n.*, **-handel**, **-kauf**, *m.* negocio á término, *m.* ! **-schein**, *m.* lote, *m.* || **-zettel**, *m.* recibo de premio de seguro, *m.*

prämiieren, *v. a.* premiar.

Prämisse, *f.* premisa, *f.* [*m.*

Prämonstratenser, *m.* premonstratense,

Prángel, *m.* rodillo, *m.*, palo redondo y liso.

prángen, *v. n.* pompear, hacer pompa, ostentación, gala || *fig.* lucir, sobresalir, relucir, resplandecer, relumbrar || forzar de vela, hacer toda fuerza de vela *(mar.)*

Prángen, *n.* esplendor, lustre, lucimiento, realce, *m.* [ostentoso.

prángend, *adj.* pomposo, magnífico,

Pránger, *m.* argolla, picota, vergüenza, *f.* (en que se ponen los delincuentes) || Halseisen am **~**, *n.* argolla del rollo || an den **~** stellen, poner á la argolla, á la vergüenza.

prängern, *v. a.* poner á la vergüenza.

Pránke, *f.* garra, zarpa de las aves de rapiña y demás animales de presa, *f.* || *irón.* garra, zarpa, mano del hombre, *f.*

pränumerándo, *adj.* pagando por anticipación.

Pränumeránt, *m.* subscriptor, *m.*

pränumerieren, *v. a. & n.* subscribir, pagar adelantado.

Pränumerierung, *f.* subscripción, *f.*

Präparánd, *m.* candidato para las funciones de maestro de escuela, *m.*

Präparándenanstalt, Präparándenschule, Präparandie, *f.* escuela preparatoria de los maestros de escuela, *f.* [*quím.)*

Präparát, *n.* preparado, *m. (anat.,* **Präparátor**, *m.* preparador, *m.*

präparieren, *v. a.* preparar || disecar *(anat.)* [parativos para una obra, *mpl.*

Präparierung, *n.* preparación, *f.* || pre-

Prápositión, *f.* preposición, *f. (gram.)*

Prápositívum, *n.* voz prepositiva, *f. (gram.)*

Prárial, *m.* pradial, *m.*, el noveno mes del calendario republicano de Francia (20 de mayo — 18 de junio).

Prárie, Prairie, *f.* pradera, pradería, *f.*

Prárie: -fuchs, *m.* zorra blanca, *f.* || **-gras**, *n.* espartina cinosura, *f. (veg.)* || **-hase**, *f* liebre de las praderías, *f.* **-huhn**, *n.* tetrás americano, *m.* (ave) || **-wolf**, *m* lobo de las praderías, *m.*

Prárogatív, *n.* prerogativa, *f.*

Präsem, *m.* cuarzo anfiboloso, *m. (min.)*

Präsens, *n.* presente, tiempo presente, *m. (gram.)*

Präsént, *n.* presente, regalo, *m.*

Präsentánt, *m.* portador de una letra de cambio, *m.*

Präsentatión, *f.* presentación, *f.*

Präsentationsrecht, *n.* presentación, *f.*, derecho de presentar para prebendas ó beneficios eclesiásticos.

präsentérbar, *adj.* presentable, que puede presentarse.

Präsentier: -brett, *n.*, **-teller**, *m.* salvilla, batea, *f.*, azafate, platillo copero, *m.*, bandeja en que se sirve el café, te, chocolate y refrescos || **-marsch**, *m.*, **~** schlagen, tocar la marcha *(mil.)*

präsentieren, *v. a.* presentar || präsentiert 's Gewehr! ¡presenten ar! *(mil.)*

präsentiertellerförmig, *adj.* hipocrateriforme *(bot.)*

Präsénz, *f.* presencia, *f.* [*f.* efectivo, *m.* (de guerra, de paz) *(mil.)* || **-stärke**, **-zeit**, *f.* duración del servicio militario, *f. (mil.)*

Praseolíth, *m.* praseolita, *f. (min.)*

Präsépe, *n.*, **Präsépia**, *f.* pesebre, *m. (pint.)* [**~**, esmeralda-prasio.

Präser, *m.* prasio, *m. (min.)* ! graßgrüner

Präservatív, Präservatívmittel, *n.* preservativo, *m.*

Präses, *m.* presidente, *m.*

Präsidént, *m.* presidente, *m.*

Präsidénten: -stelle, -schaft, Präsidentür, *f.* presidencia, *f.* || **-stuhl**, *m.* silla que ocupa el presidente de una asamblea, *f.*

Präsidéntin, *f.* la mujer del presidente || *fest.* presidenta, *f.*, la que preside en alguna junta de mujeres.

präsidéntschaftlich, *adj.* presidial.

Präsidialmacht, *f.* Preußen, die **~** des deutschen Reiches, la Prusia, potencia que preside al imperio alemán.

präsidieren, *v. n.* presidir || ocupar la silla del presidente.

Präsídium, *n.* presidencia, *f.*

Prasopál, *m.* ópalo común, *m. (min.)*

Präß, *m.* friolería, *f.*

Präsel: -beere, *f.* grosellero de los Alpes, *m. (veg.)* || **-gold**, *n.* oro fulminante, *m.*

prässeln, *v. n.* estallar, estallar frecuentemente, crujir || peterrear, chisporrear, crepitar un combustible al arder.

Prässeln, *n.* estallido, *m.* || peterreo, chisporreo, chirrio, *m.*, crepitación, *f.*, el ruido de lo que se quema, asa ó frie.

präßen, *v. n.* glotonear, llevar una vida licenciosa, comer y beber con exceso.

Präßen, *n.* desarreglo, exceso en el comer y beber, *m.*, vida licenciosa, disoluta, *f.*

Präßer, *m.* glotón, disipado, licencioso, hombre de la vida airada, *m.*

Präßerei, *f.* glotonería, glotonía, *f.*

präßerisch, *adj.* disoluto en comer y beber.

prästieren, *v. a.* hacer, efectuar || Prästanda **~**, cumplir con sus obligaciones.

Präsumptíverbe, *m.* heredero presuntivo,

Prätendént, *m.* pretendiente, *m.* [*m.*

Prätendéntenschaft, *f.* pretendencia, *f.*

Prätendéntentum, *n.* los pretendientes || concurrencia de los pretendientes, *f.*

Prätendéntin, *f.* pretendienta, *f.*

Präter, *m.* el Prado de Viena.

Präterfahrt, *f.* paseo en coche en el Prado de Viena, *m.*

Prätéritum, *n.* pretérito, *m. (gram.)*

präter própter, *adv.* poco más ó menos.

Prätéxt, *m.* pretexto, *m.*

Prätérta, *f.* pretexta, *f.*, especie de toga entre los romanos.

Prätika, *f.* práctica, *f. (mar.)*

Prätor, *m.* pretor, *m.* [toría, *f.*

Prätórenwürde, Prätür, *f.* pretura, pre-

Prätoriáner, *mpl.* pretorianos, *mpl.*

prätoriánisch, *adj.* pretoriano.

Prätórium, *n.* pretorio, *m.*, palacio ó audiencia del pretor.

Prátsch, *m. fam.* fanfarrón, *m.*

Prätsch, *m.*, **Prätsche**, *f.* palmada, *f.*

Prátsche, Prätze, *f.* garra, zarpa, *f.*

prätschen, *v. n.* aporrear.

prätschig, *adj.* fanfarrón, vanaglorioso || torpe. [caver, evitar.

Präventíre, *n.* das **~** spielen, *fam.* pre-

Präventívhaft, *f.* prisión preventiva, *f.*

Praxeáner, *m.* praxeano, *m.*

Práxis, *f.* práctica, *f.* || clientela de un médico, abogado, *f.*

praxitélisch, *adj.* de Praxitele.

Predéll, *m.* grada superior de altar, *f. (arq.)* || pintura sobre el pedestal de un retablo, *f.*

prédigen, *v. a. & n.* predicar || *fig.* sermonear, predicar || jemand vorpredigen, predicar, exhortar, perorar, sermonear á uno, echarle sermones, reprehensiones pesadas || tauben Ohren **~**, *fig.* predicar en desierto, no tener oyentes || Gelehrten ist gut **~**, *fig.* á buen entendedor pocas palabras bastan.

Prédigen, *n.* predicación, *f.*

Prédiger, *m.* predicador, predicante, *m.* || *fig.* sermonero, regañador, *m.* | schlechter **~**, desgraciado predicador, predicador de malas predicaderas || der **~** Salomonis, Eclesiastes, *m.*

Prédiger: -affe, *m.* aluato, *m.* || **-amt**, *n.* oficio de predicador, ministerio eclesiástico, *m.* || **-mantel**, *m.* sotana, *f.* || **-mönch**, *m.* fralle predicador, religioso de la orden de Santo Domingo, dominico, *m.* || **-orden**, *m.* orden de Santo Domingo, *f.* || **-schule**, *f.*, **-seminar**, *n.* seminario teológico, *m.* || **-stand**, *m.* estado de predicador, *m.*

Prédigt, *f.* sermón, *m.*, prédica, predicación, *f.* || eine **~** halten, predicar un sermón || jemand eine **~** halten, *fig. fam.* echar un sermón á uno.

Prédigt: -amt, *n.* ministerio del púlpito, *m.* || **-buch**, *n.* sermonario, *m.* || **-stuhl**, *m.* púlpito, *m.*, cátedra sagrada, *f.* || **-text**, *m.* asunto predicable, *m.* [*ooc.)*

prégeln, *v. a. fam.* freir, guisar, asar,

Prehnit, *m.* bostriquita, crisolita del Cabo, *f. (min.)*

preien, *v. a.* llamar con la bocina una embarcación á otra cuando se encuentran en el mar *(mar.)*

Preis, *m.* precio, coste, *m.*, costa, *f.* || premio, galardón, *m.* || alabanza, bendición, *f.*, loor, *m.* || fester **~**, precio fijo, precio cierto || hoher **~**, precio subido || niedriger **~**, precio bajo || übertriebener **~**, precio excesivo, precio exorbitante || um jeden **~**, á cualquier precio, cueste lo que costare || zum selben **~**, um denselben **~**, por el mismo precio, por el tanto || im Preise steigen, hinaufgehen, aumentar de precio, tomar aumento, subir, encarecer || im Preise fallen, sinken, bajar de precio || den **~** steigern, erhöhen, alzar ó levantar el precio || im Preise schwanken, variar de precio || sich im Preise halten, mantenerse en precio || den genauesten **~** sagen, decir el último precio, el más moderado precio || einen übertriebenen **~** fordern, *fig.* cargar la mano || über den **~** einig werden, convenir del precio || etwas zu einem gewissen **~** schätzen, estimar alguna cosa en algún precio || den **~** bestimmen, apreciar || den **~** zuerkennen, adjudicar el premio || den **~** davontragen, llevarse la palma || einen **~** auf jemands Kopf setzen, pregonar la cabeza de uno, ponerla á talla || die Preise festsetzen, arreglar los precios || die Preise heruntersetzen, bajar los precios.

preis: -gekrönt, *adj.* premiado || preisgekrönter Dichter, *m.* poeta premiado con una corona de laurel, *m.* || **-wert, -würdig, -haft**, *adj.* laudable, loable, apreciable, digno de loor.

Preis: -angabe, *f.*, **-ansatz**, *m.* precio, *m.* || **-aufgabe, -frage**, *f.* cuestión propuesta por el premio, *f.*, problema, *m.* || **-ausschreibung**, *f.* concurrencia pública, *f.* || **-auszeichnung**, *f.* rótulo, *m.* || **-berechnung, -bemessung, -bestimmung**, *f.* estimación, valuación, tasación de una cosa, *f.*, aprecio, *m.* || **-bewerber**, *m.* concurrente, *m.* ! **-bewerbung**, *f.* concurrencia, *f.* || **-erhöhung, -steigerung, -verteuerung**, *f.* aumento del precio, *m.* || **-ermäßigung, -verminderung**, *f.* rebajo, *m.*, disminución del precio, *f.* || **-fechter**, *m.* él que riñe á puñadas de oficio || **-gesang**, *m.* himno, cántico, *m.* || **-gewinner**, *m.* él que se lleva la palma || **-kurant, -courant, -zettel**, *m.*, **-liste**, *f.*, **-verzeichnis**, *n.* nota de precios, *f.*, boletín, *m.* || **-lustspiel**, *n.*, **-novelle, -schrift**, *f.* comedia, novela, escritura premiada, pieza que ha llevado ó conseguido el premio, *f.* || **-richter**, *m.* juez de la concurrencia, *m.* || **-stellung**, *f.* tasación, *f.* || **-stück**, *n.* pieza que ha conseguido el premio, *f.* || **-treiberei**, *f.* alza artificial de los precios, *f.* || **-verderber**, *m.* el artesano que da muy barata la obra, y con esto hace mal tercio á los demás || **-verhältnis**, *n.* proporción de los precios entre sí, *f.* || **-würdigkeit**, *f.* calidad de lo que es laudable, apreciable, gloria, *f.* || **-ziegel**, *m.* cobija, *f. (arq.)* [de camisa, *m.*

Preischen, *n.*, **Preise**, *f.* puño de manga

Preischuß, *m.* cañonazo para llamar una embarcación á otra cuando se encuentran en el mar, *m. (mar.)*

Preise, *f.* cobija, *f.*, teja que se pone en la cima de una casa || puño de manga de camisa, *m.*

Preisel, Preiselbeere, *f.* arandilla, *f.*, arándano de fruto encarnado.

preisen, *v. a.* alabar, celebrar, ensalzar, glorificar, encarecer, exaltar || ponderar, estimar || Gott **~**, alabar á Dios || glücklich **~**, juzgar dichoso.

Preiser, *m.* alabador, admirador, *m.*

preisgeben, *v. a.* abandonar, entregar, dejar abandonado || eine Stadt der Plünderung **~**, abandonar una población al saqueo, entregarla al furor de la tropa || jemand dem Gelächter, der Schande **~**, exponer á uno á la risa, á la vergüenza || seinen Leib für Geld **~**, ganar por su cuerpo || seine Tochter, seine Ehre **~**, prostituir su hija, su honra || sich **~**, prostituirse. [apreciable.

preislich, *adj.* laudable, loable, estimable,

prekär, *adj.* precario.

Prél, *m.*, **Prélle**, *f.* largura de las redes de caza cuando están tendidas, *f. (mont.)*

Prélle, *f.* manteamiento de la zorra, *m. (mont.)* || manteamiento de unas personas ||

fam. desolladero, m., sitio donde se desuella vivo al prójimo, es decir á su bolsillo.

prellen, v. a. mantear, darle á uno una manta, levantándole en alto || fig. fam. estafar, entrampar á uno, soplársela, pegársela, pegar una bigotera, un petardo á uno, engañarle con sutileza || ~, v. n. botar, rebotar. [petardo, m., estafa, f.

Prellen, n. manteamiento, m., manta, f. ||

prellenswert, adj. manteable.

Preller, m. manteador, m. || petardista, trampeador, estafador, m. || rebote, resalto, rechazo, m.

Prellerei, f. manteamiento, m. || fig. fam. bigotera, trampa, f., petardo, chasco, engaño, m.

Prell: -garn, -netz, -tuch, n. manta que sirve para mantear, f. (mont.) || redes que sirven para espantar al jabalí, fpl. (mont.) || **-hammer**, m. martinete de una herrería, m. || **-pfahl, -stein**, m. guarda-lado, m. || **-schlag, -stoß**, m. rechazo, rebote, m. || **-schuß**, m. tiro á rebote, recovo, recoveco, rebote, m., tablilla, f.

prepeln, v. n. vulg. tragar, engullir, comer mucho y aprisa.

Presbyter, m. presbítero, anciano, m.

Presbyterial: -sitzung, f. sesión presbiteral, f. || **-verfassung**, f. constitución presbiteral, f.

Presbyterianer, m. presbiteriano, m.

presbyterianisch, adj. presbiteriano.

Presbyterium, n. presbiterio, m., abadía, rectoría, f.

Presenning, Preserving, f. encerado para defender algún objeto de la lluvia ó de la intemperie, m. (mar.)

Presenning: -leisten, mpl. latas de encerado, fpl. (mar.) || **-spieker**, m. clavo de un encerado, m. (mar.) || **-tuch**, n. lona, f., lienzo grueso que se emplea en las velas de los buques (mar.) [confituras.

Preserven, pl. conservas, fpl., especie de

Presidio, m. presidios, mpl. (se dice de los cuatro presidios que tiene España en África) || zur Verführung in die Presidios Verurteilter, m. condenado á trabajos forzados, m. [f. (veg.)

Presilgenkraut, n. ocimo, m., albahaca,

preß, adj. apretado || pegado (dícese de la bola en el juego de billar) || einen Ball ~ setzen, pegar ó arrimar la bola del contrario á la banda (hablando del juego de billar) || ~ anliegen, pegar (se aplica á los vestidos perfectamente hechos, que dibujan con exactitud las formas del cuerpo).

Preß: -angelegenheiten, -sachen, fpl. asuntos de la prensa, npl. || **-erzeugnis**, n. producto de la prensa, m. || **-freiheit**, f. libertad de la prensa, f. || **-gesetz**, n. ley sobre la prensa, f. || **-gesetzgebung**, f. legislación de la prensa, f. || **-plackerei, -maßregelung**, f. sistema de terrorismo aplicado á la prensa, m. || **-prozeß**, m. causa de prensa, f. || **-recht**, n. leyes que tienen relación con la prensa, fpl. || **-revision**, f. tercera y última corrección de una prueba, f. (impr.) || **-vergehen**, n. delito de prensa, m. || **-zwang**, m. restricción de la libertad de la prensa ó imprenta, f.

Preß: -balken, m. viga de una prensa, de un lagar, f. || **-band**, n. vendaje compresivo, m. (cir.) || **-bank**, f. chilla, f. || **-bau**, m. corte entero, m. (min.) || **-bengel, -schwengel**, m. barra que entra en el husillo de la prensa para hacer la presión, f. (impr.) || **-beutel, -sack**, m. saco de crin en las almazaras, m. || **-bolzen**, m. clavija de prensa, f. || **-brett**, n. tabla que se pone sobre el orujo para recibir la viga al exprimirlo en el lagar, f. || maza, f., pieza que desciende con el tornillo de la prensa de papel (impr.) || chilla del encuadernador, f. || **-cylinder**, m., **-walze**, f. cilindro compresor, m. || **-deckel**, m. tímpano, m. (impr.) || **-deckelbogen**, m. cartón, m. (impr.) || **-eis**, n. hielo comprimido, m. || **-eisen**, n. cuadro, m., la parte de la prensa que comprime al tímpano (impr.) || **-finger, Presser**, m. compresor, m. || **-futter**, n. forraje apretado en una prensa, m. (agr.) || **-gang**, m. leva forzada de gente para el mar, f. (mar.) || **-geld**, n. alistamiento de un marinero levado, m. || **-glanz**, m. lustre, prensado, aderezo, m. || **-hammer**, m. martillo de comprimir, m. || **-hartglas**, n. cristal comprimido, m. || **-haut**, f. zara, f. (entre curtidores) || **-hebel**, m. alzaprima compresora, f. || **-hefe**, f. levadura seca, f. || **-holz**, n. apretador, m. || **-karren**, m. rama, f., tablón de la prensa sobre el cual se coloca la forma (impr.) || **-knecht**, m. manija, f. || **-kohlen**, fpl. carbonilla, f. || **-kopf**, m. queso de cerdo, m. (coc.) || cabeza del tornillo de una prensa, f. || **-leder**, n. cuero embutido, m. || **-most**, m. sidra, f. || **-mühle**, f. almazara, f. || **-ofen**, m. horno para calentar los hierros, m. || **-papier**, n. cartón, m. || **-planke**, f. pedazo de madero sobre el que aplanan los sastres las costuras con la plancha, m. || **-rückstände**, mpl. orujo, m. || **-saft**, m. jugo, zumo que se exprime, m. || **-schraube**, f. tornillo de una prensa, m. || **-schwamm**, m. esponja preparada, f. (cir.) || **-späne**, mpl. tabletas de la prensa, fpl. || cartones lustrosos para prensar paños, m. || Preßspäne in die Zeuge legen, encartonar, poner cartones entre los dobleces de un tejido antes de prensarlo || **-stange**, f. pértiga que usan los ebanistas para sostener los embutidos que están pegados recientemente, f. || **-thüre**, f. plancha del prensador de paños, f. || **-torf**, m. turba comprimida, f. || **-wände, -wangen**, fpl. piernas, fpl., piezas esenciales y paralelas de una prensa (impr.) || **-wein**, m. repiso, m. mosto del orujo || **-werk**, n. cilindro preparador, m. (met.) || **-wind**, m. viento de bolina, viento apretado, m. (mar.) || **-zeug**, n. aparejo de la prensa, m. || torniquete, m. (cir.)

preßbar, adj. compresible, comprimible.

Preßbarkeit, f. compresibilidad, f.

Presse, f. prensa, f., instrumento para apretar, exprimir y estampar || lagar, m., prensa en que se estruja la uva ú otras frutas, para hacer vino || prensada, f., lustre, aderezo, m. || aparejo para comprimir, m., bomba impelente, f. (quím.) || leva forzada de gente para el mar, f. (mar.) || kleine ~, tórculo, m. || in die ~ geben, dar una obra á la prensa, imprimirla || das Werk ist unter der ~, la obra está en prensa || einem Zeug die ~ geben, lustrar, dar lustre á una tela || die ~ verlieren, perder el lustre.

pressen, v. a. apretar, estrechar || prensar, comprimir || prensar, estrujar, exprimir || die Unterthanen ~, estrujar, cargar, vejar los vasallos, oprimir el pueblo || Matrosen ~, hacer levas, levar forzosamente marineros (mar.) || Soldaten ~, enganchar, reclutar con arte y astucia mozos para la milicia (mil.)

Pressen, n., **Pressung**, f. prensadura, compresión, f., apretamiento, m. || ~ der Trauben, estrujamiento, m. || ~ der Matrosen, leva forzada de gente para el mar, f. (mar.) || ~ der Soldaten, enganchamiento de mozos para la milicia, m. (mil.)

Pressendrucker, Preßmeister, m. prensista, m., obrero de imprenta que trabaja en la prensa (impr.)

Presser, m. prensador, m. || lagarero, estrujador, m. || vejador, m.

pressieren, v. a. apresurar, dar prisa || ~, v. n. urgir.

pressierlich, pressant, adj. urgente.

presto, adv. presto, de prisa (mús.)

Pretiosen, fpl. joyas, alhajas, fpl.

Preuße, m., **Preußin**, f. prusiano, m.,

Preußen, n. la Prusia. [prusiana, f.

Preußen: -feind, m. prusófobo, m. || **-fresser**, m. prusófago, m. || **-freund**, m. prusófilo, m. || **-könig**, m. rey de Prusia, m. || **-tum**, n. genio de los prusianos, prusia-

preußisch, adj. prusiano. [nismo, m.

Preußling, m. prusófilo, m.

priapeischer Vers, m. verso priapeo, m. (– ⏓ | – ⏑ ⏑ | – ⏑ ⏓ | – ⏓ | – ⏑ ⏑ | – ⏓).

Priapismus, m. priapismo, m. (pat.)

Priapusfeste, npl. priapeas, fpl.

Pricke, f. lamprea, f., mulo, m. (pez) || fítora, fisga, f., barpón para coger anguilas.

Prickel, m. aguijón, m. || fig. estímulo, m.

Prickelei, f. picotería, f.

prickeln, v. a. & n. picar, causar comezón en alguna parte del cuerpo || entrepunzar (dícese de los tumores).

Prickeln, n. picazón, comezón, f. || entrepunzadura, f. [zante.

prickelnd, prickelig, adj. picante, pun-

pricken, v. a. picar || die Karte ~, cartear, puntear, marcar la carta el piloto en la navegación (mar.) || die Küste ~, marcar la cuesta con estacas (mar.) [f. (mar.)

Pricken, n. operación de puntear la carta,

Pricker, m. el que puntea la carta (mar.)

Prieche, f. galería de iglesia, f. (arq.)

Priel, m., **Priele**, f. canalizo, m., paso entre los bajos ó bancos en el mar (mar.)

Priem, m., **Prieme**, f. alesna, f.

Priemtabak, m. tabaco de mascar, m.

priemen, v. n. mascar tabaco.

Pries, m. cok menudo, m.

Priese, f. puño de mango de camisa, m.

Priester, m. sacerdote, presbítero, clérigo, preste, m. || ~, der Messe lesen darf, clérigo de misa || unwissender ~, der kaum sein Brevier lesen kann, fest. clérigo de misa y olla || ~ Johannes, Preste Juan, título del emperador de los Abisinios || auf die ~ bezüglich, sacerdótico.

Priester: -albe, f. alba, f. || **-amt, -tum**, n. sacerdocio, presbiterato, m. || **-binde**, f. tiara, ínfula, f. || **-ehe**, f. matrimonio de los sacerdotes, m. || **-gewand, -kleid**, n. vestidos sacerdotales, mpl. || **-haus**, n. presbiterio, m. || **-herrschaft**, f. sacerdocracia, teocracia, jerarquía, f. || zur ~ gehörig, sacerdocrático, jerárquico, teocrático || **-kappe**, f. bonete de clérigo, m. || **-kragen**, m. cuello de clérigo, m. || crisantemo, m. (veg.) || **-krause**, f. gorguerín, m. || **-mörder**, m. pastoricida, m. || **-orden**, m. orden de presbíteros, f. || in den ~ treten, abrazar, escoger el estado eclesiástico || **-partei**, f. partido clerical, m. || **-pfründe**, f. beneficio sacerdotal, m. || **-rat**, m. presbiterio, m. || **-raum** in der Kirche, m. presbiterio, m. || **-rock**, m. hábito clerical, m. || enger, bis an die Füße reichender ~ mit engen Ärmeln, sotana, f. || **-schrift**, f. escritura sagrada, f. || **-sprache**, f. lengua litúrgica, f. || **-staat**, m. Estado jerárquico, m., teocracia, f. || **-stand**, m. estado de sacerdote, de presbítero, sacerdocio, m. || **-talar**, m. manto sacerdotal, m., vestidura talar de ceremonia || **-volk**, n. clerecía, f., los clérigos || **-waschbecken**, n. piscina, f. (en las sacristías) || **-weihe**, f. ordenación, f., acto de conferir las órdenes || **-wirtschaft**, f. sacerdocracia, f.

Priesterin, f. sacerdotisa, f.

Priesterlein, n. prestecillo, m.

priesterlich, adj. sacerdotal, presbiteral, de sacerdote || priesterliche Würde, f. dignidad de sacerdote, f. || priesterliche Trauung, f. bendiciones, velaciones, fpl. || priesterliches Gewand, n. vestidura sacerdotal, f.

Priesterschaft, f. clerecía, f., cuerpo de los sacerdotes, m. [(veg.)

priestleyische Materie, f. pleurococco, m.

Priete, f. largueros de un motón, mpl.

priezeln, v. n. borbotar, hervir. [(arq.)

Prima, f. primera clase, f. || primera, f. (de cambio).

prima, adj. de primera calidad.

Prima: -blatt, n. hoja primera, f. (impr.) || **-donna**, f. dama, f. (en el teatro) || **-nota**, m. borrador, borrón, m. || **-vistaspieler**, m. descifrador, m., él que lee corrientemente la música || **-wechsel**, m. primera, primera de cambio, f. || **-wolle**, f. lana alta, f.

Primaner, m. escolar de la primera clase de un colegio, mayorista, m.

primär, adj. primario.

Primär: -schule, f. escuela primaria, f. || **-zeit**, f. época primaria, f. (geol.)

Primas, m. primado, m. || dem ~ angehörig, primacial.

Primat, m. & n. primado, primacía, f. || nombre colectivo de los hombres y monos.

Prime, f. prima, f. || primer, m. (esgrima).

Primel, f. prímula de jardín, hierba de San Pablo, f. [láceas, fpl.

Primelarten, Primelblezen, fpl. primu-

Primentafel, f. tabla de las primas, f., folio, m. (impr.)

primitiv, adj. primitivo.

Primitivum, n. voz primitiva, f. (gram.)

Primiz, f. misa nueva, f.

Primizien, pl. primicias, fpl.

Primogenitur, f. primogenitura, f.

Primordialschlauch, m. utrículo azoteo, primordial, primitivo, m. (bot.)

Primulin, n. primulina, f. (quím.)

Primus, m. el primero de una clase.

Primzahl, f. número primero, m.

Princeps, m. príncipe del senado romano, m. || Editio ~, f. edición príncipe, f. (de un antiguo autor).

Prinz, m. príncipe, m. || ~ von Geblüt, príncipe de la sangre || wie ein ~ leben, fig. fam. vivir á lo príncipe, á lo duque, vivir como un príncipe, como un duque.

Prinzen: -begräbnis, n. funeral de un príncipe, m. || voluta oliva, f. (concha) || **-erzieher, -hofmeister**, m. ayo de un prín-

cipe, *m.* || **-kirsche**, *f.* guinda roja de Bruselas, *f.* || **-raub**, *m.* rapto, robo de príncipe ó de príncipes, *m.* || **-räuber**, *m.* raptor, robador de príncipes, *m.* [de príncipe, *f.*

Prinzenschaft, *f.*, **Prinzentum**, *n.* calidad

Prinzéß, **Prinzéssin**, *f.* princesa, *f.*

Prinzén: **-apfel**, *m.* manzana pequeña de verano, *f.* || **-birne**, *f.* pera pequeña de verano, *f.* || **-pfirsich**, *m.* albérchigo pequeño de verano, *m.* || **-pflaume**, *f.* ciruela pequeña de verano, *f.*

Prinzéssinsteuer, *f.* imposición para el casamiento de una princesa, *f.*

prinzéßlich, *adj.* de principesa || **~**, *adv.* como una principesa.

Prinzíp, **Princíp**, *n.* principio, *m.*

Prinzipál, *m.* señor de un dependiente, *m.* || rector, regente, director, *m.* || amo, *m.*

Prinzipál, *n.* registro principal, flautado de un órgano, *m. (mús.)*

Prinzipalität, **Prinzipálschaft**, *f.* los amos || *fam.* la familia del amo.

prinzipiéll, *adj.* de principio.

prinzípienfest, *adj.* fiel á sus principios, firme en sus principios.

Prinzípien: **-frage**, *f.* cuestión de principios, *f.* || **-reiter**, *m.* purista respecto de principios, *m.* || **-reiterei**, *f.* purismo de principios, *m.*

Prinzlein, *n.* principillo, principote, *m.*

prinzlich, *adj.* de príncipe || **~**, *adv.* como un príncipe, muy en grande. [cesas.

Prinzlichkeiten, *pl.* los príncipes y prin-

Prinz: **-metall**, *n.* similor, *m.* || **-regent**, *m.* príncipe regente, *m.*

Prior, *m.* prior, *m.*

Priorát, *n.*, **Priorwürde**, *f.* priorato, *m.* (dignidad de prior ó priora).

Priorei, *f.* priorato, *m.* (casa del prior ó

Priórin, *f.* priora, *f.* [de la priora).

Priorität, *f.* prioridad, anterioridad, *f.*

Prioritäts: **-aktie**, *f.* acción privilegiada, *f. (f. c.)* || **-anleihe**, *f.* empréstito hipotecario, *m.* || **-streit**, *m.* querella sobre la prioridad de alguna invención, *f.* || **-urteil**, *n.* sentencia de prioridad, *f. (for.)*

Prise, *f.* toma, *f.* || presa, *f. (mar.)* || eine **~ aufbringen**, conducir un navío en calidad de presa á un puerto *(mar.)* || für gute **~** erklären, dar ó declarar por de buena presa *(mar.)* || eine **~ Tabak**, polvo de tabaco, *m.*, pulgarada de tabaco, *f.*

prisen, *v. n.* tomar polvo, sorber tabaco molido por las narices.

Prisen: **-gelder**, *npl.* parte en una presa, *f. (mar.)* || **-gericht**, *n.* tribunal de las presas, *m. (mar.)* || **-machen**, *n.* apresamiento de navíos, *m. (mar.)* || **-macher**, *m.* apresador, *m. (mar.)* || **-offizier**, *m.* oficial de presa, *m. (mar.)* [quista, *m.*

Priser, *m. fam.* tomador de tabaco, tabaprisma, *n.* prisma, *m (geom.)*

prismaähnlich, *adj.* prismoide.

prismátisch, *adj.* prismático || in prismatische Form gebracht, prismatizado.

Prismenbildung, *f.* prismatización, *f.*

Pritsch: **-bleuel**, *m.* moza, pala de lavandera, *f.* || **-brett**, *n.* banca, tabla de lavandera, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo de chiflar, *m.* || **-meister**, *m.* arlequín, bufón, gracioso de comedia, *m.*

Pritsche, *f.* pala, paleta, *f.* || silla en la parte trasera de un trineo, *f.* || silla de cazar, silla inglesa de montar las caballerías || trojecillo, *m.*, tarima, *f.*, cama de cuerpo de guardia *(mil.)* || férula, palmatoria, *f.* || sable ó espadón de palo que llevan los arlequines, *m.* || jemand die **~** geben, dar palmadas á uno || echar á uno de la casa, del servicio.

pritschen, *v. a.* dar con la pala, batir con la palmatoria, azotar, golpear en las nalgas con la pala || der ist gepritscht, *fam.* es arro- [llado.

Pritschen, *n.* azoteo, *m.*

Pritschmeister, *m.* veedor de las pescas en la Marcha, *m.*

privát, *adj.* privado, particular.

Privát: **-abkommen**, *n.*, **-abmachung**, *f.* contrato con simple firma no legalizada competentemente, *m.* || **-angelegenheit**, *f.* **-sache**, *f.* negocio particular, asunto privado, *m.* || **-arbeit**, *f.* trabajo doméstico, *m.* || obra que no está destinada para la publicidad, *f.* || **-audienz**, *f.* audiencia privada, *f.* || **-bibliothek**, *f.* biblioteca de un particular, *f.* || **-brief**, *m.* carta privada, *f.* || **-docent**, *m.* sustituto, *m.*, él que en las universidades alemanas hace las veces del catedrático || **-eigentum**, *n.* propiedad particular, *f.* || **-erziehung**, *f.* educación en la familia, *f.* || **-fuhrwerk**, *n.* carruaje de un particular, *m.* || **-gelehrte(r)**, *m.* hombre de letras sin empleo, *m.* || **-geschmack**, *m.* preferencia particular, *f.* || das ist **~**, esto es una cuestión de gustos || **-haft**, *f.* detención, *f. (for.)* || jemand in **~** bringen, poner á uno en detención || **-haus**, *n.* casa privada, *f.* || **-heilanstalt**, *f.*, **-irrenhaus**, *n.* casa de salud, *f.* || **-kaperei**, *f.* corso, *m. (mar.)* || **-klage**, *f.* acción civil, *f. (for.)* || **-kläger**, *m.* demandador civil, *m. (for.)* || **-kolleg**, *n.* curso retribuido, *m.* || **-leben**, *n.* vida privada, *f.* || **-lehrer**, *m.* preceptor, *m.* || **-mann**, *m.*, **-person**, *f.* persona privada, *f.*, un particular || **-recht**, *n.* derecho civil, *m. (for.)* || **-schule**, *f.* escuela privada, *f.* || **-stiftung**, *f.* fundación particular, *f.* || **-straße**, *f.*, **-weg**, *m.* paso, *m.* || **-streitigkeit**, *f.* desavenencia entre particulares, *f.* || **-stunde**, *f.* lección particular, *f.* || **-theater**, *n.* teatro de amadores, *m.* || **-unterricht**, *m.* instrucción particular, *f.*, lecciones particulares, *fpl.* || **-unterschrift**, *f.* simple firma de un sujeto que no está legalizada competentemente, *f.* || **-urkunde**, *f.* acto con simple firma sin legalizar, *m.* || **-vergnügen**, *n.* deleite particular, *m.* || **-weg**, *m.* camino rural, *m.* **-zirkel**, *m.* sociedad particular, *f.* || **-zweck**, *m.* fin, objeto particular, *m.* [dad.

privátim, *adv.* privadamente, con intimi-

privatísieren, *v. n.* llevar una vida privada.

Privatíssimum, *n.* lección que llevan los estudiantes en la casa del catedrático, *f.*

privatív, *adj.* privativo *(gram.)*

privátlich, *adj.* privado, particular.

Privét, *n.* privada, letrina, *f.*, secreto, lugar común, *m.* **~** in Madrid, la Y.

privilegíeren, *v. a.* privilegiar.

Privilegíerte(r), *m.* privilegiado, *m.*

Privilég, **Privilégium**, *n.* privilegio, *m.* || ein **~** erteilen, dar un privilegio.

prō, *prep.* por || **~** Mille, por mil || soviel **~** Kopf bezahlen, pagar á tanto por cabeza, por barba, por persona. [el pro y el contra.

Prō, *n.* pro, *m.* || das **~** und das Kontra,

Probabilísmus, *m.* probabilismo, *m.*

Probándus, **Próbekandidat**, *m.* maestro de escuela joven que asiste á los catedráticos como sustituto, *m.*

probát, *adj.* probado, experimentado.

Próbchen, *n.* probatina, *f.*

Próbe, *f.* prueba, tentativa, *f.*, ensayo, experimento, *m.* || prueba, muestra, *f.* (retacito de alguna tela, ó porción pequeña de alguna mercadería para reconocer su calidad) || bocado, *m.* (de un mineral) *(min.)* || prueba, ensayo de una pieza de teatro, de música || marca, *f.*, sello, *m.* (de los metales) || ensaye, *m.* (hablando del oro, plata etc. para reconocer su quilate ó ley) || docimasia, *f. (quím.)* || *fig.* prueba, razón, *f.*, argumento, *m.* || eine **~** mit etwas machen, anstellen, hacer la prueba, la experiencia de alguna cosa || die **~** auf die Rechnung machen, hacer la prueba de una cuenta || **~** halten (im Theater), hacer prueba, hacer ensayo || auf die **~**, de prueba || auf die **~** geben, dar á la prueba || auf die **~** stellen, poner á la prueba, tentar, probar.

Próbe: **-fest**, *adj.* á prueba || **-haltig**, **-haltend**, **-mäßig**, **geprobt**, *adj.* á prueba, á probación || **-weise**, *adv.* como prueba.

Próbe: **-abdruck**, *m.*, **-blatt**, *n.* primera plana que se tira de una estampa, *f.* || **-abzug**, *m.* primera plana que se tira en papel ordinario para corregir y apuntar en ella las erratas, *f. (impr.)* || **-arbeit**, *f.* obra de ensayo, *f.* || **-band**, *m.* libro encuadernado que sirve para modelo, *m.* || **-bogen**, **-druck**, *m.* prueba, *f. (impr.)* || **-ende**, *n.* muestra de una pieza de paño, *f.* || **-fahrt**, *f.* viaje de ensayo de una locomotora, *m. (f. c.)* || **-garn**, *n.* grueso, *m.*, hebra de hilo que se da á las hilanderas para que hagan el hilado del mismo grueso || **-gefäß**, **-glas**, *n.* probeta, *f. (quím.)* || **-gewicht**, *n.* marco, pote, patrón para arreglar los pesos, *m.* || **-gold**, *n.* oro de ensaye, *m.* || **-haltigkeit**, *f.* quilate, *m.*, ley de un metal || **-hammer**, *m.* martillo de ensayador, *m.* || **-heft**, *n.* **-lieferung**, *f.* espécimen de una obra que se publica por cuadernos, *m.* || **-hengst**, *m.* recelador, *m.*, caballo que sirve para recalentar á las yeguas || **-holz**, *n.* tarugo, *m.*, pedazo de madera que usan los carpinteros de obra prima para comprobar el espesor de un tablón || **-jahr**, *n.* noviciado, año de noviciado, *m.* (en religión) || tiempo que tienen que asistir los abogados al tribunal antes de empezar á abogar, *m.* || **-korn**, *n.* muestra de trigos, *f.* || gota de prueba, *f. (met.)* || **-kunst**, *f.* docimasia, *f. (quím.)* || **-lampe**, *f.* lámpara docimástica, *f. (quím.)* || **-löffel**, *m.* cucharón de hierro para fundir y probar la calidad del estaño, *m.* || **-maß**, *n.* marco, pote, patrón para arreglar las medidas, *m.* **-mönch**, *m.* novicio, *m.* (en religión) || **-nadel**, *f.* aguja de ensayador, *f.* || **-nehmen**, **-machen**, *n.* ensayo, *m.* || **-nonne**, *f.* novicia, *f.* (en religión) || **-nummer**, *f.*, **-exemplar**, *n.* espécimen de una obra que se va á publicar, *m.* || **-papier**, *n.* papel reactivo, *m. (quím.)* || **-platte**, *f.* pieza redonda de metal que, en las casas de moneda, sirve de modelo para tomar el tamaño y el peso de la moneda, *f.* || **-predigt**, *f.* sermón de ensayo, de probación, *m.* || **-reiten**, *n.*, **-ritt**, *m.* cabalgada de ensayo, *f.* || **-rolle**, *f.* papel de estreno, de primera salida de un actor ó actriz, *m.* || **-schießen**, *n.* ensayo de las piezas de artillería, *m. (mil.)* || **-schlag**, *m.*, **-münze**, *f.* moneda de ensayo, *f.* || **-schrift**, *f.* espécimen de escritura, *m.* || **-schuß**, *m.* tiro de ensayo, *m.* || **-schweifer**, *f.* novicia, *f.* (en religión) || **-seite**, *f.* espécimen de una página, *m. (impr.)* || **-silber**, *n.* plata de ensaye, *f.* || **-stab**, *m.*, **-stange**, *f.* probeta, *f.* || **-stecher**, *m.* sonda, *f.* || **-stein**, *m.* muestra de ladrillo, *f.* || piedra de toque, *f.* || **-stempel**, *m.*, **-zeichen**, *n.* cuño, sello, *m.* || **-stück**, *n.* primera prueba, *f.*, ensayo, estreno, *m.* || muestra, *f.* || bocado, *m.* (en las monedas) || **-werk**, **-walzwerk**, *n.* laminador, *m.* || **-zeit**, *f.* noviciado, *m.*, probación, *f.* || aprendizaje, *m.* || seine **~** bestehen, hacer su aprendizaje || **-zinn**, *n.* estaño de ensayo, *m.*

pröbeln, *v. n.* hacer ensayos continuados.

pröben, *v. a.* probar, hacer prueba de alguna cosa antes de usarla ó servirse de ella || marcar el oro || cotejar, comprobar.

Pröber, *m.* ensayador, *m.*

probierbar, *adj.* que se puede probar.

Probier: **-blei**, *n.* plomo de ensayo, *m.* || **-brett**, *n.* tabla de vidriero para soldar, *f.* || **-gaden**, *m.*, **-laboratorium**, *n.* cuarto de ensayador, *m.* || **-gefäß**, *n.*, **-scherbe**, *f.* escudilla en que se hace la operación de la copela, *f. (quím.)* || **-glas**, *n.* probeta, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo de ensayador, *m.* || **-haus**, *n.*, **-stätte**, *f.* contraste, *m.* **-hengst**, *m.* recelador, *m.* || **-holz**, *n.* instrumento de madera para componer las formas del azúcar, *m.* || **-kunst**, *f.* docimasia, *f.* || **-löffel**, *m.* probeta, *m.* || **-mamsell**, *f.* ensayadora, *f.*, moza que tiene por oficio ensayar los vestidos á las señoras en las tiendas de modista || **-napf**, *n.*, **-schale**, *f.* escudilla para ensayar, *f.* || **-ofen**, *m.* horno de ensayar, *m.* || **-scheibe**, *f.* blanco que gira, *m.* || **-stein**, *m.* piedra de toque, *f.* || **-stift**, *m.*, **-nadel**, *f.* aguja de ensayar, *f.* || **-tiegel**, *m.* copela, *f. (quím.)* || **-tropfen**, *m.* gota de ensayar, *f.* || **-tute**, *f.* matrás de ensayo, *m.* || **-vorlage**, *f.* prueba, *f.* || **-vorrichtung**, *f.* probeta, *f.* || **-wage**, *f.* balanza de ensayar, *f.* || **-zange**, *f.* pinzas de ensayador, *fpl.*

probieren, *v. a.* probar, experimentar, ensayar, hacer uso de alguna cosa antes de usarla ó servirse de ella || experimentar á uno, hacer experiencia de alguna persona || tentar, hacer alguna tentativa || ensayar (el oro y la plata) || eine Oper, Rolle, Musik **~**, ensayar, probar una pieza de ópera, un papel, una pieza de música.

Probieren, *n.* ensayo, *m.*, prueba, probadura, *f.*, ensaye, toque de los metales, *m.*

Probierer, *m.* ensayador, *m.* (en las cecas).

Problém, *n.* problema, *m.*

problemátisch, *adj.* problemático.

Probráchys, *m.* verso probráquico, *m.* (⏑ – – – ⏑).

Proceleusmátikus, *m.* proceleusmático, *m.* (⏑ ⏑ – – ⏑).

Prodigalitätserklärung, *f.* inhabilitación para el manejo de sus bienes, *f. (for.)*

Produktátor, *m.* productador, *m.*

Produkt, *n.* producción, *f.*, producto, *m.* || producto *(arit.)*

Produkt, *m.* prueba, *f.*, la justificación que se hace del derecho de alguna de las partes *(for.)*

Produktión, *f.* producción, *f.*

produktív, *adj.* productivo.

Produktivgenossenschaft, *f.* asociación cooperativa, *f.*

Produktivität, *f.* productividad, *f.*

Produzént, *m.* productor, *m.* || él que produce pruebas en justicia *(for.)*

produzíeren, *v. a.* producir || criar, engendrar || einen Wechſel ~, presentar una letra.

Produzíeren, *n.*, **Produzíerung**, *f.* producción, *f.*

profán, *adj.* profano || profane Zeitrechnung, *f.* era vulgar, *f.*

Profán: ~geſchichte, *f.* historia profana, *f.* || **~ſchriftſteller**, *m.* profano, *m.*

profanieren, *v. a.* profanar.

Profanieren, *n.*, **Profanierung**, *f.* profanación, *f.*

Profés, *m.* profesión, *f.* || **~ thun**, profesar en alguna orden religiosa || der oder die ~ gethan hat, el profeso, la profesa.

Profésshaus, *n.* casa de profesión, *f.*

Profeſſión, *f.* profesión, *f.*, oficio, ejercicio, *m.*

profeſſionírt, *adj.* de profesión || profeſſionirter Spieler, *m.* jugador de profesión, *m.*

Profeſſioníſt, *m.* artesano, artífice, *m.*

Proféſſor, *m.* catedrático, profesor, *m.*

Profeſſúr, *f.* profesorado, *m.*, cátedra, *f.*

Profeſſórenſchaft, *f.* el conjunto de catedráticos.

proféſſorhaft, **proféſſormäßig**, **profeſſóriſch**, *adj.* á modo de catedrático.

Profil, *n.* perfil, *m. (arq., pint.)* || im ~, de perfil || im ~ darſtellen, perfilar, delinear, representar, pintar de perfil.

profiliren, *v. a.* perfilar.

Profit, *m.* provecho, *m.*

Profítchen, *n.* baloncita, arandela, *f.*

profitiren, *v. n.* sacar provecho, lucrar, ganar, utilizarse.

profítlich, *adj.* provechoso.

Profórmawechſel, *m.* letra proforma, *f.* (letra de cambio).

Profóß, *m.* preboste, *m.*, capitán preboste del ejército.

Profózenbrot eſſen, *v. n.* estar encarcelado.

Profózenhaft, *f.* arresto, *m. (mil.)* || lado.

Prognóſe, *f.* pronóstico, *m. (med.)*

Prognóſtikon, *n.* pronóstico, *m. (astrol.)*

prognóſtiſch, *adj.* pronóstico.

prognoſtiziren, *v. a.* pronosticar.

Prográmm, *n.* conclusiones con que se convida para algún acto público, *fpl.* || certamen, *m.* || programa, *m.*

programmátiſch, *adj.* programático.

Progreſſión, *f.* progresión, *f. (mat.)* || arithmetiſche ~, progresión aritmética ó por diferencia *(mat.)* || geometriſche ~, progresión geométrica ó por cuotiente.

progreſſiſtiſch, *adj.* progresístico.

progreſſiv, *adj.* progresivo.

Progymnáſium, *n.* liceo, *m.*

Prohibitivſyſtem, *n.* sistema prohibitivo, **prohibitóriſch**, *adj.* prohibitivo.

Prohibitórium, *n.* defensa prohibitiva, *f. (for.)* || idea, *f.*

Projékt, *m.* proyecto, plan, designio, *m.*, **Projéktenmacher**, *m.* proyectista, forjador de proyectos, *m.*

Projektil, *n.* proyectil, *m.*

Projektión, *f.* proyección, *f. (astr., geom.)* || ~ der Himmelskreiſe auf der Ebene des Meridians, analema, *m. (astr.)*

Proklám, *n.* proclama, proclamación, *f.*

proklamíeren, *v. a.* proclamar.

Proklitikon, *n.* voz proclítica, *f. (gram.)*

Prókne, *f. poét.* Procne, *f.*, la golondrina.

Prókonſul, *m.* procónsul, *m.*

prokonſuláriſch, *adj.* proconsular.

Prokonſulárprovinz, *f.* provincia proconsular, *f.*

Prokonſulát, *n.* proconsulado, *m.*

Prokrúſtesbett, *n.* cama de Procruste, *f.*, tormento en la antigüedad mitológica.

Prokuliáner, *mpl.* proculianos, *mpl.*

Prokúra, *f.* procura, procuración, *f.*

Prokúraführer, **Prokúraträger**, **Prokuriſt**, *m.* apoderado, poderhabiente, *m.*

Prokurátien, *fpl.* Procuracias, *fpl.* oficio, casa y jurisdicción del procurador en Venecia.

Prokurátor, *m.* procurador, *m.*

Prokuratúr, *f.* procuracía, *f.*

Prolegómena, *npl.* prolegómenos, *mpl.*

Prolépſe, *f.* prolepsis, anticipación, *f. (ret.)*

Proletariát, *n.* clase de los proletarios, *f.* || condición del proletario, *f.*

Proletárier, *m.* proletario, *m.*

proletárierhaft, **proletáriſch**, *adj.* de proletario, prolijo.

Prológ, *m.* prólogo, proemio, *m.*, prefación, *f.* || loa, *f.*, introducción en prosa ó en verso, que antecede á alguna representación teatral.

prolongíeren, *v. a.* dar espera, moratoria || alargar el plazo de una paga.

Prolongíeren, *n.*, **Prolongíerung**, *f.* moratoria, *f.*

Promemória, *n.* memoria, nota, razón, apuntación, para el recuerdo ó gobierno de

Prométſe, *f.* recibo, *m.*

Prométſenſchein, *m.* vale que da el derecho de participar á alguna partición, *m.*

promethéiſch, *adj.* prometeico.

Promethéus, *m.* Prometeo, *m.* *(anat.)*

Promontórium, *n.* promontorio, *m.*

Promotión, *f.* promoción, *f.*

Promotiónsſchrift, *f.* tesis, *f.*

promovíeren, *v. a.* promover, adelantar, elevar á . . . || ~, *v. n.* tomar el grado de doctor en una universidad.

promulgíeren, *v. a.* promulgar.

Promulgíeren, *n.*, **Promulgíerung**, *f.* promulgación, *f.* *(min.)*

Prónne, *f.* entalladura hecha en la roca, *f.*

Pronómen, *n.* pronombre, *m. (gram.)*

pronominál, *adj.* pronominal *(gram.)*

Prooímium, *n.* proemio, *m.*, prefación, *f.*

Propädéutik, *f.* instrucción preparatoria, *f.*

propädéutiſch, *adj.* preparatorio (hablando de la instrucción).

Propagánda, *f.* propaganda, *f.* || Mitglied einer ~, *n.* propagandista, *m.*

Propagándenweſen, *n.* propagandismo, *m.*

Propagandíſt, *m.* propagandista, *m.*

Propátriapapier, *m.* papel grifón, *m.*

Propéller, *m.* hélice propulsor, *m. (mar.)*

Propérz, **Propértius**, *m.* Propercio, *m.*

Prophét, *m.* profeta, *m.* || falſcher ~, profeta falso || das Geſetz und die Propheten ſein, *fig.* ser tan fijo como el sol.

Prophéten: ~gabe, *f.* don de profecía, *m.* || **~geiſt**, *m.* espíritu profético, *m.* || **~kinder**, *npl.* discípulos de los profetas, *mpl.* || **~kuchen**, *m.* bollo, *m.*

prophétenhaft, *adj.* como un profeta.

Prophétenſchaft, *f.*, **Prophétentum**, **Prophétenweſen**, *n.* misión de un profeta, *f.* || todos los profetas.

Prophétin, *f.* profetisa, *f.*

prophétiſch, *adj.* profético.

prophezéien, *v. a.* profetizar.

Prophezéien, *n.*, **Prophezéiung**, *f.* profecía, *f.* *(tivo (med.)*

prophylaktiſch, *adj.* profiláctico, preservativo.

Propinatiónsrecht, *n.* derecho exclusivo de fabricar aguardiente y cerveza en una cierta circunscripción, *m.*

Própion, *n.* propión, *m. (quím.)* *(quím.)*

Própionſäure, *f.* ácido propiónico, *m.*

própionſaure(s) Salz, *n.* propionato, *m.*

Propóntis, *f.* el Propóntide. *(quím.)*

Proportión, *f.* proporción, *f.*

Proportionálzirkel, *m.* compás de proporción, *m.*

proportionírt, *adj.* proporcionado.

Propoſitión, *f.* proposición, *f.*

Propráetor, *m.* propretor, *m.*

Propráetúr, *f.* propretura, *f.*

Própſt, *m.* preboste, pavorde, prepósito, *m.* || das Amt, die Würde eines Propſtes, prepositura, prebostad, *f.*, prebostazgo, *m.*

Propſtei, *f.* prepositura, pavordía, *f.*

Própſtin, *f.* priora, *f.*

própſtlich, **propſteilich**, *adj.* que tiene relación con el preboste ó con la priora.

Propylamín, *n.* propilamina, *f. (quím.)*

Propyläen, *pl.* propileos, *mpl.*

Propylén, *n.* propilena, *f. (quím.)*

Proquäſtor, *m.* procuestor, *m.*

Proquäſtúr, *f.* procuestura, *f.*

prō rāta, *adv.* á prorrata.

Proréktor, *m.* vicerrector, *m.*

Prorektorát, *n.* vicerrectorado, *m.*

prorogíeren, *v. a.* prorrogar.

prorogíerend, *adj.* prorrogativo.

Próſa, *f.* prosa, *f.* || in ~ ſchreiben, escribir

proſáiſch, *adj.* prosaico. *(en prosa.*

Próſa: ~ſchriftſteller, **Proſáiker**, *m.* prosista, prosador, *m.* || **~werk**, *n.* obra en prosa, *f.*

Proſcénium, *n.* proscenio, anteescenario, **Proſcéniumsloge**, *fpl.* palcos de anteescenario, *mpl.*

Proſéktor, *m.* prosector, *m. (anat.)*

Proſelýt, *m.* prosélito, *m.*

Proſelýten: ~macher, *m.* él que desea de hacer prosélitos || **~macherei**, *f.* proselitismo, *m.* *(infierno.*

Proſérpina, *f.* Prosérpina, *f.*, diosa del

proſit! próſt! ¡ selo brindo á U.! ¡ buena pro! (en el beber) || ~ (beim Niesen), ¡ Dios ayude á U.! || ~ Neujahr! ¡ buena pro en el

Proſodíe, *f.* prosodia, *f.* *(año nuevo!*

proſódiſch, *adj.* prosódico.

Proſpékt, *m.* prospecto, *m.*

proſperíeren, *v. n.* prosperar.

Proſperität, *f.* prosperidad, *f.*

Proſtáta, *f.* próstata, *f. (anat.)* || Entzündung der ~, *f.* prostatitis, *f. (pat.)*

proſtituíeren, *v. a.* afrentar, deshonrar.

Proſtituírte, *f.* prostituta, ramera, *f.*

Proſtitution, *f.*, **Proſtitutiónsunweſen**, *n.* prostitución, *f.*

Protagoníſt, *m.* protagonista, *m.*

Prótaſis, *f.* prótasis, *f. (gram., ret.)*

Protein, *n.* proteína, *f. (quím.)*

proteíſch, *adj.* proteo.

Protektioníſt, *m.* protectionista, *m.*

Protéktor, *m.* protector, *m.* || ~ des Rheinbundes (Napoleon I.) Protector de la Confederación del Rhin.

Protektorát, *n.*, **Protéktorſchaft**, **Protéktorwürde**, *f.* protectorado, *m.*

Protéſt, *m.* protesta, protestación, *f.* || protesto, *m.* (se dice de las letras de cambio) || ~ mangels Annahme, protesto falta de aceptación || ~ mangels Zahlung, protesto falta de pago || einen Wechſel mit ~ zurückſchicken, devolver una letra protestada.

Proteſtánt, *m.* protestante, *m.*

Proteſtántentag, *m.* congreso de los protestantes, *m.*

proteſtántiſch, *adj.* protestante.

Proteſtantismus, *m.* protestantismo, *m.*

Proteſt: ~erhebung, *f.*, **Proteſtíeren**, *n.* protestación, *f.* || **~koſten**, **~ſpeſen**, *pl.* gastos del protesto, *mpl.* || **~partei**, *f.* partido de la protestación, *m.* || **~urkunde**, *f.* acto de protestación, *m.* *(testar una letra.*

proteſtíeren, *v. a.* protestar *(for.)* || **Proteſtíeren**, *n.* protestación, *f.*

Proteſtírer, **Proteſtler**, *m.* protestador, **Prōteus**, *m.* Proteo, *m.* *(m.*

Protevangélium, *n.* protoevangelio, *m.*

Protogýn, *n.* protogina, granitela, *f.*, granito talcoso, *m. (min.)*

Protokóll, *n.* relación, sumaria, *f.*, registro, protocolo, *m.* || pintura en que el pintor usa solamente los colores del espectro colorado, *f.* || ein ~ aufnehmen, extender una sumaria || zu ~ nehmen, hacer ó formar una sumaria || ein ~ führen, tener un protocolo.

protokolláriſch, *adj.* por sumaria || ~ feſtſtellen, constatar por sumaria.

Protokóll: ~buch, *n.* protocolo, libro de protocolo, *m.* || **~maler**, *m.* pintor que emplea sólo los colores del espectro colorado, *m.*

protokolliren, *v. a. & n.* registrar, protocolar, protocolizar.

Protokolliren, *n.*, **Protokolliérung**, *f.* registro, *m.*, verbalización, *f.* *(rio, m.*

Protokollíſt, **Protokollführer**, *m.* actuario.

Protonotár, *m.* protonotario, *m.*

Protonotariát, *n.* protonotariado, *m.*

Protozóen, **Protiſten**, *mpl.* protozoos, protistas, *mpl.*

Protuberánz, *f.* protuberancia, *f.*

Prótz: ~achſe, *f.* eje del avantrén, *m. (mil.)* || **~arm**, *m.* tijera del avantrén, *f. (mil.)* || **~kaſten**, *m.* caja de las municiones, *f. (mil.)* || **~wagen**, *m.* avantrén, *m.*, el juego delantero de la cureña *(mil.)*

Prótze, *f.* avantrén, *m.*, tiro que se pone á la parte delantera de la cureña *(mil.)*

Prótze, *m.* gran señor, *m.*

prótzeln, *v. n.* borbotear, hervir.

prótzen, *v. a.* sentar el cañón en la cureña *(mil.)* || ~, *v. n.* estar de hocico, de mohino || hacer el impertinente, gastar mucha porra || crujir, estallar.

Prótzentum, *n.* orgullo rentístico, *m.*

prótzig, *adj.* altivo, altanero.

Provénce, *f.* Provenza, *f.*, antigua provincia de Francia.

Provenzále, *m.* provenzal, *m.*

provenzáliſch, *adj.* provenzal.

Proviánt, *m.* víveres, comestibles, bastimentos, *mpl.*, vituallas, provisiones, municiones de boca, *fpl.* || mit ~ verſehen, avituallar, proveer, abastecer de víveres.

Proviánt: ~amt, *n.* intendencia de los víveres, provisión, *f. (mil.)* || **~fuhre**, *f.*, **~zug**, *m.* convoy de víveres, *m. (mil.)* || **~haus**, *n.* almacén de víveres, *m.*, proveeduría, *f. (mil.)* || **~kommiſſär**, *m.* comisario de los víveres, *m. (mil.)* || director de los víveres, *m. (mar.)* || **~lieferung**, *f.* provisión de víveres, *f.* || **~meiſter**, *m.* proveedor, provisionista, suministrador, *m. (mil.)* || distribuidor, repartidor, *m. (mar.)* || **~meiſtersmaat**, *m.* sirviente del pañol de los bizcochos, *m. (mar.)* || **~ſchiff**, *n.* navío cargado

de víveres, *m.* || **-verwalter**, *m.* intendente de víveres, *m. (mil.)* || **-wagen**, *m.* carro cargado de víveres, *m. (mil.)* || carro en que se llevan los víveres, el repuesto *(mil.)* || **-wesen**, *n.* intendencia de víveres, *f. (mil.)* || **-zufuhr**, *f.* provisión, *f. (mil.)*

proviantieren, *v. a.* avituallar, abastecer de víveres *(mar., mil.)*

Proviantieren, *n.*, **Proviantierung**, *f.* abastecimiento, *m. (mar., mil.)*

Provikār, *m.* provicario, *m.*

Provinz, *f.* provincia, *f.* || los habitantes de una provincia || los habitantes de la provincia en general || die Vereinigten Provinzen, las Provincias Unidas que componían la república de Holanda.

Provinz: -bewohner, *m.* habitante de la provincia, provincial, *m.* || **-ordnung**, *f.* ley orgánica de unas provincias, *f.* || **-stadt**, *f.* ciudad de provincia, *f.* || **-stände**, *mpl.* Estados provinciales, Fueros, *mpl.*

Provinzial, *m.* provincial, *m.*

Provinzial(er), **Provinzler**, *m.* provincial, *m.*, él que tiene el aire, las maneras, el lenguaje de provincia (es decir, algo encogido, menos culto, menos fino que los habitantes de las capitales).

Provinzialhauptstadt, *f.* cabeza de una provincia, *f.*

Provinzialismus, *m.* provincialismo, *m.*

provinzialständisch, *adj.* de los Fueros.

provinziell, *adj.* provincial || provinzieller Ausdruck, *m.* voz provincial, *f.*

Provision, *f.* provisión, comisión, *f.* (entre comerciantes).

Provisor, *m.* mancebo mayor de una botica, *m.* || patrono, protector de un colegio, de una escuela, *m.*

provisorisch, *adj.* provisorio, provisional || provisorische Vollstreckung, *f.* ejecución provisional, *f. (for.)*

Provisorium, *n.* estado provisorio, interregno, *m.*

Provokánt, *m.* apelante, *m. (for.)*

Provokāt, *m.* notificado, *m. (for.)*

provozieren, *v. a.* provocar.

Provozieren, *n.*, **Provozierung**, *f.* provocación, *f.* [ciencias, *m.*

Prōxenēt, *m.* alcahuete, corredor de con-

Próxenos, *m.* próxeno, *m.*, ciudadano de Atenas encargado de recibir y acompañar los extranjeros.

Prozedūr, *f.* procedimiento, *m.*, forma ú orden judicial *(for.)*

Prozént, *n.* por ciento.

Prozént: -gelder, *npl.* intereses de dinero puesto á réditos, *mpl.* || **-rechnung**, *f.* cálculo de los intereses, *m.* || **-satz**, *m.* tasa, *f.* interés legal que se exige sobre dinero puesto á réditos.

Prozéß, *m.* pleito, proceso, litigio, juicio, *m.*, causa, lite, *f.* || autos, *mpl.* || bürgerlicher ~, causa civil, pleito || peinlicher ~, causa criminal, proceso || ~ im Konkursverfahren, ocurrencia de acreedores, *f.* || chemischer ~, procedimiento, *m.*, operación, manipulación, *f. (quím.)* || einen ~ haben, führen, tener pleito, poner pleito, pleitear, litigar || einen ~ als Rechtsanwalt führen, abogar, patrocinar ó defender una causa, hablar ó escribir en un pleito || den ~ in die Länge ziehen, prolongar el pleito || einen ~ anfangen, tomar pleito || einen ~ mit jemand anfangen, poner pleito á uno || jemand den ~ machen, hacer su causa, hacer la causa á uno, procesarle, formarle causa || *fig. fam.* condenar á uno, hacerle el proceso || besser ein magerer Vergleich, als ein fetter ~, *fig.* más vale mal ajuste que buen pleito.

prozéß: **-führend**, *adj.* litigante || die prozeßführende Partei, la parte litigante, la parte que litiga || der prozeßführende Rechtsanwalt, causídico, *m.* || **-mäßig**, *adj.* conforme al orden judicial || **-süchtig**, **-lustig**, *adj.* que es aficionado á los procesos ó pleitos.

Prozéß: -akten, *fpl.* proceso, *m.*, autos, *mpl.* || **-führer**, *m.* pleiteante, pleiteador, *m.* || **-führung**, *f.* ejercicio del foro, ejercicio del bufete, *m.*, abogacía, *f.* || **-kosten**, *pl.* gastos procesales, *mpl.*, costas de un litigio || **-krämer**, *m.* pleiteador, pleitista, *m.*, amigo de pleitos, de litigios || **-ordnung**, *f.* forma ú orden judicial, *f.* || **-rede**, *f.* discurso de un abogado antes del tribunal, *m.*, defensa, *f.* || **-register**, *n.* registro, estado de las causas que se han de llamar por su orden en un tribunal, *m.* || **-richter**, *m.* juez pesquisidor, *m. (for.)* || **-sachen**, *fpl.* autos judiciales, *mpl.* || **-verfahren**, *n.* procedimiento. *m. (for.)* || **-wissenschaft**, *f.* ciencia de las formas judiciales, *f.*

prozessieren, **prozéßen**, *v. n.* pleitear, litigar, poner pleito.

Prozessīeren, *n.* litigio, *m.*

Prozessiōn, *f.* procesión, *f.*, acto público de religión por las calles || in ~, en procesión, procesionalmente.

Prozessiōns: -liederbuch, *n.* procesionario, *m.* || **-rauben**, *fpl.* procesionarias, *fpl.* || **-spinner**, *m.* lasiocampo procesionario, *m.* || **-zug**, *m.* procesión, *f.*

prozessuālisch, *adj.* procesal.

prr! ¡ho!

Prūdel, *m.* vaho, *m.* || revolcadero, bañil, *m.*, baña, *f.*, el charco donde se revuelca el jabalí *(mont.)*

Prudelei, *f.* obra mal hecha, chapucería, *f.*

Prūdeler, **Prūdler**, *m.* chafallón, mal obrero, *m.*

prūdelig, *adj.* chabacano, chapucero.

prūdeln, *v. n.* chafallar, atrabancar, hacer mal alguna obra.

Prūdeln, *n.* chapucería, *f.*

prūfbar, *adj.* examinable.

prüfen, *v. a.* probar, reconocer, experimentar, hacer prueba, examen ó averiguación de alguna cosa || examinar á un escolar, á un candidato || jemands Geduld, Treue ~, probar la paciencia, fidelidad de uno.

Prüfeisen, *n.* sonda, *f.*

Prüfen, *n.*, **Prüfung**, *f.* examen, *m.*

Prüfer, *m.* examinador, *m.*

Prüfling, *m.* examinando, *m.*

Prüfstein, *m.* piedra de toque, *f.*

Prüfung, *f.* examen, *m.*, prueba, probación, *f.* || öffentliche ~, examen público || ~ des Gewissens, examen de la conciencia || sich zur ~ melden, exponerse uno á examen || eine ~ bestehen, examinarse || eine ~ anstellen, hacer examen || zur ~ dienend, probatorio || Prüfungen, *pl. fig.* desgracias que necesitan valor y serenidad, *fpl.* || viele Prüfungen im Leben ausstehen, erdulden, durchmachen, pasar malos ratos, correr las siete partidas, sufrir las penas de San Patricio.

Prüfungs: -leben, *n.* vida llena de desgracias, *f.* || **-mitglied**, *n.* individuo de una comisión de examen, *m.* || **-zeit**, *f.* probación, *f.*, tiempo de probación, noviciado, *m.*

Prügel, *m.* palo, rodillo, garrote, *m.*, estaca, porra, *f.* || ~, *pl.* palos, *pl.* [pelea, *f.*

Prügelei, *f.* riña, pendencia, camorra,

Prügel: -eisen, *n.* hojas de lata, *fpl.* || **-junge**, **-junker**, **-knabe**, *m.* súfrele-todo, *m.*, el burro, el macho de carga, el tropiezo de todo || juguete, yunque, *m.*, la persona que está continuamente expuesta á sufrir la impertinencia de los demás || **-knecht**, *m.* en los torneos, el mozo encargado de detener el gentío || **-major**, *m. fam.* él que no hace sinó dar de palos y porrazos || **-strafe**, *f.* paliza, *f.* || **-suppe**, *f. fam.* tunda de palos, paliza, zurra, felpa, *f.* || **-vater**, *m.* inspector de una casa de corrección, *m.*

prügeln, *v. a.* apalear, aporrear, varear, golpear con porra ó palo, dar de palos y porrazos || *fest.* sacudir, zurrar, tocar el cuadro, dar una felpa, una paliza || sich ~, apalearse, aporrearse.

Prügeln, *n.* apaleamiento, aporreo, *m.*

Prümziegel, *m.* teja ovalada, *f.*

Prunéll, *m.* lastén, *m.*, tela de lana

Prünélle, *f.* endrina, *f.* [inglesa.

Prunéllensalz, *n.* cristal mineral, *m.*

Prunīn, *n.* prunina, *f. (quím.)*

Prúnk, *m.* pompa, ostentación, magnificencia, *f.*, fasto, fausto, alarde, etalaje, *m.*

prúnk: -liebend, **-süchtig**, *adj.* fastoso, suntuoso || **-los**, *adj.* sin fasto, sin ostentación, sencillo.

Prúnk: -adder, **-natter**, *f.* elapso, *m.* || **-aufzug**, *m.* pompa, *f.* || **-bett**, *n.* cama de respeto, *f.* || **-bock**, *m.* antílope marsupial, *m.* || **-bohne**, *f.* faséolo, *m. (veg.)* || **-gemach**, **-zimmer**, *n.* sala de estrada, *f.* || **-halle**, *f.* galería magnífica, *f.* || **-himmel**, *m.* dosel, *m.* || **-rede**, *f.* discurso pomposo, *m.* || **-sucht**, *f.* ostentación, *f.* [alarde.

prúnken, *v. n.* hacer ostentación, gala,

Prúnken, *n.* ostentación, pompa, *f.*

prúnkend, **prúnkerisch**, **prúnkhaft**, **prúnkvoll**, *adj.* magnífico, pomposo, soberbio, lujoso, faustoso, fastoso, ostentoso.

Prúnker, *m.* amigo del lujo, *m.*

Prúnklosigkeit, *f.* falta de ostentación, *f.*

Prüssel, *m.* cerceta de la cuerna del ciervo, más larga que las regulares, *f. (mont.)*

prüsten, *v. n.* bronquear, resoplar un caballo, bufar || *fam.* estornudar con fuerza.

Prüsten, *n.* resoplido, bufido que da el caballo cuando recela ó se espanta, *m.* || *fam.* estornudo fuerte y convulsivo, *m.*

Prustit, *m.* prustita, *f. (min.)*

Prütt, *f.* hez del aceite de ballena, *f.*

Prytāne, *m.* pritano, *m.*

Prytānenwürde, *f.* pritanato, *m.* || Amtsdauer der ~, *f* pritanía, *f.*

Prytanēum, *n.* pritáneo, pritanato, *m.*

psalliēren, *v. n.* salmear, salmodiar, cantar ó rezar los salmos || entre los antiguos, cantar acompañándose con un instrumento de cuerdas.

Psálm, *m.* salmo, *m.* || Psalmen singen, salmear, salmodiar || die 15 letzten Psalmen Davids, los Cánticos.

psálmen, *v. a.* alabar con cánticos || ~, *v. n.* salmodiar, salmear.

Psálmen: -buch, *n.* salterio, *m.* || **-dichter**, *m.* salmista, salmógrafo, *m.* || **-dichtung**, *f.* composición de salmos, salmografía, *f.* || **-singen**, *n.* **-gesang**, *m.* salmodía, *f.*, beim ~ in der Mitte jedes Verses ausgehaltene Note, *f.* mediante, *f.*

Psalmíst, *m.* el Salmista, nombre dado á David como autor de los salmos.

psalmodiēren, *v. n.* salmodiar.

psalmódisch, *adj.* salmódico.

Psálter, *m.* Salterio, *m.*, el libro canónico donde figuran recopilados los ciento y cincuenta salmos que compuso el real profeta David || salterio, instrumento músico de figura triangular, el cual tiene trece hileras de cuerdas || lira psaloide, *f. (anat.)* || ventrículo de los animales rumiantes, *m.*

Psálter: -koralle, *f.* desmófilo, *m.* || **-spiel**, *n.* juego de salterio, *m.* || **-stunde**, *f.* estudio de los salmos, *m.*

Psammít, *m.* traumato, *m. (min.)*

psammíthaltig, *adj.* traumatífero.

Psathyriāner, *mpl.* psatirianos, *mpl.*

Pseúdist, *m.* pseñta, *f. (min.)*

Pseūdofürst, *m.* príncipe falso, *m.*

pseudoisidōrische Dekretālien, *fpl.* las falsas decretales de Isidoro.

Pseudomalachít, *m.* cobre fosfatado, *m.*, seudomalaquita, *f. (min.)* [nimo.

pseudonȳm, **pseudonȳmisch**, *adj.* seudó-

Pseudonymität, *f.* seudonimia, *f.*

Pseudomérdis, *m.* Smerdis el Mago, *m.*

Pseudozoën, *npl.* seudozoarios, *mpl.*

Psī, *n.* la psí, letra del alfabeto griego.

Psilomelān, *m.* psilomelano, *m. (min.)*

Psilothrōn, *n.* depilatorio, *m.*

Psittich, *m.* papagayo, *m.* (ave).

Psȳche, *f.* Psiquis, Psiquea, *f.*, esposa de Cupido || Psiquis *(astr.)* || espejo movible sobre dos columnas que sostienen los ejes sobre que aquello gira para darle diferente inclinación, *m.* || *fig.* alma, *f.*

psȳchisch, *adj.* psíquico, que pertenece ó se refiere al alma.

Psychológ, *m.* psicólogo, psicologista, *m.*

Psychologíe, *f.* psicología, *f.*, ciencia del

psychológisch, *adj.* psicológico. [alma.

Psychrométer, *m. & n.* psicrómetro, *m. (fis.)* || antitermopsicro, *m. (fis.)*

Ptisāne, *m.* tisana, *f. (med.)*

Ptolemäer, *mpl.* ptolemeos, *mpl.*

pū! ¡pu! ¡puf!

Pubertät, *f.* pubertad, *f.*

pūblice, *adv.* públicamente.

Publikándum, *n.* cartel, aviso al público. fijado en las esquinas, *m.*

Pūblikum, *n.* público, *m.*

publizieren, *v. a.* publicar.

Publizieren, *n.*, **Publizierung**, *f.* publicación, *f.*, manifiesto, *m.*

Publizíst, *m.* publicista, *m.*

Publizität, *f.* publicidad, *f.*

Púcht, *f.* tronco de encima de 80 á 100 centímetros de diámetro y de 10 á 15 metros de largo, *m.* || salero, *m.*, lugar en que se deposita la sal en grano en las salinas.

Púck, *m.* duende, *m.*

púck, *adj.* excelente, muy fino.

púcken, **púckern**, *v. n. fam.* dar latidos el corazón || es puckert mir in den Zähnen, tengo sensación incómoda de pulsaciones en los dientes.

Púckern im Kopf, in den Zähnen, im Zahnfleisch, *n.* esfigmocéfalo, *m. (pat.)*

Pūd, *n.* pud, *m.*, peso ruso = 16,375 kil.

Púddel: -arbeiter, *m.* fundidor de hierro, *m.* || **-eisen**, *n.* hierro fundido por medio de hulla ó de gas, *m.* || **-grube**, *f.* canal en que se derraman las escorias, *m.* || **-ofen**, **Púddlingsofen**, *m.* horno para fundir el hierro por medio de hulla, *m.* || **-schlacke**, *f.*

escorias del hierro fundido por medio de hulla, *fpl.* || **-ſtahl**, *m.* acero fundido por medio de hulla ó de gas, *m.*

púddeln, *v. a.* fundir el hierro por medio de hulla ó de gas.

Púddeln, *n.* fundición del hierro por medio de hulla ó de gas, *f.*

Púdding, *m.* pudín, *m.*, manjar inglés compuesto de pasas, miga de pan, tuétano de vaca etc.

Púddingſtein, *m.* almendrilla, *f.*, piedra compuesta de guijarillos unidos por medio de una masa arenisca.

Pūdel, *m.* perro de aguas, *m.* || *fam.* yerro, descuido, *m.*, equivocación, *f.* || *fam.* mujer sucia, *f.* || cabellos crespos, *mpl.* || *fam.* súfrele-todo, *m.*, el tropiezo de todo, el macho de carga || bedel en las universidades, *m.* (entre estudiantes) || mostrador, *m.* (en las tiendas) || junger **~**, perrillo de aguas, *m.* || des Pudels Kern, *m. fig.* la incógnita || **~** im Kegeln, cinca, *f.* || einen **~** machen (im Kegelſpiel), cincar.

pūdel: **-artig**, **-haft**, *adj.* que se parece á un perro de aguas || **-dick**, *adj.* atracado, harto, repleto de comida || **-närriſch**, *adj. fam.* gracioso, chistoso, sumamente divertido || **-naß**, *adj.* muy mojado, mojado á todo mojar || *fam.* hecho una sopa de agua.

Pūdel: **-fiſch**, *m.* glano, *m.* (pez) || **-hund**, *m.* perro de aguas, *m.* || **-hündin**, *f.* perra de aguas, *f.* || **-kopf**, *m.* cabellos crespos, *mpl.* || **-mütze**, *f.* gorra aforrada con pieles, *f.*

Pūdelchen, **Pūdelhündchen**, *n.* perrito de aguas, *m.* [de aguas, *fpl.*

Pūdelhaftigkeit, *f.* maneras de un perro

pūdeln, *v. a.* huchear, escarnecer, mofar, denostar á uno || **~**, *v. n. fam.* errar, equivocar, equivocarse || cincar (en el juego de bolas). [peinar, polvos, *mpl.*

Pūder, *m.* polvos del pelo, polvos de

Pūder: **-beutel**, *m.* bolsa de los polvos, *f.*, talego para los polvos de peinar, *m.* || **-büchſe**, **-ſchachtel**, *f.* caja para los polvos de peinar, *f.* || **-händler**, **-macher**, *m.* polvero, *m.* || **-mantel**, *m.* peinador, paño de peinar, *m.* || **-meſſer**, *n.* cuchillo para quitar polvos, *m.*, espadilla, *f.* || **-quaſt**, *m.* borla para echar polvos, *f.*, hueco, *m.* || **-püſter**, **-blaſebalg**, *m.* fuelle para polvos ó para echar polvos, *m.* || **-zucker**, *m.* cogucho, *m.*

pūderig, *adj.* cubierto de polvos.

pūdern, *v. a.* empolvar, polvorear, echar polvos al peinado.

Pūdern, *n.* el acto de echar polvos.

Püff, *m.* golpe, hurganazo, empujón, rempujón, cachete, puñetazo, *m.*, puñada, *f.* || *fig.* charlatanería, jactancia, *f.*, engaño, embuste, *m.* || juego de chaquete, *m.* || er kann einen **~** vertragen, está hecho á la fatiga, no es tan delicado || jemand Püffe geben, *fam.* aporrear á uno, cascarle las liendres, sacudirle, zapatearle.

Püff: **-ärmel**, *mpl.* mangas arrocadas, mangas fofas, bufellonadas, *fpl.* || **-bohne**, *f.* haba de laguna, *f.* || **-brett**, *n.* las dos tablas del juego del chaquete || **-kuchen**, *m.* tortilla con crema, *f. (coc.)* || **-partie**, *f.* juego de tablas reales, *m.* || **-rad**, *n.* rueda hecha de una sola pieza de madero, *f.* || **-ſcheitel**, *m.* tupé, *m.*, mechón de cabellos || **-ſpiel**, *n.* juego del chaquete, de tablas reales, *m.* || **-wagen**, *m.* truc, *m.*

püff! ¡paf! ¡paf! ¡chas!

Püffe, *f.* pufo, *m.*, adorno que llevan las señoras en la cabeza.

püffen, *v. a.* dar de cachetes, de puñadas, dar hurgonazos, rempujones || **~**, *v. n.* hacer paf, chas || hacer boches, ponerse hueco || bufar de cólera || jugar al chaquete.

Püffer, *m.* pistolete, *m.*, tercerola, pistola de faltriquera, *f.* || tortilla con crema, *f. (coc.)* || golpe, hurgonazo, *m.* || golpeador, *m.*, la persona que da golpes || **~**, *pl.* paracholques, topes, *mpl. (f. o.)*

püffig, *adj.* abofellado, fofo, hueco.

Puhāhn, *m.* segundo maestro de un taller de construcción, *m. (mar.)*

Pūje, *f.* dogre, *m.* (embarcación holandesa)

Pulcinéll, *m.* polichinela, *m.* [*(mar.)*

Púlk, *m.* regimiento de cosacos, *m.*

Púls, *m.* pulso, *m. (med.)* || toque, tañido de las campanas, *m.* || langſamer, feſtner **~**, pulso bajo || ſchwacher **~**, pulso débil || doppelſchlägiger **~**, pulso dicroto || fieberiger **~**, pulso febril || fadenförmiger **~**, pulso filiforme || ſchwacher, ungleicher **~**, pulso formicante || ſchneller **~**, pulso frecuente || ausſetzender **~**, pulso intermitente || voller, breiter **~**, pulso lleno || bis zum Stillſtehen immer ſchwächer werdender **~**, pulso miuro || **~**, der abwechſelnd ſchwächer wird, ganz aufhört und wieder anſteigt, pulso miuro recíproco || ruhiger **~**, pulso sentado || harter und ungleicher **~**, pulso serrátil, serrino, aritmo || ſtürmiſcher **~**, pulso tumultuoso || leerer, ſchmaler **~**, pulso vacío || jemand den **~** fühlen, pulsar, tomar el pulso á uno *(med.)* || *fig.* tantear, sondar la voluntad de uno || zur Bewegung des Pulſes gehörig, esfigmico, pulsífico || zum Fühlen des Pulſes gehörig, pulsorio *(med.)*

Púls: **-ader**, *f.* arteria, *f.*, vaso arterial *(anat.)* || die große **~**, aorta, *f.* || die kleine **~**, arteríola, *f.* || **-aderblut**, *n.* sangre arterial, *f.* || **-äderchen**, *n.* arteríola, *f. (anat.)* || **-adergeſchwulſt**, *f.* aneurisma, *m. (pat.)* || **-aderlehre**, *f.* arteriología, *f.* || **-aderöffnung**, *f.* arteriotomía, *f.*, incisión de una arteria *(cir.)* || **-fühler**, *m. fig.* sonda, *f.*, tanteo, *m.* || **-hammer**, *m.* martillo de agua, *m.* || **-lehre**, *f.* arte esfigmica, *f. (med.)* || **-meſſer**, *m.*, **-wage**, *f.* esfigmómetro, esfigmógrafo, pulsímetro, pulsilogio, *m. (med.)* || **-pflaſter**, *n.* epicarpio, *m.*, tópico febrífugo || **-ſchlag**, *m.* latido del pulso, *m.*, pulsación, *f.*, palpitación del pulso || Wahrſagerei aus dem **~**, *f.* pulsimancia, *f.* || **-ſpannung**, *f.* tensión arterial, *f.* || **-ſtock**, *m.* volante, tiento, *m.* || **-ſtockung**, *f.*, **-ſtillſtand**, *m.* intermisión del pulso, *f.*, síncope, *m.* || **-wärmer**, *m.* manguito para las muñeres, que sólo les cubre el antebrazo, *m.* || **-welle**, *f.* onda sanguina, pulsación, *f.* || **-zittern**, *n.* yectigación, *f.*

pülsadérig, *adj.* arterioso.

Pulſánt, *m.* campanero, *m.* || aspirante á una cura ó empleo en un monasterio, *m.*

Pulſatílle, *f.* pulsátila, *f. (veg.)*

Pulſatíllenkampfer, *m.* anemonina, *f.*

pülſen, **pulſíeren**, *v. n.* pulsar. [*(quím.)*

Pülſen, *n.* pulsación, *f.*

pülſend, **pulſíerend**, *adj.* pulsatorio.

Pülſloſigkeit, *f.* asfixia, *f.*

Pült, *m. & n.* atril, *m.* (para tener un libro) || atril, facistol, *m.* (en la iglesia) || bufete, *m.* (para escribir).

Pült: **-decke**, *f.* atrilera, *f.*, el paño que cubre el atril en que se canta el Evangelio || **-feuerung**, *f.* horno con llama volcada, *m. (metal.)*

Púlver, *n.* polvos, *mpl.* || pólvora, *f.* (para las armas de fuego) || ſehr feines **~**, polvillo, *m.* || grobes **~**, pólvora gruesa || zu **~** zerreiben, reducir á polvo, polverizar || mit **~** beſtreuen, polvorear || fein **~** unnütz verſchießen, *fig. fam.* gastar la pólvora en salvas || er hat das **~** nicht erfunden, *fig. fam.* no es él que inventó la pólvora || dieſer Menſch iſt keinen Schuß **~** wert, este hombre no vale un comino.

púlver: **-artig**, *adj.* friable, desmenuzable || **-förmig**, *adj.* pulverulento || **-ſcheu**, *adj.* que teme el fuego.

Púlver: **-arbeiter**, *m.* polvorista, *m.* || **-beutel**, *m.*, **-flaſche**, *f.* frasco, fiasco, *m.* || **-donner**, *m.* cañonazo, *m.* || **-fege**, *f.* criba para la pólvora, *f.* || **-förmigkeit**, *f.* pulverulencia, *f.* || **-gang**, *m.* galería de una mina, *f. (mil.)* || **-haus**, **-magazin**, *n.*, **-turm**, *m.* polvorín, *m.*, almacén donde se conserva la pólvora *(mil.)* || **-holz**, *n.* frángula, *f.*, aracián, *m.* || **-horn**, *n.* polvorín, *m.*, frasquito para llevar la pólvora || **-kammer**, *f.* aposento donde se guarda la pólvora, *m.* || pañol de pólvora, *m.*, santa bárbara, *f. (mar.)* || cámara, recámara de un arma de fuego, *f.* || **-karren**, **-wagen**, *m.* carro cargado de pólvora, *m.* || **-korn**, *n.* grano de pólvora, *m.* || **-ladung**, *f.* carga de pólvora, *f.* || **-maß**, *n.* carga de un cañón ú otra arma de fuego, *f.* || **-mehl**, *n.* polvorín, *m.*, pólvora desgranada para cebar las armas || **-mühle**, *f.* molino de pólvora, *m.*, polvorería, *f.* || **-müller**, *m.* polvorista, *m.*, él que fabrica la pólvora || **-niederlage**, *f.* polvorería, *f.* || **-oblate**, *f.* oblea con que se toma polvos, *f. (med.)* || **-probe**, *f.* probóta, *f.*, máquina para probar la pólvora || **-raum**, *m.* recámara, cámara, culata de un arma de fuego, *f.* || **-rinne**, *f.* canal de polvora, *m.* || **-ſack**, *m.* saco de pólvora, *m.* || culata, recámara, cámara de un arma de fuego, *f.* || **-ſauger**, *m.* émbolo, *m.* || **-ſchaufel**, *f.* cargador, *m. (mil.)* || **-ſchlag**, **-ſchleim**, **-rückſtand**, *m.* crasa, *f.* (en el cañón) || **-ſchwamm**, *m.* yesca impregnada de pólvora, *f.* || **-ſchwärmer**, *m.* petardillo, cohete, *m.* || **-ſieb**, *n.* granador de pólvora, *m.* || **-ſtaub**, *m.* polvillo que se hace de la pólvora de cañón, *m.* || **-teig**, *m.* pasta, *f.* || **-tonne**, *f.*, **-faß**, *n.* barril de pólvora, *m.* || **-trog**, *m.* maya, *f.* || **-wurſt**, *f.* salchicha, *f.*, especie de cohete muy grueso *(mil.)* || **-zug**, *m.* válvula, chapaleta, *f.*

pülverig, *adj.* pulverulento.

pulveriſíerbar, *adj.* pulverizable.

pulveriſíeren, *v. a.* pulverizar.

pülvern, *v. a.* pulverizar, porfirizar, levigar, reducir á polvo || *fest.* polvificar.

Pülvern, *n.*, **Pülverung**, *f.* pulverización, porfirización, levigación, *f.*

Pūma, *m.* puma, *m.*, león del América.

Pümp, *m.* fiado, *m.* (entre estudiantes) || einen **~** anlegen, tomar fiado (entre estu- **pümp!** ¡paf! [diantes).

pümp: **-grob**, *adj. fam.* sumamente grosero || **-ſatt**, *adj. fam.* repleto de comida, harto.

Pümp: **-brunnen**, *m.* bomba, *f.* || **-hoſen**, *fpl.* calzacalzones, *mpl.* || **-keule**, *f.* pilón, mazo para batanar las pieles, *m.* || **-lampe**, *f.* lámpara Carcel, *f.* || **-räder**, *npl.* ruedas de aspiración, *fpl. (f. o.)* || **-ſtiefel**, *mpl.* botas fuertes, botas de montar, *fpl.* || **-wage**, *f.* areómetro con bomba, *m.* || **-werk**, *n.* máquina hidráulica, *f.*

Pümpe, *f.* bomba, *f.* || cinca, *f.*, yerro en el juego de bolas || unſiare **~**, bomba atorada, *f. (mar.)* || die **~** peilen, sondear la bomba *(mar.)* [fermiza, *f.*

Pümpel, *m. fam.* persona delicada, en-

pümpeln, *v. n.* caminar con pena, andar cojeando, renquear.

Pümpelroſe, *f.* peonia, *f. (veg.)*

pümpen, *v. a.* dar á la bomba, sacar agua || tomar fiado y dar fiado (entre estudiantes).

Pümpen: **-back**, *f.* cisterna, *f. (mar.)* || **-beſchlag**, *m.* armadura de bomba, *f.* || **-bohrer**, *m.* barrena grande, *f.* || **-bohrloch**, *n.* alma de la bomba, *f.* || **-daal**, *f. & n.* dala, *f. (mar.)* || **-eimer**, *m.* rodilla de la bomba, *f. (mar.)* || **-feuer**, *n.* rayo de fuego, *m.* || **-gatt**, *n.* ojo de la bomba, *m. (mar.)* || **-geck**, *m.* guimbalete, *m. (mar.)* || **-geſenk**, *n.* pozo de desaguadero, *m. (min.)* || **-geſtänge**, *n.* tirante, *m.* || **-haken**, *m.* asador de bomba, sacanabo, *m. (mar.)* || **-hammer**, *m.* martillo dentado, *m. (mar.)* || **-heimer**, *m. fest.* el agua || **-herz**, *n.*, **-ſauger**, *m.*, **-ſtöckel**, *n.* pistón, *m.*, la parte movible de una bomba || **-hub**, *m.* golpe del émbolo de una bomba, *m.* || **-kammer**, *f.* cuerpo de la bomba, *m.* || **-kaſten**, *m.* arca de la bomba, *f.* || **-keſſel**, *m.* caldera de bomba, *f. (mar.)* || **-klappe**, *f.* chapaleta, *f.*, sopapo, *m.* || **-kleid**, *n.* forro de la bomba, *m.* || **-koker**, *m.* arca de la bomba, *f. (mar.)* || **-kolben**, *m.* cilindro pequeño que se fija en el cuerpo de la bomba un poco más abajo, de donde sale el émbolo, *m.* || **-macher**, *m.* fontanero, *m.* || **-mick**, **-ſtütze**, *f.* picota, *f. (mar.)* || **-peilſtock**, *m.* sonda de bomba, *f.* || **-räumer**, **-ſchraper**, *m.* limpia-bomba, *m.* || **-rohr**, *n.*, **-röhre**, *f.* cañón de una bomba, *m.* || **-ſatz**, *m.* juego de bombas, *m. (min.)* || **-ſchacht**, *m.* pozo de desaguadero, *m. (min.)* || **-ſchlag**, **-ſteck**, *m.* la cantidad de agua que arroja la bomba á cada golpe del émbolo || **-ſchuh**, *m.* guarnición de la bomba, *f.* || **-ſchwengel**, *m.*, **-ſpake**, *f.* guimbalete, *m.*, émbolo de la bomba || cigüeñal de un pozo, *m.* || **-ſod**, **-pott**, **-topf**, *m.* sentina, cala, *f.*, el lugar más bajo de un buque, en cual se reunen las aguas || **-ſpicker**, **-nagel**, *m.* clavija, *f.* || **-ſtange**, *f.* émbolo, pistón de la bomba, *m.* || **-ſtiefel**, **-cylinder**, *m.* cilindro, *m.*, cuerpo de bomba en donde juega el pistón || **-ſtock**, *m.* pistón, *m.* || **-wärter**, *m.* celador de las bombas, *m. (min.)* || **-werk**, *n.* máquina hidráulica, *f.* || **-zug**, *m.* sopapo, *m.*, válvula de una bomba.

Pümper, *m.* bombero, *m.*, él que da á la bomba || él que saca agua || *fam.* la persona que pide prestado, ó más bien que tiene la costumbre de pedir prestado (entre estudiantes).

Pumperei, *f.* el acto de dar á la bomba || *fam.* la costumbre de pedir prestado (entre estudiantes).

pümpern, *v. n.* hacer un ruido sordo.

Pümpernickel, *m.* pan negro de West-

Pümps, *m.* ruido sordo, *m.* [falia, *m.*

pümpſen, *v. n.* caer con un ruido sordo.

Pūnakrankheit, *f.* puna, veta, *f.*, enfermedad de los viajeros en los Andes.

Puniciſn, *n.* punicina, *f. (quím.)*

Pūnier, *m.* cartaginense, *m.*

pūnisch, *adj.* púnico || punische Treue, *f.* fe púnica, *f.*

Punkt, *m.* punto, artículo, *m.* || período, grado, *m.* || punto, punto final, punto redondo *(gram.)* || besonderer ~, particular, *m.* || ~ vor ~ punto por punto || von ~ zu ~, de punto en punto, punto por punto, muy por menor || ~ für ~, artículo por artículo || auf dem ~ stehen, zu . . ., estar á punto, en punto de . . ., á pique de . . ., en el trance de . . . estar para || auf dem ~ stehen, nochmals zu fallen, estar en vísperas de tornar á caer.

punkt: -förmig, *adj.* puntiforme || **-korallenartige Tiere**, *npl.* milepóreos, *mpl.*, milepóreas, *fpl.*

Punkt: -koralle, *f.* miléporo, *m.* || **-pilz**, *m.* estictis, *m.* *(veg.)* || **-system**, *n.* sistema de puntos, *m.* || französisches ~, cuerpo Didot, *m.* *(impr.)* || **-tierchen**, *npl.* monadarios, protozoarios, *mpl.*

Punktatiōn, *f.* puntación, *f.*

Pünktchen, *n.* puntito, *m.* || mit vielen ~, multipuntuado.

pünkteln, *v. a.* puntear.

Punktier: -buch, *n.* libro de geomancia, *m.* || **-figur**, *f.* figura geomántica, *f.* || **-kunst**, *f.* geomancia, geoscopia, *f.* || **-manier**, *f.* punteado, grabado punteado, *m.* || **-nadel**, *f.* punzón que sirve para hacer puntos en un plano, *m.* || buril, *m.* || **-spitze**, *f.* lengüeta, *f.* *(impr.)* || **-stange**, *f.* cañón, *m.*, varilla de hierro que se usa en las fábricas de cristal.

punktieren, *v. a.* puntar, puntuar, anotar, acentuar, atildar (un escrito) || apuntar, descubrir por la geomancia || puntear, señalar con puntos ó puntitos alguna cosa, sea con la pluma, el lápiz, el pincel ó el buril.

Punktieren, *n.*, **Punktierung**, *f.* puntuación, *f.* || punteado, *m.*

Punktierer, *m.* geomántico, *m.* || marginador, *m.* *(impr.)*

pünktlich, *adj.* puntual, pronto, exacto, preciso || auf pünktliche Art, con puntualidad.

Pünktlichkeit, *f.* puntualidad, exactitud, *f.*

Punktum! ¡punto redondo!

Punktur, *f.* puntura, *f.* *(impr.)* || puntura, punción, *f.* *(cir.)*

Punsch, *m.* ponche, ponch, *m.* (bebida compuesta de agua, aguardiente de cañas, te, limón y azúcar).

Punsch: -bowle, *f.*, **-napf**, *m.* bol, cuenco de ponche, *m.*, ponchera, *f.* || **-gefrorene(s)**, *n.* sorbetes de ponche, *mpl.* || **-gesellschaft**, *f.* ponchada, *f.* || **-glas**, *n.* vaso, copo de ponche, *m.* || **-kraut**, *n.* aloísia, *f.* *(veg.)* || **-lied**, *n.* copla en honor del ponche, *f.* || **-löffel**, *m.* cuchara que sirve para el ponche, *f.* || **-topf**, *m.* *vulg.* orinal, *m.*

punschen, *v. n.* *fam.* beber ponche.

Puntas, *pl.* puntas de seda de Holanda, *fpl.*

Punze, *f.*, **Punzeisen**, *n.* punzón, *m.*

punzieren, *v. a.* cincelar.

Punzieren, *n.*, **Punzierung**, *f.* cincelada, *f.*

Pup, *m.* *vulg.* pedo, *m.*

Pup: -arsch, *m.* *vulg.* cerveza pequeña, *f.* || **-ritze**, *f.* *vulg.* culo, *m.*

pupen, *v. n.* pedorrear.

Pupill, *m.* pupilo, *m.*, pupila, *f.*

pupillarisch, *adj.* pupilar || ~ sicher, de toda seguridad.

Pupille, *f.* pupila, *f.* *(anat.)*

Pupillen: -erweiterung, *f.* midriasis, *f.* *(pat.)* || **-gelder**, *npl.* dineros pupilares, *mpl.* || **-haut**, *f.* membrana pupilar, *f.* *(anat.)* || **-verengung**, **-zusammenziehung**, *f.* miosis, *f.* *(pat.)* || **-verschließung**, *f.* sinicesis, *f.* *(pat.)*

Pupke, *f.* zarceta, *f.* (ave).

Püppchen, *n.* muñequita, muñequilla, *f.* || *fig. fam.* rorro, nene, *m.* (dícese por caricia á los niños de pecho) || mona, chula, chacha, *f.* (se dice á una moza á quien se ama).

Puppe, *f.* muñeca, *f.* (con que juegan los niños) || títere, muñeco, *m.* (figurilla que se mueve con resortes) || crisálida, ninfa, aurelia, dormida, palomilla, *f.* (la primera transformación de los insectos) || ~ als Muster für weiblichen Anzug, mono, *m.*, muñeca || gezierte ~ (kleines überputztes Frauenzimmer), muñeca, maya, mona, figurera, gestera, *f.* || wie eine ~ gekleidet sein, *fam.* estar como un palmito.

puppeln, *v. n.* borbotear, hervir.

puppen, *v. n.* jugar con la muñeca || sich ~, transformarse en crisálidas.

puppen: -ähnlich, *adj.* que se asemeja á una muñeca || ~ zusammengerollt, crisálidocontorneado *(bot.)* || **-mäßig**, **-haft**, **püppisch**, *adj.* á modo de muñeca || amaricado, currutaco || ~ geputzt, emperifollado, engalanado.

Puppen: -balg, *m.* cuerpo de una muñeca, *m.* || **-bildung**, *f.* ninfosis, *f.* || **-fresser**, *mpl.* pupívoros, *mpl.* || **-gebärer**, *mpl.* pupíparos, *mpl.* || **-händler**, *m.* muñequero, *m.*, tratante de muñecas || **-haus**, *n.* criadero de gusanos de seda, *m.* || **-häuschen**, *n.* casa como un puño, *f.* || **-hülle**, **-hülse**, *f.* forro de la crisálida, *m.* || von einer die Form des Insekts andeutenden ~ bedeckt, obtécteo || **-kirsche**, *f.* alquequenje, *m.* || **-kopf**, *m.* cabeza de muñeco, *m.* || **-kram**, *m.* tienda de muñequero, *f.* || **-macher**, *m.* muñequero, *m.*, fabricante de muñecas || **-räuber**, *mpl.* pupífagos, *mpl.* || **-spiel**, *n.* titerería, *f.* || **-spieler**, *m.* titerero, titiretero, *m.* || **-stand**, *m.* estado de crisálida, de ninfa, *m.* || **-stube**, *f.* casa para las muñecas, *f.* || **-theater**, *n.* títeres, *mpl.* || **-zeug**, *n.* vestidos de muñeca, *mpl.*

Puppergesell, *m.* abubilla, *f.* (ave).

puppern, *v. n.* *fam.* temblar un poco, tiritar.

pur, *adj.* puro, mero.

Purganz, *f.* purga, *f.*, purgante, *m.*

Purgatōrium, *n.* purgatorio, *m.* || juramento de purgación, *m.* *(for.)*

purgieren, *v. a.* purgar (con purga medicinal) || ~, *v. n.* purgarse, tomar una purga.

Purgieren, *n.* purgación, *f.*

purgierend, *adj.* purgativo, lo que tiene virtud de purgar.

Purgier: -kirsche, *f.* cambrón, espino cerval, *m.* *(veg.)* || **-körner**, *npl.* chervas, *fpl.*, granos del tártago, *mpl.* || **-kraut**, *n.*, **-winde**, *f.* tártago, *m.*, escamónea, *f.* *(veg.)* || **-mittel**, *n.* purgante, remedio purgativo, *m.* || **-nuß**, *f.* nuez vómica, *f.* *(veg.)* || **-pille**, *f.* píldora laxativa, *f.* || **-pulver**, *n.* polvos laxativos, *mpl.* || **-trank**, *m.* poción purgativa, *f.* || **-winde**, *f.* convólvulo de Siria, *m.* *(veg.)*

Purismus, *m.* purismo, *m.*

Purist, *m.* purista, *m.*

Puritaner, *m.* puritano, *m.*

puritanisch, *adj.* puritano.

Purpeln, *fpl.* sarampión, *m.*, alfombrilla, *f.* *(pat.)*

purpern, *v. a.* teñir de púrpura, purpurar.

Purpur, *m.* púrpura, *f.* || in ~ kleiden, vestir de púrpura || mit ~ färben, teñir de púrpura, purpurar || ~ enthaltend, purpurífero || ~ erzeugend, purpurígeno.

purpur: -ähnlich, *adj.* purpurino || **-farben**, **-farbig**, **-rot**, *adj.* purpúreo, de color de púrpura || purpurino || ~ werden, purpurear || **-haltig**, *adj.* purpurífero || **-saure(s) Salz**, *n.* purpurato, *m.* *(quím.)*

Purpur: -atzel, *f.* quíscalo, *m.* (ave) || **-binde**, *f.* faja purpúrea, *f.* || angusticlavia, *f.*, angusticlavio, *m.* (entre los romanos) || **-blende**, *f.* antimonio oxidado sulfuroso, *m.* *(min.)* || **-blumen**, *fpl.* flores purpúreas, *fpl.* || **-farbe**, *f.*, **-rot**, *n.* púrpura, *f.* || **-fieber**, *n.* tabardillo, *m.* *(pat.)* || **-firnis**, *m.* purpurina, *f.* || **-friesel**, *m.* fiebre miliaria purpurina, *f.* *(pat.)* || **-gewand**, **-kleid**, *n.* púrpura, *f.*, vestido de púrpura || **-huhn**, *n.* sultana, *f.* || **-hut**, *m.* capelo, *m.* || **-körner**, *npl.* kermes, *m.* || **-lack**, *m.* lacre colombino, *m.* || **-lippen**, *fpl.* labios encarnados, *mpl.* || **-mantel**, *m.* manto de púrpura, *m.* || **-mund**, *m.* boca encarnada, *f.* || **-natter**, *f.* tiria, *f.* || **-röte**, *f.* púrpura, *f.* || **-saft**, *m.* jugo purpurino, *m.* || **-säure**, *f.* ácido purpúrico, *m.* *(quím.)* || **-schnecke**, *f.* púrpura, *f.*, múrice, *m.* || Tier der ~, *n.* purpúreo, *m.* || **-schwefelsäure**, *f.* fenicina, *f.* *(quím.)* || **-streifen**, *m.* raya de púrpura, *f.* || mit einem ~ besetztes Gewand der römischen Senatoren, laticlavia, *f.*

Purpurīn, *n.* purpurina, *f.* *(quím.)*

purpurn, **purpurisch**, *adj.* purpúreo.

Purr: -hafer, *m.* avena loca, *f.* *(veg.)* || **-haken**, *m.* atizador, hurgón, *m.*

Purre, *f.* creveta, *f.*

purren, *v. a.* das Feuer ~, arreglar los tizones en la chimenea para que arden mejor || ~, *v. n.* escarbar las gallinas.

purzeln, *v. n.* caer, tumbar de cabeza.

Puschel, *f.* borla, *f.*, fleco, *m.*

Puschelkunst, *f.* noria, *f.*, rosario, *m.* (máquina hidráulica).

Puseyismus, *m.* puseyismo, *m.*

Puseyist, *m.* puseyista, *m.*

Püssel, *m.* & *n.*, **Püsselchen**, *n.* rorro, nene, *m.* (dícese por caricia á los niños pequeñitos).

pusselig, *adj.* cuco, lindo, bonito.

pusseln, *v. n.* manosear.

Pußta, *f.* inmensa llanura en Hungría, *f.*

Puste, *f.* hálito, aliento, soplo, *m.* || ihm ist die ~ ausgegangen, *fam.* ha perdido el aliento corriendo excesivamente.

Pustel, *f.* pústula, *f.* *(pat.)*

Pustelbildung, *f.* pustulación, *f.* *(pat.)*

pusten, *v. n.* soplar.

Pusten, *n.* hálito, aliento, *m.*

Puster, *m.* bofetada, *f.* || fuellecico, *m.*

pustern, **püstern**, *v. n.* soplar algunas veces.

Pustrohr, *n.* cerbatana, *f.*

Putchen, *n.* pavipollo, pavito, *m.* || pollita, *f.*, joven de poca edad y buen parecer.

Pute, *f.*, **Puterhuhn**, **Puthuhn**, *n.* pava, *f.*, la hembra del pavo.

Puter, **Puterhahn**, **Puthahn**, *m.* pavo, *m.*, ave doméstica.

puterhaft, *adj.* como un pavo, engallado.

Puter: -junge, *m.* pavero, *m.* || **-mädchen**, *n.* pavera, *f.*

puterrot, *adj.* encarnado como la cresta colgante de un pavo || vor Zorn ~ werden, enfadarse seriamente, enfadarse de veras.

Putsch, *m.* motín, alboroto, *m.*

putschen, *v. n.* amotinar, atropar gentes para un alboroto.

Putscher, **Putscherich**, *m.* amotinador, alborotador, *m.*

Putschelwurzel, *f.* raíz de Aucklandia, *f.* *(veg.)*

Putse, *f.* balde, *m.* *(mar.)*

Putte, *f.* pozo pequeño, *m.* *(min.)* || foso de un dique, *m.* *(hidr.)*

Putten, *fpl.* ángeles ó genios esculpidos en el piedestal de unas estatuas, *mpl.*

Putten: -erde, *f.* tierra excavada para hacer un dique, *f.* *(hidr.)* || **-lauf**, *m.* galería que conduce á un pozo pequeño, *f.* *(min.)*

Putting, *f.* cadenas de los obenques, *fpl.* *(mar.)*

Püttingstaue, *npl.*, **Püttingswanten**, *fpl.* arraigadas, *fpl.* *(mar.)*

Putz, *m.* compostura, *f.*, adorno, aliño, aderezo, atavío, ornato, *m.* || avío, *m.* || modas, *fpl.*, artículos de lujo que sirven de adorno en el vestido de las mujeres || baño de yeso, *m.*, mano, capa de cal, *f.* || duende, *m.* || rauher ~, primera mano de cal ó yeso || wertloser ~, perendenque, *m.*

Putz: -abfall, *m.* desecho, *m.*, broza, *f.*, ripia y cascote || **-arbeiten**, *fpl.*, **-bau**, *m.* revocadura, *f.* || **-arbeiterin**, *f.* modista, *f.*, costurera que hace trajes de señora || **-artikel**, *mpl.* modas, *fpl.* || **-bürste**, *f.* cepillo para estregar || **-dämchen**, *n.*, **-dame**, *f.* dama según la moda, *f.* || **-dämon**, **-teufel**, *m.* demón de la moda, *m.* || **-erde**, *f.* trípoli, *m.* || **-gemach**, *n.*, **-stube**, *f.* pieza de tocador, en que se peinan y componen las señoras, *f.* || **-geschäft**, *n.*, **-handel**, **-laden**, *m.*, **-handlung**, *f.* tienda de géneros de moda, *f.* || **-händlerin**, *f.* modista, *f.* || **-holz**, *n.* lima de cuero, *f.* || **-jungfer**, *f.* doncella, *f.* || dama, *f.* (si sirve á una gran señora) || **-kram**, *m.*, **-werk**, *n.* adornos mujeriles, *mpl.* || **-lage**, *f.* capa de cal, mano de yeso, *f.* || **-leder**, *n.* pellejo para limpiar, *m.* || **-macherin**, *f.* modista, *f.*, la mujer que hace adornos mujeriles || **-messer**, *n.* pujavante, *m.* (de los herradores) || **-mühle**, *f.* máquina que sirve para aventar los granos, *f.* || **-narr**, *m.* curiosillo, repicado, primorosito en el vestir, *m.* || **-pulver**, *n.* polvos para limpiar, *mpl.* || **-sachen**, *fpl.* adornos, *mpl.* || **-schere**, *f.* despabiladeras, *fpl.* || *fig.* mal vino de Hungría, *m.* || **-schrank**, *m.* escaparate, *m.* || **-sucht**, *f.* manía de engalanarse, *f.* || **-tisch**, *m.* tocador, *m.* || **-tuch**, *m.* toalla, *f.* || **-wäscherin**, *f.* lavandera de ropa fina, *f.* || **-werk**, *n.* adornos, *mpl.* || decoraciones, *fpl.* || **-zeug**, *n.* utensilios para limpiar, *mpl.* || **-zimmer**, *n.* sala de estrada, *f.*

putzen, *v. a.* adornar, ornar, ataviar, asear, aliñar, componer, engalanar, pulir || limpiar || pulir, acicalar, bruñir, limpiar (las armas) || estregar, fregar || die Bäume ~, entresacar, podar los árboles || das Licht ~, despabilar una vela || die Nase ~, sonarse, limpiarse las narices || den Bart ~, rapar la barba, afeitarse || seine Zähne ~, limpiarse los dientes || die Schuhe ~, estregar los zapatos || das Geschirr ~, fregar la vasija || sich ~, aderezarse, ataviarse, componerse, engalanarse || sich übermäßig ~, emperifollarse || die Sterne ~ sich, dícese de las estrellas vagas ó fugaces.

Putzen, *n.* adornamiento, aderezo, *m.* || limpiadura, *f.*

Putzer, *m.* limpiador, *m.*

putzig, *adj.* burlón, chungón, bromista.

putzsüchtig, *adj.* aficionado á los atavíos.

Puzzolanerde, *f.* puzolana, *f.*, puzol, *m.*

Pygmäe, *m.* pigmeo, *m.*

pygmäenhaft, **pygmäisch**, *adj.* pigmeo.

Pyhämiē, Pyämiē, *f.* piemia, *f. (pat.)*
Pyīn, *n.* piina, *f. (quím.)*
Pyknít, *m.* picnita, *f. (min.)*
pylāiſch, *adj.* de las Termópilas.
Pylōn, *m.* pilono, *m. (arq.)*
pyramidāl, *adj.* piramidal || *fam.* grande, importante, imponente, inmenso.
Pyramīdchen, *n.* pirámide pequeña, *f.* || piramidela, *f.* (molusco).
Pyramīde, *f.* pirámide, *f.* || pabellón de fusiles, *m. (mil.)*
pyramīdenförmig, *adj.* piramidal.
Pyramīden: -fortſatz, *m.* pirámide del oído, *f. (anat.)* || **-ſtar,** *m.* catarata capsular anterior central en forma de pirámide, *f. (pat.)* || **-ſtumpf,** *m.* pirámide troncada, *f. (mat.)* || **-würfel,** *m.* cubo piramidoide, *m. (anat.)* [furada, *f.*
Pyrargyrít, *m.* plata antimoniada sul-
Pyrēn, *n.* pirena, *f. (quím.)*
Pyrenäen, *pl.* los Pirineos || jenſeit der ~ liegend, lebend, wohnend, transpirenaico.
pyrenäiſch, *adj.* pirenaico || der pyrenäiſche Friede, tratado de los Pirineos, *m.* |, die pyrenäiſche Halbinſel, península ibérica, *f.*
Pyrenäít, *m.* pireneíta, *f. (min.)*
Pyrethrīn, *n.* piretrina, *f. (quím.)*
Pyridīn, *n.* piridina, *f. (quím.)*
Pyrít, *m.* pirita, *f. (min.)*
pyrít: -förmig, *adj.* piritiforme || **-haltig,** *adj.* piritífero.
Pyrogállusſäure, *f.* ácido pirogálico, *m.*
Pyromanīe, *f.* piromanía, *f.* [*(quím.)*
Pyromerīd, *m.* pórfiro globuloso, piromerido, *m. (geol.)* [*(quím.)*
pyrophósphorſauer, *adj.* pirofosfórico
Pyroſchleīmſäure, *f.* ácido piro-múcico, ácido pirosaco-láctico, *m. (quím.)*
Pyroſmarágd, *m.* clorofano, *m. (min.)*
Pyrotéchniker, *m.* pirotécnico, *m.*
Pyroxylīn, *n.* piróxilo, *m.*, algodón fulminante.
Pyrrhícha, *f.* danza pírrica, *f.*
Pyrrhíchius, *m.* verso pirriquio, *m.* (⏑ ⏑).
Pyrrhōniker, *m.* pirronista, *m.*
Pyrrhonísmus, *m.* pirronismo, *m.*
Pyrrhoſidērit, *m.* hierro oxidado hidratado, *m. (min.)* [*f.*
Pyrrhusſieg, *m.* victoria falaz, engañosa, *f.*
Pythagorēer, *m.* pitagórico, *m.*
pythagorēiſch, *adj.* pitagórico || pythagoreiſche Lehre, *f.* pitagorismo, *m.* |, pythagoreiſcher Lehrſatz, *m.* teorema del cuadrado de la hipotenusa, teorema de Pitágoras, *m.*
Pythia, *f.* Pitia, *f.*
pythiſch, *adj.* pitio || die pythiſchen Spiele, juegos de Apolo en Delfos, *mpl.*

Q.

Q, *n.* la q, décimaséptima letra del abecedario alemán.
quā, *adv.* en calidad de.
quäbbelicht, quäbbelig, quäbbig, *adj. fam.* regordete, gordiflón, gordetillo.
quäbbeln, *v. n. fam.* temblar, temblequear.
Quäckel, *f.* codorniz, *m.* (ave).
Quäckelchen, *n.* gurripato, *m.*, pajarito recién sacado del nido.
Quäckel: -beere, *f.* nebrina, enebrina, *f.* || **-buſch,** *m.* enebro, *m.*
Quackelēi, *f. fam.* hesitación, vacilación, *f.* || patarata, taramalla, maula, entruchada, *f.*, embudo, *m.* || bagatela, *f.*
quäckelhaft, quäckelig, *adj. fam.* indeciso, irresoluto, vacilante || pueril.
Quäckelliese, *f. fam.* mujer irresoluta, *f.*
quäckeln, *v. n. fam.* vacilar, titubear, hesitar, ser indeciso || bambolear.
Quäckler, Quäckelfritz, Quäckelhans, *m. fam.* hombre irresoluto, *m.*
Quäckſalber, *m.* saltimbanco, curandero, empírico, herbolario, *m.*
Quackſalberēi, *f.* labor, operación de saltimbanco, *f.* || abuso que se hace de medicamentos, *m.* || charlatanería, *f.*, embaucamiento, embalmiento, *m.*
quäckſalberhaft, quäckſalberig, *adj.* según el modo de los saltimbancos. [*f.*
Quäckſalberin, *f.* saltimbanca, curandera,
quäckſalbern, *v. n.* ejercer el oficio de saltimbanco || medicinar, jaropear, hacer mal uso de medicamentos.
Quäddel, *f.* urticaria, *f. (pat.)*
quäddern, *v. n. vulg.* hacer un baturrillo.
Quäder, Quäderſtein, *m.*, **Quäderſtück,** *n.* piedra cuadrada, baldosa cuadrada, baldosa de piedra, *f.* || fehlerhafter ~, morrillo, *m.*
Quadragēſimä, *n.* Cuadragésima, *f.* || Sonntag ~, *m.* domínica primera de Cuaresma, *f.*
Quadránt, *m.* cuadrante, *m.*, cuarta parte del círculo *(astr., mar., mat.)* || cuadrante, plano de un reloj de sol donde está delineado el horario.
Quadránten: -dreieck, *n.* triángulo esférico cuyo uno lado es igual á la cuarta parte del círculo, *m. (mat.)* || **-elektrometer,** *m.* electrómetro con cuadrante, *m.* || **-viſier,** *n.* mira circular de la escopeta, *f.*
Quadrāt, *n.* cuadrado, cuadro, cuadrilátero, *m.* || número cuadrado, *m. (arit.)* || cuadrado *(impr.)* || becuadro, *m. (mús.)* || verſchobenes ~, losange, rombo, *m. (mat.)* || ins ~ erheben, cuadrar *(mat.)*
quadrāt: -bildend, *adj.* cuadratífero *(min.)* || **-förmig,** *adj.* cuadriforme.
Quadrāt: -fuß, -ſchuh, *m.* pie cuadrado *m.* || **-meile,** *f.* milla cuadrada, *f.* || **-netz,** *n.* cuadrícula, *f.* || mit Quadratnetzen überziehen, cuadricular || **-ſchein,** *m.* cuadratura *f.*, aspecto cuadrado de la luna y del sol *(astr.)* **-ſchrift,** *f.* ebreo cuadrado, *m.* || **-ſtab,** *m.* metro cuadrado, *m.* || **-verhältnis,** *n.* razón doble, razón de los cuadrados, *f.* || **-wurzel,** *f.* raíz cuadrada, *f. (mat.)* || die ~ ausziehen, extraer la raíz cuadrada de una cantidad dada *(mat.)* || **-zahl,** *f.* número cuadrado, cuadrado, *m. (mat.)* || **-zeichen,** *n.* señal cuadrada, *f. (impr.)* || **-zoll,** *m.* pulgada cuadrada, *f.*
Quadrātchen, *n.* cuadratín, *m. (impr.)* || halbes ~, medio cuadratín, *(impr.)*
quadrāteln, *v. n.* jugar de los cuadratines *(impr.)* [*m.*
Quadrāteln, *n.* juego de los cuadratines,
quadrātiſch, *adj.* cuadrado || cuadrático *(mat., min.)* || quadratiſche Gleichung, *f.* ecuación del segundo grado, *f.*
Quadrātrix des Dinóſtratus, *f.* cuadratriz de Dinóstrato, *f. (mat.)* [*mat.)*
Quadratūr, *f.* cuadratura, *f. (astr., arq.,*
quadrīerbar, *adj.* que se puede cuadrar *(mat.)*
quadrīeren, *v. a.* cuadrar, elevar un número á la segunda potencia, ó sea multiplicarlo una vez por sí mismo *(mat.)* || acuartelar un escudo *(bl.)*
Quadrīer: -eiſen, *n.* escariador, *m.* || **-ſäge,** *f.* sierra de cuadrar, *f.*
Quadrifläche, *f.* superficie cuadriculada, *f.*
Quadrīga, *f.* cuadriga, *f.*
Quadrille, *f.* cuadrilla, *f.* (en los torneos, juegos de cañas etc.) || cuatrillo, *m.* (juego del hombre á cuatro) || cuadrilla (grupo de cuatro parejas de baile que figuran juntas).
Quadrillenſchwenker, *m. fest.* frac, *m.*
quadrillīeren, *v. a.* tejer cuadrados.
Quadrillión, *f.* cuadrillón, *m.*, partida de mil trillones, ó mil veces mil billones.
Quadrōne, Quarterōne, *m.* cuarterón, *m.*, el mestizo que proviene de un blanco y una mulata ó vice versa.
Quadrūpel, *m.* cuádruplo, *m.*, moneda de cuatro luises. [de 1834, *f.*
Quadrūpelallianz, *f.* cuadruple alianza
quäken, quäken, *v. n.* cantar la rana, el sapo y otros batracianos || latir, gañir la zorra || gemir ó llorar los niños recién nacidos.
Quäken, *n.* canto de la rana, *m.* || latido, gañido de la zorra, *m.* || gañido que dan las criaturas.
Quäkente, *f.* glándula, *f.* (ave). [verde.
Quäker, *m.* calamita, *f.*, especie de sapo
Quäker, *m.* cuákero, cuáquero, temblador, *m.* || pinzón de montaña, *m.* (pájaro) || die ~, *pl.* sociedad de los amigos, *f.* || neue ~, nicolitas, *mpl.*
Quäker: -gemeinde, *f.* comunidad de los cuákeros, *f.* || **-knopf,** *m.* botón móvil, *m.*
quäkeriſch, *adj.* que pertenece á los cuákeros.
Quäkerſchaft, *f.* el conjunto de cuákeros.
Quäkertum, *n.*, **Quäkerēi,** *f.* cuakerismo, *m.*, secta de los cuákeros.
quäkſen, *v. n. fam.* gemir como los niños.
Quäl, *f.* tormento, martirio, dolor, atormentamiento, suplicio, *m.*, pena, *f.*
quäl: -beladen, -belaſtet, *adj.* afligido || **-voll, quälſam,** *v. n.* tormentoso, penoso.
quälen, *v. a.* atormentar, afligir, martirizar, mortificar, dar pena, causar aflicción || *fam.* marear.
Quälen, *n.* atormentamiento, *m.*
Quälenkrampf, *m.* dolor causado por grandes tormentos, *m.*
quälenmüde, *adj.* cansado de padecer.
Quäler, *m.* atormentador, *m.*
Quälerēi, *f.* atormentamiento, *m.*, martirización, vejación, barbaridad, *f.*
quäleriſch, *adj.* vejatorio.
Quäl: -geiſt, *m.* importuno, fastidioso, *m.* || mejera, *f.* (hablando de mujeres) || **-holz,** *n. fam.* niño importuno, *m.*
Qualifikatiōn, *f.* calificación, aptitud, *f.*
qualifizīerbar, *adj.* calificable.
qualifizīeren, *v. a.* calificar || ſich ~, ser
Qualität, *f.* calidad, *f.* [calificado.
qualitativ, *adj.* calitativo *(quím.)*
Quälkorn, *n.* espelta, *f. (veg.)*
Quäll, *m.* hervidero, *m.*, ebulición, *f.*
Quälle, *f.* medusa, *f.*, acalefo, aguamar, *m.*
quällen, *v. n.* hervir, estar en ebullición.
Quälm, *m.* humo, vaho, vapor grueso, *m.*
quälmen, *v. a.* ahumar, llenar de humo || ~, *v. n.* humear, ahumar, echar humo grueso, despedir vapores.
Quälmer, *m.* gran fumador, *m.*
quälmig, *adj.* lo que echa humos ó despide vapores || qualmige Kneipe, *f.* taberna ahumada, *f.*
Quälnis, *f.* tormento, *m.*, vejación, *f.*
Quälſter, *m. vulg.* fiema, fiegma, pituita, *f.*, fiemas, *fpl.*, gargajo, *m.* || serbal bravío, *m.* (árbol) || *vulg.* ostra, *f.*
Quälſterer, *m.* escupidor, *m.*
quälſterig, *adj.* pituitoso || escupidor.
quälſtern, *v. n.* arrojar fiemas, echar gargajo por la boca, gargajear.
quälſüchtig, *adj.* vejatorio.
quämmig, *adj.* regordete, gordiflón.
Quändanguß, *f.* semilla de la fusania acuminada, *f.* [hacer carbones, *f.*
Quändel, *m.* chimenea de un horno para
Quändel: -beerbaum, *m.* cornillo, cornijuelo, *m.* || **-beere,** *f.* baca de cornillo, *f.* |, **-kohlen,** *fpl.* carbón de en el medio del
Quantität, *f.* cantidad, *f.* [horno, *m.*
quantitativ, *adj.* cantitativo.
quántsweiſe, *adv.* en apariencia, so color || accesoriamente. [*m.*
Quántum, *n.* cantidad, porción, *f.*, cuanto,
Quänzel, *m.* manga de hierro de las cubas, *f. (min.)*
Quäppe, *f.* lota, barbota, *f.* (pez) || jemand eine ~ ſtechen, *vulg.* abofetear á uno.
Quäppenwurm, *m.* talasema, *f.*
Quarantäne, *f.* cuarentena, *f.* || ~ halten, hacer cuarentena. [en Venezia.
Quarántia, *f.* el tribunal de los Cuarenta
Quärénten, *mpl.* buscadores, *mpl.*, secta religiosa.
Quärk, Quärg, *m.* lodo, cieno, *m.*, mierda, *f.* || fruslería, patarata, bagatela, baratija, *f.*, cosa de ningún valor || cuajo, *m.*, cuajada, *f.* || was ſoll mir der ~? ¿qué me servirá esto?
Quärk: -fliege, *f.* mosca grande, *f.* || **-hänge,** *f.* zarzo, *m.*, batea de cañas, *f.* || **-käſe,** *m.* requesón, *m.* || **-männlein,** *m.* gnomo, *m.* || **-ringel,** *m.* alcotán, *m.* (ave) || **-ſack,** *m.* pedazo de estameña para colar un líquido, *m.* || *fam.* hombre sucio, porcachón,
quärkig, *adj.* lodoso. [*m.*
Quärre, *f. fam.* chillón, chillador, gritador, *m.* || gruñidor, regañón, *m.*
quärren, quärken, *v. n.* chillar, gritar (dícese de las criaturas y mujeres) || gruñir,
Quärren, *n.* chillido, *m.* [regañar.
Quärrer, *m.* refunfuñador, *m.*
quärrig, *adj.* piador (hablando de niños) || refunfuñador.
Quärt, *n.* cuartilla, *f.*, medida de dos pintas || en cuarto, *m. (impr.)*
Quärt, Quärte, *f.* encartación, *f. (quím.)* || cuarta, *f.* (en el juego de los cientos) || cuarta (en la esgrima) || cuarta *(mús.)* || en

cuarto, *m. (impr.)* || gewundene ~, flanconada, *f.* (en la esgrima) || verminderte ~, cuarta remisa, cuarta deficiente *(más.)* || übermäßige, falſche ~, cuarta superflua, cuarta falsa *(más.)* || Falcidiſche ~, cuarta falcidia *(for.)* || Trebellianiſche ~, cuarta trebelánica *(for.)* || ~ vom As im Pikett, cuarta mayor || ~ vom König, cuarta real || ~ von der Königin, cuarta al caballo || ~ vom Buben, cuarta á la sota || in Quarten fortſchreiten, ejecutar por cuartas algunas piezas de música.

Quárt: **-blatt**, *n.* hoja en cuarto, *f.* || **-flöte**, *f.* flauta de una cuarta más alta que la de re, *f. (más.)* || **-format**, *n.* tamaño en cuarto, *m. (impr.)* || **-geige**, *f.* violín más alto que el común, *m. (más.)* || **-ſtoß**, *m.* flanconada, *f.*, bote de cuarta obligada que constituye una estocada en los ijares del adversario || **-ſeite**, *f.* página en cuarto, *f.* [colegios.

Quárta, *f.* el aula de medianos en los

Quartál, *n.* trimestre, *m.*

Quartál: **-ſäufer**, *m.* bebedor intermitente, *m.* || **-wechſel**, *m.* término para la mudanza de casa, *m.* [mestres.

quartálweiſe, quartáliter, *adv.* por tri-

Quartáner, *m.* escolar del aula de medianos, *m.* (en los colegios).

Quartánfieber, *n.* cuartanas, *fpl. (pat.)*

Quartánt, Quártband, *m.* libro en cuarto, *m.* [*(geol.)*

Quartárperiode, *f.* período cuartario, *m.*

Quárte, Quárt, *f.* cuarto, *m.* || cuarta, *f. (más.)* || cuarta (en el juego de los cientos) || cuarta (en la esgrima) || piel de verano de la liebre, *f.* [de aceite de ballena, *m.*

Quartéel, *n.* tonel que cabe dos cubas

Quárter: **-deck**, *n.* medio puente, *m. (mar.)* || **-meiſter**, *m.* contramaestre segundo, *m. (mar.)* [hace la cuarta parte de un tonel.

Quarterőle, *f.* cuarterola, *f.*, barril que

Quartétt, *n.* cuarteto, *m. (más.)*

Quartéttſatz, *m.* cuarteto, *m.*, composición musical escrita para cuatro instrumentos *(más.)*

Quartíer, *n.* cuartel, *m.*, habitación, vivienda, posada, *f.* || cuartel, barrio, *m.* (de una población) || cuarto, cuartel, alojamiento de la tropa, *m. (mil.)* || cuartel, perdón *(mil.)* || guardia, *f. (mar.)* || cuartel *(bl.)* || kein ~ geben, no dar cuartel *(mil.)* || ~ rufen, llamar á guardia *(mar.)* || ~ iſt aus! ¡á la guardia! *(mar.)*

Quartíerchen, *n.* vivienda pequeña, *f.* || cantón, *m.*, cuartel del escudo, menor que el cuartel ordinario *(bl.)* || ~ zur Rechten auf dem Wappenſchild, franco cuartel, *m. (bl.)*

quartíeren, *v. a.* alojar la tropa *(mil.)* || mezclar tres partes de plata y una de oro, mediante la encartación *(quím.)*

Quartíeren, *n.*, **Quartíerung**, *f.* alojamiento de tropa, *m. (mil.)* || encartación, *f. (quím.)*

Quartíer: **-fahne**, *f.* bandereta, *f. (mil.)* || **-freiheit**, *f.* exención de alojamientos militares, *f.* || **-geber, -wirt**, *m.* patrón que aloja la tropa, *m.* || **-geld**, *n.* utensilios, *mpl.*, cuartel, *m.*, la contribución que da el patrón al soldado alojado en su casa || **-macher**, *m.* aposentador, *m. (mil.)* || **-mann**, *m.* patrón de una embarcación, *m. (mar.)* || **-meiſter**, *m.* cuartel-maestre, *m. (mil.)* || sargento encargado del alojamiento de la tropa, *m. (mil.)* || oficial encargado del alojamiento de la caballería, *m. (mil.)* || contramaestre segundo *(mar.)* || aposentador mayor, *m.* (hablando de la corte en las jornadas, sitios reales y viajes) || **-ſtein**, *m.* medio ladrillo, *m.* || **-ſtückchen**, *npl.* pedazos de lienzo que se aplican á las bovedillas ó vanos, *mpl.* || **-verpflegung**, *f.* el alojamiento y comida || **-voll**, *n.* marineros de guardia, *mpl. (mar.)* || **-wache**, *f.* guardia, *f. (mar.)* || **-zettel**, *m.* boleta de alojamiento para los soldados, *f.*

quartíerfrei, *adj.* exento de alojamiento de tropa. [encartación *(quím.)*

quártmäßig, *adj.* según las reglas de la

Quárz, *m.* cuarzo, *m. (min.)* || blauer ~, seudosafir, *m.* || gelber ~, seudotopazio, *m.* || glasheller ~, cuarzo hialino || grüner ~, seudoesmeralda, *f.* || künſtlich gefärbter ~, rubí artificial, *m.* || roter ~, seudogranato, *m.* || opalartig ſchillernder ~, girasol, *m.* || ~ von ſpeckähnlichem Ausſehen, lardita, *f.*

quárz: **-ähnlich, -artig**, *adj.* cuarzoso, cuarziforme || **-haltig**, *adj.* cuarzífero, cuarzoso.

Quárz: **-achat**, *m.* ágata cuarzosa, *f.* || apfelgrüner ~, praso, *m.* || **-druſe**, *f.* grupo de cuarzo, *m. (min.)* || **-feld**, *m.* cuarcita, *f. (min.)* || **-kieſel**, *m.* guijarro del Rhin, *m.* || **-kryſtall**, *m.* cuarzo cristalizado, *m.* || **-ſand**, *m.* cuarzo hialino arenáceo, *m.* || **-ſandſtein**, *m.* asperón lustrado, *m.* || **-ſchiefer**, *m.* gneis, *m. (min.)* || **-ſinter**, *m.* ópalo incrustante, *m.* || **-taſche**, *f.* mina de metal precioso, *f. (min.)* || **-würfel**, *m.* boracita, *f. (min.)* [naturaleza de los cuarzos.

quárzig, quárzhaft, *adj.* cuarzoso, de la

Quás, *m. vulg.* huelga, francachela entre amigos, *f.*, gaudeámus, *m.*

quáſen, *v. n. vulg.* hacer gaudeámus.

Quaſerei, *f. vulg.* gaudeámus, *m.*

Quáſi: **-augenſchein**, *m.* casievidencia, *f.* **-kontrakt**, *m.* casicontrato, *m.*

Quaſimodogēniti, *m.* Cuasimodo, *m.* || Sonntag ~, *m.* la dominica después de Pascua de Resurrección.

Quáſſia, *f.* cuasia, *f. (veg.)*

Quáſſiabitter, *n.* cuasita, *f. (quím.)*

Quaſſīn, *n.* cuasina, *f. (quím.)*

Quáſt, *m.*, **Quáſte**, *f.* borla, *f.*, flueco, borlón, *m.* || banderola, banderilla, *f.* || bor-

Quáſtchen, *n.* borlilla, *f.* [lilla, *f.*

Quáſten: **-kiemer**, *mpl.* lofobranquios, *mpl.* || **-wurm**, *m.* eufrosina, *f.*

Quáſtgras, *n.* agróstida, *f. (veg.)*

quáſtig, *adj.* provisto de borla.

Quáſtor, *m.* cuestor, *m.*

Quáſtūr, *f.* cuestura, *f.*

Quatémber, *m.* Témpora, *f.*, los tres días que la Iglesia manda ayunar en las cuatro estaciones del año || día primero de un trimestre, *m.* || derecho que se paga el día primero de un trimestre, *m.*

Quatémber: **-faſten**, *pl.* ayuno de Témpora, *m.* || **-geld**, *n.*, **-ſteuer**, *f.* derecho que se paga el día primero de un trimestre, *m.*

Quaternär: **-bildung**, *f.* formación cuaternaria, *f. (geol.)* || **-zeit**, *f.* período cuaternario, *m. (geol.)*

Quatérne, *f.* cuaterno, *m.* (juego de cuatro números en la lotería) || cuaderno de cuatro hojas *(impr.)*

quátſch! quátſch, quátſch! ¡tris tras! ¡chis chas! ¡zis zas! expresión para representar el ruido de las bofetadas. [quería, *f.*

Quátſch, *m.* fangal, barrizal, *m.* || machaquátſch: **-naß**, *adj.* mojado á todo mojar || **-welch**, *adj.* hecho unas gachas.

quátſchelig, *adj.* regordete, gordetillo, gordiflón.

quátſcheln, *v. n.* temblar, temblequear || anadear, andar como el pato, moviendo las caderas.

quátſchen, *v. a.* machacar, repetir la misma solfa || ~, *v. n.* hacer ruido (se dice de un cuerpo blando cuando uno lo manosea, ó lo pisa andando sobre).

Quátſchen, *n.* machaquería, *f.*

Quátſcher, Quátſchkopf, Quátſchmichel, Quátſchpeter, *m. fam.* machacón, posma, repetidor, chocho, *m.*

Quatſcherei, *f.* machaquería, *f.*

Quátſchlieſe, *f.* machacona, *f.*

Quátuor, *n.* cuarteto, *m. (más.)*

Quátze, *f.* rastra que se tira atrás de sí en un barco de ríos, *f.* (especie de red) || parte posterior de una piel, *f.* (entre zurridores).

Quátzer, *m.* pescador que pesca con la rastra, *m.* [rastra, *m.*

Quátzkahn, *m.* barco al que se ata una

quéck, *adj.* vivo, alerte.

Quécke, *f.*, **Quéckengras**, *n.*, **Quéckenweizen**, *m.* grama, *f. (veg.)* || voll Quecken, gramoso.

Quécken: **-egge**, *f.* rastra de desgramar, *f. (agr.)* || **-grasſalter**, *m.* hiparquía, *f.* || **-wurzel**, *f.* raíz de grama, *f. (veg.)*

Quéckholder, *m.* enebro, *m.*

quéckig, *adj.* gramoso || lleno de grama.

Quéckſilber, *n.* mercurio, azogue, *m.* || gediegenes ~, azogue virgen || getötetes ~, azogue muerto || er hat ~ im Leibe, *fig.* es un azogue.

quéckſilber: **-artig**, *adj.* mercurial || **-führend**, *adj.* mercurífero || **-haltig**, *adj.* mercurial || die quecksilberhaltigen Arzneien, los mercuriales.

Quéckſilber: **-auflöſung**, *f.* solución de mercurio, *f.* || **-ausſchlag**, *m.* hidrargiria, eczema mercurial, *f. (pat.)* || **-bergbau**, *m.* mina de azogue, *f.* || **-bergwerk**, *n.* mina de azogue, *f.* || **-branderz**, *n.* idrialina, *f.* || **-ſublimat**, *n.* protocloruro de mercurio, *m. (quím.)* || **-chlorīd, -ſublimāt**, *n.* cloruro mercúrico-amoníaco, *m. (quím.)* || **-chlorūr**, *n.* calomel, mercurio dulce, *m. (quím.)* || **-erz**, *n.* mineral de azogue ó de mercurio, *m. (min.)* || **-gewinnung**, *f.* mercurificación, *f.* || **-guhr, -ſtein**, *m.* mercurio nativo, *m.* || **-hornerz**, *n.* mercurio córneo, *m. (min.)* || **-jodīd**, *n.* iodido de mercurio, *m. (quím.)* || **-jodūr**, *n.* ioduro de mercurio, *m. (quím.)* || **-jodūr-jodīd**, *n.* iodido mercuroso-mercúrico, *m. (quím.)* || **-krankheit, -ſucht**, *f.* hidrargiria, *f.*, enfermedad cutánea causada por el uso del mercurio *(pat.)* || **-kur, -ſchmierkur**, *f.* hidrargirosis, *f. (med.)* || **-lebererz**, *n.* mercurio hepático, *m. (min.)* || **-legierung**, *f.* amalgama, *f.* || **-mohr**, *m.* protosulfuro de mercurio, etiope mineral, *m. (quím.)* || **-niederſchlag**, *m.*, **-präcipitat**, *n.* mercurio precipitado, *m. (quím.)* || **-öl**, *n.* aceite mercurial, *m.* || **-oxȳd**, *n.* óxido de mercurio, bióxido de mercurio, *m. (quím.)* || baſiſches ſchwefelſaures ~, turbit mineral, *m. (quím.)* || baſiſches ſalpeterſaures ~, turbit nitroso *(quím.)* || **-oxȳdſalze**, *npl.* sales mercúricas, *fpl. (quím.)* || **-oxȳdūl**, *n.* protóxido de mercurio, *m. (quím.)* || **-oxȳdūlſalze**, *npl.* sales mercurosas, *fpl. (quím.)* || **-präparate**, *npl.* mercuriales, *mpl.* || **-ſalbe**, *f.* ungüento mercurial, *m.* || verſtärkte ~, ungüento napolitano || Einreibung der ~, *f.* unciones, *fpl.* || **-ſättigung**, *f.* mercurialización, *f.* || **-ſchwefelantimōn**, *m.* etiope antimonial, *m.* || **-ſchwefelſalz**, *n.* sal mercurosa, *f. (quím.)* || **-ſulfūr**, *n.* protosulfuro de mercurio, bermellón, *m. (pint.)* || **-vergoldung**, *f.* doradura al fuego, *f.* || **-wanne**, *f.* cuba hidrargiro-neumática, *f. (fís., quím.)* || **-waſſer**, *n.* agua mercurial, *f.* || ácido de mercurio, *m.*

quéckſilbern, *adj.* de mercurio || despierto, alegre, vivo (hablando de personas).

Quéhle, *f.* toalla, *f.*, paño de manos, *m.*

Quéiſe, *f.* viva, *f.*, dragón de mar, *m.* (pez).

Quéisflachs, *m.* hierba belida, *f. (veg.)*

Quéll, *m.* fuente, *f.*, arroyo, manantial, *m.* || *fig.* origen, principio, *m.*, fuente.

quéll: **-geboren**, *adj. poét.* fontígena || **-reich, quéllenreich, quéllig**, *adj.* lleno de fuentes, de arroyos, de manantiales || quellreiche Gegend, *f.* fontanal, *m.* || **-ſaure(s) Salz**, *n.* crenato, *m. (quím.)*

Quéll: **-ader**, *f.* vena de agua, vena de una fuente, *f.* || **-bezirk**, *m.*, **-gebiet**, *n.* alrededores de una fuente, *mpl.* || **-bottich, -ſtock**, *m.*, **-bütte**, *f.* mojadera, *f.* || **-faſſung**, *f.* sumidero, *m.* || **-feder**, *f.* tintero portapluma, *m.* || **-grund**, *m.* fondo de una fuente, *m.* || fontanal, *m.* || **-gründigkeit**, *f.* calidad de un fontanal, *f.* || **-korn**, *n.* ein ~ verſchluckt haben, *fest.* ser en cinta una soltera || **-maß, -viſier**, *n.*, **-meiſter**, *m.* medida de los fontaneros, *f.* || **-meißel**, *m.* dilatador, *m. (cir.)* || **-moos**, *n.* fontanal, *m. (veg.)* || **-nymphe**, *f.* fontanal, náyade, *f.*, ninfa protectora de una fuente || **-portulak, Quéllrich**, *m.*, **-montie**, *f.* verdolaga acuática, *f. (veg.)* || **-ſalz**, *n.* sal de saladares, *f.* || Klumpen ~, *m.* pan de sal blanca, *f.* || **-ſand**, *m.* arena de fuente, *f.* || **-ſäure, -ſalzſäure**, *f.* ácido crénico, *m. (quím.)* || **-ſole**, *f.* licor que queda de la refinadura de la sal, *m.* || **-waſſer**, *n.* agua viva, agua de pie, agua fontanar, *f.* || regajo, *m.*, arroyo de agua que no se vela, y donde acuden las chochas *(mont.)* || **-zufluß**, *m.* afluente, *m.*

Quéllchen, *n.* fuentecica, fuentecilla, *f.*

Quélle, *f.* fuente, *f.*, manantial, arroyo, *m.*, nacimiento de agua || *fig.* principio, origen, *m.*, fuente, raíz de donde procede alguna cosa || aus der ~ ſchöpfen, *fig.* beber en las fuentes, beber del caño; esto es, leer los autores originales en cualquiera materia || aus guter, aus beſter ~ etwas haben, etwas wiſſen, saber alguna cosa de buena tinta.

quéllen, v. n. saltar, brotar, manar, salir, nacer una fuente de la tierra || crecer, ponerse hinchado || *fig.* correr, manar, salir.

Quéllen, *n.* subida, salida, *f.*, salto, *m.* || hinchazón, *f.*

Quéllen: **-ehrenpreis, Quéllehrenpreis**, *m.* becabunga, *f. (veg.)* || **-finder, -auffinder, -entdecker**, *m.* descubridor de fuentes, *m.* || **-forſcher**, *m.* él que estudia los autores originales || **-forſchung**, *f.* estudio de los autores originales, *m.* || **-kalkſinter**, *m.* alhurreca, *f.*, adarce, *m.* || **-kunde**, *f. fig.* conocimiento de los mejores libros, manuscritos etc. para componer una obra literaria, *m.* || **-ſchauer**, *m.* hidróscopo, *m.* || **-ſucher, -gräber**, *m.* buscador de fuentes, *m.* || **-ſeeroſe**, *f.* nenufar de las fuentes, *m. (veg.)*

quéllenmäßig, quéllenhaft, *adj.* auténtico.
Quéndel, *m.* serpol, serpolio, *m. (reg.)*
Quengelei, *f. fam.* enredo, chisme, *m.*, incomodidad que causa alguna persona, queja, lástima, *f.*, clamor, *m.*
quéngelhaft, quéngelig, *adj. fam.* quisquilloso, pelilloso, él que pone dificultades en todo. [dora, *f.*
Quéngelliese, Quéngeltrine, *f. fam.* gruñi-
quéngeln, *v. n. fam.* quejarse, gruñir, manifestar su descontento || *fam.* portarse como niño, aniñarse.
Quéngler, Quéngelfritze, Quéngelhans, Quéngelsochen, *m. fam.* gruñidor, *m.*
Quént, Quéntchen, Quéntlein, *n.* dracma, ochava, *f.* || halbes ~, adarme, *m.*
quér, *adj.* transversal, travieso, travesero, atravesado, de través, de medio lado, de medio á medio, por en medio, de sesgo || apaisado, más ancho que alto *(impr.)* || ~ durch, ~ über etwas, de medio á medio, por en medio de || ~ gegenüber, ~ über, enfrente, frente por frente, frentero á || querfeldein, por en medio del campo || einen queren Finger breit, través de dedo || kreuz und ~, trochemoche || á troche y moche, sin concierto || ~ durchschneiden, cruzar, atravesar || ~ über den Weg gehen, fahren, laufen, atravesar, cruzar.
quér: ~feldein, *adv.* por en medio del campo || **~gestreift**, *adj.* rayado, listado || **~köpfig**, *adj.* que tiene los cascos á la jineta || **~schreiben**, *v. n.* firmar tarjetas || **~über**, *adv.* enfrente, frente por frente.
Quér: ~abteilung, *f.* división diagonal, *f.* || **~arm**, *m.* travesaño, *m. (arq.)* || **~ausschnitt**, *m.* sesgadura, *f.* || **~axt**, *f.* hacha con dos cortes, *f.* || **~balken**, *m.* travesaño, atravesaño, barrote, *m.*, jacena, *f. (carp.)* || codaste, bao, *m. (mar.)* || faja, *f. (bl.)* || ~ über einer Thüre, lintel, *m.* || **~balkenstück**, *n.* medio bao, *m. (mar.)* || **~band**, *n.* cadena para un entramado, *m. (carp.)* || ligamento transversal, *m. (anat.)* || **~bank**, *f.* banco por el ancho, *m.* || **~bau**, *m.* nave transversal de una iglesia, *f. (arq.)* || obra de sesgo, *f. (min.)* || **~bauchmuskel**, *m.* músculo lumboabdominal, *m. (anat.)* || **~baum**, *m.* tranca para cerrar y asegurar una puerta, *f.* || **~binde**, *f.* traversa, *f. (bl.)* || **~blick**, *m.* mira despreciativa, *f.* || **~brett**, *n.* tabla puesta de través, *f.* || anaquel, *m.*, estante de un armario || **~bruch**, *m.* fractura transversal, *f. (cir.)* || **~dach**, *n.* techo de través, *m.* || ~ eines Ballhauses, techo, rebote de un juego de pelota, *m.* || **~duodez**, *n.* en dozavo apaisado *(impr.)* || **~durchmesser**, *m.* diámetro transversal, *m. (mat.)* || **~durchschnitt**, *m.* corte transversal, *m.* || **~eisen**, *n.* travesaño de una ventana, *m.* || **~falte**, *f.* pliego transversal, *m.* || Querfalten der Schleimhaut des Leer- und Krummdarmes beim Menschen, *pl.* válvulas coniventes, *fpl. (anat.)* || **~feld**, *n.* campo transversal, *m. (bl.)* || **~fenster**, *n.* ventana oblicua, yacente, *f.* || **~festigkeit**, *f.* resistencia transversal, *f.* || **~finger**, *m.* través del dedo, *m.* || **~flöte**, *f.* travesera, flauta travesera, flauta alemana, *f. (mús.)* || ~ mit drei Löchern, chifla, gaita, *f.* || **~foliant**, *m.*, **~folio**, *n.* en folio apaisado, *m. (impr.)* || **~format**, *n.* tamaño apaisado, oblongo, *m. (mús.)* || **~fortsatz** der Wirbel, *m.* apófisis transversal, *f. (anat.)* || zwischen den Querfortsätzen der Wirbel liegende Muskeln, *mpl.* músculos intertransversarios, *mpl. (anat.)* || zwischen den Querfortsätzen der Halswirbel liegende Muskeln, músculos intertraquelianos *(anat.)* || **~frage**, *f.* interrupción, pregunta que no se aguardaba, *f.* || **~fuge**, *f.* juntura transversal, *f.* || **~furche**, *f.* surco travesero, *m.* || **~gang**, *m.* trocha, *m.*, camino que cruza || **~gasse**, *f.* travesía, calle de travesía, *f.* || **~gestein**, *n.* roca transversal, *f. (min.)* || **~giebel**, *m.* frontis transversal, *m.* || **~gliederung**, *f.* organización transversal, *f.* || **~grimmdarm**, *m.* arco del colon, *m. (anat.)* || **~gurt**, *m.* arco doble, arco transversal, *m. (arq.)* || **~haut**, *f.* diafragma, *m. (anat.)* || **~hieb**, *m.* revés *m.*, cuchillada dada de través || jemand einen ~ geben, dar una cuchillada de través á uno || **~holz**, *n.* travesaño, atravesaño, crucero, *m.* || **~holzfläche**, *f.* lado travesero de la madera, *m.* || **~kette**, *f.* cadenilla barbada que está sujeta al alacrán de la cama derecha del bocado de un caballo, *f.* || gamarra, *f.*, correa que se engancha por un extremo á la muserola, y por el otro á las cinchas horcadas || **~kissen**, *n.* cabecera, *f.*, travesero, *m.* || **~kluft**, *f.* hendidura transversal, *f.* || ramo oblicuo, *m. (min.)* || **~kopf**, *m.* clavo de entablar, tablero, *m.* || *fig. fam.* genio extravagante, caprichoso, casquivano, *m.* || **~köpfigkeit**, *f.* extravagancia, *f.* || **~kurs**, *m.* rumbo oblicuo, *m.*, loxodromia, *f. (mar.)* || **~laden**, *m.* sobradillo, *m.* || **~lage**, *f.* posición transversal del feto en el parto, *f. (med., cir.)* || ~ des Ankers, acaderamiento, *m. (mar.)* || **~lähmung**, *f.* paraplejía, *f. (pat.)* || **~legen**, *n.* acaderamiento, *m. (mar.)* || **~leinen**, *fpl.* pruces, *fpl. (mar.)* || **~leiste**, *f.* travesaño, crucero, listón travesero, *m.* || anaquel, *m.*, estante de un armario || **~leiter**, *f.* escalera horizontal, *f.* || **~linie**, *f.* línea transversal, *f.* || **~mauer**, *f.* muro que cruza, *m.* || **~mäuler**, *mpl.* plagióstomos, *mpl.* || **~muskel**, *m.* músculo transversal, *m. (anat.)* || oberflächlicher ~ des Daumens, músculo transverso-anal *(anat.)* || tiefer ~ des Daumens, músculo transverso-uretral *(anat.)* || **~naht**, *f.* remate, *m.*, presilla, *f.* (entre sastres) || sutura transversal, *f. (cir.)* || costura transversal, *f. (mar.)* || **~oktav**, *n.* en octavo apaisado, oblongo, *m. (impr.)* || **~pfad**, *m.* trocha, *f.* || **~pfeife**, *f.* pífano, pífaro, *m. (mús.)* || **~pfeifer**, *m.* pífano, pífaro, *m. (mús.)* || **~profil**, *n.* sección transversal, *f. (f. c.)* || **~quart**, *n.* en cuarto apaisado, oblongo, *m. (impr.)* || **~rahmen**, *m.* especie de can pequeño para sostener tablillas *(carp.)* || **~reifen**, *m.* cerco travesero en puertas y ventanas, *m.* || **~reihen**, *fpl.* líneas horizontales, *fpl.* (en el tablero de ajedrez) || **~riegel**, *m.* travesaño, *m.*, tranca, barra, *f.* || **~rinne**, *f.* vertiente, *f.* || **~riß**, *m.* desgarrón hecho de través, razgo transversal, *m.* || **~rute**, *f.* vara de lizos (entre tapiceros), *f.* || **~sack**, *m.* zurrón, *m.*, barjuleta, mochila, *f.*, alforja pequeña de cuero || **~sackträger**, *m.* alforjero, mochilero, *m.* || **~säge**, *f.* serrucho muy fino, *m.* || **~sattel**, *m.* jamuga, *f.*, silla de montar las caballerías para mujeres || **~satz**, *m.* composición de través, *f. (impr.)* || **~schenkel**, *m.* travesaño, *m.* || **~schicht**, *f.* hilada de piedras transversal, *f.* || **~schiff**, *n.* nave transversal de una iglesia, *f. (arq.)* || **~schlag**, *m.* galería al través de un banco, *f. (min.)* || **~schnitt**, *m.* cortadura oblicua, al sesgo, *f.*, corte transversal, *m.* || incisión transversal, *f. (cir.)* || **~schnur**, *f.* embarba, *f.* || **~schott**, *m.* tabique transversal, *m. (mar.)* || **~schwelle**, *f.* traviesa, *f.*, vigueta de madera que sirve de asiento á los rails *(f. c.)* || **~schwellensystem**, *n.* sistema de construcción de las traviesas, *m. (f. c.)* || **~sprosse**, *f.* travesaño de unas ventanas, *m.* || **~stange**, *f.* atravesaño, *m.*, tranca, *f.* || **~stift**, *m.* bareta, *f.* || **~straße**, *f.* traviesa, *f.* || **~strecke**, *f.* galería de prolongación, *f. (min.)* || **~streich, ~strich**, *m.* contratiempo, *m.* || **~streifen**, *mpl.* bureles, *mpl. (bl.)* || mit ~ versehen, lleno de bureles *(bl.)* || **~strich**, *m.* línea transversal, *f.* || rasgo hecho por través de algún escrito, *m.*, barra, *f.* || **~stück**, *n.* travesaño, *m. (carp.)* || **~treiberei**, *f.* sofismo, *m.*, sofistería, *f.* || **~tritt** am Webstuhl, *m.* palanca que se interpone entre las cárcolas de un telar, *f. (tej.)* || **~verbindung**, *f.* virotillo que se pone entre dos maderos para mantenerlos, *m. (carp.)* || encajonamiento sobre el que reposa el conjunto de la locomotora, *m. (f. c.)* || **~wall**, *m.* travesía, *f. (mil.)* || **~wand**, *f.* pared que cruza, *f.* || **~weg**, *m.* camino travieso, *m.* || **~wetterung**, *f.* desaguadero transversal, *m. (hidr.)* || **~wind**, *m.* viento de travesía, *m. (mar.)* || **~zwickel**, *m.* remate, *m.*, presilla, *f.* (entre costureras).
Querder, *m.* amoceto, *m.* (pez).
Quére, *f.* travesía, *f.*, través, *m.*, el ancho || in die ~, al través, sesgamente, al sesgo || der ~ nach, nach der ~, de través, transversalmente || über Kreuz und in die ~, trochemoche, á tontas y á locas || der ~ nach, al revés, al contrario, no á derechas || in die ~ reden, *fam.* hablar sin consideración || alles in die ~ machen, *fam.* no hacer cosa á derechas || jemand in die ~ kommen, *fam.* barrenarle, costarle á su rival su fortuna, ó frustrarle sus ideas || es ist mir etwas in die ~ gekommen, me ha sobrevenido un impedimento, un obstáculo, un contratiempo || in die ~ legen, atravesar (una viga etc.).
Querei, *f.* queja contra un agravio, *f.*
quéren, *v. a.* atravesar.
Quéri, Quíri, *m.* molinillo, *m.*
Querulánt, *m.* pleitista, litigador, litigante, *m.*, él que es inclinado á pleitos y litigios.
querulíeren, *v. n.* pleitear continuamente.
Querzíu, *n.* cuercina, *f. (quím.)*
Querzitrín, *n.* cuercitrina, *f. (quím.)*
Querzitrón, *n.* encina de la América setentrional, *f.*
Quése, *f.* pequeña ampolla en el cutis, causada por una apretura, *f.* || cenuro, *m.*, gusano entozoario que modorra las ovejas.
Quésenkopf, *m.* oveja modorrada, *f.*
quéstern sein, *v. n.* ser un azogue.
Quétsch, *m.* frailecillo, piriol, *m.* (pájaro).
Quétsche, *f.* instrumento para despachurrar alguna cosa, *m.*
quétschen, *v. a.* despachurrar, machacar, aplastar, chafar || magullar, acardenalar, hacer un cardenal, una contusión.
Quétschen, *n.*, **Quétschung**, *f.* aplastamiento, *m.*, abolladura, *f.* [*m.*
Quétscher, *m.* quebrantador, aplastador,
Quétsch: ~falte, *f.* mal pliego, *m.* || **~form**, *f.* libro de oro, *m.*, conjunto de hojas de papel fino en que los doradores guardan el pan de oro || **~futter**, *n.* granos machacados, *mpl. (agr.)* || **~hammer**, *m.* martillo para extender las monedas antes de acuñarse, *m.* || **~holz**, *n.* agramadera, *f.* caballete, *m.* || **~hut**, *m.* clac, *m.* (sombrero aplanado que se lleva debajo del brazo) || **~käfer**, *m.* bronto, *m.* || **~kartoffeln**, *fpl.* patatas machacadas después de cocidas, *fpl.* || **~mangel**, *f.* calandria rotatoria, *f.* || **~mühle**, *f.* aplastador, quebrantador, *m. (agr.)* || **~spatel**, *m.* espátula del boticario, *f.* || **~stein**, *m.* pila, *f.*, almirez, *m.* || **~walzwerk**, *n.* máquina para quebrantar los minerales, *f.* || **~wert**, *n.* máquina para quebrantar, *f.* || cilindro aplastador, *m.* || **~wunde**, *f.* golpe que ocasiona una contusión sin abrir ni rasgar la carne, *m.*
Quétschung, *f.* contusión, *f.*, magulladura producida por un golpe || ~ mit Blutunterlaufung, equimosis, *f. (cir.)* || ~ des Obres, magulladura, machucadura, maca, *f.*, macadura de las frutas magulladas por golpes, granizos ó piedras.
quick, *adj.* vivo, despierto, alegre.
Quick, *m.* azogue, mercurio, *m.* || disolución mercurial, agua segunda, *f.*
Quick: ~arbeit, *f.* amalgamación, *f.* || **~beutel, ~sack**, *m.* prensa de los doradores, *f.* || **~born**, *m.* fuente de agua viva, *f.* || **~bret**, *m.* amalgama, *m.* || **~gold**, *n.* amalgama de oro y de mercurio, *m.* || **~sand**, *m.* arena movediza, *f.* || **~wasser**, *n.* fuente de agua viva, *f.* || disolución mercurial, *f.*
quicken, *v. a.* amalgamar.
Quidam, *m.* quídam, *m.*, cierto sujeto indeterminadamente. [cación, *f.*
Quidproquo, *n.* quid pro quo, *m.*, equivo-
quiek! ¡huy!
quieken, *v. n.* gritar como un cochinillo || chillar, gritar con voz aguda.
Quieken, *n.* chillido, *m.*
quiekig, quiekig, *adj.* chillón.
quiekisen, quiekschen, *v. n.* chillar.
Quiene, *f.* becerra, ternera, *f.*, vaca joven que no ha criado.
quienen, *v. n.* consumirse, penar, padecer lentamente || gimotear, gemir, quejarse, quejumbrarse. [doliente.
quienig, *adj.* maluco, malito, enclenque,
quieszieren, *v. a.* dar jubilación, conceder un retiro, jubilar || ~, *v. n.* jubilarse.
Quieszieren, *n.* jubilación, *f.*
quieszierend, *adj.* quiescente (se dice en la gramática hebrea de las letras que no se pronuncian).
Quietísmus, *m.* quietismo, molinismo, *m.*
Quietíst, *m.* quietista, *m.*
quietistisch, *adj.* quietista.
quillen, *v. n.* manar, salir, brotar.
quinär, *adj.* quinario *(mat.)*
Quinárius, *m.* quinario, *m.*, moneda antigua de oro ó plata del tercer módulo.
quinkeln, *v. n.* cantar con voz melosa || no atreverse á hablar, buscar efugios.
Quínola, *f.* quínola, *m.*
Quinquagésimä, *f.* Quincagésima, *f.* || Sonntag ~, *m.* la dominica que precede á la primera de Cuaresma.
Quinquércium, *n.* quinquercio de los romanos, *m.* (equivalía al pentallo de los griegos). [un cuadrillón.
Quinquilliön, *f.* un millón de millones de
Quínt, *f.* dracma, *f.* || quinta, *f. (mús.)*
Quínta, *f.* en los colegios y escuelas, la clase que precede al aula de medianos, y es la quinta. [*m.*
Quintáner, *m.* escolar de la quinta clase,

Quintān: ⸗**fieber**, *n.* quintanas, *fpl.* (*pat.*) || ⸗**rennen**, *n.* monote, *m.*

Quínte, *f.* quinta, *f.* (*mús.*) || prima, *f.*, la cuerda más delgada del violín (*mús.*) || tapadillo, *m.*, registro de flauta del órgano (*mús.*) || quinta (en el juego de los cientos) || *fig.* manganilla, entruchada, treta para engañar, *f.* || verminderte ~, quinta remisa (*mús.*) || übermäßige ~, quinta superflua (*mús.*) || ~ vom Aß im Piket, quinta mayor || ~ vom König, quinta real || ~ von der Königin, quinta al caballo || ~ vom Buben, quinta á la sota || vier Könige und eine ~, quinta y catorce || in Quinten fortschreiten, proceder por quintas (*mús.*) [roñas, embustero, *m.*

Quíntendreher, Quíntenmacher, *m.* tío

Quintérne, *f.* quinterna, *f.*, juego de cinco números en la lotería || cuaderno de cinco hojas, *m.* (*impr.*)

Quinterōn, *m.* quinterón, *m.*, hijo de español y de cuarterona ó vice versa (al hijo de este y de español se llama requinterón).

Quíntessenz, *f.* quintaesencia, *f.* || die ~ herausziehen, sacar la quintaesencia.

Quintétt, *n.* quinteto, *m.* (*mús.*)

Quíntlein, *n.* dracma, *f.*

Quiproquō, *n.* quid pro quo, yerro, error, *m.* equivocación, *f.*

Quirināl, *m.* Quirinal, *m.*

Quirinālien, *pl.* quirinales, *mpl.*

quirinālisch, *adj.* quirinal.

Quirīt, Quirīte, *m.* quirite, *m.*

Quírl, *m.* molinillo, *m.* || avisador de un molino, *m.* || verticilo, *m.* (*bot.*) || renuevo añual de un árbol, *m.* (*bot.*) || Schlag, der im vierten ~ steht, *m.* monte tallar de cuatro años, *m.*

quírl: ⸗**artig**, *adj.* verticíleo (*bot.*) || ⸗**blütig**, *adj.* verticilífloro (*bot.*) || ⸗**dornig**, *adj.* verticilicanto (*bot.*) || ⸗**förmig**, *adj.* verticileado (*bot.*) || ⸗**haft**, **quírlicht**, *adj.* verticileado (*bot.*) || rodeando || ⸗**ständig**, *adj.* verticileado (*bot.*)

Quírl: ⸗**anker**, *m.* arpeo, *m.* (*mar.*) || ⸗**salbei**, *f.* salvia verticílea, *f.* (*veg.*)

quírlen, *v. a.* remover con el molinillo || ~, *v. n.* rodear. [con el molinillo.

Quírlen, *n.* el acto y efecto de remover

Quírlequitsch, Quírl, *m. fam.* hombre inquieto que rodea siempre, *m.*

Quisquílien, *pl.* fruslerías, *fpl.*

Quítschbeere, Quítsche, *f.* serba, serva, *f.* (fruta del serval).

Quítscherbaum, *m.* serval, *m.*

quítt, *adj.* quito, corriente, igual, sin deber || nun sind wir ~! ¡estamos corrientes, solventes! || ¡estamos en paz, estamos iguales! (en el juego).

Quítte, *f.* membrillo de huerta, *m.* || membrillero, *m.* || wilde ~, membrillo silvestre || chinesische ~, guyacana, *f.* || eingemachte ~, codonate, *m.*, carne de membrilla ó conserva en dulce.

Quítten: ⸗**apfel**, *m.* membrillo, *m.* (fruta) || ⸗**baum**, *m.* membrillero, *m.* || ⸗**birne**, *f.* pera membrilla, *f.* || ⸗**brot**, *n.*, ⸗**latwerge**, *f.*, ⸗**mus**, *n.* codonate, *m.* || ⸗**farbe**, *f.* color de membrillo, *m.* || ⸗**geist**, *m.* infusión espirituosa de membrillos, *f.* || ⸗**hänfling**, *m.* fríngilo de los montes, *m.* (pájaro) || ⸗**käse**, *m.* codonate, *m.*, conserva en dulce || ⸗**mispel**, *f.* cotoneastro, *m.* (*veg.*) || ⸗**pfirsich**, *m.* albérchigo membrillo, *m.* || ⸗**wäldchen**, *n.* membrillar, *m.* || ⸗**wein**, *m.* vino de membrillo, *m.*

quíttengelb, *adj.* amarillo como membrillo.

quittīeren, *v. a.* dar finiquito, dar carta de pago || über einen Teil der Schuld ~, relevar, abonar || ein Amt ~, dejar, desistirse de un empleo. [pago, *f.*

Quittīeren, *n.*, **Quittīerung**, *f.* carta de

quittīert, *adj.* saldado.

Quíttung, *f.* finiquito, descargo, *m.*, carta de pago, *f.*, albalá de pago y finiquito, *m.* & *f.* || recibo, cargáreme, *m.* [serval.

quítzern, *v. a.* golpear con una rama de

Quódlibet, *n.* cuodlibeto, *m.* || olla podrida, *f.*

Quōte, *f.* cuota, *f.*, parte que cada uno debe pagar ó recibir en una repartición

Quōten: ⸗**verhältnis**, *n.* repartición de los gastos públicos, *f.* || ⸗**zahlung**, *f.* paga en efectivo de las cuotas, *f.* [(*pat.*)

Quotidiānfieber, *n.* fiebre cotidiana, *f.*

Quotīent, *m.* cuotiente, *m.* (*arit.*)

quotīeren, quotisīeren, *v. a.* cotizar, imponer á cada uno la suma que le toca de una cantidad destinada á gastos públicos ó comunes.

Quotisīerung, *f.* cotización, *f.*, imposición hecha sobre uno de la cuota que le corresponde en una deuda, carga, impuesto ú obligación pecuniaria común á muchos || ~ der Steuern, encabezamiento, *m.*, ajuste de la cuota variable que debe pagar cada uno de los pecheros por los gastos públicos, en contraposición á Kontingentierung.

R.

R, *n.* la r, décimoctava letra del abecedario alemán.

Rāāsch, *m.* malapteruro, *m.* (pez).

Rabátt, *m.* rebaja, *f.*

Rabátt: ⸗**berechnung**, *f.* descuento, *m.*, rebaja del tanto convenido, *f.* || ⸗**eisen**, *n.* hierro de calafate acanalado, *m.* (*mar.*)

Rabátte, *f.* vuelta, *f.*, envés de un vestido || acirate, *m.*, tabla en los jardines.

Rabāū, *m.* manzana de reina, *f.*

Rabbelēī, *f.* barbulla, *f.*

rábbeln, *v. n.* barbullar.

Rábbler, *m.* barbullón, *m.*

Rábbi, *m.* rabí, *m.* (título de los rabinos).

Rabbīner, *m.* rabino, rabí, *m.*

Rabbīneramt, Rabbīnenamt, *n.* rabinato,

rabbīnisch, *adj.* rabínico. [*m.*

Rabbinísmus, *m.*, **Rabbīnentum**, *n.* rabinismo, *m.*

Rabbiníst, *m.* rabinista, *m.*

Rābe, *m.* cuervo, *m.* (ave) || cuervo marino (pez) || Cuervo (*astr.*) || indischer ~, calao, *m.* || westindischer ~, ara, *m.* || ein weißer ~, cosa muy rara, *f.*, rara avis in terris || wie ein ~ krächzen, graznar || stehlen wie ein ~, tener los cinco muy listos, ser muy propenso al robo.

rāben: ⸗**ähnlich**, *adj.* parecido al cuervo, coraciano || ⸗**artig**, *adj.* parecido al cuervo, coraciano, corvídeo || rabenartige Vögel, *mpl.* coracianos, corvídeos, *mpl.* || ⸗**farbig**, *adj.* de color de cuervo || ⸗**schnabelförmig**, *adj.* que tiene la forma de pico de cuervo || coracoídeo, coracoides (*anat.*) || ⸗**schwarz**, *adj.* negro como cuervo.

Rāben: ⸗**aas**, ⸗**vieh**, *n. vulg.* ganforro, picaronazo, *m.*, pelleja, desollada, guitona, gorrona, *f.* || ⸗**art**, *f.* subfamilia de las aves corvídeas, *f.*, subgénero de cuervos, *m.* || propiedades y naturaleza de los cuervos || *fig.* conducta inhumana de los padres hacia sus hijos, *f.* || ⸗**eltern**, *pl.* padres inhumanos, *mpl.* || ⸗**feder**, *f.* pluma de cuervo, *f.* || ⸗**fisch**, *m.* cuervo marino, *m.* (pez) || ⸗**fuß**, *m.* llantén acuático, *m.* (*veg.*) || ⸗**gekrächze**, ⸗**geschrei**, *n.* graznido de los cuervos, *m.* || ⸗**geschlecht**, *n.* familia de los cuervos, *f.* || ⸗**haar**, *n.* cabellos negros como el azabache, *mpl.* || ⸗**hütte**, *f.* choza que se hace de ramas y que sirve para la caza, *f.* (*mont.*) || ⸗**krähe**, *f.* grajo, *m.*, corneja negra, *f.* || ⸗**muskel**, *m.* músculo coracoídeo, *m.* (*anat.*) || ⸗**mutter**, *f.* madre inhumana, cruel y dura, madrastra, *f.* || *fig.* verdugo, *m.* || ⸗**nest**, *n.* nido de cuervo, *m.* || ⸗**schlacht**, *f.* batalla de Ravena, *f.*, antigua leyenda alemana || ⸗**schnabel**, *m.* pico de cuervo, *m.* || apófisis coracoídea, *f.* (*anat.*) || pico de cuervo (*cir.*) || ⸗**schnabelfortsatz**, *m.* apófisis coracoídea, *f.* (*anat.*) || ⸗**stecher**, *m.* huberto, atelabio, pulgón de las viñas, *m.* (insecto) || ⸗**stein**, *m.* coracita, belemnita negra, *f.* || cadalso, cadafalso, patíbulo, *m.*, horca, *f.*, plaza del suplicio || ⸗**tuch**, *n.* tela para velas de Rusia, *f.* (*mar.*) || ⸗**vater**, *m.* padre cruel é inhumano, *m.* || *fig.* verdugo, *m.* || ⸗**vögel**, *mpl.* corvídeos, coracianos, *mpl.* || ⸗**würger**, *m.* chucarí, *m.* (ave).

rabiát, *adj.* enfurecido, exasperado.

Rābitzbau, *m.* rafa, *f.* (*arq.*)

Rābo spīelen, *v. n.* jugar los niños con un cayado ó cachero.

Rāboispieler, *m.* jugador de vilorta, *m.*

Rabulíst, *m.* trapacero, enredador, picapleitos, *m.*, abogado sin letras.

Rabulisterēī, *f.* trampa legal, cavilación, *f.*, enredo, embrollo, oficio abogadil, *m.* || ~ treiben, abogadear. [abogadil.

rabulístisch, *adj.* quisquilloso, caviloso,

Rabūsche, Rabūse, *f.* cierto juego de naipes. [bíblico).

Rácha, *m.* raca, imbécil, *m.* (en el estilo

Ráche, *f.* venganza, vindicta, *f.* || ~ nehmen, vengarse || um ~ schreien, clamar venganza || ~ atmen, nach ~ dürsten, anhelar la venganza || die ~ ist mein! ¡la venganza es mía! (en el estilo bíblico).

Ráche: ⸗**engel**, *m.* ángel vengador, *m.* || ⸗**fehde**, *f.* vindicta, *f.* || ⸗**frist**, *f.* cuarentena del rey, *f.* (en la feudalidad) || ⸗**gedanken**, *mpl.* pensamientos vindicativos, *mpl.* || ⸗**gefühl**, *n.* rencor, resentimiento, *m.* || ⸗**gericht**, *n.* tribunal vengador, *m.* || ⸗**gott**, *m.* dios vengador, *m.* || ⸗**göttinnen**, *fpl.* eumenidas, *fpl.* || ⸗**schwert**, *n.* espada vengadora, *f.* || ⸗**schwur**, *m* juramento conminatorio, *m.*

Ráchel, Rāhel, *f.* Rachel, *f.*

Ráchen, *m.* boca, *f.* || faringe, *f.*, cámara posterior de la boca (*anat.*) || garganta, *f.* (*bot.*)

rächen, *v. a.* vengar, vindicar, tomar satisfacción de un agravio || sich ~, vengarse, tomar satisfacción de un agravio recibido || sich an jemand ~, vengarse de uno || sich an jemand wegen etwas ~, vengarse sobre uno de alguna cosa || eine Ungerechtigkeit ~, vengar una injusticia || sich ~, *fig.* expiarse, ser [castigado.

Rächen, *n.* venganza, *f.*

Ráchen: ⸗**blumen**, *fpl.*, ⸗**blütler**, *mpl.* labiadas, *fpl.* || ⸗**bräune**, *f.* faringitis, *f.* (*pat.*) || brandige ~, difteritis, *f.* (*pat.*) || ⸗**höhle**, *f.* cavidad faríngea, *f.* (*anat.*) || ⸗**lilie**, *f.* antoliza, *f.* (*veg.*) || ⸗**mündung**, *f.* istmo de la faringe, *m.* (*anat.*) || ⸗**putzer**, *m. fam.* mal vino, *m.* || aguardiente muy acre, *m.* || ⸗**schildkröte**, *f.* quelida, *f.* || ⸗**tonsille**, *f.* tonsila faríngea, *f.* (*pat.*)

rächenförmig, *adj.* que tiene forma de boca.

Rächer, *m.* vengador, *m.*

Rächerin, *f.* vengadora, *f.*

rächerisch, *adj.* vengador.

Ráchgier, Ráchsucht, Ráchlust, *f.*, **Rächedurst**, *m.* venganza, *f.*, resentimiento, deseo de venganza, genio vengativo, espíritu vindicativo, *m.*

ráchgierig, ráchlustig, ráchsüchtig, rächedurstend, rächedurstig, rächeschnaubend, *adj.* ávido de venganza, deseoso de vengarse, vengativo, vengador.

Rack, *n.* anaquel, *m.* || estante de una pared, *m.* || codo de un río, *m.* (*mar.*) || racamento, *m.*, racamenta, *f.* (*mar.*)

Rack: ⸗**aufholer**, ⸗**niederholer**, *m.* cargadera del racamento, *f.* (*mar.*) || ⸗**klampen**, *fpl.* tacos de racamenta, *mpl.* (*mar.*) || ⸗**kloten**, ⸗**kugeln**, *fpl.* vertellos de racamenta, *m.* (*mar.*) || ⸗**tau**, *n.* bastardo de la racamenta, *m.* (*mar.*) || ⸗**werk**, *n.* racamento, *m.*, racamenta, *f.* [(ave).

Racke, *f.* agramadera, *f.* || gárgulo, *m.*

Rackelhahn, *m.* tetrás híbrido, *m.* (ave).

rackeln, *v. n.* dar sonidos raucos.

racken, *v. a.* raer, raspar.

Rackenwürger, *m.* chucarí, *m.* (ave).

Racker, *m. vulg.* picaronazo, bribonazo, *m.* || gárgulo, *m.* (ave) || der ~ von Staat, *fam.* la fiscalidad.

Rackerēī, *f.* penas, miserias, *fpl.*

rackerig, *adj. vulg.* sucio || enfurecido.

Racker: ⸗**latein**, *n.* galimatías, *m.* || ⸗**volk**, ⸗**zeug**, *n.*, ⸗**ware**, *f.* canalluza, garulla, chusma, gentualla, *f.*

rackermüde, *adj.* cansado como un perro.

rackern, sich, apurar sus fuerzas, hacer más de lo que se puede.

Rād, *n.* rueda, *f.* || rodezno, *m.* (de un molino) || torno para hilar, *m.* || torno, rueda para torcer cuerda de varios hilos || rueda (suplicio) || ~ des Schicksals, *fig.* rueda de la fortuna || oberschlächtiges ~, rueda de cubo || unterschlächtiges ~, rueda á voladeras || unbeschlagenes ~, rueda sin herrar || ein ~ schlagen, hacer rueda el pavo real || zum ~ verurteilen, condenar á rueda.

rād: ⸗**förmig**, *adj.* que tiene forma de rueda || rotáceo, rotiforme (*bot.*) || ⸗**linig**,

adj. cicloidal *(geom.)* || **-tragend**, *adj.* rotífero.

Rād: **-abfelgen**, *n.* descalzamiento de las ruedas, *m.* || **-achſe**, *f.* eje de rueda, *m.* || **-bahn**, *f.* cuévano para amasar, *m.* (entre ladrilleros) || **-bohre**, **-berge**, *f.*, **-berren**, *m.* carretón de una sola rueda, *m.* || **-beſchlag**, *m.* calce de las ruedas, *m.* | **-bewegung**, *f.* movimiento rotatorio, *m.* || **-bohrer**, *m.* taladro de los carreteros, *m.* |, **-brunnen**, *m.* pozo de donde se saca agua por medio de una rueda, *m.* || **-buchſe**, *f.* bírola, *f.*, buje, lecho, *m.* || **-dampfer**, **Rāderdampfer**, *m.* buque de vapor con ruedas, *m. (mar.)* || **-deckel**, *m.* guardalodo de una locomotora, *m. (f. c.)* | **-dreher**, *m.* torneador, *m.* || **-fahrer**, *m.* velocipedista, *m.* || **-fahrt**, *f.* paseo en velocípedo, *m.* || **-felge**, *f.* pina, *f.* || **-fenſter**, *n.* ventana radiante, rueda de Santa Catalina, rueda de fortuna, *f. (arq.)* || **-fiſch**, *m.* rueda, *f.*, troco, *m.* (pez) || **-gehäuſe**, *n.* tambor de las ruedas con álabes de un buque de vapor, *m. (mar.)* || **-geleiſe**, *n.* carril, *m.*, rodada, *f.* || **-gelenk**, *n.* diartrosis, *f.*, articulación móvil *(anat.)* || **-gewicht**, *n.* peso de atracción, *m. (mec.)* || **-grube**, *f.* caz que está debajo de la rueda de un molino de agua, *f.* || **-haken**, *m.* enrayador, *m.* || **-hakenbüchſe**, *f.* arcabuz de rueda, *m.* || **-haſpel**, *m.* cabria, trucha, *f. (min.)* || **-hemmung**, *f.* escape de un reloj, *m.* || **-holz**, *n.* pinas y rayos para ruedas, *pl.* || **-kranz**, *m.* calce de las ruedas, *m.* || **-linie**, *f.* cicloide, epicicloide, *f. (geom.)* || **-mantel**, *m.* especie de golilla antigua || **-nabe**, *f.* cubo de una rueda de carruaje, *m.* || **-nagel**, *m.* clavo de ruedas, *m.* || **-reif**, *m.* calce de las ruedas, *m.* || **-reifenbruch**, *m.* ruptura del calce de unas ruedas, *f.* || **-riegel**, *m.* cerrojo de unas pequeñas cerraduras de quita y pon, *m.* || **-ſchale**, *f.* guardalodo de las ruedas de una locomotora, *m. (f. c.)* || **-ſchaufel**, *f.* álabe del rodezno de los molinos de agua, *m.*, paleta, *f.* || **-ſcheibe**, *f.* vigota, *f. (mar.)* || **-ſchiene**, *f.* llanta, *f.*, calce de rueda, *m.* || **-ſchlagen**, *n.* el acto de hacer rueda (dícese del pavo real) || **-ſchloßflinte**, *f.* fusil con rueda, *m.* || **-ſchuh**, *m.* arrastradera, *f.* || **-ſchützer**, *m.* guardaruedas, *m.* || **-ſpeiche**, *f.* raya de rueda, *f.* || **-ſperre**, *f.* tirante para atar las ruedas de un carruaje, *m.* || **-ſpinne**, *f.* epeira, *f.* (araña) || **-ſpur**, *f.* carril, *m.*, rodada, *f.* || **-ſtand**, *m.* anchura de los ejes, *f. (f. c.)* || **-ſtange**, *f.* barra, *f.* || **-ſtoß**, *m.* último golpe que se da á uno, *m.* || **-ſtößer**, *m.* recantón, guardarruedas, *m.* || **-ſtube**, *f.* cámara de las ruedas, *f.* || **-teer**, *m.* unto de coche, *m.* || **~**, der am Wagenrad herausfließt, unto de las ruedas || **-treter**, *m.* él que hace mover la rueda || **-waſſer**, *n.* agua motriz, *f.* || **-welle**, *f.* eje de rueda, *m.* || **-zahn**, *m.* diente de unas ruedas, *m.* || **-zapfen**, *m.* garrón de una rueda, *m.*

Radāu, *m.*, **Radāuverſammlung**, *f. fam.* tabla de la vaca, *f.*

Rädchen, *n.* ruedecilla, ruedecita, rodaja, *f.* || tornillo para hilar, *m.* || rodaja de pastelero para cortar la masa || **~ an einem Sporn**, rodaja, roseta, *f.* [de los granos *(agr.)*

Räde, *f.* tizón, añublo, *m.*, enfermedad

Räde: **-bock**, *m.* calzador de los herreros, *m.* || **-bogen**, *m.* arco conopial, *m. (arq.)* || **-garn**, *n.* hilo hilado en el torno, *m.* || **-hacke**, **-haue**, *f.* gancho, *m.*, azada para extirpar la neguilla || **-haken**, *m.* gancho para calzar ruedas, *m.* || **-kuppe**, *f.*, **-nagel**, *m.* clavo del calce de una rueda, *m.* || **-macher**, *m.* carretero, *m.* || **-macherarbeit**, *f.* carretería, *f.*

rädebrechen, *v. a.* enrodar (á un reo) || eine Sprache **~**, estropear, chapurrear una lengua, hablarla mal.

Rädeler, *m.* burnonita, *f. (min.)*

rädeln, *v. a.* hacer girar como una rueda || ſich **~**, girar en rededor.

Rädelsführer, **Rädelsmann**, *m.* caudillo, principal defensor de una revuelta, cabo de una sedición, *m.*

räden, *v. a.* desmontar un campo *(agr.)*

Räden, **Rähl**, *m.* cominillo, joyo, *m.*, zizaña, *f. (veg.)*

Rädendiſtel, *f.* carda corredor, *f. (veg.)*

Räder, **Rädel**, *m.* criba, *f.*

Räder: **-arm**, *m.* brazo de la criba, *m. (min.)* || **-bohrer**, *m.* taladro para ruedas, *m.* || **-eiſen**, *n.* rodaja de pastelero, *f.* || **-feile**, *f.* lima rotatoria, *f.* || **-gehäuſe**, *n.* engargante, *m.*, espacio que reciben las ruedas y resortes de un reloj || **-koralle**, *f.*, **-ſäulenſtein**, *m.* entroques, *mpl.* || **-ſtempel**, *m.* rueda para dorar, *f.* (entre encuadernadores) || **-tierchen**, **-tiere**, *npl.* rotíferos, braquiones, *mpl.* || **-werk**, **-getriebe**, *n.* rodaje, *m.*, juego de ruedas de una máquina || **~ einer Mühle**, moldaje, *m.* [reos, *m.*

Räderer, *m.* verdugo que enrueda á los

räderlos, *adj.* sin ruedas.

rädern, *v. a.* enrodar, castigar algún delincuente rompiéndole los huesos de brazos y piernas, y colocándole sobre una rueda de carro, para que allí expire con prolongados tormentos || guarnecer de ruedas || cribar || **~**, *v. n.* hacer rueda las aves.

Rädern, *n.* suplicio de la rueda, *m.*

Rädial: **-arterie**, *f.* arteria radial, *f. (anat.)* || **-ſyſtem**, *n.* sistema de canales dispuestas en radios, *m.*

Rädienwinkel, *m.* ángulo formado por dos radios en el centro de un círculo, *m. (mat.)*

radieren, *v. a.* raspar, raer || mondar rayendo la superficie de alguna cosa || grabar al agua fuerte, grabar de agua fuerte.

Radier: **-eiſen**, *n.* raspador, rascador, *m.* || **-kunſt**, *f.* grabado de agua fuerte, *m.* || **-meſſer**, *n.* raedor, *m.* || **-mixtur**, *f.* cera de relleno, *f.* (entre grabadores) || **-nadel**, *f.* punta para grabar al agua fuerte, *f.*, dibujador, *m.* || **-waſſer**, *n.* agua fuerte, *f.*, ácido

Radierer, *m.* grabador, *m.* [nítrico, *m.*

Radiés, **Radieschen**, *n.* reponche, reponcho, ruiponce, rabanillo, rabanito, *m. (veg.)*

radikāl, *adj.* radical, fundamental, principal, que es como la raíz, la base, el principio de una cosa || radikale Partei, *f.* partido radical, *m. (parl.)*

Radikāl, *n.* radical, *m. (quím.)*

Radikāle(r), *m.* radical, *m.*, partidario de una reforma radical en el gobierno y la sociedad *(parl.)*

Radikalismus, *m.* radicalismo, *m.*

Radikānd, *m.* cantidad radical, *f. (álg.)*

Radiolit, *m.* radiolita, mesotipa, *f. (min.)*

Radiometer, *m. & n.* radiómetro, *m. (fis.)*

Rādius, *m.* radio, *m. (geom.)*

Rādix, *f.*, **Rādices**, *pl.* raíz, *f. (gram., mat.)*

radizieren, *v. a.* sujetar algunos bienes raíces al derecho de hipoteca || extraer la raíz cuadrada ó cúbica de una cantidad dada *(álg.)*

Ráff, *m.* hurto de los molineros, *m.* || **~** und Röfel, *m.* aletas del hipogloso salado, *fpl.*

Ráffel, *f.* peine para desgranar el lino, *m.* || chupador de niños, *m.* || cierta red para pescar y cazar, *f.* || encías callosas en la quijada superior del ciervo, *fpl. (mont.)*

ráffeln, *v. a.* arrebatar, arrebañar, robar y llevarse cuanto hay en una casa || **~**, *v. n.* sonsonetear.

ráffen, *v. a.* vendimiar, raspar, rapiñar, arrebañar, arrapar, hurtar, robar, llevarse, irse con la boda y los bodigos, cargar con todo, arrebatar cuanto hay sin dejar nada || ſich **~**, *fig.* levantarse.

ráff: **-gierig**, **ráffig**, *adj.* ávido, rapaz || **-zähnig**, *adj.* provisto de dientes incisivos (dícese del caballo).

Ráff: **-gier**, *f.* avidez, rapacidad, *f.* || **-gut**, *n.* géneros vendimiados, *mpl.* || **-holz**, *n.* desgajados, derribados, *mpl.* || **-zähne**, *mpl.* palas, *fpl.*, los cuatro dientes de delante del caballo.

Raffināde, *f.* azúcar refinado, *m.*

Raffināt: **-kupfer**, *n.* cobre afinado, *m.* || **-ſilber**, *n.* plata afinada, *f.* [azúcar, *f.*

Raffinerie, *f.* fábrica donde se refina el

raffinieren, *v. a.* refinar (azúcar) || afinar (metales) || **~**, *v. n.* sutilizar, discurrir con demasiada sutileza || hacer nuevas investigaciones ó descubrimientos en alguna cosa.

Raffinieren, *n.*, **Raffinierung**, *f.* refinación del azúcar, *f.* || afinación de los metales.

raffiniert, *adj. fig. fam.* astuto, lagarto, martagón, madrero. [las vacas, *m. (agr.)*

Rāgel, *m. & f.* sitio donde se ordeñan

rāgen, *v. n.* volar, salir al aire, sobresalir, encumbrarse, empinarse.

rāgtot, *adj.* muerto.

Ragūſa, *n.* Ragusa, *f.*, ciudad de Dalmacia.

ragūſaniſch, **ragūſiniſch**, **ragūſiſch**, *adj.* raguseo.

Rāgwurz, *f.* ofris antropófora, *f. (veg.)*

Rähe, *f.* verga, *f. (mar.)* || große **~**, verga mayor || kleine **~**, entena, antena, *f.* || blinde **~**, cebadera, *f.* || obere blinde **~**, sobrecebadera || die Rahen der vorderen und hinteren Leſegel, verguitas, *fpl.* || die Segel von den Rahen abnehmen, desenvergar.

Rähe: **-bänder**, *npl.* envergues, tomadores, *mpl. (mar.)* || **-fang**, *m.*, **-ketten**, *fpl.* cadenas de las vergas, *fpl. (mar.)* || **-gaft**, *m.* gaviero de las vergas, *m. (mar.)* || **-holz**, *n.*, **-leiſte**, *f.* galón de borde, *m. (mar.)* || **-leik**, *n.* ralinga de gratil, *f. (mar.)* || **-nock**, *f.* penol, *m.*, extremo de las vergas, *(mar.)* || **-pard**, *n.* marchapié de las vergas, *m. (mar.)* || **-ſegel**, *n.* vela cuadrada ó redonda, *f. (mar.)*

Rähm, *m.* crema, nata de la leche, *f.* || hollín, *m.* || **~** anſetzen, **~** geben, hacer nata la leche || den **~** von der Milch abſchöpfen, desnatar, quitar la nata á la leche || *fig.* desflorar, arrebatar la primera flor, lo más exquisito.

Rähm, *m.* armazón de una puerta etc. *f.*

Rähm: **-apfel**, *m.* chirimoya, *f.* || **-apfelbaum**, *m.* guanábano, *m.* || **-arbeit**, *f.* labor hecha en el bastidor ó telar, *f.* || tabiquería, *f. (arq.)* || **-baum**, *m.* vara colocada en una chimenea para colgar las carnes que se han de fumar, *f.* || **-beere**, *f.* baya de espino, *f.* || **-eiſen**, *n.* rama de prensa de impresor, *f. (impr.)* || **-händler**, *m.* lechero, *m.* || **-hund**, *m.* perro para cazar las liebres, *m. (mont.)* || **-käſe**, *m.* queso mole, queso patagrás, *m.* || **-kater**, *m. fam.* porcallón, puerco, sucio, *m.* || **-kelle**, *f.*, **-löffel**, *m.* cuchara que sirve para desnatar la leche, *f.* || **-kuchen**, *m.* tortilla de nata, *f.* || **-laden**, **-verkauf**, *m.* lechería, *f.* || **-meſſer**, *m.* cremómetro, *m.* || **-mus**, *n.* crema agraceña, *f.* || **-nähterei**, *f.* punta, *f.*, encaje, *m.*, labor hecha en el telar || **-nuß**, *f.* nuez del Pará, *f.* || **-ſchloß**, *n.* cerradura de una ventana, *f.* || **-ſpeiſe**, *f.* manjares de crema, *mpl.* || **-ſtück**, *n.* lintel, *m. (carp.)* || **-törtchen**, *n.* quesadilla, gloria, *f.*

Rähmchen, *n.* marco pequeño, *m.* || frasqueta, *f. (impr.)*

Rähmchenhalter, *m.* caballete, *m. (impr.)*

Rähmen, **Rähme**, **Rähme**, *m.* marco, cuadro, *m.* (de un espejo, de una pintura) || bastidor, aro, marco, *m.*, caja, *f.* (dícese generalmente de todo lo que encierra ó abraza alguna cosa ó la tiene sujeta ó encajonada) || bastidor, telar, *m.* (en que se trabaja ó hace alguna cosa) || vira, *f.* (de un zapato), *m.* || ballesta de sierra, *f.*, cepo de sierra, *m.* || rama, *f. (impr.)*

Rähmen: **-papier**, *n.* papel propio para hacer encerados de ventana, *m.* || **-ſchuhe**, *mpl.* zapatos con suela doble, *mpl.* || **-ſohle**, *f.* suela doble, *f.* || **-ſtiefel**, *mpl.* botas con suela doble, *fpl.*

rähmen, *v. a.* desnatar la leche || **~**, *v. n.* poner nata || dar hocicadas los perros *(mont.)*

rähmhaltig, **rähmreich**, *adj.* cremoso.

Rähne, *f.* árboles derribados por el viento,

Rāi, *m.* raya, *f.* (pez). [*mpl.*

Rāigras, *n.* festuca de los prados, *f. (veg.)*

Rāin, *m.* orilla de un campo, mojonera, *f.* margen de un bosque *m. & f.*, linde, acirate, *m.* || colina, *f.* || collado, *m.* || sendero estrecho, *m.*

Rāin: **-bäume**, *mpl.* lindes, *mpl.* || **-beere**, *f.* baya del espino cerval, *f. (veg.)* || **-blume**, *f.* perpetua, siempreviva, *f. (veg.)* || **-farn**, *m.* atanasia, artemisia, *f.*, tanaceto, *m. (veg.)* || **-farnbitter**, *n.* tanacetina, *f. (quím.)* || **-farnſäure**, *f.* ácido tanacético, *m. (quím.)* || **-kohl**, *m.* achicoria de Zante, *f. (veg.)* || **-nelke**, *f.* dianto de los cartujos, *m. (veg.)* || **-pilz**, *m.* agárico de los prados, *m. (veg.)* || **-ſtein**, *m.* mojón, *m.*, mojonera, *f.* || **-weide**, *f.* ligustro, *m.*, almeña, *f. (veg.)* || **-weidenſchwärmer**, *m.* esfinge del ligustro.

rāinen, *v. n.* confinar. [*m.* (mariposa).

rāinfarnartige Pflānzen, *fpl.* tanacetadas.

rāiten, *v. a.* cribar. [*fpl.*

Rāize, *m.* rasciano, *m.*

Rāizenland, Land der Raizen, *n.* Rascia, *f.*

rāiziſch, *adj.* rasciano.

Rājah, *m.* raia, *m.* sujeto turco no mohametano || radjá, *m.* príncipe indígena de las Indias, *m.*

Rajölpflug, *m.* arado de cavar, *m. (agr.)*

Rākel, **Rekel**, *m. fam.* charro, palurdo, zafio, ganso, payo, gañán, *m.*

Rākelei, **Rekelei**, *f. fam.* gansería, rusticquez, rusticidad, grosería, zopenquería, *f.*

rākelhaft, **rekelhaft**, *adj.* charro, palurdo.

rākeln, ſich, **rekeln**, ſich, repantigarse, repanchigarse.

rāken, *v. n.* encallar *(mar.)* || auf den Grund **~**, dar con la quilla en un banco de arena *(mar.)* || triftig **~**, encallar arrastrando las anclas por el fondo á impulso del viento *(mar.)*

Rakēte, *f.* cohete, *m.*, artificio de pólvora || fliegende ~, fliegende ~, cohete de subir, de varilla, cohete volador, volante || mit Schwärmern versetzte ~, cohete corredor, mit Leuchtkugeln versetzte ~, cohete de culebrillas || mit Sternfeuer versetzte ~, cohete de lágrimas || mit Donnerschlägen versetzte ~, cohete tronador || Congreve'sche ~, cohete á la Congreve.

Rakēten: **-fabrik**, *f.* cohetería, *f.* || **-feuer**, *n.*, **-schlag**, *m.* cohetazo, *m.* || **-hülse**, *f.* cartucho de cohete, *m.* || **-kranz**, *m.* girándula, *f.* || **-macher**, *m.* cohetero, *m.* || **-satz**, *m.* cohetería, *f.* || **-stab**, *m.*, **-rute**, *f.* tablita de cartón que se pone en lugar de baqueta en los cohetes de señal, *f.* || **-stock**, *m.*, **-stange**, *f.* varilla de cohete, *f.* || **-werfer**, **-schleuderer**, *m.* cohetero, *m.*

Rakūhn, *m.* proción, lotor, *m.* (especie de oso). [*fpl.*

Rakúndafelle, *npl.* pieles de miopótamo, **Rakúnkel**, *f. vulg.* fea agraciada, *f.*

Rálle, *f.* rascón, *m.* (ave acuática).

Rálleureiher, *m.* cangrejera, *f.* (ave acuática).

rallíeren, sich, reunirse, estrechar ó acortar las distancias los buques de una escuadra, ó las filas de un regimiento *(mar., mil.)*

Ramadān, Ramsān, *m.* ramadán, ramasán, *m.*, la cuaresma de treinta días que observan cada año los mohametanos.

Ramáskeisen, *n.* metralla, *f.*, hierro viejo, *m.*

ramassiert, *adj.* lleno, rechoncho, abultado de carnes.

Rameſſeum, *n.* Rameséon, *m.*, la tumba de Osimandias en Egipto.

Rameſſiden, *mpl.* ramesidos, *mpl.* sucesores de Ramsés.

Rāmisch, *m.* ajo ursino, *m. (veg.)*

Rámm, Rámmel, *m.* carnero padre, *m.* || macho cabrío, *m.*

Ramm: **-arbeit**, *f.* zampeado, pilotaje, *m.* || **-bär**, **-block**, **-bock**, **-klotz**, *m.*, **-katze**, *f.*, **-gerüst**, *n.* motón, martinete, *m.*, maza, *f.* || **-bock**, *m.* carnero padre, *m.* || **-gerüst**, *n.* martinete, *m.*, maza, *f.* || **-holz**, *n.* estaca, *f.* madero aguzado por una punta para fijarlo en el suelo || **-knecht**, *m.* estaca falsa, *f.* || **-meister**, *m.* obrero que dirige las operaciones del martinete, *m.* || **-schiff**, *n.* navío de guerra con espolón, *m. (mar.)* || **-sporn**, *m.* espolón de un navío de guerra, *m. (mar.)* || **-sprosse**, *f.* escalón de un martinete, *m.* || **-stoß**, *m.* espolonazo de un navío de guerra, *m. (mar.)* || **-tiefe**, *f.* profundidad del zampeado ó pilotaje, *f.*

Rámme, *f.* maza, *f.*, motón para clavar estacas || cargadera, gallarda, *f. (mar.)* || kleine ~, pisón, mazo, *m.*

Rámmel, *m.* testículo, *m. (anat.)* || encuentro de filones y vetas, *m. (min.)* || *vulg.* buscona, gorrona, *f.*, mujer de mala vida.

Rámmel: **-damast**, *m.* damasqueta, *f.* || **-zeit**, *f.* tiempo en que los gatos, las liebres están en celo, *m.* [etc., *f.*

Rammelei, *f.* cópula de los gatos, liebres

rämmelig, *adj.* en celo (dícese de los gatos y liebres).

rämmeln, *v. a.* pisar estacas con la maza || ~, *v. n.* juntarse el macho y la hembra, cuando están en celo (hablando de las liebres y cabras) || estar en celo los gatos || *fam.* revolverse, menearse, bullirse || sich ~, juntarse los filones *(min.)*

rämmeltief, *adj.* muy profundo.

rämmen, *v. a.* clavar, hincar, pisar estacas con la maza *(arq.)* || trabajar con la cargadera *(mar.)* || Pfähle ~, zampear || Erde ~, afirmar el terreno, apisonar.

Rämmen, *n.* zampeado, *m.* || apisonado, apisonamiento, *m.* [*m.*

Rämmer, *m.* zampeador, *m.* || apisonador,

Rämmler, *m.* lebrón, *m. (mont.)* || cabrón, *m.* || gato entero, *m.* || *vulg.* liviano, lascivo, *m.*, que ama los placeres carnales.

Rämms: **-horn**, *n.* asta de carnero, *f.* || **-kopf**, *m.*, **-nase**, *f.* caballo así llamado de la forma de su cabeza, *m.*

Rámpe, *f.* pendiente, declive delante de la puerta cochera de los palacios, *m.* || tramo, *m.*, los escalones que hay de una mesa ó descanso á otro || pasamano de una escalera, *m.* || muelle, embarcadero, *m. (f. c.)* || fila de lámparas delante del tablado de un teatro, *f.* || selbstwirkende ~, plano inclinado y automotor, *m. (f. c.)*

Rámpen: **-fieber**, *n.* emoción de un actor á su estreno, *f.* || **-lichter**, *npl.* lumbres delante de las tablas del teatro, *fpl.*

Rámpert, *m.* cureña, *f.*, afuste de cañón *(mar.)*

Rámpfzange, *f.* tenazas de fragua, *fpl.*

ramponíeren, *v. a.* deteriorar.

ramponiert, *adj.* maltratado, perjudicado || ramponiertes Schiff, *n.* buque echado á perder, *m. (mar.)* || ramponierte Waren, *fpl.* géneros averiados, *mpl.*

Rámsch, *m.* pacotilla, *f.* || cierto juego de naipes, *m.* || im ~ kaufen, comprar por junto, sin contar.

rámschen, *v. n.* vender ó comprar por junto, al montón, sin contar. [ria, *f. (veg.)*

Rámsel, *m.* ajo ursino, *m. (veg.)* || alia-

rámselartig, *adj.* poligáleo *(bot.)*

Rámselnelken, *fpl.* polígalas, *fpl. (veg.)*

Ramtillafamen, *m.* semilla de la guizotia, *f.* |; venid más cerca!

'rān! *fam.* abreviación de heran! ¡llegad!

Ránd, *m.* borde, canto, *m.*, orla, orilla, *f.*, margen, *m. & f.* || realce de una mesa, *m.* || orla de un escudo || margen de un libro, de una página || gráfila, orlita de las monedas, *f.*, cordoncillo, *m.* || lindes de un bosque, *mpl.* || limbo del sol ó de la luna, *m.* || ~ eines Marses, ceneſa, *f. (mar.)* || aus ~ und Band kommen, *fig.* salir de sus quicios, de sus casillas, perder los estribos || am ~ bemerken, marginar || am ~ bemerkt, del margen || am Rande eines Buches stehend, marginal || das versteht sich am Rande, *fam.* esto se entiende de sí, es claro de por sí || Ränder einer Wunde, *pl.* labios de una llaga, *mpl. (cir.)*

ránd: **-förmig**, *adj.* marginiforme || **-ständig**, *adj.* marginario, marginal *(bot.)* || **-stielig**, *adj.* que tiene el pedículo ingerido en el borde *(bot.)*

Ránd: **-anmerkung**, **-bemerkung**, *f.* nota marginal, *f.* || **-blümchen**, *n.* flor marginal, *f. (bot.)* || nichtstrahlende ~ einer zusammengesetzten Blume, *pl.* flores irradiantes, *pl. (bot.)* || **-dukaten**, *m.* ducado con cordoncillo, *m.* (moneda de oro) || **-erklärung**, **-glosse**, *f.* glosa marginal, *f.* || **-feile**, *f.* lima para trabajar la vira, *f.* (entre zapateros) || **-fisch**, *m.* bordelera, *f.* (pez.) || **-füßler**, *m.* crepidópodos, *m.* || **-geer**, *f.* cinta de una lancha, *f. (mar.)* || **-härchen**, *n.* pestaña, *f. (bot.)* || **-holz**, *n.* lindes de un bosque, *mpl.* || **-keratitis**, *f.* keratitis marginal, *f. (pat.)* || **-klinge**, *f.* desbarbador, raedor, *m.* || **-kluft**, *f.* sumidero al margen de unos ventisqueros, *m.* || **-krönchen**, *n.* diente de león, *m. (veg.)* || **-leiste**, *f.* realce, *m.*, borde levantado y ordinariamente añadido || **-masche**, *f.* malla grande añadida á la red de caza, *f. (mont.)* || die Randmaschen an ein Netz machen, enmallar, poner mallas grandes á una red *(mont.)* || **-schnur**, *f.* galón, *m.* || **-schrift**, *f.* escritura marginal, nota, anotación, *f.* || leyenda, *f.*, inscripción al contorno de las monedas y medallas || erläuternde ~ einer Urkunde, glosa, *f.* || **-schüssel**, *f.* plato con realce, plato orlado, *m.* || **-schweifung**, *f.* medias cañas que se hacen en las obras de ebanistería y de escultura, en las orillas de alguna vajilla, *fpl.* || **-schwellen des Rostes**, *fpl.* bastidor de las parrillas, *m.* || **-seil**, *n.* cuerda que limita la extremidad de una red, *f.* || **-sonnhölzer**, *npl.* aletas, *fpl.*, brazales, *mpl. (mar.)* || **-stab** in einem Mühlrad, *m.* puntería, *f.* || **-steg**, *m.* crucero, *m. (impr.)* || **-stein**, *m.* brocal de pozo, pozal, *m.* || **-stich**, *m.* paso, punto, cordoncillo, *m.*, labor que hacen las bordadoras || **-streifen**, *m.* borde añadido, realce, *m.* || faja, *f. (arq.)* || cinta y sus galones y molduras, *f. (mar.)* || **-stück**, *n.* pieza que hace el borde de alguna cosa, *f.* || **-vermerke**, *mpl.* anotaciones de la posta, *fpl.* || **-verzierung**, *f.* adorno marginal, *m.* || diseño que sirve de marco ó guarnición para los libros, *m. (impr.)* || **-wachs**, *n.* cera para orlar, *f.* (entre grabadores) || **-zäckchen**, *n.* puntilladura, puntilla de un encaje, *f.* || **-zeichnung**, *f.* diseño marginal, *m.* || **-zierrat**, *m.* adorno del borde, *m.* || cinta con piquitos, *f.*

Randāl, *m. fam.* alboroto, zipizape, *m.* || ~ schlagen, *fam.* alborotar, dar voces.

randalíeren, *v. n.* alborotar, dar voces.

Randalíeren, *n.* alboroto, ruido, zipizape, *m.*

Randalíerfuchs, *m.* nuevo que provoca á duelo á cada paso, *m.* (entre estudiantes alemanes).

Randanit, *m.* randanita, *f. (min.)*

Rändeleisen, Rändelrad, *n.*, **Rändelscheibe**, *f.* moleta, *f.*

rändeln, rändeln, ränden, rändern, *v. a.* hacer un borde, orlar, adornar con guarnición alguna cosa al canto || dar cordoncillo ó gráfila á las monedas.

Rändeln, *n.*, **Rändelung**, *f.* cordoncillo que se hace á las monedas, *m.*

ränderig, ründig, ründig, geründert, geründet, gerändert, *adj.* adornado con guarnición al canto || con gráfila, con cordoncillo (monedas).

Ránft, *m.*, **Ránftstück**, *n.* cantero, canto, *m.* || borde, *m.*, orla, *f.* || ~ Brot, cantero de pan || einen ~ Brot abschneiden, descanterar.

Ránftchen, *n.* coscorrón, canterito de pan, *m.* || cordoncillo de una moneda, *m.*, gráfila, *f.*, orilla al rededor de la moneda que ciñe la leyenda.

Ráng, *m.* grado, carácter, *m.*, clase, graduación, *f.*, calidad de las personas y familias || orden, *f.*, puesto, lugar que debe ocupar una persona ó comunidad entre otras, según su representación ó antigüedad, *m.* || línea, fila, ringlera de cosas ó de personas colocadas sobre una misma línea, *f.* || *fig.* primer lugar, aprecio, *m.*, dignidad, *f.* || jemand den ~ ablaufen, pujar, sobrepujar, eclipsar, obscurecer á uno || ponerse encima de otro, avantajarle || jemand den ersten ~ einräumen, dar la preferencia á uno || jemand den ~ lassen, ceder, dar la precedencia á uno || vom ersten ~, del primer lugar, *fam.* de la primera tijera || erster, zweiter ~ im Theater, el principal, el segundo.

ráng: **-mäßig**, *adv.* según el grado || **-süchtig**, *adj.* ansioso de precedencia.

Ráng: **-anweisung**, **-bestimmung**, *f.* colocación de los acreedores en un concurso, *f. (for.)* || **-folge**, **-ordnung**, *f.* escala, *f.* || ordenanza de precedencia, *f.* || **-klasse**, *f.* clase, *f.* || **-liste**, *f.* anuario militar, *m. (mil.)* || **-streit, -zwist**, *m.*, **-streitigkeit**, *f.* competencia ó pretensión de precedencia, *f.* || **-stufe**, *f.* grado, *m.* || **-sucht**, *f.* ambición de tener y ocupar un lugar elevado, *f.* deseo inmoderado de precedencia, *m.* || **-verhältnis**, *n.* graduación, *f.*

Ránge, *m. & f. fam.* picarón, bribón, bergante, *m.*, picarona, bribona, *f.*

Ránge, *f.* marrana, cerda, lechona, *f.*, la hembra del cerdo.

rángeln, *v. a.* quitar las escorias á los moldes || ~, *v. n.* sich ~ repantigarse.

rángen, *v. a.* reñir con uno cuerpo á cuerpo || ~, *v. n.* alborotar, vocear como los pillitos. [de Thann en Alsacia, *m.*

Rángener, *m.* buen vino de los alrededores

rángenhaft, rángig, *adj. fam.* rudo, lerdo, torpe.

Rangíer: **-bahnhof**, *m.* apartadero para formar y descomponer los trenes, *m. (f. c.)* || **-dienst**, *m.* maniobra de los apartaderos, *f. (f. c.)* || **-geleise**, *n.* apartadero para trasladar de unas á otras vías los vehículos, *m. (f. c.)* || **-maschine**, *f.* máquina que sirve para formar y descomponer los trenes, *f. (f. c.)* || **-meister**, *m.* jefe de maniobra, *m. (f. c.)* || **-zug**, *m.* tren trasladado de una vía á otra, *m. (f. c.)*

rangíeren, *v. a.* colocar || die Züge ~, formar los trenes *(f. c.)* || ~, *v. n.* tener tal grado en la jerarquía.

ránk, *adj.* cenceño, delgado (hablando del talle del cuerpo) || plombarido *(mar.)* || rankes Schiff, *n.* navío plombarido, navío que aguanta mucho, *m. (mar.)*

Ránk, *m.* sutileza, astucia, *f.*, ardid, *m.*

Ránke, *f.* zarcillo, ramo de viña, *m.*, tijereta, *f.* || Ranken in Geweben, *pl.* ramaje, *m.*

Ränke, *pl.* enredos, manejos, ardides, amaños, *mpl.*, intriga, *f.* || ~ schmieden, fraguar enredos, armar trampas, manejarse || durch Kniffe und ~ plagen, zaherir.

Ränkelei, *f.* perifollos, *mpl.* || logomaquia, *f.*

ränkeln, *v. n.* sich ~ dar voces como los pillitos || enroscarse las plantas para agarrarse.

Ränke: **-macher, -schmied, -spieler**, *m.* entremetido, trafagón, fraguador de enredos, *m.* || **-geist**, *m.*, **-sucht**, *f.* espíritu de intriga, *m.*

ränken, *v. n.* sich ~, enroscarse, enredarse como algunas plantas para asirse || entorcharse, retorcerse, dar vueltas al rededor de la estaca || estar en celo la jabalina *(mont.)* || sich empor ~, trepar, subir en lo alto enredándose.

Ránken, *m.* zarcillo de la vid, *m.*

ränken: **-artig, -förmig, -haft**, *adj.* cirriforme || **-tragend**, *adj.* cirrífero *(bot.)*

Ránken: **–barsch**, *m.* cirrito, *m.* (pez) || **–baum**, *m.* árbol tendido en la espalera, *m.* || **–blattwerk**, *n.* pámpano, *m.* *(arq.)* || **–fuß**, *m.* zarcillo, *m.* || **–füßler**, **–krebse**, *mpl.* cirrópodos, *mpl.* || **–geflecht**, *n.* plexo pampiniforme, *m.* *(anat.)* || **–gewebe**, *n.* tejido de sarmientos, *m.* || **–karpfen**, *m.* cirrino, *m.* (pez) || **–kiemer**, *mpl.* cirrobranquios, *mpl.* || **–moos**, *n.* selagina, *f.* *(veg.)* || **–rose**, *f.* rosa silvestre, *f.* || **–schlauch**, *m.* ascidión cirral, *m.* *(veg.)* || **–schneller**, *m.* citisporo, *m.* *(veg.)* || **–verzierung**, *f.* roleo, *m.* *(arq.)* || **–wurm**, *m.* cirrátula, *f.* || **–wurz**, *f.* escrofularia, *f.* *(veg.)*

ránkevoll, **ránkeschmiedend**, *adj.* entremetido, trafagón, lleno de manejos y amaños secretos || ränkevoller Anschlag, *m.* enredo, *m.* [aguantar mucho, *f.* *mar.)*

Ránkheit, *f.* propiedad de un navío de

ránkig, *adj.* zarcilloso.

Ránkkorn, *n.* glosántrax, *m.*, enfermedad de los cerdos. [*(veg.)*

Ranúnkel, *f.* ranúncula, *m.*, francesilla, *f.*

Ranúnkel: **–knolle**, **–wurzel**, **–zwiebel**, *f.* garra, *f.* *(veg.)* || **–mohn**, *m.* ababol, *m.*, amápola, *f.* *(veg.)* || **–strauch**, *m.* corcora, *f.* *(veg.)* [mala vida, *f.*

Ránze, *f.* marrana, *f.* || *vulg.* mujer de

Ränzel, *n.* barjoleta, *f.*, morral de viandante, *m.* (suele ser de cuero) || *fest.* panza, tripa, *f.* || sein ~ schnüren, hacer su hatillo.

Ránzen, *m.* barjoleta, *f.*, morral de viandante, *m.* || *vulg.* panza, tripa, *f.*

ránzen, *v. n.* correr acá y acullá, de un lugar á otro || correr gallos || estar en celo los perros y cuadrúpedos de rapiña *(mont.)* || juntarse los animales para procrear || bailar con desenfreno.

Ränzen, *n.* celo de los animales, *m.* || cópula de los animales, *f.* || baile desenfrenado, *m.*

ránzig, *adj.* rancio, enranciado, rancioso || ~ werden, enranciarse, ponerse rancio.

Ránzigkeit, *f.* ranciadura, *f.*, el rancio de un cuerpo grasiento.

Ranzión, *f.* rescate, *m.*

ranzionieren, *v. a.* rescatar.

Ranzionieren, *n.*, **Ranzionierung**, *f.* rescate, *m.* [briaguez, *f.*

Ränzlein, *n.* barjoleta, *f.* || ligera em-

Ránzzeit, *f.* tiempo donde los animales están en celo, *m.*

Rapert, *m.* cureña, *f.*, afuste de los cañones *(mar.)* [(pez)

Rápfen, **Rapen**, **Ráppfisch**, *m.* aspe, *m.*

Raphael, *m.* Rafael, *m.* (arcángel).

raphaelisch, *adj.* rafaelesco *(pint.)*

Rapidolíth, *m.* escapolita, *f.* *(min.)*

Rapier, *n.* florete, espadín, *m.*, espada negra ó de esgrima || mit dem ~ fechten, jugar al florete, jugar del florete.

rapieren, *v. n.* jugar del florete || moler el tabaco.

Rapier: **–knopf**, *m.* zapatilla, *f.* || **–mühle**, *f.* máquina de moler tabaco, *f.*

rápp! ¡zas! [con uva desgranada, *m.*

Rápp, *m.* vino embonado y clarificado

Ráppe, *m.* caballo negro, *m.* || glänzend schwarzer ~, morcillo, *m.* || auf Schusters Rappen reiten, venir ó salir en el caballo de San Francisco, ir matando hormigas (entiéndese del que camina á pie).

Ráppe, *f.* agriones, *mpl.*, grietas, *fpl.*, enfermedad de las caballerías || rallo, *m.*

Ráppel, *m.* *fam.* vena de locura, humorada, *f.*, arranque, arrebato, pronto, ramo de locura, *m.*

Ráppelkopf, *m.* *fam.* lobo, casquivano, *m.* || caballo que tiene el vértigo, *m.*

ráppelköpfisch, **ráppelig**, *adj. fam.* testarudo, terco, tenaz, porfiado, intratable, loco, temoso, fogoso, rijoso, caprichudo || que tiene el vértigo (hablando de caballos) || ~ werden, ponerse airado, tomar cólera.

Rappéll, *m.* llamada, *f.* *(mil.)* || ~ schlagen, tocar llamada *(mil.)*

ráppeln, *v. n.* hacer ruido || tener vena de loco, tener ramo de locura || es rappelt bei ihm, tiene vena de loco || sich ~, *fam.* apresurarse, darse prisa.

Ráppen, *m.* raspa, *f.*, escobajo, *m.*, el gajo del racimo de uvas desgranado || moneda suiza = 8 centésimos.

Ráppes, *m.* aguapié, *m.*, enjuagadura del lagar || ~ mit Hobelspänen geklärt, vino embonado y clarificado con virutas de haya, *m.*

Rápputz, **Ráuchputz**, *m.* blanqueo, *m.* (entre albañiles).

Rappuse, *f.* juego de muchachos, *m.* || *fam.* garbullo, *m.*, arrebatiña, *f.*, prisa y confusión con que muchos se arrojan á coger ó llevarse alguna cosa, él que primero la pilla || etwas in die ~ geben, *fig. fam.* abandonar alguna cosa. [*m.*

Ráps, *m.* colza, *f.* *(veg.)* || *fam.* latigazo,

Ráps: **–dotter**, *m.* rapistro, *m.* *(veg.)* || **–glanzkäfer**, **–käfer**, *m.* nitídula, *f.* || **–kuchen**, *m.* torta de colza, *f.* || **–mauszahnrüßler**, *m.* baridia, *f.* || **–öl**, *n.* aceite de colza, *m.* || **–rüsselkäfer**, *m.* ceutorrinco, *m.* || **–saat**, *f.* semilla de colza, *f.* || **–verderber**, *m.* hongo de la colza, *m.* *(veg.)*

rápsen, *v. a. fam.* vendimiar, raspar, rapiñar, robar, hurtar.

Ráptus, *m.* humorada, *f.*, arranque, arrebato, ramo de locura, *m.*

Rapünzchen, *n.*, **Rapúnzel**, **Rapünzel**, *f.* ruiponche, *m.* *(veg.)* || valerianela olitoria, *f.* *(veg.)* || rapóntico, *m.* *(veg.)* || barbárea, *f.* *(veg.)* || canónigo, *m.* *(veg.)*

rar, *adj.* raro, escaso, extraordinario, singular, curioso || sich ~ machen, no dejarse ver que muy raramente || ~, *adv.* raramente, raras veces.

Rarheit, **Rarität**, *f.* rareza, extrañeza, singularidad, *f.* || cosa curiosa y exquisita, curiosidad, *f.*

Raritäten: **–handel**, *m.* cambalache, *m.*, chalanería, *f.* || **–händler**, *m.* cambalachero de alhajas, muebles y curiosidades, zarratín, *m.* || **–jäger**, **–sammler**, *m.* coleccionista de curiosidades, *m.*

Rásch, *m.* raso, rasoliso, *m.*, raja, *f.* (tela) || geringer ~, rasete, *m.*

rásch, *adj.* pronto, veloz, ligero, vivo, brioso, vivaracho, avispado || ligero de piernas || ~, *adv.* prontamente, aceleradamente || ~ ergreifen, ~ wegnehmen, arrebatar.

räsch, *adj.* frágil, quebradizo || ~ gebraten, asado de tal manera que sea frágil y quebradizo || räsches Brot, *n.* pan durillo, *m.*

ráscheln, *v. n.* hacer un ruido rozando alguna cosa || der Wind raschelt im Laube, las hojas murmuran con el viento.

Ráscheln, *n.* rozamiento, *m.*

Ráschheit, *f.* ligereza, celeridad, viveza, prontitud, *f.*, brío, *m.*

raschhin, *adv.* á la ligera, con ligereza, sin reflexión, de ligero.

Rásch: **–käfer**, *m.* elafro, *m.* || **–macher**, *m.* fabricante de raso, *m.* [acuerdo.

ráschlebig, *adj.* que vive sin reflexión ni

Rasen, *m.* césped, céspede, *m.* || ~ stechen, cortar céspedes || mit ~ bekleiden, encespedar, cubrir con céspedes.

rasen, *v. n.* rabiar, estar rabioso, estar en furor, estar con el mal de rabia || delirar, estar en delirio *(pat.)* || enfurecerse, embravecerse la mar, el viento || *fig.* estar encolerizado || hacer riza, batahola, alboroto, estrago || loquear, juguetear, retozar.

rasen: **–artig**, *adv.* á manera de césped || **–bildend**, *adj.* cespedoso.

Rasen: **–altar**, *m.* altar de céspedes, *m.* || **–abschäler**, **–ausheber**, **–stecher**, *m.* cortacéspedes, *m.* || **–ameise**, *f.* hormiga morena, *f.* || **–arbeit**, *f.* encespedamiento, *m.* || **–bank**, *f.* asiento de céspedes, *m.* || **–bekleidung**, *f.*, **–belag**, *m.* encespedaje, *m.* || **–bleiche**, *f.*, blanqueo de lienzos al aire, *m.* || **–einfassung**, *f.* borde de céspedes, *m.* || **–erz**, **–eisenerz**, *n.*, **–eisenstein**, **–stein**, *m.* limonita, *f.*, hierro limoso, *m.* || **–hacke**, **–haue**, *f.*, **–heber**, **–spaten**, *m.* escardillo, *m.* || **–hopfen**, *m.* lúpulo de los prados, *m.* *(veg.)* || **–hügel**, *m.* otero cubierto de céspedes, *m.* || **–koralle**, *f.* antófilo, *m.* || **–korn**, *n.* trigos sembrados en terreno virgen, *mpl.* || **–kur**, *m.* acción de una mina que se ha aún de beneficiar, *f.* *(min.)* || **–läufer**, *m.* filón de poca largura y profundidad, *m.* *(min.)* || **–leger**, **–setzer**, *m.* encespedador, *m.* || **–meister**, *m.* jifero, *m.* || **–narbe**, *f.* capa vegetal cubierta de céspedes, *f.* || die ~ abnehmen, escardar las hierbas de un terreno || **–patzen**, *m.*, **–plagge**, *f.* pedazo de tierra, vestido de hierba menuda y entretejido de raíces, *m.* || **–pflug**, *m.*, **–messer**, *n.* arado para cortar los céspedes, *m.* || **–platz**, *m.*, **–stück**, *n.* cuadrado cubierto de céspedes, bolingrín, *m.* || **–schaufel**, *f.* azada rocera, *f.* || **–simse**, *f.* escirpo cespedoso, *m.* *(veg.)* || **–stechen**, *n.* saca de céspedes, *f.* || **–teppich**, *m.*, **–decke**, *f.* alfombra de hierba, *f.* || **–torf**, *m.* turba cespedosa, *f.* || **–wälzer**, *m.* minero perezoso, *m.* *(min.)* || **–weg**, *m.* calle cubierta de céspedes, *f.*

rasend, *adj.* rabioso, furioso, enfurecido, furibundo || ~ werden, rabiar || ~ machen, hacer rabias, embravecer || ich möchte ~ werden vor Zahnschmerzen, rabio de dolor de muelas || rasender Hunger, *m.* hambre rabiosa, *f.* || rasender Lärm, *m.* estruendo terrible, *m.* || rasender Schmerz, *m.* dolor agudo, *m.* || ~, *adv.* ~ verliebt sein, querer con furor, como un desesperado || er ist ~ böse auf mich, está rabioso contra mí.

Rasende(r), *m.* rabioso, desesperado, *m.*, él que tiene rabia. [desesperación.

Rasendwerden, *n.* es ist zum ~, es una

Raserei, *f.* rabia, furia, locura, *f.*, furor, *m.* || demencia, *f.*, frenesí, *m.* *(pat.)* || bis zur ~ lieben, amar con exceso, con locura, con delirio.

Rasier: **–becken**, *n.* bacía para afeitar, *f.* || **–besteck**, **–zeug**, *n.* estuche de barbero, *m.* || **–messer**, *n.* navaja de afeitar, *f.* || **–messerstein**, *m.* piedra amoladera, *f.* || esquista novacularia, *f.* *(min.)* || **–pinsel**, *m.* brocha, *f.* || **–seife**, *f.* jabón de afeitar, *m.*

rasieren, *v. a.* rasurar, afeitar, rapar la [barba.

Rasieren, *n.* rasura, *f.*

rasig, *adj.* cespedoso.

Raskólnik, *m.* rascolnista, *m.* (cismático ruso). [*fam.* charlar.

räsonnieren, *v. n.* razonar, argumentar ||

Räsonnierer, *m.* *fam.* charlador, *m.*

Rasorísmus, *m.* rasorismo, contra-estimulismo, *m.*, doctrina de Rasori, médico italiano. [raspador, *m.*

Ráspe, **Ráspel**, *f.* raspa, escofina, *f.* ||

ráspel: **–blätterig**, *adj.* ásperifoliado, escábrido *(bot.)* || **–hörnig**, *adj.* áspericorne.

Ráspel: **–brot**, *n.* pan rallado, *m.* || **–feile**, *f.* lima encorvada para la punta, *f.* || **–hauer**, *m.* artífice que hace limas, *m.* || **–haus**, *n.* casa de corrección, *f.* || **–palme**, *f.* bactris, *f.* || **–rochen**, *m.* raya rádula, *f.* (pez) || **–späne**, *mpl.* raedura, raspadura, *f.* || **–strauch**, *m.* tetrácero, *m.* *(veg.)*

ráspeln, *v. a.* raspar, rallar, escofinar, raer. [pulverización, *f.* *(quím.)*

Ráspeln, *n.* raspadura, *f.* || levigación,

Ráspler, *m.* raspador, *m.* || *fest.* galán, *m.*

Rásse, *f.* raza, casta, *f.* || die Rassen kreuzen,

Rássel, *f.* carraca, *f.* [encastar.

Rássel: **–blume**, *f.* catananca, cupidona, *f.* *(veg.)* || **–geräusch**, *n.* resuello ronco, estertor, sarrillo, *m.* *(pat.)* || feuchtes ~, estertor húmedo, á manera de zurrido *(pat.)* || trockenes, schnarrendes, pfeifendes ~, estertor seco, á manera de silbido *(pat.)* || knarrendes ~, estertor estallante, á manera de crucido *(pat.)* || hohlklingendes ~, estertor cavernoso *(pat.)* || knisterndes ~, estertor crepitante *(pat.)* || klingendes ~, estertor sonoro *(pat.)* || metallisch klingendes ~, estertor que da sonidos metálicos *(pat.)* || feinblasiges ~, großblasiges ~, estertor en que se parece oir reventar vejigas pequeñas ó vejigas grandes *(pat.)* || schleimiges ~, estertor mucoso *(pat.)* || **–gold**, *n.* bricho de oro, *m.*

rásseldürr, *adj.* escarioso *(bot.)* [(ave).

Rásseler, *m.* pobo, *m.* (árbol) || tringa, *f.*

rásseln, *v. n.* rechinar, hacer ruido.

Rásseln, *n.*, **Rasselei**, *f.* rechinamiento, *m.*, rechinadura, *f.* || ruido estruendo, *m.* || ~ des Sterbenden, sarrillo, *m.*, estertor del moribundo.

Rássen: **–bestimmtheit**, *f.* señales características de las castas, *fpl.* || **–eigentümlichkeit**, *f.*, **–tum**, *n.* carácter propio de una casta, *m.* || **–kampf**, *m.* rivalidad de castas, *f.* || **–kreuzung**, *f.* mezcla de castas para mejorar una raza, *f.*, cruzamiento, *m.*

rássenhaft, *adj.* que tiene á la casta.

Räßling, *m.* agárico, *m.* *(veg.)*

Rást, *f.* descanso, *m.*, holgura, holganza, cesación del trabajo, *f.* || reposo, *m.*, quietud, *f.* || *fig.* tregua, *f.* || etapa, *f.* *(mil.)* || weder Ruh' noch ~ haben, no tener reposo ni paz, no poder parar || weder Ruh' noch ~ lassen, no dejar ni tregua ni paz || ~ halten, hacer descanso *(mil.)* [mochila, *m.*

Rástelbinder, *m.* calderero ambulante con

rásten, *v. n.* descansar, reposar || nicht ruhen und nicht ~, weder ruhen noch ~, no darse reposo ni sosiego.

rástig, *adj.* que se descansa, inactivo.

Rást: **–lager**, *n.* campo de descanso, *m.* *(mil.)* || **–ort**, *m.* etapa, *f.* *(mil.)* || **–platz**, *m.* alto, *m.* *(mil.)* || **–tag**, *m.* día de descanso, *m.* *(mil.)* || ~ machen, descansar, hacer alto en alguna parte cuando se está de viaje.

rástlos, *adj.* sin descanso, sin reposo.

Rástlosigkeit, *f.* desasosiego, *m.*, inquietud, *f.* || actividad infatigable, agitación continua, *f.*

Rastrāl, Rostrāl, *n.* pauta, *f. (mús.)*
rastrieren, *v. a.* pautar papel para música.
Rasūr, *f.* raspadura, *f.*, borrón, tachón, *m.* en lo escrito.
Rát, *m.* consejo, aviso, *m.*, advertencia, admonición, *f.*, el parecer ó dictamen que se da ó toma para hacer ó dejar de hacer una cosa || consultación, deliberación, *f.* || consejero, *m.*, magistrado que tiene plaza en alguno de los consejos || consejo, ayuntamiento, magistrado, tribunal, ministerio, cabildo, colegio, *m.* || concejo de un pueblo, *m.* || *fig.* modo, expediente, medio de conseguir alguna cosa, *m.* || *fig.* resolución, *f.*, diseño, *m.* || geheimer ~, consejo privado (asamblea) || königlicher ~, consejero del rey (persona) || geistlicher ~, consejero eclesiástico (persona) || lustiger ~, bufón, gracioso de la corte, *m.* || ~ geben, ~ erteilen, dar consejo, aconsejar || jemand um ~ fragen, consultar, pedir consejo á uno, aconsejarse con uno || jemand zu ~ ziehen, tomar consejo de uno, consultarse con uno || im ~ sitzen, tener asiento en el consejo || ~ halten, celebrar consejo || ~ halten über etwas, consultar, tener consulta, conferir sobre lo que se ha de hacer || ~ schaffen, remediar, poner ó hallar remedio á alguna cosa || sich ~ schaffen, remediarse, ayudarse, hallar medios, recursos, expedientes || sich Rats erholen, tomar consejo, aconsejarse || einen ~ befolgen, seguir el consejo de alguno || mit gutem ~ beistehen, asistir, ayudar á uno con su consejo || andern Rates werden, mudar de consejo || keinen ~ wissen, no saber ó poder remediar alguna cosa || zu Rate halten, economizar, ahorrar || mit seinem Beutel zu Rate gehen, *fig.* consultar con el bolsillo, hacer cuenta con la bolsa || dazu kann ~ werden, esto puede ó podrá hacerse, se proveerá || nach meinem ~, según mi dictamen || da ist guter ~ teuer, es un caso muy dificultoso, una grande extremidad, un grande apuro || die Winde halten ~, los vientos callan *(mar.)*
rāt: ~hāuslich, *adj.* concejil || **~los**, *adj.* sin consejo, abandonado, destituido de consejo y ayuda, perplejo || **~sam**, *adj.* útil, conveniente, á propósito, lo que puede servir ó convenir, que conviene, que importa || económico, arreglado, moderado en los gastos.
Rāt: ~fragen, *n.* consultación, *f.* || **~frager**, *m.* persona que consulta, *f.*, consultante, *m.* || **~geber, Rāter**, *m.* consejero, consejo, aconsejador, *m.* || **~geberin, ~gebin**, *f.* consejera, aconsejadora, *f.* || **~halten**, *n.* economía, *f.* || **~haus**, *n.* casa de ayuntamiento, casa consistoria, casa capitular, casa de la ciudad, *f.*, concejo, *m.* || **~mann**, *m.* concejil, *m.*, individuo del ayuntamiento de alguna ciudad || **~leute**, *pl.* concejiles, *mpl.*, los individuos del concejo ó ayuntamiento de alguna villa ó lugar || **~schlag**, *m.* consejo *m.*, advertencia, *f.* || **~schluß**, *m.* decreto, auto, *m.* || Gottes verborgene Ratschlüsse, *pl.* juicios ocultos de Dios, *mpl.* [(árbol).
Rātabaum, *m.* amiris tomentosa, *f.*
Ratánhia: ~säure, *f.* ácido kramérico, *m. (quím.)* || **~wurzel**, *f.* ratania, *f. (veg.)*
ratánhiasaure(s) Salz, *n.* kramerato, *m. (quím.)*
Rataplán, *m.* rataplán, *m.*, onomatopoya del ruido que hace el tambor.
Rāte, *f.* cuota, prorrata, *f.* || in Raten bezahlen, pagar á plazos.
Rātebogen, *m.* arco conopial, *m. (arq.)*
rāten, *v. a. & n.* aconsejar, dar consejo, dar aviso, advertir, avisar || adivinar, atinar, conjeturar || celebrar consejo || jemand etwas ~, zu etwas ~, aconsejar alguna cosa á uno || jemand übel ~, aconsejar mal á uno || ein Rätsel ~, acertar con un enigma, descifrar un acertijo || sich nicht zu ~ wissen, no saber que partido tomar || sich müde ~, cansarse á fuerza de adivinar || wem nicht zu ~ ist, dem ist auch nicht zu helfen, no hay remedio para él que no quisiere admitir buen consejo || quien no oye consejo, no llega á viejo || ~ Sie einmal, wer das gethan hat! ¿adivine U. quién hizo esto! || rat' einmal! ¡acertótilis! ¡adivínalo! voz usada por los muchachos en sus juegos. [ción, *f.*, acierto, *m.*
Rāten, *n.* aconsejamiento, *m.*, adivina-
Räten: ~losegeschäft, *n.* despacho de lotería, *m.* || **~verteilung**, *f.* prorrateo, *m.*
rātenweise, *adv.* á prorrata, á plazos || ~ verteilen, prorratear.
ratíerlich, *adj.* á prorrata || ratierlicher Betrag, *m.* cantidad prorrateada, *f.*
ratifizieren, *v. a.* ratificar.

Ratifizierung, *f.* ratificación, *f.*
ratihabieren, *v. a.* aprobar, sancionar.
Ratihabierung, *f.* aprobación, sanción, *f.*
Ratín, *m.* ratina, *f.*, especie de paño frisado. [*f.*
Rätin, *f.* mujer del consejero, consejera,
Ration, *f.* ración, *f.*, porción de forraje que se distribuye á la tropa *(mil.)*
rational, *adj.* racional *(mat.)*
Rationalismus, *m.* racionalismo, *m.*
Rationalist, *m.* racionalista, *m.*
rationalistisch, *adj.* racionalista.
Rationalität, *f.* racionalidad, *f. (mat.)*
rationell, *adj.* racional.
rätlich, *adj.* útil, conveniente, que es á propósito || económico || moderado en los gastos || ~ mit seinem Geld umgehen, moderar sus gastos, economizar.
Rätlosigkeit, *f.* perplejidad, *f.*, embarazo, apuro, *m.* || aporía, *f. (ret.)* [gobierno, *m.*
Rätsamkeit, *f.* utilidad, *f.* || economía, *f.*, **rāts: ~bedürftig**, *adj.* que tiene menester de consejo || **~fähig**, *adj.* senatorio || ratsfähige Familie, *f.* familia patricia, *f.* || **~herrlich**, *adj.* concejil || senatorial.
Rāts: ~beschluß, *m.* decreto del consejo, del senado, *m.* || **~bote**, *m.* mensajero del consejo, del cabildo, *m.* || **~buch**, *n.* registro, protocolo del consejo, *m.* || **~diener**, *m.* alguacil, *m.* || **~freund, ~mann, ~verwandte(r)**, *m.* || **~glied, ~mitglied**, *n.*, **~person**, *f.* concejal, *m.*, individuo del concejo || **~geschlecht**, *n.* familia patricia, *f.* || **~haus**, *n.* casa perteneciente al concejo de alguna ciudad, *f.* || **~herr**, *m.* concejal, *m.* || senador, *m.* || sabio, *m.* (en Venecia antigua) || holbrod, *m.* (ave acuática) || **~keller**, *m.* bodega del concejo, cueva de la ciudad, *f.* || **~kellermeister**, *m.* sumiller del concejo, *m.* || **~kollegium**, *n.* cuerpo de magistrados, consejo de senadores, *m.* || **~leute**, *pl.* concejiles, *mpl.* || **~schluß**, *m.* decreto del concejo, *m.* || **~schreiber**, *m.* escribano del concejo, *m.* || **~schreiberei**, *f.* escribanía del concejo, *f.* || **~sitzung**, *f.* audiencia del concejo ó del senado, *f.* || **~stube**, *f.* cámara del concejo, *f.* || **~stuhl**, *m.* asiento asignado á los senadores en la iglesia, *m.* || **~tafel**, *f.* mesa del concejo, *f.* || vor der ~, delante del consejo ó del senado || **~tag**, *m.* día de audiencia, *m.* || **~versammlung**, *f.* ayuntamiento, *m.*, junta de los regidores de un pueblo || **~wahl**, *f.* elección de los individuos del concejo, *f.* || **~wechsel**, *m.* relevo, reemplazo alternativo en el concejo ó senado, *m.*
ratsch! ¡chas! ¡cras! ¡trum! ¡tris!
Ratsch: ~bohrer, *m.* sacafondo, parauso, *m.* **~hebel**, *m.* alzaprima, *f.* **~rad**, *n.*, **~scheibe**, *f.* rueda dentada, *f.*
Ratsche, Rätsche, *f.* carraca, *f.* || agramadera, *f.* || sacafondo, parauso, *m.* || *fig.* chacharera, *f.*
ratschen, *v. a.* espadar cáñamo || ~, *v. n.* hacer un ruido ronco || *fam.* jugar con pasión.
ratschlagen, *v. n.* deliberar, consultar, entrar en consejo. [ción, *f.*
Ratschlagung, *f.* deliberación, consulta-
Rätsel, *n.* enigma, acertijo, *m.*, adivinanza, *f.* || cejas que se juntan encima de la nariz, *fpl.* || persona cuyas cejas se juntan encima de la nariz, *f.* || großes ~, acertijón, *m.* || kleines ~, acertillo, *m.* || ein ~ aufgeben, proponer un enigma || ein ~ raten, erraten, lösen, acertar con un enigma || in Rätseln sprechen, enigmatizar, hablar por enigmas || der in Rätseln spricht, enigmatista, *m.*
Rätsel: ~ecke, *f.* parte donde los periódicos publican los enigmas, *f.* || **~frage**, *f.* cuestión enigmática, *f.* || **~kanon**, *m.* canon enigmático, *m. (más.)* || **~lösung**, *f.* palabra del enigma, *f.* **~reim**, *m.* enigma en versos, *m.* || **~spruch**, *m.* sentencia enigmática, *f.* || **~wappen**, *n.* armas parlantes, *fpl. (bl.)* || **~wort**, *n.* palabra enigmática, *f.* || palabra del enigma, *f.* [máticas, *f.*
Rätselei, *f.* conjectura sobre cosas enigmá-
rätselhaft, *adj.* enigmático, obscuro, difícil de comprenderse.
Rätselhaftigkeit, *f.* sentido enigmático, carácter enigmático, *m.*, incomprensibilidad, *f.*
rätseln, *v. n.* proponer enigmas || hablar por enigmas.
Ratte, *f.* rata, *f.*, ratón, *m.* || raya, *f.* (pez) || cinca, *f.* (en el juego de bolas) || buen nadador, *m.*, buena nadadora, *f.* || *fig.* persona arisca, indigesta, de mal humor, *f.* || ägyptische ~, ichneumón, *m.* || brasilianische ~, paca, *m.* || graue sibirische ~, caraco, *m.*
Rättel, *m.* marta, *f.*
rätteln, *v. a.* cribar || ~, *v. n.* jugar con pasión.
rätten: ~fressend, *adj.* ratívoro || **~grau, ~fahl**, *adj.* pardo obscuro, gris rojizo || **~kahl**, *adj.* nudo como la mano.
Rätten: ~birne, *f.* especie de pera larga y muy sabrosa || **~fadenschwanz**, *m.* monocerco, *m.* || **~falle**, *f.* ratonera, *f.* || **~fänger**, *m.* cogedor de ratas, *m.* || **~gift, ~pulver**, *n.*, **~tod**, *m.* matarratos, *m.* || **~könig**, *m.* ratonazo, *m.* || camada de ratones cuyas colas son entrelazadas, *f.* || ~ von Unwahrscheinlichkeiten, *fig.* monstruo de inverosimilitudes, *m.* **~kraut**, *n.* gardolobo, verbasco, *m. (veg.)* || **~kuchen**, *m.* bolita para matar las ratas, *f.* || **~nest**, *n.* camada, nidada de ratones, *f.* || **~pfeffer**, *m.* lamio, *m. (veg.)* || **~schwanz**, *m.* cola de rata, *f.* || ofris, hierba de dos hojas, *f. (veg.)* || pequeña lima redonda, *f.* || *fig. fam.* trenza delgada de una mujer, *f.* || cola de caballo con crines claras || caballo que tiene la cola clara, *m.* || cierta enfermedad de la cola de las caballerías || pliegue en los paños peinados, *m.* || panatela, *f.*, cigarro muy largo y delgado || **~schweif**, *m.* cola de rata, *f.* || **~stadt**, *f.* Ratápolis, *m.* (en el lenguaje de los animales) || **~städter**, *m.* ratapolitano, *m.* || **~volk**, *n.* los ratones || **~zahn**, *m.* diente de rata, *m.*
Rätter, *m.* criba, *f. (min.)*
rättern, *v. a.* cribar *(min.)* [*(min.)*
Rätterwäsche, *f.* criba con manubrio, *f.*
Rätz, *m.* arañazo, rasguño, *m.* || ratón, *m.* || lirón, *m.*
Rätzchen, *n.* ratoncico, ratoncillo, ratoncito, *m.*
Rätze, *f.* rata, *f.* [cito, *m.*
Rätze, *f.* jarro grande, *m.*
rätzen, *v. a.* llamar el venado imitando la voz de la hembra *(mont.)* || ~, *v. n.* gritar (hablando de la hembra) *(mont.)*
Rätzwolf, *m.* pequeña perca de río, *f.* (pez).
Raub, *m.* rapiña, presa, *f.* (dícese de los animales) || robo, pillaje, hurto (dícese de hombres) || botín, despojo, *m.* || ~ eines Menschen, rapto, *m.* || ~ der Sabinerinnen, rapto de las sabinas || ~ auf öffentlicher Straße, salteo, *m.* || ~ der Ehre, *fig.* salteo de la honra || ein ~ der Flammen werden, ser devorado por las llamas, ser consumido por el fuego || ein ~ seiner Leidenschaften sein, abandonarse á sus pasiones, dejarse arrastrar de ellas.
räub: ~gierig, *adj.* rapaz, codicioso de rapiña, dado á la rapiña || **~vogelartig**, *adj.* accipitrino.
Raub: ~aal, *m.* lota, *f.* (pez) || **~adel**, *m.* nobleza pilla de la edad media, *f.* || **~ameise**, *f.* hormigaleón, *m.* || **~anfall**, *m.* salteamiento, salteo, *m.* || **~bau**, *m.*, **~gebäude**, *n.* explotación irregular de las minas con intención de sacar un beneficio momentáneo, *f. (min.)* || **~beutler**, *mpl.* creófagos, *mpl.* (insectos) || **~biene**, *f.* abeja rapaz, *f.* || **~falke**, *m.* jerifalte, *m.* (ave) || **~fisch**, *m.* pez de rapiña, *m.* || **~fliege**, *f.* asilo, *m.* Raubfliegen, *pl.* als Gattung asilicos, *mpl.* || **~fuß**, *m.* pata prehensil, *f.* || **~geflügel**, *n.* aves de rapiña, *fpl.* || **~gesindel, ~gesindel, ~gesücht**, *n.* ladrones, salteadores, *mpl.*, gente malandrina, *f.* || **~gier, ~begierde, ~lust, ~sucht**, *f.* rapacidad, codicia de pillar, *f.* || **~gut**, *n.* bienes pillados, *mpl.*, presa, rapiña, *f.* || **~käfer**, *m.* entomófago, *m.* || **~mord**, *m.* asesinato, *m.* || **~mörder**, *m.* asesino, *m.* || **~möve**, *f.* laro estercorario, *m.* (ave acuática) || braune ~, catarata, *f.* || **~nest**, *n.*, **Raubtei**, *f.* abrigo de ladrones, *m.*, guarida de salteadores, *f.* || **~presse**, *f.* mala prensa, piratería literaria, *f.* || **~ritter**, *m.* salteador noble, *m.* || **~schiff**, *n.* corsario, *m. (mar.)* || **~schloß**, *n.* castillo de salteadores, *m.* || **~schütz**, *m.* cazador furtivo, *m.* || **~staat**, *m.* Estado de ladrones, *m.* || die nordafrikanischen Raubstaaten, los Berberiscos || **~stollen**, *m.* bajada que se abre furtivamente en una mina, *f. (min.)* || **~that**, *f.* robo, ladrocinio, *m.* || **~tier, ~getier**, *n.* animal de rapiña, carnívoro, *m.* || **~vogel**, *m.* ave de rapiña, ave de presa, *f.* || Raubvögel, *pl.* accípitres, *mpl.* || hühnerartige ~, accípitres gallináceos || nächtliche ~, nicterinos, *mpl.* || **~volk**, *n.* pueblo de ladrones, *m.* || **~wanze**, *f.* reduvo, *m.* || **~weiber**, *fpl.* depredadores, *mpl.* || **~wild**, *n.* fieras, *fpl.* || **~wirtschaft**, *f.* explotación irregular, *f.* || ~ treiben, explotar irregularmente, sólo para beneficiar inmediatamente || **~zeug**, *n.* todos los ani-

males que perjudican al venado, *pl. (mont.)* || **-zug**, *m.* excursión hecha para pillar, *f.*

rauben, *v. a.* robar, hurtar, pillar || *fig.* quitar, arrebatar, llevar || die Bergart raubt, la mina es rapaz *(min.)*

Rauben, *n.*, **Räuberei**, *f.* robo, ladrocinio, salteamiento, *m.*, rapiña, *f.*

Räuber, *m.* ladrón público, robador, raptor, salteador de caminos, bandido, *m.* || ~ eines Frauenzimmers, robador, raptor, *m.* || ~ der Frauenehre, salteador de la honra de una mujer || ~ an den Bäumen, chupones, mamones, *mpl.* || ~ am Licht, ladrón || Licht mit einem ~, *n.* vela de á dos, *f.*

Räuber: -bande, *f.* cuadrilla de ladrones, de salteadores, *f.* || **-geſchichte**, *f.* historia de ladrones, *fig.* patraña, fábula, *f.* || **-hauptmann, -anführer**, *m.* caudillo de salteadores, *m.* || **-höhle**, *f.* madriguera de ladrones, guarida de salteadores, *f.* || **-piſtole**, *f. fig. fam.* patraña, fábula, *f.* || **-ſynode zu Epheſus**, *f.* seudo-sínodo de Éfesos (en el año 449), *m.*

räuberiſch, räuberhaft, *adj.* rapaz, codicioso de rapiña || dado ó dedicado al ladrocinio || de ladrón, de salteador || ~ anfallen, saltear || ~, *adv.* como ladrón ó salteador.

räubern, *v. n.* darse al latrocinio.

Räuch, *m.* humo, *m.* || *fig.* hogar, fuego, *m.*, chimenea, *f.* || dicker ~, humazo, humareda, *f.* || ein Schuh ~, Stoß ~ des Räuchers), fumada, *f.* || ſoviel ~, als der Tabakraucher auf einmal einhaucht, fumada, *f.* || durch ~ gegebenes Zeichen (an der Küſte), ahumada, *f. (mar.)* || ~ von ſich geben, echar, arrojar, despedir humo de sí | Fleiſch in den ~ hängen, curar carne al humo || ein Haus in ~ aufgehen laſſen, reducir en cenizas una casa || in ~ aufgehen, ser consumido por el fuego || *fig.* irse todo en humo, desvanecerse, parar en nada || wie ~ zergehen, verſchwinden, deshacerse como humo || es ſteigt ein ~ auf, se levanta un humo || hinter ihm ſteigt ein ~ auf, *fam.* cuenta paparruchas.

räuch, *adj.* velludo, velloso, peludo || hirsuto, híspido.

räuch: -bar, *adj.* que se puede fumar || **-blätterige Gewächſe**, *npl.* ásperifoliadas, *fpl.*, dasífilos, *mpl.* || **-blütig**, *adj.* dasianto *(bot.)* || **-dicht**, *adj.* á prueba de humo || **-farbig, -farben, -grau**, *adj.* de color de humo, ahumado || **-flügelig**, *adj.* lasióptero || **-früchtig**, *adj.* dasicarpo, cuyas frutas son velludas *(bot.)* || **-füßig**, *adj.* dasipo, calzado, que tiene pelo en las piernas || **-gar**, *adj.* bastantemente ahumado (carne) || **-gelb**, *adj.* amarillo, ahumado || **-griffelig**, *adj.* dasistilo *(bot.)* || **-haarig**, *adj.* velludo || **-haft**, *adj.* fumiforme, parecido al humo || **-köpfig**, *adj.* dasicéfalo || **-leibig**, *adj.* dasigastro || **-ſamig**, *adj.* lasiospermo *(bot.)* || **-ſchwänzig, -ſchweifig**, *adj.* dasiurado, lasiuro || **-ſchwarz**, *adj.* ahumado || **-ſeitig**, *adj.* dasipleuro (dícese de insectos) || **-ſteifig**, *adj.* lasiópigo || **-ſtengelig**, *adj.* dasicaulo *(bot.)* || **-ſtielig**, *adj.* lasiuro *(bot.)* || **-vertreibend**, *adj.* fumífugo || **-verzehrend**, *adj.* fumívoro || **-werken**, *v. a.* talar, despojar un árbol de una parte ó de todas sus ramas || *fam.* deliberar preliminarmente en un comité || **-zottig**, *adj.* dasímalo, que está cubierto de un vellón.

Räuch: -abteil, *m.* Fumadores, *mpl. (f. c.)* || **-achat**, *m.* ágata ahumada, *f.* || **-altar**, *m.* altar del incienso, *m.* (entre los judíos) || altar de los sacrificios (entre los judíos) || **-apfel**, *m.* estramonio, *m.* || **-bad**, *n.* baño de vapor, *m.* || **-bart**, *m.* barba híspida, áspera, desaliñada, desgreñada, *f.* || blenia, *f.* (pez) || **-beere**, *f.* uva-espina, *f.* || **-blatt**, *n.* capnóbila, *f. (veg.)* || **-dach**, *n.* primer techo de un horno de carbón, *m.* || **-fang**, *m.* chimenea, *f.* || humero, *m.* || cañón de chimenea, *m.* || **-fanggewirkte(s)**, *n.* vigas que sostienen la campana de chimenea, *fpl. (carp.)* || **-fangkehrer**, *m.* deshollinador, *m.* || **-fangſteuer**, *f.*, **-geld**, *n.* fogaje, *m.* || **-färber**, *m.* tintorero de pieles, *m.* || **-faß**, *n.* incensario, *m.* || fumigatorio, *m.* || **-faßträger**, *m.* turiferario, *m.* || **-fleiſch**, *n.* cecina, *f.* || **-flügel**, *m.* mariposa que tiene alas velludas, *f.* || **-froſt**, *m.* escarcha, *f.* || **-fuß**, *m.* pie velludo, *m.* || paloma calzada, paloma tripolina, *f.* || **-glas**, *n.* vidrio colorado, vidrio neutro, *m.* || **-hafer**, *m.* avena loca, *f.* || **-handel**, *m.* trato en peletería, *m.* || **-händler**, *m.* peletero, tratante en peletería, *m.* || **-holz**, *n.* árboles con todas sus ramas, *mpl.* || Rauchhölzer, *pl.* madera desbastada, *f. (carp.)* || **-honig**, *m.* miel cruda, *f.* || **-huhn**, *n.* gallina calzada, *f.* || **-kabinett**, *n.* aposento para fumar, *m.* || **-kalk**, *m.*, **-wacke**, *f.* cal carbonadata magnesífera, *f. (geol.)* || **-kammer**, *f.*, **-kaſten**, *m.* caja de humo de una locomotora, *f.* || **-kohle**, *f.* tizo, tizón, *m.* || **-kopf**, *m.* zorros de tiras de paño ó de plumas para sacudir y limpiar el polvo de los muebles, *mpl.* || halcón dorado, *m. (cetr.)* || **-kraut**, *n.* tabaco, *m.* || **-leder**, *n.* cuero tapetado, cordobán velludo teñido de negro, *m.* || **-linde**, *f.* olmillo, *m.* || **-loch**, *n.*, **-luke**, *f.* agujero por donde pasa el humo, *m.* || *fam.* zorrera, *f.* || **-meier**, *m.* crucecita, *f. (veg.)* || **-nächte, Rauhnächte**, *fpl.* noches favorables á las personas que consultan el porvenir, *fpl.* || **-opal**, *m.* ópalo ahumado, *m.* || **-opfer**, *n.* oblación de incienso, *f.* || **-papier**, *n.* papel de cigarritos, *m.* || **-pfennig, -ſchatz**, *m.*, **-ſteuer**, *f.* fogaje, *m.* || **-requiſiten**, *npl.* pertrechos de fumadores, *mpl.* || **-rohr**, *n.*, **-röhre**, *f.* tubo de chimenea, *m.* || **-ſaal**, *m.*, **-ſtube**, *f.* fumadero, *m.* || **-ſchwalbe**, *f.* andolina ó golondrina de humo, de chimenea, *f.* (ave) || **-ſeide**, *f.* filadiz, *f.* || **-ſilber**, *n.* plata ahumada, *f.* || **-ſpalte**, *f.* grieta por donde pasa el humo de un volcán, *f.* || **-ſpinne**, *f.* araña ahumada, *f.* || **-tabak**, *m.* tabaco de humo, tabaco de hoja, *m.* || **-tabaksrolle**, *f.* tabaco en rollos, en andullos, *m.* || **-theater**, *n.* teatro en que es lícito fumar, *m.* || **-topas**, *m.* topazo ahumado, *m.* || **-verbot**, *n.* veta de fumar, *f.* || **-verbrennung**, *f.* fumivoridad, *f.* || **-verbrennungsapparat, -verzehrer**, *m.* aparato fumívoro, *m.* || **-verhüter**, *m.* aparato fumífugo, *m.* || **-verſtändige(r)**, *m.* artífice que regla las chimeneas para que no hagan humo, *m.* || **-vertilger**, *m.* aparato fumívoro, *m.* || **-waren**, *fpl.* peletería, *f.* || productos preparados del cerdo, *m.* || **-warenhandel**, *m.* peletería, *f.* || salchichería, churicería, *f.* || **-warenhändler**, *m.* peletero, tratante en peleterías, *m.* || **-wehr**, *n.* azud groseramente construido, *m. (hidr.)* || **-werk**, *n.* peletería, *f.* || perfumes, *mpl.* || madera desbastada, *f.* || desbasto, *m.* || escamonda de los árboles, *f.* || **-wolke**, *f.* nube de humo, *f.* || **-zehent**, *m.* diezmo de menudos, que es de corderos etc., *m.*

räucheln, rauchéuzen, *v. n.* oler á humo.

räuchen, *v. a.* fumar, tomar tabaco de hoja || ~, *v. n.* humear, ahumar, echar humo de sí || despedir humo lo que se quema.

Räuchen, *n.* despedida de humo, *f.* || el acto de fumar.

räuchend, *adj.* humeante || *poét.* fumante.

Räucher, *m.* fumador, *m.*, él que fuma tabaco.

Räucher: -band, *n.* cinta de Brujas, *f.* || **-boden**, *m.*, **-kammer, -anſtalt**, *f.* aposento que sirve para ahumar carnes, *m.* || **-büchſe**, *f.* cajita de perfumes, *f.* || caja fumigatoria, *(cir.)* || **-faß**, *n.* perfumatorio, *m.* || incensario, *m.* (del sacerdote) || **-fleiſch**, *n.* cecina, *f.* || **-gans**, *f.* ganso ahumado, *m.* || **-geld**, *n.* salario para ahumar carnes, *m.* || **-holz**, *n.* palo odorante, *m.* || **-hütte**, *f.* saladero de los selvajes, *m.* || **-kerzchen**, *n.*, **-kerze**, *f.* pastilla de olor, *f.* || **-klaue**, *f.* ónice marino, *m. (min.)* || **-kur**, *f.* timiatecnia medical, *f. (med.)* || **-lampe**, *f.* lámpara para quemar perfumes, *f.* || **-mittel**, *n.* fumigatorio, *m.* || **-pfännchen**, *n.*, **-pfanne, Räuchpfanne**, *f.* braserillo de metal para quemar perfumes, *m.* || **-platz, Räuchplatz**, *m.* secadero y ahumadero de arenques, *m.* || **-pulver**, *n.* polvos para perfumar, *mpl.*, incienso en polvos, *m.* || polvos fumigatorios *(med.)* || **-waſſer**, *n.* agua de olor, *f.* || **-werk**, *n.* perfume, incienso, *m.* || timiama, *m.* (entre los judíos) || Kunſt der Verfertigung des Räucherwerks, *f.* timiatecnia, *f.*

Räucherer, *m.* perfumador, sahumador, *m.*

räucherig, *adj.* ahumado, lleno de humo || que huele á humo || ~ machen, ahumar.

Räucherigkeit, *f.* humosidad, vaporosidad abstracta de exhalar humo, cualidad de lo que es humoso, *f.*

räuchern, *v. a. & n.* ahumar, sahumar, perfumar || incensar || Schinken, Würſte ~, ahumar, poner al humero, curar al humo jamones, longanizas || jemand zu Ehren ~, incensar, obsequiar á uno con alabanzas lisonjeras.

Räuchern, *n.* **Räucherung**, *f.* sahumadura, *f.* || incensación, *f.* || sufumigación, *f. (med.)* || zum ~ einſalzen, echar en cecina.

Räuchheit, *f.* vellosidad, *f.*, cualidad de lo velloso || cualidad de lo híspido, *f. (bot.)*

räuchig, *adj.* que humea ó echa humo de sí || ahumado, lleno de humo.

Räude, *f.* costra de una llaga, escara, caspa, *f. (cir.)*

Räude, *f.* sarna, perruna, *f.* || sarna de las caballerías || roña, sarna, morriña, *f.* (del ganado lanar) || sarna (de los árboles).

räudig, *adj.* sarnoso, roñoso || ein räudiges Schaf ſteckt die ganze Herde an, *fig.* la manzana podrida pierde á su compañía.

Räudiſche Ebene, *f.* los Campos Raudios, (donde Mario venció á los cimbros en el 101 ante Cristo).

'rauf! *fam.* abreviación de herauf! ¡subid!

Rauf: -bold, -held, -teufel, Räufer, *m.* rompeesquinas, perdonavidas, pendenciero, espadachín, quimerista, matón, jaque, bravato, *m.* || **-degen**, *m.* espadón, estoque, *m.* || **-federn**, *fpl.* cuchillos, *mpl.*, las seis plumas del ala del halcón inmediatas á la principal, llamada tijera *(cetr.)* || **-holz**, *n.* garatuza de los curtidores, *f.* || **-luſt, -ſucht**, *f.* manía de reñir, propensión á batirse, *f.* || pugnacidad, *f.* (en la frenología) || **-meſſer**, *n.* cuchilla de los sombrereros, *f.* || **-wolle**, *f.* tundizna, lana pelote, *f.*, tamo, *m.* || **-zange**, *f.*, **-zängelchen**, *n.* tenazas, pinzas, *fpl.*

Räufe, *f.* astillero, *m.* || lino, *m.*

Räufel, Räufe, *f.* peine para desgranar el **räufeln**, *v. a.* desgranar el lino.

raufen, *v. a.* sacar || arrancar || desplomar || tirar, arrancar el cabello || jemand bei den Haaren ~, tirar á uno por los cabellos || jemand die Haare aus dem Bart ~, arrancar á uno el pelo de la barba || Hanf, Flachs ~, arrancar el cáñamo, el lino || ſich ~, andar á la greña, asirse de las greñas, andar á cachetes, andar á golpes, reñir, acapizarse.

Räufer, *m.* espadachín, *m.*

Raufereí, *f.*, **Räufhandel**, *m.* riña, pendencia, camorra, *f.* || de pendenciero.

raufer haft, rauferiſch, raufig, *adj.* á modo **raufluſtig, raufſüchtig**, *adj.* pugnaz.

raug, *adj.* rauges Holz, *n.* madera descortezada, *f. (mar.)*

Raugraf, *m.* raugrave, *m.*

Raugräfin, *f.* raugrava, *f.*

Raugrafſchaft, *f.* raugraviato, *m.*

rauh, *adj.* tosco, áspero (al tacto) || bronco, ingrato (al oído) || hirsuto, híspido (dícese de cabellos) || escabroso (camino) || duro, rudo, crudo, cruel, áspero, austero (de humor, ó de entrañas) || rauhes Wetter, *n.* tiempo rudo, duro, *m.* || mit rauher Stimme, con voz bronca, ronca || von rauher Gemütsart, áspero de genio || rauhes, zurückſtoßendes Betragen, *n.* escabrosidad, *f.* || einen rauhen Hals haben, estar ronco || das Rauhe Haus in Hamburg, casa de educación correccional en Hamburgo, *f.* || ~, *adv.* rudamente, con dureza.

rauh: -beinig, *adj.* á modo de un oficial que no pertenece á alguna sociedad tipográfica *(impr.)* || **-blätterig**, *adj.* escabrifoliado, asperifoliado *(bot.)* || **-haarig**, *adj.* hirsuto *(bot.)* || **-ſchwänzig**, *adj.* dasiuro ||

Rauh: -bank, *f.* garlopa, *f. (carp.)* || **-barſch**, *m.* aspro, *m.* (pez) || **-bein**, *n. fam.* hombre de genio áspero, *m.* || oficial que no es individuo de alguna sociedad tipográfica, *m. (impr.)* || **-beverſen**, *n.*, **-bewurf**, *m.* primera capa de mezcla gruesa, *f.* (entre albañiles) || **-bohren**, *n.* horadamiento de un cañón de fusil, *m.* || **-diſtel**, *f.* cardencha, *f.*, dípsaco, *m. (veg.)* || **-feile**, *f.* lima grosera, lima á brazos, *f.* || **-flachs**, *m.* lino hirsuto, *m. (veg.)* || **-flügel**, *m.* anfidasita, *f.* (insecto) || **-flügelweſpe**, *f.* pterómalo, *m.* || **-froſt, -reif**, *m.* escarcha, *f.* || **-futter**, *n.* heno y paja (para las caballerías) || **-hacken**, *n.* trabajo con la llana, *m.* (entre albañiles) || **-haus**, *n.* cardadería, *f.* || **-häusler**, *m.* alumno de la casa de educación correccional de Hamburgo, llamada das Rauhe Haus || **-hobel**, *m.* cepillo grande de carpintero para desbastar, *m.* || **-holz**, *n.* madera bruta, *f.* || **-mund**, *m.* giftiger ~, lasióstomo, *m. (veg.)* || **-ſchleifen**, *n.* desbaste, *m.* || **-ſchleifer**, *m.* amolador de haches, destrales etc., *m.* || **-ſchwanzbeutler**, *m.* dasiuro, *m.* || **-ſtiel**, *m.* escleropodio, *m. (veg.)* || **-wacke**, *f.* toba, *f. (min.)* || **-werk**, *n.* blanqueo, *m.* (entre albañiles) || **-zeit**, *f.* tiempo en que se hace la muda, *m.* de las plumas de las aves.

Rauhe, *f.* muda, *f.*, la caída y renovación

Rauheit, Rauhe, Rauhigkeit, *f.* aspereza, dureza, bronquedad, tosquedad, *f.* || ~ in der

Behandlung, aspereza, sequedad, *f.*, despego, *m.* ‖ ~ in den Sitten, dureza, austeridad, severidad, *f.* ‖ ~ des Halses, ronquera, ronquez, parafonía, *f.*

rauhen, *v. a.* poner áspero ‖ carduzar. cardar los paños, emperchar los paños con el palmar ó cardencha ‖ picar los morrillos, las muelas de un molino ‖ ~, *v. n.* mudar, estar de muda las aves.

Rauhen, *n.* cardadura del paño, *f.* ‖ picamiento de los morrillos, *m.*

Rauher, *m.* pelaire, *m.*

rauhlich, *adj.* aspérillo.

Rauhe, *f.* jaramago, *m.*, roqueta, *f. (veg.)*

Raum, *m.* espacio, *m.*, extensión de lugar ‖ plaza, capacidad, *f.* ‖ espacio, entrepaño, *m. (arq.)* ‖ bovedilla, *f. (carp.)* ‖ bodega, *f. (mar.)* ‖ *fig.* lugar, *m.* ‖ leerer ~, hueco, *m.* ‖ ~ zwischen zwei Gegenständen, espacio, hueco entre dos cosas ‖ innerer ~ eines Schiffes, capacidad de un buque *(mar.)* ‖ unterster ~ in einem Schiff, sentina, *f. (mar.)* ‖ ~ zwischen zwei Verdecken, entrepuente, *m.*, entrecubierta, *f. (mar.)* ‖ ~ zwischen zwei Seilen, entrerrenglones, *mpl. (impr.)* ‖ den gehörigen ~ zwischen zwei oder mehreren Dingen lassen, dejar el claro ó hueco conveniente entre dos ó muchas cosas, espaciar ‖ nicht ~ haben, um etwas zu stellen, no tener espacio, hueco ó lugar para colocar alguna cosa ‖ nicht ~ haben, nicht in etwas hineingehen, no caber ‖ es ist hier für mich kein ~, no quedo aquí ‖ einen Bitte ~ geben, *fig.* otorgar un favor, oir favorablemente un ruego, una súplica ‖ der Versuchung ~ geben, *fig.* ceder á la tentación.

Raum-Anker, *m. (mar.)* ‖ **-eichen**, *fpl.* encimas espaciadas en el monte, *fpl.* ‖ **-einheit**, *f.* unidad de espacio, *f.* ‖ **-feile**, *f.* escofina encorvada por la punta, *f.* ‖ **-form**, *f.* forma de un cuerpo, *f. (mat.)* ‖ **-größe**, *f.* cantidad geométrica, *f. (mat.)* ‖ **-inhalt**, *m.* cubo, volumen, bulto, *m.* ‖ **-inhaltsmessung**, *f.* cubaje, *m.*, cubación, *f.* ‖ **-lehre**, *f.* geometría, *f.* ‖ **-nadel**, **Raumnadel**, *f.* aguja de punta, de punta de diamante, gubia, *f.* ‖ espingueta, *f. (mil.)* ‖ aguja para limpiar el fogón del cañón *(mil.)* ‖ sacatilásticas, *fpl. (mar.)*

Raumeisen, *n.* escariador, *m.*

räumen, *v. a.* quitar, hacer lugar ‖ desalojar ‖ desamparar, desocupar, evacuar, mudar de espacio ó lugar ‖ limpiar (pozos, zanjas, latrinas) ‖ limpiar la pipa ‖ desembarazar un puerto ‖ eine Stelle, einen Platz ~, mudarse de un lugar ó puesto cómodo, desamparar un sitio ‖ einen Platz von Menschen ~, despejar, desembarazar una plaza *(mil.)* ‖ eine Festung ~, evacuar una plaza *(mil.)* ‖ das Feld ~, dejar el campo de batalla *(mil.)* ‖ das Land ~, dejar ó abandonar el país *(mil.)*, aus dem Weg ~, quitar del medio ‖ jemand aus dem Wege ~, *fig.* librarse de uno, que es matarle ó hacerle matar ‖ die Hindernisse aus dem Wege ~, *fig.* remover, levantar los impedimentos ú obstáculos ‖ eine Schneuse ~, cortar los árboles para hacer una vereda en el monte *(mont.)* ‖ der Wind räumt, el viento se alarga *(mar.)*

Räumen, *n.*, **Räumung**, *f.* evacuación de una ciudad, *f. (mil.)* ‖ desamparo de un lugar, *m.* ‖ abandono de un país, *m.* ‖ limpia de un pozo, *f.*

Räumer, *m.* escofina corva por la punta, *f.* ‖ pocero, privadero, limpialatrinas, *m.*

Räumerschiff, *n.* draga, *f. (mar.)*

räumig, *adj.* espacioso.

räumlich, *adj.* que se refiere al espacio.

Räumlichkeit, *f.* localidad, *f.*

raumlos, *adj.* que no ocupa espacio.

Raumte, *f.* alta mar, *f. (mar.)* die ~ gewinnen, enmararse, hacerse mar adentro *(mar.)*

räumen, *v. a.* cuchear, cuchichear ‖ jemand etwas in das Ohr ~, cuchichear alguna cosa al oído de otro, sugerir alguna cosa á uno hablándole al oído ‖ ~, *v. n.* hacer aguchadas, regates la liebre *(mont.)* [miento, *m.*

Räunen, *n.* cucheamiento, cuchicheamiento, *m.*

Raupe, *f.* oruga, *f.* ‖ felpilla, *f.*, cañatillo, *m.* (de los pasamaneros) ‖ Raupen im Kopfe haben, *fam.* tener la cabeza á pájaros.

räupen, *v. a.* descocar, limpiar los árboles de la oruga.

Raupen-Ablesen, **Raupen**, *n.*, **Raupenei**, *f.* descocamiento, *m.* ‖ **-ableser**, **Räuper**, *m.* descocador, *m.* ‖ **-eisen**, *n.* instrumento para descocar los árboles, *m. (agr.)* ‖ **-fraß**, *m.* daño hecho por las orugas, *m.* ‖ **-fresser**, **-schnäpper**, *m.* campéfago, *m.* ‖ **-gras**, *n.* fleola, *f. (veg.)* ‖ **-haus**, *n.* local en que se crian los gusanos de seda, *m.* ‖ **-jäger**, *m.* escarabo inquisidor, *m.* ‖ **-kleе**, **Räupling**, *m.* escorpioide, *m. (agr.)* ‖ **-nest**, *n.* camada de orugas, *f.* ‖ **-säure**, *f.* ácido bombícico, *m. (quím.)* ‖ **-schere**, *f.* tijeras para descocar, *fpl.* ‖ **-töter**, *m.* icneumón, *m.*, insecto que agujerea el cuerpo de la oruga para depositar en él sus huevos ‖ **-würmer**, *mpl.* afrodisianos, *mpl.* [*(quím.)*

räupensaure(s) Salz, *n.* bombiato, *m.*

räupig, *adj.* lleno de orugas.

'raus! abreviación de heraus! ¡fuera! ‖ ¡á las armas! ¡á las ar! *(mil.)*

Rausch, *m.* embriaguez, borrachez, *f.* ‖ *fig.* alborozo, enajenamiento, *m.* (hablando de los efectos del amor, de la alegría, de la vanidad) ‖ enfermedad de las plantas y mieses, parecida á la raquitis, *f. (bot.)* ‖ mineral quebrantado y quebrado, *m.* ‖ oropel, *m.*, baratija, bujería, *f.* ‖ einen ~ haben, *fam.* estar hecho una uva ‖ sich einen ~ trinken, alumbrarse, achisparse, ponerse borracho ‖ *fam.* cazar una zorra, coger un lobo ‖ den ~ vertreiben, desemborrachar.

Rausch-Beerbaum, *m.*, **-beere**, *f.* empetro, *m. (veg.)* ‖ **-beerengewächse**, *npl.* empetráceas, *fpl.* ‖ **-huhne**, *f.* dique hecho con faginada, *m. (hidr.)* ‖ **-gelb**, *n.* oripimiente, *m.* ‖ **-gold**, *n.* bricho de oro, *m.* ‖ **-grün**, *n.* verde de vejiga, *m.* ‖ **-korn**, *n.* zizaña, *f.*, joyo, *m. (veg.)* ‖ **-leinwand**, *f.* criarda, *f.* ‖ **-mittel**, *n.* remedio embriagante, *m.* ‖ **-rot**, *n.* rejalgar, *m. (min.)* ‖ **-silber**, *n.* bricho de plata, *m.* ‖ **-zeit**, *f.* tiempo en que los jabalíes están en celo, *m. (mont.)*

Räuschchen, *n.* pequeña embriaguez, *f.* ‖ ein ~ haben, estar un poco alumbrado, achispado, alegrado por el vino.

Räuschebart, *m.* sobrenombre de Everardo el Llorador de Wurtemberg.

räuschelig, *adj.* ruidoso.

räuschen, *v. n.* zumbar, zurrir, hacer un ruido bronco y confuso ‖ murmurar, susurrar (un arroyo) ‖ crujir (la seda) ‖ vorbei ~, pasar con ruido ‖ daher ~, venir, llegar con ruido ‖ die Sauen ~, las jabalíes están en celo *(mont.)*

Räuschen, *n.* zumbido, zurrido, ruido bronco y confuso que se oye de lejos ‖ murmurio, susurro de un arroyo, *m.* ‖ rumor de las hojas heridas del viento, *m.* ‖ celo de los jabalíes, *m. (mont.)*

räuschig, *adj.* ebrio, borracho.

Räusche, *f.* arroyuelo, *m.*

räuspern, *v. n.* sich ~, expectorar, toser escupiendo, gargajear.

Räuspern, *n.* gargajeo, *m.*

Raute, *f.* ruda, *f. (veg.)* ‖ rombo, *m. (geom.)* ‖ losanje, *m. (bl.)* ‖ längliche ~, romboides, *m. (geom.)* ‖ ~ in der Karte, oros, *mpl.* (en la baraja de los naipes) ‖ rautenförmig durchbrochene ~, macle, *m. (bl.)* ‖ Rauten an einem geschnittenen oder geschliffenen Stein, *pl.* facetas, *fpl.* ‖ in Rauten abteilen, losanjar *(bl.)* ‖ Rauten schneiden, labrar con facetas.

rauten, *v. a.* losanjar *(bl.)*

rauten-artig, *adj.* lisonjado *(bl.)* ‖ romboide ‖ **-blätterig**, *adj.* rombifoliado *(bot.)* ‖ **-förmig**, *adj.* losanjado, romboidal, romboídeo ‖ rautenförmiger Muskel, *m.* músculo romboidal, músculo dorso-escapular, *m. (anat.)* ‖ **-weise**, *adv.* en lisonja, en losanje.

Rauten-Aube, *m.* sota de oros, *f.* ‖ **-diamant**, *m.* brillante, *m.* ‖ **-feld**, *n.* losanje, *m. (bl.)* ‖ **-fläche**, *f.* faceta, *f.* ‖ **-gewächse**, *npl.* rutáceas, *fpl.* ‖ **-glas**, *n.* poliedro, *m. (ópt.)* ‖ vidrio romboidal, *m.* ‖ **-grube**, *f.* pared inferior del cuarto ventrículo de forma romboídea, *f. (anat.)* ‖ **-kranz** im sächsischen Wappen, *m.* crancelín, crancerlín, *m.*, porción de corona puesta en banda á través del escudo de las armas de Sajonia *(bl.)* ‖ **-kreuz**, *n.* cruz lisonjada, *f. (bl.)* ‖ **-krone**, *f.* Orden der ~, Orden del Crancelín de Sajonia, *f.* ‖ **-natter**, **-schlange**, *f.* laquesis, *f.*, trigonocéfalo, surucucú, *m.* ‖ **-ring**, *m.* sortija labrada con facetas, *f.* ‖ **-spat**, *m.* dolomita, *f. (min.)* ‖ **-stab**, *m.* moldura losanjada, *f. (arq.)* ‖ **-stein**, *m.* piedra labrada con facetas, *f.* ‖ diamante con facetas, *m.* ‖ **-stellung**, *f.* quincunce, tresbolillo, *m.* ‖ **-viereck**, *n.*, **-vierung**, *f.*

räutig, *adj.* lisonjado. [rombo, *m. (arq.)*

Räveling, *f.* remolino de agua, *m. (mar.)*

Ravenna, *n.* Ravena, *f.* ‖ aus ~, ravenés, ravenato.

Rāygras, *n.* ballico, *m.* [*(quím.)*

Reagens, *n.*, **Reagentien**, *pl.* reactivo, *m.*

Reagens-glas, **-röhrchen**, *n.* probeta, *f. (quím.)* ‖ **-papier**, *n.* papel reactivo, *m. (quím.)* ‖ blaues ~, papel azul de girasol ‖ gelbes ~, papel de curcuma ‖ rotes ~, papel rojo de girasol.

reagieren, *v. n.* resistir una fuerza á la acción de otra.

reagierend, *adj.* reactivo *(quím.)*

Reaktion, *f.* reacción, *f.*, oposición del partido retrogrado *(parl.)*

reaktionär, *adj.* reaccionario *(parl.)*

Reaktionär-mann, *m.* reaccionario, *m. (parl.)* ‖ **-partei**, *f.* partido reaccionario, *m.* ‖ **-system**, *n.* sistema de reacción, *m.*

Reaktivierung, *f.* reactividad, *f.*

Real, *m.* real, *m.* (moneda española).

real, *adj.* real, positivo.

Real-brett, **-fach**, *n.* tablilla, *f.* ‖ **-encyklopädie**, *f.* enciclopedia de los conocimientos útiles, *f.* ‖ ~ des klassischen Altertums, enciclopedia de las antigüedades griegas y romanas ‖ **-gemeinde**, *f.* bienes comunales, *mpl.* ‖ **-gerechtsame**, *f.* derecho real, fuero real, *m. (for.)* ‖ **-gymnasium**, *n.* gimnasio profesional, *m.*, escuela mixta, *f.* (en Alemania) ‖ **-inder**, **-katalog**, *m.*, **-register**, *n.* catálogo con explicaciones, *m.* ‖ **-injurie**, *f.* injuria de hecho, violencia, *f.* ‖ **-injurienklage**, *f.* acción por injurias de hecho ó violencias, *f. (for.)* ‖ **-klassen**, *fpl.* clases medias en las escuelas profesionales de Alemania que están paralelas á las de los gimnasios ‖ **-kredit**, *m.* crédito sobre fincas, *m.* ‖ **-last**, *f.* servidumbre real, *f.*, carga impuesta á una finca para el uso y utilidad de otro *(for.)* ‖ **-lehrer**, *m.* profesor de una escuela profesional, *m.* ‖ **-lexikon**, **-wörterbuch**, *n.* diccionario de las artes y ciencias, diccionario de hechos, *m.* ‖ **-methode**, *f.* método analítico, *m.*, por contraposición con synthetische Methode ‖ **-philosophie**, *f.* realismo, *m.* ‖ **-schule**, *f.* escuela profesional, *f.*, escuela en que se enseñan las ciencias exactas ‖ **-schüler**, *m.* alumno de una escuela profesional, *m.* ‖ **-schullehrerseminar**, *n.* escuela normal para la enseñanza especial, *f.* ‖ **-schulwesen**, *n.* las escuelas profesionales, la enseñanza especial ‖ **-unterricht**, *m.* enseñanza de las escuelas profesionales, *f.* ‖ **-wissenschaft**, *f.* ciencia positiva, *f.*

Realien, *pl.*, **Realkenntnisse**, *fpl.* ciencias exactas, *fpl.*

realisierbar, *adj.* realizable.

realisieren, *v. a.* realizar.

Realisieren, *n.*, **Realisierung**, *f.* realización, *f.* [*m.*

Realismus, *m.* realismo, *m.* ‖ positivismo,

Realist, *m.* realista, *m.* ‖ positivista, *m.*

realistisch, *adj.* realista ‖ realistische Schule, *f.* escuela realista, *f.*

Realität, *f.* realidad, *f.*

realiter, *adv.* realmente.

Reassekuranz, *f.* reaseguro, *m.*

Reat, *n.* reato, crimen, delito, *m. (for.)*

rebben, *v. a.* cubrir el macho á la hembra para fecundarla (hablando sólo de caballos y [de toros).

Rebbes, *m. vulg.* lucro, *m.*

Rebe, *f. poét.* **Reben**, *m.* vid, cepa de vid, *f.*, vástago de la vid, sarmiento, *m.* ‖ ~ mit Blättern und Trauben, *poét.* pámpano, *m.* ‖ junge ~, viduño nuevo, *m.*, cepa nueva ‖ verschnittene ~, esferrocino, *m.*, sarmiento bastardo que sale del tronco y no de las guías principales ‖ wilde ~, clemátide, *f.* ‖ indianische ~, periploca griega, *f.* ‖ auf Reben wachsend, lebend, vitícola.

Rebell, *m.* rebelde, *m.*

rebellen, **rebellieren**, *v. n.* rebelarse, sublevarse. [levarse.

Rebellion, *f.* sublevación, sedición, *f.*

rebellisch, *adj.* rebelde, rebelado.

Reben-ähnlich, **-artig**, *adj.* ampelídeo, vitiíseo ‖ **-reich**, *adj.* que tiene abundancia de viñedos ‖ **-treibend**, *adj.* sarmentoso, que brota sarmientos.

Reben-auge, *n.* yema de la vid, *f.* ‖ **-band**, *n.* paja para atar los sarmientos, *f.* ‖ **-blatt**, *n.* hoja de la vid, *f.* ‖ **-blattwickler**, *m.* lozotenia de Piller, *f.* ‖ **-bogen**, *m.* armazón que sostiene la parra, *f.* ‖ **-brand**, *m.* añublo de la vid, *m.* ‖ **-dolde**, *f.* enante, *f. (veg.)* ‖ **-fechser**, **-ableger**, **-senker**, *m.*, **-senkl**, *n.* mugrón, *m.*, codadura, provena, serpa, *f.* ‖ **-geländer**, *n.* parral, emparrado, *m.* ‖ **-gewächse**, *npl.* ampelídeas vitiíseas, *fpl.* ‖ **-gott**, *m.* Baco, *m.* ‖ **-hacke**, *f.* binador, *m.* ‖ **-holz**, *n.*, **Rebholz**, *n.* sarmiento, *m.* ‖ **-**

hügel, **-berg**, *m.* viñedo, viñerío, *m.*, viña, *f.* **-käfer**, **-schneider**, *m.* letro, *m.* || **-knolpe**, *f.* botón de la vid, *m.* **-laub**, *n.* pámpano, *m.* | **-laube**, *f.* parral, emparrado, *m.* **-mann**, *m.* viñador, viñero, *m.* **-messer**, **Rebmesser**, *n.* podadera, *f.* || **-motte**, *f.* piral, *m.* || **-pfahl**, *m.* rodrigón, *m.* || **-pflanzung**, *f* plantel de viñas, *m.* | **-reis**, *n.*, **-schoß**, **-schößling**, *m.* hijo de vid, *m.*, sarmiento nuevo que brota después de podada la vid || ~ nach dem Schnitt, sarmiento-guía, *m.* || **-saft**, *m.*, **-blut**, *n* zumo de cepas, *m.* || *poét.* vino, *n.* || **-schneider**, *m.* podador de las viñas, *m.* || **-schwarz**, *n.* tinta de imprenta de Francoforte, *f. (impr.)* || **-stab**, *m.* tirso, *m.* || **-stecher**, **-sticher**, **-wurm**, *m.* piojuela, *f.*, escarabajuelo, revoltón, pulgón en las viñas, eumolpo de las vides, *m.* **-thränen**, *fpl.*, **-wasser**, *n.* lágrimas de la vid, *fpl.*

Reb: **-gerte**, *f.* sarmiento, *m.* || **-gewächs**, *n* viñedo, *m.* || **-gewinde**, **Rebengewinde**, *n.* guirlanda de pámpanos, *f.* **-grund**, *m.* terreno propio para la viticultura, *m.* || **-huhn**, *m.* perdiz macho, *f.* || **-huhn**, *n.* perdiz, *f.* || junges Rebhuhn, perdigón, perdigoncillo, *m.* || weißes ~, arbenna, *f.* | **-hühnerfänger**, *m.* chuchero, *m.*, cazador de perdices con red || **-hühnergarn**, *n.* red de cazar perdices, *f.* || **-hühnerjagd**, *f.* caza de perdices, *f.* || **-kreise**, *f.* ruiponche, *m. (veg.)* || **-land**, *n.* país plantado de viñas, *m.* || **-laus**, *f.* filoxera, filoxera destructor, *f.* || mit der ~ behaftet, filoxerado || **-lauskrankheit**, *f.* enfermedad filoxérica, *f.* || **-lauswächter**, **-wart**, *m.* guarda de viñas filoxeradas, *m.* || **-leute**, *pl.* viñadores, viñeros, *mpl.* | **-monat**, *m.* el mes de febrero || **-schere**, *f.* podadera para podar las viñas || **-schule**, *f.* establecimiento vitícola, *m.* | **-stecken**, *m.* rodrigón, *m.* | **-stock**, **Rebenstock**, *m.* vid, cepa, parra, *f.*

Rebling, *m.* vástago de una vid, *m.*

rebrecht, *adj.* puro (hablando del vino).

Rebus, *m.* jeroglífico, *m.*

Recensént, *m.* crítico, censor, *m.*

recensíeren, *v. a.* criticar, censurar, hacer crítica ó juicio de un escrito ó autor.

Recensión, *f.* crítica, censura, *f.*

Receptísse, *n.* carta de pago, *f.*

Recéß, *m.* registro de las deliberaciones de una dieta, *m.* || pacto, compromiso, *m.* || alcance, resto de cuenta, *m.* || entrega de dinero suplementaria de los accionistas, *f. (min.)*

Réch, *m.* orilla de un campo, *f.*

Réch: **-beere**, *f.* grosellero de los Alpes, *m. (veg.)* || **-gras**, *n.* grama, *f.*

Rechen, *m.* rastrillo, rastro, *m.*, rastra, *f.* || registro de reloj, *m.* || ein ~ voll, una rastrillada. [rastrillo.

réchen, *v. a.* rastrillar, recoger con el

réchen: **-bar**, *adj.* calculable || **-meisterisch**, *adj.* de calculador.

Réchen: **-amt**, **Rechnëiamt**, *n.*, **-kammer**, **Rechenëi**, **Rechnëi**, **Réchnungskammer**, *f.* contaduría mayor, *f.* || **-aufgabe**, *f.* problema aritmético, *m.* || **-brett**, *n.* ábaco, *m.*, escala de aritmética, *f.* || **-buch**, *n.* libro de aritmética, *m.* || **-fellshaut**, *f.* pergamino preparado para hacer libritos de memoria, *m.* || **-exempel**, *n.* operación aritmética, *f.* || **-fehler**, *m.* trabacuenta, *f.*, yerro de cuenta, *m.* || **-genie**, *n.*, **-künstler**, *m.* grande calculador, *m.* | **-helfer**, **-knecht**, *m.* baremo, *m.* || **-herr**, *m.* magistrado encargado de la revisión de las cuentas, *m.* || **-kunst**, *f.* aritmética, *f.*, cálculo, *m.* || Meister in der ~, *m.* calculador, *m.* | **-lehrer**, **-meister**, *m.* maestro de aritmética, *m.* || **-lineal**, *n.* aritmógrafo, *m.* || **-maschine**, *f.* aritmómetro, *m.* | **-pfennig**, *m.* tanteo, *m.*, ficha, *f.* || mit Rechenpfennigen rechnen, bezahlen, tantear, contar ó pagar con tanteos || **-schieber**, *m.*, **-stäbchen**, *n.* varita de calcular, *f.* || **-schule**, *f.* escuela de aritmética, *f.* || **-stäbchen**, *n.* Neepers ~, varita para calcular los logaritmos, *f.* || die Rechenkunst durch ~, rabdología, *f.*, cálculos hechos con unas varitas, sobre las cuales hay números escritos *(mat.)* || **-stift**, *m.* lápiz, lapicero, *m.* || **-stunde**, *f.* lección de aritmética, *f.* || **-tafel**, *f.* tabla para calcular, *f.* || pizarra en tabla, *f.* || talbla pitagórica, tabla de multiplicar || **-tag**, *m.* día de paga, *m. (impr.)* || **-tisch**, *m.* tabla para calcular, *f.* || **-unterricht**, *m.* enseñanza en la aritmética, *f.* || **-woche**, *f.* semana de paga, *f. (impr.)*

Réchenschaft, *f.* cuenta, razón, *f.* || von etwas ~ ablegen, geben, dar cuenta ó razón de alguna cosa || ~ fordern von jemand, jemand zur ~ ziehen, pedir cuenta á uno, tirar razón, satisfacción de él.

Réchenschafts: **-bericht**, *m.* justificación de cuenta, *f.* || **-legung**, *f.* rendición de cuentas, *f.*

réchenschaftspflichtig, *adj.* contable.

Récher, *m.* rastrillador, *m.*

Réchling, *m.* perca, *f.* (pez).

réchnen, *v. a. & n.* contar, calcular, computar, sumar || zu etwas ~, poner en el número, en la lista, reputar, contar || auf jemand, auf etwas ~, contar con uno ó con alguna cosa, fiar con uno, hacer cuenta con alguna cosa || ~ lernen, aprender á calcular || falsch ~, errar, errarse en la cuenta, sacar mal la cuenta || zusammen ~, sumar partidas, sumar una cuenta || eins zum andern ~, adicionar || von einem gewissen Tag zu ~ anfangen, contar, echar de un cierto día || mit einander ~, pasar cuentas, venir á cuentas || aufs neue ~, von neuem ~, recontar, volver á contar || mit dazu gerechnet, incluso en ello, comprendido en ello || eins ins andere gerechnet, uno con otro, compensando uno con otro.

Réchnen, *n.* cuenta, *f.*, acto ó efecto de contar || ~ an den Fingern, cuenta de la vieja.

Réchner, *m.* calculador, contador, *m.*, él que es diestro en la aritmética || gewaltiger ~, gran calculador, *m.*

Rechnerei, *f.* manía de calcular, *f.*

réchnerisch, *adj.* en cálculo.

Réchnung, *f.* cuenta, *f.*, cálculo, cómputo, *m.* || estado de gastos, *m.*, cuenta || cuentas, *pl.* (cuando se habla de las que se han de pagar al mercader, al sastre, á la botica) || laufende ~, cuenta corriente || offenstehende, offene ~, cuenta abierta || geschlossene ~, cuenta fenecida, cuenta cerrada || Geld bei der ~, *n.* cuenta con pago || ~ über Einnahme und Ausgabe, cuenta de cargo y data || ~ über die Zeche, cuenta, tarjeta del gasto, *f.* || gerade, runde ~, cuenta redonda, cuenta cabal || auf jemands ~, á cuenta de uno, de cuenta de uno || ~ legen, dar cuenta, echar cuenta || die ~ führen, llevar la cuenta || sich von jemand über etwas ~ ablegen lassen, tomar la cuenta á uno de alguna cosa || eine ~ abnehmen, sich eine ~ vorlegen lassen, tomar una cuenta || in ~ bringen, poner en cuenta, sentar en cuenta || eine ~ abschließen, ajustar, cancelar una cuenta || eine ~ in Richtigkeit bringen, fenecer, liquidar una cuenta || eine ~ ins Reine bringen, apurar, rever, averiguar de raíz alguna cuenta || einen Posten von einer ~ auf die andere übertragen, pasar una partida de una cuenta á otra || etwas auf seine ~ nehmen, tomar de su cuenta alguna cosa || die ~ ist richtig, cabal está la cuenta || ~ auf etwas machen, contar con alguna cosa || seine ~ bei etwas finden, *fig.* hallar su cuenta, su utilidad, su conveniencia en alguna cosa, hallar más ventajoso partido en un negocio || einen Strich durch die ~ machen, turbar, desbaratar los proyectos de uno, mover obstáculos á uno, ponerle estorbos || die ~ ohne den Wirt machen, hacer ó echar la cuenta sin la huéspeda.

réchnungs: **-führend**, *adj.* contable || **-mäßig**, *adj.* contabiliario || **-pflichtig**, *adj.* contable.

Réchnungs: **-abhörer**, **-abnehmer**, *m.* oyente de cuenta, *m. (for.)* || **-abhörung**, **-abnahme**, *f.* toma de cuenta, *f. (for.)* || **-leger**, *m.* él que presenta las cuentas || **-ablegung**, **-legung**, **-ablage**, *f.* redición de cuentas, *f.* || **-abschluß**, *m.* fenecimiento, remate de cuentas, *m.* || **-amt**, *n.* contaduría, *f.* || **-anstand**, *m.* debate de cuentas, *m.* || **-art**, *f.* método de calcular, *m.* || **-aufgabe**, *f.* problema aritmético, *m.* || eine ~ geben, echar una cuenta || **-auszug**, *m.* abstracto de cuenta, *m.* || **-beamte(r)**, *m.* oficial de la contaduría, *m.* || **-beleg**, *m.* documentos justificativos de una cuenta, *npl.* || **-berichtigung**, *f.* rectificación de una cuenta, *f.* || **-betrag**, *m.* importe de una cuenta, *m.* || **-buch**, *n.* libro de cuenta, libro de gastos, *m.* || **-einreichung**, *f.* presentación de cuentas, *f.* || **-fehler**, **-irrtum**, *m.* yerro de cuenta, *m.*, trabacuenta, *f.* || **-führer**, *m.* contador, calculador, *m.* || **-führung**, *f.* contaduría, *f.* || **-geschäft**, *n.* contabilidad, *f.* || **-hof**, *m.* tribunal de cuentas, *m.* || oberster ~, contaduría mayor, *f.* || **-kammer**, *f.* cámara de cuentas, contaduría, *f.* || **-jahr**, *n.* año económico, *m.* || **-münze** *f.* moneda de cuenta, *f.*, moneda ideal, fictiva, imaginaria || **-papier**, *n.* papel de marquilla, *m.* || **-pflichtigkeit**, *f.* contabilidad, *f.* || **-posten**, *m.* partida, *f.* || **-rat**, *m.* consejero de la contaduría mayor, *m.* || **-revisor**, *m.* revisor de cuentas, *m.* || **-tabellen**, **-tafeln**, *fpl.* baremo, *m.* | **-überschlag**, *m.* suputación, *f.*, cómputo, cálculo, *m.* **-überschuß**, *m.* saldo de cuenta, *m.* || **-verständige(r)**, *m.* calculador, computista, *m.* **-wesen**, *n.* asunto de cuentas, *m.*, contabilidad, *f.* | **-wissenschaft**, *f.* ciencia de la aritmética, contabilidad, *f.*

Récht, *n.* derecho, *m.* justicia, razón, *f.* || ley, *f.* || derecho, título, *m.* (para pretender ó poseer) || römisches ~, derecho cesáreo || gemeines ~, derecho común, burgerliches ~, derecho civil || göttliches ~, derecho divino || geschriebenes ~, derecho escrito || kanonisches, kirchliches ~, derecho canónico || positives ~, derecho positivo || ~ der Erstgeburt, primogenitura, *f.* | Gesetzbuch des bürgerlichen Rechtes, *n.* leyes, *pl.* | das ~ auf seiner Seite haben, llevar la razón de su parte || sein ~ behaupten, sostener su derecho || sich sein ~ nicht nehmen lassen, defender su derecho || sein ~ widerfahren lassen, rendir justicia || sein ~ vor Gericht suchen, pedir justicia || nach ~ und Gerechtigkeit verfahren, obrar conforme á derecho || ein ~ auf etwas, zu etwas haben, tener derecho en ó para alguna cosa || ~ sprechen, ~ zuerkennen, dar derecho, pronunciar, fallar, dar sentencia un juez || jemand sein ~ thun, anthun, hacer justicia á uno || mit ~, mit gutem Rechte, con razón, con justicia, con derecho || mit Fug und ~, justamente || mit ~ oder Unrecht, en justes ó en verenjustes | wider alles ~ und alle Billigkeit, contra derecho y razón || was Rechtens ist, lo que es de justicia || dem ~ und den Gesetzen gemäß, como mejor haya lugar en derecho *(for.)* || von Rechts wegen, de derecho, según derecho, de justicia || der Weg Rechtens, vía del derecho, vía de derecho, *f.* || als ein erbliches ~, por juro de heredad || in den Rechten begünstigter Fall, *m.* caso favorable, *m.* || Gewalt geht vor ~, donde domina la fuerza, no tiene lugar la justicia || wo nichts ist, hat der Kaiser sein ~ verloren, al que nada tiene, el rey le hace libre || mit welchem ~ fordert er das? ¿qué título, qué derecho tiene él para pretender esto? || die Rechte studieren, estudiar las leyes || Doktor beider Rechte, *m.* doctor utriusque juris, *m.* || recht haben, tener justicia, tener razón, estar en lo cierto || vollkommen recht haben, tener mucha razón || es ist ihm recht geschehen! ¡bien lo ha merecido!

récht, *adj.* derecho, diestro, justo, cabal, verdadero, recto, bueno, cumplido, como debe ser || puro, legítimo || propio, que conviene, recto *(geom.)* || die rechte Hand, die Rechte, la mano derecha, la derecha, la diestra || das rechte Maß, la justa medida, la medida cabal || eine rechte Freude, un verdadero contento || das rechte Mittel, el remedio conveniente, correspondiente, cómodo, propio || auf der rechten Seite, al lado derecho || der rechte Weg, camino justo ó derecho || die rechte Zeit, el tiempo propio, conveniente, cómodo || zu rechter Zeit, á buena hora, al tiempo propio, conveniente, cómodo || zu rechter Zeit kommen, venir á punto fijo, al tiempo preciso || venir al caso, llegar á buen tiempo, en buena ocasión || vom rechten Weg abkommen, descaminarse, descarriarse || den rechten Weg finden, acertar el camino || etwas ~ machen, hacer bien una cosa || es den Leuten ~ machen, contentar, satisfacer á los hombres || ~ thun, ~ handeln, hacer bien, obrar bien, hacer su deber, hacer según su deber || mein rechter Bruder, mi hermano carnal, *m.* || meine rechte Schwester, mi hermana carnal, *f.* || rechte Kinder, *npl.* hijos legítimos || das ist der rechte Mann, es un hombre tal que le hemos menester, es un hombre sin pero || er ist ein rechter Lügner, él es un gran mentiroso || das ist der Rechte, *fam.* es un socarrón, un sopado || jemand für etwas Rechtes ansehen, tener á uno por hombre de importancia || ~ und billig, justo y razonable, puesto en razón || ~, gehörig, wie sich's gebührt, á derechas || wie es ~ ist, como es debido, como debe ser || wenn mir ~ ist, cuando no me engaño || das ist mir nicht recht, esto no me conviene, no me

agrada, no me place. no me da gusto, no me acomoda ‖ bin ich hier ~ bei Herrn N.? ¿es aquí donde vive el Señor N.? ‖ ~, *adv.* justamente, verdaderamente ‖ bien ~ lange, muy largo tiempo, por mucho tiempo ‖ gerade ~, á buena hora ‖ eben ~, cabalmente ‖ ganz ~, justamente, cabalmente, precisamente ‖ ~ so! ¡bien, muy bien! ~ gelehrt, doctísimo ‖ ~ beredt, elocuentísimo ‖ ~ groß, grandísimo, muy grande ‖ ~ zufrieden, muy contento ‖ ~ leben, amar bien ‖ sich ~ lustig machen, divertirse muy bien ‖ ~ schreiben, escribir con buena ortografía.

recht: **-eckig**, *adj.* rectangular *(mat.)* ‖ **-fertigen**, *v. a.* justificar, declarar la inocencia de un acusado, disculpar ‖ sich ~, justificarse, lavarse, disculparse ‖ **-fertigend**, *adj.* justificante, justificativo ‖ die rechtfertigende Gnade, gracia justificante, gracia santificante. *f.* ‖ **-flächig**, *adj.* ortoédrico *(min.)* ‖ **-gängig**, *adj.* cuyo curso es normal ‖ **-haberisch**, **-fertig**, *adj.* ergotizante ‖ **-läufisch**, *adj.* que va del occidente al oriente (planeta) *(astr.)* ‖ **-linig**, *adj.* rectilíneo ‖ **-los**, *adj.* ilegal, contra ley y derecho ‖ sin derecho, destituido de derecho ‖ ~ stellen, quitar á uno el manejo y administración de sus bienes, ponerle intervención *(for.)* ‖ **-mäßig**, *adj.* legítimo, según las leyes ‖ rechtmäßige Ehe, *f.* matrimonio legítimo, *m.* ‖ rechtmäßige Kinder, *npl.* hijos legítimos, *mpl.* ‖ rechtmäßiger Richter, *m.* juez competente, *m.* ‖ **-schaffen**, *adj.* recto, justo, íntegro, entero, honrado, verdadero, leal ‖ ~ handeln, hacer bien, obrar honradamente ‖ rechtschaffener Mann, *m.* hombre honrado, hombre de bien, buen hombre, *m.* ‖ ~, *adv.* sich ~ wehren, defenderse bien ‖ **-sprechen**, *v. n.* dar, pasar, pronunciar sentencia, fallar *(for.)* ‖ pronunciar las palabras según las reglas de una lengua ‖ **-wärts**, *adv.* al lado derecho ‖ **-winkelig**, *adj.* rectángulo, rectangular *(mat.)* ‖ **-zeitig**, *adj.* tempestivo, oportuno.

Recht: **-eck**, *n.* rectángulo, *m. (mat.)* ‖ **-fallen**, *n.* inclinación regular de un filón, *f. (min.)* ‖ **-fertiger**, *m.* justificador, *m.* ‖ **-fertigung**, *f.* justificación, disculpación, *f.* ‖ ~ der göttlichen Weltregierung, teodicea, *f.* ‖ zur ~ dienend, justificativo ‖ **-geschwisterkind**, *n.* primo hermano, *m.*, prima hermana. *f.* ‖ **-gläubige(r)**, *m.* ortodoxo, *m.* ‖ **-gläubigkeit**, *f.* ortodoxia, *f.* sana doctrina, *f.* ‖ **-haben**, *n.*, **-haberei**, *f.* ergoteo, sofisma, *m.* ‖ **-haber**, *m.*, **-haberin**, *f.* ergotista, *m. & f.* ‖ **-mäßigkeit**, *f.* legitimidad, legalidad, *f.* ‖ validez, *f.* ‖ **-schreiber**, *m.* ortógrafo, *m.* ‖ **-schreibung**, *f.* ortografía, *f.* ‖ neue ~, neografía ‖ **-sprechung**, *f.* publicación de un auto ó sentencia, *f.* ‖ **-winkeligkeit**, *f.* rectangularidad, *f.* ‖ **-zeitigkeit**, *f.* oportunidad, *f.*

Rechte, *f.* mano derecha, mano diestra, *f.* ‖ lado derecho, *m.*

rechten, *v. n.* pleitar, litigar, poner pleito ‖ *fig.* reñir, contender.

Rechtens, *adv.* por vía del derecho.

rechtlich, *adj.* leal, legal, fiel, honrado, cabal, íntegro ‖ jurídico, legal, conforme á derecho y reglas de justicia ‖ juridical *(for.)* ‖ ~ verfahren, proceder jurídicalmente ó judicialmente.

Rechtlichkeit, *f.* lealdad, legalidad, fidelidad, rectitud, sinceridad, probidad, integridad, buena fe, honradez, hombría de bien, *f.*

Rechtlosigkeit, *f.* ilegalidad, ilegitimidad, *f.* ‖ interdicción, *f.*, inhabilitación para el manejo ó administración de sus bienes.

rechts, *adv.* á la derecha, á man derecha, al lado derecho.

rechts: **-beständig**, *adj.* válido, valedero, auténtico ‖ **-erfahren**, **-kundig**, **-verständig**, *adj.* jurisperito, versado en el derecho ‖ **-drehend**, *adj.* dextrógiro *(fís.)* ‖ **-fähig**, *adj.* hábil, competente, apto para un asunto *(for.)* ‖ **-fällig werden**, *v. n.* tener mal pleito ‖ **-förmig**, *adj.* jurídico, según las formas ‖ **-gelehrt**, *adj.* docto, sabio, versado en el derecho ó en las leyes ‖ **-gemäß**, *adj.* jurídico ‖ **-gültig**, *adj.* válido, auténtico ‖ **-hängig**, *adj.* pendiente ante un tribunal, pendiente ‖ rechtshängiger Prozeß, *m.* pleito que pende, pleito pendiente, *m.* ‖ **-kräftig**, *adj.* que tiene fuerza de ley ‖ válido, auténtico ‖ **-ständig**, *adj.* sujeto á cierta justicia, tribunal ó juez ‖ **-unfähig**, *adj.* inhábil *(for.)* ‖ **-ungültig**, *adj.* inválido, invaledero, frrito ‖ **-widrig**, *adj.* ilegal.

Rechts: **-abtretung**, *f.* cesión, *f.*, traspaso, *m.* ‖ **-altertümer**, *npl.* deutsche ~, antigüedades del derecho alemán, *fpl.* ‖ **-anschauung**, *f.* concepción jurídica, *f.* ‖ **-anspruch**, *m.* **-forderung**, *f.* pretensión legal, *f.* **-anwalt**, *m.* abogado, *m.* **-anwaltschaft**, *f.* abogacía, *f.* ‖ el foro ‖ **-ausführung**, *f.*, **-beweis**, *m.* deducción jurídica, *f.* ‖ **-ausschließung**, *f.* exclusión, privación de un derecho, *f.* ‖ **-ausspruch**, *m.* juicio, fallo, *m.* ‖ **-bestiffene(r)**, *m.* estudiante de leyes, legista, *m.* ‖ **-befugnis**, *f.* competencia, *f.* ‖ **-behauptung**, *f.* alegación jurídica, *f.* ‖ **-behelf**, *m.* beneficio, *m.*, excepción, *f. (for.)* ‖ **-behörde**, *f.* autoridad judicial, *f.* ‖ **-beistand**, *m.* abogado, consejo judicial, *m.* ‖ **-belehrung**, *f.* instrucción que da el tribunal á los jurados, *f.* ‖ **-berater**, *m.* consulente, *m.* ‖ **-beraubung**, *f.* privación del derecho de investigar, *f.* ‖ **-beständigkeit**, *f.* validez, autenticidad, *f.*, valor, *m.* **-bewußtsein**, *n.* sentimiento interior del derecho, *m.* ‖ **-betreiber**, *m.* abogado, *m.* ‖ **-boden**, *m.* basa jurídica, *f.* ‖ **-eingriff**, *m.* abuso, *m.* ‖ **-einwand**, *m.* objección jurídica, *f.* ‖ apelación, *f. (for.)* ‖ einen ~ machen, interponer apelación *(for.)* ‖ **-entziehung**, *f.* incapacidad legal, *f. (for.)* ‖ **-fähigkeit**, *f.* aptitud, *f. (for.)* ‖ **-fähigkeitserteilung**, *f.* habilitación, *f. (for.)* ‖ **-fall**, *m.* caso litigioso, *m.* ‖ **-form**, *f.* forma judicial, *f.* ‖ **-frage**, *f.* cuestión de derecho, *f.* ‖ **-gang**, *m.* procedimiento, *m.*, forma, orden judicial, *f.* ‖ modo de actuar en justicia ó de enjuiciar ‖ **-gefühl**, *n.*, **-sinn**, *m.* sentimiento interior de la justicia, *m.*, equidad, rectitud, *f.* ‖ conciencia jurídica, *f.* ‖ **-gelehrsamkeit**, *f.* jurisprudencia, *f.* ‖ Professor der ~, *m.* profesor en derecho, *m.* ‖ **-gelehrte(r)**, *m.* jurisperito, jurisconsulto, legista, jurista, *m.* ‖ **-geschäfte**, *npl.* asuntos judiciales, *mpl.* ‖ **-gewohnheit**, *f.* consuetud, *f. (for.)* ‖ **-gleichheit**, *f.* igualdad delante de la ley, *f.* **-grundsatz**, *m.*, **-norm**, *f.* **-regel**, *f.* máxima de derecho, *f.* ‖ **-gültigkeit**, *f.* validación, validez, autenticidad, *f.*, valor, *m.* **-handel**, **-streit**, *m.*, **-sache**, *f.* pleito, litigio, *m.*, causa, *f.*, contestación en justicia ‖ einen ~ anfangen, poner pleito, armar una causa ‖ einen ~ wegen etwas führen, litigar alguna cosa, pleitear sobre alguna cosa ‖ einen ~ zum richterlichen Spruch vorbereiten, enjuiciar una causa ‖ öffentlich zur Verteidigung eines Rechtshandels reden, orar una causa ‖ **-hängigkeit**, *f.* litigiosidad, *f.* ‖ **-hülfe**, *f.* asistencia de la justicia, *f.* ‖ **-inhaber**, *m.* autor, *m. (for.)* ‖ **-kandidat**, *m.* licenciado en derecho, *m.* ‖ **-kniff**, *m.* trampa legal, *f.* ‖ **-kraft**, *f.* fuerza de ley, *f.* ‖ **-kränkung**, *f.* violación del derecho, *f.* ‖ **-leben**, *n.* régimen judicial, *m.* ‖ **-lehrer**, *m.* catedrático de derecho, *m.* ‖ **-mittel**, *n.* recurso de derecho, remedio, *m.* ‖ **-nachfolge**, *f.* sucesión, herencia, *f. (for.)* ‖ **-nachfolger**, *m.* sucesor, *m.*, él que representa los derechos de otro ‖ **-nachteil**, *m.* perjuicio, *m.* ‖ **-pflege**, *f.* administración de la justicia, *f.* ‖ Klage über verweigerte ~, *f.* recurso de fuerza, *m. (for.)* ‖ **-philosophie**, *f.* filosofía del derecho, *f.* ‖ **-praktikant**, *m.* voluntario que trabaja en el estudio de un abogado, *m.* ‖ **-quelle**, *f.* autor original que ha escrito sobre el derecho, *m.* ‖ **-satz**, *m.* axioma legal, *m.* ‖ **-schluß**, *m.* auto, *m.* ‖ **-schrift**, *f.* demanda, *f. (for.)* ‖ **-schutz**, *m.* protección de las leyes, *f.* ‖ **-schutzverein**, *m.* comité de jurisconsultos, *m.* ‖ **-sicherheit**, *f.* garantías legales, *fpl.* ‖ **-sprache**, *f.* estilo forense, *m.* ‖ **-spruch**, *m.* sentencia, *f.*, fallo, decreto, auto de un tribunal, *m.* ‖ sich dem ~ unterwerfen, consentir, conformarse á la sentencia ‖ **-staat**, *m.* Estado constitucional, *m.*, en contraposición á Polizeistaat ‖ **-stand**, *m.* competencia, *f. (for.)* ‖ **-subjekt**, *n.* ser jurídico, *m.* ‖ **-tag**, *m.* día de sentencia, *m. (for.)* ‖ **-titel**, *m.* título, derecho para pretender ó poseer, *m. (for.)* ‖ seinen ~ nachweisen, tomar calidad *(for.)* ‖ **-unfähigkeit**, *f.* inhabilidad, *f. (for.)* ‖ **-ungültigkeit**, *f.* invalidez, *f.* ‖ **-urkunde**, *f.* título, documento auténtico, *m.* ‖ **-verbindlichkeit**, *f.* obligación, aceptación obligatoria, *f.* ‖ **-verdreher**, *m.* trapacero, enredador, *m.* **-verdrehung**, *f.* trapacería, cavilación, *f.*, enredo, *m.* ‖ **-verfahren**, *n.* procedimiento judicial, proceso, juicio, *m. (for.)* ‖ ~ über den Besitz, juicio de posesión *(for.)* ‖ ~ über das Eigentum, juicio de propiedad *(for.)* ‖ **-verhältnisse**, *npl.* posición legal, *f.* ‖ **-verhandlung**, *f.* actuación, *f.* ‖ **-verletzung**, *f.* infracción de algún derecho, *f.* ‖ **-vermutung**, *f.* presunción legal, *f.* ‖ **-verzicht**, *m.* renuncia, *f.* ‖ **-vorbehalt**, *m.* reserva de los derechos de uno, *f.* ‖ **-wissenschaft**, **-kunde**, *f.* jurisprudencia, *f.* ‖ **-wohlthat**, *f.* beneficio de la ley, *m. (for.)* ‖ ~ des Nachlaßverzeichnisses, beneficio de inventario *(for.)* ‖ ~ des Zuvorauslagens, beneficio de discusión *(for.)* ‖ **-zustand**, *m.* estado de la justicia, *m.*, autoridad de las leyes, *f.* ‖ **-zuständigkeit**, *f.* competencia, *f.* ‖ **-zwang**, *m.* jurisdicción, competencia, *f.*

Rechtschaffenheit, *f.* lealdad, probidad, integridad, rectitud, justicia, entereza, honradez, hombría de bien, *f.* [*f. (pat.)*

Recidiv, *n.* recaída de una enfermedad, **Récipe**, *n.* récipe, toma, *m.*, R. *(med.)*

Recipiént, *m.* el nuevo provisto ó electo que se presenta en un cuerpo á tomar posesión de su plaza.

Recipient, *m.* recipiente, *m. (quím.)*

recipiéren, *v. a.* recibir, admitir á uno en un cuerpo.

Reciprocität, *f.* reciprocidad, *f.*

Reciprokum, *n.* verbo recíproco, *m. (gram.)*

recitéren, *v. a.* recitar.

Recitativ, *n.* recitado, *m. (mús.)*

Réck, *n.* barra alta para hacer la gimnástica, *f.*

Réck: **-bank**, *f.* caballete, asnillo, *m* **-eisen**, *n.* hierro de estirar, *m.* ‖ **-hammer**, *m.* martinete, macho, *m.* ‖ **-holder**, *m.* enebro, *m.* (árbol) ‖ **-holz**, *n.* colgador, *m.* **-schmied**, *m.* sonador, *m.*, herrero encargado de someter las barras de hierro á la acción del martinete.

Récke, *m.* gigante, héroe, *m.*

Récke, *f.* medida de ancho de 8—16 metros para los lienzos, *f.* ‖ colgador, *m.*

recken, *v. a.* extender, estirar, alargar, tender ‖ die Ohren in die Höhe ~, alzar las orejas ‖ die Hände gen Himmel ~, tender las manos al cielo.

Récken, *n.*, **Réckung**, *f.* extensión, *f.*, alargamiento, *m.* ~ des Körpers, der Glieder, pandiculación, *f.*

réckenhaft, *adj.* de gigante, heroico.

Redaktion, *f.* redacción, *f.*

Redáktor, *m.* redactor, *m.*

Rédart, *f.* dialecto, idioma, *m.* ‖ el modo y forma de hablar. [*(mar.)*

Rédderbrett, *n.* escotillón de la sentina, *f.*

rédden, *v. a.* orientar las velas *(mar.)*

Réde, *f.* palabra, habla, *f.* ‖ palabra, arenga, oración, *f.*, discurso, *m.* ‖ palabra, razón, *f.*, dicho, *m.* ‖ conversación, *f.*, palabras, *pl.* ‖ razonamiento, *m.* ‖ oración, *f. (gram.)* ‖ spitze, beißende ~, palabra picante ‖ beleidigende ~, palabra pesada ‖ Sache, wovon die ~ ist, *f.* asunto, *m.* ‖ öffentliche ~, discurso público, arenga pública, declamación, *f.* ‖ geistliche ~, sermón, *m.*, plática, *f.* ‖ ~ über einen Gegenstand, razonamiento sobre algún asunto ‖ eine ~ halten, decir ó hacer una arenga, una oración, arengar, decir, orar ‖ eine langweilige ~ halten, echar prorratas, párrafos, arengas ‖ eine öffentliche ~ halten, hablar en público, orar, perorar ‖ jemand über etwas zu ~ stellen, jemand zur ~ setzen, pedir cuenta ó razón á uno de alguna cosa, forzarlo á que dé cuenta ‖ jemand in die ~ fallen, cortar, interrumpir á uno ‖ jemand ~ stehen, responder á una cuestión ‖ dar cuenta, dar razón ‖ ~ und Antwort über etwas geben, dar cuenta y razón ‖ nicht bei einer ~ bleiben, variar ‖ um wieder auf unsere ~ zurückzukommen! ¡para no perder el hilo de nuestro discurso, para volver al asunto, á seguir el discurso que se ha interrumpido! ‖ vergessen Sie Ihre ~ nicht! ¡no olvide U. lo que dice, lo que quería decir, lo que era para decir! ‖ es geht die ~, daß, corre voz que, corre diz que, corre la fama, se dice ‖ wovon ist die ~? ¿de qué se trata aquí? ¿de qué hablan Uds.? ‖ davon ist nicht die ~, no es la cuestión, no se trata de eso, esto no es de la cuestión, no es en cuestión.

réde: **-artlich**, *adv. fam.* como modo de hablar ‖ **-fertig**, **-fix**, *adj.* facundo ‖ **-lustig**, *adj.* hablador, locuaz ‖ **-mächtig**, *adj.* facundo, diserto, bienhablado ‖ **-scheu**, *adj.* temeroso de hablar.

Réde: **-accent**, *m.* acento oratorio, *m.* ‖ **-aktus**, *m.* (in Schulen) función de declamación y de recitación, *f.* (en las escuelas) ‖ **-art**, *f.* elocución, dicción, *f.*, estilo, *m.* ‖ **-

bau, *m.* estructura de un discurso, *f.* || **-bild**, *n.*, **-figur**, *f.* metáfora, *f.* || **~**, daß anderes meint, als man ſagt, noema, *f.* | **-blume**, **-blüte**, **-Redneurblume**, *f.* flor de retórica, *f.* || **-fertigkeit**, *f.* facundia, elocuencia, *f.*, gracia en la conversación || **-floskel**, *f.* frase, *f.* || **-fluß**, *m.* flujo de palabras, *m.*, verbosidad, *f.* || **-form**, *f.* forma del discurso, *f.* || modo, *m. (gram.)* || **-freiheit**, *f.* libertad de discusión, *f.* || **-fügung**, *f.* construcción de las cláusulas, *f.* || **-gabe**, *f.* talento oratorio, *m.* || facundia, *f.* || **-halle**, *f.* sala para discusiones, *f.* || **-kunſt**, *f.* oratoria, retórica, *f.*, arte de hablar || **-künſtelei**, *f.* artificios de retor, *mpl.* || **-künſtler**, *m.* retórico, *m.* || **-kürze**, *f.* laconismo, *m.*, concisión, *f.* || **-lehre**, *f.* retórica, *f.* || **-luſt**, *f.* deseo de hablar, *m.*, gana de hablar || **-prunk**, *m.* pompa oratoria, *f.* || **-ſatz**, *m.* período, *m.*, cláusula, *f. (gram.)* || **-ſchlacht**, *f.* lid oratoria, *f.* || **-ſchluß**, *m.* peroración, *f. (ret.)* || **-ſchmuck**, *m.* adornos de estilo, *mpl.* || **-ſchwulſt**, *f.* estilo pomposo, remontado y por lo mismo obscuro, *m.* || **-ſchwung**, *m.* énfasis, *f.* || **-teil**, *m.* parte de la oración, *f. (gram.)* || **-ton**, *m.* tono oratorio, *m.* || **-übung**, *f.* ejercicio oratorio, *m.*, declamación, *f.* || **-umſchweife**, *mpl.* frases, *fpl.* || **-verbindung**, *f.* contexto, *m.* || **-vortrag**, *m.* manera de hablar, declamación, *f.* || **-weiſe**, *f.* manera de hablar, *f.* || übertragene **~**, lenguaje figurado, *m.* || **-wendung**, *f.* giro en el lenguaje, *m.* || **-zeichenkunſt**, *f.* estenografía, *f.*

Redemptoriſt, *m.* redentorista, *m.*

rēden, *v. a. & n.* hablar, discurrir, decir, tratar || mit jemand **~**, hablar á uno, con uno || von oder über etwas **~**, hablar ó tratar de alguna cosa, hablar en alguna cosa || von Politik **~**, hablar de política || ſpaniſch **~**, hablar español || laut **~**, hablar recio, alto || leiſe **~**, hablar bajo, paso, quedo || viel **~**, hablar mucho || über **~** von jemand, hablar mal de uno || **~**, um etwas zu **~**, decir por decir || viel **~** und nichts ſagen, hablar mucho y decir nada || beſſer zu **~**, um eigentlicher zu **~**, por mejor decir || eigentlich zu **~**, hablando propiamente || offenherzig und ohne Scheu **~**, hablar al alma, hablar claro || offenherzig zu **~**, *fam.* vamos claros || laſſen Sie ihn **~**! ¡déjele decir U.! || in den Tag hinein **~**, *fam.* hablar á diestro y siniestro, hablar al aire, hablar á tontas, á locas || aufs Geratewohl **~**, hablar á bulto, á tiento || närriſch **~**, loquear || bareu **~**, hablar á la mano | nur im Scherz **~**, hablar de burlas, hablar de chanza || im Ernſt, nicht im Scherz **~**, hablar de veras, hablar formalmente || von etwas anderem **~**, mudar de discurso || nach irdiſchem Begriff von etwas **~**, hablar de tejas abajo || mit den Händen **~**, *fig.* hablar de manos || im allgemeinen **~**, hablar en común || durch Zeichen **~**, hablar por señas || durch die Naſe **~**, hablar por las narices, ganguear || er läßt gar nicht mit ſich **~**, no entiende razón, es intratable || jetzt redet er ganz anders, ha mudado de lenguaje, de estilo.

Reden, *n.* el acto de hablar, el hablar, el habla || locuela, *f.* || discurso, lenguaje, *m.* || ſich im **~** übereilen, hablar á borbotones || ſich im **~** kurz faſſen, atajar razones | im **~** unterbrechen, cortar, interrumpir el discurso de uno, hablar á la mano || viele Weitläufigkeiten im **~** machen, gastar frases.

rēdend, *adj.* parlante || redendes Wappen, *n.* armas parlantes, *fpl. (bl.)*

Redensart, *f.* modo de hablar, *m.*, frase, sentencia, cláusula, *f.* || figürliche **~**, frase figurada, *f.*

Redensartenmacher, *m.* frasista, *m.*

Redner, *m.* hablador, parlador, garlador, *m.*

Rederei, *f.* habladuría, *f.*, habladillas, *fpl.*

redhibitoriſch, *adj.* redhibitorio *(for.)*

Redif, *m.* redif, *m.*, milicia turca.

redigieren, *v. a.* redactar.

redlich, *adj.* recto, fiel, honrado, sincero, derecho, íntegro, de bien || **~**, *adv.* á derechas, derecho, lealmente.

Redlichkeit, *f.* probidad, lealdad, integridad, honradez, rectitud, fidelidad, pureza, franqueza de ánimo, hombría de bien, *f.*

Redner, *m.* orador, *m.* || arengador, *m.* || langweiliger **~**, orador pesado, fastidioso, hablador, *m.* || ein großer **~**, *fig.* un Demóstenes, un Cícero.

Redner: **-amt**, *n.* ministerio de la palabra, de la elocuencia, *m.* (él de los predicadores, de los abogados) || **-bühne**, *f.* tribuna, *f.* || **-flöte**, *f.* tonarión, *m.* (entre los antiguos) || **-gabe**, *f.*, **-talent**, *n.* talento oratorio, *m.*, elocuencia, *f.* || **-kunſt**, *f.* retórica, *f.* || artificio oratorio, *m.* || **-ſchlacht**, *f. fig.* batalla parlamentaria, *f.* || **-ſtuhl**, *m.* púlpito, *m.* | **-ton**, *m.* tono oratorio, estilo de orador, *m.*

redneriſch, *adj.* oratorio, retórico || auf redneriſche Art, oratoriamente, en estilo oratorio.

rēdnern, *v. n.* aparentar el orador.

Redōūte, *f.* reducto, *m. (mil.)* || baile público de máscaras, *m.*

Redowa, *f.* rédova, *f.* (cierto baile).

Rédriver, *m.* Río Rojo, *m.*, afluente del Misisipi.

rēdſelig, *adj.* locuaz, hablador || diserto, bien hablado, facundo.

Redſeligkeit, *f.* locuacidad, habladuría, *f.*

Reduktiōn, *f.* reducción, *f.*

reduzierbar, *adj.* reductible.

reduzieren, *v. a.* reducir.

Reebänder, *npl.* tomadores, cordones, embergues, *mpl.*, badazas, *fpl. (mar.)*

Reede, *f.* rada, *f. (mar.)* || geſchloſſene, gute **~**, rada cerrada || offene, nicht geſchützte **~**, rada abierta || auf die **~** auslegen, poner en rada un buque || auf der **~** liegen, anclar en la rada, estar en rada *(mar.)*

rēeden, *v. a.* aparejar un navío *(mar.)*

Reeder, *m.* armador, dueño de navío, *m. (mar.)* || naviero, *m.*

Reederei, *f.* fletamento, *m.*, sociedad de los interesados de un navío, *f. (mar.)* || **~** treiben, ser armador *(mar.)*

rēedelos, *adj.* desaparejado, desmantelado || ein Schiff **~** machen, desaparejar, desmantelar un navío, quitar el aparejo á un buque *(mar.)*

reēll, *adj.* leal (en el tráfico).

Reellität, *f.* lealdad, *f.* (en el tráfico).

Reep, *n.* cuerda, *f. (mar.)*

Reeperbahn, *f.* cordelería, *f. (mar.)*

Reep: **-ſchläger**, **Reeper**, *m.* cordelero, cordonero, *m. (mar.)* || **-ſchlitten**, *m.* carro del cordelero, *m.*

Refáktie, *f.* destara, *f.*

Refektōrium, *n.* refectorio, *m.*, comedor en los conventos.

Referāt, *n.* relato, *m.*, relación, *f. (for.)*

Referendār, **Referendārius**, *m.* refrendario, referendario, *m.*

Referént, *m.* relator, informante, *m.*

Referénz, *f.* recomendación, *f.*

referieren, *v. a.* referir, relacionar, hacer relación ó informe *(for.)*

Réff, *n.* instrumento compuesto de una tabla y cuatro palos que llevan los mozos de cordel para cargar los fardos, *m.* || rizos de las velas de una embarcación, *mpl. (mar.)*

Réff: **-banden**, *npl.* tomaderes de los rizos, *mpl. (mar.)* || **-bänder**, *npl.* correos del instrumento de los mozos de cordel, llamado Reff, *mpl.* || tomaderes de los rizos, *mpl. (mar.)* || **-knoten**, *m.* nudo de rizos, *m. (mar.)* || **-ſeiſings**, *fpl.* rizos, *mpl. (mar.)* || **-träger**, *m.* mozo de cordel, mozo de esquina, ganapán, *m.*

réffen, *v. a.* coger rizos á las velas *(mar.)*

Reflektánt, *m.* él que atiende á alguna cosa.

Reflektibilität, *f.* reflexibilidad, *f.*

reflektierbar, *adj.* reflexible.

reflektieren, *v. a.* reverberar, reflejar *(fis.)* || **~**, *v. n.* reflexionar, discurrir alguna cosa || auf etwas **~**, atender á alguna cosa.

Reflektieren, *n.* reflejo, *m.*, reverberación, *f. (fis.)*

reflektierend, *adj.* reverberante, reflexivo || *fig.* discursivo, reflexivo || que atiende á alguna cosa.

Reflex: **-bewegung**, *f.* movimiento inconsciente del cuerpo, *m.* || **-erſcheinung**, *f.* acción refleja, *f.* || **-krampf**, *m.* espasmo por reflexión, *m. (pat.)* || **-lähmung**, *f.* parálisis segundaria, perlesía consecutiva, por acción refleja, *f. (pat.)*

reflexiv, *adj.* reflexivo *(gram.)*

Reflexivum, *n.* pronombre reflexivo, verbo reflexivo, *m. (gram.)*

Reform, *f.* reforma, *f.* || gregorianiſche, julianiſche **~** des Kalenders, reforma gregoriana, juliana del calendario.

Reformatiōn, *f.* reformación, *f.* (la religiosa, por Lúther, Calvín etc.)

Reformātor, *m.* reformador, *m.*

reformatōriſch, *adj.* reformador.

reformbedürftig, *adj.* que tiene menester de reformas.

Reform: **-beſtrebungen**, *fpl.* tendencias reformistas, *fpl.* || **-jude**, *m.* judío reformista, *m.* || **-partei**, *f.* partido reformista, *m.* || **-verein**, *m.* liga de la reforma, *f.* (en el año 1848).

reförmen, *v. a.* hacer esfuerzos para obtener reformas.

Reförmer, *m.* reformista, *m.*, partidario de la reforma (en el 1848).

reformieren, *v. a.* reformar.

Reformieren, *n.* reforma, *f.* [*m.*

Reformierte(r), *m.* reformado, calvinista,

Refraktiōn, *f.* refracción, *f. (fis.)* [*(fis.)*

Refraktiōnsmeſſer, *m.* refractómetro, *m.*

Refráktor, *m.* refractor, *m. (astr.)*

Refráktorlineal, *n.* anteojo de dióptrica, *m.*

refrangieren, *v. a.* refractar *(fis.)*

refrangierend, *adj.* refractivo *(fis.)*

Refrigerātor, *m.* refrigerante, *m.*

Regāl, *n.*, **Regālzug**, *m.* uno de los registros del órgano *(mús.)*

Regāl, *n.* estante, *m.* [derecho de regalia.

Regāl, **Regālrecht**, **Regāle**, *n.* regalía, *f.*,

Regāl: **-folio**, *n.* en folio de forma mayor, *m.* || **-papier**, *n.* papel marquilla mayor, *m.*

regalieren, *v. a. fam.* regalar, hacer regalos || **Regátta**, *f.* regata, *f.* [galos, festejar.

rēgbar, *adj.* concitable.

rēge, *adj.* activo, vivo, movido, conmovido, concitado, despertado, despierto || **~** machen, mover, conmover, concitar, despertar, levantar, ocasionar || **~** werden, moverse || das Bergwerk wird **~**, la mina promete de ser productiva *(min.)*

Rege, *f.* conmoción, *f* || jaula donde se pone una ave viva para servir de reclamo, *f. (cetr.)*

Regel, *f.* regla, pauta, norma, ley, *f.*, precepto, principio, método, modelo, *m.* || reglas, *fpl.*, menstruación, *f.* || **~** einer Kunſt, teoría, *f.* || **~** de Tri, dreiſätzige **~**, regla áurea, regla de oro, de proporción ó de tres *(aritm.)* || umgekehrte **~** de Tri, regla de tres inversa *(aritm.)* || **~** des falſchen Satzes, regla de falsa posición *(aritm.)* || keine **~** ohne Ausnahme, no hay regla sin excepción.

rēgel: **-haft**, *adj.* conforme á las reglas || **-los**, *adj.* desarreglado, sin regla, con desarreglo || **-mäßig**, *adj.* regular, reglado, regulado, ajustado á las reglas, conforme á las reglas, con regla, con regularidad || **-recht**, *adv.* según la regla || regelrechte Schlacht, *f.* batalla campal, *f. (mil.)* || **-widrig**, *adj.* anómalo, irregular || regelwidrige Lage innerer Organe, *f.* heterotaxia, *f. (anat.)*

Regel: **-gebäude**, *n.* teoría, *f.*, sistema, *m.* **-kompaß**, *m.* brújula normal, *f. (mar.)* || **-mäßigkeit**, *f.* regularidad, *f.* || **~** des Pulſes, euritmia, *f. (pat.)* || **-prieſter**, *m.* clérigo regular, *m.* || **-widrigkeit**, *f.* anomalía, irregularidad, *f.* [falta de orden, *f.*

Regellosigkeit, *f.* desorden, confusión,

Regeling, **Reiling**, *f.* vagara, defensa, sobrepuente de madera, *f. (mar.)*

regeln, *v. a.* regular, moderar, ajustar || arreglar, ordenar, poner en orden || ſein Leben **~**, regular, ajustar su vida || ſeine Ausgaben **~**, poner regla en sus gastos || einen Streit **~**, arreglar una desavenencia, terminarla.

regen, *v. a.* mover, menear, revolver || weder Arme noch Füße **~** können, no poder menear brazos ni pies || ſich **~**, moverse, menearse || *fig.* hacerse sentir || ſich wider etwas **~**, oponerse, resistir á alguna cosa || es regt ſich etwas in mir, siento cierta emoción.

Regen, *m.* lluvia, *f.* || agua, *f.* || dünner, kalter **~**, llovizna, *f.* || ſtrömender **~**, aguacero, chaparrón, chabasco, *m.* || wir bekommen **~**! ¡el tiempo se mete en agua, tendremos agua! || aus dem **~** unter die Traufe kommen, huir del fuego y dar en las brasas, salir de llamas y caer en las brasas, caer en la brasa por saltar de la sartén || auf **~** folgt Sonnenſchein, después de la lluvia el buen tiempo.

regen: **-bringend**, *adj.* pluvioso || **-dicht**, *adj.* impermeable || imbrífugo || **-grau**, *adj.* cargado de lluvia || **-los**, *adj.* sin lluvia || **-pfeiferartige Vögel**, *mpl.* caradriados, *mpl.* || **-wurmförmig**, *adj.* lombricoide || regenwurmförmige Muskeln der Hand, *mpl.* músculos lombricales, *mpl. (anat.)*

Regen: **-bach**, *m.* antuvión, *m.*, torrentada, avenida, *f.* || **-bad**, *n.* baño de lluvia, *m.* || **-baum**, *m.* brasilianiſcher **~**, cesalpinia pluviatil, *f.* || **-bö**, **-flagge**, *f.* turbionada pluviosa, *f. (mar.)* || **-brachvogel**, *m.* chorlito, *m.* (ave) || **-bremſe**, *f.* hematópoto, *m.* || **-dach**, *n.* techado, cubierto para guardarse de la lluvia, alero, socarrín, *m.* || *fam.* paraguas, *m.* || **-decke**, *f.* cobertura de cuero para caballos, *f.* || **-dichtheit**, *f.* intensidad de la lluvia, *f.* || **-duſche**, *f.* chorro de agua lluvia

en los baños, *m.* || **-einsickerung**, *f.* infiltración pluvial, *f.* || **-fang**, *m.*, **-loch**, *n.* cisterna, *f.*, aljibe, *m.* || **-faß**, *n.* cuba para recoger la lluvia, *f.* || **-feuer**, *n.* lluvia de fuego, *f.* | **-fliege**, *f.* antomia pluvial, *f.* | **-galle**, *f.* arcoiris imperfecto, *m. (mar.)* || **-gestirn**, *n.* Plêyadas, Plêyades, Hîadas, Hîades, *fpl. (astr.)* || **-gestöber**, *n.* llovizna, *f.* | **-guß**, *m.* turbión, aguacero, *m.*, lluvia impetuosa y repentina || heftiger ~, chaparrón, *m.* || mit Hagel untermischter ~, grupada, *f.* || **-hut**, *m.* **-kappe**, **-kutze**, *f.* montera impermeable cuyos bordes se bajan para abrigarse la cabeza y la cara, *f.* | **-jahr**, *n.* año pluvioso, *m.* **-karte**, *f.* carta ombrológica ó pluviométrica, *f.* || **-kleid**, *n.* capisayo, capote con capucho, *m.* | **-kraft**, *f.* tusílago, uña de caballo, *f. (veg.)* || **-kuckuck**, *m.* taco, *m.* (ave) || **-leder**, *n.* cortina de cuero que se baja y sube en los carruajes, *f.* || **-luft**, *f.* aer lluvioso, *m.* || **-mantel**, *m.* gabán, *m.*, capa aguadera, *f.* || **-messer**, *m.* hietómetro, ombrómetro, udómetro, pluviómetro, *m. (fis.)* **-messung**, *f.* ombrometría, *f.* || **-monat**, *m.* mes pluvioso, *m.* | ~ des neufränkischen Kalenders, pluvioso, *m.* || **-mühle**, *f.* molino sin agua, *m.* || **-nacht**, *f.* noche pluviosa, *f.* || **-pfeifer**, *m.* pluvial, pardal, *m.* (ave) || **-pfuhl**, *m.* barranco, *m.* || **-verfennung**, *f.* encerado para preservar de la lluvia las bitas de las galeras, *m. (mar.)* || **-rinne**, *f.* canal de una tejada, *f.* || **-rock**, *m.* levita impermeable, *f.* || **-schauer**, *m.* golpe de agua, chaparrón, *m.* | **-schirm**, *m.* paraguas, *m.* || **-schirmbaum**, *m.* magnolia tripétala, *f.* || **-schlick**, *m.* terreno mojado por la lluvia, *m.* || **-schlucht**, *f.* torrentera, quebrada, *f.*, quiebra que hace la corriente de las aguas || **-schnepfe**, *f.* barga, limosa, *f.* (ave) || **-stoß**, *m.* gran chubasco, *m. (mar.)* || **-strom**, *m.* torrente formado por las lluvias, *m.* | **-sturm**, *m.* tormenta, tempesta, *f.* || **-tag**, *m.* día pluvioso, día de lluvia, *m.* || **-tropfen**, *mpl.* gotas de lluvia, *fpl.* || **-tuch**, *n.* mantilla que las mujeres ponen sobre la cabeza, *f.* || **-verhältnisse**, *npl.* régimen pluvial de un país, *m.* || **-vogel**, *m.* pluvial, pardal, chorlito real, *m.* || **-wasser**, *n.* agua de lluvia, agua llovedíza, llovida, *f.* || **-wetter**, *n.* tiempo lluvioso, *m.* || **-wind**, *m.* viento lluvioso, *m.* || **-wolk**, *m.* vanga, *m.* (ave) || **-wolke**, *f.* nublado, nubarrón, *m.*, nube lluviosa, *f.* || **-wurm**, *m.* lombriz de tierra, lecho, *m.* || **-zeit**, *f.* tiempo de llover, *m.*

Regenbogen, *m.* iris, arco-iris, arco celeste, *m.* || *poét.* arco pluvial, *m.*

regenbogen: **-artig**, *adj.* en forma de arco-iris || **-farbig**, *adj.* iríseo.

Regenbogen: **-farben**, *fpl.* colores del arco-iris, *mpl.* || iris, *m. (quím.)* || **-farbenspiel**, *n.* irisación, *f.* || **-fisch**, *m.* medio disco, *m.* (pez) || **-haut**, *f.* iris, *m. (anat.)* || Entzündung der ~, *f.* iritis, *f. (pat.)* || **-hautbruch**, **-hautvorfall**, *m.* iridocele, *m.*, iridoptosis, procidencia del iris, *f. (pat.)* || **-stein**, *m.* cuarzo irisado, *m. (min.)*

Regensburg, *n.* Ratisbona, *f.*, ciudad de Regent, *m.* regente, *m.* |Alemania.

Regenten: **-größe**, *f.* majestad del soberano, *f.* | **-haus**, *n.* dinastía, *f.* | **-tugenden**, *fpl.* virtudes del soberano, *fpl.* || **-wechsel**, *m.* cambio de reinado, *m.*

Regentin, *f.* regenta, *f.*

Regentschaft, *f.* regencia, *f.* || *fig.* corrupción de las costumbres, *f.*, con alusión á la durante la regencia de Felipe de Orlean en Francia.

Regesten, *pl.* catálogo por orden cronológico de los autos de los papas y emperadores alemanes, *m.*

Regie, *f.* administración de la hacienda pública, *f.* || en Francia, administración de algunos réditos del Estado (estanco del tabaco, de la sal y de las pajuelas) || funciones del director de una escena, *fpl.* || in ~ bauen, construir sí mismo el gobierno los ferrocarriles *(f. c.)*

regierbar, *adj.* gobernable.

regieren, *v. a.* regir, gobernar, dirigir, administrar, manejar, conducir, reinar || den Staat ~, regir, gobernar el Estado | ein Schiff ~, gobernar un navío || ein Pferd ~, manejar, picar un caballo || den Accusativ ~, regir el acusativo *(gram.)* || den Staat zu Grunde ~, perder al Estado por mal gobierno || unumschränkt ~, reinar absolutamente || ~, *v. n.* reinar, regir, gobernar una nación con título de rey, emperador etc. || *fig.* reinar, dominar, predominar.

Regieren, *n.* gobierno, *m.* || dirección, *f.*

Regierer, *m.* él que rige ó gobierna, regidor, moderador, rector, *m.*

Regiererei, *f.* mal gobierno, *m.* || reglamentación, *f.* [dócil, flexible.

regierlich, **regierſam**, *adj.* gobernable ||

Regierſucht, *f.* manía de gobernar, *f.*

Regierung, *f.* gobierno, régimen, regimiento, *m.*, regencia, gobernación, *f.* || gobierno, reinado, *m.*, todo el tiempo que reina un soberano || imperio, *m.* (hablando de un emperador) || forma de gobierno, *f.* (absoluta, parlamentaria) || distrito, *m.*, regencia, *f.*, demarcación de una provincia || dominación, *f.*

regierungs: **-feindlich**, *adj.* anti-gubernamental, de la oposición regierungsfeindliche Partei, *f.* la oposición *(parl.)* | **-freundlich**, *adj.* gubernamental || **-los**, *adj.* sin gobierno || anárquico || **-seitig**, *adj.* oficial || de la parte del gobierno.

Regierungs: **-angestellte(r)**, **-beamte(r)**, *m.* empleado del gobierno, oficinista, oficial de mesa, *m.* || **-anhänger**, *m.* partidario del gobierno, *m.* || **-antritt**, *m.* advenimiento, *m.*, elevación, exaltación al trono, *f.* || **-art**, **-form**, *f.* forma de gobierno, *f.* || **-beisitzer**, *m.* asesor de la regencia, *m.* | **-bescheid**, *m.* noticia oficial, *f.* || **-bevollmächtigte(r)**, *m.* persona competentemente autorizada por el gobierno, *f.*, plenipotenciario, *m.* || **-bezirk**, *m.* regencia, *f.* || **-blatt**, *n.* diario gubernamental, *m.* || **-erlaß**, *m.* ordenanza, *f.* || **-gebäude**, *n.* casa pública del gobierno, *f.* || **-kandidat**, *m.* candidato oficial, *m.* (en las elecciones) || **-kreise**, *mpl.* las regiones oficiales || **-kunſt**, *f.* arte de gobernar, política, *f.* || **-jahre**, *npl.* años del reinado, *mpl.* || **-mann**, *m.* hombre del poder, *m.* || **-nachfolge**, *f.* sucesión al trono, *f.* || **-präſident**, *m.* presidente de regencia, *m.* || **-rat**, *m.* consejero en la regencia, *m.* || consejo de regencia, *m.* || **-ſache**, *f.* asunto de gobierno, *m.* || **-ſyſtem**, **-verfahren**, *n.* sistema del gobierno, *m.* || gemäßigtes ~, moderantismo, *m.* || **-verfaſſung**, **-form**, *f.* forma, constitución de un Estado, *f.*, gobierno, *m.* || **-zeit**, *f.* reinado, *m.*

Regierungslosigkeit, *f.* ausencia de gobierno, *f* || anarquía, *f.*

Regiment, *n.* gobierno, regimiento, *m.* || regimiento *(mil.)* || das weltliche ~, el poder segular || das geiſtliche ~, el poder eclesiástico || ein ~ errichten, levantar, poner en pie un regimiento *(mil.)* || gut ~ halten, saber hacerse obedecer || ſeine Frau führt das ~ im Haus, su mujer lleva los calzones, es decir, que tiene más autoridad que su marido.

Regimenter, *m.* capataz de los obreros que preparan las maderas para las construcciones navales, *m. (mar.)*

regimenterweiſe, *adv.* por regimiento, por regimientos.

Regiments: **-adjutant**, *m.* ayudante mayor, *m. (mil.)* || **-arzt**, *m.* médico de primera clase, *m. (mil.)* || **-feldſcher**, *m.* cirujano mayor, *m. (mil.)* || **-handwerker**, *mpl.* sección fuera de línea, *f. (mil.)* || **-handwerkſtätte**, *f.* taller regimental, *m. (mil.)* || **-lazaret**, *n.* enfermería regimental, *f. (mil.)* || **-muſikus**, *m.* músico asalariado de un regimiento, *m. (mil.)* || **-quartiermeiſter**, *m.* cuartel maestre de un regimiento *m. (mil.)* || **-rechnungsführer**, *m.* pagador del regimiento, *m. (mil.)* || **-ſchule**, *f.* escuela regimental, *f. (mil.)* || **-ſtab**, *m.* estado mayor del regimiento, *m. (mil.)* || **-tambour**, *m.* tambor-mayor, *m. (mil.)* || **-tiſch**, *m.* mesa en común de los oficiales de un regimiento, *m. (mil.)* | **-unkoſten**, *pl.* gastos de un regimiento, *mpl. (mil.)* || auf ~ leben, *fam.* vivir á costa del común || **-zahlmeiſter**, *m.* capitán tesorero, *m. (mil.)*

Region, *f.* región, *f.*, grande espacio, ya sea en la tierra, en el aire ó en el cielo || in den höheren Regionen ſchweben, *fig.* estar por las nubes.

Regiſter, *n.* registro, *m.*, nómina, lista, matrícula, *f.* || tabla, *f.* || índice, repertorio, *m.* (de un libro) || registro del órgano *(mús.)* || ~ zum Hauptbuch, abecedario de libro mayor, *m.* || kurzgefaßtes ~, sumario, catálogo, *m.* || ins alte ~ kommen, *fig. fam.* contarse en el número de las viejas || im ſchwarzen ~ ſtehen, ser de mala nota.

Regiſter: **-apparat**, *m.* aparejo de registrar, *m. (fis.)* || **-papier**, *n.* papel de marquilla, *m.* || **-pedale**, *npl.* contras de los registros de un órgano, *fpl. (mús.)* || **-ſchiff**, *n.* navío de registro, *m. (mar.)* || ~ der ehemaligen ſpaniſchen Silberflotte, galeón, *m. (mar.)*

regiſtern, *v. a.* registrar, empadronar.

Regiſtrande, *f.* registros de un concejo, *mpl.*

Regiſtrator, *m.* archivero de protocolos, *m.* || registrador de la Curia, *m.*

Regiſtratur, *f.* archivo donde se guardan los autos, *m.*, escribanía, *f.* [archivo, *mpl.*

Regiſtraturbeamte, *mpl.* oficiales del Regiſtrier: **-apparat**, *m.* indicador, *m.* || **-telegraph**, *m.* telégrafo registrador, *m.*

regiſtrieren, *v. a.* registrar, empadronar, encabezar. [padronamiento, *m.*

Regiſtrieren, *n.*, **Regiſtrierung**, *f.* empadronamiento, *m.*

Regiſtrierungsgebühr, *f.* derecho de empadronamiento, *m.*

Reglement, *n.* reglamento, *m.*

reglements: **-mäßig**, **reglementariſch**, *adj.* reglamentario || **-widrig**, *adj.* contrario al reglamento. [*(mec.)*

Regler, *m.* regulador, moderador, *m.*

regnen, *v. n.* llover, caer agua, hacer agua | ~, als ob Ströme vom Himmel fielen, llover á mares || ~, als ob es mit Mulden, mit Scheffeln gösse, llover á cántaros, diluviar | dünn ~, llovizinar || zu Grunde ~, sumergir por la lluvia || es regnet, llueve.

Regnen, *n.* lluvia, *f.*

regnerisch, **regnicht**, *adj.* lluvioso.

Regnikolarabordnung, *f.* comité del departamento húngaro, encargado de deliberar de antemano los proyectos de leyes, *m.*

Regreß, *m.* recurso, *m.*, acción para recurrir á tribunal ó juez superior *(for.)* || seinen ~ an jemand nehmen, tomar su recurso, recurrir, repetir contra uno, ejercer la repetición contra uno.

Regreß: **-klage**, *f.* acción de recurso, *f. (for.)* || **-nahme**, *f.* toma de recurso, *f. (for.)* || **-recht**, *n.* derecho de recurso, *m. (for.)*

Regreſſion, *f.* regresión, epanode, *f. (ret.)*

regreſſiv, *adj.* regresivo.

regreßpflichtig, *adj.* sujeto al recurso *(for.)*

regſam, *adj.* activo, vivo, despierto.

Regſamkeit, *f.* actividad, vivacidad, *f.*

Regul, *f.* regla, *f.*

regulär, *adj.* regular.

Regularität, *f.* regularidad, *f.*

Regulativ, *n.* reglamento, *m.*

regulativiſch, *adj.* reglamentario.

Regulator, *m.* regulador, moderador, *m. (mec.)*

regulieren, *v. a.* regular, moderar.

Regulieren, *n.*, **Regulierung**, *f.* regularegulariſch, *adj.* regulino *(quím.)* [ción, *f.*

Regulus, *m.* régulo, *m. (quím.)*

Regung, *f.* movimiento, sentimiento, *m.* || ~ der Seele, conmoción, alteración, revuelta, *f.* || heftige ~, agitación, *f.*, ímpetu, *m.*

Regungskraft, *f.* fuerza motriz, *f.*

regungslos, *adj.* sin movimiento, inmóbil.

Regungsloſigkeit, *f.* inmobilidad, *f.*

Reh, *n.* corzo, *m.*, corza, *f.* || vagara, *f. (mar.)* || Rehe, *pl.* venados de toda especie, *mpl. (mont.)*

Reh: **-baum**, *m.* enebro, *m.* || **-bein**, *n.* esparaván, *m.*, enfermedad de los caballos || **-blatt**, *n.* espaldilla de corzo, *f.* || **-blatten**, *n.* imitación del grito de la corza, por medio de una hoja, para llamar el corzo, *f. (mont.)* || **-bock**, *m.* corzo, cabrón montés, *m.* || **-böcklein**, **-zicklein**, **-kalb**, *n.* corcillo, corcito, corzo nuevo, *m.* || **-braten**, *m.* asado de corzo, *m.* || **-fell**, *n.* piel de corzo, *f.* || **-fuß**, *m.* pie de cabra, *m.*, alzaprima, *f.* || **-garn**, *n.* telas para coger corzos, *fpl.* || **-geiß**, **-ziege**, *f.* corza, *f.* || **-haar**, *n.* pelo de corzo, *m.* || **-keule**, *f.*, **-ſchlegel**, *m.* pierna de corzo, *f.* || **-kitze**, *f.* corcilla, corcita, corza nueva, *f.* || **-kopf**, *m.* cabeza de corzo, *f.* || abgeſchnittener ~ für die Hunde, cabeza de corzo, separada del cuerpo y puesta de frente y derecha sobre la piel con sus cuernos *(mont.)* || **-leder**, *n.* cabritilla, *f.* || **-loſung**, *f.* estiércol del corzo, *m. (mont.)* || **-poſten**, *mpl.*, **-ſchrot**, *m. & n.* postas, *fpl.*, munición gruesa de plomo, para la caza de gamos y venados *(mont.)* || **-ſpießer**, *m.* cervato, cervatillo de dos años cuyas astas despuntan ya, *m. (mont.)* || **-wild**, *n.* gamos, venados, *mpl. (mont.)* || **-wildbret**, *n.* carne de corzo, *f.* || **-ziemer**, **-rücken**, *m.* solomo de corzo, *m.*

reh, **rehe**, *adj.* aguado (enfermedad de las caballerías).

Rehabeam, *m.* Rohobeán, *m.*

rehabilitierbar, *adj.* rehabilitable.

rehabilitieren, *v. a.* rehabilitar.

Rehabilitiēren, *n.*, **Rehabilitierung**, *f.* rehabilitación, *f.*

rehbraun, rehfahl, rehfarben, *adj.* de color leonado como corzo, flavo.

Rēhe, *f.* aguadura, *f.*, enfermedad de caballerías || corza, *f. (mont.)* *(veg.)*

Rēhling, *m.* cantarela, *f.*, seta comestible

Reib: **-able**, *f.* cortafrío, *m.* || **-asch**, *m.* mortero para moler la sal, *m.* | **-gummi**, *n.* goma elástica, *f.* || **-kartoffeln**, *fpl.* guisado de patatas, *m. (coc.)* , **-keule, Reibekeule**, *f.* majadero, *m.*, mano de mortero || **-kissen**, *mpl.* **-zeug**, *n.* cojinetes de una máquina de electrizar, *mpl. (fis.)* || **-lappen**, *m.*, **-tuch**, *n.* estropajo, *m.*, rodilla, aljofifa, *f.* || **-scheit**, *n.* rodete de coche ú otro carruaje, *m.* , **-spur**, *f.* estregadero, *m. (mont.)* || **-stein**, *m.* moleta, *f.* , **-stößel**, *m.* majadero, *m.*, mano de almirez | **-tabak**, *m.* tabaco en polvos, *m.* , **-trommel**, *f.*, **-walze**, *f.* cilindro frotador, *m.* || **-versilberung**, *f.* plateadura, *f.* en frío, *f.* || **-wohl**, *m.* berbiquí, *m.* || **-zündhölzchen, -hölzchen**, *npl.* fósforos, *mpl.*

Reibe, *f.*, **Reibeisen**, *n.* rallo, *m.*, rallador, *f.* utensilio de cocina.

reiben, *v. a.* frotar, fregar, flotar, estregar, refregar, rozar || raspar, rallar, pulverizar, moler || Farben ~, moler colores || jemand etwas unter die Nase ~, *fig. fam.* echar en cara alguna cosa á uno, refregarle por los hocicos || sich ~ (Katzen), estregarse || sich die Augen ~, refregarse los ojos | sich an jemand ~, *fig.* rozarse con uno.

Reiben, *n.*, **Reibung**, *f.* frotación, frotadura, *f.*, estregamiento, estregón, refregón, *m.* || rozamiento, ludimiento, *m.*, colisión de dos cuerpos uno con otro || moledura, molienda, *f.*, el acto de moler colores || fricción, friega, *f. (med.)* || *fig.* fricción.

Reiber, *m.* él que frota, friega, estrega || moledor de colores, *m.*

Reiberdruck, *m.* estampa xilográfica, tirada con la mano en lugar de la prensa, *f.* (en los principios de la tipografía) *(impr.)*

Reibereien, Reibungen, *fpl.* colisiones, *fpl.*, conflictos, producidos por las desigualdades sociales, el choque de intereses contrarios etc.

Reibetuch, *n.* lienzo para dar friegas, *m.*

Reibsel, *n.* masa machacada, *f.*

Reibungs: **-elektrizität**, *f.* electricidad estática, *f. (fis.)* || Anwendung der ~, *f.* electrización estática, *f. (med.)* || **-geräusche**, *n.* ruido de rotación, ruido de cuero nuevo, *m. (pat.)* | **-messer**, *m.* tribómetro, *m. (fis.)* || **-minderer**, *m.* antifriccionador, *m. (fis.)*

Reich, *n.* imperio, reino, *m.* || das tausendjährige ~, reino milenario || Lehre vom tausendjährigen ~, *f.* milenarismo, *m.* || das ~ Gottes, el reino de Dios.

reich, *adj.* rico, adinerado, acaudalado, opulente || *fig.* rico, dotado, lleno (de méritos, virtudes, talentos etc.) || reicher Mann, *m.* hombre de caudal, *m.* || ~ machen, hacer ó poner rico, enriquecer, enriquecerse, llegar á ser rico || ~, *adv.* ricamente, con magnificencia.

reich und arm, los ricos y los pobres.

reich: **-begabt**, *adj.* lleno de dones, de prendas || **-haltig**, *adj.* abundante, pingüe, copioso, fecundo || rico (mineral) || caudaloso (escrito).

Reich: **-blei**, *n.* plomo que contiene dos marcos de plata por quintal, *m. (min.)* , **-e gabel**, *f.* horquilla con mango largo, *f. (agr.)*

Reiche(r), *m.* hombre rico, sobrado, *m.*

reichen, *v. a.* dar, presentar, ministrar, suministrar, llegar, largar, alargar, entregar, aprontar || ~, *v. n.* alcanzar, bastar, servir, llegar || extenderse || *fig.* bastar, ser suficiente || weit ~, alcanzar mucho (vista, tiro) || nicht so weit ~, no alcanzar, no llegar || ich werde damit nicht ~, no bastará, no será suficiente ; es reicht knapp, es reicht zur Not, si alcanza no llega.

reichern, *v. a.* enriquecer.

Reichgewordene(r), *m.* medrado, hombre recientemente enriquecido, *m.* [*f.*

Reichhaltigkeit, *f.* abundancia, fecundidad, **reichlich**, *adj.* abundante, copioso, largo || suficiente, bastante || mehr als ~, superabundante, sobreabundante || sein reichliches Auskommen haben, andar holgado, estar holgado || ~, *adv.* ampliamente, con largueza || suficientemente. [anchura, *f.*

Reichlichkeit, *f.* abundancia, *f.* || amplitud, **Reichling**, *m.* ricacho, ricachón, *m.*

reichs: **-frei**, *adj.* inmediato | reichsfreie Fürsten, *mpl.* príncipes inmediatos, *mpl.* || **-gesetzlich**, *adj.* según las leyes del imperio || **-mittelbar**, *adj.* mediato || reichsmittelbare Fürsten, *mpl.* príncipes mediatos, *mpl.* , **-ritterlich**, *adj.* senadorial || **-rechtlich**, *adj.* que pertenece á la jurisdicción del imperio || **-sässig**, *adj.* propietario de una tierra que depiende del imperio || **-städtisch**, *adj.* perteneciente á las ciudades imperiales | **-unmittelbar**, *adj.* inmediato || reichsunmittelbare Fürsten, *mpl.* príncipes inmediatos del imperio, *mpl.*

Reichs: **-abschied**, *m.* acta de la deputación del imperio alemán, *f.* | Reichsabschiede, *pl.* decretos imperiales, *mpl.* || **-acht**, *f.* el destierro y proscripción del imperio de Alemania || in die ~ thun, desterrar del territorio del imperio || **-ächter**, *m.* desterrado del imperio, *m.* || **-adel**, *m.* nobleza del imperio, *f.* || **-adler**, *m.* águila imperial, *f. (bl.)* || **-allod**, *n.* heredad franca y libre de cargas señoriales, *f.* || **-angehörige(r)**, *m.* natural del imperio, *m.* || **-anzeiger**, *m.* diario del imperio, *m.* || **-apfel**, *m.* globo del imperio, *m.* || **-austrag**, *m.* austregos, *mpl.* || **-bank**, *f.* banco del imperio, banco nacional, *m.* | **-bankhauptstelle**, *f.* casa central del banco del imperio, *f.* | **-banknebenstelle**, *f.* sucursal del banco del imperio, *f.* , **-banner**, *n.*, **-fahne**, *f.* estandarte del imperio, *m.* || **-bannerträger**, *m.* porta-estandarte del imperio, *m.* || **-beamte(r)**, *m.* oficial del imperio, *m.* || **-behörden**, *fpl.* autoridades del imperio, *fpl.* || **-bote**, *m.* diputado del parlamento de Berlín, *m.* || **-bürger, -länder**, *m.* ciudadano del imperio, *m.* || **-deputation**, *f.* deputación de los Estados del imperio alemán, *f.* || **-deputationshauptschluß**, *m.* decreto de la deputación de los Estados, *m.* || **-erbamt, -amt**, *n.* oficio hereditario del imperio de Alemania, *m.* || **-erbe**, *m.* heredero del imperio, del reino, *m.* || **-feind**, *m.* enemigo del imperio, *m.* || **-feindlichkeit**, *f.* hostilidad contra el imperio, *f.* || **-feldherr**, *m.* generalísimo del imperio, *m.* || **-folge**, *f.* sucesión de la corona imperial, *f.* || **-freiheit**, *f.* calidad de los inmediatos del imperio, *f.* || **-freiherr**, *m.* barón del imperio, *m.* || **-fürst**, *m.* príncipe del santo imperio, *m.* | **-fuß**, *m.* ley que tienen las monedas del imperio, *f.* || **-gebiet**, *n.* territorio del imperio, *m.* || **-gedanke**, *m.* idea que preside al gobierno del imperio alemán, *f.* || **-gegnerschaft**, *f.* los adversarios del imperio alemán || **-genoß**, *m.* compatriota, *m.* || **-gericht**, *n.* juzgado supremo del imperio de Alemania en Leipzig, *m.* || **-gesetzblatt**, *n.*, **-gesetzsammlung**, *f.* recopilación de las leyes del imperio, *f.* || **-graf**, *m.* conde del imperio, *m.* || **-grundgesetz**, *n.* ley fundamental del imperio, *f.* || **-gulden**, *m.* florín del imperio, *m.* | **-handel**, *m.*, **-sache**, *f.* desavenencia entre el imperio y los Estados, *f.* || **-haushaltsvoranschlag**, *m.* presupuesto del imperio, *m.* || **-heer**, *n.* ejército del imperio, *m.* || **-hofrat**, *m.* consejero áulico del imperio, *m.* || **-hülfe**, *f.* subsidios debidos al imperio, *mpl.* || **-justizamt**, *n.* despacho de la redacción de las leyes, *m.* || **-justizwesen**, *n.* justicia del imperio, *f.* || **-kammergericht**, *n.* cámara imperial, *f.* || **-kanzler**, *m.* canciller del imperio, *m.* || **-kanzleramt**, *n.* cancillería del imperio, *f.* || **-kassenschein**, *m.* papel moneda del imperio alemán, *m.* || **-kleinodien**, *npl.* joyas de la Corona, *fpl.* | **-körper**, *m.* der Deutsche ~, el cuerpo germánico || **-krieg**, *m.* guerra del imperio, *f.* || **-kriegswesen**, *n.* organización militar del imperio, *f.* || **-krone**, *f.* corona imperial, *f.* || **-land**, *n.* Estado inmediato del imperio, *m.* | die Reichslande, *pl.* Alsacia-Lorrena, *f.* || **-lehen**, *n.* feudo imperial, *m.* || **-mark**, *f.* marco imperial, *m.* (moneda) || **-matrikel**, *f.* matrícula del imperio, *f.* || **-obergericht**, *n.* tribunal de segunda instancia del imperio, *m.* || **-oberhaupt**, *m.* jefe del imperio, *m.*, el emperador || **-pfennig**, *m.* penique de Alemania, *m.* || **-post**, *f.* posta imperial, *f.* || **-postfreimarke**, *f.* sello de franqueo del imperio, *m* || **-postmeister**, *m.* director general de las postas imperiales, *m.* || **-rat**, *m.* consejo del imperio, senado, *m.* || senador, *m.* || **-rätin**, *f.* mujer de un senador, senadora, *f.* || **-rechnungshof**, *m.* contaduría mayor del imperio, *f.* || **-ritter**, *m.* noble, hidalgo inmediato del imperio, *m.* || **-rittertschaft**, *f.* nobleza inmediata, *f.* , **-saß**, *m.* feudatario del imperio, *m.* || **-schluß**, *m.* decisión de la dieta del imperio, *f.* || **-schwert**, *n.* espada del imperio, *f.* || **-siegel**, *n.* sello del imperio, *m.* || **-stadt**, *f.* ciudad imperial, *f.* || **-städter**, *m.* habitante de una ciudad imperial, *m.* || **-stand**, *m.* Estados del imperio, *mpl.* || **-e standschaft**, *f.* el cuerpo de los Estados del imperio || **-tag**, *m.* dieta del imperio, *f.* || hoy, parlamento del imperio de Alemania, *m.* | politischer ~, *irón.* la casa de Astrearena, en que todos mandan menos el amo, la corte del rey Petod || **-tagsbeschluß**, *m.* voto del parlamento alemán, *m.* || **-tagswahl**, *f.* elección de los diputados del parlamento alemán, *f.* || **-thaler**, *m.*, risdale, *m.* moneda de Alemania || **-truppen**, *fpl.* tropas del imperio, *fpl.* || **-unmittelbarkeit**, *f.* privilegios de un príncipe inmediato, *mpl.* || **-verfassung**, *f.* constitución del imperio, *f.* || **-versammlung**, *f.* asamblea de los Estados de un imperio ó reino, *f.* || **-vertreter**, *m.* representante de la nación en el parlamento, *m.* || **-vertretung**, *f.* asamblea representativa, *f.* || **-verweser**, *m.* administrador, vicario del imperio ó reino, *m.* | **-verweseramt**, *n.* vicariato del imperio ó reino, *m.* || **-vogt**, *m.* prefecto del imperio, *m.* || **-vogtei**, *f.* prefectura del imperio, *f.* || **-wappen**, *n.* armas del imperio, *fpl.* || **-zepter**, *n.* cetro del imperio, *m.*

Reichtum, *m.* riqueza, *f.* || opulencia, abundancia, *f.* || *fig.* oro, *m.* || ~ einer Sprache, riqueza de una lengua, abundancia de una lengua en expresiones y frases || Reichtümer, *pl.* riquezas, haciendas, posesiones, rentas, *fpl.*, caudales, *mpl.* || Reichtümer sammeln, acaudalar. [quezas, *m.*

Reichtumsnot, *f.* peso, engorro de ri-

Reien, Reihen, *m.* garganta del pie, *f.* || empeine del zapato, *m.*

reif, *adj.* maduro, madurado, sazonado, en sazón || maduro, blando, próximo á reventarse (hablando de algún tumor) || maduro, en sazón, en estado de terminarse (hablando de algún asunto) || hecho, cocido (hablando del vino) || *fig.* maduro, cuerdo, juicioso, prudente, que tiene ya experiencia, *f.* | vor der Zeit ~, temprano || nicht recht ~, mal maduro, mal sazonado || das reife Alter, la edad madura, la que sigue á la juventud || die reifere Jugend, la adolescencia.

Reif, *m.* cerco, aro, arco, *m.* (de cuba) || calce de rueda, *m.* || eslabón, anillo, *m.*, sortija, *f.* || aro, círculo de madera que hacen rodar los niños || collarín, *m.* (de las columnas) *(arq.)* || diadema, *m.* & *f.* || birola de metal ó madera que ponían los caballeros en la punta de la espada para combatir generosamente, *f.* || birola, cuna, *f. (bl.)* || diadema, *m. (bl.)* || geschlossener ~, aro envuelto ó liado *(bl.)* || mit einem geschlossenen ~, guarnecido *(bl.)* , oberster ~ am Faß, rumo, *m.* || Reifen um ein Faß legen, poner aros á una cuba || die Reifen von einem Faß abnehmen, quitar los cercos á una cuba.

Reif, *m.* escarcha, *f.*, rocío de la noche congelado.

Reif: **-bahn**, *f.* cordería, cordelería, cabestrería, *f.* || **-beuge, -krücke**, *f.* gatillo, *m.* || **-binder, -macher**, *m.* fabricante de aros ó cercos, *m.* , **-eisen**, *n.* hierro en barras, *m.* || **-glas**, *n.* grande vaso con las medidas señaladas por medio de rasgos en su interior, *m.* , **-haken**, *m.* gatillo, apretador, *m.* || **-holz**, *n.* leño para hacer aros, *m.* | **-kloben**, *m.*, **-kluppe, -zange**, *f.* apretador, *m.* || **-messer**, *n.* garlopa, *f.* || **-ring**, *m.* astragala, *f. (arq.)* || **-rock**, *m.* tontillo, guardainfante, *m.*, crinolina, *f.* || **-schacht**, *m.* apeo circular, *m. (min.)* || **-schlagen**, *n.* juego de los aros, *m.* (juego de muchachos) || **-schlägerei**, *f.* cordería, *f. (mar.)* || **-stab**, *m.* rosario, *m. (arq.)* || **-e stäbe, -stöcke**, *mpl.* madera para hacer aros, *f.* || **-zieher**, *m.*, **-zwinge**, *f.* gatillo, gato, apretador, sacafundo, *m.*

Reif: **-blume**, *f.* saraca, *f. (veg.)* || **-eis**, *n.* escarcha, *f.* | **-monat**, *m.* el mes de las escarchas || frimario, *m.*, en el calendario de la primera República francesa.

Reifchen, *n.* cerco pequeño, *m.*

Reife, *f.* sazón, madurez, maduración, *f.* || zur ~ bringen, poner en madurez, madurar, sazonar || zur ~ gelangen, ponerse en sazón, madurarse, sazonarse || *fig.* ir madurando || Zeugnis der ~, *n.* diploma de bachiller, *m.* || zur ~ bringendes Mittel, *n.* madurativo, *m.*

Reifel, *f.* carabina rayada, *f.* [*cir.*)

Reifeleisen, *n.* formón, escoplo grande, *m.*

reifeln, *v. a.* acanalar, estriar *(arq.)* ‖ rayar (las carabinas).

Reifelung, *f.* acanaladura, *f.*

Reifen, *m.* cerco, aro, arco de cuba, *m.*

reifen, *v. a.* poner en madurez, madurar, sazonar ‖ poner aros á las cubas ‖ ~, *v. n.* madurar, sazonar.

reifen, *v. n.* escarchar, caer una helada, congelarse el rocío que cae en las noches frías ‖ es reift, escarcha. [ción, *f.*

Reifen, *n.* **Reifung**, *f.* maduración, cocReifen: -spiel, *n.* juego de los aros, *m.* ‖ -springen, *n.* juego de la cuerda, *f.*

Reifer, *m.* cordelero, cordonero, *m. (mar.)*

reiflich, *adj.* examinado á fondo, profundizado ‖ nach reiflicher Überlegung, después de minuciosa indagatoria.

Reifwerden, *n.* maduración, *f.*

Reigen, **Reihen**, *m.* danza que se hace en rueda, *f.* ‖ den ~ führen, guiar la danza.

reigen, *v. n.* danzar en rueda.

Reigen: -führer, *m.* él que guía la danza en rueda ‖ -gesang, *m.* canción que se canta en rueda ‖ -tanz, *m.* danza que se hace en rueda, *f.* ‖ -tänzer, **Reigener**, *m.* él que danza en rueda con otros. [hecha en rueda.

reigenhaft, *adj.* parecido á una danza

Reihe, *f.* línea, fila, ringla, ringlera, carrera, hilera, *f.* (de cosas ó de personas colocadas sobre una misma línea) ‖ seguida, sucesión, retahila, sarta, serie, *f.* (de unas cosas después de otras) ‖ hilada, *f.* (de ladrillos) ‖ turno, *m.*, vez, tanda, *f.* (en algún repartimiento, servicio ó goce) ‖ ~ von Zimmern nebeneinander, seguida, crujía de piezas una tras otra, *f.* ‖ ~ Bäume, hilera de árboles ‖ ~ Häuser, carrera, ringlera de casas ‖ ~ Soldaten, fila de soldados ‖ in einer ~ nebeneinander, en fila, der ~ nach, nach der ~, por fila, por ringlera ‖ por su turno, por turno, uno después de otro, sucesivamente ‖ in einer ~ gehen, ir á la hila, ir en hilera, en ringla ‖ in eine ~ stellen, colocar, ordenar en hilera ‖ die ~ ist mir zu nur! ¡á mí me toca! ‖ die ~ ist nicht an mir! ¡no es mi turno, no es mi tanda! ‖ wenn die ~ an ihn kommt, á su turno ‖ die gemeine ~, reglamento obligatorio para todos los vecinos, *m.*

Reihe: -faden, *m.* hilván, *m.* ‖ -tisch, *m.* comida gratuita, dada cada día á turno por los aldeanos al maestro de escuela del lugar, *m.*

reihen, *v. a.* colocar, ordenar, poner en fila ó hilera ‖ enhilar, ensartar, enhebrar ‖ hilvanar, embastar (entre sastres) ‖ ~, *v. n.* latir, gañir las zorras *(mont.)* ‖ aparearse, juntarse las ánades silvestres *(mont.)*

Reihen: -amt, *n.* destino que se sirve por turno, *m.* ‖ -bänke, *fpl.* bancos de arena contiguos, *mpl. (mar.)* ‖ -dienst, *m.* servicio por turno, *m.*, alternativa de servicio, *f.* ‖ -folge, *f.* seguida, sucesión, serie, *f.* ‖ -gräber, *npl.* tumbas en hilera, *fpl.* ‖ -hammer, *m.* martillo de abollar, *m.* ‖, -kremer, *mpl.* tubulibranquios, *mpl.* ‖ -kovalle, *f.* seriatópora, *f.* ‖ -marsch, *m.* marcha por columnas, *m. (mil.)* ‖ -ordnung, *f.* orden, *f.* ‖ -saat, *f.* siembra hecha con la sembradera, *f.* ‖ -sämaschine, *f.* sembradera, *f.* ‖ -schuß, *m.* alcalde que sirve por turno, *m.* ‖ -setzer, *m.* ladrillero que pone los ladrillos formando calles, *m.* ‖ -spiel, *n.* cierto juego de muchachos ‖ -zieher, *m.* rastrillo que tira las líneas de sembradura, *m. (arq.)* [hila.

reihenweise, *adv.* en hilera, en ringla, á la

Reiher, *m.* garza real, *f.*, erodio, *m.* (ave) ‖ junger ~, garceta, *f.* ‖ gemeiner, grauer ~, garza acuátil ‖ auf ~ beizen, cazar garzas con halcones *(cetr.)*

reiherartige Vögel, *mpl.* ardeídeas, *fpl.*

Reiher: -beize, -jagd, *f.* caza de la garza con halcones, *f. (cetr.)* ‖ zur ~ abgerichtet, garcero (halcón) ‖ -busch, -strauch, -stutz, *m.* garceta, *f.*, penacho de plumas de garza, *m.* ‖ -ente, *f.* morillón, *m.* (ave) ‖ -falke, *m.* halcón garcero, *m.*, halcón que se da á la garza *(cetr.)* ‖ -feder, *f.* pluma de garza, garceta, *f.* ‖ -hütte, *f.*, -stand, *m.* choza para la caza de las garzas, *f. (cetr.)* ‖ -schnabel, *m.* geranio, *m. (veg.)*

Reih: -gras, *n.* avena descollada, *f. (veg.)* ‖ -nagel, *m.* clavija maestra, *f.*, abismal, *m.*

Reihungen, *fpl.* cruceros en estilo gótico, colocados en la bóveda encima de las columnas, *mpl. (arq.)* [nete, *f. (mar.)*

Reiltop, *m.* espiga de mastelero de juanete

Reim, *m.* rima, consonancia, *f.*, consonante, *m.* ‖ *fig.* verso, metro, *m.* ‖ unvollkommner ~, asonancia, *f.* ‖ Zwang des Reimes, *m.* fuerza del consonante, *f.* ‖ in Reime bringen, coplear.

reim: -los, -frei, *adj.* sin rima ‖ reimlose Verse, *mpl.* versos sueltos, versos blancos, desleídos, libres, *mpl.* ‖ -süchtig, *adj.* metromano.

Reim: -aufgabe, *f.* consonantes ó pies forzados, para una composición poética, *mpl.* ‖ -bold, -künstler, -schmied, *m.* coplero, poetastro, versista chapucero y ramplón, *m.* ‖ -chronik, *f.* crónica versificada, *f.* ‖ ~ über die Tagesereignisse im siebzehnten Jahrhundert von Loret, la Musa Histórica ‖ -fall, *m.* cadencia, *f.* ‖ -gedicht, *n.* poesía rimada, *f.* ‖ -gesetz, *n.*, -satz, *m.* estrofa, *f.* ‖ -kunst, *f.* arte de hacer versos rimados, *f.* ‖ -narr, *m.* metrómano, *m.* ‖ -paar, *n.* rimas unidas, *fpl.* ‖ -schmied, **Reimerling**, *m.* coplero, poetastro, mal poeta, chapucero, *m.* ‖ -silbe, *f.* sílaba que forma la rima, *f.* ‖ vorgeschriebene Reimsilben, *pl.*, Reimgedicht, *n.* consonantes forzados, *mpl.* ‖ -sucht, *f.* metromanía, *f.* ‖ -wort, *n.* rima, *f.*, consonante, *m.*, palabra con que acaba cada verso

reimbar sein, *v. n.* rimar. [rimado.

reimen, *v. a.* rimar, poner en verso, en metro un asunto ‖ ~, *v. n.* versificar, metrificar, hacer versos ‖ consonar, ser consonante una voz con otra en los finales de los versos.

Reimen, *n.* versificación, *f.*

Reimer, *m.* versista, coplero, *m.*

Reimerei, **Reimschmiederei**, *f.* manía de hacer versos, metromanía, *f.*

rein, *adj.* puro, limpio ‖ claro, límpido ‖ puro, simple, mero, acendrado, sin mezcla ‖ puro, correcto, limado, terso (dícese del estilo) ‖ *fig.* puro, inocente, casto ‖ reiner Adel, *m.* nobleza acendrada, *f.* ‖ reine Jungfrau, *f.* virgen pura, casta, sin mancha en la virginidad, *f.* ‖ reiner Druck, *m.* impresión limpia, *f. (impr.)* ‖ reines Gewissen, *n.* conciencia limpia, pura, conciencia ajustada, *f.* ‖ reine Stimme, *f.* voz clara, *f.* ‖ reiner Gewinn, reiner Ertrag, *m.* neto producto, neto rendimiento, *m.*, utilidad líquida, *f.* ‖ reine Wäsche, *f.* ropa blanca, *f.* ‖ reine Tiere, *npl.* animales puros, limpios, *mpl.* (ya para los sacrificios, ya para las comidas, entre los judíos) ‖ reiner Wein, *m.* vino puro, vino natural, *m.* ‖ reinen Wein einschenken, die reine Wahrheit sagen, die Wahrheit ~ herausſagen, decir la verdad con lisura, con franqueza, sin rodeo alguno ‖ etwas ~ machen, poner ó dejar pura, clara, limpia alguna cosa ‖ den Wein ~ abziehen, sacar el vino claro ‖ reinen Mund halten, nichts ausplaudern, estar con la boca cosida, no despiegar los labios ‖ ~, *adv.* eine Sprache ~ sprechen, hablar con pureza una lengua ‖ ~ fertig sein, quedar limpio, quedar sin blanca ‖ ~ austrinken, vaciar el vaso ‖ ~ herausſagen, decir redondamente, desnudamente.

'rein! abrevación de herein! ¡entre!

Reine, **Reinigkeit**, *f.* pureza, limpieza, claridad, *f.*

Reine(s), *n.* lo puro ‖ eine Sache ins ~ bringen, arreglar, componer una cosa ‖ poner en claro alguna cosa, eine Schrift ins ~ bringen, ſetzen, ins ~ ſchreiben, poner en limpio un escrito ‖ ins ~ kommen, ponerse acorde con otro. [*adj.* idiogino *(bot.)*

rein: -gläubig, *adj.* ortodoxo ‖ -weiblich, **Rein**: -brenner, *m.* deflagrador, *m. (f. s.)* ‖ -druck, *m.* último tirado de un pliegue, *m. (impr.)* ‖ -dünkler, *m. irón.* purista, *m.* ‖ -erhaltung, *f.* conservación de la limpieza, *f.* ‖ -ertrag, *m.*, -erträgnis, *n.* producto líquido, *m.* ‖ -fall, *m. fam.* mal negocio, *m.* ‖ vino de Rivoglio, *m.* ‖ -flachs, *m.*, -hanf, *m.* lino rastrillado, *m.* ‖ -gewicht, *n.* peso neto, *m.* ‖ -gewinn, *m.* beneficio neto, *m.* ‖ -gold, *n.* oro fino, *m.* ‖ -hanf, *m.* cáñamo rastrillado, *m.* ‖ -karde, *f.*, -krempel, *m.* carda para cardar la lana la última vez, *f.* ‖ -kraute, *f.* tercera labor que se da á las viñas, *f.* ‖ -kultur, *f.* cría de los bacillos en algunas materias ó cuerpos orgánicos, con el objeto de evidenciar científicamente su existencia, *f. (med.)* ‖ -legen, *n.* desmote de los paños, *m.* ‖ -machen, *n.* limpia, fregadura, *f.* ‖ -macher, *m.* lavador, *m. (min.)* ‖ -macherin, *f.* fregona, fregatriz, *f.* ‖ -schneiden, *n.* última mano que da el escultor á su obra, *f.* ‖ -schrift, *f.* copia, *f.*

Reincke, *m.* nombre del zorro (en el lenguaje de los animales).

Reinheit, *f.* limpieza, pureza, claridad, *f.* ‖ jungfräuliche ~, pureza, castidad, *f.* ‖ ~ des Herzens, limpieza del corazón ‖ ~ der Stimme, ~ des Stiles, limpieza, claridad de la voz, del estilo ‖ ~ der Sprache, pureza del lenguaje.

reinigen, *v. a.* purificar, purar, limpiar, mondar ‖ depurar, acendrar, acrisolar los metales ‖ purgar, mundificar *(med.)* ‖ rectificar, purificar hasta el último punto los líquidos *(quím.)* ‖ refinar, clarificar el azúcar ‖ etwas vom Schmutz ~, quitar la mugre, la grasa de alguna cosa ‖ vom Kot ~, quitar el barro ó la zarpa ‖ vom Schlamm ~, limpiar del fango, desentarquinar, desenfangar ‖ mit Sand ~, dar con arena, limpiar, fregar con arena ‖ ſich ~, mundificarse un tumor *(cir.)* ‖ ſich von einer Anklage ~, libertarse de una delación.

Reinigen, *n.* **Reinigung**, *f.* limpia, limpiadura, monda, mondadura, *f.*

reinigend, *adj.* purgante, purgativo, depurativo *(med.)*

Reiniger, *m.* limpiador, *m.* ‖ purista, *m.*

Reinigkeit, *f.* pureza, limpieza, *f.*

Reinigung, *f.* purificación, limpia, limpiadura, monda, mondadura, depuración, afinación, refinadura, clarificación, acendradura, *f.* ‖ rectificación, exaltación, *f. (quím.)* ‖ monatliche ~, menstruación, *f.*, menstruo, *m.* ‖ ~ der Wöchnerinnen, loquios, *mpl.* ‖ su state ~ der Wöchnerinnen, loquiorragia, loquiorrea, *f. (pat.)* ‖ gesetzliche ~ nach dem mosaischen Gesetz, purificaciones legales, *pl.* ‖ Mariä ~, la Purificación, Candelaria, *f.* ‖ Pentese, *f.* (en la Iglesia oriental)

Reinigungs: -brunnen, *m.* pila lustral, *f.*, fuente de lustración en las iglesias ‖ -eid, *m.* juramento de purgación, *m.*, purgación canónica, *f.* ‖ -haus, *n.* refinadura, *f.* ‖ -kanal, *m.* cloaca, *f.* ‖ -katalog, *m.* índex expurgatorio, *m.* ‖ -mittel, *n.* purgante, depurativo, *m. (med.)* ‖ -opfer, *n.* lustración, *f.* (en la antigua Roma) ‖ -ort, *m.* purgatorio, *m.* ‖ -wasser, *n.* agua lustral, *f.* (entre los antiguos romanos) ‖ -wege, *mpl.* emunctorios, *mpl. (anat.)*

'reinlegen, *v. a. fam.* hacer caer á uno en la trampa, engañarle.

reinlich, *adj.* aseado, limpio, curioso, aliñado, con aseo, con limpieza.

Reinlichkeit, *f.* aseo, aliño, *m.*, pulidez, curiosidad, limpieza, *f.*

Reinmar der Alte, ~ von Hagenau, *m.* Reinmar el Antiguo, *m.* ‖ ~ von Zweter, Reinmar el Joven (dos trovadores alemanes).

Reis, *m.* arroz, *m. (veg.)* ‖ ~ in Hülſen, arroz en camisa, en cáscara, arroz rojo ‖ geſchält, ausgehülſter ~, arroz blanco ‖ geschrotener ~, arroz machacado ‖ ~ kochen, cocer ó hacer cocer arroz.

Reis, *n.* verduguillo, chupón, vástago, pimpollo tierno que arroja el árbol, *m.*, brizna, *f.* [cido al arroz *(bot.)*

reisähnlich, **reisartig**, *adj.* orizado, pare-

Reis: -ammer, *f.*, -dieb, -sperling, -star, -vogel, *m.* agripenne, *m.* (ave) ‖ -bau, *m.* cultivo del arroz, *m.* ‖ -bohne, *f.* dólico, *m. (veg.)* ‖ -branntwein, *m.* arrac, *m.* ‖ -brei, *m.*, -mus, *n.* papilla de arroz, *f.* ‖ -brennerei, *f.* destilatorio de arroz, *m.* ‖ -brot, *n.* pan de arroz, *m.* ‖ -feld, *n.*, -acker, *m.* arrozal, *m.* ‖ -geld, *n.* enganche que se paga á los suizos alistados en un ejército extranjero, *m.* ‖ -gericht, *n.* manjar de arroz, *m.* ‖ -gerste, *f.* arroz de Alemania, *m.* ‖ -glas, *n.* vidrio alabastrino, *m.* ‖ -grieß, *m.* sémola blanca, *f.* ‖ -käfer, *m.* calandra, *f.* ‖ -körnchen, *n.* pequeño grano de arroz, *m.* ‖ -lauf, *m.*, -laufen, *n.* alistamiento de los suizos en un ejército extranjero, sin noticia de las autoridades, *m.* ‖ -läufer, *m.* suizo alistado en un ejército extranjero, sin noticia de las autoridades, *m.* ‖ -mäher, -freſſer, -fink, -pirol, *m.* oropéndola orizívora, *f.* (ave) ‖ -mehl, *n.* harina de arroz, *f.* ‖ -mühle, -schälmaschine, *f.* descortezador, *m.* ‖ -papier, *n.* papel de arroz, *m.* ‖ -papierpflanze, *f.* aralia papirífera, *f. (veg.)* ‖ -puder, *m.*, -pulver, *n.* polvos de arroz, *mpl.* ‖ -schälerei, *f.* taller para descortezar el arroz, *m.* ‖ -schlange, *f.* boa amestino, *m.* ‖ -seife, *f.* jabón oriza, *m.* ‖ -schmarren, *m.* tortilla de arroz tostada, *f.* ‖ -speise, *f.* manjar dulce de arroz, *m.* ‖ -stroh, *n.* paja de arroz, *f.* ‖ -suppe, *f.* sopa ó menestra de arroz, *f.* ‖ -wasser, *n.* agua de arroz, *f.* ‖ -wasserstühle, *mpl.* evacuaciones alvinas parecidas á unas aguas de arroz, *fpl.* (en el cólera morbo) *(pat.)*

Rēis: -beſen, *m.* escoba de abedul, *f.* ‖ **-bund**, *m.*, **-bündel**, **Rēisigbündel**, *n.*, **-welle**, *f.* fagote, *m.*, haz de leña menuda, *f.* ‖ **-gräſer**, *npl.* orízeas, *fpl. (veg.)* ‖ **-holz**, *n.* támara, *f.*, ramajas, *fpl.*, leña menuda de que se hacen fagotes, haces ‖ **-holzbinder**, *m.* hacinador, rozador, apañador, *m.*

Rēiſe, *f.* viaje, camino, *m.*, vuelta, jornada, *f.* ‖ **~ zu Land**, viaje por tierra ‖ **~ zu Waſſer, zur See**, viaje por agua ‖ **~ zur See**, viaje por mar ‖ die ganze **~** hin und zurück, nebſt Aufenthalt unterwegs, viaje redondo *(mar.)* ‖ auf der **~**, de viaje, de camino ‖ auf der **~** ſein, estar de viaje, estar de camino ‖ auf der **~** mit ſich führen, llevar de viaje, de camino ‖ eine **~** machen, viajar, andar viajando, ir de camino ‖ glückliche **~** wünſchen, dar el buen viaje ‖ auf Reiſen gehen, andar viajando ‖ wo geht die **~** hin? ¿donde es su viaje?

rēiſe: -erfahren, *adj.* experimentado en viajes ‖ **-fertig**, *adj.* pronto, dispuesto, preparado para el viaje, para partir, para salir ‖ ſich **~** machen, prepararse, disponerse para un viaje, para partir ‖ **-gerecht**, *adj.* diestro en la caza menor *(mont.)* ‖ **-luſtig**, *adj.* deseoso de viajar ‖ **-mäßig**, *adj.* de camino ‖ ſich **~** anziehen, vestirse de camino ‖ **-müde**, *adj.* cansado de viajar ‖ **-wütig**, *adj.* que tiene la manía de viajar.

Rēiſe: -altar, *m.* altar portátil, *m.* ‖ **-anzug**, *m.* traje de viajante, *m.* ‖ **-apoſtel**, **-prediger**, *m.* apóstol ambulante, *m.* ‖ **-apotheke**, *f.* botiquín, *m.* ‖ **-barometer**, *m. & n.* barómetro portátil, *m.* ‖ **-baum**, *m.* ravenale, *m.* (árbol) ‖ **-bedarf**, *m.* avíos de viaje, *m.* ‖ **-bericht**, *m.* relación de viaje, *f.* ‖ **-beſchreiber**, *m.* él que describe un viaje ‖ **-beſchreibung**, *f.* descripción de un viaje, *f.* ‖ **-bett**, *n.* catricofre, *m.* ‖ **-bilder**, *npl.* impresiones de viaje, *fpl.* ‖ **-brief**, *m.* carta de un viajante, *f.* ‖ **-briefſieber**, *n.* manía de escribir cartas en viaje, *f.* ‖ **-brille**, *f.* anteojos de correo, *mpl.* ‖ **-buch**, *n.* itinerario, *m.*, guía de caminantes ‖ **-bücherei**, *f.* biblioteca portativa, *f.* ‖ **-bundel**, *n.* alforja, barjuela, maleta de viajante, *f.* ‖ **-decke**, *f.* capa suelta de larga listada para viaje, *f.* ‖ **-diener**, *m.* comisionista, *m.* (entre negociantes) ‖ **-entſchädigung**, *f.* indemnización para un viaje, *f.* ‖ **-fieber**, *n.*, **-ſucht**, **-wut**, *f.* manía de viajar, *f.* ‖ **-flaſche**, *f.* frasco de viaje, *m.* ‖ **-führer**, *m.* guía, *m.* ‖ **-gebot**, *n.* itinerario prescrito por la religión, *m.* ‖ **-gefährte**, **-geſellſchafter**, **-genoß**, *fam.* **-geſpan**, *m.* compañero de viaje, *m.* ‖ **-gefolge**, *n.* séquito, *m.* ‖ **-geld**, *n.* dinero necesario para un viaje, *m.* ‖ avío, viático, *m.* ‖ **-gelegenheit**, *f.* ocasión de viaje, *f.* ‖ **-gebäck**, **-gerät**, **-gut**, *n.* equipajet, *m.*, carga y prevención de útiles y trasíos para un viaje ‖ **-geſellſchaft**, *f.* compaña de viaje, *f.* ‖ **-handbuch**, *n.* guía de viajantes, *m.* ‖ **-hut**, *m.* sombrero de viaje, *m.* ‖ **-jagd**, *f.* caza menor, *f. (mont.)* ‖ **-jäger**, *m.* cazador de caza menor, *m. (mont.)* ‖ **-karte**, *f.* mapa itinerario, *m.* ‖ **-kärtchen**, *n.* cómoda pequeña de viaje, *f.* ‖ **-kavalier**, *m.* caballero del séquito, *m.* ‖ **-kelch**, *m.* cáliz itinerario, *m.* ‖ **-kleid**, *n.* vestido de viaje, *m.* ‖ **-koffer**, *m.* baúl, cofre de camino, *m.* ‖ **-koſten**, *pl.* gastos del viaje, *mpl.* ‖ **-luſt**, *f.* deseo de viajar, *m.* ‖ placer de viajar, goce de los viajes, *m.* ‖ **-mantel**, *m.* capa de viaje, *f.* ‖ **-marſchall**, *m.* aposentador de camino, *m.* ‖ **-onkel**, *m. fam.* comisionista de un negociante que hace su primero viaje, *m.* ‖ **-paß**, *m.* pasaporte, *m.* ‖ **-pfennig**, *m.* viático, *m.*, limosna que se da á los viandantes ó romeros ‖ **-rock**, *m.* vestido de camino, sobretodo, *m.* ‖ **-ſack**, *m.* baulillo de viandante, *m.*, alforjas, *fpl.* ‖ **-ſtab**, **-ſtock**, *m.* bordón, *m.*, bastón de caminante ‖ **-ſtuhl**, *m.* silla de tijera, *f.* ‖ **-ſtunde**, *f.* hora de salida, *f.* ‖ **-taſche**, *f.* bizazas, bolsas, alforjillas, *fpl.* ‖ **-taube**, *f.* paloma correo, paloma mensajera, *f.* ‖ **-tiger**, *m. fam.* hombre loco de viajar, *m.* ‖ **-unfallverſicherung**, *f.* seguro contra los accidentes de viaje, *m.* ‖ **-wagen**, *m.*, **-kutſche**, *f.* coche de viajes, *m.* ‖ **-waſſer**, *n.* agua de bordo, *f. (mar.)* ‖ **-wetter**, *n.* gutes, ſchlechtes **~**, buen, mal tiempo para viajar, *m.* ‖ **-zehrung**, *f.* viático, *m.*, prevención, *f.* ‖ **-zug**, *m.* expedición, *f.*, equipajes, *mpl.*

rēiſen, *v. n.* viajar, andar viajando, ir de viaje, hacer viaje, ir de camino, caminar ‖ zu Land **~**, hacer viajes por tierra ‖ zu Waſſer **~**, viajar por agua ‖ zur See **~**, viajar por mar ‖ nach Spanien **~**, partir á España ‖ nach Madrid **~**, partir para Madrid ‖ durch oder über einen Ort **~**, pasar por un lugar ‖ hin- und her **~**, ir y venir.

Rēiſen, *n.* el acto de viajar ‖ viajes, *mpl.* ‖ ich bin des Reiſens müde, estoy cansado de viajar.

Rēiſende(r), *m.* viajero, viajante, viandante, caminante, *m.* ‖ Reiſender mit der Poſt, zu Schiff, pasajero, *m.* ‖ die Reiſenden, *pl.* los caminantes, los de jornada. [*f.*

Rēiſer, *m.* vástago, pimpollo, *m.*, brizna, **Rēiſig**, *n.* ramujos, *m.*, támaras de que se hacen fagotes ‖ ramaje seco y chamarasca que queda en el monte después de la corta, *m.*

rēiſig, *adj.* der reiſige Knecht, soldado de á caballo, *m.* ‖ der reiſige Zeug, caballería, *f.*

Rēiſige(n), *mpl.* soldados de á caballo, *mpl.* ‖ Roß und **~**, soldados de á caballo y sus caballos ‖ *fig.* hombres armados, *mpl.*

Reiß: -ahle, *f.* gramil, *m.* ‖ **-bank**, *f.* caballete para machacar el cáñamo, *m.* ‖ **-blei**, *n.* lápiz plómeo, *m.*, grafita, *f.* ‖ **-bogen**, *m.* pauta curva, *f.* ‖ **-brett**, *n.* tablero, *m.*, tabla para dibujar ó lapizar, *f.* ‖ **-egge**, *f.* rastrillo con dientes groseros, *m. (agr.)* ‖ **-eiſen**, *n.* gubia, *f.* ‖ **-feder**, *f.* lapicero, *m.*, cañoncito de metal que sirve para sujetar el lápiz con que se dibuja ‖ pluma para dibujar, *f.* ‖ tirador de líneas, *m.* (instrumento matemático) ‖ **-gelb**, *n.* oripimiente, *m.* ‖ **-haken**, *m.* especie de cincel ‖ **-jagd**, *f.* caza menor, *f. (mont.)* ‖ **-kohle**, *f.* carbón de bonetero, *m.*, carboncillo para bosquejar ‖ **-kratze**, *f.*, **-krempel**, *m.* carda para cardar la lana la primera vez, *f.* ‖ **-kunſt**, *f.* arte de lapizar, *f.* ‖ **-latte**, *f.* lata hendida, *f. (carp.)* ‖ **-maß**, *n.*, **-model**, *m.* gramil, *m. (carp.)* ‖ jariloca, *f.* (de albañiles) ‖ **-nadel**, *f.* aguja de grabar, *f.* ‖ **-nagel**, *m.* chinche, *m.*, mosca, *f.*, clavito con que se aseguran al tablero los ángulos del papel sobre que se dibuja ‖ **-ſchiene**, *f.* escuadra, *f.*, cartabón, gnómon, *m.* ‖ **-ſtift**, *m.* lápiz, *m.* ‖ **-teufel**, *m. fam.* niño que gasta todo, *m.* ‖ **-werk**, *n.* puntero, trazador, *m.* ‖ **-wolf**, *m.*, **-walze**, *f.* cilindro abridor, *m.*, máquina de abrir, *f.* ‖ **-zahn**, *m.* diente canino, colmillo, *m.* ‖ **-zeug**, *n.* estuche de matemática, *m.*, instrumentos de diseñar, *mpl.* ‖ **-zirkel**, *m.* compás á tornillo con piececitas sueltas, *m.*

Reißaus, *m. & n.* fuga, huída, *f.* ‖ **~ nehmen**, poner pies en polvorosa, picar de soleta, tomar viento fresco, coger las de Villadiego.

reißen, *v. a.* arrancar, quitar, llevar, arrastrar, apartar, sacar con violencia ‖ desgarrar, rasgar, romper ‖ hender, partir, abrir ‖ *fig.* dibujar, lapizar, bosquejar ‖ in Stücke **~**, rasgar, desgarrar, romper, despedazar, hacer tiras ó trizas ‖ an ſich **~**, tirar á sí con violencia ‖ auseinander **~**, entzwei **~**, separar, partir, apartar con violencia ‖ jemand etwas aus den Händen **~**, quitar, sacar con violencia alguna cosa de las manos de otro ‖ jemand aus der Gefahr **~**, librar, salvar, sacar á uno del peligro ‖ ſich an etwas **~**, arañarse, rasguñarse, herirse á alguna cosa ‖ ſich um etwas **~**, solicitar alguna cosa con ardor, apresurarse para obtener una cosa, quererla, buscarla con ansia ‖ ein Loch in etwas **~**, hacer un agujero ó desgarro en una cosa ‖ einen Hengſt **~**, castrar, capar un caballo ‖ Latten **~**, hendir latas ‖ Poſſen **~**, bufonearse, chancearse, chocarrear, decir ó hacer bufonadas ‖ Zoten **~**, decir obscenidades, decir palabras obscenas, dichos indecentes ‖ **~**, *v. n.* romper, romperse, quebrar, descomponerse, soltarse, abrirse, rajarse, desgajarse, desgarrarse, partirse, resquebrajarse, cascarse ‖ usarse, gastarse ‖ wenn alle Stricke **~**, *fig. fam.* en caso de suma necesidad ‖ der Strom reißt, la corriente es rápida ‖ es reißt mich im Leibe, tengo retortijones, dolor de tripas ‖ es reißt mich in der Hand, in allen Gliedern, siento tirones, estirones en la mano, en todo el cuerpo.

Reißen, *n.* el acto de arrancar, apartar ‖ **~** im Leibe, retortijones, *mpl.*, dolor de tripas, *m. (pat.)* ‖ **~** im Magen, ahilos de estómago, *mpl. (pat.)* ‖ **~** in den Gliedern, reumatismo gotoso, *m.*, gota, *f. (pat.)*

reißend, *adj.* rápido ‖ reißender Strom, *m.* corriente rápida, *f.* ‖ reißendes Tier, *n.* fiera, *f.*, animal bravío, feroz, *m.* ‖ reißende Gicht, *f.* ciática, *f. (pat.)* ‖ reißende Schmerzen, *mpl.* dolores vivos, *mpl.*

Reißer, *m.* dibujador, *m.* ‖ gubia, *f. (carp.)* ‖ compositor que trabaja con celeridad, *m. (impr.)* ‖ palabra que entusiasma el público en el teatro, *f.*

Reit: -anzug, *m.*, **-kleid**, *n.* vestido de caballero, *m.* ‖ **~** einer Dame, vestido de amazona ‖ **-bahn**, *f.* picadero, *m.* ‖ Reiten auf der **~**, *n.* jineta, *f.* ‖ **-eſel**, *m.* jumento de montar, *m.* ‖ **-gamaſchen**, *fpl.*, **-ſtrümpfe**, *mpl.* borceguíes, *mpl.* ‖ **-gerte**, *f.* varilla con que toca el jinete al caballo, *f.* ‖ **-gurt**, *m.* cincha de las caballerías, *f.* ‖ **-haken**, *m.* grapón, *m.* ‖ **-halfter**, *f.* cabestro, ronzal, *m.* ‖ **-handſchuhe**, *mpl.* guantes de caballero, *mpl.* ‖ guantes de amazonas ‖ **-haue**, *f.* hachuela, *f.* ‖ **-haus**, *n.* picadero, *m.*, sitio donde se trabajan y enseñan los caballos ‖ **-hengſt**, *m.* caballo padre de montar, *m.* ‖ **-hoſe**, *f.* calzón de montar, *m.* ‖ **-jacke**, *f.* jubón de caballero, *m.* ‖ **-kiſſen**, *n.* jalma, *f.*, cojinete de silla ó de basto, *m.* ‖ **-knecht**, *m.* palafrenero, *m.* ‖ mozo de caballos, *m.* ‖ picador, *m.* ‖ **-knie**, *n.* curva del codaste, *f. (mar.)* ‖ **-knochen**, *m.* osteoma en los músculos aductores del muslo, *m. (pat.)* ‖ **-koller**, *m.* coleto de montar, *m.* ‖ **-kröte**, *f.* grillotalpa, *f.* ‖ **-kunſt**, *f.* arte de montar y manejar bien el caballo, equitación, *f.* ‖ **-lehen**, *n.* feudo de cabal caballero, *m.* ‖ **-lehrer**, *m.* maestro de equitación, *m.* ‖ **-ochs**, *m.* toro, *m.* ‖ **-peitſche**, *f.* látigo de una sola pieza que usan los que montan á caballo, *m.* ‖ **-pferd**, **-roß**, *n.* caballo de montar, caballo de paso, *m.* ‖ **-poſt**, *f.* correo á caballo, *m.* ‖ **-rad**, *n.* velocipedo, *m.* ‖ **-radtreter**, *m.* velocipedista, *m.* ‖ **-rock**, *m.* casaca de montar, *f.* ‖ saya de montar, *f.* (de las señoras) ‖ **-ſattel**, *m.* silla de montar, *f.* ‖ **-ſcheide**, *f.* alzatirantes, *m.* ‖ **-ſchemel**, *m.* carro, *m.* (en las sierras de agua) ‖ **-ſchmied**, *m.* herrador, *m.* ‖ **-ſchule**, *f.* picadero, *m.*, escuela de á caballo ó á montar, *f.* ‖ **-ſtall**, *m.* caballeriza para los caballos del picadero, *f.* ‖ **-ſtiefel**, *mpl.* botas de ir á caballo, *fpl.*, botas fuertes ‖ **-taſche**, *f.* faque, *m.* ‖ **-tier**, *n.* cabalgadura, *f.* ‖ **-übungen**, *fpl.* manejo de caballos, *m.* ‖ **-wechſel**, **-wittwechſel**, *m.* pagaré que no procede de una operación real, sino que es el resultado de un empréstito forzoso, *m.* ‖ **-wurm**, *m.* grillotalpa, zarandija, *f.*, alacrán cebollero, *m.* ‖ **-zeug**, **-geſchirr**, *n.* jaez, aderezo de un caballo, *m.*, guarnición, *f.*, arreos de un caballo, *mpl.*

rēitbar, *adj.* propio, bueno para ser montado (caballo) ‖ reitbarer Weg, *m.*, camino por donde se puede pasar á caballo, *m.*

Rēitel, *m.* garrote, *m.* ‖ hayuco que es aun flexible, *m.*

rēiteln, *v. a.* agarrotar, apretar fuertamente las ligaduras con garrote.

rēiten, *v. a.* montar un caballo ‖ ein Pferd zu Schanden **~**, zu Tode **~**, fatigar demasiadamente un caballo, matar un caballo corriendo, potrear, rendir un caballo ‖ **~**, *v. n.* estar á caballo, ir ó andar á caballo, andar montado ó montada, ir, venir caballero ó caballera, montar á caballo, subir á caballo, cabalgar ‖ gut, ſchlecht **~**, ser buen, mal jinete ‖ Trab, Galopp **~**, andar á trote, al galope ‖ mit kurzgeſchnallten Steigbügeln **~**, cabalgar á la jineta ‖ mit langen Steigbügeln **~**, cabalgar á la brida ‖ ſchnell **~**, correr á caballo ‖ mit verhängtem Zügel **~**, correr con rienda suelta ‖ zu Boden **~**, über den Haufen **~**, derribar con su caballo, echar al suelo con el caballo ‖ auf Schuſters Rappen **~**, *fig. fam.* andar, ir ó venir en el caballo de San Francisco, matar las hormigas ‖ einen Weg **~**, hacer un camino á caballo por la ciudad ‖ einen Schriftſteller **~**, *fig.* hurtar de las obras de un autor ‖ der Stier reitet die Kuh, el toro cubre la vaca ‖ Tier, worauf man reitet, cabalgadura, caballería, montura, *f.* ‖ geritten kommen, venir, llegar á caballo.

Rēiten, *n.* el acto ó arte de ir ó montar á caballo ‖ **~** auf der Reitbahn, jineta, *f.* ‖ Tier zum **~**, *n.* bestia de montar, cabalgadura, caballería, *f.*

rēitend, *adj.* de á caballo, en caballero, montado sobre ‖ reitender Bote, *m.* mensajero montado á caballo, *m.* ‖ reitendes Geſchütz, *n.* artillería de á caballo, *f. (mil.)*

Rēiter, *m.* hombre montado á caballo, caballero, jinete, cabalgador, *m.* ‖ soldado de á caballo, *m. (mil.)* ‖ torreoncillo, *m. (arq.)* ‖ guter, ſchlechter **~**, jinete bueno ó malo, en el modo de presentarse y manejar el caballo ‖ leichter **~**, caballo ligero, *m. (mil.)* ‖ ſpaniſche **~**, *pl.* caballos de Frisia, *pl. (mil.)*

Rēiter, *f.* criba, *f. (min.)*

rēiter: **-gar**, *adj. fam.* medio cocido || **-haft, rēiterisch, rēiterlich**, *adj.* de caballero.
Rēiter: **-aufzug, -zug, -trupp**, *m.* cabalgada, *f.* || **-fahne**, *f.* estandarte, *m. (mil.)* || **-fähnrich, -fähndrich**, *m.* porta-estandarte, *m. (mil.)* || **-gefecht**, *n.* combate de caballería, *m. (mil.)* || **-geschwader**, *n.* fuerte destacamento de caballería, *m. (mil.)* || **-handschuh**, *m.* guante de ante, *m.* || **-künste**, *fpl.* ejercicios de equitación, *mpl.* || **-pferd**, *n.* caballo de servicio, *m.* || **-photographie**, *f.* fotografía hipiana, *f.* || **-posten**, *m.* posta, centinela de á caballo, *f. (mil.)* || **-regiment**, *n.* regimiento de caballería, *m. (mil.)* || **-salbe**, *f.* ungüento napolitano, *m.* || **-spiele**, *npl.* juegos ecuestres, *mpl.* || **-sporn**, *m.* espuela gruesa, *f.* || **-standbild**, *n.*, **-statue**, *f.* estatua ecuestre, *f.* || **-stiefel**, *mpl.* botas á la jineta, *fpl.*, botas grandes de montar || **-stoß**, *m.* choque, *m. (mil.)* || **-stück, -stückchen**, *n.* juego de fuerza, juego de destreza de caballero, *m.* || **-wache**, *f.* guardia de caballería, *f. (mil.)* || posta, centinela de á caballo, *f. (mil.)*
Reiterei, *f.* caballería, *f. (mil.)* || modo de presentarse y manejar el caballo, *m.* || profesión de caballeros pillos, *f.* (en la edad media) || **leichte -**, caballería ligera *(mil.)*
Reiterlein, *n.* caballerito, *m.* || Alcor, *m.*
reitern, *v. a.* cribar. [*(astr.)*
Reiterschaft, *f.* todos los caballeros, *mpl.*
Reiz, *m.* irritamiento, *m.*, irritación, *f.* || incentivo, fomento, estímulo, *m.* || *fig.* atractivo, hechizo, encanto, embeleso, *m.*, gracia, hechicería, seducción, *f.* || trügerischer **-**, ilécebra, *f.* || Reize, *pl.* gracias atractivas, *pl.*
reiz: -bar, *adj.* irritable, excitable, susceptible, sensible, impresionable || reizbarer Zustand des Gemütes vor beginnender Krankheit, *m.* eretismo, *m.* || **-fähig**, *adj.* irritable || **-los, reizesbar**, *adj.* sin atractivo, sin gracias || **-stillend**, *adj.* abirritante, abirritativo *(med.)* || **-zerstörend**, *adj.* astenisante, contraestimulante || **-voll**, *adj.* lleno de atractivos, de gracias.
Reiz: -fähigkeit, *f.* irritabilidad, *f.* || **-käfer**, *m.* milabro, *m.* || **-mittel**, *n.* estimulante, irritante, *m. (med.)* || *fig.* incentivo, estímulo, *m.*
Rēizbarkeit, *f.* irritación, excitación, susceptibilidad, sensibilidad, impresionabilidad, *f.*
rēizen, *v. a.* irritar || provocar, excitar, llamar, mover || estimular, avispar, incitar, compeler, espolear || *fig.* encantar, atraer, embelesar, arrobar, hechizar || jemand **-**, irritar, enojar, dar enojo á uno || **zum Zorn -**, irritar, apurar, enconar á uno || jemand zum Bösen **-**, incitar á uno hacer el mal || zum Durst **-**, irritar, excitar, provocar la sed.
Rēizen, *n.*, **Rēizung**, *f.* irritación, provocación, excitación, estimulación, *f.*
rēizend, *adj.* irritante, irritador || *fig.* atractivo, encantador, halagüeño, hechicero.
Rēizlosigkeit, *f.* falta de atractivos, inapetencia, insipidez, *f.* || krankhafte **-**, anepitimia, *f. (pat.)* [*m.*, seducción, *f.*
Rēizung, *f.* encanto, atractivo, embeleso, **rekapitulīeren**, *v. a.* recapitular.
Reklamatiōn, *f.* reclamación, *f.*
Reklāme, *f.* recomendación floreada de algunos géneros en los diarios, *f.* || **-** machen, dar realce á un suceso.
reklāmenhaft, *adj.* en el estilo de las recomendaciones floreadas.
Reklāmenstil, *m.* estilo de las recomendaciones floreadas, *m.*
reklamīeren, *v. a. & n.* reclamar.
Rekognitiōn, *f.* reconocimiento, *f.*, ratificación de un acto.
rekognoszīeren, *v. a.* reconocer, examinar las posiciones del enemigo, la naturaleza del terreno *(mil.)* || reconocer, descubrir las costas, las radas *(mar.)* [*(mar., mil.)*
Rekognoszīerung, *f.* reconocimiento, *m.*
Rekollékter, Rekollektīner, *mpl.* recoletos, *mpl.*, religiosos reformados del orden de San Francisco.
Rekollékte, Rekollektīnerin, *f.* recoleta, *f.*
Rekonvaleszént, *m.* convaleciente, *m.*
Rekonvaleszénz, *f.* convalecencia, *f.*
Rekonventiōnsklage, *f.* acción reconvencional, *f. (for.)*
Rekreditīv, *n.* recredencial, *m.*
Rekreként, *n.* recremento, *m.*
Rekrút, *m.* recluta, *m. (mil.)*
rekrutīeren, *v. a.* reclutar *(mil.)*
Rekrutīeren, *n.*, **Rekrutīerung**, *f.* reclutamiento, *m.*, reclutación, *f. (mil.)*
Rekrutīerer, *m.* reclutador, *m. (mil.)*
rekrutīerungspflichtig, *adj.* sujeto á la ley sobre el reclutamiento *(mil.)*
Rekrutīerungsstammrollen, *fpl.* tablas de empadronamiento, *fpl. (mil.)*
Rektaszensiōn, *f.* ascensión recta, *f. (astr.)*
rektifizīeren, *v. a.* rectificar || cohobar, rectificar *(quím.)* [*(gram.)*
Rektiōn, *f.* determinación del régimen, *f.*
Rékto, *m.* recto, *m.*, cara, carilla, *f.*, primera página de una hoja.
Réktor, *m.* rector, *m.*
Rektorāt, *n.* rectorado, *m.*
refurrīeren, *v. n.* recurrir, acudir, pedir ayuda. [currente, *f. (pat.)*
refurrīerende(s) Fieber, *n.* fiebre re-
Rekúrs, *m.* regreso, *m. (for.)*
Rekúrsinstanz, *f.* apelación al tribunal **relatīv**, *adj.* relativo. [superior, *f. (for.)*
relegīeren, *v. a.* expulsar un estudiante de una universidad.
Relegīerung, *f.* relegación, *f.*, relegamiento, *m.* (entre los antiguos) || expulsión de un estudiante de la universidad, *f.*
Rēleke, *f.* aquilea, *f. (veg.)*
Reliéf, *n.* relieve, *m. (arq.)*
Religiōn, *f.* religión, *f.* || natürliche **-**, naturalismo, *m.*, religión natural || geoffenbarte **-**, religión revelada || eine **-** annehmen, abrazar, tomar una religión || seine **-** ändern, mudar de religión || von der christlichen **-** abfallen, renunciar la religión cristiana, apostatar.
religiōns: -los, *adj.* irreligioso || **-widrig**, *adj.* antirreligioso || **-wissenschaftlich**, *adj.* que toca á la ciencia de las religiones.
Religiōns: -änderung, *f.*, **-wechsel**, *m.* conversión, *f.* || **-angelegenheit, -sache**, *f.* asunto de religión, *m.* || **-bedrückung, -verfolgung**, *f.* persecución religiosa, *f.* || **-bekenner**, *m.* él que profesa una religión || **-beschwerde**, *f.* agravio religioso, *m.* || **-edikt**, *n.* edicto de la restitución de los bienes eclesiásticos, *m.* || **-eid**, *m.* juramento de profesar una religión, *m.* || juramento del teste (en Inglaterra) || **-eifer**, *m.* celo en religión, *m.* || blinder **-**, fanatismo, *m.* || **-eiferer**, *m.* fanático de la religión, *m.* || **-freiheit**, *f.* ejercicio libre de la religión, *m.* || **-friede**, *m.* paz religiosa, paz de religión, *f.* || **-geschichte**, *f.* historia sagrada, *f.* **-gespräch**, *n.* coloquio entre católicos y protestantes, *m.* || **-gleichgültigkeit**, *f.* indiferentismo, *m.* || **-haß**, *m.* odio á causa de religión, *m.* || **-krieg**, *m.* guerra religiosa, guerra de religión, *f.* || **-lehre**, *f.* precepto, dogma religioso, *m.* || **-partei**, *f.* partido en materia de religión, *m.* || **-pflicht**, *f.* deber religioso, *m.* || **-philosophie**, *f.* filosofía religiosa, *f.* || **-schwärmer**, *m.* fanático, *m.* **-schwärmerei**, *f.* fanatismo, *m.* || **-spötter**, *m.* despreciador de la religión, impío, *m.* || **-spötterei**, *f.* impiedad, *f.* || **-streit**, *m.*, **-streitigkeit**, *f.* controversa religiosa, *f.* || **-trennung**, *f.* cisma, *m.* || **-übung**, *f.* ejercicio del culto, *m.* || Religionsübungen, *pl.* prácticas de piedad, *fpl.* || **-verächter**, *m.* detractor de la religión, *m.* || **-verachtung**, *f.* irreligión, *f.* || **-verbesserung**, *f.* reformación, *f.*, reforma religiosa || **-vereiniger**, *m.* sincretista, *m.* || **-vereinigung**, *f.* sincretismo, *m.* || **-verträglichkeit, -duldung**, *f.* tolerancia en punto de religión, *f.* || **-verwandte(r), -genoß**, *m.* correligionario, *m.* || **-wissenschaft**, *f.* teología, *f.* || ciencia de las religiones, *f.* || **-wut**, *f.* enteomanía, *f. (med.)* || **-zwang**, *m.* violencia, fuerza en materia de religión, *f.*
Religiōnslosigkeit, *f.* irreligiosidad, *f.*
religiōs, *adj.* religioso, pío, observante de la religión. [de la religión, *f.*
Religiosität, *f.* religiosidad, observancia
Reliquie, *f.* reliquia, *f.*
Reliquien: -dienst, *m.* adoración de las reliquias, *f.* || **-kästchen**, *n.*, **-schrein**, *m.* relicario, *m.* || viril, *m.* || **-verehrer**, *m.* adorador de las reliquias, *m.*
Rélle, Rellmaus, *f.* lirón, *m.*
reluīeren, *v. a.* retraer, tantear, recobrar una herencia *(for.)*
Reluitiōnsrecht, *n.* derecho de retracto, de tanteo, de recobro, *m. (for.)*
rembrandtisīeren, *v. a.* pintar en el estilo de Rembrandt.
Remēdium, *n.* permiso en fuerte ó en feble, *m.*, tolerancia de una moneda || **- am Korn**, permiso en quilate || **- am Schrot**, permiso en peso.
Remedūr, *f.* remedio, *m.*
Rēmel, *m.* muesca, *f.* (en las limas).
rēmen, rīemen, rīesen, *v. a.* remar, bogar, *(mar.)*
Reminiszénz, *f.* reminiscencia, *f.*
Reminiszere, Sonntag **-**, *m.* dominica segunda de Cuaresma, *f.*
Remíß, *m.* moratoria, espera, prórroga, *f.*
Remitténda, Remitténden, *pl.* obras no vendidas por los libreros, *fpl.*
Remittént, *m.* remitente, *m.*
remittīeren, *v. a.* remitir, hacer una remesa de dinero.
Remittīeren, *n.* rimesa, *f.*
remittīerend, *adj.* remitente *(pat.)*
Remonstránt, *m.* remonstrante, arminiano, *m.*, secta religiosa en Holanda, en el siglo XVII.
Remónte, *f.* remonta, *f. (mil.)*
Remóntepferd, *n.* caballo de remonta, *m.*
Remontīerung, *f.* remonta, *f. (mil.)*
Renovīerung, *f.* destitución, *f.*
Rempelēi, *f. fam.* hurganazo, *m.*
rémpeln, *v. a.* darse encontrones.
Rémpter, Rémter, *m.* refectorio en conventos y castillos, *m.*
Remunerīerung, *f.* remuneración, *f.*
Rendánt, *m.* tesorero, cajero, *m.*
Renegāt, *m.* renegado, *m.*
Renéttapfel, *m.*, **Renétte**, *f.* manzana de reina, *f.*
Réngel, *m.* barra de hierro para mover las piezas grandes cuando se fraguan, *m.*
Reniténz, *f.* renitencia, *f.* [*(metal.)*
rénken, *v. a.* estiracear, dar tirones ó estirones.
Rénken, *n.*, **Rénkung**, *f.* contorsión, *f.*
Rénn: -anzug, *m.* vestido de corridas á caballo, *m.* || **-arbeit**, *f.* extracción directa del hierro del quijo, *f. (metal.)* || **-bahn**, *f.*, **-platz**, *m.* corredera, carrera, liza, *f.*, coso para correr caballos, carros || **-berge**, *mpl.* polvillos de mineral, *mpl.* || **-eisen**, *n.* hierro refinado, *m.* || **-feuer**, *n.*, **-herd**, *m.* fragua de refinar, *f.* || **-fliege**, *f.* taquidromia, *f.* || **-füße**, *mpl.* patas aptas para la carrera, *fpl.* (dícese de aves) || **-jagd**, *f.* caza esforzada, *f. (mont.)* || **-maus**, *f.* meriona, *f.* || **-pferd**, *n.* caballo apto para la corrida, *m.* || **-schiff**, *n.* yate, *m. (mar.)* || corbeta, *f. (mar.)* **-schlitten**, *m.* trineo de correr, *m.* || **-spiel**, *n.* torneo, *m.* || **-spindel**, *f.* berbiquí, *m.* || **-stall**, *m.* caballeriza de los caballos de corrida, *f.* || **-stieg, -weg**, *m.* vereda que cruza los montes, *f.* || **-tier, Rénn**, *n.* ranjífero, renjífero, *m.* || **-vogel**, *m.* taquidromo, *m.* || **-wagen**, *m.* carro para correr, *m.* || **-ziel**, *n.* pilar que gana, *m.* (en las corridas).
Rénne, *f.*, **Rénnstein**, *m.* arroyo de las calles, *m.*
rénnen, *v. n.* correr, dar una carrera || an etwas **-**, wider etwas **-**, topar, encontrar con alguna cosa || in sein Verderben **-**, correr á su perdición, á su ruina || jemand zu Boden **-**, aterrar, derribar á uno corriendo, echar á uno en el suelo corriendo || jemand den Degen durch den Leib **-**, traspasar, atravesar á uno con la espada || zu Pferde **-**, correr á caballo || mit der Lanze nach einem bewaffneten Mann aus Holz **-**, correr á estafermo.
Rénnen, *n.* carrera, *f.* || **- der Pferde**, carrera ciega, corrida, *f.* || **kurzes -**, carrerilla, *f.* || **- mit Hindernissen**, corrida á caballo á través de los campos sin pararse en los obstáculos || **in vollem -**, á todo correr, de carrera.
Rénner, *m.* corcel, *m.* || caballo apto para la corrida, *m.* || refinador de metales, *m.*
rénnisch, *adj.* en celo (dícese de la zorra) *(mont.)*
renommīeren, *v. n.* hacer baladronadas.
Renommíst, *m.* baladrón, matasiete, espadachín, alborotador, *m.*
Renommistерēi, *f.* baladronada, bravata, *f.*
renovīeren, *v. a.* renovar.
Renovīeren, *n.*, **Renovīerung**, *f.* renovación, *f.* [vechoso.
rentābel, réntbar, *adj.* lucrativo, pro-
Rentabilität, *f.* productividad, *f.*
Rént: -amt, *n.*, **-kammer**, **Rentēi**, **Rentenēi**, *f.* despacho de hacienda, *m.*, oficina de hacienda, *f.* || **-amtmann, -meister, Réntenverwalter**, *m.* tesorero, contador, administrador de la hacienda, arquero, *m.*
Rénte, *f.* renta, *f.* || Renten anweisen, señalar rentas, dotar con renta.
rénten, rentīeren, *v. n.* rendir, producir.
Rénten: -ablösung, -tilgung, *f.* amortización, extinción de renta, *f.* || **-übertragung**,

f. reconstitución de renta, *f.* || **-umwandlung**, *f.* conversión de renta, *f.*

Rénter, *m.* arrendador, *m.* (en la América del Norte).

Réntner, *m.* rentista, *m.*, él que vive de sus rentas || censualista, *m.*, él que percibe algún censo ó renta.

reorganisíeren, *v. a.* reorganizar.

Reorganisíeren, *n.*, **Reorganisíerung**, *f.* reorganización, *f.*

Reparatúr, *f.* remiendo, *m.*

Repercussión, *f.* repercusión, *f. (med.)*

Repertórium, *n.* repertorio, *m.*

Repetént, *m.* repetidor, pasante de estudiantes, *m.*

Repetíeren, *v. a.* repetir.

Repetír: -gewehr, *n.* fusil de repetición, *m. (mil.)* || **-uhr**, *f.* reloj de repetición, *m.* || **-werk**, *n.* repetición de un reloj, *f.*

Repetitórium, *n.* curso de repetición, *m.*

replizíeren, *v. a.* contestar.

Replík, *f.* réplica, *f. (for.)*

reponíeren, *v. a.* depositar || reducir *(cir.)*

Reponíeren, *n.* reducción, *f. (cir.)*

Repórter, *m.* noticiero de un diario, *m.*

Repräsentánt, *m.* representante, *m.*

Repräsentatión, *f.* representación, *f.*

Repräsentatív: -regierung, *f.* gobierno representativo, *m.* || **-verfassung**, *f.* constitución representativa, *f.*

repräsentíeren, *v. a.* representar.

Repressálien, *pl.* represalia, represalla, *f.* || **~ ergreifen**, hacer represalias.

Repressívmaßregeln, *fpl.* medidas represivas, *fpl.*

reproduzíerbar, *adj.* reproductible.

Reproduzíerbarkeit, *f.* reproductibilidad, *f.*

reproduzíeren, *v. a.* reproducir.

Reproduzíeren, *n.*, **Reproduzíerung**, *f.* reproducción, *f.*

Réps, *n.* nombre de cierta tela que se fabrica en Lión.

Reptíl, *n.*, **Reptíle**, **Reptílien**, *pl.* reptil, *m.*, todo animal que va arrastrando || *fig.* periodista subvencionado por el gobierno, *m.* || froschartige Reptilien, *pl.* ranarios, *mpl.*

reptilienhaft, *adj.* á modo de reptil.

Reptilienpresse, *f.* prensa oficiosa, *f.*

Republík, *f.* república, *f.*

Republikáner, *m.* republicano, *m.*

Republikánertum, *n.*, **Republikanísmus**, *m.* republicanismo, *m.*

republikánisch, *adj.* republicano || **~ machen**, **~ einrichten**, **~ gesinnt sein**, republicanizar.

republizíeren, *v. a.* republicar.

Republizíeren, *n.*, **Republizíerung**, *f.* republicación, *f.*

Repúls, *m.* denegación, *f. (for.)*

Repulsívkraft, *f.* fuerza repulsiva, *f.*

reputíerlich, *adj. fam.* decente, honesto.

Requiem, *n.* requién, *m.*

requiríeren, *v. a.* requerir.

Requisíten, *npl.* pertrechos, avíos, *mpl.*

Requisitión, *f.* requerimiento, *m.*

Requisitiónsschreiben, *n.* requisitoria, *f. (for.)* [*(veg.)*

Resēda, **Resēde**, *f.* reseda, miñoneta, *f.*

resēdaartige Pflanzen, *fpl.* resedáceas, *fpl.*

Resektión, *f.* resección, *f. (cir.)*

Reservát, *n.* reservación, reserva, *f. (for.)* || apostolische Reservate, *pl.* reservas apostólicas, *pl.* [*mpl.*

Reservátrechte, *npl.* derechos reservados, *mpl.*

Resérve, *f.* reserva, *f.* || retén, cuerpo de reserva, *m.*, reserva *(mil.)*

Reservíst, *m.* soldado de la reserva, *m.*

Resident, *m.* residente, *m.* [*f.*

Residéntschaft, **Residentúr**, *f.* residencia, **Residénz**, **Residénzstadt**, *f.* residencia, *f.*

Residénzer, **Residénzler**, *m.* habitante de una residencia, *m.*

residénzlich, *adj.* de la residencia.

Residuum, *n.* residuo, *m. (quím.)*

Resignatár, *m.* resignatario, *m.*

resigníeren, *v. n.* resignar, renunciar.

Resigníeren, *n.*, **Resignírung**, *f.* resignación, *f.*

Resinéin, *n.* resineína, *f. (quím.)* [ción, *f.*

Resinéin, *n.* resineóna, *f. (quím.)*

Resínit, *m.* resinita, *f. (mín.)*

resíribíeren, *v. a.* despachar un rescrito.

Reskrípt, *n.* rescrito, *m.*

resolút, *adj.* determinado.

Resolutión, *f.* resolución, *f.*, decreto, *m.*

resolvíeren, *v. a.* resolver.

Resonánz, *f.* resonancia, *f.*, retumbo, *m.*

Resonánz: -boden, *m.*, **-platte**, *f.* diapasón, *m.* (en los instrumentos de cuerda) *(mús.)* || **-loch**, *n.* oído, *m. (mús.)*

resorbíeren, *v. a.* resorber. [ción, *f.*

Resorbíeren, *n.*, **Resorbíerung**, *f.* resorp-

Respékt, *m.* respeto, *m.*

respektábel, *adj.* respetable.

Respékt: -los, *adj.* sin respeto || **-voll**, *adj.* lleno de respeto, respetuoso || **-widrig**, *adj.* irrespetuoso, irreverente, contrario al respeto.

Respékt: -blatt, *n.* pliegue de honor, *m. (impr.)* || **-haken**, **-strich**, *m.* rúbrica, *f.* || **-losigkeit**, *f.* falta de respeto, *f.* || **-tage**, *mpl.* cortesía, *f.*, días graciosos, *mpl.* (entre comerciantes).

respektíeren, *v. a.* respetar, tener respeto.

respektíerlich, *adj.* respetable.

respektív, *adj.* respectivo.

Respirátor, *m.* aparejo de respiración, *m.*

Respíro, **Respít**, *m.* cortesía, *f.* (en el giro).

Respíttage, *mpl.* días graciosos, *mpl.*

Respondént, *m.* sustentante, *m.*, él que defiende teses en un acto público.

Respondéntia, *f.* empréstito sobre facultades, *m.* [acto público.

respondíeren, *v. a.* sustentar teses en un

Respóns, *f.* respuesta, *f.* || responsorio, *m.* (en el oficio divino) || responso, *m.*, responsorio que se dice por los difuntos.

Respónsgelder, *npl.* pensión ó carga que se paga en el orden de San Juan, *f.*

Responsórium, *n.* responsorio, *m.*

réssen, *v. a.* cavar, cortar. [*f. (mín.)*

Réssen, *m.* zanja para lavar los minerales,

Rést, *m.* resto, residuo, *m.*, lo restante, remanente || resta, sobra, demasía, *f.*, sobrante, alcance, *m.* || retal, *m.* (de paño, de la tela) || atrasado, caído, *m.* (de rentas, saldos) || alcance, resto (de cuenta) || im **~** sein, quedar deudor, estar atrasado || jemand den **~** geben, *fig.* acabar á uno, perder, arruinar, destruir á uno en la hacienda ó salud. [residuo, de un pico.

Reständ, *m.* alcanzado, *m.*, deudor de un

Réstchen, *n.* pico, *m.*

restaurieren, *v. a.* restaurar.

Restauratión, *f.* restablecimiento de los Borbones en el trono de Francia (en 1815) || hostería, fonda, *f.*, establecimiento en donde se encuentran comidas dispuestas.

Restaurátor, *m.* restaurador, *m.*

restaurieren, *v. a.* restaurar.

Résterhandlung, *f.* tienda donde se venden retales de paño, de telas etc., *f.*

restíeren, **résten**, *v. n.* quedar, sobrar, restar. [restituir íntegramente, *(for.)*

restituíeren, *v. a.* restituir || in integrum **~**,

Restituíeren, *n.*, **Restituíerung**, *f.* restitución, *f.*

Restitutións: -édikt, *n.* edicto de restitución, *m.* || **-krieg**, *m.* guerra de restitución,

réstlich, *adj.* sobrante. [*f.*

restringíerende(s) Míttel, *n.* restringente, *m. (med.)*

Resultánte, *f.* resultante, *f. (mat.)*

Resultát, *n.* resultado, *m.*, resultancia, **resultátlos**, *adj.* sin resultado. [resulta, *f.*

Resultátlosigkeit, *f.* falta de resultado, *f.*

resultíeren, *v. n.* resultar.

Resurrektioníst, **Resurrektiónsmann**, *m.* resurreccionista, *m.*

Retardát, *n.* atrasados, *mpl. (mín.)*

Retentiónsrecht, *n.* derecho de retención, *m. (for.)*

Retiárier, *m.* retiario, *m.*, gladiador que batallaba cubierto de una red, *m.*

Retína, *f.* retina del ojo, *f. (anat.)*

Retinalíth, *m.* retinalita, *f. (mín.)*

Retinít, *m.* retinita, *f. (mín.)*

Retinúl, *n.* retinilo, *m. (quím.)*

Retirāde, *f. fam.* excusado, *m.*

Retizénz, *f.* reticencia, *f.* [*m.*

Retorsiónssystem, *n.* sistema de retorsión,

Retórte, *f.* retorta, *f.*, alambique, *m.*

Retrocessión, *f.* retrocesión, *f.* [*quím.)*

réttbar, *adj.* que se puede salvar.

Rétte, *f.* perro, *m.*, por contraposición á Bețe.

rétten, *v. a.* salvar, librar, libertar, redimir, sacar de un peligro || sich **~**, salvarse, escaparse, ponerse en salvo || sich wohin **~**, recogerse, refugiarse á alguna parte || jemand das Leben **~**, salvar la vida á uno.

Rétten, *n.*, **Réttung**, *f.* salvación, *f.*

Rétter, *m.* libertador, salvador, *m.*

Retterei, *f.*, **Réttertum**, *n.* ajetreos de un pretendido libertador, *mpl.*

Réttgebühr, *f.* derecho que se cobra de las cosas salvadas del mar por naufragio, *m. (mar.)* [rábano agrio, *m. (veg.)*

Réttich, **Réttig**, *m.* rábano silvestre,

Réttich: -arten, *fpl.* rafaneas, *fpl.* || **-keilen**, *n.* rafanismo, *m.*, punición de los adúlteros en Atenas.

Réttung, *f.* salvación, *f.*, salvamento, *m.*

Réttungs: -anker, *m. fig.* áncora de salvación, de esperanza, *f.* || **-anstalt**, *f.* casa de amparo, *f.* || **-apparat**, *m.* aparejo de salvamento, *m. (mar.)* || **-bake**, **-boje**, *f.* boya de salvamento, *f. (mar.)* || **-boot**, *n.* lancha de salvamento, *f. (mar.)* || **-brett**, *n. fig.* tabla de salvamento, *f.* || **-floß**, *n.* jangada de salvamento, *f. (mar.)* || **-gurt**, **-gürtel**, *m.* cintura de salvamento, *m. (mar.)* || **-haus**, *n.* asilo, *m.*, casa de refugio, *f.* || **-insel**, *f.* refugio, *m.* (en las calles) || **-losigkeit**, *f.* estado desesperado, *m.* || **-medaille**, *f.* medalla de salvamento, *f.* || **-mittel**, *n.* remedio, recurso, *m.* || **-rakete**, *f.* portamarra, *f. (mar.)* || **-schlauch**, *m.* saco para incendios, *m.* || **-schrift**, *f.* alegato ó papel en derecho, *m. (for.)* || **-wesen**, *n.* todo lo que concierne los salvamentos *(mar.)*

réttungslos, *adj.* sin remedio.

reuchlinisch, *adj.* reuclíniano || reuchlinische Aussprache des Griechischen, *f.* pronunciación reuclíniana, *f.*

Reúe, *f.* arrepentimiento, pesar, *m.* (de haber hecho ó dicho alguna cosa) || **~** und Leid über seine Sünden, contrición, *f.* || **~** fühlen, **~** empfinden, arrepentirse.

reúen, *v. n.* arrepentirse, pesar, sentir, llorar, echar menos || es reuet mich, siento, me arrepiento, me pesa || es reuet ihn, le pesa de ello || mein Geld reuet mich, echo menos mi dinero.

Reúer, *mpl.* arrepentidos, *mpl.* (religiosos).

Reúerinnen, *fpl.* arrepentidas, *fpl.* (religiosas).

reú: -los, **reúelos**, *adj.* que no se arrepiente || **-voll**, **reúevoll**, *adj.* lleno de penitencia.

Reú: -geld, *n.* arras, *fpl.*, prenda, señal, *f.* || **-haue**, *f.* azada, *f.* || **-kauf**, *m.* recula, *f.*, pena estipulada en una compra contra él que quisiere apartarse de ella || **-mut**, *m.* corazón arrepentido, *m.*

reúig, **reúmütig**, *adj.* arrepentido, pesaroso reuiger Sünder, *m.* arrepentido, *m.*

Reúling, *m.* espíritu débil que se arrepiente, *f.* [piente, *m.*

Reúse, *f.* nasa, *f.*

Reúsenfang, *m.* pesca con la nasa, *f.*

Reúße, *m.* ruso, *m.* || Selbstherrscher aller **~**, *m.* Autócrata de todas las Rusias (título del emperador de Rusia).

Reút, **Reútfeld**, **Reútland**, *n.*, **Reúte**, *f.* noval, *m.*, tierra que se rompe de nuevo || roza, *f.*, tierra nuevamente rozada para sembrar. [*(agr.)*

Reúte, *f.* desmonte, *m.*, desmontadura, *f.*

reúten, *v. a.* desmontar, descuajar, quitar la maleza á un campo *(agr.)* || rozar, desarraigar *(agr.)*

Reút: -hacke, **-haue**, *f.* almocafre, *m.* || **-halde**, *f.* montón de lavaduras de mina, *m. (mín.)* || **-korn**, *n.* trigo de noval, *m.* || **-spaten**, *m.* pala, azada para rozar la tierra, *f.*

Revalénta, *f.* revalenta, *f.*

Revánche, *f.* desquite, *m.*, revancha, *f.*

revanchíeren, sich, desquitarse.

reverberíeren, *v. n.* reverberar *(fís.)*

Reverberíeren, *n.* reverberación, *f. (fís.)*

Reverberír: -feuer, *n.* fuego de reverbero, *m. (metal.)* || Verkalkung bei einem **~**, *f.* reverberación, *f. (metal.)* || **-laterne**, *f.* farol de reverbero, *m. (metal.)* || **-ofen**, *m.* horno de reverbero, *m. (metal.)*

Reverénz, *f.* reverencia, *f.*, acatamiento, *m.* || **~** machen, hacer reverencias. [*f.*

Revérs, *m.* contraescritura, contracédula,

Reversálien, *pl.* reversales, *fpl.*

Revérsi, **Reversíno**, *m.* revesino, *m.*, juego **revidíeren**, *v. a.* revisar. [de naipes.

Revíer, *n.* comarca, *f.*, distrito, cantón, contorno, *m.*, cierta extensión de tierra || coto, *m.*, distrito sujeto á un cazador || **~** der Luft, *poét.* región del aire, *f.*

Revíer: -aufseher, *m.* inspector de sección, *m.* || **-beamte(r)**, *m.* ingeniero de minas, *m. (mín.)* || **-behandlung**, *f.* tratamiento ambulatorio de los enfermos, *m. (mil.)* || **-förster**, *m.* forestero de un distrito, *m.* || **-jäger**, *m.* cazador, *m.* || **-kranke(r)**, *m.* soldado ligeramente enfermo que no está en el hospital, *m. (mil.)* || **-krankenstube**, *f.* enfermería regimental, *f. (mil.)* || **-stollen**, *m.* región principal de una galería, *f. (mín.)*

revíeren, *v. a.* huronear *(mont.)* || *fig.* buscar como un hurón.

revindizíeren, *v. a.* revindicar.

Revisión, *f.* nuevo examen, *m.* || revisión,

Revísor, *m.* revisor, *m.* [*f. (impr.)*

Revólte, *f.* revuelta, sublevación, *f.*

Revólter, *m.* sedicioso, *m.*
revoltíeren, *v. n.* subievarse.
Revolutiõn, *f.* revolución, *f.*
Revolutionär, *m.* revolucionario, *m.*
revolutionieren, *v. a.* revolucionar, rebeldar.
Revolutiõnsmacherei, *f.* manía revolucionaria, *f.*
revolutiõnsmäßig, *adj.* revolucionario.
revolüzen, *v. n. fam.* hacer una revolución.
Revolüzer, *m. fam.* revolucionario, *m.*
Revólver, *m.* revolvedor, *m.*
Revólverpresse, *f.* prensa periódica que acostumbra sacar dinero á las personas, amenazándoles de divulgaciones desagradables, *f.*
revozíeren, *v. a.* revocar.
Revozíeren, *n.*, **Revozíerung**, *f.* revocación, *f.*
Rezépt, *n.* receta, *f.*, récipe, *m. (med.)*
Rezeptiérbuch, *n.* formulario farmacéutico, *m.*
Rezeptivität, *f.* receptividad, *f.*
Rhabárber, *m.* ruibarbo, *m. (veg.)*
Rhabárber: -beere, *f.* bérberis, *m. (veg.)* || **-bitter**, *n.* **-stoff**, *m.* resina, *f. (quím.)*
Rhachiágra, *n.* raquisagra, *f. (pat.)*
Rhachítis, *f.* raquitis, *f. (pat.)*
rhachítisch, *adj.* raquítico *(pat.)*
Rhadamánth, Rhadamánthus, *m.* Radamanto, *m.*, uno de los tres jueces del infierno.
Rhagáden, *fpl.* ragadas, *fpl. (pat.)*
Rhamnín, *n.* ramnina, *f. (quím.)*
Rhamnoxanthín, *n.* ramnoxantina, *f. (quím.)*
Rhaponticín, *n.* raponticina, *f. (quím.)*
Rhapsõde, *m.* rapsoda, *m.*
Rhapsõdentum, *n.* los rapsodos || vida de los rapsodos, *f.*
Rhapsõdie, *f.* rapsodia, *f.*
rhapsõdisch, *adj.* rapsódico.
Rhätien, *n.* Recia, *f.*
Rhätier, *m.* recio, reciano, *m.*
rhätisch, *adj.* rético || Rhätische Alpen, *fpl.* los Alpes Réticos.
Rhätizät, *m.* reticita, *f. (min.)*
rhätologisch, *adj.* rhätologische Studien, *npl.* estudios sobre la Recia, *mpl.*
Rheims, *n.* Reima, Rems, *m.*, ciudad de Francia.
Rhein, **Rheinstrom**, *m.* Rin, Rhin, Reno, *m.*, río de Alemania | diesseit des Rheins, cisrenano | jenseit des Rheins, transrenano.
Rhein, *n.* resina, *f. (quím.)*
Rhein: -bund, *m.* Confederación del Rhin, *f.* **-bündelei**, *f.* ideas separatistas, *fpl.* || **-bündler**, *m.* miembro de la Confederación del Rhin, *m.* || **-fahrt, -reise**, *f.* viaje sobre el Rhin, *m.* || **-fall**, *m.* catarata del Rhin, *f.* | **-gau**, *n.* Ringau, *m.*, la región vitícola del Rhin || **-gauer**, *m.* habitante del Ringau, *m.* || **-graf**, *m.* ringrave, *m.* || **-grãfin**, *f.* ringravina, *f.* || **-grafschaft**, *f.* ringraviato, *m.* || **-höhenmesser, -vegel**, *m.* renómetro, *m.* **-kiesel**, *m.* cristal, *m.* , **-lachs**, *m.* salmón del Rhin, *m.* (pez) | **-land**, *n.* país situado al Reno, *m.* || **-länder**, *m.* habitante de las orillas del Rhin, *m.* || diez, *m.*, filosofía, *f.*, (grado de letras) *(impr.)* || cierto baile || **-laute**, *f.* trucha salmonada, *f.* (pez) || **-provinz**, *f.* Provincia renana, *f.* || **-schiff**, *n.* barco del Rhin, *m.* || **-schiffahrt**, *f.* navegación del Rhin, *f.* || **-schwalbe**, *f.* vencejo, *m.* (ave) || **-thal**, *n.* valle del Rhin, *m.* || **-übergang**, *m.* pasaje del Rhin, *m.* || **-weide**, *f.* álamo negro, *m.* || **-wein**, *m.* vino del Rhin, *m.*
Rheinbayern, *n.* la Baviera renana.
rheinbündisch, *adj.* de la Confederación del Rhin.
Rheinhessen, *n.* la Hesia renana.
rheinisch, rheinländisch, *adj.* renano.
Rheinpfalz, *f.* el Palatinato.
Rheinpreußen, *n.* la Prusia renana.
Rheophõr, *m.* reoforo, *m. (fis.)*
Rheostãt, *m.* reostato, *m. (fis.)*
Rhétor, *m.* retor, *m.*
Rhetórik, *f.* retórica, *f.*
rhetórisch, *adj.* retórico. [tismo, *m. (pat.)*
Rheúma, *n.*, **Rheumatísmus**, *m.* reumarheumátisch, *adj.* reumático *(pat.)*
Rhinõceros, *n.* rinoceronte, *m.*
Rhinoplástik, *f.* rinoplástica, *f.*
Rhoádin, *n.* readina, *f. (quím.)*
Rhodán, *n.* sulfocianógeno, *m. (quím.)*
Rhodán: -metalle, *npl.* sulfocianuros, *mpl. (quím.)* || **-wasserstoffsäure**, *f.* ácido hidrosulfociánico, *m. (quím.)*
Rhõden, *n.* Rodas, *f.*, cantón de Suiza.
Rhõdgold, *n.* liga de cuatro partes de oro y una de rodio, *f. (quím.)*
Rhõdier, *mpl.* rodios, *mpl.*, antiguos habitantes de la isla de Rodas.
rhõdisch, *adj.* de Rodas.
Rhodíser, *m.* rodiotas, *mpl.*, habitantes actuales de la isla de Rodas.
Rhodíser: -holz, *n.* palo de la rosa, aspalato, *m.* || **-ritter**, *m.* caballero de Rodas, *m.* **-wurzel**, *f.* rodiola, *f. (veg.)*
Rhõdium, *n.* rodio, rodium, *m. (quím.)*
Rhõdium: -oxyd, *n.* óxido ródico, *m. (quím.)* | **-oxydul**, *n.* óxido ródoso, *m. (quím.)* || **-oxydoxyd**, *n.* óxido rodosoródico, *m. (quím.)* || **-salz**, *n.* rodato, *m. (quím.)* [*f. (quím.)*
Rhodochrosít, *n.* manganesa carbonatada,
Rhododéndron, *n.* rododendro, *m. (veg.)*
Rhodonít, *m.* rodonita, *f. (min.)*
Rhõdus, *n.* Rodas, *f.*, isla turca || **Koloß von -**, *m.* coloso de Rodas, *m.*
rhómbisch, *adj.* rómbico, romboidal *(mat.)* || rombífero *(min.)*
Rhomboéder, *m.* romboedro, *m. (mat.)*
rhomboédrisch, *adj.* romboédrico *(mat.)*
Rhomboíd, *n.* romboido, *m. (mat.)*
Rhomboidãldodekaeder, *m.* dodecaedro romboidal, *m. (mat.)*
rhomboídenähnlich, *adj.* romboidal *(mat.)*
Rhómbus, *m.* rombo, losange, *m. (mat.)*
rhómbusförmig, *adj.* rombiforme.
Rhône, *f.* Ródano, *m.*, río de Francia.
Rhumb, *m.* rumbo, *m.*, cada uno de las treinta y dos partes en que se divide la brújula ó el horizonte *(mar.)*
Rhumblinie, *f.* loxodromia, *f.*, navegación oblicua *(mar.)*
Rhýthmik, *f.* rítmica, *f.*
Rhýthmiker, *f.* rítmico, *m.*
rhýthmisch, *adj.* rítmico || rhythmischer Accent, *m.* icto, *m.*
Rhythmisíerung, *f.* ritmopea, *f.*
Rhýthmus, *m.* ritmo, número, *m.*, cadencia, *f.* || falscher **-**, cacoritmo || mit falschem **-**, cacoritmico. [*f.*
Ribbecúsen, Ribbemesser, *n.* agramadera,
ríbben, *v. a.* agramar el cáñamo.
Ribísel, *f.* grosella roja, *f.*
Rícht: -balken, *m.* travesaño, *m. (carp.)* || **-baum, -hebel**, *m.* árbol de polea, *m.* || **-beil**, *n.* hacha del verdugo, *f.* || **-bier**, *n.* cerveza dada á los carpinteros después de acabada el armazón de una casa, *f.* || **-block**, *m.* tajo, *m.* || **-bühne**, *f.* cadalzo, *m.* | **-elle**, *f.* marco, pote, patrón de vara, *m.* || **-fähnchen**, *n.* guión, *m. (mil.)* | jalón, piquete, *m.*, mira, *f.* || **-fest, -mahl, -essen**, *n.*, **-schmaus**, *m.* comida dada á los carpinteros después de acabada el armazón de una casa, *f.* || **-holz**, *n.* cuña del cepillo, *f.* || **-kamm**, *m.* escarpidor, *m.* (peine) || **-kanonier**, *m.* apuntador, *m. (mil.)* || **-kegel**, *m.* lastra, *f.*, bolo para redondear las platas | **-keil**, *m.* cuña de puntería, *f. (mar.)* || **-korn, -visier**, *n.* punto de una escopeta para hacer puntería, *m.* || **-linie**, *f.* línea directora, *f.* **-lot**, *n.* plomada, sonda, *f.* || **-maß**, *m.* marca, pote, patrón de medida, *m.* || guía, *f.* || **-meister**, *m.* artillero, apuntador, *m.*, él que asesta los tiros, *m. (mil.)* || **-platte**, *f.* planómetro, *m.* || **-platz**, *m.*, **-statt**, *f.* plaza del suplicio, *f.* || **-punkt**, *m.* hito, *m.*, marca, señal que se pone para indicar un nivel, un alineamiento || **-schacht**, *m.* pozo perpendicular, *m. (min.)* || **-scheit**, *n.* regla, *f.* || calibre, *m.* || jariloca, *f.* (de los albañiles) || **-schnur**, *f.* cuerda que se tira para hacer igual alguna cosa, *f.* || tendel, *m.* (de los albañiles) || *fig.* regla, pauta, norma, ley, *f.*, modelo, ejemplo, timón, gobierno, directorio, *m.* || **-schwert**, *n.* cuchillo de verdugo, *m.* | **-spannen, -spanten**, *npl.* cuadernas de armar, *fpl. (mar.)* | **-steig, -weg**, *m.* atajo, *m.*, trocha, *f.* || **-stock**, *m.* vara de medir, *f.* || **-stuhl**, *m.* banquillo en que se sienta el reo ante los jueces, *m.* || **-viereck**, *n.* cuadrado naval, *m. (mar.)* || **-wage**, *f.* nivel, *m.* || **-wãgung**, *f.* velación, *f.* || **-zirkel**, *m.* compás de relojero, *m.*
Richte, *f.* dirección, *f.* || dirección derecha, derechura, *f.* || camino derecho, *m.* || asiento, *m.* || regla, pauta, norma, ley, *f.*, modelo, ejemplo, *m.* || hilera de casas, *f.* || in die **-** bringen, enderezar, poner recto || in die **-** gehen, andar en derechura, ir derecho
richteln, richtern, *v. a.* criticar, hallar que decir.
richten, *v. a.* enderezar, poner derecha alguna cosa || arreglar, ajustar, acomodar, aderezar, componer, proporcionar, adecuar || volver, convertir, dirigir, encaminar, enderezar á . . ., hacia . . . || hacer puntería || juzgar, hacer juicio || ajusticiar, quitar la vida á un reo, castigarle con pena de muerte || in die Höhe **-**, enderezar, levantar, alzar || eine Uhr **-**, reglar, arreglar un reloj, una muestra, poner en hora un reloj || seine Absicht auf etwas **-**, poner la mira en alguna cosa || seine Aufmerksamkeit auf etwas **-**, volver su atención hacia alguna cosa || seine Gedanken auf etwas **-**, volver, dirigir sus pensamientos á alguna cosa || etwas ins Werk **-**, preparar, disponer alguna cosa || zu Grunde **-**, arruinar enteramente, perder, sumergir || die Leute **-**, censurar, criticar, sindicar las acciones de los otros || das Wort an jemand **-**, dirigir, encaminar las palabras á uno, convertir las pláticas á uno || sein Gebet zu Gott **-**, enderezar su oración á Dios || ein Fernrohr **-**, encarar un anteojo || die Geschütze **-**, asestar, apuntar, abocar la artillería á un paraje *(mil.)* || die Segel nach dem Winde **-**, cambiar las velas, poniéndolas á la parte del viento *(mar.)* || sich nach jemand **-**, dirigirse á uno, ajustarse, acomodarse á la voluntad, al genio, al gusto de otro || sich nach etwas **-**, conformarse, dirigirse, arreglarse á alguna cosa || sich nach den Umständen **-**, acomodarse á las circunstancias || ich werde mich darnach **-**! ¡tomaré mis medidas, mis puntos en consecuencia de esto!
Richten, *n.* disposición, *f.* || alineamiento, *m.* || el acto de juzgar || asestadura, *f.*, apunte de la artillería *(mil.)* || orientación de las velas, *f. (mar.)*
Richter, *m.* juez, *m.* || oberster, höchster **-**, juez supremo || untergeordneter **-**, juez inferior || **-**, von dem Berufung eingelegt wird, juez á quo || **-**, an den Berufung eingelegt wird, juez ad quem || studierter, gelehrter **-**, juez de letras || ungelehrter, ungelehrter **-**, juez de capa y espada, juez lego || *fam.* juez de monterilla ó de polaina || sich zum **-** aufwerfen, erigirse en juez, hacer de juez || in eigener Sache **-** sein, ser juez en causa propia || vor dem **-** erscheinen, comparecer ante el juez || Buch der **-**, *n.* Jueces, *mpl.*, libro de los Jueces, *m.*
Richter: -amt, *n.* judicatura, *f.* || **-kollegium**, *n.* junta de jueces, *f.* | **-schwert**, *n.* espada de la justicia. *f.* || **-spruch**, *m.* auto, decreto, fallo, asiento del juez, *m.*, sentencia, *f.* || **-stab**, *m.* bastón de juez, *m.* || **-stand**, *m.* magistratura, *f.* || **-stube**, *f.* sala de audiencia, *f.* || **-stuhl**, *m.* tribunal, juzgado, *m.* || **-** des Gewissens, el fuero de la conciencia || das gehört nicht vor seinen **-**, esto no es de su competencia || **-wage**, *f.* balanza de la justicia, *f.* || **-würde**, *f.* dignidad de la magistratura, *f.*
Richterei, *f.* manía de criticar, de decidir, *f.*
richterhaft, *adj.* de juez, como juez.
Richterin, *f.* mujer juez, *f.* || la que da su juicio ó voto sobre una materia.
richterisch, *adj.* crítico, severo.
richterlich, *adj.* como juez || judicial, de judicatura || richterliches Ansehen, *n.* autoridad de juez, *f.* || richterlicher Spruch, *m.* sentencia de juez, *f.*
richtig, *adj.* derecho, recto || reglado, regulado, ajustado || exacto, puntual || cierto, seguro, fijo || justo, cabal (peso y medida, cuenta) || correcto, conforme á las reglas (escrito) || concluído (convenio, negocio) || líquido, ajustado (deuda) || genuino (aplicación de una palabra) || richtiger Begriff, *m.* idea justa, *f.* |, nicht **-** im Kopfe sein, *fam.* ser tocado, ser venático, ser un alocado, tener vena de loco || die Uhr geht nicht **-**, el reloj no va bien |, die Rechnung ist **-**, cabal está la cuenta || etwas **-** machen, ajustar, acabar un negocio || eine Schuld **-** machen, pagar una deuda, desempeñarse de una deuda || eine Rechnung **-** machen, pagar, saldar, fenecer una cuenta || mit jemand über etwas **-** werden, acordarse, convenirse, convenir con uno de alguna cosa || wir sind miteinander **-**! ¡estamos de acuerdo! |, nicht **-** gehen (von Schwangeren), malparir || mit seiner Sache steht es nicht ganz **-**, tiene mala cosa || in diesem Hause ist es nicht **-**, en esta casa andan almas del otro mundo, almas en pena |, das geht nicht **-** zu, nicht mit rechten Dingen zu, hay hechizo, hay engaño en este negocio.
Richtig: -befund, *m.*, **-befunden**, *n.* verificación, *f.* || **-machung**, *f.* arreglo, *m.* || liquidación de una cuenta, *f.* || **-stellung**, *f.* rectificación, *f.*
Richtigkeit, *f.* exactitud, precisión, con-

formidad, *f.* ‖ lo adecuado, lo congruente en el pensar, en el decir ‖ verdad, *f.* *(pint.)* ‖ ~ eines Ausdrucks, precisión de una expresión ‖ ~ in der Zeichnung, verdad de un dibujo, *f.* ‖ ~ einer Schuld, solución de una deuda, *f.* ‖ ~ machen, liquidar, ajustar, poner corriente y claro ‖ in ~ bringen, ajustar, acabar, arreglar ‖ mit jemand ~ treffen oder machen, zur ~ kommen, acordarse, ajustarse, convenirse, ponerse de acuerdo con uno ‖ die ~ einer Sache beweisen, probar, verificar la verdad de alguna cosa ‖ die Sache hat ihre ~, la cosa es fundada.

Richtung, *f.* dirección, *f.*, línea en la cual se mueve un objeto ‖ tendencia, *f.* ‖ huellas, *fpl.* *(mont.)* ‖ rumbo, *m.* *(mar.)* ‖ ~ der Küste, arrumbamiento, *m.* *(mar.)* ‖ einer Sache eine ~ geben, encaminar una cosa ‖ in gleicher ~, á nivel.

Richtungs: -kraft, *f.* verticidad del imán, *f.* *(fís.)* ‖ **-linie**, *f.* línea de dirección, *f.* ‖ **-verhältnis**, *n.* dirección, *f.* ‖ **-winkel**, *m.* ángulo de elevación, *m.* *(mil.)*

Ricinus, *m.* ricino, palmacristi, *m.*, higuera infernal, *f.* *(veg.)*

ricinus: -artige Pflanzen, *fpl.* ricíneas, *fpl.* ‖ **-saure(s) Salz**, *n.* ricinato, *m.* *(quím.)*

Ricinus: -öl, *n.* aceite de ricino, *m.* ‖ **-säure**, *f.* ácido ricínico, *m.* *(quím.)* ‖ **-stearinsäure**, *f.* ácido ricinosteárico, *m.* *(quím.)* ‖ **-talgsäure**, *f.* ácido ricinomargarítico, *m.* *(quím.)*

Rick und Schick, *m. fam.* planta, presencia, apostura, *f.*, talante de una persona.

Ricke, *f.* corza, *f.*, hembra del corzo.

riech: -bar, *adj.* adorable ‖ **-fähig**, *adj.* capaz de percibir por el olfato.

Riech: -bein, *n.* hueso etmoides, *m.* *(anat.)* ‖ **-büchse, -dose**, *f.*, **-büchschen**, *n.* pomillo, *m.*, bujeta, bellota, *f.*, caja de olor ‖ **-dorn**, *m.* agabanzo, *m.* ‖ **-fläschchen**, *n.* redomilla de olor, *f.*, frasquillo con agua de olor, pomillo, pomito, *m.* ‖ **-hahn**, *m.* rosa mohosa, *f.* *(veg.)* ‖ **-kissen**, *n.* almohadilla, bolsita destinada á contener algún perfume, *f.* ‖ **-kolben**, *m. fam.* nariz grande, *f.* ‖ **-nerv**, *m.* nervio olfactivo, *m.* *(anat.)* ‖ **-organ**, *n.* odorato, órgano olfactivo, *m.* ‖ **-salz**, *n.* sal volátil, *f.* ‖ **-stoff**, *m.* substancia odorífera, *f.* ‖ **-topf**, *m.* olla de perfumes, *f.* ‖ **-wasser**, *n.* agua de olor, *f.* ‖ **-zelle**, *f.* célula de la membrana olfactiva, *f.* *(anat.)*

Riechbarkeit, *f.* odorabilidad, *f.*

riechen, *v. a.* oler, percibir por el olfato ‖ husmear, olfatear ‖ er hat das von weitem gerochen, *vulg.* ha conocido, percibido, antevisto esto desde mucho antes ‖ den Braten ~, *fig. fam.* oler el poste, presentir, prever alguna cosa ‖ ~, *v. n.* oler, echar ó despedir olor ‖ gut, übel ~, oler bien, oler mal ‖ nach etwas ~, oler á alguna cosa ‖ brenzlich ~, oler á quemado.

Riechen, *n.* olfacción, odoración, *f.* ‖ mal olor, *m.*

Riecher, *m.* husmeador, *m.* ‖ *fam.* nariz, *f.*, órgano olfactivo, *m.* ‖ einen guten ~ haben, tener largas narices, tener narices de perro perdiguero.

Ried, *n.* cañaveral, juncal, juncar, *m.* ‖ junco, *m.*, caña, *f.* ‖ zampoña, churumbela, tabileña, *f.*, caramillo, *m.* ‖ peine, *m.* *(tej.)*

Ried: -binder, *m.* él que hace lías de juncos ‖ **-bock**, *m.* antílope eleotrago, *m.* ‖ **-fohre**, *f.* gobio, eritroftalmo, *m.* (pez) ‖ **-gras**, *n.* cárice, *f.*, carex, carrizo, esparganio, *m.* *(veg.)* ‖ **-hahn**, *m.* gallo silvestre, *m.* ‖ **-kamm**, *m.* peine, *m.* *(tej.)* ‖ **-macher**, *m.* peinero, *m.*, él que hace los peines para los tejidos ‖ **-meise**, *f.* paro palustre, *m.* (ave) ‖ **-schnepfe**, *f.* barga, limosa, *f.* ‖ **-sperling**, *m.* gorrión que vive entre cañas, *m.* (ave) ‖ **-stand**, *m.* número de los hilos, *m.* *(tej.)* ‖ **-stock**, *m.* caña, *f.*

Riefe, *f.* ramura, *f.* ‖ muesca, *f.*, encaje, *m.* ‖ estría ó media caña formada en una columna ó pilastra de arriba abajo, *f.* *(arq.)*

riefeln, riefen, *v. a.* acanalar, estriar.

Riefler, *m.* él que raya una escopeta ú otra arma de fuego.

Riege, *f.* sección, *f.* (entre gimnásticos).

Riegel, *m.* certón, cerrojo, *m.*, aldaba, tranca, *f.*, barra para cerrar ó asegurar una puerta, una ventana ‖ virotillo, *m.* *(carp.)* ‖ ~ an einem Schloß, pestillo, *m.*, pasador de una cerradura ‖ den ~ zurückschieben, correr el cerrojo, desatrancar ‖ den ~ vorschieben, echar el cerrojo.

Riegel: -band, *n.* brida del estribo, *f.* (de un caballo) ‖ **-bau**, *m.* tabique, *m.* *(arq.)* ‖ **-blech**, *n.* chapa de cerrojo, *f.* ‖ **-bohrer**, *m.* barrenilla, *f.* ‖ **-bolzen, -nagel**, *m.* perno, *m.* ‖ **-gebäude**, *n.* tabique, *m.* ‖ **-haken, -haspen**, *m.* cerradero de un cerrojo, *m.* ‖ ~ im Schloß, picolete, *m.* ‖ **-haube**, *f.* especie de toca de mujer en Baviera ‖ **-heber**, *m.*, **-feder**, *f.* picolero, *m.* ‖ **-loch**, *n.* cajo, cerradero, *m.* ‖ **-schloß**, *n.* cerradura con pestillo, con pasador, *f.* ‖ **-schraube**, *f.* barrenilla, *f.*, taladrillo, *m.* ‖ **-wand, -mauer**, *f.* tabique, *m.* ‖ **-werk**, *n.* armazón, *f.*, conjunto de pontones para un tabique ‖ **-zaun**, *n.* antepecho, pretil, *m.* *(f. c.)*

riegelfest, *adj.* cerrado con el cerrojo.

riegeln, *v. a.* cerrar con cerrojo, correr ó echar el cerrojo, atrancar, barrear.

Riegenturnen, *n.* ejercicios obligatorios por secciones á la barra, *mpl.* (gimnástica)

Rieger, *mpl.* anillos para las velas, *mpl.*

Riem, *m.* remo, *m.* *(mar.)* ‖ palo de virar, *m.* *(mar.)*

Riem: -ahle, Riemenahle, *f.* alesna de agujetear, *f.* ‖ **-blatt, Riemenblatt**, *n.* pala de remo, *f.* *(mar.)*

Riemchen, *n.* correjuela, correíta, pretinilla, *f.*, tirilla de cuero ‖ listel, listelo, *m.* *(arq.)* ‖ mit schmalen ~ nähen statt Zwirn, coser correal los guarnicioneros, labrar de correal.

Riemchennaht, *f.* agujeteo, *m.*

Riemen, *m.* correa, lonja, *f.*, tira de cuero ‖ sopanda, *f.* ‖ remo, palo de virar, *m.* *(mar.)* ‖ breiter ~, correón, *m.* ‖ ~ an der Kutsche, sopanda, correón de coche, *m.* ‖ aus fremdem Leder ist gut ~ schneiden, *fig.* de cuero ajeno, correas largas.

riemen, *v. a.* liar, atar con correas ‖ ~, *v. n.* remar, bogar *(mar.)*

riemen: -ähnlich, *adj.* loriculado (pólipo) ‖ **-blätterig**, *adj.* lorifoliado *(bot.)* ‖ **-förmig**, *adj.* ligular *(bot.)* ‖ **-hörnig**, *adj.* himantócero.

Riemen: -bein, *n.*, **-fuß**, *m.* himántopo, *m.* (ave) ‖ **-blume**, *f.* loranta, *f.* *(veg.)* ‖ **-fuß, -schuh**, *m.* antigua medida cuadrada que tenía 0,311 m. de largura y 0,02 m. de anchura ‖ **-gerste**, *f.* arroz de Alemania, *m.* *(veg.)* ‖ **-handpferd**, *n.* delantero, caballo de mano, *m.* ‖ **-leitung**, *f.* transmisión con correa en unas máquinas, *f.* ‖ **-löcher**, *npl.* agujeros, *mpl.* ‖ **-maß**, *n.* medida cuadrada más larga que ancha, *f.* ‖ **-naht**, *f.* agujetaje, *m.*, costura hecha con correítas de cuero, *f.* ‖ **-peitsche**, *f.* las correas, látigo formado de varias correas, para castigar á los caballos ‖ **-pferde**, *npl.* caballos de tiro delantero, guías, *mpl.* ‖ **-ring**, *m.* portarremo, *m.* *(mar.)* ‖ **-rute**, *f.* antigua medida cuadrada que tenía 3,77 m. de largura y 0,314 m. de anchura ‖ **-scheibe**, *f.* polea, *f.* ‖ **-schiene**, *f.* carril en forma de H., *m.* *(f. c.)* ‖ **-schlag**, *m.* palada, paletada, *f.* *(mar.)* ‖ **-schneider**, *m.* talabartero, guarnicionero, pretinero, *m.* ‖ **-schuhe**, *mpl.* zapatos con cordones, *mpl.* ‖ sandalia, *f.* ‖ schottische ~, abarcos, *mpl.*, calzado de cuero sin curtir ‖ **-seil**, *n.* guía, *f.* ‖ **-stecher**, *m.* titiritero, jugador de manos, *m.* ‖ **-stein**, *m.* medio ladrillo que sirve de clavo, *m.* *(arq.)* ‖ **-tang**, *m.* laminaria, *f.* *(veg.)* ‖ **-wacht, -wage**, *f.* bolea para los caballos de tiro delantero, *f.* ‖ **-werk**, *n.* correas, *fpl.* ‖ correaje, *m.* *(mil.)* ‖ **-wurm**, *m.* lígula, *f.* ‖ **-zoll**, *m.* antigua medida cuadrada que tenía 0,03 m. de largura y 0,02 m. de anchura ‖ **-zunge**, *f.* satirión, *m.* *(veg.)*

Riemer, *m.* talabartero, pretinero, *m.*

Riemerarbeit, *f.*, **Riemerwerk**, *n.* talabartería, correería, *f.*

Riemerei, *f.* profesión de talabartero, *f.*

Riene, *f.* hierro que hace girar la muela superior en un molino, *m.*

Ries, *n.* resma, *m.*, mazo de veinte manos de papel.

Rieschholz, *n.* lintel, *m.* *(carp.)*

Riese, *m.* gigante, *m.* ‖ *fig.* coloso, *m.*

Riese, Adam ~, *m.* Adán Riese, *m.*, autor de un libro de aritmética († 1559) ‖ er rechnet wie ~, *fam.* es un buen calculador ‖ nach Adam Rieses Rechenbuch, *fam.* según las reglas de la aritmética, según el baremo.

Riese, *f.* arroyada, *f.*, quiebra que hace la corriente de las aguas en una montaña ‖ resbaladero para la leña en los montes, *m.*

Riesel, *m.* chorro, *m.*, chorretada, *f.* ‖ aguas, nieves que corren como arroyo, *fpl.* ‖ montón de escombros, *m.* ‖ estremecimiento, calofrío, *m.* *(pat.)* ‖ pecas, *fpl.* (manchas en la cara).

Riesel: -bach, *m.* arroyo murmurante, *m.* ‖ **-feld**, *n.* campo regado por medio de acequias ó canales, *m.* ‖ Rieselfelder, *pl.* tierras que reciben las inmondicias de las grandes ciudades para fertilizarlas, *pl.* ‖ **-leder**, *n.* zapa, *f.* ‖ **-regen**, *m.* escarcha, neblina fría, *f.* ‖ **-tongesteine**, *npl.* rocas silico-arcillosas, *fpl.* *(min.)*

rieselig, *adj.* pecoso.

rieseln, *v. n.* correr, manar (como arroyo) ‖ murmurar, susurrar (el arroyo) ‖ granizar menudo.

Rieseln, *n.* murmurio, rumor sonoro del límpido arroyuelo, *m.*

Rieselung, *f.* riego, regadio de tierras, *m.*

riesen, *v. a.* flotar leña por un canal.

riesen: -ähnlich, *adj.* parecido á un gigante ‖ gigantesco ‖ **-artig, -haft, -mäßig**, *adj.* gigantesco, giganteo, gigantino ‖ enorme, colosal, prodigioso ‖ **-groß**, *adj.* excesivo ó demasiado sobresaliente en su línea ‖ **-stark**, *adj.* demasiado fuerte.

Riesen: -ameise, *f.* hormiga grande, *f.* ‖ **-arbeit**, *f.* trabajo gigantesco, trabajo muy penoso, *m.* ‖ **-art**, *f.* variedad gigantesca, *f.* (de plantas etc.) ‖ **-barbe**, *f.* merú, *m.* (pez) ‖ **-bau**, *m.* construcción gigantesca, *f.* ‖ **-beschreibung**, *f.* gigantografía, *f.* ‖ **-bett**, *n.* cama de gigante, *f.* ‖ cama muy grande ‖ **-bild**, *n.*, **-figur, -gestalt**, *f.* figura gigantea, *f.*, coloso, *m.* ‖ **-bildung**, *f.* gigantez, *f.*, grandeza que excede mucho de lo regular ‖ **-dame**, *f.* giganta, *f.* ‖ señora muy grande, *f.* ‖ **-eidechse**, *f.* lagarto gigantesco, *m.* ‖ fossile ~, megalosauro, *m.* *(geol.)* ‖ vorsündflutliche ~, dinosauro, *m.* *(geol.)* ‖ **-elefant**, *m.* elefante gigantesco, *m.* ‖ fossiler ~, mamut, *m.* *(geol.)* ‖ **-elen**, *n.*, **-hirsch**, *m.* ciervo colosal, *m.* ‖ ciervo curicero ‖ **-fernrohr**, *n.* telescopo giganteo, *m.* *(astr.)* ‖ **-fichte**, *f.* lambercia, *f.* ‖ **-fisch**, *m.* pez enorme, *m.* ‖ **-gebirge**, *n.* los Montes de los Gigantes entre la Silesia y la Bohemia ‖ **-geier**, *m.* condor, *m.* (ave) ‖ **-geschlecht**, *n.* raza de gigantes, *f.* ‖ **-greif**, *m.* grifón de los antiguos, *m.* (ave imaginaria) ‖ **-größe, Riesenhaftigkeit**, *f.*, **Riesigkeit**, *f.* gigantez, *f.* ‖ **-hai**, *m.* tiburino, *m.* (pez) ‖ **-harfe**, *f.* arpa eólica, *f.* *(mús.)* ‖ **-kampf**, *m.* combate entre gigantes, *m.* ‖ **-kasten**, *m.* carro grande de minero, *m.* *(min.)* ‖ **-kiefer**, *f.* pino lambertiano, *f.* ‖ **-knochenbeschreibung**, *f.* gigantosteografía, *f.* ‖ **-knochenlehre**, *f.* gigantosteología, *f.* ‖ **-lehre**, *f.* gigantología, *f.* ‖ **-molch**, *m.* criptobranquio del Japón, *m.* ‖ **-muschel**, *f.* came, *f.* ‖ **-orchester**, *n.* orquesta muy numerosa, *f.* ‖ **-schafthalme**, *mpl.* calamitas, *fpl.* *(veg.)* ‖ **-schildkröte**, *f.* tortuga grande de las Indias, *f.* ‖ **-schlange**, *f.* boa, *m.*, abiofa, *f.* ‖ **-schlinger**, *m.* boa constrictor, *m.* ‖ **-schritte**, *mpl.* pasos de gigante, *mpl.* ‖ **-schwalk**, *m.* ibijo, *m.* (ave) ‖ **-stärke, -kraft**, *f.* fuerza gigantesca, fuerza hercúlea, *f.* ‖ **-storch**, *m.* marabú, *m.* ‖ **-tanne**, *f.* welingtonia gigantea, *f.* (árbol) ‖ **-tier**, *n.* animal enorme, *m.* ‖ megaterio, *m.* *(geol.)* ‖ **-töter**, *m.* giganticida, *m.* ‖ **-vogel**, *m.* dinornis, *m.* ‖ Riesenvögel, *pl.* megistanes, *mpl.* ‖ **-werk**, *n.* obra gigantesca, obra de los titanes, *f.* ‖ **-zellensarkom**, *n.* mielosarcoma, *m.* *(cir.)*

Riesenschaft, *f.* la falange de los gigantes.

Rieshänge, *f.* colgador, *m.* (en las fábricas de papel).

riesig, *adj.* gigantesco, colosal, hercúleo ‖ prodigioso, enorme, extraordinario ‖ ~ dumm, extremamente bobo.

Riesin, *f.* giganta, *f.*

Riesling, *m.* vides de Austria, plantadas en las orillas del Rhin, *fpl.* ‖ vino del Rhin de uvas austriacas, *m.*

Riester, *m.* orejera del arado, *f.* ‖ remiendo de zapato, *m.*

riesweise, *adj.* por resmas.

Riff, *n.* restinga, escollera, *f.*, arrecife, *m.*, banco de arena y piedra *(mar.)* ‖ wachendes ~, escollera á nivel del agua *(mar.)* ‖ schlafendes ~, escollera debajo del agua *(mar.)*

Riffel, *f.* puñado de lino, *m.*

Riffel, Riffe, *f.*, **Riffelkamm**, *m.* peine para desgranar el lino, *m.*

Riffel: -eisen, *n.*, **-feile, -raspel**, *f.* escofina corva por la punta, *f.* ‖ **-hobel**, *m.* guillame para acanalar, *m.* ‖ **-holz**, *n.* pulidero de los zapateros, *m.*

riffeln, *v. a.* desgranar el lino ‖ acanalar ‖ pulimentar con la escofina ‖ *fig. fam.* dar una fuerte repasata, una buena fraterna, desasnar, despertar, despabilar á uno.

rigaisch, *adj.* de Riga.

Rigole, *f.* reguera, tajea, canaliza, *f.* ‖ tajea, alcantarilla, *f.*, caño, *m.* *(f. c.)*

Rigolenbrücke, *f.* puentecillo, *m.*

Rigorismus, *m.* rigorismo, *m.*
Rigorist, *m.* rigorista, *m.*
rigoristisch, *adj.* rigorista.
Rigorosum, *n.* examen rigoroso, *m.*
Rigveda, *m.* Rigveda, *m.*, libro sagrado de los indios, *m.*
Rikambio, *m.* recambio, *m.*
Rille, *f.* muesca, ranura, *f.* || el labrado de una piedra de molino.
rillen, *v. a.* abrir surcos en la tierra *(agr.)*
Rillenziehen, *n.* surcamiento, *m.*, surcadura, *f.* (agr.)
rillig, *adj.* surcado.
Rimesse, *f.* remesa de dinero, *f.*
Rimpler, *m.* cierto útil de los peineros, *m.*
Rind, *n.* res vacuna, *f.* buey, *m.* || männliches ~, utrero, novillo de tres años, *m.* || weibliches ~, becerra, ternera, *f.*, vaca joven que no ha criado || Rinder, *pl.* ganado vacuno, *m.* | Herde von Rindern, *f.* vacada, torada, *f.* | Herde von jungen Rindern, novillada, *f.* [de pan.
Rindchen, *n.* cortecita, *f.* || ~Brot, cortecita
Rinde, *f.* corteza, cáscara, *f.* || costra, *f.* || die ~ abschälen, quitar la corteza ó cáscara, descortezar || Stückchen ~, *n.* cortezuela, *f.* || abgelöstes Stück ~ zum Pfropfen, *n.* escudete, *m.* || in die ~ pfropfen, enjertir de escudete || dünne peruvianische ~, caña delgada, *f.*
rinden, *adj.* de corteza.
rinden: **-artig**, **-förmig**, *adj.* cortezudo, cortical, parecido á la corteza del árbol || **-tragend**, *adj.* corticífero || **-warzig**, **-höckerig**, *adj.* lenticelado *(bot.)*
Rinden: **-beil**, *n.* hacha de descortezar, *f.* **-bildung**, *f.* formación de la corteza, floogplastia, *f.* || **-flechten**, *fpl.* líquenes crustáceos, *mpl. (veg.)* || **-haut**, *f.* peridermo, *m.* (del abedul) || **-höckerchen**, *n.* lenticela, *f. (bot.)* || **-käfer**, *m.* coleóptero cortícola, *m.* || **-kleber**, *m.* trepador, *m.* (ave) || **-mark**, *n.* medulla cortical, *f. (bot.)* || **-polypen**, *mpl.* corticales, *mpl.* || **-raupe**, *f.* oruga cortícola, *f.* || **-schmarotzerpflanzen**, *fpl.* plantas corticales, *fpl.* | **-stein**, *m.* estalactita, *f.* || **-stoff**, *m.* corticina, *f.* | **-substanz**, *f.* ~ des Gehirns, substancia cortical, *f. (anat.)* || ~ der Zähne, cortical, *m. (anat.)* || ~ der Zahnwurzeln, cemento, *m. (anat.)*
rinderähnlich, **rinderartig**, *adj.* parecido á los bueyes, bovino.
Rinder: **-alve**, *f.* dehesa del ganado vacuno, *f.* | **-braten**, **Rindsbraten**, *m.* vaca asada, *f.* || **-geschlecht**, *n.* ganado vacuno, raza bovina, *f.* || **-hirt**, *m.* boyero, vaquero, *m.* || **-opfer**, *npl.* bovicidias, *fpl.* || **-pest**, *f.* tifo contagioso del ganado vacuno, *m.* || **-schmalz**, *n.* manteca derretida, *f.* || **-star**, *m.* estornino, *m.* (ave) || **-talg**, *m.* sebo, *m.* || **-weizen**, *m.* melampiro, *m. (veg.)* || **-zunge**, **Rindszunge**, *f.* lengua de buey, *f.* || geräucherte ~, lengua ahumada *(coc.)*
rindern, *v. n.* estar en celo la vaca || parir la vaca || die Kuh hat gerindert, la vaca está preñada.
rindern, *adj.* de buey, de vaca || rinderner Verstand, *m.* entendimiento torpe, boto, obtuso, embotado, *m.*
rind: **-fällig**, **-schälig**, *adj.* que pierde su corteza, que se descorteza (árbol) || **-kantig**, *adj.* albornado (madera).
Rind: **-fälligkeit**, *f.* descortezamiento, *m.* || **-fliege**, *f.* tábano, matabuey, *m.* || **-schlag**, *m.* uso que tienen los jiferos en algunas pequeñas ciudades de matar las reses á torno, *m.* || **-vieh**, *n.* res vacuna, *f.*, ganado bueyar, *m.* || *vulg.* ganso, avestruz, imbécil, *m.* || junges ~, novillada, *f.* || **-viehsperre**, *f.* prohibición de introducir vacadas en un país, *f.* || **-viehzucht**, *f.* cría de ganado vacuno, *f.*
Rindfleisch, *n.* vaca, *f.* (en España se usa siempre de esta palabra, y no de la de buey, cuando se habla de carne que se vende ó se come).
Rindfleischbrühe, *f.* caldo de vaca, *m.*
rindig, *adj.* cortezudo.
Rinds: **-auge**, *n.* buftalmo, *m. (veg.)* || **-flecke**, *mpl.* **-kaldaunen**, *fpl.* tripas de buey, *fpl.* || **-haut**, *f.*, **-fell**, *n.* piel de buey, de vaca, *f.* | **-keule**, **-lende**, *f.* muslo de vaca, *m.* || **-leder**, *n.* vaca, *f.*, cuero de buey, *m.*
rindsledern, *adj.* de cuero de buey.
Ring, *m.* anillo, *m.* (para el dedo y para correr cortinas) || sortija, *f.* (para el dedo y en la fiesta de á caballo, correr sortija) || argolla, armella, *f.* (para atar ó amarrar) || anillo, eslabón, *m.* (de una cadena) || trabón, *m.* (para trabar las bestias) || aldaba, *f.* (anillo de la puerta) || botón de una llave, *m.* | anillo de un peso romano || birola de un mango de cuchillo, *f.* || bilorta del cubo de una rueda, *f.* || collarino, filete, *m. (arq.)* || sociedad de gentes aviesas que se reunen para maquinar alguna intriga, *f.* || grande calle circular en unas ciudades, *f.* || mercado, *m.*, plaza del mercado (en algunas ciudades) || lid, palestra, *f.* || anillo de las fibras *(anat.)* || gargantilla, asa, *f.*, cerco, aro, arillo, grillete, *m.* || ~ um die Brustwarzen, aréola, *f.*, círculo mamario, *m. (anat.)* || ~ um den Mond, um die Sonne, cerco de la luna ó del sol *(astr.)* || ~ um den Saturn, anillo de Saturno ~ Salomonis, pentagrama (mágico), *m.* | Ringe an Schiffen und Ankern, *pl.* aldabones, argáneos, *mpl. (mar.)* || Ringe an den Tauenden, roñadas, guirnaldas, *fpl. (mar.)* || verschlungene Ringe, birolas, *pl. (bl.)* || nach dem Ringe rennen, correr sortija.
ring: **-artig**, **-förmig**, *adj.* que tiene forma de anillo, anular, orbicular || **-streifig**, *adj.* anillado.
Ring: **-amsel**, *f.* mirlo pechiblanco, *m.* (ave) || **-anker**, *m.* ancla con una sola uña, *f. (mar.)* || **-bahn**, **-eisenbahn**, *f.* ferrocarril de contorno, de circunvalación, *m. (f. c.)* || **-beschlag**, *m.* birola, *f.* || **-bolzen**, *m.* perno, clavo trabadero, *m. (mar.)* || **-bord**, *m.* vagara de antepecho, *f. (mar.)* || **-bürger**, *m.* vecino de una ciudad que reside cerca del mercado, *m.* || **-drossel**, **-amsel**, *f.* mirlo moñudo, *m.* (ave) || **-ente**, *f.* morillón, *m.* (ave) || **-finger**, *m.* dedo anular, *m.* || **-fläche**, *f.* toro, *m. (arq.)* || **-futteral**, *n.* estuche de anillo, *m.* || **-gang**, *m.* movimiento circular, *m.* || **-gebirge**, *n.* cráter de la luna, *f. (astr.)* || **-gefäße**, *npl.* traqueas, *fpl. (bot.)* || **-geschütz**, **-rohr**, *n.* cañón guarnecido de birolas, *m. (mil.)* || **-gesims**, *n.* astrágalo, *m. (arq.)* || **-gewölbe**, *n.* bóveda anular, *f. (arq.)* || steigendes ~, bóveda helicoide *(arq.)* || **-gießkannenknorpelgelenk**, *n.* articulación crico-aritenoídea, *f. (anat.)* || **-haken**, *m.* armella, *f.* || **-halter**, *m.* muelle de una cerradura, *m.* || **-kampf**, *m.* lucha, palestra, *f.* || **-kämpfer**, **Ringer**, *m.* luchador, lidiador, atleta, *m.* || **-kampfübungen**, **-übungen**, *fpl.* ejercicios palestricos, *mpl.* || **-kästchen**, *n.* arquilla en que se guardan las sortijas y otras joyas, *f.* || **-kasten**, *m.* engarce de una piedra preciosa, *m.* || **-klüfte**, *f.* grieta anular en la madera, *f.* || **-knochen**, *m.* hueso criceal, *m. (anat.)* || **-knorpel**, *m.* cricoides, *m. (anat.)* || **-knorpel- und Rachenmuskel**, *m.* músculo crico-faríngeo, *m. (anat.)* || **-kragen**, *m.* gola, *f. (mil.)* || **-kreuz**, *n.* cruz horadada, *f. (bl.)* || **-kugel**, *f.*, **-globus**, *m.* esfera anular, *f. (astr.)* || **-kunst**, *f.* atlética, palestrica, *f.* || **-lerche**, *f.* calandria, *f.* || **-mauer**, *f.* cerca de pared, *f.* || Ringmauern einer Festung, *pl.* muros de una plaza, *mpl. (mil.)* || **-muskel**, *m.* músculo orbicular, *m. (anat.)* || **-nagel**, *m.*, **-schraube**, *f.* armella, *f.*, clavo con un anillo, *m.* | **-ofen**, *m.* horno anular, *m.* || **-panzer**, *m.* cota de malla, *f.* || **-platz**, *m.* palestra, *f.* || lid, *f.*, campo cerrado, *m.* || **-s- und Schildknorpelmuskel**, *m.* músculo crico-aritenoídeo, *m. (anat.)* || **-reiten**, **-rennen**, *n.* juego de sortija, *m.* || **-säge**, *f.* sierra cilíndrica, *f.* || **-säule**, *f.* columna anillada, *f. (arq.)* || **-schildknorpelband**, *n.* ligamento crico-tiroídeo, *m. (anat.)* || **-s-schildknorpelmuskel**, *m.* músculo crico-tiroídeo, *m. (anat.)* || **-schläger**, *m.* paloma torcaz, *f.* || **-schnecke**, *f.* cotico-blanco, *m.* || **-schuh**, *m.* herradura con planchas juntas, *f.* || **-schule**, *f.* palestra, *f.* || **-spindel**, *f.* mandril, *m.* || **-stein**, *m.* piedra preciosa, *f.* || **-stock**, *m.* garrote para torcer la ropa blanca, *m.* || **-storch**, *m.* micteria, *f.* (ave) || **-tau**, *n.* boza, *f. (mar.)* || **-topf**, *m.* marmita con realce, *m.* || **-überbein**, *n.* sobrehueso anillado, *m. (pat.)* || **-uhr**, *f.* reloj en una sortija, *m.* || **-zelle**, *f.* célula anular, *f. (bot.)*
Ringel, *n.* cerco, anillo, *m.*, sortija, *f.*
ringel: **-blumenartige Pflanzen**, *fpl.* calendulaceas, *fpl.* || **-füßig**, *adj.* anulípedo || **-hörnig**, *adj.* anulicórneo | **-tragend**, *adj.* anulífero.
Ringel: **-blume**, **Ringblume**, *f.* caléndula, flor de todos los meses, *f.* || **-gans**, *f.* tadorno, *m.* (ave) || **-gebackene(s)**, *n.* rosquilla, *f.* || **-gedicht**, *n.* redondilla, *f.*, rondó, *m.* || **-kiemer**, *mpl.* anélidos, *mpl.*, dorsáleas, *fpl.* || **-krebse**, *mpl.* artostráceos, *mpl.* || **-kuckuck**, *m.* pico dorado, *m.* (ave) || **-lied**, *n.* especie de poesía antigua francesa || **-locke**, *f.* bucle, rizo del pelo, *m.* || **-natter**, *f.* culebra nadadora, *f.* || **-raupe**, **-motte**, *f.*, **-spinner**, *m.* anular, *m.* || **-reigen**, **-reihen**, **-tanz**, *m.* danza que se hace en rueda, *f.* || provenzalischer ~, farándula, *f.* || **-reim**, *m.* redondilla, *f.* | **-rennen**, **-spiel**, **-stechen**, *n.* juego de la sortija, *m.* || ein ~ halten, correr sortija || **-renner**, *m.* él que corre sortija || **-s-rennmaus**, *f.* gervillo tamariscino, *m.* || **-s-sandhuhn**, *n.* glaréola, *f.* (ave) || **-sang**, *m.* coplas que se cantan en rueda, *fpl.* || **-s-schlange**, *f.* anfisbena, *f.* || **-schwanz**, *m.* cola prehensil, *f.* || **-spatz**, **-sperling**, *m.* gorrión de noguera, *m.* (pájaro) || **-stechbahn**, *f.* campo cerrado para sortija, *m.* || **-stück**, *n.* rondó, *m. (mús.)* || **-stute**, *f.* yegua infibulada, *f.* || **-sucht**, **-krankheit**, *f.* enfermedad de los jacintos, *f. (bot.)* || **-taube**, *f.* paloma torcaz, paloma zorita, *f.* || **-tiere**, *npl.* articulados, *mpl.* || weiche ~, moluscarticulados || **-walze**, *f.* cilindro anular, *m. (agr.)* || **-s-weihe**, *f.* pigargo, *m.* (ave) || **-weizen**, *m.* melampiro, *m. (veg.)* || **-widderchen**, *n.* sintomida, *f.* (mariposa) || **-würmer**, *mpl.* anélidos, *mpl.* || **-zange**, *f.* instrumento para sacar los anillos de los árboles, *m.*
Ringelchen, *n.* sortijilla, *f.*, anillejo, *m.*
ringelicht, **ringelig**, *adj.* ensortijado || anular, anuloso.
ringeln, *v. a.* cerrar por medio de un anillo || ensortijar || guarnecer de anillos || das Haar ~, ensortijar, rizar el cabello || die Geschlechtsglieder ~, cerrar los genitales por medio de un anillo ó candado, infibular || einen Baum ~, sacar un anillo de un árbol || sich ~, ensortijarse, rizarse.
Ringeln, *n.* ensortijamiento, *m.* || infibulación, *f.* || descortezamiento anular de un árbol, *m.*
ringen, *v. a.* torcer || die Hände ~, torcer las manos || die Wäsche ~, torcer la ropa blanca || jemand etwas aus den Händen ~, quitar, sacar con violencia alguna cosa de las manos de otro || ~, *v. n.* luchar || nach etwas ~, aspirar á alguna cosa || mit dem Tode ~, agonizar, estar agonizando, estar en la agonía, luchar con la muerte.
Ringen, *n.* lucha, *f.* || *fig.* lid, pelea, *f.* || sich im ~ üben, ejercitarse en la lucha || ~ mit dem Tode, agonía, *f.*
Ringer, **Ringkämpfer**, *m.* luchador, lidiador, atleta, *m.*
ringern, *v. a.* disminuir, menoscabar.
Ringern, *n.*, **Ringerung**, *f.* menoscabo, *m.* | Ringerung am Feingehalt, permiso en feble, *m.* (en las monedas).
rings, *adv.* al rededor, en contorno || ~ um eine Sache herum, en redondo de alguna cosa.
Rink, *m.* anillo grande, *m.* || birola, *f.* || ~ am dorischen Kapitäl, collarino, *m. (arq.)*
rinken, **rinkeln**, *v. a.* guarnecer de anillos || cerrar una cosa con hebilla || birolar, guarnecer de birola una estaca.
Rinken: **-fisch**, *m.* lepídopo, *m.* (pez) || **-tuch**, *n.* redes de cazar con anillos, *fpl. (mont.)* [buques *(mar.)*
rinklinken, *v. n.* toparse, chocarse los **rinnäugig**, *adj.* legañoso, pitarroso.
Rinn: **-bord**, *m.* tablado lateral de un conducto de agua, *m.* || **-leiste**, *f.* cimacio, *m.*, sima, escocia, *f. (arq.)* || **-stein**, *m.* arroyo de las calles, *m.* || albañal, *m.*, canalera, *f.* || **-werk**, *n.* desaguadero, *m.* || **-ziegel**, *m.* gotera, *f.*
Rinnchen, *n.* reguera pequeña, *f.*
Rinne, *f.* reguera, tajea, canaliza, *f.* || albañal, *m.* || canal, gotera de un tejado, *f.* || bocacaz de un azud, *m.* || cacera, *f.* || acanaladura, estría, *f. (arq.)* || parancera, *f. (mont.)* || ~ auf der Pfeilnaht, canal sagital *(anat.)* || ~ am Biceps, gotera bicipital *(anat.)* | Rinnen auf den Knochen, *pl.* goteras, *pl. (anat.)* || Rinnen an der Stange, ranuras que separan entre sí los renuevos de los venados, *fpl.*
rinneln, *v. a.* acanalar. [*(mont.)*
rinnen, *v. n.* colar, correr, manar || irse, salirse (algún licor de una vasija) || derramarse. [mamiento, *m.*
Rinnen, *n.* coladura, *f.*, derrame, derra-
rinnenförmig, *adj.* canaliculado, acanalado.
Rinnen: **-garn**, *n.* parancera, *f. (mont.)* || **-hobel**, *m.* cepillo para acanalar, *m.* || **-s-schiene**, *f.* rail en forma de H, *m. (f. c.)* || **-schienenweg**, *m.* tranvía, *m.* || **-schlichter**, *m.* azuela, *f.* (de los cuberos) || **-vogel**, *m.* escitrops, *m.* (ave) || **-wassergang**, *m.* desaguadero, *m. (mar.)* [mocoso (nariz).
rinnig, *adj.* acanalado || lagañoso (ojos) ||

Rinnſal, *m. & n.* canalizo, *m.* || madre de río, corriente, *f.* [*m.*

Rioneſe, *m.* habitante de Río de Janeiro, **ripháiſch**, *adj.* rifeo || Riphäiſche Berge, *mpl.* Montes Rifeos, *mpl.*

Ripidolith, *m.* ripidolita, *f.* *(min.)*

Rippchen, *n.* chuleta, *f.*, costilla de carnero, de ternera, de cerdo.

Rippe, *f.* costilla, *f.* *(anat.)* || kleine ~, costilleja, costillita, *f.* || die ſieben echten Rippen, *pl.* costillas esternales, verdaderas, *pl.* *(anat.)* || die fünf falſchen, kurzen Rippen, costillas asternales, falsas *(anat.)* || Rippen eines Schiffs, costillas de un navío *(mar.)* || Rippen an den gotiſchen Gewölben, moldura, nervadura en la arquitectura gótica, *f.* *(arg.)* || zu den Rippen gehörig, costal *(anat.)* || zwiſchen den Rippen liegend, intercostal *(anat.)*

rippeln, ſich ~, *fam.* moverse, bullirse, menearse || er darf ſich nicht ~, no osa menearse.

rippen, *v. a.* acanalar, estriar.

rippen: ↓los, *adj.* sin costillas || sin nervadura || enervado, que no tiene nervios *(bot.)* || **↓tragend**, *adj.* costífero.

Rippen: ↓apfel, Rippling, *m.* camuesa, *f.* || **↓band**, *n.* ligamento costal, *m.* *(anat.)* || **↓blutader**, *f.* vena intercostal, *f.* *(anat.)* || **↓braten**, *m.* costilla de carnero, de ternera asada, *f.* || **↓brecher, ↓ſtößer**, *m.* carraca, *f.*, quebranta-costillas, *m.*, carruaje mal montado que tiene peor movimiento y traqueo que una tartana española || **↓bruch**, *m.* fractura de las costillas, *f.* *(pat.)* || **↓decke**, *f.* cielo raso con artesonado, *m.* *(arg.)* || **↓deuter**, *m.* *fig. fam.* advertencia dura, cruda, severa, *f.* || **↓fell**, *n.*, **↓haut**, *f.* pleura, *f.* *(anat.)* || **↓fellentzündung**, *f.* pleuresía, *f.* *(pat.)* || **↓fiſch, ↓welß**, *m.* catafracto, *m.* (pez) || **↓gegend**, *f.* región costal, *f.* *(anat.)* || **↓gewebe**, *n.* nervadura, nervosidad, *f.* *(bot.)* || **↓gewölbe**, *n.* bóveda por arista, *f.* *(arg.)* || **↓halter**, *m.* músculo escaleno, *m.* *(anat.)* || **↓heber**, *mpl.* músculos pectorales, *mpl.* *(anat.)* || **↓knorpel**, *m.* cartílago costal, *m.* *(anat.)* || **↓platten**, *fpl.* costales de las tortugas, *mpl.* || **↓pulsader**, *f.* arteria intercostal, *f.* *(anat.)* || **↓ſchmerz**, *m.*, **↓weh**, *n.* costalgia, pleuralgia, *f.* *(pat.)* || **↓ſtoß**, *m.* golpe en el hijar, *m.* || jemand Rippenſtöße geben, sacudir á uno, zapatearle || **↓ſtück**, *n.* entrecostilla, *f.* *(coc.)* || **↓werk**, *n.* la totalidad de los miembros ó cuadernas de una embarcación *(mar.)* || **↓wirbel**, *mpl.* vértebras costales, dorsales, *fpl.* *(anat.)*

rippig, *adj.* nervudo || costífero.

Rips, *m.* nombre que se da á cierta tela nudosa que se fabrica en León de Francia.

ripsraps, *adv. fam.* á la arrebatina || in einem ~, en un santiamén || ~ machen, irse con las bodas y los bodigos, arrebañar cuanto hay sin quedar nada, vendimiar.

Ripsſeide, *f.* tela de seda nudosa, *f.*

Ripuarier, *mpl.* ripuarios, *mpl.*

Riſalit, *m.* saledizo, resalto, *m.* *(arg.)*

riſch, *adj.* pronto, veloz, ligero.

Riſiko, *n.* riesgo, *m.*, contingencia, *f.*

riskánt, *adj.* aventuroso, arriesgado.

riskíeren, *v. a.* arriesgar, aventurar, exponer.

Riſpe, *f.* panículo, *m.*, panojo ó espiga que contiene muchas flores y semillas *(bot.)* || avena loca, *f.* *(veg.)*

riſpeln, *v. a.* grabar.

riſpen: ↓artig, ↓blütig, *adj.* paniculeo *(bot.)* || **↓förmig**, *adj.* paniculiforme *(bot.)*

Riſpen: ↓ähre, *f.* espiga paniculea, *f.* *(bot.)* || **↓gras**, *n.* poa, *f.* *(veg.)* || **↓hafer**, *m.* avena paniculea, *f.* *(veg.)* || **↓hirſe**, *f.* mijo, *m.* *(veg.)*

Riß, *m.* quiebra, cascadura, hendidura, rebendidura, grieta, abertura, raja, rasgura, rasgadura, hendrija, quebraja, *f.* || desgarro, desgarrón, rasgón, *m.* (en un vestido) || regador, *m.* (útil del peinero) || kleiner ~ im Holz, requebrajo en la madera, *m.*, fenda, *f.* || ~ in einer Mauer, hendedura en un muro, rendija, *f.* || vor dem ~ ſtehen, *fig. fam.* salir fiador de alguna cosa, asegurarla || Riſſe bekommen, abrirse, rajarse, cascarse, henderse, resentirse, abrir grietas, resquebrajar, resquebrajarse || *fam.* llevar una felpa, una bastonada.

Riß, *m.* diseño, plan, plano, *m.*, traza, planta, *f.*, delineación de una obra || ~ von einem Gebäude, perfil, *m.*, ortografía geométrica, *f.* *(arg.)*

Riß: ↓bank, *f.* terraplén, *m.*, plataforma con piezas de artillería para la defensa de algún puerto de mar *(mil.)* || **↓berme**, *f.* fortificación hecha con faginas y estacas, *f.* *(mil.)* || **↓blei**, *n.* plomo muy ancho, *m.* (para ventanas) || **↓platte**, *f.* lámina de un plan, *f.* || pauta para rayar el papel, *f.*

riſſig, *adj.* abierto, rajado, requebrajado, cascado, hendido, lleno de grietas, de rajas, de fendas. [cuerpo de rajarse, *f.*

Riſſigkeit, *f.* propiedad que tiene algún

Riſt, *m.*, **Riſte**, *f.* garganta del pie del hombre, *f.* || dorso de la mano, *m.* || crucero, *m.*, cruz del caballo.

Riſte, *f.* puñado de lino, *m.* || copo de cáñamo, *m.* (entre cordeleros).

riſten, *v. a.* agavillar el cáñamo.

Riſthieb, *m.* estocada dada con el dorso de la mano, *f.* (en la esgrima).

riſtornieren, *v. a.* transponer un artículo de una cuenta á otra.

Riſtórno, *m.* reducción, y también anulación de una póliza de seguridad por ciertas causas, *f.*

Riſtrétto, *m.* abstracto de cuenta, *m.*

Ritornéll, *n.* retornelo, *m.* *(mús.)*

Ritrátte, *f.* letra de cambio que gira un comerciante contra otro que acaba de girar contra él, *f.*

ritſch, ratſch! ¡tris tras! ¡chis chas! ¡zis zas!

Ritſcher, *m.* guisado, guiso, *m.*

Ritſchholz, *n.* lintel, *m.* *(carp.)*

Ritt, *m.* paseo á caballo, *m.*, salida á caballo, cabalgada, *f.* || einen ~ machen, dar una vuelta á caballo || in einem ~, sin pararse, sin descanso, sin tragar saliva, de prisa y corriendo, de un tirón || alle ~, *fam.* á todo instante. [*(pat.)*

Ritte, *f.*, **Ritt**, *m.* fiebre pestilencial, *f.*

Ritte, *f.* arado cavador, *m.* *(arg.)*

Ritter, *m.* caballero, *m.* || *fig.* hombre valiente, *m.* || trucha asalmonada, *f.* (pez) || fahrender, irrender ~, caballero andante, paladín, *m.* || ~ eines geiſtlichen Ordens, caballero religioso || deutſcher ~, caballero teutónico || ~ von der traurigen Geſtalt, Caballero de la triste figura (Don Quijote) || ~ ohne Furcht und Tadel, Caballero sin miedo ni tacha (sobrenombre de Bayardo) || ~ aus dem Stegreif, salteador noble, *m.* || zum ~ ſchlagen, armar caballero, armar de caballero || arme ~, *pl.* buñuelos, *mpl.*, fruta de sartén || arme ~ backen, *fig. fam.* trampear, ir viviendo con escasez, vivir con trabajo.

ritter: ↓bürtig, *adj.* de antigua alcurnia || **↓mäßig**, *adj.* como caballero.

Ritter: ↓akademie, *f.* academia militar para nobles, *f.* || **↓alter**, *n.* época de los caballeros, *f.* || **↓art**, *f.* maneras caballerescas, *fpl.* || nach ~, á modo de caballero || **↓äſche, ↓forelle**, *f.* trucha asalmonada, *f.* (pez) || **↓bank**, *f.* banco, asiento de los caballeros ó nobles, *m.* || **↓blätterpilz**, *m.* agárico ecuestre, *m.* || **↓brauch**, *m.* usos de los antiguos caballeros, *mpl.* || **↓buch**, *n.* libro de caballería, *m.* || **↓burg**, *f.* castillo de un caballero, *m.* || **↓bürtigkeit**, *f.* nobleza rancia, *f.* || **↓dach**, *n.* tejado con doble teja, *m.* || **↓dank**, *m.* premio de un torneo, *m.*, palma, *f.* || **↓dienſt**, *m.* servicio militar de vasallo, debido al príncipe, *m.* || cortesía, *f.*, servicio de las damas || **↓dorf**, *n.* lugar sujeto á la jurisdicción de un caballero, *m.* || **↓epos**, *n.* epopea caballeresca, novela de caballería, *f.* || **↓fahrt**, *f.* expedición de un caballero, *f.* || aventuras de un caballero, *fpl.* || *fig.* cruzada, *f.* || **↓feſt**, *n.* torneo, *m.* || **↓fiſch**, *m.* guaperva, *f.* (pez) || **↓frau**, *f.* dama, *f.* || **↓fräulein**, *n.* señorita, *f.* || **↓gericht**, *n.*, **↓kreis**, *m.* senescalía, *f.* || **↓geſchichte**, *f.* historia de la caballería, *f.* || **↓gut**, *n.* tierra señorial noble, *f.*, lugar noble, *m.* || hacienda de cría de ganado y de labranzas, *f.* (en Méjico) || **↓gutsbeſitzer**, *m.* propietario de una tierra señorial, *m.* || **↓hauptmann**, *m.* senescal, *m.* || **↓haus**, *n.* directorio de la nobleza, *m.* || **↓hof**, *m.* casa de un señor de lugar, *f.* || **↓leben**, *n.* vida caballeresca, *f.* || **↓lehen**, *n.* feudo noble, *m.* || **↓mann**, *m.* peón de una tierra señorial, *m.* || **↓orden**, *m.* orden de caballería, *f.* || deutſcher ~, orden teutónica || geiſtlicher ~, orden religiosa || **↓pferd**, *n.* caballo que debía suministrar el vasallo al señor para el servicio militar, *m.* || libélula, *f.* (insecto) || **↓poeſie**, *f.* poesía caballeresca, *f.* || **↓pflicht**, *f.* deber de caballero, *m.* || **↓probe**, *f.* prueba de caballería, *f.* || **↓recht**, *n.* derecho de caballería, código de la nobleza, *m.* || **↓roman**, *m.* novela de caballería, historia de caballeros andantes, *f.* || **↓ſaal**, *m.* sala de los caballeros, *f.* || sala de ceremonia en los palacios reales || **↓ſchauſpiel, ↓ſtück**, *n.* drama caballeresco, *m.* || **↓ſchild**, *m.* escudo de caballero, *m.* || **↓ſchlag**, *m.* acolada, *f.*, abrazo por el cuello, *m.*, una de las ceremonias para armar á un caballero || **↓ſinn**, *m.* espíritu caballeresco, *m.* || **↓ſitte**, *f.* cortesía, *f.* || **↓ſitz**, *m.* caserío, *m.* || **↓ſpiel**, *n.* torneo, *m.*, parejas, cañas, alcancías, *fpl.* || **↓ſporn**, *m.*, **↓blume**, *f.* delfinio, *m.*, espuela de caballero, consólida, consuelda rea, *f.* *(veg.)* || **↓ſtand**, *m.* caballería, *f.* || **↓ſtutz**, *m.* cimera, *f.* || **↓tag**, *m.* junta de los nobles de una provincia, *f.* || **↓that**, *f.* hazaña, proeza, *f.* || **↓wanze**, *f.* ligeo ecuestre, *m.* || **↓weſen**, *n.* caballería, *f.* || los caballeros || **↓wort**, *n.* fe de caballero, *f.* || **↓würde**, *f.* dignidad de caballero, caballería, *f.* || **↓zehrung**, *f.* hospitalidad que se daba á los caballeros andantes, *f.* || viático dado á un noble empobrecido, *m.* || **↓zeit**, *f.* época de la caballería, *f.* || **↓zug**, *m.* viaje de un caballero andante, *m.* || cruzada, *f.* || *fig.* rasgo caballeresco de una persona, *m.*

Ritterchen, *n.* caballerete, caballereto, *m.*

ritterlich, *adj.* caballeresco, caballeroso, de caballero || *fig.* valiente, bizarro, brioso, bravo, animoso. [sas, *fpl.*

Ritterlichkeit, *f.* acciones valorosas, bri-

Ritterling, *m.* caballero desechado, petate, peal, *m.*

Ritterſchaft, *f.* orden de caballería, *f.* || dignidad de caballero, *f.* || ~ einer Provinz, Caballería, *f.*, cuerpo de nobleza de alguna provincia. [cuerpo de nobleza.

ritterſchaftlich, *adj.* que pertenece al

Rittersmann, *m.* caballero, *m.* [*f.*

Rittertum, *n.* institución de la caballería, **rittlings, rittlings**, *adv.* á horcajadas, á horcajadillas, empernecado, los pies colgando. [*(mil.)*

Rittmeiſter, *m.* capitán de caballería, *m.*

Rituál, *n.* ritual, *m.*

Rituálbuch, *n.* libro litúrgico, *m.*

Ritualismus, *m.* ritualismo, *m.*

ritualiſtiſch, *adj.* ritualístico.

rituálmäßig, *adj.* según el ritual.

rituéll, *adj.* ritual.

Ritus, *m.* rito, *m.* || zum ~ gehörig, ritual.

ritz, ratz! ¡chis! ¡chas!

Ritz, *m.*, **Ritze**, *f.* hendidura, hendrija, grieta, quiebra, raja, rehendija, *f.*, araño, rasguño, resentimiento, *m.* || ~ im Holz, venteadura en la madera, *f.* || Ritzen bekommen, henderse, grietarse || ventearse la madera || mit Ritzen, grietado. [*m. (min.)*

Ritzeiſen, *n.* hierro para decentar la roca,

ritzen, *v. a.* rasguñar, rascuñar, arañar, herir un poco || ſich ~, arañarse, desgarrarse ligeramente la piel. [*m.*, rasguñadura, *f.*

Ritzen, *n.*, **Ritzung**, *f.* rasguñamiento,

Ritzennadel, *f.* aguja redonda para terciopelo, *f.*

ritzig, *adj.* rajado, cascado, hendido || rasguñado.

Rival, *m.*, **Rivälin**, *f.* rival, *m. & f.*

rivaliſíeren, *v. n.* rivalizar, entrar en competencia con uno.

Rivalität, *f.* rivalidad, competencia, *f.*

Rō, *n.* rho, *f.*, la r griega.

Róbbe, *f.* foca, *f.*, becerro marino, can marino, *m.* || Robben, *pl.* pinípedos, pinigrados, *mpl.*

Róbben: ↓anger, *m.* banco de hielo donde se cogen las focas, *m.* || **↓fang, ↓ſchlag**, *m.* caza de la foca, *f.* || **↓fänger, ↓ſchläger**, *m.* cazador de focas, *m.* || **↓fell**, *n.* lija, *f.* || **↓gliedrigkeit**, *f.* focomelia, *f.* *(anat.)* || **↓klopper**, *m.* navío que caza á las focas, *m.* *(mar.)* || **↓knüppel**, *m.* bastón con que se acogotan las focas, *m.*

róbbenartige Tiere, *npl.* focáceas, *fpl.*

Róbber, *m.* robre, *m.* (en el juego del wist).

Robertmakäretum, *n.* flibustería, *f.*

robervāliſch, *adj.* robervalíſche Kurve, *f.* curva robervaliana, *f.* *(mat.)*

Robīnie, *f.* acacia falsa, blanca, *f.* (árbol) || rote ~, acacia rosa. [*(quím.)*

Robīnienſäure, *f.* ácido robínico, *m.*

Robinſonāde, *f.* novela imitada del Robinsón Crusoé, *f.*

Robōt, *f.* jornadas de trabajo personal que los villanos deben al señor, *fpl.*

Robōtbauer, *m.* villano sujeto á la servidumbre personal, *m.*

robótten, *v. n.* trabajar los villanos sin retribución por el señor.

Roccéllſäure, *f.* ácido roccéllico, *m.* *(quím.)*

Róch, Vögel ~, *m* roc, *m.*, ave fabulosa que se supone ser de una fuerza y de una magnitud prodigiosa. [drez).

Róche, *m.* roque, *m.* (en el juego de ajeróchein, *v. n.* estar los moribundos con el sarrillo, resollar roncamente.

Róchein, *n.* estertor, sarrillo, *m.*, resuello como del que agoniza.

Róchen, Róche, *m.* raya, *f.* (pez).

rochieren, róchen, roquieren, *v. n.* enrocar (en el juego de ajedrez).

Rochieren, Roquieren, *n.* enroque, *m.* (en el juego de ajedrez).

Róck, *m.* vestido, hábito, *m.*, ropa, casaca, *f.* (de hombre) || saya, basquiña, *f.* (de mujer) || langer ~ der Bauern, sayo, *m.* || das Hemd ist nur näher, als der ~, *fig.* primera es la camisa que el sayo.

Róck: -ärmel, *m.* manga del vestido, *f.* || **-bund,** *m.* pretina de los jubones, *f.* || **-knopf,** *m.* botón para casaca, *m.*

Röckchen, *n.* saya, basquiña pequeña, *f.* || vaquero de niño, *m.* [cuerpo con botones.

Rockelör, *m.* rocío, *m.*, capote ajustado al

Röcken, *m.* rueca, *f.* (con que se hila) || ein ~ voll, un copo, una enrocada || den ~ anlegen, poner el lino en la rueca.

röcken, *v. a.* encespedar.

Röcken: -band, *n.* **-blatt,** *n.*, **-brief,** *m.* cinta con que se ata la rueca al cuerpo para sostenerla cuando se hila, *f.* || **-bolle,** *f.* ajo menos fuerte que el común, *m. (veg.)* || **-knopf,** *m.* castillejo, *m.* || **-stiel, -stock,** *m.* rocadero, *m.* || **-stube,** *f.* hilandero, *m.*, cuarto donde están hilando || **-weisheit,** *f.* filosofía de las viejas mujeres, *f.* || **-zunft,** *f.* sociedad de las hilanderas, *f.*

Röde, *f.*, **Rödeland,** *n.* noval, *m.*, tierra que se rompe de nuevo.

Röde: -hacke, *f.* almocafre, *m.* || **-zehent,** *m.* diezmo que se exige de las tierras nuevas, *m.*

Rödel, Rödel, *m.* lista, nómina, *f.* || legajo de los papeles de un negociado, *m.* || arrejada, bestola, *f.* (del arado) || garrote para apretar los fardos, *m.*

rödeln, *v. a.* guindar, izar, elevar por medio de una máquina.

röden, *v. a.* desmontar, descuajar, desarraigar, quitar la maleza á un campo *(agr.)*

Röden, *n.*, **Rödung,** *f.* desmontadura, *f.*, desmonte, *m. (agr.)*

Röder, *m.* desmontador, *m. (agr.)*

Rödung, *f.* noval, *m.*, tierra que se ha rompido de nuevo *(agr.)*

Rögen, *m.* huevos de los peces, *mpl.*, huevas, *fpl.* [*m.*

Rögener, Rögenfisch, *m.* pez con huevos,

Rögen: -hering, *m.* arenque con huevos, *m.* || **-karpfen,** *m.* carpa con huevos, *f.* || **-stein,** *m.* oólita, *f. (min.)*

Röggen, *m.* centeno, *m. (veg.)* || ägyptischer ~, cebada celeste, *f.* || wilder ~, elimo arenario, *m.*

Röggen: -brot, *n.* pan de centeno, *m.* || **-feld,** *n.* centenal, *m.* **-kleber,** *m.* secalina, *f. (quím.)* || **-kornbrand,** *m.* ustílago, *m.* || **-mutter,** *f.* tizón de centeno, *m.* || **-stengelbrand, -stielbrand,** *m.* uredisto, *m.* || **-stroh,** *n.* paja centenaza, *f.* || grobes ~, bálago, *m.*

röh, *adj.* crudo, lo no cocido ó no curado || bruto, tosco, basto || en crudo, en bruto, en brutaleza || *fig.* rudo, basto, inculto, duro, brutal, grosero, impolítico || rohes Fleisch, *n.* carne cruda, *f.* || rohe, noch behaarte Haut, *f.* cuero al pelo, *m.* || rohes Kupfer, *n.* cobre bruto, *m.* || rohe Seide, *f.* seda cruda, *f.* || roher Zucker, *m.* azúcar bruto, prieto, *m.* || roher Stoff, *m.* crudo, *m.* || rohes Buch, *n.* libro en papel, sin encuadernar, *m.* || roher Mensch, *m.* hombre rudo, inculto, brutal, *m.* rohe Gewalt, *f.* fuerza brutal, *f.* || rohe Handlung, *f.* acción brutal, grosera, *f.* || rohe Sitten, *fpl.* modos groseros, bastos, impolíticos, *mpl.* || in rohem Zustand, en bruto, en bruteza (madera, piedras etc.).

röh: -gar, *adj.* medio refinado (cobre) || **-herzig,** *adj.* bárbaro || **-höpfig,** *adj.* rohhöpfiges Bier, *n.* cerveza en que el lúpulo no es bastantemente cocido, *f.*

Röh: -arbeit, *f.* trabajos primeros, *mpl. (metal.)* || **-bau,** *m.* obra de cal y canto, fábrica sin revoque, *f. (arq.)* || im ~, descubierto *(arq.)* || **-bauabnahme,** *f.* visita de una construcción, *f.* **-baum,** *m.* cabria, trucha, *f. (min.)* || **-diamant,** *m.* diamante bruto, *m.* || **-einnahme,** *f.*, **-ertrag,** *m.* producto bruto, *m.* || **-eisen,** *n.* hierro bruto, *m.* || **-eisengans,** *f.* galápago, *m.*, masa de hierro tal cual ha salido de la fundición || **-eisengranalien,** *pl.* fundición de hierro en granos, *f.* || **-flachs,** *m.* lino crudo, *m.* || **-frischen,** *n.* añnadura primera, *f. (metal.)* || **-gang,** *m.* marcha irregular del horno, *f. (metal.)* **-geschmack,** *m.* gusto del no cocido, *m.* || **-häute,** *fpl.* cuero verde, *m.* **-kampfer,** *m.* cánfora en granos, *f.* || **-kupfer,** *n.* cobre bruto, cobre negro, *m.* || **-lech,** *n.*, **-stein,** *m.* mate de cobre, metal bruto de cobre, *m.* || **-material,** *n.* crudos, *mpl.* || **-mauerei,** *f.* mampostería, *f.* || **-messing,** *n.* escoria de latón, *f.* || **-noppern,** *f.* desmotadora, *f.* || **-putz,** *m.* blanqueo, *m.* (entre albañiles) || **-salpeter,** *m.* salitre bruto, *m.* || **-schienen,** *fpl.* hierro colado, *m.* || **-schlacke,** *f.* escoria bruta, pobre, *f.* || **-schmelzen,** *n.* fundición del metal bruto, *f. (metal.)* || **-seide,** *f.* seda cruda, *f.* || **-sole,** *f.* aguas vírgenes en las salinas, *fpl.* || **-stahl,** *m.* acero de Alemania, acero bruto, *m.* || **-stoffe,** *mpl.*, **-zeug,** *n.* crudos, *mpl.* materias primeras, *fpl.* || **-stoffgenossenschaft,** *f.*, **-stoffverein,** *m.* asociación para la compra de materias primeras, *f.* || **-zucker,** *m.* azúcar bruto, azúcar prieto, *m.* || antillischer ~, panela, *f.*

Röheit, Röhigkeit, *f.* crudeza, *f.* || *fig.* tosquedad, brutalidad, rusticidad, incultura, *f.* || aspereza, sequedad, *f.*, despego, *m.* (en el trato).

Röhr, *n.* caña, *f.*, junco, carrizo, *m.* || cañón, caño, cañuto, *m.* || cañón (de una escopeta, de un fuelle) || tubo, *m.* (de un anteojo) || spanisches ~, caña de Bengala, vengala, *f.* || indianisches ~, junquillo de Indias para sillerías, *m.* || gespaltenes ~, junco partido || man muß Pfeifen schneiden, während man im ~ sitzt, *fig. fam.* chúpese el dedo teniéndole en la miel.

röhr: -ähnlich, *adj.* parecido al junco || **-förmig,** *adj.* calamido.

Röhr: -achat, *m.* estalactita cilíndrica, *f. (min.)* || **-ammer,** *f.* emberiza salicaria, *f.* (ave) || **-bohrer,** *m.* taladro de caño, *m.* || **-busch,** *m.*, **-gebüsch, -dickicht,** *n.* cañaveral, cañizal, cañizar, carrizal, *m.* || **-dach,** *n.* techo de cañas, de carrizos, *m.* || **-decke,** *f.* estera hecha de juncos, *f.* || **-dommel,** *f.*, **-kriecher, -reiher,** *m.* alcaraván, *m.* (ave) || **-drossel,** *f.*, **-vogel,** *m.* hortelano, *m.* (ave) || **-falk,** *m.* águila marina, *f.* || **-flechte,** *f.*, **-geflecht,** *n.* estera de junco, *f.*, cañizo, *m.* || **-flechten,** *n.* obraje de esteras de junco, *m.* || **-flechter,** *m.* él que hace esteras de junco || **-flöte,** *f.* zampoña, churumbela, *f.* || **-frosch,** *m.* rana comedible, *f.* || **-gebiß,** *n.* bocado con cañón, *m.* (de las caballerías) || **-geschwür,** *n.* fístula, *f. (pat.)* **-gießer,** *m.* fundidor de cañones, *m.* || **-gras,** *n.* carrizo, cárice, *m. (veg.)* || **-huhn,** *n.* fulco, *m.* (ave) || **-käfer,** *m.* donacia, *f.* || **-kamm,** *m.* peine, *m. (tej.)* || **-knoten,** *m.* nudo de caña, *m. (bot.)* || **-kolben,** *m.* espádice de la caña, *m. (bot.)* || **-korb,** *m.* cesta, canasta, *f.* || **-kröte,** *f.*, **Röhrling,** *m.* calamita, *f.*, sapo verde, *m.* || **-meise,** *f.* paro palustre, *m.* (ave) || **-möwe,** *f.* grande golondrina de mar, *f.* (ave) || **-pfeife,** *f.* caramillo, *m.* || **-pflanzung,** *f.* cañizal, carrizal, *m.* || **-post,** *f.* posta neumática, *f.*, correo tubular, *m.* **-postbrief,** *m.* carta expedida por el correo tubular, *f.* || **-rüßler,** *m.* macroscelido, *m.* (insecto) || **-sänger,** *m.* silvia salicaria, *f.* || **-schilf,** *n.* caña de pantano, *f.* || **-schloß,** *n.* cerradura con llave horadada, *f.* || **-schlüssel,** *m.* llave horadada, *f.* || **-schmied, -schweißer,** *m.* herrero que forja cañones, *m.* || **-schnepfe,** *f.* becacín pequeño, *m. (mont.)* || **-sieb,** *n.* harnero hecho de mimbres y de listones de caña, *m.* || **-sparren,** *m.* lata, *f.* || **-spatz, -sperling,** *m.* gorrión de caña, *m.* (ave) || wie ein ~ schimpfen, *fig. fam.* echar invectivas || **-stechbeitel,** *m.* cincel hueco, *m.* || **-steinkohle,** *f.* hulla de primera estampa, *f.* || **-stock, -stab,** *m.* caña, *f.* || **-stuhl, -sessel,** *m.* silla de caña, *f.* || **-versteinerung,** *f.* calamita, *f.* || **-wand,** *f.* encañado, seto, tejido de caña, *m.* || **-weihe,** *m.* arpaya, *f.* (ave de rapiña) || **-werk,** *n.* cañizal, *m.* || **-zirkel,** *m.* compás de calibre, *m.* || **-zucker,** *m.* azúcar de caña, *m.*

Röhr: -bein, *n.* hueso hueco, *m. (anat.)* || **-brunnen,** *m.* fuente, *f.* || **-kasten, -trog,** *m.* arca de una fuente, cisterna, *f.* || **-knochen,** *m.* hueso fistuloso, largo, *m.* (como el femur) *(anat.)* || **-meister,** *m.* fontanero, *m.*, artífice que encaña las aguas para las fuentes || **-wasser,** *n.* agua de conducto, *f.*

Röhrchen, *n.* cañutillo, *m.* || estrangul, tudel, *m.* (de un instrumento músico de viento) || cánula, *f. (cir.)*

Röhre, *f.* cañón, tubo, conducto, cañuto, *m.*, canal, canalita, fístula, *f.* || pico de alambique, *m.*, nariz, *f. (quím.)*

röhren, *v. a.* injertar de cañutilla *(hort.)*

röhren, *v. a.* quitar los juncos de un estanque.

röhren, *adj.* de junco, de caña.

röhren, *v. n.* bramar el ciervo *(mont.)* || padecer asma los caballos || dar alaridos.

röhren: -bentlige Pflanzen, *fpl.* sinantéreas, *fpl.* || **-blumig,** *adj.* tubiflоro, tubuliflоro *(bot.)* || **-förmig,** *adj.* tubuliforme, tubular, tubuláceo || tubulado *(bot.)* || fistulario *(min.)* || rohrenförmige Tierpflanzen, *fpl.* flosculários, *mpl.* || **-hörnig,** *adj.* tubicorne || **-klappig,** *adj.* fistulivalvo.

Röhren: -agen, *fpl.* caráceas, *fpl.* || **-blume,** *f.* sifonanta, *f.* || **-blüter,** *mpl.* tubíforas, *fpl. (bot.)* || **-bohrer,** *m.* taladro grande para tubos, *m.* || **-brücke,** *f.* puente tubular, *f.* || **-fahrt,** *f.* cañería, *f.*, encañado, *m.* || **-fisch,** *m.* fistulario, *m.* (pez) || **-fessel,** *m.* caldera tubular, *f.* (en las locomotoras) || **-kiemer,** *mpl.* tubulibranquios, sifonobranquios, *mpl.* || **-knochen,** *m.* hueso hueco, *m.* || **-krebs,** *m.* cerapo, *m.* || **-legen,** *n.*, **-legung,** *f.* encañadura, canalización, *f.* || **-leitung,** *f.* encañado, *m.*, cañería, *f.* || **-libelle,** *f.* nivel de aire, *m.* || **-mäuler,** *npl.* sifonóstomos, *mpl.* || **-meister,** *m.* fontanero, *m.* || **-mündung,** *f.* orificio de un tubo, *m.* || **-mundwurm,** *m.* liorrinco, *m.* || **-muscheln,** *fpl.* tubícolas, *fpl.* || **-nase,** *f.* procelaria, *f.* (ave) || **-ofen,** *m.* horno tubular, *m.* || **-pilz,** *m.* boleto, *m. (veg.)* || **-polyp,** *m.* tubularia, *f.* || **-qualle,** *f.* sifonófora, *f.* || **-schnecke,** *f.* dentalio, *m.* || **-stäubling,** *m.* licea, *f. (veg.)* || **-stein,** *m.* piedra siringoide, *f. (min.)* || **-stück,** *n.* trozo de tubo, *m.* || **-system,** *n.* distribución, transmisión neumática, *f.* || **-tang,** *m.* fistulario, *m. (veg.)* || **-tier,** *n.* melicierta, *f.* || **-tierchen,** *npl.* tubícolas, tubulícolas, *fpl.* || **-träger,** *mpl.* tubíferos, *mpl.* || **-verdichter,** *m.* condensador tubular, *m.* || **-weide,** *f.* ligustro, *m. (veg.)* || **-werk,** *n.* cañería, *f.*, encañado, *m.* || **-wurm,** *m.* sérpulo, *m.* || **-zellpolyp,** *m.* tubulipóreo, *m.* **-züngler,** *m.* glosifonia, *f.* (sanguínela).

röhricht, röhricht, *adj.* parecido al junco.

Röhricht, Röhrich, Röhrich, *n.* cañizal, cañaveral, *m.*

röhrig, röhrig, *adj.* lleno de juncos, cubierto de cañas || tubular, tubuliforme, fistuloso || flosculoso *(bot.)*

Röhring, Röring, *f.* forro que se pone al rededor del arganeo del áncora, para que no se rocen los cables, *m. (mar.)*

Röhsein, *n.* crudeza, *f.*

Röje: -gast, Röjer, *m.* remero, bogador, *m. (mar.)* || **-klampen,** *fpl.* chumaceras, *fpl. (mar.)* || **-pforte,** *f.* porta de los palos de virar, *f. (mar.)*

röjen, *v. n.* remar, bogar *(mar.)* || roje mit aller Kraft! ¡boga de todo remo! *(mar.)*

Röjplatz auf einer Galeere, *m.* postiza, *f. (mar.)*

Rokoko, *n.* todo lo que es viejo, que no es ya de moda, rancio, en las artes, ciencias, literatura etc.

Rolâk, *m.* escoria porosa, *f. (met.)*

Rolands: -lied, *n.* la canción de Rolando || **-reiten,** *n.* especie de juego de sortija || **-schwert,** *n.* Durandal, *m.*

Röll: -aal, *m.* tostada de anguila, *f. (coc.)* || **-apfel,** *m.* camuesa, *f.* || **-bank,** *f.* banco con ruedas, *m.* || **-blatt,** *n.* cama baja ó tarima con ruedas, carriola, *f.* || **-binde,** *f.* vendaje rollado, *m. (cir.)* || **-blei,** *n.* plomo en rollos, *m.* || **-boden,** *m.*, **-kammer,** *f.* sitio donde está la calandria, *m.* || **-bombe,** *f.* granada de foso, *f. (mil.)* || **-brett,** *n.* tablita en que se da calandria á las telas, *f.* || **-brücke,** *f.* puente rollandizo, *m.* || **-egge,** *f.* rastro que roda, *m. (agr.)* || **-erde,** *f.* terreno movedizo, *m. (min.)* || **-fleisch,** *n.* rebanada de pan rellena, *f. (coc.)* || **-frau,** *f.* mujer que maneja la calandria, *f.* || **-fuhrgeschäft,** *n.* empresa de carreteo, *f.* || **-fuhrmann, -knecht,** *m.* carruajero, *m.* || **-fuhrwerk,** *n.* carruaje, carro, *m.* || **-fuß,** *m.* pie con ruedas, *m.* || **-gebühr,** *f.*, **-geld,** *n.* gastos de calandria, *mpl.* || gastos de carreteo || **-gerste,** *f.* cebada mondada, *f.* || **-gewicht,** *n.* contrapeso, *m. (tej.)* || **-glied,** *n.* moldura con roleo, *f. (arq.)* || **-gürteltier,** *n.* dasipo, *m.* || **-handtuch,** *n.*, **-quehle,** *f.* toalla, *f.* || **-holz,** *n.* rodillo, *m.* || alisador, *m.* || **-hügel,**

m. ~ des Hüftbeines, trocánter, *m. (anat.)* || großer ~, trocánter mayor || kleiner ~, trocánter menor, trocantín, *m.* || **-hügelarterie**, *f.* arteria trocanteriana, *f. (anat.)* || **-kasten**, *m.* caja con ruedas, *f.* || cuerpo de la calandria, *m.* || **-kiesel**, *m.* galete, morrillo, guijarro, *m.* || **-kloben**, *m.* polea, *f.* || **-kord**, *m.* carretilla en que se enseñan á andar los niños, *f.* || **-krahn**, *m.* grua mecánica móvil, *f. (f. c.)* || **-laden**, *m.* persiana, *f.* || **-löcher**, *npl.* chimeneas, *fpl. (min.)* || **-maß**, *n.* medida con cinta, *f.* || **-material**, *n.* material móvil, *m. (f. c.)* || **-mops**, *m.* arenque arrollado en escabeche, *m.* || **-muskel**, *m.* músculo rotador, *m. (anat.)* || ~ des Auges, grande músculo oblicuo del ojo, trocleador, *m. (anat.)* || **-muskelnerv**, *m.* nervio rotador del ojo, nervio patético, *m. (anat.)* || **-ofen**, *m.* horno móvil, portátil, *m.* || **-palme**, *f.* licual, *m.* || **-pfahl**, *m.* palo que gira sobre sí mismo (para halar de una embarcación) *(mar.)* || **-pferd**, *n.* tato, caballito con ruedas, *m.* || cureña, *f.*, afuste de un cañón, *m. (mar.)* || **-pflaster**, *n.* magdaleón, *m. (med.)* || **-pochwerk**, *n.* bocarte con tolva, *m. (min.)* || **-rädchen**, *n.* rueda para dorar, *f.* || **-schacht**, *m.* pozo de carreteo, *m. (min.)* || **-scheibe**, *f.* rodaja, *f.* || **-schicht**, *f.* hilada de canto de ladrillos, *f. (arq.)* || **-schlange**, *f.* tortriz, *f.* || **-schuhe**, **-schlittschuhe**, *mpl.* patines, *mpl.* || **-schwanz**, *m.* cola prehensil, *f.* || Affen mit Rollschwanzen, *mpl.* cebios, *mpl.* || **-schwanzaffe**, *m.* cebo, *m.* || **-seil**, *f.* maroma que se pone en la garrucha para levantar algún peso, *f.* || **-stein**, *m.* guijarro grande, *m. (geol.)* || **-stock**, *m.* vara para infurtir la lana y formar el fieltro del sombrero, *f.* || **-stuhl**, *m.* silla poltrona con ruedas, *f.* || **-tabak**, *m.* tabaco en rollos, en andullos, *m.* || **-thüre**, *f.* puerta con corredera, *f.* || **-vorhang**, *m.* cortina de resorte, *f.* (como las de los coches) || **-wagen**, *m.* carruaje, carro, *m.* || carretilla de los niños, *f.* || **-wäsche**, *f.* ropa blanca que está por pasar por la calandria, *f.* || **-werk**, *n.* roleo, *m. (arq.)* || **-weste**, *f.* tiña, *f.* || **-zeit**, *f.* tiempo donde los animales están en celo, *m. (mont.)*

rollbar, *adj.* que se puede rodar.

Röllchen, *n.* rollete, *m.*, rollo ó rodillo pequeño.

Rolle, *f.* rollo, *m.* (de tabaco, de papel, de cinta) || rodillo, *m.* (pieza redonda de madera para rodar pesos, fardos) || garrucha, rodaja, polea, *f.* (de una máquina) || rueda, *f.* (para poner en rollo alguna cosa) || nómina, lista, matrícula, *f.* || calandria, *f.* (para la ropa blanca) || criba, *f.*, harnero, *m.* (para los granos) || *fig.* papel, *m.*, la parte que aprende cada actor en una pieza teatral, y la persona que representa || er spielt eine ~, *fig.* hace papel, hace figura, tiene representación en el mundo || Rollen, *pl.* rollos, volúmenes de los antiguos, *mpl.* || die Rollen austeilen, distribuir los papeles.

Rollekutsche, *f.* coche, *m.*

rollen, *v. a.* rodar, hacer rodar, dar vueltas sobre el suelo || rollar, arrollar (papel, cinta) || dar calandria, pasar por la calandria (las telas) || die Augen im Kopf herum ~, menear los ojos, mover los ojos á un lado y otro || ~, *v. n.* rodar, andar rodando, dar vueltas || estar en celo, en ardor amoroso los animales *(mont.)* || sonar truenos || den Hügel herab ~, bajar rodando la cuesta || der Donner rollt, suenan truenos, suena la tormenta || die See rollt, la mar es de leva *(mar.)* || das Schiff rollt, el navío balancea *(mar.)*

Rollen, *n.* rodadura, *f.*, ruedo, *m.*, batidero de lo que rueda || arrolladura, *f.* || ~ der Augen, movimiento de ojos, *m.*, inquietud de ojos, volviéndolos á una parte y otra, *f.* || ~ des Donners, ruido sordo del trueno, *m.* || ~ der Trommel, redoble del tambor, de la caja, *m.*, ruido formado por uno ó más tambores.

Rollen: -band, *n.* cinta en rollo, *f.* || **-besetzung**, **-verteilung**, *f.* distribución de los papeles, *f.* || **-blei**, *n.* plomo laminado, plomo en rollos, *m.* || **-bohrer**, *m.* taladro con arco, *m.* || **-dreher**, *m.* atelabio, *m.* (insecto) || **-fach**, *n.* papel que está encargado de representar cada actor en un teatro, *m.* || **-gelenk**, *n.* articulación trocoides, *f. (anat.)* || **-helm**, *m.* falconete de la grua, *m.* || **-kuaster**, **-tabak**, *m.* tabaco en rollos, en andullos, *m.* || **-neid**, *m.* celosía entre actores, *f.* || **-schröter**, *m.* espóndilo, *m.* (escarabeo).

rollenförmig, *adj.* cilíndrico, trocoides || trocleario *(bot.)*

Roller, *m.* oficial que maneja la calandria para lustrar las telas, *m.* || músculo rotador, *m. (anat.)* || macho del gato, *m.* || corneja azul, *f.* (ave) || paradoxuro, *m.* (animal) || trino, trinado de la voz, *m. (mús.)* || pájaro de canto que hace trinos, *m.*

rollig, *adj.* en celo, en ardor, amoroso || movedizo, propenso á hundirse.

Rom, *n.* Roma, *f.* || ~ ist nicht in einem Tag erbaut worden, *fig.* no se ganó Zamora en una hora.

Roma, *m.* romaní, *m.* [~, *m.* romañol, *m.*

Romagna, *f.* Romaña, *f.* || Bewohner der **Romäika**, *f.* romaica, *f.* (baile griego).

Roman, *m.* novela, fábula, historia fabulosa, ficción, *f.*, libro de caballería, *m.*

roman: -artig, *adj.* en forma de novela || **-haft**, **-mäßig**, **romanenhaft**, *adj.* novelesco, fabuloso, fingido, de novela.

Roman: -cement, *m.* cimiento romano, *m.* || **-dichter**, **-schreiber**, **-schriftsteller**, *m.* autor de novelas, romancero, novelista, novelero, *m.* || **-dichtung**, *f.* novela, *f.* || **-format**, *n.* tamaño en dozavo, *m. (impr.)* || **-held**, *m.* héroe de novela, *m.* || **-litteratur**, *f.* literatura novelesca, *f.*, las novelas.

Romane, *m.* neo-latino, *m.*

Romanentum, *n.* romanismo, *m.* || nacionalidad neo-latina, *f.*, genio de los pueblos neo-latinos, *m.*

Romanide, *f.* Töchter der ~, *fpl. fig.* las lenguas neo-latinas, hijas del idioma latino.

Romänien, *n.* Rumelia, *f.* (provincia turca).

romänisch, *adj.* neo-latino || romanischer Baustil, *m.* arquitectura romana, *f.*

romanisieren, *v. a.* romanizar.

Romanismus, *m.* romanismo, *m.* || neo-latinismo, *m.*

Romanist, *m.* romanista, *m.* || conocedor del derecho romano, *m.*

romanistisch, *adj.* que toca á las lenguas neo-latinas || que pertenece al derecho romano. [romántico opuesto al clásico.

Romantik, *f.* romanticismo, *m.*, género

Romantiker, *m.* romántico, *m.*

romantisch, *adj.* romántico, romancesco.

Romantismus, *m.* romantismo, *m.*

Romanze, *f.* romance, *m.*

Romänzen: -dichter, **-sänger**, *m.* romancero, romancista, *m.* || **-sammlung**, *f.* romancero, *m.* [de Finlandia, *f. (min.)*

Romanzowit, *m.* finnischer ~, romanzovita

Romeïn, *f.* poa alpina, *f. (veg.)*

Romeïn, *n.* romeíta, *f. (quím.)*

Romeïtschel, *mpl.* die ~, título de una historia de los cíngaros, por Vaillant.

Römelei, *f. fam.* tendencias ultramontanas, *fpl.* [montano ó papista.

römeln, *v. n. fam.* ser del partido ultra-

Römer, *m.* romano, *m.*, natural de Roma || nombre de la casa de ayuntamiento de Francoforte del Mein.

Römer, *m.*, **Römerglas**, *n.* vaso de vino de forma redonda y de color verde.

Römer: -brücke, *f.* puente romana construida por los antiguos romanos, *f.* || **-größe**, *f.* grandor de los romanos, *f.* || **-herz**, *n.* corazón de romano, *m.* || **-kerze**, *f.* candela romana, *f.* (fuego artificial) || **-krone**, *f.* corona del emperador romano, *f.* || **-monat**, *m.* mes romano, *m.* || **-that**, *f.* hecho de romano, *m.* || **-tum**, *n.* romanismo, *m.* || **-zinszahl**, *f.* indicción romana, indicción, *f.*, período de quince años || **-zug**, *m.* expedición del emperador de Alemania á Roma, *f.* || tren de Roma, *m. (f. c.)*

Römerin, *f.* romana, *f.*

Römerfahrt, *f.* viaje á Roma, *m.*

römisch, *adj.* romano, de Roma || römisches Reich, *n.* imperio romano, *m.* || römisches Reich Karls des Großen, imperio de Occidente, imperio romano de Occidente || das heilige römische Reich Deutscher Nation, el Santo Imperio Romano de Nación Germánica || römischer König, *m.* rey de los romanos, *m.* || die römische Kirche, la Iglesia romana, la Iglesia latina | eine römische Schönheit, una beldad romana || römische Zahl, *f.* número romano, numeral romano, *m.* || römische Säulenordnung, *f.* orden compuesta, *f. (arq.)* || römisches Bad, *n.* baño romano, baño de vapor, *m.*

römisch-byzantinisch, *adj.* romano-bizantino || **-gallikänisch**, *adj.* romano-galicano || **-katholisch**, *adj.* católico.

Römler, **Römling**, *m.* ultramontano, *m.*

Römtatsche, *f.* higa violeta, *f, (veg.)*

Römulusfeste, *npl.* quirinales, *mpl.*

Róndartsche, *f.* rondela, *f.* grande escudo antiguo. [una rondela, *m.*

Rondartschier, *m.* soldado armado de

Ronde, *f.* ronda, *f. (mil.)* || redonda, *f.* (carácter de molde) *(impr.)* || ronda, danza en círculo, *f.*

Ronde: -boot, *n.* lancha de ronda, *f. (mar.)* || **-feder**, *f.* pluma para escribir la redonda, *f.*

Rondell, *n.* plaza circular á la cual conducen muchas avenidas, *f.* || rotunda, *f. (arq.)* || rondela, *f.* (antiguo escudo).

Ronden: -gang, *m.* camino de la ronda, *m. (mil.)* || **-offizier**, *m.* oficial de la ronda, *m.* || **Róndo**, *m.* rondo, *m. (mús.)* [*m. (mil.)*

Ronkälische Felder, *npl.* llanura de Roncalla, *f.* [popa de un buque *(mar.)*

Rööf, *n.* toldilla, *f.*, chopeta situada á

Rörqual, **Rörwal**, *m.* rorcal, *m.* (cetáceo).

rösa, **röasarben**, *adj.* róseo, rosado, de color de rosa.

Röa: -band, *n.* cinta de color de rosa, *f.* || **-blech**, *n.* bermejo de Portugal, bermejo de platos, *m. (quím.)*

Rosaceën, *fpl.* rosáceas, *fpl.*

Rosälie, *f.* modulación viciosa, *f. (mús.)*

Rosanilin, *n.* rosanilina, *f. (quím.)*

Rösch, *n.*, **Rösche**, *f.* cuesta empinada, *f.* || caída del agua, *f. (hidr.)* || canal subterráneo, *m. (min.)*

rösch, *adj.* pronto, vivo, alerte || cuscurroso (pan) || bien frito, bien asado, tostado, dorado (carne).

Röschen, *n.* rosilla, rosita, *f.*, rosa pequeña.

röschen, *v. a.* hacer cuscurroso (el pan) || tostar, poner tostado ó dorado lo que se asa ó fríe || dejar agavilladas las mieses *(agr.)* || fabricar una canal debajo de tierra *(min.)*

Röschgewächs, *n.* plata negra antimoniada sulfurada, *f. (min.)*

Röse, *f.* rosa, *f.* || rosal, *m.* || rosetón, florón, casetín, *m. (arq.)* || rosa náutica, rosa de los vientos *(mar.)* || protuberancia dura y áspera del ramaje de los cuernos del ciervo, *f. (mont.)* || vino de la rosa, *m.*, vino del Rhin del año 1634, que se conserva en la bodega de la casa de ayuntamiento de Brema || diamante de figura de pabellón con jaqueles, *m.* || erisipela, *f.*, fuego de San Marzal, *m. (pat.)* | ~ von Asturien, lepra de las Asturias, *f. (pat.)* || wilde ~, rosa silvestre, rosa perruna, zarzarrosa, rosa de escaramujo, flor del agavanzo, *f.* || hundertblätterige ~, gefüllte ~, rosa de cien hojas || fleischrote ~, rosa de pitiminí || japanische ~, camelia del Japón, *f.* || indische ~, clavelón de Indias, *m.* | ~ von Jericho, rosa de Jericó || ~ ohne Dorn, rododendro, *m.* || keine ~ ohne Dornen, no hay rosas sin espinas || ohne Rosen keine Dornen, de todo tiene la

Rosein, *n.* roseína, *f. (quím.)* [viña.

Rösel, *m.* unto viejo, *m.*, manteca rancia, *f. (mar.)*

Roselith, *m.* roselita, *f. (min.)*

rösen, *adj.* de rosas.

Rösen: -artig, **-ähnlich**, **-haft**, *adj.* rosetado || rosáceo *(bot.)* || erisipelatoso *(pat.)* || **-atmend**, *adj.* que echa un perfumo de rosas || **-farben**, **-farbig**, **-far**, *adj.* róseo, rosado, de color de rosa || **-fingerig**, *adj.* die rosenfingerige Eos, Aurora con los dedos rosados, *f.* || **-flügelig**, *adj.* rodóptero, que tiene alas de color de rosa || **-förmig**, *adj.* en forma de rosa || **-lippig**, *adj.* que tiene labios bermejos como una rosa || **-rot**, *adj.* de color de rosa, rojo de rosa, róseo, rosado, bermejo || **-rötlich**, *adj.* que tiene una ligera tinta de color de rosa || **-wangig**, *adj.* que tiene tez, color de rosas ó mejillas rosadas.

Rösen: -ader, *f.* safena, *f. (anat.)* || **-apfel**, *m.* manzana de rosa, *f.* || dilenia, *f. (veg.)* || **-arten**, *fpl.* rosáceas, *fpl.* || **-au**, *f.* campo plantado de rosales, *m.* || **-ausläufer**, *mpl.* ramas chuponas del rosal, *fpl.* || **-balsam**, *m.* bálsamo rosado, *m.* || **-band**, *n.* cinta adornada con rosas, *f.* || *fig.* lazo, vínculo de rosas, *m.* || **-baum**, *m.* rosal como árbol, *m.* || **-beschreiber**, *m.* rodógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* rodografía, *f.* || **-biene**, *f.*, **-schneider**, *m.* abeja carpintera, *f.* || **-birne**, *f.* pera pétrea del mismo sabor que la rosa, *f.* || **-blatt**, *n.* hoja de rosa, *f.* || **-blumen**, *fpl.*, **-blütler**, *mpl.* rosáceas, *fpl.* || **-bock**, *m.* capricornio almizclado, *m.* (escarabajo) || **-busch**, *m.* rosal, *m.* || floresta de rosales, *f.* || **-diamant**, **-stein**, *m.* diamante de figura de pabellón con jaqueles, diamante rosa, *m.* || **-dirne**, *f.* ramera, *f.* || **-dolde**, *f.* azorella, *f. (veg.)* || **-dorn**, *m.* agabanzo, *m.*, rosal sil-

vestre || **-drossel**, *f.* zorzal rosado, *m.* (ave) || **-duft**, *m.* perfúmo de las rosas, *m.* || **-essig**, *m.* vinagre rosado, *m.* || **-farbe**, *f.* color de rosa, *m.* || **-felder**, *m.* partidario del sectario Rosenfeld, *m.* (en el siglo XVIII.) || **-fenster**, *n.* ventana con rosetones, *f.* || **-fest**, *n.* fiesta de las rosas, *f.* || **-garten**, **-hain**, *m.* jardín de rosas, de rosales, *m.* || **-gebüsch**, *n.* espesura de rosales, *f.* || **-geranium**, *n.* pelargonio, *m. (veg.)* || **-glut**, *f.* esplendor de las rosas, *m.* || **-hecke**, *f.* seto de escaramujos ó rosales, *m.* || **-holz**, *n.* palo de la rosa, aspalato, *m.* || **-honig**, *m.* miel rosada, *f.* || rodomel, *m. (med.)* || **-immortelle**, *f.* rodanta, *f. (veg.)* || **-jugend**, *f.* los primeros verdores de la juventud || **-kamelie**, *f.* camelia del Japón, *f.* || **-klee**, *m.* trebol amarillo, *m. (veg.)* || **-knospe**, *f.* botón, capullo de rosa, *m.*, cabezuela, *f.* || **-kohl**, *m.* col de Brabanta, berza de Bruselas, *f. (veg.)* || **-kreuzer**, *m.* rosicruciano, roscroa, *m.*, miembro de una secta de empíricos en Alemania, á fines del siglo XV. || **-kreuzung**, *f.* botón en forma de rosa, *m. (mar.)* || **-krieg**, *m.* guerra trentenaria en Inglaterra, entre la casa de York, ó la rosa blanca, y la de Lancáster, ó la rosa bermeja, *f.* || **-kümmel**, *m.* tordilo, *m. (veg.)* || **-kupfer**, *n.* cobre encarnado, *m.*, roseta, *f.* || **-licht**, *n.* luz rosada, *f.* || **-liebhaber**, *m.* aficionado á las rosas, *m.* || **-lippen**, *fpl.* labios bermejos como una rosa, *mpl.* || **-lorbeer**, *m.* oleandro, *m.*, adelfa, rosa damascena, *f.* || **-mädchen**, *n.* florera, ramilletera, *f.* || muchacha bermeja como una rosa, *f.* || joven núbil á quien se premia, en ciertos lugares, por su virtud y aplicación con una corona de rosas y una dote para casarse, *f.* || **-malve**, **-pappel**, *f.* malva alcea, *f. (veg.)* || **-mehl**, *n.* polvos hechos de hojas de rosas, *mpl.* || **-monat**, **-mond**, *m.* junio, *m.*, mes de las rosas || **-montag**, *m.* lunes antes Carnestolendas, *m.* || **-mund**, *m.* boca bermeja como una rosa, *f.* || **-nobel**, *m.* noble á la rosa, *m.* (antigua moneda de oro) || **-öl**, *n.* aceite rosado, *m.*, esencia rosada, *f.* || **-quarz**, *m.* roditis, *f.*, cuarzo hialino rosado, *m. (min.)* || **-salbe**, *f.* ungüento rosado, *m.* || **-saum**, *m.* membrana mucosa de los labios, *m. (anat.)* || **-schein**, **-schimmer**, *m.* débil luz rosada, *f.* || **-schwamm**, *m.* bedegar, *m. (veg.)* || **-sittich**, *m.* papagayo roseícola, *m.* || **-sonntag**, *m.* domingo antes Carnestolendas, *m.* || **-spat**, *m.* manganesa carbonatada, *f. (min.)* || **-stahl**, *m.* acero de rosa, acero de la rosa, *m.* || **-star**, *m.* mirlo rosado, *m.* || **-stock**, **-strauch**, *m.* rosal, *m.* || wilder ~, escaramujo, *m.* || **-strauß**, *m.* ramillete de rosas, *m.* || **-wange**, *f.*, mejilla rosada, tez color de rosas, *f.* || **-wasser**, *n.* agua rosada, agua de rosas, *f.* || **-weide**, *f.* sauce, *m.* || **-wein**, *m.* vino rosado, *m.* || **-wicke**, *f.* algarroba angustifoliada, *f. (veg.)* || **-wickler**, *m.* argirotozo, *m.* (lepidóptero) || **-wurz**, *f.* raíz rodia, *f.* || **-zeit**, *f.* estación de las rosas, *f.* || **-zinn**, *n.* estaño de Cornualla, *m.* || **-zucht**, *f.* cultivo de rosas, *m.* || **-züchter**, *m.* florista que cultiva rosas, *m.* || **-zucker**, *m.* azúcar rosado, *m.*

Rōsenkranz, *m.* guirnalda de rosas, *f.* || rosario, *m.* || **den ~ beten**, rezar el rosario.

Rōsenkranz: -brüderschaft, *f.* cofradía del rosario, *f.* || **-fest**, *n.* fiesta del rosario, *f.* || **-kügelchen**, *npl.* cuentas, *fpl.*, granitos del rosario, *mpl.* || **-macher**, **-händler**, *m.* rosariero, *m.* || **-mühle**, *f.* noria, *f. (hidr.)* || **-verfertigung**, *f.*, **-handel**, *m.* rosariería, *f.*

rōsenkranzförmig, *adj.* hecho en forma de rosario, con granos enfilados.

Rósette, *f.* roseta, *f.* || diamante roseta, *m.* || rosetón, *m. (arq.)* || Rojetten, *pl.* cobre encarnado, *m.*, roseta.

rosettieren, *v. a.* cortar en rosetas.

rosieren, *v. a.* dar un color de rosa.

rōsig, *adj.* róseo, de color de rosa || **alles ~ erblicken**, verlo todo hermoso por el lado bueno.

Rōsigsäure, *f.* ácido rosácico, *m. (quím.)*

rōsigsaure(s) Salz, *n.* rosato, *m. (quím.)*

Rosinánte, *f.* Rocinante, *m.*, el caballo flaco y extenuado de Don Quijote || *fam.* caballo ruin, flaco y de mala estampa, *m.*

Rosine, *f.* pasa, uva pasa, *f.* || **kleine ~**, pasa de Corinto || **in Lauge getauchte und an der Sonne getrocknete Rosinen**, *pl.* pasas de lejía, *pl.* || **am halbabgeschnittenen Stengel in der Sonne getrocknete Rosinen**, pasas de sol || **große Rosinen im Sack haben**, *fig. fam.* alabarse á sí mismo, encarecer su mérito || **crearse ilusiones sobre el porvenir.**

rosinenfarben, rosinfarb, *adj.* de color de pasa.

Rosinen: -kistchen, *n.* cajoncito de abeto para llevar pasas, *m.* || **-kuchen**, *m.* torta de pasas, *f.* || **-napfkuchen**, *m.* baba, *m.* || **-strauch**, *m.* vid loca, *f. (veg.)* || groselero de los Alpes, *m. (veg.)* || **-topf**, *m.* porrón, *m.* (en Málaga).

Rōselein, *n.* rosilla, rosita, *f.*, rosa pequeña.

Rosmarin, *m.* romero, romero fructífero, *m. (veg.)* || wilder ~, romero coronario.

Rosmarin: -apfel, *m.* camuesa de verano muy encarnada, *f.* || **-blüte**, *f.* flor de romero, *f.* || **-feld**, *n.* romeral, *m.* || **-kraut**, *n.* libanoto, *m. (veg.)* || **-öl**, *n.* aceite de romero, *m.* || **-weide**, *f.* sauce con hojas de romero, *m.*

Rosölsäure, *f.* ácido rosólico, *m. (quím.)*

Róß, *n.* caballo, corcel, *m.* || caballo, pieza del juego de ajedrez || caballete, *m.* || panal de miel, *m.* || montón de rodrigones, *m.* || medida de carbón = 8 Kil., *f.* || **~ und Reiter**, *poét.* el caballo y su caballero, los caballos y sus caballeros || **hoch zu ~**, fieramente montado á caballo.

Róß: -ader, *f.* tendón grueso de la mano del caballo, *m.* || **-aloë**, *f.* aloé caballar, *m. (veg.)* || **-ameise**, *f.* hormiga grande, *f.* || **-apfel**, *m.* cagajón del caballo, *m.* || **-arzneikunst**, *f.* albeitería, hipiátrica, *f.* || **-arzt**, *m.* albéitar, *m.* || **-balsam**, *m.* menta acuática, *f. (veg.)* || **-bändiger**, **Róßebändiger**, *m.* domador de caballos, *m.* || **-blutegel**, **-egel**, *m.* sanguinela de caballo, *f.* || **-bremse**, *f.* tábano, *m.* || **-gras**, *n.* holco, *m. (veg.)* || **-haar**, *n.* crin, clin de los caballos, *f.*, crines, *pl.* || **-haarstoff**, *m.* crinolina, *f.*, tela de crin || **-handel**, *m.* tráfico de caballos, *m.* || **-händler**, **-kamm**, **-täuscher**, *m.* chalán, corredor, *m.*, mercader de caballos || **-hirsch**, *m.* hipélafo, *m.* || **-huf**, *m.* uña de caballo, *f.* || tusílago, *m. (veg.)* || **-käfer**, *m.* escarabajo pelotero, *m.* || **-kamm**, *m.* corredor en caballos, chalán, *m.* || **-kastanie**, **-sperwe**, *f.* castaña de Indias, *f.* || **-kastanienbaum**, *m.* castaño de Indias, *m.* || **-kastaniensäure**, *f.* ácido escólico, *m. (quím.)* || **-klette**, *f.* bardana grande, *f. (veg.)* || **-kümmel**, *m.* laserpicio oficinal, *m. (veg.)* || **-kunst**, *f.*, **-werk**, *n.* malacate, *m. (min.)* || **-leder**, *n.* cuero de caballo, cuero de Alemania, *m.* || **-leinwand**, *f.* tela muy fuerte, *f.* || **-lenken, Róßelenken**, *n.* arte de dirigir ó manejar los caballos, *f.* || hipodromía, *f.* (entre los antiguos) || **-lenker, Róßelenker**, *m.* cochero, *m.* || autómedon, *m.* || **-männin**, *f.* mujer de un centauro, *f.* || **-münze**, *f.* menta selvática, *f. (veg.)* || **-mühle**, *f.* tahona, *f.*, molino que se mueve con caballos || **-pappel**, *f.* malva selvática, *f. (veg.)* || **-pflaume**, *f.* ciruela imperial, *f.* || **-polei**, *m.*, **-neffel**, *f.* estaquida, *f. (veg.)* || **-schwanz**, *m.* efedro, *m. (veg.)* || **-schweif**, *m.* sulfuro impuro, *m.* || **-schweif**, *m.*, **-fahne**, *f.* cola de caballo, *f.*, tue, *m.*, pendón, formado de una cola de caballo atada á la punta de una alabarda que los turcos llevan delante de los visires y bajas || **-täuscher**, *m.* corredor en caballos, chalán, *m.* || **-trappe**, *f.* señal de la uña de un caballo, *f.* || **-veilchen**, *n.* violeta sin olor, *f.*

Rössel, *n.* caballo, *m.* (en el juego de ajedrez). (en el juego de ajedrez).

Rösselsprung, *m.* salto del caballo, *m.*

rössen, *v. n.* estar en celo la yegua.

rößhären, *adj.* de crin. [yeguas).

rössig, *adj.* en celo (hablando de las

Rossöli, *m.* rosolí, *m.* (licor).

Röst, *m.* parrillas, rejas, *fpl.* (utensilio de cocina) || solera, *f. (carp.)* || zampeado, emparrillado, *m. (carp.)* || reja, *f.*, rejado, rallo, rastrillo, *m.* || **auf dem ~ braten**, asar en las parrillas || **auf dem ~ gebratenes Fleisch**, *n.* carbonada, *f.*

Röst, *m.* robín, orín, *m.*, herrumbre, *f.*, moho que toman los metales || **vom ~ reinigen**, desenmohecer || **keinen ~ entstehen lassen**, no dejar criar moho.

röst: -farben, -farbig, -braun, *adj.* de color de moho || **-fleckig**, *adj.* cubierto de moho || **-rein**, *adj.* desenmohecido.

Röst: -balken, *m.* sustentáculo de un emparrado, *m.* || **-bohle, -diele**, *f.* capa de un emparrado, *f.* || **-braten**, *m.* carbonada, *f.*, carne asada en las parrillas || **-ente**, *f.* tadorno, *m.* (ave) || **-fleisch**, *n.* carne asada en las parrillas, *f.* || **-pfahl**, *m.* estaca para zampeado, *m.* || **-schneider**, *m.* serrador de largo, chiquichaque, *m.* || **-schneidergrube**, *f.* foso del chiquichaque, *m.* || **-schnitte**, *f.* artalejo, artalete, *m.* || **-schwelle**, *f.* solera que sostiene el zampeado, *f.* || **-stätte**, *f.* sitio donde se pasan al fuego los metales, *m. (metal.)* || **-stoßen**, *n.* empalización, *f. (arq.)* || **-weibe**, *m.* busardo, *m.* (ave de rapiña) || **-werk**, *n.* zampeado, emparrillado, *m. (carp.)*

Röst: -bildung, *f.* herrumbre, *f.* || **-brand, -pilz**, *m.* uredo, *m.* || **-fleck**, *m.* robín, *m.* añublo, *m. (bot.)* || **-kitt**, *m.* almáciga, *f.* || **-krankheit**, *f.* añublo, *m. (agr.)* || **-papier**, *n.* papel de desenmohecer, *m.* || **-platz**, *m.* sitio donde se enrian los cáñamos, *m.* || **-schicht, -schlacke**, *f.* escoria de mate bruto, *m. (metal.)*

Röst: -bitter, *n.* asamar, *m. (quím.)* || **-gabel**, *f.* tenedor para asar, *m.* || **-gummi**, *n.* dextrina, *f.* || **-haus**, *n.*, **-schuppen**, *m.* sitio donde se pasan por varios fuegos los metales antes de fundirlos, *m. (metal.)* || **-maschine**, *f.* torrefactor, *m.* || **-ofen**, *m.* horno de asar, *m.* || **-pfanne**, *f.* sartén para freir, *f.* || **-probe**, *f.* ensayo de un metal pasado por varios fuegos, *m. (metal.)* || **-scherben**, *m.* taza escorificatoria, *f.* || **-stadel**, *m.* horno amurallado para los metales que se han de pasar por varios fuegos, *m.*

Röstbeef, Röstbeef, *n.* cierta asada de vaca, *f.*

Röste, *f.* alberca, poza, balsa, en que se pone á macerar el cáñamo, *f.* || **Hanf in der ~**, *m.* cáñamo á remojo, *m.*

rösten, *v. n.* enmohecerse, ponerse mohoso, cubrirse de orín, tomarse de orín,

Rösten, *n.* toma de orín, *f.* [criar orín.

rösten, *v. a.* tostar, asar, sobre parrillas || embalsar, enriar, poner á curar el cáñamo, el lino || pasar los metales por varios fuegos antes de fundirlos *(metal.)* || mit Butter, Öl **~**, freir, sofreir.

Rösten, *n.*, **Röstung**, *f.* tosta, *f.* || curamiento del cáñamo, *m.* || ustulación de medicamentos, *f.*

Röster, *m.* él que asa ó tosta.

Rösterwerk, *n.* enrejado, *m. (mar.)*

röstig, *adj.* herrumbroso, mohoso, tomado de orín || **~ machen**, poner mohoso || **~ werden**, enmohecerse, criar moho || **rostiges Metall putzen**, desenmohecer. [f.

Röstigsein, Röstigwerden, *n.* herrumbre,

rōt, *adj.* rojo, rufo, bermejo, encarnado, colorado, rubro || eritrino (en historia natural) || leonado *(mont.)* || de gules *(bl.)* || **rote Gesichtsfarbe**, *f.* tez bermeja, *f.* || **rote Wangen**, *fpl.* mejillas coloradas, *fpl.* || **rote Haare**, *npl.* pelo rojo, *m.* || **roter Wein**, *m.* tinto, vino tinto, *m.* || **rote Erde**, *f.* tierra roja, *f.* || **rote Ruhr**, *f.* disentería, *f. (pat.)* || **die rote Republik**, la república roja, exaltada, subversiva || **~ getüpfelt**, jaspeado de encarnado (hablando de caballos y perros) || **mit rotem Wein gefärbtes Wasser**, *n.* envinada, teñida, *f.* || **~ werden** (vor Scham), correrse, ponerse colorado, avergonzarse, abochornarse, tener empacho ó vergüenza || **~ werden** (vor Zorn), enfadarse seriamente, enfadarse de veras || **~ streichen, ~ anstreichen, enrojecer**, dar de colorado, de rojo, teñir, pintar de rojo || **~ anstreichen (eine Stelle)**, rubricar || jemand **~ machen**, sonrojar, abochornar, avergonzar á uno.

Röt, *n.* el color rojo, el encarnado || arrebol, rojete, colorete, afeite, *m.* || oros, *mpl.* (de la baraja alemana) || **türkisch ~**, encarnado de Adrianópoli.

Röta, *f.* Rota, *f.*, tribunal de la corte romana || **Richter der ~**, *m.* auditor de Rota, auditor de la Rota, *m.* || **~ der apostolischen Nuntiatur**, Rota de la Nunciatura Apostólica, tribunal supremo eclesiástico de última apelación en España, compuesto de jueces españoles nombrados por el rey y confirmados por el papa.

röt: -aderig, *adj.* con venas encarnadas || **-äugig**, *adj.* eritropso || **-bäckig**, *adj.* que tiene mejillas coloradas || *fam.* coloradote || **-bärtig**, *adj.* barbirrubio, barbarrojo, taheño, rufibarbo || **-bäuchig**, *adj.* rufigastro, eritrogastro || **-blätterig**, *adj.* eritrófilo *(bot.)* || **-blau**, *adj.* azul solferino || **-blind**, *adj.* que padece daltonismo || **-blond**, *adj.* rojizo || **-blütige Tiere**, *npl.* animales con sangre roja, *mpl.* || **-braun**, *adj.* castaño, rojo-moreno || **-brüchig**, *adj.* vidrioso, quebradizo (se dice del hierro que, al forjarlo, hace grietas) || anubarrado, borne (hablando de madera) || **-brüstig**, *adj.* eritrotorax || **-buchen**, *adj.* de la madera del haya || **-fahl**, *adj.*

leonado *(mont.)* || **-farbig**, *adj.* de color encarnado, rojo || desollado (hablando de animales en las armas) *(bl.)* || **-faul**, *adj.* quebradizo (hierro) | borne (madera) | **-fingerig**, *adj.* eritrodáctilo || **-fleckig**, *adj.* manchado de rojo, remendado de rojo, salpicado de manchas rojas || **-flüssig**, *adj.* eritróptero || **-früchtig**, *adj.* ruficarpo, eritrocarpo *(bot.)* || **-füßig**, *adj.* rufípedo, eritropo || erictronemo || **-gar**, *adj.* curtido || **-gegärbert**, *adj.* veteado de rojo || veteado de encarnado (hablando del cutis) || **-gebrannt**, *adj.* calcinado || **-gelb**, *adj.* rojizo || **-geschlafen**, *adj.* rotgeschlafene Wange, *f.* mejilla colorada por el sueño, *f.* || **-glühend**, *adj.* incandescente *(fís.)* || hecho ascua (dícese del hierro) || **-gülden**, **-güldig**, *adj.* rojo vivo || **-haarig**, *adj.* que tiene el pelo de color bermejo || **-halsig**, *adj.* ruficolo || **-händig**, *adj.* rufimano || **-haubig**, *adj.* eritrólofo (dícese de las aves) || **-häutig**, *adj.* eritrodermo || **-köpfig**, *adj.* rojo, bermejo de pelo || eritrocéfalo || **-laufartig**, *adj.* erisipelatoso *(pat.)* || **-lippig**, *adj.* rufilabro || **-machende(s) Mittel**, *n.* rubificante, *m.* || **-mäulig**, *adj.* eritróstomo, hemástomo || **-nasig**, *adj.* que tiene las narices encarnadas, inflamadas || **-ohrig**, *adj.* eritroto || **-samig**, *adj.* eritrospermo *(bot.)* | **-scheckig**, *adj.* rubicán || **-schnäbelig**, *adj.* rufirrostro, eritrorranfo, eritrorrinco || **-schwänzig**, *adj.* ruficaude, eritruro || **-stielig**, *adj.* eritropo || **-streifig**, *adj.* listado de rojo, eritrógamo || **-wangig**, *adj.* de mejillas rojas || *poét.* rubicundo || **-warm**, *adj.* caldo (en las fraguas) || **-welschen**, *v. n.* hablar de jerga, jerigonzar || **-zehig**, *adj.* eritrodáctilo.

Röt: -after, *m.* crisomela hemorroidal, *f.* (insecto) || **-auge**, *n.* persona con ojos rojos, *f.* | eritroftalmo, *m.* (pez) || **-bart**, *m.* hombre que tiene la barba roja, *m.* || barbo, *m.* (pez) || Barbarroja, *m.*, sobrenombre del emperador Federico I. (1152—1190) || **-beere**, *f.* fresa, *f.* || **-beete**, **-rübe**, *f.* betarraga, remolacha, *f.*, raíz de que se hace azúcar || **-bein**, *n.* gambeta, *f.* (ave) || **-binder**, *m.* tonelero, cubero, *m.* || **-blässchen**, *n.* fulco, *m.* (ave) || **-bleierz**, *n.* minio, *m. (min.)* || **-blindheit**, *f.* daltonismo, *m.*, discromatopsia, *f.* || **-brassen**, *m.* pajel, *m.* (pez) || **-bruch**, *m.* quebradura del hierro forjado, *f.* || **-brust**, *f.*, **-brüstchen**, **-kehlchen**, *n.* petirrojo, *m.* (pajarillo) || **-buch**, *n.* el libro rojo en Austria || **-buche**, *f.* haya, *f.* (árbol) || **-dorn**, *m.* azarolo, *m.*, oronia, *f. (veg.)* || **-drossel**, *f.* malvís, *m.* (pájaro) || **-ebenholz**, *n.* ébano rojo, *m.* || **-eibenholz**, *n.* tejo, *m.* || **-eiche**, *f.* roble, *m.* || **-eisenerz**, *n.*, **-stein**, *m.* hierro oligista, *m.* || **-eisenrahm**, *m.* hierro oxidado rojo resplandeciente, *m.* || **-ente**, *f.* miluinano, *m.* (ave) || **-erde**, *f.* silicia, *f.* || **-erle**, *f.* aliso, *m.* || **-falke**, *m.* halcón común, *m.* || **-fäule**, *f.* podredumbre interior de un árbol, *f.* || **-feder**, *f.*, **-flosser**, *m.* besuquete, pajel, *m.* (pez) || **-fichte**, **-tanne**, *f.* abeto, pinabete, *m.* || **-fink**, *m.* frailecillo, *m.* (pájaro) || **-fisch**, *m.* salmonete, *m.* (pez) || **-föhre**, **-fuhre**, *f.* mugro, *m.* (árbol) || **-fuchs**, *m.* caballo alazán tostado, *m.* || **-fuß**, *m.* pie rojo, *m.* || persona ó bestia que tiene rojos los pies, *f.* || chocha con patas rojas, *f. (mont.)* || **-fußfalke**, *m.* halco vespertino, *m.* || **-gans**, *f.* barnacle, craván, *m.* (ave) || **-garn**, *n.* türkisches ~, hilado encarnado de Turquía, *m.* | **-gedruckte(s)**, *n.* rúbrica, *f.* || **-gelbfärben**, enrojamiento, *m.* || **-gerber**, *m.* curtidor, *m.* || **-gerberei**, *f.* tenería, *f.*, fábrica de curtidos || **-gerbsäure**, *f.* ácido tanoxílico, *m. (quím.)* || **-gießer**, **-schmied**, *m.* fundidor de cobre ó bronce, *m.* || **-gießerei**, *f.* fundición de cobre ó bronce, *f.* || **-gimpel**, *m.* frailecillo, *m.* (pájaro) || **-glühhitze**, **-glut**, *f.* incandescencia, *f. (fís.)* || **-grünling**, *m.* tángara, *f.* (pájaro) || **-güldenerz**, **-gültigerz**, *n.* rosicler, *m. (min.)* || **dunkles ~**, blenda roja, aerosita, *f.* || **lichtes ~**, prustita, *f.* || **-guß**, *m.*, **-metall**, *n.* bronce, azófar rojo, *m. (metal.)* || **-hals**, *m.* cuello rojo, *m.* || persona ó animal que tiene el cuello rojo || miluinano, *m.* (ave) || **-hänfling**, *m.* fringilo linario, *m.* (pájaro) || **-haut**, *f.* indiano del América del Norte, *m.* || **-heizen**, *n.* calda grasa, *f.* | **-hirsch**, *m.* ciervo, *m.* || **-holz**, *n.* eritróxilo, *m.* || brasil, *m.* || carbón rojo, *m.* || **-hose**, *f. fam.* soldado francés, *m.* || **-huhn**, *n.* bartavela, *f.* (ave) || **-käppchen**, *n.* caperuza roja, *f.* | **-kappe**, *f.* hombre con un gorro rojo, *m.* | *fam.* cardenal, *m.* || **-kehlchen**, *n.* petirrojo, *m.* (pájaro) || **-kiefer**, *f.* pino de Escocia, *m.* || **-kopf**, *m.* rojo, pelicofre, *m.* || animal eritrocéfalo, *m.* || **-kraut**, *n.*, **-kohl**, *m.* lombarda, *f.* || **-kupfererz**, *n.* cobre oxidulado, *m. (min.)* || hoarformiges ~, cobre oxidulado capillar || **-lachs**, *m.* salmón marino, *m.* (pez) || **-lauf**, *m.* erisipela, *f. (pat.)* || den ~ bekommen, erisipelarse || den ~ verursachen, erisipelar | mit dem ~ behaftet, erisipelado || **-liegende(s)**, *n.*, **-liegendschichten**, *fpl.* capas permianas, capas del dias, *fpl. (geol.)* || **-luchs**, *m.* lince, *m.* || **-machen**, *n.* rojeo, enrojamiento, *m.* || **-maul**, *n.* boca encarnada, *f.* || persona ó animal con boca encarnada || **-maus**, *f.* ratón de Noruega, *m.* || **-mund**, *m.* boca encarnada, *f.* || persona que tiene la boca encarnada, *f.* || **-mütze**, *f.* hombre que lleva gorro rojo, *m.* || *fig.* jacobino, *m.* || **-netzen**, *n.* orina de sangre de las caballerías, *f.* || **-nickelkies**, *m.* pirita roja, *f. (min.)* || **-rüster**, *f.* olmillo, *m.* (árbol) || **-saat**, *f.* trébol encarnado, *m. (veg.)* | **-salz**, *n.* acetato de cal, *m. (quím.)* || **-säure**, *f.* ácido eritrico, *m. (quím.)* | **-schär**, *m.* bacalao, *m.* (pez) | **-scheck**, **-scheckе**, *m.* caballo rubicán, *m.* || **-schimmel**, *m.* caballo roano, *m.* || **-schnabel**, *m.* papagayo con pico encarnado, *m.* || tucán con pico encarnado, *m.* || gorrión del Brasil con pico encarnado, *m.* || **-schöpler**, *m.* suizo que se ha alistado en país extranjero, *m.* || **-schwänzchen**, *n.* colirrojo, *m.* (pájaro) || **-spat**, *m.* manganesa oxidada rosa silicífera, *f. (min.)* || **-specht**, *m.* picorrojo, *m.* (ave) || **-spießglanzerz**, *n.* antimonio rojo, *m. (min.)* || **-spon**, *m. fam.* tinto, vino rojo, vino tinto, *m.* || **-stein**, *m.* silicato de manganesa, *m. (min.)* || almagre, *m.* | **-stift**, *m.* lápiz colorado, *m.* || *fig.* censura de la policía de las piezas dramáticas, *f.* || **-strumpf**, *m.* persona que lleva medias rojas, *f.* || *fam.* cardenal, *m.* || **-sucht**, *f.* erupción escarlatina, *f. (pat.)* || **-tanne**, *mpl.* floríderas, *fpl. (veg.)* || **-totliegende(s)**, *n.* camas permianas, *fpl. (geol.)* || **-vogel**, *m.* jilguero, *m.* (pájaro) || **-weide**, *f.* sauce rojo, *m.* || **-wein**, *m.* tinto, vino tinto, *m.* || reiner, rebrechter ~, tinto puro | mit ~ gefärbtes Wasser, *n.* envinada, teñida, *f.* || **-weinfarbe**, *f.* principio colorante del vino, *m.* || **-welsch**, *n.* jerga, jerigonza, *f.* || **-welscher**, *m.* él que habla en jergas || **-wild**, *n.* flavo, *m.*, animales monteses, como ciervecillos, gamos, corzos, cabras montesas etc., *mpl.* || **-wurst**, *f.* morcilla, *f.* || **-zinkerz**, *n.* cinc oxidado, *m. (min.)*

Rötang, *m.* rotén, *m. (veg.)* || gemeiner ~, cálamo, *m.* || Sippe der Rotange, *f.* calameas, *fpl.*

Röte, *f.* bermejura, rojez, rubicundez, *f.*, el encarnado, lo colorado, lo encendido | rubor, bochorno, *m.*, color que sale al rostro por la vergüenza, el pudor ó la cólera | rubicundez del rostro, de la piel || lo encendido de los ojos || lo encarnado de los labios, del cielo || lo rojo de los cabellos || barros, granitos colorados que salen en la cara, *mpl.* || rubia, roya, granza, *f. (veg.)* | ~ auf der Haut ohne Fieber, fenigmo, *m. (pat.)* || die ~ stieg ihm ins Gesicht, le subió el rubor al rostro, el bochorno á la cara || die ~ verlieren, desenrojecerse.

Rötel, *m.* almagre, *m.*, almagra, rúbrica, *f.*, creta colorada, *f.*, lápiz colorado, *m.* || rúbrica fabril de los carpinteros || mit ~ gemachtes Zeichen, *n.* rúbrica.

Rötel: -eichhörnchen, *n.* ardilla roja, *f.* || **-erde**, *f.* rojo de Marte, *m.*, tierra que rojea || **-falke**, *m.* halcón esclavo, *m. (mont.)* || **-grube**, *f.* almagral, *m.* || **-jaspis**, *m.* jaspe sanguíneo, *m.* || **-maus**, *f.* ratón del Harz, *m.*

röteln, *v. a.* almagrar | ~, *v. n.* ponerse rojizo, encarnadino. *(pat.)*

Röteln, *pl.* sarampión, *m.*, alfombrilla, *f.*

röten, *v. a.* dar de colorado, de encarnado, enrojecer, poner rojo, teñir ó pintar de rojo || rubificar la piel *(med.)* || curar el cáñamo || sich ~, rojear, bermejear, ponerse colorado, tirar al color rojo, ir tornándose roja alguna cosa, sobresalir en el color rojo.

Röten, *n.*, **Rötung**, *f.* enrojamiento, rojeo, tinte de rojo, *m.*, rubificación, *f.*

rotieren, *v. n.* girar al rededor de sí mismo.

Rotieren, *n.*, **Rotierung**, *f.* rotación, *f.*

rötlich, *adj.* rojillo, rojito, rojizo, encarnadino, encarnadizo, rubescente, rubesco, que tira á rojo, á pajizo || eritroide | ~ im Gesicht, barroso *(pat.)* | zana encarnada, *f.*

Rötling, *m.* colirrojo, *m.* (pájaro) || man-**Röttchen**, *n.* mérgula, *f.* (ave nadadora de Groenlandia).

Rótte, *f.* banda, tropa, *f.* || bando, partido, *m.*, facción, cabala, coligación, parcialidad, *f.* || división. *f. (mil.)* || gobio, *m.* (pez) || enriamiento del lino, cáñamo y esparto, *m.* || amerikanische ~, enriamiento en agua calda || gemischte ~, enriamiento según el método mixto || ~ Böjewidder, galería, *f.*, hato, *m.* || ~ Wölfe, tropa de lobos *(mont.)* || die ~ Korah, el séquito de Coré (Núm. 16, 5. 6).

Röttegrube, *f.* alberca, balsa en que se pone á macerar el lino, cáñamo ó esparto, *f.*

rötten, *v. a.* extirpar, desarraigar || enriar, embalsar, curar el lino, cáñamo, esparto || sich ~, abanderizarse, amotinarse, agavillarse || hacer compañía con picarones, bribones, con gente de mala vida.

Rötten, *n.* tumulto, motín, *m.*, sedición, *f.*, reunión de gente tumultuaria.

Rötten: -aufmarsch, *m.* despliego por hilas, *m. (mil.)* || **-feuer**, *n.* fuego por divisiones, *m. (mil.)* || **-führer**, *m.* caudillo de un partido, *m.* || **-geist**, *m.* espíritu faccioso, sedicioso, *m.* || **-macher**, **-stifter**, *m.* maquinador, faccioso, fomentador de partidos, *m.* || **-meister**, *m.* caporal, *m. (mil.)*

röttenweise, **röttweise**, *adv.* en bandas, en tropas || en divisiones *(mil.)*

Rótterdam, *n.* Roterdán, *m.*, ciudad de Holanda. [*f.*

Rotterei, *f.* reunión de gente tumultuaria,

Rótt: -gesell, *m.* individuo de un partido, de una facción, *m.* || **-land**, *n.* noval, *m.*, tierra nueva, *f. (agr.)* || **-meister**, *m.* caporal, *m. (mil.)* || decurión, *m.* (entre los antiguos) || **-methode**, *f.* método de curar el lino, cáñamo y esparto, *m.* [*(mil.)*

röttweise, *adv.* por divisiones, por filas

rotulieren, *v. a.* ordenar un legajo de **Rotunde**, *f.* rotunda, *f.* | papeles *(for.)*

Rótz, *m.* moco, *m.*, mocos, *mpl.* (de las narices) || ~ der Pferde, muermo, *m.* || an der Nase hängender ~, mocarro, *m.* || aus der Nase tropfender flüssiger ~, moquita, *f.*

rótz: -behaftet, **-krank**, *adj.* muermoso (caballo) || **-nasig**, **-näsig**, *adj.* mocoso || *fig.* boquirrubio.

Rótz: -bube, **-junge**, **-lappen**, **-löffel**, *m. vulg.* mocoso, mocarrón, rapaz, *m.* || **-drüse**, *f.* glándula pituitaria, *f.* || **-fahne**, *f.*, **-lappen**, *m. vulg.* pañuelo, *m.* | **-fisch**, *m.* blenio, bienno, *m.* (pez) || **-klumpen**, *m. vulg.* mocarro, gargajo, *m.*, moco espeso || **-krankheit**, *f.* muermo de los caballos, *m.* || **-näschen**, *n.*, **-nase**, *f.* narices llenas de moco, *fpl.* || *vulg.* mocosa, rapaza, *f.*

rötzen, *v. n.* sich ~, quitarse los mocos.

rötzig, *adj.* mocoso, lleno de mocos || muermoso (hablando de caballos).

Rouen, *n.* Ruán, *m.*, ciudad de Francia || Bewohner von ~, *m.* ruanés, *m.* || Baumwollzeug aus ~, *n.* ruanería, *f.*

Roussillon, *n.* Rosellón, *m.*, antigua provincia de Francia.

Rówdy, *m.* bandido, bigardo, tuno, *m.* (en los Estados Unidos de América).

Rówdytum, *n.* el estado de bandido || los bandidos. [á la causa del rey.

Royalísmus, *m.* realismo, *m.*, adhesión

Royalíst, *m.* realista, *m.*, partidario de la causa del rey. [del rey.

royalístisch, *adj.* realista, adicto á la causa

Rübber, *m.* lampazo, *m. (mar.)*

Rübchen, *n.* nabiza, *f.*, rabanillo, nabo pequeño, *m.* || jemand ein ~ schaben, *fam.* hacer mofa de uno, pasando un dedo sobre otro.

Rübe, *f.* nabo, *m.* || rábano, *m.* || gelbe ~, zanahoria, *f.* || rote ~, betarraga, betarrata, remolacha, *f.* | weiße ~, naba, *f.* | Rüben schaben, *fam.* estar de mirón en un baile las señoras y señoritas, dar tormento á una silla.

Rübel, *m.* rublo, *m.*, moneda de Rusia || der ~ auf Reisen, *fig.* sobornos esparcidos por el gobierno de Rusia en los países extranjeros, *mpl.* [*(metal.)*

Rübélle, *f.* plancha de hierro colado, *f.*

Rübellit, *m.* rubelita, apirita, *f. (min.)*

rüben: -artig, *adj.* rapáceo *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* que tiene la forma de un nabo || rapáceo *(bot.)*

Rüben: -acker, *m.*, **-feld**, **-land**, *n.* nabar, *m.* || rabanal, *m.* || **-bau**, *m.* cultivo de los nabos, de las betarragas, *m.* || **-brei**, *m.* pulpa, *f.* (en los ingenios de azúcar) || **-kerbel**, *m.* levístico, *m.*, angélica montana, *f. (veg.)* || **-kohl**, *m.* col cuya raíz es una especie de nabo, *f. (veg.)* || **-schneider**, *m.* cortanabos, *m.* || **-schnittling**, **-schnitz**, *m.*, **-scheibe**, *f.* betarraga cortada, *f.* || **-zucker**, *m.* azúcar de betarragas, *m.*

'rüber, *fam.* abreviación de herüber, allende. [Riesengebirge.

Rübezahl, *m.* Rubensál, *m.*, duende del

Rubicell, *m.* rubicela, *f. (min.)*

Rubidium, *n.* rubidium, *m. (quím.)*

Rubikon, *m.* Rubicón, *m.*, pequeño río de Italia; über den ~ gehen, *fig.* pasar el Rubicón, decidirse irrevocablemente en un negocio grave.

Rubin, *m.* rubí, *m.* | kleiner ~, rubinejo, *m.* || blaßroter ~, espinela, *f.* || sibirischer ~, turmalina violeta de Siberia, *f.* || violetter ~, corindón violeto puro, *m.*

Rubin: ~ballas, *m.* balaja, *f.* (piedra preciosa) || **~blende**, *f.* blenda roja, *f. (min.)* || **~glimmer**, *m.* götita, *f. (min.)* || **~säure**, *f.* ácido rubínico, *m. (quím.)* | **~schwefel**, *m.* rubina de arsénico, *f. (min.)*

rubinfarben, *adj.* de color de rubí.

Rüb: ~öl, *n.* aceite de colza, *m.*, nabina, *f.* || **~rettich**, *m.* rábano silvestre redondo y grueso, *m. (veg.)* || **~saat**, *f.*, **~samen**, **Rübsen**, *m.* nabina, *f.*, nabo silvestre.

Rubrik, *f.* rúbrica, serie, *f.*

rubrizieren, *v. a.* rubricar, acotar, marginar *(for.)* [tracto, *m.*

Rübrum, *n.* resumen, compendio, ex-

Rück, *m.* grajo, *m.* (ave).

rückbar, *adj.* notorio, propalado, divulgado, sonado, hecho público, esparcido por el público, sabido de todos ~ machen, divulgar, propalar, esparcir alguna cosa, hacerla pública || ~ werden divulgarse, sonarse, hablarse, esparcirse por el público, hacerse público || nicht ~ werden lassen, impedir las malas consecuencias de un negocio encubriéndolo.

Rückbarkeit, *f.* notoriedad, publicidad, *f.*

Rückbarmachen, *n.* propalación, *f.*

Rück: ~gras, *n.* alesta, grama de color, *f. (veg.)* || **~grasfalter**, *m.* sileno, *m.* (mariposa).

rücklos, *adj.* malvado, facineroso, perverso, desalmado, impío, malísimo, reprobado || indiferente, apático, que no se afecta ni se inquieta por cosa alguna || ruchlose That, *f.* hecho infame, atroz, *m.* || die Ruchlosen sterben über Nacht, anochecerán y no amanecerán los malvados.

Rücklosigkeit, *f.* maldad, atrocidad, impiedad, infamia, perversidad, *f.* || jemand seine ~ vorwerfen, decir su maldad á uno.

Rück, *m.* pequeño sacudimiento que se da á alguna cosa para mudarla de su puesto, *m.* || heftiger ~ mit dem Zügel, sofrenada, sobarbada, *f.*, sofrenazo, tirón, *m.* || mit dem Zügel einen ~ geben, sofrenar un caballo, tirar bruscamente de las riendas || auf einen ~, mit einem ~, de un golpe, de la primera vez.

rück, rück! onomatopeya imitativa del arrullo de los pichones y de las tórtolas.

rück: ~blickend, *adj.* retrospectivo || **~fällig**, *adj.* reversible *(for.)* || ~ werden, recaer en una enfermedad *(pat.)* || reincidir en alguna culpa || **~gängig**, *adj.* retrogrado, lo que anda hacia atrás || ~ machen, deshacer, hacer encallar || ~ werden, no ejecutarse, frustrarse, quebrantarse || die Reise ~ machen, atrasar el viaje || rückgängige Bewegung, um über etwas zu springen, *f.* reculada, *f.* || rückgängige Bewegung des Darmkanals, movimiento antiperistáltico, *m. (pat.)* || **~gehend**, *adj.* mit rückgehender Post, á la vuelta del correo, sin perder correo || **~hältig**, *adj.* reservado || **~haltlos**, *adj.* sin reserva, sin recato || **~käuflich**, *adj.* redimible || **~laufend**, *adj.* recurrente *(mat.)* || **~läufig**, *adj.* retrógrado *(astr.)* || rückläufige Bewegung, *f.* reacción en cosas políticas, *f.*, movimiento reaccionario, *m.* || **~lings**, *adv.* de espaldas, boca arriba || á espaldas, á las espaldas, por las espaldas, detrás || hacia atrás, á reculas || ~ auf dem Boden liegen, estar tendido en el suelo boca arriba, de espaldas || **~schauend**, *adj.* retrospectivo || **~schreitend**, *adj.* retrógrado || **~ständig**, **~stellig**, *adj.* atrasado, alcanzado, endeudado || rückständige Zinsen, *mpl.* caídos, intereses atrasados, endeudados, *mpl.* || **~sübersetzen**, *v. a.* reasegurar || **~wärtig**, *adj.* retrógrado || **~wärts**, *adv.* hacia atrás, á reculas || por detrás || *fig.* atrasándose, de mal en peor, al revés || ~ gehen, retroceder, retrogradar, volver, andar hacia atrás || perder el terreno, retirarse, ceder, aflojar *(mil.)* || *fig.* volverse atrás || ~ rudern, ciar *(mar.)* || ~ kommen, retroceder || sich ~ kehren, volverse hacia atrás || sich ~ auf den Boden werfen, tumbarse hacia atrás || in seinen Vermögensumständen ~ kommen, atrasarse || ~ sitzen im Wagen, ir á los caballos || **~wirken**, *v. n.* resistir una fuerza á la acción de otra | **~wirkend**, *adj.* retroactivo || rückwirkende Elasticität, *f.* elasticidad de compresión, *f. (fís.)* || **~zahlbar**, *adj.* reembolsable || **~zielend**, *adj.* reflectivo *(gram.)*

Rück: ~abtreter, *m.* retrocedente, *m. (for.)* | **~abtretung**, *f.* retrocesión *f. (for.)* || **~anspruch**, *m.* recurso, regreso, *m. (for.)* || **~antwort**, **~äußerung**, *f.* réplica, *f.* || **~auflanger**, *m.* revés, *m. (mar.)* | **~bank**, *f.* trasero de un coche, *m.*, caballos, *mpl.* || **~bewegung**, *f.* movimiento retrógrado, *m.* || **~bildung**, *f.* transformación regresiva del cuerpo del hombre en la vejez, involución, *f.* || **~bleibende(r)**, *m.* atrasado, *m.* || **~bleibsel**, *n.* residuo, resto, *m.*, sobra, *f.* || **~blick**, *m.* vista hacia atrás, mirada retrospectiva, *f.* || **~bürge**, *m.* fiador subsidiario, *m.* || **~bürgschaft**, *f.* fianza de fianza, fianza abonada, *f.* || **~deutungen**, *fpl.* señales anamnésticas, *fpl. (med.)* || **~diskonto**, *m.* descuento repetido, descuento de descuento, *m.* || **~dünger**, *m.* abono que no ha consumido la cosecha á que se había destinado, *m. (agr.)* | **~erinnerung**, *f.* recuerdo de las cosas pasadas, *m.*, reminiscencia, *f.* || **~erinnerungszeichen**, *npl.* señales conmemorativas, *fpl. (med.)* || **~fahrkarte**, *f.* billete de vuelta, *m. (f. c.)* || **~fahrt**, *f.* vuelta en carruaje, en coche ó en batel, *f.* || **~fährte**, *f.* huellas del ciervo, *fpl. (mont.)* || **~fall**, *m.* recaída, *f.* || nueva, segunda caída en una enfermedad, *f. (pat.)* || reincidencia en una falta, *f.* || reversión, devolución, *f. (for.)* || **~fällige(r)**, *m.* relapso, *m.* || **~fälligkeit**, *f.* reversibilidad, *f. (for.)* || **~fallsfieber**, *n.* recaída en una fiebre, *f. (pat.)* || **~fallsrecht**, *n.* derecho de reversión, *m. (for.)* || **~flucht**, *f.* huída hacia atrás, *f.* || huída, lugar en que suele hacer marro la res, ó donde tiene costumbre de guarecerse viéndose perseguida *(mont.)* || **~fluß**, *m.* reflujo, *m.* || **~fracht**, **~ladung**, *f.* cargo de vuelta, *m.* || flete de vuelta, reflete, retorno, *m. (mar.)* || **~frage**, *f.* cuestión que uno hace en su torno, *f.* || pesquisa, información ulterior, *f.* || **~fuhre**, *f.* carruaje de vuelta, *m.* || **~fuß**, *m.* contrafuerte de un dique, *m.* || **~gabe**, *f.* restitución, *f.* || ~ eines Musikstücks &c., ejecución más ó menos perfecta de un trozo de música etc., *f.* || **~gang**, *m.* vuelta, *f.* || retrogradación, *f. (astr.)* || *fig.* falta de éxito, *f.* || ~ der Preise, depreciación, *f.* || **~gängigkeit**, *f.* movimiento retrógrado, *m.* || falta de éxito, ruptura de un negocio, *f.* || **~gesellschaft**, **~kompanie**, *f.* los que ayudan á otro á mudar furtivamente los trastos || **~grat**, *m. & n.* espinazo, entrecuesto, *m.*, espina, *f. (anat.)* || ~ eines Fisches, espina maestra || sich das ~ brechen, deslomarse || **~gratsband**, *n.* ligamento espinal, *m. (anat.)* || **~gratsentzündung**, *f.* espondilitis, *f. (pat.)* || **~gratsgicht**, *f.* aquisagra, *f. (pat.)* || **~gratskrümmung**, *f.* deviación de la espina, *f. (pat.)* || ~ nach hinten, cifosis, *f.* || ~ nach vorn, lordosis, *f.* || ~ nach der Seite, escoliosis, *f.* || **~gratsschmerz**, *m.* raquialgia, *f. (pat.)* || **~gratsverbiegung**, *f.* espinabífida, *f. (pat.)* | **~grattiere**, *npl.* vertebrados, *mpl.* || **~gratwassersucht**, *f.* hidrorraquis, hidropesía espinal, *f. (pat.)* || **~gratwirbel**, *m.* vértebra, *f. (anat.)* || zwölfter ~, cingente, *f.* | **~griff**, *m.* regreso, *m. (for.)* || **~gurt**, **~riemen**, *m.* sufra, *f.* || **~hall**, **~klang**, *m.* rimbombo, retumbo, eco, *m.*, resonancia, *f.* || **~halt**, *m.* recato, comedimiento, *m.*, moderación, *f.* || lo reservado, lo separado, lo que se retiene de un total || *fig.* amparo, arrimo, *m.*, protección, *f.* || ohne ~, sin recato, sin moderación || etwas im ~ behalten, reservar alguna cosa cuando sea necesaria || im ~ sein, estar á la cola || **~halter**, *m.* fiador, *m. (mec.)* || **~haltlosigkeit**, *f.* falta de recato, *f.* || natura expansiva, *f.* || **~haltung**, *f.* reserva, *f.*, recato, *m.* || **~haltwerk**, *n.* reducto, *m. (mil.)* || **~kauf**, *m.* **~kaufsgeschäft**, *n.* retroventa, retrovendición, recula, *f.* || **~kaufsvertrag**, *m.* pacto de retrovendendo, *m.* || **~kehr**, *f.* vuelta, reversión, *f.*, regreso, *m.* || ~ zu Gott, vuelta á Dios, conversión, *f.* || ~ des Hirsches zum Lager, reemboscamiento, *m. (mont.)* || periodische ~ zum Ausgangspunkte, apocatastasis, *f. (astr.)* || **~kunft**, *f.* vuelta, *f.*, regreso, *m.* || bei der ~, á vuelta || bei der ~ von der Reise, á vuelta de viaje || **~lader**, *m.* escopeta que se carga por atrás, *f.* || **~lage**, *f.* la parte trasera de un edificio *(arq.)* || **~lauf**, *m.* reflujo, *m.* || retrogradación, *f.* || **~läufigkeit**, *f.* antecedencia de los planetas, *f. (astr.)* || **~lauftau**, *n.* braga, *f. (mar.)* || **~lehne**, *f.* respaldo de una silla, *m.* || **~marsch**, *m.* marcha para volver, *f.* || retirada, *f.*, marcha retrógrada de las tropas en la guerra *(mil.)* || **~mehl**, *n.* moyuelo, *m.* || **~meldung**, *f.* réplica, *f.* || **~porto**, *n.* porte de vuelta, *m.* || **~prall**, *m.* repercusión, *f.*, rebote, *m.* || rechazo, resalto, *m.* (en el juego de trucos) || **~prämie**, *f.* prima asegurada, *f.* || **~rechnung**, *f.* cuenta de resaca *f.* || **~reise**, *f.* tornaviaje, viaje de vuelta, regreso, *m.*, vuelta, *f.* || retorno, *m.* (de carruajes ó caballerías de alquiler) || auf der ~, á vuelta de viaje, de regreso || **~ruf**, *m.* llamamiento para hacer volver á uno, *m.* || **~schau**, *f.* mirada retrospectiva, *f.* || **~scheibe**, *f.* registro de un reloj, *m.* || **~schein**, *m.* contracédula, *f.* || reflejo, *m.* || **~schlag**, *m.* golpe que se da de vuelta, *m.* || reacción, *f.* || *fig.* revés, revés de fortuna, contratiempo, *m.*, accidente que cambia en mal la situación de una persona || ~ auf die Vorfahren, atavismo, *m.* || **~schluß**, *m.* conclusión á posteriori, *f.* || **~schreiben**, *n.* réplica, *f.* || **~seite**, *f.* trasera, espalda, *f.* || dorso, respaldo de un papel, *m.* || reverso de una medalla ó moneda, *m.* || vuelta de la hoja de un libro, *f.* || envés, revés de una tela, de un cuadro, *m.* || trasdós de un muro, *m.* || reverso, dorso de un edificio || dorso de una letra de cambio || **~siegel**, *n.* contrasello, *m.* || **~sitz**, *m.* trasero, vidrio, *m.*, caballos, *mpl.*, asiento en la delantera de un coche || den ~ in einer Kutsche einnehmen, estar á caballos, tomar el lugar de los caballos || **~sprache**, *f.* plática, conferencia, *f.*, consulta entre dos ó más personas para tratar un asunto || ~ nehmen, ~ halten, conferir, conferenciar, hablar || **~sprung**, *m.* salto hacia atrás, *m.* || diminución del grueso de una pared á proporción que sube, *f. (arq.)* || **~spur**, *f.* contrapié, *m. (mont.)* || auf der ~ arbeiten, errar la pista del ciervo, del jabalí (dícese de los perros) *(mont.)* || **~stand**, *m.* resto, residuo, *m.*, lo restante || rezago, atrasado, *m.*, atrasados, *mpl.* || im ~ bleiben, rezagarse, estar atrasado || im ~, alcanzado, deudor de un residuo, *m.* || **~ständer**, *m.* alcanzado, deudor de un residuo, *m.* || **~stange**, *f.* alzaprima, *f.* (en los molinos) || **~stein**, *m.* fondo del crisol, *m. (quím.)* || **~stoß**, *m.* repulsión, *f.* || **~strahlung**, *f.* reflexión, *f. (fís.)* || reverberación, *f.* || **~strich**, *m.* vuelta de las aves de paso, *f.* || **~strom**, *m.* corriente que vuelve, *f. (fís.)* || **~transport**, *m.* transporte de vuelta, *m.* || **~tritt**, *m.* paso dado hacia atrás, *m.* || regreso, *m.*, derecho de volver en su primer estado *(for.)* || resignación, demisión, *f.* || **~überfahrt**, *f.* pasaje de vuelta, *m.* || barcaje de vuelta, *m.* || **~vergütung**, *f.* reembolso, *m.* **~versicherer**, *m.* reasegurador, *m.* || **~versicherung**, *f.* reaseguro, *m.* || **~waren**, *fpl.* mercancías que han sido devueltas al expedidor, *fpl.* || **~wand**, *f.* respaldo, *m.* || **~wasser**, *n.* agua de abajo, *f.* || **~wechsel**, *m.*, **~tratte**, *f.* recambio, regiro, *m.*, resaca, *f.* || **~weg**, *m.* camino, viaje de vuelta, camino para volver, *m.* || regreso, *m.*, vuelta, *f.* || retorno de carruajes ó caballerías de alquiler, *m.* || **~wirkung**, *f.* reacción, resistencia, oposición, *f. (fís.)* || **~wurf**, *m.* birla, birlada, *f.* (en el juego de bolos) || **~zahlbarkeit**, *f.* reembolsabilidad, *f.* || **~zahler**, *m.* él que reembolsa || **~zahlung**, *f.* reembolso, *m.* || **~zoll**, *m.* draubac, *m.*, premio concedido á una repetida exportación de géneros nacionales || descuento de derechos, *m.* || **~zollschein**, *m.* guía que acompaña á los géneros sellados, *f.* || **~zug**, *m.* retirada, *f. (mil.)* || zum ~ blasen, tocar á retirada *(mil.)*

Rücke, *f.* red de los pajareros ó chucheros, **rücken**, *v. n.* sacudir. [*f.*

Rücken, *m.* espalda, *f.*, espaldas, *pl.* espaldar, *m.* (hablando de personas) || lomo, cerro, espinazo, *m.* (hablando de animales) || dorso, respaldo, *m.* (de un papel, de un vale, de una letra) || lomo de libro || lomo, recazo, *m.*, vuelta, *f.*, canto de cuchillo || cumbre, cima, *f.* (de un monte) || respaldo, *m.* (de una silla) || ~ eines Gewölbebogens, extradós, *m. (arq.)* || ~ des Kiels, arco, quebrantamiento de la quilla, *m. (mar.)* || ~ eines Erzganges, wodurch derselbe verschüttet

wird, peñasco que interrumpe la veta de un mineral, *m.* *(min.)* || breiter, starker ~, *fig.* espaldas de molinero, *pl.* || im ~, por detrás || ~ an ~, espalda con espalda || hinter jemands ~, á espaldas, á las espaldas de uno, detrás de uno || den ~ wenden, volver la espalda || auf dem ~ schlafen, dormir de espaldas || den ~ frei halten, guardar las espaldas || dem Feinde in den ~ fallen, coger al enemigo por las espaldas || etwas hinter jemands ~ thun, *fig.* hacer alguna cosa sin noticia de uno || jemand hinter dem ~ Böses nachsagen, murmurar, decir mal de uno en su ausencia || etwas mit dem ~ ansehen müssen, ser forzado de dejar alguna cosa || sich mit dem ~ anlehnen, ponerse de espaldas á alguna cosa, respaldarse || sich mit dem ~ auf dem Sessel anlehnen, respaldarse en una silla || zum ~ gehörig, dorsal *(anat.)*

rücken, *v. a.* volver, revolver, menear una cosa de un lado á otro, quitar de su lugar, apartar, alejar || herbei ~, näher ~, vorwärts ~, acercar, adelantar || zurück ~, apartar, retirar hacia atrás || hinweg ~, levantar del suelo en el aire || etwas von der Stelle ~, quitar, sacar, mudar alguna cosa de su lugar || etwas wieder an seinen Ort ~, volver una cosa á su lugar, ponerla donde estaba antes || die Netze ~, estrechar más las redes *(mont.)* || die Vögel ins Netz ~, atraer los pájaros en las redes *(mont.)* || ~, *v. n.* moverse, menearse de un lado á otro || mudar furtivamente los trastos || näher ~, acercarse, llegarse || vorwärts ~, adelantarse, ir adelante || höher hinauf ~, subir || vor eine Stadt ~, acercarse con el ejército á la ciudad, á la plaza *(mil.)* || in eine Stadt ~, entrar una ciudad *(mil.)* || in Feindesland ~, entrar en el país enemigo *(mil.)* || aus dem Lager ~, salir del campo *(mil.)* || jemand auf den Leib ~, *fig.* estrechar á uno, perseguirle con ahinco || mit dem Geld heraus ~, *fig. fam.* sacar, alargar la bolsa || mit der Sprache nicht heraus ~ wollen, no querer hablar.

Rücken, *n.* movimiento, trastorno, *m.*

rücken: **–samig,** *adj.* tergispermo *(bot.)* || **–stachelig,** *adj.* notocanto || **–ständig,** *adj.* dorsal *(bot.)*

Rücken: **–ader, blutader,** *f.* vena dorsal, *f.* *(anat.)* || **–band,** *n.* ligamento dorsal, *m.* *(anat.)* || **–blatt,** *n.* muro que forma el frente y fondo del hogar de una chimenea, *m.* *(arq.)* || contrarretablo del altar, *m.* || **–blut,** *n.* mal de bazo de la res vacuna y ovina, *m.* || **–breite,** *f.* anchura de lomo, *f.* || **–bruch,** *m.* fractura del espinazo, *f.* *(pat.)* || **–darre,** *f.* consunción dorsal, tabes dorsal, *f.* *(pat.)* || **–deckung, –wehr,** *f.* falsa braga, *f.* *(mil.)* || **–drüse,** *f.* glándula dorsal, *f.* *(anat.)* || **–eisen,** *n.* filete, *m.* (del encuadernador) || **–felder,** *npl.* entrenervios, *mpl.* (en los lomos de libros) || **–fläche,** *f.* superficie de la espalda, *f.* || superficie dorsal de la mano || **–flosse,** *f.* aleta dorsal, *f.* || mit Rückenflossen, notóptero, que tiene aletas en la espalda || Fische mit nur einer ~, *mpl.* monopterrigios, *mpl.* || Fische mit langer ~, lofiónotos, *mpl.* || Fische ohne ~, apterónotos, *mpl.* || **–flosser,** *mpl.* notópteros, notacantos, *mpl.* || **–füßer,** *mpl.* notópodos, *mpl.* || **–granne,** *f.* arista dorsal, *f.* *(bot.)* || **–haar,** *n.* pelo del espinazo, del lomo, *m.* || capa, *f.* (del perro) || **–halter,** *m.* respaldo, *m.* || **–haut,** *f.* piel del espinazo, *f.* || **–käfer,** *m.* zabro, *m.* || **–kiemer,** *mpl.* notobranquios, dorsibranquios, *mpl.* || **–klinge,** *f.* hoja con lomo, *f.* (de una espada) || **–korb,** *m.* cuévano dispuesto para podérsele echar á la espalda con correones, *m.* || **–krampf,** *m.* ofistótonos, *m.* *(pat.)* || **–lage,** *f.* posición de una persona tendida en el suelo ó en la cama boca arriba, *f.* || **–lehne,** *f.* respaldo, *m.* || **–mark,** *n.* médula espinal, *f.* *(anat.)* || **–marksarterie,** *f.* arteria espinal, *f.* *(anat.)* || **–marksnerv,** *m.* nervio espinal, nervio raquidiano, *m.* *(anat.)* || **–marksdarre,** *f.* tabes dorsal, *f.* *(pat.)* || **–marksentzündung,** *f.* raquialgitis, *f.* *(pat.)* || **–markserweichung,** *f.* mielomalacia, *f.* *(pat.)* || **–markshaut,** *f.* meninga raquidiania, *f.* *(anat.)* || **–markskanal,** *m.* canal vertebral, *f.* *(anat.)* || **–marksleidende(r),** *m.* él que padece de la consunción dorsal *(pat.)* || **–marksschwindsucht,** *f.* ataxía locomotriz progresiva, *f.* *(pat.)* || **markswassersucht,** *f.* angeborene ~, espina-bífida, *f.* *(pat.)* || **–matratze,** *f.* respaldo de la silla de un coche, *m.* || **–muskel,** *m.* músculo dorsal, *m.* *(anat.)* || breiter ~, músculo lombo-humeral || langer ~, músculo sacro-vertebral || **–pfeife,** *f.* cañón de la cadereta de detrás, *m.* (en el órgano) *(mús.)* || **–riemen,** *m.* sobrecincha, *f.* (de las caballerías de tiro) || **–schanze,** *f.* medialuna segundaria, *f.* *(mil.)* || **–schärfe,** *f.* contrapunta, *f.*, parte cortante del canto de la hoja de un sable *(mil.)* || **–schild,** *m.* concha de la tortuga, *f.* || **–schmerz,** *m.*, **–weh,** *n.* mal, dolor de espaldas, *m.* || **–schneide,** *f.* canto de un sable, *m.* || **–schuß,** *m.* tiro de revés, *m.* *(mil.)* || **–schwimmer,** *m.* él que nada de espaldas || notonecta, *f.* (insecto) || **–seite,** *f.* superficie dorsal, posterior, *f.* || **–spinner,** *m.* notodonte, *m.* (mariposa) || **–stachler,** *mpl.* centrónotos, *mpl.* || **–stück,** *n.* pedazo del lomo, lomo, *m.* *(coc.)* || retablo de un altar, *m.* || espaldar de un arnés, *m.* || ~ vom Schwein, solomillo, solomo, *m.* *(coc.)* || **–werk,** *n.* cadereta de detrás, *f.* (de un órgano) *(mús.)* || **–wind,** *m.* viento en popa, *m.* *(mar.)* || **–wirbel,** *m.* vértebra, *f.* *(anat.)* || **–wirbelbein,** *n.* espina, *f.* *(anat.)* || **–wirbelsäule,** *f.* columna vertebral, *f.* *(anat.)* || **–wirbeltiere,** *npl.* vertebrados, *mpl.* || **–wolle,** *f.* lana de lomo, lana de lomada, *f.*

Rücker, *m.* registro de reloj, *m.*

Rückschritt, *m.* regreso, *m.*, marcha retrógada, *f.* || der Fortschritt und ~, el progreso y reacción.

Rückschrittler, Rückschrittsmann, *m.* reaccionario, *m.*

rückschrittlich, *adj.* reaccionario, retrógrado.

Rückschritts: **–partei,** *f.* partido reaccionario, *m.* || **–politik,** *f.* política reaccionaria, *f.*

rücksen, rückern, *v. n.* arrullar las palomas y las tórtolas.

Rücksen, Rückern, *n.* arrullo de las palomas y de las tórtolas, *m.*

Rücksicht, *f.* consideración, atención, *f.*, miramiento, respeto, *m.* || in ~, aus ~, mit ~ auf, por causa de ..., con motivo de ..., por amor de ..., respecto á ..., en atención á ... || aus dieser ~, con este respecto, en esta consideración || mit ~ auf seine Jugend, en atención á su mocedad || ~ auf etwas nehmen, tener respecto á alguna cosa, considerar alguna cosa || ~ auf jemand nehmen, tratar á uno con atención, tenerle consideraciones.

rücksichtlich, rücksichts, *prep.* en atención á, teniendo presente que, relativamente á, con respecto á, acerca de, por lo tocante á, por lo que concierne á, en comparación de, en proporción de, por lo que hace á, por lo que respecta á, atendido.

rücksichts: **–los,** *adj.* sin el miramiento y circunspección que se debe observar || **–voll,** *adj.* lleno de atenciones, consideraciones.

Rücksichtslosigkeit, *f.* descaro, *m.*, falta de miramiento y circunspección.

Rückung, *f.* progresión, *f.* *(mús.)*

rückweise, *adv.* por sacudidas reiteradas, á golpes repetidos || *fig.* á ratos, con arrebato, por capricho.

Rückwind, *m.* torbellino de viento que hace turbonada cuando sale rechazado de alguna parte, *m.* *(mar.)* || derrame del viento de una vela sobre otra, *m.* *(mar.)*

Rüde, *m.* mastín, perro grande, perro de ayuda, *m.* || el macho de los perros, lobos y zorras *(mont.)*

rüde, *adj.* severo, duro, crudo, bronco.

Rūdel, *n.* manada, tropa de venados (ciervos, jabalíes etc.), *f.* *(mont.)* || pala para remover ó revolver alguna cosa, *f.* || remo, *m.*, boga, *f.*

rūdeln, *v. a.* remover con la pala || sich ~, juntarse en manadas los ciervos, jabalíes *(mont.)*

Rūdelschwein, *n.* jabalí que va en manadas, *m.* *(mont.)*

rūdelweise, *adv.* en manadas *(mont.)*

Rüden: **–horn,** *n.* trompa para la caza de los jabalíes, *f.* *(mont.)* || **–hund,** *m.* mastín, *m.* || **–knecht,** *m.* mozo de los perros, *m.* *(mont.)* || **–meister,** *m.* maestro de los mozos de caza, *m.* *(mont.)*

Rūder, *n.* remo, *m.* *(mar.)* || palo de virar, *m.* (de las embarcaciones fluviales) || timón, gobernalle, *m.* *(mar.)* || *fig.* timón, gobernalle || die ~ beisetzen, hacer fuerza de remos || die ~ auslegen, armar los remos || am ~ sitzen, *fig.* llevar el timón, llevar las riendas (es á saber del Estado, del gobierno, de los negocios).

Rūdera, *pl.* ruinas, *fpl.*, restos, *mpl.*

rūder: **–bänkig,** *adj.* con bancos de remeros *(mar.)* || **–füßig,** *adj.* palmípedo, esteganópodo || **–schwänzig,** *adj.* ramífero || **–tragend,** *adj.* remífero.

Rūder: **–band,** *n.* barrilete del palo de virar, *m.* *(mar.)* || **–bank,** *f.* banco de remeros en una chalupa, *m.* *(mar.)* || **–besteuerer,** *m.* timonel, *m.* || **–blatt,** *n.*, **–platte,** *f.* pala de remo, *f.* || **–boot,** *n.* chalupa, *f.* *(mar.)* || **–dollen,** *fpl.*, **–nägel,** *mpl.* toletes, *mpl.*, escálamos á que se ata el remo *(mar.)* || **–ente,** *f.* ánade leucocéfalo, *m.* (ave) || **–fahrzeug, –schiff,** *n.* embarcación de remos, *f.* || **–falken,** *mpl.* aves remeras, *fpl.* || **–federn,** *fpl.* guías, *fpl.* || **–finger, –haken,** *mpl.* hembras del timón, *fpl.* *(mar.)* || **–fittich,** *m.* remera, *f.* || **–fuß,** *m.* pie palmado, *m.* || **–füßer, füßler,** *mpl.* palmípedos, esteganópodos, *mpl.* || **–gabel,** *f.* escálamo en forma de horquilla, *m.* *(mar.)* || **–gänger, –gast, –mann,** *m.* timonel, *m.* *(mar.)* || **–griff,** *m.* cabo, mango del timón, *m.* *(mar.)* || **–hacke,** *f.* azafrán, *m.* *(mar.)* || **–herz,** *n.*, **–stamm, –pfosten,** *m.*, **–spindel,** *f.* mecha del timón, *f.* *(mar.)* || **–klamp,** *f.* chumacera, *f.* *(mar.)* || **–klub,** *m.* club de remeros, *m.* || **–knecht,** *m.* remador, bogador, *m.* || ~ auf einer Galeere, forzado de galera, forzado, galeota, *m.* || sämtliche Ruderknechte auf einer Galeere, *pl.* chusma, *f.* || **–kommando,** *n.* mando de la maniobra, *m.* *(mar.)* || **–kragen,** *m.* capa de timón, *f.* *(mar.)* || **–lichter,** *m.* braca del timón, *f.* *(mar.)* || **–loch,** *n.* agujero del timón, *m.* *(mar.)* || **–macher,** *m.* remolar, *m.* || **–mall,** *m.* gálibo del timón, *m.* *(mar.)* || **–meister,** *m.* cómitre, *m.* (en las galeras) *(mar.)* || **–ösen, –scheren,** *fpl.* hembras del timón, *fpl.* *(mar.)* || **–pforte,** *f.* porta de los palos de virar, *f.* *(mar.)* || **–pinne,** *f.* caña del timón, *m.* *(mar.)* || **–rad,** *n.* rueda de paletas de un vapor, *f.* *(mar.)* || **–schiff,** *n.* embarcación de remos, *f.* || galera, *f.* || **–schlag, –zug,** *m.* palada, paletada, bogada, *f.* *(mar.)* || **–schlange,** *f.* platura, *f.* || **–schwanz,** *m.* cola en forma de remo, *f.* || **–sklave,** *m.* forzado de galera, *m.* || **–stange,** *f.* palo de virar, *m.* || bichero, *m.* *(mar.)* || **–stock,** *m.* manubrio, *m.* *(mar.)* || **–stropp,** *m.* gaza del timón, *f.* *(mar.)* || **–talje,** *f.* aparejo de la caña del timón, *m.* *(mar.)* || **–vogel,** *m.* ave de alto vuelo, *f.* || **–volk,** *n.* remeros, *mpl.* || ~ auf einer Galeere, chusma, *f.* || **–wanze,** *f.* hidrómetro, *m.* || **–werk,** *n.* juego de remos, *m.* || **–werkstätte,** *f.* remolar, *m.*

Rūderer, *m.* remero, bogador, *m.*

Rūdererkraft, *f.* unidad hombre, unidad remero de una embarcación, *f.* (en la edad media).

rūdern, *v. a.* remar, bogar *(mar.)* || *fig.* remar, bregar || aus allen Kräften ~, hacer fuerza de remos || abwechselnd ~, bogar á cuarteles || alle zugleich ~, bogar una || rückwärts ~, ir impeliendo los botes hacia atrás con los remos, ciar.

Rūdern, *n.* boga, *f.*, el acto de remar ó bogar || durch angestrengtes ~, de boga arrancada.

Rüdesheimer, *m.* vino de Rüdesheim, *m.*

rudimentār, *adj.* rudimentario.

Rudiménte, *npl.* rudimentos, elementos, *mpl.*

Rudolfīnische Tafeln, *fpl.* tablas rodolfinas, *fpl.* *(astr.)*

Rūf, *m.* grito, clamor, *m.*, voz, *f.* || llamada, *f.* || vocación, *f.*, inclinación á cualquiera profesión || fama, reputación, *f.*, nombre, renombre, *m.* || fama, opinión, celebridad, noticia, *f.*, voz pública que corre de alguna cosa || ~ der Vögel, reclamo de los pájaros, *m.* *(mont.)* || guter ~, buen nombre, honor, crédito, *m.*, fama, reputación, estimación, *f.* || schlechter ~, mal nombre, descrédito, *m.*, mala opinión, desestimación, *f.* || den ~ als etwas haben, pasar plaza de alguna cosa || im Rufe stehen, daß, correr con créditos de || in einem zweideutigen Rufe stehen, ir, andar en opiniones || ~ verschaffen, dar crédito, acreditar á uno || in ~ bringen, dar fama || in gutem oder schlechtem Rufe stehend, bien ó mal opinionado, de buena ó de mala nota, que tiene buena ó mala noticia || in üblen ~ bringen, difamar á uno, ponerle en opinión || in ~ kommen, adquirir crédito.

Rūf: **–drossel,** *f.* reclamador, *m.* (pájaro) || **–endung,** *f.*, **–fall, Rūfer,** *m.* vocativo, *m.* *(gram.)* || **–huhn,** *n.* perdiz, *f.* || **–name,** *m.* nombre de pila, *m.* || **–station,** *f.* poste que ataca, *m.* *(tel.)* || **–taste,** *f.* clave para llamar, *f.* *(tel.)*

rūfen, *v. a. & n.* llamar, gritar, levantar la voz, vocear, clamar, dar voces || pedir á voces, llamar á voces || jemand ~, dar una voz á uno || zu den Waffen ~, gritar al arma ||

um Hülfe ~, gritar por asistencia || um Rache ~, gritar venganza || beiseite ~, llamar á parte || an einen Ort ~, llamar, convocar á un paraje || jemand ~ lassen, mandar venir, hacer venir á uno. 'reclamo, *m. (mont.)*

Rufen, *n.* llamada, *f.*, llamamiento, *m.*

Rufer, *m.* llamador, *m.* bocina, *f. (mar.)* || der ~ im Streit, el llamador en la lucha (en la Ilíada).

Rüffel, **Rüffhobel**, *m.* cepillo pequeño de carpintero, *m.* *f.*

Rüffel, *m. fam.* reprimenda, reprensión, **rüffeln**, *v. a. fam.* reprender á uno, echarle en cara alguna falta.

Rufin, *n.* rufina, *f. (quím.)*

Rufinschwefelsäure, *f.* ácido rufino-sulfúrico, *m. (quím.)*

rügbar, *adj.* vituperable, reprensible, condenable, censurable.

Rügbarkeit, *f.* carácter vituperable, *m.*

Rüge, *f.* acusación, denunciación, *f.* || información, pesquisa, *f.*, informe, *m.* || paulina, fraterna, reprensión, *f.* || resentimiento de una injuria, *m.* || castigo, *m.*, pena, *f.* || tribunal que pesquisa y castiga las leves transgresiones de las leyes, *m.*

Rüge: -amt, **-gericht**, *n.* tribunal de policía correccional, *m.* ~ in Verwaltungssachen, cámara disciplinaria, *f.* **-graf**, *m.* presidente de una antigua corte de justicia, *m.* **-herr**, **-meister**, **-richter**, *m.* juez de un tribunal de policía criminal, *m.* **-opfer**, *n.* ofrenda de celosía, *f.* (entre los judíos) **-sache**, *f.* leve transgresión de las leyes, *f.* **-tag**, *m.* día de audencia del tribunal de policía correccional, *m.*

rügen, *v. a.* acusar, tachar, condenar, vituperar, afear, reprobar || notar, censurar || castigar, penar || tomar satisfacción de un agravio || remar, bogar || Unrecht, Beleidigungen ~, deshacer agravios, tuertos.

Rügen, *n.* Rugia, *f.*, isla del Mar Báltico.

Rüger, *m.* acusador, denunciador, *m.* || censurador, *m.*

Ruhe, **Rüh**, *f.* quietud, inmovilidad, privación de movimiento, *f.* || descanso, *m.*, relajación, *f.* (cesación del trabajo) || descanso, reposo, *m.* (cesación de fatiga, de afanes) || descanso, reposo, sosiego, *m.*, tranquilidad, quietud, paz, calma, *f.* (exención de cuidados, de temores) || descanso, reposo, sueño, *m.* (del que duerme) || pausa que se ha de hacer en las sílabas de los versos, *f.* || *fig.* muerte, *f.* || ~ am Flintenschloß, descanso, seguro, baja-muelles en las armas de fuego, *m.* || ~ einer Mühle, parada de un molino, *f.* || ~ der Seele eines Verstorbenen, poso, *m.* öffentliche ~, quietud, tranquilidad pública || Störer der öffentlichen ~, *m.* perturbador del buen orden, de la tranquilidad pública, *m.* || jemand in ~ lassen, dejar en paz á uno || zur ~ bringen, die ~ geben, poner en paz, pacificar || in ~ kommen, zur ~ kommen, ~ bekommen, sosegarse || in ~ und Frieden bleiben, permanecer en quietud y paz || der ~ genießen, gozar del reposo, reposar, descansar || die ewige ~ genießen, descansar ó reposar en paz || weder ~ noch Rast lassen, no dejar tregua ni paz || ~ stiften, meter paz || sich zur ~ begeben, acostarse, irse á cama, irse á dormir || sich zur ~ setzen, retirarse, jubilarse, separarse de los negocios, retirarse á una vida quieta.

rühe: -los, *adj.* sin reposo, agitado, inquieto || inconstante || **-voll**, **-sam**, *adj.* calmo, pacífico || silencioso.

Ruhe: -altar, *m.* estación, *f.*, altar que se levanta en la carrera el día de la procesión del Corpus para colocar el Santísimo, *m.* **-bank**, *f.* banco de reposo, *m.* || **-bett**, *n.* camilla para descansar, *f.*, canapé, *m.* || **-bühne**, *f.* andamio para descansar, *m. (min.)* || **-feind**, *m.* enemigo del reposo, *m.* || **-feld**, *n.* barbecho, *m. (agr.)* **-gehalt**, *n.* pensión, *f.* **-kammer**, *f.* cámara de reposo, *f.* *fig.* tumba, *f.* **-kissen**, *n.* almohada, *f.*, almohadón, *m.* ‚ein gutes Gewissen ist ein sanftes ~, bien duerme quien tiene la conciencia tranquila || **-ort**, *m.* lugar donde se descansa, *m.* **-pause**, *f.* pausa, *f.* || **-platz**, *m.* estación, plaza donde se descansa, *f.*, descansadero, *m.*, lugar de descanso || cama, yacija de los animales monteses, *f. (mont.)* || puerte de arribada, *m.* escala, *f. (mar.)* ~ auf einer Treppe, meseta de una escalera, *f.*, descanso || **-posten**, *m.* prebenda, *f.* bocado sin hueso, *m.*, empleo ó título que produce utilidad sin ningún trabajo ni obligación || **-punkt**, *m.* punto de apoyo, de descanso, *m.* || pausa, *f. (mús.)* ~, wo ein Körper aufliegt, punto de sustentación **-sessel**, *m.* silla poltrona, *f.* **-sitz**, *m.* buen retiro, *m.* **-stab**, *m.* tiento de pintor, *m.* **-staffel**, *f.* meseta de una escalera, *f.* **-stand**, *m.* estado de reposo, descanso, *m.*, quietud, privación de movimiento, *f.* || retiro, *m.* in ~ setzen, jubilar || sich in ~ setzen, retirarse de los negocios, jubilarse || **-statt**, **-stätte**, *f.* sitio para descansar, lugar de descanso, *m.* || *fig.* sepulcro, *m.*, sepultura, tumba, *f.* || letzte ~, postrero descanso, *m.* **-stifter**, *m.* pacificador, *m.* **-störer**, *m.* perturbador del buen orden, *m.* **-störung**, *f.* perturbación de la tranquilidad pública, *f.* || **-stunde**, *f.* hora de descanso, *f.* **-tag**, *m.* día de descanso, *m.* domingo, *m.* sábado, *m.* || **-winkel**, *m.* ángulo de la frotación, *m. (mec.)* **-zeichen**, *n.* pausa, *f. (mús.)* **-zeit**, *f.* tiempo de descanso, *m.* || huelga, *f.* || vacaciones, *fpl. (for.)*

Ruhelosigkeit, *f.* agitación continua, *f.*

rühen, *v. n.* reposar, descansar, sosegar || holgar, descansar del trabajo || estar descansando, estar recostado, dormir || descansar en la tumba || etwas ~ lassen, dejar reposar alguna cosa || ein Feld ~ lassen, dejar descansar un terreno || auf etwas ~, descansar, sostenerse, asentar, cargar, estribar sobre alguna cosa || hier ruht NN. aquí yace, aquí descansa NN. [huelga, *f.*

Rühen *n.* descanso, *m.*, relajación, *f.*

rühend, *adj.* quiescente.

rühig, *adj.* quieto, sosegado, pacífico, tranquilo, sereno, reposado, descansado, manso, quedo || abonanzado (dícese del tiempo y del viento) ruhiges Leben, *n.* vida quieta, pacífica, *f.* || ruhiger Schlaf, *m.* sueño reposado, *m.* ruhiger Besitzer, *m.* poseedor pacífico, *m.* || ~ sein, sosegar, sosegarse, reposar, descansar || ~ leben, vivir tranquilamente || ~ machen, tranquilizar, sosegar, aquietar || sich ~ halten, verhalten, ~ bleiben, estar quedo, estarse quedo || bleibt ~! ¡perseverad con sosiego!

rühig! ¡paz! con sosiego.

rühlich, *adv.* con tranquilidad, con quietud,

Rühm, *m.* gloria, fama, *f.*, honor, blasón, *m.* honra y loor ‚ der ~ seines Namens, celebridad de su nombre, *f.* || sich ~ erwerben, ganarse ó granjearse gloria || seinen ~ in etwas setzen, in einer Sache suchen, gloriarse de alguna cosa seinen ~ in Gott setzen, gloriarse en Dios || ohne ~ zu melden! *fam.* ¡sin vanidad, sin vanagloriarme!

rühm: -bedeckt, **-bekränzt**, **-gekrönt**, *adj.* cubierto de gloria || **-durstig**, **-gierig**, *adj.* deseoso de fama, ansioso de gloria || **-los**, *adj.* sin gloria, privado de gloria || *fig.* obscuro, humilde, bajo ó poco conocido || **-neidisch**, *adj.* envidioso de la gloria de otro || **-redig**, *adj.* jactancioso, vanaglorioso, blasonador, vano, ufano, presumido || **-süchtig**, *adj.* deseoso de gloria, vanaglorioso, glorioso || **-voll**, **-reich**, **-sam**, *adj.* glorioso || **-wert**, **-würdig**, *adj.* digno de gloria.

Rühm: -begierde, **-gier**, *f.* **-durst**, *m.* deseo de fama, de gloria, *m.* ambición, *f.* **-losigkeit**, *f.* falta de gloria, *f.* *fig.* humildad, bajeza en la posición social, *f.* || **-neid**, *m.* envidia de la gloria de otro, *f.* || **-redigkeit**, *f.* jactancia, vanagloria, *f.* || **-sucht**, *f.* deseo inmoderado de gloria, *m.*, presunción, ufanía, ambición, vanidad, vanagloria, *f.* || **-würdigkeit**, *f.* mérito grande, *m.*, gloria, *f.*

rühmen, *v. a.* alabar, ensalzar, ponderar, glorificar, magnificar, exaltar || sich einer Sache ~, gloriarse, glorificarse, alabarse, jactarse, hacer vanidad, alarde de alguna cosa.

Rühmen, *n.* alabanza, *f.* || viel Rühmens von etwas machen, preconizar, elogiar alguna cosa.

rühmenswert, *adj.* digno de alabanza.

Rühmer, *m.* elogiador, *m.*

Rühmerei, *f.* jactancia, vanagloria, *f.*

Rühmeshalle, *f.* **Rühmestempel**, *m.*, panteón, *m.*

rühmlich, *adj.* glorioso, lleno de gloria, de honor, honroso, honorífico, decoroso, digno de gloria. [glorioso, *f.*

Rühmlichkeit, *f.* calidad de lo que es

Rühr, *f.* rote ~, disentería, *f.*, cámaras de sangre con dolores en las entrañas *(pat.)* || mit der ~ behaftet, disentérico.

Rühr, *f.* última labor que se da á las viñas, *f.*

rühr: -artig, *adj.* disentérico *(pat.)* || ruhrartiger Durchfall, *m.* cámaras disentéricas, *fpl. (pat.)* **-heilend**, *adj.* antidisentérico *(med.)* || **-krank**, *adj.* disentérico *(pat.)*

rührbar, *adj.* sensible, impresionable || que se puede revolver.

Rühr: -ei, *npl.* huevos revueltos, huevos tiernos, *mpl.* **-faß**, *n.* mantequera en que se hace la leche, *f.* || **-haken**, *m.* revolvedor, *m.* **-kartoffeln**, *fpl.* guisante de patatas, *m.* || **-kelle**, *f.*, **-löffel**, *m.* cucharón, *m.* || **-keule**, *f.* moleta, *f.* || **-kücke**, *f.* batidera, *f.* (de los albañiles) || **-milch**, *f.* leche de manteca, *f.* || **-nagel**, *m.* taravilla, cítola de molino harinero, *f.* **-scheit**, *n.* **-span**, *m.* cucharón de los pasteleros, *m.* || **-stück**, *n.* pieza de teatro llorosa, *f.*, melodrama, *m.*

rühren, *v. a.* dar la última labor á una viña || den Ruhrvogel ~, hacer volar el reclamo *(mont.)*

rühren, *v. a.* remover, revolver, menear || *fig.* mover, enternecer, conmover (el corazón, el ánimo, los afectos) || Eier ~, revolver huevos *(coc.)* ‚ Butter ~, batir leche || batir la manteca para hacer tortas *(coc.)* || Gips ~, amasar yeso || einen Acker ~, dar la última mano á un campo *(agr.)* ‚ das Herz ~, lastimar el corazón || die Trommel ~, tocar la caja, el tambor || untereinander ~, mezclar, hacer una mezcla ‚ vom Blitz, vom Donner gerührt werden, ser herido de un rayo || vom Schlag gerührt werden, ser tocado, ser acometido de apoplejía || gerührte Eier, *npl.* huevos revueltos, *mpl.* || ~, *v. n.* venir, provenir, proceder, dimanar || an etwas ~, alcanzar, llegar á una cosa || tocar, palpar alguna cosa con la mano || von jemand zu Lehen ~, depender de un señorío ó feudo || sich ~, menearse, moverse, bullir, rebullirse || sich im Gedränge nicht ~ können, no poderse mover, rebullir, menear en una apretura || sich wegen Enge des Raumes kaum ~ können, *fig. fam.* estar como sardinas en banasta || ~ Sie sich nicht von der Stelle! ¡no se mueva U. de ahí! ¡no se menee U. de ahí!

Rühren, *n.* el acto de remover ó revolver, de batir, de tocar.

rührend, *adj.* tierno, sensible, patético, afectuoso, atractivo, lastimoso, todo lo que mueve en el ánimo las pasiones blandas || rührender Anblick, *m.* tierno espectáculo, *m.* || auf eine rührende Art, afectuosamente.

rührhaft, *adj.* tierno, sensible.

rührig, *adj.* ágil, ligero, expedito, activo, pronto. [dad, *f.*

Rührigkeit, *f.* agilidad, ligereza, activi-

Rühr: -kraut, *n.* algodonosa, *f.*, gnafalio, *m. (veg.)* **-mittel**, *n.* antidisentérico, *m.* || **-pflanze**, *f.* planta antidisentérica, *f.* **-rohr**, *n.* varita con liga para coger pájaros, *f.* || **-vogel**, *m.* reclamo, *m.*, ave enjaulada para atraer con su canto á las de su especie.

Rührung, *f.* enternecimiento, movimiento, *m.*, ternura, terneza, *f.*, afecto de compasión que siente el ánimo.

rührungslos, *adj.* insensible.

Ruin, *m.* ruina, perdición, *f.*

Ruine, *f.* ruina, *f.* || Ruinen, *pl.* ruinas, *pl.*, derribos, *mpl.* [de ruina.

ruinenartig, **ruinenförmig**, *adj.* en forma

ruinenhaft, *adj.* parecido á una ruina.

Ruinenmarmor, **Ruinenstein**, *m.* piedra de Florencia, *f.*

ruinieren, *v. a.* arruinar.

Rukú, *m.* achiote, *m. (veg.)*

rührartige Pflanzen, *fpl.* bixáceas, *fpl.*

Rülp, **Rülps**, *m. vulg.* regüeldo, eructo, *m.*, eructación, *f.* || *vulg.* charro, zafio, *m.* || einen ~ thun, arrojar, echar regüeldo.

rülpsen, *v. n. vulg.* regoldar || eructar (que es más decente).

Rülpser, *m. vulg.* regoldador, *m.*

'rum, *fam.* abreviación de herum, al rededor. [de caña dulce.

Rum, *m.* ron, *m.*, tafia, *f.*, aguardiente

Rumbrennerei, *f.* lugar donde se fabrica el ron, *m.* || guildivia, *f.* (en las Indias).

Rumäne, *m.* rumano, *m.*

Rumänien, *n.* Rumania, *f.*

rumänisch, *adj.* rumano.

Rumänisch, *n.* lengua reto-romana, *f.*, idioma del país de Coira en Suiza.

Rumelien, **Rumili**, *n.* Rumelia, *f.*

Rumeliot, *m.* rumeliota, *m.*

rumelisch, *adj.* rumeliota. [nómica, *f.*

Rumford'sche Suppe, *f.* menestra eco-

Rumicin, *n.* rumicina, *f. (quím.)*

Rummel, *m.* montón, *m.*, hacina, *f.* || ruido ronco, *m.* || punto, *m.* (en el juego de los cientos) || *fig.* patarada, *f.*, cachivaches, *mpl.* || den ~ anfangen, acusar el punto || den

~ verſtehen, *fam.* saber cuantos son cinco, cuantas puas tiene el peine, saber trestas || den ganzen ~ kaufen, *fam.* comprar por montón, sin contar.

Rummelei, *f.* trastos viejos, inservibles, *mpl.* || vieja casa, *f.* || zancarrón, *m.*

rümmelig, *adj.* viejo, inservible.

rümmeln, *v. a.* aechar, abalear los granos *(agr.)* || hacer un ruido ronco.

Rümmeln, *n.* ruido ronco, *m.*

Rümmen, *fpl.* ventiladores, *fpl.* (en las hulleras) *(min.)*

Rumör, *m.* tumulto, alboroto, *m.*, batahola, camorra, zambra, *f.*

rumören, *v. n.* armar camorras y ruidos.

Rumören, *n.* alboroto, *m.*

Rumörer, Rumörmacher, *m.* camorrista, rumörisch, *adj.* turbulento. [*m.*

Rümpel: **-abend**, *m.* vigilia ó víspera de las bodas, algazara, *f.* || **-geiſt**, *m.* duende, trasgo, demonio casero, *m.* || **-kammer**, *f.* trastera, *f.* || **-kaſten**, *m.* baúl para viejos ustensilios y trastos, *m.* || coche viejo y descompuesto, cascajo, rompe-esquinas, *m.* || **-mette**, *f.* tinieblas, *fpl.*, maitines del miércoles, jueves y viernes santo || **-tier**, *n.* verraco, *m.*, marrano entero.

Rumpelei, *f.* trasto, cachivache, *m.*

rümpeln, *v. n.* hacer ruido, hacer clo, estrepito, estruendo || die Treppe hinunter ~, *fam.* bajar rodando la escalera.

Rümpeln, *n.* ruido, estruendo, *m.* || zurrido, *m.*, el ruido que hace algún líquido en el estómago.

Rümpf, *m.* tronco, tronco del cuerpo, *m.* (el cuerpo humano sin piernas y cabeza) || cuerpo, árbol de una camisa, *m.* || tronco de una estatua || caña de una bota, *f.* || tolva del molino, *f.* || casco de un navío, *m. (mar.)* || caparazón de un ave, *m.* || cabezal de un arado, *m.* || colmena de madera, *f.* || mit ~ und Stumpf ausrotten, exterminar enteramente || Rümpfe, *pl.* troncos, *pl. (bl.)*

Rümpf: **-baum**, *m.*, **-leiter**, *f.* armadura de la tolva de un molino, *f.* || **-leder**, *n.* cuero para cañas de bota, *m.* || **-loch**, *n.* canaleja de tolva, *f.* || **-mulde**, *f.* canalejo de tolva, *m.* || **-parlament**, *n.* apodo de la cámara baja de Inglaterra, después de expulsados los realistas por Cromwell, en el año 1648 || **-tiere**, *npl.* corpozoarios, *mpl.* || **-zange**, *f.* tenazas grandes, *fpl.*

rümpfen, *v. a.* die Naſe ~, torcer las narices || den Mund, daß Maul ~, rechinar, estar con tanta geta, con tanto hocico || die Naſe über etwas ~, hacer alguna cosa rechinando, á regañadientes. [el estómago.

rumpumpeln, *v. n. fam.* hacer ruido en

rund, *adj.* redondo || circular, orbicular || esférico || *fig.* redondo || ~ erhaben, convexo || ~ hohl, cóncavo || länglich ~, oval, ovalado, ovado || runde Schrift, *f.* letra redonda, en contraposición á Kurſivſchrift *(impr.)* || runde Rechnung, *f.* cuenta redonda, cuenta cabal, *f.* || ~ machen, redondear, poner ó dejar redonda alguna cosa || ~ werden, ponerse redondo || ~, *adv.* ~ herum, en redondo, en circuito, al rededor || en rueda, unos después de otros || ~ herum trinken, beber en rueda, uno después de otro || ~ heraus, *fam.* redondamente, lisa y llanamente, ingénuamente || ich ſage ihm meine Meinung ~ heraus, le dije mi sentir redondamente || ~ weg, redondamente || ich ſchlug es ihm ~ weg ab, *fam.* redondamente negué lo que pedía.

Rund, *n.* redondez, *f.*, orbe, *m.*, lo redondo.

Ründa, *n.* sonada de clarín, *f.* (cuando se bebe en rueda).

rund: **-äugig**, *adj.* que tiene ojos redondos || **-bäckig**, *adj.* mofletudo, que tiene los carrillos muy abultados || **-bäuchig**, *adj.* ciclogastro || **-blätterig**, *adj.* rotondifoliado || **-bogig**, *adj.* semicircular || **-erhaben**, *adj.* convexo || auf beiden Seiten ~, biconvexo || **-früchtig**, *adj.* ciclocarpo *(bot.)* || **-gatte(s) Schiff**, *n.* buque con popa redonda, *m. (mar.)* || **-haſſig**, *adj.* rotundífolo || **-hohl**, *adj.* cóncavo || **-köpfig**, *adj.* ciclocéfalo || **-mäulig**, *adj.* ciclóstomo || **-ſamig**, *adj.* ciclospermo *(bot.)* || **-ſchnäbelig**, *adj.* teretirrostro || **-ſchwänzig**, *adj.* tereticaudo || **-ſtengelig**, *adj.* tereticaule || **-um**, *adv.* al rededor || **-weg**, *adv.* redondeamente, absolutamente.

Rund: **-augen**, *npl.* ojos redondos, *mpl.* || **-bau**, *m.*, **-gebäude**, *n.* rotonda, *f.* || **-bild**, **-gemälde**, *n.* panorama, *m.* || **-blick**, *m.*, **-ſchau**, **-ſicht**, *f.* panorama, *m.*, vista panorámica, *f.* || **-blume**, *f.* globularia, *f.* || **-bogen**, *m.* arco medio punto, *m. (arq.)* || **-bogenfenſter**, *n.* ventana semicircular, *f. (arq.)* || **-bogengewölbe**, *n.* bóveda semicircular, *f. (arq.)* || **-bogenſtil**, *m.* estilo romano, *m. (arq.)* || **-brenner**, *m.* mechero de gas redondo, *m.* || **-buddel, -herd**, *m.* tabla cónica, *f. (min.)* || **-falte**, *f.* rizado, atadillo, *m.*, bollos que se hacen en los jubones, camisas y todavía de mujer || **-farbe**, *f.* curtido, *m.* || **-feile**, *f.* lima redonda, *f.* || **-fenſter**, *n.* ventana circular, *f.* || **-fiſch**, *m.* bacalao redondo, *m.* || **-gang**, *m.* ronda, *f. (mil.)* || einen ~ um etwas machen, hacer el giro de alguna cosa || **-gatt**, *n.* popa redonda, *f. (mar.)* || **-gedicht**, *n.* redondilla, *f.* || **-geheule**, *n.* alaridos en coro, *mpl.* || **-geſang**, *m.* coplas que se cantan en rueda, *fpl.* || **-haue**, *f.* azadón, *m.* || **-haupt**, *n.* nicho, *m.*, bóveda, *f. (arq.)* || **-hobel**, *m.* cepillo redondo, *m.* || **-höhlung**, *f.* concavidad, *f.* || **-holz**, *n.* rollo, cándalo, *m.*, tronco ó palo redondo de la leña || Rundhölzer, *pl.* palos, masteleros y vergas, *pl. (mar.)* || **-kante**, *f.* borde que forma un plato, *m.* || **-kelle**, *f.* trulla redonda, *f.* (de los albañiles) || **-kerbe**, *f.* escotadura redonda, *f.* || **-kopf**, *m.* cabeza redonda, *f.* || **-krabben**, *fpl.*, **-krebſe**, *mpl.* orbiculares, *mpl.* || **-kragen**, *m.* cuello redondo, *m.* || **-lauf**, *m.* circulación, *f.* || **-leibigkeit**, *f.* rotundidad, *f.* || **-machen**, *n.* rolleo, *m.* || **-mäuler**, *npl.* ciclóstomos, *mpl.* || **-meſſer**, *n.* cuchillo sin corte de los curtidores, *m.* || **-pfeiler**, *m.* pilar redondo, *m.* || glatter ~, monocilindro, *m.*, columna monocilíndrica, *f.* || **-platz**, *m.* plazoleta, *f.* || **-reim**, *m.* estribillo, *m.*, retornelo de una canción ó copla || **-reiſe**, *f.* visita que hace en su distrito un funcionario público con objeto de inspeccionar la marcha de los asuntos que á él incumben, *f.* || vuelta, *f.*, viaje que suelen hacer los comerciantes por sus negocios || viaje circular, *m. (f. c.)* || **-reiſebillet**, *n.* billete de asiento para un viaje circular, *m. (f. c.)* || **-ſäge**, *f.* sierra de rodear, *f.* || **-ſäule**, *f.* columna redonda, *f.*, cilindro, *m.* || **-ſchau**, *f.* panorama, *m.* || periódico, *m.* || **-ſchauer**, *m* redactor de un periódico, *m.* || **-ſchild**, *m.* rodela, *f.*, escudo redondo, *m.* || hierba redela, *f.* || **-ſchnäbler**, *mpl.* teretirrostros, *mpl.* || **-ſchneidemaſchine**, *f.* sierra cilíndrica, *f.* || **-ſchnur**, *f.* galón, *m.*, presilla, *f.* || **-ſchreiben**, *n.* circular, *m.* || **-ſchrift**, *f.* letra redonda, *f. (impr.)* || **-ſchuppen**, *fpl.* escamas cicloides, *fpl.* || **-ſofa**, *n.* sofa redondo, *m.* || **-ſtab**, *m.* bosel, toro, *m. (arq.)* || **-ſtäbchen**, *n.* astragalo, *m. (arq.)* || **-ſtahl**, *m.* acero redondo estirado, *m.* || **-tanz**, *m.* danza que se hace en rueda, *f.* || **-tempel**, *m.* rotonda, *f.* || **-teil**, *m.* redondo, *m.* || **-trunk**, *m.* brindis que se echa en rueda, *m.* || **-wacht**, *f.* ronda, *f. (mil.)* || **-weg**, *m.* ronda, *f.* || **-werk**, *n.* obra redonda, *f.* || **-wort**, *n.* estribillo, *m.*, retornelo de una copla || **-würmer**, *mpl.* nematoides, *mpl.* || **-zirkel**, *m.* compás de calibre, *m.*

Ründe, *f.* redondez, *f.* || rueda, *f.*, corro, círculo, *m.* || ronda, *f. (mil.)* || die ~ machen, hacer la ronda *(mil.)* || in die ~, circularmente, en redondo || en rueda, unos después de otros || in die ~ trinken, beber en rueda, uno después de otro || in der ~ herum, al rededor.

Ründe(s), *n.* lo redondo, lo rollizo.

Ründe, *f.* rotundidad, redondez, *f.* || esfericidad, *f.* || zierliche ~, gálibo, *m.*, corte gracioso que se da á alguna pieza en la arquitectura.

ründen, ründen, *v. a.* redondear, poner redonda alguna cosa. [*m.*

Ründen, *n.*, **Ründung**, *f.* redondeo, **Rundfeile**, *f.* ángulo, *m.*, punta del contorno de un diamante engastado.

ründlich, *adj.* rollizo || regordete, regordetillo (dícese de un hombre).

Ründlichkeit, *f.* rotundidad, *f.*

Ründung, *f.* redondeo, redondeamiento, *m.* || redondez, *f.*

Rüne, *f.* runa, *f.*, letra rúnica.

rünenhaft, rüniſch, *adj.* rúnico.

Rünen: **-lied**, *n.* canción rúnica, *f.* || **-ſchrift**, *f.* letras rúnicas, *fpl.* || **-ſtab**, *m.* vara rúnica, *f.* || **-ſtein**, *m.* piedra rúnica, *f.*

Rünge, *f.* escalón de clavija, *m.* || enrayador en las locomotoras, *m. (f. c.)*

Rüngenſchale, -Rüngenſchemel, Rüngenſtock, *m.* suelos, *mpl.*, pieza de un coche ó galera donde sientan los cabezales.

Rünkel, Rünkelrübe, *f.* betarraga, remolacha, *f.* || weiße ~, acelga, *f.*

Rünkelrübenzucker, *m.* azúcar de betarragas, *m.* [de pan.

Rünken, *m.* zoquete, *m.*, pedazo grande

Rünks, *m.* guillame, *m.* || *fam.* palurdo, *m.*

Runkünkel, *f. fam.* fea agraciada, vieja sempiterna, *f.*

Rüns, Rünſt, *m.*, **Rünſe, Rünite**, *f.* torrentera, barranca, arroyada, *f.*, quiebra que hace la corriente de las aguas en los Alpes.

'runter, *fam.* abreviación de herunter, abajo.

Rünzel, *f.* arruga, ruga, *f.* || *fig.* surco, *m.* || Runzeln, *pl.* ondas, *fpl.*, arrugas que forma el viento en el agua || Runzeln bekommen, arrugarse, rugarse.

rünzel: **-artig**, *adj.* parecido á unas arrugas || **-häutig**, *adj.* que tiene el cutis arrugado.

Rünzel: **-blume**, *f.* aletria, *f.*, aletris, *m. (veg.)* || **-maul**, *n.* plecóstomo, *m.* (pez) || **-ſchlange, -ſchleiche**, *f.* cecilia, *f.*

rünzelig, *adj.* arrugado, rugoso, avellanado || ~ werden, arrugarse, avellanarse.

Rünzeligkeit, *f.* rugosidad, *f.*

rünzeln, *v. a.* arrugar, fruncir || die Stirn ~, fruncir las cejas, la frente, fruncir, ponerse ceñudo || ſich ~, arrugarse, rugarse || hacer buches ó fuelles (hablando de vestidos).

Rünzeln, *n.* arrugamiento, fruncimiento, ceño, *m.* [ciliar, *m. (anat.)*

Rünzler, *m.* corrugador, músculo super-

Rüpel, *m. vulg.* zopenco, zoquete, majadero, *m.* [quería, majadería, torpeza, *f.*

Rüpelei, Rüpelhaftigkeit, *f. vulg.* zopen-

rüpelhaft, *adj.* torpe, rudo.

rüpfen, *v. a.* arrancar, tirar, sacar, quitar, sacar con violencia || desplumar, pelar (un ave) || batir el cáñamo || jemand ~, *fam.* pelar, desollar á uno.

Rüpfen, *n.*, **Rupferei**, *f.* arranque, *m.* || desplume, *m.*, desplumadura, *f.*

Rüpfer, *m.* desplumador, *m.* || moscas, *fpl.*, los primeros dolores que comunica el parto *(pat.)*

Rüpie, *f.* rupia, *f.* (moneda del Indostán).

Rüppe, *f.* barbota, lota, *f.* (pez) || ein Bund Ruppen, eine Handvoll Ruppen, conjunto de madejas de seda atadas con una cuerda, *m.*

rüppig, *adj. vulg.* pañoso, desarrapado, miserable || vil, ruin, tacaño, mísero, mezquino || pobre, escaso.

Rüppigkeit, *f.* vildad, ruindad, *f.*

Rüppſack, *m. vulg.* vagamundo, holgazán, pícaro, bribón, tunante, guitón, *m.*

Rüprecht, *m.* der Knecht ~, el coco, el cancón, fantasma con que se amedrenta á los niños. [en el castillo de Heidelberg.

Rüprechtsbau, *m.* el pabellón de Roberto,

Rüſch, *m.* junco, *m.* || juncal, *m.* || ~ und Buſch, *m.* maleza, *f.* [atolondrada, *f.*

Rüſchel, Rüſchelkopf, *m. fam.* persona

Ruſchelei, *f. fam.* ligereza, *f.*, carácter del atolondrado, *m.* [ficial, dejado, flojo.

rüſchelig, *adj. fam.* á toda prisa || super-

rüſcheln, *v. n.* francollar, farfullar, chafallar.

Rüſe, *f.* in der ~ trachten, fletar el buque entero *(mar.)* [tera, *m. (mar.)*

Rüſefracht, *f.* fletamento de la nave en-

Ruſiochin, *n.* rusioquina, *f. (quim.)*

Ruſnicke, *m.* rusniaco, *m.*

Rüß, *m.* hollín, *m.*, tizne, *m. & f.* || negro de humo, *m.* || mit ~ ſchwärzen, tiznar de hollín.

rüß: **-artig**, *adj.* fuliginoso || **-braun, -farben**, *adj.* fuliginoso, tiznado de hollín || **-pilzartige Gewächſe**, *npl.* fulgíneas, *fpl.*

Rüß: **-brand**, *m.* tizón, añublo, *m. (agr.)* || **-braun**, *n.* hollín desleído para hacer dibujos, *m.* || **-brennerei**, *f.* fabricación de negro de humo, *f.* || **-butte**, *f.* caja para humo de negro, *f.* || **-dampf**, *m.* vapor fuliginoso, *m.* || **-druck, -abdruck**, *m.* prueba de un grabado, sacada al humo ó ennegreciendo la plancha á la luz, *f.* || **-ente**, *f.* morillón, *m.* (ave) || **-fleck**, *m.* tiznón, *m.* || **-hütte**, *f.* fábrica de negro de humo, *f.* || **-kobalt**, *m.* cobalto oxidado negro, *m. (min.)* || **-kohle**, *f.* hulla fuliginosa, *f. (min.)* || **-kreide**, *f.* creda negra, *f.* || **-öl**, *n.* aceite de abedul, *m.* || **-piß**, *m.* fúligo, *m. (veg.)* || **-ſchicht**, *f.* capa de hollín, *f.* || leichte ~, fuliginosidad, *f.* || **-ſchwarz**, *n.* negro de humo, *m.* || espalto, *m.*, hollín desleído para dibujar *(pint.)* || **-ſilber**, *n.* plata negra, *f.* || **-ſtoff**, *m.* substancia fuliginosa, *f.*

Rüſſe, *m.*, **Rüſſin**, *f.* ruso, *m.*, rusa, *f.*

Rüſſel, *m.* jeta, *f.*, hocico, *m.* (de puerco y jabalí) || trompa, *f.* (del elefante) || proboscida, trompetilla, *f.* (de los insectos).

rüssel: –förmig, –haft, rüsselig, *adj.* proboscídeo, parecido á una trompa || **–köpfig,** *adj.* estomincéfalo || **–los,** *adj.* sin trompa, deslenguado || **–schnäbelig,** *adj.* proboscirrostro || **–ständig,** *adj.* rostral.

Rüssel: –bär, *m.* bradípodo ursino, *m.* || **–drache,** *m.* rey de los arenques del sur, *m.* (pez) || **–fisch,** *m.* quetodon rostrado, *m.* (pez) || **–fliegen,** *fpl.* bombiliarios, *mpl.* || **–käfer,** *m.* curculio, *m.* || **–milbe,** *f.* bdelia, *f.* || **–papagei,** *m.* microgloso, *m.* || **–qualle,** *f.* gerionia, *f.* || **–robbe,** *f.* lobo marino, *m.* || **–schlange, –schleiche,** *f.* tiflops, *m.* || **–stör,** *m.* acipenser, *m.* (pez) || **–tiere,** *npl.* proboscídeos, *mpl.*

rußen, *v. a.* ennegrecer de negro de humo || ~, *v. n.* dejar hollín.

Russen: –feind, –hasser, *m.* rusofobo, *m.* || **–freund,** *m.* rusofilo, *m.* || **–herrschaft,** *f.* dominación de los rusos, *f.* || **–kaiser,** *m.* emperador de todas las Rusias, *m.* || **–land,** *n.* Rusia, *f.*, el país de los rusos.

Russentum, *n.* espíritu moscovita, *m.*, sistema moscovítico, *m.*

rußig, *adj.* lleno de hollín, fuliginoso || denegrecido, tiznado de hollín.

russisch, *adj.* ruso || russisches Glas, *n.* vidrio de Moscovia, *m.* *(min.)*

Russisch(e), *n.* la lengua rusa.

Russische(r), *m.* baile ruso, *m.*, polka, *f.*

Rußland, *n.* Rusia, *f.*

Rüst: –baum, *m.* torno para levantar piedras, *m.* || olmo, *m.* (árbol) || Rüstbäume, *pl.* almas de un andamio, *fpl.* || **–bock,** *m.* caballete, andamio, *m.* || **–brett,** *n.* tabla de andamio, *f.* || **–haus,** *n.* armería, *f.* *(mil.)* || **–holz,** *n.* varales para andamios, *mpl.* || **–kammer,** *f.* armería, *f.*, aposento en que se guardan diferentes géneros de armas *(mil.)* || rancho de santa bárbara, *m.* *(mar.)* || **–kiste,** *f.* caja para llevar el mineral, *f.* *(min.)* || **–knagge,** *f.* can, *m.*, borde saliente en que descansan las tablas de un andamio *(arq.)* || **–leine,** *f.* boza de la uña del ancla, *f.* *(mar.)* || **–leiter,** *f.* adral, *m.*, ladera de carro || **–loch,** *n.* mechinal, *m.* || **–meister,** *m.* jefe de los armeros, *m.* *(mil.)* || **–platz,** *m.* plaza de armas, *f.* *(mil.)* || **–saal,** *m.* sala de armas, *f.* || **–seile,** *npl.* lías con que los albañiles atan los andamios, *fpl.* || **–stange,** *f.* pértiga, zanca, estaca que sirve para levantar un andamio, *f.* || **–stück,** *n.* espaldar, *m.*, parte de una armadura || **–tag,** *m.* día de preparación, *m.* || vigilia del sábado ú otra fiesta, *f.*, parásceve, *m.* (entre los judíos) || **–wagen,** *m.* carro de bagaje, *m.* || **–zeug,** *n.* herramienta, *f.*, útiles, *mpl.* || armas, *fpl.* *(mil.)*

Rüste, *f.* reposo, descanso, *m.* || die Sonne geht zur ~, el sol se pone, el sol tramonta.

Rustem, *m.* Rustam, *m.*, el Hércules de los persas.

rüsten, *v. a.* preparar, disparar, prevenir, armar *(mil.)* || sich ~, prepararse, disponerse || armarse || tomar las armas *(mil.)* || sich zu einer Reise ~, prepararse, prevenirse, aviarse para algún viaje || sich mit Standhaftigkeit, mit Geduld ~, armarse de constancia, de paciencia || ~, *v. n.* levantar, construir andamios *(carp.)*

Rüsten, *n.* preparación, *f.* || armamento, *m.*

Rüster, *f.* olmo, *m.* (árbol).

rüstern, *adj.* de madera de olmo.

Rüster: –pflanzung, *f.* olmeda, *f.* || **–setzling,** *m.* olmillo, *m.*

rüstig, *adj.* vigoroso, robusto, fuerte, alerto || prevenido, expedito, vigilante, apto.

Rüstigkeit, *f.* vigor, *m.*, fuerza, actividad, prontitud, *f.*

Rustika, *f.* el género rústico *(arq.)*

Rustikalwolle, *f.* lana proveniente de las pequeñas propiedades, *f.*

Rüstung, *f.* preparativo, *m.*, preparación, prevención, *f.* || armamento, *m.* *(mil.)* || andamiada, *f.* (entre albañiles) || vollständige ~, armadura, *f.* || in voller ~, armado de todo punto.

Rütchen, *n.* varilla, vareta, *f.*, vara pequeña.

Rute, *f.* vara, vareta, *f.* || férula, palmeta, *f.*, azotes de mimbres para castigar á los muchachos || pértiga para medir, *f.* || verga, *f.*, miembro genital, miembro, *m.* || cola de ciertos animales, *f.* *(mont.)* || *fig.* azotes, castigos, trabajos que Dios envía, *mpl.* || einem Kinde die ~ geben, azotar, dar azotes á un niño en las nalgas || unter der ~ stehen, *fig.* estar debajo de la férula || mit Ruten peitschen, varear, azotar con varetas.

Ruten: –band, *n.* vencejo, atadero para atar faginas, *m.* || **–bündel,** *n.* lío, atado de varas, *m.* || los faces ó haces, la segur rodeada de varas que, como insignia de justicia, llevaban los porteros delante de los cónsules, pretores y procónsules romanos || **–feder,** *f.* virgularia, *f.* (pólipo) || **–fischer,** *m.* él que pesca con cañas || **–fischerei,** *f.* pesca con cañas, *f.* || **–gänger, –mann, –schläger,** *m.* rabdomanto, *m.*, él que busca las fuentes ó los metales con la vara divinatoria || **–gängerei,** *f.* rabdomancia, *f.* || **–hieb, –streich, –schlag,** *m.* varazo, *m.*, golpe dado con la vara || **–krampf,** *m.* priapismo, *m.* *(pat.)* || **–kraut,** *n.* férula, cañaheja, *f.* *(veg.)* || **–morchel,** *f.* falo impúdico, *m.* *(veg.)* || **–schmerz,** *m.* falodinia, *f.* *(pat.)* || **–segel,** *n.* vela latina, *f.* *(mar.)* || **–werk,** *n.* cañas, juncos, mimbres, *pl.* || **–zaun,** *m.* seta de estacas, *f.*

Ruth, *f.* das Buch ~, el libro de Ruth.

Ruthene, *m.* ruteno, *m.*

Ruthenien, *n.* Rutenia, *f.*

ruthenisch, *adj.* ruteno.

Rutil, *m.* rutilo, *m.* *(min.)*

Rutilin, *n.* rutilina, *f.* *(quím.)*

Rutilit, *m.* rutilita, *f.* *(min.)*

Rutsch, *m.* desplomamiento, *m.*, hundimiento de un terreno, de un edificio.

Rutsch: –bahn, *f.*, **–berg,** *m.* resbaladero, *m.* || **–fahrt, –partie,** *f.* excursión en un resbaladero, *m.* || **–fläche,** *f.* terreno movedizo, *m.* || **–gewicht,** *n.* peso móvil, *m.* || **–spalten,** *fpl.* calvas, *fpl.*, venas blancas en una cantera de pizarra *(min.)*

Rutsche, *f.* hendidura de peña, *f.*

rutschen, *v. n.* resbalar, deslizar las personas || descabullirse, escurrirse las cosas || lascar, dar lascones, escurrirse á saltos un cabo *(mar.)*

Rutschen, *n.* resbalón, deslizamiento, *m.*

Rutscher, *m.* galopada, *f.*, cierto baile.

rutschig, *adj.* resbaladizo || escurridizo || rutschiger Boden, *m.* suelo movedizo, *m.*

Rutte, *f.* lota, barbota, *f.*

Rüttel: –bewegung, *f.* movimiento de sacudida, *m.* || **–falk, –geier,** *m.* busardo, *m.* (ave de rapiña) || **–herd,** *m.* tabla móvil, *f.* *(metal.)* || **–holz,** *n.* bruñidor del guantero, *m.*

rütteln, *v. a.* sacudir, menear, revolver || traquear, zangolotear, bazuquear (dícese del movimiento de un coche).

Rütteln, *n.* sacudida, *f.*, sacudimiento, *m.*

rütten, *v. a.* sacudir con violencia.

Rüttler, *m.* tolva de molino, *f.*

Rüttstroh, *n.* paja menuda, *f.*

Rutuler, *mpl.* rutulos, *mpl.*

rutulisch, *adj.* rutulo.

Ryssel, *n.* Lila, *f.*, ciudad de Francia.

S.

S, *n.* la s, décimanona letra del abecedario alemán.

sa! ¡ea, ea! ¡ea pues!

Saal, *m.*, **Säle,** *pl.* sala, *f.* || großer ~, salón, casón, *m.* || ~ mit Wandsäulen, sala corintia.

Saal: –bau, *m.* fábrica de una sala, *f.* || sala grande para conciertos, funciones etc., en algunas ciudades de Alemania || **–buch,** *n.* becerro de apeos de las tierras de un señor, *m.* || **–eisenbahnwagen,** *m.* wagón-salón, *m.* *(f. c.)* || **–kellner,** *m.* mozo de la sala de una posada, *m.* || **–theater,** *n.* teatro colocado en una sala, *m.*

Saat, *f.* siembra, sembradura, sembrada, obra sementera, *f.*, la obra de sembrar los granos || sementera, estación en que se siembra || sembrado, *m.*, sementera (dícese de los granos ya sembrados) || simiente, *f.* || die Saaten, los campos.

saat: –bar, säbar, *adj.* que puede sembrarse || **–fressend,** *adj.* frugívoro, frugílego || **–grün,** *adj.* verde como prado.

Saat: –bestellung, *f.* siembra, sembrada, obra sementera, *f.* || **–bohne,** *f.* haba de siembra, *f.* *(veg.)* || **–feld,** *n.*, **–kamp,** *m.* sembrado, campo sembrado, *m.*, sementera, *f.* || **–frucht,** *f.*, **–korn, –getreide,** *n.* simiente, semilla, *f.*, grano que se siembra || **–furche,** *f.* die ~ geben, dar la última labor á un campo *(agr.)* || **–gans,** *f.* oca, *f.* (ave) || **–hanf, Saatling,** *m.* cáñamo de flor, cáñamo macho, *m.* || **–holz,** *n.* carlinga, *f.* ((*mar.)* || **–huhn,** *n.* chorlito, *m.* (ave) || **–käfer,** *m.* gorgojo, *m.* || **–kartoffel,** *f.* patata sativa, patata que se siembra, *f.* || **–krähe,** *f.* corneja de pico blanco, *f.* || **–lack,** *m.* laca en granos, *f.* || **–laken,** *m.* sementero, *m.*, costal en que el labrador lleva el grano que debe sembrar *(agr.)* || **–lerche,** *f.* alondra, *f.* (pájaro) || **–markt,** *m.* mercado de granos y simientes, *m.* || **–mohn,** *m.* adormidera dudosa, *f.* *(veg.)* || **–perlen,** *fpl.* aljófar, *m.* || **–pflug,** *m.* arado de sembrar, *m.* || **–reihe,** *f.* surco, *m.* || **–rose,** *f.* alcea rosa, *f.* *(veg.)* || **–rostbrand,** *m.* ustilago, *m.* *(agr.)* || **–wurf,** *m.* puño, sembrado á puño, *m.* || **–zeit,** *f.* sementera, *f.*, tiempo ó estación en que se siembra.

Sabadilla, Sabadillstaude, *f.*, **Sabadillgermer,** *m.* cebadilla, *f.* *(veg.)*

Sabadillin, *n.* cebadilina, *f.* *(quím.)*

Sabadillsäure, *f.* ácido cebádico, *f.* *(quím.)*

sabadillsaure(s) Salz, *n.* cebadato, *m.* *(quím.)*

Sabäer, *m.* sabeo, *m.*

sabäisch, *adj.* sabeo.

Sabäismus, *m.* sabeísmo, *m.*

sabaudisch, *adj.* de Saboya.

Sabbath, Sabbat, *m.* sábado, *m.*, séptimo y último día de la semana (se toma en alemán por el sábado entre judíos) || conventículo nocturno de brujos ó brujas, *m.* (según la creencia popular, para adorar al diablo) || den ~ halten, heiligen, guardar ú observar el sábado || den ~ entheiligen, profanar el sábado.

Sabbath: –abend, *m.* víspera de sábado, *f.*, parásceve, *m.* || **–feier,** *f.* sabadismo, *m* || **–gesetz,** *n.* ley del sábado, *f.* || **–heilige(r),** *m.* sabadeano, sabadario, *m.* || **–jahr,** *n.* año sabático, *m.* || Zeit zwischen zwei Sabbathjahren, *f.* semana de años, *f.* || **–schänder,** *m.* profanador del sábado, sacrilego, *m.*

Sabbatharier, *m.* sabadario, *m.*

Sabbatherweg, *m.* milla hebraica, *f.*

sabbathlich, *adj.* concerniente el sábado || ~, *adv.* cada sábado.

Sabbathstag, *m.* día sabático, *m.*

Sabbe, *f.*, **Sabbel, Sabber,** *m.* baba, *f.*

Sabberei, *f.*, **Sabbern,** *n.* charla, patarata, chirinola, *f.*

Sabberer, Sabbermatz, *m.*, **Sabberliese,** *f.* pataratero, majadero, babador, *m.*

Sabberlatz, Sabberpichel, *m.*, **Sabbertuch,** *n.* babadero, *m.*, babero que se pone á los niños.

sabbern, *v. n.* babear, echar de sí la baba.

Sabbern, *n.* babeo, *m.*

Säbel, *m.* sable, alfanje, *m.* || embriaguez, *f.* (entre estudiantes) || krummer ~, cimitarra, *f.*

säbel: –beinig, *adj.* patizambo || **–blätterig,** *adj.* ensifoliado, recurvifoliado *(bot.)* || **–flügelige Vögel,** *mpl.* copidópteros, *mpl.* || **–förmig,** *adj.* en forma de un sable || ensiforme, acinaciforme *(bot.)* || **–haft, säbelig,** *adj.* encorvado, en forma de sable.

Säbel: –angriff, *m.* ataque con arma blanca, *m.* *(mil.)* || **–antilope,** *f.* algacel, *m.* || **–bein,** *n.* pierna torcida, *f.* || *fam.* hombre zambo, patizambo, *m.* || **–bohne,** *f.* habichuela, judía, alubia, *f.* || **–fisch,** *m.* traquíptero, *m.* (pez) || **–gefäß,** *n.* puño de un sable, *m.*, empuñadura, *f.* *(mil.)* || **–gehänge,** *n.* colgantes, tiros del biricú, *mpl.* *(mil.)* || **–gehenk,** *n.*, **–koppel,** *f.* cinturón, biricú, *m.* *(mil.)* || **–hafer,** *m.* avena oriental, *f.* || **–herrschaft,** *f.*, **–regiment,** *n.* militarismo, *m.* || **–herrscher,** *m.* tirano, déspota, *m.* || **–hieb,** *m.* sablazo, alfanjazo, *m.*, cuchillada, *f.* || flacher ~, sablaza de plano || Säbelhiebe geben, dar cuchilladas de sable || **–korb,** *m.* puño de sable de esgrima, *m.* || **–raßler, –schlepper,** *m.* arrastrador de sable, *m.* || **–scheide,** *f.* vaina de un sable, *f.* *(mil.)* || **–schnabel,** *m.* pico acinaciforme, *m.* || **–schnäbler, Säbler,** *m.* ave recurvirrostra, *f.* || blaufüßiger ~, avoceta, *f.* || **–tasche,** *f.* portapliego, *m.* *(mil.)* || **–troddel,** *f.* cordón en el puño de un sable, *m.* *(mil.)*

Sabelliāner, *m.* sabeliano, *m.*
sabelliānisch, *adj.* sabeliano.
Sabellianismus, *m.* sabelianismo.
sābeln, *v. a.* cortar con el sable ó alfanje, acuchillar, dar cuchilladas, alfanjazos.
Sābenbaum, *m.* sabina, *f.* (árbol).
Sābenbaumstein, *m.* sabinita, bratita, *f. (min.)* [*n.* Sabinia, *f.*
Sabīner, *mpl.* sabinos, *mpl.* ‖ Land der ~, **Sabiniāner**, *m.* sabiniano, *m.*, discípulo de Sabino, jurisconsulto.
Sābiripracht, *f.* lengua sabir, *f.*, lengua franca de los provenzales.
Sabōn'sche Schrift, *f.* kleine ~, cuerpo sesenta dos, *m. (impr.)* ‖ grobe ~, cuerpo sesenta ocho *(impr.)*
Saccharāt, *n.* sacarato, *m. (quím.)*
Saccharīd, *n.* sacarido, *m. (quím.)*
Saccharometer, *m. & n.* sacarómetro, *m.*
sách: **-dienlich**, **-gemäß**, *adj.* útil, conveniente, oportuno, **-fällig**, *adj.* que pierde el pleito *(for.)* ‖ jemand ~ erklären, denegar, negar á uno una demanda ú oposición *(for.)* ‖ ~ werden, perder su causa ‖ **-gläubig**, *adj.* que cree en las cosas, por contraposición de wortgläubig ‖ **-kundig**, **-verständig**, *adj.* enterado, instruído, perito de alguna cosa ‖ **-reich**, *adj.* circunstanciado ‖ **-walterisch**, *adj.* como abogado.
Sách: **-angabe**, **-darstellung**, *f.* exposición, *f.*, relato que se hace en los memoriales ‖ **-bemerkung**, *f.* observación que se hace sobre una cosa, *f.* ‖ **-beschädigung**, *f.* destrucción, devastación causada en la propiedad ajena, *f. (for.)* ‖ **-beweis**, *m.* prueba material, *f.* ‖ **-erklärung**, *f.* definición real, definición de las cosas, explicación de los hechos, en contraposición de Worterklärung ‖ **-fälligkeit**, *f.* pérdida de un pleito *f.*, ‖ **-führer**, *m.* abogado, procurador, *m.* ‖ **-gedächtnis**, *n.* memoria que retiene los hechos, *f.* ‖ **-geschworene(r)**, *m.* experto, perito, práctico, *m.* ‖ **-indegriff**, *m.* conjunto de las cosas, *m.*, totalidad, *f. (for.)* ‖ **-kenner**, *m.* conocedor, *m.* ‖ **-kenntnis**, **-kunde**, *f.*, **-verständnis**, *n.* conocimiento, *m.*, noción que se tiene de alguna cosa ‖ **-klage**, *f.* acción real, *f. (for.)* ‖ **-lage**, *f.* estado de un asunto, *m.*, circunstancias, *fpl.* ‖ **-register**, *n.* tabla, *f.*, repertorio, *m.*, índice de las cosas contenidas en una obra ó en un tratado ‖ **-verhalt**, *m.*, **-verhältnis**, *n.* estado de un asunto, *m.* ‖ **-verstand**, *m.* noción que se tiene de alguna cosa, *f.* ‖ **-verständige(r)**, *m.* experto, perito, práctico, *m.* ‖ **-verzeichnis**, *n.* inventario, *m.* ‖ **-walter**, *m.* abogado, procurador, *m.* ‖ **-walteramt**, *n.*, **-walterschaft**, *f.* abogacía, *f.* ‖ **-wert**, *m.* valor real, *m. (for.)* ‖ **-wort**, *n.* sustantivo, *m. (gram.)* ‖ **-wörterbuch**, *n.* enciclopedia de los conocimientos útiles, *f.*
Sáche, *f.* cosa, *f.* ‖ hecho, caso, *n.* ‖ negocio, pleito, litigio, *m.*, causa, *f. (for.)* ‖ ~, wovon die Rede ist, caso, hecho, asunto, *m.* ‖ Richter in seiner eignen ~, *m.* juez en causa propia, *m.* ‖ ~ von Wichtigkeit, cosa de consecuencia, de importancia, de consideración ‖ das ist eine andere ~, es cosa diferente ‖ es ist eine bekannte, offenkundige ~, es caso llano ‖ die ~ verhält sich folgendermaßen, es pues el caso ‖ die ~ ist die, daß . . ., el hecho es que . . . ‖ die ~ verhält sich nicht so, verhält sich anders, *fam.* no hay tales carneros ‖ eine ~ hinlänglich begriffen haben oder nicht, estar ó no estar en el caso ‖ zur ~ gehören oder nicht, hacer ó no hacer al caso, ser ó no ser del caso ‖ zur ~ kommen, ir al caso, ir á lo principal, dejarse de rodeos ‖ zur ~! ¡al caso, vamos al caso! ‖ hinter die ~ kommen, venir en claro ‖ eine ~ verwirren, enredar algún asunto ó dependencia ‖ sich in eine ~ mischen, mezclarse en algún asunto ó cosa ‖ von einer ~ in Kenntnis gesetzt sein, estar enterado de alguna cosa, de algún asunto ‖ Sachen, *pl.* efectos, muebles, vestidos, *mpl.*, alhajas, *fpl.*, equipaje, *m.*, ropa, *f.*, todo lo que compone el ajuar de una persona ‖ in Sachen, en materia de, en punto de, tocante ‖ in Sachen der Religion, en materia de religión ‖ bei der dermaligen Lage der Sachen, en las circunstancias presentes.
Sáchelchen, *n.* cosica, cosilla, cosita, *f.*
Sáchenrecht, **Sáchrecht**, *n.* derecho real, *m.*
sáchlich, *adj.* positivo ‖ objetivo ‖ pragmático ‖ sachliches Recht, *n.* derecho real, *m.*
sáchlich, *adj.* neutro *(gram.)*
Sáchse, *m.*, **Sáchsin**, *f.* sajón, *m.*, sajona, *f.*
Sáchsen, *n.* Sajonia, *f.*
Sáchsen, *mpl.* vuelo, *m. (bl.)*

Sáchsen: **-blume**, *f.* crisántemo de los trigos, *m. (veg.)* ‖ **-chronik**, *f.* crónica de los sajones, del siglo XIII, *f.* ‖ **-frist**, *f.* plazo de tres semanas y tres días, *m. (for.)* ‖ **-land**, **Land der Sáchsen**, *n.* país de los sajones, *m.* ‖ **-recht**, *n.*, **-spiegel**, *m.* anciano código del derecho sajón, *m.* ‖ **-wald**, *m.* Bosque de los Sajones, *m.* (en Holstein).
sáchsisch, *adj.* sajón, de Sajonia ‖ sächsische Frist, *f.* plazo de tres semanas y tres días, *m. (for.)*
sácht, **sáchte**, *adj.* bajo ‖ paso, quedo, sosegado, espacioso ‖ ~, *adv.* quedo, lento, paso, poco á poco, con tiento ‖ ganz sachtchen, pasito, quedito.
sáchte! ¡poco á poco! ¡despacio! ¡sin ruido! ¡quedo! ¡de quedo! ¡quedito! ‖ nur ~! ¡sosiéguese U.! ¡espere U.! ¡poco á poco!
Sáck, *m.* saco, costal, *m.* (de harina, de trigo, de arroz, de carbón) ‖ saca, *f.* (de lana, de algodón, de géneros) ‖ talego, *m.*, talega, bolsa, *f.* ‖ faltriquera, *f.*, bolsillo, *m.* ‖ seno en una llaga ó apostema que se llena de materia, *m. (cir.)* ‖ callejuela sin salida, *f.* ‖ ein ~ voll, un saco, un costal, un saco lleno, un costal lleno, lo que cabe en un saco ‖ in den ~ füllen, meter en costal, ensacar ‖ Geld im ~ haben, tener dinero en la faltriquera ‖ die Katze im ~ kaufen, *fig. fam.* comprar gato en saco, comprar en una arca cerrada ‖ jemand in den ~ stecken, *fig. fam.* meterle en un zapato, meterle en un punto, sin tener que responder ‖ mit ~ und Pack davongehen, *fam.* liar el hato al hombro, recoger velas, levantar el campo.
sáck: **-förmig**, *adj.* que tiene la forma de un saco, saquiforme ‖ **-grob**, *adj.* demasiado grosero ‖ **-tragend**, *adj.* sacóforo.
Sáck: **-aufzug**, **-heber**, *m.* máquina para subir sacos, *f.* ‖ **-band**, *n.* cuerdecilla, soguilla, *f.* ‖ **-baum**, *m.* antiaro, *m.* (árbol) ‖ **-braffen**, *m.* pagro, *m.* (pez) ‖ roter ~, rubelio, *m.* ‖ **-drillich**, **-zwillich**, *m.* arpillera, *f.* ‖ **-fruchtchen**, *n.* sacelo, *m. (bot.)* ‖ **-gans**, *f.* pelicano, *m.* (ave) ‖ **-garn**, *n.* red de cazar perdices, *f. (mont.)* ‖ red para pescar rayas y tortugas ‖ **-gasse**, *f.* callejón sin salida, *m.* ‖ **-geige**, *f.* rabel, *m.*, violín de faltriquera que llevan los maestros de baile ‖ **-geld**, *n.* máquila, *f.* ‖ propina que se da á los mozos que llevan los trigos vendidos para echar un trago, *f.* ‖ **-geschwulst**, *f.* quiste, *m. (cir.)* ‖ **-halter**, *m.* suspensorio, *m.* ‖ **-hase**, *f.* parte mal labrada de un campo, *f. (agr.)* ‖ **-hüpfen**, **-laufen**, *n.* carrera en saco, *f.* ‖ **-käfer**, *m.* clitro, *m.* ‖ **-leimpflanzen**, *fpl.* clamidoblastas, *fpl.* ‖ **-leinen**, **-linnen**, **-tuch**, *n.*, **-leinwand**, *f.* tela basta, tela burda, arpillera, brea, *f.*, cañamazo, *m.* ‖ **-maß**, *n.* aplanamiento, *m.* ‖ **-maus**, *f.*, **-träger**, *m.* sacomís, *m.* ‖ **-nadel**, *f.* aguja de embalar, *f.* ‖ **-näher**, *m.* saquero, *m.* ‖ **-netz**, *n.* red para pescar, de la clase de las barrederas, *f.* ‖ **-palme**, *f.* manicaria, *f.* ‖ **-pfeife**, *f.*, **-rohr**, *n.* zampoña, gaita, cornamusa, *f. (mús.)* ‖ ~ mit zwei Stimmern, gaita zamorana ‖ ~ mit drei Stimmern, gaita gallega ‖ auf der ~ spielen, tocar la gaita, gaitear ‖ **-pfeifer**, *m.* gaitero, *m.* ‖ **-pistole**, *f.*, **-puffer**, *m.* pistolete de faltriquera, *m.* ‖ **-pumpe**, *f.* bomba de faltriquera, *f. (min.)* ‖ **-rad**, *n.* rueda con medias aletas, *f.* ‖ **-rock**, *m.* paletó-saco, paletó-camisa, *m.* ‖ **-röhre**, *f.* guarida del venado, *f. (mont.)* ‖ **-schaufelrad**, *n.* arcaduz de noria que, atado á la rueda de ella, sirve para sacar agua, *m. (hidr.)* ‖ **-schlag**, *m. vulg.* contratiempo, *m.* ‖ **-schwämme**, *mpl.* angiogastros, *mpl. (veg.)* ‖ **-spinne**, *f.* araña sacófora, *f.* ‖ **-stich**, *m.* nudo con puño lleno, *m. (mar.)* ‖ **-träger**, *m.* costalero, esportillero, mozo de cordel, *m.* ‖ portador de sacos, *m.* ‖ pelicán, *m.* (ave) ‖ **-trägerraupen**, *fpl.* larvas sacóforas, *fpl.* ‖ **-tuch**, *n. fam.* pañuelo para sonarse y limpiarse las narices, *m.* ‖ **-uhr**, *f. fam.* reloj de faltriquera, *m.* ‖ **-zwirn**, *m.* hilo grosero, *m.*
Säckchen, *n.* costalito, cojinillo, *m.*, taleguilla, bolsilla, bolsita, faltriquerilla, *f.*
Säckel, *m.* bolsa, faltriquera, *f.*, bolso, bolsillo, *m.* ‖ *fig.* la caja ‖ siclo, *m.* (antigua moneda de los hebreos).
Säckel: **-blume**, *f.* ceanoto, *m. (veg.)* ‖ **-kraut**, *n.* mastuerzo silvestre, *m. (veg.)* ‖ **-meister**, **-wart**, *m.* tesorero, cajero, *m.* ‖ **-senf**, *m.* tlaspí, *m. (veg.)*
säcken, *v. a.* meter en saco, ensacar, entalegar ‖ sich ~, hacer bolsas, buches un vestido ‖ hundirse, sentarse, apilarse, apretarse, aplastarse por su propio peso las tierras, los edificios.
säcken, säcken, *v. a.* ahogar en un saco.
Säcken, *n.*, **Säckung**, *f.* ensacamiento, *m.* ‖ hundimiento, *m.*
Säcker, *m.* ensacador, *m.* [tono.
sackerlót! sackerménte! interjección de mal
Sackerlóter, Sackerménter, *m. fam.* endemoniado, perversísimo, *m.*
Säckler, *m.* él que hace ó vende bolsas.
Sádebaum, *m.* sabina, *f.* (árbol).
Saduzäer, *m.* saduceo, *m.*
saduzäisch, *adj.* saduceo.
Saduzäismus, *m.* saduceísmo, *m.*
Säe: **-mann**, **Säer**, *m.* sembrador, *m.* ‖ **-maschine**, *f.*, **-pflug**, *m.* sembrador, *m.* ‖ **-tuch**, *n.* sementero, *m.* ‖ **-zeit**, *f.* estación en que se siembra, *f.*
säen, *v. a.* sembrar granos ó simientes ‖ Zwietracht ~, sembrar cizaña ‖ Unbank ~, sembrar en mala tierra, hacer bien á quien no lo merece. [obra sementera, *f.*
Säen, *n.* siembra, sembradura, sembrada,
Saffián, *m.* tafilete, cordobán, marroquí ‖ schlechter ~, badanilla, *f.*
Saffián: **-art**, *f.* auf ~ bereiten, atafiletar, acordobanar una piel de cabra ó macho y hacer cordobán de ella ‖ **-bereiter**, **-gerber**, **-macher**, *m.* zurrador de tafiletes ó cordobanes, *m.* ‖ **-bereitung**, *f.* tafilatería, *f.* ‖ **-laden**, *m.* tafilatería, *f.*, almacén de tafilete ‖ **-papier**, *n.* papel de color preparado de modo que se parezca al tafilete, *m.*
Saffiān, *m.* alazor, cártamo, azafrán romí ó romín, *m. (veg.)* ‖ safre, *m.*, azul sacado de cobalto *(quím.)*
safflórhaltig, *adj.* cartámeo ‖ safflorhaltige Latwerge, *f.* diacártamo, *m.*
Saffiōrrot, *n.* cartamina, *f. (quím.)*
Säfran, *m.* azafrán, azafrán de especie, *m.* ‖ wilder ~, azafrán romí ‖ mit ~ färben, azafranar, teñir con azafrán ‖ mit ~ zubereiten, aderezar con azafrán.
Säfran: **-bauer**, **-pflanzer**, *m.* azafranero, *m.* ‖ **-baum**, *m.* memecilo, *m.* ‖ **-branntwein**, *m.* escubá, *f.* ‖ **-fäden**, *mpl.* lletas, *fpl.* ‖ **-gelb**, *n.* crocino, *m.*, policroíta, *f. (quím.)* ‖ **-pflanzung**, *f.* azafranar, *m.* ‖ **-plätzer**, *n.* oxicróceo, *m.* ‖ **-salbe**, *f.* crocinón, *m.*
säfrangelb, *adj.* azafranado.
Säft, *m.* zumo, jugo, *m.* ‖ ~ im Körper, suco, *m.* ‖ ~ in Bäumen und Pflanzen, sabia, sava, *f.* ‖ ~ der Reben, *poét.* vino, *m.* ‖ ~ und Kraft, *f.* quintesencia, substancia, *f.* ‖ weder ~ noch Kraft haben, no tener jugo ni fuerza ‖ die Säfte im menschlichen Körper, los humores ‖ Mensch mit verdorbenen Säften, *m.* cacoquimio, *m.* ‖ Bereitung verdorbener Säfte bei der Verdauung, *f.* cacoquimia, *f.*
säft: **-führend**, *adj.* laticífero *(bot.)* ‖ **-los**, *adj.* sin jugo ó zumo ‖ soso, desabrido, insípido ‖ seco, extenuado, enjugado ‖ **-reich**, **-voll**, *adj.* jugoso, lleno de jugo ‖ suculento.
Säft: **-bälglein**, *n.* amnios, fluido endospérmeo, *m. (bot.)* ‖ **-behälter**, *m.*, **-grube**, *f.* nectario, nectaróteco, *m.*, nectaria, *f. (bot.)* ‖ **-birne**, *f.* camuesa, *f.*, pera de agua que se deshace en la boca ‖ **-blätterpilz**, *m.* higróforo, *m. (veg.)* ‖ **-blau**, *n.* azul de girasol, *m.* ‖ **-braten**, *m.* estofado, *m. (coc.)* ‖ **-faden**, *m.* parafisis, *f. (bot.)* ‖ **-farbe**, *f.* color vegetal, color de sabia, *m.* ‖ **-fülle**, *f.* abundancia de sava, *f.* ‖ empuje de los árboles, *m.* ‖ **-frucht**, *f.* fruto pulposo, *m.* ‖ **-gang**, *m.*, **-gefäß**, *n.* vaso linfático, *m.*, celdilla de la forma de un huso, *f. (bot.)* ‖ **-gewächse**, *npl.*, **-pflanzen**, *fpl.* plantas jugosas, *fpl.* ‖ **-grün**, *n.* verde vejiga, *m.* ‖ verde vegetal, verde de hojas *(quím.)* ‖ **-holz**, *n.* madera en sabia, *f.* ‖ **-käfer**, *m.* ipso, *m.* ‖ **-kraut**, *n.* aliaria, *f. (veg.)* ‖ **-pflaster**, *n.* diaquilón, *m.* ‖ **-räuber**, *m.* planta parásita, *f.* ‖ **-ring**, *m.* círculo anal, *m. (bot.)* ‖ **-röhren**, *fpl.* vasos que conducen la savia, *mpl. (bot.)* ‖ **-schuppen**, *fpl.* lodículas, *fpl. (bot.)*
Säftchen, *n.* járabe, rob, *m.*
Säfte: **-lehre**, *f.* crasiología, *f.* ‖ **-verderbnis**, *f.* discrasia, *f.* [los árboles.
säften, *v. n.* die Bäume ~, la sabia sube en
säftereinigend, *adj.* obtundente *(med.)*
säftig, *adj.* zumoso, jugoso ‖ suculento, substancioso, substancial ‖ *fig.* sucio, pringoso, licencioso (hablando de dichos y pala-
Säftigkeit, *f.* jugosidad, *f.* [bras).
Säftlosigkeit, *f.* falta de jugo, *f.* ‖ sosería, *f.*

Sāga, *f.* tradición mitológica de los pueblos
Sagāje, *f.* azagaya, *f.* [del Norte, *f.*
Sagāpengummi, *n.* sagapeno, *m.*
sāgbar, *adj.* que se puede decir, exprimir.
sāgbar, *adj.* serrable, serradizo.
Sāge, *f.* voz, fama, noticia, novedad, *f.*, dicho, *m.*, el decir ‖ tradición, leyenda, *f.*, mito, *m.* die ~ vom heiligen Gral, la leyenda del Santo Grial ‖ es geht die ~, daß . . ., corre la voz, es fama que.
Sāge, *f.* sierra, *f.* ‖ buitrón, *m.*, jábega, barredera, *f.*, red para pescar ‖ ~ ohne Ende, sierra rotatoria, *f.* ‖ ~ der Kammacher, recura, *f.*
sāge: **-artig**, **-förmig**, *adj.* que tiene forma de sierra, serratiforme ‖ serrátil (pulso) *(med.)* ‖ **-blätterig**, *adj.* serratifoliado *(bot.)* ‖ **-mehlartig**, *adj.* escobiforme, escobiculado *(bot.)* ‖ **-zähnig**, **-zägig**, *adj.* en forma de sierra, dentado ‖ serrato, serrífero, serrígero, serrino.
Sāge: **-barsch**, *m.* perca marina, *f.* (pez) ‖ **-bauch**, *m.* pristigastro, *m.*, (pez) ‖ **-blatt**, *n.* hoja de una sierra, *f.* ‖ **-block**, **-klotz**, *m.* madera de sierra, *f.* ‖ **-bock**, *m.* tijera, troza, *f.*, burro, *m.* ‖ **-bogen**, **-bügel**, *m.* arco de sierra, *m.* ‖ **-dach**, *n.* techos paralelos, *mpl. (arq.)* ‖ **-feile**, *f.* lima triangular, *f.* ‖ **-fisch**, **-hai**, *m.* sierra, *f.*, pez sierra, *m.* ‖ **-fliege**, *f.* xiloto, *m.* ‖ **-geräusch**, *n.* ruido serrino, *m.* (en la auscultación) *(med.)* ‖ **-gestell**, *n.* ballesta de sierra, *f.*, cepo de sierra, *m.* ‖ **-griff**, *m.* puño de sierra, *m.* ‖ **-grube**, *f.* fosa de los serradores de largo, *f.* ‖ **-hautwurm**, *m.* prionodermo, *m.* ‖ **-holz**, *n.* madera aserradiza, *f.* ‖ **-hörner**, *npl.* serraticórneos, *mpl.* ‖ **-käfer**, **-blattkäfer**, *m.* clitro, *m.* ‖ **-kiemer**, *m.* polipterón, *m.* ‖ **-kraut**, *n.* serradilla, *f. (veg.)* ‖ **-lachs**, **-salm**, *m.* serrasalmo, *m.* (pez) ‖ **-lohn**, *m.* precio de la aserradura, *m.* ‖ **-mann**, *m.* aserrador, *m.* ‖ **-maschine**, *f.* sierra mecánica, máquina de serrar, *f.* ‖ **-mehl**, *n.* aserraduras, *fpl.* ‖ **-mühle**, *f.* sierra de agua, *f.*, aserradero, *m.* ‖ **-müller**, *m.* dueño de una sierra de agua, *m.* ‖ **-mundstück**, *n.* serreta del cabezón del caballo, *f.* ‖ **-muskel**, *m.* músculo serrato, *m. (anat.)* ‖ **-netz**, *n.* buitrón, *m.*, jábega, barredera, *f.* ‖ **-schmied**, *m.* herrero de corte, *m.* ‖ **-schnäbel**, *mpl.* prionotos, serrirrostros, *mpl.* ‖ **-schnitt**, *m.* vía de la sierra, *f.* ‖ **-schröter**, **-bock**, *m.* prión, *m.* ‖ **-späne**, *mpl.* aserraduras, *fpl.*, serrín, *m.* ‖ **-stamm**, *m.* tronco aserradizo, *m.* ‖ **-sturmvogel**, *m.* paquiptilo, *m.* (ave) ‖ **-taucher**, *m.* harlo, *m.* (ave) ‖ **-wagen**, *m.* carro de sierra, *m.* ‖ **-werk**, *n.* estrella, *f. (mil.)* ‖ **-zeiden**, *fpl.* serricaudes, uripristos, *mpl.* ‖ **-zahn**, *m.* endentadura, *f.*
sägen, *v. a.* decir, hablar ‖ seine Meinung ~, decir su opinión ‖ jemand Grobheiten ~, decir injurias á uno ‖ *fam.* decir á uno de una hasta ciento, decir á uno el sueño y la soltura ‖ gerade oder ungerade ~, decir pares ó nones ‖ man weiß nicht, was man dazu ~ soll, no sabe uno que pensar ó que juicio formar de ello ‖ etwas zu ~ haben, zu bedeuten haben, tener crédito, autoridad ‖ ser cosa de consecuencia ‖ es hat nichts zu ~, no es cosa, no hay de que ‖ das hat etwas zu ~, esto importa ‖ das hat viel zu ~, esto importa mucho ‖ viel reden und nichts ~, hablar mucho y decir nada ‖ man kann nicht mehr ~ (von Lob oder Tadel), no hay más que decir ‖ ich weiß nicht, was ich ~ oder denken soll, no sé qué me diga ‖ soviel kann ich ~ oder behaupten, daß . . ., es decir que ‖ das erste beste, was einem einfällt, ~, hablar de memoria ‖ ich habe mir ~ lassen, *fam.* me han dicho ‖ seine Gründe ~, dar sus razones, alegar sus motivos ‖ mit halben Worten ~, dar á entender ‖ jemand ins Gesicht ~, dar en rostro ‖ es nicht weiter ~, no lo decir, no lo comunicar á otro ‖ einer Sache Lebewohl ~, *fig.* dejar una cosa, volver la espalda, renunciar ‖ was will das ~? ¿qué quiere decir eso? ‖ was ~ Sie dazu? ¿qué dice U. de esto? ‖ was haben Sie dagegen zu ~? ¿qué echa U. menos en esto? ¿qué desaprueba, qué condena en esto? ‖ lassen Sie sich ~! ¡sufra ó permita U. que le diga! ‖ *fig.* ¡escuche U. mis razones! ‖ jemand einen guten Morgen, guten Abend, gute Nacht ~, dar los buenos días, las buenas tardes, las buenas noches á uno ‖ unter uns gesagt! ¡hablando entre los dos! ¡para los dos! ‖ wie gesagt, so gethan, diciendo y haciendo, dicho y hecho ‖ man sagt, daß es Krieg giebt, *fam.* diz que habrá guerra.

Sägen, *n.* el decir, el acto de decir ‖ ~ und Thun war eins, hablando y diciendo.
sägen, *v. a.* serrar, aserrar, cortar con la sierra ‖ einen Balken der Länge nach ~, aserrar á lo largo un madero, una viga.
Sägen, *n.* aserradura, *f.*, la obra del aserrador.
sägen: **-geschichtlich**, *adj.* de los tiempos fabulosos ‖ **-haft**, *adj.* leyendario, fabuloso.
Sägen: **-buch**, *n.* colección de leyendas, de fábulas, *f.* ‖ **-dichter**, *m.* poeta épico, *m.* ‖ poeta cíclico, ciclógrafo, *m.* ‖ **-dichtung**, *f.* epopeia, *f.* ‖ poesía cíclica, *f.* ‖ **-geschichte**, *f.* historia fabulosa, historia fundada sobre la tradición, *f.* ‖ **-kreis**, *m.* ciclo épico, ciclo leyendario, *m.* ‖ **-kunde**, *f.* mitología, *f.* ‖ **-kundige(r)**, *m.* mitólogo, *m.* ‖ **-reich**, *n.*, **-welt**, *f.* mundo de las fábulas, *m.* ‖ **-zeit**, *f.* tiempos fabulosos, heroicos, *mpl.*
Säger, *m.* aserrador, serrador, *m.* ‖ chiquichaque, *m.*
Sagine, *f.* sagina, *f.*, vara rusa = 2,197 m.
Sägo, *m.* sagú, *m.* ~ aus Kartoffelstärke, deutscher ~, tapioca, *f.*
Sägo: **-baum**, *m.*, **-palme**, *f.* sagú, cicaso, *m.* ‖ **-gewächse**, *npl.* cicádeas, *fpl.* ‖ **-grütze**, *f.* sagú, *m.*
Saguárro, *m.* cacto gigantesco, *m. (veg.)*
Saguint, *n.* Sagunto, *m.* aus ~, saguntino.
Sahára, *f.* gran desierto de Sahara, *m.*
Sahl: **-band**, *n.*, **-leiste**, *f.* orilla del paño, *f.* ‖ pared superior ó inferior de una veta en las minas, *f. (min.)* ‖ **-handschuh**, *m.* babucha, *f.* ‖ **-buch**, *n.* catastro, *m.* ‖ **-gut**, *n.*, **-hof**, *m.* quinta de labrador originariamente noble, *f.* ‖ **-weide**, **-salweide**, *f.* salguera, mimbrera, *f.*, sauce cabruno, *m.* *(mar.)*
Sahling, *f.*, **Sahlingen**, *pl.* crucetas, *fpl.*
Sahne, *f.* nata, crema, *f.* ‖ geschlagene ~, natillas batidas, *fpl.*
sahnen, *v. a.* llenar de nata ‖ desnatar, quitar la nata á la leche ‖ ~, *v. n.* hacer nata (la leche).
sahnenhaltig, **sahnenreich**, **sahnig**, *adj.* [cremoso.
Sahnen: **-händler**, *m.* lechero, *m.* ‖ **-käse**, *m.* natas, *fpl.*
Saidschütz: **-Bitterwasser**, *n.* agua de Saidschutz, *f.* ‖ **-Salz**, *n.* sulfato de mag-
Saigaantilope, *f.* saiga, *f.* [nesia, *m.*
Saike, *f.* saica, *f.*, embarcación turca *(mar.)*
Saimiri, *m.* saimirí, *m.*, mono del género sagosim.
Saite, *f.* cuerda, *f.* (de instrumentos) ‖ berühren wir diese ~ nicht! *fig.* ¡no toquemos esta tecla, este punto! ‖ die Saiten zu hoch spannen, *fig.* alzar ó levantar el gallo, exceder en sus pretensiones ‖ gelindere Saiten aufziehen, *fig.* bajar el gallo, bajar la voz, agachar las orejas ‖ ein Instrument mit Saiten beziehen, encordar un instrumento músico ‖ sämtliche Saiten einer Laute, Zither, diapasón, *m. (müs.)*
Saiten: **-bündiger**, **-künstler**, *m.* gran violinista, *m.* ‖ **-bezug**, *m.* guarnición de cuerdas, *f. (müs.)* ‖ **-brett**, *n.* diapasón, *m. (müs.)* ‖ **-fell**, *n.* piel inferior del tambor, *f.* ‖ **-instrument**, *n.* instrumento de cuerda, *m.* ‖ **-klang**, *m.* sonido de instrumentos de cuerda, *m.* ‖ **-kratzer**, *m.* amolador, aserrador, arañador, mal tocador de violín, *m.* ‖ **-macher**, *m.* fabricante de cuerdas de tripa, *m.* ‖ **-messer**, *m.* cordómetro, *m.* ‖ **-spiel**, *n.* música de instrumentos de cuerda, *f.*
Saitling, *m.* tripa desecada, *f.*
Sakerfalke, *m.* sacre, *m.* ave de rapiña).
Saki, *m.* saquí, *m.* (mono).
Sakrament, *n.* sacramento, *m.* ‖ die Sakramente reichen, mit den Sakramenten versehen, sacramentar, dar y administrar los sacramentos, administrar el viático.
sakramentieren, *v. n. vulg.* echar pestes, venables, maldiciones.
Sakramentierer, *m.* sacramentario, *m.*, secta en el siglo XVI.
sakramentlich, *adj.* sacramental.
Sakramentschänder, *m.* profanador de los sacramentos, *m.*
Sakraments: **-gestalt**, *f.* forma, *f.*, símbolo sagrado, *m.* ‖ **-häuschen**, *n.* tabernáculo, *m.* ‖ **-streit**, *m.* guerra de los sacramentarios, *f.* (entre Lúther y los reformados). [antiguos, *m.*
Sakrārium, *n.* templo pequeño entre los
Sakrilegium, *n.* sacrilego, *m.*
Sakristān, *m.* sacristán, *m.* ‖ Amt des Sakristans, *n.* sacristanía, *f.*
Sakristei, *f.* sacristía, *f.*
sakrosānkt, *adj.* sagrado.
Sākulārfeier, *f.* fiesta secular, *f.*
sākularisieren, *v. a.* secularizar.
Sākularisierung, *f.* **Sākulum**, *n.* siglo, *m.* [secularización, *f.*
Sakúntala, *f.* Sacóntala, *f.*, heroína de un drama indico.
Salacität, *f.* lubricidad, *f.*
Saladinszehent, *m.* diezmo saladino, *m.*
Salamánder, *m.* salamandra, salamanquesa, *f.* ‖ jemand einen ~ reiben, echar un brindis á uno, tocando cada vez la mesa con los vasos de cerveza (entre estudiantes alemanes) (Salamander es una contracción de las voces latinas **alle mit** en **ander**).
salamándrartig, **salamándrisch**, *adj.* salamandrino, salamandroide.
Salamánder: **-eidechsen**, *fpl.* ascalabotes, *mpl.* ‖ **-reiben**, *n.* brindis entre los estudiantes alemanes, *m.*
Salamánka, *n.* Salamanca, *f.* ‖ aus ~, salamanqués, salamanquino. [Italia, *f.*
Salámi, *m.*, **Salómi**, *pl.* salchicha de
Sālamistein, *m.* corindón, *m.*
Salār, **Salār**, **Salārium**, *n.* salario, *m.*
salarieren, *v. a.* asalariar.
Salāt, *m.* lechuga, *f. (veg.)* ‖ ensalada, *f.* (dícese de la hortaliza y hierbas, antes y después de aderezadas) *(coc.)* ‖ ~ aus kleinen Kräutern, repelada, *f.* ‖ den ~ lesen, limpiar la ensalada.
salātähnlich, **salātartig**, *adj.* oleráceo.
Salāt: **-bohne**, *f.* habichuela, *f. (veg.)* ‖ **-cichorie**, *f.* endibia, *f. (veg.)* ‖ **-distel**, *f.* triptilión, *m. (veg.)* ‖ **-haupt**, *n.*, **-kopf**, *m.* cogollo de lechuga, *m.* ‖ **-kraut**, **-gewächs**, *n.* hortaliza que se adereza como ensalada, *f.* ‖ **-schüssel**, *f.* ensaladera, *f.*
Salbāder, *m. fam.* hablador, charlador, chacharero, *m.* ‖ saltimbanco, *m.*
Salbaderei, *f. fam.* habladuría. charla, friolería, cháchara, charlatanería, *f.* ‖ embaucamiento, embeleco, *m.*
salbādern, *v. n. fam.* charlar, chacharear ‖ ejercer el oficio de saltimbanco.
Sālb: **-arzt**, **Sālbenarzt**, *m.* iatralepto, *m.* ‖ **-gefäß**, *n.* crismera, *f.* ‖ **-öl**, *n.* crisma, *m.*, el santo ó sacro óleo.
Sālbe, *f.* ungüento, *m.* ‖ aus ~ gehörig, ungüentario ‖ ~, die weder nützt noch schadet, *fig.* papel mojado, *m.*, polvos de la madre Celestina, *mpl.*, remedio inútil y vano.
Sālbei, *f.* salvia, *f. (veg.)*
Sālbeiskraut, *n.* aguavientos, *m.*, flomis, naturela, *f. (veg.)*
sālben, *v. a.* untar, unjir, dar una untura ‖ unjir con el crisma ó sacro óleo ‖ consagrar á un rey ‖ embalsamar. [untura, *f.*
Sālben, *n.*, **Sālbung**, *f.* unción, untadura,
sālbenartig, **sālbenhaft**, **sālbicht**, *adj.* ungüentario.
Sālben: **-baum**, *m.* pobo negro, *m.*, balsamero, *m.* ‖ **-büchse**, *f.* caja para ungüentos, *f.* ‖ botiquín, *m. (cir.)* **-fläschchen**, *n.* alabastrón, *m.* ‖ **-krämer**, *m.* ungüentario, *m.* [*f.* (pez).
Sālbling, **Sēibling**, *m.* trucha asalmonada,
Sālbung, *f.* unción, *f.*, gracia y comunicación del Espíritu Santo que excita y mueve el alma á la virtud y perfección.
sālbungsvoll, **sālbungsreich**, *adj.* con unción, lleno de unción.
Sālchen, *n.* sala pequeña, *f.*
Sālde, *f.* Frau ~, Doña Fortuna, *f.*
Saldierbuch, *n.* balance, *m.*
saldieren, *v. a.* saldar una cuenta.
Saldierer, *m.*, **Saldierung**, *f.* liquidación,
Sāldo, *m.* saldo de una cuenta, *m.* [*f.*
Sāldo: **-rest**, *m.* alcance, *m.*, resto de una cuenta ‖ **-übertrag**, **-vortrag**, *m.* suma referente, suma anterior, *f.* ‖ **-wechsel**, *m.* letra de puño, *f.* ‖ **-zahlung**, *f.* solventación, *f.* *(veg.)*
Sālep, *m.*, **Sālepwurzel**, *f.* salep, *m.*
Salérn, *n.* Salerno, *m.* ‖ aus ~, salernitano.
Salesiānerin, *f.* salesiana, visitandina, *f.*
Sālfrauke, *m.* salio, *m.*
Salhydramīd, *n.* salhidrámida, *f. (quím.)*
Salicīn, *n.* salicina, *f. (quím.)*
Salicīl, *n.* salicila, *f. (quím.)*
salicylieren, *v. a.* echar algo dentro de ácido salicílico.
salicylig, *adj.* saliciloso *(quím.)* ‖ **salicylige Säure**, *f.* ácido salicilloso, *m. (quím.)* ‖ ~ saure(s) Salz, *n.* salicilita, *f. (quím.)*
salicylsauer, *adj.* salicílico *(quím.)*
Salicyl: **-säure**, *f.* ácido salicílico, *m. (quím.)* ‖ **-streupulver**, *n.* polvos salícicos, *mpl.*
Sālier, *m.* salio, *m.*, sacerdote de Marte ‖ ~, *pl.* salios, *pl.*, tribu franca.

Saline, *f.* salinería, *f.*, salinas, *fpl.*

Salinen-Arbeiter, *m.* salinero, *m.* || **-betrieb**, *m.* fabricación de la sal, *f.* || **-Elementfuß**, *m.* artemio salino, *m.* (crustá-

salinisch, *adj.* salino. [ceo.

Salisch, *adj.* sálico || das salische Gesetz, ley sálica, *f.* || salische Priester, *mpl.* salios, *mpl.*

Salit, *m.* salita, *f.* *(min.)*

Sälland, *n.* tierras sálicas, *fpl.*

sallustisch, *adj* de Salusto.

Sálm, *m.* salmón, *m.* (pez) || galápago, *m.* *(metal.)* || junger ~, salmoncido, *m.*

Sálmiak, *m* amoníaco, almohatre, *m.*, sal amoníaco, *f.* *(quím.)*

Sálmiak-Blumen, *fpl.* hidroclorato de amoníaco purificado, *m.* *(quím.)* || **-geist**, *m.* espíritu de sal amoníaco, *m.* *(quím.)*

Sálmling, *m.* salmoncido, *m.* (pez).

Sálomon, *m.* Salomón, *m.*

salomónisch, *adj.* salomónico.

Sálomons-Siegel, *n.* sello de Salomón, *m.*, grama nudosa, *f.* *(veg.)* || **-urteil**, *n.* juicio de Salomón, *m.*, juicio severo, pero justo.

Salpéter, **Salniter**, *m.* salitre, nitro, *m.* || **~ vom ersten Sud**, salitre de la primera cocción || **mit ~ versetzt**, salitrado, nitrado || **in ~ verwandeln**, nitrificar.

salpéter-artig, **-haltig**, **salpétrig**, *adj.* nítrico, nitroso, salitroso || **-gesäuert**, *adj.* formado con el ácido nítrico || **salpeter-gesäuertes Kupfer**, *n.* nitrato de cobre, *m.*

Salpéter-Alaun, *m.* alumbre nitroso, *m.* || **-auflösung**, *f.* solución de nitro, *f.* || **-bildung**, *f.* nitrificación, *f.* || **-blumen**, *fpl.* eflorescencia de sal nítrica, *f.* || **-brechen**, *n.* polvorización del nitro, *f.* || **-druse**, *f.* salitre cristalizado, *m.* || **-dunst**, *m.* exhalación nitrosa, *f.* || **-erde**, *f.* tierra nitrosa, *f.* || **-erzeugung**, *f.* nitrificación, *f.* || **-fraß**, *m.* gangrena de las piedras, *f.* *(arq.)* || **-gas**, *n.* gas nitroso, gas deutóxido de azote, *m.* *(quím.)* || **-grube**, *f.* nitral, salitral, *m.* || **-gütemesser**, **-messer**, *m.* nitrómetro, *m.* || **-hafen**, *m.* vasija de salitre, *f.* || **-hütte**, *f.* salpetrería, *f.* || **-kessel**, *m.* caldera para cocer salitre, *f.* || **-küchelchen**, *n.* sal de prunela, *f.* || **-lauge**, *f.* lejía, *f.* || **-luft**, *f.* aire nitroso, *m.* || **-mauer**, **-pflanzung**, **-wand**, **-wellerwand**, *f.* nitral artificial, *m.* || **-säure**, *f.* ácido nítrico, *m.* *(quím.)* || **-saure(s) Salz**, *n.* nitrato, *m.* *(quím.)* || **-schaum**, *m.* afronitro, *m.* || **-schwefelsäure**, *f.* ácido azoto-sulfúrico, *m.* *(quím.)* || **-sieder**, *m.* salitrero, *m.* || **-siederei**, *f.* salitrería, *f.* || **-stoff**, *m.* nitrógeno, *m.* *(quím.)* || **-strauch**, *m.* nitraria, *f.* *(veg.)* || **-turpeth**, *m.* turbit nitroso, *m.* *(quím.)* || **-wasser**, *n.* agua nitrosa, *f.*

Salpéterhaltigkeit, *f.* nitrosidad, *f.*

Sálse, *f.* salsa, *f.* *(coc.)* || bittere ~, *fig.* amargura, *f.*, sinsabor, *m.* [mortal.

Sálto, *m.* salto, *m.* || **~ mortale**, salto

Salút, *m.* saludo, *m.* (en señal de honra)

Salúth, *m.* glano, *m.* (pez). *(mil.)*

salutíeren, *v. n.* saludar, hacer el saludo *(mil.)* [nazo de saludos *(mar., mil.)*

Salútschießen, *n.* **Salútschüsse**, *mpl.* cañoSalvatélla, Salvatéllader, *f.* salvatela, *f.* *(anat.)* [*f.*

Salvátorbier, *n.* cerveza doble de marte,

Sálve, *f.* descarga, *f.* (que hace la tropa en un ejercicio de fuego, ó en un combate) *(mil.)* || andanada, *f.* *(mar.)* || **~ zur Begrüßung**, salva, *f.*, saludo, *m.* *(mar., mil.)* || eine ~ geben, hacer descarga *(mil.)* || eine ~ geben zur Begrüßung, hacer saludo *(mar., mil.)*

Sálve, *n.* saludo, *m.* || salve, *m.*, oración que canta la Iglesia en honor de la Santísima Virgen. *(mil.)*

Sálvenfeuer, *n.* fuego de mando, *m.*

salvíeren, *v. a.* salvar, librar || **sich ~**, salvarse, escaparse, evadirse, marcharse, escapar de algún peligro.

Sálz, *n.* sal, *f.* || gemeines ~, sal blanca, sal común || englisches ~, sal catártica || erdiges ~, sal tierra || festes, feuerbeständiges ~, sal fija, flüchtiges ~, sal volátil || gegrabenes ~, sal fósil, gema, *f.* || basisches ~, sal básica *(quím.)* || gesäuertes ~, muriato, *m.* *(quím.)* || neutrales ~, sal neutra *(quím.)* || wesentliches ~, sal esencial *(quím.)* || mit ~ gesättigt, saliginoso *(quím.)* || in ~ verwandeln, salificar *(quím.)* || Verwandlung in ~, *f.* salificación, *f.* || **~ entziehen**, desalar || Entziehung des Salzes, *f.* desalación, *f.* || Wahrsagen aus ~, *n.* halomancia, *f.* || **~ und Brot**, los primeros menesteres de la vida || **ins ~ legen**, salar, hacer salazón || **~ an die Speise thun**, echar sal á la comida, sazonarla con sal || einen bei jemand ins ~ hauen, *fig.* hacer mala obra á uno || er hat nicht das ~ an der Suppe, *fam.* no le alcanza la sal al agua || das ist ohne ~ und Schmalz, esto es sin sabor, sin sazón || attisches ~, sal ática, sal, gracia que anima ó realza el mérito de un discurso, de un escrito.

sálz-artig, *adj.* salino || haloide *(quím.)* || **-bildend**, **-erzeugend**, *adj.* halógeno, salificable || **-bildungsfähig**, *adj.* salificable || **-bildungsunfähig**, *adj.* insalificable || **-förmig**, *adj.* que tiene forma de sal || **-haltig**, *adj.* salino, salífero || **-lakenhaft**, *adj.* salitroso || **-liebend**, *adj.* halófilo || **-liefernd**, *adj.* salícola || **-sauer**, *adj.* muriático *(quím.)* || **-saure(s) Salz**, *n.* hidroclorato, *m.* *(quím.)* || **-saure und schwefelsauer**, *adj.* muriosulfúrico *(quím.)*

Sálz-Abfälle, *mpl.* desechos de sal, *mpl.* || **-abgabe**, *f.* gabela, *f.*, impuesto sobre la sal || **-ader**, *f.* vena de aguas salobres, *f.* || **-amt**, *n.* estanco de sal, oficio de la sal, *m.* || **-ansammlung**, *f.* depósito salino en las calderas de las locomotoras, *m.* || **-arbeiter**, *m.* salinero, trabajador en salinas, *m.* || **-äther**, *m.* éter muriático, *m.* || **-aufseher**, **-faktor**, *m.* inspector de las salinas, *m.* || alfolíero, alfolinero, *m.* || **-bad**, *n.* baño de aguas salinas, *m.* || baño de mar || **-base**, *f.* basa salificable, *f.* *(quím.)* || in eine ~ verwandeln, basificar *(quím.)* || **-baum**, *m.* avicenia, *f.* || halodendro, *m.* || **-beamte(r)**, *m.* oficial del estanco de sal, *m.* || **-beere**, *f.* anabase, *f.* *(veg.)* || **-behälter**, *m.* salero, *m.* *(coc.)* || **-bereitungskunst**, *f.* halotecnia, *f.* || **-berg**, *m.* montaña donde se cava sal fósil, *f.* || **-bergwerk**, *n.* mina de sal, salina, *f.* || **-bildner**, **-bilder**, *m.* cuerpo halógeno, *m.*, sal haloide, *f.* || **-bildung**, *f.* salificación, *f.* || **-blumen**, *fpl.* salumbre, *f.* *(min.)* || **-blüte**, *f.* partes salinas en la superficie de los minerales, *fpl.* || **-boden**, *m.* alfolí, *m.* || **-brühe**, *f.* salmuera, *f.* || **-brunnen**, *m.* aguas salinas, *fpl.* || **-büchse**, *f.* salero, *m.* || **-bude**, *f.* estanquillo, *m.* || **-bund**, *m.* alianza de los protestantes del país de Salzburgo en 1731, *f.* || **-dunge**, *f.* pimpinela acuática, *f.* *(veg.)* || **-dutter**, *f.* manteca salada, *f.* || **-chemie**, *f.* haloquimia, *f.* || **-dampf**, *m.* vapor de sal, *m.* *(med.)* || **-erde**, *f.* tierra salina, *f.* || **-ermittelung**, *f.* ensayo halimétrico, *m.* *(quím.)* || **-faß**, *n.* barril, cubeto para la sal, *m.* || salero, *m.*, orza de la sal en la cocina || salero en la mesa || Salzfässer. *pl.* sulcos, hoyos que se hacen en las carnes del que enflaquece, particularmente en el rostro y pecho, *mpl.* || **-fäßchen**, *n.* salero, *m.* (en la mesa) || **-fisch**, *m.* pescado salado, *m.* || Salzfische, *pl.* pesca salada, *f.* || **-fleisch**, *n.* carne salada, salazón, cecina, *f.* || **-flora**, *f.* flora de las salinas, *f.* || **-fluß**, *m.* fluxión purulenta, *f.* *(pat.)* || flujo salino, *m.* *(metal.)* **-flut**, *f.* *poét.* la mar || **-freiheit**, *f.* privilegio de tomar la sal del alfolí sin pagar derechos, *m.* || **-fuhre**, *f.* carga de sal, *f.* || **-fütterung**, *f.* forraje mezclado con sal, *m.* *(agr.)* || **-gang**, *m.* marisma, *f.*, saladar, *m.* || **-garten**, *m.* saladar, *m.* || **-gast**, *m.* parroquiano de un estanquillo de sal, *m.* || **-gehalt**, *m.* materia salina, *f.* || den ~ verlieren, desalarse || **-gehaltmesser**, *m.* halómetro, *m.* || **-gehaltmessung**, *f.* halometría, *f.* || **-geist**, *m.* espíritu de sal, *m.* *(quím.)* || **-gerechtigkeit**, *f.* regalía sobre las salinas, *f.* || **-geschmack**, *m.* gusto de sal, gusto salado, *m.* || **-gewerke**, *npl.* propietarios de las salinas, *mpl.* || **-gewinnung**, *f.* salicultura, *f.* || **-graf**, **-richter**, *m.* intendante de las salinas, *m.* || **-grube**, *f.* minería, mina de sal, *f.* || **-gurke**, *f.* pepino curado con sal, *m.* || **-haltigkeit**, *f.* salinidad, *f.* || **-handel**, *m.* tráfico, trato de sal, *m.* || **~ im kleinen**, despacho de sal por menor, *m.* || **unerlaubter ~**, contrabando de sal, *m.* || **-händler**, *m.* tratante de sal, *m.* || **-haufen**, *m.* pila de sal, *f.* || **-haus**, *n.* alfolí, *m.* || salinería, *f.* || **-hecht**, *m.* sollo salado, *m.* || **-herr**, **-junker**, *m.* dueño de las salinas, *m.* || **-höker**, **-höke**, **-schenk**, *m.* regatón, revendedor de sal, *m.* || **-hökerin**, **-hökin**, *f.* regatona, revendedora de sal, *f.* || **-kammer**, *f.* cámara de las sales, *f.* || **-kammergut**, *n.* el país de Salzburgo en Austria || **-karren**, *m.* carrito cubierto para llevar sal, *m.* || **-kasten**, *m.*, **-kiste**, *f.* tarro, cajón de la sal, *m.* || **-klotz**, **-klumpen**, *m.*, **-scheibe**, *f.*, **-stück**, *n.* pan de sal blanca, *m.* || **-knappe**, **-knecht**, *m.* ayuda del salinero, *m.* || **-koch**, *m.* salador, *m.* || **-kochen**, *n.* cocción de la sal, *f.* || **-korb**, *m.* cesto de mimbres que contiene doce panes de sal, *m.* || **-körnchen**, *n.* grano de sal, *m.* || **-kote**, *f.* salinería, *f.* || **-kraut**, *n.* sosa, salsosa, *f.* *(veg.)* || álcali, salicor, *m.*, salicornia, *f.* *(veg.)* || **-krautasche**, *f.* álcali, *m.* || **-krücke**, *f.* batidera, *f.* || **-kuchen**, *m.* pan de sal blanca, *m.* || galleta, *f.* || **-kupfererz**, *n.* cobre oxiclorurado, *m.* *(min.)* || **-lache**, *f.*, **-morast**, **-sumpf**, **-teich**, *m.* marisma, *f.*, saladar, *m.*, laguna que cría sal || **-lake**, *f.* salmuera, *f.*, mezcla de agua y sal || **-land**, *n.* país de sal para las bestias, *m.* *(agr., mont.)* || **-mann**, *m.* tratante en sal, *m.* || **-marmor**, *m.* mármol salino, *m.* || **-masse**, *f.* concreción salina, *f.* || **-mehl**, *n.* harina mezclada con sal, *f.* || Antrauung durch heiliges ~, *f.* confarreación, *f.* (entre los antiguos romanos) || **-messer**, **-streicher**, *m.* medidor y rasador de sal, *m.* || **-mühle**, *f.* molino de sal, *m.* || **-mutter**, *f.* licor que queda de la refinadura de la sal, *m.* || **-natter**, *f.* culebra dione, *f.* || **-niederlage**, *f.* alfolí de sal, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento para la fabricación y el tráfico de la sal, *m.* || **-pacht**, *f.* arriendo de las salinas, *m.* || arriendo del tráfico ó despacho de la sal, *m.* || **-periode**, *f.* formación triásica, *f.* *(geol.)* || **-pfanne**, *f.* caldera en salinas, *f.* || **-pfannenstein**, **-stein**, *m.* concreción salina en las calderas, *f.* || **-pfänner**, *m.* salinero, *m.* || **-pflanzen**, *fpl.* plantas salinas, salsoláceas, *fpl.* || **-probe**, *f.* análisis de unas aguas salinas, *f.* || **-quelle**, *f.* fuente de agua salina, *f.* || **-salpetersäure**, *f.* ácido nitro-muriático, *m.* *(quím.)* || in ~ aufgelöste Base, *f.* nitromuriato, *m.* *(quím.)* || **-säule**, *f.* estatua de sal, *f.* (Gén. 19, 26) || columna de sal, *f.* *(min.)* || **-säure**, *f.* ácido muriático, *m.* *(quím.)* || **-säuregas**, *n.* gaz ácido-muriático, *m.* *(quím.)* || **-schale**, *f.* salero, *m.* || **-schaum** des Meeres, *m.* adarce, *m.*, alhurreca, *f.*, espuma salada que se pega á las cañas || **-schicht**, *f.* cama de sal, *f.* || **-schiff**, *n.* batel, barco de la sal, *m.* || **-schmuggler**, **-schwärzer**, *m.* contrabandista de sal, *m.* || **-schreiber**, *m.* escribano de salina, *m.* || **-see**, *m.* saladar, *m.*, marisma ó laguna que cría sal || **der ~ im Mormonengebiet**, el Lago Salado || **-sieder**, *m.* salinero, *m.* || **-siederei**, *f.* salinería, *f.* || **-sole**, *f.* agua salina, *f.* || **-speicher**, *m.*, **-magazin**, *n.* alfolí, almacén de sal, *m.* || **-steppe**, *f.* llanura salina, *f.* || **-steuer**, *f.* impuesto sobre las salinas, ó la sal, *m.* || **-stock**, *m.* cama de sal gema, *f.* || **-strauch**, *m.* barrilla, *f.* *(veg.)* || **-stube**, *f.* arca de agua salina, *f.* || **-teilchen**, *n.* partícula salina, *f.* || **-thon**, *m.* arcilla salífera, *f.* || **-tonne**, *f.* medida francesa de 1000 litros, *f.* || **-wage**, **-spindel**, *f.* halómetro, *m.* || **-wasser**, *n.* agua salina, *f.* || salmuera, *f.* || **-werk**, *n.* salina, salinería, *f.* || **~**, das von Salzquellen gespeist wird, salina de agua || **-wesen**, *n.* salinería, *f.*, salinas, *fpl.* || **-wirker**, *m.* salinero, *m.* || **-wirkerbruderschaft**, *f.* los salineros || **-wirkerei**, *f.* halotecnia, haliurgia, *f.* || **-zoll**, *m.* derecho impuesto sobre la sal, *m.*

sálzen, *v. a.* salar, echar sal á la comida, sazonar con sal || salar, echar en sal, curar con sal (carnes ó pescados para conservar-

Sálzen, *n.* saladura, *f.*, salazón, *f.* [los).

sálzig, *adj.* salino || salobre.

Sálzigkeit, *f.* salumbre, *f.*, sabor salado ó salobre de una cosa || saladura, salazón, *f.*

Samariter, **Samaritáner**, *m.* samaritano, *m.* || **der barmherzige ~**, el santo samaritano.

Samaritertum, *n.* misericordia, *f.* [tano.

samaritisch, **samaritánisch**, *adj.* samari-

Sambucin, *n.* sambucina, *f.* *(quím.)*

Sáme, **Sámen**, *m.* simiente, siembra, sementera, *f.*, el grano que se siembra || semilla, *f.*, los granitos de las plantas, con que se reproducen y propagan || pepitas, *fpl.* (de melón, de pepino) || esperma, *f.*, semen, *m.* (del hombre y de los animales) || el pescado menudo que sirve para poblar los estanques || *fig.* semilla, causa, origen, *f.* || simiente, posteridad, *f.* (en estilo de la Biblia) || in ~ schießen, quedar para simiente || **~ der Zwietracht**, *fig.* semilla de discordias, disensiones || zum tierischen Samen gehörig, espermático || den Samen betreffend, sementino *(bot.)*

sámen-ähnlich, **-artig**, *adj.* que se parece á la semilla || espermatoide || **-beschreibend**, *adj.* espermatográfico || **-erzeugend**, *adj.* espermático, seminífero ||

samenerzeugendes Mittel, *n.* espermatópeo, *m.* || **-flügelig**, *adj.* pterospermo *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* seminiforme || **-freſſend**, *adj.* espermatófago || **-führend**, *adj.* seminífero || **-lappenlos**, *adj.* acotiledóneo *(bot.)* || **-lappig**, *adj.* cotiledóneo *(bot.)* || samenlappige Pflanzen, *fpl.* cotiledóneas *fpl.* || **-los**, *adj.* aspermo *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* seminífero, espermáforo.

Samen: -aale, *mpl.* freza de anguilas, *f.* || **-abgang**, **-erguß**, *m.*, **-ergießung**, **-ausſpritzung**, *f.* ejaculación, polución, *f. (pat.)* || **-abſonderung**, *f.* espermatosis, *f.*, cocción del semen en los testículos || **-adergeſchwulſt**, *f.* cirsocele, *m. (pat.)* || **-adern**, *fpl.* vasos espermáticos, *mpl.*, venas, arterias espermáticas, *fpl. (anat.)* || **-ausſtreuung**, *f.* sembradura, siembra, *f.* || **-balg**, *m.* cáscara, *f.*, túnica de las semillas *(bot.)* || **-baum**, *m.* resalvo, *m.*, vástago que debe dejarse en las cortas de los montes || tamarindo índico, *m.* || **-beet**, *n.* semillero, *m.* || **-behälter**, *m.* pericarpo, *m. (bot.)* || **-bereitung**, **-erzeugung**, *f.* producción, cocción del espermo en los testículos, espermatosis, *f.* || **-beſchreibung**, *f.* espermatografía, *f.* || **-bläschen**, *npl.* vesículas seminales, *fpl. (anat.)* || **-blatt**, **-blättchen**, *n.* paleta, *f. (bot.)* || **-blattordnung**, *f.* placentación, *f. (bot.)* || **-blume**, *f.* flor nacida de la simiente de una flor silvestre, *f.* || **-blutader**, *f.* vena espermática, *f. (anat.)* || **-boden**, **-halter**, *m.* receptáculo, hipocarpo, *m. (bot.)* || espermóforo, *m. (bot.)* || **-brand**, *m.* achicoria, *f. (veg.)* || **-brei**, *m.* corión, *m. (bot.)* || **-bruch**, *m.* gonocele, *m. (pat.)* || **-decke**, *f.* episperma, *m.*, tegumento de la semilla *(bot.)* || **-drüſe**, *f.* testículo, *m. (anat.)* || **-eiweiß**, *n.* albumen, prosembrión, *m. (bot.)* || **-ernte**, *f.*, **-ertrag**, *m.* granazón, *f.* || **-fach**, *n.* celdilla, *f. (bot.)* || ~ des Staubfadens, conioteca, *f.*, la celdilla de la antera *(bot.)* || **-fäden**, *mpl.*, **-tierchen**, *npl.* espermatozoarios, espermatozoides, *mpl.*, animalejos seminales || **-federkrone**, *f.* corona de flequillo que adorna las simientes de algunas plantas, *f. (bot.)* || **-fiſch**, *m.* morralla, *f.*, alevino, *m.*, pececillos menuditos || **-fluß**, *m.* espermatorrea, *f. (pat.)* || gonorrea, *f. (pat.)* || **-furche**, **-naht**, *f.* rafe, *m. (anat.)* || sutura seminífera, *f. (bot.)* || **-gang**, **-leiter**, *m.* conducto deferente, canal secretorio del semen, *m. (anat.)* || **-gärtner**, *m.* jardinero que cultiva un plantel, *m.* || **-gefäßbruch**, *m.* espermatocele, *m. (pat.)* || **-gefäße**, *npl.* vasos secretorios y evaculadores del esperma, *mpl. (anat.)* || **-geflecht**, *n.* plexo espermático, *m. (anat.)* || **-gehäuſe**, *n.* cápsula, *f.*, pericarpo, *m. (bot.)* || **-gewürze**, *npl.* granos aromáticos, *mpl.* || **-grube**, **-narbe**, **-rippe**, *f.* cicatricilla, *f. (bot.)* || **-handel**, *m.*, **-handlung**, *f.* tratado de granos y semillas, *m.* || **-händler**, *m.* tratante en granos y semillas, *m.* || **-haut**, *f.* túnica seminal, *f.*, tegumento, *m. (bot.)* || **-holz**, *n.* resalvo, *m.* || **-hügel**, *m.* cresta uretral, *f.*, verumontano, *m. (anat.)* || **-hülle**, *f.* folículo, *f.*, espermodermo, *m. (bot.)* || **-hülſe**, *f.* vaina, cáscara, *f. (bot.)* || **-käfer**, *m.* bruca, *f.* || **-kapſel**, *f.* cápsula, *f. (bot.)* || **-karpfen**, *m.* freza de carpa, *f.* || **-keim**, *m.* embrión, *m. (bot.)* || **-kelch**, *m.* cáliz de la semilla, *m. (bot.)* || **-kern**, *m.* pepino, *m. (bot.)* || endospermo, *m. (bot.)* || **-knoſpe**, *f.* óvulo, *m.*, gémula, yemezuela, *f. (bot.)* || **-kohl**, *m.* berza espigada, entallecida, *f. (veg.)* || **-korb**, *m.* cesto en que el labrador lleva el grano que debe sembrar, *m.* || **-korn**, *n.* grano, *m.*, semilla, *f.* || pepita, *f. (bot.)* || **-kraut**, *n.* zaniquella, *f. (veg.)* || **-körnchen**, *n.* corónula, *f. (bot.)* || **-krone**, *f.* papo, *m. (bot.)* || eine ~ tragend, papífero *(bot.)* || **-kügelchen**, *n.* glóbulo seminal, *m. (bot.)* || **-kunde**, **-lehre**, *f.* espermatología, *f.* || **-lager**, *n.* tálamo, *m. (bot.)* || **-lappen**, *m.*, **-klappe**, *f.* lobo, lóbulo, cotiledón, *m.*, válvula de un grano *(bot.)* || mit zwei ~, dicotiledóneo || mit vier ~, cuadricotiledóneo || mit mehr als zwei ~, policotiledóneo || **-lappenkörper**, *m.* cuerpo cotiledóneo, *m. (bot.)* || **-mantel**, *m.* arila, *f. (bot.)* || **-milch**, *f.* emulsión, orchata, *f.* || **-nabel**, *m.* espilo de las gramíneas, *m. (bot.)* || **-perlen**, *fpl.* aljófar, *m.* || **-pflanzen**, *fpl.* plantas entallecidas, espigadas, *fpl.* || plantas nacidas de semillas || **-reis**, *n.* **-lode**, *f.* hijuelo nacido de simiente, *m.* || **-röhre**, *f.* conducto seminal, vaso seminífero, *m. (anat.)* || **-rübe**, *f.* nabo entallecido, *m.* || **-ſaft**, *m.* amnios, *m. (bot.)* || **-ſammlung**, *f.* granero, *m.*, colección de granos metódicamente colocados || **-ſäulchen**, *n.* columela, *f. (bot.)* || **-ſchale**, *f.* esporango, *m. (bot.)* || **-ſchildchen**, *n.* escudete, *m. (bot.)* || **-ſchlag**, *m.* corta de montes para siembra, *f.* || **-ſchlagader**, *f.* arteria espermática, *f. (anat.)* || **-ſchnur**, *f.*, **-ſtrang**, *m.* cordón espermático, *m. (anat.)* || **-ſchopf**, *m.* borlilla, *f. (bot.)* || **-ſchößling**, *m.* árbol de monte tallar, *m.* || **-ſchote**, *f.* silicua, vaina, *f. (bot.)* || **-ſchule**, *f.* plantel, *m.* || **-ſtaub**, *m.* polen, *m. (bot.)* || **-ſtecher**, *m.* oxistoma, *m.* (insecto) || **-ſtein**, *m.* espermolita, *m. (min.)* || **-ſtengel**, *m.* pedúnculo, *m. (bot.)* || **-träger**, *m.* espermóforo, *m. (bot.)* || cáñamo macho, *m. (veg.)* || **-verhaltung**, *f.* aspermatismo, *m. (pat.)* || **-verluſt**, *m.* espermatorrea, *f. (pat.)* || **-weiß**, *n.* albumen, *m. (bot.)* || **-werkzeuge**, *npl.* órganos de la secreción espermática, órganos de la espermatosis, *mpl. (anat.)* || **-wolle**, *f.* seda vegetal, *f.* || ~ der Disteln, vilano, milano, *m.* || **-zapfen**, *m.* candeda, *f. (bot.)* || **-zettel**, *m.* rótulo de las semillas, *m.* || **-zwiebel**, *f.* cebolleta, *f. (veg.)*

Samenloſigkeit, *f.* aspermia, *f. (bot.)* || aspermasia, *f.*, privación, ausencia, carencia de esperma *(med.)*

Sämerei, *f.* semillas, *fpl.*, granos, *mpl.*

Samiel, *m.* simún, *m.*, viento abrasador que se experimenta en los desiertos del África || Samiel, mal demonio, *m.* || ~ hilf! ¡á mi ayuda, Samiel!

ſämiſch, *adj.* samnita, de la isla de Samos || ſamiſche Erde, *f.* tierra samnita, *f.*

ſämiſch, *adj.* agamuzado || ſämiſches Leder, *n.* ante gamuza, *m.* || ſämiſches Büffelleder, ante de búfalo || ſämiſches Bockleder, ante de macho cabrío || ſämiſches Wildleder, ante de venado || ſämiſches Rindsleder, ante vacuno || ~ gerben, agamuzar.

ſämiſchgar, *adj.* agamuzado, anteado.

Sämiſch: -gerben, **-machen**, *n.* engamuzamiento, *m.* || **-gerber**, *m.* gamucero, *m.* || **-gerberei**, *f.* gamucería, *f.* || **-leder**, *n.* gamuza, *f.*, ante gamuza, *m.*

Sämkraut, *n.* zaniquella, *f. (veg.)*

Sämland, *n.* Sambia, *f.*

Sämländer, *m.* sambiano, *m.* *[(bot.)*

Sämling, *m.* hijuela nacida de semilla, *f.*

Sämmel: -band, *m.*, **-buch**, *n.* colectánea, *f.* || **-becken**, *n.*, **-behälter**, *m.* cloaca, *f.* || **-bienen**, *fpl.* abejas obreras, *fpl.* || **-brot**, *n.* pan que se pide por limosna, *m.* || **-brunnen**, **-kaſten**, *m.*, **-faß**, *n.* cisterna, *f.* || **-büchſe**, *f.* cepo, cepillo en una iglesia, *m.* || **-cylinder**, *m.* acumulador, *m. (hidr.)* || **-fleiß**, **Sämmlerfleiß**, *m.* talento de compilación, *m.*, paciencia de benedictino, *f.* || **-früchte**, *fpl.* frutas compuestas, *fpl. (bot.)* || **-gefäß**, *n.* arca de agua, *f.* || **-gelder**, *npl.* colecta, limosna, *f.* || **-glas**, *n.*, **-linſe**, *f.* lente convexo, *m. (ópt.)* || **-haare**, *npl.* copete de pelos tiesos que se hallan en las patas de las abejas, *m.* || **-kaſſe**, *f.* alcancía, hucha, *f.* || **-mappe**, *f.* cartera del coleccionador, *f.* || **-name**, *m.*, **-wort**, *n.* nombre colectivo, *m.* || **-ort**, **-platz**, **-punkt**, *m.*, lugar señalado, al cual deben concurrir dos ó más personas ya convenidas, *m.* || plaza de armas, *f. (mil.)* || **-röhre**, *f.* tubo colector, *m.* || **-ruf**, *m.* asamblea, *f.*, toque que llama á la tropa á formar *(mil.)* || **-ſchreibe**, *f.* meseta colectora, *f. (fís.)* || **-ſchule**, *f.* escuela formada de alumnos particulares, *f.* || **-ſiel**, *n.* sumidero, *m.* || **-ſtelle**, *f.* depósito central, *m.* || **-furium**, *n.* revoltillo de ideas confusas en un escrito, en una conversación, *m.* || **-teich**, *m.* estanque en que se retiene ó recoge el agua para varios usos, *m.* || **-werk**, *n.* compilación, *f.* || reichhaltiges ~, enciclopedia, *f.* || **-zahl**, *f.* número colectivo, *m.* || **-zug**, *m.* tren combinado, *m.*

Sammelei, *f.* compilación, *f.* *[(r. c.)*

ſämmeln, *v. a.* recoger, coger, juntar, acoplar, allegar || reunir lo que está disperso || reunir, rehacer, replegar tropas derrotadas *(mil.)* || hacer la questa, pedir la limosna para los pobres ú obras pías || compilar, copilar, recopilar || Schätze ~, allegar, acumular tesoros, atesorar || die Stimmen ~, recoger, tomar los votos, los pareceres || die Meinungen ~, recoger los sentidos || ſich ~, juntarse, congregarse || concentrarse los rayos || *fig.* recogerse, retirarse para meditar.

Sämmeln, *n.*, **Sämmlung**, *f.* colección, compilación, *f.* || questa, demanda, colecta, *f.* (para los pobres). [dero, allegador, *m.*

Sämmler, *m.* recogedor, cogedor, coge-

Sämmlung, *f.* junta, colección, recolección, *f.*, conjuntos, *mpl.* || recopilación de leyes, *f.* || *fig.* recogimiento, *m.*, retiro y abstracción de los sentidos para la meditación. *[f.*

Sammiterkrieg, *m.* guerra de los samnitas,

Sämstag, *m.* sábado, *m.*

ſämstäglich, *adj.* de cada sábado.

ſämt, *prep.* con, junto con || ~ und ſonders, todos juntos.

Sämt, Sämmet, *m.* terciopelo, *m* || geblümter ~, terciopelo labrado || ~ mit Gold- oder Silbergrund, terciopelo fondo tisú || gerifſener, geripter ~, terciopelo cortado || unaufgeriſſener ~, terciopelo rizo, rizo, *m.* || unechter ~, terciopelo de algodón, *m.* || Manchester ~, terciopelo liso.

ſämt: -artig, *adj.* aterciopelado, afelpado, felpudo || **-glänzend**, *adj.* afelpado || **-grasartige Pflanzen**, *fpl.* laguríneas, *fpl.* || **-haarig**, *adj.* afelpado *(bot.)* || **-haft, ſämtig**, *adj.* afelpado || **-weich, -zart**, *adj.* suave como una seda.

Sämt: -atlas, *m.* raso aterciopelado, *m.* || **-band**, *n.* cinta de terciopelo, *f.* || **-bekleidung**, *f.* investidura simultánea, *f.* || **-beſitz**, *m.* posesión común, *f.* || **-blume**, *f.* tageta, *f.*, clavel de Indias, *m. (veg.)* || **-borte**, *f.* pasamano aterciopelado, *m.* || **-bürſte**, *f.* cepillo á terciopelo, *m.* || **-ente**, *f.* fulga, *f.* || **-gras**, *n.* laguro, *m. (veg.)* || **-handſchuh**, *m.* guante de terciopelo, *m.* || jemand mit Samthandſchuhen anfaſſen, tratar á uno suavemente, con dulzura || **-haut**, *f.* piel suave, como una seda, *f.* || **-hühnchen**, *n.* rascón negro, *m.* (ave) || **-leder**, *n.* cuero afelpado, *m.* || **-maske**, *f.* máscara de terciopelo negro que llevaban las señoras para garantizar la piel del rostro de la intemperie, *f.* || **-nelke**, *f.* anémona, *f.* || **-papier**, *n.* papel afelpado, *m.* || **-pappel**, *f.* abutilón, malvabisco de Indias, *m.* || **-pfötchen**, *n.* ~ machen, *fig.* ocultar con exterior halagüeño y cariñoso la intención de dañar || **-reißer**, *m.* rizador de terciopelo, *m.* || **-roſe**, *f.* rosa indiana, *f.* || **-ſtaub**, *m.* tundizno del terciopelo, *m.* || **-tapete**, *f.* papel apañado, papel de tapicería, *m.* || **-teppich**, *m.* alfombra, *f.* || **-veilchen**, *n.* pensamiento, *m.*, hermosa florecita del género de la violeta || **-vogel**, *m.* melífago, *m.* (pájaro) || **-weber, -macher**, *m.* terciopelero, *m.*, tejedor de terciopelo || **-weberei**, *f.* fabricación de terciopelo, *f.*

ſämten, ſämmeten, *adj.* de terciopelo.

ſämtlich, *adj.* todo, todo cuanto, todos juntos || wir ~, todos cuantos somos.

Sämtling, *m.* vestido de terciopelo, *m.*

Sämmun, *m.* simún, *m.*, viento abrasador de los desiertos del África. [Sigfuson, *f.*

ſämündiſche Edda, *f.* Eda de Saemund

Sand, *m.* arena, *f.*, arenas, *fpl.* || grober ~, sábulo, *m.*, arena gorda, gruesa || feiner ~, arena menuda, arenilla, *f.* || arena bruja (en Murcia) || gegrabener ~, arena de cava, de hoya, de mina || ganz reiner, unvermiſchter, unfruchtbarer ~, arena muerta *(agr.)* || mit Erde vermiſchter ~, arena terriza *(agr.)* || mit ~ beſtreuen, enarenar || mit ~ reiben, fregar ó limpiar con arena, arenar || auf ~ bauen, *fig.* edificar sobre arena || ~ in die Augen ſtreuen, *fig.* deslumbrar, cegar, engañar con falsas apariencias || auf den ~ treiben, auf den ~ ſetzen, embarazar el navío en la arena *(mar.)* || auf dem ~ ſitzen bleiben, encalar *(mar.)*

ſand: -artig, *adj.* arenáceo, arenisco || **-blind**, *adj.* que tiene la vista turbia || **-förmig**, *adj.* areniforme || **-führend**, *adj.* sabuloso || arenífero *(geol.)* || **-kornartig**, **-körnig**, *adj.* arenáceo, arenical || **-reich**, *adj.* arenoso.

Sand: -aal, **-ilz**, **-fiſch**, *m.* amodita, *f.* (pez) || **-acker**, *m.*, **-feld**, *n.* arenal, *m.* || **-afterwespe**, **-wespe**, *f.* esfego, *m.* || **-auiter**, *f.* ostra de los bancos, *f.* || **-bad**, *n.* baño de arena caliente, *m.* || arenación, *f. (med.)* || **-bank**, *f.* banco de arena, banco bajo, bajío, *m.*, seca, *f. (mar.)* || wachende ~, banco que vela *(mar.)* || auf eine ~ geraten, dar en seco *(mar.)* || unſichtbare Sandbänke, *pl.* cayos, *mpl. (mar.)* || **-barre, -inſel**, *f.*, **-beger**, *m.* islote que se forma en un río, por las riadas y amontonamiento de arenas, *m.* || **-bars**, *m.* solloperca, *f.* (pez) || **-beere**, *f.* gayuba, gaulla, agauja, uvaduz, *f. (veg.)* || **-berg**, *m.* monte, montón de arena, *m.* || **-bett**, *n.* cama de arena debajo del empedrado, *f.* || **-biene**, *f.* andreno, *m.* || **-boden**, *m.* terreno arenisco, arenal, *m.* || fruchtbarer ~, arenal

de miga || **-bohrer**, *m.* instrumento para limpiar los pozos, *m.* || **-büchse**, *f.* salvadera, arenera, *f.* || des heiligen römischen Reiches ~, sobrenombre irónico de la Marca de Brandeburgo || **-büchsenbaum**, *m.* hura, *f.* || **-filter**, *f.* carlina, *f. (veg.)* || **-döbel**, *m.* dóbulo, *m.* (pez) || **-dorn**, *m.* pino amarillo, *m.* || **-ebene**, **-fläche**, *f.* llanura sabulosa, *f.*, arenal, *m.* || **-erz**, *n.* mina arenisca, *f. (min.)* || **-fahrer**, **-händler**, *m.* arenillero, *m.* || **-filter**, *m.* **-leihe**, *f.* filtro enarenado, *m.* || **-flechte**, *f.* parmelia parietal, *f. (veg.)* || gelber Farbstoff derselben, *m.* parietina, *f. (quím.)* || **-floh**, *m.* nigua, *f.* || **-flöz**, *n.* capa de arena, cama arenácea, *f. (geol.)* || **-form**, *f.* molde de arena, *m.* || **-former**, *m.* trabajador que hace moldes de arena en la fundición de piezas de metal, *m.* || **-frau**, *f.* mujer que vende arenilla, *f.* || **-galle**, *f.* sitio arenáceo en un campo, *m. (agr.)* || **-gang**, *m.*, **-allee**, *f.* paseo cubierto de arena, *m.* || **-gebirge**, *n.* montaña arenosa, *f* || **-gegend**, *f.* región arenosa, comarca llena de arena, *f.*, arenal, *m.* || **-gewächse**, *npl.* plantas arenarias, *fpl.* || **-glimmer**, *m.* mica, *f. (min.)* || **-gräber**, *m.* arenero, *m.* || batiergo, *m.*, rata-topo del Cabo || tenebrio cavador *m.* (escarabajo) || **-gras**, *n.* elima arenaria, *f. (veg.)* || **-gries**, *m.* arena gruesa, *f.*, casquijo de las orillas de un río ó de una playa, *m.* || **-grube**, *f.*, **-loch**, *m.* mina de arena, *f.* || **-grund**, *m.* suelo arenoso, fondo de arena, terreno arenoso, *m.* || **-guß**, *m.* fundición en arena, *f.* || **-gut**, *n.* tabaco en hojas de media suerte, *m.* || **-hafer**, *m.* avena silvestre, avena loca, *f. (veg.)* || **-hamster**, *m.* turón arenario, *m.* || **-hase**, *m.* liebre blanca de los Alpes, *f.* || einen Sandhasen schießen (wenn kein Kegel fällt), cincar (en el juego de bolos) || **-haufen**, *m.* pila de arena, *f.* || **-hirsch**, *m.* ciervo de las llanuras, *m.* || **-hode**, *f.* inflamación de uno de los testículos, *f. (pat.)* || **-hügel**, *m.* montecillo de arena, *m.* || mogote, *m.*, duna, *f. (mar.)* || bajío, *m.* (en el fondo de un río) || **-huhn**, *n.* glaréola, *f.* (ave) || **-käfer**, *m.* cicindela, *f.* || **~**, *pl.* cicindeletos, *mpl.* || **-kalkstein**, *m.* cal carbonatada cuarzífera, *f. (min.)* | **-kapelle**, *f.* cápsula, *f. (quím.)* |. **-karren**, *m.* carro arenero, *m.* |. **-kärrner**, *m.* chirrionero arenero, *m.* || **-kloß**, *m.* montón de arena, *m.* | tumor venéreo de los testículos, *m.* || **-kuchel**, *m.* sagina apétala, *f. (veg.)* || **-kohle**, *f.* hulla seca, *f.* || **-korn**, **-körnchen**, *n.* grano de arena, *m.* || **-kraut**, *n.* sablina, *f. (veg.)* | **-krebs**, *m.* cangrejo de tierra, *m.* || **-kuchen**, *m.*, **-torte**, *f.* torta muy delicada, compuesta de huevos, harina, manteca de leche y azúcar, *f.* || **-lager**, *n.* entrevía, *f. (f. c.)* || **-land**, *n.* tierra arenisca, *f.* || **-läufer**, *m.* glaréola, *f.* || reloj de la barquilla, *m. (mar.)* || **-leinen**, *n.* telas enarenadas, *fpl.* || **-lerche**, *f.* alondra arenícola, *f.* (pájaro) || **-mann**, *m.* arenero, *m.* || *fig. fam.* sueño, *m.*, gana de dormir, *f.* || der ~ kommt ihm in die Augen, tiene gana de dormir || **-meer**, *n. poét.* océano de arena, *m.* || **-maus**, *f.* liebre blanca de los Alpes, *f.* || turón arenario, *m.* || **-mergel**, *m.* merga arenosa, *f.* || **-mörtel**, *m.* mortero, *m.*, mezcla de cal y arena amasada con agua || **-natter**, **-otter**, **-schlange**, **-viper**, *f.* anodita, *f.* (víbora) || **-nelke**, *f.* dianto arenario, *m. (veg.)* || **-papier**, *n.* papel enarenado, *m.* || **-pfahl**, *m.* estaca con tornillo, *f. (hidr.)* || **-pfeifer**, *m.* maubecha, *f.* (ave) || **-rämmer**, *m.* draga, *f. (mar.)* || **-sack**, *m.* saco arenero, *m.* || **-schicht**, *f.* capa de arena, *f.* || lecho de arena, *m. (arq.)* || **-schiefer**, *m.* asperón esquistoso, *m. (min.)* || **-schimmel**, *m.* caballo blanco sucio, *m.* || **-schüttung**, *f.* enarenamiento, *m.* || **-strauß**, *m.* tablón de aparadura, *m. (mar.)* || **-uhr**, *f.*, **-glas**, *n.* ampolleta, *f.*, reloj de arena, *m.* || **-weihe**, *f.* esfego, *m.* || **-wirt**, *m.* sobrenombre de Andrés Hófer, el patriota tirolés || **-wühler**, *m.* trox, *m.* (escarabajo) || **-wurm**, *m.* arenícola, *m.* || Sandwürmer, *pl.* arenicolinos, *mpl.* || **-wüste**, *f.* desierto arenoso, *m.* || **-zucker**, *m.* azúcar negro, *m.*

Sandāle, *f.* sandalia, *f.*

Sándarach, **Sándarack**, *m.* sandáraca, *f.*

Sandaracīn, *n.* sandaracina, *f. (quím.)*

Sándel, *m.*, **Sándelholz**, *n.* sándalo, *m.*

Sándelrot, *n.* sandalino, *m.* [escribe.

sándeln, *v. a.* echar polvo sobre lo que se

sánden, *v. a.* enarenar, cubrir de arena.

Sánder, **Sándart**, **Zánder**, *m.* solloperca, lucioperca, *f.* (pez).

Sánderling, *m.* glaréola, *f.* (ave).

sándig, **sándhaltig**, *adj.* arenoso, arenisco, arenáceo, sabuloso, lleno ó cubierto de arena || sandiger Ort, *m.* arenal, cascajal, *m.*

Sandōribaum, *m.* sandórica, *f.*

Sándschack, *n.* sanjacado, *m.* [pisca, *f.*

Sándstein, *m.* asperón, *m.*, piedra arenisca, *f.*

sándsteinartig, *adj.* gresiforme.

Sándstein: -bruch, *m.* cantera de donde se saca el asperón, *f.* || **-gebirge**, *n.* arenáceas, *fpl.* || **-geschirr**, *n.* objetos hechos de asperón, *mpl.* || **-gewächs**, *n.* tofo, *m. (pat.)* | **-lager**, *n.* cantera de piedra asperona, *f.*

Sándwiches, *m.* rebanada de pan á la inglesa, *f.*

Sanēse, *m.* habitante de Siena, *m.*

sanēsisch, *adj.* de Siena.

sánft, *adj.* suave, suavecito, blando, grato al tacto || *fig.* benigno, plácido, apacible || sanfter Schlaf, *m.* sueño dulce ó tranquilo, *m.* || sanfter Wind, *m.* viento suave, *m.* || sanfte Behandlung, *f.* trato benigno, *m.* || sanfte Sitten, *fpl.* costumbres plácidas, *fpl.* || sanfte Worte, *npl.* palabras apacibles, *fpl.* || **~ machen**, suavizar, ablandar.

Sänfte, *f.* silla de manos, litera de hombros, *f.* || camilla, cama portátil para llevar enfermos, *f.*

sánften, **sánftigen**, *v. a.* apaciguar.

Sänftenträger, *m.* silletero, *m.*, mozo de silla de manos.

Sánftheit, **Sánftherzigkeit**, **Sánftmütigkeit**, **Sánftmut**, *f.* benignidad, apacibilidad, mansedumbre, suavidad, dulzura, *f.*, ánimo dulce, *m.* [*f.*

Sánftleben, *n. fest.* quinta, casa de campo,

sánftmütig, **sánftherzig**, *adj.* manso, benigno, apacible, plácido, pío.

Sáng, *m. poét.* canto, *m.* || mit ~ und Klang, cantando y á campana tañida.

sángbar, **sánghaft**, *adj.* cantable, que puede cantarse. [cantarse.

Sángbarkeit, *f.* calidad de lo que puede

sángeln, *v. n.* cantar distraídamente, sin pensar en ello. [la Biblia).

Sángen, *fpl.* espigas quemadas, *fpl.* (en

Sánger, *m.* cantor, *m.* || *fig.* poeta, bardo, *m.* || **~ in einer Kirche**, cantor, capiscol, sochantre, *m.* || dic ~ des Waldes, cantores de bosques y selvas, *pl.*

Sánger: -bund, *m.* asociación de coros, *f.* || **-chor**, *m.* & *n.* coro, *m. (mús.)* || tribuna del órgano en una iglesia, *f. (arq.)* || **-fest**, *n.* festival orfeónico, *m.* || **-gesellschaft**, *f.* orfeón, *m.*

Sängerēi, *f.* canto trivial, *m.* [cantores.

sángerhaft, *adj.* según el modo de los

Sángerschaft, *f.* el conjunto de cantores.

Sanguinārin, *n.* sanguinarina, *f. (quím.)*

Sanguinārinsalze, *npl.* sales sanguináricas, *fpl. (quím.)*

Sanguīniker, *m.* sanguíneo, *m.* || *fig.* hombre de vivo espíritu, *m.*

sanguīnisch, *adj.* sanguíneo, que abunda en sangre || *fig.* vivo y móvil || sanguinische Hoffnungen, *fpl.* esperanzas vanas, ponderadas por la vivacidad de la imaginación, *fpl.*

Sanhedrīn, *m.*, **Synēdrium**, *n.* sanedrín, *m.*, consejo supremo de los judíos.

Sanidīn, *m.* sanidina, *f. (min.)*

sanīeren, *v. a.* sanar, curar.

Sanīkel, *m.* sanícula, hierba de San Lorenzo, *f.* || wer ~ hat und Gilnicl, sagt zum Bader: geh' du Pinsel! él que tiene la sanícula y la bugla, hace momos para burlarse del cirujano.

Sanität, *f.* sanidad, *f.*

Sanitätler, *m. fam.* enfermero, *m.*

sanitätsmäßig, *adj.* sanitario.

Sanitätswesen, *n.* leyes sanitarias, *fpl.*

sánk, *adj.* más pesado que el agua *(mar.)* || sanftes Holz, *n.* la madera que no flota por ser más pesada que el agua *(mar.)*

Sánkibaum, *m.* ilicio, *m.*

Sánkt, *adj.* San, Santo || **~ Petrus**, *m.* San Pedro, *m.* || **~ Dominik**, *m.* Santo Domingo, *m.* || **~ Thomas**, *m.* Santo Tomás, *m.* || **~ Katharina**, *f.* Santa Catalina, *f.*

Sánkt Bartholomäusnacht, *f.* la noche de San Bartolomeo (el día de 24 de agosto 1572). [*m. (mar.)*

Sánkt Elmsfeuer, *n.* fuego de San Elmo,

Sánkt Gállen, *n.* San Galo, *m.* (ciudad y cantón de Suiza).

Sánkt Hēlena, *n.* la Isla de Santa Elena.

Sanktiōn, *f.* sanción, *f.* || pragmatische ~, sanción pragmática. [sanción, *f.*

Sanktionīeren, *n.*, **Sanktionīerung**, *f.*

sanktionīeren, *v. a.* sancionar.

Sánkt Lūcienholz, *n.* palo de mahaleb, *m.*

Sánkt Margarēteninsel, *f.* Santa Margarita, *f.* || Eingeborener von der ~, *m.* margariteño, *m.*

Sánkt Pölt, **Sánkt Pölten**, *n.* San Hipólito, *m.* (ciudad de Austria).

Sánkt Thōmastaucher, *m.* colimbo tomense, *m.* (ave).

Sanktuārium, *n.* santuario, *m.*

Sánkt Ūbes, *n.* Setubal, *m.* (ciudad de

Sánktus, *n.* sanctus, *m.* [España).

Sánkt Vēit am Flaum, *n.* Fiume, *m.*, (ciudad de Istria).

Sansāra, *f. & n.* sansara, *m.*, tráfago mundano, en contraposición de Nirwana, perfecta tranquilidad del espíritu (ambos son voces del sánscrito é ideas del budismo).

Sánskrit, *m.* sánscrito, *m.*, antigua lengua de los indos.

Sánskrit: -forscher, **-kenner**, **-gelehrte(r)**, *m.* sanscritista, *m.* | **-sprache**, *f.* idioma sánscrito, *m.*

Santalein, *n.* santaleína, *f. (quím.)*

Santalīn, *n.* santalina, *f. (quím.)*

Santonīn, *n.* santonina, *f. (quím.)*

Santorinerde, *f.* tierra de Santorina, *f.*

Sapajū, *m.* titi, *m.* (mono). *(hidr.)*

Sāpanholz, *n.* sapán, *m.*

Sáphir, *m.* zafiro, *m.* (piedra preciosa) || unechter ~, sendozafiro.

saphīr: -ähnlich, **-artig**, *adj.* zafirino || **-blau**, **saphīren**, *adj.* zafírico, zafirino.

Sáphir: -fluß, *m.* cal fluatada azul, *f. (quím.)* || **-quarz**, *m.* siderita, *f. (min.)* || **-rubin**, *m.* espinela, *f. (min.)* || **-spat**, *m.* disteno, *m.*, cianita, *f. (min.)*

Saphirīn, *m.* safirina, *f. (min.)*

Sapiénza, *f.* la Sapiencia, facultad de teología.

Sapíndusthräne, *f.* pino de Oriente, *m.*

Saponarīn, *n.* saponarina, *f. (quím.)*

Saponīt, *m.* saponita, *f. (min.)*

Sáppe, *f.* zapa, *f.*, mina que se abre al pie de un muro para derribarle *(mil.)* || eine ~ machen, zapar.

sáppen, *v. a.* zapar *(mil.)* [dor, *m. (mil.)*

Sáppenblendung, *f.* mantelete del zapa-

sapperlót! sapperménte! ¡diantre! ¡caramba! ¡por vida de brios! ¡par diez!

Sapperlóter, **Sapperménter**, *m. fam.* pillo, tunante, taimado, *m.*

sapperménten, *v. n. fam.* echar votos.

sáphhisch, *adj.* sáfico || sapphischer Vers, *m.* verso sáfico, metro lésbico, *m.* [*(mil.)*

Sappīrer, *m.* zapador, gastador, *m.*

Sarafán, *m.* sarafana, *f.* [gozano.

Saragóssa, *n.* Zaragoza, *f.* || aus ~, zara-

Sārah, *f.* Sarai, *f.*, mujer de Abraham.

Sāranuß, *f.* nuez de América, *f.*

Sarazēne, *m.* sarraceno, *m.*

Sarazēnenstil, *m.* estilo sarraceno, *m. (arq.)* [sarracenos.

Sarazēnentum, *n.* la civilización de los

sarazēnisch, *adj.* sarraceno.

Sárdachat, *m.* sardo, *m.* (piedra preciosa).

Sārdammertag, *m.* día de carne, *m.* (para los marineros) *(mar.)*

Sardanapāl, *m.* Sardanápalo, *m.* || *fig.* todo monarca afeminado y disoluto, *m.*

sardanapālisch, *adj.* sardanapalesco || sardanapalisches Mahl, *n.* festín de Sardanápalo, *m.*

Sárde, *m.*, **Sárdin**, *f.* sardo, *m.*, sarda, *f.*

Sardélle, *f.* sardina, anchoa, anchova, *f.*, boquerón salado.

Sardéllen: -boot, *n.* barco para la pesca de la sardina, *m.* || **-brühe**, *f.* salsa á las sardinas, *f.* || **-butter**, *f.* grasa de sardinas, *f.* || **-fang**, *m.* pesca de la sardina, *f.* || **-garn**, **-netz**, *n.* copo, *m.*, red para la pesca de la sardina || **-salat**, *m.* ensalada de sardinas, *f.*

Sárder, *m.* carniola, *f.* (piedra preciosa).

Sardīne, *f.* sardina grande, *f.*

Sardīnien, *n.* Cerdaña, *f.*

Sardīnier, *m.* sardo, *m.*

sardīnisch, *adj.* sardo.

sardónisch, *adj.* sardónico || sardonisches Lachen, *n.* risa sardónica, *f.*

Sardónyx, *m.* sardónica, *f.* (piedra pre-

Sárg, *m.* ataúd, féretro, *m.* [ciosa).

sárg: -eng, *adj.* estrecho como en un ataúd | **-förmig**, *adj.* ataudado || sargförmiges Grabmal, *n.* sarcófago, *m.*

Sárg: -lack, *m.* barniz negro, *m.* || **-stein**, *m.* túmulo, *m.* || **-tuch**, *n.* paño funeral, paño de tumba, *m.*

Sargáffo, *m.* sargazo, *m. (veg.)*

Sargáffosee, *f.* Mar de los Sargazos, *f.*

Sargáffotang, *m.* fuco flotante, *m. (veg.)*

Sarkásmus, *m.* sarcasmo, *m.*
sarkástisch, *adj.* sarcástico.
Sarkokóla, *f.* sarcócola, *f. (quím.)*
Sarkokóllastrauch, *m.* sarcócol, *m. (veg.)*
Sarkokóllin, *n.* sarcocolina, *f. (quím.)*
Sarkolíth, *m.* sarcolita, *f. (min.)*
Sarkóm, *n.* sarcoma, *m. (pat.)*
Sarkophág, *m.* sarcófago, *m.* [*f.*
Sarmáte, *m.*, **Sarmátin**, *f.* sármata, *m.*
Sarmátenland, **Sarmátien**, *n.* Sarmacia, **sarmátisch**, *adj.* de la Sarmacia. [*f.*
Saróniſche(r) Meerbuſen, *m.* Golfo Sarónico, *m.* (hoy Golfo de Atenas).
Sárras, *m.* espada, *f.*, sable, *m.*
Sárſche, *f.* sarga, *f.*, tejido de lana bastante ligero ‖ **~** aus Halbſeide, ferandina, *f.* ‖ **gekörperte ~**, sarga gruesa de lana cruzada que tiene dos caras ‖ **grobe ~**, bayeta de lana, *f.*
Sárſche: -handel, *m.* sarguería, *f.* ‖ **-weber**, *m.* sarguista, *m.* ‖ **-weberei**, *f.* sarguería, *f.*
Sarſenétt, *m.* tafetán sencillo, *m.*
Sárving, *f.* baderna, *f. (mar.)*
Sáß, **Sáſſe**, *m* habitante domiciliado en un lugar, *m.*
Sáſſafras, **Sáſſabaum**, *m.* sasafrás, *m.*
Saſſaníde, *m.* sasanida, *m.*, dinastía persa (218—626 después de Cristo).
Sáſſaparille, **Sárſaparille**, *f.* zarzaparrilla, *f. (veg.)*
Saſſaparillín, *n.* zarzaparrillina, *f. (quím.)*
Sáſſenſchaft, *f.* asociación de los habitantes de un lugar, *f.*
ſáſſig, *adj.* domiciliado.
Saſſolín, *n.* sasolina, *f. (min.)*
Sátan, **Sátanás**, *m.* Satán, Satanás, *m.* ‖ *fig.* mujer endemoniada, *f.* [moniado.
ſatániſch, *adj.* satánico ‖ diabólico, ende-
Satanít, *m.* satanita, *m.*, partidario de una secta que adoraba al diablo.
Sátans: -affe, *m.* saki negro, satán, *m.* (mono) ‖ **-braten**, *m.*, **-brut**, *f.* estirpe de Satanás, *f.* ‖ **-kerl**, *m.* demonio, *m.* ‖ **-kinder**, *npl.* hijos de Satán, *mpl.* ‖ **-klaue**, *f.* garra de Satán, *f.* ‖ **man ſieht ihm die ~ an**, se ve la garra ‖ **-knecht**, *m.* secuaz de Satanás, *m.* ‖ **-kunſt**, *f.* artificio diabólico, *m.*
Satellít, *m.* satélite, *m. (astr.)* ‖ satélite, individuo asalariado para seguir y obedecer al que le paga.
Sáterſtag, *m.* sábado, *m.*
ſatiníeren, *v. a.* satinar, lustrar, dar á una tela, al papel un aspecto brillante como el raso.
Satiníerung, *f.* satinadura, *f.*
Satíre, *f.* sátira, *f.* [dura, *f.*
Satírendichter, **Satíriker**, *m.* satírico, satirógrafo, *m.*
Satírendichtung, *f.* poesía satírica, *f.* ‖ obra satírica en verso, *f.*, satiricón, *m.*
ſatíriſch, *adj.* satírico. [sátiras.
ſatiriſíeren, *v. a.* satirizar, zaherir con
Satráp, *m.* sátrapa, *m.* ‖ *fig.* príncipe ó alto personaje orgulloso, voluptuoso y déspota, *m.*
Satrápenſchaft, **Satrapíe**, *f.* satrapía, *f.*
ſatrápiſch, *adj.* de sátrapa.
ſátt, *adj.* saciado de comida ó de bebida, hartado, harto, repleto, satisfecho ‖ saturado *(quím.)* ‖ **vollkommen ~**, bien satisfecho ‖ **~ werden**, saciarse, hartarse ‖ **ſich ~ eſſen, trinken, comer, beber hasta hartarse** ‖ **einer Sache ~ ſein, ~ werden**, estar hartado, cansado de alguna cosa, aburrirse, fastidiarse de alguna cosa ‖ **ich bin ~**, tengo harto ‖ **~**, *adv.* etwas **~ bekommen**, cansarse de alguna cosa hasta fastidio ó hastío ‖ **er iſt nicht ~ zu bekommen**, es insaciable ‖ **ich kann mich daran nicht ~ ſehen**, no puedo cansarme de ver esto.
ſáttblau, *adj.* azul obscuro, azul turquí.
Sáttel, *m.* silla de montar, silla de jinete, silla, *f.* ‖ **eſpión, m.**, silla equina, silla túrcica *(anat.)* ‖ **bizna**, *f.*, membranita que hay entre los cachos de la nuez ‖ puentecillo de un violín, viola etc., *m. (mús.)* ‖ batiente de una máquina, *m.* ‖ caballete del tímpano de la prensa, *m. (impr.)* ‖ tronco ó palo en que los mineros descienden en el pozo *(min.)* ‖ **cima, cresta**, cúspide de una montaña, de una sierra, *f.* ‖ **kleiner ~**, silleta, *f.* ‖ **engliſcher ~**, silla rasa ‖ **~ und Zeug**, jaez, *m.*, guarnición, *f.* ‖ **ohne ~ reiten**, montar un caballo en pelo ‖ **jemand aus dem ~ heben**, botar ó sacar de la silla al jinete, hacerle perder los estribos ‖ *fig.* desbancar, derribar, suplantar á uno, dejarle sentado, hacer saltar ó empujar á uno de un empleo ‖ **feſt im ~ ſitzen**, guardar la posición á caballo, estar según las reglas ‖ *fig.* estar asegurado en su empleo ‖ **den ~ auflegen**, ensillar ‖ **den ~ abnehmen**, desensillar.
ſáttel: -artig, *adj.* que se parece á una silla ‖ **-fertig**, *adj.* ensillado ‖ **-feſt**, *adj.* firme en la silla y arzón ‖ **in dieſer Hinſicht iſt er ~**, *fig.* en esta materia tiene conocimientos sólidos ‖ **-förmig**, *adj.* que tiene forma de silla de montar ‖ **-frei**, *adj.* libre de cualquiera servitud ‖ **-tief**, *adj.* hundido del lomo ó sillar (hablando de caballerías).
Sáttel: -after, **-bauſch**, *m.* borrén de la silla de montar, fuste del arzón de atrás, *m.* ‖ **-baum**, *m.* arzón, fuste, *m.* ‖ fagara, *f. (veg.)* ‖ **-bein**, *n.* silla túrcica, silla equina, *f. (anat.)* ‖ **-blech**, *n.* cobija, *f. (arq.)* ‖ **-bock**, *m.* arzón de la silla de husár, *m.* ‖ **-bogen, -bug**, *m.* arcada de una silla de montar, *f.* ‖ **-dach**, *n.* armadura de tijera, *f. (arq.)* ‖ **-decke**, *f.* cubierta de silla de montar, *f.* ‖ **~ zum Staat**, telliz, *m.* ‖ **-druck**, *m.* matadura, *f.* (hablando de las caballerías) ‖ **-ende**, *n.* punta del arzón, *f.* ‖ **-fiſch**, *m.* eſipo, *m.* (pez) ‖ **-fliege**, *f.* eſipia, *f.* ‖ **-flöz**, *n.* capa de tijera, *f. (min.)* ‖ **-fortſatz** des Keilbeins, *m.* apófisis clinoide, *f. (anat.)* ‖ **-geld**, *n.* propina que se da al palafrenero, *f.* ‖ **-gelenk**, *n.* articulación con encaje recíproco, *f. (anat.)* ‖ **-geſchirr, -zeug**, *n.* jaez, *m.* ‖ **-geſtell**, *n.* armadura de una silla de montar, *f.* ‖ **-gurt**, *m.* cincha, *f.* ‖ **-gut**, *n.*, **-hof**, *m.* quinta de aldeano libre de cualquiera servitud, *f.* ‖ **-höhle, -kammer**, *f.* hueco que deja la silla de montar en el lomo de las caballerías, *m.* ‖ **-holz**, *n.* cuartón, cabrio, cabriol, cabrial, *m.*, viga corta, *f. (carp.)* ‖ **-kammer**, *f.* guarnés, *m.* ‖ **-karabiner**, *m.* carabina quebrada, *f.* ‖ **-kiſſen, -polſter**, *n.* cojinete de silla, de basto, albardón, *m.* ‖ **-knecht**, *m.* palafrenero, *m.* ‖ **-knopf**, *m.* pomo del arzón de la silla de montar, *m.* ‖ **-krähe**, *f.* corneja cabizcana, *f.* (ave) ‖ **-kramme**, *f.* chapa de silla de montar, *f.* ‖ **-kröte**, *f.* braquicéfalo, *m.* ‖ **-kummet**, *n.* collera del caballo de silla, *f.* ‖ **-lage**, *f.* posición del puentecillo de un violín etc., *f. (mús.)* ‖ **-lehen**, *n.*, **-pflicht**, *f.* escudaje, *m.*, feudo sujeto á presentar al señor una caballería ensillada ‖ **-muſchel**, *f.* eſipio, *m.* ‖ **-pferd**, *n.* caballo de silla, *m.* ‖ **-piſtole**, *f.*, **-puffer**, *m.* pistolete de arzón, *m.* ‖ **-rücken**, *m.* lomo del jabalí, *m. (mont.)* ‖ **-ſeite**, *f.* lado izquierdo de un carruaje, *m.* ‖ **-ſteg**, *m.* travesaño de silla, *m.* ‖ **-ſtein**, *m.* ladrillo en forma de baúl, *m. (arq.)* ‖ **-ſtrippe**, *f.* contrafuerte, *m.*, correa asegurada al arzón de la silla para apretar la cincha ‖ **-taſche**, *f.* barjuleta, *f.* ‖ Sattelſtaſchen, *pl.* los dos pedazos de cuero que cuelgan de ambos lados de la silla de montar ‖ **-tier**, *n.* caballería de silla, *f.*
ſáttеln, *v. a.* ensillar, poner la silla á una caballería ‖ **ein Packtier ~**, albardar, enalbardar, enjalmar, poner la albarda á una acémila ‖ **eine Mauer auf Bogen ~**, poner un muro sobre bóvedas *(arq.)* ‖ **ein Gemüſe ~**, guarnecer de morcillos un plato de legumbres.
Sáttеln, *n.* enjaezamiento, *m.* ‖ **zum ~ bläſen**, tocar la botasilla *(mil.)*
Sáttheit, **Sáttigkeit**, *f.* saciedad, hartura, *f.*, hartazgo, *m.*
ſáttigen, *v. a.* saciar, hartar, llenar ‖ saturar *(quím.)* ‖ *fig.* satisfacer, saciar, hartar ‖ **ſich ~**, saciarse, darse un hartazgo.
Sáttigen, *n.*, **Sáttigung**, *f.* saciedad, hartura, *f.*, hartazgo, *m.* ‖ saturación, *f. (quím.)*
ſáttigend, *adj.* que sacia, harta, llena.
ſáttigungsfähig, *adj.* saturable, impregnable *(quím.)* [*(quím.)*
Sáttigungsfähigkeit, *f.* saturabilidad,
Sáttler, *m.* sillero, guarnicionero, *m.*
Sáttler: -arbeit, Sattlerei, *f.* sillería, *f.* ‖ jalmería, *f.* ‖ **-handwerk**, *n.* oficio de sillero, *m.* ‖ **-knauf**, *m.* tranchete, trinchete, *m.* ‖ **-nagel**, *m.*, **Sáttelzwecke**, *f.* clavo de sillero, *m.*
ſáttſam, *adj.* suficiente, bastante.
Sáttſamkeit, *f.* suficiencia, *f.*, lo suficiente, lo bastante, lo que es menester.
Sáttſtein, *n.* hartura, *f.*, hartazgo, *m.*
Saturéi, *f.* ajedrea, *f. (veg.)*
Satúrn, *m.* Saturno, *m.*, dios del gentilismo ‖ Saturno *(astr.)* ‖ saturno, plomo, *m. (quím.)* ‖ **unter dem Einfluß des ~ ſtehend**, saturnino *(astrol.)* ‖ **vom ~ abhängige Krankheiten**, *fpl.* enfermedades saturninas, *fpl. (astrol.)*
Saturnálien, **Satúrnusfeſte**, *npl.* saturnales, fiestas saturnales, *fpl.*
Saturnilábium, *n.* saturnilabo, *m. (astr.)*
ſatúrniſch, *adj.* saturnal, saturnino ‖ saturnische Verſe, *mpl.* versos licenciosos que se cantaban en las saturnales, *mpl.*
Satúrns: -bahn, *f.* órbite de Saturno, *m. (astr.)* ‖ **-mond**, *m.* satélite de Saturno, *m. (astr.)*
Sátyr, **Satýr**, *m.* sátiro, *m.*, semidios que habitaba en los bosques y tenía los pies de macho cabrío ‖ sátiro (mariposa) ‖ *fig.* viejo torpemente sensual, carnal, lujurioso y lascivo, *m.*
Sátyr: -affe, *m.* sátiro, *m.* ‖ **-drama**, *n.* drama satírico, *m.* ‖ **-ſpiele**, *npl.* juegos de los sátiros.
ſatyrartig, *adj.* satírido. [ros.
ſatýriſch, *adj.* perteneciente á los sátiSátz, *m.* salto, brinco, *m.*, carrera, *f.* ‖ sedimento, *m.* ‖ bagazo, orujo, poso, asiento, *m.* ‖ posta, polla, dote parada, cota, puesta, *f.*, fondo en el juego ‖ alevino, *m.*, el pescado menudo que sirve para poblar los estanques ‖ pasaje, *m.*, lugar de un escrito, de un libro ‖ punto de moral, de teología, *m.* ‖ cláusula, *f. (gram.)* ‖ tesis, proposición, conclusión, *f. (lóg.)* ‖ composición, *f. (impr., mús.)* ‖ plantel, plantío de arboles, *m.* ‖ teorema, *m. (mat.)* ‖ herramienta de los mineros, *f. (min.)* ‖ hilada de piedras, *f.* ‖ apellido á la caza, *m. (mont.)* ‖ parto de las liebres, *m. (mont.)* ‖ camada, ventregada de las liebres, *f. (mont.)*
ſátz: -artig, *adj.* sedimentario ‖ **-weiſe**, *adv.* por saltos, por brincos ‖ por períodos, por proposiciones.
Sátz: -accent, *m.* acento tónico, acento fraseológico ó oratorio de una proposición, *m.* ‖ **-anfetzen**, *n.* mezcla de los materiales de un fuego artificial, *f.* ‖ **-band**, *n.* cópula, *f. (gram., lóg.)* ‖ **-bau**, *m.*, **-bildung**, *f.* construcción de las oraciones gramaticales, sintaxis, *f. (gram.)* ‖ **-baum**, *m.* plantón, *m.* ‖ **-brief, -poſten**, *m.*, **-poſt**, *f.* hipoteca, *f.* ‖ **-fehler**, *m.* errata, *f. (impr.)* ‖ **-fiſche**, *mpl.* alevino, *m.* ‖ **-form**, *f.* forma de la proposición, *f. (gram.)* ‖ forma *(impr.)* ‖ **-gefüge**, *n.* contextura, *f.*, el tejido de las partes de una oración ‖ **-glied**, *n.*, **-teil**, *m.* miembro de una proposición, *m.* ‖ **-größe**, *f.* forma, *f.*, tamaño de un libro *(impr.)* ‖ **-hafe**, *m.* liebre hembra, *f. (mont.)* ‖ **-kürzung**, *f.* abreviación facultativa, *f.* (entre estenógrafos) ‖ **-lehre, -fügungslehre**, *f.* sintaxis, *f. (gram.)* ‖ **-mehl**, *n.* almidón, *m.* ‖ fécula, *f. ((quím.)* ‖ **~ enthaltend**, feculoso ‖ **-mehlmacher**, *m.* almidonero, feculista, *m.* ‖ **-ſchrift**, *f.* relato, *m. (for.)* ‖ **-teich**, *m.* vivero, *m.* ‖ **-verkürzung**, *f.* construcción elíptica, *f. (gram.)* ‖ **-wage**, *f.* nivel, *m.* ‖ **-weide**, *f.* plantón de mimbre, *m.* ‖ **-zeile**, *f.* línea de composición, *f. (impr.)* ‖ **-zeit**, *f.* tiempo en que paren los animales, *m.* ‖ **-zwiebel**, *f.* cebolla que se transplanta, *f.*
ſátzen, *v. a.* poner, meter, colocar.
Sátzung, *f.* estatuto, *m.*, ordenanza, ley, constitución, *f.* ‖ Beobachtung der Satzungen, *f.* observancia de los estatutos, *f.*
ſátzungs: -los, *adj* sin reglamento ‖ **-mäßig**, *adj.* según el reglamento ‖ **-widrig**, *adj.* contrario á los reglamentos.
Sátzungsrecht, *n.* derecho positivo, *m.*
Säu, *f.*, **Säue**, *pl.* cochino, lechón, cerdo, puerco, marrano, *m.* ‖ marrana, puerca, cerda, *f.*, la hembra del puerco ‖ jabalí, *m.*, jabalina, *f. (mont.)* ‖ pedazo de metal resfriado que queda en el horno mal calentado, *m. (metal.)* ‖ *fam.* borrón, *m.*, mancha de tinta, *f.* ‖ *vulg.* porcallón, *m.* ‖ **junge ~**, jabalo, *m. (mont.)* ‖ **große ~**, gran marrano ‖ **wilde ~**, jabalí, *m.*, jabalina, *f.* ‖ **~ haben**, estar inspirado, ser feliz (entre estudiantes) ‖ **das Erz ſitzt in der ~**, **das Werk iſt in die ~ gejagt**, la plata refinada hace huecos en el horno *(metal.)*
Säu, **Säve**, *f.* Sava, *f.*, río de Hungría.
ſäu: -dumm, *adj.* demasiado estúpido ‖ **-grob**, *adj. vulg.* demasiado grosero ‖ **-müßig**, *adj.* sucio, asqueroso.
Säu: -aas, *n.* salvado grueso, *m.* ‖ *vulg.* porcallón, *m.* ‖ **-alpit**, *m.* zoisita, *f. (min.)* ‖ **-apfel**, *m.* manzana silvestre, *f.* ‖ **-arbeit**, *f.* obra puerca, poco curiosa, *f.* ‖ **-balg**, *m.* porcallón, *m.* ‖ **-bär**, *m.* jabalí, *m.* ‖ *fig. fam.* cochino, puerco, *m.* ‖ **-beere**, *f.* dulzamara, hierba mora, *f.* ‖ **-beller, -rüde**, *m.* alano, *m. (mont.)* ‖ **-birne**, *f.* pera selvática,

f. ‖ **-blatt**, *n. fam.* malo periódico, *m.* malos naipes en el juego, *mpl.* ‖ **-blume**, *f.* amargón, diente de león, *m. (veg.)* ‖ **-bohne**, *f.* haba de laguna, haba cochinera, caballuna, panosa, *f.* ‖ haba para caballerías ‖ **-borg**, *m.* mariana castrada, *f.* ‖ **-borſte**, *f.* cerda, seda, *f.* ‖ **-brot**, *n.* ciclamino, pan porcino, *m.*, artánita, *f. (veg.)* ‖ **-bruch**, *m.* querencia, *f.*, sitio en que el jabalí hoza la tierra para echarse *(mont.)* ‖ **-diſtel**, *f.* cerraja, *f. (veg.)* ‖ **-dreck**, *m.* estiércol del puerco, *m.* ‖ **-eſſen**, *n.*, **-fraß**, *m.* mala comida, *f.* ‖ **-fang**, *m.* caza del jabalí, *f. (mont.)* ‖ presa del jabalí, *f. (mont.)* ‖ golpe de venablo que se da al jabalí, *m. (mont.)* ‖ parque, coto, bosque cerrado en que se crían jabalíes, *m (mont.)* ‖ **-fänger**, **-finder**, *m.* alano, perro de presa, *m. (mont.)* ‖ **-fenchel**, *m.* peucedano, herbato, *m. (veg.)* ‖ **-fiſch**, *m.* centrina, *f.*, humantino, puerco marino, *m.* ‖ **-garten**, *m.* parque, bosque cerrado en que se crían jabalíes, *m. (mont.)* ‖ **-geſchichte**, *f.* porquería, *f.* ‖ **-geſpräch**, *n.* palabras deshonestas, *fpl.* ‖ **-glocke**, *f.* die ~ läuten, *fam.* decir palabras obscenas ‖ **-hatz**, **-jagd**, *f.* caza del jabalí, *f. (mont.)* ‖ **-hieb**, *m.* golpe en el vientre, *m. (mont.)* ‖ **-hirſch**, *m.* babiruza, *f.* ‖ **-hirt**, **hüter**, **-treiber**, *m.* porquero, porquerizo, *m.* ‖ **-hund**, *m.* alano, perro de presa, *m. (mont.)* ‖ perro del porquero, *m.* ‖ humantino, puerco marino, *m.*, centrina, *f.* (pez) ‖ *vulg.* recochino, porcallón, asqueroso, *m.* ‖ **-igel**, *m. vulg.* porcallón, *m.* ‖ **-igelei**, *f. vulg.* porquería, *f.* ‖ **-kartoffel**, *f.* cotufa, *f. (veg.)* ‖ **-kerl**, *m. vulg.* cochinote, *m.* ‖ **-kloben**, *m.* pocilga, *f.*, chiquero, *m.* ‖ **-knuz**, *m.* jabalí, *m.* ‖ **-lache**, *f.* revolcadero, bañil, *m.*, baña, *f.*, el charco donde se revuelca el jabalí *(mont.)* ‖ **-leben**, *n. vulg.* vida de cochinote, *f.* ‖ **-leder**, *n.* piel de cerdo, *f.* ‖ *vulg.* porcallón, *m.* ‖ **-magen**, *m.* estómago de puerco, *m. fig. vulg.* puerco, porcallón, *m.* ‖ **-menſch**, *n. vulg.* pelandusca, *f.*, mujer de mala vida ‖ **-mutter**, *f.* marrana, puerca, *f.* ‖ **-neſt**, *n.* lugar de un campo por donde no ha pasado el arado, *m. (agr.)* ‖ *vulg.* lugar sucio ‖ **-nickel**, *m. vulg.* zarrapostrosa, gonforra, *f.* ‖ **-pelz**, *m. vulg.* cochinote, *m.* ‖ **-rüde**, **-pucker**, *m.* alano, *m. (mont.)* ‖ **-rüſſel**, *m.* jeta, *f.*, hocico, *m.* (del puerco y del jabalí) ‖ **-ſack**, *m.* panza, tripa, *f.* ‖ **-ſchneider**, *m.* capador, capapuercas, *m.* ‖ **-ſchwemme**, *f.* bañil, revolcadero, *m.*, baña, *f. (mont.)* ‖ **-ſpieß**, *m.* venablo, *m. (mont.)* ‖ **-ſtall**, *m.* pocilga, *f.* ‖ **-ſterbe**, *f.* rastrillo de rebuscar, *m. (agr.)* ‖ **-trank**, *m. fam.* bebida execrable, *f.* ‖ **-trog**, *m.* dornajo, *m.* ‖ **-wetter**, *n.* mal tiempo, *m.* ‖ **-wirtſchaft**, *f. fig. vulg.* mal gobierno doméstico, *m.*

ſäuber, *adj.* limpio, aseado, curioso, sin manchas ni porquería ‖ *fig. fam. iron.* lindo, bonito, pulido ‖ **~**, *adv.* limpiamente, con limpieza.

Säuberkaſten, *m.* repasario, *m.* (en los molinos). [*m.*

Säuberkeit, *f.* limpieza, pulidez, *f.*, aseo,

ſäuberlich, *adj.* con aseo, con limpieza ‖ mit jemand **~** verfahren, *fig.* tratar á uno apaciblemente.

Säuberling, *m.* petimetre, *m.*

ſäubern, *v. a.* limpiar, mondar, quitar las manchas, la basura, el polvo de alguna cosa ‖ vom Schmutz **~**, quitar la mugre, la grasa de alguna cosa ‖ die Straßen **~**, limpiar las calles ‖ vom Ungeziefer **~**, desencastar, desarraigar la casta de bichos.

Säubern, *n.*, **Säuberung**, *f.* limpia, limpiadura, *f.* [*(mont.)*

Säue, *f.*, **Säuen**, *pl.* jabalí, *m.*, jabalina, *f.*

ſäuen, *v. n. vulg.* hacer porquerías ‖ decir palabras obscenas.

ſäuer, *adj.* agrio, acedo, ácido ‖ ácido *(quím.)* ‖ *fig.* penoso, trabajoso, fatigoso, duro, recio ‖ ceñudo, encapotado ‖ **~** machen, agriar, acedar, poner agria ó aceda alguna cosa ‖ **~** werden, agriarse, acedarse, avinagrarse, ponerse agrio ‖ volverse, torcerse el vino ‖ ſich das Leben **~** machen, atormentarse, desasosegarse, inquietarse ‖ er hat es ſich **~** werden laſſen, ha trabajado mucho ‖ ein ſaures Geſicht machen, **~** ſehen, poner mal gesto, ponerse ceñudo, enfurruñarse, rechinar.

Säuer, *n.* agrura, acidez, *f.* ‖ levadura, *f.*, fermento, *m.* ‖ obra adelantada, *f. (impr.)*

ſäuer: **-haltig**, *adj.* acidífero ‖ **-kleeſaure(s) Salz**, *n.* oxalato, *m. (quím.)* ‖ **-ſichtig**, *adj.* ceñudo, encapotado, emperrado ‖ **-töpfiſch**, *adj. fam.* ceñudo, enfurruñado, embotijado, mohino, vinagroso, avinagrado, acedo ‖ ſauertöpfiſches Weſen, *n.* agrura, *f.*

Säuer: **-ampfer**, **-ſenf**, *m.* acedera, *f.* ‖ **-apfel**, *m.* esperiega, *f.* ‖ **-bad**, *n.* agua aceda, *f.* ‖ **-beere**, *f.* grosella, *f.* ‖ **-braten**, *m.* asado aderezado con vinagre, *m. (coc.)* ‖ **-brunnen**, *m.* aguas minerales, *fpl.* ‖ **-citrone**, *f.* limón, *m.* ‖ **-dattel**, *f.* dátil de Indias, *m.* ‖ **-dattelbaum**, *m.* tamarindo de Indias, *m.* ‖ **-dorn**, *m.* agracejo, crespino, arlo, berberís, *m.* ‖ **-dornbitter**, *n.* berberina, *f. (quím.)* ‖ **-eibiſch**, *m.* sabdariſa, *f. (veg.)* ‖ **-eiſen**, *n.* hierro agrio, *m. (metal.)* ‖ **-fleiſch**, *n.* carne escabechada, *f.* ‖ **-honig**, *m.* oximel, *m.* ‖ **-kalk**, *m.* cal apagada que se conserva, *f.* ‖ **-kirſchbaum**, *m.* guindo garrafal, *m.* ‖ **-kirſche**, *f.* guinda garrafal, *f.* ‖ **-klee**, *m.* acetosilla, aleluya, *f.*, trifolio acetoso, *m. (veg.)* ‖ **-kleeſalz**, *n.* sal de acedera, *f.* ‖ **-kleeſäure**, *f.* ácido oxálico, *m. (quím.)* ‖ **-kohl**, *m.*, **-kraut**, *n.* berza aceda, berza curada con sal, col puesta en adobo, *f.* ‖ **-milch**, *f.* cuajo, *m.*, cuajada, *f.* ‖ **-milchkäſe**, **-käſe**, *m.* queso de Leide, *m.* ‖ **-nelken**, *fpl.* oxalídeas, *fpl.* ‖ **-nickel**, *m.* níquel oxidado, *m. (min.)* ‖ **-queckſilber**, *n.* mercurio sulfurado compacto, *m. (min.)* ‖ **-ſalz**, *n.* sal ácida, sal acetile, *f. (quím.)* ‖ **-ſchen**, *n.* sobrecejo, ceño, *m.*, semblante enfadado ‖ **-teig**, *m.* levadura, *f.*, fermento, *m.* ‖ mit **~** vermiſchen, fermentar ‖ **-topf**, *m. fig. fam.* mohino, enfurruñado, *m.* ‖ **-töpfigkeit**, *f. fam.* mal humor, *m.*, agrura, *f.* ‖ **-traube**, *f.* agraz, *m* ‖ **-traubenſaft**, **-wein**, *m.* agraz, *m.* ‖ **-waſſer**, *n.* aguas minerales, *fpl.* ‖ **-weichſel**, *f.* marasco, *m.*, marasca, *f.*, cerecilla agridulce, con la cual se hace el marasquino.

ſäuerbar, *adj.* acedificable.

Sauerei, *f. vulg.* porquería, suciedad, *f.* ‖ *fig. vulg.* obscenidad, palabra obscena, *f.*, dicho indecente, *m.*

ſäuerlich, *adj.* agrillo, agrete ‖ acescente ‖ un poco verde (dícese del vino) ‖ **~** machen, acedar ‖ **~** ſüß, agridulce.

Säuerlichkeit, *f.* acescencia, *f.*

Säuerling, *m.* aguas minerales, *fpl.*

ſäuern, *v. n.* ponerse agrio.

ſäuern, *v. a.* acedar, agriar, poner agrio ‖ acidificar, oxidar *(quím.)* ‖ den Teig **~**, fermentar, recentar la masa.

Säuern, *n.*, **Säuerung**, *f.* acidificación, oxidación, *f. (quím.)*

Säuerſtoff, *m.* oxígeno, *m. (quím.)* ‖ Aufnahme von **~**, *f.* oxigenación, *f.* ‖ **~** aufnehmen, oxigenarse ‖ **~** entziehen, desoxigenar ‖ Entziehung von **~**, *f.* desoxigenación ‖ **~** mitteilen, oxigenar ‖ Verbinden mit **~**, *n.* oxidación, *f.*

Säuerſtoff: **-baſe**, *f.* oxibasa, *f. (quím.)* ‖ **-bildung**, *f.* oxidación, *f. (quím.)* ‖ **-gas**, *n.* gas oxígeno, *m. (quím.)* ‖ **-pol**, *m.* anodo, *m. (fis.)* ‖ **-ſalz**, *n.* oxisal, *f. (quím.)* ‖ **-ſäure**, *f.* oxácido, *m. (quím.)* ‖ **-verbindung**, *f.* óxido, *m. (quím.)* [feros, *mpl. (quím.)*

ſäuerſtoffhaltige Körper, *mpl.* oxigenífäuerungsfähig, *adj.* acidificable.

Säuf: **-aus**, **-bold**, **-bruder**, **-hals**, **-hans**, **-held**, **-kumpan**, **-ſack**, *m.*, **-gurgel**, *f. vulg.* borracho, borrachón, bebedor, zampacuartillos, *m.* ‖ **-gelag**, *n.* borrachera, francachela, *f.*, holgorio, *m.* ‖ **-geſellſchaft**, *f.* compañía de bebedores, *f.* ‖ **-gier**, *f.* pasión de beber al exceso, *f.* ‖ **-lied**, *n.* canción báquica, *f.*, cantar báquico, *m.* ‖ **-partie**, *f.* orgia, *f.* ‖ **-ſchuld**, *f.* deuda de taberna, *f.* ‖ **-teufel**, *m.* demonio de la embriaguez, *m.*

ſäufen, *v. a. & n.* beber (se dice de las bestias) ‖ borrachear, emborracharse, beber demasiado ‖ dem Vieh zu **~** geben, dar de beber á las bestias ‖ freſſen und **~**, comer y beber demasiado.

Säufen, *n.* borrachera, *f.*, hábito de emborracharse, *m.* ‖ el acto de beber demasiado.

Säufer, **Säufling**, *m.* borracho, borrachón, bebedor, beodo, beberrón, sujeto vinoso, tumbacuartillos, *m.*

Säufer: **-blüte**, *f.* **-finne**, *f.* grano que sale á la cara de los borrachones, *m.* ‖ **-naſe**, *f.* nariz colorada de un borracho, *f.* ‖ **-ſtimme**, *f.* voz aguardentosa, voz bronca, carrasqueña, de una persona que hace abuso de los licores fuertes, *f.* ‖ **-wahnſinn**, *m.*, **-zittern**, *n.* delirio temblador, *m. (pat.)*

Säuferei, *f.* borrachera, *f.*

Säuferin, **Säufiſchweſter**, *f.* borracha, borrachona, bebedora, beberrona, *f.*

ſäufiſch, *adj. vulg.* dado á la embriaguez, borracho.

Säug: **-adern**, *fpl.*, **-gefäße**, *npl.* vasos absorbentes, vasos linfáticos, *mpl. (anat.)* ‖ **-beutel**, *m.* muñeca de lienzo para chupar, *f.* ‖ **-borſte**, *f.* chupador, *m.* (de los insectos) ‖ **-= und Druckpumpe**, *f.* bomba aspirante é impelente, *f.* ‖ **-ferkel**, *n.* marranito lechal, lechoncillo, *m.* ‖ **-flaſche**, *f.* **-glas**, **-horn**, *n.* chupador de los niños, *m.* ‖ **-fohlen**, **-füllen**, *n.* potro lechal, *m.* ‖ **-heber**, *m.* sifón, *m. (fis.)* ‖ **-= und Hebpumpe**, *f.* bomba aspirante y elevatoria, *f.* ‖ **-hütchen**, *n.* teta artificial, *f.* ‖ **-kalb**, *n.* becerro lechal, *m.* ‖ **-kalk**, *m.* cal cuarzosa, *f. (min.)* ‖ **-klappe**, *f.*, **-leder**, *n.* válvula de aspiración, *f.* ‖ **-köpfe**, *mpl.* mizocéfalos, *mpl.* (gusanos) ‖ **-kuß**, *m. fam.* chupón, *m.* ‖ **-lamm**, *n.* recental, *m.* ‖ **-mal**, *n.* chupón, *m.*, señal que se deja en el cutis con la boca ‖ **-mäuler**, *npl.* sifonóstomos, *mpl.* ‖ **-napf**, *m.* acetábulo, *m.* (de los insectos) ‖ **-pflanze**, *f.* planta parásita, *f.* ‖ **-pumpe**, *f.* bomba aspirante, *f.* ‖ **-pumpheber**, *m.* bomba centrífuga, *f.* ‖ **-rohr**, *n.*, **-röhre**, *f.* caño aspirante, cañón de aspiración, *m.* ‖ **-rüſſel**, *m.* trompetilla, *f.* (de los insectos) ‖ **-ſand**, *m.* arena movediza, *f.* ‖ **-ſatz**, *m.* bomba aspirante, *f. (min.)* ‖ **-ſchiefer**, *m.* esquisto tripoleano, *m. (geol.)* ‖ **-ſchwamm**, *m.* esponja, *f.* ‖ **-tuch**, *n.* hociquera, *f.*, bozal para las vacas y becerros que les impide mamar ‖ **-warze**, *f* pezón de la tela, *m.* ‖ künſtliche **~**, galactóforo, *m.* ‖ **-werk**, *n.* bomba aspirante, *f.* ‖ **-würmer**, *mpl.* sanguijuelas, *fpl.*

Säugamme, *f.* ama de leche, ama de cría,

Säuge, *f.* émbolo, *m. (mec.)* [nutriz, *f.*

Säuge: **-fiſch**, *m.* rémora, *f.* (pez) ‖ **-werk**, *n.* bomba aspirante, *f.*

ſäugeln, *v. a.* injertar de juntura *(hort.)*

ſäugen, *v. a. & n.* chupar ‖ mamar ‖ chupar, embeber (dícese de las plantas) ‖ an ſeiner Amme **~**, mamar ‖ an einem Knochen **~**, chupar un hueso ‖ in ſich **~**, embeber.

Säugen, *n.* succión, *f.*

ſäugen, *v. a.* amamantar, criar al pecho ó á los pechos, dar el pecho, dar la leche, dar la teta á una criatura ‖ atetar, dar la teta (hablando de las bestias) ‖ geſäugt werden, estar de pecho ‖ Zeit, ſo lange ein Kind geſäugt wird, *f.* mamada, *f.*

Säugen, *n.* amamantamiento, *m.*

Säuger, *m.* chupador, *m.* ‖ rémora, *f.* (pez).

Säuger, *m.* mamador, *m.* ‖ mamífero, animal mamante, *m.* ‖ Säugers, *pl.* anillos de las velas, *mpl. (mar.)* [de cría, *f.*

Säugerin, *f.* mujer que amamanta, ama

Säuge: **-tier**, *n.* mamífero, víviparo, *m.* ‖ **-tierkunde**, **-tierlehre**, *f.* mamología, *f.* ‖ **-tierüberreſt**, *m.* fosfiler **~**, zoolita, *f. (geol.)* ‖ **-zahn**, *m.* diente mamón, diente de leche, *m.*

Säugling, *m.* mamante, *m.* ‖ la criatura, la cría, el hijo de leche con relación al ama.

ſäuiſch, **ſäuhaft**, *adj. vulg.* puerco, cochino, porcallón, asqueroso, sucio.

Säul, *m.* Saúl, *m.*

Säulchen, *n.* columnita, *f.*

Säule, *f.* columna, *f. (arq.)* ‖ attiſche **~**, columna ática, cuadrada ‖ geriefelte **~**, columna estriada, canalada ‖ zuſammengeſetzte **~**, columna compuesta ‖ freiſtehende **~**, columna aislada, desacompañada, exenta, suelta ‖ eingebundene **~**, columna entregada, empotrada ‖ halbrohe, halbbearbeitete **~**, columna fajada ‖ in den Falz eingeſetzte **~**, columna infrapuesta ‖ verjüngte **~**, columna disminuida, retraída ‖ gewundene **~**, columna salomónica, mosaica, antorchada, flamígera ‖ bauchige **~**, columna entruda, tripuda, panzuda ‖ gekuppelte Säulen, *pl.* columnas pareadas, *pl.*

ſäulen: **-förmig**, **-artig**, *adj.* que tiene forma de columna ‖ columnario *(bot.)* ‖ **-= früchtig**, *adj.* columnífero *(bot.)* ‖ **-reich**, *adj.* columnoso ‖ **-ſtändig**, *adj.* columnatéreo *(bot.)* ‖ **-tragend**, *adj.* columnífero.

Säulen: **-ablauf**, *m.* sumóscapo, *m. (arq.)* ‖ **-anlauf**, *m.* apófisis, apofugi, *f. (arq.)* ‖ **-anordnung**, **-ſtellung**, *f.* columnación, *f. (arq.)* ‖ **-baſalt**, *m.* basalto columnario, *m. (min.)* ‖ **-bau**, *m.* construcción de columnas, *f.* ‖ edificio con columnas, *m.* ‖ **-blume**, *f.* estilidio, *m. (veg.)* ‖ **-bündel**, *n.* columna fascicular, *f. (arq.)* ‖ **-fuß**, *m.* basa de la columna, *f. (arq.)* ‖ **-gang**, *m.* columnata, *f.*, peridromo, pórtico, xisto, columnario, peristilo, *m.* ‖ **-geländer**, *n.* balaustrada, *f.* ‖ **-geſims**, *n.*, **-knauf**, **-knopf**, *m.* capitel de una columna, *m.* ‖ **-halle**, *f.* pórtico, xisto,

m. | innere ~, sala con columnas, *f.* || **~heilige(r)**, *m.* estilita, *m.* || **~hof**, *m.* corte rodeada de columnas, *f.* || **~holz**, *n.* cabrio, cabriol, cabrial, *m. (carp.)* || **~kuppelung**, *f.* grupo de columnas, *m.* **~laube**, *f.* pórtico, *m.*, arcada, *f.* | **~laubwerk**, *n.* acanto, *m. (arq.)* || **~meſſer**, *m.* estilómetro, *m.* (instrumento) || **~meßkunſt**, *f.* estilometría, *f.* || **~ordnung**, *f.* orden de arquitectura, *m. (arq.)* || ägyptiſche ~, orden proto-dórico || ~ mit Boſſenwerk, orden rústico || **~platte**, *f.* plinto, *m. (arq.)* || **~reihe**, *f.* columnata, *f.*, peristilo, *m. (arq.)* || mit einer ~, monóptero || mit zwei Säulenreihen, diptérico || **~riefung**, *f.* disposición de las estrías de las columnas, *f.* | **~ſchaft**, *m.* caña de columna, *f.*, vivo, *m. (arq.)* **~ſpat**, *m.* espato prismado, *m. (min.)* || **~ſtändigkeit**, *f.* columnilla, *f. (bot.)* || **~ſtein**, *m.* basalto, *m.* || **~ſtuhl**, *m.* pedestal, estilobato, *m.* || **~tempel**, *m.* templo peristilo, *m.* | runder ~, monóptero, *m.* || **~thor**, *n.* prostilo, *m. (arq.)* || **~weite**, *f.* intercolumnio, *m. (arq.)* || lockere ~, intercolumnio mayor || nahe ~, intercolumnio menor || **~werk**, *n.* columnata, *f.*

ſäulig, *adj.* guarnecido de columnas.

Säum, *m.* repulgo, ribete, dobladillo, *m.* || bastilla, *f.* || borde, *m.*, orla, orilla, *f.* || limbo, *m. (astr.)* || filete, listel, *m. (arq.)* || orla, *f. (bl.)* || ~ der eiförmigen Grube der Herzkammerſcheidewand, istmo de Vieussens, *m. (anat.)*

Säumchen, *n.* orla pequeña, *f.*

ſäumen, *v. a.* repulgar, orlar, ribetear, guarnecer, hacer dobladillos | ~, *v. n.* tardar, detenerse, atrasarse, no llegar á tiempo oportuno ó señalado || ser negligente, omiso, descuidado || ſich nicht ~, no tardar, darse priesa, menearse, andar diligente.

Säumen, *n.* **Säumung**, *f.* retardación, demora, dilación, *f.*, retardo, atraso, *m.*

Säumer, *m.* ciervo de Aristóteles, *m.*

Säumer, *m.* tardador, *m.* || el que hace ribetes || acémila, *f.* || acemilero, *m.*

Säumerei, *f.* profesión de acemilero, *f.*

ſäumern, *v. n.* conducir géneros con acémilas | alquilar acémilas.

ſäumig, **ſäumhaft**, *adj.* negligente, descuidado, omiso || lento, tardío || atrasado, remolón, rehacio *(mil.)* [gencia, *f.*

Säumigkeit, *f.* tardanza, lentitud, negli-

Säum: ~lade, *f.* **~latte**, *f.* ristrel de madera que sostiene las tejas de los extremos, *m.* || **~maultier**, *n.* mulo albardón, *m.* | **~naht**, *f.* repulgo, *m.* || **~pfad**, **~ſteig**, **~weg**, *m.* camino, sendero acemilar, *m.* || **~ochs**, *m.* buey albardón, *m.* || **~pferd**, **~roß**, *n.* caballo albardón, *m.*, caballería de carga, *f.* || **~ſattel**, *m.* albarda, jalma, enjalma, *f.*, basto, *m.* || **~ſattelriemen**, *mpl.* agujetas de almohadilla, *fpl.* | **~ſattler**, *m.* albardero, enjalmero, bastero, *m.* || **~ſchicht**, *f.* hilera de ristreles que sostienen las tejas de los extremos, *f.* || **~ſchwelle**, *f.* dintel, *m. (carp.)* || **~ſeligkeit**, *f.* lentitud, tardanza, detención, *f.* || **~ſpinne**, *f.* araña fimbriada, *f.* || **~tau**, *n.* relinga, *f. (mar.)* || **~tier**, *n.* acémila, caballería de carga, cabalgadura ó bestia de carga, *f.* || Koppel Saumtiere, *f.* reata, *f.* | **~tiertreiber**, *m.* acemilero, *m.* || **~werk**, *n.* tingladillo, *m. (mar.)*

Säumnis, *f.* & *n.* lentitud, negligencia, *f.*, descuido, *m.* || retardo, *m.* [*f.*

Säumſal, *f.* & *n.* retardo, *m.*, retardación, **ſäumſelig**, *adj.* tardío, lento, negligente, descuidado, pausado, detenido.

Saurach, *m.* berbería, *m. (veg.)*

Säure(s), *n.* lo agrio, lo acedo, lo ácido.

Säure, *f.* acidez, acedía, *f.* || agrura, *f.*, agrio de algunas frutas || gusto verde, sabor verde del vino, *m.* || ~ im Magen, acedía, *(med.)* || ~ (ſcharfes auflöſendes Salz), ácido, *m. (quím.)*

ſäure: ~bildend, *adj.* acidificante || **~dämpfend**, *adj.* absorbente *(quím.)* || **~enthaltend**, **~haltig**, *adj.* acidífero **~erzeugend**, *adj.* que produce ácidos *(quím.)*

Säure: ~bildung, *f.* acidificación, *f.* || **~fäſſer**, *npl.* madres de vinagre, *fpl.* || **~grundlage**, *f.* base acidificable, *f. (quím.)* || **~meſſer**, *m.* acidímetro, oxímetro, *m.* || **~meſſung**, *f.* oximetría, *f.* || **~wage**, *f.* pesaácidos, *m. (fís.)*

Sauregürkenzeit, *f.* tiempo en que el comercio se paralisa, *m.*

Saurier, *mpl.* saurianos, *mpl.* || **kurzzehige ~**, colodáctilos, *mpl.*

Saurierei, *f.* todos los saurianos, *mpl.*

Saus, *m.* zumbido, *m.* || in ~ und Braus leben, *fam.* vivir en regocijo, hacer gaudeámus, hacer francachela.

Säuſe: ~braus, **Säuſer**, *m.* vividor, *m.*, él que es aficionado á gozar de los placeres de la vida || **~wein**, *m.* vino en fermentación, *m.* | **~wind**, *m.* viento que silba, *m.* |, *fig.* guapo, valentón, *m.*

Säuſel, *m.* susurro del viento, *m.*

Säuſelant, *m.* silbante, *m. (gram.)*

ſäuſeln, *v. n.* murmurar, susurrar (las hojas heridas del viento).

Säuſeln, *n.* murmullo, susurro, *m.* (de las hojas de un árbol).

ſäuſen, *v. n.* zumbar, zurrir, silbar, zurriar, hacer un ruido bronco y confuso || silbar el viento, las balas || es ſauſt ihm in den Ohren, los oídos le zumban.

Säuſen, *n.* zumbido, zumbo, zurrido, zurrío, silbido, silbo, *m.*, ruido confuso que se oye de lejos || ~ des Windes, silbo del viento.

ſäuſend, *adj.* zumbador, silbador.

Savánne, *f.* sabana, *f.*

Savoyárde, *m.* saboyardo, *m.*

ſavoyárdiſch, *adj.* saboyardo.

Savoyen, *n.* Saboya, *f.*

Savoyer, *m.* saboyano, *m.*

Savoyerkohl, *m.* berza de Saboya, *f. (veg.)*

ſavoyiſch, *adj.* saboyano.

Sax: ~horn, *n.* cuerno de Sax, *m. (más.)* || **~poſaune**, *f.* oficleíde de Sax, *m. (más.)* || **~tuba**, *f.* tuba de Sax, *f. (más.)*

Sayétte, *f.* jerguilla, *f.*, tejido de lana

Sbirre, *m.* esbirro, *m.* [flojo y grosero.

Scenárium, *m.* escenario, *m.*

Scêne, *f.* escena, *f.*, tablado, *m.*, parte de un teatro donde aparecen los actores para representar || escena, decoración de un teatro || escena, el lugar donde se finge que sucedió el caso que se representa || escena, cada una de las partes en que se divide el acto del poema dramático, que comprende el tiempo que están en el tablado unas mismas personas || escena, acción, concurrencia, lance, incidente que interesa, que llama la atención || altercado, *m.*, disputa entre dos ó más personas || jemand eine ~ machen, atacar á uno violentamente con palabras demasiadas || in ~ ſetzen, poner en escena una obra || hinter der ~ ſprechen, hablar con una persona entre bastidores (entre los comediantes).

Scênen: ~führung, *f.* disposición de las escenas de una pieza dramática, *f.* || **~wechſel**, *m.* mutación de escena, *f.*

Scenerîe, *f.* escena, *f.*, lo que la escena repreſenta.

ſcenîſch, *adj.* escénico.

Scenographîe, *f.* escenografía, *f.*

ſcenographiſch, *adj.* escenográfico.

Schabab, *n. fam.* zupia, *f.*, desecho, *m.*, lo peor que queda de cualquiera cosa.

Schabaſit, *m.* chabasia, *f.*, producto volcánico *(min.)*

Schabbes, *m.* el sábado de los judíos.

Schabe, *f.* raedera, raspadera, *f.*, rascador, *m.* || polilla, blata, *f.*, rezno, garrapato, *m.* (insecto) || sarna, roña, tiña, *f. (pat.)* || ~ der Naturforſcher, red barredera ó rastrera, red de jorro, *f.*

Schabe, *f.* cañamiza, agramiza, *f.*

Schabe: ~aas, *n.* carnaza, *f.*, carne ó grasa que se quita de los cueros | **~bank**, *f.*, **~baum**, **~block**, **~bock**, *m.*, **~brett**, *n.*, caballete, *m.* || **~hals**, *m. fig.* mísero, avaro, *m.* || **~hobel**, *m.* rascador, *m.*, raedera, *f.* || **~käſe**, *m.* queso verde, queso del monte Cenís, *m.* || **~kelle**, *f.* raspadera de los albañiles, llana con dientes, *f.* || **~klinge**, *f.* cuchillo de raspar, *m.* || **~krücke**, *f.* raspador, *m.* || **~kunſt**, **~manier**, *f.* grabado en negro, *m.* || **~meſſer**, *n.* raspador, *m.* || luneta, *f.* (entre curtidores).

Schäb: ~eiſen, *n.* raspador, rascador, *m.*, raedera, raspadera, *f.* || chifla, *f.* || **~käfer**, *m.* dermesto, *m.*

ſchäben, *v. a.* raer, raspar, rascar || *fig. fam.* ~ und ſchinden, acumular dinero con medios y operaciones sórdidas || einem ein Rübchen ~, hacer mofa de uno, pasando un dedo sobre otro.

Schäben, *n.* raedura, raspadura, *f.*

ſchäbenfrüßig, *adj.* apolillado.

Schäben: ~gift, *n.* matapolillas, *m.* | **~kraut**, *n.* polillera, *f.* || **~loch**, *n.* picadura, *f.*, lo apolillado de un paño.

Schäber, *m.* rascador, *m.* || *fig.* avaro, mezquino, *m.*

Schaberei, *f.* roñería, mezquindad, *f.*

Schäbernack, *m. fam.* pieza, burla, cascabelada, calaverada, malicia, *f.*, chasco, *m.* || jemand einen ~ ſpielen, anthun, hacer una malicia á uno, jugarle una pieza, una burla, darle chasco.

ſchäbernacken, *v. a.* jemand ~, hacer una malicia á uno.

ſchäbernackiſch, *adj.* que ama á dar chasco.

ſchäbig, *adj. vulg.* tiñoso, sarnoso, roñoso *(pat.)* || carcomido de la polilla || enteramente usado (un vestido) || *fig.* mezquino.

Schäbigkeit, *f.* mezquindad, *f.* [*m.*

Schablône, *f.*, patrón, modelo, dechado,

Schablônen: ~ausſchneider, *m.* dibujante, *m.* || **~malerei**, *f.* dechado sobre el cual se pinta, *m.* || **~papier**, *n.* papel para dechados, *m.* || **~weiſen**, *n.* rutina, *f.* || **~zeichnung**, *f.* dibujo sobre dechado, *m.*

ſchablônenmäßig, **ſchablônenhaft**, *adj.* maquinal, por rutina. [dos, *m.*

Schablonîerpinſel, *m.* pincel para dechaſchablonîeren, *v. a.* calcar un dibujo en un papel por medio de un dechado.

Schabótte, *f.* cepo de la bigornia, *m.*

Schabracke, *f.* telliz, *m.*, mantilla que se pone en la gurupa de un caballo.

Schäbſel, *n.* raedura, rascadura, raspadura, rasura, *f.* || ~ von Leinwand, hilas, *fpl.*

Schäbſelkäſe, *m.* queso de Róquefort hecho de las raeduras del queso que se fabrica en esta ciudad, *m.*

Schach, **Schachſpiel**, *n.* ajedrez, *m.*, escaques, *mpl.*, juego de ajedrez || ~ ſpielen, jugar al ajedrez | ~ bieten, jaquear, dar jaque || den König in ~ ſetzen, poner en jaque || im ~ ſtehen, estar en jaque || ~ dem König! ¡jaque al rey! || ~ dem König und der Königin! ¡doble jaque! || ~ und matt! ¡jaque y mate! || jemand im ~ halten, *fig.* tener á uno en jaque, tenerle bajo el peso de una amenaza.

ſchach: ~brettartig, **~brettförmig**, *adj.* ajedrezado, escaqueado || jaquelado *(bl.)* || **~matt**, *adj.* jaque y mate, mate ahogado (en el juego de ajedrez) || *fig.* flaco, molido, rendido de cansancio ó fatiga || ~ machen, dar mate ahogado (en el juego de ajedrez) || *fig.* fatigar, cansar extremamente || humillar, sofrenar á uno.

Schach: ~aufgabe, *f.* problema de ajedrez, *m.* || **~brett**, *n.*, **~tafel**, *f.* tablero de ajedrez, ajedrez, *m.* || **~feld**, *n.* casa, *f.*, castro, escaque, cuadrate, *m.*, casa del tablero de ajedrez, *f.* || **~figur**, **~puppe**, *f.*, **~ſtein**, *m.* pieza de ajedrez, *f.* || **~ſpiel**, *n.* ajedrez, juego de ajedrez, *m.* || **~ſpieler**, **~geſell**, *m.* jugador al ajedrez, *m.*

Schächer, **Schächerhandel**, *m.*, **Schacherei**, *f.* tráfico pequeño, *m.* (de los judíos).

Schächer, *m.* ladrón, malhechor, *m.* || ein armer ~, *fam.* un pobre petate, un pobre peal | die beiden ~ am Kreuz, los dos ladrones (Mat. 27, 38). [piamente de los judíos).

Schächerer, *m.* traficante, *m.* (dícese pro-

Schächerjude, **Schächermacher**, *m.* judío traficante, *m.*

Schächerkreuz, *n.* horcas de ajusticiados, *fpl.*, las que están fuera de poblado, con los cadáveres colgados á la vista de los caminantes || palo que sale de punta y forma dos brazos como una y griega, *m. (bl.)*

ſchächern, *v. n. fam.* traficar, hacer un tráfico pequeño || regatear || comprar.

Schacht, *m.* pozo, foso, hoyo en las minas, *m.* || pozo de minas que baja de la superficie de la tierra al interior *(min.)* || agujero cuadrado ó redondo, cavado perpendicularmente, *m.* || hondonada, hoyada, hondura, *f.*, lo hondo, lo retirado, lo último de un valle || sección de obreros en los ferrocarriles, *f. (f. c.)* || den ~ auskonnen, armar, apear el pozo *(min.)*

Schächt: ~abteilung, *f.*, **~trumm**, *n.* compartimiento de un pozo, *m. (min.)* || **~abteufen**, *n.* cava de un pozo, *f.* || **~ausbau**, *m.* apeo de un pozo, *m. (min.)* || **~bühne**, *f.* descanso, descansillo, *m. (min.)* || **~deckel**, *m.* escotillón de un pozo, *m.*, trampa, *f.* || **~erz**, *n.* mineral desplomado, *m. (min.)* || **~fuß**, *m.* medida de 0,0385 m. cubos de largo y de 0,007 m. cubos de grueso *(min.)* || **~gestänge**, *n.* árbol, tirante de una máquina hidráulica, *m. (min.)* || **~gevierc**, *n.* cuadrado para el apeo de los pozos, *m. (min.)* || **~gräber**, *m.* cavador de un pozo, *m. (min.)* || **~haspel**, *m.* torno que sirve para subir los pedazos de mineral, *m. (min.)* || **~haus**, *n.* sotechado de un pozo, *m. (min.)* || **~holz**, *n.* maderaje de un pozo de mina, *m. (min.)* || **~hund**, *m.*, **~ſteuer**, *f.* derecho que tenía el señor de una mina de tomar una

parte de los minerales que se criaban en su terrazgo, *m.* || **-hut**, *m.*, **-kappe**, *f.* sombrero del minero que desciende en la mina, *m.* || **-maß, -wert**, *n.* medida de 6 0247 m. cubos *(min.)* || **-meister**, *m.* jefe de sección, *m. (f. c.)* || **-ofen**, *m.* horno de bóveda, *m. (metal.)* || **-pfeiler**, *m.* testera, *f.*, puente, *m. (f. c. (min.)* || **-rute**, *f.* medida de 14,18 m. cubos de largo y 0,0085 m. cubos de grueso || **-ſcheider**, *m.* pared de separación, *f. (metal.)* || **-ſtempel**, *m.* alfajía transversal, *f. (min.)* || **-ſtoß**, *m.* pared de un pozo de mina, *f. (min.)* || **-ſumpf**, *m.* sumidero de un pozo de mina, *m. (min.)* || **-teufe**, *f.* hondura de un pozo, *f. (min.)* || **-tonne**, *f.* tabla de apeo, *f. (min.)* || **-winde**, *f.* cabrio de un pozo de mina, *m. (min.)* || **-zimmerung**, *f.* apeo de un pozo de mina, *m. (min.)*

Schächtel, *f.* caja, cajilla, cajita, *f.* || *fig. iron.* alte **~**, vieja, anciana, mujer jamona, *f.*

Schächtel: -hobſten, *fpl.* cerdas de los zapateros, *fpl.* || **-deckel**, *m.* cobertera de caja, *f.* || **-fiſch**, *m.* ostración, *m.* (pez) || **-gut**, *n.* las cerdas las más largas || **-halm**, *m.*, **-heu**, *n.* cola de caballo, *f. (veg.)* || **-halmſäure**, *f.* ácido equisético, *m. (quím.)* || **-macher**, *m.* fabricante de cajas, *m.* || **-mann, -krämer**, *m.* él que vende cajas || **-ſaft**, *m.* marmelada que se conserva en cajas, *f.* || **-ſchiene, -ſarge**, *f.* pared de una caja, *f.*

Schächtelchen, *n.* cajilla, cajita, *f.*

ſchächtelhalmſaure(s) Salz, *n.* equisetato, *m. (quím.)*

ſchächteln, *v. a.* encajar, introducir un cuerpo dentro de otro || frotar, pulir con cola de caballo. [lar.

ſchächten, *v. a.* dividir en escaques, jaquelar.

ſchächten, *v. a.* degollar, matar una res, cortar la garganta á un buey para comerlo (se usa sólo entre judíos, ó hablando de judíos) || *fig. fam.* engañar, entrampar.

Schächter, *m.* jifero, *m.* (entre los judíos).

Schäcker, *m.* calandria, *f.* (ave).

Schäckrutchen, *n.* silvia, *f.* (pájaro).

Schäd, *m.* alosa, *f.* (pez).

Schäddbürge, *m.* fiador subsidiario, *m.*

Schäde, Schäden, *m.* daño, perjuicio, detrimento, menoscabo, agravio, *m.*, pérdida, *f.* || estrago, *m.*, tala, destrucción, *f.* || mal, *m.*, herida, llaga, *f.* || Schaden leiden, recibir daño ó menoscabo || sufrir una pérdida, perder || Schaden thun, Schaden zufügen, in Schaden ſetzen, hacer daño, dañar, damnificar, menoscabar, perjudicar, maltratar || zum Schaden gereichen, causar daño, pérdida ó perjuicio || ohne Schaden davon kommen, salir de un negocio sin descalabro, libre y sin costas || den Schaden erſetzen, reparar el mal, resarcir el daño || dem Schaden abhelfen, remediar el daño || mit Schaden verkaufen, malvender, hacer barato, dar por menos de su justo precio || Schaden nehmen, zu Schaden kommen, hacerse daño, lastimarse, herirse (por casualidad ó descuido) || Schaden nehmen an ſeiner Seele, perder su alma (Marc. 8, 36) || zu meinem Schaden, encontra de mí será, yo lo padeceré || es iſt **~**, es lástima, es una lástima, un dolor, es cosa sensible || es iſt ewig **~**, es mucha lástima, es la mayor lástima, mucho dolor, es cosa muy sensible || **~** um **~**, Auge um Auge, Zahn um Zahn, rotura por rotura, ojo por ojo, diente por diente (Lev. 24, 20) || durch Schaden wird man klug, de los escarmentados nacen los avisados.

Schädeckauf, *m.* acaparamiento, monopolio, *m.*, logrería, *f.*

Schädel, *m.* cráneo, *m. (anat.)* || *fig.* cabeza, morra, *f.*, cascos, *mpl.* || hohler **~**, *fig. fam.* cascos de calabaza || am **~** locker befeſtigt, diacraniano *(anat.)* || zum **~** gehörig, craniano, cránico *(anat.)* || innerhalb des Schädels befindlich, intracraniano *(anat.)* || mit dem Schädel verbunden, sincraniano *(anat.)* [**-los**, *adj.* sin cráneo, acráneo.

ſchädel: -artig, *adj.* cranioide *(anat.)* ||

Schädel: -beinmark, *n.* diploe, *m. (anat.)* || **-bevbachter**, *m.* craniósecopo, *m.* || **-beſchreiber**, *m.* craniógrafo, *m.* || **-beſchreibung**, *f.* craniografía, *f.* || **-bohrer**, *m.* trépano, *m. (cir.)* || **-bohrung**, *f.* trepanación, *f. (cir.)* || **-bruch**, *m.* entlasia, impacción, *f. (cir.)* || **~** mit Knochencindrückung, ecpiesma, *f. (cir.)* || **-dach**, *n.* la parte superior del cráneo *(anat.)* || *fam.* tapa de los sesos, *f.* || **-einbruch**, *m.* engisoma, *f. (cir.)* || **-erweiterung**, *f.* craniotabes, *f. (pat.)* || **-grundbein**, *n.* hueso basilar, *m. (anat.)* || **-haut**, *f.* piel cabelluda, piel del cráneo, *f.*, pericranio, *m. (anat.)* || **-höhle**, *f.* caja del cráneo, *f. (anat.)* || **-kenner**, *m.* craniologista, *m.* || **-kronenbohrer**, *m.* corona de trépano, *f. (cir.)* || **-lehre**, *f.* craniología, frenología, *f.* || **-löſigkeit**, *f.* acrania, *f.* || **-meſſer**, *m.* craniómetro, *m.* || **-meſſung**, *f.* craniometría, *f.* || **-mittel**, *f.* centricuput, *m. (anat.)* || **-moos**, *n.* cráneo humano, *m. (anat.)* || **-naht**, *f.* sutura del cráneo, *f. (anat.)* || **-ſtätte**, *f.* el Calvario, Gólgota || **-tiere**, *npl.* craniotos, *mpl.* || **-unterſuchung**, *f.* craniomancia, cefaloscopia, *f.* || **-wand**, *f.* pared del cráneo, *f.* || **-weh**, *n.* dolor de cabeza, *m. (pat.)* || **-wölbung**, *f.* bóveda del cráneo, *f. (anat.)* || **-zermalmung**, *f.* craniotomía del feto, *f. (cir.)*

ſchäden, *v. n.* dañar, perjudicar, hacer daño, causar pérdida ó perjuicio || ſich **~**, perjudicarse, dañarse || einer Sache **~**, menoscabar, deteriorar alguna cosa || es ſchadet nichts, no importa, no hace al caso || was ſchadet es, daß mich die anderen verpotten? ¿qué se me da que los demás me motejen? || das ſchadet ihm nichts, lo ha bien merecido.

Schäden: -erholung, *f.* recurso, *m. (for.)* || **-erſatz**, *m.*, **-geld**, *n.* resarcimiento de una pérdida ó daño, *m.*, reparación, compensación de algún daño ó mal, *f.* || **-erſatzforderung**, *f.* demanda de indemnización, *f.* || **-erſatzklage**, *f.* acción por daños y perjuicios, *f. (for.)* || **-feuer**, *n.* incendio, *m.* || **-freude**, *f.* gusto del mal de otro, *m.*, malignidad, *f.* || **-klage**, *f.* queja contra el agravio ó desafuero, *f. (for.)*

ſchädenfroh, *adj.* el que se regocija del mal de otro, maligno, malo, perverso.

ſchädhaft, ſchädig, *adj.* dañado, maltratado, echado á perder || *fig.* carcocomido || **~ werden**, desmentirse, vencerse || deteriorarse, desmoronarse los edificios con el trascurso del tiempo.

Schädhaftigkeit, *f.* deterioro, *m.*, calidad de lo que es dañado ó echado á perder.

ſchädigen, *v. a.* perjudicar, damnificar.

Schädigen, *n.*, **Schädigung**, *f.* lesión, *f.*, perjuicio, daño sufrido, *m.*

ſchädlich, *adj.* dañoso, nocivo, perjudicial, pernicioso, malo, contrario, desaventajado, maligno || ſchädliche Gewohnheit, *f.* mala costumbre, maña, *f.*, resabio, *m.*

Schädlichkeit, *f.* malignidad, *f.*, lo malo ó nocivo de una cosa. [para el lúpulo).

Schädling, *m.* afidiano, *m.* (insecto nocivo

ſchädlos, *adj.* indemne, indemnizado, resarcido || jemand **~** halten, für etwas **~** ſtellen, indemnizar, resarcir, reparar á uno los daños y perjuicios padecidos || ſich **~** halten, indemnizarse, resarcirse.

Schädloshaltung, *f.* indemnización, indemnidad, *f.*, resarcimiento de una pérdida ó daño.

Schädlosigkeit, *f.* indemnidad, *f.*

Schaf, *n.* oveja, *f.* || oveja de la grey ó rebaño de la Iglesia (en sentido místico) || *fig. fam.* bobo, bobalicón, simple, inocente, *m.* || räudiges **~**, oveja sarnosa || verirrtes **~**, oveja extraviada || wildes **~**, carnero cimarrón, *m.* || arabiſches **~** mit Fettſchwanz, carnero de cinco cuartos || ausgemerztes **~**, oveja cotral || geſchorenes **~**, oveja lampiña || wer ſich zum **~** macht, den freſſen die Wölfe, *fig.* quien se hace miel, las moscas se le comen || die Schafe, *pl.* ganado lanar, *m.* || bleibende, ſeßhafte Schafe, die ihre Weiden nicht wechſeln, ganados estantes, *pl.* || wandernde Schafe, die ihre Weiden wechſeln, ganados trashumantes || die Schafe ſcheren, esquilar las ovejas || der Wolf frißt auch die gezählten Schafe, *fig.* de lo contado come el lobo || die Schafe betreffend, ovejuno.

ſchaf: -artig, *adj* ovejuno, carneruno || **-dumm**, *adj.* muy estúpido || **-ledern**, *adj.* de badana.

Schaf: -ampfer, *m.* acederilla, *f. (veg.)* || **-bein**, *n.* ceniza de huesos, *f. (quím.)* || **-blattern, -pocken**, *fpl.* viruelas bastardas, cristalinas, locas ó volantes, *fpl. (pat.)* || morriña, *f.*, enfermedad contagiosa de las ovejas || **-bock**, *m.* carnero padre, carnero de simiente, morueco, *m.* || **-bremſe, -biesfliege**, *f.* piojo de las ovejas, *m.* || **-butter**, *f.* manteca hecha con la leche de las ovejas, *f.* || **-fäule, -ſeuche**, *f.* nebladura, *f.*, enfermedad de los carneros || **-fell**, *n.*, **-haut**, *f.* piel de oveja, *f.* || ungegerbtes **~** mit der Wolle, zalea, zamarra, *f.*, zamarro, *m.* || **-fleiſch**, *n.* carne ovejuna, *f.* || **-garbe**, *f.* ciento en rama, milenrama, *m.*, aquilea, hierba de San Juan, *f.* || **-häutchen**, *n.* amnios, *m. (anat.)* || **-herde**, *f.* manada, *f.*, hato, *m.* || **-heu**, *n.* heno bueno para los carneros, *n.* || **-hirt**, *m.* pastor, *m.* || **-hock**, *n.* la parte de la proa comprendida entre la roda ó branque y el castillo *(mar.)* || **-hund**, *m.* mastín, *m.* || **-hürde**, *f.* aprisco, corral de ovejas, *m.* || **-huſten**, *m.* toz seca, *f.* || **-kamel, -dromedar**, *n.* llama, *m.* || **-käſe**, *m.* queso de leche de oveja, *m.* || **-kerbel**, *m.* perifollo selvático, *m. (veg.)* || **-klee**, *m.* trébol trepante, *m. (veg.)* || **-kropf**, *m.* papera que sale á los carneros, *f.* || **-lamm**, *n.* cordera, *f.* || **-laus, -milbe, -zecke**, *f.* garrapata, *f.* || **-leder**, *n.* badana, *f.*, weißgares **~**, badana atafileteada, korduanartig bereitetes **~**, badana acordobanada || **-lederhändler**, *m.* badanero, *m.* || **-linſe**, *f.* garbancilla, *f.*, espantolobos, *m. (veg.)* || **-lorbeer, -lötel, -miſt**, *m.* cagarruta, *f.*, sirle, *m.*, excremento de las ovejas || **-maul, -mäulchen**, *n.* colleja, *f. (veg.)* || **-meiſter**, *m.* rabadán, mayoral, *m.* || **-milch**, *f.* leche de ovejuno, *f.* || **-mutter**, *f.* oveja que ha ya parido, *f.* || **-pelz**, *m.* zamarra, *f.* || das iſt der Wolf im **~**, es un inocente lleno de malicia || **-queſe**, *f.* cenuro de las ovejas, *m.* (gusano) || **-rapunzel**, *f.* jasiona, *f. (veg.)* || **-räude**, *f.* morriña, *f.* || **-rüde**, *m.* perro que mata al lobo, *m.* || **-ſalbe**, *f.* ungüento de ovejas, *m.* || **-ſchenkel**, *m.* pierna de carnero, *f. (coc.)* || vela de abanico, *f. (mar.)* || **-ſchere**, *f.* tijeras de esquilar, *fpl.* || **-ſcherer**, *m.* esquilador, *m.* || **-ſchur**, *f.* esquilo, esquileo, *m.*, esquila, *f.* || **-ſchweiß**, *m.* suarda, *f.*, churre, *m.*, humor espeso que cría el sudor en la piel de los animales lanudos || **-ſtall**, *m.* redil de ovejas, aprisco, *m.*, pieza para las ovejas || *fig.* el gremio de la Iglesia || **-ſtand**, *m.* ganado lanar, *m.* || **-ſtelze**, *f.* nevatilla, motolita, aguzanieve, *f.* (avecilla) || **-ſterben**, *n.* mortandad en las ovejas, *f.* || **-vieh**, *n.* ganado ovejuno, ganado lanar, *m.*, reses lanares, *mpl.* || **-waſſer**, *n.* líquido amniótico, *m. (anat.)* || **-weide**, *f.* pasto de ovejas, *m.* || **-wolle**, *f.* lana de oveja, de carnero, lana, *f.* || **-zibbe**, *f.* cordero, *m.* || **-zieger, Schabzieger**, *m.* queso de Glaris, *m.* || **-zucht**, *f.* cría de ovejas, cabaña, *f.* || **-züchter**, *m.* criador de ovejas, *m.*

Schäfchen, *n.* ovejica, ovejilla, ovejita, *f.* || **~** am Himmel, ovejitas, *pl.*, cielo empedrado, *m.* || jein **~** ſcheren, hacer su agosto.

ſchäfeln, *v. n.* ſich **~**, rizarse la superficie del mar.

Schäfer, *m.* ovejero, zagal, pastor, *m.*

ſchäfer: -artig, *adj.* pastoral || **-mäßig, -haft, -lich, ſchäferiſch**, *adj.* pastoral, pastoril, pastoricio.

Schäfer: -hund, *n.* Wolle in **~**, *f.* vellón, *m.* || **-gedicht**, *n.* idilio, *m.*, égloga, *f.*, poesía pastoral || **-hund**, *m.* mastín, *m.* || junger **~**, mastincillo, *m.* || **-hütte**, *f.*, **-karren**, *m.* choza, cabaña de ovejero, *f.* || **-junge, -knecht**, *m.* pastor mozo, subordinado al rabadán, *m.* || **-leben**, *n.* vida pastoril, *f.* || **-liebe**, *f.* amor pastoril, *m.* || **-lied**, *n.* cantar pastoral, *m.*, canción pastoril, *f.* || **-mädchen**, *n.* pastora joven, *f.* || **-nuß**, *f.* filipéndula, *f. (veg.)* || **-pfeife**, *f.*, **-rohr**, *n.* caramillo, *m.*, churumbela, tabileña, zampoña, *f.* || **-roman**, *m.* novela pastoral, *f.* || **-ſpiel**, *n.* pastorela, bucólica, *f.* || **-ſtab**, *m.* cayado de pastor, *m.* || **-ſtunde**, *f.* *fig.* la hora, el momento en que uno goza de su amor || **-taſche**, *f.* zurrón de pastor, *m.* || **-welt**, *f.* mundo pastoral, *m.* || **-zeit**, *f.* tiempos de la vida pastoral, *mpl.*

Schäferei, *f.* aprisco, corral de ovejas, apero, *m.*, majada, *f.* || ſämtliche, dem Verein der Wanderſchafbeſitzer (Concejo de la Mesta) gehörigen Schäfereien, *pl.* cabaña real, *f.*

Schäferin, *f.* pastora, *f.*

Schäff, *n.* cubo, *m.*, herrada, *f.*

ſchaffen, *v. a.* crear, criar, producir, formar || causar, ocasionar á uno (trabajos, penas, disgustos) || trabajar, obrar, hacer || agenciar, conseguir, alcanzar á uno (gracias etc.) || proveer, prevenir, abastecer (de lo necesario para la vida) || dar de comer *(mar.)* || Linderung **~**, aliviar el dolor, las penas || Rat, Hülfe **~**, proveer, suministrar consejo, ayuda || Nutzen **~**, dar ó hacer provecho, servir, ser de uso || jemand aus dem Wege **~**, alejar, apartar á uno || matar á uno || ſich Kleider **~**, prevenirse, proveerse de vestidos || ſich ſein Glück ſelbſt **~**, criar su propia fortuna || ſich ſelbſt Recht **~**, hacerse justicia á sí mismo || aus Nichts hat Gott die Welt geſchaffen, Dios lo crió todo de la nada

|, ~. *v. n.* procurar, proveer, prevenir, suministrar || mandar || tomar la comida *(mar.)* || zu ~ haben, tener que hacer || mit jemand zu ~ haben, tener un negocio, un empeño con uno || nichts mit jemand zu ~ haben, no tener algo que hacer con uno || sich zu ~ machen, ocuparse, emplearse || hacerse empeños || jemand viel zu ~ machen, causar, ocasionar mucho embarazo á uno || *fam.* darle en que entender, darle que rascar || sich jemand vom Halse ~, librarse, desembarazarse, deshacerse de uno || damit habe ich nichts zu ~! ¡no me meto en eso, no me entremeto en eso!

Schäffens-drang, *m.* deseo vehemente que se tiene de criar ó sacar de la nada, *m.* **-freudigkeit**, *f.* gozo que se experimenta criando ó sacando de la nada, *m.*

schäffenslustig, *adj.* que tiene anhelo de sacar de la nada.

Schäffer, *m.* criador, *m.*, él que saca de la nada || **Schäfferfest**, *n.* **Schäffermahlzeit**, *f.* banquete de la Sociedad Marítima de Brema, llamada „Seefahrt", *m.*

Schaffhäusen, *n.* Escafusa, *f.*, ciudad de Suiza.

Schaffhäuser, **Schaffhäuer**, *m.* escafusano, **schäffig**, *adj.* aplicado, diligente, cuidadoso.

Schäffler, *m.* cubero, *m.*

Schäffner, *m.* administrador, proveedor, *m.* conductor, revisador de billetes, *m.*

Schaffnerei, *f.* proveeduría, *f.* [*f. c.*)

Schäffnerin, *f.* casera, ama, despensera, mujer de gobierno, *f.*

schäfig, **schäfisch**, **schäfhaft**, **schäfmäßig**, **schäfmütig**, *adj.* bobo, necio.

schäfig, *adj.* ovejuno, carneruno.

Schäflein, *n.* ovejica, ovejilla, ovejita, *f.*

Schafott, *n.* cadalso, *m.*

schäfs: **-köpfig**, *adj.* bobo, necio, tonto || **-mäßig**, *adj. fest.* carneruno, de propiedad de carnero.

Schäfs: **-gesicht**, *n.* cara embrutecida, simple, tonta, *f.* || **-kopf**, *m. fam.* jumento, macho, gran bonete, animal de reata, pedazo de naranjo, *m.*, cabeza de avestruz, cabeza de alcornoque, *m.*

Schäft, *m.* caja, *f.*, cepo, *m.* (de escopeta, de pistola) || asta, *f.*, astil, *m.* (de una alabarda ó pica) || caña de una bota, *f.* || caña de una columna *(arq.)* || caña de ancla *(mar.)* || azafrán del timón, *m. (mar.)* || gorja, *f.*, tajamar de un navío, *m. (mar.)* || pene, *m.*, el miembro viril *(anat., mont.)* || partes naturales de la perra y de las hembras de los animales de rapiña, *fpl. (mont.)*

schäftblütig, *adj.* escapífloro *(bot.)*

schäften, **schäften**, *v. a.* montar, encepar una escopeta, pistola, ponerles una caja || dar nuevos zapatos á las botas.

Schäften, *n.*, **Schäftung**, *f.* el acto y efecto de encepar.

Schäfter, *m.* encepador, *m.* (de los cañones de las armas de fuego).

Schäft: **-farne**, *mpl.* calamariadas, *fpl.* || **-halm**, *m.*, **-heu**, *n.* cola de caballo, *f. (veg.)* || **-leder**, *n.* cuero labrado, *m.* **-leisten**, *m.* ensanchador, *m.*, horma para ensanchar las botas || **-modell**, *n.* calibre, *m.* || **-nadel**, *f.* punzón, *m.* || **-ring**, *m.* abrazadera de fusil, *f.* || **-rinne**, *f.* estría de una columna, *f. (arq.)*

Schäh, *m.* el Shah ó Chah de Persia.

Schäid, **Schäiden**, *n.*, **Schäide**, *f.* glano, *m.* (pez).

Schäkal, *m.* chacal, *m.*, adiva, *f.*

Schäke, *f.* eslabón, *m.*, anillo de cadena || malla de una red, *f.* [*(mar.)*

Schäkel, *m.* anillo de cadena abierto, *m.*

Schäker, *m.* hombre de chacota, de buen humor, burlador, chocarrero tararira, *m.* || chacota, chanza, tararira, *f.*

Schäkerei, *f.* retozo, disparate, chiste, *m.*, retozada, chacota, chanza, locura, tararira, cosa de juego, *f.*

schäkerhaft, *adj.* loquillo, bromista, retozón, amigo de bromear.

schäkern, *v. n.* regodearse, retozar, juguetear, loquear, chancear, estar de chunga, de burla, de juego. [de broma, *f.*

Schäkern, *n.* retozada, acción ó palabra

schäkernd, *adj.* juguetón, retozón, de buen humor, de chacota.

Schälwerk, *n.* endentados, machimbrados, *mpl.*, enlaces de las piezas de un buque *(mar.)*

schäl, *adj.* soso, desabrido, insípido, sin sabor || *fig.* insulso, empalagoso, desaborido, frío || ~ werden, desvanecerse el vino.

Schalápter, *m.* sauce racimoso, *m.*

schäl: **-häutig**, *adj.* ostracodermo || **-lautig**, *adj.* albornado.

Schäl: **-bauch**, *m.* lepadogástero, *m.* (pez) || **-blech**, *n.* martillito sobre el eje de un carruaje, *m.* || **-brett**, **-stück**, *n.*, **-diele**, *f.* tablero de $^1/_2$ pulgada de grueso, *m.* || alborno, *m.* || **-fisch**, *m.* pez testáceo, *m.* || **-frucht**, *f.* cariopso, *m.*, fruta folicular *(bot.)* || **-gebirge**, *n.* cama de esquisto, *f. (geol.)* || **-holz**, *n.* tableros que se colocan en la construcción de una tapia para nivelar la argamasa, *mpl.* || **-kante**, *f.* alborno, *m.* || **-korn**, *m.* cariopso, *m. (bot.)* || Kranz von Schalkörnern, *m.* cariópsido, *m. (bot.)* || **-latte**, *f.* barda, *f.*, tablilla delgada || **-ohr**, *n.* oreja demasiado ancha, *f.* (dícese de las caballerías) || **-spinnen**, *fpl.* crustaceanas, *fpl.* || **-tier**, *n.* crustáceo, ostráceo, testáceo, *m.* || **-tierreste**, *mpl.* conchas fósiles, *fpl.* || **-tierversteinerungen**, *fpl.* testacitas, conchitas, *fpl.*, crustacitos, *mpl.* || **-verschlag**, *m.*, **-wand**, *f.* tabique, *m.*, pared delgada de madera || **-wels**, *m.* sinodonte, *m.* (pez) || **-werden**, *n.* alteración de los alimentos y licores expuestos al aire, *f.* || **-werk**, *n.* fábrica con tablas de chilla, *f.* || machimbrados, endentados, *m. (mar.)* || ~ eines Teiches, revestimiento de un dique, *m.*

Schälbe, *f.* becerra, ternera, *f.*, vaca joven que no ha criado.

Schälchen, *n.* tazita, *f.*, taza pequeña.

Schäle, *f.* taza, copa, *f.*, vaso, *m.* || crátera de los antiguos romanos, *f.* || escudilla, fuente, *f.* (para poner ensaladas ó frutas) || plato de unas balanzas, *m.* || mango de cuchillo, *m.* || *fig.* corteza, superficie, *f.* || peladura, mondadura, *f.*, pellejo, *m.* (de las frutas) || corteza, *f.* (de naranjas, limones, melones) || cáscara, *f.* (de nuez) || cascarón, *m.*, cáscara de huevo || concha, *f.* (de tortuga, ostra) || cáscara, tela, camisa, *f.* (de cebolla) || stachlichte ~ der Kastanien, erizo, *m.* || ~ eines Buches, cubierta de un libro, *f.* || Schalen des wiederkäuenden Wildes, *pl.* uñas del ciervo etc., *fpl. (mont.)* || die Austern aus der ~ thun, desbullar las ostras || mit Schalen bekleidet, testáceo, crustáceo.

schälen, *v. a.* entarimar, entablar *(carp.)*

schälen, *v. a.* mondar, pelar (algunas frutas ó legumbres) || descascarar (nueces) || descortezar (árboles, pan) || deshollejar (uvas, aceitunas) || levantar la epidermis de una planta || sich ~, descascararse || descostrarse || pelarse, desprenderse por sí sola la primera superficie de la piel, caer la piel || estar de muda.

Schälen, *n.*, **Schälung**, *f.* peladura, mondadura, descortezadura, *f.*, descortezamiento, *m.*

Schälen: **-blende**, *f.* blenda fibrosa, *f. (min.)* || **-decke**, *f.* piso, suelo de una vivienda, *m.* || **-eisen**, *n.* goa, *f.*, barra de hierro colada según sale del horno de fundición *(metal.)* || **-form**, *f.* forma de copa, *f.* || in ~, en forma de taza || **-frucht**, *f.* fruta seca, *f.* (nueces, amigdalas etc.) || **-gehäuse**, *n.* concha, *f.* || **-haut**, *f.* corión, *m. (anat.)* || **-kalk**, *m.* aragonita, *f.* || **-krebse**, *mpl.* toracostracos, *mpl.* || **-lack**, *m.* laca en láminas, *f.* || **-mehl**, *n.* harina muy gruesa, mezclada con salvado, *f.* || **-schneider**, **-schröter**, *m.* enmangador, *m.*, obrero que pone mangos á instrumentos || **-schupper**, *mpl.* placoides, *mpl.* || **-tier**, *n.* crustáceo, *m.*

schälenförmig, *adj.* crateriforme, que tiene la forma de copa ó crátera.

Schäler, *m.* pelador, mondador, *m.*

Schäl: **-gang**, *m.* molino de espelta, *m.* || **-hengst**, *m.* caballo padre, *m.* || **-holz**, *n.* madera descortezada, *f.* || **-knötchen**, *n.* estrófulo, *m. (pat.)* || **-wunde**, *f.* llaga que se descostra, *f. (cir.)*

Schälheit, *f.* insipidez, insulsez, sosería, *f.* || tontada, bobada, vulgaridad, *f.*

schälig, *adj.* testáceo, crustáceo || laminado.

Schäling, *m.* muelle, malecón, pretil, *m. (hidr.)*

Schälk, *m.* astuto, artero, travieso, picarillo, zorro, socarrón, solapado, *m.* || astuta, *f.* || *fig.* nitro falso, *m.* || *fig.* berza que no se acogolla, *f.* || durchtriebener ~, zorrastrón, *m.* || ein arger ~, gentil pieza, *f.* || der ~ sitzt ihm im Nacken, er hat den ~ im Nacken, es un socarrón, un hombre disimulado.

Schälkerei, *f.* pequeña malicia, *f.*

schälken, **schölken**, *v. a.* clavar las latas en los encerados *(mar.)*

Schalkerei, *f.* bribonada, malicia, *f.*

schälkhaft, **schälkig**, **schälkisch**, *adj.* trapacero, artero, maula, bellaco, chusco, disimulado, astuto, malicioso.

Schälkhaftigkeit, **Schälkheit**, *f.* arte, malicia, astucia, bellaquería, bribonada, artería, sutileza, *f.*, disimulo, *m.*

Schälkin, **Schälkin**, *f.* astuta, *f.* *(mar.)*

Schälkleisten, *fpl.* latas de encerado, *fpl.*

Schälks: **-auge**, *n.* ojo de bribón, *m.* || **-frage**, *f.* cuestión maliciosa, *f.* || **-freund**, *m.* amigo falso, *m.* || **-knecht**, *m.* criado falso, *m.* (en estilo de Biblia) || *fig.* bribón, astuto, travieso, *m.* || **-narr**, *m.* bufón, chocarrero, truhán, gracioso, *m.* || **-ohr**, *n. fig.* él que hace el sordo || **-rat**, *m.* consejo pérfido, *m.* || **-streich**, *m.* bellaquería, *f.*

schälksäugig, *adj.* que tiene ojos de bribón.

Schäll, *m.* son, sonido, tañido, retintín, *m.* || unter dem ~ der Trompeten, á son, á toque de las trompetas || den ~ nachahmend, mimológico *(gram.)*

schäll: **-brechend**, *adj.* fonocámptico || **-los**, *adj.* sin sonido, insonoro || **-nachahmend**, *adj.* mimológico (schallnachahmendes Wort, *n.* onomatopeya, *f.* **-verstärkend**, *adj.* poliacústico, micracústico, micrófono.

Schäll: **-becken**, *n.* platillo, *m. (mús.)* || **-boden**, *m.* diapasón, *m.* (en los instrumentos de cuerda) || **-brechung**, *f.* refracción del sonido, *f.* || **-brechungslehre**, *f.* fonocámptica, *f. (fís.)* || **-brett**, *n.* secreto del órgano, *m. (mús.)* || **-dach**, *n.*, **-deckel**, *m.* sombrero de púlpito, *m.* || **-empfindung**, *f.* sensación acústica, *f.* || **-fortpflanzungslehre**, *f.* diacústica, *f. (fís.)* **-gefäße**, *npl.* vajillas acústicas, *fpl.* || **-gelächter**, *n.* carcajada, *f.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda acústica, *f.* || **-glas**, *n.* vidriado anacléstico, *m.* || **-horn**, *n.* sacabuche, *m. (mús.)* || caramillo, *m.*, zampoña, *f. (mús.)* || pabellón, *m.*, la extremidad ensanchada de una trompa, de un cuerno de caza *(mús.)* || **-lehre**, *f.* acústica, *f. (fís.)* || **-loch**, *n.*, **-öffnung**, *f.* abertura por la cual sale el sonido de una campana, *f.* || ~ an der Geige, efe, *f. (mús.)* || **-messer**, *m.* sonómetro, fonómetro, ecómetro, *m. (fís.)* || **-messung**, *f.* sonometría, fonometría, ecometría, *f. (fís.)* || **-nachahmung**, *f.* imitación del sonido, *f.* || **-probe**, *f.* ensayo del son de las monedas, *m.* || **-punkt**, *m.* centro fónico, *m.* || **-rohr**, *n.* bocina, cerbatana, *f.*, trompetilla para los sordos || **-schwingungen**, *fpl.* vibraciones sonoras, *fpl.* || **-stück**, *n.*, **-trichter**, *m.* pabellón, *m.*, la extremidad ensanchada de una trompa etc. || **-welle**, *f.* onda sonora, *f.* || **-wort**, *n.* onomatopeya, *f.* || **-zeug**, *n. poét.* trompeta, *f.*, clarín, *m. (mús.)*

schällen, *v. n.* sonar, dar ó hacer sonido || stark ~, resonar, retumbar.

Schällen, *n.* resonancia, *f.*, retumbo, rimbombo, *m.*, devolución de los sonidos.

schällend, *adj.* resonante, retumbante || schallendes Gelächter, *n.* carcajada, *f.*

Schället, *m.* menestra del sábado, *f.* (entre los judíos).

Schällosigkeit, *f.* insonoridad, *f.*

Schälm, *m.* eslabón, *m.*, anillo de cadena *(mar.)* [churumbela, *f. (mús.)*

Schalmei, *f.* caramillo, *m.*, zampoña, **Schalmei**: **-bläser**, **Schalmeier**, *m.* tocador de zampoña, *m.* || **-zug**, *m.* el flautado más agudo del órgano *(mús.)*

schalmeien, *v. a.* tocar la zampoña, la churumbela.

schälmen, *v. a.* abrir ó tirar sendas en los montes, señalando los árboles que se han de cortar.

Schalótte, *f.* chalota, ascalonia, *f. (veg.)*

Schalóttenzwiebel, *f.* cebolla ascalonia, *f. (veg.)*

schälten, *v. a.* regir, gobernar || mit jemand oder mit etwas ~, disponer de uno ó de alguna cosa || mit etwas ~ und walten, disponer de alguna cosa á su agrado.

Schälten, *n.*, **Schältung**, *f.* disposición, *f.*

Schälter, *m.* caja de cartas, *f.* || ventanilla corrediza, *f.* [laden, *m.* postigo, *m.*

Schälter: **-fenster**, *n.* ventanilla, *f.* || **-**

Schält: **-jahr**, *n.* año intercalar, *m.* || año bisextil, año bisiesto || **-klemmen**, *fpl.* conjuntores, *mpl. (tel.)* || **-knochen**, *mpl.* huesos insertos, *mpl.* || **-monat**, *m.* mes intercalar, *m.* || **-silben**, *fpl.* sílabas intermediarias, *fpl.* (en la estenografía) || **-tag**, *m.* bisiesto, día intercalar, *m.* [cielo raso, *m.*

Schälung, *f.* ajuste del maderaje de un

Schalúppe, *f.* chalupa, lancha, *f. (mar.)*

Schalúppen: **-matrose**, *m.* marinero de lancha, *m. (mar.)* || **-meister**, *m.* patrón de

una chalupa, *m. (mar.)* || **-taue**, *npl.* bozas de lancha, *fpl. (mar.)*

Schām, *f.* vergüenza, *f.*, pudor, rubor, bochorno, *m.* || vergüenzas, pudendas, *fpl.*, las partes naturales, pudendas, vergonzosas, las partes || desnudez, *f.* (en estilo bíblico) || falſche ~, mala vergüenza |, keine ~ haben, aller ~ bar ſein, no tener vergüenza ó rubor || alle ~ und Scheu aus den Augen ſetzen, perder la vergüenza || die ~ bloßen, descubrir la desnudez (Lev. 18, 6—19).

ſchām: **-entgeiſtert**, *adj. poét.* sobrecogido, aturbado por la vergüenza || **-erregend**, *adj.* pudendo || **-haft**, **ſchämig**, *adj.* vergonzoso, vergonzante, púdico, empachoso, honesto || **-los**, *adj.* desvergonzado, desollado, descocado, descarado, sin vergüenza, sin pudor || **-rot**, *adj.* sonrojado, abochornado, colorado || ~ machen, sonrojar, abochornar || ~ werden, abochornarse, correrse, ponerse colorado.

Schām: **-ader**, *f.* vena vergonzosa, *f. (anat.)* || **-arterie**, **-pulsader**, *f.* arteria vergonzosa, *f. (anat.)* || **-band**, *n.* freno de la vulva, *f. (anat.)* || **-bein**, *n.*, **-knochen**, *m.* hueso pubis, *m. (anat.)* || **-beinast**, *m.* rama del pubis, *f. (anat.)* || **-beinbogen**, *m.* arco pubiano, *m. (anat.)* || **-beinhöcker**, **-beinſtachel**, *m.* espina del pubis, *f. (anat.)* || **-beule**, *f.* bubón, *m. (pat.)* || **-blume**, *f.* cíftora azul, *f. (veg.)* || **-drüſe**, *f.* glándula inguinal, *f. (anat.)* || **-erröten**, *n.* bochorno, *m.* || ohne ~, sin abochornarse | **-gefühl**, *n.* pudor, *m.* || **-gegend**, *f.* región pubiana, *f. (anat.)* || **-glied**, *n.* pudendo, penis, *m.* || **-haar**, *n.* vello del pubis, *m.* |, **-hügel**, **-berg**, *m.* monte de Venus, *m. (anat.)* || **-kapſel**, *f.* bragueta, *f.* (en la edad media) || **-kraut**, *n.* vulvaria, anserina fétida, *f. (veg.)* || **-lefzen**, **-lippen**, *fpl.* labios de las partes de la mujer, labios grandes, *mpl.*, alas, *fpl. (anat.)* || innere ~, ninfas, cricas, *fpl.*, labios pequeños || **-lefzenbruch**, *m.* episiocele, *m. (pat.)* || **-lefzenentzündung**, *f.* ninfitis, *f. (pat.)* || **-lefzennaht**, *f.* episiorrafia, *f. (cir.)* || **-lefzenſchnitt**, *m.* ninfotomía, *f. (cir.)* || **-lefzenverlängerung**, *f.* delantal de las hotentotas, *m. (anat.)* || **-leiſte**, *f.*, **-bug**, *m.* ingle, *f. (anat.)* || **-liebe**, *f.* guáfalo arenario, *m. (veg.)* || **-pappel**, *f.* malvavisco, *m. (veg.)* || **-pflanze**, *f.* planta púdica, *f.* || mimosa, sensitiva, *f. (veg.)* || **-reiſe**, *f.* viaje que hacen los recién casados, después de la boda, *m.* || **-ritze**, *f.* vulva, *f.*, orificio de la vagina *(anat.)* || **-roſe**, *f.* rododendrón ferruginoso, *m. (veg.)* || **-röte**, *f.*, **-rot**, *n.* rubor, sonrojo, bochorno, pudor, *m.*, erubescencia, *f.* || **-ſchürze** der Wilden, *f.* toparrabo, *m.* || **-ſeite**, *f.* región inguinal, *f. (anat.)* || **-teile**, *mpl.* partes pudendas, vergonzosas, naturales, partes genitales, *fpl. (anat.)* || Schmerz in den Schamteilen, *m.* pudendagra, *f. (pat.)* || **-wurz**, *f.* consuelda oficinal, *f. (veg.)* || **-zünglein**, *n.* clítoris, *f. (anat.)*

Schamāde, Chamāde, *f.* llamada, *f.*, toque de guerra con caja ó clarín *(mil.)*

Schamāne, *m.* camán, *m.*, sacerdote indico, *m.*

Schamanismus, *m.* camanismo, *m.*

ſchämen, ſich, avergonzarse, tener vergüenza, tener rubor, estar avergonzado, tener empacho, correrse, abochornarse || ſich einer Sache ~, tener rubor, tener vergüenza de alguna cosa || ſich zu Tode ~, ſich ins Herz hinein ~, morir de vergüenza || machen, daß ſich jemand ſchämt, avergonzar, abochornar, dar vergüenza á uno || ich ſchäme mich, dies zu thun, me da vergüenza hacer esto || ~ Sie ſich! ¡mal haya! ¡vaya! || ~ Sie ſich ja nicht! ¡que no os detenga la negra honrilla!

Schämen, *n.* vergüenza, *f.*

Schāmhaftigkeit, *f.* vergüenza, *f.*, pudor, recato, empacho, corrimiento, *m.*

Schāmloſigkeit, *f.* desvergüenza, *f.*, descaro, *m.* [*m.*

Schamótte, *f.* ladrillo de arcilla refractaria,

Schampān, *m.* champán, *m.*, barco chino de tres palos.

ſchāmvieleu, ſich ~, masoarse, rozarse, hacerse en un cabo una rozadura *(mar.)*

Schānd: **-altar**, *m.* altar de abominación, *m.* (en la Biblia) || **-balg**, *m.*, **-dirne**, *f.*, **-menſch**, *n. vulg.* mujer de la vida airada, prostituta, borrasquera, bribona, peliforra, ganforra, *f.* || **-bank**, *f.* cáncana, *f.* (en las escuelas) || **-brief**, *m.* carta infame, *f.* || **-bube**, **-geſell**, **-kerl**, *m. vulg.* infame, cobarde, pícaro, malvado, *m.* || borrasquero, figón, *m.* || **-bühne**, *f.* picota, *f.* || **-deck**, *n.* regala, solera, *f. (mar.)* || **-deckel**, *m. fig.* mal pretexto, *m.* || *fest.* sombrero, gorro, *m.* || **-fleck**, *m.* mancha, mácula, nota de infamia, *f.*, sello de la infamia, oprobio, borrón en la reputación, *m.* || jemand einen ~ anhängen, deshonrar á uno, manchar su reputación || **-gebot**, *n. fam.* oferta muy debajo del justo precio de la cosa que se quiere comprar, *f.* || **-gedicht**, *n.* poesía obscena, *f.* || **-geld**, *n.* dinero que se gana con acciones indecentes, *m.* || *fam.* precio bajo, ínfimo valor, *m.* || **-gemälde**, *n.* pintura obscena, *f.* || **-gerüſt**, *n.* cadalso, patíbulo, *m.* || **-glocke**, *f.* campana infamante, *f.* || **-kauf**, *m. fam.* compra á precio bajo, *m.* || **-knabe**, *m. fam.* guitón, *m.*, joven en quien personificó Petronio todos los vicios de la juventud romana || **-leben**, *n.* vida deshonesta ó indecente, *f.* || vida infame || **-leiter**, *f.* escalera del cadalso, *f.* || **-lied**, *n.* canción obscena, *f.* || **-lüge**, *f.* mentira infame, *f.* || **-lügner**, *m.* mentiroso infame, *m.* || **-mal**, *n.* nota de infamia, *f.*, sello de infamia, *m.* || **-māre**, *f.* rocín, matallón, *m.* || **-maul**, *n.*, **-zunge**, *f.* mala lengua, boca ó lengua de sierpe, de escorpión, *f.* || **-münzen**, *fpl.* monedas espintrianas, *fpl.* || **-name**, *m.* nombre infame, *m.* || apodo, mote, *m.* || **-pfahl**, *m.*, **-ſäule**, *f.* vergüenza, picota, *f.* || **-preis**, *m.* precio bajo, *m.* || **-reden**, *fpl.*, **-worte**, *npl.* dichos indecentes, obscenos, *mpl.* || **-ſchrift**, *f.* escrito disfamatorio, libelo, *m.* || **-that**, *f.* infamia, acción infame, vileza, torpeza, fealdad, *f.* || **-volk**, *n. fam.* gente infame, *f.* || **-weib**, *n. fam.* mujer abominable, *f.* || **-wort**, *n.* palabra obscena, *f.*

ſchāndbar, *adj.* vergonzoso, deshonroso, infame, feo || ſchandbare Worte, *npl.* palabras obscenas, indecentes, *fpl.*

Schāndbarkeit, *f.* infamia, deshonra, *f.*

Schānde, *f.* vergüenza, deshonra, afrenta, fealdad, bajeza, infamia, ignominia, *f.*, deshonor, oprobrio, oprobio, descrédito, vituperio || ~ treiben, hacer infamias || zur ~ gereichen, ser en vituperio || der ~ preisgeben, prostituir || jemand alle ~ anthun, machagar, despedazar á uno en su honra, llamarle peor que judío || etwas für eine ~ halten, tener á deshonra alguna cosa || jemand ~ machen, causar oprobio, ignominia, deshonra á uno || ſeine ~ nicht bedecken können, no poder cubrir su desnudez || Armut iſt keine ~, pobreza no es vileza || ~ halber, *fam.* por honor, para evitar la censura || zu Schanden machen, confundir, abochornar á uno || arruinar, perder, echar á perder || zu Schanden werden, echarse á perder, andar á mal, dañarse, perderse, perecer || einen zu Schanden prügeln, estropear á uno con palos || ein Pferd zu Schanden reiten, fatigar, cansar demasiadamente un caballo || ſich zu Schanden laufen, arruinarse, destruirse, perderse á fuerza de correr.

ſchänden, *v. a.* infamar, deshonrar, afrentar, disfamar, injuriar, prostituir en honra || desfigurar || jemand ~, ofender á uno con palabras injuriosas, agraviar, injuriar á uno || eine Jungfrau ~, violar, deshonrar, desflorar, estuprar una virgen || Heiliges ~, profanar cosas sagradas || Armut ſchändet nicht, pobreza no es vileza.

Schänden, *n.*, **Schändung**, *f.* oprobio, ultraje, baldón, *m.*, afrenta, disfamación, infamación, *f.* || profanación, *f.*, profanamiento, *m.* || violencia, fuerza hecha á una mujer para gozarla, *f.* || estupro, *m.* (si es virgen).

Schänder, *m.* disfamador, *m.* || profanador, *m.* || violador, *m.* (de las leyes) || forzador, estuprador, *m.* (de una doncella).

ſchänderiſch, *adj.* afrentoso, ignominioso, infamante, que causa deshonra || profanador.

ſchändlich, *adj.* vergonzoso, deshonroso, ignominioso, infame, vil, feo, afrentoso, nefando, soez. [cencia, fealdad, vileza, *f.*

Schändlichkeit, *f.* infamia, bajeza, indeSchändling, *m.* hombre infame, *m.*

Schānk, *m.* venta por menor de líquidos, *f.*

Schānk: **-bier**, *n.* cerveza del tonel abierto, *f.* || **-tiſch**, *m.* aparador, *m.* || **-wirt**, *m.* tabernero, *m.* [cer, *m. (pat.)*

Schānker, *m.*, **Schānkergeſchwür**, *n.* cán-

Schānz: **-arbeit**, *f.*, **-werk**, *n.* trabajo en una trinchera, *m. (mil.)* || **-arbeiter**, **-gräber**, **Schānzer**, *m.* gastador, azadonero, *m. (mil.)* || **-bau**, *m.* construcción de atrincheramientos, *f. (mil.)* || **-bekleidung**, *f.* empavesada, *f.*, empalletado, *m.*, trinchera de abordaje *(mar.)* || **-karren**, *m.* carromato de mineros, *m. (min.)* || **-kleid**, *n.* empavesada, empalletada, *f. (mar.)* || das ~ vorſpannen, empavesar, empavesarse *(mar.)* || **-korb**, *m.* gavión, cestón, *m. (mil.)* || mit Schanzkörben decken, cestonar, hacer una cestonada, cubrir con gaviones *(mil.)* || **-korbbekleidung**, *f.* cestonada, *f.*, resguardo hecho con gaviones *(mil.)* || **-krone**, *f.* corona valar, corona castrense, *f.* || **-kunſt**, *f.* hercotectónica, geoplastia, *f. (mil.)* || **-läufer**, **-loper**, *m.* marceye holandés, *m. (mar.)* || **-netz**, *n.* red con que se forma el empalletado, *f. (mar.)* || **-pfahl**, *m.* estaca de una palisada, *f. (mil.)* || mit Schanzpfählen umgeben, empalizar *(mil.)* || **-viereck**, *n.* cuadrado naval, *m. (mar.)* || **-wehr**, *f.* barrera, *f.* || **-zeug**, **-gerät**, *n.* herramientas de los gastadores, *fpl.*

Schānze, *f.* fuerte, *m. (mil.)* || atrincheramiento, *m.*, trinchera, *f. (mil.)* || reducto, *m. (mil.)* || ſein Leben in die ~ ſchlagen, *fig.* arriesgar, exponer, aventurar su vida.

ſchānzen, *v. a.* trabajar en un atrincheramiento, en la fortificación de un puesto, fortificar, atrincherar *(mil.)* || *fig.* trabajar forzosamente.

Schānzen, *n.* fortificación, *f.*, atrincheramiento, *m.* || *fig.* trabajo forzoso, *m.*

Schāppe, *f.*, **Schāppenbohrer**, *m.* taladra,
Schāppeide, *f.* filadiz, *f.* [*f. (min.)*

Schār, *f.* muchedumbre, multitud, tropa, *f.*, tropel, gentío, *m.*, gran numero de personas || tropa, cuadrilla, *f.* || ~ am Pflug, reja, *f. (agr.)*

Schār: **-baum**, *m.* esteva del arado, *f.* || **-gang**, *m.* veta estrecha que se junta con la veta principal, *f. (min.)* || **-kluft**, *f.* grieta en una mina que se junta á otra, *f. (min.)* || **-kreuz**, *n.* cruz decusada, cruz de San Andrés, *f.* || **-ſchmied**, *m.* herrero de corte, *m.* || **-ſchmiedarbeit**, *f.* herrería de corte, *f.* || **-wache**, *f.* ronda, patrulla, *f. (mil.)* || **-wächter**, *m.* soldado de la ronda, *m. (mil.)* || **-werk**, *n.* trabajo personal del vasallo, *m.* || **-werker**, *m.* vasallo obligado á trabajo personal, *m.*

Schārbe, *f.* cormorán grande, *m.* (ave).

Schārbe: **-brett**, *n.* tabla que sirve para cortar la carne, *f. (coc.)* || **-meſſer**, *n.* tajo para picar la carne, *m. (coc.)*

ſchārben, **ſchārben**, *v. a.* cortar, partir, picar la carne *(coc.)*

Schārbock, *m.* escorbuto, *m. (pat.)*

ſchārbock: **-artig**, *adj.* escorbútico *(pat.)* || **-kraut**, *adj.* escorbútico *(pat.)*

Schārbock: **-kraut**, *n.* ficaria, *f. (veg.)* || **-mittel**, *n.* antiscorbútico, *m. (med.)*

ſchāren, ſich, juntarse, unirse.

Schārenführer, *m.* jefe de caudilla, *m.*

ſchārenweiſe, *adv.* en tropel, en bandada, en manada. [escuaro, *m.* (pez).

Schārer, *m.* pico de papagayo, *m.* (pez) ||

ſchārf, *adj.* cortante, afilado, amolado || áspero, acerbo, acre, agrio, fuerte, picante (al gusto) || *fig.* duro, áspero, severo, riguroso || sútil, agudo, perspicaz, ingenioso || exacto || ſcharfe Luft, *f.*, ſcharfer Wind, *m.* viento agudo, *m.* || ſcharfe Spitze, *f.* punta aguda, *f.* || ſcharfe Ladung, *f.* carga con bala, *f. (mil.)* || ſcharfer Geruch, *m.* olfato sagaz, *m.* || ſcharfer Laut, *m.* son agudo, *m.* || ſcharfer Verweis, *m.* reprensión agria, *f.* || ſcharfer Verſtand, *m.* ingenio vivo, agudo, perspicaz, *m.* |, ſcharfer Winkel, *m.* ángulo agudo, *m. (geom.)* | ſcharfes Meſſer, *n.* cuchillo cortante ó afilado, *m.* || ſcharfes Schiff, *n.* buque fino, *m. (mar.)* || ſcharfe Grenzen, *fpl.* límites de una caza, *mpl. (mont.)* || ſcharfe Sätze, *mpl.* humores acres, mordicantes, corrosivos, *mpl.* || ein ſcharfes Gehör, ein ſcharfes Geſicht haben, tener un oído fino, una vista aguda || ~ arbeiten, trabajar con vigor || ~ bewachen, guardar á uno estrechamente || ~ laden, cargar una arma de fuego con bala || ~ ſchießen, tirar con bala || ~ geladen, cargado de bala (arma de fuego) || ~ zugehen, apretar el paso, adelantarle || ~, *adv.* jemand ~ zuſetzen, traer á mal traer, tratar á uno con dureza || ganar á uno muchas veces en un juego || obtener sobre él muchas ventajas en una discusión || jemand ~ anſehen, mirar á uno de hito en hito, fijar los ojos sobre él.

Schārf, *n.* carga con bala, *f. (mil.)* || ~ eines Schiffes, delgados, raceles, *mpl.*, salidas de agua, *fpl. (mar.)*

ſchārf: **-blättrig**, *adj.* escabrifoliado, ásperifoliado *(bot.)* || **-blickend**, *adj.* perspicaz, avisado, advertido || **-eckig**, **-winkelig**, *adj.* acutángulo || ~ behauen, rebajar, disminuir el grueso de un sillar || **-gängig**, *adj.* con filete triangular (tornillo) || **-gebaut**,

adj. fino, delgado (navío) *(mar.)* || **-geladen**, *adj.* cargado de bala *(mil.)* || **-gespitzt**, *adj.* puntiagudo || **-kantig**, *adj.* acutangulado || con esquina viva (madero) || *fig.* bronco, brusco, bravío en el genio || **-klauig**, *adj.* con uñas agudas || **-klug**, *adj.* perspicaz || **-ſehend**, **-ſichtig**, *adj.* perspicaz, agudo, penetrativo, sagaz || **-ſinnig**, *adj.* agudo, penetrante, ingenioso.

Schärf: **-bauch**, *m.* meleta, nuesa, *f.* (pez) || **-blick**, *m.*, **-ſicht**, *f.* perspicacia, agudeza, sutileza, penetración de ingenio, *f.*, ingenio vivo y perspicaz, *m.* || **-eiſen**, *n.* cortahierro de calafate, *m. (mar.)* || **-hammer**, *m.* martillo para estirar, *m.* || **-hobel**, **Schärfhobel**, *m.* cepillo grande, *m.* || **-kräuter**, *npl.* borraginéas, *fpl.* || **-machen**, *n.* aguzamiento, *m.*, ~ der Mühlſteine, picamiento, *m.* || **-meſſer**, *n.* cuchillo del jífero, *m.* || **-rennen**, *n.* torneo con armas amoladas, *m.* || **-richter**, *m.* ejecutor de la justicia, verdugo, *m.* **-richterei**, *f.* casa del verdugo, *f.* || **-ſchießen**, *n.* el acto de tirar con bala || **-ſchuß**, *m.* tiro con bala, *m.* || **-ſchütze**, *m.* tirador, *m. (mil.)* || tirador, buen tirador de arma de fuego || berittener ~, tirador á caballo armado de un trabuco || **-ſichtigkeit**, *f.* perspicacia, perspicacidad, agudeza y penetración de la vista ó del ingenio, *f.* || **-ſinn**, *m.*, **-ſinnigkeit**, *f.* sagacidad, agudeza, sutileza, penetración del ingenio, *f.*

Schärfe: **-feuer**, *n.* fuego grande, *m. (mil.)* || **-ſtein**, *m.* piedra para adelgazar las pieles, *f.* (entre encuadernadores).

Schärfe, *f.* tajo, corte, filo, hilo, *m.*, agudeza de un cuchillo || acre, *m. (quím.)* || acritud de la sangre, *f. (med.)* || raceles, delgados de un buque, *mpl. (mar.)* || *fig.* agrura, agrimonia, acritud, mordacidad, *f.* || rigor, *m.*, severidad, aspereza, dureza, *f.* || ~ des Geſchmacks, agudeza, agrimonia, *f.* || ~ des Geſichts, agudeza, perspicacia, perspicacidad, *f.* || ~ des Verſtandes, sutileza del ingenio, vivacidad, *f.* || mit aller ~ verfahren, ~ gebrauchen, proceder con todo rigor, usar rigor.

ſchärfen, *v. a.* aguzar, afilar cualquier instrumento cortante || cortar, tajar *(mont.)* || das Geſicht ~, aguzar la vista || den Verſtand ~, sutilizar el ingenio || die Strafe ~, aumentar la pena, el castigo || das Gewiſſen ~, *fig.* hablar á la conciencia de uno || die Mühlſteine ~, picar las muelas.

Schärfen, *n.*, **Schärfung**, *f.* aguzamiento, *m.* || ~ einer Strafe, aumento de una pena, de un castigo, *m.* || ~ eines Verbotes, prohibición reiterada de alguna cosa, *f.*

Schärfigkeit, *f.* acritud de la sangre, *f. (med.)*

ſchärflich, *adj.* un poco picante.

Scharlach, *m.* escarlata, grana, *f.*, el color fino y subido del carmesí || escarlata, la tela que tiene este color || escarlatina, *f.*, tabardete, tabardillo, *m. (pat.)* || hormino, *m. (veg.)*

ſcharlach: **-artig**, *adj.* escarlatino *(pat.)* || **-rot**, *adj.* de color de escarlata ó grana || colorado como escarlata ó grana.

Scharlach: **-baum**, *m.*, **-eiche**, *f.* roble coccífero, *m.* || **-beere**, *f.* grana de la coscoja, grana del alquermes, *f.* || **-birne**, *f.* variedad de pera || **-farbe**, *f.* escarlata, grana, *f.* || **-färber**, *m.* tintorero, *m.* || **-fieber**, *n.* escarlatina, calentura escarlatina, *f.*, tabardete, tabardillo, *m. (pat.)* || **-flechte**, *f.* cladonia coccífera, *f. (veg.)* || **-friesel**, *m.* escarlatina miliaria, *f. (pat.)* || **-körner**, *npl.* grana del alquermes, *f.* || **-kraut**, *n.* hormino, *m. (veg.)* || **-laus**, *f.* quermes, *m.* || **-lilie**, *f.* amarilis oriental, *f. (veg.)* || **-mohn**, *m.* ababol, *m. (veg.)* || **-moos**, *n.* musgo coccífero, *m. (veg.)* || **-neſſel**, *f.* lamio, *m. (veg.)* **-röte**, *f.* color de escarlata, *m.* || **-tuch**, *n.* escarlata, *f.* || **-wurm**, *m.* cochinilla, grana, *f.* || europäiſcher ~, quermes, *m.* || Neſt des Scharlachwurms auf der Nopalpflanze, *n.* socatillo, *m.* [escarlata.

ſchärlachen, **ſchärlachfarben**, *adj.* de

Schärlei, *m.* hormino, ormino, *m.*, gallocresta, *f. (veg.)*

ſchariénzen, *v. n. fam.* gandulear.

Scharmaut, *m.* glano, *m.* (pez).

Scharmützel, *n.* escaramuza, guerrilla, *f. (mil.)* || ~ zu Pferde, zalagarda, *f.*

ſcharmützeln, **ſcharmützen**, *v. n.* escaramuzar *(mil.)*

Scharmützler, *m.* escaramuzador, *m. (mil.)* [*m.*

Scharnier, *n.* charnela, bisagra, *f.*, gozne,

Scharnierband, *n.* fija, bisagra, *f.*, gozne para puertas y ventanas.

Schärpe, *f.* banda, trena, *f.*

Scharpie, **Charpie**, *f.* hilas, *fpl. (cir.)*

Schärre, *f.*, **Schärreiſen**, *n.* raedera, raspadera, *f.*, rascador, *m.* [cería, *f.*

Schärren, *m.* carnicería, tabla de carni-

ſchärren, *v. a.* raer, rascar, raspar || in der Erde ~, escarbar, revolver || mit den Füßen ~, frotar la tierra con los pies || Geld zuſammen ~, *fig. fam.* rebañar, hincar la uña, acumular || ſich ~, abrirse un camino por la nieve las perdices blancas *(mont.)*

Schärren, *n.* el acto de raer ó escarvar.

Schärrer, *m. fig. fam.* roñoso, tacaño, *m.*

Schärr: **-fuß**, *m. fig. fam.* reverencia, cortesía, *f.* || **-holz**, *n.* raspadera del ladrillero, *f.* || **-käfer**, *mpl.* escarabeidos, *mpl.* || **-loch**, *n.* hoyuelo que hace el conejo escarbando, *m.* || **-maus**, *f.* topo, *m.* || **-netz**, *n.* red para pescar ostras, *f.* || **-vögel**, *mpl.* gallináceas, *fpl.*

ſchärrfüßeln, *v. n.* hacer reverencias.

Schärrſel, **Schärricht**, *n.* raspaduras, *fpl.*

Schärte, *f.* mella, *f.* || tronera, *f. (mil.)* || labihendido, *m. (pat.)* || serrátula, *f. (veg.)* || corte sesgado de la pared de una puerta ó ventana, *m.* || die ~ auswetzen, *fig. fam.* emendar la falta, resarcir el daño || Scharten bekommen, mellarse.

Schartéke, *f.* libraco, libro viejo de desecho, *m.* || muebles y enseres viejos, anideros de chinches, *mpl.* || alte ~, *fam.* mujer jamona, *f.*

Schartéken: **-händler**, *m.* chalán de libros viejos y de desecho, *m.* || **-jäger**, *m.* él que anda tras de libros viejos y de desecho, y él aficionado á leerlos.

ſchartenartig, *adj.* mellado || ſchartenartige Pflanzen, *fpl.* serratuláceas, *fpl.*

Schärten: **-laſten**, *m.*, **-zeile**, *f* merlón, *m. (mil.)* || **-kraut**, *n.* serrátula, *f. (veg.)* || **-mauer**, *f.* muro almenado, *m.* || **-naſe**, *f.* noctilio, *m.* (murciélago) || **-ſchnäbler**, *m.* flamenco fenicóptero, *m.*, periona, picaza marina, *f.* (ave).

ſchärtig, *adj.* mellado || ~ machen, mellar || allzuſcharf macht ~, *fig.* demasiado rigor causa enfado.

Schärtung, **Schärte**, *f.* grieta, abertura que se observa entre dos montañas, *f.*

ſchärwerken, *v. n.* prestar trabajo personal el vasallo al señor.

Schatten, *m.* sombra, *f.* || sombras, partes sombradas, *fpl. (pint.)* || *fig.* amparo, *m.*, sombra, protección, *f.* || ~, den man wirft, wenn man ſich vor das Licht ſtellt, sombrajo, *m.* || bloßer ~ des Königtums, *fig.* simulacro de la dignidad real, *m.* || ~ machen, ~ werfen, ~ geben, hacer sombra || im ~ ſtehen oder liegen, estar á la sombra ó bajo la sombra, estar al abrigo del sol || ſich in den ~ ſtellen, ponerse á la sombra || jemand in den ~ ſtellen, obscurecer, sobrepujar á otro en talento, virtud etc. || ~, *pl.* (Seelen der Verſtorbenen), sombras, *pl.*

ſchatten, *v. a.* sombrear, hacer sombrío || sombrear, matizar, dar sombra *(pint.)* || hacer siluetas || ~, *v. n.* hacer sombra, dar sombra || obscurecer || ſich ~, ponerse á la sombra.

ſchatten: **-haft**, *adj.* que se parece á una sombra ó fantasma || **-los**, *adj.* sin sombra || ſchattenloſe Völker, *npl.* ascios, *mpl.* || **-reich**, *adj.* cubierto de sombra, sombrío, sombroso.

Schatten: **-bäume**, *mpl.* árboles umbratícolas, *mpl.*, árboles que viven en los parajes sombríos || **-bild**, **-gebilde**, *n.* sombra, vana imagen ó apariencia, *f.*, fantasma, espectro, *m.* || silueta, *f.* || **-blume**, *f.* majantemo, *m. (veg.)* || **-bühne**, *f.* escena que no da sino una idea fría de la realidad, *f.* || **-dienſt**, *m.* culto de las sombras, *m.* || **-dunkel**, *n.* moreno de sombra, *m. (pint.)* || **-farbe**, *f.* sombra, *f. (pint.)* || **-fernrohr**, *n.* telescopio sciatérico, *m. (astr.)* || **-fiſch**, *m.* sombra, *f.* (pez) || **-fürſt**, *m. poét.* rey de las sombras, rey del infierno, Plutón, *m.* || *irón.* simulacro de rey, *m.* || **-gang**, *m.* calle sombrosa, *f.* || **-gemälde**, *n.* sombra, *f. (bl.)* || **-geſpenſt**, *n.*, **-geſtalt**, *f.* fantasma, *m.* || **-glück**, *n.* dicha efímera, *f.* || **-größe**, *f.* anchura de una sombra, *f.* || *irón.* simulacro de grandor, *m.* || **-hut**, *m.* sombrecito de paja que sirve de abrigo contra el sol, *m.* || **-käfer**, *m.* tenebrión, *m.* || **-könig**, *m.* simulacro de rey, *m.* || **-königtum**, *n.* simulacro de la dignidad real, *m.* || **-land**, *n.* país sombroso, *m.* || *fig.* reino de las sombras, *m.* || **-licht**, *n.* claroobscuro, *m. (pint.)* || **-linde**, *f.* tilo sombroso, *m.* || **-linie**, *f.* línea de sombra, *f.* || **-nacht**, *f.* noche tenebrosa, *f.* || **-palme**, *f.* talipo, *m.* || **-pflanze**, *f.* planta umbratícola, *f.* || **-reich**, *n. poét.* reino de las sombras, *m.*, mansión de las tinieblas, *f.*, Tártaro, el infierno || **-reißer**, *m.* él que hace siluetas || **-riß**, *m.* silueta, *f.*, retrato de perfil, sacado por el contorno de la sombra || **-ſchirm**, *m.* quitasol, *m.* || **-ſchnitt**, *m.* silueta cortada en papel, *f.* || sección de la sombra cónica de la tierra ó de la luna, *f. (astr.)* || **-ſeite**, *f.* lado septentrional de un edificio, de una casa, *m.* || faz obscura de un planeta, *f. (astr.)* || *fig.* lado perjudicial, lado desaventajoso de una cosa || **-ſpiel**, *n.* linterna mágica, *f.* || sombras chinescas, *fpl.* || *fig.* fantasmagoría, *f.* || **-ſpieler**, **-ſpielmann**, *m.* él que hace jugar sombras chinescas || **-ſpielkugel**, *f.* globo escióptico, *m.* || **-ſteinbrech**, *m.* grama de amor, *f. (veg.)* || **-ſtrich**, *m.* el grueso de la letra || **-ſtufe**, *f.* matiz, *m.* || **-tag**, *m.* día sombrío, *m.* || **-uhr**, *f.* cuadrante sciatérico, *m. (astr.)* || **-weisheit**, *f.* filosofía vana, *f.* || **-welt**, *f.* reino de las sombras, *m.* || *fig.* mundo ideal, *m.* || **-werk**, *n.* obra vana y frívola, *f.* || sombras, *fpl.* || **-weſen**, *n.* fantasma, *m.* || **-zeiger**, *m.* sciátera, *f.*, gnomón, estilo, *m.* || **-zug**, *m.* silueta, *f.* || séquito de espectros, *m.* || facción del rostro de una persona, cubierta de sombra, *f.*

Schätter, **Schétter**, *m.* bucarán, *m.*, zangala, *f.* [el bucarán.

ſchätterig, **ſchétterig**, *adj.* aderezado como

ſchattieren, *v. a.* sombrear una pintura ó dibujo, darle las sombras || matizar || ~, *v. n.* matizarse.

Schattierer, *n.*, **Schattierung**, *f.* degradación de un mismo color, *f.*, matiz, *m.*, variedad de los grados de un mismo color *(pint.)*

ſchättig, *adj.* sombrío, sombroso, umbrío, cubierto de sombra || ſchattiger Ort, *m.* umbría, *f.*, lugar sombrío || ſchattiger Baum, *m.* árbol umbrátil, *m.* || an ſchattigen Orten wachſend, umbratícola *(bot.)* [braje, *m.*

Schättung, *f.* sombra, umbría, *f.*, som-

Schatúlle, *f.* arquilla, *f.*, cofrecito portátil, *m.* || cajita particular del rey ó soberano, *f.*

Schatúll: **-gelder**, *npl.* cajita del rey ó soberano, *f.* || **-güter**, *npl.* dominios de la Corona, *mpl.*

Schätz, *m.* tesoro, *m.*, riquezas que se juntan y se tienen guardadas || tesoro, lugar donde se tienen guardadas algunas riquezas || *fig.* tesoro, cosa que se tiene en grande estimación || *fam.* gato, *m.*, hucha, *f.* || impuesto, *m.* || *fam.* amante, *m.* & *f.* || einen ~ haben, tener un amante || einen ~ vergraben, enterrar, esconder dinero || einen ~ heben, desenterrar un tesoro escondido || der königliche ~, el real erario, la tesorería real || der öffentliche ~, el erario público, las rentas del Estado || mein ~! ¡mi querido! ¡mi querida! || Schätze ſammeln, atesorar.

Schätz: **-amt**, *n.*, **-kammer**, *f.* tesorería, casa del tesoro, *f.*, erario, tesoro, *m.* || **-anweiſung**, *f.*, **-ſchein**, *m.* vale real, *m.* || **-freiheit**, *f.* inmunidad, *f.* || **-geld**, *n.* impuesto, *m.* || medalla, *f.* || **-gräber**, *m.* buscador de tesoros escondidos, *m.* || **-gräberei**, *f.* manía de buscar tesoros escondidos, *f.* || ~ mit der Wünſchelrute, rabdomancia, *f.* || **-gut**, *n.* tierra pechera, tierra contribuyente, *f.* || **-haus**, *n.* almacén, *m.* (en la Biblia) || **-kammer**, *f.* tesorería, *f.* || die engliſche ~, el tribunal del fisco ó de hacienda, en Inglaterra || **-kammergericht**, *n.* tribunal del fisco, en Inglaterra, *m.* || **-kanzler**, *m.* canciller del tribunal del fisco, en Inglaterra, *m.* || **-kätſchen**, **-kätſlein**, *n.* cofrecito, *m.*, arquilla del tesoro ó dinero || título de varios libritos que contienen pasajes de la Biblia y otros sentimientos de piedad y virtud || **-meiſter**, *m.* tesorero, *m.* || cuestor, *m.* (en la antigua Roma) || llavero, *m.* (en ciertas órdenes de caballería) || **-meiſteramt**, *n.*, **-meiſterei**, *f.* tesorería, *f.*, oficina del tesorero || **-pflichtigkeit**, *f.* pechería, *f.* || **-rat**, *m.* consejo de hacienda, *m.* || consejero de hacienda, *m.* || **-ſchein**, *m.* vale real, *m.* || **-ſchreiber**, *m.* secretario de hacienda, *m.* [ciado, preciado.

ſchätzbar, *adj.* estimable, apreciable, apre-

Schätzbarkeit, *f.* estimación, preciosidad, *f.*, valor, precio, *m.*, calidad de lo que es apreciable.

Schätzchen, *n. fam.* niña de mis ojos, *f.*

schätzeln, *v. n. fam.* cortejar, galantear, hacer la corta á una persona con objeto de tenerla propicia. [contribuciones.

schätzen, *v. a.* imponer cargas, establecer

Schätzen, *n.*, **Schätzung**, *f.* imposición de cargas, *f.*

schätzen, *v. a.* estimar, valuar, valorar, tasar, apreciar ‖ estimar, juzgar por mayor, hacer juicio prudencial del valor, número ó peso de las cosas ‖ pensar, juzgar, creer, reputar, formar concepto ‖ glücklich ~, juzgar dichoso ‖ jemand ~, estimar á uno, hacer caso, estimación de uno ‖ Güter zur Erbteilung ~, tasar, valuar bienes que se han de repartir *(for.)* ‖ ich schätze es mir zur Ehre! ¡lo tengo por un honor, lo juzgo por una honra!

Schätzen, *n.*, **Schätzung**, *f.* estima, estimación, *f.*

schätzenswert, **schätzenswürdig**, *adj.* estimable, digno de ser estimado.

Schätzer, *m.* apreciador, tasador, estimador, *m.*, él que pone precio á una cosa.

schätzpflichtig, **schätzbar**, *adj.* pechero, contribuyente. [puestos, *f.*

Schätzung, *f.* imposición de cargas ó im-

Schätzung, *f.* aprecio, *m.*, tasa, tasación, valuación, *f.* ‖ estima, estimación, *f.*, aprecio.

Schätzungs: **~anlage**, **Schätzungsanlage**, *f.* encabezamiento, arancel, *m.*, tasa, postura, *f.*, repartición de los impuestos ‖ **~fuß**, *m.* modo de imposición, *m.* ‖ **~tafel**, *f.* tabla que contiene la valuación de los derechos señoriales, *f.*

schätzungsfähig, *adj.* valuable.

Schätzungswert, *m.* valor estimativo, *m.*

Schau, *f.* muestra, *f.* ‖ inspección, vista, *f.* ‖ etwas zur ~ ausstellen, exponer alguna cosa á la vista ‖ zur öffentlichen ~ dastehen, estar puesto en el tablero, á los ojos del mundo, á la censura pública ‖ zur ~ führen, hacer pasear en público ‖ zur ~ tragen, ostentar ‖ ein Pferd zur ~ reiten, obligar al caballo á hacer monadas ostentando su garbo y gallardía.

schau: **~führen**, *v. a.* hacer pasear de muestra ‖ **~legen**, *v. a.* poner de muestra (géneros) ‖ **~lustig**, *adj.* curioso ‖ **~spielerisch**, **~spielermäßig**, *adj.* como actor.

Schau: **~amt**, *n.* consejo de peritos, *m.* ‖ **~bild**, *n.* pintura ó estatua expuesta al público, *f.* ‖ **~bogen**, *m.* arquivolta, *f.*, arco apuntado visible *(arq.)* ‖ **~brote**, *npl.* panes de la proposición, *mpl.* (Exod. 25, 30, 1, Sam. 21, 5) ‖ **~bude**, *f.* tienda portátil de feria, *f.*, teatro ambulante, *m.* ‖ **~budenkünstler**, *m.* saltimbanco, *m.* ‖ **~bühne**, *f.* escena, *f.*, tablado, teatro, *m.* ‖ **~deich**, *m.* dique principal, *m.* ‖ **~ende**, *n.* muestra, *f.* ‖ **~essen**, **~gericht**, *n.* plato de muestra, *m.* ‖ **~federn**, *fpl.* plumas de ganso pintadas que sirven de muestra á los plumajeros, *fpl.* ‖ **~fenster**, *n.* mostrador, escaparate, *m.* muestra de géneros, de mercaderías colgadas en las tiendas ‖ **~geld**, *n.* medalla, *f.* ‖ dinero que se paga para ver alguna curiosidad, *m.* ‖ **~gepränge**, *n.* apariencia, exterioridad, ostentación, *f.* ‖ **~gericht**, *n.* plato de muestra, *m.* ‖ **~gerüst**, *n.* tablado para un espectáculo ó una fiesta, *m.* ‖ **~herr**, *m.* inspector, *m.* ‖ **~kasten**, *m.*, **~kästchen**, *n.* vitrina, *f.* ‖ **~lust**, *f.* curiosidad, *f.* ‖ **~münze**, *f.*, **~pfennig**, *m.* medalla, *f.* ‖ **~platz**, *m.* escena, *f.* ‖ ~ der Welt, des Krieges, teatro del mundo, de la guerra, *m.* ‖ vom ~ abtreten, dejar la escena ‖ *fig.* fenecer, morir ‖ **~seite**, *f.* el buen lado de una tela ‖ **~sitz**, *m.* asiento de un espectador, *m.* ‖ **~spiel**, *n.* espectáculo, *m.* ‖ drama, *m.*, comedia, *f.*, pieza de teatro ‖ geistliches ~ im Mittelalter, misterio, *m.* ‖ ein ~ aufführen, representar una pieza en el teatro ‖ **~spieldichter**, *m.* poeta dramático, *m.* ‖ **~spieldichtkunst**, *f.* poesía dramática, *f.* ‖ **~spieler**, *m.* actor, comediante, cómico, *m.* ‖ **~spielerei**, *f.* histrionía, *f.* ‖ **~spielergesellschaft**, *f.* compañía de cómicos, *f.* ‖ **~spielerin**, *f.* actriz, comedianta, cómica, *f.* ‖ **~spielkunst**, *f.* arte dramática, *f.* ‖ **~steller**, *m.* exponente, *m.* ‖ **~stellung**, *f.* exposición, *f.* ‖ **~stück**, *n.* pieza de muestra, *f.* ‖ medalla, *f.* ‖ pieza dramática, *f.* ‖ **~stufe**, *f.* quijo, *m. (min.)* ‖ **~tanz**, *m.* danza figurada, pantomima, *f.* ‖ **~turm**, *m.* belvedere, *m.* ‖ **~zug**, *m.* pompa, *f.*, aparato magnífico y suntuoso que se hace en alguna función.

Schaub, *m.*, **Schaube**, *f.* gavilla, *f.* ‖ vendaje que sirve en la amputación de algún miembro, *m. (cir.)*

Schaub: **~dach**, *m.* techo pajizo, techo algaido, *m.* ‖ **~hut**, *m.* sombrerito de paja, *m.*

Schauder, *m.* temblor, estremecimiento, tremor, horror, espeluzo de miedo ú horror, *m.* ‖ calofrío, despeluzamiento, frío de calentura, *m.*, teritona, *f. (pat.)* ‖ ~ erregen, causar horror ‖ es überläuft mich ein ~, me entra un temblor, siento un horror.

schauderbar, **schaudererregend**, **schauderhaft**, **schaudervoll**, **schauderig**, *vulg.* **schauderös**, *adj.* horrendo, horrible, horroroso, lleno de horror y espanto ‖ ~ anzusehen, horrible á la vista.

Schaudergeschichte, *f.*, **Schauderroman**, *m.* historia, novela que hace temblar de horror ó de miedo, *f.* [nación, *f.*

Schauderhaftigkeit, *f.* horror, *m.*, abomi-

schaudern, *v. n.* tiritar, tener frío de calentura, estar con el frío de calentura ‖ estremecerse, espeluzarse, temblar de miedo ú horror ‖ es schaudert mich, es schaudert mir noch die Haut, me estremezco, tiemblo todavía ‖ es schaudert mir davor, me estremezco de ello. [temblor, *m.*

Schauern, *n.* estremecimiento, tremor,

schauen, *v. a. & n.* mirar, ver, contemplar ‖ ver visiones (en estilo bíblico) ‖ dem Tod ins Auge ~, afrontar, arrostrar, desafiar la muerte ‖ sich blind ~, perder la vista á fuerza de mirar ‖ schaut! ¡ve ahí!

Schauen, *n.* vista, contemplación, *f.* ‖ visión intuitiva, *f.*

Schauer, *m.* calofrío, frío de calentura, *m.*, tiritona, *f. (pat.)* ‖ paroxismo, *m. (pat.)* ‖ temblor, estremecimiento, *m.* ‖ turbión, chaparrón, aguacero, *m.*, lluvia impetuosa y repentina ‖ abrigada, *f.*

Schauer, *m.* experto, perito, inspector, vista, *m.* ‖ espectador, *m.* (en un teatro etc.) ‖ obrero en los talleres, *m. (mar.)* ‖ *fig.* profeta, vidente, *m.*

Schauer: **~anblick**, *m.* vista que hace temblar de horror, *f.* ‖ **~bad**, *n.* baño de chorro, *m.* ‖ **~fieber**, *n.* calentura con calofríos, *f. (pat.)* ‖ **~flor der Grabnacht**, *m. poét.* los terrores del sepulcro ‖ **~klapperschlange**, **~schlange**, *f.* culebra de cascabel de América, *f.* ‖ **~leute**, *pl.* estivadores, *mpl. (mar.)* ‖ **~mann**, *m.* descargador, *m. (mar.)* ‖ **~mannsknoten**, *m.* nudo simple, *m. (mar.)* ‖ **~nacht**, *f.* noche horrorosa, *f.* ‖ **~that**, *f.* malhecho, crimen, *m.*

Schauerchen, *n.* calofrío ligero, *m. (pat.)* ‖ convulsiones de los niños, *fpl. (pat.)*

schauerig, **schauerig**, **schauerlich**, *adj.* que se estremece un poco ‖ que hace tiritar, que hace tener tiritona, que hace estremecerse, horrible, horrendo ‖ schauriges Wetter, *n.* tiempo cubierto y frío, *m.* ‖ schaurige Geschichte, *f.* historia que causa espanto, *f.*

schauern, *v. n.* tiritar, estremecerse ‖ es schauert, hace un chaparrón.

Schauernis, *n.* estremecimiento, *m.*

Schaufel, *f.* pala, *f.* (de madera) ‖ paleta, badila, *f.* (para la lumbre) ‖ pala de remo *(mar.)* ‖ álabe de molino de agua, *m.* ‖ eine ~ voll, una palada, una paletada ‖ ~ am Geweih eines Damhirsches, tronco del asta de paleto, *m. (mont.)* ‖ ~ am Anker, uña del áncora, *f. (mar.)*

Schaufel: **~bein**, *n.* hueso que tiene la forma de una pala, *m. (anat.)* ‖ **~blatt**, *n.* paleta, *f.*, la parte inferior y más ancha de una pala ‖ **~brett**, *n.* álabe de molino de agua, *m.* ‖ **~ente**, *f.* miluinano, *m.* (ave) ‖ **~gehörn**, **~geweih**, *n.* paleto, *m. (mont.)* ‖ **~hirsch**, *m.* gamo, *m. (mont.)* ‖ **~hut**, *m.* sombrero de canal, de canoa, de tejo, *m.* (como le llevan los jesuitas) ‖ **~käfer**, *m.* cicro, *m.* ‖ **~kranz**, *m.* torno de un rodezno, *m.* ‖ **~kreuz**, *n.* cruz patada, *f. (bl.)* ‖ **~kunst**, *f.*, **~werk**, *n.* máquina para agotar las aguas de un estanque, *f.* ‖ **~mühle**, *f.* molino con ruedas de paletas, *m.* ‖ **~rad**, *n.* rueda de paletas, rodaja con álabes, *f.* ‖ rodezno, *m.* ‖ **~spaten**, *m.* azada ancha, *f.* ‖ **~stück**, *n.* lomo de gamo, *m. (mont.)* ‖ **~stuhl**, *m.* silla con asiento en forma de pala, *f.* ‖ **~zähne**, *mpl.* palas de las ovejas, *fpl.* ‖ dientes incisivos del ciervo, *mpl. (mont.)*

schaufelförmig, **schaufelig**, *adj.* que tiene la forma de una pala.

schaufeln, *v. a.* trabajar con la pala, usar de la pala, palear ‖ ein Wasserrad ~, guarnecer de álabes el rodezno de un molino de agua. [dero, *m.*, bamba, *f.*

Schaukel, *f.* columpio, mecedor, mece-

Schaukel: **~brett**, *n.* báscula, palanca, *f.*, columpio, *m.* ‖ **~männchen**, *n.* dominguillo, *m.* ‖ **~pferd**, *n.* caballo de palo para mecerse los muchachos, *m.* ‖ **~politik**, *f.*, **~system**, *n.* sistema de tira y afloja, *m.* ‖ **~reck**, *n.* trapezio, *m.* (en gimnástica) ‖ **~stuhl**, *m.* bamba, tamba, *f.*, mecedor, *m.*, sillón para mecerse ‖ **~wiege**, *f.* cuna de viento, *f.* ‖ mecedero, *m.*

schaukelhaft, **schaukelig**, *adj.* oscilatorio.

schaukeln, *v. a. & n.* balancear, bambanear, bambolear, menear ‖ sacudir alguna cosa ‖ sich ~, mecerse, bambalearse, onderse.

Schaukeln, *n.*, **Schaukelei**, *f.* bambaleo, vaivén, *m.*, oscilación, *f.*

schaukelnd, *adj.* oscilatorio.

Schaukler, *m.* mecedor, *m.*

Schaum, *m.* espuma, *f.* ‖ ~ am Munde, espumajo, espumarajo, *m.* ‖ ~ geben, hacer espuma, espumar ‖ ~ machen (wie Seife), levantar espuma.

schaum: **~ähnlich**, *adj.* espumoso ‖ **~artig**, *adj.* espumescente ‖ espumario *(bot.)* ‖ **~geboren**, *adj.* espumígeno ; die Schaumgeborene, Anadiomene, Venus Afrodita, *f.* (sobrenombre de Venus).

Schaum: **~bier**, *n.* cerveza espumosa, *f.* ‖ **~bild**, *n.* fantasma, *m.* ‖ **~bläschen**, *n.*, **~blase**, *f.* burbuja, gorgorita, *f.* ‖ **~brett**, *n.* espumadera de tintoreros, *f.* ‖ **~diele**, *f.* barra, *f. (mar.)* ‖ **~erde**, *f.* espuma de tierra, *f.* ‖ **~gold**, *n.* oropel, *m.* ‖ *fig.* apariencia, exterioridad, *f.* ‖ **~kalk**, *m.* agárico fósil ó mineral, *m.* ‖ **~kelle**, *f.*, **~löffel**, *m.* espumadera, *f.* ‖ **~kette**, *f.* desbabador, *m.*, cadenilla, *f.* ‖ **~krone**, *f.* arfada, cabezada, *f. (mar.)* ‖ **~lava**, *f.* lava vidriosa, *f.* ‖ **~pilz**, *m.* espumaria, *f. (veg.)* ‖ **~quirl**, *m.* molinillo para batir el chocolate etc., *m. (coc.)* ‖ **~schlagen**, *n.* el acto de batir los huevos etc. *(coc.)* ‖ **~schläger**, *m. irón.* embaucador, embelecador, *m.* ‖ **~schlägerei**, *f.* habladuría, exageración de alabanza de sus cosas con el objeto de engañar, *f.* ‖ **~seife**, *f.* jabón de almendra, *m.* ‖ **~spat**, *m.* laumontita, *f. (min.)* ‖ **~spritzen**, *n.* hervidero, *m.* ‖ *fig. irón.* jactancia, *f.* ‖ **~tierchen**, *n.*, **~zirbe**, *f.* cigarra espumosa, *f.* ‖ **~wein**, *m.* vino espumoso, *m.* ‖ **~ziegel**, *m.* ladrillo poroso, *m.*

schäumen, *v. a.* espumar ‖ ~, *v. n.* espumar, espumear, hacer ó sacar espuma, arrojar espuma algunos licores ‖ vor Zorn ~, *fig.* echar espumarajos.

Schäumen, *n.*, **Schäumung**, *f.* el acto de espumar, de arrojar espuma.

schäumend, **schäumig**, *adj.* espumante, espumoso, que arroja espuma.

Schäumigkeit, *f.* espumosidad, *f.*

schaviolen, *v. n.* rolar el viento *(mar.)* ‖ empezar á soplar el viento *(mar.)*

Schawine, *f.* desechos de hojas de oro ó de plata, *mpl.*

Schebecke, *f.* jabeque, *m.*, buque mercante del Mediterráneo *(mar.)*

Schecke, *m.* animal abigarrado, *m.* ‖ caballo pío, caballo picazo, *m.*

schecken, *v. a.* manchar, salpicar de manchas de diversos colores.

Scheckenfalter, *m.* fritillaria, *f.* (mariposa).

scheckig, **scheckicht**, *adj.* manchado, abigarrado, pintorreado, pintarrajado, de mezclilla, remendado en la piel ‖ scheckiges Pferd, *n.* caballo pío, *m.* ‖ wir haben uns bald ~ gelacht, *fig. fam.* estuvimos para reventar de risa.

Schedul, *f.* cédula, cedulilla, *f.*

scheel, *adj.* bisojo, bizco, tuerto ‖ *fig.* envidioso, celoso ‖ jemand ~ ansehen, mit scheelen Augen ansehen, mirar á uno con malos ojos, con ceño, con mal talante, traerle sobre ojo ‖ mirar á uno al soslayo ‖ ~ zu etwas sehen, ein scheeles Gesicht zu etwas machen, poner gesto, poner ceño, mostrar enfado ó disgusto ‖ mirar á una cosa con envidia, con malos ojos. *(min.)*

Scheel, *n.*, **Scheelin**, *m.* tungsteno, *m.*

Scheel: **~saure(s) Salz**, *n.* sal túngstica, *f. (quím.)* ‖ **~sichtig**, **~blickend**, *adj.* bizco, bisojo ‖ **~süchtig** *adj.* envidioso, celoso.

Scheel: **~bleierz**, *n.* tungstato de plomo, *m. (min.)* ‖ **~erz**, *n.* scheelita, *f. (min.)* ‖ **~erze**, *pl.* tungstidos, *mpl.* ‖ **~säure**, *f.* ácido túngstico, *m. (quím.)* ‖ **~sucht**, *f.* envidia, *f.*, celos, *mpl.*

scheelisieren, *v. a.* preparar el vino mezclándole con glicerina.

Scheffel, *m.* fanega, *f.* ‖ ein Acker von einem ~ Aussaat, fanega de tierra, fanega de sembradura ‖ ein ~ voll, fanegada, *f.* ‖ sein Licht unter den ~ stellen, *fig.* poner el candil encen-

dido debajo del almud, ponerle en oculto (Mat. 5, 15, Marc. 4, 21, Luc. 11, 33).

Schéffel: *-macher, m.* celeminero, cedacero, *m.* || *-macherei, f.*, *-handel, m.* cedacería, *f.* || *-steuer, f.*, *-zoll, m.* derecho sobre los granos, *m.* [de sí una cosa.

schéffeln, *v. n.* abundar, cundir, dar mucho

schéffelweise, schéffelicht, *adv.* por fanegas, á fanegadas.

Schégg, *m.* caña del ancla, *f. (mar.)* || azafrán del timón, *m. (mar.)*

Scheibchen, *n.* disco pequeño, *m.* || vidrio pequeño, *m.* || rueda, *f.*, tajada en forma redonda (de limón, de manzana).

Scheibe, *f.* disco, *m.* (del sol, de la luna) || el blanco, el hito á que se tira, terrero, *m.* || vidrio, *m.* (de la vidriera de una ventana ó puerta) || rueda, *f.* (de los olleros) || rueda, tajada, *f.* (de limón, de manzana etc.) || rueda, tapa, *f.* (de ternera) || orbe, *m.* (pez) || forma, *f.*, tejuelo, *m.* (en las cecas) || panal de miel, *m.* || polea, garrucha, roldana, *f.* || nach der ~ schießen, tirar al blanco || drehende ~, plataforma, *f.*, disco giratorio *(f. c.)*

scheiben: *-artig, scheibig, adj.* discoide, discoidal || *-blumig, adj.* discoido, discoide || *-förmig, adj.* redondeado á manera de disco, orbicular, disciforme, de forma plana y orbicular || cortado en ruedas || *-förmig gestrahlt, adj.* discoido-radiado *(bot.)* || *-haltig, adj.* discífero || *-randständig, adj.* peridiscal *(bot.)* || *-rund, adj.* orbicular, de forma plana y orbicular || *-schneckenartig, adj.* planórbico || *-ständig, adj.* cuyos estambres están insertados en el disco *(bot.)* || scheibenständige Pflanzen, *fpl.* catizofitos, *mpl.* || *-tragend, adj.* discífero || *-weibig, adj.* discigino *(bot.)*

Scheiben: *-auster, f.* ostra orbicular, *f.* || *-bank, f.* argüe, *m.*, molinillo de los tiradores de oro || *-bäuche, -flosser, mpl.* discóbolos, *mpl.* || *-berg, -hügel, m.* terrero, *m. (mil.)* || *-blei, n.* plomo para vidrios, *m.* || *-blumen, -blüten, fpl.* discoidas, *fpl. (bot.)* || *-boden, m.* hipotecio de los líquenes, *m. (bot.)* || *-bohrer, m.* sacasuelos, sacafondo, sacahondo, *m.* || *-bolzen, m.* clavo trabadero con cabeza chata, *m.* || *-büchse, f.*, *-rohr, n.* arcabuz, *m.* || *-döschen, n.* cicloteila, *f. (veg.)* || *-eisen, n.* hierro colado en forma de discos, *m.* || *-fisch, m.* orbe, *m.* (pez) || *-flechten, fpl.* discoides, *mpl. (bot.)* || *-form, f.* forma plana y orbicular, *f.* || *-fries, m.*, *-verzierung, f.* moldura discoide, *f. (arq.)* || *-früchte, fpl.* apotecias discoides de los líquenes, *fpl. (bot.)* || *-gatt, n.* cajera, *f. (mar.)* || *-gecko, m.* hemidáctilo, *m.* (batraciano) || *-glas, n.* vidrio para vidrieras, *m.* || *-glashandel, m.* vidriería, *f.* || *-glaswaren, fpl.* cristalería, *f.* || *-hemd, n.* cota de malla escamada, *f.* || *-holländer, m.* cilindro centrífugo, *m.* (en las fábricas de papel) || *-honig, m.* panal de miel, *m.* || *-igel, m.* escutela, *f.* || *-könig, m.* rey de los caballeros del arcabuceo, *m.* || *-kranzfelgen, fpl.* rodete, *m.* || *-kraut, n.* peltaria, *f. (veg.)* || *-krücke, f.* gato, sacafondo, *m.* (de los cuberos) || *-kuchler, mpl.* placentarios, *mpl.* || *-kunst, f.* máquina para desaguar un estanque, *f.* || *-lack, m.* laca en tablillas, *f.* || *-mauer, f.* pie derecho, *m. (min.)* || *-muschel, f.* lorípedo, *m.* || *-pilze, mpl.* discomicetes, *mpl.* || *-pulver, n.* pólvora para tirar al blanco, *f.* || *-qualle, f.* ciclomorfo, *m.* || *-rad, n.* polea, *f.* || Scheibenräder, *pl.* ruedas llenas ó discoides, *fpl. (f. c.)* || *-schießen, n.* juego del arcabuz, ejercicio de tirar al arcabuz, *m.* || *-schloß, n.* cerraja con rodaja, *f.* || *-schnecke, f.* planorbo, *m.* || *-schütze, m.* caballero del arcabuz, *m.* || *-stand, m.* tiro, *m.* || *-stein, m.* discolita, *f. (min.)* || *-treiber, m.* martillo de herraje con que se quita y pone las llantas de las ruedas, *m.* || *-weiser, -zeiger, m.* marcador, *m.* || *-werfer, m.* discobolo, *m.* || *-zug, m.* polea, *f.* [*(quím.)*

scheidbar, *adj.* separable || descomponible

Scheidchen, *n.* vainita, *f.*

Scheide, *f.* vaina, *f.* (de espada) || estuche, *m.*, funda, *f.*, tijeras, *fpl.* || línea de demarcación, *f.*, límites, *mpl.* || vaina *(anat., bot.)* || vagina, *f.*, canal vulvo-uterino, *m. (anat.)* || ~ des Wurzelstöckchens, coleorriza, *f. (bot.)* || den Degen aus der ~ ziehen, desenvainar, sacar la espada || den Degen in die ~ stecken, envainar, poner la espada en la vaina.

scheide: *-künstlerisch, adj.* químico || *-los, adj.* sin vaina, sin estuche || *-wändespaltend, adj.* septicida *(bot.)* || *-wandförmig, adj.* septiforme *(bot.)*

Scheide: *-anstalt, f.* obrador para afinar el oro y la plata, *m.* || *-bank, f.* tabla para entresacar los minerales, *f. (min.)* || *-baum, m.* barrera, *f.* || *-becher, m.* bebida de despedida, *f.* || *-bein, n.* vómer, *m. (anat.)* || *-berge, mpl.* los montes de Bether (Cant. 2, 17) || *-bock, m.* sustentáculo de la cucúrbita, *m. (quím.)* || *-bogen, m.* arco de encuentro, *m. (arq.)* || *-brief, m.* carta de divorcio, de repudio, *f. (for.)* || *-eisen, -fäustel, n.*, *-schlägel, m.* martillo del minero, *m. (min.)* || *-erz, Scheiderz, n.* mineral rico, *m. (min.)* || *-furche, f.* último surco que se practica en una tierra labrada, *m. (agr.)* || *-gaden, m.* laboratorio para la separación de los metales, *m. (metal.)* || *-gang, m.* veta de que se ha de quitar el mineral con el martillo, *f. (min.)* || *-gefäß, -glas, n.* separatorio, *m.*, vaso para afinar el oro y la plata || *-gitter, -sieb, n.* desgranadero, *m. (min.)* || *-gold, n.* oro refinado, *m.* || *-gruß, m.* último abrazo, *m.* || *-haut, f.* tabique membranoso, diafragma, *m. (anat.)* || *-junge, m.* ayuda del escogedor, *m. (min.)* || *-kamm, m.* peine, *m. (tej.)* || *-kapelle, f.* acendrador, *m.* || *-kolben, m.* separatorio, *m. (quím.)* || *-kuchen, m.* torta de licuación, *f.* || *-kunst, f.* química, *f.* || *-künstler, m.* químico, *m.* || *-kuß, m.* último beso, *m.* || *-latten, fpl.* latas de separación, *fpl. (min.)* || guías en los molinos, *fpl.* || *-linie, f.* línea de separación, de demarcación, *f.* || *-mauer, f.* pared divisoria, *f.*, la que no es maestra || pared medianera || lengüeta, *f.* || *-mehl, n.* harina escogida, *f. (min.)* || *-messer, n.* cuchillo con tijeras, *m.* || cuchillo de químico || *-mittel, npl.* agentes de separación, *mpl.* || *-münze, f.* moneda suelta, moneda menuda, *f.* || vellón, *m.*, moneda de vellón || *-münzfuß, m.* ley de la moneda de vellón, *f.* || *-ofen, m.* horno de refinadura, *m.* || *-punkt, m.* punto de separación, de divergencia, *m.* || dieresis, *f. (gram.)* || *-rain, Scheiderling, m.* espacio entre dos campos, *m.* || *-scheibe, f.*, *-rad, n.* muela, *f.* || *-strich, m.* filete, *m.*, raya delgada entre dos columnas de una página *(impr.)* || *-trichter, m.* separatorio, *m.* || *-wand, f.* pared divisoria, pared medianera, pared de traviesa, *f.*, tabique, *m.* || tabique *(anat.)* || membrana, *f. (bot.)* || *-wasser, n.* agua fuerte, *f.* || *-weg, m.* bivio, *m.*, encrucijada, bifurcación, *f.*, camino dividido en dos ó más ramas || am Scheidewege stehen, hallarse entre dos alternativas || Herkules am Scheidewege, *m.* Hércules entre el vicio y la virtud, *m.*

scheiden, *v. a.* separar, dividir, partir, segregar || descomponer *(quím.)* || Eheleute ~, separar, divorciar, descasar || eine Ehe ~, dirimir, separar un matrimonio || ~, *v. n.* separarse, partir || ~, sich ehelich trennen, descasarse, divorciarse || sich ~, dividirse, bifurcarse un camino || von jemand ~, von einem Orte ~, separarse ó apartarse de una persona ó lugar, dejar || von der Welt ~, von hinnen ~, salir ó pasar del mundo, morir || von Tisch und Bett geschieden sein, estar divorciados en cuanto á lecho y habitación.

Scheiden, *n.* separación, *f.* || muerte, *f.*

scheiden: *-ähnlich, adj.* que se parece á una vaina, elitroides || *-blumig, adj.* espatiflоro || *-förmig, adj.* que se parece á una vaina || vaginiforme || *-häutig, adj.* coleodermo || *-wurzelig, adj.* endorrizo *(bot.)*

Scheiden: *-ähre, f.* crípsida, *f.* || *-band, n.* ligamento vaginal, *m. (anat.)* || *-blutfluß, m.*, *-blutung, f.* elitrorragia, *f. (pat.)* || *-bruch, m.* elitrocele, *m. (pat.)* || *-entzündung, f.* elitroítis, elitritis, vaginitis, vulvitis, *f. (pat.)* || *-fabrik, f.* estuchería, vainería, *f.* || *-fortsatz, m.* proceso vaginal, *m. (anat.)* || *-füßler, mpl.* coleópodos, *mpl.* || *-gras, n.* vaginaria, *f.* || *-handel, m.* vainería, *f.* || *-haut, f.* túnica vaginal, membrana de la vagina, *f. (anat.)* || *-lilie, f.* glaivana, xifidia, *f. (veg.)* || *-macher, m.* vainero, estuchista, *m.* || *-macherei, f.* vainería, estuchería, *f.* || *-muscheln, fpl.* vaginíferos, *fpl.* || *-pflanze, f.* monocotiledonia, *-polypen, mpl.* vaginados, *mpl.* || *-pulsader, f.* arteria vaginal, *f. (anat.)* || *-schleimfluß, m.* elitrorrea, *f. (pat.)* || *-schnäbler, mpl.* coleorranfos, *mpl.* || *-schwamm, m.* agárico vaginal, *m. (veg.)* || *-tierchen, npl.* vaginícolas, *fpl.* || *-träger, m.* vaginífero, *m.* || *-vogel, m.* pico de estuche, piesforrado, *m.* (ave) || *-vorfall, m.* elitroptosis, *f. (pat.)* [escogedor, *m. (min.)*

Scheider, *m.* refinador de metales, *m.* ||

Scheidung, *f.* separación, *f.* || demarcación, *f.* || línea de demarcación, *f.* || separación, segregación, *f. (anat.)* || análisis, *f. (quím.)* || escogimiento, *m.*, separación de los metales || quebrantamiento de los minerales, *m.* || afinación del oro y de la plata, *f.* || divorcio, *m.*, disolución del matrimonio y estado de dos esposos separados || ~ von Tisch und Bett, divorcio en cuanto á lecho y habitación, *f. (for.)* || ~ des Erbgutes, separación de los patrimonios *(for.)* || ~ der Gemenge, decomposición, *f. (quím.)* || ~ in die Quart, encartación, *f. (quím.)*

Scheidungs: *-erkenntnis, n.* decreto de divorcio, *m. (for.)* || *-grund, m.* impedimento dirimente, *m. (for.)*

Scheik, *m.* chaique, jeque, *m.*, jefe de una tribu entre los árabes.

Schein, *m.* luz, claridad, *f.*, resplandor, brillo, *m.* || débil luz (como la de la luna, de las estrellas, de un farol) || claro, *m.* || forma, *f.* || superficie, *f.* || aspecto, *m. (astr.)* || *fig.* viso, rayo, *m.*, vislumbre, apariencia, sombra, traza, luz pasajera, *f.* || probabilidad, verosimilitud, *f.* || matter ~, luz pálida || äußerer ~ einer Sache, apariencia, exterioridad, especiosidad, *f.*, el parecer exterior de una cosa || des äußeren Scheines wegen, por el bien parecer || falscher ~, falsa apariencia, ilusión, *f.* || ~ von Hoffnung, vislumbre de esperanza || ~ um das Haupt der Heiligen, auréola, *f.* || unter dem ~ von, en viso, so color, so capa de || mehr zum ~, als in der That, más en apariencia que en substancia || zum ~ gemacht, especioso, fingido || dem Scheine nach, aparentemente, especiosamente || den äußeren ~ vermeiden, huir ó esconder las apariencias || den ~ wahren, aparentar modo || einen andern ~ geben, disfrazar || den ~ der Wahrheit und des Rechtes haben, tener viso de verdad y de derecho || es hat den ~, als ob, hay probabilidad que, es verosímil que.

Schein, *m.* recibo, resguardo, *m.*, papel firmado de haber recibido alguna cosa || finiquito || finiquito, descargo, *m.*, carta de pago, *f.* || certificación que se da por escrito, *f.*, fe y testimonio || primera aparición de las uvas en una vid, *f.* || luna, *f.* || der neue ~, novilunio, *m.* || auf seinem ~ bestehen, *fig.* no desaferrarse.

schein: *-bar, adj.* aparente || *fig.* especioso, colorado, disfrazado, plausible, paliatorio, engañoso y falaz á la vista || scheinbarer Horizont, *m.* horizonte sensible, *m. (astr., mar.)* || *-blind, adj.* él que simula ceguería || *-frei, adj.* libre en apariencia || *-fromm, adj.* gasmoño, hipócrito || *-gelehrt, adj.* falso docto || *-gliederig, adj.* subarticulado *(bot.)* || *-groß, adj.* grande en apariencia || *-heilig, adj.* hipócrito, gazmoñero, gazmoño || *fam.* camandulero || *irón.* santo de pájaros || *-krank, adj.* él que se hace ó finge enfermo, él que hace la de rengo || *-organisch, adj.* organoídeo || *-tot, adj.* asfixiado *(med.)*

Schein: *-adel, m.* falsa nobleza, *f.* || *-andacht, f.* devoción fingida, devoción simulada, *f.* || *-angriff, m.* ataque fingido, *m. (mil.)* || *-ansehen, n.* autoridad fingida, *f.* || *-batterie, f.* batería falsa, *f.* (en un buque mercante) *(mar.)* || *-behelf, m.* efugio, escape, *m.*, deshecha, excusa especiosa, *f.* || *-bewegung, f.* demostración, *f. (mil.)* || *-beweis, m.* prueba especiosa, *f.*, argumento vano, *m.* || *-bild, n.* simulacro, fantasma, *m.*, sombra, vana imagen, *f.* || *-binder, m.* medio tizón, *m. (arq.)* || *-bündnis, n.* aleanza fingida, *f.* || *-buße, -reue, f.* arrepentimiento fingido, *m.* || *-christ, m.* cristiano falso, hipócrita, *m.* || *-christentum, n.* hipocresía, *f.* || *-diamant, m.* cristal, *m.* || *-ding, n.* simulacro, *m.* || *-dornraupen, fpl.* fritillarias, *fpl.* || *-ecke, f.* escuadra de hierro, *f.* || *-ehe, f.* matrimonio fingido, *m.* || *-ehre, f.* apariencia de honor, *f.*, falso honor, *m.* || *-eulenraupen, fpl.* acidalias, *fpl.* || *-feuerwerk, n.* juegos pirotécnicos, *mpl.* || *-freude, f.* gozo fingido, *m.*, apariencia de alegría, *f.* || *-freund, m.* amigo falso, simulado, desleal, aleve, *m.* || *-freundschaft, f.* amistad simulada, *f.* || *-friede, f.* paz encubierta, paliada, paz poco sincera y sólida, *f.* || *-frömmigkeit, f.* piedad aparente, fingida, simulada, *f.* || *-frucht, -beere, f.* esfalerocarpo, *m. (bot.)* || *-gefecht, n.*, *-kampf, m.* combate fingido, *m. (mil.)* || *-gelehrsamkeit, f.* falsa erudición, *f.* || *-glück, n.* apariencia de fortuna, *f.* || *-gold, n.* similor, *m.* || *-gräser, npl.* juncáceas, *fpl.* || *-grund, m.* razón especiosa, plausible,

aparente motivo, m. ‖ –gut, n. bien imaginario, m. ‖ –haken, m. cartabón con charnela, m. ‖ –handlung, f. simulacro, m. ‖ –heiligkeit, f. hipocresía, gazmoñería, santimonia, f. fam. camandulería, f. ‖ –hoffnung, f. esperanza engañosa, ilusión, f. ‖ –horizont, m. nivel aparente, m. entre apenas ‖ –hufer, mpl. quelíferos, mpl. ‖ –käfer, m. lucernaria, f. ‖ –kampf, m. combate fingido, m. ‖ –kauf, m. compra fingida, simulada, f. ‖ –könig, m. simulacro de rey, m. ‖ –krankheit, f. enfermedad fingida, supuesta, aparentada, f. ‖ fam. zanguanga, la de rengo, calentura de pollo, f. ‖ –krieg, m. guerra fingida, f. ‖ –lärm, m. alarma falsa, f. ‖ –leben, n. vida aparente, f. ‖ –lehre, f. perspectiva, f. ‖ –leiche, f. cuerpo que tiene todas las señales de la muerte, m. ‖ –liebe, f. amor fingido, m., apariencia de amor, f. ‖ –manöver, n. maniobra fingida, demostración, f. ‖ –mittel, n. remedio paliativo, m. ‖ –pfeifen, fpl. cañones de estaño que están de perspectiva en el órgano, mpl. ‖ –philosoph, m. filosofista, m., pretendido ó presunto filósofo ‖ –philosophie, f. filosofismo, m. ‖ –schwangerschaft, f. preñado falso, m. ‖ –spröde, f. mojigata soberbia, desdeñosa impertinente, f. ‖ –stück, n. ... de engañifa, m. ‖ –sucht, f. ostentación, f. ‖ –thränen, fpl. lágrimas de cocodrilo, fpl. ‖ –tod, m. asfixia, f. ‖ –tugend, f. apariencia fingida de virtud, f. ‖ –übertragung, f. interposición de persona, f. ‖ –verkauf, m. venta fingida, f. ‖ –versteigerung, f. subasta fingida, f. ‖ –vorwürfe, mpl. reprimendas fingidas, fpl. ‖ –wechsel, m. pagaré que es el resultado de un empréstito forzoso, m. ‖ –weide, f. ligustro, m. (veg.) ‖ –welt, f. mundo imaginario, m. ‖ –werfer, m. reverbero, m. ‖ –wesen, n. ser imaginario, m. ‖ simulación, f.

Scheinbarkeit, f. apariencia, especiosidad, plausibilidad, probabilidad, verosimilitud, f.

scheinen, v. n. lucir, dar luz, alumbrar, resplandecer ‖ fig. parecer, tener apariencia, traza, señas ó señales de ‖ er scheint reich zu sein, tiene traza de ser rico ‖ die Sonne scheint, hace sol ‖ der Mond scheint, hace luna clara ‖ die Sonne scheint mir ins Gesicht, el sol me da en los ojos ‖ es scheint mir, me parece ‖ zu sein ~, aparentar, aparentarse, parecer ‖ ~ machen, aparentar ‖ arm ~ machen, aparentar probreza.

Scheinen, n. resplandor, m.

Scheiß, m., Scheiße, f. vulg. mierda, f. cagada, f. (de la mosca) ‖ cagalera, f.

Scheiß: –beere, f. cambrón, m., cambronera, f. (veg.) ‖ dulzamara, f. (veg.) ‖ –dreck, m. vulg. mierda, f. ‖ –falk, m. estercorario, m., ave palmípeda ‖ –haufen, m. cagajón, m., materia fecal sólida ‖ –haus, n. vulg. secreta, necesaria, f., retrete, lugar común, m. ‖ –kerl, m. vulg. pillo, m. ‖ –kraut, n. linaria, f. (veg.) ‖ –lorbeer, m. lauréola, f. (veg.) ‖ –melde, f. anserina blanca, f. (veg.) ‖ –nase, f. saledizo, vuelo de un edificio que sirve de letrinas, m. (arq.) ‖ –rübe, f. brionia alba, f. (veg.)

scheißen, v. n. vulg. cagar, ciscarse, hacer del vientre ‖ peer, ventosear, zullarse, follarse.

Scheißen, n. vulg. cagada, f. ‖ cagona, f.

Scheißer, m., Scheißerin, f. vulg. cagón, m.

Scheißerei, f. vulg. cagada, f. ‖ fig. vulg. fruslería, patarata, f., cosa de ningún valor.

scheißern, v. n. vulg. tener gana de cagar ‖ ihn scheißert, tiene gana de cagar.

scheißig, scheißerig, adj. vulg. cagón, camariento.

Scheit, n. leño, tronco, pedazo de leña para la chimenea, m. ‖ Scheiter, pl. trozos de un buque que ha naufragado, mpl. (mar.)

Scheitchen, n. troncito, m.

Scheitel, m. vértice, m., corona, coronilla, f. ‖ vértice, mesocráneo, m., mollera, f., parte más elevada de la cabeza humana, adult. raya, f., carrera que forma en la cabeza ‖ el cabello partido ‖ vom ~ bis zur Sohle, de pies á cabeza

scheitel: –recht, –gerade, adj. vertical, perpendicular ‖ –recht, adv. á plomo.

Scheitel: –bein, n. hueso parietal, m. (anat.) ‖ –ecke, f. ángulo del vértice, m. (mat.) ‖ –fläche, f. la parte más elevada de la cabeza humana, f. ‖ mesa, meseta, llanura extendida en lo alto de una montaña, f. ‖ plan vertical, m. ‖ –flächenwinkel, mpl. ángulos diedros formados por el encuentro de dos superficies, mpl. (mat.) ‖ –geburt, f. versión occipital del feto en los partos, f. (cir.) ‖ –gegend, f. región del vértice, f. ‖ –haar, n. cabellera, f. ‖ –käppchen, n. capillo, m. ‖ –kreis, m. círculo vertical, m. (astr.) ‖ –linie, f. línea vertical, f. (astr.) ‖ –punkt, m. punto vertical, m. ‖ cenit, m. (astr.) ‖ fig. punto culminante, colmo, ápice, pináculo, m. ‖ –rippe, f. gran cadena, (arq.) ‖ –winkel, mpl. ángulos verticales, mpl. (mat.) ‖ –zelle, f. célula vertical, f. (bot.)

scheiteln, v. a. partir el cabello, separar los cabellos en el punto de la cabeza.

Scheiteln, n., Scheitelung, f. separación de los cabellos, f.

scheitrecht, adj. en línea derecha (arq.)

Scheiterhaufen, m. hoguera, f., pila de leña para darle fuego ‖ pira, f. (hablando de los antiguos) ‖ nach dem ~ riechen, fig. tener humos de hereje.

scheitern, v. n. estrellarse, fracasar, quebrarse, quebrantarse, embatir, dar al través un navío contra una costa, unas rocas, hacer naufragio (mar.) ‖ fig. encallar ‖ an etwas ~, fig. estrellarse contra alguna cosa.

Scheitern, n. zabordo, encalle, naufragio, m. ‖ fig. falta de éxito, f.

Scheit: –flöße, f. conducción de troncos en balsas por los ríos, f. ‖ –hauer, –schläger, m. leñador, m. ‖ –holz, –waldholz, n. leña en troncos, leña para chimeneas, f.

Schelch, m. alce, m., anta, f. ‖ barco de río en Baviera, m. ‖ Holanda.

Schélde, f. Escalda, f., río de Bélgica y

Schélfe, Schélbe, f. pellejo, m., peladura, mondadura, f. ‖ vaina, vainilla, túnica de legumbres, f. ‖ válvula, f. (bot.) ‖ becerra, ternera, f. [cascajar, desvainar.

schélfern, v. a. & n. pelar, mondar, des-

Schélf, m. anta, f., alce, m. ‖ ciervo.

Schéll: –adler, m. sangual, quebrantahuesos, m. ave ‖ –axt, f. azada para hacer pedazos los panes de sal en las salinas, f. ‖ –beere, f. mora, f. ‖ –ente, f. glándula, f. ave ‖ –hammer, m. pico, m., martillo para hacer pedazos las piedras ‖ –harz, m. resina blanca, f. ‖ –hengst, m. caballo padre, m. ‖ –kraut, n. ‖ –wurz, f. celidonia, hierba de la golondrina, f. ‖ –lack, m. laca en tablillas, f. ‖ –stück, n. costero, m. (arq.)

Schélle, f. campanilla, f. para llamar ó avisar ‖ cimbolillo, m. ‖ cascabel, cencerro, esquilón, m., esquila que se cuelga al cuello de los animales ‖ mit einer ~ im Wappen, clarinado (bl.) ‖ der Katze die ~ anhängen, fig. fam. echar el cascabel al gato, llevar el gato al agua, ser el primero en la ejecución de alguna cosa difícil y peligrosa ‖ Schellen, pl. hierros, grillos, mpl., esposas, fpl., prisiones de hierro con que se asegura á los presos ‖ oros, mpl. (en el juego de naipes) ‖ fam. bofetadas, fpl.

schéllen, v. n. tocar la campanilla, campanillear, cencerrear los ganados.

Schéllen, n. campanillazo, toque de la campanilla, m.

schéllen: –laut, adj. schellenlauter Thor, m. loco que hace sonar su cetro, m. ‖ –tragend, adj. que lleva cascabeles ‖ schellentragendes Tier, n. (in Wappen), animal clarinado, m. (bl.)

Schéllen: –baum, m. ahovai m. ‖ –bube, m. sota de oros, m. (en el juego de naipes) ‖ –daus, n. as de oros, m. (en el juego de naipes) ‖ –geläute, n. ruido de cascabeles ó sonajas, m. ‖ ~ für ein Pferd, arreos guarnecidos con cascabeles, mpl. ‖ –händler, –macher, m. campanillero, m. ‖ –kappe, f. gorra con cascabeles que llevaban los bufones, ó los que representaban un loco, f. ‖ –könig, m. rey de oros, m. (en el juego de naipes) ‖ –königin, –dame, f. caballo de oros, m. (en el juego de naipes) ‖ –pflanze, f. nolana, f. (veg.) ‖ –schlitten, m. trineo con cencerros ó cascabeles, m. ‖ –trommel, f. pandero, m., pandereta, f. ‖ –zeug, n. arreos de caballo con cascabeles, mpl. ‖ –zug, m. tirador, cordón de campanilla, m.

Schéller, m. campanillero, m.

Schéllfisch, m. eglefino, egrefín, gado, m. pez.

Schéllfisch: –arten, fpl. gádidos, gadídeos, mpl. ‖ –teufel, m. calionimo, uranoscopo, m. pez.

schéllig, adj. repeloso (dícese de la madera).

Schellingianer, m. partidario de Schélling, filósofo alemán, m.

Schélm, m. pícaro, bribón, fullero, socarrón, bellaco, perillán, tramposo, m. ‖ kleiner ~, fig. fam. picarillo, bribonecillo, bribonzuelo, m. ‖ loser ~, bribón, chusco, m. ‖ großer ~, bellacón, bellaconazo, socarronazo, bribonazo, m. ‖ armer ~, pobrecillo, pobrecito, m. ‖ er hat den ~ im Nacken, fam. es un pajarraco.

schélmen, v. a. infamar, declarar infame.

Schélmen: –gezücht, –pack, n. canalla, f. ‖ –lied, n. canción frívola, f. ‖ –streich, m. ‖ –stück, n. bribonería, bribonada, trampa, f. ‖ –tum, n. estafa, f.

Schelmerei, f. bellaquería, bellacada, picardía, maula, fullería, trapaza, farándula, briconada, pillería, maldad, f. ‖ travesurilla, travesura de muchacho, f. (dícese por halago).

schélmisch, adj. bribón, pícaro, bellaco, socarrón, trapacero, tuno ‖ picarillo, briboncillo (dícese por halago).

Schélpe, f. concha, f.

Schéltbrief, m. carta de reprensión, f.

Schélte, f. reprimenda, reprensión, f.

schélten, v. a. & n. injuriar, agraviar, ofender á uno con palabras, echar pestes ‖ reñir, regañar, reprender ‖ vituperar, afear ‖ jemand einen Narren ~, tratar, calificar á uno de loco ‖ fluchen und ~, jurar y echar pestes.

Schélten, n. reprensión, reprobación, vituperación, censura, reprimenda, f. ‖ regañadura, injuria, f. [vituperable.

schéltenswert, schéltbar, adj. reprensible,

Schélter, m. injuriador, m.

Schélt: –rede, f. oración llena de invectivas, f. ‖ –schrift, f. libelo infamatorio, m. ‖ –wort, n. palabra injuriosa, invectiva, f., denuesto, m. ‖ Scheltworte ausstoßen, decir pestes, denuestos.

Schéma, n. modelo, patrón, plano, dibujo, m. ‖ esquema, m.

Schematiker, m. esquematizador, m.

schematisieren, v. a. esquematizar.

Schematismus, m. esquematismo, m.

schémbarten, v. n. bufonear, bufonizar, truhanear.

Schémel, m. escabel, escabelo, taburete raso, m. ‖ banquillo, m., peana, taramilla, f.

Schémelchen, n. escabelillo, m. ‖ m.

Schémen, m. pról. sombra, f., fantasma,

Schénk, Schénkwirt, m. tabernero, m.

Schénk: –amme, f. ama de cría, ama de leche, f. ‖ –gerechtigkeit, f. concesión de una taberna, f. ‖ –kanne, f. pinta, f., jarro grande, m. ‖ –mädchen, n., –mamsell, f. moza de taberna, f. ‖ –maß, n. medida de la taberna = 1,2 litros, f. ‖ –meister, m. tabernero, m. ‖ –nehmer, m. donatario, m. ‖ –stube, f. aposento común de una taberna, m. ‖ –teller, m. salvilla, f. ‖ –tisch, m. aparador, m. ‖ –wirt, m. tabernero, m.

schenkbar, adj. lo que se puede hacer regalo ‖ potable (hablando de cerveza, vino).

Schénke, Schénkstatt, Schénkwirtschaft, f., Schénkhaus, n. taberna, f.

Schénkel, m. muslo, m., pierna, f. ‖ montante, m. (arq.) ‖ estribo, m. caña, corona, f., cierto cabo para palos, masteleros, vergas etc. (mar.) ‖ dem ~ gehorchen, andar á la pierna el caballo ‖ dem Pferde die ~ anlegen, poner piernas al caballo ‖ in den Schenkeln gehörig, crural, femoral (anat.) ‖ ~ des Gehirns, pl. pedúnculos del cerebro, mpl. (anat.) ‖ ~ des Zwerchfells, pilares del diafragma, mpl. ‖ Pferd mit starken Schenkeln, n. caballo de mucho hueso, que da indicios de tener fuerza, m. ‖ Hund mit schönen Schenkeln, m. perro bien cortado, bien proporcionado en la estructura de sus miembros, m.

Schénkel: –barometer, m. & n. barómetro cruzado, m. ‖ –bein, n., –knochen, m. hueso femoral, hueso crural, hueso del muslo, fémur, m. (anat.) ‖ –binde, f. fascialata, f., aponeurosis crural (anat.) ‖ vendaje por el muslo, m. (cir.) ‖ –birne, f. pera larga y muy sabrosa, f. ‖ –blutader, f. vena crural, f. (anat.) ‖ –bruch, m. fractura crural, fractura del hueso del muslo, f. (cir.) ‖ hernia femoral, f., merocele, m. (pat.) ‖ –bruchband, n. apretador, braguero, m. ‖ –deich, m. dique de través, m. ‖ –dreher, –höcker, –knorren, –ring, m. trocánter, m. (anat.) ‖ –druck, m. apretadura, f. ‖ ~ geben, apretar al caballo ‖ –fliege, f. merodón, m. ‖ –geschwulst, f. tumor del muslo, m. (pat.) ‖

weiße ~ der Wöchnerinnen, flegmasia blanca de las paridas, *f.* (*pat.*) || **–haken**, *m.* gafa, *f.* (*mar.*) || **–hals**, **–kopf**, *m.* cuello del fémur, *m.* (*anat.*) || **–harnblasenbruch**, *m.* meromerocele, cistomerocele, *m.* (*pat.*) || **–hülsen**, *fpl.* ayudas inferiores del jinete, *fpl.* || **–maus**, *f.* meriona, *f.* || **–muskel**, *m.* músculo crural, *m.* (*anat.*) || dreiköpfiger ~, tríceps femoral, *m.* || **–netzbruch**, *m.* epiplomerocele, *m.* (*pat.*) || **–pulsader**, **–schlagader**, *f.* arteria crural, *f.* (*anat.*) || **–schiene**, *f.* escarcela, martingala, *f.*, quijote, *m.*, parte de la armadura que defendía el muslo || **–strumpf**, *m.* media que excede la rodilla, *f.* || **–stück** am Geflügel, *n.* pernil, *m.* || **–weide**, *f.* cálcis, *m.* || **–wolle**, *f.* lana de cardas, *f.*

schenkeln, *v. a.* guarnecer de piernas instrumentos.

schenkelreich, *adj.* pronto, ágil.

schenkelrecht sein, *v. n.* corresponder exactamente á las ayudas el caballo.

schenken, *v. a.* dar, donar, presentar, dar de presente, regalar, gratificar, hacer un regalo || perdonar, absolver á uno, remitirle una pena, una deuda || echar, vaciar, dar de beber || tener taberna, vender vino, cerveza por menor || einem Kinde ~, amamantar, dar la leche, dar el pecho, dar la teta á una criatura || einem das Leben ~, dar la vida á uno, hacerle gracia de la vida, perdonar la vida || einem die Freiheit ~, dar la libertad á uno || einem die Strafe ~, remitir, perdonar la culpa á uno.

Schenken, *n.* dispensa, remisión, *f.* || venta por menudo de vino, cerveza, *f.*

Schenkenamt, *n.* sumillería de la cava, *f.*, empleo de copero, *m.*

Schenker, **Schenkgeber**, *m.* donador, *m.*

Schenkung, *f.* presente, regalo, *m.* || donación, *f.* || eine ~ machen, hacer una donación || ~ unter Lebenden, donación entre vivos || ~ auf den Todesfall, donación testamentaria, *f.*

Schenkungs: –brief, *m.*, **–urkunde**, *f.* instrumento de donación, *m.*, donación, *f.* || **–vertrag**, *m.* contrato de donación, *m.*

Schepp, *m.* sedimento que deposita el agua en las calderas de las salinas, *m.*

schepp, *adj.* sesgado, tuerto.

Schepper, *m.* cazo pequeño, *m.* (*mar.*)

Scheppammer, *m.* martillo para limpiar las calderas de las salinas, *m.*

Scheps, *m.* cerveza de Breslau, *f.*

Scher: –arm, *m.* tijera, *f.* || **–baum**, *m.* enjullo, plegador, *m.* (*tej.*) || **–becken**, *n.* bacía, palangana, *f.* || **–beutel**, **–sack**, *m.*, **–zeug**, *n.* estuche de barbero, navajero, *m.* || **–blatt**, *n.* corte, tajo, filo de un cuchillo, *m.* || Scherblätter, *pl.* quijadas de las cuchillas, *fpl.* || **–block**, *m.* cuadernal con polea, *m.* (*mar.*) || **–brief**, *m.* dechado de una tela labrada, *m.* (*tej.*) || **–fleisch**, *n.* carnaza, *f.*, pedazo de carne que se quita de los cueros || **–flocken**, *fpl.*, **–haare**, *npl.* tundizno de los paños, *m.* || **–gang**, *m.*, **–lente**, *f.* traca, *f.*, sobrequilla de madera (*mar.*) || **–garn**, *n.* lizos, *mpl.* (*tej.*) || **–holz**, *n.* vara de un carro, *f.* || astil de la rampla, *m.* (*mar.*) || **–kind**, *n.* mozo del tundidor || **–kluppe**, *f.* tenaja con charnela, *f.* || **–kreuz**, *n.* varas que se cruzan en ángulo agudo, *fpl.* (*mar.*) || **–leine**, *f.* jareta, trinca, *f.* (*mar.*) || **–maus**, *f.* ratón campestre, *m.* || **–messer**, *n.* navaja de afeitar, *f.* || **–rahmen**, *m.* urdidera, *f.* (*tej.*) || **–ring**, **Scherenring**, *m.* anillo de las varas de un carro, *m.* || **–schwanz**, *m.* milano real, *m.* (*orn.*) || **–schwänzel**, *m.* milano, *m.* (*ave*) || **–spanten**, *npl.* madera de armar, *f.* (*mar.*) || **–stock**, *m.* cuerda, *f.* de telones más gruesos y fuertes que los restantes de una cubierta, *f.* (*mar.*) || **–stube**, *f.* tienda de barbero, *f.* || **–tag**, *m.* día de afeitar, *m.* || **–tisch**, *m.* mesa en que se tunde ó esquila, *f.* || **–tischlänge**, *f.* porción de paño ya teñido, *f.* || **–tuch**, *n.* servilleta para afeitar, *f.* || **–wolle**, *f.* vellón, *m.*, toda la lana que sale junta al esquilar una oveja || tundizno, *m.*, borrilla, pelusa que sale del paño cardado || **–wolltapete**, *f.* tapicería que se hace con el tundizno de los paños, *f.* || **–zeit**, *f.* esquila, *f.*, esquileo, *m.*

scherbar, *adj.* que se puede esquilar.

Scherbe, *f.*, **Scherben**, **Scherbel**, *m.* vasija de barro, *f.* || tiesto, *m.* para plantas || casco, tacho, pedazo, *m.* || empalme de dos piezas de madera, *m.* (*mar.*)

scherben, *v. a.* hacer pedazos.

Scherben: –blume, **–bucht**, *f.* flor puesta en tiesto, *f.* || **–gericht**, *n.* ostracismo de los atenienses, *m.* || **–kobalt**, **–stein**, *m.* arsénico nativo, *m.* (*min.*) || **–kuchen**, *m.* baba, *m.*

Scherbett, *n.* sorbete, *m.*

Scherbvogel, *m.* águila explayada, *f.* (*bl.*)

Scherchen, *n.* tijerilla, tijereta, *f.*

Schere, *f.* tijeras, *fpl.* || cizallas, *fpl.*, tijeras para cortar metales || tijeras de tundidor || pares, *mpl.*, tijeras pequeñas de tundir || fórfex, *m.* (*cir.*) || tenaza, *f.* formada por dos reductos con uno ó dos ángulos retraídos sin flancos (*mil.*) || cortador, *m.* (en las cecas) || lanza de un carro, *f.*, cada una de las varas de un carro || die ~ einer Ladung Garne, *n.* calibre de vara, *m.* || **Schere** mit der ~, *m.* golpe de tijera, tijeretazo, *m.*, tijeretada, *f.* || die ~ der Krebse, la tijera de la garra || Scheren des Krebses, *pl.* brazos del cangrejo, *mpl.*

Scheren, *fpl.* grupo de bancos y escollos, *mpl.* (*mar.*)

scheren, *v. a.* esquilar, la lana ó el pelo á animales || tundir los paños || recortar, igualar con la tijera las hojas de árboles etc. || cortar, labrar el terciopelo || den Bart ~, rapar, rasurar, afeitar, quitar la barba || die Haare ~, atusar, motilar || jemand eine Glatze ~, tonsurar á uno, hacerle la corona de clérigo || *fig. fam.* jemand ~, importunar, molestar, vejar, hostigar, atormentar, perseguir á uno, hacer burla de uno || jemand mit etwas ~, matraquear á uno, dar chanza á uno, hacer burla ó zumba de él || alle über einen Kamm ~ *fam.* tratar á todos á un modo || sein Schäfchen ~, *fig.* hacer su agosto, esto es, su provecho, su negocio || sich ~, *fam.* irse, salir || sich nicht darum ~, no estimar alguna cosa, no hacer caso de alguna cosa || das schert mich nicht, á éso no me toca, no hago caso de eso, me burlo de eso || was schert mich das? ¿qué se me da á mí? ¿qué me importa?

Scheren, *n.* rasura, rapadura, *f.*, rape, *m.* (corte de barba ó de pelo) || esquila, *f.*, esquileo, *m.*, la obra de esquilar las ovejas || tundido, tundido, *m.* de los paños || tonsura de clérigos, *f.*

scheren: –förmig, *adj.* que tiene forma de tijeras, queliforme || bifurcado, ahorquillado || **–füßig**, *adj.* pedipalpo.

Scheren: –biene, *f.* [illegible], *m.* || **–blätter**, *npl.* los dos cuchillos de corte de unas tijeras || **–boot**, *n.* bote propio para navegar entre los escollos de la costa de Suecia, *m.* (*mar.*) || **–fangkette**, *f.* cadeneta de barbada, *f.* || **–flotte**, *f.* flotilla de los escollos de Suecia, *f.* (*mar.*) || **–greifen**, *n.* ruptura de la cadeneta de barbada, *f.* || **–pferd**, *n.* caballo de vara, *m.* || **–schleifer**, *m.* amolador de cuchillos y demás instrumentos cortantes, *m.* || herumziehender ~, amolador de cuchillos, tijeras etc. que lleva la muela á cuestas por las calles || **–schmied**, *m.* cuchillero, *m.* || **–schnabel**, *m.* picotijera, *m.* (*ave*) || **–schnecke**, *f.* trompeta, *f.* || **–schnitt**, *m.* tijeretazo, *m.*, tijeretada, *f.* || **–stahl**, *m.* acero afinado, *m.* || **–werk**, *n.* tenaza, *f.* (en las obras de fortificación) (*fort.*) || **–zecke**, *f.* quelífero, *m.* || **–zwinge**, *f.* instrumento que sirve para tener cerradas unas tijeras, *m.*

Scherer, *m.* esquilador, *m.* de ganado lanar || tundidor, *m.* de paños.

Schererei, *f.* *fam.* vejación, molestia, *f.*, hostigamiento, *m.*

Scherflein, *n.* ardite, *m.*, blanca, *f.* || sein ~ mit dazu beitragen *fam.* traer su cacho || der Witwe ~, las dos minutas que echa la viuda pobre en el arca. Marc. 12, 42.

Scherg, *m.* acipenser, *m.*, pez.

Scherge, *m.* alguacil, corchete, archero, *m.*

schergen, *v. a.* [illegible], acosar.

Schergenamt, **Schergentum**, *n.*, **Schergendienst**, *m.* alguacilazgo, *m.*

schergenmäßig, *adj.* á modo de alguacil.

Scherif, *m.* jerife, *m.* || Würde eines Scherifs, *f.* jerifato, *m.*

Scherwenzel, *m.* sota, *f.*, en la baraja alemana || quínola, *f.*, sota de oros en el juego del revesino || *fam.* Juan lanas, que hace todos pies, vestido de munición, *m.*, horma de todos pies, *f.* || *fam.* reverencia, cortesía, *f.* [congratulación, *f.*

Scherwenzelei, *f.* zalamería, adulación,

scherwenzeln, *v. n.* hacer el criado, adular, congraciarse con zalamerías.

Scherz, *m.* burla, chanza, chuscada, chacota, *f.* (que gasta una persona, lo contrario de seriedad) || jocosidad, *f.*, chiste, gracejo, *m.* con que se dice ó hace alguna cosa || grober ~, chanza pesada, chanza insulsa, majadería, *f.* || ein etwas freier ~, dicho libre, cuento verde, *m.* || ~ verstehen, entender de burlas, le chanzas || keinen ~ verstehen, no entender, no saber de burlas || ~ machen, ~ treiben, estar de burla ó de burlas, estar de chanza || für ~ halten, tener á burla, tener por cosa de burla || etwas für ~ aufnehmen, echarlo á burlas || halb im ~ die Wahrheit sagen, decir algunas cosas entre burlas y veras || im ~, zum ~, de burlas, por burlas, de chanza || ~ beiseite, ohne ~, dejadas las burlas, dejando las chanzas (hablando con formalidad).

scherz: –haft, *adj.* burlón, burlesco, chancero, jocoso, chistoso, juguetón, festivo || ~ etwas sagen, decir ó echar á chacota alguna cosa || **–liebend**, *adj.* alegre, jovial, festivo || **–weise**, *adv.* por chanza, por juego, por modo de burla, de chanza, de juego.

Scherz: –brief, *m.* carta divertida, carta que hace reir, *f.* || **–frage**, *f.* pregunta que hace reir, *f.* || **–gedicht**, *n.* poema cómico, *m.* || **–gott**, *m.* Momo, *m.*, dios de las burlas || **–laune**, *f.* humor, genio, natural, festivo, *m.* || **–lüge**, *f.* treta, burla, *f.*, chasco, *m.* || **–macher**, *m.* bufón, gracioso, *m.*, persona que trata de hacer reir con sus palabras ó acciones || **–name**, *m.* apodo, mote, sobrenombre ridículo, *m.* || **–rede**, *f.* chiste, *m.*, gracia, gracejada, *f.* || **–wort**, *n.* palabra chistosa, *f.*, juguete, *m.* [de broma.

scherzeln, *v. n.* bromear, bromear, andar

scherzen, *v. n.* burlar, burlarse, chancear, chancearse, gastar chanzas, zumbarse, jugar, juguetear, estar de burla, de juego, de chunga, andarse con chanzas, con burlas || er läßt nicht mit sich ~, no entiende de chanzas || Sie scherzen! ¡U. se burla, no habla de veras, no habla en serio!

Scherzen, *n.* burlería, *f.* [jovialidad.

Scherzhaftigkeit, *f.* jocosidad, jovialidad, *f.*

Scherzo, *m.* el minueto en la sinfonía moderna (*mús.*)

scheu, *adj.* tímido, miedoso, medroso, corto, encogido || receloso, desconfiado, huraño, arisco || asombradizo, espantadizo (dícese de los caballos y otros animales) || esquivo (hablando del halcón) (*cetr.*) || ~ machen, espantar, ojear, asombrar, asustar, causar espanto ó susto || ~ werden, espantarse un caballo, calentarse un caballo hasta perder la sensibilidad en la boca, anulando los esfuerzos del freno.

Scheu, *f.* miedo, pavor, temor, recelo, horror, *m.* || recato, *m.*, vergüenza, *f.* || ohne Scham und ~, sin vergüenza, sin recato, sin miramiento, sin respeto || weder Scham noch ~ haben, no tener vergüenza ni reparo.

Scheuche, *f.*, **Scheucher**, *m.* espantajo, *m.*

scheuchen, *v. a.* espantar, asombrar, ahuyentar, amedrentar.

scheuen, *v. a. & n.* tener miedo, tener recelo, recelar, temer || die Gefahr ~, temer ó huir el peligro || keine Gefahr ~, arrostrar todos los peligros || sich vor etwas ~, tener aversión ó aborrecimiento á alguna cosa, temer, aborrecer alguna cosa || tener vergüenza || jemand ~, huir la cara de uno, evitarle.

Scheuer, *f.* horreo, troj, granero, *m.*, granja, *f.* (*agr.*) || almohada, *f.* || pieza de madera redondeada para resguardar la jarcia (*mar.*) || das Korn in die Scheuern sammeln, entrojar los trigos (*agr.*)

Scheuer: –besen, *m.* raedera, escoba de rama, *f.* || **–bürste**, *f.* limpiadera, escobilla, *f.* || **–frau**, **–magd**, *f.* fregatriz, fregona, *f.* || **–gras**, **–kraut**, *n.* cola de caballo, *f.* (*bot.*) || **–hader**, **–lappen**, **–wisch**, *m.*, **–tuch**, *n.* rodilla para limpiar ó fregar, *f.*, fregador, *m.* || **–leiste**, *f.* listón, *m.*, tira de madera, *f.* (*carp.*) || **–raum**, *m.*, **–kammer**, *f.* sitio donde se enjugaban las hojas de hierro que deben servir para hoja de lata, *m.* || **–sand**, *m.* arenilla para estregar, *f.* || **–schwamm**, *m.* escobón, *m.*, zorros, *mpl.* || **–teufel**, *m.* *fam.* mujer que tiene la manía de limpiar, fregar y estregar, *f.*

scheuern, *v. a.* fregar, estregar, limpiar || sich ~, mascarse, rozarse los cables (*mar.*)

Scheuern, *n.*, **Scheuerung**, *f.* limpia, *f.*

Scheusal, **Scheuigkeit**, *f.* salvajería, salvajez, huraña, *f.* [para las caballerías.

Scheuleder, *n.*, **Scheuklappe**, *f.* antojera,

Scheune, *f.* horreo, troj, granero, *m.* (*agr.*) || in die ~ bringen, entrojar.

Scheunen: –drescher, *m.* trillador de granos con látigo, zurriago ó vara, *m.* (*agr.*) || *fam.* glotón, *m.* || **–eule**, *f.* mochuelo, *m.* (*ave*) || **–knecht**, *m.* celador de los trilladores

de granos, *m. (agr.)* || **-tenne**, *f.* era en que se trillan las mieses, *f.*

Scheurer, *m.* fregador, *m.*

Scheusal, *n.*, **Scheuel**, *m.* horror, mónstruo de execración, *m.*, abominación, *f.*, objeto abominado || er, sie ist ein ~, es un mónstruo, un espantajo. |diformidad, *m.*

Scheusalchen, *n.* mónstruo de fealdad, de **scheusam**, *adj.* tímido, miedoso.

scheußlich, scheusälig, *adj.* horroroso, horrible, horrendo || feo, diforme || *poét.* horrífico, hórrido || scheußliche That, *f.* hecho atroz, *m.* || ~ reich, *fam.* demasiado rico.

Scheußlichkeit, *f.* horror, *m.*, fealdad, enormidad, *f.* || ~ eines Verbrechens, la fealdad ú horror de un crimen.

Schiboleth, *n.* shiboleth, *m.*, señal secreta para reconocer á los amigos (Jueces 12, 6).

Schicht, *f.* lecho, bancal, *m.*, cama, capa, *f.* (de cualquier cosa que está tendida encima de otra, como una cama ó bancal de arena, de greda, una capa de hoja, de paja, de estiércol) || estrato, *m.*, estratificación, *f. (geol.)* || estrato *(anat.)* || porción, parte, *f. (for.)* || tarea, *f. (min.)* || ~ machen, cesar, dejar de trabajar *(min.)* || ~ aufeinander gelegter Sachen, capa, pila, tonga, tongada, tanda, *f.*, rimero, *m.* || ~ Steine in einer Mauer, hilado, *m. (arq.)* || Schichten in einem Schieferbruch, *pl.* los diferentes pozos de una cantera de pizarra || die verschiedenen Schichten der Gesellschaft, las diferentes regiones ó clases de la sociedad.

Schicht: -arbeit, *f.* trabajo á destaja, *m.* || **-arbeiter, -löhner**, *m.* destajero, destajista, *m.* | **-boden**, *m.* sitio donde se lleva los metales, *m.* || **-fuge**, *f.* contraveta, *f. (min.)* || nach der ~ spalten, cortar, sacar una piedra á contraveta || **-glätte**, *f.* litargirio de una fundición ó afinación, *m. (metal.)* || **-holz**, *n.* leña apilada, *f.* || **-keil**, *m.* cuña de estiva, *f. (mar.)* || **-klöppel**, *mpl.* rodillos del carbonero, *mpl.* || **-kur**, *m.* el cuarto de una mina *(min.)* || **-machen**, *n.* cesación del trabajo, huelga, *f. (min.)* || **-masse**, *f.* capa, cama, *f.* || **-meister**, *m.* celador de las minas, *m. (min.)* || **-quelle**, *f*, **-wasser**, *n.* fuente periódica, *f.* || **-räumer, Schichtenräumer**, *m.* sacador de piedras en una cantera, *m.* || **-schreiber**, *m.* escribano de mina, *m.* || **-star**, *m.* catarata laminosa, *f. (pat.)* || **-stein**, *m.* ónice, *m.* || **-teilung**, *f.* partición de herencia, *f. (for.)* || **-wolke**, *f.* estrato, *m.* || gehäufte ~, cúmulo estrato, *m.*

Schichtel, *n.* dedo de un guante, *m.*

schichteln, *v. a.* poner los dedos á un guante.

schichten, *v. a.* colocar ó poner á camas ó capas, poner por lechos varias cosas || estratificar *(quim.)* || partir, separar *(for.)* || eine Erbschaft ~, partir una herencia || die Fische ~, poner á tongas ó á tandas el pescado salado, embarrilarle || die Ladung in einem Schiffe ~, arrumar, estivar la carga en una embarcación *(mar.)* || Kugeln ~, apilar bombas y balas en forma de trapecio *(mil.)* || den Ofen ~, cargar el horno *(metal.)* || ~, *v. n.* salir los dientes de siete años, después de perdidos los primeros.

Schichten, *n.*, **Schichtung**, *f.* disposición ó colocación de varias cosas por lechos ó capas, *f.* || estratificación, *f. (geol.)* || estiva, *f.*, arrumaje, *m.*, la colocación y asiento de la carga en un buque *(mar.)* || contralecho, *m.*, contraveta, *f. (min.)* || separación, *f. (for.)* || segunda dentición de los niños, *f.*

Schichten: -bildung, *f.* estratificación, *f. (geol.)* | **-lohn**, *m.* salario de un minero, *m.* || **-teufe**, *f.* hondura de una veta, *f. (min.)* || **-verschiebung**, *f.* enredo de las vetas, *m. (min.)*

schichtenförmig, *adj.* en forma de capas ó lechos || ~ ausscheidend, estratoides *(geol.)* || ~ lagern, estratificar *(geol.)*

Schichter, *m.* estivador, cargador, *m.* (en los puertos de mar) *(mar.)* || él que pone por lechos ó tongas.

Schichtling, *m.* ágata jaspeada arcillosa, *f.*

Schichtungs: -fuge, *f.* juntura de estratificación, *f. (geol.)* || **-klüfte**, *fpl.* calvas, *fpl.*, venas blancas en una cantera de pizarra *(min.)*

schichtweise, *adv.* á capas, á camas, á lechos || ~ arbeiten, trabajar á destajo.

Schick, *m.* habilidad en el ejercicio de una profesión, *f.* || ~ haben, Mut und ~ haben, ~ und Mut haben, tener gracia, tener modo de hacer ó decir las cosas || tener las proporciones necesarias.

schicken, *v. a.* enviar, despachar, mandar, remitir || *fig.* disponer || nach jemand ~, enviar por uno || nach etwas ~, enviar, mandar á que traigan alguna cosa || in die andere Welt ~, *fig.* enviar al otro mundo || sich ~ (sich fügen, sich treffen), acontecer, suceder, acaecer, llevar el caso de || sich ~ (sich gezie-men, sich passen), convenir, convenirse, adecuarse, corresponder, ser conveniente, ser decente || sich in jemand ~, conformarse con el humor, con el genio de uno || sich in etwas ~, acomodarse, plegarse á alguna cosa, conformarse con alguna cosa || sich in die Zeit ~, conformarse con el tiempo || sich zu etwas ~ (anschicken), prepararse, disponerse, aviarse para alguna cosa || (zu etwas passen), cuadrar, ajustarse, adaptarse, venir bien una cosa á otra || sich zu allem ~, ser propio, apto, bueno para todo || sich gut ~, decir bien, hacer buen juego || es kann sich anders ~, la cosa pudiera suceder otramente, de otra suerte || sich zusammen schickend, correspondiente, adecuado, lo que dice bien ó hace juego con alguna cosa.

Schicken, *n.* enviada, expedición, *f.*

schicklich, *adj.* conveniente, conforme, correspondiente, adecuado, acomodado, propio || debido, apto, bueno para alguna cosa || pertinente, conducente, oportuno || decente || schickliche Gelegenheit, *f.* conveniencia, oportunidad, *f.* || bei schicklicher Gelegenheit, en la ocasión debida || die schickliche Gelegenheit verjäumen, verpassen, perder la ocasión, el lance || *fam.* descuidarse en el rascar || ~, *adv.* como corresponde || conducentemente, al caso, á propósito. |*(pint.)*

Schicklichs(s), *n.* decoro, *m.*, propiedad, *f.*

Schicklichkeit, *f.* conveniencia, correspondencia, *f.*, conformidad que dicen entre sí las cosas || propiedad, decencia, oportunidad, *f.*, buen parecer, *m.*

Schicklichkeits: -gefühl, *n.* tacto, tino, buen tono, *m.* || **-rücksicht**, *f.* miramiento, *m.*

Schicksal, *n.* suerte, fortuna, estrella, *f.*, sino, destino, hado, *m.* || *poét.* vida, existencia, *f.*, destino || das nämliche ~ haben, correr la misma fortuna || mancherlei Schicksale erleben, experimentar alternativas de sucesos prósperos y adversos.

schicksals: -reich, *adj.* variado || **-schwanger**, *adj.* fatal || **-schwer**, *adj.* fatal, perteneciente al hado.

Schicksals: -deuter, *m.* intérprete del hado, *m.* || **-fügung**, *f.* decreto de la providencia, *m.* || **-gang**, *m.* curso del destino, *m.* || **-gefährten, -genossen**, *mpl.* compañeros de infortunio, *mpl.* || **-glaube**, *m.* fatalismo, *m.* || **-gläubige(r)**, *m.* fatalista, *m.* || **-göttinnen, -schwestern**, *fpl.* deidades del hado, *fpl.* || **-prinzip**, *n.* fatalismo, *m.*, doctrina de los que todo lo atribuyen al hado || **-prüfung**, *f.* riesgos que necesitan valor y serenidad, *mpl.* || **-tragödie**, *f.* tragedia que tiene por base la idea de la fatalidad, *f.* || **-tücke**, *f.* rigor del destino, *m.* || **-wechsel**, *m.* vicisitud, *f.* |chacha judía, *f.*

Schickel, Schickselchen, *n. fest.* moza, mu-

Schickung, *f.* providencia, *f.* || destino, hado, camino del cielo, *m.* || das ist Gottes ~, es un caso improviso enviado por la provi-

Schiddebold, *m.* libélula, *f.* |dencia.

schiebbar, *adj.* corredizo.

Schiebe: -bank, *f.* argüe, *m.*, molinillo de los tiradores de oro || **-blinde**, *f.* sobrevecadera, *f. (mar.)* || **-brücke**, *f.* puente corredizo, *m.* || **-bühne**, *f.* plataforma, tornavía, *f. (f. c.)* || **-schnalle**, *f.* bebilla correditza, *f.*

schieben, *v. a.* empujar, arrempujar, impeler, llevar adelante || auf die Seite ~, beiseite ~, apartar, retirar, hacer á un lado || zurück ~, rückwärts ~, apartar hacia atrás, retirar hacia atrás || den Karren ~, tirar el carretón || Kegel ~, jugar á los bolos || das Brot in den Ofen ~, enhornar el pan || Geld in die Tasche ~, embolsar dinero || etwas unvermerkt wohin ~, colar, embocar, introducir, meter con maña alguna cosa en || etwas auf die lange Bank ~, *fam.* ir entreteniendo, alargar alguna cosa, suspenderla hasta otro tiempo || die Schuld auf jemand ~, echar la culpa sobre uno, excusarse con uno || die Schuld von sich ~, disculparse, excusarse || jemand etwas in die Schuhe ~, poner á meter alguna cosa á la cuenta de otro, meterla á su cargo || Landstreicher über die Grenze ~, transportar vagabundos en su lugar || sich ~, desordenarse || sich weiter ~, sich fort ~, marcharse á pasos lentos.

Schieber, *m.* él que empuja, impele || pestillo, *m.* (pasador para cerrar) || bastidor, *m.* || pala, *f.* || tapa del horno, *f.*

Schieb: -fach, *n.*, **-kasten**, *m.*, **-lade**, *f.* cajón, cajoncito de mesa, de cómoda, *m.* || **-fenster**, *n.* ventana correditza, *f.* || ~ in einer Thür, ventanilla, rejilla, *f.*, postiguillo, *m.* || **-gatter**, *n.*, **-schranken**, *fpl.* barreras correditzas, *fpl. (f. c.)* || **-karcher, -karner**, *m.* él que trajina cosas en un carretón || **-karren, Schiebebock**, *m.* carretón de una sola rueda, *m.* || **-klaue**, *f.* alzaprima, *f.*, pie de cabra, *m. (carp.)* || **-knoten**, *m.* nudo corredizo, *m.* (que se aprieta y afloja sin desatarse) || **-lampe**, *f.* lámpara con alimentación intermitente, *f.* || **-lehre**, *f.* calibre corredizo, *m. (mar.)* || **-lineal**, *n.* escuadra correditza, *f.* || **-ochs, Schieber**, *m.* buey de labor, uncido en la frente, *m. (agr.)* || **-rad, Schieberad**, *n.* rueda dentada, *f.* **-riegel**, *m.* pestillo, pasador para cerrar, *m.* || **-ring**, *m.* corredera, *f. (mec.)* || **-schloß**, *n.* cerradura con muelle, *f.* || **-tasche**, *f.* faltriquera, *f.* || **-thor**, *n.*, **-thüre**, *f.* puerta correditza, *f.* || ~ einer Schleuse, paradera, *f.*, compuerta del caz de un molino, acequia etc. || **-wand**, *f.* bastidor, *m.* |dizos *(geol.)*

schiebig, *adj.* formado de terrenos move-

Schied: -buch, *n.* código de los mineros, *m. (min.)* || **-mauer, -wand**, *f.* pared divisoria, *f.* || **-rain**, *m.* césped que separa dos campos, *m.* |mente.

schiedlich und friedlich, *adj.* amistosa-

Schieds: -gericht, *n.* tribunal de árbitros, *m.* || **-mann, -richter**, *m.* árbitro, arbitrador, compromisario, componedor amigable, juez árbitro, *m.* || eigentlicher ~, árbitro juris || **-richteramt**, *n.* arbitramiento, *m.* || **-spruch**, *m.* sentencia arbitral, *f.*, juicio de árbitros, arbitramiento, *m.* || einen ~ thun, arbitrar.

schiedsrichterlich, *adj.* arbitral, arbitrario.

schief, *adj.* oblicuo, sesgo, sesgado, atravesado, no derecho, no recto || torcido, tuerto, ladeado, irregular, mal hecho || *fig.* torcido, indirecto, disimulado, doloso, siniestro || schiefe Aufsteigung, *f.* ascensión oblicua, *f. (astr.)* || schiefe Ebene, *f.* plano inclinado, *m. (f. c.)* || plano automotor *(f. c.)* || schiefe Richtung, *f.* sesgo, través, *m.* || schiefer Turm (in Pisa), *m.* torre inclinada, *f.* || schiefes Urteil, *n.* juicio mal compuesto, *m.* || schiefer Wind, *m.* viento escaso, *m. (mar.)* || ein schiefes Maul machen, torcer la boca ó el rostro, hacer un gesto de desprecio || jemand ~ ansehen, mirar de través, mirar á uno con malos ojos, hacerle gestos || ~ schreiben, escribir tuerto |, etwas ~ nehmen, *fam.* tomar en mal una cosa, interpretarla mal || ~ stehen, andar al sesgo, torcerse || alles ~ machen, *fig.* no hacer cosas á derechas || es geht alles ~, todo va al contrario || alles ist mir ~ gegangen, todo se me ha torcido || ~, *adv.* de través, de medio lado, al sesgo, oblicuamente || *fig.* torcidamente, no á derechas.

schief: -beinig, *adj.* zanquituerto, patiestevado || **-eckig**, *adj.* con ángulos sólidos oblicuos || **-flächig**, *adj.* plagiedro *(min.)* || ~ und rautenförmig, plagiorrombífero || **-geladen**, *adj. fam.* jaranero, borrasquero || **-gewickelt**, *adj. fam.* equivocado || **-halsig**, *adj.* que lleva el cuello torcido || **-kantig**, *adj.* bisclado || **-liegend**, *adj.* inclinado, oblicuo || **-mäulig**, *adj.* que tiene la boca torcida || **-rund**, *adj.* oval || barrueco || schiefrunde Perle, *f.* barrueco, *m.*, perla barrueca || **-stehend**, *adj.* ladeado || **-winkelig**, *adj.* oblicuángulo *(mat.)*

Schief: -beitel, *m.* cincel para romper el bordaje, *m. (mar.)* || **-blatt**, *n.* begonia, acedera silvestre, *f. (veg.)* || **-drehen**, *n.* atornillamiento, *m.* || **-hals**, *m.* torticolis, *m. (pat.)* || **-hälsigkeit**, *f.* obsticidad, *f.*, reumatismo del cuello *(pat.)* || **-hängen**, *n.* inclinación, *f.* || **-hornfliege**, *f.* loxocera, *f.* || **-kopf**, *m.* collituerto, *m.* || **-kreuz**, *n.* cruz de San Andrés, *f.* || **-lage**, *f.* oblicuidad, *f.* || ~ der Gebärmutter, histeroloxia, *f. (pat.)* || ~ des Kindes in der Gebärmutter, posición falsa del feto, *f. (pat.)* || **-lauf**, *m.* loxodromismo, *m. (geom.)* || **-maß**, *n.* escuadra movible, *f.* || **-maul**, *n.* persona que tiene la boca torcida, *f.* || **-muschel**, *f.* limopsis, *f.* || **-schnitt**, *m.* perfil oblicuo, *m. (anat., arq.)* || **-sehen**, *n.* estrabismo, *m. (pat.)* || **-steg**, *m.* cuña, *f.*, corondel, palo de imposición, *m. (impr.)* || **-werden**, *n.* ladeamiento, torcimiento, desvío, *m.*

Schiefe, *f.* oblicuidad, declinación de lo recto, desigualdad, *f.* || ~ eines Gliedes,

loxartrosis, *f. (pat.)* || ~ des Rückgrats, escoliosis, *f. (pat.)*

Schiefe(s), *n.* sesgo, través, soslayo, *m.*

Schiefer, *m.* pizarra, *f.* || esquista, *f. (min.)* || rancajo, *m.* || astilla de hueso rompido, *f. (cir.)* || caspa de la cabeza, *f.* || sobrehueso en las caballerías, *m.* || paja, *f.*, pelo, *m.*, mancha sútil en los metales, por defecto en su fundición || grafolita, *f. (min.)* || roher ~, pizarra en bruto || lithographischer ~, piedra litográfica, *f.* || ~ von Anjou und Maine, carleta, *f.* || ein Gebäude mit ~ decken, sentar las pizarras en un edificio, empizarrar un edificio.

ſchiefer: -artig, *adj.* pizarreño || que se divide en hojas ó lonchas || esquistoideo *(min.)* || **-farbig, -blau, -grau**, *adj.* de color de pizarra, pizarreño || **-haltig**, *adj.* esquistoso.

Schiefer: -art, *f.* especie de pizarra, *f.* || naturaleza de la pizarra, *f.* || Schieferarten, *pl.* esquistas, *fpl.* || **-bank**, *f.* banco horizontal de pizarras, *m.* || **-blatt**, *n.* hoja de pizarra, *f.* || **-blau**, *n.* color de pizarra, *m.* || **-blei**, *n.* planchas de plomo para cubrir los edificios, *fpl.* || **-block**, *m.* pedrusco de pizarra, *m.* || **-brecher, -hauer, -arbeiter**, *m.* pizarrero, *m.*, artífice que trabaja la pizarra || **-bruch, -berg**, *m.*, **-bergwerk**, *n.*, **-grube**, *f.* pizarral, *m.* || **-dach**, *n.*, **-bedachung, -eindeckung**, *f.* techo cubierto con pizarra, *m.* || **-dachlatte**, *f.* lata para empizarrar, *f.* || **-decker**, *m.* pizarrero, *m.*, él que cubre las casas || aglia, *f.* (lepidóptero nocturno) || **-deckergerüſt**, *n.* andamio para retejar, *m.* || **-gang**, *m.*, **-ſchicht**, *f.* veta de pizarra, *f.* || cueva en un pizarral, *f.*, hoyo, *m.* || **-gebirge**, *n.* terrenos esquistosos, *mpl.* || **-gips**, *m.* yeso hojeado, *m.* || **-grün**, *n.* cobre carbonatado verde, *m. (min.)* || **-hacke**, *f.* instrumento de hierro para labrar las pizarras, *m.* || **-hammer**, *m.* desclavador, *m.* || **-hund**, *m.* carretón para llevar pizarras, *m.* || **-kalkſtein**, *m.* esquista calcaria, *f.* || **-kohle**, *f.* hornaguera, *f.*, carbón mineral hojeado, *m.* || **-kreide**, *f.* arcilla grafitosa, *f.* || **-letten**, *m.* arcilla esquistosa, *f.* || **-marmor**, *m.* mármol esquistoso, *m.* || **-mergel**, *m.* marga pizarrosa, *f.* || **-niere**, *f.* pizarra en riñones, *f.* || **-papier**, *n.* papel pizarreño, *m.* || **-platte**, *f.* tabla de pizarra, *f.* || schmale ~, heridella, *f.* || **-ſchneider**, *m.* picapedrero, cantero de pizarra, *m.* || **-ſchwärze**, *f.* greda negra, *f.* || **-ſpat**, *m.* espato esquistoso, *m.* || **-ſtein**, *m.* pizarra, *f.* || **-ſtift, -griffel, -ſtein**, *m.* lápiz de pizarra, *m.*, punta de pizarra, *f.* || **-tafel**, *f.* hoja de pizarra, *f.* || pizarra en tabla ó plancha, *f.* || **-thon**, *m.* arcilla esquistosa, *f.* || **-trepan**, *m.* trépano exfoliativo, *m. (cir.)* || **-weiß**, *n.* cerusa en laminillas, *f.* || **-zahn**, *m.* diente necrosificado, *m.*

Schieferhaltigkeit, *f.* esquistosidad, *f.*

ſchieferig, *adj.* que se divide en hojas como la pizarra.

ſchiefern, *v. n.* ſich ~, dividirse, separarse en hojas || descostrarse, desconcharse, descascararse || exfoliarse un hueso cariado *(cir.)* [*f. (cir.)*

Schiefern, *n.*, **Schieferung**, *f.* exfoliación, **Schiefheit, Schiefigkeit**, *f.* oblicuidad, *f.*

ſchiefäugig, *adj.* bisojo, estrábico, bizco.

Schielbrille, *f.* aparato que se emplea para impedir el estrabismo, *m.*

Schiele, *f.* solloperca, *f.* (pez).

ſchielen, *v. n.* bisquear, mirar bizco ó atravesado || nach etwas ~, ojear, echar una ojeada, echar el ojo, mirar de soslayo alguna cosa con deseo de obtenerla.

Schielen, *n.* estrabismo, *m.*

ſchielend, *adj.* bizco, bisojo || tornasolado, con visos cambiantes de colores || *fig.* ambiguo, opaco, obscuro. [estrabón.

Schieler, *m.*, **Schielauge**, *n.* bizco, bisojo, **Schielicht, ſchielig**, *adj.* bizco, bisojo.

Schiemann, *m.* contramaestre de un navío, *m. (mar.)* [*(mar.)*

ſchiemannen, *v. n.* rehacer los aparejos

Schiemanns: -garn, *n.* meollar, *m. (mar.)* || **-gasten**, *mpl.* marineros del contramaestre, *mpl. (mar.)* || **-maat**, *m.* ayudante del contramaestre, *m. (mar.)* || **-winde, -woid**, *f.* torno para hacer el meollar, *m. (mar.)*

Schienbein, *n.* tibia, canilla, *f.*, hueso de la pierna, *m. (anat.)* || Stoß an das ~, *m.* canillazo, *m.* || zum ~ gehörig, tibial.

Schienbein: -bruch, *m.* fractura de la tibia, *f. (cir.)* || **-muskel**, *m.* músculo tibial, *m. (anat.)* || **-nerv**, *m.* nervio tibial, *m. (anat.)* || **-röhre**, *f.* peroné, *m. (anat.)*

Schiene, *f.* tablilla, *f.* || rail, *m.*, carril de un camino de hierro *(f. c.)* || tableta, *f.* (para entablar un miembro roto) *(cir.)* || llanta, *f.* (de una rueda) || tibia, canilla, *f. (anat.)*

ſchienen, *v. a.* entablar, entablillar un miembro roto, luxado, dislocado ó quebrado *(cir.)* || calzar las ruedas de un carro ó coche con llantas || deslindar una mina *(min.)* || batir el acero.

Schienen, *n.* entablillamiento, *m. (cir.)* || calzadura de las ruedas de un coche ó carro, *f.*

Schienen: -bahn, *f.*, **-weg**, *m.* ferrocarril, *m.*, vía férrea, *f.* || **-breite**, *f.* ancho de la vía, *m.*, el espacio comprendido entre los bordes interiores de los rails (1,67 m. en España, 1,47 m. en Francia y Alemania) *(f. c.)* || **-echſe**, *f.* ameiva, *f.* || **-erhöhung**, *f.* elevación que se da á los rails exteriores, *f. (f. c.)* || **-fuß**, *m.* base de un rail, *f. (f. c.)* || **-geleiſe**, *n.*, **-ſtrang**, *m.* vía férrea, *f.*, ferrocarril, *m.* || **-klammern**, *fpl.* eclisas, bridas, *fpl. (f. c.)* || **-kreuzung**, *f.* cruce de trenes, *m. (f. c.)* || **-lager**, *n.* larguero de un ferrocarril, *m. (f. c.)* || **-laſche**, *f.* eclisa, brida, *f. (f. c.)* || **-nagel**, *m.* escarpia, cebilla, *f.* || **-räumer**, *m.* limpiacarril, *m. (f. c.)* || **-rute**, *f.* cárceles, *mpl. (tej.)* || **-ſäge**, *f.* sierra circular para cortar los rails, *f.* || **-ſtoß**, *m.* junta de los carriles, *f. (f. c.)* || **-ſtücke**, *npl.* rails cortados, *mpl.* **-ſtuhl**, *m.* cojinete, *m. (f. c.)* || **-walzwerk**, *n.* laminería de rails, *f.* || **-zange**, *f.* alicates chatas, *fpl.*

ſchier, *adj.* puro, sin mezcla, limpio, liso, terso || ~, *adv.* casi, poco más ó menos, poco faltó || ich wäre ~ gefallen, por poco no he caído. [de lino finísima y transparente.

Schier, *m.*, **Schiertuch**, *n.* linón, *m.*, tela

ſchieren, *adj.* de linón.

ſchieren, *v. a.* urdir *(tej.)* || Eier ~, tener huevos á la luz para ver si fueran empollados.

Schierling, *m.* cicuta, cañaheja, *f. (veg.)* || kleiner ~, apio de perro, perejil bastardo, *m.*

Schierlings: -becher, -trank, *m.* copa envenenada, *f.* || **-gift**, *n.* veneno de la cicuta, *m.* || **-paladium**, *n.* jaro venenoso, *m. (veg.)* || **-ſaft**, *m.* jugo de la cicuta, *m.* || **-ſäure**, *f.* ácido conícico, *m. (quím.)* || **-tanne**, *f.* pino de Virginia, *m.*

Schierſchute, *f.* pequeño barco entoldado holandés, *m. (mar.)*

Schieß: -anger, -plan, -platz, -ſtand, *m.*, **-ſtatt, -ſtätte**, *f.* puntería, *f.* || polígono, *m. (mil.)* || **-arbeit**, *f.* trabajo para hacer saltar con pólvora las rocas en una minera, *m. (min.)* || **-bahn**, *f.* terrero, *m.*, aquel en que se pone el blanco para tirar || **-baumwolle**, *f.* algodón explosivo, piróxilo, *m.* || **-bedarf**, *m.* municiones, *f. (mil.)* || **-beere**, *f.* frángula, *f. (veg.)* || **-brett**, *n.* componedor, *m. (impr.)* || **-buch**, *n.* registro del tiro, *m. (mil.)* || **-bude**, *f.*, **-haus**, *n.* sitio del cual tiran al blanco, *m.* || **-fisch**, *m.* ballesta, *f.* (pez) || **-geld**, *n.* derecho de cazador, *m.* || **-gerechtigkeit**, *f.* derecho de matar la caza en algún terreno, *m. (mont.)* || **-gewehr**, *n.* arma de fuego, *f.* || **-graben**, *m.* foso de una ciudad donde se tira al blanco, *m.* || **-grube**, *f.* saponera, *f. (mil.)* || **-hagel**, *m.* mostacilla, *f.*, perdigones de plomo, *mpl. (mont.)* || **-herd**, *m.* sitio donde se cazan las aves con red y varetas, *m.* || **-hund**, *m.* perro de caza, podenco, *m.* || **-hütte**, *f.* choza que se hace de ramas y que sirve para la caza, *f.* || **-jagd**, *f.* caza al tiro, *f. (mont.)* || **-kaſten**, *m.* caja que contiene los utensilios para hacer saltar las minas, *f. (min.)* || **-kugel**, *f.* bala, *f.* || **-loch**, *n.* tronera, cañonera, *f. (mil.)* || ballestera, saetera, *f.* || porta, *f. (mar.)* || barreno, taladro, *m. (min.)* || **-lot**, *n.* plomo á nivel, *m.* || **-mal**, *n.*, **-mauer, -wand**, *f.* terrero en que se pone el blanco para tirar, *m.* || **-nadel**, *f.* punzón, *m. (min.)* || **-patrone**, *f.* cartucho, *m.* || **-pferd**, *n.* caballo hecho al fuego ó al tiro, *m. (mil.)* || **-probe**, *f.* prueba de tiro, *f.* || **-prügel**, *m. fam.* escopeta, *f.* || **-pulver**, *n.* pólvora, *f.* || **-pulverthee**, *m.* te perlado, *m.* || **-rohr**, *n.* escopeta, *f.* || **-röhrchen**, *n.* cartucho para hacer saltar minas, *m.* || **-ſcharte**, *f.* tronera, tronerilla, cañonera, *f. (mil.)* || ballestera, saetera, *f.* || **-ſcheibe**, *f.* blanco á que se tira, *m.* || **-ſchlange**, *f.* azagaya, *f.*, dardo, *m.* (culebra) || **-ſchule**, *f.* escuela de tiro, *f.* || **-ſpule**, *f.* lanzadera, *f. (tej.)* || **-ſpulenmacher**, *m.* navetero, *m.* || **-ſtand**, *m.* sitio donde se tira al blanco, *m.*, puntería, *f.* || **-ſtandsordnung**, *f.* orden del tiro, *f.* || **-ſteiger**, *m.* minero que hace saltar la roca, *m.* || **-tabelle**, *f.* tabla del tiro, *f. (mil.)* || **-übung**, *f.* ejercicio del tiro, *m.* || **-vogel**, *m.* papagallo, *m.*, ave de papel ó de madera que se pone para servir de blanco á los aficionados á tirar con el arcabuz || **-wolle**, *f.* piróxilo, *m.* || **-zeit**, *f.* tiempo legal para la caza, *m.*

ſchießbar, *adj.* al alcance del tiro || que se puede matar, tirar *(mont.)*

Schießе, *f.* pala para enhornar, pala de horno, *f.*

ſchießen, *v. a. & n.* tirar, disparar, descargar || arrojar, lanzar || *fig.* flechar, rayar el sol || alcanzar || arrojarse, abalanzarse || caer || crecer, brotar, arrojar, apuntar las plantas || desovar los peces || nach jemand ~, tirar á uno, tirar contra uno || mit Flinten ~, escopetear, arcabucear || nach der Scheibe ~, tirar al blanco || nach etwas ~, arcabucear alguna cosa || jemand tot ~, tirar con harcabuz || matar á uno de un escopetazo, pistoletazo, flechazo || jemand vor den Kopf ~, hacerle saltar los sesos á uno, quitarle la tapa de los sesos || Breſche ~, batir en brecha, abrir brecha, dar batería á una muralla con artillería *(mil.)* || ein Schiff in den Grund ~, echar á fondo, á pique una embarcación *(mar.)* || nach dem Vogel ~, abatir el pájaro || geradeaus ~, einen Fernſchuß thun, tirar de punta en blanco, tirar por línea recta *(mil.)* || fehl ~, vorbei ~, errar el tiro, no acertar el tiro || weit ~, alcanzar mucho una escopeta || in Samen, in Ähren ~, entallecer, espigar || ~ laſſen, soltar || ein Tau ~ laſſen, ir largando ó amollando un cabo *(mar.)* || die Zügel ~ laſſen, soltar la rienda, dar larga mano || in die Höhe ~, subir, crecer, espigar || Geld ~, contar dinero || Brot in den Ofen ~, enhornar el pan || das Blut ſchießt ihm aus der Naſe, la sangre le sale, le salta de las narices || er iſt geſchoſſen, *fam.* tiene vena de loco, tiene ramo de locura || er iſt in ſie geſchoſſen, verſchoſſen, se ha enamorado de ella. [buz, *m.*

Schießen, *n.* disparo, *m.* || juego del arcabuz

Schießer, *m.* tirador de arma de fuego, *m.* || hornero, *m.* || pala para enhornar, *f.*

Schießerei, *f.* tiroteo, *m.*

Schiff, *n.* navío, buque, barco, bajel, *m.*, nave, nao, embarcación, *f.* || *fig.* vela, *f.* || *poét.* carena, *f.* || lanzadera, naveta, *f. (tej.)* || galera, *f.*, galerín, *m.*, tabla con tres bordes que sirve para poner la composición y formar las planas *(impr.)* || nave, cuerpo de bóveda de una iglesia *(arq.)* || Argo, *m. (astr.)* || aufgebrachtes ~, navío apresado || ~ im Ballaſt, buque en lastre || bewuhltes, mit Kneifbindſel umwundenes ~, buque atortorado || nicht hinlänglich belaſtetes ~, buque boyante || feſtgebautes, ſtetiges, dichtes ~, buque estante || eiſenkrankes ~, buque cuyo herraje está tomado de orín || ſcharfgebautes ~, navío fino, delgado || leckes ~, navío que hace agua || gutſegelndes ~, navío velero || ~ mit einer Schlagſeite, buque que tiene un costado más fuerte que el otro || faules ~, buque puerco, que tiene agarradas al casco algunas conchas, hierbas y verdín || ~ mit ausfallendem Bug, navío que tiene mucho lanzamiento || ſteifes ~, navío que tiene los costados fuertes || plattgattet ~, buque con popa cuadrada || ~, das viel Spring hat, buque arrufado, hendido del medio || vorlaſtiges, auf dem Kopf liegendes ~, buque metido de proa || achterlaſtiges, ſteuerlaſtiges ~, ~, das viel Waſſer fallen läßt, buque apopado, empopado || ~ von dreihundert Tonnen Gehalt, navío de tres cientas toneladas || ein ~ auf die Seite legen, carenar un buque, dar carena á una embarcación || ein ~ um Seile ziehen, sirgar una embarcación || ein ~ verfrachten, fletar un barco || zu Schiffe gehen, embarcarse, ir á bordo, entrar en una embarcación || Bund eines Schiffes, *m.* vaso de un buque, *m.* || Rumpf eines Schiffes, *m.* buque, casco, *m.* || Vorderteil des Schiffes, *m.* proa, *f. (mar.)* || Hinterteil des Schiffes, popa, *f.* || ~ und Geſchirr, *n.* apero, *m. (agr.)*

ſchiff: -bar, *adj.* navegable || ~ machen, hacer navegable, canalizar || **-brüchig**, *adj.* náufrago, perdido, mareado || **-förmig**, *adj.* naviforme, que tiene la forma de un navío || navicular *(anat.)* || **-reich**, *adj.* ſchiffreiche(r) Fluß, *m.* río grande y caudaloso donde navegan muchos buques, *m.*

Schiff: -amt, *n.* consejo de la marina, *m.* || **-ausschlachter, -schlächter**, *m.* leñero, *m.*, él que compra los barcos viejos para deshacerlos y vender luego la madera || **-bau**, *m.* construcción de navíos, *f.* || **-bauhof**, *m.* astillero donde se construyen buques, *m.* || **-baukunst**, *f.* navicularia, arquitectura naval, *f.* || **-baumeister, -bauer**, *m.* constructor de navíos, arquitecto naval, *m.* || **-bauten**, *pl.* construcciones navales, *fpl.* || **-beil**, *n.* destral de marinero, *m.* || **-bein**, *n.* hueso navicular, *m. (anat.)* || **-besen**, *m.* escoba, *f.* || **-besteuerung**, *f.* navicularia, arte de la navegación, *f.* || **-bett**, *n.* camarote, *m.* || **-bienen**, *fpl.* abejas cuyas colmenas son colocadas en barcos, *fpl.* || **-bohrer**, *m.* broma, *f.*, tareto, *m.* (gusano) || **-boot**, *n.* náutilo, *m.* (molusco) || **-brot**, *n.* bizcocho, *m.* | **-bruch**, *m.* naufragio, *m.* || ~ leiden, naufragar, hacer naufragio, irse á pique || **-brüchige(r)**, *m.* náufrago, naufragante, *m.* || **-brücke**, *f.* puente de barcas, *f.*, pontón, *m.* || **-brückendurchlaß**, *m.* abertura que se hace en una puente de barcas para que se puedan pasar los navíos ó balsas, *f.* || **-bündel**, *n.* pacotilla, ancheta, *f. (mar.)* || **-burich**, *m.* grumete en los navíos, *m. (mar.)* || **-decke**, *f.* tendal, tendalete, *m.* || **-fahrer**, *m.* navegante, mareante, nauta, *m.* || **-fuchs**, *m.* formio, *m. (veg.)* || **-fracht, Schiffsfracht**, *f.* flete, *m. (mar.)* || **-frachtbrief**, *m.* conocimiento de carga, *m. (mar.)* || **-gerät**, *n.* aparejos y pertrechos de una nave, *mpl.* || **-gerippe**, *n.* rosca, *f.*, casco de un navío, *m.* || **-grund**, *m.* bodega, *f.*, parte interior de los buques *(mar.)* || sentina, *f. (mar.)* || **-haken**, *m.* cloque, garfio, *m.* (para aferrar una nave á otra en la pelea) *(mar.)* || **-halter, -hauger, -steller**, *m.* rémora, *f.* (pez) || **-junge**, *m.* grumete en los navíos, *m. (mar.)* || **-kapitän**, *m.* erster ~, capitán de pajes, *m. (mar.)* || **-knecht**, *m.* barquero, *m.* || **-koch**, *m.* cocinero del navío, *m.* || **-korb**, *m.* cofa, gavía, *f. (mar.)* || **-küche**, *f.* fogón, *m. (mar.)* || **-kunst**, *f.* arte de navegar, náutica, *f.* || **-kuttel, -muschel**, *f.* náutilo, nauclero, *m.* || **-lader**, *m.* ganapán, *m.* || **-lände**, *f.* baradero, surgidero, atracadero, *m.*, el paraje adonde puede arrimarse ó atracar un navío || **-last**, *f.* lastre, *m.*, peso y cabida de dos toneles *(mar.)* || **-laterne**, *f.* farol, *m.* || **-leine**, *f.* amarra, *f.* || **-leute**, *pl.* marineros, barqueros, *mpl.* || **-mann**, *m.* barquero, *m.* || ~ auf Flüssen, *fest.* marinero de agua dulce, *m.* || **-maß**, *n.* tonelada, *f. (mar.)* || **-model**, *n.* gálibo, *m.*, plantilla que se sigue en la construcción de un navío *(mar.)* || **-mühle**, *f.* molino de barco, *m.* || **-müller**, *m.* propietario de un molino de barco, *m.* || **-pech**, *n.* brea que se rae de los navíos, *f.* || **-pfund**, *n.* peso de 150 kilogramos || **-prügel**, *m. fam.* orinal, *m.* (entre estudiantes) || **-pumpe**, *f.* bomba de un navío, *f.* || die ~ in Bewegung setzen, dar á la bomba *(mar.)* || **-recht**, *n.* derecho marítimo, *m.* || **-rose**, *f.* rosa náutica, rosa del compás, de los vientos, *f. (mar.)* || **-rüstung**, *f.* armamento, apresto de navíos, *m. (mar.)* || **-sand**, *m.* lastre, *m. (mar.)* || **-schaubild**, *n.* pleorama, *m.* || **-seite**, *f.* costado del navío, *m.* || **-spiegel**, *m.* escudo de popa, *m. (mar.)* || **-staten**, *m.* bichero, *m.* || **-tierchen**, *n.* navícula, *f.* || **-zug**, *m.* expedición naval, *f.*

Schiffahrt, Schiffahrtei, *f.* navegación, *f.*

Schiffahrts: -gesetze, *npl.* código marítimo, *m.* || **-kalender**, *m.* almanaque náutico, *m.* || **-kunde**, *f.* náutica, marina, marinería, *f.* || **-verkehr**, *m.* freier ~, libertad de la navegación, *f.* [navegador, *m.*

schiffahrttreibende(s) Volk, *n.* pueblo

Schiffbarkeit, *f.* navegabilidad, *f.*, estado de los ríos, lagos que son navegables.

Schiffbarmachung, *f.* canalización, *f.*

Schiffchen, *n.* navichuelo, barquichuelo, batelejo, batelico, *m.*, navecilla, barquilla, *f.* || lanzadera, naveta, *f. (tej.)* || fosa navicular, *f. (anat.)*

schiffchenförmig, *adj.* acanalado *(bot.)*

Schiffe, *f. vulg.* meada, *f.*

schiffen, *v. a.* transportar ó conducir mercaduría en una embarcación || ~, *v. n.* navegar, hacerse á la mar ó á la vela || *fam.* mear (entre estudiantes).

Schiffen, *n.* navegación, *f.*

Schiffer, *m.* navegador, navegante, mareante, *m.* (dícese del que ha hecho largos viajes por mar) || marinero, *m.* || barquero, *m.* || patrón de barco, de navío, *m.*

Schiffer: -alten, *mpl.* capitanes peritos, *mpl. (mar.)* || **-gatt, Schiffersgatt**, *n.* pañol del patrón, *m. (mar.)* || **-gesellschaft, -gilde**, *f.* corporación de los barqueros, *f.* || **-inseln**, *fpl.* las Islas de los Navegadores || **-knoten**, *m.* codera, rejera, *f. (mar.)* || **-kunst**, *f.* arte de navegar, *f.* || **-leute**, *pl.* barqueros, *mpl.* || **-lohn**, *m.* batelaje, barcaje, *m.* || **-polyp**, *m.* calamar, *m.*, jibia, *f.* (pez) || **-sprache**, *f.* lenguaje de los marineros, *m.* || **-stechen**, *n.* justa sobre el agua, *f.* || regata, *f.* || **-tracht**, *f.* vestido de marinero, *m.* || **-zirkel**, *m.* compás de mar, *m.*

Schifflein, *n.* navichuelo, *m.*, navecilla, *f.* || das ~ Petri, la Nave de San Pedro, la Iglesia Católica Romana.

Schiffs: -angelegenheiten, *fpl.* asuntos marítimos, *mpl.* || **-anteil, -part**, *m.* interés en un navío, *m.* || **-arrest**, *m.*, **-haft**, *f.* embargo, *m.*, arresto de navíos ó mercancías || **-ausbesserer**, *m.* carenador, *m. (mar.)* || **-ausbesserung**, *f.* carena, recorrida, *f.*, composición que se da al casco, aparejo, jarcias de un buque *(mar.)* || **-bäcker**, *m.* panetero, *m. (mar.)* || **-bart**, *m.* verdín, *m.*, conchas y hierbas agarradas al casco del navío *(mar.)* || **-bauch**, *m.* vaso del buque, *m.* || **-bedarf**, *m.*, **-bedürfnisse**, *npl.*, **-vorräte**, *mpl.* provisión de víveres á bordo, *f.* || ~ für vierzehn Tage, diaria, *f. (mar.)* || **-befrachter**, *m.* armador, fletador, *m. (mar.)* || **-befrachtung**, *f.* fletamento, *m. (mar.)* || **-befrachtungsvertrag**, *m.* contrato de fletamento entre el cargador y el dueño del buque, *m. (mar.)* || **-bekleidung**, *f.* bordaje, *m.*, tablones de forro exterior y de cubierta del navío *(mar.)* || **-besen**, *m.* escoba de rama para limpiar el fondo del buque, *f.*, lampazo, *m.* || **-beute**, *f.* presa, *f. (mar.)* || **-bewegung**, *f.* movimiento marítimo, *m.* || **-blatt**, *n.* forro de cobre de un buque, *m. (mar.)* || **-boden**, *m.* fondo del buque, *m.* || **-boot**, *n.* lancha, *f. (mar.)* || **-bord**, *m.* bordo, *m. (mar.)* || **-breite**, *f.* manga, *f.*, lo más ancho del navío en su medio || **-dock**, *n.* astillero de carena, *m. (mar.)* || **-eigentümer, -eigner, -herr**, *m.* dueño de un buque, *m.* || **-führich**, *m.* alférez de navío, *m. (mar.)* || **-fernrohr**, *n.* nauscopio, *m. (mar.)* || **-flagge**, *f.* pabellón, *m.*, bandera, *f. (mar.)* || **-freund, -partner**, *m.* cointeresado de un navío, *m.* || **-führer**, *m.* capitán, *m. (mar.)* || **-führung**, *f.* conducción de un buque, *f.*, el trabajo del piloto práctico *(mar.)* || **-gehalt**, *m.* cabido de un buque, *f. (mar.)* || **-gelegenheit**, *f.* navío para darse á la vela, *m.* || **-gerät, -zeug**, *n.* aparejos y pertrechos de un navío, *mpl.* || **-glocke**, *f.* campana del navío, *f.* || **-gruß**, *m.* saludo, *m.*, salutación entre navíos *(mar.)* || **-haken**, *m.* arpeo, *m. (mar.)* || **-halter**, *m.* rémora, *f.* (pez) || **-hinterteil**, *m.* popa, *f. (mar.)* || **-holm**, *m.*, **-werft**, *f. & n.* astillero, *m.*, atarazana, *f. (mar.)* || **-holz**, *n.* madera propia para la construcción de navíos, *f.* || zertrümmertes ~, madera de desbarate || **-junge**, *m.* paje de escoba, grumete en los navíos, *m. (mar.)* || schlechter ~, grumetillo, *m.* || **-jungenabteilung**, *f.* batallón de los mancebos destinados á hacer el aprendizaje del servicio de mar, *m. (mar.)* || **-kalender**, *m.* almanaque náutico, *m.* || **-kapitän**, *m.* capitán, *m. (mar.)* || **-kessel**, *m.* caldera de un buque de vapor, *f.* || **-kiel**, *m.* quilla, *f. (mar.)* || **-kinder**, *npl.* tripulación de un barco para la pesca del arenque, *f.* || **-kobold**, *m.* duende de un navío, *n.* || **-koch**, *m.* cocinero de equipaje, *m. (mar.)* || **-koje**, *f.* camarote, *m. (mar.)* || **-kompaß**, *m.* brújula, aguja de marear, *f. (mar.)* || **-korb**, *m.* cofa, gavia, *f. (mar.)* || **-krahn**, *m.* cabria, guindola, *f. (mar.)* || **-krankheit**, *f.* náusea, *f. (mar.)* || **-krone**, *f.* corona naval, corona rostral, *f.* (entre los antiguos romanos) || **-küche**, *f.* fogón, *m.*, el hogar ó la cocina de un navío || **-kunst**, *f.* arte de navegar, *f.* || **-ladung**, *f.* carga, cargazón, *f. (mar.)* || barcada, *f.* || **-lampe**, *f.* lámpara de la bitácora, *f. (mar.)* || **-last**, *f.* lastre, *m.* = 2000 kil. || **-laterne**, *f.* farol, *m. (mar.)* || Kleid einer ~, *n.* cobertura de un farol, *f.* || **-laternenelsen**, *n.* mechero del farol, *m.* || **-lauf**, *m.* dirección de un buque hacia el oriente ó el occidente respecto al meridiano de donde ha salido, *f. (mar.)* || **-leuchter**, *m.* candil de dos mecheros, *m.* || **-lieferant**, *m.* tratante de provisiones marítimas, *m.* || **-liste, -rolle**, *f.* matrícula de mar, *f. (mar.)* || **-luken**, *fpl.* escotillas, *fpl. (mar.)* || **-makler, -mäkler, -klarier**, *m.* cargador, *m.*, corredor de carga para los navíos *(mar.)* || **-mannschaft**, *f.* tripulación, *f. (mar.)* || clasiarios, *mpl. (mar.* (entre los antiguos romanos) || **-manöver**, *n.* maniobra naval, *f.* || **-meißel**, *m.* formón de calafate, *m. (mar.)* || **-miete**, *f.* flete, fletamiento, *m. (mar.)* || **-mühle**, *f.* molino de barco, *m.* || **-mühlenrad**, *n.* rueda pendiente, *f. (mec.)* || **-müller**, *m.* dueño de un molino de barco, *m.* | **-nachrichten**, *fpl.* noticias marítimas, *fpl.* || **-nagel**, *m.* clavo de cabeza de diamante, *m.* || **-offizier**, *m.* oficial de marina, *m.* || **-panzerblech**, *n.*, **-panzerplatte**, *f.* blindaje, *m. (mar.)* || **-papiere, -dokumente**, *npl.* papeles de bordo, *mpl. (mar.)* || **-paß**, *m.* pasaporte de mar, *m.* || **-patron**, *m.* patrón de un barco, *m.* || **-pech**, *n.*, **-schmiere**, *f.* mezcla de pez y brea para calafatear los navíos, *f. (mar.)* || altes ~, zopisa, *f.* || **-pfahl**, *m.* estacada, *f. (mar.)* || **-planken**, *fpl.* tablones, *mpl.* || **-profoß**, *m.* asesor general de la marina, *m. (mar.)* || **-proviant**, *m.* víveres de un navío, *mpl.* || **-ramme**, *f.* gargadera, gallarda, *f. (mar.)* || **-rat**, *m.* consejo de navío, *m.* || **-raum**, *m.* bodega, *f. (mar.)* || unterster ~, sentina, *f.* || **-raumeister**, *m.* bodeguero, *m. (mar.)* || **-recder**, *m.* armador, dueño de navío, *m.* || **-reiniger**, *m.* lampacero, *m.* || **-ripben**, *fpl.* costillas de un navío, *fpl.* || **-ruf** zum Gefecht, *m.* zafarrancho de combate, *m. (mar.)* || **-rumpf**, *m.* esqueleto, casco del navío, *m.* || **-schmiede**, *f.* fragua volante, *f.* || **-schnabel**, *m.*, **-nase**, *f.* espolón, tajamar, branque, *m.*, roda, *f. (mar.)* || mit Schiffsschnäbeln versiert, rostral (entre los antiguos) || **-schraube**, *f.* hélice, *m. (mar.)* || **-schulter**, *f.* escandalar, *m. (mar.)* || **-schwert**, *n.* panetas, panas, *fpl. (mar.)* || **-seite**, *f.* través, *m.*, dirección perpendicular al costado del buque *(mar.)* || **-soldat**, *m.* soldado de la marina, *m.* || **-spur**, *f.* estela, *f.*, surco que deja en el agua el navío andando *(mar.)* || **-tagebuch**, *n.* diario de un navío, *m.* || **-tau, -seil**, *n.* cable, *m. (mar.)* || **-tauwerk**, *n.* jarcia, *f.*, aparejos y cabos de un navío *(mar.)* || **-teer**, *m.* brea, *f. (mar.)* || **-treppe**, *f.* escala, *f. (mar.)* || **-trümmer**, *pl.* desbarate, *m.* || **-uhr**, *f.* reloj marino, *m.* || **-ungetüm**, *n.* navío colosal, *m.* || **-verfrachter, -vermieter**, *m.* fletador, *m.* || **-verschanzung**, *f.* empalletado, *m.* || **-volk**, *n.* tripulación, dotación, gente del navío, *f.*, equipaje, *m. (mar.)* || **-vorderteil**, *m.* proa, *f. (mar.)* || **-wache**, *f.* vigia, *f.*, centinela á bordo || **-wanten**, *pl.* obenques, *mpl. (mar.)* || **-werft, -werfte**, *f. & n.* astillero, *m.*, atarazana, *f. (mar.)* || **-wesen**, *n.* cosas marítimas, *fpl.* || **-winde**, *f.* cabrestante, *m. (mar.)* || ~ für Segel, guindaste, *m.* || **-windenloch**, *n.* bocabarra de cabrestante, *f. (mar.)* || **-wurm**, *m.* broma, *f.* || **-zeughaus**, *n.* atarazana, *f.* || **-ziehen**, *n.* sirga, tirada, *f. (mar.)* || **-zieher**, *m.* él que tira de un barco á la sirga *(mar.)* || **-zimmermann**, *m.* carpintero de navío ó de ribera, *m.* || **-zimmermannskunst**, *f.* arte de la construcción naval, *f.* || **-zoll**, *m.* peaje, portazgo, *m.*, derecho que pagan los navíos || **-zunge**, *f.* corredera de galera, *f. (impr.)* || **-zwieback**, *m.* galleta, *f. (mar.)*

schiften, *v. a.* encepar una escopeta || empalmar por armillado ó por punto de taco *(carp.)* || mudarse *(mar.)*

Schiften, *n.*, **Schiftung**, *f.* empalmadura por los extremos ó testas, *f. (carp.)*

Schifter, Schiftsparren, *m.* cuartón, *m. (carp.)*

Schihbaum, *m.* basia, *f.* (árbol)

Schiiten, *mpl.* esquiitas, *mpl.*, sectarios persas, por contraposición de Sunniten.

Schiitismus, *m.* esquiitismo, *m.*

Schikane, *f.* embrollo, *m.*, cavilación, *f.*

schikanieren, *v. a.* embrollar, sutilizar.

schikanös, *adj.* caviloso.

Schilb, *m.* medida de salina = 75 kil.

Schild, *m.* escudo, broquel, *m.*, adarga, *f.* || escudo de armas, escudo *(bl.)* || *fig.* defensa, *f.*, escudo, amparo, *m.* || ~ der Schildkröte, concha de la tortuga, *f.* || großer runder ~, rondela, *f.* || ~, der fast den ganzen Leib bedeckt, pavés, *m.* || sich mit dem Schilde decken, adargarse, cubrirse con la adarga || etwas im Schilde führen, *fig.* proyectar algún proyecto en su imaginación, aspirar, poner la mira á alguna cosa, tener algún designio secreto || zu ~ und Helm geboren sein, ser de casta noble || jemand auf den ~ heben, *fig.* exaltar á uno en honores, alabanzas ó fortuna.

Schild, *n.* muestra, señal, *f.* (que se pone sobre las puertas de las hosterías, cafés, talleres y tiendas) ‖ pendón, *m.*, escudo que los notarios ponen á sus puertas ‖ pendoncillo de los nobles de un orden inferior, *m.* ‖ visiera de un gorro, *f.* ‖ ala del faisán, *f. (mont.)* ‖ mancha en el pescuezo de la perdiz macho y de la pierna de los gamos, *f. (mont.)* ‖ escudo de popa, *m. (mar.)* ‖ ein ~ aushängen, poner una señal ‖ das ~ einziehen, dejar una profesión, un ejercicio ‖ mit dem Schilde pfropfen, injertar de escudete *(hort.)*

Schilda, *n.* ciudad pequeña de Alemania, conocida por la estupidez de sus habitantes, *f.* ‖ er ist aus ~, *fam.* es un zompo.

Schildaer, *m.* voz que, en Alemania, designa á los que, en España, se llaman comúnmente *gallegos*.

schild: **-ähnlich**, *adj.* escutiforme, escuteliforme ‖ escuteloides *(bot.)* ‖ **-artig**, *adj.* tireoídeo *(anat.)* ‖ **-bedeckt**, **-bewaffnet**, *adj.* cubierto con la adarga, escudado ‖ **-blätterig**, *adj.* escutifoliado *(bot.)* ‖ **-bürtig**, *adj.* de alcurnia noble ‖ **-farnartige Pflanzen**, *fpl.* aspidiáceas, *fpl.* ‖ **-fischartige Fische**, *mpl.* equinoídeos, *mpl.* ‖ **-förmig**, *adj.* que tiene forma de escudo ‖ escutiforme, clipeastriforme ‖ clipeiforme *(bot.)* ‖ **-haltend**, *adj.* cargado, somado (hablando de piezas del escudo, como banda ó faja) *(bl.)* ‖ **-kiemig**, *adj.* escutibranqueo ‖ **-kröten**, *adj.* carey ‖ **-krötenartig**, *adj.* queloniano ‖ **-nervig**, *adj.* peltoide ‖ **-pattartig**, *adj.* parecido al carey ‖ **-tragend**, *adj.* escutígero, peltígero *(bot.)*

Schild: **-abteilung**, *f.* cuartel de un escudo, *m. (bl.)* ‖ **-amsel**, **-drossel**, *f.* mirlo capetudo, *m.* (ave) ‖ **-amt**, *n.* hidalguía, nobleza, *f.* ‖ zu ~ geboren, hidalgo de estirpe, *m.* ‖ **-assel**, *f.* escutígera, *f.* ‖ **-bauer**, *m.* lugareño exento de derechos en Tirol, *m.* ‖ **-beere**, *f.* escútula, *f. (veg.)* ‖ **-blume**, *f.* galana, *f. (veg.)* ‖ **-bogen**, *m.* formero, *m. (arq.)* ‖ **-bürger**, *m.* vecino de una ciudad que está de guardia, *m.* ‖ *irón.* hombre estúpido, *m.* ‖ **-bürgerstreich**, *m.*, **-bürgertum**, *n. fam.* patochada, tontada, *f.* ‖ **-dach**, *n.* testudo, *m.* (de los antiguos que formaban soldados cubriéndose con sus escudos para batir ó asaltar los muros) ‖ **-decke**, *f.* mantelete del escudo, *m. (bl.)* ‖ **-drüse**, *f.* glándula tireoídea, *f. (anat.)* ‖ **-drüsenanschwellung**, *f.* tireoiditis, *f. (pat.)* ‖ **-drüsenblutader**, *f.* vena tireoídea, *f. (anat.)* ‖ **-drüsengeschwulst**, *f.* tireocele, *m. (pat.)* ‖ **-drüsenmuskel**, *m.* músculo adeno-faríngeo, *m. (anat.)* ‖ **-einfassung**, *f.* ciclamor, filete, ribete, *m.*, ceneja, fimbria, cortapisa, *f. (bl.)* ‖ **-ente**, *f.* ánade clipeato, *m.* (ave) ‖ **-erhebung**, *f.* demostración sediciosa de la tropa contra el general, *f.* ‖ **-farn**, *m.* aspidia, *f. (veg.)* ‖ **-ferkel**, *n.* armadillo, *m.* ‖ **-figur**, *f.* figura de un escudo, *f. (bl.)* ‖ **-fisch**, *m.* rémora, *f.* (pez) ‖ großer ~, náucrata, *m.* ‖ **-floh**, *m.* monóculo, *m.* ‖ **-fuß**, *m.* campo del escudo, *m. (bl.)* ‖ **-füßler**, *mpl.* escutípedos, *mpl.* ‖ **-gerechtigkeit**, *f.* derecho de tener un escudo de armas, *m.* ‖ **-halter**, *mpl.* tenantes, *mpl.*, figuras con manos que sostienen el escudo *(bl.)* ‖ soportes, *mpl.*, figuras de los animales que sostienen el escudo *(bl.)* ‖ **-hahn**, *m.* gallo silvestre, *m.* ‖ **-haupt**, *n.* jefe, *m.*, parte superior del escudo *(bl.)* ‖ **-hecht**, *m.* sollo óseo, *m.* (pez) ‖ **-helm**, *m.* timbre, *m.*, yelmo que se encuentra sobre el escudo *(bl.)* ‖ **-herr**, *m.* noble, *m.* ‖ **-hof**, *m.* grande tierra de pechero, *f.* ‖ **-igel**, *m.* clipeastro, *m.* ‖ **-jungfrau**, *f.* Valkiria, *f.* (en la mitología escandinava) ‖ **-käfer**, *m.* casida, *f.* ‖ **-kehldeckelmuskel**, *m.* músculo tireo-epiglótico, *m. (anat.)* ‖ **-kehlkiemer**, *mpl.* escutibranquios, *mpl.* ‖ **-kies**, *m.* zulla, *f. (veg.)* ‖ **-knappe**, **-knecht**, **-junker**, **-halter**, **-träger**, *m.* escudero, *m.* ‖ paje de armas, paje de rodela, *m.* ‖ Amt desselben, *n.* escudería, *f.* ‖ zu dessen Amt gehörig, escuderil ‖ **-knorpel**, *m.* cartílago tireoídeo, *m. (anat.)* ‖ ~ des Kehlkopfs, nuez de la garganta, *f. (anat.)* ‖ **-krabbe**, *f.* paguro, *m.* ‖ **-krähe**, *f.* corneja cabizcana, *f.* (ave) ‖ **-kraut**, *n.* hedisaro, *m. (veg.)* ‖ hierba de la celada, *f.* ‖ **-krebse**, *mpl. mpl.* entomostráceos, *mpl.* ‖ **-krot**, **-patt**, *n.* carey, *m.* ‖ **-kröte**, *f.* tortuga, quelonea, *f.* ‖ testudo, *m.*, abrigo que formaban los soldados romanos con sus mismos escudos puestos sobre la cabeza ‖ langsam sein, wie eine ~, marchar á paso de buey ‖ **-krötengeschwulst**, *f.* testudo, *m. (cir., pat.)* ‖ **-krötenkäfer**, *m.* atelabo, *m.* ‖ **-krötenstein**, *m.* quelonita, *f.* ‖ **-laus**, *f.* kermes, *m.*, cochinilla, *f.* ‖ **-lehen**, *n.* feudo de loriga, *m.* ‖ **-milben**, *fpl.* gamasídeas, *fpl.* ‖ **-patt**, *n.* carey, *m.* ‖ **-rand**, *m.* orla de un escudo de armas, *f. (bl.)* ‖ **-recht**, *n.* escudaje, *m.* (antiguo derecho feudal ‖ **-reiher**, *m.* esparaván, iris, *m.* (ave) ‖ **-spaltung**, *f.* sección de un escudo de armas, *f. (bl.)* ‖ **-stiefel**, *m.* buril redondo de los grabadores, *m.* ‖ **-thaler**, *m.* escudo, *m.* (antigua moneda) ‖ **-teilung**, *f.* cuarteladura, *f.*, acuartelamiento, *m.*, división del escudo en cuarteles *(bl.)* ‖ **-trägerdienst**, *m.* escuderaje, *m.* ‖ **-viertel**, *n.* cuartel de un escudo, *m. (bl.)* ‖ **-viper**, *f.* culebra á anteojos, *f.* ‖ **-wache**, *f.* facción, *f.*, servicio de centinela *(mil.)* ‖ centinela, guardia, *m. & f.*, posta, *f.*, soldado estando de centinela *(mil.)* ‖ ~ zu Pferd, centinela ó posta de á caballo *(mil.)* ‖ ~ auf einem Wartturm, atalaya, *f.* ‖ ~ stehen, estar de centinela, hacer centinela *(mil.)* ‖ *fam.* sufrir ó llevar un plantón, estar de pie ó de poste ‖ auf ~ stellen, apostar de centinela *(mil.)* ‖ die ~ ablösen, mudar la centinela *(mil.)* ‖ **-wächter**, *mpl.* gente de armas, *f.* (Jueces 7, 11) ‖ **-wanze**, *f.* escutelaria, *f.* ‖ **-weihe**, *f.* peltaste, *m.* ‖ **-wirt**, *m.* tabernero que tiene muestra sobre su puerta, *m.*, por contraposición á Straußwirt ‖ **-zapfen**, *m.* muñones de un cañón ó mortero, *mpl. (mil.)*

Schildchen, **Schildlein**, *n.* escudillo, escudito, *m.* ‖ ~ am Schlüsselloch, escudete, *m.*

schilden, *v. a.* adargar, armar con una adarga ‖ *fig.* amparar, patrocinar.

Schilderei, *f.* pintura, *f.* ‖ *fig.* descripción, narración por escrito ó de palabra, *f.*, cuadro, retrato, *m.*

Schilderer, *m.* él que describe vivamente las cosas, sea por escrito ó de palabra ‖ impresor de indianas, *m.* ‖ centinela delante armas, *m. (mil.)*

Schilder: **-gaft**, *m.* centinela, *f. (mil.)* ‖ **-haus**, *n.* garita, *f. (mil.)* ‖ **-mädchen**, *n.* impresora de indianas, *f.* ‖ **-maler**, *m.* pintor de muestras, *m.* ‖ **-malerei**, *f.* pintura de muestras, *f.* ‖ **-rock**, *m.* capota de una centinela, *f. (mil.)*

schildern, *v. a.* pintar, figurar, representar, describir con viveza ‖ ~, *v. n.* hacer centinela, estar de centinela *(mil.)*

Schildern, *n.*, **Schilderung**, *f.* pintura, descripción, *f.*, retrato, *m.*

Schildner, *m.* escudero, *m.*

Schilf, *n.* caña, *f.*, junco, *m.*

schilfartig, **schilficht**, *adj.* arundináceo, juncoso.

Schilf: **-brücke**, *f.* puente de junco, *m.* ‖ **-dach**, *n.* techado de cañas, *m.* ‖ **-decke**, **-matte**, *f.* estera de junco, *f.* ‖ **-gebüsch**, **-röhricht**, *n.* cañaveral, *m.* ‖ **-gras**, *n.* esparganio, *m.*, cárice, *f. (veg.)* ‖ **-hütte**, *f.* choza de cañas, *f.* ‖ **-klinge**, *f.* hoja de espada acanalada, *f.* ‖ **-meer**, *f.* Mar Bermejo, *m.* (en la Biblia) ‖ **-messer**, *n.* podón, *m.* ‖ **-palme**, *f.* trinacio, *m.* ‖ **-pflanze**, *f.* arundinaria, *f. (veg.)* ‖ **-rohr**, *n* caña, *f.* ‖ cañutillo de caña, *m.* ‖ peruvianisches ~, guadúa, *f.* ‖ **-sänger**, *m.* curruca de las cañas, *f.* (pájaro) ‖ **-schwätzer**, **-sperling**, *m.* gorrión de caña, *m.* (ave).

schilfen, *v. a.* tapar con caña.

schilfen, *adj.* de caña.

schilfern, *v. n.* sich ~, exfoliarse. [*f.*

Schilfern, *n.*, **Schilferung**, *f.* exfoliación, **schilfig**, *adj.* tejido de cañas, lleno de cañas.

Schill, *m.* solloperca, *f.* (pez).

Schillebold, *m.* hibóula, *f.*

Schillen, *fpl.*, **Schillstücke**, *npl.* costeros, *mpl.*, la primera y la última tabla serrada de un árbol *(mar.)*

Schiller, *m.* tornasol, *m.* ‖ clarete, tintillo, aloque, ojo de gallo, *m.* (vino tinto algo claro).

schillerfarbig, **schillerig**, **schillernd**, *adj.* tornasolado, con visos, con cambiantes.

Schiller: **-farbe**, *f.* color tornasolado, *m.* ‖ **-format**, *n.* tamaño clásico, *m.* (en Alemania) *(impr.)* ‖ **-glanz**, *m.* tornasol, *m.* ‖ **-samt**, *m.* terciopelo con visos, *m.* ‖ **-taft**, *m.* tafetán tornasolado con visos, con cambiantes, *m.* ‖ **-wein**, *m.* clarete, vino clarete, *m.*

schillerisch, *adj.* en el estilo de Schiller.

schillern, *v. n.* estar con visos, con cambiantes, con tornasoles, hacer visos, tornasolar.

Schillern, *n.* tornasol, cambiante, viso, *m.*, la onda de resplandor que hacen algunas cosas heridas de la luz.

Schilling, *m.* escheln, chelín, chelino, *m.* (moneda de plata de Inglaterra) = 5 reales ‖ *fig. fam.* azotes, *mpl.* [*(mar.)*

Schilven, **Schilfbanken**, *fpl.* cuñas, *fpl.*

Schimmel, *m.* moho, enmohecimiento, *m.* (el vello que se cría con motivo de la humedad) ‖ caballo blanco, *m.* ‖ ~ auf Bier, Wein &c., flores de cerveza, de vino, *fpl.* ‖ mit ~ überziehen, mohecer ‖ nach ~ schmecken, saber al moho.

schimmel: **-artig**, *adj.* que tiene de la naturaleza del moho, que se parece á él, mucedíneo ‖ **-erzeugend**, *adj.* micogénico *(bot.)* ‖ **-fleckig**, *adj.* podrido (madera) ‖ **-grün**, *adj.* glauco ‖ **-pilzartige Gewächse**, *npl.* micóreas, *fpl.*

Schimmel: **-ente**, *f.* miluinano, *m.* (ave) ‖ **-erzeugung**, *f.* micogenia, *f.* ‖ **-farbe**, *f.* color de moho, *m.* ‖ color de caballo blanco ‖ rotgraue ~, color roano, rodado (hablando de caballerías) ‖ **-felle**, *npl.* pieles enmohecidas, *fpl.* ‖ **-fichte**, *f.* pinabeto albo, *m.* ‖ **-hengst**, *m.* garañón blanco, *m.* **-pilz**, *m.* eurotio, *m. (veg.)* ‖ Lehre von den Schimmelpilzen, *f.* micología, *f.* ‖ **-reiter**, *m.* jinete que monta un caballo blanco, *m.*

schimmelicht, **schimmelig**, *adj.* mohecido, enmohecido, mohoso ‖ con pelo blanco ‖ ~ werden, mohecerse, enmohecerse, criar moho ‖ ~ riechen, oler á moho.

schimmeln, *v. n.* mohecerse, enmohecerse, florecerse, criar moho ‖ *fig. fam.* estar de mirón en un baile, dar tormento á una silla (hablando de las señoritas).

Schimmer, *m.* esplendor, resplandor, viso, brillo, esmalte, lucimiento, lustre, *m.*, luz, brillantez, refulgencia, claridad, *f.* ‖ coruscación, *f. (fis.)* ‖ schwacher ~, vislumbre, débil luz, apariencia, luz pasajera, *f.*, rayo, *m.* ‖ falscher ~, *fig.* piropos, *mpl.*

schimmer: **-los**, *adj.* sin esplendor ‖ **-reich**, *adj.* brillante, resplandeciente.

Schimmer: **-gewölk**, *n.* nublados lucientes, *mpl.* ‖ **-glanz**, *m.* esplendor engañoso, *m.* ‖ **-glück**, *n.* simulacro de dicha, *m.* ‖ **-käfer**, *m.* luciérnaga, *f.* ‖ **-licht**, *n.* débil luz, *f.* ‖ **-sucht**, *f.* ostentación, *f.* ‖ **-weisen**, *n.* piropos, oropeles, *mpl.* ‖ **-witz**, *m.* piropos, requiebros, *mpl.*, palabras relumbrantes y de poca substancia.

schimmern, *v. n.* lucir, relucir, relumbrar, brillar, resplandecer, hacer viso ‖ *poét.* rutilar.

Schimmern, *n.* lucimiento, *m.* ‖ escintilación de las estrellas, *f.*

schimmernd, **schimmerhaft**, *adj.* luciente, lúcido, lustroso, espléndido, brillante, refulgente ‖ *poét.* rutilante, lucífero, radioso.

Schimpánse, *m.* chimpancé, m. (mono).

Schimpf, *m.* afrenta, injuria, desvergüenza, ignominia, *f.*, desaire, baldón, denuesto, ultraje, oprobio, vituperio, *m.* ‖ in ~ und Schande bringen, cubrir con ignominia, mit ~ und Schande abziehen, *fam.* quedarse avergonzado, corrido ‖ einen ~ einstecken, auf sich sitzen lassen, tragar una injuria.

schimpfen, *v. a. & n.* insultar, injuriar, ultrajar, ajar, agraviar, ofender con palabras, baldonar, afrentar, denostar, deshonrar ‖ auf jemand ~, decir invectivas, echar pestes contra uno ‖ hölisch auf jemand ~, revolver á Roma con Santiago ‖ über etwas ~, baldonar de alguna cosa ‖ auf einen Höheren, den man nicht bekommen kann, ~, *fig.* ladrar contra la luna.

Schimpfen, *n.* invectivas, injurias, vociferaciones, *fpl.* [*m.*

Schimpfer, *m.* insultador, injuriador, **Schimpferei**, *f.* insultos, denuestos, *mpl.*

schimpfieren, *v. a. vulg.* deshonrar.

schimpflich, *adj.* injurioso, afrentoso, ignominioso, infamante, infamatorio, infamativo, disfamatorio, deshonroso, deshonrado, vergonzoso, indigno, vituperoso, infame, torpe, feo.

Schimpflichkeit, *f.* torpeza, *f.*

Schimpf: **-lied**, *n.* canción llena de invectivas, *f.* ‖ **-name**, *m.* nombre ignominioso, sobrenombre injurioso, *m.* ‖ **-reden**, *fpl.* invectivas, *fpl.*, discursos injuriosos, *mpl.* ‖ ~ ausstoßen, echar venablos ‖ **-schrift**, *f.* libelo, *m.* ‖ **-wort**, *n.* palabra injuriosa, *f.*, denuesto, *m.*

schimpfweise, *adv.* afrentosamente.

Schind: **-aas**, *n.* carroña, *f.* ‖ *fig. vulg.* pelleja, desollada, *f.* ‖ pulpón, *m.* ‖ **-anger**, **-wasen**, *m.*, **-grube**, *f.*, **-leich**, *n.* muladar, desollador, *m.*, sitio á donde se llevan las

bestias muertas || **-luder**, *n.* carroña, *f.* | *fig.* pelleja, *f.*, pulpén, *m.* || ~ mit jemand ſpielen, *fam.* huchear, escarnecer, mofar, denostar á uno || **-mähre**, *f.* caballejo, rocín, matalón, matalote, *m.* || **-meſſer**, *n.* cuchillo de desollar, *m.*

Schindel, *f.* chilla, tabla de ripia, tablilla, ripia, *f.*, tablilla delgada con que se cubren las casas en lugar de tejas || tablilla, tableta, *f. (cir.)* || billete, *m.*, pieza sólida en el escudo que tiene la forma de un cuadrilongo, *f. (bl.)*

Schindel: **-baum**, *m.* imbricaria, *f. (veg.)* || **-beere**, *f.* belladona, *f. (veg.)* || **-beil**, *n.* hacha, *f.* || **-brett**, *n.* tabla de chilla, *f.* || lata para empizarrar, *f.* || **-dach**, *n.*, **-bedachung**, *f.* techado cubierto con chillas, *m.* || **-decker**, *m.* él que cubre las casas con chillas || **-hauer**, **-macher**, **-reißer**, *m.* fabricador de chillas, *m.* || **-holz**, *n.* madera buena para hacer chillas, *f.* || **-nagel**, *m.* clavo de chillas, *m.* || arcilla ferruginosa en espigas, *f. (min.)* || **-wand**, *f.* pared revestida con tablillas, *f.* [tablillar, entabletar *(cir.)*

ſchindeln, *v. a.* cubrir con chillas || **enſchinden**, *v. a.* desollar, despellejar, quitar la piel ó el pellejo á un animal | ſich an der Hand, am Fuß ~, desollarse la mano, el pie | die Unterthanen ~, *fig.* desollar, desangrar á los subditos || ſich ~ und plagen, *fig.* deslomarse, derrengarse, romperse los riñones.

Schinden, *n.* desolladura, *f.*, descuartizamiento, *m.* | *fig.* desollamiento, *m.*, acción de hacer pagar muy caro.

Schinder, *m.* desollador, verdugo, *m.*

ſchinderhaft, **ſchindermäßig**, **ſchinderiſch**, *adj.* como un desollador || *fig. fam.* como un exactor.

Schinder: **-karren**, *m.* carreta del verdugo, del desollador, *f.* || **-knecht**, *m.* mozo del verdugo, criado del desollador, *m.*

Schinderei, *f.* desolladura, *f.* || lugar en donde se desuellan las reses muertas, *m.* || casa del verdugo, *f.* || *fig. fam.* exacción violenta, extorsión, *f.*

Schindylēie, *f.* esquindelesis, *f. (anat.)*

ſchinīren, *v. a.* adamascar un tejido dando diferentes colores á los hilos de la trama *(tej.)* [cadura, *f. (tej.)*

Schinīren, *n.*, **Schinīrung**, *f.* adamas-

Schinkchen, *n.* jamoncico, jamoncillo, jamoncito, *m.* [(cabo para palos) *(mar.)*

Schinkel, *m.* caña, corona, *f.*, estrobo, *m.*

Schinkelhaken, *m.* gafa, *f. (mar.)* || den ~ anſchlagen, gafar *(mar.)*

Schinken, *m.* jamón, pernil, *m.* || *irón.* pierna, *f.* || *fam.* libraco, *m.* || Stück ~, *n.* lonja de jamón, magra, *f.*

Schinken: **-bein**, *n.* hueso del jamón, *m.* || **-butterbrot**, *n.*, **-ſtulle**, *f.* rebanada de pan con manteca y jamón, *f.* || **-muſchel**, *f.* perna, *f.*

Schinn, *m.*, **Schinne**, *f.* substancia pulverulenta de que se halla cubierta la epidermis debajo de los cabellos, *f.* || fúrfur, *m.*

Schipetär, *m.* esquipetar, *m.* [*(pat.)*

Schipſcheren, *n.* segundo y tercero tundido de los paños, *m.*

Schirbel, *m.* pedazo de metal refinado, *m.*

Schirlhaar, *n.* cabruda, *f.*

Schirm, *m.* abrigo, reparo, resguardo, *m.*, defensa, *f.* || biombo, *m.* || cancel, *m.*, mampara, *f.* || pantalla, *f.*, abanico, *m.* || paraguas, *m.* || parasol, quitasol, *m.* || ombela, umbela, *f. (bot.)* || enramada, paranza, *f. (mont.)* || *fig.* protección, *f.*, patrocinio, amparo, refugio, consuelo, escudo, *m.* || unter ſeinem Schutz und ~, bajo su protección.

ſchirm: **-artig**, *adj.* umbeliforme *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* en forma de umbela ó quitasol, umbelado *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* umbelífero *(bot.)*

Schirm: **-album**, *n.* álbum en forma de abanico, *m.* || **-baum**, *m.* magnolia tripétala, *f.* || **-blume**, *f.*, **-blütler**, *m.* umbelífera, *f.* || **-bretter**, *npl.* falcas, *fpl. (mar.)* || **-brief**, *m.* salvaguardia, *f.* || **-dach**, *n.* tejadillo, guardapolvo, cobertizo, tendal, *m.*, colgadizo sobre las puertas || sobradillo, *m.*, encima de los balcones y ventanas || mantelete, *m. (mil.)* || tendal de popa *(mar.)* || **-dolde**, *f.* ombela, umbela, *f. (bot.)* || **-fabrik**, *f.* fábrica de paraguas y parasoles, *f.* || **-geld**, *n.* tributo de domicilio, *m.* || **-herr**, *m.* protector, patrono, patrocinador, *m.* || **-herrſchaft**, *f.* protección, *f.*, patrocinio, *m.* || **-hut**, *m.* paracaídas, *m.* || **-kraut**, *n.* alsina de los Alpes, *f. (veg.)* || **-lampe**, *f.* lámpara á guarda de vista, *f.* || **-leder**, *n.* cortina de cuero que se baja ó sube en los carruajes de camino, *f.* || **-macher**, *m.* fabricante de paraguas y parasoles, *m.* || **-moos**, *n.* esplanco, *m. (veg.)* || **-mütze**, *f.* casquete, *m.* || **-palme**, *f.* corifa, *f.* || **-pflanzen**, *fpl.* umbelíferas, *fpl.* || **-pilz**, *m.* coquemelo, *m. (veg.)* || **-qualle**, *f.* medusa, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de patrocinio, *m.* || **-traube**, *f.* corimbo, *m. (bot.)* || **-vogt**, *m.* patrono, defensor de los derechos de una iglesia ó abadía, *m.* || **-vogtei**, *f.* patrocinio de una iglesia ó abadía, *m.* || **-waffen**, *fpl.* armas defensivas, *fpl.* || **-wand**, *f.* mampara, *f.*, biombo, *m.* || empavesada, *f. (mar.)* || **-werke**, *npl.* defensas, *fpl. (mil.)*

Schirmchen, *n.* paraguas pequeño. *m.* | quitasol pequeño, *m.* || umbélula, *f. (bot.)*

ſchirmen, *v. a.* abrigar, defender, guardar, resguardar, proteger, guarecer, amparar, tomar bajo su protección.

Schirmer, *m.*, **Schirmerin**, *f.* protector, *m.*, protectora, *f.* [jado, *m.*

Schirmling, *m.* protegido, favorito, ahi-

Schirn, *f.* carnicería, *f.*, puesto público donde se vende la carne.

ſchirpen, *v. n.* cantar el grillo.

Schirr, *n.* jaez, *m.*, los arreos, las guarniciones de un caballo.

Schirr: **-balken**, *m.* solera que sostiene los puentes sobre las estacas, *f.* || **-haken**, *m.* gancho de tiro, *m.* || **-holz**, *n.* madera para carretería, *f.* || **-kammer**, *f.* guarnés, *m.* || **-kette**, *f.* cadena de la lanza de un coche, *f.* || **-meiſter**, *m.* carromatero que cura de los transportes, *m.* || inspector de los baúles, fardos y equipaje en las sillas de posta, *m.* || **-meiſterei**, *f.* casa del inspector de los transportes, *f.* || **-nagel**, *m.* tenacilla de hierro, *f.* || **-ring**, *m.* anillo de tiro, *m.* [necer.

ſchirren, *v. a.* enjaezar, aparejar, guar-

Schirting, *m.* virginia, indiana para camisas, *f.* | weißer ~, tela blanqueada, *f.*

Schisma, *n.* cisma, *m.* || das große ~ in der katholiſchen Kirche (1378—1417), el gran cisma de Occidente || ein ~ bilden, cismatizar, introducir un cisma.

Schismātiker, *m.* cismático, *m.*

ſchismātiſch, *adj.* cismático.

Schiß, *m. vulg.* cagada, *f.*, el acto de hacer del vientre || *vulg. fig.* ~ haben, tener miedo.

Schīwa, *m.*, Schiva, *m.*, una de las personas que componen la trinidad indiana.

Schīwaanbetung, *f.* schivaísmo, *m.*

Schizomyceten, *mpl.* esquizomicetes, *mpl. (veg.)*

Schlabbe, *f. fam.* labio inferior, *m.*

Schlabberei, *f. fig. fam.* parloteo, *m.*, charladuría, *f.*

ſchlabberig, *adj. fam.* flojo, muelle, blando.

ſchlabbern, *v. n.* beber á lengüetadas, á lametadas || *fam. fig.* parlotear, charlar.

Schlacht, *f.* batalla, acción, *f.*, combate, *m.* || jornada, *f.*, día en que ocurre una batalla || matanza y desuello del ganado para el abasto || raza, casta, alcurnia, *f.*, lineaje, *m.* || dique de faginas entrelazadas, *m.*, faginada, *f. (hidr.)* || estrago, destrozo, *m.* (en lenguaje bíblico) || eine ~ liefern, dar batalla || jemand eine ~ liefern, haber batalla con uno.

Schlachta, *f.* nobleza polonesa, *f.*

ſchlächt: **-bar**, *adj.* que se puede matar, que está bueno para matar (hablando de un cerdo ú otra res) || **-fertig**, *adj.* pronto para dar batalla *(mil.)*

Schlächt: **-bank**, *f.* matadero, *m.*, jifería, *f.* || tabla de carnicería, *f.* || Truppen zur ~ führen, *fig.* llevar al matadero (se dice de soldados cuando se les expone á morir sin resistencia) || **-bär**, *m.* grande oso feroz, *m.* || **-befehlshaber**, *m.* general, *m.* || **-beil**, *n.* hacha del carnicero, *f.* || **-bericht**, *m.* relato de una batalla, *m.* || **-block**, *m.* tajo, *m.* | **-eſſen**, **-feſt**, *n.* comida que se da cuando se ha matado un cerdo, *f.* || **-feier**, *f.*, **-feſt**, *n.* fiesta conmemorativa de una batalla, *f.* || **-feld**, *n.* campo de batalla, *m.* | Herr vom ~ bleiben, quedar el campo por uno || **-fleiſch**, *n.* carnes blancas, *fpl.* || **-geld**, *n.*, **-ſteuer**, *f.* derechos de matanza, *mpl.* || **-gemälde**, **-ſtück**, *n.* batalla, *f. (pint.)* || **-geſang**, *m.* canción de batalla, *f.*, canto bélico, *m.* || **-geſchrei**, *n.*, **-ruf**, *m.* algarada, *f.* || **-getümmel**, **-gewühl**, *n.* pelea, refriega, *f.*, choque, *m.* || **-haufen**, *m.* ganado que se conduce al matadero, *m.* | batallón, *m.*, división de una tropa *(mil.)* || **-haus**, *n.*, **-hof**, *m.* matadero, rastro, *m.*, carnicería, jifería, *f.* || **-haut**, *f.* piel verde, piel fresca, *f.* || **-herr**, *m.* inspector de los diques de un puerto, *m.* || **-kraut**, *n.* beén, *m. (veg.)* || **-laternen**, *fpl.* faroles de combate, *mpl. (mar.)* || **-linie**, *f.* línea de batalla, *f. (mil.)* || vordere ~, vanguardia de una flota, *f. (mar.)* || **-** und **Mähſteuer**, *f.* derecho de matanza y maquila || **-maske**, *f.* máscara con que se cubre la cabeza de la res antes de matarla, *f.* || **-meſſer**, *n.* cuchillo de cortador, de carnicero, *m.* || **-monat**, *m.* mes de noviembre, *m.* || **-ochs**, *m.* buey engordado, bueno para ser matado, *m.* || **-opfer**, *n.* víctima, *f.* || **-ordnung**, *f.* orden de batalla, *f. (mil.)* || in ~ aufſtellen, poner en orden de batalla || breite ~, orden delgada | ſchräge ~, ſchiefe ~, orden oblicua || volle ~, orden llena || **-pferd**, **-roß**, *n.* caballo de batalla, corcel, *m.* || **-plan**, *m.* plano de una batalla, *m.* || **-reihe**, *f.* línea de batalla, *f.* || **-ſchüſſel**, *f.* regalo de carne y salchichones que se hace á los parientes y amigos al matar un cerdo, *m.* || **-ſchwein**, *n.* cerdo engordado, *m.* || **-ſchwert**, *n.* espada de batalla, *f.*, espadón, *m.* || **-ſtück**, *n.* res engordada, *f.* || batalla, *f. (pint.)* || **-ſuppe**, *f.* sopa de salud, *f.* || **-tag**, *m.* jornada, *f.*, día de una batalla *(mil.)* || día en que los carniceros matan, *m.* || **-verband**, *m.* puesto de los heridos en la crujida, *m. (mar.)* || **-vieh**, *n.* reses destinadas para la carnicería, *fpl.* || **-wolle**, *f.* lana de oveja matada, *f.* || **-zettel**, *m.* billete de permisión para matar una bestia, *m.* || **-zeug**, *n.* utensilios de jifero, *mpl.* || **-zwang**, *m.* obligación de matar las reses en el rastro, *f.*

ſchlächten, *v. a.* matar, degollar, acogotar || *fig.* inmolar || matar cruelmente, destrozar, asesinar || ~, *v. n.* nach jemand ~, parecerse á uno, tener algo de él.

Schlächten, *n.* matanza, *f.* || ein ~ war's, nicht eine Schlacht zu nennen, no fué una batalla, fué una carnicería.

Schlächten: **-bummler**, *m. fam.* él que por curiosidad recorre los campos de batalla, *m.* || **-denker**, *m.* gran estratego, *m.* || **-gott**, *m.* dios de las batallas, *m.* || **-jungfrau**, *f.* Valkiria, *f.* || **-lenker**, *m.* capitán, *m.* || **-maler**, *m.* pintor de batallas, *m.*

Schlächter, **Schlächter**, *m.* carnicero, jifero, cortador, matarife, tablajero, *m.* || *fig.* verdugo, *m.*

Schlächterei, *f.* jifería, *f.* || *fig.* carnicería, mortandad, *f.*, destrozo en las batallas.

Schlächtzitz, *m.* hidalguillo de Polonia, *m.*

Schlack, *m.* hez, *f.*, sedimento, depósito, **ſchlack**, *adj.* flojo, muelle. [*m.*

Schlack: **-darm**, *m.* intestino recto, *m.* || **-hörner**, *npl.* bueyes que tienen las astas muy delgadas, *mpl.* || **-wurſt**, *f.* salchichón, *m.*

Schlacke, *f.* escoria, *f.*, hez de los metales || ~ vom Eiſen, cagañerro, *m.*, mocos de herrero, *mpl.*

ſchlacken, *v. a.* ein Segel ~, desaferrar, largar las velas, despasando los tomaderos y dejándolas sobre su maniobra || ~, *v. n.* echar escorias los metales || es ſchlackt, llueve sin interrupción.

ſchlacken: **-artig**, **-haft**, *adj.* escoriáceo || **-blau**, *adj.* azul de escorias || **-förmig**, *adj.* escoriforme || **-reich**, *adj.* abundante en escorias.

Schlacken: **-bett**, *n.* cama de escorias, *f.* || **-bildung**, *f.* escorificación, *f.* || **-blei**, *n.* mezcla de plomo medio colado y escorias, *f.* || **-eiſen**, *n.* hierro de mina, *m.* || **-erz**, *n.* mina de plata vidriosa, *f.* || **-gang**, *m.*, **-trift**, *f.* vía de escorias, *f.* || **-grube**, **-halde**, *f.* escorial, *m.* || **-lava**, *f.* lava escorificada, *f.* || **-räumer**, **-zieher**, *m.*, **-ſchaufel**, *f.* cucharilla, *f.*, paleta de fundidor para retirar las escorias del metal || **-ſcherbe**, *f.* escorificatorio, *m.* || **-ſtaub**, *m.* ceniza de las escorias, *f.* || **-wälle**, *mpl.* viejos fuertes vitrificados, *mpl.* || **-zacken**, *m.* plancha de escoria, *f.* || **-zinn**, *n.* estaño de escoria, *m.*

ſchlackerig, *adj.* húmedo, lluvioso.

ſchlackern, *v. n.* bambalear, vacilar, no estar firme || flamear las velas *(mar.)*

Schlacker: **-regen**, *m.* lluvia incesante, *f.* || **-wetter**, *n.* tiempo húmedo, lluvioso, *m.*

ſchlackerwettern, *v. n.* llover continuamente. [escoria.

ſchlackicht, **ſchlackig**, *adj.* mezclado con

ſchlädden, *v. a.* aforrar con jarcia vieja *(mar.)* [aforrar, *f. (mar.)*

Schlädding, **Schlätting**, *f.* jarcia vieja de

Schlaf, *m.* sueño, *m.* || descanso, reposo, *m.* || ro ro, *m.* (en el lenguaje de los niños) || ſien, *f. (anat.)* || leichter ~, sueño ligero || tiefer ~, gran sueño, sueño profundo || feſter ~, sueño pesado || todesähnlicher ~, modorra

profunda, *f.*, letargo, *m.* || im ~, dormido, en sueños || nicht einmal im ~, ni por sueño || Lust zum Schlafe, *f.* ganas de dormir, *fpl.* || in ~ bringen, hacer dormir, inclinar á sueño, dar sueño || in ~ kommen, fallen, adormecer || im besten Schlafe sein, estar á lo mejor sueño || vor ~ umfallen, estar cayendo de sueño || aus dem Schlafe wecken, despertar del sueño || den ~ stören, romper ó quebrantar el sueño || den ~ befördern, conciliar el sueño || den ~ befördernd, soporífico, somnífero, dormidero || Lehre vom Schlafe, *f.* hipnología, *f.* || der Gott des Schlafes, Morfeo, *m.*, dios del sueño || der ~ der Jungfrau Maria, dormición, *f.*, la apoteosis de la Virgen, después de un sueño de tres días.

Schläf, *m.* madero cortado por los extremos á escuadra, *m. (mar.)*

schläf: ~bringend, ~wirkend, *adj.* soporífero, somnífero, narcótico, dormidero || **~erwacht,** *adj.* despertado del sueño || **~krank,** *adj.* somnoliento, letárgico || **~los,** *adj.* privado de sueño, sin dormir, sin gana de dormir || schlaflose Nächte, *fpl.* noches toledanas, noches en blanco, *fpl.*, noches que se pasa sin dormir || **~machend,** *adj.* soporoso, soporífero, comatoso *(pat.)* || **~mützig,** *adj.* soñoliento, apático, entorpecido, pasmado, adormecido || **~redend,** *adj.* somnílocuo || **~sucht-artig,** *adj.* soporoso, letárgico || **~süchtig,** *adj.* soñoliento, comatoso, letárgico *(pat.)* || **~trunken,** *adj.* amodorrado, adormecido || **~wachend,** *adj.* hipnóbata, sonámbulo *(pat.)* || **~wandeln,** *v. n.* ser lunático *(pat.)* || **~wandelnd,** *adj.* lunático, sonámbulo, noctámbulo *(pat.)*

Schläf: ~ader, *f.* vena temporal, *f. (anat.)* || **~apfel,** *m.* bedegar, *m.*, agalla de junco, *f. (veg.)* || **~bank,** *f.* tarima, *f.*, armazón de cama en forma de banco || **~beere,** *f.* belladona, *f. (veg.)* || **~bein,** *n.* hueso de la sien, *m. (anat.)* || **~bett,** *n.* cama de dormir, *f.* || **~buriche, ~gänger, ~gast, ~stellieger,** *m.* persona que se recoge á dormir, *f.* || **~deich,** *m.* dique interior, dique segundario, *m.* || **~fieber,** *n.* comatosa, *f.*, especie de calentura nerviosa cerebral *(pat.)* || **~flut,** *f.* marea mínima, *f. (mar.)* || **~gänger,** *m.* noctámbulo, *m.* || **~gefährte, ~genoß, ~gesell, ~kamerad,** *m.* compañero de cama, *m.*, la persona que duerme con otra || ein unruhiger ~ sein, ser de mal dormir, de mal yacija || **~geld,** *n.* posada, *f.* || **~gemach, ~zimmer,** *n.*, **~kammer, ~stube,** *f.* cuarto de dormir, *m.*, alcoba, pieza de dormir, *f.* || **~ im Kloster,** dormitorio, *m.* **~gewand,** *n.* paños menores, *mpl.* || **~gott,** *m.* Morfeo, *m.* || **~haube, ~kappe, ~mütze,** *f.* coña de dormir, *f.*, gorro de dormir, *m.* || *fig. fam.* pasmo, porrón, pachorrudo, tardo y perezoso, *m.* || **~haus,** *n.* posada, *f.* || **~kasten,** *m.*, **~spinde,** *f.* camilla en forma de baúl, *f.* || nido, *m.* (en las jaulas) || **~krankheit,** *f.* modorra, soñolencia, *f. (pat.)* || **~kraut,** *n.* belladona, *f. (veg.)* || beleño, *m. (veg.)* || **~kutsche,** *f.* dormilona, *f.*, coche de camino en que hay cama || **~läufe,** *fpl.* soñolencia que se manifiesta en los ojos, *f.* || die ~ beißen ihn, tiene ganas de dormir || **~lied,** *n.* canción de endormecerse, *f.* || ro ro, *m.*, canción para dormir á los niños || **~mädchen,** *n.*, **~gefährtin,** *f.* compañera de cama, *f.* || **~matz,** *m. fam.* dormilón, *m.*, dormilona, *f.* || **~maus,** *f.* lirón, *m.* || **~mittel,** *n.* remedio dormitivo, soporífero, *m.* || **~muskel,** *m.* músculo temporal, *m. (anat.)* || **~pelz,** *m.* bata aforrada en pieles, *f.* || **~ratz,** *m.*, **~ratze,** *f.* lirón, ratón de los Alpes, *m.* || *fig. fam.* dormilón, *m.* || **~reden,** *n.* somniloquia, *f.* || **~redner,** *m.* somnílocuo, *m.* || **~rock,** *m.* ropa de levantar, ropa de casa, *f.* || bata, *f.* (de señores) || **~saal,** *m.* dormitorio, *m.* || **~sessel, ~stuhl,** *m.* silla poltrona, *f.* || **~sitz,** *m.* percha en que se encaraman las gallinas en el gallinero para dormir, *f.* || **~sofa,** *n.* diván, *m.* || **~stätte, ~stelle,** *f.* cama, yacija, posada, *f.* || **~stelle,** *f.* posada en que se hace noche, *f.* || **~sucht,** *f.* letargo, *m.*, letargía, *f. (pat.)* || *fig.* entorpecimiento, adormecimiento, sueño, *m.* || **~tisch,** *m.* camilla en forma de mesa, *f.* || **~trank,** *m.* pócima somnífera, opiata, bebida dormitiva, *f.* || **~trunk,** *m.* trago que se bebe antes de acostarse, *m.* || **~trunkenheit,** *f.* sopor, adormecimiento, *m.*, madorra, *f.* || **~wachen,** *n.* hipnobátasis, *f.* || magnetisches ~, hipnoblepsia, *f.* || **~wagen,** *m.* dormilona, *f.* || vagón cama, *m. (f. c.)* || **~wandeln,** *n.* sonambulismo, *m.* || **~wandler,** *m.* sonámbulo, *m.* || **~weizen,** *m.* lolium, *m. (veg.)* || **~wirt,** *m.* posadero, *m.* || **~zeit,** *f.* tiempo en que se duerme, *m.* || tiempo de acostarse, de irse á la cama, de dormir || **~zelle,** *f.* celda de dormir, *f.*

Schläfchen, *n.* sueñecito, *m.* || ein ~ machen, descabezar el sueño, dormir un rato.

Schläfe, *f.* sien, *f. (anat.)* || tragaluz de las caballerías, *m.* || zu den Schläfen gehörig, temporal, que pertenece á las sienes.

schläfeln, *v. n.* dormitar.

schläfen, *v. n.* dormir, reposar en el sueño, descansar || pasar la noche en alguna parte || gut ~, bien dormir || nicht gut ~, schlecht ~, mal dormir, ser de mala yacija || fest ~, dormir profundamente || allein ~, dormir á parte || auf der Seite ~, dormir de lado || ohne alle Sorgen ~, dormir á sueño suelto || *fam.* dormir á pierna suelta, á pierna tendida || mit offenen Augen ~, dormir con los ojos abiertos || auf freiem Felde ~, dormir en el campo || *fam.* dormir á cortinas verdes, dormir en el mesón de la estrella || auswärts ~, außer dem Hause ~, dormir fuera de casa || über eine Sache ~, *fig. fam.* dormir sobre una cosa || in den Tag hinein ~, bis an den hellen, lichten Tag ~, levantarse muy tarde, pegársele á uno las sabanas || ~ gehen, sich ~ legen, acostarse, irse á la cama, irse á dormir || ein Kind ~ legen, acostar á un niño || im Ehestand nicht beisammen ~, apartar cama || nicht ~ lassen, desvelar || bei einer Person ~, pasar la noche con una persona || bei einem Frauenzimmer ~, yacer con una mujer || er ist ~ gegangen, *fig.* duerme con sus padres, ha muerto || er hat die ganze Nacht durch geschlafen, toda la noche se la ha llevado de un sueño. [dormir.

Schläfen, *n.* dormida, dormidura, *f.*, el

schläfend, *adj.* durmiente, dormido || schlafendes Auge, *n.* escudete durmiendo, *m.* (entre injertadores) || schlafendes Knie, *n.* curva horizontal, *f. (mar.)*

Schläfengehen, *n.*, **Schläfenszeit,** *f.* el tiempo ú hora de acostarse.

Schläfen: ~bein, *n.* hueso temporal, *m. (anat.)* || **~grube,** *f.* fosa temporal, *f. (anat.)* || **~muskel,** *m.* músculo temporal, *m. (anat.)* || **~naht,** *f.* sutura temporo-parietal, *f. (anat.)*

Schläfer, *mpl.* curvas horizontales, *fpl. (mar.)* || contrarroda interior, *f. (mar.)*

Schläfer, *m.* durmiente, dormilón, *m.*, él que duerme || dique interior ó segundario, *m. (hidr.)* || lirón, *m.* || caliomoro, platicéfalo, *m.* (pez).

schläferig, schläfrig, *adj.* soñoliento, soporoso, acometido al sueño, muy inclinado al sueño || flojo, poltrón, desidioso, desmayado || ~ machen, adormecer || ~ werden, adormecerse || schläfriges Wetter, *n. fig.* tiempo cubierto, *m.* || ich bin ~, tengo gana de dormir, me estoy cayendo de sueño, tengo sueño.

Schläferigkeit, Schläfrigkeit, *f.* somnolencia, dormidera, modorra, gana de dormir, *f.*, sopor, adormecimiento, *m.* || *fig.* indolencia, lentitud, flojedad, pereza, *f.*, descuido, entorpecimiento, *m.*

Schläferin, *f.* durmiente, dormilona, *f.*

schläfern, *v. n.* adormecer || es schläfert mich, tengo sueño, estoy cayente de sueño.

schläff, *adj.* flojo, aflojado, relajado, suelto, remiso, desmazalado, lo que no está tirante ó apretado || ~ machen, aflojar, relajar, poner floja una cosa tirante. [aflojarse.

schläffen, *v. a.* aflojar, relajar || ~, *v. n.*

Schläffheit, Schläffigkeit, *f.* aflojamiento, *m.*, flojedad, flaccidez, *f.* || ~ des Muskelfleisches, malaco-sarcosis, *f.* || ~ der Nerven, relajación de los nervios, *f.* || ~ der Sitten, flaccidez, relajación en la moral.

schläffohrig, *adj.* orejudo.

Schläffwerden, *n.* aflojamiento, *m.* || ~ der Haut, panosidad, *f.*, falta de consistencia en la piel que ha puesto floja la enfermedad.

Schlafittchen, *n.* jemand bei den ~ fassen, *fam.* coger á uno por el cuello de la ropa, agarrar por los cabezones.

Schläflosigkeit, *f.* insomnio, desvelo, *m.*, vigilia, *f.*, falta de sueño.

Schlag, *m.* golpe, *m.* || coz de caballo, *f.* || palpitación, pulsación, *f.*, latido del corazón, del pulso || vibración de una péndola, *f.* || explosión, *f.* || compás, *m. (mús.)* || cerca, *f.*, cercado, *m.* || hoja, *f.* (una de las porciones en que se divide una tierra labrantía) *(agr.)* || cuño, sello, *m.*, marca de las monedas || suerte, especie, calaña, *f.*, género, *m.* || ~ mit einem Stock, palo, garrotazo, *m.* || ~ mit dem Hammer, martillada, *f.* || ~ des Klöppels an die Glocke, badajada, campanada, *f.* || ~ mit der flachen Hand, palmada, palmadica, *f.* || ~ mit der umgekehrten Hand, golpe dado con la mano vuelta, revés, *m.* || ~ mit der Faust, puñada, *f.* || ~ mit der Gerte, varazo, varalazo, pertigazo, *m.* || ~ mit dem Bratspieß, asadorazo, *m.* || ~ einer Uhr, toque, *m.* || mit dem ~, á la hora horada, al dar la hora, á la hora en punto || mit dem ~ vier Uhr, al toque de las cuatro horas precisas, al dar las cuatro || ~ an einem Taubenschlag, tabla corredera de un palomar, *f.* || ~ an einer Kutsche, puertecilla de coche, puerta del estribo, *f.* || am Schlage hergehen, ir al estribo || ~ der Vögel, canto, gorjeo, chirrido, *m.* || ~ im Walde, monte bajo, *m.*, roza, *f.*, bosque recién cortado || cuartel, tranzón, *m.*, separación de un monte para la corta ó saca || ~ (Schlagbaum), palenquera, *f.* || ~ (Donnerschlag), trueno, rayo, *m.* || heißer ~, rayo que enciende || kalter ~, rayo que no ha encendido || ~ (Schlagfluß), apoplejía, *f. (pat.)* || vom ~ gerührt, tocado de la apoplejía, apoplético *(pat.)* || Anfall von ~, *m.* insulto de apoplejía, *m. (pat.)* || halber ~, semiplejía *(pat.)* || falscher ~, parapoplejía *(pat.)* || ~ des Schicksals, golpe, frangente, *m.*, fatalidad, desgracia inesperada, *f.* || von demselben ~ sein, ser del mismo cuño, del mismo palo || sie sind beide von einem ~, ambos, el uno y el otro son de la misma laya, de la misma calaña || das ist von einem anderen ~, esto es de otra especie, de otra suerte || seinen ~ machen, *fam.* hacer su agosto (esto es, su negocio, su provecho) || ohne einen ~ zu thun, *fig.* sin sacar la espada, sin disparar un tiro || einen ~ oder Stoß geben, cascar golpe || ~ auf ~, *fam.* uno tras otro, de seguida || Schläge, *pl.* golpes, palos, palazos, *mpl.* || Schläge geben, dar de palos || Schläge bekommen, ser apaleado, aporreado || eine Tracht Schläge, paliza, felpa, vuelta, peja, *f.* || er fürchtet sich vor Schlägen, *fig.* guarda el pellejo, el coleto, huye de los golpes, de los peligros.

schlag: ~artig, ~flußartig, *adj.* apoplético, apoplectiforme *(pat.)* || **~bar,** *adj.* talable (hablando de árboles en el monte) || schlagbares Holz, *n.* monte talar, *m.* || **~bereit,** *adj.* pronto á pelear || **~blau,** *adj.* lívido, cárdeno, amoratado || **~fertig,** *adj.* pronto, preparado para salir á campaña *(mil.)* || **~lustig,** *adj.* que tiene gana de golpear || **~weise,** *adv.* por golpes.

Schlag: ~ader, *f.* arteria, *f. (anat.)* || zu den Schlagadern gehörig, arterial || **~aderbruch,** *m.* rotura de una arteria, *f.* || aneurisma falso ó mixto, *m. (pat.)* || **~aderentzündung,** *f.* arteritis, *f. (pat.)* || **~adergeschwulst,** *f.* aneurisma, neurisma, *m. (pat.)* || **~aderöffnung,** *f.* arteriotomía, *f. (cir.)* || **~anfall,** *m.* insulto de apoplejía, *m. (pat.)* || **~apparat,** *m.* temblador eléctrico, *m. (f. c.)* || **~balken,** *m.* cigüeñal, *m.*, contrapeso para alzar un puente levadizo || **~ball,** *m.* pelota de pala, *f.* || **~balsam,** *m.* bálsamo antiapoplético, *m.* || **~bauer,** *m.* armadijo, *m.* (para coger pájaros) || **~baum,** *m.* barrera, *f.*, barra que se pone al camino real, donde los caballos, carrozas y carros pagan algo para pasar || **~betten,** *npl.* anguilas, *fpl.*, basos, *mpl. (mar.)* || **~bogen,** *m.* arco de sombrerero para ahuecar la lana, *m.* || **~bohrer,** *m.* barrenilla, *f.* || **~brett,** *n.* pala con que se juega á la pelota, *f.* || **~brücke,** *f.* puente levadizo, *m.* || **~bug,** *m.* buena bordada, *f. (mar.)* || **~damespiel,** *n.* cierto juego que se juega en el tablero del chaquete || **~degen,** *m.* espadón, *m.* || **~eisen,** *n.* martillo para señalar los árboles que se han de cortar, *m.* || trampa para coger zorras, *f. (mont.)* || **~faß,** *n.* barril doble, *m.* || **~federn,** *fpl.* cuchillos, *mpl.*, las plumas largas de las aves de rapiña *(cetr.)* || **~fell,** *n.* la piel estirada del tambor || **~fertigkeit,** *f.* respuesta viva y bien sentida, *f.* || rapidez de la movilización de un ejército, *f. (mil.)* || **~fertigmachung,** *f.* movilización, *f. (mil.)* || **~fluß,** *m.* apoplejía, *f. (pat.)* || einseitiger ~, semiplejía, *f.* || falscher ~, parapoplejía, *f.* || **~flüssige(r),** *m.* apoplético, *m. (pat.)* || **~form,** *f.* molde del batidor de oro, *m.* || **~garn, ~netz,** *n.*, **~wand,** *f.* trampa para cazar fieras, *f. (mont.)* || **~gatter,** *n.* barrera empalizada, *f. (mil.)* || **~gewicht,** *n.* peso de la sonería de un reloj, *m.* || **~glocke,** *f.* reloj que da las horas, *m.* || **~gold,** *n.* oro en hojas, *m.* || oro fulminante || **~hahn,** *m.* colimbo crestato, *m.* (ave) || **~hammer,** *m.* martillo de los encuadernadores, *m.* || **~holz,** *n.* monte tallar, *m.* || espadilla, *f.* (para espadillar el lino) || **~hüter,** *m.* resalvo,

m., vástago que debe dejarse en la corta de los árboles || **-karre**, *f.*, **-karren**, *m.* chirrión, *m.* || **-kolben**, *m.* cesto, *m.* (de los púgiles antiguos) || **-korn**, *n.* ley de las monedas, *f.* || soldadura, *f.*, el metal que sirve para soldar || **-kraft**, *f.* fuerza percutiente, *f.* || **-kraut**, *n.* iva mosquea, yuga almizcleña, *f. (veg.)* , **-laut**, *m.* sonido fuerte, *m.* || **-lawine**, *f.* alud, lurte, *m.* || **-leine**, **-lien**, *f.* cuerda, *f.*, cordelillo, tirante, *m. (carp.)* || **-licht**, *n.* golpe de clavo, *m. (pint.)* || **-lot**, *n.* soldadura fuerte, *f.* || **-messing**, *n.* alatón forjado, *m.* , **-mine**, *f.* torpedo, *m. (mil.)* || **-mühle**, *f.* batán, *m.* || **-nagel**, *m.* resorte en los relojes de repetición para hacerles dar la hora cuando se quiere, *m.* || **-netz**, *n.* raqueta, *f.* (en el juego del volante y él de pelota) || red de combate, *f. (mar.)* || **-note**, *f.* semibreve, *f. (mús.)* || **-pille**, *f.* píldora antiapoplética, *f.* || **-platte**, *f.* batidor, *m.* (de los plateros) || **-platz**, *m.* cuartel de corta en un monte, *m.* || **-probe**, *f.* ensayo con la maza, *m.* || **-pulver**, *n.* polvos antiapopléticos, *mpl.* || polvos fulminantes || **-pumpe**, *f.* bomba aspirante con guimbalete, *f.* || **-pütze**, *f.* cubo grande, *m. (mar.)* || **-rad**, *n.* ruedecilla del torno, *f.* (en los molinos) || **-rahmen**, *m.* bastidor, *m.* || **-rakett**, *n.* raqueta, *f.* || **-regen**, *m.* turbión, chaparrón, *m.*, lluvia repentina, fuerte y de corta duración || **-reime**, *mpl.* versos pareados, *mpl.* || **-röhre**, *f.* mecha de cohetero, *f. (mil.)* || **-rolle**, *f.* canilla cilíndrica, *f. (tej.)* || **-saat**, *f.*, **-samen**, *m.* granos para hacer aceite, *mpl.* || **-sahne**, *f.* natillas batidas, *fpl.* || **-sahnegefrorene(s)**, *n.* bavaria, *f.* || **-satz**, *m.* falta de ley en una moneda, *f.* || **-schatten**, *m.* golpe de obscuro, toque de obscuro, *m.*, sombra, *f.*, partes sombreadas *(pint.)* || **-schatz**, *m.* señoriaje, *m.*, derecho que percibe un soberano sobre la fabricación de la moneda || rendimiento diario en las casas de moneda, *m.* || **-scheibe**, *f.* paleta de escape, *f.* (en los relojes) || **-schieber**, *m.* pala de enhornar, *f.* || **-schleuse**, *f.* esclusa con dos compuertas, *f.* || **-schloß**, *n.* llave de percusión de una escopeta, *f.* || **-schnur**, *f.* tirante, cordoncillo, *m. (carp.)* || **-schwärmer**, *m.* carretilla, *f.*, pieza de los fuegos artificiales || **-schwelle**, *f.*, **-sill**, *n.* asiento de una compuerta, *m.* || **-seite**, *f.* banda falsa, *f.*, aquella sobre que rinde más el buque *(mar.)* || ~ des Hammers, pala, *f.*, la parte del martillo opuesta á la boca grande || ~ der Trommel, la parte de la piel estirada del tambor || **-sperre**, *f.* sordina, *f.* (en los relojes de repetición) || **-spiel**, *n.* gallina ciega, *f.*, juego de muchachos || **-spindel**, *f.* mandril, *m.* || **-sprung**, *m.* salto batido, *m.* (en la danza) || **-ständer**, *mpl.* sobreplanes, *mpl.*, bularcamas, *fpl. (mar.)* || **-stein**, *m.* piedra dura sobre la que se golpea la ropa blanca, *f.* || **-stelle**, *f.* sitio en donde el ciervo restriega sus astas, *m. (mont.)* || **-taschenuhr**, **-uhr**, *f.* muestra de repetición, *f.* , **-taube**, *f.* paloma de palomar, *f.* || **-teig**, *m.* pasta de harina, de huevos y de grasa, *f. (coc.)* || **-thor**, *n.* compuerta de esclusa, *f.* || **-thür**, *f.* escotillón, *m.*, trampa, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj que da las horas, *m.* || **-verband**, *m.* bastidor de una esclusa, *m.* || **-wald**, *m.* monte tallar, *m.* || **-wasser**, *n.* agua de la sentina, *f. (mar.)* || agua antiapoplética *(med.)* || **-weite**, *f.* distancia explosiva, *f. (fís.)* || **-welle**, *f.* batiente, *m.* || ola, marejada, *f. (mar.)* || **-werk**, *n.* maza, *f.* || movimientos segundos de un reloj, *mpl.* || juego de campanas de una torre, *m.* || **-wirtschaft**, *f.* amelga, *f.*, división de las tierras de labor en hojas ó porciones para sembrarlas *(agr.)* || **-wolle**, *f.* tundizna, *f.* , **-wort**, *n.* réplica, *f.* (entre actores) || **-wunde**, *f.* herida hecha por un palazo ó por palazos, *f.* || **-zeichen**, *n.* sonido de la campanilla de un reloj antes que dé el cuarto, *m.* || **-zeit**, *f.* tiempo de cortar el monte, *m.* || **-zeugen**, *mpl.* hitos, *mpl.* [trillado por los trineos, *m.*

Schläge, *f.* mazo, martinete, *m.* || camino

Schlägetot, *m. fam.* matador, *m.* || matón, perdonavidas, *m.* || macana, *f.*

schlägefaul, *adj.* endurecido por mucha paliza, insensible á los golpes.

schlägen, *v. a.* batir, golpear, herir, dar un golpe, dar golpes || apalear, aporrear, sacudir, pegar, cascar, azotar, zurrar, dar palos, dar azotes, dar de palos, de azotes || tot ~, matar á golpes, á palos, matar de porrazo || jemand krumm und lahm ~, derrengar á uno || entzwei ~, despedazar, quebrar, cascar, romper, destrozar, hacer pedazos ó astillas || den Feind ~, derrotar, deshacer, descalabrar, vencer al enemigo *(mil.)* || eine Schlacht ~, dar batalla *(mil.)* || Geld ~, batir moneda, acuñar, fabricar moneda || Gold ~, batir oro || Blech ~, batir hoja || den Takt ~, echar ó llevar el compás *(mús.)* || Feuer ~, sacar lumbre del pedernal con el eslabón || einen Nagel in die Wand ~, hincar un clavo en la pared || einen Pfahl in den Boden ~, clavar una estaca en el suelo || Ball ~, jugar á la pelota || die Laute ~, tocar el laúd || die Trommel, die Pauken ~, tocar la caja, los timbales || die Orgel ~, tocar el órgano || einen Triller ~, gorjear, trinar cantando *(mús.)* || Vieh ~, matar las reses || eine Ader ~, abrir una vena, sangrar, sacar sangre á uno *(cir.)* || etwas dazu ~, añadir alguna cosa || etwas durch ein Sieb ~, cerner alguna cosa por el tamiz || einen Verbrecher in Ketten ~, echar grillos á un reo || in Kisten, in Fässer ~, encajonar, embanastar , in Papier, in ein Tuch ~, envolver alguna cosa en papel, en un pañuelo, en un lienzo || die Zinsen zu dem Kapital ~, añadir los intereses al capital ó principal || in die Flucht ~, poner en huída, hacer huir, ahuyentar, desbaratar || Holz ~, cortar el monte || einen Stein ~, comerse (en el juego de dama) || eine Brücke ~, echar un puente || zum Ritter ~, armar caballero, armar de caballero || sich ~, reñir, pelear, andar á golpes, á estocadas, á puñadas || pelear (entre enemigos) || sich durch den Feind ~, romper ó abrirse paso ó camino por en medio de los enemigos || sich auf Stoß ~, reñir á estocadas || sich auf Pistolen ~, andar á pistoletazos , sich auf Tod und Leben ~, pelear de muerte, pelear hasta morir, sin dar cuartel || sich auf jemands Seite ~, sich zu jemand ~, abrazar ó tomar el partido de uno, hacerse de la parte, á la parte de uno, unirse á uno || sich auf die Seite ~, desviarse, apartarse del camino derecho || sich in die Büsche ~, *fam.* huirse, escaparse || sich rechts, links ~, echar por el lado derecho, por el lado izquierdo || sich ins Mittel ~, meterse de por medio, mediar || sich etwas aus dem Sinne, aus den Gedanken ~, echar alguna cosa del espíritu, echarla á las espaldas, procurar, hacer esfuerzos para olvidarla, no pensar en alguna cosa, escribir en el agua, en la arena, en ceniza, en el polvo || sich mit seinen eigenen Worten ~, contradecirse | den Mantel um sich ~, cubrirse con su capa || ~, *v. n.* chocar, topar, empujar, dar, caer || dar batalla *(mil.)* || palpitar, latir el corazón || pulsar las arterias || andar el reloj || dar las horas un reloj || tirar coces, cocear las caballerías || cantar, chirriar los pájaros || mit dem Kopf an die Wand ~, dar con la cabeza contra la pared | mit dem Kopf auf einen Stein ~, dar de la cabeza contra una piedra cayendo || auf etwas Weiches, auf etwas Hartes ~, dar en blando, dar en duro || aus der Art ~, degenerar || den Blick zur Erde ~, volver los ojos en tierra || Wurzel ~, arrojar raíces || in die Glieder ~ (Schreck, Ärger), insinuarse en los miembros || der Blitz hat in das Haus geschlagen, el rayo ha caído sobre la casa || der Brand ist dazu geschlagen, la gangrena ha sobrevenido *(pat.)* || die Flamme schlägt in die Höhe, zum Fenster hinaus, la llama se alza, sale por la ventana || dieses Pferd schlägt, este caballo cocea | die Büchse schlagt, el arcabuz da coz, da culatada || dieser Wagen schlägt, este coche traquea || die Nachtigall schlägt, el ruiseñor canta || sein Gewissen schlägt, su conciencia le acusa || die Uhr, die Glocke schlägt, el reloj da, la hora da || was hat es eben geschlagen? ¿que hora acaba de dar? || es hat eben drei geschlagen, las tres acaban de dar || es wird gleich acht ~, van á dar las ocho || es hat acht geschlagen, han dado las ocho || braun und blau ~, moler á uno á golpes, ponerle á verde || sich auf Säbel ~, batirse á espada || der Schreck ist ihm in die Glieder geschlagen, tiembla de espanto || schlag' ein! (bei Abschluß eines Handels) *fam.* ¡toca esos cinco! || schlag' zu, sie schlagen auch zu! *fam.* ¡dar que van dando! || ich bin ein geschlagener Mann, *fam.* estoy arruinado, perdido.

Schlägen, *n.* golpeadura, *f.*, golpeo, *m.*, el acto y efecto de batir, golpear || riña, pendencia, *f.* || latido del corazón, *m.* || pulsación, palpitación de las arterias, *f.* || coz, *f.*, respingo, coceamiento de las caballerías, *m.* || tañido de las campanas, *m.*, campanada, badajada, *f.* || canto de los ruiseñores, *m.* || ~ einer Ader, sangría, *f. (cir.)*

Schläger, *m.* mazo rodero, *m. (mar.)*

Schläger, *m.*, **Schlägwort**, *n.* dicho agudo, *m.*

Schläger, *m.* apaleador, aporreador, *m.*, él que sacude ó casca á otro || batidor, *m.*, él que bate ó golpea alguna cosa || espadón, estoque, espetón, espiche *m.*, (de los estudiantes) || quimerista, pendenciero, espadachín, matón, acuchillador, perdonavidas, duelista, rompe-esquinas, *m.* || acoceador, *m.* (hablando de caballos).

Schlägerduell, *n.* duelo á espetones, *m.*

Schlägerei, *f.* riña, pendencia, camorra, pelea, *f.* || *fig.* zuiza, *f.*

Schlamássel, *f. fam.* percances, *mpl.*

Schlámm, *m.* fango, limo, légamo, tarquín, *m.* (en un estanque) || lama, *f.*, barro, lodo, cieno, *m.* (en la calle) || eslique, *m. (min.)* || aus dem ~ ziehen, desentarquinar, desenfangar, desencenagar || vom ~ reinigen, limpiar de lama.

schlámm: -auswerfend, *adj.* terrívomo (hablando de volcanes) || **-haltig**, *adj.* limoso, fangoso, legamoso.

Schlámm: -ausbruch, *m.* erupción cenagosa, *f.* || **-bad**, *n.* enlodadura, *f.*, enlodamiento, *m.*, acción de enlodar una parte del cuerpo *(med.)* , **-beißer**, **-beißker**, **-peißker**, *m.* loche, *m.*, loja, *f.* (pez) || **-boden**, *m.*, **-erde**, *f.* terreno lodoso, *m.* || **-boot**, *n.* pontón de limpia, *m. (mar.)* || **-fang**, **-fänger**, *m.*, **-grube**, **-schleuse**, *f.* cenegal, lamedal, *m.*, ciénaga, *f.* || **-fisch**, *m.* pescado limícolo, *m.* || **-fliege**, *f.* cristalo, *m.* , **-geschmack**, *m.* sabor limoso, *m.* , **-gewässer**, *npl.* aguas limosas, *fpl.* || **-grund**, *m.* fondo limoso, *m.* || **-hahn**, *m.* llave de limpia, *f.* (en las locomotoras) || **-hering**, *m.* amia, cabeza desnuda, *f.* (pez) || **-käfer**, *m.* parno, driopso, *m.* || **-kalk**, *m.* morillo blando de los alrededores de París, *m.* || **-krücke**, *f.* cucharilla, *f.* (en las salinas) || **-lava**, *f.* arcilla sulfúrea de la América del Sur || **-loch**, *n.* hoyada, *f.* || orificio de limpia, *m.* (en las locomotoras) || **-mur**, *f.* témpano que acarrea limo y piedras, *m.* || **-netz**, *n.*, **-räumer**, *m.* pala para limpiar los pozos y duques, *f.* || **-muschel**, *f.* concha limícola, *f.* , **-pfütze**, *f.* cenegal, lamedal, fangal, *m.* || **-schlich**, *m.* eslique, *m. (min.)* || **-schnecke**, *f.* limnea, *f.* || **-strom**, *m.* quebrada, *f.* (en Saboya) || **-teufel**, *m.* criptobranquio de Japón, *m.* || **-vulkan**, *m.* volcano terrívomo, *m.* || **-werk**, *n.* lavadero, *m.* || **-wühle**, *f.* menobranquio, *m.*

Schlámm: -apparat, *m.* aparejo para limpiar, para lavar, *m.* || **-arbeit**, *f.* lavadura, *f.* , **-bottich**, *m.* cuba para lavar los metales, *f.* || **-graben**, *m.* tabla para lavar los metales, *f.* || **-herd**, *m.* lavadero, *m. (metal.)* || **-kasten**, *m.* tapial, *m. (hidr.)* || **-kreide**, *f.* blanco de Meudon, *m.* || **-pfännchen**, *n.* espumadera, *f.* || **-stein**, *m.* mina de estaño lavada, *f.* [lavar.

schlämmbar, *adj.* que se puede limpiar,

Schlämme, *f.* eslique, *m. (min.)*

schlämmen, *v. n.* depositar limo.

schlämmen, *v. a.* desentarquinar, desenfangar, limpiar, mondar (pozos, estanques) || lavar, limpiar con agua (ceniza, arena).

Schlämmen, *n.* lavadura, limpia, monda, *f.*, lavado, *m.* || decantación, elutriación, *f.*

Schlämmer, *m.* pocero, *m.* [*(quim.)*

Schlämmerei, *f.* lavadura de minerales, tierras, *f.*

schlämmig, *adj.* limoso, fangoso, legamoso, cenagoso, lleno de lama.

Schlámp, *m.* cola de un vestido, *f.*

Schlampámp, *m. fam.* francachela, *f.*

Schlampámpe, *f. fam.* porcallona, *f.*

schlampámpen, **schlámpen**, **schlámpfen**, *v. n.* hacer francachela.

Schlámpe, *f. fam.* porcallona, *f.* || substancia hinchada y floja, *f.*

Schlámper, *m. fam.* porcallón, *m.*

Schlamperei, *f. fam.* descuido, *m.*, negligencia, desorden, falta de orden, *f.*

Schlámperlied, *n.* canción lasciva, *f.*

schlámpig, *adj. fam.* descuidado, negligente || porcallón, asqueroso.

Schlánge, *f.* serpiente, sierpe, culebra, *f.* (esta última voz se usa más comúnmente) || culebrina, *f. (mil.)* || *fig.* serpiente, sierpe, víbora, *f.* || Serpiente, constelación boreal *(astr.)* || Hidra, *f.* constelación austral *(astr.)* junge ~, sierpecilla, culebrilla, *f.* || eine ~ in seinem Busen nähren, *fig.* criar una sierpe en su propio seno || die böse ~, el demonio (por haber hablado en forma de serpiente á

Adán y Eva) || Schlangen, pl. ofidianos, idiofidos, mpl.

schlangen: ~ähnlich, ~artig, adj. que tiene la naturaleza de serpientes, culebrino, serpentino, ofidiano, ofito || schlangenähnliche Lurche und Schleichen, pl. dematófidos, mpl. || ~eidechsenartige Tiere, mpl. calcidianos, mpl. || ~erzeugend, ~gebärend, adj. serpentífero || ~förmig, adj. serpentiforme, anguiforme, que tiene forma de serpiente || serpenteando, culebreando || ~füßig, adj. serpentipés || ~gleich, ~haft, adj. parecido á una serpiente || ~glatt, adj. escurrudizo como una serpiente || ~haarig, adj. que tiene cabello meduseo || ~herzig, adj. pérfido, falso || ~klug, adj. prudente como la serpiente || ~köpfig, adj. aserpenteado, gringolado, terminante en cabeza de serpiente (bl.) || ~linig, adj. serpentino, sinuoso || ~steinhaltig, adj. ofiolítico || ~tragende Gottheit, f. deidad serpentífera, f. || ~wandelnd, adj. serpenteando || ~windig, adj. sinuoso, poét. serpentino || ~züngig, adj. que tiene lengua de víbora.

Schlangen: ~aal, m. ofidio barbudo, m. (pez) || ~adler, m. gipaeto, m. (ave de rapiña) || ~anbeter, m. ofiolatra, f. || ~anbetung, f., ~dienst, m. ofiolatría, f. || ~art, f. especie de serpientes, f. || naturaleza de las serpientes, f. || fig. carácter malicioso, m. || ~aufsatz, m. serpentín, m., tubo de chimenea || ~auge, n. quelidonia, f. (min.) || ~balg, m., ~haut, f. camisa de la culebra ó serpiente, f. || ~baum, m. ramnos culebrino, m. || ~beere, f., ~beerbaum, m. antidesma, f. (veg.) || ~beschreiber, m. ofiógrafo, m. || ~beschreibung, f. ofiografía, f. || ~beschwörer, m. domador de serpientes, m. || ~biß, ~stich, m. mordedura de una serpiente, f., mordisco de una culebra, m. || ~blech, n. contrallave, f., portatornillo de un fusil || ~brut, f. nidada de culebrillas, f. || fig. raza de serpientes, ralea de sierpes, de víboras, f. || ~busch, m. ofióxilo, m. || ~eidechse, f. cálcido, serpedón, m., lagarto muy corto de patas || ~falke, m. gipaeto, m. (ave de rapiña) || ~fisch, m. ofidio, m. (pez) || ~fresser, m. ofiófago, m. || ~genissel, n. tropel de culebras, m. || ~geschlecht, n. reptiles, ofidianos, mpl. || ~gewinde, n. laberinto, m., sinuosidad, f. || ~gezische, n. silbido de la serpiente, m. || ~gezücht, n. ralea de serpientes, f. || ~gift, n. veneno de serpiente, m. || ~gras, n. ofioglosa, lengua de víbora, f. (veg.) || ~grundel, f. gobio anguilado, m. (pez) || ~haar, n. cabello meduseo, m., cabellera de serpientes || ~hals, m. cuello ancho y delgado, m. || ~halsvogel, ~vogel, m. anhinge, m. (ave) || ~haß, m. aversión á las serpientes, f. || odio de víbora, m. || ~hauch, m. soplo envenenado, m. || ~haupt, n. cabeza de Medusa, f. || ~herz, n. corazón pérfido, m. || ~holz, n. leño de serpiente, m., raíz de la comadreja, f. || ~horn, n. serpentón, m. (mús.) || oficleide, m., registro del órgano (mús.) || ~hornbläser, m. tañidor de serpentón, m. || ~indianer, mpl. la tribu indiana de las Serpientes || ~klugheit, f. prudencia de la serpiente, f. || ~knoblauch, ~lauch, m. ajo serpentino, m. (veg.) || ~kopf, m. trozo que remata en cabeza de serpiente figurada, m. (bl.) || oficéfalo, m. (pez) || anhinge, m. (ave) || ~kraut, n. serpentaria, dragontea, dragoncia, f. (veg.) || ~krone, f. corona de serpiente, f. || ~lahn, m. hojuela de oro ó plata torcida, f. || ~lauf, m. sinuosidades, fpl. || ~lehre, ~kunde, f. ofiología, f. || ~linie, f. línea sinuosa, tortuosa, torcida, f. || línea que no es derecha (impr.) || ~lurch, m. réptil, m. || ~mann, m. domador de serpientes, m. || Serpentario, m. (astr.) || ~mord, m. escorzonera, f. (veg.) || ~muräne, f. murenofis, m. (pez) || ~papier, n. papel de seda, papel culebrilla, m. || ~pfad, m. camino ó paseo tortuoso que se practica en un bosque ó jardín, m. || ~pfeife, f. sérpulo anguilado, m. (gusano) || ~rohr, n. serpentín, m. (quím.) || oficleide, m. (en el órgano) || ~röhre, f. serpentina, culebrilla, f. (quím.) || ~rüster, f. olmo campestre, m. (árbol) || ~säule, f. columna antorchada, flamígera, f. (arq.) || ~schwanz, m. cola de una culebra, f. || ofiuro, m. (veg.) || ofiuro, esterérido, m., estrella de mar || ofisuro, m. (pez) || ~seele, f. alma traidora, f. || ~stab, m. caduceo, m. || ~stein, m. ofiolita, m. (min.) || ~stern, m. ofiuro, m., estrella de mar || ~töter, m. serpenticida, m. || ~träger, m. Serpentario, m. (astr.) || ~vers, m. verso que comienza y termina en la misma palabra, m. || ~verzierung, f., ~zierrat, m. meandro, m., labor formada de rasgos y líneas que se cruzan en varias direcciones || ~wahrsager, m. ofiomántico || ~wahrsagerei, f. ofiomancia, f. || ~weg, m. camino tortuoso, m. || ~windung, ~krümmung, f. sinuosidad, f. || mit Schlangenwindungen, vibrado, que tiene sinuosidades (bl.) || ~wulste, mpl. concreciones en forma de serpiente, fpl. (min.) || ~wurz, f. f. ofiorrizo, m. (veg.) || ~zahn, m. ofiodonto, m. (geol.) || ~zunge, f. lengua de víbora, f. || fig. lengua viperina.

Schlängelei, f. sinuosidad, f.

schlängelicht, schlängelig, adj. que anda serpenteando, culebreando, que da vueltas, rodeos.

schlängeln, v. a. enroscar || ~, v. n. sich ~, serpentear, culebrear, serpear || sich um etwas herum ~, enroscarse, enrodarse.

Schlängeln, n. movimiento serpenteando, m. || movimiento oscilatorio (f. c.)

schlank, adj. cenceño, ligero, suelto, delgado, delicado, fino || esbelto (pint.) || schlanker junger Mensch, m. mozo suelto, bien formado, m. || schlanker Wuchs, m. talle cenceño ó suelto, m.

Schlank: ~affe, m. semnopíteco, m. || ~fliege, f. gónipo, m. || ~jungfer, f. agrión, m. (insecto libeluniano).

Schlankheit, f. talle delgado, cenceño, m., gracilidad, f.

schlankweg, adv. sin ceremonias || de buena fe.

schlapp, adj. flojo, aflojado.

Schlappe, f. fam. descalabro, golpe, daño, perjuicio, m., desgracia, f. || eine ~ bekommen, erleiden, recibir un daño, sufrir una pérdida, aguantar una desgracia || ser vencido, ser batido por el contrario (mil.) || alte Schlappen, pl. fam. zapatos viejos, mpl. || Schlappen zum Beschweren der Netze, pedral, m.

schlappen, v. a. & n. lamer || aflojarse.

Schlappermilch, f. cuajo, m., cuajada, f.

Schlapp: ~hut, m. sombrero gacho de alas caídas, m. || ~jule, f. fam. porcona, porcallona, f., persona gorda y mal formada || ~leine, f. perigallo, m. (mar.) || ~ohr, n. oreja pendiente, f. || caído de orejas, m. || ~schuhe, mpl. zapatos viejos y descarcañalados, mpl. || ~schwanz, m. vulg. cobarde, m. || ~seil, n. cuerda floja sobre la cual ejecutan sus habilidades los volatineros, f. || ~titte, f vulg. mujer que tiene tetas flojas y pendientes, f. || ~titten, fpl. vulg. tetas flojas y pendientes, fpl.

Schlaps, m. fam. charro, palurdo.

schlapsig, adj. rústico, ganso, grosero en sus modales.

Schlaraffe, m. fam. pendejo, haragán, harón, guillote, m.

Schlaraffen: ~gesicht, n. cara de vinagre, cara de pocos amigos, f. || pendejo, m. || ~land, n., Schlaraffei, Schlaraffia, f. tierra de pipiripao, Utopia, f. || ~leben, Schlaraffentum, n. vida ociosa, haragana, f. || ~welt, f. Utopia, f.

Schlarfe, f. chancla, f., zapato viejo y descarcañalado, m.

schlarfen, schlarren, v. n. anadear, andar como el pato.

schlau, adj. astuto, mañoso, artero, sagaz, bellaco, diestro, ladino || ein schlauer Fuchs, zorrastrón, zocarrón, picarón, m. || ~, adv. ~ handeln, usar de astucias, artes, ardides, obrar con astucia.

schlauköpfig, schlausinnig, adj. astuto, sútil, fino, taimado.

Schlau: ~berger, ~kopf, ~meier, m. gran perillán, camastrón, zorrastrón, gran zorro, m. || ~fisch, m. apiste, m. (pez).

Schlauch, m. odre, pellejo, zaque, m., bota de cuero || cañón, cañuto, m. || manguera, f. (mar.) || ~ des Zeugungsgliedes der Pferde und Esel, estuche, m.

schlauch: ~artig, adj. utriculado || ascidiado (bot.) || ~förmig, adj. en forma de odre || utriculario (bot.) || ~tragend, adj. utrígero.

Schlauch: ~algen, fpl. sifóneas, fpl. (veg.) || ~behälter, m. excípulo, m. (bot.) || ~blech, n. palastro fuerte, m. || ~boden der Flechten, m. hipotecio, m. (bot.) || ~bohrer, m. taladra con cañones, f. || ~brücke, f. puente de pellejo, m. || ~därmer, mpl. planarios, mpl. (gusanos) || ~faden, m. ascóforo, m. (veg.) || ~frucht, f. utrículo, m. (bot.) || ~garn, n. red redonda para pescar en los ríos, f. || ~gewinde, n. enlace con tornillos, m. || ~gurt, m. cincha á cañones, f. || ~kuppelung, f. juntura de tubos, f. || ~mannschaften, fpl. bomberos, mpl. || ~netz, n. red para barrer los ríos, f., guido, m. || ~pilze, ~schwämme, mpl. ascomicetes, mpl. || ~rohr, n. tubo, m. || ~schicht der Hautpilze, f. himenión, m. (bot.) || ~schichtträger, m. himenóforo, m. (bot.) || ~werfer, m. ascóbolo, m. (veg.) || ~würmer, mpl. ascárides, mpl. || ~zelle, f. célula utriculada, f. (bot.)

Schlaube, f. vaina, vainilla, f. (bot.)

schlauchen, v. a. limpiar por medio de las aguas de un acueducto.

schlauchhaft, schlauchig, adj. utriculado.

Schlauder, f. áncora, f., tirante de hierro (arq.)

Schlauderei, f. descuido, m., desorden, falta de orden, f. || el acto de malbaratar.

Schlauderer, m. malbaratador, m.

schlauderhaft, schlauderig, adj. negligente, descuidado.

Schlauderigkeit, f. descuido, m., negligencia, f.

schlaudern, v. n. fam. traquear, zangolotear || ser negligente, remiso, descuidado || malbaratar.

Schlaue, f. nauco, m. (bot.)

Schlaufe, f. corredera, f.

Schlauheit, Schlauigkeit, f. astucia, arte, artería, sutileza, maña, zurrería, f., ardid, artificio, disimulo, m.

schlecht, adj. malo, ruin, vil, bajo, desdichado, mezquino, miserable || simple || ~ und recht, leal, simple y entero || schlechter Hirsch, m. cervato, m., ciervo de dos años que tiene sus primeros cuernos (mont.) || schlechter Kerl, m. ruin, miserable, m. || schlechter Wein, m. mal vino, m. || schlechtes Wetter, n. mal tiempo, m. || schlechtes Geld, n. moneda falsa, f., dinero bajo de ley, m. || schlechtes Gold, n. oro bajo de ley, m. || schlechte Arbeit, f. obra vil, f. || schlechte Leute, pl. gente ruin, f. || von schlechter Beschaffenheit, de mala calidad, desdichado || ein schlechtes Gesicht haben, tener la vista corta || etwas für zu ~, zu gering halten, um es zu thun, fam. tener á menos, desdeñarse de hacer alguna cosa || jemand ~ machen, fam. deshonrar á uno, quitarle la estimación || schlechter machen, deteriorar, desmejorar || schlechter werden, empeorar, ponerse de peor calidad || descaecerse || ~, adv. mal, malamente, ruinmente, mezquinamente || dieser Mann lebt ~ und recht, es un hombre sencillo y de bien.

schlecht: ~bekleidet, adj. mal vestido || der schlechtbekleidete Begriff, fest. la alegoría || ~gelaunt, adj. de mal humor || ~gesinnt, adj. mal intencionado, de malas intenciones || ~hin, adv., ~weg, adv. sencillamente, simplemente, sin más, á secas || meramente, solamente || jemand ~ bei seinem Namen nennen, llamar á uno á secas || ~sinnig, adj. sencillo, simple || absoluto.

Schlechte(s), n. lo malo || das Gute und das ~, lo bueno y lo malo.

Schlechte, f. grieta, hendidura, f. (min.) || pesquera, f., calzado de guijarros y estacas á lo ancho de un río (hidr.)

schlechterdings, adv. absolutamente, enteramente, resueltamente.

Schlecht: ~falke, m. alcotán, m. (ave de rapiña) || ~färber, m. tintorero en negro, m. || ~macher, m. maldiciente, murmurador, m.

Schlechtheit, f. mala calidad, calidad inferior, f. || futilidad, poca monta de una cosa, f. || ruindad, bajeza, f.

Schlechtigkeit, f., Schlechtnis, n. ruindad, bajeza, f.

Schleck, m. cotufa, f., cosilla regalada de comer, pero de poco alimento || golosina, f., gusto por los bocados finos y delicados.

Schleck: ~beit, n. premio en el juego del arcabuz, m. || ~schuß, m. tiro que ha acertado, m.

schlecken, v. n. lamer.

schlecker, schleckerhaft, adj. goloso, glotón, aficionado á los bocados exquisitos.

Schlecker, m. goloso, m., amigo de bocados regalados || ciervo goloso, m., ciervo que va á pacer en diferentes restrojares (mont.) || mal perro de caza, m. (mont.)

Schleckerei, f. cotufa, f. || golosina, f.

schleckern, v. n. comer á menudo bocados regalados || ser ansioso por ellos.

Schlegel, m. pala, moza, f., mazo, martinete, m. || martillo de minero, m. || sitio donde trabaja el minero con el martillo, m. || ~ vom Wildbret, pernil, m., pierna, f. || hölzerner ~, machote, m., mazorra, f. || ~ für Trommeln und Pauken, pl. palillos, mpl. || kleiner eiserner ~ in Wappen, maceta pequeña en los escudos de armas, f. (bl.) || auf dem ~ arbeiten, separar la roca (min.)

ſchlẽgellahm, *adj.* herido en las piernas *(mont.)* || einen Hirſch ~ ſchießen, herir un ciervo en las piernas *(mont.)*

Schlẽgel: ~fiſch, *m.* martillo, *m.* (pez) || ~kopf, *m.* lagocéfalo, *m.* (pez) || ~preſſe, *f.* lagar de aceite, *m.*

ſchlẽgeln, *v. a.* golpear con un mazo || ~, *v. n.* bullir, menear los pies (dícese de los niños) || andar cojeando el ciervo herido en las piernas *(mont.)*

Schlẽh, *m.*, **Schlẽhe, Schlẽhenpflaume,** *f.* endrina, *f.*, ciruela silvestre.

Schlẽhbaum, Schlẽhbuſch, Schlẽhdorn, Schlẽhſtrauch, *m.* endrino, *m.*, acacia bastarda, *f.*, arañones, *mpl.*

Schlẽhen: ~blüte, *f.* flor de endrino, *f.* || ~moſt, *m.* cidro de ciruelas silvestres curadas al horno, *m.* || ~wein, *m.* vino de endrina, *m.* [*(mar.)*

Schlẽi, *m.* tenca, *f.* (pez) || machote, *m.*

Schlẽich: ~druck, *m.* impresión clandestina, *f. (impr.)* || ~drucker, *m.* impresor de libros clandestinos, *m.* || impresor que falsifica las impresiones de otro || ~fieber, *n.* fiebre lenta, *f. (pat.)* || ~gang, *m.* galería secreta, *f.* || marcha lánguida, *f.* || escalera estrecha y derecha que se hace á la embocadura de una obra avanzada, *f. (mil.)* || ~gift, *n.* veneno imperceptible, *m.* || ~giftwaſſer, *n.* agua tofana, *f.* || ~handel, Schlẽichhandel, *m.* contrabando, *m.*, meteduría, *f.* || ~händler, *m.* contrabandista, metedor, *m.* || ~händlerſchiff, *n.* buque contrabandista, *m. (mar.)* || ~treppe, *f.* escalera excusada, *f.* || ~ware, *f.* contrabando, *m.* || ~weg, Schlẽichweg, *m.* camino desviado, apartado, *m.* || *fig.* vía secreta, mina oculta, *f.* || Schleichwege, *pl.* caminos indirectos, *pl.* || auf Schleichwegen, indirectamente, por tablillo, por recoveo, bajo mano, debajo de cuerda.

Schlẽiche, *f.* culebra, *f.* || Schleichen, *pl.* ofidosaurianos, *mpl.*

Schlẽichen: ~echſe, *f.* ofiosauro, *m.* || ~lurche, ~molche, *mpl.* batracófidos, ofidiobatracianos, *mpl.*

ſchlẽichen, *v. n.* ir con tiento, caminar con tiento, sin ruido, colarse || ir tirando, tirar, andar con trabajo || ſich davon ~, escabullirse, salirse á escondidas || retirarse furtivamente || ſich heimlich herein ~, colarse dentro de una casa, introducirse poco á poco, sin ruido, entrar á escondidas, de puntillas, de secreto, á cencerros tapados || einen ~ laſſen, einen Sachen ~ laſſen, *vulg.* zullarse, follarse, peer sin ruido.

Schlẽichen, *n.* marcha á tiento, *f.*

ſchlẽichend, *adj.* que va á tiento || ſchleichendes Fieber, *n.* fiebre lenta, *f. (pat.)* || ſchleichendes Gift, *n.* veneno lento, imperceptible, *m.* || ſchleichende Katze, *f.* gato espantado, *m. (bl.)*

Schlẽicher, *m.* él que camina con tiento, poco á poco, sin ruido || *fig.* mojigato, gazmoño, socarrón, zorrastrón, hipocritón, *m.*, alpargatilla, *f.* || *vulg.* follón, zullón, *m.*, pedo sin ruido || tubo de refuerzo, *m. (mec.)*

Schleicherei, *f.* marcha á tiento, *f.* || *fig.* amaño, artería, *f.*, manejo, artificio, *m.*, rodeos, *mpl.*

Schlẽie, *f.* tenca, *f.* (pez de agua dulce).

Schlẽier, *m.* velo, embozo, rebozo, tapado, *m.* || toca, *f.*, velo de las religiosas || estopilla, *f.* || *fig.* capa, *f.*, velo, pretexto, *m.* || den ~ nehmen, tomar el velo, hacerse religiosa || unter dem ~ der Nacht, *fig.* bajo el tenebroso manto de la noche, bajo el capuz de la noche.

ſchlẽierlos: ~, *adj.* sin velo || die ſchleierloſe Wahrheit, la pura verdad, la verdad indubitable, clara y sin tergiversación || ~haft, **ſchlẽierig,** *adj.* tapado con un velo || *fig.* misterioso || ~tragend, *adj.* que lleva velo.

Schlẽier: ~eule, *f.*, ~kauz, *m.* zumaya, bruja, *f.* (ave) || ~fall, *m.* cascada muy delgada, *f.* || ~flor, *m.*, ~leinwand, *f.*, ~tuch, *n.* linón, *m.* || ~haube, ~kappe, *f.* toca, *f.*, especie de velo || ~lawine, *f.* alud pulverulenta, *f.* || ~leben, *n.* feudo que ha recaído en hembra, *m.* || ~meiſe, *f.* paro copetudo, *m.* (ave) || ~moos, *n.* crifea, *f. (veg.)* || ~natter, *f.* culebra estriada, *f.* || ~taube, *f.* paloma monjil, *f.*

Schlẽierchen, *n.* velito, *m.*, velo pequeño || ~ der Farnkräuter, perisporango, *m.*, membránula, *f. (bot.)* || ~ der Farnfrüchte, indusia, *f. (bot.)*

ſchlẽiern, *v. a.* cubrir ó tapar con un velo || den Kolben ~, guarnecer el émbolo con cáñamo *(hidr.)*

Schlẽif: ~anſtalt, ~kammer, *f.* taller donde se afilan las armas blancas, *m.* || ~bahn, *f.* resbaladero, deslizadero, *m.* || ~bank, *f.* banco para amolar, *m.* || ~erde, *f.*, ~pulver, *n.* polvos de pulir, *mpl.* || ~geſenke, *n.*, ~rebe, *f.* renuevo de vid, *m.* || ~glas, *n.* vidrio de cabilotería, *m.* || ~hamen, *m.* rastra, *f.*, especie de red para pescar || ~kanne, *f.* colodra, *f.*, jarro grande || ~knoten, *m.* nudo corredizo, *m.* || ~kote, ~mühle, *f.* molino para amolar, *m.* || molino para pulir || ~kugel, *f.* bala que los presidiarios arrastran tras sí, *f.* || ~lade, *f.* secreto, *m.*, cajón de los órganos para recibir el viento de los fuelles *(mús.)* || ~rad, *n.*, ~ſcheibe, *f.* pulidor, *m.* || ~ſand, *m.* arenilla, *f.* || ~ſchritt, *m.* basco, *m.*, paso de baile que se hace deslizando el pie || ~ſeite, *f.* faceta, *f.* || ~ſenſe, *f.* dalla, guadaña inglesa, *f.* || ~ſpäne, *mpl.*, Schlẽifſel, *n.*, Schlẽiferſchlamm, *m.* vaciadura, *f.* || ~ſtein, *m.* piedra amoladera, piedra de amolar, muela, *f.* || asperón, *m.* || ~ſteinfabrik, *f.* molería, *f.* || ~ſteinkaſten, ~trog, *m.* dornajo con el agua para amolar, *m.* || estuche que sirve al guadañero para colgar la piedra de afilar, *m.* || ~tuch, *n.* estopilla, *f.* || ~wanze, *f.* ranatro, *m.* || ~zeug, *n.* instrumentos que sirven para pulir, *mpl.* || tirante mecánico para atar las ruedas de un carruaje, *m.* || ~zügel, *m.* bridón, *m.*

Schlẽife, *f.* nudo, lazo, *m.* (en cinta) || lazo ó nudo corredizo || presilla, *f.* || cinta para el botón del sombrero, *f.* || rastra, narria, *f.* || ~, die leicht auf- und zugeht, lazo escurredizo || ~, auf welcher Verbrecher zum Richtplatz geſchleppt werden, zarzo en el cual se lleva arrastrado al reo al suplicio, *m.* || ~ zur Kirrung, rastro que se hace con pedazos de carne para atraer al lobo á la trampa, *m. (mont.)*

ſchlẽifen, *v. a.* arrastrar || amolar, afilar, aguzar sobre la muela || pulir el mármol || den Kryſtall ~, adelgazar el cristal con el asperón || ein Werkzeug ~, sacar el corte á un instrumento || Feſtungswerke ~, demoler, arrasar una plaza *(mil.)* || auf dem Boden ~, arrastrar por el suelo || einen Buchſtaben ~, liquidar ó pronunciar líquidas algunas letras, suavizar la pronunciación de una letra *(gram.)* || ~, *v. n.* resbalar, deslizar || bailar el valso || auf dem Eiſe ~, correr por el hielo.

Schlẽifen, *n.*, **Schlẽifung,** *f.* amoladura, afiladura, *f.*, aguzamiento, *m.* || desmantelamiento, *m. (mil.)*

Schlẽifer, *m.* amolador, *m.* || pulidor, *m.* || valso, valse, *m.* (baile) || ligado, *m. (mús.)*

Schleiferei, *f.* taller donde se afilan cuchillos, *m.*

Schlẽifſel, *n.* vaciadura, *f.*

Schlẽifung, *f.* arrasamiento de una fortaleza, *m. (mil.)* || ligado, *m. (mús.)*

Schlẽifungszeichen, *n.* ligado, *m. (mús.)*

Schlẽim, *m.* fluido viscoso, *m.* || pituita, flema, *f.* || mocosidad, *f.* (de las narices) || mucílago, *m. (bot., quím.)* || cremor, *m. (coc.)* || humor acuoso, linfático y viscoso del cuerpo, *m.* || crasa en los cañones, *f.* || zäher ~, viscosidad, *f. (med.)* || wäſſeriger ~, glaria, *f. (med.)* || voll zähen Schleimes, viscido || ~ auswerfen, arrojar flemas por la boca || ~ abführen, purgar la pituita.

ſchlẽim: ~abführend, ~ausleerend, *adj.* flemágogo *(med.)* || ~abſonernd, *adj.* mucilaginoso, mucíparo *(anat.)* || ~artig, *adj.* mucoso, viscoso, pituitoso || ~bildend, *adj.* mucíparo *(med.)* || ~blütig, *adj.* flemático, linfático || ~erzeugend, *adj.* blenógeno || ~ſaure(s) Salz, *n.* mucato, sacolactato, gomato, *m. (quím.)* || ~ſüchtig, *adj.* catarroso *(pat.)*

Schlẽim: ~aal, *m.* babosa, *f.* (pez) || ~abführung durch Speichel, *f.* apoflegmatismo, *m.* || ~abſonderung, *f.* segreción de las mucosidades, *f.* || ~alge, *f.*, Schlẽimling, *m.* nostoc, *m. (veg.)* || ~apfel, *m.* guyacana, *f. (veg.)* || ~auswurf, *m.* expectoración, *f.* || ~beutel, ~ſack, *m.*, ~kapſel, *f.* bolsa mucosa de los tendones, *f. (anat.)* || ~blütigkeit, *f.* temperamento flemático ó linfático, *m.* || ~drüſen, *fpl.* glándulas pituitosas, glándulas flemosas, mucosas, *fpl. (anat.)* || ~drüſenentzündung, *f.* blennadenitis, *f. (pat.)* || ~drüſengang, *m.* conducto excretorio de las glándulas mucosas, *m. (anat.)* || ~fieber, *n.* flegmapira, *f.*, fiebre mucosa ó pituitosa *(pat.)* || gaſtriſches ~, gastroenteritis folicular, *f.* || ~fiſch, *m.*, ~quappe, *f.* blenno, *m.* || Schleimfiſche, *pl.* gastrobranquios, *mpl.* || ~fluß, *m.* catarro, *m. (pat.)* || reichlicher ~, flemarragia, *f. (pat.)* || zu ~ geneigt, mit ~ behaftet, catarroso || ~gärung, *f.* fermentación mucosa ó vinosa incompleta, *f. (quím.)* || ~harnen, *n.* catarro de la vejiga, *m. (pat.)* || ~harz, *n.* goma resina, *f.* || ~haut, *f.* mucosa, *f. (anat.)* || membrana pituitaria de las narices, *f.* || ~hautentzündung, *f.* inflamación de las mucosas, *f. (pat.)* || ~höhle, *f.* seno mucoso, *m. (anat.)* || ~ des Stirnbeins, seno frontal || ~ des Keilbeins, seno esfenoidal || ~ des Oberkiefers, cueva de Highmore, *f.*, seno maxilar || Schleimhöhlen des Siebknochens, *pl.* células etmoidales, *fpl.* || ~huſten, *m.* tos catarral, *f.* || ~kolik, *f.* cólico pituitoso, *m. (pat.)* || ~krankheit, *f.* enfermedad de las mucosas, *f. (pat.)* || ~krebs, *m.* cancer areolario, *m. (pat.)* || ~natter, *f.* culebra mucosa, *f.* || ~netz, *n.* Malpighisches ~, cuerpo mucoso ó reticular de Malpighi, *m. (anat.)* || ~pflaſter, *n.* diaquilón, *m.*, emplasto resolutivo *(cir.)* || ~pilze, *mpl.* mixomicetos, *mpl. (veg.)* || ~raſſeln, *n.* estertor mucoso, *m. (pat.)* || ~ruhr, *f.* diarrea blanca, *f. (pat.)* || ~ſarkom, *n.* mixosarcoma, *m. (pat.)* || ~ſäure, *f.* ácido múcico, *m. (quím.)* || brenzliche ~, ácido piromúcico, *m. (quím.)* || ~ſchwindſucht, *f.* catarro pituitoso crónico, *m.*, bronquorréa crónica, *f. (pat.)* || ~ſtar, *m.* amaurosis gelatinosa, *f. (pat.)* || ~ſtoff, *m.* mucina, *f.*, substancia mucosa || ~ des Gummi in Pflaumen, prunina, *f. (quím.)* || ~ſucht, *f.* estado mucoso, *m.* || ~ſuppe, *f.* avenate, *m.* ~tiere, *npl.* moluscos, *mpl.* || ~überzug der Muſcheln und Schnecken, *m.* paño marino, *m.* || ~zucker, *m.* glicosis mucilaginosa, *f.*, azúcar líquido, incristalizable, *m. (quím.)*

ſchlẽimen, *v. a.* quitar, sacar la pituita ó flema, purgar la pituita || sacar la pesca de un estanque y meterla en agua de río || espumar el azucar en los ingenios || ~, *v. n.* causar, producir, criar flema ó pituita.

Schlẽimer, *m.* clibadión, *m. (veg.)*

ſchlẽimig, ſchlẽimhaft, *adj.* pituitoso, flemoso, viscoso, pegajoso, mucoso || mucilaginoso.

Schlẽiß: ~baum, *m.*, ~fichte, *f.* pino, *m.* || ~feder, *f.* pluma á cortar las barbas, *f.* || ~hanf, *m.* cáñamo agramado, *m.* || ~holz, *n.* leña buena para ser hendida en largo, *f.* || ~reißer, ~ſchnitzer, Schlẽißzeugreißer, Schlẽißzeugſchnitzer, *m.* obrero que hiende la leña en largo, *m.* || cuchillo con que se hiende la leña en largo, *m.* || ~zwiebel, *f.* cebolla de invierno, *f.*

Schlẽiße, *f.* viruta, doladura, *f.* || tableta, tablilla, *f.*, pequeña pieza de leña hendida en largo || chapeta, chaveta, *f.* || barbas de las plumas, *fpl.* || hilas para llagas y heridas, *fpl. (cir.)*

ſchlẽißen, *v. a.* hender en largo, partir de arriba abajo || Federn ~, desbarbar plumas.

Schlẽißer, *m.* maestresala, mayordomo, *m.*

Schlẽißerin, *f.* mujer de gobierno, *f.*

Schlemiel, *m.* Selumiel, *m.*, amigo de Dios (Núm. 1, 6) || *fig.* desdichado, *m.*, hombre que casi nunca es feliz en sus empresas || Peter ~, el hombre sin su sombra (título de un cuento de Chamisso). [*f.*

Schlemielthum, *n.* suerte de un desdichado,

Schlémm, *m.* capote, *m.* (en el juego de whist) || ~ machen, dar capote, dar, llevar un capote || ~ werden, ser capote.

ſchlémmen, *v. n.* glotonear, andar en borracheras, andar borracheando, comer y beber con exceso, banquetear, hacer francachela.

Schlémmen, *n.*, **Schlemmerei,** *f.* crápula, tragonería, glotonería, gula, francachela, *f.*, disolución en comer y beber.

Schlémmer, *m.* glotón, tragantón, comilón, gomía, *m.*, él que anda en borracheras, come y bebe con exceso. [loso.

ſchlémmerhaft, ſchlémmeriſch, *adj.* crapu-

Schlémpe, *f.* flema, *f.*, residuo de destilería, *m.* || alimento más ó menos sustancioso para las reses, *m.*

Schlémpholz, *n.* pie de roda, pie de quilla, *m. (mar.)*

Schlénder, Schlẽndergang, *m.* modo de andar dejado y negligente, *m.*

Schlénderer, *m.* él que anda despacio || holgazán, *m.*

ſchlẽndern, *v. n.* andar lentamente, despacio, poco á poco, caminar á pasos lentos || pasear, callejar, azotar calles, andar paseando, andar ocioso.

Schlẽndrian, Schlẽndergang, *m.* endergue, mondergue, mero uso, *m.*, vueltecica, vueltecilla, práctica, *f.*, estilo, hábito que se sigue servilmente.

ſchléndrianen, *v. n.* seguir servilmente el hábito ó estilo. [nero.

ſchléndrianhaft, ſchléndrianiſch, *adj.* rutinario.

Schlénge, *m.* estacada flotante, *f. (mar.)*

Schlénker: **-bein**, *m.* él que zangolotea las piernas || **-hanf**, *m.* hebras cortas restantes desde que se despoja y limpia el cáñamo de la cañamiza, *fpl.* || **-hede**, *f.* desecho de estopa, *m.* [*(min.)*

ſchlénkerbohren, *v. a.* horadar por bajo

ſchlénkerig, *adj.* mal atado, flojo, lo que cabecea, lo que anda de un lado á otro por su poca firmeza.

ſchlénkern, *v. a. fam.* lanzar, arrojar, despedir con violencia || menear, revolver || die Arme ~, mit den Armen ~, andar meneando los brazos || die Beine ~, mit den Beinen ~, menear los pies || ~, *v. n.* balancear los navíos *(mar.)*

Schlénkern, *n.* bamboleo, mecimiento, vaivén, *m.* || balanceo de los navíos, *m. (mar.)*

ſchlénzen, *v. n.* haraganear, holgazanear.

Schlénzen, *n.* holgazanería, *f.*

Schlépper, *m.* sirga, *f. (mar.)*

Schlépp, *m.* cola de un vestido, falda, *f.*

Schlépp: **-bauch**, *m.* panza, *f.* || **-boot**, *n.*, **-kahn**, *m.* remolcador, *m. (mar.)* || **-dach**, *n.* techo con un solo colgadizo, *m.* || **-dampfer**, *m.*, **-dampfſchiff**, *n.* vapor remolcador, *m. (mar.)* || **-dienſt**, *m.* servicio de remolcador, *m. (mar.)* || **-fuß**, *m.* caballo que anda arrastrando los pies, *m.* || **-garn**, **-netz**, *n.* buitrón, *m.*, jábega, barredera, *f.* || **-harke**, *f.* rastrillo de rebuscador, *m. (agr.)* || **-kleid**, *n.* vestido rozagante, vestido talar, *m.*, ropa talar, saya entera, *f.* || **-kreuz**, *n.* cruz de San Andrés, *f.* || **-netz**, *n.* red rastrera, red de jorro, *f.* || **-pferd**, *n.* caballo de sirga, *m.* || **-pflug**, *m.* arado rastreador, *m. (agr.)* || **-racke**, *f.* segunda agramadura del cáñamo, *f.* || **-riegel**, *m.* pestillo grande, *m.* || **-rock** der Hofdamen, *m.* ropaje, *m.*, ropa talar, ropa entera, *f.* || **-ſäbel**, *m.* sable que se arrastra tras sí, *m.* || **-ſack**, *m.* draga, *f.* || *vulg.* mujer de mala vida, *f.* || **-ſchacht**, *m.* pozo un poco inclinado, *m. (min.)* || **-ſchiff**, *n.* remolcador, *m. (mar.)* || **-ſchiffahrt**, *f.* remolque, *m. (mar.)* || **-ſchraubendampfer**, *m.* remolcador con hélice, *m. (mar.)* || **-ſeil**, *n.* sirga, *f. (mar.)* || **-tau**, *n.* remolque, *m. (mar.)* || im ~, á jorro *(mar.)* || ein Schiff ins ~ nehmen, remolcar un buque con otro, llevar á remolque *(mar.)* || am ~ nachgezogenes Fahrzeug, *n.* barco que va al remolque, á la rastra de otro, *m. (mar.)* || barco de reata en los ríos || ſich ins ~ nehmen laſſen, *fig.* hacerse llevar á remolque (aplícase á la acción poco espontánea, y más bien producida por impulso de otro) || **-tonne**, *f.* cubo corriente, *m. (min.)* || **-wagen**, *m.* locomotora de remolque, *f. (f. c.)* || **-zug**, *m.* tren de vagones vacíos, *m. (f. c.)*

Schléppe, *f.* cola de un vestido, *f.* || rastro que se hace con pedazos de carne para atraer á las fieras al trampo, *m. (mont.)* || rastra, *f.*, red para pescar.

ſchléppen, *v. a. & n.* arrastrar, tirar, llevar tras sí || arrastrar por el suelo, ir arrastrando, tirando || ins Gefängnis ~, arrastrar á la cárcel || den Flügel ~, tener el ala rota (hablando de aves) || ſich mit einer Krankheit ~, padecer mucho tiempo algún mal en la salud, ir tirando, ir siguiendo una enfermedad que dura || der Anker ſchleppt, garra, ceja el ancla *(mar.)*

Schléppen, *n.* arrastramiento, *m.* || remolque, *m. (mar.)* || sirga, *f. (mar.)*

ſchléppend, *adj.* talar, razogante, que arrastra, que llega al suelo (dícese de vestidos) || rastrero, lánguido, caído (aplícase al estilo).

Schléppenträger, Schléppenhalter, *m.* paje de falda, *m.*, él que lleva alzada la falda ó cola del vestido de una señora || *fig.* caudatario, *m.*

Schlépper, *m.* arrastrador, *m.* || locomotora remolcadora, *f. (f. c.)* || barredera, jábega, *f.*, red de pescar || rastrillo de rebuscar, *m. (agr.)* || remolcador, *m.*, navío que arrastro á otro *(mar.)* || remolque, *m.*, sirga, *f. (mar.)*

Schlepperei, *f.* rastra, *f.*, trabajo que se hace á disgusto.

Schleſien, *n.* Silesia, *f.*

Schleſier, *m.* silesiano, *m.*

ſchleſiſch, *adj.* silesiano || ſchleſiſche Leinwand, *f.* silesia, *f.* || die Schleſiſchen Kriege, las guerras de Silesia.

Schleswig, *n.* Slesvig, *m.*

Schlétten, Schlétten, *m.* liebre de racamento, *f. (mar.)* [Alsacia).

Schlétttadt, *n.* Selestado, *m.* (ciudad de

Schleuder, *f.* honda con que se arrojan piedras, *f.* || Wurf mit einer ~, *m.* hondazo, *m.* dünnes Ende einer Schleuder, *n.* chaseo, *m.* || Steine mit einer ~ werfen, tirar ó arrojar piedras con una honda.

Schleuder: **-arbeit**, *f.* obra mal hecha, malbaratada y echada á perder, *f.* || **-binde**, *f.* gala, venda, *f.*, sago, *m.*, pedazo de lienzo más largo que ancho, partido por ambos extremos *(fort.)* || **-faden**, *m.* crínula, *f. (bot.)* || **-fiſch**, *m.* labro jaculador, *m.* (pez || **-leder**, *n.* cuero de la honda, *m.* || **-maſchine**, *f.* balista, *f.*, máquina de guerra de los antiguos || **-mühle**, *f.* máquina centrífuga, *f.* || **-preis**, *m.* precio muy bajo, *m.* || **-ſcheibe**, *f.* disco, *m.* || **-ſchlange**, *f.* culebra ágil, *f.* || **-ſchuß**, *m.* rebote, *m.* **-ſchwanz**, *m.*, **-ſchwanzeidechſe**, *f.* uroplata, *f.* || **-ſtändel**, *m.* beſchreibener ~, vanda, *f. (arg.)* || **-ſtein**, *m.* piedra que se mete en la honda para arrojarla, *f.* || piedra propia para ser tirada con honda || disco, *m.* (entre los antiguos) || **-ſtock**, *m.* fustíbalo, *m.* (entre los antiguos) || **-ſtockſchütz**, *m.* fustibalario, *m.* || **-weite**, *f.* alcance de una honda, *m.*

Schleuderer, Schleuderſchütz, *m.* hondero, apedreador, *m.* || *fig.* el artesano que da muy barata la obra, ó mercader que vende muy barato, y hacen mal tercio á los demás, que es echar á perder el oficio.

ſchleuderhaft, ſchleuderig, *adj.* descuidado, negligente.

ſchleudern, *v. a.* apedrear, tirar ó arrojar piedras con la honda || echar, tirar, lanzar, arrojar || den Bannfluch ~, fulminar una excomunicación || den Donnerkeil ~, arrojar, lanzar los rayos || ~, *v. n.* malvender, hacer barato, echar á perder el oficio.

Schleudern, *n.* apedreamiento, *m.*

ſchleunig, *adj.* pronto, acelerado, apresurado, precipitado, veloz, rápido, súbito, subitáneo || ſchleunige Antwort, *f.* respuesta pronta, *f.* || ſchleuniger Tod, *m.* muerte acelerada, *f.* || ~, *adv.* prontamente, de repente.

Schleunigkeit, *f.* prontitud, *f.* [*m.*

Schleuſe, *f.* esclusa, presa, parada, compuerta, *f.*, azud, saco, talacho, *m.* || Fall des Waſſers bei einer ~, *m.* caída, *f.* eine ~ voll, la represa de agua que se suelta desde que se abre hasta que se cierra la esclusa || die Schleuſen des Himmels, cataratas, *fpl.*, las nubes cargadas de aguas.

ſchleuſen, *v. a.* proveer de esclusas.

Schleuſen: **-bau**, *m.* fábrica de una esclusa, *f.* || **-bett**, *n.*, **-boden**, *m.* zampeado de una esclusa, con su emparrillado, *m.* || **-drempel**, *m.* asiento de una compuerta, *m.* || **-einfatz, -fall**, *m.* caída de una esclusa, *f.* || **-floß**, *m.* media balsa, *f.*, la que puede pasar por una esclusa || **-fluß**, *m.* represa de agua en una esclusa, *f.* || **-geld**, *n.* derecho de esclusa, *m.* || **-gerinne**, *n.* canal con válvula, *m.* || **-kammer**, *f.*, **-keſſel**, *m.* cámara de esclusa, *f.* || **-kanal**, *m.* caz, *m.* || **-mauer**, *f.* paredes laterales de una esclusa, *fpl.* || **-meiſter**, *m.* esclusero, *m.* || **-räumer**, *m.* limpiador de esclusas, *m.* || **-ſchieber, -ſchütze**, *m.*, **-wehr**, *n.* paradera, *f.*, compuerta de la caz de una esclusa || **-thor**, *n.* compuerta, *f.* || **-wärter**, *m.* garda-esclusa, *m.* || **-waſſer**, *n.* represa de agua en una esclusa, *f.* || **-werk**, *n.* el conjunto de esclusas.

Schlich, *m.* camino escondido, *m.*, vía secreta, *f.* || limo del mar, *m.* || vaciadura, *f.* || eslique, *m.* || Schliche, *pl. fam.* vueltas, *fpl.* rodeos, recodos, revueltos, *mpl.* || andar-cias, entradas y salidas, vueltas y revueltas que tiene una casa, *fpl.* || *fig.* medios secretos, manejos, ardides, *mpl.*, artería, *fpl.* hinter die Schliche kommen, *fam.* descubrir los embustes || ich kenne ſeine Schliche, yo sé su modo de vivir.

Schlich: **-arbeit**, *f.* fundición del eslique, *f. (metal.)* || **-ſtube**, *f.* sotechado donde se lava la mina quebrantada, *m.* || *(min.)*

ſchlicht, *adj.* sencillo, llano, liso, sin doblez ni disfraz, sin adorno || ſchlichter Mann, *m.* hombre sencillo y de bien, *m.* || ſchlichter Menſchenverſtand, *m.* la razón natural, la luz natural, *fam.* gramática parda, *f.* || ſchlichter Abſchied, *m.* despedida pura y simple, *f. (mil.)* || ſchlichte Haare, *npl.* cabellos llanos, lisos, *mpl.*

ſchlicht: **-bar**, *adj.* acomodable, componible, concordable || **-feilen**, *v. a.* acabar de limar || **-haarig**, *adj.* que tiene los cabellos llanos || **-hobeln**, *v. a.* allanar con el cepillo.

Schlicht: **-axt**, *f.*, **-beil**, *n.* segureja de carpintero, *f.* || **-eiſen**, *n.*, **-meißel**, *m.* varlopa, *f.* || **-feile**, *f.* lima dulce, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo de enderezar, *m.* || **-hobel**, *m.* garlopa, *f.* || **-klinge**, *f.*, **-mond**, *m.* descarnador, descurtidor, *m.* || **-maſchine**, *f.* máquina para dar cola ó pasta, *f. (tej.)* || **-pinſel**, *m.* brocha para suavizar los colores, *f.* || **-rahmen**, *m.* bastidor para secar el pergamino, *m.* || **-ſtahl, -ſtichel**, *m.* cincel, *m.* || **-walzen**, *fpl.* cilindros chatos, *mpl.* || **-walzwerk**, *n.* laminador con cilindros chatos, *m.* || **-zange**, *f.* tenazas para estirar los cueros, *fpl.*

Schlichte, *f.* simplicidad, rectitud, *f.* || cola, pasta, *f. (tej.)*

ſchlichten, *v. a.* coordinar, colocar, arreglar, igualar, allanar, alisar, poner igual una superficie *(carp.)* || einen Streit ~, componer, reconciliar, concertar, terminar una desavenencia, una disputa, una diferencia || das Gewebe ~, dar cola ó pasta *(tej.)* || die Haute ~, descarnar los pellejos ó corambres || Holz ~, colocar ó poner en su lugar la leña || auf Haufen ~, hacinar.

Schlichten, *n.*, **Schlichtung**, *f.* colocación, *f.* || descarnadura, *f.* || *fig.* acomodamiento, *m.*, reconciliación, composición.

Schlichter, *m.* componedor amigable, reconciliador, acomodador, *m.*

Schlichtheit, Schlichte, *f.* simplicidad, rectitud, entereza, *f.*

Schlick, *m.* limo, légamo, *m.*, fango que se forma en el fondo del mar || vaciadura, *f.*

Schlick: **-balken**, *m.* travesaño, *m. (hidr.)* || **-boden, -grund**, *m.* fondo limoso, *m.* || **-deich, -fang, -fänger, -zaun**, *m.* dique segundario que sirve para detener el limo y formar terreros, *m.* || **-kraut**, *n.* limosela, *f. (veg.)* || **-land**, *n.* país formado por aluviones, *m.* || **-läufer**, *mpl.* gente que, durante el reflujo, cava el limo para buscar cangrejos ó pececillos, *f.* || **-rolle**, *f.* oreja de Midas, *f.* (concha) || **-ufer**, *n.* ribera limosa, *f.* || **-watt**, *n.* bajío cubierto de limo en el reflujo, *m. (mar.)* || **-weide**, *f.* sauce amigdáleo, *m.*

ſchlicken, *v. n.* ſich ~, llenarse de limo.

Schlicker, *m.* minio, *m.*, pasta de porcelana desleída.

Schlicker: **-milch**, *f.* cuajo, *m.*, cuajada, *f.* **-ſchlacker**, *m.*, **-wetter**, *n.* nubarrada, *f.*

ſchlickerig, *adj.* limoso.

ſchlickern, *v. a.* sorber, beber á lametadas || ~, *v. n.* cuajarse la leche.

Schliefe, *m.* engrudo, *m.*, pasta, *f.* (dícese del pan mal cocido).

Schliefer, *m.* zarcero, perrillo raposero, *m. (mont.)* || manguito, *m.* [engrudo.

ſchliefig, *adj.* crudo, hecho masa, hecho

Schlier, *m.* mucosidad, *f.* || divieso, furúnculo, *m. (pat.)* [*(mar.)*

ſchlieren, *v. n.* cerrarse un nudo mal hecho

Schlieren, *fpl.* rayas en el vidrio, *fpl.*

Schließ: **-anker**, *m.* áncora, *f.*, tirante de hierro, *m. (arq.)* || **-band**, *n.* pestillo de la cerradura de cofre ó arca, *m.* || **-baum**, *m.* barrera, *f.* || estacada en los puertos, *f. (mar.)* || **-beſchläge**, *n.* el conjunto de piezas de metal, destinadas á mantener cerrada una puerta ó ventana || **-blech**, *n.* chapa, *f.*, pieza de la cerradura || **-bolzen**, *m.* clavija con clavillo, *f. (carp.)* || **-deckel**, *m.* tupferner ~, obturador, *m.* (entre fotógrafos) || **-feder**, *f.* resorte, muelle que sirve para cerrar, *m.* || **-frucht**, *f.* aqueno, *m. (bot.)* || **-gatt**, *n.* agujero para la llave de dos calces, *m. (mar.)* || **-geld**, *n.* carcelaje, *m.*, derecho de carcelería || **-haken**, *m.* manilla, *f.*, broche para cerrar un libro || **-häutchen**, *n.* diafragma, *m. (bot.)* || **-kappe, -klappe**, *f.*, **-kloben**, *m.* alhelga, armella, *f.*, cerradero, *m.* || **-kapſel**, *f.* carcerula, *f. (bot.)* || **-keil**, *m.* clavija, *f.* || **-mohn**, *m.* adormidera oficinal, *f. (veg.)* || **-muskel**, *m.* músculo constrictor, esfínter, *m. (anat.)* || ~ der Augenlider, músculo nasopalpebral, músculo orbicular de las pálpebras || ~ des Mundes, músculo labial, músculo orbicular de los labios || **-nagel**, *m.* abismal, *m.* (de un coche) || **-platte, -ſcheibe**, *f.* gláferne ~, obturador, *m. (quim.)* || **-riegel**, *m.* cerradura de golpe, *f.*, resorte de cofre que se cierra por sí mismo en dejando caer la tapa || **-ſäge**, *f.* sierra delgada, *f.* || **-ſtieg**, *m.*, **-quadrätchen**, *n.* regleta, *f.*, cuadratín, **-ſtein**, *m.* llave, *f. (arq.)* || **-truppe**, *f.* cola de un ejército, *f. (mil.)* || **-wirbel**, *m.*

pestillo de la cerradura de cofre ó arca, *m.* ‖ **-zellen,** *fpl.* células que rodean los estomatos del epidermo de las herbáceas, *fpl. (bot.)* ‖ **-zeug,** *n.* aparejo para cerrar una forma, *m. (impr.)*

ſchließbar, *adj.* que se puede cerrar con una llave ‖ preciso, concluyente.

Schließe, *f.* chaveta, chapeta, *f.* ‖ manecilla para cerrar un libro, *f.* ‖ paradera de una esclusa, *f.* ‖ clavija de un clavillo, *f.*

ſchließen, *v. a. & n.* cerrar ‖ cerrar, estrechar ‖ *fig.* acabar, terminar, cerrar, concluir, rematar ‖ concluir, inferir, inducir, argüir, argumentar, sacar consecuencia ‖ eine Thür, ein Zimmer, einen Koffer ~, cerrar una puerta, una sala, un cofre ‖ doppelt ~, echar la doble ó segunda vuelta á la llave ‖ die Augen ~, cerrar los ojos ‖ *fig.* morir, fenecer ‖ die Reihen, die Glieder ~, cerrar, estrechar las filas ‖ einen Vertrag, eine Rechnung ~, *fig.* cerrar un trato, una cuenta ‖ eine Heirat, einen Handel, einen Kauf oder Verkauf ~, contraer matrimonio, ajustar un negocio, una compra, concluir una convención, un ajuste ‖ ein Bündnis ~, hacer, contraer una alianza ‖ Frieden ~, hacer, ajustar, concluir la paz ‖ Freundſchaft ~, trabar amistad, estrecharse con uno ‖ die Bücher ~, ajustar los libros ‖ einen Kreis ~, ponerse en rueda, en cerco ‖ die Vorleſungen ~, acabar, concluir las prelecciones ‖ einen langwierigen Vortrag ~, dar fin á un discurso largo y frío ‖ einen Gefangenen ~, echar grillos á un preso, encadenarle ‖ jemand in die Arme ~, abrazar, dar un abrazo, echar los brazos á otro ‖ die Hände ineinander ~, juntar las manos ‖ in ſich ~, encerrar, cerrar, incluir, comprender, contener ‖ ſich ~, estar cerrado, cerrar, juntar ‖ cerrarse una llaga, encarnar las heridas y cortaduras ‖ estrecharse, cerrarse, acogollarse, apiñarse, apretarse las berzas, las lechugas ‖ repollar *(bot.)* ‖ dieſe Thür ſchließt nicht gut, esta puerta no cierra bien, no ajusta bien, no junta bien ‖ der Schlüſſel ſchließt das Schloß nicht, la llave no abre la cerradura ‖ er ſchließt von ſich auf andere, juzga de otros por sí ‖ ich ſchließe von anderen auf ihn, juzgo de él por los otros.

Schließen, *n.*, **Schließung,** *f.* cerradura, *f.*, cerramiento, *m.* ‖ ~ der Rechnung, remate de cuenta, saldamiento, *m.* ‖ ~ eines Vergleiches, eines Friedens, ajustamiento, ajuste, *m.* ‖ ~ eines Kaufes, conclusión, *f.*

Schließer, *m.* cerrador, *m.*, él que cierra ‖ carcelero, *m.* ‖ portero, *m.* (en los conventos).

Schließerei, *f.* cárcel, *f.*

ſchließlich *adj.* final, definitivo ‖ ~, *adv.* finalmente, últimamente, en conclusión.

Schließung, *f.* fin, término de una sesión, de una legislatura, *m. (parl.)*

Schließungs: -zeit, *f.* tiempo donde se cierra una sesión, *m. (parl.)* ‖ **-zuckung,** *f.* contracción, conmoción al cerrar la corriente eléctrica, *f. (fís.)*

Schliff, *m.* afiladura, *f.* ‖ filo, *m.* ‖ vaciadura, *f.* ‖ roca pulida por el ventisco moviente, *f.* ‖ *fig.* agibilibus, *m. [mpl.*

Schliffſchutt, *m.* escombros diluvianos,

ſchlimm, *adj,.* malo, ruin, siniestro ‖ ſchlimmer, peor ‖ deſto ſchlimmer, ~ genug, tanto peor, mucho peor ‖ immer ſchlimmer, cada vez peor ‖ es geht mit dem Kranken ſchlimmer, el enfermo sigue peor hoy ‖ das ſchlimmſte, lo peor, lo más malo ‖ das ſchlimmſte von der Sache iſt, lo malo es, lo peor es, lo peor de todo es ‖ im ſchlimmſten Fall, á mal andar, por mal que vaya, cuando menos ‖ ~ werden, andar de mal en peor, andar peor que peor, andar cada vez peor ‖ ~, *adv.* mal ‖ ſchlimmer, peor, más mal.

ſchlimmern, *v. a.* empeorar ‖ ſich ~, empeorarse. *[m.*

Schlimmheit, *f.* mal estado de una cosa,

Schlimmling, *m.* malhechor, *m.*

Schling: -apparat, *m.* aparejo deglutidor, *m. (anat.)* ‖ **-baum, -ſtrauch,** *m.* viburno, piorno, sahuquillo, *m.* ‖ **-beſchwerde,** *f.* disfagia, *f. (pat.)* ‖ **-fäden,** *mpl.* zarcillos, *mpl.*, tijeretas, *fpl. (bot.)* ‖ **-gewächſe,** *npl.*, **-pflanzen,** *fpl.* enredaderas, *fpl.* ‖ **-grube,** *f.* muladar, *m.* ‖ **-muſkel,** *m.* deglutidor, *m. (anat.)* ‖ **-rabe,** *m.* cormorán, *m.* (ave) ‖ **-ſtich,** *m.* punto de festón, *m.* (en la costura) ‖ **-werkzeuge,** *npl.* órganos de deglución, *mpl. (anat.)*

Schlinge, *f.* lazo, *m.*, lazada, red, *f.* ‖ alzapié, armadijo, *m.*, artimaña, *f.* ‖ *fig.* red, acechanza, *f.*, lazo, *m.* ‖ jemand eine ~ legen, *fig.* poner acechanza á uno ‖ ſich aus der ~ ziehen, den Kopf aus der ~ ziehen, *fig.* salir de paso, salir bien de una dificultad ó disputa, sacar bien su caballo ‖ in die ~ gehen, dejarse coger en la trampa, en el garlito ‖ ſich in ſeiner eigenen ~ fangen, enredarse en sus propias medidas, en sus propios medios ‖ Schlingen legen, poner lazos, tender redes.

Schlingel, *m.* bergante, drope, pillo, tuno, guilopo, cbarro, palurdo, *m.* ‖ fauler ~, haragán, poltrón, guilote, *m.*

Schlingelei, *f.* pillería, pillada, tunantada, bribonada, *f.* ‖ grosería, tosquedad, rusticidad, rustiquez, *f.* ‖ haraganería, desidia, *f.*

ſchlingelhaft, *adj.* zaño, tosco, grosero, palurdo, charro.

ſchlingeln, *v. n.* pillear, hacer pillerías, tunantadas, picardías, bribonerías.

Schlingelſtreich, *m.* pillada, tunantada, bribonada, *f.*

ſchlingen, *v. a.* tragar, engullir, deglutir, devorar ‖ enlazar, entrelazar, entretejer, unir, trabar ‖ ſich um etwas ~, enredarse, enroscarse, dar vueltas al rededor de alguna cosa ‖ ſich zuſammen ~, hacerse un nudo.

Schlingen, *n.* deglutición, glotonería, gula, tragonería, *f.* ‖ enlace, enlazamiento, entretejido, *m.*

Schlingen: -fechter, *m.* laqueario, *m.* (entre los antiguos) ‖ **-halter, -träger,** *m.* portanudo, portalazo, *m.*, portaligadura, *f. (cir.)* ‖ **-legen,** *n.* tendal de lazos para coger pájaros, *m.* ‖ **-leger,** *m.* tendedor de lazos, *m.* ‖ **-tierchen,** *n.* espiroquete, *m.* (bacteria).

Schlinger, *m.* tragador, tragón, zampabollos, zampatortas, devorador, *m.* ‖ enlazador, *m.* ‖ constrictor, *m.* (serpiente de América).

Schlinger: -bretter, *npl.* tablones de balance, *mpl. (mar.)* ‖ **-pardunen,** *fpl.* brandales volantes, *mpl. (mar.)* ‖ **-ſchlagbug,** *m.* malo borde, *m. (mar.)* ‖ **-ſtag,** *m.* segundo contra-estay, *m. (mar.)* ‖ **-ſtock,** *m.* guimbalete, *m.*, palanca de bomba aspirante, *f. (mar.)*

ſchlingern, *v. n.* balancear el navío *(mar.)*

Schlingern, *n.* balance, *m. (mar.)*

ſchlinkern, *v. a.* lanzar, arrojar ‖ ~, *v. n.* hacer un movimiento oscilatorio *(f. c.)*

Schlinkern, *m.* movimiento oscilatorio, *m. (f. c.) [m.*

Schlipf, *m.* desplomamiento de un terreno,

Schlippe, *f.* espacio estrecho entre dos casas, *m.*

ſchlippen, *v. n.* das Unterteil ~ laſſen, arriar, largar un cable por el chicote *(mar.)*

Schlippermilch, *f.* cuajo desnatado, *m.*

ſchlippern, *v. n.* cuajarse la leche.

Schlips, *m.* corbata, *f.*

Schlitten, *m.* trineo, *m.* (para andar sobre la nieve y los hielos) ‖ cuna, *f. (mar.)* ‖ ~, um Laſten zu ſchleifen, rastra, narria, *f.* ‖ ~ zum Herabfahren von einer Höhe, rastra, narria, mierra, *f.*, carretoncillo, *m.* ‖ Riegel eines Schlittens, *mpl.* llaves de las anguilas, *fpl. (mar.)* ‖ ~ fahren, andar en trineo, ir en trineo.

Schlitten: -bahn, *f.* camino trillado por los trineos, *m.* ‖ camino que por la nieve es hecho bueno para paseos en trineo ‖ **-balken,** *mpl.* anguilas de cuna, *fpl. (mar.)* ‖ **-baum,** *m.* árbol del trineo, *m.* ‖ **-fahrt, -partie,** *f.*, **-fahren,** *n.* vuelta en trineo, corrida de trineos, *f.*, paseo en trineo, partido en trineos, *m.*, función para divertirse ‖ **-fahrer, -führer,** *m.* él que va en trineo ‖ él que arrastra una narria ‖ **-geläut,** *n.* cascabeles del trineo, *m.* ‖ **-hals,** *m.* arco del trineo, *m.* ‖ **-kufen,** *fpl.* árboles del trineo, *mpl.* ‖ **-pferd,** *n.* caballo de trineo, *m.* ‖ **-rad,** *n.* rueda catalina, *f.* ‖ **-ſtänder,** *mpl.* columnas de la vasada, *fpl.*, puntal grueso que se apoya sobre las anguilas y contra los fondos del buque que se va á echar al mar *(mar.)* ‖ **-wagen,** *m.* carromato, *m.* ‖ **-welle,** *f.* árbol de unas ruedas catalinas, *m.* ‖ **-zeug,** *n.* arreos para un caballo de trineo, *mpl. [m.*

Schlitterbahn, *f.* resbaladero, deslizadero,

ſchlittern, *v. n.* correr por el hielo.

ſchlittnen, *v. n.* ir en trineo.

Schlittner, *m.* él que anda en trineo.

Schlittſchuh, *m.* patín, *m.* ‖ ~ laufen, ~ fahren, correr patines encima del hielo, andar encima del hielo con los patines, patinar.

Schlittſchuh: -bahn, *f.* camino trillado para patinar, *m.* ‖ **-fahrer, -läufer,** *m.* corredor de patines, patinador, *m.* ‖ **-laufen,** *n.* el ejercicio de correr patines encima del hielo.

Schlitz, *m.* hendidura, hendrija, rehendrija, *f.*, rasgón, *m.* ‖ cuchillada, *f.*, corte hecho en un vestido ó tela ‖ sajadura, *f.*, cortadura hecha en las carnes ‖ glifo, *m.*, media caña que sirve de adorno *(arq.)* ‖ hendidura, raja, *f.*, corte, *m.*, abertura estrecha que atraviesa todo el espesor de los huesos *(anat.)* ‖ ensambladura, *f. (carp.)* ‖ sesgadura lateral hecha en una roca, *f. (min.)* ‖ ~ vom Hauer der Saucu, desgarradura, rasgadura, *f.*, desgarramiento, *m.*, herida larga y profunda que el jabalí abre en los perros *(mont.)* ‖ ~ an den Hoſen, manera. *f.*

ſchlitz: -äugig, *adj.* que tiene los ojos hendidos ‖ **-blätterig,** *adj.* lacinifoliado *(bot.)* ‖ **-förmig,** *adj.* en forma de hendidura.

Schlitz: -bruch, *m.* fractura en forma de raja, *f. (cir.)* ‖ **-fenſter,** *n.* ventana estrecha en forma de rendija, *f.* ‖ **-graben,** *m.* zanja estrecha, *f.* ‖ **-häuer,** *m.* minero que hace una sesgadura lateral en la roca, *m. (min.)* ‖ **-hufar,** *m. vulg.* mujer disfrazada como varón, *f.* ‖ **-leich,** *m.* fimbriaria, *f. (veg.)* ‖ **-meſſer,** *n.* lanceta, *f. (cir.)* ‖ **-muſchel,** *f.* rímula, *f.* ‖ **-ſäge,** *f.* sierra con espiga, *f.* ‖ **-ſtreif,** *m.* cuchillo, cuadrado, *m.*, gamba, *f.* (entre sastres) ‖ ~ am Ärmel, bocamanga, *f.* ‖ **-wunde,** *f.* herida hecha por incisión ó cuchillada, *f.* ‖ **-zapfen,** *m.* lengüeta, *f. (carp.)*

Schlitze, *f.* hendidura, hendrija, *f.*

ſchlitzen, *v. a.* rasgar, hender, abrir, partir ‖ acuchillar, hacer cortes en un vestido ó tela ‖ tajar, sajar, hacer cortaduras en las carnes ‖ ~, *v. n.* abrirse, partirse ‖ rajarse, rasgarse las telas.

ſchlitzig, *adj.* hendido, cuchillado.

Schlöckerfaß, *n.* estuche que sirve al guadañero para colgar la piedra de afilar, *m. (agr.)*

ſchlöfen, *v. a.* torcer ligeramente la lana.

ſchlöhweiß, ſchlößweiß, ſchlürweiß, *adj.* blanco como nieve, todo blanco. *[(mar.)*

Schlöſchoren, *fpl.* escoras de la roda, *fpl.*

Schlöp, *m.* clora, *f. (veg)* [un dique, *f.*

Schlöpe, *f.* grieta hecha por el agua en

ſchlöpen, *v. a.* tajar ‖ ein altes Schiff ~, despedazar una embarcación vieja *(mar.)*

Schloß, *n.* castillo, *m.*, fortaleza, *f.* ‖ palacio, *m.* (casa del rey, ó hablando de los señores de un feudo ó lugar) ‖ palacio de recreo, sitio de recreo, *m.* (hablando de príncipes) ‖ feſtes ~, castillo, alcázar, *m.* ‖ ~ auf einem Felſen, castillo roquero ‖ königliches ~, palacio del rey ‖ Schlöſſer in die Luft bauen, *fig.* edificar, formar, hacer, levantar castillos en el aire, hacer torres de viento.

Schloß, *n.* cerradura, cerraja, *f.* ‖ llave de una arma de fuego, *f.* ‖ manecilla para cerrar un libro, *f.* ‖ ~ mit einer Feder, cerraja con muelle ‖ deutſches ~, cerradura de golpe ‖ ~, das auf beiden Seiten ſchließt, cerradura que abre á ambos lados ó manos ‖ ein ~ verdrehen, torcer, forzar, violentar una cerradura ‖ ein ~ verderben, echar á perder una cerradura ‖ ein ~ an den Mund legen, *fig.* echar candado á los labios, tapar la boca á uno ‖ unter ~, debajo de llave ‖ hinter ~ und Riegel ſein, estar en chirona, estar preso.

Schloß, -aufſeher, *m.* castellano, conserje, *m.* ‖ **-beamte(r),** *m.* oficial del palacio, *m.* ‖ **-berg,** *m.* alto en que es situado un castillo ó palacio, *m.* ‖ **-bewohner,** *m.* habitante de castillo, de palacio, *m.* ‖ **-freiheit,** *f.*, **-frieden,** *m.* rastro á que se extiende la jurisdicción de una ciudad, *m.* ‖ castellanía, *f.* ‖ **-garten,** *m.* jardín del palacio, *m.* ‖ **-gaſſe,** *f.* calle del palacio, *f.* ‖ **-graben,** *m.* foso del castillo, *m.* ‖ **-hauptmann,** *m.* gobernador de un castillo, *m.* ‖ alcaide de un sitio ó casa real, *m.* ‖ segundo mariscal del palacio, *m.* ‖ **-hauptmannſchaft,** *f.* alcaidía de un sitio ó casa real, *f.* ‖ **-hof,** *m.* patio de un castillo ó casa real, *m.* ‖ **-kirche,** *f.* iglesia de un castillo ó casa real, *f.* ‖ **-turm,** *m.* torre del castillo, del palacio, *f.* ‖ torrecilla, *f.*, la parte más alta y fuerte de un castillo antiguo ‖ **-vogt, -verwalter,** *m.* alcaide de un palacio ó casa real, *m.* ‖ **-vogtei, -verwaltung,** *f.* conserjería, *f.* ‖ **-wache,** *f.* guardia del palacio, *f.*

Schloß: -band, *n.* charnela, *f.* || -beschläge, *n.* herraje de una cerradura, *m.* || -beutel, *m.* bolsa con manecilla, *f.* || -blatt, -blech, *n.* palastro, *m.*, chapa de una cerradura || -gatt, *n.* agujero para la llave de los calces, *m. (mar.)* -holz, *n.* cuña de mastelero, *f. (mar.)* || -kasten, *m.* palastro de una cerradura, *m.* || -nagel, *m.* clavo de cerradura, *m.* || abisumal, *m.*, clavija maestra de un coche || -rad, *n.* rueda en un reloj, *f.* || -riegel, *m.* pestillo, pasador de una cerradura, *m.* mit einem ~ verriegeln, montar el pestillo de una cerradura || -stein, *m.* belemnita, piedra del rayo, *f.* || -tritt, *m.* apoyo del pie del ciervo cuando se levanta, *m. (mont.)* || -zirkel, *m.* compás de reducción, *m.*

Schlößchen, Schlößlein, *n.* castillo pequeño, palacio pequeño, *m.* || cerradura pequeña, *f.*

Schlösse, *f.* granizo, pedrisco, grano del granizo, *m.*, piedra, *f.*

schlössen, *v. n.* caer granizo, caer piedra, granizar.

Schlössen: -korn, *n.*, -stein, *m.* grano del granizo, *m.* || -wetter, *n.* granizada, *f.*, pedrisco, *m.*

Schlosser, *m.* cerrajero, *m.*, herrero de obra prima (como cerrajas, llaves, gonces, picaportes).

Schlosser: -arbeit, -ware, *f.* cerrajería, *f.*, herraje, *m.* || -gesell, *m.* oficial de cerrajero, *m.* || -handwerk, *n.* cerrajería, *f.* || -latun, *n.* latón en hojas ó planchas, *m.* || -meister, *m.* maestro cerrajero, *m.*

Schlosserei, *f.* cerrajería, *f.*

Schlot, *m.* chimenea, *f.*, cañón de chimenea, *m.* || *fest.* sombrero de copa alta, *m.*

Schlot: -feger, *m.* deshollinador, *m.* || -gatt, -holz, *n.* agujero para la llave de los alces, *m. (mar.)* || -holt, *m. fest.* marinero poco experimentado, no acostumbrado á la mar, *m. (mar.)* || -junker, *m. fest.* gran señor feudal de la industria, *m.* || -junkertum, *n. fest.* feudalidad industrial, *f.* || -schwalbe, *f.* andolina de chimenea, *f.* (ave).

Schlotte, *f.* tallo hueco, *m.*, caña hueca de ciertas plantas, *f. (bot.)*

Schlottenlauch, *m.* ajo fistuloso, *m. (veg.)*

Schlotter, *m.* depósito de sal en las calderas de las salinas, *m.*

Schlotter, *f.* sonadero, chupador de niños, *m.* || cuajo desnatado, *m.*

Schlotter: -apfel, *m.* camuesa, *f.* || -bein, *n.* él que zangolotea las piernas || -hose, *f.* trusas, *fpl.*, calzacalzones, *mpl.* || -milch, *f.* leche cuajada y desnatada, *f.* || -ohr, *n.* oreja ancha y pendiente, *f.*

schlotterig, *adj. fam.* lo que cabecea, se bambanea, lo que anda de un lado á otro por su poca firmeza || mal atado, flojo || *fig.* negligente.

Schlotterigkeit, *f.* negligencia, *f.*

schlottern, *v. n.* cabecear, bambanearse, andar de un lado á otro por su poca firmeza || chocolotear, chacolotear, no cerrar, no apretar bien (hablando de la herradura de un caballo).

Schlottern, *n.* bamboleo, *m.*

Schlucht, *f.* barranca, hoyada, hondura, garganta de montaña, hoz, angostura, *f.*, alfoz, puerto, freo, *m.*, paso estrecho entre dos montañas || arroyada, cárcava, torrentera, rambla quebrada, *f.*, hueco producido por alguna vertiente de aguas.

Schluchtenwerk, *n.* antepecho, pretil, *m. (f. c.)* [una torrentera.

schluchtig, *adj.* que tiene la naturaleza de

schluchzen, *v. n.* sollozar, despedir el sollozo || hipar, tener hipo.

Schluchzen, *n.* sollozo, *m.* || hipo, *m.*

Schluchzer, *m.* persona que solloza, *f.* || sollozo, *m.* || hipo, *m.*

Schluchzerei, *f.* sollozos continuos, *mpl.*

Schluchzfieber, *n.* calentura lingodes, fiebre acompañada de hipo, *f. (pat.)*

Schluck, *m.* buchada, bocanada, *f.*, sorbo, trago || ein ~ Wein, una vez de vino || tüchtiger ~, sorbetón, *m.* || ~ Arznei, hausto, *m. (med.)* || einen ~ thun, echar un trago || einen guten ~ thun, caber buena vez || auf einen ~, de un bocado, de un tirón, de una zumpada, de una asentada || auf einen ~ hinunter trinken, beber de una asentada, beber sin descansar. [das.

schluckweise, *adv.* por tragos, por bocana-

Schluck: -apparat, *m.* aparejo deglutidor, *m. (anat.)* || -auf, *m.* hipo, *m.* || -bruder, *m.* compañero de botella, *m.* || -eis, *n.* hielo para el vino, *m.* || -muskel, *m.* deglutidor, *m. (anat.)* || -specht, *m. fam.* hombre ávido, codicioso, hambriento de riquezas, *m.*

Schlückchen, *n.* sorbillo, sorbito, traguillo, traguito, *m. fam.* un dedo de aguardiente || ein ~ Wein, un dedo de vino.

schlücken, *v. a.* tragar, engullir.

Schlucken, *n.* deglutición, *f.* [hipar.

Schlucken, *m.* hipo, *m.* || den ~ haben,

Schlucker, *m.* hombre hambriento y voraz, tragador, tragón, *m.* || mergánsar, *m.* (ave) || chotacabras, *m.* (ave) || ein armer ~, *fam.* pobrecillo, pobrecito, pobretón, *m.*, un pobre petate, pobre peal, un cuitato, un desdichado.

schlücken, *v. n.* sollozar.

schlüdrig, *adj. fam.* ligero, baladí, negligente || ~, *adv.* con negligencia.

Schlüff, *m.* arcilla macra, *f.* (entre alfa-

Schlüffel, *m.* vagamundo, *m.* [reros).

Schlüft, *f.* desfiladero, *m.*, angostura, *f.*

Schlummer, *m.*, **Schlummern,** *n.* sueñecito, sueño ligero, *m.*

Schlummer: -duft, *m.* vapor soporativo, *m.* || -gott, *m.* Morfeo, *m.*, dios del sueño || -kissen, *n.* -rolle, *f.* almohadón, *m.* || -türner, *npl.* granos de amapola, *mpl.* || -lied, *n.* canciconcilla para adormecer niños, *f.* || -punsch, *m.* ponche que se toma antes de acostarse, *m.* || -saft, *m.* jugo soporífico, *m.* || -stätte, *f.* sitio en donde se dormita, *m.*

Schlummerer, *m.* él que dormita.

schlummerig, *adj.* soñoliento. [mente.

schlummern, *v. n.* dormitar, dormir ligera-

Schlumm, *m.* acaso, caso fortuito, *m.* || auf einen ~, de golpe, de repente.

schlumps, *adv.* sin premeditación.

Schlumpe, *f. fam.* mujer asquerosa, porcallona, *f.*

schlumpen, *v. a.* atrabancar, chafallar, hacer mal alguna obra || die Wolle ~, cardar por primera vez la lana || ~, *v. n.* andar tirada, andar rodando una cosa || salir bien por acaso || herum ~, *fig.* andar acá y acullá, vestido con negligencia.

Schlumpen, *n.* negligencia, *f.* || primera cardadura de la lana, *f.*

Schlumper, *m.* cardador que da la primera preparación á la lana con carda muy gruesa, *m.* || *fam.* ropa talar, *f.*

schlumpern, *v. n.* andar tirada, andar rodando alguna cosa.

schlumpig, schlumpelig, *adj.* sucio, desaliñado, porcallón, asqueroso || ~, *adv.* soezmente. [suciedad, *f.*

Schlumpigkeit, *f.* negligencia, desorden,

Schlund, *m.* gaznate, gargüero, tragadero, *m.*, fauces, *fpl.* || faringe, esófago, *m. (anat.)* || *fig.* sima, *f.*, abismo, sumidero, tragadero, vorágine, boquerón, *m.* || *poét.* báratro, *m.* || anarrina, *f. (veg.)* || ~ eines Vulkans, eines Ofens, boca de un volcán, de un horno, *f.*

Schlund: -bein, *n.* faringe, *m. (anat.)* || -bogen, *mpl.* arcos viscerales, arcos branquiales, *mpl. (anat.)* || -bräune, *f.* angina faríngea, *f. (pat.)* || -drüse, *f.* glándula tiroídea, *f. (anat.)* || -enge, *f.* istmo de la garganta, *m. (anat.)* || -kopf, *m.* faringe, *m. (anat.)* || -kopfentzündung, *f.* faringitis, *f. (pat.)* || -kopfgeschwulst, *f.* faringocele, *m. (pat.)* || -kopfschere, *f.* faringología, *f.* || -kopfmesser, *m.* faringótomo, *m. (cir.)* || -muskel, *m.* músculo palato-faríngeo ó faringo-estafilino, *m. (anat.)* || -kopfnerv, *m.* nervio faríngeo, *m.* || -kopfspiegel, *m.* faringoscopo, *m. (cir.)* || -kopfschnitt, *m.* faringotomía, *f. (cir.)* || -lanzette, *f.* faringótomo, *m.* || -muskel, *m.* músculo esofágico, *m. (anat.)* || -pulsader, *f.* arteria faríngea, *f. (anat.)* || -röhre, *f.*, -stoßer, *m.* sonda faríngea, *f. (cir.)* || -schnitt, *m.* faringotomía, *f. (cir.)* || -spalten, *fpl.* hendiduras viscerales ó branquiales, *fpl. (anat.)* || -sucher, *m.*, -zange, *f.* repelente, *m. (cir.)* || -zungenmuskel, *m.* músculo gloso-faríngeo, *m. (anat.)*

Schlundröhre, *f.* tubo aspirante, *m. (mec.)*

Schlupf, *f.* chalupa, lancha, *f. (mar.)*

Schlupf, *m.* escondrijo, escondedero, *m.*

schlupfwespenartig, *adj.* icneumónido, icneumonio.

Schlupf: -fliege, *f.* icneumón, *m.* || -gang, *m.* pasillo, *m.* || -gebüsch, *n.* sotillo, *m.*, pequeña extensión de terreno plantado para que se recojan en él las liebres, perdices etc. *(mont.)* || -hafen, *m.* caleta, *f. (mar.)* || -käfer, *m.* blapos, *m.* || -könig, *m.* abadejo, reyezuelo, *m.* (pajarillo) || -loch, *n.* rincón, rinconcillo, escondrijo, *m.* || hierbazal, *m.*, hierbas que se encuentran en el fondo del agua, y en las cuales se refugia el pescado || *fig.* evasiva, escapatoria, excusa, *f.* || -pforte, *f.*, -thor, *n.* postigo, *m.*, puerta pequeña abierta en una grande || poterna, *f. (mil.)* || -säge, *f.* sierra grande, *f.* || -stübchen, *n.* tabuco, retrete, *m.* || -weg, *m.* senda excusada, senda de travesía, *f.* || -wespe, *f.* icneumón, *m.* || -wespenlehre, *f.* icneumonología, *f.* || -winkel, *m.* tabuco, agujero, escondrijo, escondedero, rincón, rinconcillo, *m.*, guarida, *f.* || ~ für Diebsgesindel, abrigo de pícaros y ladrones, *m.*, guarida | sich in die ~ verbergen, esconderse en sus guaridas || die ~ des menschlichen Herzens, el interior, lo más secreto del corazón, del alma.

schlüpfen, schlüpfen, *v. n.* resbalar, deslizar || colarse, meterse, introducirse || aus der Hand oder aus den Händen ~, salirse, huirse, escurrirse, escaparse de entre las manos || in etwas hinein ~, colarse dentro de alguna cosa || leicht über etwas hin ~, tocar ligeramente algún asunto, pasar por encima de él. [lizamiento, *m.*

Schlüpfen, Schlüpfen, *n.* resbalón, des-

Schlüpfer, Schlüpfer, *m.* manguito, *m.*

schlüpfrig, *adj.* resbaladizo, escurredizo || *fig.* lúbrico, lascivo, salaz, impúdico, obsceno, torpe || espinoso, escabroso.

Schlüpfrigkeit, *f.* la calidad ó estado de lo que es resbaladizo ó escurredizo || *fig.* lubricidad, lascivia, deshonestedad, obscenidad, torpeza, *f.*

Schlüpfrigmachung, *f.* lubrificación, *f.* || ~ der Speisen durch den Speichel, inviscación,

Schlüppe, *f.* nudo corredizo, *m.* |*f.*

schlüren, *v. a.* mit der Schlagleine ~, alinear las piezas de construcción que deben formar hilada *(mar.)*

Schlürf, *m.* bocanada, *f.*, trago, *m.*

schlürfbar, *adj.* que puede ser sorbido.

schlürfen, schlürfen, *v. a.* sorber, tomar á sorbos || ~, *v. n.* anadear, andar como el

Schlürfen, *n.* sorbición, *f.* [pato.

Schlurre, *f.* chancla, *f.*, zapato viejo y descarcañalado.

Schluß, *m.* conclusión, *f.*, fin, *m.* || remate, fenecimiento, *m.* (en asunto de cuentas) || decreto, auto, acuerdo, *m.*, resolución que forma un cuerpo || resolución, determinación, *f.* || argumento, silogismo, *m.* || inducción, ilación, consecuencia, secuela, *f.* || conclusión de unas juntas, última junta, *f.* || asiento, *m.*, firmeza del jinete || cerradura, *f.* (de una puerta etc.) || ~ einer Rede, conclusión de un discurso oratorio, peroración, *f.* || am ~ eines Briefes, al fin de una carta || beim ~ der Thore, á la hora de cerrar, al ir á cerrar las puertas de una ciudad ó plaza de armas || zum ~ einer Sache kommen, venir, llegar á la conclusión de un negocio || einen ~ fassen, tomar una resolución, una determinación || aus etwas den ~ ziehen, sacar la consecuencia de alguna cosa || diese Thür hat keinen rechten ~, esta puerta no junta bien || er hat keinen ~, no tiene buen asiento (estando á caballo) || durch Schlüsse beweisen, probar por argumentos, argüir.

schlüß: -folgern, *v. n.* sacar consecuencias || -gerecht, -recht, -richtig, *adj.* lógico, concluyente || -widrig, *adj.* ilógico.

Schlüß: -accord, *m.* acorde final, *m. (mús.)* || -akte, *f.* Wiener ~, acta final del congreso de Viena, *f.* || -anträge, *mpl.* conclusiones, *fpl. (parl.)* || -art, *f.* argumentación, manera de argüir, *f.* || -balken, *m.* viga de cerradura, viga que cierra, *f. (carp.)* || -bein, *n.* hueso de cadera, *m.* || -bemerkung, *f.* nota final, *f.* || epílogo, *m.* || -berechnung, *f.* toma de cuentas, *f.* || -bescheinigung, *f.* finiquito, *m.*, remate de una cuenta || -bier, *n.* cerveza que se distribuye entre los oficiales de albañilería después de acabada una bóveda, *f.* || -bogen, *m.* arcadas de un puente en la ribera del río, *fpl.* || -brett, *n.* paradera, *f.*, compuerta del caz de un molino || -chor, *m.* final, *m. (mús.)* || -ergebnis, *n.* resulta definitiva, *f.* || cuenta final, *f.* || -fall, *m.* cadencia final, *f. (mús.)* || cadencia, caída, *f.*, remate de un período ó frase || -feit, *n.* fiesta enocíclica, *f.* || -folge, -folgerung, *f.* conclusión sacada de una ó muchas proposiciones, consecuencia, *f.* || -form, *f.* forma de un silogismo, *f.* || -formel, *f.* fórmula que termina alguna cosa, *f.* || fórmula que se pone al fin de una carta || die ~ ziehen, formular || -gebet, *n.* sufragios menores, *mpl.* || -gedanke, *m.* pensamiento final, *m.* || -gesang, *m.* final, *m. (mús.)* | ~ in den Chören des griechischen Dramas, épodo,

m. || **-haken**, *m.* manecilla para cerrar un libro, *f.* || **-hammer**, *m.* martillo de acabar de los plateros, *m.* || **-jahr**, *n.* el último año || ~ eines Jahrhunderts, año secular || **-kapitel**, *n.* capítulo final, *m.* || capítula, *f.*, pasaje ó versículo de la Sagrada Escritura || **-kurs**, *m.* último curso, *m.* || **-leiste**, *f.* **-vignette**, *f.*, **-zierrat**, *m.* culo de lámpara, *m. (impr.)* || **-linie**, *f.* filete de cola, *m. (impr.)* || **-macher**, *m.* el orador que da breve fin á una discusión, *m. (parl.)* || **-nagel**, *m.* abismal, *m.*, llave maestra, *f.* || **-nahme**, *f.* resolución, *f. (parl.)* || **-nota**, *f.* minuta, nota, *f.* (de un corredor) || **-notenbuch**, *n.* registro de las minutas, *m.* || **-partikel**, *f.* partícula consecutiva, *f. (gram.)* || **-pfoste, -hängesäule**, *f.* pechina de unas cúpulas, *f. (arq.)* || **-punkt**, *m.* punto final, punto redondo, *m. (gram., impr.)* || artículo final, último artículo, *m.* || **-rechnung**, *f.* cuenta final, *f.* || **-rede**, *f.* epílogo, *m.*, conclusión de un sermón, discurso ó poema || silogismo, *m. (lóg.)* || **-reif**, *m.* último cerco que se pone á un cubo, *m.* || **-reihe**, *f.* última serie, *f.* || última línea de una página, *f.* || última fila, *f. (mil.)* || **-reim, -vers**, *m.* rima final, consonancia final, *f.* || ~, der wiederholt wird, estribillo, retornelo, *m.*, vuelta, *f.* || **-ring**, *m.* cerco, collar, *m.*, eminencia que rodea á la mayor parte de las plantas umbilíferas *(bot.)* || **-säge**, *f.* sierra fina, *f.* || **-satz**, *m.* conclusión de un discurso, proposición final, última cláusula, *f.* || **-schein**, *m.* minuta, nota, *f.* (del corredor) || **-signallaterne**, *f.* fanal de cola, *m. (f. c.)* || **-sitzung**, *f.* última sesión, sesión de conclusión, *f. (parl.)* || **-stein**, *m.* cuña, *f.*, corondel, *m.*, palo de imposición *(impr.)* || **-stein**, *m.* clave, *f.*, la piedra que cierra un muro, arco ó bóveda || der Bau hat den ~ erhalten, el edificio ha recibido el último toque || **-stück**, *n.* final, *m. (mús.)* || **-urteil**, *n.* sentencia definitiva, *f.* || **-vorhang**, *m.* telón en el teatro, *m.* || **-widrigkeit**, *f.* inconsecuencia, *f.* || **-wort**, *n.* epílogo, *m.* || **-zeichen**, *n.* señal del fin, *f.* || **-ziegel**, *m.* teja flamenca, *f.* || **-zierrat**, *m.* remate, *m. (arq.)*

Schlüssel, *m.* llave, *f.* (para cerradura) || || clave, *f. (arq., mús.)* || clave (de cifras, enigmas) || gebohrter ~, deutscher ~, llave hueca, llave hembra, llave de cañuto || ungebohrter ~, französischer ~, llave loba, llave macho, llave maciza || ~ der Kammerherren, llave dorada, llave de entrada || Salomons ~, clavícula de Salomon, *f.* || ~ eines Reiches, *fig.* llave de un reino || die ~ des heiligen Petrus, die ~ zum Himmel, las llaves de San Pedro, llaves del Paraíso || die ~ einer Stadt überreichen, presentar las llaves.

Schlüssel: -blumenartige Pflanzen, *fpl.* primuláceas, *fpl.* || **-ringförmig**, *adj.* horadado, toda pieza como roel, anillo etc. que deja ver el campo del escudo *(bl.)*

Schlüssel: -anker, *m.* clavillo, *m.*, clavo que sujeta una clavija || **-balken**, *m.*, **-band**, *n.* trabal, *m.*, clavo grueso para unir dos vigas *(carp.)* || **-bart, -kamm**, *m.* paletón, *m.* || Einstriche am ~, *mpl.* guardias, *fpl.* || **-bein**, *n.* clavícula, *f. (anat.)* || zum ~ gehörig, clavicular || unter dem ~ befindlich, subclavio || zwischen dem ~ befindlich, interclavicular || **-beinblutader**, *f.* vena subclavia, *f. (anat.)* || **-beingicht**, *f.* clisagra, *f. (pat.)* || **-beinmuskel**, *m.* músculo subclavio, músculo costo-clavicular, *m. (anat.)* || **-bewahrer**, *m.* llavero, *m.* || **-blech**, *n.* chapa de una cerradura, *f.* || **-blume**, *f.* prímula de jardín, vellorita, hierba de San Pablo, *f.* || **-büchse**, *f.* llave para tirar ó disparar, *f.* || **-bund, -ring**, *m.*, **-kette**, *f.* llavero, *m.*, manojo, atado de llaves || **-eisen**, *n.* hierro en barretas para llaves, *m.* || **-geld**, *n.* alfileres, *mpl.* || alboroque, *m.*, adehala, robla, *f.* || **-gewalt**, *f.* las llaves de San Pedro || **-kraut**, *n.* saponaria, *f. (veg.)* || **-loch**, *n.* agujero de la llave, *m.* || **-lochdeckel**, *m.*, **-schild**, *n.* escudo, *m.*, chapa de hierro que guarnece el agujero de las llaves || **-major**, *m.* oficial que tiene las llaves de una plaza de armas, *m. (mil.)* || **-punkt**, *m.* llave táctica, *f. (mil.)* || **-ringkreuz**, *n.* cruz horadada, *f. (bl.)* || **-rohr**, *n.*, **-schaft**, *m.* cañuto de llave, *m.* || Loch im ~, *n.* taladro, barreno en el cañuto de llave, *m.* || **-soldat**, *m.* soldado del papa, *m.* || **-träger**, *m.* llavero, *m.* || **-wahrsager**, *m.* cledomántico, *m.* || **-wahrsagerei**, *f.* cledomancia, *f.*

schlüssig, *adj.* resuelto || ~ sein, ser resuelto || ~ werden, resolverse, arrestarse á decir ó hacer una cosa || die Folgerung ist ~, la consecuencia es concluyente.

Schlütte, *f.* alquequenje, *m.*

Schmach, *f.* ultraje, deshonor, sonrojo, oprobrio, baldón, denuesto, *m.*, afrenta, injuria, ignominia, *f.* || *fam.* cabronada, *f.*

schmach: -beladen, -bedeckt, *adj.* cubierto de ignominia || **-voll**, *adj.* ignominioso.

Schmach: -bedingung, *f.* condición ignominiosa, *f.* || **-rede**, *f.* discurso infamatorio, *m.* [el oso.

schmächten, schmachten, *v. n.* hacer el tonto, hacer

schmächten, v. n. consumirse, penar, padecer, adolecer || morir de amor || perecer, irse aniquilando de hambre, de miseria || pudrirse, consumirse esperando ó aguardando || suspirar, desvivirse, deshacerse por volver á su patria || nach sich ~ lassen, hacer penar ó adolecer á uno.

Schmächten, *n.* languidez, *f.*

schmächtend, *adj.* que está penando, padeciendo || lánguido, doliente, desmayado, derretido de amor, con languidez.

Schmächt: -harke, *f.* rastrillo de rebuscar, *f. (agr.)* || **-korn**, *n.* granos ahilados, *mpl.* || **-lappen**, *m. fam.* pobre, necesitado, miserable, que muere de hambre, *m.* || *fest.* galanteador, pisaverde, mozalbete, Narciso, *m.* || **-locken**, *fpl.* sortijas, *fpl.*, bucles, *mpl.* || **-riemen**, *m.* cincha con que se aprietan el vientre para matar la hambre, *f.*

schmächtig, *adj.* delgado, flaco, sútil, atenuado, extenuado, canceño || groß und ~, desvahido || ~ im Gesicht werden, afilarse, adelgazarse, ponerse chupado.

Schmächtigkeit, *f.* flaqueza, sutileza, delgadez, *f.*, canceño, enflaquecimiento, *m.*

Schmack, *m.* zumaque, *m. (veg.)*

Schmack, *f.* queche, *f. (mar.)*

schmäck: -gar, *adj.* curtido con la corteza del zumaque || **-haft**, *adj.* sabroso, gustoso, delicado, de buen sabor (al comer) || ~ machen, sazonar *(coc.)* || **-los**, *adj.* insípido, soso, desaborido || **-schwarz**, *adj.* teñido con zumaque.

Schmäckgerberei, *f.* teñería de zumaque, *f.*

Schmäckhaftigkeit, *f.* sabor, gusto, *m.*, él que tienen los alimentos.

Schmädder, *f.* mamarrocho, embadurnamiento, *m.* || pavesa, despabiladura, *f.*

Schmädderbuch, *n.* borrador, *m.*

Schmädderei, *f.* mamarrocho, *f.* [papel).

schmäddern, *v. a. & n.* embarrar, emporcar

Schmäh: -brief, *m.* carta llena de invectivas, *f.* || **-handel**, *m.* pleito por injurias, *m.* || **-lied**, *n.* canción difamatoria, *f.* || **-rede**, *f.*, **-wort**, *n.* invectiva, palabra injuriosa, *f.*, denuesto, *m.* || **-schrift**, *f.* libelo, *m.*, pasquinada, *f.* || **-sucht**, *f.* malignidad, mordacidad, maledicencia, *f.* || inclinación á decir ó escribir cosas satíricas y denigrativas, *f.* || deseo de afrentar, ultrajar ó denostar, *m.*

schmähen, *v. a.* injuriar, improperar, afrentar, infamar, ultrajar, denostar, decir, escribir injurias é invectivas || auf jemand ~, declamar, ladrar contra uno, hacer una invectiva contra uno.

Schmähen, *n.*, **Schmähung**, *f.* invectiva, injuria, *f.*, ultraje, denuesto, improperio, *m.* || Schmähungen ausstoßen, echar pestes ó denuestos.

Schmäher, *m.* disfamador, ultrajador, *m.*

schmählich, *adj.* ignominioso, injurioso, afrentoso, infamante, deshonrado, vergonzoso || ~, *adv.* denostadamente, con ultraje.

Schmählichkeit, *f.* ignominia, *f.*, oprobrio, sonrojo, *m.* [rador.

schmählsüchtig, *adj.* maldiciente, murmu-

schmäl, *adj.* estrecho, angosto, delgado, canceño || macro, flaco *(mont.)* || *fig.* corto, pobre, ruin, escaso, medianito || schmale Kost, *f.* comida pobre, escasa, *f.* || schmale Bissen essen, *fam.* vivir estrechamente, escasamente, reducidamente || ein schmales Einkommen haben, tener unas cortas rentas || schmäler machen, estrechar, angostar, cerrar || schmäler werden, estrecharse, angostarse.

schmäl: -bäckig, *adj.* que tiene las carillas descarnadas || **-blätterig**, *adj.* angustifoliado *(bot.)* || **-blumig**, *adj.* tenuíflore *(bot.)* || **-früchtig**, *adj.* estenocarpo *(bot.)* || **-gattet**, *adj.* que tiene la popa estrecha (buque) *(mar.)* || **-gestreift**, *adj.* con rayas estrechas || **-hörnig**, *adj.* tenuicorne || **-hufig**, *adj.* casquimuleño (mulos) || **-köpfig**, *adj.* leptocéfalo || **-leibig**, *adj.* leptósomo || **-mäulig**, *adj.* estenóstomo || **-rüsselig, -schnäbelig**, *adj.* estenorrinco || **-spurig**, *adj.* que tiene la vía estrecha *(f. c.)*

Schmäl: -band, *n.* especie de cinta muy estrecha || **-bauch**, *m.* agrilo, *m.* (coleóptero) || **-bäuschchen**, *n.* cabezal longitudinal, *m. (cir.)* || **-beet**, *n.* acirate, *m.*, platabanda, *f. (hort.)* || **-brett**, *n.* costero, *m.* || **-deckflügler**, *mpl.* angustipennes, *mpl.* || **-eisen**, *n.* hierro de calafatear, *m. (mar.)* || **-falter**, *m.* hepialo, *m.* || **-flachs**, *m.* lino angustifoliado, *m.* || **-fliege**, *f.* lauxania, *f.* || **-goldwespe**, *f.* clepto, *m.* || **-haft**, *m.* ráfido, *m.* (insecto) || **-hans**, *m. vulg.* gran tacaño, ruin, mísero, cena-á-escuras, él que posee poco || alosa, *f.* (pez) || der thut ist ~ Kuchenmesser, *fig.* no tiene mucho que comer y beber, en su casa no se tiene nada ó poquísimo que comer || **-junger**, *f.* nadadora, *f.* (insecto) || **-käfer**, *m.* esteno, *m.* || **-kopf**, *m.* leptocéfalo, *m.* (pez) || **-ledergerber**, *m.* curtidor de baldosas y cabritillos, *m.* || **-leibigkeit**, *f.* talle esbelto, *m.* || **-muscheln**, *fpl.* ostras perlinas, *fpl.* || **-nasen**, *fpl.* catarinianos, *mpl.* (monos) || **-reh**, *n.*, **-ricke**, *f.* corza de un año, *f. (mont.)* || **-saat**, *f.* segunda sembrada en el mismo año, *f. (agr.)* || **-schlange**, *f.* trimeresuro, *m.* || **-spießer**, *m.* cervatillo desde la San Martín que sigue á su nacimiento hasta la época en que echa sus primeras astas, *m. (mont.)* || **-tier**, *n.* corza desde la San Martín que sigue á su nacimiento hasta la época del celo del año próximo, *f. (mont.)* || **-vieh**, *n.* ganado menor, *m.* || **-wanze**, *f.* fitocoris, *f.* [gadez, *f.*

Schmäle, Schmälheit, *f.* estrechez, del-

schmälen, *v. n.* reñir, regañar, gruñir, reprender á uno || auf etwas ~, declamar, gritar contra alguna cosa, hacer invectivas contra alguna cosa.

Schmälen, *n.* regañadura, reprensión, *f.*

Schmäler, *m.* detractor, *m.*

schmälern, *v. a.* angostar, estrechar || *fig.* minorar, disminuir, apocar, acortar, escatimar, morder || reducir á menos, ser perjudicial á || jemands guten Namen ~, abatir, deprimir, deslustrar, humillar la reputación, la opinión, el crédito de uno || jemands Freiheiten zu ~ suchen, procurar, solicitar el perjuicio, el detrimento de los derechos de uno.

Schmälern, *n.*, **Schmälerung**, *f.* diminución, reducción á menos, merma, decadencia, supresión, *f.*, menoscabo, minoramiento, perjuicio, detrimento, *m.*

Schmalkalden, *n.* Esmalcalda, *f.*, ciudad de Alemania. [Esmalcalda.

schmalkäldische(r) Bund, *m.* la Liga de

Schmalte, *f.*, **Schmaltblau**, *n.* esmalte, *m. (pint.)*

Schmalz, *n.* manteca de puerco sin sal, *f.*, sebo derretido, saín, *m.* || ~ (ausgelassene Butter), manteca derretida *(coc.)*

Schmalz: -birne, *f.* pera mantecosa, *f.* || **-blume**, *f.* calta, *f. (veg.)* || **-butter**, *f.* manteca derretida, *f. (coc.)* || **-fisch**, *m.* liparis, *m.* (pez) || **-gebackene(s)**, *n.* frito, *m.*, fritura, *f.* || **-grube**, *f. fig.* país fértil y abundante de ganados, *m.* || **-pfanne**, *f.* sartén para freír, *f.*

schmälzen, schmalzen, *v. a.* untar con sebo, manteca, pringue, guisar los manjares con manteca *(coc.)*

Schmälzen, Schmalzen, *n.* mano que se da á los paños con aceite antes de tundirlos, *m.*

schmälzig, *adj.* mantecoso, graso.

Schmälzling, *m.* especie de manzana.

Schmänd, Schmänt, *m.* nata, *f.* || limo, *m. (min.)*

schmarötzen, *v. a.* andar de gorra, comer de mogollo, meterse de gorra, comer de mogollón, de pegote en las mesas ajenas.

Schmarötzen, *n.* mogollón, *m.*, pegotería, gorrería, *f.*

schmarötzend, *adj.* parásito || auf Wurzeln ~, epirrizo || auf Tieren ~, zoobio.

Schmarötzer, *m.* mogollón, gorrista, pegote, gorrón, gorrero, mogrollo, *m.* || *fam.* amigo de arrimar la alabarda, perro ó perrito de todas bodas, *m.*

Schmarötzer: -ameisen, *fpl.* mutilas, *fpl.* || **-baum**, *m.* epidendro, *m.* || **-bienen**, *fpl.* cuculinos, *mpl.* || **-erzeugung**, *f.* parasitogenia, *f.* || **-gewerbe**, *n.* parasitismo, *m.* || **-hummel**, *f.* psitiro, *m.* || **-insekten**, *npl.* rinápteros, *mpl.* || **-krebse**, *mpl.* sifonóstomos, *mpl.* || **-möve**, *f.*, **-räuber**, *m.* laro parasito, *m.*, estercoraria rabilarga, *f.* (ave) || **-pflanzen**, *fpl.* plantas parásitas, *fpl.* || **-pilze**, *mpl.* dermeanos, entofitos, *mpl.* || **-schmarotzer**, *mpl.* pteromalianos, *mpl.* || **-tier**, *n.* animal parásito, *m.* || piojo, *m.* || **-zweig**, *m.* rama chupona, *f. (bot.)*

Schmarotzerei, *f.* gorrería, pegotería, *f.*

ſchmarótzerhaft, ſchmarótzeriſch, *adj.* parásito. ‖los parásitos.

Schmarótzerſchaft, *f.*, **Schmarótzertum**, *n.*

Schmárre, *f.* chirlo, tajo, *m.*, cuchillada, cicatriz, *f.*, navajada dada ó señalada en la cara ‖ eine ~ ins Geſicht geben, acuchillar, sajar, cruzar la cara á uno, darle un chirlo.

ſchmárren, *v. a.* acuchillar, sajar, cruzar la cara á uno.

Schmárren, *m.* galleta, *f.*, torta hecha de masa que se cuece en el rescueldo. ‖jado.

ſchmárrig, *adj.* acuchillado, cruzado, sa-

Schmártung, *f.* precintas, *fpl. (mar.)*

Schmäche, *f.* piel de cordero peinada para peletería, *f.*

Schmäſen, Schmäſchen, *fpl.* corderos nonnatos, *mpl.*, pieles de corderos de Astracán. ‖*m.*

Schmätz, Schmätzer, *m. fam.* beso, ósculo, **Schmätzchen**, *n. fam.* besico, besito, *m.*

Schmätze, *f.* cepa, *f.*, tronco de un árbol.

ſchmätzeln, *v. n.* besotear, besucar.

ſchmätzen, *v. a. fam.* besar ‖ hender cepas ‖ ~, *v. n.* hacer ruido con la boca comiendo, mascar fuerte.

Schmätzer, *m.* collalba, *m.* (pajarillo).

Schmauch, *m.* humo espeso, *m.*

ſchmäuchen, *v. a. & n.* fumar tabaco, tomar tabaco de hoja. ‖rreras etc.

ſchmäuchen, *v. a.* ahumar colmenas, zo-

Schmäucher, *m.* él que fuma tabaco, fumador, *m.*

Schmauch: -feuer, *n.* fuego que no hace sino humear ó echar humo, *m.* ‖ **-geſellſchaft**, *f.* club de fumadores, *m.*

ſchmäuchig, *adj.* humoso.

Schmäus, *m.* banquete, convite, festín, *m.*, comilitona, comida grande ‖ das iſt ein wahrer ~ für mich, me huelgo mucho, tengo gran complacencia, gran placer.

Schmäuschen, *n.* banquete pequeño, *m.*

ſchmäuſen, *v. n.* banquetear, dar un banquete, tener banquetes, hacer francachela ‖ gehörig ~, tüchtig ~, aforrarse bien, aforrarse bravamente, comer y beber de lo lindo, á satisfacción.

Schmäuſer, *fam. fest.* **Schmäusbruder, Schmäusgeſell**, *m.* comilón, tragantón, *m.*

Schmauſerei, *f.* francachela, comilitona, gran comida, *f.*, banquete, convite á comer, *m.*

Schmäuſerin, Schmäusſchweſter, *f.* comilona, *f.* ‖plato.

ſchmäuſeriſch, *adj.* gastronómico ‖ de buen

ſchmäckbar, *adj.* agradable al gusto ‖ perceptible por el sabor.

ſchmäcken, *v. a.* gustar, percibir por el gusto, por el sabor ‖ probar, gustar ‖ ~, *v. n.* tener gusto, saber ‖ gut oder ſchlecht ~, saber bien ó mal, tener buen ó mal gusto ‖ gut ~, gustar, saber bien ‖ nach etwas ~, tener sabor de alguna cosa ‖ ſcharf, beißend ~, picar, herir al paladar ‖ ranzig, verlegen, verdorben ~, saber á estadizo, á rancio ‖ nach dem Faß ~, saber al barril, á la pega ‖ ſich etwas wohl ~ laſſen, saborearse, paladearse con alguna cosa, comer con buen apetito ‖ es ſchmeckt ihm, Eſſen und Trinken ſchmeckt ihm, come y bebe, vive y bebe ‖ nach der Arbeit ſchmeckt die Ruhe ſüß, después del trabajo el reposo es muy agradable ‖ wie ſchmeckt Ihnen dies? ¿cómo halla V. esto?

Schmäcken, *n.* degustación, *f.*, percepción de los sabores.

Schmäcker, *m.* gastrónomo, *m.* ‖ catador, *m.* ‖ *fest.* nariz, *f.* ‖ boca del ciervo, *f. (mont.)*

Schmäcke, *f.* cola, pasta, *f. (tej.)*

Schmäckel: -blick, *m.* mirada zalamera, *f.* ‖ **-katze**, *f.*, **-kätzchen**, *n.* adulador, *m.* ‖ **-künſte**, *fpl.* requiebros, zalameros, *mpl.* ‖ **-lob**, *n.* alabanza lisonjera, *f.* ‖ **-luft**, *f.* aire suave y acariciador, *m.* ‖ **-mund**, *m.* boca agasajadora, *f.* ‖ **-name**, *m.* nombre cariñoso, *m.* ‖ **-rede**, *f.*, **-wort**, *n.* dichos lisonjeros, requiebros, *mpl.*, lisonjas, *fpl.*

Schmeichelei, *f.* lisonja, adulación, carantoña, roncería, flor, *f.*, halago, *m.* ‖ requiebro, *m.* ‖ *fig.* unto del caseo, *m.* ‖ übertriebene ~, zalama, zalamería, *f.* ‖ triechende ~, insulsa alabanza, *f.* ‖ Schmeicheleien, die man einem Frauenzimmer ſagt, *pl.* requiebros, floreos, dichos amorosos, *mpl.*

ſchmeichelhaft, *adj.* lisonjero, adulador, halagüeño, acariciador, cariñoso.

ſchmeicheln, *v. n.* lisonjear, adular, acariciar, requebrar, agasajar, engatusar, halagar, contemplar, hacer fiestas ‖ *fig.* gitanear, disimular, engañar, entretener ‖ einem Frauenzimmer ~, requebrar, engatusar, decir requiebros, hacer zalamería á una mujer, *fest.* hacer arrumacos, zorrocloco.

Schmeichler, *m.* adulador, lisonjero, zalamero, halagador, requebrador, carantoñero, *m.* ‖ betrügeriſcher ~, donillero, *m.* ‖ triechender ~, bajo lisonjero, adulador ‖ ärgſter ~, zalamero. ‖halagadora, *f.*

Schmeichlerin, *f.* aduladora, lisonjera.

ſchmeichleriſch, ſchmeichelig, ſchmeichleriſch, *adj.* acariciador, halagüeño, carantoñero, zalamero. ‖dócil.

ſchmeidig, *adj.* flexible, manejable, suave, **ſchmeidigen**, *v. a.* suavizar. ‖dencia. *f.*

Schmeidigkeit, *f.* flexibilidad, condescen-

Schmeiß, *m.* cagada, mierda, *f.*

ſchmeißen, *v. a. vulg.* echar, arrojar, tirar, dar ‖ golpear, dar un golpe, dar golpes, apalear ‖ zu Boden ~, echar en el suelo, tumbar ‖ das Aufertau um die Betug ~, abitar el cable *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* cagar las moscas ‖ alle achtzehn ~, *vulg.* vomitar

Schmeiß: -fliege, Schmeißе, *f.* moscón, *m.* ‖ **-werk**, *n.* trabajo de los mineros, *m. (min.)* ‖triquete, *f. (mar.)*

Schmelte, *f.* amura de la mayor y de la

Schmelte, *f.* amodita, *f.* (pez).

Schmelz, *m.* esmalte, *m.* ‖ cañutillo de vidrio para guarniciones, *m.* ‖ ~ der Wieſen, *poét.* esmalte, matiz de los prados, *m.* ‖ in ~ arbeiten, labrar en esmalte.

ſchmelz: -artig, *adj.* esmaltado ‖ **-bar**, *adj.* fusible, liquidificable, derretible.

Schmelz: -arbeit, *f.* obra de esmalte, obra esmaltada, *f.*, esmaltado, *m.* ‖ **-arbeiter**, *m.* esmaltador, *m.* ‖ fundidor, *m.* ‖ **-auftragen**, *n.* esmaltadura, *f.* ‖ **-bläſer**, *m.* esmaltador que aplica esmalte por el medio de la lámpara, *m.* ‖ **-blau**, *n.* esmalte, *m. (pint.)* ‖ **-brett**, *n.* chilla, *f.* ‖ **-brot**, *n.* torta de esmalte, *f.* ‖ **-butter**, *f.* manteca derretida, *f.* ‖ **-eiſen**, *n.* colada de fundición bruta, *f.* ‖ **-erde**, *f.* arcilla fusible, *f.* ‖ **-eſſe**, *f.* herrería, fragua, *f.* ‖ **-farbe**, *f.* color vidrificable, *m.* ‖ esmaltín, *m. (pint.)* ‖ **-feuer**, *n.* fuego fuerte, *m.* ‖ **-fiſche**, *mpl.* ganoides, *mpl.* ‖ **-gemälde**, *n.* pintura de esmalte, *f.* ‖ **-glas**, *n.* cañutillo de vidrio para guarniciones, *m.* ‖ **-grad**, *m.* ‖ **-hitze**, *f.* punto de fusión, *m.* ‖ **-grube**, *f.*, **-keſſel**, *m.* foso del fundidor, *m.* ‖ **-hütte**, *f.* fundería, fundición, *f.*, el lugar donde se funde los metales ‖ **-kachel**, *f.* baldosa vidriada de estufa, *f.* ‖ **-kammer**, *f.* fundería, *f.* (en las cecas) ‖ **-kelle**, *f.* vasija para sacar el esmalte de la caldera, *f.* ‖ **-keſſel**, *m.* caldera donde se derrite el sebo, *f.* ‖ **-küche**, *f.* laboratorio, *m. (quím.)* ‖ **-kanten**, *fpl.* punta de azabache, *f.* ‖ **-kunſt**, *f.* fundición, *f.*, arte de fundir metales ‖ arte de esmaltar, *f.* ‖ **-kupfer**, *n.* cobre de fundición, *m.* ‖ **-lampe**, *f.* lámpara de esmaltador, *f.* ‖ **-laut**, *m.* líquido, *m. (gram.)* ‖ **-löffel**, *m.* cucharón para fundir ó derretir, *m.* ‖ **-maler**, *m.* pintor en esmalte, *m.* ‖ **-malerei**, *f.* pintura labrada en esmalte, *f.* ‖ **-maſſe**, *f.* fundente, *m.* ‖ **-mittel**, *n.* agente de fusión, *m.* ‖ **-ofen**, *m.* horno de fragua, *m.*, hornaza, *f.* ‖ **-öl**, *n.* aceite que sirve para freir, *m.* ‖ **-perlen**, *fpl.* abalorios, *mpl.*, perlas de Venezia ‖ **-pfanne**, *f.* cazo á fundir, *m.* ‖ **-probe**, *f.* ensayo, *m.*, prueba, *f.* ‖ **-prozeß**, *m.* fundición, *f.* ‖ **-raum**, *m.* hogar de un horno de fragua, *m.* ‖ **-rohr, -röhrchen**, *n.* soplete, *m. (quím.)* ‖ **-ſchicht**, *f.* carga de un horno, *m.* ‖ **-ſchupper**, *m.* cerátodo, *m.* (molusco) ‖ **-ſilber**, *n.* plata de embutido, *f.* ‖ **-ſtahl**, *m.* acero de Alemania, *m.* ‖ **-ſtein**, *m.* dipiro, *(min.)* ‖ **-ſtube**, *f.* fundería, *f.* (en los mataderos de ganado) ‖ **-tiegel, -hafen**, *m.* crisol, *m.* ‖ **-tiegelverfertiger**, *m.* crisolista, *m.* ‖ **-werk**, *n.* fundería, *f.* ‖ obra de esmalte, *f.*, esmaltado, *m.* ‖ mit ~ belegen, esmaltar ‖ Belegen mit ~, *n.* esmaltadura, *f.*

Schmélzbarkeit, *f.* fusibilidad, *f.*

Schmélze, *f.* fusión, liquidación, licuación de los metales, *f.* ‖ fundición de los metales, *f.* ‖ derretimiento del hielo, de la nieve, *m.*

ſchmélzen, *v. a.* licuar, liquidar ‖ fundir metales ‖ esmaltar ‖ derretir (cera, sebo, nieve) ‖ ~, *v. n.* derretirse, deshacerse ‖ *fig.* perderse, desaparecer, descaecer, rehundirse, disminuir.

Schmélzen, *n.*, **Schmélzung**, *f.* fusión, licuación, *f.* ‖ fundición de los metales, *f.* ‖ derretimiento de la nieve, *m.*

Schmélzer, *m.* fundidor, *m.*

Schmelzerei, *f.* sitio donde se derrite el sebo, *m.* ‖ fundería, *f.*

Schmélzungsmittel, *n.* fundente, *m. (quím.)*

Schmer, *m. & n.* manteca de puerco, sain, unto, *m.* ‖ grasa, *f. (f. c.)* ‖ sebo, *m. (mar.)*

Schmer: -bauch, -wanſt, *m.* pancho, pandullo, panzón, *m.* ‖ hombre panzudo, *m.* ‖ **-büchſe**, *f.* caja de grasa, *f. (f. c.)* ‖ **-butte**, *f.* locha, *f.*, loche, *m.* (pez) ‖ **-haut**, *f.* túnica adiposa, *f. (anat.)* ‖ **-käfer**, *m.* pimelia, *f.* ‖ **-kalk**, *m.* cal grasa, *f.* ‖ **-kluft**, *f.* grieta llena de limo ó de arcilla, *f. (min.)* ‖ **-kraut**, *n.* árnica, *f. (veg.)* ‖ **-linde**, *f.* tilo de Holanda, *m.* ‖ **-ſtein**, *m.* esteatita, *f.* ‖ **-vogel**, *m.* cujaliar, *m.*, alondra de los bosques, *f.* (pájaro) ‖ **-wurz**, *f.* raíz virgen, brionia negra, grasilla, *f. (veg.)*

Schmérbel, *m.* bonvarón, *m. (veg.)*

Schmérl, Schmérling, *m.*, **Schmérle**, *f.* esmerejón, *m.* (ave). ‖(pez).

Schmérle, *f.* loche, espirenque, *m.*, loja, *f.*

ſchmérlenartige Fiſche, *mpl.* cobitidos, *mpl.*

Schmérz, *m.* dolor, mal, *m.*, dolencia, *f.* ‖ pesar, sentimiento, *m.*, pena, aflicción, *f.* ‖ bitterer ~, dolor agudo, amargo ‖ durchdringender ~, dolor penetrante ‖ ~ verurſachen, causar dolor ‖ mit Schmerzen jemand erwarten, esperar á uno con impaciencia, con zozobra.

ſchmérz: -beladen, -erfüllt, *adj.* lleno de dolor ‖ **-frei, -los**, *adj.* exento de dolor, sin dolores ‖ indolente *(pat.)* ‖ **-haft**, *adj.* doloroso ‖ dolorido ‖ **-lindernd, -ſtillend**, *adj.* calmante, anodino, sedativo, lenitivo ‖ **-vertreibend**, *adj.* dolorífugo ‖ **-voll**, *adj.* doloroso ‖ **-wütig, ſchmérzenswütig**, *adj.* furioso de dolor.

Schmérz: -gefühl, *n.* sensación dolorosa, *f.* ‖ **-leiter**, *m.* conductor dolorífero, *m.* ‖ **-linderung**, *f.* alivio, *m.*, mitigación de dolor, *f.*

ſchmérzen, *v. n.* causar dolor, pena, aflicción ó sentimiento, doler, afligir, pesar, hacer mal, escocer ‖ die Wunde ſchmerzt, la herida duele ‖ es ſchmerzt mich ſehr, me pesa mucho, me aflige sumamente ‖ es ſchmerzt mich tief, me penetra hasta el corazón.

Schmérzen, *n.* escocimiento, escozor, *m.*, dolor agudo en alguna parte del cuerpo.

ſchmérzend, *adj.* doloroso ‖ dolorido ‖ leicht ~, irritable *(pat.)* ‖ nicht ~, indolente *(pat.)*

Schmérzenreiche, *f.* Dolorosa, *f.*, imagen de María Santísima en la acción de dolerse por la muerte de Cristo.

Schmérzens: -anfälle, *mpl.* insultos, *mpl.* ‖ **-bündiger**, *m.* reprimidor de dolores, *m.* ‖ **-botſchaft**, *f.* noticia dolorosa, *f.* ‖ **-geld**, *n.* multa que se paga á uno, que han herido, por él que le ha herido, *f.* ‖ recula, *f.* ‖ **-kelch**, *m.* copa de amargura, cruz de dolores, penas, trabajos, *f.* ‖ **-kind**, *n.* criatura concebida en el dolor, *f.* ‖ **-lager**, *n.* cama de dolor, *f.* ‖ **-weg**, *m.* calvario, *m.*

ſchmérzlich, *adj.* doloroso (hablando de golpe, herida, caída etc.) ‖ dolorido, lastimero (hablando de acentos, gritos, palabras, voces de dolor) ‖ *fig.* aflictivo, pesaroso, triste, sensible, pesado, penoso, lo que aflige ó causa aflicción ‖ ſchmerzliches Verlangen, *n.* deseo vehemente, *m.*

Schmérzloſigkeit, *f.* estado del que está sin dolores, *m.*, falta de dolor, *f.* ‖ indolencia, *f. (pat.)*

Schmétten, *m.* nata, *f.*

Schmétterling, *m.* mariposa, *f.* ‖ mariposa, espíritu inconstante y ligero ‖ Schmetterlinge, *pl.* lepidópteros, *mpl.*

ſchmétterlingsartig, *adj.* que tiene la apariencia de una mariposa ‖ amariposado, papilionáceo *(bot.)*

Schmétterlings: -blumen, *fpl.*, **-blütler**, *mpl.* papilionáceas, *fpl.* ‖ ~ mit einer Fahne, flores vexilares, *fpl.* ‖ **-brenner**, *m.* mariposa, *f.*, mechera de gas en forma de mariposa ‖ **-flügel**, *m.* ala de una mariposa, *f.* ‖ **-haft**, *m.* ascalafo, *m.* insecto) ‖ **-kunde, -lehre**, *f.* lepidopterología, *f.* ‖ zur ~ gehörig, lepidopterológico ‖ **-kundige(r)**, *m.* lepidopterologista, *m.* ‖ **-mücke**, *f.* psicodo, *m.* ‖ **-netz**, *n.* **-käſcher, -keſſer**, *m.* red para coger insectos aéreos y acuáticos, *f.* ‖ **-puppe**, *f.* crisálida, *f.* ‖ **-rüſſel**, *m.* antliarino, *m.* (coleóptero).

ſchméttern, *v. a.* arrojar con ímpetu ó violencia en el suelo ‖ fracasar, estrellar, hacer pedazos ‖ ~, *v. n.* roncar, hacer ruido ó estrépito, dar un son agudo y muy rui-

doso, como la voz de los pájaros, el sonido de las trompetas.

Schméttern, *n.* ruido ronco, *m.* || ~ der Trompeten, ronquido, retumbo de los clarines, *m.* | ~ der Vögel, canto, gorjeo de los

ſchmétternd, *adj.* ronco. [pájaros, *m.*

Schmíſe, *f.* azote de mimbre para castigar, *m.* | cabo de un látigo, *m.*

Schmíed, *m.* herrero, oficial de fragua, *m.* || herrador, mariscal, *m.*, él que hierra las caballerías | ungeſchickter ~, herrerón, *m.* || jeder iſt ſeines Glückes ~, cada uno es artífice de su fortuna.

ſchmíedbar, *adj.* maleable || ~ machen, poner maleable, maleabilizar.

Schmíedbarkeit, *f.* maleabilidad, *f.*

Schmíede, *f.* fragua, hornaza, *f.* || vor die rechte ~ gehen, *fig.* acertar.

Schmíede: ~ambos, *m.* bigornia, *f.*, yunque, *m.* || **~arbeit**, *f.* obra de herrería, *f.* || **~balg**, **~blasbalg**, *m.*, **~feuergebläſe**, *n.* fuelle de herrería, *m.* || **~eiſe**, *f.*, **~feuer**, *n.* herrería, hornaza, *f.* || **~feile**, *f.* escofina corva por la punta, *f.* || **~geſell**, *m.* mozo de herrería, machín, *m.* || **~hammer**, *m.* martillo de herrador, *m.* || ~ für Hufbeſchlag, porrilla, *f.* || **~handwerk**, *n.* herrería, *f.*, profesión de herrero, herrador ó mariscal || **~knecht**, *m.* oficial de fragua, *m.* || gurnardo, *m.* (pez) || **~kohle**, *f.* hornaguera de herrería, *f.* || **~meiſter**, *m.* maestro herrero, *m.* |. **~nagel**, *m.* clavo forjado, *m.* |. **~ofen**, *m.* horno de forja, horno de grandes fraguas, *m.* || **~ſinter**, *m.*, **~ſchlacke**, *f.* cagañerro, *m.* || **~ſtock**, *m.* cepo de la bigornia, *m.* || **~ſtück**, *n.* pedazo forjado, *m.* | **~werkſtätte**, *f.* taller de herrero, *m.* || **~zange**, *f.* tenazas del herrero, *fpl.* || **~zeug**, *n.* herramienta de herrero, *f.* || **~zunft**, *f.* corporación de los herreros, *f.*

Schmíedel, *m.* herrero pequeño, *m.* || silvia, *f.* (ave).

ſchmíeden, *v. a.* forjar, fraguar || an Ketten, in die Eiſen ~, echar grillos á un reo || Ränke, Lügen ~, *fig.* fraguar enredos, embustes, forjar mentiras || Verrat ~, tramar, maquinar, urdir algun complot || neue Wörter ~, hacer ó forjar voces nuevas |; das Eiſen ~, ſo lange es warm iſt, *fam.* al hierro caliente batir de repente, cuando pasan rabanos, comprarlos; esto es, aprovechar la ocasión. [*m.*

Schmíeden, *n.* forjadura, *f.*, forjamiento,

Schmíeder, *m.* forjador, *m.* || *fig.* autor de cuentos, inventor de proyectos, *m.*

Schmíege, *f.* gnomón movible, *m.*, saltarregla, *f.* *(carp.)*

ſchmíegen, *v. a.* plegar, doblar, encorvar || medir los ángulos con saltarregla *(carp.)* || ſich ~, doblegarse, doblarse, torcerse || *fig.* sujetarse, humillarse, rendirse || ſich an etwas ~, coserse con alguna cosa, estrecharse contra alguna cosa || ſich unter das Joch ~, rendir la cerviz al yugo.

Schmíegen, *n.* plegado, doblado, *m.* || *fig.* rendimiento, abatimiento, *m.*

ſchmíegſam, *adj.* flexible, dócil. [*f.*

Schmíegſamkeit, *f.* flexibilidad, docilidad,

Schmíele, *f.*, **Schmíelengras**, *n.* erbino, *m.* *(veg.)*

Schmíer, *m.* unto de coche, *m.*

Schmíerálien, *pl. fam.* papelería, *f.*, papeles inútiles, viejos ó desechados || presentes que uno da para corromper ó sobornar, *mpl.*

Schmíer: ~apparat, *m.*, **~gefäß**, *n.*, **~vorrichtung**, *f.* aparejo para lubrificar, *m.* || **~baum**, *m.* pino, *m.* | Schmierbäume, *pl.* defensas, *fpl.*, trozos de cable ó de madera que se colocan perpendicularmente á los costados para impedir el choque de los muelles ó de otros buques || **~brand**, *m.* crisifo fétido, *m.* *(agr.)* || **~buch**, *n.* borredor, *m.* || **~büchſe**, *f.* caja para el unto, *f.* || caja de grasa *(f. c.)* |. **~büchſenlager**, *n.* cojinete de la caja de grasa, *m.* *(f. c.)* || **~butter**, *f.* manteca rancia, *f.* || **~doſe**, *f.*, **~napf**, *m.* lubrificador, *m.* || **~fett**, *n.* grasa, *f.* || **~fink**, **~hammel**, **~lappen**, **~pelz**, *m. fam.* porcallón, mamarrachón, *m.* || **~geld**, *n.* salario de betunar, *m.* *(mar.)* || **~gordingen**, *fpl.* guardavela, *f.* *(mar.)* || **~hahn**, *m.* llave para dar grasa á las ruedas de las locomotoras, *f.* *(f. c.)* || **~kanne für Maſchinen**, *f.* vasija para untar, *f.* || **~käſe**, *m.* requesón, *m.* || **~kluft**, *f.* cavidad grodosa, *f.* *(min.)* || **~kur**, *f.* método iatraléptico, *m.* *(med.)* || **~lappen**, *m.* rodilla grasienta, *f.* || **~leder**, *n.* cuero barnizado, *m.* || **~loch**, *n.* agujero del cojinete, *m.* | **~mittel**, *n.* substancia lubrificante, *f.* || linimento, *m.*, esmegma, *f.* *(med.)* || **~ofen**, *m.* horno á pez, *m.* || **~öffnung**, *f.* válvula de engrasar, *f.* *(f. c.)* || **~öl**, *n.* aceite de engrasar, *m.* || **~pfropfen**, *mpl.* rocados, tapabalazos, *mpl.* *(mar.)* || **~quaſt**, *m.* escopero, *m.* *(mar.)* || **~rad**, *n.* racamento de un solo cabo, *m.* *(mar.)* || **~ſalbe**, *f.* ungüento, *m.* || **~ſchaf**, **~vieh**, *n.*, **~hammel**, *m.* carnero sarnoso, *m.*, oveja sarnosa, *f.* |. **~ſchäfer**, *m.* zagal que guarda sino ovejas sarnosas, *m.* | **~ſeife**, *f.* jabón negro, jabón graso, *m.* || **~ſtiefel**, *mpl.* botas que se untan con aceite de ballena, *fpl.* || **~wolle**, *f.* lana ensuciada, *f.*

Schmíere, *f.* sebo, unto, *m.* | betún, *m.* *(mar.)* || compañía de cómicos de la legua, *f.* || soborno, *m.* || paliza, *f.* || *vulg.* fruslería, bagatela, *f.*, cosa insignificante ó despreciable |, ~ an den Kleidern, grasa, mugre, *f.* || in der ~ ſitzen, *fam.* estar en un atolladero.

ſchmíeren, *v. a.* untar con sebo ó pringue, dar sebo ó unto, flotar con unto, manteca, aceite || den Wagen ~, ein Rad ~, dar sebo al carro, untar una rueda || mit Öl ~, dar con aceite || mit Seife ~, enjabonar || die Stiefel ~, dar grasa ó sebo á las botas || Butter auf das Brot ~, ein Butterbrot ~, extender manteca sobre el pan || den Wein ~, mezclar el vino con diversos licores, falsificar, adulterar el vino || jemand den Buckel ~, *fam.* cascar, sacudir á uno, darle una tunda, una felpa, una paliza || jemand das Maul ~, hacerle la mámola á uno, jugarle una morisqueta || jemand ~, *fig. fam.* untar las manos á uno, cohecharle, sobornarle || ~, *v. n.* pintorrear, pintarrajar (dícese del que pinta sin arte ni primor) || embarrar, manchar, emporcar papel (dícese del que escribe mucho y mal).

Schmíeren, *n.*, **Schmiererei**, *f.* untura, untadura, *f.*, flote, *m.* || pintarrajo, mamarracho, embadurnamiento, *m.*

Schmíerer, *m.* untador, *m.*, él que unta ó da con sebo || *fig.* emburnador, pintor de brocha gorda, de puertas y ventanas, pintamonas, mal pintor, *m.* || embarrador de papel, *m.* [perio, *m.* || mala pintura, *f.*

Schmiererei, *f.* grasa, mugre, *f.* || gatuſchmíerig, *adj.* grasiento, pringoso, mugriento, untoso || hecho unas gachas || pegajoso, glutinoso || roñoso, avariento, sordido || ein Kleid ~ machen, poner grasienta una ropa | ſich ~ machen, pringarse, untarse, embadurnarse.

Schmíerigkeit, *f.* untuosidad, *f.* || suciedad, *f.* [*m.*

Schmíerling, *m.* pintor de brocha gorda,

Schmínk: ~balſam, *m.* bálsamo blanco, *m.* || **~blätter**, *npl.* encarnado en hojas, *m.* || **~bohne**, *f.* habichuela, judía, *f.*, frisol, *m.* || **~büchſe**, **~doſe**, *f.* cajita para el afeite, *f.* || **~fleckchen**, **~läppchen**, *n.* crespón, *m.*, toalla de Venus para extender el encarnado sobre el rostro || **~mittel**, *n.* cosmético, *m.* || **~pflästerchen**, *n.* lunar, lunarcito, *m.* || **~rot**, *n.* encarnado, *m.* || **~waſſer**, *n.* agua cosmética, *f.* || **~weiß**, *n.* blandurilla, *f.* || **~wurz**, *f.* mijo del sol, *m.* *(veg.)*

Schmínke, *f.* afeite, colorete, *m.*, tintura, *f.* || ungüento de las colmenas, *m.* || rote ~, arrebol, encarnado, *m.* || weiße ~, blandurilla, *f.* || ~ auflegen, poner afeite || die Wahrheit ohne ~ ſagen, decir la pura verdad, sin atender á respetos particulares.

ſchmínken, *v. a.* afeitar, acicalar || ſich ~, afeitarse, acicalarse || geſchminkt, afeitado, acicalado || *fig.* disfrazado, disimulado, com-

Schmínken, *n.* acicaladura, *f.* [puesto.

Schmírgel, **Smírgel**, **Schmérgel**, *m.* esmeril, *m.* *(min.)* || *fam.* basura en el cañón de una pipa, *f.*

Schmírgel: ~aſche, *f.*, **~ſtaub**, *m.* esmeril, *m.*, estaño calcinado que sirve para pulir y dar lustre || **~feile**, *f.*, **~holz**, *n.* pulidor que sirve para lustrar con esmeril, *m.* || **~leinwand**, *f.*, **~tuch**, **~zeug**, *n.* tela esmerilada, *f.* |, **~papier**, *n.* papel esmerilado, *m.* |, **~ſcheibe**, *f.* muela de madera, *f.*

ſchmírgeln, **ſmírgeln**, **ſchmérgeln**, *v. a.* pulir con esmeril, esmerilar || ~, *v. n.* ensuciar, manchar || oler á rancio.

Schmíß, *m.* golpe, porrazo, *m.* || tajo, *m.*, cuchillada recibida en la carne || tiro, lance, *m.*

Schmítte, *f.* cola, pasta, *f.* *(tej.)*

Schmítz, *m.* latigazo, zurriagazo, *m.* || remosqueo, *m.*, letras que salen borrosas y como dobles *(impr.)* || jemand einen ~ anhängen, *fam.* deshonrar la reputación de uno.

Schmítze, *f.* zurra, *f.*, cabo de un látigo || mancilla, suciedad, mancha, *f.* || golpe, toque, *m.*, zurribanda, zurra, *f.* || remosqueo, *m.* *(impr.)*

ſchmítzen, *v. a.* azotar, zurriagar || ensuciar, manchar || teñir pieles || teñir, ensuciarse las letras ó los tipos *(impr.)*

Schmítzen, *n.* azotamiento, vapuleo, *m.* || ensuciamiento, *m.* || remosqueo, *m.* *(impr.)*

Schmöker, *m. fam.* libraco, *m.*, libro viejo de desecho || *fam.* perogrullada, *f.*

ſchmökern, *v. n.* buscar libros viejos, comprarlos y leerlos || herum ~, huronear, atis-

Schmöll, *m.* perogrullada, *f.* [bar.

Schmöll: ~bruder, *m.* enfurruñado, mohino, *m.* || **~kämmerchen**, **~ſtübchen**, *n.*, **~winkel**, *m.*, tabuco, *m.*, retrete de una señora || **~lippe**, *f.* labio enfurruñado, *m.*

Schmölle, *f.*, **Schmöllen**, *m.* substancia blanda, *f.* *(min.)*

ſchmöllen, *v. n.* enfurruñarse, embotijarse, estar de hocico, estar mohino, demostrar enfado ó disgusto || warum ~ Sie mit mir? ¿porqué me ponete esto hocico? || er ſchmollt mit mir, und ich weiß nicht warum, está reñido conmigo, y no sé por qué.

Schmöllen, *n.* hocico, *m.*, rabieta, mohina, fanfurriña, *f.*, demostración del enfado ó disgusto.

Schmöller, *m.* enfurruñado, *m.*

Schmöllerſ, **Schmöllis**, *n.* trinken, hermanar, hermanarse con otro, bebiendo su salud (entre los estudiantes alemanes).

Schmör: ~braten, *m.*, **~fleiſch**, **~ſtück**, *n.* estofado, adobado, *m.* *(coc.)* || **~pfanne**, *f.* cazuela en que se cuece un adobo, sartén para estofar, *f.* || **~wurſt**, *f.* salchicha, *f.*, chorizo, *m.*

ſchmören, *v. a.* estofar, adobar *(coc.)*

Schmören, *n.* adobo, *m.*

ſchmórgen, *v. a.* escatimar.

ſchmörig, *adj.* caldo como en una estufa.

Schmú, *m. vulg.* charanga, sisa, ganancia de chicha y nabo, de migajuelas, *f.* || ~ machen, mercachiflear, sisar, hacer, malas y grandes ganancias.

Schmúck, *m.* ornamento, adorno, ornato, aliño, arreo, atavío, *m.*, compostura, *f.* || joyas, alhajas preciosas, *fpl.*, dije, *m.*, aderezo de una mujer || ~ von Diamanten, Perlen, guarnición de diamantes, de perlas, *f.* | den ~ von etwas wegnehmen, etwas ſeines Schmuckes entäußern, desadornar, desguarnecer, quitar el adorno ó el ornato á una cosa,

ſchmúck, *adj.* bonito, lindo, pulido.

Schmück: ~arbeit, *f.* bisutería, joyería, *f.* || **~arbeiter**, *m.* joyero, *m.* || **~biene**, *f.* nómada, *f.* || **~cypreſſe**, *f.* tuya articulada, *f.* (árbol) || **~feder**, *f.* plumaje, penacho, *m.* || **~federhändler**, *m.* plumajero, *m.* || **~fliege**, *f.* ortálido, *m.* || **~geld**, *n.* lo que se señala á una señora para el gasto de sus joyas y galas || **~handel**, *m.* bisutería, *f.* || **~händler**, *m.* bisutero, *m.* || **~käſtchen**, *n.* cofrecito, cajoncito en que se guardan las joyas y diamantes, *m.* || **~koralle**, *f.* isis, *f.* || **~laden**, *m.* tienda de joyero, *f.* || **~lilie**, *f.* agapanto umbelado, *m.* (flor) || **~nadel**, *f.* rascamoños, *m.*, alfiler grande del pelo de las mujeres || **~rede**, *f.* declamación, *f.* || **~ſachen**, *fpl.* dijes, *mpl.*, alhajas, *fpl.* || **~tanne**, *f.* araucaria, *f.* |, **~vogel**, *m.* cotinga, *f.* || **~ware**, *f.* bisutería, joyería, *f.*

ſchmúcklos, *adj.* sin adorno, sencillo, liso.

Schmúcklosigkeit, *f.* simplicidad, *f.*

ſchmücken, *v. a.* ornar, adornar, ornamentar, componer, ataviar, aderezar, aliñar, engalanar, asear, guarnecer || adornar, hermosear (hablando de prendas de ánimo ó del entendimiento) || exornar (hablando del estilo ó lenguaje de un discurso) || ein Zimmer ~, componer, adornar un cuarto || einen Tempel, Altar, Saal ~, adornar, guarnecer un templo, altar, sala || ſich ~, adornarse, aderezarse, engalanarse, componerse || ſich mit fremden Federn ~, *fig.* apropiarse las obras ajenas.

Schmücken, *n.*, **Schmückung**, *f.* adorno, *m.*

Schmückheit, *f.* elegancia, *f.*

Schmúl, **Schmúel**, *m. fam.* judío, *m.*

Schmúggel, *m.*, **Schmuggelei**, *f.* contrabando, *m.*

Schmúggel: ~handel, *m.* contrabando, *m.*, meteduría, *f.* || **~ſchiff**, *n.* navío de contrabando, *m.* *(mar.)* || **~ware**, *f.* contrabando, *m.*

ſchmúggeln, *v. n.* hacer contrabando, meter por alto, defraudar la aduana.

Schmúggler, *m.* contrabandista, metedor, **schmúgglerisch**, *adj.* frauduloso. [*m.*
Schmund, *m.* limo, *m. (min.)*
schmúnzeln, *v. n. fam.* sonreirse, hacer arrumacos ó zorroclocos.
Schmúnzeln, *n.* sonrisa, *f.*
Schmüs, *m.*, **Schmüsen**, *n.*, **Schmuserei**, **schmüsen**, *v. n.* platicar. [*f.* parolina, *f.*
Schmüser, *m.* charlador, parlanchín, *m.*
Schmútz, *m.* porquería, suciedad, mancha, crasa, mugre, basura, *f.* || ~ auf der Straße, lodo, cieno, *m.* || ~ an den Kleidern, cascarria, zarrapastra, zarpa, zarria, *f.* || ~ an den Zähnen, toba, *f.* || ~ des Geizes, *fig.* sordidez de la avaricia, *f.* || vom ~ reinigen, desengrasar, limpiar, quitar la mugre de alguna cosa.
Schmútz: ~ármel, *m.* manga boba, *f.* || **~bartel**, **~fink**, **~hammel**, **~igel**, **~nickel**, *m.* porco, cochino en el vestir y el comer, *m.* || **~blatt**, *n.* maculatura, *f.* (entre grabadores) | **~bogen**, *m.* maculatura, *f. (impr.)* || **~bogenhalter**, *m.* frasqueta, *f. (impr.)* || **~buch**, *n.* borrador, *m.* || **~bürste**, *f.* cepillo de desenlodar, *m.* || **~farbe**, *f.* color empañado, *m.* || **~fleckte**, *f.* rupia, *f. (pat.)* || **~fleck**, *m.* mancha, mancilla, *f.*, borrón, *m.* || **angespritzter ~**, salpicadura de lodo, *f.* || **~gamasche**, *f.* paralodo, *m.* || **~kittel**, *m.* capotón, sobretodo de labrador, carretero etc., *m.* || **~koch**, *m.* bodegonero, *m.*, todo él que guisa mal y suciamente || **~kohle**, *f.* hornaguera fangosa, *f.* || **~liese**, *f.* porcallona, *f.* || **~loch**, *n.* chiribitil, tabuquito, *m.* || **~papier**, *n.* papel de desecho, *m.* || **~presse**, *f.* prensa inmonda, *f.* || **~rede**, *f.* discurso obsceno, *m.* || **~rinne**, *f.* gotera, *f.* || **~riß**, *m.*, **~zeichnung**, *f.* minuta, *f.*, borrón, esquicio, *m. (arq.)* || **~roman**, *m.* novela obscena, inmonda, *f.* || **~seite**, *f.* página blanca, *f. (impr.)* || **~titel**, *m.* anteporta, *f.*, título falso de un libro || **~wasser**, *n.* lavacias, *fpl.* || **~wort**, *n.* palabra obscena, *f.*
schmútzen, *v. n.* ensuciar, emporcar, manchar || emporcarse, ensuciarse con facilidad || repintar, macular, manchar *(impr.)*
schmútzend, *adj.* lo que se ensucia ó empuerca con facilidad.
Schmutzerei, *f.* suciedad, *f.*, desaseo, *m.* || *fig.* vilenía, *f.* || obscenidad, *f.*
schmútzig, *adj.* sucio, puerco, cochino, grasiento, mugriento, desaseado, manchado, astroso, poco limpio || *fig.* sórdido, roñoso, avariento || sucio, soez, obsceno, deshonesto || schmutziges Hemd, *n.* camisa sucia, *f.* || schmutziger Geiz, *m. fig.* avaricia sórdida, *f.* || schmutzige Absichten, *fpl.* miras sórdidas, *fpl.* || schmutzige Worte, *npl.* palabras deshonestas, *fpl.* || ~ machen, ensuciar, emporcar || ~ werden, ensuciarse, emporcarse.
Schmútzigkeit, *f.* desaseo, desaliño, *m.*, suciedad, *f.*, falta de limpieza. [barro.
schmútzkötig, *adj.* salpicado con lodo ó
schnábberig, *adj.* parlanchín, picotero.
schnábbern, *v. n.* parlotear, picotear.
Schnábel, *m.* pico, rostro, *m.* || roda, *f.*, branque de galera, *m. (mar.)* || *fig.* nariz, *f.*, pico, rostro, punta que figuran algunas cosas || trummer ~ eines Schiffes, espolón de un navío, *m. (mar.)* || trummer ~ eines Vogels, pico torcido de un pájaro || mit dem ~ picken oder hacken, picotear, dar picadas, tirar picotazos || den ~ halten, *fam.* callar, callarse, guardar silencio || jemand eins auf den ~ geben, *fam.* hacer bajar el gallo á uno || reden, wie einem der ~ gewachsen ist, *fam.* hablar de su propio pico || mit dickem ~, batirrinco || mit geflecktem ~, maculirrostro || mit krummem ~, aduncirrostro, uncirrostro || mit seitlich zusammengedrücktem ~, presirrostro || mit vollem ~, plenirrostro, plereorranfo || mit weitem ~, eurístomo || mit hautbedecktem ~, dermorrinco || mit zwei Schnäbeln versehen, dirrinco.
schnábel: ~artig, *adj.* que tiene semejanza de un pico || *fest.* avirrostro || **~förmig**, *adj.* que tiene forma de pico, rostriforme, rostrado, rostral || **~hörnig**, *adj.* rostricórneo || **~los**, *adj.* sin pico || privado de su pico *(bl.)*
Schnábel; **~äsche**, *f.* lavareto, *m.* (pez) || **~aufsatz**, *m.* epítema, *m.* || **~auster**, *f.* grífeo, *m.* || **~birne**, *f.* pera de agua que se come en invierno, *f.* || **~fisch**, **~wal**, *m.* rorcal, *m.* (ballena de Groenlandia) | **~fliege**, *f.* ranfomía, *f.* || **~haut**, **~scheide**, *f.* rinoteco, *m.* || **~hieb**, *m.* picotazo, *m.* || **~hornkäfer**, *mpl.* rostricórneos, *mpl.* || **~kerfe**, *mpl.* hemípteros, hemélitros, *mpl.* || **~kraut**, *n.* geranio, *m. (veg.)* || **~krokodil**, *n.* gavial, *m.* || **~milbe**, *f.* bdelia, *f.* || **~nelken**, **~pflanzen**, *fpl.* geraniáceas, *fpl.* || **~schiff**, *n.* navío con un espolón, *m. (mar.)* || **~schnecke**, *f.* rostelaria, *f.* || **~schrecke**, *f.* truxalo, *m.* || **~schuh**, *m.* calzado antiguo cuya punta estaba remangada hacia arriba, *m.* || **~tier**, *n.* ornitorrinco, *m.* **~wanze**, *f.* reduvo, *m.* || **~weide**, *f. fig. fam.* manjares exquisitos, *mpl.*, cosa delicada de comer || **~zange**, *f.* rostro, *m. (cir.)*
Schnäbelchen, *n.* piquillo, piquito, *m.*
schnabelieren, *v. a. & n.* ronzar, roznar, comer mucho y con buena gana.
schnäbelig, *adj.* rostrado.
schnäbeln, *v. n.* sich ~, picotearse, acariciarse con el pico.
Schnäbeln, *n.* el acto de picotear.
Schnäbler, *m.* paloma, *f.* || ave que picotea, *f.* || verkehrter ~, pico tijera, *m.* (ave).
Schnäck, *m.*, **Schnäcke**, *f. vulg.* charladuría, habladuría, *f.*
schnäcken, **schnädern**, *v. n.* charlar, chacharear, parlotear.
Schnäcker, *m.* parlanchín, charlador, *m.*
Schnäckerei, *f.* charladuría, *f.*
schnäckig, *adj.* charlatán.
Schnäderhüpfel, **Schnädahüpfl**, *npl.* canción salada, aguda y chistosa, muy popular entre los habitadores de los Alpes, *f.*
Schnäk, *m.*, **Schnäke**, *f.* chanza, chanzada, burla, *f.*, chiste, *m.* [túpula, *f.*
Schnäke, *f.* mosquito, zancudo, cinife, *m.*,
Schnäken: ~kopf, *m.* cauris, *m.*, concha que sirve de moneda en el África, 2500 = 4 marcos alemanes || **~macher**, *m.* chocarrero, chanzón, *m.*
schnäkig, **schnäkisch**, *adj. fam.* chusco, chistoso, placentero, gracioso, divertido, festivo.
Schnällchen, *n.* hebilleta, hebillica, hebillita, hebilluela, *f.*
Schnälle, *f.* hebilla, fíbula, *f.* || picaporte, pestillo, *m.* || caballete del tímpano, *m. (impr.)* || ababol, *m. (veg.)* || naturaleza de la perra y de la raposa. *f. (mont.)* | *vulg.* ramera, *f.* || große ~, hebillaza, *f.*, hebillón, *m.*
schnällen, *v. a.* hebillar, atar, cerrar, prender, afianzar, sujetar, asegurar con hebillas || die Steigbügel länger ~, alargar los estribos.
Schnällen, *n.* el acto y efecto de hebillar.
Schnällen: ~blech, *n.* chapa de hebilla, *f.* || **~bügel**, **~haken**, *m.* piedra para hebilla, *f.* || **~bürste**, *f.* cepillo para hebillas, *m.* || **~dorn**, *m.* clavillo de hebilla, *m.* **~garnitur** zum Anzug, *f.* hebillaje, *m.* || **~lappe**, *f.* enchapadura, *f.* (entre guarnicioneros) || **~macher**, *m.* hebillero, *m.* || **~riemen**, *m.* correa con hebillas, *f.* || **~schuh**, *m.* zapato con hebillas, *m.* || **~strippe** am Sattel, *f.* contrafuerte, *m.*
Schnálz, *m.*, **Schnálzen**, *n.* chasquido, castañeteo, *m.*
schnálzen, *v. n.* chasquear, castañetear, restallar || bullir (los pescados en el agua).
Schnäpel, *m.* lavareto, *m.* (pez).
Schnäpp, *m.* bocado, *m.* || tijerazo, *m.* || einen ~ nach etwas thun, pillar, zampar, engullir, atrapar con la boca lo que se echa.
schnäpp! schnäpps! ¡zas! ¡cátale!
Schnäpp: ~feder, *f.* muelle, resorte, *m.* || **~galgen**, *m.* estrapada, *f.* || **~hahn**, *m.* salteador de caminos, bandolero, faragido, *m.* || **~hähnchen**, *n.* mucherola, moscareta, *f.* (ave) || **~karren**, *m.* chirrión, *m.* || **~messer**, *n.* navaja de muelle, *f.*, cañivete, *m.* || **~sack**, *m. fam.* barjuleta, alforja, *f.*, mochila de cuero que llevan los viandantes á cuesta || **~schloß**, *n.* cerradura de golpe, *f.* || **~tuch**, *n.* red móvil, *f. (mont.)* | **~weife**, *f.*, **~haspel**, *m.* devanadera de muelle, *f.*
Schnäppe, *f.* zurra, *f.* || capirote, papirote, *m.* || red móvil, *f. (mont.)*
schnäppeln, *v. n.* parlotear.
schnäppen, *v. n.* nach etwas ~, pillar, zampar, atrapar con la boca lo que se echa || *fig.* aspirar á alguna cosa || echar la mano ó la garra á alguna cosa || nach Luft ~, boquear, anhelar, resollar, respirar con dificultad || das Schloß schnappt, la cerradura se suelta.
Schnäpper, **Schnépper**, *m.* fleme, *m.*, ballestilla, *f. (cir.)* || ballesta con que se disparan bodoques, saetas, *f.* || chasquido, castañeteo, *m.* || pestillo, *m.* || billa sucia, billa puerca, *f.* (en el billar) || ~, *pl.* culicívoros, *mpl.* (aves).
Schnäpperer, *m.* fleme, *m.*, ballestilla, *f. (cir.)* [(pez).
Schnäpperfisch, *m.* acantura, cirujano, *m.*
schnäppern, *v. n.* echar billas sucias (en el juego de billar).
Schnäps, *m. fam.* aguardiente, *m.* || ein ~, ein Schnäpschen, *fam.* un trago de aguardiente.
Schnäps: ~bruder, **~säufer**, **~trinker**, *m. fam.* bebedor de aguardiente, *m.* || **~bude**, **~kneipe**, *f.* aguardentería, *f.* || **~flasche**, *f., vulg.* **~buttel**, **~pulle**, *f.* botella de aguardiente, *f.* || **~glas**, *n.* vaso pequeño para beber aguardiente en él, *m.* || **~händler**, *m.* tratante en espirituosos, *m.* || **~nase**, *f.* hombre que tiene las narices cobrizas, *m.*
Schnäpschen, *n.* un trago de aguardiente.
Schnäpsen, *n.* cierto juego de naipes.
schnäpsen, *v. n. fam.* tomar un trago de aguardiente.
Schnäpser, *m.* bebedor de aguardiente, *m.*
schnäpsig, *adj.* que huele, que sabe á aguardiente.
schnárchen, *v. n.* roncar, hacer ruido con el resuello cuando se duerme.
Schnárchen, *n.* ronquido, *m.*
Schnárcher, *m.* roncador, *m.*, él que ronca mucho.
Schnarcherei, *f.* ronquido continuado, *m.*
Schnárr, *m.* rey de las codornices, *m.* (ave).
Schnárr: ~baß, *m.* contratono que sirve de bajo continuo en la gaita, *m. (mús.)* | **~drossel**, *f.* drana, *f.* (ave) || **~heuschrecke**, **~schrecke**, *f.* acridia, *f.* || Schnarrheuschrecken, *pl.* acridianos, *mpl.* || **~eisen**, *n.* bigornia de los plateros, *f.* || **~ente**, *f.* cerceta, *f.* (ave) || **~pfeife**, *f.* roncón, *m.*, cañón largo de la gaita, que sirve de bajo *(mús.)* || **~rolle**, *f.* canilla en que se arrolla el hilo de oro ó plata después de batido, *f.* || **~tier**, *n.* suricate, *m.* || **~ventil**, **Schnárchventil**, *n.* válvula de seguridad, *f.* (en las locomotoras) || **~wachtel**, *f.* rey de codornices, *m.* (ave) | **~werk**, *n.*, **~baß**, *m.* registro de órgano que hace un sonido ronco, *m. (mús.)* | **~zünglein**, *n.* lengüeta de órgano, *f. (mús.)*
Schnárre, *f.* carraca, matraca, *f.* || devanadera, *f.*, argadillo, *m.* || rey de codornices, *m.* (ave) || drana, *f.* (ave).
schnárren, *v. n.* tocar la carraca || roncar, hacer un ruido sordo || im Reden ~, hablar con media lengua, hablar tartajoso, no poder pronunciar ciertos consonantes, mayormente la r.
Schnárren, *n.* habla brozosa, media lengua, *f.* || ruido bronco, sordo, *m.* [(ave).
Schnárrz, *m.* rey de las codornices, *m.*
Schnát, **Schnáte**, *f.* campo limítrofe, *m.*
Schnatterei, *f.* parlotería, *f.*
Schnátter: ~ente, *f.* cerceta, *f.* (ave) | **~laut**, *m.* chirrido, sonido brusco, *m.* || **~liese**, **~gans**, **~tasche**, *f.*, **~maul**, *n. fam.* charladora, chacharera, *f.* [rero, *m.*
Schnátterer, *m. fam.* charlador, chacha-
schnátterhaft, **schnáttrig**, *adj. fam.* chacharero, charlante, charlador.
schnáttern, *v. n.* charlar, chacharear, picotear || baladrear, graznar los gansos || chapuzear, zampuzarse, meter el pico en el agua como hacen los ánades || *fig.* temblar de frío.
Schnáttern, *n.* charla, *f.*, parloteo, *m.* || baladreo, graznido, *m.* (de los ánades).
Schnau, *f.* paquebote flamenco, *m.*, embarcación semejante al bergantín *(mar.)*
schnäuben, *v. n.* resollar, soplar || jadear, bipar, anhelar || respirar || bufar, resoplar (los caballos, toros) || vor Zorn ~, resoplar de cólera || Rache ~, anhelar venganza.
Schnäuben, *n.* respiración difícil, *f.*, resuello, soplo, aliento, *m.*
schnäubig, *adj.* jadeante.
schnäufeln, *v. n.* ganguear, hablar con las narices.
schnäufeln, *v. n.* resollar un poco.
schnäufen, *v. n.* resollar || nicht mehr ~ können, no poder echar el aliento, quedar sin resuello ó respiración || viel schwitzen und ~, sudar sangre y agua, trabajar con desvelo.
Schnäufer, *m.* respiración, *f.* || *fig.* jactancioso, blasonador, *m.*
Schnäuz, *m.* reprensión agria, dura, *f.*
Schnäuz: ~bart, *m.* bigote, mostacho, *m.* || **~bärtigkeit**, *f.* estado del que tiene bigotes, *m.* || *fig.* grosería, rudeza, impolítica, *f.*
schnäuzbärtig, *adj.* que tiene bigotes || rudo, grosero, descortés, impolítico.
Schnäuzchen, *n.* mechera pequeña, *f.* || mein ~, mein Schnutchen! ¡mi querida! (voz cariñosa).
Schnäuze, *f.* hocico, morro, *m.*, jeta, *f.* (dícese de los animales y, en estilo festivo ó satírico, de las personas) || mechero de can-

dil, *m.*, piguera de candil, *f.* || pico, *m.* || mit der ~ in der Erde wühlen, hocicar || jemand etwas auf die ~ geben, dar un cachete, un mojicón, una bofetada á uno, dar un sopla-mocos, un boquete || mit einer ~ versehen, begabt, hocicudo.

Schnäuze, *f.* despabiladeras, *fpl.*

schnäuzen, *v. n.* maltratar, tratar con aspereza, con palabras demasiado duras.

schnäuzen, *v. a.* despabilar (una vela) || die Nase ~, sich ~, sonarse las narices.

Schnäuzen: **-brassen**, *m.* esmarrido, *m.* (pez) **-mücken**, *fpl.* tipuláceas, *fpl.* [*m.*

Schnäuzer, *m.* hombre que tiene bigotes.

schnäuzig, *adj. vulg.* grosero, rudo, brusco, agreste, bravío, bronco.

Schnéckchen, *n.* caracolillo, caracolejo, *m.*

Schnécke, *f.*, **Schnéck**, *m.* caracol, *m.* || nackte ~, limaza, babosa, *f.* || ~ im Ohr, cóclea, *f.*, caracol *(anat.)* || ~ in der Uhr, caracol, cono canelado en que se entorcha la cadenilla del reloj || ~ am Säulenknauf, voluta, *f.*, roleo, *m. (arq.)* || ~ einer Geige, cabeza de un violín, *f. (mus.)* || archimedíche ~, rosca cilíndrica, rosca de Arquímedes, *f.*

schnécken, *v. n.* andar muy despacio, á paso de buey.

schnécken: **-artig**, *adj.* que se asemeja á un caracol, á una limaza || **-förmig**, *adj.* que tiene forma de un caracol || que se parece á un hélice, heliciforme, espiral, cocleario, que está contorneado en espiral || **-haft**, *adj.* como una limaza || espiral || á paso de buey || **-hausförmig**, *adj.* cocleiforme, que está abarquillado || **-langsam**, *adj.* á paso de buey, muy lento.

Schnécken: **-abgleicher**, *m.* ajustador del tambor de un reloj, *m.* || **-ablaufer**, **-auslaufer**, **-drehstift**, *m.* árbol del tambor de un reloj, *m.* || **-absatz**, *m.* paso de un reloj, **-achse**, *f.* eje de voluta, *m. (arq.)* || **-auge**, *n.* ojo de voluta, *m. (arq.)* || **-behälter**, **-berg**, **-garten**, *m.*, **-grube**, *f.* caracola, *f.*, sitio donde se cebau los caracoles || **-berg**, *m.* montecillo contorneado en espiral, *m.* || **-blut**, *n.* licor purpúreo, *m.* || **-bohrer**, *m.* taladro caracolillo, *m. (veg.)* || **-bohrer**, *m.* taladro espiral, *m.* || **-brühe**, *f.* salsa de caracoles, *f. (coc.)* || **-deckel**, *m.* opérculo, *m.* || **-feder**, *f.* muelle espiral, *m.* || **-fenster**, *n.* ventana heliciforme, *f.* || **-gang**, *m.* calle que va dando vueltas en forma de caracol, *f.* || *fig.* paso de buey, *m.* || **-getrieb**, *n.* acción de la rueda catalina y del caracol de un reloj cuando se encajan, *f.* || **-gewinde**, *n.* charnela espiral, *f.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda de caracol, bóveda espiral, *f. (arq.)* || **-haus**, **-gehäuse**, *n.* concha del caracol, *f.* || **-horn**, *n.* entena de la limaza, *f.* || **-kegel**, **-zapfen**, *m.* cono espiral, *m.* || tambor de un reloj, *m.* || piñón estriado, *m. (mec.)* || **-kies**, *m.* alfalfa arbórea, carretilla, *f. (veg.)* || **-krahn**, *m.* grúa dispuesta en espiral, *f.* || **-krebs**, *m.* soldado, *m.*, caracol llamado soldado || **-kunst**, *f.* caracol, *m. (hidr.)* || **-lehre**, *f.* concología, *f.* || **-linie**, *f.* espiral, espira, hélice, *f.* || **-marmor**, *m.* lumaquel, *m.* || **-muschel**, *f.* concha, *f.*, caracol marino || **-nerv**, *m.* nervio limáceo, *m. (anat.)* || **-nudeln**, *fpl.* fideos grandes en forma de espiral, *mpl.* || **-post**, *f. irón.* correo que va á paso de buey, muy despacio, carruaje muy lento, muy tardo || auf der ~, á paso de buey || **-rad**, *n.* rueda del caracol de un reloj, *f.* || **-radgetriebe**, *n.* encaje helicoides de una rueda en otra por la puntería, *m.* || **-rolle**, *f.* polea espiral, *f.* || **-sammler**, *m.* el que hace una colección de caracoles || **-sauger**, *m.* clepsina, *f.* (sanguijuela más pequeña que las comunes) || **-stengel**, *m.*, **-stütze**, *f.* caña adornada de hojas que tienen los chapiteles del orden corintio, *f. (arq.)* || **-stiege**, **-treppe**, *f.* escalera de caracol, de nabo, *f.* || **-töter**, *m.* drilo, *m.* (coleóptero) || **-topas**, *m.* topacio de Sajonia, topacio incoloro, *m.* || **-werk**, *n.* rocalla, *f.* || **-windung**, *f.* espira, *f.* || **-zug**, *m.* tropel que marcha muy despacio, *m.* [*m.*

Schneckenschnickenschnack, *m.* tono gangoso,

Schnée, *m.* nieve, *f.* || *fig.* nieve, suma blancura, *f.* || Menge ~, *f.* nevada, *f.* || Berg, der immer mit ~ bedeckt ist, *m.* nevado, *m.* || zu ~ geschlagene Eier, *npl.* claras de huevos batidos, *fpl.*, huevos en espuma, *mpl.* || der ~ des Alters, el hielo de los años, la vejez || im ~ wachsend, blühend, niveal *(bot.)*

Schnée: **-ähnlich**, *adj.* niviforme *(min.)* || sich ~ ballen, hacerse una pelota como la nieve || **-bedeckt**, **-gekrönt**, *adj.* cubierto, cargado de nieve || **-blind**, *adj.* deslumbrado por el resplandor de la nieve (como las gallinas) || **-weiß**, *adj.* blanco como una nieve.

Schnée: **-aar**, *m.* lagópedo, *m.* || **-ammer**, *f.*, **-sperling**, **-vogel**, *m.* emberiza de invierno, *f.* (ave) || **-bahn**, *f.* camino que por la nieve es hecho bueno para paseos en trineo, *m.* || **-ball**, *m.* pelota de nieve, bola de nieve, *f.* || güelde, sahuquillo, *m.*, rosa de Güeldres, flor del mundo, *f.* (arbusto en flor) || Schneeballen, *pl.* claras de huevos batidos, *fpl. (coc.)* || **-ballenbaum**, *m.* sahuquillo, güelde, *m. (veg.)* || **-baum**, **-flockenbaum**, *m.* quinanto de Virginia, *m.* || **-berg**, *m.* montaña cubierta de nieve, *f.* || ventisquero, *m.* || **-berger**, *m.* tabaco de Schnéeberg, *m.*, polvos de lirio de los valles, *mpl.* || **-blindheit**, *f.* deslumbramiento causado por el resplandor de la nieve, *m.* || **-blume**, *f.* campánula blanca, *f.* || **-bruch**, **-sturz**, *m.* alud, lurte, *m.* || rotura de ramos causada por el peso de la nieve, *f.* || **-brunzer**, *m. vulg.* sombrío, tétrico, insensible, *m.* (palabra injuriosa para señalar viejos descacecidos) || **-brust**, *f.*, **-busen**, *m. poet.* pecho más blanco que la nieve, *m.* || **-dohle**, *f.* choza de los Alpes, *f.* || **-eisbeere**, **-beere**, *f.* chiococa, *f. (veg.)* || **-eule**, *f.*, **-kauz**, *m.* autillo blanco, *m.* || **-fink**, *m.* quebrantanueces que se huelga en medio de la nieve, *m.* (ave) || **-fläche**, **-leite**, *f.* llanura cubierta de nieve, *f.* || **-flechte**, *f.* líquen niveal, *m. (veg.)* || **-flocke**, *f.* copo de nieve, *m.*, *fig.* mosca blanca, *f.* || feine, zugespitzte ~, espícula, *f.* || dünne Schneeflocken, *pl.* chispas de nieve, *fpl.* || **-gans**, *f.* ánsar selvaje, ganso bravo, *m.* (ave) || onocrátolo, alcatraz, *m.* (ave) || **-garn**, **-netz**, *n.*, **-haube**, *f.* red contramallada que sirve para cazar gran número de pájaros en tiempo de nieves, *f. (mont.)* || **-gebirge**, *n.* montaña cubierta de nieve, *f.* || **-gefilde**, *npl.* campos cargados de nieve, *mpl.* || **-gestöber**, *n.* nevasca, nevisca, *f.* || **-gewölk**, *n.*, **-wolke**, *f.* nublado cargado de nieve, *m.* || **-gips**, *m.* cal sulfatada niviforme, *f. (min.)* || **-glöckchen**, **-glöcklein**, **-veilchen**, *n.*, **-lilie**, **-galle**, *f.*, **-tropfen**, *m.* campanilla blanca, *f. (veg.)* || **-grauen**, *fpl.* cebada mondada, *f.* || **-grenze**, **-linie**, *f.* límite inferior de las nieves eternas, *f.* || **-hand**, *f. poét.* mano blanca como una nieve, *f.* || **-hase**, *m.* liebre de los Alpes, *f.* || **-haufen**, *m.* montón de nieve, *m.* || **-holder**, *m.* sinforina, *f. (veg.)* || **-huhn**, *n.* perdiz blanca, *f.* (ave) || **-jahr**, *n.* año de nieves, *m.* || **-käfer**, *m.* teleforo, *m.* || **-kateri**, *n.* cólquico de los Alpes, *m. (veg.)* || **-klumpen**, *m.* pellón de nieve, *m.* || **-könig**, *m.* figura de hombre hecha de nieve, *f.* || reyezuelo, *m.* (pajarillo) || er freut sich wie ein ~, está arrobado || **-kraut**, *n.* cerasto, *m. (veg.)* || **-kuppe**, *f.* cumbre de montaña cubierta de nieve, *f.* || **-lähne**, **-lawine**, **-lawine**, **-löwin**, **-laue**, *f.* alud, lurte, *m.* || **-leopard**, *m.* pantera irbis, *f.* || **-lerche**, *f.* alondra de Virginia, *f.* (ave) || **-luft**, *f.* aire cargado de nieve, *m.* || **-mann**, *m.* figura de hombre hecha de nieve, *f.* || **-meise**, *f.* paro rabilargo, *m.* (ave) || **-milch**, *f.* natillas batidas, *fpl.* || **-monat**, *m.* Nivoso, *m.*, cuarto mes del calendario republicano francés || **-pflug**, **-rechen**, **-schaufler**, *m.* quitanieves, palcador mecánico, *m. (f. c.)* || **-räderchen**, *n.* filodina, *f.* || **-rose**, *f.* peonia, *f. (veg.)* || **-röslein**, *n.* rododendrón, *m. (veg.)* || **-röste**, **-rotte**, *f.* enriadura del cáñamo en invierno, *f.* || **-schaufel**, **-schippe**, *f.* pala para la nieve, *f.* || **-schicht**, *f.* capa de nieve, *f.* || **-schirm**, **-schild**, **-schutz**, *m.* paranieve, *m.* || **-schlange**, *f.* culebra niveal, *f.* || **-schlipf**, *m.* desplome de las nieves, *m.* || **-schlucht**, **-tiefe**, *f.* barranco, *m.* || **-schuh**, *m.* patín, *m.* || abarca que usan los salvajes del Canadá para andar sobre la nieve, *f.* || **-treiben**, *n.*, **-sturm**, *m.* nevada, tormenta de nieve, *f.* || **-verwehung**, *f.* nevada con ventisca, *f.* || **-wächte**, **-wehe**, **-wechte**, **-wehe**, *f.* **-gewächte**, *n.*, **-überhang**, *m.* capa de nieve que se va desplomando, *f.* || **-wand**, *f.* pared de nieve, *f.* || quitanieves, *m. (f. c.)* || paranieves, *m. (f. c.)* || **-wasser**, *n.* agua de nieve, *f.* || **-weger**, *mpl.* trabajadores que asenderean las nieves en los Alpes, *mpl.* || **-wetter**, *n.* tiempo cargado de nieve, tiempo dispuesto á nevar, temporal nevoso, *m.* || **-wiesel**, *n.* comadreja blanca, *f.* || **-wind**, *m.* viento que trae nieve, *m.* || **-wittchen**, *n.* Blancanieve, *f.* (en el cuento alemán) || **-zeit**, *f.* nieve, temporada de nieves, *f.*, nieves, *fpl.*

schnéeig, *adj.* nevoso || *fig.* nevado, blanco como la nieve || schneeiges Wetter, *n.* tiempo cargado de nieve, *m.* || schneeige Jahreszeit, *f.* estación de nieves, *f.*

Schnégel, *m.* limaza, *f.*

Schnéid, *f. fig.* energía, resolución, *f.*, cierto atrevimiento del ánimo.

schnéidbar, *adj.* que se puede tajar.

Schnéide, *f.* tajo, corte, filo, *m.* (de espada, cuchillo etc.) || boca, *f.* (de escoplo, cincel, azadón) || cresta de una montaña, *f.* || punta, rosca de la barrena, *f.* || die ~ des Verstandes, lucidez, energía del entendimiento, *f.* || das sticht auf des Messers ~, no se tiene más que por un hilo.

Schnéide: **-bank**, *f.* banco de cortar leña, *m.* || **-bogen**, *m.* trozo de madera que el medidor de ladrillos sujeta al arco de alambre que corta la tierra, *m.* || **-bohnen**, *fpl.* judías verdes, *fpl. (coc.)* || **-bohrer**, *m.* taladro, *m.*, barrena, *f.* || **-brett**, *n.* tablero, *m.* || **-diamant**, *m.* punta de diamante, *f.* || **-eisen**, *n.* hierro en barretas, *m.* || cuchillo con dos manijas, *m.* || doladera, *f.* || cuchilla, *f.* || terraja, *f.* (para hacer tornillos) || **-feile**, *f.* lima con cuchillo, *f.* || **-fläche**, *f.* cuchillo de las tijeras, *m.* || **-glas**, *n.* vidrio muy delgado, *m.* || **-gras**, *n.* cladión, *m. (veg.)* || **-hammer**, *m.* martillo de minero, *m.* || **-holz**, *n.* madera serradiza, *f.* || **-klinge**, *f.* terraja, *f.* || **-lade**, *f.* tajador, *m.* (para desmenuzar la paja) || **-leder**, *n.* cuero para guantes, *m.* || **-lohn**, *m.* paga que se da al aserrador de madera, *f.* || **-maschine**, *f.* cortarraíces, *m.* || **-meißel**, *m.* cuchillo, *m.* || **-messer**, *n.* cuchillo con dos manijas, *m. (mar.)* || **-model**, *m.* gramil á corte, *m.* || **-mühle**, *f.* sierra de agua, *f.* || **-rad**, *n.* fresa, *f.* || muela, *f.* || **-rost**, *m.* tijera, *f.*, los dos palos cruzados en que se asegura la viga para aserrarla || **-scheiben**, *fpl.* cortadores, *mpl.*, tijeras, *fpl.* || **-schnäbler**, *mpl.* rancofocos, *mpl.* || **-stahl**, *n.* buril, *m.* || **-stichel**, *m.* buril puntiagudo, *m.* || **-werk**, *n.* taller en que se corta hierro, madera y demás, *m.* || **-zahn**, *m.* diente incisivo, *m.* || Schneidezähne der Grasfresser, *pl.* palas, *fpl.* || mit scharfen Schneidezähnen, cultridentado || **-zahnmuskeln**, *mpl.* músculos incisivos, *mpl.* || **-zange**, *f.* tenazas incisorias, *fpl.* || **-zirkel**, *m.* instrumento hecho en forma de compás, *m.* [horno de carbones, *f.*

Schnéidel, *f.* segunda capa de leña en el **schnéiden**, *v. a.* cortar, tajar, partir, dividir con instrumento cortante || tajar, sajar *(cir.)* || hacer la operación de la piedra *(cir.)* || Brot ~, partir pan || Brot in die Suppe ~, cortar tajadillas de pan para poner en la sopa || klein ~, desmenuzar || in Stücke ~, partir en pedazos, hacer pedazos, tajadas || Holz ~, aserrar madera || in Holz ~, tallar, grabar en madera || Korn ~, segar trigo || eine Feder ~, cortar una pluma para escribir || den Weinstock ~, podar las cepas || die Bienenstöcke ~, castrar colmenas || ein Pferd, ein Schwein ~, castrar, capar un caballo, capar puercos || den Braten ~, trinchar el asado || Kleider ~, cortar vestidos || einen Stein ~, labrar una piedra || in Stein, in Stahl ~, abrir láminas en piedra, en acero || Gesichter ~, hacer gestos, hacer visajes, momos || Kapriolen ~, hacer ó echar cabriolas || Geld ~, *fam.* sacar ganancia, ganar, aprovecharse || *v. n.* cortar, cortar bien, ser afilado, cortante || der Wind schneidet ins Gesicht, el viento corta la cara || es schneidet mir im Leib, tengo dolor de tripas.

Schnéiden, *n.* corte, cortamiento, *m.*, cortadura, *f.* || corte, tajo que se da á las plumas de escribir, *m.* || corta, poda, *f.* (en los árboles) || ~ im Leibe, retortijón, dolor de tripas, *m.*

schnéidend, *adj.* cortante, que corta bien, afilado || *fig.* agudo, penetrante, sútil, recio (dícese del dolor, frío, grito, viento) || schneidende Farben, *fpl.* colores que chillan, que por muy vivos son opuestos, *mpl.* || schneidendes Werkzeug, *n.* instrumento cortante, *m.* || schneidende Luft, *f.* aire que corta, *m.* || schneidendes Wasser, *n.* estranguria, disuria, *f.*, tenesmo vesical, *m. (pat.)* [*(geom.)*

Schnéidende, Schnittlinie, *f.* secante, *f.*

Schnéider, *m.* sastre, *m.* || *fig.* cobarde, *m.* || friolero, friolento, *m.* || mal cazador, *m. (mont.)* || ciervo de pequeña estatura, *f. (mont.)* || breca, *f.* (pez) || libélula, *f.* || Gevatter ~ und Handschuhmacher, *pl.* los mercaderes, los tenderos || schlechter ~, sastrecillo, *m.* || zum ~ machen, dar capote, hacer en

una mano todas las bazas (en el juego de naipes) || ~ sein, llevar capote (en los naipes) || den ~ ausklopfen, *fig. fam.* sentar á uno las costuras, sacudir al que estrena un vestido (por juego) || mein ~ arbeitet gut, mi sastre tiene buena tijera.

Schneider: -ader, *f.* eine ~ im Leibe haben, *fam.* ser cobarde || -arbeit, *f.* obra de sastre, *f.* | -beine, *npl.* piernas zambas, *fpl.* || -biene, *f.* antóforo pilípedo, *m.* || -birne, *f.* pera de huevo, *f.* || -braten, *m.* olor de aplanchado, *m.* || -brüder, *mpl.* orden de los frailes sastres, *f.* (fundada en el año 1647) || -bursche, *m.* aprentiz de sastre, *m.* || -fingerhut, *m.* dedal abierto, *m.* || -fischchen, *npl.* pececillos, *mpl.* || -geschäft, *n.* taller, local en que se trabaja de sastre, *m.* || -gesell, *m.* oficial de sastre, compañero sastre, *m.* || -handwerk, *n.* profesión de sastre, *f.* || -held, *m. fam.* cobarde, *m.* || -karpfen, *m. fam.* arenque, *m.* || -kreide, *f.* creda de Brianzón, *f.* || -lineal, *n.* modelo para aprender á marcar y cortar los vestidos, *m.* || -lohn, *m.* hechura, *f.* || -mädchen, *n.*, -mamsell, *f.* sastra, costurera, confeccionadora, *f.*, oficiala de sastre || -mäuslein, *n.*, -muskel, *m.* sartorio, músculo del sastre, *m. (anat.)* || -meister, *m.* maestro sastre, *m.* || -nadel, *f.* aguja de sastre, *f.* || -rechnung, *f.* cuenta del sastre, *f.* || -seele, *f.* crepuscular, esfinge, *m.* (mariposa nocturna) || eine ~ haben, *fig. fam.* ser cobarde || -werkstatt, *f.* oficina en que se trabaja de sastre, *f.* || -werktisch, *m.* mesa en donde se sienta el sastre para coser, *f.* || -zunft, *f.* corporación de los sastres, *f.*

Schneiderei, *f.* sastrería, *f.*, oficio del sastre, *m.* || wir haben heute ~ im Hause, la costurera trabaja hoy en nuestra casa.

schneiderhaft, schneiderisch, *adj.* á modo de sastre.

Schneiderin, *f.* sastra, *f.* [la sastrería.

schneidern, *v. n.* coser de sastre, ejercitar

schneidig, *adj.* de corte, de filo || *fig.* enérgico, decidido, resuelto.

Schneidigkeit, *f.* energía, resolución, *f.*, atrevimiento, *m.* [las varengas, *m. (mar.)*

Schneidung eines Schiffes, *f.* arbolar de

schneien, schneien, *v. n.* nevar, caer nieve || *fig.* sobrevenir en abundancia.

Schneise, Schneiße, Schneuße, *f.* vereda, veredilla, *f.*, callejón, sendero que cruza los montes y caminos.

Schneisenhauer, *m.* él que tira sendas en los montes, señalando los árboles que se han de cortar. [mondar árboles.

schneiteln, *v. a.* podar, entresacar, esca-

schnell, *adj.* ligero, pronto, veloz, rápido, súbito, subitáneo, repentino, presto, acelerado, mucho aprisa || alabado, torcido, combado (hablando de la madera) || sehr ~, precipitado || ~, *adv.* de prisa, aceleradamente, corriendo, de repente, rápidamente || ~ gehen, andar á prisa, pasear apresuradamente || ~ laufen, correr mucho || ~ fliegen, volar mucho || ~ segeln, andar mucho *(mar.)* || schneller gehen, doblar el paso, apretar el paso || ~ vorwärts! ¡adelante!

schnell: -beschwingt, *adj. poét.* con alas rápidas || -fingerig, *adj.* que tiene las manos diestras || -füßig, *adj.* ligero, ágil, listo, veloz || -gläubig, *adj.* crédulo || -kräftig, *adj.* elástico || -lautend, *adj.* cursorípedo || -schreitend, *adj.* celerígrado || -segelnd, *adj.* que tiene la calidad de andar mucho (buque) *(mar.)* || -wüchsig, *adj.* que crece mucho || -züngig, *adj.* que tiene mucha volubilidad ó expedición de hablar.

Schnell: -arbeiter, *m.* afanador, *m.* | -balken, *mpl.* palos, *mpl.*, contrapeso de un puente levadizo || -beize, *f.* grande baño ácido, *m.* || -binder, *m.* bibliorrapto, *m.* || -bleiche, *f.* blanqueo químico, *m.* || -bote, *m.* correo de á pie, *m.* || -dampfer, *m.* vapor de gran velocidad, *m.* || -fahrer, *m.*, -rad, *n.* velocipedo, *m.* || -falle, *f.* trampa para coger lobos, zorras, *f. (mont.)* || -feder, *f.* resorte, muelle, *m.* || -fertigkeit, *f.* prontitud, *f.* || -feuer, *n.* fuego á discreción, *m. (mil.)* || -fingerigkeit, *f.* prestidigitación, *f.* || -fliege, *f.* tachina, *f.* || -fluß, *m.* fundente, *m.* || -fuhre, *f.* acarreo acelerado, *m.* | -füßigkeit, *f.* ligereza, agilidad, *f.* || -füßler, *mpl.* celerígrados, *mpl.* || -gärung, *f.* fermentación viva, *f.* || -galgen, *m.* estrapada, *f.*, trato de cuerdo, tormento de la garrucha, *m.* || -gebäck, *n.* barquillo, *m.* || -gewicht, *n.* peso de báscula, *m.* || -glaube, *m.* credulidad, *f.* || -käfer, *m.* escarabajo elástico, *m.* || -käulchen, -kügelchen, *n.* bolita de piedra ó barro para jugar los niños, *f.* || -kochtopf, *m.* autoclave, *m.* | -kraft, *f.* elasticidad, *f.* | -lader, *m.* escopeta que se carga de prisa, *f. (mil.)* || -lauf, *m.* carrera, *f.* || -läufer, *m.* corredor, *m.* || -lot, *n.* soldadura blanda, *f.* || -macher, *m. fam.* hombre que se da priesa en hacer alguna cosa, *m.* || -messen, *n.*, -meßkunst, *f.* taquimetría, *f.* | -photographie, *f.* retrato instantáneo, *m.* | -post, *f.* diligencia, mala de correos, *f.* || -presse, *f.* taquitipia, *f. (impr.)* || -schreibekunst, -schrift, *f.* taquigrafía, estenografía, *f.* | -schritt, *m.* paso acelerado, paso gimnástico, *m. (mil.)* || -schütze, *f.* lanzadera volante, *f. (tej.)* || -schwanzsnatter, *f.* moluro, *m.* || -segler, *m.* velero, *m.*, buque de buena vela, de mucha vela, de buenas propiedades, buque que anda mucho *(mar.)* || -seher, *m.* estroboscopo, *m.* (instrumento) || -seil, *n.* muelle, *m. (mont.)* || -sein, *n.* prontitud, *f.* || -setzerei, *f.* taquitipia, *f. (impr.)* | -spritze, *f.* jeringa, *f.* || -verkehr, *m.* rapidez de las comunicaciones modernas, *f.* || -wage, *f.* romana, romanilla, *f.*, peso con pilón || Gewicht an der ~, pilón, *m.* | -wagen, *m.* velocífero, *m.* || -zug, *m.* tren de gran velocidad, *m. (f. c.)* || -züngigkeit, *f.* volubilidad de hablar, *f.*

Schnelle, *f.* rapidez, presteza, *f.* [*(pat.)*

Schnellemachkurtig, *f. vulg.* diarrea, *f.*

schnellen, *v. a.* lanzar, arrojar, disparar con violencia || jemand ~, *fam.* petardear, estafar, engañar á uno con tretas || pedir muy cal á uno || jemand um etwas ~, sonsacar alguna cosa á uno || in die Höhe ~, mantear || ~, *v. n.* hacer resorte || dispararse || correrse el peso || caer la balanza || zurück ~, rebotar, rechazar, resaltar, hacer empuje

Schneller, *n.* rebote, *m.* [ó fuerza.

Schneller, *m.* capón, capirote, papirote, *m.*, capirotazo que se da con los dedos || manteo, *m.* || tirón, estirón que se da á uno, *m.* || músculo acelerador, *m. (anat.)* || jemand einen ~ ins Gesicht geben, papirotear, dar papirote á uno.

schnellern, *v. n.* mit den Fingern ~, castañetear. [*m.*

Schnellervorhang, *m.* celosía con muelle,

Schnelligkeit, *f.* presteza, velocidad, celeridad, ligereza, prontitud, rapidez, fuerza, *f.*

Schnelligkeitsmesser, *m.* celerímetro, *m.*

Schnepel, *m.* lavareto, *m.* (pez).

Schnepfe, *f.* perdiz, becada, pitorra, chocha, chocha perdiz, *f.* || gallina ciega, gallineta, agachadiza, *f.* || *vulg.* ramera, *f.* || junge ~, chochín, chorchín, *m.*, chochina, *f.*, pollito de la chocha perdiz.

schnepfenartig, *adj.* escolopácido || schnepfenartige Vögel, *mpl.* vadípedos, *mpl.*

Schnepfen: -dreck, *m.* mierda de becada, *f.* || -fisch, *m.* chocha marina, *f.*, centrisco, *m.* (pez) | -fliege, *f.* empís, *m.* | -flucht, *f.*, -flug, -strich, -zug, *m.* paso de las chochas, *m.* || bandada de chozas, *f.* || -garn, *n.* red para coger chochas, *f.* || -gasse, *f.* sendero donde las chochas gustan de correr, *m.* || -jagd, *f.*, -fang, *m.* caza de las chochas, *f.* || -kopf, *m.* verumontano, *m.*, cresta uretal, *f. (anat.)* | *fig.* bobo, *m.* | -locke, *f.* reclamo de las chozas, *m. (mont.)* || -losung, *f.* espejuelo para coger chochas, *m. (mont.)* || -monat, *m.* el mes de marzo *(mont.)*

Schnéppe, *f.* pico de las aves, *m.* || punta en que remate una toca de mujer, *f.* || boca de unas vasijas, *f.*

Schnéppen: -bogen, *m.* arco de bóveda que remate en punta, *m. (arq.)* || -haube, *f.* toca de luto de las señoras, *f.*

schneuzen, *v. a.* sich ~, sonar, sonarse las narices, quitarse los mocos || jemand um Geld ~, sonsacar dinero á uno || da schneuzt sich ein Stern! (dícese de una estrella fugaz que parece caer en la atmósfera apagándose muy luego).

Schneuzen, *n.* sonadera, *f.*

Schnibbe, *f.* lunar de las caballerías, *m.*

schnickern, *v. a.* cortar con un cuchillo.

Schnickschnack, *m. fam.* prosa, chacharería, parlería, greguería, jerga, *f.*

schnieben, *v. n.* resollar, soplar.

schniegeln, *v. a.* acicalar, repulir, componer, asear con afectación || sich putzen und ~, *fig.* ponerse de veinte y cinco alfileres, estar con todos sus alfileres.

Schniegeln, *n.*, **Schniegelei**, *f.* acicalamiento, *m.*

Schniepel, *m. fam.* frac, *m.*

schniepeln, *v. a.* sich ~, *fam.* meter el frac.

Schnigge, *f.* pequeño barco de pesca, *m.*

Schnipp, *m.* capirote, *m.* *(mar.)*

schnipp, schnapp, schnurr! ¡zas!

Schnippchen, *n.* capirotillo, *m.* || jemand ein ~ schlagen, *fig. fam.* burlarse, reirse de uno, jugar una pieza, una mala pasada á uno.

schnippe, *adj. vulg.* es ist mir ~! no me importa que sea ó que se haga de una ó de otra forma.

Schnippel, *m.* pedacito pequeño, *m.*

schnippeln, *v. a.* cortar en pedacitos pequeños.

schnippen, *v. a. fam.* lanzar, arrojar, tirar || ~, *v. n.* castañetear, chasquear, palmotear con los dedos || menear la cola (hablando de aves).

schnippisch, schnippig, schnipp, *adj.* pronto y picante, mordaz, desdeñoso, atufadillo, impertinente.

Schnipsel, *n.* recortaduras, *fpl.*

Schnirre, *f.* nudo corredizo, *m.*

schnirren, *v. n.* hacer un ruido sordo, roncar.

Schnitt, *m.* corte, tajo, *m.* || modo de cortar, *m.* || sajadura, cortadura, incisión, operación quirúrgica, *f. (cir.)* || tajada, *f.*, pedazo, *m.* || grieta, hendidura, *f. (min.)* || cosecha, *f. (agr.)* || ~ mit einem Messer, tajadura, *f.* || ~ in ein Kleid, cuchillada, *f.*, corte hecho en un vestido || ~ eines Kleides, corte de un vestido || ~ eines Buches, cortes de un libro, *pl.* | ~ einer Feder, corte ó tajo que se da á las plumas de escribir || ~ Brot zu einer Suppe, sopa, *f.* || ~ von einem Fisch, tarazón, *m.*, rueda, *f.* || einen guten ~ haben, tener buena tijera (hablando de un sastre) || seinen ~ bei etwas machen, *fig. fam.* printarse en algún encargo, hacer su agosto, su provecho, su negocio || sisar (si se trata de un criado que compra).

Schnitt: -balken, *m.* viga de aserrar, *f.* -bank, *f.* banco para cortar leña, *m.* || -bohne, *f.* judía verde, *f. (veg.)* | -brenner, *m.* mechero hendido, *m.* || -eisen, *n.* hierro en barretas, *m.* || -führung, *f.* intersección, *f. (mat.)* || -handel, *m.*, -handlung, *f.* mercería, *f.*, comercio de géneros, tejidos, paños por menor, *m.* || venta á la corte, *f.* || -händler, *m.* comerciante de telas y tejidos por menor, *m.* || -hobel, *m.* cuchilla, lengüeta, *f.* | -holz, *n.* madera de aserrar, *f.* || leña hendida, *f.* || madera de muestra, *f.* || -kohl, *m.* berza que se corta, berza que echa renuevos, después de haber sido cortado || -lauch, *m.* cebollino francés, cebollino de Inglaterra, *m. (veg.)* || -linie, *f.* línea de intersección, *f. (mat.)* || secante del círculo, *f. (mat.)* || -meister, *n.* postemero, bisturí, *m. (cir.)* || doladera de los cuberos, *f.* || -methode, *f.* incisión de las vides, *f.* || -mühle, *f.* sierra de agua, *f.* || -muster, *n.* dechado, *m.* || -ochs, *m.* toro, *m.* | -punkt, *m.* punto de intersección, *m.* || -rebe, *f.* esforrocino, *m.*, sarmiento bastardo que sale del tronco y no de las guías principales de la vid || -salat, *m.* lechuga de oreja de mulo, *f.* || -waren, *fpl.* géneros que se venden por menor, á la corte ó á la cala, *mpl.* | -wunde, *f.* cortadura, *f.*

Schnittchen, *n.* tajadilla, rebanadilla, *f.*

Schnitte, *f.* tajada, rebanada, lonja, cortecita, *f.* || ~ Schinken, lonja de jamón || ~ von einer Citrone, luquete de limón, *m.* | ~ von einer Melone, tajada de melón, *f.* || ~ von Fischen, rueda, *f.*, tarazón, pedazo de pescado, *m.*

Schnitter, *m.* segador, dallador, *m.*

Schnitterin, *f.*, **Schnittermädchen**, *n.* segadora, dalladora, *f.*

Schnitterlohnkorn, *n.* cierta porción de grano que se da á los segadores en lugar de dinero, y en pago de su trabajo.

Schnittling, *m.* estaca, *f.*, la rama ó palo que se planta y cultiva para que dé fruto con el tiempo *(hort.)* || caballo ó toro capado que no es aun curado de las consecuencias de la operación, *m.* [por tajos, por tajadas.

schnittweise, *adv.*

Schnitz, *m.* tajada, rebanada, rueda, lonja, *f.* || recortadura, *f.*, retal, *m.* || ich gebe keinen ~ dafür, *fig. fam.* eso no vale un comino, un bledo.

Schnitz: -arbeit, *f.* escultura, *f.* || -bank, *f.* banco de cortar leña, *m.* || -brot, *n.* pan hecho con peras secas, *m.* || -kunst, *f.* arte de esculpir, de entallar, *f.* || -messer, *n.* cuchillo para esculpir, para tajar, *m.* || -werk, *n.* talla, *f.*, entalle, entallamiento, *m.* || halb-

erhabene Arbeit in ~, *f.* media talla || ~ am oberen Teile eines Spiegelrahmens, copete, *m.* || mit ~ verſehen, tallado.

Schnitzel, *n.* tajadilla, rebanadilla, *f.* || recortadura, *f.* || Wiener ~, tapa, rueda de ternera, *f. (coc.)*

Schnitzel: ~bohnen, *fpl.* judía verde, *f. (coc.)* || ~jagd, *f.* caza con papirillos, *m.*

Schnitzelei, *f.* recortadura, *f.*, recorte, *m.* || la misma cosa recortada.

ſchnitzeln, *v. a.* tajar, cortar, trinchar, hacer tajadas || esculpir con demasiada afectación.

ſchnitzen, *v. a.* cortar, esculpir, tallar, entallar, labrar || aus Holz geſchnitzt, de escultura || wir ſind alle aus ein und demſelben Holz geſchnitzt, Dios nos ha hecho á todos del mismo barro.

Schnitzer, *m.* entallador, escultor, *m.* || garlopa, *f.*, cuchillo para esculpir, *m.* || escarlador, *m.* (de los peineros) || *fig.* yerro, desculdo, *m.*, falta, equivocación, *f.* || solecismo, *m. (gram.)*

Schnitzerei, *f.* entalle, *m.*, escultura, *f.*

ſchnitzerhaft, *adj.* lleno de faltas, de yerros.

ſchnitzern, *v. n.* faltar á las reglas de la gramática || errar, equivocar, hacer yerros.

ſchnödderig, *adj. vulg.* impertinente.

Schnödderigkeit, *f. vulg.* impertinencia, *f.*

ſchnöde, *adj.* vil, bajo, ruin, vano, frívolo, mezquino, fútil, baladí, ofensivo, enojoso || desdeñoso, despreciador || impertinente, indiscreto, majadero || ~ Antwort, *f.* respuesta desdeñosa, *f.* || ſchnöder Gewinn, *m.* vil ganancia, *f.* || ~, *adv.* desdeñosamente, con desdén, con poco aprecio.

Schnöde, **Schnödigkeit**, *f.* futilidad, vanidad, frivolidad, insubstancialidad, *f.* || desdeño, desdén, poco aprecio, vilipendio, improperio, *m.* || vil precio, *m.* [narices, *mpl.*

Schnödel, **Schnüdel**, *m.* mocos en las

Schnödigkeit, *f. fest.* vilidad, indignidad, *f.* || desdén, *m.* [*m.*

Schnölle, *f.* barniz de las pipas de fumar,

Schnörkel, *m.* adorno afectado, *m.* || voluta, *f.*, rodeo, *m. (arq.)* || *fig. fam.* jocosidad, bufonada, bufonería, chocarrería, *f.*, chiste, gracejo, *m.*

Schnörkel: ~beet, *n.* cuadro en espiral, *m.* (de un jardín) || ~korallen, *fpl.* rizópodos, *mpl.* || ~ſchrift, *f.* ringorrango, *m.* || ~zug, *m.* rúbrica, *f.*, señal que se pone comúnmente debajo de la firma.

Schnörkelei, *f.*, **Schnörkeleien**, *pl.* adornos demasiados que se ponen por fantasía de artífice, adornos informes, afectados, ridículos, de mal gusto, *mpl.* || ringorrango, *m.*, adorno superfluo en el escrito || garambaina, *f.*, rasgos y adornos de estilo reprobados por el buen gusto.

ſchnörkelhaft, **ſchnörkelig**, *adj.* plateresco.

ſchnörkeln, *v. a. & n.* hacer rasgos informes, letras confusas ó mal formadas || hacer volutas ó rodeos *(arq.)*

Schnörkeln, *n.* adorno de mal gusto, *m.*

ſchnorren, *v.n. vulg.* pordiosear, mendigar.

Schnörrer, *m.* pordiosero, mendigo, *m.*

Schnöte, *f.* cárice, *m. (veg.)*

Schnuck, *m.* sollozo, *m.*

Schnuckchen, *n.* querida, *f.* (voz cariñosa).

Schnucke, *f.* oveja de los eriales areniscos,

ſchnucken, *v. n.* sollozar, dar sollozos. [*f.*

ſchnüffeln, *v. a. & n.* sorberse los mocos, resollando con fuerza || ventear los perros || *fig.* huronear, atisbar, averiguar los secretos ajenos || auf dem Hafer herum ~, recalentar el pienso, no tener gana de comer (dícese de las caballerías).

Schnüffeln, *n.* sorbetón con la nariz, *m.* || husmeo, *f.* espionaje, *m.*

Schnüffelventil, *n.* válvula de seguridad, *f.* (en las locomotoras). [ventear, oliscar.

ſchnüffern, *v. n. fam.* husmear, olfatear,

Schnüffler, *m.* él que se suerbe los mocos || él que pone su hocico en todo para espiar ó saber alguna cosa || husmeador, moscardón, *m.*

ſchnüfflerisch, *adj. fam.* nimio, minucioso.

ſchnüllen, *v. n.* chupar.

Schnüller, *m.* chupador de los niños, *m.*

ſchnupfbar, *adj.* que se puede tomar (dícese sólo de polvo de tabaco).

ſchnupfen, *v. a.* tomar tabaco de polvo || tomar por la nariz || ~, *v. n.* sorberse los mocos || in die Naſe ~, *fig.* subirse á las narices || die Zeche ſchnupft, la mina deja de ser productiva *(min.)*

Schnupfen, *m.* romadizo, resfrío, resfriado, catarro, reuma, *m. (pat.)* || den ~ haben, estar acatarrado, estar arromadizado, resfriado || den ~ verurſachen, acatarrar, arromadizar, resfriar, causar un resfriado || den ~ bekommen, coger un resfriado, acatarrarse, arromadizarse, resfriarse || den ~ vertreiben, quitar el resfriado, curar el catarro.

Schnupfenfieber, *n.* catarro, *m. (pat.)*

ſchnupfenhaft, **ſchnupfenartig**, *adj.* catarral *(pat.)* [quista, *m.*

Schnupfer, *m.* tomador de tabaco, tabaquista, *m.*

Schnupferin, *f.* tomadora de tabaco, *f.*

ſchnupfig, *adj.* acatarrado, arromadizado || lo que arromadiza.

Schnupf: ~mittel, *n.* errino, *m. (med.)* || ~tabak, *m.* tabaco de polvo, *m.* || grobkörniger, wohlriechender ~, tabaco grueso || feine Prüſe ~, un polvo de tabaco || ~tabaksbeize, *f.* maceración del tabaco de polvo, *f.* || ~tabaksdoſe, *f.* caja de tabaco de polvo, *f.* || ~tuch, *n.* pañuelo do las narices, mocadero, mocador, sonadero, sonador, *m.*

Schnuppe, *f.* despabiladura, pavesa de una vela que se va acabando, *f.* || estrella fugaz, *f.*

ſchnuppe, *adj. vulg.* daß iſt mir ganz ~! ¡no me importa que sea ó que se haga de una ó de otra forma! [pábilo de las luces.

ſchnuppen, *v. a.* despabilar, quitar el

ſchnuppern, *v. n.* ventear, husmear, olfatear, oliscar || huronear, atisbar, espiar, poner su hocico en todo para saber alguna cosa.

Schnur, *f.* cordón de seda, hilo ó algodón para atar ó colgar alguna cosa, cordel, *m.*, cuerda, *f.* || cordoncillo, torzal, lazo, *m.* || bramante, *m.* || guita, *f.* || ~ zum Meſſen, cordel, cordelillo, *m.*, cuerda || ~ am Hut, cinta, cintilla, *f.*, cordón || ~ zum Angeln, sedal, *m.* || ~ am Senkblei, sondaleza, *f. (mar.)* || gedrehte ~, torzal || dicke ~, cordonazo, *m.* || dünne ~, cordoncico, cordoncillo, *m.* || ~ Perlen, hilo de perlas, *m.*, sarta de perlas, *f.* || mit einer ~ einfaſſen, bordar con cordoncillo || mit einer ~ umwickeln, encordar || nach der ~ ziehen, tirar á cordel, alinear, llevar por derecho || nach der ~ leben, *fam.* vivir á la regla || über die ~ hauen, *fig. fam.* exceder al modo, pasar los límites, hacer algún exceso, algún desorden || von der ~ gehen, vivir de su hacienda (sin ganar alguna cosa) || er lebt nach der ~, es geht bei ihm alles nach der ~, es muy regular, ajustado, medido, arreglado en sus acciones y

Schnür, *f.* nuera, *f.* [modo de vivir.

ſchnür: ~eben, *adj.* liso, igual, seguido || ~förmig, *adj.* en forma de cordón, funiforme || ~gerade, ~recht, *adj.* á cordel, alineado, á nivel, tirado á línea || ~ſtracks, *adv.* derechamente, derecho, á derechas || inmediatamente || ~ zuwider, diametralmente, opuestamente, opuesto directamente || ~widrig, *adj.* ladeado, falsado.

Schnür: ~beſatz, *m.* bordado de cordoncillo, *m.* || ~federholzn, *m.* funicolino, *m.* || ~feuer, *n.* cohete corredor, *m.* || ~gerinne, *n.* caz de abajo, *m.* || ~lauf, *m.*, ~rad, *n.* tambor de correa, *m. (mec.)* || ~macher, *m.* cintero, pasamanero, *m.* || ~perlen, *fpl.* perlas para ensartar, *fpl.* || ~räderwerk, ~werk, *n.* rodaje con correas, *m. (mec.)* || ~richte, *f.* alineamiento, *m.* || ~rinne, *f.* corredera, *f.* || ~rock, *m.* casaca grande, *f.*, sobretodo con mangas, *m.* || ~ſchlag, *m.* señal hecha con el cordel, *f.* || den ~ machen, alinear las piezas de construcción *(carp.)* || ~ſchlange, *f.* érix, *m.* || ~ſtrauch, *m.* sofora, *f. (veg.)* || ~tau, *n.* cordaria, *f. (veg.)* || ~trieb, *m.* movimiento, juego de las correas en una máquina, *m.* || ~weg, *m.* camino derecho, *m.* || ~wendel, *f.* epidendro, *m. (veg.)* || ~zeichen, *n.* regla larga de madera para tirar líneas, *f. (carp.)*

Schnür: ~band, *n.*, ~neſtel, *f.* agujeta, *f.*, cordón con herretas para atacar cotilla, almilla, jubón || ~boden, *m.* telar del escenario, sobrado de un teatro, *m.* || astillero, *m. (mar.)* || ~bruſt, *f.*, ~leib, *m.*, ~leibchen, ~mieder, *n.* cotilla, *f.*, corsé, *m.* || ~haken, *m.* presilla, grapa, *f.*, broche, *m.* || ~latz, *m.* corpiño, *m.* || ~loch, *n.* ojete, *m.* || ~mieder, *n.* corsé, *m.* || ~muskel, *m.* músculo constrictor, *m. (anat.)* || ~nadel, *f.* agujeta, *f.* || ~riemen, *m.* correa para atacar alguna cosa, *f.* || ~ſchuhe, *mpl.* zapatos de lazo, *mpl.* || ~ſenkel, *m.* agujeta, *f.* || ~ſtiefel, *mpl.* borceguíes, *mpl.* || ~ſtift, *m.* herrejete de agujeta, *m.* || ~zug, *m.* corredera, *f.*

Schnürchen, *n.* cordoncico, cordoncillo, cordelillo, *m.*, cuerdecilla, cintilla, trencilla, soguilla, *f.* || etwas am ~ haben, *fig. fam.* hacer alguna cosa con mucha facilidad y prontitud.

ſchnüren, *v. n.* correr en línea derecha (dícese del lobo, raposo y lince) *(mont.)*

ſchnüren, *v. a.* atar, atacar, abrochar, enlazar, encordonar una cotilla, una almilla, un jubón || encordelar, ensogar, liar con cuerdas || atar, sujetar con fuertes ligaduras || alinear, tirar á cordel *(carp.)* || ein Buch ~, encordelar un libro || einen Miſſethäter ~, dar tormento á un reo con cordeles || feſter ~, apretar || los ~, deslazar, desatar cordón ó cinta || ein Bündel ~, *fam.* liar el hato, anudar el hatillo || jemand ~, *fig. fam.* desollar

Schnüren, *n.* atadura, *f.* [á uno.

Schnürr: ~affe, *m.* galeopiteco, *m.* || ~bart, *m.* bigote, mostacho, *m.* || ~bartaffe, *m.* mustaco, *m.* || ~bärtchen, *n.* bigotillo, *m.* ~borſte, *f.*, ~haar, *n.* pelo vibrátil, *m.* || ~kauz, *m.* diablo, *m.* (juguete de niños) || ~pfeifer, *m.* andrajero ambulante, *m.* || ~pfeiferei, *f. fam.* baratija, bujería, friolería, fruslería, *f.* || chocarrería, hojarasca, paja, faramalla, *f.* || conversación de cosas inútiles é insubstanciales, *f.* || ~poſten, *m.* centinela de ronda, *f. (mil.)* || ~vogel, *m.* pogonias, *m.* (ave) || ~wichs, *m. fam.* mostacho, bigote, *m.*

Schnurrälien, *pl.* fruslerías, *fpl.*

ſchnürre, *f.* carraca, matraca, *f.* || *fig. fam.* chanza, *f.*, chiste, gracejo, *m.*, conseja ó cuento para reir.

ſchnürren, *v. n.* roncar, zurrear, zumbar, hacer un ruido bronco ó áspero || *fig.* regañar. [bido, *m.* || susurro, *m. (pat.)*

Schnürren, *n.* ronquido, zurrido, zum-

Schnürren: ~erzähler, *m.* narrador de cuentos para reir, *m.* || ~füßler, *mpl.* cirrópodos, *mpl.* || ~vogel, *m.* barbicán, *m.* (ave).

Schnürrer, *m.* golondrina de noche, *f.* (ave) || esfinge, *m.* (mariposa).

ſchnürrig, **ſchnürrſam**, *adj. fam.* chusco, gracioso, chulo, chocarrero, salado || ~, *adv.* á lo roncero, á lo chocarrero.

Schnürung, *f.* urdimbre, *f. (tej.)*

Schnütchen, **Schnütchen**, *n.* hociquillo, *m.* || mein ~! ¡querido mío! ¡querida mía! (voz

Schnüte, *f.* hocico, *m.* || boca, *f.* [cariñosa).

Schöb, *m.* haz de paja, *f. (agr.)*

Schöber, *m.* pila, hacina de heno, *f. (agr.)* || in ~ ſtellen, hacinar.

ſchöbern, *v. a.* hacinar, amontonar *(agr.)*

Schöbertier, *n.* lagomís alpino, *m.*

Schock, *n.* sesenta, *f.*, una sesentena.

ſchock: ~frei, *adj.* exento de impuestos || ~weiſe, *adv.* por sesenta, á sesentenas || *fig.* en abundancia, en muchedumbre.

Schock: ~anſchlag, *m.* evaluación de las tierras con respecto al impuesto, *f.* || ~holz, *n.* leña menuda, *f.*

Schöcke, *f.* alcachofa, *f. (veg.)*

ſchöcken, *v. a.* reducir á sesenta || contar por sesenta || ~, *v. n.* lascar, saltar *(mar.)* || desencallarse, desvarar *(mar.)* || das Getreide ſchockt gut, los trigos echan muchas gavillas *(agr.)*

Schockſchwerenöt! *vulg.* ¡caramba!

ſchöfel, *adj. vulg.* malo, ruin, miserable, mezquino, lo peor de cualquiera cosa || vil, bajo. [ralla, *f.*

Schöfel, *m. vulg.* desecho, *m.*, zupia, mo-

Schöfel: ~ware, *f.* desecho, *m.* || ~welt, canalluza, garulla, gentualla, chusma, *f.*

Schöffe, *m.* regidor, *m.*

Schöffen: ~amt, *n.* regiduría, *f.* || zum ~ gehörig, concejil, concerniente á los regidores || ~bank, *f.* banco de los regidores, *m.* || ~gericht, *n.* tribunal de regidores, *m.* || ~ſtuhl, *m.* regiduría, *f.* || consejo de jurisconsultos que fallan, *m.* || ~tum, *n.* regiduría, *f.*, cargo de regidor, sus funciones y el tiempo de su duración.

ſchöffenbar, *adj.* nato libre y que puede ser nombrado regidor. [escuela.

Scholar, *m.* discípulo, *m.*, escolar de una

Scholarch, *m.* inspector de escuela, *m.*

Scholarchat, *n.* empleo de inspectores de escuela, *m.* [media).

Scholaſt, *m.* estudiante, *m.* (en la edad

Scholaſter, *m.* maestrescuela, lectoral, *m.* || dessen Amt und Würde, maestrescolía, *f.*,

Scholaſtik, *f.* escolástica, *f.* [lectoral, *m.*

Scholaſtiker, *m.* escolástico, *m.*

ſcholaſtiſch, *adj.* escolástico || ſcholaſtiſche Philoſophie, *f.* filosofía de la escuela, *f.* || ſcholaſtiſche Theologie, *f.* teología escolástica, *f.*

Schólder, *m.* cárcel para los deudores insolventes, *f.*

Scholiást, Schólienschreiber, *m.* escoliador, *m.* [interpretaciones breves.

Schólien, *fpl.* escolios, *mpl.*, glosas ó

schólken, *v. n.* cabrillear *(mar.)*

Schólken, *n.* cabrilleo del mar, *m.*, agitación producida en el agua cuando hay poco viento *(mar.)*

Schólle, *f.* terrón, *m.*, gleba, *f.*, pedazo de tierra que se rompe ó levanta con el arado || témpano de hielo, carámbano, *m.* || platija, suela, *f.*, lenguado, *m.* (pez) || *fig.* gleba, heredad, finca, posesión, *f.*, suelo, terreno nativo, *m.* an die ~ gebannt, *fig.* adicto, afecto á la gleba.

Schóllen, *fpl* pleuronectos,*mpl.*(pescados).

Schóllen: ~brecher, *m.* bollo, *m.*, cilindro grueso para romper los terrones *(agr.)* || **~egge**, *f.* rastrillo para allanar los terrones de un campo, *m. (agr.)* | **~schlägel**, *m.* azada para desmenuzar los terrones de una tierra, *f. (agr.)* [vegetales, *f. (agr.)*

Schóllerde, *f.* tierra mezclada de residuos

schóllern, *v. n.* hacer un ruido ronco, como los terrones que caen sobre el ataúd en la fosa. [de gleba.

schólling, *adj.* gleboso, lo que tiene forma

Scholtisei, *f.* alcaldía, *f.*

schon, *adv.* ya || ~ jetzt, ahora ya || ~ wieder,

schon, *conj.* bien. [ya de nuevo.

schön, *adj.* bello, hermoso, lindo, venusto, bueno, elegante, gallardo, bonito, pulido || agraciado, donoso, primoroso, portentoso ~, maravilloso, primoroso || schöne Frau, *f.* mujer hermosa, *f.* || das schöne Geschlecht, el bello sexo || schöner Geist, *m.* ingenio, *m.* || schöne, glatte Worte, *npl.* buenas palabras, *fpl.* || es ist heute schönes Wetter, hoy hace bueno, hoy hace buen tiempo || eines schönen Morgens, un día || meine schöne Dame! ¡hermosa señora! || einen schönen guten Tag! ¡buen día! || ~ thun, *fam.* acariciar, hacer fiestas ó carantoñas á uno || ~ Deck machen, lavar el puente del navío *(mar.)* || die schönen Künste, las buenas artes || die schönen Wissenschaften, las bellas letras, las buenas letras.

schön: ~beinig, *adj.* de piernas elegantes || **~blind**, *adj.* ciego por resultas de la gota serena (hablando de caballos) || **~blühend**, *adj.* que tiene bellas flores, schönblühende Pflanzen, *fpl.* calofíleas, *fpl.* | **~busig**, *adj.* de lindos pechos (hablando de mujeres) || **~farbig**, *adj.* eucromo, de color sano, lustroso, bello || **~flügelig**, *adj.* que tiene hermosas alas || **~gebaut**, *adj.* de bella estatura || **~gefiedert**, *adj.* que tiene hermosas plumas || **~geistig, ~geisterisch**, *adj.* ingenioso, lo que toca á la erudición, cultura, á la estética de la literatura || **~gliederig**, *adj.* que tiene miembros elegantes || **~köpfig**, *adj.* calocéfalo | **~mähnig**, *adj.* que tiene hermosa melena || **~rednerisch**, *adj.* que tiene buena labia, buenas explicaderas || **~sänlig**, *adj.* éustilo *(arq.)* || **~selig**, *adj.* á manera de hombres ingeniosos || **~thuend**, *adj.* carantoñero, caroquero || **~wissenschaftlich**, *adj.* literario.

Schön: ~adel, ~edel, *m.* uva albilla, *f.*, la más delicada para comer || **~bart**, *m.* máscara, *f.* || **~bartspiel**, *m.* mascarada, *f.* || **~baum**, *m.* alerce, *m.* || **~beere**, *f.* calicarpo, *m. (veg.)* || **~blatt**, *n.* calófilo, *m. (veg.)* | **~blattarten**, *fpl.* calofíleas, *fpl.* || **~druck**, *m.* primera cara de un pliego, *f. (impr.)* || **~fahrtsegel**, *n.* capa, *f.*, la mayor, la vela del palo mayor *(mar.)* || **~färben**, *n.* tinte de obra prima, *m.* || **~färber**, *m.* tintorero de obra prima, *m.* || **~färberei**, *f.* tintorería de obra prima, *f.* || *fig. irón.* paliación, *f.* || **~fatz**, *n.* cesto para la hornaguera, *m. (min.)* || **~geist**, *m.* hombre ingenioso, *m.* || **~geisterei**, *f.* lo que es del juzgado, del cargo de las buenas letras || *irón.* afectación de erudición, de buen gusto, de cultura, *f.* || **~gelb**, *n.* ocre fino, *m.* || **~grün**, *n.* verde de cinabrio, *m.* || **~gucker**, *m.* caleidoscopo, *m.* || **~künstler**, *m.* estético, *m.* || **~leibkäfer**, *m.* calósomo, *m.* || **~leiste**, *f.* cartón, *m. (arq.)* || **~maler**, *m.* optimista, *m.*, él que lo ve todo por el lado bueno || **~malerei**, *f.* optimismo, *m.* || **~müller**, *m.* molinero que hace harina fina, *m.* | **~muster**, *n.* dechado, *m.*, muestra, *f.* || **~mütze**, *f.* eucalipto, *m. (veg.)* || **~pfläster-chen, ~fleckchen**, *n.* lunar, *m.* || **~schreibe-kunst**, *f.*, **~schreiben**, *n.* caligrafía, *f.* | **~schreiber**, *m.* calígrafo, *m.* || **~schreibfeite**, *f.* pliego de caligrafía, *m.* || **~schreibstunde**, *f.* lección de caligrafía, *f.* || **~schrift**, *f.* caligrafía, *f.* || **~schwätzer**, *m.* frasista, buen hablista, *m.* | **~seher**, *m.* optimista, *m.* || **~seherei**, *f.* optimismo, *m.* || **~sicht**, *f.* azotea, *f.*, mirador de una casa, *m.* || **~spinner**, *m.* calimorfo, *m.* || **~stein**, *m.* ágata calcedonia blanca y opaca, *f. (min.)* || **~stern**, *m.* belidiastro, *m. (veg.)* || **~strauch**, *m.* calitamnia, *f. (veg.)* | **~thier**, *m.* carantoñero, caroquero, *m.* || **~thierei**, *f.* carantoñas, carocas, *fpl.*, arrumacos, *mpl.*

Schönchen, *n.* mein ~! ¡mi hermosísima! voz de cariño).

schön Dank! ¡mil gracias!

Schöne, *f.* belleza, hermosura, *f.* || buen tiempo, *m.* || hermosa, mujer hermosa, *f.* || meine ~! ¡mi querida, mi querendona, el amado bien, el amor y los amores!

Schöne(s), *n.* lo bello, lo hermoso.

schonen, *v. a.* cuidar, conservar, tratar bien alguna cosa, mirar por ella || economizar, ahorrar die Kleider ~, cuidar, conservar los vestidos || das Geld ~, excusar ó moderar gastos || jemand ~, perdonar, dejar libre á uno || die Waldungen ~, distribuir la leña de una corta según sus calidades || sich ~, cuidarse, tratarse bien, conservarse, mirar por su salud || sich zu sehr ~, apoltronarse.

Schonen, *n.* miramiento, *m.* [Suecia.

Schonen, *n.* Escania, *f.*, provincia de

schönen, *v. a.* clarificar, aclarelar (vino).

Schönen, *n.* **Schönung**, *f.* clarificación del vino, coladura, *f.* [muebles, *f.*

Schöner, *m.* goleta, *f. (mar.)* || funda de

Schönheit, *f.* belleza, hermosura, lindeza, *f.* || primor, *m.*, perfección, gracia, *f.* || eine ~, hermosura, beldad, *f.*, una mujer muy hermosa || Schönheiten, *fpl. fig.* floreos, requiebros, dichos amorosos, *mpl.*

Schönheitelei, *f.* cosa que el malo gusto tiene por bellaza, *f.*

Schönheits: ~fehler, *m.* defecto exterior, *m.* | **~gefühl**, *n.* sentimiento de lo bello, buen gusto, *m.* || **~lehre**, *f.* estética, *f.* || **~mal**, *n.* pinta en el rostro que realza la beldad de una mujer, *f.* || **~milch**, *f.* leche cosmética, *f.* **~mittel**, *n.* cosmético, *m.* || **~pflaster**, *n.* lunar, *m.* **~pflege**, *f.* cosmética, *f.* | **~seife**, *f.* jabón cosmético, *m.* || **~sinn**, *m.* buen gusto, *m.* **~wasser**, *n.* agua cosmética, *f.*

schönlich, *adj.* carantoñero. [(pez).

Schönling, *m.* petimetre, *m.* | girela, *f.*

Schön: ~revier, *n.* distrito en que la caza y la pesca son prohibidas, *m.* || plantel, reservado, *m.*, bosque cuya entrada está prohibida á los ganados, y la corta prohibida á los propietarios || **~zeit**, *f.* tiempo durante el cual la caza está prohibida, *m.* || es ist ~, la caza es prohibida.

schönsam, *adj.* cuidadoso.

schönstens, *adv.* de la bellísima ó mejor manera || óptimamente.

Schönung, *f.* miramiento, respeto, *m.*, indulgencia, contemplación, *f.*, modo de tratar las personas con atención, teniéndoles consideraciones || plantel, reservado, *m.*, bosque cuya entrada es prohibida.

schönungs: ~los, *adj.* sin indulgencia || **~reich, ~voll**, *adj.* lleno de miramientos, de indulgencia.

Schönungsbrille, *f.* conservas, *fpl.*, antejos cuyos cristales no abultan los objetos y se usan para conservar la vista.

Schönungslosigkeit, *f.* crueldad, dureza, *f.*

Schopenhauerianer, *m.* partidario de Schópenhauer, filósofo alemán, *m.*

Schópf, *m.* copete, moño, pelluzgón de cabellos, *m.* || copete, penacho, moño de plumas (de algunos pájaros) || cima, *f.* (de un árbol) || jemand beim ~ fassen, coger á uno por el copete.

schópf: ~artig, *adj.* cabelludo, peludo || **~tragend**, *adj.* cirrífero *(bot.)* || copetudo.

Schópf: ~ende, *n.* cima, copa, *f.*, remate de un árbol **~ente**, *f.* ánade copetudo, *m.* (ave) || **~huhn**, *n.* hoacén, *m.* (ave) | **~lerche**, *f.* cogujada, copetuda, galerita, *f.* (pájaro) || **~taube**, *f.* paloma copetuda, *f.* (ave).

Schópf: ~brett, *n.* tablilla del álabe de un molino, *f.* || **~brunnen**, *m.* pozo, *m.* || **~eimer**, *m.* cubo, cántaro para sacar agua de un pozo, *m.* || cangilón, arcaduz de noria, *m.* || **~gefäß**, *n.*, **~gelte**, *f.* vasija para sacar agua, *f.* || **~kelle**, *f.* vasija para sacar agua, *f.* || vertedor, *m.*, pala cóncava de madera para expeler el agua introducida en los barcos *(mar.)* || **~lavendel**, *m.* esteca, *f. (veg.)* || **~löffel**, *m.* cucharón para sacar algún líquido, *m.* || **~mühle**, *f.* molino de viento usado para agotar las aguas de un sitio que se quiere secar, *m.* || **~netz**, *n.* buitrón, *m.* || **~probe**, *f.* ensayo, *m.* (en la ceca) || **~rad**, *n.* noria, rueda con arcaduces, con cangliones, rueda de noria, *f.* || rueda de la sonería en un reloj || **~rüssel**, *m.* trompa de los insectos, *f.* || **~schaufel**, *f.* pala holandesa, *f. (hidr.)* || **~werk**, *n.* máquina hidráulica para sacar agua, *f.* || ~ mit Büscheln, rosario, *m.*

Schöpfe, *f.* vasija para sacar agua, *f.* || sitio en un río donde se saca agua, *m.*

schöpfen, *v. a.* sacar agua del pozo, del río, del pilón, de la fuente || aus etwas ~, *fig.* sacar ó tomar de alguna parte || Atem ~, tomar aliento, respirar || frische Luft ~, tomar el aire, coger el aire | aus der Quelle ~, *fig.* beber en las fuentes, leer los autores originales en cualquiera materia || Hoffnung ~, sacar, concebir esperanza || Mut ~, tener confianza, tomar aliento, fiar || Verdacht, Argwohn ~, concebir sospechos ó recelo.

Schöpfen, *n.* acción de sacar agua de un pozo, *f.*

Schöpfer, *m.* vaso para sacar aguas, *m.* || él que saca agua || rueda de sonería en los relojes, *f.*

Schöpfer, *m.* criador, *m.* (sólo se dice de Dios, en castellano; cuando se habla de un hombre, de un ingenio, se dice *inventor*).

Schöpfergeist, *m.* genio criador, *m.* || **~kraft**, *f.* virtud creatriz, *f.* || **~macht**, *f.* poder del criador, *m.*

schöpferisch, *adj.* criador, que cría || original (hablando de ingenios) || fecundo, fértil || plástico || ohne schöpferischen Geist, estéril.

schöpfig, *adj.* copetudo.

Schöpfung, *f.* creación, *f.* || *fig.* universo, *m.*, naturaleza, *f.*

Schöpfungs: ~geschichte, *f.* historia de la creación, *f.* mosaische ~, Génesis, *m.* | **~gläubige(r)**, *m.* él que cree en la creación tal cual la refiere la Biblia || **~tag**, *m.* día de la creación, *m.* || **~werk**, *n.* obra de la creación, *f.*

Schöpfchen, *n.* copa, *f.*, cantidad de líquido contenida en esta medida.

schöpfeln, *v. n.* echar copas, echar cuartillos, beber muy á menudo vino.

Schöppen, *m.* cuartillo, *m.*, media pinta, *f.*

Schöppen, Schüppen, *m.* sotechado, soportal, cobertizo, *m.* (para meter carruajes) || tinglado, *m.* (para tener madera).

Schöppenglas, *n.* vaso de media pinta, *m.*

Schöppenstädt, *n.* pequeña ciudad alemana, renombrada por la necedad de sus habitantes, *f.* || er ist von ~, es sumamente bobo.

Schöppler, *m.* bebedor, *m.*

Schöps, *m.* carnero, *m.* | *fig. fam.* bobo, pazguato, simple, mamaluco, *m.*

Schöpsen: ~braten, *m.* asado de carnero, *m.* || **~fleisch**, *n.* carnero, *m.* [necio.

schöpsenhaft, schöpsig, *adj.* imbécil, bobo,

schöpsern, *adj.* de carnero.

Schöpserne(s), *n.* carnero, *m.*

Schöpserei, Schöpsheit, *f.* bobería, *f.* || yerro, *m.*, equivocación, *f.*

Schöre, *f.* puntal para apuntalar una pared, *m.* || escora, *f. (mar.)* || Schoren, *pl.* estacas que defienden un dique, *fpl.*

schören, *v. a.* apuntalar con escoras *(mar.)*

Schörf, *m.* costra, escara, caspa, *f.* || ~ bilden, ~ ansetzen, in ~ verwandeln, escarificar | vom ~ reinigen, escarizar *(cir.)*

schörf: ~artig, *adj.* que se parece á una costra | **~erzeugende(s) Mittel**, *n.* escarótico, *m. (cir.)*

Schörfbildung, *f.* escarificación, *f. (cir.)*

schörfig, *adj.* cubierto de escara.

Schorist, *m.* antiquior, *m.*, estudiante anciano en las universidades alemanas, por contraposición á Peimal.

Schörl, *m.* chorlo, *m. (min.)* || elektrischer ~, turmalina, *f.* || grauer ~, delfinita, *f.* || roter ~, daurita, *f.*

schörl: ~artig, *adj.* chorláceo *(min.)* || **~haltig**, *adj.* chorlífero *(min.)*

Schörl: ~blende, *f.* anfíbolo lamellar, *m. (min.)* || **~schiefer**, *m.* chorlo esquistoso, *m. (min.)*

Schorlamit, *m.* chorlamito, *m. (min.)*

Schörlit, *m.* chorlito, *m. (min.)*

Schórnstein, *m.* chimenea, *f.*, humero, *m.*, cañón de chimenea, den ~ fegen, limpiar la chimenea, deshollinar || kleines Dach über einem ~, *n.* caballete, *m.*

Schórnstein: ~aufsatz, *m.* casco de una chimenea, *m.* || **~brand**, *m.* incendio en una chimenea, *m.* || **~fegen**, *n.* limpia de las chimeneas, *f.* || **~feger**, *m.* deshollinador, *m.* ||

-haube, **-kappe**, *f.*, **-hut**, **-mantel**, *m.* campana de chimenea, *f.* || **-klappe**, *f.* drehbare ~, cataviento, *m.*, cañón de chimenea que se vuelve al impulso del viento || **-ruß**, *m.* hollín de chimenea, *m.*

Schornsteinruthe, *m.* infusión de gamanda, *f.*

Schoß, *m.* & *n.* renuevo, vástago, *m.* || alto, piso, *m.* || montón de materias desplomadas, *m. (min.)* || talla, carga, gabela, *f.*, pecho, impuesto, tributo, *m.*

schoßfrei, *adj.* exento de la talla || **-pflichtig**, *adj.* pechero.

Schoß: -bald, *m.* forro de una espiga, *m. (bot.)* | **-buch**, *n.* catastro, *m.* || **-bühne**, *f.* tejadillo, colgadizo, *m. (min.)* || **-gerinne**, *n.* canal del molino, *m.* || canal del bocarte *(min.)* || mina quebrantada que lleva consigo el agua, *f. (min.)* || **-gesetz**, *n.* ley concerniente á los impuestos, *f.* || **-gras**, *n.* lolio temulento, *m. (veg.)* || **-hering**, *m.* sardina que no tiene huevos, *f.* (pez) || **-jahre**, *npl.* años de crecida, *mpl.* || **-kelle**, *f.* cesta, *f.*, caja grande que se pone detrás de los carruajes || **-kiel**, *m.* pequeño tallo de trigo, *m. (agr.)* | **-lot**, *n.* nivel á plomo, *m.* || **-rede**, *f.* provena, serpa, *f.*, mugrón, sarmiento barbado, *m.* || **-reis**, *n.* vástago, renuevo, hijo, *m. (bot.)* | **-rinne**, *f.* plomada, *f.* (en los techos) || **-stein**, *m.* belemnita, *f. (min.)* || **-wurz**, *f.* diente de perro, *m. (veg.)*

Schoß, *m.* seno, regazo, *m.* || *fig.* seno, gremio, *m.* (hablando de la Iglesia) || ~ der Erde, regazo de la tierra || Abrahams ~, seno de Abrahán || mütterlicher ~, seno, vientre materno, *m.* || ~ am Rock, falda, faldilla, *f.*, faldón, *m.* || im Schoße seiner Familie, en el seno de su familia || die Hände in den ~ legen, *fig. fam.* venirse con las manos en el seno, estar ocioso, holgando, estarse con los brazos cruzados || dem Glück im ~ sitzen, *fig.* ser favorecido de la fortuna || mit kurzen Schößen versehen, faldicorto || zum ~ gehörig, faldero.

Schoß: -bein, *n.* hueso púbis, *m. (anat.)* | **-beinfuge**, *f.* sinfisis, *f. (anat.)* | **-beinspitze**, *f.* espina del pubis, *f.* || **-fall**, *m.* usufructo concedido á la madre sobre los bienes paternos dejados por un hijo, *m. (for.)* || **-hund**, *m.*, **-hündchen**, *n.* perrita faldera, *f.*, faldero, falderillo, perrillo de falda, *m.* || **-jacke**, *f.* casaquín, *m.*, casaquilla, *f.* || jubón, *m.* || **-jünger**, *m.* discípulo favorito, *m.* || **-katze**, *f.* gato favorito, *m.* || **-kind**, *n.* hijo predilecto, *m.* || ~ des Glückes, favorito de la fortuna, *m.* || **-leder**, *n.* delantal, *m.* | **-rippe**, *f.* costilla baja de la vaca, *f.* || **-schlange**, *f.* elapso, *m.*, culebra no venenosa || **-sünde**, *f.* vicio favorito, *m.*, el flaco || **-tuch**, *n.* gremial, *m.*, paño cuadrado de que usan los obispos cuando están celebrando sentados.

Schößchen, *n.* corredera de ventana, *f.*

schößen, *v. a.* pagar la talla, el impuesto || ~, *v. n.* echar hijuelos, brotar, arrojar, apuntar las plantas || espigar, espigarse los panes ó trigos || entallecer las plantas.

Schößer, *m.* recaudador de la talla, *m.*

Schößerei, *f.* despacho del recaudador, *m.*

Schößling, *m.* vástago, hijo, hijuelo, retoño, retallo, pimpollo, *m.*, renuevo que echa un árbol al pie || kleiner ~, gamonito, *m.* || voll Schößlinge, gamonoso. [*(bot.)*

Schötchen, *n.* vainilla, *f. (bot.)* || silícula, *f.*

Schote, *f.* vaina, vainilla, cáscara de habas, arvejas y demás legumbres, *f.* || silícua, *f. (bot.)* || escota, *f. (mar.)* || *fam.* imbécil, bobo, tonto, *m.* || bofetada, *f.* || gelbe ~, lotera, bocha, *f. (veg.)* || Schoten, *pl.* guisantes, *mpl.*

Schoten: -artig, **-förmig**, *adj.* silicuoso *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* siliculoso *(bot.)*

Schoten: -blume, *f.* anemona de los Alpes, *f. (veg.)* || **-dorn**, *m.* acacia, *f. (veg.)* || **-frucht**, *f.* fruto leguminoso, *m. (bot.)* || **-gewächse**, *npl.*, **-pflanzen**, *fpl.* leguminosas, plantas silicuosas, *fpl.* || **-hering**, *m.* sardina que no tiene huevos, *f.* (pez) || **-klee**, *m.* lotera, bocha, coronilla del rey, *f. (bot.)* || **-pfeffer**, *m.* pimiento colorado, chile, *m.* || **-stich**, *m.* nudo de escota, *m. (mar.)* || **-viole**, *f.* viola matronal, *f. (veg.)*

Schothorn, *n.* puño, *m. (mar.)* || Schothörner der Marssegel, *pl.* gorupos, *mpl. (mar.)*

Schott, *n.* tabique, *m. (mar.)* || separación para la distribución de las aguas, *f. (hidr.)*

Schotte, *m.*, **Schottin**, *f.* escocés, *m.*, esa

Schotten, *m.* queso de nata, *m.* [cocesa, *f.*

Schotten: -kloster, *npl.* conventos de benedictinos fundados en el siglo VI por los religiosos escoseses en Alemania, *mpl.* || **-uhr**, *f.* reloj de péndola y de repetición de la Selva Negra, *m.*

Schotter, *m.* empedrado, *m.* || balasto, *m.*, capa de arena gruesa ó piedra menuda que se echa sobre la explanación para absorber, sin formar barro, el agua lloviediza *(f. c.)*

Schotter: -straße, *f.* camino empedrado, *m.* || **-wagen**, *m.* vagón para el balasto, *m.*

schottern, *v. a.* empedrar. [*(f. c.)*

Schottern, *n.* empedradura, *m.*, empedrado, *m.* || balastaje, *m. (f. c.)*

Schotting, *f.* tabique, *m. (mar.)*

schottisch, *adj.* escocés | schottische Philosophenschule, *f.* escuela escocesa, *f.* || schottische Ente, *f.* bernacho, *m.* (ave).

Schottische(r), *m.* baile escocés, *m.*

Schottische(s), **Schottisch**, *n.* idioma escocés, *m.*

Schottland, *n.* Escocia, *f.* [cocés, *m.*

Schottländer, *m.* escocés, *m.*

Schottstich, *m.* nudo de buril, *m. (mar.)*

Schöve, *f.* cárice encendida de que usan los calafates, *m. (mar.)* || Fässer in ~, barriles abatidos, *mpl. (mar.)*

Schöversegel, *n.* capa, *f.*, la mayor, la vela del palo mayor *(mar.)* [cascadura, *f.*

Schräck, *m.* hendidura, grieta, quiebra, **schraffieren**, *v. a.* sombrear con plumadas paralelas un dibujo || ins Kreuz ~, sombrear un dibujo con plumadas diagonales encima de otras paralelas.

Schraffieren, *n.*, **Schraffierung**, **Schraffur**, *f.* plumadas cruzadas que forman las sombras en un dibujo, *fpl.*

schräg, *adj.* oblicuo, sesgado, atravesado, travesero, sesgo || diagonal || ~, *adv.* al sesgo, al soslayo, de través, de medio lado, en declive, oblicuamente || diagonalmente.

schräg: -lautig, *adj.* biselado || **-saitig**, *adj.* con cuerdas oblicuas || **-streifig**, *adj.* con rayas oblicuas || **-zeilig**, *adj.* en línea oblicua || dispuesto en quincunce *(bot.)*

Schräg: -balken, *m.* banda, *f. (bl.)* || linter ~, traversa, *f. (bl.)* || **-bect**, *n.* arriate, *m. (hort.)* || **-behauen**, **-fügen**, *n.* desbaste de maderas, *m.* || **-fahrt**, *f.* travesía, *f.* || **-fenster**, *n.* tragaluz, *m.*, claraboya, *f.* || **-feuer**, *n.* fuego oblicuo, *m. (mil.)* || **-fläche**, *f.* oblicuidad, *f.*, sesgo, través, bisel, *m.* || **-fügung**, *f.* falsa corta, *f.* || **-gang**, *m.* modo de ir al través de los gamos después de muda de las astas, *m. (mont.)* || **-kante**, *f.* chanflán, *m.* || **-kreuz**, *n.* cruz de San Andrés, *f.* || **-lauf**, *m.*, **-laufen**, *n.* modo de ir oblicuamente ó al través, *m.* || loxidromismo, *m.* || navegación oblicua, loxidromia, *f. (mar.)* || **-laufmanual**, *n.* loxódromo, *m. (mar.)* || **-leiste**, *f.* escuadra que se echa en los ángulos de un bastidor para asegurarlo, *f.* || **-marsch**, *m.* marcha oblicua, *f. (mil.)* || **-maß**, **-model**, *n.*, **-winkel**, *m.* saltarregla, *f. (carp.)* | **-mauer**, *f.* alma de una escalera, *f. (carp.)* || **-saum**, *m.* costura al soslayo, *f.* || **-segel**, *n.* vela áurica, *f. (mar.)* || **-steg**, *m.* corondel, *m.*, cuña, *f. (impr.)* || **-stempel**, *mpl.* travesaños entre los muros de un filón, *mpl. (min.)* || **-striche**, *mpl.* líneas oblicuas, *fpl.* || ~ von links oben nach rechts unten (purpur), rasgos que designan la púrpura, *mpl. (bl.)* || ~ von rechts oben nach links unten (grün), rasgos que designan el sinople *(bl.)*

Schräge, **Schrägheit**, *f.* oblicuidad, *f.*, sesgo, través, *m.*

schrägeln, *v. n.* ir al través.

Schrägen, *m.* asnilla, *f.*, caballete, *m.* || tabla de carnicería, *f.* || angarilla, parihuela, *f.* || *fam.* cama, *f.* || elender ~, lecho malo, angosto y pobrísimo, *m.* [*(carp.)*

schrägen, *v. a.* ensamblar vigas al sesgo

schrägen, *v. a.* sesgar || construir en declive.

Schrägen, *n.*, **Schrägung**, *f.* construcción en declive, *f.*

Schrägung, *f.* chanflán, *m. (carp.)*

schräl, *adj.* escaso (viento) *(mar.)*

schrälen, *v. n.* der Wind schralt, está escaso el viento *(mar.)*

Schram, *m.* reguera, tajea, *f. (min.)*

schramen, **schrambauen**, *v. a.* decentar las capas *(min.)*

Schram: -hammer, *m.* pico grande, *m. (min.)* || **-haue**, *f.* pico para la hornaguera, *m. (min.)* || **-spieß**, *m.* palanca, *f. (min.)* || **-stollen**, *m.* galería estrecha, *f. (min.)*

Schramme, *f.* araño, rasguño, arañazo, *m.*, desgarradura ligera de la piel, *f.* || cicatriz, señal, *f.*, costurón, *m.* || raya, *f.* (en un plato) || ensayo, *m.* (del ciervo que empieza la muda de sus astas) *(mont.)*

schrammen, *v. a.* arañar, rasguñar, hacer una peladura.

schrammig, *adj.* cicatrizado.

Schrank, *m.* armario, *m.* || paso de los animales monteses, cuando caminan con los pies abiertos, *m. (mont.)* || agavilladero, *m. (agr.)* || ~ in der Wand, alacena, *f.* || ~ mit Glasfenstern, gabinete formado de lunas de espejo, *m.* [mario, *m.*

Schrankbeschläge, *n.* herraje de un ar-

Schrank: -balken, *m.* travesaño, *m.* || **-eisen**, *n.*, **-klinge**, *f.* triscador, *m.* || **-fenster**, *n.* persiana, *f.* || **-weite**, *f.* boca de una sierra, *f.*

Schränkchen, *n.* armario pequeño, *m.*

Schranke, *f.* barrera, *f.* || estacada, liza, *f.*, palenque, *m.* || ~ im Parlament, bor Gericht, barandilla, *f.* || Schranken, *pl.* campo cerrado, *m.*, liza || *fig.* límites, *mpl.*, el término, el punto del cual no se puede ó debe pasar sin faltar á la justicia, á la moderación || die Schranken überschreiten, pasar de raya || in Schranken halten, tener á raya || Schranken setzen, poner límites || in den Schranken bleiben, sich in den Schranken halten, estar á raya, moderarse.

schränken, *v. a.* poner de través, de medio lado, poner en cruz, cruzar || esparrancar las piernas andando || die Sägezähne ~, trabar los dientes de la sierra. [sin términos.

schrankenlos, *adj.* ilimitado, sin límites,

Schrankenlosigkeit, *f.* ausencia de límites, falta de barreras, *f.* || licencia, *f.* || ~ der Gewalt, poder absoluto, *m.*

Schrankenpapiere, **Schrankeneffekten**, *npl.* efectos oficialmente cotizados, *mpl.*

schrankicht, *adj.* cruzado.

Schranne, **Schrannenhalle**, *f.* tabanco, mercado de los trigos, *m.*

Schranz, **Schränze**, *m.* cortesano, obsequiante, adulador, *m.*

schranzen, *v. n.* congraciarse con chismes y zalamerías. [*m.*

Schranzenart, *f.* modo de los cortesanos,

schranzenhaft, *adj.* á modo de zalamero.

Schranzentum, *n.* bajeza, adulación rastrera, *f.*, servilismo, *m.* || carácter bajo de los cortesanos, *m.* || el conjunto de cortesanos.

Schräpe, *f.*, **Schräper**, *m.* raedera, raspadera, *f.*, rascador, *m.* || rasqueta de la bomba,

schräpen, *v. a.* rascar, raspar. [*f. (mar.)*

Schräp: -hobel, *m.* garlopa, *f. (carp.)* || **-vogel**, *m.* pufiñón, *m.* (ave).

Schräpsel, *n.* raedura, raspadura, *f.*

Schrätte, *f.* hondura estrecha y vertical, *f.*

Schrätten: -kalk, *m.* neócomo, *m. (min.)* || **-wüste**, *f.* terreno lleno de hoyos estrechos y verticales, *m.*

Schrätz, *m.* acerina, *f.* (pez).

Schraub: -arbeiter, *m.* limador, ajustador, *m.* || **-backen**, *fpl.* quijadas del torno, *fpl.* || **-gerüst**, *n.* herramienta para atornillar, *f.* || **-knecht**, *m.* cárcel, *f.* || **-mühle**, *f.* máquina á hélice, *f.* || **-ring**, *m.* corredera, *f.* || **-schlüssel**, *m.* manubrio, *m.*, manija, manecilla, *f.* || **-stock**, *m.* torno, tornillo, *m.*, instrumento que sirve para asegurar las piezas que se liman, bruñen || **-zirkel** *m.* compás á tornillo, *m.*

schraubbar, *adj.* que se puede atornillar.

Schraube, *f.* tornillo, caracol, *m.*, rosca, *f.* || husillo, *m.* (de la viga del lagar de la prensa) || ~ ohne Ende, tornillo sin fin || flachgängige ~, rosca con espiras rectangulares || scharfgängige ~, rosca con espiras triangulares || versenkte ~, rosca remachada || mehrfache ~, rosca con muchas espiras || dreifache ~, rosca con tres espiras || archimedische ~, rosca de Arquímedes, rosca cilíndrica || mit Schrauben befestigen, clavar, asegurar con tornillos || Schrauben drehen, entornillar || die Schrauben zudrehen, armar los tornillos || die Schrauben aufdrehen, desarmar los tornillos || seine Worte auf Schrauben setzen, *fig.* hablar ambiguamente, hablar con ambiguidad || jemand den Kopf auf Schrauben setzen, burlarse de uno || auf Schrauben gestellt, revesado.

schrauben, *v. a.* clavar ó asegurar con tornillos, apretar con tornillos, torcer ó armar los tornillos || festen ~, apretar los tornillos || los ~, desentornillar || jemand ~, *fig. fam.* matraquear á uno, hacer mofa ó zumba de uno, darle vanta delante de gentes || entrampar, embelecar á uno, engañarle con arte y picardía.

schraubig, *adj.* que se asemeja á un tornillo || **-förmig**, *adj.* que tiene forma de tornillo, helicoide, hélico || terebral (dícese de conchas).

Schrauben: -achse, *f.* árbol del hélice, *m.* || **-arm**, *m.* filete de un tornillo, *m.* || rechter,

linker ~, filete derecho, filete izquierdo || **~backen**, *fpl.* cojinetes para tajar vueltas, *mpl.* || **~batterie**, *f.* espirillo, *m.* || **~baum**, *m.* pandán, *m.* || **~blech**, *n.* terraja, *f.* || **~bohrer**, *m.* tarraja, *f.* macho que sirve para abrir la hembra de los tornillos || **~bolzen**, *m.* perno taladrado, *m.* || escarpia, *f.*, tornillo, grapón, *m. (f. c.)* || **~buchſe**, **~büchſe**, *f.* cubo taladrado, *m.* || **~dampfer**, *m.*, **~dampfſchiff**, *n.* navío á hélice, *m. (mar.)* || **~docke**, *f.* mandril para hacer terrajas, *m.* || **~dreher**, **~verſchneider**, *m.* terrajero, *m.* || **~eiſen**, *n.* terraja, *f.* || **~feder**, *f.* muelle á bomba, *m.* || **~flüche**, *f.* helicoides, *f.* || **~flügler**, *mpl.* ripípteros, *mpl.* || **~gang**, *m.* vuelta, espira de tornillo, *f.* || hélice, *f. (mat.)* || **~gebläſe**, *n.* fuelles espirales, *mpl.* || **~gerinne**, *n.* canal de un molino que puede alzarse ó bajarse según mejor convenga, *m.* || **~gewinde**, *n.* filete, *f.* || **~hornichaf**, *n.* cabra de Creta, *f.* || **~kluben**, *m.* cárcel pequeña, *f.* || **~kluppe**, *f.* terraja de cojinetes, *f.* || **~kopf**, *m.* cabeza de tornillo, *f.* || **~kopffeile**, *f.* lima de terrajar, *f.* || **~kopfſäge**, *f. f.* sierra de terrajar, *f.* || **~kunſt**, *f.*, **~werk**, *n.* obra á hélice, obra á tornillas, *f.* || **~kuppelung**, *f.* atalaje, enganche con tensores, *m.*, aparato de unión *(f. c.)* || **~leiſte**, *f.* moldura cuadrada y delicada, *f.* || **~linie**, *f.* hélice, espira, *f.* || **~mutter**, *f.* tuerca de un tornillo, matriz de una rosca, *f.* || **~nagel**, *m.* clavo cilíndrico con resalto en espiral, *m.* || **~pfropf**, *m.* tapón de limpia, *m.* (de las locomotoras) || **~pinte**, *f.* ciclanto, *m. (reg.)* || **~preſſe**, *f.* prensa de lagar con husillo, *f.* || **~rad**, *n.* rueda helicoide, *f.* || **~radgetriebe**, *n.* encaje de un tornillo sin fin, *m.* || **~rolle**, *f.* garrucha de tornillos de los relojeros, *f.* || **~ſatz**, *m.*, **~winde**, *f.* gato, *m.*, máquina para levantar pesos || **~ſchlüſſel**, *m.* desarmador, destornillador, *m.*, llave para armar ó desarmar los tornillos || englischer ~, llave inglesa, *f.* || **~ſchneideiſen**, *n.*, **~ſtahl**, *m.* terraja, *f.* || **~ſpindel**, *f.* cilindro de metal con resalto en espiral, *m.* || **~ſtein**, *m.* turbinita, *f. (min)* || **~ſtöpſel**, *m.* tapón con tornillo, *m.* || **~treiber**, *m.* hélice, *f.* || **~windung**, *f.* espira, *f.* || **~zange**, *f.* tenazas con tuerca, *fpl.* || **~ziehbank**, *f.* hilera, *f.* || **~ziehen**, *m.* destornillador, desarmador, *m.* || **~zug**, *m.* mufla, *f.*, garrucha con varias rodajas que sirve para levantar y bajar pesos || **~zwinge**, *f.* cárcel, *f.*

Schraubereī, *f. fig. fam.* zumba, mofa que se hace de uno, *f.*

ſchrāubig, *adj.* provisto de tornillos.

ſchrauſeln, *v. n.* puntear, ceñir el viento *(mar.)*

Schréck, *m.* pavor, miedo, sobresalto, susto, *m.* || grieta, hendedura, quiebra, cascadura, *f.*

ſchréckbar, *adj.* miedoso, tímido, medroso.

Schréckbarkeit, *f.* carácter atemorizado, *m.*

Schréck: **~bild**, **~geſpenſt**, *n.*, **~geiſt**, *m.*, **~geſtalt**, *f.*, espantajo, fantasma, *m.*, visión espantadiza || **~blaſchen**, *n.* ebullición, *f. (pat.)* || **~eidechſen**, *fpl.* dinosaurianos, *mpl.* || **~herd**, *m.* trampa en que se coge pájaros abuyentados por aves de rapiña, *f. (cetr.)* || **~kraut**, *n.* apio silvestre, *m. (veg.)* || **~mittel**, *n.* espantajo, *m.* || **~pillen**, *fpl.* píldoras antiespasmódicas, *fpl. (med.)* || **~pulver**, *n.* polvos antiespasmódicos, *mpl. (med.)* || **~ſchanze**, *f.* reducto, *m. (mil.)* || **~ſchraube**, *f. fig. fam.* hombre singular, extravagante, *m.* || **~ſchuß**, *m.* tiro de alarma, fusilazo disparado en el aire para causar miedo, *m.* || *fig.* amenaza, *f.* || **~ſprung**, *m.* brinco del animal herido, *m. (mont.)* || **~ſtein**, *m.* malaquita, *f. (min.)* || **~tuch**, *n.* redes para espantar los venados, *fpl. (mont.)* || **~wort**, *n.* palabra amenazadora, *f.* || **~wurf**, *m.* grillotalpa, *f.* [gosta, *f.*

Schrécke, *m.* rey de codornices, *m.* || langschrécken, *v. a.* asustar, espantar, asombrar, sobresaltar, causar susto, espanto, miedo || intimidar, amedrentar, atemorizar || ſich ~ laſſen, asustarse, espantarse, cobrar miedo, espanto.

Schrécken, **Schréck**, *m.* susto, espanto, sobresalto, pavor, miedo, temor, terror, horror, *m.* || plötzlicher ~, susto repentino || panischer ~, terror pánico, miedo sin motivo || voll ~, con pavor ó espanto, pavorosamente || in ~ ſetzen, espantar, asustar, dar miedo, causar susto || in ~ gerathen, coger de susto || ~ einjagen, aterrorizar || mit ~ und Abſcheu erfüllen, horrorizar || die ~ des Todes, *pl.* los errores de la muerte, las visiones espantosas de la muerte || die ~ der Seele, temores del ánimo, *mpl.*

ſchrécken: **~bleich**, *adj.* pálido de susto || **~ſtumm**, *adj.* mudo de susto || **~voll**, *adj.* horroroso.

Schréckensberger, *m. fam.* amenaza, *f.*

Schréckensgeheul, *n.* alarido de susto, *m.*

Schréckens: **~bote**, *m.* portador de noticias espantables, *m.* || **~botſchaft**, **~nachricht**, *f.* noticia horrorosa, *f.* || **~gott**, *m.* dios del terror, *m.* || **~hand**, *f.* mano tremenda, muy temible, *f.* **~herrſchaft**, **~zeit**, *f.* terrorismo, *m.* || **~jahr**, *n.* año terrible, *m.* || **~läufte**, *pl.* tiempos del terror, *mpl.* || **~mann**, *m.* terrorista, *m.*, agente ó partidario del terrorismo || **~mond**, *m. poét.* luna que presagia desastres, *f.* || **~nacht**, *f.* noche espantosa, *f.* || **~ort**, *m.* lugar horroroso, *m.* || **~regierung**, *f.* gobierno de terrorismo, terrorismo, *m.* || **~ruf**, *m.* grito de alarma, *m.* || voz espantosa, *f.* **~ſyſtem**, *n.* sistema del terrorismo, *m.*

ſchréckensſtarr, *adj.* estupefacto de miedo.

ſchréckhaft, **ſchréckig**, *adj.* miedoso, medroso, tímido, corto, encogido || horrible, horrendo, horroroso, espantoso, pavoroso.

Schréckhaftigkeit, *f.* timidez, cortedad, *f.*, encogimiento, *m.*

ſchrécklich, *adj.* terrible, horrible, horrendo, horroroso, espantable, espantoso, tremendo, formidable, muy temible.

Schrécklichkeit, *f.*, **Schrécknis**, *n.* horror, *m.*, enormidad, *f.*

Schrēi, *m.* grito, clamor, *m.*, voz, *f.* || einen ~ thun, hacer grito, dar una voz || er gab einen lauten ~ von ſich, dió una gran voz.

Schrēi: **~adler**, *m.* águila vocífera, *f.* || **~balg**, *m. fam.* piador, *m.*, niño que llora continuamente || **~baumhuhn**, *n.* parraca, *f.* (ave) || **~hals**, *m.*, **~maul**, *n. fam.* vocinglero, *m.* || **~puppe**, *f.* muñeca mecánica, *f.* || **~ſtimme**, *f.* voz recia, *f.* || **~vögel**, *mpl.* pájaros chillones, chilladores, *mpl.*

ſchrēib: **~fähig**, *adj.* capaz de escribir || ſchreibfähige(r) Zeuge, *m.* testigo que sabe firmar, que ha firmado, *m.* || **~faul**, *adj.* que no tiene gana de escribir || **~fertig**, *adj.* pronto á escribir || **~luſtig**, **~ſelig**, *adj.* que tiene gana de escribir || **~ſüchtig**, **~wütig**, *adj.* que tiene manía de escribir.

Schrēib: **~ärmel**, *m.* manga boba, perdida, la que ponen los copiantes por encima de sus mangas para cuidarlas, *f.* || **~art**, *f.* estilo, *m.* || **~bedarf**, *m.*, **~gerāt**, *n.* materiales para escribir, *mpl.* || **~blei**, *n.* grafita, *f.* lápiz plómeo, *m.* || **~buch**, *n.* cartapacio, cuaderno, *m.* || **~feder**, *f.* pluma para escribir, *f.* || die ~ hinter dem Ohr haben, tener la pluma en la oreja || **~fehler**, *m.* yerro de escribiente, de copiante, *m.* || yerro de ortografía || **~freiheit**, *f.* libertad de escribir, *f.* || **~fertigkeit**, *f.* rutina, *f.*, práctica en la escritura || **~finger**, *mpl.* los dedos que tienen la pluma || **~gebrauch**, *m.* ortografía, *f.* || **~gebühr**, *f.*, **~geld**, *n.* gastos de copia, *mpl.*, salario de copista, *m.* || **~griffel**, *m.* puntero, *m.* (de los niños) || estilo, *m.*, punzón de que se servían los antiguos para escribir || **~kalender**, *m.* librito de memoria, mamotreto, *m.* || **~kāſtchen**, *n.* escritorio, *m.*, papelera, *f.* || **~kies**, *m.* hierro sulfurado blanco, *m. (min.)* || **~kitzel**, *m.*, **~ſucht**, *f.* escribomanía, *f.* || **~kohle**, *f.* grafita mineral, *f.* || **~krampf**, *m.* mojigrafía, *f.* || **~kugel**, *f.* aparejo tipográfico de Málling Hansen, *m. (impr.)* || **~kunſt**, *f.* arte de escribir, *f.* || caligrafía, *f.* || **~künſtler**, *m.* calígrafo, *m.* || **~lehrer**, *m.* maestro de escritura, *m.* || **~leſebuch**, *f.* silabario para la enseñanza simultánea de la lectura y escritura, *m.* || **~leſemethode**, *f.*, **~leſen**, *n.* enseñanza simultánea de la lectura y escritura, *f.* || **~luſt**, **~ſeligkeit**, *f.* gana de escribir, *f.* || **~mappe**, **~unterlage**, *f.* cuadernillo, *m.* || **~maſchine**, *f.* polígrafo, *m.* || **~materialienhändler**, *m.* papelero, *m.* || **~materialienhandlung**, *f.* almacén de papel, *m.* || **~papier**, *n.* papel de escribir, *m.* || **~pergament**, *n.* vitela, *f.* || **~pult**, *n.* atril para escribir, *m.*, papelera, *f.* || **~ſchiefer**, *m.* arcilla esquistosa, *f.* || **~ſchrift**, *f.* escritura cursiva, *f.* || **~ſchule**, *f.* escuela de escritura, *f.* || **~ſchüler**, *m.* niño que aprende á escribir, *m.* || **~ſtein**, *m.* grafolita, *f.* || **~ſtift**, *m.* puntero, *m.* || lápiz para escribir, *m.* || **~ſtube**, *f.*, **~zimmer**, *n.* escribanía, oficina, *f.*, escritorio, despacho, estudio, *m.* || **~ſtunde**, *f.* lección que da un maestro de escribir, ó que se recibe de él, *f.* || **~ſucht**, **~wut**, *f.* escribomanía, *f.* || **~tafel**, *f.* librito de memoria, *m.* || **~telegraph**, *m.* aparejo escritor, *m. (tel.)* || **~tiſch**, *m.* escritorio, bufete, *m.*, papelera, *f.* || **~übung**, *f.* ejercicio de caligrafía, *m.* || **~verſtändige(r)**, *m.* experto en escrituras, *m.* || **~vorlage**, **~vorſchrift**, *f.* modelo de caligrafía, *m.* || **~zeug**, *n.* recado de escribir, tintero, *m.*, escribanía, *f.*

Schrēibe: **~brief**, *m. fam.* epístola, carta, misiva, *f.* || **~tag**, **Schrēibtag**, *m.* fecha, *f.*

ſchrēiben, *v. a.* escribir || ein Werk ~, escribir ó componer una obra || an jemand ~, escribir á uno || über etwas ~, escribir sobre un asunto, escribir de alguna cosa || nach jemand ~, um jemand ~, escribir para mandar venir, para llamar á uno || ſich ~, nombrarse, calificarse || ins Reine ~, escribir en limpio || eigenhändig ~, escribir por su mano || fortlaufend ~, escribir seguido || in Rechnung gut ~, abonar en cuenta || in Erz ~, *fig.* escribir en bronce || die Feder ſchreibt nicht, la pluma no quiere señalar || ins Inland ~, escribir á provincias.

Schrēiben, *n.* el acto de escribir || escritura, *f.* || carta, *f.*, pliego, *m.* || beim ~ einfallen (Gedanken), venir á la pluma || zum ~ gehörig, escritorio.

ſchrēibensunkundig, *adj.* analfabeta.

Schrēiber, *m.* escritor, escribiente, *m.* || escribano, amanuense, *m.*

Schrēiber: **~amt**, *n.*, **~dienſt**, **~poſten**, *m.*, **~ſtelle**, *f.* cargo de escribano, *m.* || **~arbeit**, *f.* trabajo de copista, de copiante, *m.* || **~fiſch**, *m.* nasó, *m.* (pez) || **~herrſchaft**, *f.* burocracia, burocracia, *f.* || **~ſeele**, *f. fig.* ánima vil, *f.* || **~volk**, *n.*, **Schrēiberſchaft**, *f. irón.* la gente escribiente.

Schreiberēi, *f.* escritura, *f.* || ſchlechte ~, garrapatos, *mpl.*, escrito malo, embrollado, *m.*

Schreiberēiverwandte(r), *m.* escribano, *m.*

ſchrēiberiſch, *adj.* ſchreiberiſche Eitelkeit, *f.* vanidad de autor, *f.*

ſchrēibern, *v. n.* hacer el oficio de escribano || mich ſchreibert's, tengo gana de escribir.

Schreibersſit, *m.* schreibersita, *f. (min.)*

ſchrēibig, *adj.* ſchreibige Feder, *f.* pluma que escribe bien, *f.*

Schrēibung, *f.* el acto de escribir || la manera de escribir || ortografía, *f.*

ſchrēien, *v. n.* gritar, vocear, dar gritos, dar voces, clamar, chirlar || gritar (levantar la voz, hablar muy recio) || clamar, quejarse, levantar el grito contra alguna opresión, injusticia etc. || gemir los niños recién nacidos || llorar los niños || bramar el ciervo, el elefante || rebuznar el burro || latir, ganir la zorra || graznar el cuervo || piular el milano || chillar el bicho || chirriar, chillar la urraca || cuchichear, castañetear la perdiz || crotorar, traquear la cigüeña || cantar la golondrina || cacarear, cantar la gallina, después de haber puesto los huevos || oft und viel ~, andar á voces, á gritos || um Hülfe ~, gritar favor, ayuda, auxilio, asistencia, gritar al rey, gritar á la justicia, que me roban, que me matan || um Rache ~, pedir venganza || über etwas ~, exclamar, hacer exclamaciones contra alguna cosa || aus vollem Halſe ~, gritar á grito herido, aturdir á voces || ſich heiſer ~, desgañitarse.

Schrēien, *n.* gritos, *mpl.*

ſchrēiend, *adj.* que grita, que da voces || *fig.* lo que excita á quejarse, lo que clama al cielo, que pide venganza || ſchreiende Ungerechtigkeit, *f.* injusticia que clama al cielo, *f.* || ſchreiende Farben, *fpl.* colores demasiado vivos, *mpl.*

Schrēier, *m.* gritador, vocinglero, alborotador, chirlador, regañador, *m.*

Schreierēi, *f.* gritería, gresca, *f.*, alboroto, *m.*, voces, *fpl.* [vocinglero.

ſchrēierich, **ſchrēierhaft**, **ſchrēiicht**, *adj.*

Schrēierpfeife, *f.* registro de las voces en el órgano, *m. (mús.)*

Schrēiling, *m.* vocinglero, *m.*

Schrēin, *m.* armario, *m.* [nista, *m.*

Schrēiner, *m.* carpintero de taller, ebanista, *m.*

Schreinerēi, *f.* carpintería, ebanistería, *f.*

ſchrēinern, *v. n.* carpintear.

Schrēin: **~halter**, *m.* archivero, *m.* || **~pfand**, *n.* prenda, *f.*

Schrēit: **~bein**, *n.*, **~fuß**, *m.* pie ambulante, *m.* | Vögel und Säugethiere mit Schreitfüßen, *pl.* ambulípedos, *mpl.*

ſchrēiten, *v. n.* dar pasos, andar, caminar, marchar || echar piernas, abrir las piernas, atrancar, hacer pasos largos || über einen Graben ~, atravesar una zanja, pasar al otro lado de una zanja || zu etwas ~, *fig.* llegar, pasar á alguna cosa || zur Sache ~, ir al caso,

á lo principal, venir al asunto, dejarse de rodeos ‖ zu etwas anderm ~, mudar de propósito, de discurso ‖ zur Ausführung ~, zum Werke ~, poner manos á la obra, ponerse á trabajar ‖ zur zweiten, dritten Ehe ~, pasar á segundas, á terceras nupcias, casarse segunda, tercera vez.

Schreiten, *n.*, **Schreitung**, *f.* marcha, *f.*, movimiento de progreso, *m.*

ſchreitlings, *adv.* á pasos demesuradamente largos.

Schréus, *m.*, **Schréuspapier**, *n.* papel delgado de empaquetar, *m.* ‖ papel-cartón, *m.*

Schréttel, Schrétz, *m.* duende, *m.*

Schrick, *m.* hendedura, grieta, quiebra, cascadura, rotura, *f.*

Schrift, *f.* carácter, *m.*, letra, letra de molde, letra de imprenta, *f. (impr.)* ‖ forma de escribir, escritura, *f.* ‖ escrito, *m.* ‖ escrito, alegato, *m.*, defensa que se presenta en un pleito ‖ gotiſche ~, carácter gótico, letra toledana, uiſilana ‖ die heilige ~, la Escritura Sagrada, la Escritura, la Biblia.

ſchrift: ~ähnlich, *adj.* gráfico ‖ **~drahten**, *v. n.* telegrafiar ‖ **~fähig**, *adj.* que sabe escribir ‖ privilegiado (en el antiguo derecho feudal) ‖ ſchriftfähige Sprache, *f.* lengua literaria, *f.* ‖ **~förmig**, *adj.* escrito ‖ **~gläubig**, *adj.* ortodoxo ‖ **~los**, *adj.* sin escritura ‖ sin literatura ‖ **~mäßig**, *adj.* bíblico, conforme á la Escritura ‖ **~ſtelleriſch**, *adj.* literario, lo que pertenece á los autores ‖ **~ſtellern**, *v. n.* hacer profesión de autor.

Schrift: ~altertümer, *npl.* antigüedades gráficas, *fpl.* ‖ **~armeniſch**, *n.* lengua haicana, *f.* **~art**, *f.* especie de carácter ó letra, *f. (impr.)* Kenner der alten Schriftarten, *m.* paleógrafo, *m.* ‖ **~ausleger**, *m.* exégeta, *m.* ‖ **~auslegung**, *f.* exégesis, *f.* ‖ **~behältnis**, *n.* papelera, *f.* ‖ **~berichtiger**, *m.* globulador, *m.* (entre fundidores de caracteres) *(impr.)* ‖ **~beweis**, *m.* prueba escriturara, *f. (for.)* ‖ **~bild**, *n.* ojo del carácter, *m. (impr.)* ‖ jeroglifo, *m.* ‖ **~denkmal**, *n.* monumento literario, *m.* ‖ **~deutſch**, *n.* el alemán literario ‖ **~dicke**, *f.* grueso de un carácter, *m. (impr.)* ‖ **~erz, ~tellur**, *n.* teluro nativo auro-argentífero, *m. (min.)* ‖ **~fach**, *n.* cajetín, *m. (impr.)* ‖ **~flechte**, *f.* grafís, *m. (veg.)* ‖ **~forſchung**, *f.* estudio de la Escritura, *m.* ‖ **~führer, ~wart**, *m.* secretario de una junta, *m. (parl.)* ‖ **~führerwahl**, *f.* elección de los secretarios, *f. (parl.)* ‖ **~gebrauch**, *m.* uso, *m.* ‖ **~gelehrte(r)**, *m.* escriba, *m.*, doctor que enseñaba la ley al pueblo judío ‖ **~gewölbe**, *n.* archivo, *m.* ‖ **~gießer**, *m.* fundidor de letras de imprenta, *m.* ‖ **~gießerei**, *f.* fundería de letras de imprenta, *f.* ‖ **~gießermetall**, *n.* metal fuerte, *m.* ‖ **~gold**, *n.* oro gráfico, *m.* ‖ **~granit**, *m.* granito gráfico, *m.*, piedra hebraica, *f.* ‖ **~halter**, *m.* divisorio, *m. (impr.)* ‖ **~höhe**, *f.* altura del carácter, *f. (impr.)* ‖ altura del papel ‖ **~holz**, *n.* chinesisches ~, burracurra, *f.* ‖ **~kaiten**, *m.* caja, *f. (impr.)* ‖ in Frankreich: halber ~ nach oben, caja alta; halber ~ nach unten, caja baja ‖ **~kastenſchrank**, *m.* armario en que se ponen las cajas, formando cajones, *m. (impr.)* ‖ **~kegel**, *m.* cuerpo de la letra de imprimir, *m. (impr.)* ‖ **~mäßigkeit**, *f.* conformidad á la Escritura, *f.* ‖ **~metall, ~zeug**, *n.* metal fuerte, *m. (impr.)* ‖ **~mutter**, *f.* matriz, *f. (impr.)* ‖ **~probe**, *f.* especímen de fundidor, *m. (impr.)* ‖ **~probenſchau**, *f.* examen de los especímenes de letras de molde, *m. (impr.)* ‖ **~rätſel**, *n.* jeroglífico, *m.* ‖ **~rolle**, *f.* rollo de papel, *m.* (entre los antiguos) ‖ **~ſaß**, *m.* vasallo que depiende directamente del señor del feudo, *m.* ‖ **~ſatz**, *m.* composición, *f. (impr.)* ‖ **~ſchneider**, *m.* grabador de caracteres, *m. (impr.)* ‖ **~ſeite**, *f.* página, *f.* ‖ reverso de una medalla, *m.* ‖ **~ſetzer**, *m.* cajista, *m. (impr.)* ‖ **~ſkala**, *f.* escala tipográfica, *f. (med.)* ‖ **~ſortiment**, *n.* fundición, *f.*, colección de letras de imprimir *(impr.)* ‖ **~ſprache**, *f.* lenguaje de la literatura, *m.* ‖ estilo de la Escritura, *m.* ‖ **~ſtein**, *m.* granita, *f. (min.)* ‖ **~ſtelle**, *f.* pasaje, texto de la Escritura, *m.* ‖ pasaje de un libro ‖ **~ſteller**, *m.* autor, escritor, *m.* ‖ guter ~, *fig.* buena pluma, *f.* ‖ ſchlechter ~, escritorcillo, *m.* ‖ **~ſtellerei**, *f.* composición de los libros, *f.* ‖ **~ſtellerin**, *f.* autora, escritora, *f.* ‖ **~ſtück**, *n.* escrito, documento, *m.* ‖ paquete, *m.*, cierto número de líneas que compone un cajista *(impr.)* ‖ **~verfälſcher**, *m.* falsario de escrituras, *m.* ‖ **~verfälſchung**, *f.* falsía, *f.* ‖ alteración del texto de la Escritura, *f.* ‖ **~verſtändnis**, *n.* comprensión de la Escritura Sagrada, *f.* ‖ **~vorrat**, *m.* fundición, *f. (impr.)* ‖ **~wechſel**, *m.* correspondencia, *f.* ‖ **~werk**, *n.* obra literaria, *f.* ‖ **~wort**, *n.* palabra perteneciente al lenguaje de la literatura, *f.* ‖ pasaje de la Escritura, *m.* ‖ **~zeichen**, *n.* figura de la letra con que se escribe, *f.*, carácter, *m.* ‖ Wiſſenſchaft der ~, *f.* dialegmática, *f.* ‖ **~zeile**, *f.* línea, *f.* ‖ **~zeit**, *f.* época en la cual un pueblo empieza de tener una literatura, *f.* ‖ **~zeug**, *n.* metal fuerte, *m. (impr.)* ‖ **~zug**, *m.* rasgo, *m.* ‖ künſtliche Schriftzüge machen, rasguear.

Schriftentum, *n.* literatura, *f.*

Schriftler, Schriftling, *m.* escritorcillo, *m.* ‖ autor de malos libelos, *m.*

ſchriftlich, *adj.* escrito, por escrito ‖ **~**, *adv.* **~** abfaſſen, **~** aufſetzen, sentar por escrito.

Schriftloſigkeit, *f.* falta de literatura, *f.*

Schriftſtellerſchaft, *f.*, **Schriftſtellertum**, *n.* calidad de autor, *f.*

ſchrill, *adj.* agudo, penetrante (se dice del sonido, del grito). [tar el grillo.

ſchrillen, *v. n.* dar un sonido agudo ‖ can-

ſchrinden, ſchrinnen, *v. n.* resquebrajarse.

ſchringen, ſchrinken, ſchrinnen, *v. n.* escocer, causar un dolor agudo.

Schrinnen, *n.* dolor agudo, *m.*

Schrippe, *f.* pan blanco, *m.* ‖ arruga hecha por estar un paño mal doblado, *f.*

Schritt, *m.* paso, *m.*, espacio que se adelanta de un pie á otro andando ‖ paso (medida) ‖ andadura, *f.*, paso de los animales ‖ paso, paseo, *m.* (en la danza) ‖ paso, la acción, el movimiento (en el modo de gobernarse ó portarse) ‖ **~** vor **~**, paso á paso, paso entre paso, despacio ‖ im **~**, á paso ‖ im gewöhnlichen **~**, á paso natural ‖ im ſtarken **~** (beim Reiten), á paso tendido ‖ ein Pferd im **~** reiten, pasear un caballo ‖ ſich ſacarle del paso ‖ gleichen **~** mit etwas halten, correr al paso de alguna cosa ‖ feinen **~** thun in einer Sache, *fig.* no dar paso ‖ die Schritte verdoppeln, apretar el paso, adelantarle ‖ mit ſchnellen Schritten, mit großen Schritten, á paso largo, á gran paso, á paso tirado, á priesa, á buen paso, á paso precipitado.

Schritt: ~gänger, *m.* caballo que va al paso, *m.* ‖ **~mäßigkeit**, *f.* simetría, *f.* ‖ **~maßſtab**, *m.* metrobato, *m. (mil.)* ‖ **~meſſer, ~zähler**, *m.* podómetro, *m.* ‖ **~ſchuhe**, *mpl.* patines, *mpl.* ‖ **~ſtein**, *m.* acera, *f.*, andito, andén, *m.* ‖ **~weite**, *f.* espacio comprendido entre los dos pies, andando ó al andar, *m.*

ſchrittlings, *adv.* á pasos ‖ con las piernas abiertas.

ſchrittweiſe, *adv.* paso á paso.

Schröbel, *adv.* cardencha, *f.*

ſchröbeln, *v. a.* cardar la lana.

Schröb: ~hobel, *m.* garlopa, repasadera, *f.*, guillame, *m.* ‖ **~hobeleiſen**, *n.* boca de la garlopa, *f.* ‖ **~ſäge**, *f.* serrucho, *m.*

Schröfen, *mpl.* rocas, peñas, *fpl.*

ſchröff, ſchröffig, *adj.* áspero, escabroso ‖ escarpado, tajado, rápido, enriscado, derecho ‖ *fig.* rígido, inflexible, áspero, esquivo, severo, austero ‖ ſchroffes Weſen, *n.* maneras, modales, costumbres salvajes, *pl.*

Schröffheit, Schröffigkeit, Schröffe, *f.* declividad, *f.* ‖ repecho, *m.* ‖ *fig.* austeridad, severidad, esquivez, rigidez, dureza, inflexibilidad, *f.*

Schröll, *m.* perca pequeña de río, *f.* (pez).

ſchröllen, *v. n.* hacer un ruido ronco.

ſchröllenhaft, *adj.* grumoso.

Schröpfe, *f.* desvaho, *m. (agr.)* ‖ desvahaduras, *fpl. (agr.)*

ſchröpfen, *v. a.* escarificar, sajar ventosas, echar ventosas, sajar *(cir.)* ‖ calzar las ruedas con zuecos ‖ deshojar las mieses ‖ segar los prados otra vez ‖ jemand **~**, *fig.* hacer á uno una sangría, exigirle una cantidad de dinero.

Schröpfen, *n.* sajadura, escarificación, *f.*, aplicadura de las ventosas *(cir.)*

Schröpfer, *m.* él que echa ventosas.

Schröpf: ~flinte, ~eiſen, *n.* **~ſchnäpper**, *m.* escarificador, *m. (cir.)* ‖ **~glas**, *n.* ventosa de vidrio, *f.* ‖ **~horn**, *n.*, **~kopf**, *m.* ventosa, *f.*, vaso de ventosas, *m. (cir.)* ‖ blutiger **~**, ventosa húmeda, escarificada, *f.* ‖ **~** zum Trockenſchröpfen, ventosa seca ‖ Schröpfköpfe ſetzen, echar, aplicar ventosas ‖ **~lampe**, *f.* lámpara para ventosas, *f.* ‖ **~pflug**, *m.* escarificador, *m. (agr.)* ‖ **~rohr**, *n.* sanguijuela artificial, *f.* ‖ **~ſchnitt**, *m.* escarificación, *f.* ‖ **~zeug**, *n.* instrumentos para escarificar, *mpl. (cir.)*

Schröt, *m. & n.* metralla, mostacilla, munición menuda, *f.*, perdigones de plomo, *mpl.* ‖ cebada desmenuzada, molida, *f.* ‖ retales, retazos, *mpl.* ‖ trozo, *m.*, pedazo cortado de una pieza mayor ‖ orillo del paño, *m.* ‖ **~** und Korn, peso determinado de una moneda, quilate, dineral, *m.*, ley, *f.* ‖ ein Mann von gutem, altem **~** und Korn, hombre á la antigua, hombre formal y entero, hombre de calzas atacadas, *m.* ‖ von echtem **~** und Korn, hecho y derecho.

Schröt: ~beil, *n.* hacha de leñador, *f.* ‖ **~baum**, *m.* codal que sirve para bajar el vino á la bodega, *m.* ‖ **~beutel**, *m.* bolsita para los perdigones, *f.* ‖ cedazo para separar la harina más fina de la más gruesa, *m.* (en el molino) ‖ **~blatt**, *n.* lámina en manera cribada, *f.* ‖ **~bohrer**, *m.* gubia para agrandar el agujero de una bomba, *f.* ‖ **~brei**, *m.* papas de cebada molida, *fpl.* ‖ **~büchſe, ~flinte**, *f.*, **~ſtutzen**, *m.* escopeta de cazar, *f.* ‖ **~eiſen**, *n.* raspadera, *f. (cir.)* ‖ desbardador, raedor, *m.* ‖ desbastador, formón para desbastar, *m.* ‖ **~feile**, *f.* lima para desbastar, *f.* ‖ **~form**, *f.* molde para hacer perdigones, *m.* ‖ **~gang**, *m.* muela para machacar la cebada, *f.* ‖ **~hammer**, *m.* hacheta de zapador, *f.* ‖ **~hobel**, *m.* garlopa, repasadera, *f.*, guillame, *m.* ‖ **~kleie**, *f.* salvado grueso, *m.* ‖ **~korn**, *n.* perdigón, *m.* ‖ cebada molida, *f.* ‖ **~leiter**, *f.* máquina con que bajan el vino á la bodega, *f.* ‖ **~maus**, *f.* lirón, *m.* ‖ **~mehl**, *n.* harina de cebada mondada, *f.* ‖ **~meißel**, *m.* formón, *m.* ‖ **~meſſer**, *n.* cuchilla, *f.* ‖ **~meſſing**, *n.* metralla de cobre amarillo, *f.* ‖ **~mühle**, *f.* molino para moler trigo, cebada, *m.* ‖ **~remedium**, *n.* permiso, *m.* (en las monedas) ‖ **~roſt**, *m.* caballete, *m.* ‖ **~ſäge**, *f.* sierra grande, *f.* ‖ **~ſchere**, *f.* cisallas para cortar los metales, *fpl.* ‖ **~ſchuß**, *m.* tiro con perdigones, *m.* ‖ **~ſchwein**, *n.* cerdo de medio tamaño, *m.* ‖ **~ſegel**, *n.* vela áurica, *f. (mar.)* ‖ **~ſeil**, *n.* cuerda gruesa con que bajan el vino á la bodega, *f.* ‖ **~ſieb**, *n.* criba, *f.* ‖ **~ſilber**, *n.* plata de escoria de plomo, *f.* ‖ **~ſpeck**, *m.* cantero de tocino, *m.* ‖ **~ſtahl**, *m.* gubia, *f.* ‖ **~tau**, *n.* cabo grueso, *m. (mar.)* ‖ **~tiſch**, *m.* mesa acanalada, mesa estriada, *f.* (en las cecas) ‖ **~wage**, *f.* nivel, *m.* ‖ **~werk**, *n.* armazón, *f.*, apeo, *m. (min.)* ‖ **~winde**, *f.* molinete, *m.* ‖ **~wurm**, *m.* topogrillo, *m.* ‖ **~zeug**, *n.* utensilios para quitar las partes superfluas del trigo, de la cebada, *mpl.*

Schröte, *f.* orillo del paño, *m.*

ſchröten, *v. a.* moler, quebrantar, machacar, desmenuzar alguna cosa ‖ quitar las partes superfluas ‖ recortar, cercenar ‖ ein Faß in den Keller **~**, bajar una cuba á la cueva, á la bodega ‖ Wein **~**, embodegar vino.

Schröten, *n.* desmenuzamiento, quebrantamiento, *m.* ‖ bajada del vino á la cueva, *f.*, embodegamiento, *m.*

Schröter, *m.* embodegador, *m.* ‖ raedor, desbardador, *m.* ‖ escarabajo cornudo, *m.*

Schrötling, *n.* incubo, *m.* ‖ duende, *m.*

Schrötling, *m.* pedazo de metal cortado, *m.* ‖ tejuelo, riel, *m.*, moneda en blanco, sin cuño (en las cecas).

Schrötlings: ~eiſen, *n.* cizallas, *fpl.* ‖ **~hammer**, *m.* martillo que sirve para dar el grueso correspondiente á las monedas, *m.* ‖ **~ſchneide**, *f.* cortador, *m.* (en las cecas) ‖ **~zange**, *f.* muelles, *mpl.*, tenazas grandes para agarrar los rieles y tejos durante la fundición en las cecas.

Schrötterit, *m.* schroeterita, *f. (min.)*

Schrúbbbrecke, *f.* segunda agramadura del cáñamo, *f.* [de cardar, *m.*

Schrubbel, Schrúbbelmaſchine, *f.* peine

ſchrúbbeln, *v. a.* cardar con carda muy gruesa y por primera vez la lana.

ſchrúbben, *v. a.* limpiar ‖ desbastar la madera ‖ lampacear *(mar.)*

Schrúbben, *n.* limpia, *f.* ‖ cardadura, *f.*

Schrúbber, *m.* raedera, *f.* ‖ lampazo, *m. (mar.)* [*m.*

Schrúbbhobel, *m.* repasadera, *f.*, guillame,

ſchrüen, *v. a.* cocer porcelana.

Schrüen, *n.* cocción de la porcelana, *f.*

Schrülle, *f.* capricho, empeño, *m.*, extravagancia, fantasía, tema, *f.*

ſchrüllenhaft, *adj.* caprichado, temoso, fantástico, rijoso.

Schrümm, *n.* cierto juego de naipes.

Schrümpel, *f.* arruga, *f.* ‖ **alte ~**, mujer vieja, avellanada, hecha una pasa, *f.*

ſchrümpelig, *adj.* arrugado, encogido, acorchado ‖ avellanado.

ſchrümpeln, *v. n. vulg.* arrugarse, encogerse ‖ avellanarse. [menoscabo, *m.*

Schrümpf, *m.* encogimiento, acortamiento,

ſchrümpfen, *v. a.* arrugar, causar arrugas ‖ **~**, *v. n.* estrecharse, encogerse.

Schrúmpfen, *n.* encogimiento, *m.*

schrúmpfig, *adj.* arrugado, encogido, avellanado, acorchado, rugoso.

Schrúnd, *m.*, **Schrúnde**, *f.* grieta hecha en el cutis por la frialdad ó sequedad del aire, quebraja, *f.* || grieta, abertura larga y angosta de la tierra y de los peñascos || enfermedad de la pezuña de los bueyes, *f.*

schrúnden, *v. n.* resquebrajarse, abrirse con grietas. ‖ ~ werden, resquebrajarse.

schrúndig, *adj.* resquebrajado, hendido

Schúb, *m.* empujón, empellón, *m.* ‖ golpe, *m.* ‖ hornada de pan, *f.* ‖ transporte de vagabundos por la policía, *m.* ‖ empuje de una bóveda, *m. (arq.)* ‖ tirada, *f.* (en el juego de bolas) ‖ recorrida, *f.*, media carena que se da al navío *(mar.)* ‖ *fig.* hornada, porción de personas nombradas de una vez ‖ ein ~ Kegel, un juego de bolas ‖ einen Landstreicher auf den ~ bringen, transportar un vagamundo á su lugar.

Schúbbeţ, *n.* levita de los judíos rusos, *f.*

Schúb: **~blech**, *n.* tapa de horno, *f.* ‖ **~fach**, *n.* cajón, cajoncito de mesa, *m.*, gaveta de una papelera, *f.* ‖ **~gesetz**, *n.* ley concerniente al transporte de los vagabundos, *f.* ‖ **~karren**, *m.* carretón, *m.* ‖ **~kärrner**, *m.* carretonero, *m.* ‖ **~lade**, *f.*, **~kasten**, *m.* cajón, cajoncito de mesa, de cómoda, *m.*, gaveta, *f.* ‖ calaje, *m.* (en Aragón) ‖ **~ladenstück**, *n.* folla, *f.*, representación compuesta de varias escenas inconexas ‖ **~ladenventil**, *n.* válvula con cajoncitos, *f. (mec.)* ‖ **~ort**, *m.* galería para el transporte, *f. (min.)* ‖ **~paß**, *m.* orden de transportar los vagabundos á su lugar, *f* ‖ **~riegel**, *m.* pasador para cerrar, cerrojo, pestillo, *m.* ‖ **~riegelschloß**, *n.* cerrajo con un solo pestillo, *m.* ‖ **~sack**, *m.* faltriquera, *f.*, bolsillo, *m.* ‖ **~stange**, *f.* biela, *f.* (en las locomotoras).

Schúbiak, **Schúbvogel**, *m.* bribón, tunante, guiñón, ‖ por la policía á su lugar, *m.*

Schúbling, *m.* vagabundo transportado

schúben, *v. a.* empujar. ‖ turnar.

Schúbut, **Schúfut**, *m.* bubo, *m.* (ave nocturna)

schúbweise, *adv.* uno tras otro, de seguida.

Schúchel, *m.* coronilla del rey, bocha, lotera, *f. (veg.)*

schúchtern, *adj.* tímido, corto, temoroso, asombradizo, encogido, miedoso, medroso ‖ esquivo (hablando del halcón) *(cetr.)*

schüchtern, *v. a.* intimidar, amedrentar, atemorizar. ‖ encogimiento, *m.*

Schüchternheit, *f.* timidez, cortedad, *f.*,

schúffeln, *v. a.* raspar.

Schúft, *m.* bribón, guitón, tunante, pícaro, *m.* ‖ ein ~, der Böses dabei denkt! ¡sea por vil tenido él que piense mal! (divisa del orden de la Jarretera en Inglaterra).

schúfteln, *v. n.* hacer villanías.

Schúftenstreich, *m.*, **Schufterei**, **Schúftigkeit**, *f.* vileza, infamia, villanía, *f.*

schúftig, **schúftisch**, *adj.* ruin, mezquino, infame, vil, miserable.

Schúh, *m.* zapato, calzado, *m.* ‖ pie, *m.* (medida) ‖ casco de las caballerías, *m.* ‖ birola, *f.*, recatón de una pica, lanza, asta ‖ leichter ~, tenuer ~, zapato cortesano ‖ schwerer ~, dicker ~, zapato ramplón, ramplón, *m.* ‖ grober plumper ~, zapatón, *m.* ‖ kleiner ~, zapatillo, *m.* ‖ niedergetretener ~, chanceleta, *f.* ‖ ~ zum Schnüren, Reteln, zapato de lazo ‖ er läßt sich's merken, wo ihn der ~ drückt, *fig.* muestra donde muerde el zapato ‖ Schuhe, *pl.* calzado, *m.* ‖ weite Schuhe tragen, calzar ancho ‖ enge Schuhe tragen, calzar estrecho ‖ die Schuhe anziehen, calzarse zapatos ‖ mit Schuhen oder Strümpfen versehen, beklerden, calzar ‖ jemand etwas in die Schuhe schieben, imputar alguna cosa á uno ‖ die Schuhe sind mir zu eng, los zapatos no me caben.

Schúh: **~abſatz**, *m.* talón del calzado, *m.* ‖ **~abſtreicher**, *m.* cepillos, *mpl.* ‖ **~ahle**, *f.* lesna, alesna de zapatero, *f.* ‖ **~anzieher**, *m.*, **~horn**, *n.* calzador, *m.* ‖ **~band**, *n.* cordón de zapato, *m.* ‖ **~blätter**, *npl.* cortes para zapatos, *mpl.* ‖ **~blatterl**, *n.* danza en que el bailador hiere la pala de sus zapatos, *f.* ‖ **~blume**, *f.* rosa de China, *f.* ‖ **~borſten**, *fpl.* cerdas para zapatos, *fpl.* ‖ **~bürſte**, *f.* cepillo para limpiar los zapatos, *m.* ‖ **~draht**, *m.* sedal de zapatero, *m.* ‖ **~eiſen**, *n.* raedera para limpiar las suelas de zapatos, *f.* ‖ **~fleck**, **~flicken**, *m.* tapa echada á un tacón de zapato, *f.* ‖ **~flicker**, **~flapper**, *m.* zapatero de viejo, remendón, *m.* ‖ **~flickerei**, *f.*, **~flickerkram**, **~flickermarkt**, **~flickertrödel**, *m.* zapatería de viejo, *f.* ‖ **~garn**, *n.* hilo de zapatero, *m.* ‖ **~hader**, **~lappen**, **~wiſch**, *m.* rodilla para limpiar los zapatos, *f.* ‖ **~kammer**, *f.* zapatería, *f.* (en las casernas) *(mil.)* ‖ **~knecht**, *m.* sacabotas, *m.* ‖ **~kneif**, *m.* trinchete de los zapateros, *m.* ‖ **~laden**, *m.* zapatería, *f.*, tienda en que se venden zapatos ‖ **~laſche**, *f.* oreja de zapato, *f.* ‖ **~leiſten**, *m.* horma de un zapato, *f.*, boj, *m.* ‖ **~macher**, *m.* zapatero, *m.* ‖ **~macherhammer**, *m.* machote de zapatero, *m.* ‖ **~macherhandwerk**, *n.* zapatería, *f.*, oficio de zapatero, *m.* ‖ **~machermeiſter**, *m.* maestro zapatero, *m.* ‖ **~macherpfanne**, *npl.* tiras de madera para suelas, *fpl* ‖ **~macherwerkſtätte**, *f.* zapatería, *f.*, taller del zapatero, *m.* ‖ **~macherwerkzeug**, *n.* herramientas de zapatero, *fpl.* ‖ **~macherzunft**, *f.* corporación de los zapateros, *f.* ‖ **~markt**, *m.* sitio en que se venden zapatos, botas, *m.* ‖ **~maß**, *n.* marco de zapatero, *m.* (para tomar medida) ‖ **~nadel**, *f.* aguja de zapatero, *f.* ‖ **~nägel**, *mpl.* tachuelas, *fpl.*, clavitos que los aldeanos ponen á los zapatos ‖ **~naht**, *f.* vira que ponen los zapateros entre dos cueros que se cosen juntos, *f.* ‖ **~pech**, *n.* pez de zapatero, *f.* ‖ **~pflock**, *m.* sello de zapato, *m.* ‖ **~pinne**, *f.* tachuela, *f.* ‖ **~putzer**, *m* limpiador de zapatos, *m. fig. fam.* miserable, *m.* ‖ **~riemen**, *m.*, **~reitel**, *f.* correa de zapato, *f.* ‖ **~ſchleife**, *f.* rosa, roseta de zapatos, *f.* ‖ **~ſchmiere**, *f.* sebo á untar los zapatos, *m.* ‖ **~ſchnalle**, *f.* hebilla de zapato, *f.* ‖ **~ſchwärze**, *f.* negro de zapatero, *m.* ‖ **~ſohle**, *f.* suela del zapato, *f.* ‖ **~ſweger**, *mpl.* cosedera, *f.*, tablón interior del forro de las amuradas, que se coloca entre el trancanil y el batiporte *(mar.)* ‖ **~werk**, **~zeug**, *n.* calzado, *m.* ‖ **~wichſe**, *f.* **~wachs**, *n.* cera de zapatos, *f.* ‖ **~zwecke**, *f.* clavillo de zapato, ſchützen, *v. a.* calzar. ‖ tachuela, *f.*

Schúhu, *m.* bubo, *m.* (ave nocturna).

schúl: **~fähig**, *adj.* que tiene la edad necesaria para andar á la escuela ‖ **~frei**, *adj.* ~freier Tag, *m* día de gaudeámus concedido á los estudiantes, *m.* ‖ **~fuchſen**, *v. n.* pedantear, pedantizar ‖ **~fuchſig**, *adj.* pedantesco ‖ **~gerecht**, *adj.* conforme á las reglas de la escuela ‖ metódico, correcto ‖ schulgerechtes Pferd, *n.* caballo adestrado, manejado, *m* ‖ ~ reiten, montar á caballo según las reglas del arte ‖ **~krank**, *adj.* que finge de ser indispuesto para no ir á la escuela, que tiene la calentura del pollo ‖ ~ ſein, hacerse ó fingirse enfermo, *fam.* hacer la de rengón, hacer la zanguanga ‖ **~mäßig**, *adj.* escolástico ‖ **~meiſterlich**, *adj.* preceptoral, sentencioso ‖ **~meiſtern**, *v. a.* censurar, vituperar las acciones de otro ‖ dogmatizar, doctorear, hacer el pedagogo, hablar magistralmente ‖ **~pflichtig**, *adj.* tributario de la escuela, sujeto á la enseñanza obligatoria.

Schúl: **~abhandlung**, *f.* tesis, *f.* **~akt**, **~aktus**, *m.* acto, *m.* ‖ **~amt**, *n.* empleo ú oficio de preceptor, de maestro de escuela, de regente ó catedrático en un colegio, *m.* ‖ **~amtsverweſer**, *m.* regente substituto, *m.* ‖ **~anſtalt**, *f.* escuela, *f.* establecimiento de educación, *m.* ‖ **~arbeit**, **~aufgabe**, *f.* ejercicio, *m* ‖ **~arreſt**, *m.* arresto en la escuela, *m.* ‖ **~aufſatz**, *m.* composición sobre un sujeto dado, *f.* ‖ **~aufſeher**, *m.* inspector de escuela, superintendente de escuelas, *m.* ‖ **~aufſichtsbehörde**, *f.* inspección de las escuelas, *f.* ‖ **~ausgabe**, *f.* edición al uso de las clases, *f.* ‖ **~autor**, *m.* autor clásico, *m.* ‖ **~band**, *m.* libro encuadernado á la rústica, *m.* ‖ **~bank**, *f.* banco de escuela, *m.* ‖ **~behörden**, *fpl.* autoridades escolares, *fpl* ‖ **~bekanntſchaft**, *f.* concolega, *m.* ‖ **~beſuch**, *m.* frecuentación de una escuela, *f.* ‖ **~bezirk**, *m.* distrito escolar, *m.* ‖ **~bildung**, **~erziehung**, *f.* estudios clásicos, *mpl.* ‖ **~blatt**, *n.* periódico escolar, *m.* ‖ **~brüder**, *mpl.* frailes de la doctrina cristiana, *mpl.* ‖ **~bube**, *m.* mozo de escuela, *m.* ‖ **~buch**, *n.* libro al uso de las escuelas, *m.* ‖ **~bücherverlag**, *m.*, **~buchhandlung**, *f.* librería clásica, *f.* ‖ **~diener**, **~pedell**, *m.* bedel, fámulo, criado de colegio, *m.* ‖ **~dienſt**, *m.* empleo en una escuela, *m.* ‖ **~fahrt**, *f.* excursión de unas escuelas, *f.* ‖ **~feiertag**, *m.* día de gaudeámus concedido á los escolares, *m.* ‖ **~ferien**, *fpl.* vacaciones en los estudios, *fpl.* ‖ **~feſt**, *f.* solemnidad escolar, *f.* ‖ **~frage**, *f.* cuestión escolástica, *f.* ‖ **~freund**, **~kamerad**, *m.* amigo de escuela, de colegio, concolega, *m.* ‖ **~freundſchaft**, *f.* amistad que se contrae en las escuelas, *f.* ‖ **~fuchs**, *m.* pedante, *m.* ‖ **~fuchſerei**, *f.* pedantería, *f.* ‖ **~galopp**, *m.* galope de manejo, *m.* ‖ **~gang**, *m.* camino de la escuela, *m.* ‖ paso de un caballo amaestrado, *m.* ‖ **~garten**, *m.* jardín de una escuela, *m.* ‖ **~gebäude**, **~haus**, *n.* colegio, *m.*, casa destinada para estudios ‖ **~, *pl.*** edificios pertenecientes á una escuela, á un colegio, *mpl.* ‖ **~gebrauch**, *m.* uso de escuela, de colegio, *m.* ‖ **~gehülfe**, *m.* suplente de maestro de escuela, *m.* ‖ **~geld**, *n.* escolaje, *m.*, gratificación de los maestros de escuela ‖ **~gelehrte(r)**, *m.* humanista, *m.* ‖ *irón.* pedante, *m.* ‖ **~gewäſch**, *n.* discursos pedantescos, *mpl.* ‖ **~gezänk**, *n.* disputa escolástica, *f.* ‖ **~grammatik**, *f.* gramática elemental, *f.* ‖ **~halter**, *m.* maestro de una escuela, *m.* ‖ **~halterei**, *f.* dirección de una escuela, *f.* ‖ **~halterin**, *f.* maestra de una escuela, *f.* ‖ **~heft**, *n.* cuaderno, *m.* ‖ **~herr**, *m.* rector, regente, catedrático de un colegio, *m.* ‖ **~hof**, *m.* patio de escuela, *m.* ‖ **~jahr**, *n.* año de colegio, *m.* ‖ die Schuljahre, curso de estudios, *m.* ‖ **~jugend**, *f.* la gente joven de las escuelas ‖ **~junge**, **~knabe**, *m.* escolar, estudiante, discípulo, *m.* ‖ **~kind**, *n.* discípulo, *m.* ‖ discípula, *f.* ‖ **~krankheit**, *f.* indisposición fingida, *f.* ‖ Schulkrankheiten, *pl.* enfermedades que se cogen en las escuelas, *fpl.* ‖ **~leben**, *n.* vida en los colegios, *f.* ‖ **~lehre**, *f.* enseñanza, *f.* ‖ **~lehrer**, *m.* preceptor, maestro de escuela, *m.* ‖ **~lehrerin**, *f.* preceptora, maestra de escuela, *f.* ‖ **~lehrerſeminar**, *n.* escuela normal primaria, *f.* ‖ **~lehrerſtelle**, *f.* empleo de preceptor, *m.* ‖ **~mädchen**, *n.* discípula, *f.* ‖ **~mann**, *m.* pedagogo, *m.* ‖ **~mappe**, *f.* cartera, *f.*, cartapacio, *m.* ‖ **~materialien**, *npl.* pertrechos de escuela, *mpl.* ‖ **~meiſter**, *m.* maestro de escuela, dómino, *m.* ‖ **~meiſterei**, *f.* pedantería, *f.* ‖ **~meiſterin**, *f.* maestra de escuela, *f.* ‖ **~meiſtern**, *n.* pedantismo, *m.* ‖ **~meiſterton**, *m.* tono de maestro, de doctor, *m.* ‖ **~monarch**, **~tyrann**, *m. fig. irón.* regente de escuela, *m.* ‖ **~nachrichten**, *f.* noticias escolásticas, *fpl.* ‖ **~ordnung**, *f.*, **~regulativ**, *n.* reglamento para las escuelas, *m.* ‖ **~pferd**, *n.* caballo adestrado, manejado, caballo de manejo, *m.* ‖ **~pflicht**, *f.*, **~zwang**, *m.* enseñanza obligatoria, *f.* ‖ **~pflichtgeſetz**, *n.* ley sobre la instrucción obligatoria, *f.* ‖ **~philoſophie**, *f.* filosofía escolástica, *f.* ‖ **~plan**, *m.* programa de una escuela, *m.* ‖ **~prüfung**, *f.* examen escolástico, *m.* ‖ **~ränzel**, *n.*, **~ſack**, *m.* vade, vade mecum de los escolares, *m.* ‖ **~rat**, *m.* consejo de las escuelas, *m.* ‖ consejero escolástico, *m.* ‖ **~rede**, *f.* declamación, *f.* ‖ **~reiter**, *m.* picadero, jinete de manejo, *m.* ‖ **~reiterei**, *f.* equitación de manejo, *f.* ‖ **~ſache**, *f.* negocios escolásticos, *mpl.* ‖ **~ſattel**, *m.* silla de picadero, de brida, *f.* ‖ **~ſchiff**, *n.* navío de una clase de oficiales de mar, intermedia entre la de oficiales de nombramiento real y los marineros, *m. (mar.)* ‖ **~ſchrift** *f.* programa, *m.* ‖ libro al uso de las escuelas, *m.* ‖ **~ſchritt**, *m.* paso atendido de un caballo, *m.* ‖ **~ſchweſter**, *f.* religiosa encargada de la enseñanza de los niños, *f.* ‖ **~ſprache**, *f.* lenguaje, estilo de la escuela, *m.* ‖ **~ſtaub**, *m.* polvo de escuela, *m.* ‖ *fig.* trabajos, penas de la escuela, *pl.* ‖ ~ freſſen, *fam.* regentear, hacer de maestro, hacer el pedante ‖ **~ſtube**, *f.*, **~zimmer**, *n.* clase, aula, *f.*, cuarto ó sala de escuela ‖ **~ſtudien**, *npl.* humanidades, *fpl.* ‖ **~ſtunde**, *f.* hora de la escuela, lección, *f.* ‖ Schulſtunden, *pl.* clases, *fpl.* ‖ **~tafel**, *f.* tabla, plancha, *f.* ‖ **~trenſe**, *f.* bridón ordinario, *m.* ‖ **~übung**, *f.* ejercicio, *m.* ‖ **~unterricht**, *m.* instrucción pública, instrucción de la juventud, *f.* ‖ **~verhältniſſe**, *npl.* situación de las escuelas, *f.* ‖ **~verſäumnis**, *n.* ausencia, *f.* ‖ **~verſäumnisliſte**, *f.* lista de ausencias, *f.* ‖ **~vorſtand**, *m.* consejo local, *m.* ‖ **~vorſteher**, *m.* director, *m.* ‖ **~vorſteheramt**, *n.* oficio del director, *m.* ‖ **~vorſteherin**, *f.* directora de un establecimiento de enseñanza, *f.* ‖ **~wald**, *m.* plantel, *m.*, almáciga de árboles, *f.* ‖ **~weisheit**, *f.* erudición pedantesca, *f.* ‖ **~weſen**, *n.* sistema escolástico, *m.*, instrucción pública, *f.*, escuelas, *fpl.* ‖ **~wiſſenſchaften**, *fpl.* buenas letras, humanidades, *fpl.*, estudios menores, *mpl.* ‖ **~wörterbuch**, *n.* diccionario clásico, *m.* ‖ **~zeit**, *f.* tiempo de las clases, *m.* ‖ los años que se ha pasado en el colegio ‖ **~zeugnis**, *n.* certificado de estudios, *m.* ‖ **~zucht**, *f.* disciplina, *f.* ‖ **~zwang**, *m.* instrucción obligatoria, obligación escolar, *f.*

Schúld, *f.* deuda, *f.*, debito, adeudo, deber, *m.* || *fig.* culpa, falta, ofensa, *f.*, pecado, *m.* || *fig.* causa, *f.* || schlechte, unentbringbare ~, deuda impagable, inextinguible, deuda quebrada || tiefne ~, deudilla, *f.* ~, mit der man durchbrennt, pufo, *m.*, deuda que se deja sin pagar || unsichere, ~, deuda dudosa || öffentliche ~, deuda pública || schwebende ~, deuda flotante || eine ~ bezahlen, pagar, satisfacer una deuda || eine ~ einfordern, exigir una deuda, pedir una paga || eine ~ abtragen, tilgen, desatar una deuda, extinguirla || jemand die ~ geben, atribuir, imputar la falta, la culpa á uno, echar la culpa de alguna cosa á uno || die ~ auf jemand werfen, schieben, wälzen, echar la culpa á uno || an etwas ~ sein, tener la culpa de alguna cosa || der an etwas ~ ist, deudor, *m.* || es ist nicht meine ~, ich habe nicht ~, die ~ liegt nicht an mir, ich bin nicht ~ daran! ¡no tengo yo la culpa, no he dado yo la causa de que haya sucedido esto, no es mía la culpa! || schreiende Schulden, *pl.* deudillas impertinentes, *fpl.* || Schulden machen, contraer deudas; sich in Schulden stecken, adeudarse, empeñarse || sich von Schulden befreien, desempeñarse de deudas, salir de deudas || sich von Schulden losmachen, seine Schulden ins Reine bringen, redondearse de deudas || mit Schulden behaftet, agravado con deudas, sobrecargado de ellas || sich etwas zu schulden kommen lassen, hacerse culpable de alguna cosa, tener la culpa de alguna cosa.

schúld: **-bar**, *adj.* culpable || **-befleckt**, *adj.* manchado por los vicios ó crímenes || **-beladen**, **-voll**, *adj.* cargado de delitos, de crímenes || **-bewußt**, *adj.* que tiene conciencia de su culpa || **-frei**, **-los**, **-rein**, *adj.* inocente.

Schúld: **-abzahlung**, *f.* liquidación, *f.* || **-bekenntnis**, *n.* confesión de su culpa, *f.* || **-beweis**, *m.* prueba de una culpa, de una deuda, *f. (for.)* || **-bewußtsein**, *n.* conciencia de una culpa, *f.* || **-bote**, *m.* ejecutor, *m.* || **-brief**, *m.*, **-verschreibung**, *f.* obligación, *f.*, crédito, *m.* || **-buch**, *n.* libro de mercader que contiene las deudas activas y pasivas, *m.* || **-erlaß**, *m.* rebaja, *f.*, gracia que se hace á un deudor perdonándole una parte de lo que debe || aceptilación, *f.*, paga fingida, *f. (for.)* || **-forderung**, *f.* obligación, deuda activa, *f.*, crédito, *m.* || **-forderungsklage**, *f.* acción personal, *f.* || **-frau**, *f.* deudora, *f.* || **-gebühr**, *f.* débito, *m.* || **-gebung**, *f.* imputación de una culpa, *f.* || inculpación, *f. (for.)* || **-gefängnis**, *n.*, **-turm**, *m.* cárcel para los deudores insolventes, *f.* || **-haft**, *f.*, **-arrest**, *m.* arresto de deudores insolventes, *m.* || **-herr**, *m.* acreedor, *m.* || **-klage**, *f.* acción por causa de deudas, *f.* || **-leute**, *pl.* deudores, *mpl.*, deudoras, *fpl.* || **-mann**, *m.* deudor, *m.* || **-opfer**, *n.* propiciación, *f.* || **-post**, *f.*, **-posten**, *m.* deuda, partida, *f.* || **-register**, *m.* estado de las deudas, libro de deudas, *m.* || **-sache**, *f.* asunto de deudas, *m.* || **-schein**, **-zettel**, *m.* obligación, cédula de reconocimiento de una deuda, *f.*, vale, *m.* || **-summe**, *f.* importe de una deuda, *m.* || **-überweisung**, *f.* delegación, *f.* || **-verhältnis**, *f.* obligación, *f. (for.)*

Schúldbarkeit, *f.* culpabilidad, *f.*

Schúldlosigkeit, *f.* inocencia, *f.*

schulden, *v. n.* deber, tener deudas.

schúlden: **-belastet**, *adj.* sobrecargado de deudas || **-frei**, *adj.* exento, libro de deudas || descargado de sus deudas || sich ~ machen, redondearse de deudas.

Schúlden: **-beitreiber**, *m.* agente encargado de seguir la paga de deudas, *m.* || **-last**, *f.* peso, cargo de deudas *m.* || **-macher**, *m.* él que contrae deudas || **-masse**, *f.* masa, *f.* || **-ruf**, *m.* pleito para deudas, *m.* || **-stand**, *m.* deudas, *fpl.* || **-tilgung**, *f.* amortización, extinción de la deuda pública, *f.* || **-tilgungskasse**, *f.* caja de amortización, *f.* || **-wesen**, *n.* deuda pública, *f.* || deudas, *fpl.*

schúldig, *adj.* culpable, reo || tenido, obligado, con obligación de || adeudado, cargado de deudas || deudor de, que le debe alguna cosa á otro || eines Verbrechens ~, culpable de un crimen || eines Mordes ~, reo de homicidio || des Todes ~, reo de muerte || den etwas ~ ist, deudor, *m.* || jemand ~ sein, deber á uno, tener alguna deuda con uno, ser deudor de uno || ~ bleiben, quedar debiendo, quedar á deber || jemand eine Verbindlichkeit ~ sein, estar en obligación á uno || vielen Dank ~ sein, deber muchas gracias, estar obligado á muchas gracias || er ist ihm sein Leben ~, le debe la vida, le es deudor de la vida.

Schúldig, *n.*, **Schúldigerklárung**, *f.*, veredicto de culpabilidad de los jurados, *m. (for.)*

Schúldige(r), *m.* reo, delincuente, *m.*

Schúldige(r), *m.* deudor, *m.* ofensor, *m.*

Schúldigkeit, *f.* deber, empeño, *m.*, obligación, *f.* || es ist meine ~, verdient keinen Dank! ¡pocas gracias! || seine ~ thun, cumplir con su deber, con su obligación, hacer su deber || seine ~ nicht thun, faltar á su deber.

Schúldner, *m.* deudor, *m.* || solidarischer ~, deudor in sólidum *(for.)* || rückständiger ~, alcanzado, *m.* || deudor de un relicuo || ich verbleibe Ihr ~! ¡soy deudor de U.!

Schúldnerin, *f.* deudora, *f.*

schúldnerisch, *adj.* que concierne al deudor.

Schúle, *f.* escuela, *f.*, colegio, *m.* || lección, clase, *f.* || manejo, *m.* (arte de trabajar y enseñar los caballos) || plantel, *m. (hort.)* || sinagoga, *f.* || hohe ~, universidad, *f.*, estudio general, *m.*, estudios, *pl.* || lateinische ~, escuela de gramática || gelehrte ~, colegio, liceo, *m.* || Florentinische ~, escuela florentina, *f. (pint.)* || jemand in die ~ schicken, dar escuela á uno || ~ halten, hacer ó tener escuela || jemand in die ~ nehmen, *fig.* encargarse de la enseñanza de uno || hinter die ~ laufen, hacer novillos, hacer corrales, faltar á la escuela los muchachos || aus der ~ schwatzen, *fig. fam.* charlar.

schúlen, *v. a.* enseñar || formar, civilizar || regentar || adiestrar, amaestrar (caballos) || ~, *v. n.* calmarse el viento *(mar.)*

Schúler, *m.* escolar, estudiante, *m.* || discípulo, *m.* || ~ eines Gymnasiums, colegial, *m.* || ~ des Aristoteles, discípulo de Aristóteles.

Schúler: **-arbeit**, *f.* obra de discípulo, *f.* || *fig.* mala obra, *f.* || **-streich**, *m.* pillada, galopinada, *f.* || **-weg**, *m.* camino del colegio, *m.* || den ~ gehen, *fam.* tomar el camino más largo.

Schúlerei, *f.* maneras de escolar, *fpl.*

schúlerhaft, *adj.* de escolar, á modo de escolar. [lar, *f.*

Schúlerhaftigkeit, *f.* torpeza de un esco-

Schúlerin, *f.* discípula, *f.* [lar.

schúlern, *v. n.* comportarse como un escolar.

Schúlerschaft, *f.* el conjunto de escolares.

Schúlfer, *m.* escama, *f. (bot.)*

schúlferig, *adj.* lepidoto, guarnecido de escamas *(bot.)*

schúlfern, *v. n.* escamarse.

schúlpartig, *adj.* formado de conchas podridas (hablando del fondo del mar) *(mar.)*

Schúlp: **-bohrer**, *m.* gubia para agrandar el agujero de una bomba, *f.* || **-säge**, *f.* sierra

Schúlpe, *f.* concha, *f.* [grande, *f.*

Schúlter, *f.* hombro, *m.*, espalda, *f.* || húmero, *m. (anat.)* || ~ an ~, al lado uno de otro || auf der ~, al hombro || breite, starke Schultern, *pl. fig.* espaldas de molinero, *pl.* || etwas auf den Schultern tragen, llevar á cuesta, llevar en los hombros alguna cosa || sich die Schultern verrenken, despaldarse || auf beiden Schultern tragen, *fig. fam.* hacer á dos palos, nadar entre dos aguas || zu den Schultern gehörig, humeral *(anat.)*

Schúlter: **-band**, *n.* ligamento humeral, *m. (anat.)* || tirante, *m. (carp.)* || **-bein**, *n.*, **-knochen**, *m.* hueso húmero, omoplato, *m. (anat.)* || **-bewegung**, *f.* movimiento de las espaldas, *m.* || **-binde**, *f.*, **-tragband**, *n.* escapulario, *m. (cir.)* || **-blatt**, *n.* omoplato, *m.*, escápula, *f. (anat.)* || espaldilla, paleta, paletilla, *f.* (de los animales) || **-blattader**, *f.* vena humeral, *f. (anat.)* || **-blattbänder**, *npl.* ligamentos del omoplato, *mpl. (anat.)* || **-blattbinde**, *f.* geranís, *m. (cir.)* || **-blattsgräte**, *f.* espina del omoplato, *f. (cir.)* || **-blattsgrube**, *f.* omocotilo, *m. (anat.)* || **-blattsmuskel**, *m.* músculo omoplato-hioídeo, músculo escápulo-hioídeo, *m. (anat.)* || **-blattstück**, *n.* lomo de ciervo, *m.*, pedazo de carne para comer, sacada del lomo de este animal *(mont.)* || **-blech**, **-stück**, *n.* espaldar, *m.* (de una armadura) || **-breite**, **-weite**, *f.* encuentro, escote, *m.*, la anchura de la espalda de un vestido entre los dos hombros || **-bucht**, *f.*, **-bug**, *m.* corvadura de las espaldas, *f.* || **-drüse**, *f.* landrecilla, *f.*, glándula de la paletilla de ternera *(coc.)* || **-fittich**, *m.* paráptero, *m.*, ala aparente de las aves|| **-gelenk**, *n.* tahalí, talabarte, *m. (mil.)* || **-gelenk**, *n.* articulación humeral, *f. (anat.)* || **-gelenkentzündung**, *f.* omartrocacia, *f. (pat.)* || **-gelenkpfanne**, *f.* omocotilo, *m. (anat.)* || **-gicht**, *f.* omagra, *f. (pat.)* || **-heber**, *m.* músculo elevador de las espaldas, *m. (anat.)* || **-höhe**, *f.* acromio, *m. (anat.)* || **-joch**, *n.* palanca, *f.*, pedazo de madera que sirve para llevar dos cubos llenos á la vez || **-kissen**, *n.* travesero, *m.*, almohada, *f.* || **-kragen**, *m.* pelerina, *f.* || **-mauer**, *f.* espaldón, *m. (arq.)* || **-muskel**, *m.* músculo humeral, *m. (anat.)* || großer viereckiger ~, trapecio, *m.* || **-naht**, *f.* charretera, *f.* || **-punkt**, *m.* punto de espalda, *m. (mil.)* || **-riemen**, *m.* bandolera, *f. (mil.)* || **-rippchen**, *npl.* chuletas descubiertas, *fpl. (coc.)* || **-schleppe**, *f.* collar de los catedráticos, *m.* || **-schmerz**, *m.* omalgia, *f. (pat.)* || **-schnitt**, *m.* banda, *f. (bl.)* || **-stück**, *n.* espalda de vestido, *f.* || espaldilla, paletilla, *f.*, parte lisa y carnosa de la espalda de ciertos animales || **-tuch**, *n.* humeral, *m.* (del sacerdote oficiante) || **-wehr**, *f.* espaldón, *m. (mil.)* || **-winkel**, *m.* ángulo del omoplato, *m. (anat.)* || **-zungenbeinmuskel**, *m.* músculo omoplato-hioídeo, *m. (anat.)*

schúlterig, *adj.* armas al hombro *(mil.)*

schúltern, *v. a.* das Gewehr ~, añanzar las armas *(mil.)* || schultert's Gewehr! ¡al hombro armas! *(mil.)* || mit geschultertem Gewehr, armas al hombro *(mil.)*

Schúltern, *n.* el acto de pasar, al darse la ejecutiva de ¡ar! el fusil al costado izquierdo, quedando en dirección vertical *(mil.)*

Schúltheiß, *m.* corregidor, alcalde, *m.*, juez de aldea.

Schúltheißerei, *f.* alcaldía, *f.*

Schúlze, *m.* alcalde, *m.*, juez ordinario que administra justicia en algún pueblo || ~ von Bitlow, oriol, *m.*, oropéndola, *f.* (pájaro).

Schúlzen: **-amt**, *n.* alcaldía, *f.* || **-gericht**, *n.* municipalidad de aldea, *f.*

Schúlzenschaft, **Schulzerei**, *f.*, **Schúlzentum**, *n.* el conjunto de alcaldes.

Schúlze'sches Schießpulver, *n.* celulosa nitritada, *f. (quím.)*

schumheidi, **schumheidá**! ¡mirondón, mirondón, mirondela! (estribillo popular).

Schúmmel, *f.* bufón, *m.*

schúmmelig, *adj. fam.* veleidoso.

schúmmeln, *v. n.* huirse.

Schúmmelzettel, *m.* pequeña cédula hecha para engañar el maestro, *f.*

schúmmern, *v. a.* matizar || esfuminar los dibujos || ~, *v. n.* amanecer || anochecer.

Schúmmern, *n.*, **Schúmmerung**, *f.* matiz, *m.* || aguada, *f. (pint.)*

Schúnd, *m.* carnaza, *f.* (entre curtidores) || *vulg.* porquería, mierda, *f.* || fruslería, patarata, *f.*

Schúnd: **-feger**, **-könig**, *m. vulg.* pocero, privadero, limpia-letrinas, *m.* || **-grube**, *f.* rastro, matadero, albañal, *m.*, sitio sucio y hediondo, lugar común || **-kerl**, *m. vulg.* vagamundo, holgazán, *m.* || **-pack**, *n.* gentualla, *f.* || **-preis**, *m.* vil precio, *m.* || **-stiefel**, *mpl.* malas botas, *fpl.* [señor, *m.*

Schúndflehen, *n.* feudo abierto en favor del

Schúndp, *m. vulg.* golpe, choque, empuje, *m.* || mapache, *m.* || pricción lotor, *m.* (oso).

Schúppchen, *n.* escamilla, *f.*

Schúppe, *f.* escama, *f.* || costra, *f.* || Schuppen auf dem Kopf, *pl.* caspas, *fpl.* || fúrfur, *m. (pat.)* || die Schuppen sind ihm von den Augen gefallen, ha sido desengañado.

Schúppe, *f.* pala, *f.* || Schüppen, *pl.* espadas, *fpl.*, uno de los cuatro palos de la baraja.

Schúppen, *m.* sotechado, soportal, cobertizo, *m.*, cubierto para meter carruajes || cochera, *f. (f. c.)*

schúppen, *v. a.* escamar un pez, quitarle las escamas || descostrar, quitar la costra, la capa de una llaga || sich ~, descostrarse.

schúppen: **-artig**, *adj.* escamoso, revestido de escamas || **-blätterig**, *adj.* lepidófilo *(bot.)* || **-blütig**, *adj.* lepidófloro *(bot.)* || **-flügelig**, *adj.* lepidóptero || **-förmig**, *adj.* escamiforme || lepidoide *(anat.)* || **-früchtig**, *adj.* lepidocarpo *(bot.)* || **-fühlhörnig**, **-hörnig**, *adj.* lepidócero || **-füßig**, *adj.* lepidópodo || **-leibig**, *adj.* lepidósomo || **-los**, *adj.* sin escamas, escamado, privado de escamas || **-weise**, *adj.* en escamas.

Schúppen: **-apfelbaum**, *m.* anona escamosa, *f.* || **-ausfatz**, *m.* ictiosis, *f. (pat.)* || **-baum**, *m.* lepidodendro, *m.* || **-bein**, *n.*, **-teil**, *m.* porción escamosa del hueso temporal y de la cintura temporo-parietal, *f. (anat.)* || **-echsen**, **-eidechsen**, *fpl.* lacertianos, *mpl.* || **-ente**, *f.* ánade díscoro, *m.* (ave) || **-fell**, *n.*, **-haut**, *f.* piel escamosa, *f.* || **-fische**, *mpl.* escamodermos, *mpl.* || **-flechte**, *f.* liquen de

Islandia, *m. (veg.)* || psoriasis, *f. (pat.)* | **-flosser**, *mpl.* escamipennes, *mpl.* | **-flügler**, *mpl.* lepidópteros, *mpl.* | **-fuß**, *m.* lepídopo, *m. (pez)* | **-glätte**, *f.* litarga que se vende, *f.* | **-grus**, *n.* isquema, *f. (veg.)* | **-grind**, *m.* psoriasis, *f. (pat.)* | **-hülle**, *f.* tegmen, *m. (bot.)* | **-käfer**, *m* hoplia, *f.* | **-kette**, *f.* carrilleras del casco, morrión ó chacó, *m. (mil.)* | **-krankheit**, *f.* lepra, *f. (pat.)* | **-naht**, *f.* sutura escamosa, *f. (anat.)* | **-pelz**, *m.* ropa forrada en pieles del proción lotor, *f.* | **-qualle**, *f.* esifonomía, *f.* | **-raupen**, *fpl.* orugas de las cidarias, *fpl.* | **-reptilien**, *npl.* quelonios, quelonianos, *mpl.* | **-schildkröte**, *f.* carey, *m.* | **-schlangen**, *fpl.* folidótidos, *mpl.* | **-stein**, *m.* lepidolita, *f. (min.)* | **-stickerei**, *f.* bordado con escamas, *m.* | **-tanne**, *f.* araucaria, *f.* | **-tapete**, *f.* bergamasca ó **-**, *f.* escama de Bérgamo, *f.* | **-tier**, *n.* folídoto, *m.* | **-verzierung**, *f.* **-werk**, *n.* imbricación, *f. (arq.)* || **-wurz**, *f.* dentaria, *f. (veg.)*

schüppicht, schüppig, *adj.* revestido de escamas, escamoso, con escamas || folídoto || petaloides *(pat.)* || papelonado *(bl.)* || vidrioso, quebradizo, que tiene muchos pelos ó vientos (hablando de metales).

Schuppiererei, *f. fam.* empujes, *mpl.*

Schür, *f.* esquila, *f.*, esquileo, corte, *m.*, la obra y el tiempo de esquilar las ovejas | **tundo, tundido, tundizno**, *m.* (de los paños) || *fig.* chasco, *m.*, burla, pieza, *f.* | jemand etwas zur ~ thun, hacer alguna cosa á despecho, á pesar de uno | zwette ~ der Tuche, reparo, *m.*

Schür: -gewicht, *n.* peso medio del vellón, *m.* | **-markt**, *m.* mercado de lanas, *m.* | **-wolle**, *f.* vellón, *m.*, toda la lana que sale junta al esquilar una oveja || **-zeit**, *f.* esquileo, *m.*

Schür: -baum, *m.* hurgón de horno, *m.* (para menear la lumbre) | **-blech**, *n.* tamiz de la lámpara de los mineros, *m.* | **-eisen**, *n.* tizonero, hurgón, *m.* | mit dem ~ schüren, hurgonear | **-gabel**, *f.* hurgón del refinador de azúcar, *m.* | **-haken**, *m.* atizador, hurgón, *m.* || **-herd**, *m.* hogar, fogón del horno, *m.* || **-holz**, *n.* tizos, *mpl.*, leña que los cerveceros ponen debajo de las calderas || **-loch**, *n.* bravera, *f.*, boca de horno para mantener siempre la lumbre || **-schaufel**, *f.* badil, *m.*, badila, paleta, *f.* || **-stange**, *f.* revolvedor, *m.* || **-zange**, *f.* tenazas ligeras para atizar el fuego, *fpl.*

schüren, *v. a.* atizar, avivar, hurgonear, revolver, menear la lumbre || das Feuer der Zwietracht, einer Leidenschaft, eines Krieges ~, *fig.* atizar, encender, incitar la discordia, una pasión, una guerra || einen Streit ~, enconar una riña.

Schürer, *m.* atizador, *m.*

Schürf, *m* cava, excavación, *f.* || tajada, *f. (mont.)* || cava en las minas para descubrir vetas *(min.)* || arañazo, rasguño, *m.*

Schürf: -arbeit, *f.* trabajos de excavación, *mpl. (min.)* || **-eisen**, *n.* raedera, *f.* || **-feld**, *n.* mina que se cava para descubrir una veta, *f. (min.)* | **-flechten**, *fpl.* líquenes crustáceos, *mpl.* | **-geld**, *n.* gratificación para la descubierta de una veta, *f. (min.)* || **-graben**, *m.* zanja que se hace para descubrir una veta, *f. (min.)* || **-gezäh**, *n.* herramientas que se usan para descubrir una veta, *fpl. (min.)* || **-hobel**, *m.* repasadera, *f.*, guillame, *m.* | **-schacht**, *m.* abertura que se hace para descubrir una veta, *f. (min.)* | **-schein, -zettel**, *m.* cédula de excavación, *f. (min.)*

schürfen, *v. a.* raer, raspar, mondar rayendo la superficie de alguna cosa || abrir, descubrir una veta *(min.)* || cortar, tajar *(mont.)* || rasguñar.

Schürfen, *n.* cava de unas minas, *f. (min.)*

Schürfer, *m.* minero que cava una mina para abrir vetas, *m. (min.)* [miento, *m.*

Schurigelei, *f. fam.* vejación, *f.*, acosamiento, *m.*

schurigeln, *v. a. fam.* hostigar, atormentar, acosar, fatigar, molestar, marear, importunar, vejar.

Schurigler, *m. fam.* hostigador, *m.*

schürig, *adj.* agradable, recreativo.

Schürke, *m.* bribón, pícaro, pillo, belitre, hombre vil y ruin, *m.*

Schürkerei: -leben, *n.* vida de bribón, *f.* | **-jung**, *m.* maldad, atrocidad, perfidia, infamia, *f.* || **-stange**, *f.* vergüenza en que se ponen los delincuentes, *f.* || **-streich**, *m.*, **-that**, *f.* vileza, ruindad, *f.*

Schurkerei, *f.* bribonada, pillada, gatada, *f.*

schurkisch, schurkenhaft, *adj.* vil, ruin, de bribón, de pícaro.

Schürrbahn, Schürre, *f.* resbaladero, *m.*

schürren, *v. n.* escurrirse con un ruido bronco.

Schurrmürr, *m.* baturrillo, almotrote, potaje, tótum revolútum de una obra llena de especies diversas, sin conexión, orden ni elección, *m.*

Schürz, *m.* devantal, avantal, delantal, *m.* || mandil, *m.* (de ciertos artífices para no ensuciarse) || escarcela, *f.*, faldar de una armadura antigua || campana de chimenea, *f. (arq.)* || perros atraillados, *mpl. (mont.)* || piara de cerdos de misma edad, juntos en la misma pocilga, *f. (agr.)* || cadena de cubos juntos, *f. (min.)*

Schürz: -fell, *n.* mandil de cuero, *m.* delantal de minero, *m.* || tablero grande que tienen los curtidores, *m.* || **-holz**, *n.* viga que sostiene la campana de una chimenea, *f. (arq.)* || **-kette**, *f.* cadena para los cubos de una mina, *f.* || **-rahmen**, *m.* vigas que sostienen una campana de chimenea, *fpl. (carp.)* | **-werk**, *n.* ensambladura con trabales, *f. (carp.)*

Schürz: -band, *n.*, **-haken**, *m.* cordón ó tenacilla con que las señoras se cogen el vestido cuando hay barro para no tener necesidad de levantarle con la mano, *m.* || **-falte**, *f.* alforza que se coge á un vestido que está largo para impedir que arrastre, *f.*

Schürzchen, *n.* pequeño delantal, *m.*

Schürze, *f.* devantal, delantal, avantal, excusalí, *m.* || vellón que cubre la naturaleza de la cerda, *m. (mont.)* | *fig.* mujer, *f.* | er läuft jeder ~ nach, le gustan las de aparejo redondo, las refajonas | und machten ihnen Schürzen, y se hicieron delantales (Gén. 3, 7).

schürzen, *v. a.* einen Knoten ~, hacer un nudo, anudar, enlazar, entretejer || in die Höhe ~, arregazar, arremangar, recoger, levantar lo que cuelga (hablando de vestidos, cortinajes | den Knoten eines Stückes ~, complicar el argumento, enredar, manejar la intriga de una pieza || sich ~, arremangarse.

Schürzen, *n.* **Schürzung**, *f.* anudamiento, *m.*, el acto y efecto de anudar || remangadura, *f.* || *poét.* epítasis, *f.*

Schürzen: -amt, *n.* empleo que se debe al favor de una señora, *m.* || **-band**, *n.* cinta de un delantal, *f.* || **-jäger**, *m.* él que gusta las refajonas | **-leinwand**, *f.* tela para devantales, *f.* | **-stipendiat**, *m fam.* favorito, ahijado de señoras, *m.* | **-stipendium**, *n.* subvención que se debe al favor de una señora, *f.* | **-zins**, *m.* derecho pagado al señor feudal para obtener el permiso de casarse, *m.*

Schüß, *m.* tiro, disparo, *m.* (de una arma de fuego) || tiro, alcance, *m.* || carga, *f.* (la cantidad de munición para cargar una vez la pieza de fuego) || trama, *f.*, fundamento, *m. (tej.)* || brote, vástago, renuevo, *m.*, renuevos que empujan los árboles por primavera á otoño || hornada, *f.*, la cantidad de pan que se coce en el horno de una vez || *fig.* rapidez, *f.*, movimiento rápido, violento, *m.* | ~ aus einer Flinte, escopetazo, *m.* | ~ aus einer Pistole, pistoletazo, *m.* | ~ aus einer Kanone, cañonazo, *m.* | ~ mit einer Kugel, balazo, *m.* | ~ zwischen Wind und Wasser, balazo á flor del agua, cañonazo á la lumbre del agua *(mil.)* || blinder ~, tiro ciego, tiro con pólvora || scharfer ~, tiro con bala, tiro con palanqueta || horizontaler ~, tiro bajo del horizonte || ein ~ Pulver, una carga de pólvora || einen ~ thun, tirar, disparar un tiro | einen ~ mit der Flinte, mit der Pistole nach jemand thun, disparar un escopetazo, un pistoletazo á uno | den ~ verfehlen, errar el tiro | in den ~ kommen, ponerse á tiro *(mont.)* | der ~ hat getroffen, ha alcanzado el tiro | es fiel ein ~, es geschah ein ~, han tirado, han disparado un arma de fuego || er ist keinen ~ Pulver wert, no vale un caracol, no vale dos caracoles, no vale sus orejas llenas de agua || er hat einen ~, *fig. fam.* tiene vena de loco, tiene ramo de locura || im Schusse sein, correr con rapidez, huir con precipitación, con demasiada priesa, arrojarse, alabanzarse, precipitarse, despeñarse.

schüß: -bändig, -fromm, *adj.* hecho al fuego (hablando de las caballerías) *(mil.)* || **-fertig**, *adj.* pronto á tirar, á disparar || **-feit**, *adj.* á la prueba de las balas || *fig.* invulnerable || **-frei**, *adj.* fuera del alcance de las balas || ~ sein, estar fuera del tiro | **-gerecht, -recht**, *adj.* al alcance del tiro || que alcanza (hablando de armas de fuego) || **-mäßig**, *adj.* á tiro, bajo el tiro, que está á tiro de la escopeta | ~ kommen, ponerse á tiro *(mont.)* || **-weise**, *adv.* por tiros reiterados || *fig.* por arranques, por arrebatos.

Schüß: -bartel, *m.* hombre desatentado, *m.* | **-baume**, *mpl.* **-bühne**, *f.* puntales, *mpl. (min.)* || **-bereich**, *m.* alcance del cañón, *m. (mil.)* || **-bruch**, *m.* rotura de la trama, *f. (tej.)* | **-brücke, -lade**, *f.* portezuela de un molino, *f.* || **-dach**, *n.* tejadillo, colgadizo, paraluvia, *m.* | **-fach**, *n.* cuerdas dispuestas para sostener unos hilos fuertes que reemplazan los lizos en los telares de tejidos labrados, *fpl. (tej.)* || **-faden**, *m.* trama, *f. (tej.)* || **-garn**, *n.* hilo de trama, *m. (tej.)* || hilo torcido | **-garnköper, -köper**, *m* bovina, *f. (tej.)* | **-gatter**, *n.* desaguadero, desagüe, *m.*, descarga de un canal ó estanque, *f.* | **-geld**, *n.* salario del cazador, *m.* || **-gerinne**, *n.* canal derecho, *m.*, paso del rodezno de un molino || **-geschwindigkeit**, *f.* velocidad del tiro, *f.* || **-linie**, *f.* puntería, *f.*, la línea que se mira para disparar el cañón, el fusil || **-loch**, *n.* agujero hecho por una bala, *m.* || **-maske**, *f.* máquina que mata las reses por un balazo, *f.* || **-pulc**, *f.* bovina, *f.* || **-tafel, -spalte**, *f.* tabla del tiro, *f. (mil.)* || **-wächter**, *m.* guardahalos, *m. (tej.)* | **-waffe**, *f.* arma de fuego, *f.* || **-wand**, *f.* terrero en que se pone el blanco para tirar, *m.* | **-wasser**, *n.* agua vulneraria, *f.* || **-weite**, *f.* alcance, tiro, *m.* auf ~, á tiro | auf ~ kommen, ponerse á tiro || außer ~, fuera de tiro || **-wunde**, *f.* herida de arma de fuego, *f.*, tiro, balazo, fusilazo, *m.* | **-zähler**, *m.* cuentalibros, *m. (tej.)* | **-zieher**, *m.* sacatacos, sacatrapos, *m.*

Schüssel, *f.* persona atolondrada, *f.*

Schüssel, *f.* plato, *m.* (en que se come, y el manjar que se sirve en los platos), fuente, *f.* große ~, platón, platazo, *m.* | tiefe ~, cazuela, tartera, *f.* || eine ~ voll, fuente llena (en el sentido de lo que contiene ó de lo que cabe en ella).

schüssel: -ähnlich, *adj.* que se parece á una escudilla || escuteloides *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* pateliforme || escutelado *(bot.)*

Schüssel: -alaun, *m.* alumbre derretido, *m.* || **-brett**, *n.* anaquel, *m.*, vasar para poner platos || **-deckel**, *m.* campana de vidrio, *f.* || **-fliechte**, *f.* lecanora, *f. (veg.)* | **-freund**, *m. fam.* gorrón, gorrista, *m.*, él que se cuela á comer donde no le esperaban || **-gericht**, *n.* cazuela, tartera, *f.* || **-gesellschaft**, *f.* rancho de gente, *m. (mar.)* | **-glocke**, *f.* cubreplato, *m.*, tapadera, *f.*, plato vuelto que se coloca sobre otro || **-jagd**, *f.* petardo, *m.*, acción de meterse alguno en donde no le han convidado || **-knecht**, *m.* escurridero, *m.* || **-loch**, *m.* manjar blanco cocido en una escudilla, *m. (vet.)* | **-lorb**, *m.* cesta para los platos, *f.* | **-münze**, *f.* **-pfennig**, *m.* moneda que se fabrica toscamente con hojas delgadas de metal, *f.* || **-muschel**, *f.* lapa, *f.* || **-pilze**, *mpl.* cupulares, *mpl. (veg.)* | **-ring**, *m.* redondea de metal ó de mimbre sobre que se pone el plato que se sirve en la mesa para resguardar el mantel, *f.* || **-schnecke**, *f.* lepada, patela, *f.* || **-schrank**, *m.* armario para los platos, *m.* || **-tuch**, *n.* rodilla, *f.* || **-wärmer**, *m.* escalfador, *m.* (para tener calientes los platos que se sirven en una mesa).

Schüsselchen, *n.* platillo, *m.* || patela, *f.* (vaso sagrado de los antiguos) || ~ des Kelches, patena del caliz, *f.* || ~ der Eichel, cúpula, *f.*

schüsselig, *adj.* pateliforme. *(bot.)*

schüsseln, *v. n.* comer de pegote, meterse de gorra, convidarse á sí mismo.

Schüsser, *m.* bolilla con que juegan los niños, *f.*

Schüsser, *m.* mazo del bocarte, *m. (min.)*

Schüsserbaum, Schüsserstrauch, *m.* bonduque, *m.* | guilandina, *f.*

schüssern, *v. n.* jugar con bolillas.

Schüsslein, *n.* platillo, *m.*

Schüster, *m.* zapatero, *m.* || blate, polillo, *m.* (insecto) || zapatero, *m.*, gaviota morena, *f.* (ave) || falangio opilión, *m.* (araña) || capricornio, *m.* (insecto) || boleto lúrido, *m. (veg.)* || ~, bleib' bei deinem Leisten! es necesario que cada uno se cuide de su oficio || auf Schusters Rappen reiten, venir en el caballo de San Francisco, caminar á pie.

Schüster: -arbeit, *f.* obra de zapatero, *f.* || **-bursche, -junge**, *m.* mozo de zapatero, *m.* || **-brüder**, *mpl.* cofradía de los zapateros, *f.*, orden establecida en 1615 | **-fisch**, *m.* tenca,

f. (pez) || **-fleck**, *m.* modulación viciosa, *f.* *(mús.)* || **-handwerk**, *n.* profesión de zapatero, *f.* || **-handwerkzeug**, *n.* herramientas de zapatero, *fpl.* || **-knecif**, *m.* tranchete, trinchete de zapatero, *m.* || **-pech**, *n.* pez de zapateros, *f.* || **-punsch**, *m. vulg.* café, *m.* || **-wasser**, *n. vulg.* aguardiente malo, *m.* || **-werkstatt**, *f.* zapatería, *f.* || **-zeug**, *n.* cajoncito ó casco de sombrero viejo en el que los zapateros tienen el hilo y las lesnas, *m.* || **-zwecke**, *f.* broca, *f.*

Schusterei, *f.* zapatería, *f.*

schüsterig, *adj.* mezquino || miedoso.

schüstern, *v. n. fam.* hacer zapatos || tener seis peones coronados (en el juego de damas) || *fam.* roñear, escatimar.

Schüte, *f.* gabarra, *f.* *(mar.)*

Schüten: -führer, *m.* patrón de gabarra, *m.* *(mar.)* || **-geld**, *n.* flete de gabarra, gabarraje, *m.* *(mar.)*

Schütt, *m.* escombros, yesones de un derribo, *mpl.*, ripio, cascote, *m.*, rudera, broza, confusión, *f.* || den ~ wegräumen, escombrar, quitar los escombros.

Schütt: -abladeplatz, -winkel, *m.* descarga, *f.* || **-ablagerung**, *f.* depósito detrítico, *m.* *(geol.)* || **-bildung**, *f.* formación detrítica, *f.* *(geol.)* || **-gewächse**, *npl.*, **-pflanzen**, *fpl.* ruderales, *mpl.* || **-halde**, *f.* montón de escorias, *m.* *(min.)* || **-haufen**, *m.* montón de escombros ó materias desplomadas, *m.* || in einen ~ verwandeln, reducir á cenizas una ciudad || **-karren**, *m.* chirrión, *m.* || **-karrner**, *m.* carretero que carga por un tanto el cascote y escombros del derribo de las obras, *m.* || **-kegel**, *m.* cono de erupción de un volcán, *m.* || **-kratzdistel**, *f.* cirso lanceolado, *m.* *(veg.)* || **-kresse**, *f.* mastuerzo silvestre, *m.* *(veg.)*

Schütt: -boden, *m.* granero, *m.* || terraplén, *m.*, tierra acarreada para terraplenar || **-damm**, *m.* terraplén, *m.* || **-gabel**, *f.* borquilla para aventar, *f.* *(agr.)* || **-gelb**, *n.* nombre de un color amarillo que sirve para pintar || **-gold**, *n.* gastos del embargo de una bestia, *mpl.* || **-güter**, *npl.* géneros sueltos, géneros á granel, *mpl.* || **-haus**, *n.* granero, *m.* || **-krankheit**, *f.* enfermedad del pino cuyas hojas se ponen secas, *f.* || **-mohn**, *m.* adormidera, *f.* *(veg.)* || **-ofen**, *m.* estufa con alimentación continua, *f.* || **-senf**, *m.* cenabe de los campos, *m.* *(veg.)* || **-stall**, *m.* estable en donde se encierra las bestias que se han embargado, *m.* || **-stroh**, *n.* pajaza, cama de paja, *f.*

Schütte, *f.* almacén de trigo, *m.* || montón, agregado de muchas cosas, *m.* || manojo, brazado de paja bien apretada, *m.* || aguacero, chubasco, chaparrón, *m.* || enfermedad de los pinos cuyas hojas se ponen secas, *f.*

Schüttel: -frost, *m.* calofrío, *m.*, tiritona, *f.*, temblor súbito, irregular *(pat.)* || **-kopf**, *m.* persona que cabecea, *f.* || **-lähmung**, *f.* parálisis tembladera, *f.* *(pat.)* || **-maschine**, *f.* máquina de sacudir, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de embargar las bestias, *m.* || **-reuter**, *m.* bastidor para limpiar el cáñamo, *m.* || **-rost**, *m.* parrilla con barras móviles en las locomotoras, *f.* *(f. o.)* || **-stecken**, *m.* varal de la tolva del molino, *m.* || **-wehen**, *pl.* dolores triturantes de una parturiente, *mpl.* *(pat.)* || **-werk**, *n.* aparejo para sacudir, *m.*

schütteln, *v. a.* sacudir, menear con fuerza, bambonear, zarandar, estremecer, mover alguna cosa violentamente y con priesa, mover de un lado á otro || den Kopf ~, menear la cabeza, cabecear || den Kopf verneinend ~, torcer la cabeza || etwas aus dem Ärmel ~, improvisar alguna cosa, hacer una cosa de pronto, sin estudio ni preparación alguna || sich ~, sacudirse, estremecerse || sich den Bauch ~ vor Lachen, reventar de risa || sich die Hände ~, darse las manos mutuamente en señal de amistad.

Schütteln, *n.*, **Schüttelung**, *f.* sacudimiento, meneo, zarandeo, *m.* || ~ mit dem Kopf, cabeceo, *m.*

schütten, *v. a.* verter, derramar, echar, arrojar, vaciar, meter, vaciar líquidos ó granos de una parte á otra || parir los animales || aus einem Gefäß ins andere ~, trasegar || Korn auf den Boden ~, engranear el trigo, encerrar el grano || Wasser auf den Boden ~, echar agua al suelo || in Haufen ~, amontonar, apilar || einen Damm ~, elevar un dique || Vieh ~, embargar ganados || seinen Kummer in jemands Schoß ~, desahogarse, explayarse, abrir su pecho á uno || das Getreide schüttet, el trigo cunde || das Bergwerk ~, la mina es abundante, provechosa || der Baum schüttet, el árbol se deshoja || es schüttet, llueve á cántaros.

Schütten, *n.*, **Schüttung**, *f.* el acto de **Schüttenstroh**, *n.* paja bien apretada, *f.*

Schütter, *m.* meseguero, alguacil de campo, *m.*

schütter, *adj.* claro (dícese del sembrado claro en que se ha escaseado la simiente).

schüttern, *v. a.* conmover, desquiciar, estremecer || ~, *v. n.* estremecerse, moverse, temblar, bullirse, temblequear || vor Frost ~, tiritar, temblar de frío, arrecirse.

Schütterung, *n.*, **Schütterung**, *f.* estremecimiento, temblor, *m.*

Schüttler, *m.* sacudidor, *m.* || ~, *pl.* cuáqueros americanos, *mpl.*

Schütz, *m.* protección, *f.*, patrocinio, *m.* || amparo, arrimo, socorro, *m.* || guardia, guarda, custodia, *f.* || resguardo, favor, defendimiento, *m.*, defensa, *f.* || asilo, abrigo, amparo, refugio, *m.* || auspicios, *mpl.*, sombra, *f.* || salvaguardia, *f.* || ~ gegen Kälte, Umwetter, abrigo || unter dem Schutze des schweren Geschützes, al favor de la artillería *(mil.)* || ~ suchen, ampararse || ~ suchen bei, in, unter . . ., refugiarse, recogerse á || in ~ nehmen, tomar debajo de su protección, proteger, patrocinar, favorecer || unter seinem Schutze haben, tener debajo de su protección || gerichtlicher ~, guarantía legal, *f.* || gerichtlicher ~ im Besitz, confirmación por juicio en la posesión de un bien ó de un derecho contencioso, *f.* *(for.)* || ~ gegen die Sonne, contrasol, *m.* *(hort.)* || ~ einer Schleuse, paradera, compuerta de una esclusa, *f.* || tablacho, *m.*, portezuela de un molino, *f.* || Gott nehme dich in seinen ~! ¡Dios te prospere!

schütz: -händlerisch, -zöllnerisch, *adj.* proteccionista || **-herrlich**, *adj.* protectoral, de protector || **-los**, *adj.* sin protección, sin amparo, privado de amparo.

Schütz: -ärmel, *mpl.* mangas bobas, *fpl.* || **-baum**, *m.* viga de protección, *f.* || **-aufsichtsverein**, *m.* sociedad de patrocinio, *f.* || **-befohlene(r)**, *m.* protegido, cliente, *m.* || **-beizdruck**, *m.* impresión con reservas, *f.* || **-beize**, *f.*, **-firnis**, *m.* reservas, *fpl.* (en la impresión de telas) || **-bezirk**, *m.* reservado, *m.* (en los montes) || **-binde**, *f.* vendaje, *m.*, cintura, *f.* || **-blatt**, *n.* hoja de vitela para aforrar el instrumento que bate el oro, *f.* || **-blattern**, *fpl.* vacunas, *fpl.* *(med.)* || die ~ einimpfen, vacunar, inocular una criatura con la vacuna *(med.)* || **-blatternymphe**, *f.*, **-pockenstoff**, *m.* vacuna, *f.*, pus que se extrae de unas postillas de la ubre de vaca *(med.)* || **-blech**, *n.* pantalla de chimenea, *f.* || chapeta de una bomba, *f.* *(mar.)* || **-bogen**, *m.* arco, *m.* *(cir.)* || **-brett**, *n.* paradera, compuerta, *f.* (de una esclusa) || vertiente de un molino por donde sale el agua sobrante, *f.* || compuerta de cauce ó presa de molino || **-brief**, *m.* salvaguardia, carta de amparo, carta de seguro, *f.* || moratoria, *f.*, espera concedida en justicia para no apremiar á un deudor *(for.)* || **-brille**, *f.* conservas, *fpl.* || **-bündnis**, *n.*, **-bund, -vertrag**, *m.* alianza defensiva, *f.* || ~ und Trutzbündnis, alianza ofensiva y defensiva || **-bürger**, *m.* extranjero que goce temporariamente de los derechos de vecindad, *m.* || **-dach**, *n.* colgadizo, tejadillo sobre las puertas de las tiendas, *m.* || techo de defensa, *m.* || ~ der Belagerer, músculo, *m.* (entre los antiguos) || aus Schilden gebildetes ~, testudo de los antiguos, *m.* || **-damm**, *m.* dique que protege, *m.* || dique interior || **-decke**, *f.* cobertura de defensa, *f.* || **-engel**, *m.* ángel tutelar, ángel custodio, ángel de guardia ó de la guarda, tutelar, *m.* || **-falle**, *f.* paradera, compuerta, *f.* || **-flügel**, *m.* muelle de un puerto, *m.* || **-gatter**, *n.* rastrillo, *m.* *(mil.)* || compuerta, *f.* *(hidr.)* || **-geist**, *m.* genio tutelar, numen tutelar, *m.* || **-geld**, *n.* tributo de domicilio, *m.* || **-gelände**r, *n.* guardalado, pretil de un puente, calzada, repecho, *m.* || **-geleit**, *n.* salvoconducto, *m.* || **-genosse, -verwandte(r)**, *m.* habitante recibido por concesión, *m.* || **-gerechtigkeit, -herrschaft**, *f.* derecho de protección, de patronato, *m.* || protectorado, *m.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda que abriga, *f.* || **-gift**, *n.* vacuna, *f.* *(med.)* || **-gitter**, *n.* guardafuego, *m.*, barandilla de hierro en una chimenea || **-gott**, *m.* dios tutelar, *m.* || Schutzgötter, *pl.* penates, *mpl.* || **-gottheit**, *f.* divinidad tutelar, *f.* || **-göttin**, *f.* diosa tutelar, *f.* || **-hahn**, *m.* llave de seguridad, *f.* || **-haus**, *n.*, **-hütte**, *f.* refugio en los Alpes, *m.* || **-heilige**, *f.* patrona, santa titular, *f.* || **-heilige(r)**, *m.* patrón, patrono, santo titular, *m.* || die Schutzheiligen, santos patronales, *pl.* || **-herr**, *m.* patrón, protector, patrocinador, padrino, *m.* || **-herrlichkeit, -herrschaft**, *f.* protectorado, *m.* || dominio eminente, *m.* (hablando de los feudos) || **-hülle**, *f.* envuelto, *m.* || **-jude**, *m.* judío recibido por concesión, *m.* || **-kolben**, *m.* compuerta parada, *f.* *(hidr.)* || **-korb**, *m.* pollera, *f.*, jaula de mimbres en que se encierra la gallina con sus pollos || **-krieg**, *m.* guerra defensiva, *f.* || **-larve**, *f.* máscara, *f.* || **-latz**, *m.* pedazo de búfalo que los zapateros se ponen delante para no cortarse el vestido, *m.* || **-leder**, *n.* peto de armas, *m.* || **-leiste**, *f.* tope, *m.* || **-leitung**, *f.* protección, *f.* || **-linie**, *f.* línea de defensa, *f.* *(mil.)* || **-macht**, *f.* potencia garante, *f.* || **-mann**, *m.* agente de policía encargado de mantener el orden, *m.* proteccionista, *m.* (en cosas de comercio) || **-mannschaft**, *f.* el cuerpo de los agentes de policía encargados de mantener el orden || la Santa Hermandad (en España) || escolta, *f.* *(mil.)* || **-marke**, *f.* marca de fábrica, *f.* || **-maßregel**, *f.* medida preventiva, *f.* || **-mauer**, *f.* muralla de una plaza fortificada, *f.* || antemural, baluarte, *m.* *(mil.)* || *fig.* muro de reparo, *m.* || **-mittel**, *n.* preservativo, *m.* || **-nahme**, *f.* protección, *f.* || ~ eines Wechsels, buena acogida de una letra de cambio, *f.* || **-ort**, *m.* refugio, asilo, abrigo, *m.* || **-paste**, *f.* reserva, *f.* (en la impresión de las telas) || **-patron**, *m.* patrón, santo titular, *m.* || **-pfahl**, *m.* rodrigón, *m.* (de un árbol) || **-pfand**, *n.* fianza, seguridad, *f.*, prenda que se da á un acreedor para asegurarle sobre una deuda || **-platte**, *f.* arco, *m.* *(cir.)* || **-pocken**, *fpl.* vacunas, *fpl.* *(med.)* || **-pockenimpfung**, *f.* vacunación, *f.* *(med.)* || **-recht**, *n.* patronato, patrocinio, *m.* || **-rede**, *f.* apología, *f.* || excepción del demandado, *f.* *(for.)* || **-redner**, *m.* apologista, *m.* || demandado, *m.* *(for.)* || **-schiene**, *f.* contrarrail, *m.* *(f. c.)* || **-schrift**, *f.* escrito apologético, *m.*, apología, defensa, *f.* || **-siel**, *n.* esclusa de desagüe, *f.* *(hidr.)* || **-ständer**, *m.* abrigaño, *m.* *(hort.)* || **-tag**, *m.* día privilegiado, *m.* || **-tau**, *n.* salvaguardia, *f.* *(mar.)* || **-teich**, *m.* arca de agua, cisterna, *f.* || **-thüre**, *f.* puerta escondida, *f.* *(mar.)* || **-tuch**, *n.* delantal que impide á los moruecos de aparear, *m.* *(agr.)* || **-umschlag**, *m.* cobertura, *f.* || **-verhältnis**, *n.* condición de los vecinos de algún lugar por concesión del privilegio de serlos, *f.* || **-wache**, *f.* salvaguardia, *f.* || escolta, *f.* || **-waffe**, *f.* arma defensiva, *f.* || *fig.* medio de defensa, *m.* || **-waldung**, *f.* bosque que protege de los vientos, de las inundaciones, *m.* || **-wall**, *m.* baluarte, *m.* *(mil.)* || *fig.* muro de reparo, *m.* || **-wand**, *f.* paranieve, *m.* *(f. c.)* || alvitana, *f.*, estera de paja para resguardar del frío las plantas, *f.* *(hort.)* || **-wappen**, *n.* armas de patrocinio, *fpl.* *(bl.)* || **-wasser**, *n.* agua de esclusa, *f.* || **-wehr**, *f.* defensa, *f.*, antemural, escudo, *m.* || mantelete, *m.*, parapeto portátil de tablones encorados *(mil.)* || *fig.* égida, *f.* || **-zelt**, *n.* tendal de popa, *m.* *(mar.)* || **-zettel**, *m.* certificado del derecho de domicilio, *m.* || salvaguardia, *f.* || **-zeuge**, *m.* testigo de descargo, *m.* *(for.)* || **-zoll**, *m.* derecho protector, *m.* || **-zöllner**, *m.* proteccionista, *m.* || **-zollpartei**, *f.* partido de los proteccionistas, *m.* || **-zollsystem**, *n.* proteccionismo, sistema proteccionista, *m.*

Schützlosigkeit, *f.* desamparo, *m.*

Schütz, Schütze, *m.* tirador, *m.*

schützbar, *adj.* que se puede proteger, patrocinar, abrigar.

Schütze, *m.* tirador, *m.* || archero, ballestero, arcabucero, caballero del arcabuz, *m.* || lanzadera, *f.* *(tej.)* || espolín, *m.* *(tej.)* || portezuela de un molino, *f.* || compuerta de un estanque, *f.* || tirador, cazador, *m.* *(mil.)* || toxoto, *m.* (pez) || Sagitario, *m.* *(astr.)*

schützen, *v. a.* proteger, defender, amparar || favorecer, resguardar, librar, preservar, poner en salvo, en seguro || jemand im Besitz oder Genuß einer Sache ~, mantener ó amparar á uno en la posesión ó goce de alguna cosa || manutener *(for.)* || das Wasser ~, detener el agua por medio de una paradera || sich vor etwas ~, gegen etwas ~, defenderse de alguna cosa || sich vor Kälte ~, gegen die Kälte ~, abrigarse, preservarse, defenderse, guardarse del frío || sich ~, resguardarse, ampararse.

Schützen, *n.* protección, defensa, *f.*

Schützen: –abzeichen, *n.* insignia de los arcabuceros, *f.* || **–bruder**, *m.*, **–mitglied**, *n.* tirador, archero, caballero del arcabuz, *m.* || **–brüderschaft**, **–gilde**, **–gesellschaft**, **–schaft**, *f.* compañía de los caballeros del arcabuz, *f.*, cuerpo de los arcabuceros, *m.* || **–fest**, *n.* tiro, *m.* || **–fisch**, *m.* toxote, *m.* (pez) || **–graben**, *m.* emboscada de los tiradores, *m.* *(mil.)* || **–haus**, *n.*, **–hof**, **–plan**, **–platz**, *m.* juego del arcabuz, *m.* || **–kette**, *f.* cadena de tiradores, *f.* *(mil.)* || **–könig**, *m.* rey de los arcabuceros, *m.* || **–meister**, *m.* maestro caballero de los arcabuceros, *m.* || **–schleuse**, *f.* esclusa con paraderas, *f.* || **–spule**, *f.* bovina, *f.* *(tej.)* || **–stand**, *m.* sitio donde tiran al blanco, *m.*, puntería, *f.* || **–treiber**, *m.* botalanzadera, *m.* *(tej.)* || **–vorläufer**, *m.* guía de la lanzadera, *f.* *(tej.)*

Schützer, *m.* protector, *m.* || minero que dirige aguas sobre la rueda, *m.* *(min.)* || esclusero, *m.*

Schützit, *m.* celestina, *f.* *(min.)*

Schützling, *m.* ahijado, favorito, protegido, cliente, *m.*

Schwabacher Schrift, *f.* letra itálico-alemana, *f.* *(impr.)*

Schwabbelei, *f.* *fam.* charla, *f.*

schwabbelig, *adj. fam.* regordete, gordiflón.

Schwabbelmichel, *m.* *fam.* charlador, *m.*

schwabbeln, *v. n. fam.* temblequear || geschwabbelt voll, lleno á derramarse.

Schwabber, *m.* lampazo, *m.* *(mar.)* || marinero que lampacea, *m.* *(mar.)*

schwabbern, *v. a.* lampacear *(mar.)*

Schwabe, *f.* blata, *f.* (insecto).

Schwabe, *m.*, **Schwäbin**, *f.* suabo, *m.*, suaba, *f.*

schwabeln, *v. n.* tener el acento suabo.

Schwaben, **Schwabenland**, *n.* Suabia, *f.*

Schwaben: –alter, *n. fest.* la edad de cuarenta años que cumplida trae sabiduría á los suabos || **–gerste**, *f.*, **–weizen**, *m.* trigo locúleo, *m.* *(veg.)* || **–käfer**, *m.* blata, *f.* || **–meer**, *n.* Lago de Constanza, *m.* || **–spiegel**, *m.* antiguo código de la Suabia, *m.* || **–streich**, *m.*, **–sprüngelchen**, *n.* tontería, estolidez, *f.*

schwäbisch, *adj.* suabo, de Suabia || die schwäbischen Kaiser, los emperadores de la dinastía suaba, los Hohenstaufen || der schwäbische Bund, la Liga de Suabia || das schwäbische Meer, el Lago de Constanza || ~, *adv.* según el estilo de los suabos.

schwach, *adj.* débil, endeble, flaco, feble, flojo, extenuado, desfallecido, desmayado || enfermizo, doliente, achacoso || *fig.* frágil, fácil, con flojedad, sin vigor || schwaches Gesicht, schwaches Gehör, *n.* vista corta, *f.*, oído corto, *m.* || schwache Stimme, *f.* voz enferma, *f.* || schwache Seite eines Menschen, *f.* el flaco, el feble, la parte flaca, la falta principal, la febledad de un hombre || auf schwachen Füßen stehen, *fig.* ser feble, débil, en mal estado || ~ von Gedächtnis, flaco de memoria || ~ machen, debilitar, enflaquecer || ~ werden, flaquear, aflojar, extenuarse, debilitarse || er hat ihn bei seiner schwachen Seite getroffen oder angegriffen, *fig.* le dió por el feble || ~, *adv.* con flojedad, sin vigor, con tibieza.

Schwäche, *f.* debilidad, flaqueza, endeblez, flojedad, imbecilidad, falta de vigor y fuerza, *f.*, desfallecimiento, *m.* || *fig.* feble, flaco, *m.*, febledad, flaqueza, *f.* || adinamia, astenia, *f.* *(pat.)* || impotencia, *f.* *(pat.)* || ~ der menschlichen Natur, miseria de la naturaleza humana, *f.*

schwächeln, *v. n.* estar enfermizo.

schwächen, *v. a.* debilitar, enflaquecer, desflaquecer, extenuar, disminuir las fuerzas || hacer menos pesado, hacer llevadero || *fig.* postrar, enervar, embotar, depauperar, castrar, quitar las fuerzas, el vigor || jemands Ansehen, desacreditar á uno || eine Jungfrau ~, desflorar, forzar, estuprar á una doncella.

Schwächen, *n.*, **Schwächung**, *f.* debilitación, *f.*, enflaquecimiento, *m.* || mitigación, *f.* || desfloración de una virgen, *f.*

schwächend, *adj.* lo que debilita, enflaquece.

Schwächer, *m.* desflorador, *m.*

Schwächerwerden, *n.* caimiento, desfallecimiento, *m.* || diminución del grueso de una pared á proporción que sube, *f.*, *(arq.)*

Schwächezustände, *mpl.* astenia, *f.* *(pat.)*

schwach: –gläubig, *adj.* débil en la fe || **–herzig**, *adj.* de corazón feble ó frágil || **–hin**, *adv.* un poco || **–köpfig**, **–sinnig**, *adj.* imbécil, embrutecido, atontado, mentecato, menguado, simple || **–mütig**, **–selig**, *adj.* pusilánime || **–nervig**, *adj.* que tiene los nervios flacos || **–schlagend**, *adj.* formicante (pulso) || **–sichtig**, *adj.* corto de vista, de corta vista.

Schwach: –herzigkeit, *f.* deblez del carácter, *f.* || **–köpfigkeit**, **–sinnigkeit**, *f.* imbecilidad, *f.* || **–mut**, *m.* pusilanimidad, *f.* || **–sichtigkeit**, *f.* debilidad de la vista, ambliopia, *f.* || **–stimmigkeit**, *f.* debilidad de la voz, hipofonía, *f.*

Schwachheit, *f.* flaqueza, fragilidad, debilidad, endeblez, languidez, languideza, flojedad, *f.*, desmayo, desfallecimiento, *m.* || flaco, feble, *m.*, parte flaca, *f.*

Schwachheits: –fehler, *m.* falta de debilidad, *f.* || **–sünde**, *f.* pecado de fragilidad, *m.*, pecado venial.

schwächlich, *adj.* débil, flojo, enfermizo, achacoso, doliente, accidentado, enclenque || delicado.

Schwächlichkeit, *f.* dolencia, debilidad, enfermedad habitual, delicadeza, *f.*, achaque, *m.* || *fig.* hombre flaco, feble, frágil, *m.*

Schwächling, *m.* persona débil, endeble, *f.*

Schwachmatikus, *m.* hombre alfeñicado, afiligranado, *m.*

schwachmatisch, *adj.* endeble, flaco, flojo.

Schwächungsmittel, *n.* remedio debilitante, *m.*

Schwaden, **Schwad**, *m.*, **Schwade**, *f.* foja, línea de hierba ó trigo cortado, *m.* || tranco, tajo, *m.* (él que abarca la guadaña á cada paso que da el segador) || vapor, vaho, *m.* || mofeta, *f.*, tufo, *m.*, exhalación dañosa de las minas *(min.)* || cola de ciervo, *f.* *(bl.)* || in ~ legen, agavillar *(agr.)* || in ~ liegen, amarillear secándose *(agr.)* || auf dem ~ liegendes Getreide, *n.* hilera de haces ó gavillas puestas de punta, *f.* *(agr.)*

Schwaden: –fang, *m.* chimenea para la salida de la mofeta, *f.* *(min.)* || **–gras**, *n.*, **–schwingel**, *m.* fetuca flotante, *f.* *(veg.)* || hinojo, *m.* *(veg.)* || **–grütze**, *f.* maná de Polonia, *m.* || **–leger**, *m.* agavillador, *m.* *(agr.)* || **–machen**, *n.* agavillamiento, *m.* || **–zeiger**, *m.* gasoscopo, *m.* *(min.)*

schwadern, **schwaddern**, *v. a.* derramar.

schwadern, *v. n.* charlar.

Schwadron, *f.* escuadrón, *m.* *(min.)*

schwadronenweise, *adv.* en escuadrón *(mil.)* || ~ aufstellen, formar en escuadrón, escuadronar || sich ~ aufstellen, formarse en escuadrón.

schwadronieren, *v. n. vulg.* charlar, echar bocanadas.

Schwadronierer, *m. vulg.* hablador, baladrón, *m.*

Schwager, *m.* cuñado, hermano político, *m.* || *fest.* el postillón.

Schwägerin, *f.* cuñada, hermana política, *f.* || cuñada.

schwägerlich, *adj.* como cuñado, como cuñada.

Schwägerschaft, **Schwägerschaft**, *f.* afinidad, proximidad, *f.*, parentesco que se contrae por medio de un matrimonio entre dos familias || los cuñados y las cuñadas.

Schwäher, *m.*, **Schwäherin**, *f.* suegro, *m.*, suegra, *f.*

Schwäherschaft, *f.* calidad de suegro ó de suegra, *f.*

Schwahl, *m.* escoria de hierro, *f.* *(metal.)*

Schwaige, *f.* ganado, *m.* || pasto, *m.* || quesera, *f.* (en Suiza).

Schwaiger, *m.* vaquero, *m.*

Schwalbe, *f.* golondrina, *f.*, golondrino, *m.* || vencejo, avión, *m.* (ave) || eine ~ macht noch keinen Sommer, una golondrina no hace verano || die ~ ist ausgeflogen, *fig.* voló el golondrino.

schwalben, *v. a.* ensamblar á cola de milano *(carp., mar.)*

Schwalben: –adler, **–geier**, *m.* pigargo grande, *m.* (ave) || **–falke**, *m.* milano, *m.* (ave) || gavilán, *m.* (ave) || **–gezwitscher**, *n.* canto de la golondrina, *m.* || **–kraut**, *n.* celidonia, *f.* *(veg.)* || **–milbe**, *f.* queileto, insecto arador, *m.* || **–nest**, *n.* nido de golondrina, *m.* || **–schwanz**, *m.* rabo de una golondrina, *m.* || ánade rabilargo, *m.* (ave) || mariposa cuya forma se parece á la del rabo de la golondrina, *f.* || cola de milano, cola de pato, *f.* *(carp., mar.)* || bonete, *m.*, cola de golondrina *(mil.)* || lumbrera redonda, *f.* *(arq.)* || *fest.* frac, *m.* || **–stein**, *m.* quelonita, celidonia, alidona, *f.* *(min.)* || **–sturmvogel**, *m.* petral, talasidromo, *m.* (ave de mar) || **–würger**, *m.* ocíptero, *m.* (insecto) || **–wurz**, *f.* asclepiada, hirundinaria, *f.*, vencetósigo, *m.* *(veg.)* || **–wurzbitter**, *n.* asclepiadina, *f.* *(quím.)*

schwalbenartig, *adj.* hirundináceo, hirundínido || schwalbenartige Vögel, *mpl.* hirundináceas, *fpl.*

Schwalberich, *m.* golondrino, *m.*, macho de la golondrina.

Schwalch, *m.* abertura del horno de fundición, *f.* || faringe, *f.* (hablando de bestias).

schwalken, *v. a.* ensamblar á cola de milano || ~, *v. n.* correr los mares *(mar.)*

Schwalkensteert, *m.* cola de milano, *f.* *(mar.)*

Schwalker, **Schwerver**, *m.* marino á quien una larga estancia en el mar le ha hecho perder los hábitos sociales, *m.* *(mar.)*

Schwall, *m.* cantidad, copia, abundancia excesiva, inundación, *f.*, diluvio, torrente, montón de cosas, *m.* || ~ sich überstürzender Worte, borbollón, *m.*

schwallen, *v. n.* hincharse, inflarse.

Schwalpen, *mpl.* gemelos, gaburones, *mpl.*, gimelgas, *fpl.* *(mar.)*

Schwamm, *m.* esponja, *f.* || yesca para encender, *f.* || seta, *f.*, hongo, boleto, *m.* *(veg.)* || fungo, *m.*, excrecencia blanca y esponjosa *(cir., pat.)* || ~ der Kinder, afta, *f.* *(pat.)* || mit dem ~ über etwas hinfahren, mit dem ~ abwischen, auslöschen, pasar la esponja por alguna cosa, limpiar ó borrar con esponja || der ganze ~, *fam.* toda la baraúnda || ~ drüber! ¡lo pasado, pasado!

schwamm: –ähnlich, **–artig**, *adj.* esponjoso, lo que es de la naturaleza de la esponja, poroso, fungoso, fofo || **–förmig**, *adj.* esponjiforme || **–fruchtalgenartige Gewächse**, *mpl.* esponjiocárpeas, *fpl.* || **–saure(s) Salz**, *n.* fungato, boletato, *m.* *(quím.)*

Schwamm: –artigkeit, *f.* esponjosidad, porosidad, *f.* || **–baum**, *m.* mimosa farnesiana, *f.* || **–büchschen**, *n.*, **–dose**, *f.* cajita de olor, *f.* || **–ernte**, *f.* cosecha de esponjas, *f.* || **–esser**, *m.* fungívoro, *m.* || **–geschwulst**, *f.* tumor blando, *m.* *(pat.)* || **–gewächs**, *n.* fungo, *m.* *(pat.)* || **–händler**, *m.* esponjero, *m.* || **–holz**, *n.* madera esponjosa, *f.* || **–koralle**, *f.* seta marina, *f.* || **–pocken**, *fpl.* viruelas fungosas, *fpl.* *(pat.)* || **–seife**, *f.* jabón poroso, *m.* || **–spinner**, *m.* líparo, *m.* (insecto) || **–stein**, *m.* piedra fungaria, *f.* || **–stoff**, *m.* fungina, *f.* *(quím.)* || **–tiere**, *npl.* heteromorfos, *mpl.* || **–torf**, *m.* turba fibrosa, *f.* || **–weiß**, *n.* cereidrón, *m.* *(veg.)* || **–wülstchen**, *n.* esponjiola, *f.* *(bot.)* || **–ziegel**, *mpl.* ladrillos mezclados de serrín, desperdicios de hornaguera etc., *mpl.* || **–zimmer**, *n.* cuarto de la taberna, *m.* || **–zucker**, *m.* manita, manina, *f.* *(pat.)*

Schwämmchen, *m.* esponjita, *f.* || afta, *f.*

schwammicht, **schwammig**, *adj.* esponjoso, esponjioso || fungoso, hongoso *(cir.)* || schwammichte Eigenschaft, *f.* fungosidad, hongosidad, *f.* *(cir.)* || schwammichtes Gewebe, *n.* degenerescencia fungosa, *f.* *(cir.)* || schwammichte Zellensubstanz, *f.* parenquimo, *m.* || schwammichter Körper des männlichen Gliedes, *m.* cuerpo cavernoso, *m.* *(anat.)*

Schwammigkeit, *f.* fungosidad, hongosidad, *f.*

Schwan, *m.* cisne, *m.* (ave) || piel de cisne, *f.* || Cisne *(astr.)* || der ~ von Mantua, el Cisne de Mantua, sobrenombre de Virgilio || der ~ von Pesaro, el Cisne de Pesaro, sobrenombre de Rossini.

schwanen, *v. n.* es schwant mir, tengo el presentimiento.

Schwanen, *n.*, **Schwanung**, *f.* presentimiento, *m.*

schwanen: –artig, *adj.* císneo, parecido al cisne || **–halsförmig**, *adj.* en forma de S.

Schwanen: –arm, *m.* brazo blanco como el cisne, *m.* || **–bett**, *n.* cama de pluma de cisne, *f.* || **–boy**, *m.* frisa fina, *f.* || **–busen**, *m.* cuello más blanco que el cisne, *m.* || **–daunen**, *fpl.* plumas de cisne, *fpl.* || **–fell**, *n.*, **Schwan**, *m.* piel de cisne, *f.* || **–gans**, *f.* ánsar de Siberia, *m.* || **–gesang**, *m.*, **–lied**, *n.* canto del cisne, *m.* || *fig.* últimas poesías de un poeta, *fpl.* || **–hals**, *m.* cuello de cisne, *m.* || ~ eines Pferdes, cuello de caballo || ~ einer Kutsche, arco de coche, *m.* || ~ einer Drehbasse, horqueta de un pedrero, *f.* *(mar.)* || **–halshacke**, *f.* azadón en forma de S, *m.* || **–orden**, *m.* orden del Cisne, *f.* || **–ritter**, *m.* Caballero del Cisne, Lóhengrin, *m.* || **–zucht**, *f.* cría de cisnes, *f.*

Schwang, *m.* balanceo, bamboleo, meneo, vaivén || im ~ sein, *fig.* estar en boga, tener despacho, estar muy acreditada, andar muy valida, extenderse mucho el uso de alguna cosa.

Schwang: –baum, *m.* vara, angarilla, *f.* || **–bett**, *n.* cama suspendida, hamaca, *f.* ||

-blei, *n.* pēndulo, *m.* || **-holz**, *n.* lanza de coche ó de otro carruaje, *f.* || **-holzriemen**, *mpl.* agujetas de almohadilla, *fpl.*, las correas que sujetan la silla á la grupera.

ſchwänger, *adj.* preñada, embarazada, en cinta, *fam.* con una barriga !' ~ werden, hacerse preñada, concebir, ~ gehen, estar preñada, embarazada, estar, quedar, hallarse, en cinta || mit etwas ~ gehen, *fig.* meditar, pensar, tratar como hacer alguna cosa, maquinar, trazar, fraguar algún mal pensamiento || mit großen Gedanken ~ gehen, *fig.* revolver grandes proyectos en su imaginación.

ſchwängerbar, *adj.* impregnable *(quím.)*

Schwängerer, *m.* él que pone en cinta á una mujer.

Schwängerhof, *m. fam.* casa de parto, *f.*

ſchwängern, *v. a.* hacer preñada, poner en cinta, *fam.* hacer una barriga á una mujer || impregnar *(quím.)*

Schwängern, *n.*, **Schwängerung**, *f.* la acción de hacer preñada á una mujer || impregnación, *f. (quím.)*

Schwängerſchaft, *f.* preñado, embarazo, *m.*, preñez, *f. fam.* barriga, *f.* | ~ außerhalb der Gebärmutter, preñez extrauterina *(pat.)* | ~ im Eierſtock, preñez ovariana | ~ im Eileiter, preñez tubaria || ~ in der Bauchhöhle, preñez abdominal || eingebildete ~, preñez nerviosa.

Schwänin, *f.* hembra del cisne, *f.*

Schwänk, *m.* tunantería, chuscada, burla, pillada, chanza, jocosidad, agudeza, *f.*, chiste, dicho, donaire, gracejo, *m.*, chilindrinas, chuletas, *fpl.* || Schwänke machen, chancear, hacer chuscadas.

ſchwänk, ſchwänkig, *adj.* flexible, fácil de plegar, de doblarse || *fig.* vago, indeterminado.

ſchwänken, *v. n.* vacilear, tambalear, bambalear, moverse, menearse, bullirse, bambonearse, fluctuar, temblar, balancear, no estar firme || *fig.* vacilar, fluctuar, titubear (en lo que se dice ó discurre, entre dos pasiones, dos pensamientos ó dos partidos).

Schwänken, *n.*, **Schwänkung**, *f.* vacilación, *f.*, titubeo, balanceo, bambaleo, tambaleo, *m.* || fluctuación del mar, *f.* || cabezada, arfada de un buque, *f.* (balanceo de proa á popa) *(mar.)* | ~ der Erdachſe, nutación del eje de la tierra, *f.* | ~ des Mondes, libración, *f.*, balance, *m. (astr.)*

ſchwänkend, *adj.* vacilante, lo que está mal seguro, poco firme, á riesgo de caer || *fig.* vacilante, fluctuante, dudoso, incierto (hablando del ánimo, de la mente, de la fortuna).

Schwänkling, *m.* polluelo del cisne, *m.*

Schwanz, *m.* cola, *f.*, rabo, *m.* de un animal, y también en sentido figurado) || *vulg.* pene, *m.* || ~ einer Note, corchea, *f. (mús.)* || ~ einer Windmühle, el madero que sale afuera, en que se arman las aspas || mit anderfarbigem ~, timonado (se dice de los pescados cuya cola es de diferente esmalte) *(bl.)* || den ~ einziehen, *fig. fam.* bajar la cola, etwas auf den ~ ſchlagen, *fig. fam.* sisar, meter la uña || den ~ zwiſchen die Beine nehmen, *fig. fam.* retirarse avergonzado || mit dem Schwanze wedeln, colear, menear la cola.

ſchwänz: **-förmig**, *adj.* que tiene la forma de una cola || **-händig**, *adj.* caudímano || ſchwanzhändige Affen, *mpl.* caudímanos, *mpl.* || **-los**, *adj.* deprovisto de cola, anuro || ſchwanzloſe Affen, *mpl.* anuros, *mpl.*

Schwänz: **-amſel**, *f.* merlo, mirlo, *m.* (ave) || **-bein**, *n.* hueso de la cola, *m.*, rabadilla, *f.* coxis, *m. (anat.)* | **-beinmuskel**, *m.* coxígeo, músculo isquio-coxígeo, *m. (anat.)* || **-blume**, *f.* cereoídea, *f. (veg.)* || **-breneiſen**, *n.* hierro caliente que se aplica á la cola del caballo después de la amputación, *m.* | **-büſchel**, *m.*, **-quaſte**, *f.* copo de la cola, *m.* || **-decken**, **-deckfedern**, *fpl.* calipterias, tectrices caudales, *fpl.* || **-falter**, *mpl.* papilionides, *mpl.* || **-feder**, *f.* pluma de la cola, pluma rectriz, *f.* || **-finne**, *f.* pedalión, *m.* (de los cetáceos) || **-fliege**, *f.* urócero, *m.* || **-floſſe**, *f.* aleta de la cola del pescado, *f.* || **-floſſenkrebſe**, *mpl.* pinnicaudos, *mpl.* | **-frucht**, *f.* fruto que tiene la forma de una cola, *m.* || mit ~, cereocarpo *(bot.)* | **-gegend**, *f.* región de la cola, *f.* || **-geld**, *n. fam.* alboroque, *m.*, adehala, robla, *f.* || **-gelenk**, *n.*, **-knochen**, *m.* nudo, *m.* (en las caballerías) | **-haar**, *n.* crin de la cola de las bestias, *f.* || **-hafer**, *m.* avena loca, *f. (veg.)* || **-hammer**, *m.* martillo de fragua, *m.* || **-hirſch**, *m.* ciervo, *m.* || **-holz** am Saumſattel, *n.* varilla de madera que se pone á las mulas de carga para que les sirva de grupera, *f.* || **-kiemenſchnecken**, *fpl.* urobranquios, *mpl.* || **-komet**, *m.* cometa caudato, *m. (astr.)* || **-kröſe**, *f.* jabladera grande, *f.*, doladera de cubero || **-laterne**, *f.* farol de cola, *m. (f. c.)* || **-leder**, *n.* atacola, *f.* (con que se tiene recogida la cola del caballo) || **-loſe**, *mpl.* ecaudados, *mpl.* || **-lurch**, *m.* estelión, *m.* | **-meiſe**, *f.* paro de cola larga, *f.* (pájaro) || **-meiſter**, *m.* obrero que maneja un martinete ó máquina para clavar estacas, *m.* || **-monade**, *f.* bodo, *m.* || **-parade**, *f. vulg.* visita médica de los soldados, *f. (mil.)* || **-perücke**, *f.* peluca con cola, *f.* || **-pfeffer**, *m.* cubeba, pimienta de cubeba, *f.* || **-riemen**, *m.* grupera, retranca, *f.* | ~ der Maultiere, fataharre, *m.* || **-ring**, *m.* anillo de la cola de una serpiente, *m.* || **-rübe** eines Pferdes, *f.* trozo de la cola de un caballo, *m.* || **-säge**, *f.* sierra de mano, *f.* || **-ſame**, *m.* urospermo, *m. (bot.)* || **-ſchraube**, *f.* culata de una arma de fuego, *f.* || **-ſpanier**, *m.* benedictino, *m.* | **-ſpanner**, *m.* acena, *f.* (mariposa) || **-ſtern**, *m.* cometa, *m. (astr.)* | **-viertel**, *n.* cuarto trasero, *m. (coc.)* | **-wolle**, *f.* lana de caídas, *f.* || **-zapfen**, *m.* cogote del martillo de fragua, *m.*

Schwänzchen, *n.* colilla, *f.*

Schwänze, *f.* cuc ~ machen, *fam.* almacenar papeles en la lonja para producir la alza. [limo, *f. (min.)*

Schwänzel, *n.* cola de las arenas y del

ſchwänzeln, *v. n.* menear ó mover la cola, colear || *fig. fam.* menear de un lado á otro las nalgas andando || *fig.* adular.

Schwänzelpfennig, *m. fam.* sisa, *f.*, ganancia ilícita | Schwänzelpfennige machen, sisar, hincar ó meter la uña, robar, pillar.

ſchwänzen, *v. a.* hacer una cola á alguna cosa | die Noten ~, hacer corcheas *(mús.)* | ein Pferd ~, recoger, levantar la cola de un caballo || ~, *v. n. fam.* menear la cola, colear || *fig.* menear las nalgas || sisar || die Schule ~, hacer novillos, hacer corrales || die Stunde, ein Kollegium ~, faltar á la lección, á la escuela los estudiantes.

Schwänzloſigkeit, *f.* falta de cola, *f.*

Schwäppelbauch, *m. fam.* vientre flojo, *m.*

ſchwäppeln, *v. n. vulg.* derramar, verter.

Schwäppen, *n.* fluctuación, *f.* || hidatismo, *m. (cir., pat.)*

Schwären, **Schwär**, *m.*, **Schwäre**, *f.* úlcera, apostema, *f.* || *fig.* llaga, *f.* || voller ~, ulcerado. [ulcerar, supurar, exulcerarse.

ſchwären, *v. n.* apostemarse, apostemar,

Schwären, *n.*, **Schwärung**, *f.* ulceración, exulceración, *f.* | ~ der Augen, piosis, *f.* || oberflächliches ~ der Hornhaut, heleidrión, *m.* | auf das ~ beziehlich, ulcerativo | das ~ befördernd, exulceratorio | ~ verurſachen, ulcerar, exulcerar, formar apostema.

ſchwärig, *adj.* ulcerado.

Schwärm, *m.* turba, caterva, multitud de gente, *f.* tropel, gentío, *m.*, grande muchedumbre de personas || camorra, batahola, zambra, *f.*, zipizape, *m.* || enjambre, *m.* (de abejas) || bandada, *f.* (de aves) || ~ Kinder, muchachería, garullada, *f.*, reunión de muchachos.

ſchwärmen, *v. n.* vagar, vagamundear, correr acá y acullá || armar comorras, ruidos, zambras, andar en borracheras, causar alboroto || hacer gaudeámus, desatinar, disparatar, desbarrar || tener fantasías ó visiones, fantasear, extravagar, desvariar, entusiasmarse, dejarse arrebatar de la fantasía || hervir, aparecer ó juntarse en gran número || salir de la colmena en enjambre, levantarse en enjambres, enjambrar las abejas, volver acá y acullá zumbando || durch die Straßen ~, corretear las calles | die ganze Nacht ~, pasar toda la noche divirtiéndose, correr gallo.

Schwärmen, *n.* camorra, batahola, zambra, *f.*, ruido, *m.* || desatino, disparate, *m.* || francachela, huelga, *f.* || enjambrazón, *f.* (de las abejas),

Schwärmer, *m.* él que gusta de divertirse, de correr gallo || travieso, *m.* || fanático, visionario, iluso, entusiasta, extravagante que se deja embelesar, *m.* || buscapiés, cohete, *m.*, tronera, *f.* (fuegos artificiales).

Schwärmerei, *f.* camorra, batahola, zambra, *f.* || huelga, francachela, fiesta ruidosa, *f.*, gaudeámus, *m.* || entusiasmo, rebatamiento de la fantasía, *m.* || visión, extravagancia, exaltación, creencia ciega y obstinada, *f.*

Schwärmer: **-eifer**, *m.* celo fanático, *m.* || **-faß**, *n.*, **-topf**, *m.* alcancía, *f.*, frasco de fuego, *m.* (en los fuegos artificiales) || **-rakete**, *f.* cohetillo, *m.* (en los fuegos artificiales).

ſchwärmeriſch, *adj.* fanático, visionario, entusiasta, entusiástico, extravagante, que se deja embelesar.

Schwärm: **-fäden**, **-ſporen**, *mpl.* zoosporos, *mpl.* || **-geiſt**, *m.* espíritu exaltado, fanático, *m.* || **-geiſterei**, *f.* fanatismo, *m.* || excentricidad literaria, *f.* || **-raketchen**, *n.* husada, *f.* || **-ſprößling**, *m.* infusorio nuevo, *m.* || **-zeit**, *f.* sazón en que las abejas enjambran, *f.*

Schwärte, *f.* corteza de tocino, *f.* || *fest.* cuero, *m.*, piel del hombre || costero, *m.*, costera, *f.*, tabla serradiza más arrimada á la corteza del árbol *(carp.)* || cesped, *m.*

Schwarten: **-brett**, *n.* caga, *f. (carp.)* || **-magen**, *m.* queso de puerco, *m. (coc.)* || **-wurſt**, *f.* morcilla de la corteza del tocino, *f.*

ſchwärtig, *adj.* lo que es de naturaleza y color de la corteza del tocino.

ſchwarz, *adj.* negro, prieto, obscuro || atezado, moreno, trigueño, (piel) || bazo (pan) || sucio, puerco || mugriento (se dice de las manos y de la ropa) || negro, sombrío, obscuro, triste, melancólico || terrible y tristemente fatídico || morcillo (dícese de caballos) | ~ von Gesicht, carinegro || ſchwarzes, ſonnverbranntes Gesicht, *n.* cara tostada del sol, *f.* || ſchwarze Wäſche, *f.* ropa blanca, que está sucia, *f.*, lienzo sucio, *m.* || ſchwarze That, *f.* acción negra, acción atroz, malvada, *f.* || ſchwarze Kunſt, *f.* magia negra, nigromancia, *f.* || ~ färben, teñir de negro, atezar, ennegrecer || ~ machen, poner negro, negrecer, ennegrecer || suciar || *fig.* denigrar, infamar || ~ werden, ponerse negra alguna cosa, ennegrecerse | ~ werden, von der Sonnenhitze, atezarse || ~ gehen, ~ gekleidet gehen, ir vestido de negro ó de luto || ~ ſiegeln, sellar con lacre ó con sello negro || dieſes Mädchen hat eine ſchwarze Haut, esta muchacha es muy morena.

Schwarz, Schwärze(s), *n.* negro, color negro, *m.* | ~ auf Weiß haben, *fig. fam.* tener una cédula, un vale, una promesa escrita || das Schwarze im Auge, la pupila || Frankfurter ~, negro de Alemania || Spaniſch ~, negro de España.

ſchwärz: **-äugig**, **-geäugt**, *adj.* ojinegro || **-bärtig**, *adj.* barbinegro || **-bäuchig**, *adj.* nigrivéntreo || **-blau**, *adj.* azul negro, cárdeno || **-bläulich**, *adj.* azul que tira á negro || **-blumig**, *adj.* melananto *(bot.)* | **-blütig**, *adj.* atrabiliario, melancólico | **-braun**, *adj.* lo bruno que tira á negro, morenillo, negruzco, negrillo || bayo obscuro (de los caballos) | moreno (de la cara) | ein ſchwarzbraunes Mädchen, una muchacha morenilla || ein ſchwarzbrauner Menſch, carinegro, *m.* | **-bräunlich**, *adj.* brunete, morenico, morenito | **-brüchig**, *adj.* quebradizo (hierro caliente) || **-brüſtig**, *adj.* nigritórax || **-farbig**, *adj.* negro, de color negro || **-fleckig**, *adj.* manchado de negro || tiznado (hablando del pelo de un caballo tordo) || **-flügelig**, *adj.* nigrípeno || **-fuchsig**, *adj.* rubicano (hablando de caballos) || **-füßig**, *adj.* nigrípedo || **-gallicht**, **-gallig**, *adj.* atrabiliario, melancólico | **-gar**, *adj.* prieto, moreno, atezado (hablando de pieles curtidas) || **-gelb**, *adj.* amarillo que tira á moreno, lívido, cárdeno, amoratado, aceitunado, aceituní || **-geſprenkelt**, **-tüpfelig**, *adj.* mosqueado, goteado de negro, sembrado de manchas negras || atabanado, mosqueteado (hablando de caballos) || **-geſtreift**, *adj.* listado de negro | **-grau**, *adj.* pardo tordillo, gris obscuro || **-graulich**, *adj.* pardo que tira á negro || **-grün**, *adj.* verde obscuro || **-haarig**, *adj.* pelinegro || **-halſig**, *adj.* nigrícolo || **-köpfig**, *adj.* con cabeza negra, cabiznegro || melanocéfalo || que tiene cabellos negros || **-lebrig**, *adj.* melancólico || **-leibig**, *adj.* melásomo || **-mundig**, *adj.* melástomo || **-rot**, *adj.* negro bermejizo | **-rötlich**, *adj.* negro que tira á bermejo | **-rüdig**, *adj.* melanoto | **-rüſſelig**, *adj.* que tiene la trompa negra || **-ſamig**, *adj.* nigrispermo *(bot.)* | **-ſcheckig**, *adj.* pardo tordillo | **-ſchnäbelig**, *adj.* nigrirrostro | **-ſchwänzig**, *adj.* atricaudo || **-ſehend**, *adj.* pesimista || **-ſtengelig**, *adj.* nigricaulo || **-weiß**, *adj.* blanco y negro.

Schwárz: -auge, *n.* ojo negro, *m.* || persona que tiene negros los ojos, *f.* **-back**, *m.* aguilucho, cosardo, *m.* (ave de rapiña) || **-bäcker**, *m.* panadero que hace el pan bazo, *m* **-bäckerei**, *f.* panadería de pan bazo, *f.* **-bart**, *m.* barbinegro, *m.* **-bärtchen**, *n.* frailecillo, *m.* (pájaro) **-bauch**, *m.* animal negriventreo, *m.* **-beere**, *f.* idea, baya del arándano, *f.* || **-beize**, *f.* solución de hierro para teñir, *f.* **-binder**, *m.* tonelero que hace cubas grandes de madera de roble, *m.* || **-birke**, *f.* abedul negro, *m* || **-blech**, *n.* palastro, *m.*, hierro en hojas **-blechtafel**, *f.* hoja de hierro, *f.* || **-blütigkeit**, *f.* melanemia, *f. (pat.)* || **-bohren**, *n.* horadamiento de un cañón de escopeta, *m.* || **-braunstein**, *m.* manganeso baritico hidratado, *m. (min.)* || **-brot**, *n.* pan negro, pan bazo, *m.* **-brunch**, *m.* rotura del hierro caliente, *f.* || **-brüstchen**, *n.* luscófola, *f.* (pájaro) || **-dorn**, *m.* endrino, *m* (arbusto) **-drossel**, **-amsel**, *f.* merlo, *m.* (ave) **-ente**, *f.* colimbo, *m.* (ave) **-erle**, *f.* aliso, *m.* || **-erz**, **-gültigerz**, *n.* cobre gris antimonífero, *m* || **-erze**, **-pappel**, **-alve**, *f.* álamo, chopo, pobo, *m.* || **-färben**, *n.* tinte de negro, *m.* || **-färber**, *m.* tintero en negro, *m.* || **-färberei**, *f.* arte de teñir en negro, *f.* || tintorería de negro, *f.* || **-fichte**, *f.* abetillo negro, *m.*, picea negra, *f.* || **-fleck**, *m.* melasmo, *m*, mancha negra en la piel || **-fleisch**, *n.* carne de venado, de jabalí, ciervo, *f.* **-fuoifer**, *m.* platax orbicular, *m* (pez) || **-flügler**, **-käfer**, *m.pl.* melasomos, *mpl.* || **-fuchs**, *m.* alazán morcillo, *m.* (caballo) || **-gültigerz**, *n.* plata antimoniada sulfurada negra, *f. (min.)* **-hafer**, *m.* avena loca, *f.* **-holder**, *m.* sabuco, sahuco, sauco, *m.* (arbusto) || **-holz**, *n.* coníferas, *fpl.* || madera resinosa, *f.* || **-käfer**, *m.* melandria, *f.* || **-käppchen**, **-käppel**, *n.* motacilla cabiznegra, *f.* (pájaro) || **-kehlchen**, **-köpfchen**, *n.* colirrojo, *m.* pájaro) **-kiefer**, *f.* pino marítimo, *m.* **-kohle**, *f.* carbón de leña, *m.* || hornaguera, hulla, *f. (min.)* || lignita de Bohemia, *f. (min.)* || **-kopf**, *m.* cabeza negra, *f.* || persona que tiene una cabeza negra, *f.* || nombre de algunos pájaros, cuales son paros, pardillos, tordos, pinzones que tienen una cabeza negra || melandria, *f.* (escarabajo) || **-korn**, *n.* lablab, *m. (veg.)* || **-kraut**, *n.* hierba de San Cristóbal, *f.* || **-kümmel**, *m.* neguilla, *f.*, ajenuz, *m. (veg.)* || **-kunst**, *f.* nigromancia, *f.* || **-künstler**, *m.* nigromante, *m.* || pitón, *m.* (en la Biblia) || **-kupfer**, *n.* cobre negro, cobre bruto, *m.* || **-kupferarbeit**, *f.* refinadura del cobre negro, *f. (metal.)* || **-kutten**, *fpl.* término de desprecio para designar al clero || **-lot**, *n.* negro fusible, *m.* || **-machen**, *n.* ennegrecimiento, *m.* || fusión del cobre negro, *f. (metal.)* || **-mehl**, *n.* harina baza, *f.* || **-meise**, *f.* paro carbonero, paro mayor, *m.* (pájaro) || **-mund**, *m.* boca negra, *f.* || melástoma, *f. (veg.)* || **-mundgewächse**, *npl.* melastomáceas, *fpl.* || **-ohr**, *n.* oncela, *f.*, caracal, *m.*, guía y proveedor del león || **-probe**, *f.* ensayo de negro, *m.* (entre tintoreros) || **-quast**, *m.* brocha gorda, *f. (mar.)* || **-rock**, *m.* hombre vestido de negro, *m.* || *irón.* clérigo, *m.* || **-rotgold**, *n.* el pabellón tricolor alemán antes de 1866 || **-rotweiß**, *n.* el pabellón del nuevo imperio alemán después de 1871 || **-sauer**, *n.* menudillas del ganso guisadas, *fpl. (coc.)* || **-schecke**, *f.* caballo atabanado, *m.*, pía negra, *f.* || **-schimmel**, *m.* tordillo, *m.*, caballo pardo con manchas negras irregulares || **-schmelz**, *m.* obra de platería esmaltada en negro, *f.* || **-schnecke**, *f.* melania, *f.* Schwarzschnecken, *pl.* melánidos, *mpl.* **-schwanz**, *m.* pico gordo con cola negra, *m.* (ave) || perca con cola negra, *f.* (pez) **-seher**, *m.* pesimista, *m.* || **-seherei**, *f.* pesimismo, *m.* **-silber**, *n.* plata negra, *f.* || **-specht**, *m.* picaza negra, *f.*, pico marcio, *m.* (ave) || **-spießglanzerz**, *n.* burmonita, *f. (min.)* || **-stein**, *m.* periguelas, *m.*, manganesa muy dura *(min.)* **-sucht**, *f.* melanismo, *m. (pat.)* melanictero, *m. (pat.)* || **-tange**, *mpl.* fucoídeas, *fpl. (veg.)* || **-tanne**, *f.* abeto, pinabete, *m.* || **-wald**, *m.* Selva Negra, montaña de Alemania, *f.* || **-waldbahn**, *f.* ferrocarril de la Selva Negra, *m.* || **-walder**, **-wäldler**, *m.* habitante de la Selva Negra, *m.* || **-wälder Dorfgeschichten**, *fpl.* escenas lugareñas de la Selva Negra, *fpl.* || **-wälder Uhr**, *f.* reloj fabricado en la Selva Negra, *m.* || **-werden**, *n.* ennegrecimiento, *m.* || **-wild**, *n.* animales montaraces, como el jabalí etc., *mpl. (mont.)* || **-wildgehege**, *n.* parque, coto, cercado, *m. (mont.)* || **-wurz**, *f.* escorzonera, *f. (veg.)* [negra, *f.*

Schwärze(r), *m.*, **Schwärze**, *f.* negro, *m.*, **Schwärze**, *f.* negrura, negregura, *f.*, lo negro de una cosa || crasa mercurífera, *f. (metal.)* || mineral descompuesto, negro, *m. (min.)* || tizón, añublo, *m.*, enfermedad de los granos *(agr.)* || **~ zum Färben**, tizna, *f.* || **~ der Buchdrucker**, tinta, *f.*, tinte, *m. (impr.)* || **~ einer Missethat**, *fig.* enormidad, fealdad de un delito, *f.* || **~ der Seele**, perversidad del ánimo, *f.* || **~ auftragen**, impregnar de tinta los rodillos de los impresores *(impr.)*

Schwärzel, *m.* negro de humo para pintar las cintas, *m. (mar.)* [humo *(mar.)*

schwärzen, *v. a.* pintar con negro de **schwärzen**, *v. a.* negrecer, ennegrecer, atezar, poner negro, volver negro, teñir de negro || suciar (la ropa) || *fig.* denigrar, disfamar || introducir en fraude (géneros) || mit Kohlen **~**, tiznar, manchar, con carbón || die Ballen **~**, impregnar de tinta los rodillos *(impr.)*

Schwärzen, *n.*, **Schwärzung**, *f.* ennegrecimiento, atezamiento, *m.* || contrabanda, *f.*

Schwärzer, *m.* metedor, contrabandista, *m.*

schwärzlich, *adj.* negrillo, negruzco, negrecillo, nigricante, morénico, lo que tira á negro.

Schwärzling, *m.* animal melano, *m.*

Schwätz, *m.* charla, *f.*

Schwätz: -base, *f.* charladora, *f.* || **-markt**, *m.* sitio donde se habla mucho, *m* **-maul**, *n.* **-michel**, *m.* charlatán, *m.* **-sucht**, *f.* manía de garlar, *f.*

Schwätzelei, *f. fam.* parlatorio, *m.*

schwätzeln, **schwätzen**, *v. n. fam.* charlar, parlotear, estar de parleta.

schwätzen, **schwätzen**, *v. n.* garlar, charlar, parlotear, lauwerling **~**, chacharear in den Tag hinein **~**, bachillerear, hablar á diestro y siniestro, hablar á tontas y á locas.

Schwätzen, *n.*, **Schwätzerei**, *f.* charla, parlería, cháchara, prosa, habladuría, *f.*

Schwätzer, *m.* chacharero, charlante, charlador, parlero, parlador, garlador, bachiller, hablador, hablantín, hablanchín, descosido, deslenguado, *m.* || indiscreto, *m.* || alberner **~**, rompe-conversaciones, corta-conversaciones, *m.*

Schwätzerin, *f.* charladora, parladora, bachillera, hablantina, chacharona, chacharera, parlera, *f.* || kleine **~**, habladorcilla, bachillerica, bachillerilla, *f.*

schwätzhaft, **schwätzerig**, **schwätzig**, *adj.* gárrulo, locuaz, parlante, parlero, parlerito, charlante, charlador, chacharero, verboso, bachiller || indiscreto.

Schwätzhaftigkeit, *f.* garrulidad, locuacidad, bachillería, habladuría, lengua, habla, parla, charla, *f.* || indiscreción, *f.*

Schwéb, *m.* altura, *f.*, la misma latitud geográfica *(mar.)*

Schwébe, *f.* estado de lo que está suspendido, *m.* || in der **~** sein, hängen, estar suspendido.

Schwébe: -band, *n.* chalazo, chalasio, *m.*, germen del huevo || **-bogen**, *m.* botarel, estribo, *m. (arq.)* || **-estrich**, *m.* primera capa de mezcla gruesa que se extiende para formar un suelo, *f. (arq.)* || **-fliege**, *f.* sirfo, bombilo, *m.* Sippe der Schwebefliegen, *f.* bombiliarios, *mpl.* || **-forelle**, *f.* trucha que nada en la superficie del agua, *f.* (pez) || **-punkt**, *m.* punto de la suspensión, *m.* || **-schritt**, *m.* balancé, paso de rigodón, *m.* (en la danza) || **-stuhl**, *m.* silla de marinero, *f.* || **-weihe**, *f.* astato, *m.*

Schwébeler, *m.* delirante que piensa en cosas extravagantes é irrealizables, *m.*

schwébeln, *v. n.* perderse en largos razonamientos que carecen de trabazón, de solidez y de consecuencia.

schwében, *v. n.* sostenerse en el aire, estar pendiente ó suspendido, ondear || cernerse las aves || fluctuar, vacilar || vor Augen **~**, estar presente á los ojos || im Gedächtnis **~**, estar presente á la memoria, á la mente || in Gefahr **~**, estar en peligro || zwischen Furcht und Hoffnung **~**, fluctuar entre el recelo y la esperanza || in einer Meinung **~**, girar en un dictámen || es schwebt mir auf der Zunge, lo tengo en el pico de la lengua || es schwebt ein Unglück über mir, me amenaza alguna desgracia.

Schwében, *n.* vuelo lento y majestuoso, *m.* balancé, *m.* (en la danza) **~** auf einem Fuß, equilibrio, *m.* (en la danza).

schwébend, *adj.* suspendido || fluctuante, vacilante || pendiente (pleito) || aislado, suspendido, cortado en las extremidades *(bl.)* || montante *(min.)* || schwebende Schuld, *f.* deuda flotante, *f.* [relojes.

Schwéber, *m.* volante, *m.*, péndola de los

Schweberei, *f.* indecisión, suspensión, *f.*

schwébisch, *adj.* montante *(min.)*

Schwébung, *f.* temblequeo, *m.*, cierta modificación de las flautas del órgano *(mús.)*

Schwéde, *m.*, **Schwédin**, *f.* sueco, *m.*, sueca, *f.*, alter **~**! ¡cariísimo! || Schweden, *pl. fam.* din, busilis, dinero, *m.*

Schwéden, *n.* Suecia, *f.*

Schwéden: -könig, *m.* rey de Suecia, *m.* || **-kopf**, *m.* cabellos cortados á lo sueco, *mpl.* || **-krieg**, *m.* la guerra de treinta años || **-trunk**, *m.* cierta bebida asquerosa que se daba á los delincuentes, *f.* [nera, *f.*

Schwéder, *m.* lechecilla, molleja de ter-

schwédisch, *adj.* sueco, de Suecia.

Schwéfel, *m.* azufre, zufre, *m.* || impresión en azufre, *f.* || roher **~**, azufre vivo.

schwéfel: -antimonsäure(s) Salz, *n.* sulfoantimoniato, *m.* **-arsenige Säure**, *f.* ácido sulfarsenioso, *m. (quím.)* || **-artig**, **-haft**, *adj.* sulfúreo, azufroso, lo que participa de la naturaleza del azufre || **-bar**, *adj.* azufrable **-bäisch**, *adj.* sulfobásico *(quím.)* **-blausäure(s)** Oxydülsalz, *n.* sulfocianuro, *m* **-farben**, **-farbig**, *adj.* de color de azufre || **-gelb**, *adj.* pajizo amarillo || **-gesäuert**, *adj.* sulfatado **-haltig**, *adj.* sulfuroso || sulfurífero *(min.)* || **-kiesförmig**, *adj.* piritiforme || **-kieshaltig**, *adj.* piritífero || **-kiesig**, *adj.* piritoso || **-platinsaure(s)** Salz, *n.* sulfoplatinato, *m. (quím.)* **-saure(s)** Salz, *n.* sulfato, *m.* **-wasserstoffsäure(s)** Salz, *n.* hidrosulfato, *m.* || **-weinsaure(s)** Salz, *n.* sulfovinato, *m.*

Schwéfel: -abdruck, *m.* impresión en azufre, *f.* || **-abguß**, *m.* éctipo, vaciado de una medalla antigua en azufre, *m.* **-ader**, *f.*, **-gang**, *m.* veta de azufre, *f.* **-ammonium**, *n.* azufre amónico, *m.* || **-antimon**, *n.* antimonio sulfurado, *m.* **-arsen**, *n.* **-arsenik**, *m.* **-äther**, *m.* éter sulfúrico, *m.* || **-bad**, *n.* baño de azufre, *m.* || aguas sulfurosas, *fpl.* || **-balsam**, *m.* bálsamo de azufre, *m.* || **-bande**, *f.* gavilla de incendiarios, *f.* || *fam.* malvados, *mpl.* **-barium**, *n.* sulfato de bario, *m.* || **-base**, *f.* sulfobase, *f.* || **-berg**, *m.*, **-grube**, *f.* minera de azufre, *f.* **-blausäure**, *f.* ácido hidrosulfociánico, *m. (quím.)* || **-blei**, *n.* azufre plúmbico, *m.* **-blumen**, *fpl.* flores de azufre, *fpl. (quím.)* || **-brand**, *m.* pirita desulfurada, *f. (cir.)* || **-brunnen**, *m.* aguas sulfurosas, *fpl.* || **-cyan**, *n.* sulfocianógeno, *m. (quím.)* **-cyanmetall**, *n.* hoheres **~**, sulfocianido, *m.* || niederes **~**, sulfocianuro, *m.* || **-dampf**, *m.* vapor ó humo de azufre, *m.* || vapor sulfúreo || **-dunst**, *m.* exhalación sulfúrea, *f.* || **-einschlag**, *m.* azufreamiento, *m.* || **-eisen**, *n.* sulfato de hierro, *m.* || **-erde**, *f.* tierra sulfúrea, *f.* || **-erze**, *npl.* sulfuros, *mpl.* || **-faden**, *m.*, **-licht**, *n.* hilo azufrado, sulfonete, *m.* || **-farbe**, *f.* color de azufre, *m.* || **-geist**, *m.* espíritu de azufre, *m.* || **-hemd**, *n.* camisa azufrada, *f.* || **-holz**, **-hölzchen**, *n.* pajuela, *f.* || **-hütte**, *f.* fundería de azufre, *f.* || **-iridium**, *n.* azufre iridioso, *m.* || **-kalk**, *m.* trisulfuro de calcio sulfatado, *m.* || **-kammer**, *f.*, **-kasten**, *m.* estufa donde se blanquea la lana por medio del humo de azufre, *m.* || **-kies**, *m.* pirita, piedra inga, *f. (min.)* || persulfuro de hierro, *m. (quím.)* || **-kieskrystalle**, *mpl.* cristales de pirita, *mpl.* || **-kohle**, *f.* carbón de tierra sulfúrea, *m.* || **-kohlenstoff**, *m.* sulfocarburo, *m.* **-korb**, *m.* azufrador, *m.* || **-kupfer**, *n.* sulfuro de cobre, *m. (min.)* || **-läuterofen**, **-ofen**, *m.* horno para destilar el azufre crudo, *m.* || **-leber**, *f.* hígado de azufre, sulfuro de álcali, *m.* || **-leberbad**, *n.* baño de agua azufrada ó hepática, *m.* **-leberwasser**, **-wasser**, *n.* agua azufrada, agua hepática, *f.* **-luft**, *f.* aer ácido vitriólico, ácido sulfúreo, *m.* || **-magnesium**, *n.* azufre magnésico, *m.* || **-männchen**, *n.* sulfonete, hilo azufrado de los mineros, *m.* || **-meister**, *m.* inspector de una fundería de azufre, *m.* || **-messer**, *m.* sulfohidrómetro, *m.* || **-metall**, *n.* pirita, *f. (min.)* || metal azufrado, *m. (quím.)* || Schwefelmetalle, *pl.* sulfúricos, *mpl.* **-milch**, *f.* leche de azufre, *f.* || **-molybdän**, *n.* molibdenita, *f.* || **-molybdänschwefelmetall**, *n.* sulfomolibdato, *m.* || **-natrium**, *n.* azufre sódico, *m.* || **-nickel**, *m.* de *n.* pirita capillar, *f.* || **-öl**, *n.* óleo

de azufre, *m.* || **-osmiumschwefelmetall**, *n.* sulfosmiato, *m.* || **-oxyd**, *n.* azufre oxigenado, *m.* || **-pfanne**, *f.* caldera para el azufre, *f.* || **-pfuhl**, *m.* estanque de azufre, *m.* , *fig.* las llamas del infierno || **-pulver**, *n.* azufre en polvos, *m.* || **-quecksilber**, *n.* mercurio azufrado, cinabrio, *m.* || **-quelle**, *f.* fuente de aguas sulfúreas, *f.* || **-rauch**, *m.* humo de azufre, *m.* || **-regen**, *m.* lluvia de azufre, *f.* (Gén. 19, 24) || **-rubin**, *m.* azufre virgen transparente, realgar, *m. (min.)* | **-salbe**, *f.* ungüento de azufre, *m.* || **-salz**, *n.* sulfosal, *f.* || **-säure**, *f.* ácido sulfúrico, *m. (quím.)* **-schnitten**, *fpl.*, **-span**, *mpl.* astillas de leña azufrada, *fpl.*, lienzo azufrado, *m.* || **-spat**, *m* azufre espático, *m.* || **-spießglanz**, *m.*, **-s-spießglas**, *n.* antimonio, *m.* || **-spießglanzerz**, *n.* mina de antimonio, *f.* , **-stange**, *f.* cañuto de azufre, *m.* || **-tantalschwefelmetall**, *n.* sulfotantalato, *m.* | **-tellurschwefelmetall**, *n.* sulfotelturato, *m.* || **-titanschwefelmetall**, *n.* sulfotitanato, *m.* || **-verbindung**, *f.* sulfuro, *m. (quím.)* || crste, niedrigste ~, persulfuro || doppelte ~, deutosulfuro || höchste ~, hipersulfuro || mehrfach geschwefelte ~, polisulfuro || **-verlust**, *m.* desulfuración de las aguas sulfúreas, *f.* || **-wachs**, *n.* cera azufrada, *f.* (de los zapateros) || **-wasserstoffgas**, *n.* ácido hidrosulfúrico, hidrotiónico, *m.* || **-wasserstoffgasmesser**, *m.* sulfhidrómetro, *m.* , **-wasserstoffsäure**, *f.* ácido hidrotiónico, *m.* || **-wasserstoffverbindung**, *f.* hidrosulfuro, *m.* || **-wasserstoffweinäther**, *m.* mercaptán, *m. (quím.)* , **-weineinschlag**, *m.* hilos azufrados, *mpl.* || **-weinsäure**, *f.* ácido sulfovínico, *m.* || **-werk**, *n* fábrica en que se prepara el azufre, *f.* || **-wolframschwefelmetall**, *n.* sulfotongstato, *m.* || **-wurz**, *f.* erbato, serbeto, *m. (veg.)* [*f.*

Schwefelhaltigkeit, *f.* naturaleza sulfúrea, **schwefelicht**, **schwefelig**, *adj.* sulfuroso, sulfúreo, azufrado, azufroso || schwefelige Säure, *f.* ácido sulfuroso, *m. (quím.)* || schwefligsaures Salz, *n.* sulfito, *m.*

schwefeln, *v. a.* azufrar, sahumar con azufre || sulfurar, vulcanizar *(quím.)* || ein Faß ~, azufrar el vino en las cubas, darle olor de azufre.

Schwefeln, *n.*, **Schwefelung**, *f.* azuframiento, *m.* || sulfuración, vulcanización, *f. (quím.)*

Schwefelungsstufe, *f.* niedere ~, sulfuro, *m. (quím.)* || höhere ~, sulfido, *m.* || höchste ~, hipersulfuro.

Schwegel, *m.*, **Schwegelpfeife**, *f.* pífano, *m.* | zampoña, chirumbela, *f.*

schwegeln, *v. n.* tocar el pífano. [*f.*

Schwegler, *m.* persona que toca el pífano,

Schwei, *f.* escuadra movible, *f. (mar.)*

schweien, *v. n.* bornear, girar el buque sobre sus amarras, estando fondeado *(mar.)*

Schweien, *n.* borneo, *m. (mar.)*

Schweif, *m.* cola, *f.*, rabo, *m.* || urdimbre de una tela, *f. (tej.)* || ~ eines Pferdes, cola de un caballo || ~ eines Hundes, rabo de un perro || ~ eines Kometen, cola de un cometa || Pferd mit englifiertem ~, *n.* caballo rabón, *m.* || mit einem langen ~ versehen, rabudo.

Schweif: **-affe**, *m.* saquí, *m.* (mono) || **-biber**, *m.* coipú, *m.* || **-bügel**, *m.* estribo atado al pomo de la sella de montar, *m.* || **-eisen**, *n.* esplaneta, *f.* || **-feile**, *f.* lima para los agujeros de la llave, *f.* , **-hammer**, *m.* martillo de combar, de bollar, *m.* || **-hopf**, *m.* promérope, *m.* (ave) || **-horn**, *n.*, **-stock**, *m.* bigornia, *f.* (yunque) || **-huhn**, *n.* menuro, *m.* (ave) || **-kappe**, *f.* grupa, *f.* (de un caballo) || **-metze**, *f.* baticola de la grupera del caballo, *f.* || **-rahmen**, *m.* urdidera, *f. (tej.)* || **-riemen**, *m.* grupera, retranca, *f.* || **-säge**, *f.* sierra de marquetería, *f.* || **-scheide**, *f.* atacola, *f.* || **-stern**, *m.* cometa, *m. (astr.)* || **-s-tierchen**, *npl.* uródeos, *mpl.* || **-wanze**, *f.* ranatro, *m.* || **-wedler**, *m. fig. fam.* adulador, zalamero, quitamotas, *m.*

Schweifel, *m.* urospermo, *m.*

schweifeln, *v. n.* colear, menear la cola.

schweifen, *v. a.* combar, encorvar || escotar, cercenar, sesgar, cortar en arco (un vestido) || enjuagar, limpiar lavando y frotando || urdir *(tej.)* || ~, *v. n.* vagar, andar por varias partes sin determinación á sitio.

Schweifen, *n.*, **Schweifung**, *f.* comba, combadura, encorvadura, *f.* || escotadura, sesgadura, *f.* || vagancia, *f.*

Schweifer, *m.* bollador, *m.*

schweifig, *adj.* combado.

schweifkriegelnd, *adj.* ruante *(bl.)*

Schweifung, *f.* cintura, *f.*, grosor mayor de una campana, *m.*, corvadura donde empieza á ensanchar.

Schweigegeld, *n.* dinero dado para comprar la conspiración del silencio sobre algún hecho, *m.*

schweigen, *v. a.* callar, hacer callar || ~, *v. n.* callar, estar callado, no hablar || ~ können, saber callar || ~ heißen, mandar ó hacer callar, imponer silencio || von etwas ~, callar, omitir, no decir, disimular, pasar en silencio alguna cosa || zu etwas ~, pasar una cosa sin contradecir, sin hacer oposición || die Musik schwieg, la música cesó || wer schweigt, bejaht, quien calla otorga || schweig'! ¡calla! ¡calla esa boca!

Schweigen, *n.* silencio, *m.* || jemand zum ~ bringen, callar, hacer callar á uno, tapar la boca á uno, imponerle silencio.

Schweiger, *m.* taciturno, *m.* || silenciario, *m.* (en algunas órdenes religiosas),

Schweigrohr, *n.* jaro venenoso, *m. (veg.)*

schweigsam, *adj.* taciturno, callado, silencioso, silenciario || ~ wie ein verschollenes Grab, silencioso, mudo como una tumba olvidada || Wilhelm der Schweigsame, Guillelmo el Taciturno.

schweigselig, *ad.* taciturno.

Schweigsamkeit, *f.* taciturnidad, silenciosidad, *f.*

Schweigseligkeit, *f.* taciturnidad, *f.*

Schweimer, *m.* alcotán, *m.* (ave de rapiña).

Schwein, *n.* puerco, cerdo, cochino, lechón, marrano, guarro, guarín, *m.* || *fig.* cochino, puerco, hombre sucio y desaseado, *m.* || *fest.* dicha en alguna empresa, *f.* || bola sucia, bola puerca, *f.* (en el juego de billar) || yerro, *m.*, equivocación, *f.* || mancha, *f.* || cepilla gorda, *f.* || junges ~, porcino, marranito, *m.* || gemästetes ~, cerdo cebado, cebón, *m.* || männliches ~, cerdo padre, verraco, *m.* || weibliches ~, marrana, cerda, puerca, *f.* || männliches wildes ~, jabalí, *m.* || weibliches wildes ~, jabalina, *f.* || das ~ betreffend, porcuno.

schwein: **-artig**, *adj.* porcuno, porcino || **-igeln**, *v. n. vulg.* decir palabras coloradas,

Schwein: **-feiste**, *f.* tiempo en que se puede comer el jabalí, *m. (mont.)* || **-fisch**, *m.* verraco de mar, *m.* (pez) || **-hatz**, *f.* caza del jabalí, *f.* || **-hirsch**, *m.* babiruza, *m.* || **-hund**, *m.* perro del porquero, *m.* || pícaro, infame, *m.* || **-igel**, *m.* erizo, *m.* || *fig. vulg.* puerco, lechón, porcachón, cochinote, hombre sucio, *m.* || **-igelei**, *f. vulg.* dichos obscenos, *mpl.*, palabras indecentes, *fpl.* || **-ker**, **-pelz**, *m. vulg.* porcachón, cochinote, *m.*

Schweinchen, *n.* cochinillo, cerdillo, cerdito, porcino, *m.*, cochinilla, *f.*

Schweine: **-beschauer**, **-zungenbeschauer**, *m.* fiel, experto para registrar ó reconocer la lengua á los cerdos, *m.* (oficio de policía en la matanza) || **-braten**, *m.* puerco asado, *m.* || **-essen**, **-futter**, *n.*, **-fraß**, *m.* pasto para los cerdos, *m.* || *fig. fam.* mala comida, *f.* || **-fett**, *n.* manteca de puerco, *f.* || ausgelassenes ~, manteca de puerco sin sal || **-fleisch**, *n.* carne de puerco, *f.* || geräuchertes ~, tocino, *m.*, cecina, *f.* || gesalzenes ~, tocino salado || **-fleischwaren**, *fpl.* salchichería, choricería, *f.* || **-grieben**, *fpl.* chicharrones, *mpl.* || **-kiefen**, *fpl.* grasa, manteca de puerco, *f.* || **-markt**, *m.* mercado de puercos, *m.* || **-s-mast**, *f.* cebadero de cerdos, *m.* || montanera, *f.* || **-pökelfleisch**, *n.* tocino salado, *m.* || saladillo, *m.*, tocino recién salado || **-priester**, *m.* hombre obsceno, *m.* || **-ritzen**, *fpl. vulg.* ojos hendidos, *mpl.* || **-rüssel**, *m.*, **-schnauze**, *f.* jeta, *f.*, hocico de puerco, *m.* || **-rüsselblume**, *f.* sisirrinco, *m. (veg.)* || **-salat**, *m.* hiosérida, *f. (veg.)* || **-schlächter**, *m.* matachín, *m.*, el que mata cerdos || **-schlächterei**, *f.* salchichería, *f.* || **-schmalz**, *n.* sain, unto, *m.*, manteca, grasa de puerco, *f.* || in ~ eingelegte Fleischwaren, *fpl.* adobes, *mpl. (mar.)* || **-s-schneider**, *m.* capador, capapuercos, *m.* || **-schwanzaffe**, *m.* maimón, *m.* (mono) || **-stall**, *m.* porchiquera, pocilga, zahurda, *f.*, chiquero, *m.*, establo de puercos || *fig.* pocilga, casa sucia, *f.* || **-sulz**, **-sülze**, *f.* gelatina de puerco, *f.* || **-treiber**, **-hirt**, *m.* porquero, porquerizo, *m.* || **-trüffel**, *f.* rizopogón blanco, *m. (veg.)* || **-volk**, *n. vulg.* gentualla, canalluza, *f.* || **-zeug**, *n.* cochinería, cochinada, *f.* || **-zucht**, *f.* cría de los cerdos, *f.* || es ist eine wahre ~, *fam.* es un escándalo de veras.

Schweinerei, *f.* cochinería, porquería, suciedad, *f.*, desaseo, *m.* || palabras cínicas, obscenas, *fpl.*

schweinern, *adj.* de cerdo, de puerco.

Schweinerne(s), *n.* tocino, *m.*, carne de puerco, *f.*

Schweinfurter Grün, *n.* verde de Schweinfurt, *m.*

schweinisch, *adj.* porcallón, cochino, sucio, asqueroso, soez, desaseado.

Schweinling, *m. fam.* cochinete, *m.*

Schweins: **-augen**, *npl.* ojos de puerco, *mpl.* | **-backen**, **-kinnbacken**, *mpl.* carrillada, *f.* || **-bezoar**, **Schweinstein**, *m.* bezar de puerco, *m.* || **-blase**, *f.* vejiga de puerco, *f.* || **-blattern**, *fpl.* especie de viruelas *(pat.)* || **-bohne**, *f.* habilla, *f.* || **-borsten**, *fpl.* setas, sedas, cerdas, *fpl.* || **-brot**, *n.* pan porcino, ciclamino, *m.*, atánita, *f. (veg.)* || **-brotbitter**, *n.* ciclamina, *f. (quím.)* || **-brust**, *f.* pecho de cochino, *m.* || **-darm**, *m.* tripa del puerco, *f.* || **-feder**, *f.* venablo, *m. (mont.)* || Schweinsfedern, *pl.* púas de hierro reunidas en forma de cardo, y puestas sobre cercas de jardín para impedir la escalada, *fpl.* || **-s-gummi**, *n.* jugo del clusiero, *m.* | **-hals**, *m.* cuello de un puerco, *m.* || ~ eines Pferdes, cuello de caballo de esta figura || **-haut**, *f.*, **-leder**, *n.* piel de cochino, *f.* || corteza, *f.*, dermis del puerco || **-jagd**, **-hatz**, *f.* caza del jabalí, *f.* || **-keule**, *f.* pierna de puerco ó de jabalí, *f.* || **-knöchel**, *mpl.* huesos de tocino salado, *mpl.* || **-kopf**, *m.* cabeza de puerco, *f.* || wilder ~, cabeza de jabalí || **-s-kresse**, *f.* berro selvático, *m. (veg.)* || **-kreuz**, *n.* scharfes ~ eines Pferdes, grupa cortante, *f.*, ancas cortantes de un caballo || **-made**, *f.* gusano intestinal del cerdo, *m.* || **-magen**, *m.* panza de puerco, *f.* || **-mutter**, *f.* marrana, puerca, *f.* || **-ohr**, *n.* oreja de cochino, *f.* , **-pflaumenbaum**, *m.* mombín, *m.* , **-s-pocke**, *f.* grano de lepra, *f. (pat.)* || **-rücken**, *m.* lomo de puerco, *m.* || **-trog**, *m.* dornajo, *m.*, gamella, *f.* || **-trüffel**, *f.* criadilla de tierra, *f. (veg.)* || **-wuhle**, *f.* querencia, *f.*, sitio en que el jabalí hoza la tierra para echarse *(mont.)* || **-wildbret**, *n.* carne de jabalí, *f. (mont.)* || **-wurst**, *f.* morcilla, salchicha de tocino, *f.* || **-zunge**, *f.* cogullada, *f.*, la lengua y papada del cerdo curadas.

Schweiß, *m.* sudor, *m.* || sangre de la caza, *f. (mont.)* || transpiración, *f.*, trasudor, *m.* || *fig.* sudores, *mpl*, fatigas, *fpl.*, afanes para conseguir alguna cosa || blutiger ~, hematidrosis, *f.*, sudor de sangre *(pat.)* || erschöpfender ~, sudor colicuativo *(pat.)* || übelriechender ~, sudor fétido || ~ unter der Achselhöhle, sobaquina, *f.* || vermehrter ~, diaforesis, *f.* || gelinder ~, humedad ligera, *f.* || normaler ~, transpiración, *f.* || blauer ~, cromatidrosis, *f. (pat.)* || der englische ~, enfermedad contagiosa que consiste en un sudor abundante con fiebre maligna, *f.* (reinaba en Inglaterra desde el 1486 hasta los medios del XVII. siglo) || das ist mein saurer ~, esto es el fruto de mis sudores || in vollem Schweiße sein, nadar en sudor || im ~ seines Angesichts sollst du dein Brot essen! en el sudor de tu rostro comerás el pan! (Gén. 3, 19).

schweiß: **-bar**, *adj.* soldable || **-bedeckt**, **-triefend**, *adj.* lleno de sudor || **-erzeugend**, *adj.* sudorípar || **-treibend**, **-befördernd**, *adj.* sudorífico, diaforético, sudatorio, *(med.)* || gelindes schweißtreibendes Mittel, *n.* diapnoico, *m. (med.)* || **-warm**, *adj.* candente || ~ machen, enalbar el hierro, ponerle candente.

Schweiß: **-arbeit**, *f.* el acto de batir ó machacar el hierro caliente || **-ausbruch**, *m.* erupción de sudor, *f.* || **-bad**, *n.* sudadero, *m.*, estufa, *f.* || **-beere**, *f.* güelde, sauquillo, *m.*, flor del mundo, rosa de Güeldres, *f.* (arbusto) || **-bemühen**, *n.* trabajo duro que hace sudar, *m.* || **-bläschen**, *n.* hidroa, *f. (pat.)* || **-blatt**, *n.* cejadero en la retranca de la guarnición de la caballería, *m.* || hoja de encerado que las señoras ponen en los sobacos para detener el sudor ó moderar la transpiración, *f.* || Schweißblätter des Sattels, *pl.* cueros que cuelgan de ambos lados de la silla de montar, *mpl.* || **-blattern**, *fpl.* hidroa, *f.*, erupción de pequeñas pústulas encarnadas, que salen en el cutis *(pat.)* || **-blattring**, *m.* anillo de la retranca de las caballerías, *m.* || **-decke**, *f.* cubierta debajo de la silla, *f.* || **-drüse**, *f.* poro exhalante, *m. (anat.)* || **-fehler**, *m.* fraile, *m.*, prominencia que aparece á veces en el hierro cuando se forja || **-feuer**, *n.* fuego para enalbar hierro, *m.* || **-fieber**, *n.*, **-seuche**, **-sucht**, *f.* fiebre diaforética, *f. (pat.)* || **-fleck**, *m.* mancha de sudor, *f.* || **-friesel**, *m.* sudor abundante con fiebre maligna, *m. (pat.)* ||

-fuchs, *m.* alazán tostado, *m.* || **-gang**, **-kanal**, *m.* canal sudorífera, *f.* | **-geruch**, **-geitank**, *m.* mal olor que despide el sudor, *m.* ~ aus der Achselhöhle, sobaquina, *f.*, hircismo, *m.*, mal olor que algunos suelen echar de sí por los sobacos | **-grübchen**, **-loch**, *n.* poro, *m. (anat.)* || voll ~, poroso || **-heitgit**, *m.* garañón tostado, *m.* | **-hitze**, **-wärme**, *f.*, ascua, calda, *f.*, fuego violento de fragua | **-hund**, *m.* sabueso, braco, perro de muestra, *m. (mont.)* | **-kasten**, *m.* corazón del venado, *m. (ment.)* | **-leder**, *n.* forro interior del sombrero, *m.* | **-mangel**, *m.* anidrosis, *f. (pat.)* | **-messer**, *n.* cuchillo de cazador, *m. (mont.)* | **-mittel**, *n.* sudorífico, *m. (med.)* | **-naht**, *f.* soldadura de un cañón de fusil, *f.* | **-ofen**, *m.* horno de evalbar, *m.* | **-probe**, *f.* prueba de soldadura, *f. (metal.)* | **-pulver**, *n.* polvos de soldadura, *npl.* polvo sudorífero, *m. (med.)* | **-sand**, *m.* sable de soldar, *m.* | **-stelle**, *f.* soldadura, *f.* | **-stube**, *f.* estufa, *f.* | **-taschen**, *fpl.* hojas de cuero que cuelgan de ambos lados de la silla de montar, *fpl.* || **-tropfen**, *m.* gota de sudor, *f.* | es wird ihm noch manchen ~ kosten, *fig. fam.* aun le ha de sudar el rabo || **-tuch**, *n.* sudario, *m.*, mortaja, *f.* || das heilige ~, el Santo Sudario, la Sábana Santa || **-wurst**, *f.* morcilla, *f.* || **-wurz**, *f.* tusílago albo, *m. (veg.)*

Schweißbarkeit, *f.* soldabilidad, *f.*

schweißen, *v. a.* hacer ascua el hierro, batir ó machacar el hierro caliente || soldar como en las fraguas || ~, *v. n.* resudar, rezumarse, salirse un líquido por los poros || sangrar, echar sangre la caza *(mont.)*

Schweißen, *n.*, **Schweißung**, *f.* soldadura, *f.* | caldeamiento, *m.* | rezumo, *m.* | desangramiento del venado, *m. (mont.)*

Schweißer, *m.* soldador, *m.* | caldeador, *m.*

schweißig, *adj.* sudoso, sudoroso, sudoriento, sudado, que suda | que sangra, que echa sangre (hablando del venado) *(mont.)*

Schweiz, *f.* Suiza, *f.* die Französische ~, la Suiza romanda | die Fränkische, Sächsische ~, la Suiza de Franconia, de Sajonia.

Schweizer, *m.* suizo, esguízaro, *m.* || suizo, portero de una casa principal || criado que en las iglesias abre y cierra las puertas de la sacristía, y va delante del clero en las procesiones, *m.* || abubilla de los montes, *f.* (ave) || ardilla de tierra, *f.*, suizo, cuadrúpedo pequeño de Indias || bola que entra en el agujero contrario, *f.* (en el juego del billar) | ohne Kreuzer, keine ~, *fig.* por dinero baila el perro.

die Schweizer Eidgenossenschaft, la Confederación Helvética.

die Schweizer Gebirge, las montañas de Suiza.

die schweizer Mundart, el dialecto suizo.

Schweizer: -art, *f.* modo de los suizos, *m.* | nach ~, á la suiza, á manera de los suizos | **-bäcker**, *m.* pastelero, *m.* || **-bass**, *m.* contra del flauteado, *f.* en el órgano *(mús.)* || **-bohne**, *f.* habichuela, judía, *f. (veg.)* | **-bund**, *m.* Confederación Helvética, Liga Suiza, *f.*, cuerpo helvecio, *m.* | **-degen**, *m.* cajista-prensista, *m. (impr.)* || **-deutsch**, *n.* dialecto de los suizos alemanes, *m.* | **-führer**, *m.* jefe de los suizos, *m.* guía de Suiza, *m.* (libro) || **-haus**, **-häuschen**, *n.* quinta á la suiza, *f.* | **-hose**, *f.* maravilla de noche, jalapa, *f. (veg.)* || calzones á la suiza, *mpl.* || **-käse**, *m.* queso de Suiza, *m.* || **-klee**, *m.* onobriquis, esparceta, esparcilla, *f.*, pipirigallo, *m. (veg.)* || **-land**, *n.* Suiza, *f.*, el país de Suiza || **-rose**, *f.* rosa alpina, *f.* || **-volk**, *n.* los suizos || **-wache**, *f.* guardia de soldados suizos, *f. (mil.)* || **-zelt**, *n.* tienda en forma de quinta suiza, *f.*

Schweizerei, *f.* vaquería, *f.*, corral de vacas á manera de los suizos.

Schweizerin, *f.* suiza, *f.*, mujer que ha nacido en Suiza. | tico.

schweizerisch, *adj.* suizo, helvecio, helvético

Schwelch, *m.* piorno, viborno, *m. (veg.)*

Schwelchmalz, *n.* cebada bastantemente secada al aire para dejarla entallecer, *f.* (entre cerveceros).

schwelen, *v. a. & n.* quemar lentamente | Kohlen ~, hacer carbón | Teer ~, preparar

Schweler, *m.* él que hace brea. | brea.

schwelgen, *v. n.* glotonear, comer con gula, andar en borracheras, tener francachelas, hacer gaudeámus, vivir desarregladamente || in etwas ~, saborear, gozar con deleite un placer, paladearse con el gusto que causa alguna cosa || im Überfluß ~, nadar en la abundancia.

Schwelgen, *n.* francachela, gula, glotonería, tragonería, *f.*

Schwelger, *m.* golozazo, glotón, tragantón, comilón, *m.* || hombre desarreglado, *m.*

Schwelgerei, *f.* glotonería, borrachera, crápula, bacanal, orgía, *f.*

schwelgerisch, *adj.* glotonazo, glotonoso, disoluto, relajado, lujurioso, desarreglado, que anda en borracheras.

Schwelholz, *n.* leña resinosa, *f.*

Schwelle, *f.* umbral, *m.* (de puerta) | traviesa, *f. (f. c.)* || asiento de una compuerta, *m.* | viga que sirve de sosten á otras vigas, *f. (carp.)* || creciente del agua, *f.* || oberer ~ einer Thür, lintel, *m.* | den Fuß über jemands ~ setzen, pisar los umbrales de uno.

schwellen, *v. a.* hinchar, inflar, tumefacer || ~, *v. n.* hincharse, inflarse, abofellarse, abotagarse, ponerse hinchado, inflado || subir, engrosar (un río) || llenar (las velas).

Schwellen, *n.* **Schwellung**, *f.* hinchazón, entumecencia, tumefacción, *f.*, hinchamiento, *m.* | subida, *f.* de las aguas | ~ der Brüste zur Zeit der Mannbarkeit, sororiación, *f.*

schwellend, *adj.* lo que hace hinchar, inflar alguna parte del cuerpo || lo que hace aumentar, agravar ó abultar alguna cosa || die im Frühling schwellenden Knospen der Bäume, los botones de los árboles arrojándose en la primavera.

Schwellen: -holz, *n.* madera para traviesas, *f. (f. c.)* || **-stopfer**, *m.* barra para ripar la vía, *f. (f. c.)* || **-träger**, *m.* asiento de las traviesas, *m. (f. c.)*

Schweller, *m.* contra de expresión, *f.* (en el órgano *(mús.)*) | ~, *pl.* varas de un carro ó silla volante, *fpl.*

Schwell: -farbe, *f.* pasamano, *m.*, pozal de curtidores para curtir los cueros || **-gewebe**, *n.* tejido eréctil, *m. (anat.)* || **-holz**, *n.* viga que sirve de sostén á otra viga, *f. (carp.)* || **-körper**, *mpl.* cuerpos eréctiles, *mpl. (anat.)* ~ der männlichen Rute und des weiblichen Kitzlers, cuerpo cavernoso, *m. (anat.)* || **-rahmen**, *m.* virotillo que se pone entre dos maderos para mantenerlos, *m. (carp.)* || **-rost**, *m.* enrejado, *m.*, conjunto de piezas de madera cruzadas en cuadro que se forman sobre un terreno en que se quiere edificar, *(arq.)* **-ton**, *m.* crescendo, *m. (mús.)*

Schwellung, *f.* edema, *m. (pat.)*

Schwemme, *f.* baño, vado, esguazo, *m.*, vadera, *f.*, sitio donde se bañan los caballos || revolcadero, *m.* (de los jabalíes) *(mont.)* || baño que se da á los caballos dentro del agua corriente || ein Pferd in die ~ reiten, bañar un caballo dentro del agua corriente.

schwemmen, *v. a.* bañar ó lavar dentro del agua corriente, sea un caballo paseándole, ó ropa blanca aclarándola | Sand aus Ufer ~, traer la arena en la orilla | die Erde von den Feldern ~, llevar la tierra de los campos. | ballos.

Schwemmen, *n.* el acto de bañar los ca-

Schwemmer, *m.* coche suspendido, *m.*

schwenden, *v. a.* yermar un monte.

Schwengel, *m.* badajo, *m.*, lengua de campana || guimbalete, cigueñal de bomba, *m.* || barra, palanca de prensa, *f.* || cigüeña, manija, *f.*

Schwengel: -brücke, *f.* puente levadizo con palos ó contrapeso, *m.* || **-pflug**, *m.* arado sin juego delantero, *m. (agr.)* | **-presse**, *f.* prensa á barra, *f.* || **-thor**, *n.* barrera con falleba, *f.* | **-werk**, *n.* bomba aspirante con báscula, *f.*

Schwenk: -baum, *m.* palanca con que se suben los materiales, *f. (carp.)* || **-becken**, **-faß**, **-gefäß**, *n.*, **-kessel**, *m.* enjuagador, lebrillo para enjuagar, *m.* || **-bürste**, *f.* escobilla, *f.* | **-kessel**, *m.* cubeta, *f.* | **-punkt**, *m.* eje, quicio, nabo, polo, *m.* | **-seil**, *n.* maroma atada por un cabo al torno ó grúa, y por el otro á un punto fijo, *f.* || **-wasser**, *n.* enjuagadura, *f.* | fleco, copete, *m.*

Schwenkel, *m.* borla, mazorca, cresta, *f.*, **schwenken**, *v. a.* bambolear, bambalear, voltear en el aire, menear, mover || die Fahne ~, saludar con la bandera *(mar., mil.)* || eine Lanze ~, blandir, blandear una lanza || die Gläser ~, enjuagar los vasos | sich um den Anker ~, bornear el navío *(mar.)* || ~, *v. n.* sich ~, volverse, hacer evoluciones militares, hacer una conversión *(mil.)*

Schwenken, *n.*, **Schwenkung**, *f.* bamboleo, vaivén, mecimiento, meneo, cantoneo, rodeo, giro, *m.*, vuelta, *f.* || borneo, *m.*

Schwenkung, *f.* conversión, *f. (mil.)* || eine ~ machen, *fig.* mudar la dirección de su conducta. | látigo.

Schwéppe, *f.* zurra, tralla, *f.*, punta de un

schwéppen, *adj.* palpitar el corazón.

schwer, *adj.* grave, pesado, que pesa, que pesa mucho, que tiene peso || *fig.* pesado, tardo, torpe, grosero (hablando de faltas, yerros, pecados etc.) || *fig.* difícil, dificultoso, árduo, penoso || *fig.* grande, enorme, desaforado | schwere Aufgabe, *f.* asunto árduo, *m.* | schwere Krankheit, *f.* enfermedad grave, peligrosa, *f.* | schweres Geld, *m.* moneda fuerte, *f.* || schweres Verbrechen, *n.* delito grave, crimen atroz, *m.* || schwere Strafe, *f.* castigo grave, severo, atroz, *m.* || schwere Geburt, *f.* parto difícil, *m. (med.)* | schwere Angst, schwere Not, *f.* mal caduco, *m.*, gota coral, epilepsia, *f. (pat.)* || schweres Geschütz, *n.* artillería gruesa, *f. (mil.)* || eine schwere Auflage, un impuesto gravoso, molesto || ein schwerer Traum, un sueño funesto | aller Anfang ist ~, *fig.* todos los principios son penosos | eine Sache ~ machen, hacer ó constituir difícil alguna cosa, dificultarla || Geld die schwere Menge, *n.* dinero en abundancia, *m.* | das ist ein Pfund ~, esto pesa una libra || zwei Pfund ~, de dos libras, dos libras de peso | diese Speise liegt ~ im Magen, esta comida pesa en el estómago || der Kopf ist mir ~, tengo la cabeza pesada, cargada || das Herz ist mir ~, tengo el corazón oprimido || jemand das Herz ~ machen, dar cuidado, desasosegar, inquietar á uno | ~ zu verdauen, pesado, difícil de digerirse | ~ zu verstehen, difícil, dificultoso, escabroso de entender || ~, *adv.* pesadamente, tardamente, torpemente || difícilmente, con dificultad || gravemente | ~ hören, tener el oído duro || ~ atmen, respirar con dificultad || ~ beleidigen, ofender gravemente.

schwer: -atmig, *adj.* asmático, que respira con dificultad || **-bedenklich**, *adj.* pensativo, meditabundo | **-beladen**, *adj.* cargado pesadamente || *fig.* oprimido, abatido, desgraciado || **-betrübt**, *adj.* muy desconsolado | **-bewaffnet**, *adj.* armado de pies á cabeza || **-blütig**, *adj.* que tiene la sangre fibrinosa || **-erkrankt**, *adj.* gravemente enfermo || **-fällig**, *adj.* pesado, tardo, torpe para moverse ó manejarse || **-flüssig**, *adj.* refractario, rebelde (metales) || **-füßig**, *adj.* que camina con lentitud || **-geharnischt**, *adj.* armado de pies á cabeza || **-gläubig**, *adj.* escéptico, incrédulo || **-hörig**, *adj.* que tiene el oído duro || **-leibig**, *adj.* obeso || **-machend**, *adj.* gravífico *(fís.)* || **-mütig**, **-sinnig**, **-gemut**, **schwermutsvoll**, *adj.* melancólico, amarrido | **-schreitende Sängetiere**, *npl.* gravígrados, tardígrados, *mpl.* || **-spathaltig**, *adj.* baritínico *(min.)*

Schwer: -atmigkeit, *f.* anhelación, *f.*, anhélito, *m.* || dispnea, *f. (pat.)* || **-beweglichkeit**, *f.* discinesia, *f.*, dificultad en moverse *(pat.)* || **-erde**, *f.* barita, *f. (min.)* | **-flüssigkeit**, *f.* pesadez, torpeza, torpedad, *f.* || pesadez del cuerpo || **-fläche**, *f.* plano del centro de gravedad, *m. (mec.)* | **-flüssigkeit**, *f.* calidad de lo que es refractario, *f.* || **-förderniß**, *n.* extracción penosa de los metales, *f. (min.)* || **-gebären**, *n.* distocia, *f.*, parto laborioso, difícil, contra el orden natural || **-gut**, *n.* lastre de lingotes, *m. (mar.)* | **-harnen**, *n.* disuria, *f. (pat.)* || **-holz**, *n.* barixilo, *m.* || **-hörigkeit**, *f.* disécea, *f.*, debilidad del oído *(pat.)* || **-kraft**, *f.* fuerza de gravedad, gravitación, *f.*, tendencia ó fuerza de los cuerpos graves hacia abajo || **-leder**, *n.* cuero grueso, *m.* | **-leibigkeit**, *f.* obesidad, *f.* | **-lot**, *n.* sonda para fondos profundos, *f.* || **-mut**, **-mütigkeit**, *f.* melancolía, *f.* | die ~ vertreiben, desmelancolizar || **-punkt**, *m.* centro de gravedad, *m.* | ~ der Anklage, capítulo de una acusación, *m. (for.)* | **-schwarz**, *n.* negro cargado, *m.* || **-spat**, *m.* baritina, *f.* | **-spatsäurehydrit**, *m.* anhidrita baritínica, *f. (min.)* || **-stein**, *m.* tungstena, *f. (min.)* || **-steinsäure**, *f.* tungstato, *m. (quím.)* | **-taffet**, *m.* grodetur, gro de Tours, *m.*

Schwere, *f.* pesadumbre, pesadez, gravedad, *f.*, peso, *m.* || gravitación, *f.*, efecto de la atracción universal de unos cuerpos sobre otros || enormidad, *f.*, exceso, *m.* || grandeza, importancia, *f.* || *fig.* torpeza, majadería, *f.* || ~ des Kopfes, pesadez, gravedad de la cabeza || ~ eines Verbrechens, atrocidad de

un crimen || ~ einer Strafe, rigor de un castigo, *m.* || ~ des Weines, cuerpo del vino, *m.*

Schwere: -messer, *m.* barómetro, gravímetro, *m.* | litrómetro (para líquidos) || **-messung**, *f.* barimetría, *f.* || **-not**, *f.* mal caduco, *m.* *(pat.)*

Schwerenöter, *m. fam.* kleiner ~, pillito, tunuelo, *m.* | angenehmer ~, agradable libertino, *m.* | der ~ in der Westentasche, *fig. fam.* dinero, *m.*

Schwerenöterei, *f. fam.* pillería, pillada, *f.* | die ganze ~, alboroto, *m.*, zambra, *f.*

Schwerinstag, *m.* el miércoles de cada semana fijado durante la sesión de la Cámara Baja de Prusia para examinar y discutir las peticiones *(parl.)*

schwerlich, *adv.* con pena, difícilmente, con dificultad | casi no, apenas.

Schwert, *n.* espada, *f.*, machete, *m.* | espadilla, *f.* *(mont.)* || *poét.* cuchilla, *f.* || zweischneidiges ~, espada de dos cortes | sich mit dem ~ gürten, ceñir la espada | mit Feuer und ~ verwüsten, ponerlo todo á sangre y á fuego || zum ~ verurteilen, ajusticiar á uno || das ~ des Gesetzes, la Cuchilla de la Ley || Schwerter, *pl.* orzas de deriva, orzas de avante de novela, *fpl.* *(mar.)*

schwert: -ähnlich, *adj.* que se parece á una espada | **-blätterig**, *adj.* ensifoliado, cultrifoliado, xifófilo, xifífoliado *(bot.)* || schwertblätterige Pflanzen, *fpl.* ensiformes, *fpl.* | **-fischartige Fische**, *mpl.* xifidianos, *mpl.* | **-förmig**, *adj.* ensiforme, que tiene forma de espada | xifoídeo *(anat.)* || gladiado *(bot.)* || mit schwertförmigen Flügeln, ensípeno || mit schwertförmigem Rücken, xifónoto | **-lilienartig**, *adj.* irídeo | **-liliengrün**, *adj.* verde de iris || **-schnäbelig**, *adj.* ensirrostro || **-schwänzig**, *adj.* ensicaude || **-tragend**, *adj.* ensífero, gladíforo.

Schwert: -bohne, *f.* habichuela acinaciforme, *f.* *(veg.)* || **-boot**, *n.* embarcación que tiene una orza de deriva debajo de la quilla, *f.* *(mar.)* || **-bruder**, *m.* caballero portaespada, *m.* || **-bruderorden**, *m.* orden de los Caballeros de Livonia, *f.* | **-feger**, *m.* espadero, armero, acicalador, *m.*, él que monta, limpia y bruñe las espadas | **-fegerarbeit**, **-fegerwerkstatt**, *f.*, **-fegerladen**, *m.* espadería, *f.* | **-fisch**, *m.* pez espada, espadarte, *m.* || **-fortsatz**, *m.* apendice xifoídeo, *m.* *(anat.)* | **-hand**, *f.* mano de la lanza, *f.* (del jinete) || **-heu**, *n.* ácoro aromático, *m.* *(veg.)* | **-hieb**, *m.* espadazo, *m.*, espadaza, *f.* || **-lehen**, *n.* feudo masculino, *m.*, por contraposición con Kunkellehen | **-lilie**, *f.* gladiolo, *m.*, espadaña, espadella, hierba estoque, *f.* || stinkende ~, íride, lirio montesino, *m.* || **-mage**, *m.* agnado, *m.*, por contraposición á Spillmage || **-magenschaft**, *f.* agnación, *f.* | **-mannen**, *mpl.* guerreros que iban armados de un machete ó cuchilla, *mpl.* || **-ritter**, *m.* caballero del orden de la Espada, *m.* || **-seite**, *f.* lado de la espada, *m.* || línea agnática ó masculina, *f.* | **-streich**, **-schlag**, *m.* cuchillada, *f.*, golpe de espada, *m.* | einen Platz ohne ~ einnehmen, tomar una plaza sin sacar la espada, sin disparar un tiro || **-teil**, *m.* parte del agnado, *f.* *(for.)* || parte del marido *(for.)* | **-träger**, *m.* portaespada, *m.*, antiguo título del elector de Sajonia | **-umgürtung**, *f.* investitura, *f.* | **-wal**, *m.* dorco, *m.*

Schwertel, *m.* lirio cardeno, *m.* *(veg.)*

Schwerter: -geklirr, *n.* paloteo, *m.*, sonido ó ruido de las espadas cuando chocan entre sí || **-tanz**, **Schwerttanz**, *m.* baile militar con espadas, *m.* [nera, *f.*

Schweser, *m.* lechecilla, molleja de ter-

Schwester, *f.* hermana, *f.* | sor, *f.* (entre las religiosas) || älteste ~, hermana mayor || jüngere ~, hermana segunda, tercera | leibliche ~, hermana carnal || barmherzige ~, mercenaria, *f.* || barmherzige Schwestern, *pl.* religiosas del orden de la Merced, *fpl.* || die neun Schwestern, las nueve hermanas, las musas. [hermanita, *f.*

Schwesterchen, *n.* hermanica, hermanilla,

Schwester: -kind, *n.* sobrino, *m.*, sobrina, *f.*, hijo ó hija de la hermana || **-land**, *n.* país unido con otro por lazos íntimos, *m.* || **-liebe**, *f.* amor de hermana, *m.* || **-mann**, *m.* cuñado, hermano político, *m.* || **-mord**, *m.* sororicidio, *m.* | **-mörder**, *m.* sororicida, *m.* || **-sohn**, *m.* sobrino, *m.* || **-sprache**, *f.* lengua hermana, *f.* || **-stadt**, *f.* ciudad hermana, *f.* || **-tochter**, *f.* sobrina, *f.*

schwesterlich, *adj.* de hermana, sororal || ~, *adv.* como hermana, á modo de hermana.

Schwesternhaus, *n.* convento, *m.*, casa de religiosas, *f.*

Schwesterschaft, *f.* hermandad, *f.*, calidad, amistad de hermana || comunidad de religiosas, de beatas, *f.*

Schwibbogen, *m.* arco, *m.*, bóveda, *f.* || arcada, *f.*, arca ú ojo de puente.

schwichten, **schwigten**, *v. a.* acallar, apagar || culebrar, dar jaretas falsas á obencadura *(mar.)* [trinca, culebra, *f.* *(mar.)*

Schwichtleine, **Schwichtlien**, *f.* jareta,

schwieger: -elterlich, *adj.* de suegro y de suegra || **-mütterlich**, **-lich**, *adj.* de suegra | **-söhnlich**, *adj.* de yerno | **-töchterlich**, *adj.* de nuera || **-väterlich**, *adj.* de suegro.

Schwieger: -butter, *f. fest.* manteca de margarina, *f.* || **-eltern**, *pl.* suegros, *mpl.*, el suegro y la suegra || **-kind**, *n.* el yerno, la nuera || **-mutter**, **Schwiegerin**, *fam.* **-mama**, *f.* suegra, *f.* || **-sohn**, *m.* yerno, *m.* || **-tochter**, **Schwiegerin**, *f.* nuera, *f.* || **-vater**, *fam.* **-papa**, *m.* suegro, *m.*

Schwiegerschaft, *f.* afinidad, *f.*

Schwiele, *f.* callo, *m.*, callosidad, *f.*

schwielenfüßig, *adj.* tilópodo.

Schwielen: -füßler, **-sohler**, *mpl.* tilópodos, *mpl.* | **-körper**, *m.* cuerpo calloso del cerebro, *m.* *(anat.)*

schwielicht, **schwielenartig**, *adj.* calloso, encallecido || ~ werden, encallecer, encallecerse.

schwielig, *adj.* lleno de callos || schwielige Verdickung von Fisteln 2c., *f.* induración, *f.*

Schwiemel, *m.* vértigo, vahido, *m.* || *fam.* novillero, bebedor, libertino, *m.*

Schwiemelei, *f. fam.* libertinaje continuo, hábito de vicios feos, *m.*, vida desordenada,

Schwiemeler, *m.* libertino, *m.* [*f.*

schwiemelig, *adj. fam.* libertino.

schwiemeln, **schwieren**, **schwuddern**, *v. n.* *vulg.* refrendar el pasaporte.

schwiemen, *v. n.* andar bamboleando | desmayarse, perder el sentido. [piña).

Schwiemer, *m.* esmerón, *m.* (ave de ra-

Schwiemschlag, *m.* das Schiff liegt im ~, el navío ha venido al viento *(mar.)*

Schwieping, *f.* el cabo con que se reata ó trinca *(mar.)*

schwierig, *adj.* difícil, dificultoso, árduo, penoso, escabroso || cortado, atravesado por ríos, canales, fosos, cubierto de montes y malezas (terreno) || descontento (en estilo bíblico).

Schwierigkeit, *f.* dificultad, escabrosidad, *f.*, embarazo, óbice, impedimento, inconveniente, *m.* | Schwierigkeiten machen, poner dificultades, introducir embarazos || darin liegt die ~ nicht, *fig. fam.* no prende de ahí el arado, no es ese el quid, aun no se ha dado con el ítem.

Schwierigkeitenmacher, *m.* dificultador, *m.*

Schwiete, *f. fam.* calaverada, travesura, locura de jóvenes, *f.*

schwimm: -bar, **-fähig**, *adj.* flotable, que es susceptible de flotar || **-füßig**, *adj.* palmipés, que tiene palmados los pies || **-kundig**, *adj.* que sabe nadar.

Schwimm: -achse, *f.* eje de flotación, *f.* *(mec.)* || **-anstalt**, *f.* nadadero, *m.* || **-apparat**, *m.* aparejo de nadar, *m.* || **-asseln**, *fpl.* nadadores, *mpl.* || **-bad**, *n.* nadadero, *m.* || **-baum**, *m.* estacada flotante, *f.* *(mil.)* || **-beutler**, **-händer**, *mpl.* quironectos, *mpl.* || **-blase**, *f.* vejiga aérea, *f.* (de los peces) || nadadera, *f.*, vejiga que se pone á los que aprenden á nadar || **-blasenträger**, *mpl.* fisofóridos, *mpl.* || **-bruch**, *m.* terreno flotante, *m.* || **-dock**, *n.* astillero flotante, *m.* *(mar.)* || **-ebene**, *f.* plano de flotación, *m.* *(mec.)* | **-fähigkeit**, **-kraft**, *f.* aptitud para nadar, *f.* || flotabilidad, *f.* *(mar.)* || **-fahrt**, *f.* travesía de unos nadadores, *f.* || **-feder**, **-flosse**, *f.* aleta de pescado, *f.* || **-fuß**, *m.* pie propio para nadar, *m.* || **-füßer**, *mpl.* palmípedos, *mpl.* || **-fußflußwanze**, *f.* belóstomo, *m.* || **-gürtel**, **-kranz**, **-ring**, *m.* ceñidor para nadar, *m.* || **-hahn**, *m.* llave flotante, *f.* (de los aqueductos) || **-haut**, *f.* membrana interdigital, palmura, *f.* || **-häutler**, *mpl.* palmípedos, esteganópodos, *mpl.* || **-hose**, *f.* calzoncillos para nadar, *mpl.* | **-jacke**, **-weste**, *f.*, **-wams**, *m. é n.*, **-kleid**, *n.* escafandro, *m.* || **-kiesel**, **-stein**, *m.* cuarzo néctico, *m.* *(min.)* || **-klotz**, *m.* cuerpecillo flotante para sostener y sacar la red, *m.* | **-körper des Schiffes**, *m.* parte sumergida del buque, *f.*, obras vacías, *fpl.* || **-krabbe**, *f.* matuta, *f.* || **-kugel**, *f.* flotador, *m.* *(hidr.)* || **-kunst**, *f.* arte de nadar, natación, *f.* || **-lage**, *f.* posición de un nadador, *f.* || **-lehrer**, **-meister**, *m.* maestro nadador, *m.* || **-maus**, *f.* hidromís, *m.* | **-netz**, *n.* red para la pesca del escombro ó sarga, *f.* || **-platz**, *m.* nadadero, *m.* || **-polyp**, *m.* sifonófora, *f.* || **-probe**, *f.* prueba de natación, *f.* || **-sand**, *m.* arena móvil, *f.* || **-schnecke**, *f.* nerita, *f.* || **-schule**, *f.* escuela de natación, *f.* || **-stunde**, *f.* lección de natación, *f.* || **-und Tauchervögel**, *mpl.* colimboplópteros, *mpl.* || **-thor**, *n.* tapial sumergido, *m.* *(hidr.)* | **-tier**, *n.* nadador, animal nadador, *m.* || **-vogel**, *m.* ave nadadora, *f.* | Schwimmvögel, *mpl.* palmípedos, *mpl.* | **-wanze**, *f.* naucor, *m.* || **-wasser**, *n.* agua honda, *f.*

Schwimmbarkeit, *f.* flotabilidad, *f.*

schwimmen, *v. n.* nadar, echarse á nado || andar por encima del agua, flotar, nadar || ~ können, saber nadar | obenauf ~, sobrenadar | unter dem Wasser ~, nadar entre dos aguas | über einen Fluß ~, pasar un río á nado, nadando || zurück ~, volver nadando || gegen den Strom ~, *fig.* ir contra la corriente || in Thränen ~, bañarse, sumergirse en lágrimas, deshacerse en lágrima viva || in seinem eigenen Blute ~, nadar, bañarse en su propia sangre | im Überfluß ~, nadar, manar en bienes, en riquezas, vivir en la abundancia, rebosar de alegría, vivir en medio de los deleites || im Golde ~, *fig.* andar á puntapiés con el oro y la plata, apalear el oro y la plata | im Weine ~, *fig.* ahogarse en el vino.

Schwimmen, *n.* natación, nadadura, *f.*, ejercicio de nadar, *m.* || sich durch ~ retten, salvarse nadando, salir á nado | das ~ betreffend, erleichternd, natatorio.

schwimmend, *adj.* nadante, flotante, fluctuante || schwimmende Batterie, *f.* flotante, *m.* *(mil.)* || schwimmendes Gestein, *n.* roca movediza, *f.* *(min.)* || ~, *adv.* á nado, nadando.

Schwimmer, *m.* nadador, *m.*, él que nada || flotador, *m.* (en las locomotoras).

Schwind, *m.* deterioro, menoscabo, *m.*

schwind: -sücheln, *v. n.* padecer del pecho *(pat.)* | **-süchtig**, *adj.* tísico, hético, macilento, flaco, extenuado, enfermo del pecho *(pat.)*

Schwind: -blumen, *fpl.* heloniadas, *fpl.* || **-blümlein**, *n.* aurícula, *f.* | **-grube**, *f.* sumidero, pozanco, pozo perdido, *m.* || rendija, abertura por la que se desliza el agua en las minas, *f.* *(min.)* || **-flechte**, *f.* empeine, sarpullido, *m.* *(pat.)* | **-knötchen**, *npl.* pápulas dartrosas, *fpl.* *(pat.)* || **-sucht**, *f.* tísica, tisis, hectiquez, hetiquez, hetisia, atrofia, tuberculización pulmonar, *f.* *(pat.)* || sequedad, debilidad de las plantas que se ponen endebles y enfermas, por falta de aire y sol, *f.* *(bot.)* | galoppierende ~, tisis galopante || die ~ im Beutel haben, *fig.* no tener dinero | **-süchtige(r)**, *m.* tísico, héctico, hético, *m.* || unheilbarer ~, hético confirmado | **-süchtigkeit**, *f.* complexión hética, *f.* | **-suchtskandidat**, *m.* él que tiene disposición para la tisis || **-suchtskraut**, *n.* hipoquérida, *f.* *(veg.)* || **-suchtswurzel**, *f.* actea racemosa, *f.* *(veg.)*

Schwinde, *f.* impétigo, vitiligo, *m.* *(pat.)*

Schwindel, *m.* vértigo, vahido, vaguido, *m.* || desvarío, desaliento, deslumbramiento, *m.* || *fam.* manía, locura, *f.*, arrebato, *m.* || *fig.* embuste, petardo, *m.*, mentira, *f.*

Schwindel: -aussicht, *f.* vista que hace vertiginoso, *f.* || **-bank**, *f.* banco fraudulento, *m.* | **-beere**, **-kirsche**, *f.* belladona, *f.* *(veg.)* || **-gefühl**, *n.* vértigo, *m.* *(pat.)* || **-geschichte**, *f.* fantasía, historia inventada, *f.* || cuento que atolondra, *m.* || **-hafer**, **-lolch**, *m.*, **-korn**, *n.* joyo, cominillo, *m.* *(veg.)* || **-kopf**, *m.* desatinado, descabezado, *m.*, tronera, *f.* || **-körner**, *npl.* culandro, *m.* *(veg.)* || **-kraut**, *n.*, **-gemswurzel**, *f.* doronico, *m.* *(veg.)* || **-lämpchen**, *n.* culo de vela encendida que se va acabando, *m.* || **-sucht**, *f.* vértigo, *m.* || *fig.* manía, locura, *f.*

Schwindelei, *f.* capricho, *m.*, fantasía, *f.* || embuste, petardo, *m.*, mentira, *f.*

schwindelig, **schwindelicht**, **schwindelhaft**, *adj.* vertiginoso, vertigoso, que padece vértigos, con vértigos || *fig.* inconstante, ligero, descuidado, imprudente || embustero || mir ist ~, mir wird ~, ich werde ~, tengo un vahido.

schwindeln, *v. n.* tener vahidos, padecer vértigos || *fig.* engañar, embustear || mir schwindelt, der Kopf schwindelt mir, se me va la cabeza.

schwindelnd, *adj.* vertiginoso.

schwinden, *v. n.* desvanecerse, desapare-

cer || descrecer, menguar, decaer, disminuir, minorarse || descaecer, enflaquecer, consumirse, acabarse, secarse, ponerse flaco || achicarse, encogerse, contraerse alguna cosa ocupando menos lugar || etwas ~ lassen, desistirse de alguna cosa, dejar, abandonar alguna cosa || ich lasse die Hoffnung nicht ~, no pierdo la esperanza.

Schwinden, *n.* desaparecimiento, encogimiento, *m.* || enflaquecimiento, *m.*, pérdida de carnes, diminución de gordura, *f.* || sequedad, atrofia, extenuación de un miembro, *f.* || merma, recaladura, *f.*

Schwinderling, *m.* fuelles de madera, *mpl.*

Schwindler, *m.* embustero, embusterazo, *m.* || ~ in Grundstücken, estelionatario, *m.*

Schwinge, *f.* ala, *f.* (de una ave) || aventador, bieldo, *m.* (para aventar y limpiar la paja) || harnerito, zarandillo, *m.* (para limpiar la cebada del pienso de las caballerías) || espadilla, *f.* (para espadillar el lino) || escalón, peldaño, *m.* (hablando de las escaleras portátiles de los mineros).

Schwingel, *m.*, **Schwingelgras**, *n.* festuca, *f.* *(veg.)*

schwingelartig, *adj.* festucáceo *(bot.)*

schwingen, *v. a.* bambonear, menear en el aire, sacudir, dar un movimiento trémulo || das Korn ~, aechar, aventar, abalear el trigo, la cebada || eine Lanze, einen Degen ~, vibrar || eine Fahne ~, tremolar || die Flügel ~, batir las alas || den Hanf oder Flachs ~, machacar el cáñamo ó lino || sich ~, mecerse, bambalearse (por medio de una cuerda) || oscilar, vibrar *(mec.)* || sich empor ~, sich in die Luft ~, tomar su vuelo, revoltarse, remontarse, elevarse en el aire || sich aufs Pferd ~, saltar á caballo, montar, subir á caballo || sich in die Höhe ~, sich empor ~, *fig.* subir, ascender || sich auf den Thron ~, subir al trono.

Schwingen, *n.*, **Schwingung**, *f.* oscilación, vibración, *f.* || bamboleo, meneo, *m.*

schwingend, *adj.* oscilatorio.

Schwinger, *m.* espadillador, *m.* || luchador suizo, *m.*

Schwing: -faden, *m.* oscilaria, *f.* *(veg.)* || **-feder**, *f.* cuchillo, *m.* (de las aves) || **-flachs**, *m.* lino en cerro, *m.* || **-hede**, *f.*, **-werg**, *m.* estopa espadillada, *f.* || **-kolben**, *m.* volante, balancín, *m.*, péndola, *f.* *(mec.)* || **-kraft**, *f.* fuerza centrífuga, *f.* || **-kunst**, *f.* arte de luchar á manera de los suizos, *f.* || **-messer**, *n.* espadilla, *f.* || raspadera, *f.* || **-pflug**, *m.* arado sin juego delantero, *m.* || **-pilz**, *m.* vibrisca, *f.* *(veg.)* || **-sieb**, *n.* criba, *f.* || **-stock**, *m.* agramadera, *f.*

Schwingung, *f.* oscilación, vibración, *f.*, movimiento oscilatorio, *m.* || movimiento ondulatorio *(fís.)* || ~ des Bodens bei Erdbeben, onda sísmica, *f.* || Schwingungen machen, oscilar, vibrar.

Schwingungs: -bewegung, *f.* movimiento oscilatorio, *m.* || **-bogen**, *m.* amplitud de las oscilaciones, *f.* || **-dauer**, *f.* duración de una oscilación, *f.* || **-härchen**, *n.* pestaña vibrátil, *f.* || **-knoten**, *m.* nudo, punto fijo de una cuerda sonora, *m.* *(fís.)* || **-messer**, *m.* vibróscopo, *m.* || **-mittelpunkt**, *m.* centro de vibración, *m.* || **-raum**, *m.* espacio recorrido por el regulador de una péndola, *m.* || **-schlag**, **-streich**, *m.* oscilación regular producida por el va y viene del péndulo, *f.* || **-welle**, *f.* ondulación, *f.* || **-zahl**, *f.* número de las vibraciones, *m.* || **-zähler**, *m.* sirena, *f.* *(fís.)*

schwipp, schwapp! ¡chas, chas!

Schwippe, *f.* zurra, *f.*, punta de un látigo || baquetilla, *f.*

schwippen, *v. n.* bambolearse.

schwippig, *adj.* pronto á replicar.

Schwips, *m.* varazo, *m.*

Schwirbel, *m.* vértigo, *m.*

schwirbelig, *adj.* vertiginoso.

schwirbeln, *v. n.* remolinear, hacer remolino.

schwirr, *adj.* vibrante.

schwirren, *v. n.* hacer un ruido agudo, penetrar el oído con un sonido agudo y veloz || gorjear, cantar || saltar, salpicar, andar de una parte á otra sin fijarse en ninguna.

Schwirren, *n.* ruido agudo, veloz y penetrante, *m.* || revoloteo, *m.*

Schwirrschlange, *f.* culebra miliaria, *f.*

Schwitz, *m.* *(reg.)* sudor, *m.*

Schwitz: -bad, *n.* estufa, *f.*, sudadero, *m.* || **-bank**, *f.* sudadero, *m.* || auf der ~ sitzen, *fig.* darse pena ó maña || **-blätterchen**, *n.* barro, granito rojo que sale á la cara, *m.* || **-decke**, *f.* cobertura, *f.* (de las caballerías) || **-haufen**, *m.* montón de veinte docenas de pieles, *m.* (entre curtidores) || **-haus**, *n.*, **-stapel**, *m.* aposento donde se sudan los tabacos, *m.* || **-kammer**, *f.* estufa de fermentación, *f.* entre curtidores || **-kasten**, *m.*, **-stube**, *f.* estufa, *f.* || **-kur**, *f.* sudores, *mpl.* *(med.)* || **-mittel**, *n.* sudorífico, diaforético, *m.* || **-pulver**, *n.* polvo sudorífico, *m.* || **-stücke**, *npl.* piezas de licuación, *fpl.* *(metal.)* || **-system**, *n.* sistema mercantil en el que los diversos trabajos de una obra cualquiera se dan á contratistas, los cuales, distribuyéndolos á terceros, utilizan en provecho propio la diferencia entre el precio estipulado por los comitentes y el bajo salario que reciben los terceros. Esto, en inglés se llama: *sweating system.*

Schwitze, *f.* sudor, *m.* || estufa, *f.* (entre curtidores).

schwitzen, *v. a. & n.* sudar, exhalar ó expeler el sudor || resudar, sudar, transpirar la humedad, rezumarse (dícese de las paredes, del yeso fresco etc.) || destilar resina, goma (los árboles y plantas) || Blut ~, sudar sangre || vor Angst ~, trasudar || über und über ~, nadar en sudor, sudar á mares, *fam.* sudar la gota tan gorda || ~ machen, hacer sudar, causar sudor.

Schwitzen, *n.* el acto y efecto de sudar || resudación, *f.*, rezumo, *m.* (de las paredes etc.)

Schwitzer, *m.* sudante, *m.*, él que suda.

Schwitzer, *mpl.* contratistas que explotan el sistema llamado Schwitzsystem.

schwitzig, *adj.* sudoso, que suda.

Schwöde, *f.* pelambre, *m.*, acción de meter las pieles en una lejía con cal, para que suelten el pelo con más facilidad.

Schwöde: -grube, *f.* pelambre, *m.* || **-masse**, *f.* tina llena de agua de cal que sirve para pelambrar las pieles, *f.*

schwöden, *v. a.* pelambrar, apelambrar las pieles.

Schwöden, *n.* pelambre, *m.*, pelambrera, *f.*

Schwof, *m.* *vulg.* baile de candil, de botón gordo, de cascabel gordo, *m.*

schwofen, *v. n.* *vulg.* tomar parte á un baile de botón gordo.

schwögen, *v. n.* *fam.* charlar.

schwöden, *v. a.* cortar céspedes.

schwören, *v. a. & n.* jurar, hacer ó prestar juramento || jurar, afirmar por ó sin juramento || echar juramentos y votos || falsch ~, jurar falso, jurar en falso, violar el juramento || im Namen Gottes ~, jurar el nombre de Dios || einen Eid ~, hacer juramento, jurar || hoch und teuer ~, votar á tantos || sich rein ~, disculparse por un juramento.

Schwören, *n.* el acto de jurar ó votar.

Schwörer, *m.* jurador, *m.* || votador, *m.*

schwuchten, *v. n.* andar de un paso pesado.

Schwudderer, *m.* *fam.* libertino, *m.*

schwuddern, *v. n.* *fam.* tener una vida desarreglada.

schwude! ¡dia! interjección de que se sirven los carreteros para hacer ir el tiro hacia la izquierda.

schwül, schwül, *adj.* abochornado, sufocante, caluroso || die Luft ist zum Ersticken ~, hace bochorno || mir ist ~ ums Herz, soy angustioso.

Schwül, *m.* capa de lidiana, *f.* *(min.)*

Schwüle, *f.* bochorno, tiempo sufocante, calor sufocante, *m.*

schwülen, *v. n.* causar un calor sufocante.

Schwulibus, in ~ sein, *fam.* estar en la angustia.

Schwulität, *f.* *fam.* mala posición en que uno se halla, *f.*

Schwulst, *m.* hinchazón, *f.*, tumor, *m.* || *fig.* hinchazón del estilo, entumecencia, pompa, *f.*

schwülstig, *adj.* hinchado, campanudo, hueco, rumboso, pomposo || schwülstiger Stil, *m.* estilo altisonante, campanudo, hueco, pomposo, *m.*

Schwülstigkeit, *f.* hinchazón, *f.*

Schwund, *m.* deterioro, menoscabo, *m.*, pérdida de alguna cosa.

Schwundverlust, *m.* merma, recaladura, *f.*, recalamiento, *m.*

Schwung, *m.* vaivén, bamboleo, meneo, *m.*, vibración, *f.* || la acción del que se abalanza y arroja || movimiento, impulso que se da á una cosa ó negocio para principiarla ó encaminarla, *m.* || ~ der Einbildungskraft, vuelo, remonte de la imaginación, *m.* || dichterischer ~, numen, *m.* || in ~ bringen, dar el impulso, el curso á una cosa || im vollen ~ (vom Glockenläuten), á pino, á vuelo.

schwung: -haft, -reich, -voll, *adj.* vivo, activo || enfático, ditirámbico, entusiástico || **-los**, *adj.* sin viveza, sin fervor, sin calor.

Schwung: -baum, *m.* báscula, palanca, *f.* || vara de un coche, *f.* || **-bewegung**, *f.* movimiento rotatorio, *m.*, vibración, oscilación, *f.* || **-bogen**, *m.* espacio recorrido por el regulador de una péndula, *m.* || **-brett**, *n.* trampolín, *m.* (de los volatines) || **-brücke**, *f.* puente levadizo, *m.* || **-decke**, *f.* plumas tectrices de las aves, *fpl.* || **-federn**, *fpl.* cuchillos, *mpl.*, guías, *fpl.*, plumas largas en las alas de las aves || **-hammer**, *m.* martinete que opera por medio de un mecanismo, *m.* || **-hebel**, *m.* volante, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza centrífuga, *f.* || elasticidad, *f.*, resorte, *m.* || **-rad**, *n.* volante, *m.* || ~ mit Schaltzähnen, volante dentado || **-riemen**, *m.* sopanda, *f.*, correón de un coche, *m.* || **-schaufel**, *f.* pala holandesa, *f.* *(hidr.)* || **-scheibe**, *f.* disco del berbiquí, *m.* || **-seil**, *n.* maroma atada por un cabo al torno, y por el otro á un punto fijo, *f.* || **-sohlen**, *fpl.* talares, *mpl.*, las alas del calzado de Mercurio.

Schwunitz, Schwunz, *m.* verderón, chamariz, *m.* (pájaro).

Schwuppe, *f.* bubiera, *f.* (pez).

Schwur, *m.* juramento, voto, *m.* || imprecación, *f.* || einen ~ thun, hacer juramento || Schwüre thun, echar juramentos y votos.

schwur: -brüchig, -vergessen, *adj.* perjuro || **-getreu**, *adj.* que cumple su fe.

Schwur: -finger, *mpl.* dedos que se alza para prestar juramento, *mpl.* || **-gericht**, *n.*, **-gerichtshof**, *m.* tribunal que entiende en los asuntos criminales después de la decisión del jurado, equivalente á la audiencia en España, *m.* || **-hand**, *f.* mano de la justicia, *f.* || **-zeuge, -gesell**, *m.* conjurador, *m.* (en el antiguo derecho alemán).

schwüren, *v. n.* apostemarse, exulcerarse.

schwürig, *adj.* ulceroso.

Scillitin, *n.* escilitina, *f.* *(quím.)*

scipionisch, *adj.* que pertenece á los Escipiones.

Scirócco, Sirókko, *m.* siroco, jaloque, *m.* *(mar.)*

Scylla, Skylla, *f.* Escila, *f.*, peñasco famoso situado en el golfo de Mesina, enfrente de otro escollo llamado Caribdis.

Scythe, Skythe, *m.* escita, *m.*

Scythien, Skythien, *n.* Escitia, *f.*

Sea-Islandsbaumwolle, *f.* algodón de Georgia, *m.*

Sebamid, *n.* sebamida, *f.* *(quím.)*

Sebaninsäure, *f.* ácido sebánico, *m.* *(quím.)*

Sebe, *f.* sedal de pescador, *m.*

sebennitische Nilmündung, *f.* ramo sebenítico del Nilo, *m.*

Sebestenbaum, *m.* sebesto, *m.*

Sech, *n.* reja del arado, *f.* *(agr.)*

Sechholz, *n.* esteva del arado, *f.* *(agr.)*

sechs, *adj.* seis.

Sechs, *n.* seis, *m.*

Sechs, Sechse, *f.* seis, *m.* || zwei Sechse im Würfelspiel, senas, *fpl.*, las parejas de seis en el juego de chaquete.

sechs: -armig, *adj.* que tiene seis brazos || **-äugig**, *adj.* que tiene seis ojos || **-bärtelig**, *adj.* hexacircino, que tiene seis barbillones (dícese de pescados) || **-blätterig**, *adj.* hexáfilo, de seis hojas *(bot.)* || hexapétalo, hexapetaleo *(bot.)* || hexasépalo *(bot.)* || **-blumig**, *adj.* sixfloro, de seis flores *(bot.)* || **-doppelt**, *adj.* en seis dobles || **-eckig**, *adj.* hexagonal, sexángulo || **-fach, -fältig**, *adj.* séxtuplo || **-fächerig**, *adj.* sexloculario, que tiene seis lóculos *(bot.)* || **-fingerig**, *adj.* sexdigital, que tiene seis dedos || **-flächig, -seitig**, *adj.* hexaedro || hectoédrico *(min.)* || **-flügelig**, *adj.* hexáptero, que tiene seis alas || **-füßig**, *adj.* hexápodo, que tiene seis pies || sechsfüßiger Vers, *m.* hexámetro, *m.* || sechsfüßiger Jambus, *m.* senario, *m.* || **-haarig**, *adj.* de seis pelos ó hebras || sechshaariger Samt, *m.* terciopelo de seis á doce hebras, *m.* || **-hundert**, *adj.* seiscientos, seiscientas || **-hundertens**, *adv.* en sesentésimo lugar || **-hundertste(r)**, *adj.* sesentésimo || **-jährig**, *adj.* de edad de seis años || **-jährlich**, *adj.* que sucede cada seis años || **-kantig**, *adj.* sexángulo || **-klappig**, *adj.* que tiene seis valvas *(bot.)* || **-köpfig**, *adj.* que tiene seis cabezas || **-läufig**, *adj.* de seis tiros (revolvedor) || **-lötig**, *adj.* de tres onzas || **-mal**, *adv.* seis veces || **-malig**, *adj.* repetido seis veces || **-männig**, *adj.* hexándrico *(bot.)* || **-mäulig**, *adj.* hexástomo, que tiene seis bocas ú orificios || **-monatlich, -monatig**, *adj.* de seis meses, á seis meses || semestral, que vuelve cada seis meses || **-paarig**, *adj.* que tiene seis parejas || **-pfündig**, *adj.* que pesa seis libras || **-punktig**, *adj.* que tiene

seis puntos || **-räderig**, *adj.* hexaciclo, que tiene seis ruedas || **-reihig**, *adj.* hexástico, dispuesto en seis líneas || **-rippig**, *adj.* sexcostado, que tiene seis nervios *(bot.)* || **-ruderig**, *adj.* de seis órdenes de remos *(mar.)* || **-saitig**, *adj.* de seis cuerdas *(mús.)* || sechsstimmige Leier, *f.* hexacordo, exacordio, *m.* || **-samig**, *adj.* hexaspermo, que tiene seis simientes *(bot.)* || **-säulig**, *adj.* hexástilo, que tiene seis columnas *(arq.)* || **-silbig**, *adj.* hexasílabo || **-spaltig**, *adj.* de seis hendeduras || séxtido *(bot.)* | de seis columnas *(impr.)* || **-spännig**, *adj.* de que tiran seis caballos ó mulas || **-stachelig**, *adj.* hexacanto, de seis espinas || **-stellig**, *adj.* de seis guarismos *(aritm.)* | **-strahlig**, *adj.* sexradiado *(bot.)* | **-stündig**, *adj.* de seis horas || **-stündlich**, *adj.* repetido cada seis horas || **-tägig**, *adj.* de seis días || que aparece cada seis días || **-teilig**, *adj.* compuesto de seis partes | dividido en seis || **- und sechzig**, *adj.* sesenta seis | **-weibig**, *adj.* hexagínico *(bot.)* || **-winkelig**, *adj.* hexangular || **-wöchentlich**, *adj.* de seis semanas || que aparece cada seis semanas || **-zehig**, *adj.* que tiene seis dedos en los pies || **-zeilig**, *adj.* hexástico, compuesto de seis líneas || sechszeilige Strophe, *f.* sextilla, *f.*

Séchs: **-achteltakt**, *m.* seis por ocho, *m. (mús.)* | **-eck**, *n.* hexágono, *m. (geom.)* | **-ender**, *m.* ciervo con tres pitones, *m. (mont.)* || **-flach**, **-leit**, *n.* hexaedro, *m. (min.)* || **-flächigkeit**, *f.* hectoedria, *f.* || **-flächner**, *m.* hexaedro, cubo, *m. (mat.)* || **-füßer**, *mpl.* hexápodos, *mpl.* |, **-garnleine**, *f.* sedal de seis hilos, *m. (mar.)* || **-gespann**, *n.* tiro de seis caballos, *m.* | **-jährigkeit**, *f.* espacio de seis años, *m.* || **-männerkolleg**, *n.* consejo de seis jueces, *m.* | **-mittteltrank**, *m.* diahexoplo, *m.* (para las caballerías) || **-pfünder**, *m.* pieza á seis libras, *f. (mil.)* || **-plappertrieg** in Mühlhausen, *m.* la guerra de los seis dineros, en el año de 1465 || **-schaufler**, *m.* trasdeandosco, *m.* (carnero de tres años) || **-spänner**, *m.* carruaje con seis caballos, *m.* || **-strahl**, *m.* estrella marina con seis radios, *f.* | **-takt**, *m.* séxtuplo, *m.*, medida de seis tiempos, *f. (mús.)* || **-vierteltakt**, *m.* seis por cuatro, *m. (mús.)* || **-wochen**, *fpl.* parto, sobreparto, *m. (med.)* || **-wöchnerin**, *f.* parida, *f.* || puérpera, *f. (med.)* || **-zahn**, *m.* hexodón, *m.* (insecto).

Séchser, *m.* pieza de seis fenines, *f.* || el número seis || ciervo con tres pitones, *m. (mont.)* || soldado del sexto regimiento, *m.* || vela de seis por libra, *f.* || palastro de que seis planchas pesan un medio quintal ó dos arrobas, *m.* || piñón con seis dientes, *m.* (en los relojes). [de seis maneras.

sechserlei, *adj.* de seis suertes ó especies,

Séchserfeile, *f.* lima con muelle de los relojeros, *f.*

Séchsling, *m.* medio chelín, *m.*

séchste, *adj.* sexto || der ~ April, el seis de abril | sechster Tag im neufränkischen Kalender, *m.* sextidí, *m.*

séchstehalb, *adj.* cinco y medio. [*f.*, $^1/_6$.

Séchstel, *n.* sexto, *m.*, sexta parte, sexma,

Séchstel: **-holz**, *n.* leña de tres cortes transversales, *f.* || **-kreis**, *m.* sextante, *m. (astr., mat.)* | **-unze**, *f.* séxtulo, *m.*, peso de cuatro escrúpulos.

séchsteln, *v. a.* dividir en seis partes iguales.

séchstens, *adv.* en sexto lugar, sexto.

Séchter, *m.* cuarta fanega, *f.*

sechzehn, *adj.* diez y seis.

Séchzehn, *f.* el número diez y seis.

Séchzehnender, *m.* ciervo de diez y seis candiles, *m. (mont.)*

Séchzehner, *m.* soldado del décimosexto regimiento, *m.* || ciervo de diez y seis candiles, *m. (mont.)* [especies, maneras.

sechzehnerlei, *adj.* de diez y seis suertes,

séchzehn: **-fach**, *adj.* diez y seis tanto || **-flächig**, *adj.* dioctaedro (cristal) || **-jährig**, *adj.* de edad de diez y seis años || que vuelve cada diez y seis años | **-kantig**, *adj.* que tiene diez y seis esquinas || **-lötig**, *adj.* del peso de ocho onzas || que tiene diez y seis dineros ó de ley. |libras, *f. (mil.)*

Séchzehnpfünder, *m.* pieza de diez y seis

séchzehnte, *adj.* décimosexto || sechzehntes Jahrhundert, *n.* siglo décimosexto, siglo diez y seis, *m.* || Ludwig der ~, Luis diez y seis || der ~ des Monats, el diez y seis del mes.

séchzehntehalb, *adj.* quince y medio.

Séchzehntel, **Séchzehntel**, **Séchzentelchen**, *n.* decimasexta parte, *f.*, décimosexto, $^1/_{16}$.

Séchzehntel: **-format**, *n.* tamaño en diez y seisavo, *m.*, en 16° *(impr.)* || **-note**, *f.* semicorchea, *f. (mús.)* || **-pause**, *f.* media pausa, *f. (mús.)* [décimosexto.

séchzehntens, *adv.* en décimosexto lugar,

séchzig, *adj.* sesenta || ~ Jahre alt sein, tener los sesenta, esto es sesenta años cum-

Séchzig, *f.* el número sesenta. [plidos.

Séchziger, *m.* sexagenario, *fam.* sesentón, *m.* || soldado del sexagésimo regimiento, *m.* || vino del año sesenta, *m.* || pique, *m.*, sesenta puntos en el juego de los cientos || einen ~ machen, hacer un jugador sesenta puntos antes que el adversario tenga alguno || in den ~ Jahren, entre sesenta y setenta años de edad. [tona, *f.*

Séchzigerin, *f.* sexagenaria, *fam.* sesen-

séchzigjährig, *adj.* sexagenario, que tiene sesenta años de edad ó algo más.

séchzigste, *adj.* sexagésimo, sesenteno.

Séchzigstel, *n.* sexagésima, *f.* $^1/_{60}$.

séchzigstens, *adv.* en sexagésimo lugar, sexagésimo. [hebreos.

Séckel, *m.* siclo, *m.*, moneda y peso de los

Sécken, *m.* hilo, *m.*

Sedauer Tuch, *n.* sedán, *m.*, paño que se fabrica en la ciudad de Sedán.

Sedativsalz, *n.* ácido borácico, *m. (quím.)*

Sédelhof, *m.* quinta de aldeano libre de cualquiera servitud, *f.* [*m. (impr.)*

Sedez, **Sedezformat**, *n.* en diez y seisavo,

Sedezband, *m.* librito en diez y seisavo, *m.*

Sediment, *n.* sedimento, *m.*

sedimentär, *adj.* sedimentario. [lica, *f.*

Sédisvakanz, *f.* vacancia de la silla apostó-

Sédlitzer, *m.* polvos de Séidlitz, *mpl.*

See, *f.* mar, *m. & f.*, océano, *m.* || hohe ~, alta mar || hochlaufende, hochgehende ~, alta mar || platte ~, mar en calma, mar bonanza, mar de donas, mar en leche || offene ~, mar larga, mar ancha || kurze ~, mar menuda || flache ~, mar llana || aufgeregte ~, mar de leva, mar de fondo || nach der ~ zu, mar adentro, al largo *(mar.)* || von der ~ her, de mar en fuera *(mar.)* | zur ~, auf der ~, por mar, por la mar || auf die hohe ~, auf hoher ~, á lo largo, en alta mar | auf der offenen ~, en plena mar || ~ von achter, mar en popa *(mar.)* || ~ von vorn, mar en proa *(mar.)* || zur ~ fahren, andar por la mar, ir por mar || auf hoher ~ sein, estar en la mar || in ~ gehen, in ~ stechen, salir á la mar, hacerse á la mar, dar vela || das Schiff hält gut ~, este buque tiene buen gobierno *(mar.)*

See, *m.* lago, *m.* || kleiner ~, laguna, *f.* || Genfer ~, Lago Leman, Lago de Ginebra || Konstanzer ~, Lago de Constanza.

see: **-ähnlich**, *adj.* que tiene semejanza con un lago ó con la mar, pelágico || **-beschädigt**, *adj.* averiado *(mar.)* || **-fahrend**, *adj.* navegador, navegante || **-fest**, *adj.* que tiene buen gobierno en la mar (hablando de buques) || que no es sujeto al mareo (hablando de personas) || **-haltend**, *adj* que tiene buen gobierno (buque) *(mar.)* || **-igelartig**, *adj.* equinoides || **-krank**, *adj.* mareado, enfermo de mar || ~ werden, marearse | **-ländisch**, *adj.* zelandés, de Zelandia || **-mächtig**, *adj.* potente por mar || **-männisch**, *adj.* á modo de marineros || náutico || **-räuberisch**, *adj.* á modo de corsario || **-sauer**, *adj.* ácido marino || **-schreckenartige Tiere**, *npl.* ascidiáceas, *fpl.* || **-triftig**, *adj.* flotante en el mar || sectrftige Güter, *npl.* herpes, *mpl. (mar.)* || **-tüchtig**, *adj.* que sabe andar á bordo de un buque sin balancear ni caerse || en buen estado para navegar || **-untüchtig**, *adj.* sujeto al mareamiento (dícese de personas) || incapaz de navegar (hablando de un buque) || **-wärts**, *adv.* mar adentro, al largo *(mar.)* || ~ anlegen, navegar en vuelta de la mar *(mar.)*

See: **-aal**, *m.* congrio, *m.* || **-abenteuer**, *n.* aventura marítima, *f.* | **-adler**, *m.* águila de mar, *f.* (ave) || milióbato, *m.* (pez) || **-affe**, *m.* doncella monstruosa, *f.*, rey de los arenques, *m.* (pez) || **-akademie**, *f.* escuela naval, *f.* || **-alpen**, *fpl.* Alpes Marítimos, *mpl.* || **-amsel**, *f.* mero, *m.* (pez) || **-anemonen**, *fpl.* actinias, *fpl.* (pólipos) || **-anker**, *m.* ancla de mar larga, *f. (mar.)* |, **-arsenal**, **-zeughaus**, *n.* astillero, *m. (mar.)* || **-assel**, *f.* oscabrión, *m.* || **-atlas**, *m.* atlás náutico, *m.* || **-aufnahme**, *f.* trazado hidrográfico, *m.* || **-ausdruck**, *m.* término de marina, *m.* || **-auswurf**, *m.* las producciones naturales que arroja el mar || **-bad**, *n.* baño de mar, *m.* || **-ball**, *m.* equino, *m.* | **-bank**, *f.* banco, bajo, bajío, *m. (mar.)* |, **-bär**, *m.* oso marino, *m.* || **-barbe**, *f.* sargo, *m.* (pez) || **-bars**, **-barsch**, *m.* barbo de mar, *m.* (pez) |, **-baum**, **-schlagbaum**, *m.* barrera de un puerto, *f.* || **-baumwolle**, *f.* algodón de Tesalónica, *m.* || **-beben**, *n.* temblor del mar, *m.* || **-becken**, *n.* hoya del mar, *f.* || **-bernstein**, *m.* succino hallado en el mar, *m.* || **-beschädigung**, *f.* avería, *f. (mar.)* || **-beschreibung**, *f.* hidrografía, *f.* || **-bezirk**, *m.* distrito marítimo, *m.* || distrito del lago || **-biber**, *m.* nutria marina, *f.* |, **-blase**, *f.* holoturia, *f.* || **-blume**, *f.* ninfea, *f.*, nenúfar, higo de agua, *m.* || **-brassen**, *m.* besugo, *m.* (pez) |, **-brief**, **-paß**, *m.* carta de mar, *f.*, pasaporte, *m. (mar.)* || **-brisen**, *fpl.* tropeos, *mpl. (mar.)* || **-bulle**, *m.* coto, *m.* (pez) | **-damm**, **-deich**, *m.* dique, muelle, *m.* | **-dampfschiff**, *n.* paquebote de vapor, *m.* || **-dienst**, *m.* servicio de mar, servicio naval, *m.* || **-dienstrolle**, *f.* matrícula naval, *f. (mar.)* || **-drache**, *m.* hipocampo, *m.* || **-eiche**, *f.* sargazo, fuco, *m. (reg.)* || **-eichel**, *f.* balana, *f. (ecg.)* || **-einhorn**, *n.* narval, *m.* (cetáceo) || **-elster**, **-ente**, *f.* macaroso, *m.* ave) || **-erz**, *n.* limonita, *f.* || **-fächer**, *m.* rabo de pico, *m.* (ave) || **-fahrer**, *m.* navegador, navegante, mareante, *m.* (dícese del que ha hecho largos viajes por mar) || **-fahrt**, *f.* navegación, *f.*, el acto de navigar, y también el viaje que hace la embarcación || náutica, *f.*, arte de navegar || sociedad marítima en Brema, *f.* || **-fahrtsbier**, *n.* cerveza que se hace para los viajes por mar, *f.* || **-fahrtsbücher**, *npl.* libros de navegación, *mpl.* || **-fahrzeug**, *n.* navío, buque, *m.* | **-falke**, *m.* halcón pescador, *m.* (ave) || **-fasan**, *m.* rodaballo, rombo, *m.* (pez) || **-feder**, *f.* pennátula, *f.* (zoofito) || **-fisch**, *m.* pescado de mar, *m.* |, **-fischerei**, *f.* pesca marina, pesca en el mar, *f.* || **-fledermaus**, *f.* maltea, *f.* (pez) || **-forelle**, *f.* baila, trucha de mar, *f.* (pez) || **-frachtbrief**, *m.* conocimiento, *m. (mar.)* || **-frosch**, *m.* diablo marino, *m.* (pez) || **-fuchs**, *m.* raposa marina, *f.* (pez) || **-gang**, *m.* ~ von achter, mar en popa, *m.* | ~ von vorn, mar en proa || **-gatt**, *n.* canalizo, paso entre los bancos en el mar, *m. (mar.)* || **-gebrauch**, *m.* los usos y costumbres en el mar, en los viajes por mar || **-gefahr**, *f.* arriesgos de mar, *mpl.* |, **-gefecht**, **-treffen**, *n.* función naval, *f.*, combate naval, *m.* || **-gegend**, *f.* paraje, *m. (mar.)* || **-gemälde**, **-stück**, *n.* pintura que tiene por objeto la representación de escenas marinas, *f.* || **-gericht**, *n.*, **-rat**, *m.* almirantazgo, *m. (mar.)* |, **-geruch**, *m.* olor de mar, marengo, marisco, *m.* || **-geschmack**, *m.* gusto de mar, marengo, marisco, *m.* || **-geschrei**, *n.* voces de los marineros, *fpl.* || **-gesetz**, *n.* ordenanza de la marina. *f.* || **-gesetzbuch**, *n.* código de la marina, *m.* || **-gesicht**, *n.* miraje, *m.* || **-gespenst**, *n.* duende del mar, *m.* || **-gestade**, **-ufer**, *n.* playa, orilla del mar, *f.* || **-glocke**, *f.* balano, *m.* || **-gras**, *n.* alga, vaira, ova, *f.*, fuco, *m.* || schwimmendes ~, sargazo, *m.* || voll von ~, algoso || **-grenze**, *f.* mar territorial, *m.* |, **-grundel**, *f.* chorlito, *m.* (ave) |, **-gucker**, *m.* pelagóscopo, *m.* (instrumento) *(fis.)* || **-gurke**, *f.* holoturia, *f.* |, **-hafen**, *m.* puerto de mar, *m.*, escala, *f.* |, **-hahn**, *m.* gallo, pez gallo, *m.* || **-halsbinde**, *f.* ceñidor para nadar, *m.* || **-handel**, *m.* comercio de mar, comercio marítimo, *m.* || **-handlung**, **-handlungsgesellschaft**, *f.* sociedad de comercio marítimo, *f.* || **-handschuh**, *m.* esponja tubulosa, *f.* || **-hase**, *m.* liebre marina, *f.* || **-hecht**, *m.* sollo marino, *m.* (pez) || **-heer**, *n.* ejército naval, *m.* | **-held**, *m.* gran general de la mar *m.* || **-henne**, *f.* uría pequeña, *f.* (ave) || **-herrschaft**, *f.* soberanía en la mar, sobre la mar, supremacía marítima, *f.* || **-hund**, *m.* can marino, *m.*, foca, *f.* || Seehunde, *pl.* cinomorfos, *mpl.* || **-hündchen**, *n.* liza, *f.* || **-hundsfang**, *m.* caza de las focas, *f.* || **-hundsfell**, *n.* piel de foca, *f.* || **-igel**, *m.* equino, erizo marino, *m.* || **-igelei**, *n.* equinido, briso, *m.* || **-jungfer**, *f.* sirena, *f.* || **-kadett**, *m.* guardia marina, *f.* || **-kalb**, *n.* becerro marino, *m.* || **-karte**, *f.* carta hidrográfica, carta de marear, de navegar, *f.* || **-katze**, *f.* gato marino, tollo, *m.* || calamar, *m.* (pez) || **-kenntnis**, *f.* conocimiento de los fondos y de las marcas, *m. (mar.)* || **-kiefer**, *f.* aznacho, pinastro, *m.* || **-kompaß**, *m.* brújula, *f.*, aguja de marear || **-könig**, *m.* jefe de los corsarios normanos, vikingio, rey de la mar, *m.* || pejerrey, *m.* (pez) || **-kork**, *m.* alción, *m.* (pólipo) || **-krähe**, *f.* cormorán pequeño, *m.* (ave) || **-krankheit**, *f.* mareo, mareamiento, *m.* || **-kraut**, *n.* hierba marina, *f.* || **-krebs**, *m.* langosta marina, *f.* || **-kreis**, *m.* distrito

del lago en Baden || **–krieg,** *m.* guerra naval, guerra por mar, *f.* || **–kriegskunst,** *f.* táctica naval, *f.* || **–kriegswesen,** *n.* marina militar, *f.* || **–kröpfer,** *m.*, **–flasche,** *f.* tetrodón, *m.* (pez) || **–kröte,** *f.* quironecto, *m.* || **–kuh,** *f.* vaca marina, *f.*, manatí, *m.* || **–kunde,** *f.* ciencia náutica, *f.* || **–küste, –kante,** *f.* costa de mar, orilla, margen del mar, *f.* || **–laterne, –leuchte,** *f.* fanal, *m.* *(mar.)* || **–laus,** *f.* lapa, *f.* || **–leute,** *pl.* marineros, *mpl.* || **–linse,** *f.* lenteja acuática, *f.* *(veg.)* || **–lotse,** *m.* piloto de mar, *m.* || **–lotsenwesen,** *n.* servicio de los pilotos de mar, *m.* || **–löwe,** *m.* león marino, *m.* || **–luft,** *f.* aire del mar, *m.* || **–lunge,** *f.* pulmón marino, *m.* || **–macht,** *f.* fuerzas marítimas ó navales, *fpl.*, marina, *f.* || **–mann,** *m.* marinero, mareante, marino, *m.* || erfahrener ∼, hijo del agua, *m.* || **–mannsleben,** *n.* vida de marinero, *f.* || **–mannskunst,** *f.* navegación, *f.* || **–mannslöhnung,** *f.* paga de los marineros, *f.* || **–mannsordnung,** *f.* reglamento de marina, *m.* || **–mannsschule,** *f.* escuela naval, *f.* || **–mannschaft,** *f.* tripulación, *f.* *(mar.)* || manual del navegador, *m.* || **–marke,** *f.* marca, señal, *f.* || **–mäuse,** *fpl.* huevos de las rayas, *mpl.* || **–meile,** *f.* legua marina, *f.* || **–mine,** *f.* torpedo, *m.* *(mar.)* || **–minister,** *m.* ministro de la marina, *m.* || **–mönch,** *m.* ángel, *m.* (pez) || **–moos,** *n.* esferococo crespo, *m.* *(veg.)* || **–möwe,** *f.* gaviota, *f.*, quincho, *m.* (ave) || **–muschel,** *f.* marisco, *m.*, almeja, concha, *f.* || **–nabel,** *m.* ombligo marino, ojo marino, *m.* || **–nadel,** *f.* aguja de mar, *f.* (pez) || **–natter,** *f.* áspid de mar, *m.* || **–nessel,** *f.* aguamar, anémone del mar, *m.* || **–not,** *f.* riesgos del mar, *mpl.* || **–nuß,** *f.* macre, abrojo de agua, tríbulo acuático, *m.*, castaña de agua, *f.* || **–obrigkeit,** *f.* autoridades marítimas, *fpl.* || **–offizier,** *m.* oficial de marina, *m.* || **–ohr,** *n.* haliótido, *m.* (molusco) || **–orgel,** *f.* tubulita, *f.* (molusco) || **–otter,** *f.* nutria marina, *f.* || **–papagei,** *m.* mormo, *m.* (ave) || **–pfau,** *m.* pavo marino, *m.* (pez) || **–pferd,** *n.* Hipocampo, *m.* (en la mitología) || hipopótamo, *m.* || caballo marino, caballo de mar, *m.* || hipocampo *(anat.)* || die Füße des Seepferdes, las astas de Amón *(anat.)* || **–pferdefuß,** *m.* hipocampo, *m.* *(anat.)* || großer ∼, estuche de Mórand, *m.* *(anat.)* || kleiner ∼, espolón de Mórand, *m.* *(anat.)* || **–pflanze,** *f.* planta marina, planta marítima, *f.* || **–pocken,** *fpl.* balanas, *fpl.* || **–polyp,** *m.* octópodo, *m.* || **–porto,** *n.* porte transatlántico, *m.* (de las cartas) || **–pricke,** *f.* petromizón marino, *m.* (pez) || **–protest,** *m.* protesta de mar, *f.*, consulado, *m.* *(mar.)* || den ∼ unterzeichnen, apuntar protesta || **–rabe,** *m.* cuervo marino, morfex, *m.* (ave) || **–ratte, –ratze,** *f.* ratón de mar, *m.* || rata, *f.* (pez) || *fig.* hijo del mar, *m.*, por contraposición de Landratte || **–raub,** *m.*, **–räuberei,** *f.* piratería, *f.* *(mar.)* || ∼ treiben, piratear, filibustear, correr los mares robando || auf ∼ ausfahren, corsear || **–räuber,** *m.* pirata, corsario, cosario, ladrón de mar, *m.* *(mar.)* || ∼ in den amerikanischen Gewässern, filibustero, *m.* || **–räuberkrieg,** *m.* Guerra de los Piratas, *f.* (en el tiempo antiguo) || **–räuberschiff,** *n.* corsario, *m.*, nave armada en corso || **–räuberstaaten,** *mpl.* Estados Berberiscos, *mpl.* || **–räuberunwesen,** *n.* filibustería, *f.* || **–räubertum,** *n.* piratería, *f.* || **–raubtiere,** *npl.* pinípedos, pinigrados, *mpl.*, focáceas, *fpl.* || **–raum,** *m.* alta mar, *f.* *(mar.)* || **–raupe,** *f.* afrodita, *f.* || **–recht,** *n.* derecho de la marina, *m.*, ordenanzas de marina, *fpl.* || **–reise,** *f.* viaje por mar, *m.*, navegación, *f.* || eine ∼ machen, andar por la mar, hacer viaje por mar, navegar || **–reisende(r),** *m.* navegador, *m.* || **–rettungswesen,** *n.* servicio de salvamento, *m.* *(mar.)* || **–richter,** *m.* juez de marina, juez del almirantazgo, *m.* || **–robbe,** *f.* pelagio, *m.* || **–rose,** *f.* nénufar, *m.*, ninfea, *f.* || ägyptische ∼, lotera, bocha de rey, coronilla de rey, *f.* || blaue ∼ auf Madagaskar, tantamorea, *f.* || gelbe ∼, nelumbo, *m.* || weiße ∼, ninfea alba || **–rosenschwarz,** *n.* negro de nénufar, *m.* || **–rüstung,** *f.* armamento naval, aparejo, apresto para una guerra naval, *m.* || **–sache,** *f.* negocio de la marina, *m.* || **–salz,** *n.* sal de mar, *f.* || álcali, *m.* *(veg.)* || mit ∼ gesättigt, salitroso || **–salzwerk,** *n.* marisma, saladar, lagunajo, *m.* || **–schaden,** *m.* avería, *f.* *(mar.)* || **–schadenberechnung,** *f.* arreglo de la avería, *m.* *(mar.)* || **–scham,** *f.* ascidia méntula, *f.* (molusco) || **–scheide,** *f.* ascidia, *f.* || **–schiff,** *n.* navío, buque, bajel, *m.*, nave, embarcación, *f.* || **–schiffahrt,** *f.* navegación sobre la mar, *f.* || **–schildkröte,** *f.* tortuga de mar, *f.*, galápago, *m.* || **–schlacht,** *f.* batalla naval, *f.* || **–schlag,** *m.* entalingadura de la amarra, *f.* *(mar.)* || **–schlange,** *f.* hidra, serpiente de mar, *f.* || *fig.* mentira, *f.*, embuste, *m.* || **–schule,** *f.* escuela naval, *f.* *(mar.)* || englische ∼, los Lakistas en Inglaterra, Cóleridge, Wórdsworth, Sóuthey || **–schwalbe,** *f.* golondrina de mar, *f.*, volador, *m.* (ave) || milano, *m.* (pez) || **–schwämme,** *mpl.* amorfozoarios, *mpl.* || **–schwein,** *n.* mielga, *f.* || **–seifenkugeln,** *fpl.* huevos de la bocina, *mpl.* || **–sieg,** *m.* victoria naval, *f.* || **–signal,** *n.* señal de mar, *f.* *(mar.)* || **–skorpion,** *m.* coto, *m.* (pez) || **–soldat,** *m.* soldado de marina, *m.* || **–sonne,** *f.* medusa, *f.* (zoofito) || **–spiegel,** *m.* superficie á nivel del mar ó de un lago, *f.* || derrotero, *m.* (carta de marear) *(mar.)* || **–spinne,** *f.* araña marina, *f.* || **–sprache,** *f.* lenguaje de los marineros, *m.* || in der ∼, en términos de marina || **–staat,** *m.* Estado marítimo, *m.*, marina, *f.* || **–stadt,** *f.* ciudad marítima, *f.* || **–städter,** *m.* habitante de una ciudad marítima, *m.* || **–station,** *f.* estación naval, *f.* || **–staude,** *f.* gorgona, *f.* (pólipo) || **–stechling, –stichling,** *m.* gasteróstеo, *m.* (pez) || **–stern,** *m.* estrella de mar, *f.* (zoofito) || **–stille,** *f.* calma, bonanza, *f.* || **–stint,** *m.* espirinque, *m.*, mena, *f.* (pez) || **–strand,** *m.* playa, orilla, ribera, margen del mar, *f.* || **–strich,** *m.* paraje, *m.* *(mar.)* || unter einem gewissen ∼, en tales aguas, en las aguas de tal parte || **–strom,** *m.* corriente de mar, *f.* || **–stück,** *n.* marina, *f.*, cuadro ó estampa que representa una marina *(pint.)* || **–sturm,** *m.* tormenta, borrasca, *f.*, temporal, *m.* || **–stürzung,** *f.* marejada, *f.* *(mar.)* || **–taktik,** *f.* táctica naval, *f.* || **–tang,** *m.* fuco, *m.* *(veg.)* || **–taube,** *f.* tórtola de mar, paloma de Groenlandia, *f.* || **–taucher,** *m.* macaroso, *m.* (ave) || **–tausendbein,** *n.* escolopendra de mar, nereida, *f.* || **–teufel,** *m.* diablo marino, *m.* (pez) || rana marina, *f.* || **–tiefenlot,** *n.*, **–tiefenmesser,** *m.* batómetro, *m.*, instrumento para medir las grandes profundidades del mar *(mar.)* || **–tier,** *n.* animal del mar, *m.* || **–tonne,** *f.* baliza, boya, *f.* *(mar.)* || **–torf,** *m.* turba marina, *f.* || **–traube,** *f.* belcho, candadillo, *m.* *(veg.)* || **–träubel,** *n.* efedro, *m.* *(veg.)* || **–triften,** *fpl.* cosas fluctuantes de la mar, *fpl.* || sargazos, fucos, *mpl.* || **–trompete,** *f.* bocina, *f.* (caracol) || **–truppen,** *fpl.* tropas de marina, *fpl.* || **–tüchtigkeit,** *f.* navegabilidad, *f.* *(mar.)* || **–ufer,** *n.* playa, ribera, *f.* || flaches, weites ∼, playazo, *m.* || **–uhr,** *f.* reloj marino, cronómetro, *m.* *(mar.)* || **–unfälle,** *mpl.* pérdida causada por un naufragio, *f.* *(mar.)* || **–ungetüm,** *n.* monstruo marino, *m.* || **–untüchtigkeit,** *f.* innavegabilidad, *f.* || **–versicherung,** *f.* seguros marítimos, *mpl.* || **–vogel,** *m.* ave marina, *f.* || Seevögel, *pl.* pelagianos, halípteno s, *mpl.* || **–volk,** *n.* marineros, *mpl.* || **–walzen,** *fpl.* holoturias, *fpl.* || **–warte,** *f.* observatorio marítimo, *m.*, torre marina, *f.* || **–wasser,** *n.* agua de mar, *f.* || **–wasserfarbe,** *f.* verde de agua de mar, *m.* || **–wechsel,** *m.* aventura, gruesa ventura, gruesa, *f.* *(mar.)* || **–weg,** *m.* ruta por mar, *f.* || **–wehr,** *f.* marina, *f.* || **–wesen,** *n.* marina, *f.* || **–wind,** *m.* viento de mar, *m.* || viento de fuera *(mar.)* || **–wissenschaft,** *f.* ciencia náutica, *f.* || **–wolf,** *m.* lobo marino, *m.* (pez) || *fig. fam.* hijo del agua, *m.* *(mar.)* || **–wurf,** *m.* echazón, *f.*, el acto de arrojar la nave la carga ó parte de ella al mar para alijar el buque *(mar.)* || **–zug,** *m.* expedición naval, *f.* || **–zunge,** *f.* suela, *f.*, lenguado, *m.* (pez).

Seefüße und Seehände haben, *v. n.* saber andar á bordo de un buque sin balancear ni caerse.

seeisch, *adj.* marino.

Seeland, *n.* Zelandia, *f.*

Seeländer, *m.* zelandés, *m.*

seel: –erquickend, –erfreuend, *adj.* que raviva el alma || **–sorgerisch,** *adj.* como un padre espiritual.

Seel: –amt, *n.* oficio de difuntos, *m.* || **–frau,** *f.* mujer que cuida de los muertos, *f.* || **–gerät,** *n.* obras pías, *fpl.* || **–sorge,** *f.* carga de almas, cura de almas, dirección de las almas, *f.* || **–sorger,** *m.* pastor de almas, padre espiritual, *m.* || confesor, *m.*

Seelchen, *n.* mein ∼! ¡alma mía! ¡mi alma! (expresión de cariño).

Seele, *f.* alma, ánima, *f.*, ánimo, espíritu, *m.* || alma, conciencia, *f.*, interior, *m.* || hombre, individuo, *m.*, persona, *f.* || vernünftige ∼, alma racional || tierische ∼, alma sensitiva || ∼ eines Geschützes, calibre del cañón, *m.*, alma || ∼ der Weberspule, hembrilla, *f.* *(tej.)* || ∼ der Heringe, vejiga de los arenques, *f.* || ∼ am Pferdehufe, el casco cornudo de la uña de las caballerías || keine ∼ haben, no tener compasión ni caridad || no tener conciencia || von ganzer ∼, con todo mi alma || bei meiner ∼, en mi alma, en mi conciencia || mit Leib und ∼, con el alma y la vida || an die ∼ greifen, llegar al alma || das geht mir durch die ∼, esto me traspasa el alma || es thut mir in der ∼ weh, pésame el alma || es ist keine ∼ auf dem Platz, no parece ni se ve un alma en la plaza || es war keine ∼ im Haus, no hubo un alma en la casa || es ist keine lebendige ∼ da, no hay alma viviente || er ist eine gute ∼, es un alma de Dios || wir sind ein Herz und eine ∼, *fam.* su alma como la mía || die Seelen im Fegefeuer, las ánimas del purgatorio, las almas en pena (se usa de ánima en lugar de alma, cuando esta se considera separada del cuerpo humano y destinada á uno de los infiernos, particularmente al purgatorio).

seelen: –erschütternd, *adj.* aflictivo, doloroso || **–gut,** *adj.* sumamente bondadoso || **–krank,** *adj.* enfermo del alma || **–los,** *adj.* sin alma, sin vida || **–schmelzend,** *adj.* demasiado sensible, enternecido || **–vergnügt,** *adj.* muy satisfecho || **–vertraut,** *adj.* íntimo || **–verwandt,** *adj.* simpático || **–voll, –haft,** *adj.* caloroso, ardoroso.

Seelen: –adel, *m.* nobleza del ánima, *f.* || **–amt,** *n.* misa de difuntos, misa de requién, *f.*, oficio de difuntos || **–angst,** *f.* angustia, congoja, ansia, *f.* || **–arzt,** *m.* pastor de almas, *m.* || médico de orates, *m.* || **–auge,** *n.* ojo del alma, *m.* || **–beschreiber,** *m.* psicógrafo, *m.* || **–blick,** *m.* mirada expresiva, *f.* || **–braut,** *f.* esposa mística, *f.* || alma, *f.* || **–bräutigam,** *m.* esposo de las almas, Jesucristo, *m.* || **–bund,** *m.* vínculo de las almas, *m.* || **–durchmesser,** *m.* calibre de un cañón, *m.* *(mil.)* || **–folter,** *f.* tormento del ánima, *m.* || **–forscher, –kenner,** *m.* psicólogo, *m.* || **–forschung,** *f.* psicología, *f.* || **–freund,** *m.* amigo íntimo, *m.* || **–frieden,** *m.* paz del alma, *f.* || **–führer,** *m.* Psicopompo, *m.*, sobrenombre de Mercurio || **–gärtlein,** *n.* geistliches ∼, Retiro Espiritual, *m.*, título de un libro de devoción || **–gaudium,** *n.* gran gusto, *m.* || **–gemälde,** *n.* retrato psicológico, *m.* || **–größe,** *f.* magnanimidad, *f.* || **–güte,** *f.* bondad del alma ó del corazón, *f.* || **–güter,** *npl.* bienes espirituales, *mpl.* || **–heil,** *n.* salud del alma, salvación, *f.* || **–heilkunde,** *f.* siquiatría, *f.* || **–hirt,** *m.* pastor de almas, padre espiritual, *m.* || **–hirtenstein,** *m.* domina, *f.* *(min.)* || **–kampf,** *m.* combate espiritual, *m.*, psicomaquia, *f.* || **–krankheit,** *f.* psicosis, sicopatia, *f.* || **–kunde, –lehre,** *f.* psicología, *f.* || **–leiden,** *n.* pena moral, *f.* || **–messe,** *f.* óbito, *m.* || ∼ zum Jahresgedächtnis, cabo de año, *m.* || **–meßbuch, –messenregister,** *n.* obituario, *m.* || **–messer,** *m.* psicómetro, *m.* || **–mord,** *m.* asesinato moral, *m.* || **–nonne,** *f.* mujer que lava los cadáveres, *f.* || **–not, –pein,** *f.* congoja, *f.* || **–register,** *n.* empadronamiento, *m.* || **–ruhe,** *f.* paz, tranquilidad del alma, *f.* || **–schlaf, –schlummer,** *m.* sueño del alma, *m.* || **–schreiber,** *m.* psicógrafo, *m.* (en la evocación de almas) || **–speise,** *f.* sustento, pasto del alma, *m.* || **–stärke,** *f.* energía, *f.* || **–stille,** *f.* quietud, *f.*, quietismo, *m.* || **–störungen,** *fpl.* turbaciones de las funciones morales, *fpl.* || **–tag,** *m.* fiesta en honor de los difuntos, *f.* || **–tränker, –verkäufer,** *m.* lancha ligera que fácilmente se vuelca, *f.* || **–trost,** *m.* consuelo espiritual, *m.* || **–verkäufer, –händler,** *m.* ladrón de mozos, vendedor de carne humana, enganchador, gancho, *m.* || **–verkäuferei,** *f.* enganchamiento, *m.* || **–verwandtschaft,** *f.* simpatía de dos almas, *f.* || **–wanderung,** *f.* metempsícosis, transmigración de las almas, transmigración pitagórica, *f.* || **–wandung,** *f.*, **–wände,** *fpl.* interior del alma de un cañón, *m.*, paredes del cañón, *fpl.* *(mil.)* || **–wärmer,** *m.* pañuelo de punto de aguja de forma triangular con que las mujeres se abrigan el cuello, *m.* || **–weib,** *n.* nombre de una especie de beatas que hubo en Flandes || **–weide,** *f.* pasto, alimento del ánimo ó del entendimiento, *m.* || **–wonne,** *f.* deleites, placeres del alma, *mpl.*

seelisch, *adj.* psíquico.

Seeling, *f.* cama, *f.*, hoyo que forma en la arena una embarcación varada, *f.* *(mar.)*

Segel, *n.* vela, *f. (mar.)* ‖ kleines ~, velita, velilla, *f. (mar.)* ‖ ~ im Gaumen, velo paladar, *m. (anat.)* ‖ ~ im Gehirn, velo del meollo *(anat.)*, das vordere ~, válvula del cerebelo, *f. (anat.)* ‖ die beiden hinteren ~, *pl.* válvulas de Tarini, *pl. (anat.)* ‖ ~ der Windmühlen, velas de las aspas en un molino de viento, *pl.* ‖ das große ~, vela mayor *(mar.)* ‖ das große ~ an Lateinschiffen, vela bastarda ‖ loses, losgemachtes, losgeschlagenes ~, vela encapillada ‖ fliegendes ~, vela flameante ‖ blindes ~, cebadera, *f.* ‖ schreibendes ~, sobrecebadera ‖ angebrailtes ~, vela sobre el perchamiento ‖ gegeitet, aufgegeitet ~, vela cargada ‖ beigereffte ~, vela al viento ‖ gut gestrecktes ~, vela bien estirada ‖ aus den Leiken geblasenes ~, vela desrelingada ‖ beschlagenes, feingemachtes ~, vela aferrada, acortada ‖ tragendes, ziehendes, vollziehendes ~, vela llena, vela tendida ‖ lateinisches ~, vela latina, vela de cuchillo ‖ dreieckiges ~, vela cangreja, vela al tercio, vela trapezoide ‖ viereckiges ~, vela de cruz, vela cuadra, redonda ‖ mit vollen Segeln, á toda vela, á todo trapo ‖ mit vollen Segeln fahren, navegar á velas desplegadas ‖ mehrere ~ beisetzen, hacer fuerza de vela ‖ alle ~ beisetzen, hacer toda fuerza de vela ‖ alle ~ aufspannen, forzar de vela ‖ die ~ einziehen, recoger las velas ‖ ein ~ streichen, arriar ó bajar una vela ‖ ein ~ laufen lassen, arriar en banda una vela ‖ die ~ lichten, alzar velas ‖ unter ~ gehen, dar la vela, dar vela, hacer á la vela, hacerse á la vela, largar las velas ‖ das Schiff hat wenig ~ beigesetzt, va con poco paño el navío ‖ eine Flotte von hundert Segeln, una flota de cien velas.

Segel: -artig, *adj.* parecido á una vela ‖ **-fertig, -klar**, *adj.* pronto para hacerse á la vela, aparejado ‖ sich ~ machen, aparejar, poner á punto la jarcia y velas para navegar ‖ **-los**, *adj.* sin velas ‖ **-ſteif**, *adj.* fuerte de costados *(mar.)* ‖ ~ ſein, llevar bien la vela ‖ **-tüchtig**, *adj.* velero, muy andador á la vela *(mar.)*

Segel: -anweiſung, *f.*, **-handbuch**, *n.* instrucción para pilotos, para timoneles, *f.* ‖ **-balken**, *m.* bao principal, *m. (mar.)* **-baum**, *m.* palo, mástil, árbol de un navío, *m.* ‖ **-breite**, *f.* gratil, *m.*, anchura de las velas en su lado superior *(mar.)* **-boden**, *m.* obrador de velería, tinglado de velas, *m.* ‖ **-brigg**, *f.* bergantín á la vela, *m. (mar.)* ‖ **-dampfſchiff**, *n.* navío mixto, *m.* ‖ gutes ~, paquebote, *m.* ‖ **-ducht, -duft**, *f.* cruceta de los palos, *f. (mar.)* ‖ **-falter, -vogel**, *m.*, **-ſtange**, *f.* podolirio, *m.* (mariposa) ‖ **-fiſch**, *m.* istiófaro, *m.* (pez) ‖ **-fläche**, *f.* dem Wind mehr ~ darbieten, largar los rizos, dar un aumento de vela al viento *(mar.)* ‖ **-garn**, *n.* bramante para velas, *m.* ‖ **-gießer**, *m.* achicador, *m. (mar.)* ‖ **-handſchuh**, *m.* rempujo, *m.*, dedal para coser las velas ‖ **-kleid**, *n.* paño de vela, *m. (mar.)* ‖ **-koje**, *f.* panol para encerrar las velas, *m. (mar.)* ‖ **-kunſt**, *f.* istiodromía, *f.*, arte de ir á la vela ‖ **-länge**, *f.* ancho de una vela, *m.* ‖ **-leine**, *f.* escota, *f.*, cuerda que sirve para cazar las velas *(mar.)* ‖ **-leinen, -tuch**, *n.*, **-leinwand**, *f.* lona para velas de navío, *f.* ‖ **-linie**, *f.* rumbo, *m.*, derrota, *f (mar.)* ‖ **-macher**, *m.* velero, *m.* ‖ **-macherei**, *f.* velería, *f.* ‖ **-meiſter**, *m.* maestro de velas, gabiero, *m. (mar.)* **-nadel**, *f* aguja con que se cosen las velas, *f.* ‖ **-naht**, *f.* costura de dobladillo que se hace en las velas, *f.* ‖ **-öffnungen**, *fpl.* escopleaduras, *fpl.* ‖ **-ordnung**, *f.* orden de marcha de los buques, *f. (mar.)* ‖ **-qualle**, *f.* velella, *f.* ‖ **-ring**, *m.* rizo, *m. (mar.)* ‖ **-ſchiff**, *n.* navío á la vela, *m.* ‖ **-ſchiffahrt**, *f.* navegación á la vela, *f.* ‖ **-ſchirm**, *m.* tilla de los botes, *f.* ‖ **-ſchwein**, *m.* lófiro, *m.* (tiburón) ‖ **-ſchwertfiſch**, *m.* xifias velífero, *m.* (pez) ‖ **-ſtange**, *f.* verga, entena, *f. (mar.)* ‖ **-ſtellung**, *f.* velamen, *m. (mar.)* ‖ **-tau**, *n.* cable, *m.*, maroma, *f. (mar.)* ‖ **-tuch**, *n.* lona, *f.* ‖ leichtes ~, loneta, *f.* ‖ dünnes ~, lienzo de Vitré, *m.* ‖ **-tuchkragen**, *m.* capa de palo, de timón, bomba, *f. (mar.)* ‖ **-verkürzung**, *f.* empuñadura, *f.*, amarradura del puño del gratil de una vela en el penol de su respectiva verga *(mar.)* ‖ **-werk, -ſpiel**, *n.* velamen, velaje, *m.*, el conjunto de velas en un navío ‖ **-wind**, *m.* buen viento, *m. (mar.)*

Segeln, *v. n.* navegar, ir á la vela, velejar, llevar el rumbo para alguna dirección ‖ vorbei ~, pasar ‖ nach Amerika ~, llevar el rumbo para la América ‖ um ein Vorgebirge herum ~, salvar, doblar un cabo, dejarle á un lado ‖ vor dem Winde ~, navegar en popa, navegar á dos puños ‖ mit halbem Wind ~, seitwärts ~, navegar con bolina, ir de bolina, ir á la bolina ‖ im Zickzack ~, declinar del rumbo un navío ‖ durch die Lüfte ~, *fig.* hender el aire, atravesar el aire las aves.

Segeln, *n.* navegación á velas desplegadas, *f.* ‖ ~ beim Winde, punta de bolina, *f. (mar.)*

Segen, *m.* bendición, *f.* ‖ acción de gracias, *f.* ‖ *fig.* prosperidad, *f.*, feliz estado ó suceso en los negocios, en las cosas ‖ abundancia, fecundidad, *f.* ‖ beneficios que se han recibido de Dios, del cielo, de la naturaleza, *mpl.* ‖ encanto, *m.*, encantación, *f.* ‖ ~ des Mansfelder Bergbaus, beneficio de las minas de Mánsfeld en Turingia, *m.* ‖ den ~ ertheilen, den ~ sprechen, dar ó echar la bendición ‖ den ~ machen, hacer la señal de la cruz ‖ dabei ist kein ~, esto no prospera, esto no tiene buen suceso ‖ an Gottes ~ ist alles gelegen, eso se hace, lo que á Dios place.

Segen: -los, -leer, *adj.* estéril ‖ que no puede prosperar ‖ **-reich**, *adj.* lleno de bendición, próspero, feliz ‖ **-ſpendend**, *adj.* bendecidor, él que da la bendición.

Segens: -ernte, *f.* cosecha abundante, *f.* ‖ **-formel**, *f.* fórmula de encanto, *f.* **-formelbuch**, *n.* benedictionario, *m.* ‖ **-fülle**, *f.* colmo de la prosperidad, *m.* ‖ **-hand**, *f.* mano bienhechora, propicia, *f.* ‖ **-land**, *n.* país en que reina la abundancia, en que reina la paz, *m.* ‖ **-leiche**, *f.* cuerpo sepultado con una simple bendición, *m.* ‖ **-ſpruch**, *m.* bendición, *f.* **-wunſch**, *m.* bendición, *f.*, voto por la prosperidad de uno. [bienes, de prosperidad.

Segensreich, Segensvoll, *adj.* colmado de **Segenſprecher**, *m.* encantador, *m.*

Segeſtäner, *m.* segestino, *m.*, natural de Segeste.

Ségge, *f.* cárice, *f.*, esparganio, *m. (veg.)*

Seggenartige Pflanzen, *fpl.* carícecas, *fpl.*

Segler, *m.* lo que navega (dícese de los navíos por su andar) *(mar.)* ‖ vencejo, avión, martinete, *m.* (ave) ‖ oveja modorra, *f.* ‖ guter ~, velero, buque de buena vela, de mucha vela, *m.* ‖ schlechter ~, trumpfer ~, zorrero, porrón, navío que anda poco, poco velero, *m.* ‖ ~, *pl.* aves de alto vuelo, *fpl.* ‖ ~ der Lüfte! *poét.* ¡nubes aladas, nubes alíferas!

Seglerisch, *adj.* velero *(mar.)*

Segment, *n.* segmento, *m. (geom.)*

Segnen, *v. a.* bendecir, echar la bendición ‖ consagrar ‖ *fig.* bendecir, prosperar, hacer feliz ‖ die Söhne ~, echar la bendición á los hijos ‖ das Zeitliche ~, dejar el mundo, morir, fenecer ‖ das Feuer ~, conjurar el fuego ‖ sich ~, santiguarse en la frente ‖ Gott segne ihn! ¡Dios le bendiga!

Segnen, *n.*, **Segnung**, *f.* bendición, *f.* ‖ die Segnungen des Himmels, los beneficios del cielo.

Seh: -achſe, *f.* eje óptico, *m.* ‖ **-glas**, *n.* vidrio óptico, *m.* ‖ **-hügel, -nervenhügel**, *mpl.* tálamos ópticos, *mpl. (anat.)* ‖ **-kraft, -fähigkeit**, *f.*, **-vermögen**, *n.* facultad de ver, *f.* ‖ **-kraftmeſſer**, *m.* opsiómetro, *m.* ‖ **-kreis**, *m.* horizonte, *m.* ‖ **-kunde, -kunſt, -lehre**, *f.* óptica, *f.* ‖ **-linie**, *f.* línea visual, *f.* ‖ línea de colimación, *f. (astr.)* ‖ **-linie**, *f.* lente cristalina, *f. (anat.)* ‖ **-loch**, *n.* agujero óptico, *m. (anat.)* ‖ pupila, *f. (anat.)* ‖ dioptra, *f.* (en los instrumentos de matemáticas) ‖ atabe, *m.* ‖ **-meſſer**, *m.* visiómetro, *m.* ‖ **-nerv**, *m.* nervio óptico, *m. (anat.)* ‖ **-organ, -werkzeug**, *n.* órgano de la vista, *m.* ‖ **-rohr**, *n.* telescopio, anteojo de larga vista, *m.*, largamira, *f.* **-rot**, *n.* rojo de la retina, *m. (anat.)* ‖ **-ſchärfe**, *f.* agudeza de la vista, *f.* ‖ **-ſtrahl**, *m.* radio visual, *m.* ‖ **-weite**, *f.* distancia visual, *f.*, alcance de la vista, *m.* ‖ **-weitemeſſer**, *m.* optómetro, opsiómetro, *m.* **-winkel**, *m.* ángulo visual, *m.* ‖ **-ziel**, *n.* punto de mira, **ſehbar**, *adj.* visible. [*m.*

Sehbarkeit, *f.* visibilidad, *f.* [*m.*

Sehe, *f.* pupila, niña del ojo, *f.* ‖ *fam.* ojo, **ſehen**, *v. a. & n.* ver, percibir con el sentido de la vista ‖ mirar ‖ descubrir, divisar, ver de lejos ‖ comprender, advertir, reparar, notar, conocer ‖ jemand ins Geſicht ~, mirar á uno en la cara, encararse con uno ‖ nicht das geringſte ~, no ver gota, no ver pizca ‖ jemand gern, ungern ~, mirar á uno con buenos ojos, con malos ojos ‖ jene Luft an etwas ~, complacerse, deleitarse en alguna cosa ‖ ~ laſſen, dejar ver, hacer ver, dar á ver, mostrar, sacar á la vista, sacar á vistos ‖ ſich ~ laſſen, dejarse ver, parecer, aparecerse, mostrarse, salir á la vista, presentarse á la vista ‖ *fig.* señalarse, distinguirse ‖ ſich am Fenſter ~ laſſen, asomarse á la ventana ‖ nach etwas ~, poner el ojo, atención ó cuidado en alguna cosa, cuidar de alguna cosa ‖ nach nichts ~, ser muy negligente, descuidado, no poner cuidado en nada ‖ auf etwas ~, reparar en alguna cosa, poner atención, cuidado en alguna cosa ‖ poner la vista, la mira en alguna cosa ‖ durch die Finger ~ bei etwas oder zu etwas, cerrar los ojos sobre alguna cosa ‖ jemand durch die Finger ~, mostrarse indulgente á uno ‖ auf ſeinen Nutzen ~, mirar por su interés ‖ vor Augen ~, ver al ojo, ver á los ojos ‖ zu ~ ſein, parecer, verse, ser visible ‖ ähnlich ~, gleich ~, wie, asemejarse, parecerse á ‖ wir wollen ~, veamos, veremos ‖ wie wir zu ſeiner Zeit ~ werden, como en su lugar veremos ‖ laß ~, laſſt ~, laſſen Sie mich ~! ¡á ver! laſt ~, ob! ¡veamos si! ‖ ſehe, ſehe! ¡véase! ‖ ſo, wie Sie ihn ~! ¡aquí donde le ve! ‖ es giebt etwas zu ~, hay que ver ‖ nichts ~, no ver ‖ ſo, daß man nichts Schönes ~ kann, que no haya más que ver ‖ man ſieht, daß, visto es que ‖ hieraus kann man ~, de esto se puede ver ó conseguir ‖ ~ Sie mir einmal ins Geſicht! ¡míreme esta cara! ‖ wenn ich meine Karten gegen habe, al ver ‖ das Fenſter ſieht auf die Straße, esta ventana tiene vista á la calle.

Sehen, *n.* vista, visión, *f.*, el ver, el mirar alguna cosa ‖ aspecto, *m.* ‖ außergewöhnliches ſcharfes ~, oxiopía, *f. (pat.)*

Sehend, *adj.* él que ve ‖ die Blinden ~ machen, volver la vista á los ciegos ‖ mit ſehenden Augen blind ſein, no ver con los ojos abiertos. [ser visto.

Sehenswert, ſehenswürdig, *adj.* digno de **Sehenswürdigkeit**, *f.* cosa rara y digna de verse, *f* Sehenswürdigkeiten einer Stadt, *pl.* curiosidades de una ciudad, *fpl.*

Seher, *m.* vidente, profeta, *m.* (entre antiguos) ‖ *poét.* astrónomo, *m.* ‖ astrólogo, *m.* ‖ ~, *pl.* ojos de la liebre, *mpl. (mont.)*

Seherblick, *m.* vista profética, *f.*

Seherei, *f.* tretas para engañar de un profeta. *fpl.* [la sibila de Cumas.

Seherin, *f.* profetisa, *f.* ‖ die ~ von Kumä, **ſeheriſch**, *adj.* profético.

Sehne, *f.* tendón, nervio, *m. (anat.)* ‖ cuerda de un arco, *f.* ‖ mit Sehnen, cordado *(bl.)*

ſehnen, ſich, antojarse, apetecer ó desear con vehemencia ‖ ſich nach etwas ~, suspirar, anhelar, desvivirse por alguna cosa, ansiar alguna cosa, pirlarse.

Sehnen, *n.* el acto de anhelar ó suspirar.

ſehnenartig, *adj.* tendinoso *(anat.)*

Sehnen: -band, *n.* ligamento tendinoso, *m. (anat.)* ‖ **-faſern**, *fpl.* intersecciones tendinosas, *fpl. (anat.)* ‖ **-haube**, *f.* aponeurosis epicraniana, *f. (anat.)* ‖ **-haut**, *f.* aponeurosis, *f. (anat.)* ‖ **-hüpfen, -ſpringen**, *n.* sobresaltos de los tendones, *mpl. (pat.)* ‖ **-knöchelchen**, *npl.* sesamoides, *mpl. (anat.)* **-kunde, -lehre**, *f.* sindesmología, *f.* ‖ **-meſſer**, *n.* tenótomo, *m. (cir.)* ‖ **-naht**, *f.* tenorrafia, *f. (anat.)* ‖ **-rolle**, *f.* polea, *f. (anat.)* ‖ **-ſcheide**, *f.* vaina tendinosa, *f. (anat.)* ‖ vaina aponeurótica *(anat.)* ‖ **-ſchmiere**, *f.* sinovia, *f. (anat.)* ‖ **-ſchnitt**, *m.* tenotomía, *f. (cir.)* ‖ **-ſchnur**, *f.* cordón ligamentoso, *m. (anat.)* ‖ **-ſtreif**, *m.* listoncito tendinoso, *m. (anat.)* ‖ **-verhärtung**, *f.* ganglión, *m. (pat.)* ‖ **-zerſchneidung**, *f.* aponeurotomía, *f. (cir.)* ‖ Meſſer zur ~, *n.* aponeurótomo, *m. (cir.)*

Sehngebete, *npl.* obsecraciones, *fpl.* (entre los antiguos romanos).

ſehnicht, ſehnig, *adj.* tendinoso, lleno de tendones, perteneciente al tendón, ó que tiene su naturaleza ‖ nervoso, nervioso, nervoso, robusto, fuerte ‖ refractario (dícese del hierro).

ſehnlich, *adj.* anheloso, ansioso, vehemente, vivo, ardiente, apasionado ‖ ~, *adv.* con ansia vehemente, con anhelo, con ardor, con impaciencia, ardientemente.

Sehnſucht, *f.* antojo, anhelo, deseo vehemente, *m.*, ansia, *f.*

ſehnſüchtig, ſehnſuchtsvoll, *adj.* ansioso, deseoso, doliente, lánguido, derretido de un deseo ~, *adv.* derretidamente.

ſehnſuchtswert, *adj.* digno de ser anhelado.

Sehnsuchtswonne, *f.* deleite del anhelo, *m.*

sehr, *adv.* muy, mucho ‖ so ~, tanto, tan, de tal modo, de tal manera, en tal punto ‖ so ~ als, tan .... como ...., tanto .... cuanto .... ‖ nicht so ~, no tanto ... wie ~, cual, cuanto ‖ es ist ~ beredt, es elocuentísimo ‖ ~ schön, muy lindo, lindísimamente ‖ ~ schnell, mucho á mucho ~ weit entfernt, muy lejos ~ bewundernswürdig, admirable y más es gefällt mir ~, mucho me agrada ‖ jemand ~ erheben jem. ser muy de uno so ~ klug er auch sein mag, por prudente que sea, so ~ er auch im Rufe der Tapferkeit steht, por más fama que tenga de valiente.

Sehre, *f.* lesión, *f.*, perjuicio, *m.*

sehren, *v. a.* perjudicar, zaherir, agraviar.

Seich, *m. & f. vulg.* meados, *mpl.* reguera, tajea en las minas, *f. (min.)*

Seich: ~blume, *f.* diente de león, *m. (reg.)* ‖ **~büchse**, *f. vulg.* meona, *f.* **~kissen**, *n.* jergón pequeño que se pone encima del grande en la cama de un niño para impedir que penetre la humedad en el último, *m.*

seichen, *v. n. vulg.* mear.

Seicher, *m. vulg.* meón, *m.*

seicht, *adj.* hoyo, somero, vadoso, lo que tiene poco fondo ‖ árido, desnudo, descarnado ‖ *fig.* superficial, frívolo, fútil, insípido, insulso, trivial seichter Kopf, *m.* río bajo, donde hay poca agua, *m.* seichter Schriftsteller, *m.* autor árido, *m.* seichte Gründe, *mpl.* razones débiles, *fpl.*, argumentos flacos, *mpl.* seichtes Gerücht, *n* charla insulsa, *f.*, vulgaridades, *fpl.* seichtes Gebirge, *n.* montaña llana, *f.* seichter Grund, *m* bajo fondo, *m.* seichter Schwätzer, *m* parlanchín, *m.*

Seichte, *f.* vado, esguazo, *m.* balde, *m.*

Seichtheit, Seichte, Seichtigkeit, *f.* estado de unas aguas bajas, *m.* ‖ *fig.* aridez, sequedad, esterilidad, *f.*

Seid, Seide, *m.* seide, *m.*, personaje de la tragedia de Mahoma, por Voltaire ‖ sectario fanático, agente ciego de un partido, *m.*

Seide, *f.* seda, *f.* ‖ rohe ~, pelo de seda, *m.*, seda en rama gezwirnte ~, sirgo, *m.*, seda torcida ‖ ungezwirnte ~, seda floja, seda de todo capullo ‖ dreifädig gezwirnte ~, torzal de seda, *m.* ‖ en Murcia, seda de candongos ‖ ungekochte, ungesottene ~, seda cruda ‖ ~ von lebenden Würmern, seda verde ‖ ~ von erstickten Würmern, seda ahogada ‖ gerungene ~, seda azache ‖ ganz von ~, toda seda ‖ die auf einmal schwarz zu färbende ~, madeja, *f.*, cantidad de seda que se tiñe á la vez leine ~ spinnen, no sacar provecho, no lucrar.

Seidel, *m. & n.* sextario, *m.*, medida de líquidos y áridos.

Seidel: ~bast, *m.* lauréola hembra, camelea, *f.*, torvisco, mecereón, *m. (reg.)* ‖ **~bastbitter**, *n.* dafneina, *f. (quím.)* ‖ **~bastgewächse**, *npl.* dafnoídeas, *fpl.* ‖ **~bastrinde**, *f.* corteza de torvisco para hacer vejigatorios, *f.* ‖ **~beere**, *f.* dulcamara, *f. (reg.)*

seidelweise, *adv.* por sextarios.

seiden, *adj.* de seda ‖ suave como la seda ‖ bien cargado de seda (hablando de una tela).

seiden: ~artig, *adj.* sedeño, sérico, que tiene la naturaleza de la seda ‖ suave como seda ‖ **~blätterig**, *adj.* sericifoliado *(bot.)* ‖ **~haarig**, *adj.* que tiene cabellos suaves como la seda ‖ **~käferartige Kerfe**, *npl.* cebrionistas, *mpl.* ‖ **~reich**, *adj.* bien cargado de seda ‖ **~sauere(s) Salz**, *n.* bombiato, *m. (quím.)* ‖ **~weich**, *adj.* suave como la seda ‖ **~zart**, *adj.* muy delicado.

Seiden: ~abfälle, *mpl.* atanquía, *f.*, cadarzo que suelta la seda ‖ **~affe**, *m.* iaco, *m.* ‖ **~apfel**, *m.* camuesa, *f.* ‖ **~arbeit**, *f.* sedería, obra de seda, *f.* ‖ **~arbeiter**, *m.* oficial que trabaja en seda, *m.* ‖ **~atlas**, *m.* raso de China, *m.* ‖ **~bälglein**, *n.* capullo, *m.* ‖ **~band**, *n.* cinta de seda, *f.* ‖ **~bandweberei**, *f.* fábrica de cintas de seda, *f.* ‖ **~bast**, *m.* biambonas, *fpl.*, telas de la India ‖ **~bau**, *m.*, **~zucht**, *f.* cría de los gusanos de seda, sericicultura, *f.* ‖ den ~ betreffend, sericícola ‖ **~baum**, *m.* moral, *m.*, morera, *f.* ‖ **~baumwolle**, *f.* algodón del bombace, *m.* ‖ queso de los árboles, *m.* ‖ **~baumwollenbaum**, *m.* bombace, *m.* ‖ **~bereitung**, *f.* sedería, preparación de la seda, *f.* ‖ **~biber**, *m.* piel del ursino recién nacido, *f.* ‖ **~biene**, *f.* colleta, *f.* ‖ **~binse**, *f.* erióforo lanudo, *m. (reg.)* ‖ **~brillantin**, *m.* cierta tela de seda, *f.* ‖ **~damast**, *m.* damasco de seda, *m.* ‖ **~docke**, *f.* seda en rama sin teñir ni preparar, *f.* ‖ **~dreher**, *m.* torcedor de seda, *m.* ‖ **~dreherei**, *f.* dobladura, *f.* ‖ **~drucker**, *m.* estampador en telas de seda, *m.* ‖ **~ei**, *n.* huevo del gusano de seda, *m.* ‖ capullo, *m.* ‖ **~ernte**, *f.* cosecha de la seda, *f.* ‖ **~fabrik, ~manufaktur**, *f.* fábrica de seda, *f.* ‖ **~fabrikant**, *m.* fabricante de telas de seda, *m.* ‖ **~faden**, *m.* hilo de seda, *m.* ‖ **~falter**, *m.* falena del gusano de seda, *f.* ‖ **~färber**, *m.* tintorero de seda, *m.* ‖ **~färberei**, *f.* tinte de seda, *m.* **~fasern**, *fpl.* flecos de seda en rama, *mpl.*, superfluidades de ella ‖ **~frucht**, *f.* ornaballo, *m.* **~futteral**, *n.* fléxido, ficis, *m.* (lepidóptero) ‖ **~garn**, *n.* hilo de seda, *m.* Bündel ~, mazo ó conjunto de madejas de hilo de seda, *m.* ‖ **~gaze**, *f.* gasa de Chambery, *f.* **~gehäuse**, **~gespinst**, *n.* capullo del gusano de seda, *m.* ‖ **~gewebe**, *n.* tejido de seda, *m.* ‖ **~gips**, *m.* alumbre escísil, *m. (min.)* ‖ **~glanz**, *m.* lustre de la seda, *m.* ‖ **~haar**, *n* cabellos suaves como la seda, *mpl.* ‖ **~handel**, *m.* tráfico de seda, comercio de telas de seda, de géneros ó ropa de seda, *m.* ‖ **~händler**, *m.* mercader de seda, de telas de seda, sedero, *m.* ‖ **~handlung**, *f.* tienda de seda, *f.*, almacen de sedería, *f.* ‖ **~haze**, *m.* **~kaninchen**, *n.* conejo de Angora, *m.* **~haspel**, *m.* zarja, *f.* **~haspler**, *m.* devanador de seda, *m.* **~holz** vom Guatalana, *n.* cloroxilón, *m.* **~hülle**, *f.* envoltura de seda, *f.* ‖ **~käfer**, *m.* cebrión, *m.* ‖ **~kraut**, *n.* **~krauts**, *m.* cúscuta, *f (reg.)* ‖ **~kuckuck**, *m.* trogón, *m.* ‖ **~laden**, *m.* tienda de telas de seda, *f.* ‖ **~leim**, *m.* sericina, fibroina, *f.* ‖ **~moos**, *n.* aspidia, *f. (veg.)* ‖ **~mühle**, *f.* sedería, *f.* ‖ **~papier**, *f.* papel de seda, papel de culebrilla, *m.* ‖ **~pflanze**, *f.* asclepiada, *f. (veg.)* ‖ **~prüfer**, *m.* serímetro, *m.* (instrumento) ‖ **~puppe**, *f.* capullo de gusano de seda, *m.* ‖ **~raupe**, *f.*, **~wurm**, *m.* gusano de seda, *m.* **~raupenzucht**, *f.*, **~puppenhaus**, *n.* criadero de gusanos de seda, *m.* **~rebe**, *f.* periploca griega, *f. (veg.)* ‖ **~reps**, *m.* nombre de cierta tela de seda, ‖ **~säure**, *f.* ácido bómbico, *m. (quím.)* ‖ **~schnur**, *f.* cordón de seda, *m.* ‖ **~schwamm**, *m.* agárico bombicino, *m. (veg.)* **~schwanz**, *m.* garrulo bohemo, grajo de Bohemia, *m.* (ave) ‖ **~spinner**, *m.* hilandero de seda, *m.* ‖ gusano de seda, bómbice setífero, *m.* ‖ **~spinnerei**, *f.* hilandería de seda, *f.* ‖ **~spitz, ~hund**, *m.* busquillo, gozquillo con pelo suave como seda, *m.* ‖ **~spule**, *f.* carrete en que los bordadores de seda tienen la seda, *m.* ‖ **~sticker**, *m.* bordador de seda, *m.* ‖ **~stickerei**, *f.* bordado de seda, *m.* **~stoff**, *m.* materia sérica del gusano de seda, *f.* ‖ estofa de seda, *f.* ‖ schwerer ~, estofa cargada de seda ‖ **~strähne**, *f.* madeja de seda, *f.*, entorchado hecho de muchos hilos de seda ‖ **~stramin**, *m.* canamazo de seda, *m.* ‖ **~trocknungsanstalt**, *f.* establecimiento para el acondicionamiento de la seda, *m.* **~tüll**, *m.* tul ilusión, tul de seda, *m.* ‖ **~vögel**, *mpl.* ampeléneas, *fpl.* ‖ **~walze**, *f.* bisa, *m. (bot.)* ‖ **~ware**, *f.* sedería, *f.*, géneros, telas ó ropas de seda ‖ **~watte**, *f.* seda ocal, *f.* ‖ **~weber, ~wirker**, *m.* sedero, tejedor de seda, *m.* ‖ **~weberei**, *f.* profesión del tejedor de seda, *f.* ‖ tejido de sedas, *m.* ‖ **~wickler**, *m.* devanador de seda, *m.* ‖ **~winde**, *f.* devanadera de seda, *f.* ‖ **~wollbaum**, *m.* bombace, *m.* ‖ **~wolle**, *f.* lana suave como la seda, *f.* ‖ **~wurm**, *m.* gusano de seda, *m.* ‖ **~würmerzucht**, *f.* sericicultura, *f.* ‖ **~wurmgehäuse**, *n.* capullo del gusano de seda, *m.* das ~ losmachen, descapullar **~zeug**, *n.* tela de seda, *f.*, sirgo, *m.* ‖ **~zucht**, *f.* cría de los gusanos de seda, sericicultura, *f.* ‖ **~züchter**, *m.* propietario de una cámara donde se crían gusanos de seda, *m.* ‖ **~züchterei**, *f.* criadero de gusanos de seda, *m.* ‖ **~zwirnen**, *n.* molinaje, *m.*, acción de torcer la seda por medio de una especie de molino ‖ **~zwirner**, *m.* torcedor de seda, *m.* ‖ **~zwirnmühle**, *f.* máquina de torcer la seda ó pasarla dos veces por el torno, *f.*

seidig, seidenhaft, *adj.* suave como la seda.

Seidlitzpulver, *n.* polvos de Séidlitz, *mpl.*

Seife, *f.* jabón, *m.* aluviones metalíferas, *fpl. (min.)* ‖ lavadero de las aluviones metalíferas, *m. (min.)* ‖ weiche ~, jabón blando ‖ weiße, harte ~, jabón de fuego, jabón duro ‖ wohlriechende ~, jabón de olor ‖ ~ sieden, hacer jabón ‖ mit ~ waschen, jabonar, lavar con jabón ‖ flüchtige ~, savonula, *f. (quím.)*

seifen, *v. a.* jabonar, enjabonar. [*f.*

Seifen, *n.* enjabonado, *m.*, enjabonadura,

seifen: ~artig, ~haft, seificht, seifig, *adj.* jabonoso, saponáceo, que participa de las virtudes del jabón ‖ **~baumartige Bäume**, *mpl.* sapindáceas, *fpl.* ‖ **~haltig**, *adj.* saponáceo.

Seifen: ~apfel, *m.*, **~nuß**, *f.* jaboncillo, *m.*, bola pequeña de jabón de olor para afeitar ‖ **~arbeit**, *f.* lavadura, *f. (min.)* ‖ **~arbeiter**, *m.* lavador, *m. (min.)* ‖ **~asche**, *f.*, **~siederasche**, *m.* cenizas que quedan después de hacer jabón, cenizas de jabonería, *fpl.* **~bad**, *n.* baño para enjabonar la seda, *m.* **~balsam**, *m.* bálsamo de jabón, *m.* **~baum**, **~beerbaum**, *m.* sapindo, *m.* ‖ **~bereitung, ~bildung**, *f.* saponificación, *f.* ‖ **~blase**, *f.* ampolla de jabón, *f.* **~brei, ~teig**, *m.* pasta de jabón, *f.* **~brocken**, *m.* jaboncillo, *m.* **~brühe**, *f.* enjabonado, *m.*, enjabonadura, *f.* ‖ **~büchse, ~dose**, *f.* jabonera, *f.* ‖ **~erde**, *f.* tierra jabonosa, saponácea, *f.* ‖ tierra de batán ‖ **~erz**, *n.* mina de aluvión, de lavadura, *f. (min.)* ‖ **~fisch**, *m.* antías, *m.*, lampuga, *f.* (pez) ‖ **~gabel**, *f.* horca de lavadura, *f. (min.)* ‖ **~gebirge**, *n.* aluviones metalíferas, *fpl.* **~gestein**, *n.* estaño de aluvión ó de lavadura, *m. (min.)* ‖ **~gold**, *n.* oro de lavadura, *m.* ‖ **~graupen**, *fpl.* mineral de estaño en granos obtenido por la lavadura, *m. (min.)* **~kraut**, *n.* saponaria, jabonera, *f.* ‖ **~kugel**, *f.* bola de jabón, *f.*, jabonete de olor, jaboncillo, *m.* ‖ **~lauge**, *f.* lejía del jabón, *f.* ‖ **~pflanze**, *f.* planta que contiene saponina, *f.* **~pflaster**, *n.* emplasto de jabón, *m.* ‖ **~probe**, *f.* prueba de enjabonado, *f.* ‖ **~pulver**, *n.* jabón en polvo, *m.* ‖ **~schaum**, *m.* jabonadura, *f.* ‖ **~schneide**, *f.* cuchilla con que se corta el jabón en la fábrica, *f.* ‖ **~sieder**, *m.* jabonero, *m.* **~siederei**, *f.* jabonería, *f.* **~siederlauge**, *f.* lejía cáustica, *f.* ‖ **~spiritus, ~geist**, *m.* espíritu de jabón, *m.* **~stein**, *m.* saponita, *f.* ‖ **~stoff**, *m.* saponina, *f. (quím.)* ‖ **~stein**, *n.*, **~tafel**, *f.* jabón, *m.* ‖ **~thon**, *m.* esmectita, *f.* ‖ **~wäsche**, *f.* jabonado, *m.* ‖ **~wasser**, *n.* jabonadura, *f.* (para la ropa) ‖ agua de jabón, *f.* (para afeitar) ‖ **~werk**, *n.* lavadero de las aluviones metalíferas en las minas, *m. (min.)* **~zäpfchen**, *n.* supositorio, *m.*, cala, *f. (med.)* ‖ **~zinn**, *n.* estaño de aluvión, *m. (min.)*

Seifner, *m.* lavador, *m. (min.)* ‖ propietario de un lavadero de aluviones metalíferas, *m. (min.)*

Seifstein, *m.* tierra gredosa con la que lavan las lanas en Inglaterra, *f.*

seigen, *v. a.* colar, filtrar, pasar por manga Milch ~ und Excremente verdünnter, *fig.* cuidarse de friolerías y olvidar los asuntos importantes.

seiger, seigerrecht, *adj.* perpendicular, á plomo *(min.)* ‖ **~**, *adv.* perpendicularmente *(min.)*

Seiger, *m.* plomada, *f.* ‖ sonda, *f.* ‖ nivel, *m.* ‖ perpendículo, *m.*, péndola, *f.* ‖ reloj, reloj de faltriquera, reloj de arena, *m.* ‖ colador, coladero, *m.* ‖ filtrador, *m.* ‖ capataz de los salineros, *m.*

Seiger: ~abrichter, ~arbeiter, *m.* refinador de metales, *m.* **~anrichter**, *m.* director de las licuaciones, *m.* ‖ **~arbeit**, *f.* licuación, *f.*, separación que se hace de la plata que contiene el cobre por medio del azogue ‖ **~bahn**, *f.* descenso perpendicular, *m. (min.)* ‖ **~blei**, *n.* plomo de licuación, *m.* ‖ **~darrofen**, *m.* horno donde se pasan los metales antes de fundirlos, *m.* ‖ **~dörner**, *npl.* escoria de licuación, *f.* ‖ **~gang**, *m.* filón perpendicular, *m. (min.)* ‖ **~glätte**, *f.* litarga, *f. (metal.)* ‖ **~herd**, *m.* horno de licuación, *m.* ‖ **~höhe**, *f.* distancia perpendicular entre dos puntos, *f.* ‖ **~hütte**, *f.* lugar en donde se refinan los metales, *m.* ‖ **~kritz**, *n.* gotas de licuación, *fpl.* ‖ **~kuchen**, *m.* pan de licuación, *m.* **~pfanne**, *f.* caldera de licuación, *f.* ‖ **~richte**, *f.* dirección perpendicular, *f. (min.)* ‖ **~scharte**, *f.* chapa de hierro para la licuación, *f.* ‖ **~schlacke**, *f.* escorias de la licuación del cobre, *fpl.* ‖ **~schlag**, *m.* campanada, badajada, *f.* **~stück**, *n.* disco de licuación, *f.* [diclamente.

seigerfallend, *adj.* que desciende perpen-

seigern, *v. a.* colar, filtrar, pasar por manga ‖ cavar perpendicularmente un pozo *(min.)* ‖ refinar, someter á la licuación los metales, separar la plata del cobre ‖ **~**, *v. n.* resudar, rezumar, salirse un líquido por los poros. [rezumo, *m.*

Seigern, *n.*, **Seigerung**, *f.* licuación, *f.* ‖

Seihe, *f.* coladero, colador, colado, filtro, cedacillo, *m.*, coladera, *f.* || heces, *fpl.*, residuo, *m.* || trasgos, *mpl.*, heces de la cerveza.

Seihe: **-beutel**, *m.*, **-sack**, *m.*, **-tuch**, *n.* manga ó calza de lienzo en figura cónica para colar licores, *f.* || **-brühe**, *f.* jugo de carne cuyo caldo se pasa, después de una cocción muy extremada, por un tamiz. *m. (coc.)* || **-faß**, **-gefäß**, *n.* coladero, pasador, *m.* || **-kohle**, *f.* filtrocarbón, *m.* || **-platte**, *f.*, **-blech**, *n.* coladera, *f.* || **-rahmen**, *m.* cuadrángulo en la farmacia que sirve de manga para colar, *m.* || **-stein**, *m.* piedra porosa para filtrar, *f.* || **-trichter**, *m.* cantimplora, *f.*

seihen, *v. a.* colar, filtrar, pasar por manga.

Seihen, *n.* coladura, filtración, *f.*

Seiher, *m.* coladero, pasadero, *m.*, coladera, *f.*

Seil, *n.* cuerda, soga, maroma, *f.*, cabo, cordaje, *m.* || starkes ~, cable, *m.*, maroma gruesa || dünnes ~, cuerdecilla, soguilla, *f.* || ~ am Flaschenzug, tiro, *m.* || ein ~ drehen, hacer una cuerda, colchar un cable || ein ~ zuwerfen, dar cabo || auf dem ~ tanzen, andar en la maroma, bailar en la cuerda.

seil: **-artig**, *adj.* que se parece á una cuerda, torcido como una maroma || tortil *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* en forma de cuerda || hecho de cables torcidos *(bl.)* || **-tänzerisch**, *adj.* á manera de saltimbanquis.

Seil: **-bahn**, **-drahtbahn**, *f.* ferrocarril funicular, *m.* || **-bohren**, *n.* sondeadura con maromas, *f. (min.)* || **-brücke**, *f.* puente funicular, *m.* || **-draht**, *m.* alambre funicular, *m.* || **-gebäude**, *f.* plano inclinado automotor, *m.* || **-führe**, *f.* balsa, *f.*, barca chata de río || **-furche**, *f.* ranura de la polea, *f.* || **-garn**, *n.* hilo de acarrete, *m.*, filástica, *f. (mar.)* || **-geschirr**, *n.* arreos con pretal, *mpl.* || **-gurt**, *m.* tirante, *m.* || **-haken**, *m.* moleta, *f.* || **-händler**, *m.* cordelero, soguero, *m.* || **-korb**, *m.*, **-trommel**, *f.* tambor, *m.* (en las máquinas) || **-kreuz**, *n.* cruz cordada, *f. (bl.)* || **-linie**, *f.* curva funicular, *f. (mat.)* || Aufgabe zur Berechnung der ~, *f.* problema funicular, *m. (mat.)* || **-löser**, *m.* obrero que desata el cable de una piedra que ha subido á torno hasta la altura en que debe colocarse, *m.* || **-macher**, *m.* velero, *m. (mar.)* || **-maschine**, *f.* máquina funicular, *f.* || **-polygon**, *n.* poligono funicular, *m. (mec.)* || **-rad**, *n.* torno para hilar cuerdas, *m.* || **-schacht**, *m.*, **-trumm**, *n.* pozo funicular, *m. (min.)* || **-scheibe**, **-walze**, *f.* moleta, *f.* || **-schiffahrt**, *f.* navegación con cadena sumergida, *f.* || **-schlinge**, *f.* eslinga, *f. (mar.)* || **-schlitten**, *m.* carro del cordero, *m.* || **-tanz**, *m.*, **-tänzerei**, *f.* volatinería, *f.* || **-tänzer**, *m.* volatín, volatinero, bailarín de cuerda, *m.* || esquenóbata, *m.* (entre los antiguos) || **-tänzerin**, *f.* volatinera, bailarina de cuerda, *f.* || **-tänzerstange**, *f.* contrapeso, balancín, *m.* || **-werk**, *n.* cordaje, *m.*, cordería, *f.* || jarcia, *f. (mar.)* || maromas, cuerdas para subir vigas, *fpl. (carp.)* || **-windung**, *f.* rustura, *f.*, cuerda para atar y fijar una pieza de madera en otra *(mar.)*

seilen, *v. a.* atar con sogas || hacer cuerdas || arrastrar con maromas tras sí.

Seiler, *m.* cordelero, soguero, cabestrero, *m.* || corchador, *m. (mar.)* || mit des Seilers Tochter getraut werden, *fam. fest.* ser ahorcado.

Seiler: **-arbeit**, *f.* cordería, *f.*, obra de cordero || **-bahn**, *f.* cordería, cordelería, cabestrería, *f.* || **-garn**, *n.* cabo, *m.*, hilo de los que se forma una soga || **-handwerk**, *n.*, **Seilerei**, *f.* soguería, *f.*, oficio de cordelero ó soguero || **-haspel**, *m.* torno para hilar cuerdas, *m.* || **-hütte**, *f.* garita de cordelero, *f.* || **-kamm**, *m.* rastrillo grande para el cáñamo, *m.* || **-klebsamen**, *m.* pitósporos, *mpl. (veg.)* || **-laden**, *m.* cordelería, *f.* || **-leier**, *f.* una de las herramientas de cabestrería || **-rad**, *n.* torno para hilar cuerdas, *m.* || **-rechen**, *m.* rastrillo del soguero, *m.* || **-schlitten**, *m.* carro del soguero, *m.* || **-spule**, *f.* retorcedor, *m.* || **-waren**, *fpl.* cordelería, *f.*

Seim, *m.* fluido viscoso, mucilaginoso, *m.* || mucílago, *m. (bot.)* || cremor, *m. (coc.)* || miel virgen, *f.*

seimen, *v. a.* purificar, apurar la miel || ~, *v. n.* volver un fluido mucilaginoso.

seimicht, **seimig**, **sehmicht**, **sehmig**, *adj.* mucilaginoso, viscoso.

sein, *v. n.* ser, estar, haber, venir á ser, existir || ser de, pertenecer || jung sein, ser mozo || von niedriger Herkunft ~, ser de bajo nacimiento | außer sich ~, estar fuera de sí || ~ lassen, dejar || es mag ~, sea, que sea así, bien está || der Meinung ~, tener para sí || jemands Meinung ~, ser de uno || derselben Meinung ~, estar bien con uno || bei guter Laune ~, estar de temple, estar de gorja, estar para ello || taub ~, estar sordo || drinnen ~, estar dentro || draußen ~, estar fuera || nahe ~, bei der Hand ~, leicht zu haben ~, estar á la mano || nahe daran ~, estar á punto || nahe am Schlafen, am Einstürzen ~, venirse durmiendo, venirse cayendo || im Begriff ~, etwas zu thun, estar para hacer alguna cosa || reisefertig ~, im Begriff ~, abzureisen, estar de partida || willens ~, estar en ánimo, estar por hacer alguna cosa || vorhanden ~, estar en pie || noch zu thun ~, estar por hacer || bei sich ~, bei Sinnen ~, estar en sí || auf seiner Hut ~, estar sobre aviso || auf alle Fälle gefaßt ~, estar sobre sí || in einem Fache sehr geschickt ~, tener de ahí || alt ~, tener días || hungrig, durstig ~, tener hambre, tener sed || es ist, es, está, hay, hace, vale || es ist warm, hace calor || es ist kalt, hace frío || es ist Tag, es de día, amanece || es ist sechs Uhr, son las seis || es ist schönes Wetter, hace buen tiempo || es ist ein Unglück, es una desdicha, una desgracia || es ist besser, es mejor, está mejor || es ist billig, es justo || es ist jetzt ein Jahr, ein Jahr her, año ha || es ist schon lange her, hay mucho tiempo || es sind noch nicht viele Jahre seit, no ha muchos años || er ist gegangen, ha ido || er ist gelaufen, ha corrido || er ist getödtet worden, ha sido amado || was ist das? ¿qué viene á ser eso? ¿cómo es eso? || was ist das Leben? ¿qué viene á ser la vida? || ich denke, folglich bin ich! ¡pienso, luego existo! || wenn das nicht gewesen wäre, á no ser por || es sei denn, daß, á menos que, sino es que || dem sei nun, wie ihm wolle, sea como fuere, sea lo que fuere || wenn dem so ist, siendo así || bist du es? ¿eres tú? || wie ist es mit der Sache? ¿cómo anda el negocio? | wie ist es heute mit Ihnen? ¿cómo lo pasa V. hoy?

Sein, *n.* el ser, la existencia || esencia, *f.* || sensl. *f. (mar.)* || Lehre vom ~, *f.* ontología, *f.* || Art des Seins, *f.* modo, *m.* | ~ oder Nichtsein, das ist die Frage, ser ó no ser, eso es la cuestión.

sein, *pron.* su, suyo, suya || sus, suyos, suyas | das ist ~, es de él, es suyo || seine Absicht durchsetzen, salirse con la suya, llevar la suya adelante, lograr la suya.

Seine(s), *n.* lo suyo || das ~, lo suyo, su hacienda || su deber, su obligación.

Seine, *f.* Sena, *f.*, río de Francia.

seiner, *pron.* suyo, de él || ~ nicht mehr mächtig sein, no más señorearse ó dominarse á sí mismo. [toca á él | á su turno.

seinerseits, *adj.* de su parte || en cuanto

seinesgleichen, *adv.* sus semejantes, los que son hombres como el.

seinethalben, **seinetwegen**, **seinetwillen**, *adv.* por su causa, por amor suyo, por amor de él, por respeto de él.

Seinige(s), *n.* el suyo, la suya, lo suyo || das ~, lo suyo, su hacienda || su deber, su obligación || er verlangt nur das ~, no pide sino lo suyo, lo que le pertenece || das ~ thun, hacer su deber ú oficio || jedem das ~, á cada uno lo suyo || die Seinigen, *pl.* los suyos (parientes, descendientes, amigos y familia de alguno). [*(mar.)*

seinen, *v. a.* coser, ligar, reatar, trincar

Seinen, *n.* cosedura, *f. (mar.)* [*(mar.)*

Seining, *f.* gratel, mojel, rizo, badazo, *m.*

Seismograph, *m.* sismógrafo, *m. (fis.)*

Seismometer, *m.* sismómetro, *m. (fis.)*

seit, *prep.* desde ~ gestern, desde ayer, de ayer acá || ~ kurzem, desde poco tiempo á esta parte, poco ha, de poco acá || ~ acht Tagen, de ocho días á esta parte || ~ jener Zeit, desde entonces acá, después acá || ~ der Zeit, da, desde que, desde el tiempo que || ~ zwei Jahren, desde hace dos años || ~ wann? ¿de cuándo acá?

seit, seitdem, *conj.* desde entonces, desde aquel tiempo, desde acá || seit ich das sah, desde que ví esto || das ist seitdem geschehen, esto pasó.

seit: **-ab**, *adv.* de lado, lateralmente || **-her**, *adv.* desde aquel tiempo, desde acá || **-herig**, *adj.* que ha existido desde acá || **-wärtig**, *adj.* lateral, que está al lado de una cosa || **-wärts**, *adv.* de lado, lateralmente || mit ~ auslaufenden Adern, laterinervado *(bot.)* || ~ gehend, laterígrado || **-wegs**, *adv.* aparte, separadamente, en un lugar apartado.

Seite, *f.* lado, costado, *m.*, parte, cara, *f.* || página, llana, plana, *f.*, cada una de las dos haces de la hoja de un libro ó cuaderno || tablero, *m.*, cara *(arg.)* || *fig.* banda, *f.*, partido, *m.* || ~ am menschlichen Körper, costado || rechte ~ eines Zeuges, derecho, *m.*, cara, haz, *f.* || rechte, vordere ~ einer Münze, anverso, *m.* | verkehrte, unrechte, linke, hintere ~ eines Zeuges, envés, revés, *m.* || umgekehrte, hintere ~ einer Münze, reverso, *m.*, cruz, *f.* || die erste ~ eines Blattes Papier, cara, carilla, *f.* || die andere, umgekehrte ~ desselben, vuelta, *f.*, folio vuelto, *m.* || vornehmste ~ einer Sache, haz || äußere ~ einer Sache, canto, *m.* || eine ~ Speck, Speckseite, una hoja entera de tocino || auf die ~ treten, estrecharse, apartarse, hacer lugar | sich auf die ~ machen, hacerse á un lado, apartarse, escapar || beiseite legen, poner á parte, reservar, echar á un lado, arrinconar, poner en olvido, despreciar || beiseite lassen, dejar aparte || heimlich auf die ~ bringen, schaffen, quitar del medio, desaparecer, ocultar, hurtar alhajas, efectos, bienes, dinero || divertir *(for.)* || jemand zur ~ gehen, ladearse, igualarse, hombrearse con uno || jemand von der ~ ansehen, mirar de lado, mirar de medio lado, mirar con desprecio, con desdén á uno || den Feind von der ~ angreifen, atacar el enemigo en flanco *(mil.)* || sich auf die ~ werfen, volverse de lado || sich auf die faule ~ legen, darse al ocio, á la ociosidad || sich auf die liederliche ~ legen, malearse, echarse á perder || jemand auf seine ~ ziehen, bringen, atraer á uno á su partido, meterle en su interés || jemand auf seiner ~ haben, tener de su parte á uno || jemand auf die ~ rufen, llamar á parte á uno || das ist seine schwache ~, esto es su lado flaco || von der ~, lateral, de lado, de costado || de perfil *(arq., pint.)* || an der ~ befindlich, die ~ betreffend, lateral || auf der andern ~, por otra parte || beiseite, auf die ~, á parte || auf der ~, zur ~, al lado de, junto á, cerca de || al lado, ahí, junto || von einer bis zur andern ~, von beiden Seiten, de parte á parte || von seiten jemands, de la parte de uno || von seiten seiner, von seiner ~, de su parte || auf beiden Seiten, de una parte y de otra || auf einer ~ des Himmels, hacia una parte del cielo || Verwandte von väterlicher ~, von mütterlicher ~, *mpl.* parientes por padre, por madre, *mpl.* || Scherz beiseite! ¡burla á la parte! ¡chanzas á un lado! || lassen wir die Komplimente beiseite! ¡ceremonias á un lado! || auf die ~! ¡á un lado!

seiten: **-blätterig**, *adj.* laterifoliado *(bot.)* || **-blütig**, *adj.* laterifloro *(bot.)* || **-früchtige Moose**, *npl.* pleurocarpos, *mpl. (veg.)* || **-lang**, *adj.* que tiene muchas páginas (carta) || **-ständig**, *adj.* lateral *(bot.)*

Seiten: **-abriß**, **-riß**, *m.* perfil, *m.* || **-abweichung**, *f.* deviación lateral, derivación de un proyectil, *f. (mil.)* || **-achse**, *f.* diagonal, *f. (mat.)* || **-ader**, *f.* vena lateral, vena colateral, *f. (anat.)* || **-allee**, *f.* contracalle, *f.*, calle lateral y paralela á otra principal || **-altar**, *m.* colateral, *m.* || **-angriff**, *m.* ataque en flanco, *m. (mil.)* || diversión, *f. (mil.)* | **-anmerkung**, *f.* nota marginal, *f.* || **-ansicht**, *f.* vista de un objeto mirado por uno de sus lados, *f.* || perfil, *m.*, elevación longitudinal, *f. (arq., pint.)* || **-arterien**, *fpl.* arterias colaterales, *fpl.* || **-ast**, *m.* ramo de lado, *m.* || **-baum**, *m.* árbol de lado, *m.* || **-beistoß**, *m.* montante, *m. (carp.)* || **-berge**, *mpl.* contrafuerte, *m.*, prolongación de una montaña || **-bewegung**, *f.* movimiento lateral, *m.* || movimiento en flanco *(mil.)* || diducción, *f.*, movimiento alternativo de un lado á otro *(anat.)* || der beim Kauen die ~ der Kinnlade veranlassende Muskel, diductor, *m. (anat.)* || **-bezeichnung**, **-bezifferung**, *f.* paginación, *f.* || **-binde**, *f.* auriga, *f.*, vendaje con aplicación á las costillas laterales rotas *(cir.)* || **-blatt**, *n.* hoja lateral, pínula, *f. (bot.)* || **-blick**, *m.* mirada de soslayo, *f.* || *fig.* alusión, indirecta, *f.* || **-blüte**, *f.* flor axilar, *f. (bot.)* || **-brett**, *n.* tabla que está al lado de otra, *f.* || **-chor**, *n.* coro lateral de una iglesia, *m.* || **-deckung**, *f.* parafiancos, *m. (mil.)* || **-diagonale**, *f.* apotema, *m. (mat.)* || **-druck** des Gebirgs, *m.* empuje lateral del terreno, *m. (min.)* || **-ecke**, *f.* ángulo lateral, *m.* | **-entnahme**, *f.* terraplén, préstamo, *m. (f. c.)* || **-erbe**, *m.* heredero colateral, *m.* || **-erbschaft**, *f.* sucesión colateral, *f.* || **-fenster**, *n.* ventana de lado, *f.* || **-feuer**, *n.* descarga que se recibe por el flanco, *f. (mil.)* || **-fläche**, *f.* superficie lateral, haz, cara de los

lados, f. || –flügel, m. ala de un edificio, f. || –galerie, f. galería lateral, f. || –gang, m. contracalle, f. || entrebastidores, mpl., parte del escenario que ocupan los bastidores || –gebäude, n. lateral de un edificio, m. || ~ einer Kirche, exedra, f. || –geleise, n. bifurcación, f. (f. c.) || –geschwindigkeiten, fpl. componentes de la velocidad, fpl. (mec.) || –gespräch, n. lo que un actor dice de modo que lo oigan los espectadores, pero que se supone que no lo oyen los demás que están en las tablas || –gewände, n. jambas y dintel para adorno de las puertas, chimeneas francesas etc. || –gewehr, n. espada, arma blanca, f. || –giebel, m. frontis lateral de un edificio, m. || –graben, m., –rinne, f. zanja lateral, tajea lateral, f. (f. c.) || –hälften, fpl. mitades laterales, fpl. || ~ des Gehirns, hemisferios del cerebro, mpl. (anat.) || –halle, f. ala de un templo, f. || –hieb, m. cuchillada que se da de lado, f., golpe al lado, m. || fig. indirecta, dentellada, f. || –hobel, m. guillame, m. || –hüter, m. reclamo, m. (impr.) || –kamm, m. peine con venda, m. || –kante, f. faceta lateral de un cristal, f. || –kiemer, mpl. pleurobrancos, mpl. (moluscos) || –kissen, n. almohadilla, f., acolchado de coche, m. || –kraft, f. fuerza componente, f. (mec.) || –lähmung, f. hemiplejia, f. (pat.) || –lappen, m. oreja de los crustáceos, f. || –läufer, m. flanqueador, m. (mil.) || –leder, n. cuero puesto al lado de alguna cosa, m. || plantilla del zapato, f. || –lehne, f. apoyo, arrimo, m., brazos de una silla || –leik, n. relinga de caída, f. (mar.) || –licht, n. contraluz, parteluz, f. || –linie, f. línea colateral, f. || vía de empalme, f. (f. c.) || –loch, n. agujero lateral, m. || –locken, fpl. rizos de lado, mpl. || –mauer, f. pared de lado, pared lateral, f. || pie derecho de una chimenea, m. || Seitenmauern einer Schleuse, pl. estribos laterales de una compuerta, mpl. || –oberlicht, n. tragaluz, m. || –öffnung, f. contraabertura, f., nueva incisión (cir.) || –pfahl, m. palo lateral, m. (bl.) || –pflaster, n. vertiente, f., desagüe de un arrecife || –plänkler, m. batidor, explorador, m., él que va de descubierta (mil.) || –platten, fpl. paredes laterales de la locomotora, fpl. || –polster, n. cojinete, m., parte lateral de un chapitel del orden iónico (arq.) || –post, f. servicio de correspondencia de un correo, m. || –punkt, m. punto colateral, m. en geografía || –rand, m. margen de un libro, f. || –raum, m. espacio lateral, m. || –richtmarsch, m. marcha de flanco, f. (mil.) || –richtung, f. dirección lateral, f. || –rippen, fpl. nervaduras laterales, fpl. (bot.) || –rohr, n. tubo de empalme, m. || –schiff, n. nave colateral de una iglesia, f. || –schmerz, m., –weh, n. mal de costado, dolor de costado, m., pleuresía, f. (pat.) || –schnitt, m. incisión lateral, f. (cir.) || –schoß, m. & n. renuevo lateral, m. (hort.) || –schritt, m. quite, m., movimiento para evitar un golpe || –schub, m. empuje horizontal de un arco, m. (arq.) || –schwimmer, mpl. pleuronectos, mpl. || –segel, n. bolina, f. (mar.) || –sprung, –satz, m. brinco, respingo que da una caballería cuando se espanta, m. || –stechen, n., –stiche, mpl. pleuresía, f. (pat.) || –stechfieber, n. pleuresía, f. || –stoß, m. empuje dado en el costado, m. || –straße, f. calle lateral, f. || –strebe, f. puntal lateral, m. (arq.) || –streifraupen, fpl. coliadas, fpl. || –strich, m. punto lateral, m. || –stück, n. pieza lateral, f. || sobrelomo de vaca, m. || fig. compañero, m., el cuadro, espejo ú otra cosa que hace juego ó simetría con algo || –takel, n. aparejo real, m. (mar.) || –tasche, f. faltriquera de lado, f. || –teil, m. parte lateral, f. || –thal, n. valle transversal, m. || –thür, f. puerta lateral, puerta excusada, f. || –tischchen am Altar, n. credencia, f., el aparador sobre el cual se coloca todo lo que es necesario para decir misa || –trieb, m. vástago lateral, m. (hort.) || –trupp, m. tropa de flanqueadores, f. (mil.) || –vermächtnis, n. legado particular ó acesorio, m. || –verschiebung, f. deriva, derivación de los proyectiles, f. (mil.) || –verteidigung, f. defensa del flanco, f. (mil.) || –verwandte(r), m. pariente colateral, m. || –verwandtschaft, f. parentazgo colateral, m. || –wand, f. pared lateral, f. || cerco, m., el contorno de un reloj ó de una caja de tabaco || Seitenwände eines Dachfensters, pl. derrame, m., paredes en la abertura de una buharda || Seitenwände einer Presse, piernas de una prensa de imprenta, fpl. || Seitenwände eines Theaters, bastidores de un escenario, mpl. || –wandknochen, m. hueso parietal, m. || –weg, m. camino al lado de otro, m. || atajo, m. || –wehr, f. paraflanco, m. (mil.) || –wendung, f. quite, m. (en la esgrima) || vuelta, f., apartamiento, m. || –werk, n. obra que flanquea otra, f. (mil.) || –wetterschacht, m. pozo de ventilación lateral, m. (min.) || –wind, m. viento de lado, m. || viento colateral (mar.) || –windstriche, mpl. puntos colaterales, mpl. || –wolle, f. lana segunda, f. || –wunde, f. herida en el costado, en los hijares, f. || –zahl, f. número de la página, m., folio, m. (impr.) || –zahnrad, n. rueda dentada paralelamente con su eje, f. || –zimmer, n. aposento contiguo, m. || –zweig, m. ramo lateral, m. (hablando de árboles) || rama lateral, f. (hablando de genealogías) || ramal, f., lateral, m. (hablando de minas).

seitens, adv. de la parte de.

seitlich, adj. lateral, colateral.

Sekalīn, n. secalina, f. (quím.)

Sekánte, f. secante, f. (mat.)

Sekrēte, npl. secreciones, fpl.

Sekretār, m. secretario, m.

Sekretariāt, n. secretaría, f.

Sékt, m. vino de Canarias, m. || fam. vino de Champaña.

Sékte, f. secta, f.

Sektīerer, m. sectario, m.

sektīererisch, adj. sectario.

Sektiōn, f. sección, f. || disecación, f. (cir.) || cuarta, f. (mil.)

Séktor, m. sector, m. (mat.)

Sekúnda, f. segunda clase de un colegio, f. || segunda de cambio, f.

Sekundāner, m. escolar de la segunda clase en un colegio, m.

Sekundánt, m. segundo, ayuda, ayudante, teniente, auxiliar, m. || padrino, m. (en los duelos).

sekundār, adj. secundario, accesorio.

Sekúndawechsel, m. segunda de cambio, f.

Sekúnde, f. segundo, minuto segundo, m. || segunda, f. (mus.) || segundo en la esgrima).

Sekúndenzeiger, m. aguja de un reloj que da los segundos, f.

sekundīeren, v. n. apadrinar á uno en un desafío, servir de segundo en un duelo || ayudar, auxiliar, favorecer.

Sekundīeren, n. el acto y efecto de apadrinar á uno en un desafío.

Sekundízfeier, f. jubileo de los clérigos, m.

Sekúndogenitur, f. segundogenitura, f.

Sekúndus, m. el segundo en una clase.

Sekurít, m. segurita, m. (pólv.)

Seladón, m. celadón, m., amante apasionado.

Seladóngrün, n. garzo, verde claro, verdeceledón, m.

seladōnisch, adj. lánguido de amor.

Seladonít, m. seladonita, f. (min.)

Sēlam, m. ramillete que el amante envía á su querida en Oriente, m.

sélb, adj. mismo || zur selben Stunde, á la misma hora.

selb: –áchte(r), adj. él y siete otros || él, yo, tú octavo || –ánder, adj. él, yo, tú segundo || wir waren ~, éramos dos || –drítt, adj. él, yo, tú tercero || –zwēit, adj. él, yo, tú segundo.

sélber, sélbig, adj. mismo || am selbigen Tage, el mismo día.

Selbít, m. plata carbonatada, f. (min.)

sélbst, adj. mismo, misma || ich, du, er, sie, wir ~, yo mismo, tu mismo, el mismo, ella misma, nosotros mismos || mir ~, á mí mismo || ich werde es ~ thun, yo mismo lo haré || er ist die Tapferkeit ~, es el mismo valor || um seiner ~ willen, por amor de sí mismo || ~ kommen, venir en persona || was von ~ geschieht, espontáneo || ich habe ihr ~ geschrieben, yo mismo le he escrito || he escrito á ella misma || ~, adv. aun, hasta, también.

sélbst: –beliebig, adj. á su discreción, según su placer || –bewegend, adj. automotor || –bewußt, adj. que tiene conocimiento de su propio valor || orgulloso, presuntuoso || –eigen, adj. propio || –elektrisch, adj. idio-eléctrico || –errungen, adj. lo que se ha conquistado sí mismo || –erwählt, adj. libremente escogido, voluntario, espontáneo || –erzeugt, adj. autógeno || –gebildet, adj. que se ha hecho sí mismo || –gefällig, adj. que se complace, que se deleita en sí mismo || –gefertigt, –gemacht, –gesponnen, –geschlachtet, adj. casero || –genügsam, adj. pagado de sí || –gesetzgebend, adj. autonomo || –gezogen, adj. de mi cosecha (vino, frutas) || –heilend, adj. que sana de sí mismo || –herrlich, adj. soberano || –herrscherisch, adj. de autócrata || –klug, adj. presuntuoso || –liebig, adj. egoístico || –mörderisch, adj. de suicida || –redend, adj. es ist ~, eso no tiene réplica, eso ya se supone || –regulierend, adj. automotor, automático, mecánico || –süchtig, adj. egoístico || ~ sein, amarse demasiadamente á sí mismo, hablar demasiadamente de sí mismo || –thätig, –wirkend, adj. espontaneo || autodinámico (fís.) || –verständlich, adv. naturalmente || –willig, adj. caprichudo || –zufrieden, adj. contento de sí mismo || –zündend, adj. pirofórico.

Sélbst: –achtung, f. estima de sí mismo, f. || –anklage, f. acusación de sí mismo, f. || –auflösung, f. disolución espontánea, f. || –aufopferung, f. abnegación, f., arrojo heroico á la ejecución de una cosa que exige sacrificio, m. || –bedarf, m. consumación personal, f. || –befleckung, f. polución voluntaria, onanía, masturbación, f. || weibliche ~, tortilla, f. || –befriedigung, f. contentamiento de sí mismo, m. || –befruchtung, f. generación espontánea, f. || –beherrschung, f. dominio, imperio sobre sí mismo, m. || –bekenntnis, –geständnis, n. confesión, f. || –beköstiger, m. encarcelado que se alimenta á sus propios gastos, m. || –beköstigung, f. alimentación á costas de sí mismo, f. || –belehrung, f. autodidaxia, f. || –beobachtung, f. observación de sí mismo, f. || –beratung, f. deliberación con sí mismo, f. || –beräucherung, f. incensación de sí mismo, f. || –beschauung, –bespiegelung, –betrachtung, f. contemplación de sí mismo, f. || –besichtigung, f. autopsía, f. || –besteuerung, f. cotización, f. || –bestimmung, f. espontaneidad, f. || –bestimmungsrecht des Volkes, n. soberanía nacional, f. || –bestimmungsvermögen, n. automatismo, m. || –betrieb, m. administración responsable de algunos bienes, f. || –betrug, m. engaño de sí mismo, m. || –beurteilung, f. censura de sí mismo, f., dictamen que uno forma de sí mismo, m. || –bewahrung, f. preservación personal, f. || –beweglichkeit, f. automatia, f. || –bewegung, f. automatismo, m. || –bewerbung, f. candidatura personal, f. || –bewunderung, f. admiración de sí mismo, f. || –bewußtsein, n. conciencia, f. || conocimiento de su existencia, m. || –bildung, f. formación espontánea, f. || autodidaxia, f. || –biograph, m. autobiógrafo, m. || –biographie, f. autobiografía, f. || –demütigung, f. humillación voluntaria de sí mismo, f. || –denken, n. raciocinio independiente, m. || –denker, m. meditador, raciocinador, pensador, espíritu independiente, m. || –dünkel, m. presunción, f. || –einschätzung, f. evaluación que se hace sí mismo de sus rentas, f. || –empfinden, –gefühl, n. sentimiento de sí mismo, m. || –entleibung, f. suicidio, m. || –entmannung, f. castracion voluntaria, f. || –entsagung, f. renuncia, dimisión voluntaria, f., desistimiento voluntario, m. || renunciación, abnegación, f. (en sentido espiritual) || –entzündung, f. inflamación espontánea, f. || –erhaltung, f. preservación de sí mismo, f. || –erhaltungstrieb, m. instinto de la conservación de sí mismo, m. || –erhebung, f. presunción, f., orgullo, m. || –erhitzung, f calentamiento espontáneo, m. || –erkenntnis, f. conocimiento de sí mismo, m., autognosia, f. || –erniedrigung, f. humillación voluntaria, f. || –fortbewegung, f. autolocomoción, f. || –gefallen, n. voluntariedad, f. || contentamiento de sí mismo, m. || –gefälligkeit, f. confianza desmedida en sí mismo, presunción, f., alto concepto de sí mismo, m. || –gefühl, n. sentimiento de su dignidad, m. || –genügsamkeit, f. contentamiento de sí mismo, m. || presunción, arrogancia, f. || –geschoß, n. arma de fuego que mata él que la toca, f. || –gesetzgeber, m. autonomo, m. || –gesetzgebung, f. autonomía, f. || –gespräch, n. soliloquio, m., conversación de una persona consigo sola || monólogo, m., en las piezas de teatro || die Selbstgespräche des heiligen Augustin, los Soliloquios de San Agostino || –haß, m. odio de sí mismo, m. || –heil, n. briñola, f. (veg.) || –heilung, f. curación espontánea, f. || –helfer, m. vengador, m. || –herr, m. soberano absoluto, autócrata, m. || –herrschaft, f. soberanía, autocracia, f. || –herrscher, m. autócrata, m. || ~ aller Reußen, autócrata de todas las Rusias || –hülfe, f. ayuda que uno se procura á sí mismo, f. || –käufer, m. comprador directo, m. || –klugheit, f. presunción, f. || –kostenpreis, m. valor líquido, m., coste de fabricación de cualquier objeto, m. ||

–kurieren, *n.* medicina doméstica, *f.* || **–laut**, **–lauter**, *m.* vocal, *f.* (*gram.*) || **–lehrer**, *m.* autodidacta, *m.* || **–leiden**, *n.* idiopatia, *f.* (*pat.*) || **–lernerei**, *f.* autodidaxia, *f.* || **–liebe**, *f.* amor propio, *m.* || **–lob**, *n.*, **–ruhm**, *m.* alabanza de sí mismo, *f.* || **–löschung** des Kalkes an der Luft, *f.* extinción espontánea, *f.* || **–losigkeit**, *f.* desinterés, *m.*, desapego de todo interés || **–lötung**, *f.* soldadura autógena, *f.* || **–mißtrauen**, *n.* desconfianza en sus fuerzas, en su talento, capacidad etc., *f.* || **–mord**, *m.* suicidio, *m.* || **–mörder**, *m.*, **–mörderin**, *f.* suicida, *m.* & *f.* || **–öler**, **–schmierer**, *m.* lubrificador, *m.* || **–prüfung**, *f.* exámen de su conciencia, *m.* || ensayo de sus fuerzas, *m.* || **–qual**, **–quälerei**, *f.* tormento de sí mismo, *m.* || **–quäler**, **–peiniger**, *m.* verdugo de sí mismo, *m.* || **–rache**, *f.* venganza privada, *f.* || **–rächer**, *m.* vengador de sí mismo, *m.* || **–rechen**, *m.* rastrillo automotor, *m.* (*agr.*) || **–regierung**, *f.* autonomía administrativa, *f.* || **–ruhm**, *m.* vanagloria, jactancia, *f.* || **–schuldner**, *m.* deudor en su propio y privado nombre, *m.* || **–schuß**, *m.* arma de fuego que se dispara cuando se la toca, *f.* || **–steuerung** des Herzens, *f.* circulación de la sangre en el corazón, *f.* || entrada de la sangre en las arterias cardíacas durante el diástole, *f.* || **–sucht**, *f.* egoísmo, *m.* || **–süchtige(r)**, **–süchtling**, **–ling**, *m.* egoísta, *m.* || **–täuschung**, *f.* decepción de sí mismo, ilusión que se hace á sí mismo, *f.* || **–teilung**, *f.* separación espontánea, *f.* || **–thätigkeit**, *f.* trabajo personal, *m.* || espontaneidad, *f.* || **–trieb**, *m.* espontaneidad, *f.* || **–überhebung**, **–überschätzung**, *f.* presunción, suficiencia, *f.*, alto concepto de sí mismo, *m.* || **–überwindung**, *f.* imperio sobre sus pasiones, *m.* || **–unterricht**, *m.* autodidaxia, *f.* || **–verachtung**, *f.* desprecio de sí mismo, *m.* || **–verbesserung**, *f.* epanortrosis, *f.* (*ret.*) || **–verblendung**, *f.* alucinación voluntaria, *f.* || **–vergessenheit**, *f.* olvido de sí mismo, *m.* || **–vergötterer**, *m.* idiólatra, *m.* || **–vergötterung**, *f.* idiolatría, *f.* || **–verlag**, *m.* publicación de un libro á coste y costa del autor, *f.* || seine Werke im ~ herausgeben, ser su propio editor || **–verleugnung**, *f.* abnegación de sí mismo, resignación voluntaria, entrega de voluntad, *f.* || **–verschulden**, *n.*, **–verschuldung**, *f.* falta que se ha hecho sí mismo, *f.* || **–versicherung**, *f.* seguro de su propia persona, *m.* || **–verstümmelung**, *f.* mutilación voluntaria, *f.* (*mil.*) || **–verteidigung**, *f.* defensa de sí mismo, *f.* || **–vertrauen**, *n.* confianza en sí mismo, *f.* || **–verwaltung**, *f.* autonomía, *f.* || **–verzehrung**, *f.* autofagia, *f.* || **–wahrnehmung**, *f.* percepción que se hace sí mismo, *f.* || **–wasser**, *n.* fuente, *f.* (en estilo de mineros) || **–wert**, *m.* mérito personal, *m.* || **–wille**, *f.* voluntad propia, *f.* || capricho, *m.* || **–zufriedenheit**, *f.* satisfacción de sí mismo, *f.* || arrogancia, presunción, *f.*, alto concepto de sí mismo, *m.* || **–zünder**, *m.* piróforo, *m.* || **–zwang**, *m.* violencia que se hace contra sí mismo para obligarse á hacer alguna cosa contra su propia voluntad, *f.* || **–zweck**, *m.* designio absoluto, fin que no sirve para obtener un otro, *m.* || **–zwitter**, *mpl.* hermafroditas normales, *mpl.*

sélbständig, *adj.* lo que subsiste por sí mismo || substantivo (*gram.*) || *fig.* independiente, independente.

Sélbständigkeit, *f.* esencia, existencia en sí mismo, *f.* || independencia, *f.*

Sélbstheit, *f.* mismiseidad, identidad, *f.* || individualidad, *f.*, el yo (en sentido filosófico).

sélbstig, **sélbstisch**, *adj.* egoístico.

Sélbstigkeit, *f.* egoísmo, *m.*

Sélbstler, **Sélbstling**, **Sélbstsüchtler**, *m.* egoísta, *m.*

sélchen, *v. a.* acecinar.

Sélchfleisch *n.*, **Sélchwaren**, *fpl.* cecina, *f.*

Seldschúcke, *m.* seldjucido, *m.*

seldschúckisch, *adj.* seldjucido.

Selékta, *f.* clase de preferencia en un colegio, *f.*

Selektāner, *m.* escolar de una clase de preferencia, *m.*

Selektiōnstheorie, *f.* teoría de la selección de Darwin, *f.*

Selēn, *n.* selenio, selenium, *m.* (*quím.*)

selēn: –haltig, *adj.* seleniado, selenífero || selenhaltige Minerale, *npl.* selenidos, *mpl.* || **–saure(s) Salz**, *n.* seleniato, *m.*

Selēn: –aldin, *n.* selenaldina, *f.* (*quím.*) || **–ammonium**, *n.* seleniuro de amonio, *m.* || **–äthyl**, *n.* selenetila, *f.* || **–base**, *f.* selenibase, *f.* || **–eisen**, *n.* seleniuro de hierro, *m.* || **–kupfer**, *n.* cobre selenífero, *m.*, berzelina, *f.* || **–metall**, *n.* seleniuro, *m.* || **–metalloid**, **Selenīd**, *n.* selenido, *m.* || **–salz**, *n.* selenisal, *f.* || **–säure**, *f.* ácido selénico, *m.* || **–silber**, *n.* seleniuro de plata, *m.* || **–verbindung**, *f.* seleniuro, *m.* || erste ~, protoseleniuro || zweite ~, deutoseleniuro || **–wasserstoffsäure**, *f.* ácido hidroselénico, *m.*

Selenāt, *n.* seleniato, *m.*

selénicht, **selénig**, *adj.* selenioso (*quím.*) || selenichte Säure, *f.* ácido selenioso, *m.* || selenichtsaures Salz, *n.* sal seleniosa, *f.*

Selenít, *m.* selenita, *m.* & *f.*, habitador de la luna || selenites, *f.* (*quím.*)

selenítisch, *adj.* selénico, que pertenece á la luna || selenitoso.

Selenür, *m.* protoseleniuro, *m.* (*quím.*)

Seleucīden, *mpl.* seleucidas, *mpl.*

sēlig, *adj.* bienaventurado, feliz en sumo grado || que está gozando de Dios en el cielo || difunto || ~ sterben, ein seliges Ende nehmen, morir en la gracia de Dios || ~ machen, hacer bienaventurado || salvar (en sentido teológico) || ~ werden, salvarse, alcanzar la salvación eterna || ~ sprechen, beatificar || Gott hab' ihn ~! ¡Dios lo tenga en descanso! ¡delante de Dios sea su alma! || mein seliger Vater, mi difunto padre || meine selige Mutter, mi difunta madre || die Seligen, los bienaventurados.

sēlig: –elend, *adj.* feliz en su miseria || **–machend**, *adj.* beatífico || seligmachende Gnade, *f.* gracia santificante, *f.*

Sēlig: –gesprochene(r), *m.* beato, *m.* || **–macher**, *m.* salvador, *m.* || **–machung**, *f.* santificación, salvación eterna, *f.* || **–sprechung**, *f.* beatificación, *f.* (de la parte del papa).

Sēligkeit, *f.* bienaventuranza, beatitud, salud, salvación eterna, *f.* || die ~ genießen, gozar de la bienaventuranza || die acht Seligkeiten in der Bergpredigt, las ocho bienaventuranzas.

Sēlimskörner, *npl.* anona etiópica, *f.* (*veg.*)

Sélla curūlis, *f.* silla curul, *f.* (en la antigua Roma).

Sellaít, *m.* variedad de la cal fluatada.

Séller, *m.* revendedor, *m.*

Séllerie, *m.* & *f.* apio palustre, *m.* (*veg.*)

Séllerie: –salat, *m.* apio en ensalada, *m.* || **–wurzel**, *f.* raíz de apio, *f.*

Sélling, *f.* hoyo que forma en la arena un buque varado, *m.* (*mar.*)

sélten, *adj.* raro, extraordinario, singular, curioso, escaso, peregrino, poco frecuente, poco común || ~, *adv.* raramente, rara vez, raras veces || von Zeit zu Zeit, aber ~, de tarde en tarde, de cuando en cuando.

Séltenerwerden, *n.* aparición menos frecuente, *f.* || das ~ des Pulses, diminución sucesiva del número de las pulsaciones, *f.* (*med.*)

Séltenheit, *f.* rareza, singularidad, carestía, extrañeza, *f.* || curiosidad, raridad, cosa rara, *f.*

Sélterser Wasser, **Sélter Wasser**, *n.* agua de Seltz, *f.*

séltsam, *adj.* extraño, singular, raro, extraordinario, extravagante, extrambótico || ~, **séltsamlich**, *adv.* con extravagancia, de capricho.

séltsam! ¡cosa rara!

séltsamerweise, *adv.* de un modo raro.

Séltsamkeit, *f.* rareza, extrañeza, singularidad, *f.*

Semaphōr, *m.* semaforo, *m.* (*mar.*)

Seméster, *n.* semestre, *m.*

Semgállen, *n.* Semigalla, *f.*, ducado perteneciente á Curlandia.

Semiariāner, *m.* semiarriano, *m.*

Semikōlon, *n.* el punto y coma (*gram.*)

Semilunārklappen, *fpl.* válvulas sigmoides, válvulas semilunares, *fpl.* (*anat.*)

Seminār, *n.* seminario, *m.*

Seminaríst, *m.* seminarista, *m.*

Semiōtik, *f.* semiótica, semeyótica, *f.*

Semiōtiker, *m.* semiólogo, semeyólogo, *m.*

Semít, *m.* semita, *m.*

semítisch, *adj.* semítico.

Sémmel, *f.* pan blanco, panecillo, pan pequeño de flor de harina, *m.* || das geht ab, wie warme Semmeln, esta mercancía es muy buscada, muy deseada, este género se despacha, se vende fácilmente.

Sémmel: –beine, *npl.* piernas torcidas hacia adentro y juntas las rodillas, *fpl.* || **–mehl**, *n.* flor de harina, *f.* || **–schnitte**, *mpl.* rebanada de pan blanco, *f.*

sémmelblond, *adj.* blondo.

Sémpel, *m.* nombre de una pieza del telar de sedas (*tej.*)

Senārius, *m.* verso senario, *m.*

Senarmontít, *m.* senarmontita, *f.* (*min.*)

Senāt, *m.* senado, *m.*

Senātor, *m.* senador, *m.*

Senatōren: –geschlecht, *n.* familia senatorial, *f.* || **–sitz**, *m.* silla del senador, *f.* || **–stand**, *m.* orden de los senadores, *f.*

senatōrisch, *adj.* senatorio.

Senāts: –ausschuß, *m.* comisión del senado, *f.* || **–beschluß**, *m.* senadoconsulto, *m.* (decreto del antiguo senado romano ó del senado establecido en Francia en tiempo de la República) || **–bote**, *m.* viator, *m.* (en la antigua Roma).

Sénd, *m.*, **Séndgericht**, *n.* sinodo, tribunal sinodal, *m.*

sénd: –bar, *adj.* que se puede enviar || nacido libre y elegible por el sinodo || **–pflichtig**, *adj.* justiciable del sinodo.

Sénd: –bote, *m.* mensajero, *m.* || *poét.* apóstol, misionario, *m.* || **–brüche**, *f.* multa impuesta por el sinodo, *f.* || **–recht**, *n.* derecho sinodal, *m.* || derecho de convocar un sinodo || **–schreiben**, *n.*, **–brief**, *m.* carta misiva, *f.*

Séndel, **Zéndel**, **Zíndel**, *m.* cendal, *m.* (tejido).

sénden, *v. a.* enviar, despachar, mandar, expedir.

Sénder, *m.* él que despacha.

Séndling, *m.* emisario, *m.*

Séndlingschaft, *f.* despacho, *m.*

Séndung, *f.* enviada, expedición, remesa, *f.*, despacho, envío, *m.* || misión, *f.* (de una persona).

Sēnegal: –fischer, *m.* pescador del Senegal, *m.* (ave) || **–gummi**, *n.* goma del Senegal, *f.* || **–vogel**, **Senegalíst**, *m.* senegalí, *m.* (ave).

senegālisch, *adj.* del Senegal.

Senegámbien, *n.* Senegambia, *f.*, Senegal, *m.*

Senegīn, *n.* senegina, poligalina, *f.* (*quím.*)

Sēneka der Ältere, *m.* Seneca el Retor, *m.*

Senēkoindianer, *mpl.* senecas, *mpl.*

Sēneschall, *m.* senescal, *m.*

Sēneschallamt, *n.* senescalía, *f.*

Sénf, *m.* jenable, janable, mostazo, *m.*, mostaza, *f.* (*veg.*) || zubereiteter ~, mostaza || einen langen ~ über etwas machen, *fig. fam.* hacer mucha letanía sobre alguna cosa || seinen ~ auch dazu geben, *fig. fam.* meter su cucharada en alguna cosa.

Sénf: –brühe, *f.* salza de mostaza, *f.* || **–büchse**, *f.* mostacera, salsera para la mostaza, *f.* || **–fabrikant**, **–händler**, *m.* mostacero, *m.* || **–gurke**, *f.* cohombro pequeño, *m.* || pepinillo en vinagre, *m.* || **–kännchen**, **–näpfchen**, **–schüsselchen**, *n.*, **–topf**, *m.* mostacera, *f.*, mostacero, *m.* || **–kohl**, *m.* eruca, *f.* (*veg.*) || **–korn**, *n.*, **–samen**, *m.* simiente de jenable, *f.* || **–mehl**, *n.* mostaza en polvos, *f.* || **–mühle**, *f.* molino para pulverizar el jenable, *m.* || **–ölammoniak**, *n.* tiosinamina, *f.* (*quím.*) || **–pflaster**, *n.*, **–umschlag**, *m.* sinapismo, *m.*

Sénge: –feuer, *n.* fuego que flamea, *m.* || **–stroh**, *n.* paja para encender la lumbre, *f.*

séngen, *v. a.* chamuscar, sollamar las aves pasándolas sobre las llamas (*coc.*) || quemar alguna cosa ligeramente por la parte exterior || ~ und brennen, meterlo todo á fuego y llama.

Séngen, *n.* chamusco, *m.* || ~ und Brennen, *n.* estrago, saqueo, *m.* (*mil.*)

Sengerēi, *f.* chamusco, *m.*

séngerig, *adj.* ~ riechen, oler á chamuscado.

Sēnior, *m.* senior, antiquior, decano, *m.* (el individuo más antiguo en ciertos cuerpos literarios y civiles) || ~ in gewissen Kapiteln, primiciero, *m.*

Seniōrenkonvent, *m.* cuerpo de los decanos, *m.* || ~ im deutschen Reichstag, junta de los jefes de los diversos grupos parlamentarios, *f.*

Seniorāt, *m.* decanato, *m.*

Sénk: –arbeit, *f.* trabajos en los terrenos movedizos, *mpl.* (*min.*) || **–blei**, **–lot**, *n.* sonda, *f.*, escandallo, *m.* (*mar.*) || plomada de los pescadores, *f.* || das ~ auswerfen, echar la sonda, sondear (*mar.*) || **–bohrer**, *m.* barrena de punta cuadrada, *f.* || **–damm**, *m.* dique de faginada, *m.* || **–ende**, *f.* acodo, mugrón, sarmiento barbado, *m.*, provena, serpa, *f.* (*hort.*) || **–fäustel**, *m.* martillo grande para quebrantar la roca, *m.* (*min.*) || **–feuer**, *n.* fuego dirigido de alto abajo, *m.* (*mil.*) || **–furche**, *f.* surco para meter los acodos en tierra, *m.* (*hort.*) || **–garn**, **–netz**, *n.*, **–hamen**, *m.* esparavel, *m.*, red para pescar || **–grube**, *f.* sumidero, pozanco, pozo perdido, *m.* || **–hammer**, *m.* martillo acanalado, *m.* || **–haue**, *f.* pico, *m.* (*min.*) || **–kasten**, *m.* caja, *f.* (*arq.*) || **–kastengründung**, *f.* encajonamiento, *m.* || **–knecht**, *m.* garfio, *m.* (*agr.*, *hort.*) || **–kolben**, **–stift**, *m.* fresa, *f.*, taladro que sirve para hacer agujeros || **–korb**, *m.* tamiz del tubo de la bomba, *m.* (*min.*) ||

hasa que entra en el agua, *f.* || –linie, *f.* línea perpendicular, *f.* || –loch, *n.* pozo perdido, *m.* || hoyo en que se coloca los mugrones, *m. (hort.)* || –nadel, *f.* verduguillo, *m. (cir.)* || –pfahl, *m.* rodrigón de un acodo, *m. (hort.)* || –rebe, *f.* provena, serpa, *f. (hort.)* || –reis, *n.* acodo, mugrón, *m. (hort.)* || –satz, *m.*, –pumpe, *f.* bomba suspendida ó volante, *f. (min.)* || –schnur, *f.* cuerda de sonda ó plomada, *f.* || –schuß, *m.* tiro dirigido de alto abajo, *m. (mil.)* || –stock, *m.* cepa que tiene provenas, *f.* || yunque acanalado, *m.* || –wage, *f.* areómetro, *m.* || –werk, *n.*, –schacht, *m.* dique, *m.* || –wurst, *f.* saco lleno de tierra, *m. (mil.)* || –zeit, *f.* sazón de amugronar ó ataquizar las vides, de acodar las plantas, *f.* || –zimmerung, *f.* apeo en los terrenos movedizos, *m. (min.)*

Senke, *f.* declive, *m.*, declividad, *f.* || esparavel, *m.* (red para pescar) || remachador, *m.* || acodo, mugrón, *m. (hort.)*

Senkel, *m.* agujeta, *f.*

Senkel: –faden, *m.* hilo aplomo, *m.* || –macher, Senkler, *m.* herretero, *m.* || –nagel, *m.* clavo de calafatear, *m. (mar.)* || –stift, *m.* herrete de agujeta, *m.* [almilla.

senkeln, *v. a.* encordonar un corsé, una

senken, *v. a.* abajar, bajar, calar, hundir || sumergir, zambullir, meter dentro del agua || eine Leiche ins Grab ~, calar un muerto en un sepulcro || Reben ~, amugronar, ataquizar las vides || Nelken ~, acodar claveles *(hort.)* || sich senken, bajarse, hundirse, sentarse, apretarse, desplomarse (un edificio, un terreno por su propio peso).

Senken, *n.* desplomo, vencimiento, *m.* (de un edificio) || amugronamiento, ataquizo, *m.* (de las vides).

Senker, *m.* mugrón, acodo, sarmiento barbado, estolón, *m. (hort.)* || minero, *m.* || fresa, *f.*, taladro que sirve para agrandar los agujeros que están empezados á hacer.

senkrecht, *adj.* vertical, perpendicular, lo que cae á plomo || ~ gebaut sein, ir á plomo || ~ stellen, poner á pique || von der senkrechten Linie abweichen, salir del plomo, desplomarse || ~ in die Tiefe gehend, que está hundido verticalmente en la tierra *(bot.)*

Senkung *f.* aplanamiento, aplomamiento, hundimiento, *m.* || declivio, *m.*, pendiente, *m. & f.*, cuesta, *f.* || declividad de un terreno || tesis, *f.*, bajamiento de la mano, llevando el compás *(mús.)* [gestión, *m. (pat.)*

Senkungsabsceß, *m.* absceso por con-

Senn, Senne, Sennhirt, Senner, *m.* vaquero suizo, *m.*

Senn: –alpe, *f.* monte en Suiza donde se halla una vaquería, *m.* || –hütte, –wirtschaft, Sennerei, *f.* corral de vacas en los montes de Suiza, *m.*, vaqueriza, quesera en los montes de Suiza, *f.* [los matorrales, *f.*

Senne, *f.* matorral, *m.* || yeguacería en

Sennerin, *f.* vaquera suiza, *f.*

Sennerpferd, *n.* caballo de buena casta, *m.*

Sennes: –baum, *m.*, –staude, *f.*, –blätter, *npl.* sen, *m.*, sena, *f.* || –blätterlatwerge, *f.* diasén, *m.*

Sensal, *m.* corredor, *m.*, agente comisionista de toda especie de negociaciones mer-

Sensalgebühr, *f.* corretaje, *m.* [cantiles.

Sense, *f.* guadaña, *f.*, dalle, *m.* || die ~ dengeln, amolar la guadaña martillándola.

sensen, *v. n.* falsear las caballerías, cojear el caballo de un cierto modo.

Sensen: –baum, *m.* palo de una guadaña, *m.* || –fisch, *m.* regaleco, *m.* (pez) || –gerüst, *n.* abrazadera de la guadaña, *f.* || –klinge, *f.* hierro de la guadaña, *m.* || –mann, *m.* soldado armado de un dalle, *m. (mil.)* || *fig. fam.* la Muerte || –schmied, *m.* herrero de corte, *m.*, él que trabaja guadañas || –stahl, *m.* acero para guadañas, *m.* || –stein, *m.* asperón muy duro para afilar guadañas, *m.* || –wagen, *m.* carro armado de grandes guadañas para vulnerar á los enemigos, *m.* || –weispe, *f.* banco, *m.* (insecto).

Sensibilität, *f.* sensibilidad, *f.*

sensitiv, *adj.* sensitivo.

Sensorium, *n.* sensorio, *m.*, el lugar donde reside la facultad de sentir || el sentido común.

Sensualist, *m.* sensualista, *m.*

sensualistisch, *adj.* sensualista.

Sente, *f.* vagara, *f.*, galón, *m.*, defensa ó sobrepuente de madera *(mar.)*

Sentenz, *f.* sentencia, *f.*, apotegma, *m.*, dicho notable que encierra una máxima, un principio moral || kernige, wuchtige ~, *fam.* sentención, *m.*, sentenziada, *f.*

sentenzenhaft, *adj.* sentencioso.

Sentenzenhaftigkeit, *f.* sentenciosidad, *f.*

sentimental, sentimentalisch, *adj.* sentimental. [sentimentalismo, *m.*

Sentimentalität, *f.* sentimentalidad, *f.*,

Sentrich, *m.* sabina, *f. (veg.)*

separat, *adj.* apartado, separado.

Separat: –abdruck, –abzug, *m.* tirada especial, *f. (impr.)* || –ausgabe, *f.* edición especial, *f. (impr.)* || –friede, *f.* paz particular entre soberanos, *f.* || –konto, *n.* cuenta especial, *f.*

Separatist, *m.* separatista, *m.*

Sepia, *f.* jibia, *f.* (pez) || sepia, *f.*, jibión, *m.*, el hueso de la jibia.

Sepiaschwarz, *n.* melamina, *f. (quím.)*

sepienartig, *adj.* sepiáceo, sepiario.

Sepsin, *n.* sepsina, septina, *f. (quím.)*

Sept, *f.* sétima, *f.* (parte del breviario).

Septarienthon, *m.* marga argilosa, *f. (geol.)* [cientos).

Septe, *f.* séptima, *f.* (en el juego de

September, *m.* setiembre, *m.*, noveno mês del año.

September: –mann, *m.* matapresos del año 1792, *m.* || –metzelei, *f.* degüello de los presos que tuvo lugar en París durante los días de 2 á 5 de setiembre de 1792, *m.* || –tau, *m.* esmeralda de los filósofos, *f.* (en alquimia). [romano.

Septemvir, *m.* septenviro, *m.*, magistrado

Septemvirat, *n.* septenvirato, *m.*

Septemviraltafel, *f.* tribunal septenviral de Hungría, *m.*, él que anula ó confirma las sentencias de los tribunales inferiores.

septennalistisch, *adj.* sieteñal.

Septennat, *n.* setenio, *m.*, el tiempo, espacio ó trascurso de siete años, la cualidad ó propiedad de una cosa que dura ó debe durar siete años.

Septett, *n.* septuor, *m. (mús.)*

Septimaner, *m.* escolar de la séptima clase de un colegio, *m.*

Septime, *f.* séptima, *f. (mús.)* || große, kleine, verminderte ~, séptima mayor, menor, [deficiente.

septisch, *adj.* séptico.

Septmajor, *f.* séptima mayor, *f.* (en el juego de cientos).

Septole, *f.* séptola, *f. (mús.)*

Septuagesima, *f.* Septuagésima, *f.*, la tercera domínica antes de la primera de Cuaresma.

Septuaginta, *f.* la versión de los Setenta, la traducción griega del antiguo Testamento hecha por setenta intérpretes || die vom heiligen Lucian durchgesehene ~, la Versión Luciana. [Galias, hoy Franco-Condado.

Sequaner, *m.* secuano, *m.*, pueblo de las

Sequens, *m. fest.* el siguiente.

Sequenz, *f.* rumfla, *f.*, flux, *m.*, seguida de naipes de un mismo palo || himno, *m.* || eine ~ im Trumpf haben, tener flor y secansa.

Sequester, *m.* secuestro, embargo, *m.*, depósito judicial de alhajas ó personas || secuestrador, *m.*

sequestrierbar, *adj.* secuestrable.

sequestrieren, *v. a.* secuestrar, embargar, poner en secuestro.

Sequestrieren, *n.*, **Sequestrierung**, *f.* secuestración, *f.*, secuestro, *m.*

Serai, Serail, *n.* serrallo, *m.* || *fig.* cualquier sitio donde se cometen graves desórdenes obscenos, *m.*

Serapeion, Serapeum, *n.*, **Serapistempel**, *m.* templo de Serapis en Alejandria, con grande biblioteca aneja, *m.*

Seraph, *m.*, **Seraphim**, *pl.* serafín, *m.* || die Seraphim, los serafinos, segundo coro de los espíritus celestes.

Seraphinenorden, *m.* orden seráfica, *f.*, la orden de religiosos franciscanos || orden sueca de los Serafinos, establecida en el año 1334.

seraphinisch, seraphisch, *adj.* seráfico.

Seraphsfittich, *m.* ala de serafín, *f.*

Serasker, *m.* serasquier, *m.*, general de ejército entre los turcos. [*f.*

Seraskierat, *n.* dignidad de un serasquier,

Serbe, *m.*, **Serbin**, *f.* servio, *m.*, servia, *f.*

Serbenreich, *n.* Servia, *f.*, el territorio de

Serbien, *n.* Servia, *f.* [los servios.

serbisch, *adj.* servio.

Serbiensaat, *f.* zedoaria, *f. (veg.)*

Serenade, *f.* serenata, *f.*, música de noche con concierto de instrumentos.

Serenissimus, *m.* el título del príncipe reinante en los pequeños Estados de Alemania. [de las fronteras orientales, *mpl.*

Sereschaner, *mpl.* gendarmos austriacos

Serie, *f.* serie, *f.*

Serien: –los, *n.* lote que se echa por series, *m.* || –ziehung, *f.* extracción de estos lotes, *f.*

Serin, *n.* serina, *f. (quím.)*

Serizit, *n.* sericita, *f. (min.)*

Serolin, *n.* serolina, *f. (quím.)*

Serone, *f.* serón *m.*

serös, *adj.* seroso. [del fagot *(mús.)*

Serpent, *m.* serpentón, *m.*, contrabajo

Serpentbläser, Serpentist, *m.* él que toca el serpentón *(mús.)*

Serpentarin, *n.* serpentarina, *f. (quím.)*

Serpentin, Serpentinstein, *m.* serpentina, *f.*, piedra manchada como la camisa de la serpiente. [pentino *(min.)*

serpentinartig, serpentinhaltig, *adj.* ser-

Serpentin: –asbest, *m.* asbesto subbacilario, *m.* || –hals, Serpentinit, *m.* ofiolita, *f. (min.)* || –marmor, *m.* serpentina, *f.*, mármol serpentino, *m.*

Serpentole, *f.* buscapiés, cohetelillo, *m.*, tronera, *f.* (fuego artificial). *(mil.)*

Serschant, Sergeant, *m.* sargento, *m.*

Sertorianer, *m.* partidario de Sertorio, [*m.*

Serum, *n.* plasma, *m.*

Servelatwurst, Cervelatwurst, *f.* salchicha compuesta de carne picada y adobada con especias, *f.* [orden de Malta, *m.*

Servient, *m.* hermano sirviente en la

Servier: –brett, *n.* batea, *f.* || –zeugnis, *n.* certificado de un mancebo de botica, *m.*

servieren, *v. a.* servir, asistir á la mesa ministrando ó trayendo los manjares ó las

Serviette, *f.* servilleta, *f.* [bebidas.

Servietten: –band, *n.*, –halter, –ring, *m.* anillo de servilleta, *m.* || –kloß, *m.* pudín cocido en una servilleta, *m. (coc.)*

Servis, *m.*, **Servisgelder**, *npl.* contribución que se paga para el alojamiento de los soldados, *f. (mil.)*

Servit, Servitenmönch, *m.* servita, *m.*, fraile de Ave María.

Servitin, Servitennonne, *f.* servita, *f.*

Servitut, *f.* servitud, servidumbre vicinal, *f.*, derecho ó uso que una casa ó heredad tiene sobre otra para provecho suyo ó en utilidad pública.

Servus, *m. fam.* fórmula de cortesía que se usa para saludar á uno.

Sesam, *m.*, **Sesamkraut**, *n.* sésamo, ajonjolí, *m.*, alegría, *f. (veg.)*

sesamartige Pflanzen, *fpl.* sesamoides, *fpl.*

Sesambeinchen, *n.* huesecillo sesamoides, *m. (anat.)*

Sesel, *m.*, **Seselkraut**, *n.* seselí, *m. (veg.)*

Sessel, *m.* silla, *f.*, asiento, taburetillo, camoncillo, *m.* || ~ mit einem Betschemel davor, sitial, *m.* || ~ ohne Lehne, sitial de estrado || ~ zum Zusammenklappen, silla de tijera, silla que se dobla.

Sesselchen, *n.* sillica, sillita, *f.*

Sesselrecht, *n.* derecho de asiento que tienen las señoras en palacio, así como en España hay grandes con derecho de cubrirse en presencia del rey, *m.*

seßhaft, *adj.* domiciliado, avecindado || sich ~ niederlassen, avecindarse, establecerse.

Seßhaftigkeit, *f.* domicilio, *m.*, vecindad, *f.*

Session, *f.* sesión, junta, *f.*, todo el tiempo que está formada una junta, un tribunal, un parlamento. [= 1 cuartillo = 15 l.

Sester, *m.* sextario, *m.*, antigua medida

Sesterz, *m.* sestercio, *m.*, antigua moneda

Sestine, *f.* sextilla, *f.* [romana.

Seter, *m.* vaquero, *m.*

Sethianer, *mpl.* setianos, *mpl.*, secta en el siglo II. antes de Cristo.

Setz: –angel, *f.* sedal para coger sollos, *m.* || –arbeit, *f.* cribadura de los minerales, *f. (min.)* || –art, *f.* manera de componer, *f. (mús.)* || –borde, *npl.*, –gang, *m.* falcas, *fpl. (mar.)* || –brett, *n.* componedor, *m. (impr.)* || –bühne, *f.* tabla de lavadura, *f. (min.)* || –eier, *npl.* huevos estrellados, *mpl.* || –eisen, *n.* cortafrío, *m.* || –erde, *f.* césped para revestir un dique, *m. (hidr.)* || –faß, *n.* colador, *m.* || –fäustel, *m.* grande martillo de los mineros, *m.* || –fehler, *m.* errata, *m. (impr.)* || –forellen, *fpl.* alevino de truchas, *m.* || –haken, *m.* pie de cabra, *m. (mar.)* || –hamen, *m.* buitrón, *m.*, red cuadrada para pescar || –hammer, *m.* pujavante, *m.* || –hase, *m.* liebre hembra, *f.* || –und Hegezeit, *f.* período de reproducción, *m.* || –holz, *n.* plantador, almocafre, *m. (hort.)* || –karpfen, *m.* carpa albina, carpa pequeña, *f.* || –karte, *f.* carta sobre la que se pone en el juego, *f.* || carta de cané, la segunda que echa sobre la mesa él que tiene la baraja ||

-kasten, *m.* caja, *f. (impr.)* || obere Hälfte des Setzkastens, *f.* caja alta || untere Hälfte desselben, caja baja || **-keil**, *m.* clavillo, *m.* || **-kohle**, *f.* carbón grueso, *m.* || **-kolben**, *m.* atacador, *m.* (de los cañones de artillería) *(mil.)* || **-kompaß**, *m.* brújula de minero, *f.* || **-kunst**, *f.* arte tipográfica, *f.* || arte de componer, composición, *f. (mús.)* || **-latte**, *f.* nivel, *m. (f. c.)* || **-lauge**, *f.* lejía asentada, *f.* || **-linie**, *f.* regleta, *f. (impr.)* || **-madung**, *f.* allanamiento del encespedaje de un dique, *m.* || **-maschine**, *f.* máquina de componer, *f. (impr.)* || **-meißel**, *m.* martillo de orejas para quitar los clavos, *m.* || mateador, *m.* || **-ort**, *m.* sitio en las minas donde se hace saltar la roca con mina de pólvora, *m. (min.)* || **-phiole**, *f.* matrás con fondo chato, *m. (quím.)* || **-pflanze**, *f.* estaca, vara, *f. (hort.)* || **-rebe**, *f.* mugrón, *m.*, provena, *f. (hort.)* || **-reis**, *n.* plantón, *m.*, estaca, rama que se planta y cultiva para que dé fruto con el tiempo *(hort.)* || **-schäfer**, *m.* pastor que tiene un arrendamiento de ganados á medias, *m.* || **-schiff**, *n.* galera, *f. (impr.)* || **-schiffer**, *m.* capitán entretenido, *m. (mar.)* || **-schlich**, *m.* mineral lavado y cribado, *m. (min.)* || **-sode**, *f.* césped de un talud, *m.* || **-sohle**, *f.* viga que se coloca horizontalmente para que sirva de sostén á otras vigas, *f. (carp.)* || **-stange**, *f.* palo de una tienda, *m.* || plantón, *m. (hort.)* || **-stein**, *m.* piedra lisa que se coloca dentro del cofre de la prensa, donde se sientan los moldes, *f. (impr.)* || **-stück**, *n.* repuesto, *m.* || **-teich**, *m.* vivero, *m.* || **-wage**, *f.* nivel, *m.* || **-walze**, *f.* cilindro componedor, *m. (impr.)* || **-weger**, *mpl.* contratrancaniles, *mpl.*, cosederas, *fpl. (mar.)* || **-weide**, *f.* ramo de sauce que se planta en otro terreno para que arraigue, *m. (hort.)* || **-zeit**, *f.* sazones en que paren los venados, *fpl. (mont.)* || veda, *f. (mont.)* || **-zirkel**, *m.* compás curvo, *m.*

sétzen, *v. a.* sentar, asentar, poner, meter, colocar || ordenar, colocar, poner las cosas ó las personas en el lugar que les corresponde || estatuir, ordenar, determinar || poner, suponer, dar por sentado || componer *(impr.)* || componer, meter en música *(mús.)* || poner, meter, atraversar en el juego || parir las ciervas, gamas, corzas, liebres *(mont.)* || Bäume ~, plantar árboles || jemand ein Denkmal ~, erigir un monumento á uno || an die Luft ~, exponer al aire || *fig.* despedir á uno || auf eine Karte ~, parar ó poner dinero sobre una carta || alles auf eine Karte ~, hacer un envite sobre toda la puesta || in das Land ~, meter en la tierra, plantar *(hort.)* || Pflanzen in Töpfe ~, poner plantas en los tiestos || aufs Spiel ~, aventurar, arriesgar || ins Gefängnis ~, encarcelar || jemand ~ lassen, hacer poner á uno en la cárcel || in Freiheit ~, poner á uno en libertad, soltar, desencerrar, libertar || eine Sache wieder an ihren vorigen Ort ~, volver una cosa á su lugar, ponerla donde estaba antes || in den Stand ~, poner en estado || wieder in den Stand ~, restablecer, volver á establecer alguna cosa || jemand einen Stuhl ~, dar, presentar, alargar una silla á uno || Spitzen, Tressen auf ein Kleid ~, guarnecer un vestido de encajes, de galones || ein Minister ~, dar una lavativa, un servicial || Schröpfköpfe ~, echar ventosas á uno || eine Zeit ~, fijar, señalar, determinar tiempo || seine Hoffnung auf jemand ~, meter su esperanza en uno || einen Preis auf jemands Kopf ~, pregonar la cabeza de uno, ponerla á talla || jemand in große Angst ~, dar ansia á uno || jemand in Furcht und Schrecken ~, asustar á uno, darle susto, causarle miedo, terror, espanto || in Unruhe ~, dar cuidado, inquietar || in Erstaunen ~, pasmar, asombrar, admirar á uno || in Verlegenheit ~, embarazar á uno, hacerle ó causarle embarazo || in Verwunderung ~, dejar admirado, maravillado || jemand zur Rede ~, pedir cuenta y razón á uno || jemand über etwas ~, nombrar, autorizar, comisionar á uno para la dirección principal de un encargo || den Bock zum Gartner ~, *fig.* encomendar las ovejas al lobo || unter Wasser ~, sumergir, inundar, anegar || zum Pfand ~, empeñar || in Kredit ~, acreditar, poner en crédito || ein Ziel ~, poner límite || marcar, señalar el blanco || ans Land ~, desembarcar || jemand zum Hofmeister über seine Kinder ~, dar un ayo á sus hijos || jemand zum Richter einer Sache ~, nombrar, establecer á uno juez en un negocio || jemand in ein Amt ~, proveer á uno de un empleo, establecer á uno en un cargo || seine Kräfte daran ~, emplear sus fuerzas para alguna cosa || alles daran ~, arriesgar todo || Segel ~, tender velas *(mar.)* || sich ~, sentarse, asentarse, sentar, meterse, ponerse en una silla || posar, sentarse, encaramarse las aves, las gallinas || sentarse, hundirse, bajarse, tomar su asiento una obra, un edificio || asentarse, posarse, reposarse, asolarse los licores || *fig.* bajar, disminuir || sich zu Tische ~, sentarse á la mesa, ponerse á comer || sich zu Pferde ~, montar á caballo || sich an eines andern Stelle ~, ponerse en lugar de otro || sich zur Ruhe ~, retirarse || sich etwas in den Kopf ~, encajarse en la cabeza alguna cosa || sich zur Wehr ~, defenderse, oponerse || sich mit jemand ~ (ein Abkommen mit ihm treffen), sentar con uno || sich mit seinen Gläubigern ~, componerse, acordarse, ajustarse con sus acreedores || sich ~ lassen, dejar asentarse, posarse (el café, el vino) || sich ~ (häuslich niederlassen), avecindarse, establecerse || sich in Gefahr ~, exponerse, ponerse en peligro || sich wider etwas ~, oponerse á alguna cosa || sich über etwas ~, an eine Arbeit ~, ponerse, empezar á trabajar en alguna cosa || ~, *v. n.* saltar, traspasar, pasar de un salto, dar un salto, un brinco || parir las liebres *(mont.)* || über einen Graben ~, salvar, saltar, pasar de un salto una zanja || über den Fluß ~, pasar, atravesar el río || ans Land ~, tomar tierra, tomar puerto, aportar || an die Feinde ~, atacar, acometer, embestir, asaltar al enemigo *(mil.)* || in die Feinde ~, echarse, arrojarse en medio de los enemigos *(mil.)* || durch die Feinde ~, romper, entrar por medio de los enemigos *(mil.)* || es wird was ~, habrá rifa || es wird Schläge ~, habrá palos, se darán palos || es setzt, hay || se halla, se hallan || es setzt hier nichts für mich, no hay aquí nada para mí || das Erdreich hat sich gesetzt, el terreno se ha afirmado, se hizo firme || die Geschwulst an seinem Arme setzt sich, su brazo se deshincha, el tumor, la hinchazón baja || gesetzt den Fall, pongamos caso, demos caso.

Sétzen, *n.* el acto de asentar, colocar, poner, componer || composición, *f. (impr., mús.)*

Sétzer, *m.* compositor, cajista, *m. (impr.)* || compositor *(mús.)* || atacador de las piezas de artillería, *m. (mil.)* || geschickter und schneller ~, cajista activo, expedito, diestro *(impr.)*

Sétzer: -bündel, *n.*, **-utensilien**, *fpl.* pertrechos de compositor, *mpl. (impr.)* || **-fehler**, *m.* errata, *m. (impr.)* || **-saal**, *m.*, **Setzerei**, *f.* sala de los cajistas, *f. (impr)*

Sétzling, *m.* plantón, *m.*, estaca, vara que se corta de ciertos árboles para que arraiguen en otro terreno *(hort.)* || *fam.* aprentiz de tipografía, *m.* || Setzlinge, *pl.* alevino, *m.*, el pescado menudo que sirve para poblar los estanques.

Seúche, *f.* epidemia, enfermedad epidémica, lue contagiosa, contagión, *f.*, contagio, *m.* || ~ unter dem Vieh, epizootia, *f.*

seúchenartig, seúchenhaft, *adj.* epidémico, epidemial.

Seúchen: -erreger, *m.* principio primordial de unas epidemias, *m.* || **-herd**, *m.* foco, centro de una contagión, *m.* || **-jahr**, *n.* año de epidemia, *m.* || **-lehre**, *f.* tratado sobre las epidemias, *m.* || **-stoff**, *m.* materia contagiosa, *f.*

seúchtig, *adj.* que enloquece (1. Tim. 6, 4).

seúfzen, *v. n.* suspirar, dar suspiros, gemir, gimotear || nach etwas ~, *fig.* suspirar, anhelar por alguna cosa, ansiar alguna cosa || nach ihr seufze ich, es el blanco de mi amor || jemand die Ohren voll ~, importunar á uno con sus ayes || jemand wach ~, despertar á uno con sus quejidos || sich müde ~, cansarse á fuerza de gimotear. [lamentable, *m.*

Seúfzen, *n.* gemido, quejido, suspiro

Seúfzer, *m.* suspiro, gemido, quejido, *m.*, ayes, *mpl.* || der letzte ~, el último suspiro, el postrer aliento || ~ ausstoßen, dar suspiros, despedir suspiros.

Seúfzer, *m.* gemidor, *m.*, él que gime || *fig. fam.* amante, *m.*, él que aspira á hacerse amar de una mujer.

Seúfzer: -brücke in Venedig, *f.* Puente de los Suspiros, *m. & f.* || **-wind**, *m.* suspiro suave, *m.*

Sevenbaum, *m.* sabina, *f.* (árbol).

Sevénnen, *fpl.* Cevenas, *fpl.*, cordillera de montañas de Francia. [Severino, *f.*

Severīnusverein, *m.* Cofradía de San

Severít, *m.* severita, *f. (min.)*

Sēveriaat, *f.* zoología, *f. (reg.)*

Sevillānertanz, *m.*, **Sevillānertanzweise**, *f.* sevillanas, *fpl.* [romano.

Sevīr, Servīr, *m.* sexviro, *m.*, magistrado

Seragēsimā, *f.* Sexagésima, *f.*, la dominica segunda de las tres que se cuentan antes de la primera de Cuaresma.

Seragesimālbrüche, *mpl.* fracciones sexagesimales, *fpl. (aritm.)*

Sérta, *f.* sexta clase en los colegios, *f.* || **~ Toni**, submediante, *f. (mús.)*

Sertāner, *m.* minimista, *m.*, escolar de la sexta clase en los colegios.

Sertánt, *m.* sextante, *m.*, instrumento astronómico || Sextante de Urania, constelación austral.

Sertār, *m.* clérigo que dice la sexta, *m.*

Sérte, *f.* sexta, *f.* (en el juego de los cientos) || sexta (en el rezo eclesiástico) || **sexta** *(mús.)* || große ~, sexta mayor *(mús.)* || sexta mayor, sexta real (en el juego de los cientos) || kleine ~, sexta menor *(mús.)*

Sertétt, *n.* sextuor, *m. (mús.)*

Sertōle, *f.* sèxtola, *f. (más.)*

seruāl, seruéll, *adj.* sexual, que caracteriza el sexo á que corresponde un animal, una planta.

Seybertít, *m.* seybertita, *f. (min.)*

Seyfísch, *m.* gado de Noruega, *m.* (pez).

Sezessiōn, *f.* secesión, *f.*

Sezessionīst, *m.* secesionista, *m.* [*f.*

Sezessiōnskrieg, *m.* guerra de la secesión,

Sezīer: -besteck, *n.* estuche para disecciones, *m. (cir.)* || **-messer**, *n.* escalpelo, *m. (cir.)*

sezīeren, seciēren, *v. a.* disecar, hacer la anatomía de un cuerpo organizado, de una planta ó de una flor || eine Leiche ~, hacer la inspección facultativa del cadáver de una persona, de ordinario para rastrear las causas y época de su muerte.

Sezīeren, n., Sezīerung, *f.* disección, disecación, *f. (cir.)* || ~ der Lymphgefäße, linfotomía, *f. (cir.)* [llamado.

s. g. abreviación de sogenannt, titulado,

Sgraffíto, *n.*, **Sgraffítomalerei, Sgraffítotechnik**, *f.* cierto modo de pintar al fresco, *m. (pint.)*

Shāker, *mpl.* cuáqueros, *mpl.*, secta de entusiastas religiosos procedentes de Inglaterra. [tenece al estilo de Shákspeare.

shakespēārisch, *adj.* chasperiense, que per-

shakespearisīeren, *v. a.* escribir en el estilo de Shákspeare.

Shāwl, *m.* chal, *m.*, prenda de vestir con que las mujeres se cubren los hombros.

Shāwlwolle, *f.* lana grosera para hacer medias, *f.*

Shérry, *m.* jerez, *m.*, vino de Jerez.

Shétlandsinseln, *fpl.* las Islas Shétland.

Shylōde, *m.* samogicio, *m.* [*m.*

Shóddy, *m.* tejido hecho de trapos viejos,

Shóddy: -baron, *m. irón.* mercader pícaro, que no tiene probidad ni honor, *m.* || **-wolle**, *f.* lana falsificada, *f.*

Shrapnél, *m.* obús, *m. (mil.)*

Shrapnél: -granate, *f.* granada, *f. (mil.)* || **-schuß**, *m.* tiro de obús, *m. (mil.)*

Siamēse, *m.*, **Siamēsin**, *f.* siamés, *m.*, siamesa, *f.*

siamēsisch, *adj.* siamés, de Siam.

Siberít, *m.* apirita, turmalina ápira, *f.*

Sibīrien, *n.* Siberia, *f.* [*(min.)*

Sibīrier, *m.* siberiano, *m.*

sibīrisch, *adj.* siberiano.

Sibýlle, *f.* sibila, *f.* || alte ~, *fam. fest.* doncellona, doncelliduena, *f.*

Sibýllen: -gilde, *f.* cuerpo de las sibilas, *m.* || **-spruch**, *m.* sentencia de las sibilas, *f.*

sibyllīnisch, *adj.* sibilino || die sibyllinischen Bücher, los libros sibilinos.

sich, *pron.* sí, se || von ~, de sí || gegen ~, contra sí || in ~, zu ~, en sí || für ~ allein, de por sí || für ~ allein, für ~ selbst, por sí || gut an ~, bueno en sí, bueno de sí, de suyo || mit ~, consigo || mit ~ selbst reden, hablar consigo mismo, hablar entre sí || wieder zu ~ kommen, volver en sí || ~ wundern, maravillarse, admirarse || ~ nennen, llamarse || etwas auf ~ nehmen, tomar á su cargo alguna cosa, encargarse de alguna cosa || tomar la responsabilidad de alguna acción || nach ~ ziehen, acarrear, traer consigo || es hat nichts auf ~, no es cosa || er quält ~, él se atormenta || er schätzt ~ selbst, se estima á sí mismo.

Sichábfinden, *n.* pacto, convenio, *m.*

Sichábschuppen, *n.* escamadura, *f.*

Sichábsondern, *n.* separación, *f.* || ~ der gepaarten Rebhühner, separación de las perdices que se han juntado de las demás *(mont.)*

Sicherhében, *n.* levantamiento, *m.*

Sichgehenlassen, *n.* abandono, *m.*, negligencia, *f.*

Sichniederlegen, *n.* [enfermo acostado, *m.*

Sichherúmwerfen, *n.* desasosiego de un enfermo acostado, *m.*

Sichselbstüberlassenheit, *n.* aislamiento, abandono á sí mismo, *m.*

Sichüberhében, *n.* jactancia, *f.*

Sichel, *f.* hoz, hocina, falce, dalla, guadaña, segadera, *f.* || alosa, *f.* (pez) || **mit der ~ schneiden**, segar con la hoz.

sichel: ~artig, **~förmig**, **sichelhaft**, *adj.* en forma de hoz || falciforme, falciculado, falculario, falcular, lunulado || sichelartige Figur, *f.* lunúleo, *m.*, lúnula, *f. (geom.)* || **~betnig**, *adj* patizambo || **~blätterig**, *adj.* falcifoliado *(bot.)* || **~krumm**, *adj.* lunulado, combado en forma de hoz || **~schnäbelig**, *adj.* falcirrostro.

Sichel: ~bein, *n.* pierna torcida, *f.* || **~blume**, *f.* aciano, *m. (veg.)* || **~dolde**, *f.* falcata, *f. (veg.)* || **~ente**, *f.* ánade falcular, *m. & f.* || **~fisch**, *m.* espada, *f.* (pez) || **~flosse**, *f.* aleta falciforme, *f.* || segador, *m.* (pez) || **~fortsatz**, *m.* proceso falciforme, *m.*, falce misoria del cerebro, *f. (anat.)* || **~krone**, *f.* servidumbre personal para la siega que deben los vasallos á su señor, *f.* || **~klee**, *m.* alfalfa falciculada, *f. (veg.)* || **~kraut**, *n.* serrátula de los tintoreros, *f. (veg.)* || **~salat**, *m.* ragadiola, *f. (veg.)* || **~schnabelvieh**, *f.* foenia jaculadora, *f.* || **~schmied**, *m.* herrero de corte, *m.* || **~schnabel**, *m.* ibis rojo, *m.* (ave) || **~schnäbler**, *mpl.* falcirrostros, *mpl.* || **~schwanz**, *m.* lúnulo, *m.* (pez) || **~träger**, *m.* falcarca, *m.*, soldado armado con una hoz, entre los antiguos romanos || Falcífero, *m.*, sobrenombre de Saturno || **~wagen**, *m.* carro armado de grandes hoces para vulnerar á los enemigos, *m.* (entre los antiguos) || **~weihe**, *f.* ofión, *m.*

Sicheler, *m.* segador, *m.* || falcirrostro, *m.* (ave) || chorlito, *m.* (ave acuática).

sicheln, *v. a.* segar las mieses con la hoz || sich ~, tomar la forma de creciente || gesichelt, armado de una hoz || falciforme || der gesichelte Mond, la luna en su creciente.

sicher, *adj.* seguro, cierto, infalible, firme, indubitable || sichere Nachricht, *f.* noticia cierta, segura, indubitable, *f.* || sicheres Mittel, *n.* remedio infalible, efectivo, *m.* || sicherer Schritt, *m.* paso seguro, firme, sentado, *m.* || sichere Hand, *f.* mano segura, firme, *f.* || sicheres Geleit, *n.* salvoconducto, seguro, aseguramiento, *m.* || sichere Verwahrung, *f.* seguridad, *f.* || **~ vor Gefahr**, seguro ó libre de peligro || **~ leben**, vivir con seguridad || **~ schießen**, tirar certero || **~ sein**, estar seguro, firme, cierto || **tener seguridad** || **vor etwas ~ sein**, estar en seguro, en salvo, en defensa contra alguna cosa || **~ stellen**, asegurar, resguardar || jemand vor etwas ~ stellen, preservar, defender á uno de alguna cosa || sich ~ stellen, tomar seguridades || **~**, *adv.* seguramente, con seguridad, sin riesgo.

Sicherheit, *f.* seguridad, *f.*, exención de riesgo || seguridad, certeza, *f.* || seguridad, fianza, *f.* || tranquilidad, confianza en lo que puede haber peligro, *f.* || **in ~ bringen**, poner en cobro alguna cosa || sich gegen etwas in ~ bringen, ponerse en cobro, asegurar la persona, preservarse, defenderse de alguna cosa || **~ leisten**, afianzar, dar fianzas, dar seguridad || **in ~**, en seguro, en salvo, á salvo || **mit ~ (gefahrlos)**, á buen seguro.

Sicherheits: ~anstalt, *f.* establecimiento de seguridad pública, *m.* || **~ausschuß**, *m.* junta de seguridad, junta por la seguridad pública, *f.* || **~behörde**, **~polizei**, *f.* policía, *f.* || **~dienst**, *m.* servicio de seguridad, *m.* || **~geleit**, *n.* salvoconducto, *m.* || **~hafen**, *m.* puerto de salvamento, *m. (mar.)* || **~haft**, *f.*, **~arrest**, *m.* prisión preventiva, *f.* || **~hahn**, *m.* llave de seguridad, *f.* || **~karte**, *f.* carta de seguridad, *f.* || **~kette**, *f.* cadena de seguridad, *f.* || **~klappe**, *f.* válvula de seguridad, *f.* || **~laden**, *m.* contraventana de seguridad, *f.* || **~lampe**, *f.* lámpara de Davy, lampara de seguridad, *f. (mar.)* || **~maßnahmen**, **~maßregeln**, *fpl.* disposiciones preservativas, *fpl.* || **~nadel**, *f.* alfiler de figura de broche, *m.* || **~ort**, *m.* asilo, *m.* || paraje seguro, *m.* || **~pfand**, *n.* prenda, seguridad, *f.* || **~pfeiler**, *m.* testera, *f. (min.)* || **~pfropf** an der Kesselfeuerung der Lokomotive, *m.* salvavida, *m.* || **~polizei**, *f.* policía de seguridad, *f.* || **~runde**, *f.* ronda, *f. (mil.)* || **~schiene**, *f.* contrarrail, *m. (f. c.)* || **~schloß**, *n.* cerradura de seguridad, *f.* || **~stellung**, *f.* fianza, garantía, seguridad, *f.* || **~ventil**, *n.* sopapo de seguridad, *m.* || **~ventilbelastung**, *f.* contrapeso del sopapo de seguridad, *m.* || **~wache**, *f.* policía de vigilancia, *f.*

sicherlich, *adv.* seguramente, ciertamente, de cierto, de seguro.

Sichermal, *n.* blanco, *m.* (1. Sam. 20, 20).

sichern, *v. a.* asegurar, poner fuera de riesgo, poner á salvo, poner en lugar seguro || vor Schaden ~, asegurar, preservar, resguardar de daño || jemand ~, poner á uno en salvo || Erz ~, lavar los minerales *(min.)* || **~**, *v. n.* tomar el viento los gamos *(mont.)*

Sichern, *n.*, **Sicherung**, *f.* seguridad, garantía, preservación, precaución, *f.* || lavadura de los minerales, *f. (min.)* [(pez).

Sichling, *m.* gavilla, *f. (agr.)* || alosa, *f.*

Sicht, *f.* vista, *f.* (hablando de letras de cambio) || auf ~, bei ~, nach ~, á la vista || auf lange ~, á largo || auf kurze ~, á corto || auf acht Tage ~, á ocho días vista || auf einen Monat ~, á un mes vista, á uso, á estilo || auf zwei Monate ~, á dos usos || außer ~ kommen, irse de vista || in ~ sein, verse.

Sicht: ~arm, **Sichtarm**, *m.* vara del cedazo en los molinos, *f.* || **~korn**, *n.* mira para asegurar la puntería en los cañones, *f. (mil.)* || **~note**, *f.*, **~wechsel**, *m.* letra pagadera á vista, *f.* || **~tag**, *m.* día de espera, *m.* || **~zeug**, **Sichtzeug**, *n.* cítola del molino, *f.*

sichtbar, *adj.* visible, que se puede ver || *fig.* visible, evidente, patente, manifiesto.

Sichtbarkeit, *f.* visibilidad, *f.* || apariencia, evidencia, *f.*

Sichtbarwerden, *n.* aparición, *f.* (de un cometa) || ~ eines Gestirns vor Sonnenuntergang, orto helíaco, *m. (astr.)*

sichtbarlich, *adv.* visiblemente, patentemente, demostrablemente.

sichten, *v. a.* cerner, pasar por cedazo, cribar, aechar, zarandear || die Körner von der Spreu ~, aechar ó abalear el trigo.

Sichten, *n.*, **Sichtung**, *f.* cribación, aechadura, *f.* || recalada, *f. (mar.)*

Sichter, *m.* cribador, aechador, zarandero, *m.*

sichtig, *adj.* á vista de ojos || sichtiges Wetter, *n.* tiempo claro, *m. (mar.)*

sichtlich, *adj.* visible || evidente, manifiesto, ostensible.

sickern, *v. n.* resudar, rezumarse, salirse un líquido por los poros.

Sickern, *n.* resudación, *f.*, rezumo, *m.*

sideral, **sidérisch**, *adj.* sideral *(astr.)*

Siderismus, *m.* siderismo, *m. (fis.)*

Siderit, *m.* siderita, *f. (min.)*

sie, *pron.* ella, *f.*, femenino de la tercera persona || la || ellos, ellas, *pl.*, plural de la tercera persona || los, las || er und ~, él y ella || ich habe ~ nicht gesehen, no la ví, no la he visto || ~ kamen, ellos venían, ellas venían || ~ sagten ihnen, daß ~ ~ züchtigen würden, á ellos les dijerón que los castigarían.

Sie, *pron.* U., Ud., Vm., Vmd., Uds., V.V., Vmds. || schweigen ~! ¡calle U.! || ¡callen Uds.!

Sie, *f.* hembra, *f.* || **hembra de los pájaros** || ein Er und eine ~, un macho y una hembra || eine teure ~, una mujer querida || ~, welche ~? ¿Ella, quién es esa mujer de quien U. habla?

Sieb, *n.* criba, zaranda, *f.*, cedazo, harnero, tamiz, *m.* || kleines ~, cedacillo, cedacito, cedazuelo, *m.* || durch das ~ setzen, cribar, aechar, zarandear || ~ des Eratosthenes, criba de Eratosteno *(mat.)* || wie ein ~ durchlöchert sein, ein Gedächtnis haben wie ein ~, estar agujereado como una criba, es decir, no retener nada.

sieb: ~ähnlich, *adj.* que tiene forma de una criba || ~ durchlöchert, cribado, que tiene agujeros como una criba || **~förmig**, *adj.* cribriforme.

Sieb: ~anemone, *f.* cribrina, *f.* || **~arbeit**, *f.* cribadura, *f.* || **~bein**, *n.*, **~knochen**, *m.* etmoides, hueso cribriforme, *m. (anat.)* || **~beinnaht**, *f.* sutura etmoidal, *f. (anat.)* || **~beschlag**, **~lauf**, **~läufer**, **~rand**, **~reif**, *m.*, **~trommel**, *f.* aro de la criba, *m.* || **~boden**, *m.* tela de cedazo, *f.* || **~gewebe**, *n.* estameña muy fina y lustrosa, *f.* || **~händler**, **~macher**, *m.* cribero, *m.* || **~macherei**, *f.* fábrica de cribas, *f.* || **~maschine**, *f.* criba mecánica, *f.* || **~mehl**, *n.* moyuelo, *m.*, cabezuela, *f.* || **~mist**, **~staub**, *m.*, **Siebsel**, *n.* aechaduras, granzas, *fpl.*, desechos que quedan de las semillas cuando se criban y limpian || **~pilz**, **~ständling**, *m.* cribraria, *f. (veg.)* || **~platte**, *f.* lámina cribada, *f. (anat.)* || **~setzarbeit**, **~wäsche**, *f.*, **~setzen**, *n.* cribadura de los minerales, *f. (min.)* || **~setzer**, *m.* cribador, *m. (min.)* || **~tuch**, *n.* estamena para cribas, *f.* || **~tuchweber**, **~tuchhändler**, *m.* cañamacero, *m.* || **~werk**, *n.* criba, artesa de cribar, *f. (min.)* || **~wespe**, **~biene**, *f.* crabrón cribrario, *m.* || **~zeug**, *n.* cedazo en los molinos, *m.*

sieben, *v. a.* cribar, zarandar, zarandear, aechar, cerner.

Sieben, *n.* cribación, cribadura, *f.*

sieben, *adj.* siete || die ~ Schläfer, los siete durmientes || Zeit von ~ Jahren, *f.* setenio, *m.* || Zeit von ~ Tagen, setenario, *m.* || von ~ zu ~ Jahren, de siete en siete años || es ist halb ~, son las seis y media.

Sieben, *f.* el número siete || eine böse ~, *fig. fam.* una diabla, una furia infernal, una mujer rabiosa.

sieben: ~armig, *adj.* que tiene siete brazos || **~blätterig**, *adj.* heptáfilo *(bot.)* || heptasépalo *(bot.)* || heptapétalo *(bot.)* || **~eckig**, *adj.* que tiene siete ángulos, heptagonal, heptangular *(geom.)* || **~fach**, **~fältig**, séptuplo, sétuplo, siete veces tanto || **~farbig**, *adj.* de siete colores || **~fingerig**, *adj.* que tiene siete dedos, heptadáctilo || **~flächig**, *adj.* heptaédrico *(min.)* || **~gescheit**, *adj.* sabio con afectación || **~hügelig**, *adj.* con siete colinas || **~hundertstens**, *adv.* en siete centésimo lugar || **~jährig**, *adj.* de siete años, setenal || der siebenjährige Krieg, la guerra de siete años || siebenjähriges Amt, *n.* setenio, *m.* || siebenjährige Dauer, *f.* setenio || **~jährlich**, *adj.* sieteañal, que se renueva de siete en siete años || **~lappig**, *adj.* septenlobado *(bot.)* || **~mal**, *adv.* siete veces || ~ wiederholen, setuplicar || **~malig**, *adj.* reiterado siete veces || **~männig**, *adj.* heptándrico *(bot.)* || Ordnung der siebenmännigen Pflanzen, *f.* heptandria, *f.* || **~monatlich**, *adj.* de siete meses || **~punktig**, *adj.* que tiene siete puntos || **~saitig**, *adj.* heptacorde || **~samig**, *adj.* heptaspermo *(bot.)* || **~silbig**, *adj.* heptasílabo || **~stachelig**, *adj.* heptacanto *(bot.)* || **~stimmig**, *adj.* á siete voces || **~strahlig**, *adj.* que echa siete rayos || siebenstrahliger Stachelbars, *m.* holocentro heptadáctilo, *m.* (pez) || **~stündig**, *adj.* de siete horas || **~tägig**, *adj.* de siete días || **~teilig**, *adj.* heptatomo || **~thorig**, **~pförtig**, *adj.* que tiene siete puertas || **~weibig**, *adj.* heptagino *(bot.)* || Ordnung der siebenweibigen Pflanzen, *f.* heptaginia, *f.* || **~winkelig**, *adj.* heptangular || **~wöchentlich**, *adj.* que dura siete semanas || que sucede cada siete semanas.

Sieben: ~baum, *m.* sabina, *f.* (arbusto) || **~blatt**, *n.* tormentilla, *f. (veg.)* || **~büchnerin**, *f.* carmelita, *f.* || **~eck**, *n.* heptagono, *m. (geom.)* || **~farbenblume**, *f.* pensamiento, *m.* (flor) || **~fingerkraut**, *n.* comareto, *m. (veg.)* || **~geschlechtsbegehren**, *n.* en Suiza: proposición legislativa hecha por siete vecinos pertenecientes á siete familias diferentes, *f.* || **~gestirn**, *n.* Pléyadas, Híadas, Híades, *fpl.*, siete estrellas muy notables en la cabeza del Tauro *(astr.)* || **~gezeit**, *n.* horas canonicales, *fpl.* || **~herrschaft**, *f.* heptarquía, *f.* || zur ~ gehörig, heptárquico || **~herrscher**, *m.* heptarca, septenviro, *m.* || **~hügelstadt**, *f.* sobrenombre de Roma || **~hundert**, *n.* sietecientos, *mpl.* || **~königsspiel**, *n.* unos naipes más grandes que los de la baraja francesa, de figuras diferentes y que se juega con 78 cartas || **~meilenstiefel**, *mpl.* botas que recorren siete millas, *fpl.* || mit Siebenmeilenstiefeln gehen, marchar con pasos de gigante || **~monatskind**, *n.* sietemesino, *m.*, sietemesina, *f.*, criatura sietemesina || **~punkt**, *m.* coccinela, *f.* (insecto) || **~sachen**, *fpl.* trapos viejos, arambeles, andrajos, *mpl.* (dícese de cosas de poco valor) || seine ~ packen, *fam.* liar el hato || **~schlaf**, *m.* el espacio durante el que durmieron los siete dormidos || **~schläfer**, *m.* lirón, *m.* || *fam.* dormilón, *m.*, él que duerme mucho || die ~, *pl.* los siete durmientes, los siete dormidos (Maximiniano, Malco, Martiniano, Dionisio, Juan, Serapión y Constantino, siete mártires que según la leyenda, durmieron desde el año 251 hasta 446, emparedados en una caverna) || **~zahl**, *f.* setenario, *m.* || **~zeit**, *f.*, **~gezeit**, *n.*, **~geruch**, *m.* meliloto, *m.*, corona de rey, coronilla de rey, *f. (veg.)*

Siebenbürgen, *n.* Transilvania, *f.*

siebenbürgisch, *adj.* transilvano, de Transilvania.

Siebenflußland, *n.* Heptapotamia, *f.*

Siebengebirge, *n.* sierra de montañas en Alemania, entre los ríos Lahn y Sieg.

Sieben|inselrepublik, *f.* las Islas Iónicas.

Siebener, *m.* el siete, vino del año de 1807, *m.* || soldado del séptimo regimiento, *m.* || individuo de una junta de siete jueces, *m.* || cualquier cosa ó persona que tiene el característico de siete. [suertes.

siebenerlei, *adv.* de siete especies, de siete

siebent, *adj.* séptimo, sétimo || Ferdinand der ~e, Fernando sétimo, *m.* || der ~e Februar, el siete de febrero || der ~e des Monats, el día siete del mes || ~ter Tag der Dekade im neufränkischen Kalender, *m.* septidí, *m.* || zum ~en, ~tens, en séptimo lugar.

siebentehalb, *adj.* seis y medio. [$1^1/_2$.

Siebentel, *n.* la séptima parte de un todo,

Siebtel, *m.* cribador, *m.*

Siebfel, *n.* cribaduras, aechaduras, *fpl.*

siebt, *adj. poét.* en séptimo lugar.

siebzehn, *adj.* diez y siete, diez más siete.

Siebzehner, *m.* el número diez y siete || vino del año de 1817, *m.* || soldado del décimoséptimo regimiento, *m.*

siebzehnt, *adj.* décimoséptimo || Ludwig der ~e, Luis diez y siete, *m.* || der ~e April, el diez y siete de abril || der ~e des Monats, el diez y siete del mes || zum ~en, ~tens, en décimoséptimo lugar. [un todo, $^1/_{17}$.

Siebzehntel, *n.* la décimaséptima parte de

siebzig, *adj.* setenta || die ~ Dolmetscher, los setenta || die ~er Jahre, los años entre 70 y 80. [*m.*, setentona, *f.*

Siebziger, *m.*, **Siebzigerin**, *f.* setentón

siebzig|: -fach, **-fältig**, *adj.* setenta veces otro tanto || **-jährig**, *adj.* septuagenario, de edad de setenta años.

siebzigst, *adj.* setenteno, septuagésimo || siebzigster Geburtstag, *m.* día de setenta años, *m.* || zum siebzigsten, siebzigstens, en setenteno lugar. [todo, $^1/_{70}$.

Siebzigstel, *n.* la setentena parte de un

siech, *adj.* enfermizo, achacoso, malsano, valetudinario, de poca salud.

Siech: -bett, *n.* cama de enfermo, *f.* | **-haus**, **Siechenhaus**, *n.* hospital, *m.*, casa de caridad, *f.* || **-tage**, *mpl.* días de enfermedad, *mpl.* [achacosa, enfermiza.

Siechling, *m.* cacoquimio, *m.*, persona

Siechtum, *n.*, **Siechheit**, *f.* dolencia, enfermedad habitual, cacoquimia, *f.*, achaque, *m.*, padecimiento físico habitual.

siechen, *v. n.* estar achacoso, enfermizo, adolecer, padecer, consumirse, ir tirando, ir siguiendo.

Siede, *f.* ebulición, ebullición, *f.*

Siede: -bank, **-lade**, *f.* instrumento usado para desmenuzar la paja, *m.* || **-grad**, *m.* temperatura de la ebulición, *m.* || **-haus**, *n.* salina, *f.* || **-hitze**, *f.* calor de ebulición, *m.* || **-hutte**, *f.* salitrería, *f.* || **-kessel**, *m.* escalfador, perol, *m.* || caldera de jabonero, *f.* || **-meister**, *m.* refinador, *m.* || **-pfanne**, *f.* caldera en que se hace la sal, *f.* | **-punkt**, *m.* término de la ebulición, *m.* || **-rohr**, *n.* la parte destinada á producir vapor en las máquinas || **-salz**, *n.* sal refinada, *f.* || **-sole**, *f.* agua que resta después de la cristalización de la sal, *f.*

Siedelhof, *m.* quinta de aldeano libre de cualquiera servitud, *f.* [mansión, *f.*

Siedelei, **Siedelstätte**, *f.* domicilio, *m.*,

siedeln, *v. a.* establecer á uno en algún lugar || ~, *v. n.* sich ~, establecerse, fijarse, avecindarse.

Siedelung, *f.* asiento, domicilio, *m.*

sieden, *v. a.* hacer hervir, cocer || Fische ~, cocer peces || Bier, Salz ~, hacer ó fabricar cerveza, sal || Silber weiß ~, blanquear la plata || ~, *v. n.* hervir, cocer || borbotar.

Sieden, *n.* hervor, hervidero, *m.*, ebulición, *f.* | fürzes ~, hervorcillo, hervorcito, *m.*

siedend, *adj.* hirviente, lo que está hirviente, lo que hierve || ~ heiß sein, hervir.

Sieder, *m.* él que cuece. [cosa, *m.*

Siederei, *f.* lugar donde se cuece alguna

siedig, **siedigheiß**, *adj.* hirviente.

Siedler, *m.* poblador, colono, *m.*

Sieg, *m.* victoria, *f.*, vencimiento, *m.* || *poét.* triunfo, *m.* || den ~ davontragen, llevar la victoria || einen ~ erfechten, erkämpfen, conseguir, ganar una victoria.

sieg: -bringend, *adj.* victorioso || **-durchglüht**, *adj.* inflamado por la victoria || **-gewohnt**, *adj.* acostumbrado á vencer, á triunfar || **-prangend**, *adj.* triunfante, en triunfo, glorioso, ensalzado || **-reich**, **-sieghaft**, *adj.* victorioso, triunfante.

Siegel, *n.* sello, *m.* || das ~ aufdrücken, poner, echar el sello || das ~ abnehmen, erbrechen, levantar, quitar el sello || Brief und ~ über etwas haben, *fig.* tener noticia y nueva segura de alguna cosa || ~ des Beichtgeheimnisses, sigilo sacramental, *m.* || Salomos ~, pentágono, *m.* || das ist für mich ein Buch mit sieben Siegeln, *fig.* esto es incomprensible por mí.

Siegel: -abdruck, *m.* sello, *m.*, selladura, *f.* || **-anleger**, *m.* oficial encargado de poner los sellos, *m.* || emplomador, *m.*, él que sella en plomo las bulas expedidas en Roma || **-banner**, *n.* estandarte victorioso, *m.* || **-bewahrer**, *m.* guardasellos, *m.*, título del Ministro de la Justicia en Francia || **-bruch**, *m.*, **-erbrechung**, *f.* fractura de sellos, *f.* || **-erde**, *f.* tierra sigilada, tierra lemnia, *f.* || **-gebühr**, *f.*, **-geld**, *n.* derechos del sello, *mpl.* || **-kunde**, *f.* ciencia de los sellos antiguos, esfragística, *f.* || **-lack**, *m. & n.* lacre, *m.* || mit ~ siegeln, lacrear || **-lackstange**, *f.* barrito, bastoncito de lacre, *m.* || **-marken**, *fpl.* sellos, *mpl.* || **-oblate**, *f.* oblea, *f.* || **-presse**, *f.* prensa para sellar, *f.* || **-ring**, *m.* anillo para sellar, *m.* || **-schnur**, *f.* lemniscata, *f.* || **-stecher**, *m.* grabador de sellos, *m.* || **-wachs**, *n.* cera para sellar, *m.*

siegeln, *v. a.* sellar (una carta) || poner el sello, cerrar con sello. [sellamiento, *m.*

Siegeln, *n.*, **Siegelung**, *f.* selladura, *f.*,

siegen, *v. n.* vencer, ganar la victoria, llevar, conseguir la victoria, triunfar, quedar victor, salir vencedor || *fig.* cantar la victoria || über seine Feinde ~, vencer á sus enemigos, triunfar de sus enemigos.

Siegen, *n.* vencimiento, *m.*

siegend, *adj.* triunfante, victorioso, en triunfo || ~ einziehen, entrar en triunfo.

Sieger, *m.*, **Siegerin**, *f.* vencedor, *m.*, vencedora, *f.*

siegerisch, *adj.* victorioso, vencedor.

Sieges: -gewiß, *adj.* seguro de vencer || **-trunken**, *adj.* embriagado de la victoria.

Sieges: -aufzug, *m* triunfo, *m.* | **-bescheinigung**, *f.* tesera gladiatorial, *f.* (entre los antiguos romanos) || **-beute**, *f.* despojos que ganaba un general del ejército romano cuando mataba de su misma espada al jefe del ejército enemigo, *mpl.* || **-bewußtsein**, *n.* confianza en la victoria, *f.* || **-bogen**, *m.*, **-pforte**, *f.* arco triunfal, *m.* || **-dankfest**, *n.* Tedéum, *m.* || **-denkmal**, *n.* monumento de una victoria, *m.* || **-drang**, *m.* anhelo de vencer, *m.* || **-einzug**, *m.* entrada triunfal, *f.* || **-feier**, *f.*, **-fest**, *n.* fiesta triunfal, celebración de la victoria, *f.* || **-freude**, *f.* gozo del triunfo, *m.* || **-fürst**, *m.* príncipe de la victoria, vencedor, *m.* || **-geheul**, *n.* trofeo, *m.*, despojos del enemigo suspendidos || **-gepränge**, *n.* pompa triunfal, *f.*, aparato triunfal, trofeo, triunfo, *m.* || **-gesang**, *m.*, **-hymne**, *f.*, **-lied**, *n.* canción triunfal, *f.*, canto, himno triunfal, *m.* || **-geschrei**, *n.* grito de victoria, de júbilo, *m.* || **-göttin**, Victoria, *f.* || **-jauchzen**, **-jubeln**, *n.* alegría del triunfo, *f.* || **-joch**, *n.* jemand in sein ~ schlagen, *poét.* vencer á uno || **-kranz**, *m.*, **-krone**, *f.* corona triunfal, *f.* || **-miene**, *f.* mit strahlender ~, con aire triunfante || **-münze**, *f.* medalla acuñada en honor de una victoria, *f.* || **-palme**, *f.* palma, *f.*, la victoria, ya sea en la guerra ó en una disputa literaria || **-preis**, *m.* trofeo, *m.* || **-rausch**, **-taumel**, *m.* embriaguez de la victoria, *f.* || **-säule**, *f.* columna triunfal, *f.* || **-schild**, *m.* disco, *m.* || **-spiele**, *npl.* juegos victoriales, *mpl.* || **-thaler**, *m.* escudo conmemorativo de una victoria, *m.* || **-wagen**, *m.* carro triunfal, *m.* || **-zeichen**, *n.* trofeo, *m.*, señal del vencimiento || **-zug**, *m.* triunfo, *m.*, solemnidad y aplauso con que se celebra alguna victoria.

Siegmarswurz, *f.* alcea, *f. (veg.)*

sieh! ¡mira! ¡vea! || ~ einmal! ~ da! ¡ve aquí; ¡ve ahí! ¡he allí!

Siehdichum, *n.* azotea, *f.*, mirador de una casa, *m.* [moldura, *f.*

Sieke, *f.* borde que forma un plato, *m.*,

sieken, *v. a.* bordar, orlear.

Sieken: -hammer, *m.* martillo de bordar, *m.* | **-stock**, *m.* yunque de calderero, *m.*

Sieker, *m.* orujo de sidra, *m.*

Siel, *n.* esclusa practicada en un dique, *f.* || caz de un río, *m.* || caleta, *f.*, ancón, *m.*, pequeña ensenada de la costa que sirve de puerto para barcos menores *(mar.)* || albañal, sumidero, *m.*, cloaca, *f.*

Siel: -darme, **-koje**, *f.* malecón, muelle de una esclusa, *m.* || **-grube**, **-kuhl**, *f.* zanja para construir un sumidero, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de hacer un sumidero, *m.* || **-scheit**, *n.* bolea de un carruaje, *f.* || **-wasser**, *n.* agua de sumidero, *f.*

Siele, *f.* tira, *f.*, tirante de carruaje, *m.* || pechera de un caballo de tiro, *f.*

Sielengeschirr, **Sielenwerk**, **Sielenzeug**, *n.* jaez, *m.*

Siemann, *m.*, **Siemännlein**, **Siemandl**, *n.* maricón, *m.*, hombre afeminado y cobarde.

sienische Erde, *f.* tierra de Siena, *m.*

Siesta, *f.* siesta, *f.*, sueño que se toma después de comer.

siezen, *v. a. fam.* tratar á otro de Sie, usar del pronombre Sie, al hablar || seinen Vater ~, hablar de vos ó U. á su padre.

Siezer, *m.* él que usa del pronombre Sie, al hablar.

Sigel, **Sigelzeichen**, *n.* sigla, *f.*, letra inicial empleada como abreviatura (por ejemplo, las letras S. P. Q. R. forman una serie de siglas que significan Senatus Populusque Romanus || monograma, *m.* (en la estenografía).

Sigma, *n.* sigma, *f.*, la letra griega ese.

sigmaförmig, *adj.* sigmoidal.

Signal, *n.* señal, *f.* || Kunst der Truppenführung nach Signalen, *f.* semeiótica, *f. (mil.)*

Signal: -flagge, *f.* bandera de señales, *f. (mar.)* || **-geber**, *m.* superintendente de las señales, *m. (mar.)* || **-horn**, *n.* clarín, *m. (mil.)* || corneta de cazador para llamar de lejos, *f.* || **-laternen**, *fpl.* faroles, *mpl. (f. c.)* || **-ordnung**, *f.* reglamento de señales, *m. (f. c.)* || **-pfeife**, *f.* silbato de vapor, *m. (f. c.)* || **-pistole**, *f.* pistolete de señal, *m. (mar.)* || **-ruf**, *m.* contraseña, *f.* || **-scheibe**, *f.* disco, *m. (f. c.)* || **-schuß**, *m.* petardo, *m. (f. c.)* || tiro de señal, *m.* || **-stange**, *f.* semáforo, *m. (mar.)*

signalisieren, *v. a.* señalar.

Signatärmacht, *f.* Estado contratante, *m.*

Signatur, *f.* seña convencional ó característica, *f.*, criterio, *m.* || firma, *f.* || signatura, *f. (impr.)* || cran, *m.*, muesca que tiene la letra de molde para servir de guía al cajista, y no ponerla en el componedor en sentido contrario.

Signatür: -ausstoßer, *m.* él que hace los cranes á la letra de imprenta || **-rinne**, *f.* cran de la letra de imprenta, *m.*

Signet, *n.* sello, *m.* || marca de impresor, **signieren**, *v. a.* firmar. [de librero, *f.*

Sikámbrer, *mpl.* sicambros, *mpl.*

sikámbrisch, *adj.* sicambro. [de Sicilia.

Sikanien, *n.* Sicania, *f.*, nombre antiguo

Sikarier, *m.* asesino pagado, *m.*

Sikhs, *mpl.* sicos, *mpl.* (pueblo de Indias).

Sikuler, *mpl.* siculos, *mpl.*

Silau, *m.* hinojo, apio montano, *m. (veg.)*

Silbe, *f.* sílaba, *f.* || lange ~, sílaba larga || kurze ~, sílaba breve || vorletzte ~, penúltima, *f.* || drittletzte ~, antepenúltima || nicht eine ~ sprechen, no decir palabra || keine ~ von etwas verstehen, no oir gota || Silben stechen, criticar pedantescamente || aus Silben bestehend, silábico.

Silben: -betonung, *f.* acento tónico, prosódico, fonético, acento gramatical, *m.* || **-fall**, *m.* ritmo, número, *m.*, cadencia, *f.* || **-fuß**, *m.* pie, *m.* || **-maß**, *n.* metro, *m.* || nach dem ~ gemessen, métrico || **-messung**, *f.* prosodia métrica, *f.* || **-rätsel**, *n.* charada, *f.*, logogrifo, *m.* || **-schrift**, *f.* silabismo, *m.* || **-stecher**, **-fresser**, **-klauber**, *m.* crítico pedantesco, examinador de palabras, *m.*, él que va á caza de ellas ó hace escrutinio || **-stecherei**, *f.* crítica pedantesca, logomaquia, *f.* || **-teilung**, *f.* partición de los vocablos en sílabas, *f.*

Silber, *n.* plata, *f.* || moneda de plata, *f.* || luna, *f. (alquim.)* || argén, *m.*, color blanco ó de plata *(bl.)* || gediegenes ~, plata virgen, plata nativa || gilldisches ~, plata aurífera || bergfeines ~, plata pura, acendrada || geringhaltiges ~, plata baja || verschlacktes ~, plata seca || verarbeitetes ~, plata labrada || unverarbeitetes ~, plata sin labrar, plata bruneta || gemünztes ~, plata acuñada || geschlagenes ~, plata de martillo ó á martillo, plata en hojas || gesponnenes ~, plata en hilos || fülligtes ~, plata derretida || gezogenes ~, plata pasada || mattes ~, plata mate || granuliertes ~, plata en granos || lebendiges ~, azogue, *m.* || das ~

des Mondes, *poét.* la luz argentada de la luna || Gold und ~, metales, *mpl.* *(bl.)* || mit ~ beschlagen, platear, argentar, guarnecer alguna cosa con plata.

silber: –ähnlich, –artig, silberhaft, silberig, *adj.* argentino || **–blank, –blinkend,** *adj.* blanco como la plata || **–blätterig,** *adj.* argirófilo, que tiene las hojas cubiertas de un vello blanquizco y brillante *(bot.)* || **–erzeugend,** *adj.* argentífico || **–farben, –farbig,** *adj.* de color de plata, plateado || *poét.* argentino, argentado || **–glänzend, –glänzig, –schimmernd,** *adj.* argentino, argénteo || **–grau,** *adj.* pardo argentado || **–haltig,** *adj.* argentífero || silberhaltige Mineralien, *mpl.* argíridas, *fpl.* || **–hell,** *adj.* argentino, sonoro como plata (se dice de la voz humana y de las campanas) || **–reich,** *adj.* rico en plata || **–rein,** *adj.* puro como la plata, plateado, argentado (se aplica á las olas) || **–schweifige(r) Komet,** *m.* argirócoma, *m.* *(astr.)* || **–streifig,** *adj.* con rayas argentadas || **–weiß,** *adj.* blanco plateado || ~ blühend, argirántemo *(bot.)* || mit silberweißem Munde, argiróstomo || **–weißköpfig,** *adj.* argirocéfalo.

Silber: –ader, *f.* vena de plata, *f.* *(min.)* || **–affe,** *m.* mico, *m.* || **–agio,** *n.* agiotaje de la plata, *m.* || **–ahorn,** *m.* arce rojo, *m.* (árbol) || **–amalgam,** *n.* amalgama de plata, *m.* *(min.)* || plata molida, *f.* *(metal.)* || **–anstrich,** *m.* barniz argentado, *m.* || **–arbeit,** *f.* plata labrada, platería, argentería, *f.* || **–arbeiter,** *m.* platero, *m.* || **–bach,** *m.* *poét.* arroyo argentado ó plateado, *m.* || **–band,** *n.* cinta de plata, *f.* || clúpeo aterinoides, *m.* (pez) || **–bandfisch,** *m.* lepídopo, *m.*)pez) || **–barre,** *f.*, **–barren,** *m.* riel de plata, *m.*, barra de plata, *f.* || **–bart,** *m.* barba cana, *f.* || **–baum,** *m.* árbol de Diana, *m.* *(quím.)* || spreo, *m.* (árbol) || **–bergwerk,** *n.*, **–grube, –mine,** *f.* mina de plata, *f.* || **–beschlag,** *m.* guarnición de plata, *f.* || **–bill,** *f.* bill concerniente á la fabricación de moneda de plata, *m.* || **–blatt, –blättchen,** *n.* pan de plata, *m.* || hierba de la plata, *f.* *(veg.)* || argirólobo, *m.* *(veg.)* || **–blech,** *n.* plata en láminas, chapa de plata, *f.* || **–blende,** *f.* galena de plata, *f.* *(min.)* || arsenische ~, plata roja, prustita, *f.* || **–blick,** *m.* fulguración de la plata, *f.* *(metal.)* || *poét.* lustre de la plata, *m.* || **–blume,** *f.* flor de plata, *f.* lunaria, *f.* *(veg.)* || **–branderz,** *n.* arcilla esquistosa bituminosa argentífera, *f.* *(min.)* || **–braut,** *f.* esposa que celebra el vigésimo quinto aniversario de sus bodas, *f.* || **–bräutigam,** *m.* esposo que celebra el vigésimo quinto aniversario de sus bodas, *m.* || **–brennen, –feinbrennen,** *n.* refinadura, acendradura de la plata, *f.* || **–brenner,** *m.* refinador, acendrador de plata, *m.* || **–brennherd,** *m.* horno de acendrar, *m.* || **–brokat,** *m.* brocado de plata, *m.* **–buche,** *f.* baya, *f.* (árbol) || **–busch,** *m.* barba de Júpiter, *f.* *(veg.)* || **–byzantiner,** *m.* besante blanco, *m.* (moneda antigua) || **–chlorbrom,** *n.* embolita, *f.* *(min.)* || **–chlorid,** *n.* deutocloridode plata, *m.* *(min.)* || **–cyanid,** *n.* cianido ó deutocianuro de plata, *m.* *(quím.)* || **–diener, –verwahrer,** *m.* sausier, *m.*, oficial á cuyo cargo es la vajilla de plata en las casas reales || **–distel,** *f.* silibo mariano, *m.* *(veg.)* || **–draht,** *m.* hilo de plata, *m.*, plata pasada, tirada, *f.* || **–drahtarbeit,** *f.* filigrana, *f.* || **–drahtmühle,** *f.* molino para tirar plata, *m.* || **–drahtzieher,** *m.* tirador de plata, *m.* || **–druck,** *m.* imprenta en plata, *f.* || **–eisen,** *n.* rotes, stark eisenhaltiges ~, paco, *m.* *(min.)* || kalkahnliches ~, zoroche, *m.* *(min.)* || **–erz,** *n.* quijo de plata, *m.* || **–faden,** *m.* hilo de plata, *m.* || **–fahlerz,** *n.* cobre gris argentífero, *m.* *(min.)* || **–farbe,** *f.* color de plata, *m.* || argén, *m.* *(bl.)* || plata molida *(pint.)* || **–farn,** *m.* gimnograma, *m.* *(veg.)* || **–fasan,** *m.* faisán nictémero, *m.* (ave) || **–fichte,** *f.* proteo, *m.* (árbol) || **–fisch,** *m.* vómer, *m.* (pez) || **–flitter,** *m.* lentejuela de plata, *f.* || **–flotte,** *f.* galeones, *mpl.*, galeones de las Indias, del Méjico (en el siglo XV.) || **–folie,** *f.* hoja de plata, *f.* || **–forelle,** *f.* trucha del Brasil, *f.* (pez) || **–fuchs,** *m.* zorra argentada, zorra de Virginia, *f.* || **–fund,** *m.* Hildesheimer ~, platería antigua hallada en las cavas de Hildesheim, ciudad de la Alemania del Norte, *f.* || **–garn,** *n.* refinadura de la plata, *f.* || **–gang,** *m.* veta de una mina de plata, *f.* || **–gehalt,** *m.* dineral, *m.*, ley de las monedas, *f.* || contenido en plata, *m.* || **–geld,** *n.* dinero blanco, *m.*, toda moneda de plata || in ~ auszahlen, pagar en moneda de plata || **–gerät, –geschirr,** *n.* platería, argentería, vajilla de plata, plata, *f.* || **–gespinst,** *n.* hilo de plata, *m.* || **–gewicht,** *n.* peso con que se pesa la plata, *m.* || **–glanz,** *m.* lustre, lucimiento de la plata, *m.*, brillantez, *f.* || plata vidriosa, *f.* *(min.)* || ~ des Mondes, *poét.* rayos argentados de la luna, *mpl.* || **–glätte,** *f.* litargirio, *m.*, almártaga, *f.* *(metal.)* || **–glimmer,** *m.* mica argentina, *f.* *(min.)* || **–gold,** *n.* plata nativa aurífera, *f.* *(min.)* || **–gras, –haargras,** *n.* aira cariofilada, *f.* *(veg.)* || **–groschen,** *m.* antigua moneda de plata alemana, *f.* || lunaria, *f.* *(veg.)* || **–grund,** *m.* fondo de plata, *m.* (en las telas) || baño de plata, *m.*, mano, capa de plata, *f.* *(pint.)* || **–haar,** *n.* cabellos canos, *mpl.* || **–handel,** *m.* comercio de platería, *m.* || **–haupt,** *n.* cabeza cana, *f.* || **–herd,** *m.* tabla para lavar la mina de azogue, *f.* *(min.)* || **–hochzeit,** *f.* vigésimo quinto aniversario de unas bodas, *m.* || **–horn,** *n.* corneta de plata, *f.* || corneta argentina, sonora como la plata || ~ des Mondes, creciente argentada de la luna, *f.* || ~ der Jungfrau, cumbre argentada de la Jungfrau, monte de Suiza, *f.* || **–hornerz,** *n.* plata muriatada, *f.*, deutocloridode plata, *m.* *(min.)* || **–hütte,** *f.* fundición de plata, *f.* || **–käfer,** *m.* curculio argentado, *m.* || **–kalk,** *m.* cal de plata, plata calcinada, *f.* || **–kammer,** *f.* aposento donde se guarda la vajilla de plata, *m.* || königliche ~, sausería, *f.* || **–kämmerer, –wärter,** *m.* sausier, *m.* || **–karbonat,** *n.* plata carbonatada, selbita, *f.* *(min.)* || **–kies,** *m.* pirita blanca arsenical, *f.* *(min.)* || **–klang, –ton,** *m.* sonido argentino, *m.* || **–klumpen,** *m.* pedazo grande de plata, *m.* || **–könig,** *m.* plata fundida en un crisol, *f.* || **–korn,** *n.* grano de plata, *m.* || kleines ~, botón, *m.* *(quím.)* || **–kran,** *m.* geranio argentado, *m.* *(veg.)* || **–krätze,** *f.* escobilla de plata, *f.* || **–kraut,** *n.* fresera plateada, *f.* *(veg.)* || **–krone,** *f.* corona de plata, *f.* || escudo, *m.* (moneda de plata) || **–kuchen,** *m.* piña, plata piña, *f.*, plata virgen amalgamada con el azogue, y separada de él *(min.)* || **–kupferglanz,** *m.* sulfuro de plata y de cobre, *m.* || **–lachs,** *m.* salmón del Rhin, *m.* (pez) || **–laden,** *m.* tienda de platería, *f.* || **–lahn,** *m.* lámina de plata, *f.*, bricho, *m.* || **–leder,** *n.* cuero plateado, *m.* || **–letten,** *m.* arcilla mezclada de plata, *f.* *(min.)* || **–licht,** *n.* luz argentina, *f.* || **–linde,** *f.* tilo plateado, *m.* (árbol) || **–locke,** *f.* rizo cano, *m.* || **–luchs,** *m.* lobo cerval, *m.* || **–manufaktur,** *f.* fábrica de platería, *f.* || **–möwe,** *f.* maullador, *m.* (ave acuática) || **–mulm,** *m.* plata negra, plata terrosa, *f.* *(min.)* || **–mundwespe,** *f.* crabro, *m.* || **–münze,** *f.* moneda de plata, *f.* || **–oxyd,** *n.* óxido de plata, *m.* *(quím.)* || essigsaures ~, acetato de plata, *m.* || knallsaures ~, deutofulminato de plata, *m.* || salpetersaures ~, azotato de plata, *m.* || schwefelsaures ~, sulfato de plata, *m.* || **–oxydammoniak,** *n.* amoniuro de plata, *m.* *(quím.)* || **–oxydsalz,** *n.*, **–oxydverbindung,** *f.* argentato, *m.* *(quím.)* || **–papier,** *n.* papel argentado, *m.* || **–pappel,** *f.* álamo blanco, *m.* (árbol) || **–pfennig,** *m.* roel de plata, *m.* *(bl.)* || **–platte,** *f.* pan de plata, *m.*, hoja, plancha de plata, *f.* || **–plätter,** *m.* él que hace planchas ó panes de plata || **–plattierer,** *m.* plateador, *m.* || **–plattierung,** *f.* plaqué, *m.* || **–probe,** *f.* ensaye de la plata, *m.*, toque en la plata con la piedra || **–probierkorn,** *n.* residuo que queda entre la escoria de la plata fundida en un crisol, *m.* || **–pulver,** *n.* plata en polvo, *f.* || **–quell,** *m.* fuente argentina, *f.* || **–raute,** *f.* artemisia glacial, *f.* *(veg.)* || **–reiher,** *m.* garzota, *f.*, martinete, *m.* (ave) || **–rente,** *f.* renta metálica, *f.* || **–rubel,** *m.* rublo metálico, *m.* || **–sachen,** *fpl.* platería, *f.* || **–saiten,** *fpl.* cuerdas de cobre blanco, *fpl.* *(mús.)* || **–salpeter,** *m.* nitro argental, *m.* *(min.)* || **–salz,** *n.* sal con base de plata, *f.* *(min.)* || **–sand,** *m.* arena argentífera, *f.* || arena argentada || arenilla para cartas, *f.*, polvos de escribir, *m.* || **–sanderz,** *n.* asperón micáceo, *m.* *(min.)* || **–sau,** *f.* huecos que echa la plata mal acendrada en el horno, *mpl.* || **–sauersalze,** *npl.* argentatos, *mpl.* || **–schaum,** *m.* plata batida en hojuelas || escoria de plata, *f.* || **–scheibe,** *f.* pan de plata, *f.* || ~ des Mondes, *f.* *poét.* disco argentado de la luna, *m.* || **–scheideanstalt,** *f.* obrador de acendradura, *m.* || **–scheidemünze,** *f.* vellón de plata, *m.* || **–scheidung,** *f.* acendradura de la plata, *f.* || **–schein,** *m.* vislumbre plateada, *f.* || **–schiffe,** *npl.* galeones, *mpl.* || **–schildträger,** *mpl.* argiráspides, *mpl.* (entre los antiguos) || **–schimmel,** *m.* caballo pardo plateado, *m.* || **–schlacke,** *f.* escoria de plata, *f.* || **–schläger,** *m.* batidor de plata, *m.* || **–schlaglot,** *n.* soldadura de plata, *f.* || **–schmied,** *m.* platero, *m.* || **–schmiedearbeit,** *f.* platería, *f.* || **–schnabel,** *m.* pico de plata, *m.*, tángara purpúrea, *f.* (ave) || **–schrank,** *m.* alacena donde se encierra la vajilla de plata, *f.* || **–schreiber bei Hofe,** *m.* intendente de vajilla de plata en las casas reales, *m.* || **–schwärze,** *f.* plata sulfurada, *f.* || **–seife,** *f.* mezcladura de jabón y de greda, *f.* || **–spießglanz,** *m.* plata antimonial, *f.* *(min.)* || **–spinner,** *m.* hilador de plata, *m.* || **–stab,** *m.* riel de plata que ha recibido ya algunas preparaciones para elaborarla minuciosamente después, *m.* || **–stahl,** *m.* acero plateado, *m.* || **–stange,** *f.* barra de plata, *f.* || **–stein,** *m.* almártiga, *f.*, litargirio, *m.* *(min.)* || piedra infernal, *f.* || **–sticker,** *m.* bordador de plata, *m.* || **–stimme,** *f.* voz argentina, voz clarísima, delgadísima, voz sonora como la plata, *f.* || **–stoff,** *m.* brocado de plata, *m.* || **–strahl,** *m.* rayo argentado de la luna, *m.* || **–streifen,** *m.* raya plateada, *f.* || **–stück,** *n.* pieza de plata, *f.* || moneda de plata, *f.* || **–stufe,** *f.* quijo de plata, *m.* || **–talk,** *m.* talco de color de plata, *m.* *(min.)* || **–tanne,** *f.* picea, *f.* (árbol) || **–taucher,** *m.* colimbo, *m.* (ave) || **–teig,** *m.* plata en pasta, *f.* || **–tiegel,** *m.* crisol, *m.* || **–tuch,** *n.* tela de plata, *f.* || **–währung,** *f.* ley monetaria de la plata, *f.* || **–waren,** *fpl.* platería, plata, *f.* || **–warenhändler,** *m.* platero, *m.* || **–wäscherin,** *f.* fregona, fregatriz de la vajilla de plata, *f.* || **–weide,** *f.* adelfilla, *f.* (árbol) || **–weiß,** *n.* blanco de plata, blanco de Krems, *m.* || color de plata, *m.* || **–welle,** *f.* *poét.* onda argentina, *f.* || **–werk, –zeug,** *n.* platería, argentería, plata, *f.* || **–wirker,** *m.* tejedor de obra prima, *m.* || **–wirkerei,** *f.* tejeduría de obra prima, *f.* || **–wismutglanz,** *m.* plata bismútica, *f.* *(min.)* || **–wurz,** *f.* dríada, *f.* *(veg.)* || **–zettel,** *m.* lista de la plata beneficiada, *f.* *(min.)* || **–zusatz,** *m.* liga de la plata, *f.* (en las cecas).

Silberling, *m.* siclo, dinero, dinerillo, *m.* (moneda) || pieza de plata, *f.* (Mat. 26, 15) || lunaria, *f.* *(veg.)*

silbern, *adj.* de plata || *fig.* argentado, argentino, sonoro como la plata || silberne Hochzeit, *f.* vigésimo quinto aniversario de unas bodas, *m.* || silberner Mann, *m.* venas, vetas, capas de minerales que hacen barriga, *fpl.* *(min.)* || silbernes Beil mit goldnem Stiel, *n.*, danesa, *f.* *(bl.)* || silbernes Zeitalter, *n.* edad de plata, *f.*

silbern, *v. a.* platear || ~, *v. n.* contener plata, ser argentífero || brillar como la plata.

Silēn, *m.* sileno, *m.*

Silēnenbauch, *m.* corpulencia carnosa, *f.*

silēnenhaft, *adj.* á modo de sileno.

Silentiārier, *m.* silenciario, *m.*

Siléntium! ¡calle U.! ¡callen Uds.!

Silēsien, *n.* *poét.* Silesia, *f.*

Sīlex, *m.* silex, *m.*

Sílge, *f.* apio palustre, selino, *m.* *(veg.)*

sílgenartige Gewächse, *npl.* selíneas, *fpl.*

silhétischer Seidenspinner, *m.* saturnia atlas, *f.* (lepidóptero).

Silicít, *m.* silicita, *f.*, variedad de la labradorita *(min.)*

Silīcium, *n.* silicio, *m.* *(min.)*

Silīcium: –fluorid, *n.* fluosilicuro, *m.* *(quím.)* || **–verbindung,** *f.* siliciuro, *m.* *(quím.)*

Silikāt, *n.* silicato, *m.* *(quím.)*

Sílle, *f.* correa con que el cazador apiola el señuelo, *f.* *(mont.)* || atadura de los hilos de una red, *f.*

síllen, *v. a.* apiolar, empiolar el señuelo *(mont.)*

Silūrbildung, *f.* formación siluriana, *f.* *(geol.)*

silūrisch, *adj.* siluriano *(geol.)*

Silvān, *m.* Silvano, *m.*, semidios que presidía en las selvas y bosques.

Sīmang, *m.* hilobato sindáctilo, *m.* (mono).

Simarūbabaum, *m.* simaruba, *m.*

Similōr, *n.* similor, *m.*

Símmer, *n.* sestercio, *m.* (medida) || parnasia, *f.* *(veg.)*

Sīmon, *m.* *fig.* maricón, *m.*

Simonīe, *f.* simonía, *f.* (Act. 8, 18) || die ~ betreffend, ~ treibend, simoníaco.

simōnisch, *adj.* simoníaco.

Simonist, *m.* san-simonista, *m.*

Simonyít, *m.* variedad de la magnesia sulfatada, *f.* *(min.)*

símpel, *adj.* simple, sencillo, sin adorno || sencillo, cándido.

Símpel, *m.* *fam.* tonto, necio estólido, *m.*

Simpel, Simplum, *n.* impuesto simple, *m.*

Simpel: -franſen, *fpl.* cabellos cortos que cuelgan de la frente, *mpl.* || **-meier**, *m.* estólido, imbécil, *m.*

ſimpelhaft, ſimpelig, *adj.* sencillo, tonto.

ſimpeln, *v. n.* bobear.

ſimplizianiſch, *adj.* en el estilo del Simplicísimus, sátira de Grimmelshausen.

Simplizität, *f.* simplicidad, *f.*

Sims, m. moldura, *f. (arq.)* || cornisa, *f. (arq.)* || las jambas y dintel que sirven para adorno de una chimenea.

Sims: -hobel, *m.* guillame, *m.* || **-modell**, *n.* calibre, *m.* || **-profil**, *n.* antequinos, anaglifos, *mpl.*, ciertas molduras saledizas *(arq.)* ||, **-ſtein**, *m.* ladrillo, *m.* || **-verzierung am Dach**, *f.* caballete de tejado cuplomado, *m.* || **-werk**, *n.* molduras, *fpl.*, cornisamiento, *m. (arq.)* || **-ziegel**, *m.* teja de cornisamiento, *f.*

Simſe, *f.* junco, *m. (veg.)* [*f.*

ſimſen, *v. a.* dintelar *(arq.)*

Simſon, *m.* Sansón, *m.*

Simulánt, *m.* simulador, *m.*

ſimulieren, *v. n.* simular, fingir, hacer parecer realidad lo que no es sino ficción || über etwas ~, discurrir sobre los medios de conocer una cosa ó conseguirla.

Simulieren, *n.* simulación, *f.*

ſimultán, *adj.* simultáneo.

Simultán: -kirche, *f.* iglesia común á los miembros de comunión diferente, *f.* || **-ſchule**, *f.* escuela común á los escolares católicos, protestantes, *f.*

Sina, f. China, *f.* || licos y protestantes, *f.*

Sina: -apfel, *m.* naranja, *f.* || **-ſeide**, *f.* seda de la China, de que se hace la gasa, *f.*

Sinai, *m.* el monte Sinaí. [*m. (veg.)*

Sinaimanna, *f. & n.* tamarisco de Francia,

Sinapin, *n.* sinapina, *f. (quim.)*

Sinapiſin, *n.* sinapisina, *f. (quím.)*

Sinau, *m.* alquimila, *f. (veg.)*

Sineküre, Sinekür, *f.* prebenda, *f.*, bocado sin hueso, beneficio simple, empleo ó título que produce utilidad sin ningún trabajo ni obligación || Inhaber einer ~, *m.* prebendado, *m.*, beneficiado simple, él que disfruta un empleo ó título lucrativo sin estar sujeto á trabajo ni obligación alguna.

Singalēſe, *m.* cingalés, *m.*

Sing: -anſtalt, -akademie, *f.* academia de canto, *f.* || **-apparat**, *m.* aparejo para cantar, *m.* (de las aves) || **-baß**, *m.* contrabajo, *m. (más.)* || **-chor**, *m. & n.* coro, *m. (más.)* || coro alto de una iglesia *(arq.)* || **-droſſel**, *f.* griveta, *f.* (ave) || **-falke**, *m.* halcón músico, *m.* (ave) || **-fliege**, *f.* cigarra cantadora, tetígena, *f.* || **-froſch**, *m.* rana cantadora, *f.* || **-fuge**, *f.* fuga cantante, *f. (más.)* || **-gedicht**, *n.* romance, *m.* || **-kunſt**, *f.* arte del canto, *f.* || **-laubheuſchrecken**, *fpl.* locustarios, *mpl.* || **-lehrer, -meiſter**, *m.* maestro de cantar, maestro de música, *m.* || **-meſſe**, *f.* misa cantada, *f.* || **-muskel**, *m.* músculo de las aves canoras que produce el canto, *m.* || **-note**, *f.* nota de música, de canto, *f. (más.)* || **-oper**, *f.* grande ópera con recitativos, *m. (más.)* || **-pult**, *n.* facistol, atril, *m.* || **-ſaite**, *f.* prima, *f.*, la cuerda más delgada de un instrumento *(más.)* || **-ſang**, *m.* canto monótono, *m.* || **-ſatz**, *m.* parte cantante, *f. (más.)* || **-ſchlüſſel**, *m.* llave, *f. (más.)* || **-ſchule**, *f.* escuela de cantado, *f.* || **-ſchüler**, *m.* escolar de cantado, *m.* || **-ſchwan**, *m.* cisne músico, *m.* || **-ſpiel**, *n.* opereta, *f.*, ópera de menos extensión que la común || zarzuela, *f.* || **-ſtimme**, *f.* voz cantante, *f.*, parte de un concierto de música la cual se canta || **-ſtück**, *n.* pieza de cantar, *f.* || **-ſtunde**, *f.* lección de cantar, *f.* || **-tanz**, *m.* baile acompañado de canto, *m.* || **-vogel**, *m.* pájaro de canto, *m.*, ave cantadora, ave canora, *f.* || **-weiſe**, *f.* modo de cantar, *m.* || aria, melodía, *f. (más.)* || **-würger**, *mpl.* laniados, *mpl.* || **-wut**, *f.* manía de cantar, *f.* || **-zirpen**, *fpl.* tetigónides, *mpl.*

ſingbar, *adj.* cantable, lo que se puede fácilmente cantar.

Singbarkeit, *f.* cantabilidad, *f.* [*(mar.)*

Singelgrund, *m.* fondo de casquijo, *m.*

Singels, *mpl.* arena gruesa, *f.*, casquijo en el fondo del mar, *m. (mar.)*

ſingen, *v. a. & n.* cantar || aus vollem Halſe ~, cantar á gritos || vom Blatt ~, cantar á libro abierto || nach Noten ~, cantar el punto || zu einem Inſtrument ~, cantar en un instrumento || ~ wie eine Nachtigall, tener linda garganta || ein Liedchen davon zu ~ wiſſen, *fig. fam.* haberlo experimentado || ein Kind in Schlaf ~, arrullar á un niño.

Singen, *n.* canto, cantado, *m.*

Singer, *m.* cantador, *m.*

Singerei, *f.* cantos continuados, *mpl.*

ſingerig, ſingerlich, *adj.* mir iſt nicht ~ zu Mute, *fam.* no tengo gana de cantar.

Singleton, *m.* carta única que se juega en el whist, *f.* [*(veg.)*

Singrün, *n.* vincapervinca, *f.*, aguasul, *m.*

ſingſanglich, *adj.* monótono.

Singular, *m.* singular, *m. (gram.)*

ſinken, *v. a.* cavar, excavar *(min.)* || ~, *v. n.* hundirse, sumirse, irse abajo, irse á lo hondo || irse á pique, á fondo un navío, colar, perderse *(mar.)* || sentarse, bajarse, hundirse, venirse abajo un edificio, terreno || caer el sol, zur Erde ~, zu Boden ~, dejarse caer al suelo || in Ohnmacht ~, desmayarse, perder el sentido || jemand in die Arme ~, dejarse caer en los brazos de uno || in einen tiefen Schlaf ~, ser oprimido de un sueño profundo || den Kopf ~ laſſen, bajar la cabeza || die Ohren ~ laſſen, abajar las orejas || die Stimme ~ laſſen, bajar la voz || den Mut ~ laſſen, descaecerse de ánimo, perderse de ánimo, desanimarse || in der öffentlichen Meinung ~, descender.

Sinken, *n.* hundimiento, caimiento, *m.*, caída, *f.* || *fig.* desmayo, desaliento, *m.* || ~ des Kredits, depreciación del crédito, *f.* || ſein Glücksſtern iſt im ~, *fig.* se va apagando su estrella.

Sinker, *m.* cavador, *m. (min.)*

Sinn, *m.* sentido, *m.*, cualquiera de los cinco corporales || *fig.* sentido, sentir, parecer, entender, dictamen, concepto, pensamiento, sentimiento, entendimiento, *m.*, razón, opinión, voluntad, *f.* || gusto, *m.*, afición, *f.* || ~ eines Wortes, sentido, significado, *m.*, aceptación, mente de una palabra, *f.* || den ~ einer dunklen Stelle herausbringen, descifrar, aclarar, explicar un pasaje obscuro || im ~ haben, pensar, idear, estar en ánimo, tener en la mente || etwas im ~ haben, proponerse alguna cosa, hacer resolución de . . || ſich etwas in den ~ kommen laſſen, hacer reparo, reflexión, atención en alguna cosa, echarla de ver, imaginársela, pensarla || nicht in den ~ kommen, no pasar por el pensamiento || in den ~ geben, sugerir, introducir en el alma alguna cosa || auf ſeinem ~ beharren, casarse con su parecer || ſich etwas aus dem ~ ſchlagen, escribir en el agua, en el polvo alguna cosa || das iſt mir nie in den ~ gekommen, jamás pensé en esto, no he jamás echado de ver esto, de pensarlo, de imaginármelo || das iſt nach meinem ~, es de mi agrado || das iſt nicht nach meinem ~, esto no me agrada || die fünf Sinne, *pl.* los cinco sentidos || in die Sinne fallen, herir los sentidos || bei Sinnen ſein, estar en su seso, estar en sí || nicht bei Sinnen ſein, estar fuera de su sentimiento || von Sinnen kommen, nicht recht bei Sinnen ſein, perder el juicio || anderen Sinnes werden, mudar de consejo, aconsejarse mejor ú otramente || einerlei Sinnes ſein, ser del mismo pensamiento || aus den Augen, aus dem ~, á muertos y á idos no hay amigos.

Sinn: -begabt, *adj.* adornado de prendas naturales || **-bilden**, *v. n.* alegorizar || **-bildern**, *v. n.* simbolizar, alegorizar || **-bildlich**, *adj.* simbólico, alegórico, emblemático || **-los, -entblößt**, *adj.* insensato, estólido, falto de razón, fatuo, mentecato || privado de sentido ó sentimiento || **-reich**, *adj.* ingenioso, inventivo, juicioso, agudo, discreto || **-ſchwer, -voll**, *adj.* significativo || **-verwandt**, *adj.* sinónimo, de equivalente significación *(gram.)* || **-verwirrend**, *adj.* inteligible || estuporoso || **-voll**, *adj.* ingenioso || **-widrig**, *adj.* de un modo opuesto al sentido verdadero.

Sinn: -bild, *n.* símbolo, emblema, *m.*, alegoría, divisa, figura emblemática, imagen significativa, *f.* || **-bildausleger**, *m.* alegorista, *m.* || **-deute, -deutung, -erklärung**, *f.* explicación del sentido de una palabra, cláusula, *f.* || **-dichter**, *m.* epigramatista, *m.* || **-gedicht**, *n.* epigrama, *m.* || **-pflanze**, *f.* sensitiva, mimosa, *f.* || schamhafte ~, mimosa púdica || **-reiche, -reichheit**, *f.* ingeniosidad, *f.* || **-ſpruch**, *m.* sentencia, máxima, *f.*, apoftegma, *m.*, dicho grave y notable || alter ~, gnomo, aforismo, *m.* || **-verdrehung**, *f.* interversión del sentido, *f.* || **-verwandtſchaft**, *f.* sinonimia, *f.*

Sinnloſigkeit, *f.* privación de sentidos ó sentimientos, *f.* || insensatez, tontería, necedad, *f.*

ſinnen, *v. n.* pensar, meditar, reflexionar, raciocinar, discurrir, considerar || auf etwas ~, pensar en alguna cosa || auf etwas Böſes ~, maquinar, fraguar, trazar algún mal pensamiento || über etwas ~, meditar, discurrir alguna cosa || hin und her ~, pensar y repensar, pensar mucho una cosa || über etwas hin und her ~, volver alguna cosa en su mente || anders geſinnt ſein, sentir otra cosa || geſonnen ſein, proponerse alguna cosa || ſinnend, meditabundo.

Sinnen, n. meditación, reflexión, consideración, *f.*, discurso, raciocinio, *m.* || all ſein ~ und Trachten, todos sus esfuerzos.

Sinnen: -aufregung, *f.* agitación de los sentidos, *f.* || **-genuß**, *m.* goce sensual, placer de los sentidos, *m.* || zum ~ reizendes Mittel, *n.* afrodisíaco, *m.* || **-luſt, -weide**, *f.* deleite, placer sensual, *m.* || **-menſch**, *m.* hombre sensual, *m.* || hombre carnal (en sentido místico) || **-rauſch**, *m.* embriaguez de los sentidos, *f.* || **-taumel**, *m.* delirio, desvario de los sentidos, *m.*, frenesí, extravagancia de las pasiones, *f.* || **-täuſchung**, *f.*, **-trug, -wahn**, *m.* ilusión de los sentidos, *f.*, fantasma, *m.* || **-welt**, *f.* mundo sensual, mundo físico, *m*

Sinnes: -änderung, *f.* mudanza de opinión, de consejo, *f.* || conversión, enmienda de uno que reconoce su culpa, *f.*, reconocimiento de la falta con enmienda, *m.* || **-art, -weiſe**, *f.* carácter, sentimiento, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza de los sentidos, *f.* || **-nerv**, *m.* nervio de algún sentido, *m. (anat.)* || **-organ, -werkzeug**, *n.* órgano de cualquiera de los cinco sentidos ó de las sensaciones externas, *m.* || auf die Sinnesorgane einwirkend, organoléptico || **-täuſchung**, *f.* alucinación, *f. (pat.)*

ſinnig, *adj.* ingenioso, lleno de ingenio, traza ó invención || meditabundo, pensativo, absorto en alguna cosa || judicioso.

Sinnigkeit, *f.* ingeniosidad, *f.*

ſinnlich, *adj.* sensual, voluptuoso, lascivo, lujurioso || sensitivo, sensible.

Sinnlichkeit, *f.* sensualidad, lascivia, *f.* || facultad sensitiva, *f.* || materialidad, naturaleza física, *f.*

Sinnlichkeitslehre, *f.* sensualismo, *m.*

Sinnling, *m.* hombre sensual, *m.*

Sinolōg, *m.* sinólogo, *m.*

Sinologie, *f.* sinología, *f.*

ſinologiſch, *adj.* sinológico.

Sinōpel, *m.* sinople, *m. (bl.)* || sinople, quarzo ferruginoso, *m. (min.)*

ſint, ſintemāl, *conj.* por que, puesto que, visto que, ya que, pues que, con motivo de.

Sinter, *m.* estalactita, *f.* || concreción, incrustación, *f.* || cagañerro, *m.*, escoria de hierro || cenizas de madero podrido, *fpl.* || pechina, *f. (arq.)*

Sinter: -aſche, *f.* cenizas de leña podrida, *f.* || **-bildung**, *f.*, **-gebilde**, *n.* formación de las concreciones estalactíticas, *f.* || **-kohle**, *f.* carbón vivo, *m.*

ſintern, *v. n.* resudar, rezumarse, salirse un líquido por los poros || endurecerse, congelarse.

Sintern, *n.* rezumo, *m.* || incrustación, *f.*

Sintoismus, *m.* sintoísmo, *m.*

Sinus, *m.* seno, *m. (geom.)* || ~ verſus, seno verso, seno sagita.

Siphon, *m.* sifón, *m.* [parienta, *f.*

Sipp, Sippe, *m.*, **Sippin**, *f.* pariente, *m.*, **Sippſchaft, Sippe**, *f.* parentela, *f.* || *irón.* gente de la cáscara amara, *f.*

Sire, *m.* Señor, *m.*, título ó tratamiento que se da á los emperadores y reyes exclusivamente.

Sirēne, f. sirena, *f.* || sirena *(fís., mar.)* || Sirenen, *pl.* vacas marinas, *fpl.*

Sirēnengeſang, *m.* canto de las sirenas, *m.*

ſirēnenhaft, *adj.* á manera de unas sirenas.

Siri: -blätter, *npl.* hojas de betel, *fpl. (veg.)* || **-pfeffer**, *m.* malamirís, *m. (veg.)*

Siriaſis, *f.* insolación, *f. (pat.)*

Sirius: -bewohner, Sirier, *m.* habitante del Sirio, *m.* || **-jahr**, *n.* año de Sirio, *m.* || **-weite**, *f.* distancia de Sirio, *f.*

Sirmien, *n.* Sirmia, *f.*

Siróllo, *m.* siroco, jaloque, *m.*

Sirtelſchlange, *f.* sirtal, *m.*

Sirup, *m.* jarabe, almibar, *m.* || melaza, *f.* || *fig.* dulceza, *f.*

ſirupartig, ſiruphaltig, *adj.* almibarado.

Sirvente, *f.* serventicio, *m.*

Siſalhanf, *m.* fibras del agave vivíparo *fpl.*

ſiſtieren, *v. a.* suspender || jemand ~, citar á uno en justicia.

Sistiēren, *v.* suspensión, *f.*
Sístrum, *m.* sistro, *m.*
Sísyphusarbeit, *f.* trabajo vano, inútil, *m.*
Sítnik, *m.* ratón agrario, *m.*
Sitte, *f.* costumbre, usanza, *f.*, uso, estilo, hábito, *m.* || ley, *f.* (en estilo de Biblia) || moralidad, *f.* || tribunal de disciplina, de moralidad, *m.* || Sitten, *pl.* costumbres, buenas ó malas, *pl.*
Sítten, *n.* Sión, *m.*, ciudad de Suiza.
sítten: **-los**, *adj.* inmoral, contrario á la buena moralidad | **-rein**, *adj.* íntegro | **-richterlich**, **-richterisch**, *adj.* censurador | **-streng**, *adj.* austero | **-verderbend**, *adj.* demoralizante | **-verderblich**, *adj.* que corrumpe la moralidad | sittenverderblicher Ort, *m.* lugar de perdición, *m.*
Sítten: **-beschreibung**, *f.* etografía, *f.* | **-bild**, **-gemälde**, *n.* pintura de costumbres, *f.* | **-buch**, *n.* libro, tratado de moral, *m.* | **-gericht**, *n.* tribunal de disciplina, de moralidad, *m.* (que inspecciona las mujeres públicas) || **-geschichte**, *f.* historia de las costumbres, *f.* || **-gesetz**, *n.* ley moral, *f.* || **-herrschaft**, **-welt**, *f.*, **-reich**, *n.* etocracia, *f.*, gobierno imaginario fundido únicamente en la moral | **-lehre**, *f.* moral, ética, *f.* | aus einem Gleichniß, einer Fabel gezogene ~, moraleja, *f.* | **-lehrer**, *m.* moralista, *m.* | etólogo, *m.* | strenger ~, rigorista, *m.* | **-liste**, *f.* lista de conducta, *f.* | **-polizei**, *f.* dispensario de salubridad, *m.* (con respecto á las mujeres públicas) | **-prediger**, *m.* moralista, *m.* | **-regel**, *f.* regla moral, *f.* || **-reich**, *n.* imperio de la moralidad, *m.* || **-reinheit**, *f.* integridad, pureza, castidad, *f.* || **-richter**, *m.* censor, *m.* | **-schule**, *f.* escuela de moral, *f.* || **-spruch**, *m.* sentencia, máxima de moral, *f.* || **-strenge**, *f.* austeridad, *f.*, rigor, rigorismo, puritanismo, *m.* || **-verbesserer**, *m.* reformador de las costumbres, puritano, *m.* | **-verbesserung**, *f.* reforma de las costumbres, civilización, *f.* | **-verderber**, *m.* demoralizador, *m.* | **-verderbnis**, *f.* corrupción, *f.* || **-verfall**, *m.* decadencia de la moralidad, *f.* || **-verfeinerung**, *f.* ameloración de las costumbres, *f.* | civilización, *f.* | **-verwilderung**, *f.* brutalidad, *f.* | **-vorschrift**, *f.* precepto de moral, *m.* | **-zeugnis**, *n.* certificato de buenas costumbres, *m.* || **-zwang**, *m.* etiqueta, *f.*
Sittenlosigkeit, *f.* inmoralidad, *f.*
Sittich, *m.* papagayo, *m.* (ave) || Familie der Sittiche, *f.* psitaceos, *mpl.*
sittig, *adj.* morigerado, modesto, moderado, comedido (hablando de hombres) || modesta, honesta, casta (hablando de mujeres).
sittigen, *v. a.* civilizar, pulir.
Sittigen, *n.*, **Sittigung**, *f.* civilización, *f.*
Sittigkeit, *f.* modestia, castidad, *f.*
sittlich, *adj.* moral, lo que mira á las costumbres.
sittlichen, *v. a.* moralizar.
Sittlichkeit, *f.* moralidad, *f.* || Förderung der ~, *f.* moralización, *f.*
Sittlichkeitsgefühl, *n.* sentido moral, *m.* || tacto, *m.*, tino en las cosas de gusto.
sittsam, *adj.* modesto, comedido, morigerado, honesto, decente, contenido || casto.
Sittsamkeit, *f.* modestia, honestidad, decencia, *f.*, recato, *m.* || castidad, *f.*
Sittung, *f.* civilización, *f.*
Sitz, *m.* asiento, *m.*, silla, *f.*, mueble que sirve para sentarse || sitio, *m.*, plaza, situación, *f.* || residencia, morada, habitación, casa, *f.*, domicilio, *m.* || silla, sede, *f.*, dignidad y jurisdicción de un obispo, arzobispo, patriarca ó del sumo pontéfice || asiento de un tribunal || batalla, *f.*, parte de una silla de montar donde el jinete apoya las asentaderas || horcajadura, entrepierna, *f.*, ano, *m.* *(anat.)* || cama, yacija, *f.*, lugar en que tiene costumbre de descansar la fiera *(mont.)* || *fig.* asiento, centro, foco, *m.*, lugar en donde ciertas cosas residan principalmente, donde dominan || der ~ des Übels ist da und da, el centro, el asiento ó residencia del mal existe en tal parte || ~ der Wissenschaften, morada de las ciencias || ~ des Rutschers auf dem Bock, pescante, *m.*, delantera, *f.* | seinen ~ haben, residir || ~ und Stimme auf dem Landtag haben, tener voto y asiento en la dieta.
Sitz: **-anker**, *m.* ancla de cadena, *f.* *(mar.)* || **-arbeit**, *f.* trabajo sedentario, *m.* || **-bad**, *n.* baño de asiento, *m.* || **-bank**, *f.* banco, *m.* || ~ in Booten, banco en la popa de un bote *(mar.)* || **-bein**, *n.* isquión, *m.* *(anat.)* || **-beinast**, *m.* auffsteigender ~, ramo ascendiente del isquión, *m.* *(anat.)* || **-beinknochen**, **-beinstachel**, *m.* tuberosidad ó espina isquiática, *f.* *(anat.)* || **-bett**, *n.* sofa, *m.* || **-fleisch**, *n.* ~ haben, *fam.* ser sedentario || kein ~ haben, no poder estar sentado largo tiempo || **-fuß**, *m.* pie en que se perchan las aves, *m.* | **-füßler**, *mpl.* sedípedos, *mpl.* | **-geld**, *n.* carcelaje, *m.* || **-gerüst**, *n.* caballete, *m.* || **-holz**, *n.* varal en una pajarera, donde se ponen las aves, *m.* || **-kasten**, *m.* cajón que sirve de banco y de cama en los buques, *m.* *(mar.)* | **-kissen**, **-polster**, *n.* cojín, *m.*, almohada, *f.* | **-leben**, *n.* vida sedentaria, *f.* | **-leder**, *n.* delantal de minero, *m.* | ~ haben, *fig. fam.* poder estar sentado largo tiempo | **-ort**, *m.* foso con asiento, *m.* *(min.)* || lugar donde uno está sentado, *m.* || **-redakteur einer Zeitung**, *m.* redactor de un periódico que se paga con el solo objeto de hacerse encarcelar, en lugar del redactor verdadero, en caso de condenación del papel, *m.* **-vögel**, *mpl.* aves perchadoras, *fpl.*
sítzen, *v. n.* estar sentado || estar sentado, posado, encaramado (las aves) || *fig.* estar || sentar, estar bien, caer bien, decir bien || estar en la cárcel | auf dem Hintern ~, descansar sobre las asentaderas | bei Tisch ~, estar á la mesa || zu Pferd ~, estar montado á caballo | gut zu Pferd ~, tenerse bien á caballo || im Rat ~, tener asiento en el consejo || fest ~, no moverse de su asiento, no mudar de asiento, de lugar || still ~, estar quedo, estarse quedo || gefangen ~, estar en prisión | über einer Arbeit ~, trabajar con atención, con cuidado en una obra || viel ~, vivir sin salir de su silla ó trabajo || obenan ~, tener el primer lugar ó asiento || gut ~, asentar bien un vestido | Geld beim Spiel ~ lassen, perder su dinero en el juego || einen Schimpf auf sich ~ lassen, tragar injurias, ofensas, no tomar venganza de un agravio || seine Frau ~ lassen, abandonar á su mujer | sie wird ~ bleiben, esta doncella quedará soltera, no hallará marido || ~ bleiben (alte Jungfern), quedarse para vestir imágenes, quedarse para tía || im Elend ~, *fam.* encharcarse en miseria | im Überfluß ~, vivir con abundancia || fest in seinem Amte ~, *fig.* estar bien sentado || auf einer Sandbank ~ bleiben, encallar, encallarse *(mar.)* || die Vögel ~ auf ihren Eiern, las aves empollan sus huevos | das Kleid sitzt Ihnen gut! ¡este vestido está bien, sienta bien, cae bien, dice bien á U.! | er sitzt zu viel, es demasiadamente sedentario. | [tada, *f.* || prisión, *f.*
Sítzen, *n.* posición de una persona sentada.
Sítzen: **-bleiben**, *n.* inmobilidad, *f.* | encalladura de un barco, *f.* *(mar.)* | **-lassen**, *n.* abandono, *m.*
sítzend, *adj.* sentado || que está en junta || sedentario || sitzende Lebensweise, *f.* vida sedentaria, *f.*
Sitzer, *m.* persona muy sedentaria, *f.* || *fam.* asentaderas, *fpl.* || genol, *m.* *(mar.)* || verfehlte ~, *pl.* genoles de los piques ú horquillas, *pl.* *(mar.)*
sítzlings, *adv.* siendo asentado.
Sítzung, *f.* sesión, junta, *f.* || ~ eines Gerichtshofes, audiencia, *f.* *(for.)*
Sítzungs: **-bericht**, *m.* relación de una sesión, *f.* || **-gebäude**, *n.* palacio de las Cortes, *m.* || **-ort**, *m.* asiento de un tribunal, *m.* | **-periode**, **-zeit**, *f.* período legislativo, *m.* || **-protokolle**, *npl.* protocolo de una sesión ó junta, *m.* | tina en Roma. *f.*
Sixtína, **sixtínische Kapélle**, *f.* capilla sixtina, *f.*
Sizilianer, *m.* siciliano, *m.*
sizilianisch, *adj.* siciliano.
Sizílien, *n.* Sicilia, *f.*
Skabiōse, *f.* escabiosa, *f.* *(veg.)*
Skála, *f.* escala, *f.*, diapasón, *m.* *(mús.)* | línea graduada, *f.* *(fís.)*
Skálde, *m.* escalda, *m.*, poeta de los antiguos escandinavos.
Skáldentum, *n.* los escaldas.
skáldisch, *adj.* de los escaldas.
Skálen: **-aräometer**, *m.* & *n.* areómetro con volumen constante, *m.* *(fís.)* || **-gang**, *m.* dromatischer ~, escala cromática, *f.* *(mús.)*
Skálplocke, *f.* mechón de cabellos desollados á manera de indios bravos, *m.*
Skalpéll, *m.* escalpelo, *m.* *(cir.)*
skalpíeren, *v. a.* arrancar la piel del cráneo, como hacen los indios bravos.
Skalpíeren, *n.* desolladura del cráneo por los indios bravos, *f.*
Skammónia, *f.* escamónea, *f.* *(veg.)*
Skammónien: **-harz**, *n.* escamónea, *f.* || **-wein**, *m.* escamonita, *f.* || **-winde**, *f.* convólvulo de Siria, *m.* *(veg.)* | Stoff aus der ~, *m.*, escamonina, *f.* *(quím.)*
Skándal, *m.* escándalo, *m.* | ~ machen, dar un escándalo, promover una disputa || jemand einen öffentlichen ~ machen, reconvenir á uno públicamente.
Skándal: **-chronik**, **-geschichte**, *f.* noticias infamatorias, murmuraciones *fpl.* **-macher**, *m.* alborotador, camorrista, buscarruidos, *m.*
skandálhaft, **skandalös**, *adj.* escandaloso.
skandalíeren, *v. n.* auf jemand ~, *fam.* invectivar, zaherir á uno.
skandalisíeren, itch, escandalizarse.
Skandalōsum, *n.* asunto escandaloso, *m.*
Skándien, *n.* Escandia, *f.*, la Suecia meridional.
skandiēren, *v. a.* escandir.
Skandiēren, *n.*, **Skandierung**, **Skansiōn**, *f.* escansión, *f.*
Skandināvien, *n.* Escandinavia, *f.*
Skandināvier, *m.* escandinavo, *m.*
skandināvisch, *adj.* escandinavo.
Skaphánder, *m.* corsé guarnecido de corcho para sostenerse encima del agua, *m.*
Skapolíth, *m.* escapolita, *f.* *(min.)*
Skaptín, *n.* escaptina, *f.* *(quím.)*
Skapulíer, *n.* escapulario, *m.* | das ~ betreffende Bulle, *f.* bula sabatina, *f.*
skarabäenartige Käfer, *mpl.* escarabeidas, *fpl.* | [un escarabajo, *f.*
Skarabäengemme, *f.* gema que representa
Skarabäus, *m.* escarabajo, *m.*
skartíeren, *v. a.* desechar, rehusar.
Skát, *m.* descarte en el juego de naipes, *m.* || cierto juego de naipes alemán.
Skazōn, *m.* escazón, *m.*, verso latino cuyo quinto pie es yambo y el sexto espondeo.
Skelétt, *n.* esqueleto, *m.* *(anat.)* || *fig.* la persona sumamente flaca, extenuada, conjunto de piel y huesos || Kunst, Skelette herzurichten, esqueletopea, *f.*
Skelétt: **-kenner**, *m.* esqueletólogo, *m.* || **-krebse**, *mpl.*, filiformes, *mpl.* | **-lehre**, *f.* esqueletología, *f.* | **-tiere**, *npl.* vertebrados, *mpl.*
skelettíeren, *v. a.* esqueletar, descarnar.
Skelettíeren, *n.* esqueletopea, *f.*
Sképsis, *f.* duda, *f.*
Sképtik, *f.*, **Skeptizísmus**, *m.*, escepticismo, *m.*, incredulidad ó duda por sistema.
Sképtiker, *m.*, **Sképtikerin**, *f.* escéptico, *m.*, escéptica, *f.*
sképtisch, *adj.* escéptico. [del hielo, *m.*
Skíd, **Skíe**, *m.* patín para correr encima
Skíelāufer, *m.* patinador, *m.*
Skink, *m.* esquinco, *m.* (sauriano).
skirrhös, *adj.* cirroso *(pat.)*
Skírrhus, *m.* cirro, *m.* *(pat.)*
Skírrhusbildung, *f.* cirrosis, *f.* *(pat.)*
skíßeren, sich heimlich ~, salir sin despedirse, escapar á escondidas.
Skízze, *f.* bosquejo, esbozo, esquicio, trazo, borrón, rasguño, cróquis, *m.*, primo rasgo que se hace con el lápiz || bosquejo, plan, principio, de cualquier obra intelectual, *m.*
Skizzenbuch, *n.* álbum, *m.*
skizzíeren, *v. a.* esquiciar, trazar, bosquejar, rasguñar, tirar las primeras líneas de una figura, de un paisaje etc. || bosquejar, indicar las principales ideas que debe contener una obra de literatura.
Skizzíeren, *n.* bosquejamiento, *m.*
Skizzíerer, *m.* delineante, *m.*
Sklāve, *m.* esclavo, *m.* | ~ seiner Leidenschaften, seiner Vorurteile, esclavo de sus pasiones, de sus preocupaciones || ~ seines Wortes sein, ser esclavo de su palabra, no faltar á ella en la vida || ein ~ sein, ser un esclavo, ser una esclava, trabajar mucho y estar continuamente aplicado á cuidar de su casa y hacienda | zum Sklaven machen, esclavizar, reducir á esclavitud.
Sklāven: **-arbeit**, *f.* trabajo de esclavo, *m.* || **-dienst**, *m.* servidumbre de esclavo, *f.* || **-fisch**, *m.* terapón, *m.* (pez) | **-freund**, *m.* amigo de los esclavos, *m.* || **-halter**, *m.* amo de esclavos, *m.* || **-handel**, *m.* comercio de esclavos, tráfico de negros, *m.* || **-händler**, *m.* comerciante, mercader de esclavos, *m.* || **-joch**, *n.* yugo de la esclavitud, *m.* || **-kerker**, *m.* mazmorra, *f.*, subterráneo en que encerraban los moros á sus esclavos || **-kost**, *f.* cazabe, *m.* (en la Isla de Cuba) || **-küste**, *f.* Costa de los Esclavos, *f.* || **-leben**, *n.* vida de esclavo, esclavitud, *f.* || **-lieferungsvertrag**, **-vertrag**, *m.* asiento, *m.* | **-markt**, *m.* mercado de esclavos, *m.* || **-schiff**, *n.*, **-fahrer**, *m.* buque cargado de esclavos, buque negrero, *m.* || **-sinn**, *m.* ánima servil, *f.* **-staaten**, *mpl.* Estados donde la esclavitud

es una institución legal, *mpl.* || **-stand**, *m.* el estado y condición de esclavo.

Sklaverei, Sklavenschaft, *f.*, **Sklaventum**, *n.* esclavitud, servidumbre, *f.* || cautividad, *f.* || *fig.* yugo, *m.* || servilismo forzoso ó voluntario, *m.* || *fig.* sujeción á las pasiones y afectos del alma, *f.* || **in ~ geraten**, ser reducido á esclavitud.

Sklavin, *f.* esclava, *f.*

sklavisch, sklavenhaft, *adj.* servil, esclavo || **sich ~ ergeben**, esclavizarse.

Skolezit, *m.* escolecita, *f. (min.)* [*m.*

Skolie, *f.*, **Skolion**, *n.*, **Skolia**, *pl.* escolio, escolios, *mpl.*

Skolopist, *m.* variedad de itinerita *(min.)*

skontieren, *v. a.* rescontrar, compensar en las cuentas una partida con otra.

Skontieren, *n.* rescuentro, *m.*

Skonto, *n.* descuento, *m.*

Skoparin, *n.* escoparina, *f. (quím.)*

Skopzen, *mpl.* escopzos, *mpl.*, secta rusa cuyos individuos se mutilan á sí mismo.

Skorbut, *m.* escorbuto, *m. (pat.)*

Skorbutfleck, *m.* efelida escorbútica, *f.*

skorbutisch, *adj.* escorbútico *(pat.)* [*(pat.)*

Skordinin, *n.* escordinina, *f. (quím.)*

Skorpion, *m.* escorpión, alacrán, *m.* || Escorpión *(astr.)* || **von einem ~ gestochen**, alacranado.

skorpionartige Tiere, *npl.* escorpiónidas, *fpl.* | **-artig**, *adj.* escorpiónido.

Skorpion: -fliege, *f.* panorpo, *m.* || **-kraut**, *n.* escorpioide, *m. (veg.)* | **-öl**, *n.* aceite de alacranes, *m.* || **-spinne**, *f.* galeodo, *m.* | **-stich**, *m.* mordedura de alacrán, *f.* || **-wanze**, *f.* nepa, *f.*

Skorzonere, *f.* escorzonera, *f. (veg.)*

Skotus, *m.* Anhänger des Duns ~, *m.* escotista, *m.* || **Schule des Duns ~**, *f.* escotismo, *m.*

Skribent, *fam.* **Skribente, Skribler, Skriptler**, *m.* escritorcillo, escritorzuelo, *m.*

Skriptüren, *fpl.* escrituras, *fpl.*, instrumentos, títulos, autos, papeles, *mpl.*

Skrofeln, *fpl.* escrófulas, *fpl.*, lamparones, *mpl. (pat.)*

skrofel: -artig, skrofulös, *adj.* escrofuloso, lamparonoso *(pat.)* || **-krank**, *adj.* escrofuloso, que padece de escrófulas.

Skrofelkraut, *n.* escrofularia, *f. (veg.)*

Skrupel, *m.* escrúpulo, *m.*, antiguo peso = 10 decigramos || *fig.* duda, *f.*, escrúpulo.

skrupelhaft, skrupulös, *adj.* escrupuloso.

skrupellos, *adj.* sin escrúpulos.

Skrupellosigkeit, *f.* falta de escrúpulos, *f.*

Skrutinialverfahren, *n.* voto al escrutinio, *m.*, deliberación por votos secretos *(parl.)*

Skrutinium, *n.* escrutinio, *m.*, elección, admisión, deliberación por votos secretos.

Skulptür, *f.* escultura, *f.*

Skunk, *m.* mofeta, vivera de Chile, *f.*

skurril, *adj.* chocarrero, burlesco.

skusieren, sich, excusarse, retraerse (en el revesino, juego de naipes).

Skutellarin, *n.* escutelarina, *f. (quím.)*

Skythe, *m.*, **Skythin**, *f.* escita, *m. & f.*

Skythenland, *n.*, **Skythien**, *n.* Escitia, *f.*

skythisch, *adj.* escítico.

Slabber, *m.* embarcación pequeña para la pesca del arenque, *f. (mar.)*

Slabbing, *f.* cabos viejos que sirven de forraje para la jarcia, *mpl. (mar.)*

slacken, *v. a.* desaferrar, largar las velas despasando los tomadores y dejándolas sobre su maniobra *(mar.)*

Slave, *m.*, **Slavin**, *f.* eslavo, *m.*, eslava, *f.*

Slavenfreund, *m.* eslavofilo, *m.*

Slavenländer, *npl.* países eslavos, *mpl.*

slavisch, *adj.* eslavo || slavische Schriftsprache, *f.* lengua cirílica, *f.*

slavisieren, *v. a.* eslavizar.

Slavismus, *m.* eslavismo, *m.*

Slavonien, *n.* Esclavonia, *f.*

Slavonier, *m.* eslavón, *m.*

slavonisch, *adj.* esclavón.

Slibowitz, *m.* aguardiente de ciruelas, *m.*

Sloop, *m.* buque de menos de veinte cañones, *m. (mar.)* [eslovaca, *f.*

Slowake, *m.*, **Slowakin**, *f.* eslovaco, *m.*,

Slowakei, *f.* país de los eslovacos, *m.*

slowakisch, *adj.* eslovaco.

Slowene, *m.*, **Slowenin**, *f.* esloveno, *m.*, eslovena, *m.*

slowenisch, *adj.* esloveno.

Sluys, *n.* Esclusa, *f.*, ciudad de Holanda.

S. M., abreviación de Seine Majestät, Su Majestad.

Smalte, *f.* esmalte, *m. (pint.)*

Smaltit, *m.* esmaltina, *f. (min.)*

Smaragd, *m.* esmeralda, *f.* || **unechter ~**, seudo-esmeralda || **orientalischer ~**, corindón verde, *m.*

smaragd: -artig, *adj.* que se parece á la esmeralda, esmeraldino || **-farben, -grün, smaragden**, *adj.* de color de esmeralda, esmeraldino, esmaragdino || **-haltig**, *adj.* que contiene esmeralda || smaragdhaltiges Gestein, *n.* roca de esmeraldas, *f.*

Smaragd: -ausschuß, *m.* desecho de esmeraldas que se empleaba antiguamente como medicina, *m.* || **-mutter**, *f.* ganga, matriz de las esmeraldas, *f. (min.)* || **-spat**, *m.* prasio de las esmeraldas, *m.* || **-prim**, *f.* plasma, ganga, matriz de las esmeraldas, *f.* | **-spat, Smaragdit**, *m.* esmeraldita, *f. (min.)*

Smaragdochalzit, *m.* atacamita, *f.*, oxicloruro de cobre, hallado en Atakama *(min.)*

Smeite, *f.* amura, *f.*, anguilas, *fpl.*, cabo que tienen en los puños bajos las velas, para llevarlas á barlovento y sujetarlas en la posición conveniente *(mar.)*

Smilazin, *n.* esmilacina, pariglina, zarzaparina, *f.*, ácido parilínico, *m. (quím.)*

Smithsonit, *m.* cinc carbonatado, *m. (min.)* [esmirnés, *m.*

Smyrna, *n.* Esmirna, *f.* | **Bewohner von ~**, **Smyrnenkraut, Smyrnium**, *n.* esmirnio, apio caballar, *m. (veg.)*

Smyrnéer, Smyrniót, *m.* esmirnés, *m.*

Snorre'sche Edda, *f.* la Eda de Snorre Sturleson.

so, *pron.* que, el cual, la cual, lo cual.

so, *adv.* y *conj.* así, de modo, de tal suerte, de tal manera, tal, tan, tanto, también, del mismo modo | es scheint ~ gut zu sein, parece tanto bueno || **~ groß, ~ viel, tanto** || **~ fern als, en tanto que** || **con tal que** || **caso que** || **um ~ mehr als, tanto más que** || **dem ist nicht ~, es ist nicht ~, no hay tal** || **~ lange nicht, hasta que** || **eben ~, semejantemente** || **~ weit, hasta aquí** || **~ viel davon, basta esto** || **~ wie, según, conforme** || **durchaus ~ wie, según y como** || **~ und ~ viel, tantos** || **~ reich er auch sein mag, por rico que sea** || **~ berühmt er auch ist, por más fama que tenga** || **~ sehr auch, wenn auch noch ~ sehr, por más que, por mucho que** || **wenn sie auch noch ~ sehr laufen, por más que corran** || **~ unschuldig sie auch sein mögen, por inocentes que fuesen** || **~ ein Mann, un tal hombre, un hombre como él** || **~ etwas, una tal cosa** || **~ ~, ~ leidlich, ~ hin, bald ~ bald ~, así así, tal cual, de un modo tal cual, pasaderamente, medianamente, así** || **~ aber, mas, pero** || **es ist ~, es así** || **~ sei es, así sea** || **mit seiner Geschicklichkeit geht es noch ~ hin, *fam.* su capacidad es tal cual, así así, mediana** || **~ der Herr, ~ der Diener, tal amo, tal criado** || **~?** ¿es posible? || **~!** ¡así! || **wie ~?** ¿cómo?

sobald, *adv.* luego que.

Sobbe, *f.* anona, *f. (veg.)*

Sobieskis Schild, *n.* Escudo de Sobieski, *m. (astr.)*

sozial, *adj.* social.

Sozial: -demokrat, *m.* demócrata social, *m.* || **-demokratie**, *f.* democracia social, *f.* || **-lehre, -wissenschaft**, *f.* ciencia social, *f.* || **-palast**, *m.* familisterio, *m.* (en el sistema de Fourier) || **-politik**, *f.* política social, *f.* || **-reform**, *f.* reforma social, *f.*

Sozialismus, *m.* socialismo, *m.*

Sozialist, *m.* socialista, *m.*

Sozialistengesetz, *n.* ley contra los socialistas, *mpl.*

sozialistisch, *adj.* socialístico.

sozialwissenschaftlich, *adj.* conforme á la ciencia social || eine Frage in sozialwissenschaftlicher Hinsicht erwägen, considerar una cuestión bajo el punto de vista social.

Sozinianer, *m.* sociniano, *m.*

sozinianisch, *adj.* sociniano.

Sozinianismus, *m.* socinianismo, *m.*

Sozio, Sozius, *m.* asociado, *m.*

Socke, *f.* escarpín, *m.* (que se pone debajo de las calcetas, ó encima de las medias) || **sich auf die Socken machen**, *fam.* poner pies en pólvora.

Sockel, *m.* zócalo, pedestal, *m. (arq.)*

Sockelabiatt, *m.* chantlán del zócalo, *m.*

socken, *v. n. fam.* tomar las de Villadiego.

Sod, *m.* cocción, *f.* || la cantidad de agua necesaria para llenar la caldera, en que se hace la cerveza || pozo ahondado, *m.* || hervidero, *m.*, el ruido de lo que hierve ó bulle || ardor del estómago, *m. (pat.)*

Soda, **Sode**, *f.* sosa, soda, barrilla, *f. (quím.)*

Soda: -grube, *f.* picadón, *m.*, lugar donde se rompe la sosa en las jabonerías || **-kraut**, *n.*, **-pflanze**, *f.* sosa, salsosa, *f. (veg.)* || **-sieder**, *m.* él que extrae el álcali de la sosa || **-wasser**, *n.* agua de Seltz, *f.*

Sodalske, *f. fest.* moza que vende agua de Seltz etc., en los pabellones de calle, *f.*

Sodalität, *f.* asociación, *f.*

Sodalith, *m.* sodalita, *f. (min.)*

sodann, *adv.* después, en seguida, luego.

so daß, *conj.* de modo que, de suerte que, de manera que.

Sod: -brennen, *n.* ardor del estómago, calor violento que sube del ventrículo á la garganta, *m.*, pirosis, *f. (pat.)* || **-brot**, *n.* algarroba, *f. (veg.)* || **-brotbaum**, *m.* algarrobo, *m.* | **-brunnen**, *m.* pozo excavado, *m.* || **-stuhl**, *m.* embudo, *m.* (en las cervecerías).

Söde, *f.* césped sacado de un matorral, *m.* || **~ Torf**, pan de turba, césped de tierra combustible, *m.*

söden, *v. a.* sacar céspedes.

Södengruft, *f.* cespedera, *f.*

Södermannland, *n.* Sudermania, *f.*

Sodom, *n.* Sodoma, *f.*

Sodomer, Sodomit, *m.* sodomita, *m.*

Sodomie, Sodomiterei, *f.* sodomía, *f.*

sodomitisch, *adj.* sodomítico.

Sodomsapfel, *m.* fruta de la asclepiada siriaca, *f. (veg.)* [luego, al punto.

soeben, *adv.* ahora mismo, al instante,

Sofa, *n.* sofa, divan, *m.*, especie de confidente. [bebida, *f.*, brebaje, *m.*

Soff, *m. fam.* borrachera, *f.* || trago, *m.* ||

Soffel, Soffer, Soffling, *m.* borrachón, *m.*

soffig, *adj.* borracho || suelto, suave (hablando del vino).

Soffitte, Sofite, *f.* sófito, *m.*, la parte interior del resalto de la corona de la cornisa *(arq.)* || **Soffitten**, *pl.* bambalina, *f.*, colgaduras que adornan la parte superior del escenario. [Persia.

Sofi, *m.* soff, *m.*, título del shah de

sofort, *adv.* luego, al instante, al punto, sobre la marcha, inmediamente.

sofortig, *adj.* inmediato.

Softa, *m.* softa, *m.*, estudiante turco.

Sog, *n.* delgados, raceles, *mpl.*, salidas de agua de un buque, *fpl. (mar.)* || estela, *f.*, surco que deja un buque cuando navega *(mar.)* || sentina, cala de un buque, *f. (mar.)* || **Ferkel von einem ~**, *npl.* lechoncitos de la misma lechigada ó cachada, *mpl.*

sogar, *adv.* aun, hasta.

sogenannt, *adj.* pretendido, supuesto, dudoso, falso.

Sog: -gatt, *n.* alas de la bodega, *fpl. (mar.)* || **-stücke**, *npl.* horcales, *mpl. (mar.)*

soggen, sogen, *v. n.* **sich soggen**, cristalizarse la sal en las salinas.

Soggen, *n.* cristalización, destilación de la sal en las salinas, *f.*

Soggenpfanne, *f.* caldera de cristalización, *f.* (en las salinas).

sogleich, *adv.* luego, desde luego, al punto, al instante, al pronto, al mismo tiempo, inmediatamente.

sohin, somit, sonach, *adv.* así, así pues, luego, pues, según eso, una vez que.

Sohl: -balken, *m.* carrera, *f.*, viga en donde descansan las cabezas de la viguetas *(carp.)* || **-band**, *n.*, **-bank**, *f.* solera, *f. (carp.)* || umbral de una puerta, *m. (carp.)* || **-beere**, *f.* grosella negra, *f. (veg.)* || **-berg**, *m.* obroque, *m.*, la roca que sirve de matriz á los minerales *(min.)* || **-hammer**, *m.* martillo para batir las suelas, *m.* || **-leder**, *n.* suela, *f.*, cuero de suela, cuero grueso y fuerte || **~ in halben Häuten**, medios de suela, *mpl.* || **-stück**, *n.* viga que se coloca horizontalmente para que sirva de sostén á otras vigas, *f. (carp.)*

Sohle, *f.* planta del pie, *f.*, asiento, *m.* || asiento, casco de la uña de las caballerías, *m.* || suela de un zapato, *f.* || sandalia, *f.*, calzado de los religiosos descalzos || lenguado, *m.*, suela (pez) || fondo de la madre de un río, *m.* || piso de una mina, suelo, *m. (min.)* || carrera, *f. (carp.)* || **~**, womit man einen Strumpf besohlt, soleta, plantilla, *f.*

sohlen, *v. a.* solar, echar suelas.

Sohlen: -beule, *f.* tumor en el suelo de las caballerías, *m.* || **-druck**, *m.* empujo del suelo en las minas, *m.* || **-fleck**, *m.* remiendo de suela, *m.* || **-gänger**, *mpl.* plantígrados, *mpl.* || **-haut**, *f.* cuero, *m.* || **-heber**, *m.* alzasuelos, *m.* || **-linie**, *f.* línea horizontal, *f.* || **-macher**, *m.* zapatero de sandalias, *m.* || **-muskel**, *m.* músculo plantar, músculo pedio, *m.* | **-riß**, *m.* icnografía, *f. (min.)* || **-säumer**, *m.* vivo de los zapateros, *m.* || **-schlagader**, *f.*

arteria plantar, *f. (anat.)* || **-schlitz**, *m.* hendedura horizontal en un túnel, *f.* || **-strecke**, *f.* galería de una mina debajo de la galería de salida, *f. (min.)*

sohlenlos, *adj.* sin sandalias.

söhlig, *adj.* horizontal *(min.)* || nicht ~, fuera del agua.

Söhlweide, *f.* sauce cabruno, *m.* (árbol).

Sohn, *m.* hijo, *m.* || hijo varón, varón, *m.* (en contraposición de hija) || ersitgeborener ~, hijo mayor, hijo primogénito || Gottes ~, el Verbo divino || *fig.* el justo || des Menschen ~, Jesucristo, *m.* || der verlorene ~, el hijo pródigo || er ist der rechte ~ seines Vaters, hijo de padre, no desmiente la casta || Sohne, *pl.* hijos de vid, mugrones, *mpl. (hort.)*

Söhnchen, **Söhnlein**, *n.* hijico, hijillo, hijito, hijuelo, *m.*

Sühne, *f.* reconciliación, *f.* || expiación, *f.*

sühnen, *v. a.* reconciliar || expiar.

Sühnes: -frau, *f.* nuera, *f.* || **-kind**, *n.* nieto, *m.*, nieta, *f.* || **-liebe**, *f.* amor de hijo, amor de los hijos, *m.*, piedad, atención y respeto que se debe á los padres || **-sohn**, *m.* nieto, *m.* || **-tochter**, *f.* nieta, *f.*

sühnlich, *adj.* filial, perteneciente á los hijos || reconciliable, amistoso, cariñoso.

Sühnschaft, *f.* filiación, *f.*, cualidad de hijo.

sohr, *adj.* marchito, marchitado, ajado.

Söja, *f.* soya, *f. (coc.)*

Sójabohne, *f.* dólico, *m. (veg.)*

Söje, *f.* sargueta, *f.*, especie de sarga muy ligera.

Sokrátiker, *m.* discípulo de Sócrates, *m.*

sokrátisch, *adj.* socrático || sokratische Liebe, *f.* amor socrático, amor puro, *m.*

sokratisíeren, *v. n.* socratizar, moralizar, razonar con sabiduría como Sócrates.

Sólandgans, *f.* pelícano de Basán, *m.*

Solaceen, *fpl.* solanáceas, *fpl.* [(ave).

Solanidín, *n.* solanidina, *f. (quím.)*

Solanín, *n.* solanina, *f. (quím.)*

Solaninsalze, *npl.* sales solánicas *fpl.*

Solár: -kamera, *f.* cámara solar, *f.* (entre fotógrafos) || **-licht**, *n.* resplandor eléctrico, *m.* || **-öl**, *n.* petróleo de segunda calidad, *m.*

Sólawechsel, *m.* única de cambio, sola de cambio, *f.*

Sól: -bad, *n.* baño de agua salina, *m.* || das ~ N., las aguas salinas de N. || **-brunnen**, **-schacht**, *m.* saladar, *m.* || **-ei**, *n.* huevo cocido en agua de sal, *m.* || **-kunst**, *f.* máquina para levantar las aguas salobres, *f.* || **-meister**, *m.* inspector de los obreros en una salina, *m.* || **-quelle**, *f.* fuente de agua salina, *f.* || **-salz**, *n.* sal de saladares, *f.* || **-spindel**, **-wage**, *f.* salinogrado, *m.*

solch, **solcher**, **solche**, **solches**, *pron.* tal, igual, semejante || este, esta, esto.

solchemnach, *adv.* así, de esta suerte, de esta manera, de este modo.

solchenfalls, *adv.* en este caso.

solchergestalt, **solchermaßen**, *adv.* de tal modo, de tal suerte, de tal manera. [jante.

solcherlei, **solchesgleichen**, *adj.* tal, seme-

Sold, *m.* sueldo, *m.*, paga, *f. (mil.)* || salario, estipendio, *m.*, soldada, *f.*, remuneración de un trabajo ó servicio || ~ der Minne, *poét.* el premio del amor || der Tod ist der Sünde ~, la muerte es el castigo del pecado || in ~ nehmen, tomar á sueldo, in ~ haben, tener á sueldo || im ~ stehen, estar de asiento || für ~ arbeitend, mercenario, que obra ó sirve solamente por el estipendio que recibe.

Sold: -abschluß, *m.* liquidación de paga, *f. (mil.)* || **-buch**, *n.* libreta, *f. (mil.)* || **-schreiber**, *m.* copista, copiante, amanuense, *m.* || *fig.* escritor venal, sobornable, *m.* || **-truppen**, *fpl.* tropas mercenarias, *fpl.*, tropas extranjeras que sirven á sueldo *(mil.)* || **-verteiler**, *m.* él que recibe la paga por los demás *(mil.)*

Soldan, *m.* soldán, *m.* (llámase así los soberanos de Persia y Egipto).

Soldanit, *m.* soldanita, *f. (min.)*

Soldát, *m.* soldado, *m. (mil.)* || loricario, *m.* (pez) || gemeiner ~, soldado raso || alter ~, soldado viejo, soldado veterano, militarón, *m.* || abgedankter ~, soldadado, *m.* || neugeworbener ~, soldado bisoño || ~ von der Landmiliz, miliciano, *m.* || ~ werden, hacerse, meterse soldado, alistarse para soldado, tomar partido, sentar plaza || Soldaten, *pl.* termitos, termes asexos, *mpl.* (insectos).

Soldáten: -art, **-manier**, *f.*, **-brauch**, *m.* estilo militar, uso militar, *m.*, manera, costumbre de los militares, *f.* || **-brot**, *n.* pan de munición, *m. (mil.)* || **-dienst**, *m.* ervicio militar, *m.* || **-dirne**, *f.*, **-mensch**, *n. vulg.* cantonera, andorra, putuela de cuartel, *f.* || **-eid**, *m.* juramento militar, *m.* || **-fieber**, *n. irón.* miedo de la batalla, *m.* || **-fisch**, *m.* quetodon, *m.* (pez) || **-flinte**, *f.* fusil de munición, *m. (mil.)* || **-frau**, *f.*, **-weib**, *n.* mujer de soldado, *f.* || **-gatt**, *n.* boca de lobo, *f.*, mallete, *m. (mar.)* || **-geist**, *m.* espíritu militar, *m.* || **-geld**, *n.* subsistencia, *f. (mil.)* || **-handwerk**, *n.* oficio de las armas, oficio de la guerra, *m.* || **-haus**, *n.* caserna, *f.*, cuartel, *m.*, alojamiento para la tropa *(mil.)* || **-hemd**, *n.* camisa de munición, *f. (mil.)* || **-hütte**, *f.* barraca, *f.* (de los soldados en campaña) || **-kind**, *n.* hijo de soldado, *m.*, hija de soldado, *f.* || **-kost**, *f.* comida del militar, *f.* || **-leben**, *n.* vida militar, *f.* || **-lied**, *n.* canción militar, *f.* || **-mantel**, *m.* capa con capuchón para centinelas, serenos etc., *f.* || **-mütze**, *f.* gorra de cuartel, *f. (mil.)* || **-narr**, *m.* grande amigo del militar, *m.* || **-pferd**, *n.* caballo de tropa, *m.* || **-rock**, *m.* vestuario, uniforme, *m.* || **-schenke**, *f.* cantina, *f.* || **-schüssel**, *f.* gamella, *f.* || **-sprache**, *f.* jerga de los cuarteles, *f.* || **-stand**, *m.* estado militar, *m.* || **-steuer**, *f.* contribución para el entretenimiento de la milicia, *f.* || **-stube**, *f.* cuarto, aposento de los soldados, *m.* || **-stück**, *n.* comedia militar, *f.* || **-tabak**, *m.* tabaco de cantina, *m.* || **-volk**, *n.* el militar, la tropa, la soldadesca, la totalidad de la gente de guerra || pueblo militar, *m.* || **-wesen**, **Soldátentum**, *n.* milicia, guerra, *f.* || negocios militares, *mpl.* || costumbres militares, *fpl.* || espíritu militar, *m.* || **-wirt**, *m.* cantinero, *m.*, tabernero de la tropa || **-zelt**, *n.* tienda de soldados, *f.* || **-zucht**, *f.* disciplina, *f.*

Soldátenschaft, *f.* la tropa.

Soldatésla, *f.* soldadesca, *f.*

soldátisch, **soldátenhaft**, **soldátenmäßig**, *adj.* soldadesco, marcial, de soldado || ~ machen, militarizar || ~, *adv.* militarmente, al uso de soldados.

Sólde, *f.* choza, cabaña, habitación rústica, **sólden**, *v. a.* salariar. [*f.*

Sólder, *m.* propietario de una salina, *m.*

Sóldling, *m.* mercenario, sueldista, *m.*

Sóldner, *m.* mercenario, jornalero, *m.* || estipendiario, *m.* || mercenario, soldado mercenario, *m.*

Sóldner: -heer, *n.* ejército de mercenarios, *m.* || **-krieg**, *m.* guerra de los Mercenarios, *f.* (en Cartago) || **-schar**, *f.* tropa de mercenarios, *f.*

Söle, *f.* agua salobre, *f.*, licor que queda de la refinadura de la sal.

solénn, *adj.* solemne.

Solennität, *f.* solemnidad, *f.*

Solenoíd, *n.* solenoide, *m. (fís.)*

Sólfamethode, *f.* solfa, *f. (más.)*

Solfatára, *f.* mina de azufre, *f.* || sulfurara, *f.*, cráter antiguo, *m.*

Solféggien, *pl.* solfeo, *m. (más.)*

solfeggíeren, *v. n.* solfear, cantar observando los puntos de la música y el compás.

Solfeggíeren, *n.* solfeo, *m. (más.)*

solíd, **solíde**, *adj.* sólido || leal, probo || ~ werden, *fig.* enmendarse.

solidárisch, *adj.* solidario, de mancomún.

Solidarität, *f.* solidaridad, mancomunidad, *f.* [tabilidad, *f.*

Solidität, *f.* solidez, *f.* || probidad, respe-

Sólinger Klinge, *f.* colada de Sólingen, *f.* (dícese de una buena espada).

Solipsíst, *m.* solipsista, *m.*, apodo de los **Solíst**, *m.* solo, *m.* [jesuitas.

Sóll, *n.* orden imperativa, *f.* || cargo, debe, *m.* (entre comerciantes) || ~ und Haben, *n.* cargo y data, debe y haber, conjunto de deudas pasivas y activas, inscritas en el libro mayor de un comerciante || des Herrn ~ ist ein Muß, el orden del amo pide obediencia absoluta.

Sóll: -bestand, *m.* efectivo teórico, *m. (mil.)* || **-einnahme**, *f.* ingreso teórico, *m.* || **-posten**, *m.* debe, *m.* || **-verwaltung**, *f.* ingreso, *m.*, entrada, *f.*, recibo de dinero.

sóllen, *v. n.* deber, estar obligado ó precisado á algo por ley divina, natural ó positiva, haber de hacer una cosa || haber de ser, convenir, ser menester, haber necesidad, ser necesario, deber ó haber de hacerse alguna cosa || Sie ~ es sehen! ¡Ud. lo verá! || Sie hätten fragen ~! ¡U. debiera haber preguntado! || warum ~ wir es nicht wissen? ¿porqué no hemos de saberlo? || was soll das sein? ¿qué quiere ser esto? ¿qué viene á ser esto? || was soll das heißen? ¿qué significa esto? ¿qué quiere decir esto? || soll ich es thun? ¿lo haré? || was soll ich thun? ¿qué haré? ¿qué quiere U. que yo haga? || sollte es möglich sein? ¿eso sería posible? || wozu soll das dienen? ¿de qué sirve esto? || du sollst nicht töten! ¡no matarás! || du sollst es nachher wissen! ¡saberlo has después! || so soll es sein! ¡así debe ser, conviene que sea así! || er soll arbeiten! ¡debe trabajar, es menester que trabaje! || er soll reich sein, dicen que sea rico || er soll geizig sein, debe de ser miserable || er soll tot sein, se dice que ha muerto || er soll es thun, debe hacerlo, está obligado, precisado de hacerlo || er soll morgen abreisen, ha de partir mañana || wenn er es erfahren sollte, si lo supiere, si viniere á saberlo, man sollte ihn strafen, convendría punirlo, sería necesario ó menester punirlo.

Sóllen, *n.* deber, *m.*, obligación, *f.*

Sóller, *m.* desván, *m.*, guardilla, *f.* || terrado, terrero, *m.*, azotea, *f.*

solmisíeren, *v. n.* solfear *(más.)*

Solmisíeren, *n.*, **Solmisíerung**, *f.* solfeo, *m. (más.)* [*(más.)*

sólo, *adj.* que debe cantar ó tocar uno solo

Sólo, *n.* solo, *m.*, composición que canta ó toca una persona sola *(más.)* || solo, cierto juego de naipes alemán || solo, en el juego del hombre, lance en que se hacen todas las bazas necesarias para ganar sin ayuda de robo ni compañero, *m.*

Sólo: -fänger, *m.* galgo que caza solo la liebre ó la zorra, *m. (mont.)* || el primer halcón que acomete á la garza en su vuelo *(cetr.)* || **-gesang**, *m.* solo, *m. (más.)* || **-sänger**, *m.* solo, *m. (más.)* || **-spieler**, *m.* solo, *m. (más.)* || **-stimme**, **-partie**, *f.* solo, *m. (más.)* || **-stück**, *n.* solo, *m. (más.)* || **-tanz**, *m.* || solo, *m.*, paso de danza que se ejecuta sin pareja || **-tänzer**, *m.* solo, *m.*

solónisch, *adj.* solónico.

Solothúrn, *n.* Solura, *f.*, cantón y ciudad de Suiza.

Sólper, *m.* salmuera, *f.*

Solstitialpunkt, *m.* punto solsticial, *m. (cetr.)* || die in gleichem Abstand zu beiden Seiten eines Solstitialpunktes befindlichen Punkte, antisicios, *mpl. (astr.)*

Solstítium, *n.* solsticio, *m. (astr.)*

solvábel, *adj.* solvable.

Solvabilität, **Solvénz**, *f.* solvencia, *f.*

Solýma, *n.* Hierosolima, *f.*, ciudad de Judea.

Sómmer, *m.* estío, verano, *m.* || *poét.* año, *m.* || im ~, Sommers, en el verano || zum ~ gehörig, estival, veraniego || den ~ zubringen, pasar el verano, veranar, veranear || fliegender ~, veranillo de San Martín, *m.*

sómmer: -fleckig, **-sprossig**, *adj.* pecoso, que tiene pecas en la cara || **-frischeln**, *v. n.* veranear, tener ó pasar el verano en el campo || **-haft**, **sómmerlich**, **sómmerig**, *adj.* veraniego, estival, estivo, de verano, como en el verano || sich sommerlich kleiden, vestirse de verano.

Sómmer: -abend, *m.* noche de verano, *f.* || **-acker**, *m.* sembrado de marzo, *m. (agr.)* || **-atzung**, *f.* estivación, *f.*, sueño estival de algunos animales || **-aufenthalt**, *n.* morada, estancia, mansión de verano, granja, *f.* || veraneo, veranero, *m.* (de animales) || **-birne**, *f.* pera pequeña de verano, *f.* || **-blume**, *f.* flor de estío, *f.* || **-buche**, *f.* haya, *f.* (árbol) || **-deich**, *m.* dique para detener las aguas del verano, *m.* || **-drossel**, *f.* griveta, *f.* (ave) || **-eiche**, *f.* encina pedunculada, *f.* (árbol) || **-ente**, *f.* ánade copetuda de la Luisiana, *f.* (ave) || **-fäden**, *mpl.* fluecos, *mpl.* || **-fahrplan**, *m.* cuadro de marcha de trenes durante el verano, itinerario del verano, *m. (f. c.)* || **-feld**, *n.* ins ~ gesprungen sein, *fest.* estar en cinta (hablando de una soltera) || **-flecken**, *mpl.*, **-sprossen**, *fpl.* pecas, *fpl.*, manchitas que salen sobre el cutis || ~ haben, tener pecas en la cara || **-flur**, *f.* sembrado de marzo, *m. (agr.)* || **-frische**, *f.* granja, *f.*, veraneo, *m.*, residencia en el campo durante el verano || **-frischling**, *m.* él que veranea en alguna parte || **-frucht**, **-saat**, *f.*, **-getreide**, **-korn**, *n.* trigo estivo, *m.*, granos que se siembran en marzo, *mpl. (agr.)* || **-futter**, *n.* pasto que se da al ganado en el verano, *m.* || **-gäste**, *mpl.* los extranjeros en los baños || **-gerste**, *f.* tremês, *m.*, cebada de verano, *f.* || **-gewächs**, *n.* planta anual, *f.* || **-gut**, *n.* plumas de gansos vivientes, *fpl.* || **-haar**, *n.* pelo de verano, *m.* (de los animales) || cabruda, *f.* (del castor) || **-halbjahr**, *n.* semestre de verano, *m.* || **-halmfrüchte**, *fpl.* cereales,

mpl. || **-hanf**, *m.* cáñamo macho, cáñamo de flor, *m.* | **-haus**, *n.* casa de verano, quinta, *f.* **-hirse**, *f.* mijo del sol, *m.* *(veg.)* | **-hitze**, *f.* rigor de estío, calor, ardor de verano, bochorno, *m.* **-holunder**, *m.* sauquillo, yezgo, *m.* *(veg.)* | **-honig**, *m.* miel de verano, *f.* | **-hosen**, *fpl.* calzones de verano, *mpl.* **-hut**, *m.* sombrero, sombrerito de verano, *m.* || **-inseln**, *fpl.* las Islas Bermudas **-kartoffel**, *f.* patata precoz, *f.* **-kleid**, *n.* vestido de verano, *m.* | pelo de verano, *m.* (de los animales) | **-könig**, *m.* reyezuelo crestado, *m.* (pájaro) **-kresse**, *f.* mastuerzo, *m.* *(veg.)* | **-laden**, *m.* persiana, celosía, *f.* || **-laube**, *f.* cenador, *m.* **-leutnant**, *m.* *fam.* teniente de reserva, *m.* (que corre con la compañía en los ejercicios de verano *(mil.)* | **-lerkoje**, *f.* alelí de verano, *m.* | clavero anual, *m.* **-linde**, *f.* tilo grandifoliado, *m.* (árbol) **-lode**, **-latte**, *f.* renuevo estival, *m.* (en los bosques) || **-luft**, *f.* aire, vientecillo de verano, *m.* **-lust**, *f.* gusto de verano, *m.* || diversión de verano, *f.* | **-majoran**, *m.* mayorana, *f.* *(veg.)* || **-monat**, *m.* mes de verano, *m.* | el mes de junio **-morgen**, *m.* mañana de verano, *f.* | **-nachtstraum**, *m.* sueño de una noche de verano, *m.* **-natter**, *f.* culebra estival, *f.* | **-nebel**, *m.* nubada, neblina, *f.*, torbellino que hace mucho daño en los trigos al principio del verano **-obst**, *n.* frutas de verano, *fpl.* | **-pappel**, *f.* altea, *f.*, malvabisco, *m.* *(veg.)* | **-rappe**, *m.* caballo negro mal tinto, *m.* **-roggen**, *m.* tremés, centeno de verano, *m.* **-rübsen**, *m.* colza, *f.* | **-schlaf**, *m.* estivación, *f.* (sueño de algunos animales) || **-schlag**, *m.* sembrado de marzo, *m.* *(agr.)* || **-seite**, *f.* lado del mediodía, *m.* **-sonnenwende**, **-wende**, *f.*, **-punkt**, *m.* solsticio estival, *m.* *(astr.)* **-sonntag**, *m.* Dominica Laetare, *f.* **-stand**, *m.* guarida adonde se recogen los animales silvestres en el verano, *f.* *(mont.)* **-stoppel**, *f.* rastrojo, *m.* || **-tag**, *m.* día de verano, *m.* || **-theater**, *n.* teatro al aire, *m.* | **-tuch**, *n.* casimir, *m.* | **-zeitkleid**, *n.* campanilla blanca de verano, *f.* || **-vogel**, *m.* mariposa, *f.* || pájaro de verano, *m.* **-wasser**, *n.* aguas del verano, *fpl.* || **-weg**, *m.* camino que no es transitable sino en el verano, *m.* **-weide**, *f.* veranadero, agostadero, *m.*, sitio donde en verano pastan los ganados || **-weizen**, *m.* trigo tremesino, *m.*, trigo que se siembra por el mes de marzo | **-wetter**, *n.* **-witterung**, *f.* tiempo de verano, *m.* || **-wohnsitz**, *m.* residencia de verano, *f.* **-wohnung**, *f.* casa de verano, *f.* | **-wolle**, *f.* lana de la segunda esquila, *f.* **-wurz**, *f.* orobranque, *m.* *(veg.)* | **-zeichen**, *n.* signos de verano del zodíaco, *mpl.* *(astr.)* || **-zeit**, *f.* temporada de verano, *f.* || veranada, *f.*, temporada de verano respecto de los ganados || **-zeug**, *n.* tela de verano, *f.*

sömmern, **sömmern**, *v. a.* asolear, exponer, calentar al sol || sembrar por el mes de marzo || hacer pasar á veranear los ganados | die Huber ~ sich, las gallinas se tienen al sol || **~**, *v. n.* comenzar el verano | es sömmert, es sömmert, empieza el verano, viene el verano.

Sömmern, *n.*, **Sömmerung**, **Sömmerung**, *f.* asoleamiento, *m.* || veranada, *f.*, veraneo de los ganados || pasto, pienso necesario para el veraneo de los ganados, *m.*

Sömmerś, *mpl.* madero derecho, *m.* *(mar.)*

Sommit, *m.* somita, *f.* *(min.)*

Somnambüle(r), *m.* sonámbulo, *m.*

Somnambüle, *f.* sonámbula, *f.*

Somnambulismus, *m.* sonambulismo, *m.*

Sonánzboden, *m.* diapasón en los instrumentos de cuerda, *m.* *(mús.)*

Sonāte, *f.* sonata, *f.* *(mús.)*

Sonatīne, *f.* sonatina, *f.* *(mús.)*

Sónde, *f.* sonda, tienta, *f.* *(cir.)*

Sóndenführer, *m.* portasonda, *m.* *(cir.)*

sónder, *prep.* sin || **~** Zweifel, sin duda.

sónder; **-artig**, *adj.* particular, original || **-bar**, **sónderlich**, *adj.* singular, extraño, raro, extravagante, estrafalario, caprichoso || sonderbare Eigenschaft, *f.* particularidad, *f.* || **-bündlerisch**, *adj.* separatista | **-gleichen**, *adj.* sin pareja || **-heitlich**, *adj.* particular.

Sónder: **-ausgabe**, *f.* edición particular, *f.* **-bestrebung**, *f.* particularismo, *m.*, aspiraciones separatistas, *fpl.* || **-bund**, *m.* federación separatista, *f.* || **-bündler**, *m.* partidario de la federación separatista, *m.* || **-bündlerei**, **Sóndertümelei**, *f.*, **Sóndertum**, *n.* separatismo, *m.* || **-gericht**, *n.* tribunal especial, *m.* || **-gesetzgebung**, *f.* legislación especial, *f.* || **-gut**, *n.* bienes parafernales, *mpl.* *(for.)* **-interesse**, *n.* interés particular, *m.* || **-nachfolge**, *f.* sucesión en los derechos de otro, *f.* *(for.)* | **-siche(r)**, *m.* leproso, *m.* *(pat.)* | **-standpunkt**, *m.* punto de vista particular, *m.* | **-wesen**, *n.* originalidad, *f.*

Sónderbarkeit, **Sónderlichkeit**, *f.* singularidad, extravagancia, extrañeza, *f.*

sónderlich, *adj.* particular, peculiar, especial, reparable, notable || sonderliches Glück, *n.* fortuna notable, *f.* | nichts Sonderliches, *n.* nada de particular, de raro | ich habe kein sonderliches Verlangen danach, *fam.* no tengo gran deseo.

Sónderling, *m.* hombre singular, raro, extravagante, exótico, estrambótico, estrafalario, *m.* || hombre que no se parece á nada || den ~ spielen, singularizarse. [*f.*

Sónderlingsmeinung, *f.* opinión original, **sóndern**, *v. a.* separar, segregar, dividir, desagregar.

Sóndern, *n.*, **Sónderung**, *f.* separación, desagregación, segregación, *f.*

sóndern, *conj.* mas, pero || es ist nicht weiß, ~ braun, no es blanco, sino pardo || ~ auch, sino. [todos cuantos.

sónders, *adv.* samt und ~, todos juntos,

sondīeren, *v. a.* sondear, sondar || tentar, meter la tienta el cirujano *(cir.)* || jemand ~, presentir, sondear la disposición ó los pensamientos de uno.

Sondīeren, *n.*, **Sondīerung**, *f.* sondeo, *m.*

Sonétt, *n.* soneto, *m.* **-dichter**, *m.* de sonetas, *m.*

Sonéttenschreiber, **Sonettīst**, *m.* autor

Sónnabend, *m.* sábado, *m.* | Sonnabends, des Sonnabends, en el sábado, el sábado.

Sónne, *f.* sol, *m.* || luminar mayor, *m.* (en estilo bíblico) || cuma, *f.* (concha) || *fig.* lumbrera, *f.*, sol (todo lo que da luz física ó moral) | die liebe ~, el sol | der glücklichste Mensch unter der ~, el más feliz del mundo || aufgehende ~, sol naciente, el sol que nace || untergehende ~, sol poniente, el sol que se pone || bei aufgehender ~, al salir el sol || bei untergehender ~, al sol puesto | der aufgehenden ~ huldigend, *fig.* al sol naciente, al sol que nace || unter der ~, debajo del sol, en este mundo | die ~ brennt, pica el sol | die ~ brennt auf den Scheitel, siéntase el sol | die ~ scheint, hace sol || Ort, den die ~ ganz bescheint, solana, *f.*, paraje donde el sol da de lleno | die ~ geht auf, el sol nace ó sale | die ~ geht unter, el sol se pone ó tramonta | etwas an die ~ stellen, poner alguna cosa al sol || sich an die ~ setzen, sentarse al sol, tomar el sol || jemand wohin setzen, wo keine ~ scheint, meter á uno donde no vea el sol || ~ und Wind gleich teilen, partir el sol (en los desafíos antiguos) || ~ und Kälte ertragen können, sufrir soles y nieves || die ~ schießen, tomar la altura del sol para deducir de ella la latitud de un lugar *(mar.)* || die ~ peilen, pesar, observar el sol, calcular su altura *(mar.)* || die ~ reißet, reißt, el sol sube *(mar.)* || die ~ steht, el sol culmina, el sol no hace nada *(mar.)* || die ~ hält, el sol tramonta *(mar.)* || auf die ~ bezüglich, solar || helíaco *(astr.)* | um die ~ befindlich, circumsolar | sich der ~ zukehrend, solsequial *(bot.)* || es ist nichts so fein gesponnen, es kommt endlich an das Licht der Sonnen, todo se sabe hasta lo de la callejuela.

sónnen, *v. a.* exponer al sol, meter, poner al sol || insolar *(quím.)* || sich ~, tomar el sol || **~**, *v. n.* hacer sol.

Sónnen, *n.* insolación, *f.*

sónnen: **-ähnlich**, *adj.* parecido al sol, solar **-beglänzt**, **-beschienen**, *adj.* alumbrado por el sol || **-fliegend**, *adj.* *fig.* sublime || **-förmig**, *adj.* solar || **-haft**, *adj.* parecido al sol || radioso || **-heiter**, *adj.* sereno como el sol || **-hell**, *adj.* claro como el sol || evidente || **-klar**, *adj.* claro como el día, evidente || **-los**, *adj.* sin sol || **-reich**, *adj.* solano || **-scheu**, *adj.* heliofugo || **-wendig**, *adj.* solsequial *(bot.)* || heliocópico.

Sónnen: **-aar**, **-adler**, *m* águila real, *f.* || **-anbeter**, *m.* adorador del sol, heliólatra, *m.* || **-anbetung**, *f.*, **-dienst**, *m.* culto del sol, *m.*, heliolatría, *f.* || **-aufgang**, *m.* salida del sol, *f.*, nacer del sol, *m.* || levante, oriente, *m.* || vor ~, antes del salir el sol || von ~ bis Sonnenuntergang, de sol á sol || **-auge**, *n.* *poét.* el sol || ojo de gato, *m.* *(min.)* | **-bad**, *n.* insolación, *f.* *(med.)* || **-bahn**, **-straße**, *f.* orbe solar, *m.* | scheinbare jährliche ~, eclíptica, *f.* *(astr.)* | **-ball**, *m.*, **-kugel**, *f.* globo solar, *m.* || **-beschreibung**, *f.* heliografía, *f.* || **-bewohner**, *m.* habitante del sol, *m.* | **-bild**, *n.* espectro solar, *m.* | **-binde**, *f.* vendaje solar, *m.* *(cir.)* || **-bleiche**, *f.* blanqueo sobre la hierba, *m.* || **-blende**, *f.* marquesina, *f.* | **-blick**, *m.* rayo repentino del sol, *m.* || **-blume**, **-krone**, *f.* girasol, tornasol, catasol, heliotropo, *m.*, gigantea, *f.* || **-brand**, *m.* bochorno, *m.* | insolación, *f.* *(pat.)* || fuego vivo del sol, *m.* *(astr.)* || den ~ vertreiben, quitar la impresión que ha hecho en la tez el sol **-braut**, *f.* helenia, *f.* *(veg.)* | **-bruder**, *m.* *vulg.* huésped de taberna, *m.* || **-cyklus**, *m.* ciclo solar, *m.* *(astr.)* || **-dach**, *n.* marquesina, *f.* || cortina que ponen los tenderos delante de la puerta para resguardarse del resistero, *f.* || tendal de popa, *m.* *(mar.)* || **-deck**, *n.* carroza, *f.*, toldo, tendal, *m.* *(mar.)* || **-decke**, *f.* abrigo contra el sol, *m.* *(hort.)* **-durchmesser**, *m.* diámetro del sol, *m.* **-fächer**, *m.* abanico, ventalle, *m.* | **-fackel**, *f.* fácula, *f.*, mancha que se observa en el disco del sol *(astr.)* | **-fänger**, *m.* solana, *f.* || **-feind**, *m.* cacto grandifloro, *m.* *(veg.)* **-ferne**, *f.* afelio, *m.* *(astr.)* | **-fernrohr**, *n.* telescopio solar, *m.* *(astr.)* **-fest**, *n.* heifacas, *fpl.* (entre los antiguos **-finsternis**, *f.* eclipse del sol, *m.* *(astr.)* | **-fisch**, *m.* ceo, *m.* (pez) || **-flecken**, *mpl.* manchas que se observan en el sol, *fpl.* || pecas en el cutis, *fpl.* || **-flockenblume**, *f.* centaurea del solsticio, *f.* || **-flug**, *m.* *poét.* vuelo de la imaginación, *m.* || **-frucht**, *f.* heliocarpo, *m.* *(veg.)* || **-geflecht**, *n.* plexo solar, *m.* *(anat.)* **-geier**, *m.* arrián, *m.* (ave de rapiña) **-geibaum**, *n.* *poét.* los caballos del Sol ó de Apolo || **-glanz**, *m.* claridad del sol, *f.*, resplandor del sol, *m.* || **-glas**, *n.* helioscopio, *m.* (anteojo para observar el sol) || **-glut**, *f.* resistidero, resistero, *m.* || **-gott**, *m.* Febo, Apolo, dios del sol, *m.* || **-günsel**, *m.* hierba tumara, *f.* **-hanf**, *m.* crotalaria júncea, *f.* *(veg.)* || **-hirse**, *f.* mijo del sol, *m.* *(veg.)* || **-hitze**, *f.* ardores del sol, soles, *mpl.* || brennende ~, solazo, *m.* | der ~ aussetzen, asolear || von der ~ gebräunt, verbrannt, asoleado | Mittagszeit im Sommer, wenn die ~ am heftigsten brennt, *f.* resistidero, resistero, *m.* | **-hof**, *m.* halo del sol, *m.* *(astr.)* || fonda del sol, *f.* || **-höhe**, *f.*, **-stand**, *m.* altura, elevación del sol, *f.* *(astr.)* || **-hut**, *m.* sombrerito de paja que suelen usar las mujeres contra el sol, *m.* || **-jahr**, *n.* año solar, año astronómico, *m.* || **-käfer**, *m.* sansanita, vaca de San Antón, *f.* || **-koller**, *m.* insolación de las caballerías, *f.* || **-komet**, *m.* heliocometa, *m.* | **-kompaß**, *m.* brújula con cuadrante, *f.* || **-koralle**, *f.* astrea, *f.* **-körper**, *m.* cuerpo solar, *m.* || **-kraftmaschine**, *f.* máquina calórica, *f.* || **-kreis**, *m.* zodíaco, *m.* *(astr.)* || **-kupferstich**, *m.* estampa heliográfica, *f.* || **-lauf**, *m.* curso del sol, *m.*, carrera, derrota del sol, *f.* || **-leben**, *n.* feudo franco, *m.* || **-licht**, *n.* lumbre del sol, *f.*, sol, *m.* || **-linie**, *f.* eclíptica, *f.* *(astr.)* || **-messer**, *m.* heliómetro, *m.* *(astr.)* **-messung**, *f.* heliometría, *f.* *(astr.)* || **-mikroskop**, *n.* microscopio solar, *m.* || **-mittelpunkt**, *m.* centro del sol, *m.* | sich auf den ~ beziehend, heliocéntrico || **-monat**, *m.* mes solar, *m.* | **-nähe**, *f.* perihelio, *m.* *(astr.)* | **-pferde**, **-rosse**, *npl.* *poét.* caballos del Sol, *mpl.* | **-rad und Planetenrad**, *n.* mosca, *m.*, encaje de las ruedas en las máquinas de vapor para comunicar el movimiento de unas en otras || **-priester**, *m.* sacerdote del sol, *m.* || **-priesterin**, *f.* sacerdotisa del sol, *f.* **-protuberanz**, *f.* protuberancia solar, *f.* **-quadrant**, *m.* cuadrante solar, *m.* || **-rand**, *m.* periferia del sol, *f.*, limbo del disco solar, *m.* | **-rauch**, *m.* niebla seca, *f.* || **-regen**, *m.* lluvia acompañada de sol, *f.* || **-reiher**, *m.* cáurulo, *m.* (ave) || **-ring**, *m.* anillo solar, *m.* || anillo astronómico, reloj de sol en anillo, *m.* || **-röschen**, *n.* heliántemo, *m.* *(veg.)* || **-salat**, *m.* macha, *f.*, canónigos, *mpl.* *(veg.)* || **-scheibe**, *f.* disco solar, *m.* || **-schein**, *m.* sol, *m.*, luz, claridad, lumbre del sol, *f.* || wir haben ~, hace sol, el sol luce, alumbra || sich in den ~ setzen, sentarse en el sol, tomar el sol || im hellsten ~, en medio del sol **-schirm**, *m.* quitasol, parasol, *m.* || **-schirmbaum**, *m.* magnolia tripétala, *f.* || **-schirmtierchen**, *npl.* vorticelianos, *mpl.* || **-schleier**, *m.* parasol de un sombrero, *m.* || **-schutz**, *m.* insolación de los caballos que les aturde, *f.* || **-schutz**, **-schützer**, *m.*, contrasol, *m.* *(hort.)* || **-segel**, *n.* tendal de los

bateles, *m.* toldo para cubrir las mercancías que van á la inclemencia (*mar.*) || das ~ ausspannen, entoldar (*mar.*) || **-seite**, *f.* lado del mediodía, *m.* || **-sichel** bei einer Sonnenfinsternis, *f.* creciente solar, *f.* || **-spektrum**, *n.* espectro solar, *m.* (*fís.*) || Darstellung des farbigen Sonnenspektrums, *f.* heliocromía, *f.* || **-spiegel**, *m.* helioscopo, *m.* (*fís.*) || drehbarer ~, heliotropio, *m.* (*fís.*) || **-stand**, **-standpunkt**, **-wendepunkt**, *m.* punto solsticial, *m.* (*astr.*) || **-stäubchen**, *n.* átomo, *m.* || **-stein**, *m.* ojo de gato, girasol, *m.* (*min.*) || **-stern**, *m.* estrella fija, *f.* (*astr.*) || **-stich**, **-schuß**, *m.* golpe de sol en la cabeza, *m.*, insolación, heliosis, siriasis, *f.* (*pat.*) || **-stillstand**, *m.* solsticio, *m.* (*astr.*) || **-strahl**, *m.* rayo del sol, *m.* || aufgefangene Sonnenstrahlen, *pl.* fuego olímpico, *m.* (*poét.*) || **-system**, *n.* sistema solar, *m.* || **-tag**, *m.* día solar, *m.* (*astr.*) || día de sol || *fig.* día de fortuna || **-tau**, *n.* drosera, hierba de rocío, hierba de gotosos, *f.* || **-tierchen**, *n.* actinofrida, *f.* (infusorio) || **-uhr**, *f.* reloj solar, reloj de sol, cuadrante, *m.* || **-uhrkunst**, *f.* gnomónica, *f.* || **-uhrweiser**, *m.* gnomon, *m.* || **-uhrzeiger**, *m.* meridiana, *f.* (*astr.*) || **-umlauf**, *m.* revolución del sol, *f.* (*astr.*) || **-untergang**, *m.* puesta del sol, *f.*, el ponerse del sol || bei ~, al ponerse el sol, á la puesta del sol || ein mit ~ auf- und mit Sonnenaufgang untergehendes Gestirn, astro acrónico, *m.* (*astr.*) || **-wagen**, *m. poét.* carro del Sol, *m.* || **-wärme**, *f.* calor del sol, *f.* || **-wärmemesser**, *m.* heliotermómetro, pirehómetro, *m.* (*fís.*) || **-warte**, *f.* observatorio solar, *m.* (*astr.*) || **-weiser**, *m.* gnomon, *m.* (*astr.*) || **-welt**, *f.* sistema solar, *m.* || mundo de soles, *m.* || **-wende**, *f.* solsticio, *m.* (*astr.*) || heliotropo, *m.* (*bot.*) || zur ~ gehörig, solsticial (*astr.*) || **-wendestein**, *m.* heliotropo, *m.* (*min.*) || ojo de gato, *m.* (*min.*) || **-wendfeuer**, *n.* fuego que se enciende en las montañas el 23 de junio, día del solsticio, *m.* || **-wendigkeit**, *f.* heliotropismo, *m.* (*bot.*) || **-wesen**, *n.* heliozóo, *m.* || **-wirbel**, *m.* sistema solar, *m.* || heliotropo, *m.* (*veg.*) || **-wirt**, *m.* dueño de la fonda del sol, *m.* || **-zeiger**, *m.* gnomon, esciatero, *m.* (*astr.*) || **-zelt**, *n.* toldo, tendal, *m.* (*mar.*) || **-zopf**, *m.* cintas de vapores aspiradas por el sol, *fpl.* (*astr.*) [brillante, radioso.

sónnig, *adj.* solano, expuesto al sol || *fig.*

Sónntag, *m.* domingo, *m.* || domínica, *f.* (en estilo eclesiástico) || ~ vor Aschermittwoch, *fam.* domingo gordo || schwarzer ~, Domingo de la Pasión || weißer ~, ~ nach Ostern, pascuilla, *f.*, Domingo de Cuasimodo || Sonntags, des Sonntags, en el domingo, el domingo.

sónn: -tägig, *adj.* que sucede en un domingo || **-täglich**, *adj.* dominical, dominguero, de domingo || ~, *adv.* cada domingo || sich ~ anziehen, endomingarse, vestirse como de día de fiesta.

Sónntags: -blatt, *n.* periódico del domingo, *m.* || **-buchstabe**, *m.* letra dominical, *f.* || **-entheiligung**, *f.* profanación de la domínica, *f.* || **-evangelium**, *n.* domínica, *f.* || **-feier**, **-heiligung**, *f.* celebración del domingo, *f.* || **-gebet**, *n.* oración para el domingo, *f.* || **-gesicht**, *n. fam.* semblante risueño ó alegre, *m.* || **-jäger**, *m.* mal cazador, *m.* || **-jägerei**, *f.* caza de bisoño, *f.* || mala caza, *f.* || **-kind**, *n.* hijo de la dicha, primogénito de la fortuna, *m.* || ein ~ sein, haber nacido de pies, ser afortunado, ser hijo ó hija de la dicha || **-kleid**, *n.* vestido de fiesta, vestido dominguero, vestido de los días de fiesta, *m.* || **-prediger**, *m.* predicador de las domínicas, *m.* || **-predigt**, *f.* sermón dominical, *m.* || **-raucher**, *m.* fumador que no fuma tabaco sino por excepción, *m.* || **-reiter**, *m.* mal jinete, *m.* || **-rock**, *m.* sayo dominguero, *m.* || **-ruhe**, *f.* descanso dominical, *m.* || **-schnupfer**, *m.* tabaquista que no toma tabaco sino excepcionalmente, *m.* || **-staat**, *m.* bellos hábitos, vestidos de fiesta, adornos que se ponen de fiesta, *mpl.* || sich in den ~ werfen, endomingarse, vestirse de fiesta.

sonōr, *adj.* sonoro. [Sonora, *fpl.*

sonōrische Sprachen, *fpl.* lenguas de

sónst, *adv.* (sonsten, *adv.* & *conj.*) de otra manera, de otra suerte || ó || sinó, de lo contrario || además, fuera de esto, en otro tiempo, en tiempos pasados, otras veces, antiguamente || por lo demás || de ordinario, comúnmente, regularmente || ~ wo, en otra parte, á otra parte || ~ nichts, nada más, no otra cosa || ~ niemand, ningún otro || ~ wohin, á otra parte || ~ überall, en todas partes fuera de ... || á excepción de ... || ~ etwas, otra cosa || mehr als ~, más que en otro tiempo, que en tiempos pasados, más que de ordinario. [pasado y el presente.

Sónst, *n.* das ~ und das Jetzt, el tiempo

sónstig, *adj.* otro || sonstige Auslagen, *fpl.* gastos accesorios, *mpl.*

Sophīen: -kirche, *f.* iglesia de Santa Sofía, *f.* || **-kraut**, *n.* sisimbrio parvifloro, *m.* (*veg.*) || **-orden**, *m.* Congregación de Santa Sofía, *f.*

Sophísma, *n.* **Sophísmen**, *pl.* sofisma, *m.*

Sophíst, **Sophíste**, *m.* sofista, *m.*

Sophisterēi, *f.* sofistería, sutileza, *f.* || ~ treiben, sofisticar.

Sophístik, *f.* sofística, *f.*

sophístisch, *adj.* sofístico.

sophoklēisch, *adj.* de Sófocles.

Sōpra: -agio, *m.* sobreagio, *m.* || **-tara**, *f.* tara adicional, *f.*

sōpra protésto acceptīeren, *v. a.* aceptar su protesto. [zweiter ~, medio soprano.

Soprān, *m.* soprano, tiple, *m.* (*mús.*) ||

Soprānsängerin, *f.* soprano, *m.* (*mús.*)

Sorbétt, *m.* sorbete, *m.*

Sorbīn, *n.* sorbina, *f.* (*quím.*)

Sordīne, *f.* sordina, *f.* (*mús.*) || die ~ aufstecken, apagar la voz de un instrumento (*mús.*)

Sórge, *f.* cuidado, *m.*, diligencia, aplicación, *f.* || cuidado, afán, desasosiego del ánimo, temor, *m.*, inquietud, solicitud, pena, zozobra, *f.* || ~ für das Zeitliche, solicitud de lo temporal || ~ tragen für, cuidar, tener cuidado, tomar cuidado ó pena por alguna cosa, mirar por alguna cosa || keine ~ tragen, descuidar || die Sorgen erleichtern, abnehmen, descuidar || in Sorgen sein wegen, estar con cuidado, afligirse, congojarse, inquietarse, estar en pena || außer Sorgen sein, no tener más pena, más cuidado.

sórgen, *v. n.* cuidar, tener cuidado ó pena de, mirar por || tener cuidado ó pena, inquietarse, fatigarse de ó por alguna cosa || temer, tener miedo ó recelo || für das gemeine Beste ~, vigilar por el bien público || was ~ Sie? ¿de qué tiene U. pena? ¿por qué tiene U. cuidado? || ~ Sie nicht! ¡no tenga U. pena!

sórgen: -frei, **-los**, *adj.* sin cuidado, descuidado, sosegado || er ist ein ganz Sorgenfrei, es uno á quien nada le da cuidado || **-schwer**, **-voll**, *adj.* lleno de cuidados, cuidadoso, ansioso, receloso.

Sórgen: -brecher, **-töter**, *m.* quitapenas, *m.* (se dice del vino) || **-stuhl**, *m.* silla poltrona, *f.*

Sórgfalt, **Sórgfältigkeit**, **Sórglichkeit**, *f.* cuidado, *m.*, diligencia, solicitud, aplicación, cautela, vigilancia, *f.* || *fig.* desvelo, *m.*

sórgfältig, **sórghaft**, **sórglich**, **sórgsam**, *adj.* cuidadoso, diligente, solícito, cauteloso, vigilante. [cuidado, fresco.

sórglos, *adj.* indiferente, indolente, des-

sórgselig, *adj.* sumamente cuidadoso.

Sórgho, **Sórgsame**, *m.*, **Sórggras**, *n.* sorgo, *m.* (*veg.*)

Sórglosigkeit, *f.* descuido, *m.*, incuria, indiferencia, indolencia, frescura, carencia de cuidado por alguna cosa, *f.* || seguridad, confianza, *f.* (en lo que puede haber peligro).

Sórgseligkeit, *f.* demasiada solicitud, *f.*

sórren, *v. a.* amarrar (*mar.*) [(*mar.*)

Sórren, *n.*, **Sórrung**, *f.* amarradura, *f.*

Sórring, **Sórrung**, *f.* barbeta, *f.*, pedazo de filástica con que se unen ó sujetan fuertemente dos cuerdas (*mar.*)

Sórr: -klampe, *f.* escotera, *f.* (*mar.*) || **-taue**, *npl.* acolladores, *mpl.* (*mar.*) || ~ der Stückpforten, guardines, *mpl.* (*mar.*)

Sórte, *f.* suerte, especie, clase, calaña, *f.*, género, cuño, *m.*

Sórtenzettel, *m.* factura, razón, memoria de las diferentes monedas con que se hace algún pagamento, *f.*

sortīerbar, *adj.* adecuable.

sortīeren, *v. a.* adecuar, proporcionar, acomodar, ajustar, casar dos ó más cosas que digan bien entre sí, que hagan buen juego || surtir, abastecer, proveer una tienda ó almacén || apartar, separar lana.

Sortīeren, *n.*, **Sortīerung**, *f.* surtido, surtimiento, *m.*

Sortimént, *m.* surtido, surtimiento, *m.*

Sortiménts: -buchhandel, *m.* librería de surtimiento, *f.* || **-buchhändler**, **Sortiménter**, *m.* librero de surtimiento, *m.*

sotādisch, *adj.* lascivo.

sóthan, **sóthanig**, *adj.* tal || susdicho.

sothānergestalt, **sothānermaßen**, *adv.* tan este. [período de 1460 años.

Sōthisperiode, *f.* período sotíaco, *m.*,

souverān, *adj.* soberano.

Souverān, *m.* soberano, *m.*

Souveränität, *f.* soberanía, *f.*

Souveränitäts: -rechte, *npl.* derechos de regalía, *mpl.* || **-schwindel**, *m.* pretensiones ridículas de soberanía, *fpl.*

so viel, **soviel**, *adv.* tan, tanto || ~ als, tanto cuanto.

soweit, *conj.* tanto como, tanto cuanto, cuanto, en cuanto.

so weit als, **sofern als**, *adv.* con tal que, caso que, en tanto que.

sowohl als, *adv.* también como, tanto como, lo mismo que || er ~ ich, él también como yo, él tanto como yo.

Spach, **Spachten**, *m.* viruta grande, *f.*, astilla que los carpinteros hacen con el cepillo.

spáchern, **spáchten**, *v. n.* sich spáchern, henderse la madera de resultas de la sequedad.

spack, *adj.* que se recala habiendo de vasija || *fig.* caduco. [[illegible], *m.*

Spādelandrecht, **Spāderecht**, *n.* derecho de

Spadílle, *f.* espadilla, espada, *f.* (as de espadas en el juego del hombre).

Spagāt, **Spakāt**, *m.* bramante, *m.*

Spagnolétto, *m.* José Ribeira, llamado el Españoleto, *m.* (pintor español).

Spähe, **Späherēi**, *f.* acecho, *m.*, espía, *f.*

spähen, *v. a.* & *n.* espiar, acechar, atisbar, atalayar, explorar (las acciones ó pasos de los demás) || inquirir.

Spähen, *n.* acecho, atisbo, atalayamiento, *m.*, atisbadura, *f.*

Späher, *m.* acechador, acechón, atalayador, espía, *m.* || ~ des Ketzergerichts, familiar de la Inquisición, *m.*

Späher: -auge, *n.* ojo acechador, *m.* || **-blick**, *m.* mira escudriñadora, *f.* || **-glas**, *n.* catalejos, anteojo de larga vista, *m.* || **-schiff**, *n.* corbeta, *f.* || **-tritt**, *m.* paso ligero || mit Spähertritten gehen, caminar con cautela || **-winkel**, *m.* escondrijo, escondite, *m.*

Spāke, *f.* espeque para mover la cureña, *m.* (*mar.*) || ~ des Steuerrades, rayo de la rueda del timón, *m.* (*mar.*)

Spākenlöcher im Kopfe des Gangspills, *npl.* agujeros del cabrestante, *mpl.* (*mar.*)

Spalīer, *n.* espaldar, parral, enrejado, varaseto, *m.*, espaldera, espalera, *f.* || *fig.* hila, espalda, *f.* || die ~ hilera de soldados ó personas que forman calle || ~ bilden, hacer calle.

Spalīer: -baum, *m.* árbol enano, árbol frutal tendido en la espaldera, *m.* (*hort.*) || **-bildung**, *f.* empalizamiento, *m.* (*hort.*) || **-latte**, *f.* lata cuadrada, *f.* (*arq.*) || **-mauer**, **-wand**, *f.* muro emparrado, parral, *m.* || **-obst**, *n.* frutos de árboles enanos, *mpl.* || **-rebe**, *f.* parra, *f.* || **-stange**, *f.* rodrigón, *m.* (*hort.*) || **-werk**, *n.* parral, espaldar, *m.* (*hort.*)

spalīeren, *v. a.* empalizar, emparrar un muro, poner los árboles frutales en espaldera. [(*arq.*)

Spálle, *f.* pie derecho de ventana, *m.*

Spálm, *m.* miera, brea, *f.*, galipodio, *m.*, betún con que se cubre el fondo de algunas embarcaciones menores (*mar.*)

Spált, *m.*, **Spálte**, *f.* hendidura, rehendidura, rotura, raja, grieta, quiebra, quebradura, abertura, resquebradura, resquebrajadura, cascadura, esquebrajadura, *f.*, resquicio, rompimiento, *m.* || fisura, *f.* (*anat.*) || kleiner ~, hendrija, rehendrija, quebraja, *f.* || ~ am Briefkasten, buzero, *m.* || Spalten bekommen, rajarse, resentirse, abrir grietas || durch Spalten atmend, quismópneo.

spált: -bar, *adj.* hendible, rajadizo, físil || **-blätterig**, *adj.* fisifoliado (*bot.*) || **-blütig**, *adj.* fisifloro (*bot.*) || **-früchtig**, *adj.* quismocarpo (*bot.*) || **-füßig**, *adj.* fisípedo || **-kiemig**, *adj.* quismobranquio || **-lippig**, *adj.* [illegible], furcilabro || **-zehige Vögel**, *mpl.* fisidáctilos, *mpl.*

Spált: -bruch, *m.* quebrantamiento hecho con fuerza, *m.* || fractura longitudinal, *f.* (*cir.*) || **-eisen**, *n.* rajadera, *f.*, instrumento para hender ó partir || **-feile**, *f.* lima hendidera, *f.* || **-fläche**, *f.* superficie de la hendidura llana de un cristal, *f.* (*min.*) || **-flügler**, *mpl.* fisípenos, *mpl.* || **-frucht**, *f.* fruto dicoco, fruto policoco, *m.* (*bot.*) || **-fuß**, *m.* pie bífido, *m.* || **-füßler**, *mpl.* fisípedos digitatos, *mpl.* || **-holz**, *n.* leña que se parte fácilmente con la hacha, *f.* || **-hufer**, *mpl.* fisípedos, *mpl.* || **-kapsel**, *f.* dierésila, *f.* (*bot.*) || **-keil**, *m.* cuña para partir, *f.* || **-kiemen**, *fpl.* branquias

situadas en una cavidad que se comunica por medio de una larga hendidura, *fpl.* || **-kiemer**, *mpl.* quismobranquios, *mpl.* || **-klauen**, *fpl.* patas hendidas, *fpl.* || **-klinge**, *f.* merlín, *m.*, hacha para rajar madera || **-latte**, *f.* lata hendida, *f. (carp.)* || **-meißel**, *m.* parauso, *m.* || **-messer**, *n.* abridor, *m.*, navaja de injertar *(hort.)* || cuchillo para partir, *m.* || **-öffnung**, *f.* hendidura, grieta, *f.* || estómato, *m.*, poro evaporatorio *(bot.)* || **-pflänzchen**, *fpl.* diatomadas, *fpl.* || **-propfung**, *f.* injerto de hendidura, injerto de púa por envasamiento, *m. (hort.)* || **-pilz**, *m.* bacilo, *m.* || **-säge**, *f.* sierra grande, *f.* || **-schnäbler**, *mpl.* fisirrostros, *mpl.* || **-schwimmfüßler**, *mpl.* fisopalmípedos, *mpl.* || **-stück**, *n.* astillo, *m.* || **-werk**, *n.* taller en que se corta hierro, madera y demás, *m.* || **-zeugung**, *f.* fisiparia, *f.*, reproducción por escisiones parcialmente generativas || **-zwiebel**, *f.* cebolleta, *f. (veg.)*

Spálte, *f.* columna, *f. (impr.)* || in Spalten setzen, componer un cajista en paquetes, en planas, en columnas *(impr.)* || jemand die Spalten einer Zeitung öffnen, meter la publicidad de un periódico á la disposición de uno.

spálten, *v. a.* hender, partir, dividir, rajar, abrir por medio, abrir de arriba abajo || eine Feder ~, abrir una pluma || Holz ~, rajar leña || den Kopf ~, rajar la cabeza || eine Seite ~, separar una página en columnas *(impr.)* || sich ~, rajarse, resquebrajarse, cascarse, esquebrajarse, abrirse, partirse, abrir grietas || *fig.* desunirse, separarse, dividirse || sich gabelförmig ~, horquillarse, ahorquillarse, bifurcarse. [hendimiento, *m.*

Spálten, *n.*, **Spáltung**, *f.* hendidura, *f.*,

spálten: -reich, *adj.* resquebrajado, hendido || **-weise**, *adv.* por columnas.

Spálten: -breite, *f.* justificación, *f.*, la igualdad de las líneas en la composición *(impr.)* || **-buchstaben**, *mpl.* letras mayúsculas que se ponen en la cabeza de las columnas ó páginas de un diccionario, *fpl. (impr.)* || letras pequeñas que se ponen para servir de llamada sobre una nota, advertencia ó adición de cualquier obra *(impr.)* || **-linie**, *f.* fileta, *f.*, raya delgadita entre dos columnas de una página *(impr.)*

Spálter, Spälter, *m.* hendedor, rajador, *m.* || rajadera, *f.* (instrumento).

spáltig, *adj.* hendido, rajado, lleno de hendiduras || que se parte fácilmente con la

Spältling, *m.* astillo, *m.* [hacha.

Spältung, *f.* hendidura, *f.* || *fig.* división, separación en las voluntades, en los votos, en los dictámenes, desunión, discordia, *f.* || ~ in der Kirche, cisma, *m.*

Spän, *m.* rozo, *m.*, raja, brizna, astilla, *f.*, leña menuda de troncuitos, palitos ó despojo de la gruesa || doladura, acepilladura, viruta, *f.*, desperdicio de la madera cuando se la acepilla || tarja, *f.*, palito en que se marca lo que se compra fiado, *m.* || regleta, *f.*, corondel, *m. (impr.)* || altercado, *m.*, desavenencia, *f.* || einen ~ unterlegen (unter Tische, Schränke), calzar || Späne haben, *fig. fam.* tener bien cubierto el riñón, tener muchas facultades ó buena bolsa para gastar.

spän: -grün, *adj.* verdete, cardenillo, que tiene color de cobre ó de robín || **-nagelneu**, *adj.* flamante || **-trocken**, *adj.* seco como una pajuela.

Spän: -balg, *m.* fuelles de un órgano con una sola válvula, *mpl. (mús.)* || **-baum**, *m.* pino silvestre, *m.* || **-bett**, *n.* camilla, *f.*, cama portátil || **-brief**, *m.* autorización de almonedear una cosa, *f. (for.)* || **-farbe**, *f.* color de raspaduras del palo del Brasil, *m.* || **-ferkel**, *n.* lechón, lechoncillo, gorrino, *m.*, cochinillo que todavía mama || **-grün**, *n.* verdete, cardenillo, *m.* || **-grünböden**, *mpl.* planchas de cobre para hacer cardenillo, *fpl.* || **-loch**, *n.* abertura del cepillo, *f.* || **-roje**, *f.* sosannimeduth, *m.* (Salmos 80,1) || **-sau**, *f.* marrana, gorrina, lechona, cerda, *f.* || **-schachtel**, *f.* cajita de leña de pino, *f.*

Spandrille, *f.* espandril, *m. (arq.)*

spänen, *v. a.* destetar, quitar la teta á los que maman || *fig.* frustrar, privar de.

Spange, *f.* broche, grapón, *m.*, presilla, abrazadera, *f.* || clavillo de hebilla, *m.* || ~ von Edelsteinen, brocamantón, *m.* || Spangen, *pl.* adornos de oro ó de plata, *mpl.*

Spängeleisen, *n.* colada de fundición blanca granada, *f. (metal.)*

Spängen: -haken, *m.* gancho de un broche, *m.* || **-macher**, *m.* talabartero, pretinero, *m.* || **-schlinge**, *f.* hueco para encajar el broche, *m.*

spänglich, *adj.* spangliches Roheisen, *n.* arrabio intermediario, *m. (metal.)* || grobspangliches Roheisen, arrabio laminoso.

Spänien, *n.* España, *f.* || *poét.* Iberia, *f.* || Liebe zu ~, españolismo, *m.*

Spänier, *m.* español, castellano, *m.* || caballo de casta española, *m.* || pintarrojo, *m.*, curruca de bosque, silvia, *f.* (pájaro) || gorgojo, *m.* (insecto) || junger ~, españolito, **Spänierin**, *f.* española, *f.* [*m.*

spänig werden, *v. n.* tener pendencias.

Spaniöl, *m.* tabaco de Sevilla, tabaco colorado, *m.*, cucaracha, *f.* || *fest.* español, *m.* | grober ~, son, *m.*

Spaniolétt, *n.* bayeta, franela fina, *f.*

spänisch, *adj.* español, castellano, ibérico || spanische Fliege, *f.* abadejo, *m.*, cantárida, *f.* || spanischer Besen, *m.* escoba de rama para limpiar los fondos del buque, *f. (mar.)* || spanischer Kragen, *m.* paraffmosis, *f. (pat.)* || spanischer Mantel, *m.* fimosis, *f. (pat.)* || spanischer Pfeffer, *m.* pimiento, clavo de rosa, *m.* | spanischer Reiter, *m.* caballo de Frisia, *m.* | spanischer Erbfolgekrieg, *m.* guerra de la sucesión de España, *f.* || spanischer Stiefel, *mpl.* calcetas, *fpl.*, género de tormento que se daba á los reos | spanisches Gras, *n.* falárida arundinácea, *f. (veg.)* || spanisches Rohr, *n.* caña de Bengala, caña de Indias, *f.* || spanisches Stag, *n.* obenques del bauprés, *mpl. (mar.)* || spanische Splissung, *f.* ayuste largo de los chicotes de dos cabos, *m. (mar.)* || spanische Wand, *f.* biombo, cancel, *m.*, mampara, *f.* | spanische Sitten, Gebräuche, Sinnesart, Denkweise, españolería, *f.* || spanische Redensart, spanische Spracheigentümlichkeit, *f.* españolismo, hispanismo, *m.*, giro de hablar propio y privativo de la lengua española || spanische Sitten annehmen, españolizarse || spanischen Tritt gehen, quemarse, alzar mucho la pierna un caballo por enfermedad en el jarrete || das sind mir spanische Dörfer, das kommt mir ~ vor! *fam.* ¡esto me parece extraño, esto es griego para mí!

spänisch-amerikänisch, *adj.* hispanoamericano.

spänisch-änglisch, *adj.* anglo-español, hispano-inglés | spanisch-englische Handelsgesellschaft, *f.* Compañía ibérica, *f.*

Spänische(s), *n.* el español, la lengua española || fremde Worte spanisch einkleiden und ins ~ einbürgern, castellanizar, españolizar voces extranjeras.

Spänischweiß, *n.* blanco de España, *m.*

Spänn, *m.* tarso, acrotarso, empeine del pie, *m.*, garganta, *f.*, raíz del pie || palmo, *m.* = 21 centímetros || cuaderna de un buque, *f. (mar.)*

spänn: -bar, *adj.* extensible, expansible || **-fähig**, *adj.* que debe el servicio de caballos de tiro á su señor || **-hoch**, *adj.* alto de un palmo || **-kräftig**, *adj.* elástico || expansible.

Spänn: -ader, *f.* tendón, *m. (anat.)* || **-balken**, *m.* tirante, *m.*, solera, *f. (carp.)* || **-baum**, *m.* antepecho, *m. (fej.)* | **-bogen**, *m.* arco ocino, *m. (arq.)* || **-dienst**, *m.*, **-frone**, *f.* servicio de yunta de caballos ó bueyes que el vasallo debe á su señor, *m.* || **-dienster**, *m.* vasallo que debe el servicio de caballos de tiro á su señor, *m.* || **-draht**, *m.* cortahilo, *m.* | **-feder**, *f.* resorte, muelle, *m.* || fiador del reloj, *m.* || **-fessel, -kette**, *f.*, **-riemen**, *m.* maniotas, trabas, *fpl.* (de un caballo) || **-haken**, *m.* corchete para estirar alguna cosa, *m.* || **-holz**, *n.* garrote, *m.* || **-joch**, *n.* travesaño, *m. (min.)* || **-keil**, *m.* cuña de una cimbra, *f. (arq.)* || **-kette**, *f.* pararruedas, *m.* || cadena que sirve para atar la carga de un carruaje, *f.* || cadena de apeador || **-kraft**, *f.* elasticidad, fuerza elástica, *f.*, resorte, *m. (fís.)* || expansibilidad, *f.* (de los fluídos) || **-leiste**, *f.* garrote de un carro con adrales, *m.* || **-muskel**, *m.* músculo extensor, *m.* || **-nagel**, *m.* clavija maestra, *f.* || apretador, *m.* (en los telares de galones) || freno, *m.* || **-probe**, *f.* prueba de tensión, *f.* || **-prober**, *m.* probeta destinada á medir la fuerza de una tensión, *f.* || **-rad**, *n.* registro, *m.*, pieza del reloj que arregla su movimiento || **-rahmen**, *m.* bastidor, *m.* || **-rast**, *f.* fiador de una escopeta, *m.* || **-raupen**, *fpl.* geometrales, *fpl.* || **-reife**, *mpl.* aros para estirar los parches de un tambor, *mpl. (mil.)* || **-riegel**, *m.* tirante, *m.*, alfanjía, *f. (carp.)* || **-riemen**, *m.* tirapié de zapatero, *m.* || correa con que se asegura alguna cosa || estribera, *f.*, correa de la espuela que ciñe el pie || **-rippe**, *f.* lado alto de la costilla de los animales, *m.* || **-säge**, *f.* sierra de mano, *f.* || **-schicht**, *f.* arco angular, arco en mitra, *m. (arq.)* || **-schnüre**, *fpl.* templaderas, *fpl.*, pedazos de cuero anudados que sirven para apretar el parche de un tambor *(mil.)* || **-schütze**, *m.* paradera del caz de una acequia, *f. (hidr.)* || **-seil**, *n.* cable de hierro de un puente colgado, *m.* || **-s- und Stellknorpelmuskel**, *m.* músculo crico-tiroídeo, *m. (anat.)* || **-stock**, *m.* tas, *m.*, bigorneta, *f.* || palo del telar, *m. (tej.)* || **-strebe**, *f.* cada una de las pares firmas que forman la armadura de un edificio *(arq.)* || **-strick**, *m.*, **-seil**, *n.* cuerda para tender, tirar, *f.* || pihuela, *f.*, correa con que se aseguran los pies de los halcones *(cetr.)* || Spannstricke, *pl.* guadafión, *m.*, trabas, maniotas, *fpl.*, grillos con que se traban las caballerías || die Spannstricke anlegen, poner trabas á una caballería || die Spannstricke abnehmen, desmanear || **-tag**, *m.* día en que los vasallos debían el servicio de caballos de tiro á sus señores, *m.* || **-tau**, *n.* cable de un pontón ó puente volante, *m.* || **-wanttaue**, *npl.* cuaderna de los obenques, *f. (mar.)* || **-weite**, *f.* abertura de un arco de puente, *f. (arq.)* || **-winde**, *f.* hierro para tender la ballesta, *m.* || **-zange**, *f.* apretaderas, *fpl.*

Spänne, *f.* palmo, *m.*, medida de un palmo, espacio contenido entre la extremidad del dedo pulgar y del meñique extendidos || *fig.* corto espacio de tiempo, *m.* || kurze ~, palmito, *m.*

spännen, *v. a.* tender, tirar, estirar, entesar || armar, amartillar (una escopeta, una pistola) || armar, empulgar (una ballesta) || poner el tiro en el coche (hablando de caballos ó mulas) || uncir (los bueyes al arado ó á la carreta) || medir á palmos || atar las ruedas de un carruaje || trabar un caballo || *fig.* apretar, ajustar || die Pferde an den Wagen ~, poner los caballos en tiro || den Hahn eines Gewehrs ~, levantar el gatillo de una escopeta, poner en punto || auf die Folter ~, poner á tormento, tormentar || die Saiten zu hoch ~, *fig.* tender demasiado el arco || die Ochsen hinter den Pflug ~, *fig.* tomar el rábano por las hojas, empezar por donde se debía acabar || ~, *v. n.* estar tirante ó tiesa alguna cosa || auf etwas ~, *fig.* aspirar á alguna cosa.

Spännen, *n.* el acto y efecto de tender ó entesar alguna cosa || empulgadura de una ballesta, *f.*

Spänner, Spänner, *m.* tendedor, *m.*, él que tiende alguna cosa || llave de una arcabuz, *f.* || copropietaro de una salina, *m.* || músculo tensor, *m. (anat.)*

Spännerraupen, *fpl.* geometrales, *fpl.*

spännig, *adj.* estrecho (dícese de vestidos).

spännig, *adj.* que se mide á palmos (hablando de árboles).

Spännung, *f.* tensión, tirantez, *f.*, estado de lo que está tirante || acción tónica, *f. (med.)* || suspensión, *f. (ret.)* || *fig.* expectación, espera, impaciencia, *f.* || curiosidad muy viva, *f.* || duda, indecisión, *f.* || in großer ~ sein, estar en grande expectación || ~ des Geistes, aplicación muy grande, *f.* || heftige ~ der Nerven, eretismo, *m.* || zu große ~ der Gewebe, hipertonía, *f.* || ~ des Magens, distensión, *f.* || ~ eines Bogens, diámetro de un arco, *m. (arq.)* || ~ eines Schlagwerks, escape de un reloj que soltándose deja correr la máquina de la campana, *m.* || zwischen Familien, tirantez, frialdad, *f.*, tibieza progresiva en las relaciones que degenera en indiferencia, en olvido, en desamor, y á veces en desprecio.

Spännungs: -messer, *m.* elatorémetro, *m.* || indicador del vapor en las locomotoras, *m.* | **-reihe**, *f.* eléctrische ~, serie de tensión eléctrica, *f. (fís.)* || **-steuerung, -vorrichtung**, *f.* mecanismo de distribución y de hufda del vapor, *m.*

Spánt, *n.* cuaderna de un buque, *f. (mar.)* || eingezogenes ~, cuaderna levantada, *f.* || in Spanten stellen, colocar las cuadernas intermedias entre las de armar *(mar.)*

Spänten: -belauf, *m.* forma de las cuadernas, *f. (mar.)* || **-riß**, *m.* plano vertical, latitudinal de las cuadernas, *m. (mar.)*

Spär: -anstalt, -bank, -kasse, *f.* caja de ahorramientos y de preserva, *f.* || **-betrag**, *m.* importe de los ahorros, *m.* || **-birne**, *f.* bergamota, *f.* || **-brett**, *n.* artesilla de albañil, *f.* || **-büchse**, *f.* alcancía, hucha, *f.* ||

-butter, *f.* manteca casera, *f.* || **-einlage**, *f.* cantidades pequeñas que se depositan en la caja de ahorros, *fpl.* || **-endchen**, *n.* cabo de vela, *m.* || **-fisch**, *m.* mêndola, mustela, *f.* (pez) || **-geld**, **-gut**, *n.* ahorros, *mpl.* || **-herd**, *m.* fogón económico, *m. (coc.)* || **-kalk**, *m.* yeso de París, *m.* || **-kasse**, *f.* caja de ahorros, *f.* || **-kassenbuch**, **-einlagebuch**, *n.* librete, librito, *m.* || **-küche**, *f.* cocina económica, *f.* || **-lampe**, *f.* lámpara económica, *f.* || **-leuchter**, *m.* baloncita, arandela, *f.* || **-licht**, *n.* vela económica, *f.* || **-ofen**, *m.* hornillo económico, *m.* || **-pfennig**, **-thaler**, *m.* ahorro, trapillo, capitalillo, *m.*, suma reunida con economía para conservarla reservada || **-seide**, *f.* hilo de que usan en lugar de seda, *m.* || **-topf**, *m. fig. fam.* ahorrador, *m.*

sparen, *v. a. & n.* ahorrar, economizar, excusar ó perdonar algo del gasto || economizar, conservar las cosas, no gastándolas con profusión || ahorrar, evitar, excusar penas, trabajos || reservar, guardar para más adelante ó para cuando sea oportuno ó necesario || *fig.* diferir || an etwas ~, ahorrar de alguna cosa || die Kosten ~, excusar gastos || Zeit ~, ahorrar tiempo || keine Mühe ~, no excusar trabajos, no evitar, no ahorrar trabajos || nicht ~, keine Kosten ~, no perdonar á gastos || auf eine andere Zeit ~, diferir ó suspender hasta otro tiempo.

Sparen, *n.* ahorramiento, ahorro, *m.*

Sparer, *m.* ahorrador, economico, *m.*

Spargel, *m.* espárrago, *m. (veg.)* || weißer ~, corruda, *f.*, espárrago silvestre, espárrago de trigos || mit ~ zugerichtetes Fleischgericht, *n.* esparragado, *m. (coc.)* || ~ bauen, esparragar || ~ stechen, esparragar. [neas, *fpl.*

spargelartige Pflanzen, *fpl.* esparragí-

Spargel: -bau, *m.* cultivo de los espárragos, *m.* || **-beet**, *n.* tabla de espárragos, *f.*, esparragal, *m.* || **-brühe**, *f.* salsa con que se comen los espárragos, *f.* || **-häubchen**, *n.* crisomela de los espárragos, *f.* (insecto) || **-kiee**, *m.* mielga, *f. (veg.)* || **-kohl**, *m.* brócoli, *m. (veg.)* || **-messer**, *n.*, **-stecher**, *m.* cuchillo de esparragar, *m.* || **-spitzen**, *fpl.* bayas de espárrago, *fpl.* **-staude**, *f.* **-stock**, *m.* esparraguera, *f.* || **-stein**, *m.* esparragolita, apatita, *f. (min.)* || **-stoff**, *m.* **-bitter**, *n.* esparragina, *f. (quim.)* || **-zeit**, *f.* sazón de los espárragos, *f.* || **-züchter**, *m.* esparragador, esparragüero, *m.*

Spark, *m.* espérgula, *f. (veg.)*

Sparlbrassen, *m.* esparallón, *m.* (pez).

sparlich, *adj.* frugal, parco, escaso, estrecho, pobre, mezquino, ruin || sparliche Mahlzeit, *f.* comida escasa, *f.* || ~, *adv.* ~ leben, vivir escasamente, estrechamente.

Sparlichkeit, *f.* escasez, frugalidad, mezquindad, *f.*

Sparren, *m.* **Sparre**, *f.* cabrio, jabalcón, *m.*, percha, asna, *f.* || bordón, *m. (mar.)* || cheurrón, cabrial, cabrio, roquete, *m. (bl.)* || halbbreiter ~, roquete de la mitad del ancho regular *(bl.)* || er hat einen ~ zu viel, *fig. fam.* tiene vena de loco, ramo de locura.

Sparren: -bau, *m.* cabriolaje, *m. (carp.)* || **-fach**, **-feld**, *n.* bovedilla, *f.*, espacio entre viga y viga de un techo *(carp.)* || **-holz**, *n.* madera para cabrios, *f.* || **-kopf**, *m.* modillón, canecillo, can, *m.*, repisa, *f. (arq.)* || **-kopfweite**, *f.* entremodillón, *m. (arq.)* || **-kreuz**, *n.* cruz apuntada, *f. (bl.)* || **-loch**, *n.* opa, *f.*, agujero que queda en una pared recién construida, después de quitados los andamios || **-lücke**, *f.* claraboya, *f.* || **-nagel**, *m.* clavo grueso y largo como de media tercia, *m.* || **-schlüssel**, **-wechsel**, *m.* laterario, *m. (arq.)* || **-werk**, *n.* asnas, *fpl.*, cabrios, *mpl.*, todas las vigas que forman el techo.

sparrig, *adj.* esparrancado.

sparsam, *adj.* económico, parco, arreglado, moderado en los gastos || raro, poco frecuente || übertrieben ~, ahorrativo || übertrieben ~ leben, andar ó ir á la ahorrativa || ~, *adv.* con economía || pobremente, escasamente, mezquinamente || raramente, raras veces || ~ mit etwas umgehen, economizar alguna cosa || ~ brennende Lampe, *f.* lámpara económica, *f.*

Sparsamkeit, *f.* economía, parsimonia, parquedad, escasez, *f.*, ahorro, *m.* || *fam.* ahorrativa, *f.*

Spart, *m.*, **Spartgras**, *n.* esparto, *m.*, atocha, *f. (veg.)* || dazu gehörig, espartanero.

Sparta, *n.* Esparta, *f.*, capital de Laconia.

Spartait, *m.* especie de calcario *(min.)*

Spartaner, **Sparter**, **Spartiat**, *m.* espartano, *m.* || lacedemonio, *m.*

spartanisch, *adj.* espartano || lacedemonio.

Spärte, *f.* die finanzielle ~, el ramo de la hacienda.

Spärtelmarge, *f.* maláxida, *f. (veg.)*

Spartiin, *n.* espartiina, *f. (quim.)*

Spärto: -ware, *f.* esparteria, *f.* **-warenverkäufer**, *m.* espartero, *m.*

Spärz, *m.* lotería tetragonóloba, *f. (veg.)*

spasmödisch, *adj.* espasmódico.

Spaß, *m.* chanza, burla, chunga, chuscada, *f.*, chiste, *m.* || *fam.* rufalandaina, *f.* || zum ~, de burlas, por burlas, por modo de fiesta, por chanza || ohne ~, ~ beiseite, dejando las chanzas, hablando con formalidad || ~ treiben, burlar, chancear, jugar, estar de chunga, de juego, de burla, andar con chanzas, con burlas || seinen ~ mit jemand haben, hacer burla de uno || seinen ~ mit jemand treiben, burlarse de uno, torear || einen ~ aus etwas machen, hacer chiste de alguna cosa || ~ verstehen, saber de burlas || keinen ~ verstehen, no entender de burlas, no saber de burlas ó de chanzas || er versteht keinen ~, no es amigo de burlas, no es hombre de burlas.

Spaß: -angeber, *m. fam.* incitador, *m.*, él que mueve y mete á los otros en bulla, fiesta, danza || **-becher**, *m.* vaso de Tántalo, diabeto, *m.* || **-macher**, **Späßling**, *m.* bufón de taberna ó de cuartel que divierte con sus disparates, *m.* || alberner ~, bufón sin gracia, chocarrero, *m.* || schlimmer ~, truhán, *m.* || **-macherin**, *f.* burladora, chusca, juglaresa, *f.* || **-vogel**, *m.* gracioso, bufón, chulo, chufletón, burlón, burlador, hombre de burlas, *m.* [chancilla, *f.*

Späßchen, *n.* burleta, burlilla, chancica,

späßen, *v. n.* burlar, chancear, jugar, juguetear, chocarrear, andar con chanzas, con burlas, chancearse, bufonearse, usar de chanzas || gemein ~, chocarrear, truhanear || nicht mit sich ~ lassen, ser poco sufrido.

Späßer, *m.* burlador, chocarrero, *m.*

Spaßerei, *f.* broma, chanza, *f.*

spaßhaft, **späßig**, *adj.* alegre, jovial, placentero, chocarrero, chancero, burlón (dícese de las personas) || gracioso, chistoso, divertido, festivo, burlesco (dícese de las cosas) || spaßhafte Leute, *pl.* gente de chanza, *f.* || spaßhafter Mensch, *m.* burlón, zumbón, *m.*

Spaßhaftigkeit, *f.* jocosidad, festividad, bufonería, bufonada, chocarrería, *f.*

spaßweise, *adv.* por burla, por chanza.

Spat, *m.* espato, *m. (min.)* esparaván, *m.*, cerrumas, ajuagas, *fpl.* (enfermedad de las caballerías) || farbiger, edelsteinähnlicher ~, prasio, plasma, *m.*, gangas de las esmeraldas || in ~ verwandeln, espatificar || mit dem ~ behaftet, cerrumado.

Spat: -artig, **-förmig**, *adj.* espatiforme || **-haltig**, *adj.* espático || **-kalk**, *adj.* cerrumado.

Spat: -druse, *f.* minera de espato, *f.* || **-eisenstein**, *m.* siderita, *f.*, hierro espático, *m.* || **-rose**, *f.* cal carbonatada cristalizada, *f. (min.)* || **-säure**, *f.* ácido fluórico-espático, *m. (quim.)*

spät, **spat**, *adj.* tardío, tarde || die späte Jahreszeit, la sazón muy avanzada || späte Früchte, *fpl.* frutas tardías, *fpl.* || spätes Alter, *n.* edad avanzada, *f.* || bis in die späteiten Zeiten, hasta los tiempos más remotos || die spätesten Nachkommen, la posteridad la más remota || später aufgehen, atrasarse la luna || zu ~ kommen zu einem Gastmahl, llegar á los anises || wie ~ ist es? ¿qué hora es? || ~, *adv.* tarde, tardíamente || ~ in die Nacht hinein, muy adelante en la noche || zu ~ gehen, atrasar el reloj || besser ~, als niemals, *fig.* más vale tarde que nunca.

spat: -blühend, *adj.* tardíflloro *(bot.)* || **-hellenisch**, *adj.* perteneciente al helenismo de la decadencia || **-reif**, *adj.* tardío, que tarda en madurar.

Spät: -apfel, *m.* manzana tardía, *f.* || **-eiche**, *f.* roble, *m. (árbol)* || **-erbse**, *f.* guisantes tardíos, *mpl.* || **-fährte**, *f.* pisadas viejas, *fpl. (mont.)* || **-flachs**, **-lein**, *m.* lino tardío, *m. (veg.)* || **-frost**, *m.* hielo tardío, *m.* || **-gang**, *m.* veta de E. á O., *f. (min.)* || **-geburt**, *f.* parto tardío, *m.* || **-gerste**, *f.* cebada tardía, *f.* || **-gotik**, *f.* goticismo moderno, *m. (arq.)* || **-herbst**, *m.* el fin de la otoñada || **-heu**, *n.* retoñadura, *f.* || **-jahr**, *n.* el otoño || **-lamm**, *n.*, **Spätling**, *m.* cordero tardío, *m.* || **-linde**, *f.* tilo microfilo, *m. (árbol)* || **-mahl**, *n.* cena, *f.*, la comida ordinaria de la noche || **-obst**, *n.* frutas tardías, *fpl.* || **-pirsch**, *m.* mirlicotón, *m.* || **-regen**, *m.* lluvia del fin de la otoñada, *f.* || lluvia de la tarde, de la noche || **-reife**, *n.* crecimiento tardío de los frutos y de las plantas, *m.* || **-sommer**, *m.* el fin del verano || flecos, *mpl.*, hilos volantes que se ven por el aire en otoño || **-zähne**, *mpl.* dientes opsígonos, *mpl.* || **-zeit**, *f.* el último período de la arquitectura gótica. [día, *f.*

Späte, *f.* hora avanzada, *f.* || llegada tár-

Spätel, *m.* cuchillo, *m.*, pedacito de madera ó suela que sirve para recoger los colores después de molidos || espátula, *f.*, instrumento de boticario, para sacar los ungüentos || espátula, paleta, *f. (cir., pint.)* || palmeta para azotar el agua sobre que nadan los colores para pintar papel, *f.*

Spätel: -ente, *f.* pico-llano, *m. (ánade)* || **-fisch**, *m.* espatulario, *m.* || **-gans**, *f.* espátula, *f. (ave)* || **-pilz**, *m.* espatularia, *f. (veg.)*

spätelförmig, *adj.* espatúleo || espatuliforo *(bot.)*

Späten, *m.*, **Späte**, *m. & f.* azada, laya, pala, *f.*, azadón, *m.* || espadas, *fpl.* (en la baraja) || das Feld mit dem ~ bearbeiten, remover, cavar, labrar la tierra con la azada, azadonar la tierra.

Späten: -arbeit, *f.* trabajo con la azada, *m.* || **-könig**, *m.* rey de espadas, *m.* (en la baraja) || **-kultur**, *f.* cultivo pequeño, *m. (agr.)* || **-land**, *n.* tierra de cultivo pequeño, *f.* **-schaufel**, *f.* azada, *f.*, azadón, *m.* **-stich**, *m.* azadada, azadonada, *f.*

spätig, *adj.* espático *(min.)* || cerrumado (hablando de caballerías).

spationieren, *v. a.* espaciar *(impr.)*

Spationierung, *n.* el acto de poner espacios entre las palabras *(impr.)*

Spätium, *n.* espacio, *m.*, pieza de metal con que se divide una dicción de otra *(impr.)*

Spätling, *m.* ternero tardío, *m.* || carnero tardío, *m.* || fruto tardío, *m.* || *fig.* hijo nacido de padres de projecta edad, *m.*

Spatz, *m.* gorrión, pardal, *m.* (pájaro || das picken die Spatzen auf den Dächern, *fig. fam.* es el secreto á voces, el secreto con chirimías. [rrioncillo, gorrioncito, *m.*

Spätzchen, **Spätzlein**, *n.* gorrioncico, go-

Spätzen: -eule, *f.* mochuelito, mochuelillo, *m.* (ave nocturna) || **-nest**, *n. fig.* gorrionera, *f.* || **-zunge**, *f.* lengua de sierpe, persona maldiciente, *f.*

spätzenhaft, *adj.* lascivo como un gorrión.

Spätzle, *n. fam.* harina chamuscada en manteca, *f. (coc.)*

spazieren, *v. n.* pasear, pasearse ~ gehen, pasearse, pasear || ~ fahren, pasearse en coche || pasearse en batel || ~ reiten, pasearse á caballo || jemand ~ führen, pasear á uno, sacar á pasear, hacer pasear á uno.

Spazieren, Spazierengehen, Spazierenfahren, Spazierenreiten, *n.* paseo, *m.*

Spazier: -fahrt, *f.* paseo en coche ó en batel, *m.* || **-gang**, *m.* paseo, *m.* || paseo, sitio público, destinado para pasear, *m.*, alameda, *f.* || einen kleinen ~ machen, ir á dar una vuelta, un paseo corto || **-gänger**, *m.* paseador, paseante, *m.* || **-holzer**, *npl. fam.* las piernas || **-platz**, *m.* paseo, *m.*, sitio ó lugar destinado para pasear || ~ auf dem Verdeck, crujía del navío donde los marineros se juntan á conversación, *f. (mar.)* || **-reise**, *f.* viaje de diversión, *m.* || **-ritt**, *m.* paseo á caballo, *m.* || kurzer ~, pavonada, *f.* || **-schlich**, *m. fam.* paseo á pasos lentos, *m.* || **-stock**, *m.* bengala, *f.* || **-weg**, *m.* camino de paseo, *m.*

spazifizieren, *v. n. fam.* pasear.

Specht, *m.* pico, picamadero, picaposte, *m.* (ave).

spechtartige Vögel, *mpl.* picoides, *mpl.*

Specht: -könig, *m.* pico negro albirrostro, *m.* (ave) || **-meise**, *f.* pico trepador, zorzal cañero, *m.* (ave) || **-würger**, *m.* betilo, *m.* (insecto) || **-wurzel**, *f.* díptamo, *m. (veg.)*

Spechtlein, *n.* piquillo, piquito, *m.* (ave).

Special, *m.* amigo íntimo, *m.* || boticario,

Specialien, *pl.* pormenores, *mpl.* [*m.*

specialisieren, *v. a.* determinar especial-

Specialist, *m.* especialista, *m.* [mente.

Specialität, *f.* especialidad, *f.*

speciell, *adj.* especial.

Species, *f.* especie, *f.* || die vier ~ der Rechenkunst, las cuatro primeras reglas de la aritmética.

Species: -gulden, *m.* florín, *m.* || **-thaler**, *m.* escudo en especie, del valor de cinco

Specifikum, *n.* específico, *m.* [pesetas, *m.*

spezifisch, *adj.* específico.

spezifizieren, *v. a.* especificar.

Spezifizierung, *f.* especificación, *f.*

Spēcimen, n., **Specīmina**, pl. especimen, ensayo, modelo, m., prueba, f.

Spéck, m. tocino, lardo, gordo, m. || ~ zum Spicken, mecha, f., tocino gordo para mechar las carnes || dünne Scheibe ~ zum Belegen des Geflügels beim Braten, f. albarda, f. (coc.)

spéck: -artig, adj. lardáceo || que es de la naturaleza y color de la corteza del tocino || -feist, adj. grueso, rollizo, bien cebado || -förmig, adj. lardáceo || -fressend, adj. lardívoro || -geschwulstartig, adj. esteatomatoso (pat.) || -häutig, adj. lardáceo, de forma, color y consistencia de la corteza del tocino || -steinartig, -steinhaltig, adj. esteatitoso.

Spéck: -abgänge, mpl. -grieben, fpl. cortadura ó raedura de tocino, f., las ronchas que se cortan de ambas caras || -ausschneiden, n. desmechadura, f. (coc.) || -bauch, -wanst, m. fam. vientre muy gordo, m. || -beule, -geschwulst, f. lipoma, lupia grasa, f., esteátomo, m. (pat.) || -bohne, f. judía, f. (veg.) || -bückling, m. arenque ahumado, curado, seco, m. || -eierkuchen, m. tortilla que se hace con tocino, f. || -feile, f. lima sorda, f. || -fledermaus, f. nóctulo, m. || -flosse, f. aleta adiposa, f. || -guß, -trog, m. dornajo de los balleneros, m. (mar.) || -hals, m. cuello muy gordo, m. || caballo corto de sillar, m. || -handel, m., -handlung, f. la tienda y comercio de tocino || -händler, m. tocinero, m. || -hauer, m. cortador del tocino en los balleneros, m. (mar.) || marsopa, f. (pez) || -haut, f. corteza de tocino, f. || corteza, especie de textura cutánea anormal || -könig, m. encubador en los balleneros, m. (mar.) || -königin, f. ayuda del encubador, m. (mar.) || -krankheit, f. esteatitis, f., entumescencia por exceso de gordura (pat.) || -leber, f. esteátomo del hígado, m. (pat.) || -lilie, f. madreselva, f. || -maus, f. murciélago, m. || -meise, f. cid, m. (pájaro) || -messer, n. cuchillo de cocina que tiene la hoja muy delgada, m. || -milz, f. esteátomo del bazo, m. (pat.) || -niere, f. esteátomo de los riñones, m. (pat.) || -öl, n. oleína, f. || -schneider, m. cortador de tocino en los balleneros, m. (mar.) || -schnitte, f. lonja, lonjeta de tocino, f. || ~ ohne Mageres, lonja de tocino sin mezcla de magro || -schwarte, f. corteza de tocino, f. || -schwein, n. cerdo encebado, puerco gordo, m. || -seite, f. una hoja entera de tocino || mit der Wurst nach der ~ werfen, meter aguya y sacar reja || -stein, m. esteatita, galajía, pagodita, glifita, f. (min.) || -steiß, m. esteatopiga, f. || -stoff, m. amiloide animal, m. || -thran, m. aceite de ballena, m.

spéckig, spéckicht, adj. gordo como tocino, lardáceo.

spedīeren, v.a. despachar, enviar (géneros).

Speditiōn, f. expedición, remesa de géneros, f.

Spēer, m. lanza, asta, f., venablo, chuzo, m. || fisga, fítora, trancada, f.

spēer: -förmig, adj. que tiene la forma de un hierro de lanza || lanceolado (bot.) || -krautartige Pflanzen, fpl. polemonáceas, fpl. || -kundig, adj. diestro en manejar la lanza || -tragend, adj. jaculífero.

Spēer: -apfelbaum, m. aliso albo, m. (árbol) || -hai, m. sagro, m. (pez) || -kies, m. hierro sulfurado blanco, m. (min.) || -kraut, n. polémona, f. (veg.) || -meise, f. paro negro, m. (pájaro) || -stechen, n. pesca por medio de la fisga, f. || -stich, m. lanzada, f. || -wurz, f. hierba belida, f. || ranúnculo bulboso, m.

Spēhnkopf, m. garrote, m. (mar.)

Spei: -becken, -kästchen, n., -napf, m. escupidera, f. || -gatt, n. imbornal, m., agujero abierto en el costado á la haz de las cubiertas para dar salida al agua (mar.) || -gattschlauch, m. manga del imbornal, f. (mar.) || -gewohnheit, f. hábito de escupir, m. || -kind, n. niño que vomita la sobra de sus alimentos, m. || -nuß, f. nuez vómica, f. || -pulver, n. polvos vomitivos, mpl. || -röhre, f. gárgola, f. (arq.) || kleine bleierne ~, cangillón de plomo, m. || -vogel, m. mofador, mofante, m. || -wort, n. dicho chancero, m.

Speiche, f. rayo, m. || radio, m., uno de los huesos del antebrazo (anat.) || bareta del reloj, f. || die Speichen in ein Rad setzen, clavar los rayos en una rueda, enrayar || zu ~ und Ellenbogen gehörig, radio-cubital (anat.) || zu ~ und Handwurzel gehörig, radio-palmar, radio-carpiano (anat.)

Speichel, m. saliva, f., esputo, m. || ausgeworfener ~, salivazo, gargajo, m., escupidura viscosa, f. || ~ auswerfen, arrojar, echar, escupir, despedir, arrojar saliva || jemand den ~ lecken, fig. humillarse, abatarse, abajarse delante de uno.

Speichel: -abgang, m., -absonderung, f. segregación de la saliva, f. || -auswurf, m. escupidura, expectoración, anaptisia, f. || -drüse, f. glándula salival, f. (anat.) || -fisch, m. babosa, f. (pez) || -fluß, m. sialismo, ptialismo, m., salivación, sialorrea, f. (pat.) || -gang, m. conducto salival, conducto parotidiano, m., canal de Stenon, f. (anat.) || -kraut, n. estafisagria, paparraz, falarraz, hierba piojera, f. || -kur, f. salivación, f. (med.) || -latz, m. babador, babadero, m. || -lecker, m. fig. adulador servil, bajo lisonjero, m. || -leckerei, f., -lecken, n. adulación servil, f. || -lehre, f. sialología, f. || -mangel, m. asialia, f. (pat.) || -mittel, n. sialólogo, salivatorio, m. (med.) || -stein, m. concreción salival, f. || -stoff, m. salivina, ptialina, f. (quím.) || -teufel, m. escupidor, m. (en los fuegos artificiales) || -wurz, f. salicaria, f. (veg.)

speicheln, v. n. salivar, hacer saliva, echar mucha saliva.

speichen, v. a. enrayar una rueda.

speichenartig, adj. que se parece á un rayo de rueda.

Speichen: -hauptblutader, f. vena cefálica, f. (anat.) || -hobel, m. raedera, raspadera, f. || -muskel, m. músculo radial, m. (anat.)

Speicher, m. desván, almacén, m., guardilla, f. || granero, alfolí, m.

Speicher: -herr, m. guardaalmacén, m. || -miete, f. almacenaje, m. || -winde, f. grúa de un almacén, f.

speichern, v. a. almacenar, amontonar.

Speie, f. esputo, m., saliva, f.

speien, v. a. & n. escupir, arrojar una saliva || vomitar || jemand ins Gesicht ~, escupir á uno en la cara || Blut ~, escupir ó vomitar sangre || Feuer ~, echar ó vomitar fuego (un volcán) || fig. vomitar veneno, llamas, echar llamas || Gift und Galle ~, vomitar dicterios || Tod und Verderben ~, vomitar la muerte los cañones.

Speien, n. salivación continua ó frecuente, f. || escupidero, vómito, m.

Speier, m. escupidor, salivador, gargajiento, m.

Speier, Speyer, n. Espira, f., ciudad de Alemania.

Speierei, f. esputo, m.

Speierlings: -baum, m. serbal, m. (árbol) || -beere, f. serba, f. || -kraut, n. hieracio, m. (veg.)

Speil, Speiler, m. aguja de lardear, f. || estaquilla, f. || asador, m. (coc.) || elanguero, m., varilla en que se ensartan por la cabeza los bacalaos que acaban de pescarse || travesaño, m. (mar.)

speilern, v. a. atacar con una estaquilla.

Speis, m. mortero, m. (entre albañiles).

Speisträger, m. mozo de albañil, m.

Speise, f. alimento, sustento, manjar, pasto, plato, m., comida, vianda, f. || die Speisen auftragen, servir la comida || die Speisen abtragen, alzar la comida || Speisen zu sich nehmen, tomar la comida, tomar el alimento || sich mit Speisen überladen, atracarse || ~ der Augen, deleite de los ojos, m.

Speise: -amt an Höfen, n. servicio de la boca, m. || -anstalt, f., -haus, n. hostería, fonda, f., establecimiento en donde se encuentran comidas dispuestas || -apparat, m. aparato de alimentación de las locomotoras || -bier, n. cerveza mala, f. || -bohne, f. judía, f. || -brei, m. quimo, m., pulpa grisácea y homogénea formada por los alimentos después de la digestión, y es lo que constituye el quilo || den ~ bereiten, quimificar || zu ~ werden, quimificarse || ~ enthaltend, ~ führend, quimífero || -bereitung, -bildung, f. quimificación, f. || -eiche, f. encima jugosa, f. (árbol) || -fisch, m. pescado bueno para comerse, m. || -gang, m. canal alimentaria, f. (anat.) || -gelb, n. bronce, m. || -geld, n. pensión, f., cantidad de dinero que se paga por el hospedaje y la manutención || -graben, m. reguera, tajea, f., canalizo para conducir el agua á un jardín, á un prado || -kammer, f., -gewölbe, n., -gaden, m. despensa, repostería, f., oficio, m. || ~ in Klöstern, pitancería, f. || -karte, -liste, f., -zettel, m. lista de los platos que deben servirse en una comida || -kelch, m. copón, m. vaso en el que se guarda el Santísimo Sacramento en el sagrario || -keller, m. bodega, cueva, despensa, f. || -kessel, m. caldera de alimentación de las locomotoras, f. || -kobalt, m. esmaltina, f., cobalto arsenical, m. (min.) || -korb, m. canasta para provisiones, f. || -kübel, m. artesilla, paletilla, f. (entre albañiles) || -kunst, f. gastronomía, f. || -kürbis, m. curga, f. (veg.) || -maschine, f. máquina alimentaria de la locomotora, f. || -meister, m. repostero, proveedor, m. || ~ in Klöstern, pitancero, m. || ~ in Spitälern, refitolero, m. || -mund, m. boca alimentaria en las máquinas, f. || -öle, npl. aceites comestibles, mpl. || -opfer, n. oblación, f., presente, m. (entre los antiguos hebreos) || -ordnung, f. antiguas leyes sobre la alimentación de los ciudadanos, fpl. || -pumpe, f. bomba alimenticia, f. (en los barcos de vapor) || -reste, mpl. escamocha, f., sobras de plato de la comida que se vuelve á calentar, fpl. || -rohr, n. tubo de alimentación en las máquinas, m. || -röhre, f. esófago, tragadero, m. (anat.) || -röhrenentzündung, f. esofagitis, f. (pat.) || -röhrenkrampf, m. esofagismo, m. (pat.) || -röhrenschnitt, m. esofagotomía, f. (cir.) || -ruhr, f. disentería en la que se arrojan los alimentos como se han tomado, f. (pat.) || -saal, m., -stube, f., -zimmer, n. comedor, m., pieza de comer || ~ in Klöstern, refectorio, m. || -saft, m. quilo, m. || -schrank, m. alacena para las provisiones de una casa, despensa, f., armario donde se guardan las cosas de comer || -schwämme, mpl. setas comestibles, fpl. || -tisch, m. mesa de comer, f. || -wärmer, m. escalfador, m., estufilla para calentar las viandas || -wein, m. vino de mesa, vino ordinario, m. || -wirt, m. hosterero, fondista, fondero, figonero, hostelero, m. || -wirtschaft, f. fonda, hostería, f. || -zucker, m. cogucho, m., azúcar negro.

speisen, v. a. dar de comer, tratar, alimentar, mantener, sustentar, dar la comida || jemand mit leeren Hoffnungen ~, alimentar á uno con vanas esperanzas || ~, v. n. comer, tomar la comida, hacer la comida, estar á la mesa || zu Mittag ~, comer || zu Abend ~, cenar || an gemeinschaftlicher Tafel ~, comer en mesa redonda || allein ~, comer en particular.

Speisen, n. alimentación, f.

Speisen: -aufzug, m. máquina para subir los platos, f. || -folge, f. lista de las comidas, f.

speisig, adj. cobáltico (min.)

Speisungs: -graben, m. alimentador de un canal, m. || -pumpe, f. bomba de alimentación, f. || -wagen, m. ténder, m. (f. c.)

Spektākel, m. espectáculo, m. || fam. camorra, f., zipizape, m.

Spektākel: -macher, **Spektākler**, m. alborotador, camorrista, m. || -stück, n. pieza teatral que representa transfiguraciones y sucesos prodigiosos, f.

spektākeln, v. n. hacer ruido.

Spektrāl: -analyse, f. análisis del espectro solar, análisis espectrométrica, f. || -apparat, m. espectroscopo, m. || -beobachtungen, fpl. observaciones cerca del espectro solar, fpl. || -linien, fpl. líneas del espectro solar, fpl. || -probe, f. prueba espectrométrica, f.

spektralanalytisch, adj. espectrométrico.

Spéktrum, n. espectro solar, m.

Spekulánt, m. especulador, m.

Spekulatiōn, f. especulación, f.

spekulatīv, adj. especulativo.

spekulīeren, v. n. especular || auf etwas ~, echar el ojo, tener la vista puesta sobre alguna cosa, formar proyectos disimulados sobre alguna cosa que se desea.

Spélle, f. meringia, f. (veg.)

spéllen, v. a. hender.

spélten, adj. de espelta.

Spelúnke, f. garito, m., madriguera, f.

spelúnkenartig, spelúnkenhaft, adj. que se parece á un garito.

Spélz, Spélt, m. espelta, escanda, f. || zum ~ gehörig, espélteo.

Spélze, Spelte, f. gluma, f. (bot.) || ~ der Blumen, gluma corolina || ~ des Kelches, gluma calicinal, espátila, f.

spélzenblütige Pflanzen, fpl. glumífloras, fpl.

Spélzen: -gewächse, npl. glumáceas, fpl. || -schüppchen, n. espátila, f. (bot.)

spélzig, adj. glumáceo (bot.)

Spélzmehl, n. harina de espelta, f.

Spēnadel, f., **Spenāfel**, n. alfiler, m.

Spénde, limosna, f. || repartimiento de limosnas entre los pobres, m. || regalo, presente, m. || obra pía, f.

Spéndeherr, m. limosnero, m.

spéndeln, v. a. atar con un alfiler.

spénden, v. a. dar, donar, dadivar, hacer

dádivas || distribuir || prodigar, dar con abundancia || Almosen ~, dar limosna || Lob ~, alabar, hacer elogios de uno || das Abendmahl ~, administrar el sacramento de la Eucaristía.

Spénden, *n.*, **Spéndung**, *f.* distribución de limosnas, *f.*

Spénder, *m.* distribuidor, *m.* || donador, donante, *m.* || bienhechor, *m.* || hombre generoso, *m.*

spendiēren, *v. a. fam.* dar, donar || sich etwas ~, hacer un gasto por sí mismo.

Spendiērhosen, *fpl.* die ~ anhaben, *fam.* estar en disposición de ser dadivoso.

spéndsam, *adj.* liberal, dadivoso.

Spéngler, *m.* hojalatero, *m.*

Spénglerarbeit, **Spénglerware**, *f.* hojalatería, *f.*

spénitig, *adj.* aduendado. [latería, *f.*

Spérbe, *f.* cormal, *m.*

Spérber, *m.* gavilán, *m.* (ave de rapiña) || sesia, *f.* (mariposa nocturna) || gavilán, especie de vendaje *(cir.)* || espingarda, *f.* (antigua arma de fuego) || junger ~, gavilancillo, *m.* || junq abgerichteter ~, gavilán real *(mont.)*

Spérber: **-baum**, *m.* cormal, *m.*, sorbal doméstico || **-beere**, *f.* corma, sorba, *f.* (fruta) || **-binde**, *f.* gavilán, *m.* antiguo vendaje *(cir.)* || **-eule**, *f.*, **-kauz**, *m.* mochuelo accipitrino, *m.* ave nocturna) || **-gefieder**, *n.* plumaje del gavilán, *m.* || **-grasmücke**, *f.* curruca estriada, *f.* (ave) **-kraut**, *n.* hieracio, *m. (veg.)* || **-stein**, *m.* hieracita, *f. (min.)*

Spérenzien, *pl.* ~ machen, *fam.* hacer melindres, aparentar delicadeza, hacerse de rogar.

Spérg, **Spérgel**, *m.* espérgula, *f. (veg.)*

Spérgelbeere, *f.* corma, sorba, *f.* (fruta).

Spérling, *m.* gorrión, pardal, *m.* — ein ~ in der Hand ist besser als eine Taube auf dem Dach, más vale pájaro en mano que buitre volando, que ciento volando; más vale un toma que dos te daré (contra este proverbio hay otro castellano que dice: más vale buena esperanza que ruin posesión).

Spérlings: **-ammer**, *f.* emberiza salicaria, *f.* (ave) || **-falke**, *m.* aguilucho, *m.* ave de rapiña) || **-gesichter**, *n.* chiuchiu, *m.*, chillido del gorrión || **-kopf**, *m. fam.* bobo, necio, *m.* || **-kraut**, *n.* anagálide, *f. (veg.)* **-papagei**, *m.* calópsita, *f.* (ave) **-schrot**, *m. & n.* perdigones para caza menuda, *mpl.* **-taube**, *f.* tórtola pequeña, *f.* || **-vögel**, *mpl.* silvanos, *mpl.* || **-waden**, *fpl.*, **-beine**, *npl.* pantorrillas de jilguero, de palos de tambor, esto es, muy delgadas, *fpl.* || **-würger**, *m.* becarda, picaza chillona, *f.* (ave) **-wurz**, *f.* palmerina, *f. (veg.)*

Spermatozōen, *pl.* espermatozoos, *mpl.*

spérr: **-angelwēit**, **-wēit**, *adj. fam.* de par en par — die Thür steht ~ offen, está abierta la puerta de par en par || **-beinig**, *adj.* con las piernas esparrancadas, pierniabierto.

Spérr: **-balken**, *m.* tranca para asegurar una puerta, *f.* **-baum**, *m.* barrera, *f.* **-bohrer**, *m.* berbiquí, *m.* **-eisen**, *n.* espéculo, dilatador, *m. (cir.)* || **-feder**, *f.* muelle, *m.* || **-feste**, *f.* fuerte que cierra un desfiladero, *m. (mil.)* || **-geld**, *n.* dinero que se paga para entrar en una ciudad después de cerradas las puertas, *m.* || **-gesetz**, *n.* ley prohibitiva, *f.* || ley alemana que suprimía las temporalidades de los clérigos || **-glocke**, *f.* campana que se toca para cerrar las puertas de una ciudad, *f.* || **-gut**, *n.*, **-güter**, *pl.* géneros voluminosos, que tienen mucho bulto, *mpl.* **-hahn**, *m.* cantimplora de una máquina de vapor, *f.* **-haken**, *m.* trinquete, *m.* || bigorneta, *f.*, yunquecillo, *m.* || **-hebel**, *m.* separador, *m. (cir.)* **-holz**, *n.* travesaño, *m.* || **-horn**, *n.* bigornia, *f.* || **-kegel**, *m.* trinquete de un reloj, *m.* || linguete, *m. (mar.)* || **-kegelvorrichtung**, *f.* aparejo chiquito empleado para forzar una rueda á no girar más que en un sentido, es decir, á no retrogradar, *m.* || **-kette**, *f.* cadena para cerrar, barrer, *f.* || cadena para atar las ruedas de un carruaje || **-klappe**, *f.* válvula en los órganos, *f.* || **-nagel**, *m.* clavo para detener, *m.* || **-netz**, *n.* guido, *m.*, red grande, terminada en una nasa, que tienden los pescadores al pie de un dique || **-reif**, *m.* horquillas que se ponen para mantener una red abierta || **-riegel**, *m.* cerrojo, *m.*, aldaba, *f.* barra, palanca, *f.* || **-schleuse**, *f.* templadera, *f.* || **-schnäbler**, **-vögel**, *mpl.* rostros, *mpl.*, tribu y familia del orden de los pájaros || **-schuß**, *m.* tiro de retreta, *m. (mil.)* || **-sitz**, *m.* butaca, *f.* (en el teatro) || **-stange**, *f.* cremallera, *f.*, regla dentada **-stift**, *m.* gatillo, *m.* || **-stunde**, **-zeit**, *f.* hora donde se cierran las puertas de una ciudad, *f.* || **-system**, *n.* sistema prohibitivo, *m.* || sistema de cerramiento ó cobertura de una vía *(f. c.)* **-ventil**, *n.* válvula de cerradura, *f.* **-vorrichtung**, *f.* aparejo para cerrar, *m.* || **-wage**, *f.* retranca, *f.* || **-weite**, *f.* ancho de la vía, *m. (f. c.)* **-werk**, *n.* atrincheramiento, *m. (mil.)* || **-zeug**, *n.* manojo de ganzúas para abrir cerraduras, *m.*

Spérre, *f.* cerradura, *f.*, cerramiento, embarazo, *m.* || veda, interdicción, *f.*, embargo, *m.* bloqueo, *m. (mar.)* barricada, barrera, *f.* — des Verkehrs, intercepción de las comunicaciones, *f.*

spérren, *v. a.* cerrar, tapar || barrear, cerrar las calles con barricadas, con defensas de pipas, de árboles, carros || cerrar la entrada de un puerto *(mar.)* || bloquear una plaza *(mil.)* || atar las ruedas á un carruaje || jemand ins Gefängnis ~, encarcelar, aprisionar á uno, encerrarle en la carcel || in einen Kreis ~, enjaular || die Thore ~, cerrar las puertas || die Straße, den Weg ~, atajar el paso, el camino || auseinander ~, separar || die Beine auseinander ~, esparrancar las piernas || den Handel ~, estorbar, impedir el comercio || die Zimmer ~, cerrar con llave || die Bahn ~, cerrar la vía, cubrir la vía *(f. c.)* || sich ~, *fig.* oponerse, resistir, respingar, no querer obedecer.

Spérren, *n.*, **Spérrung**, *f.* cerradura, *f.*, cerramiento, *m.* || *fig.* resistencia, *f.*

Spérrer, *m* especulo, dilatador, *m. (cir.)*

spérrig, *adj.* difuso, esparrancado, dilatado || voluminoso, que hace mucho bulto (se dice de géneros) || ~ aufstehen, estar abierto de par en par (una puerta).

Spérrling, *m.* cura párroco cuyas temporalidades han sido suprimidas, *m.*

Spérwe, *f.* castaña, *f.*

Spēsen, *pl.* gastos, *mpl.*, costas, *fpl.* || kleine ~, gastos menudos.

spēsenfrei, *adj.* sin gastos, franco de gastos.

Spēsen: **-nachnahme**, *f.* reembolso de los gastos, *m.* || **-nota**, *f.* factura de despacho, *f.*

Spezīartīn, *m.* espesartina, *f. (min.)*

Spēt, *m.* esfirena, *f.* pez

Spezerēi, *f.* droguería, especería, *f.* || Spezereien, *pl.* aromas, *mpl.*, drogas odoríferas, *fpl*

Spezerēi: **-händler**, *m.* especiero, droguero, *m.* || **-kiste**, *f.* caja para transportar drogas, *f.* || **-laden**, *m.* especería, droguería, *f.*, tienda de especiero || **-waren**, *fpl.* drogas, especerías, *fpl.* **-warenhandel**, *m.* comercio de drogas por mayor || **-warenhändler**, *m.* droguero por mayor, *m.*

Sphalerīt, *m.* cinc sulfurado, *m. (min.)*

Sphäre, *f.* esfera, *f. (astr., mat.)* || *fig.* clase ó condición de una persona || aus seiner ~ heraustreten, salir de su esfera, salir de su estado || jemand aus seiner ~ herausstehen, extraviar, desorientar á uno, hacer que alguno no sepa donde está.

Sphärenharmonie, **Sphärenmusik**, *f.*, **Sphärenklang**, *m.* armonía celeste, *f.*

sphärisch, *adj.* esférico, esferal || sphärische Gestalt, *f.* esfericidad, rotundidad, globosidad, *f.* || sphärisches Dreieck, *n.* triángulo esférico, *m.* || sphärisches Gewölbe, *n.* pechina, concha, *f. (arq.)* || sphärische Abweichung, *f.* aberración de esfericidad, *f.*

Sphäroīd, *n.* esferoide, *m.*

sphäroīdisch, *adj.* esferoidal. [*(min.)*

Sphärolīt, **Sphärulīth**, *m.* esferulita, *f.*

Sphēn, *m.* esfena, titanita, *f. (min.)*

Sphenoīd, *n.* esfenoide, *m. (min.)*

Sphinx, *f.* Esfinge, *m.*, animal fabuloso, con la cabeza, cuello y pecho de mujer, el cuerpo y pies de león y alas, *m.* || esfinge (lepidóptero nocturno).

sphinxartig, *adj.* esfingido.

Sphragīstik, *f.* esfragística, *f.*, ciencia de los sellos antiguos.

Sphygmográph, *m.* esfigmómetro, *m.*, instrumento para medir el pulso *(med.)*

Spiāuter, *m.* cinc, *m. (min.)*

Spicilēgium, *n.* espicilegio, *m.*, recopilación de diplomas etc.

Spīck: **-aal**, *m.* anguila ahumada, *f.* || **-gans**, *f.* pecho de un ganso ahumado, *m.* || **-hering**, *m.* arenque salado y medio seco al humo, *m.* || **-nadel**, *f.* mechera, lardera, *f.*, aguja de mechar *(coc.)* || **-pfähle**, *mpl.* estacas pequeñas, *fpl. (mil.)* || **-speck**, *m.* mecha, *f.*, tocino gordo para mechar, *m.*

spicken, *v. a.* mechar (las carnes con tocino) *(coc.)* || seinen Beutel ~, *fam.* llenar su bolsillo || ein Bonnetfegel ~, lardear una boneta *(mar.)* || jemand ~, untar la mano á uno, sobornar, cohechar || seine Rede mit lateinischen Brocken ~, embutir, ingerir su discurso de latines || sich mit Gold ~, aforrarse de pesetas, de oro.

Spicken, *n.* el acto de mechar.

Spicker, *m.* en las cocinas, él que mecha las carnes.

Spiegel, *m.* espejo, *m.* || malla grande de una red, *f.* || espejo, montante, escudo de un navío, *m.*, parte superior de la popa *(mar.)* || espéculo, *m. (cir.)* || lunar en el cuerpo de las caballerías, *m.* || manchas blancas que se ven en las plumas del halcón, *fpl. (cetr.)* || cola del corzo, *f. (mont.)* || *fig.* espejo, dechado, modelo, tipo, ejemplar || großer ~ zum Ankleiden, espejo de cuerpo entero, espejo de armar, de vestir || ~ des Wassers, des Meeres, nivel del agua, del mar, *m.* || mit Spiegeln, matizado (hablando de la cola del pavo real ó de las alas de las mariposas) *(bl.)* || sich im ~ besehen, contemplarse, mirarse al espejo, en el espejo || das wird er nicht hinter dem ~ stecken, *fig.* no olvidará esta afrenta.

Spiegel: **-artig**, *adj.* especular || **-blank**, **-rein**, *adj.* pulido como un espejo || **-braun**, *adj.* bayo obscuro (hablando de caballerías) || **-eitel**, *adj.* vanidoso || **-fischartige Fische**, *mpl.* vomeridos, *mpl.* || **-fleckig**, *adj.* que tiene lunares (hablando de animales) || **-glatt**, **-gleich**, *adj.* liso, alisado como un espejo || **-hell**, **-klar**, *adj.* espejado, claro, luciente, reluciente, lustroso como un espejo.

Spiegel: **-achtelkreis**, **-oktant**, *m.* octante de reflexión, *m. (astr.)* || **-ausbesserer**, **-macher**, *m.* espejero, *m.* || **-becken**, *n.* bacía para afeitar, *f.* || **-belag**, *m.*, **-folie**, *f.* alinde, *m.* || **-beleger**, *m.* azogador, *m.*, él que azoga los espejos || **-belegung**, *f.* azogamiento, *m.* || **-berg**, *m.* ~, ich kenne dich! ¡te conozco, amable gitana! || ~, ich kenne dir! *fig. fam.* ¡ya te veo, besugo, que tienes el ojo claro! || **-bild**, *n.* imagen que refleja un espejo, *f.* || miraje, *m.* || **-blende**, *f.* cinc transparente, *m.* || **-boog**, *m.* coronamiento de popa, *m. (mar.)* || **-eier**, *npl.* huevos estrellados, *mpl.* || **-eisen**, **-floß**, *n.* arrabio blanco laminoso, *m. (metal.)* || **-ente**, *f.* ánade doméstico, *m.* || cerceta, *f.* (ave) || **-erde**, *f.* tierra bolar, *f.* || **-erz**, *n.* mina de hierro especular, *f.*, quijo de espejuelo, *m. (metal.)* || **-fasern**, *fpl.* rayos medulares, *mpl. (bot.)* || **-fechten**, *n.*, **-fechterei**, *f. fig.* finta, añagaza, deshecha, fantasmagoría, *f.*, ademán, *m.*, cosas hechas en apariencia || **-fechter**, *m.* gestero, hazañero, *m.* || **-feder**, *f.* ojo en la cola del pavo real, *m.* || **-feile**, *f.* lima dentada, *f.* || zweihiebige ~, lima dentada con dos cortes || **-feld**, *n.* entarimado, *m.* || **-fenster**, *n.* cristal, vidrio, *m.* **-fernrohr**, *n.* telescopio catóptrico, *m. (astr.)* || **-fisch**, *m.* ceo, vómer, *m.* || **-fischfang**, *m.*, **-fischerei**, *f.* pesca nocturna al espejuelo, *f.* || **-fläche**, *f.* nivel, *m.*, suma igualdad, *f.* || **-füllung**, *f.* tablero de un espejo, *m.* || **-garn**, *n.* red cuadrada con mallas grandes, *f. (mont.)* || **-getäfel**, *n.* entarimado de lunas de espejo, *m.* **-gießer**, *m* cristalero, *m.* **-gießerei**, **-hütte**, *f.* cristalería, fábrica de cristal, *f.* || **-glanz**, *m.* reflejo, *m.*, resplandor que una superficie tersa arroja, reflejando la luz || **-glas**, *n.* cristal, *m.* || luna de espejo, *f.* || **-glasbläser**, *m.* el oficial que en las fábricas de cristal sopla las lunas || **-handel**, *m.* espejería, *f.* || **-händler**, *m.* espejero, *m.* || **-harz**, *n.* colofonia, *f.* || **-holz**, *n.* madera hendida en el sentido de los rayos medulares, *f.* || **-karpfen**, *m.* carpa especularia, reina de las carpas, *f.* || **-kasten**, *m.* cámara obscura, caja catóptrica, *f. (fis.)* || **-kies**, *m.* pirita especularia, *f. (min.)* || **-klütte**, *fpl.* grietas naturales en la madera, *fpl.* || **-kobalt**, *m.* mina de cobalto especular, *f. (min.)* || **-kugel**, *f.* espejo esférico en los jardines, *m.* || **-lampe**, *f.* reverbero, *m.* || **-lehre**, *f.* catóptrica, *f.* || **-leiste**, *f.*, **-rand**, *m.* bisel, *m.*, borde de la luna en un espejo, rebajado en el corte || **-leuchte**, *f.* reverbero, *m.* || **-lumme**, *f.* uria, *f.* (ave) || **-maß**, *n.* medida de las mallas de una red, *f.* || **-meise**, *f.* paro mayor, paro carbonero, *m.* (pájaro) || **-metall**, *n.* metal para espejos, *m.* || **-mikroskop**, *n.* microscopio con reflector, *m.* || **-netz**, **-zeug**, *n.* red con mallas

cuadradas, *f.* *(mont.)* || **–pfau,** *m.* poliplectro, *m.* (ave) || **–pfeiler,** *m.* trumó, *m.* *(arq.)* || **–rahmen,** *m.* marco de un espejo, *m.* || **–rappe,** *m.* caballo bayo obscuro, *m.* || **–rinde,** *f.* corteza lisa de los árboles nuevos, *f.* || **–roche,** *m.* raya, *f.* (pez) || **–saal,** *m.* sala formada de lunas de espejo, *f.* || **–scheibe,** *f.* luna del espejo, *f.* || vidrio de cristal, plato de vidrio, *m.* || **–schiefer,** *m.* esquisto especular, *m.* *(min.)* || **–schiff,** *n.* buque con popa cuadrada, *m.* *(mar.)* || **–schimmel,** *m.* caballo blanco con lunares, *m.* || **–schirm,** *m.* reverbero de una lámpara, *m.* || **–schleifen,** *n.* pulidura de las lunas, *f.* || **–schleifer,** *m.* pulidor de lunas, *m.* || **–schleifmühle,** *f.* molino para pulir las lunas, *m.* || **–schrank,** *m.* armario con lunas, *m.* || **–schrift,** *f.* escritura tumbada, *f.* (en los billetes de banco) || **–sechstelkreis, –sextant,** *m.* sextante á reflexión, *m.* *(astr.)* || **–sonnenuhr,** *f.* cuadrante á reflexión, *m.* || **–spann, –spant,** *n.* aletas, *fpl.*, las dos piezas laterales que forman el peto de popa *(mar.)* || **–stein,** *m.* piedra especular, *f.*, espejuelo, *m.* *(min.)* || **–stützen,** *fpl.* gambotas, *fpl.* *(mar.)* || **–tisch,** *m.* tabla de un trumó, *f.* || **–tischchen,** *n.* consola, *f.* || **–töten,** *n.* destrucción de las orugas nuevas, *f.* || **–viertelkreis, –quadrant,** *m.* cuadrante de Harley, *m.* *(mar.)* || **–wage,** *f.* nivel á reflexión, *m.* || **–wahrsagerei,** *f.* catoptromancia, enoptromancia, *f.* || **–werk,** *n.* entarimado en hojas, *m.* || **–worpen,** *fpl.*, **–wrangen,** *mpl.* travesaños del peto de popa, *mpl.* *(mar.)* || **–zellen,** *fpl.* aréolas, *fpl.*

Spiegelchen, *n.* espejico, espejito, espejuelo, *m.*

spiegelicht, spiegelig, *adj.* especular, reverberante, reflejante, brillante como un espejo || con mallas cuadradas (hablando de redes) *(mont.)* || matizado (terciopelo).

spiegeln, *v. a.* reflectar, reflejar el espejo un objeto || ~, *v. n.* brillar, lucir, relucir, resplander como un espejo || sich ~, mirarse al espejo, contemplarse en el espejo, espejarse, espejearse || sich an jemand, an etwas ~, espejarse en uno, seguir el ejemplo de uno, regularse según la pauta, el ejemplar, el dechado que presenta alguna cosa.

Spiegeln, *n.*, **Spiegelung,** *f.* reflejo, reverbero, resplandor que una superficie tersa arroja, reflejando la luz.

Spiegelung, *f.* imagen que refleja un espejo, *f.*

Spickanard, *m.* espicanardi, *m.* *(veg.)*

Spicke, *f.*, **Spick,** *m.* espliego, *m.*, alhucema, *f.* *(veg.)* || indische ~, espicanardo, *m.*

Spickennarde, *f.* espicanardi, *f.*, espique, *m.* *(veg.)*

Spicker, *m.* clavo de entablar, tablero, *m.* *(mar.)*

Spicker: –back, *f.* atrincheramiento de tablas en un navío, *m.* *(mar.)* || **–bohr,** *m.* berbiquí, *m.* *(mar.)* || **–bohrer,** *m.* barrena, *f.* *(mar.)* || **–haut,** *f.* forro de cobre que cubre los costados del buque, *m.* *(mar.)* || die ~ abnehmen, desaforrar, levantar el forro de cobre de los fondos *(mar.)* || **–nagel,** *m.* clavo timonel, *m.* *(mar.)* || **–pinne,** *f.* espiche, *m.* *(mar.)*

spickern, *v. a.* clavar *(mar.)*

Spiel, *n.* juego, divertimiento, *m.*, diversión, recreación, *f.* || juego, ejercicio de recreación sometido á reglas y al cual se aventura dinero || partida de juego, partida, *f.* || juego, el conjunto de cartas que vienen al jugador || juego de bolsa || juego, el modo de tocar los músicos y de representar los comediantes || cola del faisán macho, *f.* *(mont.)* || ~ der Kinder, juego pueril, juego de muchachos || ~ um Geld, juego de interés || ~, wobei es auf Geschicklichkeit ankommt, juego de babilidad || ~, wobei es auf Glück ankommt, juego de azar, juego de fortuna || ein ~ Karten, una baraja || Partie im ~, *f.* partida || hohes ~, juego fuerte || ~ der Winde, juguete de los vientos, *m.* || ~ der Natur, rareza, *f.*, capricho de la naturaleza || ein gutes ~ haben, tener buen juego, tener buena entrada || ein ~ verlieren, perder una partida || ein schönes ~ verlieren, perder con buenas cartas || sich dem ~ ergeben, darse, dedicarse, entregarse al juego || die Hand mit im Spiele haben, *fig.* entremeterse, meterse, mezclarse en un negocio || sich mit ins ~ mengen, jugar, meterse en alguna cosa || sein Leben, seine Ehre aufs ~ setzen, exponer su vida, su honor || seine Ehre steht auf dem ~, le va en ello de su honor, se juega el honor || das ~ rühren, tocar la caja *(mil.)* || mit klingendem ~, tambor batiente *(mil.)* || das ~ hat sich gewendet, *fig. fam.* volvióse la tortilla || gleich zu Anfang des Spieles, á la primera jugada, de primer antuvio, á las primeras de cambio || olympische Spiele, *pl.* juegos olímpicos, *pl.*

spiel: –bar, *adj.* que se puede jugar, representar || **–lustig,** *adj.* que tiene gana de jugar || **–selig,** *adj.* que deleita en el juego || **–süchtig,** *adj.* que tiene la manía de jugar || **–weise,** *adv.* jugando, por modo de jugar.

Spiel: –arbeit, *f.* trabajo fácil, *m.* || **–art,** *f.* manera de jugar, *f.* || variedad, *f.* (en historia natural) || **–ball,** *m.* pelota, *f.* || *fig.* juguete, *m.* || **–bank,** *f.* banco de juego, *m.* || **–brett,** *n.* tablero, *m.* || **–bruder,** *m. fam.* jugador arrojado, *m.* || **–bude,** *f.* oficina de rifa, *f.* || **–docke, –puppe,** *f.* muñeca con que juegan los niños, *f.* || **–dose,** *f.* caja á música, *f.* || **–gefährte, –genosse, –gesell,** *m.* compañero en el juego, *m.* || **–gehülfe,** *m.* compañero del que lleva las cartas en el juego de azar, *m.* || **–geist,** *m.* inclinación del hombre enviciado en el juego, f. || **–gelag,** *n.*, **–gesellschaft,** *f.* tablajería, *f.*, conjunto de los que juegan || **–geld,** *n.* tablaje, *m.* || dinero para los gastos secretos, ó del bolsillo secreto, *m.* || **–gewinn,** *m.* ganancia del juego, *f.* || **–glück,** *n.* fortuna, suerte, dicha del juego, *f.* || **–hahn,** *m.* gallo silvestre, *m.* || **–hahnfeder,** *f.* cola de tetrás que se pone en el sombrero, *f.* || **–haus,** *n.* casa de juego, casa de colma, *f.* || garito, tablaje, tablero, *m.*, lugar público de juego || öffentliches ~, juego público, *m.* || in Spielhäusern liegen, garitear, frecuentar los garitos || **–hausbesitzer,** *m.* garitero, tablajero, *m.* || **–hölle,** *f.* garito, *m.* || **–honorar,** *n.* gratificación extraordinaria que se da á los actores para cada representación, *f.* || **–jacht,** *f.* yacte de paseo, *m.* *(mar.)* || **–kamerad,** *m.* camarada, *m.* || **–karte,** *f.* naipe, *m.* || Spielkarten, *pl.* naipes, *pl.*, cartas, *fpl.* || **–kartenmacher, –kartenhändler,** *m.* naipero, *m.* || **–katze, –ratze,** *f.*, **–kätzchen,** *n. fam.* alegrete, loquillo, *m.* || **–klub,** *m.* club de jugadores, *m.* || **–kragen,** *m.* escotillón del palo, *m.* *(mar.)* || **–kränzchen,** *n.* corrillo de juego, *m.* || **–kugel,** *f.* bolita de piedra para jugar los niños, *f.* || **–leute,** *pl.* músicos, violeros, tañedores de instrumentos, *mpl.* || **–manier, –weise,** *f.* modo de jugar, *m.* || **–mann,** *m.* músico, *m.* || *fam.* músico de lugar, mal violinista, *m.* || **–mannszunft,** *f.* cuerpo de los músicos, *m.* || **–marke,** *f.*, **–pfennig,** *m.* ficha, *f.* (de juego carteado) || **–matz, –geist,** *m.* jugador arrojado, *m.* || **–ochs,** *m.* toro, *m.* || **–oper,** *f.* ópera grande, *m.*, por contraposición á Sprechoper *(mús.)* || **–pacht,** *f.* arriendo del juego, *m.* || **–pächter,** *m.* arrendador del juego, *m.* || **–papier,** *n.* valores sobre los cuales se juega, *mpl.* || **–partie,** *f.* partida, *f.* || **–plan,** *m.* repertorio de un teatro, *m.* || **–platz,** *m.* plaza destinada á los juegos de la juventud, *f.* || **–raum,** *m.* anchura, *f.*, juego, *m.*, lugar, espacio suficiente || ~ einer Kugel, huelga de la bala, *f.*, viento, *m.* *(mil.)* || **–regel,** *f.* regla del juego, *f.* || das ist ~, eso es derecho del juego || **–saal,** *m.* sala de juego, *f.* || **–sachen,** *fpl.*, **–zeug,** *n.* juguetes de niño, trebejos, brinquillos, *mpl.* || **–schuh,** *m.* babucha, *f.* || **–schuld,** *f.* deuda de juego, *f.* || **–schule,** *f.* escuela infantil, *f.* || **–schwester,** *f.* jugadora arrojada, *f.* || **–stäbchen,** *npl.* palitos con que juegan los muchachos, *mpl.* || **–stunde,** *f.* hora destinada para el juego, *f.* || hora de recreo || **–sucht,** *f.* deseo inmoderado de jugar, *m.*, pasión para el juego, *f.* || **–tag,** *m.* día de juego, *m.* || día de recreo || **–teller,** *m.* plato para las postas de los jugadores, *m.* || **–tisch,** *m.* mesa de juego, *f.* || **–tischdiener,** *m.* añadido pequeño de una mesa de juego, *m.* || **–uhr,** *f.* reloj de música de campanas, *m.* || **–verderber,** *m.* destripameriendas, estorbador de fiestas, *m.* || **–verläufer,** *m.* él que deja la partida en medio del juego || **–waren,** *fpl.* juguetes, *mpl.* || **–warenhändler,** *m.* él que vende muñecos y juguetes || **–werk,** *n.* juguete, entretenimiento, *m.* || **–würfel,** *m.* dado, *m.* || **–zeug,** *n.* juguetes de niño, trebejos, brinquillos, *mpl.* || jedes Alter hat sein ~, hay juguetes para todas las edades, cada edad tiene sus placeres, sus diversiones, sus ilusiones.

Spielchen, *n.* jueguecillo, *m.*

spielen, *v. a. & n.* jugar || estar corriente, franco (hablando de muelles, llaves ó piezas que juegan en las máquinas) || correr, saltar (hablando de aguas, fuentes, surtidores) || volar, saltar (hablando de minas) || disparar, tirar (hablando de cañones ó baterías) || tocar, tañer (hablando de instrumentos músicos ó de un orquesta) || ein Spiel ~, zu ~ wissen, jugar un juego || im Brett ~, jugar al chaquete, á las tablas reales || Karten ~, jugar á los naipes || Ball ~, jugar á la pelota || ein Tonwerkzeug ausgezeichnet ~, hacer hablar algún instrumento || um etwas ~, jugar alguna cosa || hoch ~, jugar fuerte ó grueso || um Geld ~, jugar interés || ehrlich ~, jugar limpio || falsch ~, entrampar, hacer fullerías en el juego || den Ball in das Loch ~, hacer billa, meter la bola contraria en el agujero (en el juego de billar) || Flöte, Harfe, Laute, Geige ~, tocar la flauta, el arpa, el laúd, el violín || eine Arie auf dem Klavier ~, tocar una aria en el clavicordio || ein Lustspiel ~, representar una comedia || die Rolle des NN. ~, hacer ó representar el papel de fulano || mit Puppen ~, jugar á las muñecas || mit etwas ~, etwas spielend thun, verrichten, *fig.* jugar con alguna cosa, hacerla jugando ó sin ningún trabajo || mit den Worten ~, jugar del vocablo, decir equívocos || in das gelbliche ~, tirar á amarillento || nicht so gut ~ wie ein anderer, jugar menos || den Narren ~, hacer el tonto, el bobo || einen Possen ~, jugar una pieza, hacer un chasco, una burla || einen schlimmen Streich ~, jugar una mala pasada || eine Rolle in der Welt ~, *fig.* hacer papel, hacer figura || eine große Rolle ~, *fig.* hacer gran papel || den wichtigen Mann ~, hacer de personaje de importancia || jemand etwas aus der Hand ~, soplar, hurtar á uno alguna cosa con ligereza y disimulo || die Kanonen ~ lassen, disparar la artillería *(mil.)* || die Wasserkünste ~ lassen, soltar, hacer correr las aguas, esto es, las fuentes || um was wollen wir ~? ¿qué jugaremos? || dieser Diamant spielt schön, este diamante brilla mucho || diese Feder spielt gut, este muelle está corriente, franco.

Spielen, *n.* juego, *m.*, el jugar.

spielend, *adj.* jugando, que juega || etwas ~ lernen, aprender alguna cosa con mucha facilidad, sin esfuerzo ninguno.

Spieler, *m.* jugador, *m.* (dícese del que juega ó está jugando, del enviciado en el juego, y del diestro y hábil en el jugar) || instrumentista, músico de instrumento, tocador, tañedor, *m.* || cómico, comediante, actor, *m.* || falscher ~, fullero, tramposo en el juego, tahur, *m.*

Spielerei, *f.* juego, juguete, pasatiempo, *m.* || chanza, burla, *f.*

Spielergesellschaft, *f.* tablajería, *f.*

spielerhaft, *adj.* á modo de jugador.

spielerig, *adj.* que tiene gana de jugar || loquillo, bromista, retozón.

Spielung der Masten, *f.* huelga de la fogonadura, *f.* *(mar.)*

Spier, *n.* brizna, *f.*

Spier: –apfel, *m.*, **–birne,** *f.* corma, sorba, *f.* (fruta) || **–baum,** *m.* cormal, *m.* || **–rahe,** *f.* verga de botavante, *f.* *(mar.)* || **–säure,** *f.* ácido málico, ácido sórbico, *m.* *(quím.)*

Spiere, *f.* percha, *f.*, arbotante, botalón de desatracar, *m.* *(mar.)* || espirea, *f.* *(veg.)* || Spieren zu einem Bock, *pl.* bordones, *mpl.* *(mar.)* || Spieren zu den Segeln, botalones de las velas, *mpl.* *(mar.)*

Spieren: –eisen, *n.* hierro de arbotante, *m.* *(mar.)* || **–stich,** *m.* entalingadura del cabo de las bonetas ó barrederas, *f.* *(mar.)*

Spierling, *m.* cormal, *m.* (árbol) || corma, *f.* (fruta) || espirenque de mar, *m.* (pez) || *fig.* alfeñique, damita, hombrecillo, *m.*, hombre muy débil de cuerpo.

Spierlingsmost, *m.* chacolí, *m.*, bebida preparada de cormas.

Spieß, *m.* pica, asta, alabarda, *f.*, venablo, chuzo, *m.* || asador, *m.* *(coc.)* || dardo, harpón para cierta clase de pesca, *m.* || piquero, lancero, *m.*, soldado armado de una pica || palanca de los mineros, *f.* || espacio que sobresale á las demás letras, *m.* *(impr.)* || hurgón, *m.* *(metal.)* || am ~ braten, asar en asador || Spieße, *pl.* cercetas de los ciervos, *fpl.* *(mont.)*

spieß: –blätterig, *adj.* hastifoliado *(bot.)* || **–bürgerlich,** *adj.* que tiene los modos y sentimientos de un paisano ó de ciudadano pedantesco || **–eckig,** *adj.* inclinado en ángulo agudo *(min.)* || **–förmig,** *adj.* que tiene la forma de una pica ó lanza, hastiforme || **–glanzhaltig,** *adj.* antimonífero || **–glanzsaure(s) Salz,** *n.* antimoniato, *m.* *(quím.)*

Spieß: –ampfer, *m.* aleluya, *f.* *(veg.)* || **–baum,** *m.* viga de apeo, *f.* *(min.)* || **–bock,**

–**hirsch, Spießer,** *m.* cervato de dos años, *m.* *(mont.)* || –**braten,** *m.* asado, *m.*, carne asada en el asador || –**bürger,** *m.* miliciano armado de pica, *m.* || *irón.* paisano, ciudadano pedantesco, *m.* (en contraposición á soldado, ó á las costumbres libres y despejadas de la juventud académica) || –**bürgertum,** *n.*, –**bürgerei,** *f.* costumbres, prevenciones, sentimientos estrechos de los paisanos || –**dreher,** *m.* máquina que sirve para dar vueltas al asador, *f.* || persona que cuida del asador, *f.* || perro que suele meterse en la rueda para hacer dar vueltas al asador, *m.* || –**eisen,** *n.* hierro de una lanza, *m.*, punta de pica ó venablo, *f.* || –**ente,** *f.* ánade rabilargo, *m.* (ave) || –**gehörn,** *n.* cercetas, *fpl.* *(mont.)* || –**gemse,** *f.* orix, *m.* || –**gerte,** *f.* baqueta, varilla, *f.* || –**gesell,** *m.* camarada en fiestas, riñas y huelgas, *m.* || compañero en el delito, cómplice, *m.* || –**gesellschaft,** *f.* pandilla, cáfila, *f.*, hato de pícaros, *m.* || –**glanz,** *m.*, –**glas,** *n.* antimonio, *m.* *(min.)* || –**glanzblei,** *n.* galena antimonífera, *f.* || –**glanzbleierz,** –**glanzerz,** *n.* bournonita, *f.* || –**glanzblende,** *f.* antimonio rojo, *m.* || –**glanzblumen,** *fpl.* flores de antimonio, *fpl.* *(quím.)* || –**glanzmetall,** *n.* antimonio, *m.* || –**glanzocker,** *m.* antimonio oxidado terroso, *m.* || –**glanzsalpeter,** *m.* nitro antimoniado, *m.* || –**glanzsäure,** *f.* peróxido de antimonio, *m.* || –**glanzsilber,** *n.* plata antimonial, *f.* || –**glasbutter,** *f.* licor lacial de antimonio, *m.* *(quím.)* || –**glaserz,** *n.* mineral de antimonio, *m.* || strahliges ~, antimonio de agujas, *m.*, agujas de antimonio || –**glaskönig,** *m.* régulo de antimonio, *m.* || –**glasleber,** *f.* azafrán de antimonio, hígado de antimonio, *m.* || –**glasweiß,** *n.* albayalde de antimonio, *m.* || –**gras,** *n.* espinela, *f.* *(veg.)* || –**haar,** *n.* pelo hirsuto, *m.* || –**hahn,** *m.* gallo bueno para ser asado en asador, *m.* || –**hecht,** *m.* estirena, *f.* (pez) || –**kobalt,** *m.* esmaltina, *f.* *(min.)* || –**lerche,** *f.* calandria de los páramos, *m.* (pájaro) || –**nagel,** *m.* clavo tablero, *m.* || –**natter,** *f.* pelia, *f.* || –**rute,** *f.* baqueta, vara, verga, varilla, *f.* || Spießruten laufen, pasar las baquetas *(mil.)* || einen Spießruten laufen lassen, pasar á uno por las baquetas, dar las baquetas á uno, baquetear *(mil.)* || –**rutenlaufen,** *n.* baquetas, *fpl.*, baqueteo, *m.* *(mil.)* || –**schaft,** *m.* asta, *f.*, palo, mango de una pica, *m.* || –**träger,** *m.* piquero, *m.* || –**wurzel,** *f.* raíz madre, raíz maestra, *f.* *(bot.)* || –**zahn,** *m.* diente canino, *m.*

spießen, *v. a.* traspasar con la pica, la espada, atravesar con el venablo || empalar á un reo.

Spießen, *n.* suplicio del palo, *m.*

Spießer, *m.* cervatillo de dos años cuyas astas despuntan ya, *m.* *(mont.)*

spießern, *v. n.* trabajar demasiado.

spießig, *adj.* hastiforme || vidrioso, quebradizo (hablando de metales) || mal curtido (dícese de pieles).

Spigeliabitter, Spigelin, *n.* espigelina, *f.* *(quím.)*

Spika, *f.* Espiga de Virgo, *f.* *(astr.)*

Spilit, *m.* espilita, *f.* *(min.)*

Spill, *n.* cabrestante, *m.* *(mar.)*

Spill: –**baum,** *m.*, –**spake,** *f.* espeque para mover el cabrestante, *m.* *(mar.)* || –**bett,** *n.*, –**spur,** *f.* carlinga del cabrestante, *f.* *(mar.)* || –**dreher,** –**laufer,** *m.* marinero que da vueltas al cabrestante volante, *m.* *(mar.)* || –**gatten,** *fpl.* bocabarra de cabrestante, *f.* || –**mage,** *m.* pariente del lado de la mujer ó de la madre, *m.* *(for. antiguo)* || –**rund,** *n.* cilindro de la rueda del timón, *m.* *(mar.)* || –**seite,** *f.* parentazgo del lado de la madre, *m.* *(for. antiguo).*

Spille, *f.* huso, *m.*, broca, *f.* || estaquilla, *f.* || árbol de una máquina, *m.* || cabrestante, *m.* *(mar.)* || *fam.* gorro de dormir, *m.*

spillen, *v. a.* disipar el dinero, el tiempo || ~, *v. n.* brotar tallos fusiformes *(bot.)*

Spillenhaspel, *m.* cabria, trucha, *f.*

Spillewelle, *f.* rulaza, *f.*, parte del arado en que se enganchan los tiros *(agr.)*

Spilling, *m.* mirabel, *m.*, ciruela de fraile, *f.*

Spinat, *m.* espinaca, *f.* *(veg.)*

Spinatorden, *m.* *fest. irón.* orden que recibe uno por haber cumplido una misión de ceremonia en una corte extranjera, *f.*

Spind, *m.* & *n.*, **Spinde,** *f.* armario, almario, *m.*

Spindel, *f.* huso, *m.*, broca, canilla, *f.* || árbol, *m.* (en una máquina) || bolo, nabo, espigón, *m.* (de una escalera de caracol) || cono canelado en que se entorcha la cadenilla de reloj, *m.* || rueca del soguero, *f.* || radio, *m.* *(anat.)* || raquís, *m.* *(bot.)* || eine ~ voll, Gespinst an der ~, una husada || die ~ der Parzen, *poét.* el hilo de la vida, que los poetas han fingido que devanan las parcas al rededor de un huso.

spindel: –**beinig,** *adj.* zanquivano || –**dünn,** *adj.* muy delgado || –**dürr,** *adj.* muy magro, muy enflaquecido || –**förmig,** *adj.* ahusado, husiforme, en forma de huso || fusado, fuselado *(bl.)* || spindelförmige Bruststosser, *mpl.* atractósomos, *mpl.* || mit spindelförmigem Strunk, daucipés *(bot.)* || –**hörnige Schmetterlinge,** *mpl.* fusicórneos, *mpl.*

Spindel: –**baum,** *m.* bonetero, *m.* || –**baumgewächse,** *npl.* celastrineas, *fpl.* || –**beine,** *npl.* piernas de palos de tambor, *fpl.* || –**feder,** *f.* muelle espiral, *m.* || –**form,** *f.* figura de huso, *f.* || die ~ geben, ahusar, dar á un cuerpo largo la forma de huso || –**getriebe,** *n.* encaje cónico-helicoide, *m.* || –**gewölbe,** *n.* bóveda anular, *f.* *(arq.)* || –**kraut,** *n.* cártamo, azafrán rumí, *m.* *(veg.)* || –**lehen,** *n.* feudo que puede recaer en hembra, *m.* || –**macher,** *m.* tornero, *m.* || –**mage,** *m.* pariente de lado de la mujer ó de la madre, *m.* || –**muskel,** *m.* músculo radial, *m.* || –**raupen,** *fpl.* litosias, *fpl.* || –**rolle,** *f.* husada, mazorca, *f.* || –**säule,** *f.* columna fusiforme, *f.* *(arq.)* || –**schnecken,** *fpl.* fusiformes, *fpl.* || –**schraube,** *f.* tornillo macho, *m.* || –**tiere,** *npl.* closteriadas, *fpl.* || –**treppe,** *f.* escalera de nabo, escalera de caracol con espigón, *f.* || –**werk,** *n.* volante para acuñar, *m.* || –**zapfen,** *m.* eje, quicio, nabo del árbol, *m.* || –**zelle,** *f.* célula husiforme, *f.* *(anat.)* || –**zug,** *m.* cercha alargada, *f.* *(arq.)*

Spindelchen, *n.* husillo, *m.*

Spinell, *m.* rubí espinel, *m.*

Spinellan, *m.* espinelana, *f.* *(min.)*

Spinellin, *n.* espinelina, titanita, *f.* *(min.)*

Spinett, *n.* espineta, *f.*, clavicordio pequeño de una sola cuerda en cada orden *(mús.)*

spinnbar, *adj.* hilable, textil, capaz de hilarse ó reducirse á hebras,

Spinnbarkeit, *f.* textilidad, *f.*

Spinn: –**blume,** *f.* quitameriendas, *f.* *(veg.)* || –**flachs,** *m.*, –**haar,** *n.* lino, *m.* || –**frau,** *f.*, –**weib,** *n.* pelarruecas, *f.* || –**haken,** *m.* gancho al que atan los hilos los sogueros, *m.* || –**hanf,** *m.* cáñamo en cerro, *m.* || –**haus,** *f.* casa de hilanza, *f.* || *fig.* casa de corrección || –**jungfer,** *f.* libélula, *f.* (insecto) || *fam.* ramera, *f.* || –**kopf,** *m.* araña, *f.*, porción de cuerdecitas *(mar.)* || –**kopfholz,** *n.* telera de araña, *f.* *(mar.)* || –**lappen,** *m.* pulidor que usan los sogueros cuando hilan, *m.* || –**linie,** *f.* espiral linear, espiral de Arquímedes, *f.* *(mat.)* || –**maschine,** *f.* máquina de hilar, *f.* || –**meister,** *m.* hilador, *m.* || –**methode,** *f.* método, modo de hilar, *m.* || –**mühle,** *f.* hilandería, *f.* || –**rad,** *n.* torno de hilar, *m.* || –**rocken,** –**wocken,** *m.* rueca con que se hila, *f.* || ~ voll Wolle &c., copo, *m.* || Teil des Spinnrockens, um welchen der Flachs gelegt wird, rocadero, *m.* || –**rockenband,** *n.* cinta con que se ata la rueca al cuerpo para sostenerla cuando se hila, *f.* || –**seide,** *f.* seda para hilar, *f.* || mina de cobre sedosa, *f.* *(min.)* || –**stube, Spinnicht,** *f.* hilandero, *m.*, aposento en donde están hilando || sociedad de hiladoras, de hilanderas, *f.* || –**stubenerzählungen,** *fpl.* cuentos de viejas, *mpl.* || –**stubenmutter,** *f.* mujer en cuya casa están hilando las demás, *f.* || –**warze,** *f.* mámula de las arañas, *f.* || –**web,** *n.*, –**webe,** *f.* telaraña, *f.* || Spinnweben abkehren, quitar el resto del mineral *(min.)* || –**webehaut,** *f.* aracnoide, *f.* *(anat.)* || –**webehautentzündung,** *f.* aracnoiditis, *f.* *(pat.)* || –**wirtel,** *m.* tortera, *f.* || –**wolle,** *f.* hilaza de lana, *f.* || –**zeit,** *f.* hila, *f.*

Spinne, *f.* araña, *f.* || Spinnen, *pl.* aráceneos, aracnidos, aracneidos, *mpl.* || langbeinige Spinnen, arañas zancudas, *pl.* || an einem Faden außerhalb des Gewebes hängende, auf ihre Beute lauernde Spinnen, orbitelas, *fpl.* || netzwebende Spinnen, retitelas, *fpl.* || kreisförmige Netze webende Spinnen, orbitelas, *fpl.* || unregelmäßige Netze webende Spinnen, inequitelas, *fpl.* || stillsitzende Spinnen, arañas sedentarias, *fpl.* || laufende Spinnen, alguaciles de moscas, *mpl.* || Spinnen im Kopfe haben, tener la cabeza á pajaros, ser ligero de cascos.

spinnefeind, *adj.* jemand ~ sein, aborrecer, odiar á uno mortalmente.

spinnen, *v. a.* hilar, reducir á hilo || hacer cuerdas, sogas || hacer hebra (hablando de líquidos que salen espesos ó correosos) || sufrir la pena de trabajos forzosos || fein ~, hilar delgado || mit der Spindel ~, hilar al pulgar || Tabak ~, rollar tabaco || eine Intrigue ~, hilar, hilvanar, conducir por grados una intriga || Verrat ~, maquinar, tramar, urdir, negociar secretamente una cosa || über etwas sinnen und ~, rumiar, pensar y repensar en una cosa, meditarla detenidamente, darle muchas vueltas en el entendimiento || einen Gedanken weiter ~, proseguir un pensamiento || ~, *v. n.* imitar el ruido del torno (hablando del gato).

Spinnen, *n.* obra de hilar, *f.* || rum rum del gato, *m.* || filamentos que hacen los líquidos cuando han legado ya á la consistencia siruposa, *mpl.*

spinnen: –**ähnlich,** *adj.* que se parece á la araña || –**artig, spinnig,** *adj.* arácneo, arácnido || –**blumig,** –**tragend,** *adj.* araneífero || –**förmig,** *adj.* aracniforme, de forma de araña || –**gewebeartig,** *adj.* teláceo || –**krebsartig,** *adj.* carcinoide.

Spinnen: –**blume,** *f.* ofris, *f.* *(veg.)* || –**distel,** *f.* cardo santo, *m.* *(veg.)* || –**fisch,** *m.* calionimo, uranoscopio, *m.* (pez) || –**füße,** *mpl. fig.* dedos muy delgados y magros, *mpl.* || –**garn,** *n.* hilo muy delgado, *m.* || –**gewebe,** –**nest,** –**netz, Spinnweb,** *n.*, –**webe, Spinnewebe,** *f.* telaraña, red de araña, *f.* || –**hafer,** *m.* avena descollada, *f.* *(veg.)* || –**husten,** *m.* tos catarral crónica, *f.* *(pat.)* || –**kenner,** –**beschreiber,** *m.* aracnólogo, *m.* || –**kopf,** *m.* zorros, *mpl.*, escoba, *f.*, escobón, *m.* || –**kraut,** *n.* falangera, *f.* *(veg.)* || –**krebse,** *mpl.* cancerianos, *mpl.* || –**kunde,** –**beschreibung,** *f.* aracnología, *f.* || –**skorpione,** *mpl.* frinos, *mpl.* || –**stein,** *m.* aracnolita, *f.* *(min.)* || –**tiere,** *npl.* arácnidos, *mpl.* || –**töter,** *m.* esfego, *m.* (insecto).

Spinner, *m.* hilador, hilandero, *m.* || bómbice, *m.* (lepidóptero) || araña hilandera, *f.*

Spinner: –**lohn,** *m.* precio de la obra de hilar, *m.* || –**spanner,** *m.* anfidasita, *f.* (lepidóptero nocturno).

Spinnerei, *f.* hilandería, *f.*, hilandero, *m.*, el sitio donde se hila || hilanza, hila, hiladura, filatura, *f.*, hilaje, *m.*, el modo de hilar || hilado, *m.*, hilaza, *f.*

Spinnerei: –**anlage,** *f.* construcción de una hilandería, *f.* || –**besitzer,** *m.* hilandero, *m.*

Spinnerin, *f.* hiladora, hilandera, *f.* || quitameriendas, villorita, *f.*, cólchico, efémero, *m.* *(veg.)*

Spinozismus, *m.* espinosismo, *m.*, doctrina de Espinosa.

Spinozist, *m.* espinosista, *m.*

spinozistisch, *adj.* espinosista.

Spint, *m.* pan hecho masa, pan poco cocido, *m.* || sámago, *m.*, albura, *f.*

spintig, *adj.* borne (dícese de la madera).

spintisieren, *v. n.* sutilizar, discurrir ingeniosamente.

Spintisieren, *n.*, **Spintisiererei,** *f.* sutilización, *f.*

Spion, *m.* espía, *m.* & *f.* || moscardón, *m.*, soplón y espía de la policía || Mitgefangener als ~, chota, *m.*, hombre destinado á ganar la confianza de un preso para venderlo después.

Spionen: –**riecher,** *m.* descubridor de espías, *m.* || –**tum, Spionieren,** *n.*, **Spioniererei,** *f.* espionaje, *m.*

spionieren, *v. n.* espiar || acechar á uno por cuenta del gobierno.

Spiräa, Spiere, *f.* espirea, *f.* *(veg.)*

Spiräin, *n.* espireína, *f.* *(quím.)*

spiral, *adj.* espiral || ~, *adv.* espiral.

spiral: –**ähnlich,** *adj.* espiroídeo || –**förmig,** *adj.* espiriforme, espiral, que tiene la forma de una espira || –**griffelig,** *adj.* espiróstilo *(bot.)* || –**klappig,** *adj.* espirivalvo || –**lappig,** *adj.* espirolóbeo *(bot.)* || –**rüsselig,** *adj.* espiritrompo || –**schnäbelig,** *adj.* espirirrostro.

Spiral: –**ammonit,** *m.* Emmerichs ~, crióceros de Emmerich, *m.* (crustáceo) || –**binde,** *f.* vendaje rastrero, *m.* *(cir.)* || –**faden,** *m.* espirulina, *f.* *(veg.)* || –**faserzelle,** *f.* fibro-célula espiral, *f.* *(bot.)* || –**feder,** *f.* muelle espiral, *m.* || –**federanlasser,** *m.* obrero que templa las espirales, *m.* || –**federklötzchen,** *n.* tornillo de reloj, *m.* || –**förmigkeit,** *f.* espiralidad, *f.* || –**gebläse,** *n.* fuelles con rosca cilíndrica, *mpl.* || –**gefäß,** *n.* helícula, *f.* *(bot.)* || –**gewölbe,** *f.* bóveda de caracol, *f.* *(arq.)* || –**halter,** *m.*, –**klammer,** *f.* espiral arregladora de un reloj, *f.* || –**kiemer,** *mpl.* espirobranquióforos, *mpl.* || –**lied,** *n.* poesía escrita de manera que forme un espiral, *f.* || –**linie,** *f.* espiral, espira, *f.* || –**verzierung,** *f.* roleo, *m.*, forma espiral, *f.* || –**windung,**

f. vuelta espiral, *f.* || mit Spiralwindungen, espiríffero.

Spirāle, *f.* espiral, *f.* ; voluta. *f. (arq.)* || hyperbolische ~, espiral parabólica, parábola helicoide, *f.* archimedische ~, espiral linear, espiral de Arquímedes.

ſpirālig, ſpīriſch, *adj.* espiral || ein wenig ~, espiraloide. [chas).

Spirifēren, *fpl.* espirífferas, *fpl.* (con-

Spiritismus, *m.* espiritismo, *m.*

Spiritiſt, *m.* espiritista, *m.*

Spiritualismus, *m.* espiritualismo, *m.*

Spiritualiſt, *m.* espiritualista, *m.*

ſpiritualiſtiſch, *adj.* espiritualista.

Spiritualität, *f.* espiritualidad, *f.*

Spirituālminorit, Spirituāl, *m.* espiritual, *m.* orden de religiosos.

Spirituoſa, Spirituoſen, *npl.* licores espirituosos, *mpl.*, esencias espirituosas, *fpl.*

Spīritus, *m.* espíritu, *m.* || demonio, genio familiar, *m.*, genio que se creía adicto á una persona para guiarla y servirla.

ſpīritusartig, *adj.* espiritoso, alcohólico (dícese de licores).

Spīritus: ~brennerei, *f.* destilería de aguardiente, *f.* || **~hoſpital**, *n.* hospital de Espíritu Santo ; **~wage**, *f.* pesalicores, *m.*

Spiromēter, *m. & n.* espirómetro, pneómetro, *m. (fís.)*

Spiroīl, *n.* salicila, *f. (quím.)*

Spitāl, *n.*, **Spittel**, *m. & n.* hospital, *m.* ; estancias, *fpl.*, hospital militar ; ~ für Aussätzige, hospital de San Lázaro ; die Ritter des Spitals, hospitalarios, *mpl.* ; wanderndes ~, hospital militar ambulante *(mil.)* ; hospital de la sangre, de la primera sangre.

Spitāl: ~mutter, *f.* casera del hospital, *f.* || **~ſchiff**, *n.* navío destinado para los enfermos, *m. (mar.)* ; **~vater**, *m.* casero del hospital, *m.* || **~zug**, *m.* tren de soldados enfermos ó heridos, *m. (f. c.)*

Spitāler, Spittler, *mpl.* hospitalarios, *mpl.*

Spittelkirche, *f.* iglesia del hospital, *f.*

Spittlerkanzlei des Deutschen Ordens, *f.* cancelería del hospital, *f.*

ſpitz, *adj.* agudo, puntiagudo, afilado || *fig.* picante, mordaz, acre, satírico || ~ machen, empuntar, aguzar || einem Schiff ſpitze Formen geben, dar muchos delgados á un navío *(mar.)* ; ſpitzer Winkel, *m.* ángulo agudo, *m. (mat.)* || mit ſpitzen Blättern, acuminéo *(bot.)* || mit ſpitzen Blattklappen, acutilobado *(bot.)* ; mit ſpitzen Hörnern, acuticornio ; mit ſpitzen Federn, acutipenne || mit ſpitzen Rippen, acuticostal || mit ſpitzem Schnabel, acutirrostro || mit ſpitzem Schwanz, acuticaude || ich kann es nicht ~ kriegen, *fam.* no entiendo nada en esto.

Spitz, *m.* busquillo, gozquillo, perro inglés, perro lobo, *m.* || einen ~ haben, *fam.* estar calamocano, alegrillo, algún tanto achispado, semiebrio, alegrado con el vino.

ſpitz, ~blättrig, *adj.* acuminéo, acuminifoliado, foliagudo, cuspidifoliado, oxifilo *(bot.)* ; **~blutig**, *adj.* acutiflor *(bot.)* ; **~bogig, ~bögig**, *adj.* ojival *(arq.)* || **~bübiſch**, *adj.* ladronesco, pícaro, buscón, picaresco || ~, *adv.* como pícaro, como bribón ; **~feilen**, *v. a.* acabar en punta (limando) || **~finden**, *v. n.* sutilizar, cortar el cabello en el aire, andar en puntillos, en quintillas, estar de pique || **~findig, ~fündig**, *adj.* sútil, delicado, sofístico, agudo, quisquilloso, caviloso, sutilizado || picante, mordaz ; **~kappenförmig**, *adj.* en figura de cabria, lleno por dentro y macizo *(bot.)* ; **~kegelförmig**, *adj.* turriculáceo (se dice de conchas) || **~keimend**, *adj.* monocotiledóneo *(bot.)* || Eigenſchaft der ſpitzkeimenden Pflanzen, *f.* monocotiledonia, *f.* **~köpfig**, *adj.* que tiene una cabeza puntiaguda || **~mäulig**, *adj.* que tiene el hocico en punta || **~naſig**, *adj.* que tiene nariz puntiaguda || **~öhrig**, *adj.* que tiene orejas puntiagudas || **~ſäulenartig**, *adj.* piramidal || **~ſäulig**, *adj.* piramidal || oxístilo, de columela aguzada (hablando de conchas) ; **~ſchnäbelig**, *adj.* oxirrinco || **~ſchnäuzig**, *adj.* oxirrinco ; **~ſchwänzig**, *adj.* oxiuro || **~ſpindelig**, *adj.* oxístilo ; **~winkelig**, *adj.* acutángulo, oxígono || **~zähnig**, *adj.* centrodonte.

Spitz: ~ahorn, *m.* ácere platanoide, *m.* || **~amboß**, *m.* bigornia, *f.* ; **~apfel**, *m.* manzana cónica, *f.* || **~arbeiter**, *m.* cabestrero que hace obra menuda, *m.* || **~axt**, *f.* pico, *m. (min.)* || **~bart**, *m.* barba en punta, *f.* || **~bergen**, *n.* Espizberga, *f.* || **~beutel**, *m.* saco para quitar las aristas al trigo, en los molinos, *m.* || **~birke**, *f.* abedul, *m.* (árbol) || **~blatt**, *n.* oxipétalo *(veg.)* || **~blattern**, *fpl.* viruelas locas, *fpl. (pat.)* || **~blume**, *f.* ardisia, *f.* || **~bogen**, *m.* ojiva, bóveda ojival, *f. (arq.)* || gleichſeitiger ~, ojiva equilateral || niedriger ~, ojiva obtusa || geſchnäbelter ~, ojiva lanceolada || überhöhter ~, ojiva peraltada || **~bogenfenſter**, *n.* ventana ojival, *f.* || **~bogenform**, *f.* forma ojival, *f.* || **~bogenſtil**, *m.* estilo ojival, *m.* || **~bohrer**, *m.* taladro en punta, *m.* ; **~eiſen**, *n.*, **~meißel**, *m.* cincel dentado del cantero, *m.* ; **~ente**, *f.*, **~ſchwanz**, *m.* ánade rabilargo, *m.* (ave) || **~feile**, *f.* lima que remata en punta, *f.* || lima fina y cuadrada || **~findelei**, *f.* sutileza mezquina, *f.* || **~findigkeit**, *f.* sutileza, delicadeza, sofistería, quisquilla, cavilación, *f.*, puntillo, *m.* || Spitzfindigkeiten, *pl.* pullas, varillas, saetillas, palabras picantes, *fpl.* || **~fläche**, *f.* puntero de los canteros, *m.* || **~floſſer**, *mpl.* acantopterigios, acantopterigienses, *mpl.* ; **~flöte**, *f.* cañón con huso, *m.* (en el órgano) *(mús.)* || **~fuge**, *f.* juntura por medio de puntas, *f.* || **~gang**, *m.* molino de limpiar, *m.* || **~geſchoß**, *n.* bala puntiaguda, *f.* || **~geſpann**, *n.* mulo ó caballo delantero ó de guía, *m.* **~gewölbe**, *n.* bóveda traspuntada, *f.* || **~glas**, *n.* copa, *f.* || **~graben**, *m.* foso con fondo angular, *m. (mil.)* ; **~gras**, *n.* uniola, *f. (veg.)* || **~haar**, *n.* barba, arista, *f. (bot.)* || **~hacke**, *f.* pico, azadón para cavar, *m.* || piqueta, *f.* (de los albañiles, empedradores) || **~hammer**, *m.* piqueta, *f.* (de albañilería) || **~haue, ~picke**, *f.* pico con que se labra la piedra asperón, *m.* **~heede**, *f.* estopa de las texteras, *f.* || **~horn**, *n.* bocina, *f.* (caracol) || **~hörnchen**, *n.* cladóbato, tupaya, *m.* (animalejo) || **~hornſchnecke**, *f.* limnea, *f.* || **~hund**, *m.* busquillo, gozquillo, *m.* || humantino, puerco marino, *m.* (pez) || **~hut**, *m.* sombrero puntiagudo, *m.* ; **~hütchen**, *n.* tiarela cordifoliada, *f. (veg.)* || **~käfer**, *m.* aquis, *f.* || **~kappe**, *f.* chapé, *m. (bl.)* || **~keil**, *m.* martillo de cantero, *m.* || **~keimer**, *mpl.* acroblastos, *mpl.*, monocotiledóneas, *fpl.* || **~kiel**, *m.* oxitrópida, *f. (veg.)* || **~klee**, *m.* trébol de los montes, *m. (veg.)* || **~klette**, *f.* bardana menor, *f.*, jantio, *m. (veg.)* || **~kopf**, *m.* cabeza puntiaguda, *f.* || *fam.* persona, que tiene puntiaguda la cabeza, *f.* || *fig.* hombre astuto, bellaco, ladino, *m.* || **~kopfpinne**, *f.* draso, *m.* || **~kugel**, *f.* bala cilindro-cónica, *f. (mil.)* || bala oblonga de los fusiles que se cargan por la culata *(mil.)* || **~kuppel**, *f.* imperial, *f.*, media naranja formando una punta bastante aguda *(arq.)* || **~marke**, *f.* señal ó sigla que los folletinistas suelen anteponer á sus artículos anónimos en los periódicos alemanes, *f.* || **~maul**, *n.* hocico puntiagudo, *m.* || miro, *m.* (pez) || flosada, *f.* (pez) || **~maus**, *f.* musaraña, musaña, *f.*, musgaño, murgaño, turcón, *m.* || **~meißel**, *m.* puntero, *m.* **~minze**, *f.* menta exigua, *f. (veg.)* ; **~morchel**, *f.* colmenilla ó murgura puntiaguda, *f. (veg.)* || **~muſchel**, *f.* folado, *m.* || **~nadel**, *f.* aguja paladar, *f.*, singnato, *m.* (pez) || **~name**, *m.* apodo, mote, sobrenombre, mal nombre, *m.* || jemand einen Spitznamen geben, motejar, poner mote ó apodo á uno || **~naſe**, *f.* nariz apuntada, *f.* || persona que tiene nariz apuntada, *f.* || miro, *m.* (pez) ; **~netz**, *n.* red que se echa entre dos aguas, *f.* || **~nuß**, *f.* abrojo acuátil, trífulo acuático, *m. (veg.)* ; **~pfahl**, *m.* estaca que se clava en un suelo flojo para asegurar el cimiento de una obra, *f. (arq.)* || pila, *f.*, figura en triángulo cuya base empieza en el jefe *(bl.)* || **~pinſel**, *m.* pincel muy delgado, *m.* || **~punzen**, *m.* punzón de acero templado, *m.* || **~rute**, *f.* baqueta, *f.* ; **~ſäge**, *f.* sierra de punta, *f.* || **~ſäule**, *f.* obelisco, *m.* || pirámide, *m.* || **~ſchnabel**, *m.* pico-agudo, *m.* (ave y pez) || **~ſchnauze**, *f.* pico-agudo, oxirrinco, *m.* (pez) || **~ſchwanz**, *m.* cépola, *f.* (pez) || **~ſpaten**, *m.* azadón puntiagudo, *m. (min.)* || **~ſteine**, *mpl.* piedras preciosas, cortadas en forma de poliedro, *fpl.* || **~ſtichel**, *m.* buril con vientre convexo, *m.* || **~ſtöckel**, *m.* apuntador, *m.* || **~turm**, *m.* torre con aguja, *m.* ; **~wegerich**, *m.* llantén, carmel, *m. (veg.)* || **~weide**, *f.* sauce negro, *m.* árbol) ; **~weſpe**, *f.* oxíbelo, *m.* ; **~winder**, *m.* taladro con rosca, *m. (carp.)* || **~wort**, *n.* sarcasmo, *m.* || **~zahn**, *m.* diente canino, colmillo, *m.*

Spitzbub, Spitzbube, *m.* pícaro, bribón, rufián, jácaro, buscón, embustero, trapacero, maula, bellaco, *m.* || ladrón, ladroncillo, ratero, gato, *m.* || *fig. fam.* picarillo, briboncillo (dícese por halago) || frecher ~, bergante, *m.*

Spitzbuben: ~bande, *f.* ladronesca, rufianesca, picardía, *f.* || **~geſicht**, *n.* cara de ahorcado, cara de ahorcando, es decir, de facineroso, de hombre perverso || **~handwerk**, *n.* bribonada, *f.* || **~klima**, *m. fest.* circunstancias que favorecen á los ladrones, *fpl.* || **~leben**, *n.* vida ladronesca, *f.* || ein ~ führen, bribonear || **~ſprache**, *f.*, **~latein**, *n.* jerga, jerigonza, jermanía || **~ſtreich**, *m.*, **Spitzbüberei**, *f.* ladronía, gatada, picardía, ratería, maulería, bribonería, bellaquería, *f.*

Spitzbübin, *f.* ladrona, bribona, pícara, ladronzuela, bellaca, *f.*

Spitzchen, *n.* puntilla, punta pequeña, *f.*

Spitze, *f.* punta, *f.* || púa, *f.*, diente, *m.*, punta del tenedor, de la horca || remate, *m.* (de un techo, de un edificio) || copa, cima de los árboles, *f.* || punta, cima, cumbre de una montaña, *f.*, somo, picacho, *m.* || aguja de una torre, *f.*, chapitel de un campanario, *m.* || pico de una pluma de escribir, de un sombrero, de la lengua, de la nariz || ſteile ~ eines Berges, espolón, *m.* || ſchnabelförmige, ſcharfe ~, picacho, rostro, *m.* || ~ eines Heeres, frente, *f. (mil.)* || ~ eines Spießes, espigón, *m.* ; ~ des Fingers, yema del dedo, *f.* || ~ am Pferdehuf, uña, *f.* ; des Hufeisens, lumbre de la herradura, *f.* ; an der ~ der Geſchäfte ſtehen, gobernar ó dirigir los negocios, ocupar el primer puesto, el primer lugar || an der ~ des Heeres ſtehen, estar á la frente del ejército || jemand die ~ bieten, hacer frente, hacer cara á uno ; in eine ~ ausgehen, rematar en punta ; die ~ abbrechen, despuntar ; auf die ~ ſtellen, poner de punta || Spitzen, *pl.* encajes, *mpl.*, blondas, randas, *fpl.* || genähte Spitzen, puntas, *fpl.* || ſächſiſche Spitzen, encajes de hilo de Alemania || Brüſſeler Spitzen, puntillas de Bruselas, *fpl.* || mit Spitzen beſetzt, randado ; Spitzen der Ähren, aristas de las espigas, *fpl.* [del gobierno.

Spitzel, *m.* moscardón, *m.*, soplón y espía

ſpitzeln, *v. a.* aguzar un poquito.

Spitzeltum, *n.* el conjunto de moscardones.

ſpitzen, *v. a.* aguzar, afilar, apuntar, adelgazar, hacer puntiagudo || einen Bleiſtift ~, aguzar un lápiz || eine Feder ~, afilar una pluma || die Ohren ~, aguzar, enderezar las orejas || *fig.* abrir, amusgar las orejas, escuchar con atención ; den Mund ~, *fig.* tener mesa en palacio || ſich auf etwas ~, contar con alguna cosa, desear con ansia alguna cosa, esperar alguna cosa.

Spitzen, *n.* aguzamiento, *m.* || pullas, varillas, saetillas, palabras picantes, *fpl.*

Spitzen: ~arbeit, *f.* obra de encaje, *f.* ; **~aufſatz**, *m.* tocado de encajes, *m.* ; **~ausbeſſerin, ~ausnäherin, ~ſtickerin, ~ſtopferin**, *f.* obrera que borda y compone los puntos rotos en el encaje, *f.* || **~bändchen**, *n.* cinta de escote, *f.*, aquella en que se pega un encaje ; **~baum**, *m.*, **~holz**, *n.* lageto, *m.* (árbol) || **~beſatz**, *m.* guarnición de encaje, *f.* || **~blumenbaum**, *m.* mimusope, *m.* (árbol) || **~einſatz**, *m.* adorno de rondas, *m.* ; **~gänger**, *m.* caballo que cuando marcha se apoya en las lumbres de la herradura, *m.* || **~grund**, *m.* campo de encaje, *m.* || **~halstuch**, *n.* pañuelo de cuello de encajes, *m.* || **~handel**, *m.* tráfico, trato en encajes, *m.* || **~händler**, *m.* tratante en encajes, *m.* **~handſchuhe**, *mpl.* guantes de punto, *m.* || **~haube**, *f.* toca, cofia de encajes, *f.* **~klöppel**, *m.* bolillo, *m.* ; **~klöpplerin**, *f.* encajera, *f.* ; **~kragen**, *m.* escote, *m.* || **~manſchetten**, *fpl.* vueltas de encaje, *fpl.* || puños de encaje, *mpl.* || **~muſter**, *n.* patrón, dechado para encajes, prendido, *m.* ; **~naht**, *f.* costura de blonda, *f.* ; **~rand**, *m.* puntilla de un encaje, *f.* || **~ſtich**, *m.* punta de encaje, *f.* || **~ſtoß** des Herzens, *m.* coz del corazón, *f.* || **~ſtrich**, *m.* guarnición de encajes, *f.* || **~verfertigerin**, *f.* engasadora, *f.* || **~werk**, *n.* obra de punta, de encaje, *f.* || **~wirker**, *m.* randero, *m.* ; tejedor de encajes, *m.* ; **~zäckchen**, *npl.* puntillas, *fpl.*, piquillos, *mpl.* (de un encaje).

Spitzer, *m.* aguzador, *m.*

ſpitzig, *adj.* puntiagudo, apuntado || *fig.* picante, mordaz. [causticidad, *f.*

Spitzigkeit, Spitzheit, *f.* agudeza, *f.* ; *fig.*

Spitzreiter, Spitzenreiter, *m.* batidor, *m.*

Spitzen, *m.* esplín, *m.*, enfermedad mental que consiste en el disgusto de la vida.

ſpitzenig, *adj.* que padece del esplín.

Spitzẽße, *f.* astilla, *f.*

ſpitzẽßen, *v. a.* hender, partir, abrir de arriba abajo || ~, *v. n.* abrirse.

Spitzẽßer, *m.* hendedor, *m.*

ſpitzẽßig, *adj.* que se abre fácilmente.

ſplendid, *adj.* espléndido, magnífico ||

splendider Satz, *m.* composición bien espaciada, bien regleteada. *f. (impr.)* || ~ setzen, entrerrenglonar con mucho espacio.

Splenisierung, *f.* esplenificación, *f.* (de los pulmones) *(pat.)*

Splint, *m.* sámago, *m.*, albura, *f.*, parte blanda del árbol, debajo de la corteza || astilla, *f.* || chabeta, *f. (mar.)*

Splint: -holzen, *m.* clavija con clavillo, *f. (mar.)* || -käfer, *m.* licto, *m.* || -keil, *m.* clavillo, *m.*

Splinterschloß, *n.* candado con cuatro muelles, *m.* [madera).

splintrissig, *adj.* repeloso (dícese de la

Splitz, *m.* astilla, *f.* || escama, *f.*

splitzen, splitzen, *v. a.* ayustar, entrelazar dos cabos *(mar.)*

Splitzen, *n.*, **Splitzung**, *f.* ayuste de los chicotes de dos cabos, *m.*

Splitz: -gang, *m.* punta del ayuste de la jarcia, *f. (mar.)* || -hammer, *m.* martillo de ayustar, *m. (mar.)* || -horn, -eisen, *n.* pasador, *m.*, herramienta para hacer las costuras de la jarcia *(mar.)* [mente.

splitzig, splitzig, *adj.* que se hende fácil-

Splitt: -apfel, *m.* manzano silvestre que se cultiva acodado para injertarlo, *m. (hort.)* || -flagge, *f.* corneta, *f.*, bandera algo más larga que la de señales *(mar.)* || -hammer, *m.* martillo de escodar, *m.* || -holz, *n.* leña que se parte fácilmente, *f.*

Splitter, *m.* astilla, raja, brizna, *f.*, rancajo, *m.* || astilla, esquirla de hueso rompido, *f. (cir.)* || casco de una bomba, *m. (mil.)* || sich einen ~ ins Fleisch stoßen, clavarse un rancajo, una astilla en la carne || den ~ im fremden, den Balken im eignen Auge nicht sehen, ver la paja en el ojo ajeno, y no la viga en el suyo, en el nuestro, ó en el propio.

Splitter: -nackt, *adj.* desnudo, en cueros vivos, en pelete || -richten, *v. a.* censurar, reprender, criticar los pequeños defectos de otro.

Splitter: -bruch, *m.* fractura conminutiva, rotura del hueso en pequeños fragmentos, *f. (cir.)* || -holz, *n.* leña en rajas, *f.* || -kohle, *f.* hulla esquistosa, *f.* || -netz, *n.* red de combate, *f. (mar.)* || -richten, *n.*, -richterei, *f.* crítica minuciosa de los pequeños defectos de otro, *f.* || -richter, *m.* criticastro, *m.*, él que espulga las acciones ajenas || -verletzung, *f.* herida hecha por una astilla que se clava en la carne, *f.* || -wurm, *m.* festucario, monóstomo, *m.* || -zange, *f.* pico de cuervo, *m. (cir.)*

splitterig, *adj.* lleno de astillas, briznas ó esquirlas.

splittern, *v. a.* hacer rajas ó astillas, hender, astillar || ~, *v. n.* estallar, astillar, reventar, irse por astillas, astillarse, hacerse astillas. [*(min.)*

Spodumēn, *m.* espodúmeno, trifano, *m.*

Spōke, *f* quimera, *f.* (pez).

Spōlia, Spōlien, *npl.* despojos, *mpl.* || ~ opima, despojos que ganaba un general del ejército romano cuando mataba con su misma espada al jefe del ejército enemigo.

Spoliánt, *m.* despojador, desposeedor, *m. (fer.)* [*(for.)*

Spoliāt, *m.* despojado, desposeído, *m.*

Spōlien: -klage, *f.* acción por despojo, *f. (for.)* || -recht, *n.* derecho de despojo, *m. (for.)*

spoliēren, *v. a.* despojar, desposeer *(for.)*

Spoliēren, *n.*, **Spoliērung**, *f.* despojamiento, despojo, *m.*, espoliación de bienes, *f.*

Spondāikus, *m.* verso espondaico, *m.*

spondāisch, *adj.* espondaico.

Spondāus, *m.* espondeo, *m.* (— —)

Spónde, *f.* armazón de cama, *f.*

Spondylolith, *m.* suturale, *f. (geol.)*

Spongīn, *n.* espongina, *f. (quím.)*

Spongit, *m.* espongita, *f. (min.)*

Spönnung, Spönnung, *f.* alefrís, *f. (mar.)*

Spōns, *m.* desposado, *m.*

Sponsālien, *pl.* esponsales, desposorios, [*mpl.*

Sponsīeren, *v. n.* galantear.

Sponsīerer, *m.* galanteador, *m.*

spontān, *adj.* espontáneo.

Spontaneität, *f.* espontaneidad, *f.*

Spontōn, *m.* espontón, *m. (mil.)*

spontönförmig, *adj.* astado, ásteo *(bot.)*

Spontönschuh, *m.* cañoncillo, cuento de un espontón, *m.*

Spōr, *m.* moho, *m.*, el vello que se cría con motivo de la humedad.

Sporāden, *fpl.* las Esporadas, las Cícladas, islas de Grecia.

sporādisch, *adj.* esporádico.

Spōr: -apfel, *m.* sorbo, serbal, *m.* (árbol) || -ei, *n.* huevo huero, *m.* || -fleck, *m.* mancha de moho, *f.*

Spōre, *f.* esporo, espeiremo, *m.*, corpúsculo reproductor de los musgos *(bot.)*

spören, *v. n.* ponerse rojo || secarse.

spōren: -bildend, *adj.* esporígeno *(bot.)* || -förmig, *adj.* esporidiforme *(bot.)* || -los, *adj.* ásporo *(bot.)* || -tragend, *adj.* que lleva espuelas || esporóforo *(bot.)*

Spōren: -frucht, *f.* esporógono, *m. (bot.)* || -gehäuse, *n.* conceptáculo, *m. (bot.)* || -haut, *f.* ascora, *f. (bot.)* || -hülle mit zerfetzt liegenden Sporen, *f.* esporidia, *f.*, esporulo, *m. (bot.)* || -lager, *n.* himenión, *m. (bot.)* || -pflanzen, *fpl.* criptógamos, *mpl. (bot.)* || -sack, *m.* esporangiolo, *m. (bot.)* || -schlacht, *f.* jornada de las espuelas (en el año de 1302), *f.* || -stich, *m.* espolada, *f.*, espolazo, *m.*

Spōrer, *m.* espuelero, frenero, *m.*, artífice que trabaja en frenos, espuelas y demás arreos de hierro para montar.

Spōrergeschäft, *n.*, **Sporerei**, *f.* el comercio ó fabrica de guarniciones y jaeces de caballos.

spörig, *adj.* mohoso.

spörlo, *adv.* en bruto.

Spörn, *m.*, **Spören**, *pl.* espuela, *f.* || espolón de los gallos y demás aves, *m.* || pie de gallo, *m.*, arrugas del ojo cuando se empieza á envejecer || espolón, tajamar, *m.*, parte de la proa *(mar.)* || rompehielo de una puente, *m.* || *fig.* estímulo, aguijón, incitativo, *m.*, espuela am Stiefel befestigter ~, espolín, *m.* || mannlicher ~, acicate, *m.* || dem Pferde die Sporen geben, dar de espuelas al caballo, apretar ó arrimar las espuelas á un caballo, picar de martinete || die Sporen anschnallen, abschnallen, calzar, descalzar las espuelas || beide Sporen geben, dar de espuelas en einem fort die Sporen geben, no dar paz á la espuela || wider den ~ löcken, *fig.* tirar coces contra el aguijón.

spörn: -artig, -förmig, *adj.* calcariforme, que tiene forma de espuela || -kitzelig, *adj.* que siente mucho las espuelas || -schlauchtragend, *adj.* ascígero *(bot.)* || -stätig, *adj.* repropio (se dice de un caballo que se resiste á la espuela con coces y saltos) || -streichs, *adv.* á rienda suelta, á toda rienda, á todo correr.

Spörn: -ader, *f.* vena torácica mamaria exterior, *f. (anat.)* || -arm, *m.* brazo de las espuelas, *m.* || -baldrian, *m.* valeriana roja, barba de Júpiter, *f. (veg.)* || -blume, Spörnel, *f.* espuela de caballero, *f.* (flor) || -feldhuhn, *n.* francolín, *m. (ave)* || -flügel, -flügler, *m.* parra, *f.* (ave) || -füße, *mpl.* patas calcariferas, *fpl.* || -gans, *f.* ánade de Gambia, *m. & f.* || -hai, *m.* sagro, *m.* (pez) || -halter, -riemen, *m.* estribera, *f.*, correa de la espuela que ciñe al pie || -leder, *n.* guarnición de la espuela, *f.* || -macher, *m.* espuelero, *m.* || -orden, *m.* orden de la Espuela, *f.* || -rad, -rädchen, *n.* roseta de espuela, *f.*, rodajita de puntas á manera de estrella || erizo, *m.*, rueda dentada que entra en la linterna de una máquina || -träger, *m.* trabilla, *f.*, correa de las espuelas.

spörnen, *v. a.* dar de espuelas al caballo || calzar las espuelas || *fig.* incitar, estimular.

Spört, *m.* diversiones públicas, *fpl.*, voz tomada del inglés con que se señalan las carreras ciegas, regatas, cacerías y otros divertimientos análogos.

Spörtel: -kasse, *f.* caja del eventual en emolumentos, *f. (for.)* || -mann, Spörtler, *m.* recaudador, *m.* || -taxe, *f.* reglamento para el casual, *m.* [derechos.

Spörteln, *fpl.* casual, *m.*, lo eventual en

Spött, *m.* mofa, burla, risa, irrisión, chapadanza, vaya, befa, *f.*, ludibrio, escarnio, chasco, despecho, *m.* || vergüenza, deshonra, *f.* || seinen ~ mit etwas treiben, burlarse, hacer mofa de alguna cosa, hacer escarnio ó burla de alguna cosa || jemand mit ~ behandeln, tratar á uno con escarnio || zum ~, á escarnio, en ó por escarnio, irrisoriamente || mit ~ und Hohn, con mofa y escarnio || Gegenstand des Spottes, *m.* objeto de la irrisión de otros, *m.* || er ist ein ~ der Leute, sirve de risa, de burla á las gentes.

spött: -billig, -wohlfeil, *adj.* á bajo precio, muy barato || -lustig, -süchtig, *adj.* que acostumbra gastar chanzas || -schlecht, *adj.* muy malo, abominable || -weise, *adv.* por ironía, con ironía, irónicamente, por irrisión.

Spött: -benennung, *f.* apodo, *m.* || -beutelstar, *m.* cásico negro, *m.* (ave) || -bild, *n.* caricatura, *f.* || -dichter, *m.* poeta satírico, epigramatista, *m.* || -drossel, *f.* burlón, tordo de América, *m.* (ave) || -gebot, *n.* oferta irrisoria, oferta muy inferior al valor, al justo precio de una cosa, *f.* || -geburt, *f.* monstruo, *m.* || ~ von Dreck und Feuer, *iron.* el hombre || -gedicht, *n.* sátira, *f.*, poesía en que se moteja á uno || -geist, *m.* burlón, chanceador, *m.* || ingenio burlesco, satírico, *m.* || -gelächter, *n.* rechifla, *f.*, risa burlona || -geld, *n.*, -preis, *m.* precio bajo, ínfimo valor, *m.* || um ein ~, á precio bajo, muy barato || -kauf, *m.* compra á precio bajo, *f.* || -lächeln, *n.* risa sardesca, sardona, sardónica, risa llena de malignidad, *f.* || -lied, *n.* canción satírica, sátira, *f.* || -liederdichter, *m.* epigramatista, cancionista, coplero, *m.* || -name, *m.* apodo, mote, sobrenombre, *m.*, nombre odioso ó ridículo que se aplica á una persona || -rede, *f.* discurso satírico, *m.* || -schrift, *f.* escrito satírico, *m.*, sátira, *f.* || -schriftsteller, *m.* satírico, *m.* || -ständchen, *n.* cencerrada, *f.* || -sucht, -lust, *f.* dicacidad, *f.*, malignidad, mordacidad en el decir, inclinación á decir ó escribir cosas satíricas || -verse, *mpl.* versos satíricos, *mpl.* || -vogel, *m.* burlón, *m.* (ave) || cásico, *m.* (ave) || pegareborda, *f.* (ave) || curruca, *f.* (ave) || *fig.* mofador, mofante, motejador, burlador, fisgón, fisgador, escarnecedor, chuleador, zumbón, *m.* || -wort, *n.* dicho mordaz, *m.*

Spöttelei, *f.* burla fina, burlita, chifla, soflama, chulada, *f.*

spötteln, *v. n.* befar, mofar, hacer befa, hacer chifla ó rechifla, motejarse, burlarse un poco.

spötten, *v. n.* burlarse, hacer burla, mofar, mofarse, reírse, zumbar, zumbarse, dar chasco ó vaya á alguna cosa || über etwas ~, reírse, burlarse, hacer burla ó mofa de alguna cosa || einer Sache ~, burlarse de alguna cosa || der Gefahr ~, exponerse sin miedo al peligro || über jemand ~, insultar á uno.

Spötten, *n.* mofa, befa, burla, *f.*

spöttenswert, *adj.* despreciable, ridículo, irrisorio.

Spötter, Spöttler, *m.* mofador, mofante, fisgón, fisgador, zumbón, chuleador, motejador, burlador, chanceador, *m.*, él que hace chifla ó rechifla de otro || blasfemador, *m.*

Spötterei, *f.* mofa, burla, irrisión, vaya, rechifla, sátira, *f.*, escarnio, *m.*

Spötterin, Spöttlerin, *f.* mofadora, burladora, *f.*, fisgón, *m.*

spöttisch, *adj.* mofador, burlón, fisgón, irónico || spöttische Dinge, *npl.* chanzas, *fpl.*, chistes para divertir, *mpl.*

sprach: -drahten, *v. n.* telefoniar || -eigenheitlich, *adj.* idiótico || -fähig, *adj.* capaz de hablar || -fertig, -gewandt, *adj.* diserto || -kundig, *adj.* que sabe ó entiende una ó más lenguas || -los, *adj.* privado del uso de la habla, que ha perdido el habla, que está sin habla || mudo || ~ vor Schrecken sein, quedar helado || -richtig, *adj.* correcto, exacto, conforme á las reglas de la lengua || -selig, *adj.* locuaz || -vergleichend, *adj.* comparativo || -widrig, *adj.* contrario al genio de una lengua || -wissenschaftlich, *adj.* filológico, lingufstico.

Sprach: -ähnlichkeit, *f.* analogía de los idiomas, *f.* || -altertum, *n.* antigüedad de una lengua, *f.* || Sprachaltertümer, *pl.* monumentos antiguos de una lengua, *mpl.* || -armut, *f.* pobreza de una lengua, *f.* || -art, *f.* idioma, *m.* || -arzt, *m.* médico especial para los órganos fónicos, *m.* || -atlas, *m.* atlas lingufstico, *m.* || -bau, *m.* construcción gramatical, sintaxis, *f. (gram.)* || genio, carácter de una lengua, *m.* || -begabung, *f.* aptitud para aprender las lenguas, *f.* || don de la palabra, *m.* || -draht, *m.* teléfono, *m.* || -drahtung, *f.* telefonía, *f.* || -eigenheit, -eigentümlichkeit, *f.* idiotismo, *m.* || spanische ~, españolismo, hispanolismo, *m.* || französische ~, galicismo, *m.* || lateinische ~, latinismo, *m.* || italienische ~, italianismo, *m.* || deutsche ~, germanismo, *m.* || englische ~, anglicismo, *m.* || griechische ~, helenismo, *m.* || hebräische ~, hebraísmo, *m.* || -fehler, -schnitzer, *m.* solecismo, *m.*, yerro en la construcción ó concordancia || barbarismo, *m.* || -fertigkeit, -gewandtheit, *f.* facilidad del habla, facundia, *f.* || -forscher, *m.* linguista, etimologista, *m.* || -forschung, *f.* lingufstica, etimologística, *f.* || -gebiet, *n.* territorio en donde se habla una lengua, *m.* || -gebrauch, *m.* uso de la lengua, *m.* | -gemenge, *n.* mezcla de lenguas, *f.* || -genie, *n.* polígloto, *m.* || -gesetz, *n.* ley de una lengua, *f.* -gewölbe, *n.* bóveda acústica, *f.* || -gitter, *n.* red, grada, reja de locutorio de monjas, *f.* ||

en las más austeras se llama rallo, *m.* || **-grenze**, *f.* límites de una lengua, *mpl.* || **-grübelei**, *f.* sutilidad linguística, *f.* || **-heilanſtalt**, *f.* clínica para los defectos del aparato vocal, *f.* || **-inſel**, *f.* isla linguística, *f.* || **-kampf**, **Sprächenkampf**, *m.* lucha entre dos lenguas, *f.* || **-karte**, **Sprächenkarte**, *f.* carta linguística, *f.* || **-kunde**, **-gelehrſamkeit**, **-wiſſenſchaft**, *f.* filología, linguística, *f.* || **-kundige(r)**, **-gelehrte(r)**, **-kenner**, *m.* filólogo, *m.* || großer **~**, polígloto, *m.* || **-lehre**, *f.* gramática, *f.* || **-lehrer**, **-meiſter**, *m.* gramático, maestro de gramática, *m.* || maestro de lengua | **-maſchine**, *f. irón.* polígloto, *m.* || **-menger**, *m.* persona que tiene la manía de mezclar su habla con palabras extranjeras, *f.* || **-mengerei**, *f.* mezcla de las lenguas, *f.* || **-neuerer**, *m.* neologista, *m.* || **-neuerung**, *f.* neologismo, *m.* || **-organ**, **-werkzeug**, *n.* órgano de la voz, *m.* || **-regel**, *f.* regla de la gramática, *f.* | **-reinheit**, *f.* pureza de la lengua, *f.* || **-reiniger**, *m.* purista, *m.* || **-reinigung**, *f.* purificación de una lengua, *f.* || **-reinigungseifer**, *m.*, **-reinlerei**, *f.* purismo, *m.* || **-richtigkeit**, *f.* corrección, precisión del lenguaje, *f.* || **-rohr**, *n.* bocina, cerbatana, *f.* || trompetilla acústica, *f.* || ſich eines Sprachrohres bedienen, hablar á un sordo valiéndose de trompetilla || ſich zum **~** einer Meinung machen, hacerse el órgano de un dictamen || **-ſchatz**, *m.* vocabulario de una lengua, *m.* || **-ſtudium**, *n.* linguística, *f.* || **-ſtunde**, *f.* lección, *f.* || **-ſünde**, **-verſündigung**, *f.* incongruidad, *f.* | **-trichter**, *m.* trompetilla acústica, *f.* || **-übung**, *f.* ejercicio en alguna lengua, *m.* || **-unterricht**, *m.* enseñanza de una lengua, *f.* || **-verbeſſerer**, *m.* reformador de la lengua, *m.* || **-verbeſſerung**, *f.* reformación de una lengua, *f.* || **-verderb**, *m.* corrupción de la lengua, *f.* || **-verderber**, *m.* corruptor de una lengua, *m.*, él que chapurrea una lengua, que habla ó escribe muy mal una lengua || **-verein**, *m.* sociedad de filólogos, *f.* || **-vergleichung**, *f.* filología comparativa, *f.* || **-vermögen**, *n.* facultad de hablar, *f.* || **-verwirrung**, *f.* babylonische **~**, confusión de las lenguas, *f.* | *fam.* babel, *m. & f.* || **-wart**, *m.* orador oficial de una corporación, *m.* || **-widrigkeit**, *f.* barbarismo, *m.* || **-zimmer**, *n.* locutorio, parlatorio, libratorio de monjas, *m.*

Sprüche, *f.* habla, palabra, voz, *f.* || lengua, *f.*, idioma, hablar, *m.*, modo de hablar de una nación || lenguaje, estilo, *m.*, locución, *f.*, manera de expresarse || lebende **~**, lengua viva, la que se habla en algún país | tote **~**, lengua muerta, la que ha quedado sólo en los libros || die **~** der Augen, des Herzens, el lenguaje de los ojos, del corazón || die **~** ändern, mudar de lenguaje, de estilo || ſich mit der **~** nicht herauswagen, no osar ó atreverse á hablar || mit der **~** nicht herauswollen, heraußrücken, no querer confesar ó hablar claramente || mit der **~** nicht gut fortkönnen, no tener pelillo ó pelos en la lengua || die **~** verlieren, perder el habla || eine Sache zur **~** bringen, pasar un negocio á examen || die Sache wird zur **~** kommen, se hablará de ello || se hará relación de la causa *(for.)* || ſie hat eine ſanfte und liebe **~**, tiene el habla blanda y graciosa || ſeine **~** verrät ihn, man kennt ihn an der **~**, se reconoce á su hablar, á su lenguaje, á su voz.

Sprüchen: **-gabe**, *f.* don de las lenguas, *m.* || **-gewirr**, *n.* confusión de las lenguas, *f.*

ſprüchlich, *adj.* idiomático.

Sprüchloſigkeit, *f.* privación del habla, *f.* || mudez, *f.* || afonía, alalia, *f. (med.)* [*m.*

Sprüchtum, *n.* dominio de alguna lengua, **ſprüchtumlich**, *adj.* perteneciente al dominio de alguna lengua.

ſprüfeln, **ſprützeln**, *v. n.* peterrear, chisporrotear || chirriar, chicharrear una cosa al asarse ó freirse.

Sprüt, *m.* junco obtusíforo, *m. (veg.)*

Sprützkupfer, *n.* lluvia de cobre, *f. (metal.)*

Sprützling, *m.* granalla, *f.*, granitos de algún metal *(metal.)*

Sprüch: **-apparat**, *m.* aparato receptor, *m. (tel.)* || **-bett**, *n.* colchón de cama rehenchido de hojas de castaño, *m.* | **-fenſter**, **-gitter**, *n.* grada, reja de un locutorio de monjas, *f.* || **-geſang**, *m.* recitado, *m. (mús.)* || begleiteter **~**, recitado acompañado por los instrumentos || **-miniſter**, *m.* ministro orador, *m.* || **-oper**, *f.* opereta, *f.* || **-ſtunde**, *f.* hora de audiencia, *f.* || hora de consultación || wann haben Sie **~**? ¿qué hora tiene U.? || **-telegraph**, *m.* teléfono, *m.* || **-unterricht**, *m.* lecciones de conversación, *fpl.* || **-weiſe**, **-art**, *f.* modo de hablar, *m.* || dialecto, *m.* || **-werkzeug**, *n.* instrumento vocal, *m.* || **-zimmer**, *n.* gabinete de un médico, *m.*

ſprechen, *v. a. & n.* hablar, decir, discurrir, razonar || von etwas **~**, hablar, tratar de alguna cosa || eine Sprache **~**, hablar una lengua || gut **~**, hablar bien || ungereimtes Zeug **~**, hablar disparates || aufs Geratewohl **~**, uns Blaue hinein **~**, uns Tauſendſie **~**, hablar á bulto, á tiento | ſachgemäß **~**, ſachlich **~**, hablar al caso || laut **~**, hablar || ſehr ſchnell und haſtig **~**, hablar de hilván | gelehrt **~**, hablar de oposición || unüberlegt **~**, in den Wind hinein **~**, hablar de vicio || mit ſich ſelbſt laut **~**, hablar entre sí | für mehrere **~**, hablar por muchos || den Segen **~**, decir, echar la bendición || Urtel **~**, dar sentencia, fallar, pronunciar || jemand frei **~**, absolver á uno | er iſt nicht gut auf ihn zu **~**, habla de él poco favorablemente, está enojado contra él || er laßt nicht mit ſich **~**, er laßt ſich gar nicht **~**, es inaccesible, intratable, no se deja hablar || **~** Sie nur um Gotteswillen nicht davon! | calle U., hombre, por Dios! || **~** wir nicht mehr davon! | doblemos la hoja, no se hable más en ello! || er ſpricht kein Wort, no habla palabra.

Sprechen, *n.* el hablar, el habla, el lenguaje, la pronunciación, el acento, el modo de hablar || zum **~** ſein, estar hablando un retrato. [de un retrato).

ſprechend ähnlich, *adj.* hablando (dícese

Sprecher, *m.* decidor, orador, *m.* || hablador, *m.* || el presidente del parlamento inglés.

Spreddig, *n.* horcal, pique, *m. (mar.)*

Spree: **-athen**, *n.* sobrenombre de Berlín || **-taue**, *npl.* arraigadas, *fpl. (mar.)* || **-waſſer**, *n.* er iſt mit **~** getauft, *irón. fam.* para tonto, quedarse en casa, no es tan tonto.

Sprch, *f.* agriones, *mpl.*, grietas, *fpl.*, enfermedad de caballerías.

Sprhe, *f.*, **Sprh**, *m.* estornino, *m.* (ave).

Spreiſel, *m.* tablón muy delgado, *m. (mar.)*

Spreißel, **Spreißen**, *m.* astilla, brizna, *f.* || estanquilla, *f.*

ſpreißeln, *v. n.* correr á toda rienda.

ſpreißig, *adj.* mezclado *(min.)*

Spreite, *f.* tranco, *m.*, espacio que siega un trabajador á cada golpe de hoz *(agr.)* || capa de lino extendida en el campo, *f. (agr.)*

ſpreiten, *v. a.* desplegar, tender.

Spreiten, *n.*, **Spreitung**, *f.* despliegue, desplegamiento, *m.* [*m.*

Spreizbaum, *m.*, **Spreizholz**, *n.* virotillo, **ſpreizbeinig**, *adj.* esparrancado.

Spreize, *f.* puntal, virotillo, *m.*, riostra, *f.*

ſpreizen, *v. a.* apuntalar *(arq.)* || alejar, apartar, extender || die Beine auseinander **~**, esparrancar las piernas || ſich mit den Füßen an die Wand **~**, apoyarse de los pies contra el muro || ſich **~**, *fig. fam.* resistir, oponerse, arrostrar, bregar || contonearse, pavonear, pavonearse.

Spreizen, *n.* apuntalamiento, *m. (arq.)* || *fig.* resistencia, arrogancia, *f.*

ſpreizig, *adj.* resistente.

Spreng: **-arbeit**, *f.* obra de hacer saltar las minas, *f. (min.)* || **-bohrloch**, *n.* agujero de una mina de pólvora, *m. (min.)* || **-büchſe**, *f.* petardo, *m. (mil.)* || **-geſchoß**, *n.* proyectil explosivo, *m. (mil.)* || bala fulminante, *f. (mil.)* || **-gezähe**, *n.* herramienta para hacer saltar con mina de pólvora, *f. (min.)* || **-glas**, *n.* vidrio anaclástico, *m.* || **-graben**, *m.*, **-grube**, *f.* horno de una mina de pólvora, *m.* || **-gräber**, *m.* minador, zapador, *m. (mil.)* || **-kanne**, *f.*, **-gefäß**, *n.* regadera, *f.* || **-keſſel**, *m.* pila del agua bendita, *f.* || **-kolben**, *m.* roseta cerrada de una regadera, *f.* || **-kugel**, *f.* bomba, granada, *f. (mil.)* || **-ladung**, *f.* carga explosiva, *f. (mil.)* || **-loch**, *n.* agujero de una mina de pólvora, *m. (mil.)* || **-maſchine**, *f.* máquina infernal, *f.* || regadera, *f.* || **-maſt**, *f.* pastura esparcida en los montes, *f.* || montanera segundaria, *f.* || **-meiſter**, *m.* petardero, *m. (mil.)* || **-mittel**, *n.* composición explosiva, *f.* || **-öl**, *n.* nitroglicerina, *f.* || **-patrone**, *f.* cartucho fulminante, *m. (mil.)* | **-pinſel**, *m.* hisopo, *m.* || brocha para humedecer, *f.* || **-pulver**, *n.* pólvora de mina, *f.* || **~** aus Nitroglycerin und Infuſorienerde, litofractor, *m.* || **-pumpe**, *f.* bomba de riego, *f.* | **-regen**, *m.* lluvia repentina y de corta duración, *f.* || **-ring**, *m.* anillo elástico que puede abrirse, *m.* || **-ſalz**, *n.* dinamita, *f.* || **-ſchuß**, *m.* petardo, *m.* || Sprengſchüſſe wegthun, volar las minas *(min.)* || **-ſchutt**, *m.* montón de materias desplomadas, *m.* || **-ſtoff**, *m.* materia fulminante, *f.* || **-ſtrebe**, *f.* estribo, *m. (min.)* || **-ſtück**, *n.* casco de bomba, *m. (mil.)* || **-ſtücktreffer**, *m.* casco de bomba que ha acertado, *m. (mil.)* || **-tonne**, *f.* barril fulminante, barril de pólvora, *m.* || **-trichter**, *m.* cantimplora, *f.* || **-wage**, *f.* bolea de un coche, *f.* || **-wagen**, *m.* carruaje para el riego público, *m.* || **-wedel**, *m.* aspersorio, hisopo, *m.* || **-werk**, *n.* materias fulminantes, *fpl.* || **-werksbrücke**, *f.* puente edificada con puntales, *f.* || **-wiſch**, *m.* hisopo, *m.*

ſprengbar, *adj.* lo que se puede volar con pólvora. [los antiguos).

Sprenge, *f.* riego, *m.* || libación, *f.* (entre

Sprengel, *m.* aspersorio, hisopo, *m.* || confín, termino de una jurisdicción, territorio, *m.* || parroquia, diócesis, diócesi, *f.*

ſprengen, *v. a. & n.* rociar, regar, hisopear, esparcir || manchar, salpicar de manchas, manchar con gotas, con lunares || saltar, volar, hacer saltar con pólvora || derramar, echar acá y acullá || cascar, romper una cuerda || hundir, echar abajo una puerta || reventar, hacer reventar una peña || romper una cerradura || mit Pulver in die Luft **~**, volar con pólvora || ein Feſtungswerk, ein Schiff in die Luft **~**, volar, hacer saltar un baluarte, un bastión, un navío | die Bank **~**, desbancar, llevar la banca, ganar al banquero, los que apuntan, todo el fondo de dinero que puso de contado para jugar con ellos | den Ball auf dem Billard **~**, hacer saltar la billa || die Freundſchaft **~**, desbancar, hacer perder á uno la amistad de otra persona, ganándola para sí || einen Haufen **~**, dispersar, deshacer, hacer huir, ahuyentar una tropa de gentes reunidas con fin determinado || ein Gerücht unter die Leute **~**, esparcir una voz || mit einem Pferde **~**, apretar su caballo, galopar, ir al galope, correr á rienda suelta || über einen Graben **~**, saltar una zanja con su caballo || geſprengt kommen, venir al gran galope.

Sprengen, *n.*, **Sprengung**, *f.* rociamiento, riego, *m.*, aspersión, *f.* | vuelo de minas, *m.* || rompimiento de cerraduras, *m.* || desbancamiento, *m.* || dispersión de gentes, *f.*

Sprenger, *m.* regador, *m.* || einen **~** machen, hacer saltar una billa en el juego de billar.

Sprengfel, *n.* red para cazar pájaros, *f. (mont.)*

Sprenkel, *m.* cerco, aro, *m.* || lazo para coger pájaros, *m.* || mancha, gota, *f.* || lo manchado ó salpicado de una piel.

Sprenkelfiſch, *m.* corífeno, *m.* (pez).

ſprenkelicht, **ſprenkelig**, *adj.* manchado, goteado, pintado, salpicado de colores varios, abigarrado, alagartado || disciplinado (hablando de claveles) || weiß und grau **~**, pardusco.

ſprenkeln, *v. a.* manchar, salpicar, jaspear, abigarrar, pintar de varios colores.

Sprenkeln, *n.*, **Sprenkelung**, *f.* jaspeadura, *f.*, jaspeo, *m.*

Sprenz, *m.* gavilán, *m.* (ave de rapiña).

Sprenzling, *m.* umbra de río de un año, *f.* (pez).

Sprü, *f.* bodoque, zurrón, tamo, hollejo, *m.*, vainita, paja, *f.* || das Korn von der **~** trennen, separar la paja del buen grano.

Sprü: **-artig**, **-blätterig**, *adj.* que se parece á bodoques || paleiforme || **-blättchenförmig**, *adj.* que tiene la forma de una lentejuela *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* paleiforme *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* paleáceo *(bot.)*

Sprü: **-blättchen**, *n.* paléola, glumela, *f.*, lodículo, *m. (bot.)* || **-blume**, *f.* aquiranto, *m. (veg.)* | **-boden**, *m.*, **-kammer**, *f.* pajar, *m. (agr.)* || **-faden**, *m.* fimbrilla, *f. (bot.)* || **-haar**, *n.*, **-ſchuppe**, *f.* ramento, *m. (bot.)* || **-kupfer**, *n.* lluvia de cobre, *f. (metal.)* || **-regen**, *m.* escarcha, neblina fría, *f.* || **-ſack**, *m.* costal para los bodoques, jergón, *m.* || **-ſtein**, *m.* bergmannita, *f. (min.)*

ſprützen, *v. a.* esparcir, derramar.

ſprützig, *adj.* que contiene bodoques.

Sprichwort, *n.* proverbio, refrán, refrancillo, adagio, *m.* || zum **~** werden, pasar en proverbio || die Sprichwörter Salomonis, Proverbios, *mpl.* || in Sprichwörtern reden, proverbiar.

Sprichwörter: **-ſammler**, *m.* paremiógrafo, *m.* || **-ſammlung**, *f.* paremiografía, *f.* || **-ſpiel**, *n.* juego paremiológico, *m.*

ſprichwörtlich, *adj.* proverbial, adagial || ſprichwörtliche Redensart, *f.* locución proverbial, *f.*

Spricker, *m.* arraclán, *m.* (árbol).

Sprießel, *m.* cerco, aro, *m.* || planchuela, tableta, *f.* [carro, cuna).

ſprießeln, *v. a.* poner cercos, aros (á un carro, cuna).

Sprießze, *f.* puntal, *m.* || mogotes, *mpl. (mont.)*

ſprießen, *v. a.* Weinfäſſer ~, apuntalar los toneles en la bodega en caso de inundación || ~, *v. n.* brotar, apuntar, arrojar, germinar las plantas.

Sprießen, *n.* brotación, germinación, *f.*, desarrollo, desenvolvimiento de las plantas, *m.* [*(mar.)*

Sprießt, *n.* bauprés, *m. (mar.)* || botavara, *f.*

Sprießt: ∠block, *m.* telera ó liebre de araña, vigota ciega, *f. (mar.)* || **∠ſegel**, *n.* vela de abanico, *f. (mar.)* || **∠ſegelrahe**, *f.* cebadera, *f. (mar.)* || **∠taue**, *npl.* arraigadas, *fpl. (mar.)* || **∠wurſt**, *f.* gambota de la jareta de las arraigadas, *f. (mar.)*

Spring, *m.* subida, salida, *f.*, salto, *m.*, acción de salir con ímpetu hacia arriba un líquido cualquiera || arrufo, *m.*, arrufadura, *f. (mar.)* || barloa, *f. (mar.)* || Schiff, das viel ~ hat, *n.* buque arrufado, *m. (mar.)*

ſpring: ∠federig, **∠kräftig**, *adj.* elástico || **∠ſchwänzig**, *adj.* poduro.

Spring: ∠affe, *m.* titi, *m.* (mono muy pequeño de la América) || **∠anker**, *m.* ancla de remolque, de borrasca, *f. (mar.)* || **∠auf**, *m.* dominguillo, *m.* || **∠ball**, *m.* pelota para jugar, *f.* || **∠bank**, *f.*, **∠brett**, *n.* trampolín, *m.* || **∠becken**, *n.* taza de fuente, *f.* || **∠beine**, *npl.*, **∠füße**, *mpl.* saltígrados, *mpl.* || **∠beutler**, *mpl.* macrópodos, *mpl.* || **∠bock**, *m.* antílope eucoria, *f.* || carnero padre, *m.* || **∠brunnen**, *m.* fuente, *f.*, saltador, surtidor, *m.* || **∠brunnenaufſeher**, *m.* fontanero, *m.* || **∠deckel**, *m.* guardapolvo de un reloj, *m.* || **∠faden**, *m.* elátero, *m. (bot.)* || **∠feder**, *f.* muelle, *m.* || *fig.* móvil, *m.* || **∠federmatratze**, *f.* colchón elástico, *m.* || **∠fiſch**, *m.* exoceto, *m.* (pez) || **∠flachs**, **∠lein**, *m.* lino crepitante, *m. (veg.)* || **∠fluh**, *m.* pulga, *f.* || **∠flut**, *f.* marea máxima, marea viva, mareada viva, agua viva, *f.*, el tiempo de las grandes mareas en el novilunio y plenilunio *(mar.)* || **∠froſch**, *m.* cierto juego de muchachos || **∠frucht**, *f.* elateria, *f. (bot.)* || **∠früchtler**, *mpl.* balsamíneas, *fpl. (veg.)* || **∠garn**, *n.* red salediza, *f. (mont.)* || **∠glas**, *n.*, **∠faden**, *m.* lágrima jocosa, lágrima de Batavia, de Holanda, *f.* || **∠gurke**, *f.* momórdiga elateria, *f.*, pepino silvestre, *m. (veg.)* || **∠gurkenſaft**, *m.* elaterión, *fpl.* || **∠haſer**, *m.* avena para el caballo padre, *f. (veg.)* || **∠hahn**, *m.* gallo de corral, *m.* || **∠hähnchen**, *n.* altisa, *f.* (especie de pulga) || **∠haſe**, *m.* pedeto, *m.* || **∠hengſt**, *m.* caballo de casta, *m.* || **∠herd**, *m.* trampa para coger pájaros, *f.* || **∠hölzer**, *npl.* varas que sirven para sujetar los lizos en el telar de gasas, *fpl. (tej.)* || **∠käfer**, *mpl.* elaterídos, *mpl.* || **∠kolben**, *m.* matrás de Bolonia, *m. (fis.)* || **∠körner**, *npl.* granos de palmacristi, *mpl.* || kleine ~, granos de epurga || **∠körneröl**, *n.* aceite de epurga, *m.* || **∠kraft**, *f.* elasticidad, *f.* || **∠kraut**, *n.* balsamina, *f. (veg.)* || catapucia menor, *f.*, tártago, *m. (veg.)* || **∠krebs**, *m.* creveta, *f.* || **∠kreiſe**, *f.* berro, *m.* || **∠kugel**, *f.* bola de plomo de los volatines, *m.* || **∠kunſt**, *f.* volteo, *m.*, ejercicio de volatinero || **∠lade**, *f.* cañón de madera con válvulas que lleva el viento desde el fuelle de un órgano hasta el recipiente, *m. (mús.)* || **∠luke**, *f.* escotilla, *f. (mar.)* || **∠made**, *f.* arador, *m.* (insecto) || **∠mark**, *m.* tarsero, *m.* (mono) || **∠maus**, *f.* gervasia, *f.* || **∠meſſer**, *n.* cuchillo con muelle, *m.* || **∠ochs**, *m.* toro, *m.* || **∠quell**, *m.*, **∠quelle**, *f.* surtidor, *m.*, fuente, *f.* || **∠reif**, *m.* aro de un volatinero, *m.* || **∠ring**, *m.* anillo de resorte, anillo elástico que se abre, *m.* || **∠rücken**, *m.* encuadernadura móvil, *f.* || **∠rute**, *f.* trampa para cazar animales feroces, *f. (mont.)* || **∠ſame**, *m.* balsamina, *f. (veg.)* || **∠ſchiff**, *n.* galiota de bombas, *f. (mar.)* || **∠ſchloß**, *n.* cerradura de resorte, *f.* || **∠ſchnur**, *f.*, **∠ſeil**, *n.* cuerda floja sobre la que ejecutan sus habilidades los volatineros, *f.* || **∠ſchwanz**, *m.* poduro, *m.* (insecto) || cola organisada para el salto, *f.* || **∠ſekunden**, *fpl.* segundos fijos de un reloj, *mpl.* || **∠ſpiel**, *n.* volteo, *m.* || **∠ſtange**, *f.*, **∠ſtock**, *m.* contrapeso de los volatines, *m.*, palo largo herrado por los dos cabos || **∠ſtroppen**, *npl.* estrovos para marchapiés, *mpl. (mar.)* || **∠ſtunde**, *f.* hora que no sigue inmediatamente á otra, *f.* || **∠tau**, *n.* rejera, barloa, *f. (mar.)* || **∠tid**, **∠zeit**, *f.* marea máxima, mareada viva, *f. (mar.)* || **∠vorhang**, *m.* cortina de resorte, *f.* || **∠waſſer**, *n.* surtidores, saltadores, *mpl.* || **∠wicklet**, *m.* lozotenia de Piller, *f.* (insecto) || **∠wurm**, *m.* oxiuro pupívoro, *m.* || **∠wurzel**, *f.* raíz con poderosas ramificaciones, *f. (bot.)* || **∠zeit**, *f.* monta, *f.*, acaballadero, *m.* || marea viva, *f. (mar.)* || **∠zirpe**, *f.* ise, *f.*

ſpringen, *v. a. & n.* saltar, dar saltos, brincar, dar brincos || botar, dar botes || dar brincos el caballo, la cabra y otros animales || salir, saltar, brotar (dícese de líquidos) || henderse, cascarse || romperse, quebrarse || resquebrajar || voltear || reventar, abrirse || juntarse, tener cópula carnal el ganado caballar y otros animales cuadrúpedos || über eine Mauer, einen Graben ~, saltar una pared, una zanja, ans dem Gefängniß ~, escaparse, evadirse de la prisión || in die Augen ~, *fig.* saltar á los ojos, dar en los ojos, venirse á los ojos, vor Freude hüpfen und ~, saltar ó dar saltos de alegría || vor Freude aus der Haut ~ wollen, *fig. fam.* no caber de contento ó gozo || er wird ~ müſſen, *fam.* será depuesto de su cargo || eine Mine ~ laſſen, hacer volar ó saltar la mina || über die Klinge ~ laſſen, *fig. fam.* pasar á cuchillo sin cuartel *(mil.)* || die Waſſer ~ laſſen, soltar las aguas, esto es, hacer correr las fuentes ó saltadores || heute muß man etwas ~ laſſen, *fam.* hoy es día de „¡echad aquí, tía!"

Springen, *n.* salto, brinco, *m.* || surtimiento de las aguas, *m.* || monta, *f.*, acaballadero, *m.*

ſpringend, *adj.* saltante, brincador.

Springer, *m.* saltador, *m.* || volatín, volatinero, volteador, *m.* || caballo, *m.* (pieza de ajedrez) || oveja modorra, *f.* || caballo padre, *m.* || toro, *m.* || pulga, *f.* || langosta, *f.* [*mpl.*

Springerei, *f.* saltos, brincos continuados, **Springerzug**, *m.* salto del caballo, *m.* (en el juego de ajedrez).

Springinsfeld, *m.*, **Springinkerl**, *n.* mozo vivo y avispado, lozano, *m.*

Springz, *m.*, **Sprinze**, *f.* gavilán, *m.*

Sprinznelken, *fpl.* balsamíneas, *fpl.*

Sprit, *m.* espíritu, *m. (quím.)*

Sprütze: ∠arbeit, *f.* trabajo de los bomberos, *m.* || jaspeado, *m. (pint.)* || **∠bad**, *n.* baño de chorro, *m.* || **∠bild**, *n.* obra jaspeada, *f.* || **∠bewurf**, *m.* primera capa de mezcla gruesa que se extiende sobre una pared, *f.* || **∠blech**, *n.* plomada en los techos, *f.* || **∠brett**, *n.* paralodo, *m.* || **∠brunnen**, *m.* fuente, *f.*, surtidor, *m.* || **∠büchſe**, *f.* aguaceta, *f.* || *fam.* meona, *f.* || **∠fahrt**, *f. fam.* correría, expedición divertida y alegre por temporada, *f.* || **∠fiſch**, *m.* quetodon rostrado, *m.* (pez) || labro jaculador, *m.* (pez) || **∠flaſche**, *f.* redomita para lavar, *f. (quím.)* || **∠gebackene(s)**, *n.*, **∠kuchen**, *m.* quesadilla, *f.* || **∠gurke**, *f.* momórdiga, *f. (veg.)* || **∠hahn**, *m.* espita que hace espumar la cerveza, *f.* || **∠kanne**, *f.* regadera, *f.* || **∠lappen**, *m.* fieltro que recoge el agua que despide la piedra de afilar, *m.* || **∠leder**, *n.* paralodo, *m.*, cortina de cuero que se baja y sube en los carruajes || **∠löcher**, *npl.* agujeros del oído de la ballena, *mpl.* || **∠mittel**, *n.* medicamento administrado en forma de injección, *m.* || **∠muskel**, *m.* músculo acelerador, *m. (anat.)* || músculo bulbocavernoso (músculo que pertenece exclusivamente al sexo masculino) *(anat.)* || **∠nudeln**, *fpl.* fideos embutidos, *mpl. (coc.)* || **∠regen**, *m.* lluvia fina, *f.* || **∠röhre**, *f.* conducto ejaculador, *m.* || ~ an der Klyſtierſpritze, cánula, *f.*, cañuto de jeringa, *m.* || **∠ſtopfen**, **∠ſtöpſel**, *m.* sifón de un frasco, *m.* || **∠wal**, *m.* ballena gibar, *f.* || **∠wäſche**, *f.* lavadura de las ovejas por medio de unas bombas, *f.* || **∠wurm**, *m.* holoturia, *f.*

Spritze, *f.* jeringa, *f.* || bomba de incendio, *f.* || salpicadura de lodo ó barro, *f.* || ~ zum Selbſtklyſtieren, clisobomba, *f.* || bei der ~ ſein, *fig. fam.* estar en su puesto.

ſpritzeln, *v. n.* salir, saltar, brotar un poco la agua.

ſpritzen, *v. a.* echar agua, arrojar agua ú otro licor con ímpetu || jeringar, hacer saltar || Waſſer ~, arrojar agua con la jeringa || eine Wunde ~, jeringar una herida || etwas in die Adern ~, inyectar alguna cosa en las venas || ~, *v. n.* saltar, salir con ímpetu.

Spritzen, *n.* jeringamiento, *m.*, jeringadura, *f.* || surdimiento, *m.* || inyección, *f.*

Spritzen: ∠haus, *n.* sitio donde se guardan las bombas, *m.* || **∠leute**, *pl.*, **∠männer**, *mpl.*, **∠mannſchaft**, *f.* bomberos, hidráulicos, *mpl.*, oficiales que manejan las bombas || **∠macher**, *m.* artífice que hace bombas, *m.* || **∠mann**, *m.* bombero, *m.* || **∠meiſter**, *m.* él que cuida de las bombas de incendio, *m.* || **∠rohr**, *n.* cañón de la bomba, *m.* || **∠röhrchen**, *n.* cánula, *f.*, cañuto de jeringa || **∠ſchlauch**, *m.* cañón de bomba, *m.*, manga, *f.* || **∠ſtock**, *m.* émbolo, *m.* [*f.* || lluvia corte, *f.*

Spritzer, *m.* salpicadura de lodo ó barro, **ſprück**, *adj.* frágil, quebradizo.

Sprück: ∠holz, *n.* ramajas, *fpl.*, támara, *f.*, leña menuda || **∠weide**, *f.* sauce cinéreo, *m.*

ſpröde, *adj.* bronco || quebradizo (hierro) || áspero, duro, tieso || reservado, cauteloso, esquivo || zahareño || desdeñoso, melindroso, modesto con afectación (hablando de mujeres) || ~ thun, hacerse la desdeñosa, la gazmoña, la gata muerta, hacer de la difícil || ein ſprödes Mädchen, mujer que hace la desdeñosa, que aparenta recato, *f.*

Spröde, *f.* mojigata soberbia, desdeñosa impertinente, necia, *f.* (hablando de una mujer).

Sprödethun, *n.* gazmoñería, afectación de recato, modestia fingida, *f.* (se dice ordinariamente hablando de mujeres).

Sprödheit, **Sprödigkeit**, *f.* bronquedad, *f.* || fragilidad, facilidad de romperse alguna cosa, *f.* || aspereza, dureza, obstinación, *f.* || recato, despego, *m.*, esquivez, melindre, *f.*, modestia afectada || condición de una persona que aparenta recato, *f.*

Spröll, *m.* carpa de dos años, *f.* (pez).

Sprüß, *m. fig.* vástago, *m.*, joven descendiente de alguna familia.

Sprößchen, *n.* verduguillo, pimpollo, *m.*

Sprößе, *f.* renuevo, retallo, vástago, mamón, chupón, *m.* || asta de ciervo con tres ó cuatro puntos, *f. (mont.)* || ~ einer Leiter, escalón, peldaño, *m.* || ~ einer Wagenleiter, travesaño, *m.*, estaca, *f.* || Sproſſen, *pl.* mogotes, *mpl.*, las astas del ciervo, ó cada una de sus ramas *(mont.)*

ſpröſſen, *v. n.* brotar, arrojar, apuntar, ahijar, pulular, echar renuevos, echar vástagos, neu ~, retoñar.

Sprößen, *n.*, **Sprößung**, *f.* prolificación, *f.*

ſprößen: ∠tragend, *adj.* gemáceo *(bot.)* || estolonífero (hablando de raíces) *(bot.)* || **∠treibend**, *adj.* sobolífero *(bot.)*

Sprößen: ∠bier, *n.* cerveza resinosa, *f.* || **∠bildung**, *f.* proliferación, *f.* || **∠fahrt**, *f.* descenso, *m. (min.)* || **∠fichte**, *f.* pino de Cánada, *m.* || **∠kohl**, *m.* col nueva, *f.*, berza nueva, *f. (veg.)* || Brüſſeler ~, col de Brabante, *f.* || **∠nelke**, *f.* dianto prolífero, *m. (veg.)* || **∠tanne**, *f.* pino de Cánada, *m.*

ſprößend, *adj.* prolífero || ſproſſende Blumen, *fpl.* flores prolíferas, *fpl.*

Sprößer, *m.* ruiseñor que canta durante la noche, *m.* (ave).

Sprößling, *m.* pimpollo, retoño, barbado, *m. (bot.)* || *fig.* vástago, *m.*, joven descendiente de alguna familia || zarter, junger ~, verduguillo, *m.* || Sprößlinge treiben, pimpollecer.

Sprótte, *f.* meleta, nuesa, *f.* (pez).

Sprötterz, *n.* plomo sulfurado, *m. (min.)*

Sprüch, *m.* sentencia, decisión, *f.*, decreto, auto, fallo, *m.* || sentencia, máxima, *f.*, aforisma, apotegma, *m.*, dicho grave y notable || pasaje, texto, *m.*, sentencia de la Sagrada Escritura || alma de una divisa, *f.*, la letra que acompaña á la figura *(bl.)* ſchiedsrichterlicher Spruch, arbitramento, *m.* || die Sprüche Salomonis, los Proverbios de Salomón.

ſprüch: ∠artig, *adj.* en forma de apotegma || **∠reich**, **∠haft**, *adj.* sentencioso, gnómico || **∠reif**, **∠fertig**, *adj.* en estado de ser judicado *(for.)* || **∠weiſe**, *adv.* por sentencias, en forma de sentencias.

Sprüch: ∠behörde, *f.* tribunal de árbitros, *m.* || **∠dichter**, *m.* poeta gnómico, *m.* || **∠dichtung**, *f.* poesía gnómica, *f.* || **∠gedicht**, *n.*, **∠reim**, *m.* sentencia rimada, *f.* || **∠mann**, *m.* árbitro, *m.* || **∠regiſter**, *n.*, **∠weiſer**, *m.* concordancia de la Biblia, *f.* || **∠ſammlung**, *f.* gnomología, *f.* || **∠ſprecher**, *m.* improvisador, *m.*

Sprüdel, *m.* fuente, *f.*, manantial, *m.* || hervidero, *m.* || ~ von luſtigen Einfällen, *fig.* abundancia de palabras divertidas, *f.*

Sprüdel: ∠bad, *n.* baño de chorro, *m.* || **∠kopf**, *m.* hombre fogoso, *m.* || **∠quelle**, *f.* manantial, *m.* || **∠ſtein**, *m.* aragonita fibrosa, *f. (min.)*

Sprudelei, *f.* surtimiento, *m.*

Sprüdeler, *m.* castizo hablista, *m.*

ſprüdelig, *adj.* hirviendo, burbujeando.

ſprüdeln, *v. n.* salir, saltar, brotar, bor-

botar, borbollar, salir á borbotones || hervir la agua caliente || im Regen ~, barbullar || mit dem Munde ~, hacer un ruido con la boca, que se parece al borbotar de una fuente || barbullar, hablar atropelladamente.

Sprüdeln, *n.* borbollón, surtimiento, *m.* || ~ des siedenden Wassers, hervidero, *m.* || ~ des Geistes, imaginación muy viva, chispa, *f.*

Sprüdler, *m.* faramallero, *m.*, él que habla atropelladamente.

Sprüh: **-auge**, *n.* ojo centelleante, *m.* || **-feuer**, *n.* fuego que peterrea, *m.* || **-funken**, *mpl.* moscas, chispas, *fpl.*, centellizas que arroja el fuego || **-regen**, *m.* llovizna, niebla, *f.* || ~ von hochgehender See, rocío del mar, *m. (mar.)* || **-teufel**, *m.* buscapiés, *m.*, tronera, *f.* (en los fuegos artificiales) || **-welle**, *f.* onda quebrada, *f. mar.)*

Sprühe, *f.* agua que se convierte en lluvia, *f.* || llovizna, *f.* || onda quebrada, *f. (mar.)*

sprühen, *v. n.* echar de sí ó despedir alguna cosa ígnea ó líquida en centellas ó gotas pequeñas || funken ~, escupir ó echar fuera centellas || flammen ~, escupir ó vomitar llamas || es sprüht, llovizna.

Sprühen, *n.* peterreo, chisporroteo, *m.* || centelleo, brillo de un diamante, *m.*

Sprung, *m.* salto, brinco, *m.* || hendedura, hendrija, grieta, quebradura, quiebra, resquebradura, *f.* || monta del caballo, *f.* || auf dem Sprunge stehen, *fig. fam.* estar á punto, á pique de, estar para, estar en el trance de hacer alguna cosa || es ist ein guter ~ von hier bis dahin, hay un buen trecho de aquí allí || mit einem ~, de un brinco || durch einen ~, por salto, á trancos || jemand auf die Sprünge kommen, *fig. fam.* descubrir las ardides, las arterías de uno || jemand auf die Sprünge helfen, *fig. fam.* abrir camino á uno, darle luces, ayudar á uno á descubrir, á conocer, á entender alguna cosa || er wird keine großen Sprünge machen, no ira lejos, no hará gran papel.

Sprung: **-bein**, *n.* astrágalo, carnicol, hueso del talón, *m. (anat.)* || **-bock**, *m.* carnero padre, morueco, *m.* || **-brett**, *n.* trampolín, *m.* || **-feder**, *f.* resorte, *m.* || **-fischerei**, *f.* pesca con una fisga provista de un cebo, *f.* || **-geld**, *n.* derecho de monta, *m.* || **-gelenk**, *n.* corva, *f. (anat.)* || **-käfer**, *m.* elátero, *m.* || **-lauf**, *m.* galope, *m.* || **-riemen**, *m.* gamarra, *f.* || pechero de un caballo de tiro, *m.* || **-spinne**, *f.* sáltica, *f.* || **-zügel**, *m.* gamarra, *f.*

sprunghaft, *adj.* brincoteador, que da saltitos ó brinquitos.

Sprunghaftigkeit, *f.* saltillo, saltito, *m.*

sprungweise, *adv.* á trancos, á saltos.

Sprütz, *m.* jeringazo, *m.* || dünner ~ von Wasser, roción de agua, *m.* [gargajo, *m.*

Spück, *m.*, **Spücke**, *f.* esputo, salivazo,

Spück: **-glas**, *n.*, **-kasten**, **-napf**, *m.* escupidera, *f.* || **-näpfeln**, *n.* adulación, *f.*

spücken, *v. n.* escupir, arrojar una saliva, un gargajo.

Spücken, *n.* expectoración, *f.*

Spücker, *m.* salivador, escupidor, gargajiento, *m.*

Spül, *m.* alboroto, ruido, rumor, *m.* || aparecido, espectro, trasgo, duende, *m.*, alma en pena, *f.* || jemand einen ~ machen, hacer una burla á uno.

spülen, *v. n.* trasguear || es spukt in diesem Hause, hay un duende en esta casa, en esta casa aparecen espectros, se ven ó se oyen en esta casa almas en pena, almas del otro mundo || es spukt in seinem Kopf, in seinem Hirn, es spukt bei ihm im Oberstübchen, *fam.* él tiene vena de loco, tiene ramo de locura, es venático.

Spukerei, *f.* aparición de almas en pena, *f.*, fantasma, *m.* || ruido, alboroto, *m.*, batahola, zambra, *f.*

Spuk: **-geist**, *m.* duende, trasgo, *m.* || **-geschichte**, *f.* cuento pavoroso, horrífico, espantoso, *m.* || **-gestalten**, *fpl.* fantasmas, espectros, *mpl.* || **-stunde**, *f.* hora en que, según creencia vulgar, aparecen fantasmas, *f.* [roso y horrible.

spukhaft, **spukmäßig**, **spukig**, *adj.* pavo-

Spül: **-arbeit**, *f.* obra del espolinador, *f.* || **-baum**, *m.* evonima, *f. (veg.)* || **-junge**, *m.* aprentiz de espolinador, *m.* || **-kasten**, *m.* caja para las canillas, *f.* || **-mädchen**, *n.* devanadora, *f.* || **-mühle**, *f.*, **-rädchen**, *n.* bovina, *f.* || **-muskel**, *m.* músculo lumbricoide, *m. (anat.)* || **-rad**, *n.* argadillo, *m.*, devanadera, *f.* || **-wurm**, *m.* ascáride, *m.* || lumbricoide, *f.*

Spül: **-abtritt**, *m.* excusado á la inglesa, *m.* || **-bank**, *f.* lavadero, *m.*, pila para lavar (en las cocinas) || **-faß**, **-gefäß**, *n.*, **-gelte**, *f.*, **-kessel**, *m.* cubeta, *f.* || **-gießer**, *m.* vertedor, *m. (mar.)* || bañadera, *f. (mar.)* || **-hader**, **-lumpen**, *m.* rodilla para enjuagar, *f.* || albero, *m.* || **-junge**, *m.* fregón, lavaplatos, *m.* || **-kelch**, *m.* cáliz de vino que se presenta á los comulgantes, *m.* || **-lumpen**, **-napf**, *m.* aljofaina, *f.* || **-magd**, *f.* fregona, fregatriz, *f.* || **-schleuse**, *f.* esclusa de limpiar, *f.* || **-stein**, *m.* vertedero de las aguas de una cocina, *m.* || **-wasser**, *n.* lavacías, enjuagaduras, *fpl.*

Spülchen, *n.* canilla pequeña, *f.*

Spüle, *f.* canilla, broca, *f.*, espolín, *m.* || carrete, carrillo, *m.*, devanadera, *f.* || ~ an der Schreibfeder, cañón, *m.*

Spüle, *f.* sitio donde se lava ropa blanca aclarándola, *m.* || vertedero de las aguas de una cocina, *m.* || arroyo de las calles, *m.*

spülen, *v. a.* encanillar, devanar en canillas. [dura, *f.*

Spülen, *n.* devanamiento, *m.*, devana-

spülen, *v. a.* lavar, fregar la vajilla || enjuagar, aclarar, lavar vasos || bañar, lavar, aclarar la ropa blanca || sich den Mund ~, enjuagar || die fette Erde von den Feldern ~, desubstanciar la tierra || ~, *v. n.* bañar, lamer los muros (hablando del mar, de un río).

Spülen, *n.* lavadura, *f.*, lavado, *m.*

Spüler, *m.* espolinador, devanador, *m.*

Spüler, *m.* lavador, lavaplatos, fregón, *m.*

Spülicht, *n.* lavadura, *f.*, lavacías, enjuagaduras, lavazas, *fpl.* || limo de acarreo, *m.* ||

Spund, *m.* tapón, bondón, tarugo, *m.* (con que se tapan los toneles) || el agujero por encima por donde se llenan las pipas y barriles || sobresano, *m. (mar.)*

Spund: **-band**, *n.* compuerta de presa de molino, *f.* || el aro primero con que se ciñe los toneles || **-baum**, **-pfahl**, *m.*, **-bohle**, *f.* estaca, *f.*, madero aguzado por una punta para fijarlo en el suelo || **-bohrer**, *m.* barrena de cubero, *f.* || **-brett**, *n.* tabla de $1^1/_2$ á $1^3/_4$ pulgadas de grueso, *f.* || bálbes ~, tabla de $1^1/_4$ pulgadas de grueso || **-diele**, *f.* tabla de entarimar, *f.* || **-geld**, *n.* impuesto sobre las bebidas, *m.* || **-hammer**, *m.* martillo de cubero, *m.* || **-heber**, **-zieher**, *m.* sacatapón, sacabondón, *m.* || **-hefe**, *f.* espuma de la cerveza entonelada, *f.* || **-hobel**, *m.* guillame, *m.* || **-loch**, *n.* agujero por encima por donde se llenan los barriles y se tapa con bondón, *m.* || **-meiser**, *n.* hacheta de cubero, *f.* || **-nagel**, *m.* clavo para tablas, *m.* || **-reif**, *m.* cerco primero que se pone á un tonel, *m.* || **-säge**, *f.* sierra de trasdós, *f.* || **-stück**, *n.* parte del tonel que contiene el tapón, *f.* || tabla lateral, *f. (hidr.)* || **-tiefe**, *f.* profundidad del medio de un tonel, *f.* || **-ventil**, *n.* tapón con válvula, *m.* (entre cuberos) || **-wand**, *f.* hila de estacas, *f.* || **-zapfen**, *m.* tapón de un tonel, *m.* || **-ziegel**, *m.* teja chata, *f.*

spunden, **spünden**, *v. a.* atarugar, tapar los toneles con taruga ó bondón || ensamblar, enclavijar *(carp.)*

Spünden, *n.*, **Spündung**, **Spündung**, *f.* atarugamiento, *m.* || ensambladura, *f. (carp.)*

Spünder, *m.* atarugador, *m.*

Spünt, *n.* precinta, *f.*, tira de lona embreada con que se cubren las junturas de las cubiertas de una embarcación que han de ser emplomadas *(mar.)* || ein ~ einschlagen, precintar *(mar.)*

Spur, *f.* rastro, vestigio, *m.*, huella, pista, *f.* || plata, *f.*, rastro, carril, *m.*, rodada de un carruaje || estela, *f.*, el surco que deja en el agua la nave andando || huellas, *pl.*, pista, huella, rastro *(mont.)* || *fig.* vestigio, indicio, *m.* || *fig.* vestigio, rastro, resto de lo que fué || auf der ~ nachgehen, nachfolgen, seguir el rastro, la pista, las huellas de uno || venirse al husmo *(mont.)* || auf die ~ kommen, encontrar, acertar, hallar | jemand auf die ~ kommen, dar con la pista de uno, descubrir los designios, las intenciones, los intentos de uno || die ~ finden, caer en el rastro || jemand auf die ~ helfen, *fig.* abrir camino á uno, darle luces || der ~ des Wildes folgen, seguir la pista, la huella del venado || von der ~ abbringen, despistar, hacer perder la pista *(mont.)* | die ~ haben, ventear, oler la caza *(mont.)* || die ~ verloren haben, haber perdido la vía de la res que se caza *(mont.)* || es ist keine ~ mehr davon vorhanden, no hay rastro ó vestigio || es ist nicht die geringste ~ einer solchen Sache vorhanden, no hay señal de tal cosa.

Spur: **-breite**, **-weite**, *f.* ancho de la vía, *m. (f. c.)* || carrilada, rodada, *f.*, anchura del eje de un carruaje, espacio que queda entre una y otra rueda || **-kranz**, *m.* realce de las ruedas, *m.* || **-kranzrille**, **-kranzrinne**, *f.* hueco del calce de las ruedas, *m. (f. c.)* || **-lager**, *n.*, **-platte**, **-scheibe**, *f.* ranga, *f.*, la pieza de hierro en que juega la espiga de las máquinas || **-lehre**, *f.* gálibo, *m. (f. c.)* || **-nagel**, *m.* clavo conductor, *m. (min.)* || **-ritt**, **Spürritt**, *m.* busca de la caza á caballo, *f. (mont.)* || **-schnee**, **Spürschnee**, *m.* nieve recien caída, *f. (mont.)* || **-stein**, *m.* mate concentrado, *m. (metal.)* || **-zapfen**, *m.* quicio, *m.*

spüren, *v. a.* concentrar el mate *(metal.)* || ~, *v. n.* tener la rodada reglementaria un carruaje.

spüren, *v. a. & n.* seguir, rastrear, ventear el perro *(mont.)* || etwas ~, sentir, percibir, conocer, reparar, notar, advertir, barruntar una cosa || nach etwas ~, seguir, buscar alguna cosa || eine Neigung zu jemand ~, tener inclinación á uno. [busca, *f. (mont.)*

Spüren, *n.* averiguación, indagación, *f.* ||

Spürerei, *f.* espionaje, *m.*

spür: **-fest**, *adj.* que no puede descarrillarse *(f. c.)* || **-haltend**, **-fest**, *adj.* que tiene buen husmo *(mont.)* || **-los**, *adj.* sin dejar vestigios.

Spür: **-gang**, *m.* busca, *f. (mont.)* || **-hund**, **Spürer**, *m.* ventor, perro ventor, braco, sabueso, *m. (mont.)* || *fig. fam.* espión de policía, *m.* || **-kraft**, *f.* sagacidad, *f.* || viento, olfato, husmo, *m.*, nariz del perro de caza *(mont.)* || **-nase**, *f. fig.* escudriñador, *m.*, fuina, *f.* || **-ohr**, *n.* persona que tiene el oído sumamente fino, *f.* || **-sinn**, *m.* sagacidad, *f.*

spürkräftig, *adj.* sagaz.

Spürre, *f.* holostea, *f. (veg.)*

spüren, sich, menearse, darse priesa, agitarse, removerse, ganar las horas.

st! ¡psit! ¡chito! ¡chitón! || silbido que sirve para llamar á uno.

Staat, *m.* Estado, *m.*, cuerpo político de una nación || país ó dominio de un príncipe, *m.*, república || magnificencia, ostentación, suntuosidad, gala, vanidad, *f.*, alarde, lujo en el gasto, *m.* || atavíos, *mpl.*, compostura, *f.* || ~ machen, einen großen ~ machen oder führen, hacer figura, vivir con fausto || ~ mit etwas machen, hacer ostentación, gala, alarde de alguna cosa || ~ auf jemand machen, contar con uno, fiar en él || das Wohl des Staates, el bien del Estado, el bien de la república || die Niederländischen Staaten, los Estados Generales de los Países Bajos || die Vereinigten Staaten, los Estados Unidos de América.

Staaten: **-beschreibung**, *f.* geografía política, *f.* || **-bund**, *m.* confederación, unión, *f.* || achäischer ~, liga aquea, *f.* || **-geschichte**, *f.* historia de los Estados, *f.* || **-haus**, *n.* sala de los Estados, *f.* || palacio del gobierno, *m.* || **-kunde**, *f.* estadística, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de gentes, derecho internacional, *m.* || **-stifter**, **-gründer**, *m.* fundador de Estados, *m.* || **-system**, *n.* das europäische ~, el sistema de los Estados de Europa || **-versammlung**, *f.* junta de los Estados de Holanda, *f.*

staatenerhaltende(s) Element, *n.* elemento conservador, *m.*

staatlich, *adj.* político, público.

staatlicherseits, *adv.* de la parte del Estado.

staats: **-anwaltlich**, *adj.* de la parte del procurador general || **-bürgerlich**, *adj.* cívico || **-gefährlich**, *adj.* peligroso por el Estado || **-klug**, **-weise**, *adj.* político || **-männisch**, *adj.* político || **-rätlich**, *adj.* del consejo de Estado || **-rechtlich**, *adj.* de derecho público, constitucional || **-seitig**, *adj.* que proviene de la parte del Estado || **-treu**, *adj.* fiel á las leyes del Estado || **-umwälzend**, *adj.* revolucionario || **-verfassungsfeindlich**, *adj.* anticonstitucional || **-widrig**, *adj.* antisocial, subversivo || **-wirtschaftlich**, *adj.* político-económico || **-wissenschaftlich**, *adj.* que toca á las ciencias administrativas.

Staats: **-abgaben**, **-auflagen**, *fpl.* impuestos públicos, *mpl.* || **-amt**, *n.*, **-dienst**, *m.* empleo público, *m.* || **-angehörige(r)**, *m.* ciudadano, sujeto, natural indígena, *m.* || **-angehörigkeit**, *f.* nacionalidad, *f.*, indigenado, *m.* || **-angelegenheiten**, **-sachen**, *fpl.*

asuntos, negocios del Estado, *mpl.* || –angestellte(r), –beamte(r), –bediente(r), *m.* oficial de Estado, *m.* || –anleihe, *f.* empréstito público, *m.* || –anstalt, *f.* institución del Estado, *f.* || –anwalt, *m.* procurador general, fiscal, *m.* || –anwaltschaft, *f.* ministerio público, *m.* || –anwaltsgehülfe, *m.* sustituto del fiscal *m.* || –anweisung, *f.* asignación sobre el Estado, *f.* || –anzeiger, *m.* Monitor, *m.*, periódico oficial || –archiv, *n.* archivo del Estado, *m.* || –arzneikunde, *f.* medicina oficial, *f.* || –aufsicht, *f.* inspección del Estado, *f.* || –ausgaben, *fpl.* gastos del Estado, *mpl.* || Voranschlag der ⁓, *m.* presupuesto de los gastos públicos, *m.* || –bahn, –eisenbahn, *f.* ferrocarril del Estado, *m.* || –ball, *m.* baile de etiqueta, sarao, *m.* || –bankerott, *m.* quiebra nacional, *f.* || –bauverwaltung, *f.* administración de los edificios públicos, *f.* || –behörde, *f.* administración pública, *f.* || –beredsamkeit, *f.* elocuencia política ó parlamentaria, *f.* || –besuch, *m.* visita de ceremonia, *f.* || –bürger, *m.* ciudadano, *m.* || –bürgerrecht, *n.* derecho cívico, *m.* || –bürgerschaft, *f.*, –bürgertum, *n.* ciudadanía, *f.* || –dame, *f.* señora de honor, azafata, *f.* (en el cuarto de la reina) || *fam.* mujer hermosa, *f.* || –degen, *m.* espada de gala, *f.* || –diener, *m.* funcionario del Estado, *m.* || –einkünfte, *pl.* réditos del Estado, *mpl.* || –einmischung, *f.* intervención del Estado, *f.* || –einrichtung, *f.* organización del Estado, *f.* || eine ⁓, una institución política || –fach, *n.* política, *f.* || –fräulein, *n.* señora de honor, *f.* || –gebäude, *n.* Estado, *m.* || *fam.* edificio magnífico, *m.* || –gefangene(r), *m.* prisionero de Estado, *m.* || –gefängnis, *n.* cárcel para los reos de Estado, *f.* || –geheimnis, *n.* secreto de Estado, *m.* || –gelder, *npl.* dineros públicos, *mpl.* || –gerichtshof, *m.* tribunal supremo, *m.* || –geschäft, *n.* asunto político, *m.* || *fig.* negocio importante, *m.* || –gesetz, *n.* ley de Estado, *f.* || –gewalt, *f.* poder del Estado, *m.*, autoridad pública || –gläubiger, *m.* acreedor del Estado, *m.* || –griff, *m.* gran golpe, *m.* || –grund, *m.* razón de Estado, *f.* || –grundgesetz, *n.* constitución, ley constitucional, ley fundamental, *f.* || –grundsatz, *m.* máxima política, *f.* || –gut, *n.* bienes nacionales, *mpl.* || Staatsgüter, *pl.* dominios, *mpl.* || –hämorrhoidarius, *m. fam.* wie ein ⁓ aussehen, tener las trazas de un constipado || –handbuch, *n.*, –kalender, *m.* almanaque de Estado, *m.* || –händel, *mpl.* asuntos de Estado, *mpl.* || –haushalt, *m.* Hacienda, *f.* || –hoheit, *f.* soberanía, *f.* || –kanzlei, *f.* cancillería de Estado, *f.* || –kanzler, *m.* canciller de Estado, *m.* || –kasse, *f.* caja pública, *f.* || –kerl, *m. fam.* buen mozo, bravo troncho de mozo, *m.* || –kirche, *f.* Iglesia nacional, *f.* || die englische ⁓, la Iglesia anglicana || –kleid, *n.* vestido de gala, *m.* || –klugheit, –weisheit, *f.* política, *f.* || –körper, *m.* cuerpo político, *m.* || –kosten, *pl.* auf ⁓, á expensas del Estado || –kunde, –kunst, *f.* política, *f.*, el arte de gobernar los Estados || –kundige(r), –künstler, *m.* político, *m.* || –kutsche, *f.*, –wagen, *m.* coche de gala, *m.* || –leben, *n.* política, *f.* || *fam.* vida espléndida, vida deliciosa, *f.* || –lehre, *f.* teoría de la política, ciencia del gobierno, *f.* || –leitung, *f.* dirección de los negocios públicos, *f.* || –mann, *m.* político, estadista, hombre de Estado, *m.* || –minister, *m.* ministro de Estado, *m.* || –ministerialbeschluß, *m.* decreto del ministerio de Estado, *m.* || –ministerium, *n.* ministerio de Estado, *m.* || –oberhaupt, *n.* jefe del Estado, soberano, *m.* || –pächter, *m.* asentista del Estado, *m.* || –papier, *n.* papel del Estado, *m.* || Staatspapiere, *pl.* efectos públicos, *mpl.* || –papierhandel, *m.* agiotaje, *m.* || –perücke, *f.* peluca de gala, *f.* || –pferd, *n.* caballo de regalo, *m.* || –polizei, *f.* la alta policía || –praxis, *f.* sistema político, *m.* || –prüfung, *f.* examen de Estado, *m.* || –puppe, *f. fam.* mujer rozagante, jarifa, vistosa, *f.* || –rat, *m.* consejo de Estado, *m.* || consejero de Estado, *m.* || –rechnungswesen, *n.* contaduría del Estado, *f.* || –recht, *n.* derecho público, *m.* || –rechtslehrer, *m.* publicista, estadista, *m.* || –ruder, *n.* das ⁓ führen, *fig.* llevar el timón del Estado, llevar las riendas del gobierno || –schatz, *m.* tesoro público, *m.* || –schiff, *n.* navío del Estado, *m.* || –schrift, *f.* escrito político, *m.* || –schriftsteller, *m.* escritor político, *m.* || –schuld, *f.* deuda del Estado, *f.* || –schuldscheine, *mpl.* billetes de Estado, *mpl.* || –siegel, *n.* sello del Estado, *n.* || –streich, *m.* golpe de Estado, *m.* || –streichmann, –streichler, *m. fam.* él que hace un golpe de Estado || –tum, *n.* carácter distintivo de un Estado, *m.* || –umwälzer, *m.* revolucionario, *m.* || –umwälzung, –veränderung, *f.* revolución, *f.* || –unterhändler, *m.* diplomata, *m.* || –verbesserung, *f.* reforma política, *f.* || –verbrechen, *n.* delito de Estado, *m.* || –verbrecher, *m.* reo de Estado, *m.* || –verfassung, *f.* constitución, *f.*, gobierno de un Estado, *m.* || –verräter, *m.* reo del crimen de alta traición, *m.* || –vertrag, *m.* tratado político, *m.* || ⁓ über Rechte und Pflichten im Ausland lebender Staatsangehöriger, capitulación, *f.* || –verwalter, –verweser, *m.* administrador, regente, gobernador de un Estado, *m.* || –verwaltung, *f.* administración del Estado, *f.*, ministerio, *m.* || –verwaltungslehre, *f.* ciencia administrativa, *f.* || –waldung, *f.* montes y bosques domaniales, *mpl.* || –wirren, *pl.* guerras civiles, *fpl.* || –wirt, –wirtschafter, *m.* economista, *m.* || –wirtschaft, *f.* economía política, *f.* || –wissenschaften, *fpl.* ciencias políticas ó administrativas, *fpl.* || –wohl, *n.* salud pública, *f.* || –zimmer, *n.* sala de estrado, *f.* || –zuchthengste, *mpl.* caballos de casta nacionales, *mpl.*

Stāb, *m.* bastón, *m.* (él que es insignia de algún mando, ó que se lleva para apoyar el cuerpo) || báculo, *m.* (de viejos ó enfermos) || vara, *f.* (medida) || palo, cavado, *m.* junquillo, *m.* *(arq.)* || duela, *f.* (de una cuba) || estado mayor, *m.* *(mil.)* || eiserner ⁓, barra de hierro, *f.* || etwas mit einem ⁓ umrühren, dar bastón á alguna cosa || den ⁓ über jemand brechen, condenar, sentenciar á muerte á uno || *fig.* condenar, reprobar irrevocablemente á uno || seinen ⁓ weiter setzen, irse, ir á buscar fortuna en otra parte.

stāb: –ähnlich, *adj.* bacilar, que tiene la forma de un báculo || –förmig, *adj.* baciliforme, bacilar || –gereimt, *adj.* aliterado.

Stāb: –alge, *f.* bacilaria, *f.* *(veg.)* || –ammonit, *m.* lituita, *f.* *(min.)* || –blei, *n.* plomo de vidriero, *m.* || –einguß, *m.* rielera, *f.*, molde en que se funden los rieles, barritas de metal || –eisen, *n.* hierro en plancha, en planchuelas, *m.* || –eisenschneidewerk, –schneidewerk, *n.* taller en que se corta hierro, *m.* || –eisenwalzwerk, –walzwerk, *n.* obrador en donde se tira el hierro, *m.* || –elektromagnet, *m.* imán eléctrico rectilíneo, *m.* *(fís.)* || –feder, *f.* virgularia, *f.* (pólipo) || –feuer, *n.* herrería, ferrería, *f.*, fragua donde se forja el hierro que se hace barras || –gericht, *n.* jurisdicción criminal, *f.* || tribunal inferior, *m.* || –halter, –träger, *m.* macero, portero de vara, *m.* || ayuda del apeador, *m.* || ⁓ einer Zunft, bastonero, *m.* || –hammer, *m.* laminería, *f.*, taller de las herrerías en que reducen el hierro á láminas || martillo de laminar, *m.* || –heuschrecke, –schrecke, *f.* fasmo, *m.*, bacteria, *f.* || –hobel, *m.* argallera, mosqueta, *f.* *(carp.)* || –holz, *n.* duelas, *fpl.*, botada, *f.*, madera para toneles || –kraut, *n.*, –wurz, *f.* abrótano, *m.*, lombriguera, *f.* *(veg.)* || –lehen, *n.* feudo episcopal, *m.* || –meißel, *m.* estrágalo, *m.*, instrumento de tornero || –messen, *n.* baculometría, *f.* || –pilz, *m.* bacterio, *m.* || –rechnen, *n.* rabdología, *f.* || –reigen, *m.* danza en rueda de los gimnastas alemanes, *f.* || –reim, *m.* aliteración, *f.* || –reißer, –schläger, *m.* obrero que hende la botada, *m.* || –rute, *f.* vara para madera de construcción, *f.* || –schimmel, *m.* báctrido, *m.* *(veg.)* || –schleuder, *f.* frondibala de los antiguos, *f.* || –tierchen, *npl.* bacilarias, *fpl.* || –werk, *n.* molduras, *fpl.* *(arq.)*

Stäbchen, *n.* baqueta, vareta, varilla, *f.*, bastoncillo, *m.* || junquillo, *m.* *(arq.)* || palitos con que juegan los muchachos, *mpl.*

Stäbchen: –schicht, *f.* cama de la membrana reticular, *f.* *(anat.)* || –wahrsager, *m.* rabdomántico, *m.* || –wahrsagerei, *f.* rabdomancia, *f.*

Stäbel, *n.* rodrigón, *m.*, estaca que se pone á la vid || varilla para sostener y guiar las plantas tiernas, *f.* *(hort.)*

Stäbelmeister, *m.* comandante de los torneos, *m.*

stäbeln, *v. a.* rodrigar, guiar, sostener las plantas tiernas con ramitos ó tronquitos *(hort.)*

stāben, *v. a.* jemand den Eid ⁓, leer á uno el texto del juramento || einen gestabten Eid schwören, prestar juramento repitiendo palabra por palabra la fórmula que otro lee á él que jura.

Stāberl, *m.* el arlequín en Viena || *fam.* jacarero, chunguero, chacotero, *m.*, persona de buenas carnes y de buen humor.

stabīl, *adj.* estable *(mec.)*

stabilīeren, *v. a.* estabilizar.

Stabilīeren, *n.*, **Stabilīerung**, *f.* estabilización, *f.*

Stabilísmus, *m.* estabilismo, *m.*

Stabilíst, *m.* estabilista, *m.*

Stabilitāt, *f.* estabilidad, *f.*

Stābs: –arzt, –wundarzt, *m.* cirujano mayor, *m.* *(mil.)* || –hornist, *m.* jefe de los músicos de una banda, *m.* *(mil.)* || –offizier, *m.* oficial del Estado mayor, *m.* *(mil.)* || ⁓ werden, salir á jefe || –quartier, *n.* cuartel general, *m.* *(mil.)* || –quartiermeister, *m.* cuartelmaestre general, *m.* *(mil.)* || –trompeter, *m.* corneta, *m.* *(mil.)*

Stāchel, *m.* aguijón, rancajo, *m.* || púa, *f.* || punta, *f.* || espina, *f.* *(anat.)* || eiserner ⁓, rejo, *m.* || ⁓ der Bienen, rejo, aguijón, espigón, *m.* || ⁓ im Schwanz der Stachelrochen, radio, *m.* || ⁓ in einer Schnalle, clavillo de hebilla, *m.* || wider den ⁓ löcken, *fig.* pegar coces contra el aguijón, pedir imposibles || Stacheln der Ähren, *pl.* aristas de las espigas, *fpl.* || Stacheln der Pflanzen, púas, puntas, *pl.* || Stacheln des Igels, pinchos, *mpl.*, púas, espinas del erizo, *pl.* || zwischen den Stacheln der Rückenwirbel liegende Muskeln, *mpl.* músculos interespinosos, *mpl.* *(anat.)*

stāchel: –ähnlich, *adj.* que se parece á un aguijón || espinoso *(anat.)* || –artig, –förmig, *adj.* aculeiforme, que tiene la forma de un aguijón || –flossig, *adj.* acantopterigiano || –früchtig, *adj.* acantocarpo *(bot.)* || –haarig, *adj.* hirsuto || –häutig, *adj.* equinodermo || –köpfig, *adj.* cefalacanto || –los, *adj.* que no tiene púas ni puntas || inerme || mútico *(bot.)* || –samig, *adj.* equinospermo *(bot.)* || –schwänzig, *adj.* equinuro, traquro || –spitzenartig, *adj.* cuspidiforme || –spitzig, *adj.* que termina en una punta aguda y dura, aculeado, cuspídeo || mit stachelspitzigen Blättern, cuspidifoliado || –strahlige Fische, *mpl.* acantopterigios, acantopterigienses, *mpl.* || –tragend, *adj.* cuspidífero, acantóforo || –zahnig, *adj.* centrodonte.

Stāchel: –ähre, *f.* espiga aristada, *f.* *(bot.)* || –barsch, *m.* holocentro, *m.* (pez) || –bauch, *m.* centrogastro, *m.* (pez) || –beerbusch, –beerstrauch, *m.* grosellero espinoso, *m.* || –beere, *f.* grosella de bayas verdes, grosella espinosa, *f.* || –borste, *f.* equinópsilon, *m.* *(veg.)* || –brustwespe, *f.* toracanto, *m.* || –distel, *f.* equinope, *m.* *(veg.)* || –dolde, *f.* equinófora, *f.* *(veg.)* || –drache, *m.* araña, *f.*, dragón marino, *m.* (pez) || –feige, *f.* opuncia, *f.* || –fisch, *m.* corta-espina, *f.* (pez) || –fliegen, *fpl.* estratiómidos, *mpl.* || –flosse, *f.* aleta espinosa, *f.* || –flosser, *mpl.* acantopterigienses, *mpl.* || –flunder, *m.* pleuronecto, *m.* (pez) || –fortsatz, *m.* apófisis espinosa, *f.* *(anat.)* || –frucht, *f.* fruto cubierto de espinas, *m.* || –fruchtbaum, *m.* equinocarpo, *m.* (árbol) || –gewächse, *npl.* acantáceas, *fpl.* || –gras, *n.* lapagina, *f.* *(veg.)* || –gürtel, *m.* cilicio, *m.* || –hai, *m.* centrina, *f.*, puerco marino, *m.* (pez) || –halsband, *n.* collar guarnecido por dentro de puntas férreas, aceradas, que sirve para adiestrar los perros de presa, *m.* || –kamm, –kammfisch, *m.* centrólofo, *m.* (pez) || –kiemer, *m.* pomacanto, *m.* (pez) || –kopf, *m.* cualquier animal acantacéfalo, *m.* || Stachelköpfe, *pl.* armígenos, *mpl.* || –kreuzband, *n.* ligamento sacro-esciático anterior, *m.* *(anat.)* || ligamento sacroilíaco inferior *(anat.)* || –leguan, *m.* ágamo, *m.* (lagarto) || –linie, *f.* murela, *f.* (pez) || –loch, *n.* agujero esfeno-espinoso, *m.* *(anat.)* || –makrele, *f.* escombro bastardo, *m.* || –maus, *f.* acomís, *m.* || –meersenf, –senf, *m.* erúcago, *m.* *(veg.)* || –mohn, *m.* argémone, chicalote, *m.* || –muskel, *m.* músculo espinoso, *m.* || –natter, *f.* culebra espinosa, *f.* || –nuß, *f.* estramonio, *m.*, datura, burlatoria, murona, *f.* *(veg.)* || trébol acuático, *m.* *(veg.)* || –ochs, *m.* buey aculeado, *m.* || –palme, *f.* bactris, *f.* (árbol) || –pilz, *m.* hidno, *m.* *(veg.)* || –pulsader, *f.* arteria espinosa, *f.* || –ratte, *f.* equimís, *m.* || –reden, *fpl.* palabras picantes, mordaces, *fpl.* || –roche, *m.* raya espinosa, *f.* (pez) || –rücken, *m.* notacanto, *m.* (pez) || –same, *m.* acontospermo, *m.* *(veg.)* || –schnecke, *f.* múrice, muria, *f.*, marisco que cría la púrpura || –schrift, *f.* escrito mordaz, *m.*, sátira, *f.* || –schüppler, *m.* centrolépida, *f.*

(veg.) || **-ſchwanz**, *m.* cualquier animal acanturo, *m.* || acanturo, cirujano, *m.* (pez) || **-ſchweif**, *m.* uromastix, *m.* (lagarto) || **-ſchwein**, *n.* puerco espín, puerco espino, *m.* || Stachelſchweine, *pl.* histricianos, *mpl.* || **-ſchweinsbezoar**, *m.* histricita, *f.* || **-ſpitze**, *f.* punta acerada, prolongada y dura, *f.* || cúspide, *f. (bot.)* || **-ſpringkäfer**, *m.* mordela aculeada, *f.* || **-ſtecken**, *m.* aguijada de los boyeros, *f.* | ~ des Elefantenführers, focino, *m.* || mit dem ~ antreiben, aguijar, pinchar, herir con la aguijada || **-träger**, *mpl.* acantóforos. *mpl.* || **-würmer**, *mpl.* acantocéfalos, *mpl.*

ſtachelicht, ſtächelig, *adj.* picante, punzante, espinoso || hispido, hirsuto || *fig.* picante, mordaz, maliciosamente satírico.

ſtacheln, *v. a.* picar, punzar, aguijar | *fig.* estimular || *fig.* picar, herir con palabras maliciosas ó dichos picantes.

Stächeln, *n.* aguijadura, *f.*

Stäches, *m.* persona alta y necia, *f.*

Stackēt, *n.* estacada, palizada, empalizada, *f.*

Stādel, *m.* hórreo, *m.* || cobertizo, sotechado, *m.* || establo, *m.* || sitio donde se pasa los metales por varios fuegos antes de fundirlos, *m. (metal., min.)* || sitio donde se saca las aguas salinas.

Stādel, Städli, *n. fam.* ciudad, *f.*

Städen, *m.* muelle, malecón, pretil, *m.*

Städie, *f.* estadio, *m.*

Städium, *n.* estadio, *m.* (en la antigüedad) || *fig.* fase, *f.*, período, *m.*

Stādt, *f.* ciudad, *f.* || ciudad, los habitantes de una ciudad | große, wenig bevölkerte ~, ciudadaza, *f.* || kleine ~, villa, población, *f.*, pueblo, *m.* || befeſtigte ~, ciudad fortificada, plaza, *f.* || mitten in der ~, en el centro de la ciudad || von ~ zu ~, de ciudad á ciudad || ein Mann bei der ~, *vulg.* un hombre de consideración.

ſtādt: -bekannt, *adj.* notorio, público y sabido de todos en la ciudad || **-bundig**, *adj.* que conoce la ciudad || notorio || **-pflichtig**, *adj.* sujeto á la jurisdicción ó á los impuestos de la ciudad.

Stādt: -adel, *m.* patriciado, *m.*, nobleza patricia, *f.*, los patricios || **-amt**, *n.* concejo municipal de una ciudad, *m.* || empleo municipal, *m.* || **-amtmann**, *m.* alcalde, *m.* |, **-arreſt**, *m.* arresto, *m.*, consigna militar, *f. (mil.)* || **-bahn, -eiſenbahn**, *f.* ferrocarril metropolitano, *m.* || **-bann**, *m.* distrito de la jurisdicción de una ciudad, *m.* || rastro de la corte, *m.* (en Madrid) || **-beamte(r)**, *m.* oficial municipal, *m.* || **-behörden**, *fpl.* edilidad, *f.* || **-bevölkerung**, *f.* población urbana, *f.* || **-bewohner**, *m.* vecino de una ciudad, *m.* || **-bezirk**, *m.* distrito de una ciudad, barrio, *m.* | **-bier**, *n.* cerveza hecha en la ciudad, *f.* || **-brief**, *m.* carta despachada por la estafeta, *f.* || **-buch**, *n.* registro del concejo de la ciudad, *m.* || registro de las hipotecas || **-bürger**, *m.* ciudadano, *m.* || **-bürgerrecht**, *n.* ciudadanía, *f.* || **-chronik**, *f.* crónica de la ciudad, *f.* || *fig. fam.* comadrera, chuzona, *f.* || **-edelmann**, *m.* patricio en las repúblicas italianas, *m.* || **-frauds, -klatſche**, *f.* la mujer que anda contando todo lo que huele ó averigua en el barrio, comadrera, chuzona, cotorrera, *f.* || **-freiheit**, *f.* franquicia, inmunidad de una ciudad, *f.* || **-gegend**, *f.*, **-teil**, *m.* barrio, *m.* || **-gemeinde**, *f.* comunidad de la ciudad, *f.*, el común |, **-gerede, -geſpräch**, *n.* conversación común de un pueblo, *m.* || **-gericht**, *n.* tribunal de la ciudad, *m.* || **-gerichtsbarkeit**, *f.* justicia municipal, *f.* || **-gerücht**, *n.* voz que corre en la ciudad, *f.* || **-graben**, *m.* foso de la ciudad, *m.* || **-güter**, *npl.* bienes comunales, *mpl.* || **-hauptmann**, *m.* capitán de la guardia urbana, *m.* || **-haus**, *n.* casa de ayuntamiento, *f.* || casa en la ciudad, por contraposición á Landhaus || **-haushalt**, *m.* presupuesto municipal, *m.* || **-kämmerei**, *f.* contaduría de la ciudad, *f.* || **-kaſſe**, *f.* caja municipal, *f.* || **-keller**, *m.* bodega de la ciudad, *f.* || **-kind**, *n.* hijo de la ciudad, *m.* (se dice de todo vecino de una ciudad nacido en ella) || **-klatſch**, *m.*, **-klatſchereien, -geſchichten**, *fpl.* chismes, cuentos, embolismos de una ciudad, *mpl.* || **-knecht, -diener**, *m.* alguacil, corchete, *m.* || **-leben**, *n.* vida que se lleva en la ciudad, *f.* || **-leute**, *pl.*, **-volk**, *n.* gente de la ciudad, vecindad, *f.*, vecinos, *mpl.* || **-maß**, *n.* marco, pote, *m.* || **-mauer**, *f.* muro de la ciudad, *m.* || **-neuigkeit**, *f.* novedad, nueva de la ciudad, *f.* || **-obrigkeit**, *f.*, **-rat**, *m.* cabildo, ayuntamiento, concejo, magistrado, *m.* || **-pfarre**, *f.* curato en una ciudad, *m.* || **-pfarrer**, *m.* cura, pastor, predicador en una ciudad, *m.* || **-pfeifer**, *m.* músico de la ciudad, *m.* || **-pfleger**, *m.* pretor, *m.* || **-phyſikus, -arzt**, *m.* médico ordinario de la ciudad, *m.* || **-poſt**, *f.* estafeta, *f.* |, **-recht**, *n.* derecho municipal, *m.* || derecho peculiar de una ciudad ó pueblo || **-rechner**, *m.* recaudador municipal, *m.* || **-regiment**, *n.* administración municipal, edilidad, *f.* || **-= und Reiſefuhrwerk**, *n.* carruaje para paseos y viajes, *m.* || **-reiſende(r)**, *m.* comisionista, *m.*, él que desempeña comisiones mercantiles en la ciudad, á expensas de su principal || **-reiter**, *m.* soldado de la guardia municipal de á caballo, *m.* || **-richter**, *m.* juez de ciudad, pretor, *m.* || **-ſchreiber**, *m.* escribano de ayuntamiento, *m.* || **-ſchreiberei**, *f.* escribanía, *f.* || **-ſchule**, *f.* escuela comunal, *f.* || **-ſchultheiß**, *m.* inspector de las escuelas comunales, *m.* |, **-ſchultheiß, -vogt**, *m.* merino, *m.* | **-ſchultheißenamt**, *n.* merindad, *f.* || **-ſchwalbe**, *f.* golondrina, *f.* || **-ſoldat**, *m.* soldado de la guardia municipal, *m.* |, **-ſteuer**, *f.* contribución comunal, *f.* || **-ſtützen**, *fpl. irón. fest.* delegados municipales, *mpl.* || **-thor**, *n.* puerta de la ciudad, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj de la ciudad, *m.* || **-väter**, *mpl. fest.* municipalidad, *f.*, municipio, *m.* || **-verordnete(r)**, *m.* delegado municipal ó comunal, *m.* || **-verordnetenverſammlung**, *f.* concejo municipal, *m.* || **-viertel**, *n.* barrio, *m.* | **-vogt**, *m.* corregidor que preside al ayuntamiento, *m.* || **-vogtei**, *f.* prisión comunal, *f.* || **-wage**, *f.* balanza pública, *f.* || **-wagen**, *m.* coche de rua, *m.* || **-wald**, *m.* bosque comunal, *m.* || **-wappen**, *n.* armas de la ciudad, *fpl.* || **-= weiden**, *fpl.* pastos comunes, *mpl.*, tierras concejiles, *fpl.* || **-weſen**, *n.* asuntos de la ciudad, *mpl.* || **-zeichen**, *n.* contramarca de una ciudad en las monedas, *f.* || **-zoll**, *m.* sisa, *f.*, puertas, *fpl.*

Städtchen, *n.* ciudadita, villa, *f.*

Städte: -bund, *f.* tercer colegio de las ciudades libres de la antigua dieta germánica, *m.* || **-bund**, *m.* liga de ciudades, *f.* || hanſeatiſcher ~, ansa teutónica, *f.* |, ſchwäbiſcher ~, liga de Suabia || **-ordnung**, *f.* ley municipal, *f.* **-tag**, *m.* junta de los delegados de las ciudades, *f.* || **-urkundenbuch**, *n.* recopilación de constituciones municipales, *f.* || **-wahrzeichen**, *n.* señal distintiva de una ciudad, *f.* || **-weſen**, *n.* asuntos municipales, *mpl.* || las comunidades. [*m.*

Städter, *m.* vecino de una ciudad ó villa, **ſtädtiſch**, *adj.* de ciudad, de vecino de una ciudad, ciudadano || ſtädtiſches Gebiet, *n.* rastro, *m.* || ~, *adv.* al modo de la ciudad.

Stafétte, *f.* estafeta, *f.* [grado, *m.*

Stäffel, *f.* grada, *f.*, escalón, *m.* || *fig.*

Staffelei, *f.* caballete, bujo, *m.*, caballo de pintor *(pint.)*

Stäffel: -fahrt, *f.* cabotaje, *m. (mar.)* || **-geſang**, *m.* gradual, *m.* (parte de la misa, que se reza entre la epístola y el Evangelio) || **-kreuz**, *n.* cruz en escalones, *f. (bl.)* || **-= ſtellung**, *f.* escalón, *m. (mil.)*

ſtäffelförmig, ſtäffelig, *adj.* colocado por gradas, en gradas.

ſtäffeln, *v. n.* colocarse por gradas.

ſtaffiēren, *v. a.* guarnecer un vestido || pintar las figuras en un paisaje *(pint.)*

Staffiēren, *n.* guarnición, *f.*

Staffiērer, *m.* guarnecedor, *m.*

Stāg, *m.* estay, *m. (mar.)* || große ~, estay mayor.

Stāg: -block, *m.* roldana, *f. (mar.)* || **-= fock**, *m.* estay de trinquete, *m. (mar.)* || **-= garnat**, *n.*, **-talje**, *f.* candaliza de combés, *f. (mar.)* || **-ſegel**, *n.* vela de estay, *f. (mar.)* || große ~ einer Brigg, polianción, bacallao, *m. (mar.)* || **-takel**, *n.* estrinque, candeletón, *m.*, candaliza, *f. (mar.)*

ſtägen, *v. n.* venir al viento *(mar.)*

Stagirīt, *m.* el Estagirite, sobrenombre de Aristóteles || die Stagiriten, *pl.* los aristotelianos.

ſtagnīēren, *v. n.* pudrirse, encharcarse || *fig.* vivir en la inacción, apoltronarse en una vergonzosa ociosidad.

Stāhl, *m.* acero, *m.* || eslabón, *m.* || añilón, *m.* || roher ~, acero de Alemania, acero natural || gebrannter, gebackener ~, acero cementado, acero de cementación || Mailänder ~= acero de coronilla || Damaſcener ~, acero adamascado, acero de Damasco || ~ nehmen, tomar medicinas aceradas ó ferruginosas.

ſtāhl: -artig, *adj.* acerino, que tiene la naturaleza del acero || **-blau**, *adj.* azul de acero || **-farbig**, *adj.* de color de acero || **-= grau**, *adj.* gris de acero || **-grün**, *adj.* verde obscuro || **-haltig**, *adj.* acerado, acerino || **-= hart**, *adj.* duro como acero || **-herzig**, *adj.* duro, insensible.

Stāhl: -arbeit, *f.* obra de acero, *f.* || **-= arbeiter**, *m.* obrero en acero, *m.* || **-arznei**, *f.*, **-mittel**, *n.* remedio ferruginoso ó acerado, *m.* || **-bad**, *n.* baño ferruginoso, *m.* || aguas aceradas, *fpl.* || **-bereitung**, *f.* aceración, *f.* || **-blech**, *n.* alambre de acero, *m.* || **-bogen**, *m.* ballesta, *f.* || **-brennen**, *n.* fabricación del acero, *f.* || **-brenner**, *m.* fabricante de acero, *m.* || **-brennerei, -hütte**, *f.*, **-werk**, *n.* fábrica de acero, *f.* || **-brillanten**, *mpl.* puntas de diamante, *fpl.* || **-bronze**, *f.* bronce de acero, *m.* || **-bruch**, *m.* defecto del acero quemado, *m.* || pelos que se hallan en el acero quemado, *m.* || **-brunnen**, *m.* aguas aceradas, marciales ó ferruginosas, *fpl.* || **-= draht**, *m.* hilo de acero, *m.* |, **-eiſen**, *n.* hierro acerino, *m.* || **-enthärter**, *m.* obrero que destempla el acero, *m.* || **-erz**, *n.* hierro espático, *m.*, hierro bueno ó propio para hacer acero de él || **-farbe**, *f.* color de acero, *m.* || **-feder**, *f.* muelle de acero, *m.* || pluma de acero, pluma metálica, *f.* (para escribir) || **-federmatratze**, *f.* colchón elástico, *m.* || **-= gerbfeuer, -feuer**, *n.* horno para refinar el acero, *m.* | **-geſchoß, -geſchütz**, *n.* cañón de acero colado, *m.* || **-guß**, *m.* fundición de acero, *m.* || **-hammer**, *m.* martillo de acero, *m.* |, martillo para batir el acero || **-härte**, *f.* temple del acero, *m.* || **-härter**, *m.* obrero que templa el acero, *m.* || **-hof**, *m.* nombre de un establecimiento anseático en Londra || **-kiſte**, *f.* caja de cementación, *f.* || **-kobalt**, *m.* cobalto gris, *m. (min.)* || **-kraut**, *n.* bugrana, *f. (veg.)* || **-kugel**, *f.* bola marcial, bola de Nancy, *f.* (en la farmacia) || **-luppe**, *f.*, **-klumpen**, *m.* pedazo grande de acero, *m.* || **-mater, -matrize**, *f.* matriz de acero, *f.* (de los fundidores de letras de imprenta) | **-ofen**, *m.* horno de cementar, *m.* || **-platte**, *f.* plancha de acero, *f.* || **-puddelofen**, *m.* horno para fabricar el acero por medio de la hornaguera ó del gas, *m.* || **-pulver**, *n.* polvos de acero, *mpl.* || **-quelle**, *f.* fuente acerada, *f.* || **-rot**, *n.* colcotar subido, *m.* || **-säuerling**, *m.* aguas acídulas ferruginosas, *fpl.* || **-ſchiene**, *f.* carril de acero, *m. (f. c.)* || **-ſchuhe**, *mpl.* patines, *mpl.* || **-ſchütze**, *m. poét.* buen tirador, *m.* || **-ſpäne**, *mpl.* rillones, redoblones, *mpl.*, pedacillos de acero que se guardan para volver á fundirlos || **-ſpiegel**, *m.* espejo de acero pulido, *m.* || **-ſpitze**, *f.* espuela de los buques corazados, *f. (mar.)* || **-ſtange**, *f.* barra de acero, *f.* || **-ſtecher, -ſchneider**, *m.* grabador en acero, *m.* || **-ſtecherkunſt**, *f.* siderografía, *f.* || **-ſtein**, *m.* mina de acero, *f.*, hierro oxidado carbonatado, *m.* || **-= ſtempelſchneidekunſt**, *f.* glíptica, *f.* || **-ſtich**, *m.* grabado de acero, *m.*, lámina vaciada en acero, lámina, *f.* || **-tinktur**, *f.* tintura marcial, *f.* || **-verkupferung**, *f.* galvanisme ~, conversión del acero en cobre por medio del galvanismo, *f.* || **-waren**, *fpl.* obras de acero, *fpl.* || **-warenfabrik, -warenhandlung**, *f.* cuchillería, *f.* || **-waſſer**, *n.* agua marcial, agua acerada, *f.* || **-weinſtein**, *m.* tártaro acerado, *m.* [la estampilla.

ſtählen, *v. a.* firmar de estampilla, poner

ſtählen, *v. a.* acerar, convertir el hierro en acero || acerar, poner acero en los instrumentos para que corten mejor || den Mut ~, afirmar el ánimo.

Stählen, *n.*, **Stählung**, *f.* aceración, *f.* || temple del acero, *m.*

ſtählern, *adj.* de acero.

ſtahn läſſen, *v. n.* dejar intacto || das Wort ſie ſollen laſſen ſtahn, dejarán sano é intacto el Verbo.

Stāke, *f.* estaca, *f.*, vigas que se meten en el agua para sostener un puente || bichero, *m. (mar.)*

Stāken, *m.* pértiga, *f.* || bichero, *m. (mar.)*

ſtāken, *v. a.* aferrar, atracar con el bichero *(mar.)*

Stāken: -bau, *m.* construcción ligera de una tapia, *f.* || **-brett, -holz**, *n.* cajones, tableros que se colocan en la construcción de una tapia para nivelar la argamasa, *mpl.*

ſtākern, *v. n. vulg.* huronear, atisbar.

Stakēt, *n.* estacada, palizada, *f.*

ſtākig, ſtākſig, *adj. vulg.* grande y torpe, poco diestro. [diestro, *m.*

Stāks, *m. vulg.* hombre grande y poco

ſtāksen, *v. n. fam.* hacer grandes pasos.

Stalagmit, *m.* estalagmita. *f. (min.)*

Stalaktit, *m.* estalactita. *f. (min.)*

Stalaktiten: **-höhle**, *f.* gruta de estalactitas y de estalagmitas, *f.* **-kalk**, *m.* estalactita. **stalaktitisch**, *adj.* estalactítico. [tita, *f.*

Stall, *m.* establo, *m.*, cuadra, *f.* || meados de las caballerías, *mpl.* || ~ für Pferde, caballeriza, *f.* || ~ für Rinder, tenada, *f.* || ~ für Schweine, pocilga, zahurda, *f.* || in den ~ stellen, meter en el establo.

Stall: **-bauin**, *m.* tranca, *f.* | **-bediente(r)**, *m.* oficial de caballeriza, *m.* || **-besen**, *m.* escoba grande para barrer en el establo, *f.* || **-bürste**, *f.* almohaza, *f.* | **-decke**, *f.* manta del caballo, *f.* || **-dienst**, *m.* servicio en la caballeriza, *m.* || **-dünger**, **-mist**, *m.* abono de los establos, *m.* || **-gabel**, *f.* horca de establo ó de caballeriza, *f.* **-fütterung**, *f.* cría del ganado en los establos, *f.* | **-gasse**, *f.* calle grande en un campo de caballería. *f. (mil.)* || **-geld**, *n.* atadero, cuerno, *m.*, estaca, *f.*, derecho de un tanto que se paga en los mesones por cada caballería || alquiler de un establo ó caballeriza, *m.* || **-halter**, *m.* alquilador de caballos, *m.* || **-haltung**, *f.* manutención de un establo ó caballeriza, *f.* || **-hase**, *m.*, **-kaninchen**, *n.* conejo manso, *m.* || **-hof**, *m.* corral, *m.* || **-junge**, *m.* mozo de caballeriza, *m.* || mozo de paja y cebada en las hosterías || **-junker**, *m.* antiguo paje de las caballerizas, *m.* || **-kittel**, *m.* ropón de lienzo gordo, *m.* || **-knecht**, *m.* picador, establero, establerizo, mozo de cuadra, *m.* || palafrenero, *m.* (en la casa real ó de un grande) || **-kraut**, *n.* rémora de arado, *f. (veg.)* || **-laterne**, *f.* farol de caballeriza. *m.* || **-mast**, **-mästung**, *f.* cebadero del ganado en los establos, *m.* || **-meister**, *m.* caballerizo, *m.* || königlicher ~, caballerizo de rey, caballerizo de campo || **-moppe**, *f.* baldosa, *f.* || **-mut**, *m.* impetuosidad de un caballo que ha sido encerrado largo rato en la caballeriza, *f.* || **-ordnung**, *f.* reglamento para el servicio de las caballerizas, *m.* || **-probe**, *f.* prueba en las caballerizas, *f.* || **-raum**, *m.* cuadras seguidas, *fpl.* | **-reiter**, *m.* jinete de picadero, *m.* || **-sperre**, *f.* cerradura de los establos por motivo de epizootia, *f.* || **-wohnung**, *f.* tinglado hecho en los establos de ganado para guarecerse del frío, *m.*

ställen, *v. a.* encerrar, meter en el establo, en la caballeriza || ~, *v. n.* mear los caballos || estar en la caballeriza las caballerías || sich ~, miteinander ~, *fam.* acordarse, ponerse ó estarse acordes.

Ställer, *m.* establero, mozo de cuadra, *m.*

Stallung, *f.* establos seguidos, *mpl.*, cuadras seguidas, caballerizas, *fpl.* || telas, *fpl.*, filopos, *mpl.*, cercado de redes para encerrar la caza mayor. [*(f. c.)*

Stallungwagen, *m.* vagon-cuadra, *m.*

Stambul, *n.* Constantinópolis, *f.*

Stamin, *m.* estameña, *f.*

Stamm, *m.* tronco, tallo, *m.*, cepa, *f.*, pie del árbol vivo || troncho, *m.* (de unas hortalizas) || árbol, *m. (hort.)* || *fig.* cepa, estirpe, progenie, raza, casta, *f.*, tronco, linaje, origen de una familia, *m.* || tribu, *m. & f.* || baceta, *f.*, monte, *m.* (en el juego de naipes) || der Apfel fällt nicht weit vom ~, tal padre, tal hijo; de tal palo, tal astillo.

Stamm: **-blütig**, *adj.* cauliflor *(bot.)* || **-faul**, *adj.* podrido || **-früchtig**, *adj.* caulocarpiano *(bot.)* || **-ständig**, *adj.* caulinario *(bot.)* || **-verwandt**, *adj.* emparentado.

Stamm: **-aktie**, *f.* acción primitiva, acción de primera emisión, *f.* || **-aloe**, *f.* áloe arborescente, *m.* || **-ast**, *m.* ramo de carpintería, *m.* | **-balken**, *m.* viga de aire, *f. (carp.)* || **-bank**, *f.* banca madre, *f.* || **-baum**, *m.* árbol genealógico, árbol de costados, *m.* || ~ der Halbgötter, herogenia. *f.* || **-biene**, *f.* abejorro, *m.*, insecto que ataca la madera || **-blatt**, *n.* hoja caulinaria, *f.* || **-brett**, *n.* tabla sacada del tronco, *f.* || **-buch**, *n.* álbum, *m.*, librito de memoria que suelen traer los viajeros || libro de genealogía, *m.* || **-buchblatt**, *n.* hoja de un álbum, *f.* || **-buchstabe**, *m.* letra radical, *f. (gram.)* || **-buchvers**, *m.* poesía inscribida en un álbum, *f.* | **-burg**, *f.*, **-schloß**, *n.* caserío, manso, *m.*, casa solariega, *f.*, casa de una heredad ó feudo || **-eltern**, *pl.* mayores, *mpl.* || unsere ~, nuestros primeros parientes, *mpl.* || **-ende**, *n.* la parte de un árbol que está más próxima á las raíces || **-endung**, *f.* desinencia de la letra radical, *f. (gram.)* || **-erbe**, *m.* heredero de una casa, *m.* || **-erbfolge**, *f.* sucesión por representación, *f.* || **-folge**, *f.* filiación, genealogía, *f.* || **-form**, *f.* forma radical, *f. (gram.)* || **-fürst**, *m.* primero príncipe de un linaje, *m.* || **-gast**, *m.* parroquiano de un café, de una taberna ó tienda, *m.* || abonado en un teatro, *m.* || tertuliano, *m.* || **-geld**, *n.* capital, principal, *m.* | polla, puesta, *f.* (en algunos juegos de naipes) || **-genoß**, *m.* descendiente de la misma casta, *m.* || **-gut**, *n.* fideicomiso, *m.* Stammgüter, *pl.* bienes patrimoniales, *mpl.* || **-haar**, *n.* lana grosera, *f.* **-halter**, *m.* apoyo de familia, *m.*, columna de la familia. *f.* || *fig.* hijo, *m.* || **-häuptling**, *m.* jefe de una tribu, *m.* || **-haus**, *n.* casa solariega, *f.*, línea principal de una familia || tronco, *m.*, cepa, *f.*, él que es cabeza de una casta ó linaje || **-heros**, *m.* héroe que es cabeza de un linaje de héroes, *m.* || **-holz**, *n.* madero entero, *m.* || **-kapital**, *n.* capital, principal, *m.* || **-karte**, *f.* carta sacada en la baceta, *f.* || **-kneipe**, *f.* taberna que se frecuenta habitualmente, *f.* || **-land**, *n.* metrópolis, *f.* || **-lehen**, *n.* feudo de familia. *m.* || **-leitung**, *f.* conducto principal, *m.* || **-linie**, *f.* linaje, *m.*, familia, casa, *f.* || rama principal de una familia que desciende por línea de primogénito, *f.* || **-liste**, **-rolle**, *f.* matrícula, *f. (mil.)* || **-locke**, *f.* pelotilla de lana grosera, *f.* || **-lode**, *f.* sierpe que sale de la raíz, *f.*, barbado, vástago que echa el árbol, *m. (bot.)* || **-mannschaft**, *f.* depósito de los cuadros, *m. (mil.)* || **-mutter**, *f.* primera madre de un linaje, esposa del fundador de una casa, *f.* | unsere ~, nuestra primera madre, *f.* | **-mütterchen**, *n.* abuela, *f.* | **-nadel**, *f.* agujón, *m.*, jalmera, *f.* || **-ochse**, *m.* toro, *m.* | **-paar**, *n.* parejo de los abuelos, fundadores de un linaje. *m* **-pflanzen**, *fpl.* cormofitos, *mpl.* **-prioritätsaktie**, *f.* acción privilegiada, *f.* || **-raupe**, *f.* oruga que pone sus huevos entre los troncos y ramos de los árboles, *f.* | **-register**, *n.* genealogía, *f.* | ~ der Staatsschuld, libro mayor de la deuda pública, *m.* | **-reihe**, *f.* línea de los descendientes de una casa, *f.* || **-reis**, *n.* renuevo, vástago, *m.* | wildes ~, retallo, *m.* | **-schäferei**, *f.* cría de ovejas de casta, *f.* || cabaña de carneros de casta, *f.* || **-schröter**, *mpl.* pasales, *mpl.* (insectos) || **-seidel**, *n. fam.* bebida que toma habitualmente el parroquiano de una taberna, *f.* || **-silbe**, *f.* sílaba radical, *f. (gram.)* || **-sitz** *m.* residencia de los abuelos, *f.* | ~ eines Volkes, patria primitiva. *f.* | der ~ dieses Volkes ist Spanien, este pueblo es originario de España | **-sprache**, *f.* lengua madre, *f.* | lengua primitiva | **-tafel**, *f.* tabla genealógica, *f.* | **-teil**, *m.* parte de los bienes de una herencia que toca á cada cabeza de casa, *f. (for.)* || **-tisch**, *m.* mesa en una taberna cuyos concurrentes son parroquianos de la taberna, *f.* || **-träger**, *m.* representante de una familia, *f.* || **-tunke**, *f.* salsa fuerte que se prepara de antemano para servir de condimento á otras salsas, *f. (coc.)* || **-vater**, *m.* cabeza de casa ó linaje, *m.* || **-verbindung**, *f.* asociación de tribus ó clanes, *f.* || **-vermächtnis**, *n.* fideicomiso, *m. (for.)* | **-vermögen**, *n.* capital, principal, *m.* | **-verwandtschaft**, *f.* identidad de casta, *f.* || afinidad, *f. (gram.)* | **-vieh**, *n.* ganados, *mpl.* | **-volk**, *n.* pueblo primitivo, *m.* **-wappen**, *n.* armas de una familia, *f.* || **-wirtschaft**, *f.* granja madre, *f.* || **-wort**, *n.* voz primitiva, *f.* || **-wurzel**, *f.* raíz madre, raíz maestra, *f. (bot.)* || **-zeiten**, *fpl.* tiempos primitivos, *mpl. (gram.)* || **-zwitter**, *m.* individuo primero de una raza hermafrodítica, *m.*

stämmeln, *v. a. & n.* tartamudear, tartajear, rezarse || *fig.* farfullar.

Stämmeln, *n.* tartamudez, balbucencia, *f.*, tartamudeo, balbuceamiento, *m.* || dislalia, *f.*, mogilalismo, *m. (pat.)*

stämmelnd, *adj.* tartamudo, tartajoso, balbuciente.

stämmen, *v. n.* descender, traer su origen, derivarse, originarse, proceder por natural propagación de un mismo principio, tronco, persona.

Stämmen, *n.* origen, *m.*, derivación, *f.*

Stämmet, *m.* estameñete, *m.*, tela de lana más angosta que la estameña.

stämmhaft, *adj.* grueso, espeso, fuerte, macizo || robusto, fuerte, vigoroso, rehecho de carnes. [*m.*

Stämmhaftigkeit, *f.* espesura, *f.* || vigor, **stämmig**, *adj.* que tiene un tronco || *fig.* robusto, vigoroso, rehecho de carnes.

Stämmler, *m.* tartamudo, balbuciente, *m.*

stämmlich, *adj.* que pertenece á una casta ó linaje.

Stämmling, *m.* tallo nuevo de un árbol, *m.*

Stämpf: **-bau**, *m.* tapia. *f. (carp.)* | **-brett**, *n.* plancha con que se aprieta la tierra, *f. (hort.)* || **-büchse**, *f.* almirez, *m.*, vaso para moler la sal || **-erde**, *f.* tierra que se hace dura y compacta pisándola, *f.* || **-gang**, *m.* muela que sirve para machacar, *f.* | **-hammer**, *m.* martillo de batir, *m.* || **-haufen**, *m.* pilada, *f.* || **-kalander**, *m.* calandria, *f.* || **-klotz**, *m.* maza, *f.* | **-kolben**, *m.* pisón, *m.*, batidera, *f.* || **-loch**, *n.*, **-grube**, *f.* cavidad que se halla debajo del pilón en una fábrica de papel, *f.* || **-maschine**, *f.* quebrantador, *m.* || **-mühle**, *f.* molino de machacar ó quebrantar, *m.* | bocarte, *m. (min.)* **-perlen**, *fpl.* aljófar, *m.* || **-reiten**, *n.* arfada sobre el ancla, *f. (mar.)* || **-see**, *f.* mar en proa, *f. (mar.)* || **-stag**, *m.* estay del moco de bauprés, *m. (mar.)* | **-stein**, *m.* pila, *f.* mortero para machacar || **-steven**, *m.* codaste perpendicular, *m. (mar.)* || **-stock**, *m.* pisón, *m.* || moco de bauprés, *m. (mar.)* || **-trog**, *m.* dornaje, *m.*, artesa para quebrantar alguna cosa || **-welle**, *f.* árbol del bocarte, *m. (min.)* **-werk**, *n.* bocarte, *m. (min.)*

Stämpfe, *f.* majadero, *m.* | mazo, *m.* | pilón, *m.* || pisón, *m.* || pala, moza, batidera, *f.* [de papel).

Stämpfel, *m.* mazo, *m.* (en una fábrica

stämpfen, *v. a.* majar, machacar, quebrantar, moler, despachurrar || hacer pedazos menudos (berzas, batatas) || das Erdreich fest ~, afirmar el suelo con una batidera, con un pisón | das Erz ~, quebrantar ó machacar el mineral || ~, *v. n.* cabecear, arfar el buque *(mar.)* | mit den Füßen ~, patear, patalear, pisar la tierra con el pie, dar patadas en el suelo (de rabia, de pesar ó de dolor acerbo).

Stämpfen, *n.* el acto y efecto de machacar ó quebrantar || patada, pateadura, *f.*, pataleo, pateamiento, *m.* || cabezada, arfada de un navío, *f. (mar.)*

Stämpfer, *m.* majadero, *m.*

stämpfig, *adj.* pataleador, pateador.

Stämpfsel, *n.* masa machacada, *f.*

Stand, *m.* estación, posición, situación, *f.*, asiento, puesto, *m.* || sitio, lugar, *m.* || oficio, *m.*, profesión, *f.* || estado, carácter, *m.*, clase, calidad, dignidad, condición, *f.* || ~ in einer Kirche, silla, *f.*, asiento asignado á uno en la iglesia || ~ eines Krämers auf dem Markte, tienda, lonja, *f.* ~ des Wassers, altura, medida de las aguas, *f.* | ~ des Weines, querencia, *f. (mont.)* ~ eines Planeten, bezüglich eines gewissen Ortes auf der Erde, estado terrestre *(astr.)* || bürgerlicher ~, estado común, brazo del pueblo, *m.* geistlicher ~, brazo eclesiástico || adeliger ~, brazo noble, brazo de la nobleza || lediger ~, estado de célibe, de soltero, celibato, *m.*, soltería, *f.* || ich habe hier keinen guten ~, no estoy bien aquí || ~ halten, hacer estación || *fig.* resistir, mantenerse firme, mantenerse, durar || seinen ~ verändern, mudar estado, tomar estado || in stand setzen, poner en estado || jemand in einen guten ~ setzen, poner á uno en buen pie, en buen estado || außer stande setzen, poner fuera de estado || im stande sein, etwas zu thun, estar en estado, en proporción, en el caso de hacer alguna cosa, hallarse en disposición de hacer alguna cosa, ser poderoso á hacer alguna cosa, alcanzar, estar en aptitud de hacer alguna cosa || in den ~ setzen, poner en aptitud || etwas wieder in seinen vorigen ~ setzen, restablecer, volver á poner alguna cosa á su primero estado, en el estado que antes tenía || außer stande sein, estar fuera de estado || etwas zu stande bringen, mit etwas zu stande kommen, salir al cabo de alguna cosa, salir con alguna cosa, conseguir alguna cosa || nach seinem Stande leben, vivir según su estado || mit seinem Stande zufrieden leben, vivir contento con su suerte ó estado || ein Mann von Stande, von hohem Stande, un hombre de calidad, de carácter, de gran calidad || die Stände des Reiches, los Estados del reino, las Cortes || Stände auf den Meissen, *pl.* cajones, puestecillos, tendejones, *mpl.* || die Stände einberufen, hacer Cortes, llamar á Cortes.

Stand: **-fest**, *adj.* estable *(mec.)* || **-punkt**, *v. a.* poner á uno en razón, reducir á uno por la fuerza || **-rechtlich**, *adj.* según la ley marcial || ~ erschießen, pasar por las armas *(mil.)*

Standarte, *f.* estandarte, guión, *m.*, insignia de la caballería *(mil.)* || cola del lobo y de la zorra, *f. (mont.)*

Standárten: -junker, **-träger**, *m.* portaestandarte, alférez, *m.* || guión, portaguión, *m.* || **-tuch**, *m.* funda de estandarte, *f.*, bolsa en que se mete la asta de bandera || **-stange**, *f.* asta de bandera, *f.*

Stánd: -barometer, *m. & n.* barómetro estacionario, *m.* || **-batterie**, *f.* plataforma con piezas de artillería para la defensa de algun puerto de mar, *f. (mil.)* || **-baum**, *m.* barra en las caballerizas, *f.* || Standbaume, *pl.* almas de los andamios, *fpl.* || **-bild**, *n.* estatua, *f.*, figura de bulto de hombre ó de mujer || **-bildchen**, *n.* estatua pequeña, *f.* || **-bildkunst**, *f.* estatuaria, *f.* || **-bildsäule**, **-säule**, *f.* columna estatuaria, *f.* || **-brücke**, *f.* puente clavado, *m.* || **-büchse**, *f.* arcabuz que se dispara con punto de apoyo, *m.* || weittragende **~**, fusil vizcaino, *m.* || **-fähigkeit**, **-festigkeit**, *f.* estabilidad, *f.* || **-fieber**, *n.* fiebre estacionaria, *f. (pat.)* || **-fisch**, *m.* pez que no muda de lugar, *m.* || **-geld**, *n.* derecho que se paga por el tendejón en las ferias ó mercados, *m.* || **-gericht**, *n.* consejo de guerra, *m. (mil.)* || **-kloben**, *m.* tornillo para asegurar las piezas que se lima, *m.* || **-krämer**, *m.* vendedor que expone sus géneros en la calle, *m.* || **-ladschreiben**, *n.* carta convocatoria, *f.* || **-lager**, *n.* campo estacionario, *m. (mil.)* || **-lehre**, *f.* estática, *f.* || **-leiter**, *f.* escalera doble, *f.* || **-linie**, *f.* base del apeador, *f.* || línea de estación, *f. (astr.)* || **-netz**, *n.* red de pie, *f.* || **-ort**, **-platz**, *m.* puesto donde se coloca uno, *m.* || puesto donde está colocada alguna cosa || einen guten **~** haben, tener buen puesto || **-pauke**, *f.* jemand eine **~** halten, echar alguna sermonata en tono de reprimenda (entre estudiantes) || **-pferd**, *n.* caballo de parada, de posta, *m.* || **-punkt**, *m.* punto de vista, *m.* || estación, *f.*, punto fijo || jemand den **~** klar machen, poner á uno en razón || **-quartier**, *n.* acantonamiento, *m.*, cuartel, sitio ó paraje en que está alojado ó acuartelado un cuerpo de soldados *(mil.)* || Standquartiere beziehen, acantonarse *(mil.)* || **-recht**, *n.* ley marcial, *f.* || **-rede**, *f.* parentación, arenga funeral, *f.*, panegírico de los muertos || jemand eine **~** halten, echar temporalidades á uno || Standreden halten, perorar, declamar || **-redner**, *m.* perorador, *m.* || **-riß**, *m.* plan vertical exterior, *m.*, ortografía, *f. (arq.)* || **-scheibe**, *f.* blanco, *m.*, señal fija á la que los arcabuceros dirigen sus tiros con objeto de poder tirar con más acierto || **-striche**, *mpl.* puntos que designan especialmente las gulas, *mpl. (bl.)* || **-stuhl**, *m.* silla en una iglesia, *f.* || **-tier**, *n.*, **-vogel**, *m.* ave sedentaria, *f. (mont.)* || **-werk**, *n.* obra clásica, *f.* || **-wild**, *n.* gamos sedentarios, *mpl.*, caza sedentaria, *f. (mont.)* || **-wind**, *m.* viento constante, *m.*

Ständchen, *n.* serenata, *f.*, música en la calle ó al aire libre y durante la noche para festejar á una persona || albada, alborada, *f.*, música al amanecer, en la calle ó al aire libre, para festejar á una persona || *fam.* parlería, *f.* || ein **~** bringen, dar serenatas.

Stände: -haus, *n.*, **-saal**, *m.* palacio de los Estados, *m.* || **-rat**, *m.* consejo de los Estados, *m.* || **-tag**, *m.*, **-versammlung**, *f.* junta, asamblea de los Estados, dieta, *f.*

Ständer, *m.* corneta, *f.*, gallardete del palo mayor *(mar.)*

Ständer, *m.* poste, pilar de madera, *m.* || árbol de una grúa, *m.* || vivero, *m.* || tinaja, tinajilla, *f.* || vasija grande de cobre ó de madera para el agua, en las cocinas, *f.* || colmena puesta sobre pilares, *f.* || piedestal de una columna, *m. (arq.)* || girón, *f.*, figura triangular parecida á un peldaño *(bl.)* || **~** in einem Stollen, entibo, *m. (min.)* || **~** in einer Windmühle, madre, *f.* || **~** in einer Wand, pie derecho de un tabique, *m.* || **~** am Schlitten auf der Werft, palomar, *m. (mar.)* || **~**, *pl.* patas de las aves mayores, *fpl.* || *fam.* los pies del hombre.

Ständer: -baum, *m.* poste del malacate, *m. (min.)* || **-kreuz**, *n.* cruz gironada, *f. (bl.)* || **-stock**, *m.* colmena colocada sobre pilares, *f.* || **-werk**, *n.* armazón, *f.*, hilera de vigas á plomo.

ständern, *v. a.* erigir pilares.

ständes: -amtlich, *adj.* de la oficina del estado civil || **-gemäß**, **-mäßig**, *adj.* conforme al estado, al carácter ó á la condición de uno, correspondiente á la calidad || **-widrig**, *adj.* indigno de su estado, derogante, que deroga á su estado || sich **~** betragen, derogar, degenerar, hacer cosas indignas de su estado.

Ständes: -adel, *m.* hidalguía, *f.* || **-amt**, *n.* oficina del estado civil, *f.*, oficina donde se concluyen los matrimonios civiles etc. || **-ausweis**, *m.* legitimación de una persona, *f.* || **-beamte(r)**, *m.* oficial del estado civil, *m.* || **-beamtung**, *f.* funciones del oficial del estado civil, *fpl.* || común, *fpl.* || **-buchführung**, *f.* registros del estado civil, *mpl.* || **-erhöhung**, *f.* ennoblecimiento, *m.* || **-gebühr**, *f.* lo que es debido al estado ó carácter de una persona | jemand nach **~** behandeln, tratar á uno según su condición, calidad, carácter ó título **-genosse**, *m.* igual, parejo, *m.*, persona de la misma calidad, rango ó naturaleza || **-herr**, *m.* individuo de la gran nobleza, *m.* | señor mediatizado, *m.* || **-herrschaft**, *f.* señoría, *f.* || **-person**, *f.* persona de calidad, *f.* || **-register**, *n.* registro de nobleza, *f.* || **-rücksichten**, *fpl.* respecto que uno debe á su estado, *m.* || Heirat aus **~**, *f.* casamiento de conveniencia, *m.* || **-unterschied**, *m.* distinción de las clases, *f.* || **-vorurteil**, *n.* prevención de casta, *f.* || **-wappen**, *n.* armas de dignidad, *fpl.* || **-zeichen**, *npl.* insignias, *fpl.*

Ständetum, *n.* división por Estados, *f.*

ständhaft, *adj.* constante, perseverante, fijo, estable, resuelto, firme y fuerto de ánimo || **~** bleiben, mantenerse firme || ständhaftes Gestein, *n.* roca sólida, *f. (min.)* || das Erz bricht **~**, la mina extiéndese por vetas continuas *(min.)*

Ständhaftigkeit, *f.* constancia, perseverancia, entereza, firmeza y fortaleza del ánimo, permanencia, estabilidad, inmobilidad, *f.*, tesón, *m.*

ständig, *adj.* permanente || ständiges Einkommen, *n.* renta fija, *f.* || ständiges Mitglied einer Bühne, *n.* socio de algún teatro, *m.*

Ständigkeit, *f.* permanencia, *f.*

ständisch, *adj.* que pertenece á los Estados, á las Cortes. [reino, *f.*

Ständschaft, *f.* calidad de los Estados del

Stange, *f.* pértiga, percha, vara, estaca, *f.* || varejón, *m.* (para sacudir la fruta) || barra de hierro, de cobre, de plata, *f.*, riel, *m.* || varilla, *f.*, tronquito, *m.* (para sostener las plantas) || cama de freno, *f.* || asta de una lanza, *f.* || cola de la zorra, *f. (mont.)* || gran vaso para beber cerveza, *m.* || *fig. fam.* varal, pendón, espárrago, *m.*, la persona alta y derecha || **~** zum Thür- und Fensterverschluß, alamud, *m.* || **~** zu den Vorhängen, varilla de cortina || gezahnte **~**, cremallera, *f.* || **~** Siegellack, bastoncillo de lacre, *m.*, caña, *f.* || mit einer **~** Obst abschlagen, varear los árboles || auf einer **~** sitzend, perchado *(bl.)* || jemand die **~** halten, *fig.* sostener, patrocinar á uno, tomar el partido de uno || nicht bei der **~** bleiben, *fam.* mudarse || Stangen, *pl.* astas del ciervo, *pl. (mont.)* || **~** im Hühnerstall, perchas del gallinero, *fpl.*, palos, *mpl.* || sich auf die Stangen setzen, encaramarse las gallinas.

Stängelchen, **Stänglein**, *n.* pertiguilla, varita, *f.*

Stängen: -anker, *m.* tirante, *m.*, alfanjía, *f. (arq.)* || **-besen**, *m.*, **-bürste**, *f.* escoba de acebo para limpiar las paredes, *f.* || zorros de tiras de orillo ó de plumas para sacudir el polvo de los muebles, *mpl.* || **-blei**, *n.* plomo en barras, *m.* | **-bohnen**, *fpl.* habas rodrigadas con varas ó estacas, *fpl.* || **-bohrer**, *m.* barrena, *f.* || **-brille**, *f.* anteojos con orejeras, *mpl.* || **-brücke**, *f.* puente de rodillos, *m.* | **-eisen**, *n.* hierro en barras, *m.* || trampa paro coger zorras, *f. (mont.)* || Stängen **~**, varillaje, *m.* || **-gatter**, *n.* barrera, *f.* || **-gebiß**, *n.* bridón, *m.* (que se pone á una caballería) || **-gerüst**, *n.* andamio, *m.*, tablado arrimado á una pared que se está fabricando, hecho de almas y de puentes, esto es, maderos verticales y horizontales *(arq.)* || **-geschirr**, *n.* arreos traseros, *mpl.* || **-gießform**, *f.* rielera, *f.* || **-gitter**, *n.* reja, *f.*, enrejado, *m.* cerramiento de barras de hierro || **-gold**, *n.* oro en barra, rieles ó tejas, *m.* || **-guß**, *m.* colada en forma de rieles, *f.* || **-haken**, *m.* brazo de la caña de una bomba, *m. (min.)* || **-hammer**, *m.* martillo de dentellar, *m.* || **-handpferd**, *n.* caballo trasero de mano, *m.* || **-hippe**, *f.* podadera, *f. (hort.)* || **-holz**, *n.* verdasca, yardasca, *f.*, ramas crecidas y delgadas de un monte *(mont.)* || **-knaster**, *m.* tabaco en andullos, *m.* | **-kohle**, *f.* lignita, *f. (min.)* || **-kugel**, *f.* bala encadenada, *f. (mil.)* || **-kunst**, *f.* máquina hidráulica con émbolos, *f.* || **-lack**, *m.* lacre en cañas ó bastoncillos, *m.* || **-laterne**, *f.* farol, *m.*, almenara, *f.* || **-leinwand**, *f.* tela labrada, *f.* | **-leiter**, *f.* palo cuadrado, con clavijas á trechos, para servir de escalera, *m.* | **-netz**, *n.* red armada en alto, *f. (mont.)* || **-pferd**, *n.* caballo de tronco, *m.* || **-posten**, *m.* posta, *f.*, bala pequeña cilíndrica, usada en la caza de montería *(mont.)* || **-rege**, *f.* percha para el reclamo, *f. (mont.)* || **-reiter**, *m.* caballero que conduce el trineo, *m.* || **-salpeter**, *m.* nitro en bastoncillos, *m.* || **-sattelpferd**, *n.* caballo de postillón, *m.* || **-säule**, *f.* percha, *f. (arq.)* || **-schacht**, *m.* pozo con bombas, *m. (min.)* || **-schörl**, *m.* turmalina, *f.* || **-schwefel**, *m.* azufre en bastoncillos, *m.* || **-silber**, *n.* plata en barras ó rieles, *f.* || **-spargel**, *m.* espárrago en tallos, *m.* || **-spat**, *m.* barita sulfatada bacilaria, *f. (min.)* || **-stein**, *m.* picnita, *f. (min.)* || turmalina roja, *f. (min.)* || **-stahl**, *m.* acero en barras, *m.* || **-tabak**, *m.* tabaco en rollos, *m.* || **-tau**, *n.* tiro trasero de un carruaje, *m.* || **-verschluß**, *m.* palizada, *f.* || **-wage**, *f.* bolea de un carruaje, *f.* **-werk**, *n.* perchas, *fpl.* || tirantes, *mpl. (min.)* || **-windreep**, *n.* gancho de hierro con rabiza de cabo para levantar algunos pesos, *m.* || **-zaum**, *m.* freno con cama, *m.* || **-zinn**, *n.* estaño en barras, *m.* || **-zirkel**, *m.* compás de proporción, *m.* [hoblones etc. *(hort.)*

stängen, **stängeln**, *v. a.* rodrigar habas,

Stanitzel, *m.* corneta, *f.*, cucurucho, *m.*

Stänk, *m.* hedor, *m.*

Stänker, *m.* quimerista, pendenciero, embrollón, *m.* || hurón, escudriñador, *m.* || asqueroso, puerco, *m.*

Stänkerei, *f.* riña, camorra, *f.* || hedor, mal olor, *m.*, hediondez, *f.*

stänkerig, *adj.* hediondo.

stänkern, *v. n.* despedir un mal olor || buscar camorra, andar buscando tres pies al gato, mover camorras, desazones || huronear, andar de una parte á otra para saber y oler cuanto pasa.

Stänkern, *n.* hediondez, *f.* || pendencias, camorras, *fpl.* || escudriñamiento, *m.*

Stänk: -hart, *m.* asqueroso, puerco, *m.* || **-röhre**, *f.* ventosa en las letrinas, *f.*

Stannūn, *n.* estaño sulfurado, *m.*

Stanniōl, *n.* hoja de estaño, *f.*

Stanniölschlägerei, *f.* taller donde se bate

Stannit, *m.* estanita, *f.* [el estaño, *m.*

Stanzait, *m.* andalusita, *f. (min.)*

Stänze, *f.* estancia, *f.* || matriz, *f.* || erección del miembro viril, *f.* || achtzeilige **~**, octava, *f.* || die Stanzen Raphaels im Vatikan, *pl.* las estancias pintadas por Rafael en el palacio del Vaticano.

stänzen, *v. a.* remachar, prensar || hacer una muesca ó mortaja || **~**, *v. n. fam.* ponerse tieso el miembro viril.

Stänzen: -hammer, *m.* martillo de remachar, *m.* || **-punzen**, *m.* remachador, *m.*

Stāpel, *m.* montón, *m.*, pila, *f.* || escala, *f. (mar.)* || emporio, *m.* || descargadero, *m.*, grada sobre la que se empiezan á construir los navíos, *f. (mar.)* || ein Schiff vom **~** laufen lassen, botar al agua algún navío, lanzar, echar un navío al agua *(mar.)* || einen **~** anlaufen, hacer escala *(mar.)*

Stāpel: -artikel, *mpl.*, **-gut**, *n.*, **-ware**, *f.* géneros de un emporio, *mpl.* || **-block**, *m.* picadero, *m.*, cada una de las piezas cortas y gruesas que se colocan en medio de la anchura y á lo largo de una grada para sostener en la altura conveniente la quilla del buque que se construye *(mar.)* || **-holz**, *n.* madera de carpintería, *f.* || **-lauf**, *m.* botada, *f. (mar.)* || **-matz**, *m. fam.* libro de cuentos para niños || **-ort**, **-platz**, *m.*, **-stadt**, *f.* emporio, *m.*, escala de comercio, plaza mercantil, *f.*, lugar donde concurren por el comercio gentes de diversas naciones || Stapelplätze in der Levante, *pl.* escalas del Levante, *fpl.* | **-recht**, *n.*, **-gerechtigkeit**, *f.* derecho de emporio, *m.* [porio.

stāpelbar, *adj.* sujeto al derecho de em-

Stapēlie, *f.* estapelia, *f. (veg.)*

stāpeln, *v. a.* apilar, amontonar, hacer una pila ó montón de muchas cosas juntas || ein Schiff **~**, meter los picaderos á un navío *(mar.)* || **~**, *v. n.* dar un paso muy largo, abriendo mucho las piernas || pedir la pasada ó socorro dado á los transeuntes ó romeros.

Stāpeln, *n.* apilamiento, *m.* || ida ó andadura á pasos desmesuradamente largos, *f.* || petición de la pasada, *f.*

Stápf, *m.*. **Stápfe**, *f.* pisada, *f.*
stápfen, **stáppen**, *v. n.* marchar con paso
Stápfen, *n.* paso pesado, *m.* | pesado.
Stadhíden, *fpl.* pasas de Corinto, *fpl.*
Staghnfain, *n.* estafisaina, *f. (quím.)*
Stáhler, *m.* él que marcha á pasos desmesuradamente largos.
Stár, *m.* estornino, *m.* (ave) || **catarata**, *f. (pat.)* || angeborener ~, catarata congenital | streifenförmiger ~, catarata estratificada || der graue ~, catarata | der grüne ~, glaucoma, *f.* | der schwarze ~, gota serena, *f.* || den ~ haben, tener cataratas | den ~ stechen, batir las cataratas *(cir.)* | *fig.* desengañar, advertir el error, la alucinación.
stár: **-artig**, *adj.* que se asemeja á la catarata *(pat.)* || **-blind**, *adj.* ciego de catarata || **-krank**, *adj.* que padece de la catarata.
Stár: **-blindheit**, *f.* ceguera de resultas de la catarata, *f. (pat.)* **-brille**, *f.* anteojos al uso de los que han sido operados de la catarata, *mpl.* **-matz**, **-menich**, *m. fam.* pisaverde, *m.* || **-nadel**, *f.* aguja para batir las cataratas, *f.* **-ſtechen**, *n.* operación de la catarata, *f. (cir.)* | **-ſtecher**, *m.* cirujano oculista, *m.*
Stár, *m.* carnero padre, *m.*
ſtáren, *v. n.* hacer la monta los moruecos || estar en celo las ovejas.
ſtárk, *adj.* fuerte, robusto, vigoroso, activo, valido || grueso, espeso || grande, violento, impetuoso, recio, activo || poderoso, fuerte, considerable animoso, varonil copioso, abundante ~ und geſund, robusto, que tiene fuertes miembros y firme salud || ſtarker Mann, *m.* hombre fuerte, robusto, hombre de puños, *m.* || hombre corpulento || ſtarker Eſſer, *m.* gran comedor, *m.* | ſtarker Geiſt, *m.* espíritu fuerte, *m.* || incrédulo, libertino, *m.* | ſtarker Wein, *m.* vino fuerte, *m.* | ſtarker Ausdruck, *m.* expresión fuerte y enérgica, *f.* | ſtarker, geweckter Kopf, *m.* buena espada, *f.* || ſtarke Flotte, *f.* armada poderosa, *f.* || ſtarke Summe Geldes, *f.* cantidad gruesa de dinero, *f.* || ſtarke Natur, *f.* robustez, robusticidad, *f.* || mit ſtarken Schritten, á paso largo, á gran paso | das Heer iſt ſtarke Mann ~, el ejército consiste de ochenta mil hombres || ~ werden, fortalecerse, ponerse fuerte, reforzarse || arreciar (hablando de tempestades) | wieder ſtarker werden, robustecerse, tomar ó cobrar fuerza | ~, *adv.* muy, mucho | fuertemente, con vigor, con vehemencia || poderosamente, copiosamente | jemand ~ anſehen, mirar á uno de hito en hito || es regnet ~, llueve mucho.
ſtárk: **-beleibt**, *adj.* obeso, corpulento || **-beſetzt**, *adj.* colmado, lleno || numeroso, que consta de multitud de músicos (orquesta) || **-fäuſtig**, *adj.* que tiene puños || **-fließend**, *adj.* rápido || **-geiſtig**, **-geiſtiſch**, *adj.* libertino, incrédulo, irreligioso **-gliederig**, *adj.* membrudo, robusto | **-gläubig**, *adj.* que tiene la fe robusta || **-hufig**, *adj.* que tiene grandes uñas, cascos || **-knochig**, *adj.* huesudo **-leibig**, *adj.* corpulento | **-muskelig**, *adj.* musculoso **-mütig**, *adj.* animoso, valiente, intrépido || **-nervig**, *adj.* nervioso || **-rückig**, **-ſchultrig**, *adj.* espaldudo | **-ſchnäbelig**, *adj.* densirrostro || **-ſtimmig**, *adj.* que tiene fuerte ladrido (dícese de perros).
Stárke, **Stärke**, *f.* becerra, ternera, *f.*
Stärke, *f.* fuerza, robustez, pujanza, fortaleza, actividad, *f.*, vigor, *m.* || lo fuerte, el fuerte de una cosa (dícese de todo lo mejor en su línea) || el fuerte, punto sobre el cual está más instruida una persona || ~ eines Heeres, numerosidad de un ejército, *f.* | ~ der Klinge, el fuerte de la espada, su primer tercio de hoja empezando por la guarnición. [*f.* || fécula, *f.*
Stárke, *f.* almidón, *m.* cola de almidón, **ſtärke**: **-artig**, *adj.* amiláceo, feculoídeo || **-haltig**, *adj.* feculoso, almidonado | **-mehlartig**, *adj.* amiláceo | ſtärkemehlartige Verbindungen, *fpl.* amilídeas, *fpl. (quím.)*
Stärke: **-blau**, *n.* azul de engrudo hecho con almidón, *m.* **-fabrik**, *f.* almidonería, *f.* | **-fabrikant**, **-macher**, *m.* almidonero, *m.* | **-farben**, *fpl* colores con base de fécula, *mpl.* || **-gehalt**, *m.* siliginosidad, *f. (quím.)* || **-glanz**, *m.* mezcla de ácido esteárico y de diez por ciento de cera blanca, *f. (tej.)* | **-grad**, *m.* grado de fuerza. *m.* || **-gummi**, *n.* dextrina, almidina, *f. (quím.)* || **-händler**, *m.* almidonero, *m.* || **-kalander**, *m.* máquina para almidonar la ropa blanca, *f.* | **-kleiſter**, *m.* cola de almidón, *f.* || **-kraut**, *n.* catananca, *f. (veg.)* || **-mehl**, *n.* almidón, *m.* | fécula, *f. (quím.)* || **-mehlgummi**, *n.* dextrina, *f. (quím.)* | **-überſchuß**, *m.* sobra de fuerza de los espirituosos, *f.* || **-waſche**, *f.* ropa blanca que se almidona, *f.* || **-waſſer**, *n.* agua almidonada, *f.* | **-wurzel**, *f.* caarina, raíz de la yuca, *f. (veg.)*
ſtärken, *v. a.* fortificar, fortalecer, robustecer, corroborar, afirmar, vigorar, confortar, alentar, dar fuerza y vigor || die Wäſche ~, almidonar la ropa blanca.
Stärken, *n.*, **Stärkung**, *f.* confortación, *f.*
ſtärkend, *adj.* corroborante, roborante, confortante, confortativo *(med.)*
Stärk: **-brennen**, *n.* cocción fuerte de la losa, *f.* || **-geiſterei**, *f.* libertinaje, *m.*, incredulidad, irreligiosidad, *f.* || **-gliedrigkeit**, *f.* robustez, *f.* || **-leibigkeit**, *f.* corpulencia, *f.* || **-mut**, *m.* fuerza de ánimo, *f.*
Stärkung, *f.* confortación, *f.* || confortativo, *m. (med.)* [borante, *m.*
Stärkungsmittel, *n.* confortativo, corro-
Starnickel, *m. fam.* tabalada, *f.*, tabanazo, tantarantán, *m.*, golpe dado con la mano en la cabeza.
Staróſt, *m.* estaroste, *m.*
Staroſtei, *f.* estarostía, *f.*
ſtárr, **ſtärrig**, *adj.* tieso, atiesado, terco || ~ vor Kälte, entorpecido, envarado, yerto, pasmado, arrecido de frío | ~ in der Denkart, tieso, duro, inflexible, rígido || ortodoxo || ſtarrer Blick, *m.* mirada fija, inmóvil, *f.* | ſtarrer Sinn, *m.* obstinación, porfía, terquedad, *f.* || jemand ~ anſehen, clavar la vista á uno, mirarle de hito á hito ~ machen, arrecir.
ſtárr: **-äugig**, *adj.* que tiene los ojos fijos || **-blind**, *adj.* ciego del todo || **-köpfig**, **-ſinnig**, *adj.* testarudo, terco, porfiado, tenaz, obstinado, aferrado, contumaz, inflexible, fuerte || **-krampfähnlich**, *adj.* tetanodo *(pat.)* **-krampfig**, *adj.* tetánico *(pat.)* | **-tot**, *adj.* enteramente muerto.
Stárr: **-auge**, *n.* ojo fijo, *m.* || **-blindheit**, *f.* ceguera entera, *f.* || **-flachs**, *m.* lino tieso, *m. (veg.)* | **-kopf**, *m* hombre testarudo, terco, tenaz, *m.*, persona terca y reacia | **-köpfigkeit**, **-ſinnigkeit**, *f.*, **-ſinn**, *m.* obstinación, pertinacia, terquería, terqueza, terquedad, testarada, rigidez, *f.*, tesón, *m.* | **-krampf**, *m.* tétano, *m. (pat.)* || ~ der Kinnladenmuskeln, trismo, gnatospasmos, *m. (pat.)* | **-leinen**, *n.* bucarán, bocací, *m.*, zangala, entretela, *f.*, tela aderezada para resfuerzo de vestidos | **-ſucht**, *f.* catalepsia, *f. (pat.)* | **-ſüchtige(r)**, *m.* cataléptico, *m. (pat.)*
Stárre, **Stärrheit**, *f.* tesura, rigidez, *f.* | entorpecimiento, envaramiento, torpor, *m.* (de algún miembro).
ſtárren, *v. n.* atiesarse, ponerse tieso || envararse, pasmarse, entorpecerse (los miembros) || helar de frío || *fig.* erizarse, ponerse tiesos los cabellos, el pelo || auf etwas ~, mirar atentamente alguna cosa || das Blut ſtarrt mir in den Adern, mi sangre se hiela en mis venas.
Stárren, *n.* entorpecimiento, pasmo, estupor, *m.* || miramiento fijo, *m.*
Stárr, *m.* salida de los caballos en la corrida, *f.* [corrida en las carreras.
Stárter, *m.* él que da la señal de la
Stáſis, *f.* estagnación de algún humor, sin alteración de líquidos, *f.*
Staßfurtit, *m.* estasfurtita, *f. (min.)*
Stätchen, **Stätchen**, *n.* Estado pequeño, *m.*
ſtatáriſch, *adj.* exegético.
Státik, *f.* estática, *f.*, ciencia que trata del peso de los cuerpos *(fís.)*
Statiōn, *f.* estación, *f.*, parador, *m. (f. c.)* || posta, *f.* || oficina donde se expiden ó reciben despachos telegráficos, *f.* || estación, visita que se hace por devoción á las iglesias ó altares, *f.* || freie ~ haben, estar á pan y manteles.
ſtationár, *adj.* estacionario.
ſtationíeren, *v. n.* estacionar. [*(f. c.)*
Stationsvorſteher, *m.* jefe de estación, *m.*
ſtátiſch, *adj.* estático *(fís.)*
ſtátiſch, **ſtátiſch**, *adj.* reacio, repropio (hablando de caballos y mulas).
Statiſt, *m.* personaje mudo en una pieza, *m.*, actor que hace papel sin hablar.
Statiſtik, *f.* estadística, *f.*
Statiſtiker, *m.* estadista, *m.*
ſtatiſtiſch, *adj.* estadístico.
Stativ, *n.* sustentáculo, *m.*
Státt, *f.* lugar, sitio, puesto, *m.* || ſtatthaben, tener lugar | nicht ſtattfinden, no llevar camino | es findet nicht ſtatt, no ha lugar *(for.)* | an Eides ~ bekräftigen, afirmar por juramento || glücklich von ſtatten gehen, salir bien, tener buen éxito, tener acierto, suceder || zu ſtatten kommen, hacer al caso, venir al caso, llegar á buen tiempo, en buena ocasión || einer Sache zu ſtatten kommen, favorecer alguna cosa || jemand wohl zu ſtatten kommen, ser útil á uno. [de.
ſtátt, *prep.* en lugar de, en vez, en número
Stätte, *f.* sitio, lugar, paraje, puesto, *m.* || heilige ~, lugar santo, *m.* | feine bleibende ~ haben, no tener lugar permanente || die Heiligen Stätten, *pl.* la Tierra Santa.
ſtättelos, *adj.* sin domicilio.
Stätteplatz, *m.* obrador de carpintería, *m.*
ſtátthaft, *adj.* admisible, lo que puede ser admitido, recibido, cosa de recibo || lo que puede suceder || valedero, válido || de ley (moneda). [dez, *f.*
Státthaftigkeit, *f.* admisibilidad, *f.* || vali-
Státt: **-halter**, *m.* lugarteniente, *m.* || gobernador, *m.* | vicario, *m.* ~ in den Vereinigten Provinzen, estatúder, *m.* | voevoda, *m.* (en Polonia) || proconsul, *m.* (en Roma) || toparca, *m.* (en Palestina) || nomarca, *m.* (en el antiguo Egipto) || satrape, *m.* (en Persia) || **-halterei**, *f.* gobierno, *m* capitanía general, *f.* (en España) || edificio donde están las oficinas de este cargo, *m.* || estatuderato, *m.* (en la antigua república de los Países Bajos) || proconsulado, *m.*, nomarquía, toparquía, satrapía, *f.* || **-halterin**, *f.* gobernadora, *f.* || **-halterſchaft**, *f.* gobernación, *f.*, gobierno, *m.* || vicariado, *m.* || estatuderato, *m.*
ſtátt: **-halterlich**, *adj.* del gobernador || **-haltern**, *v. n.* gobernar, tener el empleo de gobernador.
ſtáttlich, *adj.* augusto, sublime, garboso, magnífico, pomposo, gallardo, vistoso, espléndido || importante, considerable || ein ſtattlicher Mann, un hombre de presencia, de planta || un hombre de importancia || ~, *adv.* con magnificencia.
Státtlichkeit, *f.* magnificencia, grandeza, importancia, *f.* || presencia, planta, *f.*
Státtmeiſter, *m.* estamestre, *m.*, noble que, en algunas ciudades de Alemania, tiene parte en el gobierno, sin ser miembro municipal.
Státue, *f.* estatua, estatua de bulto, *f.* || ~ zu Fuß, estatua pedestre | ~ zu Pferd, estatua ecuestre.
Státuenmarmor, *m.* mármol estatuario,
Statuétte, *f.* estatuita, *f.* [*m.*
ſtatuíeren, *v. a.* estatuir, ordenar, determinar la ley el juez, una asamblea || *fam.* sufrir, tolerar, permitir ein Exempel an jemand ~, hacer un ejemplo de uno. [sona.
Statūr, *f.* estatura, *f.*, altura de una per-
Státus, *m.* estado, inventario, *m.*, lista || der ~ quo, statu quo, *m.*
Statút, *n.* estatuto, *m.*
ſtatutáriſch, *adj.* estatutario.
ſtatúten: **-mäßig**, *adj.* estatutario || **-widrig**, *adj.* contrario á los estatutos.
Statúten: **-buch**, *n.* consuetudinario, *m.* | **-recht**, *n.* derecho estatutario, *m.*
Stáu, *m.* inmobilidad aparente del mar entre el fin de la baja marea y principio de la creciente, *f.* das Waſſer im ~ halten, haben, detener, estancar el agua *(hidr.)* || das Rad geht im ~, la rueda está entorpecida.
Stáu: **-höhe**, *f.* altura de la ola, *f. (hidr.)* | **-holz**, *n.* rodillos de arrumar, *mpl. (mar.)* | **-keil**, *m.* cuña de arrumaje, *f. (mar.)* || **-ſchütze**, **-thür**, *f.* compuerta, paradera del caz de una acequia, *f.* **-waſſer**, *n.* la represa de agua que se suelta desde que se abre hasta que se cierra la esclusa || aguas estancadas, *fpl.* || **-weiher**, *m.* pantano, *m.* || **-weite**, *f.* amplitud de la ola, *f. (mar.)*
Stáub, *m.* polvo, *m.*, polvareda, *f.* (el que hay en el suelo ó se levanta de él) | ~ machen, ~ erregen, levantar una polvareda || zu ~ reducir á polvo, pulverizar || den ~ ausklopfen, despolvorear | jemand aus dem Staube ziehen, erheben, *fig.* sacar á uno del polvo ó del fango jemand ~ in die Augen ſtreuen, *fig.* deslumbrar, cegar á uno, engañarle con falsas apariencias || die Feinde in den ~ legen, ſtrecken, *poét.* aterrar, poner en el suelo los enemigos || ~ aufwerfen, levantar polvo la liebre cuando huye *(mont.)* || viel ~ aufwirbeln, *fig.* dar grande importancia á cosas pequeñas | vor jemand im Staube liegen, hacer á uno baja y servilmente la corte || du biſt ~ und ſollſt wieder zu Staube werden, pues polvo eres, y al polvo serás tornado

(Gén. 3, 19) ‖ ſich aus dem Staube machen, *fig. fam.* tomar las de Villadiego, coger el portante, echar á correr, poner pies en polvorosa, escaparse ‖ der ~ legt ſich, el polvo se echa.

ſtäub: **~ähnlich**, **~artig**, *adj.* pulverulento, polvoso ‖ impalpable (en la farmacia) ‖ staubähnliche Samen, *mpl.* esporos, *mpl. (bot.)* ‖ **~bedeckt**, *adj.* pulverulento, cargado, lleno de polvo ‖ **~beutelförmig**, *adj.* anteriforme *(bot.)* ‖ **~beutelſtändig**, *adj.* antérico *(bot.)* ‖ **~beuteltragend**, *adj.* anteríffero *(bot.)* ‖ **~erzeugend**, *adj.* conígino *(bot.)* ‖ **~fadenförmig**, *adj.* estaminiforme *(bot.)* ‖ **~fadenlos**, *adj.* anandrario *(bot.)* ‖ **~fadenſtändig**, *adj.* episтаminal *(bot.)* ‖ **~fädentragend**, *adj.* estaminífero *(bot.)* ‖ **~flügelig**, *adj.* lepidóptero ‖ **~förmig**, *adj.* que tiene forma de polvo ‖ **~geboren**, *adj.* nacido en la fanga ‖ **~gefäßartig**, *adj.* que se parece á una estamina *(bot.)* ‖ staubgefäßartiges Anhangſel, *n.* estaminodo, *m. (bot.)* ‖ **~haltig**, *adj.* que contiene una materia pulverulenta ‖ **~regneriſch**, *adj.* llovizнante ‖ **~ſamig**, *adj.* conispóreo *(bot.)* ‖ **~trocken**, *adj. irón.* pedante.

Stäub: **~bach**, *m.*, **Stäube**, *f.* arroyo que cae de alto en forma de polvo, *m.* ‖ **~bad**, *n.* baño de polvo, *m.* ‖ **~ball**, *m.* ilosporia, *f. (veg.)* ‖ **~beſen**, *m.* escoba, *f.*, zorros, *mpl* ‖ **~beutel**, **~balg**, **~kolben**, *m.* antera, *f. (bot.)* ‖ ohne ~, inantéreo ‖ mit einem einzigen ~, monántero ‖ mit verwachſenen Staubbeuteln, sinantéreo ‖ **~beutelgrube**, *f.* clinandria, *f. (bot.)* ‖ **~bläschen**, *n.* coniocista, *f. (bot.)* ‖ **~blüte**, *f.* flor estaminífora, *f. (bot.)* ‖ **~boden**, *m.* aposentillo donde se deposita la harina que se desperdicia y lleva el aire en los molinos, *m.* ‖ **~brand**, *m.* alheña, neila, neguilla, *f.*, anublo, tizón, *m. (agr.)* ‖ **~brille**, *f.* anteojos de correo, *mpl.* ‖ **~bürſte**, *f.* escobilla, *f.* ‖ **~deckel**, *m.* guardapolvo de un reloj, *m.* ‖ **~dünger**, **~miſt**, *m.* mantillo de estiércol muy seco, *m. (agr.)* ‖ **~erde**, *f.* mantillo, *m.*, estiércol muy pudrido *(hort.)* ‖ **~faden**, *m.* estambre, *m. (bot.)* ‖ mit Staubfäden verſehen, estaminíneo ‖ mit vielen Staubfäden, polistémono ‖ mit oberſtändigen Staubfäden, epistaminíneo ‖ mit zwei Staubfäden, distémono ‖ mit ſchwarzen Staubfäden, melanántero ‖ durch Staubfäden gebildet, estaminario ‖ zu den Staubfäden gehörig, estaminal ‖ **~fädenbündel**, *m.* estambres diadelfos, *mpl. (bot.)* ‖ **~fadenpilz**, *m.* botritis, *f. (veg.)* ‖ **~fadenträger**, *m.* andróforo, *m. (bot.)* ‖ **~feder**, *f.* plumón, plumión, *m.* ‖ **~ege**, *f.* harnero, *m.*, criba, *f.* ‖ **~ferien**, *pl.* tiempo libre de los empleados, *m.* ‖ **~flechte**, *f.* coniа, *f. (veg.)* ‖ **~flügler**, *mpl.* lepidópteros, *mpl.* ‖ **~geborene(r)**, **Stäubling**, *m.* pobre mortal, *m.* ‖ **~gefäß**, *n.* estambres, *mpl. (bot.)* ‖ anhangendes ~, estaminula, *f.* ‖ unweibiges, oberweibiges ~, estambre epigínico ‖ nebenweibiges, unweibiges ~, estambre calicinario ‖ unterweibiges ~, estambre hipogínico ‖ **~haar**, *n.* bozo, *m.*, el primer pelo que sale claro en la barba ‖ **~hanf**, *m.* cáñamo hembra, cáñamo semental, *m. (veg.)* ‖ **~häufchen**, *n.* soredión, *m. (bot.)* ‖ **~haut**, *f.* membrana pulverulenta, *f.* ‖ **~hemd**, *n.*, **~kittel**, **~mantel**, *m.* blusa, *f.* ‖ **~hülle**, *f.* guardapolvos, *m.* ‖ **~käfer**, *m.* opatro, *m.* ‖ **~kalk**, *m.* cal apagada al aire, *f.* ‖ cal carbonatada pulverulenta *(min.)* ‖ **~kamm**, *m.* peine delgado, *m.* ‖ **~kappe**, *f.* capucho, *m.*, cubierta de la cabeza que se echa á la espalda cuando conviene ‖ **~kohlen**, *fpl.* carbón muy menudo, cisco, *m.* ‖ **~korn**, **~körnchen**, *n.* pulvícula, *f.* ‖ **~läppen**, *m.* bruza, *f.* ‖ **~laus**, *f.* piojo muy pequeño, *m.* ‖ **~lawine**, *f.* alud pulverulenta, *f.* ‖ **~mehl**, *n.* harija, *f.* ‖ **~mühle**, *f.* harnero en los molinos, *m.* ‖ **~perlen**, *fpl.* alpófar, *m.* ‖ **~pilze**, *mpl.* conomicetes, *mpl.* ‖ **~pinſel**, *m.* pincel para sacudir el polvo de los muebles, *m.* ‖ pincel pequeño que usan los diamantistas ‖ **~pulver**, *n.* polvillo que se hace de la pólvora de cañón, *m.* ‖ **~regen**, *m.* llovizna, *f.* ‖ kalter ~, escarcha, neblina fría que hiela y daña á los sembrados, *f.* ‖ durch kalten ~ beſchädigt, quemado, atizonado por la escarcha *(agr., hort.)* ‖ **~rot**, *n.* rubia tintoria de inferior calidad, *f. (veg.)* ‖ **~ſäckchen**, *n.* cisquero, *m. (pint.)* ‖ **~ſame**, *m.* polvo seminal, *m. (bot.)* ‖ **~ſand**, *m.* arenilla, *f.* ‖ **~ſchnee**, *m.* nieve pulverulenta, *f.* ‖ **~ſchwamm**, **Stäubling**, *m.* bejín, pedo de lobo, *m.* ‖ **~ſieb**, *n.* tamiz, cedazo fino, *m.* ‖ **~ſpanner**, *m.* falonia, *f.* (mariposa) ‖ **~ſpinne**, *f.* araña doméstica, *f.* ‖ **~ſpritze**, *f.* pulverizador, *m. (med.)* ‖ **~ſtreifen**, *m.* raya de polvo, *f.* ‖ **~thee**, *m.* te en polvos, *m.* ‖ **~wälzer**, *mpl.* aves que se bañan en el polvo, *fpl.* ‖ **~wedel**, *m.* limpiadera, *f.* ‖ **~weg**, *m.* pistilo, *m. (bot.)* ‖ **~wirbel**, *m.* polvareda, *f.*, **~wolke**, *f.* polvareda, *f.*

Stäubchen, *n.* polvillo, corpúsculo de polvo, *m.*, pulsícula, *f.* ‖ átomo, *m.*

ſtäuben, **ſtäuben**, *v. n.* levantar polvo, levantar una polvareda ‖ es ſtaubt, es ſtäubt, hay polvo ‖ ſich ~, bañarse en el polvo las perdices, gallinas.

ſtäuben, *v. a.* sacudir el polvo, despolvorear ‖ mit etwas ~, salpicar ‖ salpimentar, polvorear (con sal etc.) ‖ ein Muſter ~, estarcir un dibujo ‖ die Feinde auseinander ~, dispersar, deshacer, ahuyentar, hacer huir á los enemigos.

Stäuber, *m.* escoba, *f.* ‖ perro mestizo de sabueso y alano, *m. (mont.)*

ſtäubern, *v. a.* desemboscar, desalojar ‖ ich will ihn ~, le despediré.

ſtäubig, *adj.* lleno de polvo, cubierto, cargado, sucio de polvo, polvoriento, polvoroso, polvoso.

Stäubigkeit, *f.* pulverulencia, *f.*

Stäubch, *m.* manguito, regalillo, *m.*

Stäubche, *f.* haz de cáñamo, *f.*

ſtäuchen, *v. a.* empujar, sacudir con fuerza, agitar, mover ‖ meter el lino, el cáñamo en haces ‖ martillar una pieza de hierro ‖ das Waſſer ~, represar, estancar el agua ‖ geſtaucht ſein (eine Mühle wegen zu hohen Waſſers), atascarse, atravarse, asolvarse un molino ‖ ſich die Hand ~, torcerse, dislocarse la mano ‖ geſtauchtes Pferd, *n.* caballo corto de sillar, *m.*

Stäuchen, *n.* choque, tope, encuentro, empellón, *m.* ‖ ~ der Maſchine auf den Schienen, movimiento titubeante de la locomotora en los carriles, *m. (f. c.)*

Stäudchen, *n.* arbustillo, *m.*

Stäude, *f.* arbusto, *m.*, mata, *f.* ‖ eine ~ Salat, Kohl, un cabo de lechuga, un cogollo de berza.

ſtäuden, ſich, volverse arbusto, crecer en forma de arbusto ‖ acogollarse, apretarse las berzas, las lechugas.

Stäuden: **~apfel**, *m.* manzana del paraíso, *f.* ‖ **~beere**, *f.* mirtilo, *m. (veg.)* ‖ **~birke**, *f.* abedul frutescente, *m.* (árbol) ‖ **~gerſte**, *f.* cebada ladilla, *f. (veg.)* ‖ **~gewächs**, *n.* planta frutescente, *f.* ‖ **~hopfen**, *m.* lúpulo silvestre, *m. (veg.)* ‖ **~koralle**, *f.* dendrolitario, *m.*, coralina de forma arborescente ‖ **~roggen**, *m.* centeno ordinario, *m. (veg.)* ‖ **~ſalat**, *m.* lechuga acogollada, *f.* ‖ **~vogel**, *m.* motacilla curruca, *f.* (pájaro).

ſtäudenartig, **ſtäudig**, *adj.* espeso, cerrado, copado, frondoso, poblado, cubierto de arbustos ‖ acogollado, apiñado, apretado.

ſtäuen, *v. a.* detener, estancar, represar el agua ‖ amontonar, acumular ‖ arrumar, estivar, abarrotar *(mar.)*

Stäuen, *n.*, **Stäuung**, *f.* estancamiento del agua, *m.* ‖ arrumaje, *m.*, estiva, *f. (mar.)*

Stäuer, *m.* estivador, *m. (mar.)*

Stäuf, *m.* cuenco, *m.*, tazón grande para beber.

ſtäufen, *v. a.* llenar, colmar.

Stäufenkaiſer, *m.* emperador de la dinastía de los Hohenstaufen.

Stäufer, *mpl.* los Hohenstaufen, antigua dinastía alemana.

ſtäufiſch, *adj.* que toca á la dinastía de los Stäufen.

ſtäunen, *v. n.* quedar sorprendido, admirado, sobrecogido, maravillado, admirarse, asombrarse, pasmarse, quedarse atónito.

Stäunen, *n.* admiración, extrañeza, *f.*, asombro, espanto, *m.*

ſtäunend, *adj.* aturdido, sobrecogido.

ſtäunenswert, **ſtäunenswürdig**, **ſtäunig**, *adj.* asombroso, sorprendente, pasmoso.

Stäupbeſen, *m.* azotes, *m.*, pena de azotes, impuesta por la justicia á un reo.

Stäup, **Stäupe**, *f.* azotes, *mpl.* ‖ *fig. fam.* enfermedad contagiosa, epidemia, *f.* ‖ gastrobronquitis de los perros, *f.*

ſtäupen, *v. a.* azotar, fustigar, dar azotes á un delincuente.

Stäupen, *n.*, **Stäupung**, *f.*, **Stäupenſchlag**, *m.* fustigación, *f.*, azotes, *mpl.*

Stäuper, *m.* hermano vapulante, que enseñaba la doctrina cristiana, *m.* (en la edad media).

Staurolith, *m.* estaurolita, *f. (min.)*

Staunungspapille, *f.* tumefacción del nervio óptico de resultas de un desarrollo extraordinario de sus vasos capilares, *f. (pat.)*

Stäve, *f.* pieza para secar tablones, *f. (mar.)*

Stäven, *m.* madera para hacer duelas de cubas, *f.* ‖ ~ einer Daumkraft, barra de hierro de un gato, *f.*

Stävenſäcke, *mpl.* sacos de metralla, *mpl.*

Stearin, *n.* estearina, *f.*

ſtearin: **~haltig**, *adj.* esteárico *(quím.)* ‖ **~laure(s) Salz**, *n.* estearato, *f. (quím.)*

Stearin: **~kerze**, *f.*, **~licht**, *n.* vela esteárica, *f.* ‖ **~ſäure**, *f.* ácido esteárico, ácido sebácico, *m. (quím.)*

Stearōn, *n.* piroestearina, *f.*

Stearoptēn, *n.* estearoptena, *f. (quím.)*

ſteatīniſch, *adj.* sebácico.

Steatīt, *m.* galaxia, *f. (min.)*

Stéch: **~apfel**, *m.* estramonio, *m.*, datura, dutrōa, *f. (veg.)* ‖ **~apfelſäure**, *f.* ácido datúrico, *m. (quím.)* ‖ **~bahn**, *f.* liza, *f.*, campo cerrado en que combatían los antiguos caballeros en los torneos, justas, duelos ‖ **~baum**, *m.* enebro, *m.* (arbusto) ‖ **~becken**, *n.* sillico para enfermos encamados, *m.* ‖ **~beere**, *f.* laurēola, *f. (veg.)* ‖ **~beitel**, **~beutel**, *m.* entallador, escoplo, *m. (carp.)* ‖ **~bolzen**, *m.* puño del gratil, *m. (mar.)* ‖ **~borſte**, *f.* dardo, *m. (bot.)* ‖ **~buch**, *n.* cierto juego de suerte en que se rifa una albaja ‖ **~dorn**, *m.* paliuro, *m.*, espina veza, espina de Cristo, *f.* (arbusto) ‖ **~eiſen**, *n.* punzón, puntero, *m.* ‖ hierros del encuadernador, *mpl.* ‖ **~fliege**, *f.* conopso, *m.* ‖ Stechfliegen, *pl.* conopsarios, conopsidos, *mpl.* ‖ **~gabel**, *f.* fisga, foena, *f.* ‖ dreizackige ~, fítora para matar pescado recio, *f.* ‖ **~ginſter**, *m.* aliaga, aulaga menor, *f. (veg.)* ‖ **~gūdſe**, **Stēēkgūdſe**, *f.* gubia pequeña, *f. (mar.)* ‖ **~hauſe**, *m.*, **~vieh**, *n.* reses destinadas para la carnicería, *fpl.* ‖ **~heber**, *m.* catavino, *m.* ‖ **~helm**, *m.* yelmo cerrado, *m.* ‖ **~immen**, *fpl.* monotrocos, *mpl.* ‖ **~kappe**, *f.* kepis, *m. (mil.)* ‖ **~karte**, *f.* carta para señalar los puntos en el juego, *f.* ‖ **~kiſſen**, *n.* cojinete, cojinito, *m.* ‖ **~kompaß**, *m.* brújula del timonel, *f.* (que le señala el rumbo) *(mar.)* ‖ **~kniee**, *npl.* curvas verticales, *fpl. (mar.)* ‖ **~kraut**, *n.* silibo mariano, *m. (veg.)* ‖ **~meißel**, *m.* cincel chato, *m.* ‖ **~meſſer**, *n.* varita de hierro que se usa en las cecas, *f.* ‖ **~mücke**, *f.* mosquito, *m.* ‖ **~palme**, **~eiche**, **~hülſe**, *f.*, **~baum**, *m.* acebo, agrifolio, *m.* ‖ **~palmenbitter**, *n.* ilicina, *f. (quím.)* ‖ **~palmengebüſch**, *n.* acebedo, *m.* ‖ **~pfeil**, *m.* saeta de una cerbacana, *f.* ‖ **~ginſter**, *f.* genestrola, retama de tintes, *f. (veg.)* ‖ **~probe**, *f.* prueba que se hace sobre un grano sacado de un pedazo de oro ó de plata, *f.* ‖ **~gruppe**, *f.* maniquí, pelete, *m.* ‖ nach der ~ reunen, correr el maniquí, para ejercitarse en correr cañas y romper lanzas ‖ **~rochen**, *m.* pastinaca, *f.* (pez) ‖ **~ſalat**, *m.* lechuga de oreja de mulo, *f.* ‖ **~ſamen**, *m.*, **~körner**, *npl.* granos de cardo santo, *mpl.* ‖ **~ſattel**, *m.* silla de montar para justas, *f.* ‖ **~ſcheibe**, *f.* blanco, *m.*, señal fija y determinada, á la que los arquebuceros dirigen sus tiros con objeto de poder tirar con más acierto ‖ **~ſchloß**, *n.* llave de arma de fuego con fiador doble, *f.* ‖ **~ſchritt**, *m.* paso acelerado, *m. (mil.)* ‖ **~ſpiel**, *n.* justa, *f.* ‖ **~ſtahl**, *m.* cincel, *m.* ‖ **~torf**, *m.* turba cortada en los turbales, *f.* ‖ **~weide**, *f.* sauce pentándrico, *m.* ‖ **~winde**, *f.* bigorda, campanilla, *f. (veg.)* ‖ **~zeug**, *n.* punzones, punteros, *mpl. (carp.)* ‖ armadura de justa de los antiguos caballeros, *f.*

ſtechen, *v. a.* picar, punzar, herir de punta, *fam.* pinchar ‖ picar, morder (algún insecto) ‖ aguijonear (las abejas) ‖ dar ó herir con la punta de la espada, del cuchillo ‖ latir, punzar, dar punzadas (los dolores) ‖ velicar (los humores) ‖ clavar ‖ grabar, grabar en hueco ‖ tot ~, matar con puñal, espada, cuchillo ‖ durch und durch ~, pasar, horadar de parte en parte, atravesar, traspasar ‖ *fest.* espetar, ensartar ‖ jemand etwas ~, *fam.* dar un aviso secreto á uno ‖ nach jemand ~, tirar una puñalada, una estocada á uno ‖ jemand mit dem Degen in den Leib ~, pasar á uno de medio en medio con la espada ‖ ein Kalb, ein Schwein ~, matar un ternero, un puerco ‖ Fiſche ~, pescar con la foena ‖ ein Siegel, Petſchaft ~, grabar un sello ‖ Roſen, Torf ~, cortar céspedes, turba ‖ Wein aus dem Faſſe ~, sacar vino del Star ~, batir las cataratas *(cir.)* ‖ Kupferplatten ~, grabar ó abrir láminas ‖ in Kupfer ~, grabar en dulce, en fondo, en cobre ‖ nach dem Ring ~, correr sortija, correr el anillo ‖ im Kartenſpiel ~, fallar, entrar ‖ ein Tau ~, arriar más cable *(mar.)* ‖ in die See ~, dar la vela, hacerse á la vela

enmararse, engolfarse, hacerse mar adentro (mar.) | es sticht mich in der Seite, tengo dolor de costado | der Hafer sticht ihn, fam. la fortuna le hace insolento, petulante || weder gehauen noch gestochen, sin ton ni son | was er sagt, ist nicht gehauen und nicht gestochen, lo que dice no tiene forma ni manera | das sticht ihm in die Augen, in die Nase, esto le engolosina, le inspira deseos.

Stechen, n. picadura, f., punzamiento, m. | picazón, vellicación, f. (de los humores) | punzada, f., latido, m. (del dolor) | grabado, m., grabazón, f. | in der Seite, dolor de costado, m.

stechend, adj. picante, punzante, lo que pica ó punza.

Stecher, m. él que pica ó punza | ajustador, m. | grabador, m. | instrumento para picar ó punzar, m. || punta de escape del muelle de una arma de fuego, f. || sonda, f. || lente, m., anteojo manual puesto en un aro que se suspende al cuello por medio de un cordón.

Stecher: -lohn, m. salario del grabador, m. | **-schloß**, n. llave de arma de fuego con fiador doble, f.

Steck: -amboß, m. tas, m., especie de bigorneta || **-becken**, n. sillico al uso de los enfermos encamados, m. | **-brief**, m. carta requisitoria para aprehender á un fugitivo, f., carta orden dirigiéndose á la policía en nombre de la justicia para la prisión de un reo que anda huyendo y escondiéndose | en tiempo de Luis XIV, carta orden del rey para el mismo objeto || **-endgang**, m. veta que se dirige de N. á S., f. (min.) || **-garn**, n. lancha, f., red para coger codornices y perdices (mont.) || **-haube**, f. capillo del halcón, m. (cetr.) | **-holz**, n. amocafre, plantador, m. (hort.) | **-kissen**, n. cojinito, m., envolturas, fpl. | **-muschel**, f. ostrapena, f. marisco | **-muscheltier**, n. animal que encierra la ostrapena, m. | **-nadel**, f. alfiler, m. | kleine ~, tocamonja, f. | mit Stecknadeln anstecken, prender con alfileres || die Stecknadeln abnehmen, abmachen, desalfilerar | **-nadelausschuß**, m. alfileres defectuosos que han salido mal, mpl. || **-nadelbüchse**, f. alfiletero, m., alfileta, f. | **-nadelkissen**, n. acerico, m. | **-nadelmacher**, m. alfilerero, m. | **-nadelschüsseln**, **-nadelspiel**, n. cruceta, f., crucillo, m., juego de los alfileres || **-nagel**, m. alfilerillo, alfilerito, m. || **-reis**, n. ramo nuevo que se corta de ciertos árboles para que arraiguen en otro terreno, m. (hort.) | **-rübe**, f. nabiza, f., colinabo, m. (veg.) | **-zirkel**, m. compás con piernas de quita y pon, m. | **-zwiebel**, f. cebolla á plantar, f.

steckbrieflich, adj. jemand ~ verfolgen, echar una carta requisitoria para aprehender á un fugitivo.

Stecken, m. palo, bastón, bastoncillo, m., vara, f. || baqueta, varilla, f.

stecken, v. a. meter, encajar, introducir, poner una cosa dentro de otra ó dentro otras || clavar, hincar, fijar, plantar || sumergir, meter dentro del agua || mit einer Nadel ~, prender con un alfiler | mit einer Nadel an den Vorhang ~, atacar con un alfiler á una cortina | wieder in die Scheide ~, volver á la vaina, volver á envainar | in den Mund ~, poner en la boca, embocar | das Geld in den Beutel ~, meter el dinero en la bolsa, embolsar | ins Gefängnis ~, poner á uno en la cárcel, encarcelar | Soldaten unter ein anderes Regiment ~, incorporar soldados en un otro regimiento | auf einen Pfahl ~, empalar | an den Spieß ~, meter en el asador (coc.) || die Sonde in die Wunde ~, meter la tienta (cir.) | in die Erde ~, plantar, clavar en la tierra | Hauben ~, hacer tocados | ineinander ~, encajar, embutir una cosa dentro de otra | in Brand ~, poner ó pegar fuego á alguna cosa, abrasar, incendiar, inflamar || den Schlüssel ~ lassen, dejar la clave en la cerradura | die Köpfe zusammen ~, chuchear, chuchichear || jemand ~ lassen, abandonar, plantar, desamparar á uno, dejar plantado á uno, dejarle fresco, dejarle solo | seine Nase in alles ~, entremeterse en todo | ich werde das nicht ~ lassen, no lo sufriré, tomaré satisfacción, venganza de este agravio || sich in etwas ~, mezclarse, meterse, entremeterse en alguna cosa | sich in Schulden ~, adeudarse, endeudarse, empeñarse || sich hinter jemand ~, dirigirse, recurrir á uno | jemand etwas ~, dar aviso á uno secretamente, debajo de mano | ~, v. n. pegar, asirse, estar pegado, asido || caber, estar metido, encajado, clavado, hincado, atacado | fig. fam. hallarse | wo ~ Sie? fam. ¿en donde está U.? | in Not, in Armut ~, estar en la miseria | in Schulden ~, estar adeudado | ~ bleiben, sich ~, detenerse, pararse, ser retardado, detenido | im Kot ~ bleiben, atascarse, atollarse, encajarse, quedar atollado || unter einer Decke ~, tener inteligencia, concierto, acuerdo secreto para algún designio dos ó más personas | mit den Rädern ~ bleiben, sonrodarse | in der Rede ~ bleiben, atacarse, quedarse en el sermón, cortarse, pararse, perderse en una arenga | die Sache steckt, gerät ins Stocken, el negocio se embaraza, se atasca, la cosa no tiene efecto | der Nagel steckt in der Wand, el clavo pega en la pared | es steckt ein Betrug dahinter, hay alguna supercheria, alguna fraude en esto ó debajo de esto || ich weiß, wo es steckt, sé el nudo del negocio, el punto de la dificultad.

Stecken, n. introducción, f.

Stecken: -bleiben, n. embarazo, tropiezo, impedimiento, m. | ~ in der Rede, embrollamiento, embrollo, m. | ~ des Kindskopfes im kleinen Becken, enclave, enclavamiento, m., inmobilidad de la cabeza del feto cogido y detenido en el estrecho superior de la pelvis (cir., pat.) | **-bündel**, n. las faces, los haces, la segur rodeada de varas como insignia de justicia | **-knecht**, m. alguacil, m. lictor, m. (entre los antiguos) || **-kraut**, n. férula, f. || **-pferd**, n. tato, caballito, caballico, m., él de caña ó palo en que corren y juegan los niños || fig. fam. idea favorita, constante, que se tiene acerca de algo, f., objeto ó empeño predilecto, m. | jeder hat sein ~, cada uno con su tema, cada uno tiene su juguete | **-schwamm**, m. esponja bacilaria, f. (veg.) | **-streich**, m. varazo, m. | **-zaun**, m. seto de jardín ó huerto hecho con estacas, m.

Steckling, m. estaca, f., la rama ó pala que se planta y cultiva para que dé fruto con el tiempo (hort.)

Stedinger, mpl. estadingos, mpl., tribu de frisones heréticos.

Steek, m. nudo, m. (mar.)

Steek: -grund, m. lama, f., limo, légamo, m., fango que se forma en el fondo del mar (mar.) || **-pumpe**, f. bomba con brazos, f. (mar.) | **-schoren**, fpl. escoras del fondo, fpl.

Steert, m. cola, f., rabo, m. || rabiza, f., bozo de rabiza ó mojel, m., especie de chicote (mar.)

Steg, m. senda, vereda, f., sendero, m. | tabla echada sobre un foso, f. || puentecilla, f., puentezuelo, m., puente estrecho que no sirve sino para la gente de á pie || puentecillo, caballete, m. (de un violín, viola etc.) || caballete de la prensa (impr.) || regleta, f. (impr.) || filete, m., moldura achatada de tanto vuelo como altura (arq.) || trabilla, f. (de los calzones) | puntizón, m. (en las fábricas de papel) || tabla, plancha para desembarcar, f. (mar.) | Stege, pl. guarnición, f. (impr.) | Wege und Stege, rodeos y senderos, mpl.

Steg: -bereiter, m. veedor, m. | **-kreuz**, n. molinete, m. | **-lehne**, f. guardalado, pretil, m. || **-rad**, n. tambor en el reloj, m. || **-reif**, m. improvisación, f. | aus dem ~, de repente, sin prevención ni preparación, extemporáneamente | aus dem ~ sprechen, hablar de repente, componer un discurso extemporáneo | aus dem ~ Verse auf jemand machen, echar unos versos de repente á una persona || **-reifdichter**, m. compositor de repente, m. || **-reifgedicht**, n. repente, m. || **-schaufler**, m. senderador, m.

Steh: -auf, m., **-aufchen**, **-männchen**, n. dominguillo, m. | **-bolzen einer Dampfmaschine**, m. encajonamiento sobre el cual reposa el conjunto de la locomotora, m. (f. c.) | **-knecht**, m. mesa de servicio, ó accesoria á la mesa principal, f. || **-kragen**, m. alzacuello, m. | **-leiter**, f. escala doble, f. | **-platz**, m. puesto donde se está en pie, m. || plataforma de la locomotora, f. (f. c.) || **-pult**, m. & n. pupitre, m. para escribir en pie | **-schoppen**, m., **-seidel**, n., **-halbe**, f. vaso de cerveza que se toma á toda prisa y sin sentarse, m. | **-spiegel**, m. espejo de cuerpo entero, m. | **-wagen**, m. wagón de cuarta ó última clase, m. (f. c.)

Stehe, f. escalera, f.

stehen, v. n. estar en pie, estar derecho, de pie ó levantado || tenerse derecho, mantenerse derecho, no caer || pararse, detenerse, hacer parada || mostrar, señalar (el perro) (mont.) | fig. estar, ser || estar tirado, tendido, tieso, duro, hinchado | müßig ~, estar ocioso, sin trabajar || stille ~, tenerse || um jemand herum ~, estar al rededor de uno || ~ bleiben, pararse, detenerse | Geld bei jemand ~ haben, tener puesto dinero á ganancias con uno || in einem Amte, einem Dienste ~, tener un cargo, empleo, oficio, puesto || nach einem Amte ~, solicitar un empleo, aspirar á él | jemand nach dem Leben ~, intentar quitarle la vida á uno, maquinar contra su vida, procurar la muerte de uno || unter jemand ~, unter jemands Befehle ~, estar subordinado á uno, estar bajo el mando, bajo las órdenes de otro || unter den Waffen, unterm Gewehr ~, estar bajo las armas | Schildwache ~, estar de centinela | in Ansehen ~, tener crédito, autoridad | in Zweifel ~, estar dudoso || in Gefahr ~, estar de peligro, correr ó tener peligro | in Hoffnung ~, esperar, tener esperanza | in Furcht ~, temer, sentir temor || in jemands Macht oder Vermögen ~, estar en poder de uno || auf der Liste ~, estar sobre la lista || so schwach sein, daß man nicht ~ kann, no poderse tener | gut bei jemand ~, poder mucho con uno, lograr su favor | bei jemand in Gnade ~, estar en gracia de uno || zu Diensten ~, estar al servicio || teuer zu ~ kommen, costar caro || in jemands Sold ~, llevar estipendio ó sueldo de otro | gut für etwas ~, responder, ser ó hacerse responsable de una cosa, salir por fiador, abonar á otro | alle für einen Mann ~, responder in sólidum el uno por el otro || für den Ausgang einer Sache ~, asegurar el acierto || gut stehen (ein Kleid), sentar bien, estar bien, caer bien || sich gut ~ (ein gutes Einkommen haben), estar bien, estar pudiente, estar acomodado | die Sachen ~ gut, las cosas están en buen estado | ~ lassen, dejar, no llegar á | lassen Sie das ~! ¡no se llegue U. á eso! ¡nada toque U. de eso! | meine Uhr ist ~ geblieben, se ha parado mi reloj | ich werde hier ~ bleiben, quedaré aquí | diese beiden Dinge ~ gut zusammen, estas dos cosas arman bien, dicen bien una con otra || wie die Sachen ~, en el estado, en el pie en que están las cosas, sobre este pie || sie ~ einer für alle, alle für einen, salen por fiadores el uno al otro || die Mauer steht noch, este muro está todavía derecho ó en pie | dieser Turm steht schon lange, hay largo tiempo que esta torre ha sido edificada || so lange die Welt steht, desde que el mundo existe, desde que el mundo es mundo || wenn der Feind steht, si el enemigo resiste, si se mantiene firme (mil.) | es steht geschrieben, está escrito, es escrito || es steht gut, bien está, bien va | es steht dahin, es á saber || es steht bei mir, esto depiende de mí | das steht gut, esto sienta bien, está bien, cae bien, dice bien || das steht schlecht, esto sienta mal, está mal, cae mal, dice mal | der Kopf, das Leben steht darauf, en esto va la vida | es steht ein Preis auf seinem Kopfe, han pregonado su cabeza, su cabeza se ha puesto á talla | wie steht's? wie geht's? ¿cómo lo pasa U.? ¿cómo le va á U.? ¿cómo está U.? | wie steht's mit der Gesundheit? ¿cómo anda la salud? || wie steht's um die Sache, mit der Sache? wie steht die Sache? ¿cómo anda la cosa, el negocio? || wie steht's um Ihr Versprechen? ¿dónde queda el cumplimiento de la promesa que U. me ha hecho? | wie steht mir dieses Kleid? ¿cómo me sienta este vestido? || was steht in der Zeitung? ¿qué hay en la gaceta? | er steht sich gut, está acomodado, abundante de medios, de buenas rentas | es steht zu befürchten, es de temer || es steht zu erwarten, veremos | ich stehe gut dafür, yo estoy á eso.

Stehen, n. el acto y efecto de tenerse en pie || erección del miembro viril, f. || parada del perro de muestra, f. (mont.) || estagnación de las aguas, f. || zum ~ bringen, hacer parar un caballo, una máquina | das Quecksilber zum ~ bringen, fijar el mercurio (quím.)

stehend, adj. lo que está en pie, en pie derecho || lo que no corre || fijo, fijado, establecido | estancado | stehendes Heer, n. tropa fija, tropa viva, f. (mil.) || stehender Gehalt, m. salario fijo, m. | stehendes Wasser, n. agua muerta, agua remansada, que no corre, f. | stehendes Tauwerk, n. maniobra de firme, f. (mar.) || stehender Wind, m. viento de un mismo rumbo, m. (mar.) | stehender Ausdruck, m. expresión consagrada, f. (para una particular y determinada significación).

Stehenbleiben, n. parada, suspensión,

detención, pausa, *f.*, cesación de movimiento. ſhurtado.

ſtéhlbar, *adj.* hurtable, expuesto á ser ſtéhlen, *v. a.* hurtar, robar, rapar || aus einem Buche ~, hurtar alguna cosa en un libro || Kleinigkeiten geſtohlen ~, ratear || dem lieben Gott die Zeit ~, haraganear, holgazanear || ſich reich ~, enriquecerse robando.

Stéhlen, *n.* robo, hurto, ladronicio, *m.*, rapiña, *f.*

Stéhler, *m.* ladrón, hurtador, *m.* || der Hehler iſt ſo gut wie der ~, *fig.* tanto me vale el encubridor, que el hurtador || ladrones y encubridores pena por igual, tanto peca él que roba en la huerta como él que queda á la puerta.

ſtéieriſch, ſtéiermärkiſch, *adj.* estirio.

Stéiermark, *f.*, **Stéiermland**, *n.* Estiria, *f.*, ducado de Austria.

Stéiermärker, *m.* estirio, *m.*

ſtéif, *adj.* tieso, terco, tirante, que no se puede doblar || envarado, entorpecido (dícese de los miembros) || yerto (de frío) || *fig.* tieso, estirado, soplado, almidonado, desgraciado, desmañado, lordo, nimiamente grave y mesurado || ſteifer Mann, *m.* hombre almidonado, tieso, desmañado, estirado, *m.* || ſteifes Pferd, *n.* caballo trabado, *m.* || ſteife Stiefel, *mpl.* botas fuertes, *fpl.* || ſteifer Stil, *m.* estilo muy aderezado, *m.* || ſteifes Weſen, *n.* tesura, *f.* || ſteifer Wind, *m.*, ſteife Kühle, *f.* viento entablado, *m. (mar.)* || ~ machen, atiesar, atesar, poner tieso, poner derecho || arrecir el frío || ~ werden, arrecirse, ponerse tieso || envararse (por el efecto del frío) || retesarse las mamas de la mujer || jemand ~ anſehen, mirar á uno atentamente, de hito en hito, clavar la vista, mirar fijamente || ~ und feſt, con toda formalidad || ~ und feſt über etwas halten, observar rigorosamente alguna cosa || ~ und feſt glauben, creer firmemente || ſich ~ und feſt vornehmen, proponerse seriamente, formalmente, firmemente alguna cosa || ſich ~ und feſt einbilden, imaginarse fuertemente || er geht ſo ~, einher, als hätte er einen Ladſtock verſchluckt, *fam.* parece que ha comido asadores.

ſtéif: **~blättérig**, *adj.* rigidifoliado *(bot.)* || **~haarig**, *adj.* de cabeza velluda || quetocéfalo *(bot.)* || **~hälſig**, *adj.* que lleva el cuello torcido || **~köpfig, ~nackig, ~ſinnig**, *adj. fig.* terco, pertinaz, irreducible || **~kragig**, *adj.* pedante, que afecta gravedad, antigüedad || **~ſtellig**, *adj. fig.* almidonado, nimiamente grave y mesurado.

Stéif: **~bart**, *m.* dasipogón, *m.* (mosca) || **~bettler**, *m.* perdioſero, *m.* || **~haar**, *n.* cerdas del jabalí y del cerdo, *fpl.* || **~kopf**, *m. fig.* hombre pertinaz, obstinado é irreducible, *m.* || **~leinwand**, *f.* bucarán, *m.*, zangala, *f.* || **~matz**, *m. fam.* queso blanco, *m.* || **~ofen**, *m.* hornillo para dar aderezo á los sombreros, *m.* || **~rock**, *m.* crinolina, *f.* || **~ſchopf**, *m.* ortótrica, *f. (veg.)* || **~ſinn**, *m.* terquedad, terquería, terqueza, pertinacia, *f.* || **~ſtange**, *f.* biela, *f.* (en las locomotoras) || **~ſtiefel**, *npl.* botas fuertes, *fpl.* || **~werden**, *n.* endurecimiento, *m.* || **~wurz**, *f.* acedera de los prados, *f. (veg.)* || **~zwickel**, *m.* contrafuerte del zapato, *m.*

Stéife, *f.* almidón, *m.* || aderezo de las telas, *m.* || puntal para apuntalar una pared, virotillo, *m. (carp.)*

Stéife, Stéifheit, Stéifigkeit, *f.* tesura, rigidez, *f.* || estropeo, cansancio sumo, *m.* || agujetas, *fpl.* || envaramiento, entorpecimiento de los miembros, *m.* || lo desmañado en los gestos, en el modo exterior.

ſtéifen, *v. a.* atiesar, atesar, poner tieso || almidonar la ropa blanca, dar de almidón || apuntalar, sostener por puntales || ſich auf etwas ~, apoyarse, fundarse en alguna cosa || obstinarse, porfiarse con tenacidad y pertinacia ſich auf jemand ~, *fig. fam.* descuidar en alguno, fiarse de él.

Stéifen, *n.*, **Stéifung**, *f.* almidonado, *m.* || apuntalamiento, *m.*

Stéifer, *m.* aparejador, *m.*

Stéifheit, Stéife eines Schiffes, *f.* sostén, *m.*, la fermeza ó rectitud de la nave, cuando va á la vela, por causa de la mucha escora *(mar.)* ſsoplada, *f.*

Stéifling, *m.* persona estirada, inflada, **Stéifſel**, *n.* almidón, *m.* | mano de cola, *f.*

Stéig, *m.* sendero, camino, *m.*, senda, vereda, vía, *f.*

Stéig: **~baum**, *m.* pie que sostiene una escalera, *m.* || **~bohnen**, *fpl.* habas rodrigadas con varas, *fpl.* || **~bügel**, *m.* estribo, *m.* || aus den Steigbügeln kommen, perder los estribos || mit ſehr kurz geſchnallten Steigbügeln reiten, montar á la jineta || ~ im Ohr, estribo en la oreja interna, hueso estapedino, *m. (anat.)* || **~bügelleder**, *n.* || **~bügelriemen**, *m.* tirante, *m.*, ación, *f.*, correa que sostiene el estribo en la silla de montar || **~bügelmuskel**, *m.* músculo estapedino, *m. (anat.)* || **~eiſen**, *n.* ramplón que se pone en los calzados de los que trepan por las montañas, *m.* || **~öſe**, *f.* sortijas que están á los lados de la silla para colgar los estribos, *fpl.* || **~rad**, *n.* catalina, rueda catalina, rueda de Santa Catalina, *f.* (de un reloj) || **~radkloben**, *m.* volante de la catalina, *m.* || **~riemen**, *m.* ación, *f.* || ~ laufen, ser azotado || **~rohr**, *n.*, **~röhre**, *f.* cañón, cañuto en que se hace subir el agua, *m.* | **~ſatz einer Pumpe**, *m.* hilera de los tubos elevadores de una bomba, *f. (min.)* | **~- und Sprützenmannſchaft**, *f.* bomberos, *mpl.*, los encargados de dar á la bomba en caso de incendios || **~ſtrumpf**, *m.* calzado que cubre pie y pierna, *m.* || **~zeug**, *n.* elevador en las minas, *m.*

Stéige, *f.* escalera, *f.* || subida y descenso en las minas || grada, *f.*, escalón, *m.* || claraboya, *f.* || gallinero, *m.*

ſtéigen, *v. n.* subir, subirse, trasladarse de un lugar á otro más alto || crecer, subir las aguas || subir, elevarse el humo, el vapor || subir, aumentar, crecer el mar || repuntar el flujo || subir, crecer, aumentar, alzarse valor de los géneros, encarecerse || *fig.* subir, ascender, obtener una colocación de mayor categoría || auf einen Baum ~, subir ó subirse á un árbol || in den Wagen ~, entrar en el coche || aus dem Wagen ~, bajar ó apearse del coche || zu Schiff ~, embarcarse || eine Treppe ~, subir una escalera || aus Land ~, saltar en tierra, desembarcarse || zu Pferd ~, subir, montar á caballo || vom Pferd ~, desmontar, apearse, echar pie á tierra || aus dem Bett ~, salir de la cama || in den Kopf ~ (Wein), subirse á la cabeza || wieder höher ~, volver á subir, subir de nuevo, subir por segunda vez || zurück ~, volver á descender, volver á bajar || höher ~ (im Amt), *fig.* ascender, obtener un empleo de mayor categoría.

Stéigen, *n.* subida, *f.*, ascenso, *m.* || ~ der Preiſe, aumento de los precios, encarecimiento, *m.* || ~ einer Rakete, vuelo de un cohete, *m.* || ~ des Waſſers, crecida de las aguas, *f.*, crecimiento de los ríos, *m.* || ~ der Papiere, subida, alza de los efectos, *f.* || ~ der Stimme, levantamiento de la voz, *m.*

ſteigend und fallend, *adj.* que sube y baja.

Stéiger, *m.* oficial en una mina, *m. (min.)*

Stéiger: **~gurt**, *m.* cintura de un bombero, *f.* || **~leine**, *f.* cuerda de un bombero, *f.* || **~leiter**, *f.* escalera de mina, *f. (min.)* || **~meiſter**, *m.* mandón, *m.* (en América) *(min.)* || **~ſtube**, *f.* despacho del oficial de mina, *m. (min.)*

Stéigerer, *m.* pujador, mayor postor, *m.*

ſtéigern, *v. a.* encarecer, alzar, aumentar, levantar, subir el precio ó la estimación de alguna cosa || pujar, hacer puja.

Stéigern, *n.*, **Stéigerung**, *f.* gradación, *f. (gram.)* || alza, subida de precios en las cosas que se venden, *f.*, encarecimiento, *m.* || puja, *f.*

Stéigerung, *f.* almoneda, *f.* || subhasta, subhastación, *f. (for.)* || ~ einer Krankheit, exacerbación, *f. (med., pat.)*

Stéigerungs: **~grad**, *m.*, **~ſtufe**, *f.* grado de comparación, *m.* || grado, calidad en la significación de las voces *(gram.)* || erſter, zweiter ~, grado comparativo, grado superlativo *(gram.)* || **~ſilbe**, *f.* sílaba que sirve para exprimir un grado, *f. (gram.)*

Stéigung, *f.* cuesta, subida, *f.*, declive, pendiente de alguna colina ó monte || pendiente, *m. & f. (f. c.)*

Stéigungsgrenze, *f.*, **Stéigungsverhältnis**, *n.* límite de las pendientes, *m. (f. c.)*

ſteil, *adj.* rápido, pino, derecho, escarpado, empinado, difícil de subir || ſteile Anhöhe, *f.* escarpado, *m.*, cuesta rápida, derecha, *f.* || ſteile Treppe, *f.* escalera pina ó derecha, *f.* || ſteiler Felſ, *m.* peña tajada, *f.*, tajo, *m.* || ſteile Küſte, *f.* costa acantillada, *f. (mar.)*

Stéile, Stéilheit, *f.* repecho, declive, *m.*, declividad, *f.* || lo pino de una escalera.

Stéil: **~gehänge**, *n.* subida rápida, *f.* || **~hobel**, *m.* galera, *m.*, especie de cepillo de ebanista || garlopa, *f. (carp.)* || **~pfahl**, *m.* estaca derecha, *f.* || **~rand eines Abhanges**, *m.* tajo, *m.*

ſteilen, *v. n.* ſich ~, subir ó descender á pico, perpendicularmente (un terreno etc.).

Stéilung, *f.* escarpe, *m.*, escarpadura, *f.*, el corte inclinado de un terreno.

Stéin, *m.* piedra, *f.* || guijarro, canto, *m.* || ladrillo, *m.*, piedra labrada de sillería, *f.* || dama, pieza, *f.*, peón, trebejo, *m.*, cada una de las piezas del juego de damas y de ajedrez || hueso, cuesco, *m.* (de algunas frutas) || peso de 10 kilogramos, *m.* || piedra que se forma en la vejiga *(pat.)* || ~ in der Niere, nefrolitis, *f. (pat.)* || ~ in der Galle, colelitis, *f. (pat.)* || ~ in den Bronchien, broncolitis *(pat.)* || ~ in der Harnblaſe, cálculo urinario, *m. (pat.)* || Lehre vom ~ und Gries im menſchlichen Körper, *f.* litología humana, *f.* || ~ des Anſtoßes und des Ärgerniſſes, tropezadero, *m.*, piedra de escándalo || ~ der Weiſen, piedra filosofal || ~ mit Inſchrift, lápida, *f.* || ~ zum Abzeichen der Schermeſſer, piedra de afilar || in ~ verwandeln, petrificar, convertir alguna cosa á la naturaleza de piedra || zu ~ machen, lapidificar *(quím.)* zu ~ werden, petrificarse || keinen ~ auf dem andern laſſen, no dejar piedra sobre piedra || einen ~ im Brett haben, *fig. fam.* tener su piedra en el rollo, poder mucho con alguno, haber logrado su favor || einen ~ auf jemand werfen, acusar, censurar, criticar á uno || jemand einen ~ in den Weg legen, mover obstáculos á uno, ponerle estorbos, salirle al encuentro || nun iſt mir ein großer ~ vom Herzen, aquí estoy aliviado de un gran peso || ein ~ hätte ſich erbarmen mögen, este hubiera partido el corazón || es friert ~ und Bein, se hielan las piedras || einander mit Steinen werfen, andar á pedradas || einen Acker von Steinen reinigen, despedrar un campo || Beſchreibung geſchnittener Steine, *f.* dactiliología, *f.* || Abhandlung über antike geſchnittene Steine, *f.* gliptología, *f.* || ~ am Land zum Befeſtigen des Taues, proís, *m. (mar.)*

ſtéin: **~abtreibend, ~treibend**, *adj.* litágogo *(cir., med.)* || **~ähnlich, ~artig**, *adj.* petroso, pétreo, peñascoso, roqueño, de la calidad de la piedra || petroso *(anat.)* || litoide *(min.)* || **~alt**, *adj.* muy viejo, decrépito, anciano en la última vejez || **~auflöſend**, *adj.* litotrítico *(cir.)* || **~aushöhlend, ~durchbohrend, ~durchbrechend**, *adj.* lapicida | **~beſchreibend**, *adj.* litológico | **~bildend, ~erzeugend**, *adj.* litógeno *(pat.)* || lapidífico *(acol.)* | **~brechartige Pflanzen**, *fpl.* saxifrágeas, *fpl.* || **~drucken**, *v. a.* litografiar || **~flachsartig**, *adj.* amiantáceo | **~förmig**, *adj.* de forma de piedra, litoide || **~freſſend**, *adj.* litófago || **~fruchtartig**, *adj.* drupáceo *(bot.)* || **~hart**, *adj.* duro como una piedra || **~körnig**, *adj.* petroso || **~krank**, *adj.* calculoso *(pat.)* || **~ölhaltig**, *adj.* petrolífero || **~reich**, *adj.* pedregoso, lleno de piedras, abundante en piedras || *fig. fam.* ricazo, riquísimo, extremamente rico || **~ſamig**, *adj.* litospermo *(bot.)* || **~ſchalig**, *adj.* provisto de una cáscara petrosa || **~tot**, *adj. fig. fam.* exangüe || **~zermalmend, ~zerreibend, ~zerſetzend**, *adj.* litotrítico, litotríptico *(cir.)*

Stéin: **~abdruck**, *m.* litografía, *f.*, dibujo litografiado, *m.* | ~ von Geſchriebenem, autografía, *f.* || **~acker**, *m.* campo pedregoso, *m.* || **~ader**, *f.* veta en las piedras, *f.* || **~adler**, *m.* osífraga, quebrantahuesos, *m.* (águila) || **~ahre**, *f.*, **~ahorn**, *m.* ácere seudoplátano, *m.* (árbol) || **~alaun**, *m.* roca alumbrada, *f. (min.)* || **~alkali**, *n.* litina, *f. (quím.)* || **~alter**, *n.* época de la piedra, *f.* || **~amſel, ~droſſel**, *f.*, **~rötel**, *m.* mirlo saxátil, *m.* (ave) || **~arbeit**, *f.* trabajo en piedra, *m.* || damasco, *m. (teg.)* || **~arbeiter**, *m.* él que trabaja en piedra || **~art**, *f.* especie de piedras, *f.* || soroque, *m. (min.)* || **~artigkeit**, *f.* naturaleza roqueña, *f.* || **~arzt**, *m.* médico cuyo especialidad es la curación del cálculo, *m.* || **~aſche, ~ſoda**, *f.* sosa cuyos pedazos son tan duros como los guijarros, *f.* || **~aſſel**, *f.*, **~kriecher**, *m.* litobia forficularia, *f.* | **~ausmeiſſer**, *m.* aparejador, *m.* || **~auſter**, *f.* gurón, *m.* || **~bach**, *m.* arroyo peñascoso, *m.* || **~baldrian**, *m.* valeriana saxátil, *f. (veg.)* || **~bank**, *f.* banco de piedra, *m.* || capa de piedra, *f. (geol.)* || **~barbe**, *f.* barbo, *m.* (pez) || **~bau**, *m.* construcción de piedra, *f.* || **~baum**, *m.* ciruelo pernigón, *m.* || **~baumhuhn**, *n.* crax, *m.* (ave) | **~beere**, *f.* rubo azul, *m.* || **~bein**, *n.* hueso petroso, *m. (anat.)* || osteocola, *f. (min.)* || **~beißer**, *m.* loche, espirenque, *m.*, loja, *f.* (pez) || quebrantanueces, *m.* (ave) || **~bekleidung**, *f.* revestimiento en piedras, *m.*,

(arq.) || **-beschweren**, *fpl.* mal de piedra, *m. (pat.)* || mit ~ behaftet, calculoso *(pat.)* || **-bettung**, *f.* plataforma de piedra, *f. (mil.)* || **-bibernelle**, *f.* saxífraga pimpinela, *f. (veg.)* || **-bild**, *n.* estatua de piedra, *f.* || **-bildung**, **-erzeugung**, *f.* formación de la piedra, *f.* || litiasis, *f. (pat.)* || pulverige ~ im Ohr, otoconia, *f. (pat.)* || **-blattern**, **-pocken**, *fpl.* varicele papulífera, *f. (pat.)* || **-block**, *m.* pedrusco, *m.* || **-blume**, *f.* gnáfalo arenario, *m. (veg.)* || **-bock**, *m.* rebezo, *m.*, cabrón montés que se cría en los Alpes (en algunas partes hacen c á la z, y llaman rebeco al macho cabrío) || Capricornio, *m.*, signo del zodíaco *(astr.)* || **-boden**, *m.* terreno pedregoso, *m.* || **-bohrer**, *m.* aguja de minador, *f.* || **-brech**, *m.* saxífraga, *f. (veg.)* || **-brecher**, *m.* cantero, *m.* || **-brechschwärmer**, *m.* zygena de la vilipéndula, *f.* (mariposa) || **-brocken**, *mpl.* piedras quebrantadas, *fpl.* cascajo, cascote, *m.* || **-brot**, *n.* esteatita, galaxia, *f. (min.)* || **-bruch**, *m.*, **-grube**, *f.* cantera, pedriza, *f.* || **-bruchswinde**, *f.* rueda de una cantera, *f.* || **-buche**, *f.* carpe, *m.* (árbol) || **-buhne**, *f.* muelle en un río, *m. (hidr.)* || **-butt**, *m.*, **-butte**, *f.* rombo, rodaballo, *m.* (pez) || **-butter**, *f.* kamine-masla, *f. (min.)* || **-buttfang**, *m.* pesca del rodaballo, *f.* || **-cement**, *m.* hormigón, *m.* || **-damm**, *m.* malecón, *m.*, calzada que se construye sobre las márgenes de un río para impedir las inundaciones || **-denkmal**, *n.* monumento de piedra, *m.* || monumento puesto en memoria de Stein, el ministro regenerador de Prusia en 1808 || keltisches ~, dolmen, *m.* || **-dogge**, *m. & f.* perrillo, dogo, *m.* || **-dohle**, *f.* grajo, *m.* (ave) || **-dreher**, *m.* tringa, *f.* (ave) || **-druck**, *m.* litografía, *f.* || lámina ó estampa litografiada, *f.* || **-drucker**, *m.* litógrafo, *m.* || **-druckerei**, *f.* litografía, *f.*, la tienda ú oficina del litógrafo || **-druckerpresse**, *f.* prensa litográfica, *f.* || **-druckfarbe**, *f.* tinta, *f.* || **-eiche**, *f.* encina, corrasca, *f.*, roble, *m.* || **-eichenwald**, *m.* robledal, robledo, encinar, *m.* **-eppich**, *m.* apio macedónico, *m. (veg.)* || **-erdbeere**, *f.* frambuesa, *f.* || **-erbarmen**, *n.* das ist zum ~, esto parte el alma || **-esche**, *f.* fresno, *m.* (árbol) || **-esel**, *m.* burro de molinero, *m.* || **-eule**, *f.*, **-kauz**, *m.* buho, *m.*, noctuela, *f.* (ave nocturna) || **-faden**, *m.* hilo del urdimbre que forma los cuadrados en las telas, *m. (tej.)* || **-falk**, *m.* halcón que, según dicen, hace su nido en las rocas, *m.* (ave de rapiña) || **-fall**, *m.* caída de piedras, *f.* || **-farbe**, *f.* color de piedra, *f. (pint.)* || **-farn**, *m.* alosoro, *m. (veg.)* || **-feder**, *f.* adianto capillar, cabello de Venus, *m. (veg.)* || **-finke**, *m.* quebrantanueces, *m.* (ave) || **-flachs**, *m.* amianto, *m. (min.)* || **-flasche**, *f.* castaña forrada de esparto para ácidos, *f.* || **-flechte**, *f.*, **-moos**, *n.* liquen saxátil, liquen roqueño, *m. (veg.)* || **-forelle**, *f.* trucha, *f.*, fario, *m.* (pez) || **-fresser**, **-wurm**, *m.* litófago, *m.* (gusanillo) || **-frucht**, *f.* fruta de hueso, de cuesco, drupa, *f. (bot.)* || **-früchtler**, *mpl.* drupáceas, *fpl. (bot.)* || **-fruchttöter**, *m.* antónomo, *m.* (insecto) || **-fuchs**, *m.* isátida, zorra azul, *f.* || **-fuge**, *f.* juntura, *f.* || **-führung**, *f.* disposición de las muelas en los molinos, *f.* || **-galle**, *f.* inflamación que da á los caballos en el casco, pedolacnita, *f.* || riñón oblongo, *m. (min.)* || **-geier**, *m.* cernícalo, pigargo, *m.* (ave de rapiña) || **-geiß**, **-ziege**, *f.* hembra del rebezo, *f.* || **-gerinne**, *n.* tajea hecha de piedra, *f.* || **-geschlinge**, *n.* cama de las orillas de las muelas, *f.* || **-geschwulst**, *f.* tumor causado por el cálculo, *m. (pat.)* || **-getäfel**, *n.* matizado en las telas, *m.* || **-gevierte**, *n.* cuadrado de albañilería, *m.* || **-gewände**, *n.* jambaje, *m. (arq.)* || **-grabdenkmal**, *n.* monumento de piedra, *m.* || keltisches ~, galgal, *m.* || **-grau**, *n.* segunda calidad del blanco de cinc, *f. (pint.)* || **-graus**, **-gries**, **-grus**, **-schrot**, *n.* ripio, cascajo, cascote, *m.* || **-grün**, *n.* verdemontaña, *m.* || **-grund**, *m.* fondo pedregoso, *m.* || **-grundel**, **-schmerle**, *f.*, **-gründel**, *m.* loche, *m.*, loja, *f.* (pez) || **-grundlage**, *f.* empedrado, *m.* || **-gundermann**, *m.* asarina, *f. (veg.)* || **-gut**, **-geschirr**, *n.* obra de pedernal, *f.* || **-häger**, *m.* aguardiente de nebrina, *m.* || **-haken**, **-löffel**, *m.* tenacilla ó cucharilla para extraer la piedra de la vejiga, *f.* || *(cir.)* || **-hammer**, *m.* almadena, almadana, *f.* || **-händler**, *m.* cantero, *m.* || joyero, *m.* || **-hänfling**, *m.* pardillo, *m.* (pájaro) || **-hase**, *m.* liebre blanca de los Alpes, *f.* || **-haue**, *f.* pico, *m.* || **-hauer**, *m.* picapedrero, cantero, pedrero, *m.* || **-hauerkod**, *m.*, **-metzkrankheit**, *f.* enfermedad de los canteros, *f.* || **-haufe**, *m.* montón de piedras, *m.* || **-heilit**, *m.* dicroita, *f. (min.)* || **-hirse**, *f.* mijo del sol, *m. (veg.)* || **-holunder**, *m.* sabuco, *m. (veg.)* || **-holz**, *n.* leña petrificada, *f.* litóxilo, *m.* || **-honig**, *m.* miel vieja condensada, *f.* || **-horst**, *m.* bosque en un país pedregoso, *m.* || **-huhn**, **-feldhuhn**, **-rothuhn**, *n.* bartavela, perdiz griega, *f.* || **-hummel**, *f.* bombomida, *f.* || **-hund**, *m.* nutria pequeña, *f.* || **-hüpfer**, *m.* machlis, *m.* || **-indigo**, *m.* índigo de primera calidad, *m.* || **-inschrift**, *f.* inscripción grabada en lápidas, *f.* || **-kabinett**, *n.* gabinete de piedras raras, *m.* || **-kalk**, *m.* cal de piedras, *f.* || **-kamm**, *m.* tapiadura, *f.*, obra de cal y ladrillo para sostener las paredes de una mina || **-kapsel** in Fischohren, *f.* utrícula, *f.* || **-karren**, *m.* carreta para acarrear piedras, *f.* || **-karausche**, *f.* gibelio, *m.* (pez) || **-kasten**, *m.* caja sobre la que debe construirse un arrecife ó edificio, *m. (hidr.)* || **-katze**, *f.* gato montés, *m.* || **-kenner**, *m.* lapidario, *m.* || **-kies**, *m.* pirita sulfurosa, *f. (min.)* || **-kirsche**, *f.* guinda garrafal tardía, *f.* || **-kitt**, **-leim**, *m.* litócola, *f.* || **-klammer**, *f.* grapa de piedra, *f. (arq.)* || **-klaue**, **-kröpfe**, **-zange**, *f.* loba, *f.*, hierro en forma de × que sirve en la grúa para levantar pesos || **-klee**, *m.* meliloto, *m.*, coronilla, *f. (veg.)* || **-klippe**, *f.* rompiente, *m.* || **-kluft**, **-ritze**, *f.* grieta, raja, quebraja en una peña, *f.* || **-knebel**, *m.* sagina saxátil, *f. (veg.)* || **-kohle**, *f.* hornaguera, hulla, *f.*, carbón de tierra, *m.* || Steinkohlen schürfen, hornaguear *(min.)* || **-kohlenader**, *f.* veta de carbón de tierra, *f.* || **-kohlenbergwerk**, *n.*, **-kohlengrube**, *f.* mina de carbón, hullera, *f.* || **-kohlenflöz**, *n.*, **-kohlenschicht**, *f.* capa de hornaguera, *f.* || **-kohlengräber**, *m.* carbonero, *m.*, el obrero que saca el carbón de la mina || **-kohlenmüll**, *n.* carbón menudo, *m.* || **-kohlensackträger**, *m.* carbonero de brezo para fraguas, *m.* || **-kohlenschacht**, *m.* pozo de una hullera, *m.* || **-kohlenschlacke**, *f.* cagañerro, *m. (metal.)* || **-kohlenstaub**, *m.* polvo de carbón de tierra, *m.* || **-kohlenteer**, *m.* brea mineral, brea de hornaguera, *f.* || **-kolik**, *f.* cólica hepática, cólica nefrítica, *f. (pat.)* || **-korallen**, *fpl.* madréporas, *fpl.* || **-korn**, *n.* siempreviva menor, *f. (veg.)* || **-krabbe**, *f.* litodo ártico, *m.* || **-krähe**, *f.* coracias, *m.* (ave) || **-krankheit**, *f.* mal de piedra, *m. (pat.)* || **-kraut**, *n.* aliso, *m. (veg.)* || **-krebs**, *m.* cangrejo saxátil, *m.* || **-kreide**, *f.* greda pedregosa, *f.* || **-kreis** bei den alten Kelten, *m.* cromlech, *m.* || **-kresse**, *f.* saxífraga dorada, *f. (veg.)* || **-kröpfer**, *m.* cantero que horada las piedras, *m.* || **-krug**, *m.* jaquelina, *f.* || **-kümmel**, *m.* seselí, *m. (veg.)* || **-kunde**, **-kenntnis**, *f.* mineralogía, litología, litogeognosia, *f.* || **-kundige(r)**, **-kenner**, *m.* mineralogista, litólogo, *m.* || **-lage**, *f.* camada de guijo y arena sobre un camino, *f.* || capa, hoja, veta horizontal de piedras, *f.*, bancal, *m. (min.)* || **-lager**, *n.* capa de piedra, *f. (geol.)* || **-lebermoos**, *n.* hepática, *f. (veg.)* || **-lerche**, *f.* alondra copetuda, *f.* (pájaro) || **-linde**, *f.* filirea, *f.* (árbol) || **-lorbeer**, *m.* viburno, *m. (veg.)* || **-malerei**, *f.* mosaico, *m.*, arte de trabajar los mosaicos || **-marder**, *m.* marta, *f.* || **-mark**, *n.* litomarga, *f. (min.)* || **-masse**, *f.* masa pedregosa, *f.* || ~, die eine Zeche durchsetzt, las piedras que se encuentran en las minas || **-mehl**, *n.* polvo de piedra, *m.* || **-meißel**, *m.*, **-eisen**, *n.* botador, cincel da cantero, *m.* || **-mergel**, *m.* marga petrosa, *f. (min.)* || **-messer**, *n.* litótomo, *m. (cir.)* || **-metz**, *m.* cantero, pedrero, *m.* || **-mörtel**, *m.* argamasa hecha de cal, teja y ladrillo molido, *f.* || **-mühle**, *f.* marmolería, *f.*, taller de marmolista || **-muschel**, *f.* folado, *m.* || **-muster**, *n.* dechado de cuadrado, *m. (tej.)* || **-nelke**, *f.* gariofilea, *f.*, clavel silvestre, *m. (veg.)* || **-nessel**, *f.* cataria, *f. (veg.)* || **-nuß**, *f.* bertholecia, *f.* || nuez tan pegada á la cáscara que no se puede sacar sino á pedazos, *f.* || **-obst**, *n.* fruta de hueso, *f.* || Samenschule für ~, *f.* tierra destinada para sembrar huesos de frutas para que salgan árboles frutales, *f.* || **-öl**, *n.* petróleo, *m.* || **-ölwerk**, *n.* mina de petróleo, *f.* || **-packung**, *f.* muro de sostenimiento sin cal, *m. (f. c.)* || **-papier**, *n.* papel piedra, *m.* || **-pappe**, *f.* cartón piedra, *m.* || **-pech**, *n.* asfalto, *m.* || **-peitsche**, *f.* mero, *m.*, barbosa, *f.* (pez) || **-pergament**, *n.* papel marfil, *m.* || **-peterlein**, *n.* saxífraga, *f. (veg.)* || **-pfeiler**, *m.* pilar de piedra, *m.* || keltischer ~, menhir, *m.* || **-pflanze**, *f.* planta saxátil, litófila, *f.* || Steinpflanzen, *pl.* litófitos, *mpl.* || **-pflaster**, *n.* empedrado, enlosado, solado, *m.* || **-pflasterverfahrung**, *f.* adoquín con badén que sirve para los arroyos de un empedrado, *m.* || **-pflug**, *m.* quitapiedras, *m. (f. c.)* || **-pickel**, *m.* maza de hierro para deshacer las piedras, *f.* || **-picker**, *m.* coto, *m.* (pez) || **-pilz**, *m.* seta grande, *f. (veg.)* || **-pinie**, *f.* pino, *m.* (árbol) || **-platte**, *f.* losa, baldosa, *f.*, ladrillo, *m.* || tabla de piedra, lápida, *f.* || mit Steinplatten pflastern, enlosar, embaldosar || **-porzellan**, *n.* porcelana dura, *f.* || **-pulver**, *n.* piedra pulverizada, *f.* || polvos litontrípticos, *mpl. (med.)* || **-rabe**, *m.* coracias moñudo, *m.* (ave) || **-ramme**, *f.* pisón para afirmar y sentar el empedrado, *m.* || **-reich**, *n.* el reino mineral || **-reihe**, *f.* hilada, *f.*, serie horizontal de piedras labradas de sillería *(arq.)* || **-riff**, *n.* restinga, escollera, *f. (mar.)* || **-rinde**, *f.* flor ó superficie blanda que cubre las piedras de cantería, *f.* || **-rinne**, *f.* tajea, atarjea, *f.*, caja de ladrillo || **-riß**, *m.* plumada, *f.* || einen ~ machen, poner una piedra de nivel || **-roche**, *m.* raya clavada, *f.* (pez) || **-röslein**, *n.* timélea de los Alpes, *f. (veg.)* || rododendrón, *m. (veg.)* || **-rotz**, *m.* muermo blanco, *m.*, enfermedad contagiosa que ataca á los caballos || **-ruß**, *m.* color de pizarra negra, *m.* || **-säge**, *f.* sierra de aserrar las piedras, *f.* || **-säger**, *m.* asserrador de piedras, marmolista, *m.* || **-salz**, *n.* sal piedra, sal gema, sal de compás, sal fósil, sal mineral, *f.* || **-salzgrube**, *f.* mina de sal, *f.* || **-salzlager**, *n.* almacén de sal mineral, *m.* || rocas cloruradas, *fpl. (min.)* || **-samen**, *m.* mijo del sol, *m. (veg.)* || **-sammler**, *m.* aficionado á los minerales, *m.* || **-sammlung**, *f.* colección de minerales de piedras raras, *f.* || **-sand**, *m.* arena gruesa, *f.* || detrito calculoso, *m. (pat.)* || **-sarg**, *m.* sarcófago, *m.* || **-satz**, *m.* empedrado de un camino, *m.* || **-sauger**, *m.* lampretilla, *f.* || **-säure**, *f.* ácido lítico, *m.* || **-schaf**, *n.* verraco, *m.*, carnero salvaje || **-schale**, *f.* cáscara de las almendras, *f.* || **-scheide**, **-scheidung**, *f.* fisura de una roca, *f. (min.)* || **-schicht**, *f.* cama de piedra, *f. (geol.)* || **-schlag**, *m.*, **-schüttung**, *f.* empedrado, *m.* || **-schlag**, *m.* caída de las piedras en los Alpes, *f.* || **-schlägel**, *m.* maza de hierro para deshacer las piedras, *f.* || **-schleifer**, *m.* pulidor de las piedras preciosas, acicalador, *m.* || **-schlender**, *f.* trabuquete, *m.* (entre los antiguos) || **-schloß**, *n.* llave de un fusil con pie de gato provisto de un pedernal, *f.* || **-schloßgewehr**, *n.* fusil de chispa, *m.* || **-schmätzer**, **-sänger**, *m.* motoso, *m.* (ave) || **-schmerzen**, *mpl.* dolor de piedra, mal de piedra, cálculo, *m.* || **-schnecke**, *f.* tritón, *m.* (concha) || **-schneidekunst**, *f.* glíptica, dactiliogliña, litogliña, *f.* || lapidaria, *f.* || **-schneiden**, *n.* grabado en piedra, *m.* || **-schneider**, **-stecher**, *m.* litóglifo, dactiliógliфo, *m.* || lapidario, abrillantador, *m.* || litóglifo, *m.* (entre los antiguos) || grabador en piedra, *m.* || **-schnitt**, *m.* litotomía, cistotomía, *f.*, extracción de la piedra de la vejiga *(cir.)* || **-schnittlehre**, *f.* estereotomía, *f. (arq.)* || **-schnittmesser**, *n.* litótomo, *m. (cir.)* || **-schrift**, *f.* estilo lapidario, *m.* || letras unciales, *fpl.* || **-schrot**, *n.* moyuelo, *m.* || **-schwalbe**, *f.* arrejaque, vencejo, *m.* || **-setzer**, *m.* empedrador, solador, *m.* || **-setzerarbeit**, *f.* empedrado, *m.* || **-setzerhammer**, *m.* martillo de empedrador, *m.* || **-sinter**, *m.* estalactita, *f.* || **-sonde**, *f.* litóscopo, *m. (cir.)* || **-sperling**, **-spatz**, *m.* verderón, *m.* (ave) || **-staub**, *m.* casquijo, *m.*, pedrezuela que se mezcla con el yeso para formar el suelo || **-stoßen**, *n.* obra del trabajador que rompe los guijarros con que se hace el cimiento para los edificios, *f.* || **-stößer**, *m.* trabajador que se ocupa en romper guijarros con que se hace el cimiento para las obras, *m.* || **-straße**, *f.* arrecife, *m.*, calzada, *f.* || **-stück**, *n.* pedrusco, *m.* || pedrero, *m. (mar., mil.)* || **-sturz**, *m.* dintel, *m.*, el atravesaño de piedra que sostiene la pared de una puerta ó ventana *(arq.)* || **-taube**, *f.* paloma campesina, *f.* || **-tiere**, *npl.* litozoarios, *mpl.* || **-trage**, *f.* angarillas, *fpl.* || **-träger**, *m.* acarreador, *m.*, él que lleva piedras en las angarillas || **-unterlage**, *f.*, **-block**, *m.* cojinete de piedra, *m. (f. c.)* || **-**

bennsmuschel, *f.* venerupa, *f.* || **-verhärtung**, *f.* concreción petrosa, *f.* || cuerpo petrificado, *m.* || **-vogel**, *m.* hoco del Méjico, *m.* (ave) || **-vorsprung**, *m.* almohadillado, *f.* (*arq.*) || guardarruedas, *m.* || **-wagen**, *m.* galera, *f.*, carro de cuatro ruedas iguales, *m.* || **-wahrsagerei**, *f.* litomancia, *f.* || **-wälzer**, *m.* pluvial, *m.* (ave de río) || tringa, *f.* (ave) || **-wand**, *f.* muro de piedra, *m.* || **-ware**, *f.* obras de piedra, *f.* || obra de pedernal, loza pedernal, *f.*, vasos de piedra arenisca || **-weg**, *m.* calzada, *f.*, camino empedrado, *m.* || **-wegdorn**, *m.* cambrón roqueño, *m.* (*veg.*) || **-weichsel**, *f.* cereza de Mahoma, *f.*, mahaleb, *m.* || **-weide**, *f.* sauce arenario, *m.* || **-wein**, *m.* cierto vino de Franconia muy estimado, *m.* || **-werdung**, *f.* lapidificación, *f.* || **-werk**, *n.* obra de piedra, *f.* || obras de morrillo, hechas con guijarros, *pl.* || rocalla, *f.*, grutesco, *m.* || **-wild**, **-wildbret**, *n.* venados de los montes, *mpl.* (*mont.*) || **-wurf**, *m.* tiro de piedra, *m.*, pedrada, *f.* || Kampf mit Steinwürfen, *m.* petrera, *f.* || mit Steinwürfen toten, matar á pedradas || **-wurz**, *f.* agrimonia, *f.* (*veg.*) || **-zange**, *f.* litolabo, *m.*, tenacilla propia para asir y sujetar la piedra de la vejiga, en las operaciones ad hoc (*cir.*) || **-zeichner**, *m.* litógrafo, *m.* || **-zeichnung**, *f.* litografía, lámina litografiada, *f.* || **-zeiger**, *m.* buril, *m.* || **-zermalmer**, **-zerreiber**, *m.* litotribo, *m.* (*cir.*) || **-zermalmung**, **-zerreibung**, *f.* litotricia, *f.* (*cir.*) || **-zeug**, *n.* obras de piedra, *f.* || obras de pedernal, *fpl.* || **-zeit**, *f.* época de la piedra, *f.* || áltere ~, época de la piedra á medio desbastar || jüngere ~, época de la piedra pulida.

Steinchen, **Steinlein**, *n.* piedrecica, piedrecilla, piedrecita, piedrezuela, *f.*, cantillo, cantito, *m.*

steinen, *v. a.* revestir de piedras.

steinern, **steinern**, *adj.* de piedra.

Steiner'sche Kurvenfläche, *f.* superficie de Stéiner, *f.* (*mat.*)

steinern, *adj.* de piedra, lapídeo || der steinerne Gast, la estatua del comendador, en el ópera de Mózart.

steinicht, *adj.* petroso, pétreo.

steinig, *adj.* pedregoso, lapidoso, lleno de piedras || das steinige Arabien, la Arabia

Steinig, *n.* roca, *f.* [Pètrea.

steinigen, *v. a.* apedrear, matar á pedradas, lapidar.

Steinigen, *n.*, **Steinigung**, *f.* apedreamiento, *m.*, lapidación, *f.*, el acto y efecto de matar á pedradas.

Steiniger, *m.* apedreador, *m.*

Steiß, *m.* trasero, culo, *m.*, asentaderas, *fpl.* || rabadilla de las aves, *f.*, ovispillo, uropigo, *m.*

Steiß: -bein, *n.* cóccix, coxis, isquio, *m.* (*anat.*) || **-beinband**, *n.* ligamento del coxis, *m.* (*anat.*) || **-beinhörner**, *npl.* cuernos del coxis, *mpl.* (*anat.*) || **-beinkrümmer**, *m.* músculo isquio-coxígeo, *m.* (*anat.*) || **-beinmuskel**, *m.* músculo elevador del ano, músculo subpubio-coxígeo, *m.* (*anat.*) || esfínter del ano, *m.* (*anat.*) || **-federn**, *fpl.* plumas tectrices anales, *fpl.* || **-flosse**, *f.* aleta anal, *f.* || **-fuß**, *m.* pata de una ave que radica cerca del ano, *f.* colimbo, *m.* (ave acuática) || **-fußbalg**, *m.*, **-feder**, *f.* plumaje argentado del colimbo, *m.* || **-füße**, **-füßer**, *mpl.* urópodos, podicípedos, *m.* || **-geburt**, *f.* parto revesado, destroncamiento, *m.* (*cir., med., pat.*) || **-hühner**, *npl.* cripturidas, *fpl.* || **-mark**, *n.* el meollo de los lomos de la vaca ó del carnero (*coc.*) || **-tier**, **steißfüßig**, *adj.* podicípedo. [*n.* agutí, *m.*

Stèle, *f.* sepulcro en forma de obelisco coronado de un acroterio, *m.* (*arq.*)

Stell, *n.* jarcias, *fpl.*, el conjunto de velas, palos, aparejos para navegar (*mar.*) || ~ Segel, velaje, velamen, *m.* (*mar.*)

Stell: -bohrer, *m.* taladro con gusanillo de quita y pon, *m.* || **-bottich**, *m.* vasija donde se pone á fermentar la cerveza, *f.* || **-falle**, *f.* compuerta de un estanque ó lago, canal, *f.* || **-feder**, *f.* mosca, *f.* || **-flügel**, **-weg**, *m.* vereda que se ha senderado para tender las redes, *f.* (*mont.*) || **-garn**, **-netz**, *n.* trasmallo, *m.* (*mont.*) || **-gerinne**, *n.* caz con tapón, *m.* || **-geschäft**, *n.* negocio á premio, *m.* || **-graben**, *m.* roguera, tajea, *f.* (*mont.*) || **-haken**, *m.* punta de escape de una máquina, *f.* || **-hefe**, *f.* borra, *f.*, poso, asiento, *m.*, heces de un tonel || espuma de la cerveza cuando fermenta, *f.* || **-holz**, *n.* sostén móvil, *m.* || regla dentada, *f.* || **-jagd**, *f.*, **-jagen**, *n.* batida, *f.*, ojeo, *m.* (*mont.*) || **-keil**, *m.* cuña que se pone debajo de un objeto para darle firmeza, *f.* || **-kolben**, *m.* mira de un cañón, *f.* (*mil.*) || **-kreuz**, *n.* volante de un asador, *m.* || **-leute**, *pl.* gente que tiene por cargo tender las redes, *f.* (*mont.*) || **-löcher**, *npl.* agujeros en el arado que sirven para colar más ó menos la reja cuando se labra, *mpl.* || **-macher**, *m.* carretero, *m.* || **-macherarbeit**, **-macherei**, *f.* carretería, *f.* || **-maß**, *n.*, **-nadel**, *f.* gramil, *m.* (*carp.*) || **-mutter**, **-schraubenmutter**, *f.* contratuerca, *f.* || **-nagel**, *m.* clavija maestra, *f.* || **-ordnung**, *f.* coordinación, *f.* || **-pflock**, *m.* piquete, *m.* || **-rad**, *n.* llave, *f.*, pieza que sirve para arreglar un reloj || **-rechen**, *m.* registro de reloj, *m.* || **-ring**, *m.* corredera, *f.* (*mat.*) || **-säge**, *f.* sierra de tornillo, *f.* || **-scheibe**, *f.*, **-blättchen**, *n.* roseta de un reloj, *f.* || **-schiene**, *f.* regla cercha, *f.* || **-schraube**, *f.* rosca que puede subirse ó calarse según conviene, *f.* || **-segel**, *n.* velaje, velamen, *m.* (*mar.*) || **-spiegel**, *m.* espejo móvil, *m.* || **-stab**, *m.*, **-stange**, *f.* estaca para tender redes, *f.* (*mont.*) || **-strich**, *m.* marca de un telescopio, *f.* || **-stuhl**, *m.* silla de tijera, *f.* || **-vertreter**, *m.* representante, substituto, vicario, *m.*, él que está para substituir ó suplir por otro || él que representa alguna persona ausenta, cuerpo ó comunidad || der ~ Christi, el Vicario de Jesucristo || ~ eines Pfarrers, cura ecónomo que sirve interinamente un curato, *m.* || ~ eines Vikars, provicario, *m.* || **-vertretung**, *f.* representación, substitución, *f.* || vicariato, *m.* || **-wagen**, *m.* ómnibus, carruaje público, *m.* || **-winkel**, *m.* baivel, *m.*, regla cercha, *f.* || **-zapfen**, *m.* eje, quicio, nabo de la roseta de un reloj, *m.* || **-zeiger**, *m.* mano de roseta, *f.* || **-zirkel**, *m.* compás á tornillo, *m.*

stellbar, *adj.* móvil, de quitapón, de quita y pon, movilizable.

Stellbarkeit, *f.* movilidad, *f.*

Stelldichein, *n.* cita, *f.*, designación de día, hora y lugar para verse y hablarse dos ó más personas.

Stelle, *f.* lugar, puesto, sitio, paraje, *m.* || plaza, vez, *f.*, cargo, asiento, puesto, empleo, oficio público, *m.* || lugar, pasaje de un autor, de un libro, *m.* erledigte ~, vacío, *m.* auf der ~, luego, al instante, presentáneamente, al punto, al mismo tiempo || an jemands ~, á falta ó en lugar de uno || jemands ~ vertreten, representar á uno, substituir ó suplir por uno, hacer las veces de uno || an eines andern ~ treten, reemplazar á uno || jemand seine ~ abtreten, ceder á uno su lugar ó puesto || an die ~ eines andern setzen, subrogar, substituir ó poner alguna persona en lugar de otra || an eines andern ~ kommen, suceder á otro, entrar en lugar de otro || aus seiner ~ kommen, dislocarse || eine sehr ansehnliche ~ bekleiden, *fig.* estar en el candelero, tener gran valimiento, tener la autoridad.

stellen, *v. a.* meter, poner, colocar, ordenar, situar || postar, apostar, situar (*mil.*) || in Ordnung ~, disponer, ordenar, coordinar || an den Pranger ~, poner á la argolla, á la picota, sacar á la vergüenza || eine Uhr ~, poner en hora, arreglar un reloj || Netze ~, tender redes, poner lazos || Zeugen ~, producir testigos || in Sicherheit ~, poner en cobro || auf freien Fuß ~, poner en libertad || vor Augen ~, hacer ver, exponer || einen andern für sich ~, presentar un otro en su lugar || Bürgschaft ~, dar caución ó seguridad || nach den vier Weltgegenden ~ (Karte, Riß), orientar || in Glieder ~, poner en fila (*mil.*) || Wache ~, poner una centinela (*mil.*) || etwas auf die Probe ~, tentar, probar alguna cosa || in Zweifel ~, poner en duda || jemand zufrieden ~, contentar, satisfacer á uno || jemand zur Rechenschaft ~, pedir cuenta á uno || jemand um Beim ~, armar zancadilla á uno || die Segel nach dem Winde ~, disponer las velas al viento (*mar.*) || ~ Sie Ihre Uhr nach der meinigen! ¡póngale U. su reloj en hora por el mío! || sich ~, meterse, ponerse || ir, pasar á alguna parte, ponerse allí || comparecer delante de un tribunal || *fig.* fingir, aparentar, dar señal, tener apariencia, hacer semejanza de alguna cosa || sich närrisch ~, fingirse loco || sich taub ~, hacerse el sordo, hacer orejas de mercader || sich in Vergleich ~, ponerse en parangón, compararse || sich dem Gerichte ~, comparecer, parecer, representarse ante el juez || er stellte sich empfindlich, fingió, aparentó que estaba sentido.

Stellen, *n.*, **Stellung**, *f.* el acto y efecto de poner, colocar, ordenar, situar.

Stellen: -handel, *m.* venalidad de los cargos, *f.* || **-häufer**, *m.* él que reune en sí varios cargos y honores, eludiendo la ley que lo prohibe || **-jäger**, *m.* pretendiente, empleómano, *m.* || **-jägerei**, *f* empleomanía, *f.* || **-kauf**, *m.* compra de cargos, *f.* || **-register**, *n.* tabla de citaciones, *f.* || **-sammler**, *m.* autor de anales tas, *m.* || **-verkauf**, *m.* venta de cargos, *f.* || **-zeiger**, *m.* índex, *m.* [ácá y allá, en varios lugares.

stellenweise, *adv.* de cuando en cuando,

Steller, *m.* él que pone, coloca || regulador, volante de un reloj, *m.*

Stelling, *f.* planchas de viento, *fpl.* (*mar.*)

Stellst, *m.* estelita, *f.* (*min.*)

Stellung, *f.* posición, situación, *f.* (punto ó paraje en que está señalada ó colocada una cosa) || postura, *f.* (modo de tener ó poner el cuerpo) || disposición, colocación, *f.*, estado, *m.* || positura, *f.*, estado, pie, *m.* (la situación en que uno se halla respecto á sus negocios) || tendal de lazos para coger pájaros, *m.* || besondere ~ im Gehen, Tanzen, Fechten, planta, *f.* ~ eines Heeres, disposición de un ejército, *f.* (*mil.*) || eine ~ nehmen, postarse, apostarse, tomar posición (*mil.*)

Stellungs: -befehl, *m.* orden á los quintos de presentarse ante la autoridad militar, *f.* (*mil.*) || **-bezirk**, *m.* distrito de reclutamiento, *m.* (*mil.*) || **-pflicht**, *f.* obligación del servicio militar, *f.* [miento (*mil.*)

stellungspflichtig, *adj.* sujeto al reclutaStelz: **-adler**, **-geier**, *m.* gipogeranio, *m.* (ave de rapiña) || **-beine**, *npl.* piernas de alcaraván, *fpl.* || **-bogen**, *m.* arco alzado, *m.* (*arq.*) || **-fuß**, *m.* pierna de palo, *f.* (la postiza que llevan algunos lisiados) || pata de palo, *f.* (él que anda con ella) || **-schuh**, *m.* coturno, *m.* [lario (hablando de aves).

stelzbeinig, *adj.* zancudo, gralípedo, grastelzen, *v. a.* proveer de zancos || ~, *v. n.* andar en zancos.

Stelzen, *fpl.* zancos, *mpl.* || auf ~ gehen, andar, estar, ponerse, subirse en zancos.

Stelzen: -baum, *m.* mangle, paletuvío, *m.* || **-füßler**, *mpl.* longipernios, gralarios, longípedos, *mpl.*, zancudas, *fpl.* || **-gang**, *m.* paseo en zancos, *m.* || **-gänger**, *m.* él que anda en zancos || **-gänger**, **-läufer**, **-vögel**, *mpl.* zancudas, *fpl.* || **-hühner**, *npl.* macrotarsos, *mpl.* || **-kuckuck**, *m.* coccizo, *m.* (ave) || **-pflug**, *m.* arado brabanzón, *m.* (*agr.*) || **-schritt**, *m.* el paso que se da al andar en zancos || **-tänzer**, *mpl.* gralatorios, *mpl.* (en la antigua Roma) || **-tierchen**, *n.* coturnia, *f.* (infusorio) [de palo, *f.*

Stelzer, *m.* él que anda en zancos || pata

stelzig, *adj.* subido en zancos.

Stelzung eines Bogens, *f.* elevación que se da á una bóveda, *f.* (*arq.*)

Stemm: -axt, *f.* hacha para cortar árboles, *f.* || **-eisen**, *n.* formón, escoplo, *m.* (*carp.*) || **-geschwell**, *n.* asiento de una compuerta, *m.* || **-hobel**, *m.* cepillo de escoplear, *m.* || **-leder**, *n.* capillo, *m.*, pedazo de badana que refuerza por dentro la punta del zapato || **-leiste**, *f.* enrayador, *m.* || **-nadel**, *f.* aguja de ensalmar, *f.* || **-ring**, *m.* dedo de ensalmar, *m.* || **-thor einer Schleuse**, *n.* compuerta de una esclusa en forma de espuela, *f.* || **-zeug**, *n.* escoplos, *mpl.* [*m.*

Stemme, *f.* sostén, apoyo, puntal, estribo,

stemmen, *v. a.* apoyar || parar || sostener, apuntalar alguna cosa || agujerear con el escoplo ó formón || die Schultern an etwas ~, aplicar los hombros á alguna cosa || die Ellenbogen auf den Tisch ~, apoyar los codos sobre la mesa || einen Baum ~, cortar un árbol al pie || das Wasser ~, represar, detener, estancar el agua corriente || sich ~, apoyarse || *fig. fam.* resistir, oponerse.

Stemmen, *n.* el acto y efecto de sostener, de apoyar || represión del agua, *f.* || corta de un árbol, *f.* || *fig.* resistencia, oposición, *f.*

Stempel, *m.* sello en papel, timbre en seco, *m.* || sello, cuño, troquel, *m.* || estampa, marca, impresión, seña con que se señala alguna cosa, *f.* || señal que se pone á los géneros en las aduanas, *f.* || majadero, *m.* || pistilo, *m.* (*bot.*) || ~ einer Pumpe oder Spritze, pistón, émbolo, *m.*

Stempel: -förmig, *adj.* pistilario, pistiliforme (*bot.*) || **-frei**, *adj.* exento del sello || **-los**, *adj.* aginario (*bot.*) || **-männig**, *adj.* ginándrico (*bot.*) || stempelmännige Pflanzen, *fpl.* ginandria, *f.* || **-pflichtig**, *adj.* sujeto al sello || **-stielig**, *adj.* podogínico (*bot.*) || **-tragend**, *adj.* pistilífero (*bot.*) || **-trägerartig**, *adj.* ginoforoide (*bot.*)

Stémpel: -abgabe, *f.* impuesto del timbre, *m.* || -amt, *n.* oficina del papel sellado, *f.*, estanco donde se vende el papel sellado, *m.* || -anſatz, *m.* paracarpo, *m. (bot.)* || -art, *f.* martillo para señalar los árboles que se han de cortar, *m.* || -bogen, *m.* hoja de papel sellado, *f.* || -holzen, *m.* botador, *m. (mar.)* || -decke, -haube, *f.* ginostega, *f. (bot.)* || -eiſen, *n.* estampilla, *f.* || -farbe, *f.* tinta de estampillar, *f.* || -freiheit, *f.* exención del timbre, *f.* || -fuß, -ſtiel, *m.* ginópodo, *m. (bot.)* || -gebühr, -taxe, *f.*, -geld, *n.* sello, *m.* || -halter, *m.* sello, *m.* || -hammer, *m.* gran martillo vertical, *m.* || -hering, *m.* elopo, *m.* (pez) || -kammer, *f.* sala donde el magistrado hace sellar, *f.* || -lüfter, *m.* punzón del fabricante de alfileres, *m.* || -marke, *f.* sello, timbre, *m.* || -maſchine, *f.* sacabocados, *m.* || -meiſter, *m.* director de la oficina del sello, *m.* || -papier, *n.* papel sellado, *m.* || -pilz, *m.* pistilario, *m.* || -pochwerk, *n.* bocarte, *m.(min.)* || -polſter, *m.d'm.*, -träger, *m.* ginóforo, *m. (bot.)* || -preſſe, *f.* prensa para sellar papel, *f.* || -ſäule, *f.* ginostera, *f. (bot.)* || -ſchneidekunſt, *f.* grabadura de cuños, *f.* || -ſchneider, *m.* grabador de cuños, de punzones, *m.* || -ſchnitt, *m.* grabado de cuños, *m.* || -ſetzer, *m.* apuntalador, *m. (min.)* || -ſteuer, *f.* derechos de sello, *mpl.* || -unterſchrift, *f.* estampilla, firma de estampilla, *f.* || -zeichen, *n.* marca del sello, *f.*

ſtémpeln, *v. a.* marcar con la estampilla, poner la estampilla, firmar de estampilla || sellar papel || marcar ó sellar la plata labrada || contrastar los pesos y medidas || plomar, sellar fardos, géneros, telas.

Stémpeln, *n.*, **Stémpelung**, *f.* sello, timbramiento, *m.* || contrastamiento, *m.*

Stémpler, *m.* sellador, *m.*, él que sella el papel. [satirión macho, *m. (veg.)*

Ständel, *m.*, **Ständelkraut**, *n.* orquis, *f.*, **Ständelgewächſe**, *npl.* orquídeas, *fpl.*

Ténge, *f.* mastelero, *m. (mar.)*

Ténge, *m.* tallo, pie, troncho, pezón, cabillo, astil de una planta, *m.*, mata, *f. (bot.)* || ~ treiben, tallecer, entallecer.

ténge: -artig, -förmig, *adj.* cauliforme *(bot.)* || -blütig, *adj.* caulífloro *(bot.)* || -los, *adj.* acaule *(bot.)* || -ſtändig, *adj.* caulinario, *(bot.)* || -treibend, *adj.* caulescente *(bot.)*

Ténge: -blaſenqualle, *f.* fisóforo, *m.* || -blatt, *n.* hoja caulinaria, *f. (bot.)* || -blume, *f.* flor caulescente, *f. (bot.)* || macrocnemo, *m. (veg.)* || -bohrer, *m.* lixo, *m.* (insecto) || -erbſen, *fpl.* garbanzos rodrigados con varas, *mpl.* || -gewächs, *n.* planta caulescente, *m.* || -gewürze, *npl.* especias que nacen de hojas ó del tallo, *fpl.* || -glas, *n.* copa, *f.* || -papier, *n.* papel culebrilla, papel de seda, *m.* || -ſtärke, *f.* almidón en cañas ó bastoncillos, *m.* || -ſtein, *m.* picnita, *m. (min.)*

Ténglchen, *n.* varilla, *f.*

ténglig, *adj.* provisto de un tallo *(bot.)*

ténglin, *v. a.* rodrigar, guiar, sostener ciertas plantas con ramitos ó varillas *(hort.)* || ~, *v. n.* entallecer *(bot.)*

Ténigen: -ſtag, *m.* estáy del mastelero, *m. (mar.)* || -windrecp, *n.* virador, *m. (mar.)* || Mantel des Stengenwindreeps, *m.* amante del virador, *m.*

Stenográmm, *n.* estenograma, *m.*

Stenográph, *m.* estenógrafo, *m.*

Stenographie, *f.* estenografía, *f.*

ſtenographiéren, *v. a. & n.* estenografiar.

ſtenográphiſch, *adj.* estenográfico.

ſténtorhaft, **ſtentóriſch**, *adj.* estentóreo, fuerte, estruendoso (hablando de la voz).

Ténturſtimme, *f.* voz estentórea, *f.*

Stephánie, *f.* estéfana, *f. (veg.)*

Stephaníſ, *m.* psaturosis, *f. (min.)*

Stéphans: -körner, *npl.* estafisagria, *f. (veg.)* || -kraut, *n.* hierba de San Esteban, *f.* || -krone, *f.* corona del reino de Hungría, *f.* || -turm, *m.* torre de San Esteban en Viena de Austria, *f.* || den ~ bauen können, quedar soltera, quedarse para tía || -ulrich, *m.* achiote, *m. (veg.)* [*(min.)*

Stephelin, *m.* vejubliſcher ~, chorlo, *m.*

Stépp: -bett, *n.* colchón de cama, *m.* || -decke, *f.* colcha, colcha guateada, banova con adornos, sobrecama bordada, *f.* || -draht, *m.* hilo de cáñamo unido por medio de la pez á que se une el sedal para coser zapatos, *m.* || -nadel, *f.* aguja de pespuntear, *f.* || -naht, *f.* pespunte, punto atrás, *m.*, acolchado que se hace sobre cualquier tela || ~an einem Saume, vainica, vainilla, *f.* || -rock, *m.* basquiña acolchada, *f.* || -ſeide, *f.* seda de pespuntear, *f.* || -ſtich, *m.* punto atrás, pespunte, *m.* || -zeug, *n.* acolchado, *m.* || -zwirn, *m.* hilo de pespuntear, *m.*

Stéppe, *f.* páramo, arenal inculto, *m.* || nombre dado en Rusia á unas llanuras inmensas.

ſtéppen, *v. a.* pespuntar, pespuntear, colchar, acolchar, labrar de pespunte, coser á punto atrás. [pespunte, punto atrás, *m.*

Stéppen, *n.*, **Stéppung**, **Stepperei**, *f.*

Stéppen: -antilope, -ziege, *f.* saiga, *f.* || -bewohner, *m.* habitador de las llanuras de Rusia, *m.* -fuchs, *m.* corsaco, *m.* || -hexe, *f.* raíces de cardo corredor, *fpl. (veg.)* || -huhn, *n.* ganga, *f.* (ave) || aſiatiſches ~, sirapto paradojo, *m.* || -hund, *m.* perro de Tartaria, *m.* || -katze, *f.* gato montés, *m.* || -lerche, *f.* alondra de Tartaria, *f.* || -rind, *n.* buey del desierto, *m.* || -tier, *n.* camello, *m.* || -ſturm, *m.* temporal en las llanuras de Rusia, *m.* || -wolf, *m.* lobo de las llanuras de Rusia, *m.* [*m.*, pespunteadora, *f.*

Stépper, *m.*, **Stépperin**, *f.* pespunteador, **Ster**, *m.* estêreo, *m.* = 1 metro cúbico.

Stérb, *m.*, **Stérbe**, *f. fam.* contagión, peste, mortandad, *f.*

Stérbe: -bett, -lager, *n.* cama de muerte, cama del moribundo, *f.* || auf dem ~, in extremis, en los últimos instantes de la existencia || -buch, -regiſter, *n.*, -liſte, *f.* libro mortuorio, libro de los muertos y de entierros, *m.* || -fall, *m.* caso de muerte, fallecimiento, *m.* || -gebet, *n.* ruego de los agonizantes, *m.* || -gedanken, *mpl.* pensamientos lúgubres, *mpl.* || -geld, *n.* suma pagada en caso de muerte por la caja mortuoria, *f.* || -geſang, *m.*, -lied, *n.* cántico fúnebre, *m.* || -gewand, -kleid, *n.* paño de tumba, paño funeral, sudario, *m.*, mortaja, *f.* || -glocke, *f.* toque á agonía, *m.* || -haus, *n.* casa donde está un muerto, *f.* || -hemd, *n.* sudario, *m.* || -huhn, *n.* úlula, *f.* (ave) || -jahr, *n.* año de la muerte de una persona, *m.* || año de gran mortalidad || -laſſe, *f.* caja mortuoria, *f.* || -kuh, *f.* die ~ bezahlen, en Tirol: pagar los gastos de entierro || -leben, *n.* reconocimiento, *m.*, derecho que el vasallo pagaba al señor directo de un feudo en cada mudanza de dueño || -monat, *m.* mes de la muerte de una persona, *m.* || mes de grande mortalidad || -quartal, *n.* trimestre en que uno ha muerto, *m.* || -ſakramente, *npl.* los sacramentos de penitencia, eucaristía y extremaunción || die ~ empfangen, recibir el enfermo los sacramentos || -ſtunde, *f.* la hora de la muerte, la hora suprema, la última hora || -tag, *m.* día de la muerte de una persona, *m.* || -zeit, *f.* el momento supremo || -ziffer, *f.* número de los muertos, *m.* || -zimmer, *n.* cuarto en que una persona ha muerto, *m.*

ſtérben, *v. n.* morir, morirse, fallecer, finar, fenecer, acabar, acabarse, expirar, quedarse muerto, acabar la vida || morir (dícese de los irracionales) || an einer Krankheit, an ſeinen Wunden ~, morir de una enfermedad, morir de sus heridas || eines natürlichen Todes ~, morir de muerte natural, morir en su cama || eines gewaltſamen Todes ~, morir de muerte violenta, morir de vestido || auf dem Bette der Ehren ~, morir en el lecho del honor, morir con gloria haciendo su oficio || Hungers ~, vor Hunger ~, morir de hambre || vor Durſt ~, morir de sed || plötzlich ~, morir á lo mejor || jung ~, morir de poca edad, morir de pocos años || zu früh ~, malograrse los jóvenes || woran iſt er geſtorben? ?de qué enfermedad ha muerto?

Stérben, *n.* fallecimiento, *m.*, muerte, *f.* || el morir || mortalidad, *f.* || mortandad, *f.* || gran número de muertes en hombres ó bestias causadas por una epidemia, *m.* || auf Leben oder ~, á muerte ó á vida || es iſt zum ~ (es iſt nicht auszuhalten), es una muerte || im ~ begriffen ſein, estar para morir || ſich vor dem ~ fürchten, tener miedo á la muerte || im ~, muriéndose, expirando || wenn es zum ~ kommt, en el artículo de la muerte, cerca de expirar || zum ~ verliebt, perdidamente enamorado, muerto de amores.

ſtérbend, *adj.* que se muere, que expira, moribundo, muriéndose. [*m.*

Stérbende(r), *m.* moribundo, agonizante,

ſtérbens: -angſt, -bang, *adj.* mur ût ~, tengo miedo extremado || -krank, *adj.* enfermo de muerte, moribundo || ~ ſein, tener una enfermedad mortal || -langweilig, *adj.* sumamente fastidioso || -verliebt, *adj.* perdidamente enamorado.

Stérbens: -angſt, *f.* miedo excesivo, terror extremado, *m.* || -läufte, *pl.* época de gran mortandad, *f.* || -ſeele, *f.* keine ~ kommt, no parece ni se ve un alma || -wort, -wörtchen, *n.* kein ~, ni una sola palabra.

ſtérblich, *adj.* mortal, sujeto á la muerte || ~ verliebt, muerto de amores || ~ verliebt ſein, morirse por uno, estar apasionado perdidamente por uno.

Stérblichkeit, *f.* mortalidad, vida mortal, muerte, *f.* || naturaleza mortal, *f.*

Stérblichkeitstabellen, *fpl.* tablas de mortalidad, *fpl.*

Stérbling, *m.* oveja muerta de una enfermedad, *f.* || *poét.* el mortal, el hombre mortal. [de una enfermedad, *f.*

Stérblingswolle, *f.* lana de oveja muerta

Stereográmm, *n.* primera plana estereoscópica, *f.* (en la fotografía).

Stereographie, *f.* estereografía, *f.*, geometría descriptiva *(mat.)*

Stereométrie, *f.* estereometría, *f. (mat.)*

Stereoſkóp, *n.* estereoscopio, *m.*

Stereoſkópbild, *n.* primera plana estereoscópica, *f.*

ſtereoſkópiſch, *adj.* estereoscópico.

ſtereotýp, **ſtereotýpiſch**, *adj.* estereotípico, estereotipo.

Stereotýpe, *f.* estereotípico, *m.*

Stereotýpen: -aufertiger, -drucker, -gießer, *m.* él que estereotipa || -gießerei, *f.* estereotipía, *f.*

ſtereotypiéren, *v. a.* estereotipar.

Stérke, *f.* vaca, *f.*

Sterkorit, *n.* estercorita, *f. (quím.)*

Stérlet, *m.* esturión, *m.* (pez).

Stérling, *m.* esterlina, *f.* (moneda inglesa) || Pfund ~, *n.* libra esterlina, *f.*

Stérn, *m.* estrella, *f.*, astro, *m.* || orden, *m.*, placa, *f.*, insignia honorífica || asterisco, *m.*, estrellita, *f. (impr.)* || espejo, escudo, montante de un navío, *m. (mar.)* || lámpara de los mineros, *f. (min.)* || *fig.* estrella, suerte, *f.*, hado, *m.* || ~ auf der Stirn der Pferde, estrella || ~ im Auge, niña del ojo, pupila del ojo, *f.* || ~ aus Bethlehem, ornitógalo umbelado, *m. (veg.)* || poz ~! ¡diantre! ¡dianche!

ſtérn: -artig, *adj.* estrellado, hecho ó adornado en forma de estrella || -beſäet, *adj.* estrellado || -blumenartig, *adj.* asteróideo || -deuteriſch, *adj.* astrológico || -förmig, -haarig, *adj.* en forma de estrella || estelígero || radiado || -hagelvoll, -voll, *adj. vulg.* difunto de taberna || -hell, -klar, *adj.* claro, estrellado || -korallenartig, *adj.* madreporáceo || -kundig, *adj.* versado en astronomía.

Stérn: -achat, *m.* ágata estrellada, *f.* || -ader, *f.* vena de la cola del caballo, *f.* || -adler, *m.* águila real, *f.* || -anbeter, -diener, *m.* astrólatra, *m.* || -anbetung, *f.*, -dienſt, *m.* astrolatría, *f.*, siderismo, sabeísmo, *m.* || -anis, *m.* anís estrellado, anís de Alexandría, de la China, de las Indias, *m.* || -apfel, *m.* estrella, *f.* || -apfelbaum, *m.* pacurero, *m.* || -beobachtung, -ſchau, *f.* astroscopia, *f.* || -beſchreibung, *f.* astrografía, *f.* || -bild, *n.* constelación, *f.*, asterismo, *m.* || Sternbilder des Tierkreiſes, *pl.* constelaciones del zodíaco, *pl.* || sichtbare Sternbilder in den Zeichen des Tierkreiſes, signos estrellados, *mpl.* || Sternbilder, die zu keinem Teile des Tierkreiſes gehören, signos racionales || -bilderkunde, *f.* astrognosia, *f.* || -binde, *f.* venda para apósitos, *f. (cir.)* || -blätterpflanzen, *fpl.* asterofilitas, *fpl.* || -blume, *f.* estrellada, flor estrellífera, *f. (bot.)* || aster, *m. (veg.)* || amelo, *m. (veg.)* || Sternblumen, *pl.* asteroídeas, *fpl.* || -blümlein, -blümchen, *n.* alsina, *f. (veg.)* || -bogen, *m.* arco en contracurva, *m. (arq.)* || -deuter, -wahrſager, *m.* astrólogo, *m.* || -deuterei, -deutung, -deuterkunſt, -wahrſagerei, *f.* astrología, astrología judiciaria, uranoscopia, *f.* || -diſtel, -flockenblume, *f.* cardo estrellado, trepacaballos, *m. (veg.)* || -dolde, *f.* astrancia, *f.* || -dunen, *fpl.* plumazón de varias aves del norte, *m.* || -eidechſe, *f.*, -gäker, -molch, *m.* estelión, *m.* || -falke, *m.* halcón de pies azulados, *m.* || -fall, *m.* estrellas fugaces, *fpl.* || -flechte, *f.* liquen estrellado, *m. (veg.)* || -figur, *f.* asterismo, *m.*, constelación, *f.* || -fiſch, *m.* estrella de mar, *f.* || -flimmer, *m.* asterismo, *m.*, astería, *f. (fis.)* || -gang, *m.* agujero en forma de estrella que hacen los bostrigos tipógrafos en la corteza de los árboles, *m.* || -gebäude, *n.* sistema solar, *m.* || firmamento, *m.* || -gecko, *m.*

ptiodáctilo, *m.* dagarto. **-gefilde**, **-gewölbe**, *n. poét.* bóveda estrellada, *f.* || **-gucker**, **-kieker**, *m. fam.* astrónomo, *m.* || **-gürtel**, *m.* vía láctea, *f. (astr.)* || **-haï**, *m.* estrellado, *m.* || **-haufen**, *m.* grupo de estrellas, *m.* || **-himmel**, *m.* cielo estrellado, firmamento, *m.* || **-höhenmeſſer**, *m.* cosmolabio, *m. (astr.)* || **-hyazinthe**, *f.* jacinto estrellado, *m.* || **-jahr**, *n.* año sideral, *m.* || **-kammer**, *f.* cámara estrellada, *f.*, antiguo tribunal inglés instituido por Enrique VII., abolido por el parlamento en el año de 1641. || **-karte**, *f.* carta astronómica, *f.* || **-kegel**, *m.* conigloho, *m.* || **-keil**, *m.* escoplo en trío, *m.* || **-kenner**, *m.* astrónomo, *m.* || **-klee**, *m.* trébol estrellado, *m.* || **-koralle**, *f.* madrépora, *f.* || **-korallenſtein**, *m.* caricoide, *m.* || **-kräuter**, *npl.* amelolideas, *fpl.* || **-kreuz**, *n.* cruz estrellada, *f. (Hl.)* || **-kunde**, **-lehre**, **-wiſſenſchaft**, *f.* astronomía, *f.* || **-kundige(r)**, *m.* astrónomo, *m.* || **-lein**, *m.* asterolino estrellado, *m. (veg.)* || **-löcherkorallen**, *fpl.* esteliporos, *mpl.* || **-maßliebchen**, *n.*, **-liebe**, *f.* belidiastro, *m. (veg.)* || **-maulwurf**, *m.* condiluro, *m.* || **-meſſer**, *m.* astrolabio, astrómetro, heliómetro, *m. (astr.)* || **-meßkunſt**, *f.* astrometría, *f.* || **-miere**, *f.* estelaria, *f. (veg.)* || **-monat**, *m.* mes sideral, *m.* || **-moos**, *n.* mnia, *f. (veg.)* || **-pflanze**, *f.* estelaria, *f. (veg.)* || **-preſſe**, *f.* prensa litográfica de sangre, *f.* || **-putze**, **-ſchnäuze**, **-ſchnuppe**, *f.*, **-ſchuß**, *m.* estrella vaga, fugaz, cadente, caediza, volante, currente, *f.* || **-reiher**, *m.* alcaraván, *m.* (ave) || **-ſaphir**, *m.* corindón estrellado, *m.* || **-ſchanze**, *f.* estrella, *f.*, fortificación de seis ángulos *(mil.)* || **-ſchorf**, *m.* asteromo, *m. (veg.)* || **-ſeher**, *m.* astrónomo, *m.* uranóscopo, *m.* (pez) || **-ſpat**, *m.* gramatita fibrosa, *f. (min.)* || **-ſporling**, *m.* asteróforo, *m. (veg.)* || **-ſtandlehre**, *f.* astrostática, *f. (astr.)* || **-ſtein**, *m.* astrolita, *f.* || **-ſtunde**, *f.* hora sideral, *f.* || **-ſucher**, *m.* astróscopo, *m. (astr.)* || **-tafel**, *f.* tabla astronómica, *f.* || **-tag**, *m.* día sideral, *m.* || **-uhr**, *f.* reloj estelario, *m.* || **-warte**, *f.* observatorio, *m. (astr.)* || **-wetterkunde**, *f.* astrometeorología, *f.* || **-würmer**, *mpl.* holoturios, *mpl.* || **-wurz**, *f.* amelo, *m. (veg.)* || **-zeit**, *f.* tiempo sideral, *m.* || **-ziriel**, *m.* ceraisto grandifloro, *m. (veg.)* || **-zwiebel**, *f.* escila, *f. (veg.)*

Sternberger Kuchen, *m.* capas de asperón de Estérnberg, *fpl. (min.)*

Sternchen, *poét.* **Sternlein**, **Sternelein**, *n.* estrellica, estrellita, estrellucia, *f.* || asterisco, *m. (impr.)*

ſternen, *v. a.* guarnecer, adornar con estrellas || poner un asterisco en el texto como llamada á nota que al pie de la plana va encabezada con el mismo signo *(impr.)*

Sternen: -bahn, *f.* órbita de los astros, *f. (astr.)* || *fig. poét.* vuelo, *m.*, elevación del ingenio, pensando y discurriendo, *f.* || **-banner**, *n.* bandera estrellada, *f.*, la bandera nacional de los Estados Unidos || **-bogen**, *m. poét.* bóveda celeste, *f.* || **-bühne**, **-ſeite**, **-decke**, *f.*, **-feld**, **-gefilde**, *n.*, **-himmel**, **-raum**, **-ſaal**, *m.* cielo estrellado, firmamento, *m.* || **-ſlimmer**, *m.* centelleo de los astros, brillo, *m.* || **-kranz**, *m.*, **-krone**, *f.* corona de estrellas, *f.* || **-licht**, *n.* luz, claridad de las estrellas, *f.* || radiación sideral, *f.* || **-mantel**, *m.* manto matizado de estrellas, *m.* || **-meer**, *n.* océano de estrellas, *m.* || **-nacht**, *f.* noche estrellada, *f.* **-richter**, *m. poét.* Dios, *m.* || **-ſtunde**, *f.* hora de los astros, *f.* || **-welt**, *f.* mundo estelífero, *m.*

Stérz, *m.* cola, *f.*, rabo, *m.* || ovispillo de las aves, *m.* || travesera, viga de un molino de viento, *f.*

Stérze, *f.* esteva del arado, *f.*

Stérzſeuche, *f.*, **Stérzwurm**, *m.* gusano de la cola de las reses bovinas, *m.*

ſtét, **ſtétig**, *adj.* fijo, firme, inmóvil || permanente, estable, perpetuo, continuo.

ſtét, *adv.* sin intervalo, sin intermisión.

Stethoſkóp, *n.* estetoscopio, estetóscopo, *m. (med.)*

ſtethoſkópiſch, *adj.* estetoscópico *(med.)*

Stétigkeit, *f.* estabilidad, permanencia, firmeza, perpetuidad, *f.*

ſtéts, **ſtétsfort**, *adv.* siempre, de continuo, continuadamente, incesantemente, sin cesar, sin interrupción.

ſtétswährend, *adj.* continuo, perpetuo.

Stéttländer, *mpl.* estadingos, *mpl.*, frisones heréticos.

Steúer, *f.* talla, imposición, contribución, *f.*, impuesto, tributo, pecho, servicio, *m.* || subsidios, *mpl.* || cuota, *f.*, contingente, *m.* || **zur ~ der Wahrheit**, *fig.* para confirmar la verdad || **eine ~ auflegen**, imponer tributo ó impuesto, die Steuern eintreiben, erheben, recaudar los pechos.

Steúer, *n.* timón, gobernalle, *m.* || *fig.* freno, *m.*, sujeción que se pone á uno para moderar sus acciones.

ſteúer: -bar, *adj.* pechero, sujeto á impuestos || que obedece al timón (navío) || **haben Sie etwas Steuerbares?** ¿tiene V. algo de pago? || **-frei**, *adj.* libre, exento de pechos || **-laſtig**, *adj.* apopado, empopado, metido de popa *(mar.)* || **-mäßig**, *adj.* contributorio || **~**, *adv.* de un modo contributivo || **-pflichtig**, *adj.* pechero, sujeto á impuestos || **~ ſein**, pechar.

Steúer: -amt, *n.*, **-ſtelle**, **-ſtube**, *f.* despacho de las contribuciones, *m.*, oficina de las tallas, *f.* || **-anlage**, *f.*, **-anſatz**, *m.* tasa, *f.*, repartimiento de las contribuciones, *m.* (según el encabezamiento) || **wegen zu hoher Steueranſätze klagen**, acudir á la autoridad competente quejándose de haber sido gravado || **-anſchlag**, *m.* presupuesto de las contribuciones, *m.* || **-anteil**, *m.*, **-verhältnis**, *n.* cupo, *m.*, cuota del impuesto, *f.* || **-auflage**, *f.* imposición, *f.*, cargo, tributo que se impone || **-aufſeher**, *m.* inspector de las contribuciones, *m.* || **-ausgleicher**, *m.* empleado que repartía con igualdad los impuestos, *m.* (en lo antiguo) **-ausſchreiben**, *n.* edicto de la Hacienda, *m.* || **-beamte(r)**, *m.* empleado al despacho de los impuestos, *m.* || recaudador, *m.* || **-befehl**, *m.* edicto bursátil, *m.* || **-befreiung**, *f.* inmunidad, franquicia, *f.*, exención de alguna carga || **-behörde**, **-verwaltung**, *f.* administración de las contribuciones, *f.* || **-beitrag**, *m.* contribución, *f.* || **außerordentlicher ~**, subsidio extraordinario, *m.* || **-belaſtung**, **-laſt**, *f.* carga, *f.* || **-betrag**, *m.* cupo, *m.*, cuota, *f.*, parte repartida á un pueblo ó particular en cualquier impuesto || **-bewilligung**, *f.* voto de las contribuciones, *m.* || **-bezirk**, *m.* distrito de un despacho de las contribuciones, *m.* || **-bord**, *m.* estribor, *m. (mar.)* || **-bordswache**, *f.* guardia de estribor, *f.*, el conjunto de la mitad del equipaje que la compone *(mar.)* || **-buch**, **-regiſter**, *n.* catastro, *m.* || libro de las tallas, encabezamiento, *m.* || **in das ~ eintragen**, encabezar || **-duplum**, *n.* contribución doble, *f.* || **-einheit**, *f.* contribución simple, *f.* || **-einnehmer**, **-erheber**, *m.* recaudador, *m.* || **-einnehmerei**, *f.* recaudación, *f.*, oficina destinada para la entrega de las contribuciones || **-einſchätzung**, *f.* tasa, *f.* || **zu hohe ~**, recargo, *m.*, agravación de tasas, *f.* || **-ende**, *n.* popa, *f. (mar.)* || **-erhebung**, *f.* recaudación, *f.* || **-erlaß**, **-nachlaß**, *m.* reducción de los impuestos, *f.* || **-fach**, *n.* cargas públicas, *fpl.*, hacienda, *f.* || **-federn**, *fpl.* rectrices, *fpl.*, timoneros de las aves || **-flügel**, *m.* pendón, *m. (mar.)* || **-geld**, *n.* dinero de los pecheros, producto de las contribuciones, *m.* || **-heberolle**, **-liſte**, *f.* lista de los pecheros, *f.* || **-hinterziehung**, *f.* defraudación, *f.* || **-kammer**, *f.* tribunal de las tallas, *m.* || **-kaſſe**, *f.* caja de las tallas, *f.* || **-kaſſenſchein**, *m.* billete de banco, *m.* || **-kaſſierer**, *m.* cajero de las tallas, *m.* || **-kette**, *f.* cejadores, *mpl.*, cadenas pequeñas aseguradas al horcate del caballo de varas de un carruaje || **-klaſſe**, *f.* clase contributiva, *f.* || **-knagge**, *f.* maniqueta del excéntrico de una locomotora, *f. (f. c.)* || **-kollegium**, *n.* consejo superior de las contribuciones, *m.* || **-kompaß**, *m.* brújula del rumbo, *m. (mar.)* || **-kraft**, *f.* fuerza contributiva, *f.* || **-laſtigkeit**, *f.* diferencia del mareaje, *f. (mar.)* || **-lehen**, *n.* feudo pechero, *m.* || **-leiſtung**, *f.* pago de las contribuciones, *m.* || **-manuzettel**, *m.* recuerdo de pago, *m.* || **-mall**, *m.* gálibo del timón, *m.* || **-mann**, *m.* timonero, timonel, *m. (mar.)* || piloto, *m. (mar.)* || **-mannsjunge**, *m.* pilotín, *m. (mar.)* || **-mannskunſt**, *f.* pilotaje, *m.*, arte de navegar || **-mannsmaat**, *m.* segundo timonel, *m. (mar.)* || **-pächter**, *m.* arrendador de contribuciones públicas, empresario, *m.* || **-pflicht**, *f.* obligación de contribuir á los impuestos públicos, *f.* || timonero, *m. (mar.)* || **-pflichtige(r)**, *m.* pechero, contribuyente, *m.* || **-pflichtigkeit**, *f.* estado del que se halla sujeto á impuestos, *m.* || **-quote**, *f.* cuota que corresponde á cada contribuyente, *f.* || **-rad**, *n.* rueda del timón, *f. (mar.)* || **-rahmen**, *m.* corredera de Stéphenson, en las locomotoras, *f. (f. c.)* || **-rat**, *m.* consejero del tribunal de las tallas, *m.* **-recq**, *n.* galdropo, *m. (mar.)* **-rolle**, *f.* encabezamiento, *m.* || **-rückſtände**, *mpl.* atrasos, atrasados de contribuciones, *mpl.* || **-rückſtändler**, *m.* pechero que ha retrasado las pagas, *m.* || **-ruder**, *n.* timón, gobernalle, *m.*, caña, *f. (mar.)* || el conjunto del equipaje que sirve el timón *(mar.)* || **Profeten des Steuerruders**, *m.* madre del timón, *f.* || **Backe des Steuerruders**, *f.* azafrán del timón, *m.* || **das ~ überwenden**, cambiar el timón, la caña *(mar.)* || **-ſache**, **-angelegenheit**, *f.* asunto de talla, *m.* || **-ſatz**, *m.* tasa del impuesto, *f.* || **-ſchein**, *m.* quitancia, *f.* **-ſchieber**, *m.* distribuidor del vapor, en las locomotoras, *m. (f. c.)* || **-ſchock**, *m.* impuesto, *m.* || **-ſchraube**, *f.* clavo del timón, *f. fig.* exacción de los pecheros, *f.* || las contribuciones que gravitan sobre el infeliz contribuyente || **-ſchreiber**, *m.* escribano del tribunal de las tallas, *m.* || **-ſtange**, *f.*, **-ſtock**, *m.* pinzote del timón, *m.*, caña, *f. (mar.)* || **-talje**, *f.* aparejo de la caña del timón, *m. (mar.)* || **-umlage**, *f.* cotización, *f.* || **-verteiler**, *m.* comisario repartidor, *m.* || **-verteilung**, *f.* reparto de las contribuciones, *m.* || **-verweigerer**, *m.* denegador de contribuciones, *m.* **-verweigerung**, *f.* denegación de contribuciones, *f.* || **-welle**, *f.* árbol de cambio de marcha, en las locomotoras, *m. (f. c.)* || **-weſen**, *n.* hacienda de un Estado, *f.*, rentas, cargas públicas, *fpl.* || **-zahler**, **-träger**, *m.* contribuyente, pechero, *m.* || **-zettel**, *m.* poliza de tributo, *m.* || **-zuſchlag**, *m.* impuesto añadido á otros, *m.*, nueva tasa, *f.*

Steúerer, *m.* timonel, timonero, *m. (mar.)* || recaudador, *m.*

ſteúern, *v. a.* contribuir, pagar la talla, los impuestos, los pechos, los tributos, las contribuciones || gobernar, conducir, guiar y dirigir una embarcación, dirigir el rumbo de una nave *(mar.)* || timonear *(mar.)* || **~**, *v. n.* llevar el rumbo ó derrota *(mar.)* || **nach Nord ~**, llevar el rumbo para el norte *(mar.)* || **wild ~**, llevar el navío loco *(mar.)* || **einem Übel ~**, obviar, prevenir, ocurrir á un inconveniente, desviar, apartar, reprimir, contener, atajar una cosa || **Halt ~!** ¡orza de avante! ¡orza de novela! *(mar.)*

Steúern, *n.* mareaje, *m.*, arte de navegar, de marear *(mar.)* || paga de las contribuciones, *f.*

Steúerung, *f.* distribución del vapor en las locomotoras, *f. (f. c.)*

Steúnder, *mpl.* barraganetes, *mpl. (mar.)*

Steúnpferde, **Steúnpferde**, *npl.* marchapiés al revés, *mpl. (mar.)*

ſtéven, *m.* roda, *f.*, branque, *m. (mar.)*

ſtévenen, *v. n.* adelantar, hacer rumbo *(mar.)*

Stéven: -lauf, *m.* pie de roda, pie de quilla, *m. (mar.)* || **-ſcheren**, *fpl.* escoras de la roda, *fpl. (mar.)*

ſtheniſch, *adj.* esténico.

Stibäthýl, *n.* combinación del etilo con el antimonio, *f. (quím.)*

ſtibíſzen, *v. a. fam.* robar (soplar, hurtar con ligereza, sin ser visto).

Stibíſzer, *m. fam.* ladroncillo, *m.*

Stibíſzth, *m.* estiblita, *f. (min.)*

Stich, *m.* picadura, picada, puntura, punzada, punzadura, *f.* || golpe de algún instrumento punzante, *m.* || latido, dolor de costado, *m. (pat.)* || grabado, *m.*, estampa, *f.* || punto de cosedera, de zapatero, *m.* || arco avialado que forma una bóveda, *m. (arq.)* || trueque, *m.*, cambio de géneros || acesencia del vino, *f.* || pequeña embriaguez, *f.* || galladura, *f.*, meaja del gallo || picada de una abeja || *fig.* pulla, vareta, chufleta, palabra picante, *f.*, mordiscón, *m.* || **~ mit dem Degen**, estocada, *f.* || **~ mit dem Dolche**, puñalada, *f.* || **~ mit der Nähnadel**, puntada || **überwendlicher ~**, punto de espada, punto por encima || **~ im Kartenſpiel**, baza, *f.* || **~ halten**, resistir, durar, no ceder || **jemand im ~ laſſen**, abandonar, plantar, desamparar á uno, dejarle solo, dejarle plantado, fresco || **ich ſehe keinen ~**, no veo gota, no veo pizca || **das war ihm ein ~ ins Herz**, esto le atravesaba, le traspasaba el corazón || **ſich auf Hieb und ~ ſchlagen**, reñir de punta y tajo || **einen ~ von Narrheit haben**, tener vena de loco || **einen ~ ins Blaue haben**, tirar á azul || **alle Stiche machen**, ganar las bazas.

ſtich: -dunkel, *adj. fam.* muy obscuro || **-feſt**, *adj.* á prueba de espada || *fig.* á la prueba || **-frei**, *adj.* invulnerable, que no puede traspasarse con arma blanca ||

–haltig, *adj.* sólido, plausible || valuable || á la prueba.

Stich: –axt, *f.* hacha con dos cortes, *f.* || –balken, *m.*, –brett, *n.* paralelo, par, *m.*, traviesa, *f.* (*carp.*) || –balkenträger, *m.* solera, *f.* (*carp.*) || –beere, Stickbeere, *f.* espina uva, *f.* || –blatt, *n.* cazoleta, guarnición, guardia, *f.*, recazo, guardamonte de una espada, *m.* || peto de armas, *m.* || en el juego de naipes, carta que falla, *f.* || *fig.* el blanco de la burla, la vaca de la boda, el hazmereir de todos || –boden, *m.* terreno arenoso, *m.* (*f. c.*) || –bogen, *m.* arco rebajado de medio punto, *m.* (*arq.*) || –bogengewölbe, *n.* bóveda rebajada de medio punto, *f.* (*arq.*) || –bohrer, *m.* taladro, *m.* || –büttel, *m.* espinoso, gasteróstеo, *m.* (pez) || –eisen, *n.* barra de hierro para mover las piezas grandes cuando se fragan, *f.* || –entscheid, *m.* desempate, *m.* || der Vorsitzende giebt bei Stimmengleichheit den ~, el presidente desempata los votos ó pareceres || –faden, *m.* trama, *f.* (*tej.*) || –flamme, *f.* llama delgada que arroja el soplete encendido, *f.* || –hahn, *m.* cantimplora, *f.* || –haltigkeit, *f.* solidez, *f.* || –handel, *m.* trueque, *m.* || –herd, *m.* vasija de hierro en la que se echa el metal derretido, *f.* || –hobel, *m.* avivador, *m.* (*carp.*) || –höhe, *f.* arco avialado que forma bóveda, *m.* (*arq.*) || –holz, *n.* madero menudo de carpintería, *m.* || –kappe, *f.* témpano, *m.* (*arq.*) || –klinge, *f.* hoja puntiaguda de una espada, *f.* || –kraut, *n.* árnica, *f.* (*veg.*) || –loch, *n.* ojo del horno, *m.* || –maß, *n.* regla de carpintero para tomar medidas, *f.* || compás de zapatero, *m.* || –ofen, *m.* horno de tostadillo, de reverbero, *m.* || –presse, *f.* prensa en frío, *f.* || –probe, *f.* muestra, *f.*, retacito de cualquier objeto que se da para conocer la calidad del todo á que pertenece || –rohr, *n.* enfriadera derecha, *f.* (en las destilerías) || –säge, *f.* serrucho, *m.* || –scheibe, *f.* blanco en que se gana los grandes premios, *m.* || –schimmel, *m.* caballo de pelo rojo y blanco, *m.* || –schmelzen, *n.* fundición en crisoles, *f.* || –spaten, *m.* laya, *f.* || –stahl, *m.* barrilete, *m.* (*carp.*) || –stange, *f.* botador, *m.* || –tag, *m.* plazo, aplazamiento, *m.* (*for.*) || –torf, *m.* turba bituminosa, *f.* || –waffe, *f.*, –gewehr, *n.* arma á punta, arma blanca, *f.* || –wahl, *f.* votación por escrutinio con bolitas, *f.* (*parl.*) || –wein, *m.* vino para catar, *m.* || vino acescente || –wort, *n.* palabra picante, *f.* || reclamo, *m.* (*impr.*) || réplica, *f.* (en el teatro) || –wunde, *f.* herida de punta, *f.* || –zinsschein, *m.* cupón vencido, *m.*

Stichel, *m.* cincel, buril, *m.*, aguja de grabador, *f.*

Stichel: –fuchs, *m.* caballo de pelo rojo y blanco, *m.* || –haar, *n.* pelo castaño y blanco, ó rojo y blanco de las caballerías, *m.* || –naht, *f.* costura del punto, *m.* || –name, *m.* apodo, mote, *m.* || –rede, *f.*, –wort, *n.* pulla, vareta, indirecta, chufleta, *f.*, remoquete, *m.* || –riß, *m.* dechado, *m.* || –schimmel, *m.* caballo rubicano, *m.* || –spiel, *n.* tala, *f.* || –wort, *n.* sátira picante, *f.*

Stichelei, *f.* indirecta, *f.*, saetillas, pullas, varillas, palabras picantes, *fpl.* || mit Sticheleien um sich werfen, zaherir con burla ó matraca.

stichelhaarig, *adj.* rubicano (dícese del caballo y del perro).

stichelig, stichelhaft, *adj.* mordaz, picante.

sticheln, *v. n.* echar pullas, varetas, zaherir, morder, satirizar, herir con palabras.

Sticheln, *n.* pullas, *fpl.*, dicho picante, *m.*

Sticher, *m.* curculio, *m.* (insecto) || revoltón, *m.* (insecto).

Stichler, *m.* pullista, *f.*, burlón, chanceador, chuzón, *m.* || *fest.* sastre, *m.*

Stichling, *m.* espinoso, gasteróstеo, *m.* (pez).

stichlingsartige Fische, *mpl.* gasterósteos, *mpl.*

Stichlinski, *m. fam.* pulgo, *m.*

Stick: –arbeit, *f.* bordado, *m.*, bordadura, *f.* || –baumwolle, *f.*, –garn, *n.* hilo de bordar, *m.* || –dampf, –dunst, *m.* vaho sufocante, *m.* || –fieber, *n.* fiebre asmática, *f.* (*pat.*) || –fluß, *m.* sufocación, *f.* (*pat.*) || apoplejía pulmonar, *f.* (*pat.*) || angina pectoral, *f.* (*pat.*) || –gaze, *f.* cañamazo, angeo ó estopillón para bordar en él, *m.* || –gold, *n.* oro tirado para bordar, *m.* || –grund, *m.* fondo de lama, *m.* (*mar.*) || –häkchen, *n.* corchete de bordar, *m.* || –haken, *m.* garño de pasamanero, *m.* || –husten, *m.* tos ferina, *f.*, coqueluche, *m.* (*pat.*) || –leine, –lien, *f.* línea de seis hilos, *f.* (*mar.*) || –luft, *f.* aire mefítico, *m.* || –luftprüfer, *m.* respirador antimefítico, *m.* (*fís.*) || –maschine, *f.* máquina de bordar, *f.* || –muster, *n.* patrón, modelo de bordado, *m.* || –musterpapier, *n.* papel para modelos de bordado, *m.* || –nadel, *f.* aguja de bordar, *f.* || –oxyd, –oxydgas, *n.* óxido nítrico, bióxido de ázoe, *m.* (*quím.*) || –oxydulgas, *n.* protóxido de ázoe, *m.* (*quím.*) || –perle, *f.* margritino, *m.* || Stickperlen, *pl.* mostacillas, *fpl.* || –rahmen, *m.*, –trommel, *f.* bastidor de bordar, *m.* || –rahmenkissen, *n.* banzos, *mpl.*, los listones del bastidor de bordar || –seide, *f.* seda de bordar, seda floja, *f.* || –stoff, *m.* ázoe, nitrógeno, *m.* (*quím.*) || mit ~ schwängern, sättigen, azoar, cargar de ázoe || den ~ entziehen, desazotar || –stoffoxydul, *n.* gas exhilarante, *m.* (*quím.*) || –stoffsättigung, *f.* azoamiento, *m.*, azotización, *f.* (*quím.*) || –stoffschlauch, *m.* utrículo azoteo, *m.* (*quím.*) || –stoffverbindung, *f.* azoturo, *m.* (*quím.*) || –wetter, *n.* mofeta, *f.*, miasma, *m.*, exhalación perniciosa de las minas || –wolle, *f.* lana de bordar, lana de Berlín, *f.* || –wurz, *f.* brionia, tuca, anhorca, *f.* (*veg.*) || –zeug, *n.* pertrechos para bordar, *mpl.* || bordadura en que se está trabajando, *f.*

sticken, *v. a.* & *n.* bordar || recamar || mit geschlungenem Gold- oder Silberdraht ~, bordar de cañutillo || Landschaften ~, bordar de imaginería || erhaben ~, bordar de realce.

Sticken, *n.* bordadura, *f.*

Sticker, *m.* varilla, vareta, *f.*, bastoncillo, *m.*

Sticker, *m.*, Stickerin, *f.* bordador, recamador, *m.*, bordadora, recamadora, *f.*

Stickerei, *f.* bordado, recamo, *m.*, tapicería, *f.* || in eine ~ noch etwas hineinsticken, bordar sobre bordado.

Stickereigeschäft, *n.*, Stickereiladen, *m.* tienda de tapicería, *f.*

stieben, *v. n.* disiparse, esparcirse, derramarse, desparramarse con priesa || bañarse en el polvo las perdices (*mont.*) || auseinander ~, disipar, esparcir || es stiebt, cae una lluvia, una nieve menuda.

Stieber, *m.* zorrero, raposero, rastrero, *m.* (*mont.*)

stief, *adj.* calificación que se da á los grados de parentesco que son el contrario de carnal || sie sind meine Geschwister, aber nur ~, son mis hermanos, más no del mismo matrimonio || o Glück, wie behandelst du den Menschen ~! ¡o Fortuna, cuánto tratas al hombre en mala madre!

stief: –gesinnt, *adj.* malévolo, mal intencionado || –gewordene Mutter, *f.* madre que se ha ajenado el corazón de sus hijos por su segundo matrimonio, *f.* || –mütterlich, *adj.* como mala madre que trata á sus hijos con rigor y dureza || die Natur hat dieses Land ~ behandelt, la natura ha desgraciado este país || –väterlich, *adj.* como un padrastro.

Stief: –bruder, *m.* medio hermano, hermanastro, *m.* || Stiefbrüder, *pl.* (Söhne eines Vaters) hermanos consanguíneos, *pl.* || Söhne einer Mutter hermanos uterinos || –eltern, *pl.* el padrastro y la madrastra || –geschwister, *pl.* hermanos y hermanas de diferentes matrimonios, cormanos, *mpl.* || –kind, *n.* alnado, antenado, *m.*, alnada, antenada, *f.* || –könig, *m. fig.* rey ilegítimo, *m.* || –liebste(r), *m. fam.* amante de contrabanda, *m.* || –mutter, *f.* madrastra, *f.*, consorte respecto de los hijos llevados al matrimonio por el marido || *fig.* mala madre, *f.* || –mütterchen, *n.* pensamiento, *m.*, trinitaria, *f.* (*veg.*) || –mütterlichkeit, *f.* espíritu de una madrastra, *m.*, parcialidad, injusticia, *f.* || –schwester, *f.* media hermana, hermanastra, *f.* || Stiefschwestern, *fpl.* (Töchter eines Vaters) hermanas consanguíneas, *pl.* || (Töchter einer Mutter), hermanas uterinas || –sohn, *m.* hijastro, alnado, antenado, *m.* || –tochter, *f.* hijastra, alnada, antenada, *f.* || –vater, *m.* padrastro, *m.*, marido de la madre, respecto de los hijos llevados por esta al matrimonio || –vaterland, *n. fig.* patria madrastra, ingrata, *f.*

Stiefel, *m.* bota, *f.*, calzado || ~ einer Pumpe, cilindro, *m.* || steife ~, *pl.* botas fuertes, *pl.* || spanische ~, calcetas, *fpl.* (género de tormento que se da á los reos) || die ~ anziehen, ponerse ó calzarse las botas || die ~ ausziehen, quitarse las botas || jemand die ~ an- und ausziehen, calzar y descalzar las botas á uno || er macht gute, schlechte ~, calza bien, calza mal.

Stiefel: –anzieher, –zieher, –haken, *m.* tirador de botas, *m.* || –band, *n.* tirante, *m.*, cinta cosida á cada lado de las botas || –bürste, *f.* cepillo fuerte con que se quita el lodo al calzado, *m.* || –einsatz, *m.* tira elástica, *f.* || –erbsen, *fpl.* guisantes rodrigados, *mpl.* (*hort.*) || –geschäft, *n.*, –laden, *m.* zapatería, *f.* || –holz, *n.*, –block, –leisten, *m.* ensanchador, *m.*, horma usada para ensanchar las botas || –knecht, –zieher, *m.* sacabotas, quitabotas, *m.* || –macher, *m.* zapatero que hace botas, *m.* || –manschette, *f.* rodillera de lienzo, *f.* || –putzer, –wichser, *fam* –fuchs, *m.* limpiabotas, *m.* || –schaft, *m.*, –röhre, *f.* pierna ó caña de una bota, *f.* || –stulpe, –kappe, *f.* rodillera, *f.* || gelbe ~, campana, *f.* || –strippe, *f.* tirante, *m.* || –wichse, *f.* charol para las botas, *m.*

Stiefelchen, *n.* bota pequeña, *f.*

Stiefelette, *f.* botín, borceguí, *m.*

stiefelförmig, *adj.* que tiene forma de bota.

stiefeln, *v. a.* calzar las botas || ~, *v. n. fam. fest.* andar, caminar.

Stieg, *m.* sendero que sube, *m.* || subida, *f.*

Stiege, *f.* escalera, escalerilla, *f.*, escalón, *m.* || ~ Eier, veintena de huevos || Stiegen, *pl.* caserillos aplatillados, caserillos, *mpl.* (tela de Silesia) || Bremer Stiegen, caserillos de Brunsvique ó de Vestfalia.

Stiegenhaus, *n.* caja de escalera, *f.*, paredes de escalera, *fpl.*

Stieglitz, *m.* jilguero, sirguero, pintacilgo, pintadillo, *m.*, cardelina, *f.* (pájaro) || junger ~, jilguero nuevecillo.

Stiel, *m.* cabo, mango, *m.* (de una hacha, escoba, sartén) || mango (de un pencil) || tallo, pie, troncho, *m.* (de una planta) || pezón, cabillo, *m.* (de una flor, hoja, rosa, manzana, ciruela) || pedículo, pezoncillo, estipo, *m.* (*bot.*) || mit Stumpf und ~ ausrotten, *fig.* arrasar, demoler, exterminar enteramente, aniquilar || die Axt nach dem ~ werfen, *fig.* echar la soga tras el caldero, abandonarlo todo.

stiel: –artig, *adj.* cauliforme (*bot.*) || –äugig, *adj.* pedioclo || –los, *adj.* sin mango || acaule, sesil (*bot.*) || fast ~, subsesil (*bot.*) || –rund, *adj.* cilíndrico || –rundblätterig, *adj.* teretifoliado (*bot.*) || –ständig, *adj.* caulicinal (*bot.*) || –treibend, *adj.* caulescente (*bot.*)

Stiel: –anker, *m.* grapa, *f.* (*carp.*) || –blatt, *n.* hoja pediculada, *f.* (*bot.*) || –brand, *m.* pucinia, *f.* (*bot.*) || –bürste, *f.* escobilla, *f.* || –deckelmoos, *n.* estilóstego, *m.* (*veg.*) || –dolde, *f.* umbela pedunculada, *f.* (*bot.*) || –eiche, *f.* drile, *m.* (encina) || –eichel, *f.* drile, *m.* || –ende, *n.* extremidad de un mango, *f.* || –fächer, *m.* ripidóforo, *m.* (*veg.*) || –floh, *m.* líneeo, *m.* || –hornfliege, *f.* ceria, *f.* || –hornkrebs, *m.* podócero, *m.* || –kloben, *m.* tenazas con rosca, *fpl.* || –loch, *n.* ojo del martillo, *m.* || –macher, *m.* enmangador, *m.* || –narbe, *f.* filula, *f.* || –qualle, *f.* gerionia, *f.* || –ramme, *f.* pisón, mazo, *m.*, aplanadera, *f.* || –ranken, *fpl.* tijeretas, *fpl.*, zarcillos de las vides, *mpl.* (*bot.*) || mit ~, capreolado || –same, *m.* podospermo, *m.* (*bot.*) || –scheide, *f.* boltenia, *f.* (molusco) || –schrot, *m.* martillo con corte de los herreros, *m.* || –schwanz, *m.* límulo, *m.* (crustáceo) || –stäubling, *m.* tulóstomo, *m.* (*veg.*) || –stich, *m.* punto de cordoncillo, *m.*

Stielchen, *n.* pezoncito, *m.* (*bot.*)

stielen, *v. a.* poner mango, echar mango ó cabo á una hacha, cuchillo, enmangar.

Stielen, *n.* enmangadura, *f.*

stielig, *adj.* lo que tiene mango.

Stiemwetter, *n.* nevada, *f.*

stier, *adj.* fijo, sin movimiento, sin pestañear (hablando de la vista) || jemand ~ anblicken, clavar la vista á uno, encarársele.

Stier, *m.* toro, *m.* || Tauro, *m.* (*astr.*) || wilder ~, toro bravo, toro silvestre || zahmer ~, toro doméstico || junger ~, torillo, torete, novillo, *m.* || jähriger ~, eral, *m.* || dreijähriger ~, utrero, *m.* || blind anstürmender ~, toro abanto || junger ~, der geneckt wird, toro ambulado || ~ mit tiefhängender Wamme, toro de campanilla || ~ der, wie in Mexiko, am Schwanz gepackt wird, um gehetzt zu werden, toro de cola || bebanderter ~, toro banderilleado || ~, der mit Feuerschwärmern geneckt wird, toro de fuego || ~ der, wie in Andalusien, mit brennenden Kugeln an den Hörnern zur Nachtzeit gehetzt wird, toro de ronda || ~, der zu Tode gehetzt wird, toro de muerte || aufgerichteter ~, toro furioso (*bl.*) || mit Stieren kämpfen, lidiar los toros en la plaza, correr toros, torear || der ~ von Uri (zum Hornblasen bestellter Landsmann in der Schweiz), el pregonero de Uri en Suiza.

ſtier: **-geſtaltig**, *adj.* tauriforme || **-häuptig**, **-köpfig**, *adj.* taurocéfalo || **hörnig**, *adj.* taurocero.

Stier: **-auge**, *n.* Aldebarán, *m. (astr.)* || **-fechter**, **-kämpfer**, *m.* torero, *m.*, él que torea á pie | toreador, picador, caballero en plaza, *m.*, torero de á caballo || ausgezeichneter ~, torero de buen trapio | prahlerischer ~, torero bravacón | ~, der dem Tier den Todesſtoß giebt, matador, *m.*, primer espada, *m. & f.* || der nachfolgende ~, segundo espada || Stellvertreter des erſten und zweiten Stierfechters, *m.* medio espada || ~, der es zur Meiſterſchaft gebracht hat, mayor espada || **-gefecht**, *n.*, **-hetze**, *f.*, **-kampf**, *m.* toros, *m.*, corrida de toros, tauromaquia, *f.*, taurocidio, *m.* || ein ~ halten, correr toros, torear || **-handel**, *m.* tauropolio, *m. (taur.)* || **-hetzer**, *m.* chulo, *m. (taur.)* || **-hirſch**, *m.* gnu, toriciervo, *m.* || **-jagd**, *f.* taurocatapsia, *f.* || **-kalb**, *n.* ternero macho, *m.* || **-kraut**, *n.* orobranque, *m. (veg.)* | **-opfer**, *n.* taurobolo, *m.* (entre los antiguos) || **-töten**, *n.* taurocidio, *m.* || **-töter**, *m.* tauricida, *m.*

ſtieren, *v. a.* cubrir el toro la vaca || ~, *v. n.* estar en celo la vaca.

ſtieren, *v. n.* mirar fijamente.

Stiernen, *f.* luna roja, *f. (hort.)*

Stiefel, *m. vulg.* ganso, zopenco, avestruz, **Stietze**, *f. fam.* percha, *f.* [*m.*

Stiffel, *m.* vivianita, *f. (min.)*

Stift, *m.* herrete, *m.* || clavillo, clavito, *m.*, clavija, punta, *f.* || lápiz, *m.* || ~ von Holz, cabilla, *f.*, saetín, *m.* || ~ im Scharnier, pasador de una bisagra, *m.* || ~ von einem Zahn, raigón de muela, *m.*, pedacito de muela que queda en la encía || ~ eines Kompaſſes, estilo *m.* || ſtarker, eiſerner ~, espigón, *m.* | mit Stiften befeſtigen, asegurar con clavitos, poner clavijas á alguna cosa, enclavijar || die Stifte herausnehmen, desclavijar.

Stift, *n.* fundación, obra pía, *f.* || cabildo, capítulo, *m.* || casa religiosa, *f.* | obispado, *m.*, diócesis, *f.* || monasterio, *m.* || iglesia colegial, *f.* || catedral, *f.* || tabernáculo, *m.* (de los judíos) || adliges ~, cabildo noble || geiſtliches ~, cabildo regular || das Tübinger ~, el seminario protestante de Túbinga || das iſt Gottes ~, esto es obra de Dios.

Stift: **-band**, *n.* pernio con armella, *m.* || **-baum**, *m.* antepecho, *m. (tej.)* || **-blume**, *f.* albuca, *f. (veg.)* || **-farbe**, *f.* pastel, *m. (pint.)* || **-führung**, *f.* manera de lapizar, *f.* || **-halter**, *m.* lapicero, *m.* || **-hammer**, *m.* templador, *m.* || **-kreide**, *f.* lápiz blanco, *m.* || **-malerei**, *f.* mosaico, *m.* || **-zahn**, *m.* diente artificial asegurado en la encía por medio de un clavito, *m.* || **-zeichnung**, *f.* pastel, *m.*, lo que está pintado al pastel.

Stift: **-brief**, *m.* fundación, *f.*, documento en que constan las cláusulas de una institución ú obra pía || **-ſchulen**, *fpl.* escuelas episcopales, *fpl.* (en la edad media).

ſtiften, *v. a.* cortar en tajadas delgadas y anchas las manzanas etc. || puntear, señalar con puntos.

ſtiften, *v. a.* fundar, erigir, establecer, instituir || *fig.* producir, causar, ocasionar, hacer (dícese de bienes y males en sentido moral) || enclavijar, asegurar con clavijas || herretear || Unglück ~, Boſes ~, causar mal || Händel ~, Zwietracht ~, meter cizaña y discordia, sembrar discordias, disensiones || descomponer || Frieden ~, meter paz | Freundſchaft ~, hacer las amistades, contraer amistad || ſeines Namens Gedächtnis ~, eternizar su memoria, hacer la eterna || ſein Vermögen zu einem Kloſter ~, disponer de su caudal para fundar un monasterio || eine ewige Lampe ſtiften, fundar una lámpara en una iglesia.

Stiften, *n.* fundación, institución, *f.*

Stiftenſchmied, *m.* herretero, *m.*

Stifter, *m.* fundador, instituidor, establecedor, *m.* || *fig.* autor, fautor, *m.* || ~ von Verſchwörungen, von Zwietracht, fabricador de conjuraciones, de discordias, *m.*

Stifterin, *f.* fundadora, instituidora, *f.*

ſtiftiſch, *adj.* capitular || die Stiftiſchen, los sujetos del obispado.

Stiftler, *m.* miembro de una institución llamada Stift, *m.* || Tübinger ~, estudiante del seminario protestante de Túbinga, *m.*

ſtiftlich ſchneiden, *v. a.* cortar en tajadas delgadas y anchas (almendras etc.)

ſtifts: **-fähig**, *adj.* capaz de ser recibido en un cabildo || **-jährige(r) Edelmann**, *m.* gentilhombre que tiene la edad necesaria para ser recibido canónigo, *m.* || **-mäßig**, *adj.* capitular.

Stifts: **-amt**, *n.* vidamia, *f.* || **-amtmann**, **-hauptmann**, *m.* vidamo, *m.* | **-arme(r)**, *m.* prebendado, racionero, *m.* || **-brief**, *m.* documento perteneciente á un cabildo, *m.* || **-chor**, *m. & n.* coro alto en una iglesia, *m.* || **-frau**, **-dame**, *f.*, **-fräulein**, *n.* canonesa, *f.* || **-güter**, *npl.* bienes capitulares, *mpl.* || **-haus**, **-gebäude**, *n.* casa de un cabildo, *f.* || casa de una fundación pía || **-herr**, *m.* canónigo, *m.* || der beim Gottesdienſt im Stift pflichtmäßig anweſende ~, prebendado con obligación de residencia para ganar la gruesa, *m.* || **-herrenſtelle**, **-pfründe**, *f.* prebenda, *f.* || **-hütte**, *f.* tabernáculo, *m.* (entre los judíos) || **-jungfer**, *f.* religiosa, *f.* || **-kanzler**, *m.* canciller del cabildo, *m.* || **-kirche**, *f.* iglesia colegial, *f.* | catedral, *f.* || **-konvent**, *m.* **-verſammlung**, *f.* junta capitular, *f.* | **-lehrer**, *m.* teólogal, lectoral, *m.* || **-pfarrer**, **-prediger**, *m.* predicador de una iglesia colegial, *m.* **-pfründe**, **-ſtelle**, *f.* canonicato, *m.*, canonjía, prebenda, *f.* || **-ſchule**, *f.* escuela episcopal, *f.* || **-ſchüler**, **-zögling**, *m.* alumno, interno, pensionista, *m.* **-vikar**, *m.* prebendado, *m.*

Stiftung, *f.* fundación, institución, *f.* || milde ~, obra pía, *f.*

Stiftungs: **-brief**, *m.*, **-urkunde**, *f.* fundación, *f.*, documento en que constan las cláusulas de una obra pía ú otra institución || **-feier**, *f.*, **-feſt**, *n.* fiesta aniversaria de una institución, *f.* || **-kapital**, *n.* dotación, *f.* || **-tag**, *m.* día anual de una fundación, *m.* || **-waldungen**, *fpl.* bosques de los establecimientos públicos, *mpl.* || **-worte**, *npl.* palabras de la consagración, *fpl.*

ſtiftzeichnen, *v. a.* lapizar, trazar con lapiz.

Stigma, *n.* estigma, estigmato, *m.*

ſtigmatiſieren, *v. a.* estigmatizar.

Stigmit, *m.* estigmito, *m. (min.)*

Stiktin, *n.* estictina, cetrarina, *f. (quím.)*

Stiktinſäure, *f.* ácido estíctico, cetrárico, *m. (quím.)*

Stil, *m.* estilo, *m.*, modo y forma de escribir y de hablar || modo, *m.*, manera, forma, *f.* || uso, *m.*, práctica, costumbre, moda, *f.* || manera de escribir peculiar y privativa de un escritor ó de un orador || carácter especial que da á sus obras un artista, *m.* || punzón con el cual escribían los antiguos en tablas enceradas, *m.* || einfacher ~, estilo tenue ó sencillo || mittlerer ~, estilo medio ó templado || erhabener ~, estilo grave ó sublime || alter ~, estilo antiguo, él que se usaba en la computación de los años hasta la corrección gregoriana || neuer ~, estilo nuevo, modo de computar los años según la corrección gregoriana.

Stil: **-los**, *adj.* que carece de estilo || **-mäßig**, *adj.* conforme al estilo || **-voll**, **-haft**, *adj.* que tiene un estilo.

Stil: **-faſſung**, *f.* estilo, *m.* || **-fehler**, *m.* incongruencia, *f.*, falta contra las reglas de la sintaxis || **-gefühl**, *n.* sentimiento del estilo, *m.* || **-künſtler**, **Stiliſt**, *m.* escritor cuyo estilo es elegante y culto, *m.* || **-übungen**, *fpl.* ejercicios de estilo, *mpl.* || *irón.* prosa, *f.* [*(quím.)*

Stilbēn, *n.* estilbena, *f.*, picramilo, *m.*

Stilbīt, *m.* zeolita laminosa, *f. (min.)*

Stilétt, *n.* puñalejo, *m.*, puñal pequeño.

Stiléttſtiege, *f.* bibión, *m.*

ſtiliſieren, *v. a.* estilar.

Stiliſtik, *f.* arte del estilo, *f.*

ſtiliſtiſch, *adj.* que se refiere al estilo.

ſtill, **ſtille**, *adj.* quedo, quieto, tranquilo, sosegado || plácido, naturalmente pacífico, manso de genio || silencioso, taciturno, callado || ~ machen, tranquilizar, sosegar, aquietar || ~ werden, calmar, abonanzar || calmar, allanarse, comenzar á hacer calma el mar || ~ halten, pararse, detenerse, cesar, suspenderse, quedar suspenso, parado || ~ ſein, ſich ~ halten, tenerse quedo, quieto, tranquilo || ~ ſtehen, detenerse el agua, estar muerta, encharcada || ~ zu ſein gebieten, imponer silencio, mandar callar || ~ ſchweigen, callar, estar callado, no decir palabra || ~ liegen, ~ ſitzen, quedar tranquilamente acostado ó sentado || ~ liegen, hacer alto, descansar || *fig.* estar atajado, interrumpido, no adelantarse, no hacer progresos || ein ſtilles Leben führen, vivir retiradamente || ſtilles Alter, *n.* vejez plácida, *f.* || ſtilles Meer, *n.* mar tranquilo, *m.* || ſtiller Ort, *m.* paraje quieto, *m.* || ſtiller Menſch, *m.* hombre manso, pacífico, *m.* || ſtilles Wetter, *n.* tiempo bonancible, *m.* || ſtilles Waſſer, *n.* agua muerta, remansada, que no corre, *f.* || ſtilles Gebet, *n.* oración mental, *f.* | ſtilles Gebet des Prieſters vor der Meſſe, secreta, *f.*, ſtille Meſſe, *f.* misa rezada, *f.* | die ſtille Woche, la Semana Santa || der ſtille Freitag, el Viernes Santo || ſtille Waſſer ſind tief, *fig.* ; de agua mansa me libre Dios, que de la brava me guardaré ! || das Stille Meer, el Pacífico || die Uhr ſteht ~, el reloj se para || halten Sie einen Augenblick ~ ! ¡deténgase U. un instante ! || um ſtillen, secretamente, á escondidas.

ſtill ! ſtill da ! ¡chito ! ; ¡chitón ! ; ¡silencio ! ; ¡quietud ! ; ¡callar ! ; ¡punto en boca ! || ~ davon ferner hin ! ; ¡punto redondo !

ſtill: **-bar**, *adj.* sosegable, que se puede calmar, aplacar || **-ſchweigend**, *adj.* tácito, que sin expresarse se supone ó infiere || silencioso, callado || ~, *adv.* de un modo tácito, tácitamente, sin estar expresado.

Still: **-amme**, *f.* ama de leche, nodriza, *f.* || **-flöte**, *f.* juego de flautas dulces en el órgano, *m. (mús.)* || **-gedackt**, *n.* cuarto registro en el órgano, *m. (mús.)* || **-geſchäft**, *n.* amamantamiento, *m.* || **-halten**, *n.* alto, *m.*, parada, *f.* | **-lager**, *n.* acampamento, *m. (mil.)* || **-leben**, *n.* vida calma, plácida, pacífica, *f.* || pintura que representa objetos del interior, frutas etc., *f.* || **-ſchweigen**, *n.* silencio, *m.* || tiefes ~, profundo silencio || jemand ~ auferlegen, imponer silencio á uno | mit ~ übergehen, pasar en silencio, callar, omitir, no hacer mención de alguna cosa || jemand durch Gründe zum ~ bringen, alcanzar de razones á uno | das ~ brechen, romper el silencio || **-ſtand**, *m.* parada, suspensión, intermisión, intercepción, detención, pausa, cesación de movimiento, *f.* || ~ eines Planeten, estación, *f. (astr.)* || ~ machen, hacer parada ó pausa, hacer alto, pararse, detenerse || **-ſtandsalter**, *n.* edad de consistencia, *f.*

Stille, *f.* tranquilidad, quietud, calma, bonanza, *f.*, sosiego, *m.* || ~ des Meeres, calma ó bonanza de la mar || die ~ der Einſamkeit, el silencio, quietud y sosiego de los lugares solitarios || in der ~, con silencio, secretamente, á la sordina, á la sonda, á cencerros tapados || á escondidas, ocultamente, debajo de mano, por debajo de cuerda.

ſtillen, *v. a.* sosegar, aplacar, apaciguar, calmar, placar, tranquilizar, aquietar, abonanzar || amamantar, criar al pecho || den Durſt ~, quitar, apagar, extinguir la sed || den Hunger ~, quitar, matar la hambre || das Blut ~, estancar ó restañar la sangre || ein Kind ~, amamantar, dar la leche, la teta ó el pecho á una criatura || die Schmerzen ~, mitigar los dolores || einen Aufſtand ~, amortiguar una sedición.

Stillen, *n.*, **Stillung**, *f.* apaciguamiento, *m.*, tranquilización, *f.* || amamantamiento, *m.* || estanco, restaño de la sangre, *m.* || ~ des Hungers, hartura, saciedad, *f.*

ſtillend, *adj.* temperante, calmante, lenitivo, sedativo *(med.)*

Stiller, *m.* apaciguador, *m.*

Stillheit, *f.* calma, bonanza, *f.* || taciturnidad, *f.* [*(min.)*

Stilpnoſiderit, *m.* estilpnosiderita, *f.*

ſtimm: **-begabt**, *adj.* que tiene bellísima voz || **-berechtigt**, *adj.* que tiene el derecho de voto, de sufragio || **-fähig**, *adj.* capaz de dar su voto || **-los**, *adj.* áfono, que adolece de afonía.

Stimm: **-abgabe**, *f.* voto, *m.* || ſich der ~ enthalten, abstenerse del voto *(parl.)* || **-apparat**, *m.* aparejo fónico, *m.* || templador del órgano, *m. (mús.)* **-bänder**, *npl.* vulg. ~, ligamentos superiores de la glotis, *mpl. (anat.)* || fatiche ~, ligamentos inferiores de la glotis || **-berechtigung**, *f.* derecho de voto, *m.* | **-bildung**, *f.* fonación, *f.* || **-bildungslehre**, *f.* teoría de la fonación, *f.* || **-deckel**, *m.* secreto de los órganos, *m. (mús.)* || **-draht**, *m.*, **-drücke**, *f.* alambre para templar las flautas de un órgano, *m. (mús.)* || **-fall**, *m.* inflexión de la voz, *f.* || **-führer**, *m.* maestro de coro, *m. (mús.)* || orador de una diputación, *m.* || **-führung**, *f.* disposición de las partes de una pieza de música, *f.* | **-gabel**, *f.* horquilla tónica, *f.*, instrumento de acero de dos brazos cuya vibración, producida por el menor choque, da el tono de *la* á un orquesta, á la voz *(mús.)* || antocorinio, *m. (veg.)* | **-geber**, *m.* votante, *m.*, el que vota en una asamblea || opinante, *m.*, él que emite

una opinión, un parecer ‖ die ~ bei Wahlen, *pl.* los vocales ‖ **-gebung**, *f.* votación, *f.* ‖ **-haken**, *m.* templador del arpa, *m. (mús.)* ‖ **-hammer**, *m.* martillo con que se templa un instrumento, *m. (mús.)* ‖ **-holz**, **-hölzchen**, *n.*, **-block**, **-ſtock**, *m.* alma de un violín, *f. (mús.)* ‖ **-horn**, *n.* templador de los cañones del órgano, *m. (mús.)* ‖ **-krampf**, *m.* fonospasmo, *m. (pat.)* ‖ **-kugel**, *f.* bola para votar, *f. (parl.)* ‖ **-lage**, *f.* regimen de la voz humana, *m. (mus.)* ‖ **-lähmung**, *f.* perlesía de los músculos vocales, *f. (pat.)* ‖ **-leiter**, *m.* conductor de la voz, *m. (fis.)* ‖ **-mittel**, *npl.* voz, *f.* ‖ **gute ~ haben**, tener voz hermosa ‖ **-nerv**, *m.* nervio vocal, *m. (anat.)* ‖ **-organe**, *npl.* órganos de la voz, *mpl.* ‖ **-pfeife**, *f.* templador del organero, *m. (mús.)* ‖ **-plättchen**, *npl.* lengüetas de los cañones de los órganos, *fpl. (mús.)* ‖ **-recht**, *n.* derecho de votar, *m.* ‖ **allgemeines ~**, sufragio universal, *m.*, derecho electoral extendido á todo ciudadano que no tiene impedimientos legales ‖ **-ritze**, *f.* glotis, *f. (anat.)* ‖ falſche **~**, glotis superior ‖ **wahre ~**, glotis inferior ‖ **eigentliche ~**, glotis intermuscular ‖ hintere **~**, glotis intercartilaginosa, glotis interaritenoídea ‖ die Verengerung, Erweiterung, der Schluß der **~**, apretura, dilatación, oclusión de la glotis, *f.* ‖ **-ritzenband**, *n.* ligamento tiro-aritenoídeo, *m. (anat.)* ‖ **-ritzendeckel**, *m.* epiglotis, *f. (anat.)* ‖ **-ritzenentzündung**, *f.* glotitis, *f. (pat.)* ‖ **-ritzenkrampf**, *m.* espasmo de la glotis, *m. (pat.)* ‖ **-rohr**, *n.* canal de la fonación, *f.* ‖ **-röhre**, *f.* instrumento de hoja de lata que usan los que hacen hablar á los polichinelas para mudar la voz conforme á los personajes que la ejecutan ‖ **-ſaiten**, *fpl.* cuerdas vocales, *fpl. (anat.)* ‖ **-ſchlüſſel**, *m.* llave de clavicordio, *f. (mús.)* ‖ **-ſchwäche**, *f.* microfonía, *f. (pat.)* ‖ **-täfelchen**, *n.* tésera votiva, *f.* (en la Roma antigua) ‖ **-ton**, *m.* son musical producido por las vibraciones de los ligamentos de la glotis, *m.* ‖ **-übung**, *f.* vocalización, *f. (mús.)* ‖ Stimmübungen machen, vocalizar *(mús.)* ‖ **-übungsſtück**, *n.* vocalización, *f. (mús.)* ‖ **-umfang**, *m.* diapasón, *m. (mús.)* ‖ **-vieh**, *n. fam. iron.* el conjunto de los electores ‖ **-wachs**, *n.* zumo de regaliz, *m.* ‖ **-wechſel**, *m.* muda de la voz en los muchachos cuando llegan á la pubertad, *f.* ‖ **-zähler**, *m.* escrutador, *m. (parl.)* ‖ **-zählung**, *f.* escrutinio, *m.*, recuento de votos *(parl.)* ‖ **-zettel**, *m.* escrutinio, *m.*, el billete en que se ha escrito el voto *(parl.)* ‖ ungiltige **~**, *pl.* votos inútiles, *mpl.* *(mús.)*

ſtimmbar, *adj.* que se puede templar

Stimme, *f.* voz, *f.* ‖ voz, parte, *f.* ‖ cantor, *m.*, cantora, *f. (mús.)* ‖ juego de los órganos, *m. (mús.)* ‖ alma del violín, *f. (mús.)* ‖ voto, sufragio, *m.* (en juntas ó elecciones) ‖ *fig.* voto, juicio, *m.*, opinión, *f.* ‖ ſchwache, ſanfte **~**, voz delgada, voz sosegada ‖ ſtarke **~**, voz grande ‖ ſtarke, rauhe **~**, vozarrón, *m.* ‖ entſcheidende **~**, voto de calidad ‖ die öffentliche **~**, el voto ó la opinión del público ‖ **~ des gemeinen Volkes**, voto de la plebe ‖ Klang der **~**, *m.* metal de voz, *m.* ‖ keine **~** haben, no tener voz ‖ eine gewichtige **~** haben, tener gran voz ‖ die **~** erheben, alzar la voz ‖ ſeine **~ geben**, dar su voto, su voz, votar, opinar ‖ ſeine **~** zuerſt geben, votar primero ‖ eine giltige **~** in einer Sache haben, ser voto, tener voto ‖ ſich mit der **~** nach den Inſtrumenten richten, afinar la voz *(mús.)* ‖ mit lauter **~**, á alta voz, á voz en grito ‖ mit leiſer **~**, en voz baja ‖ mit halbleiſer **~**, á media voz ‖ die Stimmen der Vögel, *pl.* el canto de las aves ‖ die Stimmen austeilen, distribuir las partes *(mús.)* ‖ die Stimmen ſammeln, recoger, tomar los votos *(parl.)* ‖ die Stimmen gleich machen, empatar los votos *(parl.)*

ſtimmen, *v. a.* acordar, templar, afinar los instrumentos músicos ‖ jemand **~**, *fig.* disponer, preparar á uno ‖ prevenir, avisar, advertir á uno ‖ **~**, *v. n.* acordarse, ponerse acordes, convenirse las personas ‖ acomodarse una cosa con otra, hacer buena unión entre sí ‖ ajustarse, afinarse (dos instrumentos, dos voces) *(mús.)* ‖ *fig.* votar, opinar, dar su voto, su voz, su parecer en algún asunto que pide deliberación ‖ zuerſt **~**, votar primero ‖ gegen etwas **~**, dar el voto negativo, opinar contra alguna cosa.

Stimmen, *n.* votación, *f.*

Stimmen: -ausgleicher, **-teiler**, *m.* el juez que, habiendo opinado contra el sentir del ponente de la causa, hace dividir y empatar los votos de la sala *(for.)* ‖ **-begebung**, *f.* abstención del voto, *f.* ‖ **-bewerber**, *m.* candidato, *m.*, él que solicita votos ‖ **-buch**, *n.* partitura, *f. (mús.)* ‖ **-einheit**, **-einhelligkeit**, *f.* unanimidad, *f.* ‖ **-gleichheit**, *f.* empate, *m.*, igualdad de votos en una deliberación ‖ bei **~** den Ausſchlag geben, empatar los votos ‖ **-mehr**, *n.* pluralidad de voces, de sufragios, *f.* ‖ **-mehrheit**, *f.* mayoría, *f.*, pluralidad de votantes, de votos, en una asamblea deliberativa ‖ **-minderheit**, *f.* minoría, *f.*, el menor número de las personas que componen una asamblea ‖ **-prüfung**, *f.* escrutinio, *m. (parl.)* ‖ **-ſammler**, **-zähler**, *m.* escrutador, *m. (parl.)* ‖ **-ſammlung**, **-zählung**, *f.* escrutinio, *m.*, recuento de votos *(parl.)* ‖ **-teilung**, *f.* escisión, *f.*

Stimmer, *m.* entonador, afinador de instrumentos músicos, *m.* ‖ templador, *m. (mús.)* ‖ **~ am Dudelſack**, bajo continuo en la gaita, *m. (mús.)*

ſtimmig, *adj.* resonante, retumbante.

ſtimmlich, *adj.* que tiene una bellísima voz.

Stimmloſigkeit, *f.* afonía, *f. (pat.)*

Stimmung, *f.* templadura, *f. (mús.)* ‖ *fig.* asiento, temple, *m.*, disposición, *f.* ‖ la opinión del público ‖ acuerdo, *m.*, harmonía, *f.* ‖ nicht in der **~** ſein zu lachen, no estar en disposición de reir ‖ die Pariſer **~**, el diapasón de París *(mús.)*

Stimmungs: -bild, *n.* cuadro cuyo aspecto causa una impresión grande, *m.* ‖ **-fehler**, *m.* falta de harmonía, *f.*

Stimps, *m.* arrapiezo, *m.*, hombrecillo pequeño.

Stingel, *m.* rabo del jabalí, *m. (mont.)*

Stink: -apfel, *m.* fruta del tapiero, *f.* ‖ **-apfelbaum**, *m.* tapiero, crateviero, *m.* (árbol) ‖ **-baum**, *m.* anagiris, *f.* ‖ hediondo, *m.* ‖ esterculia, *f.* ‖ **-beere**, *f.* sorbo, *m.* ‖ **-blume**, *f.* manzanilla fétida, cinantemis, *f. (veg.)* ‖ **-blütler**, *mpl.* esterculiáceas, *fpl.* ‖ **-bock**, *m.* cabrío hediondo, *m.* ‖ *fig.* hombre hediondo, *m.* ‖ **-bude**, *f. vulg.* chiribitil, tabuquito, *m.* ‖ **-buſch**, *m.* rúpala, *f. (veg.)* ‖ **-dachs**, *m.* tejón hediondo, *m.* ‖ **-drüſe**, *f.* glándula odorífera, *f.* ‖ Jagdtiere mit Stinkdrüſen, *npl.* animales hediondos, *mpl.* ‖ **-eidechſe**, *f.* estinco, *m.* ‖ **-fiſch**, **-ſalm**, *m.* espirenque, *m.* (pez) ‖ **-fliege**, *f.* hemérobo, *m.* ‖ **-fluß**, *m.* variedad de cal fluatada *(min.)* ‖ **-hahn**, *m.* abubilla, *f.* (ave) ‖ **-holz**, *n.* saprosma, *m.* ‖ **-käfer**, *m.* bupresto, *m.* ‖ **~**, *pl.* coprófagos, *mpl.*, necróforas, *fpl.* ‖ **-kalk**, *m.* cal carbonatada fétida, *f. (min.)* ‖ **-kamille**, *f.* manzanilla fétida, *f. (veg.)* ‖ **-kohle**, *f.* hulla sulfurosa, *f.* ‖ **-kreſſe**, *f.* lepidio, *m. (veg.)* ‖ **-kugel**, *f.* bala asfixiante, *f. (mil.)* ‖ **-loch**, *n. vulg.* tabuco infecto, *m.* ‖ **-malve**, *f.* esterculia fétida, *f. (veg.)* ‖ **-marder**, **-ratz**, *m.* veso, *m.* ‖ **-melde**, *f.* vulvaria, *f. (veg.)* ‖ **-naſe**, *f.* ozena, *f.* ‖ *fig. fam.* la persona á quien le huele mal el aliento de las narices ‖ **-neſſel**, *f.* ortiga hedionda, *f. (veg.)* ‖ **-ofen**, *m.* horno para matas, *m. (metal.)* ‖ **-polei**, *m.* estaquida selvática, *f. (veg.)* ‖ **-quarz**, *m.* cuarzo fétido, *m.* ‖ **-roche**, *m.* raya rubia, *f.* (pez) ‖ **-ſtein**, *m.* calcaria fétida, piedra punzante, *f. (min.)* ‖ **-tier**, *n.* veso, *m.* ‖ Stinktiere, *pl.* bestias hediondas, *fpl.* ‖ **-topf**, *m.* frasco de fuego, *m. (mil.)* ‖ barril de humo, *m. (mar.)* ‖ **-vögel**, *mpl.* dísodos, *mpl.* ‖ **-wurz**, *f.* tamiñero, *m. (veg.)*

Stinkadores infamigos, *mpl. fest. fam.* cigarros muy malos, *mpl.*

ſtinken, *v. n.* heder, oler mal ‖ nach etwas **~**, heder á alguna cosa ‖ er ſtinkt aus dem Halſe, echa mal olor por las narices ‖ er ſtinkt vor Faulheit, es sumamente perezoso ‖ Eigenlob ſtinkt, alabanza de sí mismo es indecente.

Stinken, *n.* hedor, *m.*, hediondez, *f.*

ſtinkend, **ſtinkig**, *adj.* hediondo, fétido ‖ **~ werden**, corromperse, inficionarse, pudrirse una cosa ‖ ſtinkende Lüge, *f.* mentira odiosa, *f.* ‖ ſtinkender Sturm, *m.* tempestad terrible, *f. (mar.)* ‖ perezoso.

ſtinkendfaul, **ſtinkfaul**, *adj.* sumamente

Stinker, *m.*, **Stinkerin**, *f.* hediente, *m.*, hedentina, *f.*

Stinkerei, *f. fam.* hediondez, *f.*

Stint, **Stinz**, *m.* espirenque, *m.* (pez).

Stint: -fang, *m.* pesca del espirenque, *f.* ‖ **-zeit**, *f.* estación propia para la pesca del espirenque, *f.*

Stipendiat, **Stipendiarius**, **Stipendiſt**, *m.* estudiante que tiene plaza dotada en algún colegio, *m.*

Stipéndium, *n.* beca, *f.*, dote pío, fundado en algunos colegios para estudiantes pobres, *m.* ‖ pente.

Stipfel, *m.* auf den **~**, de golpe, de repente.

Stippbeſuch, *m.* visita de paso, visita corta, *f.*

Stippe, *f.* salsa, *f.* ‖ *f.*

ſtippelregnen, *v. n.* lloviznar, caer agua muy menuda.

ſtippen, *v. a.* mojar, remojar, echar algo dentro de un líquido ‖ buscar puchos ‖ puntear *(pint.)*

Stipper, *m. vulg.* pucho, *m.* ‖

Stipfel, *m.* mija, mijada, *f.*

Stipulieren, *v. a.* estipular.

Stipulieren, *n.* estipulación, *f.*

Stirn, **Stirne**, *f.* frente, *f.* ‖ offene **~**, frente abierta ‖ breite **~**, frentaza, *f.* ‖ niedrige **~**, frente calzada ‖ fliehende **~**, frente despuntadamente comprimida ‖ eherne **~**, frente **~**, *fig.* descaro, atrevimiento, *m.*, frente, desvergüenza, *f.* ‖ die **~** runzeln, arrugar la frente, mirar con ceño ‖ jemand die **~** bieten, hacer frente á uno, arrostrarle ‖ mit offener **~**, á cara descubierta ‖ an der **~** mit einer Bleiſſe bezeichnet, frontino (hablando de caballerías) ‖ zur **~** gehörig, frontal, frontal.

Stirn: -ader, **-blutader**, *f.* vena frontal, *f. (anat.)* ‖ **-augenbrauenmuskel**, *m.* músculo fronto-superciliar, *m. (anat.)* ‖ **-band**, *n.*, **-binde**, *f.* frontero, frontal, *m.*, diadema, *m. & f.* ‖ **-bandochs**, *m.* buey frontal, buey gayal, *m.* ‖ **-bein**, *n.* hueso coronal, hueso frontal, frontal, *m. (anat.)* ‖ **-beinloch**, *n.* agujero superciliar, *m. (anat.)* ‖ blindes **~**, agujero fronto-etmoidal *(anat.)* ‖ **-blatt**, *n.* frente, *f.* ‖ **~** der Juden, beim Beten umzubinden, filacteria, *f.* ‖ **-ecke**, *f.*, **-winkel**, *m.* ángulo del hueso coronal, *m. (anat.)* ‖ **-feld**, *n.* tímpano superior, *m. (arq.)* ‖ **-fläche**, *f.* paramento de una bóveda, *m. (arq.)* ‖ **-fortſatz**, *m.* apófisis frontal, apófisis fronto-nasal, *f. (anat.)* ‖ **-fuge**, *f.* juntura frontal, *f. (arq.)* ‖ **-getriebe**, *n.* piñon derecho, *m. (mec.)* ‖ **-haar**, *n.* cabellos de la frente, *mpl.* ‖ copete, *m.*, crin que cae sobre la frente de los caballos ‖ **-horn**, *n.* cuerna frontal, *f.* ‖ **-höhle**, *f.* sino frontal, *m. (anat.)* ‖ **-hügel**, **-höcker**, *m.* eminencia frontal, *f.* ‖ **-kiſſen** unter dem Joch, *n.* frontil, *m.* ‖ **-knebel**, *m.* frontal, *m.* ‖ **-locke**, *f.* tupé, *m.*, mechón de cabellos que se encuentran sobre la frente ‖ **-mauer**, *f.* muro frontal, *m.* ‖ **-muskel**, *m.* músculo frontal, *m. (anat.)* ‖ **-pfeiler**, *m.* columna frontal, *f. (arq.)* ‖ **-rad**, *n.* erizo, *m. (mec.)* ‖ **~** und Getriebe, el rueda y piñón ‖ **-räderwerk**, *n.* encaje cilíndrico de una rueda en otra por la puntería, *m. (mec.)* ‖ **-riemen**, *m.* frontal, *m.*, correa de la brida del caballo ‖ **-runzeln**, *n.* frunciminto de cejas, *m.* ‖ **-ſchnäbler**, *mpl.* frontirrostros, *mpl.* ‖ **-ſeite**, *f.* paramento, *m. (arq.)* ‖ **ſeitenwandnaht**, *f.* sutura fronto-parietal, *f. (anat.)* ‖ **-und Siebbeinnaht**, *f.* sutura fronto-etmoidal, *f. (anat.)* ‖ **-ſtachel**, *m.* cresta del hueso coronal, *f. (anat.)* ‖ **-ſtück**, *n.* frontispicio, *m. (arq.)* ‖ porción central del hueso coronal, *f. (anat.)* ‖ **-tuch**, *n.* pedazo de bayeta negra que se pone á los caballos en señal de luto, *m.* ‖ **-umſchlag**, *m.* frontal, *m.* ‖ **-wand**, *f.* frontis, *m.* ‖ **-werk**, *n.* obra abierta, *f. (mil.)* ‖ **-windung** des Gehirns, *f.* circunvolución frontal, *f. (anat.)* ‖ **-ziegel**, *m.* ladrillo exterior, *m.* ‖ **-zirpen**, *fpl.* cercópidos, *mpl.*

ſtirnen, *v. a. poét.* adornar con estrellas.

ſtirren, *v. a.* despegar con un cuchillo el azúcar pegado á las paredes de la forma.

Stirrholz, *n.* pala para revolver el azúcar,

Stoa zu Athen, *f.* el Pórtico. *f.*

ſtöben, **ſtöven**, *v. n.* estofar, perdigar, rehogar *(coc.)* ‖ sero, rastrero, *m. (mont.)*

Stöber, **Stöberhund**, *m.* zorrero, rapo-

ſtöbericht, **ſtöberig**, *adj.* lluvioso.

ſtöbern, *v. a.* levantar, ojear, desemboscar *(mont.)* ‖ *fig.* desalojar, desempolvar ‖ **~**, *v. n.* huronear, atisbar ‖ es ſtöbert, llovizna, cae una lluvia ó nieve menuda.

Stöbern, *n.* nevasca, *f.*

Stöberwetter, *n.* tiempo ventoso y lluvioso, tiempo cargado de nieve, *m.*

Stöchäden, *fpl.* las Islas Hieras.

Stöchas, *m.*, **Stöchaskraut**, *n.* esteca, *f.*, estecado, cantueso, *m. (veg.)*

ſtöcheln, **ſtöchen**, *v. a.* das Feuer **~**, arreglar los tizones en la chimenea para que arden mejor ‖ **~**, *v. n.* escarbar las gallinas.

Stöcher, *m.* mondadientes, *m.* ‖ hurgonero, *m.*

ſtöchern, *v. a.* das Feuer **~**, atizar, alimentar, conservar el fuego ‖ ſich die Zähne **~**, mondarse los dientes ‖ **~**, *v. n.* escarbar las gallinas.

Stöchiometrie, *f.* estoequiogenia, estoequiología, *f.*, indagación del origen de los elementos.

Stock, *m.* bastón, palo, junco, *m.*, caña, *f.* || cepa, *f.*, tronco, espigón, tallo, pie, *m.* (de arbol, de planta, de flor) || tocón de árbol roto ó cortado, *m.* || cepo, *m.* (arquilla en las iglesias en que se recogen las limosnas) || alto, piso de una casa, *m.* || colmena, *f.*, corcho de colmena, *m.* || baceta, *f.*, monte, *m.* (los naipes que quedan después de haber dado) || capital y intereses || efectos públicos, *mpl.* || horma de sombrero, *f.* || cepo, instrumento hecho de dos maderos gruesos que sirve de castigo para los reos || haz, pila de heno, *f.* || piedestal de columna, *m. (arq.)* || der erſte ~ eines Hauſes, el principal || der zweite, dritte, vierte ~, el segundo, tercero, cuarto || über ~ und Stein laufen, jagen, ſpringen, correr fuera de camino || ir á todo correr, á más correr, á carrera tendida || jemand in den ~ legen, echar grillos á uno || dieſer Menſch iſt ein rechter ~, este hombre es un tronco, un zoquete, un tonto.

Stock ..., en composiciones de los nombres de naciones se traduce siempre por *verdadero*, v. g. Stockböhme, bohemio verdadero, Stockruſſe, ruso verdadero. Significa este epíteto que el respectivo individuo sea enteramente inclinado ó pasionado por el idioma y las costumbres de su patria, y que ignora y quiere ignorar los usos de otros países.

ſtock: -blind, *adj. fam.* ciego del todo, enteramente ciego || **-dick**, *adj.* demasiado grueso || **-dumm**, *adj.* bobo del todo, extremamente tonto || **-dunkel, -finſter**, *adj. fam.* muy obscuro, negro || ſtockfinſtere Nacht, *f.* noche obscurísima, *f.* || **-dürr**, *adj.* muy seco, árido || **-fleckig**, *adj.* que tiene manchas de humedad || **-fremd**, *adj. fam.* enteramente extranjero || er iſt hier ~, no conoce aquí un alma || **-gelehrt**, *adj.* pedantesco || **-gläubig**, *adj.* que tiene una fe ciega || **-lackſaure(s) Salz**, *n.* laccato, *m. (quím.)* || **-preußiſch**, *adj.* ultra-prusiano || **-ſchnupfig**, *adj.* resfriado || **-ſtill**, *adj.* muy tieso, muy duro || **-ſtill**, *adv.* muy quedo, mudo || inmóvil || **-taub**, *adj.* sordo del todo, enteramente sordo || **-tragend**, *adj.* baculífero *(bot.)*.

Stock: -aar, -adler, *m.* jerifalte, halcón palumbario, *m.* || **-ambos**, *m.* yunque del caldero, *m.* || **-ameiſe**, *f.* hormiga vaga, *f.* || **-arbeiter**, *m.* soguero cuyo oficio es enrollar las cuerdas, *m.* || **-ausſchlag**, *m.* || **-roſſe**, *f.* retoño, renuevo que echa la cepa de un árbol, *m. (hort.)* || **-band**, *n.* cinta de la caña, *f.* || **-barſch**, *m.* pértiga, *f.* (pez) || **-beil**, *n.* hachete con corte encorvado, *m.* || **-börſe**, *f.* lonja, *f.* || **-degen**, *m.* bastón con almarada, *m.* || **-dummheit**, *f.* patochada, machada, majadería, *f.* || **-eiſen**, *n.* estaca gruesa con punta, *f.* || **-ente**, *f.* clipeato, *m.* (ave acuática) || **-erbſe**, *f.* guisante silvestre, *m. (veg.)* || **-erz**, *n.* metal en masa, *m.*, mineral que se halla en pedazos *(min.)* || **-eule**, *f.* lechuza, *f.* (ave) || **-facket**, *f.* tea, *f.* || **-falke**, *m.* gallinero, milano, *m.* (ave de rapiña) || **-fäule**, *f.* podredumbre de las uvas en pie, antes de estar en sazón, *f.* || **-fechten**, *n.* esgrima con palo, *f.* || **-fechter**, *m.* jugador de palo, *m.* || **-federn, -poſen**, *fpl.*, **-fiele**, *mpl.* plumas maestras, *fpl.* || **-fiedel, -geige**, *f.* rabel, *m.*, violín de faltriquera || **-fiſch**, *m.* pejepalo, abadejo, bacalao, curadillo, pez palo, pez de palo, *m.*, merluza, *f.* || *fig.* bobo, tonto, zoquete, modrego, *m.* || zwei zuſammengebundene Stockfiſche, dos bacalaos atados || **-fiſchaugen**, *npl.* ojos de brótola, *mpl.*, ojos muy grandes y saltones || **-fiſchfang**, *m.* pesca de la merluza, *f.* || **-fleck**, *m.* mancha de humedad, *f.* || Stockflecken bekommen, averiarse || **-flinte**, *f.* caña con escopeta, *f.* || **-garn**, *n.* red contramallada, *f.* || **-geriſte**, *f.* cebada de invierno, *f.* || **-glaube**, *m.* fe ciega, *f.* || **-gras**, *n.* dactilida, *f. (veg.)* || **-hammer**, *m.* martillo grande, *m.* || **-haue**, *f.* azada, *f.*, azadón, *m.* || **-haus**, *n.* cárcel de presos, prisión, *f.* || **-holz**, *n.* leña de astillas rajadas, de cepas de árboles, *f.* || **-jobber**, *m.* agiotista, agiotador, *m.* || **-jude**, *m.* judío verdadero, *m.* || **-knopf**, *m.* pomo de caña, *m.* || **-knoſpe**, *f.* vástago que echa el árbol, *m.* || **-kohle**, *f.* carbón menudo, *m.* || **-lack**, *m.* laca en varas, *f.* || **-lackſäure**, *f.* ácido láccico, *m. (quím.)* || **-laterne, -leuchte**, *f.* fanal, farol, *m.* || fanal portátil *(f. c.)* || **-leiter**, *f.* escala de cuerda, escala, *f.* || **-leuchter**, *m.* candelero, *m.* || **-mäkler**, *m.* corredero, *m.* || **-malve, -roſe**, *f.* alcea, *f. (veg.)* || **-maus**, *f.* pequeño ratón campestre, *m.* || **-meißel**, *m.* tranchete, *m.* || **-meiſter**, *m.* carcelero, alcaide de cárcel, *m.* || **-meiſterei**, *f.* cárcel real, *f.* || **-meſſer**, *n.* podadera, *f. (hort.)* || **-morchel**, *f.* hélvela, *f. (veg.)* || **-narr**, *m.* loco rematado, *m.* || **-pfeife**, *f.* flauta dulzaina, *f.* || **-pflug**, *m.* arado con ruedas, *m. (agr.)* || **-preſſe**, *f.* prensa á hojas de los encuadernadores, *f.* || **-prügel, -ſchläge, -ſtreiche, -hiebe**, *mpl.* palos, garrotazos, *mpl.*, tunda de palos, *f.* || **-probe**, *f.* pieza de moneda que sirve de prueba en la ceca, *f.* || **-raum**, *m.* tierra noval, *f. (agr.)* || **-regiſter**, *n.* libro de registro en que se anotan las entradas y salidas de los géneros almacenados, *m.* || **-reis**, *n.* sierpe que sale de la raíz, *m.* || **-reiter**, *m.* agiotista, *m.* || **-reiterei**, *f.* agiotaje, *m.* || **-ſchabe**, *f.* cuchillo encorvado de los cuberos, *m.* || **-ſchau**, *f.* visita de talas y cortas de maderas, en los montes, la cual consiste en contar los troncos de los árboles que se han cortado, *f.* || **-ſchauer**, *m.* perito que hace la visita de talas y cortas de maderas en los montes, *m.* || **-ſchere**, *f.* tijeras de tundir, *fpl.* || **-ſchilling**, *m. fam.* azotes, *mpl.* || **-ſchirm**, *m.* caña-paralluvia, *f.* || **-ſchlacke**, *f.* escoria que echa el yunque, *f. (metal.)* || **-ſchlag, -ſtreich, -hieb**, *m.* golpe dado con bastón ó palo, palazo, *m.* || **-ſchlange**, *f.* abiofa, boa, *f.* || **-ſchleuder**, *f.* frondibala, catapulta, *f.* (entre los antiguos) || **-ſchnupfen**, *m.* romadizo, *m.*, coriza, *f.*, resfriado no seco que ataca á la cabeza *(pat.)* || **-ſchraube**, *f.* tornillo de bigornia, *m.* || **-ſchrecke**, *f.* fasmo, *m.* (insecto) || **-ſchwamm**, *m.* hongo que crece en las cepas de árboles cortados, *m. (veg.)* || **-ſeſſel, -ſtuhl**, *m.* silla en forma de caña, *f.* || **-ſtänder, -halter**, *m.* percha en que se ponen las cañas, *f.* || **-taube**, *f.* paloma brava, *f.* || **-turnen**, *n.* ejercicios gimnásticos con palo, *mpl.* || **-uhr**, *f.* reloj de sobremesa, *m.* || **-viole**, *f.* alelí, *m.* sanamunda, *f.* (flor) || **-wache**, *f.* guardia de los encarcelados, *f.* || **-werk**, *n.* piso, alto de una casa, *m.* || red de pequeñas vetas de mina de estaño, *f. (min.)* || laminador en las eccas, *m.* || unterſtes ~ eines Hauſes, piso bajo, suelo bajo, cuarto bajo, ras de la calle, piso de la calle || oberſtes ~, piso alto, alto de la casa || erſtes ~, piso principal, principal, *m.* || Haus von drei Stockwerken, *n.* casa de tres altos, *f.* || **-werksbau**, *m.* laboreo en pisos, *m. (min.)* || **-winde**, *f.* argüe, *m.* || **-zahn**, *m.* diente molar, quijal, *m.*, muela, *f.* || Stockzähne einer Säge, *pl.* dientes de una sierra en figura de la letra M., *pl.* || **-zange**, *f.* tenazas, *fpl.* || **-ziemer**, *m.* tordo pechiblanco, *m.* (ave) || **-zwinge**, *f.* birola, *f.*

Stöckböhme, *m.* bohemio verdadero, *m.*

Stöckchen, Stöckel, *n.* bastoncillo, *m.* caña pequeña, *f.*

Stöckelmauerung, *f.* apeo, *m. (min.)*

ſtöcken, *v. a.* rodrigar las vides *(hort.)* || encepar el ancla *(mar.)* || impedir la sangre de circular || ~, *v. n.* cesar, cesar de correr, de moverse, pararse, detenerse, estancarse, suspenderse, quedar suspenso, quedar parado || echarse á perder, dañarse, averiarse, coger manchas por la humedad || im Reden ~, quedarse, cortarse, titubear, vacilar en el habla || das Blut ſtockt, la sangre no circula || der Handel ſtockt, el comercio para, está parado || anfangen zu ſtocken (Uhr, Maſchine), ponerse, desconcertarse.

Stocken, *n.*, **Stockung**, *f.* detención, estagnación, *f.* || represa del agua, *f.* || hesitación en el habla, *f.* || **~ in Marſchabteilungen**, parada intempestiva durante la marcha, *f. (mil.)* || ins ~ geraten, empantanarse.

ſtöcken, *v. a.* cinen Gefangenen ~, echar grillos á un preso.

ſtöckend, *adj.* estagnado, detenido.

Stöcker, *m.* carcelero, *m.* || caranx, *m.* (pez).

Stöckerei und Muckerei, *f.* antisemitismo y santurronería.

ſtöckerig, *adj.* muy enflaquecido.

ſtöckern, *v. n.* andar en zancos.

Stockholm, *n.* Estocolmo, *m.*, capital de Suecia.

ſtöckig, ſtöckig, *adj.* dañado por la humedad, averiado, mohoso || acorchado, marchito, pasado, que no tiene gusto (dícese de frutas).

ſtöckiſch, *adj.* terco, pertinaz, obstinado.

Stockkreuze, *m.* prusiano verdadero, prusiano ultra, *m.*

Stocks, *mpl.* fundos, efectos públicos, *mpl.*, rentas, acciones, *fpl.*

Stoff, *m.* materia, substancia, *f.* || estofa, *f.*, tela ó tejido de labores || material, el que entra en cualquier artefacto, *m.* || *fig.* elemento, principio, *m.* || **~ der Unterhaltung**, argumento, objeto del discurso, *m.*, materia || einfacher ~, cuerpo elementario, *m. (fis.)* || ätheriſcher ~, fluido imponderable, *m.* || flüchtiger ~, principio volátil, *m.* || organiſcher ~, principio inmediato de un vegetal ó animal || zu ~ machen, substancializar.

ſtoff: -bildend, *adj.* plástico || **-haltig, -reich, ſtoffig**, *adj.* substancial, material || **-los**, *adj.* insubstancial, inmaterial.

Stoff: -bänder, *npl.* cintas gruesas con dibujos grandes, *fpl.* || **-entſtehung, -erzeugung**, *f.* hilogenia, *f.* || **-lehre**, *f.* química, *f.* || materialismo, *m.* || **-mühle**, *f.* molino á cilindro, *m.* (en las fábricas de papel || **-name**, *m.*, **-wort**, *n.* nombre material, término propio, *m.* || **-verwandtſchaft**, *f.* afinidad elemental ó química, *f.* || **-wechſel**, *m.* nutrición, *f.* || asimilación y desasimilación, *f.*

Stöffel, *m.* zoquete, charro, palurdo, zaño, *m.*

Stöffel, *m.* bobo, tonto, bobalicón, *m.*

ſtöffelig, *adj.* á manera de charro, de pastöffen, *adj.* de estofa. [lurdo.

ſtöffen, *v. a.* pertrechar de todo lo necesario por el vestido.

Stoffhaltigkeit, *f.* substancialidad, materialidad, *f.*

ſtofflich, *adj.* material.

Stofflichkeit, *f.* materialidad, *f.*

Stofflosigkeit, *f.* inmaterialidad, *f.*

ſtöhnen, *v. n.* gemir, dar quejidos.

Stöhnen, *n.* gemido, quejido, ay, *m.*, voz dolorida, *f.*

Stoicismus, *m.* estoicismo, *m.*

Stoiker, *m.* estoico, *m.*

ſtoiſch, *adj.* estoico. [sacerdotal).

Stola, Stole, *f.* estola, *f.* (ornamento

Stolgebühren, *fpl.* pie de altar, de que gozan los sacerdotes además de la congrua, *m.*

Stoll: -baum, *m.* viga del apeo, *f. (min.)* || **-beule**, *f.*, **-ſchwamm**, *m.* esparaván, *m.*, tumor que nace en los pies de caballos y mulas || **-eiſen**, *n.* cuchillo de descarnar de los curtidores, *m.* || **-pfahl**, *m.* pulidor de los guanteros, *m.*

Stolle, *f.* torta en forma de cuña, *f.*

ſtollen, *v. a.* pasar una piel por el pulidor para ablandarla y sobarla || herrar de ramplón á las caballerías.

Stollen, *m.* parte inferior de una cosa, *f.* || pie, pilar de cama, *m.* || balaustre de una escalera, *m.* || callo de la herradura de un caballo, *m.* || galería de una mina, *f. (min.)* || abertura, rotura, *f.*, desaguadero, *m.* || torta en forma de cuña, *f.* || mit ~ beſchlagen, herrar de ramplón || mit ~ beſchlagenes Hufeiſen, *n.* herradura á ramplón, *f.*

Stollen: -bäcker, *m.* pastelero, *m.* || **-bau**, *m.* explotación por galerías, *f. (min.)* || **-befahrung**, *f.* visita de una galería, *f. (min.)* || **-firſte**, *f.* techo de una galería, *m. (min.)* || **-gebäude**, *n.* maderaje de una galería, *m. (min.)* || **-gerechtigkeit**, *f.* derecho de hacer escurrir las aguas al través de territorio ajeno, *m.* || **-geſchworene(r)**, **-ſteiger**, *m.* inspector de las galerías de una mina, *m.* || **-geſtänge**, *n.* carriles de una galería, *mpl. (min.)* || **-häuer, -hauer, -arbeiter**, *m.* minero que trabaja en una galería, *m. (min.)* || **-kreuz**, *n.* cruz acabalada, *f. (bl.)* || **-laus**, *f.* cuña para tapar los huecos de una galería, *f. (min.)* || **-löſer**, *m.* minero que airea las galerías, *m. (min.)* || **-öffnung**, *f.* boca de una galería de mina, *f.* || **-röſche**, *f.* desaguadero de una galería, *m. (min.)* || **-ſchacht**, *m.* pozo de una galería, *m.* || **-ſohle**, *f.* suelo de una galería de mina, *m.* || **-wagen**, *m.* galera, *f.* (especie de carro) || **-waſſer**, *n.* agua que escurre de una galería, *f.* || **-zeche**, *f.* mina á galerías, *f. (min.)* || **-zimmerung**, *f.* tablas y vigas que revisten el interior de una galería, *fpl. (min.)*

Stöllner, *m.* propietario de una galería de mina, *m.* || minero que trabaja en una galería, *m.*

Stolonen, *mpl.* estolones, *mpl.*, filamentos delgados que algunas plantas emiten de sus

raíces, tallos ó ramos, los cuales se arraigan en la tierra á ciertas distancias y producen nuevos vástagos *(bot.)*

Stólper, *m.* tropezón, tropiezo, traspié, *m.* **Stólperer**, *fam.* **Stólperfritze**, **Stólprian**, *m.* tropezador, *m.*

Stólpergang, *m.* tropezadura, *f.*

stólperig, *adj.* tropezoso || stolperiger Weg, *m.* tropezadero, *m.*

stólpern, *v. n.* tropezar, trompicar, dar un traspié || *fig. fam.* tener un desliz, un descuido, caer en un yerro ligero || es stolpert auch wohl ein gutes Pferd, no hay caballo bueno que sea que no tropiece. *m.*

stólpern, *n.* tropezón, tropiezo, traspié, ufano, vano, ensoberbecido, envanecido, altanero, altivo || ~ sein, ensoberbecerse, ser soberbio y altivo || *fam.* levantar el gallo, alzar la cresta, pavonearse || auf etwas ~ sein, gloriarse, hacer vanidad, preciarse de alguna cosa || er ist sehr ~ auf seine Geburt, está muy pagado de nacimiento.

stólz, *adv.* con arrogancia, con altanería.

Stólz, *m.* soberbia, vanidad, ufanía, arrogancia, altivez, *f.*, orgullo, *m.*, concepto demasiado ventajoso de sí mismo || fortaleza, grandeza de ánimo, *f.* (cuando se toma en buena parte) || seinen ~ darein setzen, Gutes zu thun, preciarse de hacer bien.

Stolzeaner, *m.* estenógrafo que sigue el sistema de Stolze, *m.*

stolzíren, **stólzen**, *v. n. fam.* gallardear, pavonearse, contonearse, echar piernas || envanecerse, ensoberbecerse, vanagloriarse, ponerse orgulloso, soberbio, vano.

Stolzíren, *n.* gala, *f.*

Stólzkraut, *n.* cuscuta, *f. (veg.)*

stóp! ¡alto ahí! ¡basta! *(mar.)*

Stópf: **-arznei**, *f.*, **-mittel**, *n.* astringente, *m. (med.)* || **-büchse**, *f.* caja de estopas, *f. (f. c.)* || **-erde**, *f.* tierra con que se da un revoque á los hornos de forja, *f.* || **-farbe**, *f.* color para rehacer los cuadros, *m.* || **-fleck**, *m.*, **-werk**, *n.* calado, enrejado, *m.*, la labor hecha con aguja, en forma de randa, en algun lienzo quemado ó roto, por no echar pieza en el agujero || **-garn**, *n.* hilo de coser á zurcido, *m.* || **-haar**, *n.* pelote, *m.*, borra, *f.* || **-hacke**, *m.* azadón que sirve en la ripiación de la vía, *m. (f. c.)* || **-hammer**, *m.* mazo, *m. (mar.)* || **-holz**, *n.*, **-stock**, *m.* rellenador, *m.* || **-lappen**, *m.* retazo para zurcir, *m.* || **-laut**, *m.* son sordo, *m. (gram.)* || **-meißel**, *m.* punzante de los toneleros, *m.* || hierro de calafatear, *m. (mar.)* || **-messer**, *n.* cuchillo para introducir la estopa al dar carena, *m. (mar.)* || **-nadel**, *f.* aguja de zurcir, de remendar, *f.* || **-naht**, *f.* zurcidura, *f.* || **-nudel**, *f.* bollo, *m.*, pasta, masa con que se ceban los capones, pollos etc. || **-pegel**, **Stöpfpiegel**, *n.* vela floja, *f. (mar.)* || **-stange**, *f.* barra que sirve para ripiar la vía, *f. (f. c.)* || **-stich**, *m.* puntada de zurcido, *f.* || **-stück**, **Stöpfstück**, *n.* el madero cortado por los extremos á escuadra *(mar.)* || **-töne**, *mpl.* tonos sordos, templados, *mpl. (mús.)* || **-ventil**, *n.* válvula de detención, *f.* || **-wachs**, *n.* propóleos, *mpl.* || **-wasser**, **Stöpfwasser**, *n.* contraconfite, *m. (mar.)* || **-werk**, *n.* enrejado, *m.* || **-zange**, *f.* tenazas de herrador, *fpl.*

Stópfe, *f.* zurcido, *m.*, zurcidura, *f.*

stópfen, *v. a.* tapar, cerrar una cosa que está abierta || detener, parar || rehenchir, rellenar de pelo, borra, crin ó cerda || eine Pfeife ~, llenar, cargar una pipa || den Kerl ~, cerrar, estreñir el vientre || den Durchfall stopfen, atajar, hacer cesar la diarrea || Gänse ~, cebar ocas || Strümpfe ~, zurcir, remendar medias, coser medias á zurcido || leicht zu ~, zurcidero || den Mund ~, cerrar, tapar la boca á jemand den Mund ~, *fig.* dar una tapaboca á uno || diese Speise stopft, este alimento harta prontamente || das Unterteu ~, abosar el cabo, asegurarle *(mar.)* || sich ~, atascarse, taparse, cegarse los conductos || sich voll ~, *fam.* rellenarse, atracarse, atesarse, atiborrarse de comida, sacar el vientre de mal ano.

Stópfen, *n.* zurcidura, compostura hecha con la aguja, *f.* *(pl. (mar.)*

Stópfer, *m.* tapón, tarugo, *m.* || ~, *pl.* bosas, estopas, *f.*

Stópferin, *f.* zurcidora, *f.*

Stópfung, *f.* estopa para las cajas de

Stöppanker, *m.* áncora maestra, *f.*

Stöppel, *f.* rastrojo, *m. (agr.)* || bálago, *m.* || der Wind streicht über die Stoppeln, *n.* el otoño ha llegado.

Stóppel: **-acker**, *m.*, **-feld**, *n.* rastrojera, *f.* || **-bart**, *m.* barba que no se ha afeitado desde dos días, *f.* || **-butter**, *f.* manteca de leche de vaca hecha en el més de agosto, *f.* || **-dach**, *n.* techo cubierto con balago, *m.* || **-gans**, *f.* ganso que se apacenta en las rastrojeras, *m.* || **-gedicht**, *n.* centón, *m.*, rapsodia, *f.* || **-gras**, *n.* hierba en el rastrojo, *f.* || **-korn**, *n.* **-roggen**, *m.* trigos sembrados en el rastrojo revuelto, *mpl.* || **-lerche**, *f.* alondra, *f.* || **-mast**, **-weide**, *f.* pastizas, *fpl.*, terreno sin hierba ni cultura || **-obst**, *n.* frutas rebuscadas, *fpl.* || **-rechen**, *m.* rastrillo para rebuscar el campo después de segados los panes, *m.* || **-rübe**, *f.* nabo de agosto, *m.* || **-schneider**, *m.* él que corta el rastrojo || **-schwein**, *n.* cerdo que se conduce á pastar en las rastrojeras, *m.* || **-senfe**, **-sichel**, *f.* honcejo, rastrojador, *m.*, hoz con que se siega el rastrojo || **-vers**, *m.* centón, *m.* || **-vogt**, *m.* celador de los segadores, *m.* || **-werk**, *n.* compilación, *f.* || **-zeit**, *f.* corta del rastrojo, *f.*

Stoppelei, *f.* compilación, *f.*, obra compuesta de trozos de diferentes maestros.

stóppelhaft, **stóppelicht**, *adj.* que se parece al rastrojo.

stóppeln, *v. a.* cortar el rastrojo ó arrancarlo || espigar, rebuscar, recoger espigas en un campo segado || ir al rebusco de las viñas vendimiadas || romper la rastrojera con el arado *(agr.)* || *fig.* compilar.

Stóppeln, *n.* rebusco, *m.*, espigadura, *f.* || *fig.* compilación, *f.*

stóppen, *v. a.* bozar, abosar, asegurar un cabo con la bosa *(mar.)* || die Segel ~, aguantar la marea *(mar.)*

Stóppen, *m.* bosa, boza, mordaza, *f. (mar.)*

Stoppíne, *f.* taco de cañón hecho de filástica, *m.*

Stóppler, *m.* él que arranca el rastrojo || espigador, *m.* || él que va rebuscando las viñas || compilador, *m.*

Stópsel, *m.* tapón, tarugo, corcho, *m.* || *fig.* persona pequeña, rellena y panzuda, *f.* || apodo que se da en Túbinga á los estudiantes farmacéuticos.

Stópselhändler, **Stópselmacher**, *m.* taponero, *m.*

stópseln, *v. a.* tapar botellas con corcho.

Stör, *m.* esturión, acipénser, *m.* pez.

Stör: **-eisen**, *n.*, **-haken**, *m.* hurgón, *m.* || **-ente**, *f.* ánade selvática, *f.* || **-männchen**, *n.* esturión macho, *m.* || **-rogen**, *m.* huevos de esturión, *mpl.* || eingesalzener ~, cavial, *m.* || **-stange**, *f.*, **-stock**, *m.* percha para enturbiar el agua removiendo el cieno, y hacer así que los peces entren en la red, *f.* || **-weibchen**, *n.* esturión hembra, *m.*

Störax, *m.* estoraque, *m.*, almea, *f.* ~ in Massen, estoraque en pasta || ~ in Tropfen, estoraque en lágrimas || weicher ~, estoraque líquido.

Störax: **-baum**, *m.* estoraque, *m.* || **-harz**, *n.* estoraque, *m.* || **-pflanzen**, *fpl.* estiracíneas, *fpl.*

Störblech, *n.* palastro fuerte, *m.*

Störch, *m.* cigüeña, *f.* || männlicher ~, cigüeño, *m.* || junger ~, cigonino, *m.*, cigoñuela, *f.* || ägyptischer ~, ibis, *m.*

störch: **-artig**, **störchlich**, *adj.* cicioniano, que se parece á la cigüeña || **-beinig**, *adj.* que tiene piernas de alcaraván, zancudo.

Störch: **-bein**, *npl. fig. fam.* piernas de alcaraván zancudo, piernas de palos de tambor, *fpl.* || **-blume**, *f.* silvia, *f. (veg.)* || **-männchen**, *n.* cigüeño, *m.* || **-schnabel**, *m.* geranio, pico de cigüena, *m. (veg.)* || pantógrafo, *m.*, compás de proporción para copiar planos y dibujos || pico de grulla, *m. (cir.)* || grúa, *f.* || **-schnabelgewächse**, *npl.*, **-schnäbler**, *mpl.* geraniáceas, *fpl.* || **-weibchen**, *n.* cigüeña hembra, *f.*

Störchennest, *m.* hostelero de la Cigüeña, **Störcher**, *m.* sombrero grande, *m.* [*m.* **Störchin**, *f.* cigüeña hembra, *f.*

Störchling, *m.* cigoñino, *m.*, cigoñuela, *f.*

Störefried, **Störenfried**, *m.* destripameriendas, *m.*

stören, *v. a.* turbar, perturbar, disturbar, estorbar, desordenar, descomponer, interrumpir, alterar, molestar, inquietar, desbaratar, distraer, pervertir || die öffentliche Ruhe ~, perturbar la quietud pública || die Unterhaltung ~, interrumpir el discurso || den Frieden ~, desbaratar la paz || die Freude ~, *fig.* aguar el gozo || jemand in der Arbeit ~, distraer á uno del trabajo || den Besitz ~, turbar el poseso || der die Unterhaltung ungelegen stört, destripacuentos, *m.* || ~, *v. n.* in etwas herum~, farfullar, trastear, revolver una cosa buscando otra, huronear || lassen Sie sich nicht ~! ¡no se incomode V.!

Stören, *n.* perturbación, *f.*

störend, *adj.* perturbante || störende Kraft, *f.* fuerza perturbatriz, *f. (astr.)*

Störer, *m.* perturbador, estorbador, inquietador, alterador, *m.*

Störerei, *f.* perturbación continua, *f.*

Stórr, **Störren**, *m.* tocón de un árbol roto por el viento, *m.* || troncho de una col, *f.*

störrig, **störrisch**, *adj.* reacio, testarudo, arisco, terco, contumaz, obstinado, pertinaz, áspero, intratable, indigesto, de mal humor.

Störrigkeit, **Störrischkeit**, *f.* obstinación, porfía, terquedad, contumacia, testerada, *f.*

Störthing, *m.* las Cortes de Noruega.

Störung, *f.* turbación, perturbación, confusión, *f.*, estorbo, alboroto, disturbio, *m.*, desorden, *m. & f.* || ~ der Gemütsruhe, perturbación del ánimo || ~ im Pulse, alteración del pulso, *f. (med.)*

Stóß, *m.* golpe, empuje, empujo, rempujo, choque, tope, topetón, empellón, encontrón, *m.* || sacudimiento, *m.*, sacudida, *f.* || traqueo, batuqueo, *m.* (de un carruaje) || red para coger aves de rapiña, *f.* || enjambre de abejas, *m.* || *fig.* contratiempo, caso adverso, descalabro, *m.*, desgracia, *f.* || ~ mit dem Degen, estocada, *f.* ~ mit dem Dolche, puñalada, *f.* || ~ mit dem Kopf, cabezada, testerada, *f.* || ~ mit dem Fuß, patada, *f.*, puntapié, *m.* || ~ mit dem Ellbogen, codazo, *m.*, porrada, *f.* || ~ mit dem Horn, cornada, *f.* || ~ mit dem Schnabel, picotada, *f.*, picotazo, *m.* || ~ im Fechten, bote, botanazo, *m.*, estocada, *f.* ~ von unten herauf beim Fechten, cornada, *f.* Aufsallen beim ~, *n.* asalto, *m.* (en la esgrima) || einen ~ thun, tirar una estocada (esgrima) || einen ~ als Ritter markieren, señalar y no ejecutar (en la esgrima) || ~ von einem Fall, porrazo, *m.* ~, den man sich an den Kopf giebt, topetada, *f.* ~ auf die Brust, pechugón, *m.* ~ eines Körpers gegen einen andern, choque, golpe, encuentro, rencuentro, *m.* || ~ in die Trompete, son de trompeta, *m.* || ~ einer Kanone, culata, *f. (mil.)* ~ mit dem Kopf oder mit den Hörnern, topada, topetada, *f.*, tope || ~ der Wellen gegen das Schiff, embate, *m.* || ~ auf dem Billard, bolada, *f.* ~ Papiere, legajo de papeles, *m.* || ~ an einem Frauenrock, galón, ribete, dobladillo, *m.* || ~ Holz, Bücher, pila de leña, *f.*, montón de libros || heftiger ~, rempujón, trompazo, *m.* tödtlicher ~, golpe mortal || jemand einen ~ geben, llevar un golpe á uno, tirar una estocada á uno || einen ~ geben, cascar golpe || einer Sache einen ~ geben, dar golpe á alguna cosa || einen ~ ins Horn, in die Trompete thun, tocar la bocina, el clarín.

Stóß: **-aar**, **-vogel**, *m.* halcón garcero, *m.*, él que acomete á la garza al vuelo *(cetr.)* || **-apparat**, *m.*, **-kissen**, *n.*, **-polster**, *n. & n.* tope, parachoque, *m. (f. c.)* || **-art**, *f.* hacha con dos cortes, *f.* || **-bahn**, *f.* juego de bolos que se coloca en una mesa, *m.* || **-bank**, *f.* garlope grande de los cuberos, *m.* || **-bau**, *m.* explotación con tajas grandes, *f. (min.)* || **-bewegung**, *f.* movimiento de propulsa, *m.* || **-blech**, *n.* martillito sobre el eje de la cureña, *m. (mil.)* || **-boden**, *m.* culata de un cañón, *f. (mil.)* || **-bohrer**, *m.* aguja de mina, *f. (min.)* || **-bühne**, *f.* descanso, descansillo, *m. (min.)* || **-butterfaß**, *n.* mantequera, *f.*, vaso de madera para hacer manteca || **-degen**, *m.* estoque, *m.* || **-degenklinge**, *f.* hoja con tres cortes, *f.* (de un estoque) || **-eisen**, *n.* mazo, mallo, *m.* || martillito sobre el eje de la cureña, *m. (mil.)* || pujavante, *m.* || majadero de hierro, *m.* || **-erde**, *f.* tierra pisada, *f.*, tierra que se hace dura y compacta pisándola, y que sirve para construir paredes || **-falk**, *m.* halcón garayo, *m. (cetr.)* || **-fechtel**, *f.* estoque, *m.* (en la esgrima) || **-fechten**, *n.* esgrima con el florete, *f.* || **-feder**, *f.* muelle de choque, *m.* || **-feile**, *f.* lima de descantillar, *f.* || **-firste**, *f.* límite de la pared, *m. (min.)* || **-fuge**, *f.* juntura vertical, *f. (arg.)* || **-garn**, **-netz**, *n.* red para coger pájaros de presa, *f.* || **-gebet**, *n.* jaculatoria, *f.* || **-geier**, *m.* milano, *m.* (ave de rapiña) || **-gewehr**, *n.* arma de punta, *f.* || **-heber**, *m.* sifón hidráulico, *m.* || ariete hidráulico, *m.* || **-herd**, *m.* tabla móvil, *m. (metal.)* || **-und Hiebwaffen**, *fpl.* armas blancas, *fpl.* || **-hobel**, *m.* cepillo de descantillar, *m. (carp.)* || **-holz**, *n.* mazo, *m.*,

-kante, *f.* orilla de una costura, *f.* || cinta, *f.*, traca de tablones que forman la cintura de un navío *(mar.)* || **-karren**, *m.* carretón de una sola rueda que tira un hombre, *m.* || **-keggen**, *fpl.*, **-keile**, *mpl.* botantes de caza, *mpl. (mar.)* || **-klampen**, *fpl.* tacos simples, *mpl. (mar.)* || **-klinge**, *f.* hoja de estoque, *f.* || **-kolben**, *m.* taco de billar, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza propulsiva, *f.* || **-kugel**, *f.* billa, *f.* || **-lade**, *f.* cepillo, *m.*, garlopa, *f. (carp.)* || **-lappen**, *m.* batidero, *m. (mar.)* || **-matte**, *f.* pallete, *m.*, tejido formado de meollar *(mar.)* || **-maus**, *f.* ratón de los campos, *m.* || **-meißel**, *m.* botador, *m.* || **-messer**, *n.* jifero, *m.* **-nagel**, *m.* clavo cuadrado, *m.* || **-naht**, *f.* zurcidura, *f.* || **-narbe**, *f.* señal que deja un choque, *f.* || **-perlen**, *fpl.* aljófar, *m.* || **-platte**, *f.* plancha de junta de los carriles, *f. (f. c.)* || **-probe**, *f.* prueba de empuje, *f. (metal.)* || **-punkt**, *m.* centro de percusión, *m.* || **-rad**, *n.* rueda con alabes chatos, *f.* || **-rapier**, *n.* florete, *m.* (esgrima) || **-reitel**, *m.* muelle, *m.* (en una herrería) || **-riemen**, *m.* sopanda de un coche, *f.* || **-ring**, *m.* birola, *f.* || **-rinne**, *f.* caz de un molino, *m.* || **-säge**, *f.* serrucho, *m.* || sierra de amputar, *f. (cir.)* || **-schiene**, *f.* eclisa, brida, *f. (f. c.)* || **-schloß**, *n.* candado cilíndrico, *m.* || **-schraube**, *f.* tornillo de percusión, *m.* || **-schwelle**, *f.* traviesa, *f. (f. c.)* || **-seide**, *f.* seda en manojos, *f.* || **-seufzer**, *m.* deseo vehemente y pronto, *m.* || jaculatoria, *f.* || **-ventil**, *n.* válvula que detiene el viento, *m.* (en el órgano) || **-vogel**, **Stößer**, *m.* pájaro de presa, *m. (cetr.)* || **-waffe**, *f.* arma de punta, *f.* || blanke ~, arma blanca || **-werk**, *n.* volante para acuñar, *m.* || **-wind**, *m.* racha de viento, ráfaga, *f.* || **-winkel**, *m.* ángulo de percusión, *m.* || **-zahn**, *m.* colmillo, *m.*, navaja del jabalí, *f.* || **-zeug**, *n.* justificador del fundidor de caracteres, *m.*

Stößel, *m.* majadero, *m.*, mano de almirez, de mortero, *f.*

stoßen, *v. a. & n.* empujar, impeler || golpear, aporrear, macear, herir || chocar, topar || machacar, moler (en un almirez ó mortero) || bazuquear, batuquear los coches || jemand ~, chocar, topar con uno || jemand über den Haufen ~, aterrar, derribar, echar á uno en el suelo, empujando, impeliéndole, encontrándose con él || mit dem Kopf ~, topar, topetear || mit den Hörnern ~, herir con los cuernos, cornear || amurcar (hablando de toros) || mit dem Degen ~, estoquear || jemand mit dem Ellbogen ~, dar codazos á uno, darle con el codo || mit dem Fuß an etwas ~, tropezar con el pie en alguna cosa || einen Dolch, ein Messer in die Brust ~, clavar, meter un puñal, un cuchillo en el pecho || jemand den Degen durch den Leib ~, atravesar, traspasar á uno con la espada || den Ball ins Loch ~, hacer billa (en el juego de billar) || ins Horn ~, tocar el cuerno || auf seinen Raub ~, caer sobre la presa *(cetr.)* || in die Parade ~, herir por los mismos hilos (en la esgrima) || jemand von sich ~, *fig.* desechar, repugnar, despreciar, no admitir á uno, arrojar, echar fuera á uno, dar del pie á uno || ein Weib von sich ~, repudiar, recusar, repeler una mujer || vom Thron ~, destronar || jemand vor den Kopf ~, *fam.* ofender, dar en rostro á uno || auf jemand ~, tropezar con uno, topar, acertar, encontrar con uno || auf etwas ~, dar con alguna cosa || an etwas ~, chocar, topar con alguna cosa || an etwas ~, aneinander ~, tocar, llegar á || tocarse, estar contiguas, inmediatas dos cosas, lindar, confinar con || juntar, unir, añadir || aneinander ~, toparse, encontrarse, darse encontrones (hablando de personas) || zu jemand ~, juntarse, concurrir en un paraje con otro, alcanzarse || etwas in etwas ~, clavar, meter alguna cosa en otra || zu Pulver ~, pulverizar, reducir á polvo || jemand aus dem Besitz ~, desaposesionar á uno, quitarle la posesión ó dominio de alguna finca || sich ~, chocarse, empujarse, encontrarse || lastimarse, hacerse daño, herirse || sich mit dem Kopf an die Wand ~, dar de la cabeza contra el muro || sich mit den Hörnern ~, topar, topetear, calamorrar, darse topadas ó topetadas los carneros || sich an etwas ~, *fig.* ofenderse, escandalizarse de alguna cosa || formalizarse, picarse, darse por sentido de alguna cosa || cesar, quedar suspenso, parado || vom Lande ~, alejarse de la tierra, dejar la costa (hablando del mar), dejar la ribera (hablando de los ríos) || enmararse, zarpar, hacerse al mar *(mar.)* || auf den Grund ~, tocar un navío *(mar.)* || dieser Wagen stößt, este coche traquea, zangolotea, bazuquea || diese Flinte stößt, esta escopeta da coz, da culatada || das Bier stößt, la cerveza hierve, fermenta, echa espuma || der Wind stößt, el viento echa ráfagas *(mar.)*

Stößen, *n.* empujamiento, *m.*, golpeadura, *f.* || coz, culata, *f.* (de una escopeta) || batuqueo, traqueo, zangoloteo, *m.* (de un coche) || fermentación de la cerveza encubada, *f.* || ~ mit dem Ellbogen, acodamiento, *m.*

Stößer, *m.* billarde, *m.*, martillo grande || halcón garcero, *m. (cetr.)*

Stößer, *m.* él que machaca las drogas en el almirez en las boticas || aguilucho, *m.* (ave de rapiña).

Stoßerei, *f.* atropellamiento, *m.*

stößig, *adj.* topador, topetudo (aplícase á animales cornudos) || *fig.* arisco, indigesto, regañón, impaciente.

stößweise, *adj.* por choques, por sacudidas.

Stotterei, *f.* tartamudez, *f.*

Stotterer, *m.* tartamudo, *m.*, farfulla, *f.*

stotterig, *adj.* tartamudo, tartajoso, balbuciente, tropezoso, farfalloso.

stottern, *v. n.* tartamudear, tartajear, farfullar, rozarse.

Stottern, *n.* tartamudez, farfulla, *f.*

stotternd, *adj.* balbuciente || mit stotternder Zunge, con lengua tropezosa.

Stotz, *m.* tocón, pedazo de madera, *m.* || piernas, patas, *fpl.* (hablando por bufanada de los musios de una persona).

Stöve, *f.* secadero de los cordeleros, *m.* || secadero para estufar el bordaje de un buque *(mar.)* |estofo *(coc.)*

stöven, **stoben**, *v. a.* estofar, hacer un Sträber, *m.* aspredo, *m.* (pez).

Strabismus, *m.* estrabismo, *m.*

sträck, *adj.* derecho || resuelto, determinado.

Sträckheit, *f.* dirección derecha, *f.* || resolución, *f.* |estricto.

sträcklich, **sträcklich**, *adj.* inmediato || **sträcks**, **sträcklings**, *adv.* luego, inmediatamente, directamente, á ese paso.

sträf: -bar, *adj.* acriminable, punible, culpable || das Sträfbare einer Handlung, el demérito de una acción || **-fällig**, *adj.* digno de castigo, punible, culpable, castigable, que merece de ser multado || ~ werden, incurrir en una multa ó enmienda || **-frei**, **-los**, *adj.* impune, que queda sin castigo || **-rechtlich**, *adj.* criminal *(for.)* || **-unmündig**, *adj.* que no tiene aun la edad legal para ser castigado según las leyes || **-würdig**, *adj.* digno de castigo.

Sträf: -abmessung, **-zumessung**, *f.* asiento de las penas, *m.* || **-abteilung**, *f.* compañía disciplinaria, *f. (mil.)* || **-amt**, *n.* autoridad disciplinaria, *f.* || oficio de castigar, *m.* || censura, *f.* || **-änderung**, **-milderung**, **-umwandlung**, *f.* conmutación, *f.*, cambio de una pena por otra menos grave *(for.)* || **-androhung**, *f.* conminación, *f. (for.)* || **-anstalt**, *f.*, **-gefängnis**, *n.* casa de corrección, *f.* || **-antrag**, *m.* requisitorio, *m.*, requisitoria, *f. (for.)* || pedimento fiscal, *m. (for.)* || **-appell**, *m.* llamamiento de los soldados á quienes se le ha infligido la pena por haber faltado á la consigna, *m. (mil.)* || **-arbeit**, **-aufgabe** eines Schülers, *f.* pénsum, *m.*, recargo en las lecciones que se da á un estudiante por castigo || **-arrest**, *m.* arresto en la milicia, *m. (mil.)* || **-bank** in Schulen, *f.* cáncana, *f.*, banco de la paciencia, *m.* || **-bedingung**, *f.* cláusula penal, *f. (for.)* || **-befehl**, *m.* orden de castigar, *f.* || **-befugnis**, **-gewalt**, *f.* derecho de punir, *m.* || **-bestimmung**, *f.* prescripción penal, *f.* || **-buch**, **-register**, *n.* catálogo de las penas infligidas, *m.* || libro de multas, *m.* || **-büchse**, *f.* caja para las multas, *f.* || **-einsatz**, *m.* polla, *f.* (en el juego de naipes) || **-engel**, *m.* ángel vengador, *m.* || **-erkenntnis**, *n.* condena, *f.* || **-erlaß**, *m.*, **-erlassung**, **-befreiung**, *f.* remisión, gracia que el príncipe hace á un criminal, *f.* || allgemeiner ~, amnistía, *f.* || **-esel**, *m.* caballete, potro, *m.*, instrumento de tortura || **-fall**, *m.* caso, delito punible, *m. (for.)* || schwerer ~, caso ó delito, cuyo autor merece ser ahorcado || **-fälligkeit**, *f.* culpabilidad, *f.* || **-freiheit**, *f.* impunidad, *f.* || **-gebot**, *n.* mandamiento con cláusula conminatoria, *m.* || **-gedicht**, *n.* sátira, *f.* || **-gefälle**, *npl.* multas, enmiendas, *fpl.* || **-gefangene(r)**, *m.* preso, arrestado, detenido, aprehendido por la justicia, *m.* || ~ im Zuchthaus, reclusionario, *m.* || presidiario, confinado, *m.* || **-geld**, *n.* multa, *f.* || **-gerechtigkeit**, *f.* justicia criminal, *f. (for.)* || ~ Gottes, justicia vindicativa || **-gericht**, *n.* tribunal criminal, *m.* || das göttliche ~, juicio de Dios, *m.*, justicia divina, *f.* || **-gerichtsbarkeit**, *f.* jurisdicción criminal, *f.* || **-gerichtsordnung**, **-prozeßordnung**, *f.* código de instrucción criminal, *m.* || **-gesetz**, *n.* ley penal, *f.* || **-gesetzbuch**, *n.*, **-kodex**, *m.* código penal, *m.* || **-kammer**, *f.* audiencia criminal, *f. (for.)* || **-kasse**, *f.* fisco, *m.* || **-klage**, **-prozeß**, *m.* pleito criminal, *m.* || **-klausel**, *f.* cláusula penal, *f.* || **-kloster**, *n.* convento penitenciario, *m.* || **-kolonie**, *f.* colonia penal, *f.* || **-loserklärung**, *f.* absolución, *f. (for.)* || **-maß**, *n.*, **-satz**, *m.* pena, *f.* || höchstes ~, máximum de la pena, *m.* || **-mittel**, *n.* punición, *f.* || **-pfarre**, **-stelle**, *f.* curato disciplinario, *m.* || **-polizeigericht**, *n.* tribunal de policía correccional, *m.* || **-porto**, *n.* porte doble de una carta, *m.* || **-prediger**, *m.* predicador que reprende severamente los vicios, *m.* || *fig.* fiscal, censurador de las acciones ajenas, *m.* || **-predigt**, *f.* sermón contra los vicios, *m.* || eine ~ halten, *fam.* dar una fraterna, echar una paulina || **-recht**, *n.* derecho penal, derecho criminal, *m.*, legislación criminal, *f.* || **-rechtskundige(r)**, *m.* criminalista, *m.* || **-rechtslehrer**, *m.* catedrático de legislación penal, *m.* || **-rechtspflege**, *f.* justicia criminal, *f.* || **-rede**, *f.* sobarbada, reprensión, reprimenda algo seria, *f.* || **-richter**, *m.* juez criminal, *m.* || **-rute**, *f. fig.* azote, desastre, *m.*, plaga, *f.*, calamidad pública que Dios envía || **-saal**, *m.* sala de disciplina, *f.* || **-sache**, *f.* asunto correccional, *m.* || **-senat**, *m.* cámara de justicia criminal, *f.* || **-system**, *n.* penalidad, *f.* || **-tag**, *m.* día de castigo, *m.* || jornada de trabajo para tener lugar de multa, *f.* || **-urteil**, *n.* sentencia penal, *f.* || **-verfahren**, *n.* procedimiento penal, *m.* || **-verfolgung**, *f.* diligencias criminales, *fpl. (for.)* || **-vollziehung**, *f.* inflicción de pena, *f.* || **-vollzugsgesetz**, *n.* ley cerca de la detención, *f.* || **-wache**, *f.* guardia de punición, *f. (mil.)* || **-zeit**, *f.* tiempo que dura la pena infligida á uno, *m.*

Sträfbarkeit, *f.* culpabilidad, penalidad, criminalidad, *f.*

Sträflosigkeit, *f.* impunidad, *f.*

Strafe, *f.* pena, punición, *f.*, castigo, *m.* || corrección, reprensión, *f.* || pena de un delito || multa, *f.* || ~ der Wiedervergeltung, pena del talión, pena del tanto por tanto || ~ an Geld, multa, enmienda, *f.* || ~ des Fegefeuers, pena temporal || ~ der Verdammnis, pena de daño || in eine ~ verfallen, incurrir en alguna pena || jemand eine ~ auferlegen, imponer, infligir pena á uno || jemand die ~ erlassen, remitir la pena, agraciar á uno || unverdiente ~ erleiden, *fig.* pagar el pato || die verdiente ~ doppelt erleiden, *fig.* pagar el doble || für eine schlechte Handlung ~ erleiden, *fig.* pagar su pecado || bei ~, so pena || zur ~, por penitencia, en penitencia.

Strafedräuen, *n.* conminación, *f.*

strafen, *v. a.* penar, castigar, punir, imponer pena el juez || castigar defectos, errores, faltas || an Geld ~, penar en dinero, multar, imponer una multa || mit Gefängnis ~, condenar á prisión || am Leben ~, dar pena de muerte || Lügen ~, desmentir || mit Worten ~, *fig.* reprender, condenar.

Strafen, *n.* punición, *f.*, castigo, *m.*

strafend, *adj.* penal *(for.)* || vengador || strafender Blick, *m.* mirada amenazadora, *f.* || strafende Gerechtigkeit, *f.* justicia vindicativa, *f.* || die strafende Gottheit, la justicia divina.

Strafer, *m.* castigador, *m.*, él que castiga.

sträff, *adj.* tieso, terco, tirante, rígido, muy tendido.

sträffen, *v. a.* atiesar, atesar, poner tieso.

Sträffen, **Sträffziehen**, *n.*, **Sträffung**, *f.* tensión, *f.*

sträflich, *adj.* vituperable, reprensible, condenable || punible, digno de castigo.

Sträflichkeit, *f.* vituperabilidad, *f.* || criminalidad, *f. (for.)*

Sträfling, *m.* presidiario, confinado, *m.*

Sträflings: -jacke, *f.* casaca de presidiario, *f.* || **-leben**, *n.* vida de presidiario, *f.*

Strägel, *m.* adraganto, *m. (veg.)*

Strähl, *m.* rayo, *m.* || *fig.* resplandor, destello, *m.* || ~ im Pferdehuf, ranilla, *f.* || ~ der Hoffnung, *fig.* alguna vislumbre de esperanza, *f.*, algún resquicio de esperanza, *m.* || Strahlen werfen, echar rayos, despedir luz.

Strähl: -ader, *f.* vena de la ranilla del pie de un caballo, *f.* || **-anhydrit**, *m.* anhi-

drita á medio formada, *f. (min.)* ‖ **-baryt**, *m.* sulfato de barita fosforescente, *m. (min.)* ‖ **-bäumchen**, *npl.* acinetinas, *fpl.* (infusorios) ‖ **-blüter, -blütler**, *mpl.* corombíferas, *fpl.* ‖ **-erz**, *n.* afanoso, *m. (min.)* ‖ **-fäule**, *f.*, **-geschwür**, *n.* arestín, *m.*, enfermedad que padecen las caballerías en la ranilla ‖ **-flechte**, *f.* lecanacto, *m. (veg.)* ‖ **-gips**, *m.* cal sulfatada vibrosa, *f. (min.)* ‖ **-glimmer**, *m.* mica filamentosa, *f.* **-gras**, *n.* brozo, *m. (veg.)* ‖ **-kies**, *m.* hierro sulfurado blanco, *m. (min.)* ‖ **-kord**, *m.* mactra, *f.* concha ‖ **-kraut**, *n.* radíola, *f. (veg.)* ‖ **-punkt**, *m.* centro de radiación, *m. (fis.)* ‖ **-rohr**, *n.* cañón de la bomba de incendios, *m.* ‖ **-schorf**, *m.* actinotiro, *m. (veg.)* ‖ **-schorl**, *m.* chorlo estriado, *m. (min.)* ‖ **-stein**, *m.* actinote, *m. (min.)* ‖ **-steinschiefer**, *m.* esquisto actinotoso, *m. (min.)* ‖ **-tiere**, *npl.* radiarios, *mpl.* ‖ **-wesen**, *npl.* radiolarios, *mpl.* ‖ **-zeolith**, *m.* estilbita, *f. (min.)*

strahlen, *v. n.* echar rayos, arrojar ó emitir rayos, despedir luz, centellear, relumbrar ‖ *fig.* brillar, lucir, relucir, resplandecer ‖ mear los caballos.

Strahlen, *n.*, **Strahlung**, *f.* brillo, centelleo, *m.* (de los astros) ‖ radiación, irradiación, *f.*

strahlen: -artig, *adj.* radiante, radiado ‖ **-blumig**, *adj.* radiatiforo *(bot.)* ‖ **-brechend**, *adj.* refringente *(ópt.)* ‖ **-förmig**, *adj.* dispuesto en rayos que parten de un centro común, radiado ‖ radiatiforme, dispuesto en forma radiada *(bot.)* ‖ strahlenförmige Verzweigung von Gefäßen, *f.* irradiación, *f.* ‖ **-hell**, *adj.* radiante, lúcido, luminoso ‖ **-los**, *adj.* sin rayos ‖ **-quellend, -quillend, -voll**, *adj. poét.* radiante.

Strahlen: -angesicht, -antlitz, *n.* cara radiosa, *f.* ‖ **-band**, *n.* ligamento ciliar, *m.* (en el ojo) *(anat.)* ‖ **-beugungsmesser**, *m.* inflexióscopo, *m. (fis.)* ‖ **-beugungsmessung**, *f.* inflexioscopia, *f. (fis.)* ‖ **-blende**, *f.* variedad del cinc sulfurado, *f. (min.)* ‖ **-blumen**, *fpl.* radiadas, sinantéreas, *fpl.* ‖ **-blutader**, *f.* vena ciliar, *f. (anat.)* ‖ **-brecher**, *m.* refractor, *m. (astr.)* **-brechung**, *f.* refracción, *f. (fis.)* ‖ **-brechungslehre**, *f.* dióptrica, anaclástica, *f. (fis.)* ‖ **-brechungsmesser**, *m.* vitrómetro, *m. (fis.)* ‖ **-bündel**, *n.*, **-büschel**, *m.* haz de rayos, *f. (ópt.)* ‖ haz eléctrica *(fis.)* ‖ **-dreieck** mit einem Auge in der Mitte, *n.* delta, *m.*, símbolo de la Santa Trinidad ‖ **-fliege**, *f.* berís, *m.* ‖ **-geflecht**, *n.* círculo ciliar, *m. (anat.)* ‖ **-gewölbe**, *n.* bóveda radiada, *f. (arq.)* ‖ **-glanz**, *m.* resplandor de los rayos, *m.* ‖ **-glimmer**, *m.* mica estriada, *f. (min.)* ‖ **-glorie, -krone**, *f.* auréola, *f.* ‖ **-kegel, -pinsel**, *m.* cono luminoso, *m. (fis.)* ‖ **-knötchen**, *n.* ganglión ciliar, *m. (anat.)* **-körper**, *m.* cuerpo radiante, *m.* ‖ cuerpo ciliar *(anat.)* ‖ **-kranz**, *m.* círculo ciliar, *m. (anat.)* ‖ ~ eines Kometen, cabellera, *f.* ‖ **-krone**, *f.* corona de rayos, *f.* ‖ corona radial *(bl.)* ‖ auréola, *f.*, diadema de luz que se pone sobre la cabeza de los santos ‖ **-leuchte**, *f.* haz luminosa, *f.* ‖ **-meer**, *n.* océano de luz, *m.* ‖ **-messer**, *m.* actinómetro, *m. (fis.)* ‖ **-mücke**, *f.* diloso, *m.* ‖ **-muschel**, *f.* radiolita, *f.* (testáceo bivalvo) ‖ **-nerv**, *m.* nervio ciliar, *m. (anat.)* ‖ **-riß** im Holz, *m.* entrecasco, *m.* ‖ **-schein**, *m.* brillo, *m.* ‖ auréola de los santos, *f.* ‖ **-stein, Stralit**, *m.* radiolita, *f. (min.)* ‖ **-verbreitung**, *f.* irradiación, *f. (fis.)* ‖ **-werfen**, *n.* radiación, irradiación, *f.*

strahlend, *adj.* radiante, radioso ‖ *fig.* resplandeciente, esplendente, lúcido, luminoso, fúlgido, refulgente ‖ ~ von Ruhm, *fig.* vestido, coronado de gloria ‖ ~ vor Freude, colmado de gozo ‖ ~ von Glanz, vestido de luz.

Strahler, *m.* él que busca cristal de roca en las montañas suizas.

strählig, *adj.* radiado ‖ estriado ‖ mit ~ gestreiften Früchten, actinocarpo *(bot.)*

Strähne, *f.*, **Strähn**, *m.*, **Strähnchen**, *n.* madeja, *f.*

stralzieren, *v. a.* liquidar, hacer ajuste final de cuentas una casa de comercio para cesar en él. [condene!

strámbach! Gott ~! *vulg.* ¡que Dios me

Stramin, *m.* estameña, *f.* ‖ cañamazo, *m.*, angeo, estopillón para bordar en él.

Stramminnadel, *f.* aguja de tapicería*f.*

strámm, *adj.* tieso, teso ‖ strammer Bursche, *m.* mozo robusto, vigoroso y determinado, *m.* ‖ strammes Frauenzimmer, *n.*, *fam.* strammes Weibsbild, *n.* mujer decidida y que no se acobarda, *f.* ‖ strammer Soldat, *m.* soldado irreprensible, de penosa observancia, *m.* ‖ er hat mich ~ ins Gebet genommen, *fam.* me ha hecho sufrir un interrogatorio excesivamente severo, me ha escarbado.

strämmen, strämmen, *v. a. & n.* atiesar, atesar.

Strämmheit, Strämmigkeit, *f.* tiesura, rigidez, *f.* ‖ preußische ~, inflexibilidad, terquedad de genio que caracteriza la administración prusiana, *f.*

Stramonin, *n.* estramonina, *f.*

Strämpel, *f. vulg.* maritornes, *f.*, mujer de mala facha y zarrapastrosa, moza ordinaria, fea y hombruna.

strämpelig, *adj.* zangoloteando las piernas, pataleando, perneando.

strämpeln, sträppeln, *v. n.* pernear, campanear, zangolotear las piernas, bullir ó menear los pies (como hacen los muchachos) ‖ patalear, patear. [patadas en el suelo.

strämpfen, *v. n.* patear, patalear, dar

Strand, *m.* ribera, orilla, costa, marina, playa, *f.* ‖ auf den ~ laufen, geraten, getrieben werden, encallar, barar, zabordar, dar al través, dar al traste *(mar.)* ‖ ein Schiff vom ~ losmachen, desencallar, sacar á nado, poner flotante una embarcación varada *(mar.)* ‖ flacher ~, ribera llana, descubierta, *f. (mar.)* ‖ ebener sandiger ~, arenal, *m.* ~, der nur bei Ebbe bloß liegt, terreno que el mar deja en seco á la bajamar, *m. (mar.)*

Strand: -bacille, *f.* hinojo marino, *m. (veg.)* ‖ **-batterie**, *f.* batería de costa, *f. (mil.)* **-bauer, -bewohner, -faß**, *m.* ribereño, riberiego, *m.* ‖ **-binse**, *f.* junco marítimo, *m. (veg.)* ‖ **-dorf**, *n.* aldea marítima, *f.* ‖ **-eis**, *n.* hielo de costa, *m.* **-elster**, *f.* ostrero, *m.* (ave) ‖ **-fahrt**, *f.* cabotaje, *m. (mar.)* ‖ **-fisch**, *m.* pescado de ribera, *m.* ‖ **-fischer**, *m.* pescador de ribera, *m.* **-fischerei**, *f.* pesca de ribera, *f.* ‖ **-floh**, *m.* orquestia, *f.* (crustáceo) ‖ **-frevel**, *m.* contravención á las leyes sobre la pesca, *f.* ‖ **-gebilde**, *n.*, **-bildung**, *f.* formación del litoral, *f.* ‖ **-gerechtigkeit**, *f.*, **-recht**, *n.* derecho de costa, derecho de ribera, *m.* ‖ **-gras**, *n.*, **-hafer, -roggen**, *m.* elimo arenario, *m. (veg.)* ‖ **-gut**, *n.* **-güter**, *pl.* producciones naturales que arroja el mar á la orilla ó se crían en ella, *fpl.* ‖ despojos que arroja el mar sobre la playa, *mpl.* ‖ cosas perdidas y sin dueño conocido, *fpl.* ‖ **-herr**, *m.* señor que tiene derecho de costa, *m.* ‖ **-jäger**, *m.* cazador ribereño, *m.* ‖ laro parasito, *m.* (ave acuática) ‖ **-kiefer**, *f.* aznacho, pino silvestre, *m.* ‖ **-kohl**, *m.* berza marina, *f. (veg.)* ‖ **-krebs**, *m.* talasina, *f.* ‖ **-lachs**, *m.* trucha salmonada, *f.* ‖ **-läufer**, *m.* chorlito, *m.*, tringa, *f.* (ave) ‖ **-läuferschnepfe**, *f.* caballero, *m.* (ave) ‖ **-lebkose, -viole**, *f.* malcolmo, *m. (veg.)* ‖ **-marsch**, *f.* terreno fangoso y encharcado en la mar, *m.* ‖ **-moll**, *m.* ratatopo del Cabo, batiergo, *m.* ‖ **-muschel**, *f.* mactra sólida, *f.* ‖ **-nelke**, *f.* armería, *f. (veg.)* ‖ **-ordnung**, *f.* reglamento de las costas, *m.* ‖ en Prusia, reglamento de la pesca del ámbar ‖ **-pfeifer**, *m.* pluvial, *m.* (ave) ‖ **-pflanzen**, *fpl.* plantas que se crían en la orilla del mar, *fpl.* ‖ **-platz, -ort, Strandungsplatz**, *m.* varadero, *m. (mar.)* ‖ **-räuber, -dieb**, *m.* pirata que se deja en las costas durante las tempestades, *m.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de naufragio, *m.* ‖ **-reiter**, *m.* guardia de la costa á caballo, *m.* ‖ **-reuter**, *m.* zancuda, *f.*, himántopo, *m.* (ave acuática) ‖ **-richter**, *m.* arreglador de las averías, *m. (mar.)* **-see**, *m.* laguna, *f.* ‖ **-soda**, *f.* sosa marítima, *f.* ‖ **-stein**, *m.* guijarro, morrillo, *m.* ‖ **-vogel**, *m.* pájaro de ribera, *m.*, ave de orilla, *f.* ‖ **-vögel**, *mpl.* aves egiálites, *fpl.* ‖ **-vogt**, *m.* celador de las costas, *m.* ‖ **-wache**, *f.* guardia de la costa, *f.* ‖ **-wächter**, *m.* guardacostas, *m.* ‖ **-wolf**, *m.* lobo marino, *m.*

stranden, *v. n.* encallar, zabordar, varar, encallarse, dar al través, dar al traste *(mar.)*

Stranden, *n.*, **Strandung**, *f.* encalladura, varada, *f.*, zabordo, zabordamiento, encalle, naufragio, *m.*

Strandling, *m.* litorela, *f.*

Strang, *m.* cuerda, soga, *f.* ‖ ~ zum Hängen, lazo de ahorcado, *m.* ‖ ~, woran die Pferde ziehen, tira, *f.*, tirante, *m.* ‖ ~ Seide, madeja de seda, *f.* ‖ zum ~ verurteilen, condenar á ser ahorcado ‖ bei Strafe des Stranges, so pena de ser ahorcado ‖ wenn alle Stränge reißen, *fig. fam.* á mal andar, por mal que vaya, cuando menos.

strangförmig, *adj.* funiforme ‖ strangförmige Körper, *mpl.* cuerpos restiformes, *mpl. (anat.)*

Strang: -haken, *m.* gancho para agarrar las tiras, *m.* **-ring**, *m.* anillo de las tiras, *m.* **-scheide, -schlaufe**, *f.* alzatirantes, *m.* **-schläger**, *m.* caballo que suele disparar coces, *m.* **-tabak**, *m.* tabaco en rollos, *m.*

strängen, *v. a.* enganchar las caballerías.

strangulieren, *v. a.* ahogar, estrangular, dar garrote.

Strangulieren, *n.*, **Strangulierung**, *f.* ahogamiento, *m.*, estrangulación, *f.*

Strapaze, *f. fam.* fatiga, pena, *f.*, trabajo, *m.* an Strapazen gewöhnt, hecho á la fatiga.

strapazieren, *v. a.* fatigar, cansar ‖ ein Pferd durch zu langes Schulen ~, causar, apurar, forzar un caballo en el picadero.

Sträß, *m.* estrás, *m.* [*m.*

Strasburg, Sträßburg, *n.* Estrasburgo,

Sträßchen, *n.* callejuela, calleja, *f.*, callejoncillo, *m.*, calle corta y angosta.

Straße, *f.* calle, rua, *f.* ‖ camino, *m.*, vía, *f.* ‖ camino real ‖ ruta, rota, derrota, *f.*, camino de viaje ‖ paso, tránsito, *m.* ‖ estrecho, *m. (mar.)* ‖ belebte ~, eine ~ voll Menschen, calle de hombres ‖ auf der ~ nach Madrid, camino de Madrid ‖ gegenüber in derselben ~ wohnen, vivir calle en medio ‖ müßig in den Straßen herumlaufen, callejar ‖ mit verhängtem Zügel durch die Straßen jagen, empedrar las calles ‖ die ~ von Gibraltar, el Estrecho de Gibraltar.

sträßeln, *v. n.* callejar.

Straßen: -jungenartig, *adj.* como un pilluelo ‖ **-kundig**, *adj.* él que es práctico en los caminos y calles ‖ **-räuberisch**, *adj.* como salteador de caminos ‖ **-wärts gelegen**, *adj.* que da á la calle (habitación).

Straßen: -abnutzung, *f.* deterioro de un camino, *m.* ‖ **-anlage**, *f.*, **-plan**, *m.* trazado de una calle, *m.* ‖ **-arbeit**, *f.* reparación de los caminos, *f.* ‖ **-arbeiter**, *m.* caminero, *m.* **-aufseher**, *m.* veedor, *m.* ‖ **-aufsicht**, *f.* inspección de caminos, carreteras y calles, *f.* ‖ **-bahn**, *f.* tranvía, *m.* ‖ **-bau**, *m.* construcción de los caminos públicos, *f.* ‖ **-baukunst**, *f.* ingenio civil, *m.* ‖ **-baum, -träger**, *m.* solera que sostiene un puente, *f.* ‖ **-beamte(r)**, *m.* oficial de calles, caminos y obras públicas, *m.* ‖ **-beleuchtung**, *f.* alumbramiento de las calles, *m.* ‖ **-bettel**, *m.* mendicidad pública, *f.* ‖ **-bube, -junge**, *m.* pillito, *m.* **-damm**, *m.* calzada, *f.*, arrecife, *m.* ‖ **-dirne, -hure**, *f.*, **-mensch**, *n.* cantonera, andorra, ramera de calles y portales, *f.* **-ecke**, *f.* esquina de una calle, *f.* ‖ **-fegen**, *n.* barredura de las calles, *f.* ‖ **-feger**, *m.*, **-fegerin**, *f.* barrendero, *m.*, barrendera, *f.* ‖ **-geld**, *n.* peazgo, *m.* **-grabwespe**, *f.* pompilo, *m.* ‖ **-jugend**, *f.* pillitos, pilluelos, *mpl.* ‖ **-juwelier**, *m. fam. fest.* empedrador, *m.* ‖ **-kampf**, *m.* combate en las calles, *m.* **-kehrer, -feger**, *m.* barrendero, *m.* ‖ **-kehricht**, *m.* & *n.* inmundicias, basuras, *fpl.* ‖ **-kleid**, *n.* vestido de paseo, *m.* ‖ **-kot**, *m.* barro, fango, lodo que se forma en las calles, *m.* ‖ **-kotdünger**, *m.* mantillo, *m. (hort.)* ‖ **-krämer**, *m.* comerciante que pone sus géneros á la vista del público, *m.* **-laterne**, *f.* reverbero, *m.*, linterna, *f.* ‖ **-lied**, *n.* copla de ciego, *f.* ‖ **-mord**, *m.* asesinato, *m.* ‖ **-netz**, *n.* red de calles y caminos, *f.* ‖ **-pflaster**, *n.* empedrado, *m.* ‖ das ~ aufreißen, desempedrar ‖ **-pöbel**, *m.* canalla, *f.* ‖ **-polizei**, *f.* policía de calles y caminos, *f.* **-raub**, *m.*, **-räuberei**, *f.* salteamiento, latrocinio, *m.* ‖ ~ treiben, saltear, robar en los caminos ‖ **-räuber**, *m.* salteador de caminos, bandolero, forajido, bandido, ladrón, malandrín, *m.* ‖ *fest.* ermitaño de camino, *m.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de caminos y carreteras, *m.* ‖ **-rinne**, *f.* arroyo de la calle, *m.* **-rohr**, *n.* albañal, sumidero, *m.* ‖ **-sänger**, *m.* cantor de calles, *m.* ‖ **-sperrung**, *f.* obstrucción de una calle, intercepción del paso, *f.* ‖ barricada, *f.* ‖ **-strecke**, *f.* trecho de camino, *m.* ‖ **-thür**, *f.* puerta de la calle, *f.* ‖ **-überführung**, *f.*, **-übergang**, *m.* paso á nivel, *m. (f. c.)* ‖ **-überwölbung**, *f.* paso superior, *m. (f. c.)* ‖ **-unterführung**, *f.* paso inferior, *m. (f. c.)* ‖ **-verbindung**, *f.* comunicación entre las calles de una ciudad, *f.* ‖ **-verkauf**, *m.* venta en las calles, *f.* ‖ **-verkäufer**, *m.* traficante que vende sus géneros en las calles, *m.* ‖ **-wage**, *f.* balanza con contrapeso, *f.* ‖ **-walze**, *f.* trafila, *f.*, cilindro para nivelar las calles ‖ **-wesen**, *n.* dirección de caminos, calles y puentes, *f.* ‖ **-zoll**, *m.* peaje, portazgo, *m.*

Stratagēm, *n.* estratagema, *f.*
Stratēge, *m.* estratego, *m.*, general de ejército entre los atenienses.
Strategie, *f.* estrategía, *f. (mil.)*
Strategiker, *m.* estratégico, *m. (mil.)*
strategisch, *adj.* estratégico.
Strātuswolke, *f.* estrato, *m.*
Strāße, *f.* andrajos, arambeles, *mpl.*
strätzen, *v. n.* holgazanear || fanfarronear.
Sträußchen, *n.* persona agraciada, *f.*
Sträube, *f.* remate machacado de un bastón, *m.* || casco de hierro que salta con violencia de cualquier herramienta, *m.*
sträuben, *v. n.* ſich ~, erizarse. *(mīn.)*
Sträub: **-fuß**, *m.* agujas, *fpl.*, esparavanes, *mpl.*, enfermedad que padecen las caballerías en la articulación del corvejón || **-hahn**, *m.* gallo que eriza su plumaje, *m.* || **-henne**, *f.*, **-huhn**, *n.* gallina que eriza sus plumas, *f.* || **-kopf**, *m.* erizo, *m.*, persona de un carácter nimiamente susceptible || **-rad**, *n.* rueda de paletas, *f.* || **-ſchaf**, *n.* saiga, *m.* || **-zeug**, *n.* rueda de paletas con sus pertrechos, *f.*
sträuben, *v. a.* erizar, levantar || ſich ~, *fig.* mantenerse firme, arrostrar, resistir, oponerse, forcejar || erizarse, levantarse, enderezarse, ponerse tiesos ó derechos los cabellos. [erizamiento, *m.*
Sträuben, *n.* oposición, resistencia, *f.* ||
sträubig, **sträubig**, *adj.* erizado || mal peinado || *fig.* recalcitrante, rebelde.
sträubighach, *adj.* alto á hacer miedo.
Sträubinger, *m.* Bruder ~, *fest.* compañero de trabajadores que hace su viaje, *m.*
Sträuch, *m.* arbusto, arbolillo, arbolito, frútice, *m.*, mata, *f.* || auf den ~ ſchlagen, *fig.* tomar el pulso. [*adj.* frutescente.
sträuchähnlich, **sträuchartig**, **sträuchicht**.
Sträuch: **-amſel**, *f.* tordo pechiblanco, *m.* (ave) || **-apfel**, *m.* estramonio, *m.*, dutroa, datura, *f. (veg.)* || **-bart**, *m.* barba cerrada, espesa, bien poblada, *f.* || **-birke**, *f.* abedul frutescente, *m.* || **-bleiplanze**, *f.* amorfa fruticosa, *f.* || **-bündel**, *n.* fagina, *f. (mil.)* || **-cigarrenpalme**, *f.* licualo espinoso, *m.* || **-dieb**, *m.* bandolero, forajido, salteador de caminos, *m.* || **-diſtel**, *f.* cardo corredor, *m. (veg.)* || **-fang**, *m.* caza con arbolillos llenos de liga, *f.* || **-feuer**, *n.* fuego de reverbero, *m. (quim.)* || **-geflecht**, *n.* zarzos gruesos hechos de varas y estacas para contener las tierras de una explanada, *mpl.* || **-haupt**, *n.* faginada, *f. (hidr.)* || **-herd**, *m.* trampa para coger pájaros en un bosque, *f. (mont.)* || **-holz**, **-werk**, *n.* malezas, matas, silvestres, *fpl.* || **-hopfen**, *m.* lúpulo selvático, *m. (veg.)* || **-klee**, *m.* medícago, *m. (veg.)* || **-melde**, *f.* marismo, *m.* || **-wurſt**, *f.* fagina, *f. (mil.)*
Sträuche, *f.*, **Sträuchen**, *m.* resfrío, *m.*
sträucheln, *v. n.* tropezar, dar un traspié, trompicar || *fig.* tener un desliz, un descuido, caer en una falta ligera, deslizarse.
Sträucheln, *n.* tropezón, tropiezo, traspié, *m.* || leichtes ~, repelón, *m.*
sträuchig, *adj.* lleno de matas.
Sträuchlein, *n.* arbustillo, *m.*
Sträuchler, *m.* él que tropieza || *fig.* tropezón, traspié, desliz, *m.*
Sträuß, **Sträußvogel**, *m.* avestruz, *m.* || fliegender ~, abutarda de África, *f.*
Sträuß, *m.* ramillete, *m.* (de flores) || penacho, *m.*, adorno de sombrero || flores dispuestas en tirso, *fpl. (bot.)* || moño, *m.* || *fig.* pelea, contienda, refriega, *f.* || ein ~ Kirſchen, un manojito de cerezas, de guindas || einen harten ~ beſtehen, außfechten, acabar un combate violento.
sträuß: **-artig**, **-förmig**, *adj.* trisofdeo *(bot.)* || **-blütig**, *adj.* tersfloro *(bot.)* || **-grasartig**, *adj.* agrostídeo *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* tirsífero, tirsígero.
Sträuß: **-baumhuhn**, *n.* hoacín, *m.* || **-beere**, *f.* grosellera de los Alpes, *f. (veg.)* || **-binderin**, *f.* ramilletera, florera, *f.* || **-daunen**, **Sträußendaunen**, *fpl.*, **-flaum**, *m.* plumión del avestruz, *m.* || **-ei**, **Sträußenei**, *n.* huevo de avestruz, *m.* || tapón para tapar los agujeros hechos por las balas, *m. (mar.)* || **-ente**, *f.* glándula, *f.* (ave) || **-feder**, *f.* pluma de avestruz, *f.* || **-finke**, *m.* pinzón moñudo, *m.* || **-gras**, *n.* agróstida, *f.* || **-hahn**, *m.* tringa pugnaz, *f.* (ave) || **-halter**, *m.* portaramillete, *m.* || **-huhn**, *n.* palamedea, *f.* || **-hut**, *m.* sombrero adornado con penacho, *m.* || **-kakuar**, *m.* emú, *m.* (ave) || **-mädchen**, *n.* ramillletera, florera, *f.* || **-meiſe**, *f.* paro moñudo, *m.* (pájaro) || **-taucher**, *m.* harlo grande, *m.* (ave) || **-vögel**, *mpl.* camelornitos, *mpl.* || **-wirt**, *m.* viñador que no vende vino al menudo sino él de su propia cosecha, *m.* || **-wirtſchaft**, *f.* taberna donde no se vende vino sino él de la misma cosecha del viñador, *f.*
Sträußchen, *n.* pequeño ramillete, *m.*
Sträußenmagen, *m.* estómago de buitre, **sträußicht**, *adj.* lleno de matorrales. [*m.*
Strāße, *f.* diario, *m.* (entre comerciantes).
Strēb, *n.* tala grande en una mina, *f.*
Strēbe, *f.* puntal, virutillo, pie derecho pequeño, *m.* || mit Streben ſtützen, apuntalar.
Strēbe: **-balken**, *m.* puntal, *m. (carp.)* || **-band**, **-holz**, *n.* pie, *m.*, cuña, *f.*, puntal pequeño con que se refuerzan los maderos *(carp.)* || **-bogen**, *m.* botarel, estribo, arbotante, *m. (arq.)* || **-gemäuer**, *n.* revestimiento, *m. (arq.)* || **-latze**, *f.* gato que se eriza, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza centrípeta, *f.* || **-kreuz**, *n.* cruz, *f.* || **-mauer**, *f.* contrafuerte, *m.* || **-pfahl**, *m.* apoyo, sustentáculo, *m. (arq.)* || **-pfeiler**, *m.* contrafuerte, estribo, espolón, estantal, machón, *m. (arq.)* || ~, worauf der Druck ruht, botarel, *m.* || ~ eines Dachgewölbes, arbotante, *m.* || ~ an einer Mauer, contrafuerte || **-ſtangen**, *fpl.* puntales, *mpl.*, pieza de madera, colocada oblicuamente junto á otra para sostenerla || **-ſtempel**, *m.*, **-ſtütze**, *f.* puntal, *m.*
ſtrēben, *v. n.* esforzarse, cansarse, intentar ó procurar alguna cosa con eficacia, hacer esfuerzos para conseguir alguna cosa || nach etwas ~, tirar, aspirar á alguna cosa, competir alguna cosa || nach dem Mittelpunkt ~, buscar el centro || die Planeten ~ nach der Sonne hin, los planetas gravitan hacia el sol. [tendencia, aspiración, *f.*
Strēben, *n.*, **Strēbung**, *f.* esfuerzo, *m.* ||
Strēber, *m.* oficial ambicioso que procura sobre todo á subir en graduación, *m.* || pretendiente, empleómano, *m.* || blenno, *m.* (pez).
ſtrēberiſch, *adj.* empleomaniático.
Strēbertum, *n.* empleomanía, *f.*
Strēbnis, *f.* esfuerzo, *m.*
ſtrēbſam, *adj.* asiduo, muy aplicado.
Strēbſamkeit, *f.* asiduidad, aplicación continua, *f.*
Strēck: **-bein**, *n.* él que estira las piernas || *fig. fam.* la Muerte || **-bett**, *n.* cama ortopédica, *f.* || **-bug**, **-bord**, *m.* buena bordada, *f. (mar.)* || **-eiſen**, *n.* cuchilla sin corte para adobar los cueros y pulirlos, *f.* || **-feuer**, *n.*, **-herd**, *m.* horno de rezumo, *m.* || **-fiſch**, *m.* carpa albina, *f.*, carpa pequeña hasta tres años || **-fuge**, *f.* juntura horizontal, *f.* (entre albañiles) || **-füßler**, *mpl.* ẽupodos, *mpl.* (insectos) || **-fußmücke**, **-ſchnake**, *f.* tanipo, *m.* || **-hammer**, *m.* laminador, *m.* || martillo para estirar, *m.* || **-hammerwerk**, *n.* laminería, *f.* || **-haus**, *n.*, **Strécke**, *f.* taller de las herrerías en que estiran el hierro, *m.* || **-holz**, *n.* solera que sostiene el puente, *f.* || **-lage**, **-ſchicht**, **Strēckerſchicht**, *f.* hilada atizonada, *f.* (entre albañiles) || **-maſchine**, *f.* máquina ortopédica, *f.* || **-mäuler**, *npl.* lanístomos, *mpl.* (insectos) || **-mühle**, *f.*, **-werk**, *n.*, **-walzen**, *fpl.* laminería, *f.* || cilindros para tirar y adelgazar los metales, *mpl.*, máquina para poner iguales las láminas, *f.* || **-muskel**, *m.* extensor, músculo extensor, *m. (anat.)* || ~ des Zeigefingers, indicador, *m.* || **-probe**, *f.* ensayo de estirón, *m. (metal.)* || **-rahmen**, *m.* bastidor para estirar las pieles, *m.* || **-raupe**, *f.* oruga que se estira, *f.* || **-ſaal**, *m.* aposento del laminador en las cecas, *m.* || **-teich**, *m.* criadero de pececitos, *m.* || **-tierchen**, *n.* vibrión, *m.* || **-verband**, *m.* aparato á extensión continua, *m. (cir.)* || **-verſe**, *mpl.* versos polisilábicos, *mpl.* || **-walze**, *f.* laminador, *m.* || **-ware**, *f.* obra laminada, *f.* || **-werkſtätte**, *f.* taller en que se estiran los metales, *m.* || **-zange**, *f.* tenazas para alargar el vidrio, *fpl.*
ſtréckbar, *adj.* extensivo, lo que puede ser extendido || dúctil, maleable (hablando de metales).
Strēckbarkeit, *f.* ductilidad, maleabilidad de los metales, *f.* || extensibilidad, *f.*
Strécke, *f.* espacio, espacio grande, *m.* || línea, *f.*, trozo, *m. (f. c.)* || galería, *f. (mín.)* || ~ Weges, tirada, *f.*, trecho de camino que se anda sin parar || ~ Landes, extensión de tierra, *f.* || in einer ~ fort, de una tirada || von ~ zu ~, á trechos, á cada trecho || durchlaufene ~, zurückgelegte ~, recorrido, *m.*, distancia recorrida, *f. (f. c.)*
Strécke, **Strēckung**, *f.* extensión, *f.* || adelgazamiento de una barra de metal, *m.* || laminadura, *f.* || desplegamiento de la línea de batalla, *m. (mil.)*
ſtrécken, *v. a.* extender, alargar, estirar, tender || jemand zu Boden ~, echar á uno al suelo, derribarle, tumbarle || matar á uno, dejarle muerto || das Gewehr ~, deponer, rendir, rendirse, entregar las armas *(mil.)* || ſich ~, extenderse sobre la cama, sobre la hierba || ſich nach der Decke ~, *fig. fam.* andar pie con bola, no extender más la pierna que alcanza la sábana. [de estirar.
Strécken, *n.* el acto y efecto de extender,
Strēcken: **-bau**, *m.* explotación en forma de tablero, *f. (mín.)* || **-beamte(r)**, *m.* jefe de sección, *m. (f. c.)* || **-förderung**, *f.* carreteo interior de una mina, *m.* || **-geſchwindigkeit**, *f.* velocidad kilométrica, *f.*, recorrido kilométrico, *m. (f. c.)* || **-geſtänge**, *n.* tirantes á lo largo de las galerías, *mpl. (mín.)* || **-gezimmer**, *n.* maderamen de una mina, *m.* || **-mauerung**, **-zimmerung**, *f.* apeo de una mina, *m.* || **-= und Pfeilerabbau**, *m.* obra de testeras y compartimientos, *f. (mín.)* || **-= und Pfeilerbau**, *m.* obra de galerías y testeras, *f. (mín.)* || **-ſtoß**, *m.* pared de una galería, *f. (mín.)* || **-verkehr**, *m.* tráfico local, *m. (f. c.)* || **-wärter**, *m.* guardavía, *m. (f. c.)*
ſtréckenweiſe, *adv.* acá y allá, en varios lugares || de cuando en cuando.
Strēcker, *m.* laminador, *m.* || ladrillo sentado de soga, *m. (arq.)* || músculo extensor, *m. (anat.)* || ~ des Fußes, soleo, *m. (anat.)*
Strēck, *m.* rumbo, *m. (mar.)*
Strēich, *m.* golpe, *m.* || *fig.* golpe, chasco, *m.*, burla, brega, jugarreta, pieza, acción, pasada, *f.* (buena ó mala que se hace á uno) || ~ mit der Hand, manotada, *f.* || ~ mit der Faust, puñada, *f.* || ~ mit der Peitſche, azote, azotazo, *m.* || jemand einen ~ ſpielen, dar chasco, dar un chasco, jugar un chasco, una jugarreta á uno, armar una treta á uno || jemand einen ſchlimmen ~ ſpielen, jugarle una mala pasada á uno || einen tückiſchen ~ ſpielen, dar gatazo || dummer ~, machada, *f.*, disparate, *m.* || toller ~, calaverada, travesura, *f.* || kluger ~, hecho ó pensamiento de prudencia, rasgo, *m.* || arger ~, den jemand ſpielt, tiro, *m.* || liſtige Streiche, artificios, ardides, *mpl.*, trampas, *fpl.* || tolle Streiche machen, hacer de las suyas.
Strēich: **-ballen**, *m.* bruñidor, *m.*, cepillo para jabonar los naipes antes de alisarlos || **-bank**, *f.* banco del cardador, *m.* || **-baum**, *m.* caballete de los curtidores, *m.* || **-blume**, *f.* perpetua, siempreviva, *f. (veg.)* || **-bogen**, *m.* arco de violín, *m.* || **-brett**, *n.* orejas del arado, *fpl.* || instrumento con que los alfareros adelgazan las vasijas que trabajan á la rueda, *m.* || rasero, *m.* (para raer las medidas de cosas áridas) || rascador de los ladrilleros, *m.* || **-bürſte**, *f.* cepillo para engomar el papel en las fábricas de papel, *m.* || **-eiſen**, *n.* cuchillo de descarnar, *m.* (entre curtidores) || legro, *m.* || **-feuer**, *n.* fuego rasante, *m. (mil.)* || fuego de reverbero *(metal.)* || **-feuerzeug**, *n.* eslabón fosfórico, *m.* || **-finke**, *f.* despatarrada, *f.* (en la esgrima) || **-fiſch**, *m.* pez que desova, *m.* || **-garn**, *n.* red grande para coger pájaros, *f.* || hilo de lana cardada, *m.* || **-garnſpinnerei**, *f.* hilandería de lana cardada, *f.* || **-holz**, *n.* rasero, *m.* || **-hölzchen**, *npl.* pajuelas para encender lumbre, *fpl.* || **-hummel**, *f.* bombomida, *f.* || **-inſtrument**, *n.* instrumento de arco, *m. (mús.)* || **-kamm**, *m.* peine para peinar lana, *m.* || **-karpfen**, *m.* carpa que desova, *f.* (pez) || **-klinge**, *f.* estira, *f.*, cuchilla de zurridor para raer las pieles || **-kraut**, *n.* canabina, *f. (veg.)* || **-leder**, *n.*, **-riemen**, *m.* cuero á navajas, suavizador, *m.* || **-linie**, *f.* línea de defensa, *f.* || ~ einer Schanze, flanco, *m. (mil.)* || **-maß**, *n.* gramil, *m. (carp.)* || medida rasa ó rasada, *f.* || mit dem ~ Linien ziehen, agramilar, trazar líneas paralelas con el gramil || **-meißel**, *m.* raspador, *m.* || **-meſſer**, *n.* espátula, *f. (cir., pint.)* || **-model**, *m.* gramil, *m.* || **-muſik**, *f.* música de instrumentos de arco, *f.* || **-nadel**, *f.* aguja de ensayar, *f.* || **-netz**, *n.* red grande para coger pájaros, *f.* || **-ofen**, *m.* horno de reverbero, *m.* || **-= orcheſter**, *n.* orquesta de instrumentos de arco, *f. (mús.)* || **-pinſel**, **-wedel**, *m.*, **Strēiche**, *f.* escobilla pequeña de pasteleros para dorar las pastas, *f.* || **-platz**, *m.* flanco segundo, *m. (mil.)* || **-quartett**, *n.* cuarteto

de instrumentos de arco, *m. (mús.)* || **-richtung**, *f.* dirección horizontal, *f. (min.)* || **-ſchar**, *f.* reja de arado para rozar la tierra, *f. (agr.)* || **-ſchiene**, *f.* contracarril de un paso á nivel, *m. (f. c.)* || **-ſchuh**, *m.* herradura del caballo sin agujero, *f.* || **-ſchwamm**, *m.* yesca fosforada, *f.* || **-ſchwefelholz**, *n.* pajuela para encender lumbre, *f.* || **-ſtein**, *m.* piedra de toque, *f.* || **-tafeln**, *fpl.* tablas loxodrómicas, *fpl.* || **-teich**, *m.* criadero de carpas, *m.* || **-torf**, *m.* turba moldada, *f.* || **-viola**, *f.* viola de arco, *f. (mús.)* || **-vogel**, *m.* ave de paso, *f.* || **-wägen**, *mpl.* palmejares, *mpl. (mar.)* || **-wate**, *f.* especie de red para pescar || **-wehr**, *f.* flanco de un baluarte, *m. (mil.)* || **-wild**, *n.* caza de paso, *f. (mont.)* || **-winkel**, *m.* ángulo flanqueante, *m. (mil.)* || **-wolle**, *f.* lana cardada, *f.* || **-zeit**, *f.* tiempo en que desovan los peces, *m.* || tiempo del paso de las aves || **-zither**, *f.* cítara de arco, *f. (mús.)*

Streiche, *f.* cuchilla sin corte del zurridor, *f.* || flanco, *m. (mil.)* || palo de virar, *m. (mar.)*

ſtreicheln, *v. a.* pasar la mano por el cerro, atusar, acariciar, halagar.

Streicheln, *n.* caricias, *fpl.*

ſtreichen, *v. a.* pasar con la mano sobre alguna cosa || pasar lentamente alguna cosa sobre alguna cosa, encima de alguna cosa || extender (manteca, ungüento) en . . . . || jemand das Geſicht ~, pasar con la mano sobre la cara de uno || das Getreide ~, rasar, pasar el rasero por el colmo de una medida de granos || den Baß ~, tañer ó tocar el contrabajo || Leichen ~, cazar alondras || die Segel ~, arriar, cajar, bajar, amollar, amainar las velas *(mar.)* || die Flagge ~, arriar la bandera *(mar.)* || die Haare glatt ~, alisar los cabellos || auf dem Probierſtein ~, pasar por la piedra de toque || Pflaſter auf Leinwand ~, extender emplasto sobre el lienzo || jemand mit Ruten ~, azotar, zurriagar á uno || etwas in einer Schrift ~, rayar, borrar alguna cosa || ~, *v. n.* pasar ligero, corriendo || *fig.* ir, andar, caminar abwärts ~, bajar, descender || aufwärts ~, subir en alto, elevarse || im Land herum ~, andorrear, zanganear || zu Tage ~, salir á la superficie un filón *(min.)* || einen ~ laſſen, *vulg* soltar un preso, peer einen heimlich ~ laſſen, *vulg.* zullarse, follarse, peer sin ruido || die Fiſche ~, los peces desovan || der Wind ſtreicht durch das Fenſter, el viento pasa por la ventana || die Wolfin, die Hündin ſtreicht, ſtreicht ſich, la loba, la perra, está en celo, en ardor amoroso || der Gang ſtreicht von Süd gegen Nord, el filón va del sur al norte *(min.)*

Streichen, *n.* paso de las aves, peces, *m.* || dirección, orientación de una vena, capa, *f. (min.)* || pasada de las chochas, *f. (mont.)* || cardadura del algodón, de la lana, *f.* || moldura de los ladrillos, *f.* || arriadura de las velas, *f. (mar.)*

Streicher, *m.* cardador de lana, *m.* || embadurnador, *m.* || pez que desova, *m.* || chaira, *f.* (de los cocineros, carniceros) || rasero, *m.* || cuchillada, *f.* || ~, *pl.* los músicos que tocan los instrumentos de arco en un orquesta || los registros suaves del órgano *(mús.)*

Streichungs-antrag, *m.* proposición que hace un diputado ó toda la asamblea legislativa de omitir ó de anular un párrafo, *f. (parl.)* || **-linie**, *f.* línea de dirección de una vena, *f. (min.)* || **-winkel**, *m.* ángulo de dirección de una vena, *m. (min.)* || **-zeichen**, *n.* dele, deleátur, *m. (impr.)*

Streif, *m.*, **Streife**, *f.* correría, incursión, cabalgada, *f.*, entrada en país enemigo.

Streif, **Streifen**, *m.* raya, tira, lista, faja, cinta, *f.* (de cuero, tela, papel) || estría, *f. (arq.)* || raja, *f.* (de tocino) || matiz, *f.* (en los tulipanes) || galerada, *f. (impr.)* || mit ausgefeilten Streifen verſehen, estriar *(arq.)* || mit herablaufenden Streifen, galoneado *(bot.)*

Streif-ärmel, *m.* manga boba, manga perdida, manga sobrepuesta, *f.* || **-band**, *n.* faja, *f.*, cobertura sellada para enviar periódicos ó impresos á bajo porte por el correo || **-bandſendung**, *f.* expedición con faja, *f.* || **-blick**, *m.* mirada fugitiva, *f.* || **-decke**, *f.* fiátola, *m. (pez)* || **-haſe**, *m.* conejo, *m.* || **-hatz**, **-hetze**, *f.* caza del jabalí con estrépito y aparato en campo llano, *f. (mont.)* || **-hieb**, *m.* golpe de que uno está tocado ligeramente, *m.* || **-hobel**, *m.* garlopa, *f.* || **-jagd**, *f.*, **-jagen**, *n.* caza con perros, *f.*, ojeo, *m. (mont.)* || **-kolonne**, *f.* columna móvil, *f. (mil.)* || **-licht**, *n.* luz escapada, *f.*, rayo de luz que pasa entre dos cuerpos para alumbrar otros objetos || ein ~ auf etwas werfen, *fig.* dar á luz, sacar á la luz, patentizar, evidenciar || **-partei**, *f.* soldados de descubierta, soldados que hacen una correría, *mpl.* || **-recht**, *n.* derecho de hacer correrías para acosar salteadores, *m.* || **-regen**, **-ſchauer**, *m.* chaparrón, chubasco, aguacero, *m.* || **-reiter**, *mpl.* batidores, exploradores, *mpl. (mil.)* || **-ritt**, *m.* correría á caballo, *f.* || **-ſchuh**, *m.* herradura turca de las caballerías, *f.* || **-ſchuß**, *m.* balazo que no hace sino rozar la piel, *m.* || **-ſoldaten**, *mpl.* tropas ligeras destacadas para hacer la guerra por sorpresas, *fpl.*, guerrilleros, *mpl.*, soldados que guerrean en partidas sueltas || **-ſtrumpf**, *m.* media que no tiene peal, *f.* || **-wache**, *f.* ronda del resguardo, patrulla, *f. (mil.)* || **-wunde**, *f.* herida que toca ligeramente, rozadura, *f.*, alcance, *m.* || **-zug**, *m.* correría, incursión, *f. (mil.)* || corso, *m. (mar.)* || einen ~ machen, hacer correría.

Streifchen, *n.* cintilla, rayuela, *f.*, listoncito, *m.*

ſtreifeln, *v. a.* rayar, hacer rayas || Laub ~, quitar las hojas, deshojar, privar de follaje.

ſtreifen, *v. a.* rayar, hacer rayas ó listas en alguna cosa || rozar, tocar por encima, pasar rozando alguna cosa, pasar ras con ras de una cosa, tocar ó herir de reslabón ó de refilón alguna cosa || acanalar, estriar *(arq.)* || die Haut ~, lamer el pellejo || die Armel in die Höhe ~, arremangar, recoger las mangas || das Pferd hat ſich geſtreift, el caballo se ha alcanzado || die Kugel ſtreifte ihm den Arm, la bala le ha rozado el brazo || ~, *v. n.* pasar ras con ras, pasar de refilón ó de respón de una cosa || andorrear, vagar, andar vagando || hacer correrías, reconocer el campo, el terreno || an etwas ~, rasar, rozar, lamer, tocar ligeramente alguna cosa.

Streifen, *n.* **Streifung**, *f.* rayamiento, *m.* || rozamiento, roce, *m.* || guerrilla, *f. (mil.)* || batida, *f. (mont.)*

ſtreifen: -haft, *adj.* estriado, estriatulado || **-nervig**, *adj.* que tiene los nervios estriados *(bot.)*

Streifen: -farn, *m.* doradilla, asplenia, *f. (veg.)* || **-raupe**, *f.* oruga estriada, *f.* || **-tang**, *m.* estriaria, *f. (veg.)*

Streifer, *m.* partidario, guerrillero, *m.* || corchete, esbirro de policía, *m.* [*f.*

Streiferei, *f.* correría, incursión, guerrilla, **ſtreifig**, *adj.* rayado, listado, barrado, estriado, pintado || matizado de varios colores (las flores).

Streifling, *m.* manzana rayada, *f.* || espirlino, *m.* (pez) || media sin peal, *f.*

Streik, *m.* huelga de trabajadores en masa, *f.* [trabajadores.

ſtreiken, *v. n.* hacer huelga en masa los **Streiker**, *mpl.* huelguistas, *mpl.*

Streikkaſſe, *f.* caja de resistencia de los huelguistas, *f.*

Streit, *m.*, **Streitigkeiten**, *pl.* contienda, riña, pelea, brega, querella, disputa, diferencia, cuestión, contestación, pendencia, *f.*, combate, tope, *m.* || litigio, pleito, *m.* || disputa, controversia, *f.* || ~ über Worte, disputa de voz, cuestión de voces ó de nombre || ~ über die Gerichtsbarkeit, conflicto de jurisdicción, *m.* || ~ ſuchen, buscar pendencia, riña, camorra, buscar tres pies al gato || ~ anfangen, hacer camorra || einen ~ vom Zaun brechen, armar brega || mit jemand in ~ geraten, pegar con uno || es giebt ~ und Lärm, *fig.* anda la paz por el coro || ~ um nichts, querella sin qué ni para qué.

ſtreit: -begierig, **-luſtig**, *adj.* inclinado á contienda, belicoso || **-erfahren**, *adj.* práctico en las contiendas || **-fertig**, *adj.* pronto á riñar || **-ſüchtig**, *adj.* quisquilloso, revoltoso, taravillo, pugnaz.

Streit: -axt, *f.* hacha de armas, *f.* || francisca, *f.*, hacha de armas de los antiguos francos || **-begier**, **-luſt**, *f.* humor belicoso, *m.*, gana de disputar, *f.* || **-frage**, *f.* punto de controversia, argumento, *m.*, cuestión, controversia, *f.* || Erörterung einer ~, *f.* ventilación, *f.* || **-gedicht**, *n.* juego partido, *m.* (entre los antiguos provenzales) || **-gegenſtand**, *m.* objeto del litigio, *m.* || **-geiſt**, *m.* espíritu de disputa, *m.* || quimerista, *m.*, que busca disputas con cualquiera || **-genoß**, *m.* compañero de armas, *m.* || **-gutsverwalter**, *m.* secuestro, *m. (for.)* || **-hahn**, *m.* galeota, *f.* (lagarto) || **-hammel**, **-kopf**, *m. fam.* disputador, *m.*, amigo de disputar y de contradecir || **-hammer**, *m.* hachuela de mano, *f.* || **-handel**, *m.* querella, *f.* || litigio, pleito, *m.* || **-handſchuh**, *m.* cesto, *m.*, manopla, *f.* || **-helm**, *m.* casco de batalla, *m.* || **-hengſt**, *m.* corcel, *m.* || *fam.* disputador, *m.* || **-horſt**, *m.* hacha de armas, *f. (bl.)* || tridente, *m. (bl.)* || **-huhn**, *n.* tringa pugnaz, *f.* (ave) || amia calva, *f.* (pez) || **-kolben**, *m.* maza de armas, maza herrada, porra, *f.* || **-kräfte**, *fpl.* fuerzas militares, *fpl.* || **-kunſt**, *f.* dialéctica, *f.* || **-lehre**, *f.* doctrina controversada, *f.* || polémica, *f.* || **-luſt**, *f.* gana de combatir, *f.* || espíritu de disputar, *m.* || **-predigt**, *f.* controversia, *f.* || **-punkt**, *m.* punto litigioso, *m.* || **-rede**, *f.* discusión, *f.*, debate, *m.* || **-roß**, *n.* caballo de batalla, de combate, corcel, *m.* || **-ſache**, *f.* pleito, proceso, litigio, *m.*, causa, *f.* || cosa controvertible, disputable, *f.* || cosa contestada, disputada || **-ſatz**, *m.* tesis, *f.* || **-ſchlichter**, *m.* conciliador, árbitro, *m.* || **-ſchnepfe**, *f.* tringa pugnaz, *f.* (ave) || **-ſchrift**, *f.* controversia, obra de controversia, *f.* || escrito polémico, *m.* || **-ſenſe**, *f.* falce, *f. (mil.)* || **-ſucht**, *f.* manía de porfiar y disputar, pugnacidad, *f.* || combatividad, *f.* (en la frenología) || **-ſüchtige(r)**, *m.* altercador, disputador, pendenciero, quimerista, *m.* || **-theolog**, *m.* controversista, *m.* || **-theologie**, *f.* controversia, teología polémica, *f.* || **-übung**, *f.* disputa, *f.* || **-vater**, *m.* Árbitro de los Combates, *m.*, sobrenombre de Wodan || **-waffe**, *f.* arma de combate, *f.* || **-wagen**, *m.* el carro en que combatían los héroes.

ſtreitbar, *adj.* guerrero, belicoso, marcial, valeroso || propio para la guerra || streitbare Mannſchaft, *f.* gente de pelea, *f.* || streitbarer Mann in einem Heere, *m.* combatiente, hombre de pelea, *m.* || Friedrich der Streitbare, Federico el Belicoso, Elector de Sajonia (1423–1428).

Streitbarkeit, *f.* calidad guerrera, marcial, belicosa, bravura, valentía, *f.*, valor, *m.*

ſtreiten, *v. n.* combatir, pelear, lidiar, reñir, bregar, contender || debatir, disputar, controvertir, contestar || über etwas ~, disputar acerca de alguna cosa, sobre alguna cosa, de alguna cosa || um etwas ~, ſich um etwas ~, disputar, debatir, contestar alguna cosa || vor Gericht ~, pleitear, litigar || um den Preis, um den Vorzug ~, contender del premio, de la preferencia || mit Kälte, mit Hunger ~, luchar, batallar contra el frío, la hambre, hacer rostro al frío, á la hambre || wider die gemeine Vernunft ~, repugnar á la razón, á la luz natural || mit ſich ſelbſt ~, estar irresoluto, indeciso || um des Kaiſers Bart ~, *fig. fam.* meterse en la renta del excusado, meterse en camisa de once varas, reñir por nada.

Streiten, *n.* combates, *mpl.*, disputas, contiendas, *fpl.*

ſtreitend, *adj.* litigante, pleiteante || die ſtreitende Kirche, la Iglesia militante || die ſtreitenden Mächte, las potencias contendientes || die ſtreitenden Parteien, las partes litigantes.

Streiter, *m.* combatiente, *m.* || combatidor, lidiador, *m.* || disputador, amigo de disputar, *m.* || quimerista, pendenciero, rijoso, *m.*

Streiterei, *f.* contiendas continuadas, *fpl.*

ſtreithaft, *adj.* valeroso, guerrero.

ſtreitig, *adj.* disputable, contestable, controvertible, contencioso, litigoso, controvertido, discordado || ſtreitiger Punkt, *m.* punto discordado, *m.*, ſtreitiges Rechtsverfahren, *n.* juicio contencioso, *m.* || jemand etwas ~ machen, disputar alguna cosa á uno || dem Feinde das Feld Schritt für Schritt ~ machen, disputar el terreno al enemigo.

Streitigkeit, *f.* pendencia, quimera, contestación, altercación, disputa, contienda, controversia, cuestión, lid, *f.*, debate, *m.* || *fam.* camorra, *f.*

Streltzen, *mpl.* estrélitzes, *mpl.*, antiguo cuerpo de infantería moscovita.

ſtreng, **ſtrenge**, *adj.* severo, austero, riguroso, rígido, estrecho, áspero, acre || áspero, acerbo, acedo (dícese del sabor) || strenge Kälte, *f.* frío rígido, crudo, recio, riguroso, *m.* || ſtrenge Moral, *f.* moral estrecha, *f.* || ſtrenge Ordensregel, *f.* regla estrecha, tirada, *f.* || ſtrenge Maßregel, *f.* rigor, *m.* || ſtrenger Lebenswandel, *m.* aspereza de la vida, *f.* || von ſtrenger Gemütsart, duro || im ſtrengen Sinn, en el sentido estrecho || ~, *adv.* con rigor, con rigidez, con austeridad, severamente.

ſtreng: -flüſſig, *adj.* refractario *(quím.)* ||

-fromm, *adj.* austero, ascetico || **-gläubig**, *adj.* ortodoxo.

Stréng: **-flüſſigkeit**, *f.* calidad de lo refractario, *f.* || **-gläubigkeit**, *f.* ortodoxia, *f.* || **-lot**, *n.* soldadura fuerte, *f.* || **-ſtrebe**, *f.* cada uno de los pares firmes que forman la armadura de un edificio *(arq.)*

Stréngе, *f.* severidad, austeridad, dureza, aspereza, rigidez, *f.*, rigor, *m.* || disuría, *f. (pat.)* || ~ der Witterung, aspereza del tiempo || ~ der Luft, inclemencia del aire, *f.* || ~ der Kälte, rigor del frío || mit allzugroßer ~ verfahren, *fig.* tener ó traer la cuerda tirante || nach der ~, en rigor, en todo rigor.

Stréngel, *m.* disuría, *f. (pat.)* || muermo, pasmo, romadizo de las caballerías, *m.*

ſtréngern, *v. n.* ponerse severo.

Stréngheit, Stréngigkeit, *f.* severidad, *f.*

ſtrengigliſch, *adj. fam.* severamente.

Stréngling, *m.* rigorista, *m.*

ſtrénzen, *v. a. fam.* robar, hurtar.

Strétta in einer Fuge, *f.* parte de una fuga en la que las voces repiten el tema casi simultáneamente, *f. (mús.)*

Streū, *f.* pajaza, *f.*, cama de paja tendida en las caballerizas y establos para que se echen las bestias de noche || paja, *f.* (para los hombres) || auf der ~ ſchlafen, dormir sobre la paja.

Streū: **-blau**, *n.* azul para empolvar, *m.* || **-borax**, *m.* atincar en polvos, *m.* || **-büchſe**, *f.* salvadera, *f.* || ~ für Pfeffer, pimentero, *m.* | ~ für Zucker, azucarero, *m.* || **-gabel**, *f.* horca de estabio, *m.* || **-glanz**, *m.*, **-glaſ**, *n.* revoltijo de cristales rotos, *m.* || **-gold**, *n.* oro en polvos, *m.* || **-gut**, *n. fam. fest.* malgastador, *m.* || **-harke**, *f.*, **-rechen**, *m.* rastrillo para extender la hierba secada, *m. (agr.)* || **-kügelchen**, *n.* glóbulo, *m.* (en la homeopatía) || **-kupfer**, *n.* lluvia de cobre, *f. (metal.)* || **-mehl**, *n.* segundo salvado de harina de trigo, *m.* || **-nutzung**, *f.*, **-laub**, *n.* empleo de hojas marchitas para servir de cama á las bestias, *m.* || **-pfeffer**, *m.* pimienta en polvos, *f.* || **-pfefferbüchſe**, *f.* pimentero, *m.* || **-pulver**, *n.* polvo vulnerario, *m.* || diapasmo, *m.* || **-ſalz**, *n.* sal en polvos, *f.* || **-ſand**, *m.* margajita, arenilla para cartas, *f.*, polvos de escribir, polvos, *mpl.* || glänzender ~, polvos brillantes || **-ſandbüchſe**, *f.* salvadera, *f.* | des heiligen Römischen Reichs ~, apodo de la Marca de Brandeburgo || **-ſtroh**, *n.* paja para la caballeriza, *f.* || **-zucker**, *m.* azúcar en polvos, *m.* || **-zuckerbüchſe**, *f.* azucarero, *m.*

ſtreūen, *v. a.* esparcir, derramar, desparramar, diseminar, ir esparciendo ó sembrando acá y acullá alguna cosa || Blumen auf den Weg ~, sembrar el camino de flores, tender de flores el paso | Geld unter das Volk ~, echar dinero entre la gente | mit Sand ~, cubrir de arena, enarenar || echar polvos sobre lo que se escribe || den Pferden ~, poner paja ó pajaza á las caballerías, hacerles la pajaza, la cama de paja.

Streūen, *n.*, **Streūung**, *f.* desparramo, *m.*, desparramadura, diseminación, *f.*

Streūer, *m.* especie de red de pescar.

Streūling, *m.* hojas marchitas que sirven de pajaza en las caballerizas y establos, *fpl.*

Streūſel, *m.* pequeñas recortaduras de almendras para salpicar las pastelerías, *fpl.*

Streūſelkuchen, *m.* torta cubierta de bolitas de harina y azúcar, *f.* *(agr.)*

Streūſel, *m.* pajaza en las caballerizas, *f.*

Strich, *m.* raya, línea, *f.* || tachón, *m.*, raya para cancelar lo que se ha escrito || rumbo de un navío, *m. (mar.)* || dirección de un filón, *f. (min.)* || ~ mit der Feder, plumada, *f.*, rasgo de pluma || ~ mit dem Pinſel, pincelada, *f.* || ~ mit dem Kamm, peinada, *f.* || ~ mit dem Schermeſſer, navajazo, *m.* || ~ auf dem Kerbholz, raya ó señal en la tarja, *f.* || ~ auf dem Probierſtein, toque, *m.* || ~ auf der Geige, modo de tocar el violín, *m.* || gegen die Mähnenhaare hinlaufender ~ Haare, espada romana, *f.* (en las caballerías) || ~ der Vögel, vuelo, *m.*, volada, *f.* || paso de las aves, *m.* || ~ des Windes, hilo de viento, *m.* || ~ der Fiſche, desove, *m.* || ~ am Euter, pezón de la teta de las hembras que se ordeñan, *m.* || ein ~ Weges, una tirada, un trecho de camino || ein ~ Landes, una comarca, una región, un distrito || ~ des Tuches, pelo de los paños, *m.* || nach dem ~, á pelo, wider den ~, á pospelo, á radopelo || al revés, al contrario || wider den ~ des Haares, pelo arriba, á contrapelo || wider den ~ kämmen, peinar á pospelo || er hat einen ~, tiene vena de loco || ~ halten, gobernar el rumbo *(mar.)*

ſtrich: **-förmig**, *adj.* que tiene forma de raya || linear *(bot.)* || **-krautartige Pflanzen**, *fpl.* datiscáceas, *fpl.* || **-weiſe**, *adv.* á tiro, en rasgos, en rayas, en líneas || por acá y por allá || por bandadas (hablando de aves de paso).

Strich: **-borſte**, *f.* estriga, *f. (bot.)* || **-garn**, *n.* red para coger truchas, *f.* || **-gewitter**, *n.* temporal de corta duración, *m.* || **-heuſchrecke**, *f.* langosta pasajera, *f.* || **-hobel**, *m.* regla, lista de madera para tirar líneas derechas, *f.* || **-karpfen**, *m.* carpa que desova, *f.* || **-kompaß**, *m.* brújula de marear, *f. (mar.)* || **-kraut**, *n.* datisca, *f. (veg.)* || **-lagen**, *fpl.* líneas cruzadas en las láminas, *fpl.* || **-ort**, *m.* dirección, orientación de un filón, *f. (min.)* || **-palme**, *f.* sauce cabruno, *m.* (árbol) || **-probe**, *f.* toque de la plata, *m.* || **-punkt**, *m.* punto y coma, *m. (gram., impr.)* | **-punktſyſtem**, *n.* alfabeto de Morse, *m. (tel.)* | **-regen**, *m.* lluvia pasajera, *f.* || **-ſtein**, *m.* piedra de toque, *f.* || **-tafeln**, *fpl.* tablas loxodrómicas, *fpl. (mar.)* || **-vogel**, *m.* ave de paso, *f.*, pájaro pasajero, *m.* || **-zaun**, *m.* faginada, *f.* [rasguillo, rasguito, *m.*

Strichelchen, Strichlein, *n.* rayuela, *f.*, **ſtrícheln**, *v. a.* señalar con rayuelas.

Strichs: **-ausſchreiben**, *n.* aviso de una almoneda, *m.* || **-liebhaber**, *m.* él que es aficionado á comprar en las almonedas.

Strick, *m.* soga, cuerda, tiradera, *f.*, cordel, *m.* || ~ zum Henken, ahogadero, *m.* || ~ Jagdhunde, jauria, *f. (mont.)* || Stück ~, *n.* ramal, *m.* || durchtriebener ~, mal bicho, mal engendro, gran pícaro, *m.*, ruin alhaja, *f.* || Orden der Frauen vom ~, *m.* orden de las religiosas de San Francisco, *f.*

ſtrick: **-artig**, **ſtrickicht**, *adj.* que se parece á una soga || ~ gedreht, ligamentoso *(bot.)* | **-bündig**, *adj.* hecho á la traílla (hablando de perros) *(mont.)* || **-förmig**, *adj.* funiforme || funiliforme *(bot.)*

Strick: **-arbeit**, *f.* toda obra de punto que se hace con aguja ó en telar, *f.* || **-beutel**, *m.* bolsilla de labor, *f.*, talego de la labor entre las mujeres || **-brücke**, *f.* puente funicular, *m.* & *f.* || **-garn**, *n.* hilo para hacer medias, *m.* || **-gewebe**, *n.* obra de punto de aguja, *f.* || **-geländer**, *n.* guardalado de soga, *m.* || **-holz**, *n.* palillo de hacer media, *m.*, daguilla, *f.* || **-höschen**, *n.*, **-ſcheide**, *f.* portaalfileres, *m.*, estuche en que se traen las agujas de hacer media || **-hund**, *m.* sabueso atraillado, *m. (mont.)* || **-kätſchen, -körbchen**, *n.* tabaque, *m.* || **-leiter**, *f.* escala de cuerdas, *f.* || escalera de cabos, *f. (mar.)* || **-linie**, *f.* línea catelunaria, *f. (mat.)* || **-maſche**, *f.* malla, *f.* || **-nadel**, *f.* aguja de hacer media, aguja para hacer medias de punto, *f.* || **-naht**, *f.* costura mallada, *f.* || **-perle**, *f.* perla de Venecia, *f.* || **-ſchaukel**, *f.* columpio, *m.* || **-ſchule**, *f.* escuela donde se enseña á trabajar á punta de aguja, á hacer medias, *f.* || **-ſtock**, *m.* aguja de hacer media, *f.* || palo en que se hace redes, *m.* || **-ſtrumpf**, *m.* obra de punto de aguja, *f.* || **-ſtuhl**, *m.* telar para hacer medias, *m.* || **-walze**, *f.* la pieza del molinillo del asador en que se rolla la cuerda || **-weiber**, *npl.* las ultrarrevolucionarias en la primera revolución francesa || **-werk**, *n.* cordaje, *m.*, cuerdas, *fpl.* || **-wolle**, *f.* estambre, *m.*, hebra de lana torcida || **-zeug**, *n.* obra de punto de aguja, labor de calcetas, *f.*, medias, *fpl.* || materiales necesarios para la obra de punto, *mpl.* || **-zierat**, *m.* cordón, *m.*, adorno cortado en forma de cuerda sobre las varillas *(arq.)* [punto de aguja.

ſtrickbar, *adj.* que se puede trabajar á

ſtricken, *v. a.* trabajar con mallas, trabajar á punto de aguja, hacer media, calceta, red, faja, malla.

Stricken, *n.* punto de aguja, *m.*, obra de punto de aguja, labor de medias, calcetas, redes, mallas, fajas, *f.* [(araña).

Strícker, *m.* calcetero, *m.* || tetragnato, *m.*

Stricker: **-lohn**, *m.* pago por obra de punto de aguja, *m.* || **-ſpinnen**, *fpl.* tetragnatos, *mpl.* (arañas hiladoras).

Strickerei, *f.* obra de punto de aguja, *f.*

Striefe, *f.* raya, *f.*

Striegel, *m.* & *f.* almohaza, *f.* || estrigil, *m.* (entre los antiguos) || campo largo y ancho de cuatro toesas, *m. (agr.)* || compuerta, parada, reserva de hierro para soltar ó detener el agua de un estanque, *f.* || grieta en un arca ó depósito de agua, *f.* || mit der ~ durchfechten, criticar rigurosamente. [forme.

striegelartig, striegelförmig, *adj.* estrigili-

Striegel: **-gerinne**, *n.* canal de la compuerta, *f.* || **-ſchacht**, *m.* pozo donde se halla la compuerta, *m. (min.)*

ſtriegelig, *adj.* estrigoso.

ſtriegeln, *v. a.* almohazar, estrillar, pasar la almohaza || jemand ~, *fig. fam.* zurrar á uno, dar una zurra de palos, cascar, apalear, aporrear á uno || vejar, hostigar á uno.

Striegeln, *n.*, **Striegelung**, *f.* estrilladura, *f.*

Striēme, *f.*, **Striēmen**, *m.* cardenal, contusión, *f.*, señal amoratada que queda en el cuerpo después de un golpe || raya, tira, faja, *f.* || arruga, *f.* [hacer una contusión.

ſtriēmen, *v. a.* acardenalar, magullar,

Striēmen: **-fliege**, *f.* helófilo, *m.* || **-zeichen**, *n.* cardenal, *f.*, verdugón, *m.*, señal en la piel. [de tira, de faja.

ſtriēmenförmig, *adj.* en forma de raya,

Striēmer, *m.* acero de Damasco, *m.*

ſtriēmig, *adj.* acardenalado || rayado || barrado, listado.

Striēgel, *m.* & *n.* ramillete, *m.* || pan blanco en forma de cuña, *m.*

ſtrieſen, *v. a. fam.* hurtar, robar, ratear.

ſtrikt, *adj.* estricto, riguroso.

Stripe, *f.* cordón, tirante, *m.*, trabilla, *f.* ~ an Stiefeln, tirante de bota | Strippen der Backenhaube, *pl.* portamozos, *mpl.* || es regnet Strippen, llueve á cántaros.

ſtrippen, *v. a.* poner tirantes á las botas || *fam.* apalear. [de palos.

Stripſe, *mpl. fam.* palos, *m.*, una tunda

Stripſpeitſche, *f.* azote, *m.*

ſtrittig, *adj.* contestable, controvertido.

ſtrixen, *v. a.* arrojar agua con ímpetu.

Ströbel, *m.* piña, *f.* || piñón, *m.*

Ströbel: **-kopf**, **-peter**, *m.* hombre despeluzado, desgreñado, desmelanado, *m.* | **-taube**, *f.* paloma rizada, *f.*

ſtröbeln, *v. n.* ser despeluzado.

Ströh, *n.* paja, *f.* || ganzes ~, paja entera || geſchnittenes ~, tamo, *m.*, paja corta, menuda ~ zum Häuſerdecken, bálago, *m.* || in ~ einpacken, mit ~ füllen, ausſtopfen, guarnecer, cubrir de paja, rellenar ó henchir de paja, empajar || ein Haus mit ~ decken, cubrir una casa de bálago || von ~ gemacht, mit ~ bedeckt, gefüllt, pajizo.

ſtröh: **-artig**, *adj.* que se parece á paja || guarnecido de pajitas, formado de pajitas *(bot.)* || **-farben, -farbig, -gelb**, *adj.* pajizo, pajado, de color de paja.

Ströh: **-arbeit**, *f.* obra de paja, *f.* || **-arbeiter**, *m.* artífice que hace obras de paja, *m.* | **-ausſtopfer, -einbinder**, *m.* rellenador, *m.* || **-band**, *n.* torzal de paja, atadero de paja, *m.* | **-bank**, *f.* instrumento usado para desmenuzar la paja, *m.* || **-baß**, *m.* bajo rudo y grosero, *m.* || **-bauſch**, *m.* pedazo de estera para resguardar alguna cosa, *m.* || **-bedachung**, *f.* techado de bálago, *m.* || **-bedeckung**, *f.* cubierta de paja para resguardar del frío las plantas, *f. (hort.)* || **-binder**, *m.* agavillador, hacinador, *m.* || **-blume**, *f.* siempreviva, perpetua, *f. (veg.)* || **-boden**, *m.* pajar, *m.* || **-brecher**, *f.* máquina para quebrar la paja, *f.* || **-bückling**, *m.* arenque curado envuelto en paja, *m.* || **-bund**, *m.* manojo de paja, *m.* || **-butter**, *f.* manteca de invierno, *f.* || **-cigarre**, *f.* cigarro en paja, pajillo, *m.* || **-dach**, *n.* techo de bálago, techo pajizo, techo algaido, *m.* || **-decke**, *f.* estera de paja, *f.* || **-decker**, *m.* él que techa casas con bálago ó paja || **-dünger**, **-miſt**, *m.* estiércol de paja, *m. (agr.)* || **-ernte**, *f.* las pajas *(agr.)* || **-ertrag**, *m.* producción de paja, *f. (agr.)* || **-fackel**, *f.* hachón de paja ó esparto retorcido que usa la gente del campo, *m.* || **-feile**, *f.* lima de Alemania, *f.* || **-feuer**, *n.* alegrón, fuego de paja, *m.* || ~ der Liebe, amor pasajero, *m.* || **-fiedel**, *f.* claviaboé, xilórgano, *m. (mús.)* || **-flaſche**, *f.* botella envuelta de paja, *f.* || **-flechter**, *m.* sillero, *m.*, él que empaja los asientos de las sillas || **-flechterei**, *f.* obra de sillero, *f.* || **-futter**, *n.* pasto de paja, *m.* || **-halm**, *m.* paja, caña de trigo, *f.* || canutillo de paja, *m.* || es iſt keinen ~ wert, no importa, no monta una paja || nach einem ~ greifen, agarrarse á un clavo || **-händler**, *m.* pajero, *m.* || **-haufen**, *m.* montón de paja, *m.* || **-hof**, *m.*, **-ſtatt**, *f.* pajar, *m. (agr.)* || **-hut**, *m.* sombrero de paja, *m.* || **-hütte**, *f.* choza, casa pajiza, casita de rastrojo, *f.* || **-junker**, *m.* hidalgo pelón, *m.* || **-karde**, *f.* palmar, *m.*, cardencha, *f.* || **-karren**, *m.* carro que sirve para trasportar gavillas, *m.* || **-kopf**, *m. fam.* zoquete, bobo, hombre estúpido, *m.* || **-kranz**, *m.* corona de

paja. *f.* rodete de paja para llevar un peso sobre la cabeza. *m.* **-kranzrede, -kranzpredigt,** *f.* arenga irrisoria que se endereza á la recién casada en la tornaboda, *f.* || **-lade,** *f.* fanones, *mpl.*, láminas de paja para fracturas *(cir.)* || **-lager,** *n.* cama de paja, *f.* || **-latte,** *f.* lata para un techo pajizo, *f.* || **-leckwerk,** *n.* graduación de paja en una salina, *f.* || **-lehm,** *m.* argamasa hecha de barro y paja para hacer tapiales, *f.* **-lehmgemäuer,** *n.* tapia, *f.* **-mann,** *m.* espantajo, *m.*; *fig.* testaferro, testaferrea, *m.*, él que carga con la responsibilidad de las acciones de otro, él que presta su nombre en algún arriendo, contrato, negocio, que en realidad es de otra persona || **muerto,** *m.* (en el juego del whist) || **-matte,** *f.* estera, esterilla de paja, *f.* **-meiler,** *n.* cuchilla del instrumento con que se desmenuza la paja, *f.* || **-miete,** *f.* pajar, *m. (agr.)* || **-papier,** *n.* papel de culebrilla, *m.* **-pappe,** *f.* cartón muy delgado, *m.* || **-pfeife,** *f.* caramillo, *m.* || **-prinz,** *m.* especie de colmena || **-puppe,** *f.* espantajo, *m.* || **-sack,** *m.* jergón de paja, *m.*; auf dem bloßen ~ ſchlafen, ser un petate, un peal, ser pobrísimo; ach du gerechter ~! *fam.* ¡oh, Dios mío! || **-sattel,** *m.* silla de montar rellenada con paja, *f.* || **-schaube,** *f.* gavilla, *f.* **-schicht,** *f.* cama de paja, *f.* **-schneider,** *m.* él que corta la paja || **-schober, -schuppen,** *m.* pajar, *m. (agr.)* || **-seil,** *n.* atadero de paja, *m.* || **-stuhlflechter,** *m.* sillero, *m.* || **-teller,** *m.* redondela de mimbre sobre que se pone el plato que se sirve en la mesa para resguardar el mantel, *f.* || **-teil,** *m.* partícula de paja, *f.* || **-trichter,** *m.* estera con que se cubre las colmenas, *f.* || **-tuch,** *n.* jergón, *m.* || **-ware,** *f.* obras de paja, *fpl.* **-weide,** *f.* sauce pentandro, *m.* (árbol) || **-wein,** *m.* ojo de gallo, *m.*, vino que tira á pajizo || **-wichen,** *m.* paja rodeada al extremo de un jalón que se planta en las extremidades de una tierra, para indicar que no es lícito pasarla, *f.* || **-wisch,** *m.* manojo de paja, tapón de paja, *m.* **-wischtange,** *f.* jalón, piquete, *m.* || **-witwe,** *f. fig. fam.* mujer cuyo marido está ausento, mujer sin marido por algún tiempo, *f.* || **-witwer,** *m. fig. fam.* marido cuya mujer está ausenta, marido sin mujer por algún tiempo, *m.*; ich bin ~, mi mujer ha salido || **-witwerſchaft, -witwenſchaft,** *f. fig. fam.* viudez interimaria, *f.* || **-wulſt,** *m.* rodete de paja, *m.*

ſtrōhern, ſtröhern, *adj.* de paja, de bálago, pajoso, pajizo.

Ströhhälmchen ſpielen, *v. n.* echar pajas.

ſtrōhig, *adj.* lleno de paja, mezclado de paja. [figura de un buque, *f. (mar.)*

Strāk, *m.*, **Strāking,** *f.*, **Strāks,** *pl.* forma, **Strólch,** *m.* vagabundo, andorrero, tunante, *m.*

ſtrólchen, *v. n.* andorrear, vagabundear, ir de tuna. [cona, *f.*

Strólchin, *f.* vagabunda, mendiga, bus-

Strōm, *m.* río, *m.* || torrente, *m.* || raudal, *m.*, corriente, *f.* || *fig.* torrente del mundo, de falsas opiniones, de las malas costumbres || torrente de palabras, de injurias || raudal de lágrimas; gegen den ~, río arriba || mit dem ~ ſchwimmen, *fig.* irse con la corriente, irse al amor del agua, irse con el viento que corre; wider den ~ ſchwimmen, ir contra la corriente del agua || ſich vom ~ hinreißen laſſen, dejarse llevar de la corriente, ceder al torrente || den ~ tot ſegeln, vencer la corriente *(mar.)*

ſtrōm: -ab, -abwärts, *adv.* río abajo, agua abajo, hacia abajo || **-auf, -aufwärts,** *adv.* río arriba, agua arriba, hacia arriba || **-bildend,** *adj.* que forma torrente || **-weiſe,** *adv.* á ríos, á arroyos, á mares, á chorros || *fig.* abundantemente, en abundancia.

Strōm: -achſe, *f.* eje del tálweg, *m.* || **-anwohner,** *m.* ribereño, *f.* || **-aufſeher,** *m.* inspector de los ríos, *m.* || **-bahn, -rinne,** *f.*, **-thal,** *n.* tálweg, *m.* || **-bau,** *m.* construcción hecha en un río, *f.* || **-bett,** *n.* hoya, madre de un río, *f.* || **-bett** *n.* de Blutes, torrente circular de la sangre, *m. (anat.)* **-brecher,** *m.* espolón, *m. (arq., hidr.)* || **-breite,** *f.* anchura de un río, *f.* || **-enge,** *f.* canal estrecha en un río, *f.* || **-gebiet,** *n.* valle de un río, *m.* || **-gefälle,** *n.* declive de la corriente, *m.* **-geſchwindigkeit,** *f.* velocidad de la corriente, *f.* **-gewäſſer,** *npl.* aguas torrenciales, *fpl.* || **-hecht,** *m.* sollo de río, *m.* || **-karte,** *f.* carta hidrográfica, *f.* || **-lauf, -ſtrich,** *m.* hilo, curso, giro, *m.*, línea, corriente, *f.*, dirección que lleva el río || **-leiter,** *m.* electrodo, reóforo, *m. (tel.)* || **-meiſter, -vogt,** *m.* el celador de las sendas que sirven para halar los barcos en un río || **-meſſer,** *m.* reumámetro, *m. (fís.)*; péndola hidrométrica, *f. (hidr.)* || **-meſſung,** *f.* reumametría, *f. (fís.)* || **-mündung,** *f.* boca, *f.*, punto en que se unen dos ríos ó desaguan en el mar || **-riegel,** *mpl.* barras de un río, *fpl.* || **-ſammler,** *m.* acumulador. *m. (fís.)* **-ſchiffer,** *m.* barquero, batelero, *m.* || **-ſchnelle,** *f.* torrente, *m.* **-ſchwankung,** *f.* variación de la intensidad de una corriente eléctrica, *f.* || **-ſperre,** *f.* barrera, *f.* || **-ſtärke,** *f.* intensidad de la corriente eléctrica, *f. (fís.)* || **-teller,** *m.* reostata, *m. (tel.)* || **-ſtrecke,** *f.* trecho que recorre un río, *m.* || **-ſturz,** *m.* catarata, *f.*, salto que forman las aguas de un río || **-tid, -zeit,** *f.* años del aprendizaje agrícola, *mpl.* || **-umkehrer, -wender,** *m.* girótropo, *m. (tel.)* || **-unterbrecher,** *m.* reótomo, *m. (fís.)* || martillo interruptor, *m. (tel.)* || **-zeiger,** *m.* reoscopo, *m. (tel.)* || **-zeughaus,** *n.* almacén de las herramientas para la construcción de diques, *m.*

ſtrōmen, *v. n.* fluir, correr rápidamente, manar con rapidez || *fig.* correr, pasar.

Strōmen, *n.*, **Strōmung,** *f.* corriente, *f.*

Strōmer, *m.* vagabundo, *m.* || aprendiz de agricultura, *m.* (en la Alemania del Norte).

ſtrōmern, *v. n. fam.* ir de tuna, andorrear.

ſtrōmig, ſtrömig, *adj.* que corre rápidamente || abundante de ríos.

Strōmling, *m.* especie de arenque pequeño || manzana rayada, *f.* [del agua, *m.*

Strōmung, *f.* corriente, *f.* || curso rápido

Strōntian, *m.* estronciana, *f. (min.)*

Strōntian: -erde, *f.* estronciana, *f. (quím.)* || **kohlenſaure ~,** carbonato de estronciana, *m.*, estrontianita, *f.* || **ſalpeterſaure ~,** acetato de estronciana, *m.* || **ſchwefelſaure ~,** celestina, *f.* || **-ſalz,** *n.* sal estronciánica, *f.*

ſtrōntianhaltig, *adj.* estronciánico.

Strōntium, *n.* estroncio, *m.*

Strophāden, *fpl.* Estrofadas, *fpl.* (islas del Mar Jónico).

Strōphe, *f.* estrofa, estancia, copla, *f.*

Strōphik, *f.* arte de hacer estrofas, *f.*

ſtrōphiſch, *adj.* compuesto de estrofas.

Ströpp, *m.* estrovo, *m. (mar.)*

ſtröppen, *v. a.* hacer un estrovo *(mar.)*

Ströſſe, *f.* grada derecha, *f. (min.)*

Ströſſen: -bau, *m.* explotación por gradas derechas, *fpl. (min.)* || **-fäuſtel,** *m.* martillo para hacer gradas derechas, *m. (min.)* || **-hāuer,** *m.* minero que trabaja en las gradas derechas, *m. (min.)*

Ströter, *mpl.* ladrones, *mpl.* (Oséas 6, 9).

ſtrötzen, *v. n.* hincharse, inflarse, ponerse hinchado, inflado, estar hinchado, inflado || von etwas ~, estar lleno de alguna cosa; vor Hochmut ~, estar hinchado de soberbia, inflarse, hincharse de orgullo, ensoberbecerse || von Geſundheit ~, estar rebosando de salud.

Strötzen, *n.* hinchazón, rebosadura, *f.* || turgencia, turgescencia, *f. (pat.)*

ſtrötzend, *adj.* hinchado, inflado, redondo || exuberante, turgente, turgescente, túrgido *(pat.)* [sí mismo, *m.*

Strötzer, *m.* hombre engreído, pagado de

Strūdel, *m.* remolino, vórtice, giro de agua, torno de un río, *m.*, olla, rebeza, vuelta de un río, *f.* || fruta de sartén, *f.* || ~ der Welt, *fig.* tráfago mundano, *m.*, todo lo que arrastra á los hombres || ~ der Leidenſchaften, el tumulto que excitan las pasiones en el alma. [**-wurm,** *m.* deróstomo, *m.*

Strūdel: -kopf, *m.* genio fogoso, *m.* || **Strudelei,** *f.* carácter del atolondrado, *m.*

Strūdeler, *m.* hombre atolondrado, *m.*

ſtrūdelig, *adj.* atolondrado, confuso || lleno de remolinos.

ſtrūdeln, *v. n.* girar, rodear, formar vórtice ó remolino || bullir, borbotar, hervir, salir á borbotones (agua caliente) || obrar á la ligera. [vor, hervidero, *m.*

Strūdeln, *n.* remolino de agua, *m.* || her-

Struktūr, *f.* estructura, *f.* [ñinos).

ſtrüllen, *v. n. vulg.* mear (hablando de

Strümpf, *m.* media, *f.* (la vestidura del pie y de la pierna) || tronco, *m.*, cepa, *f.* || wollener ~, media de estambre || gewirkter ~, media de punto || gewirkter ~, media de tejedura || kurzer ~, calcetín, *m.*; ſich auf die Strümpfe machen, *fig. fam.* salir con prisa.

Strümpf: -band, *n.* jarretera, liga, *f.*, cenojil, *m.* || ſich die Strumpfbänder umbinden, atarse las ligas || **-brett,** *n.* horma de media, *f.* || **-flicker, -ſtopfer,** *m.* calcetero, *m.* (que compone medias) || **-flickerin, -ſtopferin,** *f.* calcetera, *f.* || **-garn,** *n.* hilo de hacer media, *m.* || **-händler,** *m.* mediero, mercader de medias, *m.* **-hoſe,** *f.* calzacalzón, *m.* || **-ſtricker,** *m.* calcetero, *m.* (que hace medias, calcetas y otras obras á punto de aguja) || **-waren,** *fpl.* los gorros, guantes, medias || **-weber, -wirker, -macher, -fabrikant,** *m.* mediero, tejedor de medias, *m.* **-wein,** *m. fam.* vino muy acre, *m.* || *fam.* aguachirle, *m.* || **-wirkerei,** *f.* bonetería, calcetería, *f.* || **-wirkerſtuhl,** *m.* telar de medias ó de mediero, *m.*

ſtrümpfen, *v. a.* proveer de medias || einen Acker ~, partir un campo de medio á medio.

Strünk, *m.* troncho, *m.* (de una col ó lechuga) || estipo, *m. (bot.)*

ſtrünk: -artig, -förmig, ſtrünkig, *adj.* estipiforme *(bot.)* || **-tragend,** *adj.* estipífero *(bot.)*

Strünſe, *f.* espirlino, *m.* (pez).

Strünſel, Strünze, *f. fam.* mujer de mala facha, *f.* || dicke ~, frescona, fresconota, *f.*, mujer rolliza.

Strünt, *m. vulg.* excrementos, *mpl.*, mierda, *f.*, cagajón, *m.* [mipeda).

Strüntjäger, *m.* estercorario, *m.* (ave pal-

ſtrünzen, *v. n. fam.* gandulear, callejear.

Strünzer, *m. fam.* callejero, corretiendas, correpuestos, rondador, *m.*

Strüpf, *m.* tirante de botas, *m.* || mechón, pelluzgón, pelotón de cabellos, *m.*

Strüpfe, *f.* arestín, *m.*, ajuagas, *fpl.* (enfermedad de las caballerías).

ſtrüpfen, *v. a.* arrancar con violencia || ſich ~, despellejarse.

Strüpp: -bart, *m.* barba de zamarro, *f.* || **-hopfe, -vogel,** *m.* epímaco, *m.* **-huhn,** *n.* gallina con las plumas erizadas, *f.*

Strüppe am Sattel, *f.* contrafuerte, *m.*, correa asegurada al arzón de la silla para apretar la cincha.

ſtrüppiert, *adj.* estropeado (dícese de las manos de las caballerías). [peludo.

ſtrüppig, *adj.* erizado, hirsuto, velloso,

Strüppigkeit, *f.* erizamiento, *m.* [*m.*

Strüſt, *f.* bocaje, boscaje, matorral, jaral,

Strümelpeter, *m.* título de un libro de estampas para muchachos (muy apreciado en Alemania).

Strychnīn, *n.* estricnina, *f. (quím.)*

Strychninſäure, ſtrychninige Säure, *f.* ácido estricnico, *m. (quím.)* [*quím.*)

ſtrychninſaure(s) Salz, *n.* estricnato, *m.*

Strychnos, *m.* estricno, vomíquero, *m.* (árbol). [*fpl.*

ſtrychnosartige Gewächſe, *npl.* estricneas,

Stūartiſt, *m.* estuartista, *m.*, partidario de los Estuartes en Inglaterra.

Stübbe, *f.* tronco, espigón, *m.*, cepa, *f.*, la parte de un árbol que está más proxima á las raíces. [tillo, *m.*, camarilla, *f.*

Stübchen, *n.* cuartillo, camarín, aposen-

Stūbe, *f.* cuarto, aposento, *m.*, pieza, *f.* || ~ mit Ofen, estufa. *f.* helle, freundliche ~ nach der Straße zu, habitación clara, alegre y que da á la calle, *f.* || die gute ~, la sala de estrada.

ſtūben: -hockend, *adj.* sedentario, apoltronado en su casa, que no hace ejercicio || **-rein,** *adj.* limpio, aseado (dícese de perros) || **-ſiech,** *adj.* enfermo por no hacer ejercicio.

Stūben: -älteſte(r), -aufſeher, *m.* jefe de un rancho, *m. (mil.)* || **-arbeit,** *f.* trabajo que se hace en la casa, *m.* **-arbeiter,** *m.* artesano que trabajo en su casa, *m.* || **-arreſt,** *m.* arresto de casa, *m.* || ~ haben, tener su cuarto por prisión || estar arrestado, no poder salir (se dice en los colegios) || **-burſch, -geſell,** *m.* compañero de cuarto de aposento, *m.* || **-decke,** *f.* cielo raso de un aposento, *m.* || **-dreſſur,** *f.* enseñanza doméstica de los perros, *f.* || **-feuerung,** *f.* masa de las raciones de un rancho, *f. (mar.)* || **-fliege,** *f.* mosca doméstica, *f.* || **-gefangene(r),** *m.* él que está arrestado en su cuarto || **-gelehrte(r),** *m.* literato que vive sin salir de su silla, *m.* || **-heizer,** *m.* él que calienta las estufas || **-hocker, -menſch, -ſitzer,** *m.* haragón, perezoso, apoltronado en casa, *m.* || ein ~ ſein, estar siempre sobre los tizones, no apartarse del hogar || **-hockerei,** *f.*, **-leben,** *n.* vida sedentaria, vida que se pasa en casa, *f.* || **-hund,** *m.* perro de aposento, *m.* || **-kamiſol,** *n. fest.* compañero de cuarto, *m.* (entre estudiantes) || **-kammer,** *f.* cámara ó alcoba que es inmediata al aposento, *f.* || **-luft,** *f.* aire encerrado, *m.* || **-mädchen,** *n.* doncella, moza, *f.* || moza de curas y hom-

bres que viven solos || **-maler**, *m.* pintor de decoraciones, *m.* || **-mannſchaft**, *f.* rancho, *m.*, soldados que duermen en una misma cuadra ó sala de su cuartel *(mil.)* || **-ofen**, *m.* estufa, *f.* || **-orgel**, *f.* órgano portátil, *m. (mús.)* || **-philoſoph**, *m.* filósofo de gabinete, *m.* **-ſchlüſſel**, *m.* llave de aposento, del cuarto, *f.* || **-thür**, *f.* puerta del aposento, del cuarto, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj de gabinete, *m.* || **-vogel**, *m.* pájaro de jaula, *m.* **-zins**, *m.* alquiler de un aposento, *m.*

Stüber, *m.* antigua moneda pequeña de Holanda, *f.*

Stuccatür: -arbeit, *f.* obra de estuco, *f.* || **-gyps**, *m.* flor de yeso, *f.*

Stück, *m.* estuco, *m.*, argamasa hecha con cal y polvo de alabastro, *m. (arq.)*

Stück: -arbeit, Stuccatür, *f.* obra de estuco, *f.* || **-arbeiter**, *m.* estuquero, estuquista, *m.* || **-putz**, *m.* baño de estuque, *m.*

Stück, *n.* pieza, *f.*, pedazo, trozo, *m.*, porción de una cosa mayor || parte, *f.*, punto, *m.* || obra dramática, *f.* || composición suelta de música vocal ó instrumental, *f.* || porción de tejido que se fabrica de una vez en el telar, *f.* || pieza, cualquier especie y corte de moneda || casco, trozo que salta con violencia de cualquier cuerpo duro que se rompe, *m.* || cañón, *m.*, pieza de artillería *(mil.)* || ~ Brot, Fleiſch, pedazo de pan, carne || ~ Fiſch, tarazón, *m.*, rueda de pescado, *f.* || ~ Vieh, cabeza, *f.*, una res || ~ Wild, pieza, cualquier ave, fiera ó animal de caza *(mont.)* || ~ Wald, Land, pedazo de monte, de tierra || ~ Wein, tonel, pipote, *m.* || ~ für ~, ~ vor ~, pieza por pieza, pedazo por pedazo || von ~ zu ~, punto por punto, muy por menor || in dieſem ~, en este punto || welches ~ giebt, ſpielt man heute? ¿qué drama se representa hoy? ¿qué función echan hoy? || in Stücken, á pedazos, en pedazos || in allen Stücken, por todos términos, por punto general || in vielen Stücken, en muchos puntos, en muchas cosas || von freien Stücken, espontáneamente, de sí mismo, de suyo || de moto propio, de propio movimiento, de mera voluntad || große Stücke auf jemand halten, hacer gran caso ó aprecio, mucha estimación de uno || in Stücke teilen, ſchneiden, hauen, ſchlagen, despedazar, destrozar, hacer pedazos ó trozos alguna cosa.

Stück: -aal, *m.* anguila en ruedas, *f.* || **-arbeit**, *f.*, **-werk**, *n.* obra á destajo, *f.* || **-arbeiter, -werker**, *m.* destajero, destajista, *m.* || **-bank**, *f.* barbeta, *f. (mil.)* || **-beſcheer**, *m.* inspector de las piezas tejidas, *m.* || **-bett, -gerüſt**, *n.*, **-bettung**, *f.* plataforma de batería, *f. (mil.)* **-bohrer**, *m.* taladro de cañones, *m.* || **-bohrerei**, *f.* taller para taladrar los cañones, *m.* || **-faß**, *n.* barrica, pipa grande de vino, *f.* || **-form**, *f.* molde de cañones, *m. (mil.)* || **-fracht**, *f.* fardería, *f.* || **-geſchell**, *n.*, **-lafette**, *f.* cureña, *f. (mil.)* || **-gießer**, *m.* fundidor de cañones, *m.* || **-gießerei**, *f.* fundería de cañones, *f.* || **-gut**, *n.* bronce de cañones, *m.* || Stückgüter, *pl.* carga de fardería, *f.*, fardos de géneros de mercadería || mercancías, *fpl. (f. c.)* || mit Stückgütern befrachten, cargar un buque con efectos de diversas pertenencias *(mar.)* || **-hof**, *m.* parque de artillería, *m. (mil.)* || **-kammer**, *f.* culata de cañón de artillería, *f. (mil.)* || **-keller**, *m.* bodega para las pipas mayores de vino, *f.* || casamata, *f. (mil.)* || **-knecht**, *m.* mozo de artillería, *m. (mil.)* || **-kohle**, *f.* hulla en pedazos, *f.* || **-kugel**, *f.* bala de cañón de artillería, *f.* || **-kugelform**, *f.* pasabalas, *m.*, vítola, *f. (mil.)* || **-lader**, *m.* oficial de artillería destinado para cargar las piezas, *m. (mil.)* || atacador, *m. (mil.)* || **-ladung**, *f.* carga de un cañón, *f. (mil.)* || **-linie**, *f.* corondel, *m. (impr.)* || **-meiſter**, *m.* sargento de artillería, *m. (mil.)* || **-mergel**, *m.* marga bituminosa, *f.* || **-meſſing**, *n.* planchas espesas de latón, *fpl.* || **-metall**, *n.* bronce de cañones, *m.* || **-ofen**, *m.* horno mediano, *m. (metal.)* || **-patrone**, *f.* cartucho de cañón de artillería, *m. (mil.)* || **-perlen**, *fpl.* perlas redondas, *fpl.* || **-pferd**, *n.* caballo de artillería, *m.* || **-pforte**, *f.* porta, portañola, *f.*, tronera para cañones *(mar.)* || blinde ~, arandela, *f. (mar.)* || **-pfortendeckel**, *m.*, **-pfortenklappe**, *f.* postigo que sirve para cerrar las portañolas, *m. (mar.)* || **-pfortendrempel**, *mpl.* batiportes, *mpl. (mar.)* **-prahm**, *m.* pontón, *m. (mar.)* || **-probe**, *f.* ensayo de las piezas de artillería, *m. (mil.)* || **-pulver**, *n.* pólvora de cañón, *f.* || **-putzer**, *m.* lanada, *f. (mil.)* || **-quadrant**, *m.* cuadrante para asestar los tiros, *m. (mil.)* || **-richter**, *m.* apuntador, *m. (mil.)* || **-richtung**, *f.* apunte, *m. (mil.)* || **-ſatz**, *m.* composición por paquetes, *f. (impr.)* || **-ſchütz**, *m.* artillero, *m. (mil.)* || **-ſcheibenmeiſter**, *m.* estrella, *f. (mil.)* || **-ſeil**, *n.* tiro para levantar cañones, *m.* || **-ſetzer**, *m.* cajista que trabaja por paquetes, *m. (impr.)* || **-ſtahl**, *m.* acero colado, *m.* || **-talje**, *f.* aparejo del cañón, cabo para manejarlo, *m. (mar.)* || **-verkauf**, *m.* venta por menor, *f.* || **-verſchneider**, *m.* cincelador de cañones, *m.* || **-verzeichnis**, *n.* especificación, *f.* || **-viſierer**, *m.* gato, *m.*, instrumento para reconocer el alma de los cañones *(mil.)* || **-werk**, *n.* obra truncada, desatada, sin trabazón, *f.* || obra incompleta || obra á destajo || **-winkelmaß**, *n.* compás de apuntar, *m. (mil.)* || **-wiſcher**, *m.* escobillón, *m. (mil.)* || **-zahlung**, *f.* pago parcial, *m.* || **-zapfen**, *m.* taco de cañón, *m. (mil.)* **-zucker**, *m.* azúcar en pedazos, *m.* || **-zug**, *m.* tren de artillería, *m.*

Stückchen, Stücklein, *n.* piececica, piececilla, piececita, piecezuela, *f.*, pedacito, pedacillo, pedazuelo, *m.* || *fig.* chasco, *m.*, burla, pieza, *f.* || aria, *f. (mús.)* || in kleine ~ zerfallen, desmenuzarse || ~ ausgeminirten Metalls zur Reſtprobe, bocado, *m.*, el pedacito de metal que sirve para ensayar en las cecas.

Stückel: -bank, *f.* banco para cortar el jabón, *m.* || **-meſſer**, *n.* cuchilla de cortador, *f.* **-roſe**, *f.* diamante muy pequeño, *m.* **-ſchere**, *f.* macho, *m.*, instrumento de monedero para cortar y formar las monedas.

ſtückeln, *v. a.* despedazar, dividir, partir en pedazos.

Stückeln, *n.* despedazamiento, *m.*

ſtücken, *v. a.* hacer pedazos ó trozos, despedazar, destrozar || echar piezas, apedazar, remendar, componer.

Stücken, *n.* despedazamiento, *m.* || remiendo, *m.*, compostura, *f.*

Stücker, *m.* astilla, *f.*, casco, trozo que salta de cualquier cuerpo duro que revienta.

Stückerei, *f.* remiendo, *m.*, compostura, *f.*

ſtückerig, ſtückelig, *adj.* saltón, volandero (se dice del carruaje que da muchos vaivenes).

ſtückern, ſtückeln, *v. n.* traquear, zangolotear, bazuquear (hablando del mal movimiento de un coche).

Stückern, *n.* traqueo, zangoloteo, bazuqueo de un coche, *m.*

ſtückig, *adj.* apedazado.

ſtückweiſe, *adv.* á pedazos, en pedazos.

Studárd, *m. fest.* estudiante de la escuela de arquitectura, *m.*

Stüdel, *f.* armelca, *f.*, picolete, *m.*

Stüdel: -bau, *m.* zampeado, *m. (hidr.)* || **-feile**, *f.* lima con garabatillo, *f.*

Student, *m.* estudiante, cursante, *m.* || after ~, estudiantón, antiquior, *m.*

Studenten: -art, *f.* estudiantina, *f.* || nach ~, á la estudiantina || **-blume**, *f.* hibisco vesicario, *m. (veg.)* || tageta, *f.*, clavel de Indias, *m. (veg.)* || **-futter**, *n. fam.* los cuatro postres ordinarios de colación, esto es, almendras, avellanas, pasas ó higos || **-gut**, *n.* vestidos de estudiante, *mpl.* **-hieber**, *m.* espadón, *m.* || **-jahre**, *npl.* años en que se estudia en una universidad, *mpl.* || **-kraut**, *n.* mirabel, *m. (veg.)* || **-leben**, *n.* vida de estudiante, *f.* || **-liebchen**, *n.* querida de estudiante, *f.* || **-nelke**, *f.* clavellina, *f.* (flor) || **-recht**, *n.* fuero de universidad, *m.* || **-röschen**, *n.* parnasia palustre, *f. (veg.)* || **-ſtreich**, *m.* extravagancias, locuras estudiantinas, *fpl.* || **-verbindung**, *f.* asociación estudiantina, *f.* || **-weſen**, *n.*, **-ſchaft**, *f.* estudiantina, *f.*

Studententum, *n.* costumbres estudiantinas, *fpl.*, espíritu libre de los estudiantes, *m.*

Studentchen, Studentlein, *n.* estudiantillo, estudiantuelo, *m.*

Studentin, *f.* estudianta, *f.*

ſtudentiſch, ſtudentenhaft, *adj.* estudiantil, estudiantino.

Stüdie, *f.* estudio, modelo, dibujo, *m.*, estampa, *f. (pint.)* || Studien, *pl.* estudios || nach Studien arbeiten, estudiar.

Stüdien: -aufſeher, *m* sota, *m.* || **-gang**, *m.* marcha de los estudios, *f.* || **-genoß**, *m.* condiscípulo, *m.* || **-jahr**, *n.* año universitario, *m.* || **-kurſus, -plan**, *m.* curso, *m.*, el tiempo fijado para los estudios de un año || **-lehrer**, *m.* catedrático, *m.* || **-rat**, *m.* consejo de la pública instrucción, *m.* || individuo de este consejo, *m.* || **-rektor**, *m.* rector de estudios, *m.* || **-ſaal**, *m.* pieza donde los pintores, escultores y arquitectos tienen sus modelos, *f.* || **-zeichnung**, *f.* estudio, *m.* || **-zeit**, *f.* tiempo fijado para los estudios, *m.*

ſtudieren, *v. a. & n.* estudiar, estudiar cursando en una universidad || die Rechte ~, estudiar leyes || jemand ~ laſſen, dar estudio á uno || auf etwas ~, *fam.* estudiar, meditar alguna cosa.

Studieren, *n.* estudio, *m.*, estudios, *pl.*

Studier: -lampe, *f.* lámpara de estudiar, *f.* || **-ſtube**, *f.*, **-zimmer**, *n.* estudio, *m.* || **-trieb**, *m.* celo del estudio, culto, *m.* || **-zeit**, *f.* los años de universidad.

ſtudiert, *adj.* afectado || letrado || ~ haben, llevar estudiado. [estudio, de carrera, *m.*

Studierte(r), *m.* literato, hombre de

Studio, Studiosus, Bruder Studio, *m. fam.* estudiante, *m.*

Studium, *n.* estudio, *m.*

Stufe, *f.* escalón, subidero, paso, peldaño, grado, *m.*, grada de una escala, *f.* || *fig.* escalón, hincapié, punto de apoyo, *m.*, medio de llegar á un puesto elevado || quijo, *m. (min.)* || peana, tarima del pie de un altar, *f.* || höchſte ~, último grado, último punto, non plus ultra, *m.* || ~ im Tuch, escalerilla, *f.* || Stufen der Töne, *pl.* intervalos,

ſtufen, *v. a.* tajar *(min.)* [*mpl. (mús.)*

ſtufen: -artig, *adj.* en forma de gradilla || **-fällig**, *adj.* gradual || **-förmig**, *adj.* graduado || ~ geſcheitelte Haare, *npl.* cabellos cortados en escalerilla, *mpl.* || **-weiſe, -haft**, *adv.* por grados, gradualmente, graduadamente, gradátim, en escalones.

Stufen: -anſicht, -höhe, *f.* altura del peldaño de una escalera, *f. (arq.)* || **-bänke**, *fpl.* asientos de un anfiteatro, *mpl.* || cabalietes de pizarra puestos en forma de gradilla ó escalinata, *mpl.* || **-batterie**, *f.* batería de cañones colocados unos sobre otros, *f. (mil.)* || **-breite**, *f.* ancho del peldaño de una escalera, *m.* || **-erz, Stufenz**, *n.* quijo, *m.*, ganga, *f. (min.)* || **-folge**, *f.*, **-gang**, *m.* gradación, *f.* || **-gerüſt**, *n.* andamio con grados, *m.* || **-graupen**, *fpl.* mina en granos, *f. (min.)* || **-hacke**, *f.* azadón para tajar escalerillas, *m.* || **-jahr**, *n.* año climatérico, *m. (astr.)* || **-kreuz**, *n.* cruz en escalones, *f. (bl.)* || **-leiter**, *f.* escalera de molinero, *f.* || escala graduada para medir los planos y mapas, *f.* || escala, recta ordenación de los sonidos *(mús.)* || **-nut**, *f.* entalladura para encajar en ella los escalones de una escalera, *f. (carp.)* || **-pochwerk**, *n.* bocarte seco, *m. (min.)* || **-pfalmen**, *mpl.* salmos graduales, *mpl.* || **-rad**, *n.* rueda dentada por escalerillas, *f.* || **-ſchnitt**, *m.* pieza piñonada, *f. (bl.)* || **-ſitz, -tritt**, *m.* asiento en un anfiteatro, *m.*, bancos elevados unos sobre otros en los lugares públicos || **-wuchs** der Bäume im Wald, *m.* crecida gradual, *f.* || **-zähne**, *mpl.* dientes en una máquina, colocados por grados, *mpl.*

ſtufig, *adj.* que tiene escalones.

Stuhl, *m.* silla, *f.*, asiento, *m.* || telar, *m.*, en que se trabaja ó hace alguna labor || sillico, *m.* || Silla *(astr.)* || geflochtener ~, silla de red || ~ in der Kirche, silla de coro, asiento de coro || der päpſtliche ~, la Santa Sede, la silla papal, la sede apostólica, católica romana || Schlag mit einem ~, silletazo, *m.* || jemand den ~ vor die Thür ſetzen, *fig. fam.* despedir á uno, echarle de casa || zu ~ gehen, ir á hacer del cuerpo || ſich zwiſchen zwei Stühle ſetzen, *fig.* estarse uno muriendo de hambre teniendo el padre que se llama hogaza.

Stuhl: -arm, *m.* brazo de silla, *m.* || **-bein**, *n.* pie de una silla, *m.* || **-decke, -klappe**, *f.* funda de sillas, *f.* || **-drang**, *m.* necesidad de hacer del cuerpo, *f.* || **-entleerung**, *f.* evacuación, *f.* || **-feier, -feſt**, *n.* fiesta de la Silla de San Pedro, *f.* || **-flechtarbeit**, *f.* obra de sillería, *f.* || **-flechter**, *m.* sillero, *m.* || **-gang**, *m.* cámara, evacuación, exoneración del cuerpo, *f.*, curso, *m.* || excrementos, *mpl.* || **-geld**, *n.* alquiler de una silla de coro, *m.* || **-gericht**, *n.* tribunal oculto en Vestfalia, llamado Feme ó Fehme, Vehme, *m.* || **-herr**, *m.* juez, *m.* || **-lasche**, *f.* cojinete de doble seta, *m. (f. c.)* || **-lehne**, *f.* espaldar, respaldo de silla, *m.* || **-macher**, *m.* sillero, *m.*, el operario que construye sillas || **-meiſter**, *m.* venerable, *m.* (entre los francmasones) || **-meiſterwürde**, *f.* veneralato, *m.* (en francmasonería) || **-polſter**, *n.* acolchado de silla, *m.* || **-richter**, *m.* presidente de jurisdicción, *m.* || juez sentado, *m.* || **-rohr**,

n. junco de Provenza, *m.* *(veg.)* || **–säule,** *f.* cada una de los pares firmes que forman la armadura de un edificio *(carp.)* || **–schiene,** *f.* carril que entra en un cojinete, *m.* *(f. c.)* || **–schlitten,** *m.* trineo de patinador, *m.* || **–schwelle,** *f.* carrera, *f.*, viga en donde descansan las cabezas de las viguetas *(carp.)* || **–stein,** *m.* traviesa de piedra, *f.* *(f. c.)* || **–verhaltung,** *f.* constipación, *f.* || **–vermieterin,** *f.* sillera, *f.* || **–wagen, –sitzwagen,** *m.* diabla, *f.*, especie de carro con bancos || **–zäpfchen,** *n.*, **–zapfen,** *m.* supositorio, *m.*, cala, *f.* || **–zwang,** *m.* tenesmo, *m.*, pujos, *mpl.*

Stuhlweißenburg, *n.* Alba Real, *f.*, ciudad de Hungría. [*f.* *(mar.)*

Stühlchen, *n.* silleta, *f.* || asta del pabellón,

Stúlp, Stülp, *m.*, **Stülpe,** *f.* ribete, *m.*, dobladilla, *f.* || realce, *m.* || cobertera, *f.* || viento, *m.*, caída, ala levantada en un sombrero casi chambergo, que fué moda en tiempo de Enrique IV. || rodillera, vuelta, campana en las botas, según se llevaba antiguamente.

stülpen, *v. a.* arremangar, levantar al otro lado || den Hut auf den Kopf ~, cubrirse.

Stúlp: –handschuhe, *mpl.* guantes de á caballo, guantes de cuero á arremangar, *mpl.* || **–hut,** *m.* sombrero con ala levantada, *m.* || **–nase,** *f.* nariz arremangada, nariz apiporrada, *f.* || **–stiefel, Stúlpenstiefel,** *mpl.* botas á rodilleras, *fpl.*

stumm, *adj.* mudo || ~ geboren, mudo de nacimiento || ~ werden, perder el habla || *fig.* enmudecer, quedar mudo ó sin habla || stummer Buchstabe, *m.* letra muda, *f.* *(gram.)* || stumme Person, *f.* figurante mudo que sale al teatro, *m.* || stumme Feile, *f.* lima sorda, *f.*

Stumme(r), *m.* mudo, *m.*

Stumme, *f.* muda, *f.* || becoto, *m.* (ave).

Stummel, Stümmel, *m.* cabo, pedacito, trozo, *m.* || pipa muy corta, *f.* || ~ von einem Glied, muñón, zoquete, *m.* || ~ von einem Baum, cepa, *f.* || ~ von einem Zahn, raigón, *m.* || ~ Licht, cubito, culo de vela, *m.*

Stummel: –affe, *m.* cólobo, *m.* || **–fuß,** *m.* seudópodo, *m.* (lagarto) || **–füßer,** *mpl.* perópodos, *mpl.* || **–kopfschnecke,** *f.* perocéfalo, *m.* || **–sucher,** *m.* el que busca los puchos por las calles || **–zeher,** *mpl.* dactilóperos, *mpl.*

stümmelhaft, *adj.* mutilado.

stümmeln, *v. a.* mutilar || romper la rastrojera con el arado *(agr.)*

Stummheit, *f.* mudez, *f.*, privación del habla || *fig.* silencio, *m.*, taciturnidad, *f.*

Stummwein, *m.* aguapié, *m.*, enjuagadura del lagar, *f.* [cito, *m.*

Stumpe, Stumpen, *m.* trozo, cabo, peda-

Stümper, *m.* chafallón, chapucero, mal obrero, *m.* || ~ im Spiel, chambón, zarrampla, *m.*, jugador de poca habilidad.

Stümperei, *f.* chapucería, obra mal hecha, mal baratada, *f.* [*adj.* chapucero.

stümperhaft, stümpermäßig, stümperig,

stümpern, *v. n.* chapucear, atrabancar, chafallar, hacer alguna cosa chapucera-

Stümpern, *n.* chapucería, *f.* [mente.

Stumpf, *m.* cabo, zoquete, raigón, tronco, pedazo, trozo, muñón, *m.*, cepa, *f.* || ~ eines Mastes, parte de mástil para reemplazar otra que falta, *f.* *(mar.)*

stumpf, *adj.* boto, embotado, romo de punta, falto de filo || *fig.* atontado, embrutecido, obtuso, torpe, que tiene poca penetración || stumpfer Degen, *m.* espada sin corte, *f.* || stumpfe Nase, *f.* nariz chata, *f.* || stumpfer Verstand, *m.* entendimiento torpe, ingenio obtuso, *m.* || stumpfer Winkel, *m.* ángulo obtuso, *m.* || ~ machen, embotar, entorpecer || die Zähne ~ machen, dar dentera, causar dentera || ~ werden, embotarse || *fig.* entorpecerse || er ist alt und ~, es viejo y cascado.

stumpf: –blätterig, *adj.* obtusifoliado *(bot.)* || **–blütig,** *adj.* obtusífloro *(bot.)* || **–eckig,** *adj.* obtusángulo || **–kantig,** *adj.* obtusangulado *(bot.)* || **–lappig,** *adj.* obtusilobulado *(bot.)* || **–nasig,** *adj.* romo || **–schnäbelig,** *adj.* obtusirrostro || **–schwänzig,** *adj.* rabón || **–sichtig,** *adj.* ambliope || **–sinnig,** *adj.* obtuso, torpe, boto || *irón.* agudo como punta de colchón || ~ machen, atontar, embrutecer, hacer que uno se vuelva estúpido || **–stachlig,** *adj.* muricúleo || **–winkelig,** *adj.* obtusángulo, ambligonio.

Stumpf: –ende, *n.* extremidad bota, *f.* || **–flosser,** *m.* amblíptero, *m.* (pez) || **–flügler,** *mpl.* aves que carecen de alas, *fpl.* || **–fuß,** *m.* pie de piña, *m.*, pateta, *f.* || **–gäßchen,** *n.* callejón sin salida, *m.* || **–gras,** *n.* apluda, *f.* *(veg.)* || **–kegel,** *m.* cono troncado, *m.* *(geom.)* || **–kopf,** *m.* marsopa, *f.* (pez) || *fig.* hombre estúpido, *m.* || **–machen,** *n.* despuntadura, *f.* || **–muschel,** *f.* donaca, *f.* || **–näschen,** *n.* chata, *f.*, roma de nariz || **–nase,** *f.* romo de de nariz, chato, *m.* || nariz apiporrada, *f.* || **–schwanz,** *m.* cola cortada, *f.* || caballo tronzo y rabón, *m.* || perro rabón, *m.* || **–sichtigkeit,** *f.* ambliopia, *f.* || **–sinn,** *m.*, **–sinnigkeit,** *f.* estupidez, estolidez, brutalidad, *f.*, embotamiento, *m.*, torpeza del entendimiento || **–werden,** *n.* embotamiento, *m.* || ~ der Zähne, dentera, *f.* || hemodia, *f.* *(pat.)* [paños, *fpl.*

Stümpfe, *f.* tijeras botas del tejedor de

stümpfen, stümpfen, *v. a.* embotar || cortar, cercenar, mutilar || desmachar los árboles || die Zähne ~, dar dentera || sich ~, embotarse.

Stumpfheit, *f.* estado de lo que es boto ó romo de punta, *m.* || *fig.* torpeza, *f.*, embotamiento, *m.* [legua pequeña, *f.*

Stündchen, *n.* hora corta, pequeña, *f.* ||

Stunde, *f.* hora, *f.* || ~ des Essens, hora de comer || ~ Wegs, legua, *f.* || starke ~, hora grande ó larga || ~ Unterricht, lección, *f.* || von ~ zu ~, de hora en hora, de una hora á otra || in einer halben ~, á la media hora || ein und dreiviertel ~, dos horas menos cuarto || zur unrechten ~, á deshora || zur ~, ahora mismo, al instante, en el momento || von Stund an, desde esta hora, desde ahora || bestimmen Sie mir eine ~, um darüber zu sprechen! ¡déme U. hora, señáleme U. hora para que hablemos de tal dependencia! || keine ~ Zeit für sich haben, no tener hora propia || eine ~ betreffend, horario || die letzte ~, la última hora, la hora suprema, la hora postrera, la de la muerte || seine letzte ~ ist gekommen, ha llegado su hora || es ist eine ~ von hier bis dahin, hay una legua de aquí allá || die Stunden, *pl.* las horas (diosas mitológicas) || zu gewissen Stunden, á ciertas horas, á ratos, por horas || in müßigen Stunden, á ratos perdidos || die müßigen Stunden mit Lesen zubringen, pasar las horas ociosas leyendo || Stunden geben, dar lecciones el maestro al discípulo || Stunden nehmen, dar lecciones el discípulo con el maestro, tomar ó recibir lecciones || Weg, den ein Schiff in vier und zwanzig Stunden zurücklegt, *m.* singladura, *f.* *(mar.)* || alle vier und zwanzig Stunden zwei Stunden frei, jeden Tag zwei Stunden frei, dos horas diarias libres de sol á sol.

stunden, *v. a.* acordar una moratoria || aplazar, diferir.

stunden: –lang, *adj.* de una ó más horas || ~, *adv.* durante horas enteras || **–weise,** *adv.* por horas, á ratos, por hora, á la hora || **–zeigend,** *adj.* horodíctico.

Stunden: –blumen, *fpl.* flores horarias, *fpl.* || **–brett,** *n.* barquilla, *f.* *(mar.)* || **–eibisch,** *m.* hibisco, *m.* *(veg.)* || **–gänger, –schüler,** *m.* discípulo que da lección con el maestro, *m.* || **–geber, –lehrer,** *m.* maestro que da lección al discípulo, *m.* || **–gebete,** *npl.* horas canónicas, ó sean maitines, laudes, vísperas, completas y otras preces que reza la Iglesia, *fpl.* || **–glas,** *n.* ampolleta, *f.*, reloj de arena, *m.* *(mar.)* || das ~ umkehren, cambiar la ampolleta *(mar.)* || das ~ zu früh umkehren, um schneller abgelöst zu werden, cambiar la ampolleta antes del tiempo *(mar.)* || **–glocke,** *f.* campana que da las horas, *f.* || **–göttinnen,** *fpl.* las horas, (diosas mitológicas) || **–kraut,** *n.* coronilla de rey, lotera, *f.* *(veg.)* || **–kreis, –zirkel,** *m.* círculo horario, *m.* *(astr.)* || **–kreuz,** *n.* cruz gnomónica, *f.* || **–linie,** *f.* línea horaria, *f.* || **–mädchen,** *n.* moza que no es ocupada sino algunas horas, *f.* || **–messer,** *m.* horómetro, *m.* || **–messung,** *f.* horometría, *f.* || **–plan,** *m.* curso, *m.* || **–rad,** *n.* rueda de horas en el reloj, *f.* || **–ring,** *m.* círculo horario en el mostrador de un reloj, *m.* || **–rohr,** *n.* cilindro del mostrador de un reloj, *m.* || **–rufer,** *m.* sereno, acecho, *m.* || **–säule,** *f.* columna itineraria, miliaria, *f.* || columna gnomónica || **–scheibe,** *f.* mostrador del reloj, *m.* || **–schlag,** *m.* campanada, badajada, *f.* || **–schläger,** *m.* geharnischter ~ auf Turmuhren, figura que representa un hombre armado y da con un mazo las horas en la campana de un reloj, *f.* || **–staffel,** *f.* juego de piezas que forman la parte sonante de un reloj, *m.* || **–tafel,** *f.* tabla gnomónica, *f.* || **–uhr,** *f.* reloj, cuadrante, *m.* || **–weiser,** *m.* mano de un reloj que señala las horas, *f.* || reloj de sol, *m.* || reloj de arena || horoscopio, *m.* *(astrol.)* || **–winkel,** *m.* ángulo horario, *m.* *(astr.)* || **–zeichen,** *n.* pieza de metal que echan en una caja destinada al efecto las rondas que pasan por un cuerpo de guardia, *f.* *(mil.)* || **–zeiger,** *m.* mano del reloj que señala las horas, *f.*

stündig, *adj.* de una hora || de una legua.

stündigen, *v. a.* conceder una moratoria.

Stundisten, *mpl.* estundistas, *mpl.*, secta entre los cosacos.

Stündlein, *n.* la última hora, la hora postrera, la de la muerte || wenn sein ~ gekommen ist, cuando su última hora ha llegado.

stündlich, *adj.* á todas horas || stündliche Bewegung, *f.* movimiento horario, *m.* *(astr.)*

Stündung, *f.* moratoria, *f.*

Stündungsfrist, *f.* plazo que se concede, [*m.*

Stüpa, *f.* estufa, *f.* *(arq.)*

stupénd, *adj. fam.* aturdidor.

Stúpf, Stúps, *m. fam.* hurgonazo, *m.*

Stüpfelmaschine, *f.* punzón, *m.*, instrumento para abrir ojetes.

stüpfen, *v. a. fam.* sacudir á uno, zapatearle || *fig.* estimular, espolear.

stupīd, *adj.* estúpido.

stúrm, *adj.* extravagante.

Stúrm, *m.* tempestad, tormenta, borrasca, *f.*, temporal, *m.* || asalto, *m.* *(mil.)* || asonada, *f.*, rebato, toque de alarma, *m.* (á son de campana) || ~ läuten, tocar á rebato, tocar de alarma || ~ laufen, subir al asalto, dar el asalto *(mil.)* || mit ~ einnehmen, erobern, tomar, llevar por asalto, ganar de asalto *(mil.)* || mit ~ angreifen, asaltar || ~ der Leidenschaften, *fig.* arrebato, ímpetu de las pasiones, *m.*

stúrm: –atmend, *adj. poét.* tempestuoso, atemporalado || **–fest, –frei, –sicher,** *adj.* á prueba de asalto *(mil.)* || **–los,** *adj.* calmo || **–voll,** *adj.* tempestuoso, borrascoso.

Stúrm: –anlauf, *m.* asalto, *m.* *(mil.)* || **–band,** *n.* puntal puesto oblicuamente junto á otro, *m.* || **–bock,** *m.* ariete, *m.* (máquina militar de los antiguos) || **–brett,** *n.* rastrillo, *m.* *(mar.)* || **–brücke, –rollbrücke,** *f.* puente para dar asalto, *m.* *(mil.)* || **–dach,** *n.* mantelete, *m.*, parapeto portátil de tablones encorados *(mil.)* || **–deich,** *m.* dique de apoyo, *m.* *(hidr.)* || **– und Dráng,** *m.*, **– und Drángperiode,** *f.* período del embate y de la lucha, *m.*, época impetuosa y agresiva de la literatura alemana, desde el año 1767 hasta el año 1781 || **–egge,** *f.*, **–gatter,** *n.* rastrillo, erizo de artillería, *m.* *(mil.)* || **–fahne,** *f.* bandera que se lleva delante de los asaltadores, *f.* || **–faß,** *n.* frasco de fuego, esto es, de pólvora, *m.*, alcancía, *f.* *(mil.)* || **–fisch,** *m.* marsopa, orca, *f.* (cetáceo) || **–flut,** *f.* mar alta; *f.* || **–glocke,** *f.* campana de rebato, *f.* || **–granate,** *f.* granada de foso, *f.* *(mil.)* || **–haken,** *m.* garfio que la tropa usa en los asaltos, *m.* *(mil.)* || garfio que se representa en los escudos *(bl.)* || **–haube,** *f.* yelmo, casco, capacete, almete, morrión, *m.*, celada, borgoñona, *f.* *(mil.)* || **–hut,** *m.* capacete, almete, *m.* *(mil.)* || sombrero de marinero, *m.* *(mar.)* || acónito, matalobos, *m.* *(veg.)* || **–hütchen,** *n.* frontero, *m.*, chichonera que se pone á los niños, *f.* || **–igel, –balken,** *m.*, **–walze,** *f.* erizo de fuego, esto es, de pólvora, *m.* *(mil.)* || **–kappe,** *f.* sombrero grande de marinero, *m.* *(mar.)* || **–klüver,** *m.* foque volante, *m.* *(mar.)* || **–kranz,** *m.* tronera, *f.*, cohetillo en los fuegos artificiales || **–krone,** *f.* corona mural, *f.* || **–lauf,** *m.*, **–laufen,** *n.* asalto, *m.* *(mil.)* || **–läufer,** *m.* asaltador, *m.* *(mar.)* || **–läuten,** *n.* asonata, *f.*, rebato, toque de alarma, *m.* || **–leine,** *f.* soga grande de una tienda, *f.* || **–leiter,** *f.* escala para asaltar, *f.* *(mil.)* || mit Sturmleitern ersteigen, dar la escalada, tomar por escalada || **–lücke,** *f.* brecha, *f.* *(mil.)* || **–marsch,** *m.* ataque de tropas al enemigo, *m.* *(mil.)* || ~ schlagen, tocar al ataque *(mil.)* || **–möwe,** *f.* tormentín, *m.* (ave) || **–nacht, Stúrmesnacht,** *f.* noche tempestuosa, *f.* || **–pfahl,** *m.* empalizada, con las puntas de los maderos hacia afuera, *f.* *(mar.)* || **–pfeil,** *m.* falárica, *f.* || **–pforte,** *f.* arandela en las portas de los navíos, *f.* *(mar.)* || **–pumpe,** *f.* bomba con rosario, *f.* *(mar.)* || **–riemen,** *mpl.*, **–band,** *n.* carrilleras del morrión, *fpl.* || **–sack,** *m.* saco de fuego, esto es, de pólvora, *m.* *(mil.)* || **–säule,** *f.* pilar en medio de los molinos de viento, *m.* || **–schritt,** *m.* paso de carga, *m.*

(mil.) || **-ſchuß**, *m.* tiro con bala, *m. (mar., mil.)* || **-ſchwalbe**, *f.* talasidromo, *m.* (ave marina) || **-ſegel**, *n.* vela de fortuna, *f. (mar.)* || **-ſenſe**, *f.* hoz con dos cortes, *f. (mil.)* || **-ſtagfock**, *n.* trinquetilla, *f.*, contrafoque, *m. (mar.)* || **-ſtangen**, *fpl.* compás, *m.* (pieza de hierro para abrir y cerrar el fuelle de los carruajes abiertos) || **-ſtimme**, *f.* registro de las tormentas en el organo, *m. (mus.)* || **-ſtrebe**, *f.* descarga, *f.*, aligeramiento que dan los arquitectos á una pared cuando temen que su excesivo peso la arruine *(arq.)* || **-taue**, *npl.* brandales, *mpl. (mar.)* || **-topf**, *m.* olla de fuego, esto es, de pólvora, *f. (mil.)* || **-vogel**, **-fink**, **-läufer**, *m.* procelaria, *f.*, diablotín, petrel, *m.* (ave marina) || **-warnung**, *f.* aviso dado á los navegantes de la proximidad de una tormenta, *m.* || **-wetter**, *n.* temporal, mal tiempo, *m.* || **-wind**, *m.* huracán, *m.* || **-wolke**, *f.* chubasco, *m.*, nube que trae viento y lluvia *(mar.)* || **-wolle**, *f.* algodón averiado, *m.*

ſtürmbar, *adj.* die Mauern ~ ſchießen, hacer en las murallas una brecha bastantemente grande para dar el asalto *(mil.)*

ſtürmen, *adj.* expugnable *(mil.)*

ſtürmen, *v. a.* asaltar, dar el asalto, subir al asalto, embestir, acometer *(mil.)* || forzar una casa, una puerta, un fuerte, tomarles por asalto || die Bilder ~, romper las imágenes de los santos || ~, *v. n.* hacer una tempesta, haber una tormenta, borrasca || hacer ruido || tocar á rebato, tocar de alarma á son de campana || enfurecerse, enojarse, rabiar, bramar el viento, la mar || der Wind ſtürmt, hace un viento recio, impetuoso || das Meer ſtürmt, el mar brama || hinein ~, entrar precipitadamente || hinaus ~, salir atropelladamente, con gran ruido || auf jemand los ~, hintein ~, echarse sobre uno || apresar, aprestar á uno || auf ſeine Geſundheit los ~, forzar su naturaleza. [fuerza, de asalto.

ſtürmend, mit ſtürmender Hand, *adj.* por

Stürmer, *m.* asaltador, embestidor, *m.*, él que da asalto *(mil.)* || *fig.* hombre furioso, *m.* || die ~ und Dränger, los poetas del período impetuoso y agresivo de la literatura alemana (1767—1781).

Stürmesbrauſen, **Stürmestoſen**, *n.* bramido de los vientos, de las olas cuando están agitadas, *m.*

ſtürmiſch, *adj.* borrascoso, tempestuoso, tormentoso, proceloso || *fig.* impetuoso, furioso, enfurecido, violento || ſtürmiſcher Winter, *m.* invierno proceloso, *m.* || ſtürmiſche Reden, *fpl.* catilinarias, *fpl.* || ~, *adv.* ~ Beifall rufen, aplaudir extremamente.

Stürz, *m.* vuelco, tumbo, despeño, *m.*, caída, *f.* || precipicio, abarrancadero, *m.* || derrumbadero, *m.* || ruina, cepa, *f.*, espigón de un árbol || esteva, mancera del arado, *f.* || cola de los animales monteses, *f.* || lintel, *m. (arq.)* || *fig.* caída, desgracia, *f.*

Stürz: -acker, *m.* barbechera, tierra de barbecho, *f.* || **-bach**, *m.* barranca, arroyada, *f.* || **-bad**, *n.* gárgola, *f. (med.)* || **-baum**, *m.* voltareta, volteta, vuelta de campana, *f.*, tumbo, *m.* || **-becher**, *m.* copa con cobertera, *f.* | *fam.* bebedor, *m.* || **-bett**, *n.* zampeado con su emparrado, entablándose encima con madera ó losas de piedra que se construyen delante de los machones y vanguardia de los puentes, *m.* || **-blech**, *n.* alatón fuerte, *m.* || **-bolzen**, *m.* clavija de hierro, *f. (mar.)* || **-bruch**, *m.* grieta que se desploma, *f. (min.)* || **-bühne**, *f.* descanso, *m. (min.)* || **-faß**, *n.* colador, coladero, *m.* || **-furche**, *f.* primera labor que se hace en algún haza, *f. (agr.)* || **-gerüſt**, *n.* descargadero, *m.*, máquina para descargar, semejante á un puente *(f. c.)* || **-gut**, *n.*, **-güter**, *pl.* géneros sueltos, géneros que se cargan á granel, *mpl. (mar.)* || als ~ verladen, en orre, á granel || **-karren**, *m.* chirrión, *m.* || carromato, *m.* || **-leder**, *n.* atacola, *f.* || ~ mit Beutel, codón, *m.* || **-möve**, *f.* catarata, *f.* (ave acuática) || **-pflug**, *m.* arado de barbecho, *m. (agr.)* || **-rinne**, *f.* cimacio curvo, *m. (arq.)* || **-ſee**, **-welle**, *f.* ola, oleada, *f.* || **-trog**, *m.* artesón, *m.* || **-weg**, *m.* camino despeñadero, *m.*

ſtürzbar, *adj.* derrocable, arruinable, derribable.

Stürze, *f.* cobertera, tapadera, *f.* || cubierta, *f.* || pabellón de una trompa, *m.*

Stürzel, **Stürzel**, *m.* cabo, espigón, *m.*

ſtürzen, *v. a.* precipitar, despeñar, arrojar á uno de un lugar alto || zu Boden ~, derribar, echar al suelo || von einem Felſen ~, derrocar || ein Brachfeld ~, alzar un barbecho || das Korn ~, apalear el trigo || ein Faß ~, vaciar un barril || die Kaſſe ~, rever la caja || den Deckel über den Topf ~, poner la cobertera sobre la olla || jemand ~, *fig.* derribar, arruinar, precipitar, perder á uno || jemand ins Elend, ins Unglück ~, anegar á uno en las penas, en las miserias || ~, *v. n.* caer precipitadamente, atropelladamente, caer || precipitarse, despeñarse, arrojarse || abatirse, faltarle los pies al caballo || zu Boden ~, derribarse, caer ó dar en tierra || in etwas ~, entrar precipitadamente en || aus etwas ~, salir atropelladamente de || ſich in etwas ~, despeñarse á alguna cosa, en alguna cosa, sumergirse || ſich in Gefahr ~, meterse ó arrojarse al peligro || ſich ins Unglück ~, despeñarse || ſich auf die Feinde ~, abalanzarse á los enemigos. [*f.*

Stürzen, *n.* derribo, *m.*, destrucción, ruina, **Stürzer**, *m.* minero que trajina ó lleva los minerales en carretón, *m. (min.)*

Stüß, *m. fam.* desatino, disparate, *m.*, necedad, *f.*

Stüte, *f.* yegua, *f.* || die Stuten betreffend, yeguar, yeguno.

Stüten: -fohlen, **-füllen**, *n.* potra, potranca, yeguecita, *f.* | **-meiſter**, *m.* inspector de yeguacería, *m.* || **-milch**, *f.* leche de yegua, *f.* || **-vieh**, *n.* ganado yeguar, *m.*

Stuterei, *f.* yeguacería, yeguada, *f.*, casa de yeguas ó de monte.

Stuterеikuecht, *m.* mozo de yeguería, *m.*

Stuttgart, *fam.* **Stuckert**, *n.* Estugarde, *m.*

Stütz, *m.* tronchado, troncado, *m.*, lo que es cortado || escopeta, carabina, *f.* || reloj de sobremesa, *m.* || auf den ~, repentinamente, de repente.

ſtütz: -kopfartige Fiſche, *mpl.* corifenoides, *mpl.* || **-köpfig**, *adj.* cirtocéfalo || **-ohrig**, desorejado.

Stütz: -ärmel, *m.* manguito, *m.* || **-bart**, **Stützleinbart**, *m.* bigote levantado, *m.* || **-bock**, *m.* carnero con cuernas desmochadas, *m.* || **-büchſe**, *f.*, **-rohr**, *n.* escopeta, *f.* || **-degen**, *m.* espada corta, *f.* || **-flügel**, *m.* piano medio grande, de media cola, *m.* || **-flügler**, *mpl.* colobópteros, *mpl.* || **-glas**, *n.* vaso sin asiento, sin pie, *m.* || **-haken**, *m.* garfio, *m.* || **-handſchuh**, *m.* mitón, guante sin dedos, *m.* || **-kopf**, *m.* cabeza con cabellos cortos, *f.* || corifeno, *m.* (pez) || **-lauf**, *m.* cañón corto y rayado de una escopeta, *m.* || **-naſe**, *f.* nariz chata, nariz apiporrada, *f.* || **-ohr**, *n.* caballo desorejado, *m.* || **-perücke**, *f.* peluca redonda, *f.* || **-ſäbel**, *m.* machete, alfanje, *m.*, cuchilla, *f.* || **-ſchere**, *f.* cisallas, *fpl.* || **-ſchwanz**, *m.* caballo descolado, *m.* || **-uhr**, *f.* reloj de sobremesa, *m.*

Stütz: -balken, *m.* carrera, *f. (carp.)* || **-band**, *n.* par de linterna, *m. (carp.)* || pilar, puntal, jabalcón, *m. (carp.)* || **-blinde**, *f.* blinda vertical, *f. (mil.)* || **-bogen**, *m.* arco de sostén, *m.* || **-gerüſt**, *n.* recalzamiento, *m. (arq.)* || **-holz**, *n.* puntal, *m. (min.)* || **-leiter**, *f.* escala doble de mano, *f.* || **-mauer**, *f.* contramuro bajo, *m.*, contramuralla, *f.* || **-pfeiler**, *m.* pilar, *m. (arq.)* | **-punkt**, *m.* punto de apoyo, *m.* || ~ eines Hebels, hipomoclio, *m.* || **-ring**, *m.* embase, *m.*, asiento de la rueda sobre el eje, en relojería || **-ſparren**, *m.* cabrio, *m.*, roquete de la mitad del ancho regular *(bl.)* || **-werk**, *n.* contignación, *f. (arq.)*

Stütze, *f.* puntal, apoyo, sostenimiento, sustentáculo, sostén, arrimo, *m.* || botarel, *m. (arq.)* || puntal *(mar.)* || *fig.* amparo, apoyo, arrimo, báculo, favor, *m.*, protección || Stützen des Schiffs auf dem Werfte, *pl.* escoras, *fpl.*

ſtützen, *v. a.* troncar, cortar || cortar á cercén, á raíz de alguna cosa || den Schwanz ~, descolar || die Ohren ~, desorejar || eine Hecke ~, recortar, igualar un seto || Bäume ~, desmochar, descabezar los árboles || einen Hut ~, levantar, subir el ala de un sombrero || ein Tau ~, atusar el cáñamo, cortar las puntas derechas de los cabos *(mar.)* || ~, *v. n.* topetar los carneros || mit ſeinen Kleidern ~, hacer alarde de sus vestidos | über etwas ~, admirarse, extrañarse, quedar admirado, maravillado de alguna cosa, asombrarse.

Stützen, *n.* cortadura, *f.* || perplejidad, *f.*

Stützen, *m.* escopeta, carabina, *f.*

ſtützen, *v. a.* apoyar, apuntalar, sostener, arrimar, sustentar || ſich auf etwas ~, arrimarse, apoyar sobre alguna cosa, estribar en alguna cosa || ſich mit den Armen auf etwas ~, descansar, apoyar los brazos en alguna cosa || ſich auf jemand ~, apoyarse, fundarse, descuidar en uno.

Stützen, *n.* apuntalamiento, sostenimiento, sostén, *m.*

Stützenbull, *m.* einen ~ machen, cambiar la ampolleta antes del tiempo *(mar.)*

Stützer, *m.* petimetre, currataco, pisaverde, lechuguino, señorito presumido, *m.*

ſtützerhaft, **ſtützermäßig**, *adj.* de petimetre, de señorito.

Stützer: -tum, *n.* costumbres de los petimetres, *fpl.* || **-welt**, *f.* los petimetres, el conjunto de lechuguinos.

ſtützig, *adj.* sorprendido, asombrado, atónito, pasmado || espantadizo (hablando de caballos).

ſtützig, **ſtützig**, *adj.* repropio, rehacio.

Stützigkeit, *f.* perplejidad, *f.*

Stützbolzen, *m.* perno, clavo trabadero, *m.*, estaquilla, *f. (mar.)*

ſtygiſch, *adj.* estigino, estigio, estigioso.

Styliſt, *m.* estilita, *m.*

Stymphaliden, *fpl.* **ſtymphäliſche Vögel**, *mpl.* estinfalidos, *mpl.* [*(quím.)*

Styphninſäure, *f.* ácido estifnico, *m.*

Styrazin, *n.* estiracina, *f. (quím.)*

Styx, *m.* Estigia, laguna estigia, *f.*, río de los infiernos.

Suade, *f.* diosa de la persuasión, *f.* || don de la persuasión, *m.* || facundia, verbosidad, *f.*, flujo de palabras, *m.* [2, 11.

Sûah, *n.* Bewohner von ~, suhita, *m.* (Job.

Subalternbeamte(r), *m.* subalterno, *m.*

Subapenninengebirge, *n.* los Montes Subapeninos.

Suberin, *n.* suberina, *f. (quím.)*

Suberon, *n.* suberón, *m. (quím.)*

Subhaſtation, *f.* subasta, *f.*

ſubhaſtieren, *v. a.* subastar.

Subjekt, *n.* sujeto, *m.* || ſchlechtes ~, mal sujeto, *m.* || picarrón, *m.*

ſubjektiv, *adj.* subjetivo.

Subjektivität, *f.* subjetividad, *f.*

Sublimat, *n.* sublimado, solimán, *m. (quím.)*

ſublimieren, *v. a.* sublimar *(quím.)*

Sublimiergefäß, *n.* sublimatorio, *m.*

ſublunariſch, *adj.* sublunario. [*(quím.)*

ſubmiß, *adj. fam.* sumiso, humilde, deferente.

Submiſſion, *f.* acto por el que se declara haberse encargado de alguna obra, *m.*

Submittent, *m.* él que hace la oferta de encargarse de alguna obra.

Subnormale, *f.* parte del eje de una curva *(mat.)*

Suboxyd, *n.* hipóxido, *m. (quím.)*

Subſellium, *n.* asiento en las escuelas, **ſubſidiariſch**, *adj.* subsidiario. [*m.*

Subſidien, *pl.* subsidio, *m.*, auxilio extraordinario.

Subſiſtenz, *f.* subsistencia, *f.*, sustento, *m.*

Subſkribent, *m.* suscritor, *m.*

ſubſkribieren, *v. n.* suscribir (á una obra).

Subſkription, *f.* suscrición, *f.*

Subſtantialität, *f.* substancialidad, *f.*

ſubſtantiell, *adj.* substancial.

Subſtantiv, *n.* sustantivo, *m. (gram.)*

ſubſtantiviеren, *v. a.* sustantivar.

ſubſtantiviſch, *adj.* sustantivo.

Subſtanz, *f.* substancia, *f.*

ſubſtanziieren, *v. a.* substanciar.

Subſtanziierung, *f.* substanciación, *f.*

ſubſtanzlich, *adj.* substancial.

ſubſtituieren, *v. a.* sustituir.

Subſtituierung, *f.* sustitución, *f.*

Subſtitut, *m.* sustituto, *m.* [*m.*

Subſtrat, *n.* borrador de un pensamiento,

ſubſumieren, *v. a.* comprender, implicar en alguna cosa. [*f. (mat.)*

Subtangente, *f.* sotangente, subtangente,

ſubtil, *adj.* sútil, delgado, delicado, fino.

Subtrahent, *m.* número á quitar de otro, *m. (aritm.)* [mero de otro *(aritm.)*

ſubtrahieren, *v. a.* restar, quitar un número

Subtrahierung, *f.* sustracción, *f. (aritm.)*

Succinit, *m.* succinita, *f. (min.)*

Succinon, *n.* succinón, *m. (quím.)*

Succurs, *m.* refuerzo, *m.*, aumento de tropas *(mil.)*

ſuchbar, *adj.* que se puede buscar.

Suche, *f.* busca, *f.* || viento, olfato, *m.*, nariz del perro de caza *(mont.)*

Such: -eiſen, *n.*, **-nadel**, *f.* tienta, sonda, *f. (cir.)* || **-hund**, *m.* sabueso, *m. (mont.)* || **-rohr**, *n.* pequeño cristal dióptrico del telescopio, *m. (opt.)* || **-tau**, *n.* draga, *f. (mar.)*

ſuchen, *v. a.* buscar || *fig.* procurar, pretender, intentar, hacer esfuerzos para con-

seguir alguna cosa ‖ nach jemand ~, buscar para uno, jemen Lebensunterhalt ~, buscar la vida ‖ sein Brot vor den Thüren ~, mendigar, pordiosear, pedir limosna de puerta en puerta ‖ Streit ~, buscar quimera, camorra ‖ *fig.* buscar tres pies al gato ‖ Ausflüchte ~, buscar rodeos ‖ wieder von neuem ~, buscar de nuevo, volver á buscar ‖ sich zu entschuldigen ~, intentar disculparse ‖ jemand zu überzeugen ~, pretender de persuadir á uno ‖ jemand auszuforschen ~, *fig.* dar un tiento á uno ‖ es mag etwas darunter, tiene algún intento, algún designio, alguna mira.

Súchen, *n.* busca, rebusca, *f.* ‖ melosis, *f. (cir.)*

Súcher, *m.* buscador, *m.* ‖ tienta, sonda, *f. (cir.)* ‖ pequeño cristal dióptrico del telescopio, *m. (opt.)* ‖ sabueso, *m. (mont.)*

Sucherei, busca continua é inútil, *f.*

Súcht, *f.* manía, *f.*, pasión loca ó excesiva para alguna cosa ‖ mal, *m.*, enfermedad, *f.* ‖ fallende ~, epilepsia, gota coral, *f.*, mal caduco, mal de corazón, *m. (pat.)* ‖ gelbe ~, ictericia, *f. (pat.)* ‖ rote ~, hematuria, *f. (pat.)* ‖ schwarze ~, cólera morbus, *m. (pat.)* ‖ krankhafte Sucht, Feuer anzulegen, piromanía ‖ ~, zu stehlen, cleptomanía.

Súchtelei, *f.* pasión mezquina, *f.*

súchteln, *v. n.* tener cualquiera pasión mezquina.

súchtig, *adj.* morboso, enfermizo, achacoso ‖ supuratorio, que cría poco á poco úlceras ‖ *fig.* colérico.

Súchtler, Súchtling, *m.* maníaco, *m.*

Súd, *m.* hervor, borbotón, *m.* ‖ ~ Bier, ~ Seife, calderada de cerveza, de jabón, *f.*

Súdan, *m.* el Sudán, la Nigricia.

Súdanvölker, *npl* nigricianos, *mpl.*

sudanésisch, *adj.* del Sudán.

Sudánien, *n.* Sudavia, *f.*, antigua provincia de Prusia.

Süd, Súden, *m.* sur, sud, mediodía, *m.*, S. ‖ der Süden Europas, el mediodía de Europa.

süd-: ~amerikanisch, *adj.* de la América Meridional ‖ **~deutsch**, *adj.* de la Alemania Meridional **~französisch**, *adj.* de la Francia Meridional **~ländisch**, *adj.* meridional **~östlich**, *adj.* al sudeste ‖ **~staatlich**, *adj.* de los Estados del Sur ‖ **~wärts**, *adv.* hacia el sud, al sur, al mediodía ‖ **~westlich**, *adj.* al sudoeste.

Süd-: ~amerika, *n.* América Meridional, América del Sur, *f.* ‖ **~amerikaner**, *m.* natural de la América Meridional, *m.* ‖ **~bahn**, *f.* ferrocarril meridional, *m.* ‖ **~deutschland**, *n.* la Alemania Meridional ‖ **~frankreich**, *n.* la Francia Meridional **~französen**, *npl.* meridionales, *mpl.*, moradores de la Francia Meridional ‖ **~früchte**, *fpl.* frutos del mediodía, *mpl.* ‖ **~indien**, *n.* Tierras Australes, *fpl.* ‖ **~laute**, *f.*, **~wall**, *m.* banda oriental, *f.* ‖ **~kreis**, *m.* círculo de la hemisfera austral, *m.* ‖ **~land**, *n.* país meridional, *m.* ‖ Tierra Austral, *f.* ‖ **~länder, ~ling**, *m.* meridional, *m.* ‖ **~licht, ~polarlicht**, *n.* aurora austral, *f.* ‖ **~ost, ~osten**, *m.* sueste, *m.*, S. E. ‖ ~ zu Süd, sur cuarta al sueste *(mar.)* ‖ cuarta al jaloque (en el Mediterráneo) ‖ **~ostersonne**, *f.* nueve horas de mañana, *f. (mar.)* ‖ **~ostwind**, *m.* sudeste, viento de sudeste, *m. (mar.)* ‖ **~pol**, *m.* polo antártico, *m.* ‖ **~polarländer**, *npl.* tierras australes, *fpl.* ‖ **~punkt**, *m.* mediodía, *m.* ‖ **~see**, *f.*, **~meer**, *n.* Pacífico, Mar Pacífico, *m.* ‖ **~seefahrer**, *m.* ballenero del Pacífico, *m.* ‖ **~seethran**, *m.* aceite del Pacífico, *m.* ‖ **~slaven**, *mpl.* jugo-eslavos, *mpl.* ‖ **~seite**, *f.* banda del sur, *f.*, sur, *m.* ‖ **~staaten**, *mpl.* Estados del Sur de la América del Norte, *mpl.* (1861—1865) ‖ **~staatler**, *mpl.* confederados de los Estados del Sur, *mpl.* ‖ **~südost**, *m.* sudsudeste, *m.*, S. S. E. *(mar.)* ‖ **~südwest**, *m.* sudsudoeste, *m.*, S. S. O. *(mar.)* ‖ **~west, ~westen**, *m.* sudoeste, sudueste, *m.* ‖ ~ zu Süd, sur cuarta al sudoeste *(mar.)* ‖ cuarta á leveche (en el Mediterráneo) ‖ **~wester**, *m.* sombrero grande de marinero, *m.* ‖ **~westersonne**, *f.* tres horas de la tarde, *fpl. (mar.)* ‖ **~westwind, ~west**, *m.* sudoeste, viento de sudoeste, *m. (mar.)* ‖ leveche, garbino, *m.* (en el Mediterráneo) ‖ **~wind**, *m.* sud, sur, viento de sur, de mediodía, *m. (mar.)* ‖ jaloque, *m.* (en el Mediterráneo).

Súdel, *m.* porquería, suciedad, *f.* ‖ balsa, *f.*, charco, *m.*

Súdel: ~arbeit, *f.*, **~werk**, *n.* embadurnamiento, mamarracho, *m.*, farfulla, *f.*, obra mal hecha y malbaratada ‖ **~buch**, *n.* borrador, *m.* ‖ **~druck**, *m.* repeladura, *f. (impr.)* ‖ **~koch**, *m.* mal cocinero, *m.* ‖ **~kocherei**, *f.* bazofia, comida de bodegón, comida pueca y mal guisada, *f.* ‖ **~köchin**, *f.* mala cocinera, *f.* ‖ **~magd**, *f.* porcallona, fregona, *f.* **~maler**, *m.* pintamonas, mamarrachero, *m.* ‖ **~papier**, *n.* teleta, *f.*, papel de añafea, *m.*

Súdelei, *f.* porquería, suciedad, asquerosidad, *f.* ‖ pintarrajo, embadurnamiento, mamarracho, *m.*, mamarrachada, *f.* ‖ obra mal hecha, *f.*

súdelhaft, súdelig, *adj. fam.* sucio, puerco.

súdeln, *v. n.* embadurnar, tiznar ‖ embarrar, manchar, emporcar papel, escribir mucho y mal ‖ manosear, cocinar con poca limpieza ‖ atrabancar, chafallar, hacer mal ‖ hacer una cosa puercamente, sin limpieza.

Súdeln, *n.* embadurnamiento, *m.*

Súden, *m.* sur, sud, mediodía, *m.*

Süder: ~breite, *f.* latitud meridional, *f. (mar.)* ‖ **~kreuz**, *n.* Cruz del Sur, *f. (astr.)* ‖ **~mannland**, *n.* Sudermania, *f.*, provincia de Suecia ‖ **~sonne**, *f.* mediodía, sur, *m. (mar.)* ‖ la Bohemia y la Silesia.

Súdeten, *pl.* Sudetas, *mpl.*, montes entre

Súdjahr, *n.* campaña, *f.*

Súdler, *m.* mal pintor, mamarrachero, pintamonas, chafallón, oficial de mala traza, *m.*

südlich, *adj.* meridional, austral, antártico.

Sudorát, *n.* sudorato, *m. (quím.)*

südwürdig, *adj.* saturado.

Suève, *m.*, **Suévin**, *f.* sueva, *m. & f.*

Suévien, *n.* Suevia, *f.*

Súezkanal, *m.* Canal de Suez, *m.*

Suffíx, *n.* sufijo, *m. (gram.)*

Suffragánbischof, *m.* sufragáneo, *m.*

Súgers, *mpl.* anillos de las velas, *mpl. (mar.)*

Sühle, Sühllache, Sühlung, *f.*, **Sühlloch**, *n.* bañil, lavajal, revolcadero, *m.*, baña, *f.*, charco donde se revuelca el jabalí *(mont.)* ‖ *fam.* porcallona, *f.*

sühlen, sühlen, *v. n.* revolcarse, encenagarse (á manera de jabalíes) *(mont.)* ‖ sich ~, ensuciarse.

Sühn: ~bock, *m.* cabrío de la expiación, cabrío emisario, azazel, *m.* ‖ **~gebéte**, *npl.* obsecraciones, *fpl.*, rogativas de los antiguos romanos ‖ **~geld**, *n.* rescate de un homicidio, *m.* ‖ **~opfer**, *n.* sacrificio propiciatorio, sacrificio pacífico, *m.* ‖ holocausto, *m.* (entre los judíos).

sühnbar, *adj.* que se puede expiar, acomodar.

Sühnbarkeit, *f.* posibilidad de expiar algún delito, *f.*

Sühne, *f.* expiación, *f.* ‖ reconciliación, *f.*, acomodamiento, *m.*

sühnen, *v. a.* expiar ‖ acomodar, reconciliar.

Sühnen, *n.*, **Sühnung**, *f.* reconciliación, *f.* ‖ expiación, vindicta, *f.*

Sühneversuch, *m.* preliminares de acomodamiento, *mpl.*

Sulióte, *m.*, **Suliótin**, *f.* suliota, *m. & f.*

Súll, *m.* desván, *m.*, guardilla, *f.*

Sulphát, *n.* sulfato, *m. (quím.)*

Sulphíd, *n.* sulfúro, *m. (quím.)*

Súlpho: ~base, *f.* sulfuro, *m.*, sulfobase, *f. (quím.)* ‖ **~karbonat**, *n.* sulfocarbonato, *m. (quím.)* ‖ **~salz**, *n.* sulfato, *m. (quím.)* ‖ **~úre**, *f.* sulfido, *m. (quím.)*

Sulphúr, *n.* protosulfuro, *m. (quím.)*

Sulphuríde, *npl.* sulfurides, *mpl. (quím.)*

Sulpizián, *npl.* sulpicianos, *mpl.*

Súltan, *m.* sultán, *m.* ‖ *fig.* hombre absoluto, déspota, *m.* ‖ un sultán.

súltanartig, sultánisch, *adj.* á manera de

Súltan: ~datteln, *fpl.* dátiles de Oriente, *mpl.* **~rosinen**, *fpl.* pasas de Corinto sin pepitas, *fpl.* ‖ **~rot**, *n.* color de pasas, *m.*

Sultáne, Sultánin, *f.* sultana, *f.*

sultanisíeren, *v. n.* reinar como un sultán.

Sultanísmus, *m.* sultanismo, *m.*

Súltans: ~blume, *f.* ambarilla, *f.*, abelmosco, *m.* ‖ **~henne**, *f.*, **~huhn**, *n.* porfirión, *m.* (ave) ‖ **~würde**, *f.* sultanato, *m.*

súlzähnlich, súlzartig, súlzig, *adj.* gelatinoso, que se compone de gelatina.

Sülze, Sülze, *f.* salina, salmuera, *f.* ‖ gelatina, conserva, *f.* ‖ fiambre aderezado con vinagre, salpicón, *m.* ‖ Wharton'sche ~, gelatina de Wharton *(anat.)*

sülzen, sülzen, *v. a.* salar, hacer salazón ‖ cebar el gamo con el pan de sal *(mont.)*

Sülz: ~fleisch, *n.* fiambre aderezado con gelatina, *m.* ‖ **~milch**, *f.* cuajada de oveja, *f.*

Sumach, *m.* zumaque, *m.* (arbusto).

Sumach: ~blumen, *fpl.*, **~gewächse**, *npl.* terebintáceas, *fpl.* ‖ **~stoff**, *m.* fustina, *f. (quím.)*

Súmma, *f.* suma, *f.* ‖ ~ Summarum, [suma total.

Summánd, *m.* miembro de una suma, *m.* ‖ die Summanden, las diferentes partes de una suma.

summárisch, *adj.* sumario, abreviado, compendioso, lacónico ‖ **summarísches Verhor**, *n.* sumario, *m.*, sumaria información, *f. (for.)*

Summárium, *n.* suma, *f.*, resumen, *m.* ‖ ~ des Thomas von Aquin, Suma de Santo Tomás.

Súmmchen, *n.* pequeña suma, *f.*

Súmme, *f.* suma, *f.* ‖ die ganze ~, el total, el todo.

súmmen, súmsen, *v. n.* zumbar, zurriar, hacer ruido como las abejas ‖ ein Liedchen ~, cantar á media voz una copla, por hallarse distraído el cantante.

Súmmen, *n.* zumbido, zumbo, zurrido, *m.* ‖ ~ im Ohr, zumbido de oídos, *f.*

summíeren, *v. a.* sumar, adicionar.

Summíeren, *n.*, **Summíerung**, *f.* adición, *f.*

Súmpf, *m.* laguna, cienaga, *f.*, cenagal, aguazal, pantano, budial, marjal, tremedal, *m.* ‖ pozanco, pozo perdido, *m. (min.)* ‖ der Mäotische ~, las Lagunas Meotidas ‖, die Pontinischen Sümpfe, las Lagunas Pontinas ‖ zu Sümpfen gehörig, palustre, lagunero.

súmpf: ~bewohnend, *adj.* paludícola, uliginoso ‖ **~liebend**, *adj.* limnófilo, helobiado ‖ **~schildkrötenartig**, *adj.* emídeo.

Súmpf: ~ammer, *f.* emberiza lagunera, *f.* (ave) ‖ **~andorn**, *m.* marrubio acuático, *m. (veg.)* ‖ **~biber**, *m.* miopótamo, *m.* ‖ **~boden**, *m.* terreno encharcado, pantanoso, *m.* ‖ **~bohne**, *f.* haba de laguna, *f.* ‖ **~distel**, *f.* cardo de laguna, *m.* ‖ **~erz, ~eisenerz**, *n.* limonita, *f.*, hierro limoso, *m.* ‖ **~eule**, *f.* mochuelo, *m.* (ave nocturna) ‖ **~fieber**, *n.* fiebre palúdica, *f. (pat.)* ‖ **~fliege**, *f.* nemotelo, *m.* ‖ **~gas**, *n.* grisú, *m. (min.)* ‖ **~geschmack**, *m.* gusto del fango, *m.* ‖ dem Fisch im frischen Wasser den ~ benehmen, desfangar el pescado en agua viva ‖ **~grund**, *m.* lavajo, *m.*, sitio húmedo y pantanoso ‖ **~huhn**, *n.* ortigómetra, *f.*, reina de las codornices, que es la que dirige la bandada ‖ **~klee**, *m.* trébol febrino, *m. (veg.)* ‖ **~lache**, *f.* lamedal, lodazal, *m.* ‖ **~land**, *n.* terreno pantanoso, cenagoso, *m.* ‖ **~lilien**, *fpl.* helobiadas, *fpl.* ‖ **~luft**, *f.* aire húmedo ó que huele á pántano, *m.* ‖ **~moor**, *n.* aguazal, lodazal, *m.* ‖ **~ort**, *m.* pozo perdido, *m. (min.)* ‖ **~pflanze**, *f.* planta palustre, *f.* ‖ **~raubvögel**, *mpl.* limnarpáceos, *mpl.* ‖ **~salz**, *n.* asiento inferior de una bomba desaguadera, *m. (min.)* ‖ **~schildkröte**, *f.* émido, *m.*, **~vögel**, *mpl.* gralípedos, *mpl.* ‖ **~weihe**, *m.* pernóctero, *m.* (ave).

sümpfen, *v. n.* ser pantanoso.

Súmpfer, *m.* obrero en los tejares que amasa la tierra, *m.*

súmpfig, *adj.* pantanoso, cenagoso, charcoso, lagunoso, paludoso, encharcado.

súmsen, *v. n.* zumbar, zurriar ‖ murmujar (mucha gente junta que habla).

Sunamít, *m.* sunamita, *m.*

Sund, *m.* estrecho, *m. (mar.)* ‖ der ~, el Sun, estrecho que junta el Mar de Alemania al Báltico.

Sünde, *f.* pecado, *m.* ‖ läßliche, erläßliche, verzeihliche ~, pecado venial ‖ freiwillige ~, pecado actual ‖ kleine, leichte ~, pecado leve, pecadillo, *m.* ‖ große ~, pecadazo, *m.* ‖ der ~ fällig, pecable, capaz de pecar ‖ in der ~ leben, estar en pecado ‖ eine ~ begehen, cometer un pecado ‖ in Sünden geboren, nacido de pecado ‖ von den Sünden frei werden, Vergebung der Sünden erlangen, salir de pecado.

Sünden: ~frei, ~los, *adj.* exento de pecados ‖ **~kahl**, *adj.* calvo por causa de excesos y desórdenes ‖ **~voll**, *adj.* cargado de pecados, inicuo, malvado.

Sünden: ~bahn, *f.*, **~weg**, *m.* vía de perdición, *f.* ‖ **~beichte**, *f.*, **~bekenntnis**, *n.* confesión de los pecados, *f.* ‖ **~bock**, *m.* sufrelo todo, *m.*, el tropiezo de todo ‖ **~büßer**, *m.* penitente, *m.* ‖ **~erlaß**, *m.* absolución, *f.* ‖ **~fall**, *m.* pecado del primer hombre, *m.*, caída de Adán, *f.* ‖ **~geld**, *n.* dinero mal ganado, *m.* ‖ **~knecht**, *m.* esclavo del pecado, *m.* ‖ **~knüppel**, *m.* alter ~, *fam.* vejestorio, *m.* ‖ **~last**, *f.* peso de los pecados cometidos, *m.* ‖ **~leben**, *n.* vida llena de pecados, *f.* ‖ ein ~ führen, estar en pecado ‖ **~löser**, *m.* él que da absolución ‖ **~lust**, *f.* gana de cometer pecados,

f. ‖ -maß, *n.* medida llenada de pecados, *f.* ‖ -opfer, *n.* sacrificio propiciatorio, *m.* ‖ -pfuhl, *m.* fango, *m.*, sordicie y corrupción de las almas por el pecado ‖ -register, *n.* registro de los pecados cometidos, *m.* ‖ -schlaf, *m.* tranquilidad, confianza en el pecado, *f.* ‖ -schuld, *f.* culpa, *f.*, pecado, *m.* ‖ -tilger, *m.* salvador, libertador, redentor, *m.* ‖ -tilgung, -vergebung, *f.* remisión, *f.*, indulto, *m.* ‖ -welt, *f.* mundo nefasto, *m.*

Sünder, *m.* pecador, *m.* ‖ der arme ~, *fam.* el ajusticiado, el paciente, el reo que va al suplicio.

sünderbleich, *adj.* pálido como la muerte.

Sünder: -gesicht, *n.* ‖ -miene, *f.* semblante atarugado, *m.* ‖ -hemd, *n.* cilicio, *m.* ‖ vestido de paciente, *m.* ‖ -stühlchen, *n.* banquillo de reo, *m.*

Sünderin, *f.* pecadora, *f.*

sünd: -flutlich, *adj.* diluvial ‖ -los, *adj.* sin pecado, impecable.

Sünd: -flut, *f.* diluvio, *m.* ‖ cataclismo, *m.* *(geol.)* ‖ Noachische ~, diluvio universal ‖ -opfer, *n.* sacrificio expiatorio, *m.* ‖ -wasser, *n.* agua de purificación, *f.*

sündhaft, sündig, sündlich, *adj.* pecado, pecador, propenso al pecado, reo, culpable (hablando de personas) ‖ pecaminoso (hablando de pensamientos, deseos) ‖ punible, digno de castigo (hablando de acciones) ‖ injusto, inicuo, malvado.

Sündhaftigkeit, Sündlichkeit, *f.* culpabilidad de pecar, inclinación al pecado, *f.*

sündigen, *v. n.* pecar, faltar á la ley de Dios ‖ aus Unwissenheit ~, pecar de ignorancia.

Sündigen, *n.* pecado, *m.*

Sündiger, *m.* pecador, *m.*

Sündigkeit, *f.* pecabilidad, *f.*

Sündlosigkeit, *f.* impecabilidad, anamartesis, *f.*

Sunna, *f.* Suna, Sonna, *f.* ‖ Erklärer der ~, *m.* sunista, *m.*

Sunníten, *mpl.* sunitas, *m.*, por contraposición de Schiiten.

super: -fein, *adj.* superfino, superior, de primera clase ‖ -klug, *adj.* *irón.* presumido, presuntuoso, él que se cree muy sabio, ó experto en alguna cosa ‖ -naturalistisch, *adj.* sobrenatural ‖ -revidieren, *v. a.* hacer la última revisión ó corrección.

Super: -arbitrium, *n.* decisión de un tercero en discordia, de un tercer árbitro, *f.* ‖ -kargo, *m.* sobrecarga, encomandadero, *m.* *(mar.)* ‖ -naturalismus, *m.* sobrenaturalismo, *m.* ‖ -naturalist, *m.* sobrenaturalista, *m.* ‖ -numerar, *m.* oficial supernumerario, *m.* ‖ -numerariat, *n.* tiempo que se está empleado como supernumerario, *m.* ‖ -oktave, *f.* quindécima, *f.* (registro del órgano) *(mús.)* ‖ -oxyd, *n.* peróxido, *m.* *(quím.)* ‖ -revision, *f.* última revisión, *f.* ‖ última prueba que se saca del pliego en prensa, *f.* *(impr.)* ‖ die ~ lesen, sacar la última prueba de un pliego en prensa *(impr.)* ‖ -Royal, *m.* especie de papel de tamaño grande ‖ -tara, *f.* bonificación de la tara, *f.*

Superintendent, *m.* superintendente protestante, *m.*

Superintendentin, *f.* superintendenta, *f.*, la mujer del superintendente.

Superintendentur, *f.* superintendencia de la Iglesia protestante, *f.*

Superintendenz, *f.* superintendencia general, *f.* (en países protestantes).

Superlativ, *m.* superlativo, *m.* *(gram.)*

Superlativbegriff, *m.* idea superlativa, *f.*

superlativisch, *adj.* superlativo *(gram.)*

Superior, *m.* superior, *m.*, él que gobierna un monasterio ‖ ~ der Jesuiten, rector, *m.* ‖ ~ der Mathuriner, ministro, *m.* ‖ ~ der Kapuziner, prefecto, *m.* ‖ Würde eines Superiors, *f.* superiorato, *m.*

Superiorin, *f.* superiora, *f.*, la que gobierna un monasterio.

Superiorität, *f.* superioridad, *f.*

Supinum, *n.* supino, *m.* *(gram.)*

Süppchen, *n.* sopilla, sopita, *f.*

Suppe, *f.* sopa (de pan, arroz ó pasta), menestra (de verduras ó legumbres), *f.* ‖ potaje, *m.* ‖ die ~ auslöffeln müssen, *fig fam.* pagarlo todo ‖ die rote ~, *vulg.* la sangre.

suppeditieren, *v. a.* dar á entender.

suppen, *v. a. & n.* comer sopa.

Suppen: -anstalt, *f.* establecimiento pío donde se distribuye sopas ó menestras, *m.* ‖ -fleisch, *n.* vaca, *f.* ‖ -freund, -esser, *fam.* -fritze, *m.* comedor de sopas ó menestras, *m.* ‖ -kräuter, *npl.* hortalizas, *fpl.* ‖ -löffel, *m.* cuchara para comer la sopa, *f.* ‖ großer ~, cucharón, *m.* ‖ -marke, *f.* vale para sopa, *m.* ‖ -mehlspeise, *f.* macarrón, *m.*, fideos, *mpl.* ‖ -schüssel, *f.*, -napf, *m.* sopera, *f.* ‖ -teller, *m.* plato en que se come la sopa, *m.* ‖ -topf, *m.* marmita, *f.*

süppicht, süppig, *adj.* suculento, substancioso.

Supplemént, *n.* suplemento, *m.*

Supplemént: -band, -bogen, *m.* suplemento, *m.* ‖ -winkel, *m.* ángulo suplementario, *m.* *(mat.)*

Supplementär: -ecke, *f.* ángulo sólido suplementario, *m.* *(med.)* ‖ -kredit, *m.* crédito suplementario, *m.*

supplieren, *v. a.* suplir, añadir á una frase lo que es sobreentendido *(gram.)*

Supplik, *f.* súplica, recuesta, petición, *f.*

Supplikánt, *m.* suplicante, *m.* (en un pedimento ó memorial).

supplizieren, *v. n.* suplicar, rogar, pedir.

Suppórt, *m.* sustentáculo, *m.*

supra, *adv.* susodicho, arriba.

Supralapsárier, *mpl.* supralapsarios, *mpl.*

Suprapórt, *m.* parte superior de una puerta, *f.* *(arq.)*

Supremat, *n.* supremacia, *f.*

Sure, *f.* sura, *f.*, cada uno de los capítulos del Corán.

Surenrinde, *f.* corteza del cedrelo febrífugo, *f.*

Surinamin, *n.* surinamina, *f.* *(quím.)*

surinamisch, *adj.* de Surinam.

Surok, *m.* marmota de Polonia, *f.*

surren, *v. n.* zumbir, zurriar.

Surrogat, *n.* subrogado, equivalente, *m.*, compensación, *f.*

Susánnenkraut, *n.* verónica latifolia, *f.* *(veg.)*

susig, *adj. fam.* soñoliento.

suspendieren, *v. a.* suspender.

Suspendierung, *f.* suspensión, *f.*

suspensiv, *adj.* suspensivo.

Suspensorium, *n.* suspensorio, *m.* *(cir.)*

süß, *adj.* dulce (también en el sentido figurado) ‖ süßes Brot, *n.* pan ázimo, pan sin levadura, *m.* ‖ süßer Duft, *m.* olor fragante, *m.* ‖ süße Worte, *npl.* palabras azucaradas, almibaradas, melífluas, palabras suaves y amorosas, *fpl.* ‖ requiebros, halagos, *mpl.* ‖ ein süßer Herr, un galanteador ‖ ~ machen, endulzar, endulzorar, dulcificar, poner dulce alguna cosa ‖ ein bißchen ~, dulcecillo, dulcecito, dulcillo.

Süß: -apfel, *m.* dulcenta, *f.* ‖ -bast, *m.* torvisco, *m.* *(veg.)* ‖ -bohne, *f.* apiós, *m.* ‖ -brot, *n.* pan sin levadura, *m.* ‖ -brötchen, *n.* bizcocho de confitería, *m.* ‖ -erde, *f.* glicina, *f.* ‖ -fischerei, *f.* pesca en las aguas dulces, *f.* ‖ -gras, *n.* gliceria, *f.* ‖ -herrchen, *n.* requebrador, galanteador, *m.* ‖ -holz, *n.* orozuz, *m.*, regalicia, regaliza, *f.* ‖ *fig.* requiebros, floreos, *mpl.* ‖ ~ raspeln, *fest.* arrullar, hacer tiernas y lánguidas caricias ‖ -holzraspler, *m.* *fest.* requebrador, *m.* ‖ -holzzucker, *m.* glicirricina, *f.* *(quím.)* ‖ -kirsche, *f.* cereza de Bahama, cereza de monte, *f.* ‖ -kirschenbaum, *m.* cerezo de Bahama, *m.* ‖ -klee, *m.* hedísaro, *m.* *(veg.)* ‖ -liebchen, *n.* querida, *f.* ‖ -wasser, *n.* agua dulce, agua del río, *f.* ‖ -wasserboot, *n.* cisterna flotante, *f.* *(mar.)* ‖ -wasserschildkröten, *fpl.* émidos, *mpl.* ‖ -weichsel, *f.* guinda, *f.* ‖ -weichselbaum, *m.* guindo, *m.*

Süßchen, *n.* chocho, confite, *m.* ‖ querida, *f.*

Süße, *f.* dulzura, dulcedumbre, *f.*, dulzor, dulce, *m.*

Süßelei, *f.* palabras melífluas, amorosas, *fpl.*

süßeln, *v. n.* galantear, requebrar.

süßen, *v. a.* dulzurar, endulzar, adulzar, endulzorar, hacer dulce ‖ dulcificar *(quím.)*

Süßigkeit, *f.* dulce, dulzor, *m.*, dulzura, dulcedumbre, *f.*

süßlich, *adj.* dulzón, dulcecente, dulce ingrato, algo dulce ‖ ~ bitter, süßbitter, dulce al pronto y amargo después.

Süßlichkeit, *f.* dulcecencia, *f.*

Süßling, Süßler, *m.* requebrador, galanteador, *m.*

Süst, *m.*, **Süstenhaus**, *n.* aduana, *f.*

Süstengeld, *n.* peazgo, *m.*

Sutane, *f.* sotana, *f.*, vestidura clerical ‖ kurze ~, sotanilla, *f.*

Süverbetel, *m.* cincel ancho, *m.* *(mar.)*

Swedenborgianer, *m.* discípulo de Swédenborg, *m.*

Swedenborgianismus, *m.* doctrina de Swédenborg, *f.*

Sybarit, *m.* sibarita, *m.*

sybaritisch, *adj.* sibarítico.

Syenilit, *m.* sienilita, *f.* *(min.)*

Syenit, *m.* sienita, *f.* *(min.)*

syenithaltig, *adj.* sienítico.

Sykomore, *f.* sicomoro, higuero de Faraón, *m.*

Sykophánt, *m.* sicofante, calumniador, delator, impostor, *m.*

Sykophantie, *f.* sicofantismo, *m.*

sykophántisch, *adj.* sicofántico.

Sykose, *f.* sicosis, *f.*

Syllabarium, Syllabierbuch, *n.* silabario, *m.*

syllabieren, *v. n.* silabear.

Syllabieren, *n.* silabización, *f.*, silabeo, *m.*

syllabisch, *adj.* silábico.

Syllabus, *m.* Sílabo, *m.* (del papa).

Syllabusanhänger, Syllabusritter, *m.* *fam.* partidario del Sílabo, *m.*

Syllépse, Syllépsis, *f.* silepsis, *f.* *(gram.)*

sylléptisch, *adj.* siléptico.

Syllogismus, *m.* silogismo, *m.* *(lóg.)* ‖ hypothetischer ~, logotropo, *m.*

syllogistisch, *adj.* silogístico.

Sylphe, *f.* silfo, silfio, *m.* ‖ die undurchsichtige ~, cierta enfermedad de la betarraga.

Sylphide, *f.* sílfida, *f.*

Sylphidenreich, *n.* Silfiria, *f.*

Sylvan, *m.* silvano, *m.*

Sylvéster: -abend, *m.* la San Silvestre, 31 de diciembre ‖ -mahl, *n.* medianoche que se toma en aquella hora del 31 de diciembre, *m.*

Sylvestriner, *mpl.* silvestrinos, *mpl.*

Sylvin, *m.* clorido de potasio, *m.* *(min.)*

Sylvinsäure, *f.* ácido sílvico, *m.* *(quím.)*

Symbol, *n.* símbolo, *m.* ‖ in Symbolen reden, simbolizar.

Symbolik, *f.* simbólica, *f.*, figurismo, *m.*

Symboliker, *m.* figurista, *m.*, partidario del figurismo.

symbolisch, *adj.* simbólico ‖ symbolische Bücher, *npl.* Libros Simbólicos, *mpl.* ‖ symbolische Figur mit einem Sinnspruch, *f.* emblema, *m.*

symbolisieren, *v. a.* simbolizar.

Symbolisieren, *n.*, **Symbolisierung**, *f.* simbolización, *f.*

Symbolum, *n.* símbolo, *m.*

Symmetrie, *f.* simetría, *f.*

symmetrisch, *adj.* simétrico ‖ symmetrisches Tier, *n.* artiomorfo, *m.*

sympathetisch, *adj.* simpatético ‖ sympathetische Kur, curación por medios cabalísticos ‖ ehemalige sympathetische Behandlung (indem ein Bild des kranken Gliedes einem Tiere zu fressen gegeben wurde), *f.* inescación, *f.* ‖ sympathetische Tinte, *f.* tinta simpática, *f.*

Sympathie, *f.* simpatía, *f.*

sympathisch, *adj.* simpático ‖ großer sympathischer Nerv, *m.* grande simpático, nervio trisplánenico, *m.* *(anat.)*

sympathisieren, *v. n.* simpatizar, guardar ó tener simpatía.

Symphonie, *f.* sinfonía, *f.* *(mús.)*

Symphoniesetzer, Symphonist, *m.* sinfonista, *m.* *(mús.)*

symphonisch, *adj.* sinfónico.

Symplegaden, *fpl.* Simplegadas, *fpl.*

Symposion, *n.* banquete, festín, *m.* (entre los antiguos).

Symptom, *n.* sintoma, *m.*

Symptomatiker, *m.* sintomatista, *m.*

symptomatisch, *adj.* sintomático.

Synagoge, *f.* sinagoga, *f.*

Synalöphe, *f.* sinalefa, *f.* *(gram.)*

Synäresis, *f.* sinéresis, *f.* *(gram.)*

Synchronismus, *m.* sincronismo, *m.*

synchronistisch, *adj.* sincrono.

Syndikat, *n.* sindicato, *m.*

Syndikatskammer, *f.* cámara sindical, *f.*

Syndikus, *m.* síndico, *m.*

Synedrium, *n.* sanedrín, *m.*, consejo supremo de los judíos.

Synékdoche, *f.* sinécdoque, *m.* *(ret.)*

Syngenesisten, *mpl.* singenesia, *f.* *(bot.)*

Synizese, *f.* sinicesa, *f.* *(gram.)*

Synkope, *f.* síncope, desmayo, desfallecimiento, *m.* *(pat.)* ‖ sincopa, *f.* *(gram., mús.)*

synkopieren, *v. a.* sincopar *(gram., mús.)*

Synkopieren, *n.*, **Synkopierung**, *f.* sincopa, *f.*

Synkretiker, *m.* sincretista, *m.*

Synkretismus, *m.* sincretismo, *m.*

Synóche, *f.* fiebre continua, *f.* *(pat.)*

Synod, *m.* der Heilige ~, el Santo Sínodo en Rusia.

Synodal, Synodale(r), *m.* individuo de un sínodo, *m.*

Synode, *f.* sínodo, *m.* ‖ auf die ~ bezüglich, sinódico.

synodisch, *adj.* sinódico *(astr.)* ‖ synodischer Monat, *m.* mes de consecución, *m.*

synonym, *adj.* sinónimo.

Synonymik, *f.* sinonímea, *f.*

synonymisch, *adj.* sinonímico.

Synonymist, *m.* sinonimista, *m.*

Synóptiker, *mpl.* sinópticos, *mpl.*, los evangelistas San Mateo, San Marco y San Luca, por contraposición á San Juan.

synóptisch, *adj.* sinóptico.
syntáktisch, *adj.* sintáctico.
Sýntax, *f.* sintaxis, *f. (gram.)*
Synthēſe, *f.* síntesis, *f. (lóg., gram.)*
synthētiſch, *adj.* sintético.
Sýphilis, *f.* sífilis, *f.*, mal venéreo, transmisible por herencia *(pat.)*
ſýphilisartig, *adj.* sifiloide.
ſyphilitiſch, *adj.* sifilítico.
Syrakūſer Wēin, *m.* vino de Siracusa, *m.*
Sȳrien, *n.* Siria, *f.*
Sȳrier, *m.* sirio, siríaco, *m.*
Sȳrinx, **Sȳrinx**, *f.* siringa, jeringuilla, *(veg.)* || flauta de Pan, *f.*
ſyriſch, *adj.* sirio, siríaco.
Sýrten, *fpl.* sirtes, *mpl.*
Syſtēm, *n.* sistema, *m.* || doctrina, *f.*, método, *m.* || conjunto de órganos de misma especie que concurren á un fin, *m.* || combinación de cuerpos y movimientos que, siendo diferentes, forman un todo y contribuyen á un objeto, *f.* | Geſchichte der Syſteme, *f.* sistematología, *f.*
Syſtemātiker, *m.* hombre sistemático, *m.*
ſyſtemātiſch, *adj.* sistemático.
ſyſtematiſīren, *v. n.* sistematizar.
Syſtematiſīrer, *n.*, **Syſtematiſīrung**, *f.* sistematización, *f.*
Sýſtole, *f.* sístole, *m.*, movimiento del corazón y de las arterias, cuando se contraen y estrechan || Zeit zwiſchen ~ und Diaſtole, *f.* acinesia, *f.*
Syzȳgien, *fpl.* sicigia, *f.*, conjunción y oposición de un planeta con el sol (dícese principalmente de la luna).

T.

T, *n.* la t, vigésima letra del abecedario alemán.
Tabagīe, *f.* fumadero, *m.*, taberna, *f.*, sitio público en que se entra á fumar, á beber, ó á jugar á los naipes.
Tābak, **Tabák**, *m.* tabaco, *m.* | geſponnener ~, ~ in Rollen, tabaco en andullos, en rollos || ~ in Blättern, tabaco en hojas | ~ in Bündeln, atados de tabaco, *mpl.* | geringer ~, tabacazo, *m.* || mit wohlriechender Erde verſetzter ~, tabaco de barro || heller, bleicher ~, tabaco colorado || ſtrauchartiger ~, tabaco de China || ſtarker ~, tabaco fuerte || ~ zu Deckblättern, tabaco de hoja || ſchwacher, holländiſcher ~, tabaco holandilla || ~ aus dem weſtlichen Mindanao, tabaco de moros || europäiſcher und afrikaniſcher ~, tabaco moruno || in ſpaniſchen Fabriken verarbeiteter ~, tabaco peninsular | ~ vom ſüdlichen Kuba, tabaco de la vuelta abajo || ~, roher, ungewaſchener ~ aus der Havanna, tabaco de somonte || Abhandlung über den ~, *f.* tabacología, *f.* | ~ rauchen, fumar tabaco, fumar, pipar || ~ ſchnupfen, tomar tabaco de polvo, tomar tabaco || ~ kauen, mascar tabaco || ~ ſpinnen, rollar, hilar tabaco || das iſt ſtarker ~, *fig. fam.* eso es malo de digerir, es duro, inaguantable.
Tābaks: **-aſche**, *f.* cenizas de tabaco quemado, *fpl.* || **-ausſtopfer**, *m.* deshojador, *m.* || **-bau**, *m.* cultivo del tabaco, *m.* || **-bauer**, *m.* cultivador de tabaco, *m.* | **-beize**, *f.* salsa de tabaco, *f.* | **-bereitung**, *f.* preparación del tabaco, *f.* || **-beutel**, *m.*, **-blaſe**, *f.* bolso para el tabaco, *m.*, vejiga que sirve para poner el tabaco de fumar, *f.* || **-blei**, *n.* plomo en hojas para envolver el tabaco, *m.* || **-bruder**, *m. fam.* gran fumador, *m.* || **-büchſe**, *f.* caja para el tabaco, *f.* || **-docke**, **-puppe**, **-rolle**, **-ſtange**, *f.* andullo, *m.* garrota, *f.*, rollo grande de tabaco || **-doſe**, *f.* tabaquera, *f.*, caja de tabaco de polvo || **-fabrikate**, *npl.* tabacos elaborados, *mpl.* || **-faß**, *n.* barrica de tabaco, *f.* | **-geſellſchaft**, *f.* **-kolleg**, *n.* fumadero, *m.* | **-geſpinſt**, *n.* hilaje de hojas de tabaco, *m.* || **-handel**, *m.* trato, tráfico de tabaco, *m.* || tabaquería, *f.* || **-händler**, **-krämer**, *m.* tabaquero, mercader de tabaco, *m.* || **-jauche**, *f.* jugo del tabaco, *m.* || jugo del tabaco mascado || **-kampfer**, *m.* nicotianina, *f.* || **-kätſchen**, **-kiſtchen**, *n.* tabaquero, *m.* | **-kauer**, *m.* mascador de tabaco, *m.* || **-kluſtier**, **-rauchkluſtier**, *n.* servicial de humo de tabaco, *m.* || **-korb**, *m.* canasta en que se trae el tabaco, *f.* || **-kruſte**, *f.* residuo espeso y negruzco que se deposita en el hogar de una pipa cuando se usa mucho tiempo, *m.* || **-laden**, *m.*, **-bude**, *f.* tabaquería, tienda de un mercador de tabaco, *f.* | **-monopol**, *n.* monopolio del tabaco, *m.* || **-naſe**, *f. fam.* nariz henchida con tabaco de polvo, *f.* || **-pfeife**, *f.* pipa de tabaco, *f.* || fístularia, *f.* (pez) || **-pflanze**, *f.* planta de tabaco, *f.* || **-pflanzer**, *m.* plantador de tabaco, *m.* | **-pflanzung**, *f.* plantío de tabaco, *m.* || **-qualm**, *m.* humo espeso de tabaco, *m.* || **-rauch**, **-dampf**, *m.* humo de tabaco, *m.* | **-raucher**, *m.* fumador, *m.* || **-reibe**, *f.* raspa de faltriquera, *f.* || **-röllchen**, *n.* cigarro, chicote, *m.* || **-ſäure**, *f.* ácido tabácico, *m. (quím.)* || **-ſchmaucher**, *m.* gran fumador, *m.* || **-ſchnupfer**, *m.* tabaquista, *m.*, tomador de tabaco || **-ſpinner**, *m.* hilador de tabaco, *m.* || **-ſtengel**, *m.* palillo de tabaco, *m.* | **-ſteuer**, *f.* impuesto sobre el tabaco, *m.* || **-ſtopfer**, *m.* tapador de pipa de tabaco, *m.* | **-ſtube**, *f.* fumadero, *m.*, cuarto en que se entra á fumar || **-verſchleiß**, *m.* estanquillo, *m.* || **-verſchleißer**, *m.* estanquillero, *m.* || **-verwaltung**, *f.* administración de los tabacos, *f.* || **-würger**, *m.* orobanquia, *f. (veg.)* || **-zimmer**, *n.* fumadero, *m.*, paraje en donde se reunen gentes para fumar y beber.
tabellāriſch, *adj.* tabular, en forma de tabla, sinóptico.
Tabélle, *f.* tabla, *f.* || logarithmiſche ~, tabla de logaritmos *(mat.)* || genealogiſche Tabellen, *pl.* tablas genealógicas, *pl.*
Tabéllen: **-kopf**, *m.* cabeza de tablas, *f.* || **-ſatz**, *m.* composición de tablas, *f. (impr.)* || **-ſetzer**, *m.* compositor de tablas, *m. (impr.)*
Tabernākel, *n.* tabernáculo, *m.*
Tabérne, *f.* taberna, *f.*
Tabīn, *m.* tabí, tafetán de aguas, *m.*
Tablétt, *n.* batea, *f.*
Tăbor, *m. & n.* junta en Bohemia, *f.*
Taboriten, *mpl.* taboritas (secta husítica), *mpl.* [taboritas, *f.*
Taboritentum, *n.* doctrina, vida de los
Tăbula rāſa, *f.* tabla en blanco, tabla rasa, *f.* [cario, *m.*
Tabulārgläubiger, *m.* acreedor hipote-
Tabulāt, *n.* galería entarimada en los conventos, *f.* [tagrama, *m. (más.)*
Tabulatūr, *f.* papel notado de solfa, pen-
Tabulétt: **-kram**, *m.* buhonería, *f.* || **-krämer**, *m.* buhonero, *m.*
Taburétt, *n.* taburetillo, camoncillo, *m.*
Tachométer, *m. & n.* hemodrómetro, *m.*
Tachygrāph, *m.* taquígrafo, *m.*
Tachygraphīe, *f.* taquigrafía, *f.*
tacitēiſch, *adj.* de Tácito.
Tăct, *m.* brazo de una curva, *m. (mar.)*
Tăckholzen, *m.* clavo, perno, *m. (mar.)*
Tăckeluhr, *f.* reloj pequeño de la Selva Negra, *m.*
Tădel, *m.* vituperación, reprobación, censura, reprensión, crítica, corrección, *f.*, vituperio, *m.* || falta, imperfección, *f.*, defecto, vicio, *m.* || ohne ~, sin defecto, sin falta, sin reprobación || ſich jemands ~ zuziehen, atraerse la reprobación, la censura de uno || keinen ~ an jemand finden, no hallar que decir contra uno.
Tadelēi, *f.* crítica continua, *f.*
tădel: **-frei**, **-los**, *adj.* irreprensible || **-ſüchtig**, *adj.* él que lo vitupera todo.
Tădelloſigkeit, *f.* invituperabilidad, irreprensibilidad, *f.*
Tădel: **-rede**, *f.*, **-wort**, *n.* palabra vituperiosa, *f.* || **-ſucht**, *f.* manía de criticar lo todo, *f.*
tădelhaft, **tădelbar**, **tădelnswert**, **tădelnswürdig**, *adj.* vituperable, reprensible, condenable. [*m.*
Tădelhaftigkeit, *f.* carácter vituperable,
tădeln, *v. a.* vituperar, condenar, reprender, afear, culpar, reprobar, censurar, zaherir, hallar que decir, sindicar, tildar || ſtreng ~, increpar || hohnisch ~, glosar || er findet an allem etwas zu ~, halla que decir contra todo.
Tădeln, *n.* vituperación, reprensión, *f.*
Tădelsvotum, *n.* voto de desaprobación, *m.*, orden del día improbadora, *f. (parl.)* [*f.*
Tădlein, **Tădelchen**, *n.* ligera reprobación,
Tădler, *m.* desaprobador, improbador, vituperador, reprensor, censurador, censurante, censurista, crítico, glosador, murmurador, zaheridor, frondero, *m.* || allzu ſtrenger ~, rigorista, *m.*
Tăfel, *f.* mesa, *f.*, mueble para el servicio doméstico || tabla, plancha, *f.* || unbeſchriebene ~, tabla rasa, tabla en blanco || ~ über einer Thür, rótulo, cartel, *m.* || ~ Chokolade, ladrillo de chocolate, *m.* || ~ Seife, Wachs, pan de jabón, de cera, *m.* || zur ~ gehen, ſich zur ~ ſetzen, sentarse á la mesa, ponerse á comer || an der ~, de mesa || bei ~, über der ~, sobre mesa || wir waren zehn Perſonen an der ~, éramos diez personas de tabla || eine gute ~ führen, tener buena mesa, buen ordinario || offene ~ halten, tener mesa, dar mesa, tener mesa franca, recibir á su mesa los que se presentan || freie ~ halten, dar plato || an öffentlicher ~ ſpeiſen, comer á mesa redonda, á la mesa de huéspedes || genealogiſche, aſtronomiſche Tafeln, *pl.* tablas genealógicas, astronómicas, *pl.*
tāfel: **-artig**, **-förmig**, *adj.* en forma de tabla, tabulario || laminiforme, lameliforme *(min.)* || **-fähig**, *adj.* admitido á la mesa del príncipe || **-weiſe**, *adv.* en tablas.
Tăfel: **-abfälle**, **-reſte**, **-überreſte**, *mpl.* sobras de una comida, *fpl.* || **-apfel**, *m.* manzana para los postres, *f.* || **-arbeit**, *f.* obra de carpintero puertaventanero, *f.* || **-aufſatz**, *m.* ramillete, sortú, *m.* | **-bai**, *f.* la Bahía de la Tabla || **-baſalt**, *m.* basalto tabulario, *m. (min.)* || **-berg**, *m.* Monte de la Tabla, *m.* (en el Cabo) || **-beſteck**, *n.* estuche con cuchillo, cuchara y tenedor, *m.* || **-bier**, *n.* cerveza pequeña, cerveza para pasto, *f.* || **-birne**, *f.* pera para los postres, *f.* || **-blei**, *n.* plomo en tablas, *m.* | **-brot**, *n.* pan de comida de mesa, *m.* || **-decker**, *m.* mozo de mesa, *m.* || oficial que tiene por cargo de poner la mesa para comer, *m.* || despensero, *m.* || metredotel, *m.* || **-deckerei**, *f.* fonigliche ~, sausería, *f.* || **-diener**, *m.* lacayo, *m.* || **-dienſt**, *m.* servicio de la boca, *m.* || **-druckfarben**, **-farben**, *fpl.* colores de aplicación, *mpl.* | **-ente**, **-moorente**, *f.* miluinano, *m.* (ave) || **-fiſch**, *m.* pescado aderezado, *m.* || quetodon macrolepídoto, *m.* (pez) **-fleiſch**, *n.* carne de carnicería, *f.* || **-freuden**, *fpl.* placeres de la comida, *mpl.* || **-freund**, *m.* gastrónomo, *m.*, él que gusta de comer regaladamente || **-gebirge**, **-land**, *n.* mesa, meseta, *f.* || **-gedeck**, **-zeug**, *n.* ropa de mesa, *f.* || **-gelder**, *npl.* dinero que da un príncipe para los gastos de la mesa, *m.* || ~ der Geiſtlichen, mesa, mensa, *f.* || **-gemach**, **-zimmer**, *n.* comedor, *m.*, pieza de comer, *f.* || **-geſchirr**, *n.* vajilla, *f.* || **-glas**, *n.* luna, *f.*, tabla de vidrio cristalino || **-glasbläſer**, *m.* el oficial que en las fábricas de cristal sopla las lunas || **-glasfabrik**, *f.* fábrica de cristal, *f.* || **-gradierung**, *f.* graduación por biladas, *f.* (en las salinas) || **-gut**, **-lehen**, *n.* domanio afecto á los gastos de la mesa, *m.* || geiſtliches ~, mensa, *f.* || **-indigo**, *m.* índigo de Holanda, *m.* || **-klavier**, **-piano**, *n.* piano de mesa, *m. (más.)* || **-lack**, *m.* laca en tablillas, *f.* || **-lied**, *n.* canción de mesa, *f.* || **-logarithmen**, *mpl.* logaritmos tabularios, *mpl.* || **-meiſter**, *m.* primer oficial de la boca en una corte, *m.* || obrero en los pizarrales que dispone las pizarras en tablas, *m.* || **-muſik**, *f.* música durante la comida, *f.* || **-obſt**, *n.* frutas para los postres, *fpl.* || **-öl**, *n.* aceite comestible, *m.* || **-olive**, *f.* picolina, *f.* || **-runde**, *f.* tabla redonda del rey Artus y de sus caballeros, *f.* || **-ſcheibe**, *f.*, tabla de vidrio, *f.*, plato de vidrio, *m.* || **-ſchere**, *f.* tijeretones, *mpl.* || **-ſchiefer**, *m.* pizarra en tablas, *f.* || **-ſchneider**, *m.* mancebo mayor, *m.* (entre sastres) || **-ſtein**, *m.* diamante tabla, *m.* || **-ſtift**, *m.* lápiz de pizarra, *m.* || **-tuch**, *n.* manteles, *mpl.*, tabla de manteles, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj de sobremesa, *m.* || **-wein**, *m.* vino de comida, de mesa, *m.* || **-werk**, *n.* enmaderamiento de ensambladura, *m. (carp.)* || ligazón de los palmejares, cuerdas durmientes, tablones de forro, cosederas que atraviesan los miem-

bros, *f. (mar.)* || **-zinn**, *n.* estaño en tablas, *m.* || **-zwinge**, *f.* cárcel, *f. (carp.)*

Täfelchen, *n.* mesa pequeña, *f.* || tablilla, *f.*

Täfeler, *m.* entarimador, *m.*, carpintero dedicado á entarimar.

Täfel: -holz, *n.* el conjunto de maderaje para adornar una sala || **-werk**, *n.*, **Täfelung**, *f.* artesonado, *m.*, enmaderamiento de ensambladura con que se cubren las paredes de un cuarto.

täfeln, *v. a.* poner los platos, la comida || desplegar los paños || **~**, *v. n.* tener mesa, estar sentado á la mesa, estar comiendo || gern **~**, gustar de comer bien y regaladamente.

Täfeln, *n.*, **Tafelei**, *f.* comida regalada, *f.*

täfeln, *v. a.* entablar, aforrar las paredes de un cuarto con tablas ó madera *(carp.)* || einé Decke **~**, artesonar un techo || einen Fußboden **~**, entablar, forrar un suelo.

Täfeln, *n.*, **Täfelung**, *f.* entablamiento, *m. (carp.)* [*(mar.)*

Taffaréll, *n.* coronamiento de la popa, *m.*

Täffet, Täft, *m.* tafetán, *m.* || gewäſſerter **~**, tafetán de aguas.

Taffetalīn, *m.* tafetalina, *f. (min.)*

täffetartig, *adj.* semejante al tafetán.

Täfet: -band, *n.* cinta de tafetán, *f.* || **-handel, -laden**, *m.* tafetanería, *f.* || **-leder**, *n.* cuero de Bruselas, *m.* || **-pflaſter**, *n.* tafetán, esparadrapo, *m.* || **-weber**, *m.* tafetán, esparadrapo, *m.* || **-weber**, *m.* tafetanero, *m.*

täffeten, *adj.* de tafetán.

Täfia, *m.* tafia, cachaza, *f.*, aguardiente de azúcar.

Täg, *m.* día, *m.* || jornada, *f.* || luz, claridad, *f.* (del sol, del día) || claro, *m.*, luz (el punto de donde se ilumina una pintura) *(pint.)* || la vida, la salida del mundo || trüber **~**, día pesado || ſchöner **~**, bello, hermoso día || der jüngſte **~**, día del juicio, día de ira, día tremendo || längſter **~** im Jahr, día mayor del año || kürzeſter **~** im Jahr, día menor del año || **~**, der einem anderen vorhergeht, **~** vor einem Feſttag, víspera, *f.* || am **~**, de día || von **~** zu **~**, de día en día, de día para otro, de cada día || **~** und Nacht, noche y día || **~** für **~**, cada día || einen **~** um den andern, cada segundo día, un día sí y otro no || den lieben langen **~**, todo el santo día || bis auf den heutigen **~**, hasta el día de hoy || den **~** über, entre día || bis weit in den **~** hinein, hasta muy entrado el día || früh am Tage, de madrugada, muy de mañana || hoch am **~**, día claro, muy de día, en medio del día || den **~** vorher, la víspera || den **~** nachher, den andern **~**, la mañana, el día siguiente || es iſt **~**, es de día, amanece || es iſt heller, lichter **~**, es muy de día || mit anbrechendem Tage, mit Anbruch des Tages, á la punta del día, á la punta del alba, al primer albor del día, al amanecer || mit endendem Tage, mit Ende des Tages, á la caída de la tarde, al anochecer || in den **~** hinein, sin reflexión, á diestro y siniestro, á troche y moche || **~** werden, amanecer || ser de día || es war noch nicht **~**, aún no era de día || aus **~** Nacht machen, und aus Nacht **~**, hacer del día noche y de la noche día || an den **~** kommen, manifestarse, divulgarse, salir á luz || an den **~** legen, sacar á luz, hacer patente, dar á entender, manifestar || am Tage liegen, ser manifiesto, evidente, muy claro || in den **~** hinein leben, día y vito, salir del día, no ahorrar para mañana, gastar lo que se gana en el día || in den **~** hinein reden (albernes Zeug), *fam.* echar á trompa y talega || **~** und Stunde beſtimmen, dar día y hora || jemand guten **~** wünſchen, dar el buen día, los buenos días á uno || guten **~**! ¡buenos días! || morgen iſt auch noch ein **~**, mañana será otro día || nicht offen zu Tage tretende Fehler, *mpl.* vicios latentes, *mpl.*, defectos ocultos en las caballerías || eines Tages, algún día, unos días || des andern Tages, am folgenden, am nächſten **~**, al otro día, el día siguiente || dieſer Tage, estos días, uno de estos días || an einem dieſer Tage, un día de estos || faſt alle Tage, los más de los días || vor einigen Tagen, días pasados || nach einigen Tagen, de allí á algunos días || heute vor acht Tagen, hoy hace ocho días || heute über acht Tage, de hoy en ocho días || vor acht Tagen, hay ocho días || in ſoviel Tagen von heut an, dentro tantos días contaderos desde hoy || es werden beſſere Tage kommen, amanecerán mejores días.

täg: -blind, tägeblind, *adj.* nictálope, que ve mejor de noche que de día || **-dieben**, *v. n.* holgazanear, haraganear || **-fahrten, -leiſten**, *v. n.* comparecer en virtud de llamamiento *(for.)* || **-hell, -klar, tägeshell**, *adj.* claro como el día || **-löhnern**, *v. n.* jornalar || **-täglich**, *adj.* cada día, todos los días || **-fichtig**, *adj.* hemerálopo || **-über**, *adv.* durante el día, en el día || **-verſchloſſen**, *adj.* inaccesible á la luz || **-weiſe**, *adv.* á jornal.

Täg: -arbeit, *f.* jornada, tarea del día, *f.*, trabajo que se hace en un día || trabajo al aire, *m. (min.)* || **-arbeiter, -löhner**, *m.* jornalero, mozo del trabajo, *m.* || **~** im Feld, destripaterrones, *m.* || **-bau, Tägebau**, *m. m.* explotación al aire, *f. (min.)* || **-blatt, Tägeblatt**, *n.* periódico, diario, periódico cotidiano, *m.* || **-blindheit, Tägeblindheit**, *f.* nictalopía, *f.* || **-blume**, *f.* flor diurna, *f.* (que se abre y se cierra con el día) *(bot.)* || hemerócala, *f. (veg.)* || Don Diego de día, *m. (veg.)* || **-bogen, -kreis**, *m.* arco diurno, círculo diurno, *m. (astr.)* || **-bruch**, *m.* ahondamiento de una mina al aire, *m. (min.)* || **-buch, Tägebuch**, *n.* diario, jornal, libro jornal, *m.* || manual, borrador, *m.* (entre comerciantes) || manual del capitán *(mar.)* || **-dieb**, *m.* haragán, holgazán, *m.* || **-dieberei**, *f.* holgazanería, *f.* || **-dienſt**, *m.* servicio durante el día, *m.* || **-erde**, *f.* mantillo, *m. (hort.)* || **-erz**, *n.* mineral que sale á la extremidad de una vena, *m. (min.)* || **-fahrt**, *f.* emplazamiento, *m.*, citación, *f. (for.)* || **-falter, -ſchmetterling, -vogel**, *m.* mariposa diurna, *f.* || **~**, *pl.* diurnos, *mpl.* || **-friſt, Tägefriſt**, *f.* término, *m.* || **-frone**, *f.* servidumbre corporal de un día, que el vasallo debe á su señor, *f.* || **-futter, Tägefutter**, *n.* ración, *f.* || **-gang, Tägegang**, *m.* filón al aire, *m.*, vena en la superficie, *f. (min.)* || **-garn, -netz**, *n.* red que sirve para coger alondras, *f.* || **-gebäude**, *n.* obra exterior de una mina, obra al aire, *f. (min.)* || **-gebirge**, *n.* camas, rocas en la superficie del suelo, *fpl. (geol.)* || **-gehänge**, *n.* vena que toca la tierra labrantía ras con ras, *f. (min.)* || **-gelder, Tägegelder**, *npl.* dietas, *fpl.*, honorarios que se pagan á la gente de curia ó á los funcionarios públicos || **-hemd**, *n.* camisa de vestir, *f.* || **-hund**, *m.* carro de mina para el servicio exterior, *m. (min.)* || **-kohle**, *f.* hornaguera bruna, *f.* || **-kranz**, *m.* descansillo para descargar, *m. (min.)* || **-läufer**, *m.* filón ras con ras de la tierra, *m. (min.)* || **-leiſtung**, *f.* comparecencia, *f. (for.)* || **-lilie**, *f.* lirio purpúreo, *m. (veg.)* || **-loch**, *n.* lumbrera, buharda, *f.* || **-lohn**, *m.* jornal, *m.*, salario que un jornalero gana en un día || um **~** arbeiten, trabajar á jornal, jornalar || **-löhner**, *m.* jornalero, mozo del trabajo, *m.* || **-mahd, Tägemahd**, *f.* tajo, *m.*, lo que puede cortar un guadañero en un día (que son ochenta cuerdas) || **-mahl**, *n.* tarea diurna, *f. (min.)* || **-marſch, Tägemarſch**, *m.* jornada, *f. (mil.)* || **-movie**, *npl.* efemérides, *fpl.* || **-= und Nächtgleiche**, *f.* equinoccio, *m. (astr.)* || **-planeten**, *mpl.* planetas diurnos, *mpl. (astr.)* || **-raubvögel**, *mpl.* diurnos, *mpl.* || **-regiſter**, *n.* jornal, *m. (mar.)* || **-reiſe, Tägereiſe**, *f.* jornada, *f.* || camino que se anda en un día, *m.* || **-rinne**, *f.* arroyo, *m.*, corriente que se marca en los empedrados de las calles || **-röſche**, *f.* cavas al aire, *fpl. (min.)* || **-runde**, *f.* ronda del día, *f. (mil.)* || **-ſatzung**, *f.* dieta helvética, *f.* || **-= ſchacht, Tägeſchacht**, *m.* pozo de descenso, *m. (min.)* || **-ſchicht**, *f.* tarea de día, *f. (min.)* || **-ſchichter**, *m.* minero que trabaja de día, *m.* || **-ſchlaf**, *m.* sueño en el día, *m* || **-ſchläfer**, *m.* él que duerme en el día || lirón, *m.* || chotacabras, *f.* (ave) || **-ſchreiber**, *m.* copista, amanuense, *m.* || **-ſchüler**, *m.* medio pupilo, externo, *m.* || **-ſchuß**, *m.* diana, *f. (mil.)* || **-ſchwalben**, *fpl.* hirundínidos, *mpl.* || **-= ſichtigkeit**, *f.* hemeralopia, *f.* || **-ſignal**, *n.* señal diurna, *f.* || **-ſtollen**, *m.* galería que sale al aire, *f. (min.)* || **-täglichkeit**, *f.* lo que sucede cada día || **-tiere**, *npl.* animales diurnos, *mpl.* || **-vogel**, *m.* ave diurna, *f.* || **-= wache, Tägewache**, *f.* guardia del día, *f.* || die **~** ſchlagen, tocar el tambor en llegar la aurora, tocar la diana *(mil.)* || **-wähler**, *m.* agorero, astrólogo, *m.* (Jer. 27, 9) || **-wählerei**, *f.* astrología, *f.* || **-waſſer**, *n.* aguas de afuera, *fpl. (min.)* || **-werk, Tägewerk**, *n.* tarea diaria, tanda, *f.*, jornal, *m.* || obrada, aranzada, huebra, *f.*, lo que puede trabajar un labrador en un día *(agr.)* || **-= werker, Tägewerker**, *m.* destajero, destajista, *m.* || **-winde**, *mpl.* vientos que soplan regularmente durante el día en la misma dirección, *mpl. (mar.)* || **-zettel**, *m.* boletín, *m.*

tägen, *v. n.* amanecer, empezar á rayar el día || residir, tener sus sesiones (hablando de jueces, tribunales ó juntas) || es tagt, amanece. [früh**tägen** **~**, al rayar el alba.

Tägen, *n.*, **Tägung**, *f.* sesión, *f.* || beim **Täges: -anbruch**, *m.* alba, alborada, punta del día || mit **~**, bei **~**, al ser de día, entre dos luces || **-angabe**, *f.* fecha, *f.* || **-= arbeit**, *f.* trabajo del día, trabajo diario, *m.* || **-befehl**, *m.* orden del día, *f. (mil.)* || **-bericht**, *m.* boletín, *m.* || **-billet**, *n.* billete de ida y vuelta, *f. (f. e.)* || **-evangelium**, *n.* evangelio del día, *m.* || **-fragen**, *fpl.* cuestiones al orden del día, *fpl.* || **-friſt**, *f.* el espacio de un día || **-geſchichte**, *f.* historia del día, *f.* || **-geſpräch**, *n.* chismes, cuentos del día, *mpl.* || **-grauen**, *n.* alba, alborada, *f.*, punta del día || **-held**, *m.* el héroe del día || **-helle**, *f.* claridad del día, *f.* || **-kalender**, *m.* efemérides, *mpl.* || **-kaſſe**, *f.* caja del teatro, abierta durante el día, *f.* || **-kauf**, *m.* compra al contado, *f.* || **-länge**, *f.* duración del día, largura del día, *f.* || día, *m.*, jornada, *f.* || **-läufte**, *pl.* acontecimientos del día, *mpl.* || **-licht**, *n.* luz, claridad del día, luz natural, *f.* || das **~** erblicken, *fig.* salir al mundo, nacer || an das **~** bringen, sacar á luz, manifestar, hacer patente || aus **~** kommen, salir al aire, salir á luz, manifestarse || **-litteratur**, *f.* publicaciones periódicas, *fpl.* || **-neuigkeit**, *f.* novedad del día, *f.* || **-ordnung**, *f.* orden del día, *f. (parl.)* || das iſt an der **~**, esto es de moda || **-poſt**, *f.* correo cotidiano, *m.* || **-preſſe**, *f.* prensa periódica, *f.*, periodismo, *m.* || **-ſchlaf**, *m.* pulsátila, *f. (veg.)* || **-ſchriftſteller**, *m.* escritor periódico, *m.* || **-ſtunde**, *f.* hora del día, *f.* || **-überſicht**, *f.*, **-zettel**, *m.* boletín, *m.*, especie de diario de cortas dimensiones || **-wacht**, *f.* diana, *f. (mil.)* || **-zeit**, *f.* tiempo del día, *m.* || die ganze **~**, día, *m.* || zu jeder **~**, á coda hora || bei früher **~**, de madrugada, muy de mañana || bei guter **~** ankommen, llegar temprano, con tiempo || **-zeitgelder**, *npl.* renta vitalicia, *f.* || **-zeitung**, *f.* diario, periódico cotidiano, *m.* || **-zulage**, *f.* suplemento diario, *m. (mil.)*

tägbaft, *adj.* expuesto á la luz.

täglich, *adj.* diario, cotidiano || diurno || tägliches Brot, *n.* pan cotidiano, *m.* || täglicher Lauf der Geſtirne, *m.* movimiento diurno de los astros, *m.* || tägliche Kleidung, vestido ordinario, *m.* || **~**, *adv.* todos los días, cada día, diariamente, cuotidie.

Täglichkeiten, *fpl.* cosas que suceden cada día, *fpl.* [de uso, *f. (mar.)*

Täglichsanker, *m.* ancla del ajuste, ancla

Täguer, *m.* jornalero, *m.*

Tägus, *m. poét.* Tajo, *m.* (río de España).

Taifun, Teifun, *m.* tifón, *m. (mar.)*

Taikun, *m.* taicón, *m.*

Taikunherrſchaft, *f.* taiconato, *m.*

Täiti, *n.* Otaíta, *f.*

Täkel, *n.* cordaje, aparejo, *m.*, jarcia, *f. (mar.)* || großes **~**, aparejo real *(mar.)* || ein **~** klar ſcheren, registrar un aparejo *(mar.)* || vor Topp und **~** treiben, ir á palo seco, ir sin velas *(mar.)*

Täkel: -garn, *n.* hilo embreado para coser velas, *m. (mar.)* || **-haken**, *mpl.* ganchos de aparejos, *mpl. (mar.)* || **-läufer**, *m.* cabo de un aparejo, *m. (mar.)* || **-meiſter, Täkeler**, *m.* proveedor de jarcia, *m. (mar.)* || **-pack, -zeug**, *n. fam.* canalla, gente baja y ruin, *f.* || **-werk**, *n.* aparejo, *m.*, el conjunto de jarcias, cabos, velas y demás cosas necesarias á un buque para navegar *(mar.)*

Täkelung eines Taues, *f.* atadura al cabo de una cuerda, *f. (mar.)*

täkellos, *adj.* desmantelado *(mar.)*

täkeln, *v. a.* aparejar los navíos *(mar.)* || ein Tauende **~**, atar el cabo de una cuerda.

Takt, *m.* compás, *m.* (él que se lleva en la música) || medida, *f. (mús.)* || cadencia, *f.* (en la danza) || *fig.* agibílibus, mundo, tino, *m.* || im **~**, en cadencia || nach dem **~**, á compás || **~** halten, hacer compás, guardar, observar el compás || **~** ſchlagen, echar, llevar el compás || nach dem **~** tanzen, bailar á compás de la música, bailar en cadencia || aus dem **~** kommen, salir de compás || **~** haben, **~** beſitzen, tener mundo, tener mucho mundo || $^{2}/_{2}$ **~**, compás mayor *(mús.)* || $^{4}/_{4}$ **~**, compás menor, compás de compasillo || $^{3}/_{4}$ **~**, compás de dos por cuatro || $^{3}/_{4}$ **~**, compás de tres por cuatro || $^{6}/_{4}$ **~**, compás de seis por cuatro || $^{3}/_{8}$ **~**, compás de tres por ocho || $^{6}/_{8}$ **~**, compás de seis por ocho || $^{9}/_{8}$ **~**, compás de nueve por ocho || $^{12}/_{8}$ **~**, compás de doce por ocho || zweigliedriger, gleicher **~**,

compás binario *(mús.)* || dreigliedriger, ungleicher ~, compás ternario *(mús.)*

takt: ~beständig, *adj.* que guarda el compás || ~gebend, *adj.* que echa el compás | ~fest, *adj.* que observa bien el compás, acostumbrado á observar el compás || ~gemäß, ~mäßig, *adj.* al compás, en cadencia, rítmico || ~los, *adj.* indiscreto || ~voll, *adj.* que tiene mucho mundo, discreto.

Takt: ~art, *f.* medida, *f. (mús.)* || ~bezeichnung, *f.* indicación de la medida, *f.* || ~fähigkeit, *f.* sentimiento, *m.* || ~fehler, *m.* falta de medida, *f.* || ~festigkeit, *f.* compás, *m.*, armonía regulada, *f.* ~führer, *m.* él que lleva el compás || ~halter, *m.* él que observa el compás ~maß, *n.* compás, *m.*, medida del tiempo, por la cual se marca la detención de cada nota *(mús.)* || ~meister, *m.* metrónomo, *m. (mús.)* || ~messung, *f.* cronometría, *f. (mús.)* || ~note, *f.* nota, *f. (mús.)* || gantze ~, semibreve, *f.* || halbe ~, mínima, *f.* || ~pause, *f.* compás mudo, *m. (mús.)* || ~schlag, *m.* ~schlagen, ~geben, *n.* compás, *m.*, movimiento de la mano del que rige la orquesta, alzándola y bajándola *(mús.)* || ~schläger, *m.* él que lleva el compás, que rige la orquesta ó el coro *(mús.)* || ~schritt, *m.* paso hecho con cadencia ó compás, *m.* || ~strich, *m.* compás, *m.*, espacio comprendido entre cada dos de las líneas perpendiculares que cortan el pentagrama *(mús.)* || ~teil, *m.* tiempo, *m.*, divisiones principales del compás *(mús.)* || ~zeit, *f.* tiempo, *m. (mús.)* || gute, betonte ~, tiempo fuerte || schlechte ~, tiempo débil.

Taktierstock, Taktstock, *m.* bastoncito con que se echa el compás, *m. (mús.)*

taktieren, *v. n.* guardar el compás.

Taktik, *f.* táctica, *f. (mil.)* || táctica naval

Taktiker, *m.* táctico, *m. (mil.)* \(mar.)

taktisch, *adj.* táctico.

taktlich, *adj.* de compás.

Taktlosigkeit, *f.* falta de tacto, de delicadeza, *f.* || acción no delicada, *f.*

Talapoin, *m.* talapuín, *m.*, bonzo de Siam.

Talar, *m.* bata, ropa, vestidura talar, *f.* || der königliche ~, manto real, *m.*

Talarien, *npl.* talares, *mpl.*, alas que tiene Mercurio en los talones.

Talbotypie, *f.* talbotipía, *f.*

Talegállahuhn, *n.* talégalo, *m.* (ave).

Talent, *n.* talento, *m.*, moneda imaginaria de los antiguos || talento, conjunto de dones naturales y sobrenaturales con que Dios enriquece á los hombres || capacidad, aptitud, prenda, *f.*, ingenio natural ó adquirido para ciertas cosas || großes ~, talentazo, *m.* || sein ~ geltend machen, servirse de su ingenio, aprovechar su capacidad || sein ~ vergraben, *fig.* tener enterradas, ociosas sus prendas, hacer inútil su talento, su capacidad.

talentbegabt, talentreich, talentvoll, *adj.* talentoso.

Talg, *m.* sebo, *m.* || roher, unausgelassener ~, sebo en rama, en pella, sebo sin derretir || mit ~ einschmieren, beschmieren, bestreichen, überziehen, ensebar, untar con sebo.

talg: ~artig, *adj.* sebáceo, seboso || esteatomátodo *(pat.)* || ~gebend, ~tragend, *adj.* sebífero || ~haltig, *adj.* seboso || ~sauer, *adj.* sebácico || talgsaures Salz, *n.* estearato, *m. (quím.)*

Talg: ~absonderung, *f.* secreción de la materia sebácea, *f.* || ~baum, *m.* árbol de sebo, *m.* || ~baumfett, *n.* sebo vegetal, *m.* || ~bildung, *f.* esteatosis, *f. (pat.)* || ~brot, *n.* sebo en panes, *m.* || ~butte, *f.* banasta, *f.* || ~drüsen, *fpl.* glándulas sebáceas, *fpl. (anat.)* || ~fett, *n.* estearina, *f.* || ~ und Fettsäure, *f.* sebacido, *m. (quím.)* || ~flatschen, *m.* mancha de sebo, *f.* || ~griebenbrot, *n.*, ~boden, *m.* pan de sebo, *m.* || ~hammel, *m.* carnero muy gordo, *m.* || *fam.* zopenco, *m.* || ~kernseife, *f.* jabón de sosa esteárica, *f.* || ~licht, *n.* vela de sebo, *f.* || ~lichterfabrik, *f.* grasería, *f.* || ~lorbeer, *m.* tetranto, *m. (veg.)* || ~reste, *mpl.* borras, *fpl.*, residuos que quedan después de haber derretido el sebo || ~säure, *f.* ácido esteárico, *m. (quím.)* || ~seife, *f.* jabón de sebo, *m.* || ~stein, *m.* esteatita, *f. (min.)* || ~stoff, *m.* estearina, *f.* || ~trog, *m.* caldera de velero, *f.*

talgen, *v. a.* ensebar, flotar, untar con sebo || ~, *v. n.* criar sebo, dar sebo la res de carnicería.

talgen, *adj.* de sebo. [sebo.

talgicht, talgig, *adj.* seboso || sucio de

Talisman, *m.* talismán, *m.*

talismanisch, *adj.* talismánico.

Talje, *f.* estrellera, *f.*, palanquín, *m. (mar.)*

Talje: ~läufer, *m.* cabo de aparejo, *m. (mar.)* || ~reep, *n.* acollador, *m. (mar.)* || ~reepsknoten, *m.* nudo del acollador, *m. (mar.)*

Talk, Talkstein, *m.* talco, talque, *m. (min.)*

talkartig, talkhaltig, *adj.* talcoso, talcario, tálcico.

Talk: ~erde, *f.* magnesia, *f. (quím.)* || schwefelsaure ~, magnesia sulfúrica || ~erdealaun, *m.* alumbre de magnesia, *m.* || ~felsen, *m.* roca tálcica, *f.* || ~gebirge, ~gestein, *n.* rocas talcosas, *fpl.* || ~glimmer, *m.* mica, biolita, *f. (min.)* || ~gneis, *m.* gneis talcoso, *m. (min.)* || ~granit, *m.* granito talcoso, *m. (min.)* || ~hydrat, *n.* magnesia hidratada, brucita, *f. (min.)* || ~öl, *n.* aceite de talco, *m.* || ~quarz, *m.* cuarzo talcoso, *m. (min.)* || ~schiefer, *m.* esquisto talcoso, *m. (min.)* || ~spat, *m.* magnesita, *f.* || ~steinschiefer, *m.* talco fósil, *m. (min.)* || ~thon, *m.* arcilla talcosa, *f. (min.)*

Tältum, *n.* esteático, *m. (min.)*

Tälmigold, *n.* similor, *m.*

Talmud, *m.* Talmud, *m.*, libro que contiene la tradición, doctrinas, ceremonias y policía de los judíos.

Talmud: ~jude, *m.* judío que estudia el Talmud, *m.* || ~kenner, Talmudist, *m.* talmudista, *m.*

talmudisch, *adj.* talmúdico.

Talp, *m.*, **Talpin**, *f.* topo, turcón, *m.*

Tamarinde, *f.*, **Tamarindenbaum**, *m.* tamarindo, *m.* [tamarisco, *m.*

Tamariske, *f.*, **Tamariskenstrauch**, *m.*

Tambour, *m.* tambor, *m.*, caja, *f. (mil.)* || tamborilero, *m. (mil.)*

Tambour: ~leder, *n.*, ~schürze, *f.* portacaja, *f. (mil.)* || ~major, *m.* tambor mayor, *m. (mil.)*

Tamburiér: ~nadel, *f.* crochet de bordar, *m.* || ~stich, *m.* puntada de bordado, *f.*

Tamburin, *n.* tamboril, *m.* das ~ schlagen, tocar el tamboril, tamborilear.

Tammanyring, *m.* cierto partido político en los Estados Unidos.

Tamp, *m.* extremo de un cable, de una maniobra, *m. (mar.)*

Tamtam, *m. & n.* platillos, *mpl. (mús.)*

Tanais, *m.* Tanaís, *m.*, río de Rusia, hoy llamado Don.

Tanaiten, *mpl.* tanaítas, *mpl.*

Tänarum, Vorgebirge ~, *n.* **Tänarus**, *m.* el cabo Tenaro.

Tand, *m.* bagatela, baratija, fruslería, friolera, chilindrina, bujería, frivolidad, *f.*

Tändel: ~kram, Tändelkram, *m.* bujerías, futilidades, *fpl.* || ~markt, *m.* ropavejería, *f.*

Tändelei, *f.*, **Tändeln**, *n.* chiste, *m.*, fruslería, niñería, chanza, chufleta, cosa de juego, *f.* || irresolución, indeterminación, *f.*

tändelhaft, tändelig, *adj.* juguetón, frívolo, chancero, festivo, jocoso || lento.

tändeln, *v. n.* hacer el oficio de barato.

tändeln, *v. n.* juguetear, chancear, andarse con chanzas, estar de burla, gastar el tiempo en cosas vanas ó inútiles, entretenerse en pataratas, pararse en frioleras.

Tändel: ~puppe, *f.* muñeca, *f.* ~schürze, *f.* delantal de adorno, *m.*

Tändem, *n.* cabriolé ligero, con caballo delantero ó de guía, *m.* || velocípedo con dos ruedas, biciclo, *m.*

Tändler, *m.* baratillero, ropavejero, *m.*

Tändler, *m.* tararira, *m.*, él que juguetea ó se entretiene en juegos pueriles || remolón, roncero, *m.*

Täng, *m.* alga marina, *f.*, algas, *pl. (veg.)*

Täng: ~arten, *fpl.* fucáceas, *fpl.* || ~flob, *m.* gámaro, *m.* || ~gras, *n.* zostera del Mediterráneo, *f. (veg.)* || ~pilz, *m.* ficomiceto, *m. (veg.)* [coníferas, *f. (bot.)*

Tängel, *f.* hoja lineal y persistente de las

Tängel: ~holz, *n.* leño resinoso, *m.* || ~knurrhahn, *m.* trigla, *f.* (pez). [*m.*

Tangént, *m.* martinete del clavicordio,

Tangénte, *f.* tangente, *f. (geom.)*

tangentiál, *adj.* tangencial *(geom.)*

Tangentialschraube, *f.* rueda estriada, *f.*

Tangénz, *f.* tangencia, *f.* [*(mec.)*

Tanghinín, *n.* tanginina, *f. (quím.)*

tangieren, *v. n.* tocar.

Tankit, *m.* xenotimo, *m. (min.)*

Tankwagen, *m.* vagón que forma un arca ó cisterna para el transporte del petróleo sin embarrilar, *m. (f. c.)*

Tánn, *m.* bosque grande. *m.*

Tännchen, *n.* abete pequeño, *m.*

Tánne, *f.*, **Tännenbaum, Tännebaum**, *m.* abeto, abete, pinabete, *m.* || flatterästige ~, abete de Canadá.

Tännel, *m. & n.* elatina, *f. (veg.)*

Tännelneiken, *fpl.* elatíneas, *fpl.*

tännen: ~artig, *adj.* abetino, abetíneo *(bot.)* || ~saure(s) Salz, *n.* abetato, *m. (quím.)*

Tännen: ~apfel, ~zapfen, Tännapfel, Tännzapfen, *m.* piña, *f.*, estróbilo, *m. (bot.)* || ~balken, *m.* cuartón, *m.*, tablón de abeto *(carp.)* , ~baumstahl, *m.* acero tres veces refinado, *m.* || ~bier, ~sprossenbier, *n.* cerveza antiescorbútica, *f.* || ~blatter, *f.* vesícula resinosa, *f.* || ~bock, ~hirsch, *m.* gamo, paleto, *m. (mont.)* , ~bohle, ~planke, *f.*, ~brett, *n.* tabla de abete, *f.* || ~eiche, *f.* drile, *m.*, especie de encina || ~fichte, *f.* pino de Canadá, *m.* || ~fink, *m.* montifringilo, *m.* (pájaro) | ~gehölz, *n.*, ~wald, *m.* monte de abetes, *m.* , ~gewächse, *npl.* abetíneas, *fpl.* || ~hafer, *m.* avena oriental, *f.* || ~häher, *m.* urraca de España, *f.* (ave) || ~harz, *n.* resina de abete, *f.* || ~harzsäure, *f.* ácido abético, *m. (quím.)* || ~holz, *n.* madera de abete, *f.* || ~laubsänger, *m.* ficédula roja, *f.* (ave) || ~marder, *m.* marta, *f.* || ~meise, *f.* paro negro, *m.* (ave) || ~nadeln, *fpl.* pinochas, *fpl.* || ~palme, *f.* elateria, *f.* || ~papagei, ~vogel, *m.* picocruzado, *m.* (ave) || ~sprossen *fpl.* yemas, raíces de abete, *fpl.*

Tännicht, *n.* monte de abetes, *m.*

tännig, *adj.* guarnecido, poblado de abetes.

Tannin, *n.* tanino, *m. (quím.)*

Tanningensäure, *f.* ácido taningénico, *m. (quím.)*

Tannínwein, *m.* vino tánico, *m.*

Tántal, Tántalmetall, *n.* tántalo, *m. (quím.)*

Tántal: ~erze, *npl.* tantálidos, *mpl.* || ~flußsäure, *f.* ácido fluotantálico, *m. (quím.)* || ~säure, *f.* ácido tantálico, *m. (quím.)*

Tantalíde, *m.* tantalido, *m.*, descendiente de Tántalo. [*(quím.)*

tantálige Säure, *f.* ácido tantaloso, *m.*

tantáligsaure(s) Sálz, *f.* tantalita, *f. (quím.)* [*(quím.)*

tantálsaure(s) Sálz, *n.* tantalato, *m.*

Tántalus: ~becher, *m.* vaso de Tántalo, diabete, *m. (fis.)* || ~qualen, *fpl.* suplicio de Tántalo, *m.*, tormento que consiste en tener una cosa á la vista y no poderla tocar , ~ leiden, sufrir los suplicios de Tántalo.

Täntchen, *n.* voz de cariño para la tía.

Tante, *f.* tía, *f.* || *fest.* monte de piedad, *m.* || *fam.* alcahueta, *f.* || ~ Maier, *fest.* letrina, secreta, *f.* || meine ~, deine ~, sacanete, *m.* (juego de naipes).

tantenhaft, *adj.* á manera de tía.

Tantes, *m.* tanto, *m.*, ficha, *f.*

Tanz, *m.* baile, *m.*, danza, *f.* || pantomímischer ~, danza hablada || ~ mit vielen Körperverdrehungen, baile figurado, baile de cuenta , einen ~ anfangen, begunnen, aufführen, hacer un baile, armar baile || zum ~ auffordern, sacar á danzar | einen ~ mit jemand wagen, empezar una lucha con uno || der ~ geht los, comienza la bulla.

tanz: ~bar, *adj.* bailable, que es susceptible de bailarse || ~lustig, *adj.* que quiere el baile || ~meistern, *v. n.* tomar el aire de un maestro de baile || ~weise, *adv.* por danza, por baile || ~wütig, *adj.* danzómano, bailómano, bailomaniático.

Tanz: ~bär, *m.* oso adestrado á bailar, *m.* || ~belustigung, *f.*, ~vergnügen, *n.* baile, sarao, divertimiento de baile, *m.* || ~bein, *n.* das ~ schwingen, *fam.* danzar con mucho gusto, con exceso de alegría || ~boden, *m.* sala de baile, escuela de baile, *f.* || baile de botón gordo, *m.* || *fam. irón.* calva, *f.* || ~bruder, *m.* bailador jovial, *m.* || ~fest, *n.*, ~gesellschaft, *f.* sarao, baile de etiqueta, baile serio, *m.* || ~fieige, *f.* empís, *m.* | ~kunst, *f.* coreografía, arte de la danza, *f.* || ~klapper, *f.* castañeta, *f.* || ~kneipe, *f.* baile de botón gordo, de cascabel gordo, baile de candil, *m.* || ~krankheit, *f.* corea, *f.*, baile de San Vito, *m.* || ~lehrer, ~meister, *m.* maestro de baile, *m.* || ~lied, *n.* aire de baile, *m.* || ~musik, *f.* música de baile, *f.* || ~ordnung, *f.* programa de las danzas de una fiesta, *m.* || ~platz, *m.* sitio en campo raso donde se baila, *m.* || ~saal, *m.* sala de baile, *f.* || ~schritt, *m.* paso de danza, *m.* || ~schuh, *m.* zapatilla, *f.* || ~schule, *f.* escuela de baile, *f.* || ~schüler, *m.* él que aprende la danza || ~stunde, *f.* lección de baile, *f.* || ~sucht, ~wut, *f.* danzomanía, bailomanía, *f.*

Täuzchen, *n.* bailecito, bailete, *m.*
täuzeln, *v. n.* triscar, bailotear | piafar
Täuzeln, *n.* brinquito, *m.* |los caballos.
täuzen, *v. a. & n.* danzar, bailar | auf dem Seil ~, andar en la maroma.
Täuzen, *n.* danza, *f.*, baile, *m.*
Täuzer, *m.* bailador, *m.* (él que baila) || danzarín, *m.* (él que baila con afición y con fama) | bailarín, *m.* (dícese de los de oficio ó de teatro) || danzante, *m.* (en las procesiones públicas).
Tanzerei, *f.* danza continua, *f.*
Täuzerei, *f.* manera de bailar, *f.*
Täuzerin, *f.* bailadora, *f.* || danzarina, *f.* || bailarina, *f.* || danzanta, *f.*
täuzerhaft, *adj.* á manera de bailador, de danzante.
täuzerlich, **täuzerlich**, *adj.* es ist mir gar nicht ~, no tengo ninguna gana de bailar.
täuzern, **täuzern**, *adj.* es täuzert mich, tengo gana de bailar.
Täuzerschaft, *f.* los bailadores | los bailarines de un teatro.
Täuzertum, *n.* estado de bailarín, *m.*
Täolehre, *f.* doctrina de Tao, *f.* (en la China).
Tapēt, *n.* etwas aufs ~ bringen, *fam.* pasar un negocio ó cuestión á examen.
Tapēte, **Tapezerei**, *f.* tapiz, *m.*, papel pintado de los aposentos | colgadura, tapicería, *f.*, todo el juego entero de tapices para una sala || hochschäftige, tiefschäftige ~, tapicería de lizo alto, de lizo bajo | Tapeten aufhängen, colgar tapices | die Tapeten abnehmen, quitar las colgaduras, descolgar.
tapēten, *adj.* de tapiz.
tapētenartig, **tapētenhaft**, *adj.* en el estilo de tapicerías.
Tapēten: -aufsieher, *m.* pegador, *m.*, él que pega el papel pintado en las paredes de los aposentos | **-bahn**, *f.* paño de una tapicería, *m.* || **-behang**, *m.* colgadura, tapicería, *m.* || **-blume**, *f.* fucsia, *f. (veg.)* || **-drucker**, *m.* oficial que hace papel pintado, *m.* || **-fabrik**, *f.* fábrica de tapices, manufactura de colgaduras, *f.* || **-fisch**, *m.* estromatea, *f.* (pez) || **-handel**, *m.* tráfico de tapices, *m.* || **-händler**, *m.* mercader de tapices, *m.* || **-macher**, **-weber**, **-wirker**, *m.* tapicero, *m.* || **-papier**, *n.* papel pintado, *m.* || papel para tapices | **-phänomēn**, *n.* fenómeno del papel pintado, *m.* (en la fisiología) || **-stuhl**, *m.* telar para hacer tapicerías, *m.* | **-thür**, *f.* sobrepuerta, *f.*
Tapezīer, **Tapezīerer**, *m.* tapicero, *m.*
Tapezīer: -arbeit *f.* obra de tapicero, *f.* || **-biene**, *f.* tapisiero, *m.* || **-dramaturgīe**, *f.* decoraciones del teatro, *fpl.* || **-geschäft**, *n.* tapicería, *f.* || **-spinne**, *f.* tapitelo, *m.*
tapezīeren, *v. a.* tapizar, entapizar, colgar.
Tapezīeren, *n.*, **Tapezīerung**, *f.* tapizamiento, *m.*
Tāpie, *f.* huella, pisada, *f.*, vestigio, *m.*
täpfer, *adj.* bravo, valiente, valeroso, animoso, esforzado, guapo, varonil, gallardo, bizarro, bazanoso || sich ~ halten, portarse con bravura, mostrarse valiente || **~**, *adv.* ~ schmälen, dar una sobarbada de buena manera || ~ saufen, *fam.* beber á pote, chiflar bien, empinar bien.
Täpferkeit, *f.* valentía, fuerza, virtud, bravura, *f.*, aliento, valor, esfuerzo, ánimo, brío marcial, *m.* |yuca.
Tapiōka, *f.* tapioca, *f.*, fécula de raíz de
Tapīr, *m.* tapiro, *m.*
tapīrartig, *adj.* tapiriano.
Täppe, *f.* garra, zarpa, *f.* || huella, pisada, *f.*
täppeln, **täppeln**, *v. n.* patear, patalear.
täppen, *v. n.* buscar á tiento, por el tacto, palpando || nach etwas ~, palpar || im Finstern ~, andar á tientas, á tiento, á obscuras || mit den Füßen ~, patear, dar patadas.
Täppen, *n.* acción de tentar, de andar á tientas, como se hace en un paraje obscuro, **täppern**, *v. a.* martillar. |*f.*
täppisch, **täppisch**, *adj.* zopo, zompo, rudo, lerdo, torpe, tosco.
Täps, **Häns Täps**, **Täppinsmus**, **Tappzü**, *m. fam.* palurdo, patán, *m.* |á tientas.
täpsen, *v. a.* apresar, asir || **~**, *v. n.* andar
Tāra, *f.* tara, *f.*, rebaja que se hace de un peso | die ~ abrechnen, destarar.
Tāra: -gewicht, *n.* tara, *f.* || **-gewinn**, *m.*, **-vergütung**, *f.* bonificación sobre la tara, *f.* | **-rechnung**, *f.* cuenta de las taras, *f.*
Tarántel, *f.* tarántula, *f.* | von der ~ gestochen, atarantado, tarantulado.
Tarántel: -biß, **-stich**, *m.* mordedura de la tarántula, *f.* || **-tanz**, **Tarantismus**, *m.* tarantismo, *m.*, tarantela, *f. (pat.)*
Tarantélla, *f.* tarantela, *f.*, especie de tañido violento que se baila sin escuela á Nápoles.
Targum, *m. & n.* Targum, *m.*, comentario caldaico del antiguo Testamento.
tarīeren, *v. a.* destarar, pesar una costal, pellejo ó vasija antes de llenarla.
Tarif, *m.* tarifa, *f.*, arancel, *m.* || in einen ~ bringen, tarifar, poner tarifa.
Tarīfa, *n.* aus ~, tarifeño, *m.*
Tarīf: -anfertigung, **-anlegung**, *f.* acto y efecto de poner tarifa, *m.* || **-ermäßigung**, *f.* reducción de las tarifas, de los derechos, *f.* || **-vertrag**, *m.* tratado de aduanas, *m.* || **-wesen**, *n.* las tarifas.
tarifieren, *v. a.* tarifar.
Tarifierung, *f.* el acto de poner tarifa.
Tārlatan, *m.* tarlatano, *m.*, tarlatana, *f.*
Tārn: -haut, *f.* piel, *f.* | jemand die ~ gerben, aporrear á uno | **-kappe**, *f.* manto que hace invisible á él que lo lleva, *m.*
Tarōk, *m.* unos naipes más grandes que los de la baraja francesa, de figuras diferentes y con pintas por el revés.
Tārpanpferd, *m.* caballo montaraz de la Tartaria oriental, *m.*
tarpējisch, *adj.* tarpeyo Tarpejischer Fels, *m.* Monte Tarpeyo, *m.*, Roca Tarpeya, *f.* (en Roma) || Tarpejische Spiele, *npl.* Juegos Tarpeyos, *mpl.*
tarrakonénsisch, *adj.* tarraconense.
Tarsāldrüsen, *fpl.* glándulas de Meibomio, *fpl. (anat.)*
Tārser, *m.* natural de Tarso, *m.*
Tārsomarmor, *m.* tarso, *m.* [*(anat.)*
Tārsus, *m.* tarso, *m.*, garganta del pié, *f.*
Tārsus: -knorpel, *mpl.* fibrocartílagos tarsianos, *mpl. (anat.)* || **-knorpelnaht**, *f.* tarsorrafia, *f. (anat.)*
Tārtan, *m.* tartán, *m.*, escosesa, *f.*
Tartāne, *f.* tartana, *f. (mar.)*
Tartarīn, *m.* cólobo polícomo, *m.* (mono).
Tārtarus, *m.* Tártaro, *m.*, el averno, el orco, el infierno.
Tartramīd, *n.* tartrámida, *f. (quím.)*
Tārtsche, *f.* pelta, tarja, tablachina, *f.* (broquel de los tiempos antiguos).
Tārtschenträger, *m.* peltasta, *m.*
Tartūff, *m.* tartufo, gazmoño, hipócrita, *m.*
Tartüffentum, *n.*, **Tartüfferei**, *f.* gazmoñería, *f.*
Täschchen, *n.* bolsilla, faltriquerilla, *f.*
Täsche, *f.* bolsillo, *m.*, faltriquera, *f.* || vulva de la perra, *f. (mont.)* | embono, embón, *m. (mar.)* || aus der ~ spielen, jugar de manos || aus eigner ~ zahlen, pagar de su bolsa.
Täschel, *n.* bolsilla, *f.* || tlaspé, *m. (veg.)*
Täschelkraut, *n.* tlaspé, *m.*, tláspeos, *mpl. (veg.)*
Täschen: -ausgabe, *f.* edición de faltriquera, *f.* || **-buch**, *n.* librito de memoria, *m.*, cartera, *f.* || libro de faltriquera, *m.* | **-dach**, *n.* tejadillo, colgadizo, *m.* | **-dieb**, *m.* cortabolsas, *m.* || **-dieberei**, *f.*, **-diebstahl**, *m.* timo, *m.* || **-eichhörnchen**, *n.* ardilla con abazones, *f.* || **-format**, *n.* tamaño de un libro de faltriquera, *m.* || **-geige**, *f.* violín de faltriquera, *m.* || **-geld**, *n.* dinero de bolsillo secreto, dinero para los gastos secretos, *m.* | **-gucker**, *m.* anteojo de faltriquera, *m.* || **-kalender**, *m.* almanaque de faltriquera, *m.* || **-kompaß**, *m.* brújula portátil, *f.* || **-krebs**, *m.* esquila, *f.* || **-kunst**, *f.* rosario, *m.*, noria, *f. (hidr.)* || **-messer**, *n.* navaja de faltriquera, *f.*, cuchillo de faltriquera, *m.* || **-muskel**, *m.* músculo marsupial, *m. (anat.)* | **-pistol**, *n.*, **-puffer**, *m.* pistola de faltriquera, *f.* || **-spiegel**, *m.* espejuelo, espejo de faltriquera, *m.* | **-spiel**, *n.* pasa pasa, juego de manos, juego de cubiletes, de pasa, *m.* || **-spieler**, *m.* jugador de pasa pasa, de manos, de cubiletes, titiritero, *m.* || **-spielerei**, *f.* pasa pasa, *m.* || **-spielerkunst**, *f.* juego de maesecoral, de pasa pasa, *m.* | Taschenspielerkünste machen, jugar de manos || **-spielerstück**, *n.*, **-spielerstreich**, *m.* pieza de pasa pasa, *f.* || **-spielertasche**, *f.*, **-beutel**, *m.* talego que usan los jugadores de cubiletes para echar los instrumentos con que hacen los juegos de manos, *m.* || **-tuch**, *n.* pañuelo para sonarse y limpiarse las narices, *m.* || **-uhr**, *f.* reloj de faltriquera, *m.* || **-werk**, *n.* relojería, *m. (hidr.)* || **-wörterbuch**, *n.* diccionario de faltriquera, diccionario portátil, *m.*
Täschner, *m.* él que hace y vende bolsillos, *m.* | cofrero, maletero, *m.*
Tasmānien, *n.* Tasmania, *f.*, Van Diemen,
Tasmānier, *m.* tasmaniano, *m.* |*m.*
tasmānisch, *adj.* tasmaniano.
Tasmanit, *m.* variedad de la retinita
Täßchen, *n.* tacilla, *f.* |*(min.)*
Täße, *f.* taza, *f.*, vaso, *m.* |, eine ~ Kaffee, Thee, una taza ó tacilla de café, de te || eine ~ Chokolade, una jícara de chocolate | ~ Kaffee mit Kognak und gebranntem Zucker, gloria, *f.*
täßenförmige Kammkiemer, *mpl.* capuloides, *mpl.* [mina, *f.*
Täßen: -kopf, *m.* taza, *f.* || **-rot**, *n.* carta-
Tastatūr, *f.* teclas, *fpl.*, teclado, *m. (mús.)*
tästbar, *adj.* tangible, tocable, que se puede tocar.
Täste, *f.* tecla, *f. (mús.)*
Täst: -empfindung, *f.* tactilidad, *f.*, sensación del tacto || **-käfer**, *m.* psélafo, *m.* || **-körperchen**, *npl.* papilas nerviosas, *fpl.* || **-organ**, **-werkzeug**, *n.* órgano del tacto, *m.*
tästen, *v. n.* tentar, tocar tentando, palpar.
Tästen: -brett, *n.*, **-reihe**, *f.* teclado de pianoforte, *m.* | **-spiel**, **-werk**, *n.* instrumento con teclas, *m. (mús.)*
Täster, *m.* palpo de los insectos, *m.* || compás curvo, *m. (mar.)* || manipulador, *m. (tel.)* [*adj.* pedipalpo.
täster: -förmig, *adj.* palpiforme | **-füßig**, *adj.*
Täster: -füße, *mpl.* pedipalpos, *mpl.* **-zirkel**, *m.* círculo curvo, *m. (mar.)*
Tatār, *m.*, **Tatārin**, *f.* tártaro, *m.*, tártara, **Tatarei**, *f.* Tartaria, *f.* [tara, *f.*
Tatāren: -hafer, *m.* avena desnuda, *f.* || **-horde**, *f.* horda de tártaros, *f.* || **-nachricht**, *f. fig.* noticia falsa, nueva falsa, *f.* || **-seife**, *f.* cruz de Malta, *f. (veg.)*
tatārisch, *adj.* tartárico.
Tatārische(s), *n.* idioma tartárico, *m.*
Tāter, *m.* tártaro, gitano, *m.*
Tätsche, *f.* zampa, zarpa, mano del hombre, *f.* || mojicón, *m.*
Tätschelei, *f.* caricia, *f.* agasajo, *m.*
tätscheln, *v. a.* acariciar, tocar ligeramente con la mano á uno.
tätschen, *v. a.* aprehender, coger, asir.
Tätschspiel, *n.* cierto juego de naipes.
Tätte, *m.*, **Tättel**, **Tättel**, *n.* papá, *m.* (en el lenguaje de los niños pequeñitos).
Tätterfall, *m.* escuela donde se adiestran las caballerías, *f.*
Tätterich, *m. fest.* temblador, *m.*
tattowieren, **tätowieren**, sich, picarse y pintarse el cuerpo los selvajes de América con alfileres y agujas, con almagre.
Tättowieren, *n.*, **Tättowierung**, *f.* picadura y pintura del cuerpo, *f.* (hablando de los selvajes).
Tätzchen, *n.* patica, patilla, patita, *f.*
Tätze, *f.* pata, *f.*, pie y pierna de los animales cuadrúpedos que tienen dedos || *fig. fam.* zampa, zarpa, mano del hombre, *f.*
tätzen, *v. a.* coger, asir, aprehender, hacer presa con la garra.
Tätzen, *n.* asimiento, *m.*
tätzenförmig, *adj.* que tiene forma de pata.
Tätzenhieb, *m.* uñarada, *f.*
Tau, *n.* cabo, cable, *m.*, maroma, *f.*, cuerda gruesa *(mar.)* || cruz comisa, *f. (bl.)* || tao, *m.*, cruz del orden de San Antonio abad || insignia de los familiares y dependientes del orden de San Juan, *f.* || umgeschlagenes ~, cabo de dos colchos, cabo contrahecho *(mar.)* || ein ~ schlagen, colchar un cabo *(mar.)* [alfabeto griego.
Tau, *n.* tau, *m.* décimanona letra del
Tau, *m.* rocío, *m.* || gefrorener ~, rociada, *f.* || durch den ~ erweicht werden, relentecer.
tau: **-bringend**, *adj.* rorífero || **-feucht**, *adj.* mojado por el rocío, *m.* || **-frisch**, *adj.* fresco como el rocío || **-schlächtig**, **-schlägig spüren**, *v. n.* buscar la bestia en el rocío *(mont.)*
Tau: -anker, *m.* ancla de la leva, *f. (mar.)* || den ~ mit dem Boot aufbringen, tender el ancla con la lancha *(mar.)* || **-block**, *m.* polea, *f. (mar.)* || **-brücke**, *f.* puente funicular, *m.* || **-ende**, *n.* cabo, *m. (mar.)* || **-kreuz**, *n.* cruz comisa, *f. (bl.)* || **-lager**, *n.* cordería, *f. (mar.)* || **-länge**, *f.* cable, *m.*, medida de distancia de 120 brazas *(mar.)* || **-rack**, *n.* racamento de un cable, *m. (mar.)* || **-ringe**, *mpl.* roñadas, *fpl. (mar.)* || **-schlag**, *m.* colcha, colchadura, *f.*, colche, *m.* torcido de cables *(mar.)* || **-schlagen**, *n.*, **-schlägerei**, *f.* cordería, *f.* || **-schlitten**, *m.* carro del cordero, *m.* || **-stab**, *m.* franja espiral como adorno, *f. (arq.)* || **-werk**, *n.* jarcias, *fpl. (mar.)* ||

laufendes ~, cabos corrientes, *mpl.*, maniobra volante, *f.* || stehendes ~, cabos firmes || stehendes und laufendes ~, jarcias, maniobras, *fpl.*

Tau: **-beere**, *f.* mora, *f.* || **-blatt**, *n.* drosera, *f.* (*bot.*) || **-bogen**, *m.* arco iris en los vapores del rocío, *m.* || **-erde**, *f.* mantillo, *m.* || **-fliege**, *f.* drosofila, *f.* || **-halt-auf**, *m.* alquimila, pie de león, *m.* (*bot.*) || **-kohle**, *f.* hornaza de brea, *f.* || **-luft**, *f.* aire blando, *m.* || **-messer**, *m.* drosómetro, *m.* || **-messung**, *f.* drosometría, *f.* (*fís.*) || **-punkt**, *m.* punto de deshielo, *m.* || **-regen**, *m.* lluvia suave, *f.* || **-regenbogen**, *m.* arco iris terrestre, *m.* || **-röste**, **-rotte**, **-bleiche**, *f.* enriamiento al rocío, *m.* || **-schlag**, *m.* rocío de la mañana, *m.* || **-tropfen**, *m.* gota de rocío, *f.* || **-vogel**, **-falter**, *m.* tau griego, *m.* mariposa, *f.* || **-wetter**, *n.* deshielo, *m.*, blandura, *f.*, tiempo blando || **-wind**, *m.* viento blando, *m.* || **-wolke**, *f.* nube de vapores, *f.*, nube que lleva el deshielo.

taub, *adj.* sordo || *fig.* entorpecido || *fig.* hueco, vacío || ~ gegen Bitten, *fig.* inexorable, inflexible || taube Nessel, *f.* ortiga muerta, *f.* || taube Nuß, *f.* nuez hueca, nuez vacía, *f.* || taubes Hafer, *m.* avena loca, ballueca, *f.* || taubes Ei, *n.* huevo huero, *m.* || taubes Gestein, *n.* roca estéril, *f.* || einen ~ machen, ensordar, ensordecer, causar sordera || ~ werden, ensordecer || sich ~ stellen, hacerse el sordo, hacer orejas de mercader || tauben Ohren predigen, predicar á sordos.

Taub: **-feld**, *n.* terreno estéril, *m.* || **-fisch**, *m.* torpedo, *m.*, pez, *m.* || **-hafer**, *m.* avena loca, *f.* || **-gerste**, *f.* vulpino de los prados, *m.* (*bot.*) || **-kohle**, *f.* hulla resplandeciente, *f.* || **-korn**, **-kraut**, *n.* zizaña, *f.* joyo, *m.* (*bot.*) || **-nessel**, *f.* lamio, *m.* (*bot.*) || **-stummenanstalt**, *f.* institución para los sordomudos, *f.* || **-stummenlehrer**, *m.* maestro para los sordomudos, *m.* || **-stummheit**, *f.* sordomudez, *f.* || angeborene ~, sordomudez congénita.

Täubchen, **Täublein**, *n.* pichón, pichoncillo, *m.*, palomica, palomita, *f.*

Taube, *f.* paloma, columba, *f.* || palomo, *m.* || Columba, *f.* (*astr.*) || junge ~, palomita, *f.*, pichón, *m.* (*ornit.*) || wilde ~, paloma brava, campestre, campesina, silvestre, zura, paloma de encina || zahme ~, paloma casera, doméstica, duenda, mansa || gemeine ~, paloma ... || ... ~, palomo ... || ... ~, pimentilla, *f.* || ohne Galle, *fig.* paloma sin hiel.

Taube(r), *m.* sordo, *m.*

Taube(s), *n.* obroque, *m.*, la roca que sirve de matriz á los minerales, *f.*

täubeln, *v. n.* arrullar las palomas.

tauben: **-artig**, *adj.* colombino, columbino, palumbario || **-artige Vögel**, *mpl.* colombinos, columbáceas, *fpl.* || **-eigroß**, *adj.* del tamaño de un huevo de paloma || **-hals-farbig**, *adj.* cuello de pichón, color columbino, atornasolado.

Tauben: **-apfel**, *m.* pera de San Miguel, *f.* || **-baum**, *m.* cavaco, *m.* || **-blume**, *f.* peristérea, *f.*, peristerion, *m.* (*bot.*) || **-einfalt**, *f.* sencillez de la paloma, *f.* || **-falke**, *m.* gerifalte, gerifalco, *m.* || **-farbe**, **-halsfarbe**, *f.* cuello de pichón, *m.* || **-flug**, **-schwarm**, *m.* bandada de palomas, *f.* || **-freund**, **-liebhaber**, *m.* palomero, *m.*, persona aficionada á la cría de palomas || **-fuß**, *m.* pie de milano, *m.* (*bot.*) || **-geschlecht**, *n.* colúmbaceos, *mpl.* || **-habicht**, **-stößer**, *m.* azor, halcón palumbario, *m.* || **-haus**, *n.*, **-koben**, *m.* palomar, *m.* || um ~ gehörend und gehörig, palomariego || **-herz**, *n.* corazón de paloma, *m.* || **-jagd**, *f.* palomería, caza de palomas al paso, *f.* || nach der ~ gehen, palomear || **-kropf**, *m.* papo de las palomas, *m.* || **-loch**, *n.* mechinal, *m.*, hueco donde anidan las palomas || **-mist**, **-dung**, *m.* palomina, *f.* || **-nest**, *n.* nido de paloma, *m.* || **-paar**, *n.* par de palomas, *m.*, la pareja de macho y hembra para criar || **-pastete**, *f.* empanada de palominos, *f.* || **-post**, *f.* correo de palomas mensajeras, *m.* || **-postbrief**, *m.* carta enviada por el correo de palomas, *f.* || **-ruf**, *m.* reclamo para la palomería, *m.* || **-schießen**, *n.* tiro de palomas, *m.* || **-schlag**, *m.* palomera, *f.*, palomar, palomarito casero, *m.* || tabla corredera de un palomar, *f.* || hier geht es zu wie in einem ~, hay todo el santo día idas y venidas en esta casa || **-schwanz**, *m.* cola de milano, de pato, *f.* (*carp.*) || **-taucher**, *m.* colimbo, *m.*, ave || **-verein**, *m.* sociedad de palomeros, *f.* || **-vögel**, *mpl.* colúmbaceos, *mpl.* || **-wolle**, *f.* lana gruesa para obra de punto, *f.* || **-zucht**, *f.* cría de palomas, *f.* || ~ treiben, palomear || **-züchter**, *m.* palomero, *m.*

täuben, *v. a.* aturdir, atolondrar.

taubenhaft, *adj.* semejante á la paloma.

Täuber, **Tauber**, **Täuberich**, **Taubert**, *m.* palomo, *m.*, el macho de la paloma.

Taubheit, *f.* sordera, sordez, *f.*, ensordamiento, ensordecimiento, *m.* || ~ des Gesteins, esterilidad de la roca, *f.*

Täubin, *f.* paloma, *f.*, la hembra del palomo.

Täubling, *m.* agárico, *m.* (*bot.*)

taubstumm, *adj.* sordomudo || ~ geboren, sordomudo de nacimiento.

tauchen, *v. a.* zabullir, zambullir, inmergir, sumergir, meter dentro del agua || mojar, empapar, zampuzar (en algún líquido) || somorgujar, somormujar, chapucear, bucear || sich ins Wasser ~, zambullirse, zambullirse, hundirse en el agua || die Fingerspitze ins Wasser ~, mojar la punta del dedo.

Tauchen, *n.* zambullida, inmersión, *f.*

Tauch: **-ente**, *f.* mergánsar, *f.*, ave nadadora || **-käfer**, *m.* ditisco, *m.* || **-stange**, *f.* palón, *m.*, maza para batanar las pieles.

Taucher, *m.* buzo, somorgujador, *m.* || el hombre que nada debajo del agua, y hace oficio de esta habilidad || colimbo, *m.*, ave || somorgujo, cuervo marino, *m.*, ave marina, *f.* || ave del diablo cartesiano, *m.* (*fís.*)

Taucher: **-anzug**, *m.* traje de un buzo, *m.* || **-apparat**, *m.*, **-rüstung**, *f.* aparatos de buzo, *mpl.* || **-gans**, *f.* mergánsar, *m.*, ave || **-glocke**, *f.* campana de buzo, *f.* || **-huhn**, *n.*, **-möwe**, *f.* uría, *f.*, ave || **-kasten**, *m.* caja del buzo, *f.* || **-kolben**, *m.* pistón, *m.*, émbolo de los cilindros en las locomotoras || **-könig**, *m.* martín pescador, *m.*, ave || **-pflanzen**, *fpl.* plantas ... || **-schiff**, *n.* barco de buzo, *m.* || **-taube**, *f.* uraita, *f.*, ave || **-vögel**, *mpl.* barbadores, colimbios alados, subalados y implumes, *mpl.*, colimbideas, *fpl.* || kurzflügelige ~, braquípteros, *mpl.*, aves braquípenas || **-wanzen**, *fpl.* pleóneres, *mpl.*

Tauchnitzausgabe, *f.* edición Tauchnitz, *f.*

tauen, *v. a.* curtir las pieles || espiar un buque || *v. n.* ~, *v. n.* caer rocío || deshelarse, irse deshelando, deshacerse la nieve ó el hielo || es taut, deshiela.

Tauen, *n.* caída del rocío, *f.*, deshielo, *m.*

Tauer, *m.* curtidor, *m.* || remolcador, *m.* (*mar.*)

Tauerei, *f.* remolque, remolcamiento, *m.*

Tauern, *m.* monte alto sobre el cual pasa un camino, *m.*

tauf: **-bar**, *adj.* bautizable || **-gesinnte Genossenschaft**, *f.* los anabaptistas.

Tauf: **-amt**, *n.* ministerio de los bautismos, *m.* || **-bad**, *n.* baño de bautismo, *m.* || **-becken**, *n.* fuente de la pila bautismal, fuente bautismal, *f.* || **-buch**, **-register**, *n.* libro de bautizados, *m.* || **-bund**, *m.* alianza del bautismo, *m.* || **-formel**, *f.* liturgía del bautismo, *f.* || **-geld**, *n.* dinero que se paga á el que bautiza, *m.* || **-geschenk**, *n.* || **-pfennig**, *m.* regalo de bautismo, *m.* || **-handlung**, *f.*, **-akt**, *m.* acto, bautismo, *m.* || **-häubchen**, **-mützchen**, *n.* capillo de cristianar, *m.* || **-hemd**, *n.* camisa bautismal, *f.* || **-kanne**, *f.* vasija bautismal, *f.* || **-kapelle**, *f.* bautisterio, baptisterio, *m.* || **-kind**, *n.* bautizado, *m.* || **-kirche**, *f.* iglesia bautismal, *f.* || **-kleid**, *n.*, **-mantel**, *m.*, vestido bautismal, *m.* || **-name**, *m.* nombre de bautismo, nombre de pila, *m.* || **-pate**, *m.* padrino, *m.*, ahijado, bautizado, *m.* || **-patin**, *f.* madrina, *f.*, ahijada, bautizada, *f.* || **-schein**, *m.*, partida bautismal, fe de bautismo, *f.* || **-schmaus**, *m.* comida bautismal, *f.* || **-stein**, *m.* pila bautismal, pila, *f.* || Bösler ~, estaurolita, *f.* || **-tag**, *m.* día del bautismo, *m.* || **-tuch**, *n.* toalla grande bautismal, *f.* || **-versammlung**, **-gesellschaft**, *f.* bautizo, *m.* || **-wasser**, *n.*, agua bautismal, agua de Espíritu Santo, *f.* || **-zeug**, *n.* mantilla, envoltura en que ponen la criatura cuando la bautizan, *f.* || **-zeuge**, *m.* padrino, *m.* || **-zeugin**, *f.* madrina, *f.*

Taufe, *f.* bautismo, bautizo, *m.* || comida de bautismo, *f.* || ceremonia que hacen los marineros mojando á los que pasan la vez primera la línea, *f.* (*mar.*) || Nothtaufe ~, bautismo de socorro, *m.* || ~ durch Besprengen mit Wasser, bautismo ... || ~ durch Untertauchen, bautismo por inmersión || ~ durch Aufgießen, bautismo por infusión || die ~ durch Blut, bautismo de sangre || ... der Glocke, bendición de una campana || ein Kind aus der ~ heben, sacar de pila || die ~ verrichten, administrar el bautismo || die ~ ... empfangen, recibir el bautismo.

taufen, *v. a.* bautizar || administrar el sacramento del bautismo || mojar á los que pasan la vez primera la línea || sich ~ lassen, bautizarse || ein ... Wein ~, bautizar el vino || ein Schiff ~, dar nombre á un barco || versos, *mpl.*

Täufer, *m.* bautizador, bautista, *m.* || el que administra el sacramento del bautismo || Johannes der ~, San Juan Bautista, *m.*

Täufling, *m.* ahijado, *m.* || la criatura á quien bautizan || bautizando, *m.*, bautizanda, *f.*

taugen, *v. n.* valer, servir, hacer, ser apto, ser bueno, idóneo, suficiente, hábil, oportuno para algo || ser á propósito para una cosa || nichts ~, no valer nada || zu allem ~, valer en todas partes || ... ~, ser ... y ... || es taugt zu nichts, para nada es bueno.

Taugenichts, *m.* pillo, bribón, *m.*, haragán.

tautenichtig, *adj.* de poco valor.

tauglich, **tauglsam**, *adj.* apto, idóneo, hábil, oportuno, idóneo, suficiente, útil, conducente, propio, aparente, acomodable, en proporción del caso || ~ sein, servir, proporcionarse.

Tauglichkeit, *f.* aptitud, habilidad, idoneidad, oportunidad, suficiencia, utilidad, *f.*

Tauglichkeitsverhältnis, *n.* aptitud, *f.*

Taubuwuhu, *m.* ...

Taumel, *m.* vértigo, vahído, *m.* || de cabeza, vaciado, *m.* || tambaleo, *m.* || embriaguez, borrachez, *f.* || arrebato, enajenamiento, *m.* (hablando de los efectos de la alegría, del amor, de la vanidad).

Taumel: **-becher**, **-kelch**, **-trank**, *m.* copa de los deleites sensuales, *f.* || **-fisch**, *m.* marsopa, *f.*, pez || **-geist**, *m.* espíritu de la razón, desvarío, vértigo, *m.* || **-käfer**, *m.* girino, *m.* || **-kraut**, *n.* zizaña, *f.*, cominillo, *m.* (*bot.*) || **-schritt**, *m.* paso vacilante, *m.* || **-taube**, *f.* paloma girante, *f.* || **-wahn**, *m.* desvarío, *m.*

Taumelei, *f.* ilusión, quimera, *f.*

taumelig, *adj.* vertiginoso, titubeante.

taumeln, *v. n.* vacilar, titubear, dar traspiés || ... Sinnentaumel, hacer eses, dar vueltas y giros.

Taumeln, *n.* vacilación, *f.*, titubeo, *m.*

taumelnd, *adj.* vertiginoso, vacilante, enajenado, vago, titubeante.

Taunus, *m.* el Monte Taunus entre los ríos Mein y Lahn en Alemania.

Taurien, *n.* la Táurida hoy la Crimea.

Taurier, *m.* natural de la Táuride, *m.*

Taurin, *n.* taurina, *f.* (*quím.*)

taurisch, *adj.* táurico.

Taurocholat, *n.* taurocolato, *m.* (*quím.*)

Taurocholsäure, *f.* ácido taurocólico, *m.* (*quím.*)

Taurus, *m.* el Monte Tauro en Asia Menor.

Tausch, *m.* trueque, trueco, cambio, *m.*, permuta, conmutación, permutación, *f.* || cambalache, *m.* || im ~, al trueque, en trueque, á trueco, en trueco || einen ~ machen, hacer un trueque, un cambio || im ~ geben, ... dar á trueque.

tausch: **-lustig**, *adj.* aficionado á trueques || **-weise**, *adv.* á trueque, en trueque, á cambio.

Tausch: **-geschäft**, *n.* trueco, cambio, *m.* || **-handel**, *m.* comercio por trueques, *m.* || ~ treiben, comerciar por trueques || **-händler**, *m.* mercader que hace cambio de géneros y mercancías, *m.* || **-lust**, *f.* gana de trocar, *f.* || **-recht**, *n.* justicia conmutativa, *f.* || **-vertrag**, *m.* contrato conmutativo, *m.* (*for.*)

tauschbar, *adj.* trocable.

täuschbar, *adj.* engañadizo, *f.*

Täuschbarkeit, *f.* facilidad de ser engañado.

tauschen, *v. a.* cambiar, trocar, trastrocar, permutar || ~, ohne auszugeben, trocar pelo á pelo, trocar taz por taz.

Tauschen, *n.* trueque, trueco, *m.* || permutación, *f.*

täuschen, *v. a.* & *n.* engañar, defraudar,

burlar, alucinar, engañar, embudar, embaucar || in der Erwartung ~, frustrar || in der Hoffnung ~, chasquear || ſich ~, engañarse, hacerse ilusión á sí mismo || *fig.* errar el golpe || ſich ~ laſſen, dejarse engañar || in ſeiner Hoffnung getäuſcht werden, llevarse chasco.

Täuſchen, *n.* engaño, embuste, *m.*

täuſchend, *adj.* engañoso, falaz.

Täuſcher, *m.* trocador, cambiador, *m.* || cambalachero, chalán, *m.* [chalán, *m.*

Täuſcher, *m.* embustero, engañador, *m.* ||

Tauſcherei, *f.* trueque continuo, *m.*

Täuſcherei, *f.* engaño continuo, *m.*

Täuſchkäfer, *mpl.* cordistas, *mpl.*

Täuſchung, *f.* ilusión, alucinación, falsa apariencia, errada aprensión, imaginación engañosa, esperanza acariciada, sin fundamento racional, decepción, *f.*, desengaño, *m.* ~ zu einem angeblich frommen Zweck, trampa legal, *f.*

tauſend, *adj.* mil || ~ mal ~, diez veces cien mil, millón, cuento || ~ Einheiten enthaltend, milenario || ~ und aber ~, á millares, por millares || potztauſend! ~ ſchockſchwerenot! ¡fuego! ¡chispas! ¡cáscaras! ¡qué diantre!

Tauſend, *n.* millar, número de mil, *m.* || die Zahl ~ enthaltend, milenario.

tauſend: **-blätterig**, *adj.* que está guarnecido de numerosas hojas *(bot.)* || **-blumig**, *adj.* milflores || **-eckig**, *adj.* quiliógono || **-fach**, **-fältig**, *adj.* mil veces otro tanto || **-förmig**, *adj.* de mil formas || **-geſtaltig**, *adj.* proteoídeo || **-jährig**, *adj.* milenario, de mil años, de diez siglos || daſs tauſendjährige Reich Chriſti, reino milenario, *m.* || Glaube an daſs tauſendjährige Reich, *m.* milenarismo, quiliasmo, *m.* || Anhänger dieſes Glaubens, *m.* milenario, quiliasta, *m.* || **-künſtleriſch**, *adj.* prestigioso || **-mal**, *adv.* mil veces || **-malig**, *adj.* que se repite mil veces || **-pfündig**, *adj.* de mil libras || **-porig**, *adj.* milepórito || **-punktig**, *adj.* milipuntuado.

Tauſend: **-aſt**, *m.* batracospermo, *m.* *(veg.)* || **-bein**, *n.* milpiés, *m.* || **-blatt**, *n.* milhojas, milenrama, *m.* *(veg.)* || **-blümchenwaſſer**, *n.* hierba de la gota, *f.*, rocío del sol, *m.* || **-blume**, *f.* eupatorio, *m.* *(veg.)* || **-eck**, *n.* quiliógono, *m.* || **-fuß**, *m.* escolopendra, *f.* || **-füßer**, *mpl.* miriópodos, *mpl.* || **-güldenkraut**, *n.* centáurea, centaura, hiel de tierra, *f.* *(veg.)* || großes ~, centáurea mayor || **-haar**, *n.* quilotórico, *m.* *(veg.)* || **-jahrkuchen**, *m.* torta hecha de leche, harina y anís, *f.* || **-kunſt**, *f.* prestidigitación, *f.* || **-künſtler**, *m.* prestidigitador, escamoteador, *m.* || **-meterkilogramm**, *n.* grande dinamia, *f.* *(fis.)* || **-ſakramenter**, **-ſaſa**, *m. fam.* hombre endiablado, *m.* || **-ſchelm**, *m.* tacaño, *m.* || **-ſchön**, **-ſchönchen**, *n.* amaranto, moco de pavo, *m.* (flor) || **-ſchriften**, *fpl.* letras que se emplea las más veces en la imprenta, *fpl.* || **-teil**, *n.* milésimo, *m.*, $^1/_{1000}$. [milenaria, *f.*

Tauſende(r), *m.* milenario, *m.*, cifra

tauſenderlei, *adj.* mil || auf ~ Art, de mil suertes ó maneras, de mil modos.

tauſendſt, *adj.* milésimo. [$^1/_{1000}$.

Tauſendſtel, *n.* milésimo, *m.*, milésima, *f.*,

tauſendſtens, *adv.* en milésimo lugar.

Tautochronismus, *m.* tautocronismo, *m.*

Tautogramm, *n.* tautograma, *m.*

Tautologie, *f.* tautología, *f.* [árbol).

Tax, **Taxus**, **Taxusbaum**, *m.* tejo, *m.*

Taxator, **Taxierer**, *m.* tasador, apreciador, *m.*

Taxe, *f.* tasa, postura, *f.*, coto, *m.*, precio señalado sobre los comestibles y otros géneros. [arancel, *f.*

Taxen: **-ermäßigung**, *f.* diminución del **taxfrei**, *adj.* exento, inmune.

Tax: **-gebühren**, *fpl.* gastos, *mpl.* || **-ordnung**, *f.* tarifa, *f.*, arancel, *m.*, reglamento para el precio de los géneros || **-preis**, *m.* precio, *m.* || **-tanne**, *f.* pino albar, *m.* || **-wert**, *m.* valor del aprecio, *m.*

Taxiarch, *m.* taxiarca, *m.*, jefe de infantería de una tribu entre los atenienses.

taxieren, *v. a.* apreciar, valuar, tasar, poner la tasa ó postura || zu hoch ~, gravar, cargar.

Taxierer, *n.*, **Taxierung**, *f.* valuación, estimación, tasación, *f.*, aprecio, *m.*

Taxin, *n.* substancia del tejo, *f.* *(quím.)*

Taxusbäume, *mpl.* taxináceas, *fpl.*

Tazette, *f.* taceta, *f.* (flor).

Täzzelwurm, *m.* dragón, *m.* *(bl.)* [*(cir.)*

T-binde, *f.* vendado en forma de T, *m.*

Technik, *f.* tecnología, *f.*

Techniker, *m.* ingeniero, *m.*

Technikum, *n.* escuela politécnica, *f.*

techniſch, *adj.* técnico, facultativo, artístico || techniſcher Ausdruck, *m.* tecnicismo, *m.*

Technologie, *f.* tecnología, *f.*

technologiſch, *adj.* tecnológico, técnico.

Techtelmechtel, *m.* & *n. fam.* negocio clandestino, engaño, *m.*, maula, entruchada,

Tecke, **Teke**, *f.* garrapata, *f.* [*f.*

Teckel, *m.* zarcero, perrillo raposero, *m.*

Tedeum, *n.* tedéum, *m.* [*(mont.)*

Teer, *m.* alquitrán, *m.*, brea, *f.* || ~ brennen, hacer brea, preparar alquitrán.

Teer: **-anſtrich**, **-überzug**, *m.* capa de alquitrán, *f.* || **-brenner**, **-ſchweler**, *m.* él que hace la brea || **-brennerei**, **-hütte**, **-ſchwelerei**, *f.* taller donde se prepara el alquitrán, *m.* || **-butt**, *m.* bipogloso, *m.* (pez) **-farben**, *fpl.* colores anílicos, *mpl.* || **-galle**, *f.*, **-waſſer**, *n.* agua de brea, *f.* || **-heiſe**, *f.*, **-ſatz**, *m.* liga de brea muy mala, *f.* *(mar.)* || **-jacke**, *f.* casaquilla embetunada, *f.* || *fig. fest.* marinero, *m.* *(mar.)* || **-kelle**, *f.* cucharón, cazo para sacar la brea líquida de la caldera, *m.* || **-keſſel** zum Verpichen der Schiffe, *m.* desca, *f.* *(mar.)* || **-kocher**, **-ſieder**, *m.* gallo, *m.*, trabajador que pone á calentar el alquitrán *(mar.)* || **-leinwand**, *f.* tela embreada, *f.* || **-ofen**, *m.* horno para cocer la brea, *m.* || **-öl**, *n.* aceite de alquitrán, *m.* || **-pappe**, *f.* papel embetunado, *m.* || **-pech**, *n.* asfalto artificial, *m.* || **-pinſel**, **-quaſt**, *m.* escopero para embrear, *m.* || **-quelle**, *f.* fuente de pez mineral, *f.* || **-ſand**, *m.* arena viscosa, *f.* || **-tonne**, *f.* barril de alquitrán que viene del Norte, *m.* *(mar.)* || **-werg**, *n.* estopa embreada, *f.*

teeren, *v. a.* alquitranar, brear, embrear, dar de alquitrán *(mar.)*

Teeren, *n.* embreadura, *f.* *(mar.)*

Teerer, *m.* alquitranador, *m.*

teericht, *adj.* que tiene la naturaleza del alquitrán.

teerig, *adj.* cubierto, ensuciado de brea.

Teersje, **Teertsje**, *m.* pasador, *m.* *(mar.)*

Tegel, *m.* arcilla, greda, *f.*, formación miocena *(geol.)*

Tegel: **-bildung**, *f.*, **-gebirge**, *n.* formación de arcillas, *f.* || **-ſchicht**, *f.* capa de arcilla, *f.*

Tei: **-anker**, *m.* ancla de leva, *f.* *(mar.)* || **-tau**, *n.* cable del ancla de leva, *m.* *(mar.)*

Teich, *m.* estanque, *m.* || vivero, *m.*

Teich: **-aufſeher**, **-meiſter**, *m.* estanquero, *m.* || **-feder**, *f.* cinta, *f.* *(veg.)* || **-fiſch**, *m.* pescado de vivero de estanque, *m.* || **-forelle**, *f.* trucha de estanque, *f.* (pez) || **-gitter**, *n.*, **-rechen**, *m.* corral, *m.*, reja de estanque, *f.* || **-huhn**, *n.* gallineta, *f.* (ave) || **-karpfen**, *m.* carpa de estanque, *f.* || **-läufer**, *mpl.* limnobáteros, *mpl.* (aves) || **-linſe**, *f.* lenteja palustre, *f.* *(veg.)* || **-muſchel**, *f.* anodonte, *m.* || **-ordnung**, *f.* reglamento para los estanques ó viveros, *m.* || **-pflanzen**, *fpl.* plantas palustres, *fpl.* || **-rinne**, *f.* caz de un estanque, *m.* || **-rohr**, **-ſchilf**, *n.* caña, *f.* *(veg.)* || **-rohrſänger**, *m.* curruca palustre, *f.* (ave) || **-roſe**, *f.* ninfea alba, *f.* || **-zapfen**, *m. m.* compuerta de un estanque, *f.*

Teichel, *m.* caño, cañón, arcaduz, *m.*

teicheln, *v. a.* injertar de cañutillo *(hort.)*

Teiding, *f.* plaza, citación, *f.*, emplazamiento, *m.* *(for.)* || er gab ſtolze ~ vor, multiplicaba palabras sin sabiduría (Job. 35, 15).

Teidingsleute, *pl.* árbitros, *mpl.* (Exod. 21, 22).

Teiffün, *m.* tifón, torbellino, *m.* *(mar.)*

Teig, *m.* pasta, masa, *f.* (la de harina para pan) || den ~ kneten, amasar.

teig, *adj.* harinoso, pasado, demasiado maduro (dícese de frutas).

Teig: **-affe**, *m. irón.* mal pastelero, *m.* || **-birne**, *f.* pera blanda, *f.* || **-farben**, *fpl.* colores en pasta, *mpl.* || **-geſell**, *m.* heñidor, *m.*, primer oficial del panadero || en Madrid, sobrestante, *m.* || **-holz**, *n.*, **-klöpfel**, *m.*, **-pritſche**, *f.* bregón de panadero, *m.* || **-knetung**, *f.* amasamiento, *m.* || zweite ~, enharinaje, *m.* || dritte ~, heñidura, *f.* última mano que se da á la masa del pan || **-korb**, *m.* panetón de los panaderos, *m.* || **-kratze**, *f.* raedor, *m.* || **-meſſer**, *n.*, **-ſtecher**, *m.* cuchillo para cortar la masa, *m.* || **-mulde**, *f.* artesón, *m.*, artesa de amasar || **-rad**, **-rädchen**, *n.* rodaja para cortar la masa, *f.* || **-ſcharre**, *f.* raedera, *f.* || **-ware**, *f.* pastelería, *f.* || **-wurſt**, *f.* bollo con que se ceban los capones, *m.*, bollos, *mpl.* || masa de pasta que agita con fuerza el panadero cuando amasa, *f.*

teigig, **teigartig**, *adj.* crudo, hecho masa, hecho engrudo || blando, harinoso (hablando de frutas) || ~ werden, pasarse.

Teil, *m.* parte, *f.* (de un todo) || parte, porción, *f.* || tomo, volumen, *m.*, parte de un libro, de una obra || zu einem Ganzen gehöriger ~, parte integrante, parte integral || bedeutender ~ einer Sache, la buena parte de alguna cosa || klagender ~, parte actora *(for.)* || für meinen ~, por mi parte, por lo que á mí toca || zum ~, en parte, en partes, á partes, parte || ſie leben zum ~ in Hütten, viven parte en chozas || teilhaben an einer Sache, tener parte en alguna cosa, participar á alguna cosa, entrar á la parte de alguna cosa || an einer Verloſung teilhaben, entrar en suerte || an etwas teilnehmen, tomar parte, tomar interés, empeño en alguna cosa, ir á la parte, participar de alguna cosa || an dem Wohl oder Weh eines andern teilnehmen, tomar parte, interesarse en el bien ó en el mal de otro || keinen ~ an etwas haben, no tener arte ni parte, no ser arte ni parte en alguna cosa || zu teil werden, caer en suerte, caber, tocar á uno || es wird ſchon ſeinen ~ bekommen, tendrá su recompensa tarde ó temprano || ich habe ihm ſeinen ~ gegeben, le he dicho cuantos son cinco, le he dicho mi sentir, algunas claridades || was jemand durch Erbſchaft zuteil wird, hijuela, partida, *f.*, lo que cabe á uno por herencia || beide Teile hören, dar oído á las dos partes || nach allen einzelnen Teilen, parte por parte.

teil: **-bar**, **-haft**, *adj.* divisible, divididero, partible || **-haben**, *v. n.* participar || **-habend**, **-haft**, **-haftig**, *adj.* participante, partícipe || **-nahmlos**, *adj.* indiferente || **-nehmend**, *adj.* participante, partícipe || que muestra tomar interés en alguna cosa, que se interesa en el bien ó el mal de otro || **-weiſe**, *adv.* á partes, en partes, por partes, partidamente.

Teil: **-baum**, *m.* arco para varear y ahuecar la lana, *m.* || **-begriff**, *m.* noción parcial, *f.* || **-beſitzer**, *m.* posesor de una cosa dividida entre muchos, *m.* || **-blatt**, *n.* folíola, *f.* *(bot.)* || **-bruch**, *m.* fracción parcial, *f.* *(aritm.)* || **-früchtchen**, *n.* mericarpo, *m.* *(bot.)* || **-griffel**, *m.* estilo, *m.* *(bot.)* || **-haber**, *m.* participante, partícipe, parcionero, participionero, interesado, *m.* || compañero, socio, consorte, copartícipe, *m.* || ~ an einem Vermächtnis, colegatario, *m.* || ~ an einem Verbrechen, cómplice, *m.* || ~ an einem Schiff, coarmador, *m.* *(mar.)* || **-haberſchaft**, *f.* participación, *f.* || **-haberſyſtem**, *n.* sistema cooperativo, *m.* || **-haus**, *n.* punto de partición, *m.* *(hidr.)* || **-nehmer**, *m.* participante, partícipe, interesado, *m.* || ſtiller ~, comanditario, *m.* || **-nehmungsgeſellſchaft**, *f.* sociedad regular colectiva, *f.* || **-nenner**, *m.* denominador parcial, *m.* *(arit.)* || **-pacht**, *f.* arrendaje especial, percibiendo por renta la mitad de los frutos, *m.* || **-pächter**, *m.* cultivador que da al propietario la mitad de los productos de la hacienda, *m.* || **-produkt**, *n.* producto parcial, *m.* *(arit.)* || **-rechnung**, *f.* cuenta de participación, *f.* || **-riß**, **-kreis** eines Zahnrades, *m.* círculo primitivo, *m.* || **-ſcheibe**, *f.* plataforma, *f.*, divisor, *m.* || **-ſtrecke**, *f.* empalme, *m.* *(f. c.)* || **-wehr**, *n.* azud para cortar el agua, *f.* || **-zahl**, *f.* cuotiente, *m.* *(arit.)* || **-zahlung**, *f.* paga parcial, *f.* || **-zirkel**, *m.* compás para dividir, [*m.*

Teilbarkeit, *f.* divisibilidad, *f.*

Teilnahme, **Teilnehmung**, *f.* participación, interesencia, congratulación, *f.*, interés, *m.*

Teilchen, *n.* partícula, partecica, partecita, partecilla, *f.* || kleines ~, molécula, *f.*, corpúsculo, *m.*

teilen, *v. a.* & *n.* partir, dividir, separar || etwas mit jemand ~, partir alguna cosa con uno || ~ mit jemand, repartir con uno || den Schmerz mit jemand ~, acompañar á uno en su dolor, entrar en parte del dolor || ſich ~, dividirse, separarse, segregarse.

Teilen, *n.* división, partición, *f.*

Teiler, *m.* partidor, *m.* || divisor, *m.* *(arit.)*

teilhaftig, *adj.* participante, partícipe || einer Sache ~ werden, participar á alguna cosa || eines Verbrechens ~ ſein, participar en un crimen, ser cómplice.

teils, *adv.* parte, en parte || ~ mündlich, ~ ſchriftlich, parte de palabra, parte por escrito.

Teilung, *f.* división, partición, separación, repartición, *f.* || desmembración de un im-

perio, *f.* ‖ división, separación en los votos, *f.* ‖ partición, división en el escudo *(bl.)*

Teilungs-artikel, *m.* artículo partitivo, *m. (gram.)* ‖ **-binde**, *f.* vendado para mantener la cabeza derecha, *m. (cir.)* ‖ **-bruch**, *m.* fracción divisible, *f. (arit.)* ‖ **-ebene**, *f.* plano bisector, *m. (mat.)* ‖ plano osculator *(mat.)* ‖ **-glied**, *n.* miembro de división, *m.* ‖ **-punkt**, *m.* punto de separación, *m.* ‖ Teilungspunkte, *pl.* trema, *m.*, crema, diéresis, *f. (gram.)* ‖ **-recht**, *n.* derecho de partición, *m.* ‖ **-rezeß**, *m.* partición, *f.* ‖ **-strich**, *m.* guión, *m. (gram.)* ‖ división, *f. (impr.)* ‖ **-vertrag**, *m.* contrato de partición, *m.* ‖ **-zahl**, *f.* dividendo, *m. (arit).* ‖ **-zeichen**, *n.* división, *f. (gram., impr.)* ‖ **-zettel** bei einer Auktion, *m.* hijuela, *f.* ‖ **-zirkel**, *m.* círculo de reducción, *m.* [ción.

teilungshalber, *adv.* con motivo de partición.

T-eisen, *n.* hierro en forma de T, *m.*

Teincidechse, *f.* podinemo, *m.*

Teakbaum, *m.* teca, *f.* (árbol).

Teakholz, *n.* madera de teca, *f.*

Tekolith, *m.* tecolita, *f. (min.)*

T-kreuz, *n.* tao, *m. (bl.)*

tektieren, *v. a.* tapar, cerrar las redomitas y ampolletas (en la farmacia).

Tektonik, *f.* reproducción de objetos artísticos en madera ó piedra, *f.*

Tektur, *f.*, **Tektieren**, *n.* tapadura de las redomitas y ampolletas en las boticas, *f.*

Telamon, *m.* telamón, atlante, *m. (arq.)*

teledynamisch, *adj.* teledinámico.

Telegramm, *n.* telegrama, *m.*

Telegrammatik, *f.* arte de telegrafiar, *f.*

Telegraph, *m.* telégrafo, *m.* ‖ akustischer ~, teléfono, *m.* ‖ elektrischer ~, telégrafo eléctrico, voltaico, galvánico ‖ optischer ~, telégrafo óptico ‖ unterseeischer ~, telégrafo submarino ‖ Morse'scher ~, telégrafo del Samuel Morse ‖ durch den ~ melden, telegrafiar.

Telegraphen-alphabet, *n.* alfabeto telegráfico, *m.* ‖ **-amt**, *n.* despacho de telegrafía, *m.* ‖ **-arm**, *m.* indicador de un telégrafo óptico, *m.* ‖ **-beamte(r)**, *m.* oficial en el despacho de telegrafía, *m.* ‖ **-bote**, *m.* cartero de los telegramas, *m.* ‖ **-dienst**, *m.* servicio telegráfico, *m.* ‖ **-drähte**, *mpl.* alambres, *mpl.* ‖ **-freimarke, Telegrammmarke**, *f.* sello de telegrafía, *m.* ‖ **-gebühr**, *f.* tasa de los telégramas, *f.* ‖ **-kabel**, *n.* cable telegráfico, *m.* ‖ **-linie**, *f.* línea telegrafica, *f.* ‖ **-netz**, *n.* red telegráfica, *f.* ‖ **-pflanze**, *f.* desmodion, *m.* ‖ **-signal**, *n.* signo telegráfico, *m.* ‖ **-stange**, *f.* palo, poste para el telégrafo, *m.* ‖ **-station**, *f.* estación telegráfica, *f.* ‖ **-techniker**, *m.* ingeniero de los telégrafos, *m.* ‖ **-wesen**, *n.* los telégrafos.

Telegraphie, *f.* telegrafía, *f.*

telegraphieren, *v. a.* telegrafiar.

telegraphisch, *adj.* telegráfico ‖ ~ antworten, responder por el telégrafo ‖ auf telegraphischem Wege, por telégrafo.

Telegraphist, *m.* telegrafista, *m.*

Telemach, *m.* Telémaco, *m.*, hijo de Ulises.

Telemeter, *m. & n.* telémetro, *m.*

Teleologie, *f.* teleología, *f.*, doctrina de las causas finales.

teleologisch, *adj.* teleológico.

telephisch, *adj.* maligno (hablando de úlceras).

Telephon, *n.* teléfono, *m.* [ceras).

Telephonie, *f.* telefonía, *f.*

telephonieren, *v. a. & n.* telefoniar.

telephonisch, *adj.* telefónico.

Teleskop, *n.* telescopio, *m. (astr.)*

teleskopisch, *adj.* telescópico *(astr.)*

Telestereoskop, *n.* telestereoscopio, *m.*

Teliambus, *m.* teliambo, *m.*

Telle, *f.* hueco, *m.*, cavidad, *f.*

Teller, *m.* plato, *m.* (en que se come en la mesa) ‖ caliz del alcachofa, *m.*, piña, *f. (bot.)* ‖ orbilla de los líquenes, *f. (bot.)* ‖ oreja del jabalí, *f. (mont.)* ‖ palma de la mano, *f. (anat.)* ‖ kleiner ~, platillo, *m.* ‖ großer ~, platazo, *m.* ‖ zinnerner ~, plato de peltre ‖ ein ~ voll, un plato lleno.

teller-artig, *adj.* orbicular, en forma de orbe, círculo ó disco ‖ **-förmig**, *adj.* orbicular ‖ hipocrateriforme *(bot.)*

Teller-brett, *n.* bandeja, *f.* ‖ **-eisen**, *n.* trampa, *f.*, cepo, artificio para coger zorros, lobos etc. *(mont.)* ‖ **-hammer**, *m.* martillo de combar, *m.* ‖ **-held, -lecker**, *m. fam.* gorrón, gorrista, lameplatos, *m.* ‖ **-huf**, *m.* cascochato de un caballo, *m.* ‖ **-leckerei**, *f.* petardo, *m.* ‖ **-muschel, Tellmuschel**, *f.* telina, *f.* ‖ **-mütze**, *f.* gorro con fondo chato, *m.* ‖ **-qualle**, *fpl.* ecóreas, *fpl.* ‖ **-rot**, *n.* cartamina, *f.* ‖ **-schnecke**, *f.* planorbo, *m.* ‖ **-schneckentier**, *n.* planorbero, *m.* ‖ **-schrank**, *m.* aparador, *m.* ‖ **-tiefe**, *f.* cavidad, *f.*, hoyo, *m.* ‖ **-tuch**, *n.* servilleta, *f.* ‖ **-wärmer**, *m.* escalfador, *m.*

Tellerchen, *n.* platillo, *m.* ‖ orbilla de los líquenes, *f. (bot.)* ‖ cúpula, *f.*, conceptáculo orbicular, *m. (bot.)*

Tellur, *n.* teluro, *m. (min., quím.)*

tellur-haltig, *adj.* teluriado *(min.)* ‖ **-saure(s) Salz**, *n.* telurato, *m. (quím.)*

Tellur-blei, *n.* telururo de plomo argentífero, *m.* ‖ **-glanz**, *m.* telururo de plomo aurífero, *m.* ‖ **-gold**, *n.* telururo de oro argentífero, telurauro, *m.* ‖ **-goldsilber**, *n.* telururo doble de oro y plata, silvano, *m.* ‖ **-oxyd**, *n.* óxido telúrico, *m.* ‖ **-salz**, *n.* telurisal, *m.* ‖ **-säure**, *f.* ácido telúrico, *m.* ‖ **-silber**, *n.* telururo de plata, *m.* ‖ **-verbindung**, *f.* telúrido, telururo, *m. (quím.)* ‖ **-wasserstoffsäure**, *f.* ácido hidrotelúrico, *m.* ‖ **-wismut**, *m. & n.* bornina, *f.*, sulfo-telururo de bismut, *m.*

Tellurid, *n.* telúrido, *m. (quím.)*

tellurig, *adj.* telúrico ‖ tellurige Säure, *f.* ácido teluroso, *m. (quím.)*

tellurisch, *adj.* que toca á la tierra y á los fenómenos de su movimiento ‖ tellurisches Gebiegeneisen, *n.* hierro nativo amorfo, *m.*

Tellurit, *n.* óxido telúrico, *m. (quím.)*

Tellurium, *n.* loxocosmo, *m.*

Tellower Rübe, *f.* nabiza, *f.*, colinabo, *m.*

Telsun, *n.* lira de los bardas, *f.* *m.*

Tembesubaum, *m.* sideróxilo de Sumatra, *m.*

Tempe, *n. fig. poét.* paraje encantador, *m.*

Tempel, *m.* templo, *m.* ‖ juego de azar, *m.* ‖ palo del telar, *m. (tej.)* ‖ offner, runder ~, templo monóptero ‖ ~ mit Säulenhallen an der Vorderseite, templo próstilo ‖ ~ mit Vorhallen an beiden Giebeln, templo anfipróstilo ‖ ~ mit Säulengang ringsum, templo períptero ‖ ~ mit doppelten Hallen, templo díptero ‖ mexikanischer ~, teocalí, teucalí, *m.* ‖ jemand zum ~ hinauswerfen, *fig. fam.* plantar á uno en la calle, despedir á uno.

tempel-artig, *adj.* á manera de un templo ‖ **-herrisch, -herrlich**, *adj.* de los templarios ‖ **-räuberisch, -schänderisch**, *adj.* sacrílego.

Tempel-bau, *m.* edificación de un templo, *f.* ‖ **-diener**, *m.* ministro del templo, *m.* ‖ **-dienst**, *m.* culto religioso, culto sagrado, *m.* ‖ **-herr, -ritter**, *m.* templario, *m.* ‖ **-herrnorden, -orden**, *m.* orden de los templarios, *f.* (que tuvo principio por los años de 1118 y fué abolida en 1312) ‖ **-hof**, *m.* atrio, *m.* ‖ habitación de los templarios, *f.* ‖ **-hüter**, *m.* guardián del templo, *m.* ‖ **-raub**, *m.*, **-schändung**, *f.* sacrilegio, *m.*, profanación, *f.* ‖ **-räuber, -schänder**, *m.* sacrílego, profanador, *m.* ‖ **-schreiber**, *m.* hierogramatista, *m.* (en Egipto) ‖ **-stock**, *m.* palo de la tabla del telar, *m. (tej.)* ‖ **-vorhalle**, *f.* atrio, *m.* ‖ **-weihe**, *f.* dedicación, consagración de un templo, *f.*

tempeln, *v. n.* jugar un juego de azar.

Tempera: -farbe, *f.* aguada, *f.* ‖ **-malerei**, *f.* pintura al temple, *f.*

Temperament, *n.* temperamento, genio, *m.*, complexión, temperatura, condición, *f.* ‖ cholerisches ~, temperamento colérico ‖ sanguinisches ~, temperamento sanguíneo ‖ phlegmatisches ~, complexión flemática, *f.* ‖ ~ haben, ser de complexión amorosa ‖ Lehre vom ~, crasiología, *f.*

Temperamentsfehler, *m.* vicio de constitución, defecto de temperamento, *m.*

Temperanz: -bewegung, *f.* agitación para la temperancia, *f.* ‖ **-schiff**, *n.* en América: navío cuyo equipaje debe someterse á las leyes de las sociedades de temperancia, *m. (mar.)* [ciedad de temperancia, *m.*

Temperänzler, *m.* individuo de una so-

Temperatur, *f.* temperatura, *f.*, temperamento, temple, *m.* ‖ hohe ~, temperatura alta, elevada ‖ niedrige ~, temperatura baja ‖ feuchte, trockene, heiße, kalte ~, temperie, *f.*

Temperierpulver, *n.* polvos templantes, *mpl.*

tempern, *v. a.* templar ‖ ~, *v. n.* chocarrear, chunquear, estar de chirinola ‖ diferir, ganar tiempo, esperando mejor coyuntura. [cristales, *m.*

Temperofen, *m.* horno de refrescar los

tempieren, *v. a.* fijar un obús *(mil.)*

Templeisen, *mpl.* caballeros del Santo Grial, en el castillo de Monsalvaje, *mpl.*

Templer, *m.* templario, *m.* [*f.*

Templerorden, *m.* orden de los templarios,

Tempo, *n.*, **Tempi**, *pl.* tiempo, *m. (mil., mús.)* ‖ das ~ wahrnehmen, in acht nehmen, *fig. fam.* valerse de la ocasión.

tempomäßig, *adj.* de tiempo, en tiempo ‖ en compás.

Temporalien, *npl.* temporalidades, *fpl.*, rentas ó frutos que perciben los eclesiásticos de sus prebendas.

Temporaliensperre, *f.* supresión de las temporalidades, *f.* [do mejor coyuntura.

temporisieren, *v. n.* ganar tiempo esperan-

Temporisieren, *n.* dilación, *f.*, espacio para ganar tiempo, *m.*

Tempus, *n.*, **Tempora**, *pl.* tiempo del verbo, *m. (gram.)*

Tempus: -charakter, *m.* figuración del tiempo, *f. (gram.)* ‖ **-endung**, *f.* terminación de un tiempo, *f. (gram.)*

Tenakel, *n.* mordante, divisorio, *m. (impr.)*

Tendenz, *f.* tendencia, *f.*

Tendenz-litteratur, *f.* literatura que sigue cierta tendencia, *f.* ‖ **-prozeß**, *m.* pleito armado por un partido político, *m.* ‖ **-roman**, *m.* novela escrita con cierta tendencia, *f.* [dencia en sus escritos.

Tendenzler, *m.* él que sigue cierta ten-

Tender, *m.* tender, *m.*, depósito del carbón y del agua que acompaña á la locomotora *(f. c.)*

Tenebrerleuchter, *m.* candelero con tres brazos dispuestos en forma triangular, *m.* (en las iglesias).

Tenne, *f.* era, *f. (agr.)* ‖ eine ~ voll, parva, *f. (agr.)* [pisón, *m. (agr.)*

Tennenpatsche, *f.*, **Tennenschlägel**, *m.* **tennig**, *adj.* pisado como la era de un lugar.

Tenon'sche Kapsel, *f.* aponeurosa óculo-orbitaria, *f. (anat.)*

Tenor, *m.* tenor, *m. (mús.)* ‖ hoher ~, tenor acontraltado, *m.* ‖ tiefer ~, bajo atenorado, *m.* [un escrito.

Tenor, *m.* tenor, *m.*, contenido literal de

tenorähnlich, *adj.* atenorado *(mús.)*

Tenor: -geige, *f.* viola de tenor, *f. (mús.)* ‖ **-hornist**, *m.* primera bocina, *f. (mús.)* ‖ **-partie, -stimme**, *f.*, **-sänger**, *m.* tenor, *m.*

Tenorist, *m.* tenor, *m. (mús.)* [*(mús.)*

Tentamen, *n.*, **Tentamina**, *pl.* examen provisorio, *m.*

Tenzone, *f.* disputa caballeresca entre dos poetas, antigua composición de los trovadores franceses sobre el amor, *f.*

Tephrin, *n.* tefrina, *f. (quím.)*

Tephroit, *m.* tefroita, *f. (min.)*

Teppich, *m.* tapete, *m.*, sobremesa, *f.* ‖ alfombra, *f.*, tapiz, *m.*, tapete para los pies ‖ feiner ~, alcatifa, *f.* ‖ der ~ der Natur, *poét.* la verde alfombra ‖ mit Teppichen bedecken, alfombrar.

Teppich: -arbeit, *f.* tapicería, *f.* ‖ **-baum**, *m.* enjullo para envolver tapetes, *m. (tej.)* ‖ **-beet**, *n.* cuadro en un jardín formando como una alfombra, *m. (hort.)* ‖ **-biene**, *f.* abeja centuncularia, *f.* ‖ **-drucker**, *m.* impresor de tapices, *m.* ‖ **-gärtnerei**, *f.* horticultura decorativa, *f.* ‖ **-pflanzen**, *fpl.* plantas que forman alfombra, *fpl.* ‖ **-stuhl**, *m.* telar para tapices, *m.* ‖ **-tapete**, *f.* tapicería, *f.* ‖ **-webekunst**, *f.* estromateacnia, *f.* ‖ **-weber, -wirker, -macher**, *m.* tapicero, *m.* ‖ **-zeug**, *n.* tapiz en piezas, *m.*

Terbium, *n.* terbium, *m. (quím.)*

Terebен, *n.* terebena, *f. (quím.)*

Terebenten, *n.* terebentena, *f. (quím.)*

Terebilen, *n.* terebilena, *f. (quím.)*

Terebinthe, *f.* terebinto, *m.* (árbol).

terebinthenartig, *adj.* terebintáceo.

Terebinthenmanne, *f.* val de Mambré, *m.* (en la Biblia).

Terenit, *m.* terenita, *f. (min.)*

Terme, *n.* término, *m. (arq.)*

Termin, *m.* término, plazo, *m.*, tiempo determinado y prescrito ‖ citación, *f.*, emplazamiento, emplazo, *m. (for.)* ‖ einen ~ ansetzen, anberaumen, emplazar, citar.

Termin-blüte, *f.* flor terminal, *f.* ‖ **-geschäft**, *n.* negocio á término, *m.* ‖ **-kalender**, *m.* librito de memoria en que se llevan apuntados los plazos y vencimientos, *m.* ‖ **-tag**, *m.* día de audiencia, *m. (for.)* ‖ **-zahlung**, *f.* paga por saldo, *f.*

terminweise, terminlich, *adv.* á plazos.

Terminalien, *pl.* terminalias, *mpl.*, fiestas en honor del dios Término.

Terminant, Terminiermönch, *m.* limosnero, *m.* (entre los frailes mendicantes).

Terminei, *f.* distrito de un limosnero de los frailes mendicantes, *m.*

terminieren, *v. n.* hacer la cuesta, pedir limosna (entre frailes mendicantes).

Terminismus, *m.* terminismo, *m.*
Terminist, *m.* terminista, *m.*, partidario del terminismo.
Terminologie, *f.* terminología, *f.*
terminologisch, *adj.* terminológico.
Terminus, *m.* Término, *m.*, dios de los límites.
Termite, *f.* termito, termes, *m.*
termitenartig, *adj.* termitino.
Terne, *f.* terno, *m.*
Terpen, *n.* terebena, *f.* *(quím.)*
Terpentin, *m.* trementina, *f.*
terpentin: **-artig**, *adj.* terebintáceo || **-haltig**, *adj.* terebintino.
Terpentin: **-baum**, *m.* terebinto, *m.* || **-baumarten**, *fpl.* terebintáceas, *fpl.* || **-firnis**, *m.* barniz de trementina, *m.* || **-kampfer**, *m.*, **-ölhydrat**, **Terpin**, *n.* hidrato de trementina, *m.* || **-öl**, *n.* trementina, *f.* || terebentena, *f.* *(quím.)* || **-säure**, *f.* ácido terebentínico, *m.* *(quím.)* [danza.
Terpsichore, *f.* Terpsícore, *f.*, musa de la
terpsichorisch, *adj.* de Terpsícore.
Terracotta, *f.* tierracotta, *f.*
Terralith, *m.* terralito, *m.* (especie de loza).
Terrasse, *f.* terrado, *m.*, azotea, *f.* || bancal, *m.* *(hort.)*
Terrassendach, *n.* azotea, *f.*
terrassenförmig, **terrassig**, *adj.* en forma de terrado. [terrado.
terrassieren, *v. a.* disponer en forma de
terrestrisch, *adj.* terrestre *(astr.)*
terrieren, *v. a.* blanquear el azúcar con la
Terrine, *f.* cuenco, *m.* [arcilla.
Territorialeinteilung, *f.* división de un territorio, *f.* || división en territorios.
Territorium, *n.* territorio, *m.*
terrorisieren, *v. a.* establecer el sistema del terror.
Terrorismus, *m.* terrorismo, *m.*, régimen del terror en Francia en 1793 y 94.
Terrorist, *m.* terrorista, *m.*
Tertia, *f.* aula ó clase de menores en los colegios, *f.* || tercera de cambio, *f.* || tercia en los órganos, *f.* *(mús.)*
Tertia: **-schrift**, **Tertia**, *f.* carácter de letra de dieciseis puntos, *m.* *(impr.)* || **-wechsel**, *m.* tercera de cambio, *f.* [*m.*
Tertianer, *m.* escolar de la tercera clase,
Tertianer: **-mönch**, **Tertianer**, *m.* religioso del tercer orden, *m.* || **-register**, *n.* tercia, *f.* (en los órganos) *(mús.)*
Tertianfieber, *n.* terciana, *f.* *(pat.)*
tertiär, *adj.* terciario *(geol.)*
Tertiär: **-bildung**, *f.* formación terciaria, *f.* *(geol.)* || **-zeit**, *f.* período terciario, *m.* *(geol.)*
Tertie, *f.* tercia, *f.*, una de las horas canónicas. [*m.*
Tertius, *m.* maestro de la tercera clase,
Terz, *f.* tercera, *f.* *(mús.)* || tercio, *m.*, tercera, (en la esgrima) || tercera, tres cartas de un mismo palo en el juego de los cientos || tercio, una de las sesenta partes en que se divide un segundo *(astr.)* |, tierce ~, gruße ~, tercera menor, tercera mayor (en el juego de los cientos).
Terz, *m.* sacre macho, *m.* *(cetr.)* || toro capado en su tercero año de edad, *m.*
Terz: **-accord**, *m.* acorde de tercera, *m.* *(mús.)* || **-hieb**, *m.* golpe de tercio, *m.* (en la esgrima) || **-quartaccord**, *m.* acorde noveno de cuatro tercieras, *m.* *(mús.)*
Terzen: **-lage**, *f.* movimiento en terceras, *m.* *(mús.)* || **-lauf**, *m.* carrerilla de terceras, *f.* *(mús.)* [triquera.
Terzerol, *n.* tercerola, *f.*, pistola de fal-
Terzerön, *m.* & *f.* tercerón, *m.*, tercera, *f.*, el hijo ó hija de blanco y mulata.
Terzett, *n.* terceto, *m.* *(mús.)*
Terzie, *f.* $^1/_{60}$ de segundo *(astr., mat.)*
Terzine, *f.* tercina, *f.*
T-schiene, *f.* einfache ~, carril de simple T, *m.* *(f. c.)* || doppelte ~, carril de doble T, carril de seta. [pequeña, *f.*
Teschine, *f.*, **Tesching**, *m.* pistola muy
tesselieren, *v. n.* hacer mosaico.
Tesselit, *m.* teselita, *f.* *(min.)*
Tesseralkobaltkies, *m.* arseniuro de cobalto de Escutterud en Noruega, *m.* *(min.)*
Test, *m.* tiesto, casco, *m.*, pedazo de vaso ó botella || copela, *f.*, escudilla ó vasija de tierra en la que se hace la operación de la copela || *fig.* prueba, *f.*
Test: **-akte**, *f.* bill que, desde el año 1673 hasta 1829, precisaba á los oficiales en Inglaterra á asegurar con juramento que no son católicos, *m.* || **-asche**, *f.* cenizas de copelación, *f.* || **-eid**, **Test**, *m.* antiguo juramento de los oficiales ingleses, testificando que no son católicos, *m.* || **-schale**, *f.* copa de la copela, *f.*
Testament, *n.* testamento, *m.* || mundliches ~, testamento abierto, nuncupativo || eigenhändig geschriebenes ~, testamento ológrafo || dem Notar vor sieben Zeugen versiegelt übergebenes ~, testamento cerrado, testamento escrito || zur See gemachtes ~, testamento marítimo || ~ eines Soldaten, testamento militar || das Alte ~, Antiguo Testamento || das Neue ~, Nuevo Testamento || ohne ~ sterben, morir ab intestato | gerichtliche Ordnung des Nachlasses eines ohne ~ Verstorbenen, f. abintestato, *m.* *(for.)* || sein ~ machen, hacer ú ordenar testamento, testar || Kinder und rechtmäßige Erben im ~ übergehen, preterir. [mentario.
testamentarisch, *adj.* testa-
Testamenter, **Testamentierer**, **Testamentsmacher**, *m.* testador, *m.*
Testaments: **-anhang**, **-nachtrag**, **-zusatz**, *m.* codicilo, *m.* | **-ausrichter**, **-vollstrecker**, **-vollzieher**, *m.* testamentario, albacea, *m.* |, **-bestätigung**, **-prüfung**, *f.* auto comprobativo de la sinceridad y validez de un testamento, *m.* || **-erbe**, *m.* heredero testamentario, *m.* || **-erbin**, *f.* heredera testamentaria, *f.* || **-eröffnung**, **-öffnung**, *f.* abertura de testamento, *f.* || **-gerichtshof**, *m.* tribunal que comprueba los testamentos, *m.* || **-zeuge**, *m.* testigo testamentario, *m.*
testamentsfähig, *adj.* capaz de testar.
Testat, *n.* atestación, *f.* (para estudiantes).
Testator, *m.*, **Testatrix**, *f.* testador, *m.*, testadora, *f.* [testamento ó codicilo.
testierbar, *adj.* lo que se puede legar por
Testierbogen, *m.* fe de cuerpo presente, en las universidades alemanas, *f.*
testieren, *v. n.* testar, ordenar testamento.
Testierer, *m.* testador, *m.*
Testikel, *m.* testículo, *m.* *(anat.)*
Testimonium, *n.* testimonio, *m.*
Tetanus, *m.* tétano, *m.* *(pat.)*
Tetartin, *m.* tetartina, albita, *f.* *(min.)*
Tethys, *f.* Tetis, *f.*, esposa del Océano.
Tetrachord, *n.* tetracordo, *m.*
Tetraeder, *m.* & *n.* tetraedro, *m.* *(geom.)*
tetraedrisch, *adj.* tetraédrico.
Tetrahexaeder, *m.* & *n.* tetra-hexaedro, *m.*
Tetrarch, *m.* tetrarca, *m.* [*m.* *(geol.)*
Tetzelei, *f.* trato con indulgencias, *m.*
teuer, *adj.* caro, costoso, subido de precio, á precio caro, precioso || *fig.* caro, amado, querido || sehr ~, á peso de oro || ~ machen, encarecer, alzar el precio || ~ werden, encarecerse, subir de precio || ~ zu stehen kommen, costar mucho || es wird ihm ~ zu stehen kommen, *fig.* lo pagará caro || die teure Zeit, la carestía || ~, *adv.* caro, caramente || hoch und ~ versprechen, prometer positivamente || wie ~ ist das? ¿cuánto cuesta eso?
Teuere, **Teure**, **Teuerheit**, **Teurung**, *f.* carestía, *f.* || subido precio de las cosas, *m.*
Teufe, *f.* hondura perpendicular, *f.* *(min.)*
Teufel, *m.* diablo, demonio, ángel malo, espíritu maligno, Luzbel, Lucifer, Belial, Satanás, Asmodeo, Belzebú, *m.* || großer ~, *fest.* diablazo, *m.* | kleiner ~, diablillo, diablotín, *m.* || kleiner, häßlicher ~, *fest.* demonichucho, *m.* || hinkender ~, diablo cojuelo || ein ~ von einem Weib, mujer del diablo, mujer diabólica, *f.* || ~ im Busch, arañuela, barba de capuchino, *f.* *(veg.)* || vom ~ besessen, demoníaco, endemoniado || den ~ im Leibe haben, ser de la piel del diablo || sich dem ~ ergeben haben, estar dado al diablo || jemand zum ~ schicken, *fam.* dar á uno al demonio || weder Tod noch ~ fürchten, no temer ni deber, ser muy atrevido || das ist eben der ~! ¡es el diablo, ese ó este es el diablo! || der ~ hat es geholt, es ist zum ~ gegangen, llevóselo el diablo, der ~ muß immer sein Spiel haben, *fig.* el diablo no todas veces duerme || der ~ hole den und den! ¡el diablo se lleve á fulano! || es ist ein armer ~, es un pobre diablo, es un cuitado, un desdichado || geh' zum ~! ¡vete á los demonios! ¡anda al diantre! ¡enhoramala! || wie zum ~? ¿cómo diablos? || was zum ~? ¿qué diablos? || wer zum ~? ¿quién diablos? || hüt du dich des Teufels? ¿eres el diablo? || er möchte des Teufels werden, dase al diablo, está rabioso, está desesperado, rabia, desespérase.
Teufel! ¡demonio!
Teufelchen, *n.* diablillo, diablotín, *m.* || mantisa, *f.* (insecto) || Kartesianisches ~, diablillo cartesiano *(fís.)* || Formosanisches ~, pangolín, *m.* (mono).
Teufelei, *f.* diablura, *f.*
teufelhaft, **teufelmäßig**, **teufelvoll**, **teuflisch**, *adj.* diabólico || teuflisch böse, endemoniado.
teufeln, *v. n.* hacer diabluras.
Teufels: **-abbiß**, *m.* mordisco del diablo, *m.*, escabiosa carcomida, *f.* *(veg.)* || **-arbeit**, *f.* trabajo diabólico, trabajo muy penoso, *m.* || **-balg**, *m.* muchacho desaseado y bullicioso, *m.* || **-bann**, *m.*, **-beschwörung**, *f.* exorcismo, *m.* || **-banner**, **-beschwörer**, *m.* exorcista, *m.* || negromante, *m.* **-beere**, *f.* belladona, *f.* *(veg.)* || **-bilder**, *npl.* espectros de la linterna mágica, *mpl.* | **-braten**, *m.* malvado, perverso, *m.* || **-brut**, **-rotte**, *f.*, **-gezeug**, **-gesücht**, *n.* ralea diabólica, *f.* || **-diener**, *m.* demonólatra, *m.* **-dienst**, *m.*, **-verehrung**, *f.* demonolatría, *f.* || **-dreck**, *m.* asa fétida, *f.* *(veg.)* || **-ei**, *n.* huevo sin yema, *m.* |, **-finger**, **-kegel**, **-stein**, *m.* belemnita, *f.* *(min.)* || **-geräusch**, *n.* ruido del diablo, *m.* (él que se oye en la auscultación) *(med.)* || **-glück**, *n.* dicha extraordinaria, *f.* | **-junge**, *m.* diablillo, *m.* || **-kälte**, *f.* frío del diablo, frío recio, *m.* || **-kerl**, *m. fam.* hombre endiablado, diablo, hombre que es la piel, ó de la piel del diablo, que tiene el diablo en el cuerpo, *m.* || **-kind**, *n.* diablillo, muchacho desaseado y bullicioso, *m.* || **-kirsche**, *f.* belladona, *f.* *(veg.)* || **-klaue**, *f.* loba, *f.*, hierro en forma de × que sirve en la grúa para levantar la piedra || **-kunst**, *f.* nigromancia, necromancia, *f.* || **-lärm**, *m.* alboroto diabólico, *m.*, una de todos los diablos, *f.* || **-list**, *f.* ardid infernal, *m.* || **-lust**, *f.* gozo diabólico, *m.* || **-mädchen**, *n.* diablilla, *f.*, muchacha, moza sagacísima, enredadora, traviesa, malvada || **-milch**, *f.* lechetrezna, *f.* *(veg.)* || **-sonate** von Tartini, *f.* sonata del diablo, *f.* *(mús.)* || **-streich**, *m.* diablería, maquinación infernal, *f.* || **-vorlauf**, *m. fam.* partidario, secuaz del diablo, *m.* | **-weib**, **-mensch**, *n.* mujer diabólica, *f.*, diabla, diablesa, mujer endemoniada, traviesa, revoltosa, intolerable || **-werk**, *n.* obra del diablo, *f.* || **-wurz**, *f.* napelo, anapelo, *m.*
teufen, *v. a.* beneficiar las minas, laborearlas *(min.)*
Teukrer, *n.* Teucria, Tróade, *f.*
Teukrier, *m.* teucro, troyano, *m.*
Teutomane, *m.* teutómano, *m.*
Teutonen, *mpl.* teutones, *mpl.* || die Cimbern und ~, los cimbros y teutones.
Teutonentum, *n.* teutonismo, *m.*
Teutonien, *n.* Alemania, *f.*
teutonisch, *adj.* teutónico.
Tevertino, *m.* tevertino, *m.* *(min.)*
Texaner, *m.* natural del Texas, *m.*
Texel, *m.* azuela de carpinteros, *f.*
Text, *m.* texto, *m.* || texto *(impr.)* || mit dem ~ übereinstimmend, textual || jemand den ~ lesen, *fig. fam.* decirle cuantos son cinco, solfearle, sentar la mano, dar una carda, echar las temporalidades, echar una peluca á uno || wieder auf den ~ kommen, volver al propósito.
Text: **-abdruck**, *m.* textual, *m.*, libro que contiene el texto puro, sin comentarios *(impr.)* || **-berichtigung**, *f.* enmienda del texto, *f.* || **-buch**, *n.* libreto, *m.* (de una ópera) || **-kundige(r)**, **-verständige(r)**, *m.* textualista, *m.*, él que se fija en el texto de las leyes, sin atender á comentarios ni glosas || **-schrift**, *f.* texto, *m.* *(impr.)* || **-verfälscher**, *m.* interpolador, *m.*
textmäßig, **textgemäß**, **textlich**, *adj.* tex-
Textur, *f.* textura, *f.* [tual.
Thaddäa, **Thaddäus**, *m.* Tadeo, *m.*
Thal, *n.* valle, val, *m.* | enges ~, cañada, *f.* || über Berg und ~, por montes y valles || zu ~, hacia abajo || zu ~ fahren, ir agua abajo, con la corriente de un río || sich zu Tod und ~ fahren, andar á pique, perecer, perderse, naufragar una embarcación *(mar.)*
thal: **-abwärts**, *adv.* hacia abajo, agua abajo, con la corriente del río || **-aus**, *adv.* hacia arriba, agua arriba || **-aus**, *adv.* hacia la extremidad del valle || **-ein**, *adv.* entrando en el valle || **-hängig**, *adj.* en declive || **-herneder**, *adv.* hacia abajo || **-wärts**, *adv.* hacia el valle || thalwärtsfahrender Zug, *m.* tren descendiente, *m.* *(f. c.)*
Thal: **-buche**, *f.* hayo, *m.* (árbol) || **-fahrt**, *f.* bajada de los barcos en un río, *f.* || **-gehänge**, *n.* pendiente de un monte, *m.*, cuesta de una montaña, *f.* || **-grund**, **-boden**, *m.* suelo del valle, *m.* || **-kessel**, *m.*, **-becken**, *n.* fondo de un valle, *m.* | **-leute**, *pl.*, **-bewohner**, *mpl.* habitantes de un valle, *mpl.* || **-mulde**, *f.* cañada, *f.* || **-pfeilerkopf**, *m.* tajamar, *m.*, ángulo que forman los

estribos de un puente por la parte que está opuesta á la corriente *(arq.)* **Thalſtern**, *m.* astrancia, *f. (veg.)* | **Thalvogt**, *m.* viento nebuloso en Suiza, *m.* || **Thalweg**, *m.* camino por el valle, camino del valle, *m.* || tálveg, *m.*

Thalaſſometer, *m. & n.* talasómetro, *m.*

Thälchen, *n.* vallecico, vallecito, *m.*

Thäler, *m.* escudo, *m.* || spanischer ~, peso duro, peso fuerte, *m.*

Thalia, *f.* Talía, *f.*, musa de la comedia.

Thälia, *f.* Talía, *f.*, una de las tres gracias.

Thallit, *m.* epidota, *f. (min.)*

Thallium, *n.* talium, *m. (quím.)*

Thallusphanzen, *fpl.* talofitos, *mpl.*

Than, *m.* tan, *m.*, antiguo título nobiliario entre los escoceses. *(mar.)*

thanen, *v. a.* curtir las velas, cuerdas

That, *f.* hecho, acto, *m.*, acción, operación, *f.* || caso, suceso, efecto, *m.* || große, berühmte, denkwürdige ~, hazaña, proeza, *f.*, hecho grande y memorable || in der ~, de hecho, en efecto, con efecto, en verdad, verdaderamente, efectivamente, realmente, formalmente || auf frischer ~, en el mismo hecho || auf frischer ~ ertappen, coger en fragante, coger en el acto, con las manos en la masa || jemand über einer böſen ~ ertappen, coger á uno con el hurto en las manos || den Namen mit der ~ führen, tener el nombre con el hecho || jemand mit Rat und ~ beiſtehen, ayudar á uno con sus consejos y con su presencia, asistir á uno con su presencia y consejo auf frischer ~ ertapptes Verbrechen, *n.* fragancia, *f.*

That: **Thatkräftig**, *adj.* enérgico | **Thatſundig**, *adj.* notorio, manifiesto || **Thatſächlich**, *adj.* de hecho, real.

That: **Thatbericht**, *m.* relato, *m.* || **Thatbeſtand**, *m.* histórico, *m. (for.)* | den ~ aufnehmen, extender una sumaria *(for.)* | **Thatbeweis**, *m.* prueba suministrada por el hecho, *f.* **Thatfähigkeit**, *f.* habilidad, aptitud, *f.* **Thatfrage**, *f.* cuestión de hecho, *f.* || **Thathandlung**, *f.* violencia, fuerza, tropelía, *f.* **Thatkraft**, *f.* energía, *f.* | **Thatkundigkeit**, *f.* notoriedad, *f.* | **Thatſache**, *f.* hecho, *m.*, cosa de hecho, *f.*, caso sucedido " es ist eine ~, es cosa de hecho.

Thätchen, *n.* acción pequeña, *f.*

Thätelei, *f.* actividad falsa, fútil y vana, *f.*

thäten, *v. a.* ejecutar lo que se ha decidido.

thäten: **Thatdurſtig**, **Thatgierig**, *adj.* ávido de gloria | **Thatlos**, *adj.* inactivo, obscuro || **Thatreich**, **Thatvoll**, *adj.* fecundo en hechos.

Thäter: **Thatdrang**, **Thatdurſt**, *m.* ardor, *m.* || **Thatſturm**, *m.* ardor demasiado de gloria, *m.*

Thäter, *m.* hacedor, factor, *m.* | hechor, autor de un delito, *m. (for.)* ohne die ~ zu nennen, no nombrando partes, sin nombrar partes.

Thäterin, *f.* hacedora, hechora, *f.*

Thäterſchaft, *f.* culpabilidad, *f.*

thätig, *adj.* activo, diligente, eficaz || thätige Hilfe, *f.* socorro efectivo, *m.*, asistencia efectiva, *f.* || thätiges Zeitwort, *n.* verbo activo, *m. (gram.)*

Thätigkeit, *f.* actividad, eficacia, eficiencia, *f.* || in ~ ſetzen, meter en actividad.

Thätigkeits: **Thatkreis**, *m.* campo de la actividad, *m.* | **Thatrieb**, *m.* instinto de la actividad, *m.* | **Thatwort**, *n.* verbo transitivo, *m. (gram.)*

thätlich, *adj.* violento, con violencia, con fuerza || de hecho *(for.)* || ~ werden, maltratar de hechos || ~, *adv.* ſich an jemand ~ vergreifen, poner manos violentas.

Thätlichkeit, *f.* violencia, fuerza, tropelía, *f.* || zu Thätlichkeiten kommen, llegar á las manos.

Thaumaturg, *m.* taumaturgo, *m.*

Theäter, *n.* teatro, *m.* || conjunto de todas las producciones dramáticas de un pueblo, de una época ó de un autor, *m.*

Theäter: **Thichter**, *m.* poeta dramático, *m.* || **Thirektor**, *m.* director de un teatro, *m.* || **Thgerät**, *n.*, **Threquiſiten**, *pl.* pertrechos, *mpl.* || **Theld**, *m.* héroe de comedia, *m.* || **Thjahr**, *n.* año teatral, *m.* || **Thkapelle**, *f.* orquesta, *f.* **Thkaſſe**, *f.* despacho de billetes, *m.* || **Thkönig**, *m.* rey de comedia, *m.* || *fig.* príncipe sin autoridad, *m.* | **Thleben**, *n.* vida teatral, *f.* | **Thmaler**, *m.* pintor de decoraciones para un teatro, *m.* || **Thmalerei**, *f.* escenografía, *f.* || **Thmamſell**, **Thprinzeſſin**, *f. irón.* actriz, cómica, *f.* || **Thmutter**, *f.* madre de lance, *f.* || **Thſaal**, *m.* hogar, *m.*, pieza del teatro donde se reunen á calentarse los cómicos || **Thſchneider**, *m.* sastre de trajes, *m.* **Thſchule**, *f.* teatro-escuela, *m.* || **Thſtil**, *m.* estilo teatral, estilo dramático, *m.* || **Thſtreich**, *m.* lance de comedia, escenario imprevisto, *m.* || **Thſtück**, *n.* pieza dramática, *f.* || **Thvorhang**, *m.* telón, telón de boca, *m.* || ~ für die Zwiſchenakte, telón de foro || **Thweſen**, *n.* el teatro, la escena, las tablas || **Thzettel**, *m.* cartel, programa, *m.*

theäterhaft, **theatraliſch**, *adj.* teatral, escénico *fig.* estudiado, deliberado.

Theatiner, **Theatinermönch**, *m.* teatino, *m.*, religioso de San Cayetano.

Theatinerin, **Theatinernonne**, *f.* teatina, *f.*, religiosa de San Cayetano.

Thebaïde, **Thebäis**, *f.* la Tebaida, *f.*

Thebaïn, *n.* tebaína, paramorfina, *f.*

Thebäner, *m.* tebano, *m.* *(quím.)*

thebäniſch, **thebäiſch**, *adj.* tebano, tebeo.

Thêben, *n.* Tebas, *f.*

thêbiſcher Stein, *m.* piedra tebaica, *f.*

Thê, *m.* te, *m.* " ſchwacher ~, te flojo || apalachiſcher ~, apalachina, *f.*

theeartig, *adj.* teáceo.

Thê: **Thbau**, *m.* cultivo del te, *m.* || **Thbaum**, **Thſtrauch**, *m.* te, *m.* || **Thbeerenſtrauch**, *m.* gaulteria, *f. (veg.)* || **Thbrett**, *n.* batea, *f.* || **Thbüchſe**, **Thkiſte**, *f.* chuchilla ~, bote, *m.*, caja de estaño en que se lleva el te de la China || **Thgeſellſchaft**, *f.* convite de damas solas, *m.* || **Thgrus**, **Thſtaub**, *m.* te en polvo, *m.* || **Thkanne**, *f.* tetera, *f.* || **Thkeſſel**, *m.* perol, *m.* || *fig. fam.* imbécil, *m.* **Thkind**, *n. fam.* favorito, predilecto, *m.*, favorita, predilecta, *f.* || **Thkräuter**, *npl.* hierbas para tisanas, *fpl.* || **Thküche**, *f.* lugar destinado en los hospitales para la decocción de hierbas ó fabricación de tisanas, *m.* || **Thkuchen**, *m.* bollos, *mpl.*, tortitas, *fpl.* || **Thlöffel**, *m.* cucharita, cucharilla, *f.* | **Thmaſchine**, *f.* samovar, *m.* || **Thpflanzen**, *fpl.* teáceas, *fpl.* || **Threiten**, *n. fam.* tentativa que se hace para granjearse la voluntad de uno, *f.* || **Threiter**, *m. fam.* él que procura ganar el ánimo ó granjearse la voluntad de otro || **Throſe**, *f.* rosa teácea, *f.* || **Thſein**, *n. fam.* favores, *mpl.* | **Thſtoff**, *m.* teína, *f. (quím.)* | **Thzeug**, **Thgeſchirr**, *n.* servicio de te, juego de te, *m.*

Thein, *m.* teína, *f. (quím.)*

Theismus, *m.* teísmo, *m.*

Theiſt, *m.* teísta, *m.*

theiſtiſch, *adj.* teísta.

Thêke, *f.* mostrador de tienda, *m.*

Thema, *n.*, **Thêmata**, **Thêmen**, *pl.* tema, **themätiſch**, *adj.* temático. [*m.*

Thêmis, *f.* Temis, *f.*, diosa de la justicia.

Thêmſe, *f.* Támesis, *f.*, río de Inglaterra.

Thenardit, *m.* tenardita, *f. (quím.)*

Thénards Blau, *n.* ultramarino de cobalto, *m.*

Theodicêe, *f.* teodicea, *f.* [*m.*

Theodolit, *m.* teodolita, *m. (astr.)*

theodoſianiſche(r) Kôder, *m.* código teodosiano, *m.*

Theogonie, *f.* teogonía, *f.* [*m.*

Theokrât, *m.* teócrata, *m.*

Theokratie, *f.* teocracia, *f.*

theokratiſch, *adj.* teocrático.

Theolôg, *m.* teólogo, *m.*

Theologenſchaft, *f.* los teólogos.

Theologie, *f.* teología, *f.*

theologiſch, *adj.* teológico, teologal || über theologiſche Dinge reden, teologizar.

Theôrbe, *f.* teorba, *f. (mús.)*

Theôrbenſpieler, *m.* él que toca la teorba.

Theorêm, *n.* teorema, *m.*

Theorêtiker, **Theoriſt**, *m.* teórico, *m.*

theorêtiſch, *adj.* teórico.

Theorie, **Theorêi**, *f.* teoría, teórica, *f.* || streng nach der ~, doctrinario.

Theoſôph, *m.* teósofo, teosofista, *m.*

theoſôphiſch, *adj.* teosófico. [*m.*

Therapeut, **Therapeûtiker**, *m.* terapéutico, **Therapeûtik**, **Therapie**, *f.* terapéutica, *f.*

therapeûtiſch, *adj.* terapéutico.

thereſiâniſch, *adj.* de Maria Teresia.

Thereſienſtadt, *n.* Teresianópolis, *m.*, ciudad de Bohemia.

Thériak, *m.* teriaco, *m.*, teriaca, *f.* || mit ~ zubereitet, teriacado.

Thériaks: **Thkrämer**, *m.* mercader de antidotes, charlatán, *m.* || **Thwaſſer**, *n.* agua teriacada, *f.*

Thermälquelle, *f.* fuente termal, *f.*

Thêrme, *f.* termas, caldas, *fpl.*

Thermidorianer, *m.* termidoriano, *m.*, adversario del terrorismo en Francia.

thêrmiſch, *adj.* térmico. [*f.*

Thêrmoelektricität, *f.* termo-electricidad,

Thêrmolampe, *f.* termo-lámpara, *f. (fís.)*

Thermometer, *m. & n.* termómetro, *m.* || hundertteiliger ~, termómetro centígrado.

Thermometerſkala, *f.* escala termométrica, *f.*

thermométriſch, *adj.* termométrico.

Thermôpylä, **Thermopylen**, *fpl.* Termópilas, *fpl.* [*m.*

thermiſche(r) Nil, *m.* Nilo Termútico,

Theriſt (con artículo), **Theriſtes** (sin artículo), *m. fig.* maldiciente, murmurador, *m.*

Theſaurus, *m.* Tesoro, *m.* (título de diccionarios muy voluminosos).

Thêſe, **Thêſis**, *f.* tesis, conclusión, *f.*, aserto ó proposición que se defiende en las escuelas.

Theſeïde, *m.* descendiente de Teseo, *m.* || ateniense, *m.* [de Teseo en Atenas.

Theſeion, *n.*, **Thêſeustempel**, *m.* el templo

Thêſis, *f.* tesis, *f.*, levantamiento de la mano del que lleva el compás *(mús.)*

Thesmophôrien, *fpl.* tesmoforias, *fpl.*, fiestas en honor de Ceres.

Thesmothêt, *m.* tesmoteta, *m.* (título de los seis últimos arquontas en Atenas).

Théspiskarren, *m.* el carro de Tespis || *fig.* los histriones.

Theſſalier, *n.* Tesalia, *f.*

Theſſalier, *m.* tesaliense, tésalo, *m.*

theſſaliſch, *adj.* tésalo, tesálico, tesaliense.

Theſſalonich, *n.* Tesalónica, *f.* [cense, *m.*

Theſſalonicher, *m.* tesalónico, tesalonithéſſalonîniſch, *adj.* tesalónico.

Thêtis, *f.* Tetis, *f.*, la madre de Aquiles.

Theurg, *m.* mago, *m.*

Theurgie, *f.* teurgia, *f.* [Bélgica.

Thienen, *n.* Tirlemonte, *m.*, ciudad de

Thinenholz, *n.* madera odorífera, *f.* (Apoc. 18, 12). [*f.*

Thing, *n.* asamblea legislativa en Noruega,

Tholobât, *m.* tambor de una cúpola, *m. (arq.)*

Thôlos, **Thôlus**, *m.* carrera, *f.*, parte en donde cargan los arcos de una bóveda *(arq.)*

Thomâner, **Thomasſchüler**, *m.* estudiante de la escuela de Santo Tomás en Leipzig, *m.*

Thomas, *m.* Tomás, Tomé, *m.* | ungläubiger ~, *fig.* incrédulo, *m.*

Thomas: **Thbaum**, *m.* bauhinia variegada, *f.* árbol) || **Thbohne**, *f.* corazón de Santo Tomás, *m. (veg.)* | **Thglaube**, *m.* fe de Santo Tomás, incredulidad, *f.* **Thſchule**, **Thomâna**, *f.* escuela de Santo Tomás en Leipzig, *f.* || **Thtag**, *m.* día de Santo Tomás, *m.*

Thomismus, *m.* tomística, *f.*, doctrina ó escuela de Santo Tomás.

Thomiſt, *m.* tomista, *m.*, él que sigue la doctrina de Santo Tomás.

Thon, *m.* arcilla, greda, *f.* || zugerichteter ~ der Töpfer und Ziegelbrenner, barrizal, *m.* || mit ~ bekleiden, engredar, arcillar | mit ~ düngen, engredar *(agr.)*

thon: **Tartig**, *adj.* arcilloso, gredoso, barroso, arciláceo || **Teiſenhaltig**, *adj.* arciloferruginoso || **Terdehaltig**, *adj.* aluminífero || **Teiſend**, *adj.* geófago **Tfarbig**, *adj.* arciláceo || **Tförmig**, *adj.* arciliforme **Tgipshaltig**, *adj.* arcilo-gipsoso **Tkieſelhaltig**, *adj.* arcilo-silicoso || **Tſandhaltig**, *adj.* arcilo-arenoso || **Tſaure(s) Salz**, *n.* aluminato, *m. (quím.)* || **Tſchieferhaltig**, *adj.* esquisto-arcilloso, filadiforme.

Thon: **Tart**, *f.* especie de arcilla, *f.* || **Tasche**, *f.* arcilla calcarífera pulverulenta, *f.* || **Thoden**, *m.* terreno arcilloso, *m.* || **Teiſenſtein**, *m.* hierro oxidado macizo arcilífero, *m.* || **Terde**, *f.* tierra arcillosa, tierra grasa, *f.* || alumina, *f. (quím.)* || **Terdekali**, *n.* aluminato de potasa, *m.* || **Terdekupfererzoxyd**, *n.* aluminato de cobre, *m.* || **Terdelack**, *m.* cochinilla amoniacal, *f.* || **Terdemetall**, *n.* aluminio, *m. (quím.)* || **Teſſen**, *n.* geofagia, *f.* || **Tflöz**, *n.* capa arcillo-ferruginosa, *f.* | **Tgebirge**, *npl.* arciloides, *mpl.* | **Tgeſchirr**, *n.* vajilla de barro, *f.* || **Tgips**, *m.* yeso arcilífero, *m.* | **Tgrube**, *f.* barrera, *f.* || **Tkalk**, *m.* cal arcillosa, *f.* || **Tkalkhornblende**, *f.* anfíbolo basáltico, *m. (min.)* || **Tkalkſtein**, *m.* marga compacta, *f.* || **Tklumpen**, *m.* masa de arcilla, *f.* | **Tknoten**, *n.* amasamiento de la arcilla, *m.* " **Tkuchen**, *m.* pasta de arcilla, *f.* || **Tkugel**, *f.* bola de arcilla, *f.* || **Tlage**, **Tſchicht**, *f.*, **Tlager**, *n.* cama de arcilla, *f.* || **Tland**, *n.* tierra arcillosa, *f.* || **Tmagneſiahornblende**, *f.* anfíbolo ordinario, *m. (min.)* || **Tmaſſe**, *f.* pasta cerámica, *f.* | **Tmiſchmaſchine**, *f.* amasadero, *m.* || **Tmergel**, *m.* marga arcillosa, *f.* | **Tmörtel**, **Tbrei**, *m.*, **Tſpeiſe**, *f.* pasta de arcilla, *f.* || **Tmühle**, *f.* molino para preparar la arcilla, *m.* || **Tpfeife**, *f.* pipa de tierra, *f.* || **Tporphyr**, *m.* pórfido arcilloso, *m.* | **Tſand**, *m.* arena arcillosa, *f.* || **Tſandſtein**, *m.* asperón arcilloso, *m.* || **Tſchiefer**, *m.* filado, *m.*, esquista, pizarra arcillosa, *f.* || **T**-

schlag, *m.*, **-hinterfüllung**, *f.* tierra pisada, *f. (arq.)* || **-schlägel**, *m.* pisón, *m.* || **-schneide**, *f.* macho, *m.* || **-seife**, *f.* jabón de alumina, *m.* || **-stein**, *m.* arcilolítico, *m.* || basaltartiger ~, seudo-basalto, *m.* || **-tiegel**, *m.* crisol de tierra refractaria, *m. (quím.)* || **-verarbeitung**, *f.* cerámica, *f.* || **-ware**, *f.* vidriado, *m.*, vajilla de barro, *f.* || **-zelle**, *f.* vaso poroso, *m. (fís.)*

thönern, *adj.* de arcilla, de barro.

thönicht, thönig, *adj.* arcilloso, gredoso, arcillífero.

Thor, *n.* puerta, *f.* (se dice regularmente de la de una plaza ó ciudad) || ~ nach der Straße zu, puerta de la calle, puerta á la calle || vor das ~ gehen, salir fuera de la ciudad || dem Laster Thür und ~ öffnen, abrir la puerta, dar entrada á los vicios || beim Öffnen der Thore, al abrir las puertas.

Thor, *m.* loco, bobo, tonto, necio, mentecato, insensato, insipiente, fatuo, *m.* || der reine ~, el Puro é Insipiente (sobrenombre de Parsifal). [escandinavos.

Thor, *m.* Thor, *m.*, dios del trueno de los

Thor: -abfertigung, *f.* sisa, *f.*, impuestos municipales sobre comestibles que se pagan á la entrada de las poblaciones || **-angel**, *f.* quicio, gorrón, *m.* || **-balken, -riegel**, *m.* falleba, *f.*, barrón de hierro para cerrar las puertas || **-baum**, *m.* barrera, *f.* || **-einnehmer**, *m.* peajero, portalero, *m.* || **-erde**, *f.* óxido tórico, *m. (quím.)* || **-fahrt**, *f.*, **-weg**, *m.* puerta de corral, puerta cochera, *f.* || **-flügel**, *m.* hoja de una puerta, media puerta, *f.* || **-geld**, *n.* dinero que se paga para entrar en la ciudad (después de cerradas las puertas), *m.* || **-glocke**, *f.* campana que se toca para señalar el tiempo de cerrar las puertas, *f.* || **-halle**, *f.* portal, soportal, *m.* || **-hüter, -wart, -wärter**, *m.* portero, *m.* || **-nagel**, *m.* clavo con dos puntas, *m.* || **-pförtchen**, *n.*, **-klappe**, *f.* postigo, portillo, *m.* || ventanilla, *f.*, postiguillo, *m.* || **-pfosten**, *m.* pie derecho de una puerta, *m.* || **-schließer**, *m.* conserje, *m.* || **-schluß**, *m.*, **-sperre**, *f.* cerradura de las puertas, *f.* || bei ~, al cerrar las puertas || **-schreiber**, *m.* portalero, registrador, escribano de puertas, *m.* || **-wache, -schildwache**, *f.* guardia de la puerta, *f.* || **-zettel**, *m.* poliza de entrada ó de salida, *f.* || **-zoll**, *m.*, **-steuer**, *f.* derechos de entrada, *mpl.* [judíos.

Thora, *f.* Tora, *f.*, libro de la ley de los

Thorax, *m.* tórax, *m. (anat.)*

thören, *v. n.* portarse como un loco.

Thörenhaufe, *m.* gentío de locos, *m.*

Thores: -öffnung, *f.* abertura de las puertas, *f.* || **-schluß**, *m.* cerradura de las puertas, *f.*

Thorheit, *f.* locura, tontería, necedad, extravagancia, insensatez, *f.*, desbarro, disparate, desatino, *m.*

thöricht, thörig, thörhaft, *adj.* loco, tonto, necio, sandio, mentecato, insensato, fatuo, simple || ~, *adv.* á locas, desatinadamente, disparatadamente || ~ für etwas eingenommen, infatuado de alguna cosa.

Thörin, *f.* loca, tonta, sandia, *f.*

Thorit, *m.* torita, *f. (min.)* [nio, *m. (quím.)*

Thorium, Thoriummetall, *n.* torio, torio

Thoriumoxyd, *n.* alumina, *f. (quím.)*

Thörshuhn, *n.* falaropo platirrinco, *m.*

thorweit öffen, *adj.* de par en par. [ave).

Thracien, Thrakien, *n.* Tracia, *f.*

Thracier, Thrakier, *m.* traciano, trace, *m.*

thracisch, thrakisch, *adj.* trácico, traciano, trace.

Thramen, *m.* viga, *f.* || denn er legte ~ außen am Hause umher, porque por de fuera había hecho diminuciones á la casa en derredor (I. Rey. 6, 6).

Thran, *m.* aceite de ballena, de pescado, *m.*, grasa de ballena, de marsopa, *f.*

Thränauge, *n.* derramamiento continuo de lágrimas, *m.* || epífora, *f. (pat.)*

Thran: -brenner, -sieder, *m.* fundidor de aceite de ballena, *m.* || **-brennerei, -siederei**, *f.* taller donde se funde aceite de ballena, *m.* || **-seife**, *f.* jabón nero, jabón graso, *m.* || **-stiefel**, *mpl.* botas untadas con aceite de ballena, *fpl.* [grimita, *f.*

Thränchen, Thränlein, *n.* lagrimilla, la

Thräne, *f.* lágrima, *f.* || daerión, *m. (med.)* || verruga en la oreja, *f.* || abejorro, *m.* || große, dicke ~, lagrimón, *m.* || Thränen, *pl.* llanto, *m.*, lloros, *mpl.*, lágrimas, *pl.* || ganz in Thränen, bañado en lágrimas, lloroso || Augen voll Thränen, *fpl.* ojos preñados de lágrimas, *mpl.* || Thränen weinen, llorar lágrimas || Thränen vergießen, verter ó derramar lágrimas, verter llanto, lagrimar || heiße Thränen vergießen, llorar á lágrima viva || blutige Thränen vergießen, llorar lágrimas de sangre || in Thränen ausbrechen, saltársele las lágrimas á uno, prorrumpir en lágrimas, soltar lágrimas || in Thränen schwimmen, zerfließen, deshacerse llorando, deshacerse en lágrimas || die Thränen abwischen, enjugar el llanto || Thränen vergießend, lagrimoso || zu Thränen gehörig, lagrimal, lacrimal.

thränen, *v. n.* llorar, lagrimar, echar lágrimas. [lágrimas, *m.* || epífora, *f. (pat.)*

Thränen, *n.* derramamiento continuo de

thränen: -artig, *adj.* que tiene la forma de una lágrima || lacrimiforme *(min.)* || **-benetzt, -feucht, -naß, -schwer, -voll**, *adj.* lloroso, bañado en lágrimas, lleno de lágrimas || **-erregend, -haft**, *adj.* lloroso, que es propio para hacer verter lágrimas || dacriópeo *(med.)* || **-förmig**, *adj.* parecido á una lágrima || dacriódeo *(bot.)* || **-leer, -los**, *adj.* sin lágrimas || **-wert**, *adj.* deplorable, digno de ser llorado, digno de lágrimas, de lástima.

Thränen: -auge, *n.*, **-fluß**, *m.* epífora, *f. (pat.)* || **-bach, -guß, -strom**, *m.*, **-flut**, *f.* torrente de lágrimas, *m.* || **-bein**, *n.*, **-knochen**, *m.* hueso lagrimal, *m. (anat.)* || **-brot**, *n. fig.* pan de lágrimas, *m.* || **-drüse**, *f.* glándula lagrimal, *f. (anat.)* || **-drüsenentzündung**, *f.* dacriodenitis, *f. (pat.)* || **-drüsengeschwulst**, *f.* encantis, *f. (pat.)* || **-feuchtigkeit**, *f.* humor lacrimal, *m.* || **-fistel**, *f.* fístula lacrimal, *f. (pat.)* || **-fortsatz**, *m.* apófisis lagrimal, *f. (anat.)* || **-gang**, *m.* conducto lagrimal, conducto higroblefárico, *m.* || **-gefäß**, *n.* vaso lagrimal, *m. (anat.)* || **-geschwür**, *n.* egilopsis, *f. (pat.)* || **-glas, -gefäß**, *n.*, **-krug**, *m.*, **-krüglein**, *n.* lacrimatorio, *m.* || **-gras**, *n.* dacrión, mijo del sol, *m.*, lágrima de David, *f. (veg.)* || **-grube**, *f.* fosita de la glándula lagrimal, *f. (anat.)* || **-höhle**, *f.* lágrimas, *fpl.*, las dos aberturas que tiene el ciervo debajo de los ojos y destilan el líquido ó lágrima de su nombre || **-kamm**, *m.* cresta del hueso lagrimal, *f. (anat.)* || **-karunkel, -warze**, *f.* carúncula lagrimal, *f. (pat.)* || **-luß**, *m.* dacriomice, *m. (veg.)* || **-punkte**, *mpl.* puntos lagrimales, *mpl. (anat.)* || **-rinne**, *f.* gotera lagrimal, *f. (anat.)* || **-sack, -beutel**, *m.* saco lagrimal, *m.*, dacriocistis, *f. (anat.)* || *fig. fam.* llorón, *m.* || **-sackentzündung**, *f.* dacriocistis, *f. (pat.)* || **-schwamm**, *m.* merulio, *m. (veg.)* || **-stein**, *m.* dacriolita, *f.*, cálculo lagrimal, *m. (pat.)* || **-steinbildung**, *f.* dacriolitiasis, *f. (pat.)* || **-substanz**, *f.* dacriolina, *f.* || **-thal**, *n. fig.* valle de lágrimas, *m.* || **-urne**, *f.* lacrimatorio, *m.* || **-wege**, *mpl.*, **-gefäße**, *npl.* vías lagrimales, *fpl. (anat.)* || **-weide**, *f.* sauce llorón, sauce doliente, sauce de Babilonia, *f.* || **-winkel**, *m.* lagrimal, *m.*, el ángulo del ojo más inmediato á la nariz *(anat.)*

thränicht, thränig, *adj.* que es de la naturaleza del aceite de ballena. [*m.*

Threnodie, *f.* cantar triste y melancólico,

Thron, *m.* trono, solio, *m.* || den ~ besteigen, subir al trono, ascender al trono || auf den ~ setzen, colocar en el trono, entronizar || vom ~ stoßen, deponer del trono, destronar.

thron: -an, *adv.* hacia el trono || **-fähig**, *adj.* hábil á suceder al trono.

Thron: -besetzung, *f.* elección de un soberano, *f.* || **-besteigung, -gelangung**, *f.* advenimiento al trono, *m.*, elevación, exaltación al trono, subida al trono, entronización, *f.* || **-bewerbung**, *f.* pretensión al trono, *f.* || **-entsagung**, *f.* abdicación, *f.* || **-erbe**, *m.* heredero del trono, *m.* || nutmaßlicher ~, heredero presuntivo || **-erbin**, *f.* heredera del trono, *f.* || **-erledigung**, *f.* vacancia del trono, *f.* || **-folge**, *f.* sucesión al trono, *f.* || **-folger**, *m.* sucesor al trono, *m.* || **-gericht**, *n.* antiguo tribunal en Francia á que presidía el rey, *m.* || **-himmel**, *m.* dosel, palio, pabellón, baldaquín, baldaquino, *m.* || **-raub**, *m.* usurpación, *f.* || **-räuber**, *m.* usurpador, *m.* || **-rede**, *f.* arenga del trono, *f.* || **-sessel**, *m.* silla gestatoria, *f.* || **-streitigkeit**, *f.* competición al trono, *f.* || **-wechsel**, *m.* advenimiento de un nuevo soberano, *m.* [en el trono.

thronen, *v. n. poét.* reinar, estar sentado

Throner, *m.* soberano, dominador, *m.*

Thuer, *m.* hacedor, *m.* [fabulosa.

Thule, *f. & n.* Tule, la última Tule, isla

thulich, thunlich, *adj.* factible, hacedero.

Thulit, *m.* tulita, *f. (min.)*

Thümerstein, *m.* axinita, *f. (min.)*

Thummim, *n.* **Urim und ~**, Licht und Recht, Urim y Thummim, *pl.* (Éxod. 28, 30).

thun, *v. a. & n.* hacer, obrar, ejecutar, proceder || meter, poner || wieder ~, volver á hacer, hacer de nuevo || nichts ~, no hacer cosa || nichts zu ~ haben, no tener que hacer || ~, als wäre man etwas, hacer || ~, als sähe man etwas nicht, hacer la vista gorda || schön ~, hacer fiestas || Schaden ~, causar daño || jemand Schaden zu ~ suchen, procurar hacer mal á uno || etwas zu ~ suchen, procurar || Bescheid ~, hacer la razón || die gehörige Wirkung ~, obrar, hacer efecto || einen Schluck ~, echar un trago || einen guten Zug ~, hacer un buen golpe || einen Schuß ~, tirar ó disparar un escopetazo, pistoletazo || einen Sprung ~, dar un salto, un brinco || Meldung ~, hacer mención || sein möglichstes ~, hacer lo posible, hacer todo lo posible || etwas ohne Not oder Nutzen ~, hacer por hacer || zu wissen ~, kund ~, kund und zu wissen ~, hacer saber || seine Pflicht, seine Schuldigkeit ~, hacer su oficio || zu ~ haben, estar ocupado, tener ocupaciones, negocios, obra, labor, trabajo || jemand zu ~ geben, zu ~ machen, procurar ocupación, trabajo á uno || *fig.* darle en que entender á uno, darle que rascar, buscarle cuidados || es mit jemand zu ~ haben, tenerlas con uno || gut ~, *fig.* obedecer || in den Stall ~, llevar al establo, meter en el establo || Zucker in den Kaffee thun, meter, echar azúcar en el café || seinen Sohn auf die Schule ~, enviar, colocar su hijo á la escuela, al colegio || ~ als ob, ~ als wenn, fingir, dar á entender, aparentar que || das läßt sich ~, eso puede ser, eso es factible, practicable || es ist mir sehr darum zu ~, me importa mucho que || es ist ihm nicht um sie zu ~, sondern um ihr Geld, no hace mucho caso de ella, no siente sino de haber perdido su dinero || ich habe zu ~, daß ich mein Brot verdiene, es con suma pena, es á duras penas que yo gano mi vida || zehn Thaler ~ dabei nichts, diez escudos no bastan para eso || es ist mir nur um Sie zu ~! ¡no estoy en pena sino por U.! || damit habe ich nichts zu ~, no me mezclo en eso, no me meto, no me entremeto en eso, eso no me toca, no me concierne á mí || es ist nicht darum zu ~, no se trata de tal cosa || was ist zu ~? ¿qué haremos? || was willst du ~? ¿qué haces? || was sollen wir damit ~? ¿qué hacemos, qué haremos con eso? || nicht wissen, was man ~ soll, no saber que hacerse || das thut nichts zur Sache, esto no hace al caso || er thut, als wüßte er nichts, no se da por entendido, disimula || er thut gelehrt, hace del hombre docto, del erudito || gesagt, gethan, dicho y hecho.

Thun, *n.* acciones, hazañas, *fpl.*, hechos, *mpl.* || ocupaciones, *fpl.* || modales, modos, *m.*, conducta, *f.* || gobierno, *m.* || proceder, *m.* || ~ und Lassen, ~ und Treiben, *n.* hazañas, proezas, *fpl.*, conducta || sich um anderer Leute ~ und Lassen kümmern, meterse en vidas ajenas || das ist meines Thuns nicht, esto no es asunto, no es negocio para mí.

Thun, *n.* Tun, *m.* ciudad de Suiza.

Thun: -fisch, Thunn, *m.* atún, *m.* (pez) || kleiner ~, chicharro, *m.* || **-fischbank**, *f.* atunara, *f.* || **-fischer**, *m.* atunero, almadrabero, *m.* || **-fischerei**, *f.* atunera, *f.* || **-fischhamen**, *m.* atunera, *f.* || **-fischnetz**, *n.* atunera, almadraba, *f.* || **-fischverkäufer**, *m.* atunero, *m.*

Thuner, *m.* natural de Tun, *m.*

Thunersee, *m.* Lago de Tun, *m.*

Thunichtgut, *m.* tuno, pillo, *m.*

thunlich, *adj.* hacedero, factible, practicable. [dad, *f.*

Thunlichkeit, *f.* posibilidad, practicabili

Thür, Thüre, *f.* puerta, *f.* || heimliche ~, puerta secreta, excusada || an die ~ klopfen, llamar ó tocar á la puerta || die ~ halb aufmachen, entreabrir una puerta, un postigo || jemand die ~ weisen, poner ó plantar á uno en la calle, despedirle, echarle de casa || die ~ vor der Nase zumachen, *fig.* dar con la puerta en la cara, en los bigotes, en los hocicos || jemand voran zur ~ hineingehen lassen, dar la puerta á uno || die ~ suchen, sich nach der ~ umsehen, pensar á retirarse, pensar en la retirada || mit der ~ ins Haus fallen, *fig. fam.* soltar alguna cosa impensadamente, hacer ó decir una cosa groseramente, sin miramiento, sin respeto alguno || vor der ~ (ganz nahe), *fig.* á la puerta de la casa || vor der ~ sein, *fig.* ser cercano, ser projimo, no ser muy distante, estar á la

puerta, llamar á la puerta || klopft an einer andern ~! *fig.* ¡á esotra puerta! || sein Brot vor den Thüren suchen, pordiosear de puerta en puerta.

Thür: **∠angel**, **∠haspe**, *f.* gozne, *m.* || **∠aufzug**, *m.* pneumatischer ~, tambor neumático, *m.* || **∠band**, *n.* pernio, *m.* || **∠bekleidung**, **∠verkleidung**, *f.* conjunta de jambas y dintel para adorno de las puertas, *m.* *(arq.)* || **∠bekrönung**, *f.* coronamiento de puerta, *m.* *(arq.)* || **∠bogen**, *m.* medio punto, *m.* *(arq.)* || **∠einfassung**, *f.*, **∠gericht**, **∠gerüst**, **∠gestell**, **∠gewände**, *n.* ensamblaje del cerco de una puerta, *m.* || **∠feder**, *f.* muelle que cierra la puerta, *m.* || **∠feld**, *n.* cuarterón, tablero de una puerta, *m.* || **∠fenster**, *n.* tragaluz, *m.* || **∠flügel**, *m.* hoja de puerta, *f.*, postigo, *m.* || **∠fries**, *m.* jamba de puerta, *f.* || **∠futter**, *n.*, **∠rahmen**, *m.*, marco, *m.*, conjunto de jambas y dintel de una puerta || **∠gesims**, *n.* cornisa de una puerta, *f.* || **∠gewicht**, *n.* pesa que se pone pendiente de una cuerda con objeto de tener cerrada alguna puerta, *f.* || **∠giebel**, *m.* frontis de una puerta, *m.* || **∠griff**, *m.* manecilla de una puerta, *f.* || **∠hüter**, *m.* portero, conserje, ujier, *m.* || ~ im königlichen Vorzimmer, ujier de cámara || **∠hüterin**, *f.* portera, *f.* || tornera, *f.* (en los conventos) || **∠kette**, *f.*, **∠kettel**, *n.* cadenilla de una puerta, *f.* || **∠klinke**, *f.* picaporte, pestillo, *m.* || **∠klopfer**, **∠hammer**, **∠ring**, *m.* llamador, aldabón para llamar á una puerta, *m.*, aldaba, *f.* || **∠knopf**, *m.* manecilla para tirar de la puerta y cerrarla, *f.* || **∠kratzer**, *m.* cajón guarnecido de cepillos puesto á la entrada de los aposentos para frotar el calzado en tiempo de lodo, *m.* || **∠lichte(s)**, *n.*, **∠öffnung**, *f.* vano de una puerta, *m.* || **∠pfosten**, **∠ständer**, **∠stock**, *m.* pie derecho de una puerta, *m.* || ~, *pl.* jambaje, *m.* || **∠riegel**, *m.* cerrojo, *m.*, aldaba de puerta, *f.* || **∠schloß**, *n.* cerradura de puerta, *f.* || **∠schoner**, **∠wulst**, *m.* rodete acolchado que se pone á las puertas para impedirlas de cerrar, *m.* || **∠schwelle**, *f.* umbral de puerta, *m.* || **∠steher**, *m.* ujier, *m.* || **∠stein**, *m.* mocheta, *f.* *(arq.)* || **∠stock**, *m.* puntal, *m.* *(min.)* || **∠geviere**, *n.* enmaderado, *m.* *(min.)* || **∠sturz**, *m.* dintel, *m.* *(arq.)* || **∠tiefe**, *f.* derrame, *m.*, corte de pared en la abertura de una puerta || **∠verschließer**, *m.* portero, *m.* || **∠vorhang**, *m.* mampara de una puerta, *f.* || **∠wirbel**, *m.* taravilla de una puerta. *f.* || **∠wölbung**, *f.* arco avialado que forma una puerta, *m.*

thürangeln, *v. a.* estrechar á uno de modo que ne pueda negarse á lo que se le pide.

Thürchen, *n.* puertecica, puertecilla, puertecita, puertezuela, *f.*

thüren, *v. a.* cubrir de tablillas las aspas de un molino de viento.

Thürgau, *n.* Turgovia, *f.*, cantón de Suiza.

Thüringen, *n.* Turingia, *f.*, país de Alemania.

Thüringer, *m.* turingiano, *m.*

thüringisch, *adj.* turingio.

Thuringit, *m.* turingita, *m.* *(min.)*

Thymberpflanze, *f.* sarrilla, *f.* *(veg.)*

Thymēle, *f.* timelo, altar, *m.*

Thymian, *m.* tomillo, *m.* *(veg.)* || minzartiger ~, tomillo salsero.

Thymian: **∠feld**, *n.* tomillar, *m.* || **∠flachs**, *m.*, **∠seide**, **Thymseide**, *f.* epitimo, cuscuto, *m.* *(veg.)*

Thymöl, *n.* timolo, *m.* *(quím.)*

Thyrius, **Thýrsos**, **Thýrsusstab**, *m.* tirso, *m.*

Thýrsusschwinger, **Thýrsusträger**, *m.* tirsífero, *m.*

Tiāra, *f.* tiara, *f.*

Tiber, *m.* & *f.* Tíber, *m.*, río de Italia.

Tiber: **∠macht**, *f.* potencia de Roma, *f.* || **∠sohn**, *m.* romano, *m.* || **∠stadt**, *f.* Roma, *f.* || **∠volk**, *n.* pueblo romano, *m.*

Tibērias, *n.* Tiberias, *m.* || der See ~, el Lago de Genézaret.

Tibet, *n.* Tibet, *m.* || aus ~, tibetano, *m.*

Tibet: **∠zeug**, *n.*, **Tibet**, *m.* tejido de Tibet, *m.* || **∠ziege**, *f.* cabra de Cachemira, *f.*

Tibetāner, *m.* tibetano, *m.*

tibetānisch, *adj.* tibetano.

Tibrisstrom, *m.* el Tíber.

tichten und sinnen, **tichten und trachten**, *v. n.* meditar.

Tíck, *m.* palpamiento ligero con el dedo, *m.* || tema, locura, *f.*, capricho extravagante, *m.*

ticken, *v. n.* tocar ligeramente con el dedo.

Ticker, *m.* capricho extravagante, *m.*

Ticktack, *n.* tique taque, *m.*

ticktacken, *v. n.* hacer tique taque.

Tie, *m.* sitio señalado al cual deben concurrir los gimnastas, *m.*

tief, *adj.* profundo, hondo || alto || hueco || bajo *(mús.)* || *fig.* profundo, alto, impenetrable || tiefe Wunde, *f.* llaga penetrante, herida penetrativa, *f.* || tiefe Erniedrigung, *f.* profunda bajeza, *f.* || tiefe Ehrerbietung, *f.* profunda reverencia, *f.* || tiefes Stillschweigen, *n.* profundo silencio, *m.* || tiefer Schlaf, *m.* profundo sueño, gran sueño, sueño pesado, *m.* || tiefer Graben, *m.* zanja alta, *f.* || tiefe Verachtung, *f.* alto desprecio, *m.* || tiefes Geheimnis, *n.* alto misterio, *m.* || tiefer Ton, *m.* tono bajo, *m.* || hohlklingende, tiefe Stimme, *f.* voz hueca, *f.* || tiefe Gelehrsamkeit, *f.* erudición recondita, *f.* || tiefe Nacht, *f.* alta noche, *f.* || in tiefen Gedanken, muy pensativo || in tiefem Nachdenken, enajenado || ~ in Schulden steckend, empeñado hasta los ojos || das Schiff geht sehr ~, el navío está muy calado *(mar.)* || den Kopf ~ in den Hut stecken, encasquetar el sombrero || ~ herunter fallen, caer de un paraje muy alto || ~ in die Erde graben, cavar más adentro en la tierra || in etwas ~ eingehen, ~ eindringen, entrarse, internarse, meterse dentro en alguna cosa || *fig.* penetrar, entrar muy adentro, profundar alguna cosa || ~ in die Nacht hinein, muy adelante, muy adentro en la noche || bis ~ ins 16. Jahrhundert, hasta el medio del siglo XVI.

tief: **∠äugig**, *adj.* que tiene los ojos hundidos || **∠bewegt**, *adj.* muy enternecido || **∠blau**, *adj.* azul obscuro || **∠blickend**, *adj.* penetrante, sagaz || **∠denkend**, *adj.* profundo en el pensar, penetrante, penetrativo || **∠dringend**, *adj.* penetrante || **∠ernst**, *adj.* muy grave || **∠gehend**, *adj.* que entra muy adentro || muy calado *(mar.)* || tiefgehende Wurzeln, *fpl.* raíces profundas, *fpl.* || **∠grundig**, *adj.* que tiene un fondo alto || **∠liegend**, *adj.* hundido, sumido, hueco || bajo (hablando de un terreno) || tiefliegende Augen, *npl.* ojos sumidos, ojos hundidos, remellados, *mpl.* || **∠rund**, *adj.* cóncavo || **∠schäftig**, *adj.* de lizo bajo *(tej.)* || **∠sinnig**, *adj.* melancólico, triste, delirante || pensativo, contemplativo, meditabundo || profundo, penetrante, agudo, perspicaz || **∠stimmig**, *adj.* que tiene ladrido fuerte (perro) *(mont.)* || **∠tönig**, *adj.* que tiene el sonido bajo || **∠unterst**, *adj.* lo más profundo.

Tief: **∠bau**, *m.* obra de tierra, *f.* *(arq.)* || mina con bomba, *f.* *(min.)* || **∠bauschacht**, *m.*, **∠gesenke**, *n.* pozo con bomba, *m.* *(min.)* || **∠blick**, *m.* espíritu profundo, *m.*, penetración, *f.* || mirada dirigida de alto abajo, *f.* || **∠bohrer**, *m.* escariador, *m.* || **∠bohrung**, *f.* horadamiento, *m.* || **∠denker**, *m.* hombre que tiene mucha penetración, perspicacidad y agudeza de ingenio, *m.* || **∠druckdampf**, *m.* vapor de baja presión, *m.* || **∠ebene**, *f.* llanura baja, *f.* || **∠gang** eines Schiffes, *m.* cala, *f.* *(mar.)* || **∠gangmesser**, *m.* diferenciómetro, *m.* *(mar.)* || **∠hammer**, *m.* martillo de cavar, de ahuecar, *m.* || **∠ladegesetz**, *n.* ley de flotación, *f.* *(mar.)* || **∠land**, *n.* país bajo, *m.* || **∠lot**, *n.* escandallo para las grandes profundidades, *m.* *(mar.)* || **∠messer**, *m.* batómetro, talasómetro, *m.* *(fís.)* || **∠messung**, *f.* batometría, *f.* *(fís.)* || **∠ofen**, *m.* römischer ~, feraria, *f.* *(metal.)* || **∠pflug**, *m.* arado rabudo, *m.* *(agr.)* || **∠profil**, **Tiefenprofil**, *n.* perfil batométrico, *m.* || **∠schnitt**, *m.* grabado profundo, *m.* || **∠see**, *f.* océano, *m.* || **∠seehafen**, *m.* puerto de agua profunda, *m.* || **∠seeurschleim**, *m.* batibio, *m.* || **∠sein**, *n.* profundidad, *f.* || **∠sinn**, *m.*, **∠sinnigkeit**, *f.* melancolía, tristeza, *f.*, delirio, *m.*, pensamientos melancólicos, *mpl.* || *fig.* profundidad de ingenio, penetración, *f.* || meditación, *f.* || **∠sprung**, *m.* salto en el profundo, *m.* || **∠stellung**, *f.* posición inferior, *f.* || **∠ton**, *m.* tono segundario, *m.* || **∠tongesetz**, *n.* ley del tono segundario, *f.*

Tiefe, *f.* profundidad, hondura, *f.*, lo hondo, lo profundo || altura, *f.* || fondo, *m.* || profundidad, hondura del mar, de un pozo || penetración de una herida, *f.* || fondo del agua, del mar.

tiefen, *v. a.* ahondar, profundizar, profundar || sondar, echar la plomada al mar para averiguar la profundidad que tiene allí el agua *(mar.)*

Tiefen, *n.* ahondamiento, *m.* || escandallada, *f.* *(mar.)*

Tiefen: **∠messung**, *f.* medida de las honduras, *f.* || **∠verhältnisse**, *npl.* profundidades, *fpl.*

Tieferlegung, *f.* bajada de nivel de un terreno, *f.*

Tieffenbacher, *m.* soldado del regimiento de Tieffenbach, *m.* || *fig.* paisano, *m.*, él que no es estudiante.

Tiegel, *m.* sartén, padilla, cazuela, *f.*, marmita pequeña || crisol, *m.* *(quím.)* || cuadro de la prensa, *m.* *(impr.)*

Tiegel: **∠brenner**, *m.* crisolista, *m.*, fabricante de crisoles || **∠probe**, *f.* ensayo con el crisol, *m.* || ensayo de la masa en las cecas || **∠zange**, *f.* tenacilla, *f.*

Tiegelchen, *n.* cazo, *m.*

Tiene, *f.* tina, aportadera, *f.*, cubeto, cuévano de madera, *m.*

Tier, *n.* animal, bruto, *m.*, bestia, *f.* || mula, *f.* || cierva, *f.* *(mont.)* || gamuza, *f.* *(mont.)* || *fig.* persona estúpida, *f.* || vernünftiges ~, animal racional || unvernünftiges ~, animal irracional, bruto || vierfüßiges ~, cuadrúpedo, *m.*, animal de á cuatro pies || ~ zur Arbeit, bestia de trabajo || ~ zum Reiten, bestia de andadura, bestia de montar, cabalgadura, caballería, *f.* || beidlebiges ~, animal anfibio || großes ~, bestiaza, *f.* || *fig. fam.* persona encopetada, *f.*, hombre de alto copete, de alta esfera, *m.* || wildes ~, animal salvaje || versteinertes ~, zoolita, *f.* || Wahn, ein ~ zu sein, *m.* zoantropía, *f.*

tier: **∠ähnlich**, *adj.* parecido á un animal || **∠artig**, *adj.* de la naturaleza del animal || ~, *adv.* como animal || **∠arzneilich**, *adj.* medico-veterinario || **∠ärztlich**, **∠heilkundig**, *adj.* veterinario || **∠blumenartig**, *adj.* zoantario || **∠fressend**, *adj.* zoófago || **∠kundlich**, *adj.* zoológico || **∠magnetisch**, *adj.* zoomagnético || **∠reich**, *adj.* abundante de animales || **∠saure(s) Salz**, *n.* zoonato, *m.* *(quím.)*

Tier: **∠abdrücke**, **∠steine**, *mpl.* zootipolitas, *fpl.*, las piedras diluvianas cargadas de impresiones de animales || **∠achat**, *m.* ágata zoomorfita, *f.* || **∠anbeter**, *m.* zoólatra, *m.* || **∠anbetung**, **∠verehrung**, *f.*, **∠dienst**, *m.* zoolatría, *f.* || **∠art**, *f.* especie de animal, *f.* || **∠arznei**, *f.* medicamento para las bestias, *m.* || **∠arzneikunde**, **∠arzneikunst**, *f.* albeitería, veterinaria, *f.* || **∠arzneischule**, *f.* escuela de veterinaria, *f.* || **∠arzt**, **∠doktor**, *m.* albéitar, veterinario, *m.* || **∠ausstellung**, **∠schau**, *f.* exposición de animales, *f.* || **∠ausstopfer**, *m.* rellenador, *m.*, él que empaja los animales || **∠ausstopfungskunst**, *f.* taxidermia, *f.* || **∠bändiger**, *m.* domador de fieras, *m.* || mansuetario, *m.* (entre los antiguos) || **∠beschreiber**, *m.* zoógrafo, *m.* || **∠beschreibung**, *f.* zoografía, *f.* || **∠bild**, *n.* imagen, figura de un animal, *f.* || **∠bildhauer**, *m.* escultor de animales, *m.* || **∠bildstein**, *m.* zooglifita, zoomorfita, *f.* || **∠bildung**, *f.* zoomorfismo, *m.* || **∠blume**, *f.* zoanto, *m.* || **∠buch**, **∠fabelbuch**, *n.* recopilación de fábulas acerca de las fieras, *f.* || **∠bude**, *f.*, **∠haus**, *n.* casa de fieras, de animales raros, *f.* || **∠chemie**, *f.* química animal, *f.* || **∠epos**, *n.* epopeia animal, *f.* || **∠erzeugungslehre**, *f.* zoogonia, *f.* || **∠fabel**, *f.* fábula acerca de los animales, *f.* || **∠fechter**, **∠kämpfer**, *m.* confector, *m.*, gladiador que peleaba con las fieras || **∠fell**, *n.* piel de bestias, *f.* || frisch abgezogenes ~, pellejos de animales recién desollados, *mpl.* || **∠fett**, *n.* grasa animal, *f.* || **∠fleisch**, *n.* carne de los animales, *f.* || **∠garten**, *m.* parque, coto, *m.* || **∠geographie**, *f.* geografía zoológica, *f.* || **∠geschichte**, *f.* zoología, *f.* || **∠gestalt**, *f.* figura de un animal, *f.* || **∠göpel**, *m.* argüe de sangre, *m.* || **∠haar**, *n.* pelo, *m.* || **∠haus**, *n.* corral, *m.* || **∠heilkunde**, *f.* veterinaria, *f.* || **∠hetze**, *f.* montería, *f.* || **∠insekt**, *n.* epizoario, *m.* || **∠kalb**, *n.* cervatilla, *f.*, por contraposición á Hirschkalb, cervatillo, *m.* *(mont.)* || **∠kampf**, *m.*, **∠gefecht**, *n.* combate de fieras, combate de los animales, *m.* || **∠keim**, *m.* embrio animal, *m.* || **∠kohle**, *f.* carbón animal, *m.* || **∠kopf**, *m.* cabeza de animal, *f.* || mascarón, *m.*, carátula, *f.* *(arq.)* || **∠korallen**, *fpl.* poliactinias, *fpl.* || **∠kraft**, *f.* fuerza animal, *f.* || **∠krankheitslehre**, *f.* zoonosología, *f.* || **∠kreis**, *m.* zodíaco, *m.* *(astr.)* || die letzten sechs Zeichen des Tierkreises, los signos australes || die zwölf Zeichen des Tierkreises, las casas del cielo, las doce casas del sol *(astrol.)* || zum ~ gehörig, zodiacal *(astr.)* || **∠kreisbild**, *n.* signo del zodíaco, *m.* *(astr.)* || **∠kreislicht**, *n.* luz zodiacal, *f.* *(astr.)* || **∠kunde**, **∠lehre**, *f.* zoología, *f.* || **∠kundige(r)**, **∠kenner**, *m.* zoologista, *m.* || **∠lanzette**, *f.* fleme, *m.*, lanceta, *f.* || **∠läuse**, *fpl.* malofagos, *mpl.* || **∠leben**, *n.* vida animal, *f.* || **∠lebenskunde**, *f.* zoonomia, *f.* || **∠leim**, *m.* cola hecha de carnaza, *f.* || **∠maler**, *m.* pintor de animales, *m.* || **∠malerei**, *f.* pintura

de animales, *f.* || **-menſch**, *m.* hombre animal, *m.* „ **-muſeum**, *n.* museo zoológico, *m.* || **-natur, Tierheit**, *f.* animalidad, *f.* || **-pflanze**, *f.* zoofito, *m.* || **-pflanzenbeſchreiber**, *m.* zoofitógrafo, *m.* || **-pflanzenbeſchreibung**, *f.* zoofitografía, *f.* || **-pflanzenkunde**, *f.* zoofitología, *f.* || **-pflanzenkundige(r)**, *m.* zoofitologista, *m.* || **-pflanzenſtein**, *m.* zoofitolita, *f. (min.)* || **-phyſiologie**, *f.* fisología animal, *f.* || **-quäler**, *m.* el que maltrata los animales || **-quälerei**, *f.* maltrato de los animales, *m.* || **-rachen**, *m.* boca de los animales carnívoros, *f.* || **-reich**, *n.* reino animal, *m.* || las bestias || **-ſage**, *f.* fábula de los animales, *f.* || **-ſäure**, *f.* ácido zoónico, *m.* || **-ſchleim**, *m.* mucosidad animal, *f.* || **-ſchmalz**, *n.* manteca, *f.* || **-ſchnauze**, *f.* hocico, morro, *m.*, jeta, *f.* || mascarón, *m.*, carátula, *f. (arq.)* || **-ſchutz**, *m.* protección de los animales, *f.* || **-ſchutzverein**, *m.* asociación para la protección de los animales, *f.* || **-ſchwämme**, *mpl.* espongiarias, *fpl. (veg.)* || **-ſeele**, *f.* alma sensitiva, *f.* || **-ſprache**, *f.* lenguaje de los animales, *m.* || **-ſtimme**, *f.* voz de los animales, *f.* „ **-ſtoff**, *m.* substancia animal, *f.* || **-ſtück**, *n.*, **-ſtudie**, *f.* pintura de animales, *f.* || **-ſymbolik**, *f.* simbólica de los animales, *f.* || **-überreſte**, *mpl.* zoolitos, *mpl. (geol.)* || **-verſteinerung**, *f.* zoolito, *m.* || **-wärter**, *m.* guarda de un coto, *m.* || guarda de una casa de fieras || **-welt**, *f.* reino animal, *m.* || **-werdung** der brahmanitiſchen Götter, *f.* incarnación, *f.* || **-weſen**, *n.* animal, *m.* || animalidad, *f.* || **-zergliederer**, *m.* zootomista, *m.* || **-zergliederung**, *f.* zootomía, *f.* || **-zucht**, *f.* cría de los animales, *f.* || wiſſenſchaftliche ~, zoocresia, *f.* || **-züchter**, *m.* encastador, *m.*, criador de animales.

Tierchen, Tierlein, *n.* animalillo, animalejo, bicho, *m.*, bestiecica, bestiecilla, bestiezuela, *f.*

Tierheit, *f.* animalidad, *f.* || los animales.

tieriſch, *adj.* animal || *fig.* bestial, brutal, abrutado || tieriſches Leben, *n.* vida animal, *f.* || tieriſche Verrichtungen, *fpl.* operaciones animales, *fpl.* || tieriſche Leidenſchaften, *fpl.* pasiones brutales, *fpl.*

Tiger, *m.* tigre, *m.* || *fig.* tigre, hombre cruel, fiero, inhumano, *m.* || amerikaniſcher ~, jaguar. *m.*, onza americana, *f.*

tiger: -artig, *adj.* como un tigre || **-farbig, -fleckig**, *adj.* atigrado.

Tiger: -blume, *f.*, **-ſchwertel**, *m.* tigridia, *f.* || **-buſchkatze**, *f.* cerval, *m.* || **-decke, -haut**, *f.*, **-fell**, *n.* piel de tigre, *f.* || **-erz**, *n.* mina atigrada, *f.* || **-herz**, *n.* corazón de tigre, *m.* || **-hund**, *m.* perro atigrado, *m.* || **-kittis, -marder**, *m.* veso sarmático, *m.* || **-katze**, *f.* ocelote, gato-tigre, *m.* || **-lilie**, *f.* lirio de China, *m.* || **-pferd**, *n.* caballo atigrado, *m.* || **-reiher**, *m.* garza real de Santo Domingo, *f.* || **-ſandſtein**, *m.* asperón atigrado, *m.* || **-ſchlange**, *f.* pitón atigrado, *f.* || **-ſpinne**, *f.* alodromo, *m.* || **-tier**, *n. pol.* tigre, *m.* || **-titi**, *m.* duruculí, *m.* (mono) || **-weibchen**, *n.*, **Tigerin**, *f.* tigra, *f.*, tigre hembra, la tigre || **-wolf**, *m.* lobo tigre, *m.*

tigern, *v. a.* atigrar, manchar ó pintar imitando la piel del tigre.

Tigurmehl, *n.* harina de curcuma, harina del azafrán de Indias, *f.*

tilgbar, *adj.* extinguible || amortizable || tilgbare Schuld, *f.* deuda pagadera, *f.*

Tilgbarkeit, *f.* amortizabilidad de una deuda, *f.* || extinguibilidad de una mancha, *f.*

tilgen, *v. a.* extinguir, exterminar, destruir, acabar, aniquilar, borrar || extirpar, apagar, deshacer, acabar, borrar || cancelar || anular, abolir || amortizar bienes, redimir un censo || eine Schuld ~, extinguir, satisfacer, amortizar, pagar una deuda || die Sünden ~, borrar ó levar los pecados.

Tilgen, *n.*, **Tilgung**, *f.* extinción, satisfacción, *f.* || amortización, *f.* || cancelación, *f.* || redención de un censo, *f.* || abolición, *f.* || destrucción, *f.*

Tilger, *m.* exterminador, destructor, *m.* || ~ der Sünde, redentor, *m.*

Tilgungs: -gericht, *n.*, **-hof**, *m.* tribunal que anula ó confirma las sentencias de los tribunales inferiores, *m.* || **-kaſſe**, *f.* caja de amortización, *f.* || **-ſtock**, *m.* fundo de amortización, *f.* [cioso alemán.

Till Eulenſpiegel, *m.* nombre de un gra-

Timárch, *m.* timarca, *m.*, magistrado supremo en algunas colonias griegas.

Timerſtich, *m.* media llave, *f. (mar.)*

Timokrat, *m.* timócrata, *m.*

Timokratie, *f.* timocracia, *f.*

timokratiſch, *adj.* timocrático.

timoniſch, *adj.* misantrópico. [*f. (veg.)*

Timotheusgras, Timothygras, *n.* fléola,

Timur, *m.* der lahme ~, Tamerlán, *m.*

Ting, *m.* pabellón chinesco en un jardín, *m.*

ting! tinke! ¡din, dilín, dilín, dilín! (voz forjada para remedar el sonido de la campanilla). [*(mar.)*

Tingel, *m.* chubasco, *m.*, turbionada, *f.*

Tingel: -tangel, *m. fam.* café cantante, *m.* || **-tangelei**, *f.* modales algo libres, *mpl.*

tingieren, *v. a.* teñir || extraer las partes eficacias de alguna substancia farmacéutica.

tingiert, *adj.* halb ~, partido en banda, dividido de izquierda á derecha *(bl.)*

Tingis, *n.* Tingis, *m.*, hoy Tánger.

Tingitäner, *m.* tingitano, tangerino, *m.*, natural de Tingis, hoy Tánger.

Tinkel, *m.* atincar, *m.* [*m. (bl.)*

Tinktur, *f.* tintura, *f. (quím.)* || esmalte,

Tinte, *f.* tinta, *f.* (la de escribir) || tinta *(pint.)* || rote ~, encarnado, *m.*, tinta encarnada || unverlöſchliche ~, tinta endeleble || glänzende ~, tinta reluciente || mit ~ ſchwärzen, teñir ó tiznar con tinta, tintar || jemand in die ~ bringen, führen, *fig. fam.* hacer caer á uno en la trampa, engañarle ſich in die ~ reiten, meterse en un atolladero, en una dificultad || in der ~ ſitzen, *fig. fam.* estar en un berengenal, en un atolladero, estar enredado en un negocio arduo y peligroso || ~ ſchwitzen, *fam.* hallarse en un grandísimo embarazo || ~ geſoffen haben, *fig. fam.* ser loco.

tinten: -artig, *adj.* atramentario, que tiene los caracteres ó la apariencia de la tinta || **-fiſchähnlich**, *adj.* sepioides || **-fleckſend**, *adj.* embarrador de papel || **-ſchwarz**, *adj.* negro como la tinta.

Tinten: -baum, *m.* mesquita, *m.* (árbol) || **-beere**, *f.* cereza de Mahoma, *f.* || **-faß**, *n.* tintero, *m.* || **-fiſch, -wurm**, *m.*, **-ſchnecke**, *f.* calamar, *m.*, jibia, sepia, *f.* || **-fiſchcier**, *npl.* **-fiſchlaich**, *m.* grapa marina, *f.* (lombriz) || **-fiſchſchwarz**, *n.* sepia, *f.* || **-fleck, -kleckſ**, *m.*, *fam.* **-ſau**, *f.* borrón, *m.*, mancha de tinta, *f.* || **-freſſer**, *m. fest.* escritor, *m.*, autor que compone obras || **-kleckſer**, *m.* emborrador de papel, escritor ignorantuelo, autorcillo, *m.* || **-kuchen**, *m.* pastilla para escribir, *f.* || **-pulver**, *n.* polvos para hacer tinta, *mpl.* || **-ſtein**, *m.* atramentaria, caparrosa, *f. (min.)* || **-ſtöpſel**, *m.* tapón de tintero, *m.* || **-wein**, *m.* vino de Tinto, *m.* || **-wiſcher**, *m.* rodilla para limpiar plumas, *f.*

tintſicht, tintig, *adj.* que tiene la apariencia de tinta.

Tipp, *m.* tocamento ligero con la yema del dedo, *m.* || señal que deja este tocamiento, *f.* || punta, *f.*

Tippel, *m.* punto, *m.* || der ~ auf dem i, el punto sobre la i.

Tippelchen, *n.* etwas bis aufs ~ wiſſen, saber una cosa en sus pormenores.

tippeln, *v. a.* mosquetear, puntear || ~, *v. n.* andar de puntillas. [del dedo.

tippen, *v. a.* tocar ligeramente con la yema

Tippen, *n.* señal que deja el tocamiento ligero de la yema del dedo, *f.* || cierto juego de naipes.

Tirol, *m.* el Tirol, provincia de Austria.

Tiroler, *m.* tirolés, *m.*

tiroleriſch, tirolíſch, *adj.* tirolés.

tirolern, *v. a.* colocar una piedra de contralecho, esto es, de modo diferente que él que tenía en la cantera *(arq.)*

tironiäniſche Noten, *fpl.* notas tironianas, *fpl.*, abreviaturas inventadas por Tirón, esclavo á quien Cicerón dió libertad.

Tiſch, *m.* mesa, *f.* || gedeckter ~, mesa puesta || der ~ des Herrn, la Sagrada Comunión, la Santa Cena || vor ~, antes de la comida || nach ~, después de haber comido || bei ~, über ~, sobre comida, sobre la mesa || den ~ decken, alzar la mesa || den ~ abdecken, levantar los manteles || ſich zu ~ ſetzen, sentarse á la mesa, ponerse á comer || einen guten ~ führen, tener buena mesa, buen ordinario, comer bien || zu Gottes ~ gehen, comulgar || der Tiſch des Hauſes, mesa, *f. (part.)* || von ~ und Bett geſchieden, separado en cuanto á cohabitación y lecho (hablando de dos casados).

Tiſch: -beſteck, *n.* cubierto, *m.*, estuche que encierra cuchara, tenedor y cuchillo, *m.* || **-bett**, *n.* cama que sirve de mesa, *f.* || **-bier**, *n.* cerveza ordinaria, *f.* || **-blatt**, *n.*, **-platte**, *f.* tabla de mesa, *f.* || lo de encima de una mesa || **-decke**, *f.* tapete, *m.*, sobremesa, *f.* || **-drell**, *m.* ropa de mesa labrada, *f.* || **-ende**, *n.* das obere ~, la parte superior de la mesa || **-freund**, *m.* amigo de comida, amigo de taza de vino, *m.* || **-gabel**, *f.* tenedor, *m.* || **-gänger**, *m.* pensionista, huésped, *m.* „ **-gaſt**, *m.* convidado, *m.* || **-gebet**, *n.*, **-ſegen**, *m.* oración antes ó después de la comida, *f.* || benedícite, *m.*, bendición de la mesa antes de comer (entre católicos) || **-gedeck**, *n.* cubierto, *m.*, el servicio de mesa || **-geld**, *n.* pensión, *f.*, el tanto que se da por la comida || **-genoß**, *m.* comensal, compañero de mesa, *m.* || **-gerät, -geſchirr**, *n.* servicio de mesa, *m.*, vajilla para el servicio de la mesa || **-geſellſchaft**, *f.* conjunto de personas que acuden á una mesa, *m.*, los convidados || **-geſpräch**, *n.* conversación de mesa, *f.* || **-geſtell**, *n.* armazón de la mesa, *f.* || **-glocke**, *f.* campana que llama á comida, *f.* || **-karte**, *f.* lista de los platos que deben servirse en una comida, *f.* || **-kaſten**, *m.*, **-lade**, *f.* cajón, cajoncito de mesa, *m.* || **-klappe**, *f.* realce de una mesa, *m.* || **-kloben**, *m.* torno para asegurar las piezas que se liman, bruñen, *m.* || **-klopfen**, *n.* las mesas hablantes || **-korb**, *m.* canasta grande para guardar los manteles y otra ropa de lienzo al uso de la mesa, *f.* || **-leinwand**, *f.* lienzo de mesa, *m.* || **-lied**, *n.* canción que se canta antes ó después de la comida, *f.* || **-meſſer**, *n.* cuchillo al uso de la mesa, *m.* || **-reden**, *fpl.* discursos de mesa, *mpl.* || **-rücken**, *n.* las mesas movientes || **-rückerei, -rückwut**, *f.* manía de hacer girar en rededor ó mover las mesas, *f.* || **-trunk**, *m.* bebida ordinaria, *f.* || **-tuch**, *n.* manteles, *mpl.* || **-wein**, *m.* vino de pasto, vino ordinario, *m.* || **-zeit**, *f.* hora de la comida, *f.* || **-zeug**, *n.* ropa de mesa, *f.*, manteles, *mpl.* || cubierto, *m.* || vajilla, *f.* || **-verwalter** in Klöſtern, *m.* refitolero, *m.*

Tiſchchen, Tiſchlein, *n.* mesilla, mesita, *f.* || das „ Tiſchlein deck' dich " haben, *fig. fest.* ser regalado á pedir de boca.

tiſchein, *v. n. fam.* estar sentado á la mesa.

tiſchen, *v. a.* cubrir la mesa, servir || ~, *v. n.* tener mesa, dar mesa, estar sentado á la mesa.

Tiſchler, *m.* carpintero de taller, carpintero de obra prima, ventanero, puertaventanero, ensamblador, ebanista, *m.*

Tiſchler: -arbeit, *f.* obra de carpintería, *f.* || **-bank**, *f.* banco, *m.* || **-brett**, *n.* tabla de 1¼ pulgadas de grueso, *f.* || **-geſell**, *m.* oficial de carpintero, *m.* || **-hacke, -haue**, *f.* hacheta, azuela, *f.* || **-handwerk**, *n.*, **Tiſchlerei**, *f.* carpintería, *f.* || **-holz**, *n.* madera de carpintería, *f.* || **-kitt**, *m.* masilla, *f.* || **-leim**, *m.* cola hecha de carnaza, *f.* || **-meiſter**, *m.* maestro carpintero, *m.* || **-verband**, *m.* ensambladura de carpintero, *f.* || **-werkſtatt**, *f.* taller de carpintería, *m.* || **-werkzeug**, *n.* trebejos, utensilios, instrumentos de carpintero, *mpl.*

tiſchlern, *v. n.* carpintear, trabajar en el oficio de carpintero. [furias.

Tiſiphone, *f.* Tisífone, *f.*, una de las tres

Titän, *m.* Titán, *m.*, dios del sol || **Titanen**, *pl.* titanes, *mpl.*

Titan, Titanmetall, Titänium, *n.* titanio, *m. (quím.)*

titan: -haltig, *adj.* titanífero || **-ſaure(s) Salz**, *n.* titanato, *m. (quím.)*

Titan: -chlorid, *n.* percloruro de titanio, *m.* || **-eiſen, -erz**, *n.* hierro oxidulado titanífero, *m.* || **-eiſenſtein**, *m.* menacanita, *f.* || **-erze**, *npl.* titánidos, *mpl.* || **-flußſäure**, *f.* ácido fluotitánico, *m.* || **-kieſel**, *m.* cuarzo titanífero, *m.* || **-oxyd**, *n.* óxido titánico, *m.* || **-ſalz**, *n.* sal de titanio, *f. (quím.)* || **-ſäure**, *f.* ácido titánico, *m. (quím.)*

titänenhaft, titänenmäßig, titäniſch, *adj.* titanio, titánico.

Titänen: -ſeſte, *npl.* titanias, *fpl.* || **-kampf**, *m.* titanomaquia, *f.* || **-tum**, *n.* los titanes. [Titania, *f. (astr.)*

Titänia, *f.* Titania, *f.*, reina de los silfos ||

Titanide, Titänin, *f.* titanida, *f.*

Titanit, *m.* titánita, *f. (min.)*

Titel, *m.* título, *m.*, dignidad nobiliaria de que el príncipe hace merced á uno || título, tratamiento, trato, atributo que se da á uno, *m.* || título de un libro || título, cada una de las partes principales en que suelen dividirse las leyes || ~ ohne Mittel, el don sin el din || jemand einen ~ geben, dar tratamiento ó título á uno || ſich einen ~ geben, titularse, titulizarse || ſich falſche ~ geben, forjar títulos.

titel: -los, *adj.* sin títulos || -süchtig, *adj.* que tiene la manía de los títulos.

Titel: -auflage, *f.* obra cuyo título solo ha sido cambiado, edición falsa, *f. (impr.)* || -bild, -kupfer, *n.* estampa del frontispicio, *f.* || -blatt, *n.* portada, intitulata, *f. (impr.)* || -bogen, *m.* hoja del título, *f.*, título, *m. (impr.)* || -buchstabe, *m.* letra mayúscula, *f.* || -kopf, *m.* cabeza de un artículo, *f.* || -linie, *f.* regleta para el título, *f. (impr.)* || -narr, *m.* él que tiene la manía de los títulos || -rolle, *f.* papel del personaje que ha dado el título á la pieza, *m.* || -schriften, *fpl.* caracteres para el título de una obra, *mpl. (impr.)* || -seite, *f.* página del título, *f.* || -sucht, *f.* manía, pasión loca por los títulos, *f.* || -wesen, *n.* los títulos || das ~ abschaffen, abolir los títulos || -zahl, -ziffer, *f.* número que se pone en cabeza de cada capítulo de

Titelchen, *n.* titulillo, *m.* [un libro, *m.*

Titer, *n.* substancia, *f. (quím.)* || den ~ stellen, preparar la substancia.

Tithonia, *f.* Titonia, Aurora, *f.*

Titi, *m.* titi, *m.*, mico pequeño.

Titrier: -analyse, -methode, *f.* análisis volumétrica, *f.* || -anitalt, *f.* establecimiento para el acondicionamiento de la seda, *m.*

titrieren, *v. a.* acondicionar la seda.

Titrierer, *n.*, **Titrierung,** *f.* acondicionamiento de la seda, *m.*

Titte, *f.*, **Titt,** *m.* mama, teta de mujer, *f.*

Titul, *m. fest.* título, *m.*

Titular: -kaiser, *m.* imperador titular, *m.* || -person, *f.* titulizado, *m.* || -rat, *m.* consejero honorario, *m.*

Titulatur, *f.* título, *m.*

titulieren, *v. a.* titular, titulizar, dar título de honor á uno || intitular.

Titulierer, *n.*, **Titulierung,** *f.* tratamiento que se da á uno, *m.*

Titus, Tituskopf, *m.*, **Titusfrisur,** *f.* cabeza crespa, *f.*, él que tiene los cabellos rizos.

Tjost, *m.* justa, *f.*

tjosten, *v. n.* justar, combatir con las lanzas una persona contra otra.

Toast, *m.* brindis, *m.* | einen ~ ausbringen, decir, hacer, proponer un brindis, brindar.

Toastausbringer, *m.* brindador, *m.*

toasten, toastieren, *v. n.* brindar.

Tobak, *m. fam.* tabaco, *m.* | das ist starker ~! *fam.* ¡eso es duro, inaguantable, eso es malo de digerir, es necesario poner encuarentena eso que U. dice!

Tobel, *m. & n.* valle alpino, *m.*

toben, *v. n.* hacer un gran ruido, alborotar, echar tempestades, hacer un estruendo || rabiar, enfurecerse, enojarse, alborotarse, estar furioso || delirar, estar delirando *(pat.)*

Toben, *n.* rabia, furia, *f.* || violencia de los vientos, *f.*

tobend, *adj.* ruidoso, enojado, furioso || tempestuoso, borrascoso *(mar.)*

Tob: -hafer, **Toberich,** *m.* hierba zizaña, *f. (veg.)* || -kraut, *n.* etusa, *f. (veg.)* || -sucht, *f.* rabia, *f.*, frenesí, *m.*

Tobiasfisch, *m.* amodita, *f.* (pez).

tobig, *m.* enfurecido.

Tobin, *m.* tabí, *m.*, tafetán de aguas.

tobsüchtig, *adj.* frenético, rabioso.

Toccata, *f.* tocata, *f. (mús.)*

Toccatillspiel, *n.* tablas reales, *fpl.*

Tochter, *f.* hija, *f.* || ~, die noch unter väterlicher Gewalt steht, hija de familia || ~ des Schaumes, *poét.* Afrodite, *f.*

Töchter: -anstalt, *f.* sucursal, *f.* || -kind, *n.* nieto, *m.*, nieta, *f.*, hijo ó hija de la hija || -kirche, -pfarre, *f.* ayuda de parroquia, *f.* || -land, *n.*, -staat, *m.*, -stadt, *f.* colonia, *f.* || -liebe, *f.* amor filial, *m.* || -mann, *m.* yerno, *m.* || -sprache, *f.* lengua derivada de otra, *f.*

Töchterchen, Töchterlein, *n.* hijica, hijilla, hijita, hijuela, *f.*

töchterlich, *adj.* filial, de hija.

Töchter: -schule, *f.* escuela de hijas, *f.* || -zwillinge, *mpl.* gemelas, *fpl.*

tocksieren, *v. n.* chocar los vasos al echar un brindis, trincar.

Tod, *m.* muerte, *f.*, fin de la vida | natürlicher ~, muerte natural || gewaltsamer ~, muerte violenta || schöner ~, buena muerte || plötzlicher ~, muerte repente, muerte súbita || früher ~, muerte temprana || bürgerlicher ~, muerte civil *(for.)* || auf ~ und Leben, á muerte ó á vida, á todo trance de muerte || auf ~ und Leben kämpfen, pelear de muerte, pelear hasta morir, sin dar cuartel || auf den ~ verwunden, herir de muerte ó mortalmente | auf den ~ mißfallen, fangweilen, fastidiar, enfadar de muerte || auf den ~ liegen, estar enfermo de muerte, tener una enfermedad mortal || auf den ~ sitzen, estar en prisión por causa capital, por un delito que merece la muerte || zum Tode bestimmt, de muerte || bis zum Tode, bis in den ~, hasta la muerte || mit dem Tode ringen, estar agonizando, estar en la agonía de la muerte || jemand bis in den ~ hassen, aborrecer á uno de muerte || auf den ~ geißeln, azotar de muerte || am Tode liegen, estar en el artículo de muerte, estarse muriendo || den ~ zuziehen, herbeiführen, ocasionar, causar la muerte || jemand zum ~ verurteilen, condenar á muerte, hacer justicia, ajusticiar á uno || zu Tode hetzen, cansar de muerte || sich zu Tode lachen, morirse de risa || sich zu Tode grämen, morirse de pesadumbre | sich zu Tode bluten, desangrarse, perder la vida con la sangre || sich zu Tode arbeiten, *fig. fam.* matarse á fuerza de trabajar, morir de trabajo || sich zu Tode fallen, morir de una caída || des Todes sein, *fig.* quedarse muerto || ich will des Todes sein, wenn . . . ! ¡quiero morir si . . ., á mí maten si . . . ! || ich bin des Todes vor Ärger! *fig.* ¡me muero de cólera! || zwischen Leben und ~ schweben, estar con el alma en los dientes || mit ~ abgehen, salir de la vida, fallecer || für den ~ ist kein Kraut gewachsen, no hay remedio contra la muerte.

tod: -bange, **todesbange,** *adj.* angustiado, acongojado, apesadumbrado -blaß, -bleich, **totenbleich,** *adj.* descolorado, descolorido || -bringend, *adj.* mortífero, deletéreo | -krank, *adj.* enfermo de muerte || -matt, -müde, **todesmüde, todesmatt,** *adj.* muy cansado || -still, **totenstill,** *adj.* tranquilo, silencioso como la muerte || -umschattet, *adj.* rodeado de las sombras de la muerte.

Tod: -bett, **Todesbett,** *n.* cama de muerte, cama del moribundo, *f.* || -feind, *m.* enemigo mortal, enemigo capital, *m.* || -feindschaft, *f.* enemistad mortal, enemistad extremada, furiosa, *f.*, odio mortal, *m.* || -kauf, *m.* venta para siempre, *f.* || -sünde, *f.* pecado mortal, pecado capital, *m.*

tödes: -ähnlich, *adj.* parecido á la muerte || todesähnlicher Schlaf, *m.* sueño letárgico, *m.* | -schwach, *adj.* extremamente flaco || -würdig, *adj.* que merece la muerte.

Todes: -ahnung, *f.* presentimiento de la muerte, que se considera próxima, *m.* || -angst, -bangigkeit, *f.* ansia mortal, *f.*, mortales angustias, *fpl.* || agonía, *f.* || -anzeige, *f.* noticia de fallecimiento, *f.* || -art, *f.* género de muerte, *m.* || -becher, *m.* copa fatal, *f.* || -blässe, *f.* palidez de la muerte, *f.* || -botschaft, -post, *f.* noticia de la muerte de uno, *f.* || -block, *m.* tajo para cortar la cabeza á los delincuentes, *m.* || -engel, *m.* ángel de muerte, *m.* || -fackel, *f.* antorcha volcada, *f.* | -fall, *m.* muerte, *f.*, fallecimiento, *m.* || auf den ~, im ~, á caso de muerte, en caso de muerte || -feier, *f.*, -fest, *n.* honras fúnebres, *fpl.* || -furcht, *f.* miedo de la muerte, *m.* || -gang, *m.* camino de suplicio, *m.* || -gedanke, *m.* idea de muerte, *f.* || sich Todesgedanken machen, pensar en la muerte || -gefahr, *f.* peligro de muerte, peligro mortal, *m.* | im ~ sein, estar á la muerte, estar mortal || -gekrächze, *n.* anuncio de muerte, *m.* || -gott, *m.* dios de la muerte, *m.* || -grauen, *n.*, -graus, *m.* terror de muerte, *m.* | -jahr, *n.* año de la muerte de uno, *m.* | -kampf, *m.* agonía, *f.* || schwerer ~, distanasia, *f.*, muerte lenta y dolorosa, larga ó prolongada agonía | im ~ liegen, agonizar, ser agonizante || -kandidat, *m.* él que parece deber morir luego || -krampf, *m.* convulsiones de la muerte, *fpl.* || -kugel, *f.* bala mortal, *f.* || -not, *f.* peligro de la vida, *m.* || in Todesnöten sein, agonizar || -opfer, *n.* víctima, *f.* || -pein, -qual, *f.* tormentos mortales, *mpl.* || -röcheln, *n.* estertor, sarrillo, ronquido ó resuello ronco del que agoniza, *m.* || -schauer, *m.* susto convulsivo de la muerte, *m.* || -schlaf, *m.* sueño de la muerte, *m.* | sueño letárgico *(pat.)* || -schrecken, *m.* susto mortal, *m.* || -schweigen, *n.* silencio de la muerte, *m.* || -schweiß, *m.* sudor de la muerte, mortal sudor, *m.* || -stoß, -streich, *m.* golpe mortal, último golpe, *m.* || -strafe, *f.* pena capital, pena de muerte, *f.*, suplicio, *m.* || bei ~, so pena de muerte || -stunde, *f.* hora de la muerte, última hora, *f.*, trance, *m.* || -tag, *m.* día de la muerte de uno, *m.* || -ufer, *n.* orilla del Aquerón, del Estigio, *f.* || -urteil, *n.* sentencia de muerte, *f.* | -verbrechen, *n.* crimen capital, *m.* || -wunde, *f.* herida mortal, *f.*

tödlich, *adj.* mortal, mortífero, de muerte, letal || tödliches Gift, *n.* veneno mortífero, *m.* || tödliche Waffen, *fpl.* armas mortíferas, *fpl.* || töblicher Schuß, *m.* tiro mortal, *m.* || tödlicher Haß, *m.* odio mortal, odio capital, *m.* || ~, *adv.* ~ verwundet, herido de muerte || ~ bestürzt, turbado de muerte || ~ hassen, aborrecer de muerte.

Tödlichkeit, *f.* calidad de una cosa que causa la muerte, *f.* || letalidad, *f. (med.)*

Toga, *f.* toga, *f.* | goldgestickte ~ der Konsuln bei feierlichen Anlässen, toga palmada, toga picta | purpurgesäumte ~, toga pre-

Tohuwabohu, *m.* el caos. [texta.

Tokaier, Tokaierwein, *m.* vino de Tokay, *m.* ~ Ausbruch, *m.* vino de Tokay de primera calidad.

Tokus, *m. vulg.* culo, trasero, *m.*

Tolandist, *m.* tolandista, *m.*

Toledoklinge, *f.* hoja toledana, *f.*

tolerant, *adj.* tolerante.

Toleranti̇smus, *m.* tolerantismo, *m.*

Toleranti̇st, *m.* tolerantista, *m.*

Toleranz, *f.* tolerancia, indulgencia, condescendencia, *f.* || tolerancia en las monedas.

tolerieren, *v. a.* tolerar.

toll, *adj.* loco, furioso, rabioso, desesperado, frenético, fatuo, maniático, mentecato, insensato, extravagante, maníaco, caprichoso || toller Hund, *m.* perro rabioso, *m.* || tolles Betragen, *n.* conducta extravagante, *f.* || toller Mensch, *m.* loco, maniático, *m.* | ~ machen, traer loco, hacer rabiar, enfurecer, poner colérico || ~ werden, ponerse furioso, colérico, airarse || jemand den Kopf ~ machen, romper, quebrar la cabeza, descalabrar á uno || eine Sache, um ~ zu werden, cosa que hace rabiar ó desesperar || ~ und voll, *fam.* borracho, embriagado, hecho una uva || ~, *adv.* locamente, como loco.

toll: -dreist, -kühn, *adv.* atrevido, arrojado, temerario, arriesgado, osado || -köpfig, *adj.* extravagante, caprichoso || -sinnig, *adj.* loco, insensato.

Toll: -apfel, *m.* berengena, *f. (veg.)* | -beere, -kirsche, -wurz, *f.*, -blatt, *n.* belladama, *f. (veg.)* || -falte, *f.* rizado, atadillo, pliegue que se hacen en los tocados de mujer, *m.* || -haus, *n.* hospital de los locos, *m.*, casa de orates, *f.* || -häusler, *m.* loco, locarias, *m.* || -kopf, *m.* loco, locarias, *m.* || -korn, *n.* hierba zizaña, *f.* || -körner, *npl.* cóculo, *m. (veg.)* || -kraut, *n.* beleño, *m. (veg.)* | datura, *f. (veg.)* || -kühnheit, *f.* temeridad, locura, osadía, *f.*, arrojo, *m.* || -kopf, *n.* locura, *f.* || -sinn, *m.* locura, *f.* || -sucht, *f.* locura, *f.* || -trotz, *m.* obstinación, *f.* || -wurm, *m.* gusano sublingual de los perros, *m.* || -wut, *f.* rabia, *f.* || hidrofobía, *f.*, frenesí, *m.*

Tölle(r), *m.* loco, maníaco, maniático, *m.*

Tölle, *f.* rizado, atadillo, *m.* || moño ó copete de plumas que tienen algunas aves en la cabeza, *m.*

tollen, *v. a.* plegar, alechugar, abollonar con cierto hierro la ropa blanca almidonada.

tollen, tollern, tollieren, *v. n.* alborotar, hacer ruido. [hielo.

tollen, *v. a.* Hechte ~, coger sollos en el

Tollerei, *f.* alboroto continuo, *m.*

Tollheit, *f.* rabia, manía, demencia, *f.*, furor, frenesí, enajenamiento furioso del juicio. *m.* || locura, extravagancia, *f.*, desatino grande, *m.*

Tollität, *f.* Su Majestad loca (título en las fiestas de carnaval).

Tolpatsch, *m. fest.* apodo de los soldados húngaros de infantería || *fig. fam.* zopenco, zoquete, *m.*

Tölpel, *m.* gofo, majadero, modrego, rocín, bolo, zopenco, zoquete, torpe, *m.* || bobo, pájaro bobo, *m.* (ave) || dronte, *m.* (ave).

Tölpelchen, *n.* majaderillo, majaderito, *m.*

Tölpelei, *f.* patochada, tontería, tosquedad, grosería, majadería, tontada, brutalidad, *f.*

tölpelhaft, tölpisch, *adj.* zopenco, rudo, tonto, grosero, gofo, majadero || tölpelhafter Streich, *m.* rocinería, *f.* || plumper, tölpelhafter Ausdruck, *m.* patochada, *f.*

Tölpelhaftigkeit, *f.* tosquedad, grosería, torpeza, rudeza, *f.* || desmaña, insuficiencia, *f.*, falta de maña, de disposición natural.

Tölpeljahre, *npl.* años de tunantada, *mpl.*, edad de zafiedades, *f.*

tölpeln, *v. n.* comportarse con grosería, hacer ó decir tonterías.

Tolubalsam, *m.* bálsamo de tolú, *m.*

Tolubalſambaum, *m.* tolú, *m.*
Tomahawk, *m.* hacha de guerra de los Tomāte, *f.* tomate, *m.* [indianos, *f.*
Tómbak, *m.* tumbaga, *f.*, metal de tum-
tómbaken, *adj.* de tumbaga. [baga, *m.*
Tómbola, *f.* tómbola. *f.*
Tómpel, *m.* palo del telar, *m. (tej.)*
Tōn, *m.* tono, ton, son, sonido, *m.* || sonido *(mús.)* || acento, *m. (gram.)* || *fig.* tono, modo, aire, estilo, *m.* || hoher, tiefer ~, tono alto, tono bajo || feiner ~ beim Sprechen, tonillo, *m.* || gedämpfter ~, voz remisa, voz sorda, *f.* || ganzer ~, tono mayor *(mús.)* || halber ~, tono menor *(mús.)* || guter ~, buen tono || den ~ angeben, dar el tono, entonar || *fig.* dar el tono || den ~ beim Singen angeben, entonar *(mús.)* | den ~ nicht halten, desentonar, desentonarse || aus einem andern ~ ſingen, cambiar de tono || einen ~ von ſich geben, dar sonido | aus einem hohen ~ reden, hablar con autoridad, con altanería, con arrogancia || den ~ auf eine Silbe legen, poner el acento en una silaba *(gram.)* || zum ~ gehörig, tónico.
tōn: **-angebend**, *adj.* dominante, predominante, dictatorial || **-dichten**, *v. a.* componer, escribir música original, según las reglas del arte || **-künſtleriſch**, **-künſtlich**, *adj.* musical || **-los**, *adj.* áfono, que no produce sonido alguno || **-meſſend**, *adj.* sonométrico || **-reich**, *adj.* sonoro.
Tōn: **-abſtand**, *m.* intervalo, *m. (mús.)* || **-abweichung**, *f.* extravío de la tonalidad, *m. (mús.)* || **-angebung**, *f.* intonación, *f. (mús.)* || iniciativa, *f.* | **-apparat**, *m.* aparato vocal, *m.* || **-art**, *f.* modo, tono, ton, *m. (mús.)* || **-ausweichung**, *f.* pasaje, *m. (mús.)* || **-bereich**, *m.* fonética de una lengua, *f.* || **-beſchaffenheit**, *f.* tonalidad, tonalización, *f.* || **-bild**, **-gemälde**, *n.* sinfonía, fantasía, *f. (mús.)* || **-bildung**, *f.* formación del sonido, *f.* || **-charakter**, *m.* fonalidad, *f.* || **-darſtellung**, *f.* fonetismo, *m.* || **-dichter**, **-ſetzer**, *m.* compositor, *m. (mús.)* || **-dichtung**, *f.* composición, *f. (mús.)* || **-druck**, *m.* imprenta con tintas, *f. (impr.)* || **-empfindung**, *f.* sensación tónica, *f.* || **-fall**, *m.* cadencia, *f.*, ritmo, *m.* || intercidencia, *f. (mús.)* || kleiner ~, diaptosis, *f. (mús.)* || **-feder**, *f.* sonería, *f.*, juego de piezas que forman la parte sonante de un reloj || **-figur**, *f.* figura, *f.* || **-folge**, **-reihe**, *f.* seguida, serie de los tonos, *f.* || cromatiſche ~, género cromático, *m. (mús.)* || **-führung**, *f.* modulación, *f. (mús.)* || **-geſchlecht**, *n.* género musical, *m.* || **-halle**, *f.* sala de concierto, *f.* || **-höhe**, *f.* altura del tono, tonalidad, *f.* || **-kunde**, **-lehre**, *f.* acústica, *f.* || **-kunſt**, *f.* música, arte músical, *f.* || **-künſtler**, *m.* músico, *m.* | **-leiter**, *f.* escala, *f.*, diapasōn, *m. (mús.)* || **-loch**, *n.* efe de un violín, *f. (mús.)* || **-malerei**, *f.* pintura musical, *f.* || **-maß**, *n.* metro, *m.*, medida, *f.* || **-meiſter**, *m.* virtuoso, *m.* || **-maſſe**, *f.* volumen, *m.* || **-meſſer**, *m.* sonómetro, *m.* | **-meſſung**, *f.* sonometría, *f. (fis.)* | **-ſatz**, *m.* frase, *f.* || **-ſchöpfung**, *f.* creación musical, *f.* | **-ſchluß**, *m.* cadencia, *f. (mús.)* || **-ſchlüſſel**, *m.* clave, *f. (mús.)* || **-ſetzer**, *m.* compositor, *m.* || **-ſetzkunſt**, **-ſetzung**, *f.* composición en música, *f.* || **-ſilbe**, *f.* sílaba que tiene el acento, sílaba tónica, *f.* || **-ſpiel**, *n.* música, *f.* || concierto, *m.* | **-ſtück**, *n.* trozo de música, *m.*, composición, *f.* || **-ſtufe**, *f.* diapasōn, *m.* || **-ſyſtem**, *n.* sistema musical, *m.* | **-übergang**, *m.* modulación, *f. (mús.)* || **-umfang**, *m.* extensión de la voz, *f.* || **-unterdruck**, *m.* fondo, *m. (impr.)* | **-verändерung**, *f.* mutación, *f.*, cambio de tono, *m.* | **-verhältnis**, *n.* correspondencia entre los tonos, *f.* || **-verſchiebung**, *f.* mutación del acento, *f.* || **-verſchiedenheit**, *f.* heterofonía, *f.* || **-walze**, *f.* cilindro en los organillos, *m.* || **-weiſe**, *f.* son, tañido, *m.* || **-werkzeug**, *n.* instrumento musical, *m.* || **-wiſſenſchaft**, *f.* ciencia musical, *f.* || **-zeichen**, *n.* nota, *f. (mús.)* || acento, *m. (gram.)* || die ~ ſetzen, acentuar *(gram.)* || Setzung der ~, *f.* acentuación, *f.*
Tönchen, *n.* melodía, aria, *f.*
tönen, *v. a.* hacer sonar || ~, *v. n.* sonar, resonar, retumbar, dar ó hacer sonido || ſchön ~, sonar bien, tener buen sonido || ſtark ~, retumbar || harmoniſch ~, acordar. [*m.*
Tönen, *n.* resonancia, sonoridad, *f.* || ruido,
tönend, *adj.* sonante, sonoro. [*m. (geol.)*
tóngriſche(s) Gebiet, *n.* sistema tongriano,
Tönika, *f.* tónica, nota tónica, *f. (mús.)*
Tönika, töniſche Mittel, *npl.* tónicos, *mpl. (med.)*
töniſch, *adj.* tónico *(med.)* || toniche Dominante, *f.* dominante tónica, *f. (mús.)*
Tönka: **-baum**, *m.* cumarú, *m.* (árbol) || **-kampfer**, *m.* cumarina, *f. (quím.)* || **-tlee**, *m.* melilote, *m. (veg.)*
Tönloſigkeit, *f.* afonía, *f.*
Tönnchen, **Tönnlein**, *n.* barrilejo, barrilete, barrilillo, tonelejo, *m.* || doliola, *f. (geol.)*
Tónne, *f.* tonel, barril, *m.*, bota, pipa, barrica, *f.* | tonelada, *f. (mar.)* || ~ Heringe, banasta de arenques, *f.* || Heringe in die Tonne packen, embanastar, embarrilar arenques || ~ Gold, tonel de oro, una suma de cien mil florines || Schiff von hundert Tonnen, *n.* navío de cien toneladas, *m. (mar.)*
Tónnen: **-abfuhr**, *f.* limpia de las letrinas en barricas, *f.* || **-boje**, *f.* boya de pipa, de barrilete, *f. (mar.)* || **-brücke**, *f.* puente de toneles, *m.* || **-butter**, *f.* manteca en barricas, *f.* || **-fach**, *n.* bovedilla, *f.*, espacio entre viga y viga *(min.)* | **-fiſch**, *m.* bacalao salado, *m.* || **-gebläſe**, *n.* máquina soplante, *f.* || **-gehalt**, *m.*, **-maß**, *n.* tonelaje, *m.* | **-geld**, *n.* **-gebühr**, *f.* derecho de tonelada, *m.*, alcabala de aduana que se cobre á tanto por tonelada, *f. (mar.)* || **-gewölbe**, *n.* bóveda cilíndrica, *f. (arq.)* || **-laſt**, *f.* tonelada, *f. (mar.)* || **-latte**, *f.*, **-brett**, *n.* resbaladero, *m. (min.)* | **-lein**, *m.* sembrado de lino de Rusia ó de Riga, *m.* || **-mühle**, *f.* rosca hidráulica, *f.* || **-netz**, *n.* red en forma de manga para coger perdices, *f. (mont.)* || **-pech**, *n.* pez negra, *f.* || **-reifen**, *m.* aro para toneles, *m.* || **-ſchiffchen**, *n.* ánfora, *f. (veg.)* || **-ſtäbe**, *mpl.* duelas, *fpl.* || **-ſtahl**, *m.* acero en barriles, *m.* [Slesvig.
Tönningen, *n.* Toninga, *f.*, ciudad de
tönnlägig, *adj.* tonnlägiger Gang, *m.* filón en el ángulo de 47 hasta 75 grados, *m.*
Tónno, *m.* atún, *m.* (pez).
Tonſūr, *f.* tonsura, *f.*, corona de clérigo || die erſte ~ geben, tonsurar, abrir la corona á un sacerdote.
Tonſürträger, *m.* tonsurado, *m.*, él que ha recibido el primer grado clerical.
Tontine, *f.* tontina, *f.*, fondo vitalicio, *m.*, renta de supervivencias.
Tontineninhaber, *m.* accionista que tiene rentas del fondo vitalicio llamado Tontine, *m.*
Topárch, *m.* toparca, *m.*
Topās, *m.* topacio, *m.* || böhmiſcher ~, cristal amarillo, *m.*, citrina, *f.* || indiſcher ~, corindón amarillo puro, *m.* || rötlicher ~, rubí de color bajo, *m.* | falſcher ~, Topasfluß, *m.* topacio falso, seudotopacio.
Topazolith, *m.* topazolita, *f.*
Töpe, *f.* estufa, *f. (arq.)*
Töpf, *m.* olla, puchera, marmita, *f.*, puchero, *m.* (en que se cuece la comida); (cuando esta voz Topf va acompañada de otras que la determinan, significa pote, bote, jarro, vaso, *m.*, orza, *f.*, según los usos diferentes) || tiesto, *m.* (para flores) || jarra, *f.* (con dos asas) || orza, *f.* (sin asa) || Pflanzen in Töpfe ſetzen, poner plantas en los tiestos.
Töpf: **-aſche**, *f.* potasa, *f.* || **-auiter**, *f.* patela, *f.* || **-baum**, *m.* lecitis, *m.* || **-binder**, **-ſtricker**, *m.* lañador de platos, *m.* || **-brett**, *n.* enderezador, *m.* || **-deckel**, *m.*, **-ſtürze**, *f.* cobertera, tapa, tapadera, *f.* || **-gewächſe**, *npl.*, **-pflanzen**, *fpl.* plantas en tiestos, *fpl.* || **-gewölbe**, *n.* bóveda de vidriados huecos, *f. (arq.)* || **-gucker**, *m. fam.* marica, *f.*, maricón, *m.*, el hombre que se ocupa en las haciendas menudas de la casa, propias de las mujeres || **-guckerei**, *f.* nimiedad del que se detiene en pelillos, *f.* || **-haken**, *m.* llares, *mpl.* || **-henkel**, *m.* asa de puchera, *f.* || asa de la caldera que se nota en varios escudos *(bl.)* || **-kuchen**, *m.* baba, *m.* || **-lecker**, *m. fam.* lamaplatos, goloso, *m.* || **-markt**, *m.* alfarería, *f.* | **-nelken**, *fpl.* clavelinas, *fpl. (veg.)* || **-roſine**, *f.* pasa en cántaros, *f.* || **-ſchlagen**, *n.* cierto juego de aldeanos || **-ſtänder**, *m.* cesta para flores, *f.* || **-ſtein**, *m.* piedra ollar, *f.*
Töpfchen, *n.* ollica, ollilla, ollita, pucherilla, *f.*, pucherico, pucheruelo, *m.*
Töpfer, *m.* alfarero, ollero, alfahero, *m.*
Töpfer: **-arbeit**, *f.* alfarería, *f.* | **-erde**, *f.* arcilla, *f.* || **-erz**, *n.* alquifol, zafre, *m.* || **-geſchirr**, **-gut**, **-zeug**, *n.*, **-ware**, *f.* vidriado, *m.*, vajilla de barro, *f.* || **-handwerk**, **-gewerbe**, *n.* oficio de alfarero, *m.* || **-kunſt**, *f.* alfarería, *f.* || **-meißel**, *m.* gradina, *f.* || **-ſcheibe**, *f.* torno de alfarero, *m.*, rueda, *f.* || **-thon**, *m.* arcilla figulina, *f.* || **-werkſtatt**, *f.* alfarería, ollería, *f.*
Töpferei, *f.* alfarería, *f.*
töpfern, *v. a.* fabricar vasijas de barro.
töpfern, *adj.* de arcilla.
Töpik, *f.* tópica, *f.* [rón, *fpl.*
Töpika, *npl.* Particiones oratorias de Cice-
Töpikum, *n.* tópico, *m. (med.)*
Topinambūr, *m.* topinambur, *m. (veg.)*
töpiſch, *adj.* tópico *(med.)*
Topograph, *m.* topógrafo, *m.*
Topographie, *f.* topografía, *f.*
topographiſch, *adj.* topográfico. [cinco!
töpp! ¡topo quiero! ¡topo! ¡toca esos
Töpp, Töp, *m.* tope, *m.*, espiga, *f.*, calces, garces, *mpl. (mar.)* | vor ~ und Segel treiben, correr á palo seco *(mar.)* || ~ und Takel beilegen, abretonar *(mar.)*
Töpp: **-brennen**, *n.* fuego de Sanelmo, *m. (mar.)* | **-maſt**, *m.* mastelero, *m. (mar.)* || **-ſchlitten**, *m.* carro de los cordeleros, *m.* || **-ſegel**, *n.* gavia, *f. (mar.)* || **-ſtander**, *m.* corneta, *f.*, gallardete del palo mayor, *m. (mar.)*
Töppel, *m.* moño, copete de plumas, *m.*
Töppel: **-ente**, *f.* ánade copetuda, *f.* (ave) || **-lerche**, *f.* copetuda, cogujada, *f.* (ave). [amantillar *(mar.)*
töppen, *v. a.* poner á pique *(mar.)* ||
Toppenánt, *n.* amantillo, balancín, *m. (mar.)*
Tördalk, *m.* alca torda, *f.* (ave acuática).
Torēutik, *f.* torēutica, *f.*, arte de tallar.
Törf, *m.* turba, *f.* [cincelar y fundir.
Törf: **-aſche**, *f.* cenizas de turba, *fpl.* || **-bagger**, *m.* pala para sacar turba, *f.* || **-beere**, *f.* mora, *f.* || **-boden**, *m.* terreno de donde se saca turba, *m.* || sitio en una casa donde se guarda la turba, *m.* || **-eiſen**, *n.*, **-ſchaufel**, *f.* laya para sacar turba, *f.* || **-eiſenerz**, *n.* hierro de las hornagueras, *m.* || **-erde**, *f.* tierra turbosa que contiene porción de turba, *f.* || **-feuerung**, **-heizung**, *f.* combustión de turba, *f. (f. c.)* || **-führmann**, *m.* hornaguero que transporta la turba en carros, *m.* | **-gewinnung**, *f.*, **-graben**, *n.* saca de la turba, *f.* || **-gräber**, **-ſtecher**, **Törfer**, *m.* hornaguero, *m.* || **-gräberei**, *f.* saca de la turba, *f.* || **-grube**, *f.* hornaguera beneficiada, *f.* || **-grund**, *m.*, **-moor**, **-lager**, *n.* hornaguera, *f.*, terreno en que se encuentra turba, *m.* || **-kohle**, *f.* turba carbonizada, *f.*, carbón de turba, *m.* || **-kohlenofen**, *m.* horno para carbonizar la turba, *m.* || **-krume**, *f.* tierra mezclada de restos vegetales, *f.* || **-pechkohle**, *f.* carbón apretado, *m.* | **-preſſe**, *f.* prensa para apretar turba, *f.* || **-ſchicht**, *f.* cama de turba, *f.* || **-ſcim**, *m.* hornaguera agotada, *f.* || **-ſtich**, *m.* hornaguera, *f.* || **-werk**, *n.* hornaguera, *f.* [de turba *(agr.)*
törfen, *v. a.* abonar un campo con polvo
Törfer, *m.* hornaguero, *m.*
törfig, *adj.* turboso.
Tōrgummi, *m. & n.* goma de Básora, *f.*
Törkel, *m.* bamboleo, *m.*
törkeln, *v. n.* bambolear.
Törksfiſch, *m.* brosmo, *m.* (pez).
Törn: **-holz**, *n.* reunión de todas las piezas de arboladura que componen la madera de respeto, *f.* || *(mar.)* || **-tau**, *n.* cable de respeto, *m. (mar.)*
Tornīſter, *m.* mochila, trojada, balija, *f.*, morral de soldado, troj, *m. (mil.)* || talega, *f.*, saco, *m.* || im ~ verwahrt, trojado.
tornīſterblond, *adj.* rubio (hablando del cabello y de la barba). [chila, *fpl. (mil.)*
Tornīſtergurte, *mpl.* correas de la mo-
tornīſtern, *v. n.* meter su mochila.
Torpēder, *m.* marinero de un torpedo, *m. (mar.)* [(pez).
Torpēdo, *m.* torpedo, *m. (mar.)* || torpedo
Torpēdo: **-dampfer**, *m.* torpedo de vapor, *m. (mar.)* || **-fahrzeug**, *n.* torpedo, *m. (mar.)* || **-geſchütz**, *n.*, **-kanone**, *f.* cañón de un torpedo, *m. (mar.)*
Torricélli'ſche Leere, *f.* vacío de Torricelli, *m. (fis.)* [*m. (fis.)*
Torricélli'ſche Röhre, *f.* tubo de Torricelli,
Törs, *m.* estopa de cáñamo, *f.*
Torſiōns: **-kraft**, *f.* fuerza de torsión, *f.* || **-wage**, *f.* balanza de torsión, *f.*
Törſo, *m.* torso, tronco, *m.*, figura que representa un cuerpo sin cabeza, sin brazos ó sin piernas.
Tört, *m. fam.* daño, perjuicio, *m.* || jemand etwas zum ~ thun, injuriar á uno.
Törtchen, *n.* pastelillo, *m.*
Törte, *f.* tarta, torta, *f.*
Törten: **-bäcker**, *m.* pastelero que hace tortas, *m.* || **-form**, **-pfanne**, *f.* tartera, tortera, *f.*, tortero, *m.* || **-rolle**, *f.* rodaja de los pasteleros, *f.*

Tortūr, *f.* tortura, cuestión de tormento, *f.*, tormento, *m.*

Tōry, *m.* tory, *m.*, aristócrata inglés.

Torysmus, *m.* torismo, *m.*

Toryparteï, *f.* partido de los torys, *m.*

tōſen, *v. n.* bramar (dícese de las olas del mar, del viento) [del mar, *m.*

Tōſen, *n.* bramido del viento, de las olas

toskāniſch, *adj.* toscano || toskaniſche Säulenordnung, *f.* orden toscano, *m. (arq.)*

Tōſt, *m.* melena, trenza, *f.* || cimero, *m.*

tōt, *adj.* muerto, difunto, finado, || *fig.* muerto, halb ~, medio muerto || totes Kapital, *n.* dinero muerto, que no está en giro, dinero que no gana || tote Sprache, *f.* lengua muerta, *f.* || totes Bild, *n. fig.* figura desanimada, sin alma, *f.* || toter Strang, *m.* vía muerta, vía perdida, *f. (f. c.)* || totes Werk, *n.* obra muerta, *f.*, obras muertas, *fpl. (mar.)* || totes Waſſer, *n.* aguas muertas, *fpl.* || das Tote Meer, Mar Muerta, *f.*, Lago de Palestina, *m.* || toter Ort, *m.* paraje poco concurrido de gentes, sitio poco habitado, desierto, *m.* || tote Hand, *f.* mano muerta, *f. (for.)* || an die tote Hand verkaufen, vender de mano muerta || ~ ſchlagen, matar, degollar || ~ ſchießen, matar de escopetazo, pistoletazo || ~ ſtechen, matar con puñal, matar de una estocada || etwas ~ ſchweigen, encubrir las malas consecuencias de un negocio con silencio, concentrar en pectore || ein Pferd ~ jagen, reventar, matar un caballo de fatiga || ſich ~ fallen, dar una caída de muerte || ſich ~ lachen, *fig.* morirse de risa || ſich ~ grämen, *fig.* morirse de pesadumbre || bürgerlich ~ ſein, morir civilmente.

totāl, *adj.* total, entero, completo.

Totāl: **~betrag**, *m.*, **~ſumme**, *f.* suma total, *f.* || **~leiſtung** einer Maſchine, *f.* efecto absoluto, *m. (mec.)*

Totalīſātor, *m.* totalizador, *m.*

Totalität, *f.* totalidad, *f.*

tōtbar, *adj.* que está bueno para matar (cerdo, gallina).

Tōte(r), *m.* muerto, difunto, *m.* | das Reich der Toten, el reino de las sombras || Geſpräch im Reich der Toten, *n.* diálogo de los muertos, *m.* | die Toten reiten ſchnell, los muertos van presto || die Toten haben ſtets unrecht, siempre se echa la culpa al que ya no existe.

Tōte(s), *n.* las cosas muertas, lo que ya no existe || das rote ~, Tottiegende, el asperón rojo, anciano *(min.)*

tōten: **~blaß**, **~bleich**, *adj.* muy pálido || **~farbig**, *adj.* que tiene el color de un muerto || **~kalt**, *adj.* frío como un muerto || **~ſtarr**, *adj.* letárgico || **~ſtill**, *adj.* silencioso como la muerte.

Tōten: **~acker**, *m.*, **~feld**, *n.* cementerio, *m.* || **~amt**, *n.*, **~meſſe**, *f.* oficio de difuntos, *m.* || **~arzt**, *m.* médico de los muertos, *m.* || **~aſche**, *f.* cenizas de los difuntos, *fpl.* || **~bahre**, *f.*, **~ſchragen**, *m.* andas de muertos, andas, *fpl.*, féretro, *m.* || **~bein**, *n.*, **~knochen**, *m.* hueso de muerto, *m.* || **~beſchwörer**, *m.* negromante, *m.* **~beſchwörung**, *f.* negromancia, *f.* || **~beſtattung**, *f.* entierro, *m.* || **~bett**, *n.* lecho de muerte, *m.* || **~bläſſe**, *f.* palidez, amarillez, *f.* || **~blume**, *f.* calêndula, *f. (veg.)* || tageta, *f.*, clavel de Indias, *m. (veg.)* || **~buch**, *n.* libro de partidas de entierros, *m.* **~erſcheinung**, *f.* espectro, *m.* || **~eule**, *f.* lechuza, *f.*, buho, *m.* (ave) || **~farbe**, *f.* color cadavérico, *m.* || **~feier**, *f.* mortuorio, funeral, entierro, *m.*, exequias, *fpl.* || **~feſt**, *n.* fiesta conmemorativa de los muertos, *f.* || **~fieber**, *n.* fiebre apoplécticosoporosa, *f. (pat.)* || **~flagge**, *f.* bandera á medio palo, bandera de luto, *f. (mar.)* || **~fleck**, *m.* mancha cadavérica, *f.* || **~fliege**, *f.* mosca de los cementerios, *f.* || **~fluß**, *m.* Estigio, *m.* || **~frau**, *f.* mujer que viste á los muertos, *f.* || **~gebeine**, *npl.* osamenta, *f.* || **~gebet**, *n.* oraciones por los difuntos, *fpl.* || **~geläut**, *n.* doble, clamoreo, *m.*, toque de campanas á muerto || **~geleit**, *n.* acompañamiento de un muerto que se lleva á la sepultura, *m.* || **~gerippe**, *n.* esqueleto, *m.* || **~geruch**, *m.* olor cadavérico, *m.* | **~gerüſt**, *n.* catafalco, *m.*, capilla ardiente, *f.* || **~geſang**, **~ſang**, *m.*, **~lied**, *n.* cántico fúnebre, *m.* || **~geſpräch**, *n.* diálogo de los muertos, *m.* || **~glocke**, *f.*, **~glöckchen**, *n.* campana á muerto, *f.*, toque á agonía, *m.* || **~gräber**, *m.* sepulturero, enterrador, *m.* || **~gräberei**, *f.* cava, *f.* || **~gruft**, *f.* fosa, hoya, sepultura, *f.* || **~hand**, *f. fig.* mano fría, *f.* || **~haus**, *n.* casa mortuoria, casa del difunto, *f.* || **~hemd**, *n.* mortaja, *f.* || **~käfer**, *m.* blapso, *m.* || **~kapelle**, *f.* capilla sepulcral, *f.* || **~klage**, *f.* llanto fúnebre, *m.* **~knochen**, *m.* hueso de cuerpo muerto, *m.* | Haufen ~, *m.* osario, *m.* || **~kopf**, *m.* calavera, *f.*, calavera de muerto || colcotar, cáput mórtuum, *m. (quím.)* || **~köpfchen**, *n.* saimirí, *m.* (mono) || **~krampf**, *m.* tétano, *m. (pat.)* || **~kranz**, *m.*, **~krone**, *f.* corona fúnebre, *f.* || **~kreuz**, *n.* cruz fúnebre, *f.* || **~krug**, **~topf**, *m.*, **~urne**, *f.* urna sepulcral, *f.* **~kultus**, *m.* culto de los muertos, *m.* || **~lade**, *f.* ataúd, *m.* || **~lager**, *n.* lecho de muerto, *m.* || **~leuchte**, *f.* lámpara de los difuntos, *f.* || **~liſte**, *f.*, **~regiſter**, *n.* lista de los muertos, *f.* || **~mahl**, *n.* convite funeral, *m.* || **~marſch**, *m.* marcha fúnebre, *f. (mús.)* || **~maske**, *f.* máscara de yeso que se toma de un muerto, *f.* || **~opfer**, *n.* sacrificio que se ofrece para los difuntos, *m.*, ofrenda destinada á muertos, *f.* || **~opferträgerin**, *f.* coëfora, *f.* (entre los antiguos) || **~reich**, *n.* reino de los muertos, de las sombras, *m.* || **~richter**, *m.* juez de los muertos, *m.* **~ſäule**, *f.* columna funeraria, *f.* || **~ſchau**, *f.* necroscopia, autopsía, *f.* || **~ſchauer**, *m.* médico que hace la autopsía, *m.* || **~ſchein**, *m.* fe de muerto, partida de entierro, *f.* || **~ſchiffer**, *m.* Carón, *m.* || **~ſchlaf**, **~ſchlummer**, *m.* catáfora, modorra profunda, *f.*, especie de letargo *(pat.)* || **~ſee**, *m.* Lago de los Muertos, *m.* (en el Cantón de Walis) || **~ſtadt**, *f.* necrópolis, *f.* || **~ſtarre**, *f.* rigidez cadavérica, *f.* || **~ſtätte**, *f.* sitio de la sepultura, *m.* || **~ſtille**, *f.*, **~ſchweigen**, *n.* silencio de la muerte, silencio mortal, *m.* || **~tanz**, *m.* baile de muertos, baile infernal, *m.*, alegoría que tiene por objeto figurar la fatalidad que condena todos los hombres á la muerte || **~träger**, *m.* portador del féretro, *m.* || **~uhr**, *f.* broma, carcoma, *f.* (insecto) || **~veilchen**, **~grün**, *n.* vincapervinca, *f. (veg.)* **~verbrennung**, *f.* cremación, *f.* || **~verbrennungsofen**, *m.* crematorio, *m.* || **~vogel**, *m.* lechuza, *f.* || **~wache**, *f.* guarda de un cuerpo muerto, *f.* || **~wagen**, *m.* carro funeral, *m.* || **~zimmer**, *n.* cuarto mortuorio, *m.*

tōten, *v. a.* matar, quitar la vida, dar la muerte, dar muerte, hacer morir || ſein Fleiſch ~, *fig.* mortificar la carne, castigar el cuerpo.

Tōten, *n.*, **Tōtung**, *f.* homicidio, *m.*, muerte dada por una persona á otra, muerte ejecutada sin razón y con violencia || ~ des Fleiſches, *fig.* mortificación, *f.*

Tōter, *m.* homicida, *m.*

tōt: **~geboren**, *adj.* aborto || totgeborenes Kind, *n.* criatura que nació muerta, *f.* || **~liegend**, *adj.* muerto, que no está en giro (dinero) || **~reif**, *adj.* demasiado maduro.

Tōt: **~handgüter**, *npl.* bienes de la mano muerta, *mpl.* || **~holz**, *n.* obra muerta, *f. (mar.)* || **~laufen**, *n.* remate, *m.*, coronamiento de una obra *(arq.)* || **~liegende(s)**, *n.* asperón anciano, *m. (min.)* || **~rufung**, *f.* amortización de rentas, *f.* || **~ſchlag**, *m.* homicidio, asesinato, *m.* || **~ſchläger**, *m.* homicida, asesino, *m.* || macana, *f.* || **~ſchlägerei**, *f.* matanza, carnicería, *f.* || **~ſtechen**, *n.* matanza del ganado, *f.*

Toulōn, *n.* Tolón, *m.*, ciudad de Francia || aus ~, tolonês, *m.*

Toulōuſe, *n.* Tolosa, *f.*, ciudad de Francia || aus ~, tolosano.

Tourāine, *f.* Turena, *f.*, antigua provincia de Francia || aus der ~, turenês.

Tōurs, *n.* Tur, Tours, *m.*, ciudad de Francia || aus ~, turenês || in ~ geprägt, torneso (dícese de monedas).

Trāb, *m.* trote, *m.* || im ~, á trote, al trote || im ~ gehen, einen ~ reiten, andar á trote, trotar || ſich in ~ ſetzen, tomar el trote || kurzen ~ gehen, trotar corto y alto un caballo || eine Sache in ~ bringen, llevar un negocio por la posta, con suma precipitación.

Trāb: **~galopp**, *m.* paso de andadura defectuoso, *m.* || **~gänger**, *m.* trotador, trotón, *m.* || **~reiten**, *n.* trote, *m.* || **~ſchritt**, *m.* paso de trote, *m.*

Trabānt, *m.* alabardero, trabán, guardia de corps, *m.* || satélite, *m. (astr.)*

Trabēa, *f.* trabea, *f.*, manto talar de los antiguos romanos.

trāben, *v. n.* trotar, andar á trote || zu ~ anfangen, tomar el trote || kurz ~, trotar corto.

Trāben, *n.* trote, *m.*

Trāben, *m.* macre, *m. (veg.)*

Trāber, *m.* caballo trotón, *m.* || oveja amodorrada, *f.*

Trāber: **~krankheit**, *f.* modorra del ganado lanar, *f.* || **~verein**, **~klub**, *m.* club de trotadores, *m.*

Trachēa, *f.* traquea, *f. (anat.)*

Trachēāl: **~kerle**, *mpl.* traqueanos, *mpl.* || **~raſſeln**, *n.* estertor gutural de los moribundos, *m.*

Trācht, *f.* traje, vestido, modo de vestirse, *m.*, moda, *f.* || carga, *f.*, lo que lleva, ó puede llevar una persona, una bestia, un carro || palanca, *f.*, pedazo de madera que sirve para llevar dos cubos llenos á la vez || viaje, *m.* (de agua) || servicio, cubierto, *m.*, entrada, cubierta, *f.* (número de platos que se ponen juntos en la mesa, y se quitan ó mudan también juntos) || camada, ventregada, lechigada, cachillada, *f.* (todos los hijuelos que pare de una vez la perra, la gata, la marrana etc.) || matriz, *f. (anat.)* || cala, *f. (mar.)* || ~ Schläge, *fig. fam.* tunda de palos, paliza, felpa, felpa rabona, manta, tunda, *f.* || jemand eine ~ Schläge geben, dar su recado, dar una vuelta á uno.

trāchten, *v. n.* procurar, esforzarse, hacer esfuerzos para conseguir alguna cosa || nach etwas ~, pretender, solicitar alguna cosa, aspirar á ella, tirar á, ó por alguna cosa, poner la mira, empeñarse en alguna cosa || jemand nach dem Leben ~, insidiar la vida de uno, maquinar contra su vida || ſehnlich nach etwas ~, *fig.* beber los aires, los vientos por alguna cosa.

Trāchten, *n.* esfuerzos, *mpl.* || Tichten und ~, *n.* pensar, *m.* | ſein Tichten und ~ geht dahin . . ., todos sus anhelos tienden á . . .

Trāchten: **~buch**, *n.* libro de trajes, *m.* || **~kunde**, *f.* ciencia de los trajes, *f.*

trāchtig, *adj.* preñada (dícese de las hembras de los animales, porque de las mujeres se dice ſchwanger) || ~ werden, estar preñada || concebir || trächtiger Boden, *m.* terreno fértil, *m.* || trächtiger Gedanke, *m.* idea fecunda, *f.* || das Schiff iſt drei Laſten ~, el navío tiene tres toneladas *(mar.)*

Trāchtigkeit, *f.* preñado, *m.*, estado de la hembra preñada de los animales || tonelada, bucosidad, *f.* || porte del navío, *m. (mar.)*

Trachyt, *m.* traquita, *f. (min.)*

Trachyttrümmerſyſtem, *n.* conglomerado traquítico, *m. (min.)*

trachytiſch, *adj.* traquítico.

tradieren, *v. a.* entregar *(for.)*

Tradieren, *n.*, **Tradierung**, *f.* entrega, tradición, *f. (for.)*

Trāg: **~altar**, *m.* altar portátil, *m.* || **~apparat**, *m.* sostenedor, *m. (med.)* || **~aſt**, *m.* ramo frutal, *m. (hort.)* | **~auge**, *n.*, **~knoſpe**, *f.* yema de flor, *f. (hort.)* | **~bahre**, **Trāge**, *f.* angarrillas, parihuelas, *fpl.* || **~balken**, *m.* viga, solera, viga maestra, *f. (arq.)* || **~band**, *n.* tirante, *m.* || cabestrillo, *m. (cir.)* || **~baum**, *m.* árbol, *m.*, pieza principal de algunas máquinas || árbol frutal *(hort.)* | Tragbäume, *pl.* las varas de un carro ó silla volante || **~bett**, *n.* cama portátil, camilla, *f.* || **~bock**, *m.* caballete, asnillo, *m.*, banquillo para sostener un tablado || **~bogen**, *m.* arquivolta, *f. (arq.)* || **~buche**, *f.* hayo, *m.* (árbol) || **~butte**, *f.* banasta dispuesta para podérsela echar á la espalda con correas á fin de acarrear efectos, *f.* || **~fähigkeit**, **~kraft**, *f.* resistencia, *f.* || solidez, *f. (arq.)* || porte de un navío, *m. (mar.)* || facultad de producir de un campo, *f. (agr.)* || **~feder**, *f.* muelle de suspensión, *m.* || **~fläche**, *f.* extensión, capacidad, *f.*, espacio en largo ó en ancho || **~gerüſt**, *n.* adrales de un carro, *mpl.* || **~himmel**, *m.* baldaquín, palio, dosel, *m.* || **~holz**, *n.* pulgar, *m.*, yema que el podador deja en la cepa de una viña *(hort.)* || **~joch**, *n.* palanca, *f.*, pedazo de madera que sirve para llevar dos cubos llenos á la vez || **~kapſel**, *f.* cabestrillo para sostener un brazo ó una mano lastimada, *m. (cir.)* || **~kette**, *f.* cadena de un puente colgante, *f.* || **~korb**, *m.* banasta, cesta, canasta con sogas para llevarla al hombro, *f.* | **~kranz**, **~ring**, **~wulſt**, *m.*, **~kringe**, *f.*, **~kiſſen**, **~polſter**, *n.* rodete para llevar un peso sobre la cabeza, *m.* || **~leiſte**, *f.* jácena, *f. (carp.)* || **~lohn**, **Trägelohn**, *m.* porte, *m.*, el precio que se paga para conducir alguna cosa || **~lot**, *n.* cornisón, *m. (arq.)* || **~mantel**, **Trägemantel**, *m.* capote para llevar criaturas, *m.* || **~orgel**, *f.* órgano portátil, *m. (mús.)* || **~pfeiler**, *f.* pilastra de apoyo, *f. (arq.)* || **~pfoſten**, *m.*, poste, pilar de madera, *m. (carp.)* || **~räder**, *npl.* ruedas motrices de la locomotora, *fpl. (f. c.)* || **~rebe**, *f.* pámpano,

m. || **-reff**, *n.* ganchos, garabatillos, *mpl.* || **-reif**, *m.* palanca, *f.*, cerco que sirve para llevar dos cubos llenos á la vez | **-reis**, *n.* vástago frutal, *m. (hort.)* || **-riemen**, *m.* correón para llevar pesos, *m.* || correón de los sillereros para llevar la silla de manos || sufra, *f.* (en el basto) || sopanda, *f.*, correón de coche || pechera de un caballo de tiro, *f.* || **~**, *pl.* correas de la mochila, *mpl. (mil.)* || **-sack**, *m.* matriz, *f.*, útero, *m. (anat.)* || **-sattel**, *m.* albarda, jalma, enjalma, *f.*, basto, *m* | **-säule**, *f.* columna de apoyo, *f. (arq.)* || **-schaf**, *n.* oveja paridera, oveja de vientre, de cría, *f.* || **-schlaufe**, *f.* nudo corredizo, *m.* || **-seil**, *n.* cable de hilo de hierro de un puente colgante, *m.* || **-sessel**, **-stuhl**, *m.* silla de manos, silla portátil, litera, *f.* || palanqueta, *f.*, palanquín, *m.* (en Indias) || **-spritze**, *f.* bomba de incendios portátil, *f.* || **-stange**, *f.* palo ó garrote que se mete por entre las asas de una cubeta para transportarla de un lugar á otro, *m.* || **-stein**, *m.* cartela, *f.*, cartucho, *m. (arq.)* || **-stempel**, *m.* maderamen, *m. (min.)* || **-vermögen**, *n.* fuerza de una puente, *f.* || capacidad de un navío, *f. (mar.)* || **-weite**, *f.* alcance, *m.*, término á que llega una cosa que se dispara || capacidad, comprensión, *f.*, alcances, *pl.*, todo lo que puede hacerse, lo que puede concebir el entendimiento de uno || fuerza de una expresión, *f.*, valor de un discurso, de una medida, *m.* || **-werk**, **Trägewerk**, *n.* las vigas puestas entre los machones formando el arco en un puente levadizo || **-zeit**, **Trägezeit**, *f.* tiempo del preñado de las hembras de los animales, *m.* || **-zweig**, *m.* ramo frutal, *m. (hort.)* [*(veg.)*

Tragánt, *m.* tragacanta, *f.*, granévano, *m.*

Tragánt: -latwerge, *f.* diatragacanta, *f.* || **-staude**, *f.*, **-strauch**, *m.* tragacanto, *m. (veg.)* || **-stoff**, *m.* tragacantina, basorina, *f. (quím.)*

trägbar, *adj.* portátil, manual, lo que se puede llevar de una parte á otra || lo que es de moda, lo que se puede poner ó usar (vestidos) || fructífero, frutal, lo que da fruta (árbol) || fértil, fecundo (terreno) || preñada (hembra de los animales).

Trägbarkeit, *f.* calidad de lo que es portátil, *f.* || fertilidad, *f.*

Träge, *f.* angarillas, parihuelas, *fpl.*

träge, *adj.* flojo, poltrón, desmazalado, mandria, perezoso, tardo, inerte, roncero, poco activo, dejado || *fam.* galbanero || **~**, *adv.* con flojedad, con dejadez, perezosamente.

trägen, *v. a. & n.* llevar, traer, portar || sostener, mantener alguna cosa para que no caiga || producir, rendir, valer, dar fruto || estar preñada la hembra de un animal || auf den Armen **~**, llevar en los brazos || auf den Händen **~**, *fig.* tratar muy bien á uno || etwas auf Rechnung **~**, abonar en cuenta, abonar || einen Degen **~**, llevar espada || ein Kleid **~**, llevar ó traer un vestido || Leid **~**, llevar ó traer luto || Sorge **~**, tener cuidado || Früchte **~**, criar, llevar, dar fruta || bei sich **~**, llevar ó tener consigo || die Kosten **~**, aguantar, pagar los gastos || eine Krankheit davon **~**, coger, sacar, buscarse un mal, una enfermedad || den Sieg davon **~**, llevarse la victoria, conseguir ó ganar la victoria || zu Ehren **~**, *fam.* llevar soplos ó chismes || zu **~** vermögen, aguantar || mit Geduld **~**, llevar, sufrir, aguantar con paciencia || etwas in ein Buch **~**, asentar ó poner por escrito alguna cosa || weit **~**, alcanzar lejos, alcanzar mucho (una escopeta) || den Kopf zu hoch **~**, despapar, llevar la cabeza muy levantada (hablando de caballos) || die Nase hoch **~**, *fig*, alzar el gallo || zu Grabe **~**, llevar á la sepultura || sich **~** (sich kleiden), traerse, ponerse la ropa, vestir || man trägt sich mit dem Gerücht, corre la voz || er trägt sich gut, se viste con gusto. [traer, de llevar.

Trägen, *n.* conducción. *f.*, el acto de

Träger, *m.* portador, *m.*, él que lleva ó trae alguna cosa || portador de cadáveres || faquín, *m.* || apoyo, sostenedor, *m.*, lo que sostiene y mantiene alguna cosa || entibo, estribo de un arco, *m. (arq.)* || estambre, *m. (bot.)* || átlas, *m.*, la primera vértebra cervical *(anat.)* || **~** einer Sänfte, sillete, *m.*

Träger: -lohn, *m.* porte, *m.* || **-muskel**, *m.* músculo atloídeo, *m. (anat.)* || **-reihe**, *f.* hilera de cartelas, *f. (arq.)* || **-schwelle**, *f.* dintel, *m. (arq.)*

Trägheit, *f.* poltronería, desidia, pereza, pesadez, inercia, roncería, ignavia, indolencia, flojedad, inacción, dejadez, *f.*, abandono, *m.* || *fam.* galbana, *f.* || inercia *(fís.)*

Trägheits: -halbmesser, *m.* radio de inercia, *m. (mec.)* || **-kraft**, *f.*, **-vermögen**, *n.* fuerza de inercia, *f. (fís.)* || **-moment**, *n.* momento de inercia, *m. (mec.)*

tragieren, tragödieren, *v. a.* hacer algún papel en un drama.

trägig, *adj.* preñada (dícese de las hembras de los animales). [dias, *m.*

Trägiker, *m.* poeta trágico, autor de tragedias

tragikomisch, *adj.* tragicómico.

Tragikomödie, *f.* tragicomedia, *f.*

trägisch, *adj.* trágico, perteneciente á la tragedia || *fig.* trágico, funesto || ein tragisches Ende nehmen, parar en tragedia, hacer un fin trágico. [trágica, *f.*

Tragöde, *m.*, **Tragödin**, *f.* trágico, *m.*, **Tragödie, Tragödia**, *f.* tragedia, *f.*

Tragödien: -dichter, -schreiber, *m.* autor de tragedias, *m.* || **-spieler**, *m.* trágico, actor trágico, *m.* [*f.*

Trägung der Kosten, *f.* paga de los gastos, **Traject**, *m.* travesía, *f.* [vagones, *f.*

Trajecttschiff, *n.* barca chata de río para

Trakehner, Trakehnerhengst, *m.* caballo padre de la yeguería de Trakehnen, *m.*

träkeln, *v. a.* hilvanar el forro (entre sastres).

Trakt, *m.* dirección de un monte, *f.* || tracto, *m.*, los versículos que se cantan en el gradual de la misa.

Traktament, *n.* regalo, *m.* || comida, *f.*, banquete, *m.* || paga de un oficial, *f. (mil.)*

Traktanden, *mpl.* sujetos de discusión,

Traktat, *m.* tratado, convenio, *m.* [*mpl.*

Traktätchen, *n.* tratadillo, *m.*

traktäteln, *v. n.* escribir tratadillos || distribuir tratadillos por las calles.

Traktätler, *m.* él que anda pregonando tratadillos por las calles.

traktieren, *v. a.* tratar, regalar á uno.

tralalä! ¡tarara!

tralärum, *adv.* **Palmärum ~!** ¡Domingo de Ramos, no hay más perdices! (dicho en uso entre los cazadores alemanes) *(mont.)*

trällern, tralären, tralaleien, *v. n.* **Trällern**, *n.* tarareo, *m.* [tararear.

Träm, Trämen, *m.* viga maestra, *f. (carp.)*

Träm: -bahn, *f.* tranvía, *m.*, ferrocarril donde los carruajes son arrastrados por caballos || **-seide**, *f.* trama, seda trama, *f.* || **-wagen**, *m.* vagón de tranvía, *m.*

Trämel, Trämel, *m.* palo grueso, *m.* || cagajón, *m.* [*m.*

Tramíner, *m.* vino de Tramino, de Tirol,

Tramontäna, *f.* tramontana, *f.*, aire cierzo ó norte || die **~** verlieren, *fig. fam.* perder la tramontana, la chabeta, el juicio, delirar, disparatar.

Trämpe, *f.* percha para enturbiar el agua y hacer entrar los peces en la red, *f.*

Trämpel, *m.* zopenco, rudo, torpe, *m.* || **~**, *f.* maritornes, moza ordinaria, fea y hombruna, *f.*

Trämpel: -bude, *f. fam.* paseo cubierto, *m.* (en los baños) || **-mann, Trämpler**, *m.* él que patalea || él que hace mucho ruido con los zuecos || **-tier**, *n.* dromedario, *m.* || *fam.* maritornes, *f.*

trämpeln, *v. n.* pisotear, patalear, patear, dar patadas en el suelo || atabalear los caballos.

Trämpeln, *n.* pataleo, pateamiento, *m.*

Trampolin, *n.* trampolín, *m.*

tranchieren, *v. a.* trinchar todo género de aves y viandas aderezadas.

Trank, *m.* bebida, *f.* || poción, pócima, *f.*, brebaje, *m. (med.)* || Speise und **~**, el comer y el beber.

Tränk: -opfer, *n.* libación, *f.* || **-opfergefäß**, *n.* libatorio, *m.* || **-steuer**, *f.* aforo, *m.*, derecho que se paga para la venta pública del vino, de cerveza, aguardiente || **-verteilung**, *f.* servicio de los líquidos, *m. (mil.)*

Tränkchen, *n.* poción, pócima, *f. (med.)*

Tränke, *f.* abrevadero, *m.* || dornajo, *m.*

Tränk: -faß, *n.*, **-eimer**, *m.* remojadero, *m.* || **-gebiß**, *n.* mastigador, *m.* (en el bocado de las caballerías) || **-rinne**, *f.*, **-trog**, *m.* dornajo, *m.*

tränken, *v. a.* abrevar los caballos, el ganado || dar de beber || *fam.* aguacharnar, aguachinar, dar de beber á las bestias || ein Kind **~**, dar la teta á una criatura || mit Leim **~**, encolar, dar cola || mit Öl **~**, untar ó dar con aceite || Papier **~**, mojar, embeber papel || sich **~**, beber los venados *(mont.)*

Tränken, *n.*, **Tränkung**, *f.* imbibición, *f.* || el acto de abrevar || **~** des Holzes, impregnación, *f.*

trans: -alpinisch, *adj.* transalpino || **-atlantisch**, *adj.* transatlántico || **-danubisch**, *adj.* transdanubiano || **-juraſſisch**, *adj.* transjurano || **-leithanisch**, *adj.* transleitano || **-padanisch**, *adj.* transpadano || **-rhenanisch**, *adj.* transrenano || **-vogesisch**, *adj.* transvosgesano. [cendental.

transcendént, transcendentál, *adj.* trans-

Transcendentál: -philosoph, *m.* transcendentalista, *m.* || **-philosophie**, *f.* transcendentalismo, *m.* [iglesia, *f.*

Transépt, *n.* nave transversal de una

transferieren, *v. a.* transferir.

transformieren, *v. a.* transformar.

Transfusion, *f.* transfusión, *f. (med.)*

Transit, Tránsito, *m.* transito, tránsito, *m.*

Transit: -gut, *n.* género de transito, *m.* || **-handel, -verkehr**, *m.* comercio de transito, *m.* || **-schein**, *m.* permiso para géneros de transito, *m.* || **-zoll**, *m.* derechos de tránsito, *mpl.* [pagar derechos de entrada.

transitieren, *v. n.* pasar mercaderías sin

transitiv, *adj.* transitivo *(gram.)*

Transitivum, *n.* verbo transitivo, *m. (gram.)*

transitorisch, *adj.* transitorio, pasajero.

transkribieren, *v. a.* transcribir.

Translátor, *m.* translador, *m.*

Translátus, *m.* suma de la vuelta, *f.*

Transmission, *f.* transmisión, *f.*

Transparént, *n.* trasparente, *m.*

transpirieren, *v. n.* traspirar.

transponieren, *v. a.* transponer *(mús.)*

Transport, *m.* transporte, *m.*, transportación, *f.*

transportierbar, *adj.* transportable.

transportieren, *v. a.* transportar.

Transsubstantiation, *f.* transsubstanciación, *f.* [*m.*

Transvaal, Transvaalien, *n.* Transval,

Transversále, *f.* línea transversal, *f. (mat.)*

Transversálstellung, *f.* posición transversal, *f. (fís.)*

Trapéz, *n.* trapecio, *m. (mat.)*

trapéz: -ähnlich, trapezoidisch, *adj.* trapezoidal || **-förmig, trapézisch**, *adj.* trapeciforme. [zoidal, *m.*

Trapezdodekaéder, *n.* dodecaedro trape-

Trapezoéder, *n.* trapezoedro, *m. (mat.)*

Trapezoíd, *n.* trapezoide, *m.*

Trapezúnt, *n.* Trebisonda, *f.*, ciudad de Asia Menor. [*(min.)*

Trápp, *m.* paso pesado, *m.* || trapita, *f.*

trápp! ¡tra tra tra!

trápptartige Gewächse, *npl.* rubíaceas, *fpl.*

Trápper, Trápphans, *f.* abutarda, *f.* || der **~** ähnlich, abutardado.

Trápphe, *m.* escobajo, *m.* || zoquete, *m.*

trápheln, trápphen, trápfen, *v. n.* patatear, patear, andar pesadamente.

Trápheln, Trápphen, *n.* pataleo, pateamiento, *m.* [*mpl.*

trápphenartige Vögel, *mpl.* pediónomos,

Trápper, *m.* cazador de martes en la América del Norte, *m.* [Trapa.

Trappíst, *m.* trapense, *m.*, monje de la

Trappísten: -kloster, *n.* convento de trapenses, *m.* || **-orden**, *m.* orden de la Trapa,

trappístisch, *adj.* trapense. [*f.*

trasimenische(r) See, *m.* Lago de Trasimene, *m.*

Trás, *m.* taraso, *m. (min.)* [mene, *m.*

Trassánt, *m.* librador, sacador, *m.*, girante de una letra de cambio.

Trassát, *m.* librado, *m.*, él á quien se ha librado ó girado una letra de cambio.

trassieren, *v. a. & n.* librar, girar (una letra de cambio) || auf jemand **~**, librar, tirar (una letra de cambio) á uno, girar, tirar contra uno, sobre uno, á cargo de uno.

Trassieren, *n.* saca, trata, *f.*

Trastévere, *m.* trastiberino, *m.*

Trátsch, Trátsch, *m.* charla, *f.*

trátschen, trátschen, *v. n.* charlar.

Tratte, *f.* libranza, saca, trata, *f.*, letra de cambio. [taciones, *m.*

Trattenbuch, *n.* libro de libranzas, acep-

Trau, *f.* bendición nupcial, *f.* || permiso de matrimonio, *m.* || regalo de desposorios, *m.*

Trau: -buch, -register, *n.* registro de partidas de matrimonio, *m.* || **-formel**, *f.*, **-formular**, *n.* fórmula de bendición nupcial, *f.* || **-handlung**, *f.* acto del matrimonio civil, *m.* || ceremonia religiosa del matrimonio, *f.* || **-himmel**, *m.* dosel, *m.* (entre

los judíos) || **-ring,** *m.* anillo nupcial, *m.*, anillo liso que da el novio á la novia, al tiempo de desposarse || **-schein, -brief,** *m.* partida de desposorios, de matrimonio, de casamiento, fe de casado, *f.* || **-schleier,** *m.* yugo, *m.*, velo que se pone á los desposados cuando se velan || **-segen,** *m.* bendición nupcial, *f.* [macolla, *f.*

Träubchen, Träubel, *n.* racimico, *m.*,

Traube, *f.* racimo, gajo, *m.* (dícese de las uvas, y por semejanza de otras frutas) || ~ vom Weinstock, uva, *f.* || unreife ~, agraz, carpón, *m.* || dunkelblaue ~, uva negra, uva prieta || ~ an der Kanone, cascabel, *m.* *(mil.)* || weiße Trauben, *pl.* albillas, *fpl.*, albillos, *mpl.* || Menge Trauben, *f.* uvada, *f.* || Trauben lesen, coger la uva, vendimiar.

Traubelgehölz, *n.* astas en forma de racimo, *fpl.* *(mont.)*

trauben: -artig, *adj.* parecido á un racimo || **-förmig,** *adj.* que tiene forma de racimo, uviforme, botrioides || **-reich,** *adj.* racimoso || **-saure(s) Salz,** *n.* paratartrato, *m.* *(quím.)* || **-tragend, -blütig,** *adj.* racimífero.

Trauben: -abfall, *m.* orujo, *m.* || **-achat,** *m.* ágata botrioides, *f.* *(min.)* || **-apfel,** *m.* especie de manzana pequeña y colorada, *f.* || **-auge,** *n.* estafiloma, *m.* *(pat.)* || **-baum,** *m.* uvero, *m.* (árbol) || **-beere,** *f.* grano de uva, *m.* || **-blei,** *n.* plomo fosfatato, *m.* *(min.)* || **-blut,** *n.* jugo de la uva, *m.* || **-bohrer,** *m.* berbiquí, *m.* || **-branntwein,** *m.* aguardiente de uvas, *m.* || **-bütte,** *f.*, **-korb,** *m.* cuévano, *m.*, cesto para vendimiar || **-eiche,** *f.* robre, *m.* (árbol) || **-erz,** *n.* plomo arseniatado, *m.* || **-fäule,** *f.* oídium de Túcker, *m.* || **-form,** *f.* forma de un racimo, *f.* || **-geländer,** *n.* parral, emparrado, *m.* || **-hagel,** *m.* metralla, *f.* *(mil.)* || **-haut,** *f.* úvea, túnica úvea, *f.*, tercera túnica del ojo *(anat.)* || Entzündung der ~, *f.* uveítis, *f.* *(pat.)* || **-hülse,** *f.* hollejo de un grano de uva, *m.* || **-käfer,** *m.* estafilino, *m.* || **-kamm,** *m.* escobajo, *m.*, raspa, *f.*, el gajo del racimo desgranado || **-kartätsche,** *f.* gruesa metralla, *f.* *(mil.)* || **-kern,** *m.* granillo de la uva, simiente de la vid, *m.* || **-kirschbaum,** *m.* ciruelo de Santa Lucía, *m.* (árbol) || **-kirsche,** *f.* ciruela de Santa Lucía, *f.* || **-krankheit,** *f.* enfermedad de la vid, *f.* || **-kraut,** *n.* ambrosia, *f.* *(veg.)* || biengranada, *f.*, botrix, *m.* *(veg.)* || **-kur,** *f.* cura de uvas, *f.* || **-lese,** *f.* vendimia, *f.* || **-made,** *f.* piral, *f.* || **-monade,** *f.* uvella, *f.* (infusorio) || **-most,** *m.* mosto, *m.* || **-mus,** *n.* uvate, *m.* || **-nachlesen,** *n.* rebusca de las viñas, *f.* || **-nachleser,** *m.* rebuscador de las viñas vendimiadas, *m.* || **-papier,** *n.* papel marquilla mayor, *m.* || **-pilz,** *m.* oídium, *m.* || **-rosinen,** *fpl.* pasas de sol, *fpl.* || **-saft,** *m.* zumo de parras, de cepa, *m.* (esto es, el vino) || **-säure,** *f.* ácido paratártrico, *m.* *(quím.)* || brenzliche ~, ácido pirúvico || **-sohn,** *m.* *poét.* aguardiente, *m.* || **-stampfe,** *f.* máquina con que se deshace las uvas, *f.* || **-stein,** *m.* datolita concrecionada, *f.* *(min.)* || **-stengel, -stiel,** *m.* pezón de uva, *m.* || **-stock,** *m.* vid, cepa, *f.* || **-treter,** *m.* lagarero, *m.*, pisador de uva || **-wickler,** *m.*, **-motte,** *f.* piral de las viñas, *m.* || **-zeit,** *f.* tiempo de la vendimia, *m.* || **-zucker,** *m.* glicosa, *f.*

traubig, *adj.* racimoso.

Trauch, *m.* manija del berbiquí, *f.*

trauen, *v. a.* casar, velar, unir por el matrimonio al hombre y á la mujer || sich ~ lassen, casarse de presente || ~, *v. n.* jemand ~, fiar, confiar, tener confianza en uno, fiarse de uno, confiarse de uno || jemand nicht ~, desconfiar, recelar, tener sospecha ó recelo de uno | sich etwas zu thun ~, osar á hacer alguna cosa || trau, schau, wem, *fig.* es menester guardarse bien á quien se confía.

Trauer, *f.* duelo, *m.* (por una muerte, pérdida ó calamidad) || tristeza, aflicción, *f.* || luto, *m.*, el vestido negro que traen en señal de dolor los parientes de un muerto || ~ anlegen, ponerse, vestirse de luto || in ~ sein, gehen, llevar, traer luto.

Trauer: -affe, *m.* calitrixo, *m.*, el más inteligente y elegante de todos los monos || **-anzeige,** *f.* esquela de muerte, de entierro, *f.* || **-anzug,** *m.*, **-kleid, -gewand,** *n.* vestido de luto, *m.* || **-baum,** *m.* nictanta, *f.* | **-behang,** *m.* tapicería de luto, *f.* || **-binde,** *f.* gasa, *f.*, signo de luto que llevan los hombres en el sombrero ó en el brazo || **-birke,** *f.* abedul llorón, *m.* (árbol) || **-blume,** *f.* diapensia, *f.* || **-botschaft, -nachricht, -post,** *f.* mala nueva, *f.* || **-brief,** *m.* carta por la cual dan aviso de la muerte de uno, *f.* || **-buche,** *f.* haya llorona, *f.* (árbol) || **-bühne,** *f.*, **-gerüst,** *n.* catafalco, *m.* || erleuchtete ~, capilla ardiente, *f.* || **-cypresse,** *f.* cipreso, *m.* || **-ente,** *f.* fulga, cerceta, *f.* (ave) || **-esche,** *f.* fresno llorón, *m.* (árbol) || **-fackel,** *f.* antorcha funeral, *f.* || **-fahne,** *f.* bandera negra, *f.* || **-fall,** *m.* muerte, *f.*, fallecimiento, *m.* || **-farbe,** *f.* luto, negro, *m.* || **-flagge,** *f.* bandera á medio palo, *f.* *(mar.)* || bandera negra *(mar.)* || **-fliege,** *f.*, **-schweber,** *m.* ántrax, *m.* || **-flor,** *m.* cendal de luto, *m.* || **-gedicht,** *n.* poesía fúnebre, elegía, endecha, *f.* || **-gefolge, -geleit,** *n.* acompañamiento, entierro, *m.* || **-geläut,** *n.* toque de campanas á muerte, *m.* || **-gepränge,** *n.* funerales, *mpl.* || **-gesang,** *m.*, **-lied,** *n.* canto lúgubre, *m.* || cántico fúnebre, *m.* || treno, *m.* (entre los antiguos griegos) || **-geschichte,** *f.* historia trágica, *f.* || **-geschrei,** *n.* gritos lúgubres, *mpl.*, lamentación, *f.*, lamento, *m.* || **-gestalt,** *f.* figura lamentable, *f.* || *fam.* caballero de la triste figura, *m.* || **-gottesdienst,** *m.* oficio de difuntos, *m.* || **-haube,** *f.* toca de luto, *f.* || **-haus,** *n.* casa del difunto, *f.* || **-jahr,** *n.* año de luto, *m.* || año de viudez || año calamitoso || **-kapelle,** *f.* capilla ardiente, *f.* || **-kappe,** *f.* toca de crespón negro, *f.* || ~ der Pferde, pedazo de bayeta negra que se pone á los caballos en señal de luto, *m.* || **-klage,** *f.* llanto, *m.* || **-kutsche,** *f.* coche enlutado, *m.* || **-leute,** *pl.* duelo, *m.* || **-mahl,** *n.* convite funeral, *m.* || **-manschetten,** *fpl.* llorones, *mpl.*, cintas de batista que se ponían antiguamente en las mangas de los vestidos, en los primeros días de un gran luto || **-mantel,** *m.* capa de luto, *f.*, capuz, manto negro, *m.* || **-marsch,** *m.* marcha fúnebre, *f.* || **-mücke,** *f.* esciara, *f.* || **-musik,** *f.* música fúnebre, *f.* || **-ordnung,** *f.* reglamento concerniente al luto, *m.* || **-papier,** *n.* papel con canto negro, *m.* || **-pferd,** *n.* caballo enlutado, *m.* || **-rand,** *m.* orla negra, *f.* || **-rede,** *f.* oración fúnebre, *f.* || **-scene,** *f.* escena triste, *f.* || **-schabracke,** *f.* gualdrapa de luto, *f.* || **-schleier,** *m.* velo de luto, *m.* || **-schnallen,** *fpl.* hebillas de luto, *fpl.* || **-schuhe,** *mpl.* zapatos de luto, *mpl.* || **-spiel,** *n.* tragedia, *f.* || **-spieldichter,** *m.* autor de tragedias, *m.* || **-stimme,** *f.* voz lúgubre, *f.* || **-stück,** *n.* drama enterneciente, *m.* || **-ton,** *m.* tono lúgubre, *m.* || **-tuch,** *n.* paño negro, *m.* || **-wagen,** *m.* coche enlutado, *m.* || carro funeral, *m.* || **-weide,** *f.* sauce llorón, sauce de Babilonia, *m.* || **-zeit,** *f.* luto, tiempo de luto, *m.* || **-zimmer,** *n.* cuarto, aposento, colgado de luto, *m.* || **-zug,** *m.* convoy, séquito, *m.*, reunión de personas que acompañan un cadáver á la sepultura.

trauern, *v. n.* estar triste, afligido, melancólico, afligirse, consumirse, desconsolarse, apesadumbrarse || llevar luto, traer luto, haber duelo || um jemand ~, ponerse ó vestirse de luto por uno || über etwas ~, dolerse de alguna cosa. [luto, *m.*

Trauern, *n.* aflicción, tristeza, *f.* || duelo,

trauervoll, *adj.* funesto, deplorable.

Trauf: -baum, *m.* puntal, *m.*, árbol escogido para prefijar los límites de la corta de maderas en grandes bosques || **-dach,** *n.* ceja del tejado, *f.*, saledizo, alero del tejado, *m.* *(arq.)* || **-faß,** *n.* vaso que recibe el agua llovediza que cae de los tejados, *m.* || **-flüssigkeit,** *f.* goteo, *m.* || **-haken,** *m.* socarrén, alero de tejado, *m.* || **-recht,** *n.* derecho de canalón, *m.* || **-rinne,** *f.* canal cuyo plomo hace reborde, *m.* || **-wasser,** *n.* agua de lluvia que cae de los tejados, *f.* || **-ziegel,** *m.* boquilla, *f.*

Traufe, *f.* gotera, canal, *f.*, canalón de un tejado || socarrén, *m.*, parte salediza del tejado hacia la calle || lindes, límites de un bosque, *mpl.* || aus dem Regen unter die ~ kommen, *fig.* huir del fuego y dar en las brasas, salir de llamas y caer en brasas, ir de Herodes á Pilatos, ir de mal en peor.

träufeln, *v. a.* hacer destilar || ~, *v. n.* gotear, fluir, manar, destilar.

Träufeln, *n.*, **Träuflung,** *f.* chorrillo, *m.*

träufen, *v. n.* gotear, chorrear, caer gota á gota. [~, *adv.* con alivio y descanso.

traulich, *adj.* familiar, íntimo, cordial ||

Traulichkeit, *f.* intimidad, familiaridad, cordialidad, *f.*

Traum, *m.* sueño, *m.*, fantasía, imaginación del que duerme || im ~, en sueños, entre sueños | nicht einmal im ~, ni por sueño, ni por pienso | nicht einmal im ~ an etwas denken, ni soñarlo || aus dem ~ helfen, desengañar, sacar del engaño || es ist mir wie ein ~, esto es un sueño || Träume deuten, declarar sueños (Gén. 41, 15).

traum: -haft, *adj.* como un sueño || **-los,** *adj.* sin soñar, sin estar distraído ó pensativo || **-selig,** *adj.* noctámbulo, lunático || **-wandeln,** *v. n.* ser noctámbulo, ser lunático.

Traum: -bild, -gebilde, -gesicht, -gespinst, *n.*, **-erscheinung, -gestalt,** *f.* fantasma, *m.*, visión quimérica, come la que ofrece el sueño ó la imaginación acalorada || **-buch,** *n.* libro interpretativo de sueños, *m.* || **-deuter, -ausleger,** *m.* intérprete de los sueños, onirocrítico, *m.* || **-deuterei, -deutung,** *f.* onirocrítica, onirocricía, *f.*, interpretación de los sueños || **-gott,** *m.* Morfeo, *m.*, dios de los sueños || **-leben,** *n.* vida delirante, *f.* || **-spiel,** *n.* fantasmagoría, *f.* || **-versunkenheit,** *f.* sopor, letargo, *m.* || **-warnung,** *f.* advertencia dada por un sueño, *f.* || **-welt,** *f.* mundo imaginario, *m.*

träumeln, *v. n.* desvariar, soñar diferentes cosas durante la noche, hallarse muy agitado soñando.

träumen, *v. a. & n.* soñar (durmiendo), ensoñar, ver en sueños || von jemand ~, soñar con uno || von etwas ~, soñar con alguna cosa, soñar en alguna cosa || verworrenes Zeug ~, soñar extravagancias || ich hätte mir das nicht ~ lassen! ¡no hubiera jamás presentido, sospechado esto! || ich träumte, daß, es träumte mir, daß, he soñado que.

Träumen, *n.* sueños, *mpl.*

Träumer, *m.* soñador, *m.* || *fig.* visionario, *m.* || pensativo, cogitabundo, *m.*

Träumerei, *f.* fantasía, visión, imaginación, ilusión, *f.*, desvarío, *m.*

träumerisch, *adj.* distraído, cogitabundo, pensativo. [¡en verdad!

traun! ¡verdaderamente! ¡ciertamente!

traurig, *adj.* triste, melancólico, fatal, desgraciado, desconsolado, doloroso, pesaroso, afligido || trágico, funesto, lúgubre, fúnebre || *fig.* ópaco, lóbrego || traurige Nachricht, *f.* noticia melancólica, *f.* || traurige Lage, *f.*, trauriges Verhältnis, *n.* funebridad, *f.* || ~ machen, entristecer, contristar, dar tristeza, poner triste || eine traurige Rolle spielen, hacer un papel deplorable.

Traurigkeit, *f.* tristeza, pesadumbre, melancolía, *f.* [confiar.

traulsam, *adj.* ingênuamente propenso á

Trausche, *f.* lota, barbota, *f.* (pez).

traut, *adj.* caro, íntimo, cordial, estrecho, de confianza. [uno.

trauteln, *v. n.* mit jemand ~, acariciar á

Trautheit, *f.* intimidad, *f.*

Trauung, *f.* casamiento por palabras de presente, *m.* || bendiciones, velaciones, *fpl.*

Trauungs: -buch, *n.* libro de partidas de matrimonio, *m.* || **-formel,** *f.* conyungo, *m.*, fórmula del casamiento || **-rede,** *f.* discurso nupcial, *m.* || **-tag,** *m.* día del casamiento, día de la boda, *m.*

Travade, *f.* chubasco, *m.*, viento acompañado de truenos y agua, el cual sopla sucesivamente y con fuerza de todos los puntos del horizonte *(mar.)* [*(mar.)*

Travaljeschaluppe, *f.* chalupa pequeña, *f.*

Trave, *f.* prensa, *f.* *(mar.)*

traven, *v. a.* estivar, prensar fuertemente un objeto de cargamento *(mar.)*

Travestie, *f.* imitación burlesca de un poema, *f.*

travestieren, *v. a.* imitar de un modo burlesco un poeta. [ción burlesca, *f.*

Travestieren, *n.*, **Travestierung,** *f.* imita-

Trebel, *m.* barro de pesca con cajón agujereado para guardar peces vivos, *m.*

Treber, *pl.* tragos de la cerveza, *mpl.*, heces, *fpl.*, bagazo, *m.* || wer sich unter die ~ mengt, den fressen die Schweine, *fig. fam.* quien se hace miel moscas se le comen.

Treck: -bank, *f.* laminería, *f.* || **-junge,** *m.* carretonero, *m.* *(min.)* || **-säge,** *f.* serrucho, *m.*, sierra, *f.* *(mar.)* || **-schute,** *f.* embarcación que navega tirada á la sirga ó por caballos, *f.* *(mar.)* [ción á la sirga *(mar.)*

trecken *v. a.* sirgar, llevar una embarca-

Tredezime, *f.* tredécima, *f.* *(mús.)*

Treff, *m.* golpe, *m.* || sacudida, *f.*, dicho agudo || bastos, *mpl.*, uno de los cuatro palos de la baraja.

Treff: -bube, *m.* sota de bastos, *m.* || **-dame,** *f.* caballo de bastos, *m.* || **-könig,** *m.* rey de bastos, *m.* || **-los,** *n.* cédula de la lotería que gana, *f.* || **-ort,** *m.* sitio señalado, al cual deben concurrir dos ó más personas

ya convenidas, *m.* || **-punkt**, *m.* punto de contacto, *m.* || **-schuß**, *m.* tiro que ha acertado, *m.* || **-sicherheit**, *f.* concierto en el tiro, *m.* || **-wahrscheinlichkeit**, *f.* probabilidad del acertamiento, *m.*

treffen, *v. a. & n.* alcanzar, llegar á una cosa || atinar, acertar, dar en el hito || coger, tomar (copiar bien un retratista el aire ó semblante del original) *(pint.)* || coger, hallar el sentido de un pasaje || herir || *fig.* hallar, encontrar || das Ziel ~, alcanzar el blanco, dar en el blanco, en el hito || nicht ~, no acertar, faltar, errar || die rechte Zeit ~, encontrar el momento favorable, venir al caso, llegar á buen tiempo, en buena ocasión || eine Auswahl ~, tener elección || Verfügungen ~, hacer disposiciones, tomar previsiones || Anstalten ~, hacer preparativos || einen Vergleich ~, concluir un ajuste, venir á un ajuste || etwas richtig ~, atinar con alguna cosa || die Hauptsache ~, dar en el punto || die Reihe ~, tocar || jemand ~, encontrar, encontrarse, hallar, acertar, dar con uno || sich ~, encontrarse, hallarse || auf etwas ~, dar en alguna cosa || das Los traf mich, me cupo en suerte, la suerte ha caído en mí || es traf mich das Unglück, daß, tuve la disgracia de || es traf sich, daß, sucedió que || wenn trifft auf einen? ¿quién le cabe á cada uno? || das trifft Sie! ¡esto tira, toca, concierne á U.! || von einem Schuß oder Schlag getroffen, herido de algún tiro, tocado de algún golpe || Sie sind sehr gut getroffen! ¡su retrato de U. es muy parecido! || vom Blitz getroffen, herido de rayo || sich getroffen fühlen, sentirse picado, ofendido || Sie haben es getroffen! ¡U. lo acertó, U. dió en el hito! || getroffen! justamente, precisamente, es así.

Treffen, *n.* acierto, *m.* || encuentro, *m.* || entonación precisa, *f. (mús.)* || combate, *m.*, pelea, acción, batalla, *f.*, acción de guerra *(mil.)* || ein ~ liefern, dar batalla, pelear || in einem ~ begriffen sein, estar en acción.

treffend, *adj. fig.* justo, preciso, pertinente, conducente, oportuno || muy parecido (dícese de un retrato). [lotería que gana, *f.*

Treffer, *m.* acertador, *m.* || cédula de la

Treffer: -berg, *m.* montaña de las probabilidades, *f. (mil.)* || **-zahl**, *f.* efecto útil del tiro, *m. (mil.)*

trefflich, *adj.* excelente, sobresaliente, exquisito, perfecto, primoroso, consumado, aventajado, á las maravillas, de prodigio.

Trefflichkeit, *f.* excelencia, perfección, eminencia, delicadeza, *f.*, primor, *m.*

Treib: -achse, *f.* eje motor, *m.* || **-ambos**, *m.* bigornia pequeña portátil, *f.* || **-anker**, *m.* ancla flotante, *f. (mar.)* || **-asche**, *f.*, **-äscher**, *m.* cenizas de copelación, *fpl. (metal.)* || **-auf**, *m.* destripameriendas, *m.* || **-bake**, *f.* boya flotante, *f. (mar.)* || **-beet, Treibebeet**, *n.* tabla de mantillo, *f. (hort.)* || **-bogen, Treibebogen**, *m.* ballesta de torno, *f.* || **-bohrer, Treibebohrer**, *m.* birbiquí, *m.* || **-holzen**, *m.* cubilla para navíos, *f. (mar.)* || **-hupe**, *f.* faginada para dirigir la corriente del agua, *f. (hidr.)* || **-hunzen**, *m.* cincelito de los plateros, *m.* || **-hutte**, *f.*, **-faß**, *n.* cuba de curtidor, *m.* || **-eis**, *n.* témpanos de hielo que acarrean los ríos al deshielo, *mpl.* || der Fluß geht mit ~, el río acarrea témpanos de hielo || **-farbe, -lauge**, *f.* curtido de las pieles, *m.* || **-fäustel**, *m.* maza, *f. (min.)* || **-grund**, *m.* terreno movedizo, trémulo, instable, *m. (agr.)* || **-hammer**, *m.* martillo de cincelar, *m.* || **-haus**, *n.* invernáculo, reservatorio, invernadero, *m. (hort.)* || refinería, *f. (metal.)* || **-herd, -ofen**, *m.* horno de copelación, *m. (metal.)* || fragua, *f.* || **-holz**, *n.* desacuñador, *m. (impr.)* || madera acarreada, *f.* || **-hut**, *m.* sombrero móvil, *m. (metal.)* || **-hütte**, *f.* refinería, *f. (metal.)* || **-jagen**, *n.*, **-jagd**, *f.* ojeo, *m.*, batida, *f. (mont.)* || ein ~ anstellen, echar un ojeo || beim ~ durchklopfen, batir || **-jäger**, *m.* ojeador, batidor, *m. (mont.)* || **-kasten**, *m.* caja para hacer brotar las plantas, *f. (hort.)* || **-keil**, *m.* botador, acuñador, desacuñador, *m. (impr.)* || **-kitt**, *m.*, **-pech**, *n.* cimento, *m.* || **-kolben**, *m.* émbolo motor, *m.* || **-körner**, *npl.* granos de plata que quedan en el horno, *mpl. (metal.)* || granos de epurga, de tártago ó catapucia menor *(med.)* || **-kraft**, *f.* fuerza motriz, *f. (fis.)* || **-kunst**, *f.* polea, *f. (min.)* || **-land**, *n.* visaje de tierra, *m. (mar.)* || **-leute**, *pl.* batidores, ojeadores, *mpl. (mont.)* || **-mittel**, *n.* remedio provocativo, *m. (med.)* || **-muskel**, *m.* músculo bulbo-uretral, *m. (anat.)* || **-netz**, *n.* red que se abandona á la corriente del agua en la pesca de los atunes, *f.* || **-pech**, *n.* luten, *m. (quím.)* || **-priemchen**, *n.* alicates de los relojeros, *fpl.* || **-rad**, *n.* rueda motriz, *f.* || **-reif**, *n.* renuevos que empieza á arrojar el monte tallar después de la corta, *mpl.* || **-riemen**, *m.* correa sin fin, *f.* || **-sand**, *m.* arena movediza, *f.* || **-satz**, *m.* materia explosiva, *f.* || **-schacht**, *m.* pozo de extracción, *m. (min.)* || **-scheibe**, *f.* máquina de endentar, *f.* || **-scherben**, *m.* copela, *f.* || acendrador, escorificatorio, *m.*, cápsula, *f.* || **-schwefel**, *m.* azufre bruto, *m. (min.)* || **-segel**, *n.* vela de deriva, *f. (mar.)* || **-stab**, *m.* canalejo, *f.*, cilindro pequeño de la tolva de un molino || **-stachel**, *m.* aguijón del vaquero, *m.* || **-stange**, *f.* biela motriz, *f. (mec.)* || **-stock**, *m.* pilón, *m.*, maza para batanar las pieles || **-stöckchen**, *n.* bigornia pequeña, *f.* || **-wasser**, *n.* agua motriz, *f.* || **-weg**, *m.* camino para los ganados, *m.* || **-wehr, Treiberwehr**, *f.* armada, *f. (mont.)* || **-welle**, *f.* árbol motor, *m.* || **-werk**, *n.* máquina, *f.* || **-wind**, *m.* buen viento, *m.* || **-zeug**, *n.* red para coger perdices, *f. (mont.)*

Treibel, *m.* botador de cohete, *m.*

treiben, *v. a.* impeler, empujar, mover, dar impulso, arrojar, precisar || hacer andar, hacer ir adelante, hacer entrar en alguna cosa || abollar, trabajar con bollos, trabajar de realce (piezas de vajilla) || Ochsen, Esel ~, conducir los bueyes, los borricos || das Vieh auf die Weide ~, llevar el ganado al pasto, pacer, apacentar el ganado || das Vieh vor sich her ~, echar ó llevar delante de sí el ganado || die Last- und Zugthiere ~, arrear || das Wild ~, levantar la caza, hacer una batida *(mont.)* || Wurzeln ~, criar ó echar raíces || Handel ~, comerciar, negociar, traficar || Seehandel ~, comerciar en negocios de mar || eine Kunst ~, ejercer una arte || Pflanzen, Bäume ~, hacer brotar las plantas, los árboles || Schweiß, Urin ~, provocar, facilitar el sudor, la orina || Scherz, Possen ~, hacer chasco ó burla || Unzucht ~, putear, fornicar || etwas ~, ocuparse de alguna cosa, emplearse en alguna cosa, dedicarse á alguna cosa || etwas häufig ~, trillar alguna cosa || etwas zu weit, zu arg ~, llevar las cosas al extremo, llevar más allá de lo que es debido ó razonable alguna cosa, sobrar || jemand aufs äußerste ~, apurar á uno, irritarle, impacientarle, picar á uno || jemand zu etwas ~, apresurar, dar prisa á uno, alentar, mover, incitar, estimular á uno para ejecutar alguna cosa || jemand aus dem Besitze ~, desposeer, desaposesionar á uno || zu Paaren ~, domar, sujetar || das Wasser treibt die Mühle, el agua hace ir al molino || das Pulver treibt die Kugel, la pólvora echa ó arroja la bala || ~, *v. n.* brotar, arrojar, apuntar los árboles, las plantas || nadar, andar por encima del agua || vor Anker ~, garrar, cejar, ir hacia atrás un navío fondeado *(mar.)* || das Schiff ~ lassen, abandonar el buque al viento *(mar.)* || das Schiff treibt, el navío va á palo seco, á la voluntad de los vientos *(mar.)* || das Silber treibt, la plata se separa del plomo.

Treiben, *n.* impulso, *m.* || brote de las plantas, *m.* || batida, *f. (mont.)* || das Thun und ~ der Menschen, las acciones de los hombres || ohne sich um das Reden und ~ der Menschen zu kümmern, sobre la haz de la tierra. [tiene vigor para vegetar.

treibend, *adj.* impulsivo || vegetativo, que

Treiber, *m.* empujador, *m.* || boyero, vaquero, *m.* || arriero, *m.* || ojeador, batidor, *m. (mont.)*

Treiberei, *f.* la acción de empujar, de impeler || invernadero, *m. (hort.)*

Treiblinge, *mpl.* abejas que se sacan de las colmenas demasiadamente llenas, para ponerlas en otras que están vacías, *fpl.*

Treidel, *m.* sirga, *f.*

Treidelpfad, Treidelweg, *m.*, **Treidelstraße**, *f.* camino de sirga, *m.*

treideln, treilen, *v. a.* sirgar, tirar de un barco á la sirga.

Treideln, *n.* sirga, *f.* [sirga.

Treidler, *m.* él que tira de un barco á la

treife, *adj.* impuro || treifes Fleisch, *n.* carne de trifa, carne arrebatada de las fieras en el campo, *f.* (Exod. 22, 31).

Treil, *m.* sirga, *f.* || berbiquí, *m.* || Seil und ~, jarcias de un navío, *fpl. (mar.)*

Treische, Trüsche, Truische, *f.* lota, *f.* (pez).

Treite, *f.* maza para machacar el cáñamo, *f.*

Trema, *n.* crema, diéresis, *f. (gram.)*

Tremel, *m.* palo grueso y corto, *m.* || *fig.* zopenco, *m.*

Tremellin, *n.* tremelina, *f. (quím.)*

Tremolit, *m.* gramatita, *f. (min.)*

Tremolo, *n.* trémulo, *m. (mús.)* [*(min.)*

Trémpel, *m.* adema, *f.*, ademe, puntal, *m.*

trempeln, *v. a.* apuntalar *(min.)*

Trénse, *f.* aciano, *m.* (flor).

Tremulánt, *m.* temblequeo, *m.* (en los órganos) *(mús.)*

tremulieren, *v. n.* trinar, vibrar la voz *(mús.)* [que canta.

Tremulieren, *n.* trino, picado, *m.*, en él

trendeln, *v. n.* remolonear, roncear, tardar en hacer una cosa, hacerla con cachaza.

Trendler, *m.* remolón, roncero, posma, tardo, pesado, *m.* [separar ó segregar.

trennbar, *adj.* separable, lo que se puede

Trennbarkeit, *f.* separabilidad, *f.*

trennen, *v. a.* separar, segregar, desunir, dividir, desagregar, desmembrar, disociar, partir || descoser, deshacer (un vestido) || separar, divorciar, descasar, disolver un matrimonio || Zusammengehöriges ~, desaparear, desparejar, descasar || sich ~, separarse, desunirse, segregarse, dividirse.

Trennen, *n.*, **Trennung**, *f.* separación, *f.*

trennend, *adj.* desagregante *(quím.)* || disyuntivo *(gram.)* || separador *(fís.)* || distintivo.

Trenn: -holz, *n.* madera aserradiza, *f.* || **-punkte**, *mpl.* crema, diéresis, *f.* || **-säge**, *f.* sierra de chiquichaque, *m.*

Trennung, *f.* separación, segregación, desunión, división, disyunción, *f.* || desalianza, *f. (quím.)* || *fig.* divorcio, *m.*, dismembración, *f.* || ~ von Tisch und Bett, divorcio, disolución, del matrimonio en cuanto á cohabitación y lecho.

Trennungs: -bahnhof, *m.* estación de bifurcación, *f. (f. c.)* || **-fall**, *m.* ablativo, *m. (gram.)* || **-flächen**, *fpl.* junturas naturales de los cristales, *fpl.* || **-partikel**, *f.* partícula disyuntiva, *f. (gram.)* || **-zeichen**, *n.* guión, *m. (gram., impr.)*

Trense, *f.* bridón, freno gascón, freno acodado, *m.*, bocado de freno sin camas || auf ~ und Kandare reiten, *fig. fam.* tratar á uno con mucho rigor y aspereza.

trensen, *v. a.* embutir, entrañar (un cabo, estay) *(mar.)* || bramar el ciervo *(mont.)*

Trensen: -gebiß, *n.* bocado con bridón, *m.* || **-zügel**, *m.* brida con bridón, *f.*

Trensgarn, *n.* cuerda para entrañar, *f. (mar.)*

Trensing, *f.* entrañadura, *f. (mar.)* || cuerda, al rededor de la cual se envuelve y tuerce el hilo para alisarse, *f.*

Trepän, *m.* trépano, *m. (cir.)*

trepanieren, *v. a.* trepanar, hacer la operación del trépano *(cir.)* [pano, *m.*

Trepanieren, *n.*. **Trepanierung**, *f.* trépa-

Trephine, *f.* trefina, *f. (cir.)*

treppab, treppáb, *adv.* subiendo y bajando por las escaleras.

Treppe, *f.* escalera, *f.* || escalerilla, *f.*, escalón, *m.* || ~ von einem Hause, gradería, *f.*, gradas, *fpl.* || gebrochene ~, escalera de ida y vuelta || geheime ~, escalera excusada, escalera de desahogo || vierspillige, vierarmige ~, escalera cuadrada || ~ der Ohrschnecke, escalera de caracol *(anat.)* || die ~ hinaufsteigen, subir, subirse á una escalera || eine ~, zwei Treppen hoch wohnen, residir en el primer piso, en el segundo piso.

treppen, *v. a.* edificar en forma de terrado.

Treppen: -absatz, -podest, *m.*, **-ruhe**, *f.* mesa, meseta, *f.*, descanso, *m.*, desembarcadero de escalera || **-anhaltholz, -anhalter**, *m.* pasamano, *m.* || **-arm, -lauf, -flügel**, *m.*, **-flucht**, *f.* tramo de una escalera, *m.* || **-backe, -wange**, *f.* pie que sostiene una escalera, *m.* || **-bau**, *m.* construcción de una escalera, *f.* || **-baum**, *m.* bolo, nabo, espigón de una escalera de caracol, *m.* || **-ende**, *n.*. **-spitze**, *f.* mesilla, meseta, *f.*. descansillo de una escalera, *m.* || **-füllung**, *f.* entrepaño del alma de una escalera, *m.* || **-gang**, *m.* tramo de la escalera de caracol, *m. (anat.)* || vaso escalariforme, *m. (bot.)* || **-geländer**, *n.* barandilla de una escalera, *f.*, pasamano, mainel, *m.* || **-haus, -gehäuse**, *n.*, **-mantel**, *m.* caja de escalera, *f.* || **-haupt**, *n.* alto de una escalera, *m.* || **-klampe**, *f.* escalón, peldaño, *m. (mar.)* || **-korallen**, *fpl.* mileporinas, *fpl.* || **-läufer, -teppich**, *m.* alfombra de escalera, *f.* || **-leiter**, *f.* escalera de mano con gradas chatas, *f.* || **-loch**, *n.*, **-raum**, *m.* pozo, *m.* || **-mauer**, *f.*, **-ringel**, *m.* alma de una escalera, *f.* || **-muschel**, *f.* escalaria, *f.* || **-schacht**, *m.* pozo

con peldaños cortados en la roca en lugar de escaleras. *m (min.)* || **-ſchnitt**, *m.* piñonado, *m. (bl.)* || **-ſohle**, **-grundſchwelle**, *f.*, **-roſt**, *m.* solera de una escalera, *f.* || **-ſpindel**, *f.* caracol de una escalera, *m.* || **-ſpinne**, *f.* araña doméstica, *f.* **-ſtein**, *m.* umbral, *m.* || **-ſtufe**, *f.* peldaño, escalón, *m.*, grada, *f.* || **-turm**, *m.*, **-türmchen**, *n.* torrecillo, *m.* || **-viereck**, *n.* plinto, *m.*

trépvenförmig, *adj.* escalariforme *(bot.)*

Treſchäk, **Triſchäk**, *n.* berlanga, *f.*, juego de naipes.

treſchäken, *v. n.* jugar á la berlanga.

Treſen, *m.* mostrador de tienda que contiene la caja, *m.*

Treſenſeide, *f.* filadiz, *m.*

Treſéttſpiel, **Triſétt**, *n.* tres-sietes, *m.*, cierto juego de naipes.

Treſór, *m.* erario público, *m.*

Treſórſchein, *m.* billete de tesoro, *m.*

Tréſpe, *f.* zizaña, *f.*, joyo, cominillo, *m. (veg.)*

tréſpig, *adj.* mezclado de joyo (centeno).

Tréſſe, *f.* galón, pasamano, *m.* || trenza, *f.* || mit Treſſen beſetzen, galonear, guarnecer con galones || mit Treſſen überladen, cargado de galones.

Tréſſen: **-hut**, *m.* sombrero galoneado, *m.* || **-kleid**, *n.* vestido, hábito galoneado, *m.*

Treſſiérbank, *f.*, **Treſſiérſtock**, *m.* telar de peluquero para trenzar los cabellos que se deben coser á la peluca, *m.*

treſſiéren, *v. a.* trenzar cabellos.

Tréſter, *pl.* bagazo, orujo, *m.*, hez, casca, *f.*, borras, *fpl.*

Tréſterwein, *m.* repiso, aguapié, mosto ó vino del orujo de uvas, *m.*, torcedura del orujo, *f.*

Trét: **-baum**, *m.* cárcola del tornero, *f.* || **-butte**, **-kufe**, *f.*, **-faß**, *n.*, **-zuber**, *m.* tina destinada á recibir la vendimia y á pisarla, *f.* || **-haſpel**, *m.* cabria con tambor, *f. (min.)* || **-krahn**, *m.* grúa, *f.* || **-mühle**, *f.* cabria con tambor, *m.* || **-preſſe**, *f.* prensa con tímpano, *f.* || **-rad**, *n.* tambor, *m.* || **-ſchemel**, *m.* cárcola, *f. (tej.)* || **-wagen**, *m.* velocípedo, *m.* || **-wägler**, *m.* velocipedista, *m.*

trêten, *v. a. & n.* pisar, poner el pie sobre alguna cosa || mit Füßen ~, pisar, hollar, atropellar, pasar || feſt ~, calcar || die Balge ~, die Orgel ~, levantar los fuelles del órgano, entonar || die Henne ~, gallear (el gallo) || die Schuhe ſchief ~, hollar y destorcer los zapatos || in jemands Fußſtapfen ~, seguir las pisadas de uno || auf die Zehen ~, andar á tientas || auf den Tiſch, die Leiter ~, subir ó subirse á la mesa, á la escalera || in etwas ~, entrar en || aus etwas ~, salir de || aus dem Hauſe ~, salir de casa || ans Fenſter ~, asomarse á la ventana || näher zu jemand, zu etwas ~, acercarse, llegarse á uno, á alguna cosa || jemand ~, jemand auf den Fuß ~, pisar el pie á uno || das Pflaſter ~, *fam.* callejear, andar ocioso || in jemands Dienſte ~, entrar á servir á uno || aus jemands Dienſten ~, salir del servicio de uno || auf jemands Seite ~, tomar parte con uno, abrazar el partido de uno || in einen Mönchsorden ~, tomar un hábito || in den geiſtlichen Stand, in den Eheſtand ~, tomar estado, mudar estado || an eines andern Stelle ~, entrar en lugar de otro || aus den Schranken ~, exceder ó pasar de límites || jemand unter die Augen ~, presentarse delante de uno, comparecer ante uno || jemand zu nahe ~, agraviar, hacer agravio ó tuerto á uno || ins Mittel ~, interponerse, mediar || in jemands Rechte ~, entrar en los derechos de uno || in ein Amt ~, entrar en cargo || jemands Ehre zu nahe ~, ofender, herir el honor de uno || in die Brunſt ~, entrar en celos el ciervo *(mont.)* || ich habe mir einen Dorn in den Fuß getreten, he clavado una espina en el pie pisándola || die Thränen traten ihm in die Augen, las lágrimas sele vinieron á los ojos || der Saft tritt in die Bäume, la sabia sube á los árboles.

Trêten, *n.* piso, *m.*, pisa, holladura, *f.*

Trêter, *m.* pisador, hollador, *m.*

treü, *adj.* fiel, leal, él que guarda fe || ~ in Erfüllung ſeiner Pflicht, legal || treue Überſetzung, *f.* traducción que concuerda con su original, *f.* || **~**, *adv.* lealmente, con lealtad.

treü: **-beharrlich**, **-feſt**, *adj.* perseverante || **-brüchig**, *adj.* perjuro, desleal, traidor || **-eifrig**, *adj.* celoso || **-ergeben**, **-gehorſam**, *adj.* entregado en cuerpo y alma á los intereses de otro || **-geſinnt**, *adj.* fiel, leal, cabal || **-herzig**, *adj.* franco, ingenuo, sencillo, cordial, sano, cándido, sincero || jemand ~ machen, embaucar á uno, adularle, congraciarse con él para descubrir sus secretos y engañarle || **-los**, *adj.* pérfido, infiel, desleal, fementido, alevoso, traidor.

Treü: **-bund**, *m.* liga de los fieles, *f.* || **-bruch**, *m.* violación de la fe, deslealdad, *f.*, perjurio, *m.* || felonía, traición, *f.* || **-bündler**, *m.* ultra-conservador, *m.* || **-bündlerei**, *f.* sentimientos ultra-conservadores, *mpl.* || **-eid**, *m.* juramento de fidelidad, *m.* || **-händer**, *m.* curador, *m.* **-handſerbe**, *m.* heredero fiduciario, *m.*, **-herzigkeit**, *f.* franqueza, ingenuidad, lealtad, fidelidad, fiel sinceridad, cordialidad, sencillez, *f.* || **-lichen**, *n.* querida, *f.* querido, *m.* || **-loſigkeit**, *f.* perfidia, infidelidad, deslealtad, *f.* || traición, alevosía, *f.* || **-pfennig**, *m.* prenda, señal, *f.*, la que se da para seguridad de lo tratado || **-ring**, *m.* anillo de novio ó novia, *m.*

Treüe, *f.* fidelidad, fe, lealtad, *f.* || Treu und Glaube, buena fe bei meiner Treu! ¡á fe mía! ¡juro á Dios! || in Treuen, in allen guten Treuen, con perfecto rendimiento de la voluntad en obsequio de otro.

treülich, *adv.* fielmente, lealmente.

treüſam, *adj.* fiel, leal. [Trevisana.

Trevíſo, *m.* Gebiet von ~, *n.* la Marca

Triádik, *f.* aritmética ternaria, *f.*

Triagonálzahl, *f.* número triangular, *m.*

Triákisoktaeder, *n.* trioctaedro, *m.*

Triangel, *m.* triángulo, *m. (mat.)* || hierrecillos, *npl.*, triángulo *(mús.)*

Triangler, *m.* él que toca los hierrecillos ó el triángulo *(mús.)*

triangulíeren, *v. a.* hacer operaciones trigonométricas. [triangulación, *f.*

Triangulíeren, *n.*, **Triangulíerung**, *f.*

Triangulíerungsnetz, *n.* red de triángulos, *f.*

Triárier, *mpl.* triarios, *mpl.*, soldados de infantería de los antiguos romanos.

Triás, *f.* triada, *f.* || trías, *f. (geol.)*

Triás: **-bildung**, *f.*, **-gebirge**, *n.* formación triásica, *f. (geol.)* || **-gruppe**, *f.* grupo de la trías, *m. (geol.)*

triáſiſch, *adj.* triásico *(geol.)*

tribonián'ſche Einſchaltung in die juſtinianiſche Geſetzſammlung, *f.* tribonianismo, *m.*

Tribráchys, *m.* tribraquio, *m.* (⏑ ~ ⏑).

tribuliéren, *v. a. fam.* marear, importunar á uno. [mala pasada, *f.*

Tribuliéren, *n.*, **Tribuliérung**, *f.* perrada.

Tribún, *m.* tribuno, *m.*

Tribúna, *f.* Tribuna, *f.*, sala principal en los Uficios de Florencia.

Tribunál, *n.* tribunal, *m.*

Tribunát, *n.*, **Tribúnenwürde**, *f.* tribunado, *m.*

Tribúne, *f.* tribuna, *f.* [tribuniciano.

tribuníziſch, *adj.* tribuniciano.

Tríbus, *f.* tribu, *f.*

Tribút, *m.* tributo, *m.*, parias, *fpl.* || tributo, pecho, impuesto, *m.* (en los vasallos).

tribút: **-frei**, *adj.* exento de tributo || **-pflichtig**, **-bar**, *adj.* tributario.

Trichíne, *f.* triquina, *f.*

trichínenhaltig, **trichíniq**, *adj.* triquinoso.

Trichínen: **-krankheit**, **Trichinóſe**, *f.* triquinosis, *f. (pat.)* || **-träger**, *m. fest.* el cerdo.

Trichlór: **-eſſigſäure**, *f.* ácido tricloracético, *m. (quím.)* || **-eſſigſäureanhydrid**, *n.* anhidrida tricloracética, *f. (quím.)*

Trichroísmus, *m.* tricroísmo, *m. (fís.)*

Trichter, *m.* embudo, *m.* || embudo, infundíbulo, *m. (anat.)* || infundíbulo femorovascular *(anat.)* || durch den ~ einlaufen laſſen, embudar. [budito, *m.*

Trichterchen, *n.* embudico, embudillo, em-

Trichter: **-fiſch**, *m.* gobia, *f.* (pez) || **-netz**, *n.* esparavel, *m.* || **-öffnung**, *f.*, **-ſchlund**, *m.* cráter de un volcán, *m.* || **-ſpinne**, *f.* argironeta, *f.* || **-tierchen**, *n.* oſridia, *f.*

trichterförmig, *adj.* en forma de embudo || infundibuliforme *(bot.)* || Pflanzen mit trichterförmigen Kronen, *fpl.* infundibiliformes, *mpl.* || trichterförmiges Mundſtück für eine lederne Weinflaſche, *n.* brocal de bota, *m.*

trichtern, *v. a.* embudar. [whist).

Trick, *m. & n.* baza, *f.* (en el juego del

Tricktrack, *n.* chaquete, *m.*, cierto juego.

Tricktrackbrett, *n.* tablero de chaquete, *m.*

Tridentíniſche(s), *n.* Treintino, Trentino, *m.* [*n.* concilio tridentino, *m.*

Tridentínum, **tridentíniſche(s) Konzíl**

Tríeb, *m.* movimiento, impulso, ímpetu, *m.*, impulsión, inclinación, propensión, *f.* || corriente rápida de un río, *f.* || derecho de pastura, *m.* || pasto, *m.* || brote, *m.* los renuevos *(bot.)* || natürlicher ~, instinto, *m.*, apetencia, inclinación natural, *f.* || innerer ~, dictamen, *m.* || ſtarker ~ eines Thieres, curso rápido de un río, *m.* || **~** Ochſen, manada de bueyes, *f.* || aus eigenem ~, de propio movimiento, de mera voluntad, de motu propio.

Tríeb: **-bildung**, *f.* epiblastecia, *f. (bot.)* || **-feder**, *f.* resorte, muelle, *m.* || *fig.* estímulo, móvil, motivo, motor, juego, *m.*, causa por que se obra alguna cosa || **-hammer**, *m.* martillo de echar conteras, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza de impulsión, *f.* || principio vegetativo, *m. (bot.)* || **-maß**, *n.* calibre con piñones, *m.* || **-rad**, *n.* rueda que hace andar una máquina, *f.* || piñón, *m.* (en un reloj) || *fig.* móvil, *m.*, razón, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de pastura, *m. (agr.)* || **-ſand**, *m.* arena movediza, *f.* || **-ſtab**, **-ſtecken**, **-ſtock**, *m.* eje sobre que rueda la muela, *m.* || **-ſtahl**, *m.* hilo para piñones, *m.* || **-ſtange**, *f.* biela motriz, *f.* (en las locomotoras) || **-welle**, *f.* árbol de transmisión, *m.* || **-werk**, *n.* máquina, *f.* || muelles y ruedas que mueven una máquina, *fpl.*

Tríebel, *m.* acuñador, *m. (impr.)* || apretador, *m.* (entre cuberos) || volteador, *m.* (entre alfareros).

tríebfähig, *adj.* susceptible de brotar.

tríebſam, *adj.* fértil, fecundo, productivo.

tríef: **-äugig**, *adj.* lagañoso, legañoso, pitarroso, pitañoso || **-näſig**, *adj.* mocoso, que tiene ó que se le cae la moquita || **-naß**, *adj.* mojado de mojar.

Tríef: **-auge**, *n.* ojo legañoso, *m.*, legaña, *f.* || epífora, *f. (pat.)* || **-äugigkeit**, *f.* legaña, *f.* || **-näſe**, *f.* unas narices á que se les cae la moquita.

tríefeln, *v. n.* gotear, chorrear.

tríefen, *v. n.* gotear, chorrear, destilar, llorar, von Schweiß ~, estar hecho un agua, die Augen ~ ihm, tiene los ojos

Tríefen, *n.* chorreo, *m.* [legañosos.

tríefend, *adj.* lo que está goteando, von Blut ~, von Schweiß ~, lleno de sangre, lleno de sudor.

tríefig, *adj.* chorreoso, mojado, que gotea.

Tríel, *m.* chorlito, pluvial, pardal, *m.*, edicnema, *f.* (ave). [tres años.

Triénnium, *n.* trienio, *m.*, trascurso de

Triént, **Tridént**, *n.* Trente, *m.*, ciudad de Tirol.

Trier, *n.* Tréveris, *m.*, ciudad de Prusia.

Trierer, *m.* treverense, *m.*

trieriſch, *adj.* treverense.

Trierárch, *m.* trierarca, *m.*

Trierarchíe, *f.* triearquía, *f.*

Triére, *f.* tirreme, *m.*

Triéſter, *m.* triestino, *m.*

Trifólium, *n.* trifolio, *m. (arq.)* [*(arq.)*

Triforíe, *f.*, **Triforium**, *n.* triforio, *m.*

Tríft, *f.* camino del ganado, *m.* || camino, paso por donde el ganado se lleva al pasto, *m.* || pasturaje, derecho de pastura, *m.* || pastos, *mpl.* || sendo para mulas, *m.* || manada, *f.* (de bueyes) || las producciones naturales que arroja el mar á la orilla || Triften, *pl. poét.* los campos.

tríftberechtigt, *adj.* que goza del derecho de aprovechamiento sobre los montes y pastos comunales.

Tríft: **-gerechtigkeit**, *f.*, **-recht**, *n.* pasturaje, *m.* derecho de aprovechamiento de hierbas para los ganados || **-ſtrömung**, *f.* corriente glacial, *f.*

triften, *v. a.* flotar, conducir la madera en balsas por los ríos || **~**, *v. n.* nadar, andar por encima del agua. [*m.*

Triftenmeiſter, *m.* inspector de los pastos,

triftig, *adj.* concluyente, demostrativo, válido || importante, fuerte, sólido, real, efectivo || activo, diligente, industrioso || sujeto al derecho de pastura || flotante por encima del agua || que cunde (hablando de plantas) || ~ ſein, arar, hacer surcos el ancla, no prender en el fondo y arrastrar *(mar.)* || irse á la ronza, caer á sotavento el navío *(mar.)* || triftige Gründe, *mpl.* razones sólidas, *fpl.* [solidez, fuerza, *f.* momento, *m.*

Triftigkeit, *f.* importancia, consecuencia,

Triglýph, *m.* triglifo, *m. (arq.)*

Trigonálzahl, *f.* número trigonal, *m.*

Trigonométrie, *f.* trigonometría, *f. (mat.)* || ebene ~, trigonometría rectilínea || ſphäriſche ~, trigonometría esférica.

trigonométriſch, *adj.* trigonométrico.

Trigȳnie, *f.* triginia, *f. (bot.)*
triheraëdrisch, *adj.* trihexaédrico *(min.)*
Triklasit, *m.* falunita, *f. (min.)*
Trikolōre, *f.* pabellón tricolor francés, *m.*
Triller, *m.* trino, trinado, quiebro, *m.* || ~ im Singen, gorjeo, garganteo, gorgorito, *m. (más.)*
trillern, *v. n.* trinar, hacer quiebros, trinos, trinados ǀ. ~ im Singen, gorjear, gargantear, gorgoritear.
Trillern, *n.* trinos, gorjeos, *mpl. (más.)*
Trilliōn, *f.* un millón de veces mil millones.
Trilobīt, *m.* trilobita, *f. (geol.)*
Trilogīe, *f.* trilogía, *f.* [tres meses.
Trimēter, *n.* trimestre, *m.*, trascurso de
Trimēter, *m. & n.* trímetro, *m.*
trimētrisch, *adj.* trimétrico.
Trimorphismus, *m.* trimorfismo, *m.*
Trīne, *f.* dumme ~, boba, tonta, necia, *f.*
Trinitārier, *m.* trinitario, maturino, *m.*
Trinitātis, Sonntag ~, *m.* Domingo de la Trinidad, *m.*
trink: **-bar**, *adj.* potable, lo que se puede beber || der Wein ist ~, el vino puede beberse || nicht ~ sein, no estar para bebida || **-schalenförmig**, *adj.* crateriforme *(bot.)*
Trink: **-becher**, *m.* copa, *f.*, vaso, *m.* || **-bruder**, *m.* bebedor, *m.* || **-gast**, *m.* parroquiano de una taberna, *m.* || **-gefäß**, *n.* vaso de beber, *m.* || **-gelage**, *n.* orgías, *fpl.*, bacanales, *mpl.*, borrachera, *f.* || **-geld**, *n.* propina, *f.*, dinero para beber || ~ für das Dienstmädchen, alfileres, *mpl.* || ein ~ geben, dar para beber ǀ **-gesellschaft**, *f.* compañía de bebedores, *f.* || **-glas**, *n.*, vaso, *m.*, copa, *f.* || **-gold**, *n.* oro potable, *m. (alqu.)* || **-halle**, *f.* pabellón de calle para beber, *m.* || **-haus**, *n.* taberna, *f.* || **-horn**, *n.* copa de cuerno, *f.* || **-lied**, *n.* canción para beber, *f.*, beodo, *m.* || **-lust**, *f.* gana de beber, *f.* || **-napf**, *m.* bebedero de pájaros enjaulados, *m.* || **-schale**, *f.* copa, *f.* || cratera, *f.* (entre los antiguos) || **-spruch**, *m.* brindis, *m.* || **-stube**, *f.* cuarto para beber, *m.* || **-wasser**, *n.* agua para beber, agua buena para beber, *f.* || sich mit ~ versorgen, aprovisionarse de agua *(mar.)* ǀ, **-wirtschaft** an der Landstraße, *f.* venta, *f.*
Trinkbarkeit, *f.* calidad de lo que es potable, *f.*
trinken, *v. a. & n.* beber, beberse || Wein, Bier, Wasser ~, beber vino, cerveza, agua || Kaffee, Thee, Chokolade ~, tomar café, te, chocolate || Eiswasser ~, beber con nieve || auf jemandes Gesundheit ~, beber á la salud de uno || mit Behagen ~, beber de codos || ~, ohne etwas dabei zu essen, beber en cerro || sehr mäßig ~, beborrotear || ~, ohne das Glas mit den Lippen zu berühren, beber á la catalana, beber á chorro, sin que el vaso ó porrón llegue á los labios || wie ein Bürstenbinder ~, *fam.* beber más que un saludador || tüchtig essen und ~, *fig. fam.* comer y beber como un tudesco, como un walón || auf Borg ~, beber sobre tarja || oft und wenig auf einmal ~, beborrotear || zu ~ geben, dar de beber ǀ etwas zu ~, alguna cosa con que beber || zu ~ einschenken, echar de beber || zu ~ begehren, pedir de beber || an der Mutter ~, mamar || einem Kinde zu ~ geben, dar de mamar á un niño || zuviel ~, beber con intemperancia, beber demasiado || jemand unter den Tisch ~, emborrachar á uno || das Papier trinkt, fliesst, *fig.* el papel bebe.
Trinken, *n.* bebida, *f.*, el acto de beber.
Trinker, *m.* bebedor, *m.*, el aficionado al vino ú otras licores fuertes.
Trinkerin, *f.* bebedora, *f.*, la que bebe mucho vino.
Trinōm, *n.* trinomo, *m. (mat.)*
Trio, *n.* trío, terceto, *m. (más.)*
Triōdium, *n.* triodión, *m.*, libro que contiene el oficio de una parte del año, entre
Triōle, *f.* tresillo, *m. (más.)* los griegos.
Triolett, *n.* género de poesía francesa compuesta de ocho versos.
triomäßig, *adj.* en el estilo de un trío.
Triōnen, *mpl.* Triones, *mpl. (astr.)*
Tripel, *m.* trípol, *m.*, especie de greda para limpiar los metales || mit ~ putzen, tripolizar.
Tripel: **-allianz**, *f.* alianza de tres Estados, *f.* || **-fuge**, *f.* fuga triple, *f. (más.)* || **-kalk**, *m.* cal cuarzosa, *f. (min.)* || **-salz**, *n.* sal triple, *f.* || **-takt**, *m.* compás triple, *m. (más.)*
tripeln, *v. n.* tripolizar.
Tripeln, *n.* tripolización, *f.* [*(min.)*
Triphān, *m.* trifano, espodúmeno, *m.*
Triphthōng, *m.* triptongo, *m. (gram.)*
triphthōngisch, *adj.* que forma triptongo.
Triphylīn, *n.* trifilina, *f. (quím.)*
triplīeren, *v. n.* triplicar.
Triplīk, *f.* tríplica, *f. (for.)*
Triplīt, *m.* triplita, *f. (min.)*
triplizieren, *v. a.* triplicar.
Triplum, *n.* triplo, *m.*
Tripp, **Trippiamt**, *m.* tripe, *m.*, tela que imita al terciopelo.
Trippptrapp, *n.* pataleo, *m.*
Trippschweifel, *m.* azufre que se ha pasado por varios fuegos antes de fundirlo, *m.*
trippeln, **trippen**, *v. n.* patalear, patear, andar de pasos cortos.
Trippeln, *n.* pataleo, portantillo, *m.*
Tripper, *m. vulg.* gonorrea, *f. (pat.)* || chromidrei ~ blenorragia, *f. (pat.)*
tripperartig, *adj.* blenorrágico *(pat.)*
Trippler, *m.* el que anda ó trota muy menudo, que lleva un trote gorrinero.
Trippstrill, *n.* nombre de una población de Suabia ǀ, geh' nach ~! *fam.* ¡anda al diantre!
Triptychon, *n.* tríptico, *m. (arq.)*
Trīsel, *m.* trompo, peón, *m.*, juguete de muchachos. [Trismegisto, *m.*
Trismegistos, *m.* Hermes ~, Hermes
Trīste der Blinde, *f.* braceo de la cebadera, *m. (mar.)*
trīsten, *v. a.* die Blinde und Oberblinde ~, bracear la cebadera y la sobrecebadera *(mar.)* [Ovidio.
Tristia, **Trīstien**, *npl.* los Tristes de
Tritérne, *f.* cuaderno de tres hojas, *m.*
Tritheismus, *m.* triteísmo, *m.* [*(impr.)*
Trithеīt, *m.* triteísta, *m.* [*(quím.)*
Trithiōnsäure, *f.* ácido tritiónico, *m.*
Tritizīn, *n.* triticina, *f. (quím.)*
Tritogenēia, *f.* Tritogenia, *f.*, sobrenombre de Minerva.
Tritōn, *m.* tritón, *m.* dios marino.
Trītt, *m.* paso, *m.* || huella, pisada, *f.* || ~ mit dem Fuß, puntapié, *m.*, patada, pisada, *f.* || ~ an einer Kutsche, estribo, *m.* || ~ an einer Maschine, cárcola, *f.* || ~ in einem Zimmer, erhöhter Platz, estrado, *m.* || ~, um die Füße darauf zu stellen, tarima, tarimilla, *f.* || ~ vor einem Altar, peana, *f.* || falscher ~, tropiezo, *m.* || einen unsichern ~ haben, hacer pinicos, hacer pinos ǀ, auf jemandes Schritte und Tritte aufpassen, observar todos los pasos de uno.
Trītt: **-brett**, *n.* cárcola, *f.*, pedal, *m.* || antepecho de tejedor, *m.* || trampa, *f.*, armadijo de tablas para coger animales *(mont.)* || estribo corrido de los coches, *m. (f. c.)* || **-eisen**, *n.* trampa para coger lobos, *f. (mont.)* || **-hammer**, *m.* martillo de fragua que se mueven por medio del pie, *m.* || **-harfe**, *f.* arpa con pedal, *f. (más.)* || **-höhe**, *f.* altura del peldaño, *f.* || **-lade**, *f.* caja de las cárcolas, *f. (tej.)* || **-leiter**, *f.* escalera de mano doble, *f.* || **-mühle**, *f. fam.* prensa con tímpano, *f.* || *fig.* imprenta pequeña que no usa sino prensas con tímpano, *f. (impr.)* || **-müller**, *m. fam.* impresor que no usa sino prensas con tímpano, *m. (impr.)* || **-rad**, *n.* rueda de un torno de hilar, *f.* || **-schemel**, *m.* travesaño del telar, *m. (tej.)* || **-spritze**, *f.* bomba de incendios que se maneja con el pie, *f.* || **-stufe**, *f.* escalón, *m.*, parte superplana en que se apoya el pie al subir ó bajar por una escalera *(arq.)* || **-wechsel**, *m.* contrapaso, *m. (mil.)*
trittfest, *adj.* que tiene el paso firme.
Triumph, *m.* triunfo, *m.* || triunfo, burro, *m.* (juego de naipes) || im ~ einziehen, entrar en triunfo || zu einem ~ gehörig, triunfal.
Triumphātor, *m.* triunfador, *m.*
Triumph: **-bogen**, *m.* arco de triunfo, *m.* ǀ **-gewand**, *n.* vestido triunfal, *m.* || trábea, *f.* (entre los antiguos romanos) ǀ, **-lied**, *n.* cántico triunfal, *m.* || **-marsch**, *m.* marcha triunfal, *f.* || **-wagen**, *m.* carro triunfal, *m.* || **-zug**, *m.* marcha triunfal, *f.* || entrada triunfal, *f.* [*fpl.*
Triumpheswonne, *f.* delicias del triunfo,
triumphieren, **triumphen**, *v. n.* triunfar || entrar en triunfo || über seine Feinde ~, triunfar de sus enemigos.
triumphierend, *adj.* triunfante, victorioso || triunfante, glorioso, ensalzado || die triumphierende Kirche, la Iglesia triunfante || ~, *adv.* en triunfo, triunfantemente.
Triumvīr, *m.* triunvir, *m.* || den Triumviren angehörig, triunviral.
Triumvirāt, *n.* triunvirato, *m.*
triviāl, *adj.* trivial, vulgar, muy común.
Triviāl: **-schule**, *f.* escuela primera, *f.* || **-sein**, *n.*, **Trivialität**, *f.* trivialidad, *f.*
Trīvium, *n.* trivio, *m.*, en lo antiguo, conjunto de las tres artes liberales relativas á la elocuencia: la gramática, la retórica y
Trōas, *f.* Tróade, *f.* [la dialéctica.
trochäisch, *adj.* trocaico, *m.* || trochäischer Vers, *m.* coraico, *m.*
Trochánter, *m.* trocánter, *m. (anat.)* || kleiner, großer ~, trocánter menor, trocánter mayor *(anat.)* [(– ⏑ –).
Trochäus, *m.* troqueo, trocaico, coreo, *m.*
Trochilīth, *m.* troquilita, *f. (min.)*
Trochilus, *m.* troquillo, *m. (arq.)*
Trochit, *m.* encrinita, *f. (geol.)*
Trochitenkalk, *m.* cal encrinítica, *f. (geol.)*
trocken, *adj.* seco, árido || seco, sin humedad, sin jugo || seco, enjuto (de carnes) || seco, estéril || *fig.* seco, duro, áspero || trockene Antwort, *f.* respuesta áspera, *f.* || trockene Schreibart, *f.* estilo árido, enjuto, *m.* || trockene Materie, *f.* materia árida, estéril, *f.* || trockene Wahrheit, *f.* pura verdad, *f.* || trockenes Brot, *n.* pan seco, *m.* || trockener Mensch, *m.* hombre frío, poco sensible, *m.* || trockener Wechsel, *m.* cambio seco, *m.* || trockenes, unfruchtbares Erdreich, *n.* sequeral, *m.*, sequedad, *f.* || trockene Rinder, *npl.* vacas secas, que no dan leche, *fpl.* || mit trockenen Worten, en términos claros ǀ auf trockenem Lande, en seco ǀ, trockenen Fußes, á pie enjuto ǀ, eine trockene Mahlzeit halten, comer sin beber || ~ legen, poner en seco criaturas || desecar, desaguar campos || ~ werden, secarse, ponerse seco, enjugarse || seinen trockenen Faden am Leibe haben, *fam.* estar hecho una sopa de agua || er ist noch nicht hinter den Ohren ~, *fig. fam.* es todavía un boquirrubio, un mozalbete, un bisoño, un bobonicello.
Trócken: **-amme**, *f.* ama, *f.* || **-bagger**, *m.* excavador, *m.* || **-beerwein**, *m.* ojo de gallo, *m.*, vino que tira á pajizo || **-blatt**, *n.* xerófilo, *m. (veg.)* || **-blume**, *f.* xerántemo, *m. (veg.)* || **-boden**, *m.* tendedero, enjugador, *m.* || **-bohrer**, *m.* clavo trabadero, *m. (min.)* || **-brett**, **-kästchen**, *n.* enjugador, *m.* || **-dock**, *n.* dique seco, *m. (mar.)* || **-farbe**, *f.* pastel, *m.* || **-fäule**, *f.*, **-moder**, *m.* caries, *f.* || **-firnis**, *m.* secante, *m.* || **-früchte**, *fpl.* frutos sin yugo, *mpl.* || **-futter**, *n.*, **-fütterung**, *f.* forraje seco, *m.* ǀ **-gerüst**, **-gestell**, *n.* farnero, *m. (agr.)* || **-gewicht**, *n.* peso neto, *m.* || **-haus**, *n.* enjugador, tendedero, colgador, *m.* ǀ, **-hefe**, *f.* levadura seca, *f.* ǀ, **-herd**, *m.* enjugador, *m.* || **-kammer**, **-stube**, *f.* enjugador, tendedero, *m.* || **-korb**, *m.* camilla que sirve para calentar la ropa, *f.* ǀ, escurridero, *m.* (en las salinas) || **-körbchen**, *n.* coladera, *f.* || **-legen**, *n.*, **-legung**, *f.* desagüe, *m.* (de un pantano) || achicamiento, *m. (mar.)* || **-leine**, **-schnur**, *f.* colgador, *m.*, cuerdas en donde se cuelga ropa || **-malerei**, *f.* pastel, *m.*, pintura de pastel, *f.* || **-maß**, *n.* medida para áridos, *f.* || **-mauer**, *f.* muro sin cal ni barro, jorfe, *m.*, pirca, *f.* || obra de mampostería que se hace en las minas, *f. (min.)* || **-mittel**, **-öl**, *n.* secante, *m.* ǀ **-ofen**, *m.* estufa, *f.* || **-pflaster**, *n.* ungüento desecativo, *m.* || **-platz**, *m.* colgadero, tendedero, *m.*, sitio donde se pone al aire la ropa blanca mojada para orearla ó secarla || ~ für das Obst, pasera, *f.* || **-pressung**, *f.* enjugamiento por medio de la prensa, *m.* || **-raucher**, *m.* pipa en que el yugo del tabaco se recoge en un pequeño hueco, *f.* || **-raum**, *m.* colgadero, tendedero, enjugador, *m.* || in den ~ setzen, estufar || **-riß im Holz**, *m.* hendedura en la madera ó corteza, á consecuencia de una excesiva sequedad, *f.* || **-schnüre**, *fpl.* colgadero, *m. (impr.)* || **-schuppen**, *m.* enjugador, *m.* || **-ständer**, *m.* tendedero, *m.* || **-stangen**, *fpl.* tendedores, *mpl.* ǀ **-stempel**, *m.* sello que se señala solamente por presión, *m.* || **-trommel**, *f.* estufa, *f.* || **-tuch**, *n.* toalla, *f.* || **-verfahren**, *n.* procedimiento desecativo, *m.* ǀ **-wohner**, *m.* el primer habitante de una casa nueva (que no paga alquiler).
Trócken(s), *n.* seco, *m.* || im Trocknen sein, estar en seco || aufs ~ ziehen, barar una embarcación *(mar.)* || wir sind im Trocknen, estamos al abrigo contra la lluvia || wir haben unser Schäfchen im Trocknen, *fig. fam.* hemos hecho nuestro agosto.

Trốckenheit, *f.* sequedad, sequía, secura, *f.* ‖ *fig.* aridez, esterilidad, *f.*

Trốckne(s), *n.* tierra firme, *f.*, continente (en geografía, lo opuesto á isla ó mar).

trốcknen, *v. a.* secar, enjugar ‖ an der Luft ~, orear, enjugar, secar la ropa mojada poniéndola al aire ‖ jemandẽ Thranen ~, *fig.* consolar á uno, mitigar su pena, su afición ‖ ~, *v. n.* secarse, enjugarse, ponerse seco.

Trốcknen, *n.* el acto de secar.

Trốcknis, Trốcknung, *f.* sequedad, *f.*

Trốddel, *f.* borla, *f.*, borlón, *m.* ‖ ~ am Degen, cordón en el puño de una espada para adorno y seguridad, *m. (mil.)*

Trốddel: ∠perücke, *f.* peluca con rizos largos, *f.* ‖ **∠schlange**, *f.* erpetón, *m.*

Trốdel, *m.* baratillo, baturrillo, *m.*, miscelánea, *f.*, conjunto de vestidos y muebles viejos.

Trốdel: ∠bude, *f.* prendería, ropavejería, *f.* ‖ **∠fischer**, *m.* en París, él que pesca los objetos caídos en la Sena **∠fritze**, *m. fam.* remolón, roncero, *m.* ‖ **∠geschäft**, *n.*, **∠handel, ∠kram**, *m.* prendería, ropavejería, *f.*, baratillo, *m.* ‖ **∠here**, *f.*, **∠weib**, *n.* ropavejera, *f.* ‖ **∠linie**, *f.* línea de sirga, *f. (mar.)* ‖ **∠markt**, *m.* mercado de ropavejería, *m.* ‖ Mercado de la Lendre (en Burgos) ‖ **∠ware**, *f.* ropavejería, *f.*, baratillo, *m.*

Trốdelei, *f. fam.* lentitud, tardanza, irresolución, *f.* [torpe, lento, tardío.

trốdelhaft, *adj.* usado, gastado ‖ *fam.*

trốdeln, *v. n.* hacer el trato de ropavejero, prendero, baratillero, vender ropa vieja ‖ *fig. fam.* remolonear, roncear, pararse con friolerías ‖ mit etwaś ~, revender alguna cosa.

Trốdeln, *n.* ropavejería, prendería, *f.* ‖ *fam.* lentitud, indeterminación, *f.*

Trốdler, Trốdelmann, *m.* ropavejero, baratillero, prendero, *m.* ‖ ~, Trödelmaß, *m. fam.* pataratero, *m.*

Trốdler, *m.* faramallero, *m.*

Trốer, Trójer, Trojấner, *m.* troyano, *m.*

Trốg, *m.* dornajo, *m.*, gamella, *f.* ‖ ~ zum Backen, artesa, *f.*, artesón, *m.* ‖ ~ fürs Vieh, pila, *f.*, pilón, *m.*

Trốg: ∠apparat, *m.* galvanischer ~, pila galvánica, *f. (fis.)* ‖ **∠muschel**, *f.* mactra, *f.* ‖ **∠scharre**, *f.* raedera, *f.*

Trögelchen, Trốglein, *n.* dornillo, *m.* ‖ comedero y bebedero en una jaula, *m.*

Troglodỹten, *mpl.* trogloditas, *mpl.*

Troglodỹtika, *f.* Costa Troglodítica en el Mar Rojo, *f.*

troglodỹtisch, *adj.* troglodítico.

Trốllumme, *f.* uría, *f.* (ave acuática).

trójisch, trojấnisch, *adj.* troyano.

Trója, *n.* Troya, *f.* ‖ hier stand einſt ~, *fig.* aquí fué Troya (para dar á entender que sólo han quedado las ruinas y señales de una población ó edificio, ó para indicar un acontecimiento desgraciado ó ruinoso).

Trojấner, *m.* troyano, *m.* ‖ caballero troyano, *m.* (mariposa).

trojấnisch, *adj.* troyano, de Troya ‖ der trojanische Krieg, la guerra de Troya. [*f.*

Trójasage, *f.* fábula de la guerra de Troya, **Trójấr**, *m.* trocar, troicard, *m. (cir.)*

trokarieren, *v. a.* hacer una operación con el trocar *(cir.)*

Trốll, *m.* charro, palurdo, zafio, *m.* ‖ Atta ~, el oso Atta Troll, poema satírico de **Trólle**, *f.* ramera, *f.* [Heine.

Trốll: ∠fisch, *m.* cachalote, *m.* (pez) ‖ **∠wagen**, *m.* truck, lori, *m. (f. c.)*

trốllen, *v. n.* trajinar, trotar, corretear, callejear ‖ andar á pasitos menudos ‖ andar rodeando las reses en los montes ‖ sich ~, *fam.* irse, retirarse, escapar, tomar viento fresco. [*(veg.)*

Trốllenblättchen, *n.* hojuela de lúpulo, *f.*

Trốllinger, *m.* cierta especie de uva y vino.

Trómbe, *f.* bomba marina, tromba, manga, *f. (mar.)* ‖ tromba, *f.*, instrumento de percusión *(mús.)* [*(mús.)*

Trombõne, *f.* trombón, sacabuche, *m.*

trombonieren, *v. n.* tañer del trombón.

Trómmel, *f.* tambor, *m.*, caja de guerra, caja, *f. (mil.)* ‖ tambor, cilindro, *m.* ‖ caja de tambor, cavidad del oído interno, *f. (anat.)* ‖ die ~ rühren, schlagen, tocar el tambor, la caja *(mil.)* ‖ kleine ~, tamborcillo, tamborete, *m.* ‖ die große ~, bombo, *m.*, tambora, *f.*, tambor grande *(mil.)*

trómmel: ähnlich, *adj.* parecido á un tambor ‖ timpánico *(anat.)* ‖ **∠baumartige Pflanzen**, *fpl.* ambóreas, *fpl.* ‖ **∠fellerschütternd**, *adj.* que asurda, que aturde ‖ **∠rührend**, *adj.* batiente el tambor.

Trómmel: ∠bandelier, *n.* cuero que sirve para colgar el tambor, *m.* ‖ **∠baß**, *m.* acompañamiento monótono del bajo, *m. (mús.)* ‖ **∠baum**, *m.* ámbora, *f.* (árbol) ‖ **∠beinchen**, *n.* pico de cuchara en la cavidad del oído, *m. (anat.)* ‖ **∠feder**, *f.* resorte del tambor, *m.* (en el reloj) ‖ **∠fell**, *n.* parche del tambor, *m. (mil.)* ‖ tímpano, *m. (anat.)* ‖ **∠fisch**, *m.* cromís, *m.* (pez) ‖ **∠gehäuse**, *n.*, **∠kasten**, *m.* caja del tambor, *f.* ‖ **∠häutchen**, *n.* tela del oído, *f. (anat.)* ‖ **∠höhle**, *f.* cavidad del oído interno, *f. (anat.)* ‖ **∠leine**, *f.* cuerdas de un tambor, *fpl.* ‖ **∠rad**, *n.* tímpano, *m. (mec.)* ‖ ~ des Vitruv, tímpano de Vitruvio, *m.* ‖ **∠rahmen** zum Sticken, m. bastidor, *m.* ‖ **∠reife**, *mpl.* aros para estirar los parches de los tambores, *mpl.* ‖ **∠schlag**, *m.* toque de la caja, *m.* ‖ modo de tocar la caja, *m.* ‖ ~ mit dem rechten Schlägel, ta, *m.* ‖ ~ mit dem linken Schlägel, da, *m.* ‖ **∠schlägel, ∠klöpfel, ∠stock**, *m.* palillo de tambor, *m.*, baqueta, *f.* ‖ **∠schläger, Trómmler**, *m.* tambor, *m.*, él que toca el tambor ‖ **∠schleife**, *f.* nudo, tirante de la caja del tambor, *m.* ‖ **∠fenne, ∠seite, ∠bodenseite**, *f.* sonido que da el tambor herido por los palillos, *m.* ‖ **∠ſtein**, *m.* tambor de columna, *m. (arq.)* ‖ **∠ſtock**, *m.* asta de la bandera, *f. (mar.)* ‖ **∠ſucht**, *f.* pneumatosis, timpanitis, *f.*, meteorismo, *m. (pat.)* ‖ mit der ~ behaftet, timpanítico ‖ **∠taube**, *f.* palomo calzado, *m.* ‖ **∠wirbel**, *m.* redoble del tambor, *m.* ‖ kurzer ~, ra, *m.*

Trommelei, *f.* ruido de los tambores, *m.*

trómmeln, *v. n.* tocar el tambor, la caja, tamborear ‖ tamborilear, tocar mal el tambor ‖ arrullar (las palomas) ‖ hacer un ruido con las manos, como si tocasen el tambor (dícese de las liebres) ‖ mit den Fingern oder Füßen ~, tabalear, panderetear.

Trómmeln, *n.* tamborileo, *m.*

Trommẽte, Trommẽte, *f. poét.* trompeta, *f.*, clarín, *m.* [tambor.

Trómmler, *m.* tambor, *m.*, él que toca el

Trómpe, *f.*, **Trómpengewölbe**, *n.* pechina, *f. (arq.)*

Trómpenkern, Trompẽtenkern, *m.* dovela circular que sirve de almohadón á las que forman los cascarones de los nichos, *f. (arq.)*

Trompẽte, *f.* trompeta, bocina, *f.*, clarín, *m.* ‖ bomba marina, *f. (mar.)* ‖ registro de órgano unísono con la trompa, *m.* ‖ Eustachische ~, trompa de Eustaquio, *f. (anat.)* ‖ Fallopische Trompeten, *pl.* trompas de Falopio, *pl. (anat.)*

trompẽten, *v. n.* tocar el clarín, la trompeta ‖ *fest.* trompetear.

Trompẽten, *n.* sonata de trompeta, *f.*

Trompẽten: ∠baum, *m.* cecropia, *f.* (árbol) ‖ **∠blume**, *f.* bignonia, *f. (veg.)* ‖ **∠fisch**, *m.* singnato, *m.* (pez) ‖ **∠geschmetter**, *n.* trompetazo, *m.* ‖ **∠gewölbe**, *n.* bóveda ataudada, bóveda atronerada, *f. (arq.)* ‖ **∠muskel**, *m.* bucinador, trompetero, músculo bucinador, *m. (anat.)* ‖ **∠register, ∠werk**, *n.*, **∠zug**, *m.*, **∠pfeife**, *f.* registro de órgano unísono con la trompa, *m. (mús.)* ‖ **∠schall, ∠klang**, *m.* son de la trompeta, *m.* ‖ bei ~, á trompa tañida ‖ unter ~ bekannt machen, pregonar á son de trompeta, publicar con trompetas ‖ **∠schlundkopfmuskel**, *m.* músculo salpingo-faringio, *m. (anat.)* ‖ **∠schnecke**, *f.* trompa marina, bocina, *f.* ‖ **∠schnüre**, *fpl.* cordón que sirve para colgar la trompeta, *m.* ‖ **∠schwangerschaft**, *f.* preñez tubaria, *f. (pat.)* ‖ **∠signal**, *n.* monta, botasilla, *f. (mil.)* ‖ **∠stoß**, *m.* tocada de clarines, clarinada, *f.* ‖ **∠stück**, *n.* tocada de clarines, de trompetas, *f.* ‖ **∠tusch**, *m.* charanga, *f.* ‖ **∠zäpfleinmuskel**, *m.* músculo salpingo-estafilino, *m. (anat.)*

Trompẽter, Trómpeter, *m.* trompeta, clarinero, *m.* ‖ ~ bei der Reiterei, trompeta de caballería ‖ ~ beim Fußvolk, corneta, *m.*

Trompẽter: ∠gang, *m.* terrado, *m.*, galería, azotea, *f.*, mirador en una torre *(arq.)* ‖ **∠stückchen**, *n.* toque de caballería, *m.* ‖ **∠tag, Trommẽtentag**, *m.* día de sonar las trompetas, *m.* (Núm. 29, 1) ‖ **∠tisch**, *m.* mesa pequeña, *f.* ‖ **∠vogel**, *m.* todopico, calao, *m.* (ave).

Trõna, *f.* trona, natrón, *m. (quím.)*

Trõpe, *f.* tropo, *m.*, uso de una expresión en sentido figurado. El tropo comprende la sinécdoque, la metonimia y la metáfora *(ret.)* ‖ Tropen, *pl.* trópicos, *mpl.*

Trõpen: ∠gegend, *f.* región intertropical, *f.* ‖ **∠klima**, *n.* clima de los países trópicos, *m.* ‖ **∠länder**, *npl.* países de los trópicos, *mpl.* ‖ **∠lehre**, *f.* tropología, *f. (ret.)* ‖ **∠pflanzen**, *fpl.* plantas trópicas, *fpl.*, las que se abren por la mañana y se cierran de noche.

Tröpf, *m.* bobo, tonto, necio, mentecato, zote, *m.* ‖ ein armer ~, un pobre petate, un pobre peal, un pobrecito, desgraciado ‖ ein elender ~, un pícaro, un villano ‖ einfältiger ~, zapnato, papamoscas, *m.*

tröpf: flüssig, tröpfbar, *adj.* líquido, destiladero ‖ **∠naß**, *adj.* mojado á todo mojar, hecho una sopa de agua ‖ **∠steinartig**, *adj.* estalactiforme.

Tröpf: ∠bad, *n.* embrocación, *f. (med.)* ‖ **∠brett**, *n.* escurridero, *m.* ‖ **∠fäßchen**, *n.* cubeta chata de madera, *f.* ‖ **∠glas**, *n.* lágrima de Batavia, *f.* ‖ **∠harz**, *n.* gotas de resina, *f.* ‖ **∠kasten, ∠trog**, *m.* pila destilatoria en las salinas, *f.* ‖ **∠kraut**, *n.* parietaria, *f. (veg.)* ‖ **∠leiste**, *f.* cornijón, *m. (arq.)* ‖ **∠nase**, *f.* unas narices á que se les cae la moquita ‖ **∠pfanne**, *f.* grasera, *f.* ‖ **∠raum**, *m.*, **∠haus**, *n.* lugar en que se ponen las formas de azúcar para purificarle, *m.* ‖ **∠rinne, Tröpfelrinne**, *f.* escurridero en las salinas, *f.* ‖ **∠saum**, *m.*, **∠kante**, *f.* rebabas, *fpl.* ‖ **∠schwefel**, *m.* azufre retinado, *m.* ‖ **∠stein**, *m.* piedra filtrosa, *f.* ‖ estalactita, *f. (min.)* ‖ estalagmita, *f. (min.)* ‖ **∠steinhöhle**, *f.* cava de estalactitas, *f.* ‖ **∠wein**, *m.* escurridoras, *fpl.*, el vino que cae del embudo al embotellarlo en una vasija que se pone debajo.

Tröpfbarkeit, *f.* liquidez, fluidez, *f.*

Tröpfchen, *n.* gotica, gotilla, gotita, *f.* ‖ ein ~ Wein, una gota de vino, un sorbito ó traguito de vino.

Tröpfel, *m.* jarabe destilado, *m.*

Tröpfelwerk, *n.* destilatorio, *m.* (en las salinas).

tröpfeln, tröpfern, *v. a.* hacer destilar, echar poco á poco, gota á gota un licor sobre alguna cosa ‖ ~, *v. n.* gotear, chorrear, destilar, manar, fluir ‖ es tröpfelt, llovizna.

Tröpfeln, *n.* chorrillo, *m.* ‖ ~ beim Regen, gotas menudas que caen de las nubes, *fpl.*

Tröpfen, *m.* gota, *f.* ‖ ~ an der Nase, moquita, cereza, *f.* ‖ ~, *pl.* gotas, *pl.*, elixir, *m. (med.)* ‖ gotas, pequeños adornos de forma cónica, colocados bajo la plataforma del orden dórico *(arq.)* ‖ Hoffmanns ~, gotas de Hoffmann *(med.)*

tröpfen, *v. a.* hacer gotear ‖ ~, *v. n.* gotear, caer gota á gota, seguir goteando, soltar gotas.

Tröpfen, *n.* chorreo, chorrillo, goteo, *m.*

tröpfen: ∠artig, *adj.* parecido á una gota ‖ ~ gesprenkelt, gutípeno ‖ **∠förmig**, *adj.* que tiene la forma de una gota ‖ gutiforme ‖ **∠weise**, *adv.* gota á gota, de gota en gota, á gotas, por gotas. [las boticas).

Tröpfenzähler, *m.* cuentagotas, *m.* (en

tröpfig, tröpfenhaft, *adj.* como una gota ‖

Tropfhãe, *f.* trofeo, *m.* [como un necio.

Tröpik, *f.* tropología, *f. (ret.)*

Tröpikvogel, *m.* rabo de pico, *m.* (ave).

Tröpikus, *m.* trópico, *m. (astr.)*

tröpisch, *adj.* tropical ‖ tropológico, trópico, figurado, metafórico *(ret.)* ‖ faſt ~, subtropical ‖ tropiſche Zone, *f.* zona intertropical, *f.* ‖ tropiſches Jahr, *n.* año trópico, **Tröpus**, *m.* tropo, *m. (ret.)* [*m.*

Trósch, *m.* copete en la cabeza de las aves de altanería, *m. (cetr.)*

Tröſel, *m.* bóveda maciza, *f.*

Tröß, *m.* todo el bagaje de un ejército, *m. (mil.)* ‖ *fig. fam.* chusma, garulla, pandilla, garullada, *f.* [guindaleza fuerte *(mar.)*

Tröß, *n.* guindaleza, *f. (mar.)* ‖ eiſernes ~,

Tröß: ∠bube, ∠junge, ∠knecht, *m.* galopo, mozo de campaña, *m. (mil.)* ‖ **∠pferd**, *n.* caballo de bagaje, *m. (mil.)* ‖ **∠wagen**, *m.* carro de bagaje, *m. (mil.)*

trößweiſe geſchlagen, *adj.* colchado una sola vez (cable) *(mar.)*

Tröſt, *m.* consolación, *f.*, consuelo, *m.*, alivio en alguna pena ó afición ‖ ~ geben, spenden, dar consolación, alivio, ánimo ‖ desahogar ‖ nicht recht bei Troſte ſein, *fam.* tener vena de loco.

tröſt: ∠bedürftig, *adj.* que carece de consolación ‖ **∠bringend**, *adj.* consolador ‖ **∠leer, ∠los**, *adj.* sin consuelo, desconsolado, desolado ‖ **∠reich**, *adj.* consolable, consolante, consolador.

Tröſt: ∠brief, *m.*, **∠ſchreiben**, *n.* carta consolatoria, *f.* ‖ **∠bringer, ∠geber**, *m.* consolador, *m.* ‖ **∠grund**, *m.* razón consolatoria, *f.* ‖ **∠predigt**, *f.* sermón consolatorio, *m.* ‖ **∠wort**, *n.* palabra consolatoria, *f.*

tröſtbar, *adj.* consolable, que puede ser consolado.
tröſten, *v. a.* consolar, alentar, animar, confortar, dar consuelo || jemand über etwas ~, consolar á uno de alguna cosa, en alguna cosa || ſich ~, consolarse || ſich mit Hoffnungen ~, ilusionarse.
Tröſten, *n.* consuelo, *m.*
Tröſter, *m.* consolador, *m.* || Paracleto, Paráclito, *m.*, nombre que se da al Espíritu Santo, y significa *consolador*.
Tröſterin, *f.* consoladora, *f.*
tröſtlich, tröſtbar, tröſtſam, *adj.* consolatorio, consolador, consolante.
Tröſtloſigkeit, *f.* desconsuelo, *m.*, aflicción suma, desolación, *f.*
Tröſtung, *f.* consolación, confortación, *f.*, consuelo, *m.* || Tröſtungen des heiligen Geiſtes, *pl.* unción del Espíritu Santo, *f.* || Tröſtungen göttlicher Gnade, atractivos de la gracia, *mpl.*
Trött, *m.* trote de las caballerías, *m.* || **trött!** ¡tra tra tra! [pasturaje, *m.*
Trött: ∠baum, *m.* árbol del lagar, *m.* || **∠bett**, *n.* uvas estrujadas en una sola vez, *fpl.* || **∠gänger**, *m.* trotador, trotón, *m.*, caballo que toma bien el trote || **∠knecht**, *m.* lagarero, estrujador, *m.*
Trötte, *f.* lagar, *m.*
Tröttel, *m.* imbécil, *m.*
trötteln, *v. n.* andar de prisa á pasos menudos. [cadencia *(agr.)*
trötten, *v. n.* trotar, ir al trote || trillar en
Trötter, *m.* trotador, trotón, *m.* || los últimos golpes que se dan trillando *(agr.)*
Trötz, *m.* ceño, sobrecejo, *m.* || perrería, terquedad, *f.*, emperramiento de los niños || jemand ~ bieten, desafiar, tenderla á uno || dem Feinde ~ bieten, hacer cara, hacer frente al enemigo, arrostrar al enemigo || jemand zum ~, á despecho, á pesar de, contra la voluntad, contra el gusto de uno, sin hacer caso de, haciendo burla de uno.
trötz, *prep.* á pesar de, á despecho de || ~ aller meiner Bemühungen, á pesar de todos mis esfuerzos || ~ ſeines gegebenen Wortes, sin hacer caso de la palabra que ha dado || er läuft ~ einem Läufer, corre también como un volante ó laqué.
trotzdēm, trötz allēdēm, *adv. & conj.* á pesar de eso || trotzdem daß, á pesar de que.
trötzen, *v. n.* mirar con ceño, mirar de sobrecejo, coger cabra ó cabrita || bravear, echar plantas, fieros ó bravatas, desafiar || emperrarse, emberrenchinarse (hablando de niños) || den Gefahren, dem Tode ~, arrostrar á los peligros, á la muerte, hacerles cara, hacerles frente || jemand ~, insultar, ajar, desapreciar á uno || mit jemand ~, estar reñido con uno || auf etwas ~, prevalerse de alguna cosa (para engreirse, para envanecerse). [bieta, mohina, *f.*
Trötzen, *n.* bravata, *f.* || hocico, *m.* || ra-
Trötzer, *m.* mohino, enfurruñado, *m.*
Trötz: ∠bieten, *n.* bravata, *f.* |, **∠kopf**, *m.* perrengue, terco, caprichoso, *m.* || enfurruñado, embotijado, mohino, *m.* || mohina, *f.* (hablando de una mujer) || **∠maul**, *n. fam.* enfurruñado, hocico, *m.* || mohina, *f.* || **∠= rede**, *f.* discurso provocante, *m.* || **∠winkel**, *m.* tabuco, *m.*
trötzig, tröţhaft, tröţköpfig, *adj.* ceñudo, altivo, altanero, arrogante, bravo, bravío, insolente, áspero, desapacible || terco, obstinado, pertinaz || ~ ausſehen, mirar con ceño, mirar de sobrecejo. [*f.*
Trötzigkeit, *f.* ceño, sobrecejo, *m.*, seriedad,
trötziglich, *adv.* con altanería, con arrogancia.
Troubadōur, *m.* trovador, *m.*, nombre dado á los antiguos poetas provenzales.
Tröygewicht, *n.* peso de troy, *m.* (en Inglaterra).
trüb, trübe, *adj.* turbio, túrbido, turbulento || empañado, tomado, deslucido, || *fig.* opaco, triste, melancólico, lúgubre, nubloso || trübe Gedanken, *mpl.* pensamientos tristes y opacos, *mpl.* || trübes Geſicht, *n.* vista turbia, *f.* || *fig.* aire triste, *m.* || trübes Waſſer, *n.* agua turbia, *f.* || trübes Wetter, *n.* tiempo cubierto, *m.* || trüber Smaragd, *m.* esmeralda opaca, *f.* || trüber Spiegel, *m.* espejo empañado, deslucido, *m.* || ~ machen, turbar, enturbiar || ~ werden, enturbiarse, turbarse, ponerse turbio || empañarse || im Trüben fiſchen, *fig. fam.* pescar á río revuelto || es wird ~, el cielo se cubre || la atmósfera se enmaraña, se anubla *(mar.)*
trüb: ∠äugig, *adj.* que tiene turbia la vista || **∠ſelig**, *adj.* triste, desconsolado, opaco, melancólico, lóbrego, calamitoso || **∠ſichtig**, *adj.* ambliopo || **∠ſinnig**, *adj.* melancólico, triste, desconsolado.
Trübe(s), *n.* deslucimiento, *m.* || empañadura, *f.* [orden, *m.*
Trübel, *m.* confusión, turbación, *f.*, desbarajuste,
trüben, *v. a.* turbar, enturbiar, poner turbio || *fig.* alborotar, alterar, descomponer, desazonar || ſich ~, ponerse turbio, enturbiarse || anublarse el cielo || der Himmel trübt ſich, el cielo se cubre.
Trüben, *n.*, **Trübung**, *f.* alteración, *f.*, obscurecimiento, deslucimiento, *m.*
Trüberei, *f.* agitación política, *f.*
Trübigkeit, Trübheit, *f.* deslucimiento, *m.* || empañadura, *f.*
trüblich, *adj.* un poco turbio.
Trübnis, *f. & n.* deslucimiento, *m.* || aflicción, *f.*
Trübſal, *f. & n.* aflicción, calamidad, miseria, *f.* || tribulación, *f.* (en sentido **trübſam**, *adj.* turbio. [místico).
Trüb: ∠ſeligkeit, *f.* aflicción, calamidad, miseria, *f.* || tribulación, *f.* (en sentido místico) || **∠ſinn**, *m.*, **∠ſinnigkeit**, *f.* melancolía, tristeza, *f.* || **∠wein**, *m.* vino turbio, *m.*
Trüchſeß, *m.* trinchante, ujier de la vianda, *m.* [dilla *(f. c.)*
Truck, *m.* truck, *m.*, plataforma sin baran-
Trück: ∠ſyſtem, *n.* paga de los obreros en especie, en ser, *f.* || **∠tafel**, *f.* truco, *m.*, especie de billar.
Trüdel, *m. fam.* fruslerías, pataratas, *fpl.*
trüdeln, *v. n.* rollar.
Trufaldīno, *m.* trufaldino, bailarín, danzante de farsas, *m.* [tierra, *f.*
Trüffel, *f.* criadilla, turma, criadilla de
Trüffel: ∠boden, *m.*, **∠land**, *n.* turmera, *f.* || **∠hund**, *m.* perro adiestrado para la busca de las criadillas, *m.* || **∠leberpaſtete**, *f.* pastel de hígado trufado, *m.* || **∠jäger, ∠ſucher**, *m.* él que busca las criadillas || **∠platz**, *m.* turmera, *f.* || **∠wurſt**, *f.* salchicha trufada, *f.* || **∠zucht, ∠kultur**, *f.*, **∠bau**, *m.* cría de las turmas, *f.* [criadillas el manjar.
trüffeln, *v. a.* guarnecer, rellenar con
Trüg, *m.* engaño, embuste, dolo, embeleco, fraude, *m.*, artimaña, *f.* || ilusión engañosa, imaginación, falsa apariencia, *f.* || auf Trug und ~ ſinnen, *fam.* pensar en mentiras y engaños.
trüg: ∠los, *adj.* sencillo, ingenuo, sin fraude, sin duplicidad || **∠voll**, *adj.* engañoso, falso.
Trug: ∠bild, *n.* fantasma, *m.*, sombra, vana imagen ó apariencia, visión, quimera, *f.* || **∠dolde**, *f. cima (bot.)* || **∠form**, *f.* seudomorfosis, *f. (min.)* || **∠fürſt**, *m.* seudoprínципe, *m.* || **∠gebilde**, *n.*, **∠geſtalt**, *f.* fantasma, *m.* || **∠gewebe**, *n.* intriga para lograr algún fin, *f.* || **∠grund**, *m.* argumento especioso, sofismo, *m.* || **∠handel**, *m.* estelionato, *m. (for.)* || **∠käfer**, *m.* bostrico, *m.* || **∠nattern**, *fpl.* seudovíboras, *fpl.* (reptiles) || **∠ſatz**, *m.* proposición falaciosa, *f.* || **∠ſchluß**, *m.* paralogismo, *m.* || cadencia engañadora, *f. (mús.)* || ſpitzfindiger ~, sofismo, *m.* || Trugſchlüſſe machen, cavilar, sofisticar || **∠ſinn**, *m.* espíritu falaz, *m.* || **∠vorſtellung**, *f.* idea engañosa, *f.* || **∠werk**, *n.* engaño, *m.*, ilusión, *f.* || **∠= zahn**, *m.* anomodonto, *m. (veg.)*
trügen, *v. a.* engañar, inducir á error || was nicht ~ kann, infalible.
Trügen, *n.*, **Trügerei**, *f.* engaño, *m.*, impostura, *f.* [postor, *m.*
Trüger, *m.* engañador, embustero, im-
trügeriſch, trüglich, trüghaft, *adj.* engañoso, falaz, falso, falible, ilusivo, dudoso || capcioso, que induce en error || sofístico.
Trüglichkeit, *f.* falibilidad, *f.* [candor, *m.*
Trügloſigkeit, *f.* ingenuidad, sencillez, *f.*,
Trügnis, Trügſal, *f.* engaño, *m.*
Trühe, *f.* baúl, cofre, *m.* || die ſchwarze ~, ataúd, *m.* || die gemeinſchaftliche ~, caja de una corporación, *f.* [*m.*
Trühe, Trüche, Trühne, *f.* carro de minero,
Trühen: ∠läufer, *m.* mozo de carro, *m. (min.)* || **∠macher**, *m.* baulero, cofrero, *m.*
Trülle, *f.* moza fea, *f.* [ficado, *f. (min.)*
Trüm, Trümm, *m.* veta de un filón ramiTrümm, *n.* cabo, trozo, *m.*, extremo ó parte pequeña que queda de alguna cosa || carrera, solera, *f. (carp.)*
Trümm: ∠balken, *m.* viga encajada de un techo, *f. (carp.)* || **∠erz**, *n.* trozos de mineral, *mpl. (min.)* || **∠holz**, *n.* nabo, *m. (carp.)* || **∠ſäge**, *f.* sierra grande de carpintero, *f.*
Trümmer, *npl.* ruinas, *fpl.*, derribos, restos de una cosa demolida || in ~ gehen, caer en ruinas, quebrarse, romperse.
Trümmer: ∠achat, *m.* ágata brecha, *f.* || **∠geſtein**, *n.* conglomerado, *m. (min.)* || **∠= halde**, *f.* escorial, *m.* || **∠wolle**, *f.* lana hecha de trapos viejos, *f.* [tico *(geol.)*
trümmerartig, *adj.* fragmentario || detrí-
trümmerhaft, *adj.* ruinoso.
trümmern, *v. n.* caer en ruinas.
Trumm, *m.* trucha asalmonada, *f.* (pez).
Trumpf, *m.* triunfo, *m.*, la carta del palo que se vuelve, en los juegos de naipes || ~ ausſpielen, triunfar || einen hohen ~ ausſpielen, triunfar de mayor || mit ~ ſtechen, fallar, atravesar || einen ~ darauf ſetzen, *fig. fam.* meterle á uno el resuello ó las cabras en el corral; esto es, responderle de modo que no pueda replicar.
trümpfen, *v. a. & n.* fallar, atravesar con un triunfo, ganar con el triunfo (en el juego de naipes) || jemand ~, *fig. fam.* sacudir, despedir á uno, darle un tapaboca, un remoquete, rechazarle á uno sus palabras con desvergüenza.
trumtrumtrúm! ¡rataplán! onomatopeya del ruido que hace el tambor.
Trunk, *m.* el acto de beber || trago, *m.*, lo que se bebe de un tirón || borrachera, *f.*, vicio ó hábito de emborracharse || bebida, *f.* || einen ~ thun, beber un trago || ſich dem ~ ergeben, borrachón, vinolento || auf einen ~ leeren, beber de una asentada, beber sin descansar || beim ~, bebiendo || ein ~ Waſſer, Wein, un vaso de agua, de vino.
Trunkelbeere, *f.* empetro, *m. (veg.)*
trunken, *adj.* embriagado, emborrachado, ebrio || ~ machen, embriagar, emborrachar || ~ werden, emborracharse || vor Freude ~, alborozado, enajenado con la alegría.
Trunkenbold, *m.* borracho, borrachón, borrachonazo, vinoso, *m.* || kleiner ~, borrachuelo, *m.*
Trunkenheit, *f.* borrachez, borrachera, embriaguez, *f.* || *fig.* alborozo, enajenamiento, *m.* || Laſter der ~, *n.* vicio del vino, *m.*
Trunkſucht, *f.* embriaguez, dipsomanía, *f.*
trunkſüchtig, *adj.* borracho.
Trupp, *m.* cuadrilla, tropa, turba, banda, bandada, cáfila, *f.*, tropel, *m.* || ~ Gauner, gavilla de pícaros, *f.* || Anführer eines Trupps, *m.* cuadrillero, *m.*
Trüppchen, *n.* cuadrilla pequeña, *f.*
Truppe, *f.* compañía de cómicos, *f.* || tropa, *f.*, tropas, *pl.*, ejército, *m.*
trüppen, ſich, juntarse en manadas las bestias silvestres *(mont.)*
Truppen: ∠aushebung, *f.* reclutamiento, *m.* || **∠bewegungen**, *fpl.* maniobras, *fpl. (mil.)* || **∠gattung**, *f.* arma especial, *f. (mil.)* || **∠kette**, *f.* cordón de tropas, *m. (mil.)* || **∠= körper**, *m.* cuerpo, *m. (mil.)* || **∠nachſchub**, *m.* refuerzo, *m.*, aumento de tropas *(mil.)* || **∠ſpalier**, *n.* fila, *f.*, doble hilera de soldados que forman calle || **∠vertrag**, *m.* capitulación de los suizos, *f.*
truppweiſe, *adv.* en cuadrillas, en tropel, en bandada || en manada. [*m.* (pez).
Trüſche, Trüſche, *f.* lota, *f.* (pez) || gado,
trüſchenartige Fiſche, *mpl.* gadoides, *mpl.*
Trut, Truthahn, *m.* pavo, gallipavo, gallipavo de Indias, *m.* || junger ~, pavipollo, *m.*
Trut: ∠hahn, *m.* pavo, *m.* || **∠henne, Trute**, *f.*, **∠huhn**, *n.* pava, *f.* || **∠hühnchen**, *n.* pavipollo, *m.* || **∠hühnerhirt**, *m.* pavonero, *m.*
Trütſchel, *f.* mujer ó muchacha soltera gorda, fresca, de buenas carnes, frescona, fresconota, moza rollita y graciosa, *f.*
Trütte, *f.* trucha, *f.* (pez).
Trütz: ∠farbe, *f.* color ofensivo, *m.* (por ciertos animales) || **∠ und Schutzbau**, *m.* refugio, *m.* || **∠ und Schutzbündnis**, *n.* liga ofensiva y defensiva, *f.* || **∠waffen**, *fpl.* armas defensivas, *fpl.* [chinarse.
trützen, *v. n.* emperrarse, emberren-
trützig, *adj.* ceñudo, altivo.
Tſchako, *m.* morrión, chacó, *m. (mil.)*
Tſchápka, *f.* tchapka, *f.*
Tſcherkeſſe, *m.* circasiano, *m.*
Tſcherkeſſien, *n.* Circasia, *f.*
Tſchibuk, *m.* chibuca, *f.*, pipa de tubo largo que se usa en Oriente.
T=ſchiene, *f.* carril de T, *m. (f. c.)*
Tſchikára, *m.* antílope cuadricórneo, *m.*
Tſchikel, *n.* piel de caballo con su pelo y melena, *f.*
Tſchöckel, *m.* cuchillo de minero, *m.*

Tūba, *f.*, **Tūben**, *pl.* cimbal, *m. (mús.)*

Tubalkāin, *m.* Tubal-Caín, acicalador de toda obra de metal y de hierro, *m.* (Gén. 4, 22). [*(anat.)*

Tubārichleimhaut, *f.* mucosa tubaria, *f.*

Tūbenkampfer, *m.* alcanfor de Sumatra, *m.* [*f. (pat.)*

Tūbenschwangerschaft, *f.* preñez tubaria, *f.*

Tubérkel, *f.* tubérculo, *m. (pat.)*

tubérkel: **-artig**, *adj.* parecido á un tubérculo || **-förmig**, *adj.* tuberculiforme || **-krank**, *adj.* tuberculoso.

Tubérkel: **-krankheit**, *f.* tuberculosis, *f. (pat.)* || **-substanz**, *f.* materia tuberculosa, *f.*

tuberkulös, *adj.* tuberculoso.

Tuberōse, *f.* tuberosa, amiga de noche, vara de Jesé, *f. (veg.)*

tubulīert, *adj.* acañalado *(quím.)*

Tūbulus, *m.* abertura practicada en un vaso para recibir un tubo, *f. (quím.)*

Tūbus, *m.*, **Tūben**, *pl.* telescopio, *m.*

Tuch, *n.*, **Tuche**, **Tücher**, *pl.* paño, *m.*, tela de lana para vestir || tela, ropa de lienzo, *f.*; tela, *f. (mont.)* || vela, *f. (mar.)* || **~** um den Hals, für die Tasche, pañuelo, *m.* || Stück **~**, *n.* pieza de paño, *f.* || grobes **~**, paño burdo, ordinario || grobes braunes **~**, buriel, *m.* || **~** zum Zudecken, paramento, *m.* || **~** bereiten, poner el aderezo á los paños || Tuche rauhen, perchar los paños || zweierlei **~**, *fam.* los militares || Tuche, *pl.* filopos, *mpl.*, telas, *fpl. (mont.)*

tüch: **-artig**, **-förmig**, *adj.* que tiene la naturaleza del paño || paniforme *(bot.)* || **-farbig**, *adj.* teñido en la pieza.

Tuch: **-baum**, *m.* enjullo, plegador, *m. (tej.)* || **-bereiter**, *m.* perchador, pelaire, *m.* || **-bereitung**, *f.* perchaje, *m.* || **-bleiche**, *f.* blanquería, *f.* || **-fabrik**, *f.* fábrica de paños, *f.* || **-fabrikant**, *m.* fabricante de paños, pañero, *m.* || **-färber**, *m.* tintorero de paños, *m.* || **-geschäft**, *n.*, **-handel**, *m.*, **-handlung**, *f.* comercio, tráfico de paños, *m.* || **-gewebe**, *n.* tejido de lana, *m.* || **-halle**, *f.* alhóndiga donde de venden los paños, *f.* || **-händler**, *m.* mercader de paños, pañero, *m.* || **-handlung**, *f.*, **-laden**, *m.* tienda del mercader de paños, *f.* || **-knappe**, *m.* mozo del pañero, *m.* || **-knecht**, **Tuchernecht**, *m.* mozo de caza que tiene por oficio tender los filopos, *m. (mont.)* || **-lager**, *n.* almacén de paños, *m.* || **-lappen**, *m.* pedazo de paño, *m.*; **~** des Kupferdruckers, *m.* cordellate, *m.* || **-macher**, **-weber**, *m.* pañero, *m.* || **-macherei**, **-weberei**, *f.* manufactura de paños, *f.* || oficio de pañero, *m.* || **-macherstuhl**, *m.* telar del pañero, *m.* || **-nadel**, *f.* alfiler, *m.* || alfiler gordo y corto que usan los pañeros || **-presse**, *f.* prensa para prensar los paños, *f.* || **-rahmen**, *m.* bastidor de pañeros, *m.* || **-rasch**, *m.*, **-sarsche**, *f.* sarga añeltrada, *f.*; **-rauhen**, *n.* perchaje, *m.* || **-rauher**, **-kratzer**, *m.* pelaire, perchador, *m.* || **-reifende(r)**, *m.* comisionista de paños, *m.* || *fest.* bola que corre varias veces de un cabo al otro del billar, *f.* || **-rest**, *m.* retal, retazo de una pieza de paño, *m.* || **-scherblatt**, *n.* hoja de las tijeras de tundidor, *f.*; bewegliches **~**, hoja macho || festliegendes **~**, hoja hembra || **-schere**, *f.* tijeras de tundidor, *fpl.* || **-scheren**, *n.*, **-schur**, *f.* tunda de paños, *m.* || **-scherer**, *m.* tundidor de paños, *m.* || **-schragen**, *m.* tarima en las fábricas de paño, *f.* || **-schrote**, *f.* orillo del paño, *m.* || **-stempler**, *m.* marcador de paños, *m.* || **-stopfer**, *m.* zurcidor, *m.* || **-walke**, *f.* batán, *m.*; batanadura de los paños, *f.* || **-walker**, *m.* batanero de paños, *m.* || **-waren**, *fpl.* paños, *mpl.* || **-wolle**, *f.* tundizna, *f.*

Tüchelchen, *n.* pañizuelo, *m.*

tüchen, *v. a.* tejer.

tüchen, *adj.* de paño.

Tüchler, *m.* pañero, *m.*

tüchtig, *adj.* capaz, hábil, fuerte, poderoso, apto, idóneo, suficiente, bueno, sólido, grueso, grande || zu etwas **~** sein, ser propio, apto, bueno para alguna cosa, ser hábil, diestro, inteligente, experto en alguna cosa || sich zu etwas **~** machen, hacerse hábil ó capaz para alguna cosa || tüchtige Tracht Schläge, *f.* tunda de palos, *f.*; tüchtige Ohrfeige, *f.* bofetón solemne, *m.* || **~**, *adv.* muy, mucho.

tüchtigen, *v. a.* hacer hábil, hacer capaz.

tüchtighaft, *adj.* sólido, vigoroso.

Tüchtigkeit, *f.* capacidad, habilidad, destreza, inteligencia, aptitud, idoneidad, suficiencia, disposición para alguna cosa, *f.*

Tück, **Tücke**, *m.* maldad, ruindad, *f.*

Tücke, *f.* malicia, malignidad, mala intención, *f.*; mal talante, *m.*

Tückebold, **Tückebote**, *m.* fuego fatuo, *m.* || *fig.* hombre pérfido, *m.*

tücken, *v. n.* cloquear, cantar la gallina cuando está clueca.

tücken, *v. a.* hacer una malicia.

tückisch, *fam.* **tückisch**, *adj.* malicioso, maligno, ruin, cazurro, disimulado, malintencionado, socarrón, solapado, pícaro.

Tückmäuser, *m.* camastrón, socarrón, *m.*

tückschen, *v. a. fam.* emperrarse. [*m.*

Tüder, *m.* traba, trabilla, *f.*, guadafión, **tüdern**, *v. a.* trabar una caballería.

Tüdor: **-bogen**, *m.* arco con cuatro centros, *m. (arq.)* || **-stil**, *m.* estilo de los Tudores, *m. (arq.)*

Tuff, **Tuffstein**, *m.* toba, piedra tosca, *f.*

tuffartig, **tuffsteinartig**, *adj.* tubáceo.

Tuff: **-erde**, *f.* tofo, *m.* || **-kalk**, *m.* toba calcaria, *f.* [masiada sutileza.

tüfteln, *v. n.* sutilizar, discurrir con demasiada sutileza.

Tüftelei, *f.* sutilización, *f.*

Tūg, *m.* tuc, *m.*, pendón formado de una cola de caballo atada á la punta de una alabarda que llevan los turcos delante de sus bajaes, *m.*

Tūgend: **-arm**, *adj.* que no tiene virtud || **-begabt**, *adj.* adornado de prendas || **-los**, *adj.* sin virtud || **-reich**, *adj.* muy virtuoso || **-steif**, *adj.* mojigato, gazmoño.

Tūgend: **-adel**, *m.* nobleza que da la virtud, *f.* || **-bild**, *n.* modelo de virtud, *m.* || **-bold**, *m. fam.* hipócrita, *m.* || **-bund**, *m.* liga de la virtud, *f.* (1808—1816) || **-bündler**, *m.* individuo de la liga de la virtud, *m.* || **-drache**, **-dragoner**, *m.* rigorista, puritano, *m.* || **-eifer**, *m.* ascetismo, *m.* || **-ermahnung**, *f.* parenesis, *f.*, discurso moral, *m.* || **-freund**, *m.* amigo de la virtud, *m.* || **-held**, *m.* rigorista, *m.* || **-heldin**, *f.* puritana, *f.* || **-leben**, *n.* vida virtuosa, *f.* || **-heuchler**, *m.* tartufo, gazmoño, *m.* || **-lehre**, *f.* moral, ética, aretología, *f.* || **-lehrer**, *m.* moralista, *m.* || **-liebe**, *f.* amor de la virtud, *m.* || **-prediger**, *m.* moralista, *m.* || **-predigt**, *f.* sermón que recomienda el ejercicio de la virtud, *m.* || **-sinn**, *m.* sentido moral, *m.* || **-über**, *m.* asceta, *m.* || **-übungslehre**, *f.* ascetismo, *m.* [virtuoso.

tūgendhaft, **tūgendlich**, **tūgendsam**, *adj.* **Tūgendhaftigkeit**, *f.* virtud, *f.*

Tuilerīen, *fpl.* Tullerías, *fpl.*, el antiguo palacio de los reyes en París.

Tuilerīenkabinett, *n.* el gabinete de las Tullerías, el gobierno francés.

Tūkan, *m.* tucán, *m.*, picaza del Brasil || Tucán *(astr.)*

Tūla: **-dose**, *f.* tabaquera de Tula, *f.* || **-metall**, *n.* metal de Tula, *m.*

Tulpiánt, *m.*, **Tulpiántchen**, *n.* envoltura de una criatura recién nacida, *f.*

Tūlipan, *m.*, **Tulipāne**, *f.* tulipán, *m.* (flor).

Tüll, *m.* tul, *m.*, tejido claro que sirve de velo, de guarnición.

Tülle, *f.* cazoleta, *f.*

tüllen, *v. n. fam.* beber, chupar.

Tüllian, *m.* Tupf **~**, ladrón, *m.*

Tülpe, *f.* tulipán, *m.* (flor) || vaso de cerveza en forma de un tulipán, *m.*

tülpen: **-artige Pflanzen**, *fpl.* tulipáceas, *fpl.* || **-tragend**, *adj.* tulipífero *(bot.)*

Tülpen: **-baum**, *m.* tulípero, liriodendrón, *m.* || **-beet**, *n.* cuadro de tulipanes, *m.* || **-blatt**, *n.* hoja de tulipán, *f.* || **-blume**, *f.* bignonia leucóxila, *f.* || **-flor**, *m.* florescencia de los tulipanes, *f.* || **-narrheit**, *f.*, **-schwindel**, *m.* tulipomanía, *f.* || **-narr**, *m.* tulipomano, *m.* || **-stein**, *m.* pentacrinita, *f.* || *(min.)* || **-züchter**, *m.* cultivador de tulipanes, *m.* || **-zwiebel**, *f.* cebolla de tulipán, *f.*

Tümmel, *m. fam.* vértigo, vahído de cabeza, *m.* || *fig.* borrachez, embriaguez, *f.*

Tümmel; **-bank**, *f.* banco con respaldo móvil, *m. (mar.)* || **-baum**, *m.* cabrestante, *m. (mar.)* || **-becher**, *m.* cortadillo, *m.*, tembladera, *f.* || **-platz**, *m.* liza, palestra, *f.* || picadero, *m.*, el sitio donde enseñan y trabajan los caballos || *fig.* campo de batalla, *m.* || **-sattel**, *m.* silla para trabajar los caballos, *f.* || **-taube**, *f.* paloma girante, *f.*

tümmelhaft, *adj.* ágil, veloz, que se mueve con velocidad, que anda diligente.

tümmelicht, **tümmelig**, *adj. fam.* aturdido, atolondrado.

tümmeln, *v. a.* voltear, dar vueltas || ein Pferd **~**, rodear, amaestrar, trabajar un caballo || **~**, *v. n.* vacilar || sich **~**, zarandearse, menearse con viveza || despacharse, darse prisa, andar diligente.

Tümmeln, *n.* meneo, *m.*

Tümmler, *m.* adestrador de caballos, *m.* || danzarín, *m.* || bebedor, *m.*

Tümmler, **Tümmler**, *m.* paloma girante, *f.* || marsopa, *f.* (pez) || **~**, *pl.* lizos altos, *mpl. (tej.)* [*f.*

Tümpel, **Tümpfel**, *m.* pantano, *m.*, balsa, **tümplig**, *adj.* pantanoso, cenagoso.

Tumúlt, *m.* tumulto, alboroto, bullicio, *m.* | motín, tolletolle, *m.*

Tumultuánt, *m.* sedicioso, revoltoso, levantisco, amigo de mover motines, *m.*

tumultuārisch, *adj.* tumultuario || tumultuoso, revoltoso.

tumultuīeren, *v. n.* tumultuar, mover tumultos, alborotos, motines, levantamientos || *fam.* alborotar, hacer ruido.

Tünche, *f.* blanqueo de una pared, *m.*, blanqueadura de un cuarto, *f.* || tendidura de cal para revocar, *f.*

tünchen, *v. a.* revocar, blanquear, enyesar, enjalbegar una pared. [paredes, *m.*

Tünchen, *n.*, **Tüncherei**, *f.* blanqueo de

Tüncher, *m.* blanqueador, embadurnador, pintor de brocha gorda, *m.*

Tünch: **-farbe**, *f.* estuco, *m.*, color amarillo que se emplea para revocar las paredes || **-kalk**, *m.* argamasa, *f.* || **-pinsel**, *m.* brocha gorda, *f.* || **-sand**, *m.* arena menuda, *f.* || **-scheibe**, *f.* paletilla, *f.* || **-schicht**, *f.* capa de cal y arena con que se enlucen las paredes, *f.* || **-werk**, *n.* revoque, *m.*

Tunēserblume, *f.* tageta, *f.*, clavel de Indias, *m.* [*(min.)*

Túngstein, **Túngsten**, *m.* tungsteno, *m.*

Tūnika, *f.* túnica, *f.*

Tūnis, *n.* Túnez, *m.*

Tunīse(r), *m.* tunecino, *m.*

tunīsisch, *adj.* tunecino, de Túnez.

Tunke, *f.* salsa, *f. (coc.)*

tünken, *v. a.* mojar, zampuzar, sumergir, empapar en algún líquido || in die Brühe **~**, mojar en el caldo, en la salsa alguna cosa.

Tünken, *n.* remojo, *m.*

Tünkin, *n.* Tonquín, *m.*

Tunkinēse, *m.* tonquinés, *m.*

tunkinēsisch, *adj.* tonquinés.

Tünk: **-näpfchen**, *n.*, **-schale**, **-schüssel**, *f.* salsera, *f.* || **-schnitte**, *f.* mollete, *m.*

Tünnel, *m.* túnel, *m.*

Tünnel: **-bau**, *m.*, **-bohrung**, *f.* abertura, rotura de un túnel, *f.* || **-brücke**, *f.* puente tubular, *m.* || **-höhenmaß**, *n.* cerchámetro, *m. (f. e.)* || **-mauerung**, *f.* amurallamiento de un túnel, *m.*

tunnelīeren, *v. a.* abrir un túnel.

Tunnelīeren, *n.*, **Tunnelīerung**, *f.* rotura, abertura de un túnel, *f.*

Tupāja, *m.* tupayo, cladobato, *m.* (ratón).

Tüpf: **-ball**, *m.*, **-büllchen**, *n.* muñeca, *f.* || **-papier**, *n.* papel rayado, *m.*

Tüpfel, **Tüpf**, *m.*, **Tüpfelchen**, *n.* punto, puntito, *m.*, manchilla, *f.*

tüpfeln, *v. a.* puntear, señalar con puntos ó puntitos. [y del grabado).

Tüpfeln, *n.* punteado, *m.* (de la miniatura

tüpfen, *v. a.* tocar ligeramente con la punta ó extremidad de una cosa || einen Stein **~**, cortar una piedra con la almadana y labrarla sólo á pico.

Tüpfen, *n.* tocamiento ligero, *m.*

Türan, *n.* Turán, Turquestán, *m.*

Turānier, *m.* turaniense, *m.*

turānisch, *adj.* turaní.

Türban, *m.* turbante, *m.*

Türban: **-binde**, *f.* apretador que rodean los turcos á su turbante, *m.* || **-kürbis**, *m.* curga melonada, *f. (veg.)*

Turbīne, *f.* turbina, *f.*

Turbith, **Turpéth**, *m.* turbit, *m. (quím.)*

Türf, *m.* hipódromo, *m.* | corrida de caballos, *f.* || todo lo que tiene relación con las carreras de caballos y otros divertimientos semejantes de caballeros ricos.

Turīn, *n.* Torino, *m.*

Türke, **Türk**, *m.* turco, *m.* || caballo turco, *m.* | ein **~** werden, hacerse musulmano, tomar el turbante.

Türkei, *f.* Turquía, *f.* || asiatische **~**, Turquía del Asia || europäische **~**, Turquía de Europa. [teriorarse una mina.

türkel, *adj.* eine Zeche **~** bauen, hacer de-

Türken, *m.*, **Türkenkorn**, *n.* mafz, *m. (veg.)*
Türken: **-bund**, *m.* turbante, *m.* | **-freund**, *m.* turcófilo, *m.* || **-glaube**, *m.* mahometismo, *m.* | **-hafer**, *m.* avena oriental, *f.* || **-hainbuche**, *f.* ojaranzo de Oriente, *m.* (árbol) **-kopf**, *m.* cabeza de turco, *f.* | **-krieg**, *m.* guerra contra los turcos, *f.* || **-mehl**, *n.* harina de mafz, *f.* | **-nus**, *n.* puches, *mpl.*, gachas, *fpl.* | **-säbel**, *m.* cimitarra, *f.* | **-fattel**, *m.* silla a la turca, *f.* | silla turca *(anat.)* || Grube im ~ des Keilbeins, *f.* fosa pituitaria, *f. (anat.)* | **-zug**, *m.* expedición contra los turcos, cruzada, *f.*
Türkentum, *n.* costumbres turcas, *fpl.*
Türkis, *m.* turquesa, *f.*, piedra preciosa.
türkisch, *adj.* turco, de Turquía || nach türkischer Sitte, a la turca || die türkische Regierung, el Diván, la Puerta Otomana, la Puerta.
türkisch: **-blau**, *adj.* azul turquí || **-rot**, *adj.* rojo de Adrianópoli.
Türkisch: **-papiermacher**, *m.* fabricante de papel jaspeado, *m.* || **-rotfärber**, *m.* tintorero de rubia, *m.* || **-rotgarn**, *n.* hilo teñido con rubia, *m.*
Turkomäne, *m.* turcomano, *m.*
Turlupiner, *m.* turlupino, *m.*, hereje del siglo XIV.
Türm, *m.* torre, *f.*, torreón, *m.* (de fortificación) || campanario, *m.*, torre de iglesia || torrecilla, *f.*, torreón de un viejo castillo || prisión, cárcel, *f.* || roque, castillo, *m.*, torre en el juego de ajedrez || jemand in den ~ ſtecken, poner á uno en la cárcel, encarcelar á uno || mit Türmen befeſtigen, torrear.
türm: **-förmig**, *adj.* turriculáceo, en forma de torre || **-hoch**, *adj.* alto como una torre, muy alto.
Türm: **-bau**, *m.* construcción de una torre, *f.* || der ~ zu Babel, der babyloniſche ~, la torre de Babel || **-befeſtigung**, *f.* fortificación por medio de torres, *f. (mil.)* || **-eule**, *f.* zumaja, bruja, *f.* (ave) || **-fahne**, *f.* veleta, *f.*, giraldilla de torres para señalar el viento || **-falke**, *m.* cernícalo, *m.* (ave) || **-fenſter**, *n.* langes ~, ventana rasgada, muy alta, *f.* || **-helm**, *m.* cúpula, *m.*, media naranja de un edificio por su parte exterior || **-heuſchrecke**, *f.* truxalo, *m.* || **-hüter**, *m.* carcelero, *m.* || **-krähe**, *f.* chova, graja, *f.* || **-kraut**, *n.* torrecilla, *f. (veg.)* || **-ſchiff**, *n.* monitor, *m. (mar.)* || **-ſchwalbe**, *f.* vencejo, *m.* || **-ſpitze**, *f.* aguja, *f.*, chapitel de una torre || **-ſtein**, **-ammonit**, *m.* turrilita, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj de un campanario, de la parroquia, *f.* || **-wächter**, *m.* atalaya, *m.* || **-windmühle**, *f.* molino de viento holandés, *m.* || **-zinke**, *f.* almena de un castillo, *f.*
Turmalin, *m.* turmalina, *f. (min.)* || blauer ~, indicolita, *f.* || farbloſer ~, acroíta, *f.* || grüner ~, esmeralda de Brasil, *f.*
Türmchen, *n.* torrecilla, *f.*, torreoncillo, *m.* | mit ~ verſehen, encastillado, torreado, flanqueado de torres *(bl.)*
türmen, *v. a.* amontonar, alzar, elevar || encarcelar || ſich ~, elevarse en forma de torre, amontonarse. [miento, *m.*
Türmen, *n.*, **Türmung**, *f.* amontona-
Türmer, *m.* atalaya, *m.* | campanillero, *m.*
türmig, *adj.* encastillado, torreado *(bl.)*
Türmung, *f.* prisión, *f.*, encarcelamiento, *m.*
Turn: **-anſtalt**, *f.* gimnasio, *m.*, establecimiento moderno en que se enseña la gimnástica || **-anzug**, **-turnieranzug**, *m.* traje de gimnástica, *m.* || **-feſt**, *n.* fiesta de gimnástica, *f.* || **-fahrt**, **-turnerfahrt**, *f.* excursión de gimnastas, *f.* || **-halle**, *f.* palestra, *f.* || **-kunſt**, *f.* gimnástica, *f.* || **-lehrer**, *m.* gimnasiarca, *m.* || **-lehrertag**, *m.*, **-lehrerverſammlung**, *f.* congreso de gimnasiarcas, *m.* || **-platz**, *m.* gimnasio, *m.* || **-ſaal**, *m.* sala de gimnástica, *f.* || **-ſchüler**, *m.* joven que aprende la gimnástica, *m.* || **-unterricht**, *m.* enseñanza obligatoria de la gimnástica, *f.* || **-vater**, *m.* Jahn, *m.*, el fundador y padre de la gimnástica en Alemania || **-verein**, *m.* asociación de gimnastas, *f.* || **-wart**, *m.* maestro de gimnástica, *m.* || **-weſen**, *n.* gimnástica, *f.* || **-zeug**, **-gerät**, *n.* pertrechos de gimnástica, *mpl.*
Turnei, **Turnier**, *n.* torneo, *m.*
turnieren, *v. n.* hacer un torneo.
türnen, *v. n.* ejercer la gimnástica.
Türnen, *n.* ejercicios de gimnástica, *mpl.*
Türner, *m.* gimnasta, *m.*
Turnerei, *f.* gimnástica, *f.*
türnerisch, *adj.* gimnástico.
Turnerin, *m.* turnerita, *f. (min.)*
Türnerſchaft, *f.*, **Türnertum**, *n.* los gimnastas.
Turnier, **Turnierſpiel**, *n.* torneo, *m.*, justa, *f.*, ejercicio y fiesta militar de los antiguos caballeros.
turnier: **-fähig**, *adj.* admitido á tornear || **-mäßig**, *adj.* según las reglas del torneo.
Turnier: **-bahn**, *f.*, **-platz**, *m.* plaza de torneo, liza, *f.*, campo cerrado, *m.* || **-dank**, **-preis**, *m.* premio del torneo, *m.* || **-kragen**, *m.* lambel, *m. (bl.)* || **-kunſt**, *f.* gimnástica, *f.* | **-lanze**, *f.* lanza para justar, *f.* || **-rennen**, *n.* cañas, parejas, alcancías, *fpl.* || **-richter**, *m.* juez del torneo, *m.* || **-ſattel**, *m.* silla de torneo, *m.* || **-ſchild**, *m.* escudo pequeño de torneo, *m.* || **-ſchranken**, *fpl.* barrera, estacada, *f.*, palenque, *m.* || **-waffen**, *fpl.* armas corteses, *fpl.* || **-zeug**, *n.* armas del torneo, *fpl.* || ~ des Pferdes, barda, *f.*, arnés que cubría el pecho y ancas de un caballo.
turnieren, *v. n.* tornear.
Turnus, *m.* tanda, vez, *f.*, turno, *m.*, alternativa en algún repartimiento, servicio ó goce.
Turpéth, **Turpith**, *m.* turbit, *m. (min.)* || mineraliſcher ~, turbit mineral, preparación del azogue en mineral.
Turpéth: **-trichterwinde**, *f.* turbit, *m. (veg.)* | **-wurzel**, *f.* turbit, *m. (min.)*
türteln, *v. n.* arrullar.
Türtel: **-taube**, **Türtel**, *f.* tórtola, *f.* || junge ~, tortolilla, *f.* || **-tauber**, *m.* macho de la tórtola, *m.* || **-weibchen**, *n.* tórtola hembra, *f.*
Tuſch, *m.* tocata ó sonata de trompas, clarines y timbales, charanga, *f.* || afrenta que quiere un duelo, *f.* (entre estudiantes) || ~ blaſen, tocar los clarines y timbales.
tuſch! ¡psit! ¡chito! ¡chitón!
Tuſch: **-blau**, *n.* azul en un dibujo lavado, *m.* || **-farbe**, *f.* color para un dibujo lavado, *m.* || **-kaſten**, *m.* caja á aguada, *f.* || **-manier**, *f.* estampa de humo, *f.* || **-muſchel**, *f.* conchilla para pintar, *f.* || **-napf**, *m.* salserilla, *f.*, tacita para poner los colores || **-zeichnung**, *f.* aguada, *m.*
Tuſche, *f.* tinta de la China, *f.*
tuſcheln, *v. n.* cuchichear.
tuſchen, *v. a.* lavar un dibujo, sombrearle con tinta de la China || einen Aufruhr ~, apaciguar una sedición || ~, *v. n.* imponer
Tuſchen, *n.* aguada, *f.* [silencio.
Tuscien, **Tuskien**, *n.* Tuscia, *f.*
Tuskier, *m.* tusco, *m.*
tuskiſch, *adj.* tusco.
Tuskulänen, *pl.* Tusculanas, *fpl.* (diálogos filosóficos de Cicerón).
Tuskulänum, *n. fig.* buen retiro, *m.*
Tüte, **Tüte**, *f.* cucurucho, alcatraz, *m.* || **Tütel**, *f.* tutela, *f. (for.)* [papelillo, *m.*
tüten, *v. n.* bocinar, tocar una corneta.
Tutenäg, *m.* cobre blanco de los chinos, *m.*
Tüter, *m.* bocinador, *m.*
Tüthorn, *n.*, **Tüte**, *f.* bocina, corneta, *f.*
Tütia, *f.* tutia, cadmia, *f. (metal.)*
Tütſche, *f.* salsa, *f.*
Tüttel, *m.*, **Tüttelchen**, *n.* puntito, *m.*
Tütti, *n.* todos juntos, *mpl. (mús.)*
Tüttibaß, *m.* bajo ripieno, *m. (mús.)*
Tüy, *n.* Tuy, *m.*, ciudad de España || aus ~, tudense.
Tüzia, *f.* tutia, *f. (quím.)*
Twäſch, *m.* zizaña, *f. (veg.)*
Twäte, *f.* callecita acerca del agua, *f.*
Twillen, *fpl.* horcales, piques, *mpl. (mar.)*
Twing, *m.* castillo fuerte, *m.* || jurisdic-
Twiſt, *m.* hilo de algodón, *m.* [ción, *f.*
Tympän, *m.* tímpano de la prensa, *m.*
Tympanum, *n.* tímpano, *m. (anat.)*
Type, *f.* letra de molde, letra de imprenta, *f.*, carácter de imprenta, *m. (impr.)*
typen, *v. a.* representar por tipos.
Typen: **-drucktelegraph**, *m.* telégrafo de imprimir, *m.* || **-metall**, *n.* metal para caracteres de imprenta, *m. (impr.)* || **-theorie**, *f.* teoría de los tipos y equivalentes, *f.* || **-- und Valénztheorie**, *f.* teoría de las atomicidades, **typhiſch**, *adj.* tífico. [*f. (quim.)*
Typhon, *m.* tifón, *m.*
typhoniſch, *adj.* tifoniano.
typhös, *adj.* tifoso, *(pat.)* || tífico.
Typhus, *m.* tifo, tifus, *m. (pat.)*
typhusartig, *adj.* tifoides *(pat.)*
Typhus: **-fieber**, *n.* tifo, *m. (pat.)* || **-gift**, *n.* virus tífico, *m.* | **-kranke(r)**, *m.* tífico, *m.* || **-ſtoff**, *m.* materia tífica, *f.*
typiſch, **typenhaft**, *adj.* típico.
Typograph, *m.* tipógrafo, *m.*
Typographie, *f.* tipografía, *f.*
typographiſch, *adj.* tipográfico.
Typolith, *m.* tipolita, *f. (min.)*
Typometer, *m. & n.* tipómetro, *m.*
Typus, *m.* tipo, *m.*
Tyrann, *m.* tirano, *m.* || kleiner ~, tiranillo, tirano subalterno, *m.*
Tyrannei, *f.* tiranía, *f.* || **-herrſchaft**, *f.* tiranía, *f.* || **-joch**, *n.* yugo despótico, *m.* || **-laune**, *f.* capricho de tirano, *m.* || **-mord**, *m.* tiranicidio, *m.* || **-mörder**, *m.* tiranicida, *m.* || **-weſen**, *n.* tiranía, *f.*
tyranniſch, *adj.* tiránico, despótico || mit jemand ~umgehen, tratar tiránicamente á uno.
tyranniſieren, *v. a.* tiranizar, gobernar con tiranía || sujetar, atormentar.
Tyrier, *m.* tirio, *m.*
Tyroſin, *n.* tirosina, *f. (quím.)*
tyrrhēniſche(s) Meer, *n.* el Mar Tirreno.
Thrus, *n.* Tiro, *m.*, capital de la Fenicia.

U.

U, *n.* la u, vigésima prima letra del abecedario alemán || u., abreviación por und, y, é | u. a., abreviación por unter anderen, entre otros || u. ſ. f., u. ſ. w., abreviaciones por und ſo fort, und ſo weiter, etcétera || u. A. w. g., abreviación por um Antwort wird gebeten! ¡ qué U. guste responder! || jemand ein X für ein U machen, *fam.* abusar de la credulidad de uno para divertirse á su costa.
übel, *adj.* mal, malo, siniestro, desgraciado, ruin || wohl oder ~, de grado ó por fuerza || nehmen Sie es nicht ~! ¡no lleve U. á mal! || es gefällt mir nicht ~, no me desagrada || es iſt mir ~, es wird mir ~, tengo gana de vomitar, se me levanta el corazón || er mag wohl oder ~, quiera ó no quiera || es ~ mit jemand meinen, estar mal con uno || jemand in üblen Ruf bringen, poner mal, poner en mal á uno, malquistar || etwas ~ aufnehmen, ofenderse de alguna cosa || ~ anſehen, mirar con ojos malos || ~ anwenden, emplear mal, aplicar á ſin siniestro || ~ ausſehen, tener mala cara || ~ deuten, interpretar mal ó siniestramente || ~ ausfallen, acontecer desgraciadamente || etwas ~ beſtehen, salir mal de un negocio ó examen || ~ nehmen, tener á mal, tomar en mala parte alguna cosa || ~ riechen, oler mal || jemand ~ behandeln, ~ halten, maltratar á uno || ſich ~ befinden, estar mal || ſich ~ betragen, portarse mal || jemand ~ wollen, estar mal intencionado contra uno || ~ thun, Übles thun, hacer mal, mal hacer || ~ reden, Übles reden von jemand, decir mal, maldecir, murmurar de uno || jemand Übles wünſchen, desear mal á uno || ~, *adv.* difícilmente, con dificultad.
Übel, *n.* mal, *m.*, lo contrario de bien || mal, infortunio, *m.* || desgracia, calamidad, *f.* || enfermedad, dolencia, *f.* || um größeres ~ zu vermeiden, mal por mal || unter zwei Übeln muß man das kleinſte wählen, del mal el menos || das böſe ~, epilepsia, gota caduca, gota coral, *f. (pat.)* || das franzöſiſche ~, sífilis, *f.*, mal venéreo, mal gálico *(pat.)*
übel: **-berüchtigt**, *adj.* mal famado, de mala fama, infamado || **-beſchaffen**, *adj.* en mal estado || **-fertig**, *adj.* dispuesto á malhacer || **-geartet**, *adj.* de mala índole, de malas inclinaciones || **-gebaut**, **-gewachſen**, *adj.* contrahecho || **-gelaunt**, *adj.* de mal humor || **-geraten**, *adj.* lo que ha faltado, que no ha salido bien || **-geſinnt**, *adj.* mal intencionado || **-hörig**, *adj.* teniente de oído || **-klingend**, **-lautend**, *adj.* malsonante, disonante || **-launig**, **-launiſch**, *adj.* ma-

zorral, regañón, gruñidor. descontentadizo ‖ **-nehmerisch,** *adj.* susceptible, delicado, sentido, expuesto á enojarse ‖ **-riechend,** *adj.* fétido, hediondo ‖ **-tätig,** *adj.* maligno, dañino ‖ maléfico *(astrol.)* ‖ **-wollend,** *adj.* malévolo, perverso, mal intencionado, malo por índole, por hábito.

Übel: -befinden, Übelsein, *n.* indisposición, *f.* ‖ **-gelauntheit,** *f.* mal humor, *m.* ‖ **-gesinntheit,** *f.* malquerencia, malevolencia, *f.* ‖ **-höriqkeit,** *f.* dureza de oído, *f.* ‖ **-klang,** *m.* disonancia, *f.* ‖ cacofonía, *f.* ‖ **-stand,** *m.* inconveniente, *m.* ‖ **-that,** *f.* malhecho, crimen, delito, *m.*, mala acción, fechoría, *f.* ‖ **-thäter,** *m.* malhechor, *m.* ‖ **-wollen** *n.* malquerencia, malevolencia, mala voluntad, *f.*

Übelkeit, *f.* nausea, basca, arcada, gana de vomitar, *f.*, desconsuelo, desabrimiento, *m.* ‖ **~ verursachen,** levantar el estómago ‖ **~ verursachend,** nauseabundo. [malo.

übeln, *v. n.* ser un malo, existir como un

üben, *v. a.* ejercitar, adestrar, adiestrar, enseñar con la práctica ‖ das Gedächtnis **~,** ejercitar la memoria ‖ eine Kunst **~,** ejercer un arte ‖ in den Waffen **~,** acostumbrar, hacer á las armas, aguerrir ‖ ein Musikstück **~,** estudiar una composición (para tomarla de memoria) ‖ Barmherzigkeit, Gastlichkeit **~,** ser misericordioso, hospitalario ‖ Rache an jemand **~,** vengarse de uno ‖ sich in etwas **~,** ejercitarse en alguna cosa, acostumbrarse, hacerse á ella. [*f.*

Üben, *n.* ejercicio, *m.*, práctica, adestranza,

über, *prep.* sobre, por encima ‖ allende, además de, á más de, fuera de ‖ arriba ‖ más allá, del otro lado, de la otra parte ‖ durante ‖ en, á ‖ de ‖ **~** dem Berg, de la otra parte del monte ‖ **~** dem Flusse, del otro lado del río ‖ **~** dem Meere, de mar allende ‖ **~** Berg und Thal, sobre montes y vallados ‖ **~** Hals und Kopf, *fam.* de toda prisa ‖ **~** Tisch, **~** der Tafel, á la mesa, sobre la mesa ‖ den Tag **~,** durante el día, en el día ‖ die Nacht **~,** durante la noche ‖ **~** drei Wochen, en tres semanas ‖ **~** einen Tag, de un día arriba ‖ **~** vier Tage, de allí á cuatro días ‖ heute **~** acht Tage, de allí en ocho días ‖ **~** ein halb Jahr, más de seis meses ‖ **~** vier Realen, de cuatro reales arriba ‖ **~** alle Erwartung, fuera de toda esperanza ‖ **~** alle Maßen, excesivamente, demasiadamente ‖ **~** jemands Kräfte, superior á las fuerzas de uno, fuera de sus alcances ‖ einmal **~** das andere, más de una vez, muchas veces ‖ **~** Straßburg nach Paris, á Paris por Estrasburgo ‖ **~** Land reisen, ir por tierra ‖ **~** den Markt gehen, pasar por la plaza ‖ **~** ein Volk herrschen, reinar sobre una nación ‖ **~** etwas sein, ser, estar trabajar, ocuparse en alguna cosa ‖ **~** jemand unwillig sein, estar resentido con uno ‖ **~** etwas schreiben, escribir de alguna cosa ‖ **~** etwas erschrecken, asustarse con alguna cosa ‖ ein Urteil **~** etwas fällen, formar un juicio con alguna cosa ‖ die Nacht **~** irgendwo bleiben, hacer noche en algún lugar ‖ **~** einen Fluß setzen, pasar un río ‖ **~** etwas wegschreiten, transitar por alguna cosa ‖ bis **~** die Kniee hinabreichen, pasar de las rodillas ‖ **~** etwas weggehen, *fig.* pasar por encima de alguna cosa ‖ etwas **~** sich nehmen, tomar á su cargo alguna cosa, encargarse de alguna cosa ‖ sich **~** etwas wegsetzen, sobreponerse, ponerse superior á alguna cosa ‖ sich **~** etwas beklagen, quejarse de alguna cosa ‖ sich **~** etwas freuen, alegrarse de alguna cosa ‖ sie freuten sich **~** seinen Schaden, holgaban de su daño ‖ der Himmel ist **~** unserem Haupte, el cielo está sobre nuestra cabeza ‖ das Wasser ging ihm **~** den Kopf, el agua le pasó por encima de la cabeza ‖ er hat noch zehn Pistolen **~** die Summe von tausend Thalern erhalten, ha recibido diez doblones además de los mil escudos ‖ er ist mir **~** tausend Mark schuldig, me debe más de mil marcos ‖ es ist **~** sechs Uhr, son pasadas las seis ‖ das geht **~** seine Kräfte, eso pasa sus fuerzas ‖ es geht nichts **~** ein gutes Gewissen, no hay tal que de tener una buena conciencia ‖ er wird Gericht halten **~** Gute und Böse, dará juicio sobre los buenos y sobre los malos ‖ er ist ihnen allen **~,** *fam.* brilla singularizándose, distinguiéndose entre todos ‖ **~** den Spaßvogel! ¡qué gracioso! ‖ pfui **~** den garstigen Menschen! ¡vaya el mezquino! ¡malhaya el bribón! ¡fuera el mezquino, el bribón!

Überachselständig, *adj.* superaxilar *(bot.)*

Überackern, Überpflügen, *v. a.* labrar, arar la tierra ligeramente ‖ sich **~,** apurar sus fuerzas labrando. [campo del vecino.

überäckern, *v. n.* usurpar labrando el

überall, *adv.* en todas partes.

Überallsein, *n.* ubicuidad. *f.*

überanstrengen, *v. a.* fatigar demasiado ‖ reventar, rendir, estropear una caballería por exceso en la carrera ‖ sich **~,** reventarse con el demasiado trabajo.

Überanstrengen, *n.*, **Überanstrengung,** *f.* exceso de trabajo, *m.*

überäntworten, *v. a.* entregar.

Überäntworten, *n.*, **Überäntwortung,** *f.* entrega. *f.*

überärbeiten, *v. a.* retocar, recorrer, dar la última mano á una cosa ‖ sich **~,** abrumarse, fatigarse, reventarse con el demasiado trabajo. [ceso de trabajo, *m.*

Überärbeiten, *n.*, **Überärbeitung,** *f.* ex-

Überärmel, *m.* sobremanga, *f.*

Überaugenhöhlenarterie, *f.* arteria supraorbitaria, *f. (anat.)*

überaus, *adv.* sumamente, extremamente, extremadamente, excesivamente, demasiadamente ‖ **~** groß, excesivo ‖ **~** viel, infinitamente.

überbasisch, *adj.* suprabásico *(quím.)*

Überbau, *m.* vuelo, saledizo, *m. (arq.)*

überbauen, *v. a.* sobreedificar, levantar un edificio sobre otro, dar más altura á una casa ‖ sich **~,** arruinarse á fuerza de fábricar, construir.

überbäuen, *v. a.* hacer salir fuera de la pared alguna parte de un edificio.

Überbauen, *n.*, **Überbauung,** *f.* elevación que se da á una casa, *f.*

überbaute(s) Pferd, *n.* caballo que tiene la grupa alta, *m.* [toda esperanza.

überbefriedigen, *v. a.* satisfacer fuera de

überbehalten, *v. a.* tener de sobra, tener sobrado, de más ‖ den Mantel **~,** no quitarse la capa.

Überbein, *n.* sobrehueso, lobanillo, *m.*, lupia, *f.* ‖ **~** am Vorderfuß des Pferdes, sobrecaña, *f.*

überbeinförmig, *adj.* ganglioforme.

überbeißen, sich, torcerse la mandíbula mordiendo.

überbessern, *v. a.* retocar, recorrer.

Überbett, *n.* sobrecama, manta de cama, *f.*

überbeugen, überbiegen, *v. a.* ladear por arriba, torcer por encima ‖ sich **~,** ladearse, inclinarse por arriba.

überbieten, *v. a.* encarecer, pedir muy caro, subir de precio las cosas.

überbieten, *v. a. & n.* pujar, sacar de la puja, mejorar una postura, aumentar el precio que está puesto á alguna cosa (en una venta) ‖ jemand **~,** pujar, sobrepujar á uno, adelantarse sobre lo que otro ha hecho, querer hacer más que él ‖ reenvidar, retrucar (en el juego).

Überbieten, *n.*, **Überbietung,** *f.* puja, *f.* (en una venta, almoneda, arrendamiento)

Überbieter, *m.* postor, *m.*

überbilden, *v. a.* cultivar demasiadamente una persona.

Überbilden, *n.*, **Überbildung,** *f.* demasiada sutileza y esmero en lo que se discurre.

Überbinde, *f.* sobrevenda, *f. (cir.)*

überbinden, *v. a.* ligar, atar sobre ‖ aplicar ‖ eine Wunde **~,** vendar una herida con alguna cosa *(cir.)*

überblasen, *v. a.* repetir un trozo de música con la bocina etc.

überblasen, *v. a.* echar á perder un instrumento de viento á fuerza de tocarlo ‖ soplar sobre alguna cosa.

überblasig, *adj.* que echa un son más alto.

Überblatt, *n.* empeine, *m.*, pala, *f.*, cubierta superior del zapato.

überblatten, *v. a.* cubrir con una hoja ‖ ajustar los carriles á los cojinetes *(f. c.)* ‖ ensamblar á media madera *(carp.)*

Überblatten, *n.*, **Überblattung,** *f.* ensambladura á media madera, *f. (carp.)*

überblättern, *v. a.* cubrir con hojas ‖ eine Stelle **~,** omitir un pasaje hojeando.

überblättern, *v. a.* hojear, ver de paso un libro, pasar la vista por un libro.

überblauen, überbläuen, *v. a.* poner la ropa demasiado azul.

überbläuen, überblauen, *v. a.* dar de azul, azular.

überblechen, *v. a* cubrir con hoja de lata.

überbleiben, *v. n.* quedar, sobrar.

überbleiben, *v. n.* sobrevivir, vivir después de muerto otro.

Überbleibsel, *n.* resto, residuo, desecho, *m.*, reliquia, *f.* ‖ **~** von einer Mahlzeit, relieves de una comida, *mpl.*, sobras, *fpl.*

überbleien, *v. a.* cubrir con plomo, emplomar.

Überbleibene(r), *m.* sobreviviente, *m.*

Überblick, *m.* ojeada, mirada rápida, *f.* ‖ zusammenfassender **~,** sinopsis, *f.*, estudio de una ciencia presentada en conjunto á un golpe de vista.

überblicken, *v. a.* dar una ojeada á alguna cosa ‖ abrazar de un golpe de vista todas las partes de un todo. [obscurecer.

überblitzen, *v. a.* eclipsar, sobrepujar,

überblühen, *v. a.* cubrir con flores ‖ sich **~,** brotar demasiado flores. [*m. (mar.)*

Überbordwerfen, *n.* echazón, *f.*, deslastre,

überbot, *n.* puja que se hace sobre otra puja en una venta, *f.*

Überbrand, *m.* excedente de destilación, *m.* ‖ acendramiento demasiado de la plata, *m.* [con sus bramidos.

überbrausen, *v. a.* cubrir uno el ruido

überbrechen, *v. a.* ein Feld **~,** beneficiar una mina hasta los límites *(min.)*

überbreit, *adj.* demasiado largo.

überbreiten, *v. a.* extender, desplegar (un tapete) sobre, por encima de.

überbreiten, *v. a.* cubrir (una mesa).

überbrennen, *v. a.* acendrar la plata mucho más que según costumbre.

überbringen, *v. a.* traer, llevar, entregar, trasladar, pasar ‖ Befehle, Briefe **~,** llevar mandados, cartas, esquelas. [trega, *f.*

Überbringen, *n.*, **Überbringung,** *f.* en-

Überbringer, *m.* llevador, portador, *m.* ‖ **~** von Befehlen, Briefen, mandadero, *m.*

Überbringerin, *f.* portadora, *f.*

überbrücken, *v. a.* establecer un puente (en un río) ‖ establecer un ferrocarril por debajo de un camino ordinario *(f. c.)*

Überbrücken, *n.*, **Überbrückung,** *f.* establecimiento de un puente en un río, *m.* ‖ paso superior, *m. (f. c.)* [sus alaridos.

überbrüllen, *v. a.* cubrir uno el ruido con

überbrüten, sich, agotarse á fuerza de empollar.

überbunt, *adj.* demasiado abigarrado.

überbürden, *v. a.* sobrecargar.

Überbürden, *n.*, **Überbürdung,** *f.* sobrecarga, *f.* [alguna cosa.

überbürsten, *v. a.* pasar el cepillo sobre

überburzeln, sich, *fam.* caer pies por encima de la cabeza.

überchloriaure(s) Salz, *n.* perclorato, hiperclorato, *m. (quím.)*

Überchlorsäure, *f.* ácido perclórico, hiperclórico, *m. (quím.)* [colgadizo, *m.*

Überdach, *n.* alero de un tejado, tejadero,

überdächen, *v. a.* cubrir de un tejado.

überdampfen, *v. n.* pasar en un buque de vapor.

überdas, *adv.* fuera de eso, además.

überdauern, *v. a.* durar una cosa más largo tiempo que otra.

Überdecke, *f.* sobrecama, cubierta, *f.*

überdecken, *v. a.* extender alguna cosa sobre otra. [otra.

überdecken, *v. a.* cubrir alguna cosa con

Überdecken, *n.*, **Überdeckung,** *f.* el acto de cubrir alguna cosa.

überdem, *adv.* además de eso.

überdenken, *v. a.* meditar, discurrir, pensar una cosa ‖ nochmals **~,** repensar.

Überdenken, *n.* meditación, *f.*, discurrimiento, *m.*

überdeutlich, *adj.* muy claro.

überdies, *adv.* más, además, fuera de esto, de más á más.

Überdrang, *m.* celo excesivo, *m.*

überdrängen, *v. a.* hacer pasar al otro lado empujando. [mente.

überdrängen, *v. a.* vejar desmesuradaüberdrehen, *v. a.* echar á perder los resortes de una máquina.

überdreschen, *v. a.* trillar ligeramente ‖ sich **~,** cansarse, reventarse trillando.

überdringen, *v. a.* acometer á uno.

Überdruck, *m.* perdido, *m.*, mano de papel que se da á cada impresor para maculaturas y suplir los pliegos que pueden faltar en la resma *(impr.)* ‖ **~** vermittelst Metallplatten, metalografía, *f.*

überdrucken, *v. a.* transferir.

Überdruß, *m.* tedio, fastidio, enfado, disgusto, *m.*, repugnancia, náusea, *f.* || ~ verursachen, atediar || ~ empfinden, atediarse.

überdrüſſig, *adj.* tedioso, fastidioso, cansado, disgustado, aburrido de alguna cosa || eines Dinges ~ werden, disgustarse, fastidiarse, enfadarse, aburrirse, cansarse de alguna cosa.

überdülden, *v. a.* sufrir, aguantar, llevar con ánimo fuerte trabajos. [cia, *f.*

Überdülden, *n.*, **Überdüldung**, *f.* paciencia, **überdüngen**, *v. a.* estercolar demasiado las tierras. [sobrepujar, ocultar.

überdünkeln, überdünken, *v. a.* eclipsar, **überéck**s, *adv.* diagonalmente.

überehelich, *adj.* constante el matrimonio.

übereignen, *v. a.* entregar || transferir la propiedad.

Übereile, *f.* precipitación, demasiada prisa ó vivacidad en hacer alguna cosa, *f.*

übereilen, *v. a.* precipitar, acelerar, apresurar demasiado alguna cosa || jemand ~, apresurar, dar prisa á uno || ſich ~, apresurarse demasiado, darse demasiado prisa, atropellarse || die Nacht hat uns übereilt, nos cogió la noche.

Übereilen, *n.*, **Übereilung**, *f.* precipitación, inconsideración, demasiada prisa en hacer alguna cosa, *f.*, atropellamiento, *m.*

übereilig, *adj.* demasiado apresurado.

übereilt, *adj.* precipitado.

übereilt, *adv.* conforme, conformamente.

übereinander, *adj.* uno sobre otro.

Übereinander: -fallen, *n.* hundimiento, *m.* || **-fügen**, *n.* superposición, *f.* || **-gehen, -greifen**, *n.* cruzamiento de los fragmentos huesosos de una fractura, *m. (cir.)* || **-legen, -ſchlagen, -ſetzen**, *n.*, **-ſetzung**, *f.* superposición, *f.*

übereinbenken, *v. n.* corresponder.

übereinkleiden, *v. a.* vestir uniformemente.

übereinklingen, *v. n.* consonar, formar consonancia.

übereinkommen, *v. n.* convenir, convenirse, ajustarse, ponerse de acuerdo, estar de acuerdo, acordarse, conformarse, quedar en alguna cosa. [conforme.

übereinkommend, *adj.* conveniente, acorde,

Übereinkunft, *f.* **Übereinkommen**, *n.* convenio, acuerdo, ajuste, tratado, *m.*, convención, iguala, *f.* || ~ wegen Auslieferung der Gefangenen, cartel, *m. (mil.)* || gütliche ~, acomodamiento, *m.* || ~ treffen, convenirse || eine ~ abſchließen, convencionar || auf ~ beruhend, convencial || laut ~, durch ~, mittels ~, convencionalmente.

übereinkünftlich, *adj.* convencionalmente.

übereinſtimmen, *v. n.* concordar, convenir, acordar, proporcionarse, conformarse, corresponder, consonar || tener simpatía.

übereinſtimmend, übereinſtimmig, *adj.* consonante, conveniente, acorde, conforme || proporcionado || simpático || übereinſtimmende Gnade, *f.* gracia congruente, *f.*

Übereinſtimmung, *f.* concordancia, concordia, conveniencia, convención, conformidad, correspondencia, consonancia, *f.* || armonía, simpatía, *f.* || ~ der Teile, proporción, *f.* || Mangel an ~, *m.* desacuerdo, *m.* || in ~ bringen, poner de acuerdo, concordar, conformar || was in ~ zu bringen iſt, concordable. [de acuerdo.

übereintreffen, *v. n.* concordarse || ponerse

übereiſen, *v. a.* cubrir con hielo.

Übereiſen, *n.* herradura doble para caballerías cojas, *f.*

Überempfängnis, *f.* superfetación, *f.*

überepiſch, *adj.* ultra-épico.

übereſſen, *v. a.* ſich eine Speiſe ~, desganarse. [con exceso.

überéſſen, ſich, comer demasiado, comer

Überetſcher, *m.* vino del otro lado del Ádige, *m.*

überfahren, *v. a.* pasar, transportar, conducir || ~, *v. n.* atravesar, pasar.

überfähren, *v. a.* jemand mit dem Wagen ~, derribar, aterrar, abatir, atropellar á uno con el carro || etwas mit der Hand ~, pasar, repasar alguna cosa || den Acker mit Miſt ~, llevar estiércol en el campo *(agr.)* || einen Gang ~, hacer un través ó corte en un filón *(min.)*

Überfahrt, *f.* travesía, *f.*, tránsito, pasaje, *m.* (viaje de un puerto á otro opuesto, ó de una banda á otra) || sitio donde se pasa el agua, *m.*

Überfahrtswind, *m.* viento de travesía, *m.*

Überfall, *m.* sorpresa, *f.*, rebato, ataque improviso, acometimiento repentino é inesperado, *m.* || pestillo de la cerradura de cofre ó arca, *m.*

überfallen, *v. n.* caer al otro lado || saltar por arriba de las redes tendidas *(mont.)*

überfällen, *v. a.* sorprender, sobrecoger, sobresaltar, sobrevenir, coger descuidado ó de improviso || den Feind ~, coger al enemigo de improviso ó desprevenido || ein Land ~, entrar en un país || der Schlaf hat uns ~, nos cogió el sueño || von einer Krankheit ~ werden, ser cogido de una enfermedad.

überfällig, *adj.* vencido después algún tiempo (hablando de una letra de cambio).

Überfallsrecht, *n.* derecho de saledizo, *m.*

Überfallwehr, *n.* vertiente de un dique, *f.*

Überfang auf Glas, *m.* incrustación sobre cristales, *f.* [sobre cristal.

überfängen, *v. a.* embutir alguna cosa

Überfängen, *n.* embutido, *m.*

Überfangglas, *n.* cristal con dos capas, *m.*

Überfaß, *n.* capa de un tonel, *f.* [cosa.

überfeilen, *v. a.* pasar la lima sobre alguna

überfein, *adj.* sobrefino, superfino, superior, florete, de primera clase.

überfeinern, *v. a.* refinar, afinar.

Überfeinheit, *f.* exceso de finura, *m.*

überfirnissen, *v. a.* barnizar, embarnizar.

überflammen, *v. n.* sobresalir las llamas.

überflämmen, *v. a.* traspasar la llama (el hogar). [otro lado.

überflattern, *v. n.* pasar revoloteando al

überflättern, *v. n.* revolotear encima de alguna cosa. [mimbres, juncos ó paja.

überflechten, *v. a.* guarnecer con zarzos,

Überfleiß, *m.* aplicación excesiva, *f.*

überfleißig, *adj.* demasiado aplicado.

überfliegen, *v. n.* pasar volando al otro lado.

überfliegen, *v. a.* pasar á vuelo, exceder volando || *fig.* sobrepujar, exceder || ein Papier ~, pasar á vista un papel.

überfließen, *v. n.* derramarse, salirse por encima del borde, rebosar, sobreverterse, vaciarse, desbordarse || salir de madre un río || extravasarse || correr, fluir por encima de.

Überfließen, *n.* derramamiento, derrame, rebosamiento, *m.*, extravasación, *f.*

überflittern, *v. a.* guarnecer con oropel.

überflochtene Flaſche, *f.* botella espartada, *f.*, botella guarnecida de zarzo, *f.*

überflören, *v. a.* cubrir con crespón.

überflößen, *v. a.* transbalsar.

Überflug, *m.* vuelo muy alto, *m.* || tinta ligera que cubre algún objeto, *f.*

überflügeln, *v. a.* flanquear las alas del enemigo, batir al enemigo por sus flancos *(mil.)* || *fig.* sobresalir, exceder.

Überflügeln, *n.*, **Überflügelung**, *f.* flanqueo, *m. (mil.)*

Überfluß, *m.* abundancia, copia, demasía, redundancia, superfluidad, *f.*, henchimiento, *m.*, lo superfluo || großer ~, superabundancia, profusión, opulencia, suma abundancia, exuberancia, *f.* || ~ an etwas, abundancia de alguna cosa || ~ haben, tener abundancia, abundar || alles im ~ haben, tener abundancia de todas cosas || im größten ~ vorhanden ſein, superabundar || ~ an Worten, redundancia, *f.*, pleonasmo, *m.* || ~ an Milch, poligalia, *f.*, exceso de leche, en las mujeres || im ~, de abundancia || abundantemente || *fam.* abondo, á pasto, á montones.

überflüſſig, *adj.* abundante, copioso, redundante || superfluo, sobrante, sobrado || ~ ſein, ser superfluo, ocioso, sobrar, estar demás || ~ vorhanden ſein, abundar, estar abundante || ~ freſſen, comer demasiado (dícese de las bestias).

Überflüſſigkeit, *f.* superfluidad, *f.*

Überflut, *f.* inundación, *f.*

überfluten, *v. n.* desbordar, derramarse.

überfluten, *n.* derrame, *m.*

überflüten, *v. a.* inundar, sumergir.

Überflüten, *n.*, **Überflütung**, *f.* inundación, inmersión, *f.* [caro.

überfördern, *v. a.* encarecer, pedir muy

Überfördern, *n.*, **Überförderung**, *f.* encarecimiento, *m.* || demanda fuera de la regular, pluspetición, *f. (for.)* [molde, *m.*

Überform, *f.* molde que se hace por otro

überformen, *v. a.* sacar un molde de una figura amoldada. [nioso.

überförmlich, *adj.* demasiado ceremo-

Überfracht, *f.* sobrecarga, *f.*, sobrepeso, *m.*

überfrachten, *v. a.* sobrecargar, recargar con exceso. [sabe.

überfragen, *v. n.* preguntar más que otro

überfragen, *v. a.* hacer recitar á uno su lección.

überfrech, *adj.* sumamente insolente.

überfreiſinnig, *adj.* ultra liberal.

überfreſſen, ſich, atracarse || comer demasiado (se dice de las bestias).

überfreundlich, *adj.* demasiado afable.

überfrieren, *v. n.* helarse, ponerse helado en la superficie. [ceso.

überfromm, *adj.* pisimo, devoto con ex-

überfrottig, überkalt, *adj.* frisimo.

überfröſteln, *v. n.* estremecerse.

überfruchtbar, *adj.* demasiado fértil.

Überfruchtung, *f.* superfetación, *f.*

überfüchſen, *v. a.* engañar con arte.

Überfuhr, *f.* transporte, *m.*

überführen, *v. a.* pasar, transportar, conducir, llevar || in einem Kahn ~, barquear, llevar en un barco.

Überführen, *n.* transporte, *m.*

überführen, *v. n.* jemand einer Sache ~, convencer á uno de alguna cosa || jemand durch Beweisgründe ~, convencer, reducir, precisar á uno con razones á que mude de dictamen, alcanzar de razones á uno.

überführend, *adj.* convincente, persuasivo.

überführt, *adj.* convicto de un crimen.

Überführung, *f.* convicción, persuasión, reducción, *f.*

Überführungs: -beweis, *m.* prueba de convicción, *f.* || **-mannſchaften**, *fpl.* tripulación, gente de mar, *f.* [cia, *f.*

Überfülle, *f.* redundancia, superabundan-

überfüllen, *v. a.* trasvasar, trasegar.

überfüllen, *v. a.* llenar demasiado alguna cosa, sobrellenar, colmar || ſich mit Speiſen ~, atestarse, atiborrarse de comida.

Überfüllen, *n.*, **Überfüllung**, *f.* la acción de sobrellenar alguna cosa || ~ des Magens, repleción, *f.*

überfünfeln, *v. n.* llenar con brillo.

überfüttern, *v. a.* dar de comer en demasía, atestar, atracar. [dura, *f.*

Überfüttern, *n.*, **Überfütterung**, *f.* atesta-

Übergabe, *f.* entrega, tradición, *f.* || ~ einer Stadt, entrega, rendición, *f.* (de una plaza, de las armas) *(mil.)* || zur ~ auffordern, intimar la rendición de una plaza *(mil.)* || ~ einer Rechnung, presentación de una cuenta, *f.*

Übergabevertrag, *m.* capitulación, *f. (mil.)*

Übergamaſche, *f.* polaina que cubre la pierna hasta la rodilla, *f.*

Übergang, *m.* pasaje, paso, tránsito, *m.* || transición, *f.*, paso de un discurso á otro en una composición || *fig. fam.* lluvia de corta duración, *f.* || cólera de corta duración, *f.* || den ~ ſtreitig machen, disputar el paso *(mil.)* || ~ der Nahrungsmittel ins Blut, diadosis, *f.* || plötzlicher ~ in eine andere Krankheit, metaptosis, *f. (pat.)* || ~ von Laune, humorada, *f.*

übergängen, *adj.* olvidado, omitido.

Übergänger, *m.* desertor, transfuga, *m.*

übergängig, *adj.* transitivo *(gram.)* || pasajero. [ción á alguna cosa || transitorio.

übergänglich, *adj.* lo que forma la transi-

Übergangs: -beſtimmungen, *fpl.* disposiciones transitorias, *fpl.* || **-brücke**, *f.* puentecillo, *m. (f. c.)* || **-gebirge**, *n.* montañas segundarias, *fpl.* || **-geſetz**, *n.* ley de transición, *f.* || **-glied**, *n.* miembro de transición, *m.* || **-kalkſtein**, *m.* calcario intermediario, *m. (min.)* || **-periode**, *f.* período de transición, *m.* || **-punkt**, *m.* pasaje, *m.*, transición, *f.* || **-ſtil**, *m.* estilo de transición, *m.* || **-zeit**, *f.* época de transición, época intermediaria, *f.* || **-zuſtand**, *m.* estado transitorio, *m.*

übergar, *adj.* demasiado refinado *(metal.)*

übergären, *v n.* salir del tonel á consecuencia de fermentación. [mente.

übergären, ſich, fermentar demasiada-

Übergärung, *f.* fermentación excesiva, *f.*

übergättern, *v. a.* enrejar, poner enrejado.

übergeben, *v. a.* dar alguna cosa á uno para cubrirle.

übergeben, *v. a.* entregar, rendir, dar, presentar, ceder, devolver || confiar ó poner al cuidado, dejar en la guardia de uno || eine Feſtung ~, entregar, rendir una plaza *(mil.)* || ſich ~, rendirse, entregarse *(mil.)* || *fam.* vomitar, arrojar lo comido.

Übergeben, *n.*, **Übergebung**, *f.* entrega,

consignación, rendición, tradición, *f.*, entregamiento, *m.*

Übergebot, *n.* puja que se hace sobre otra puja en una almoneda, *f.*

Übergebühr, *f.* supererogación, *f.*

übergebührlich, *adj.* supererogatorio, que excede lo que uno debe hacer por obligación.

übergefällig, *adj.* demasiadamente servicial.

Übergefühl, *n.* sentimiento de alegría, *m.*

übergegangen, *adj.* podrido ‖ übergegangene Früchtinge, *mpl.* jabatos de edad de dos años abajo, *mpl. (mont.)*

Übergehäuse, *n.* sobrecaja de un reloj, *f.*

übergehen, *v. a. & n.* pasar al otro lado, pasar de un paraje á otro ‖ atravesar, cruzar ‖ zum Feind ~, desertar, pasarse al enemigo *(mil.)* ‖ in Fäulnis, in Verwesung ~, pudrirse, corromperse, dañarse, irse, pasarse, modorrarse ‖ in Gärung ~, fermentarse ‖ zu einer anderen Religion ~, mudar de religión ‖ zum Katholizismus ~, abrazar el catolicismo ‖ die Augen gehen ihm über, las lágrimas sele salen á los ojos.

übergehen, *v. a.* omitir, callar, pasar en silencio, olvidar ‖ pasar por alto ‖ dejar á parte ‖ ojear, ver de paso, pasar la vista (por unos papeles) ‖ ein Wort im Lesen ~, dejar una palabra entre renglones, saltar ‖ etwas mit Stillschweigen ~, pasar alguna cosa en silencio ‖ einen rechtmäßigen Erben im Testament ~, preterir *(for.)* ‖ eine Sache ~, omitir, pretermitir alguna cosa ‖ die Fährte ~, pasar el perro sobre la pista del ciervo sin ladrar *(mont.)* ‖ sich ~, cansarse caminando, fatigarse demasiadamente á fuerza de caminar.

Übergehen, *n.*, **Übergehung**, *f.* revisión, *f.* ‖ olvido, *m.*, omisión, *f.* ‖ pretermisión, *f.*

übergehend, *adj.* transitorio. *(gret.)*

übergelehrt, *adj.* demasiado docto ó erudito ‖ *fest.* loco.

übergenau, *adj.* muy puntual. [brado.

übergenug, *adv.* abundantemente, so-

Übergenuß, *m.* exceso de placeres, *m.*

übergeräumig, *adj.* demasiadamente espacioso. [reado.

übergeschäftig, *adj.* demasiadamente ata-

übergesprungene Sehne, *f.* tendón que se ha salido de su lugar á consecuencia de algún esfuerzo, *m.* [macia, *f.*

Übergewalt, *f.* preponderancia, supre-

übergewaltig, *adj.* todopoderoso.

Übergewicht, *n.* sobrepeso, *m.*, sobra, *f.* ‖ exceso de equipajes, *m. (f. c.)* ‖ *fig.* prepotencia, preponderancia, superioridad, relevancia, eminencia, ventaja, *f.* ‖ das ~ haben, vencer, sobrepujar, preponderar, tener ventaja ‖ das ~ bekommen, preponderar á alguna cosa.

übergießen, *v. a.* derramar ‖ trasegar, trasvasar. [*m.*

Übergießen, *n.* trasiego, trasvasamiento,

übergießen, *v. a.* dar con un líquido, echar un líquido sobre alguna cosa ‖ regar demasiadamente ‖ mit Zucker ~, confitar.

Übergießen, *n.*, **Übergießung**, *f.* rociada, *f.*, riego, *m.* [guna cosa.

übergipfeln, *v. a.* pasar la cumbre de al-

übergipsen, *v. a.* enyesar, cubrir con yeso.

Übergipsen, *n.*, **Übergipsung**, *f.* enyesadura, *f.*

übergittern, *v. a.* enrejar, poner reja.

überglänzen, *v. a.* superar en brillo.

überglasen, *v. a.* vidriar.

überglücklich, *adj.* felicísimo, demasiado feliz, como unas mialmas.

übergülden, *v. a.* superar en brillo.

übergnädig, *adj.* muy gracioso.

übergolden, *v. a.* sobredorar.

übergöttlich, *adj.* más que divino.

übergrasen, *v. a.* encespedar, cubrir de **übergrast**, *adj.* cano. [césped.

übergreifen, *v. n.* usurpar los derechos de otro ‖ vom Hals auf den Bauch ~, tocar en cuarta mano el violín *(mús.)*

Übergreifen, *n.* usurpación, *f.* ‖ el acto de tocar en cuarta mano el violín *(mús.)*

Übergriff, *m.* usurpación, *f.*

übergroß, *adj.* excesivo, extremado, excesivamente grande, enorme ‖ übergroße Freude, *f.* regocijo extremo, *m.*

Übergröße, *f.* enormidad, demasía, *f.*

übergrünen, *v. a.* cubrir de verdura.

Übergurt, *m.* sobrecincha, *f.* (de una silla).

Überguß, *m.* baño, *m.*, capa, mano de alguna materia derretida con que se cubre alguna cosa. [sobrefino.

übergut, *adj.* extremadamente bueno ‖ **übergütig**, *adj.* demasiado amable.

über haben, *v. a.* llevar (un sobretodo).

überhalb, *adv.* más allá, encima.

überhalten, *v. a.* tener alguna cosa encima de otra ‖ salir del carril los carruajes.

überhandnehmen, *v. a.* prevalecer, sobresalir, predominar, ir creciendo, aumentar, tomar aumento ‖ cundir, pulular. [lación, *f.*

Überhandnehmen, *n.* aumento, *m.*, pu-

Überhang, *m.* vuelo, sobresalto, saledizo, *m.* (de un edificio) ‖ cortina, *f.* ‖ sobretodo, *m.* ‖ Überhänge, *pl.* colgadura, *f.*

überhangen, *v. n.* desplomarse, volar, salir al aire, salir afuera de la perpendicular de un edificio ‖ estar colgado, suspendido sobre.

überhängen, *v. a.* cubrir con alguna cosa.

Überhangen, *n.* desplome, *m.* ‖ nutación, *f. (bot.)*

überhängen, *v. a.* colgar, suspender sobre, poner sobre ‖ cubrir de ‖ einen Schleier ~, cubrirse de un velo, taparse.

überhängend, *adj.* nutante *(bot.)*

überhängig, *adj.* desplomado.

Überhangsrecht, *n.* derecho de saledizo, *m.*

überharken, **überrechen**, *v. a.* rastrillar ligeramente. [teza ligera.

überhärschen, *v. n.* cubrirse con una cor-

überhart, *adj.* excesivamente duro.

überhärten, *v. a.* endurecer demasiado.

überhasten, *v. a.* apresurar demasiado alguna cosa ‖ sich ~, darse demasiada prisa.

Überhau, *m.* árboles viejos que se hubiera debido cortar antes, *mpl.*

überhauchen, *v. a.* cubrir de un soplo.

überhauen, *v. a.* jemand eins ~, *fam.* dar un latigazo, un sablazo á uno.

Überhauen, *n.* trabajo que se hace en una mina de abajo hacia arriba, *m. (min.)*

überhäuen, sich, acabarse golpeando.

überhäufen, *v. a.* colmar, llenar ó cargar abundantemente, sobrecargar ‖ mit Ehren, Gunstbezeigungen, Gütern ~, colmar, cargar de honores, favores, bienes.

Überhäufen, *n.*, **Überhäufung**, *f.* colmo, recargo, *m.* ‖ sobrepeso, *m.*, sobrecarga, *f.*

überhäuft, *adj.* colmado, llenado ó cargado abundantemente.

überhäufig, *adj.* que se hubiera debido cortar antes (hablando de un árbol en los montes).

überhäuft, *adv.* generalmente, en general, por lo general, por lo común ‖ sobre todo ‖ ~ kaufen, verkaufen, erzählen, comprar, vender, referir de montón, de bulto, por mayor.

überhäuten, sich, cubrirse de piel ‖ cubrirse de una telilla las úlceras *(cir.)* [otro lado.

überheben, *v. a.* solevantar y pasar al

überheben, *v. a.* jemand einer Sache ~, exentar, eximir, dispensar á uno de alguna cosa ‖ sich ~, hacerse daño solevantando una carga muy pesada ‖ engreirse, ensoberbecerse, desvanecerse ‖ sich einer Sache ~, ahorrarse de alguna cosa ‖ prevalecerse de alguna cosa.

Überheben, *n.*, **Überhebung**, *f.* exención, dispensa, *f.* ‖ engreimiento, desvanecimiento,

überheiß, *adj.* excesivamente caldo. [*m.*

überheizen, **überhitzen**, *v. n.* dar demasiado fuego á la locomotora *(f. c.)* ‖ calentar demasiadamente. [miento excesivo, *m.*

Überheizen, *n.*, **Überheizung**, *f.* calenta-

überhelfen, *v. n.* jemand ~, ayudar á uno á pasar. [navío *(mar.)*

überhellen, *v. n.* tumbar, recostarse un

Überhemdchen, *n.* camisolín, *m.*

überher, **überhin**, *adv.* por encima, superficialmente.

überherrschen, *v. a.* dominar.

überhetzen, *v. a.* enervar los perros *(mont.)*

überhäufen, *v. n.* dar uno alaridos más fuertes que otro. [árbol en los montes, *f.*

Überhieb, *m.* corta extraordinaria de un

überhimmlisch, *adj.* más que celeste.

überhin führend, *adj.* superficial.

überhobeln, *v. a.* acepillar ligeramente.

überhoch, *adj.* excesivamente alto.

überhöflich, *adj.* excesivamente cortés.

überhöhen, *v. a.* dominar una obra *(mil.)*

überhöht, *adj.* peraltado *(arq.)*

Überhöhung, *f.* peralte, *m. (arq.)*

überholen, *v. a.* ir buscar á uno y pasarle al otro lado.

überhölen, *v. a.* jemand ~, adelantarse, pasar delante de otro.

überhören, *v. n.* no oir bien lo que se decía por falta de atención, trasoir ‖ Gelerntes ~, repasar, tomar la lección ‖ jemand etwas ~, hacer recitar á uno su lección ‖ seine Rolle ~, repasar su papel. [*mpl.*

Überhosen, *fpl.* calzones á la marinesca,

überhüden, **überhüten**, *v. a.* atrabancar, chafallar, hacer mal una obra.

überhüllen, *v. a.* cubrir alguna cosa.

überhüpfen, *v. n.* saltar, brincar, pasar por un salto. [renglones, saltar leyendo.

überhüpfen, *v. a.* omitir, dejar entre

überirdisch, *adj.* celeste, celestial, sobrehumano, etéreo.

überjagdbare(r) Hirsch, *m.* grande ciervo viejo, *m. (mont.)* [sitio.

überjagen, *v. a.* echar á uno fuera de un

überjagen, *v. a.* correr más que otro, ganarle á correr ‖ fatigar, reventar, arrear una caballería. [años.

überjähren, *v. n.* adelantar demasiado en

überjährig, *adj.* de edad de más de un año. [pito.

überjährt, *adj.* demasiado viejo, decré-

überjauchzen, *v. a.* cubrir la voz de uno con gritos de alegría. *(quím.)*

überjodsaure(s) Salz, *n.* hiperiodato, *m.*

überjodsäure, *f.* ácido hiperiódico, *m. (quím.)* [engañarle.

überjüden, *v. a.* ser más judío que otro,

überkalken, *v. a.* cubrir con cal.

überkämmen, *v. a.* peinar el cabello.

überkämmen, *v. a.* ensamblar á caja y espiga *(carp.)*

überkarg, *adj.* demasiado escatimoso.

überkaufen, sich, comprar ó pagar una cosa más de lo que vale.

Überkehr, *f.*, **Überkehricht**, *n.* tamo recogido con la escoba, *m. (agr.)*

überkehren, *v. a.* pasar por encima con una escoba. [extensivo, *m.*

Überkenntnis, *f.* conocimiento demasiado

überkieselung, *f.* salicatización, *f.*

überkippen, *v. a.* hacer que el peso se corra ‖ ~, *v. n.* caer, correrse.

überkitten, *v. a.* tapar con cimento.

überklässisch, *adj.* eminentemente clásico.

überkleben, *v. a.* pegar sobre alguna cosa.

überkleben, **überkleistern**, *v. a.* cubrir pegando alguna cosa sobre.

überkleiben, *v. a.* cubrir con tapia.

Überkleiber, *m.* obrero de tapiales, *m.*

überkleid, *n.* sobrerropa, sobrevesta, *f.*, sobretodo, *m.*

überkleiden, *v. a.* vestir, revestir, cubrir.

überklettern, **überklimmen**, *v. n.* pasar trepando al otro lado. [trepando.

überklettern, **überklimmen**, *v. a.* atravesar

überklug, *adj.* sabio con afectación, que hace del entendido, presumido, presuntuoso.

überklügeln, *v. a.* engañar con arte, con sutileza.

Überklugheit, *f.* demasiada sabiduría, *f.*

überknöpfen, *v. a.* abotonar un vestido.

Überknöpfer, *m.* capa de sobrecamas, *f.*

überkobalten, *v. a.* cobaltizar.

Überkobalten, *n.*, **Überkobaltung**, *f.* cobaltización, *f.* [viendo.

überkochen, **übersieden**, *v. n.* salirse hir-

überkommen, *v. a.* recibir ‖ es überkam mich ein Zittern, me cogió un temblor ‖ ~, *v. n.* pasar por en medio de.

überkörperlich, *adj.* sobresólido *(geom.)*

überkoten, sich, dislocarse la cuartilla las caballerías.

überkotend, *adj.* terrero, topino (dícese del caballo que dobla y levanta poco los brazos de la tierra).

überkötig, *adj.* acuartillado.

Überkötung, *f.* dislocación de la cuartilla,

überkraft, *f.* exuberancia, *f.* [*f.*

überkräftig, *adj.* demasiadamente vigoroso.

überkreuzen, *v. a.* cruzar.

überkreuz liegend, *adj.* cruzado. [lado.

überkriechen, *v. n.* pasar trepando al otro

überkriechen, *v. a.* atravesar trepando.

überkritisch, *adj.* hipercrítico.

überkritzeln, *v. a.* echar garrabatos sobre.

überkrusten, sich, incrustarse.

überkugeln, sich, volcar de cabeza.

Überkunst, *f.* llegada, venida, *f.* [mente.

überkünsteln, *v. a.* sutilizar demasiada-

überladen, *v. a.* trasbordar ‖ transbordar, romper carga *(mar.)*

überläden, *v. a.* sobrecargar, recargar con exceso || cargar demasiado una escopeta || sich den Magen ~, sobrecargar el estómago, atracarse, atestarse, rellenarse.

überläden, *adj.* sobrecargado, abrumado, rendido || mit Geschäften ~, sobrecargado, abrumado, postrado de negocios || mit Speisen ~, repleto. [*m.*

Überladen, *n.*, **Überladung**, *f.* transbordo, **Überlädung**, *f.* sobrecarga, *f.* || carga, *f. (pint.)* || ~ des Magens, repleción, *f.*

Überlagerung, *f.* estratificación, superposición, *f. (geol.)*

Überländ: **-eisenbahn**, *f.* ferrocarril transcontinental, *m.* || **-post**, *f.* correo de las Indias, *m.* || **-reise**, *f.* viaje del Atlántico hasta el Pacífico, *m.* || correría en los alrededores.

Überlage, *f.* sobrepuesto, *m.* [*f.*

überlang, *adj.* demasiado largo.

überlangen, *v. a.* entregar.

überlängen, *v. n.* despasar, exceder.

überlärmen, *v. a.* cubrir con el ruido.

überlassen, *v. a.* dejar pasar, dejar atravesar, dejar de sobra.

überlassen, *v. a.* ceder, abandonar, conceder, largar, repasar, dejar || transmitir, traspasar *(for.)* || dejar al juicio, á la disposición de otro || jemand seinem Schicksal ~, dejar ó abandonar á uno á su suerte || sich jemand gänzlich ~, entregarse á uno || sich dem Schmerz, der Freude ~, abandonarse, entregarse al dolor, á la alegría || sich selbst ~ sein, ser abandonado á sí mismo || es der Zeit ~, dejarlo al tiempo.

Überlassen, *n.*, **Überlassung**, *f.* cesión, dejación, *f.*, abandono, *m.* || transmisión, *f.*, traspaso, *m.*, traspasamiento de un derecho [*(for.)*

Überlasser, *m.* cedente, *m.*

überlässlich, *adj.* transmisible.

Überlast, *f.* sobrecarga, *f.* || *fig.* carga, importunidad, *f.* [exceso.

überlasten, *v. a.* sobrecargar, recargar con

überlastig, *adj.* sobrecargado (navío) *(mar.)*

überlästig, *adj.* importuno, pesado, molesto, enfadoso, gravoso, impertinente.

überlästigen, *v. a.* importunar, molestar, enfadar. [tunancia, *f.*

Überlästigkeit, *f.* importunidad, impor-

überlauben, *v. a.* revestir de follaje || emparrar.

Überlauf, *m.* gran concurrencia de visitas, *f.* || importunancia, importunidad, impertinencia, *f.* || sollado ó entarimado de una embarcación postiza, *f. (mar.)*

überlaufen, *v. a.* aterrar, derribar á uno por tierra corriendo || acarrear al otro lado *(min.)* || ~, *v. n.* rebosar, reverter, salirse, sobreverterse, trasverter, verterse, vaciarse, redundar, derramarse (un líquido de un vaso lleno) || salirse (de una olla que hierve) || desbordarse, salir de madre (un río) || zum Feind ~, desertar al enemigo *(mil.)*

Überlaufen, *n.* rebosadura, *f.*, derrame de un líquido por estar el vaso demasiado lleno || desbordamiento, *m.*, riada, avenida, inundación, *f.* || deserción, *f. (mil.)*

überläufen, *v. a.* adelantarse, pasar delante de otro corriendo || *fam.* importunar á uno con su asistencia, acosar, perseguir, instar, molestar á uno con súplicas ó visitas || eine Rechnung ~, ojear, ver de paso una cuenta, pasar la vista por una cuenta || es überläuft mich kalt, me coge un temblor, un espeluzo, un frío || sich ~, correr demasiado, cansarse corriendo.

Überläufen, *n.* importunidad, *f.*

Überläufer, *m.* transfuga, desertor, tornadizo, *m. (mil.)* || jabato de edad de dos años abajo, *m. (mont.)* || den ~ abfangen, aufheben, deslojar el jabato *(mont.)* [chando.

überläufschen, *v. a.* sorprender á uno escu-

überlaut, *adv.* en alta voz, con voz fuerte, alto || ~ schreien, gritar en alta voz, dar voces, levantar el grito.

überleben, *v. a.* sobrevivir á uno, vivir después de otro muerto, alcanzar á otro en vida, alcanzar de días, en días á uno || seine Ehre ~, morir después de haber perdido su honor || sich selbst ~, *fig.* estar como un tronco, no ver ni oír, haber perdido los sentidos antes de morir. [cia, *f.*

Überleben, *n.*, **Überlebung**, *f.* supervivenc

Überlebende(r), *m.* sobreviviente, *m.*

überlebendig, *adj.* vivo al exceso.

überlebensgroß, *adj.* de grandor más que natural *(pint.)*

Überlebens: **-größe**, *f.* grandor más que natural, *m. (pint.)* || **-versicherung**, *f.* seguro de supervivencia, *m.* [que sobra.

Überlebsel, *n.* resto, remanente, *m.*, parte

überlebt, *adj.* decrépito, caduco.

Überlebtheit, *f.* decrepitud, *f.*

Überlebungs: **-fall**, *m.* supervivencia, *f.* || **-rente**, *f.* tontina, *f.*, renta de supervivencia.

überlegen, *adj.* superior, más alto, más eminente || an Gewalt ~, prevalecido, jemand ~ sein, llevar ventaja á uno, descollar sobre uno, transcender.

überlegen, *v. a.* sobreponer, poner encima || aplicar || sobrecargar || das Ruder ~, virar, cambiar de bordada ó de rumbo, pasando de una amura á otra *(mar.)*

überlegen, *v. a.* pesar, ponderar, considerar, examinar, discurrir, meditar, reflexionar, catar, pensar, echar cuenta || nochmals ~, repensar, retiltid ~, contemplar, entrar en cuentas consigo, consultarlo con la almohada, etwas mit jemand ~, deliberar, consultar con uno sobre alguna cosa.

Überlegen, *n.*, **Überlegung**, *f.* reflexión, consideración, meditación, deliberación, *f.*, discurso, *m.*

überlegend, *adj.* reflexivo, discursivo.

Überlegenheit, *f.* superioridad, *f.*

überlegsam, *adj.* prudente, avisado, advertido, contemplado.

überlegt, *adj.* considerado, mirado, prudente, circunspecto, advertido, avisado.

Überlegtheit, **Überlegsamkeit**, *f.* prudencia, *f.*

Überlegungskraft, *f.* juicio, *m.* [cia, *f.*

überlei, *adj.* restante, que queda.

überleiten, *v. a.* hacer pasar al otro lado || formar una transición || trasfundir, hacer pasar la sangre de un animal á los vasos de otro, como medio terapéutico *(med.)*

überleitende(s) Zeitwort, *n.* verbo transitivo, *m. (gram.)*

Überleiten, *n.*, **Überleitung**, *f.* transición, *f.* || transfusión, *f. (med.)*

überlernen, *v. a.* repasar su lección.

überlesen, *v. a.* saltar leyendo || sich ~, hacerse daño leyendo con exceso.

überlesen, *v. a.* leer con priesa, ojear, ver de paso, pasar la vista por un escrito, noch einmal ~, volver á leer, leer otra vez || ein Buch flüchtig ~, leer de paso un libro.

überlesene Person, *f.* persona que se ha puesta extravagante por haber leído con demasía, *f.*

überleuchten, *v. a.* superar en brillo.

überlichten, *v. a.* entresacar demasiado un bosque.

überlieferbar, *adj.* transmitible.

überliefern, *v. a.* entregar, rendir, devolver, transmitir, trasladar || einen Verbrecher dem Gericht ~, entregar al brazo seglar un reo.

Überliefern, *n.*, **Überlieferung**, *f.* entrega, *f.*, entregamiento, *m.*

Überlieferung, *f.* tradición, *f.* || mündliche ~, tradición oral, *f.*

Überliege: **-geld**, *n.* gastos de sobrestaría, *mpl. (mar.)* || **-tage**, *mpl.*, **-zeit**, *f.* sobrestaría, sobrestadía, *f. (mar.)*

überliegen, *v. n.* estar puesto sobre || detenerse demasiado tiempo *(mar.)*

überliegen, sich, pasarse las frutas por haber sido conservadas demasiado largo tiempo. [á uno á fuerza de tretas.

überlisten, *v. a.* engañar, embaucar, ganar

Überlisten, *n.*, **Überlistung**, *f.* superchería, *f.*, embuste, fraude, *m.* || astucia, *f.*, latrocinio del que engaña || majadería, *f.*, imbecilidad del que se deja engañar.

überlodern, **überlodern**, *v. a. & n.* sobresalir las llamas.

überlustig, *adj.* ya demasiado alegre.

übern, abreviación de über dem, sobre el.

übermachen, *v. a.* remitir, enviar, entregar.

Übermacher, *m.* remitente, *m.*

Übermacht, *f.* superioridad, prepotencia, *f.*, predominio, *m.* || poder superior, *m.*, fuerza superior, *f.* [muy poderoso.

übermächtig, *adj.* superior, más fuerte ||

übermächtigen, *v. a.* superar, vencer.

Übermächung, *f.* remisión, remesa, consignación, *f.* [cosa.

übermalen, *v. a.* pintar encima de alguna

übermälen, *v. a.* repintar, retocar.

Übermälen, *n.*, **Übermälung**, *f.* retoque, *m. (pint.)*

Übermanganäure, *f.* ácido oximangánico, *m. (quim.)* [ganato, *m. (quim.)*

übermanganäure(s) Salz, *n.* oxi-

übermanieriert, *adj.* demasiado amanerado.

übermännen, *v. a.* vencer por la multitud ó superioridad de fuerzas, rendir con el número, postrar, abrumar, oprimir || vom Schmerz übermannt werden, ser abrumado ó rendido del dolor || der Schlaf übermannte ihn, sucumbió al sueño.

Übermaß, *n.* lo que sobra ó está demás de la medida || *fig.* demasía, superfluidad, redundancia, *f.*, exceso, *m.* || ~ im Essen und Trinken, destemplanza, *f.*, exceso en la comida y bebida || im ~, con exceso || zum ~ des Glücks, para colmo de fortuna.

übermäßig, *adj.* demasiado, excesivo, superfluo, redundante, exorbitante, desordenado, inmoderado, locamente, extremo, extremado, desmedido || übermäßige Stärke, *f.* sobrepujanza, *f.* || übermäßige Quart, *f.* cuarta superflua, *f. (mús.)* || übermäßiges Wachstum eines Organs, *n.* hipertrofia, *f. (pat.)* || ~, *adv.* hasta el último trance.

Übermäßigkeit, *f.* carácter excesivo de alguna cosa, *m.*

übermästen, *v. a.* cebar con demasía.

übermästet, *adj.* que tiene los palos demasiado altos (buque) *(mar.)*

übermauern, *v. a.* revestir de obra de cal y canto. [tacer.

übermäulen, *v. a. fam.* callar, hacer

übermehren, *v. a.* tener la mayoría de votos *(parl.)*

übermeistern, *v. a.* dominar, subyugar, avasallar, sobrepujar, señorear, domar, sujetar. [excede á lo humano.

übermenschlich, *adj.* sobrehumano, lo que

Übermenschlichkeit, *f.* naturaleza sobrehumana, *f.*

übermessen, *v. a.* medir copiosamente || aus einem Sack in den andern ~, transpasar mediendo de un talego en otro.

übermessen, *v. a.* medir superficialmente, evaluar con aproximación la medida || *fig.* abrazar de un golpe de ojos || sich ~, equivocarse mediendo.

übermetzen, *v. a.* sacar el molinero dos maquilas.

übermitteln, *v. a.* entregar, enviar.

übermögen, *v. a.* vencer, domar, sobrepujar, exceder á uno.

übermoosen, sich, cubrirse de musgo.

übermorgen, *adv.* después de mañana, pasado mañana, esotro día.

übermorgende(r) Tag, *m.* el día después de pasado mañana.

übermüde, *adj.* rendido || ~ sein, estar hecho pedazos. [bofes.

übermüden, sich, rendirse, echar los

Übermüden, *n.*, **Übermüdung**, *f.* rendimiento, cansancio, *m.*

Übermut, *m.*, **Übermütigkeit**, *f.* arrogancia, insolencia, soberbia, altanería, *f.*, orgullo, *m.*

übermutig, *adj.* demasiado valiente.

übermütig, *adj.* arrogante, insolente, presumido, orgulloso, soberbio, vano, altanero.

übernächst, *adj.* lo que sigue inmediatamente.

übernächt, *adv.* durante la noche.

übernächten, *v. a.* alojar durante la noche || *fig.* cubrir con tinieblas || ~, *v. n.* hacer noche, pasar la noche en un lugar || unter freiem Himmel, bei Mutter Grün ~, dormir en el mesón de la estrella, quedarse al raso.

Übernächter, *m.* él que hace noche en algún lugar.

übernächtig, *adj.* trasnochado || übernächtiger Wein, *m.* vino que ha quedado la noche en la botella, *m.*

Übernächtigkeit, *f.* trasnochada, *f.*

übernähen, *v. a.* coser encima.

übernähen, *v. a.* coser ligeramente.

Übernahme, *f.* empresa, *f.*, el acto de tomar á su cargo ó por su cuenta, de encargarse || el acto de tomar, de recibir, de aceptar || toma de posesión, *f.* || ~ einer Erbschaft, adición de herencia, *f. (for.)*

Übernahms: **-bedingungen**, *fpl.* condiciones á que ha de sujetarse el adjudicatario de una empresa pública, *fpl.* || **-preise**, *mpl.* precios alzados, *mpl.* || **-schein**, *m.* certificado de carga, *m.* || **-vertrag**, *m.* destajo, *m.*

übernähren, *v. a.* poner repleto de comida

á uno || sich ~, atracarse, darse un atracón, ponerse ahito de comida y bebida.

Übernährung, *f.* hipertrofia, *f.*

Übernaht, *f.* repulgo, *m.*, costura á punto por encima. [*m.*

Übername, *m.* sobrenombre, apodo, mote,

übernárben, *v. a.* cubrir con una capa vegetal *(agr.)*

übernatürlich, *adj.* sobrenatural, lo que excede los términos de la naturaleza.

Übernatürlichkeit, *f.* carácter de lo sobrenatural, *m.*

übernébeln, *v. a.* poner más obscuro || *fig.* poner de un humor sombrío y tétrico.

übernehmen, *v. a.* tomar alguna cosa para hacerla pasar al otro lado ; cortar en el juego de naipes por segunda vez después de haber cortado la primera.

übernéhmen, *v. a.* tomar, recibir, aceptar tomar á su cargo ó por su cuenta, encargarse || tomar posesión, ocupar (una tierra, hacienda) ; ein Geschäft, eine Lieferung ~, emprender, tomar á su cargo ó sobre sí, abarcar, encargarse, hacerse cargo de alguna cosa ; um einen gewissen Preis ~, tomar á destajo || jemand im Preis ~, desollar, tiranizar, robar á uno, pedirle muy caro, encarecer, llevar excesivo precio || sich ~, hacer más de lo necesario || sich im Essen und Trinken ~, engullir demasiado ; sich vom Zorn ~ lassen, llevarse de la cólera, dejarse dominar de la cólera.

Übernéhmen, *n.*, **Übernéhmung**, *f.* empresa, *f.* || encarecimiento, *m.*

Übernéhmer, *m.* emprendedor, *m.* || él que toma posesión de alguna cosa || él que toma á su cargo ó por su cuenta.

überneigen, sich, ladearse por encima.

Übernutzung, *f.* explotación excesiva, *f.*

überordnen, *v. a.* colocar sobre.

Überoxyd, *n.* peróxido, *m. (quím.)*

überoxydieren, *v. a.* peroxidar *(quím.)*

Überoxydieren, *n.*, **Überoxydierung**, *f.* peroxidación, *f.*

überpacken, *v. a.* poner encima de un paquete || hacer pasar una cosa de un lío al otro.

überpácken, *v. a.* sobrecargar con paquetes.

überpfeffern, *v. a.* sazonar demasiado con pimenta.

überpflanzen, *v. a.* trasplantar.

überpflánzen, *v. a.* cubrir con flores, árboles que se planta.

Überpflanzen, *n.*, **Überpflanzung**, *f.* trasplantación, *f.*, trasplante, *m.* (una puerta, *f.*

Überportenfenster, *n.* ventana encima de

überpichen, *v. a.* dar con pez, empegar.

überpinseln, *v. a.* dar una pincelada sobre.

überplätten, *v. a.* planchar, aplanchar la ropa blanca. [ruido.

überpóltern, sich, volcar de cabeza con

überprällen, *v. a.* asar ligeramente.

überpúrpurn, *v. a.* purpurear, empurpurar.

überpürzeln, sich, volcar de cabeza.

überquellen, **überquéllen**, *v. n.* saltar, brotar los líquidos.

überquér, **überzwérch**, *adv.* de través, al

überquéren, *v. a.* atravesar. [sesgo.

Überquéren, *n.*, **Überquérung**, *f.* travesía, *f.*

überquicken, *v. a.* azogar las lunas de un espejo. [mandar *(mil.)*

überrágen, *v. a.* sobrepujar, predominar ||

überrágt, *adj.* superado *(bl.)* [árbol).

überránken, *v. a.* cubrir con sus ramos (un

überráppen, *v. a.* escodar una pared.

überráschen, *v. a.* coger descuidado, sobrecoger, sorprender, dejar admirado, maravillado, saltear.

Überráschen, *n.*, **Überráschung**, *f.* sorpresa, admiración, maravilla, *f.*

überráschend, *adj.* maravilloso, extraordinario, peregrino, admirable, sorprendente, raro. [dedor, *m.*

Überrascher, *m.* sobrecogedor, sorpren-

überräsen, sich, encespedarse.

überráspeln, *v. a.* raspar ligeramente.

überráuschen, *v. a.* cubrir un ruido con sus mugidos.

überrechnen, *v. a.* recontar, contar de nuevo. [hacer el cómputo, el cálculo.

überréchnen, *v. a.* calcular, computar,

Überréchnen, *n.*, **Überréchnung**, *f.* cálculo, cómputo, *m.*

überrédbar, *adj.* que se puede persuadir.

überréden, *v. a.* persuadir, mover, reducir, ganar la boca á uno, hacer creer || sich ~ lassen, dejarse persuadir.

Überréden, *n.*, **Überrédung**, *f.* persuasión, inducción, *f.*

überrédend, *adj.* persuasivo.

Überréder, *m.* él que persuade.

Überrédungs-gabe, *f.* persuasiva, *f.* || **-kraft**, *f.* fuerza persuasiva, *f.* || **-kunst**, *f.* arte de persuadir, maña de persuadir, *f.* || **-mittel**, *n.* inductivo, *m.*

überréget, *adj.* lavado por la lluvia.

überreiben, *v. a.* frotar, estregar.

überreich, *adj. fam.* riquísimo, extremamente rico.

überreichen, *v. a.* alargar por encima || alcanzar, extenderse por encima.

überréichen, *v. a.* presentar, entregar, dar, ofrecer.

Überréichen, *n.*, **Überréichung**, *f.* presentación, entrega, *f.*, entregamiento, *m.*

überreichlich, *adj.* superabundante.

überreif, *adj.* demasiado maduro.

Überreife, *f.* demasiada madurez, *f.*

überreifen, *v. a.* acelerar la madurez || cubrir con escarcha || ~, *v. n.* pasarse las frutas por demasiada madurez.

überréifen, *v. a.* poner aros á las cubas.

überreine Sitten, *fpl.* costumbres rigurosas, *fpl.* [á uno con el caballo.

überreiten, *v. a.* derribar, aterrar, abatir

überréiten, *v. a.* ein Pferd ~, reventar un caballo || ~, *v. n.* pasar á caballo || jemand ~, adelantarse, pasar á uno andando á caballo.

Überreiz, *m.*, **Überreizen**, *n.*, **Überreizung**, *f.* sobrexcitación, *f.*

überreizbar, *adj.* sobrexcitable.

überreizen, *v. a.* sobrexcitar.

überrennen, *v. a.* derribar corriendo.

überrénnen, *v. a.* adelantarse, pasar á otro corriendo.

überrest, *m.* resto, residuo, *m.*, lo restante.

überrheinisch, *adj.* transrenano.

überriegeln, *v. a.* cubrir con encaje de hilo ó de seda.

überrîeseln, *v. a.* regar, rociar.

Überrîeseln, *n.*, **Überrîeselung**, *f.* riego, *m.*

überrinden, *v. a.* cubrir con corteza.

überrinnen, **überrínnen**, *v. n.* fluir por encima de.

Überrock, *m.* sobretodo, redingote, *m.*

überrósten, *v. n.* enmohecerse, ponerse mohoso.

überróstet, **überróttet**, *adj.* deteriorado á consecuencia de una enriadura demasiado fuerte (hablando del lino).

überrücks, *adv.* boca arriba, de espaldas.

überrúmpelbar, *adj.* insultable, que puede ser atacado, expuesto á un ataque *(mil.)*

überrúmpeln, *v. a.* sorprender, sobrecoger, coger de improviso, descuidadamente eine Stadt ~, tomar una ciudad de improviso.

Überrúmpeln, *n.*, **Überrúmpelung**, *f.* sorpresa, *f.*, toma repentina de una plaza de armas *(mil.)*

übers, abreviación de über das, sobre lo.

übersäen, *v. a.* sembrar ; noch einmal ~, sobresembrar. [elavicémbalo) *(mús.)*

übersaitig, *adj.* con las cuerdas diagonales

übersalzen, *v. a.* salar demasiado.

übersálzen, *v. n.* salar ligeramente.

übersatt, *adj.* harto, saciado á no más poder ; einer Sache ~ werden, disgustarse, fastidiarse de una cosa.

übersättigen, *v. a.* saciar con exceso || sobresaturar *(quím.)*

Übersättigen, *n.*, **Übersättigung**, *f.* hartazgo, *m.* || sobresaturación, *f. (quím.)* || *fig.* fastidio, tedio, aburrimiento, *m.*, desazón, *f.*

Übersatz, *m.* lo que se pone por encima de otra cosa || ático, *m. (arq.)*

übersauer, *adj.* demasiado agrio || peroxigenido *(quím.)* || übersaures Salz, *n.* sal acídula, *f. (quím.)*

übersäuern, *v. a.* peroxidar *(quím.)*

Übersauerstoffung, *f.* peroxigenesis, *f. (quím.)*

übersäufen, sich, *fam.* beber demasiado.

Überschar, *f.* resto de una mina que queda para ser concedida, *m. (min.)* || espacio estrecho no beneficiado entre dos minas, *m.*

überscharf, *adj.* demasiado agudo.

überschátten, *v. a.* asombrar, hacer sombra una cosa á otra, cubrir de sombra, cubrir con su sombra || cubrir con sus alas los ángeles.

Überschátten, *n.*, **Überscháttung**, *f.* sombra, umbría, *f.*, sombraje, *m.*

überschätzen, *v. a.* estimar demasiado || sobrecargar de impuestos.

Überschätzen, *n.*, **Überschätzung**, *f.* estimación exagerada, *f.*

Überschau, *f.* ojeada, mirada, *f.*

überschäuen, *v. a.* ojear || abrazar de una mirada todas las partes de un todo.

überschäumen, *v. n.* rebosar espumando.

überschäumen, *v. a.* cubrir con espuma.

Überscheide, *f.* capa de una vaina, *f.*

überscheinen, *v. a.* superar en brillo.

überscheiten, *v. a.* ensamblar á media madera *(carp.)* [los paños.

überschéren, *v. a.* tundir en primera vuelta

überschichten, *v. a.* sobreponer.

überschicken, *v. a.* enviar, remitir, pasar.

Überschicken, *n.*, **Überschickung**, *f.* envío, *m.*, remesa, *f.* || ~ zum Verkauf oder zur weiteren Versendung, consignación, *f.*

überschienen, *v. a.* cubrir con carriles *(f.c.)*

überschießen, *v. a. & n.* tirar más allá del blanco || ~, *v. n.* salir, sobresalir || sobrar || caer volcando || nach hinten ~, caer de espaldas || sich ~, caer pies por encima de la cabeza.

überschîßen, *v. a.* suputar, computar, sacar el cómputo || dominar (una plaza) *(mil.)* ; das Ziel ~, ir más allá del termino que uno se había propuesto || eine Seite ~, saltar una página || das Wild ~, tirar por encima de los venados *(mont.)* || die Fährte ~, pasar el perro sobre la huella del ciervo sin ladrar *(mont.)* [en barco.

überschiffbar, *adj.* que se puede atravesar

überschiffen, *v. n.* atravesar por agua || nach England ~, ir en Inglaterra.

überschiffen, *v. a.* transportar, conducir en barco al otro lado || atravesar por agua || pasar en una nave á la vela.

Überschiffen, **Überschiffen**, *n.* travesía, *f.*

überschimmeln, *v. a. & n.* enmohecer.

Überschimmer, *m.* esplendor, *m.*

überschimmern, *v. a.* resplandecer. [*m.*

überschlächtige Mühle, *f.* molino de cubo,

überschläfen, *v. a.* eine Zeit ~, pasar durmiendo || eine Sache ~, discurrir maduramente sobre un negocio, deferiéndole para el día siguiente || jemand ~, dormir más largo tiempo que otro || sich ~, dormir mucho.

Überschlag, *m.* cálculo, cómputo, tanteo, *m.*, estimación, cuenta, *f.*, presupuesto circunstanciado de todas las partes que han de componer un todo || cuello, ribete, dobladillo, *m.*, valona, *f.*, corbata que usan los clérigos || cataplasma, fomentación, *f.*, sobrepuesto, *m. (cir.)* || ~ über den Magen, epítima, *f. (cir.)* || einen ungefähren ~ machen, echar la cuenta, hacer el cálculo, tantear.

Überschlagdecke, *f.* cobertura provisional, *f.*

überschlagen, *v. a.* poner sobre, cubrir con, aplicar alguna cosa || warme Tücher ~, aplicar paños caldos || die Beine ~, cruzar las piernas || ~, *v. n.* pasar rápidamente por encima ó al otro lado || caer, tumbar de cabeza, dar un vuelco || in etwas anderes ~, volver rápidamente, tomar un aspecto, una dirección diferente || die Wurfe ~, transvasar la cerveza || die Wage schlägt über, se corre el peso || die See schlägt über, las olas cubren el puente *(mar.)* || die Ärmel ~, recoger las mangas, arremangar || tropezar, dar un traspié || caer boca arriba.

Überschlagen, *n.*, **Überschlagung**, *f.* pasaje rápido, *m.* || caída peligrosa, caída de espaldas, *f.*

überschlägen, *v. a.* tantear, calcular, computar, echar la cuenta || dejar entre renglones leyendo, saltar || einen Posttag ~, hacer pasar un día de correo sin escribir || ~, *v. n.* mohecerse, enmohecerse || empañarse || sich ~, tumbarse, volverse hacia atrás los caballos || volcar de cabeza los hombres.

Überschlags-kragen, *m.* cuello pequeño de los clérigos, *m.* || **-messung**, *f.* medida aproximativa, *f.* || **-rechnung**, *f.* presupuesto aproximativo, *m.* ; **-sims**, *m.* cornisa de puerta ó de ventana, *f. (arq.)*

überschlämmen, **überschlicken**, *v. a.* cubrir de limón, encenagar.

überschleichen, *v. a.* sorprender sin ruido.

überschleiern, *v. a.* cubrir con un velo || *fig.* barnizar, dorar, encubrir artificiosamente lo que pueda haber de libre en un cuento ó historia.

überschlücken, sich, atragantarse.

überschmeißen, *v. a.* echar por encima,

überschmélzen, *v. a.* esmaltar, aplicar esmalte sobre alguna cosa.
überschmíeden, *v. a.* fraguar de nuevo.
überschmíeren, *v. a.* embadurnar, embarrar, untar con una cosa pegajosa.
Überschnabel, *m.* avoceta, *f.* (ave acuática).
überschnállen, *v. a.* atar con hebilla encima de.
überschnappen, **überschnáppen**, *v. n.* soltarse, aflojarse, cerrarse de golpe una cerradura ‖ *fig. fam.* perder el juicio, salir de seso, desvariar, delirar.
überschnéiden, *v. a.* apuntalar con muescas *(carp.)* ‖ cortar demasiado una billa en el billar.
Überschnéiden, *n.*, **Überschnéidung**, *f.* escopleadura, *f. (carp.)* ‖ bündige Überschneidung, ensambladura á media madera, *f. (carp.)*
überschnéien, *v. a.* cubrir con nieve.
überschnéllen, *v. a.* echar ó arrojar por encima ‖ **~**, *v. n.* pasar rápidamente al otro lado. [engañar con arte y picardía.
überschnéllen, *v. a.* entrampar, embelecar,
überschnüren, *v. a.* cubrir con cordones, con cordoncillos ‖ medir con un cordelejo.
überschráuben, *v. a.* torcer el tornillo de modo que no se pueda enderezar por sí mismo.
überschrécklich, *adj.* muy horrible.
überschréiben, *v. á.* sobreescribir, poner el sobreescrito, inscribir, titular ‖ rotular ‖ enmendar una palabra escrita.
überschréiben, *v. a.* transcribir, trasladar, copiar ‖ traspasar *(for.)* ‖ sich **~**, escribir demasiado, agotar su talento ‖ haber perdido la voga antes de morir un autor.
Überschréiben, *n.*, **Überschréibung**, *f.* copia, *f.* ‖ traspaso, *m. (for.)*
überschréien, *v. a.* aturdir con voces ‖ jemand **~**, gritar más recio, más alto que otro ‖ sich **~**, dar voces, gritar hasta no poder más, desgañifarse, desgañitarse.
überschréitbar, *adj.* que se puede atravesar, franquear.
überschréiten, *v. n.* atravesar, pasar por encima, hablando de salvar arroyos, zanjas.
Überschréiten, *n.* el acto de atravesar, de pasar por encima ‖ paso de un verso á otro para encontrar el sentido, *m.*
überschréiten, *v. a.* atravesar ‖ traspasar, exceder, propasarse, excederse, pasar más allá de lo debido, transgredir, violar ‖ jemand **~**, llevar la delantera caminando.
Überschréiten, *n.*, **Überschréitung**, *f.* el acto de atravesar ‖ *fig.* transgresión, violación, infracción, *f.*
Überschrift, *f.* sobreescrito, rótulo, epígrafe, título, *m.* ‖ inscripción, *f.*, rótulo de una caja ‖ rotulata, *f.* (de un documento).
Überschritt, *m.* paso, *m.*
Überschuh, *m.* galocho, chanclo, zueco, *m.*
Überschuhfabrikant, *m.* galochero, zoquero, *m.* [llenarse de deudas.
überschúlden, sich, endeudarse, cargarse ó
Überschúlden, *n.*, **Überschúldung**, *f.* exceso de deudas, *m.*
überschúldet, *adj.* empeñado, alcanzado, obligado, cargado de deudas.
Überschuß, *m.* sobra, demasía, *f.*, sobrante, exceso, avanzo, superávit, complemento, *m.* ‖ saldo, *m.* (entre comerciantes) ‖ vuelo, *m.* (de un edificio) *(arq.)* ‖ deshilado, *m. (tej.)*
überschüssig, *adj.* sobrante, que queda de resto ‖ que tiene vuelo, que sale al aire ó fuera de la pared *(arq.)*
Überschutt, *m.* baño, *m.*, capa, mano, *f.* (entre albañiles). [encima.
überschütten, *v. a.* echar, derramar por
überschütten, *v. a.* cubrir con alguna cosa ‖ verter ‖ *fig.* colmar, llenar ‖ mit Steinschlag **~**, empedrar.
Überschütten, *n.*, **Überschüttung**, *f.* el acto de verter ó colmar.
Überschwall, *m.* desbordamiento, *m.*
Überschwang, *m.* superabundancia, *f.*
überschwängern, *v. a.* hacer concebir un segundo feto durante la preñez ‖ sobresaturar *(quím.)*
Überschwängerung, *f.* superfetación, *f.*, concepción de un feto después de haber ya otro en el vientre de la madre ‖ sobresaturación, *f. (quím.)*
überschwanken, *v. n.* tropezar, perder el equilibrio ‖ rebosar los líquidos, derramarse.
überschwappen, *v. n.* salir, saltar, brotar el agua en un cubo.
überschwätzen, *v. a.* engañar, gitanear.
überschwében, *v. n.* cernerse por encima.
Überschwelle, *f.* sotabanco, *m. (arq.)*
überschwellen, **überschwéllen**, *v. n.* desbordarse, hincharse, salir de madre un río.
überschwémmbar, *adj.* sumergible.
überschwémmen, *v. a.* inundar, anegar, sumergir, cubrir de agua los campos.
Überschwémmen, *n.*, **Überschwémmung**, *f.* inundación, avenida, riada, arriada, sumersión, *f.* ‖ große Überschwemmung, diluvio, *m.*
Überschwémmte(r), *m.* inundado, anegado, *m.* [inmenso ‖ transcendente.
überschwénglich, *adj.* superabundante,
Überschwénglichkeit, *f.* superabundancia, inmensidad, *f.* ‖ transcendencia, *f.*
überschwer, *adj.* muy pesado ‖ opresivo.
Überschwere, *f.* peso excesivo, *m.*
überschwimmen, *v. n.* pasar nadando.
überschwímmen, *v. a.* atravesar un río á nado.
überschwingen, *v. a.* echar por encima.
Überschwung, *m.* el exceso de peso que hace correr la balanza ‖ superabundancia, *f.* ‖ **~** ins Jenseits, muerte, *f.*, fallecimiento, *m.*
Überseeerde, *f.* término ultramarino, *m. (for.)*
überseeisch, **überseeisch**, *adj.* ultramarino, que es de allende del mar ‖ überseeisches Land, *n.* ultramar, *m.*
übersegeln, *v. n.* pasar en una nave á la vela ‖ nach England **~**, pasar en Inglaterra.
übersegeln, *v. a.* adelantarse, pasar delante de otro navegando, navegar más que otra embarcación, ser más velero *(mar.)* ‖ ein Schiff **~**, afondar una nave dando contra *(mar.)* ‖ einen Ort **~**, pasar un sitio *(mar.)*
übersehbar, *adj.* lo que se puede abrazar de una sola mirada.
übersehen, *v. n.* mirar desde lo alto.
übersehen, *v. a.* ojear, pasar la vista sobre alguna cosa, registrar ‖ *fig.* descuidar, no hacer caso de ‖ noch einmal **~**, rever, repasar, recorrer, examinar de nuevo un escrito ‖ flüchtig **~** (einen Brief), pasar por la vista, jemands Fehler **~**, disimular, tolerar, dejar pasar las faltas de uno ‖ jemand **~**, sobrepujar á uno, excederle, llevar ventaja á uno ‖ jemand zuviel **~**, ser demasiado indulgente á uno ‖ er kann diesen Verlust noch **~**, esta pérdida no es de importancia para él, la puede olvidar ‖ das habe ich ganz **~**! ¡esto me se ha escapado, no he reparado en esto, lo he olvidado!
übersehen, *n.* **Übersehung**, *f.* revisión, *f.* ‖ descuido, inadvertencia, inconsideración, *f.* ‖ indulgencia, *f.* ‖ absichtliches Übersehen, connivencia, *f.* [Ihnen über, le sobrepuja á U.
über sein, *v. n.* sobrar ‖ ser pasado ‖ er ist **übersein**, *adv.* á parte.
übersélig, *adj.* como unas mialmas.
übersenden, *v. a.* enviar á la otra parte.
übersénden, *v. a.* enviar, remitir.
Übersénden, *n.*, **Überséndung**, *f.* envío, *m.*, remesa, *f.*
Übersénder, *m.* él que envía alguna cosa.
Überséndungsschreiben, *n.* carta de remesa, *f.* [traducir.
übersétzbar, *adj.* traducible, que se puede
übersetzen, *v. a.* pasar ó transportar en un barco ‖ **~**, *v. n.* pasar ó atravesar un río ‖ pasar de un salto, saltar, salvar, pasar por encima.
Übersetzen, *n.* paso, *m.*, travesía de un río, *f.*
übersétzen, *v. a.* traducir, trasladar, verter de un idioma á otro, volver de un idioma en otro ‖ ins Spanische **~**, traducir al castellano ‖ Wort für Wort **~**, traducir ó verter palabra por palabra. [versión, *f.*
Übersétzen, *n.*, **Übersétzung**, *f.* traducción,
Übersetzer, *m.* barquero de un río para pasar á la gente, *m.*
Übersétzer, *m.* traductor, *m.* ‖ intérprete, *m.* ‖ erklärender **~**, metafrasta, *m.*
Übersétzungs-Aufgabe, *f.* (aus der Muttersprache in die fremde), tema, *m.* ‖ (aus der fremden Sprache in die heimische), versión, *f.* ‖ **-fehler**, *m.* falta de traducción, *f.*
Übersicht, *f.* vista, inspección, *f.* ‖ ojeada, mirada, *f.* ‖ resumen, compendio, sumario, *m.* ‖ nochmalige **~**, revista, revisión, *f.*, repaso, *m.* ‖ tabellarische **~**, estado, *m.* ‖ allgemeine **~**, examen en globo, *m.*
Übersichtig, *adj.* hiperopo *(pat.)* ‖ ojizaino.
Übersichtigkeit, *f.* hiperopia, hipermetropia, *f. (pat.)*
übersichtlich, *adj.* claro ‖ sinóptico.
Übersichtlichkeit, *f.* claridad, *f.*
Übersichts-karte, *f.* carta sinóptica, *f.* **-plan**, *m.* plano general, *m.* ‖ **-tabelle**, *f.* tabla sinóptica, *f.*
überstéigen, *v. a.* convencer á uno de un delito por medio de siete testigos (en el antiguo) *(for.)* [trasladarse, transmigrar.
übersiedeln, *v. a.* trasladar á uno ‖ **~**, *v. n.*
Übersiedeln, *n.*, **Übersiedelung**, *f.* transmigración, *f.*
übersílbern, *v. a.* platear, cubrir con panes de plata, dar de plata alguna cosa.
Übersílbern, *n.*, **Übersílberung**, *f.* plateadura, *f.*
übersíngen, *v. a.* eine Arie **~**, repasar, probar una aria ‖ jemand **~**, cantar mejor ó más alto que otro ‖ sich **~**, cantar á no poder más.
Übersinn, *m.* cosas del mundo transcen-
übersínnen, *v. a.* meditar. [dente, *fpl.*
Übersinnlich, *adj.* metafísico, transcendental, abstracto, espiritual, sobrenatural.
Übersinnlichkeit, *f.* transcendencia, abstracción, espiritualidad, *f.* [crustarse.
übersíntern, *v. a.* incrustar ‖ **~**, *v. n.* in-
Übersíntern, *n.* incrustación, *f.*
übersíttlich, *adj.* demasiado modesto.
übersítzen, *v. n.* quedar sentado.
übersómmern, **übersómmern**, *v. a.* conservar durante el verano ‖ **~**, *v. n.* pasar el verano en algún sitio campestre, estivar, veranear. [veraneo, *m.*
Übersómmern, *n.*, **Übersómmerung**, *f.*
übersónnen, *v. a.* insolar, exponer al sol.
übersphähen, *v. a.* abrazar de una mirada.
übersphannen, *v. a.* extender sobre.
übersphánnen, *v. a.* tirar, tender, entesar, estirar demasiado ‖ medir con el palmo ‖ *fig.* traspasar, propasarse, exceder de lo que es debido ó razonable ‖ mit Tüchern zum Schutz gegen die Sonne **~**, entoldar ‖ seinen Geist **~**, erguir, remontar, levantar su ingenio.
Übersphánnen, *n.*, **Übersphánnung**, *f.* tensión, tirantez demasiado grande, *f.*
übersphánnt, *adj.* llevado al extremo, más allá de lo que es debido ó razonable ‖ *fig.* desmedido, excesivo, extremado ‖ überspannter Kopf, *m.* ingenio remontado, erguido, estirado, *m.* ‖ überspannte Begriffe, *mpl.* ideas extravagantes, *fpl.*
Übersphánntheit, **Übersphánnung**, *f.* extravagancia, exaltación, exageración, excentricidad, irregularidad ú originalidad de carácter, condición caprichosa y fecunda en singularidades ó cosas excepcionales, *f.*
übersparen, *v. a.* ahorrar demasiadamente.
überspenden, *v. a.* colmar á uno.
überspínnen, *v. a.* pasar un hilo por encima de alguna cosa, cubrir con hilo, con hilaza. [sobre.
überspreiten, **überspréiten**, *v. a.* extender
überspréngen, *v. a.* regar, rociar ‖ salpicar.
überspringen, *v. n.* saltar por encima, salvar de un salto un espacio ‖ volar, salir al aire (salir afuera de la perpendicular) *(arq.)* ‖ salirse de su lugar un tendón á consecuencia de algún esfuerzo ‖ cambiarse una enfermedad en otra ‖ tocar en cuarta mano el violín *(mús.)* ‖ schnell von einem Gegenstand zum andern **~**, saltar, pasar rápidamente de una conversación á otra, de una á otra materia ‖ in eine andere Krankheit **~**, cambiarse una enfermedad en otra.
Überspringen, *n.* salto, *m.* ‖ mudanza, mutación, *f.* ‖ **~** einer Sehne, acaballamiento de un tendón, *m.* ‖ **~** einer Krankheit, metástasis, metaptosis, *f.*, cambio de una enfermedad en otra *(pat.)*
überspríngen, *v. a.* saltar (una zanja) ‖ saltar más alto que otro ‖ saltar, omitir una parte de un escrito, leyéndole ó copiándole, saltarse un renglón, un párrafo, una página ‖ sich **~**, hacerse mal, dañarse á fuerza de saltar.
Überspríngen, *n.*, **Überspríngung**, *f.* la acción y el efecto de saltar ‖ omisión de una parte de un escrito, leyéndole ó copiándole, *f.* [los líquidos.
überspritzen, *v. n.* salir, brotar por encima
überspritzen, **überspritzen**, *v. a.* rociar, salpicar, rebosar. [dos.
überspruden, *v. n.* salir, brotar los líqui-
überprüdeln, *v. a.* cubrir brotando (dícese de los líquidos).

Überſprung, *m.* salto, *m.* || tránsito desproporcionado de una cosa á otra, *m.*

überſpülen, *v. a.* sumergir, bañar.

überſtändig, *adj.* sobremaduro, rancio || überſtändiger Baum, *m.* árbol que, según las leyes de la silvicultura, se había de cortar antes, *m.* || überſtändiges Erz, *n.* mina eflorecida, *f.*

überſtark, *adj.* demasiado fuerte.

überſtäuben, *v. a.* empolvorar, empolvorizar, empolvar. [alguna parte del cuerpo.

überſtäuchen, *v. a.* dislocar, desencajar

überſtechen, *v. a.* fallar con triunfo superior, alzar la baraja (en el juego de naipes) || cubrir de hilo ó de seda con la aguja || cabecear los libros (entre encuadernadores). [naipes).

Überſtechen, *n.* corta, *f.* (en el juego de

überſtechen, *v. n.* estar encima, salir fuera, sobresalir || entibiarse.

überſtehen, *v. a.* sufrir, aguantar, padecer, endurar (trabajos, dolores, malos) || superar, vencer (peligros) || eine Krankheit ~, salir de una enfermedad || ſeine Dienſtzeit ~, hacer su tiempo de servicio.

überſteigbar, *adj.* superable.

überſteigen, *v. n.* pasar por encima, montar, subir por encima.

überſteigen, *v. a.* sobrepujar, pasar por encima || *fig.* superar, vencer || sobrepujar, exceder, descollar || alle Hinderniſſe ~, salvar ó superar todos los impedimentos || die Hülfte ~, exceder la mitad || mit Sturmleitern ~, escalar *(mil.)* || ſich ~, subir demasiado alto || descarriarse salvando un monte.

Überſteigen, *n.*, **Überſteigung**, *f.* la acción de pasar por encima || escalada, *f. (mil.)*

überſtigern, *v. a.* alzar, subir el precio á las cosas.

Überſtigern, *n.*, **Überſtigerung**, *f.* encarecimiento, sobreprecio, aumento del precio, *m.*, alza, subida, *f.* [*m.*

Überſtigling, *m.* filósofo transcendental,

überſtellen, *v. a.* sobreponer, poner una cosa sobre otra. [puestas.

überſtellen, *v. a.* llenar con cosas sobre-

überſtempeln, *v. a.* poner un sello nuevo.

überſtempeln, *v. a.* borrar con un nuevo

überſtöpen, *v. a.* acolchar. [sello.

überſternen, ſich, cubrirse con estrellas.

Überſteuer, *m.* impuesto añadido á otros, *m.*

überſteuer gehen, *v. n.* quedar detrás de otro un buque, porque anda menos *(mar.)*

überſteuern, *v. a.* sobrecargar con impuestos. [carga de impuestos, *f.*

Überſteuern, *n.*, **Überſteuerung**, *f.* sobre-

Überſtich, *m.* corta con un triunfo superior, *f.* (en el juego de naipes) || ~ machen, trabajar en las horas destinadas al descanso *(impr.)* [bordado.

überſticken, *v. a.* recamar, bordar sobre

Überſtieg, *m.* escala para pasar por encima de un seto, *f.*

überſtimmen, *v. a.* jemand ~, hacer que uno se mude de parecer.

überſtimmen, *v. a.* vencer, sobrepujar por la pluralidad de los votos *(parl.)* || montar, subir un instrumento músico.

überſtofflich, *adj.* inmaterial.

überſtopfen, *v. a.* zurcir, coser á zurcido.

überſtöpfen, *v. a.* henchir demasiado || cebar demasiado (capones).

überſtoßen, *v. a.* echar por encima || die Felle ~, desflorar, desollar las pieles, quitarles la flor ó cutis (entre curtidores).

überſtrahlen, *v. a.* difundir sus rayos sobre uno || exceder, vencer, sobrepujar en esplendor.

überſtreichen, *v. a.* pasar por encima.

überſtreichen, *v. a.* mit etwas ~, bañar, flotar, untar con alguna cosa || mit Firniß ~, embarnizar || mit Kalk ~, enyesar || mit Pech ~, empegar || mit Walkerde ~, dar al paño con greda para batanarle. [otra.

überſtreifen, *v. a.* pasar alguna cosa sobre

überſtreifen, *v. a.* borrar, rayar, tachar, cancelar (un escrito). [mente.

überſtrengen, *v. a.* fatigar desmesuradaa-

Überſtreuen, *v. a.* esparcir sobre.

überſtreuen, *v. a.* sembrar, salpicar, polvorear, esparcir unas cosas sobre otra || mit Sand ~, enarenar || mit Blumen, sembrar, cubrir, tender de flores. [obra de malla.

überſtricken, *v. a.* cubrir, guarnecer de

Überſtrömen, *v. n.* desbordarse, derramarse || *fig.* superabundar, abundar con exceso || ſeine Reden ſtrömen von Tugend und Heiligkeit über, rebosan todas sus cláusulas virtud y santidad || ihr Herz ſtrömt über vor Wonne, su corazón recibe júbilo interior.

überſtrömen, *v. a.* inundar, sumergir.

Überſtrömen, *n.* derramamiento, *m.* || ~ der Freude, exultación, *f.* [dación, *f.*

Überſtrömen, *n.*, **Überſtrömung**, *f.* inun-

überſtrömend, *adj.* exultante (júbilo).

Überſtrömungsröhre, *f.* desagüe de superficie, *m.* [bajo, *f.*

Überſtrumpf, *m.* media con calceta de-

überſtudieren, *v. a.* etwas ~, volver á estudios alguna cosa para estar seguro de saberla de memoria || ſich ~, estudiar demasiadamente. [loco, mentecato.

überſtudiert, *adj.* demasiado docto || *irón.*

überſtülpen, *v. a.* remangar, arremangar, enfaldar. [alguna cosa.

überſtülpen, *v. a.* mit etwas ~, cubrir con

Überſtunde, *f.* lección suplementaria, *f.* || ~ machen, trabajar en las horas destinadas al descanso *(impr.)*

überſtürmen, *v. n.* pasar con ímpetu por encima || desbordar con violencia.

überſtürmen, *v. a.* acometer con impetuosidad.

überſtürzen, *v. a.* cubrir con, poner sobre || derribar, echar al suelo || ~, *v. n.* caer boca arriba, caer de espaldas, caer pies por encima de la cabeza || precipitarse al otro lado.

überſtürzen, *v. a.* mit etwas ~, cubrir con alguna cosa || etwas ~, hacer las cosas de trompón, atropellarlas || ſich ~, caer boca arriba. [pellamiento, *m.*

Überſtürzen, *n.*, **Überſtürzung**, *f.* atro-

Überſüchtigkeit, *f.* tendencia de uno á no ver lo que se halla delante de sus ojos, *f.*

überſüß, *adj.* demasiado dulce.

übertäfeln, *v. a.* artesonar, enmaderar.

übertänzen, ſich, bailar demasiado, fatigarse bailando.

Übertara, *f.* sobretara, *f.*

übertäuben, *v. a.* aturdir, atolondrar, ensordecer á fuerza de gritos descompasados.

Übertäubung, *n.*, **Übertäubung**, *f.* aturdimiento, atolondramiento, *m.*

übertauen, *v. a.* cubrir de rocío || ~, *v. n.* derramarse en forma de rocío.

überteilende(s) Verhältnis, *n.* razón superparciente, *f. (mat.)*

überteuer, *adj.* demasiado caro || ~ bezahlen, sobrepagar || ~ kaufen, comprar alguna cosa más de lo que vale.

überteuern, *v. a.* apreciar alguna cosa en más de lo que vale, encarecer, pedir muy caro, subir de precio las cosas.

Überteuern, *n.*, **Überteuerung**, *f.* encarecimiento, *m.*, alza, *f.*

überteufeln, *v. a.* sobrepujar al diablo || alle Liſt ~, hacer que aborten los artificios de uno.

überteuflisch, *adj.* más que diabólico.

überthätig, *adj.* sumamente activo.

überthronen, *v. a.* dominar.

überthun, *v. a.* etwas ~, vestirse de alguna cosa.

übertiſchen, *v. a.* cargar de comida la mesa || übertiſchtes Mahl, *n.* comida abundante, *f.* [voces.

übertönen, *v. a.* gritar más alto || pasar á

übertölpeln, *v. a.* clavar, chasquear, engañar á un lerdo. [ruido con su voz.

übertönen, *v. a.* dominar, cubrir uno el

Übertrag, *m.* suma anterior, suma referente, *f.*, total que se halla al fin de una página y se lleva á la página siguiente.

übertragbar, *adj.* transmisible || trasferible *(for.)*

Übertragbarkeit, *f.* transmisibilidad, *f.*

übertragen, *v. a.* llevar de un paraje á otro.

übertragen, *v. a.* transportar, conducir, llevar de un paraje á otro || etwas ~, ceder, trasferir, hacer cesión *(for.)* || jemand etwas ~, encargar alguna cosa á uno || jemand ſein Recht, ein Amt, eine Schuld ~, transferir, ceder á otro su derecho, un cargo, una deuda || jemand eine Würde ~, deferir, conferir una dignidad á uno || einen Poſten von einer Rechnung auf die andere ~, pasar una partida de una cuenta á otra || jemand ~, *fam.* pagar el gasto de uno || aus einer Sprache in die andere ~, traducir, verter de un lenguaje á otro || dieſer Baum hat ſich heuer ~, este árbol ha sido demasiadamente cargado de fruta hogaño || ſich ~, hacerse mal llevando cargas demasiado pesadas || ser contagioso (como las enfermedades).

Übertragen, *n.*, **Übertragung**, *f.* transporte, *m.*, transportación, *f.* || translación, traducción, *f.*

Übertrager, *m.* medio de transmisión, *m. (quím.)* || aparato de transmisión, *m. (tel.)*

Überträger, *m.* delator, soplón, *m.* || indosador, *m.*, cedente de una letra de cambio.

Übertragewinkel, *m.* ángulo delineado sobre el papel después de medido sobre el terreno, *m. (geom.)*

Übertragung, *f.* cesión, traslación, *f.*, traspaso, transferimiento, *m. (for.)*

Übertragungs-gebühren, *fpl.* derechos de mudanza, *mpl.* || **-recht**, *n.* derecho de traslación, *f. (for.)* || **-urkunde**, *f.* traspaso, *m. (for.)*

übertreffbar, *adj.* sobrepujable.

übertreffen, *v. a.* sobrepujar, superar, descollar, exceder, sobresalir, pasar, hacer excesos á alguna cosa, hacer ó llevar ventaja á alguna cosa, aventajar, aventajarse, transceder, desigualarse || jemand in etwas, an etwas ~, vencer á otro en alguna cosa || ſich ſelbſt ~, excederse á sí mismo.

übertreiben, *v. a.* echar por encima de || hacer ir por en medio de || sublimar, volatilizar *(quím.)*

übertreiben, *v. a.* jemand ~, apresurar, dar prisa á uno || eine Wieſe ~, apacentar el ganado en un prado || ſein Geſinde ~, abrumar, matar ó reventar sus criados á fuerza de trabajo || ein Pferd ~, reventar, estropear, rendir, arrear demasiado una caballería || etwas ~, *fig.* exagerar, ponderar, encarecer, echar por arrobas una cosa, levantarla al extremo, darle proporciones excesivas.

Übertreiben, *n.*, **Übertreibung**, *f.* exageración, ponderación, *f.*, encarecimiento, exceso, *m.*, concepto que traspasa los límites de lo justo, verdadero ó razonable.

übertreibend, *adj.* exagerante, exagerativo, ponderativo.

Übertreiber, *m.* exagerador, *m.*

Übertreibung, *f.* hipérbole, *m. (ret.)*

übertretbar, *adj.* que se puede infringir.

übertreten, *v. n.* poner el pie más allá || pasar por encima || desbordar, salir de madre los ríos || zu einer andern Partei ~, seguir otro partido, pasarle á otro partido || zu einer andern Religion ~, mudar de religión.

Übertreten, *n.* desbordamiento de un río, *m.* || conversión, *f.*

übertreten, *v. a.* transgredir, traspasar, quebrantar, violar, infringir (una ley, un precepto) || die Schuhe ~, viciar el calzado por la parte de atrás || ſich ~, torcerse, ladearse un pie.

Übertreten, *n.*, **Übertretung**, *f.* infracción, violación, transgresión, contravención, *f.*, traspaso, quebrantamiento, *m.* (de una ley, de lo mandado).

Übertreter, *m.* transgresor, violador, contraventor, infractor, quebrantador, *m.* (de una ley, precepto) || ~ einer Amtspflicht, prevaricador, *m.*

übertrieben, *adj. fig.* exagerado, desmedido, excesivo, extremado, inmódico, abultado, exorbitante || ~, *adv.* excesivamente.

Übertriebenheit, *f.* exageración, *f.*

Übertrift, *f.* derecho de tránsito de los ganados, *m. (agr.)* || camino del ganado por en medio de un campo, *m.*

übertrinken, ſich, beber demasiado.

Übertritt, *m.* el acto de abrazar un otro partido || mudanza de religión, *f.*

übertrotzen, *v. a.* desafiar, ajar, insultar.

übertrümmern, *v. a.* cubrir de ruinas.

übertrumpfen, *v. a.* fallar con triunfo superior (en el juego de naipes) || *fig.* sobrepujar.

übertünchen, *v. a.* enyesar, enlucir, revocar, enjalbegar, dar un baño de yeso || *fig.* componer, disfrazar, dar un buen viso á las cosas. [yesadura, embarradura, *f.*

Übertünchen, *n.*, **Übertünchung**, *f.* en-

übertyrannen, *v. a.* exceder un tirano en crueldad.

überüberall, *adv.* en todas partes.

Überverdienſt, *m.* beneficios extraordinarios, *mpl.*

Überverfeinerung, *f.* exceso de delicadeza, sutileza y esmero en lo que se habla, *m.*
überversichern, *v. a.* asegurar más allá del valor. [valor, *m.*
Überversicherung, *f.* seguro más allá del
übervölkern, *v. a.* poblar demasiadamente un país. [población, *f.*
Übervölkerung, *f.* superabundancia de
übervoll, *adj.* sobrelleno etwas ~ machen, sobrellenar, llenar demasiado alguna cosa.
übervorteilen, *v. a.* prejudicar, damnificar en compras, ventas y contratos || engañar, defraudar, sacar provechos excesivos de uno.
Übervorteilen, *n.*, **Übervorteilung**, *f.* lesión, *f.*, perjuicio, daño, engaño, *m.* || ~ um das Doppelte, lesión enormísima *(for.)*
überwachen, *v. a.* vigilar, velar sobre alguna cosa || observar á uno || sich ~, hacerse mal á fuerza de velar. [lancia, *f.*
Überwachen, *n.*, **Überwachung**, *f.* vigi-
überwachsen, *v. n.* crecer por encima crecer encima de alguna cosa, cubrir creciendo por encima.
überwáchsen, *v. n.* crecer más que otro, exceder en vegetación || alzarse, extenderse más allá creciendo || sich ~, crecer uno demasiado á costas de su salud.
überwächt, *adj.* trasnochado.
überwähren, *v. n.* durar una cosa más largo tiempo que otra. [masiadamente.
überwálken, *v. a.* batanar, enfurtir de-
überwallen, *v. n.* salirse hirviendo || superabundar. [dero, *m.*
Überwallen, *n.*, **Überwallung**, *f.* hervi-
überwállen, *v. a.* hacer hervir *(coc.)*
überwalten, *v. n.* prevalecer, dominar.
überwältigen, *v. a.* superar, vencer, sujetar, someter, subyugar, sojuzgar || von der Freude überwältigt werden, rebosar regocijo.
Überwältigen, *n.*, **Überwältigung**, *f.* vencimiento, rendimiento, *m.*, sujeción, *f.* [*m.*
Überwältiger, *m.* domador, conquistador,
überwälzen, *v. a.* allanar con un cilindro.
überwälzen, *v. n.* rollar sobre || derribar.
überwälzen, *v. a.* hacer rodar sobre || sich ~, caer de espaldas.
überwärmen, *v. a.* calentar demasiado.
überwäschen, *v. a.* lavar superficialmente || pasar ligeramente un licor preparado con agallas, para avivar la letra de un escrito.
überwässern, *v. a.* regar.
überwében, *v. a.* cubrir con un tejido.
überwéhen, *v. a.* soplar sobre.
überweinen, sich, llorar demasiado || *fam.* beber demasiado vino.
überweise, *adj.* excesivamente sabio.
überweisen, *v. a.* remitir un negocio || delegar, asignar, ceder, trasferir || endosar una letra de cambio || jemand eines Irrtums ~, convencer á uno de una equivocación.
Überweisen, *n.*, **Überweisung**, *f.* delegación, cesión, *f.* || convicción, *f.* [enjalbegar.
überweißen, *v. a.* blanquear, enlucir,
Überweißen, *n.*, **Überweißung**, *f.* blanqueo, enjalbegamiento, *m.* [rial.
überweltlich, *adj.* transcendente, inmate-
überwendlich, *adj.* á punto por encima, überwendliche Naht, *f.* repulgo, *m.* || ~ nähen, repulgar.
Überwendlingsnaht, *f.* repulgo, *m.*
überwerfen, *v. a.* echar por encima, echar sobre, echar más allá || den Mantel ~, echar la capa sobre las espaldas.
überwérfen, *v. a.* cubrir con alguna cosa || mit Kalk ~, dar un baño de cal, enyesar || sich mit jemand ~, *fig. fam.* descomponerse, desavenirse, descompadrar, quebrar con uno.
Überwert, *m.* exceso de valor de una cosa sobre otra, *m.*
überwichtig, *adj.* trabucante, corrido (hablando de monedas) || preponderante, de más peso y que decide la cuestión.
Überwichtigkeit, *f.* lo que excede del justo precio || *fig.* preponderancia, *f.* [al rededor.
überwickeln, *v. a.* envolver, arrollar, meter
überwiegen, **überwégen**, **überwägen**, *v. n.* pesar más que otra cosa || *fig.* sobrar, prevalecer, predominar, vencer, ser superior, poder más, valer más.
überwégend, *adj.* de más peso || *fig.* sobresaliente, sobrado.
Überwind, *m.* sitio en que se puede resguardarse contra el viento, *m.* || viento que sopla encima del cazador hacia la res, *m. (mont.)* || ~ haben, resguardarse contra el viento.
überwinden, *v. a.* vencer, superar, sujetar, rendir, llevar de vencida || die Hindernisse ~, vencer, superar los obstáculos || sich ~, vencerse, reprimirse, sujetarse (contra las pasiones) || sich für überwunden geben, erklären, darse por vencido || überwundener Standpunkt, *m. fig.* marcha á Villavieja, *f.*
Überwinden, *n.*, **Überwindung**, *f.* victoria ganada sobre un ejército, *f.*
Überwinder, *m.* vencedor, *m.*
überwindlich, *adj.* vencible, lo que se puede vencer. [vencido, *f.*
Überwindlichkeit, *f.* posibilidad de ser
Überwindung, *f.* vencimiento, *m.*, debelación, *f.* || *fig.* esfuerzos, *mpl.*, violencia que uno se hace á sí mismo || es gehört viel ~ dazu, esto pide mucho esfuerzo á hacerlo ~ kosten, costar repugnancia.
überwintern, *v. a.* guardar, conservar durante el invierno, preservar por el invierno || invernar, pasar el invierno || überwinternde Pflanzen, plantas bisanuas, *fpl.*
Überwintern, *n.*, **Überwinterung**, *f.* invernadura, invernada, *f.*
überwitzeln, *v. a.* sobrepujar en chanzas.
überwitzig, *adj.* demasiadamente inge-
überwögen, *v. a.* sumergir. [nioso.
überwölben, *v. a.* cubrir con una bóveda.
überwölken, *v. a.* anublar, encubrir la luz del sol || sich ~, nublarse.
überwúchern, *v. a.* cubrir lozaneando || dañar á uno sacando provechos usurarios.
Überwuchs, *m.* exuberancia de vegetación, *f.* [ponderancia, *f.*
Überwucht, *f.* exceso de peso, *m.* || pre-
überwüchten, *v. a.* exceder por su peso.
Überwurf, *m.* baño, *m.* (entre albañiles) || sobretodo, *m.* || abrigo, *m.*, sobrerropa, sobrefalda, *f.* (para señoras) || ~ eines Koffers, pestillo de la cerradura de un cofre, *m.*
überwürzen, *v. a.* sazonar demasiado.
Überzahl, *f.* número excedente, *m.*, superioridad numérica, *f.* || fuerzas superiores, *fpl.* [pagar una cosa más que vale.
überzahlen, **überzählen**, *v. a.* sobrepagar,
überzählen, *v. a.* pagar.
überzählen, *v. a.* contar || Geld ~, pasar dinero || sich ~, equivocarse en una cuenta.
überzählig, *adj.* supernumerario, sobresaliente, sobrancero || nicht ~, de número, del número || ~ sein, exceder || überzählige Tage des Jahres (über 52 Wochen), *mpl.* días concurrentes, *mpl.* [ceso, *m.*
Überzähligkeit, *f.* demasía, sobra, *f.*, ex-
überzähligmal, *adv.* mil veces.
Überzahn, *m.* sobrediente, *m. (anat.)*
überzapfen, *v. a.* trasfundir, pasar la sangre de uno á otro cuerpo como medio terapéutico *(med.)* [fusión, *f. (med.)*
Überzapfen, *n.*, **Überzapfung**, *f.* tras-
überzeichnen, *v. a.* dibujar por encima || dar más subscripciones de las que se han pedido (en un empréstito público).
überzeitig, *adj.* sobremaduro.
Überzelt, *n.* marquesina, *f.*
überzéugen, *v. a.* convencer, persuadir, reducir, satisfacer, asegurar || sich ~, persuadirse, certificarse, satisfacerse, asegurarse, enterarse || sich durch etwas ~, satisfacerse de alguna cosa || überzeugt sein, tener entendido || von etwas überzeugt sein, consentir en alguna cosa || von etwas überzeugt werden, asentarse alguna cosa, á alguna cosa, hacerse cargo de alguna cosa. [sión, *f.*
Überzéugen, *n.*, **Überzéugung**, *f.* persua-
überzéugend, *adj.* convincente, lo que convence ó persuade || auf überzeugende Art, demostrativamente.
Überzéugung, *f.* convicción, persuasión, satisfacción, seguridad, inteligencia, *f.*, convencimiento, *m.* || mit fester ~, sobre seguro.
Überzéugungs-gabe, *f.* persuasiva, labia poderosa, deliciosa, mágica, seductora, *f.* || **-kraft**, *f.* fuerza de la persuasión, *f.*, virtud para persuadir || **-treue**, *f.* apego á su convicción, *m.*
überziehen, *v. a.* tirar, meter, poner por encima, tirar al otro lado || jemand ~, matraquear á uno || jemand zu sich ~, atraer uno en su partido || frische Laken ~, cubrir una cama con sábanas blancas || einen Rock ~, meter un sobretodo sobre el vestido || jemand eins mit dem Stock ~, dar un garrotazo á uno || ~, *v. n.* pasar por encima || alzar ó levantar la casa. [bio de habitación, *m.*
Überziehen, *n.* mudanza de casa, *f.*, cam-
überzíehen, *v. a.* cubrir, aforrar, forrar, vestir, guarnecer, revestir || ein Bett ~, vestir, guarnecer una cama || mit Firnis ~, embarnizar || mit Gips ~, enyesar || mit Pech ~, empegar || mit einer Steinmasse ~, incrustar || mit Wachs ~, dar un baño de cera || mit Zucker ~, bañar de azúcar, confitar || mit Krieg ~, hacer invasión, invadir un país || der Himmel überzieht sich, el cielo se cubre, se anubla.
Überzíehen, *n.* barnizado, revestimiento, *m.*
Überzieher, *m.* sobretodo, *m.* || condón, *m.*, preservatorio contra el mal venéreo.
überzínken, *v. a.* cubrir con cinc || galvanizar. [ción, *f.*
Überzínken, *n.*, **Überzínkung**, *f.* galvaniza-
überzínnen, *v. a.* estañar, barnizar de estaño. [dura, *f.*
Überzínnen, *n.*, **Überzínnung**, *f.* estaña-
Überzins, *m.* sobrecanon, *m.*, primera renta dominical que se añade á canon enfitéutico.
überzógen, *adj.* cubierto, vestido, guarnecido || mit Kattun ~, vestido de tela de algodón.
überzúckern, *v. a.* azucarar, confitar, bañar de azúcar || *fig.* enmelar, dulcificar, suavizar alguna cosa.
Überzúckern, *n.*, **Überzúckerung**, *f.* el acto de azucarar || *fig.* suavización, *f.*
Überzug, *m.* cubierta, cobertera, *f.*, forro, *m.* || ~ eines Kissens, funda, *f.*, terliz, *m.* || ~ von etwas Flüssigem (wie Zucker, Wachs), baño, *m.*, capa, *f.* || ~ der Pflanzenteile, indumento, *m. (bot.)* || ~ der Vorrats- oder Wechseltaue, estuche, *m. (mar.)* || ~ der Telegraphendrähte, camisa, *f. (tel.)*
überzwérch, *adv.* al sesgo, al través, de través, oblicuamente, transversalmente, de medio lado.
Übier, *mpl.* ubios, *mpl.*
Ubiquísmus, *m.* ubicuismo, *m.*
Ubiquíst, **Ubiquitárier**, *m.* ubicuista, *m.*
Ubiquität, *f.* ubicuidad, *f.* [común.
üblich, *adj.* usado, usitado, usual, general,
Übliche(s), *n.* usanza, *f.*, estilo de los diferentes siglos y países. [*f.*
Üblichkeit, *f.* uso, *m.*, usanza, costumbre,
übrig, *adj.* restante, que queda, sobrado, demás || das übrige Geld, el resto, lo restante del dinero || das übrige Haus, das übrige Gesinde, la demás familia || mein übriges Leben, el resto de mi vida, lo que queda de mi vida || die übrigen Menschen, el resto de los hombres || die übrigen, los demás, los otros || ~ haben, ~ behalten, tener de sobra, sobrar || Geld ~ haben, tener dinero de sobra, tener dinero sobrado ó de más || ~ bleiben, ~ sein, quedar, restar, sobrar, remanecer || ~ lassen, dejar de sobra || das übrige, el resto, lo restante || ein übriges thun, hacer más que es menester || im übrigen, al remanente.
übrigen, *v. a.* jemand eines Dinges ~, dispensar á uno de hacer alguna cosa || ~, *v. n.* quedar, sobrar. [esto.
übrigens, *adv.* por lo demás, fuera de
Übung, *f.* ejercicio, uso, manejo, *m.*, práctica, *f.* || estilo, hábito, *m.* || in ~ erhalten, tener en ejercicio || durch ~ erlernen, aprender por práctica, por uso || ~ macht den Meister, el ejercicio hace maestro || geistliche Übungen, *pl.* ejercicios espirituales, *mpl.*
Übungs-aufgabe, *f.*, **-stück**, *n.* ejercicio de un escolar, *m.* || **-beispiel**, *n.* ejemplo que sirve para ejercicio, *m.* || **-buch**, *n.* libro de ejercicio, *m.* || **-geschwader**, *n.* escuadra de evolución, *f. (mar.)* **-lager**, *n.* campo de maniobras, *m. (mil.)* || **-marsch**, *m.* marcha militar, *f. (mil.)* || **-platz**, *m.* plaza de ejercicio, *f.* || plaza de armas, *f.* || **-zeit**, *f.* tiempo de ejercicio, *m.*
Ücht, *f.* crepúsculo matutino, *m.*, alba, alborada, *f.* || misa del gallo, *f.*
Üchtland, *n.* el país de Avenches en Suiza.
Üchtsee, *m.* el Lago de Morat en Suiza.
Ü-Eisen, *n.* hierro de U., *m.* [sofocación.
üf! ¡uf! expresión de dolor, disgusto ó
Ufer, *m.* ribera, margen, orilla, *f.*, borde, *m.* (hablando de los ríos) || costa, playa, marina (hablando del mar) || ans ~, á tierra || am ~ wohnend, lebend, wachsend, ribereño, litoral || zum ~ gehörig, litoral.
Ufer-damm, *n.* construcción de diques, *f.* || **-baukunst**, *f.* arte de fortificar las riberas, *f.* || **-befestigung**, *f.* fortificación, defensa de las riberas, *f.* || **-bewohner**, *m.* ribereño, *m.* ||

-damm, *m.* muelle, malecón, pretil, *m.* ‖ **-feste**, *f.* obra de carpintería que se hace en la construcción de diques, *f.* ‖ **-flora**, *f.*, **-pflanzen**, *fpl.* plantas litorales, *fpl.* ‖ **-geld**, *n.* derecho de muelle, *m. (mar.)* ‖ **-gemäuer**, *n.* muros laterales de un puente hacia la ribera, *mpl.* ‖ **-kiefel**, *m.* guijarro, morrillo, galete, *m.* ‖ **-läufer**, *m.* actitis, *m.* (ave) ‖ **-lerche**, *f.* alondra con gola negra, *f.* (avecilla) ‖ **-loch**, *n.* hueco en alguna ribera, *m.* ‖ **-schilf**, *n.* juncos de la ribera, *mpl.* ‖ **-schlucht**, *f.* torrentera, quebrada, *f.* ‖ **-schnepfe**, *f.* limosa, *f.* (ave acuática) ‖ **-schutzbauten**, *fpl.* diques, *mpl.* ‖ **-schwalbe**, *f.* golondrina de costa, *f.*, drepaniso, *m.* (ave) ‖ **-seite**, *f.* orilla, *f.* ‖ **-spinne**, *f.* tetragnato, *m.* ‖ **-staaten**, *mpl.* Estados del litoral, *mpl.* ‖ **-vögel**, *mpl.* aves egialites, *fpl.* ‖ **-völker**, *mpl.* pueblos ribereños, *mpl.* ‖ **-wall**, *m.*, **-wand**, *f.* ribazo, *m.* ‖ **-weide**, *f.* mimbre, *m.* (árbol).

Uffizien, *pl.* museo de los Oficios en Florencia, *m.* [ugorianos, *mpl.*

Ugren, **Ugrer**, *mpl.*, **Ugrofinnen**, *npl.*

üh! ¡ho! interjección de espanto.

Uhle, *f.* buho, *m.* (ave nocturna).

Uhr, *f.* reloj, *m.*, muestra, *f.* ‖ hora, *f.* ‖ **~** mit mehreren Zifferblättern, reloj policamerático ‖ die **~** steht, steht still, el reloj está parado ‖ die **~** geht vor, el reloj adelanta ‖ die **~** geht nach, el reloj atrasa ‖ die **~** schlägt sieben, el reloj da las siete ‖ die **~** aufziehen, dar cuerda, dar su cuerda al reloj ‖ die **~** ist aufgezogen, el reloj tiene cuerda ‖ die **~** stellen, poner en hora el reloj ‖ die **~** vorstellen, adelantar el reloj ‖ die **~** zurückstellen, atrasar el reloj ‖ wieviel **~** ist es? ¿qué hora es? ¿tiene U. hora? ‖ es ist ein **~**, es la una ‖ es ist halb ein **~**, son las doce y media ‖ es ist drei Viertel auf eins, es la una menos cuarto ‖ es ist zehn **~** morgens, son las diez de la mañana ‖ es ist vier **~** nachmittags, son las cuatro de la tarde ‖ es ist drei Viertel auf drei (**~**), las tres menos cuarto, las dos y tres cuartos ‖ zehn Minuten vor acht (**~**), las ocho menos diez minutos ‖ halb sieben **~**, las seis y media ‖ um acht **~**, á las ocho ‖ es ist bereits zwölf **~** mittags, ya es mediodía, ya son las doce del día ‖ es ist schon zwölf **~** nachts, ya es medianoche, ya son las doce de la noche ‖ es hat eben drei (**~**) geschlagen, las tres acaban de dar ‖ Schlag fünf **~**, las cinco en punto ‖ wie spät ist es nach Ihrer **~**? ¿qué hora es por su reloj?

Uhr: -band, *n.*, **-schnur**, *f.* cordón, cordoncillo de muestra, *m.*, cinta de reloj de faltriquera, *f.* ‖ **-blumen**, *fpl.* flores horarias, *fpl. (bot.)* ‖ **-bord**, *n.* tabla redonda que señala al timonel con una aguja el rumbo del navío, *f. (mar.)* ‖ **-deckel**, *m.* cobertera del reloj, *f.* ‖ **-feder**, *f.* muelle de un reloj, *m.* ‖ **-futteral**, *n.* estuche de un reloj, *m.* ‖ **-gehänge**, *n.* joyitas que se atan á las cadenas ó cintas de los relojes de bolsillo, *fpl.* ‖ **-gehäuse**, *n.* cajita de reloj, relojera, *f.* ‖ **-gestell**, **-kissen**, *n.*, **-halter**, **-ständer**, *m.* portarreloj, *m.*, relojera, *f.* ‖ **-getriebe**, *n.* piñón del reloj, *m.* ‖ **-gewicht**, *n.* peso de un reloj, *m.* ‖ **-glas**, *n.* vidrio para reloj, cristal de muestra ó reloj de bolsillo, *m.* ‖ **-glocke**, *f.* campana de un péndulo, *f.* ‖ **-haken**, *m.* gancho para el reloj, *m.* ‖ **-hammer**, *m.* badajo de reloj, *m.* ‖ **-kasten**, *m.* caja de los péndulos, *f.* ‖ **-kastenmacher**, *m.* pendulista, *m.* ‖ **-kette**, *f.* cadena para reloj, *f.* ‖ **-kloben**, *m.* volante de la catalina, *m.* ‖ **-lampe**, *f.* lámpara mecánica, *f.* ‖ **-macher**, *m.* relojero, *m.* ‖ **-macherkunst**, **-macherei**, *f.* relojería, *f.*, arte de relojero ‖ **-säckchen**, *n.*, **-tasche**, *f.* secreto, bolsillo de reloj, *m.* ‖ **-schlüssel**, *m.* llave de reloj, llave para muestra, *f.* ‖ **-vollender**, *m.* oficial que arregla el movimiento de un reloj, repasa todas las piezas y lo deja corriente, *m.* ‖ **-werk**, *n.* reloj, *m.* ‖ **-zeiger**, **-weiser**, *m.* aguja de reloj, *f.* ‖ estilo, *m.*, mano de reloj de sol, *f.* ‖ **~** um Holz, entrecasco, *m.*, entrecorteza, *f.*

Uhren: -fabrik, *f.* relojería, *f.* ‖ **-handel**, *m.* relojería, *f.* ‖ **-kunst**, *f.* horometría, *f.*

Uhu, *m.* buho, *m.* (ave nocturno).

uhuen, *v. n.* gritar los buhos.

Ukiriki, *m.* iaco, *m.* (mono).

Ukas, *m.*, **Ukase**, *pl.* ucase, *m.*, edicto del soberano de Rusia.

ukasisch, *adj.* de un ucase ‖ *fest.* arbitrario.

Ukelei, **Ukle**, *m.* breca, *f.* (pez).

Ukermark, *f.* la Marca Ukerana.

Ukermärker, *m.* natural de la Marca Ukerana, *m.*

ukermärkisch, *adj.* de la Marca Ukerana.

Ukraine, *f.* Ukrania, *f.*

Ukas, *m.* correo turco, *m.*

Ulan, *m.* lancero, *m. (mil.)*

Uländka, *f.* vestido de lancero, *m.*

Ulema, *m.* ulema, *m.*

Ulk, *m. fam.* chanza, chuscada, zumba, broma, brega, vaya, fisga, *f.*, chiste, *m.*, acción divertida, chocarrera.

ulken, *v. n. fam.* chancear.

Ulken, *n.*, **Ulkerei**, *f.* chanza, *f.*

Ulker, *m.* bufón, *m.*

ulkhaft, **ulkig**, *adj.* chancero, bromista, divertido, chunguero, decidor.

Ullerbaum, *m.* álamo negro, *m.* (árbol).

Ulm, *m.* barreduras, *fpl.* ‖ madera podrida, *f.* (en el mismo árbol). [*(min.)*

Ulm, *f.* pared lateral de una galería, *f.*

Ulm, *n.* Ulma, *f.*, ciudad alemana del Danubio. [junge Ulme, olmillo, *m.*

Ulme, *f.*, **Ulm**, **Ulmbaum**, *m.* olmo, *m.* ‖ **ulmen**, *adj.* de madera de olmo.

ulmen: -artig, *adj.* úlmeo, parecido al olmo ‖ **-artige Bäume**, *mpl.* ulmáceas, *fpl.*

Ulmen: -holz, *n.* madera de olmo, *f.* ‖ **-pflanzung**, *f.*, **-wäldchen**, *n.* olmeda, *f.*

Ulmer, *m.* natural de Ulma, *m.* ‖ perro de la casta de Ulma, *m.* ‖ cabeza de pipa en madera vetada, *f.*

Ulmin, *n.* ulmina, *f. (quím.)*

Ulminsäure, *f.* ácido úlmico, *m. (quím.)*

Ulrich, *m.* Ulrico, *m.* ‖ dem **~** rufen, Sankt **~** anrufen, *vulg.* vomitar.

Ulster, *n.* Ulstonia, *f.*, comarca de Irlandia.

Ultimatissimum, *n.* ultimatísimum, *m.*

Ultimátum, *n.* ultimátum, *m.* [ciantes).

Ultimo, *m.* fin del mes, *m.* (entre comer-

Ultimo: -geschäfte, *npl.* negocios á descubierto, *m.* ‖ agiotaje, *m.* ‖ **-korrent**, *n.* á últimos ‖ **-regulierung**, *f.* liquidación á últimos, *f.*

Ultra, *m.* ultra, *m.*, él que lleva su opinión política hasta el último extremo.

Ultraismus, *m.* exageración en las opiniones políticas, especialmente en orden á realismo.

ultra: -elliptisch, *adj.* hiperelíptico *(geom.)* ‖ **-liberal**, *adj.* ultraliberal *(parl.)* ‖ **-links**, *adj.* de la extrema izquierda *(parl.)* ‖ **-montän**, *adj.* ultramontano.

Ultralinke, *f.* extrema izquierda, *f. (parl.)*

Ultramarin, *n.* ultramar, *m.*

Ultramontäne(r), *m.* ultramontano, *m.*

Ultramontanismus, *m.* ultramontanismo, *m.* [espectro *(fís.)*

Ultrarot, *n.* los radios allende del rojo del

Ulr, *m. fam.* el último de la clase.

Ulysses, *m.* Ulises, *m.* ‖ ulises, *m.* (lepidóptero).

ulysisch, *adj.* de Ulises.

um, *prep.* al rededor, en contorno ‖ cerca ‖ hacia, á ‖ de ‖ por ‖ **~** den Leib, al rededor del cuerpo ‖ **~** den Arm, en contorno del brazo ‖ Reise **~** die Welt, *f.* viaje hecho al rededor del mundo, *m.* ‖ **~** jemand sein, estar al rededor de uno, estar con uno ‖ **~** jemand herumgehen, andar al rededor de uno ‖ **~** diese Zeit, cerca este tiempo ‖ **~** die sechste Stunde, hacia las seis ‖ **~** acht Uhr, á las ocho ‖ **~** Mitternacht, á media noche ‖ **~** die Wette, á porfía, á competencia, á cual mejor ‖ **~** Lohn arbeiten, trabajar por un tanto ‖ **~** nichts, por nada ‖ **~** Gotteswillen! ¡por amor de Dios! ‖ **~** dessenthalb, por esta razón ‖ **~** Geld kaufen, comprar al contante ‖ ich habe es **~** zwei Thaler gekauft, lo he pagado, comprado dos escudos ‖ jemand **~** fünf Thaler strafen, condenar alguno á una multa de cinco escudos ‖ sich **~** etwas betrüben, dolerse de alguna cosa ‖ **~** etwas herumfahren, dar la vuelta á alguna cosa ‖ **~** etwas kommen, perder alguna cosa ‖ **~** das Leben kommen, perder la vida ‖ **~** Verzeihung bitten, pedir perdón ‖ **~** Hülfe schreien, gritar ayuda, gritar auxilio ‖ **~** etwas wissen, ser sabedor de alguna cosa ‖ jemand **~** seine Ehre bringen, quitar el honor á uno, deshonrar, infamar á uno ‖ jemand **~** das Leben bringen, matar á uno ‖ es ist ihm nur **~** seinen Nutzen zu thun, él no mira á otro sino á su propio interés ‖ es ist **~** die Ehre zu thun, toca en la honra ‖ es ist eine schöne Sache **~** die Wahrheit, la verdad es cosa hermosa, es una bella cosa la verdad ‖ eines **~** das andere, uno después de otro, sucesivamente, alternativamente ‖ ein Tag **~** den andern, un día sí y otro no ‖ es ist **~** uns geschehen! ¡estamos perdidos! ‖ umso besser, **~** soviel besser, tanto mejor, mucho mejor ‖ umso mehr, **~** soviel mehr, tanto más, cuanto ‖ wie steht es **~** ihn? ¿qué es de él? ‖ wie steht es **~** Ihre Gesundheit? ¿cómo va su salud?

úm, úm zu, *conj.* para, por, afin de ‖ **~** Ihnen zu zeigen! ¡para mostrar á U.' **~** es ihm zu sagen, por decírselo ‖ **~** sich nicht dem Tadel auszusetzen, por no incurrir en la censura ‖ **~** zu gehen, para andar ‖ **~** ein Amt zu erlangen, afin de alcanzar un empleo.

úm, *adv.* **~** und **~**, de todas partes, al rededor ‖ absolutamente, totalmente ‖ die Frist ist **~**, el término ha vencido, ha caído ‖ wenn das Jahr **~** ist, al fin del año ‖ dieser Weg führt **~**, este camino es un rodeo ‖ dieser Weg führt zwei Meilen **~**, es un rodeo de dos leguas ‖ wenn es **~** und **~** kommt, *fam.* con todo eso, en fin, al cabo, al fin de la cuenta, á mal andar, por mal que vaya, cuando menos.

úmackern, *v. a.* labrar, labrar de nuevo, arar ‖ desmontar ‖ derribar labrando.

Úmackern, *n.*, **Úmackerung**, *f.* labor, labranza, *f.* ‖ desmontadura, *f.*

umäckern, *v. a.* labrar al rededor (de un estanque etc.).

úmänderbar, *adj.* convertible.

Úmänderbarkeit, *f* convertibilidad, *f.*

úmändern, *v. a.* transmutar, convertir, mudar, hacer otra vez, volver á hacer.

Úmändern, *n.*, **Úmänderung**, *f.* mudanza, transformación, *f.*

úmarbeiten, *v. a.* rehacer, volver á hacer, dar otra hechura, hacer de nuevo, componer de nuevo ‖ die Erde **~**, revolver la tierra, labrar ‖ ein gesehrtes Werk **~**, componer de nuevo, rehacer una obra.

Úmarbeiten, *n.*, **Úmarbeitung**, *f.* recomposición, recompostura, *f.*, retocadura de una obra.

Úmarbeiter, *m.* recomponedor, *m.*

umármen, *v. a.* abrazar, dar un abrazo, echar los brazos á otro ‖ jemand **~**, abrazarse con uno, de uno ‖ sich **~**, darse un abrazo, abrazarse. [apretón, *m.*

Úmármen, *n.*, **Úmármung**, *f.* abrazo,

úmarten, *v. a.* hacer cambiar de naturaleza ‖ **~**, *v. n.* sich **~**, degenerar, desdecir.

umätmen, *v. a.* rodear con su soplo.

umbängen, *v. a.* prodigar cuidados á uno.

Úmbau, *m.* reconstrucción, *f.* ‖ **~** der Geleise, replanteo de obras en la línea, *m. (f. c.)*

úmbauen, *v. a.* reconstruir de otro modo.

umbäumen, *v. a.* cercar de edificios.

umbäumt, *adj.* cercado de árboles.

umbeben, *v. a.* rodear temblando.

úmbehalten, *v. a.* retener, guardar ‖ seinen Mantel **~**, no quitarse la capa, quedarse con la capa. [feras, *fpl. (bot.)*

Umbellaten, **Umbelliferen**, *fpl.* umbelí-

Úmber: -erde, *f.* sombra, *f.* ‖ **-fisch**, *m.* umbla, esciena, *f.* (pez). [enmendarla.

úmbessern, *v. a.* rehacer alguna cosa para

úmbetten, *v. a.* hacer mudar de cama.

Úmbetten, *n.*, **Úmbettung**, *f.* mudanza de cama, *f.*

úmbiegen, **úmbeugen**, *v. a.* doblar, torcer, encorvar, abarquillar ‖ sich **~**, doblarse, enroscarse, retorcerse.

Úmbiegen, *n.*, **Úmbiegung**, *f.* dobladura, corvadura, plegadura, *f.* ‖ beim Umbiegen um eine Straßenecke jemand entwischen, *fam.* dar cantonada á uno.

úmbilden, *v. a.* transformar, reformar, mudar, convertir, regenerar.

Úmbilden, *n.*, **Úmbildung**, *f.* transformación, reforma, *f.* ‖ refundición de alguna obra de imaginación, *f.*

Úmbildner, *m.* regenerador, *m.*

Úmbildungslehre, *f.* transmutación, evolución orgánica, *f.*

úmbinden, *v. a.* ligar, atar al rededor ‖ ein Buch **~**, encuadernar otra vez un libro ‖ eine Schürze **~**, ponerse el delantal ‖ eine Garbe **~**, rehacer una gavilla ‖ die Wanttaue **~**, emendar los obenques *(mar.)*

umbinden, *v. a.* envolver con alguna cosa, liar con cuerdas, encordelar ‖ circuir, cercar, rodear con cordel.

úmblasen, *v. a.* derribar de un soplo, echar al suelo con un soplo.

umblasen werden von den Winden, *v. n.* ser expuesto á los vientos.

Úmblatt, *n.* segunda capa de un cigarro, *f.*

úmblättern, *v. a.* hojear un libro.

Úmblick, *m.* ojeada, *f.*
úmblicken, *v. n.* ſich ~, mirar al rededor.
umblínken, *v. a.* cercar con esplendor.
úmblitzen, *v. a.* aterrar con un rayo.
umblítzen, *v. a.* ceñir de brillo.
umblühen, **umblümen**, *v. a.* cercar de flores.
Úmbra, *f.* sombra, *f.* (especie de tierra).
úmbrachen, *v. a.* desmontar, descuajar, quitar la maleza á un campo *(agr.)*
úmbrassen, *v. a.* bracear al otro bordo *(mar.)*
umbrāúſen, *v. n.* mugir al rededor.
úmbrechbar, *adj.* que se puede recorrer (dícese de las planas) *(impr.)*
úmbrechen, *v. a.* quebrar á fuerza de doblar, derribar || desmontar, descuajar *(agr.)* || recorrer las planas, ordenar la composición por páginas de una obra *(impr.)* || ~, *v. n.* romper, quebrarse.
Úmbrechen, *n.*, **Úmbrechung**, *f.* rotura, *f.* || desmonte, *m.*, desmontadura, *f. (agr.)* || recorrido de las planas, ajuste de una composición, *m. (impr.)* [*m. (impr.)*
Úmbrecher, *m.* compaginador, ajustador, **umbrénnen**, *v. n.* quemar al rededor.
Úmbrien, *n.* Ombria, *f.*
úmbringen, *v. a.* matar, asesinar, degollar, hacer morir, quitar la vida violentamente |, ſich ~, matarse á sí mismo || einander ~, degollarse, matarse el uno al otro, matarse los unos á los otros.
úmbriſch, *adj.* ombriano.
Úmbruch, *m.* terreno desmontado, *m. (agr.)* || galería que evita algún obstáculo, *f. (min.)* [á una persona.
umbūhlen, *v. a.* cortejar, hacer la corte
úmburzeln, **úmpurzeln**, *v. n.* caer pies por encima de la cabeza. [bosques.
umbúſchen, **umbüſchen**, *v. a.* cercar de
úmdāmmen, *v. a.* renovar el empedrado.
umdā́mmen, *v. a.* cercar con un dique.
úmdecken, *v. a.* cubrir otramente || rehacer, recorrer un techado.
Úmdecken, *n.* recompostura de un techado,
umdécken, *v. a.* cubrir. [*f.*
úmdeuten, *v. a.* dar un otro sentido á una palabra.
úmdeutſchen, *v. a.* verter á alemán.
Úmdeutſchen, *n.*, **Úmdeutſchung**, *f.* versión á alemán, *f.*
úmdichten, *v. a.* recomponer una poesía.
umdórnen, *v. a.* cercar con espinas algunos árboles *(hort.)*
umdrángen, *v. a.* apretar de todas partes.
úmdrehen, *v. a.* volver, girar, rodear, invertir, voltear, revolver, dar vuelta á alguna cosa || revirar *(mar.)* || jemand den Hals ~, torcer el cuello á uno || ſich ~, volverse, dar vueltas al rededor de alguna cosa, andar ó moverse al rededor || ſich im Kreiſe ~, volverse en giro.
Úmdrehen, *n.*, **Úmdrehung**, *f.* rodeo, ruedo, giro, *m.*, vuelta, rotación, revolución, *f.* || revirada, *f. (mar.)*
Úmdreher, *m.* epistrófea, *f. (anat.)* || músculo rotatorio, *m. (anat.)*
Úmdrehungs: ~achſe, *f.* eje de rotación, *m.* || **~fähigkeit eines Schiffes**, *f.* calidad giratoria, *f. (mar.)*
umdróhen, *v. a.* amenazar de todas partes.
Úmdruck, *m.*, **Úmdrucken**, *n.* reimpresión, *f.* || **~ mittelſ Metallplatten**, metalografía, *f.*
úmdrucken, *v. a.* imprimir otramente, imprimir de nuevo, reimprimir || **~ mittelſ Metallplatten**, metalografiar.
umdúften, *v. a* esparcir olor, difundir perfume, fragrancia al rededor de.
umdúnkeln, **umdüſtern**, *v. a.* obscurecer.
úmduven, *v. a* ein Schiff ~, revirar *(mar.)*
umēiſen, *v. a.* cercar de hielo.
úmendbar, *adj.* declinable *(gram.)*
úmenden, *v. a.* declinar *(gram.)*
Úmendung, *f.* declinación, *f. (gram.)*
umfächeln, *v. a.* refrescar abanicando.
umfähen, *v. a. poét.* abrazar.
úmfahren, *v. a.* derribar, echar al suelo con un carruaje || ~, *v. n.* hacer un rodeo el carruaje.
umfähren, *v. a. & n.* dar una vuelta en carruaje, andar en carruaje ó coche al rededor de alguna cosa || navegar al rededor || ein Vorgebirge ~, doblar, montar un cabo.
Umfähren, *n.*, **Umfährung**, *f.* circunnavegación, *f.*
úmfahrt, *f.* paseo en coche, *m.*
úmfall, *m.* caída, *f.*, vuelco, *m.* || **~ des Viehes**, mortandad causada por epizootia, *f.*
úmfallen, *v. n.* caer al suelo, caerse, dar en tierra || *fig.* morir (hablando de bestias).
úmfällen, *v. a.* cortar árboles.
úmfalten, *v. a.* ceñir (de un velo etc.) || etwaſ ~, cambiar los pliegues de alguna cosa.
umfálten, *v. a.* rodear con pliegues.
úmfalzen, *v. a.* plegar otramente (un libro).
Úmfang, *m.* circuito, giro, contorno, recinto, rededor, ámbito, ruedo, *m.*, cerca, circunferencia, extensión, amplitud, periferia, *f.* || perímetro, *m. (geom.)* || diapasón, *m. (mús.)* || *fig.* espacio, *m.*, extensión, *f.* || körperlicher ~, volumen, *m.* || räumlicher ~, amplitud, capacidad, *f.* || von gleichem ~, isoperímetro *(geom.)*
umfángen, *v. a.* abrazar, rodear, ceñir.
úmfänglich, **úmfangreich**, *adj.* espacioso || körperlich ~, voluminoso.
Umfangs: ~linie, *f.* periferia, *f.* || **~maß**, *n.* perímetro, *m.* || **~mauer**, *f.* muro de recinto, *m.* || **~winkel**, *m.* ángulo cuya punta apoya sobre la circunferencia, *m. (geom.)*
úmfärben, *v. a.* reteñir, dar nuevo tinte.
Úmfärbung, *f.* segundo tinte de una tela, *m.* [preciosas).
úmfaſſen, *v. a.* engastar de nuevo (piedras
umfáſſen, *v. a.* abrazar || empuñar, echar mano á alguna cosa || *fig.* comprender, contener, abrazar, incluir en sí || rodear, cercar, ceñir || etwaſ ~, abrazarse con alguna cosa, de alguna cosa.
Umfaſſen, *n.*, **Úmfaſſung**, *f.* nuevo engaste, *m.* [empuñamiento, *m.*
Umfáſſen, *n.*, **Umfáſſung**, *f.* abrazo, *m.* ||
umfáſſend, *adj.* vielumfaſſend, allumfaſſend, que abraza mucho, que abraza todo.
Umfáſſung, *f.* cerco, cercado, coto, *m.* || recinto de murallas, *m.*
Umfáſſungs: ~mauer, *f.* muro exterior, *m. (arq.)* || cerco, *m. (f. c.)* || **~vieleck**, *n.* polígono de una fortaleza, *m. (mil.)* || **~wall**, *m.* cerco, *m. (mil.)*
umfeiern, *v. a.* rodear con obsequios.
umfēſſeln, *v. a.* enlazar, ligar al rededor.
umflátttern, *v. a.* revolotear al rededor de.
umflāúmt, *adj.* rodeado de vello, de bozo.
úmflechten, *v. a.* trenzar de nuevo.
umflétchten, *v. a.* entrelazar al rededor, entretejer, enlazar || mit Spartgras ~, espartar || ein Tau ~, abozar un cable *(mar.)*
úmfliegen, *v. a.* derribar volando.
umflíegen, *v. a.* volar al rededor || rodear volando alguna cosa para evitar un encuentro. [tiempo.
úmfließen, *v. n.* trascurrirse, pasarse el
umflíeßen, *v. a.* correr, fluir al rededor || die Stadt ~, bañar la ciudad (un río).
umflōren, *v. a.* velar, cubrir con un velo.
Umflōren, *n.*, **Umflōrung**, *f.* velo, *m.* || *fig.* duelo, *m.*
Úmflug, *m.* vuelo al rededor, *m.*
umflügeln, *v. a.* rodear con sus alas.
Umflúß, *m.* nach ~ von zwei Jahren, después de dos años pasados.
umflúten, *v. a.* fluir al rededor.
Umflutkanal, *m.* canal circular, *m.*
úmformen, *v. a*, transformar, reformar.
Umformen, *n.*, **Úmformung**, *f.* transformación, *f.*
Úmfrage, *f.* demanda ó pregunta hecha en rueda, cuestión que se hace á unos después de otros, *f.* || **~ halten**, preguntar á uno después de otro. [de otro.
úmfragen, *v. a.* preguntar á uno después
umfránzen, *v. a.* guarnecer de franjas.
umfréien, *v. a.* cortejar á una mujer.
umfriédigen, *v. a.* cercar, rodear con un vallado, muro ó foso un jardín, campo, parque. [coto, *m.*
Umfriédigen, *n.*, **Umfriédigung**, *f.* cerco,
úmführen, *v. a.* conducir por un rodeo.
úmfüllen, *v. a.* trasegar licores.
Umfüllen, *n.*, **Úmfüllung**, *f.* trasiego, *m.*
umfúnkeln, *v. a.* ceñir de resplandor.
úmgaffen, ſich, *vulg.* mirar atrás.
Úmgang, *m.* procesión, *f.* || frecuentación, correspondencia, comunicación, conversación, *f.*, trato, *m.* (de una persona, de unas gentes con otra) || vuelta, *f.*, giro, *m.* (de una rueda) || corredor, *m.*, galería estrecha y larga de algunas edificios || **~ mit Menſchen**, trato humano || freundſchaftlicher ~, trato amistoso || vertrauter ~, familiaridad, *f.* || unerlaubter ~ mit einem Frauenzimmer, amistad ilícita, *f.*, trato con una mujer || mit jemand ~ haben, meterse con uno || jemands ~ aufſuchen, cultivar á uno || **~ miteinander haben**, tener trato, tratarse, conversar unos con otros || ſich von jemands ~ zurückziehen, retirarse || einen ~ halten, hacer una procesión, andar en procesión.
úmgänglich, *adj.* sociable, tratable, conversable, amigo del trato humano, bueno para la compañía || nicht ~, intratable || er iſt ſehr ~, tiene un trato muy agradable.
Úmgänglichkeit, *f.* sociabilidad, *f.*
Úmgangs: ~formen, *fpl.* formas ceremoniosas usadas en la sociedad, *fpl.* || strenge ~, etiqueta, *f.* || **~ſprache**, *f.* lengua usual, *f.*, estilo familiar, *m.* || **~welt**, *f.* el mundo, la sociedad.
umgárnen, *v. a.* cercar de redes || *fig.* entrampar, engañar á uno con artificio.
Umgárnen, *n.*, **Umgárnung**, *f.* engaño, *m.*, trampa, *f.* [tos, de prestigios.
umgäúkeln, *v. a.* cercar, rodear de encan-
úmgebaren, *v. a*, rejuvenecer, remozar.
úmgeben, *v. a.* dar otramente || jemand den Mantel ~, poner la capa á uno.
umgében, *v. a.* circundar, rodear, cercar, abrazar, ceñir, cerrar, encerrar.
Umgébung, *f.* cerca, *f.*, circuito, *m.* || los que rodean á uno, el conjunto de amigos y personas con quienes uno se acompaña de continuo, su sociedad íntima || Umgebungen, *pl.* alrededores, contornos, *mpl.*, afueras, inmediaciones de una ciudad, *fpl.*
Úmgegend, *f.* contorno, *m.*
umgébbar, *adj.* lo que se puede rodear || *fig.* eludible || nicht ~, ineludible.
úmgehen, *v. a. & n.* andar al rededor, dar vuelta, girar, rodar || andar acá y acullá || hacer un rodeo, alargar el camino || girar (las ruedas) || andar de ronda, rondar (unas rondas) || andar en procesión || aparecer (espectros) || conversar, tratar, frecuentar á uno, comunicar con uno || tratar bien ó mal á uno, portarse bien ó mal con uno || miteinander ~, comunicarse || unbarmherzig mit jemand ~, tratar cruelmente á uno || mit etwaſ ~, tratar, manejar, usar alguna cosa || hacer (bueno ó malo) uso de alguna cosa || ocuparse, emplearse, dedicarse á alguna cosa || mezclarse, meterse, entrometerse en alguna cosa || mit etwaſ, auf etwaſ ~, meditar alguna cosa, meditar, discurrir sobre alguna cosa || tener ánimo, intención de hacer alguna cosa || mit etwaſ Böſem ~, maquinar, fraguar, trazar alguna cosa || mit Lug und Trug ~, usar mentiras, embustes || mit großen Gedanken ~, revolver grandes proyectos en su imaginación || es läßt ſich gut mit ihm ~, es iſt gut mit ihm ~, es un hombre sociable, tratable, es bueno para la compañía || es geht in dieſem Hauſe um, esta casa tiene asombros, aparecen almas del otro mundo, hay almas en pena en esta casa || ſag' mir, mit wem du umgehſt, und ich ſage dir, wer du biſt! ¡díme con quien andas, y te diré quien eres!
umgēhen, *n.*, **Umgēhung**, *f.* giro, *m.*, vuelta, *f.* || el acto de picar la retaguardia *(mil.)*
úmgehend, *adj.* mit umgehender Poſt, á vuelta de correo, á inmediato correo, sin perder correo.
Umgēhungskolonne, *f.* columna que ataca al enemigo por retaguardia, *f. (mil.)*
úmgekehrt, *adj.* vuelto || inverso *(fís., mat.)* || *fig.* al revés, al contrario, trocado, trastrocado || er iſt wie ~, es muy mudado, trocado.
Úmgeld, **Úngeld**, *n.* sisa sobre el vino, *f.*
úmgerollt, *adj.* arrollado || involutado, involutivo *(bot.)* || mit umgerollten Blättern, involutifoliado *(bot.)*
úmgeſchlagen, *adj.* virado, vuelto á la cara (en el juego de naipes).
úmgeſtalten, *v. a.* transformar, transfigurar || metamorfosear || reorganizar, reformar.
Umgeſtalten, *n.*, **Úmgeſtaltung**, *f.* transformación, transfiguración, *f.* || metamorfosis, *f.* || reorganización, *f.*
úmgießen, *v. a.* trasegar || refundir, fundir de nuevo.
umgießen, *v. a.* derramar al rededor.
Umgießen, *n.*, **Úmgießung**, *f.* trasiego, *m.* || refundición, *f.*
umgíttern, *v. a.* enrejar, enverjar.
umglänzen, *v. a.* ceñir de brillo.

úmgraben, *v. a.* cavar la tierra, revolverla cavándola || cavar otra vez, cavar de nuevo || cavar al rededor de || excavar (un árbol, una vid). [cavación, *f.*

Úmgraben, *n.*, **Úmgrabung**, *f.* cava, ex-

Úmgräber, *m.* cavador, *m.*

umgrämen, *v. a.* sombrear, hacer sombrío, poner triste. [tal parte.

úmgreifen, *v. a.* llegar, extenderse hasta

umgréifen, *v. a.* empuñar, asir.

umgrénzen, *v. a.* cerrar, cercar, estrechar, terminar, limitar, circunscribir, encerrar en ciertos límites || ceñir formando los límites de algún territorio, posesión ó región.

Umgrénzen, *n.*, **Umgrénzung**, *f.* circunscripción, *f.* | delimitación, *f.*

Umgrénzungs-kurve, *f.* curva terminatriz, *f. (mat.)* | **-teil**, *m.* parte que limita, que encierra, *f.*

Úmgriff, *m.* propagación, *f.*, progreso, *m.*

umgrínsen, *v. a.* rodear riendo burlonamente.

umgrünen, *v. a.* ceñir de verdura.

úmgruppieren, *v. a.* agrupar otramente.

úmgucken, sich, mirar atrás.

umgülden, umgólden, *v. a.* ceñir de oro.

úmgürten, *v. a.* ceñir || sich den Degen ~, ceñir la espada.

umgúrten, *v. a.* ceñir || seine Lenden ~, ceñir los lomos || ein Schiff ~, atortorar un buque, darle tortores *(mar.)*

Umgúrten, *n.*, **Umgúrtung**, *f.* ceñidura, *f.* || el acto de atortorar un navío *(mar.)*

Úmguß, *m.* refundición, *f.*

úmhaben, *v. n.* ser vestido de, ser cubierto de || er hatte einen Mantel um, tenía puesta la capa.

úmhacken, *v. a.* cavar la tierra, azadonar || cortar un árbol || escardar, sallar.

Úmhacken, *n.* cava de la tierra, *f.* || corta

umhálsen, *v. a.* abrazar. [de un árbol, *f.*

Umhálsen, *n.*, **Umhálsung**, *f.* abrazo, *m.*

úmhämmern, *v. a.* martillar de nuevo.

Úmhang, *m.* velo, abrigo, *m.* || cortina, *f.*, tela grande que se cuelga al rededor de alguna cosa || cortinaje de cama, *m.*

úmhangen, úmhängen, *v. a.* colgar, suspender al rededor || poner | colgar otramente | cubrir, ceñir de alguna cosa | den Mantel ~, ponerse la capa || der Sache ein Mäntelchen ~, *fig. fam.* solapar alguna cosa, darle color.

úmhauchen, *v. a.* derribar soplando.

umhäúchen, *v. a.* acariciar con su soplo.

úmhauen, *v. a.* abatir, derribar con la hacha, cortar.

Úmhauen, *n.*, **Úmhauung**, *f.* corta, *f.*

úmheften, *v. a.* atar al rededor || coser otramente || poner otramente á la rústica (un libro). [al rededor, en contorno.

umhér, rundumhér, ringsumhér, *adv.*

umhérfahren, umhérgehen, umhérreiten, umhérschweifen, *v. n.* girar, andar acá y acullá.

umhérflattern, umhérfliegen, *v. n.* revolotear, volar dando vueltas || *fig.* andar como las mariposas, picar en varias materias, pasar de una á otra.

umhérlaufen, *v. n.* correr acá y acullá.

umhérliegen, *v. n.* andar tirada ó rodando una cosa por no estar cerrada ó recogida.

umhérreisen, *v. n.* viajar, andar viajando.

umhérschicken, *v. a.* enviar á todas partes.

umhérsehen, *v. n.* mirar al rededor.

umhérsitzen, *v. n.* estar sentado al rededor.

umhérspazieren, *v. n.* pasearse.

umhérstehen, *v. n.* estarse al rededor, cercar.

umhértreiben, sich, corretear, holgazanear.

umhérwandern, *v. n.* pasearse, ir acá y acullá, andar viajando.

umhérziehen, *v. n.* rodar, divagar, vagamundear ; Gewerbe im Umherziehen, *n.* buhonería, *f.*, oficio y ejercicio del buhonero.

umhérziehend, *adj.* ambulante, ambulativo.

umhín, *adv.* nicht ~ können, no poderse dispensar de alguna cosa, no poderse reprimir ó retener de hacer alguna cosa, no poder abstenerse, no poder dejar de hacer ó de decir alguna cosa || ich kann nicht ~, darüber zu klagen! ¡no puedo menos de quedarme de ello!

úmholen, *v. a.* die Halsen ~, cambiar las amuras *(mar.)* [tonelería).

Úmholz, *n.* duelas, *fpl.* (en las obras de

úmhüllen, umhúllen, *v. a.* envolver, cubrir, tapar.

Umhüllen, *n.*, **Umhúllung**, *f.* envolvimiento, *m.* [alguna cosa.

umhüpfen, *v. n.* saltar al rededor de

umjáuchzen, umjúbeln, *v. a.* rodear á uno dando voces de alegría.

úmkegeln, *v. a.* birlar, derribar las birlas en el juego de bolos || *fig. fam.* derribar, volcar.

Úmkehr, *f.* vuelta, *f.* || *fig.* conversión, *f.* || astucia de algunos animales que, para engañar á los perros, después de haber andado un corto trecho, vuelven al lugar de donde salieron, *f. (mont.)*

úmkehrbar, *adj.* convertible.

úmkehren, *v. a.* volver, mudar, trocar || trastornar, trastocar, volver al revés, trasegar, volver lo de arriba abajo || *fig.* convertirse || den nämlichen Weg wieder ~, desandar el camino, volver pies atrás || ein Boot ~, zozobrar una embarcación *(mar.)* || die Sanduhr ~, cambiar la ampolleta *(mar.)* || sich ~, girar, volcarse | sich gegen jemand ~, volverse, convertirse á uno.

Úmkehren, *n.*, **Úmkehrung**, *f.* vuelta, *f.*, regreso, *m.*

Úmkehrung, *f.* trastorno, derribo, *m.*, subversión, *f.* || conversión, inversión, *f. (mat.)* || *fig.* mudanza, revuelta, *f.*

úmkentern, *v. n.* zozobrar, volcarse un buque *(mar.)* [cadenar.

umkétten, *v. a.* rodear con cadenas, en-

úmkippen, *v. a.* hacer perder el equilibrio, hacer tropezar, hacer correrse el peso de uno || derribar, echar al suelo, volcar, voltear || ~, *v. n.* perder el equilibrio || volquearse, revolcarse, dar vuelcos || zozobrar *(mar.)*

Úmkippen, *n.* vuelco, *m.*

umkláftern, *v. a. fam.* abrazar con los dos brazos, abarcar, ceñir con los brazos.

umklámmern, *v. a.* abarcar, abrazar, coger alguna cosa entre los brazos, estrechar.

Umklámmern, *n.*, **Umklámmerung**, *f.* abrazamiento, *m.*, abarcadura, *f.*

úmklappen, *v. a.* bajar, hacer caer, hacer descender. [dor.

úmkleben, umklében, *v. a.* pegar al rede-

úmkleiden, *v. a.* vestir otramente, mudar de vestido, remudar || sich ~, mudarse el vestido. [vestido.

Úmkleiden, *n.* la acción de mudarse el

umkléiden, *v. a.* revestir de todas partes.

Umkléiden, *n.*, **Umkléidung**, *f.* revestimiento, *m.* [tapicería, *f.*

Umkléidung, *f.* ropaje, *m.* || colgadura,

úmknicken, *v. a.* quebrar torciendo | ~, *v. n.* romperse torciendo || sich den Fuß ~, ladearse el pie.

úmknüpfen, *v. a.* poner, meter.

úmkommen, *v. n.* perecer, perecerse, fenecer, acabarse, perderse, perder la vida una persona por violencia, desgracia ó trabajos || descaecer, dañarse, echarse á perder || vor Hunger, vor Durst ~, perecer de hambre, de sed || wenn es um und um kommt, al fin, al cabo, á mal andar, por mal que vaya.

úmkonstruieren, *v. a.* cambiar la construcción de una cláusula *(gram.)* [cosa.

umkrállen, *v. a.* encaramarse sobre alguna

úmkrämpeln, *v. a.* arremangar, recoger las mangas, las faldas || levantar, subir el ala de un sombrero.

umkránzen, *v. a.* coronar, ceñir de.

Umkránzen, *n.*, **Umkránzung**, *f.* coronación, *f.*

úmkreis, *m.* circuito, contorno, rededor, ámbito, *m.*, circunferencia, periferia, cerca, *f.* || extensión, *f.* || im ~, en circunferencia, circunferencialmente, al rededor.

umkréisen, *v. a.* cercar, rodear || echar cerco *(mont.)* [circular al rededor, *m.*

Umkréisen, *n.*, **Umkréisung**, *f.* movimiento

úmkrücken, *v. a.* bracear la cerveza.

úmkrümmen, *v. a.* encorvar, doblar, abarquillar, torcer.

úmkrystallisieren, *v. a.* cristalizar.

úmkufen, *v. a.* poner en una otra cuba || trasegar el agua, en las cervecerías.

umlächeln, umlächen, *v. a.* rodear con sonrisa.

úmladen, *v. a.* descargar de un carro á otro, poner la carga de un carro sobre otro || trasbordar *(mar.)* || cargar otramente.

Úmladen, *n.*, **Úmladung**, *f.* recargo, *m.* || trasbordo, *m. (mar.)*

Úmlage, *f.* repartición de los impuestos, *f.* || repartimiento de las contribuciones y cargas, *m.* [(géneros).

úmlagern, *v. a.* poner en un otro almacén

umlägern, *v. a.* sitiar, cercar, poner sitio á una plaza *(mil.)* || jemand ~, *fig.* rodear, sitiar á uno. [asedio, *m. (mil.)*

Umlägern, *n.*, **Umlägerung**, *f.* sitio, cerco,

Úmland, *n.* alrededores, contornos, *mpl.*

umlärmen, *v. a.* coronar con follaje.

umlauern, *v. a.* espiar á uno.

Úmlauf, *m.* vuelta, circulación, *f.*, giro, movimiento circular, *m.* || revolución, *f.*, período, *m. (astr.)* || panarizo, panadizo, *m. (pat.)* || ~ eines Körpers um seine Achse, rotación, *f.* || ~ der Sonne, revolución del sol || ~ des Mondes, período lunar || ~ des Geldes, giro, circulación del dinero || ~ des Blutes, circulación de la sangre || ~ des Windes, virazón, *f. (mar.)* || in ~ bringen, setzen, girar, hacer circular.

úmlaufen, *v. a.* derribar corriendo || hacer el giro de || cambiar, saltar el viento *(mar.)*

Úmlaufen des Windes, *n.* virazón, *f.*, salto que da el viento cuando de repente cambia de dirección *(mar.)*

umläufen, *v. a.* volver, girar, rodar || rodear, dar vueltas al rededor de || circular || desviarse corriendo.

Úmläufer, *m.* aventurero, caballero andante, *m.* || molinete, *m.* (para impedir el paso por ciertos parajes á las caballerías y carruajes).

Úmlaufs-befehl, *m.* mando circular, *m. (mil.)* | **-bewegung**, *f.* movimiento de revolución, *m.* || **-kapital**, *n.* capital en circulación, *m.* || **-mittel**, *n.* agente monetario, *m.* || **-schreiben**, *n.* carta circular, *f.* | päpstliches ~, encíclica, *f.* || **-zeit**, *f.* período de revolución, *m.* || período *(astr.)* [monedas).

úmlaufsfähig, *adj.* corriente (hablando de

Úmlaut, *m.* modificación de una vocal, *f.*, mutación de una vocal simple en una vocal compuesta, p. ej. Vater : Väter, Sohn : Söhne, Mutter : Mütter *(gram.)*

Úmlautbezeichnung, *f.* signo de la modificación de una vocal, *m. (gram.)* [*(gram.)*

úmlauten, *v. n.* modificarse una vocal

umlégen, *v. a.* meter, poner, volver de un lado á otro || echar al suelo || doblar, doblegar, encorvar, plegar || revirar, cambiar la primera virada ó bordada un navío *(mar.)* || ein Dach ~, recorrer un techado || ein Steinpflaster ~, rehacer el empedrado | Truppen ~, desalojar los soldados || einen Reif ~, poner un cerco, un aro á una cuba | das Format ~, poner la imposición, los listones que separan las planas y forman las márgenes *(impr.)* || die Kosten ~, repartir los gastos | ein Schiff ~, tumbar á la banda, carena, dar carena á una embarcación para reparar los fondos *(mar.)* || die Segel ~, cambiar las velas *(mar.)* | die mittelsten Segel ~, cambiar en medio *(mar.)* || sich ~, doblarse, doblegarse, torcerse, volverse.

Úmlegen, *n.*, **Úmlegung**, *f.* mudanza de cuarteles, *f. (mil.)* || carenaje, *m.*, carenadura, *f. (mar.)*

umlégen, *v. a.* guarnecer una cosa al re-

úmleiten, *v. a.* desviar. [dedor de.

úmlenken, *v. a.* volver atrás, hacer volver || *fig.* hacer mudar de dictamen á uno || mit dem Wagen ~, voltear en el carro || ~, *v. n.* mudar de costumbres, de dictamen.

umléúten, *v. a.* apartarse de su camino para evitar un encuentro.

Úmlenkung, *f.* vuelta, *f.*

úmlernen, *v. a. & n.* cambiar uno de método en sus estudios, aprender el contrario de lo que se había aprendido.

úmleuchten, umlécuchten, *v. a.* aclarar al rededor || ceñir de claridad.

úmliegen, *v. n.* ser circunvecino.

úmliegend, *adj.* circunvecino, vecino, confinante, cercano, próximo || umliegende Gegend, *f.*, cercanía, inmediación, *f.*, contorno,

umlócken, *v. a.* rodear con rizos. [*m.*

umlódern, umwábern, *v. n.* echar llamas al rededor.

úmlosen, *v. n.* cambiar de fortuna.

úmmachen, *v. a.* rehacer || poner al rededor || cortar con la azada. [dañar, dallar.

úmmähen, *v. a.* segar con guadaña, gua-

úmmauern, *v. a.* tapiar de nuevo.

ummáuern, *v. a.* ceñir, cercar, circundar con un muro, murar, guarnecer de muros.

úmmeistern, *v. n.* cambiar de maestro.

úmmessen, *v. n.* medir de nuevo.

úmmodeln, *v. a.* reformar, transformar.

úmmünzen, *v. a.* convertir las monedas.

Úmmünzen, *n.*, **Úmmünzung**, *f.* convertimiento de las monedas, *m.*, fundición de monedas para fabricar otras nuevas.

umnáchten, *v. a. poét.* cubrir, cercar de tinieblas.
Umnáchtung, *f. poét.* tinieblas, *fpl.*
umnágen, *v. a.* roer al rededor.
umnähen, *v. a.* recoser, coser otramente.
umnähen, *v. a.* coser al rededor || orlar, guarnecer, ribetear.
umnébeln, *v. a.* cubrir de una niebla, cargar de nieblas || *fig.* ofuscar.
umnehmen, *v. a.* poner al rededor de sí || den Mantel ~, ponerse la capa.
úmnennen, *v. a.* cambiar el nombre, dar un otro nombre. [de denominación, *m.*
Úmnennen, *n.*, **Úmnennung**, *f.* cambio
umnieten, *v. a.* robrar, remachar un clavo.
Úmordnung, *f.* nueva organización, *f.*
umpacken, *v. a.* embalar otramente, enfardar de nuevo. [balaje, *m.*
Úmpacken, *n.*, **Úmpackung**, *f.* nuevo em-
umpácken, *v. a.* envolver con alguna cosa un paquete.
Úmpacker, *m.* embalador, *m.*
umpánzern, *v. a.* revestir de coraza || poner blindajes *(mil.)* [daje, *m.*
Umpánzern, *n.*, **Umpánzerung**, *f.* blin-
umpfählen, *v. a.* empalizar, cercar, fortificar con estacas.
úmpflanzen, *v. a.* trasplantar, replantar.
Úmpflanzen, *n.*, **Úmpflanzung**, *f.* trasplantación, *f.*, trasplante, *m.*
umpflánzen, *v. a.* plantar al rededor.
Umpflánzer, *m.* instrumento para trasplantar, *m.*
úmpflastern, *v. a.* reempedrar (una calle).
Úmpflastern, *n.*, **Úmpflasterung**, *f.* nuevo empedrado que se hace en alguna calle, *m.*
umpflügbar, *adj.* labradero, arable *(agr.)*
umpflügen, *v. a.* labrar, arar *(agr.)*
Úmpflügen, *n.* labor, labranza, *f. (agr.)*
umpflügen, *v. a.* labrar al rededor *(agr.)*
umplánken, *v. a.* cercar con tablones.
úmprägen, *v. a.* reacuñar, cuñar de nuevo, volver á acuñar una moneda que no salió bien.
Úmprägen, *n.*, **Úmprägung**, *f.* fundición de monedas para fabricar otras nuevas, *f.*
umpúlzen, *v. a.* desmochar un árbol.
umqualmen, *v. a.* envolver en un humo espeso. [cuarteles, la guarnición *(mil.)*
úmquartieren, *v. a.* hacer cambiar los
Umquartieren, *n.*, **Úmquartierung**, *f.* desalojamiento, *m. (mil.)*
úmradlinie, *f.* hipocicloide, *f. (mat.)*
umrähmen, *v. a.* encuadrar, poner un marco á una estampa. [dramiento, *m.*
Umrähmen, *n.*, **Umrähmung**, *f.* encua-
umrändeln, **umrändern**, **umränden**, *v. a.* hacer un borde alrededor.
Umrändeln, *n.*, **Umrändelung**, *f.* borde, canto, *m.*, orla, orilla, *f.*
Umrándung, *f.* borde, *m.*, margen, *f.* || gráfila que tienen las monedas, *f.*
umráuken, *v. a.* cubrir de ramas.
úmrasen, *v. a.* derribar á uno en un rapto || ~, *v. n.* correr acá y acullá como un furioso.
umräsen, *v. a.* encespedar al rededor.
umräuchern, *v. a.* rodear con humo.
umräuchern, *v. a.* ahumar, llenar de humo.
umráumen, *v. a.* trasladar una cosa de un lugar á otro, mudar.
umráuschen, *v. n.* zumbar al rededor.
úmreichen, *v. a.* dar de mano en mano, de unos en otros. [tensión.
umréichen, *v. a.* abrazar en toda su ex-
Úmreise, *f.* visita que hace en su distrito ó jurisdicción un funcionario público con objeto de inspeccionar la marcha de los asuntos que á él incumben, *f.*
úmreisen, *v. n.* hacer un rodeo, desviarse del camino viajando para evitar un encuentro.
umreisen, *v. a.* viajar al rededor, rodear.
úmreißen, *v. a.* aterrar, abatir, derribar, echar al suelo || einen Acker ~, desmontar un campo, alzar el barbecho, cohechar.
Úmreißen, *n.*, **Úmreißung**, *f.* derribo, *m.* || ~ eines Ackers, cohecho, *m*,
umreißen, *v. a.* bosquejar, indicar los primeros objetos de una estampa.
úmreiten, *v. a.* derribar, aterrar con el caballo || ~, *v. n.* hacer un rodeo á caballo, alargar el camino.
umreiten, *v. a.* dar una vuelta á caballo al rededor de, hacer el giro á caballo.
úmrennen, *v. a.* derribar, aterrar corriendo.
umrennen, *v. a.* rodear, dar vueltas al rededor de.
umrínden, *v. a.* rodear con una corteza.
umríngeln, *v. a.* enlazar, ligar.
umríngen, *v. a.* cercar, cerrar, encerrar, circundar, rodear, circunvalar.
Úmriß, *m.* contorno, perfil, lineamento, *m. (pint.)* || *fig.* bosquejo, *m.* || die Umrisse einer Figur machen, contornear, hacer los contornos ó perfiles de una figura || die Umrisse unmerklich verwaschen, desperfilar || den durchgepausten Umrissen mit dem Stifte nachfahren, pasar perfiles || die Umrisse des Gesichts, lineamentos, *pl.*, cada una de las facciones del rostro humano.
Úmriß: ∠bild, *n.* silueta, *f.* || **∠zeichnung**, *f.* cróquis, borrador, *m. (pint.)*
Úmritt, *m.* cabalgada, *f.*
úmrollen, *v. a.* rodar, voltar.
umróllen, *v. a.* hacer rodar, voltar.
umrúdern, *v. a.* rodear remando.
úmrühren, *v. a.* revolver, menear, mecer, remover. [trastorno, *m.*, mecedura, *f.*
Úmrühren, *n.*, **Úmrührung**, *f.* meneo,
úmrütteln, *v. a.* bazucar, zabucar, menear.
úms, contracción de um das, um des || ~ Himmelswillen! ¡por amor de Dios!
úmsacken, *v. a.* poner en otro saco || ~, *v. n.* caer aplomándose.
úmsägen, *v. a.* cortar con la sierra.
úmsalzen, *v. a.* salar de nuevo || dar nueva salmuera.
úmsatteln, *v. a.* poner otra silla, mudar la silla de una caballería || ~, *v. n. fig.* mudar de profesión, cambiar de oficio, de partido, colgar los hábitos, dejar una profesión.
Úmsatteln, *n.*, **Úmsattelung**, *f.* mudanza de silla, *f.* || *fig.* mudanza de profesión, de partido.
Úmsatz, *m.* cambio, trueque, *m.*, circulación de fondos, *f.* || tráfico, comercio, trato, *m.*, negociaciones, operaciones comerciales, *fpl.*
Úmsatz: ∠betrag, *m.* total de las operaciones, *m.* || **∠kapital**, *n.* capital en circulación, *m.* [gar, emborrachar á uno.
úmsaufen, *v. a.* jemand ~, *vulg.* embria-
úmschaffen, *v. a.* transformar | sich ~, transformarse. [mación, regeneración, *f.*
Úmschaffen, *n.*, **Úmschaffung**, *f.* transfor-
umschält, *adj.* con corteza.
úmschalten, *v. a.* conmutar *(tel.)*
Úmschalten, *n.*, **Úmschaltung**, *f.* conmutación. *f. (tel.)*
Úmschalter, *m.* conmutador, *m. (tel.)*
umschánzen, *v. a.* atrincherar, cercar con atrincheramientos *(mil.)*
Umschánzen, *n.*, **Umschánzung**, *f.* atrincheramiento, *m. (mil.)*
Umschánzung, *f.* recinto de atrincheramientos, *m.*, circunvalación, *f.* [lación, *f.*
Umschánzungslinie, *f.* línea de circunva-
úmscharren, *v. a.* revolver escarvando.
umschárren, *v. a.* escarvar al rededor.
umschátten, *v. a.* asombrar, sombrear, cubrir con sombra.
úmschattig, *adj.* periscio || umschattige Völker, *npl.* periscios, *mpl.* [speccionar.
Úmschau, *f.* panorama, *m.* || ~ halten, in-
úmschauen, *v. n.* sich ~, mirar al rededor || sich weit umher ~, extender la vista || sich in der Welt ~, recorrer el mundo.
úmschaufeln, *v. a.* traspalar, palear, apalear, remover con la pala. [*m.*
Úmschaufeln, *n.*, **Úmschaufelung**, *f.* apaleo,
umschäumen, *v. a.* rodear con espuma.
umscheinen, *v. a.* aclarar al rededor, ceñir de claridad.
úmscheren, *v. a.* tundir otramente.
umscheren, *v. a.* tundir al rededor.
úmschichten, *v. a.* desarrumar, desestivar *(mar.)* [mente, uno después de otro.
úmschichtig, **úmschicht**, *adj.* alternativa-
úmschicken, *v. a.* enviar á la redonda.
úmschieben, *v. a.* derribar.
úmschießen, *v. a.* derribar con un cañonazo, escopetazo ó pistoletazo || reimponer *(impr.)* || detransportar (páginas trasquestas) *(impr.)* || ~, *v. n.* saltar el viento *(mar.)*
Úmschießen, *n.* reimposición, *f. (impr.)* || detransposición, *f. (impr.)* || salto que da el viento cuando de repente cambia de dirección, *m. (mar.)* [dos lados.
umschießen, *v. a.* batir á cañonazos de to-
úmschiffbar, *adj.* circunnavegable.
úmschiffen, *v. a.* hacer un rodeo, desviarse de la derrota navegando || transbordar, llevar géneros de una nave á otra.
umschíffen, *v. a.* navegar al rededor de || ein Vorgebirge ~, doblar, montar un cabo || die Welt ~, rodear el mundo, navegar al rededor del mundo.
Umschiffen, *n.*, **Umschiffung**, *f.* periplo, *m.*, navegación al rededor de alguna cosa, rebazada, *f.* || ~ der Erde, circunnavegación.
umschimmern, *v. a.* ceñir de resplandor.
úmschinden, *v. a.* apalear (trigos).
umschirmen, *v. a.* amparar, proteger.
Úmschlag, *m.* mudanza repente, vicisitud, *f.* || alteración de la cerveza, *f.* || malparto, *m. (pat.)* || ribete, dobladillo de un vestido, *m.* || cubierta, *f.*, chal, *m.* || ala levantada de un sombrero, *f.* || vuelta en las bandas de un uniforme, *f.* || valona, *f.*, vuelo, cuello, *m.* || sobre, *m.*, carpeta, cubierta de una carta, sobrecarta, *f.* || cubierta de otra cualquiera cosa || respaldo, membrete de un despacho ó cédula, *m.* || oreja de una hoja de libro, *f.* || negocio, tráfico, cambio, trueque, *m.* || tópico, *m. (med.)* | wärmender ~, fomentación, *f.* || stärkender ~, epítima, *f.* || ~ von Brei, cataplasma, *f.* || ~ des Wetters, mutación del tiempo, *f.*
Úmschlag: ∠bogen, *m.* carpeta, *f.*, sobre, *m.* || **∠bohrer**, *m.* berbiquí, *m.* | **∠faß**, *n.* capa de un tonel, *f.* | **∠tuch**, *n.* chal, *m.*
úmschlagen, *v. a.* derribar, tumbar, echar al suelo, volcar || volver || cortar (un árbol) || arremangar, recoger la manga || envolver, poner al rededor de || aplicar cataplasmas *(med.)* || ein Blatt im Buch ~, volver la hoja || eine Karte ~, volver á la cara, virar (en el juego de naipes) || einen Nagel ~, remachar, rubrar un clavo || ein Tuch ~, ponerse el pañuelo, envolverse con un pañuelo || warme Kräuter ~, poner un emplasto, una cataplasma || Waren, Geld ~, hacer un cambio de géneros, de dinero, cambiar, trocar, traficar, tratar || Münzen ~, reacuñar, volver á acuñar monedas que no salieron bien || ~, *v. n.* tumbarse, caer boca arriba, caer de espaldas || volcar, tumbar, dar un vuelco, una caída (dícese de un carruaje y de los que van dentro) || voltearse un buque || acedarse, corrumperse los líquidos || averiarse los géneros comestibles || cambiar el tiempo || *fig.* mudar, mudarse, volverse || *fig.* torcer el camino, degenerar.
Úmschlagen, *n.* vicisitud, *f.* || cambio, *m.* || vuelco, *m.* || alteración, *f.* || crisis de una enfermedad, *f.* || muda de la voz en los muchachos, *f.* [ir tirando.
úmschleichen, *v. n.* andorrear de puntillos,
umschleichen, *v. a.* colarse al rededor.
umschleiern, *v. a.* cubrir, tapar con velo.
úmschleifen, *v. a.* transformar afilando.
úmschließen, *v. a.* echar la llave.
umschließen, *v. a.* cercar, cerrar, ceñir, rodear, cercar, sitiar, circunvalar una plaza con tropas *(mil.)* || sich ~, abrazarse.
Umschließen, *n.*, **Umschließung**, *f.* el acto de cercar, cerrar, rodear || cerco, *m.*, acordonamiento de tropas al rededor de una plaza *(mil.)*
umschließend, *adj.* amplectivo, complectivo *(bot.)* | die Frucht ~, induvial *(bot.)*
Umschließung, *f.* recinto formado por la muralla y demás fortificaciones de una plaza, *m. (mil.)* [*fpl. (mil.)*
Umschließungslinien, *fpl.* líneas de cerco,
umschlingen, *v. a.* envolver, arrollar || enredar, enroscar || liar al rededor, liar dando vueltas || *fig.* abrazar, ceñir con los brazos.
Umschlingen, *n.*, **Umschlingung**, *f.* enlace, enlazamiento, *m.* || enroscadura, *f.* || abrazo, *m.* [plexátil *(bot)*
umschlóssen, *adj.* von Wärzchen ~, am-
úmschmacken, *v. a.* die Segel ~, cambiar las velas *(mar.)*
umschmeicheln, *v. a.* rodear con halagos.
úmschmeißen, *v. a. vulg.* volcar, tumbar || *fig. fam.* malograrse, abortar.
úmschmelzen, *v. a.* refundir, fundir de nuevo || *fig.* refundir, dar una forma más correcta á alguna obra de imaginación.
Úmschmelzen, *n.*, **Úmschmelzung**, *f.* refundición, *f.*
úmschmieden, *v. a.* reforjar, forjar de nuevo, volver á forjar, forjar otra vez.
umschmieden, *v. a.* herrar al rededor.
úmschmiegen, sich, adaptarse.
umschmiegen, sich, ceñirse los brazos.
úmschnallen, *v. a.* atar con hebilla, ceñir || ceñir otramente || den Degen ~, ceñir la espada.
umschnállen, *v. a.* guarnecer con hebillas.
úmschnüffeln, *v. a.* ventear al rededor.
úmschnüren, *v. a.* atar, atacar otramente (una cotilla etc.)
umschnüren, *v. a.* atar, encordonar al rededor || envolver, ceñir de cuerdas.

umschnúrren, *v. a.* zumbar al rededor de.
umschöpfen, *v. a.* trasegar licores.
umschränken, *v. a.* cerrar con barreras || *fig.* cerrar, limitar, ceñir.
Umschränktheit, *f.* entendimiento limitado, corto talento, *m.*
umschränzen, *v. a.* adular, congraciarse con chismes y zalamerías.
umschreiben, *v. a.* volver á escribir, escribir otra vez || copiar de nuevo || escribir al contorno de alguna cosa.
umschréiben, *v. a.* escribir al rededor || circunscribir *(geom.)* || perifrasear, hablar por perífrasis || *fig.* limitar, ceñir.
Umschréiben, *n.*, **Umschréibung**, *f.* trasunto, traslado, *m.* || circunlocución, perífrasis, *f.*, circunloquio, *m.*, rodeo de frases ó palabras. [frástico.
umschréibend, *adj.* perifrástico, meta-
Umschréiber, *m.* erklärender ~, parafraste, metafrasta, *m.* [copia, *f.*
Umschreiberéi, *f.* sistema de perífrasis, *m.* ||
umschréien, *v. a.* rodear gritando.
Umschréibenheit, *f.* circunscripción, *f.*
Úmschrift, *f.* inscripción al contorno de alguna cosa, *f.* || leyenda de las monedas y medallas, *f.* || divisa, *f.* || transcripción de un escrito, *f.* || modificación de un escrito, *f.*
úmschulen, *v. a.* poner á un muchacho en otra escuela. [escuela, *m.*
Úmschulen, *n.*, **Úmschulung**, *f.* cambio de
umschúppt, *adj.* rodeado de escamas.
úmschüren, *v. a.* menear la lumbre, hurgonear.
umschürzen, sich, ponerse el delantal.
umschüttéln, *v. a.* mover, sacudir, menear, volcar, zabucar, bazucar. [dimiento, *m.*
Úmschüttéln, *n.*, **Úmschüttelung**, *f.* sacu-
úmschütten, *v. a.* verter, derramar || tumbar, volcar || trasegar.
Úmschütten, *n.*, **Úmschüttung**, *f.* derramamiento, *m.* || trasiego, *m.*
umschütten, *v. a.* cubrir al rededor || Bäume mit Erde ~, atetillar árboles.
umschwánzeln, *v. a.* rodear con halagos.
umschwármen, *v. a.* volar, rodear al rededor de alguna cosa || sie ist umschwärmt von Anbetern, ella está rodeada, cercada de adoradores. [rededor de alguna cosa.
úmschwében, *v. a.* ondearse, flue tuar al
úmschweien, *v. n.* aproar, volver su proa un buque fondeado *(mar.)*
Úmschweif, *m.* rodeo, circunloquio, circuito, *m.*, ambajes, *mpl.* || *fig.* reconeco, *m.* || Umschweife machen, andar con rodeos, rodear, tomar varios sesgos, andar con circunloquios, buscar caminos excusados.
úmschweifen, *v. n.* andorrear, ir de una **úmschwéifen**, *v. a.* rodear. [parte á otra.
Úmschweifstifte, *mpl.* chapetas de hierro en que se asegura el muelle de una cerradura, *fpl.*
umschwémmen, *v. a.* mojar de todas partes.
úmschwenken, *v. n.* hacer una conversión, mutar el frente *(mil.)* || *fig.* dejar su profesión || *fam.* poner pies en polvorosa.
umschwímmen, *v. a.* nadar al rededor de.
úmschwingen, *v. a.* blandir (una lanza etc.)|| sich ~, hacer piruetas.
umschwíngen, *v. a.* mover al rededor.
umschwírren, *v. a.* zumbar al rededor.
Úmschwung, *m.* rotación, *f.* || conversión, *f.* || mudanza subitánea, *f.* || revolución, *f.* || vicisitud, alternativa de sucesos prósperos y adversos, *f.*
Úmschwungs: ∠epoche, *f.* época de renovación, *f.* | **∠punkt**, *m.* punto de rotación, *m.*
úmsegeln, *v. a.* afondar una nave navegando á velas desplegadas *(mar.)*
umségeln, *v. a.* navegar al rededor, doblar, rebazar, dar vueltas || hacer un rodeo á velas desplegadas || eine Insel, ein Vorgebirge ~, doblar una isla, un cabo || die Welt ~, hacer el giro del mundo.
Úmségeln, *n.*, **Umségelung**, *f.* navegación al rededor de alguna cosa, *f.*
Umségler, *m.* circunnavegador, *m.*
úmsehen, sich, mirar atrás, volver la cabeza || mirar al rededor suyo || sich nach etwas ~, buscar alguna cosa || *fig.* procurar, hacer esfuerzos para conseguir, para hallar alguna cosa || sich an einem Orte ~, ver las cosas dignas de reparo en un lugar || sich in der Welt ~, ver el mundo.
Úmsehen, *n.* im ~, en un santiamén.
umsehen, *v. a.* examinar de todas partes.
úm sein, *v. n.* haber vencido (hablando de un plazo).
úmsetzbar, *adj.* convertible, negociable || nicht ~, innegociable.
Úmsetzbarkeit, *f.* convertibilidad, *f.*
úmsetzen, *v. a.* mudar el puesto de alguna cosa, poner, asentar otramente || trasplantar (árboles) || convertir || transponer una composición de música || permutar *(mat.)* || traficar, cambiar, trocar || recorrer las planas, repasar el papel *(impr.)* || recomponer un pliego ó página *(impr.)* || der Wind setzt um, se muda el viento || das Schiff setzt seinen Lauf um, el navío cambia su derrota *(mar.)*
Úmsetzen, *n.*, **Úmsetzung**, *f.* mutación de puesto, *f.* || trasplante, *m.* || recorrida de las planas, *f.*, repaso del papel, *m. (impr.)* || recomposición, *f.*, nueva composición de un pliego ó pagina que se ha descompuesto *(impr.)* || permutación, *f. (mat.)* || ~ der Gezeit retorno de la marea, *m. (mar.)*
umsétzen, *v. a.* poner al rededor, orlar, guarnecer, ribetear.
Úmsichgreifen, *n.* propagación, invasión, *f.*
Úmsichsehen, *n.* periblepsia, *f. (pat.)*
Úmsicht, *f.* vista al rededor, *f.* || *fig.* circunspección, previsión, providencia, prevención, *f.*, miramiento, *m.*
úmsichtig, *adj.* circunspecto, mirado, advertido, juicioso.
Úmsichtigkeit, *f.* circunspección. *f.*
umsíngen, *v. a.* cantar himnos al rededor de uno. [jarse caer.
úmsinken, *v. n.* caer, dar en tierra, de-
umsítzen, *v. a.* estar sentado al rededor.
umsónst, *adv.* gratis, gratuitamente, graciosamente, de gracia, sin interês, de balde, sin pagar || en balde, en vano, vanamente, inútilmente || ~ gegeben, gratisdato || dies alles ist ~, todo eso es inútil, das soll er mir nicht ~ gesagt haben, no me habrá dicho esto impunemente.
umsórgen, *v. a.* cuidar á uno, tener las mayores atenciones por él.
úmspannen, *v. a.* mudar los caballos para relevar los que han corrido la posta || poner otramente el tiro en el coche.
Úmspannen, *n.*, **Úmspannung**, *f.* el acto y efecto de mudar de caballos.
umspánnen, *v. a.* medir con el palmo, abarcar, abrazar, coger con el palmo || mit Netzen ~, tender redes al rededor de.
Úmspannort, *m.* parada, posta, *f.*, lugar en que se tienen apostados los caballos que sirven para relevar los que han corrido la posta.
Úmspedierung, *f.* reexpedición, *f.*
umspíelen, *v. a.* jugar al rededor.
úmspinnen, *v. a.* cambiar el hilaje.
umspínnen, *v. a.* pasar un hilo al rededor de una cosa, hilar al rededor, ceñir de hilo.
úmspringen, *v. a.* derribar saltando, tumbar || saltar, cambiarse rápidamente el viento *(mar.)* || ~, *v. n.* mit etwas ~, manejar una cosa || gut mit etwas umzuspringen wissen, saber manejar alguna cosa || übel mit jemand ~, maltratar á uno.
Úmspringen des Windes, *n.* salto que da el viento, *m. (mar.)*
Úmsprossen, *mpl.* anfibrias, *fpl.* (en el sistema de Endlicher) *(bot.)*
umspúlen, *v. a.* lavar, bañar.
Úmstand, *m.* circunstancia, *f.* || caso, lance, suceso, acontecimiento, *m.* || kleiner ~, menudencia, *f.* || besonderer ~, particular, *m.*, particularidad, *f.* || mißlicher ~, inconveniente, *m.* || Umstände, *pl. fig.* ceremonias, formalidades, *fpl.* cumplimientos, *mpl.* || condición, positura, *f.*, estado, *m.*, disposición en que se hallan las cosas de la fortuna, de los intereses || besondere Umstände, particularidades, *fpl.* || in guten oder schlechten Umständen sein, ser bien ó mal acomodado de los bienes de la fortuna, ser rico ó pobre || in bessere Umstände kommen, llegar, venir á mejor estado || sich nach der Zeit und den Umständen richten, andar al uso || zu viel Umstände machen, gastar demasiadas cortesías y cumplimientos || sie ist in anderen Umständen, está embarazada, está preñada, en cinta || ohne Umstände, sin ceremonias || ohne viel Umstände, sin figura de juicio || Sauerkraut mit Umständen, *n. fam.* berza ácida con la carne que ha sido cocida con ella, *f.*
Úmstände: ∠macher, *m.* etiquetero, *m.*, hombre que gasta cumplimientos || **∠macherei**, *f.*, ceremonias, *fpl.*, cumplimientos, *mpl.*
úmständlich, *adj.* circunstanciado, circunstanciatorio, detallado, individuado, individual, menudo, por menor, especificado || cumplimentero, ceremonioso, etiquetero || lleno de formalidades, de dificultades || umständliche Beschreibung, umständliche Erzählung, *f.* descripción ó relación circunstanciada, menuda, individual, *f.* || ~, *adv.* ~ beschreiben, notar ó señalar las circunstancias de alguna cosa || ~ erzählen, circunstanciar, contar una cosa muy menudamente, con todas sus circunstancias, con toda individualidad || ~ auseinandersetzen, particularizar.
Úmständlichkeit, *f.* menudencia, individualidad, *f.*, el pormenor || prolijidad, *f.* || formalidad, *f.* || mit vieler ~ erzählen, contar con todas sus circunstancias, contar con individualidad alguna cosa.
Úmstands: ∠brötchen, *n.* sándwich, *m.*, tostada con jamón y manteca || **∠krämer**, *m.* etiquetero, formalista, pedante, *m.* || **∠satz**, *m.* cláusula circunstancial, *f.* || **∠wort**, *n.* adverbio, *m. (gram.)* *(mar.)*
úmstauen, *v. a.* desestivar, desarrimar
Úmstauen, *n.* desestiva, *f.*, desarrimo, *m.*
úmstechen, *v. a.* cavar la tierra de nuevo || apalear el trigo || retocar una estampa || eine Arterie ~, hacer la ligadura mediata de una arteria *(cir.)*
Úmstechen, *n.* cava, excavación, *f.*
umstéchen, *v. a.* picar al rededor.
úmstecken, *v. a.* rehacer un tocado, ponerle otramente || ein Tuch ~, poner uno su chal y fijarlo con alfileres.
umstécken, *v. a.* clavar ó plantar al rededor.
úmstehen, *v. n.* agriarse, acedarse el vino|| morir las reses.
umstéhen, *v. a.* estar al rededor, estar presente, asistir || die umstehenden Personen, die Umstehenden, los asistentes, los presentes, los concurrentes.
úmstehend, *adj.* que está al rededor || á la vuelta de la hoja, folio . . . vuelto, antes.
úmsteigen, *v. n.* cambiar de coche ó de caballo. [cia del ómnibus, *m.*
Úmsteigkarte, *f.* billete de correspondenumstéinen, *v. a.* echar cimientos de roca en un terreno movedizo.
Umstéinen, *n.*, **Umstéinung**, *f.* cimientos de roca en terreno móvil, *mpl.* || consolidación del muelle de un puerto, *f.*
úmstellen, *v. a.* poner, colocar, ordenar otramente || permutar *(arit.)* || Wörter ~, trasponer palabras *(gram.)*
Úmstellen, *n.*, **Umstéllung**, *f.* la acción de colocar otramente || trasposición, *f. (gram.)* || permutación, *f. (arit.)*
umstéllen, *v. a.* poner al rededor, cercar || ein Gehölz ~, batir un monte cercándole para que no se escape la res *(mont.)*
Umstéllen, *n.*, **Umstéllung**, *f.* batida, *f.*, ojeo, *m. (mont.)*
úmstempeln, *v. a.* cambiar el sello, la estampilla || reacuñar || eine Fabel zur Geschichte ~, *fig.* dar á una fábula un carácter histórico.
úmsteuern, *v. a.* cambiar la marcha de una locomotora *(f. c.)* || girar la corriente eléctrica *(fís.)*
Úmsteuern, *n.*, **Úmsteuerung**, *f.* cambio de marcha de una locomotora, *m.*
umstéuern, *v. a.* navegar al rededor *(mar.)* || hacer un rodeo para evitar un encuentro.
Úmsteuerungshebel, *m.* barra de cambio de marcha en las locomotoras, *f. (f. c.)* || ~ eines elektrischen Stromes, conmutador, *m. (fís.)*
úmstimmen, *v. a.* acordar un instrumento en otro tono, acordarle con el tono de algún otro instrumento *(mús.)* || *fig.* hacer mudar de opinión, hacer que uno se mude de parecer || ~, *v. n.* votar en rueda.
Úmstimmen, *n.*, **Úmstimmung**, *f.* conversión, *f.*, cambio de parecer, *m.* [volver.
úmstören, *v. a.* farfullar, trastear, re-
úmstoßbar, úmstößlich, *adj.* rescindible, revocable *(for.)*
umstoßen, *v. a.* aterrar, derribar, abatir, tumbar, echar en el suelo || subvertir, trastornar, desbaratar, destruir || revocar, anular, abolir, invalidar, abrogar, declarar nulo, rescindir || einen Kauf ~, desbaratar, deshacer un trato, un ajuste.
Úmstoßen, *n.*, **Úmstoßung**, *f.* trastorno, *m.* || casación, abolición, anulación, invalidación, abrogación, *f.*
umstráhlen, *v. a.* echar rayos, despedir luz al rededor, ceñir de rayos.

umstrẽichen, *v. a.* bañar al rededor con materia desleída. [pimentar al rededor.
umstrẽuen, *v. a.* polvorear, salpicar, sal-
Umstrẽuung, *f.* polvoreamiento, *m.*
úmstricken, *v. a.* cambiar la labor de medias, la obra de punto de aguja.
umstrícken, *v. a.* cubrir ó guarnecer de obra de malla ‖ *fig.* engañar, coger en la trampa.
umströmen, umwögen, *v. a.* regar de todas partes. [dios.
úmstudieren, *v. n. fam.* cambiar de estu-
úmstülpen, *v. a.* volver, trastornar ‖ levantar, subir el ala del sombrero.
Úmstülpen, *n.*, **Úmstülpung**, *f.* trastorno, *m.* ‖ ~ der Blase, extroversión de la vejiga, *f. (pat.)* ‖ ~ der Mutter, inversión uterina, *f. (pat.)* ‖ ~ der Mutter mit gleichzeitigem Vorfall, histeroptosis, caída de la matriz, *f. (pat.)*
úmsturz, *m.* trastorno, *m.* ‖ derrumbamiento, *m.* ‖ resbalón, *m.*, caída, *f.* ‖ *fig.* subversión, revuelta, mudanza, eversión, ruina, *f.*, trastorno, estrago, *m.*
Úmsturz: -bestrebungen, -ideen, *fpl.* tendencias, ideas subversivas, *fpl.* ‖ **-mann, úmstürzler**, *m.* revolucionario, *m.* ‖ **-partei**, *f.* partido de destrucción, *m.* ‖ **-versuch**, *m.* tentativa revolucionaria, *f.*
úmstürzbar, *adj.* que se puede derribar.
úmstürzen, *v. a.* trastornar, derribar, volver de arriba abajo, volver al revés, voltear, trastumbar, aterrar, trasegar ‖ *fig.* subvertir, trastornar, arruinar, desbaratar, destruir, invertir ‖ Getreide ~, apalear trigos ‖ ~, *v. n.* caer, tumbarse, dar en la tierra, volcarse, derribarse.
úmstürzen, *n.*, **Úmstürzung**, *f.* trastorno, *m.* ‖ subversión, revuelta, *f.*
úmstürzend, *adj.* subversivo. [bando.
umsúmmen, umsúmsen, *v. a.* rodear zum-
úmtanzen, *v. a.* derribar bailando.
umtánzen, *v. a.* bailar al rededor.
Úmtaufe, *f.* cambio de religión y de nombre, *m.* [nombre á uno.
úmtaufen, *v. a.* desbautizar ‖ dar otro
úmtausch, *m.* trueque, cambio, *m.*
úmtauschbar, *adj.* cambiable.
úmtauschen, *v. a.* trocar, cambiar.
Úmtauscher, *m.* cambista, *m.*
úmthun, *v. a.* poner algún vestido) ‖ *fig.* sich nach etwas ~, buscar, solicitar, pretender alguna cosa.
umtõben, umtõsen, *v. a.* echar tempestades al rededor. [rededor.
umtönen, *v. a.* retumbar, resonar al
úmtopfen, *v. a.* trasplantar.
úmtragen, *v. a.* llevar de un lugar á otro ‖ llevar en rueda. andorrear.
úmtreiben, *v. a.* girar, hacer rodar ‖ sich ~,
úmtreten, *v. a.* derribar, tumbar con el pie ‖ ~, *v. n.* cambiar el paso, mudar de paso *(mil.)*
Úmtrieb, *m.* giro, movimiento, *m.*, circulación, *f.* ‖ Umtriebe, *pl.* maquinaciones, maniobras secretas y artificiosas para conseguir algún fin, *fpl.*
úmtriebler, *m.* maquinador, *m.*
úmtriebszeit, *f.* tiempo de rotación, *m.*
úmtrinken, *v. n.* beber en rueda.
umtrüben, *v. a.* obscurecer.
Úmtrunk, *m.* brindis, *m.*
umtürmen, *v. a.* rodear con torres.
umwáchen, *v. a.* velar al rededor de uno.
umwáchsen, *v. n.* crecer al rededor.
umwáchsen, *adj.* cubierto de.
umwähren, *v. a.* rodear, ceñir.
umwälden, *v. a.* rodear con bosques.
umwállen, *v. a.* cercar con muros ‖ ondear al rededor.
Umwállung, *f.* circunvalación, *f.*, recinto formado por la muralla y demás fortificaciones de una plaza *(mil.)*
Umwállungsmauer, *f.* muro de recinto, *m. (mil.)*
umwálten, *v. a.* dominar al rededor.
úmwälzen, *v. a.* rodar, hacer rodar, voltear, revolver ‖ sich ~, revolverse, voltear ‖ einen Staat ~, revolucionar, sublevar un Estado.
Úmwälzen, *n.*, **Úmwälzung**, *f.* rodeo, *m.* **Úmwälzung**, *f.* revolución, *f.* ‖ subversión, perturbación, *f.*
úmwandelbar, *adj.* convertible.
Úmwandelbarkeit, *f.* convertibilidad, *f.*
úmwandeln, *v. a.* convertir, transformar, transmutar, trasmutar, metamorfosear.
Úmwandeln, *n.*, **Úmwandelung**, *f.* mudanza, conversión, transformación, metamorfosis, *f.*
umwándern, *v. a.* andar al rededor.
Úmwandler, *m.* transformador, *m.* ‖ transmutador, *m. (alqu.)*
Úmwandlungs: -prozeß, *m.* metamorfosis, *f.* ‖ **-verhältnis**, *n.* grado de transformación, *m.*
umwármen, *v. a.* calentar.
úmweben, *v. a.* tejer otramente ‖ tejer de nuevo ‖ tejer al rededor. [dominar.
umwẽhen, *v. a.* cubrir de un tejido ‖ *fig.*
úmwechseln, *v. a.* mudar ‖ die Schuhe ~, mudarse los zapatos ‖ Geld ~, cambiar dinero ‖ ~, *v. n.* alternar, venir, ir ó hacer uno después de otro, hacer alternativamente ‖ miteinander ~, alternar entre sí.
Úmwechseln, *n.*, **Úmwechselung**, *f.* alternativa, *f.* ‖ cambio de unas monedas con otras, *m.* ‖ Kleider zum ~, *npl.* vestidos de repuesto, *mpl.*
úmwechselnd, *adj.* alternativo.
Úmweg, *m.* rodeo, *m.*, camino más largo que el ordinario ‖ einen ~ nehmen, machen, tomar rodeo, rodear ‖ Umwege machen, *fig.* andar por rodeos, andar ú obrar con doblez ‖ auf Umwegen, indirectamente, por indirecta, por tablilla, por recoveco.
úmwehen, *v. a.* derribar soplando el viento.
umwẽhen, *v. a.* soplar al rededor.
úmweibig, *adj.* perigino *(bot.)* ‖ umweibiges Staubgefäß, *n.* estambrilla calicinaria, *f.*
Úmwelt, *f.* el mundo visible. ‖ *(bot.)*
úmwenden, *v. a.* volver, rodear, revolver, dar vuelta ó vueltas á alguna cosa ‖ mit der Schaufel ~, palear, apalear ‖ jemand ~, hacer que uno mude de parecer, de intención ‖ vor dem Wind ~, virar viento en popa *(mar.)* ‖ er ist wie umgewendet, ha enteramente mudado de opinión, de conducta ‖ wie man eine Hand umwendet, en un abrir y cerrar de ojos, en un decir Jesús, en un santiamén ‖ mit umgewandter Hand, con la mano vuelta ‖ die umgewendete Seite eines Blattes, la vuelta de la página ‖ ~, *v. n.* volver pies atrás, desandar el camino, retroceder ‖ sich ~, revolverse, revolver.
Úmwenden, *n.*, **Úmwendung**, *f.* vuelta, *f.* ‖ ~ einer Redensart, antistrofa, conversión alterna, *f. (gram.)*
Úmwendeplatz, *m.* apartadero, *m.*
umwérben, *v. a.* rodear con obsequios.
úmwerfen, *v. a.* derribar, echar abajo, echar al suelo, trastornar, trastumbar, voltear, tumbar ‖ etwas ~, trastornar, desbaratar, destruir, arruinar alguna cosa ‖ den Mantel ~, poner su capa ‖ ~, *v. n.* tumbar, volcar un carruaje ‖ malparir una mujer ‖ der Kutscher hat umgeworfen, el cochero ha volcado (el carruaje y los que iban dentro) ‖ das Wild wirft um, la caza vuelve pies atrás
Úmwerfen, *n.* trastorno, *m.* *(mont.)*
umwickeln, *v. a.* envolver otramente ‖ ovillar el hilo otramente.
umwickeln, *v. a.* envolver en, enredar, rodear con, entorchar ‖ fajar una criatura ‖ mit Stroh ~, guarnecer con paja.
Úmwickeln, *n.*, **Úmwickelung**, *f.* envoltura, *f.*, enredamiento, *m.*
umwimmeln, *v. a.* pulular al rededor.
úmwinden, *v. a.* enredar otramente, devanar otramente (el hilo) ‖ poner al rededor.
umwinden, *v. a.* enredar, envolver, rodear, entorchar ‖ mit Lorbeer ~, coronar de laureles.
umwírbeln, *v. a.* remolinear al rededor.
úmwirken, *v. a.* cambiar tejiendo ‖ robrar un clavo.
umwírken, *v. a.* rodear con tejidos.
umwíttern, *v. a.* rodear con tempestades.
umwögen, *v. a.* cercar, rodear ‖ andar al rededor.
umwöhnen, *v. a.* habitar al rededor de.
úmwohnend, *adj.* circunvecino. [*mpl.*
Úmwohner, *mpl.* vecinos, circunvecinos,
umwölken, *v. a.* cubrir de nubes ‖ *fig.* ofuscar, obscurecer ‖ sich ~, obscurecerse.
Umwölktheit, *f.* obscurecimiento, *m.*
úmwühlen, *v. a.* trastornar, revolver ‖ mit der Schnauze ~, hocicar, hozar, ahozar.
umwühlen, *v. a.* cavar en la tierra, arar.
Úmwühlen, *n.* trastorno, *m.*
Úmwurf, *m.* sobrerropa, *f.*, sobretodo, *m.*
úmzählen, *v. a.* volver á contar, recontar ‖ contar á la redonda.
úmzapfen, *v. a.* trasegar.
úmzaubern, *v. a.* metamorfosear.
umzäubern, *v. a.* rodear con encantos.
umzäunen, *v. a.* cerrar, cercar un campo, un huerto, cercar de un seto.
Umzäunen, *n.*, **Umzäunung**, *f.* cerramiento de tierras, *m.*, circunvalación, *f.* ‖ seto, *m.* [mente, uno después de otro.
umzéchig, umzíchtig, *adv.* alternativa-
úmzeichnen, *v. a.* marcar de nuevo.
umzẽichnen, *v. a.* marcar al rededor.
úmziehen, *v. a.* arrastrar al suelo á fuerza de tirar ‖ ein Kind ~, hacer mudar de vestidos á un niño ‖ Schuhe, Strümpfe ~, mudarse los zapatos, las medias ‖ sich ~, mudarse el vestido, mudar de traje ‖ ~, *v. n.* mudar, mudarse de casa, de servicio, de amo ‖ andar en procesión.
umzíehen, *v. a.* poner al rededor ‖ hacer el giro de ‖ andar al rededor, dar una vuelta, vagar ‖ der Himmel umzieht sich, el cielo se cubre de nubes, de nublados.
Úmziehen, *n.* mudanza de casa, *f.* ‖ procesión, *f.* [cuencia de casa.
úmzigeunern, *v. n. fam.* mudar con fre-
umzíngeln, *v. a.* cercar, rodear, encerrar, circundear, ceñir ‖ cercar *(mil.)*
Umzíngeln, *n.*, **Umzíngelung**, *f.* cerco, *m.*, acordonamiento de tropas al rededor de una plaza *(mil.)*
umzírkeln, *v. a.* cercar, circuir.
umzíscheln, *v. a.* silbar al rededor.
Umzug, *m.* mudanza de casa, *f.*, cambio de habitación, *m.* ‖ procesión, *f.* ‖ cambio de vestidos. [casa, *mpl.*
Úmzugskosten, *pl.* gastos de mudanza de
ún . . ., *part.* en la composición : in . . ., im . . ., ir . . ., des . . ., mal . . . ‖ no ‖ sin ‖ poco.
únabänderlich, *adj.* inmutable, inalterable, invariable, irreformable, lo que no se puede mudar ó alterar ‖ indeclinable *(gram.)*
Únabänderlichkeit, *f.* inmutabilidad, inalterabilidad, *f.*
únabbittlich, *adj.* inexcusable.
únabbrüchig, *adj.* sin perjuicio de los derechos de otro.
únabbüßlich, *adj.* inexpiable.
únabgegriffen, *adj.* que no es menoscabado con el roce (hablando de monedas).
únabgelöscht, *adj.* vivo (hablando de la cal).
únabgemacht, *adj.* indeterminado.
únabgerechnet, *adj.* sin deducción de, incluso en ello, comprendido en ello.
únabgerindet, *adj.* con su corteza, sin cuadrar ni desbastar (árbol).
únabhängig, *adj.* independiente, independente ‖ absoluto *(gram.)* ‖ ~ sein, no estar sujeto, depender de nadie ‖ ich bin durchaus ~, soy mío.
Únabhängigkeit, *f.* independencia, *f.*
Únabhängigkeits: -krieg, *m.* guerra de independencia en América, *f.* ‖ **-sinn**, *m.* espíritu de independencia, *m.*
únabhelflich, *adj.* irremediable, sin remedio. [*m.*
Únabhelflichkeit, *f.* carácter irremediable,
únabkömmlich, *adj.* indispensable, aquello de que no puede uno dispensarse.
Únabkömmlichkeit, *f.* indispensabilidad, *f.*
únablässig, únablä̈ßlich, *adj.* continuo, perpetuo, perenne, incesante, continuado, sin cesar, sin intermisión.
únablegbar, únablеglich, *adj.* que no se puede deponer ‖ unablegbare Zinsen, *mpl.* rentas irredimibles, inextinguibles, *fpl.*
únablöslich, *adj.* irredimible ‖ perpetuo ‖ unablösliche Anleihe, *f.* empréstito consolidado, *m.* ‖ unablösliche Schuld, *f.* deuda perpetua, *f.*
únabschätzbar, *adj.* inabolible.
únabsehbar, únabsehlich, *adj.* infinito, interminable, inmenso, sin verse el fin, á vista perdida, hasta más allá de lo que llega la vista.
Únabsehbarkeit, *f.* inmensidad, *f.*
únabsetzbar, *adj.* inamovible ‖ que no tiene despacho (dícese de géneros).
Únabsetzbarkeit, *f.* inamovibilidad, *f.*
únabsichtlich, *adj.* sin designio, sin premeditación, impremeditado ‖ fortuito ‖ ~, *adv.* impensadamente.
Únabsichtlichkeit, *f.* impremeditación, *f.*
únabstellbar, *adj.* irreformable.
Únabstellbarkeit, *f.* irreformabilidad, *f.*
únabstreitbar, *adj.* incontestable.
únabtragbar, *adj.* inextinguible, irredimible.
únabtrennbar, *adj.* inseparable. [*(for.)*
únabtretbar, *adj.* incesible, inajenable
Únabtretbarkeit, *f.* incesibilidad, *f. (for.)*
únabweisbar, únabweislich, *adj.* inexcusable.

Unabwendbar, *adj.* inevitable, irreparable.
Unabwendbarkeit, *f.* inevitabilidad, *f.*
Unachtſam, *adj.* inadvertido, descuidado, distraído, inaplicado, desatento, divertido, desaplicado.
Unachtſamkeit, *f.* inadvertencia, distracción, desatención, indeliberación, inaplicación, *f.*, descuido, divertimiento, *m.* || aus ~, inadvertidamente, por descuido.
Unadel, *m.* estado llano, estado pechero ó plebeyo, *m.*, por contraposición á Adel, estado noble.
unadelig, *adj.* plebeyo, pechero, él que no es noble || ~, *adv.* á modo de pechero.
unähnlich, *adj.* desemejable, desemejante, disímil, diferente, no parecido.
Unähnlichkeit, *f.* desemejanza, disimilitud, diferencia, *f.*
unamtlich, *adj.* no oficial || oficioso.
unanbaubar, *adj.* incultivable.
unanbringlich, *adj.* que no se puede aplicar, adaptar || que no puede colocarse || invendible (mercancía) || unanbringlicher Brief, *m.* carta devuelta, *f.* || unanbringliche Poſſendung, *f.* envío postal cuyo destinatario no se puede descubrir, *m.*
unandächtig, *adj.* indevoto, poco devoto, sin devoción.
unanfechtbar, *adj.* incontestable.
Unanfechtbarkeit, *f.* incontestabilidad, *f.*
unangebaut, *adj.* inculto, no cultivado, erial, sin cultivo,
unangefochten, *adj.* incontestado, no puesto en duda || sin ser molestado, vejado, sin turbación || jemand ~ laſſen, no vejar, no molestar, no turbar á uno.
unangeführt, *adj.* que no ha sido citado.
unangekleidet, **unangezogen**, *adj.* sin vestir, que está de trapillo, en paños menores, en ropa de levantar.
unangelegt, *adj.* que no se ha puesto á ganancias (dinero).
unangemeldet, **unangekündigt**, *adj.* sin hacer entrar su recado al dueño ó dueña de la casa, sin decir su nombre.
unangemeſſen, *adj.* desconveniente, inconveniente, inadecuado.
Unangemeſſenheit, *f.* inconveniencia, *f.*
unangenehm, *adj.* desagradable, desapacible, ingrato, desgraciado, desplaciente, disgustoso, pesado || *fig.* áspero, insuave.
unangeredet, *adj.* á quien no se ha dirigido la palabra. [tocado.
unangerührt, *adj.* intacto, que no se ha
unangeſagt, *adj.* sin recado, sin aviso.
unangeſchnitten, *adj.* entero (dícese del pan).
unangeſehen, *adj.* desatendido, de quien no se hace caso || ~, *prep.* no obstante, sin embargo. [domiciliado.
unangeſeſſen, *adj.* sin ser avecindado ó
unangeſteckt, *adj.* no inficionado, no in-
unangeſtellt, *adj.* sin empleo. [fectado.
unangetaſtet, *adj.* intacto.
unangewendet, *adj.* inaplicado.
unangreifbar, *adj.* inatacable || inexpugnable.
Unangreifbarkeit, *f.* inatacabilidad, *f.*
unannehmbar, **unannehmlich**, *adj.* inaceptable, inadmisible.
unannehmlich, *adj.* desagradable.
Unannehmlichkeit, *f.* desagrado, disgusto, inconveniente, *m.*, desazón, impertinencia, *f.* || Unannehmlichkeiten haben, estar en trabajo || ſich Unannehmlichkeiten ausſetzen, comprometerse.
unanſäſſig, *adj.* sin domicilio *(for.)*
unanſehnlich, *adj.* de poca presencia ó apariencia, que tiene mala cara, mala apariencia || *fig.* poco considerado, mezquino, de mala calidad. [aire, *m.* || poco valor, *m.*
Unanſehnlichkeit, *f.* mala cara, *f.*, mal
unanſtändig, *adj.* indecente, indecoroso, deshonesto, inhonesto, impropio, mal parecido, descompuesto, indigno, sórdido, torpe, feo, con inexcencia, sin decoro || unanſtändige Entblößung, *f.* deshonestidad, *f.*
Unanſtändigkeit, *f.* indecencia, descompostura, sordidez, falta de decoro, *f.*, malparecer, indecoro, desconcierto, *m.*
unanſtellig, *adj.* torpe, poco diestro, poco hábil, desmañado.
Unanſtelligkeit, *f.* torpeza, poca maña en ejecutar alguna cosa, *f.*
unanſtößig, *adj.* lo que no ofende el decoro, que no es chocante ó escandaloso.
unantaſtbar, *adj.* inviolable, sagrado || insecuestrable *(for.)*
Unantaſtbarkeit, *f.* inviolabilidad, *f.*
unanwendbar, *adj.* inaplicable, inoportuno. [oportunidad, *f.*
Unanwendbarkeit, *f.* inaplicabilidad, in-
unappetitlich, *adj.* asqueroso, que da asco || que no es apetitoso || *fig.* desagradable, repugnante.
unariſtokratiſch, *adj.* poco aristocrático.
Unart, *f.* mala costumbre, mala conducta ó inclinación, maldad, ruindad, *f.*, mal hábito, mal modo, vicio, *m.* || descortesía, grosería, *f.*
Unart, *m.* niño terco, testarudo, *m.*
unartig, *adj.* descortés, grosero, impolítico, descomedido, descompuesto, incivil, sin garbo, malcriado, mal morigerado, malo, ruin, travieso, revoltoso.
Unartigkeit, *f.* descortesía, grosería, desatención, incivilidad, descompostura, mala crianza, maldad, ruindad, *f.*
unartikuliert, *adj.* inarticulado.
unaſſimilierbar, *adj.* inasimilable.
unäſthetiſch, *adj.* poco estético, grosero.
unatembar, *adj.* irrespirable *(fis.)*
Unau, *m.* brádipo bidáctilo, perezoso bidigitado, *m.* [orbitante.
unaufbringbar, **unaufbringlich**, *adj.* ex-
Unaufbringlichkeit, *f.* exorbitancia, *f.*
unauffindbar, *adj.* inhallable.
unaufgeblüht, *adj.* impúber *(bot.)*
unaufgefordert, *adj.* sin ser apelado ó invitado á alguna cosa || de por su propia voluntad, espontáneo.
unaufgehoben, *adj.* inabrogado.
unaufgeklärt, **unaufgehellt**, *adj.* que no se ha aclarado, que no está puesto en claro.
unaufgelöſt, *adj.* indisuelto *(quím.)*
unaufgeräumt, *adj.* que no está en buen orden || *fig.* no achispado, no despejado, de mal humor.
unaufgeſchloſſen, *adj.* que no se ha abierto || unaufgeſchloſſener Boden, *m.* terreno bruto, *m.* [ha sido diferido.
unaufgeſchoben, *adj.* indiferido, que no
unaufhaltbar, **unaufhaltſam**, *adj.* que no se puede parar ó detener, irresistible.
Unaufhaltſamkeit, *f.* irresistibilidad, *f.*
unaufhebbar, *adj.* inabrogable || inamovible.
Unaufhebbarkeit, *f.* inamovibilidad, *f.*
unaufhörlich, *adj.* incesable, incesante, continuo, continuado, perpetuo, perenne, sin cesar. [sin fin, sin cesar, *f.*
Unaufhörlichkeit, *f.* perpetuidad, duración
unauflösbar, **unauflöslich**, *adj.* indisoluble, insoluble || irreductible *(álg.)* || lo que no se puede disolver ó deshacer.
Unauflösbarkeit, **Unauflöslichkeit**, *f.* indisolubilidad, *f.* || irreductibilidad, *f. (álg.)*
unaufmerkſam, *adj.* desatento, divertido, descuidado, distraído, desaplicado, inaplicado.
Unaufmerkſamkeit, *f.* inaplicación, desatención, distracción, inadvertencia, *f.*, descuido, *m.*
unaufrichtig, *adj.* insincero, falso.
Unaufrichtigkeit, *f.* insinceridad, *f.*
unaufſchiebbar, **unaufſchieblich**, *adj.* urgente.
Unaufſchiebbarkeit, *f.* urgencia, *f.*
unauftreibbar, **unauftreiblich**, *adj.* inhallable. [coser.
unauftrennbar, *adj.* que no se puede des-
unaufweichbar, *adj.* que no puede ablandarse.
unausbeutbar, *adj.* inexplotable.
unausbildbar, *adj.* incultivable.
unausbleiblich, *adj.* indefectible, infalible, seguro, cierto, que no puede faltar || ~, *adv.* seguramente, sobre seguro, á cosa hecha.
Unausbleiblichkeit, *f.* infalibilidad, suma certeza ó seguridad de una cosa, *f.*
unausdehnbar, *adj.* inextensible || inexpansible, indilatable *(fis.)* || indúctil (metales).
Unausdehnbarkeit, *f.* inextensibilidad, *f.* || inexpansibilidad, *f. (fis.)* || inductilidad, *f.* (de metales)
unausdrückbar, *adj.* inexpresible.
unausführbar, **unausführlich**, *adj.* impracticable, inejecutable, irrealizable, imposible.
Unausführbarkeit, *f.* impracticabilidad, *f.*
unausgearbeitet, *adj.* imperfecto, aún no acabado.
unausgebeutet, *adj.* inexplotado.
unausgebildet, *adj.* inculto, tosco || ~, *adv.* sin cultura, sin pulir.
unausgebrannt, *adj.* aún no extinguido.
unausgedehnt, *adj.* inextenso, que carece de extensión. [pachado.
unausgefertigt, *adj.* que no ha sido des-
unausgeführt, *adj.* no ejecutado || no acabado.
unausgefüllt, *adj.* no rellenado || en blanco || ~ laſſen, quedar en blanco.
unausgegoren, *adj.* lo que no ha bastantemente fermentado. [completa, *f.*
Unausgegorenheit, *f.* fermentación in-
unausgemacht, *adj.* indeterminado, indeciso, no decidido, no resuelto || incierto || ~ bleiben, quedar indeciso.
unausgenommen, *adj.* que no ha sido exceptuado || que no ha sido aún destripado (hablando de las aves, caza ú otras viandas en la cocina). [kaufen, vender por junto.
unausgepackt, *adj.* sin desembalar || ~ ver-
unausgeſchnitten, *adj.* no cortado, no cercenado, no escotado.
unausgeſetzt, *adj.* de continuo, incesante, continuo, continuado, sin cesar, sin interrupción, sin intermisión, sin intervalo, sin descontinuación.
unausgeſöhnt, *adj.* irreconciliado.
unausgeſucht, *adj.* que no ha sido escogido.
unausgeweidet, *adj.* que no ha sido destripado (hablando de reses) *(mont.)*
unausgleichbar, *adj.* incompensable.
unaushaltbar, *adj.* insoportable.
unauslagbar, *adj.* inexigible en justicia
unauslegbar, *adj.* inexplicable. [*(for.)*
Unauslegbarkeit, *f.* inexplicabilidad, *f.*
unauslöſchbar, **unauslöſchlich**, *adj.* inextinguible || indeleble, imborrable.
Unauslöſchbarkeit, **Unauslöſchlichkeit**, *f.* inextinguibilidad, *f.* || indelebilidad, *f.*
unauslöslich, *adj.* irrescatable, irredimible.
unausmeßbar, *adj.* incomensurable *(mat.)*
Unausmeßbarkeit, *f.* incomensurabilidad, *f. (mat.)* [minable.
unausrottbar, *adj.* inextirpable, inexter-
Unausrottbarkeit, *f.* inextirpabilidad, *f.*
unausſöhnbar, **unausſöhnlich**, *adj.* irreconciliable.
unausſprechbar, *adj.* inarticulable.
unausſprechlich, *adj.* indecible, inenarrable, imponderable || inefable (en sentido místico) || die Unausſprechlichen, *fam.* los calzones.
Unausſprechlichkeit, *f.* imposibilidad de ser expresada alguna cosa dignamente con palabras, *f.* || inefabilidad, *f.* (en sentido místico).
unausſtehlich, *adj.* insoportable, inaguantable, insufrible, intolerable, incomportable || pesado, molesto, fastidioso || ~ ſchlecht, pésimamente || es iſt ~, *fam.* es una condenación.
Unausſtehlichkeit, *f.* intolerabilidad, *f.*
unausſtreckbar, *adj.* indilatable *(fis.)*
unaustauſchbar, *adj.* incambiable.
unaustilgbar, *adj.* indeleble. [evitable.
unausweichbar, **unausweichlich**, *adj.* in-
unausziehbar, *adj.* indúctil *(fis.)*
Unausziehbarkeit, *f.* inductilidad, *f. (fis.)*
Unband, *m. fam.* niño petulante, terco, testarudo, indisciplinable, *m.*
unbändig, *adj.* indomable, indómito, indomado, indomeñable, indisciplinable, intratable, bravío, no domado || *fam.* excesivo, extremo, extremado || ~, *adv.* excesivamente, extremadamente, extremamente, mucho, muy | ~ lachen, reir á carcajadas.
Unbändigkeit, *f.* genio indomable, intratable, *m.*, petulancia, *f.* || ferocidad, *f.* (de los animales). [de sí.
unbannbar, *adj.* que no se puede apartar
unbarmherzig, *adj.* desapiadado, inclemente, inhumano, cruel, riguroso, sin piedad, sin misericordia.
Unbarmherzigkeit, *f.* inclemencia, inhumanidad, crueldad, *f.*, falta de misericordia. [piño.
unbärtig, *adj.* imberbe, desbarbado, lam-
Unbärtigkeit, *f.* falta de barba, *f.*
unbauhafte Zeche, *f.* mina que no compensa los gastos, *f. (min.)*
unbeabſichtigt, *adj.* inpremeditado.
unbeachtet, *adj.* no apercibido, sin ser notado ni visto || que no está observado, notado ó advertido || ~ laſſen, no hacer atención á uno. [*(agr.)*
unbeackerbar, *adj.* que no se puede labrar
unbeackert, *adj.* que no está labrado *(agr.)*
unbeanſtandet, *adj.* sin oposición.
unbeantwortbar, **unbeantwortlich**, *adj.* sin respuesta.
unbeantwortet, *adj.* sin respuesta || por

responder (carta) || ~ laſſen, dejar sin contestación.

ünbearbeitet, *adj.* en crudo, en rama.

ünbebaubar, *adj.* incultivable.

ünbebaut, *adj.* inculto, sin cultivo, erial (campo) || sin edificios, sin casas (terreno) || no beneficiado (mina).

ünbebrütet, *adj.* que no ha sido empollado (dícese de huevos).

ünbedachet, **ünbedacht**, *adj.* sin tejado | hipetro (aplícase á los antiguos templos descubiertos).

ünbedacht, **ünbedächtig**, **ünbedachtſam**, *adj.* inconsiderado, desadvertido, indiscreto, imprudente, atronado, irreflexivo, indeliberado, sin reflexión ni acuerdo.

ünbedachtſamkeit, *f.* inconsideración, irreflexión, indiscreción, imprudencia, ligereza, *f.*, falta de consideración ó reflexión.

ünbedeckt, *adj.* descubierto || mit unbedecktem Haupte, descubierto.

ünbedenklich, *adj.* que se puede hacer sin duda, sin titubar.

ünbedeutend, *adj.* insignificativo, insignificado, de poca ó nula importancia, de poca consideración, ruin, corto, despreciable, mediocre.

ünbedeutendheit, *f.* insignificación, insignificancia, *f.* || nula importancia, excesiva pequeñez de una cosa, *f.* || frivolidad, futilidad, *f.*

ünbedingt, *adj.* ilimitado, absoluto, sin condición, sin restricción, sin reserva, sin excepción || incondicional *(gram.)* || ~, *adv.* ſich ~ ergeben, rendirse á la merced, á la clemencia del vencedor.

ünbedungen, *adj.* sin regatear || que no está alquilado.

ünbedürftig, *adj.* que tiene lo necesario.

ünbeeidigt, *adj.* no jurado, no juramentado, que no ha hecho juramento.

ünbeeinträchtigt, *adj.* indemne || que disfruta alguna cosa sin oposición.

ünbeendigt, *adj.* inacabado. [dencia.

ünbeerbt, *adj.* sin herederos || sin descen-

ünbeerdigt, **ünbegraben**, *adj.* insepulto.

ünbefähigt, *adj.* inepto, que no tiene aptitud.

ünbefahrbar, *adj.* impracticable (camino).

ünbefahrene(s) Volk, *n.* marineros inexperimentados, *mpl. (mar.)*

ünbefangen, *adj.* ingenuo, natural, que no está preocupado, libre de preocupaciones.

ünbefangenheit, *f.* carácter de un ánimo libre de preocupaciones, candor, *m.*, ingenuidad, naturalidad, *f.*

ünbefeſtigt, *adj.* no fortificado *(mil.)* || unbefeſtigter Ort, *m.* plaza abierta, *f.*

ünbefiedert, *adj.* desplumado.

ünbefleckbar, *adj.* que no puede ser manchado, inalterable.

ünbefleckbarkeit, *f.* inalterabilidad, *f.*

ünbefleckt, *adj.* sin mancha, sin mancilla, inaculado, incontaminado, impoluto, limpio, puro.

ünbefleckтheit, *f.* limpieza, pureza, *f.*

ünbefohlen, *adj.* espontáneo, no convidado ni mandado.

ünbefördert, *adj.* que no ha sido despachado || que no adelanta en algún empleo.

ünbefrachtet, *adj.* boyante, que no tiene nada á borde (navío) *(mar.)*

ünbefragte(s) Orakel, *n.* oráculo que no se ha consultado, *m.*

ünbefriedigend, *adj.* insatisfactorio.

ünbefriedigt, *adj.* no satisfecho, que queda sin satisfacción, que está por satisfacer || insaciado, que no está harto.

ünbefriedigtheit, *f.* falta de satisfacción, *f.*

ünbefugt, *adj.* incompetente, falto de autoridad. [tencia, falta de autoridad, *f.*

ünbefugtheit, **ünbefugniß**, *f.* incompe-

ünbegabt, *adj.* indotado.

ünbegangen, *adj.* poco practicado (camino, senda). [dado.

ünbegeben, *adj.* aún no colocado, acomo-

ünbegehrlich, *adj.* inávido.

ünbeglänzt, *adj.* no lustrado *(tej.)*

ünbeglaubigt, *adj.* inauténtico.

ünbeglaubigtheit, *f.* inautenticidad, *f.*

ünbegleitet, *adj.* solo, sin compañía, sin acompañamiento ó sèquito.

ünbeglückend, *adj.* que no hace afortunado.

ünbegnadigt, *adj.* no indultado.

ünbegreifbar, **ünbegreiflich**, *adj.* incomprensible, indefinible, inconcebible, inconceptible, inaccesible.

ünbegreiflichkeit, *f.* incomprensibilidad, *f.* || misterio, enigma, *m.*

ünbegrenzbar, *adj.* ilimitable || das Unbegrenzbare, lo indefinido. [sin límites.

ünbegrenzt, *adj.* ilimitado, incircunscripto,

ünbegrenztheit, *f.* inmensidad, *f.*

ünbegriff, *m.* falta de inteligencia, *f.*

ünbegriffen, *adj.* impenetrado, no comprendido || que no es debidamente apreciado, valuado, estimado en su justo valor.

ünbegründet, *adj.* infundado.

ünbegründetheit, *f.* falta de fundamento, falta de causa, de razón, de motivo, de antecedente, *f.*

ünbegünſtigt, *adj.* desfavorecido.

ünbegütert, *adj.* sin bienes raíces, sin inmuebles, no dotado de bienes ó fincas.

ünbehaart, *adj.* sin pelo, sin cabellos.

ünbehaartheit, *f.* falta de pelos, de cabellos, *f.* || calvez, calvicie, alopecia, *f.*

ünbehagen, *n.*, **ünbehaglichkeit**, *f.* malestar, *m.*, incomodidad, *f.*

ünbehaglich, *adj.* incómodo, molesto, desagradable, gravoso, penoso, pesado, desconveniente || es iſt mir ~, no me siento bien. [cuadrar ni desbastar (tronco).

ünbehauen, *adj.* tosco (piedra) || sin

ünbehauptbar, *adj.* insostenible.

ünbehauſt, *adj.* sin domicilio.

ünbehelligt, *adj.* sin ser molestado.

ünbeherrſchbar, *adj.* indomable, indomado.

ünbeherzigt, *adj.* despreciado.

ünbeherzt, *adj.* cobarde, tímido.

ünbeherztheit, *f.* cobardía, timidez, *f.*

ünbehilflich, **ünbehülflich**, *adj.* pesado, tardo, torpe para manejarse, poco diestro || poco oficioso.

ünbehilflichkeit, **ünbehülflichkeit**, *f.* pesadez, torpeza, poca habilidad, majadería, *f.*

ünbehindert, *adj.* sin obstáculo.

ünbeholfen, *adj.* pesado, tardo, poco diestro. [posición natural, *f.*

ünbeholfenheit, *f.* desmaña, falta de dis-

ünbehutſam, *adj.* incauto, inadvertido, imprudente, sin cautela ni prudencia, inconsiderado, desadvertido.

ünbehutſamkeit, *f.* inconsideración, inadvertencia, imprudencia, falta de recato, circunspección ó precaución, *f.*

ünbeibringlich, *adj.* inhallable.

ünbeikommende(r), *m.* uno á que no toca un negocio, no parte, no participe.

ünbeirrt, *adj.* sin turbarse.

ünbekannt, *adj.* desconocido, incógnito, ignorado, oculto, obscuro || mit etwaß ~, desconocido á alguna cosa | ich bin hier ganz ~, no conozco á nadie aquí | es iſt mir ganz ~, me es del todo desconocido || es iſt mir nicht ~, daß, no ignoro, sé muy bien que || unbekanntes Land, *n.* tierra no conocida, *f.* || unbekannter Menſch, *m.* ignorado, *m.*

ünbekannte(r), *m.* desconocido, incógnito, *m.*

ünbekanntheit, *f.* obscuridad, *f.*

ünbekanntſchaft, *f.* obscuridad, *f.* || ignorancia, *f.*

ünbekehrbar, *adj.* inconvertible || incorregible, descorregido. [ficado.

ünbekehrt, *adj.* inconvertido, inmorti-

ünbekehrtheit, *f.* inmortificación, *f.*

ünbeklagt, *adj.* no llorado, no lamentado.

ünbekleidet, *adj.* sin vestido, desnudo.

ünbekümmert, *adj.* descuidado, sosegado, tranquilo, sin cuidado, indiferente, indolente, fresco, sin curarse de alguna cosa || wegen etwaß ~ ſein, descuidarse de alguna cosa || ſeien Sie deswegen ~! ¡no tenga U. pena ó cuidado! ¡no se inquiete U.!

ünbekümmertheit, *f.* indiferencia, indolencia, flojedad, apatía, negligencia, *f.*

ünbeladen, *adj.* sin cargo, descargado || boyante *(mar.)*

ünbelaſtet, *adj.* libre de deudas.

ünbelaſtigt, *adj.* inoportunado.

ünbelaubt, *adj.* sin hojas.

ünbelebt, *adj.* inanimado, inánime, que no tiene alma || *fig.* impolítico, grosero, descortés.

ünbelebtheit, *f.* falta de vida, *f.*

ünbeleckt, *adj.* von der Kultur ~, en el estado de la naturaleza. [aprendido nada.

ünbelehrt, *adj.* no informado, que no ha

ünbeleſen, *adj.* no leído, sin lectura || iliterato, indocto, sin instrucción.

ünbeleſenheit, *f.* falta de lectura, de instrucción, de erudición, *f.*

ünbeliebig, *adj.* desplaciente.

ünbeliebt, *adj.* malquisto, desaficionado.

ünbeliebtheit, *f.* desafecto, *m.* || ~ beim Volke, impopularidad, *f.* [compensar.

ünbelohnbar, *adj.* que no se puede re-

ünbelohnt, *adj.* no premiado, no recompensado. [lado (navío) *(mar.)*

ünbemannt, *adj.* no marinado, no tripu-

ünbemerkbar, *adj.* imperceptible.

ünbemerkbarkeit, *f.* imperceptibilidad, *f.*

ünbemerkt, *adj.* no apercibido, no observado, sin apercibirlo alguno, sin ser visto ó notado || nicht ~ laſſen, no faltar de notar.

ünbemittelt, *adj.* sin facultades, sin medios, sin hacienda, sin haber, sin bienes de fortuna, que no es pudiente.

ünbemitteltheit, *f.* falta de bienes, *f.* || indigencia, *f.*

ünbenannt, *adj.* anónimo.

ünbenannt, *adj.* innominado *(for.)* || indefinido, abstracto *(aritm.)* || unbenannter Vertrag, *m.* contracto innominado, *m.*

ünbeneidenswert, *adj.* que no es digno de envidia. [envidiado.

ünbeneidet, *adj.* no envidiado, sin ser

ünbenennbar, *adj.* incalificable.

ünbenommen, *adj.* permitido, lícito || es bleibt Ihnen ~, dies zu thun! ¡queda U. en libertad de hacer eso!

ünbenutzt, *adj.* desaprovechado, de que no se ha sacado provecho ó utilidad, sin sacar provecho ó utilidad, sin aprovecharse ó valerse de alguna cosa || keine Gelegenheit ~ laſſen, no desaprovechar ocasión alguna.

ünbeobachtet, *adj.* no observado, sin ser visto.

ünbepfründet, *adj.* sin beneficio regular.

ünbequem, *adj.* incómodo, molesto, pesado, penado, gravoso.

ünbequemlichkeit, *f.* incomodidad, desconveniencia, inconveniencia, molestia, *f.*, malestar, *m.*

ünberaten, *adj.* no aconsejado, sin haber pedido ó tomado consejo || desproveído, desprevenido || eine unberatene Tochter, una hija que no está casada, que no ha tomado estado.

ünberechenbar, *adj.* incalculable.

ünberechtigt, *adj.* no autorizado.

ünberedet, *adj.* de que no se habla || que no se critica.

ünberedſamkeit, *f.* falta de elocuencia, *f.*

ünberedt, *adj.* infacundo. [viajeros.

ünbereiſt, *adj.* poco frecuentado por los

ünbereit, **ünbereitet**, *adj.* no dispuesto, no preparado, desprevenido, desproveído.

ünbereitwillig, *adj.* poco oficioso.

ünbereitwilligkeit, *f.* falta de diligencia, de conato, *f.* [pagado.

ünberichtigt, *adj.* no rectificado || no

ünberitten, *adj.* sin caballos || unberittener Mann, *m.* no montado, *m.* || unberittenes Pferd, *n.* caballo nuevo, caballo no adestrado, *m.* || jemand ~ machen, quitar á uno el caballo, dejarle á pie, apear, desmontar á uno.

ünberückſichtigt, *adj.* que no se ha considerado. [llamado || sin vocación.

ünberufen, *adj.* no llamado, sin ser

ünberufen und ünbeſchrieen, *adv.* ¡si quisiera Dios!

ünberuhigt, *adj.* sin ser tranquilizado.

ünberühmt, *adj.* sin fama, sin nombre || *fig.* obscuro, desconocido, humilde.

ünberühmtheit, *f.* falta de notoriedad, *f.* || obscuridad, *f.*

ünberührbar, *adj.* intangible.

ünberührbarkeit, *f.* intangibilidad, *f.*

ünberührt, *adj.* intacto, no tocado || etwaß ~ laſſen, no hacer mención de alguna cosa, pasar en silencio alguna cosa || Gegenſtand, den man ~ laſſen muß, *m.* nolimetángere, *m.*

ünbeſänftigt, *adj.* inaplacado, no aplacado.

ünbeſchadet, *adj. prep.* sin perjuicio de, sin detrimento de, sin menoscabo de, salvo || ~ des Rechtes, salvo el derecho || ſeiner Ehre ~, ~ ſeiner Ehre, sin perjuicio de su honra.

ünbeſchädigt, *adj.* no dañado, indemne || ileso, sano y salvo.

ünbeſchaffen, *adj.* de mala condición.

ünbeſchäftigt, *adj.* desocupado, sin ocupación, sobrancero.

ünbeſchäftigtheit, *f.* falta de ocupación, *f.*

ünbeſchattet, *adj.* sin sombra.

ünbeſcheiden, *adj.* inmodesto, indiscreto, desmesurado, sin modestia, impertinente, insolente, desvergonzado, osado, indiscreto.

ünbeſcheidenheit, *f.* inmodestia, indiscreción, inmoderación, *f.*, falta de comedimiento, de compostura y recato.

ünbeſcheinigt, *adj.* que no es atestado.

ünbeſchenkt, *adj.* sin presentes ó regalos.

ünbeſchiffbar, *adj.* innavegable.

Unbeſchifft, *adj.* desconocido de los navegadores.
Unbeſchlagen, *adj.* no guarnecido || desherrado, no herrado (una caballería) || unbeſchlagenes Holz, *n.* madera con su corteza, sin cuadrar ni desbastar, *f.* || in einer Wiſſenſchaft ~, que no está versado en una ciencia.
Unbeſchnitten, *adj.* incircunciso, no circuncidado || unbeſchnittene Münzen, *fpl.* monedas no cercenadas, no cortadas, *fpl.* | unbeſchnittenes Buch, *n.* libro intonso, *m.*, libro sin cortar, aunque abierto.
Unbeſchnittenheit, *f.* incircuncisión, *f.*
Unbeſcholten, *adj.* irreprensible, íntegro, probo, entero, sin tacha, sin nota, intachable. [*f.*
Unbeſcholtenheit, *f.* integridad, entereza.
Unbeſchoren, *adj.* que no está esquilado, tundido, rasurado, tonsurado, no atusado, no rapado.
Unbeſchränkbar, *adj.* ilimitable.
Unbeſchränkt, *adj.* ilimitado, ilimitado, incircunscripto indefinido *(geom.)*
Unbeſchränktheit, *f.* ilimitación, *f.*
Unbeſchreiblich, unbeſchreiblich, *adj.* indescriptible, inexprimible, indecible, imponderable, que no se puede explicar con palabras || inefable (en el sentido místico).
Unbeſchreiblichkeit, Unbeſchreiblichkeit, *f.* imposibilidad de describir alguna cosa, *f.* || *fig.* enormidad, *f.*
Unbeſchrieben, *adj.* no descrito || en blanco.
Unbeſchrieen, *adj.* no disfamado, no desacreditado.
Unbeſchuht, unbeſchürmt, *adj.* descalzado.
Unbeſchützt, unbeſchirmt, *adj.* desamparado, desvalido, sin protección.
Unbeſchütztheit, *f.* falta de protección, *f.*, estado desamparado, *m.*
Unbeſchwert, *adj.* sin carga || libre, exento de alguna cosa || exento de deudas.
Unbeſeelt, *adj.* inanimado, inánime, sin alma, exánime.
Unbeſeeltheit, *f.* falta de vida, *f.*
Unbeſehen, *adj.* no visto, sin haber visto.
Unbeſetzt, *adj.* vacante, lo que vaca || no guarnecido (tela) || unbeſetzter Teich, *m.* estanque no poblado, *m.* || unbeſetzte Feſtung, *f.* plaza sin guarnición, *f.*
Unbeſetztheit, *f.*, **Unbeſetztſein**, *n.* vacancia, *f.* [invencible.
Unbeſiegbar, Unbeſieglich, *adj.* invencible, **Unbeſiegbarkeit, Unbeſieglichkeit**, *f.* invencibilidad, *f.*
Unbeſiegt, *adj.* no vencido, indomado.
Unbeſoldet, *adj.* sin salario, insalariado || unbeſoldetes Amt, *n.* cargo honorífico, *m.*
Unbeſoldetheit, *f.* falta de salario, *f.*
Unbeſonnen, *adj.* desatinado, inconsiderado, indiscreto, desadvertido, inadvertido, imprudente, atronado, desavahado, aturdido || *fig.* aventado.
Unbeſonnenheit, *f.* inconsideración, inadvertencia, imprudencia, ligereza, irreflexión, *f.*, desatino, aturdimiento, *m.*
Unbeſonnt, *adj.* no alumbrado por el sol.
Unbeſorgt, *adj.* descuidado, sosegado, tranquilo, sin recelo || ~ um etwas, descuidado de alguna cosa || ~ ſein, descuidar || ſeien Sie ~! ¡descuide U.!
Unbeſprechbar, *adj.* indiscutable.
Unbeſprechbarkeit, *f.* carácter indiscutable de alguna cosa, *m.* || imposibilidad de discutar alguna cosa, *f.* [gido.
Unbeſſerlich, *adj.* incorregible, descorre-
Unbeſſerlichkeit, *f.* incorregibilidad, *f.*
Unbeſtand, *m.* instabilidad, inconstancia, falta de estabilidad, *f.*
Unbeſtändig, *adj.* inconstante, instable, vario, mudable || ligero, voluble, variable, voltario, veleidoso || flojo (viento) *(mar.)*
Unbeſtändigkeit, *f.* inconstancia, instabilidad, insubsistencia, *f.* || ligereza, volubilidad, veleidad, mudanza, *f.* || *fig.* vaivén, *m.*
Unbeſtechbar, Unbeſtechlich, *adj.* incorruptible, incorrupto, incapaz de dejarse corromper ó cohechar, recto, probo.
Unbeſtechbarkeit, Unbeſtechlichkeit, *f.* incorruptibilidad, *f.*, integridad de una persona que no se deja sobornar.
Unbeſteigbar, *adj.* inaccesible.
Unbeſteigbarkeit, *f.* inaccesibilidad, *f.*
Unbeſtellbar, *adj.* devuelto (dícese de las cartas llegadas por el correo cuyos destinatarios no puede hallar el cartero).
Unbeſtellt, *adj.* sin haber sido mandado hacer || inculto, baldío, sin cultivo *(agr.)* || unbeſtellter Brief, *m.* carta devuelta, *f.*
Unbeſteuert, *adj.* exento de impuestos.
Unbeſtiegen, *adj.* que no se ha salvado (monte).
Unbeſtimmbar, *adj.* indeterminable. [*f.*
Unbeſtimmbarkeit, *f.* indeterminabilidad,
Unbeſtimmt, *adj.* indeterminado, indefinido, vago || indeciso, irresoluto || das Unbeſtimmte, lo vago.
Unbeſtimmtheit, *f.* indeterminación, falta de precisión, *f.* || irresolución, *f.*
Unbeſtochen, *adj.* íntegro, no cohechado ó sobornado.
Unbeſtechenheit, *f.* integridad, *f.*
Unbeſtraft, *adj.* impune, no castigado || ~ bleiben, quedar sin castigar.
Unbeſtreitbar, *adj.* incontestable.
Unbeſtreitbarkeit, *f.* incontestabilidad, *f.*
Unbeſtrichen, *adj.* que no es bañado de alguna substancia líquida || unbeſtrichene Stellen einer Feſtung, *fpl.* espacios muertos, *mpl. (mil.)*
Unbeſtritten, *adj.* incontestado, auténtico, que no ha sufrido contestación ni disputa || unbeſtrittenermaßen, incontestablemente, indisputablemente.
Unbeſtrittenheit, *f.* autenticidad incontestada, *f.* [tado.
Unbeſucht, *adj.* no visitado, no frecuen-
Unbeſudelbar, *adj.* incontaminable.
Unbeſudelt, *adj.* incontaminado, sin manchas, sin lunar.
Unbetagt, *adj.* joven, no entrado en años.
Unbetaſtbar, *adj.* impalpable.
Unbetaſtbarkeit, *f.* impalpabilidad, *f.*
Unbeteiligt, *adj.* no interesado.
Unbethätigt, *adj.* no manifiesto.
Unbetitelt, *adj.* sin título.
Unbetont, *adj.* que no tiene el tono, el acento *(gram.)*
Unbetontheit, *f.* falta de acento, *f. (gram.)*
Unbeträchtlich, *adj.* no considerable, de poca ó ninguna importancia.
Unbeträchtlichkeit, *f.* nula importancia, *f.*
Unbetrauert, *adj.* no llorado.
Unbetretbar, *adj.* inaccesible.
Unbetreten, *adj.* no pisado, no trillado (camino) || *fig.* sin turbarse.
Unbetriebſam, *adj.* sin industria.
Unbetroffen, *adj.* que no ha sido alcanzado.
Unbetrübt, *adj.* sin entristecerse.
Unbetrüglich, *adj.* que no es fallaz, que no engaña || infalible.
Unbeugſam, *adj.* inflexible, porfiado, pertinaz, terco. [quedad, *f.*
Unbeugſamkeit, *f.* inflexibilidad, *f.* || ter-
Unbewacht, *adj.* no guardado, sin guardia ó custodia.
Unbewachtheit, *f.* falta de guardia, *f.*
Unbewaffnet, *adj.* sin armas, desarmado, inerme, mútico *(bot.)*
Unbewährt, *adj.* no averiguado, dudoso.
Unbewaldet, *adj.* desprovisto de bosques.
Unbewandert, *adj.* poco versado en una materia. [*f.* || ignorancia, *f.*
Unbewanderтheit, *f.* falta de experiencia,
Unbeweglich, Unbewegbar, *adj.* inmoble, inmovible, inmóbil, inmoto | inmueble *(for.)* || *fig.* firme, constante, invariable, inflexible || unbewegliche Güter, *npl.* bienes raíces, bienes inmuebles, *npl.*, fincas, *fpl.* || bewegliche Güter ~ machen, inmobilizar bienes muebles, convertirles en inmuebles.
Unbeweglichkeit, *f.* inmobilidad, *f.*
Unbewegt, *adj.* sin movimiento || inmoto, firme || inalterable, duro || *fig.* sin agitación, sin alteración.
Unbewehrt, *adj.* desarmado, sin armas || privado de sus armas naturales, sin dientes, sin lengua, sin garras (dícese de los animales que se representa en los escudos) *(bl.)*
Unbewehrtheit, *f.* falta de armas, *f.*
Unbeweibt, *adj.* soltero, célibe (hablando del hombre).
Unbeweibtheit, *f.* celibato del hombre, *m.*
Unbeweint, *adj.* no llorado, no lamentado.
Unbeweisbar, Unbeweislich, *adj.* indemostrable.
Unbeweisbarkeit, Unbeweislichkeit, *f.* estado de lo que no puede ser probado, *m.* || imposibilidad de probar alguna cosa, *f.*
Unbewerkſtelligt, *adj.* no efectuado.
Unbewieſen, *adj.* no probado.
Unbewohnbar, *adj.* inhabitable.
Unbewohnbarkeit, *f.* estado de lo que es inhabitable, *m.* || calidad que hace inhabitable, *f.* [desierto.
Unbewohnt, *adj.* inhabitado, despoblado,
Unbewohntheit, *f.* estado desierto, *m.*
Unbewölkt, *adj.* sin nubladas, sereno.
Unbewölktheit, *f.* serenidad, *f.*
Unbewußt, *adj.* sin noticia, sin ciencia, sin saberlo, ignorado, desconocido || involuntario | instintivo mit ~, sin mi noticia, sin saberlo yo || dir, ihm, ihr ~, sin tu, sin su noticia, sin saberlo tu, él, ella || ſeiner ſelbſt ~, inconsciente de sí mismo || Philoſophie des Unbewußten, *f.* filosofía de lo inconsciente, *f.*
Unbewußtheit, *f.*, **Unbewußtſein**, *n.* estado inconsciente, *m.*
Unbezahlbar, *adj.* impagable, que no tiene precio || insoluble, que no se puede pagar.
Unbezahlt, *adj.* no pagado.
Unbezähmbar, Unzähmbar, *adj.* indomable, indómito. [domabilidad, *f.*
Unbezähmbarkeit, Unzähmbarkeit, *f.* in-
Unbezähmt, *adj.* indomado.
Unbezeichnet, *adj.* sin marca.
Unbezeugt, *adj.* sin testigos ni evidencia, sin haber sido atestiguado.
Unbezogen, *adj.* que no tiene sus cuerdas (violín etc.) *(mús.)* || que no tiene funda (almohada) || que no tiene cortinas (aposento).
Unbezüglich, Unbezieblich, *adj.* absoluto *(gram.)* || sin hacer alusión á.
Unbezweifelt, *adj.* indubitado, inconcuso.
Unbezwingbar, Unbezwinglich, *adj.* indomable, incontrastable, incontrovertible, invencible, insuperable, indómito.
Unbezwingbarkeit, Unbezwinglichkeit, *f.* invencibilidad, indomabilidad, *f.*
Unbezwungen, *adj.* indómito, indomado.
Unbezwungenheit, *f.* insumisión, *f.*
Unbiblisch, *adj.* contrario á la Sagrada Escritura.
Unbiegſam, *adj.* inflexible, indoblable || *fig.* inflexible, indócil, tenaz, testarudo.
Unbiegſamkeit, *f.* calidad de lo que no puede doblarse ni plegarse, *f.* || *fig.* inflexibilidad, *f.*
Unbild, *n.* figura diforme, *f.* || fantasma, *m.* || carta blanca, carta sin figura, *f.* (en la baraja de naipes).
Unbildſam, *adj.* indócil.
Unbildung, *f.* falta de instrucción, *f.*
Unbill, *f.*, **Unbilden**, *pl.* iniquidad, *f.*, rigor, agravio, *m.*, acción contraria á la equidad || Unbilden der Witterung, intemperie, *f.* | den Unbilden der Witterung ausgeſetzt, á la intemperie. [dad.
Unbillig, *adj.* injusto, inicuo, contra equi-
Unbillige(s), *n.* lo injusto.
Unbilligkeit, *f.* injusticia, inicuidad, maldad, *f.*, acción contraria á la equidad.
Unblutig, *adj.* sin verter sangre || das unblutige Meßopfer, el sacrificio incruento, el sacrificio de la misa.
Unbotmäßig, *adj.* insubordinado.
Unbotmäßigkeit, *f.* insubordinación, *f.*
Unbrauchbar, *adj.* inútil, inservible, que no sirve, que no es de más uso ó servicio, que es útil para nada, que no aprovecha, vano | zum Kriegsdienſt ~, inválido *(mil.)* | ein Geſchütz ~ machen, desmontar un cañón *(mil.)* [Menſchen, inaptitud, *f.*
Unbrauchbarkeit, *f.* inutilidad, *f.* ~ eines
Unbrüderlich, *adj.* infraternal, poco fraterno. [terna, *f.*
Unbrüderlichkeit, *f.* falta de afición fra-
Unbürgerlich, *adj.* incívico, opuesto á los intereses públicos de la patria.
Unbußfertig, *adj.* impenitente, incontrito, obstinado en la culpa, en el pecado, *n.*
Unbußfertigkeit, *f.* impenitencia, obstinación en el pecado | bis an den Tod dauernde ~, impenitencia final.
Unchriſt, *m.* mal cristiano, *m.*
Unchriſtlich, *adj.* poco cristiano, indigno de un cristiano || *fig.* bárbaro, fiero, cruel, duro. [*f.*
Unchriſtlichkeit, *f.* conducta poco cristiana,
Unciálbuchſtabe, *m.*, **Unciále**, *f.*, letra uncial, *f. (impr.)* [empiezan por i ó hi).
und, *conj.* y || é (antes de palabras que
Undamāris, *f.* onda marina, *f.*, temblequeo suave en los órganos *(mús.)*
Undank, *m.*, **Undankbarkeit**, *f.* ingratitud, *f.*, desagradecimiento, poco agradecimiento, *m.* [de poco agradecimiento.
Undankbar, *adj.* ingrato, desagradecido,
Undarſtellbar, *adj.* que no se puede re-
Undatiert, *adj.* sin fecha. [presentar.
Undefinierbar, *adj.* indefinible.
Undehnbar, *adj.* indúctil, inextensible.
Undehnbarkeit, *f.* inductilidad, inextensibilidad, *f.*
Undeklinierbar, *adj.* indeclinable *(gram.)*
Undeklinierbarkeit, *f.* indeclinabilidad, *f. (gram.)* [sible || que no se puede pensar.
Undenkbar, *adj.* inimaginable, incompren-

ündenklich, undénklich, *adj.* inmemorial, inmemorable || seit undenklichen Zeiten, de inmemorial, de tiempo inmemorial, desde un tiempo inmemorial.
ündeutbar, *adj.* inexplicable.
ündeutlich, *adj.* indistinto, mal distinguido, poco claro, confuso, obscuro || ~, *adv.* sin distinguirse, confusamente.
Ündeutlichkeit, *f.* obscuridad, confusión, incertidumbre, falta de perspicuidad, *f.*
ündeutſch, *adj.* que no es verdadero alemán, no bueno alemán || no según el verdadero carácter alemán.
Undēzime, *f.* undécima, *f. (mús.)*
undiatōniſche Stufe, *f.* grado disjunto,
ündicht, *adj.* permeable. [*m. (mús.)*
Ündichter, *m.* hombre prosaico, *m.*
ündichteriſch, *adj.* poco poético || *irón.* prosaico.
Ündichtheit, *f.* permeabilidad, *f.*
ündienlich, ündienſam, *adj.* poco conveniente, inconveniente, desconveniente || inepto, nada apto, que no es bueno ó útil para nada || es wird nicht ~ ſein, no será fuera del asunto, fuera del caso, fuera de propósito, si.
Ündienlichkeit, *f.* defecto de conveniencia,
Ündienſt, *m.* mal servicio, *m.* [*m.*
ündienſtbar, *adj.* inválido *(mil.)*
ündienſtfertig, *adj.* poco oficioso, desatento, descortés, poco solícito en servir.
Ündienſtfertigkeit, *f.* poca diligencia, poca solicitud en servir, *f.*
Undīne, *f.* ondina, *f.*
undīnenhaft, undīniſch, *adj.* como una ondina. [imaginada, *f.* || absurdidad, *f.*
Ünding, *n.* quimera, cosa fingida, cosa
ündisciplinierbar, *adj.* indisciplinable.
Ündisciplinierbarkeit, *f.* indisciplinabilidad, *f.*
ündisciplinierk, *adj.* indisciplinado.
ündramatiſch, *adj.* antidramático.
ündüchtig, üntüchtig, *adj.* impotente.
undulatōriſch, *adj.* ondulatorio.
ünduldbar, *adj.* intolerable, insoportable.
Ündulđbarkeit, *f.* intolerabilidad, *f.*
ündulđſam, *adj.* intolerante.
Ündulđſamkeit, *f.* intolerancia, *f.*
undulīeren, *v. n.* ondular.
Undulīeren, *n.* ondulación, *f.*
Undulíſt, *m.* el aficionado á la línea serpentina. [permeable *(fís.)*
ündurchdringlich, *adj.* impenetrable || im-
Ündurchdringlichkeit, *f.* impenetrable, *m.*, impermeabilidad, *f. (fís.)*
ündurchforſcht, *adj.* no explorado.
ündurchläſſig, *adj.* impermeable, humidífugo.
ündurchſchaulich, *adj.* impenetrable.
ündurchſichtig, *adj.* opaco, lo que no tiene diafanidad.
Ündurchſichtigkeit, *f.* opacidad, *f.*
ündurchwachſen, *adj.* imperfoliado *(bot.)*
ündurſtig, *adj.* que no tiene sed.
üneben, *adj.* desigual, lo que no es llano ó igual en su superficie || unebenes Land, *n.* tierra desigual, quebrada, cerril, *f.* || unebener Weg, *m.* camino áspero, escabroso, *m.* | er iſt kein unebener Mann, *fam.* es hombre de bien || es wäre nicht ~, *fam.* no sería fuera de propósito || das iſt nicht ~, esto no es malo, mal hecho.
üneben-bürtig, *adj.* de nacimiento inferior.
Unebenheit, Unebene, *f.* desigualdad, *f.* || aspereza, *f.* [porcionado.
üneben-mäßig, *adj.* disimétrico, desproÜnebenmäßigkeit, *f.* disimetría, desproporción, *f.*
ünecht, *adj.* falso, contrahecho, postizo, espurio, adulterado, bastardo || unechtes Haar, *n.* pelo postizo, *m.*
Ünechtheit, *f.* lo falso, lo espurio, lo postizo.
ünedel, *adj.* innoble, ignoble, bajo, vil, indigno || plebeyo, chabacano, grosero | unedle Metalle, *npl.* metales comunes, *mpl.*, metales imperfectos *(alqu.)*
ünedelmütig, *adj.* poco generoso.
ünediert, *adj.* inédito (libro)
Ünehe, *f.* amancebamiento, *m.*
üneheliſch, *adj.* ilegítimo, bastardo, espurio, nacido fuera de matrimonio || uneheliche Geburt, *f.* bastardía, *f.* || uneheliche Kinder, *npl.* hijos naturales, ilegítimos, bastardos, *mpl.*
Üneheliſchkeit, *f.* bastardía, *f.*
Ünehig, *adj.* criptogámico *(bot.)*
ünehrbar, *adj.* deshonesto, inmodesto, deshonroso, indecente, torpe, descompuesto, inhonesto, obsceno, indecoroso, feo.
Ünehrbarkeit, *f.* deshonestidad, indecencia, obscenidad, torpeza, suciedad, inmodestia, descompostura, *f.* [famia, *f.*
Ünehre, *f.* deshonor, *m.*, deshonra, in-
ünehrerbietig, *adj.* irreverente, descomedido, desatento, indecoroso, poco reverente.
Ünehrerbietigkeit, *f.* irreverencia, desatención, *f.*, indecoro, descomedimiento, *m.*, falta de reverencia y respeto.
ünehrlich, *adj.* pícaro, notado, tachado, ímprobo || ~ machen, notar de infamia.
Ünehrlichkeit, *f.* falta de probidad, *f.*
Üneigennutz, *m.*, **Üneigennützigkeit,** *f.* desinterés, desprendimiento, *m.*, desapego de todo interés.
üneigennützig, *adj.* desinteresado.
üneigentlich, *adj.* impropio || figurado, trópico, metafórico.
Üneigentlichkeit, *f.* impropiedad, *f.*
üneinbegriffen, *adj.* no incluso.
üneinbringlich, *adj.* irrecobrable.
üneingebunden, *adj.* suelto, en papel, sin encuadernar (libro).
üneingedenk, *adj.* sin acordarse de una cosa, sin guardar en la memoria alguna cosa || einer Sache ~ ſein, olvidarse de alguna cosa. [(caballo).
üneingefahren, *adj.* no adiestrado al tiro
üneingehegt, *adj.* no cerrado, abierto (campo).
üneingeladen, *adj.* no convidado.
üneingenommen, *adj.* imparcial, desapasionado, igual para todos.
Üneingenommenheit, *f.* imparcialidad, *f.*
üneingeſalzen, *adj.* fresco, lo contrario de salado.
üneingeſchränkt, *adj.* ilimitado.
üneingeſchrieben, *adj.* no certificado (dícese de las cartas echadas al correo).
üneingetragen, üneingeſchrieben, *adj.* no inscrito.
üneingeweiht, *adj.* profano, no iniciado,
üneinig, *adj.* desunido, desacordado, desconvenido, desavenido, discorde, rencilloso || ~ werden, desunirse, desavenirse, descompadrarse || ~ ſein, discordar.
Üneinigkeit, *f.* desacuerdo, descontentamiento, *m.*, desunión, discordia, disensión, desavenencia, diferencia, división, desazón, rencilla, *f.* || zur ~ geneigt, rencilloso || ~ zwiſchen zwei Perſonen ſtiften, indisponer dos personas, malquistarlas | in größter ~ leben, *fig. fam.* comerse unos á otros.
üneinnehmbar, *adj.* que no se puede in-
üneinlöslich, *adj.* irredimible. [ocular.
üneinnehmbar, *adj.* inexpugnable.
üneinrichtbar, *adj.* irreductible (hernia).
üneins, *adv.* desunido, discorde, en disensión, en mala inteligencia || ~ werden, desunirse || ſie ſind ~, están torcidos, desavenidos. [provecho.
üneinträglich, *adj.* poco lucrativo, de poco
üneintreibbar, *adj.* inexigible *(for.)*
Üneintreibbarkeit, *f.* inexigibilidad, *f. (for.)* [corporarse.
üneinverleiblich, *adj.* que no puede in-
ünelaſtiſch, *adj.* sin elasticidad.
ünelegant, *adj.* sin elegancia.
ünempfänglich, *adj.* no susceptible, no capaz de recibir en sí || insensible, inaccesible. [lidad, *f.* || insensibilidad, *f.*
Ünempfänglichkeit, *f.* falta de susceptibi-
ünempfindlich, *adj.* insensible, que no siente, que no tiene sentimiento || insensible, indolente, frío, duro de corazón, apático, indiferente.
Ünempfindlichkeit, *f.* insensibilidad, *f.* || indolencia, apatía, indiferencia, *f.* || anestesia, disesestia, *f. (pat.)* || ~ gegen ſchmerzhafte Eindrücke, analgesia, *f.*
ünendbar, unéndbar, *adj.* interminable.
ünendlich, *adj.* infinito, sin fin, sin límite ó término, inmenso.
unéndlich, *adv.* infinitamente || ~ klein, infinitamente pequeño || ~ lang, interminable || Rechnung mit ~ kleinen Größen, *f.* cálculo infinitesimal, *m. (mat.)*
Ünendliche(r), Unéndliche(r), *m.* el Eterno.
Ünendliche(s), Unéndliche(s), *n.* lo infinito || ins ~, á nunca acabar, por nunca acabar, sin fin, eternamente, por una eternidad, en infinito. [*f.* || inmensidad, *f.*
Ünendlichkeit, Unéndlichkeit, *f.* infinidad.
ünentbehrlich, *adj.* indispensable, preciso, absolutamente necesario || ſich ~ machen, hacerse necesario. [suma necesidad, *f.*
Ünentbehrlichkeit, *f.* indispensabilidad,
Ünentbehrlichkeitsdufel, Ünentbehrlichkeitstick, *m. fam.* convicción de uno de ser necesario en algún empleo ó negocio, *f.*
ünentdeckt, *adj.* no descubierto, no visto, escondido.
ünentfliehbar, *adj.* inevitable.
ünentgeltlich, *adj.* gratuito, gracioso || ~, *adv,* gratis, gratuitamente, de gracia, de balde.
Ünentgeltlichkeit, *f.* gratuidad, *f.*
ünentgleisbar, *adj.* que no puede descarrilarse.
ünenthaltſam, *adj.* incontinente.
Ünenthaltſamkeit, *f.* incontinencia, *f.*
ünentheiligt, *adj.* no profanado, no violado. [lar.
ünenthüllbar, *adj.* que no se puede reve-
ünentladbar, *adj.* que no se puede descargar || inexplosible. [vaciar ó deshinchar.
ünentleerbar, *adj.* que no se puede
ünentmutigt, *adj.* no desalentado || ~, *adv.* sin desalentarse.
ünentrahmt, *adj.* no desnatado (leche).
ünenträtſelbar, *adj.* indescifrable.
ünentreißbar, *adj.* que no se puede quitar
ünentrinnbar, *adj.* inevitable. [á otro.
ünentſchält, *adj.* crudo (hablando de la seda).
ünentſchieden, *adj.* indeciso, no decidido, no resuelto, indeterminado (hablando de cosas) || irresoluto (hablando de personas).
Ünentſchiedenheit, *f.* indecisión, irresolución, indeterminación, perplejidad, *f.*
ünentſchloſſen, ünſchlüſſig, *adj.* irresoluto, perplejo, indeterminado, indeciso.
Ünentſchloſſenheit, Ünſchlüſſigkeit, *f.* irresolución, indecisión, indeterminación, perplejidad, *f.*
ünentſchuldbar, *adj.* inexcusable.
ünentſetzbar, *adj.* inamovible, que no se puede remover || que no se puede desbloquear (plaza) *(mil.)*
Ünentſetzbarkeit, *f.* inamovibilidad, *f.* || imposibilidad de desbloquear una fortaleza, *f. (mil.)*
ünentſiegelt, *adj.* sin romper el sello.
ünentwegbar, ünentweglich, ünentwegt, *adj.* firme en las resoluciones, inmutable, invariable || unentwegter Kämpfer, *m.* luchador indomado, *m.*
ünentwickelt, *adj.* que aún no está desarrollado || rudimentario.
Ünentwickeltheit, *f.* falta de desarrollo, *f.* || desarrollo incompleto, *m.* || estado rudimentario, *m.*
ünentwirrbar, *adj.* inextricable.
Ünentwirrbarkeit, *f.* inextricabilidad, *f.*
ünentziehbar, *adj.* inconmutable *(for.)*
Ünentziehbarkeit, *f.* inconmutabilidad, *f.*
ünentzifferbar, ünentzifferlich, *adj.* indescifrable. [descifrar algún escrito, *f.*
Ünentzifferbarkeit, *f.* imposibilidad de
ünentzündbar, *adj.* no inflamable.
Ünentzündbarkeit, *f.* imposibilidad de in-
ünerachtet, *prep.* no obstante. [flamar, *f.*
ünerbaulich, *adj.* no edificante, no edificativo.
ünerbeten, *adj.* inoportuno, no anhelado.
ünerbittlich, unerbíttlich, *adj.* inexorable, duro, severo, inflexible, que no le ablandan ruegos. [exorabilidad, inflexibilidad, *f.*
Ünerbittlichkeit, Unerbíttlichkeit, *f.* in-
ünerbrochen, *adj.* sin abrir. [nable.
ünerdenklich, *adj.* inimaginable, no imagi-
ünerfahren, *adj.* inexperto, poco experto, inexperimentado, sin experiencia.
Ünerfahrenheit, *f.* inexperiencia, impericia, *f.*
ünerfindlich, *adj.* inconcebible.
ünerforſchbar, *adj.* inexplorable.
ünerforſchlich, unerfórſchlich, *adj.* inescrutable, inescudriñable, insondable, impenetrable, inapeable, inaveriguable.
Ünerforſchlichkeit, *f.* impenetrabilidad, profundidad, *f.* [guado, insondado.
ünerforſcht, *adj.* inescrutado, inaveri-
ünerfreulich, *adj.* desagradable, poco alegre, poco fausto, poco favorable || ofensivo || triste, aflictivo.
ünerfüllbar, *adj.* irrealizable, inverificable.
Ünerfüllbarkeit, *f.* imposibilidad de realizar alguna cosa, *f.*
ünerfüllt, *adj.* incompleto, no cumplido.
ünergiebig, *adj.* infecundo, estéril, improductivo. [dad, *f.*
Ünergiebigkeit, *f.* esterilidad, infecundi-
ünergreifbar, *adj.* que no se puede coger.
ünergründet, *adj.* inaveriguado.
ünergründlich, *adj.* insondable, impenetrable, inaveriguable, inescrutable.
Ünergründlichkeit, *f.* impenetrabilidad, profundidad, *f.*

ünerheblich, *adj.* poco considerable, poco importante, de poca consecuencia, de poco valor. [consideración, *f.*

Ünerheblichkeit, *f.* poca importancia, poca

ünerhört, unerhört, *adj.* inaudito, nunca oído, no oído jamás, extraño, singular, horrendo || nicht ~ laſſen, oir, atender los ruegos, las súplicas de uno.

Ünerhörtheit, *f.* carácter del ináudito, *m.*

ünerinnerlich, *adj.* de que uno no se hace recuerdo. [cido.

ünerkannt, *adj.* no conocido, no reconoünerkennbar, *adj.* que no se puede conocer ó averiguar. [conocido, *f.*

Ünerkennbarkeit, *f.* imposibilidad de ser

ünerkenntlich, *adj.* ingrato, desagradecido || ~ ſein gegen empfangene Wohlthaten, desconocer el beneficio.

Ünerkenntlichkeit, *f.* ingratitud, *f.*

ünerklärbar, unerklärlich, *adj.* inexplicable, indescifrable. [explicabilidad, *f.*

Ünerklärbarkeit, Unerklärlichkeit, *f.* in-

ünerklärt, *adj.* obscuro, inexplicado.

ünerkünſtelt, *adj.* natural, sin artificio.

ünerläßlich, unerläßlich, *adj.* irremisible, indispensable || unerläßliche Bedingung, *f.* condición sine qua non, *f.* || zur Abmachung einer Sache unerläßliche Worte, *npl.* palabras decisivas de un tratado, convenio etc., *fpl.*

Ünerläßlichkeit, *f.* irremisibilidad, *f.*

ünerlaubt, *adj.* ilícito, no permitido por la ley ó la justicia || subrepticio.

Ünerlaubtheit, *f.* el carácter de lo ilícito.

ünermeſſen, *adj.* no conmensurado || inmenso.

ünermeßlich, unerméßlich, *adj.* inmenso, infinito, vasto || inconmensurable || ilimitado || enorme. [mensidad, *f.*

Ünermeßlichkeit, Unerméßlichkeit, *f.* in-

ünermittelbar, *adj.* que no se puede descubrir. [descubrir, *f.*

Ünermittelbarkeit, *f.* imposibilidad de

ünermitteln, *adj.* inhallable.

ünermüdet, *adj.* asiduo, aplicado al trabajo, incansado, incansable, infatigable, ímprobo, sin cansarse.

ünermüdlich, unermüdlich, *adj.* infatigable, incansable. [dor infatigable, *m.*

Ünermüdlichkeit, Unermüdlichkeit, *f.* ar-

üneröffnet, *adj.* sin abrir.

ünerörtert, *adj.* indeciso, indeterminado.

ünerprobt, *adj.* no probado.

ünerquicklich, *adj.* inedificante, desagradable, pesado. [pesado, *m.*

Ünerquicklichkeit, *f.* carácter de lo que es

ünerratbar, *adj.* que no se puede adivinar.

ünerregbar, unerrēgbar, *adj.* insensible, inexcitativo.

ünerreichbar, unerrēichbar, *adj.* inasequible, que no se puede alcanzar || inaccesible. [accesibilidad, *f.*

Ünerreichbarkeit, Unerrēichbarkeit, *f.* in-

ünerreicht, *adj.* no alcanzado, no conseguido.

ünerrettbar, *adj.* que no se puede salvar || ~, *adv.* sin esperanza de salud.

ünerſättlich, *adj.* insaciable, inhartable.

Ünerſättlichkeit, *f.* insaciabilidad, *f.*

ünerſchaffbar, *adj.* que no se puede crear.

ünerſchaffen, *adj.* increado.

Ünerſchaffenheit, *f.* el hecho de no haber sido creado.

ünerſchöpflich, unerſchöpflich, *adj.* inagotable, inexhausto, inapurable.

Ünerſchöpflichkeit, Unerſchöpflichkeit, *f.* recursos inagotables, *mpl.*

ünerſchöpft, *adj.* inagotado.

ünerſchrocken, *adj.* intrépido, osado, arrojado || ~, *adv.* con intrepidez. [arrojo, *m.*

Ünerſchrockenheit, *f.* intrepidez, osadía, *f.*,

ünerſchütterlich, unerſchütterlich, *adj.* inmoble, firme, constante, inalterable, inmutable, impávido, entero, impertérrito.

Ünerſchütterlichkeit, *f.* firmeza, entereza, impavidez, intrepidez, *f.*, denuedo, *m.*

ünerſchüttert, *adj.* sin ser movido, inmoble. [sivo, que no se puede alcanzar.

ünerſchwinglich, *adj.* exorbitante, exce-

Ünerſchwinglichkeit, *f* exorbitancia, *f.* || ~ der Steuern, enormidad de los impuestos, *fi*

ünerſetzbar, ünerſetzlich, *adj.* irreparable, irresarcible. [parabilidad, *f.*

Ünerſetzbarkeit, Ünerſetzlichkeit, *f.* irre-

ünerſinnlich, *adj.* inimaginable.

ünerſprießlich, *adj.* infructuoso, inútil.

ünerſteiglich, *adj.* inaccesible.

Ünerſteiglichkeit, *f.* inaccesibilidad, *f.*

ünerſtrecklich, *adj.* último (dícese de un plazo).

ünerträglich, *adj.* insoportable, inaguantable, intolerable, incomportable.

Ünerträglichkeit, *f.* intolerabilidad, *f.*

ünerwachſen, *adj.* no adulto, joven, menor, pupilo. [nado.

ünerwähnt, ünerinnert, *adj.* no mencio-

ünerwartet, *adj.* inesperado, inopinado, impensado, no prevenido || ~, *adv.* de improviso, impensadamente. [pertar.

ünerwecklich, *adj.* que no se puede des-

ünerweichbar, ünerweichlich, *adj.* que no puede blandarse || *fig.* inflexible.

ünerweislich, *adj.* indemostrable, incapaz de demostración, improbable.

Ünerweislichkeit, *f.* improbabilidad, *f.*

ünerwerbbar, *adj.* que no se puede adquirir.

ünerwidert, *adj.* no recíproco |, unerwiderte Liebe, *f.* amor que no se corresponde, *m.* [strado.

ünerwieſen, *adj.* no probado, no demo-

ünerwogen, *adj.* indeliberado, sin deliberación, sin propósito. [á lo que se desea.

ünerwünſcht, *adj.* desfavorable, contrario

ünerzählbar, *adj.* inenarrable.

ünerzeugbar, *adj.* que no puede ser producido || ingenerable, que no puede ser engendrado || innascible (en sentido místico).

Ünerzeugbarkeit, *f.* ingenerabilidad, *f.* || innascibilidad, *f.* [drado.

ünerzeugt, *adj.* no producido, no engen-

ünerzogen, *adj.* que no está criado, sin crianza, todavía joven, mozo.

ünetzbar, *adj.* incomestible.

ünevangeliſch, *adj.* contrario al Evangelio.

ünexplodierbar, *adj.* inexplosible.

Unfähig, *adj.* inhábil, incapaz, insuficiente, imposibilitado || inhábil *(for.)* |, einer Schlechtigkeit ~, incapaz de una ruindad || er iſt zu allem ~, no es bueno para nada || ~ machen, inhabilitar, incapacitar.

Unfähigkeit, *f.* inhabilidad, incapacidad, insuficiencia, imposibilidad, indisposición, *f.* || inhabilidad, *f. (for.)* [ahondar un terreno.

unfahrbar, *adj.* intransitable || ~ machen,

Unfall, *m.* infortunio, desastro, contratiempo, desastre, suceso infeliz, *m.*, desventura, desgracia, fatalidad, infelicidad, mala ventura, *f.* [accidentes, *m.*

Unfallverſicherung, *f.* seguro contra los

unfälſchbar, *adj.* incorruptible.

Unfälſchbarkeit, *f.* incorruptibilidad, *f.*

unfarbig, *adj.* incoloro, acromático.

unfaßbar, unfaßlich, *adj.* incomprensible, inconcebible, ininteligible, imperceptible.

Unfaßbarkeit, Unfaßlichkeit, *f.* imperceptibilidad, *f.*

unfehlbar, *adj.* infalible, indefectible, seguro, cierto, que no puede errar ni inducir á error. [defectiblemente.

unfehlbar, *adv.* sin falta, de seguro, in-

Unfehlbarkeit, Unfehlbarkeit, *f.* infalibilidad, *f.*

Unfehlbarkeits-dogma, *n.* dogma de la infalibilidad del papa ó de la Iglesia, *m.* || **-vorkämpfer**, *m.* infalibilista, *m.*

unfein, unzart, *adj.* indelicado.

unfeindlich, *adj.* no hóstil. [cadeza, *f.*

Unfeinheit, Unzartheit, *f.* falta de deli-

unfern, *adv. & prep.* no lejos, cerca.

unfertig, *adj.* no perfecto || inhábil || inacabado.

Unfertigkeit, *f.* estado de lo incabado, *m.*

unfigürlich, *adj.* no figurado, propio.

unfilzbar, *adj.* infieltrable.

unfindbar, *adj.* inhallable || die unfindbare Kammer, la Cámara inhallable, convocada á París en el 7 de octubre de 1815.

Unfindbarkeit, *f.* imposibilidad de hallar alguna cosa, *f.*

Unflat, *m.* porquería, suciedad, inmundicia, *f.* || basura, *f.* (sea de lodo, sea de polvo) || *fig.* cochino, asqueroso, *m.* || hombre obsceno, *m.*

Unflāter, *m. vulg.* cochino, asqueroso, *m.* || hombre obsceno, deshonesto en las palabras, *m.* [mujer obscena, *f.*

Unflāterin, *f.* porcallona, asquerosa, *f.* ||

Unflāterei, Unflātigkeit, *f.* porquería, suciedad, asquerosidad, sordidez, deshonestidad, obscenidad, *f.*

unflātig, *adj.* sucio, puerco, inmundo, asqueroso || obsceno, deshonesto, torpe.

Unfleiß, *m.* inaplicación, desidia, desgana, indiligencia, *f.*, falta de aplicación, de diligencia || indolencia, *f.*

unfleißig, *adj.* inaplicado, desaplicado, desidioso || indolente.

unfolgſam, *adj.* indócil, desobediente.

Unfolgſamkeit, *f.* indocilidad, desobedien-

Unform, *f.* deformidad, *f.* [cia, *f.*

Unform, *m.* amorfa, *f.*, fndigo bastardo, *m. (reg.)*

unförmlich, *adj.* informe, imperfecto, disforme, desproporcionado, mal hecho, feo.

Unförmlichkeit, *f.* deformidad, fealdad, monstruosidad, *f.* || Unförmlichkeiten, *pl.* vicios de forma (en un pleito), *mpl.*

unfrankiert, *adj.* no franqueado (carta).

unfranzöſiſch, *adj.* que no es buen francés, que no tiene el verdadero carácter francés || que es contrario al genio de la lengua francesa.

unfrei, *adj.* que no es libre || siervo.

unfreigebig, *adj.* iliberal.

unfreiſinnig, *adj.* iliberal.

unfreiwillig, *adj.* involuntario, de mala gana, por fuerza. [más amigo.

unfreund, *adj.* poco amigo, que no es

Unfreund, *m. fam.* él que no es más amigo |, ſie ſind Unfreunde, están torcidos.

unfreundlich, *adj.* poco afable, ceñudo, intratable, zahareño, desdeñoso, desabrido, austero, riguroso, descariñado, esquivo || *fig.* desagradable, opaco, triste, melancólico || inclemente, destemplado (dícese del tiempo) || unfreundliches Weſen, *n.* austeridad, *f.*

Unfreundlichkeit, *f.* desagrado, desabrimiento, desabor, ceño, *m.*, austeridad, taciturnidad, falta de afabilidad, *f.* || inclemencia, destemplanza, *f.*, destemple, *m.* (hablando del tiempo).

unfreundſchaftlich, *adj.* poco amistoso, nada cortés, propenso á desagradar.

Unfriede, *m.* discordia, disensión, querella, disputa, contienda, desunión de ánimos, *f.* || guerra, *f.* || ~ ſtiften, sembrar discordias || ſich in Unfrieden von jemand trennen, desgraciarse con uno.

Unfriedenſtifter, *m.* armacamorra, *m.*

unfriedlich, *adj.* impacífico, discorde, sedicioso, contencioso, rijoso, díscolo, quimerista, pendenciero, turbulento, revoltoso || ~, *adv.* en discordia.

Unfriedlichkeit, *f.* natural quimerista, genio pendenciero, *m.*

unfroh, *adj.* einer Sache ~, que no tiene gusto en alguna cosa.

unfromm, *adj.* que carece de piedad.

unfruchtbar, *adj.* infructífero, infructuoso, infecundo, infértil, estéril || ~ werden, infertilizarse.

Unfruchtbare(s), *n.* roca estéril, *f. (min.)*

Unfruchtbarkeit, *f.* infecundidad, infertilidad, esterilidad, infructuosidad, *f.* || männliche ~, impotencia viril, atecnia, *f.* || weibliche ~, atocia, *f.*

Unfug, *m.* desorden, desconcierto, *m.*, confusión, *f.* || alboroto, exceso, escándalo, *m.* || ~ treiben, cometer un abuso, alborotar.

unfüglich, *adj.* inoportuno, impropio, injusto.

unfügſam, *adj.* poco voluntario, indócil, terco, reacio (dícese de personas) || repropio, rebelón (hablando de caballos, mulas etc.).

unfühlbar, *adj.* impalpable.

Unfühlbarkeit, *f.* impalpabilidad, *f.*

unfühlend, *adj.* insensible. [cipe.

unfürſtlich, *adj.* poco digno de un prín-

ungalant, *adj.* descortés.

ungangbar, *adj.* intransitable, impracticable (camino) || inusitado (palabra) || que no tiene despacho (mercancía) || no corriente (moneda).

Ungangbarkeit, *f.* estado intransitable, *m.*

ungānz, *adj* vidrioso, quebradizo (hablando de los metales). [cocer.

ungar, *adj.* no bastantemente cocido, sin

Ungar, *m.*, **Ungarin**, *f.* húngaro, *m.*, húngara, *f.* [*m.* vino de Hungría, *m.*

Ungar-land, *n.* Hungría, *f.* || **-wein**, *m.*

ungariſch, *adj.* húngaro || ~, *adv.* á la húngara.

Ungariſchlederbereiter, *m.* curtidor de pieles llamadas de Hungría, *m.*

Ungarn, *n.* Hungría, *f.*

ungaſtfrei, ungaſtlich, *adj.* inhospitalario.

Ungaſtlichkeit, *f.* inhospitalidad, *f.*

ungattig, *adj.* soltero.

ungeachtet, *adj.* poco estimado.

ungeachtet, *prep.* á pesar de, á despecho de, no obstante, sin embargo || ~ deſſen, con todo eso, sin embargo, no obstante.

ungeachtet, *conj.* aunque, sin embargo que.

ungeackert, *adj.* sin labor, sin cultivo, sin cultivar, sin labrar. [sin castigo.

ungeahndet, *adj.* impune, no castigado,

ungeahnt, *adj.* inopinado.

ungearbeitet, *adj.* tosco, bruto, crudo.
ungebahnt, *adj.* no trillado, no abierto, áspero, escabroso.
ungebändigt, *adj.* indómito, indomado.
Ungebärde, *f.* mueca, *f.*, gesto, visaje, *m.*
ungebärdig, *adj.* gestero, figurero, mono || áspero, indigesto, intratable || ſich ~ ſtellen, gestear, hacer gestos, hacer visajes || emperrarse, emberrenchinarse.
ungebaut, *adj.* inculto, erial, sin cultivo *(agr.)* || sin edificar, sin construir (una casa).
ungebeten, *adj.* sin haber sido convidado, no rogado, no solicitado || ungebetener Gaſt, *m.* gorrista, mogollón, pegote, *m.*
ungebeugt, *adj.* sin perder el aliento, firme.
Ungebeugtheit, *f.* firmeza, *f.*
ungebildet, *adj.* inculto, tosco, sin cultura || que no es labrado, formado.
ungebilligt, *adj.* desaprobado.
ungebleicht, *adj.* crudo, que no ha sido blanqueado (dícese de las telas).
ungeblümt, *adj.* simple, no labrado (hablando de tejidos).
ungeboren, *adj.* aún no nacido.
ungebrannt, *adj.* crudo || ungebrannte Aſche, *f. fest.* palos, *mpl.*
ungebraten, *adj.* crudo.
ungebräuchlich, *adj.* inusitado, raro, extraordinario, desusado.
Ungebräuchlichkeit, *f.* rareza, *f.*
ungebraucht, *adj.* nuevo, no usado, lo que no ha servido, sin estrenar, sin usar.
ungebrochen, *adj.* intacto, firme.
Ungebühr, *f.* defecto de conveniencia, lo que es contrario al deber, á la conveniencia || zur ~, fuera de propósito, en mal tiempo, en mala ocasión || indecentemente, deshonestamente.
ungebührend, **ungebührlich**, *adj.* indebido, irregular, repugnante, indecente, indecoroso, indigno, injusto, poco conveniente, poco á propósito, contra ley, razón ó costumbre || zu ungebührender Zeit, á deshora, á una hora irregular.
Ungebührlichkeit, **Ungebührnis**, *f.* indecencia, repugnancia, *f.*
ungebunden, *adj.* desatado, relajado, suelto, disoluto || desencuadernado, por encuadernar, sin encuadernar (libro) || *fig.* libre, independiente || licencioso, libre, desmandado || ungebundene Rede, ungebundene Schreibart, *f.* prosa, *f.* || ungebundenes Buch, *n.* libro en papel, *m.* || ungebundene Phantaſie, *f.* imaginación desvergonzada, *f.*
Ungebundenheit, *f.* licencia, relajación, *f.*, libertinaje, *m.*
Ungeburt, *f.* embrio, feto, *m.*
ungedankt, *adj.* sin haber sido agraciado.
ungedeckt, *adj.* que no está cubierto || sin amparo || al descubierto, sin amparo, sin parapeto que guarezca y preserve del fuego enemigo *(mil.)* || en descubierto, sin tener fianzas ni garantías de sus crédito. *(pat.)*
Ungedeihen, *n.* atrofia mesentérica, *f.*
ungedeihlich, *adj.* no provechable.
ungedreht, *adj.* no torcido, sin torcer || ungedrehte Seide, *f.* seda floja, *f.*
ungedruckt, *adj.* no imprimido || en manuscrito || inédito.
Ungeduld, *f.* impaciencia, *f.* || ~ der Kranken, distesia, *f.*, mal humor en los enfermos *(pat.)* || mit ~, con impaciencia, impacientemente.
ungeduldig, *adj.* impaciente || ~ machen, impacientar || ~ werden, impacientarse, perder la paciencia.
ungedüngt, *adj.* sin abonar (las tierras).
ungeebnet, *adj.* que no es allanado.
ungeehrt, *adj.* que no es honrado.
ungeeignet, *adj.* impropio || inepto.
Ungeeignetheit, *f.* impropiedad, *f.* || inaptitud, *f.*
ungefähr, *adj.* fortuito, casual, accidental, impensado || aproximativo || ungefähre Berechnung, *f.* cálculo aproximado, *m.*, aproximación, *f.* || ~, *adv.* cerca de, poco menos de, con corta diferencia, con poca diferencia, punto menos, cosa de, unos, unas || póco más ó menos, aproximadamente || ~ zwanzig Schritte, cerca de veinte pasos, poco menos de veinte pasos || vor ~ zehn Jahren, hace unos diez años || von ~, fortuitamente, casualmente, por acaso, de casualidad, por casualidad.
Ungefähr, *n.* ventura, fortuna, suerte, contingencia, casualidad, *f.*, accidente, acaso, caso fortuito, *m.* || bloßes ~, mera fatalidad, *f.*
ungefährdet, *adj.* sin ser expuesto á peligros.
ungefährlich, *adj.* sin peligro.
ungefällig, *adj.* descortés, desatento, poco oficioso, poco servicial || desplaciente, desagradable.
Ungefälligkeit, *f.* falta de complacencia, de cortesía, de atención, *f.*
ungefaltet, *adj.* sin plegar.
ungefälſcht, *adj.* verdadero, no falseado.
ungefärbt, *adj.* en blanco, no teñido, lo que está sin color || *fig.* sincero, verdadero, real, sin disimulo, sin artificio.
ungefaßt, *adj.* no engastado (piedra preciosa).
ungefault, *adj.* sin pudrir.
ungefeilt, *adj.* sin limar.
ungefeſſelt, *adj.* desencadenado.
ungefettet, *adj.* desengrasado.
ungefiedert, *adj.* implume, lo que está sin plumas.
ungefirnißt, *adj.* sin barnizar.
ungefleckt, *adj.* inmaculado, sin manchas.
ungeflößte(s) Holz, *n.* madera nueva, *f.*
ungeflügelt, *adj.* sin alas || no alado || áptero (hablando de insectos).
ungefochten, *adj.* sin haber peleado.
ungefordert, *adj.* de gracia, de su buena voluntad, con toda voluntad || no deseado, no pedido || ~, *adv.* espontáneamente.
ungeformt, *adj.* informe.
ungefragt, *adj.* no preguntado.
ungefrierbar, *adj.* incongelable *(fis.)*
ungefroren, *adj.* incongelado *(fis.)*
ungefrühſtückt, *adj. fam.* sin haber almorzado, sin haberse desayunado, en ayunas.
ungefüge, **ungefügig**, *adj.* intratable, rebacho.
ungefugt, *adj.* sin juntura.
ungefühlt, *adj.* no sentido.
ungefunden, *adj.* no hallado.
ungefuttert, *adj.* sin haber comido (los animales).
ungefüttert, *adj.* sin aforro || sin pacer.
ungegerbt, *adj.* no curtido, no adobado.
ungegeſſen, *adj.* que no ha sido comido || sin haber comido, en ayunas.
ungegliedert, *adj.* inarticulado.
ungegönnt, *adj.* envidiado.
ungegoren, *adj.* sin fermentar || ungegorener Wein, *m.* mosto, *m.*
ungegründet, *adj.* sin fundamento, sin causa, mal fundado, infundado || quimérico || falso, contrario á la verdad.
ungehalten, *adj.* enojado, indignado, desdeñado, picado, desazonado || que no se ha dicho (arenga, habla, oración) || que no se ha cumplido (palabra, promesa) || über jemand ~ ſein, enojarse, desdeñarse con uno.
Ungehaltenheit, *f.* indignación, *f.*, despecho, enfado, *m.*
ungehangen, *adj.* que no es todavía ahorcado.
ungehärtet, *adj.* no endurecido || sin temperar (acero).
ungeheiligt, *adj.* profano.
ungeheißen, *adj.* no mandado, sin orden || ~, *adv.* voluntariamente, de su cabeza, de su propia autoridad.
ungeheizt, *adj.* sin calentar.
ungehemmt, **ungehindert**, *adj.* suelto, desenfrenado, libre, no impedido, sin obstáculo.
ungeheuchelt, *adj.* sin hipocresía, sin apariencia fingida, sin doble, sincero, verdadero, ingenuo.
Ungeheuer, *n.* monstruo, *m.*
ungeheuer, *adj.* de mal agüero || donde aparecen espectros.
ungeheuer, *adj.* monstruoso || inmenso, formidable, prodigioso, enorme, excesivo, fiero, esquivo, excesivo, descomunal, disforme, atroz || ungeheure Größe, *f.* enormidad, monstruosidad, *f.* || es war ein ungeheures Gedränge bei der Verſammlung, fiero concurso hubo en el concilio || ~, *adv.* er arbeitet ~, trabaja que es una atrocidad.
ungeheuerlich, *adj.* monstruoso.
Ungeheuerlichkeit, *f.* monstruosidad, enormidad, *f.*
Ungeheure(s), *n.* monstruosidad, cosa monstruosa, *f.*
ungehobelt, *adj.* no acepillado, bruto, tosco, basto || *fig.* impolítico, grosero, tosco || ungehobelter Menſch, *m.* zafio, patán, espantajo, hombre sin civilizar, *m.*
ungehofft, *adj.* inesperado.
ungehörig, *adj.* indebido, impertinente, fuera de propósito || daß iſt ~, eso no se hace, eso no es decente, eso no puede pasar || ~, *adv.* en mala ocasión.
Ungehörigkeit, *f.* impertinencia, *f.* || irregularidad, *f.* || falta contra el decoro, *f.*, dicho ó hecho contra la buena crianza, *m.*
ungehörnt, *adj.* sin cuernas || inerme (hablando de animales).
ungehorſam, *adj.* desobediente, inobediente, desmandado || indócil, indisciplinado || insumiso *(mil.)* || ~ ſein, desobedecer.
Ungehorſam, *m.* desobediencia, inobediencia, *f.* || insumisión, *f. (mil.)*
Ungehorſamsſtrafe, *f.* pena de insubordinación, *f.*
ungehört, *adj.* sin ser oído, sin haber sido oído.
ungehudelt, *adj.* no molestado, no importunado || jemand ~ laſſen, no molestar, no importunar á uno.
Ungeiſt, *m.* espíritu malo, *m.*
ungeiſtig, *adj.* material, no espiritual || no espirituoso (hablando de licores).
ungeiſtlich, *adj.* profano, mundano, lo que no es sagrado || lego, laico || indigno de un eclesiástico.
ungekämmt, *adj.* lo que no está peinado || sin cardar (lana).
ungekannt, *adj.* desconocido.
ungekauft, *adj.* logrado sin comprar.
ungekaut, *adj.* sin mascar, sin masticar.
ungeklagt, *adj.* sin dolerse.
ungeklärt, *adj.* sin clarificar.
ungekleidet, *adj.* desnudo, sin vestidura.
ungeknechtet, *adj.* libre, no esclavizado.
ungekocht, *adj.* sin cocer, crudo.
Ungekochtſein, *n.* incocción, crudeza, *f.*, falta de cocción.
ungekränkt, *adj.* no mortificado, sin pena, sin pesadumbre || quieto, pacífico, en paz.
ungekünſtelt, *adj.* natural, ingenuo, simple, sincero, sencillo, no afectado.
Ungekünſteltheit, *f.* ingenuidad, sencillez, falta de afectación, *f.*
ungeküßt, *adj.* no besado.
ungeladen, *adj.* no convidado || no cargado (escopeta).
ungeläutert, *adj.* no purificado, no clarificado, bruto.
Ungeld, *n.* dinero que se paga con pesar, *m.* || sisa sobre el vino, *f.* || deducción hecha sobre el salario para accesorios, *f. (min.)* || avería menuda y otros gastos *(mar.)*
ungeleckt, *adj.* que no está lamido || ungeleckter Bär, *m. fest.* zafio, patán, espantajo, hombre sin civilizar, *m.*
Ungeleecktheit, *f. fam.* descortesía, *f.*
ungelegen, *adj.* inconveniente, incómodo, inoportuno, intempestivo, molesto || mal situado || zu ungelegener Zeit, en mal tiempo, á deshora || ~, *adv.* jemand ~ kommen, importunar á uno || das kommt mir ſehr ~! ¡eso me hace mal tercio, eso me viene muy mal!
Ungelegenheit, *f.* importunidad, incomodidad, molestia, inconveniencia, inoportunidad, *f.* || jemand Ungelegenheiten machen, incomodar, importunar, molestar á uno.
ungelegt, *adj.* no puesto (huevos) || ungelegte Eier, *npl. fam.* asuntos no aún decididos, *mpl.*
ungelehrig, *adj.* indócil, indisciplinable.
Ungelehrigkeit, *f.* indocilidad, *f.* || poca facilidad en aprender, *f.*
ungelehrt, *adj.* indocto, iliterato, sin erudición || ignorante.
Ungelehrtheit, *f.* ignorancia, falta de ciencia, falta de saber, *f.*
ungeleimt, *adj.* sin cola || ungeleimtes Papier, *n.* papel á media cola, esto es, con poca cola y caloso, *m.*
ungelenk, **ungelenkig**, *adj.* torpe, pesado, inmanejable || desmañado, poco diestro, poco hábil.
Ungelenkheit, **Ungelenkigkeit**, *f.* desmaña, [*f.*
ungelenkſam, *adj.* tieso, terco.
Ungelenkſamkeit, *f.* tesura, rigidez, *f.*
ungeleſen, *adj.* no leído.
ungelogen, *adv.* en verdad, á decir verdad, la verdad sea dicha.
ungelöſcht, *adj.* no extinguido, no apagado || ungelöſchter Kalk, *m.* cal viva, *f.*
ungelöſt, *adj.* sin resolver.
Ungemach, *n.* desconveniencia, inconveniencia, incomodidad, penalidad, desaventura, adversidad, molestia, injuria, *f.*, incómodo, desasosiego, *m.* || ~ der Witterung, intemperie, *f.*, destemplanza del tiempo.
ungemächlich, *adj.* incómodo, molesto, enfadoso, gravoso.
Ungemächlichkeit, *f.* incomodidad, molestia, desconveniencia, *f.*
ungemahnt, *adj.* sin ser requerido.
ungemäß, *adj.* desmesurado, excesivo, improporcionado, incongruo.
ungemäßigt, *adj.* inmoderado.
ungemäſtet, *adj.* magro, flaco.
ungemein, *adj.* no vulgar, raro, extraordinario, particular, singular, prodigioso, poco común.

ungemein, *adv.* mucho, descomunalmente, locamente, sumamente, en extremo || ~ schön, como unas flores, como mil flores || ~ viel, infinitamente. [ciado.

ungemeldet, *adj.* sin haber sido anun-

ungemessen, *adj.* sin medir, sin haber sido medido || *fig.* inmenso, ilimitado, abundante. [*f.*

Ungemessenheit, *f.* falta de conveniencia,

ungemildert, *adj.* no suavizado || ungemilderte Strafe, *f.* pena no conmutada, *f.*

ungemischt, **ungemengt**, *adj.* puro, libre de mezcla, sin mezcla.

ungemünzt, *adj.* en barras, no acuñado, para monedar (oro, plata). [de telas).

ungemustert, *adj.* no labrado (hablando

ungemütlich, *adj.* poco agradable, poco simpático (hablando de personas) || en donde uno no se siente bien (dícese de un lugar ó sitio).

Ungemütlichkeit, *f.* carácter poco agradable de una persona, *m.* || falta de conveniencias en un lugar, *f.*

ungenannt, *adj.* innominado, anónimo || innominado *(anat.)*

ungenarbt, *adj.* sin grano (piel adobada).

ungenau, *adj.* inexacto.

Ungenauigkeit, *f.* inexactitud, *f.*

ungeneigt, *adj.* desinclinado, desafecionado, contrario, desganado, mal aficionado || etwas ~ aufnehmen, tomar alguna cosa en mala parte || ~, etwas zu thun, que no está dispuesto á hacer alguna cosa.

Ungeneigtheit, *f.* desafecto, desamor, *m.*, aversión, mala gana, desaveniencia, *f.*

ungenetzt, *adj.* sin mojar.

ungeniert, *adj.* sin ceremonias. [*m.*

Ungiertheit, *f.* desenvoltura, *f.*, despejo,

ungenießbar, *adj.* ingustable, no comedero, no potable, que no es de comer ni de beber || de que no se puede gozar, que no se puede desfrutar || *fig.* insípido, soso, desabrido || ungenießbarer Mensch, *m.* hombre insoportable, indigesto, *m.*

Ungenießbarkeit, *f.* imposibilidad de comer ó de beber alguna cosa, *f.* || *fig.* insipidez, sosería, *f.*

ungenoppt, *adj.* raso (dícese de los paños).

ungenossen, *adj.* lo que no se goza, de que no se ha gozado || das wird ihm nicht ~ hingehen, *fam.* no lo habrá hecho impunemente. [grado, de buena voluntad.

ungenötigt, *adj.* sin ser apretado || de

ungenügend, *adj.* insuficiente.

ungenügsam, *adj.* poco contentadizo, no contentadizo, no frugal. [insaciabilidad, *f.*

Ungenügsamkeit, *f.* falta de frugalidad,

ungenützt, *adj.* sin aprovecharse, sin valerse ó servirse de alguna cosa || de que no se ha hecho uso, entero. [auriculado.

ungeohrt, *adj.* desprovisto de orejas || in-

ungeometrisch, *adj.* no geométrico.

ungeordnet, *adj.* no regulado, en desorden.

ungepaart, *adj.* no apareado || ungepaarte Blutader, *f.* vena ácigos, *f. (anat.)*

ungepflegt, *adj.* inculto || ungepflegter Bart, *m.* barba inculta, aborrascada, sin peinar, *f.* [cultivo *(agr.)*

ungepflügt, *adj.* inculto, no labrado, sin

ungepfropft, *adj.* no injertado *(hort.)*

ungeprägt, *adj.* no acuñado, en barras, para monedar (oro, plata).

ungepreßt, *adj.* sin aderezo (paño).

ungeprüft, *adj.* no probado.

ungepulvert, *adj.* no pulverizado.

ungeputzt, *adj.* no limpiado || no guarnecido || no adornado.

ungerächt, *adj.* inulto, no vengado.

ungerade, *adj.* impar *(aritm.)* || desigual, lo que no es derecho || mal encornado (dícese del asta del ciervo cuyos pitones figuran en número impar) *(mont.)* || gerade und ~ spielen, jugar á pares y nones || die ~ Zahlen, los nones. [gähligen Zehen, impardáctilo.

ungeradzählig, *adj.* impar || mit ungerad-

ungerändert, *adj.* inmarginado, que no tiene ribete, ó cuyo canto ó bordes no difieren del resto del cuerpo.

ungeraten, *adj.* lo que no ha salido bien ó tenido acierto || *fig.* depravado, degenerante, de mala índole, de malas inclinaciones || ungeratenes Rätsel, *n.* enigma no adivinado, *m.*

ungerechnet, *adj.* no contado, no incluído en el número, en la cuenta, sin contar en eso, sin comprender en eso.

ungerecht, *adj.* injusto, inicuo.

ungerechtfertigt, *adj.* no justificado.

Ungerechtigkeit, *f.* injusticia, iniquidad, *f.*

ungeregelt, *adj.* desarreglado, descompuesto.

ungereimt, *adj.* no rimado, sin rima, suelto, que no consona || *fig.* absurdo, necio, impertinente, inepto, extravagante, insulso, disparatado, incongruente, repugnante á la razón, á despropósito.

Ungereimtheit, *f.* falta de rima, *f.* || insulsez, extravagancia, inepcia, necedad, absurdidad, *f.*

ungerinnbar, *adj.* incoagulable.

ungerippt, *adj.* sin pezones *(bot.)*

ungerissen, *adj.* terciopelado (tejido).

ungeritten, *adj.* que no se ha aún montado (caballo).

ungern, *adv.* con pesar, á despecho, con repugnancia, de mala gana, con sentimiento. [ó castigado.

ungerochen, *adj. poét.* inulto, no vengado

ungerufen, *adj.* que no se ha llamado.

ungerügt, *adj.* que no se ha vituperado.

ungerührt, *adj.* sin emoción, inmovido.

ungerupft, *adj.* no desplumado, no pelado.

ungerüstet, *adj.* desprevenido, desprovisto, no preparado.

ungesäet, *adj.* no sembrado. [nado.

ungesagt, *adj.* no proferido, no mencio-

ungesalzen, *adj.* sin sal, desalado, fresco.

ungesattelt, *adj.* sin silla, en cerro, sobre la piel desnuda.

ungesättigt, *adj.* no saciado, no harto.

ungesäuert, *adj.* sin levadura, ázimo || das ungesäuerte Brot des Elends, pan de aflicción, *m.* [sin haber sido repulgado.

ungesäumt, *adj.* que no está repulgado,

ungesäumt, *adv.* luego, sin tardar, sin dilación, sin tardanza, incontinente.

ungeschädigt, *adj.* ileso, indemne.

ungeschaffen, *adj.* increado. [vainado.

ungeschält, *adj.* no mondado, no des-

ungeschärft, *adj.* desafilado.

ungeschätzt, *adj.* no apreciado.

ungeschehen, *adj.* no hecho, que no ha sucedido || que está todavía por hacer || als ~ betrachten, mirar como no hecho.

ungescheit, *adj.* poco cuerdo, poco discreto, imprudente, indiscreto || mentecato, bobo, tonto, necio.

ungescheut, *adv.* osadamente, resueltamente, libremente, sin miedo, sin temor.

ungeschichtet, *adj.* no apilado, en masas *(geol.)* || ungeschichtete Gebirgsmassen, *fpl.* formaciones plutónicas, *fpl. (geol.)*

ungeschichtlich, *adj.* no histórico, poco auténtico || contrario á la historia.

Ungeschick, *n.* torpeza, poca maña en ejecutar alguna cosa, *f.*

Ungeschick, *m.* persona poco diestra, desmañada, *f.*, un para poco.

Ungeschicklichkeit, *f.* inhabilidad, ineptitud, impericia, rudeza, torpeza, insuficiencia, incapacidad, desmaña, *f.*

ungeschickt, *adj.* inhábil, inepto, incapaz, imperito, rudo, indiestro, zurdo, torpe, desmañado, desgraciado, poco diestro, para poco, ungeschickter Mensch, *m.* un para poco.

ungeschlacht, *adj.* rudo, grosero, basto, intratable, selvático, brutal, bestial.

Ungeschlachtheit, *f.* brutalidad, rudeza, *f.*, maneras, modales, costumbres salvajes.

ungeschlechtig, *adj.* asexo.

ungeschlechtlich, *adj.* monógeno *(bot.)*

ungeschliffen, *adj.* que no ha sido afilado ó amolado || no pulido, no bruñido || *fig.* tosco, rudo, rústico, áspero, impolítico, grosero, descortés.

Ungeschliffenheit, *f.* grosería, descortesía, tosquedad, rudeza, rusticidad, barbarie, *f.*

Ungeschmack, *m.* mal gusto, *m.* || náusea, *f.* || *fig.* insulsez, sosería, *f.*

ungeschmälert, *adj.* no disminuido, no minorado, entero || meine Rechte ~, sin perjuicio de mis derechos.

ungeschmalzen, *adj.* desalado, fresco.

ungeschmeichelt, *adj.* no lisonjeado || ungeschmeichelte Proben, *fpl.* muestras sin escoger, *fpl.*

ungeschmeidig, *adj.* inflexible, indócil, intratable, poco manejable, poco flexible || tieso.

Ungeschmeidigkeit, *f.* tesura, rigidez, inflexibilidad, *f.*

ungeschminkt, *adj.* sin afeite, no afeitado || *fig.* no disimulado, no disfrazado, sincero, ingenuo, sin compostura, sin aderezo, sin galanura.

Ungeschminktheit, *f.* falta de afeite, *f.* || *fig.* sinceridad, ingenuidad, *f.*

ungeschmückt, *adj.* desadornado.

ungeschnitten, *adj.* terciopelado (tejido).

Ungeschöpf, *n.* mónstruo, *m.*

ungeschoren, *adj.* intonso, no tundido || no rapado, no atusado || no esquilado || jemand ~ lassen, *vulg.* dejar á uno quieto, no jorobarle, no incomodarle.

ungeschraubt, *adj.* sin atornillar || *fig.* no remontado, no erguido, natural, sencillo.

ungeschrieben, *adj.* no escrito.

ungeschützt, *adj.* indefenso, sin defensa, sin reparo, vor Wind und Wetter ~, desabrigado, á la intemperie.

ungeschwächt, *adj.* no debilitado || mit ungeschwächten Mitteln, Kräften, sin diminución de fondos (entre comerciantes).

ungeschwänzt, *adj.* ecaudado, que carece de cola || ungeschwänzte Affen, *mpl* pitecianos, *mpl.* || ungeschwänzte Reptilien, *npl.* anuros, *mpl.*

Ungeschwänztheit, *f.* falta de cola, *f.*

ungeschwisterlich, *adj.* infraternal.

ungeschworen, *adj.* no juramentado, sin juramento || ich glaube es Ihnen ~! ¡lo creo sin su juramento!

ungesegnet, *adj.* no bendito, sin bendición.

Ungesegnete(s), *n.* fiebre puerperal, *f.*

ungesehen, *adj.* no visto, sin ser visto.

ungesellig, *adj.* insociable || inconversable, desconversable, incomerciable, intratable.

Ungeselligkeit, *f.* insocialidad, *f.*

ungesellschaftlich, *adj.* antisocial.

Ungesetz, *n.* anarquía, *f.*

ungesetzlich, **ungesetzmäßig**, *adj.* ilegal, ilegítimo. [galidad, ilegitimidad.

Ungesetzlichkeit, **Ungesetzmäßigkeit**, *f.* ile-

ungesichert, *adj.* no asegurado, no seguro.

ungesiebt, *adj.* no cernido.

ungesittet, *adj.* mal morigerado, impolítico, incivil, rudo, brutal, grosero, descortés, mal nacido, de mala crianza.

Ungesittetheit, *f.* grosería, rudeza, *f.*

ungesotten, *adj.* no cocido, crudo.

ungespalten, *adj.* sin fisura || *fig.* sin

ungesponnen, *adj.* no hilado. [disensión.

ungesprächig, *adj.* taciturno, callado, cazurro, poco afable, de pocas palabras.

Ungesprächigkeit, *f.* taciturnidad, *f.*

ungesprochen, *adj.* lo que no se ha hablado.

ungestalt, **ungestaltet**, *adj.* informe, disforme, desgraciado, mal hecho, mal formado, contrahecho, desfigurado, monstruoso.

Ungestalt, **Ungestaltheit**, *f.* informidad, deformidad, disformidad, monstruosidad, *f.* || angeborene ~, monstruosidad nativa.

ungestärkt, *adj.* no fortalecido || no almidonado, sin almidón (ropa blanca).

ungestattet, *adj.* no permitido, sin permiso, sin licencia.

ungestempelt, *adj.* no sellado, sin sello.

ungestiefelt, *adj.* descalzado, sin botas.

ungestielt, *adj.* sin mango, sin cabo || acaule, sin tallo, sin pie *(bot.)*

ungestillt, *adj.* no aplacado, no apagado, no apaciguado.

ungestört, *adj.* no importunado, no perturbado, quieto, tranquilo, sosegado, pacífico.

Ungestörtheit, *f.* tranquilidad, paz, *f.*

ungestraft, *adj.* impune, impunido, sin

Ungestraftheit, *f.* impunidad, *f.* [castigo.

ungestüm, *adj.* impetuoso, violento, arrebatado, furioso, fogoso, turbulento, ardiente, con ímpetu || tempestuoso, borrascoso.

Ungestüm, *m. & n.*, **Ungestümheit**, *f.* ímpetu, arrebatamiento, *m.*, impetuosidad, violencia, furia, turbulencia, *f.*

ungesucht, *adj.* no afectado, natural, sencillo || no solicitado, no buscado con empeño.

Ungesuchtheit, *f.* falta de afectación, *f.*

ungesühnt, *adj.* inexpiado.

ungesund, *adj.* enfermizo, achaquiento, no sano, falto de salud || malsano, insalubre, nocivo á la salud || allzuviel ist ~, todo exceso es un vicio.

Ungesundheit, *f.* enfermedad, indisposición, poca salud, mala salud, *f.*, achaque, *m.* || insalubridad, *f.* (de un lugar).

ungetadelt, *adj.* lo que no es censurado.

ungetafelt, *adj.* desaparejado *(mar.)*

ungetauft, *adj.* no bautizado, sin bautismo.

ungeteert, *adj.* no embreado || ungeteertes Tau, *n.* cabo blanco, *m.*

ungeteilt, *adj.* individido || indiviso *(for.)*

Ungeteiltheit, *f.* indivisión, *f. (for.)*

ungethan, *adj.* no hecho.

Ungetier, **Untier**, *n.* mónstruo, *m.*

ungeträumt, *adj.* que no se ha soñado || no concebido || no imaginado.

ungetrennt, *adj.* no separado. [desleal.

ungetreu, *adj.* infiel, falto de fe, pérfido,

ungetrocknet, *adj.* mojado, aún no seco.
ungetröstet, *adj.* no consolado, sin consuelo.
ungetrübt, *adj.* sereno.
Ungetrübtheit, *f.* serenidad, *f.*
Ungetüm, *n.* duende, trasgo, coco, cancón, monstruo, espectro, dragón, *m.*; hidra, *f.*
ungeübt, *adj.* no ejercitado, inexperto, sin experiencia.
Ungeübtheit, *f.* falta de ejercicio, inexperiencia, *f.* ‖ se puede conceder.
ungewährbar, *adj.* inconcesible, que no
ungewalkt, *adj.* que no está batanado.
ungewaltsam, *adj.* sin violencia.
Ungewandt, *adj.* desmañado.
Ungewandtheit, *f.* desmaña, *f.*
ungewarnt, *adj.* no prevenido.
ungewaschen, *adj.* no lavado ‖ **ungewaschene Wolle**, *f.* lana sucia, lana con juarda, *f.* ‖ **ein ungewaschenes Maul haben**, *fam.* tener mala lengua, desbocarse, hablar sin consideración y respeto.
ungewässert, *adj.* no mojado ‖ no anubarrado, no ondeado (dícese de los tejidos).
ungeweiht, *adj.* no consagrado, no sagrado, profano.
ungewiegt, *adj.* sin ser arrullado.
ungewundert, *adj.* desprovisto de pestañas ‖ **ungewunderte Infusorien**, *npl.* gimnicos, *mpl.*
Ungewinn, *m.* pérdida, *f.*
ungewinnbar, *adj.* que no se puede ganar.
ungewiß, *adj.* incierto, dudoso, poco seguro, contingente ‖ indeciso, indeterminado, irresoluto ‖ poco asegurado, precario, aleatorio ‖ **ein ungewisser Tritt**, un paso vacilante ‖ **das ungewisse Geschlecht**, género neutro, *m.* (*gram.*)
Ungewiß(es), *n.* lo incierto ‖ incertidumbre, *f.* ‖ **das Gewisse für das ~ nehmen**, preferir lo cierto á lo incierto ‖ **aufs ~**, á la aventura.
ungewissenhaft, *adj.* sin conciencia, sin escrúpulos.
Ungewissenhaftigkeit, *f.* falta de conciencia, *f.*
Ungewißheit, *f.* incertidumbre, duda, *f.*
Ungewitter, *n.* tempestad, tormenta, borrasca, *f.*; temporal, *m.*
ungewitzigt, *adj.* que no se ha escarmentado.
ungewogen, *adj.* no pesado, sin haber pesado ‖ *fig.* desaficionado, desinclinado.
Ungewohnheit, *f.* falta de hábito, de costumbre, *f.*
ungewöhnlich, *adj.* desusado, inusitado, insólito, desacostumbrado, no vulgar, irregular, peregrino, extraordinario, nuevo, extraño, raro, singular.
Ungewöhnlichkeit, *f.* extrañeza, rareza, singularidad, *f.*
ungewohnt, *adj.* insólito, desusado, no acostumbrado, desacostumbrado, extraño.
Ungewohnheit, *f.* falta de habitud, *f.*
Ungewundenheit, *f.* inflexuosidad, *f.* (*bot.*)
ungewürzt, *adj.* no sazonado.
ungezählt, *adj.* no contado ‖ **~**, *adv.* por junto, sin contar.
ungezähmt, *adj.* indómito, indomèstico, no domado, bravío ‖ cerril (dícese del ganado caballar, mular y vacuno ‖ *fig.* desenfrenado.
Ungezähmtheit, *f.* estado selvaje, *m.*
ungezähnt, *adj.* no dentado, indentado (*bot.*)
ungezäumt, *adj.* desenfrenado, sin brida.
Ungeziefer, *n.* sabandija, *f.*; bicho, *m.*; esto es, piojos, pulgas, chinches y otras sabandijas asquerosas.
Ungeziefervolizei, *f.* policía de salubridad, *f.*
ungeziemend, *adj.* poco conveniente, indecente, impropio, indigno, mal parecido.
ungeziert, *adj.* desadornado ‖ no melindroso.
ungezogen, *adj.* mal criado, mal morigerado, indisciplinado, grosero, basto ‖ impolítico, incivil, insolente.
Ungezogenheit, *f.* falta de crianza, descortesía, grosería, incivilidad, mala crianza, *f.*, descomedimiento, *m.* ‖ impertinencia, majadería, *f.*
ungezügelt, *adj.* desenfrenado, desbocado.
Ungezügeltheit, *f.* desenfrenamiento, *m.*
ungezweifelt, *adj.* indubitable.
ungezwirnt, *adj.* no torcido ‖ **ungezwirnte Seide**, *f.* seda floja, *f.*
ungezwungen, *adj.* no constreñido, sin constreñimiento, sin violencia, sin fuerza mayor, libre ‖ desembarazado, despejado ‖ suelto, esbelto, cenceño, ligero (*pint.*) ‖ garboso, airoso ‖ inafectado, natural.
Ungezwungenheit, *f.* naturalidad, sencillez, *f.* ‖ libertad, *f.* ‖ facilidad, *f.*, abandono ó negligencia que gusta por consistir en cierta gracia.
ungiftig, *adj.* sin endoso (letra de cambio).
Unglaube, *m.* [lidad, infidelidad, irreligión, *f.*
Unglaubig, *m.*, **Unglaubigkeit**, *f.* incredu-
Unglaubig, *adj.* incrédulo, infiel.
Unglaubiger(r), *m.* infiel, *m.*
unglaublich, **unglaüblich**, *adj.* increible, difícil ó imposible de creerse.
Unglaublichkeit, **Unglaüblichkeit**, *f.* incredibilidad, *f.* [no es digno de fe.
unglaubwürdig, **unglaubhaft**, *adj.* lo que
Unglaubwürdigkeit, *f.* inverosimilitud, *f.* ‖ falta de autenticidad, *f.*
ungleich, *adj.* desigual, disímil, impar, dispar, diferente ‖ desproporcionado ‖ desemejable ‖ impar, non (*arit.*) ‖ **~** größer, incomparablemente mayor ‖ **~ machen**, desigualar ‖ **~ nehmen**, desigualarse ‖ **etwas ~ aufnehmen**, tomar alguna cosa en mala parte ‖ **~ teilen**, tundir mal ó desigualmente ‖ **~ gefärbt sein**, hacer frailes, líneas ó dicciones escasas de tinte (*impr.*) ‖ **mit ungleichen Früchten**, heterocárpeo (*bot.*)
Ungleich: -artig, *adj.* disimilar, heterogéneo ‖ **-bartig**, *adj.* anisopógona (plumas cuyas barbas no son iguales) ‖ **-blütterig**, *adj.* anisófilo (*bot.*) ‖ anisopétalo (*bot.*) ‖ **-blumig**, *adj.* anisóforo (*bot.*) ‖ **-farbig**, *adj.* discoloro ‖ **-förmig**, *adj.* desemejante, diferente, no conforme ‖ asimétrico ‖ **mit ungleichförmigen Blumen**, ansianto (*bot.*) ‖ **-flossige Fische**, *mpl.* heterópteros, *mpl.* ‖ **-füßige Tausendfüßler**, *mpl.* inequípedos, *mpl.* ‖ **-klappig**, **-klelzig**, *adj.* inequivalvo (*bot.*) ‖ **-lappig**, *adj.* inequilobulado (*bot.*) ‖ **-mäßig**, *adj.* desigual ‖ desproporcionado ‖ anormal ‖ **~ abnehmend**, anisótico (*min.*) ‖ **~ geteilt**, anisótomo (*bot.*) ‖ **ungleichmäßige Tiere**, *npl.* heteroceros, *mpl.* ‖ **-seitig**, *adj.* inequilateral (*mat.*) ‖ **ungleichseitiges Dreieck**, *n.* triángulo escaleno, *m.* (*geom.*) ‖ **-silbig**, *adj.* imparsílabo (*gram.*) ‖ **-stimmig**, *adj.* designal ‖ **-teilig**, *adj.* anisómero ‖ **-winkelig**, *adj.* inequiángulo (*mat.*) ‖ **-zehig**, *adj.* anisodáctilo.
Ungleichheit, *f.* desigualdad, *f.* desproporción, disparidad, desconveniencia, *f.* asimetría, disimetría, *f.*
Unglimpf, *m.* aspereza, grosería, sequedad, dureza, *f.*, rigor, *m.* ‖ insulto, *m.*, injuria, vejación, *f.* [duro, nada cortés.
unglimpflich, *adj.* áspero, seco, riguroso,
Unglück, *n.* desdicha, infelicidad, desventura, desgracia, mala ventura, mala suerte, mala fortuna, *f.*, infortunio, desastre, despecho, contratiempo, *m.* ‖ **~ ahnend**, *adj.* ominoso ‖ **~ bringend**, siniestro, funesto, feral, infausto, aciago, nefasto ‖ **zum ~**, por desgracia.
unglücklich, *adj.* infeliz, desdichado, desgraciado, desafortunado, desventurado ‖ desastrado ‖ calamitoso, funesto, siniestro, adverso, aciago, infausto, amargo ‖ trágico (*poét.* infelice ‖ **unglücklicher Zufall**, *m.* frangente, *m.* ‖ **unglückliche Vorbedeutung**, *f.* presagio siniestro, agüero aciago, *m.* ‖ **unglückliches Ende**, *n.* fin trágico, *m.*, ‖ **zur unglücklichen Stunde**, en amarga hora.
unglücklicherweise, *adv.* por desgracia, fatalmente.
unglücks: -schwanger, **-trächtig**, *adj.* ominoso ‖ **-schwer**, *adj.* calamitoso.
Unglücks: -baum, *m.* marurán, *m.* (árbol) ‖ **-bote**, *m.* portador de malas nuevas, *m.* ‖ azaroso, hombre cuya compañía ó presencia se supone ser de mal agüero, *m.* ‖ **-botschaft**, *f.* mala nueva, *f.* ‖ **-brief**, *m.* carta funesta, *f.* ‖ **-bruder**, **-gefährte**, **-genoß**, *m.* compañero de infortunio, *m.* ‖ **-fall**, *m.* revés, contratiempo, *m.*, desgracia, *f.* ‖ schwerer **~**, desastre, *m.*, calamidad, *f.* ‖ catástrofe, *f.* ‖ **~ zur See**, pérdida causada por un naufragio, *f.* ‖ **-jahr**, *n.* año infausto, *m.* ‖ **-kind**, *n.* **-sohn**, *m.* **-schwester**, *f.* persona nacida debajo de una constelación funesta, *f.*, niño de desdicha, de mala ventura, *m.* ‖ **-leiche**, *f.* cadáver de una persona muerta de muerte violenta, *m.* ‖ **-linie**, *f.* línea siniestra, *f.* en la quiromancia ‖ **-post**, *f.* mala nueva, *f.* ‖ **-prophet**, *m.* profeta de desgracia, *m.* ‖ **-prophezeiung**, *f.* agüero aciago, *m.* ‖ **-rabe**, *m.* cuervo de mal agüero, *m.* ‖ **-stern**, *m.* estrella funesta, *f.* ‖ **-stifter**, *m.* azaroso, autor de desgracias, *m.* ‖ **-tag**, *m.* día infausto, *m.* ‖ **-vogel**, *m.* ave de mal agüero, *f.*, pájaro lúgubre, *m.* ‖ *fig.* hombre desdichado, azaroso, *m.* ‖ **ein ~** sein, *fig.* ser uno el rigor de todas las desdichas ‖ **-zeichen**, *n.* agüero aciago, *m.*
unglückselig, *adj.* miserable, malhadado.
Unglückseligkeit, *f.* infelicidad, miseria, calamidad, desdicha, desgracia, *f.*
Ungnade, *f.* disfavor, *m.*, desgracia, caída, *f.*, pérdida de la gracia ó favor de uno ‖ **in ~ fallen**, caer en desgracia, ser desgraciado, ser caído ó sin favor ‖ **~ auf jemand werfen**, privar á uno de su favor, valimiento y privanza ‖ **bei Vermeidung unserer allerhöchsten ~**, so pena de la Nuestra merced ‖ **~ der Götter**, *poét.* inclemencia de los dioses, *f.*
ungnädig, *adj.* inclemente, no piadoso, no gracioso ‖ indignado, irritado.
Ungott, *m.* demonio, espíritu maligno, *m.*
ungöttlich, *adj.* que no es de Dios ‖ irreligioso, impío, malvado, falto de religión ó de piedad ‖ profano. [calidades divinas.
Ungöttlichkeit, *f.* indivinidad, *f.* falta de
ungrammatikalisch, **ungrammatisch**, *adj.* ingramatical, contrario á la gramática.
ungraziös, *adj.* desagraciado.
ungreifbar, *adj.* inasible, inagarrable ‖ insecuestrable (*for.*) ‖ incorporal.
Ungreifbarkeit, *f.* insecuestrabilidad, *f.*
ungroßmütig, *adj.* poco generoso, sin generosidad. [mit **~**, sin fundamento.
Ungrund, *m.* falta de razón, falsedad, *f.* ‖
ungründlich, *adj.* superficial ‖ no sólido, no profundo.
Ungründlichkeit, *f.* superficialidad, *f.*
ungültig, *adj.* inválido, írrito, nulo, anulado. no valedero ‖ no corriente (moneda) ‖ **~ machen**, invalidar, anular, hacer nula ó de ningún valor alguna cosa ‖ **ein Testament ~ erklären**, declarar nula alguna cosa, invalidarla ‖ **eine Vollmacht für ~ erklären**, desestimar un poder (*for.*) ‖ **~ machend**, infirmativo, perentorio ‖ **~ machende Bedingung**, *f.* resolutorio, *m.* (*for.*) ‖ **für ~ erklärte Stimme**, *f.* voto caduco, *m.* (*parl.*)
Ungültigkeit, *f.* nulidad, *f.*, vicio que hace nulo un acto. **machung**, *f.* invalidación, *f.*
Ungültigkeitserklärung, **Ungültig-**
Unguust, *f.* disfavor, *m.*, desgracia, malevolencia, malquerencia, mala voluntad, *f.* ‖ **~** des Schicksals, malignidad de la fortuna, *f.* ‖ **~ der Verhältnisse**, circunstancias desfavorables, *fpl.* ‖ **~ der Götter**, *poét.* inclemencia de los dioses, *f.*
ungünstig, *adj.* no favorable, malqueriente, contrario ‖ jemand **~** sein, tener mala voluntad á uno.
ungut, *adj.* für **~** nehmen, tomar á mal alguna cosa ‖ halten Sie es mir nicht für **~**! ¡no lo lleve U. á mal!
ungütig, *adj.* poco benigno, poco bondadoso, poco afable, poco caritativo, áspero, inhumano. [amor, *m.*
Ungütigkeit, *f.* desafecto, descariño, des-
unhaltbar, *adj.* poco sólido, poco fuerte ó durable ‖ incapaz de defensa, desabrigado (*mil.*) ‖ *fig.* insostenible.
Unhaltbarkeit, *f.* falta de solidez, *f.* ‖ imposibilidad de defender una plaza, *f.* (*mil.*)
unhaltig, *adj.* estéril (*min.*)
unhämmerbar, *adj.* inmaleable.
unhandlich, *adj.* inmanejable.
unharmonisch, *adj.* poco armonioso, discordante. [doso.
unhäuslich, *adj.* no económico, no guar-
Unheil, *n.* mal, detrimento, daño, *m.*, desgracia, maldad, *f.* ‖ **~ anrichten**, **~ stiften**, causar una desdicha.
Unheil: -bringend, *adj.* funesto, fatal, maldadoso, dañoso ‖ **-brütend**, *adj.* que medita maldad ‖ **-schwanger**, **-voll**, *adj.* desastroso, aciago ‖ **-verkündend**, *adj.* de mal agüero, siniestro, lúgubre.
Unheil: -quell, *m.* fuente de desdichas, *f.* ‖ **-stifter**, *m.* autor de desdichas, *m.*
unheilbar, *adj.* incurable.
Unheilbarkeit, *f.* incurabilidad, *f.*
unheilig, *adj.* profano, impío, sacrílego, irreligioso. ‖fanidad, *f.*
Unheiligkeit, *f.* impiedad, maldad, pro-
unheilsam, *adj.* no saludable, no salutífero, malsano, contrario á la salud ‖ peligroso. [mento.
unheimisch, *adj.* que no está en su ele-
unheimlich, *adj.* sospechoso, de mal agüero, siniestro, lúgubre.
Unheimlichkeit, *f.* carácter sospechoso, *m.*
unheizbar, *adj.* que no se puede calentar.
Unheizbarkeit, *f.* imposibilidad de calentar, *f.*
unherstellbar, *adj.* irreductible (*quím.*)

Unherstellbarkeit, *f.* irreductibilidad, *f. (quím.)*
unhöflich, *adj.* incivil, descortés, descomedido, desatento, impolítico, villano, grosero, descompuesto, mal criado ‖ unhöfliches Benehmen, *n.* villanía, *f.*
Unhöflichkeit, *f.* descortesía, desatención, incivilidad, impolítica, mala crianza, *f.*, descomedimiento, *m.*
unhold, **unholdig**, *adj.* mal aficionado.
Unhold, *m.*, **Unholdin**, *f.* persona odiosa, aborrecible, *f.* ‖ persona fea, persona deforme.
Unholdenkraut, *n.* oleandra. *f. (reg.)*
unholdselig, *adj.* sin amenidad, sin atractivo.
unhonorig, *adj. fam.* pícaro.
unhörbar, *adj.* imperceptible al oído.
Unhörbarkeit, *f.* imposibilidad de entender.
unhübsch, *adj.* desagraciado.
Unhuld, *f.* desafecto, *m.*
unidealisch, *adj.* poco ideal.
Uniform, *f.* uniforme, *m.*, vestido de uniforme *(mil.)*
uniformieren, *v. a.* vestir de uniforme.
Uniformität, *f.* uniformidad, *f.*
Unigenitus, Bulle ~, *f.* bula del papa Clemente contra los jansenistas, que empieza con las palabras: *Unigenitus Dei Filius*, *f.*
Unikat, *n.* ejemplar único de un auto, *m.*
Unikum, *n.* ejemplar único de un libro, *m.* ‖ cosa que no tiene similar, *f.*
uninteressant, *adj.* poco interesante, que no llama la atención.
uninteressiert, *adj.* desinteresado.
Uninteressiertheit, *f.* falta de interés, *f.*
Union, *f.* unión, *f.* die ~, los Estados Unidos de América ‖ die kalmarische ~, la Unión de Cálmar.
Unionist, **Unionsmann**, *m.* unionista, *m.*, partidario de la unión.
unionistisch, *adj.* unionista.
unisono, *adj.* unísono *(mús.)*
unitär, *adj.* unitario.
Unitarier, *m.* unitario, *m.* (secta socinianа).
unitarisch, *adj.* unitario.
Unität, *f.* unidad, *f.*
universal, *adj.* universal.
Universal: **-arznei**, *f.*, **-mittel**, *n.* panacea, *f.* ‖ **-bohrapparat**, *m.* aparejo para taladrar en todas direcciones, *m.* **-erbe**, *m.* heredero universal, *m.* **-genie**, *n.*, **-kopf**, *m.* genio universal, *m.* **-gelenk**, *n.* articulación universal, *f. (mec.)* **-geschichte**, *f.* historia universal, *f.* ‖ **-lexikon**, *n.* enciclopedia, *f.* ‖ **-schraubenschlüssel**, *m.* desarmador universal, *m.*, llave inglesa, *f.*
Universalität, *f.* universalidad, *f.*
universell, *adj.* universal ‖ universelles Wissen, *n.* pansofía, *f.*, ciencia universal.
Universität, *f.* universidad, *f.* ‖ sächsische ~, congreso municipal de los sajones de Transilvania, *m.*
Universitäts: **-angehörige(r)**, *m.* universitario, *m.* ‖ **-bibliothek**, *f.* biblioteca de la universidad, *f.* ‖ **-freund**, *m.* compañero de estudios, *m.* ‖ **-gebäude**, *n.* universidad, *f.* **-jahr**, *n.* año universitario, *m.* ‖ **-kurator**, *m.* curador de una universidad, *m.* **-professor**, *m.* catedrático de una universidad, *m.* ‖ **-studien**, *npl.* estudios universitarios, *mpl.* ‖ **-unterricht**, *m.*, **-wesen**, *n.* enseñanza superior, *f.* ‖ **-zeit**, *f.* tiempo que se pasa en la universidad, *m.*
Universum, *n.* universo, *m.*
unjagdbar, *adj.* que no es propio para unjung, *adj.* vejete. [ser cazado *(mont.)*
unjungferlich, **unjungfräulich**, *adj.* no virginal. [perador ‖ antiimperial.
unkaiserlich, *adj.* indigno de un em-
unkameradschaftlich, *adj.* que no es de buen camarada.
unkanonisch, *adj.* no canónico.
unkatholisch, *adj.* no católico, incatólico, acatólico.
unkaufbar, *adj.* que no se puede comprar.
unkäuflich, *adj.* no venal.
unkaufmännisch, *adj.* contrario á los usos comerciales. [*f.*
Unke, *f.* bombinador, *m.*, rana doméstica,
Unken: **-gesang**, *m. fig.* agüero aciago, *m.* ‖ **-geschlecht**, *n.* bombinatorioídeos, *mpl.* ‖ **-ruf**, *m.* grito siniestro, *m.*
Unkenner, *m.* él que no es conocedor ó juez.
unkenntlich, **unkennbar**, *adj.* desconocido, desfigurado, incognoscible ‖ ~ machen, desfigurar ‖ ~ werden, desfigurarse.
Unkenntlichkeit, **Unkennbarkeit**, *f.* estado de lo que es incognoscible ó desfigurado, *m.*
Unkenntnis, *f.* falta de conocimiento, ignorancia, *f.*
unkeusch, *adj.* impúdico, deshonesto, incasto, incontinente, lascivo, impuro, inmundo, obsceno.
Unkeuschheit, *f.* impudicia, deshonestidad, incontinencia, lascivia, lubricidad, impureza, *f.*, propensión á los deleites carnales.
unkindlich, *adj.* poco filial ‖ poco cándido.
Unkindlichkeit, *f.* falta de amor filial, *f.* ‖ falta de candor, de ingenuidad.
unkirchlich, *adj.* anticlerical.
Unkirchlichkeit, *f.* carácter anticlerical, *m.*
unklagbar, *adj.* que no puede ser demandado en justicia ‖ irrecobrable en justicia.
unklar, *adj.* no claro, turbio, empañado, obscuro ‖ embestido (hablando de cables) *(mar.)* ‖ der Anker ist ~, el ancla está encepada *(mar.)* [obscuridad, *f.*
Unklarheit, *f.* falta de claridad, confusión,
unklug, *adj.* imprudente, impolítico, indiscreto, inadvertido, loco.
Unklugheit, *f.* imprudencia, indiscreción, inadvertencia, *f.* [rey ‖ no realista.
unköniglich, *adj.* que no es digno de un
unkörperlich, *adj.* incorporal, inmaterial.
Unkörperlichkeit, *f.* incorporeidad, inmaterialidad, *f.* [sas, *fpl.*
Unkosten, *pl.* gastos, *mpl.*, costas, expen-
Unkraft, *f.* falta de fuerza, vigor, eficacia, *f.* ‖ in Unkräften, sin fuerza.
unkräftig, *adj.* ineficaz, que no tiene eficacia, virtud ó fuerza ‖ poco substancioso ‖ ~ werden, perder vigor. [ó fuerza, *f.*
Unkräftigkeit, *f.* ineficacia, falta de vigor
unkränkbar, *adj.* inofendible.
Unkraut, *n.* mala hierba, zizaña, *f.*, joyo, cominillo, *m.* ‖ voll ~, lleno de malas hierbas ‖ das ~ ausrotten, escardar, desarraigar, arrancar las hierbas nocivas ó inútiles ‖ *fig.* apartar lo malo de lo bueno ‖ ~ verdirbt nicht, *fig.* la mala hierba crece mucho.
unkriegerisch, *adj.* imbele, no acostumbrado á las armas, pacífico, manso, poco guerrero.
unkritisierbar, *adj.* incriticable.
unkristallisierbar, *adj.* incristalizable.
Unkristallisierbarkeit, *f.* incristalizabilidad, *f.* [amorfo.
unkristallisiert, *adj.* no cristalizado,
Unkultur, *f.* falta de instrucción, *f.* ‖
unkulturlich, *adj.* bárbaro. [barbarie, *f.*
unkündbar, *adj.* consolidado (renta).
Unkündbarkeit, *f.* consolidación de una deuda, renta, *f.*
Unkunde, *f.* ignorancia, falta de noticias, *f.* ‖ ~ eines Vorganges, ignorancia de hecho.
unkundig, *adj.* ignorante, poco práctico ó versado ‖ einer Sache ~ sein, ignorar, desconocer, no saber alguna cosa, no tener noticia de ella einer Sache nicht ganz ~ sein, tener alguna noticia de alguna cosa ‖ er ist des Weges ~, no conoce el camino.
Unkunst, *f.* falta de arte, *f.*
unlandbar, *adj.* inaccesible *(mar.)*
Unlandschaft, *f.* paisaje que no ha salido bien, *m. (pint.)*
unlängst, *adv.* no ha mucho, poco antes, hace poco, poco ha, de poco tiempo acá, de poco tiempo á esta parte, nuevamente, recientemente.
unlauter, *adj.* impuro ‖ macado.
Unlauterkeit, *f.* impuridad, impureza, *f.*
unlegierbar, *adj.* inaliable (hablando de los metales).
unleidlich, **unleidsam**, *adj.* insoportable, inaguantable, insufrible, intolerable ‖ impaciente. [paciencia, *f.*
Unleidlichkeit, *f.* intolerabilidad, *f.* ‖ impa-
unlenkbar, **unlenksam**, *adj.* inmanejable, intratable indócil.
Unlenksamkeit, *f.* indocilidad, *f.*
unlesbar, **unleserlich**, *adj.* ilegible, inlegible. [alguna cosa, *f.*
Unleserlichkeit, *f.* imposibilidad de leer
unletztwillig, *adj.* ab intestado *(for.)*
unleugbar, **unleugbar**, *adj.* innegable ‖ evidente, irrefragable. [bilidad, *f.*
Unleugbarkeit, **Unleugbarkeit**, *f.* innega-
unlieb, *adj.* desagradable ‖ es ist mir nicht ~ zu . . ., no me desplace que . . .
unliebenswürdig, *adj.* falto de amabilidad.
Unliebenswürdigkeit, *f.* falta de amabilidad, *f.* [tidos, insuave.
unlieblich, *adj.* desagradable para los sen-
unliebsam, *adj.* desagradable, enfadoso.
unlöblich, *adj.* que no es loable, que no es digno de alabanza.
unlogisch, *adj.* ilógico.
unlösbar, *adj.* insoluble ‖ inextricable.
Unlösbarkeit, *f.* insolubilidad, *f.*
unlöschbar, *adj.* inextinguible.
Unlöschbarkeit, *f.* inextinguibilidad, *f.*
unlötbar, *adj.* insoldable.
Unlötbarkeit, *f.* insoldabilidad, *f.*
Unlust, *f.* desplacer, disgusto, enojo, sinsabor, pesar, *m.*
unlustig, *adj.* triste, melancólico, áspero, desazonado, de mal humor ‖ desagradable ‖ de mala gana, que tiene poca gana de hacer alguna cosa. [flaqueza, *f.*
Unmacht, *f.* impotencia, *f.* ‖ debilidad,
unmächtig, *adj.* impotente.
unmädchenhaft, *adj.* que sienta mal en una moza.
unmagnetisch, *adj.* no magnético.
unmalbar, *adj.* que no es propio para ser pintado.
unmalerisch, *adj.* poco pintoresco.
Unmanier, *f.* malo hábito, *m.* ‖ mala inclinación, *f.*
unmanierlich, *adj.* mal criado, mal educado, sin agasajo, sin garbo, poco garboso.
Unmanierlichkeit, *f.* falta de crianza, falta de garbo, de agasajo, *f.* [*m.*
Unmann, *m.* hombre débil y sin carácter,
unmannbar, *adj.* impúbero (dícese de ambos sexos) ‖ innúbil (aplícase sólo á las mujeres).
Unmannbarkeit, *f.* impubertad, *f.*
unmännlich, *adj.* poco varonil, poco animoso ó fuerte ‖ afeminado, efeminado ‖ indigno de un hombre. [poco varonil, *m.*
Unmännlichkeit, *f.* carácter efeminado,
Unmaß, *n.* exceso, *m.*
Unmasse, **Unmenge**, *f.* número enorme, *m.*
unmaßgeblich, *adj.* sin perjuicio de otro aviso, sin derogar al aviso de otro, sin prescribir nada.
unmäßig, *adj.* excesivo, enorme, inmoderado, descompasado, inmódico, sin moderación, sin medida ‖ destemplado, inmoderado, desarreglado (en comer y beber).
Unmäßigkeit, *f.* intemperancia, destemplanza, inmoderación, *f.*, exceso, desenfreno,
Unmelodie, *f.* falta de melodía, *f.* [*m.*
Unmensch, *m.* monstruo, hombre cruel, duro, bárbaro, inhumano, *m.*
unmenschlich, *adj.* inhumano, deshumano, atroz, cruel, fiero, bárbaro, desapadiado.
Unmenschlichkeit, *f.* inhumanidad, suma crueldad, barbarie, barbaridad, fiereza, *f.*
unmerkbar, **unmerklich**, *adj.* imperceptible, insensible, incognoscible.
Unmerkbarkeit, **Unmerklichkeit**, *f.* imperceptibilidad, *f.*
unmeßbar, *adj.* inconmensurable.
Unmeßbarkeit, *f.* inconmensurabilidad, *f.*
unmethodisch, *adj.* sin método. [militar.
unmilitärisch, *adj.* contrario al espíritu
unmischbar, *adj.* inmiscible *(fís.)*
Unmischbarkeit, *f.* inmiscibilidad, *f. (fís.)*
unmißverständlich, **unmißverstehbar**, *adj.* que no se puede entender mal.
unmitleidig, *adj.* desapiadado, inclemente, inhumano ‖ impasible.
unmittelbar, *adj.* inmediato, directo ‖ unmittelbarer Adel, nobleza inmediata, *f.*
Unmittelbare(r), *m.* príncipe inmediato del Imperio, *m.*
Unmittelbarkeit, *f.* inmediación, *f.*, exención de causas segundarias.
unmitteilbar, *adj.* incomunicable.
Unmitteilbarkeit, *f.* imposibilidad de comunicar alguna cosa, *f.*
unmitteilsam, *adj.* taciturno, poco inclinado á comunicar sus sentimientos.
Unmitteilsamkeit, *f.* taciturnidad, *f.*, poca inclinación á decir lo que se sabe.
unmöbliert, *adj.* no amueblado, sin muebles (casa, cuarto).
unmodern, **unmodisch**, *adj.* fuera de moda.
unmöglich, *adj.* imposible ‖ ~ machen, imposibilitar. [posibilidad.
unmöglich, *adv.* imposiblemente, con im-
Unmögliche(s), *n.* lo imposible ‖ das ~ kann man nicht thun, no se pueden hacer imposibles.
Unmöglichkeit, *f.* imposibilidad, *f.* ‖ imposible, *m.*, cosa imposible ‖ in die ~ versetzen, imposibilitar ‖ Unmöglichkeiten vollbringen, hacer imposibles.
unmonarchisch, *adj.* antimonárquico, contrario á los principios monárquicos.
unmoralisch, **unsittlich**, *adj.* inmoral,

ünmündig, *adj.* menor, pupilo. ‖ *f.* **Ünmündigkeit**, *f.* minoridad, menor edad, **Ünmuſik**, *f.* música indigna de este nombre, *f.*

ünmuſikaliſch, *adj.* antimusical, contrario á las reglas de la música ‖ que no es músico.

ünmuſtern, *adj.* indispuesto.

Ünmut, *m.* enfado, mal humor, *m.*, pesadumbre, desazón, mohina, *f.* ‖ ſeinen ~ gegen jemand auslaſſen, desfogar su coraje contra uno. [mal humor.

ünmütig, *adj.* desazonado, mohino, de

ünmutsvoll, *adj.* melancólico, triste, de mal humor. [una mala madre.

ünmütterlich, *adj.* poco maternal, como

ünnachahmbar, **ünnachahmlich**, *adj.* inimitable. [imitar, *f.*

Ünnachahmlichkeit, *f.* imposibilidad de

ünnachbarlich, *adj.* lo que no conviene á un buen vecino, lo que desdice á su prójimo ‖ ~, *adv.* no como buen vecino.

ünnachgiebig, *adj.* poco flexible, poco deferente.

Ünnachgiebigkeit, *f.* inflexibilidad, *f.*

Ünnachläſſen, *n.* irremisión. *f.*

ünnachläßlich, *adj.* irremisible.

ünnachſichtig, **ünnachſichtlich**, *adj.* severo, riguroso, sin indulgencia.

ünnachſpürbar, *adj.* inescudriñable.

ünnachteilig, *adj.* no perjudicial, no dañoso.

ünnahbar, **ünnähbar**, *adj.* inaccesible, de difícil acceso (hablando de personas).

Ünnahbarkeit, **Ünnähbarkeit**, *f.* inaccesibilidad, *f.*

Ünname, *m.* apodo, *m.*, nombre odioso ó ridículo que se aplica á una persona.

Ünnatur, *f.* monstruosidad, *f.*, calidad de lo que es contrario á la naturaleza.

ünnatürlich, *adj.* no natural, monstruoso, contra la naturaleza, contra natura ‖ afectado.

Ünnatürlichkeit, *f.* calidad de lo que es contra la naturaleza, *f.* ‖ afectación, *f.*

ünnennbar, **unnénnbar**, *adj.* indecible, inexprimable, inexplicable, innominable.

ünnötig, *adj.* no necesario ‖ excusado, superfluo, inútil, fuera de propósito ‖ unnötigerweiſe, *adv.* en vano.

Ünnötigkeit, *f.* inutilidad, *f.*

ünnotoriſch, *adj.* no notorio.

ünnütz, *adj.* inútil ‖ frívolo, fútil, vano, infructífero ‖ ~, *adv.* en vano, vanamente, sin fruto ‖ inútilmente.

Ünnützlichkeit, *f.* inutilidad, *f.*

ünordentlich, *adj.* desordenado, desreglado, desarreglado, descompuesto, desconcertado, confuso, irregular, revuelto ‖ ~ und nachläſſig in Geſchäften, inexacto ‖ unordentlicher Puls, *m.* pulso destemplado, *m. (med.)* ‖ er wird ~, se desordena, se desarregla ‖ ~, *adv.* er kommt unordentlich, no es puntual en venir.

Ünordentlichkeit, *f.* falta de orden, *f.*

Ünordnung, *f.* desorden, confusión, *f.*, desarreglo, desconcierto, trastorno, desbarato, *m.* ‖ in ~ bringen, desordenar, descomponer, trastornar, pervertir, desconcertar, indisponer, desarreglar, confundir ‖ in ~ kommen, desarreglarse, desordenarse, trastornarse, alborotarse ‖ ~ im Puls, destemplanza del pulso, *f. (med.)* ‖ in ~, confuso, revuelto, mal cargado (dícese de la carga de un buque) *(mar.)*

ünorganiſch, *adj.* inorgánico ‖ unorganiſche Haut, *f.* membrana anhista, *f. (anat., bot.)*

ünorthographiſch, *adj.* contrario á las reglas de la ortografía. [á su destinación.

ünörtlich, *adv.* en un lugar mal apropiado

ünpaar, *adj.* impar.

ünpaarig, *adj.* desaparejado ‖ unpaarige Ader, *f.* vena ácigos, vena prelumbo-torácica, *f. (anat.)* ‖ ~ gefiedert, impari-pénneo *(bot.)* ‖ mit unpaarigen Nerven, impari-nerviado *(bot.)*

Ünpaarigkeit, *f.* imparidad, *f.*

ünparlamentariſch, *adj.* no parlamentario, contrario á los usos y reglas del parlamento.

ünparteiiſch, **ünparteilich**, *adj.* imparcial, desapasionado ‖ ~, *adv.* sin parcialidad.

Ünparteiiſche(r), *m.* arbitrador, árbitro, *m.*

Ünparteilichkeit, *f.* imparcialidad, *f.*

ünpaß, **ünpäßlich**, *adj.* indispuesto, desazonado, achacoso.

ünpaſſend, **ünpaßlich**, *adj.* impropio, desconveniente, inoportuno, incongruente, inconcerniente, fuera de propósito, fuera de tiempo, intempestivo.

ünpaſſierbar, *adj.* intransitable,

Ünpaßlichkeit, *f.* inoportunidad, incongruencia, *f.*

Ünpäßlichkeit, *f.* achaque, *m.*, indisposición, desazón. *f.* (en la salud).

ünpatriotiſch, *adj.* impatriótico.

ünperiodiſch, *adj.* no periódico.

Ünperiodizität, *f.* carácter no periódico, *m.*

ünperſönlich, *adj.* impersonal ‖ unperſönliches Zeitwort, *n.* verbo impersonal, *m. (gram.)*

Ünperſönlichkeit, *f.* impersonalidad, *f.*

ünperſpektiviſch, *adj.* poco perspectivo.

Ünpflicht, *f.* tasa extraordinaria, *f.*

ünpflichtig, *adj.* no sujeto á servicios personales.

ünphlichtmäßig, *adj.* inoficioso *(for.)*

ünphiloſophiſch, *adj.* antifilosófico.

ünplaniert, *adj.* sin colar (papel).

ünpoetiſch, *adj.* poco poético, prosaico.

ünpoliert, *adj.* mate, sin bruñir ‖ *fig. fam.* tosco, grosero, impolítico.

ünpolitiſch, *adj.* poco político, impolítico.

ünpopulär, *adj.* impopular.

Ünpopularität, *f.* impopularidad, *f.*

ünpräjudizierlich, *adj.* no prejuicial, no perjudicial. [de poca utilidad.

ünpraktiſch, *adj.* imprácticо, incómodo ‖

ünpreßbar, *adj.* incompresible.

Ünpreßbarkeit, *f.* incompresibilidad, *f.*

ünprobiert, *adj.* no probado, no ensayado.

ünpünktlich, *adj.* no puntual, inexacto.

Ünpünktlichkeit, *f.* inexactitud, *f.*

ünraſiert, *adj.* no rasurado, no rapado, no afeitado.

Ünrat, *m.* inmundicia, porquería, basura, suciedad, *f.*, lodo, *m.*, heces, *fpl.* ‖ excrementos, *mpl.*, estiércol, *m.* ‖ *fig.* superfluidad, *f.* ‖ ~ merken, ~ wittern, sospechar, presentir algún engaño, oler el poste ‖ wozu dieſer ~? ¿de qué sirve esta pérdida?

Ünratkehrer, **Ünratfeger**, *m.* privadero, limpialetrinas, *m.*

ünrätlich, *adj.* poco económico, sin ahorro, sin economía, manirroto, profuso, pródigo.

Ünrätlichkeit, *f.* manirrotura, falta de parsimonia, *f.* [útil, poco provechoso.

ünratſam, *adj.* poco conveniente, poco

ünrationell, *adj.* irracional.

ünräumlich, *adj.* poco espacioso.

ünrecht, *adj.* errado, falso, injusto, contrario á derecho ‖ unrechte Seite, *f.* envés, revés de una tela, *m.* ‖ das iſt der unrechte Schlüſſel, no es la llave de esta puerta etc. ‖ etwas an den unrechten Ort ſtellen, colocar fuera de su lugar, colocar mal alguna cosa ‖ in unrechte Hände geraten, fallen, venir á otras manos, caer en manos extranjeras ‖ auf den unrechten Weg geraten, errar el camino, no acertar el camino ‖ einen unrechten Tritt thun, tener un tropiezo, pegar un desliz ‖ am unrechten Ort befindlich, quitado de su lugar, que no está en su lugar ‖ zur unrechten Zeit, intempestivamente, fuera de propósito, en mal tiempo, en mala ocasión ‖ zur unrechten Stunde, á deshora, á una hora irregular ‖ ~ berichtet, mal informado ‖ es würde nicht ~ gethan ſein, no sería fuera del caso ‖ nichts Unrechtes thun, no hacer algún mal ‖ ~ Gut gedeiht nicht, *fig.* bienes mal adquiridos á nadie han enriquecido ‖ ~, *adv.* mal, en falso, sin razón, sin causa, injustamente, culpablemente.

Ünrecht, *n.* error, agravio, perjuicio, *m.*, injusticia, injuria, sinrazón, culpa, *f.*, lo que es opuesto á lo justo ó razonable ‖ einem ~ abhelfen, vor ~ ſchützen, deshacer agravios ‖ mit ~, sin razón, sin causa, injustamente ‖ unrecht haben, tener la culpa, no tener razón ‖ jemand unrecht thun, agraviar á uno, hacer un agravio, una sinrazón á uno ‖ jemand unrecht geben, condenar á uno ‖ Sie haben unrecht! ¡U. no tiene razón!

Ünrechte(r), *m.* das iſt der ~, eso no es la persona á quien busco ‖ an den Unrechten kommen, errar el golpe, equivocarse de puerta.

ünrechtlich, *adj.* injusto. [puerta.

Ünrechtlichkeit, **Ünrechtspflege**, *f.* injusticia, mala fe, *f.*

ünrechtmäßig, *adj.* ilegítimo, ilegal.

Ünrechtmäßigkeit, *f.* ilegitimidad, ilegalidad, *f.* [falso, doble, ruin, sin probidad.

ünredlich, *adj.* improbo, falto de probidad,

Ünredlichkeit, *f.* falta de probidad, doblez, mala fe, *f.* [rica.

ünredneriſch, *adj.* no conforme á la retó-

ünreduzierbar, *adj.* irreductible *(quím.)*

Ünreduzierbarkeit, *f.* irreductibilidad, *f. (quím.)*

ünreell, *adj.* engañoso en el comercio.

ünregelmäßig, *adj.* irregular, anomal ‖ desreglado.

Ünregelmäßigkeit, *f.* irregularidad, anomalía, *f.* ‖ destemplanza, *f.*, desbarato, *m.* ‖ ~ in der Thätigkeit eines Organs, ataxodinamia, *f.*

ünregierbar, *adj.* ingobernable.

Ünregiment, *n.* mal gobierno, *m.*

ünreguliert, *adj.* no arreglado.

ünreif, *adj.* no maduro, verde, sin sazón, crudo, inmaduro ‖ impúbero.

Ünreife, *f.* inmadurez, falta de madurez, crudeza, *f.* ‖ impubertad, *f.*

ünreimbar, **ünreimlich**, *adj.* que no se puede rimar ‖ *fig.* absurdo, necio, extravagante, repuguante á la razón.

ünrein, *adj.* impuro, inmundo ‖ sucio, puerco, sórdido ‖ unreines Schiff, *n.* buque puerco, que tiene agarradas al fondo algunas conchas, hierbas y verdín, *m. (mar.)* ‖ unreine Geiſter, *mpl.* espíritus inmundos, *mpl.*

Ünreinheit, *f.* impuridad, impureza, *f.* ‖ inmundicia legal según la ley hebraica, *f.*

Ünreinigkeit, *f.* impureza, impuridad, *f.* ‖ suciedad, porquería, inmundicia, mancha, *f.* ‖ ~ im Magen, saburra, *f. (pat.)* ‖ ~ im Tuch, mota, borra que se encuentra en los paños, *f.* [desaseado.

ünreinlich, *adj.* sucio, puerco, asqueroso,

Ünreinlichkeit, *f.* suciedad, asquerosidad, porquería, *f.*, desaseo, *m.*

Ünreizbar, *adj.* inirritable.

ünrepublikaniſch, *adj.* antirrepublicano,

ünrettbar, **unrétttbar**, *adj.* que no puede salvarse ‖ ~ verloren, sin esperanza de salud.

Ünrettbarkeit, *f.* imposibilidad de salvar á uno, *f.*

ünrichtig, *adj.* errado, erróneo, falso ‖ inexacto, incorrecto ‖ irregular ‖ es iſt ihr ~ gegangen, ha malparido.

Ünrichtigkeit, *f.* irregularidad, inexactitud, incorrección, falsedad, *f.*

ünritterlich, *adj.* poco caballeresco, poco cortés, poco galante ‖ desleal, pérfido.

Ünritterlichkeit, *f.* descortesía, *f.*

ünromantiſch, *adj.* poco romántico.

ünrömerhaft, *adj.* indigno de un romano.

Ünruh: **~drehtiſt**, *m.* árbol del volante, *m.* (en los relojes) ‖ **~ſchützer**, *m.* paracaídas, *f.* (en el reloj) ‖ **~ſtifter**, *m.* perturbador, alborotapueblos, zizañero, *m.* ‖ **~uhr**, *f.* reloj con volante, con péndola, *m.*

ünruhvoll, *adj.* lleno de inquietud.

Ünruhe, *f.* inquietud, *f.*, desasiego, cuidado, *m.* ‖ turbación, perturbación, *f.* ‖ volante, *m.*, péndola, *f.* (de un reloj) ‖ jemand in ~ ſetzen, inquietar, desasosegar á uno, causarle embarazo ‖ in ~ geraten, alterarse.

ünruhig, *adj.* inquieto, agitado, desasosegado, agitado, alterado ‖ turbulento, bullicioso, revoltoso. [de gloria.

ünrühmlich, *adj.* inglorioso, que carece

uns, *pron.* nos, á nosotros, á nosotras ‖ ein Freund von ~, un nuestro amigo ‖ bei ~ zu Lande, en mi país ‖ er gehört zu ~, es de los

ünſacht, *adj.* poco blando. [nuestros.

ünſaftig, *adj.* poco suculento.

ünſäglich, **ünſagbar**, *adj.* indecible, inenarrable, inexplicable, imponderable ‖ ~, *adv.* sumamente, muy.

ünſanft, *adj.* desapacible, tosco, áspero, recio, poco blando, un poco duro ‖ ~, *adv.* jemand ~ rütteln, sacudir á uno reciamente.

ünſangbar, **ünſingbar**, *adj.* que no se puede cantar.

ünſättig, *adj.* insaciable, inhartable.

ünſauber, *adj.* impuro, inmundo ‖ unſauberer Geiſt, *m.* espíritu inmundo, *m.*

ünſäuberbar, *adj.* que no se puede limpiar.

Ünſauberkeit, *f.* impureza, impuridad, *f.*

ünſäuberlich, *adj.* impuro, poco limpio.

ünſchadhaft, *adj.* intacto, en buen estado, entero, cumplido, sin daño, sin perjuicio.

ünſchädlich, *adj.* inocente, que no es nocivo ‖ ~ machen, neutralizar (un veneno).

Ünſchädlichkeit, *f.* inocuidad, *f.*

Ünſchädlichmachung, *f.* neutralización, *f.* (de un veneno).

Ünſcham, *f.* desvergüenza, *f.*

ünſchattig, *adj.* sin sombra ‖ unſchattige Völker, *npl.* ascios, *mpl.*

ünſchätzbar, *adj.* inapreciable, inestimable, que no se puede apreciar como merece.

Ünſchätzbarkeit, *f.* inestimabilidad, *f.*

ünſcheidbar, *adj.* indescomponible *(quím.)*

Ünſcheidbarkeit, *f.* calidad de lo indescomponible, *f. (quím.)*

ūnscheinbar, *adj.* poco especioso, poco vistoso, poco aparente, sin lustre, de poca presencia ó apariencia ‖ ~ machen, empañar, deslucir, deslustrar ‖ ~ werden, ajarse, deslucirse, perder su lustre.

Ūnscheinbarkeit, *f.* poca presencia, poca apariencia, *f.* | obscuridad, *f.*

Ūnschick, *n.* inconveniencia, *f.*

ūnschicklich, *adj.* desconveniente, inconveniente, impropio, malparecido, indecente ‖ ~, *adv.* en mal tiempo, á deshora.

Ūnschicklichkeit, *f.* desconveniencia, impropiedad, *f.*, defecto de conveniencia ‖ dicho ó hecho contra la buena crianza, *m.* ‖ *fam.* patochada, *f.*

ūnschiffbar, *adj.* innavegable.

Ūnschiffbarkeit, *f.* innavegabilidad, *f.*

ūnschimmer werden, *v. n.* perder su lustre.

Ūnschlitt, *n.* sebo, *m.* | ein Schiff, soweit es im Wasser geht, mit ~ bestreichen, dar sebo á un navío *(mar.)* [sebo, *f.*

Ūnschlittkerze, *f.*, **Ūnschlittlicht**, *n.* vela de

ūnschlüssig, *adj.* irresoluto, indeciso, incierto, perplejo, no resuelto, indeterminado.

Ūnschlüssigkeit, *f.* indecisión, indeterminación, irresolución, perplejidad, *f.*

Ūnschmack, *m.* insulsez, *f.*

ūnschmackhaftig, *adj.* desazonado, desabrido, insulso, insípido, ingustable.

Ūnschmackhaftigkeit, *f.* insipidez, desazón, *f.*, desabor, *m.*, falta de sabor ó sazón en comida ó bebida.

ūnschmelzbar, *adj.* infundible ‖ refractario *(quím.)*

Ūnschmelzbarkeit, *f.* infundibilidad, *f.*

ūnschmerzhaft, *adj.* que no causa dolor.

Ūnschmerzhaftigkeit, *f.* ausencia de dolor,

ūnschmiedbar, *adj.* inmaleable. [*f.*

Ūnschmiedbarkeit, *f.* inmaleabilidad, *f.*

ūnschmiegsam, *adj.* poco flexible.

ūnschön, *adj.* desagraciado, lo contrario de hermoso.

ūnschöpferisch, *adj.* improductivo.

ūnschrecklich, *adj.* poco terrible.

Ūnschuld, *f.* inocencia, *f.* ‖ *fig.* candor, *m.*, candidez, sinceridad y pureza del ánimo, *f.* ‖ die reine ~, la misma inocencia | in aller ~, inocentemente, sin malicia, con la mayor inocencia.

ūnschuldig, *adj.* inocente, inculpable, sin culpa ‖ *fig.* inocente, puro, cándido ‖ inocente, manso, que no es nocivo, que no hace mal ‖ inocente, tonto, simple, crédulo con exceso.

Ūnschuldige(r), *m.* inocente, *m.* ‖ den Unschuldigen spielen, hacerse el santo.

Ūnschuldige, *f.* ingenua, sencilla, *f.* ‖ die ~ spielen, aparentar la ingenuidad.

Ūnschulds: -eid, *m.* juramento de inocencia, *m.* ‖ **-probe**, *f.* antigua ordalia, *f.*

ūnschuldsvoll, *adj.* inocente, lleno de inocencia. [tusiasmo.

ūnschwärmerisch, *adj.* que falta de en-

ūnschweißbar, *adj.* insoldable.

ūnschwer, *adj.* no difícil, no dificultoso.

ūnschwesterlich, *adj.* indigno de una hermana. [suceso, *f.* ‖ maldición, *f.*

Ūnsegen, *m.* falta de prosperidad, de

ūnselbstisch, *adj.* que no es egoísta.

ūnselbständig, *adj.* dependiente, que no es independiente ‖ ~ sein, no ser suyo.

Ūnselbständigkeit, *f.* dependencia, falta de independencia, *f.*

ūnselig, *adj.* funesto, trágico, siniestro, infausto, desgraciado, desdichado, fatal.

Ūnseligkeit, *f.* infortunio, *m.*, desventura,

ūnseligwaltend, *adj.* fatal. [*f.*

ūnser, *pron.* nuestro, nuestra ‖ das Haus ist nicht euer, es ist ~, no es vuestra la casa, es nuestra | Vater ~, der du bist im Himmel, Padre nuestro que es en cielo ‖ Unsere Liebe Frau, *f.* Nuestra Señora, *f.*

Unsere(s), **Unsrige(s)**, *n.* el nuestro, la nuestra, lo nuestro ‖ wir schützen das ~, defendemos lo nuestro ‖ die Unseren, die Unsrigen, los nuestros ‖ wir wollen das Unsrige thun, haremos lo posible.

ūnsereiner, **ūnsereins**, nosotros.

ūnsersgleichen, **unsersglēichen**, nuestros semejantes.

ūnserthalben, **ūnsertwegen**, **ūnsertwillen**, *adv.* por nuestra causa, por amor de nosotros, cuanto á nosotros, á causa de nosotros.

ūnsicher, *adj.* inseguro, mal asegurado, mal seguro ‖ poco firme ‖ incierto, enfermo ‖ arriesgado ‖ unsicherer Tritt, *m.* paso vacilante, paso errátil, *m.* ‖ die Wege ~ machen, infestar los caminos.

Ūnsicherheit, *f.* falta de seguridad, inseguridad, *f.* ‖ peligro, riesgo, *m.* ‖ incerti-

ūnsichtbar, *adj.* invisible. [dumbre, *f.*

Ūnsichtbarkeit, *f.* invisibilidad, *f.*

Ūnsieg, *m.* derrota, *f.*

Unsinn, *m.* disparate, *m.*, jerga, jerigonza, *f.* ‖ absurdidad, locura, insensatez, impertinencia, *f.*

ūnsinnig, *adj.* insano, loco, impertinente, absurdo, insensato, desatinado, descabezado, mentecato ‖ manisco, manfaco, maniático ‖ furioso.

Ūnsinnigkeit, *f.* locura, *f.*, frenesí, *m.*

ūnsinnlich, *adj.* inmaterial | no sensual ‖ unsinnliche Liebe, *f.* amor platónico, *m.* *m.*

Ūnsitte, *f.* mala costumbre, *f.*, mal hábito,

ūnsittig, **ūnsittsam**, *adj.* mal morigerado, mal disciplinado ‖ inmodesto, deshonesto, grosero.

Ūnsittigkeit, **Ūnsittlichkeit**, *f.* malas costumbres, *fpl.*, falta de compostura y recato, grosería, tosquedad, incivilidad, rusticidad, *f.*

ūnsittlich, *adj.* inmoral, contrario á la buena moral, depravado.

Ūnsittlichkeit, *f.* inmoralidad, *f.* ‖ acción inmoral, *f.* [Sócrates.

ūnsokratisch, *adj.* que no es parecido á

ūnsoldatisch, *adj.* indigno de un soldado, poco militar.

ūnsorgsam, *adj.* indiferente, indolente, fresco, descuidado, sin tomar curas ó penas por nada.

Ūnsorgsamkeit, *f.* indiferencia, frescura, carencia de cuidado ó pena por cosa alguna, *f.*

ūnsortiert, *adj.* que no se ha surtido.

ūnsterblich, *adj.* incoercible, *f. (fis.)*

Ūnsterblichkeit, *f.* incoercibilidad, *f. (fis.)*

ūnsterseits, *adj.* de nuestra parte.

Ūnstaatsmann, *m.* hombre ignorante en diplomacia, *m.* [de un diplomata.

ūnstaatsmännisch, *adj.* impolítico, indigno

Ūnstatten, **von ~**, nicht ohne ~, no sin incomodidad.

ūnstatthaft, *adj*, inadmisible, no recibidero, no de recibo, no de ley ‖ lo que no puede concederse ‖ insuficiente ‖ ilícito ‖ insubsistente, inválido ‖ ilegítimo ‖ inoportuno ‖ für ~ erklären, recusar.

Ūnstatthaftigkeit, *f.* inadmisibilidad, *f.* ‖ insuficiencia, *f.* ‖ inoportunidad, *f.* ‖ invalidez, *f.*

ūnsterblich, **unstérblich**, *adj.* inmortal ‖ ~ machen, eternizar, inmortalizar | sich ~ machen, inmortalizarse | unsterblicher Ruhm, *m.* eterna fama, *f.*

Ūnsterblichkeit, **Unstérblichkeit**, *f.* inmortalidad, *f.* [gracia, *f.*

Unstern, *m.* desastre, infortunio, *m.*, des-

ūnstet, **ūnstetig**, **ūnständig**, *adj.* vario, voluble, inconstante, instable, variable, mudable, vago ‖ ambulante, errático, bullicioso, errante ‖ incontinuo, con interrupciones ‖ ~ und flüchtig, vagabundo y errante.

Ūnstetheit, **Ūnstetigkeit**, *f.* inconstancia, *f.* | instabilidad, *f.*

Ūnstetskraut, *n.* talictrón, *m. (veg.)*

ūnstillbar, *adj.* inapagable.

Ūnstimmung, *f.* falta de gana, *f.*

ūnstörbar, *adj.* imperturbable ‖ impasible ~ im Besitz, inconmutable *(for.)*

Ūnstörbarkeit, *f.* imperturbabilidad, *f.* ‖ impasibilidad, *f.* ‖ inconmutabilidad, *f. (for.)*

ūnsträfbar, **unsträflich**, *adj.* irreprensible, inculpable, sin tacha, sin nota, íntegro.

Ūnsträfbarkeit, **Unsträflichkeit**, *f.* integridad, pureza, *f.*

ūnstreckbar, *adj.* inextensible | inductil.

Ūnstreckbarkeit, *f.* inextensibilidad, *f.* ‖ inductilidad, *f.* [derse ‖ incontestable.

ūnstreitbar, *adj.* que no puede defen-

ūnstreitig, *adj.* incontestable, indubitable, indisputable, cierto. [sin dificultad.

unstréitig, *adv.* ciertamente, seguramente,

ūnstudiert, *adj.* ignorante, lego, iliterato, que no ha estudiado ‖ natural, sin esfuerzo, no afectado, no fingido ‖ improvisado.

ūnsühnbar, *adj.* inexpiable ‖ irreconciliable. [conciliabilidad, *f.*

Ūnsühnbarkeit, *f.* inexpiabilidad, *f.* ‖ irre-

Unsumme, *f.* suma enorme, *f.*

ūnsündig, *adj.* sin pecado, inocente ‖ impecable (en sentido místico).

Ūnsündigkeit, *f.* inocencia, *f.* ‖ impecabilidad, *f.*, incapacidad de pecar, y estado del que es impecable.

ūnsündlich, *adj.* inocente.

Ūnsündlichkeit, *f.* inocencia, *f.*

Ūnsymmetrie, *f.* asimetría, *f.*, falta de simetría.

ūnsymmetrisch, *adj.* asimétrico, falto de simetría.

ūntadelhaft, **ūntadelig**, *adj.* irreprensible, inculpable, que no tiene tacha | que no se puede tachar | untadelhafter Mann, *m.* hombre cabal, *m.* [tereza, integridad, *f.*

Ūntadelhaftigkeit, **Ūntadeligkeit**, *f.* en-

ūntaiftbar, *adj.* impalpable.

Ūntaiftbarkeit, *f.* impalpabilidad, *f.*

ūntauglich, **ūntaugend**, *adj.* que no vale nada, que no es bueno para nada, inútil, inepto | que no es propio para, incapaz de | inadecuado, insuficiente, inhábil ‖ ~ werden, desgraciarse las caballerías | ein Schiff für ~ erklären, condenar un navío *(mar.)* [*f.*

Ūntauglichkeit, *f.* inutilidad, insuficiencia,

ūnteilbar, *adj.* indivisible ‖ impartible *(for.)* ‖ inseecable *(mat.)* ‖ die unteilbare Dreieinigkeit, la individua Trinidad.

Ūnteilbarkeit, *f.* indivisibilidad, *f.* ‖ insecabilidad, *f. (mat.)* [no cómplice.

ūnteilhaft, **ūnteilhaftig**, *adj.* no partícipe |

Ūnteilnahme, *f.* indiferencia, *f.*

ūnteilnehmend, *adj.* indiferente.

ūnten, *adv.* abajo, debajo, bajo, en la parte ó sitio inferior | hier ~, acá bajo | dort ~, allá bajo ‖ weiter ~, en paraje más abajo ‖ von ~, por bajo | ~ am Berg, al pie de la montaña ‖ ~ im Fuß, en el fondo del tonel ‖ von ~ auf dienen, pasar por todos los grados.

ūnten: -ān, *adv.* abajo, al último lugar ‖ **-benannt**, *adj.* mencionado más abajo ‖ **-hin**, *adj.* hacia abajo ‖ **-liegend**, *adj.* inferior | **-stehend**, *adj.* más abajo |, mencionado más abajo.

ūnter, *prep.* bajo, debajo ‖ entre ‖ entre, en medio de, en el número de ‖ durante ‖ menos de, á menos de, en, á ‖ de, de los ‖ ~ dem Arm, bajo del brazo ‖ ~ der Erde, bajo tierra ‖ ~ der Hand, *fig.* debajo de mano, debajo de manga ‖ ~ dem Wert, debajo el valor ‖ ~ dem Vorwand, so color, con pretexto de, con apariencia de ‖ ~ der Bedingung, daß, con condición de ‖ ~ anderen, entre ellos, entre ellas ‖ ~ Freunden, entre amigos ‖ mitten ~ uns, en medio de nosotros ‖ unterwegs, en el camino | die Vögel ~ dem Himmel, los pájaros del cielo ‖ Kinder ~ zehn Jahren, *npl.* hijos menores de diez años, *npl.* ‖ ~ zwei Jahren, de edad de dos años abajo, de dos años abajo ‖ ~ der Regierung Ferdinands, en el reinado de Fernando ‖ ~ der Mahlzeit, durante la comida | ~ der Zeit, durante este tiempo ‖ ~ Trompeten- und Paukenschall, al son de las trompas y timbales ‖ ~ dem Schatten der Bäume, á la sombra de los árboles ‖ der reichste ~ den Kaufleuten, el más rico de los mercaderes ‖ ~ allen, die ich kenne, de todos los que conozco ‖ ~ jemand sein, estar debajo de uno en ‖ ~ sich bringen, avasallar á uno, someterle á su mando ‖ ~ dem Tische liegen, estar debajo de la mesa ‖ ich werde es ~ fünf Thalern nicht bekommen, no lo recibiré á menos de cinco escudos ‖ ~ die Zahl der Freunde aufnehmen, recibir á uno en el número de sus amigos ‖ ~ die Augen, ~ das Gesicht sagen, decirle alguna cosa en su cara ‖ ~ sich haben, tener por debajo de sí ‖ er teilte ~ ihnen aus, repartió con ellos ‖ weit ~ jemand sein, ser muy inferior de uno ‖ ~ jemand stehen, estar subordinado á uno ‖ er war nicht ~ zehn Jahr alt, su edad no bajaba de diez años ‖ einen Landsitz ~ Wasser setzen, inundar, anegar un terreno ‖ ~ etwas begriffen sein, reducirse á alguna cosa ‖ ~ freiem Himmel übernachten, quedarse al raso, á la intemperie. [juego de naipes).

Ūnter, **Ūntermann**, *m.* sota, *m.* (en el

ūnter, **ūntere(r, s)**, *adj.* bajo ‖ inferior ‖ debajo | das ~ Stockwerk, suelo bajo, cuarto bajo, *m.* (en que uno habita) ‖ ras, piso de la calle, *m.* ‖ der ~ Teil, das Untere, el suelo, la parte inferior ‖ die ~ Stelle, el último lugar ‖ die unteren Klassen, las clases inferiores ‖ las menores de un colegio.

Ūnterabgeordnete(r), *m.* subdelegado, *m.*

Ūnterabordnung, *f.* subdelegación, *f.*

ūnterabteilen, *v. a.* subdividir.

Ūnterabteilung, *f.* subdivisión, *f.*

ūnteräckern, **ūnterpflügen**, *v. a.* cubrir de tierra labrando ó arando *(agr.)*

Ūnteradmiral, *m.* vicealmirante, *m.*

Ūnteragent, *m.* subagente, *m.*

Ūnteralmosenier, *m.* segundo limosnero, *m.*

Ūnteramt, *n.* oficio inferior, oficio subalterno, *m.* [cabecita, *m.*

Ūnteranführer einer Partei, *m.* cabecilla,

Únterantrag, *m.* subenmienda, enmienda de enmienda, *f. (parl.)*
Únterarm, *m.* antebrazo, *m.*
Únterärmel, *m.* manga que se pone debajo de otra, *f.*
Únterart, *f.* subdivisión de una especie, *f.*
Únterartischocke, *f.* batata, *f. (veg.)*
Únterarzt, *m.* médico adjunto, *m.*
únteratlöidischer Nérv, *m.* nervio subatloídeo, *m. (anat.)*
Únteraufseher, *m.* subinspector, *m.*
Únteraufsicht, *f.* subinspección, *f.*
Únteraugenhöhlenkanal, *m.* canal suborbitaria, *f. (anat.)*
Únterausschuß, *m.* subcomité, *m.*
únteraxoidischer Nérv, *m.* nervio subaxoídeo, *m. (anat.)*
Únterbalken, *m.* arquitrabe, *m. (arq.)*
Únterbalkweger, *m.* contradurmiente, *m.*, contracuerda, *f. (mar.)*
Únterband, *n.*, **Únterbinde,** *f.* venda que se pone en las fracturas la primera, *f. (cir.)*
Únterbann, *m.* destierro inferior, *m.* || primer grado de proscripción, *m.*
Únterbarbier, *m.* segundo cirujano, *m. (mar.)*
Únterbaß, *m.* contrabajo, *m. (mús.)*
Únterbau, *m.* cimiento sobre que se levanta un edificio, *m. (arq.)* || socalza de un edificio, *f. (arq.)* || obra de tierra, *f. (f. c.)*
Únterbauch, *m.* hipogastrio, *m. (anat.)* || zum ~ gehörig, hipogástrico.
únterbauen, *v. a.* construir por debajo de alguna cosa.
unterbäuen, *v. a.* recalzar, socalzar, echar una zapata á un edificio || apuntalar una mina || cavar, socavar.
Únterbäuen, *n.* recalzo de un edificio, *m.*
Únterbaum, *m.* barra inferior de un puerto, *f. (mar.)* || enjullo, *m. (tej.)* [*m.*
Únterbeamte(r), *m.* oficial civil subalterno,
Únterbefehlshaber, *m.* vice-jefe, jefe inferior, *m.* [alterna, *f.*
Únterbehörde, *f.* autoridad inferior ó subalterna, *f.*
Únterbein, *n.* parte inferior de la pierna, *f.*
Únterbeinkleid, *n.*, **Únterhose,** *f.* calzoncillos, *mpl.*
Únterbeistoß, *m.* hoja de debajo, *f. (carp.)*
Únterbelehnung, *f.* subinfeudación, *f.*
Únterbereiter, *m.* segundo picador, *m.*
Únterbett, *n.* cama de debajo, *f.*
únterbetten, *v. a.* poner por debajo en una cama.
Únterbettung, *f.* capa de arena de un empedrado, *f.* [*m.*
Únterbevollmächtigte(r), *m.* subdelegado,
Únterbibliothekar, *m.* sotabibliotecario, *m.*
únterbiegen, *v. a.* doblar de arriba abajo.
Únterbilanz, *f.* déficit, *m.*
únterbinden, *v. a.* liar, atar por debajo.
unterbínden, *v. a.* hacer una ligadura *(cir.)*
Únterbínden, *n.*, **Únterbíndung,** *f.* ligadura, atadura, *f. (cir.)* || desgobernadura, *f.* (entre albeitares).
Únterbischof, *m.* sufragano, *m.*
unterblásen, *adj.* no bastantemente soplado (dícese del hierro) *(metal.)*
Únterblatt, *n.* hoja de debajo, *f.* || alinde, talco, *m.* (para las piedras preciosas) || sobrecapa de un cigarro, *f.* || hipófila, *f. (veg.)*
únterblattwinkelständig, *adj.* subaxilar *(bot.)*
únterbleiben, *v. n.* quedar por debajo.
unterbléiben, *v. n.* cesar, no continuar, ser descontinuado, no tener lugar, quedar no cumplido. [ción, *f.*
Unterbléiben, *n.* cesación, descontinua-
Únterblinde, *f.* cebadera, *f. (mar.)*
Únterbogen, *m.* arquivolta, *f. (arq.)*
Únterbootsmann, *m.* segundo contramaestre, *m. (mar.)*
unterbréchen, *v. a.* interrumpir, descontinuar, intermitir, interpolar, desbaratar || in der Rede ~, cortar, atajar.
Unterbréchen, *n.*, **Unterbréchung,** *f.* interrupción, intermisión, descontinuación, *f.*, quiebro, *m.* || intermitencia de la corriente eléctrica, *f. (fís.)* || interjección, *f. (ret.)* || dialisa, *f. (cir.)* || ohne Unterbrechung fortlaufend, seguido.
Unterbrécher, *m.* interruptor, *m.*, él que interrumpe || interruptor *(fís.)* [guna cosa.
únterbreiten, *v. a.* extender debajo de al-
unterbréiten, *v. a.* presentar.
únterbringen, *v. a.* poner al abrigo, poner en cobro, en salvo, en seguro || jemand ~, hospedar, alojar á uno, colocar, acomodar á uno, alcanzarle un empleo || sein Geld ~, poner su dinero á ganancias, imponerle en algún fondo, negociación etc. || den Dung ~, cubrir de tierra el abono labrando *(agr.)*
Únterbringen, *n.*, **Únterbringung,** *f.* acomodo, *m.*, colocación, *f.* || colocación de dinero á premio en alguna compañía.
Únterbringer, *m.* él que coloca á uno || que halla compradores para una mercancía.
unterbróchen, *adj.* interrumpido, interrupto, discontinuado || unterbrochener Strom, *m.* corriente inducida, corriente farádica, *f. (fís.)* || Behandlung mit dem unterbrochenen Strom, *f.* faradización, *f. (fís.)*
únterbromige Säure, *f.* ácido hipobrómico, *m. (quím.)*
unterbrücken, *v. a.* establecer un camino ordinario por debajo de un ferrocarril *(f. c.)*
Unterbrücken, *n.*, **Unterbrückung,** *f.* paso inferior, *m. (f. c.)* [fusil, *f.*
Únterbund, **Únterring,** *m.* abrazadera de
únterchlorige Säure, *f.* ácido hipoclórico, *m. (quím.)* [*m. (quím.)*
únterchlorigsaure(s) Salz, *n.* hipoclorato,
Únterdampf, *m.* sotovapor, *m.* (en las locomotoras).
Únterdechant, *m.* subdecano, *m.*
Únterdeck, *n.* entrepuente, *m. (mar.)*
Únterdecke, *f.* cobertera de debajo, *f.*
unterdés, unterdéssen, *adv.* entanto, entretanto, mientras, mientras tanto, interin, durante este tiempo.
Únterdiakon, *m.* subdiacono, *m.*
Únterdiakonat, *n.* subdiaconato, subdiaconado, *m.*
Únterdominante, *f.* subdominante, *f.*, la cuarta de la nota tónica *(mús.)*
Únterdrempel, *m.* batiporte bajo, *m. (mar.)*
únterdrücken, *v. a.* echar por debajo.
unterdrücken, *v. a.* oprimir, suprimir, reprimir || ein Buch ~, retener, recoger un libro para que no se publique || die Thränen ~, reprimir el llanto || jemand ~, *fig.* deprimir, abatir, humillar á uno.
Unterdrücken, *n.*, **Unterdrückung,** *f.* opresión, *f.* || supresión, *f.* || represión, *f.*
unterdrückend, *adj.* opresivo. [parse.
únterducken, *v. n.* sich ~, agacharse, agazá-
únthereggen, *v. a.* cubrir de tierra con el rastrillo *(agr.)*
untereinánder, *adv.* confundidos, revueltos, mezclados unos con otros ó unas cosas con otras || juntos, juntas || sich ~ verstehen, entenderse. [*f.*, batiborrillo, baturrillo, *m.*
Untereinánder, *n.* confusión, mescolanza,
únthereinteilen, *v. a.* subdividir.
únthereisässisch, únthereisässisch, *adj.* de Baja Alsacia.
Úntererdgeschoß, *n.* piso del sótano, *m.*
Únterfach, *n.* compartimiento bajo, *m.*
Únterfähnrich, *m.* portaguión, *m. (mil.)*
Únterfahren, *v. a.* introducir el coche en la cochera.
unterfähren, *v. a.* pasar por debajo || recalzar, socalzar un edificio || die Erde ~, echar los trabajos de una mina hasta por debajo de la capa del mineral *(min.)* [*m.*
Unterfähren, *n.*, **Unterfährung,** *f.* recalzo,
Únterfaktor, *m.* subregente, *m. (impr.)*
unterfángen, sich, osar, atreverse á decir ó hacer alguna cosa, tomar la libertad.
Unterfángen, *n.* atrevimiento, *m.*, osadía, libertad, empresa atrevida, *f.*
únterfassen, *v. a.* pasar la mano por debajo de alguna cosa para sostenerla || sich ~, abrazarse estrechamente.
unterfäulen, *v. n.* podrir por debajo.
Únterfeldherr, *m.* teniente general, *m. (mil.)*
unterfértigen, *v. a.* subscribir, firmar.
Unterfértigte(r), *m.* firmante, *m.*
Únterfeuerwerker, *m.* segundo sargento de artillería, *m. (mil.)*
Únterfiskal, *m.* procurador fiscal en segundo lugar, *m.* || ~ bei Heiligsprechungen, subpromotor, *m.*
Únterfläche, *f.* lienzo de pared inferior, *m.*
únterflechten, *v. a.* enlazar por debajo.
unterflécht en, *v. a.* enlazar una cosa con otra. [hallar un abrigo.
únterfliegen, *v. n.* volar por debajo para
Únterflügel, *m.* ala de debajo, *f.* (de un insecto).
Únterforstamt, Únterforstgericht, *n.* juzgado subordinado á los intendientes de montes y bosques, *m.*
Únterförster, *m.* guardabosques, *m.*
Únterfrage, *f.* cuestión segundaria, *f.*
Únterfranken, *n.* Baja Franconia, *f.*
unterfréssen, *v. a.* ahuecar lentamente roendo. [puerta, *m.*
Únterfries, *m.* travesaño inferior de una
Únterfrucht, *f.* legumbres que se planta al pie de los árboles, *mpl.*
únterführen, *v. a.* establecer un ferrocarril por debajo de un camino *(f. c.)*
Unterführen, *n.*, **Unterführung,** *f.* paso inferior, paso en túnel, *m. (f. c.)*
Únterführer, *m.* jefe en segundo lugar, *m.*
Únterfuß, *m.* parte inferior del pie, *f.*
Únterfutter, *n.* forro, aforro, *m.* || ohne ~, desaforrado.
únterfuttern, *v. a.* poner seda por debajo á guisa de forro.
unterfúttern, *v. a.* aforrar, forrar.
Úntergang, *m.* puesta, caída, *f.*, poniente, ocaso, *m.*, el ponerse del sol, de los astros || *fig.* ruina, perdición, pérdida, destrucción, *f.* || decadencia, *f.* || bei ~ der Sonne, al ponerse del sol. [*f. (astr.)*
Úntergangsbogen, *m.* amplitud occidua,
úntergärig, *adj.* fermentado de abajo (cerveza).
Úntergärigkeit, Úntergärung, *f.* fermentación de abajo, *f.* (de la cerveza).
Úntergattung, *f.* subfamilia, *f.*
Úntergebälk, *n.* maderamen que se pone en los edificios el primero, *m.*
úntergeben, *v. a.* dar alguna cosa á uno para que la ponga por debajo || meter á uno en pensión || dar una carta más baja (en el juego de naipes). [cometer, encomendar.
untergében, *v. a.* confiar, encargar, dar,
untergében, *adj.* subordinado, sometido, sujeto á uno, bajo las órdenes, dependiente de uno. [dependiente, *m.*
Untergébene(r), *m.* inferior, subalterno,
Untergébenheit, *f.* inferioridad, subalternidad, *f.*
Úntergebinde, *n.* cuenda de una madeja, *f.*, cabo de madeja, cadeja ú ovillo, *m.*
úntergefaßt, *adj.* abrazados estrechamente.
úntergehen, *v. n.* ponerse, trasponerse, tramontar (el sol, la luna) || irse á fondo, irse á pique, hundirse, ir por ojo, sumergirse, ser sumergido (un navío) || *fig.* perecer, perderse, acabarse, tener fin por destrucción ó ruina || mit Mann und Maus ~, sumergirse un buque en el mar.
úntergehend, *adj.* poniente (dícese del sol).
Úntergehölz, Únterholz, *n.* tallares bajos,
úntergehörig, *adj.* subordinado. [*mpl.*
Úntergehörigkeit, *f.* subordinación, *f.*
Úntergehülfe, *m.*, **Úntergehülfin,** *f.* subayuda, *m. & f.*
úntergelegte Pferde, *npl.* parada, *f.*
Úntergelege, Únterfach, *n.* paso de debajo, *m. (tej.)*
úntergeordnet, *adj.* subordinado || subalterno || segundario || subdelegado *(for.)*
Úntergericht, *n.* tribunal inferior, *m.*, justicia inferior, *f.* [ferior, *f.*
Úntergerichtsbarkeit, *f.* jurisdicción in-
Úntergerichtsherr, *m.* justiciero inferior, *m.* [molino, *m.*
Úntergerinne, *n.* saetín inferior de un
Úntergerüst, *n.* arco de bóveda, *m.*
úntergeschoben, *adj.* supositicio || apocrifo, interpolado. [ras, *m.*
Úntergeschoß, *n.* piso de la calle, piso bajo,
Úntergesell, *m.* escolar de las clases inferiores, *m.* (en el colegio de Schulpforta).
Úntergesenk, *n.* matriz, *f.* [sectos).
Úntergesicht, *n.* epístomo, *m.* (de los in-
Úntergesims, *n.* moldura inferior, *f.*
Úntergestell, *n.* juego inferior de un coche, tren de debajo de un carro, *m.* || parte baja de una asnilla, caballete, *f.* || mein ~, *fam.* mis piernas.
Úntergewand, *n.* vestido de debajo, *m.*, vestido que se pone debajo de otro.
Úntergewehr, *n.* armas blancas, *fpl. (mil.)*
Úntergewicht, *n.* falta de peso, *f.*
Úntergläubiger, *m.* acreedor en segundo lugar, *m. (gram., ret.)* || menor, *f. (lóg.)*
Únterglied, *n.* miembro subordinado, *m.*
Úntergott, *m.*, **Úntergottheit,** *f.* dios inferior, *m.*, divinidad inferior, *f.*

úntergraben, *v. a.* cubrir de tierra cavando || cavar, zapar, minar.

Úntergraben, *n.* zapa, *f.*

untergräben, *v. a. fig.* trasminar, ir consumiendo, ir arruinando || nach und nach ~ (die Wellen das Ufer), derrubiar, desmoronar, comer. [rrubio, *m.*

Untergräben, *n.*, **Untergrábung,** *f.* de-

úntergrädig, *adj.* inferior á la prueba del pesalicor (aguardiente). [terreno, *f.*

úntergrund, *m.* región inferior de un

Úntergrund: -bahn, *f.* ferrocarril subterráneo, *m.* || **-pflug,** *m.* arado excavador, *m.*

úntergurt, *m.* cincha, *f.*, parte de los arreos de un caballo.

Únterhaar, *n.* pelo de debajo, *m.*

únterhaben, *v. a.* ein Kleidungsstück ~, *fam.* llevar un vestido por debajo || jemand ~, haber tumbado á uno. [*m.*

Únterhafenmeister, *m.* teniente de puerto,

únterhaken, sich, *fam.* abrazarse estrechamente.

únterhalb, *adv.* debajo, abajo de.

Únterhalt, *m.* mantenimiento, entretenimiento, sustento, sustentamiento, *m.*, manutención, conservación, sustentación, alimentación, *f.* || ~ eines Hauses, gastos de una casa, *mpl.* || seinen ~ finden, sustentarse || dem es an Mitteln zum ~ fehlt, estrecho de medios. [cosa.

únterhalten, *v. a.* tener debajo de alguna

unterhálten, *v. a.* mantener, sostener, sustentar, fomentar, alimentar, conservar || divertir, entretener á uno || die Armen ~, mantener los pobres || einen Briefwechsel ~, fomentar una correspondencia || Streit ~, alimentar discordias || jemand mit etwas ~, hablar á uno de alguna cosa, darle conversación || sich mit jemand ~, conversar, hablar ó tener conversación con uno || sich mit etwas ~, entretenerse ó divertirse con alguna cosa.

unterhältend, unterhältsam, *adj.* divertido, entretenido, ameno, esto es, que divierte, entretiene, recrea.

Unterhálten, *n.*, **Unterhältung,** *f.* manutención, conservación, *f.*

Unterhálter, *m.* hombre divertido, *m.*

Unterhältung, *f.* plática, conversación, *f.* || entretenimiento, pasatiempo, *m.*, diversión, recreación, *f.*

Unterhältungs: -blatt, *n.* periódico para divertir, periódico ilustrado, *m.* || **-kosten,** *pl.* pensión alimenticia, *f.*, alimentos, *mpl.*, asistencias, *fpl. (for.)* || **-platz,** *m.* crujía del navío donde los marineros se juntan á conversación, *f. (mar.)* || **-stoff,** *m.* asunto de la conversación, *m.* || **-ton,** *m.* tono de la conversación, *m.* || **-verein,** *m.* club, casino, *m.*

unterhándeln, *v. a.* negociar, tratar, ajustar || manejar con una corte extranjera algún asunto de la suya || wegen Waffenstillstand, wegen Übergabe ꝛc. ~, parlamentar *(mil.)*

Únterhändler, *m.* negociador, tratador, *m.* || parlamentario, *m. (mil.)* || agente, componedor, *m.* || medianero, tercero, *m.*

Unterhándler, *m.* revendedor, *m.*

Únterhandlung, *f.* comandita, *f.*

Unterhándlung, *f.* negociación, *f.* || wechselseitige Unterhandlungen, *pl.* demandas y respuestas || sich in Unterhandlungen einlassen, in Unterhandlungen treten, Unterhandlungen pflegen, tratar de ajuste, conferenciar, platicar, entrar en negociación || parlamentar *(mil.)* || durch Unterhandlungen zuwege bringen, negociar. [*f.* || diplomacia, *f.*

Unterhándlungskunst, *f.* arte de negociar,

únterharz, *m.* el Harz Inferior.

únterhaube, *f.* coña de debajo, *f.*

únterhauen, *v. a.* echar por abajo con azadonadas. [*(min.)*

unterhäuen, *v. a.* sacar la mina por abajo

Únterhaupt einer Schleuse, *n.* cámara de abajo de una esclusa, *f.*

Únterhaus, *n.* ras de una casa, *m.* || cámara baja del parlamento de Inglaterra, cámara de Comunes, *f.* [*(anat.)*

Únterhaut, *f.* membrana subyacente, *f.*

Únterhautbindegewebe, *n.* tejido celular subcutáneo, *m. (anat.)*

únterhäutig, *adj.* subcutáneo.

Únterhefe, *f.* heces, *fpl.*

únterhelfen, *v. a.* ayudar á uno á meterse debajo. [de otra, *f.*

Únterhemd, *n.* camisa que se pone debajo

Únterhieb, *m.* taja primera de la lima, *f.*

Únterhof, *m.* patio inferior para caballerizas ú otros menesteres en las casas urbanas, *m.* || corral, *m.* (en las casas rústicas).

Únterhof: -meister, *m.* teniente de ayo, *m.* || **-hofmeisterin,** *f.* tenienta de aya, *f.*

unterhöhlen, *v. a.* minar, cavar, derrubiar, desmoronar, comer.

unterhölen, *v. a.* ein Tau ~, tirar del cuerdo por la mano *(mar.)*

Únterholz, *n.* tallares bajos, *mpl.*

Únterhose, *f.*, **Únterziehhosen,** *pl.* calzoncillos, *mpl.* [*m.* (en Tirol).

Únterinnthal, *n.* valle inferior del Inn,

Únterinnthaler, *m.* habitante del valle inferior del Inn, *m.*

Únterintendant, *m.* subintendente, *m.*

Únterintendantur, *f.* subintendencia, *f.*

únterirdisch, *adj.* subterráneo, soterráneo || unterirdischer Bau, *m.* sótano, *m.* | unterirdische Begräbnisgrüfte, *fpl.* catacumbas, *fpl.*

Únteritalien, *n.* la Italia Inferior.

Únterjacke, *f.* almilla, *f.*

Únterjagd, *f.* caza menor, *f. (mont.)*

unterjóchen, *v. a.* subyugar, sojuzgar, sujetar, someter. [y efecto de sojuzgar.

Unterjóchen, *n.*, **Unterjóchung,** *f.* el acto

Unterjócher, *m* sojuzgador, *m.*

Únterkammerherr, *m.* vice-chambellán, *m.*

Únterkanzler, *m.* vice-canciller, *m.*

Únterkasten, *m.* bastidor inferior, *m.*

Únterkäufer, *m.* revendedor, *m.* || correderkeit, *m.* cuña inferior, *f.* [dero, *m.*

Únterkellner, *m.* segundo mozo de una hostería, *m.*

Únterkiefer, *m.*, **Únterkinnlade,** *f.* mandíbula inferior, quijada inferior, *f.*

Únterkiefer: -drüse, *f.* glándula submaxilar, *f. (anat.)* || **-nerv,** *m.* nervio submaxilar, *m. (anat.)* || **-schlagader,** *f.* arteria alveolaria, *f. (anat.)* || **-zungenmuskel,** *m.* milohioídeo, *m. (anat.)*

únterkiemig, *adj.* hipobranquio.

Únterkinn, *n.* papada, *f.*

Únterklasse, *f.* clase inferior, *f.* || Unterklassen, *pl.* menores, *fpl.*

Únterkleid, *n.* vestido que se pone debajo de otro, *m.* || Unterkleider, *pl.* ropas interiores, *fpl.* || Unterkleider der Frauen, bajos, *mpl.*

Únterkoch, *m.* ayuda de cocina, *m.*

Únterkohlrübe, *f.* col cuya raíz es una especie de nabo, *f.*

únterkommen, *v. n.* hallar lugar ó empleo, hallar una habitación, una posada, una conveniencia. [alguna cosa.

unterkómmen, *v. a.* sobrevenir y impedir

Únterkommen, *n.* lugar, empleo, acómodo, *m.* || abrigo, *m.*

Únterkönig, *m.* virrey, *m.*

Únterkönigin, *f.* virreina, *f.*

Únterkonstabel, *m.* segundo condestable de artillería, *m.* [*f.*

Únterkörper, *m.* parte inferior del cuerpo,

únterkötig, *adj.* lo que supura por de dentro.

unterkréuzen, *v. a.* firmar trazando una cruz.

Unterkréuzen, *n.*, **Unterkréuzung,** *f.* cruz que se pone debajo de un escrito á guisa de firme, *f.* [strando || esconderse.

únterkriechen, *v. a.* pasar por debajo arra-

unterkríechen, *v. a.* einen Gegenstand ~, introducirse por debajo de algún objeto arrastrando. [á uno.

únterkriegen, *v. a. fam.* vencer, aventajar

Únterkunft, *f.*, **Únterkommen,** *n.* lugar, empleo, acomodo, *m.* || abrigo, *m.*

Únterkunfts: -hütte, *f.*, **-haus,** *n.* refugio en los Alpes, *m.* || **-lose(r),** *m.* vagamundo, *m.*, que no tiene casa ni hogar.

Únterküster, *m.* sotasacristán, *m.*

Únterlabium, *n.* labio inferior en los órganos, *m. (mus.)*

Únterlade, *f.* bajo del varal, *m. (tej.)*

Únterladung, Únterlast, *f.* lastre, *m. (mar.)*

Únterlage, *f.* alza, *f.* || cama, *f.* || poinos, *mpl.*, los codales en que se sustentan los toneles en las bodegas || refuerzo que se echa en los hombros de un vestido, *m.* || cartapacio, *m.* (para escribir) || basamento de una máquina, *m.* || hipomoclio de una palanca, *m.* || cuña para levantar el cañón, *f. (mil.)* || *fig.* base, *f.*

Únterlager, *n.* sustentáculo, *m.* || ~ der Flechten, hipotemo, *m.*, hipotala, *f. (bot.)*

Únterlags: -keil, *m.* entremiche, *m. (mar.)* || **-platte,** *f.* placa de junta, *f. (f. c.)* || **-scheibe,** *f.* rodaja, *f.*

Únterland, *n.* país inferior, país bajo, *m.*

Únterländer, *m.* natural del país bajo, *m.*

únterländisch, *adj.* del país bajo.

Únterlänge eines Buchstabens, *f.* trazo bajo de una letra, *m. (impr.)*

Únterlaß, *m.* ohne ~, sin cesar, sin dejar, sin interrupción, sin intermisión, incesantemente, continuadamente.

únterlássen, *v. a.* permitir á uno de pasar por debajo de algún abrigo etc.

unterlássen, *v. a.* omitir, dejar de hacer, abstenerse de alguna cosa || cesar, descontinuar || dejar.

Unterlássen, *n.*, **Unterlássung,** *f.* omisión, dejación, falta, *f.* || dejamiento, *m.*

Unterlássung der zur Erfüllung eines Auftrags erforderlichen Vorkehrungen, *f.* culpa jurídica, *f.*

Unterlássungs: -fall, *m.* caso de omisión, *m.* || **-sünde,** *f.* pecado de omisión, *m.*

únterlaufig, *adj.* que no tiene bastante lastre *(mar.)*

Únterlauf, *m.* región baja de un río, *f.* || primer puente de un buque, *m. (mar.)* || pie de quilla, *m. (mar.)*

únterlaufen, *v. a.* acarrear debajo de alguna cosa en una mina *(min.)* || ~, *v. n.* correr por debajo, pasar por debajo || mit ~, colarse, introducirse con la multitud, pasar en el número || ein Wort mit ~ lassen, colar una palabra en su discurso || das mag so mit ~, ello puede pasar en el número.

unterläufen, *v. a.* jemand ~, pasar corriendo por debajo de uno || echar á otro el pie por detrás del suyo, y apretar al mismo tiempo con él, para derribarlo || den Auerhahn ~, acercarse corriendo al gallo silvestre á tiro *(mont.)* || ~, *v. n.* extravasarse la sangre en el tejido celular, formar una equimosis *(pat.)*

Unterläufen, *n.*, **Unterläufung,** *f.* equimosis, *f.*, efusión súbita de la sangre en los vasos cutáneos *(pat.)*

unterläufen, *adj.* mit Blut ~, cárdeno.

Unterläufer, *m.* ayuda del salinero, *m.*

Únterleder, *n.* cuero de debajo, *m.* || cuero de suelas. [debajo de la silla de montar, *f.*

Únterlegedecke, *f.* cobertera que se pone

únterlegen, *v. a.* poner debajo, extender debajo || Pferde ~, hacer parada cuando se va en posta || einem Kind frische Windeln ~, mudar á un niño, mudarle los paños || einer Melodie Worte ~, parodiar una aria || einen Sinn ~, dar un sentido (á una alegoría etc.).

unterlégen, *v. a.* echar un refuerzo á los hombros de un vestido || justificar, suplir con espacios, regletas, cuadrados ó de otro modo el cuerpo de una letra para hacerla igual á otra de mayor cuerpo *(impr.)*

unterlégen, *adj.* vencido, rendido.

Unterleger, *m.* pontón, *m. (mar.)*

Únterlehen, *n.* retrofeudo, subfeudo, *m.* || feudo semoviente, que depiende de otro.

Únterlehrer, *m.* institutor primario, *m.* || teniente de ayo, *m.*

Únterleib, *m.* bajo vientre, empeine, *m.* || abdomen, *m. (anat.)* || zum ~ gehörig, abdominal.

Únterleibs: -aorta, *f.* aorta descendiente, *f. (anat.)* || **-binde,** *f.* cintura, *f.*, ceñidor, *m.* || **-bruch,** *m.* hipogastrocele, *m. (pat.)* || **-höhle,** *f.* cavidad abdominal, *f. (anat.)* || **-krankheit,** *f.*, **-leiden,** *n.* enfermedad del bajo vientre, *f.* || **-schau,** *f.* gastroscopia, *f. (med.)*

Únterleif, *m.* relinga de debajo, *f. (mar.)*

Únterleutnant, Únterlieutenant, *m.* teniente segundo, *m. (mil.)*

Únterliassandstein, *m.* asperón infraliásico, *m. (min.)* [por segunda mano, *m.*

Únterlieferant, *m.* asentista, contratista

únterliegen, *v. n.* hallarse debajo.

unterlíegen, *v. n.* no poder llevar ó aguantar un trabajo ó cargo || *fig.* quedar debajo, rendido, vencido de alguna cosa || der Last ~, rendirse al peso || dem Schmerz ~, quedar rendido del dolor. [de la boca, *m.*

Únterlippe, Únterlefze, *f.* labio inferior

Únterlitze, *f.* malla de debajo, *f. (tej.)*

Únterluft, *f.* región baja de la atmósfera, *f.*

unterm, únter'm, *fam.* abreviación de unter dem, bajo el.

Untermagd, *f.* ayuda de la criada, *f.*

untermalen, *v. a.* pintar debajo.

untermälen, *v. a.* empastar *(pint.)*

Untermälen, *n.*, **Untermälung,** *f.* imprimación, *f.*, aparejo, *m. (pint.)*

Úntermalung, *f.* pintura que se halla debajo de una otra capa, *f.*

Úntermann, *m.* vecino de izquierda, *m.* *(mil.)* || sota, *m.* (en el juego de naipes).

Úntermarschall, *m.* mariscal segundo, *m.*

Úntermaß, *n.* falta de medida, *f.*

úntermäßig, *adj.* que tiene el mínimum de la talla *(mil.)*

Úntermast, *m.* parte inferior del palo, *m.* *(mar.)*

Úntermast, *f.* sabandijas que sirven de cebo, *fpl.* *(agr.)*

úntermauern, *v. a.* asegurar alguna cosa á tapia por debajo de otra.

untermāuern, *v. a.* construir un muro á tapia debajo de un edificio.

Úntermaul, *n.* sobarba del caballo, *f.*

Úntermediante, *f.* submediante, *f.* *(mús.)*

Úntermeister, *m.* maestro en segundo lugar, sota, *m.*

úntermengen, unterméngen, *v. a.* entremezclar, mezclar, entremeter, confundir, mezclar una cosa con otras.

Untermḗngen, *n.*, **Untermḗngung**, *f.* mezcla, *f.*

untermḗngt, *adj.* mezclado, entremezclado.

úntermenschlich, *adj.* bajo de las condiciones generales del hombre.

Úntermeßner, *m.* sotasacristán, *m.*

Úntermieter, Úntermietsmann, *m.* subinquilino, *m.*

únterminieren, *v. a.* minar, cavar.

úntermischen, untermíschen, *v. a.* entremezclar.

Úntermüller, *m.* ayuda del molinero, *m.*

Úntermütze, *f.* gorro que se lleva debajo del sombrero, *m.*

úntern, únter'n, *fam.* abreviación de unter den, debajo de el.

Únternacken, *m.* oquenión, *m.*, región del cuello situada bajo la nuca.

unternāgen, *v. a.* ahundar roendo.

únternähen, *v. a.* reforzar, echar un refuerzo.

unternēhmbar, *adj.* que se puede emprender.

unternēhmen, *v. a.* emprender, tomar á su cargo, meterse ó embarcarse en algún asunto.

Unternēhmen, *n.*, **Unternēhmung**, *f.* empresa, *f.*, empeño, *m.* || von einem ~ wieder abstehen, *fig.* soltar de cargo.

unternēhmend, *adj.* emprendedor, atrevido.

Unternēhmer, *m.* emprendedor, empresario, asentista, contratista, *m.* || ~ zweiter Hand, contratista por segunda mano || ~ auf Verding, in Bausch und Bogen, destajero, *m.*

Unternēhmerin, *f.* costurera, ropera que tiene ajustada alguna obra por su cuenta, *f.*

Unternēhmungsgeist, Unternēhmungssinn, *m.*, **Unternēhmungslust**, *f.* afición por las empresas, *f.*, espíritu emprendedor, *m.*

unternēhmungslustig, *adj.* emprendedor.

Únterobrigkeit, *f.* magistrado inferior, *m.*

Únteroffizier, *m.* oficial subalterno, cabo de escuadra, sargento, furriel, *m.* *(mil.)*

Unteroffizier: –dienstthuer, *m.* soldado que hace las funciones de cabo, *m.* || **–schule**, *f.* escuela para los oficiales subalternos, *f.* || **–vorschule**, *f.* escuela preparatoria de los oficiales subalternos, *f.*

únterordnen, *v. a.* subordinar, sujetar á una persona bajo su orden, disposición ó mandato || subdelegar *(for.)* || sich ~, subordinarse.

Únterordnen, *n.*, **Únterordnung**, *f.* subordinación, *f.* || subalternidad de una persona, *f.*

Únterösterreich, *n.* la Baja Austria.

Únteroxyd, *n.* hipóxido, *m.* *(quím.)*

únteroxydiert, *adj.* hipoxidado *(quím.)*

Únterpacht, *f.* subarriendo, *m.*

únterpachten, *v. a.* subarrendar.

Únterpächter, *m.* subarrendador, *m.*

Únterpartei, *f.* fracción, *f.*

Únterpfalz, *f.* el Bajo Palatinato.

únterpfälzisch, *adj.* del Bajo Palatinato.

Únterpfand, *n.* prenda, fianza, seguridad, *f.*, empeño, *m.* || hipoteca, *f.* *(for.)* || als ~ nehmen, recibir en empeño, tomar á empeño.

únterpfändlich, *adj.* hipotecario.

Únterpfarre, *f.* vicaría, *f.*

Únterpfarrer, *m.* vicario, *m.*

Únterpfründner, *m.* canónigo vicario, *m.*

únterphosphorige Säure, *f.* ácido hipofosforoso, *m.* *(quím.)*

únterphosphorigsaure(s) Salz, *n.* hipofosfito, *m.* *(quím.)*

únterphosphorsaure(s) Salz, *n.* hipofosfato, *m.* *(quím.)*

Únterpräfekt, *m.* subprefecto, *m.*

Únterpräfektur, *f.* subprefectura, *f.*

Únterprima, *f.* primera clase inferior de un colegio, *f.*

Únterprimaner, *m.* estudiante de retórica, *m.*

Únterprior, *m.* subprior de una comunidad, *m.*

Únterproviantmeister, *m.* sub-proveedor, *m.*

Únterrahe, *f.* verga de las bajas velas, *f.* *(mar.)*

Únterrasse, *f.* casta derivada, *f.*

unterrēden, sich, conversar, hablar, conferenciar, platicar, confabular, parlamentar, tener conversación con uno ó con otros.

Unterrēden, *n.*, **Unterrēdung**, *f.* conversación, conferencia, plática entre dos ó más personas, *f.* || mündliche ~, abocamiento, *m.* || vertrauliche ~, plática familiar, confabulación, *f.* || ~ unter vier Augen, conferencia || eine ~ anknüpfen, trabar conversación.

Únterreich, *n.* subreino, *m.*

Únterreif, *m.* calce falso de una rueda, *m.*

Únterrhein, *m.* el Bajo Rhin.

únterrheinisch, *adj.* del Bajo Rhin.

Únterricht, *m.* instrucción, enseñanza, lección, información, *f.*, cultivo, *m.*, lecciones, *fpl.* || ~ nehmen, tomar lección || ~ geben, dar lección.

unterríchten, *v. a.* instruir, enseñar || informar, advertir, dar noticias || imponer || jemand von etwas ~, instruir, informar á uno de alguna cosa || sich ~, enterarse || sich von etwas ~, instruirse de alguna cosa || in etwas ~, informar de alguna cosa.

unterríchtend, *adj.* instructivo, lo que instruye.

Unterríchter, *m.* instructor, enseñador, *m.*

Únterrichter, *m.* juez subordinado, *m.*

unterríchtet, *adj.* impuesto.

Únterrichts: –anstalt, *f.* institución escolar, *f.* || **–briefe**, *mpl.* lecciones por medio de correspondencia, *fpl.* || **–fach**, *n.* especialidad, *f.* || **–freiheit**, *f.* libertad de enseñanza, *f.* || **–methode**, *f.* método de enseñanza, *m.* || **–ministerium**, *n.* ministerio de la instrucción pública y de los cultos, *m.* || **–verwaltung**, *f.* administración de las escuelas, *f.* || **–werk**, *n.* obra clásica, obra para la enseñanza, *f.* || **–wesen**, *n.* instrucción pública, *f.*

Únterriegel, *m.* travesaño inferior, *m.*

Únterrinde, *f.* liber, *m.* *(bot.)*

Únterrock, *m.* guardapies interior, brial, zagalego, *m.*, basquiña, *f.*, enaguas, *fpl.*

Únterröckchen, *n.* enaguas blancas, *fpl.*

Únterrocksregiment, *n.* *fig. fam.* la influencia de las faldas en una casa.

Únterroggen, *m.* tallos segundarios al rededor del centeno, *mpl.*

Únterroßarzt, *m.* albéitar adjunto, *m.*

únters, únter's *fam.* abreviación de unter das, debajo lo.

Úntersachsen, *n.* la Baja Sajonia.

untersāgen, *v. a.* prohibir, vedar, interdecir, privar alguna cosa || prohibir, inhibir *(for.)*

Untersāgen, *n.*, **Untersāgung**, *f.* prohibición, interdicción, *f.*, vedamiento, entredicho, *m.* || inhibición, *f.* *(for.)*

Úntersalpetersäure, *f.* ácido hipoazótico, ácido hiponítrico, *m.* *(quím.)*

úntersalpetersaure(s) Salz, *n.* hiponitrito, hipoazotito, *m.* *(quím.)*

Úntersänger, *m.* sochantre, *m.*

Úntersaß, *m.* vasallo del vasallo superior, *m.*

Úntersatz, *m.* alza, *f.*, apoyo, sustentáculo, sostenimiento, *m.* || zócalo, rodapié, *m.* *(arq.)* || menor, *f.*, segunda proposición de un silogismo *(lóg.)*

Úntersaum, *m.* listel, *m.* *(arq.)*

Únterschacht, *m.* grande hogar de un horno de fundición, *m.* *(metal.)*

Únterschaft, *m.* birola, *f.*

Únterschale, *f.* platillo en que se pone la taza, jícara ó copa, *m.*

únterscharren, *v. a.* esconder debajo de tierra escarbando.

unterschä́tzen, *v. a.* desapreciar, menospreciar.

Unterschä́tzen, *n.*, **Unterschä́tzung**, *f.* desaprecio, menosprecio, *m.*

Únterschatzmeister, *m.* segundo tesorero, *m.*

unterschēidbar, *adj.* distinguible.

unterschēiden, *v. a.* distinguir, diferenciar, diversificar, discernir, hacer diferencia || sich ~, distinguirse, diferir, diferenciarse.

Unterschēiden, *n.*, **Unterschēidung**, *f.* distinción, *f.*

unterschēidend, *adj.* distintivo.

Unterschēidungs: –begriff, *m.* diferencia específica, *f.* *(lóg.)* || **–gabe, –kraft**, *f.*, **–vermögen**, *n.* discernimiento, *m.* || **–kennzeichen**, *n.* carácter distintivo, *m.* || **–merkmal**, *n.* diferenciación, *f.* || **–zeichen**, *n.* señal distintiva, *f.* || signo ortográfico, *m.* *(gram.)* || **–zug**, *m.* característica, *f.*

Únterschenkel, *m.* parte inferior del muslo, *f.*

Únterschicht, *f.* capa inferior, *f.*

únterschieben, *v. a.* substituir, poner alguna cosa en lugar de otra || suponer, suplantar || interpolar || ein Kind ~, substituir una criatura, ponerla en lugar de otra.

unterschīeben, *v. a.* poner, meter, introducir debajo.

Únterschieben, *n.*, **Únterschiebung**, *f.* substitución, *f.* || ~ von Urkunden, suplantación, *f.*

Unterschīeber, *m.* él que substituye, supone ó suplanta.

Únterschied, Únterscheid, *m.* diferencia, distinción, diversidad, *f.*, discernimiento, *m.* || tabique, *m.*, separación hecha con tablas, *f.* || einen ~ machen, diferenciar || einen ~ machen zwischen . . ., unter . . ., hacer distinción entre . . ., de . . . || ohne ~, indistintamente, sin distinción, sin hacer diferencia || zum ~, á diferencia || zum ~ von, por oposición á.

unterschīeden, *adj.* distinto, diferente || diverso || ~ sein, diferir, diferenciarse.

Unterschīedenheit, *f.* diversidad, diferencia, *f.*

unterschīedlich, *adj.* diverso, diferente, vario || unterschiedliche Male, *npl.* muchas veces, *fpl.* || unterschiedliche Sachen, *fpl.* cosas varias, cosas diversas, *fpl.* || ~ von etwas, á diferencia de alguna cosa.

únterschießen, *v. a.* echar debajo.

Únterschiff, *n.* obras vivas del buque, *fpl.* *(mar.)*

Únterschiffsleutnant, *m.* teniente segundo de marina, *m.* *(mar.)*

Únterschirmvogt, *m.* procurador judicial agregado, *m.*

únterschlächtig, *adj.* á voladeras (rueda de molino).

Únterschlag, *m.* pie de una página, *m.*, línea de cuadrados, *f.* *(impr.)*

unterschlāgbar, *adj.* interceptable.

únterschlagen, *v. a.* die Arme, Beine ~, cruzar los brazos, las piernas || jemand ein Bein ~, armar zancadilla á uno || eine Zeile Quadraten ~, poner el pie, los cuadrados debajo una página *(impr.)*

unterschlāgen, *v. a.* defraudar, substraer, quitar con arte y disimulo || Gelder ~, desaparecer, substraer dinero || ein Testament ~, substraer un testamento || einen Brief ~, interceptar, retener, recoger una carta || eine Karte ~, enfilar un naipe, dar uno por otro, quedándose con el mejor.

Unterschlāgen, *n.*, **Unterschlāgung**, *f.* malversación, *f.* || despojo, desfalco, *m.* (de papeles que se han quitado ó hurtado) || sustracción de dinero, *f.* || intercepción de una carta, *f.*

Unterschlāger, *m.* despojador, desposeedor, malversador, robador, *m.*

unterschlángeln, *v. a.* ein Wort ~, echar una raya ondulada por debajo de una palabra.

únterschleichen, *v. n.* insinuarse por debajo.

Únterschleif, *m.* fraude, *m.*, fraudulencia, defraudación, malversación, *f.* || contrabando, *m.* || baratería, *f.*, fraude de un patrón en la carga, en la derrota de la nave etc. *(mar.)* || ~ im Amt, prevaricación, *f.* || ~ machen, ~ treiben, engañar, defraudar || hacer contrabando || prevaricar.

Únterschlupf, *m.* abrigo, *m.*

únterschlüpfen, *v. n.* colarse por debajo.

únterschlürfen, *v. a.* sorber por tragos.

Únterschmerbauch, *m.* hipogastro, *m.*

Únterschnabel, *m.* parte inferior del rostro de un ave, *f.*

unterschnēiden, *v. a.* recortar la parte inferior || hacer el cran á las letras *(impr.)*

Unterschnēiden, *n.*, **Unterschnēidung**, *f.* el acto de hacer los cranes á las letras *(impr.)*

unterschnítten, *adj.* provisto del cran (letra de molde) *(impr.)*

únterschöpfen, *v. n.* die Segel schöpfen unter, las velas abrigan *(mar.)*

unterschrāmen, *v. a.* escotar *(min.)*

únterschreiben, *v. a.* escribir debajo.

unterschrēiben, *v. a.* firmar, subscribir, poner su firma, echar la firma á un escrito || mit ~, refrendar || sich ~, firmar || etwas ~, *fig.* aprobar, consentir en alguna cosa, convenir con el dictamen de uno.

Unterschrēiben, *n.*, **Unterschrēibung**, *f.* firma, *f.*

Unterſchrēiber, *m.* firmante, *m.*
Únterſchreiber, *m.* escribano segundo, *m.*
Unterſchrīebene(r), *m.* infrascripto, *m.*, el abajo firmado.
Únterſchrift, *f.* subscripción, firma, *f.*
Únterſchuß, *m.* deshilado, *m. (tej.)*
Unterſchwanzdeckfedern, *fpl.* subcaudales, *mpl.* [la cicatrización *(cir.)*
unterſchwären, *v. n.* supurar debajo de
únterſchwefelſaure(s) Salz, *n.* hiposulfato, ditionato, *m. (quím.)*
Únterſchwefelſäure, *f.* ácido hiposulfúrico, ácido hipotiónico, *m. (quím.)*
únterſchwefligte Säure, *f.* ácido hiposulfuroso, *m. (quím.)*
únterſchwefligſaure(s) Salz, *n.* hiposulfito, *m. (quím.)* [*m.*
Únterſchwelle, *f.* umbral de puerta, tranco,
unterſchwēllen, *v. a.* cambiar una viga.
unterſchwören, *adj.* lo que supura por de dentro. [marino.
únterſeeiſch, únterméeriſch, *adj.* sub-
Únterſegel, *npl.* bajas velas, *fpl. (mar.)*
Unterſēgelgehen, *n.* leva, partida, salida, *f.*, acción y efecto de levarse y dar á la vela un buque *(mar.)*
Únterſehne, *f.* subtensa, *f. (geom.)*
Únterſeine, *f.* la Sena inferior.
Únterſeite, *f.* bajo, *m.*
Únterſekunda, *f.* segunda clase inferior de un colegio, *f.* [inferior, *m.*
Únterſekundaner, *m.* escolar de la segunda
únterſenken, *v. a.* hundir, sumergir, echar á lo hondo.
únterſetzen, *v. a.* poner debajo.
unterſétzen, *v. a.* echar un refuerzo.
Únterſetzer, *m.* pie, platillo, *m.*, salvilla, *f.*
unterſétzt, *adj.* rechoncho, achaparrado, de cuerpo doble y bajo ‖ unterſetzteš Pferd, *n.* caballo corto, *m.*
Únterſetzteller, *m.* platillo en que se sirven las copas, jícaras ó tazas, *m.*
Unterſétztheit, *f.* talla rechoncha, *f.*
unterſiēgeln, *v. a.* echar su sello á un escrito, al pie de un escrito.
Unterſiēgeln, *n.*, **Unterſiēgelung**, *f.* la acción de echar su sello á un escrito.
únterſinken, *v. n.* sumergirse, hundirse, irse abajo, irse á fondo, ir al fondo, irse á pique, sumirse.
Únterſinken, *n.* hundimiento, *m.*
Únterſpaltung, *f.* subdivisión, *f.*
únterſpannen, *v. a.* tender debajo.
Únterſparren, *m.* riostra sobre que cargan los techos de un edificio, *f.*
Únterſpeiſemeiſter, *m.* refitolero segundo, ayuda de refitolero, *m.*
unterſpickt, *adj.* mechado.
únterſpringen, *v. a.* saltar por debajo.
unterſpülen, *v. a.* derrubiar (se dice de la fuerza de acción del agua). [bio, *m.*
Unterſpülen, *n.*, **Unterſpülung**, *f.* derru-
Únterſtaatsſekretär, *m.* sotasecretario de Estado, *m.* [litar, *m.*
Únterſtab, *m.* pequeño estado mayor mi-
Únterſtadt, *f.* baja ciudad, *f.* [*(mar.)*
únterſtallig, *adj.* colocado en la sentina
Únterſtallmeiſter, *m.* caballerizo segundo,
Únterſtand, *m.* abrigo, *m.* [*m.*
únterſtändig, *adj.* hipogínico *(bot.)*
Únterſtändigkeit, *f.* hipoginia, *f. (bot.)*
Únterſtands: -geber, *m.* alquilerero, *m.* ‖ **-hütte**, *f.* refugio, *m.* ‖ **-ort**, *m.* domicilio, *m.*
únterſtandslos, únterkunftslos, *adj.* sin domicilio, sin casa ni hogar.
Únterſtandsloſigkeit, *f.* estado de vagancia, *m.* [nador de una provincia, *m.*
Únterſtatthalter, *m.* teniente del gober-
únterſte, *adj.* ínfimo, inferior, bajísimo, el más bajo.
Únterſte(s), *n.* lo más bajo, lo inferior ‖ daš ~ zu oberſt, patas arriba ‖ daš ~ zu oberſt kehren, volver lo de abajo arriba y lo de arriba abajo.
únterſtecken *v. a.* poner, meter debajo ‖ mezclar, asociar, incorporar ‖ Soldaten ~, incorporar soldados *(mil.)* ‖ den Hebel ~, embarrar, introducir la palanca bajo un peso para elevarlo ‖ ſich ~, abrigarse ‖ ~, *v. n.* es ſteckt Hexerei mit unter, hay brujería en esta cosa.
Únterſtecken, *n.*, **Únterſteckung**, *f.* embarramiento, *m.* ‖ incorporación, *f. (mil.)*
Únterſtecker, *m.* bacín para enfermos, *m.*
únterſtehen, *v. n.* hallarse debajo ‖ estar en cobro.
unterſtēhen, ſich, osar, atreverse, ser osado de hacer ó decir alguna cosa ‖ ſich zuviel ~, emanciparse ‖ ~, *v. n.* jemand ~, depender de uno.
Únterſteiger, *m.* maestro en segundo lugar de los mineros, *m.*
Únterſtelle, *f.* empleo subalterno, *m.*
únterſtellen, *v. a.* poner, colocar debajo ‖ einen Wagen ~, meter un coche en la cochera ‖ ſich ~, ponerse en cobro, ponerse al abrigo.
unterſtéllen, *v. a.* meter alguna cosa debajo de otra ‖ jemand ein Beim ~, armar zancadilla á uno.
unterſtéllt, *adj.* jemand ~ ſein, ser el inferior, el subalterno de otro.
Unterſtéllen, *n.*, **Unterſtéllung**, *f.* zancadilla, *f.*
Unterſtéllung, *f.* hipotesis, *f.* [dilla, *f.*
únterſtemmen, *v. a.* arrimar.
Únterſtempel, *m.* cuño de abajo, *m.*
Únterſteuermann, *m.* piloto segundo, segundo timonero, *m. (mar.)*
Únterſtiftsherr, *m.* prebendista, *m.*
Únterſtock, *m.* ras, piso de la calle, *m.* ‖ cubeta que se pone sobre la tina en las cervecerías, *f.* ‖ raíz principal, *f. (bot.)*
unterſtréichen, *v. a.* rayar por debajo una palabra ó renglón.
Unterſtréichen, *n.*, **Unterſtréichung**, *f.* el acto de rayar por debajo una palabra ó renglón.
Únterſtreifen, *m.* estría baja, *f. (arq.)*
únterſtreuen, *v. a.* esparcir, extender debajo ‖ den Pferden ~, hacer cama ó pajaza á los caballos.
unterſtrēuen, *v. a.* sembrar, salpicar (cosas que se esparcen para adorno).
unterſtrichen, *adj.* rayado por debajo.
Únterſtrömung, *f.* corriente inferior de un río, *f.*
Únterſtrümpfe, Únterziehſtrümpfe, *mpl.* calcetas, *fpl.*, medias que se llevan á raíz de la carne.
unterſtützbar, *adj.* que se puede ayudar.
únterſtützen, *v. a.* apuntalar ‖ poner debajo.
unterſtützen, *v. a.* apoyar, sostener, mantener, afianzar, apuntalar ‖ *fig.* apoyar, favorecer, ayudar, auxiliar, socorrer, patrocinar, redimir, hacer espaldas, guardar las espaldas.
Unterſtützen, *n.*, **Unterſtützung**, *f.* entibo, estribo, *m.* ‖ sostén, apuntalamiento, puntal, *m.* ‖ *fig.* amparo, arrimo, apoyo, báculo, favor, socorro, patrocinio, *m.*, protección, subvención, ayuda, asistencia, *f.* [dor, *m.*
Unterſtützer, *m.* apoyo, sostén, patrocina-
unterſtützungs: -bedürftig, *adj.* necesitado, menesteroso ‖ **-berechtigt**, *adj.* que puede llamarse á ser ayudado.
Unterſtützungs: -anſtalt, *f.* establecimiento de socorro, *m.* ‖ **-beiträge**, *mpl.*, **-gelder**, *npl.* subsidios del Estado, *mpl.* ‖ **-fläche**, *f.* base de sustentación, *f. (fis.)* ‖ **-geſellſchaft**, *f.*, **-verein**, *m.* sociedad de asistencia, *f.* ‖ **-kaſſe**, *f.* caja de asistencia, *f.* ‖ **-ſtück**, *n.* armadura, montura, *f.* ‖ **-ſtuhl**, *m.* cojinete, *m. (f. c.)* ‖ **-truppe**, *m.* refuerzo, *m. (mil.)* ‖ **-wohnſitz**, *m.* domicilio de asistencia, *m.*
untersúchen, *v. a.* examinar, averiguar, pesquisar, registrar, recorrer, reconocer, inquirir, escudriñar, indagar, investigar, catar, combinar ‖ visitar ‖ *fig.* ventilar ‖ genau ~, sondear, examinar á fondo ‖ gerichtlich ~, inquirir, instruir, informar.
Untersúchen, *n.* examinación, *f.*
Untersúcher, *m.* examinador, averiguador, registrador, pesquisador, reconocedor, investigador, verificador, *m.*
Untersúchung, *f.* examen, registro, reconocimiento, *m.*, pesquisa, inquisición, averiguación, indagación, instrucción, *f.* ‖ información, *f. (for.)* ‖ gelehrte ~, disquisición, *f.* ‖ ~ der Lebensmittel, visita, *f.* ‖ ~ mit dem Gebärmutterſpiegel, metroscopia, *f. (med.)* ‖ ~ mit dem Kehlkopfſpiegel, laringoscopia ‖ ~ mit dem Augenſpiegel, oftalmoscopia ‖ ~ mit dem Harnröhrenſpiegel, uretroscopia, endoscopia ‖ ~ mit dem Hörrohr, estetoscopia ‖ ~ mit dem Naſenſpiegel, rinoscopia ‖ ~ des Maſtdarms, exploración rectal, *f.* ‖ ~ der Scheide, exploración vaginal ‖ ~ durch das Spektrum, espectroscopia *(fis.)*
Untersúchungs: -ausſchuß, *m.* comisión de información, *f.* ‖ **-beſcheid**, *m.* deliberación judicial que precede á un fallo, *f.* ‖ **-gefangene(r)**, *m.* detenido, *m.* ‖ **-gefängnis**, *n.*, **-haft**, *f.* prisión preventiva, detención interina del presunto reo, *f.* ‖ **-kammer**, *f.* cámara de información, *f.* ‖ **-koſten**, *pl.* expensas de pesquisa, *fpl.* ‖ **-laboratorium**, *n.* laboratorio para hacer análisis químicа, *m.* ‖ **-richter**, *m.* juez pesquisidor, *m. (for.)*
Únтertafeldecker, *m.* refitolero segundo, *m.*
Untertaſſe, *f.* platillo en que se sirve una taza, *m.* [hipocraterimorfo *(bot.)*
untertaſſenförmig, *adj.* hipocrateriforme,
Untertaſte, *f.* tecla inferior, *f. (mús.)*
untertäuchbar, *adj.* sumergible.
úntertauchen, *v. a.* sumergir, zambullir, zabullir, meter dentro del agua ‖ ~, *v. n.* zambullirse, zabullirse, meterse dentro del agua, hundirse en ella.
Untertauchen, *n.*, **Untertauchung**, *f.* sumersión, inmersión, *f.* ‖ durch ~ aus der Tiefe heraušholen, bucear.
Untertertia, *f.* división inferior de la tercera clase de un colegio, *f.* [inferior, *m.*
Untertertianer, *m.* escolar de la tercera
Únterterz, *f.* tercera inferior, *f. (mús.)*
Únterteil, *n.* parte baja ó inferior, *f.* ‖ bajo, suelo, *m.*
únterthan, *adj.* sujeto, sometido, sumiso.
Únterthan, *m.* súbdito, vasallo, *m.*
Únterthanen: -pflicht, *f.* empeño de fidelidad, *m.* ‖ **-verband**, *m.* nacionalidad, *f.*, indigenato, *m.* ‖ **-verhältnis**, *n.* ich ſtehe im ~ zu ihm, soy su súbdito ! **-verſtand**, *m.* der beſchränkte ~, *iron.* la poca capacidad del entendimiento del común de los hombres.
Únterthanenſchaft, *f.*, **Únterthanentum**, *n.* calidad de súbdito, *f.* ‖ el conjunto de súbditos. [tido.
únterthänig, *adj.* sujeto, sumiso, some-
Únterthänigkeit, *f.* sujeción, dependencia, servidumbre, *f.*, vasallaje, *m.*
Únterthor, *n.* puerta de la baja ciudad, *f.*
únterthür, *f.* puerta de abajo, *f.*
úntertreten, *v. n.* ponerse al abrigo (de la lluvia).
Untertuch, *n.* chal que se pone debajo del vestido, *m.* ‖ sábana de lienzo para ponerla debajo de un enfermo, *f.* [gunda mano, *m.*
Unterübernehmer, *m.* contratista por se-
únterváſall, *m.* vasallo del vasallo, *m.*
únterverband, *m.* subdivisión de una asociación, *f.*
Únterverdeck, *n.* entrepuente, *m. (mar.)*
Únтervermieter, *m.* subinquilino, *m.*
Únterverpachter, *m.* subarrendador, *m.*
Únterverpachtung, *f.* subarriendo, *m.*
Únterverſicherung, *f.* insuficiencia de seguros, *f.* [*m.*
Únтervertrag, *m.* subarriendo, subasiento,
Únтervertraute(r), *m.* subárbitro, *m. (mil.)*
Únterverwalter, *m.* subintendente, *m.*
Úntervierteliмeiſter, *m.* decenero, *m.*
Únтervormund, *m.* tutor en segundo lugar,
Úntervorſteher, *m.* jefe segundo, *m.* [*m.*
unterwächſen, *adj.* mit Fett ~, entrelardado.
Únterwalden, *n.* el Únterwald, cantón de Suiza ‖ ~ ob, el Alto Únterwald ‖ ~ nid, el Bajo Únterwald.
Únterwall, *m.* falsa braga, barbacana, *f.*
Únterwallis, *n.* el Bajo Vellés. *(mil.)*
únterwärts, *adv.* hacia abajo.
unterwäſchen, *v. a.* derrubiar, robar insensiblemente el agua la tierra de las tapias.
Unterwäſchen, *n.* derrubio, *m.*
Únterwaſſer, *n.* saetín inferior de un molino, *m.* ‖ corriente inferior del río, *f.*
unterwēgs, unterwēges, *adj.* de camino, en el camino ‖ ~ laſſen, *fam.* dejar alguna cosa, no hacerla.
únterweibig, *adj.* hipoginio *(bot.)*
unterweilen, *adv.* á veces.
unterweiſen, *v. a.* instruir, enseñar.
Unterweiſen, *n.*, **Unterweiſung**, *f.* instrucción, enseñanza, lección, *f.*
Unterweiſer, *m.* instructor, *m.* [Plutón.
Únterwelt, *f.* infierno, *m.*, el reino de
únterweltlich, *adj.* infernal, del infierno.
unterwérfbar, *adj.* que puede sojuzgarse ó domarse. [debajo.
únterwerfen, *v. a.* echar debajo, arrojar
unterwérfen, *v. a.* sujetar, someter, rendir, sojuzgar, avasallar, reducir, poner bajo

de su dominio ó poder || sich ~, sujetarse, someterse || sich dem göttlichen Willen ~, resignarse, conformarse con la voluntad de Dios. [ción, *f.*, sometimiento, *m.*

Unterwérfen, *n.*, **Unterwérfung**, *f.* sujeción, *f.*

Únterwerk, *n.* trabajos debajo de una galería, *mpl. (min.)*

únterwerken, **únterwirken**, *v. a.* cavar por debajo de una galería *(min.)*

únterwertig, *adj.* inferior á su valor.

Únterweser, *f.* región inferior del Wéser, *f.*

Únterweste, *f.* chaleco, *m.*

Únterwind, *m.* viento que sigue la dirección contraria á la corriente del río, *m.* || viento que sopla debajo del cazador *(mont.)*

unterwinden, sich, atreverse de hacer una

únterwirken, *v. a.* entrelazar. [cosa.

unterwölben, *v. a.* abovedar por debajo.

unterwórfen, *adj.* jemand ~ sein, estar debajo del dominio de otro, depender de él || einem Übel ~ sein, estar sujeto, expuesto á un mal. [*mpl.*

Untérwuchs, **Únterwald**, *m.* tallares bajos,

únterwühlen, *v. a.* esconder debajo de tierra escarbando.

unterwühlen, *v. a.* cavar, excavar, minar.

Únterwurf, *m.* quijada inferior del jabalí, *f. (mont.)*

únterwürfig, *adj.* sumiso, subordinado, sujeto, sometido, rendido, dependiente, sujetado || ~ machen, someter, sujetar, avasallar, poner debajo de su mando.

Únterwürfigkeit, *f.* sujeción, sumisión, subordinación, dependencia, obediencia, *f.*, rendimiento, vasallaje, *m.* [ferior, *m.*

Únterzahn, *m.* diente de la quijada in-

únterzeichnen, *v. a.* dibujar por debajo || dar menos subscripciones de las que se han pedido (en un empréstito público).

unterzéichnen, *v. a.* sich ~, firmar, echar la firma al pie de un escrito || subscribir || auf ein Buch ~, subscribir á un libro.

Unterzéichnen, *n.*, **Unterzéichnung**, *f.* firma, *f.* || ~ auf ein Buch, subscripción, *f.*

Unterzéichner, **Unterzéichnete(r)**, *m.* firmador, firmante, signatario, *m.*

Únterzeug, *n.* ropas interiores, *fpl.*

únterziehen, *v. a.* tirar debajo || poner ó meter debajo || Strümpfe ~, poner medias debajo de otras.

unterzíehen, *v. a.* guarnecer de alguna cosa |, mit Futter ~, aforrar || ein Bett mit Gurten ~, guarnecer una cama con correas en lugar de tablas || sich einer Sache ~, abarcar, emprender, tomar á su cargo alguna cosa, encargarse de alguna cosa || sich jemand ~, someterse á la voluntad de otro.

Únterziehrock, *m.* ropa interior, *f.*

Únterzug, *m.* nabo, *m.*, viga grande que sirve para sostener y afirmar otras.

Únterzweck, *m.* objeto segundario, *m.*

unterzwícken, *v. a.* calzar una piedra.

Únthat, *f.* malhecho, *m.*, maldad, fechoría, *f.* [ein ~, sin falta.

Únthätchen, *n. fam.* manchita, *f.* || ohne

únthätig, *adj.* ocioso, inactivo, sin actividad || pasivo || inerte.

Únthätigkeit, *f.* inacción, inactividad, ociosidad, desidia, falta de actividad, *f.*, ocio, *m.* || ~ der Gebärmutter, inercia del útero, *f. (pat.)* || ~ der Blase (bei alten Leuten), inercia vesical *(pat.)* [teatral.

untheatralisch, *adj.* poco escénico, poco

únthunlich, **únthulich**, *adj.* no hacedero, no factible, impracticable || inoportuno.

Únthunlichkeit, *f.* imposibilidad, *f.*

üntief, *adj.* bajo, no profundo.

Üntiefe, *f.* bajío, bajo, *m. (mar.)* || sandige ~, montón de arena, *m.* || Untiefen, *pl.*

Üntier, *n.* mónstruo, *m.* [abismos, *mpl.*

untilgbar, *adj.* inextinguible || indeleble || no amortizable (deuda) || indestructible.

üntöchterlich, *adj.* poco filial.

üntödlich, *adj.* que no es mortal.

üntragbar, *adj.* que no se puede llevar || untragbares Kleid, *n.* vestido que no se puede poner ó usar, que no es de moda, *m.* || untragbarer Acker, *m.* campo estéril, *m.*

Üntrauen, *n.* falta de confianza, desconfianza, *f.*

üntrennbar, *adj.* inseparable.

Üntrennbarkeit, *f.* inseparabilidad, *f.*

üntreu, *adj.* infiel, desleal, pérfido, fementido || ~ in der Liebe, inconstante || jemand ~ werden, *fam.* desertar á uno || jemand seiner Pflicht ~ machen, distraer á uno de su obligación || seinem Wort ~ werden, faltar á su palabra, no cumplirla || im Amt ~ sein, prevaricar.

Üntreue, *f.* infidelidad, deslealdad, perfidia, *f.* || ~ im Amt, prevaricación, *f.* || ~ in der Liebe, inconstancia, *f.* [puede beber.

üntrinkbar, *adj.* impotable, que no se

üntröstbar, **üntröstlich**, *adj.* inconsolable, desconsolado, sin consuelo.

Üntröstlichkeit, *f.* desconsuelo, *m.*, desconsolación, *f.* [dubitable.

üntrüglich, *adj.* infalible || indudable, in-

Üntrüglichkeit, *f.* infalibilidad, *f.*

üntüchtig, *adj.* incapaz, inepto, inhábil, insuficiente, inhabilitado, imposibilitado, indispuesto || zu etwas ~ machen, imposibilitar, indisponer para alguna cosa || für ~ erklären, inhabilitar.

Üntüchtigkeit, *f.* incapacidad, inhabilidad, insuficiencia, indisposición, *f.* || ~ zum Beischlaf, impotencia, *f. (pat.)*

Üntugend, *f.* vicio, defecto, resabio, *m.*

üntugendhaft, **üntugendlich**, *adj.* vicioso.

üntüberbrückbar, *adj.* infranqueable.

üntüberdacht, *adj.* inconsiderado, desadvertido, imprudente.

üntüberdenklich, *adj.* incomprensible.

üntüberlätzlich, *adj.* incesible, inajenable *(for.)*

üntüberlegt, **üntüberlegsam**, *adj.* inconsiderado, indeliberado, irreflexivo, sin reflexión || ~, *adv.* unüberlegterweise, á locas.

Üntüberlegtheit, *f.* inconsideración, irreflexión, *f.* [ceder.

üntübertragbar, *adj.* que no se puede ex-

üntüberschreitbar, *adj.* infranqueable.

üntübersehbar, **üntübersehlich**, *adj.* sin verse el fin, inmenso, interminable.

Üntübersehbarkeit, **Üntübersehlichkeit**, *f.* inmensidad, *f.* [ducible.

üntübersetzbar, **üntübersetzlich**, *adj.* intra-

Üntübersetzbarkeit, *f.* imposibilidad de traducir, *f.*

üntübersetzt, *adj.* intraducido.

üntübersteigbar, **üntübersteiglich**, *adj.* insuperable, muy arduo, invadeable.

üntübertragbar, *adj.* inajenable || unübertragbare Gewalt, *f.* poder indelegable, *m.*

üntübertrefbar, **üntübertrefflich**, *adj.* preexcelente.

Üntübertrefflichkeit, *f.* preexcelencia, *f.*

üntübertroffen, *adj.* que no ha sido excedido.

üntüberwindlich, *adj.* invencible || inconquistable, inexpugnable (hablando de fortalezas) || insuperable || indomable.

Üntüberwindlichkeit, *f.* invencibilidad, *f.*

üntüberwunden, *adj.* invicto, nunca vencido. [no se deja convencer.

üntüberzeugbar, *adj.* inconvencible, que

üntüberzeugt, *adj.* no convencido.

üntüblich, *adj.* inusitado.

üntumfaßbar, *adj.* inasible, inagarrable.

üntumgänglich, *adj.* incomerciable, inconversable, intratable. [ciso, inevitable.

untumgänglich, *adj.* indispensable, pre-

Üntumgänglichkeit, *f.* insociabilidad, *f.*

Üntumgänglichkeit, *f.* indispensabilidad, *f.*

üntumkehrbar, *adj.* inconvertible *(lóg.)*

üntumschränkt, *adj.* ilimitado, absoluto, sin límites || soberano, absoluto || unumschränkte Gewalt, *f.* poder absoluto, *m.*

Üntumschränktheit, *f.* poder absoluto, *m.*, autoridad suprema, *f.*

üntumstößlich, *adj.* inmóvil || incontestable, indisputable, incontrovertible, irrevocable, irrefragable, irrecusable, inconcuso.

Üntumstößlichkeit, *f.* irrefragabilidad, incontestabilidad, *f.* [car (coche).

üntumwerflich, *adj.* que no se puede vol-

üntumwölkt, *adj.* sin nublados, sereno.

üntumwunden, *adj.* franco, sin rodeo, sin rebozo, categórico. [dad, *f.*

Üntumwundenheit, *f.* franqueza, sincerie-

üntunterbrochen, *adj.* no interrumpido, continuo, seguido, sin interrupción, sin intermisión || permanente || Gesetz des ununterbrochenen Stufenganges in der Natur, *n.* ley de continuidad, *f.* [reprimir.

üntunterdrückbar, *adj.* que no se puede

üntunterdrückt, *adj.* no reprimido.

üntunterjocht, *adj.* no sojuzgado.

üntunterläßig, *adj.* no interrumpido, continuo.

üntunterläßlich, *adj.* indispensable.

üntunterscheidbar, *adj.* indiscernible.

Üntunterscheidbarkeit, *f.* imposibilidad de discernir, *f.*

üntunterschieden, *adj.* indistinto.

üntunterschrieben, **üntunterzeichnet**, *adj.* no firmado. [sin haber sido examinado.

üntunterfucht, *adj.* sin estar examinado,

üntunterworfen, *adj.* insumiso.

üntunterwürfig, *adj.* independiente || insubordinado. [insubordinación, *f.*

Üntunterwürfigkeit, *f.* independencia, *f.* ||

Üntursprünglichkeit, *f.* falta de originalidad, *f.* [nacional.

ünvaterländisch, *adj.* impatriótico, anti-

ünväterlich, *adj.* poco paternal.

ünverächtlich, *adj.* que no es despreciable.

ünveraltert, *adj.* que no se ha avejentado.

ünveraltet, *adj.* que no es viejo || que no es anticuado, obsoleto.

ünveränderlich, *adj.* invariable, inalterable, inmutable, lo que es incapaz de mudarse.

Ünveränderlichkeit, *f.* invariabilidad, inalterabilidad, inmutabilidad, inmobilidad, firmeza y constancia, *f.*

ünverändert, *adj.* invariado, no alterado, sin alteración || etwas ~ lassen, no mudar nada en alguna cosa.

ünveranntwortlich, *adj.* inexcusable, indisculpable, que no se puede defender ó justificar, que no admite excusa.

unveránntwortlich, *adj.* irresponsable.

Únverantwortlichkeit, *f.* calidad de lo que es inexcusable, *f.* [dad, *f.*

Únveránntwortlichkeit, *f.* irresponsabili-

ünverarbeitet, *adj.* no labrado || indigesto, confuso (escritos, ideas).

ünveräußerlich, *adj.* inajenable *(for.)*

Ünveräußerlichkeit, *f.* inajenabilidad, *f.*

ünveräußert, *adj.* inajenado.

ünverbessert, *adj.* acabado, cumplido, perfecto, incapaz de mejora ó adelantamiento. [último grado de perfección, *m.*

Ünverbesserlichkeit, *f.* incorregibilidad, *f.* ||

ünverbessert, *adj.* no mejorado, no adelantado.

ünverbindlich, *adj.* no obligatorio || descortés, desatento || unverbindliches Wesen, *n.* falta de urbanidad, *f.*

Ünverbindlichkeit, *f.* carácter no obligatorio de alguna cosa, *m.* || descortesía, *f.*, descomedimiento, *m.*

ünverblümt, *adj.* no figurado, no metafórico, sin metáfora || crudo, seco (palabras).

ünverborgen, *adj.* manifiesto, no escondido. [fendido, no prohibido.

ünverboten, *adj.* lícito, permiso, no de-

ünverbrauchbar, *adj.* inconsumible.

ünverbraucht, *adj.* no consumido.

ünverbrennbar, **ünverbrennlich**, *adj.* incombustible. [*f.*

Ünverbrennbarkeit, *f.* incombustibilidad,

ünverbrieft, *adj.* que no está certificado por escritos.

ünverbrüchlich, *adj.* inviolable || unverbrüchliches Wort, *n.* palabra de rey, *f.*

Ünverbrüchlichkeit, *f.* inviolabilidad, *f.*

ünverbunden, *adj.* inconexo || sin obligación || sin vendaje, sin vendar (llaga).

ünverbürgt, *adj.* que no es afianzado ó asegurado.

ünverdächtig, *adj.* insospechoso, que no infunde sospecha.

Ünverdächtigkeit, *f.* exención de sospecha, *f.*

ünverdammlich, *adj.* que no es condenable, que no puede ser condenado ó sentenciado.

ünverdaulich, *adj.* indigesto, indigestible, difícil de digerir, de mala digestión.

Ünverdaulichkeit, *f.* indigestión, *f.*, ahito, *m.* || Unverdaulichkeiten, *pl.* crudezas, *fpl.*

ünverdaut, *adj.* indigerido. [*(pat.)*

Ünverdautheit, *f.* crudeza, *f.*

Ünverdauung, *f.* indigestión, *f.* || sich eine ~ essen, indigestarse.

ünverderblich, *adj.* incorruptible || inmarcesible || inalterable || no pernicioso.

Ünverderblichkeit, *f.* incorruptibilidad, inalterabilidad, *f.*

ünverderbt, **ünverdorben**, *adj.* incorrupto.

Ünverdienst, *n.* falta de mérito, *f.*

ünverdienstlich, *adj.* inmeritorio.

ünverdient, *adj.* inmérito, inmerecido, que no se ha merecido || ~, *adv.* unverdienterweise, sin haberlo merecido.

ünverdorben, *adj.* incorrupto || no depravado, inocente, íntegro.

Ünverdorbenheit, *f.* pureza, integridad, inocencia, *f.*, candor, *m.*

ünverdrossen, *adj.* incansable, infatigable, asiduo || ~, *adv.* sin cansarse, con aplicación continua.

Unverdrossenheit, *f.* asiduidad, aplicación continua, perseverancia, constancia, *f.*
Unverdunkelt, *adj.* no obscurecido, puro.
Unverehelicht, *adj.* soltero, soltera, célibe, mozo, moza, que no está casado ó casada, que no ha tomado estado.
Unverehrt, *adj.* eine Tratte ~ lassen, no pagar una libranza. [prestado juramento.
Unvereidet, Unvereidigt, *adj.* que no ha
Unvereinbar, unvereinbar, *adj.* incompatible, incomponible, inconciliable, irreconciliable, que no se puede acordar ó componer || que no admite liga ó mezcla.
Unvereinbarkeit, *f.* incompatibilidad, oposición, *f.*, contrariedad y desaveniencia de unas cosas con otras. [testar.
Unvererbt, *adj.* intestado, que muere sin
Unverfallen, *adj.* no cumplido (plazo).
Unverfälschbar, Unverfälschlich, *adj.* que no se puede adulterar.
Unverfälscht, *adj.* verdadero, no falsificado, no falseado, no adulterado, no contrahecho, genuino, puro.
Unverfänglich, *adj.* no capcioso, no engañoso, no sofístico || simple, sin segunda intención, sin segunda
Unverfänglichkeit, *f.* simpleza, *f.* [cional.
Unverfassungsmäßig, *adj.* inconstitu-
Unverfaulbar, *adj.* que no puede pudrir.
Unverfault, *adj.* no podrido, no corrumpido.
Unverfehlt, *adj.* seguro, cierto, infalible.
Unverfolgt, *adj.* que no es perseguido.
Unverfreit, *adj.* soltero, célibe.
Unverfroren, *adj.* no helado || *fig.* desvergonzado, descarado || imperturbable, desenvuelto.
Unverfrorenheit, *f.* desvergüenza, *f.*, descaro, *m.* || imperturbabilidad, desenvoltura,
Unverfügbar, *adj.* indisponible *(for.)* [*f.*
Unverfügbarkeit, *f.* indisponibilidad, *f.*
Unverführbar, *adj.* intransportable || que no se puede seducir.
Unvergänglich, *adj.* no perecedero, no transitorio, eterno, inmortal, perpetuo || indefectible (sólo se dice de la Iglesia).
Unvergänglichkeit, *f.* permanencia, duración constante, inmortalidad, *f.* || indefectibilidad, *f.* (de la Iglesia). [donable.
Unvergebbar, Unvergeblich, *adj.* imper-
Unvergeltbar, *adj.* que no se puede recompensar. [la memoria.
Unvergessen, *adj.* no olvidado, presente á
Unvergeßlich, *adj.* que no se puede olvidar, que no se debe olvidar, que no se olvida.
Unvergeßlichkeit, *f.* lo que hace indeleble la memoria de alguna cosa.
unvergleichbar, unvergleichbar, unvergleichlich, *adj.* incomparable, sin igual, sin par, impar, sin comparación, excelente, admirable || ~ sein, no admitir, no tener compara-
Unvergleichlichkeit, *f.* excelencia, *f.* [ción.
Unvergnüglich, unvergnüglam, *adj.* no contentadizo. [recompensa, sin premio.
Unvergolten, *adj.* no recompensado, sin
Unvergönnt, *adj.* envidiado.
Unverhalten, *adj.* no disimulado.
Unverhältnißmäßig, *adj.* improporcionado, desproporcionado, fuera de proporción || inmensurado.
Unverhältnißmäßigkeit, *f.* desproporción, falta de proporción, *f.*
Unverhaute(s) Feld, *n.* terreno virgen, que nunca ha sido labrado, *m. (min.)*
Unverheiratet, *adj.* soltero, no casado, célibe.
Unverhinderlich, *adj.* inevitable, que no puede ser impedido, sin impedimento.
Unverhofft, *adj.* inesperado, impensado, imprevisto, no pensado, cuando menos se espera ó se esperaba.
Unverhohlen, Unverhohlt, *adj.* que no está escondido, ocultado, tenido secreto || ~, *adv.* abiertamente, sin reserva, descubiertamente, con franqueza, sin rebozo ni disfraz.
Unverhört, *adj.* sin examen.
Unverhüllt, *adj.* descubierto.
Unverjährbar, Unverjährlich, *adj.* imprescriptible, no sujeto á prescripción *(for.)*
Unverjährbarkeit, *f.* imprescriptibilidad, *f. (for.)*
Unverjährt, *adj.* aun no prescrito *(for.)*
Unverkappt, *adj.* sin disfraz.
Unverkäuflich, *adj.* invendible, lo que no se puede vender. [vender, *f.*
Unverkäuflichkeit, *f.* imposibilidad de
Unverkauft, *adj.* no vendido, lo que está por vender.
Unverkennbar, unverkénnbar, *adj.* no capaz de equivocarse, no equívoco, que no se puede desconocer. [puede ser acusado.
Unverklagbar, *adj.* inacusable, que no
Unverkleinert, *adj.* no disminuido.
Unverkümmerbar, *adj.* insecuestrable *(for.)* || no exasperado.
Unverkürzt, *adj.* que no es acortado || entero, en el mismo estado, sin cambio, tal cual, sano, que no ha sufrido alteración.
Unverlangt, *adj.* sin pedir.
Unverlarvt, *adj.* sin máscara.
Unverlegen, *adj.* sin embarazo.
Unverletzbar, Unverletzlich, *adj.* invulnerable, inviolable.
Unverletzbarkeit, Unverletzlichkeit, *f.* invulnerabilidad, *f.* || inviolabilidad, *f.*
Unverletzt, *adj.* inviolado, ileso, entero, sano y salvo.
Unverlierbar, *adj.* imperdible, que no se puede perder || inamisible (en asuntos de religión). [perder, *f.* || inamisibilidad, *f.*
Unverlierbarkeit, *f.* imposibilidad de
Unverlockt, *adj.* al abrigo de la seducción, de la tentación. [seguro,
Unverloren, *adj.* no perdido || que es muy
Unverlöschbar, *adj.* inextinguible || indeleble. [indelebilidad, *f.*
Unverlöschbarkeit, *f.* inextinguibilidad, *f.* ||
Unvermählt, *adj.* no casado, innupto.
Unvermauert, *adj.* sin muro.
Unvermeidbar, unvermeidlich, *adj.* inevitable, fatal.
Unvermeidlichkeit, *f.* inevitabilidad, *f.*
Unvermeint, *adj.* inopinado, impensado.
Unvermengt, *adj.* sin mezcla, libre de mezcla, puro. [sible || imperceptible.
Unvermerkt, *adj.* inapercibido || insen-
Unvermietet, *adj.* no alquilado || ~ bleiben, quedar sin inquilino, no hallar inquilino.
Unverminderlich, *adj.* inalterable, que no puede ser disminuido.
Unvermindert, *adj.* no disminuido, sin diminución, entero. [se puede mezclar.
Unvermischbar, *adj.* inmiscible, lo que no
Unvermischbarkeit, *f.* inmiscibilidad, *f.*
Unvermischt, *adj.* sin mezcla, sencillo, puro, mero.
Unvermögen, *n.* impotencia, imposibilidad, incapacidad, *f.*, inaptitud para hacer alguna cosa || falta de poder, *f.* || ~ zu zahlen, insolvencia, *f.*
Unvermögend, *adj.* impotente, incapaz de hacer alguna cosa, especialmente de engendrar || inútil, ineficaz, débil || sin fortuna, sin caudal || ~ zu zahlen, insolvente.
Unvermögenheit, *f.* impotencia, *f.* || falta de caudal, *f.* [solvencia.
im Unvermögensfall, *adj.* en caso de in-
Unvermöglich, *adj.* sin caudal, sin for-
Unvermorscht, *adj.* no podrido. [tuna.
Unvermummt, *adj.* sin disfraz.
Unvermutet, *adj.* inopinado, impensado, imprevisto, improviso, inesperado || *fam.* cuando no se cata.
Unvernarbbar, *adj.* incicatrizable *(cir.)*
Unvernehmbar, Unvernehmlich, *adj.* inteligible, indistinto, confuso, obscuro, inarticulado. [confusión, obscuridad, *f.*
Unvernehmbarkeit, Unvernehmlichkeit, *f.*
Unvernichtbar, *adj.* indestructible.
Unvernichtbarkeit, *f.* indestructibilidad, *f.*
Unvernunft, Unvernünftigkeit, *f.* irracionalidad, sinrazón, falta de razón, *f.*
Unvernünftig *adj.* irracional, absurdo, desrazonable, descabezado || die unvernünftigen Tiere, los irracionales, las bestias || ~ reden, hablar fuera de razón, desatinar || etwas ~ behaupten, worin man jedenfalls unrecht hat, perderla doble.
Unveröffentlicht, *adj.* impromulgado *(for.)*
Unverpachtet, *adj.* no arrendado, sin arrendador.
Unverpackt, *adj.* no embalado || ~ laden, cargar géneros sueltos *(mar.)* || ~ eingenommene Ladung, *f.* carga de géneros sueltos, *f.*
Unverpfändet, *adj.* desempeñado, libre de empeño.
Unverpflichtet, *adj.* no obligado.
Unverrichtet, *adj.* no hecho, no cumplido || unverrichteter Sache zurückkommen, unverrichteter Dinge heimkehren, volverse en blanco, sin haberse logrado ó conseguido lo que se pretendía. [de un lugar á otro.
Unverrückbar, *adj.* que no se puede mudar
Unverrückt, Unverruckt, *adj.* sin ser quitado de su lugar, sin haberse removido de su lugar, inmoto, firme de asiento || *fig.* constante || mit unverrückten Augen ansehen, mirar de hito en hito, mirar atentamente.
Unverrufen, *adv.* si quisiera Dios.
Unvers, *m.* malo verso, *m.*
Unversäuert, *adj.* no demasiado agrio.
Unversäumbar, *adj.* urgente, necesariamente realizable en el acto || perentorio *(for.)*
Unverschämt, *adj.* desvergonzado, descarado, insolente, impertinente, impudente.
Unverschämtheit, *f.* desvergüenza, insolencia, impertinencia, impudencia, *f.*, descaro, descaramiento, despecho, desacato, *m.* [diferido.
Unverschieblich, *adj.* que no puede ser
Unverschließbar, *adj.* que no se puede cerrar con llave.
Unverschlossen, *adj.* no cerrado, abierto.
Unverschnitten, *adj.* no cortado || entero (hablando de caballos).
Unverschuldet, *adj.* sin ser culpable, sin haber merecido, no culpable, inocente || no endeudado, no empeñado, sin deudas || unverschuldetes Gut, *n.* hacienda libre de hipo-
Unverschwiegen, *adj.* indiscreto. [tecas, *f.*
Unverschwiegenheit, *f.* indiscreción, *f.*
Unversehen, *adj.* imprevisto, inopinado.
unversehens, *adv.* de improviso, improvisamente, inopinadamente, impensadamente, desprevenidamente, repentinamente || ~ kommen, venir en un periquete.
Unversehrbar, Unversehrlich, *adj.* lo que no se puede, ó no se debe dañar.
Unversehrt, *adj.* ileso, no dañado, entero, íntegro, salvo y sano.
Unversehrtheit, *f.* integridad, *f.*
Unversetzbar, insaponificable *(quím.)*
Unversenkbar, *adj.* insumergible.
Unversenkbarkeit, *f.* calidad de lo insumergible, *f.*
Unversichert, *adj.* no asegurado.
Unversiegbar, unversieglich, unversiegend, *adj.* inagotable, inapurable, inexhausto.
Unversiegelt, *adj.* no sellado, sin sello, abierto. [ciliable, implacable.
Unversöhnbar, unversöhnlich, *adj.* irrecon-
Unversöhnlichkeit, *f.* irreconciliabilidad, *f.*
Unversöhnt, *adj.* no reconciliado, enemistado.
Unversorgt, *adj.* no proveído, no provisto, sin ser proveído || que no es establecido.
Unversperrt, *adj.* no cerrado, abierto.
Unverstand, *m.*, **Unverständigkeit**, *f.* imprudencia, indiscreción, inconsideración, irreflexión, *f.* [prendido || desconocido.
Unverstanden, *adj.* impenetrado, no com-
Unverständig, *adj.* imprudente, poco juicioso, poco cuerdo, indiscreto, inconsiderado. [prensible, inaccesible.
Unverständlich, *adj.* ininteligible, incom-
Unverständlichkeit, *f.* imposibilidad de comprender, obscuridad, *f.*
Unverständnis, *n.* falta de inteligencia, *f.*
Unversteuert, *adj.* que no ha pagado los derechos.
Unversucht, *adj.* no experimentado ni ensayado || que no ha sido tentado ó probado || nichts ~ lassen, no descuidar nada, tentarlo todo. [puede ser aplazado.
Unvertagbar, *adj.* no aplazable, que no
Unvertauschbar, *adj.* impermutable. [*f.*
Unvertauschbarkeit, *f.* impermutabilidad,
Unverteidigt, *adj.* no defendido, sin de-
Unverteilt, *adj.* no distribuído. [fensa.
Unvertilgbar, *adj.* indeleble, imborrable.
Unvertilgbarkeit, *f.* indeleblidad, *f.*
Unverträglich, *adj.* insociable, intratable (hablando de personas) || incompatible (dícese de cosas) || intolerante || quimerista, pendenciero || discordante *(quím.)*
Unverträglichkeit, *f.* insociabilidad, *f.* || incompatibilidad, *f.*
Unvertritt, *m.* persicaria avicular, *f. (veg.)*
Unvervollkommnet, *adj.* imperfeccionado.
Unverwachsen, *adj.* inadherente *(bot.)*
Unverwahrt, *adj.* no custodiado.
Unverwandt, *adj.* no pariente || heterogéneo.
Unverwandt, *adj.* fijo || jemand mit unverwandten Augen ansehen, mirar á uno de hito en hito, clavar la vista á uno, encararse á uno || ~, *adv.* de hito en hito.
Unverwässert, *adj.* sin agua.
Unverwehrt, *adj.* lícito, permitido, que no es prohibido ó vedado.
Unverweigerlich, *adj.* que no se puede ó no se debe negar, repulsar ó recusar.
Unverweigert, *adj.* sin ser negado.
Unverweilt, *adv.* sin demora, sin tardanza.
Unverwelklich, *adj.* no marchitable, inmarcesible || *fig.* durable, imperecedero, eterno.

Unverwelklichkeit, *f.* inmortalidad, *f.*
unverwelkt, *adj.* que no se ha ajado, marchitado.
unverwerflich, *adj.* irrecusable, que no se puede rehusar ‖ irrefragable ‖ unverwerflicher Zeuge, *m.* testigo abonado, *m.*
Unverwerflichkeit, *f.* irrefragabilidad, *f.*
unverweslich, *adj.* incorruptible, lo que no se puede corromper. [corrupción, *f.*
Unverweslichkeit, *f.* incorruptibilidad, in-
unverwickelt, *adj.* incomplejo.
unverwindbar, unverwindlich, *adj.* irreparable, irrecuperable.
unverwirrbar, *adj.* imperturbable.
Unverwirrbarkeit, *f.* imperturbabilidad, *f.* (de la memoria).
unverwischbar, *adj.* indeleble.
unverworren, unverwirrt, *adj.* no intrincado, no enredado, no embrollado, no barajado, sin embrollo ‖ mit etwas ~ bleiben, no mezclarse, no meterse, no entremeterse en alguna cosa ‖ sich jemand ~ halten, huir á uno, evitarle.
unverwundbar, *adj.* invulnerable.
Unverwundbarkeit, *f.* invulnerabilidad, *f.*
unverwundet, *adj.* no herido, sin herida.
unverwüstlich, *adj.* indestructible, no perecedero ‖ imperturbable.
Unverwüstlichkeit, *f.* indestructibilidad, *f.* ‖ incorruptibilidad, *f.* ‖ imperturbabilidad, *f.*
unverzagt, *adj.* intrépido, osado, arrojado.
Unverzagtheit, *f.* intrepidez, osadía, *f.*, arrojo, *m.*
unverzehrbar, unverzehrlich, *adj.* que no se puede consumir ‖ que no puede comerse.
unverzeihbar, unverzeihlich, *adj.* irremisible, imperdonable, que no se puede perdonar.
Unverzeihlichkeit, *f.* irremisibilidad, *f.*
unverzinnt, *adj.* por estañar, sin estañar.
unverzinsbar, unverzinslich, *adj.* que no lleva interés, que no paga por cientos ‖ unverzinsbares Darlehen, *n.* préstamo gratuito, *m.*
unverzögert, *adv.* inmediatamente, luego, al punto, sin tardanza, sin dilación, sin demora. [de entrada ó de salida.
unverzollt, *adj.* que no ha pagado derechos
unverzuckert, *adj.* sin azúcar.
unverzüglich, *adj.* inmediato.
unverzüglich, *adv.* incontinenti, al instante, acto continuo *(for.)*
unverzweigt, *adj.* sin ramificación.
unvolkstümlich, *adj.* impopular ‖ antinacional. [bado.
unvollbracht, *adj.* no ejecutado, no acabado.
unvollendbar, *adj.* que no puede acabarse.
unvollendet, *adj.* no cumplido, no acabado.
unvollkommen, *adj.* imperfecto, defectuoso, no perfecto ‖ unvollkommene Reime, *npl.* rimas asonantes, *fpl.* ‖ ~ machen, imperfeccionar. [fecto, *m.*
Unvollkommenheit, *f.* imperfección, de-
unvollständig, *adj.* incompleto, defectuoso, defectible, no cabal ‖ defectivo *(gram.)* ‖ ~ machen, descompletar, desaparear, unvollständiges Jahr, *n.* año lunar de 365 días, *m.*
Unvollständigkeit, *f.* defectuosidad, *f.*, defectibilidad, *f.* ‖ defectividad, *f. (gram.)*
unvollstreckt, *adj.* aún no ejecutado.
unvollzählig, *adj.* incompleto, defectuoso.
Unvollzähligkeit, *f.* defectuosidad, *f.*, estado de lo que es incompleto.
unvollziehbar, *adj.* inejecutable.
unvollzogen, *adj.* aún no ejecutable.
unvorahnend, *adj.* sin presentimiento.
unvorhersehbar, *adj.* que no se puede prever. [stricción.
unvorbehaltlich, *adj.* sin reserva, sin re-
unvorbereitet, *adj.* no preparado, desprevenido, mal apercebido.
unvordenklich, *adj.* inmemorial.
unvorgreiflich, *adj.* sin prescribir nada, sin derogar al aviso de otro.
unvorhergesehen, *adj.* imprevisto ‖ impensado, inesperado ‖ ~, *adv.* de improviso, repentinamente.
unvorsätzlich, *adj.* sin ánimo deliberado, sin intención formal, no intentado, impremeditado.
Unvorsätzlichkeit, *f.* impremeditación, *f.*
unvorschlagbar, *adj.* no proponible.
Unvorsicht, *f.* falta de prevención, *f.*
unvorsichtig, *adj.* imprôvido, incauto, imprudente, indiscreto, inconsiderado, descuidado, poco recatado, desadvertido ‖ ~, *adv.* desacordadamente.
Unvorsichtigkeit, *f.* improvidencia, inconsideración, irreflexión, poca prevención, indiscreción, *f.*, falta de cuidado, de recato, *f.*
unvorteilhaft, *adj.* desaventajado, perjudicial, nada favorable. [lante.
unwachsam, *adj.* no vigilante, poco vigi-
Unwachsamkeit, *f.* falta de vigilancia, *f.*
unwägbar, *adj.* imponderable *(fis.)*
Unwägbarkeit, *f.* imponderabilidad, *f.*
unwählbar, *adj.* ineligible. [*(fis.)*
Unwählbarkeit, *f.* ineligibilidad, *f.*
unwahr, *adj.* falso, no verdadero, contrario á la verdad ‖ disimulado, hipócrita.
Unwahrhaftigkeit, *f.* falta de veracidad, *f.*
Unwahrheit, *f.* falsedad, mentira, *f.*
unwahrnehmbar, *adj.* imperceptible.
unwahrscheinlich, *adj.* improbable, inverosímil, lo que no tiene apariencia de verdad. [inverosimilitud, *f.*
Unwahrscheinlichkeit, *f.* improbabilidad,
unwandelbar, *adj.* inmutable ‖ inconvertible (dícese de las rentas públicas) ‖ indeclinable *(gram.)*
Unwandelbarkeit, *f.* inmutabilidad, *f.* ‖ inconvertibilidad, *f.* ‖ indeclinabilidad, *f.*
Unweg, *m.* camino impracticable, mal camino, *m.* [table.
unwegsam, *adj.* impracticable, intransi-
Unwegsamkeit, *f.* estado del camino que no está transitable, *m.*
unwehrhaft, *adj.* sin defensa, sin armas.
Unweib, *n.* mujer abominable, *f.* ‖ marimacho, *m.*, mujer hombruna.
unweiblich, *adj.* que es contrario al sexo y naturaleza de la mujer, hombruno, no mujeril. [una mujer, *m.*
Unweiblichkeit, *f.* carácter hombruno de
unweidmännisch, *adj.* contra las costumbres de los cazadores, contra las reglas de la montería.
unweigerlich, *adj.* sin resistencia, sin denegación, sin hacer dificultades ‖ unweigerlicher Gehorsam, *m.* obediencia absoluta, *f.*
unweise, unweislich, *adj.* imprudente, insipiente, poco sabio, poco discreto, falto de sabiduría.
Unweisheit, *f.* imprudencia, *f.*
unweit, *adv.* no lejos, no muy lejos, cerca de, junto á.
unwelkbar, *adj.* inmarcesible. [rústico.
unweltläufig, *adj.* impolítico, descortés,
unweltlich, *adj.* antimundano.
unwert, *adj.* de poco ó ningún valor, bajo, vil ‖ indigno ‖ ~ machend, demeritorio.
Unwert, *m.* el poco valor, desconcepto ‖ demérito, *m.*, falta de mérito ‖ futilidad, *f.*
Unwesen, *n.* desorden, *m.*, baraunda, confusión, *f.*
unwesenhaft, *adj.* inmaterial.
unwesentlich, *adj.* insubstancial ‖ que no es esencial ó importante.
Unwesentlichkeit, *f.* carácter accesorio ó segundario de una cosa, *m.*
Unwetter, *n.* tempestad, borrasca, nubarrada, *f.*
Unwetterhoofd, *n.* er hat ein ~, presiente la inminencia de una tempestad *(mar.)*
unwichtig, *adj.* poco importante, insignificante, que importa poco, de poca consecuencia ó importancia ‖ que no es de peso, que no tiene el peso cabal, el peso de ley (hablando de monedas).
Unwichtigkeit, *f.* poca importancia, insignificancia, *f.* ‖ falta del peso cabal, *f.* (en las monedas). [fragable, irrefutable.
unwiderlegbar, unwiderleglich, *adj.* irre-
Unwiderlegbarkeit, Unwiderleglichkeit, *f.* irrefragabilidad, *f.* ‖ evidencia, *f.*, fuerza de argumento que no se puede impugnar.
unwiderlegt, *adj.* no refutado.
unwiderrufen, *adj.* no revocado.
unwiderruflich, *adj.* irrevocable, irretractable ‖ inamovible.
Unwiderruflichkeit, *f.* irrevocabilidad, *f.*
unwidersetzlich, *adj.* irresistible.
unwidersprechlich, *adj.* incontestable, indisputable, incontrastable. [dad, *f.*
Unwidersprechlichkeit, *f.* incontestabili-
unwidersprochen, *adj.* no contestado.
unwiderstehlich, *adj.* irresistible.
Unwiderstehlichkeit, *f.* irresistibilidad, *f.*
unwiederbringlich, *adj.* irrecuperable, irreparable. [*f.*
Unwiederbringlichkeit, *f.* irreparabilidad,
unwiederherstellbar, *adj.* irreparable.
unwiederkehrlich, *adj.* que no puede volver.
Unwille, Unwillen, *m.* indignación, desaveniencia, mohina, *f.*, enfado, enojo, despecho, desafecto, *m.* ‖ Unwillen erregen, excitar la indignación ‖ mit Unwillen, de mala gana, á despecho, con repugnancia.
unwillfährig, *adj.* poco obsequioso, poco oficioso. [dad, *f.*
Unwillfährigkeit, *f.* falta de obsequiosi-
unwillig, *adj.* indignado, enfadado, despegado, despechado ‖ mal dispuesto ‖ jemand ~ machen, indignar, indisponer, despachar á uno ‖ ~ auf jemand werden, indignarse, tomar ira ó enojo contra uno.
unwillkommen, *adj.* inoportuno ‖ importuno. [táneo.
unwillkürlich, *adj.* involuntario, espon-
Unwillkürlichkeit, *f.* espontaneidad, *f.*
unwirklich, *adj.* irreal, falto de realidad.
Unwirklichkeit, *f.* irrealidad, *f.*
unwirksam, *adj.* ineficaz ‖ ~ machen, neu-
Unwirksamkeit, *f.* ineficacia, *f.* [tralizar.
unwirsch, *adj.* refunfuñador, áspero, seco, sacudido en el hablar ‖ irritado ‖ unwirsche Antwort, *f.* soñón, *m.* [ción, *f.*
Unwirschheit, *f.* mal humor, *m.*, irrita-
unwirtbar, unwirtlich, unwirtsam, *adj.* inhospitable, inhospedable, inhospital.
Unwirtsamkeit, *f.* inhospitalidad, *f.*
unwirtschaftlich, *adj.* gastador, derrochador, que gasta mucho.
Unwirtschaftlichkeit, *f.* prodigalidad, *f.*
unwissend, *adj.* ignorante, imperito, rudo, intonso, torpe, idiota ‖ in einer Sache ~ sein, ignorar alguna cosa ‖ mir ~, sin mi noticia ‖ das ist mir ~, lo ignoro ‖ den Unwissenden spielen, hacer el no sabo.
Unwissenheit, *f.* ignorancia, idiotez, falta de saber, falta de ciencia, *f.*
Unwissenheitsfehler, *m.* falta que se hace por ignorancia, *f.* [filetrado.
unwissenschaftlich, *adj.* no científico,
Unwissenschaftlichkeit, *f.* falta de ciencia, *f.*
unwissentlich, *adj.* ignorantemente, sin saberlo, sin conocimiento de causa ‖ ~, *adv. fam.* por ignorancia.
unwitzig, *adj.* poco ingenioso, insulso, frío.
unwohl, *adj.* mir ist ~, ich fühle mich ~, soy indispuesto ‖ ~ sein, tener las reglas (hablando de las mujeres).
Unwohlsein, *n.* indisposición, *f.* ‖ reglas, *fpl.*, menstruación, *f.*, purgación menstrual que tienen las mujeres.
unwohnbar, unwohnlich, *adj.* inhabitable.
unwürdig, *adj.* indigno ‖ ~ machend, demeritorio. [*m.*
Unwürdigkeit, *f.* indignidad, *f.*, demérito,
unzaghaft, *adj.* intrépido, osado, arrojado.
Unzahl, *f.* sin número, *m.*, legión, *f.*
unzahlbar, unzählbar, *adj.* no pagadero.
unzählbar, unzählbar, *adj.* innumerable, sin número, sin cuento ‖ incalculable ‖ mit unzählbaren Dornen, miriacanto *(bot.)*
Unzählbarkeit, Unzählbarkeit, *f.* número infinito, *m.* [ticable (dícese de animales).
unzähmbar, *adj.* indomable ‖ indomes-
unzart, *adj.* desatento, falto de delicadeza.
Unzartheit, *f.* falta de delicadeza, *f.* ‖ acción indelicada, *f.*
unzärtlich, *adj.* poco tierno, sin cariño.
Unze, *f.* onza, *f.* (peso) ‖ onza (moneda) ‖ onza (fiera) ‖ onza *(bl.)*
Unzeit, *f.* contratiempo, tiempo crudo, punto crudo, *m.*, deshora, *f.* ‖ zur ~, fuera de propósito, á deshora, sin tiempo, fuera de sazón, en mal punto, en mala ocasión, en mal tiempo, intempestivamente, inoportuno.
unzeitgemäß, *adj.* inoportuno.
unzeitig, *adj.* intempestivo, fuera de tiempo, inoportuno ‖ no maduro, inmaduro, crudo, sin sazón, verde ‖ unzeitige Geburt, *f.* aborto, *m. (pat.)*
Unzeitigkeit, *f.* intempestividad, inoportunidad, *f.* ‖ falta de madurez, *f.*
Unzenperlen, *fpl.* aljófar, *m.*
unzenweise, *adv.* por onzas. [gible.
unzerbrechlich, *adj.* infrangible, no fran-
Unzerbrechlichkeit, *f.* calidad de lo que no se puede quebrar, *f.* [leir ó licuar.
unzergänglich, *adj.* que no se puede des-
unzerknickt, *adj.* no roto, no quebrado.
unzerlegbar, *adj.* indescomponible *(quim.)*
unzerlegt, *adj.* no analizado *(quim.)*
unzerreißbar, unzerreißlich, *adj.* ilacerable, incapaz de ser rompido ó despedazado.
Unzerreißbarkeit, *f.* ilacerabilidad, *f.*
unzerrissen, *adj.* ilacerado, ileso, intacto.
unzerschneidbar, *adj.* indivisible.
unzersetzbar, *adj.* indescomponible *(quim.)*
unzersplittert, *adj.* no hendido.
unzerstörbar, unzerstörlich, *adj.* indestructible.
Unzerstörbarkeit, *f.* indestructibilidad, *f.*

ünzerteilbar, *adj.* indivisible.
Ünzerteilbarkeit, *f.* indivisibilidad, *f.*
ünzerteilt, *adj.* indiviso.
ünzertrennbar, ünzertrennlich, *adj.* inseparable ; indisoluble. [*mpl.* (psítacos).
Ünzertrennliche(n), *mpl.* inseparables,
Ünzertrennlichkeit, *f.* inseparabilidad, *f.* ‖ indisolubilidad, *f.*
ünzertrennt, *adj.* indiviso.
ünziehbar, *adj.* inductil (dícese de metales) ; indisciplinable.
Ünziehbarkeit, *f.* inductilidad, *f.* ‖ indisciplinabilidad, *f.*
ünziemend, ünziemlich, *adj.* mal parecido, indecente, impropio, indecoroso, indigno.
Ünziemlichkeit, *f.* indecencia, *f.*, malparecer, *m.*, falta de decencia ó decoro ‖ Unziemlichkeiten im Prozeßverfahren, *pl.* vicios de forma, *mpl.*, irregularidades, *fpl. (for.)*
Ünzier, Ünzierde, *f.* fealdad, falta de gracia, de elegancia, de hermosura, *f.*
ünzierlich, *adj.* sin elegancia, sin gracia, inelegante. [gancia, *f.*
Ünzierlichkeit, *f.* impolicía, falta de ele-
ünzinsbar, *adj.* exento de tributo.
Ünzinsbarkeit, *f.* franquicia, exención de tributo, *f.*
ünzollbar, ünzollpflichtig, *adj.* exento de los derechos de aduana. [puesto.
ünzubereitet, *adj.* no preparado, no dis-
Ünzucht, *f.* impudicia, deshonestidad, incontinencia, torpeza, lascivia, impureza, obscenidad, fornicación, lujuria, carnalidad, *f.* ‖ prostitución, *f.* (sólo se dice de mujeres) ‖ widernatürliche ~, feo crimen, *m.* ‖ vierfüßige ~, coito, afrodisiasmo, acto venéreo, *m.*, cópula de macho y hembra.
Ünzüchter, *m.* liviano, lascivo, *m.*
Ünzüchterin, *f.* prostituta, *f.*
ünzüchtig, *adj.* impúdico, lascivo, torpe, liviano, deshonesto, desordenado, impuro, incasto, obsceno, cínico ‖ unzüchtige Reden, *fpl.* cuentos verdes, cantares colorados, *mpl.*
ünzuentschuldigend, *adj.* inexcusable, indisculpable, que no admite excusa.
ünzuerklärend, *adj.* inexplicable.
ünzufrieden, *adj.* descontento, malcontento, quejoso, sentido, poco ó mal satisfecho ‖ ~ machen, descontentar, disgustar, desazonar ‖ ~ über jemand sein, tener queja ó sentimiento de uno ‖ mit etwas ~ sein, estar mal con alguna cosa.
Ünzufriedenheit, *f.* descontento, disgusto, sentimiento, desplacer, *m.*, desazón, impaciencia, queja, mala satisfacción, *f.* ‖ jemand Anlaß zur ~ geben, descontentar, desagradar á uno.
ünzugänglich, *adj.* inaccesible ‖ intratable (dícese de personas).
Ünzugänglichkeit, *f.* inaccesibilidad, *f.*, falta de acceso ó dificultad en obtenerle.
ünzukömmlich, *adj.* impropio, no conveniente. [tante.
ünzulänglich, *adj.* insuficiente, no bas-
Ünzulänglichkeit, *f.* insuficiencia, *f.*
ünzulässig, *adj.* inadmisible.
Ünzulässigkeit, *f.* inadmisibilidad, *f.* ‖ ~ im Amtsfach, incompatibilidad legal, *f.*
ünzünftig, *adj.* que no pertenece á algún gremio. [miento ‖ irresponsable.
ünzurechnungsfähig, *adj.* sin discerni-
Ünzurechnungsfähigkeit, *f.* falta de discernimiento, *f.* ‖ irresponsabilidad, *f.*
ünzurechtfertigend, *adj.* injustificable.
ünzureichend, *adj.* insuficiente, no bastante.
ünzurückkaufbar, *adj.* irrevocable.
ünzurückkaufbarkeit, *f.* irrevocabilidad, *f.*
ünzusammendrückbar, *adj.* incompresible, incoercible *(fís.)* [bilidad, *f.*
ünzusammendrückbarkeit, *f.* incompresi-
ünzusammengesetzt, *adj.* incomplejo.
ünzusammenhaltbar, *adj.* incoercible *(fís.)*
ünzusammenhaltbarkeit, *f.* incoercibilidad, *f.*
Ünzusammenhang, *m.* incoherencia, *f.*
ünzusammenhängend, *adj.* incoherente, truncado, desatado, sin trabazón. [cia, *f.*
ünzusammenhängende(s), *n.* incoheren-
ünzuständig, *adj.* incompetente *(for.)*
Ünzuständigkeit, *f.* incompetencia, *f. (for.)*
ünzuträglich, *adj.* infructuoso, dañoso, que no es provechoso.
ünzuverlässig, *adj.* mal seguro, incierto, dudoso. [de seguridad, *f.*
Ünzuverlässigkeit, *f.* incertidumbre, falta
ünzuversichtlich, *adj.* sin confianza.
Ünzuversichtlichkeit, *f.* falta de confianza, *f.*
ünzweckmäßig, *adj.* poco conveniente.
Ünzweckmäßigkeit, *f.* falta de conveniencia, *f.* [*f.* (de Häckel).
Ünzweckmäßigkeitslehre, *f.* disteleología,
ünzweideutig, *adj.* inequívoco. [*m.*
Ünzweideutigkeit, *f.* carácter no equívoco,
ünzweifelhaft, ünzweifelig, *adj.* undubitable. [seguramente.
unzweifelhaft, *adv.* sin ninguna duda,
Ünzweifelhaftigkeit, *f.* certeza entera, *f.*
Upas, Upasbaum, Upasgiftbaum, *m.* upas, *m.*
Üpperwall, *m.* costa al viento, *f. (mar.)*
üppig, *adj.* voluptuoso, sensual, lascivo, licencioso, regalón, libre, desordenado, dado al deleite de los sentidos ‖ ~ wachsend, exuberante, lozano ‖ ~ emporwachsen, lozanear, crecer con exuberancia ‖ üppiger Wuchs, *m.* una vegetación muy abundante.
Üppigkeit, *f.* voluptuosidad, lascivia, sensualidad, *f.*, lujo, deleite, placer, *m.* ‖ ~ des Wachstums, exuberancia, lozanía, *f.*
Ur . . ., ür . . ., como prefijo, en composición, las más veces se traduce por: primitivo, primordial, original.
Ur, Urochs, *m.* uro, auroco, bisonte, *m.*
Urach, *m.* der wilde ~, *fam.* hombre rudo, *m.*
Urahnen, *mpl.* los abuelos, los mayores.
Urāl, *m.*, **Urālgebirge**, *n.* los Montes Urales. [les, *m.*
Urālkosak, *m.* cosaco de los Montes Ura-
urālisch-baltisch, *adj.* uralo-báltico.
Uralit, *m.* uralita, *f. (min.)*
Urall, *n.* universo, *m.*
uralt, *adj.* antiquísimo ‖ vor uralten Zeiten, antiquísimamente ‖ uralter Mann, *m.* hombre decrépito, anciano en la última
Uralter, *n.* alta antigüedad, *f.* [vejez.
Uraltertum, *n.* la más alta antigüedad.
Urämie, *f.* uremia, *f. (pat.)*
Urān, *m.*, **Uranium, Uranmetall**, *n.* urano, uranium, *m. (quím.)*
Urāna, *m.* paca, *f.* (animal de América).
Urān: -erze, *npl.* uranidos, *mpl.* ‖ **-glimmer**, *m.* uranita, *f.* ‖ **-kalk**, *m.* urano oxidado, *m.* ‖ **-oxyd**, *n.* óxido uránico, *m.* ‖ **-oxydul**, *n.* óxido uranoso, *m.*
Uranfang, *m.* principio, *m.* ‖ die vier Uranfänge, los cuatro elementos.
Urānia, *f.* Urania, *f.*, musa de la astronomía ‖ Venus ~, *f* Venus Urania, *f.*
Uranide, *m.* uranida, *m.* ‖ habitante del Urano, *m. (astr.)*
Uranier, *m.* habitante del Urano, *m.*
Uraniōnen, *mpl.* titanos, *mpl.*
uranisch, *adj.* de Urano.
Uranit, *m.* uranita, *f. (min.)*
Uranlage, *f.* disposición primitiva, facultad innata, *f.*
uransaure(s) Salz, *n.* uranato, *m. (quím.)*
Uranus, *m.* Urano, *m. (astr.)*
Urarīn, *n.* urarina, *f. (quím.)*
Urbanistin, *f.* urbanista, *f.*, religiosa del orden de las clarisas.
Urbanität, *f.* urbanidad, *f.*
urbar, *adj.* labrantío, de labor, dispuesto ó apto para labranza ó de pan llevar *(agr.)* ‖ ~ machen, desmontar *(agr.)*
Urbar, *m. & n.* tierra sujeta al censo, *f.*
Urbar: -buch, Urbārium, *n.* libro becerro, *m.*, registro de apeos de las tierras de un señor ‖ **-machen**, *n.*, **-machung**, *f.* desmonte, *m. (agr.)* ‖ **-macher**, *m.* desmontador, *m. (agr.)*
Urbarial: -gesetz, *n.* ley concerniente el catastro, *f.* ‖ **-lasten**, *fpl.* impuestos del
Urbe, *f.* orín, *m.* (pez). [catastro, *mpl.*
Urbēde, *f.* renta sobre tierras, *f.*
Urbedeutung, *f.* significación primitiva, *f.*
Urbeginn, *m.* origen primero, principio,
Urbegriff, *m.* idea primitiva, *f.* [*m.*
Urbestandteil, *m.* principio, elemento, *m.*, parte elemental, *f.*
Urbewohner, *m.* primer habitante, *m.*
Urbild, *n.* original, arquetipo, prototipo, modelo, *m.*
Urbildung, *f.* formación primitiva, *f.*
Urblatt, *n.* protofilo, *m.*, hoja primordial, *f.*
Urboden, *m.* terreno primitivo, *m.* [*(bot.)*
Urbrei, *m. fig.* caos, *m.*
Urchrist, *m.* cristiano de la Iglesia primitiva, *m.* [*m.*
Urchristentum, *n.* cristianismo primitivo,
Urdämlich, *adj. fam.* sumamente imbécil.
Urdarmtier, *n.* gastrea, *f.*
Urdeul, *m.* principio de la goa, *m. (metal.)*
ürdeutsch, *adj.* verdadero alemán.
Ürding, *n.* prototipo, *m.* [feo. *m.*
Urei, *n.* huevo primitivo, huevo de Or-
üreigen, *adj.* original.
Üreigenheit, Üreigentümlichkeit, *f.*, **Üreigentum**, *n.* originalidad, *f.*
Ureinwohner, *mpl.* aborígenes, *mpl.*
Urelternmutter, *f.* tercera abuela, *f.*
Ureltern, *pl.* los mayores ‖ unsere ~, nuestros primeros padres.
Ureltervater, Urahn, *m.* tercer abuelo, *m.*
Urenkel, *m.* biznieto, *m.*
Urenkelin, *f.* biznieta, *f.*
ürerst, *adj.* primero desde el principio.
Urethān, *n.* uretana, *f. (quím.)*
Urevangelium, *n.* evangelio primitivo, *m.*
ürewig, *adj.* que existe desde la eternidad. [cumbre de una montaña, *m.*
Urfahr, *m.* sendero que conduce á la
Urfarben, *fpl.* colores primitivos, *mpl.*
Urfehde, *f.* fe jurada de no vengarse, *f.*
Urfeind, *m.* enemigo mortal, *m.*
Urfels, Urgestein, *n.* rocas primitivas, *fpl.*
urfidel, *adj.* excesivamente alegre (entre estudiantes).
Urform, *f.* arquetipo, *m.*
Urfreund, *m.* amigo anciano, *m.*
Urfriede, *f.* paz profunda, *f.*
Urgebirge, *n.* terreno primitivo, *m.*
Urgeheimnis, *n.* misterio profundo, *m.*
Urgeist, *m.* espíritu increado, Dios, *m.*
urgelungen, *adj. irón.* de lo lindo.
ürgemein, *adj.* muy vulgar.
Urgepräge, *n.* carácter original, *m.*
Urgeschichte, *f.* historia primitiva, *f.*
Urgeschichtler, *m.* él que estudia la historia primitiva.
Urgeschiebe, *n.* guijarros procedentes del terreno primitivo, *mpl. (geol.)*
Urgestalt, *f.* prototipo, *m.*
Urgewächs, *n.* protofito, *m.*
ürgewaltig, *adj.* todo poderoso.
Urgewicht, *n.* arquetipo, *m.*
Urgicht, *f.* confesión formal arrancada al reo por la tortura (en el antiguo).
urgīeren, *v. a.* etwas ~, instar porfiadamente, persistir en una demanda.
Urgips, *m.* yeso sacaroide procedente del terreno primitivo, *m. (min.)*
Urglaube, Urglauben, *m.* fe primitiva, *f.*
Urgneis, *m.* gneis primitivo, *m. (min.)*
Urgneisbildung, *f.* formación laurenciana, *f. (geol.)*
Urgötter, *mpl.* dioses primitivos, *mpl.*
Urgranit, *m.* granito primitivo, *m.*
Urgreif, *m.* ave legendaria de tamaño enorme, *f.*
Urgroßeltern, *pl.* bizabuelos, *mpl.*
Urgroßmutter, *f.* bizabuela, *f.*
Urgroßvater, *m.* bizabuelo, *m.*
Urgrund, *m.* causa primitiva, *f.*, autor, *m.*
Urhahn, *m.* gallo silvestre, *m.*
Urheber, *m.* autor, causador, motor, pro-
Urheberin, *f.* autora, *f.* [motor, *m.*
Urheberrecht, *n.* derecho de autor, *m.*
Urheberschaft, *f.* calidad de autor, *f.*
Urheimat, *f.* patria originaria, *f.*
Urhenne, *f.*, **Urhuhn**, *n.* gallina silvestre,
Urheit, *f.* originalidad, *f.* [*f.*
Urian, *m.* el diablo ‖ der Herr ~, *fam.* el Señor Fulano, Don Quidam, Don Vihambres, Don Pereciendo. [dora, *f.*
Uriasbrief, *m.* carta pérfida, carta traiUrim und Thümmim, *n.* Urim y Tummim, *m.* (Exod. 28, 30).
Urin, *m.* orina, urina, *f.* ‖ ~ lassen, mear.
Urin: -absonderung, -ausscheidung, *f.* secreción de la orina, *f.* ‖ reichliche ~, diuresis, *f. (pat.)* ‖ sehr starke ~, poliuria ‖ **-bodensatz**, *m.* sedimento de la orina, *m.* ‖ **-glas, -aufnahmegeschirr**, *n.* orinal, *m.* ‖ **-lassen**, *n.* excreción de la orina, *f.* ‖ schmerzhaftes ~, disuria, *f. (pat.)* ‖ tropfenweises ~, estranguria, *f. (pat.)* ‖ unfreiwilliges ~, enuresia, *f.* ‖ **-verhaltung**, *f.* retención de orina, iscuria, *f.*
urīnhaft, *adj.* que participa de la naturaleza de orina ‖ lo que huele á orina.
urīntreibend, *adj.* diurético.
Urjahr, *n.* fett Urjahren, desde los tiempos primitivos.
Urkalk, *m.* calcario primitivo, *m.*
Urkammmuschel, *f.* neitea, *f.* [*m.*
Urkanton, *m.* cantón primitivo de Suiza,
Urkantönler, *m.* habitante de uno de los cantones primitivos de Suiza, *m.*
Urkeim, *m.* primer germen, *m.*
Urkirche, *f.* la Iglesia primitiva.
ürkomisch, *adj.* sumamente cómico.
Urkorn, *n.* protococo, *m. (bot.)*
Urkörperchen, *n.* corpúsculo, *m.*

Urkraft, *f.* fuerza primordial, facultad original, *f.* || ſchaffende ~, causa de las causas. **urkräftig**, *adj.* muy viguroso. [sas, *f.*

Urkunde, *f.* documento, acto, título, testimonio, escrito, instrumento auténtico, *m.*, certificación, escritura, fe, *f.* || zu ~ deſſen, in ~ deſſen, en fe de que || mit Urkunden belegen, documentar || durch Urkunden beweiſen werden, constar de autos, constar en autos *(for.)*

Urkunden: **-beſchreiber**, *m.* cartógrafo, *m.* || **-beſchreibung**, *f.* cartografía, *f.* || **-bewahrer**, *m.* archivero, *m.* || **-buch**, *n.* cartulario, *m.* || **-fälſcher**, *m.* falsificador de títulos, *m.* || **-fälſchung**, *f.* falsificación de títulos, *f.* || **-forſcher**, **-kenner**, *m.* diplomatista, *m.* || **-gewölbe**, **-haus**, *n.* archivo, *m.* || **-kenntnis**, **-lehre**, **-wiſſenſchaft**, *f.* diplomática, *f.* || **-ſammler**, *m.* cartógrafo, *m.* || **-ſammlung**, *f.*, **-werk**, *n.* cartulario, *m.*

urkunden, *v. a.* autenticar.

urkundlich, *adj.* auténtico.

Urkundlichkeit, *f.* autenticidad, *f.*

Urlaub, *m.* permiso, *m.*, licencia para ir á alguna parte, *f.* || despedida, *f.* || retiro del servicio, *m. (mil.)* || jemand ~ geben, conceder licencia ó permiso para ir á algún militar para que pueda ausentarse de su cuerpo ó regimiento *(mil.)*

Urlauber, *m.* licenciado, *m. (mil.)*

Urlaubskarte, *f.*, **Urlaubspaß**, **Urlaubsſchein**, *m.* permiso, *m.*, licencia, *f. (mil.)* || ~ eines Kloſtergeiſtlichen, obediencia, *f.*

Urlaut, *m.* vocal primitiva, *f.*

Urlauter, *adj.* muy puro, purísimo.

Urläuter, *m.* aceite de prima, *m.* (entre gamuzeros).

Urlicht, *n.* luz primitiva, *f.*

Urmaß, *n.* marco, pote, *m.*, patrón para arreglar los pesos y medidas.

Urmeiſter, *m.* primer maestro, *m.*

Urmenſch, *m.* primer hombre, *m.* || hombre de los tiempos primitivos || tipo del hombre, *m.*

Urmenſchenpaar, *n.* Adán y Eva.

Urmünze, *f.* patrón para arreglar las monedas, *m.*

Urmutter, *f.* primera madre, *f.*

Urmutterweisheit, *f.* gran sabiduría, *f.*

Urnacht, *f.* caos, *m.*

urnächtlich, *adj.* caótico.

Urne, *f.* urna, *f.*

Urnentierchen, *n.* tricodina, *f.*

Urner, *m.* uraneso, *m.*, habitante del canton de Uri.

urneriſch, *adj.* uraneso, de Uri.

Urnerland, *n.* Uri, *m.*, cantón de Suiza.

Urniere, *f.* cuerpo de Wolff, *m.* (en la embriología).

Urning, *m.* pederasta, *m.*

Urohämatin, *n.* urohematina, *f.*, urocromo, *m.*

Urpflanze, *f.* prototipo de la planta, protofito, *m.* || planta de los tiempos primitivos, *f.* [mente.

urplötzlich, *adj.* súbitamente repentina-

Urquell, *m.* primera fuente, *f.* || *fig.* principio, origen, *m.* || Gott iſt der ~ aller Dinge, Dios es el principio de todas cosas.

Urquellenſchacht, *m.* pozo originario de una fuente, *m.* [suerte, *f.*

Urrat des Schickſals, *m.* decisión de la

Urreinheit, *f.* pureza absoluta, *f.*

Urſache, *f.* causa, *f.*, principio que produce alguna cosa || razón, ocasión, *f.*, causal, motivo, *m.* || erſte ~ aller Dinge, causa primera || wirkende ~, causa eficiente || auf eine ~ bezüglich, causal || keine ~! ¡no hay de

Urſachlich, **urſächlich**, *adj.* causal. [qué!

Urſächlichkeit, *f.* causalidad, *f.*

Urſage, *f.* legenda, antigua tradición, *f.*

Urſatz, *m.* axioma, *m.*

Urſchiefer, *m.* esquisto primitivo, *m.*

Urſchildkröte, *f.* tortuga primitiva, *f.*

Urſchleim, *m.* protoplasma, *m. (bot.)* || pleurococo, *m. (veg.)*

urſchön, *adj.* bellísimo.

Urſchönheit, *f.* hermosura ideal, *f.*

Urſchrift, *f.* original, *m. (for.)* || escritura primitiva. *f.*

Urſchriftenſucht, *f.* autografomanía, *f.*

urſchriftlich, *adj.* autografo.

Urſchüler, *m.* primero escolar, *m.*

Urſchweiz, *f.* la Suiza primitiva.

Urſchweizer, *m.* habitante de la Suiza primitiva, *m.*

Urſelbſt, *m. & n.* original, *m.*

Urſemitiſch, *adj.* protosemítico.

Urſitz, *m.* residencia de los abuelos, *f.*

Urſprache, *f.* lengua primitiva, lengua original, *f.*

Urſproſſer, *mpl.* protofitos, *mpl. (bot.)*

Urſprung, *m.* origen, principio, *m.* || *fig.* manantial, *m.* || ~ eines Fluſſes, nacimiento, *m.* || ſeinen ~ haben, ſeinen ~ nehmen, tener, tomar, traer principio ú origen, originarse.

Urſprung, *m.* nombre del nacimiento del Rhin posterior.

urſprünglich, **urtümlich**, *adj.* originario, primitivo.

Urſprünglichkeit, *f.* primordialidad, *f.*

Urſprungsland, *n.* país de procedencia de un producto, *m.* [cedencia, *m.*

Urſprungszeugnis, *n.* certificado de pro-

Urſtamm, *m.* raza primitiva, *f.*

Urſtand, *m.* estado primitivo, *m.*

Urſtänd, *f.* resurrección, *f.*

Urſtempel, *m.* cuño, troquel para acuñar moneda, *m.*

Urſtier, *m.* toro primitivo, toro fósil, *m.*

Urſtoff, *m.* materia primera, *f.*, elemento, principio, *m.* [der ~, *m.* atomista, *m.*

Urſtofflehre, *f.* atomismo, *m.* || Anhänger

urſtofflich, *adj.* elementar.

Urſtück, *n.* pieza original, *f.* [*f.*

Urſulinerin, **Urſulinernonne**, *f.* ursulina,

Urtapir, *m.* tapir primitivo, *m.*

Urte, **Ürte**, *f.* escote, *m.*, tanto por cabeza, cuota correspondiente á cada uno del gasto hecho entre todos.

Urteil, *n.* juicio, voto, sentir, dictamen, *m.*, opinión, censura, *f.* || juicio, fallo, *m.*, sentencia, *f. (for.)* || ſtrenges ~, sentención, *m.*, sentencia rigurosa || nach meinem ~, según mi dictamen, en mi juicio || nach dem ~ der Sachverſtändigen, á juicio de peritos || ein ~ fällen, hacer sentencia, fallar || das ~ ſprechen, pronunciar sentencia || ein ~ über jemand ſprechen, hacer juicio ó concepto de uno, juzgar, sentenciar á uno || ſich dem ~ der Leute ausſetzen, exponerse á la censura.

Urteilchen, *n.* atomo, *m.*

urteilen, *v. a. & n.* juzgar, opinar, sentenciar, formar juicio || sentenciar, fallar *(for.)*

Urteilen, *n.* juicio, *m.* || raciocinio, *m.*

Urteiler, *m.* juez, *m.*

urteilsfähig, *adj.* competente.

Urteils: **-eröffnung**, *f.* publicación de la sentencia, *f.* || **-fähigkeit**, *f.* competencia, *f.* || discernimiento, *m.* || **-finder**, *m.* juez, *m.* || **-kraft**, *f.* discernimiento, *m.*, facultad del alma para juzgar de las cosas || **-ſpruch**, *m.* fallo, *m.*, sentencia, *f.* || **-tag**, *m.* día en que se pronuncia la sentencia, *m.* || **-vollſtreckung**, *f.* ejecución de una sentencia, *f.* || **-weiſer**, *m.* regidor, *m.*

Urtel, **Urthel**, *n.* fallo, *m.*, sentencia, *f.*

urteln, *v. n.* fallar, sentenciar.

Urteufel, *m.* primer diablo, *m.*

Urtext, *m.* texto original, *m.*

Urthat, *f.* hazaña, proeza, *f.*

Urtier, *n.* animal primitivo, *m.* [*mpl.*

Urtierchen, *npl.* protozoarios, protógenos,

urtierlich, *adj.* protozoico, paleozoico.

Urtümlichkeit, *f.* originalidad, *f.*

Urtypus, *m.* prototipo, *m.* || Rückwärtsſtreben der Pflanzen zum ~, *n.* atavismo, *m.*

Ururahn, *m.* tatarabuelo, *m.*

Urureltern, *pl.* los primeros padres || meine ~, mi rebizabuelo y mi rebizabuela.

Ururenkel, *m.* rebiznieto, *m.*

Ururenkelin, *f.* rebiznieta, *f.*

Ururgroßmutter, *f.* rebizabuela, *f.*

Ururgroßvater, *m.* rebizabuelo, *m.* || *fam.* tatarabuelo.

Urvater, *m.* primer padre, *m.*

urväterlich, *adj.* primitivo.

Urväterzeit, *f.* tiempo primitivo, *m.*

Urvergangenheit, *f.* el tiempo pasado el más remoto.

Urvernunft, *f.* razón divina, *f.*

Urverſammlung, *f.* junta primaria, *f.* || comicio, *m.* (para los plebiscitos).

Urverwandtſchaft, *f.* afinidad primitiva de las voces, *f.*

Urverworfen, *adj.* muy condenable.

Urvolk, *n.* pueblo primitivo, *m.*

Urvorfahr, *m.* abuelo, *m.*

Urwahl, *f.* elección primaria, *f.*

Urwähler, *m.* elector primario, *m.*

Urwählerverſammlung, *f.* junta de electores primarios, *f.*

Urwald, *m.* floresta virgen, *f.*

Urweib, *n.* primera mujer, mujer primitiva, *f.* || tipo de la mujer, *m.*

urweiblich, *adj.* conforme al tipo primitivo de la mujer.

Urwellen, *v. a.* estirar las láminas.

Urwellen, *n.* el acto y efecto de estirar las placas metálicas.

Urwellhammer, *m.* martillo de estirar, *m.*

Urwellſturz, *m.* barra doble, *f.*

Urwelt, *f.* mundo primitivo, *m.*

urweltlich, *adj.* del mundo primitivo.

Urweſen, *n.* principio, *m.*

Urwirbel, *m.* primera apariencia de las vértebras en el embrio, *f.*

Urwort, *n.* palabra primitiva, palabra radical, *f.*

urwüchſig, *adj.* original, nativo.

Urzeit, *f.* tiempos primitivos, *mpl.*

urzeitlich, *adj.* de los tiempos primitivos.

Urzelle, *f.* célula primitiva, *f.*

Urzeugung, *f.* heterogenia, *f.*, generación equívoca ó espontánea.

Urzuſtand, *m.* estado primordial, *m.*

urzuſtändlich, *adj.* primitivo.

Urzweck, *m.* objeto principal, *m.*

Usninſäure, *f.* ácido úsnico, *m. (quím.)*

Uſo, *m.* uso, plazo, *m.*, usanza, *f.* || auf ~, á uso, á estilo. [ciantes).

Uſowechſel, *m.* letra á uso, *f.* (entre comer-

Uſus, *m.* uso, *m.*, costumbre, *f.*

Utenſilien, *pl.* pertrechos, *mpl.* [*(mar.)*

Utenſilienkammer, *f.* santabárbara, *f.*

Uterinblutung, *f.* flujo uterino, *m. (pat.)*

Uterus, *m.* útero, *m. (anat.)*

Uticenſer, *m.* uticense, *m.*

Utikaner, *m.* uticano, *m.*, natural de Útica, ciudad de los Estados Unidos.

Utilitarier, *m.* utilitario, *m.*

utilitariſch, *adj.* utilitario.

Utilitarismus, *m.* utilitarismo, *m.*

Utopie, *f.* utopia, *f.*

utopiſch, *adj.* utópico.

Utopiſt, *m.* utopista, *m.*

Utraquiſt, *m.* utraquista, *m.*

Utrecht, *n.* Utreque, *m.*, ciudad de Holanda.

Ütze, *f.* sapo, *m.*

Üz, *m.* befa, *f.*, chasco, *m.*

üzen, *v. a.* befar, chasquear, dar cantonada, dar cordelejo.

V.

V, *n.* la v, vigésima segunda letra del abecedario alemán.

Vademékum, *n.* vade mécum, *m.*

Vädium, *n.* prenda, señal, *f.*, la que se da para seguridad de lo tratado.

väg, *adj.* vago, indefinido, indeterminado.

Vagabúnd, **Vagránt**, *m.* vagamundo, vagabundo, tuno, tunante, *m.*

vagabúndenhaft, *adj.* á manera de vagamundos.

Vagabúndentum, *n.* vagancia, holgazanería, costumbre de vagamundar, *f.* || los vagamundos.

vagabundiēren, *v. n.* vagamundear, andar hecho un vago, tunar, correr la tuna.

Vagánt, *m.* estudiante de la tuna, *m.*

Vagánten: **-gemeinde**, *f.* estudiantina, *f.* || **-lied**, *n.* copla de estudiantina, *f.*

Vagántenſchaft, *f.* estudiantina, *f.*, cuadrilla de estudiantes de la tuna.

Väghеit, *f.* vago, *m.*, lo que carece de trabazón, de solidez y de consecuencia.

vagiēren, *v. n.* vagar, andar errante de una parte á otra.

Vāgina, *f.* vagina, *f. (anat.)*
Vaginālkugel, *f.* glóbulo vaginal, *m. (med., cir.)*
vakánt, *adj.* vacante, vaco.
Vakánz, *f.* vacancia, *f.* ‖ vacación, *f.*
vākat, *adv.* nota que se hace en los inventarios para señalar la falta de algún artículo que se ha de inspeccionar.
Vākat, *n.* hoja en blanco, *f. (impr.)*
Vakuitätslehre, *f.* vacuísmo, *m.*
Vākuum, *n.* vacuo, *m. (fis.)*
Vākuum: ⸗**bremſe**, *f.* freno á aire comprimido, *m. (f. c.)* ‖ ⸗**meter**, *m. & n.* indicador del vacuo, *m. (fis.)* ‖ manómetro del condensador en las locomotoras, *m.* ‖ ⸗**pfanne**, *f.* evaporatorio, *m.* (en las fábricas de azúcar) ‖ ⸗**pumpe**, *f.* bomba para hacer el vacuo, *f.* [logía escandinava.
Vāland, Vōland, *m.* el diablo, en la mito-
Vāle! ¡á Dios!
valedizīeren, *v. n.* despedirse. [*m.*
valentīniſche Ketzerēi *f.* valentinianismo,
Vālentins: ⸗**krankheit**, *f.* mal caduco, *m.*, epilepsia, *f. (pat.)* ‖ ⸗**tag**, *m.* el día de San Valentín (14 de febrero).
Valenziāner, *m.* valenciano, *m.*, natural de Valencia en España.
valenziāniſch, *adj.* valenciano.
Valenziānit, *m.* adular, *m. (min.)*
valēſiſch, *adj.* de Valois ‖ daß valeſiſche Haus, la dinastía de los Valois (1328—1589).
Valét, *n.* adiós, último abrazo, *m.*
Valét: ⸗**ſagen**, *n.* adiós, *m.*, despedida, *f.* ‖ ⸗**ſchmauß**, *m.* convite de despedida, *m.*
Valladolíd, *n.* Valladolid, *m.* ‖ aus ~, valisoletano.
vallerī vallerā! ¡rampataplán! especie de estribillo que se repite después de algunas coplas.
Valúta, *f.* precio del cambio, valor, *m.*
Valūtanotierung, *f.* cotización, *f.* [*f.*
Valvīerung, *f.* evaluación de las monedas,
Valvīerungstabelle, *f.* tarifa de las monedas, *f.* [*mpl. (mont.)*
Vālwwild, *n.* venados de toda especie,
Vampīr, Vampȳr, *m.* vampiro, estrige, *m.* ‖ murciélago monstruoso de Indias, *m.* ‖ *fig.* vampiro, individuo que se enriquece ilegítimamente á expensas del pueblo.
Vampȳrenglaube, *m.* vampirismo, *m.*
vampȳriſch, *adj.* de vampiro. [*(quím.)*
Vanadīn, Vanadīnmetall, *n.* vanadio, *m.*
Vanadīn: ⸗**bleierz, Vanadinit**, *n.* plomo vanadato, *m.* ‖ ⸗**ſäure**, *f.* ácido vanádico, *m. (quím.)* [*(quím.)*
vanadīnſaure(s) Sálz, *n.* vanadato, *m.*
Vancōūveriniel, *f.* la Isla Vancouver.
Vandāle, *m.* vándalo, *m.* ‖ *fig.* vándalo, devastador de monumentos y artes, partidario del barbarismo.
vandāliſch, *adj.* vándalo.
Vandalismus, *m.* vandalismo, *m.*
Vandīemensland, *n.* Jniel ~, la Tasmania.
Vanílle, *f.* vainilla, *f. (veg.)* ‖ wildwachſende ~, vainilla cimarrona ‖ gewürzhafte ~, vainilla aromática.
Vanílle: ⸗**ſchokolade**, *f.* chocolate con vainilla, *m.* ‖ ⸗**ſtoff**, *m.*, **Vanillīn**, *n.* vainillina, *f. (quím.)*
Vaporimēter, *m. & n.* vaporímetro, *m.*
Vāret, *m.* fuco, *m. (veg.)* ‖ cenizas de fuco, *fpl.* [vegetal, *m.*
Vārekſoda, *f.* cenizas de fuco, *fpl.* ‖ etíope
Vāria, *pl.* diversas cosas, *fpl.*, miscelánea,
Variánte, *f.* variante, *f.* [*f.*
Variatiōn, *f.* variación, *f. (más.)*
Varietāt, *f.* variedad, *f.*
Varīnas, Varīnasknaſter, Varīnastabak, *m.* tabaco verino, *m.*
variīeren, *v. a.* variar ‖ ein Thema ~, tocar alguna variación sobre el tema de una pieza *(más.)*
Variolarīn, *n.* variolarina, *f. (quím.)*
Variolīt, *m.* variolita, *f. (min.)*
Variolōīd, *n.* varioloide, *f. (pat.)*
Variositāten der Vēnen, *fpl.* nudosidades varicosas, dilataciones varicosas, *fpl.*
Varīcit, *n.* varicita, *m.* [*(pat.)*
Varōliſche Brücke, *f.* puente de Varolio, *m.*, protuberancia anular que abraza la médula oblongada *(anat.)*
Vārusſchlacht, *f.* batalla de Armín, *f.*
Varvizīt, *n.* varvicita, *f. (min.)*
Vaſáll, *m.* vasallo, *m.*, feudatario de un señor.
Vaſállen: ⸗**dienſt**, *m.* vasallaje, *m.* ‖ ⸗**dorf**, *n.* aldea dependiente de un señor, *f.* ‖ ⸗**eid**, *m.* fe, *f.* juramento de fidelidad del vasallo ‖ ⸗**gefolge**, *n.* comitiva de vasallos, *f.* ‖ ⸗**ſtaat**, *m.* Estado tributario, *m.* ‖ ⸗**ſtand**, *m.*, ⸗**verhältnis**, **Vaſállentum**, *n.*, **Vaſállenſchaft**, *f.* vasallazgo, *m.*
vaſálliſch, *adj.* de vasallo.
Väſe, *f.* vaso, *m.* ‖ ~ für Blumen, tiesto, jarrón, *m.* ‖ ~ für Goldfiſche, pecera, *f.*
väſenförmig, *adj.* vasculoso, vasculiforme *(bot.)*
Vaskōner, *m.* vascongado, cantábrico, *m.*, natural de algunas de las provincias de Alava y Guipúzcoa ó del señorío de Vizcaya.
Väter, *m.* padre, *m.* ‖ *fig.* padre, autor, *m.* ‖ profeta, sacerdote, *m.* (en el sentido bíblico) ‖ vermeintlicher ~, padre putativo ‖ ~ des Vaterlands, padre de su patria ‖ ~ der Armen, padre de pobres ‖ Gott der ~, el Padre Eterno, el Eterno Padre ‖ der heilige ~, Padre Santo, Santo Padre ‖ heiliger ~! ¡Beatísimo Padre! ¡Santísimo Padre! ‖ geiſtlicher ~, padre espiritual ‖ ſeinem ~ ähnlich ſehen, padrear ‖ die Väter der Stadt, *pl.* los ediles, el concejo municipal ‖ die verſammelten Väter Roms, los padres conscriptos ‖ die edlen Väter, barbas, *fpl.* (en el teatro) ‖ unſere Väter, nuestros padres, nuestros progenitores, nuestros abuelos, nuestros mayores ‖ zu ſeinen Vätern verſammelt werden, *fig.* morir, fenecer.
Väterchen, *n. fam.* padre, papá, carísimo papá, *m.* ‖ el czar (entre los rusos) ‖ alter ~, viejecito, *m.*
väter: ⸗**ländiſch**, *adj.* nacional ‖ patriótico ‖ patrio, natal ‖ ⸗**landsliebend**, *adj.* patriótico, patrio ‖ ⸗**landslos**, *adj.* sin patria, que no tiene patria ‖ ⸗**los**, *adj.* huérfano de padre, sin padre ‖ ⸗**mörderiſch**, *adj.* de parricida ‖ mit vatermörderiſcher Hand, con mano parricida ‖ ⸗ und **mütterlos**, *adj.* huérfano de padre y madre, sin padre ni madre.
Väter: ⸗**arm**, *m.* brazo paternal, *m.* ‖ ⸗**bruder, Vātersbruder**, *m.* tío paterno, *m.* ‖ ⸗**brudersſohn**, *m.* primo de parte de padre, *m.* ‖ ⸗**bruderstochter**, *f.* prima de parte de padre, *f.* ‖ ⸗**freuden**, *fpl.* deleites de la paternidad, *mpl.* ‖ ⸗**gefilde**, *n.* país nativo, *m.* ‖ ⸗**herz**, *n.* corazón paternal, afecto, amor paterno, *m.* ‖ ⸗**land**, *n.* patria, *f.* ‖ ⸗**landsfreund**, *m.* patriota, *m.* ‖ ⸗**landskunde**, *f.* geografía indígena, *f.* ‖ ⸗**landsliebe**, *f.* patriotismo, *m.* ‖ aus ~, con patriotismo ‖ ⸗**landslieder**, *npl.* cánticos patrióticos, *mpl.* ‖ ⸗**leben**, *n.* carísimo papá, *m.* (entre los judíos) ‖ ⸗**mord**, *m.* parricidio, *m.* ‖ ⸗**mörder**, *m.* parricida, *m.* ‖ cuello para señores, *m.*, pedazo de tela almidonado ‖ ⸗**name**, *m.* nombre de padre, *m.* ‖ nombre patronímico ‖ ⸗**recht**, *n.* derecho paterno, *m.* ‖ ⸗**ſchacht, Vāter**, *m.* pozo principal de una mina, *m. (min.)* ‖ ⸗**ſchraube**, *f.* tornillo, *m.* ‖ ⸗**ſchweſter, Vātersſchweſter**, *f.* tía paterna, *f.* ‖ ⸗**ſinn**, *m.* afecto paternal, afecto de padre, *m.* ‖ ⸗**ſtadt**, *f.* ciudad nativa, *f.* ‖ ⸗**ſtand**, *m.* paternidad, *f.* ‖ ⸗**ſtatt, ⸗ſtelle**, *f.* oficio de padre, *m.* ‖ bei jemand ~ vertreten, hacer las veces de padre con uno ‖ ⸗**teil**, *m.* patrimonio paterno, *m.* ‖ ⸗**unſer**, *n.* padrenuestro, padre nuestro, paternóster, *m.*, oración dominical, *f.* (Padre nuestro, que estás en los cielos, sea santificado tu nombre. Venga tu reino: sea hecha tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. Danos hoy nuestro pan cotidiano. Y suéltanos nuestras deudas, como también nosotros soltamos á nuestros deudores. Y no nos metas en tentación: mas líbranos de mal. Mat. 6, 9—13. Luc. 11, 2—4) ‖ das ~ beten, decir el padrenuestro.
Väterloſigkeit, *f.* huérfandad, *f.*
väterhaft, *adj.* paternal, paterno, de padre, como padre.
väterlich, *adj.* paternal, paterno ‖ väterliche Liebe, väterliche Zuneigung, *f.* afecto paternal, *m.* ‖ väterliches Recht, *n.* derecho paterno, *m.* ‖ väterliches Gut, *n.* hacienda paternal, *f.*
vätern, ſich, parecerse al padre, padrear.
Vāterſchaft, *f.* paternidad, calidad de padre, *f.* [nidad, *f. (for.)*
Vāterſchaftsklage, *f.* pesquisa de la pater-
Vatikān, *m.* Vaticano, *m.* ‖ Vaticano, la corte de Roma.
Vatikāner, *m.* partidario del Vaticano, *m.*
vatikāniſch, *adj.* del Vaticano ‖ der vatikaniſche Apoll, el Apolo del Vaticano ‖ vatikaniſche Beſchlüſſe, *mpl.* decisiones del Concilio, *fpl.*
Vaucluſe, *n.* Vaucluse, *m.*, departamento de Francia ‖ aus ~, voclusiano, del Vaucluse.
Vaudevīlle, *n.* jácara, *f.*, canción popular de fácil ejecución ‖ zarzuela, *f.*, drama cómico interpolado de cantares.
Vauquelinit, *m.* cromato verde de plomo y de cobre, *m. (min.)*
vazīeren, *v. n.* faltar, fallecer, vacar.
Vēda, *m.*, **Vēden**, *pl.* Veda, *m.*, cada uno de los libros sagrados de la India.
vēdiſch, *adj.* que pertenece á los Vedas.
Vedúta, *f.* vista, *f. (pint.)*
Vegetabīlien, *pl.* vegetales, *mpl.*, los árboles y plantas.
vegetabīliſch, *adj.* vegetal.
Vegetabilität, *f.* vegetabilidad, *f.*
Vegetarīāner, *m.* vegetariano, *m.*
Vegetatiōn, *f.* vegetación, *f.*
vegetatiōnsfähig, *adj.* vegetable.
vegetatīv, *adj.* vegetativo.
vegetīeren, *v. n.* vegetar ‖ *fig.* vivir maquinalmente, con vida meramente orgánica como la de las plantas.
Vegetīeren, *n.* vegetación, *f.*
vegetīerend, *adj.* vegetante, vegetativo.
Vehemēnz, *f.* vehemencia, *f.*
Vehīkel, *m.* vehículo, *m.* ‖ excipiente líquido, *m.* (en farmacia) ‖ lo que sirve para conducir ó transmitir alguna cosa.
Vēil, *m.*, **Vēile**, *f.* viola, *f.* (flor).
Vēilchen, *n.* violeta, viola, *f.* (flor) ‖ gelbes ~, alhelí, *m.*
vēilchen: ⸗**artige Pflanzen**, *fpl.* violáceas, *fpl.* ‖ ⸗**bekränzt**, *adj.* ceñido de violetas ‖ ⸗**blau**, ⸗**farben**, *adj.* violado, violáceo, de color de violeta ‖ ⸗**braun**, *adj.* amarillo violáceo.
Vēilchen: ⸗**blau**, *n.*, ⸗**farbe**, *f.* color de violeta, *m.* ‖ ⸗**eſſig**, *m.* vinagre violado, *m.* ‖ ⸗**falter**, *m.* aglaya, *f.* (mariposa) ‖ ⸗**geruch**, *m.* olor de violeta, *m.* ‖ ⸗**holz**, *n.* madera que tiene un color violado, *f.* ‖ ⸗**honig**, *m.* miel violada, *f.* ‖ ⸗**rebe**, *f.* jeringuilla, *f. (veg.)* ‖ ⸗**ſaft, ⸗ſirup**, *m.* jarabe de violetas, *m.* ‖ ⸗**ſtein**, *m.*, ⸗**algе**, *f.*, ⸗**moos**, *n.* biso, *m. (veg.)* ‖ ⸗**ſtrauß**, *m.* ramillete de violetas, *m.* ‖ ⸗**wurz**, *f.* iris de Florencia, *m. (veg.)* ‖ ⸗**ſtock**, *m.* viola, violeta, *f.* ‖ ⸗**zucker**, *m.* conserva de violetas, *f.*
Vēit, *m.* Sankt ~, *fam.* el diablo.
Vēits: ⸗**bohne**, *f.* faséolo, *m.* ‖ ⸗**tag**, *m.* día de San Vito, *m.* (15 de junio) ‖ ⸗**tanz, Sanktvēitstanz**, *m.* corea, *f.*, baile de San Vito, *m. (pat.)*
Vēktor, *m.* vector, *m. (geom.)*
Velīn: ⸗**papier**, *n.* papel vitela, papel avitelado, *m.* ‖ ⸗**pergament**, *n.* pergamino muy fino, *m.* [manos armados á la ligera.
Velīten, *mpl.* vélites, *mpl.*, soldados ro-
Velleität, *f.* veleidad, *f.*, voluntad imperfecta é ineficaz. [público.
velozifārīſch, *adj.* en diligencia, en carruaje
Velozipēd, *n.* velocípedo, *m.* ‖ einrädriges ~, monociclo, *m.* ‖ zweirädriges ~, biciclo, tandem, *m.* ‖ dreirädriges ~, triciclo ‖ vierrädriges ~, cuadriciclo.
Velozipedārier, Velozipedíſt, *m.* velocipedista, *m.*
velozipēdiſch, *adj.* velocipedista.
Vēlten, *m.* Sankt ~, San Valentín, *m.* ‖ Sanktveltener Krankheit, *f.* mal caduco, *m.*, epilepsia, *f. (pat.)* ‖ potz ~! ¡Dios de Dios! ‖ bei Sankt ~! ¡Dios de Dios! especie de voto ó porvida de la comedia antigua.
Veltlīn, Veltlīn, *n.* Valtelina, *f.*
Veltlīner, *m.* natural de Valtelina, *m.* ‖ vino de Valtelina, *m.*
Venaiſſīn, *n.* Venesino, *m.*, antiguo condado de Francia.
Vēnde, *m.* peón, *m.* (pieza de ajedrez).
Vendēe, *f.* Vandé, *m.*, departamento de Francia.
Vendēer, *m.* vandeano, *m.* ‖ cualquiera de los que, durante la Revolución, se levantaron en el oeste de Francia contra la república y en defensa de la religión y la monarquía.
vendēiſch, *adj.* vandeano.
Vendīta, Vēnta, *f.* reunión de carbonarios, *m.* ‖ junta de conspiradores, *f.*
Vēne, *f.* vena, *f. (anat.)* ‖ Lehre von den Venen, *f.* flebología, *f.*
Venēdig, *n.* Venecia, *f.* ‖ die Republik ~, la República de Venecia.
Venēdiger, Venezīāner, *m.* veneciano, *m.*
Vēnen: ⸗**beſchreibung**, *f.* flebografía, *f. (anat.)* ‖ ⸗**blut**, *n.* sangre venosa, *f. (anat.)* ‖ ⸗**blutung**, *f.* fleborragia, *f. (pat.)* ‖ ⸗**entzündung**, *f.* flebitis, *f. (pat.)* ‖ ⸗**erweiterung**, *f.* flebectasia, *f. (pat.)* ‖ ⸗**puls**, *m.* flebopalia, *f. (pat.)* ‖ ⸗**ſtein**, *m.* flebolita, *f. (pat.)* ‖ ⸗**verſtopfung**, *f.* trumbo, aporisma, *m. (pat.)*

Venerābile, *n.* el Santísimo. *(pat.)*
Venerīe, *f.* mal venéreo, *m.*, sífilis, *f.*
venērisch, *adj.* venéreo | venerische Krankheit, *f.* mal gálico, *m. (pat.)*
Venēzien, *n.* Venecia, *f.*
Venezianer, *m.* veneciano, *m.*
venezianisch, *adj.* veneciano || auf venezianische Art, á la veneciana, al uso de Venecia.
Venezuelāner, *m.* venezolano, *m.*, natural de Venezuela.
venös, *adj.* venoso || venöses Blut, *n.* sangre venosa, *f.* || venöse Beschaffenheit, *f.* venosidad, *f.* [bonarios, *f.*
Vēnta, *f.* junta de conspiradores, de carbonarios, *f.*
Ventil, *n.* sopapo, *m.*, válvula, *f.*
Ventil: **-beutel**, *m.* bolsa, *f.*, separación que hay en el secreto de un órgano || **-horn**, *n.* corneta de llaves, *f. (mús.)* || **-klappe**, *f. f.* clapatela, *f.* || **-kolben**, *m.* émbolo horadado, *m.* | **-wächter**, *m.* tope de clapatela,
Ventilīerung, *f.* ventilación, *f.* [*m.*
Ventilātor, *m.* ventilador, *m.*
ventilīeren, *v. a.* ventilar, aerear, dar aire, introducir aire || renovar el aire por cualquier modo || ventilar, discutir un negocio antes de deliberar sobre él. [*f.*
Ventilīeren, *n.* ventilación, *f.* || discusión,
Ventrīkel, *m.* ventrículo, *m. (anat.)*
Ventriloquīst, *m.* ventrílocuo, *m.*
Vēnus, *f.* Venus, *f.*, madre del amor y diosa de la belleza | *fig.* una Venus, mujer especialmente hermosa || Venus, estrella matutina y la vespertina, *f.*, planeta más prójimo al sol después de Mercurio || Venus, cobre *(alqu.)* || ~ die Fliegenfängerin, dionea, *f. (veg.)* | Blätter derselben, *npl.* conchas de Venus, *fpl. (bot.)* || die Mediceische ~, la Venus de Médicis.
Vēnus: **-berg**, *m.* pubes, empeine, mons Veneris, monte de Venus, *m.*, ascoma, *f. f. (anat.)* || monte de Venus (en la quiromancia) || Monte de Venus cerca de Eisenaque en Turingia || **-beule**, *f.* bubón, incordio, potro, *m.*, tumor que procede del mal venéreo *(pat.)* || **-blatter**, *f.*, **-blümchen**, *n.* grano que sale en la frente, *m.* || **-blume**, **-fliegenfalle**, *f.* dionea, *f. (veg.)* | **-durchgang**, *m.* paso de Venus delante del sol, *m. (astr.)* || **-fächel**, *m.* górgona, *f.* (polípero) || **-feste**, *fpl.* afrodisias, *fpl.* || **-gürtel**, *m.* cintura de Venus, *f.*, atractivo de la mujer | **-herz**, *n.* venericardia, *f.* (concha) || **-hügel**, *m.* monte de Venus, *m.*, ascoma, *f. (anat.)* || **-krone**, *f.* corona venérea, *f. (pat.)* || **-milch**, *f.* leche de Saturno, *f.* || **-nabel**, *m.* ombligo de Venus, *m.*, oreja de monje, *f. (veg.)* || **-ritter**, *m.* hombre de la vida desairada, *m.* || **-seuche**, *f.* lue afrodisíaca, *f. (pat.)* || **-stern**, *m.* Venus, *f.*, estrella vespertina, lucero vespertino *(astr.)*
vēnushaft, *adj.* como Venus.
vēr . . ., abreviación de verlaufen, hecho truco bajo, en el juego de trucos.
verāāsen, *v. a.* quitar á las pieles la carnaza con la luneta (entre curtidores).
verábfolgen, *v. a.* dar, enviar, entregar, ceder, rendir || etwas ~ lassen, desapropiarse lo que se posee, deshacerse de una cosa adquirida. [trega, *f.* || desapropio, *m.*
Verábfolgen, *n.*, **Verábfolgung**, *f.* en-
verábreden, *v. a.* concertar alguna cosa, acordar, ajustar, convenir | Tag und Stunde ~, señalar día || sich ~, convenirse, entenderse.
Verábreden, *n.*, **Verábredung**, *f.* ajuste, convenio, concierto, *m.*, convención, *f.* || estipulación, *f. (for.)* || der Verabredung nicht nachkommen, apartarse de lo concertado.
verábredetermaßen, *adv.* según se ha convenido.
verábreichen, *v. a.* suministrar.
verábsäumen, *v. a.* descuidar, olvidar.
Verábsäumung, *f.* descuido, olvido, *m.*
verábscheuen, *v. a.* aborrecer, detestar, abominar, execrar.
Verábscheuen, *n.*, **Verábscheuung**, *f.* aborrecimiento, horror, *m.*, abominación, execración, detestación, aversión, *f.*
verábscheuungswert, **verábscheuungswürdig**, *adj.* detestable, execrable, abominable.
verábschieden, *v. a.* despedir, dimitir, retirar, arrimar, destituir || decidir || licenciar las tropas *(mil.)* || sich ~, prepararse á tomar órdenes de las personas á quienes se debe respetos, ir á saludarlas antes de partir.
Verábschieden, *n.*, **Verábschiedung**, *f.* despedida, *f.* || dimisión, *f.* || licenciamiento, *m. (mil.)*
verächten, *v. a.* despreciar, hacer desprecio, desestimar, menospreciar, desdeñar, desdeñarse, mirar con desprecio, hacer menosprecio || den Tod ~, arrostrar la muerte.
Verächten, *n.*, **Verächtung**, *f.* desprecio, menosprecio, *m.*, desestimación, *f.*
verächtenswert, **verächtenswürdig**, **verächtungswert**, **verächtungswürdig**, *adj.* despreciable, desestimable. [dor, *m.*
Verächter, *m.* despreciador, menospreciador,
verächtet, *adj.* despreciado, mirado con
verächtfachen, *v. a.* octuplar. [desprecio.
verächtlich, *adj.* despreciable, despreciativo, despreciador, desestimable, desestimador, envilecido, desdeñoso, vilipendioso, ruin, abyecto || ~ machen, envilecer || sich ~ machen, envilecerse || ~, *adv.* jemand ~ behandeln, vilipendiar á uno, tratarle con desdén || ~ thun, mostrar desprecio.
Verächtlichkeit, *f.* vileza, torpeza, *f.*
Verächtlichkeitswort, *n.* nombre despreciativo, nombre menospreciativo, *m. (gram.)*
Verächtungs: **-bezeigung**, *f.* señal de desprecio, *f.* || **-paragraph**, *m.* Haß- und ~, *m.* artículo del código que prohibe de exponer uno al desprecio público, *m.*
verächtungsvoll, *adj.* lleno de desprecio.
verächzen, *v. a.* sein Leben ~, pasar su vida gimiendo.
verähnlichen, *v. a.* asimilar.
Verähnlichung, *f.* asimilación, *f.*
verallgemeinern, *v. a.* generalizar, hacer general una máxima, una regla, un sistema.
Verallgemeinern, *n.*, **Verallgemeinerung**, *f.* generalización, *f.*
veralten, *v. n.* envejecerse, hacerse viejo, antiguarse, ponerse rancio, marchar á Villavieja || inveterarse || usarse, gastarse.
Veralten, *n.* envejecimiento, *m.*
veraltet, *adj.* envejecido, viejo, antiguado, añejo, obsoleto, inveterado.
Veranda, *f.* veranda, *f. (arq.)*
veränderlich, *adj.* variable, mudable, vario, instable || voluble, veleidoso, voltario, versátil, inconstante || ~ sein, variar || das Klima von Madrid ist sehr ~, el clima de Madrid padece muchas variaciones.
Veränderlichkeit, *f.* variabilidad, mutabilidad, instabilidad, mudanza, versatilidad, volubilidad, veleidad, inconstancia, *f.*
verändern, *v. a.* variar, mudar, alterar, cambiar || seine Wohnung ~, mudar ó mudarse de casa || sich ~, mudarse, mudar, convertirse || *fig. fam.* casarse, tomar estado.
Veränderung, *f.* mudanza, variación, alteración, mutación, *f.* || sich eine ~ machen, mudar de aire ó de ocupación para descansar, divertirse || ~ eines Vertrags, novación, *f. (for.)* || ~ der Krankheit, *f.* metábola, *f. (pat.)*
Veränderungs: **-fähigkeit**, *f.* conmutabilidad, *f.* || **-gesetz**, *n.* ley del cambio, *f.*
veränderungshalber, **veränderungswegen**, *adv.* con objeto de mudar.
verängeln, *v. a.* den Tag ~, pasar el día pescando con caña.
veränkern, *v. a.* hacer fermo por anclas *(mar.)* [*m. (mar.)*
Veränkern, *n.*, **Veränkerung**, *f.* anclaje,
verānlagen, *v. a.* arreglar, componer, poner arreglo || die Steuern ~, hacer la talla, hacer el repartimiento de las contribuciones.
Verānlagen, *n.*, **Verānlagung**, *f.* arreglo, *m.* || talla, *f.*, repartimiento de contribuciones. [de prendas naturales.
verānlagt, *adj.* gut ~, dotado, enriquecido
Verānlagungsarbeiten, *fpl.* trabajos preparatorios, *mpl.*
verānlassen, *v. a.* ocasionar, causar, inducir, empeñar, procurar, levantar, ser motivo, causa ó ocasión para que suceda alguna cosa || jemand zu etwas ~, empeñar, obligar á uno para que haga alguna cosa || Unruhen ~, *fig.* remover humores.
Verānlasser, *m.* autor, *m.*
Verānlassung, *f.* ocasión, causa, razón, *f.*, motivo, causal, pretexto, asunto, lugar, *m.* || impulsión, instigación, *f.* || ~ geben, dar lugar.
verānnehmlichen, *v. a.* hacer aceptable.
verānschaulichen, *v. a.* demostrar intuitivamente, hacer comprender por medio de la vista, dar una idea clara y distinta de alguna cosa, hacer inductivo, representar tan enérgicamente un objeto cualquiera que se presente á nuestra alma como si estuviera delante de los ojos.
Verānschaulichen, *n.*, **Verānschaulichung**, *f.* demostración intuitiva, *f.* || ~ durch Vorbilder, hipotiposis, *f.* [apreciar.
verānschlagen, *v. a.* estimar, valuar, tasar,
Verānschlagen, *n.*, **Verānschlagung**, *f.* valuación, tasación, *f.*, presupuesto, *m.*
verānstalten, *v. a.* disponer, preparar, trazar, formar, apercibir, instituir, prevenir, acomodar, hacer prevenciones, hacer preparativos, tomar sus medidas para lograr algún fin, ordenar lo que se ha de hacer.
Verānstalten, *n.*, **Verānstaltung**, *f.* disposición, traza, *f.*, apercibo, apercibimiento, aparejo, *m.* || durch sachgemäße Veranstaltung jemand widerwillig zu etwas nötigen, *fig.* hacer la forzosa || Veranstaltungen, *pl.* preparativos, *mpl.*, prevenciones, *fpl.* [*m.*
Verānstalter, *m.* disponedor, ordenador,
verāntworten, *v. a.* responder, ser responsable || sich ~, excusarse, justificarse, defenderse || was nicht zu ~ ist, que no puede justificarse, que no admite excusa.
verāntwortlich, *adj.* excusable, lo que puede justificarse || responsable de alguna cosa, él que está obligado á responder ó satisfacer por algún cargo || jemand für etwas ~ machen, hacer cargo á alguno de una cosa.
Verāntwortlichkeit, *f.* responsabilidad, *f.*
Verāntwortung, *f.* justificación, defensa, satisfacción, respuesta, réplica, excusa, *f.* || auf jemands ~, á cuenta de uno || jemand zur ~ ziehen, pedir cuenta á uno.
verāntwortungs: **-los**, *adj.* sin responsabilidad || **-voll**, *adj.* responsable.
Verāntwortungs: **-schrift**, *f.* respuesta, réplica, *f.*
verārbeiten, *v. a.* emplear, labrar alguna materia || fabricar, trabajar, manufacturar, elaborar, obrar, transformar || consumir, gastar. [ración, *f.*
Verārbeiten, *n.*, **Verārbeitung**, *f.* elabo-
verārgen, *v. a.* jemand etwas ~, tomar á mal una cosa que otro ha hecho, reprobarla, afearla á uno, interpretar mal, poner faltas.
verārmen, *v. n.* empobrecer, venir á estado de pobreza, venir á menos.
Verārmen, *n.*, **Verārmung**, *f.* empobrecimiento, *m.*, caída de riqueza á pobreza, *f.* || pauperismo, *m.* || Verarmung einer Provinz, pobreza á que se ve reducida una pro-
verārmt, *adj.* empobrecido. [vincia, *f.*
verārten, *v. n.* degenerar. [medicinas.
verārzen, **verarzneien**, *v. n.* gastar en
verāschen, **verāschern**, *v. a.* reducir á cenizas || incinerar *(quím.)*
Verāschen, *n.*, **Verāschung**, *f.* incineración, *f.* *(anat., bot.)*
verästeln, sich, ramificarse || anastomosarse
Verästeln, *n.*, **Verästelung**, *f.* ramificación, *f.* || anostómosis, *f. (anat., bot.)*
verātmen, *v. a.* expirar, respirar, volver el aire aspirado || ~, *v. n.* cobrar aliento, tomar resuello, resollar || expirar, morir, fenecer.
Veratrīn, *n.* veratrina, *f. (quím.)*
Veratrīnsalze, *npl.* sales veráticas, *fpl.*
verātzen, *v. a.* corroer, disolver.
Verātzen, *n.*, **Verātzung**, *f.* corrosión, disolución, *f.* [dinero en alguna cosa.
verāusgaben, *v. a.* gastar, emplear el
Verāusgaben, *n.*, **Verāusgabung**, *f.* gasto, *m.*, el empleo que se hace del dinero.
verāußerlich, *adj.* enajenable.
Verāußerlichkeit, *f.* enajenabilidad, *f.*
verāußern, *v. a.* enajenar, vender.
Verāußern, *n.*, **Verāußerung**, *f.* enajenación, venta, *f.*
Vērb, **Vērbum**, *n.* verbo, *m. (gram.)*
verbācken, *v. a.* emplear por pan, consumir en hacer pan (harina) || mal cocer.
verbāden, *v. a.* gastar en baños || pasar al baño.
Verbāl: **-adjektiv**, *n.* adjetivo verbal, *m. (gram.)* || **-form**, *f.* forma verbal, *f. (gram.)* || **-injurie**, *f.* invectiva, *f.* || **-note**, *f.* nota verbal, *f.*
verbālken, *v. a.* juntar con vigas.
verbālken, *v. a.* lastrar, embarcar el lastre *(mar.)* [de caballerías).
verbāllen, sich, magullarse el casco (dícese
verbāllhornen, *v. a. fam.* desmejorar una cosa queriendo corregirla.
Verbāllhornen, *n.*, **Verbāllhornung**, *f.* desmejora de una cosa á consecuencia de haber sido mal corregida, *f.*
Verbānd, *m.* asociación, liga, confederación, *f.* || unión, trabazón, ligazón, *f.*, enlace de varias cosas ó de diferentes cuerpos || venda, *f.*, vendaje, aparato, *m. (cir.)* || curación de una llaga ó herida, *f. (cir.)* || deligación, epidesis, ligadura, *f.*, aplicación de un vendaje *(cir.)* || trabazón en la sillería *(arq.)* || la argamasa que sirve para unir el material

de un edificio ‖ mampostería, *f.* (entre albañiles).

Verbánd: -angelegenheiten, *fpl.* asuntos de una asociación, *mpl.* ‖ **-anlegen**, *n.* deligación, *f.*, aplicación de un vendaje *(cir.)* ‖ **-apparat**, *m.* aparato, *m. (cir.)* ‖ **-balken**, *m.* viga travesaña, *f.* ‖ **-holz**, **-stück**, *n.* madera que sirve para rallenar las obras de carpintería, *f.* ‖ **-kasten**, *m.* botiquín, *m.* ‖ **-läppchen**, **-stück**, *n.* compresa, *f.*, apósito, *m. (cir.)* ‖ **-mauerwerk**, *n.* mampostería, *f.* ‖ **-mitglied**, *n.* individuo de una asociación, *m.* ‖ **-platz**, *m.* lugar donde se curan los heridos en una batalla, *m. (mil.)* ‖ **-tarif**, *m.* tarifa común de los ferrocarriles, *f.* ‖ **-tasche**, *f.* estuche, *m. (cir.)* ‖ **-zeit**, *n.* tienda donde se curan los heridos, *f. (mil.)*

verbándeln, verbándeln, *v. a.* mampostear (entre albañiles) ‖ guarnecer de cintas ‖ malgastar los haberes *fam.* casar.

Verbándeln, *n.*, **Verbándelung**, *f.* mampostería, *f.* [*m.*

Verbándelung, *f.* desperdicio, despilfarro, **Verbänderung** des Stengels, *f.* fasciación, *f. (bot.)*

Verbánds: -kasse, *f.* caja de una asociación, *f.* ‖ **-tag**, *m.* junta de una asociación, *f.* [vida en ansias.

verbángen, *v. a.* sein Leben ~, pasar su

verbánnen, *v. a.* desterrar, enviar desterrado, confinar, expatriar, proscribir, relegar, echar fuera.

Verbánnen, *n.*, **Verbánnung**, *f.* destierro, *m.*, proscripción, expatriación, *f.*

Verbánnte(r), *m.* desterrado, proscripto, *m.*, ausente por fuerza de su patria. [*m.*

Verbánnungsort, *m.* lugar del destierro,

verbarrikadíeren, sich, atrincherarse.

verbástern, *v. a.* cruzar las castas ‖ sich ~, cruzarse, mezclarse las razas.

Verbásterung, *f.* bastardeo, *m.*

verbáuen, *v. a.* gastar, expender, emplear en edificios, en fábricas ó edificando mal fabricar, mal construir ‖ cerrar, atracar, barrear ‖ sein Geld ~, gastar su dinero en fábricas ‖ einem Hause das Licht, die Aussicht ~, quitar la luz, la vista á una casa ‖ den Durchgang ~, cerrar la salida.

Verbáuen, *n.*, **Verbáuung**, *f.* falta de construcción, *f.*

verbáuern, *v. n. fam.* caer en rusticidad, ponerse rústico ó grosero.

Verbáuung, *f.* apeo, *m. (min.)* ‖ abrigo en las trincheras, *m. (mil.)*

verbéispielen, *v. a.* explicar con ejemplos.

verbéistanden, *v. a.* quitar á uno el manejo y administración de sus bienes *(for.)*

verbéißen, *v. a.* morder, quebrar con los dientes ‖ *fig.* callar mordiéndose los labios ‖ disimular algún sentimiento, algún afecto, el dolor, la cólera, la gana de reir ‖ das Lachen ~, reir de dientes adentro ‖ das Lachen nicht ~ können, no poder tener la risa, soltar la risa ‖ seinen Verdruß ~, *fig.* hacer de tripas corazón, disimular sus enojos ‖ seinen Zorn ~, suprimir su cólera ‖ sich ~ (wie Hunde), no poder soltar la presa *(mont.)* ‖ sich die Zähne an etwas ~, gastar los dientes mordiendo alguna cosa ‖ ~, *v. n.* cesar de estar en celo, salir de celo el gallo silvestre *(mont.)*

verbéizen, *v. a.* das Wild verbeizt den jungen Wuchs, las reses brotan las nuevas plantas *(mont.)* [perro *(mont.)*

verbéllen, *v. a.* señalar dando latidos el

Verbéna, Verbéne, *f.* verbena, *f. (veg.)*

verbérgen, *v. a.* esconder, ocultar, encubrir ‖ disimular, callar, tener secreta una cosa ‖ *fig.* tapar, disfrazar ‖ sich ~, esconderse, ocultarse ‖ sich vor den Leuten ~, *fig.* guardar la cara.

Verbérgen, *n.*, **Verbérgung**, *f.* escondimiento, encubrimiento, *m.*, ocultación, *f.* ‖ disimulación, *f.*

Verbéßerer, *m.* corregidor, corrector, reformador, adelantador, *m.*

Verbéßerin, *f.* reformadora, *f.*

verbéßerlich, *adj.* corregible ‖ reformable ‖ enmendable, perfeccionable, perfectible, capaz de mejora ‖ reparable.

Verbéßerlichkeit, *f.* perfectibilidad, *f.*

verbéßern, *v. a.* corregir, enmendar, mejorar, reformar, amejorar, adelantar, bonificar, abonar, reparar, rectificar ‖ sich ~, mejorarse ‖ corregirse ‖ abonarse, bonificarse.

Verbéßern, *n.*, **Verbéßerung**, *f.* corrección, mejora, mejoría, reforma, reformación, bonificación, reparación, *f.*, mejoramiento, *m.*

verbéßernd, *adj.* correctivo.

Verbéßerungs: -antrag, *m.* enmienda, *f. (part.)* ‖ **-kosten**, *pl.* mejoras, *fpl.*, gastos que se hacen para conservar, para mejorar una finca ajena *(for.)* ‖ **-mittel**, *n.* abono, *m. (agr.)*

verbéßerungsfähig, *adj.* corregible, susceptible de corrección, capaz de admitirla.

verbéten, *v. a.* sein Leben ~, pasar su vida en oraciones, en ruegos ‖ jemand ~, apartar á uno con ruegos.

verbéten, *adj.* rehusado.

verbéügen, sich, inclinarse, hacer una inclinación, hacer reverencia doblando el cuerpo.

Verbéügen, *n.*, **Verbéügung**, *f.* inclinación, reverencia, *f.*, acatamiento, *m.*

verbíegen, *v. a.* doblar, torcer, forzar, echar á perder ‖ sich ~, torcerse, contornearse. [miento, *m.*, torcedura, *f.*

Verbíegen, *n.*, **Verbíegung**, *f.* contorneo-

verbíestern, *v. a. vulg.* atolondrar.

verbíeten, *v. a.* vedar, prohibir, inhibir, interdecir, entredecir, defender, negar.

Verbíeten, *n.* defensa, prohibición, veda,

Verbíeter, *m.* vedador, *m.* [*f.*

verbílden, *v. a.* deformar, desfigurar, alterar, afear ‖ poner la educación, el ingenio sobre cimiento falso, falsear el espíritu de un mozo.

Verbílden, *n.*, **Verbíldung**, *f.* deformación, *f.*, vicio de conformación, *m.* ‖ falsa dirección que ha recibido la educación, *f.*

verbíldlichen, *v. a.* representar por una imagen, por un símbolo.

verbínden, *v. a.* unir, juntar, trabar, anudar, aligar, atar, agregar, incorporar ‖ vendar, fajar ‖ combinar ‖ ligar ‖ reunir, conciliar, concordar ‖ aliar, amalgamar ‖ obligar genau ~, concatenar eine Wunde ~, curar una llaga ó herida, aplicarle los remedios *(cir.)* ‖ die Augen ~, vendar los ojos ‖ ein Buch ~, trasponer las hojas de un libro ‖ ein Amt mit einem andern ~, anejar un empleo á otro, zwei Personen miteinander ~, casar dos personas ‖ sich ~, unirse, aliarse, ligarse, asociarse, confederarse, hermanar ‖ sich zu etwas ~, obligarse, empeñarse á alguna cosa ‖ sich für jemand ~, responder, salir por fiador de uno, abonar á uno ‖ sich jemand ~, obligar, servir, favorecer á uno, hacerle favor ó merced ‖ sich den Kopf mit einem Tuch ~, tapujar la cabeza con algún pañuelo.

Verbínden, *n.*, **Verbíndung**, *f.* deligación, ligadura, *f. (cir.)*

Verbínder, *m.* él que liga, ata ‖ trén del ferrocarril de cintura de Berlín, *m.*

Verbíndezeug, *n.* estuche del cirujano, *m.*

verbíndlich, *adj.* obligatorio, lo que obliga ‖ obsequioso, obligante, oficioso, servicial, cortesano, galante, favorecedor ‖ sich jemand ~ machen, obligar, favorecer, servir á uno, hacerle favor ó merced ‖ sich zu etwas ~ machen, obligarse, empeñarse en alguna cosa ‖ in sehr verbindlichen Ausdrücken reden, hablar con palabras muy obligantes.

Verbíndlichkeit, *f.* obligación, merced, *f.*, empeño, favor, beneficio que se debe á uno, *m.* ‖ cortesía, oficiosidad, *f.* ‖ fuerza obligatoria de una ley, *f.* ‖ eine gegenseitige ~ enthaltend, sinalagmático *(for.)* ‖ einer ~ entheben, desobligar.

Verbíndung, *f.* confederación, unión, asociación, *f.* ‖ juntura, combinación, *f.* ‖ trabazón, ligazón, conexión, *f.* ‖ conjunto, agregado, compuesto, *m.* ‖ relación, referencia, conformidad, correspondencia, *f.* (que guardan unas cosas con otras) ‖ eheliche ~, casamiento, matrimonio, *m.* ‖ freundschaftliche ~, unión amistosa, conexión, amistad, *f.* ‖ eine freundschaftliche ~ anknüpfen, trabar amistad, liar amistad ‖ ~ unter einem Begriff, identificación, *f.* ‖ in genaue ~ bringen (Begriffe), identificar ‖ zur ~ dienend, conexivo.

Verbíndungs: -bahn, *f.* empalme, *m.*, bifurcación, *f. (f. c.)* ‖ **-balken**, *m.* pieza de madera transversal, *f.* ‖ **-brücke**, *f.* callejón, *m.*, pasadizo que se deja entre los pañoles *(mar.)* ‖ **-damm**, *m.* dique de juntura, *m.* ‖ **-durchbruch**, *m.* roza que se hace en un terreno para abrir camino, *f.* ‖ **-gang**, *m.* pasillo, *m.* ‖ **-geleise**, *n.* vía de empalme, *f. (f. c.)* ‖ **-gewölbe**, *n.* poterna, *f. (mil.)* ‖ **-glied**, *n.* empalme, *m.* ‖ **-graben**, *m.* conducto de comunicación, *m.* ‖ **-klammer**, *f.* abrazadera, *f. (impr., mús.)* ‖ **-knoten der Lymphgefäße**, *m.* ganglión linfático, *m. (anat.)* ‖ **-kurve**, *f.* curva de empalme, *f. (f. c.)* ‖ **-linie**, *f.* línea de comunicación, *f.* ‖ **-mittel**, *n.* trabazón, *f.* ‖ **-platz**, *m.* corredor, callejón, *m. (mar.)* ‖ **-posten**, *m.* centinela intermediaria, *f. (mil.)* ‖ **-rohr**, *n.*, **-röhre**, *f.* tubo de comunicación, *f.* ‖ **-schienen**, *fpl.* carriles convergentes, *mpl. (f. c.)* ‖ **-schlagadern**, *fpl.* arterias comunicantes del cerebro de las cuales la una se llama comunicante de Willis, *fpl. (anat.)* ‖ **-station**, *f.* estación de empalme, *f. (f. c.)* ‖ **-stelle**, *f.* comisura, *f. (anat.)* ‖ **-stränge**, *mpl.* comisuras del cerebro, *fpl. (anat.)* ‖ **-strich**, *m.* división, *f.*, guión, *m. (gram., impr.)* ‖ **-stück**, *n.* crucero, *m.* ‖ **-stuhl**, *m.* cojinete doble, *m. (f. c.)* ‖ **-tau** zum Anlanden, *n.* prois, *m. (mar.)* ‖ **-teile**, *mpl.* piezas de juntura, *fpl.* ‖ **-wagen** an den Eisenbahnen, *mpl.* carreteras que afluyen á cada estación, *fpl.* ‖ **-wort**, *n.* conjunción, partícula conjuntiva, *f. (gram.)*

verbíssen, *adj.* encarrizado, enfurecido, irritado contra uno.

Verbíssenheit, *f.* encarnizamiento, furor, *m.*, animosidad, ira, *f.*

verbítten, *v. a.* pedir que una cosa no se haga ‖ sich etwas ~, excusarse, rehusar de hacer alguna cosa, suplicar de ser dispensado de alguna cosa ‖ no admitir alguna cosa.

verbíttern, *v. a.* agriar, poner agria á amarga alguna cosa, hacer amargo ‖ *fig.* agriar, exasperar, irritar, desabrir, indisponer los ánimos ‖ die Freude ~, acibarar ó avinagrar el gozo ‖ den Geschmack ~, desazonar, alterar, aguar, descomponer el gusto ‖ ~, *v. n.* sich ~, agriarse, irritarse.

Verbítterung, *f.* amargura, pena, *f.*, sinsabor, *m.*

verblänken, *v. n.* negrecerse por el humo.

verbläsen, *v. a.* quitar soplando ‖ esfumar *(pint.)* ‖ die Zeit ~, pasar el tiempo tocando la flauta etc. ‖ sich ~, resollar ‖ tocar mal la flauta etc. [*m.*

Verblässenheit, *f.* tono ligero de los colores,

verbläßen, *v. n.* palidecer, ponerse pálido, perder el color ‖ deslucirse, ajarse (las telas).

Verbläßen, *n.* palidez, *f.*

verblättern, *v. a.* ensamblar á media madera *(carp.)* ‖ den Wein ~, deshojar la viña ‖ der Rehbock ist verblattet, el corzo no está ya atento al reclamo de la corza *(mont.)*

verblättern, *v. a.* perder la página de un libro. [madera, *m.*

Verblättung, *f.* ensamblaje á media

verblécken, *v. a.* guarnecer de hojalata.

verbléffen, *v. a.* aturdir ‖ ~, *v n.* cesar de estar en celo los gallos silvestres *(mont.)* ‖ sich ~, equivocarse. [turbado, temeroso.

verbléfft, *adj. fam.* perplejo, confuso,

Verbléib, *m.* lugar en donde se ha quedado alguna cosa, *m.*

verbléiben, *v. n.* quedarse, permanecer, persistir, perseverar, estarse después que los otros han ido ‖ ich verbleibe Ihr Schuldner! ; soy deudor á U., debo á U.! ‖ es dabei ~ lassen, contentarse con esto ‖ lassen wir es dabei ~! ¡quédese aquí!

Verbléiben, *n.* permanencia, *f.*

verbléichen, *v. n.* volverse pálido, ponerse descolorido, perder el color las personas ‖ empañarse, deslustrarse ‖ ajarse, deslucirse las telas ‖ des Todes ~, fallecer, morir.

Verbléichen, *n.* ajamiento que se verifica en la viveza de los colores, *m.*

verbléien, *v. a.* emplomar, cubrir, asegurar con plomo ‖ poner plomo ó plomos á ‖ das Erz ~, ligar el metal con plomo *(metal.)*

Verbléien, *n.*, **Verbléiung**, *f.* emplomaje, *m.*

verblénden, *v. a.* deslumbrar, ofuscar, cegar ‖ *fig.* fascinar, alucinar, embair, engañar con el aparato ó apariencia de las cosas.

Verblénden, *n.*, **Verbléndung**, *f.* deslumbramiento, aojo, embaimiento, traslumbramiento, *m.*, alucinación, fascinación, ceguedad, *f.* [de revestir, *m.*

Verblénder, Verbléndklinker, *m.* ladrillo

Verblíchene(r), *m.* difunto, muerto, yacido.

verblínden, *v. n.* perder la vista, cegar.

verblödden, *v. n.* ponerse tímido ‖ idiotizar.

Verblöddung, *f.* idiotismo, *m.*, imbecilidad, *f.*

verblüffen, *v. a.* aturdir, aturrullar, trastornar, cortar, embarazar, confundir á uno ‖ sobrecoger el ánimo ‖ jemand im Wortstreit ~, acobardar á uno en una disputa.

verblüfft, *adj.* pasmado, estupefacto, atolondrado, atontado.

Verblüfftheit, *f.* atolondramiento, *m.*, estupefacción, *f.*

verblühen, *v. n.* desflorarse, perder las flores || *fig.* pasar, marchitarse, durar poco.

Verblühen, *n.* desfloración, caída de las flores, *f.* || im ~ sein, ir decayendo, ir cabeza abajo.

verblümen, *v. a.* dorar, barnizar, encubrir artificiosamente con frases ingeniosas lo que pueda haber de libre en una expresión ó discurso.

verblümt, *adj.* figurado, alegórico || etwas ~ geben, decir alguna cosa en términos cubiertos.

verblúten, *v. a.* sein Leben ~, perder la vida con la sangre || sich ~, perder mucha sangre, desangrarse, sufrir un gran derrame de sangre || perder toda su sangre || *fig.* gastar, expender, emplear toda su hacienda, todo su dinero en una empresa, en un negocio || die Sache hat sich verblutet, *fig.* no se habla más del asunto.

Verblúten, *n.*, **Verblútung**, *f.* derrame de sangre, *m.* || pérdida de toda la sangre, *f.*

verbódmen, *v. a.* enfondar un tonel || prestar á la gruesa ventura *(mar.)*

verbóhlen, *v. a.* revestir de tablones.

verbóhren, *v. a.* enclavijar, juntar con clavijas || sich ~, mal taladrar.

verbóhrt, *adj.* loco || verbohrter Haß, *m.* odio implacable, *m.*

verbóllwerken, *v. a.* fortificar *(mil.)*

verbólzen, *v. a.* clavar, asegurar con pernos || empernar *(mar.)*

verbórgen, *v. a.* prestar, dar prestado || dar á crédito.

verbórgen, *adj.* escondido, oculto, recondito, secreto || clandestino || obscuro, humilde, bajo, poco conocido || ein verborgenes Leben, una vida retirada, solitaria.

Verbórgene(s), *n.* lo que está secreto, escondido || im Verborgenen, de escondite, á escondidas, escondidamente, ocultamente, secretamente.

verbórgen: ²ehig, *adj.* criptógamo *(bot.)* || **²früchtig**, *adj.* criptocarpo *(bot.)*

Verbórgenheit, *f.* estado de lo que está oculto, *m.* || secreto, misterio, *m.* || *fig.* obscuridad, humildad, bajeza en la posición social, *f.* || in der ~ leben, vivir una vida retirada, obscura || die ~ suchen, retirarse del trato, hacer vida solitaria.

verbórgenerweise, *adv.* á escondidas.

Verbórgenrüßler, *m.* centorrinco, *m.*

verbóssern, *v. a.* empeorar, poner peor una cosa || sich ~, empeorarse, ponerse peor.

Verbóssern, *n.*, **Verbóßerung**, *f.* empeoramiento, *m.*

Verbót, *n.* veda, prohibición, interdicción, defensa, *f.*, vedamiento, entredicho, *m.* || inhibición, *f. (for.)* || das ~ aufheben, desvedar || auf ein ~ bezüglich, inhibitorio.

verbóten, *v. a.* citar, emplazar (en el lenguaje de los gremios).

verbóten, *adj.* vedado, prohibido || verbotene Waren, *fpl.* contrabando, *m.*

verbrämen, *v. a.* orlar, ribetear, galonear, guarnecer, adornar con pieles, galones, encajes, flecos || *fig.* adornar, hermosear.

Verbrämen, *n.*, **Verbrämung**, *f.* orladura, guarnición, *f.*

Verbránd, *m.* combustibles, *mpl.* || consumación de combustibles, *f.*

verbránnt, *adj.* quemado || von der Sonne ~, curtido, tostado, quemado.

Verbránntsein, *n.* requemadura de los trigos, *f. (agr.)*

verbráten, *v. a.* consumir asando || mal asar || *v. n.* gastarse lo asado.

Verbrauch, *m.* consumición, consumación, *f.*, consumo, *m.* || übermäßiger ~, despilfarro, desperdicio de viandas ó comestibles, *m.* [sumir || fungible *(for.)*

verbráuchbar, *adj.* que se puede consumir, consumar, emplear || agotar, consumir enteramente || usar, gastar.

Verbrauchs: ²gegenstände, *mpl.* objetos de consumo, comestibles, *mpl.* || **²steuer**, *f.* sisa, *f.*, arbitrios, *mpl.*

verbráucht, *adj.* usado, gastado, traído, fuera de servicio. [hacer cerveza.

verbrauen, *v. a.* consumir, emplear en

verbräunen, **verbräunen**, *v. a.* poner morena, volver parda una cosa || ~, *v. n.* ponerse moreno, volverse algo negro.

verbráusen, *v. n.* cesar de zumbir, de zurrir || cesar de hervir || *fig.* calmarse, asosegarse.

verbréchen, *v. a.* delinquir, ofender, cometer algún delito ó pecado || den Schweiß, die Fährte ~, cortar en un bosque ramas para señal de los cazadores *(mont.)* || etwas verbrochen haben, haber cometido una falta, un delito, haber uno hecho algún mal, haber delinquido en alguna cosa.

Verbréchen, *n.* crimen, delito, delinquimiento, *m.*, culpa, *f.* || ~ der beleidigten Majestät, crimen de lesa majestad || ein ~ begehen, cometer un delito, delinquir.

Verbrécher, *m.* delincuente, reo, culpador, *m.* || zum Tod verurteilter ~, reo en capilla, *m. (for.)* [rea, *f.*

Verbrécherin, *f.* delincuente, culpada,

verbrécherisch, *adj.* reo, culpado, malvado, pecaminoso (hablando de personas) || punible, digno de castigo, criminal (hablando de acciones) || ~, *adv.* pecaminosamente.

Verbrécher: ²kolonie, *f.* colonia penal, *f.* **²laufbahn**, *f.* carrera de crimen, *f.* **²leben**, *n.* vida criminal, *f.* **²physiognomie**, *f.* cara de ahorcando, de facineroso, *f.*

verbréien, *v. a.* reducir á pasta las substancias vegetales.

verbréitbar, *adj.* difusible *(fís.)*

verbréiten, *v. a.* esparcir, difundir, extender || propagar || eine Nachricht ~, divulgar una nueva, una noticia || Lehren ~, cundir, pregonar doctrinas.

Verbréiten, *n.*, **Verbréitung**, *f.* divulgación, *f.* || difusión, *f.* || propagación, *f.*

Verbréiter, *m.* propagador, *m.*

verbréitern, *v. a.* ensanchar.

Verbréitern, *n.*, **Verbréiterung**, *f.* ensanche, *m.*

Verbréitungs: ²bezirk, *m.* región botánica, *f. (bot.)* **²mittel**, *n.* medio de propagación, *m.* || **²talent**, *n.* talento de vulgarizar, *m.* || **²verhältnisse**, *npl.* propagación, *f.*

verbrénnbar, **verbrénnlich**, *adj.* combustible.

Verbrénnbarkeit, *f.* combustibilidad, *f.*

verbrénnen, *v. a.* quemar || curtir, tostar, quemar, poner moreno (el sol) || zu Asche ~, reducir á ceniza || viel Holz, viel Öl ~, quemar, consumir, gastar mucha leña, mucho aceite || einen Braten ~, sollamar, socarrar un asado *(coc.)* || ~, *v. n.* arder, estar quemándose, abrasándose, abrasarse, consumirse con fuego || sich ~, quemarse || sich die Finger ~, *fig. fam.* engañarse, sufrir algún daño.

Verbrénnen, *n.*, **Verbrénnung**, *f.* combustión, quema, *f.*, abrasamiento, *m.* || ustión, *f. (quím.)*

Verbrénnungs: ²ofen, *m.* crematorio, *m.* || **²prozeß**, *m.* combustión, *f.*

verbrïefen, *v. a.* confirmar por escrito, autenticar por documentos || hipotecar.

Verbrïefen, *n.*, **Verbrïefung**, *f.* obligación por escrito, *f.*

verbríngen, *v. a.* llevar, transportar || pasar el tiempo || sein Vermögen ~, malgastar el caudal.

Verbríngen, *n.*, **Verbríngung**, *f.* desperdicio, despilfarro, *m.* || sustracción, *f. (for.)* [didas, *fpl. (min.)*

verbröckene Stollen, *mpl.* galerías hun-

verbröckeln, **verbröseln**, *v. a.* desmigajar, desmenuzar, romper en migas menudas.

Verbrúch, *m.* hundimiento de una mina, *m.*

verbrücken, *v. a.* juntar por medio de un puente || cubrir *(min.)* [gastar.

verbrüdeln, *v. a. fam.* desperdiciar, mal-

verbrüdern, *v. a.* hermanar || sich ~, hermanar, hermanarse, hacer alianza de fraternidad.

Verbrüdern, *n.*, **Verbrüderung**, *f.* fraternidad, hermandad, confraternidad, *f.*

Verbrüderung, *f.* cofradía, *f.*

verbrühen, *v. a.* escaldar demasiado || sich ~, escaldarse || verbrühte Stelle auf der Haut, *f.* escaldadura, *f.*

verbrümmen, *v. a. fam.* compensar una multa por la prisión || ~, *v. n.* cesar de tañer las campanas. [*(mont.)*

verbrünsten, *v. n.* cesar de estar en celo

Verbrüstung, *f.* parapeto, *m. (mil.)*

verbúbanzen, *v. a. fam.* desfigurar, des-

verbúddeln, *v. a. fam.* enterrar, formar.

verbúgen, sich, torcerse la espaldilla los caballos.

verbühlen, *v. a.* gastar su dinero en una vida desordenada || die Zeit ~, pasar el tiempo en libertinaje continuo.

verbühlt, *adj.* libidinoso, sensual, enamoradizo.

Verbühltheit, *f.* enamoramiento, *m.*

Vérbum, **Vérb**, *n.* verbo, *m. (gram.)*

verbúmmeln, **verbúmen**, **verbúmmeln**, **verdúdeln**, *v. a.* malgastar el dinero || perder el tiempo holgazaneando || olvidar || ~, *v. n.* perderse á fuerza de holgazanear || verbummelter Gene, *n. fig.* gitano, *m.*

verbúnden, *adj.* junto, juntado, unido, conexo, anejo || obligado || enligado, sujeto á alguno cosa || miteinander ~ sein, estar juntos ó unidos || ich bin Ihnen sehr ~, le estoy reconocido á U. || verbundenes Mauerwerk, *n.* trabazón en la sillería, *f.*

verbünden, *v. a.* ligar, unir, confederar || sich ~, unirse, confederarse, coligarse, hacer una liga.

Verbünden, **Verbündnis**, *n.*, **Verbündung**, *f.* confederación, coalición, unión, alianza, *f.*

Verbündete(r), *m.* aliado, confederado, *m.*

Verbündmaschine, *f.* máquina compuesta en las locomotoras, *f. (f. c.)*

verbürgen, *v. a.* sich, afianzar alguna cosa, caucionar, abonar, fiar, dar fianzas, salir fiador por otro, salir responsable de alguna cosa || alle für einen, und einer für alle sich ~, obligarse in sólidum.

Verbürgen, *n.*, **Verbürgung**, *f.* caución, fianza, garantía, responsabilidad, *f.*, abonamiento, *m.*

verbürgern, sich, avecindarse.

verbüßen, *v. a.* expiar || purgar culpas y pecados.

Verbüßen, *n.*, **Verbüßung**, *f.* expiación, *f.* || reparación de culpas y pecados, *f.*

verbútten, *v. n.* achaparrarse, no crecer, no medrar || verbutteter Mensch, *m. fam.* arrapiezo, *m.* || embrutecido, *m.*

verbúttern, *v. a.* consumir leche mazandole || *fig. fam.* gastar, desperdiciar.

verdáchen, *v. a.* cubrir con un tejado.

Verdácht, *m.* sospecha, presunción, conjetura, malicia, *f.*, recelo, *m.* || *fig.* reconcomio, *m.* || gegründeter ~, sospecha vehemente || mit ~, sospechosamente, con sospecha || ~ schöpfen, entrar en sospecha, tener sospecha, sospechar || in ~ kommen, ser sospechado || jemand wegen etwas im ~ haben, formar ó tener sospecha sobre alguna cosa || einen schlimmen ~ bei jemand erwecken, dar mala espina á uno.

verdächtig, *adj.* suspicaz, sospechoso || suspecto, de fe dudosa || einen Zeugen ~ machen, tachar á un testigo *(for.)* || das ist ~, este negocio no es nada limpio.

verdächtigen, *v. a.* hacer suspecto || sich selbst ~, culparse á sí mismo.

Verdächtigen, *n.*, **Verdächtigung**, *f.* presunción, sospecha, *f.*

Verdächtigkeit, *f.* presunción, sospecha, *f.*

Verdächts: ²gründe, *mpl.* motivos de sospecha, *mpl.* || **²moment**, *n.* punto sospecto, *m.* [miento de un edificio, *m.*

Verdáchung, *f.* entablamento, cornisa-

verdámmen, *v. a.* condenar, reprobar (dícese de Dios, respecto del pecador que muere en culpa mortal) || condenar, sentenciar (respecto del juez, y también en sentido figurado).

Verdámmen, *n.*, **Verdámmung**, *f.* condenación, *f.* || reprobación, damnación, *f.*

verdämmen, *v. a.* cerrar con un dique.

Verdämmen, *n.*, **Verdämmung**, *f.* el acto de poner diques.

verdámmenswert, **verdámmenswürdig**, **verdámmlich**, *adj.* damnable, maldito, reprobado, condenable, indigno || criminal.

verdämmern, *v. a.* pasar el tiempo soñando ~, *v. n.* anochecer.

Verdámmnis, *f.* condenación, damnación, perdición, *f.* || ewige ~, pena de daño, damnación eterna, *f.*, privación de la vista de Dios durante toda la eternidad.

verdámmt, *adj.* condenado || reprobado, dañado || *fig. fam.* maldito, execrable, aborrecible, detestable || ~ werden, condenarse. [¡qué diantre!

verdámmt! ¡fuego! ¡chispas! ¡cáscaras! ||

Verdámmte(n), *mpl.* los réprobos, los precitos, los condenados á las penas eternas.

Verdámmung, *f.* damnación, damnación eterna, pena de daño, *f.* [torio, *m. (for.)*

Verdámmungsurteil, *n.* auto condena-

verdámpfbar, *adj.* gasificable, susceptible de convertirse en gas.

verdámpfen, *v. a.* hacer evaporar || resfriar, entibiar || ~, *v. n.* evaporar, gasificarse, exhalarse, disiparse. [poración, *f.*

Verdámpfen, *n.*, **Verdámpfung**, *f.* eva-

verdämpfen, *v. a.* diese Fichten ~ das da-

zwischen aufschießende Laubholz, estos pinos van ahogando el soto nuevo.

Verdámpfungs·fähigkeit, *f.* facultad de evaporación, *f.* || **-schnelligkeit**, *f.* celeridad de vaporización, *f.*

verdänischen, *v. a.* hacer danés.

verdánken, *v. a.* reconocer, agradecer, estimárselo á uno || jemand etwas zu ~ haben, deber alguna cosa á uno, serle deudor de alguna cosa.

verdáuen, *v. a.* digerir || *fig.* digerir || schwer zu ~, duro de digestión || die Speisen, die Säfte ~, desgastar la comida, los humores.

Verdáuen, *n.*, **Verdáuung**, *f.* digestión, *f.*

verdáulich, *adj.* fácil de digerir, digestible, que puede digerirse || schwer ~, indigesto.

Verdáulichkeit, *f.* digestibilidad, *f.*

Verdáuungs·apparat, *m.* aparato digestivo, *m.* **-beschwerden**, *fpl.* indigestión, *f.*, mala digestión, falta de cocción en el estómago || **-befuch**, *m.* visita que se hace después de una comida, *f.* || **-geschäft**, **-werk**, *n.* funciones digestivas, *fpl.* || **-kanal**, *m.* tubo digestivo, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza digestiva, *f.* || **-mittel**, *n.* remedio digestivo, *m.* || **-organ**, *n.* órgano digestivo, *m.* || **-saft**, *m.* licor gástrico, suco pancreático, *m.* || **-schwäche**, *f.* dispepsia, *f. (pat.)* || **-ftoff**, *m.* pepsina, *f. (quim.)* || **-ftörung**, *f.* cacopragia, *f. (pat.)* | **-ſyſtem**, *n.* sistema digestivo, *m.* || **-zeltelu**, *npl.* pastillas digestivas, *fpl.*

Verdéck, *n.* techo, cielo, *m.*, cubierta de una carroza || cubierta, puente, tilla, *f. (mar.)* || oberſtes ~, combés, *m. (mar.)* || Schiff mit einem ~, *n.* barco cubierto, *m.*

verdécken, *v. a.* cubrir, encubrir, ocultar, esconder. [miento, *m.*

Verdéckeu, *n.*, **Verdéckung**, *f.* encubri-

Verdéck·s-balken, *m.* viga que sirve para levantar el arrufo de un barco, *f.* || **-leder**, *n.* cuero del cielo de un coche, *m.* || **-ſitz**, *m.* imperial, *m.*, banqueta, *f.*, asiento sobre la caja de un ómnibus || **-zeug**, *n.* toldo, *m.*

Verdéckung, *f.* ocultación, *f. (astr.)*

verdéhnen, *v. a.* estirar tirando.

verdénken, *v. a.* tomar á mal, desaprobar || jemand etwas ~, vituperar, condenar á uno de haber dicho ó hecho alguna cosa || man kann es mir nicht ~, no merezco ser vituperado por esto, no puedo ser condenado

Verdérb, *m.* ruina, pérdida, *f.* [por esto.

verdérbbar, *adj.* corruptible.

verdérben, *v. a.* perder, arruinar, echar á ruinar, menoscabar, desmejorar, ocasionar algún daño á las cosas desmejorándolas, perder una obra, un trabajo, un vestido || corromper, viciar, depravar, pervertir, enviciar, malear á uno || desconcertar || seine Gesundheit ~, arruinar, destruir su salud || eine Uhr, ein Pferd ~, arruinar un reloj, un caballo || den Magen ~, desordenar el estómago || jemand seine Freude ~, aguar, desazonar el gusto á uno || die Sitten ~, corromper, estragar las costumbres, enviciar, desmoralizar || den Preis ~, comprometer el oficio, desvirtuar el arte, vender á ínfimo precio || jemand ~, perder, arruinar, deshonrar, desacreditar á uno || ſich ~, arruinarse, perderse, destruirse en la salud || ſich den Geſchmack ~, depravarse el gusto || ſich durch Trinken ~, destruir su salud bebiendo con exceso (vino ó licores fuertes) || es mit jemand ~, *fam.* descomponerse, desavenirse con uno || es mit niemand ~, disgustar ó agraviar á ninguno || ich mag es mit ihm nicht ~, no quiero ofenderle, agraviarle, no quiero quebrar con él || böſe Geſellſchaften ~ gute Sitten, *fig.* con malos ejemplos se gastan buenas costumbres || ~, *v. n.* danarse, echarse á perder || desmejorarse, deteriorarse, perder la mejoría || picarse, pudrirse (si es cosa de comer) || apuntarse, agriarse, pasarse (si es cosa de beber) || averiarse (si son géneros ó drogas) || alterarse, arruinarse, perderse, destruirse, corromperse, adulterarse, rematarse || *fig.* empobrecer || vor Hunger und Durſt ~, perecer de hambre y de miseria || zur See ~, averiarse *(mar.)*

Verdérben, *n.* ruina, pérdida, perdición, *f.* || estado de una cosa que se daña, que se echa á perder, *m.* || exterminio, estrago, *m.*, destrucción, *f.* || jemand ins ~ ſtürzen, perder á uno, causar su ruina, su perdición, arruinar á uno || ins ~ rennen, correr á su perdición || das war ſein ~, eso ha sido la causa de su ruina, de su perdición.

verdérbenbringend, **verdérbenſchwanger**, **verdérbenſchwer**, *adj.* fatal, funesto.

Verdérbenſtifter, *m.* autor de infortunios, *m.*

Verdérber, *m.* corrumpedor, destruidor, destructor, *m.* || depravador, corruptor, *m.*

verdérblich, *adj.* pernicioso, nocivo, dañoso, destructivo, ruinoso || corruptible, lo que está sujeto á la corrupción.

Verdérblichkeit, *f.* corruptibilidad, *f.* || calidad por la cual una cosa es nociva.

Verdérbnis, *n.*, **Verdérbtheit**, **Verdórbenheit**, *f.* corrupción, *f.* | ſittliche ~, depravación, corruptela, perversión, *f.*

verdérbt, **verdórben**, *adj.* perverso, depravado, ruin, malo, malísimo, corrupto.

verdeútlichen, *v. a.* poner claro, dilucidar, aclarar. [dilucidación, *f.*

Verdeútlichen, *n.*, **Verdeútlichung**, *f.*

Verdeútlichungsſtreben, *n.* tendencia de dilucidar, *f.*

verdeútſchen, *v. a.* traducir en alemán || *fig.* decir en términos claros y distintos.

Verdeútſchen, *n.*, **Verdeútſchung**, *f.* traducción en alemán, *f.*

verdíchtbar, *adj.* condensable.

verdíchten, *v. a.* condensar, espesar, engrosar, poner más densa, espesa ó gruesa una cosa || concentrar *(quím.)*

verdíchten, *v. a.* seine Zeit ~, pasar el tiempo con hacer versos.

Verdíchten, *n.*, **Verdíchtung**, *f.* condensación, espesura, *f.* | ~ der Lunge zu lederartiger Maſſe, hepatización, *f. (pat.)*

Verdíchter, **Verdíchtungsapparat**, *m.* condensador, *m. (fís.)*

verdícken, *v. a.* espesar, engrosar || incrasar, conglutinar *(med.)* || ſich ~, engrasarse.

Verdícken, *n.*, **Verdíckung**, *f.* condensación, espesura, *f.* || incrasación, *f.* (de la sangre, de los humores).

verdíckt, *adj.* consistente || concreto *(quím.)*

Verdíckungsmittel, *n.*, **Verdíckungsſtoff**, *m.* materia para encrasar, *f.* || trabazón, *f. (coc.)* [suelo.

verdíelen, *v. a.* entablar, entarimar un

verdíenen, *v. a.* merecer, merecerse, ser digno de alguna cosa || ganar, devengar || ſein Brot ~, ganar la vida, ganar su comida || Gehalt ~, devengar salarios | Lob, Belohnung, Strafe ~, merecer estimación, premio, castigo || er hat es wohl verdient, es geſchieht ihm recht, bien merecido lo tiene || ich habe das nicht um ihn verdient, no he merecido que me trate así, que se porte mi enemigo || ſich um jemand, um das Vaterland verdient machen, servir ó haber servido bien á uno, á su patria. [vecho, *m.*

Verdíenen, *n.* ganancia, *f.*, lucro, pro-

Verdíenſt, *m.* ganancia, *f.*, lucro, provecho, *m.* || beneficio, *m.*

Verdíenſt, *n.* mérito, *m.* | die Verdienſte dieſes Mannes um die Stadt, los servicios rendidos por este hombre á la ciudad.

Verdíenſt·adel, *m.* nobleza conferida al mérito, *f.* || **-anerkennung**, *f.* diploma de mérito, *m.* || **-kreuz**, *n.* cruz para servicios rendidos, *f.* || **-orden**, *m.* orden del Mérito, *f.* || **-werke**, *npl.* méritos, *mpl.*

verdíenſtlich, *adj.* meritorio, digno de premio ó galardón.

Verdíenſtlichkeit, *f.* merecimiento, *m.*

verdíenſt·los, *adj.* sin mérito || que no gana nada || verdienſtloſe Zeiten, *fpl.* tiempos en que no se puede nada ganar, *mpl.* || **-voll**, *adj.* que tiene mérito || verdienſtvoller Mann, *m.* hombre de mérito, *m.*

verdíent, *adj.* merecido.

Verdíkt, **Verdíkt**, *n.* veredicto, *m.*

Verdíng, **Verdíng**, *m.* adjudicación de trabajos, *f.* || destajo, *m.* || in ~ nehmen, tomar á todo evento, á destajo || in ~ geben, dar á destajo, ajustar por un tanto dado.

verdíngen, *v. a.* dar á destajo, dar de trabajar á destajo, á tarea || ſich ~, alquilarse, acomodarse á servir por el estipendio que se ajusta || ſich zu einem Herrn ~, escriturarse con amo.

Verdíngen, *n.*, **Verdíngung**, *f.* el acto de alquilarse || alquiler, concierto del precio, *m.* || destajo, *m.*

Verdíngter, *m.* él que da á destajo.

Verdíngungs·vertrag, *m.* contrato de destajo, *m.* || **-weſen**, *n.* adjudicaciones administrativas, *fpl.* [*(carp.)*

verdöbeln, **verdöllen**, *v. a.* enclavijar

verdóktern, *v. a. fam.* gastar en medicinas.

verdólmetſchen, *v. a.* interpretar, verter, traducir. [interpretación, traducción, *f.*

Verdólmetſchen, *n.*, **Verdólmetſchung**, *f.*

verdónnern, *v. a.* dirigir una palabra amarga á uno || *fam.* condenar el juez á un reo. [con exceso.

verdónnert, *adv. fam.* diabólicamente,

Verdóppeler, *m.* colector de electricidad, duplicador, *m. (fís.)* || carrete, *m.*, instrumento que usan las encajeras para reunir uno ó más hilos de seda en un solo.

verdóppeln, *v. a.* doblar, redoblar, duplicar || ſeine Sorgfalt, ſeine Aufmerkſamkeit ~, poner más cuidado, más atención en una cosa || ſeinen Eifer ~, plantarse, quedarse, no querer más cartas en varios juegos || ein Schiff ~, forrar los fondos de un buque con planchas de cobre ó tablas *(mar.)*

Verdóppeln, *n.* duplicación, *f.*

Verdóppelung, *f.* redoblamiento, *m.* || *fig.* mejora, *f.*, aumento, acrecentamiento, *m.* || duplicación, *f. (arit.)* || reduplicación, *f.*, repetición de una sílaba *(gram.)* || duplicado de un escrito, *m.* || duplicatura, *f. (anat.)*

Verdóppelungs·brille, *f.* diplantidiana, *f. (fís., óptica)* || **-zeichen**, *n.* signo de reduplicación, *m.*

verdórben, *adj.* dañado, echado á perder || podrido || apuntado || depravado || arruinado, destruído, perdido || ein verdorbener Kaufmann, un mercader arruinado.

Verdórbenheit, *f.* corrupción, *f.* || perversión, suma maldad, *f.*

verdórnen, *v. a.* guarnecer con espinas, cerrar, rodear de espinas *(hort.)*

verdórren, *v. a.* secar, poner seco || ~, *v. n.* secarse, ponerse seco, enjugarse.

Verdórren, *n.*, **Verdórrung**, *f.* secamiento, *m.* || ~ der Oliven- und Orangenbäume, morfea, *f.*

verdórren, *v. a.* quemar, abrasar, hacer que se tueste súbitamente una cosa por la acción de un calor intenso.

verdrängen, *v. a.* remover de su lugar ó puesto, quitar de su lugar || desalojar, desposeer || jemand aus ſeinem Amt ~, derribar á uno de su empleo, para ponerse en su lugar, desbancarle, suplantarle || aus der Gunſt ~, arrinconar. [tación, *f.*

Verdrängen, *n.*, **Verdrängung**, *f.* suplan-

Verdränger, *m.* suplantador, *m.*

verdréhen, *v. a.* torcer, forzar || violentar, echar á perder (una llave, una cerradura) || *fig.* pervertir, viciar || die Augen, desencajar, torcer los ojos || das Recht ~, torcer la justicia, interpretar mal la ley || den Sinn einer Stelle ~, torcer, forzar, violentar, pervertir, alterar, viciar el sentido de un pasaje || jemand den Kopf ~, volver á uno el juicio || ſich den Fuß ~, torcerse el pie.

Verdréhen, *n.*, **Verdréhung**, *f.* torcedura, contorsión, *f.*, retorcimiento, *m.* || mala ó siniestra interpretación, *f.* || ~ der Augen, movimiento de ojos, *m.*, inquietud de ojos, *f.* || ~ des Fußes, torcimiento, *m.* || ~ der Worte, interpretación maligna.

verdréht, *adj.* loco, extravagante.

Verdréhtheit, *f.* extravagancia, ridiculez ó irregularidad en el carácter, en el genio de una persona, *f.*

verdréifachen, *v. a.* triplicar, multiplicar por tres. [triplicación, *f.*

Verdréifachen, *n.*, **Verdréifachung**, *f.*

verdrießen, *v. a.* enfadar, disgustar, despechar, dar pesar, dar que sentir, causar disgusto ó despecho, enojar, desazonar, amohinar || ſich nichts ~ laſſen, no desanimarse, no acobardarse por nada de proseguir en algún intento || ſich weder Mühe noch Koſten ~ laſſen, no ahorrar, no excusar ni penas ni gastos || es verdrießt mich, daß, siento que, me pesa que, me sabe mal que.

verdrießlich, *adj.* pesado, sensible, penoso, incómodo || ingrato, repugnante, desagradable, enfadoso || desazonado, enojado, enfadado, mohino, amohinado, serio, desapacible, despegado, indigesto, triste, de mal humor || ~ machen, desazonar, desabrir, amohinar || ~ fallen, enfadar || ~ werden, desazonarse, enfadarse, aburrirse, amohinarse, impacientarse de alguna cosa || ein verdrießliches Geſicht machen, mostrar mal rostro || es iſt mir ~, wenn, me pesa que, me sabe mal que.

Verdrießlichkeit, *f.* desazón, pesadumbre, pena, *f.*, enfado, *m.* || negocio pesado, accidente sensible, incidente desagradable, *m.*, disensión, desaveniencia, contienda, querella, perrada, mala pasada, *f.*, riña con uno que ocasiona disgusto || mal humor, *m.*

verdröhnen, *v. n.* cesar de zumbar.

verdróſſen, *adj.* desinclinado, indolente,

perezoso, repugnante || ~, *adv.* contra gusto, con repugnancia, con disgusto.

Verdróssenheit, *f.* indolencia, pereza, *f.* || mal humor, *m.*

Verdrück, *m.*, **Verdrückung**, *f.* encogimiento de una capa, de un estrato, *m. (min.)*

verdrücken, *v. a.* emplear en la impresión || hacer una falta de impresión, trastrocar las voces, los renglones etc. *(impr.)*

Verdrücken, *n.* falta de impresión, trasposición de voces etc., *f. (impr.)*

verdrücken, *v. a.* romper, quebrar, magullar || sich ~, encogerse subitáneamente un estrato *(min.)*

Verdrúß, *m.* enojo, enfado, pesar, desabrimiento, sentimiento, disgusto, sinsabor, aburrimiento, *m.*, desazón, molhina, pesadumbre, impaciencia, *f.* || *fig.* acíbar, *m.* || querella, disensión, desaveniencia, *f.* || ~ machen, apesadumbrar || *fig.* acibarar || mit ~, contra gusto.

verdúckt, *adj.* intemorizado, acobardado.

verdúften, *v. n.* exhalarse, evaporar || *fam.* desaparecerse, ausentarse una persona. [ción, *f.*

Verdúften, *n.*, **Verdúftung**, *f.* evaporación, entontecer || ~, *v. n.* embrutecerse, entontecerse. [brutecimiento, *m.*

Verdúmmen, *v. a.* hacer estólido, embrutecer, entontecer || ~, *v. n.* embrutecerse, entontecerse. [brutecimiento, *m.*

Verdúmmen, *n.*, **Verdúmmung**, *f.* embrutecimiento, *m.* obscurantista, *m.*

Verdúmmungsdogma, **Verdúmmungssystem**, *n.* ignorantismo, *m.*

verdúmpfen, *v. a.* embrutecer || entorpecer || amortiguar el son || ~, *v. n.* hacerse ronco || hacerse húmedo || embrutecerse || entorpecerse.

Verdúmpfen, *n.*, **Verdúmpfung**, *f.* embrutecimiento, *m.* || entorpecimiento, *m.*

Verdúng, *m.* destajo, *m.*

verdúnkeln, *v. a.* obscurecer, quitar la luz ó claridad || ofuscar, deslucir, desfigurar, empañar, borrar (la fama, la gloria, el nombre) || das Sonnenlicht ~, anublar, obnubilar el sol || sich ~, obscurecerse, cubrirse, empañarse.

Verdúnkeln, *n.*, **Verdúnkelung**, *f.* obscurecimiento, ofuscamiento, empañamiento, *m.* || ~ des Gesichts, obnubilación, *f.* || ~ der Thatsachen, polvareda, *f.*

verdúnnbar, *adj.* dilatable || rarifiable, enrarescible *(fis.)* [rarescibilidad, *f. (fis.)*

Verdúnnbarkeit, *f.* dilatabilidad, *f.* ||

verdúnnen, *v. a.* atenuar, adelgazar, desengrosar, poner sútil ó delgada una cosa || rarefacer, enrarecer, dilatar lo denso *(fis.)* || desluir un color || sutilizar *(quím.)* || sich ~, adelgazarse || rarefacerse *(fis.)*

Verdúnnen, *n.*, **Verdúnnung**, *f.* adelgazamiento, *m.*, atenuación, *f.* || rarefacción, *f.*, enrarecimiento, *m.* || sutilización, *f. (quím.)* || desleidura, *f.* [lee.

verdúnnend, *adj.* rarefactivo || lo que des-

verdúnstbar, *adj.* evaporable.

verdúnsten, *v. a.* vaporizar *(quím.)* || ~, *v. n.* evaporar, exhalarse, disiparse.

Verdúnsten, *n.*, **Verdúnstung**, *f.* evaporación, *f.* || vaporización, *f. (quím.)*

verdúnsten, *v. a.* vaporizar, *(quím.)*

Verdúnster, *m.* vaporizador, *m.*

Verdúnstungs: -apparat, *m.* aparato evaporativo, *m.* || **-messer**, *m.* atmidómetro, *m. (fis.)* || **-prozeß**, *m.* modo de evaporación, *m.* [una gran sed.

verdúrsten, *v. n.* morirse de sed, tener

verdüsseln, *v. a. vulg.* olvidar.

verdüstern, *v. a.* obscurecer, ofuscar, sombrear || sich ~, sombrearse. [ción, *f.*

Verdüstern, *n.*, **Verdüsterung**, *f.* ofusca-

verdützen, *v. a. fam.* aturdir, sobrecoger, azorar, turbar, confundir. [facción, *f.*

Verdütztheit, *f.* aturdimiento, *m.*, estupe-

verébnen, *v. a.* allanar, nivelar.

Verébnen, *n.*, **Verébnung**, *f.* allanamiento, *m.*, nivelación, *f.* [*(mont.)*

veréden, *v. a.* rehacer sus astas el ciervo

verédeln, *v. a.* ennoblecer, hacer más noble || mejorar, abonar, perfeccionar.

Verédeln, *n.*, **Verédlung**, *f.* ennoblecimiento, *m.* || mejora, *f.*, mejoramiento, *m.*

Verédlungs: -verfahren, *n.* aderezo, *m.*, afinadura, *f.* || **-verkehr**, *m.* admisión temporaria libre de derechos de géneros destinados para ser reexportados después de haber sido mejorados ó perfeccionados en el país extranjero, *f.*

verehelichen, *v. a.* casar | sich ~, casarse.

Verehelichen, *n.*, **Verehelichung**, *f.* casamiento, *m.*

verehren, *v. a.* reverar, venerar, reverenciar, honrar, respetar || adorar || jemand etwas ~, dar un presente á uno, hacer regalo de alguna cosa á uno.

Verehren, *n.*, **Verehrung**, *f.* veneración, reverencia, *f.*, respeto, *m.* || adoración, *f.* || don, regalo, presente, *m.* || gottesdienstliche ~, culto religioso, *m.*, veneración || göttliche Verehrung erweisen, dar culto.

Verehrer, *m.* venerador, reverenciador, adorador, *m.* || partidario, *m.*

verehrlich, *adj.* respetable, venerable, digno de respeto | Ihr verehrliches Schreiben vom 9. vorigen Monats, su favorada carta fecha 9 del ppdo, su apble, su estda.

verehrungswert, **verehrungswürdig**, *adj.* venerable, respetable, reverendo, honorable, adorable, digno de veneración. [rable, *m.*

Verehrungswürdigkeit, *f.* carácter vene-

vereiden, **vereidigen**, *v. a.* tomar el juramento á uno, juramentar. [juramentar.

Vereidigung, *n.*, **Vereidigung**, *f.* el acto de

vereilen, *v. n.* alejarse corriendo.

Verein, *m.* unión, junta, asociación, reunión, *f.*, aunamiento, *m.* || liga, *f.*

vereinbar, *adj.* compatible, conciliable || comunicable. [tar, acordar.

vereinbaren, *v. a.* unir, juntar || concer-

Vereinbaren, *n.*, **Vereinbarung**, *f.* ajuste, convenio, *m.*

Vereinbarkeit, *f.* compatibilidad, *f.*

vereinen, *v. a.* unir. [ciación, *m.*

Vereiner, *m. fam.* individuo de una aso-

vereinerleien, *v. a.* identificar.

vereinfachbar, *adj.* que se puede simpli-

vereinfachen, *v. a.* simplificar. [ficar.

Vereinfachen, *n.*, **Vereinfachung**, *f.* simplificación, *f.*

vereinheitlichen, *v. a.* unificar.

vereinigen, *v. a.* unir, juntar, anudar, aligar, parear, adunar, aunar, coligar, conciliar, recopilar, incorporar, concordar, reunir, asemejar || die Gemüter ~, poner acordes los ánimos, conciliarlos | in einen Mittelpunkt ~, reconcentrar, recoger en un punto || zwei Meinungen ~, conciliar dos opiniones || wieder ~, reunir || genau ~, trabar || sich ~, unirse, aunarse || sich mit jemand über etwas ~, acordarse, convenirse, ponerse de acuerdo con uno sobre alguna cosa || sich wieder mit jemand ~, reconciliarse con uno || sich mit jemand gegen jemand ~, unirse, ligarse, confederarse con uno contra otro.

Vereinigen, *n.*, **Vereinigung**, *f.* unión, *f.*

vereinigt, *adj.* unido || die Vereinigten Staaten, los Estados Unidos. [otra.

Vereiniger, *m.* él que une una cosa con

Vereinigung, *f.* unión, reunión, combinación, junta, recolección, *f.*, conjunto, *m.* || ~ zweier Flüsse, unión, junción de dos ríos, *f.* || ~ der Gemüter, conciliación de los ánimos, *f.* || ~ mehrerer Ämter in einer Person, cumulación, *f.* || persönliche ~ der göttlichen Natur Christi mit der menschlichen, unión hipostática, *f.*

Vereinigungs: -haut, *f.* conjuntiva, *f. (anat.)* || **-linie**, *f.* línea de junción, *f.* || **-ort**, *m.* sitio señalado al cual deben concurrir dos ó más personas ya convenidas, *m.* || **-punkt**, *m.* punto de reunión, *m.* || punto de convergencia, foco, *m. (fis.)* || **-stelle**, *f.* comisura, *f. (anat.)* || **-trieb**, *m.*, **-lust**, *f.* instinto de asociación, *m.*

vereinnahmen, *v. a.* recibir, cobrar, percibir, hablando de una cantidad de dinero ||

vereinsamen, *v. a.* aislar.

Vereinsamen, *n.*, **Vereinsamung**, *f.* aislamiento, *m.* [comunicación.

vereinsamt, *adj.* aislado, privado de toda

Vereins: -buchhandlung, *f.* librería cooperativa, *f.* || **-gebiet**, *n.*, **-länder**, *npl.* territorio perteneciente á una unión, *m.* || **-gesetz**, *n.* ley sobre las asociaciones, *f.* || **-meierei**, *f.* manía de formar asociaciones, *f.* || **-mitglied**, *n.* individuo de una asociación, *m.* | **-recht**, *n.* derecho de asociación, *m.* || **-statuten**, *npl.* estatutos de una asociación, *mpl.* || **-tag**, *m.* día de junta, *m.* || **-verband**, *m.* vínculo de la asociación, *m.* || **-wesen**, **-leben**, *n.* las asociaciones.

vereinzeln, *v. a.* desmembrar, despedazar, dividir en porciones pequeñas || vender por menor || sich ~, aislarse, separarse de la sociedad.

Vereinzeln, *n.*, **Vereinzelung**, *f.* desmembramiento, *m.* || aislamiento, *m.* || venta por menor, *f.* [esporádico (enfermedad).

vereinzelt, *adj.* aislado || ~ auftretend,

vereisen, *v. n.* helarse, cubrirse con hielo.

vereiteln, *v. a.* desconcertar, desbaratar, frustrar, barajar, desvanecer, estorbar, impedir || die Maßregeln ~, romper los medios || vereitelt werden, frustrarse.

Vereiteln, *n.*, **Vereitelung**, *f.* el acto de frustrar || auf ~ hinzielend, frustratorio.

vereitern, *v. n.* sich ~, supurar, echar pus.

Vereitern, *n.*, **Vereiterung**, *f.* supuración, *f.* | ~ eines Gelenkes, artrocace, *f. (pat.)* || ~ des Hüftgelenks, coxartrocace || ~ des Kniegelenks, gonartrocace | faulige ~ der Mundschleimhaut, estomacado, *m.*

verékeln, *v. a.* desganar, disgustar.

Verékeln, *n.* disgusto, *m.* [animales).

verénden, *v. n.* morir (hablando de los

verengbar, *adj.* que se puede estrechar.

verengeln, *v. a.* hacer á uno un ángel.

verengen, **verengern**, *v. a.* estrechar, angostar || sich ~, angostarse, estrecharse, contractarse, encogerse.

Verengen, *n.*, **Verengerung**, *f.* estrechamiento, encogimiento, *m.*

verenglischen, *v. a.* traducir á inglés.

verérben, *v. a.* transferir á otro por herencia, traspasar á otro por medio de sucesión || sich ~, recaer á uno por herencia ó devolución.

Verérben, *n.*, **Verérbung**, *f.* traspaso de alguna cosa por conducto de sucesión, *m.*

verérblich, *adj.* transmisible.

Verérblichkeit, *f.* transmisibilidad, *f.*

verérbpachten, **verérbrechten**, *v. a.* arrendar por muchos años, bajo un foro ó canon.

Verérbungs: -fähigkeit, *f.* facultad de transmisión, *f.* || **-gesetz**, *n.* ley de sucesión, *f.*, derecho hereditario, *m.* || **-kraft**, *f.* fuerza de devolución, *f.*

verérden, *v. a.* oxidar, reducir un metal á la forma de tierra.

Verérden, *n.*, **Verérdung**, *f.* oxidación, *f.*

verérzbar, *adj.* mineralizable.

verérzen, *v. a.* mineralizar, reducir un metal á la forma de mineral. [ción, *f.*

Verérzen, *n.*, **Verérzung**, *f.* mineraliza-

Verérzungsmittel, *n.*, **Verérzungsstoff**, *m.* mineralizador, *m.*

verésſen, *v. a.* disipar su caudal comiendo.

vereuropäern, sich, tomar las costumbres de un europeo. [perpetuar para siempre.

verèwigen, *v. a.* eternizar, inmortalizar,

Verèwigen, *n.*, **Verèwigung**, *f.* eternización, *f.* [*(hidr.)*

versächen, *v. a.* apuntalar con tablados

versäckeln, *v. a.* consumir una vela meneándola || ~, *v. n.* consumirse ardiendo, echando llama.

verfährbar, *adj.* transportable.

verfähren, *v. a.* transportar, conducir, llevar de un paraje á otro || portear, acarrear || eine Sache ~, barajar, enredar, revolver las cosas || den Weg ~, sich ~, errar el camino || die Wege ~, arruinar, destruir los caminos || den Zoll ~, defraudar la duana, los derechos || einen Gang ~, abrir un filón por medio de pozos y galerías *(min.)* || ~, *v. n.* obrar, proceder, portarse || vorsichtig ~, obrar con discreción, obrar prudentemente || grausam gegen jemand ~, portarse cruelmente con uno || schlimm gegen jemand ~, usar mal con uno || nach der Strenge ~, proceder con vigor, con todo vigor || rechtlich gegen jemand ~, intentar una demanda contra uno.

verfähren, *adj.* verfahrenes Feld, *n.* parte enteramente beneficiada de una mina, *f.*

Verfähren, *n.* proceder, procedimiento, modo de obrar, modo de portarse, *m.* || método, *m.* || manipulación, *f.* || gerichtliches ~, forma judicial, orden judicial, *f.* || summarisches ~, vía ejecutiva, *f. (for.)* || Lister'sches ~, método antiséptico de Lister *(med.)*

Verfährung, *f.* transporte, *m.*, exportación de mercaderías, *f.*

Verfährungs: -art, **-weise**, *f.* modo de proceder, método, *m.* || **-lehre**, *f.* metodología, *f.* [colorarse, bajar de color.

verfälben, *v. a.* descolorar || ~, *v. n.* des-

Verfäll, *m.* decadencia, declinación, ruina, pérdida, desmejora, caducación, caducidad, *f.*, descaecimiento, destrozo, *m.* || vencimiento, *m.*, fin del plazo || término en que se ha de pagar una letra de cambio, *m.* || depravación de las costumbres, *f.* || hundimiento de un edificio, *m.* || ~ einer Klage, perención, *f. (for.)* || in ~ geraten, caer en decadencia, ir á menos, menguar, declinar, decaer, descaecer || im ~, decadente.

verfällbar, *adj.* pagadero.

verfällen, *v. n.* decaer, descaecer, caer en ruina, declinar || caer, vencer, cumplir, ser llegado el término en que se ha de pagar

alguna cosa || perder algún derecho || caducar algún legado || in einen Irrtum ~, caer en un yerro || in eine Strafe ~, incurrir en una pena || auf etwas ~, caer sobre alguna cosa || dar en alguna cosa, empeñarse en ejecutar alguna cosa || desear con vehemencia alguna cosa | jemand ~, caer, tocar, venir por herencia, por suerte ó por casualidad.

Verfällen, *n.* decadencia, ruina, pérdida, *f.*

verfällen, *adj.* arruinado, descaecido, decaído, en ruina || flaco, enflaquecido || verfallenes Leben, *n.* feudo recaído, *m.* || verfallener Wechsel, *m.* letra vencida, letra cuyo término ha llegado, *f.* | verfallenes Vermächtnis, *n.* legado que ha caducado, *m.* | verfallenes Pfand, *n.* prenda que ha caducado, *f.* | die Klage ist ~, la instancia es perdida | das Recht ist ~, el derecho es perdido || seine Güter sind dem Staate ~, sus bienes se han confiscado al provecho del Estado.

verfällen, *v. a.* in eine Strafe ~, condenar á una pena.

Verfallenheit, *f.* estado de ruina, *m.*

Verfall: -frist, **-zeit**, *f.* vencimiento, *m.*, cumplimiento de plazo | **-gut**, *n.* mercaderías confiscables, mercaderías de contrabando, *fpl.* || **-tag**, **-termin**, *m.* vencimiento, cumplimiento, *m.*

verfällig, *adj.* confiscable, que se puede ó se debe confiscar.

verfälschbar, *adj.* falsificable.

verfälschen, *v. a.* falsificar, falsear, alterar, adulterar | eine Schrift ~, falsificar, contrahacer un escrito.

Verfälschen, *n.*, **Verfälschung**, *f.* falsificación, adulteración, *f.*, falseo, *m.*

Verfälscher, *m.* falsificador, adulterador, *m.* || falsario, *m.*, falsificador de un escrito.

verfangen, *v. n.* servir, ser de provecho, aprovechar, tener acierto || sich ~, ahogarse, desalentarse, perder el aliento, exhalarse corriendo || sich im Reden ~, cortarse en sus discursos, contradecirse, variar || das Pferd hat sich ~, se ha cansado demasiado el caballo || verfangenes Pferd, *n.* caballo aguado, *m.* |que da á los caballos.

Verfangen, *n.* aguadura, *f.*, cierta fluxión

Verfangenschaft, *f.* usufructo legal del padre ó de la madre, *m.*, devolución, *f.* *(for.)*

Verfangkraut, *n.* árnica, *f.* *(veg.)*

verfänglich, *adj.* capcioso, engañoso, ilusorio, sofístico, implicatorio || perjudicial, dañoso. [*f.*

Verfänglichkeit, *f.* calidad de ser capcioso,

verfärben, *v. a.* emplear teñiendo | mal teñir || sich ~, descolorarse, inmutarse, mudar de color. [miento, *m.*

Verfärben, *n.*, **Verfärbung**, *f.* descoloramiento, *m.*

verfassen, *v. a.* componer, concebir (un escrito) |, escribir (un libro) |, schriftlich ~, extender, reducir á escrito || einen Edelstein ~, mal engastar una piedra preciosa.

Verfassen, *n.* composición de un escrito, *f.*

Verfasser, *m.* autor, escritor, componedor, compositor, *m.* || ~ einer Reisebeschreibung, escritor viajero.

Verfasserin, *f.* autora, *f.*

Verfassung, *f.* posición, disposición, *f.*, estado en que se hallan las cosas del ánimo, de la fortuna, de los intereses, de las pretensiones || constitución de un Estado, *f.* || organización de un país, *f.* || ~ einer Gesellschaft, estatutos de una sociedad, *mpl.* || eine ~ geben, constitucionalizar, dar, establecer una constitución || sich eine ~ geben, constitucionalizarse.

verfassunggebend, *adj.* constituyente.

verfassungs: -los, *adj.* sin constitución || **-mäßig**, *adj.* constitucional || **-treu**, *adj.* que observa la constitución || **-widrig**, *adj.* inconstitucional.

Verfassungs: -bruch, *m.* violación de la constitución, *f.* || **-eid**, *m.* juramento cívico, *m.* || **-fest**, *n.* fiesta de los estatutos, *f.* || **-freund**, *m.* partidario de una constitución, *m.* | **-mäßigkeit**, *f.* constitucionalidad, *f.*, constitucionalismo, *m.* || **-partei**, *f.* partido constitucional, *m.* || **-streitigkeit**, *f.* contestación constitucional, *f.* || **-urkunde**, *f.* constitución, *f.*, ley fundamental del Estado || **-widrigkeit**, *f.* inconstitucionalidad, *f.*

verfaulbar, *adj.* que puede pudrirse, corromperse.

verfaulen, *v. n.* pudrir, pudrirse, corromperse, pasarse || carcomerse los huesos, los dientes.

Verfaulen, *n.* podredumbre, putrefacción, podrición, *f.*, podrecimiento, corrompimiento, *m.*

verfaulenzen, *v. a.* descuidar por su pereza, perder por su indolencia. [mido.

verfault, *adj.* pudrido, corrompido, carcomido.

verfechtbar, *adj.* defendible *(for.)*

verfechten, *v. a.* defender, sostener, mantener, patrocinar.

Verfechten, *n.*, **Verfechtung**, *f.* defensa, *f.* patrocinio, *m.* *(for.)*

Verfechter, *m.* defensor, fautor, favorecedor, *m.* |los pájaros.

verfedern, *v. n.* mudar, estar de muda

verfehlen, *v. a.* errar, no acertar || das Ziel ~, errar el blanco || seinen Zweck ~, errar el golpe || den Weg ~, errar el camino || einander ~, no hallarse, no encontrarse || sich ~, faltar || ich werde nicht ~ zu, no mancaré de.

Verfehlen, *n.*, **Verfehlung**, *f.* malogro, *m.*

verfeinden, *v. a.* descomponer, malquistar unos amigos.

Verfeinden, *n.*, **Verfeindung**, *f.* desavenencia entre dos amigos, *f.*

verfeinern, *v. a.* afinar, refinar, perfeccionar || sutilizar, adelgazar || *fig.* pulir, civilizar || sich ~, pulirse, adelgazarse, avivarse | die Sitten ~ sich, las costumbres se mejoran.

Verfeinern, *n.*, **Verfeinerung**, *f.* refinadura, afinación, afinadura, perfección, sutilización, *f.* [cabeza de uno.

verfemen, *v. a.* proscribir, poner talla á la

verfertigen, *v. a.* hacer, fabricar, obrar, formar, ejecutar, poner por obra alguna cosa |, componer una obra del ingenio |, preparar, componer los remedios en la botica.

Verfertigen, *n.*, **Verfertigung**, *f.* fabricación, composición, preparación, *f.* || obraje de las telas, *m.* |ponedor, *m.*

Verfertiger, *m.* fabricador, ejecutor, com-

verfestigen, *v. a.* encarcelar, poner preso á uno. [tirse en grasa.

verfetten, sich, cubrirse de grasa, con-

Verfetten, *n.*, **Verfettung**, *f.* crasicia, *f.*

verfeuern, *v. a.* quemar || gastar mucha pólvora *(mil.)* || alles Pulver, alle Patronen ~, tirar, consumir toda su pólvora || einen Platz ~, rodear de fuego un sitio *(mont.)*

Verfeuern, *n.*, **Verfeuerung**, *f.* consumación por el fuego, *f.* || consumo de leña, de pólvora, *m.* [los cabellos.

verfilzen, *v. a.* fieltrar || sich ~, mezclarse

Verfilzen, *n.*, **Verfilzung**, *f.* fieltraje, *m.*

Verfilzungsfähigkeit, *f.* estado fieltrable,

Verfinsterer, *m.* obscurantista, *m.* |*m.*

verfinstern, *v. a.* obscurecer || eclipsar, ocultar *(astr.)*

Verfinstern, *n.*, **Verfinsterung**, *f.* obscurecimiento, *m.* || eclipse, *m.* *(astr.)*

verfirsten, *v. a.* entejar, cobijar, cubrir un tejado. [*f.*

Verfirsten, *n.*, **Verfirstung**, *f.* entejadura,

verfitzen, *v. a. fam.* mezclar.

verflächen, *v. a.* aplanar, achatar, aplastar.

Verflächen, *n.*, **Verflächung**, *f.* aplanamiento, *m.*, aplanación, *f.*

verflackern, *v. n.* quemarse flameando.

verflattern, *v. n.* perderse en los aires.

verflauen, *v. n.* enflaquecer.

verflechten, *v. a.* entrelazar, enlazar, entretejer, tejer, trabar || enredar, implicar || emplear tejendo, consumir tejendo || mal tejer || mit in einer Sache verflochten sein, estar implicado en algún negocio.

Verflechten, *n.* **Verflechtung**, *f.* enlazamiento, *m.* || enlace, enredo, *m.*, entretejadura, *f.* || Verflechtung von Umständen, com-

verflecken, *v. a.* manchar. [binación, *f.*

verfleischen, sich, carnificarse *(cir.)*

Verfleischen, *n.*, **Verfleischung**, *f.* carnificación, *f.*

verflicken, *v. a.* emplear á remendar, á echar remiendos ó zurcidos á una ropa vieja.

verfliegen, *v. n.* irse, perderse, disiparse al aire evaporando, evaporarse, exhalarse || perderse, pasar, volar, escapar, huir || errar, andar perdidas las abejas, palomas || die Zeit verfliegt, el tiempo huye, vuela, escapa.

Verfliegen, *n.* disipación, evaporación, *f.* *(fis.)*

verfließen, *v. n.* colar, descorrer, escurrirse, derramarse || *fig.* pasarse, irse, correr || expirar, acabarse, cumplirse, transcurrir, transcursar || die Frist ist verflossen, ha expirado el plazo. [*m.*

Verfließen, *n.*, **Verfließung**, *f.* transcurso,

verflittern, *v. n.* pasar el tiempo.

verflixt, **verflixt**, *adj. vulg.* maldito.

verflocken, sich, soltar hilacha, hacer pelusa

verflossen, *adj.* pasado. |las telas.

verflößen, *v. a.* transportar en balsas los maderos por los ríos || fundir los colores.

Verflößen, *n.*, **Verflößung**, *f.* conducción de las balsas por los ríos, *f.*

verfluchen, *v. a.* maldecir, execrar, detestar, imprecar, abominar, renegar, echar maldiciones || anatematizar.

Verfluchen, *n.*, **Verfluchung**, *f.* maldición, execración, detestación, imprecación, *f.*, anatema, *m.* *d°* *f.*

verfluchenswürdig, *adj.* execrable.

verflucht, *adj.* maldito, réprobo || ~, *adv. vulg.* terriblemente.

verflüchtigbar, *adj.* volatilizable *(quím.)*

verflüchtigen, *v. a.* volatilizar *(quím.)* || vaporizarse || sich ~, *fam.* poner pies en polvorosa. [tilización, *f.* *(quím.)*

Verflüchtigen, *n.*, **Verflüchtigung**, *f.* vola-

Verflüß, *m.* transcurso, lapso, *m.* |, nach ~ einiger Jahre, algunos años después, al cabo de algunos años. [fluidificarse.

verflüssigen, *v. a.* fluidificar *(fis.)* sich ~,

Verflüssigen, *n.* , **Verflüssigung**, *f.* fluidi-

verfluten, *v. n.* escurrirse. [ficación, *f.*

Verfolg, *m.* curso, discurso, *m.*, duración, *f.* || prosecución, continuación de lo empezado, *f.* || im ~ der Zeit, en el discurso del

verfolgbar, *adj.* perseguible. [tiempo.

verfolgen, *v. a.* perseguir, seguir, acosar, ir tras del que huye || ir en el seguimiento de otro || proseguir, continuar lo empezado || perseguir, vejar, atormentar, acosar con violencia || den Sieg ~, perseguir la victoria || die Küste ~, proseguir la costa.

Verfolgen, *n.*, **Verfolgung**, *f.* persecución, *f.*, perseguimiento, acosamiento, seguimiento, *m.* || continuación, *f.*

Verfolger, *m.* perseguidor, seguidor, *m.*

Verfolgerin, *f.* perseguidora, *f.*

Verfolgungs: -geist, *m.*, **-sucht**, *f.* espíritu de perseguidor, *m.* || **-wahnsinn**, *m.* delirio de persecución, *m.* *(pat.)*

verfolgungssüchtig, *adj.* perseguidor.

verformen, *v. a.* mal moldar, gastar moldando. [derecho montaraz para un árbol.

verförsten, *v. a.* einen Baum ~, pagar el

verfrachten, *v. a.* fletar, pagar el porte *(mar.)* || hacer conducir ó transportar géneros.

Verfrachten, *n.*, **Verfrachtung**, *f.* flete, fletamento, *m.* *(mar.)*

Verfrachter, *m.* fletador, *m.*

verfranschen, **verfranzen**, **verfranzöseln**, *v. n.* afrancesarse, tomar ó imitar las costumbres francesas.

verfremden, *v. a.* enajenar los ánimos || ~, *v. n.* enajenarse.

Verfremden, *n.*, **Verfremdung**, *f.* enajenación, *f.*, enajenamiento, *m.*

verfressen, *v. a.* sein Vermögen ~, *fam.* comer, consumir, gastar su caudal || sich ~, comer demasiado, atracarse.

verfressen, *adj.* gastrónomo sin delicadeza.

Verfressenheit, *f.* glotonería, gula, *f.*

verfrieren, *v. n.* helarse.

Verfrieren, *n.* helada, *f.*

verfrischen, *v. a.* afinar el hierro *(metal.)*

verfrören, *adj.* friolero, friolento, muy sensible al frío.

verfrühen, *v. a.* anticipar || sich ~, llegar antes del tiempo, anticiparse || sich verfrühend, proléptico *(pat.)*

Verfrühen, **Verfrühtsein**, *n.*, **Verfrühung**, *f.* precocidad, *f.*

verfrüht, *adj.* precoz, anticipado.

verfuchsschwänzen, *v. a.* jemand bei jemand ~, denigrar á uno adulando, congraciándose con otro, llevando chismes ó soplos.

verfügbar, **verfüglich**, *adj.* disponible.

Verfügbarkeit, *f.* disponibilidad, *f.*

verfügen, *v. a.* disponer, ordenar, arreglar, despachar, decretar, mandar, prescribir || declarar, proveer, providenciar *(for.)* || letztwillig ~, testar, hacer testamento || sich wohin ~, ir, pasar á alguna parte, ponerse allí || sich nach Hause ~, irse, volver á su casa, recogerse, retirarse || sich an Ort und Stelle ~, transferirse en lugar citado.

Verfügen, *n.* el acto de disponer.

Verfügung, *f.* disposición, *f.*, orden, arreglo, *m.* || decreto, *m.*, providencia, *f.* *(for.)*

Verfügungs: -freiheit, *f.* libertad de disponer, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de disponer, *m.* || **-teil**, *m.* cuotidad disponible, *f.*

verführbar, *adj.* capaz de seducirse, capaz de dejarse seducir || transportable.

verführen, *v. a.* seducir, engañar, pervertir, sobornar, distraer, halagar ó persuadir para cosa ilícita || ein Mädchen ~, corromper ó seducir á una doncella, engañarle || Waren, Güter ~, transportar, acarrear, por-

tear, conducir géneros ‖ Reden, einen Lärm ~, *fam.* decir cosas, hacer un ruido.

Verführen, *n.*, **Verführung**, *f.* seducción, perversión, *f.*, soborno, pervertimiento, *m.* ‖ transporte, acarreo, *m.*, conducción, *f.*

Verführer, *m.* seductor, corruptor, corrompedor, pervertidor, sobornador, *m.* [*f.*

Verführerin, *f.* seductora, corrompedora, **verführerisch**, *adj.* seductivo, tentador, atractivo, halagüeño, persuasivo ‖ que tienta, incita, convida, provoca.

Verführungs-Kunst, *f.* arte de seducción, *f.* **-mittel**, *n.* medio de seducción, *m.*

verfüllen, *v. a.* trasvasar (vino) ‖, rellenar de yeso los intervalos que se dejan entre las vigas *(arq.)* ‖ acarrear tierra para terraplenar los cimientos *(arq.)* [miento, *m.*

Verfüllen, *n.*, **Verfüllung**, *f.* trasvasa-

verfúmfeien, verfúmfeideln, verbúmfeien, *v. a.* sein Erbteil ~, *fam.* malgastar su herencia ‖ sich ~, enamorarse tontamente, neciamente, ciegamente de una mujer.

verfúnffachen, *v. a.* quintuplicar.

Verfünffachen, *n.*, **Verfünffachung**, *f.* quintuplicación, *f.*

verfuttern, verfüttern, *v. a.* consumir por pasto, consumir en paja y heno que se da á las caballerías ‖ arruinar el ganado con un forraje de malísima calidad, ó por haber dado demasiado de comer.

Verfüttern, *n.*, **Verfütterung**, *f.* consumo del forraje, *m.* ‖ pasto, forraje para el ganado, *m.* ‖ la acción de dar demasiado de comer.

vergäbeln, sich, bifurcarse.

Vergäbeln, *n.*, **Vergäbelung**, *f.* bifurcación, *f.* [cosa.

vergäben, *v. a.* hacer regalo de alguna

Vergäben, *n.*, **Vergäbung**, *f.* don, regalo, presente, *m.*

vergäffen, sich, apasionarse, encapricharse, preocuparse en favor de alguna persona, pagarse de ella, estar muy pagado de ella.

vergähnen, *v. a.* pasar el tiempo bostezando.

vergällen, vergällen, *v. a.* quebrar la hiel de un pescado *(coc.)* ‖ amargar, causar amargura, envenenar, emponzoñar ‖ die Freude, den Genuß ~, avinagrar, acicarar el gozo.

vergalopphieren, sich, *fam.* perderse, equivocarse en un discurso, escapársele á uno alguna cosa, alguna palabra.

Vergáng, *m.* pérdida, diminución, *f.*, menoscabo, *m.*

vergángen, *adj.* pasado, pretérito ‖ die vergangene Zeit, el pretérito *(gram.)* ‖ vergangene Woche, *f.* la semana pasada.

Vergángene(s), *n.* lo pasado.

Vergängenheit, *f.* pasado, *m.*

vergänglich, *adj.* perecedero, pasajero, transitorio, temporal, frágil, caduco.

Vergänglichkeit, *f.* calidad perecedera, fragilidad, brevedad, breve duración, inconstancia, instabilidad de las cosas humanas, *f.* ‖ in dieser ~, en esta vida pasajera.

vergánten, *v. a.* poner á pública subasta, almonedar, vender en almoneda.

Vergántung, *f.* almoneda, subasta, *f.*

vergären, *v. n.* cesar de fermentar.

vergäsbar, *adj.* gasificable.

vergäsen, *v. a.* gasificar. [*f.*

Vergäsen, *n.*, **Vergäsung**, *f.* gasificación, **vergästen**, *v. n.* die Gezeit vergastet, la marea ha llegado á su colmo *(mar.)*

vergättern, *v. a.* enrejar, poner reja (en una ventana) ‖ die Soldaten ~, llamar á formar los soldados al toque de la caja *(mil.)*

Vergättern, *n.*, **Vergätterung**, *f.* enrejado, rejado, *m.*

Vergätterung, *f.* asamblea, *f.*, toque que llama los soldados á formar *(mil.)*

vergäuteln, *v. a.* perder el tiempo con bobadas.

vergäunern, *v. a.* vender fraudulosamente ‖ sein Leben ~, pasar su vida estafando.

vergében, *v. a.* perdonar, remitir, disimular ‖ emponzoñar, atosigar, envenenar ‖ dar mal los naipes ‖ proveer, conferir, distribuir, dar ‖ ein Amt ~, conferir un cargo, un empleo ‖ eine Ware ~, pagar los derechos de aduana de una mercadería ‖ eine Pfarre zu ~ haben, tener la colación de un curato ‖ sein Recht ~, ceder su derecho ‖ seinem Ansehen, seiner Würde etwas ~, exponer su autoridad, su dignidad ‖ eine Pfründe ~, colar, conferir canónicamente un beneficio eclesiástico.

Vergében, *n.*, **Vergébung**, *f.* colación de una prebenda, *f.* ‖ ~ der Sünden, remisión, absolución de los pecados, *f.* ‖, die ~ der Sünden erteilen, absolver ‖ um Vergebung! ¡perdón! (expresión de cortesanía).

vergében, *adj.* conferido ‖, noch nicht ~ sein, estar vacante, vacar.

vergébens, *adv.* en vano, en balde, en vago, sin fruto, vanamente, inútilmente.

Vergéber, *m.* colador, *m.*, él que tiene derecho de conferir un beneficio eclesiástico.

vergéblich, *adj.* vano, inútil, vago ‖ perdonable ‖ ~, *adv.* en vano, en balde, inútilmente, vanamente.

Vergéblichkeit, *f.* inutilidad, *f.*

Vergébung von Lehnungen und Lieferungen, *f.* asiento, *m.*

vergécken, *v. a.* despilfarrar ‖ arruinar ‖ sich ~, enamorarse tontamente.

vergégenständlichen, *v. a.* objetivar.

vergégenwärtigen, *v. a.* representar, figurar. [**gung**, *f.* actualización, *f.*

Vergégenwärtigen, *n.*, **Vergégenwärtigung**, *f.*

Vergéhe, *f.* empeine ambulante, *m. (pat.)*

vergéhen, *v. n.* die Zeit ~, caminar por pasar el tiempo ‖ ~, *v. n.* pasar, pasarse, irse, correr, cesar, acabarse, finalizar ‖ faltar, disminuir ‖ perecer, morir, fenecer ‖ consumirse ‖ desfallecer, menguar, decaer, gastarse, irse acabando, faltando ‖ vor Hunger, vor Durst beinahe ~, perecer de hambre, de sed ‖ vor Ungeduld ~, consumirse esperando, pudrirse aguardando ‖ vor Liebe, vor Zorn fast ~, abrasarse vivo ‖ vor Schmerz ~, morir de dolor ‖ vor Gram ~, consumirse con la pena, afligirse ‖ im Feuer ~, perecer por el fuego ‖ sich ~, quebrar una ley, delinquir, faltar, caer en falta, olvidarse de su obligación ‖ sich gegen jemand ~, descomedirse, faltar al respeto que se debe á uno, descomedirse hasta decir injurias.

Vergéhen, *n.*, **Vergéhung**, *f.* falta, omisión, transgresión, *f.*, delito, error, defecto, delinquimiento, pecado, quebrantamiento de una ley, *m.*

vergéhren, *v. a.* ensamblar al sesgo *(carp.)*

Vergéhren, *n.*, **Vergéhrung**, *f.* ensamblaje al sesgo, *m. (carp.)* [el violín.

vergéigen, *v. a.* pasar el tiempo tocando

vergéilen, *v. n.* entregarse á la lujuria.

vergéilt, *adj.* lujurioso, lascivo.

vergéilseln, *v. a.* dar un rehén.

vergéisten, *v. n.* evaporarse los licores.

vergéistern, *v. a.* arrebatar, captar, encantar el espíritu de uno.

vergéistigen, vergäisten, *v. a.* espiritualizar, inmaterializar, desmaterializar ‖ alcoholar, alcoholizar, sacar espíritu de vino de una substancia, por fermentación ó destilación *(quím.)* [tualización, *f.*

Vergéistigen, *n.*, **Vergéistigung**, *f.* espiri-

vergéizen, *v. n.* ponerse muy avariento.

vergéizt, *adj.* avariento.

vergélben, *v. n.* amarillear, ponerse amarillo ‖ ahilarse.

Vergélben, *n.* decoloración, *f.*

vergéldstagen, *v. a.* almonedar, vender en almoneda.

Vergélt, *m.* recompensa, remuneración, *f.*

vergéltbar, *adj.* remunerable.

vergélten, *v. a.* remunerar, recompensar, premiar, pagar, agradecer, compensar, galardonear, retribuir ‖ Gutes mit Bösem ~, dar el mal por el bien ‖ Gleiches mit Gleichem ~, pagar en la misma moneda ‖ Böses mit Bösem ~, volver mal por mal ‖ vergelt's Gott! ¡Dios dará!

Vergélten, *n.*, **Vergéltung**, *f.* recompensa, recompensación, retribución, remuneración, paga, vuelta, *f.*, pago, recambio, *m.* ‖ das ist die Vergeltung! ¡váyase lo uno por lo otro!

Vergélter, *m.* remunerador, galardonador, *m.* [venganza.

Vergélterin, *f.* Némesis, *f.*, diosa de la

Vergéltungs-recht, *n.* represalia, *f.*, derecho de represalias, talión, *m.* ‖ das ~ üben, talionar ‖ **-tag**, *m.* día de represalias, *m.* [mento.

vergelübden, sich, prometer bajo juramento.

vergemeinern, *v. a.* generalizar.

vergeséllschaften, *v. a.* asociar ‖ sich mit jemand ~, asociarse con uno.

Vergeséllschaften, *n.*, **Vergeséllschaftung**, *f.* asociación, *f.*

vergéßbar, *adj.* olvidable.

vergéßen, *v. a.* olvidar, echar en olvido, poner en olvido, entregar al olvido, dar al olvido ‖ perder la memoria de alguna cosa ‖ olvidarse de su obligación ‖ nicht ~, no tener en olvido ‖ sich ~, olvidarse ‖ sich gegen seinen Vorgesetzten ~, descomedirse, faltar al respeto de los superiores ‖ thun, als hätte man etwas ~, hacerse olvidadizo ‖ der etwas ~ hat, olvidado de alguna cosa ‖ die Sache ist längst ~, está olvidada la cosa.

vergéßen, vergéßlich, *adj.* olvidadizo, él que con facilidad se olvida de las cosas ‖ lo que puede olvidarse ‖ sollte mir das ~ sein? ¿como pudiera yo olvidarme de eso?

Vergéßen, *n.*, **Vergéßenheit**, *f.* olvido, descuido, *m.*, negligencia, *f.* in ~ geraten, ser olvidado, echarse en olvido, al olvido.

Vergéßensein, *n.* olvido, *m.*

Vergéßlichkeit, *f.* falta de memoria, *f.* ‖ aus ~, por olvido ‖ por distracción.

vergeúden, *v. a.* disipar, dilapidar.

Vergeúden, *n.*, **Vergeúdung**, *f.* disipación, dilapidación, *f.* [dor, disipador, *m.*

Vergeúder, *m.* pródigo, manirroto, gasta-

vergeúderisch, *adj.* pródigo. [mir.

vergewáltigen, *v. a.* hacer violencia, oprimir.

Vergewáltigen, *n.*, **Vergewáltigung**, *f.* violencia, opresión, *f.*

Vergewáltiger, *m.* opresor, *m.*

vergewérkschaften, *v. a.* constituir una sociedad para el beneficio de una mina y hacer la repartición de las partes de cada uno *(min.)*

vergewíssern, *v. a.* asegurar, certificar, testificar que una cosa es cierta, cerciorar, asegurar á uno la verdad de alguna cosa ‖ sich ~, cerciorarse. [confirmación, *f.*

Vergewíssern, *n.*, **Vergewísserung**, *f.*

Vergíeßarbeit, *f.* acción de recibir en la pared y asegurar con yeso un madero ó hierro.

vergíeßen, *v. a.* verter, derramar ‖ Thränen, Blut ~, derramar, verter lágrimas, sangre ‖ Blumen ~, gastar flores regándolas demasiadamente ‖ mit Mörtel ~, asegurar, recibir la punta de una barra de hierro, de una viga, fijándola con yeso, cal, argamasa ó plomo ‖ sich ~, agotarse las nubes.

Vergíeßen, *n.*, **Vergíeßung**, *f.* derramamiento, vertimiento, *m.*, efusión, *f.*

vergíften, *v. a.* envenenar, atosigar, emponzoñar, dar un veneno, un tósigo, matar con veneno ‖ *fig.* inficionar, infectar.

Vergíften, *n.*, **Vergíftung**, *f.* emponzoñamiento, atosigamiento, *m.*

Vergífter, *m.* envenenador, atosigador, emponzoñador, *m.*

Vergíftungskrankheit, *f.* enfermedad que tiene por causa un emponzoñamiento, *f.*

Vergíl, *m.* Virgilio, *m.*, poeta romano.

vergílben, *v. n.* amarillear, ponerse amarillo. [sala.

vergípsen, *v. a.* techar con cielo raso una

Vergípsen, *n.*, **Vergípsung**, *f.* acción de hacer una sala de cielo raso, *f.* [ción *(mar.)*

vergíssen, sich, equivocarse en la estima-

Vergíßmeinnicht, *n.* vellosilla, *f. (veg.)*

vergíttern, *v. a.* enrejar, poner reja en una ventana. [rejado, enrejado, *m.*

Vergíttern, *n.*, **Vergítterung**, *f.* reja, *f.*,

vergläsbar, *adj.* vitrificable.

Vergläsbarkeit, *f.* vitrescibilidad, *f.*

vergläsen, *v. a.* vitrificar, convertir en vidrio alguna materia por medio de fusión ‖ embarnizar, vidriar la loza ‖ poner vidrieras á una ventana.

Vergläsen, *n.*, **Vergläsung**, *f.* vitrificación, *f.* ‖ barniz, baño, mogate, *m.* (de la loza). [de hielo.

vergläteist, *adj.* helado, cuajado, cubierto

Vergleich, *m.* comparación, *f.*, paralelo, cotejo, *m.* ‖ acuerdo, acomodamiento, convenio, ajuste, *m.*, composición, convención, transacción, capitulación, avenencia, iguala, *f.* ‖ gütlicher ~, composición amistosa, compostura, *f.* ‖ einen ~ mit jemand treffen, entrar en acomodamiento con uno, hacer un acuerdo ‖ durch einen ~ beilegen, transigir ‖ zu einem ~ kommen, venir á un ajuste ‖ einen ~ machen, anstellen, hacer comparación de una cosa con otra, hacer cotejo ‖, sich in ~ stellen, ponerse en parangón, componerse ‖ zwischen ihm und seinem Bruder ist kein ~, no hay comparación de él con su hermano ‖ ein Magerer ~ ist besser, als ein fetter Prozeß, *fig.* un mal acuerdo vale más que el mejor pleito. [rable.

vergléichbar, vergléichlich, *adj.* compa-

Vergléichbarkeit, *f.* comparabilidad, *f.*

vergléichen, *v. a.* comparar, cotejar, parangonar ‖ componer, ajustar, acomodar, conciliar, transigir, poner de acuerdo, arreglar ‖ igualar, allanar, poner al nivel ‖ sich ~, acomodarse, componerse, transigirse, capitular, ajustarse, convenirse, ponerse de acuerdo (dos ó más litigantes) ‖ sich mit

einem andern ~, igualarse á otro, compararse con otro ‖ etwas mit etwas ~, comparar, cotejar alguna cosa con otra, hacer el paralelo de una cosa á otra ‖ Schriftsteller ~, conferir parajes ‖ eine Abschrift mit der Urschrift ~, confrontar, cotejar la copia con el original.

Vergleichen, *n.*, **Vergleichung**, *f.* comparación, *f.* ‖ ajuste, *m.* ‖ confrontación, *f.*, cotejo, *m.*

Vergleicher, *m.* corrector, comprobador, confrontador, *m. (impr.)* ‖ comparador, *m. (fis.)* ‖ *fig. fest.* palo ancho, *m.*

vergleichs: **-mäßig**, *adj.* convencional, lo pactado y convenido ‖ **-weise**, *adv.* convencionalmente ‖ comparativamente á.

Vergleichs: **-handlung**, *f.* acomodamiento, *m.* ‖ **-mittel**, *n.* medio de transacción, *m.* ‖ **-punkte**, *mpl.* artículos de un ajuste, *mpl.* ‖ **-termin**, *m.* día emplazado para el juicio verbal, *m.* ‖ **-verfahren**, *n.*, **-verhandlung**, *f.* juicio verbal, juicio de conciliación, *m.*

Vergleichung, *f.* comparación, combinación, *f.*, parangón, paralelo, cotejo, *m.* ‖ conciliación, composición, convención, *f.*, ajuste, *m.* ‖ ohne ~, sin comparación.

Vergleichungs: **-grad**, *m.*, **-stufe**, **-staffel**, *f.* grado, *m. (gram.)* erster ~, zweiter ~, dritter ~, grado positivo, comparativo, superlativo *(gram.)* ‖ **-kraft**, *f.*, **-vermögen**, *n.* facultad comparativa, facultad reflectiva, *f.* ‖ **-partikel**, *f.* partícula comparativa, *f. (gram.)* ‖ **-punkt**, *m.* punto de capitulación, *m.* ‖ **-stück**, *n.* pieza de confrontación, *f. (for.)*

vergléiten, *v. n.* desaparecerse resbalando.

vergléttschern, *v. a.* cubrir de hielo ‖ sich ~, convertirse en ventisquero.

Vergléttschern, *n.*, **Vergléttscherung**, *f.* formación de ventisqueros, *f.*

vergliédern, *v. a.* organizar, coordonar.

Vergliéderung, *f.* organización, *f.* ‖ sinartrosis, *f. (anat.)*

verglímmen, *v. n.* apagarse, extinguirse poco á poco, cesar de arder mansamente debajo de las ascuas.

verglühen, **verglühen**, *v. a.* templar la loza ‖ ~, *v. n.* cesar de caldearse, de enrojarse, apagarse.

Verglühen, *n.* templadura de la loza, *f.* ‖ apagamiento, *m.*

Verglühen, *m.* hornero, *m.* [*m.*

Verglühofen, *m.* horno de templar la loza,

vergnügen, *v. a.* contentar, satisfacer, dar contento, dar satisfacción, dar gusto ‖ divertir, recrear, alegrar, deleitar, regalar, entretener, dar gozo y placer ‖ sich ~, divertirse, alegrarse, regocijarse.

Vergnügen, *n.* gusto, contento, placer, deleite, agrado, *m.* ‖ satisfacción, *f.* ‖ gozo, regocijo, deleite, divertimiento, *m.*, delectación, alegría, *f.* ‖ ~ an etwas finden, complacerse de alguna cosa, en alguna cosa ‖ ~ machen, dar gusto, complacer ‖ sich ein ~ machen, divertirse ‖ zum ~, por diversión, por gusto ‖ nur am Morden und Blutvergießen ~ finden, no alimentarse sino de sangre.

vergnüglich, **vergnüglam**, *adj.* contentadizo ‖ satisfactorio, agradable ‖ ~, *adv.* con gusto. [facción, *f.*

Vergnüglichkeit, *f.* contento, *m.*, satis-

Vergnügling, *m.* vividor, *m.*, él que es aficionado á gozar de los placeres de la vida.

vergnügt, *adj.* contento, satisfecho ‖ alegre, gozoso, gustoso, divertido, recreado, regocijado, complacido, placentero ‖ agradable ‖ ~ aussehen, mostrar contento.

Vergnügung, *f.* divertimiento, regocijo, recreo, *m.*, recreación, delicia, *f.* ‖ gusto, placer, gozo, deleite, *m.* ‖ öffentliche Vergnügungen, *pl.* regocijos públicos, festejos, *mpl.* ‖ den Vergnügungen nachgehen, ser dado á los placeres.

Vergnügungs: **-anzeiger**, *m.* diario de las diversiones, *m.* ‖ **-boot**, *n.* barco de recreo, *m.* ‖ **-fahrt**, *f.* partida de recreo, *f.* ‖ **-lokal**, *n.* **-ort**, *m.* jardín público, *m.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de los bienes, *m.* ‖ **-reise**, *f.* viaje de recreo, *m.* ‖ **-sucht**, *f.* codicia de placeres, *f.* ‖ **-zug**, *m.* tren de recreo, *m. (f. c.)* ‖ **-zügler**, **-reisende(r)**, *m.* turista, *m.*

vergnügungslustig, **vergnügungssüchtig**, *adj.* codicioso de placeres.

vergólden, *v. a.* dorar ‖ im Feuer ~, dorar á fuego ‖ kalt, trocken ~, dorar con el oro en polvo ‖ mit Quecksilber im Feuer ~, dorar de molido ‖ auf Elgund ~, dorar á sisa.

Vergólden, *n.*, **Vergóldung**, *f.* doradura, *f.*, dorado, *m.*

Vergólder, *m.* dorador, *m.*

Vergólder: **-firnis**, *m.* sisa para dorar, *f.* ‖ **-kunst**, *f.* doradura, *f.* ‖ **-zange**, *f.* pinzas del dorador, *fpl.*

Vergóldungs: **-beize**, *f.*, **-firnis**, **-grund**, **-leim**, *m.* sisa para dorar, *f.* ‖ **-wasser**, *n.* solución mercurial, *f.*

vergönnen, *v. a.* permitir, conceder, dar, hacer merced de alguna cosa, dar lugar ó tiempo para lo que se quiere.

Vergötterer, *m.* adorador, *m.*

vergöttern, **vergótten**, *v. a.* deificar, divinizar ‖ *fig.* endiosar ‖ idolatrar, adorar, amar con extremo ‖ alabar excesivamente.

Vergöttern, *n.*, **Vergötterung**, **Vergöttung**, *f.* deificación, *f.* idolatría, adoración, *f.*, amor extremado á una persona ó cosa.

vergöttlichen, *v. a.* divinizar.

Vergöttlichen, *n.*, **Vergöttlichung**, *f.* divinización, *f.*

vergötzen, *v. a.* idolatrar.

Vergötzen, *n.*, **Vergötzung**, *f.* idolatría, *f.*

vergraben, *v. a.* ahondar en la tierra, enterrar, soterrar ‖ cortar por una ó mas zanjas un terreno ‖ sich ~, esconderse debajo de la tierra ‖ soterrarse (como los topos y otros animales) ‖ atrincherarse, cubrirse, parapetarse *(mil.)* ‖ sich in die Einsamkeit ~, *fig.* sepultarse en la solitud.

Vergraben, *n.*, **Vergrabung**, *f.* ocultación de alguna cosa debajo de tierra, *f.*, entierro, *m.* [bajo de tierra, *m.*

Vergräber, *m.* escondedor de cosas de-

vergrämeln, **vergrämen**, *v. a.* pasar su vida en la aflicción ‖ sich ~, desconsolarse, afligirse. *(agr.)* ‖ ~, *v. n.* encespedarse.

vergrasen, *v. a.* desvahar las mieses

vergrauen, *v. n.* ponerse gris de vetustez.

vergreifen, *v. a.* tomar una cosa por otra ‖ sich ~, equivocarse, engañarse, tomar una cosa por otra ‖ sich an etwas ~, tocar á una cosa, llegarse á una cosa ‖ sich an jemand ~, poner las manos á uno, atentar contra la persona de uno ‖ sich an den Gesetzen ~, quebrantar, violar las leyes ‖ sich an geheiligten Dingen ~, profanar cosas sagradas ‖ sich an fremdem Eigentum ~, usurpar, robar, quitar á otro lo que es suyo ‖ sich ~, venderse, despacharse (mercancías).

Vergreifen, *n.*, **Vergreifung**, *f.* violación, usurpación, *f.* ‖ pecado, *m.*, maldad, *f.* (en estilo bíblico).

vergrellen, *v. a.* irritar, exasperar.

vergrillt, *adj.* lúgubre, de mal humor.

Vergrillung, *f.* mal humor, *m.*

vergröbern, *v. a.* poner más grosero ‖ sich ~, ponerse más grosero.

Vergröbern, *n.*, **Vergröberung**, *f.* el acto y efecto de poner más grosero.

Vergrößerer, *m.* aumentador, *m.* ‖ exagerador, *m.*

vergrößern, *v. a.* agrandar, hacer más grande, aumentar, ampliar, extender, engrandecer, abultar, acrecentar, engrosar ‖ *fig.* exagerar, ponderar ‖ agravar (un delito, una culpa) ‖ sich ~, agrandarse, extenderse, engrandecerse, abultar, ampliarse, tomar cuerpo, hacerse ó volverse más grande.

Vergrößern, *n.*, **Vergrößerung**, *f.* engrandecimiento, aumento, acrecentimiento, *m.*, extensión, ampliación, *f.* ‖ exageración, ponderación, *f.*

Vergrößerungs: **-absicht**, *f.* tendencia de extenderse, *f.* ‖ **-fähigkeit**, *f.* capacidad de engrandecer, *f.* ‖ **-glas**, *n.* microscopio, cristal de aumento, *m.* ‖ megascopio, *m. (fis.)* ‖ vidrio convexo, *m.*, lente, *m. & f.* ‖ etwas im ~ ansehen, *fig.* ver alguna cosa con cristal de aumento ‖ **-laterne**, *f.* linterna mágica, *f.* ‖ **-linse**, *f.* lente de aumento, *m. & f. (opt.)* ‖ **-maß**, *n.*, **-messer**, *m.* auxómetro, dinámetro, *m. (opt.)* ‖ **-silbe**, *f.* sílaba aumentativa, *f. (gram.)* ‖ **-spiegel**, *m.* espejo cóncavo, *m.* ‖ **-sucht**, **-gier**, **-begierde**, *f.* deseo vehemente de extenderse, *m.*, ambición, *f.* ‖ **-wort**, *n.* aumentativo, *m. (gram.)*

vergrübeln, *v. a.* die Zeit ~, perder el tiempo sutilizando ‖ sich ~, absorberse en sutilizaciones.

vergründen, *v. a.* die gepochten Erze ~, lavar los desperdicios *(min.)*

vergrünen, *v. n.* cesar de verdear, de verdecer ‖ ponerse verde, tomar una tinta verde. [de cesar de verdecer.

Vergrünen, *n.*, **Vergrünung**, *f.* el hecho

vergücken, sich, enamorarse tontamente.

vergülden, **vergülden**, *v. a. poét.* dorar.

Vergunst, *f.* permisión, *f.* ‖ mit ~! ; salvo el respeto que á U. se le debe! ¡con perdón!

vergünstigen, *v. a.* hacer merced, hacer gracia, dar licencia, conceder, permitir.

Vergünstigung, *f.* permisión, concesión, licencia, gracia, merced, *f.*, permiso, *m.* ‖ tolerancia, *f. (for.)* [rroga, *m.*

Vergünstigungsmonat, *m.* mes de pro-

vergüten, **vergütigen**, *v. a.* bonificar, reparar, enmendar, compensar, abonar, resarcir, recompensar, satisfacer ‖ indemnizar.

Vergüten, *n.*, **Vergütung**, *f.* compensación, bonificación, reparación de un daño, *f.*, resarcimiento, *m.* ‖ indemnización, *f.*

Vergütungssatz, *m.* indemnidad, *f.*

Verhaarer, *m.* aplisia, *f.* (molusco).

Verhack, *m.* estacada, *f. (mil.)*

verhacken, *v. a.* despedazar, destrozar ‖ descolar un animal ‖ das Lager ~, hacer una estacada para defensa *(mil.)*

Verhaft, *m.* arresto, prendimiento, *m.*, prisión, captura, *f.* ‖ jemand in ~ nehmen, arrestar, prender á uno.

verhaften, *v. a.* arrestar, prender, capturar á uno, poner en captura, asegurar la persona ‖ fijar alguna cosa.

Verhaften, *n.* **Verhaftung**, *f.* arresto prendimiento, *m.*, captura, *f.*

Verhaftsbefehl, **Verhaftsbrief**, *m.* mandato de arrestación, *m.*

verhageln, *v. a.* apedrear, asolar el granizo los sembrados.

Verhageln, *n.*, **Verhagelung**, *f.* daño causado por el granizo, *m.*

verhagelt, *adj.* granizado, apedreado, arruinado por el granizo.

verhagern, *v. n.* enmagrecer.

verhaken, *v. a.* enganchar.

verhaken, *v. a.* enganchar ‖ sich ~, engancharse. [*f. (carp.)*

Verhakung, *f.* ensambladura á diente,

verhalftern, sich, encabestrarse, enredarse en el ronzal.

verhallen, *v. n.* perderse, desvanecerse poco á poco en el aire. [*(mar.)*

verhalsen, *v. a.* virar viento en popa

Verhalt, *m.* hecho, *m.*, las circunstancias, los tramites de un acontecimiento.

verhalten, *v. a.* retener, guardar, detener, no dejar ir, hacer quedar á uno ‖ *fig.* ocultar, callar, disimular, encubrir, celar ‖ das Lachen ~, dejarse, abstenerse de reir ‖ den Urin ~, retener la urina ‖ jemand nichts ~, no encubrir nada á uno ‖ sich ~, detenerse, dilatarse, suspenderse, ser detenido ‖ portarse, comportarse, gobernarse ‖ estar tal ó tal ‖ estar en tal ó tal estado, estar así ‖ tener referencia, tener proporción, estar en correspondencia una cosa á otra ‖ sich gut ~, conducirse, comportarse, portarse bien, saberse gobernar ‖ die Sache verhält sich folgendermaßen, es pues el caso ‖ die Sache verhält sich anders, verhält sich nicht so, *fam.* no hay tales carneros.

Verhalten, *n.*, **Verhaltung**, *f.* conducta, *f.*, porte, proceder, *m.*, modo con que uno se gobierna, y dirige su vida y sus acciones ‖ ~ des Urins, retención de urina, *f.* ‖ ~ eines Flusses, régimen de un río, *m.*

Verhältnis, *n.* relación, proporción, *f.*, respeto, *m.* ‖ proporción, correspondencia, *f.* ‖ relación, correspondencia, comunicación, *f.* (de una persona con otra) ‖ conveniencia, *f.* ‖ razón, *f. (geom.)* ‖ das gehörige ~ beobachten, guardar la debida proporción ‖ ich stehe in keinem ~ mit ihm, no tengo relación ó correspondencia con él ‖ nach ~, á proporción, á razón, al respecto de ‖ die Verhältnisse des menschlichen Lebens, las relaciones de la vida humana ‖ in beschränkten Verhältnissen leben, vivir sin comodidades.

verhältnis: **-los**, *adj.* sin proporción, desproporcionado ‖ **-mäßig**, *adj.* proporcional ‖ proporcionado ‖ ~ einrichten nach, proporcionar con ‖ **-weise**, *adv.* á proporción, proporcionadamente, con la debida proporción ‖ **-widrig**, *adj.* desproporcionado.

Verhältnis: **-anteil**, *m.* cuota, *f.* ‖ **-anzeiger**, *m.* exponente, *m. (mat.)* ‖ **-faktor**, *m.* basa, *f. (mat.)* ‖ **-fall**, *m.* caso, *m. (gram.)* ‖ **-gleichung**, *f.* proporción, *f.* ‖ **-linie**, *f.* regleta de las proporciones, *f. (impr.)* ‖ **-mäßigkeit**, *f.* proporción, *f.* ‖ proporcionalidad, *f.* ‖ **-messer**, *m.* logómetro, *m. (mat.)* ‖ **-regel**, *f.* regla de proporción, regla de tres, de oro, *f. (arit.)* ‖ **-**

teil, *m.* parte proporcionada, *f.* || **-wort**, *n.* preposición, *f. (gram.)* || **-zahl**, *f.* número proporcional, *m.* || **-zahlzeiger**, *m.* característica de un logaritmo, *f. (mat.)* || **-zirkel**, *m.* círculo de proporción, *m.*

Verhältungs: -befehl, *m.*, **-vorschrift**, *f.* orden, mando, *m.*, instrucción, *f.* || consigna, *f. (mil.)* || **-maßregeln**, *fpl.* instrucciones, *fpl.* || **-regel**, *f.* regla de conducta, pauta, *f.*, gobierno, *m.*

verhándeln, *v. a.* negociar, tratar, actuar, obrar || vender, despachar, traficar || einen Wechsel ~, negociar una letra || eine Sache mit jemand ~, tratar, negociar, ajustar un asunto con uno.

Verhándeln, *n.*, **Verhándlung**, *f.* negociación, discusión, *f.*, debate, negociado, negocio, *m.* (dícese de la diligencia y manejo en tratar un asunto entre dos cortes y también entre particulares) || negociación de letras, vales y otros efectos comerciables || venta, *f.*, despacho, *m.* || acta, actuación, *f.* || Verhandlungen, *pl.* autos, tratados, *mpl.*, negociaciones, *fpl.*

Verhándlungs: -buch, *n.* protocolo, *m.* || **-schriften**, *fpl.* actas, *fpl.*

verhängen, *v. a.* cubrir con un velo, con una cortina || suspender en un lugar no debido || decretar, ordenar || einem Pferde die Zügel ~, soltar la rienda á un caballo || eine Strafe über jemand ~, infligir una pena á uno || die Todesstrafe über jemand ~, condenar á muerte á un reo || mit verhängtem Zügel, á rienda suelta, á toda rienda || was Gott verhängt hat, lo que ha determinado Dios || was Gott über den Menschen verhängt, lo que Dios envía al hombre || das Schicksal hat es so verhängt, el destino lo ha querido, lo ha ordenado así || der verhängte Tag, el día fatal.

Verhängnis, *n.* destino, hado, *m.*, suerte, fatalidad, *f.*, caso inevitable || durch Gottes gerechtes ~, por justos juicios de Dios.

Verhängnis: -glaube, *m.* fatalismo, *m.* || **-gläubige(r)**, *m.* fatalista, *m.*

verhängnisvoll, *adj.* fatal, fatídico, infausto. [mas.

verhärmen, sich, pasar su vida en lágri-

verhärren, *v. n.* perseverar, persistir, permanecer || mit Hochachtung ~, quedar con respeto.

Verhärren, *n.*, **Verhárrung**, *f.* perseverancia, permanencia, constancia, *f.*

Verhárrungsvermögen, *n.* fuerza de inercia, *f.*

verhärschen, *v. n.* criar callos, hacer costra, cicatrizar. [trización, *f.*

Verhärschen, *n.*, **Verhárschung**, *f.* cica-

verhärten, *v. a.* endurecer, endurar, empedernir, poner dura alguna cosa || constipar || *fig.* cerrar, estreñir el vientre || sich ~, endurecerse, hacerse duro || verhärtete Geschwulst, *f.* cirro, *m. (pat.)* || verhärtetes Gewissen, *n.* conciencia encallecida, callosa, empedernida, *f.*

Verhärten, *n.*, **Verhártung**, *f.* endurecimiento, *m.* || dureza, *f.* || callosidad, *f.* || induración, *f. (cir.)*

Verhärtungsgeschwulst, *f.* callo, *m. (pat.)*

verhärzen, sich, volverse resina, congelarse como la resina.

Verhärzen, *n.*, **Verhárzung**, *f.* el acto y efecto de volverse resina.

verhaselieren, *v. a. fam.* despilfarrar.

verhäkeln, *v. a.* cerrar con un garabatillo || sich im Reden ~, perderse en un discurso.

verhäßlichen, *v. a.* afear, volver feo, causar fealdad. [miento, *m.*

Verhäßlichen, *n.*, **Verhäßlichung**, *f.* afea-

Verhäßlichungskunst, *f.* arte de la caricatura, *f.*

verhaßt, *adj.* odioso, aborrecible, abominable, enojoso || sich bei jemand ~ machen, hacerse odioso á uno.

verhätscheln, *v. a.* criar con demasiada delicadeza y mimo. [sioncita, *f.*

Verhätscheln, *n.*, **Verhätschelung**, *f.* aten-

Verhau, *m.* estacada, *f.*, tala de árboles para defensa *(mil.)*

verhauben, *v. a.* encadenar, poner las cadenas para un entramado *(arq.)*

verhauchen, *v. a.* espirar || den Geist ~, dar el alma, echar el postrer aliento.

verhauen, *v. a.* cortar || despedazar || talar los árboles para defenderse de los enemigos || einen Weg ~, cerrar un camino con árboles cortados || jemand den Weg ~, *fig.* cortar los pasos á uno || die Zeche ~, llenar la mina *(min.)* || sich ~, errar el golpe (en esgrima) || sich im Reden ~, *fam.* contradecirse, variar.

verhäuptmaschen, *v. a.* enmallar, poner mallas grandes á los extremos de las redes.

verhäusen, *v. a. fam.* disipar, despediciar, malbaratar.

verhäuten, *v. a.* forrar los fondos de un buque con planchas de cobre *(mar.)*

Verhäuten, *n.*, **Verhäutung**, *f.* forro de cobre que cubre los costados del buque, *m. (mar.)*

verhében, *v. a.* cortar mal el naipe || ein Buch ~, trastrocar las hojas de un libro *(impr.)* || sich ~, hacerse mal levantando alguna cosa, deslomarse.

verhéddern, sich, enredarse.

verheeren, *v. a.* devastar, desolar, asolar, destruir, arruinar || talar (hablando de ejércitos) || saquear (hablando de enemigos) || infestar (hablando de invasiones) | mit Feuer und Schwert ~, poner á fuego y á sangre.

Verheeren, *n.*, **Verheerung**, *f.* devastación, desolación, asolación, destrucción, infestación, ruina, *f.*, exterminio, estrago, asolamiento, *m.* || pillaje, robo, *m.*

verheerend, *adj.* devastador, desolador, asolador, destruidor.

Verheerer, *m.* devastador, destruidor, *m.*

verhéften, *v. a.* coser una herida *(cir.)* || trasponer, trastrocar las hojas de un libro.

verhégen, *v. a.* cerrar con un seto.

verhehlen, *v. a.* celar, encubrir, callar, sigilar, disimular || ocultar, guardar lo que otro ha hurtado || encubrir, recoger ladrones || *fig.* disfrazar, negar, tener secreta alguna cosa.

Verhehlen, *m.*, **Verhéhlung**, *f.* ocultación, *f.*, encubrimiento, *m.* || *fig.* rebozo, *m.* || ~ eines Umstandes, supresión ú omisión de una circunstancia, *f.*

Verhehler, *m.* disimulador, *m.* [curarse.

verheilen, *v. a.* curar || ~, *v. n.* sich ~,

verheimlichen, *v. a.* ocultar, callar, sigilar, encubrir, disimular, tener secreta alguna cosa || suprimir, omitir || Erbschaftsgut ~, apartar, ocultar efectos de una herencia.

Verheimlichen, *n.*, **Verheimlichung**, *f.* ocultamiento, encubrimiento, *m.*, ocultación, supresión, clandestinidad, *f.* || ~ der Geburt, supresión de parto *(for.)*

verheiraten, *v. a.* casar || *fam.* colocar || sich ~, casarse, velarse, contraer matrimonio.

Verheiraten, *n.*, **Verheiratung**, *f.* casamiento, matrimonio, *m.*

verheißen, *v. a.* prometer, asegurar (el cumplimiento de una cosa).

verheißen, *adj.* das verheißene Land, la tierra de promisión.

Verheißen, *n.*, **Verheißung**, *f.* promesa, *f.* | das Land der ~, la tierra de promisión.

Verheißer, *m.* prometedor, *m.*

verheizen, *v. a.* calentar demasiadamente.

verhelfen, *v. n.* jemand zu einer Stelle ~, agenciar, procurar, conseguir, alcanzar á uno algún empleo. [efecto de agenciar.

Verhelfen, *n.*, **Verhélfung**, *f.* acción y

verhenkert, *adj. vulg.* maldito.

verhénsen, *v. a.* mojar los marineros á los que pasan la vez primera la línea *(mar.)*

verherrlichen, *v. a.* glorificar, magnificar, engrandecer. [glorificación, *f.*

Verherrlichen, *n.*, **Verherrlichung**, *f.*

Verherrlicher, *m.* glorificador, *m.*

verhetzen, *v. a.* incitar, irritar, atizar, apasionar, azuzar, instigar, excitar || gegen jemand ~, enconar, airar á una persona contra otra. [atización, *f.*

Verhetzen, *n.*, **Verhétzung**, *f.* instigación,

Verhétzer, *m.* incitador, azuzador, instigador, atizador, *m.*

verheuern, *v. a.* alquilar || fletar *(mar.)*

Verheuern, *n.*, **Verheuerung**, *f.* alquiler, *m.* || fletamento, *m. (mar.)*

Verheurer, *m.* fletador, *m. (mar.)*

verhexen, *v. a.* hechizar, embrujar, dar hechizos. [maleficio, *m.*, brujería, *f.*

Verhexen, *n.*, **Verhéxung**, *f.* hechizo,

Verhimmelei, **Verhimmelung**, *f.*, **Verhimmeln**, *n.* éxtasis, *m.*

verhimmeln, **verhimmlischen**, *v. a.* divinizar || ~, *v. n.* estar en éxtasis, extasiarse.

verhimmelnd, *adj.* extático, seráfico.

Verhinderer, *m.* estorbador, *m.*

verhinderlich, *adj.* de estorbo, de por medio, impeditivo.

verhindern, *v. a.* impedir, evitar, obviar, estorbar, obstar, poner óbices.

Verhindern, *n.*, **Verhinderung**, *f.* impedimento, obstáculo, estorbo, embarazo, *m.*

verhirschen, *v. a.* trasformar en ciervo.

verhochdeutschen, *v. a.* traducir en alto alemán.

verhocken, sich, quedar en el mismo sitio.

verhoffen, *v. n.* esperar || hacer atención el venado *(mont.)* [lado.

verhohlen, *adj.* cazurro, callado, disimu-

verhöhnen, *v. a.* escarnecer, burlar, befar || jemand ~, hacer mofa de uno.

Verhöhnen, *n.*, **Verhöhnung**, *f.* mofa, burla, *f.*, escarnio, *m.*

Verhöhner, *m.* burlador, *m.* [menor.

verhökeln, **verhökern**, *v. a.* vender por

verholen, *v. a.* ein Schiff ~, espiar un buque, halar ó tirar de una embarcación *(mar.)* || die Feuer ~ (in Dampfschiffen), meter los fuegos en el fondo de las calderas *(mar.)*

Verholen, *n.*, **Verhólung**, *f.* atoaje, *m.*, espía, *f.*, acción de espiarse un buque *(mar.)*

Verholer, *m.* él que espía un buque *(mar.)* [sobre las estacas *(arg.)*

verholzmen, *v. a.* poner los travesaños

Verholztau, *n.* espía, *f.*, cabo ó ajuste de cabos que sirven para espiarse un buque *(mar.)*

verholzen, *v. a.* leñificarse, convertirse en leño, en madera. [*f.*

Verholzen, *n.*, **Verholzung**, *f.* leñificación,

Verhör, *n.* interrogatorio, *m.* , examen de los testigos, *m.*

verhörbar, *adj.* que se puede interrogar.

verhören, *v. a.* interrogar || oir, examinar, tomar declaración ó dicho á uno || trasoir, equivocar en lo que se oye || no oir una cosa, no entender, no comprender bien lo que se dice || sich ~, trasoir, oir equivocadamente lo que se habla.

Verhör: -richter, *m.* juez pesquisidor, *m. (for.)* || **-stuhl**, *m.* banquillo, *m.*, banqueta, *f. (for.)*

verhüdeln, *v. a.* echar á perder por descuidado | seine Zeit ~, perder el tiempo.

verhüllen, *v. a.* cubrir, tapar || embozar, rebozar, disfrazar, disimular || Anstößiges ~, barnizar, dorar cosas obscenas || sich ~, cubrirse, taparse, rebozarse, arrebozarse || sich den Kopf mit einer Kappe ~, traer puesto el capirote | sich mit dem Schleier ~, tabujarse, rebujarse || sich in seinen Mantel ~, embozarse el hombre || taparse la mujer.

Verhüllen, *n.*, **Verhüllung**, *f.* embozo, rebozo, *m.* (si es hombre) || rebujo, tapujo, *m.* (si es mujer). [*a.* centuplicar.

verhundertfachen, **verhundertfältigen**, *v.*

verhungern, *v. n.* morirse de hambre, perecer de hambre.

Verhungern, *n.* inanición, *f.*

verhungert, *adj.* muerto de hambre || hambreado, reducido á hambre || er sieht ~ aus, tiene cara de un hombre que muere de hambre.

verhunzen, *v. a.* chafallar, atrabancar, echar á perder, echar á perder una obra || desfigurar.

Verhunzen, *n.*, **Verhunzung**, *f.* desfiguración, *f.* [putas.

verhuren, *v. a.* gastar su dinero con las

verhurt, *adj.* putesco, putanero, putero, lascivo, borrasquero || verhurtes Weib, *n.* mujer de la vida airada, borrasquera, *f.*

verhütbar, *adj.* evitable.

verhüten, *v. a.* precaver, prevenir, evitar, impedir, cautelar, desviar || preservar, librar, guardar || Vieh ~, mal guardar los ganados. [prevención, *f.*

Verhüten, *n.*, **Verhütung**, *f.* precaución,

Verhütungs: -maßregel, *f.* medida preventiva, *f.* || **-mittel**, *n.* preservativo, remedio profiláctico, *m.* [*(metal.)*

verhütten, *v. a.* fundir los minerales

Verhütten, *n.*, **Verhüttung**, *f.* fundición de los minerales, *f.*

verhypothezieren, *v. a.* hipotecar.

veridealisieren, **veridealn**, *v. a.* idealizar.

verinnerlichen, **verinnern**, *v. a.* poner más interno.

verinnigen, *v. a.* poner más íntimo.

verinteressieren, *v. a.* pagar los intereses.

verirländern, *v. a.* hacer tomar las costumbres de un irlandés.

verirren, sich, desviarse, extraviarse, andar descaminado, alargarse, errar ó perder el camino, descarriarse, apartarse || desorientarse.

Verirren, *n.*, **Verirrung**, *f.* descarrio, extravío, *m.* || *fig.* error, desorden, *m.*

veritalianisieren, *v. a.* italianizar.

verjagen, *v. a.* echar, sacar, arrojar fuera,

expeler || desalojar *(mil.)* ||, die Fliegen ~, ojear las moscas, mosquear || die Vögel ~, espantar, ahuyentar los pájaros || jemand aus seinem Hause ~, echar de su casa á uno.

Verjägen, *n.*, **Verjägung**, *f.* expulsión, *f.*

verjährbar, verjährlich, *adj.* prescriptible *(for.)*

verjähren, *v. n.* prescribirse *(for.)* || dejar que pase un año. [ción, *f. (for.)*

Verjähren, *n.*, **Verjährung**, *f.* prescripverjährt, *adj.* prescripto, prescrito *(for.)* || anticuado, añejo || fuera de uso.

Verjährungs: ~frist, *f.* término de prescripción, *m. (for.)* || ~recht, *n.* derecho de prescripción, *m. (for.)*

verjämmern, *v. a.* pasar su vida gimiendo.

verjauchen, *v. n.* podrirse, corromperse.

Verjauchen, *n.*, **Verjauchung**, *f.* putrefacción, *f.* [dinero en placeres.

verjauchzen, *v. a.* gastar el tiempo, el

verjöchen, *v. a.* sojuzgar enteramente.

verjübeln, verjuchwalzen, verjuckern, verjúren, verknácken, *v. a.* gastar el tiempo, el dinero en placeres.

verjüdeln, verjübbern, *v. a.* judaizar.

verjüden, *v. n.* poblarse de judíos. [*f.*

Verjüden, *n.*, **Verjüdung**, *f.* judaización.

verjüngen, *v. a.* rejuvenecer, remozar || reducir, poner en pequeño con las mismas proporciones (un plano, un cuadro).

Verjüngen, *n.*, **Verjüngung**, *f.* remozamiento, *m.* || reducción, *f.* (de un plano).

verjüngt, *adj.* rejuvenecido ||, verjüngter Maßstab, *m.* escala reducida, *f.*

Verjüngungs: ~maßstab, *m.* reducción, *f.* || ~mittel, *n.* cosmético, *m.* || ~quelle, *f.* fuente que se creyó tenía virtud para remozar || sich in der ~ baden, ir al Jordán || ~viereck, *npl.* cuadrados de reducción, *mpl.*

verjunkern, verjunkerieren, *v. a.* vivir á lo grande, á lo duque, á lo príncipe.

verkächeln, *v. a.* viel Holz ~, gastar mucha leña quemando.

verkälben, *v. n.* abortar las vacas.

verkälkbar, *adj.* calcinable.

Verkälkbarkeit, *f.* calidad de lo que puede calcinarse.

verkälken, *v. a.* calcinar, reducir á cal durch Streichfeuer ~, reverberar || ~, *v. n.* sich ~, calcinarse *(quím.)* [*f. (quím.)*

Verkälken, *n.*, **Verkälkung**, *f.* calcinación,

Verkälktiegel, *m.* calcinatorio, *m.*

verkalkulieren, sich, equivocarse en el cálculo.

verkälten, sich, *vulg.* resfriarse.

verkämmen, *v. a.* ensamblar á cepo *(carp.)*

Verkämmen, *n.*, **Verkämmung**, *f.* ensambladura á cepo, *f. (carp.)*

verkämpfen, sich, enredarse con las astas dos ciervos en celo *(mont.)*

verkannt, *adj.* desconocido, impenetrado, no comprendido, no estimado en su justo valor.

Verkanntheit, *f.* estado del que no es estimado en su justo valor, *m.*

verkappen, *v. a.* albardillar una pared || encapirotar, cubrir la cabeza con capirote || disfrazar || sich ~, disfrazarse, enmascararse || traer puesto el capirote.

Verkappen, *n.*, **Verkappung**, *f.* disfraz, *m.*

verkappt, *adj.* disfrazado ||, verkappter Schriftsteller, *m.* autor seudónimo, *m.*

verkäpseln, sich, enquistarse los triquinos.

Verkäpseln, *n.*, **Verkäpselung**, *f.* quiste, *m.*

verkarsten, *v. n.* convertirse en terreno estéril, esterilizarse. [ción de un país, *f.*

Verkarsten, *n.*, **Verkarstung**, *f.* esterilizaverkäsen, *v. n.* convertirse en queso.

Verkäsen, *n.*, **Verkäsung**, *f.* transformación en queso, caseación, *f.*

verkäuen, *v. a.* das Geistein ~, asegurar la roca por medio de encajonamientos *(min.)*

verkatten, *v. a.* engalgar el ancla *(mar.)*

Verkatten, *n.*, **Verkattung**, *f.* engalgadura, *f. (mar.)*

verkäuen, *v. a.* mascar, masticar.

Verkauf, *m.* venta, vendición, enajenación, *f.*, despacho, expendio || zum öffentlichen ~ bringen, poner en venta || zum ~ bestimmt sein, estar de saca.

verkaufen, *v. a.* vender, despachar, traficar, expender, deshacerse de alguna cosa || ~ unter Vorbehalt der Wiedereinlösung, vender al quitar || im kleinen ~, vender por menor || im großen ~, vender por mayor || gegen bar ~, vender de contado || auf Borg ~, vender al fiado || auf Zeit ~, vender á plazo || unter der Hand ~, vender debajo de mano || nach der Elle ~, vender por vara || unter dem Preis ~, desbaratar || sein Leben teuer ~, *fig.* vender bien su vida.

Verkäufer, *m.* vendedor, *m.*

verkäuflich, verkaufbar, *adj.* vendible, que se puede vender, que se vende bien || negociable, comerciable || venal || jemand etwas ~ überlassen, vender una cosa á uno schwer ~, de difícil venta.

Verkäuflichkeit, *f* venta, venalidad, *f.*

Verkaufs: ~bude, *f.* tienda, *f.* || ~gewölbe, ~lager, *n.*, ~laden, *m.* almacén, *m.* || ~halle, *f.* alhóndiga, *f.*, bazar, *m.* || ~rennen, *n.* cierta corrida de caballos, *f.* || ~stand, *m.* tienda abierta, *f.* || ~ziel, *n.* vencimiento, *m.*, término de una venta.

verkegeln, *v. a.* perder su dinero en el juego de bolos.

verkehlen, *v. a.* acanalar *(arq.)*

Verkehr, *m.* tráfico, comercio, trato, *m.*, correspondencia, relación, *f.* || movimiento en las calles, *m.* || servicio, *m. (f. c.)* || ~ mit jemand haben, tener comercio con uno, estar en relación con él, frecuentar á uno.

verkehrbar, *adj.* frecuentable.

verkehren, *v. a.* volver al revés, al envés, volver lo de arriba abajo, trastrocar, revolver, descomponer, pervertir, turbar el orden de las cosas || mudar, convertir, transmutar || die Augen ~, menear los ojos || ~, *v. n.* traficar, comerciar, tratar, tener trato, tener comercio, tener relación, frecuentar, visitar

Verkehrs: ~ader, ~straße, *f.* camino de comunicación, *m.* || ~anstalt, *f.* vía de comunicación, *f.* || ~beziehungen, *fpl.* relaciones entre dos países, *fpl.* || ~erleichterungen, *fpl.* facilitación del tráfico, *f.* || ~freiheit, *f.* libre cambio, *m.* || ~hindernis, *n.* obstáculo de la circulación, *m.* || ~karte, *f.* mapa en que están bien señalados los caminos, *m.* || ~minister, *m.* ministro de las postas y telégrafos, *m.* || ~mittel, *n.* comunicación, *f.*, vehículo de comunicación, *m.* || ~platz, *m.* emporio, *m.*, población célebre, rica, opulenta, concurrida por gentes de diversos naciones, y en la que se ejerce un considerable comercio || ~stockung, *f.* entorpecimiento en la marcha de los trenes, *m. (f. c.)* || ~störung, *f.* estorbo de la circulación, *m.* || ~wesen, *n.* movimiento de los ferrocarriles, *m.*

verkehrt, *adj.* trastrocado, revuelto, turbado, avieso, perverso, prepóstero, al revés, del revés, al envés, por el envés || *fig.* perverso, malo, ruin || verkehrte Seite, *f.* envés, revés, *m.* || die verkehrte Welt, el mundo al revés || verkehrtes Wesen, *n.* extravagancia, ridiculez ó irregularidad en el carácter, *f.* || ~, *adv.* al envés || no á derechas, al revés, al contrario || alles ~ machen, anfangen, no hacer cosa á derechas || ~ handeln, prevaricar, prepostерar || ~ ausfallen, *fig. fam.* volverse la albarda á la barriga || die Spur ~ nehmen, tomar la huella del talón por la de uña *(mont.)*

verkehrt: ~eiförmig, ~eirund, *adj.* oboval || ~liegend, *adj.* antítropo *(bot.)*

Verkehrt: ~flügel, *m.* paloma con alas tijeras, *f.* (ave) || ~schnabel, *m.* picotijeras, cortaaguas, *m.* (ave acuática) || ~schnäbler, *mpl.* aves del género de los picotijeras, *fpl.*

Verkehrtheit, *f.* trastorno, trastrocamiento, *m.* || perversión, *f.* || inversión, transposición, *f. (gram.)*

Verkehrung, *f.* trastorno, trastrocamiento, revolvimiento, *m.*, inversión, *f.* [*(mús.)*

Verkehrungsfuge, *f.* fuga invertida, *f.*

verkeilen, *v. a.* asegurar con cuña, acuñar || *fam.* vender á cualquier precio || sich ~, forzarse una bala en el cañón || *fam.* enamorarse.

Verkeilen, *n.*, **Verkeilung**, *f.* acuñación, *f.*

verkeilspitzen, *v. a.* trazar. [malto).

verkeimen, *v. n.* gastarse germinando (el

verkennbar, *adj.* desconocido, desfigurado.

verkennen, *v. a.* desconocer, desconocerse, no conocer || jemands Verdienste ~, desconocer los méritos de uno. [cimiento, *m.*

Verkennen, *n.*, **Verkennung**, *f.* desconoverkettеln, *v. a.* cerrar con una cadenilla.

verketten, *v. a.* encadenar, trabar, enlazar.

Verketten, *n.*, **Verkettung**, *f.* encadenamiento, *m.*, trabazón, concatenación, encadenadura, *f.* || Verkettung von Umständen, encadenamiento, conexión y trabazón de las cosas unas con otras.

Verketzerer, *m.* anatematizador, *m.*

verketzern, *v. a.* tratar de hereje, acusar ó notar de herejía. [de herejía, *f.*

Verketzern, *n.*, **Verketzerung**, *f.* acusación

Verketzerungssucht, *f.* fanatismo, *m.*

verkielen, *v. a.* emplumar.

verkieseln, *v. a.* das Holz ~, impregnar la madera con vidrio soluble *(arq.)* || silicatizar *(quím.)* || ~, *v. n.* silicificarse *(geol.)* [ción, *f.*

Verkieselung, *n.*, **Verkieselung**, *f.* silicifica-

verkiesen, *v. a.* piritizar *(min.)* || die Schwellen ~, echar balasto sobre la explanación *(f. c.)* [*(f. c.)*

Verkiesen, *n.*, **Verkiesung**, *f.* balastaje, m.

verkindeln, *v. a.* mimar.

verkinden, *v. n.* volverse niño, chochear.

verkindern, *v. a.* die Zeit ~, pasar el tiempo con niñadas.

verkindlichen, *v. a.* inspirar sentimientos cándidos é infantiles á uno.

verkinkerlitzen, *v. a.* gastar en bagatelas.

verkirchlichen, *v. a.* someter á la autoridad de la Iglesia.

Verkirchlichen, *n.*, **Verkirchlichung**, *f.* sumisión á la autoridad de la Iglesia, *f.*

verkitten, *v. a.* embetunar, tapar con el luten, pegar con betún || argamasar.

Verkitten, *n.*, **Verkittung**, *f.* lutación, *f.*

verklagbar, *adj.* proseguible, inculpable.

verklagen, *v. a.* acusar || encausar || demandar á uno, ponerle una demanda en justicia *(for.)* || die Tage ~, pasar los días en llantos.

Verklagen, *n.*, **Verklagung**, *f.* acusación, acusa, *f.* || demanda en justicia, *f. (for.)*

Verkläger, *m.* demandador, *m. (for.)*

Verklägte(r), *m.* demandado, *m. (for.)*

verklämmen, verklämen, *v. n.* envararse.

verklämt, verklömt, *adj.* entorpecido (dícese de miembros).

verklämmern, *v. a.* lañar, trabar con grapones, asegurar con lañas.

Verklämmern, *n.*, **Verklämmerung**, *f.* el acto y efecto de lañar.

verklappern, *v. a.* echar fuera á fuerza de castañetear || engañar el tiempo charlando. [glorificar.

verklären, *v. a.* clarificar' *fig.* transfigurar,

verklärt, *adj.* transfigurado (hablando de Cristo) || glorioso (hablando de los bienaventurados) || die verklärten Leiber, los gloriosos, los bienaventurados.

Verklärte(r), *m.* comprensor, bienaventurado, *m.*, que goza de la vista y del conocimiento intuitivo de Dios. [*(mar.)*

Verklärung, *f.* protesta del capitán, *f.*

Verklärung, *f.* transfiguración de Jesucristo, *f.* || glorificación de los bienaventurados, *f.* || die ~ Christi, la Transfiguración de Rafael *(pint.)*

verklätschen, *v. a.* difamar.

verklauseln, verklausulieren, verkaukeln, *v. a.* poner cláusulas, clausular.

Verklauseln, *n.*, **Verklausulierung**, *f.* restricción por cláusulas, *f.*

verkleben, *v. a.* tapar con pasta, cera, cerrar con engrudo, cola || conglutinar, aglutinar, unir los labios de una herida *(cir.)* || mit Papier ~, empapelar, encolar papel sobre || viel Papier ~, emplear, gastar mucho papel encolando.

Verkleben, *n.*, **Verklebung**, *f.* encoladura, *f.*, encolamiento, *m.* || conglutinación, aglutinación, *f. (cir.)*

Verkleber, *m.* encolador, tapador, *m.*

verkleckern, *v. a.* sein Geld ~, despilfarrar su dinero.

verklecksen, *v. a.* embarrar, manchar papel.

verkleiben, *v. a.* tapar con barro, arcilla ó greda, tapiar || mit Lehm und Stroh ~, construir con barro, tierra y paja || viel Lehm ~, emplear, gastar mucho barro tapiando.

Verkleiben, *n.*, **Verkleibung**, *f.* tapia, tapiadura, *f.*, tapiamiento, *m.*

Verkleiber, *m.* tapiador, *m.*

verkleiden, *v. a.* disfrazar, enmascarar, poner otro vestido para engañar ú ocultar || revestir *(arq.)* ||, mit Planken ~, forrar y ligar interiormente un buque con los palmejares *(mar.)* || einen Schacht ~, entibar un pozo de mina *(min.)* || sich ~, disfrazarse.

Verkleiden, *n.*, **Verkleidung**, *f.* disfraz, *m.* || revestimiento, *m. (arq.)* || bordaje, *m. (mar.)* || apeo, *m. (min.)* [miento, *m.*

Verkleidungsmauer, *f.* muro de revesti-

Verkleinerer, *m.* detractor, difamador, murmurador, *m.*

verkleinern, *v. a.* disminuir, achicar, acortar, encoger, apocar, reducir á menor cuerpo ó tamaño, reducir á menos || reducir un plano, un diseño, un cuadro, poner en pequeño con las mismas proporciones || debilitar una razón, una prueba *(for.)* || je-

mand ~, hablar mal de uno, calumniar, detractar, infamar á uno || eine Sache ~, representar una cosa como menos importante, de menos importancia que es en verdad || jemands Verdienst ~, deprimir el mérito de uno.

Verkleinern, *n.*, **Verkleinerung**, *f.* diminución, achicadura, atenuación, reducción, minoración, pequeñez, *f.*, apocamiento, *m.* || reducción de un plano || *fig.* maledicción, detracción, murmuración, *f.* || extenuación, *f. (for.)*

verkleinernd, *adj.* diminutivo *(gram.)*

Verkleinerungs-endung, *f.* terminación diminutiva, *f. (gram.)* || **-glas**, *n.* cristal que disminuye, lente cóncavo, *m.* || **-maßstab**, *m.* escala de reducción, *f.* || **-wort**, *n.* diminutivo, *m. (gram.)*

verkleinlichen, *v. a.* achicar, apocar.

Verkleinlicher, *m. fam.* enjalbegador, *m.*

verkleistern, *v. a.* tapar ó pegar con engrudo, engrudar || *fig. fam.* soldar, enmendar, reparar una falta cometida por el medio que sea posible.

Verkleistern, *n.*, **Verkleisterung**, *f.* engrudamiento, *m.* || *fig. fam.* colorido, *m.*, soldadura, *f.*, medio poco á propósito que se emplea para reparar una falta.

verklettern, sich, trepar, encaramarse demasiado alto.

Verklicker, *m.* pendón de piloto, *m. (mar.)*

verklimpern, *v. a.* den Tag ~, engañar el día tocando el piano.

verklingen, *v. n.* cesar poco á poco de sonar, de retenir, dejar de sonar, irse perdiendo el son de alguna cosa || expirar, morir.

verklinken, *v. a.* robrar, remachar un clavo *(mar.)* [miento, *m. (mar.)*

Verklinken, *n.*, **Verklinkung**, *f.* robra-

verklöpfen, *v. a.* tapar golpeando || *fam.* dar de palos || Geld ~, *fam.* malgastar dinero.

verklüften, *v. n.* soterrarse el tejo y la zorra *(mont.)*

verklüppen, *v. a.* capar un caballo.

verknacksen, *v. a.* sich den Fuß ~, *fam.* ladearse, torcerse el pie.

verknallen, *v. a.* gastar la pólvora en salvas || sich ~, perderse con explosión y estruendo.

Verknappung, *f.* ración disminuida, *f.*

verknebeln, *v. a.* agarrotar, apretar con garrote. [sallar.

verknechten, *v. a.* sujetar, sojuzgar, avasa-

verkneifen, *v. a.* esconder pizcando || sein Gebärdenspiel ~, pintarse, desfigurarse el rostro, darse colorete || sich ~, equivocarse.

verknellern, *v. a. fam.* gastar fumando tabaco. [masa.

verkneten, *v. a.* meter alguna cosa en la

verknicken, verknicksen, *v. a.* den Fuß ~, torcer el pie || sich keine Lust ~, no privarse de algún gusto.

verkniffen, *adj.* entonado, lleno de entono (dícese del rostro) || die Sache wird noch verkniffener, el asunto se pone aún más espinoso.

verknirschen, *v. a.* seine Wut ~, concentrar en su corazón su cólera rechinando.

verknistern, *v. n.* decrepitar *(quím.)*

Verknistern, *n.*, **Verknisterung**, *f.* decrepitación, *f. (quím.)*

verknittern, verknüllen, *v. a.* chafar, ajar.

verknöchern, *v. a.* osificar, volver hueso || *fig.* fosilizarse, atontarse, quedar hecho una estatua.

Verknöchern, *n.*, **Verknöcherung**, *f.* osificación, *f.* || Verknöcherung einer Geschwulst, osificación accidental, *f. (pat.)* || ~ der Gelenkknorpel, eburnificación, *f. (pat.)*

verknorpeln, sich, cartilaginarse, convertirse en cartílago *(pat.)*

Verknorpeln, *n.*, **Verknorpelung**, *f.* cartilaginación, *f. (pat.)* [madera.

verknorren, *v. n.* ponerse nudoso la

verknoten, verknotigen, *v. a.* añudar.

verknüffen, *v. a.* cortar, despedazar.

verknüpfen, *v. a.* enlazar, anudar, añudar, atar, ligar, trabar, unir, combinar, encadenar, juntar, agregar || embrollar un nudo.

Verknüpfen, *n.*, **Verknüpfung**, *f.* ligadura, enlazadura, trabazón, ligazón, unión, conexión, anexión, *f.*, encadenamiento, enlazamiento, *m.* || embrollo, *m.* [drarse.

verknurren, sich, desavenirse, descompa-

verknüspern, *v. a.* consumir masculando.

verköchen, *v. a.* emplear cociendo || cocer demasiado || ~, *v. n.* consumirse cociendo.

verkohlen, *v. a.* carbonizar, reducir á carbón || ~, *v. n.* carbonizarse. [ción, *f.*

Verkohlen, *n.*, **Verkohlung**, *f.* carboniza-

Verkohlungsofen, *m.* horno de carbonizar, *m.* || carbonera, *f.*, horno para separar el azufre de la hulla.

verkolen, *v. a.* desulfurar la hulla.

Verkolen, *n.*, **Verkolung**, *f.* desulfuración de la hulla, *f.*

verkommen, *v. n.* perderse, irse, destruirse, decaerse || demoralizarse, degradarse, envilecerse || jemand ~, encontrar á uno.

Verkommenheit, *f.* demoralización, degradación, depravación, *f.*, envilecimiento, *m.*

Verkommenheit, *f.*, **Verkommensein**, *n.* requemadura, *f.*, estado del trigo y simientes que están escaldados *(agr.)*

Verkommnis, *n.* ajuste, convenio, *m.*

verköppeln, *v. a.* amelgar, dividir las tierras de labor en hojas para sembrarlas *(agr.)* [*f. (agr.)*

Verköppeln, *n.*, **Verköppelung**, *f.* amelga,

verkorken, *v. a.* tapar con corcho.

verkörnen, *v. n.* granar, dar simiente las mieses. [cuerpo á lo que no lo tiene.

verkörperlichen, *v. a.* corporificar, dar

verkörpern, *v. a.* representar bajo una forma corporal || corporificar || personificar || incarnar.

Verkörpern, *n.*, **Verkörperung**, *f.* corporificación, *f.* || personificación, *f.* || incarnación, *f.* [acariciando.

verkosen, *v. a.* die Zeit ~, pasar el tiempo

verkosten, *v. a.* gustar, catar.

verköstgelden, *v. a.* meter en pensión.

verköstigen, sich, sustentarse, mantenerse, alimentarse. [miento, *m.*

Verköstigen, *n.*, **Verköstigung**, *f.* mantenimiento, *m.*

verkrachen, *v. n.* hacer quiebra.

verkracht, *adj.* quebrado, que se ha declarado en quiebra, ha hecho bancarrota.

verkrähwinkeln, *v. n. fam.* quedar hecho un gallego.

verkramen, *v. a.* vender por menor || descarriar, confundir, desordenar || eine Stunde ~, pasar una hora hurroneando.

verkränken, *v. n.* ponerse achacoso.

verkratzen, *v. a.* gastar rascando.

verkräuten, *v. n.* llenarse de hierbas.

verkräutjunkern, *v. n.* caer en rusticidad un hidalgo de aldea.

verkreiden, *v. a.* notar con greda || sich ~, convertirse en greda.

Verkreiden, *n.*, **Verkreidung**, *f.* transformación en greda, *f.*

verkreuzt, *adj.* maldito.

verkriechen, sich, esconderse, ocultarse || soterrarse, esconderse debajo de tierra || er muß sich vor ihm ~, *fam.* es muy inferior á él || sich zum Hofschranzen ~, envilecerse con miserables, cobardes y bajas condescencias.

verkritzeln, *v. a.* gastar garabateando.

verkröpfen, *v. a.* poner orejones *(arq.)* || cebar demasiado un ganso.

Verkröpfung, *f.* parte de la clave de una bóveda que se prolonga más allá de su juntura *(arq.)*

verkrümeln, verkrümen, *v. a.* desmigajar, hacer migajas alguna cosa, desmenudazar, desmigajar y esparcir || sich ~, *fam.* salir, partir, irse poco á poco.

verkrümmen, *v. n.* encorvarse, volverse corvo, agobiarse, ponerse agobiado || baldarse, tullirse. [torcido || deformarse.

verkrümmen, *v. n.* sich ~, torcerse, ponerse

Verkrümmen, *n.*, **Verkrümmung**, *f.* deformación, deformidad, *f.*

verkrüppeln, *v. a.* estropear, lisiar, mutilar || ~, *v. n.* estropearse || achaparrarse, no crecer, no medrar.

Verkrüppeln, *n.*, **Verkrüppelung**, *f.* estropeo, *m.*, mutilación, *f.* || caquexia, *f.*

verkrüppelt, *adj.* estropeado, lisiado.

verkrusten, sich, cubrirse de costra, fosilizarse || *fig.* atontarse, quedar hecho una estatua. [ción, *f.* || fosilización, *f.*

Verkrustung, *n.*, **Verkrustung**, *f.* incrusta-

verkufern, *v. a.* rehacer los toneles.

verkühlen, *v. n.* sich ~, refrescar || resfriarse *(pat.)*

Verkühlen, *n.*, **Verkühlung**, *f.* refrescamiento, *m.* || resfrío, *m. (pat.)*

verkümmeln, *v. a.* sein Vermögen ~, *fam.* gastar su dinero bebiendo licores.

verkümmerbar, *adj.* secuestrable.

Verkümmerer, *m.* embargador, *m.*

verkümmern, *v. a.* embargar, secuestrar *(for.)* || detener en su desarrollo normal || die Freude ~, descomponer, perturbar una diversión || jemands Rechte ~, perjudicar los derechos de uno || ~, *v. n.* ahilarse las plantas, por falta de aire y sol || penar, consumirse, padecer lentamente.

Verkümmern, *n.*, **Verkümmerung**, *f.* embargo, secuestro, *m. (for.)* || caquexia, *f.*

verkünden, verkündigen, *v. a.* anunciar, publicar, declarar || noticiar, avisar, hacer saber || pronosticar, predecir || das Wort ~, predicar, anunciar la palabra de Dios por medio de sermones.

Verkündigen, *n.*, **Verkündigung**, *f.* publicación, declaración, anunciación, *f.* || predicción, pronosticación, *f.*, pronóstico, *m.*

Verkündiger, *m.* anunciador, publicador, *m.* [Anunciación, *f.*

Verkündigung, Mariä Verkündigung, *f.*

verkundschaften, *v. a.* espiar, avizorar, acechar, atisbar. [masiada arte.

verkünsteln, *v. a.* echar á perder con de-

Verkünstelu, *n.*, **Verkünstelung**, *f.* demasiada delicadeza, *f.*

verkünstelt, *adj.* afectado, sútil.

verkupfern, *v. a.* encobrar, cubrir de cobre en hojas. [y efecto de encobrar.

Verkupfern, *n.*, **Verkupferung**, *f.* el acto

verkuppeln, *v. a.* acoplar, aparear || atraillar los perros || alcahuetar, rufianar || jemand ein Mädchen ~, procurar ó alcanzar una mujer, una moza á uno || seine Tochter ~, prostituir su hija.

Verkuppeln, *n.*, **Verkuppelung**, *f.* acoplamiento, *m.* || atrailladura, *f.* || prostitución, *f.*

verkürzbar, *adj.* que se puede acortar || contráctil.

verkürzen, *v. a.* acortar, abreviar, compendiar, cercenar, reducir || degradar, escorzar *(pint.)* || *fig.* perjudicar, damnificar, limitar || sein Leben ~, cercenar, acortar, abreviar la vida || die Zeit ~, engañar el tiempo, divertirse || jemand die Zeit ~, divertir á uno || jemand den Lohn ~, acortar, disminuir el salario á uno || sich ~, acortarse, encogerse.

Verkürzen, *n.*, **Verkürzung**, *f.* acortamiento, encogimiento, resumen, *m.*, abreviación, *f.* || cercenamiento, perjuicio, agravio, atropellamiento, *m.* || rebaja, disminución, *f.* || sincopa, *f. (gram.)* || escorzo, *m. (pint.)* || ~ der Nerven, contracción de los nervios, *f. (pat.)* [gastar.

verlaborieren, *v. a.* despilfarrar, mal-

verlachen, *v. a.* reirse, burlarse.

Verlachen, *n.*, **Verlachung**, *f.* irrisión, burla, *f.*

verlächerlichen, *v. a.* ridiculizar.

Verlächerlichen, *n.*, **Verlächerlichung**, *f.*, ridiculización, *f.*

verladen, *v. a.* cargar || enviar géneros fuera del país, exportar. [exportación, *f.*

Verladen, *n.*, **Verladung**, *f.* carga, *f.* ||

Verlader, *m.* cargador, *m.*

Verladungs-kosten, *pl.* gastos de expedición, *mpl.* || gastos de embarcación *(mar.)* || **-schein**, *m.* conocimiento de carga, *m. (mar.)*

Verlag, *m.* prevención, provisión, *f.*, abasto, *m.* || fondo, caudal, capital para una empresa, *m.*, los gastos, el coste que se ha hecho por alguna empresa || impresión, *f.*, gastos de la impresión || libros de fondo, libros de propia estampa, *mpl.* || ein Buch in ~ nehmen, den ~ eines Buches übernehmen, costear la impresión de un libro, cargarse de la impresión de un libro, tomar á su cuenta la impresión de un libro, hacerle imprimir á su costa || dieses Buch kommt in seinem ~ heraus, este libro está impreso á su costa ó por él || er verkauft nur seinen ~, no vende sino libros impresos por él || im ~ von Tauchnitz, hállase en casa de Tauchnitz || im ~ des Verfassers, á expensas, á costas del autor || Leipzig, im ~ von Bernhard Tauchnitz, Leipzig, Librería de Bernhard Tauchnitz.

Verlagerung, *f.* inversión, *f. (mec., pat.)*

Verlags-artikel, *m.*, **-buch**, **-werk**, *n.* libro de propia estampa, libro de fondo, *m.* || **-buchhandel**, *m.* comercio de libros de fondo, *m.* || **-buchhändler**, *m.* librero editor, *m.* || **-buchhandlung**, *f.* librería de libros de fondo, *f.* || **-katalog**, *m.* catálogo de libros de fondo, *m.* || **-kosten**, *pl.* gastos de publicación, *mpl.* || **-lager**, *n.* libros de propia estampa, *mpl.* || almacén de libros de fondo, **-recht**, *n.* derecho de copia, privilegio de impresión, *m.* || **-thätigkeit**, *f.* actividad del librero editor, *f.* || **-zeichen**, *n.* monograma, *m.* [tullirse.

verlähmen, verlähmen, *v. n.* baldarse,

verlämmen, *v. n.* abortar las ovejas.

verlángen, *v. a.* querer, pedir, demandar, solicitar, exigir ‖ desear, anhelar, apetecer ‖ etwas ~, nach etwas ~, pedir, desear alguna cosa ‖ was ~ Sie von mir? ¿qué quiere V. de mí?

Verlángen, *n.* deseo, apetito, anhelo, *m.*, ansia, gana, *f.* ‖ concupiscencia, *f.* ‖ apetición, *f.* ‖ krankhaftes ~ der Schwangeren, antojo, *m.* ‖ ~ nach etwas haben, tragen, desear alguna cosa ‖ was ist Ihr ~? ¿qué quiere V.? ¿qué desea V.? ‖ deseable.

verlángenswert, verlángenswürdig, *adj.*

verlángerbar, *adj.* que se puede alargar, prolongar ‖ dúctil.

verlángern, *v. a.* alargar, poner más larga una cosa de lo que estaba, estirar, soltar más, dar mayor longitud á alguna cosa ‖ prolongar, dilatar, prorrogar, continuar ‖ die Frist ~, prorrogar ó alargar el plazo, dar espera ‖ das Leben ~, dilatar la vida ‖ die Zeit ~, prolongar el tiempo ‖ sich ~, alargarse.

Verlángern, *n.*, **Verlángerung**, *f.* alargamiento, prolongamiento, *m.*, prolongación, dilatación, mayor extensión, *f.* ‖ prorroga, prorrogación, moratoria, espera, *f. (for.)*

Verlängerungs-stück, *n.* añadido, *m.*, añadidura, *f.*, lo que sirve para alargar una cosa ‖ bomba, *f.*, pieza que sirve para subir ó bajar el tono de la corneta *(mús.)* ‖ **-silbe**, *f.* cremento, incremento, *m. (gram.)* ‖ **-zettel**, *m.* prolonga de una letra de cambio, *f.*

verlänglich, *adj.* ~ sein nach etwas, desear alguna cosa. ‖ amortiguar.

verlángsamen, *v. a.* aflojar, amainar, ‖ **Verlángsamen**, *n.*, **Verlángsamung**, *f.* aflojamiento, *m.* ‖ de un distrito *(mont.)*

verlappen, *v. a.* tender redes al rededor

verlappern, *v. a. fam.* desperdiciar, despilfarrar, malgastar.

verlárven, *v. a.* enmascarar, disfrazar ‖ sich ~, enmascararse, disfrazarse ‖ salir larva del huevo de la mariposa.

Verlárven, *n.*, **Verlárvung**, *f.* máscara, mojiganga, enmascarada, *f.* ‖ eclisas *(f. c.)*

verläschen, *v. a.* sujetar con bridas ó con

Verläschen, *n.*, **Verläschung**, *f.* sujeción con bridas ó eclisas, *f. (f. c.)*

Verlást, *m.* confianza, seguridad, *f.* ‖ esclusa, *f.* ‖ sucesión, herencia, *f.* ‖ es ist kein ~ auf ihn, no se puede tener confianza en él.

verlássen, *v. a.* dejar, abandonar, desamparar, renunciar, arrimar ‖ dejar moriendo ‖ ordenar, disponer, dejar los órdenes necesarios á ‖ einen Ort ~, apartarse de un lugar ‖ seine Kinder ~, desamparar, abandonar á sus hijos ‖ die Eier ~, aborrecer los huevos (dícese de las aves) ‖ sich auf jemand ~, fiarse de uno, confiarse en uno, descansar con uno, en uno, contar con uno, descuidar en uno, dejarlo á su cuidado ‖ sich darauf ~, hacer cuenta con alguna cosa.

verlássen, *adj.* abandonado, desamparado ‖ dejado ‖ von aller Welt ~, desamparado de todos.

Verlássen, *n.*, **Verlássung**, *f.* abandono, *m.*, dejación, *f.* ‖ dejamiento, *m.*

Verlässenheit, *f.* abandono, desamparo, ‖ **Verlässenschaft**, *f.* sucesión, herencia, *f.* ‖ ~ eines Geistlichen, espolio, *m.* ‖ ~ eines Mönches, despojo de fraile, *m.* ‖ ~, wozu sich kein Erbe meldet, herencia caduca *(for.)*

Verlässenschaftsmasse, *f.* masa de una sucesión, *f.*

verlässig, verlässlich, *adj.* seguro. ‖ *m.*

Verlästerer, *m.* murmurador, detractor, ‖ **verlástern**, *v. a.* disfamar, calumniar, denigrar, tildar.

Verlástern, *n.*, **Verlásterung**, *f.* disfamación, calumnia, denigración, infamación, *f.*

verlátschen, *v. a.* descalcañar.

verlátten, *v. a.* enlatar, cubrir de latas.

Verlaub, *m.* mit ~! ¡con perdón! ¡salvo el respeto que á U. se le debe!

Verlaubung, *f.* clorantia, *f. (bot.)*

Verlauf, *m.* curso, transcurso, discurso, lapso de tiempo, *m.* ‖ aventura, *f.*, suceso, *m.* ‖ marcha, consecuencia, resulta, salida, *f.*, progreso, suceso, fin, término, paradero, resultado de algún negocio ‖ den ganzen ~ einer Sache erzählen, contar todo el asunto, referir todas las circunstancias de alguna cosa ‖ im ~ der Zeit, en el discurso del tiempo ‖ nach ~ von fünf Tagen, después de cinco días ‖ nach ~ einiger Tage, algunos días después.

verláufen, *v. a.* acarrear *(min.)* ‖ jemand den Weg ~, cortar el camino á uno ‖ ~, *v. n.* descorrer, escurrir ‖ pasarse, transcurrir, transcursar, irse, expirar, acabarse, cumplirse ‖ die Frist ist ~, el plazo se acabó, se cumplió ‖ ich werde mich nicht weit ~, *fam.* no me alejaré mucho ‖ die Zeit verläuft, el tiempo pasa ‖ sich ~, escurrirse, perderse (las aguas) ‖ errar ó perder el camino, andar perdido, descaminado ‖ disiparse, esparcirse un tropel ‖ entrar la bola en el agujero contrario (en el juego de billar).

verläufen, *adj.* perdido ‖ vagabundo, vagamundo ‖ verlaufener Kerl, *m.* vagamundo, tuno, *m.* ‖ verlaufenes Gesindel, *n.* un tropel de vagamundos ‖ verlaufener Mönch, *m.* religioso que ha colgado los hábitos.

Verläufen, *n.* descarrio, extravío, *m.*

Verläufer, *m.* bola que entra en el agujero contrario, *f.* (en el juego de billar).

Verläufnis, *n.* resulta, salida de algún negocio, *f.* ‖ estar lleno de piojos.

verläusen, *v. n. vulg.* tener muchos piojos,

verläust, *adj.* piojoso, piojento.

Verlaut, *m.* rumor, *m.*, fama, voz, *f.* ‖ dem ~ nach, según las voces que corren, según la fama general.

verlautbar, *adj.* oíble, entendible.

verlautbaren, *v. a.* divulgar, propalar.

Verlautbaren, *n.*, **Verlautbarung**, *f.* divulgación, propalación, *f.*

verlauten, *v. n.* es will ~, es verlautet, se dice, corre la fama, corre la voz, diz que ‖ sich ~ lassen, dar á entender, hacer notorio, decir, revelar. ‖ la campana.

verläuten, *v. a. & n.* dar el último toque

verleben, *v. a.* seine Tage ~, pasar sus días *fig.* gastar su dinero, sus bienes.

verlebéndigen, *v. a.* dar la vida, vivificar ‖ reanimar. ‖ vivificación, *f.*

Verlebéndigen, *n.*, **Verlebéndigung**, *f.*

verlébt, *adj.* decrépito, caduco, viejo, cascado, quebrantado de salud ‖ muerto.

verléchzen, *v. n.* abrirse, henderse por sequedad ‖ morirse de sed.

verlécken, *v. a. fam.* engolosinar á uno, hacerle tomar gusto á manjares delicados ‖ sein Geld ~, gastar su dinero en bocados regalados, en cosas delicadas de comer.

verlédern, *v. a.* guarnecer de cuero ‖ jemand ~, *fam.* aporrear á uno.

verlégen, *v. a.* descarriar, extraviar, apartar, perder, colocar mal ‖ trasladar, transferir, diferir, dejar por otro tiempo ‖ Papiere ~, traspapelar ‖ seinen Wohnort ~, mudar de domicilio ‖ ein Buch ~, costear la impresión de un libro, hacer imprimir un libro á su costa ‖ jemand den Weg ~, atajar el paso á uno.

verlégen, *adj.* viejo, añejo, corrompido por el largo tiempo, dañado por haber sido encerrado largo tiempo ‖ *fig.* perplejo, embarazado, irresoluto, turbado, confuso, desconcertado, chafado, despatarrado ‖ ~ machen, embarazar, aturdir, dejar chafado ‖ ~ sein, acortarse, embarazarse, perderse ‖ nie um eine Antwort ~ sein, tener mucho pico.

Verlégenheit, *f.* embarazo, *m.*, perplejidad, perturbación, irresolución, confusión, *f.* ‖ in ~, embarazado ‖ in ~ geraten, in ~ setzen, embarazar, aturdir, dar embarazo, confundir, dejar chafado ‖ in ~ sein, embarazarse.

Verléger, *m.* editor, *m.* ‖ mandatario de de una sociedad de minas, *m. (min.)*

Verlégerstrazze, *f.* conto corriente de los editores, *m.* ‖ miento, *m.*

Verlégung, *f.* translación, *f.*, transferi-

verlehnen, *v. a.* prestar, dar prestado.

verleíbdingen, *v. a.* dotar á su mujer, señalarle algún caudal.

Verleíbdingen, *n.*, **Verleíbdingung**, *f.* dotación de una mujer, *f.*

verleíben, *v. a.* incorporar.

verleíblichen, *v. a.* corporificar, dar cuerpo á lo que no lo tiene. ‖ vitalicia.

verleíbrenten, *v. a.* constituir una renta

verleíden, *v. a.* jemand etwas ~, desganar á uno, quitarle el gusto ó la gana de hacer alguna cosa. ‖ cantando.

verleíern, *v. a.* die Nacht ~, pasar la noche

verleíhbar, *adj.* que se puede prestar ‖ colativo, que se puede conferir.

verleíhen, *v. a.* prestar, dar prestado ‖ alquilar ‖ dar, concedir, conferir, otorgar, proveer, colar ‖ enfeudar, dar en feudo ‖ eine Gunst ~, otorgar favor.

Verleíhen, *n.*, **Verleíhung**, *f.* préstamo, *m.*, empréstito que se hace ‖ concesión de alguna gracia ó privilegio, *f.* ‖ colación de un beneficio, *f.* ‖ atribución de una jurisdicción.

Verleíher, *m.* prestador, *m.*, él que presta ‖ alquilador, *m.*

verleímen, *v. a.* tapar con cola, encolar.

verleíten, *v. a.* descarriar, extraviar, descaminar ‖ seducir, inducir, impeler, incitar, llevar, persuadir á hacer alguna cosa, deslizar, atraer ‖ zu etwas ~, meter en alguna cosa ‖ zeugen ~, sobornar, corromper testigos.

Verleíten, *n.*, **Verleítung**, *f.* seducción, inducción, *f.* ‖ soborno, *m.* ‖ *m.*

Verleíter, *m.* inductor, *m.* ‖ sobornador,

Verleítgabe, *f.* venta, taberna, *f.*

verleítgeben, *v. a.* tener venta.

verlénken, *v. a.* mal guiar.

verlérnen, *v. a.* desaprender, olvidar lo que se ha sabido, estudiado ó aprendido.

Verlérnen, *n.*, **Verlérnung**, *f.* olvido, *m.*

verlésen, *v. a.* leer alto alguna cosa, hacer lectura de alguna cosa ‖ espulgar, mondar ‖ llamar, pasar lista á los soldados *(mil.)* ‖ den Tag ~, pasar el día leyendo ‖ sich ~, leer mal ‖ equivocarse leyendo.

verlésen sein, *v. n. vulg.* ser perdido.

Verlésen, *n.*, **Verlésung**, *f.* lectura á alta voz, lección, *f.* ‖ espulgo, *m.*

verlétten, *v. a.* tapar con arcilla *(min.)*

verlétzen, *v. a.* herir, llagar ‖ quebrantar, ofender, herir el oído, la honestidad, la conciencia ‖ lastimar, dañar, hacer mal ‖ jemands Rechte ~, violar los derechos de uno ‖ sich ~, lastimarse, hacerse daño, herirse.

Verlétzen, *n.*, **Verlétzung**, *f.* herida, llaga, vulneración, *f.* ‖ *fig.* violación, contravención, ofensa, *f.*, quebrantamiento, *m.* ‖ lesión, *f.* ‖ perjuicio, daño, *m.*

Verlétzer, *m.* violador, *m.* ‖ nerable

verlétzlich, verlétzbar, *adj.* violable, vul-

verleúgnen, *v. a.* negar, declarar uno contra la verdad que no conoce tal persona ó tal cosa ‖ negar, no reconocer su patria, sus parientes ‖ renegar, renunciar su fe, su religión ‖ desmentir su nacimiento, su educación, su estado ‖ Farbe ~, fallar, renunciar (en el juego de naipes) ‖ alles Gefühl ~, desconocer todos los sentimientos ‖ sich ~ lassen, negarse, mandar fuera con el recado alguno que no está en casa ‖ sich selbst ~, renunciar á sí mismo. ‖ ción, *f.*, reniego, *m.*

Verleúgnen, *n.*, **Verleúgnung**, *f.* nega-

Verleúgner, *m.* él que niega.

verleúmden, *v. a.* calumniar, disfamar, detractar, denigrar, maldecir, murmurar.

Verleúmden, *n.*, **Verleúmdung**, *f.* calumnia, detracción, disfamación, maldición, murmuración, *f.*, maldecimiento, *m.*

Verleúmder, *m.* calumniador, detractor, disfamador, murmurador, maldiciente.

verleúmderisch, *adj.* calumnioso, disfamatorio. ‖ acariciando.

verliébeln, *v. a.* den Tag ~, pasar el día

verliében, sich, enamorarse, apasionarse ‖ *fam.* enamoricarse, amartelarse, requebrar, requebrarse ‖ sie hat sich in ihn verliebt, se ha enamorado de él. ‖ miento, *m.*

Verliében, *n.*, **Verliébung**, *f.* enamora-

verliéblichen, *v. a.* amenizar, engalanar.

Verliébnis, *n.* galanteo, cortejo, *m.*

verliébt, *adj.* enamorado, apasionado, amartelado, amatorio, amoroso, enamoradizo ‖ sterblich ~, derretido, amartelado, apasionado, en extremo fino, galante, tierno y obsequioso ‖ er ist sterblich in seine Frau ~, anda loco con su mujer.

Verliébte(r), *m.* hombre enamorado, *m.*

Verliébtheit, *f.* complexión de una persona enamoradiza, *f.* ‖ estado enamorado, *m.*

verliéderlichen, *v. a.* gastar en libertinaje ‖ etwas ~, perder alguna cosa por descuido.

verliégen, sich, gastarse por el largo tiempo, echarse á perder por haber quedado conservado ó encerrado demasiado largo tiempo en un lugar ‖ auf der Seite ~, sich ~, labrar una mina con daño *(min.)*

verliérbar, *adj.* que se puede perder ‖ amisible, que puede perderse *(for.)*

Verliérbarkeit, *f.* amisibilidad, *f.*

verliéren, *v. a.* perder ‖ den Kopf ~, perder la cabeza ‖ *fig.* perder la testa ‖ den Mut ~, perder el ánimo, desanimarse, desmayarse, abandonarse ‖ die Geistesgegenwart ~, perder la presencia del ánimo ‖ die Schlacht ~, perder la batalla ‖ einen Prozeß ~, perder un pleito ‖ die Blätter ~, echar, perder las hojas ‖ die Zeit ~, perder el tiempo ‖ aus den Augen, aus dem Gesicht ~, perder de vista ‖ nicht aus den Augen ~, no perder de vista ‖ im Spiel ~, estar de pérdida, estar perdiendo ‖ etwas zu ~ haben, tener que perder ‖ an einer Ware ~, perder

en la venta de alguna mercancía, venderla con pérdida || sich ~, perderse || irse, salir poco á poco || *fig.* cesar, acabar, pasarse || sich ~ (Papiere), traspapelarse || sich aus dem Gesicht ~, subtraerse á la vista, quitarse, apartarse de la vista || sich in Nachdenken ~, perderse en la meditación || sich aus dem Gedächtnis ~, borrarse de la memoria |. sich im Sand ~, perderse en la arena || sich aus der Gesellschaft ~, desaparecerse, ausentarse de la compañía, quitarse del medio.

Verlieren, *n.* pérdida, *f.*

Verlierer, *m.* perdidoso, *m.*, él que pierde, ó está perdiendo. [tonel.

verlīefchen, *v. a.* apretar las duelas de un

verlīefen, *v. n.* derivar, abatirse, decaer del rumbo *(mar.)*

Verlieſs, *n.* encierro, calabozo, *m.*

verlíſpeln, *v. n.* perderse el sonido.

verlöben, *v. a.* desposar || sich ~, desposarse, prometerse, contraer esponsales.

Verlöbnis, Verlöbnus, *n.*, **Verlōbung**, *f.* desponsorio, *m.*, esponsales, *mpl.* || esponsales de futuro *(for.)*

Verlōbte(r), *m.* desposado, *m.*

Verlōbte, *f.* desposada, *f.*

Verlōbungs: ∠ring, *m.* anillo de desponsorio, *m.* |. **∠tag**, *m.* día del desponsorio, *m.*

verlóchen, *v. a.* soterrar, enterrar || agujerear.

verlócken, *v. a.* seducir.

Verlócken, *n.*, **Verlóckung**, *f.* seducción, *f.*

Verlócker, *m.* seductor, *m.*

verlóckern, verlódderjanen, *v. a.* gastar locamente, malgastar, malbaratar.

verlódern, verlōhen, *v. n.* cesar de echar llama, cesar de arder.

verlōgen, *adj.* mentiroso, pataratero, embustero, engañoso, falaz.

Verlōgenheit, *f.* hábito de mentir, *m.*

verlōhnen, *v. a.* pagar, asalariar, dar sueldo, dar salario || ~, *v. n.* es verlohnt sich nicht der Mühe, es verlohnt die Mühe nicht, no vale la pena.

verlōren, *adj.* perdido || ~ gehen, irse perdiendo, perderse, extraviarse || traspapelarse (hablando de escritos) || verlorner Posten, *m.* centinela perdida, *f. (mil.)* || der verlorene Sohn, el hijo pródigo || ~ heften, hilvanar, embastar (entre costureras y sastres). [costureras y sastres).

Verlōrenheften, *n.* hilván, *m.* (entre

Verlōrenheit, *f.* estado de lo que está perdido || zeitliche und himmlische ~, perdición temporal y eterna, *f.*

verlóſchbar, *adj.* extinguible.

verlóſchen, *v. a.* extinguir, apagar, matar || borrar || ~, *v. n.* extinguirse, apagarse.

Verlóſchen, *n.*, **Verlóſchung**, *f.* extinción, *f.*, apagamiento, *m.*

verlōſen, *v. a.* sortear || Erbschaftssachen ~, partir, repartir, hacer las partijas de herencias entre los coherederos.

Verlōſen, *n.*, **Verlōſung**, *f.* sorteo, *m.*

Verlōſungs: ∠bazar, *m.* bazar de beneficencia, *m.* || **∠blatt**, *n.* indicador de las extracciones de una lotería, *m.*

verlōten, *v. a.* soldar.

Verlōten, *n.*, **Verlōtung**, *f.* soldadura, *f.*

verlóttern, **verlüdern**, *v. a. & n. vulg.* malgastar, gastar por travesuras.

Verlóttern, *n.*, **Verlótterung, Verlüderung**, *f.* envilecimiento por el libertinaje, *m.*

verlüften, *v. a.* orear.

verlügen, *v. a.* mentir á uno.

verlúmpen, *v. a.* hacer guiñapos, desguiñapar, desgarrar los vestidos || ~, *v. n.* desgarrarse en andrajos || *fig.* caer en la miseria, ser reducido á pedir limosna.

verlúmpt, *adj.* trapajoso, andrajoso, desharapado. [zanería.

verlúngern, *v. n.* perecer en la holga-

Verlúſt, *m.* pérdida, *f.* || perdición, *f.* || merma, diminución, *f.*, menoscabo, daño, *m.* |, großer ~, quebranto, *m.* || ~ des erhofften Gewinns, lucro cesante, *m. (for.)* || ~ leiden, hacer una pérdida, sufrir una pérdida || bei ~ des, der . . ., so pena de . . . || bei ~ der Waren, so pena de confiscación de las mercancías. [∠tragend, *adj.* perdidoso.

verlúſtbringend, *adj.* perjudicial, dañoso ||

Verlúſt- und Gewinnkonto, *n.* cuenta de las ganas y pérdidas, *f.* || **∠liſte**, *f.* lista de las pérdidas, de los muertos y heridos, *f.*

verluſtīeren, sich, divertirse. *(mśl.)*

verlúſtig, *adj.* sujeto á pérdida ó confiscación || eines Gutes ~, privado de un bien || einer Sache ~ werden, perder alguna cosa por la infracción de la condición bajo la cual se poseía || sich einer Sache ~ machen, ser causa de la pérdida de alguna cosa || seines Rechtes ~ werden, caer de su derecho.

verlutīeren, *v. a.* tapar con betún.

vermáchbar, *adj.* que se puede legar por testamento.

vermáchen, *v. a.* legar, mandar, donar, dejar alguna cosa á otro en testamento || tapar, cerrar, atracar.

Vermächer, *m.* testador, *m.*

Vermächtnis, *n.* legado, *m.* || frommes ~, fundación pía, *f.* || ~ im voraus, mejora, *f.*, legados anteriores á la partición de bienes *(for.)*

Vermächtnis: ∠aussetzer, *m.* legador, *m.* || **∠erbe, ∠nehmer**, *m.* legatario, *m.* || **∠nahme**, *f.* aceptación de un legado, *f.*

vermägern, *v. n.* enmagrecer.

vermählbar, *adj.* núbil (dícese de mujeres).

vermählen, *v. a.* moler || alles Korn ~, moler toda la provisión de trigo.

vermählen, *v. a.* casar || sich ~, casarse, contraer matrimonio.

Vermählte(n), *pl.* los casados.

Vermählung, *f.* casamiento, *m.*, boda, *f.*

Vermählungs: ∠feier, *f.*, **∠fest**, *n.* bodas, *fpl.* || **∠tag**, *m.* día del casamiento, *m.*

vermähnen, *v. a.* exhortar, amonestar.

Vermähnen, *n.*, **Vermähnung**, *f.* exhortación, amonestación, *f.* [dor.

vermäkeln, *v. a.* corretear, hacer de corre-

vermaledēien, *v. a.* maldecir.

vermaledēit, *adj.* maldito.

vermälen, *v. a.* emplear en la pintura, consumir en lo pintado || ein Bild ~, gastar una pintura.

vermánnen, *v. a.* tomar á fe y homenaje || etwas ~, perder alguna cosa por el casamiento || sich ~, virilizarse. [*m.*

vermánnte(s) Lehen, *n.* feudo devuelto,

vermánnigfachen, vermánnigfältigen, *v. a.* diversificar, variar.

vermánſchen, *v. a.* adulterar una bebida.

vermánteln, *v. a.* encubrir, colorar.

vermárken, *v. a.* alindar, amojonar.

Vermárken, *n.*, **Vermárkung**, *f.* deslinde de tierras, amojonamiento, *m.*

vermátſchen, *v. a. fam.* magullar.

vermäuern, *v. a.* tapicar, tapiar, murar, cerrar con muro || emplear en albañilería || eine Thür ~, condenar una puerta.

Vermäuern, *n.*, **Vermäuerung**, *f.* amurallamiento, *m.*

vermäuſcheln, *v. n.* judaizar.

vermäuten, *v. a.* pagar los derechos de aduana. [cable.

vermēhrbar, *adj.* aumentable || multipli-

Vermēhrbarkeit, *f.* aumentabilidad, *f.*

vermēhren, *v. a.* aumentar, acrecentar, adelantar, añadir, dar aumento || multiplicar || sich ~, aumentar, tomar aumento, crecer, cundir, multiplicar, propagarse || sich stark und rasch ~, pullular, abijar (las plantas).

Vermēhren, *n.*, **Vermēhrung**, *f.* aumento, crecimiento, acrecentamiento, *m.* || multiplicación, *f.*

Vermēhrer, *m.* aumentador, *m.*

Vermēhrungs: ∠fähigkeit, *f.* aumentabilidad, *f.* || **∠haus**, *n.* invernadero donde se adelanta la vegetación de las plantas, *m. (hort.)* || **∠zahl**, *f.* factor, *m. (mat.)*

vermēidbar, vermēidlich, *adj.* evitable.

vermēiden, *v. a.* evitar, huir, excusar, precaver, prevenir, escapar, rehusar || esquivar.

Vermēiden, *n.*, **Vermēidung**, *f.* evitación, huída, *f.* || bei Vermeidung schwerer Strafe, so pena de grave castigo || bei Vermeidung Unserer Ungnade, so pena de encurrir en Nuestra disgracia.

vermēiern, *v. a.* arrendar, dar en arriendo.

vermēinen, *v. a.* estimar, pensar, juzgar, opinar, creer.

vermēint, vermēintlich, *adj.* pretendido, pretenso, usurpado, intruso, supuesto || vermeintlicher Vater, *m.* padre putativo, *m.* || vermeintlicher Prinz, *m.* príncipe pretendido, *m.*

vermélden, *v. a.* hacer saber, avisar, notificar, insinuar, participar, noticiar, informar || jemand seinen Gruß ~, hacer sus cumplimientos, presentar su respeto á uno || die Hunde ~ das Wild, los perros dan de voces *(mont.)*

vermēngen, *v. a.* mezclar, entremezclar, entremeter, mixturar, confundir, hacer una mezcla, un mixto || *fig.* confundir, barrajar, enredar.

Vermēngen, *n.*, **Vermēngung**, *f.* mezcla, mixtura, mixtión, *f.* || confusión, *f.*

vermēngt, *adj.* mezclado, mixto, mixturado.

verménſchlichen, verménſchen, *v. a.* representar bajo una forma humana || humanizar, humanar, civilizar.

Verménſchlichen, *n.*, **Verménſchlichung**, *f.* antropomorfismo, *m.*

Vermérk, *m.* nota, advertencia, que se pone en el margen de algún escrito, *f.*

vermérken, *v. a.* advertir, reparar, notar, apuntar, marginar || etwas gut oder übel ~, tener á bien ó á mal || das Wild vermerkt etwas, el venado hace atención *(mont.)*

vermēßbar, *adj.* mesurable, que puede medirse.

vermēſſen, *v. a.* medir || mensurar tierras || sich ~, errar ó equivocarse en la medida, medir mal || sich ~, *fig.* presumir, vanagloriarse, jactarse, tener demasiada confianza á sí mismo || sich zuviel ~, presumir demasiado de sí mismo |, sich ~ und verschwören, protestar, asegurar, afirmar, atestiguar, prometer positivamente.

vermēſſen, *adj.* presumido, presuntuoso, arrogante, atrevido, temerario, osado || ~, **vermēſſentlich**, *adv.* con arrojo, con temeridad, osadamente.

Vermēſſen, *n.*, **Vermēſſung**, *f.* medida, medición, *f.* || agrimensura, *f.*

Vermēſſenheit, *f.* presunción, arrogancia, osadía, temeridad, *f.*, arrojo, *m.*

Vermēſſer, *m.* medidor, agrimensor, arpeador, *m.*

vermēſſingen, *v. a.* convertir en hoja lata.

Vermēſſungskunſt, *f.* agrimensura, *f.* || geodesia, *f.* [maquila en especie.

vermētzen, *v. a.* das Korn ~, pagar la

vermíckern, *v. n. fam.* achaparrar (los árboles, plantas). [alquilarse.

vermīetbar, *adj.* alquiladizo, que puede

vermīeten, *v. a.* alquilar, arrendar, dar en alquiler, en arriendo || ein Schiff ~, fletar, dar á flete *(mar.)* |, sich ~, alquilarse, acomodarse á servir á otro por el salario que se ajusta. [*m.* || fletamento, *m. (mar.)*

Vermīeten, *n.*, **Vermīetung**, *f.* alquiler,

Vermīeter, *m.* alquilador, *m.* || fletador, *m. (mar.)*

Vermīetungszettel, *m.* cartelón que se fija en las casas que están para alquilar, *m.*

Vermikulīt, *m.* vermiculita, *f. (min.)*

verminderbar, *adj.* que puede disminuirse.

vermíndern, *v. a.* disminuir, diminuir, minorar, apocar, acortar, achicar, atenuar, rebajar, menoscabar, reducir, cercenar || reducir, reformar (gastos, trenes, tropas) || nach und nach ~, desgastar.

Vermíndern, *n.*, **Vermínderung**, *f.* disminución, minoración, reducción, achicadura, rebaja, merma, *f.*, minoramiento, menoscabo, *m.* [*(gram.)*

Vermínderungswort, *n.* diminutivo, *m.*

vermíſchbar, *adj.* miscible.

Vermíſchbarkeit, *f.* miscibilidad, *f.*

vermíſchen, *v. a.* mezclar, mixturar, entremezclar, hacer un mixto || incorporar || confundir || den Wein mit Wasser ~, aguar el vino, echar agua al vino || die Milch mit Wasser ~, cortar la leche || sich ~, mezclarse, incorporarse || sich fleischlich ~, juntarse, tener acto carnal, tener coito.

Vermíſchen, *n.*, **Vermíſchung**, *f.* mezcla, mixtión, mixtura, *f.* || aleación, *f.* (de los metales) || incorporación, *f.* || ~ des Quecksilbers mit dem Erz beim Verquicken, incorporo, *m.* || fleischliche ~, cópula carnal, *f.*, coito, acto carnal, *m.*

vermíſcht, *adj.* mezclado, mixto, mixturado || vermischter Körper, *m.* mixto, cuerpo mixto, *m.* || vermischte Metalle, *npl.* metalos aleados, *mpl.* || vermischte Aufsätze, *mpl.*, Schriften vermischten Inhalts, *fpl.* miscelánea, *f.*, miscelláneas, *pl.* || vermischte Gedichte, *npl.* poesías varias, *fpl.*

Vermíſchtwarenhandlung, *f.* quincallería, *f.*, comercio de quincalla, *m.*

Vermíſchungsrechnung, Vermíſchungsregel, *f.* regla de aleación, *f. (arit.)*

vermíſſen, *v. a.* echar menos, echar de ver que falta alguna cosa, sentir la falta de alguna cosa || man wird mich nicht gleich ~, no repararán, no advertirán, no echarán de ver inmediatamente mi ausencia || ich vermisse mein Buch, echo menos mi libro || man hat Sie hier vermißt! ¡mucho han echado menos á U. aquí! || dieser Mann wird sehr ver-

mißt, sienten mucho la pérdida de este hombre || nach einer Schlacht vermißt, desaparecido *(mil.)* || vermißt werden, faltar.

Vermíssen, *n.*, **Vermíssung**, *f.* falta, ausencia, pérdida, *f.*, schmerzliches ~, duelos que produce la ausencia, falta ó perdida de una persona, *mpl.*

vermítteln, *v. a.* mediar, terciar, intervenir, interponerse entre dos que contienden procurando reconciliarlos || procurar, facilitar, agenciar, disponer (un ajuste, unas vistas) || einen Streit ~, acomodar, reconciliar, concertar una diferencia || den Frieden ~, negociar, ajustar la paz || etwas zu ~ suchen, meterse, entremeterse en alguna cosa.

Vermítteln, *n.*, **Vermíttelung**, *f.* mediación, intervención, interposición, tercería, *f.*, ajuste, *m.* durch ~ etwas zuwege bringen, formar alguna cosa por mediación.

vermíttels, **vermíttelst**, *prep.* mediante, por medio de, con la ayuda de, en fuerza de, con el favor de || ~ dessen, por medio de que || ~ Gottes Gnade, mediante la gracia de Dios.

Vermíttelungs: ~**geschäft**, *n.* casa de comisión, *f.* || ~**institut**, *n.* agencia, *f.* || ~**vokal**, *m.* vocal intermediaria, *f.* (nombre de las vocales alemanas a, ö, ü) *(gram.)* || ~**vorschlag**, *m.* proposición de ajuste, *f.*

Vermíttler, *m.* mediador, medianero, interventor, tercero, *m.*

vermöbeln, *v. a.* amueblar una casa || etwas ~, *fam.* reducir á dinero, convertir en dinero, vender. [vertirse en polvo.

vermödern, *v. n.* pudrir, pudrirse, con-

Vermödern, *n.*, **Vermöderung**, *f.* podredumbre, podrición, putrefacción, *f.*, podrecimiento, corrompimiento, *m.*

vermöge, *prep.* en virtud de, por fuerza de, en fuerza de, según, conforme, mediante.

vermögen, *v. a.* poder, tener la facultad, medio, fuerza, facilidad para hacer alguna cosa || jemand wozu ~, poder en uno, inducir, persuadir, llevar, inclinar á uno || etwas über jemand ~, poder algo con uno, valer con uno || alles, viel bei jemand, über jemand ~, poder mucho con uno || ich will thun was ich vermag, haré lo que está en mi poder || ich habe es nicht vermocht, no he podido hacerlo || wieviel vermag er wohl? ¿cuánto dinero, cuánta hacienda, qué caudal tiene él?

Vermögen, *n.* poder, *m.*, facultad, potestad, potencia, virtud, *f.* || bienes de fortuna, *mpl.*, haber, caudal, *m.* || hacienda, conveniencia, *f.*, cosas, *fpl.* || Zunahme am ~, *f.* aumentos, *mpl.* || ~ erwerben, hacer caudal || ~ besitzen, lograr conveniencias || um sein ganzes ~ gekommen sein, *fig. fam.* no quedar á uno cera en el oído || über sein ~ arbeiten, trabajar más de lo que alcanzan las fuerzas || das steht nicht in meinem ~, eso no está en mi poder.

vermögend, *adj.* que tiene la facultad de hacer alguna cosa, potente, potencial, en estado, capaz || rico, bien estante, pudiente, acomodado || viel ~, poderoso || die vermögende Kraft, virtualidad, *f.*

vermögens: ~**los**, *adj.* que no tiene hacienda || ~**rechtlich**, *adj.* que toca al derecho de los bienes.

Vermögens: ~**absonderung**, *f.* separación de bienes, *f.* || ~**aufnahme**, ~**abschätzung**, ~**gebahrung**, *f.* encabezamiento de las haciendas, *m.* || censo, *m.* (entre los antiguos) || ~**bestand**, *m.* efectivo, *m.*, lista de lo que se posee, *f.* || ~**bilanz**, *f.* balance, *m.* || ~**nachweis**, *m.* documento que contiene los informes acerca de las haciendas de uno, *m.* || ~**recht**, *n.* derecho de los bienes, *m.* || ~**rücksichten**, *fpl.* razones de haciendas, *fpl.* || ~**stamm**, *m.* capital, principal, *m.* || ~**steuer**, *f.* impuesto en razón de la hacienda, y no de las personas, impuesto sobre los bienes, *m.* || ~**stücke**, *npl.* efectos, *mpl.*, cosas, *fpl.* || ~**umstände**, *mpl.*, ~**verhältnisse**, *npl.* facultades, *fpl.*, medios posibles, haberes, caudales, *mpl.* || ~**verwalter**, *m.* curador, *m.* || ~**verwaltung**, *f.* curatela, curaduría, *f.* || ~**vorteil**, *m.* dem überlebenden Gatten zugesicherter ~, mejora del esposo que sobreviva al otro, *f. (for.)*

Vermögenslosigkeit, *f.* indigencia, *f.*

vermöglich, **vermögsam**, *adj.* que tiene hacienda, pudiente || vigoroso, robusto, fuerte.

vermöhren, *v. a.* enclavijar las mortajas *(carp.)* || jemand ~ (beim Spiel), dar malos consejos.

vermöoren, *v. n.* encenagarse, paludificarse.

Vermöoren, *n.*, **Vermöorung**, *f.* encenagamiento, *m.*, paludificación, *f.*

vermöosen, *v. a.* cubrir de musgo.

vermöost, *adj. fam.* famoso.

vermórschen, **vermötschen**, *v. n.* podrirse, corromperse, ponerse blando.

vermúckern, *v. n.* santurronear.

vermúffen, *v. n.* oler á estadizo, husmear.

vermúmmen, *v. a.* disfrazar || embozar, rebozar (hablando de hombres) || tabujar, rebujar (hablando de mujeres) || sich in etwas ~, arrebujarse, aforrarse, engualdraparse.

Vermúmmen, *n.*, **Vermúmmung**, *f.* embozo, disfraz, *m.*

vermúnzen, *v. a* acuñar, amonedar.

vermúrksen, *v. a. vulg.* despilfarrar, malgastar.

vermúten, *v. a.* conjeturar, presumir, presumirse, juzgar, barruntar, sospechar, recelar, conocer, entender, presentir, hacer concepto || discurrir, existimar, aprender, concebir, hacer || sich etwas ~, estar á lo que venga, verlo venir || ich vermutete ihn noch in Madrid, le hacía todavía en Madrid || was zu ~ ist, presumible || wer hätte das vermutet? ¿quién hubiera sospechado, presentido esto? ¿quién lo hubiera pensado?

Vermúten, *n.*, **Vermútung**, *f.* conjetura, presunción, apariencia, sospecha, aprensión, *f.*, barrunto, barruntamiento, *m.* || auf Gesetz und Thatsachen gegründete Vermutung, presunción de derecho y hecho || auf rechtliche Merkmale gegründete Vermutung, presunción de solo derecho || eine starke Vermutung haben, tener una gran sospecha || aller Vermutung nach, según todas las apariencias.

vermútlich, *adj.* conjeturable, probable, verosímil || der vermutliche Erbe, el heredero presuntivo || ~, *adv.* probablemente, verosímilmente.

vernächlässigen, *v. a.* descuidar, desatender, olvidar, dejar de atender || sich ~, descuidarse, no cuidar del propio aliño.

Vernächlässigen, *n.*, **Vernächlässigung**, *f.* descuido, olvido, *m.*, incuria, negligencia, omisión, *f.*

vernächlässigt, *adj.* descuidado || vernachlässigtes Haar, *n.* cabellos incultos, aborrascados, sin peinar, *mpl.*

vernágeln, *v. a.* clavar || cabillar *(mar.)* || eine Kanone ~, clavar una pieza de artillería || ein Pferd ~, enclavar una caballería, arrimarle el clavo || eine Thür ~, clavar, condenar una puerta.

Vernágeln, *n.*, **Vernágelung**, *f.* clavadura, *f.*, clavamiento, *m.*

vernágelt, *adj. fig. fam.* estúpido, imbécil.

vernágen, *v. a.* roer.

vernähen, *v. a.* coser en alguna cosa || cerrar cosiendo || emplear cosiendo || den Zwirn ~, consumir el hilo cosiendo || sich ~, hacer una falta cosiendo.

vernárbbar, *adj.* cicatrizable.

vernárben, *v. a.* cicatrizar || ~, *v. n.* cicatrizarse.

Vernárben, *n.*, **Vernárbung**, *f.* cicatrización, *f.*

vernárren, *v. a. fam.* gastar locamente, desperdiciar en locuras || sich in etwas ~, andar loco con alguna cosa, infatuarse, preocuparse, encapricharse ciegamente por alguna cosa || estar perdido por alguna cosa.

vernárrt, *adj.* loco con alguna cosa || in jemand ~ sein, andar loco con uno, chochear con uno, amarle con exceso.

Vernárrtheit, *f.* infatuación, preocupación súbita y pasajera por una persona, *f.*

vernáschen, *v. a.* gastar en cotufas, en bocados regalados, desperdiciar en golosina.

vernáscht, *adj.* goloso || gastado en golosina.

vernéhmbar, *adj.* perceptible al oído.

vernéhmen, *v. a.* percibir, oír, entender, escuchar || llegar á saber, tener noticia de, venir en conocimiento de || jemand ~, examinar, tomar una declaración, tomar el dicho de uno, interrogar á uno *(for.)* || sich ~ lassen, dar á entender.

Vernéhmen, *n.* inteligencia, correspondencia, armonía, amistad recíproca, *f.* || gutes ~, buena armonía, buena inteligencia, buena correspondencia entre dos ó más personas || in gutem ~ mit jemand stehen, pasar buena correspondencia || dem ~ nach, según se dice, como se dice.

vernéhmlich, *adj.* inteligible, bien perceptible al oído, distinto, claro.

Vernéhmlichkeit, *f.* perceptibilidad, *f.*

Vernéhmung, *f.*, **Vernéhmen**, *n.* interrogación, *f.*, interrogatorio, *m.* || ~ der Parteien, audiencias, *fpl. (for.)* || ~ der Zeugen, examen de los testigos, *m. (for.)*

Vernéhmungsunfähigkeit, *f.* imposibilidad de ser interrogado, *f.* [verencia.

verneigen, sich, inclinarse, hacer la re-

Verneigen, *n.*, **Verneigung**, *f.* inclinación, reverencia, *f.* [garse.

verneinbar, *adj.* negable, que puede ne-

verneinen, *v. a.* negar, decir no, decir de no á lo que se pretende || der Geist, der stets verneint, el espíritu de contradicción, el espíritu de negativa. [negativa, *f.*

Verneinen, *n.*, **Verneinung**, *f.* negación, **verneinend**, *adj.* negativo || privativo || verneinende Partikel, *f.* partícula negativa, *f. (gram.)* || verneinender Satz, *m.* proposición negativa, *f. (lóg.)*

Verneiner, *m.* negador, contradictor, *m.*

Verneinung, *f.* negativa, *f. (gram.)*

Verneinungs: ~**fall**, *m.* im ~, en caso de negativa || ~**satz**, *m.* proposición negativa, *f.* || ~**wort**, *n.* nombre negativo, *m.*

vernérgeln, sich, refunfuñar.

vernéuern, *v. a.* renovar, reiterar || modernizar || das eingeteilte Jagen ~, reiterar la busca de una bestia desviada *(mont.)*

Vernéuern, *n.*, **Vernéuerung**, *f.* renovación, *f.* || modernización, *f.*

vernéunfachen, *v. a.* nonuplar.

vernichtbar, *adj.* aniquilable.

vernichten, *v. a.* aniquilar, anonadar, reducir á la nada || destruir, exterminar, acabar del todo con algún objeto || anular, deshacer (instituciones, leyes).

Vernichten, *n.*, **Vernichtung**, *f.* aniquilamiento, anonadamiento, *m.*, aniquilación, *f.* || deshacimiento, *m.* || exterminio, *m.* || destrucción, *f.*

vernichtend, *adj.* destructivo, exterminador || deletéreo || irritante, que anula *(for.)*

Vernichter, *m.* aniquilador, *m.* || destruidor, *m.*

Vernichtungskampf, **Vernichtungskrieg**, *m.* guerra de exterminación, *f.*

vernickeln, *v. a.* cubrir con níquel.

Vernickeln, *n.*, **Vernickelung**, *f.* el acto y efecto de cubrir con níquel.

vernieten, *v. a.* robrar, remachar un clavo.

Vernieten, *n.*, **Vernietung**, *f.* robradura, *f.*, redoble, remache, *m.*

Vernieter, *m.* él que remacha los clavos.

vernüchtern, sich, tomar alguna comida || ponerse insípido.

Vernúnft, *f.* razón, racionalidad, racionabilidad, *f.*, racional, juicio, ingenio, *m.*, luz natural, facultad de discurrir || reine ~, razón intuitiva || praktische ~, razón empírica || schlichte ~, razón parda || gesunde ~, recta razón, sana razón, das lehrt die gesunde ~, esto la sana razón, la luz natural lo enseña || jemand zur ~ bringen, poner á uno en razón || nach Gründen der ~ einrichten, racionalizar.

vernúnft: ~**begabt**, *adj.* dotado de razón || ~**gemäß**, ~**mäßig**, *adj.* conforme á la razón, razonable || lógico || ~**los**, *adj.* irracional, privado de razón || ~**widrig**, *adj.* contrario á la razón, absurdo || ilógico || ~**wissenschaftlich**, *adj.* lógico || filosófico.

Vernúnft. ~**begriff**, *m.* idea lógica, *f.* || Lehre von den Vernunftbegriffen, *f.* noología, *f.* || ~**beweis**, *m.* prueba sacada de la razón, *f.* || ~**ehe**, ~**heirat**, *f.* matrimonio de conveniencia, *m.* || ~**forscher**, *m.* filósofo, *m.* || ~**gemäßheit**, *f.* racionalidad, *f.* || ~**gesetz**, *n.* ley natural, *f.* || ~**glaube**, *m.* racionalismo, *m.* || ~**gläubige(r)**, *m.* racionalista, *m.* || ~**grund**, *m.* argumento, motivo racional, raciocinio, *m.* || aus Vernunftgründen, á priori (por contraposición á aus Erfahrungsgründen, á posteriori) || ~**kraft**, ~**fähigkeit**, *f.* facultad intelectual, *f.*, entendimiento, *m.* || ~**kultus**, *m.* culto de la Razón, *m.* (en la primera revolución francesa) || ~**lehre**, *f.* lógica, *f.* || dialéctica, *f.* || ~**lehrer**, *m.* lógico, *m.* || ~**mäßigkeit**, *f.* lógica, *f.* || ~**protze**, *m. irón. fam.* la sabiduría encarnada || ~**protzentum**, *n.* pretensión de ser infalible, *f.* || ~**recht**, *n.* derecho natural, *m.* || ~**religion**, *f.* religión natural, religión racional, *f.* || ~**republikaner**, *m.* republicano por raciocinio, *m.* || ~**schluß**, *m.* raciocinio, *m.*, razón, *f.* || silogismo, *m.* || abgekürzter ~, entimema, *m.* || ~**wahrheit**, *f.* verdad fundada en la razón, *f.* || ~**wesen**, *n.* ser racionable, *m.* || ~**widrigkeit**, *f.* sinrazón, irracionabilidad, irracionalidad, *f.* || ~**wissenschaft**, *f.* lógica, *f.* || filosofía, *f.*

Vernúnftelei, *f.* razones demasiado sútiles, *fpl.*, sofistería, *f.*, demasiada sutileza de los argumentos. [hacer sofismas.

vernünfteln, *v. n.* sutilizar, sofisticar,

vernünftig, *adj.* racional, juicioso, cuerdo,

sensato || dotado de razón razonable, puesto en razón || vernünftiger Mann, *m.* hombre de buena razón, *m.* || ~ reden, hablar en razón, hablar en juicio. [nal, *m.*

Vernünftige(s), *n.* racionalidad, *f.*, racio-

Vernünftigkeit, *f.* razón, luz natural, *f.* || conformidad con la razón, *f.* | prudencia, razón parda, gramática parda, *f.*

Vernünftler, *m.* sofista, *m.*, él que arguye con sofismas || argumentador, *m.*

Vernünftlosigkeit, *f.* sinrazón, falta de razón, irracionalidad, *f.*

vernüten, *v. a.* hacer un encaje en todo lo largo de un madero *(carp.)*

vernützen, vernutzen, *v. a.* usar.

veröchsen, *v. a.* sein Leben ~, pasar su vida estudiando demasiado | sich ~, abrutecerse á fuerza de estudiar.

veröden, *v. a.* asolar, desolar, destruir, arruinar, hacer desierto, inculto || ~, *v. n.* volverse desierto.

Veröden, *n.*, **Verödung**, *f.* asolación, ruina, destrucción, *f.* || solitud, *f*

veroffenbären, *v. a.* manifestar.

veröffentlichen, *v. a.* publicar, hacer público || ein Buch ~, poner á luz un libro || ein Gesetz ~, promulgar.

Veröffentlichen, *n.*, **Veröffentlichung**, *f.* publicación, promulgación, *f.*

Veröffentlicher, *m.* publicador, *m.*

veröffnen, *v. a.* eine Bergwerksanlage ~, abrir los trabajos de una mina.

veröftern, *v. a.* reiterar || multiplicar.

verölen, *v. a.* untar con aceite.

verölmen, *v. n.* podrirse la madera.

Veroneſer, *m.* veronés, *m.*, natural de Verona || ~ Erde, *f.* veronita, *f.*

Veronika, *f.* verónica, petónica, *f. (veg.)*

verordnen, *v. a.* ordenar, mandar, prescribir, preceptuar, disponer, decretar || disponer, arreglar, determinar, señalar || instituir, encargar.

Verordnete(r), *m.* delegado, comisario, *m.*

Verordnung, *f.* ordenanza, ordenación, pragmática ley, disposición, *f.*, estatuto, reglamento, edicto, decreto, mandamiento, *m.* || ~ auf Todesfall, disposición de la última voluntad, disposición testamentaria || ärztliche ~, receta, *f.* | ~ eines Richters, nominación, institución de un juez, *f.*

Verordnungsblatt, *n.* gaceta oficial, *f.*

verordnungsmäßig, *adj.* reglamentario.

verörtern, *v. a.* einen Stollen ~, adelantar una galería *(min.)*

verpaaren, *v. a.* aparear.

verpachtbar, *adj.* arrendable, susceptible de ser arrendado. [damiento, en arriendo.

verpachten, *v. a.* arrendar, dar en arren-

Verpachten, *n.*, **Verpachtung**, *f.* arrendamiento, arriendo, *m.*

Verpachter, *m.* arrendador, *m.*

verpacken, *v. a.* embalar, enfardar, empaquetar formando fardos || emplear haciendo fardos. [dura, *f.* || embalaje, *m.*

Verpacken, *n.*, **Verpackung**, *f.* enfarda-

Verpackungs: -gewicht, *n.* tara, *f.* || **-leinwand**, *f.* tela para embalar, *f.*

verpäffen, *v. a.* hacer evaporar.

verpallisadieren, *v. a.* empalizar, cerrar con empalizada || fortificar con estacadas *(mil.)* [siada delicadeza.

verpämmeln, *v. a. fam.* criar con dema-

verpantſchen, *v. a.* verter líquidos || mojar demasiado.

verpänzern, *v. a.* armar de coraza || blindar.

Verpänzern, *n.*, **Verpänzerung**, *f.* blindaje, *m.*

verpäppeln, *v. a. fam.* atracar.

verpäppen, *v. a.* pegar con engrudo.

verpäſſen, *v. a.* perder por detención || perder vacilando, estando dudoso, incierto || pasar (en los juegos de naipes).

verpeilen, *v. a.* sondear *(mar.)*

verperſönlichen, *v. a.* personificar.

Verperſönlichen, *n.*, **Verperſönlichung**, *f.* personificación, *f.*

verpeſten, *v. a.* apestar, infestar, inficionar.

Verpeſten, *n.*, **Verpeſtung**, *f.* inficionamiento, *m.*

verpeſtend, *adj.* pestilencial, pestífero.

verpeſtet, *adj.* apestado, pestilente.

verpfäffen, *v. a.* sujetar á los clérigos.

verpfählen, *v. a.* empalizar, asegurar con estacas. [empalizada, estacada, *f.*

Verpfählen, *n.*, **Verpfählung**, *f.* palizada,

verpfänden, *v. a.* empeñar, hipotecar, afectar, obligar, dar ó dejar alguna cosa en prenda || Person und Vermögen ~, obligarse, empeñarse con su persona y su hacienda.

Verpfänden, *n.*, **Verpfändung**, *f.* empeñamiento, empeño, *m.* || hipoteca, *f.* || pignoración, *f. (for.)* || ~ des Nießbrauchs, anticresis, *f.*, contrato pignoraticio, *m.*

verpfeffern, *v. a.* echar demasiada pimienta á lo que se guisa.

verpfeifen, *v. a.* die Zeit ~, engañar el tiempo silbando.

verpflanzbar, *adj.* trasplantable.

verpflanzen, *v. a.* trasplantar, desplantar.

Verpflanzen, *n.*, **Verpflanzung**, *f.* trasplantación, *f.*, trasplante, *m.*

Verpflanzer, *m.* trasplantador, *m.* (instrumento para trasplantar).

verpflegen, *v. a.* mantener, alimentar, criar, sustentar || cuidar, asistir (á los enfermos).

Verpflegen, *n.* **Verpflegung**, *f.* alimento, sustento, *m.*, comida, *f.*, el acto de sustentar ó dar de comer á otros || cuidado, *m.*, cura, *f.*, el acto de cuidar, de asistir á los enfermos.

Verpfleger, *m.* él que sustenta ó da de comer á otros || él que cuida, asiste á los enfermos.

Verpflegs: -amt, *n.* intendencia de víveres, *m. (mil.)* | **-gebäude**, *n.* proveeduría, *f.*, establecimiento encargado del pan para la tropa *(mil.)* || **-gefetz**, *n.* ley alimentaria, *f.* || **-haus**, *n.* casa hospitalaria, *f.* || **-ſtand**, *m.* efectivo de la tropa, *m. (mil.)*

Verpflegungs: -anſtalt, *f.* hospicio, *m.* || **-geld**, *n.* alimentos, *mpl.*, asistencias que se da en dinero *(for.)* || **-koſten**, *pl.* gastos de manutención, *mpl.* || **-mittel**, *npl.* vituallas, *fpl.*, víveres, *mpl.* || **-vorſchuß**, *m.* prest, pre de la tropa, *m. (mil.)* || **-weſen**, *n.* abastecimiento, *m. (mil.)* || manutención de los pobres, *f.*

verpflichten, *v. a.* obligar, precisar, empeñar á uno á hacer alguna cosa || jemand ~, eidlich ~, tomar un juramento á uno || zu Dank ~, obligar, servir, complacer, hacer un favor, merced ó servicio á uno.

Verpflichten, *n.* obligación, *f.*, empeño, *m.*

Verpflichtung, *f.*, **Verpflicht**, *m.* obligación, *f.*, empeño, *m.* || deber, *m.*, carga, *f.*

verpflöcken, *v. a.* enclavijar, asegurar con clavijas. [jado, *m.*

Verpflöcken, *n.*, **Verpflöckung**, *f.* enclavi-

verpfründen, *v. a.* vitalizar su hacienda || proveer de un beneficio. [ficio, *f.*

Verpfründung, *f.* colación de un bene-

verpfunden, *v. a.* vender por libras.

verpfuſchen, *v. a. fam.* hacer mal alguna cosa, echarla á perder.

Verpfuſchen, *n.*, **Verpfuſchung**, *f.* mal obra, *f.* [casa.

verphiliſtern, *v. n.* apoltronarse en su

verphiloſophieren, *v. a.* dar un carácter filosófico á alguna cosa.

verpichen, verpechen, *v. a.* empegar, cubrir ó dar con pez. [dura, *f.*

Verpichen, *n.*, **Verpichung**, *f.* empega-

verpimpeln, *v. a. fam.* mimar, contemplar, criar con demasiada delicadeza y mimo.

verpinnen, *v. a.* asegurar con tachuelas.

verpiſſen, *v. a.* gastar meando sobre alguna cosa || ſich ~, mear, vaciar la vesija orinando.

verplämpern, verplempern, *v. a. fam.* disipar inútilmente, malgastar, desperdiciar || ſich ~, enamorarse tontamente, empeñarse neciamente con una mujer.

verplappern, *v. a.* die Zeit ~, engañar el tiempo charlando || faltar al secreto charlando || ſich ~, soltar alguna cosa impensadamente, escapársele á uno alguna palabra.

verplappert, *adj.* charlador.

verplatiniren, *v. a.* cubrir de platina.

verplaudern, verplauſchen, *v. a.* pasar el tiempo charlando || faltar al secreto charlando.

verpleffen, *v. a.* aturdir || der Hund iſt verplefft, el perro es atemorizado *(mont.)*

verplert, *adj. fam.* perplejo.

verpönen, *v. a.* prohibir alguna cosa so pena expresa.

verpönt, *adj.* prohibido || verpönter Fuchs, *m.* zorro espantado, *m. (mont.)*

verpoſamentieren, verprächern, verquäcken, verprötzeln, *v. a. fam.* despilfarrar. [mal acuñar.

verprägen, *v. a.* acuñar, hacer moneda ||

verpräſſeln, *v. n.* decrepitar.

Verpräſſeln, *n.* decrepitación, *f.*

verpräſſen, *v. a.* malgastar, disipar la hacienda en comidas regaladas, en borracheras y en travesuras || *fig.* echar á perros.

Verpräſſen, *n.*, **Verpräſſung**, *f.* disipación, dilapidación de la hacienda, *f.*

Verpräſſer, *m.* disipador, dilapidador, *m.*

verprellen, *v. a.* gastar por resultas del deslizamiento de las tijeras || den Fuchs ~, huir el zorro cerrándose de golpe la trampa *(mont.)* | verprellter Fuchs, *m.* zorro espantado, *m. (mont.)*

verpreußen, *v. a.* prusificar, prusianizar || ~, *v. n.* prusianizarse. [ficación, *f.*

Verpreußen, *n.*, **Verpreußung**, *f.* prusi-

verproviantieren, *v. a.* avituallar, proveer de vituallas, abastecer de víveres *(mil.)*

Verproviantieren, *n.*, **Verproviantierung**, *f.* avitualla, *f.*, abastecimiento, *m.*, provisión de bastimientos, vituallas ó víveres de una plaza de armas, de un navío *(mil., mar.)* || neue Verproviantierung, refresco, *m.*, nuevo socorro de víveres en una plaza sitiada *(mil.)*

verprozeſſieren, *v. a.* gastar en pleitos.

verprügeln, verpügeln, *v. a.* echar á perder alguna cosa.

verpuffen, *v. a.* hacer detonar *(quím.)* || viel Pulver ~, tirotear | ~, *v. n.* detonar, decrepitar *(quím.)* || ſich ~, gastar, emplear toda su pólvora || *fig.* gastar todo su dinero || *fam.* escaparsele á uno alguna palabra.

Verpuffen, *n.*, **Verpuffung**, *f.* detonación, decrepitación, fulminación, *f.*

verpulvern, *v. a.* pulverizar, reducir en polvo || viel Geld ~, *fig. fam.* gastar mucho dinero. [(entre estudiantes).

verpumpen, *v. a.* prestar, dar prestado

verpuppen, ſich, transformarse en crisálida ó ninfa, volverse crisálida la oruga.

Verpuppen, *n.*, **Verpuppung**, *f.* perimorfosis, *f.*, transformación de la oruga en crisálida.

verpuſten, ſich, tomar aliento.

Verputz, *m.* blanqueo de las paredes, *m.*

verputzen, *v. a.* blanquear, dar de blanco á las paredes de una casa || gastar en adornos || sein Geld ~, *fig. fam.* malgastar, disipar su dinero || einen Schinken ~, *fam.* comer con afán, comerse hasta los huesos.

verquackſalbern, *v. a.* gastar en medicinas.

verquälen, ſich, atormentarse.

verquälmen, *v. a.* hacer evaporar || ~, *v. n.* evaporarse.

verquänten, *v. a.* utilizar.

verquäken, verquäkſeln, *v. a.* gastar en bagatelas. [perdido el hilo del discurso.

verquätſchen, *v. a.* barbotar | ſich ~, haber

verquecken, *v. n.* llenarse de grama.

verquecksilbern, *v. a.* sacar el mercurio de los metales, mercurificar.

Verquecksilbern, *n.*, **Verquecksilberung**, *f.* mercurificación, *f.*

verquellen, *v. n.* hincharse, inflarse por lo húmedo || cerrarse por el efecto de la humedad || die Fässer ~ laſſen, embeber las cubas, llenar de agua las cubas antes de emplearlas, para que se hinche la madera y cierren || die Pfannen ~, empavonar una estufa sobre su hornillo en las salinas.

verquengeln, *v. a.* seine Zeit ~, perder su tiempo en fruslerías.

verquicken, *v. a.* amalgamar *(quím.)* || *fig.* unirse íntima y estrechamente.

Verquicken, *n.*, **Verquickung**, *f.* amalgamación, *f. (quím.)* | Verarbeitung des Erzes durch Verquickung, *f.* beneficio de azogue, *m.* || warme Verquickung in kupfernen Pfannen, beneficio de cazo y cocimiento.

verquiſten, *v. n.* adolecer, estar achacoso.

verquiſten, *v. a.* malgastar.

verrähmen, *v. a.* encuadrar una estampa.

verrainen, *v. a.* deslindar.

verrämmeln, verrämmen, *v. a.* barrear, atrancar, cerrar con vigas, árboles.

Verrämmeln, *n.*, **Verrämmelung**, *f.* atrincheramiento, *m.*, barrera con que se cierra la entrada de un pueblo, calle, casa con vigas, árboles.

verränkt, *adj. fig.* engolfado, enzarzado, comprometido de lleno en algún mal negocio.

Verränktheit, *f.* compromiso, *m.*, embarazo en que se encuentra alguno.

verrasen, *v. n.* encespedar.

verraſſeln, *v. n.* cesar de zumbar.

Verrat, *m.* traición, alevosía, *f.*, falta de la fidelidad y realidad debida.

verraten, *v. a.* vender, hacer traición, ser traidor á uno || ein Geheimnis ~, descubrir, engañar, cometer alguna perfidia, faltar al secreto, á la confianza, á la amistad || ſich ſelbſt ~, obrar uno contra sus propios intereses.

Verräter, *m.* traidor, alevoso, *m.* || delator, soplón, *m.* || Judas Iscariote, *m.*

Verräterei, *f.* traición, alevosía, perfidia, prodición, *f.*

verräterisch, *adj.* traidor, alevoso, pérfido || **~, verräterischerweise**, *adv.* á traición, traidoramente.

verrätzt, *adj. fam.* perdido, arruinado, acabado.

verräuchen, *v. a.* quemar || **~**, *v. n.* evaporarse, exhalarse, irse en humo || *fig.* entibiarse.

Verräuchen, *n.*, **Verräuchung**, *f.* evaporación, exhalación, *f.*

verräuchern, *v. a.* ahumar, llenar de humo || **~**, *v. n.* llenarse de humo, ennegrecerse de humo.

verräumen, *v. a.* apartar || mal colocar.

verräuschen, *v. n.* irse, pasarse, perderse el ruido || pasar con ruido || dejar de hacer ruido || huir (el tiempo, una época).

verréchnen, *v. a.* poner en una cuenta, meter en cuenta, hacer asiento, hacer entrar, emplear en una cuenta || sich **~**, errarse en la cuenta, sacar mal la cuenta || *fig.* errar el golpe.

Verréchnen, *n.*, **Verréchnung**, *f.* el acto de meter en cuenta || trabacuenta, equivocación en el contar, *f.*, error en el calcular.

Verréchnungsweisen, *n.* contabilidad, *f.*

verréchten, *v. a.* gastar en pleitos || pagar los derechos.

verrécken, *v. n.* morir (las bestias) || *vulg.* morirse.

verrêden, *v. a.* hacer voto de abstenerse de alguna cosa, renunciar con juramento || das Spiel **~**, hacer voto de renunciar el juego || sich **~**, contradecirse || equivocarse hablando.

Verrêden, *n.*, **Verrêdung**, *f.* renuncia, *f.* || equivocación en el hablar, *f.*

verrêgnen, *v. a.* gastar por la lluvia.

verreiben, *v. a.* desmenuzar, reducir á polvo, moler || **gastar** *(pint.)*

verreichen, *v. a.* jemand eins **~**, dar una bofetada á uno.

verreifen, *v. n.* gastarse por exceso de maturidad.

verreisen, *v. a.* die Zeit **~**, pasar el tiempo en viajes || viel Geld **~**, gastar mucho dinero en los viajes || **~**, *v. n.* partir, viajar, ir de viaje, hacer un viaje.

verreisern, *v. a.* cerrar con ramos *(mont.)*

verreißen, *v. a.* desgarrar, rasgar || usar, gastar.

verreiten, *v. a.* die Zeit **~**, pasar el tiempo andando á caballo || viel Geld **~**, gastar mucho dinero en cabalgadas, en pasear á caballo || etwas **~**, usar andando á caballo || sich **~**, descarriarse á caballo.

verrénken, *v. a.* torcer, desconcertar, dislocar, discoyuntar, desencajar (los huesos) || sich den Arm **~**, torcerse el brazo || sich den Fuß **~**, recalcarse el pie || sich die Schulter **~**, descaderarse, respaldarse las caballerías.

Verrénken, *n.*, **Verrénkung**, *f.* dislocación, torcedura, *f.*, desconcierto, dislocamiento, desencajamiento, *m.*

verrennen, *v. a.* jemand den Weg **~**, cortar el camino, atajar el paso á uno || sich **~**, comprometerse en una mala empresa, hallarse en un atolladero.

verrichten, *v. a.* ejecutar, obrar, hacer || tender las redes *(mont.)* || sein Amt **~**, hacer las funciones de su cargo, ejercer su empleo || ministrar || sein Gebet **~**, hacer oración || einen Auftrag, ein Geschäft **~**, desempeñar un negocio || Amtsgeschäfte **~**, despachar || seine Notdurft **~**, hacer sus necesidades, hacer del cuerpo.

Verrichten, *n.* ejercicio, *m.*, función, *f.* || **~** seiner Andacht, devociones, *fpl.*

Verrichtung, *f.* negocio, despacho, oficio, ejercicio, ministerio, *m.*, función, profesión, ocupación, operación, *f.* || **gute ~!** ¡enhorabuena!

verriechen, sich, perder el olor, evaporarse.

Verriechen, *n.* evaporación, *f.*

verriegeln, *v. a.* cerrar con cerrojo, correr el cerrojo á la aldaba || atrancar.

Verriegelung, *f.* pestillo de una cerradura, cerrojo, *m.*

verrieseln, *v. n.* correr á chorro.

verrinden, *v. n.* convertirse en corteza.

Verrinen, *fpl.* arenga de Cicerón contra Verres, *f.*

verringern, *v. a.* disminuir, minorar, reducir || extenuar, debilitar (una prueba) || bajar, abaratar, minorar el precio ó valor de las cosas || cercenar, disminuir el peso de una moneda || sich **~**, disminuir, minorar, bajar.

Verringern, *n.*, **Verringerung**, *f.* disminución, merma, *f.*, minoramiento, *m.*

verrinnen, *v. n.* trascurrirse, pasarse.

verröcheln, *v. n. fig.* expirar.

verröhren, *v. a.* embrutecerse, volverse salvaje.

verröhren, *v. a.* guarnecer de cañas.

verrollen, *v. n.* cesar de resonar (dícese del trueno) || huirse (el tiempo).

verrömern, *v. a.* romanizar, sujetar á Roma.

verrósten, *v. n.* enmohecerse, ponerse mohoso, tomarse de orín, criar moho || oxidarse *(quím.)* || herrumbre, *f.*

Verrósten, *n.*, **Verróstung**, *f.* orín, robín, herrumbre, *f.*

verrösten, *v. a.* asar demasiado.

verrostet, *adj.* enmohecido, cubierto de orín.

verrotten, *v. a.* hacer podrir || enriar con exceso el cáñamo || **~**, *v. n.* podrirse.

verrottet, *adj.* anticuado, añejo, rancio, *fig.* antediluviano.

Verrotteto(u), *pl.* los podridos (sobrenombre de los partidarios de Danton en la revolución francesa).

verrucht, *adj.* malvado, facineroso, desalmado (dícese de las personas) || infame, atroz, nefario (dícese de las cosas, de las acciones) || verruchter Mensch, *m.* malhechor, dad, *f.*

Verrúchtheit, *f.* infamia, maldad, atrocidad, *f.*

verrückbar, *adj.* de quita y pon.

verrücken, **verrücken**, *v. a.* remover, descomponer, desconcertar, desordenar, desajustar, quitar de su lugar, mudar de su puesto || den Kopf **~**, embobar, entontecer, enloquecer || jemand den Verstand **~**, volver el celebro, el juicio á uno, volverlo loco.

Verrücken, *n.*, **Verrückung**, *f.* mutación de una cosa quitándola, removiéndola ó cambiándola de su puesto, *f.*

verrückt, *adj.* desordenado de ánimo, tocado de la cabeza, loco, lelo, fatuo, simple || quitado de su lugar.

Verrücktheit, *f.* enajenación de la mente, demencia, locura, *f.* || extravagancia, *f.* || monomanía, *f.*

Verrüf, *m.* descrédito, deshonor, estigma, *m.*, desestimación, *f.* || destierro, *m.*, proscripción, *f.* || **~** einer Münze, prohibición, *f.* || in **~** kommen, venirse á descrédito || etwas in **~** bringen, ponerla á deshonor, á descrédito || in **~** erklären, proscribir, desterrar.

verrufen, *v. a.* desacreditar, disfamar, culpar ó censurar públicamente || desterrar, proscribir || eine Münze **~**, prohibir la circulación de una moneda.

verrufen, *adj.* desacreditado, disfamado.

verrühmen, *v. a.* dar un mal renombre || sich **~**, vantarse.

verrühren, *v. a.* desleir. || á perder.

verruiniëren, *v. a. fam.* arruinar, echar á perder.

verrünfen, *v. n.* hendirse, grietarse.

verrünzeln, *v. n.* arrugarse, encogerse.

verrüssen, *v. a.* rusificar || **~**, *v. n.* rusificarse. ción, *f.*

Verrüssen, *n.*, **Verrüssung**, *f.* rusificación, *f.*

Vers, *m.* verso, metro, *m.* || versículo, *m.*, capítulo de la Biblia, del rezo, de los cánticos del oficio divino || estrofa, estancia, copla, *f.* || alexandrinischer **~**, verso de Berceo || **~**, der, vorwärts und rückwärts gelesen, gleich lautet, verso retrógrado || ungereimte Verse, *pl.* versos blancos, sueltos, desleídos, *pl.* || Verse machen, hacer coplas, coplear, hacer versos, versificar || in Verse verwandeln, metrificar || in Verse setzen, poner en verso || er kann sich keinen **~** daraus machen, no puede comprenderlo.

Vers: **~absatz**, *m.* estrofa, *f.* || **~abschnitt**, *m.* cesura, *f.*, hemistiquio, *m.* || **~art**, *f.* género de versos ó de metro, *m.*, versificación, *f.* || **~bau**, *m.*, **~bildung**, *f.* versificación, *f.* || **~betonung**, *f.* acento métrico, *m.* || **~drechsler**, **~künstler**, **~macher**, **~schmied**, *m. irón.* versificador, *m.* || **~fuß**, *m.* pie de verso, *m.* || **~kunst**, *f.* arte poética, *f.* || **~lehre**, *f.* teoría de la versificación, *f.* || **~machen**, *n.* versificación, *f.* || **~maß**, *n.* metro, *m.* || nach dem **~** lesen, escandir || nach dem **~** gemessen, métrico || **~messung**, *f.* métrica, *f.* || **~narr**, *m.* metrómano, *m.* || **~stechen**, *n.* escogimiento al azar de versos á fines de sacar una cualquiera decisión || **~sucht**, **~wut**, *f.* metromanía, *f.* || **~zeichen**, *n.* calderón, *m. (impr.)*

versäcken, *v. a.* entalegar || **~**, *v. n.* hundirse || combarse *(mar.)*

versäen, *v. a.* consumir en sembrar || esparcir || einen Weg **~**, sembrar un camino.

versagen, *v. a.* negar, no conceder lo que se pide || jemand den Eintritt **~**, negarle la entrada || sich etwas **~**, negarse alguna cosa, privarse de alguna cosa || sich zu etwas **~**, dar palabra, obligarse, empeñarse á hacer alguna cosa || **~**, *v. n.* dar higa, marrar, no dar fuego una escopeta.

Versagen, *n.*, **Versagung**, *f.* denegación, repulsa, *f.* || arma de fuego).

Versager, *m.* tiro marrado, *m.* (de un

Versailler, *m.* versallés, *m.* || partidario del gobierno en el tiempo de la Comuna (1870—1871). Francia.

Versailles, *n.* Versalles, *m.*, ciudad de

Versalbuchstabe, *m.* mayúscula, *f.*, letra inicial, letra mayúscula *(impr.)*

Versalien, *pl.* mayúsculas, *fpl. (impr.)*

versalzen, *v. a.* salar demasiado, echar demasiada sal á una comida || jemand die Freude, die Lust **~**, *fig.* desazonar, aguar el gozo, el gusto á uno. saladura, *f.*

Versalzen, *n.*, **Versalzung**, *f.* demasiada

versammeln, *v. a.* juntar, congregar, reunir, recoger || sich **~**, juntarse, congregarse, reunirse, unirse en junta, en congreso || agavillarse, tumultuarse la gente || wieder **~**, reunir *(mil.)*

Versammlung, *f.* asamblea, junta, reunión, *f.* || congreso, *m.* || concurso, atropamiento de gentes, *m.* || geheime **~**, conventículo, *m.* || **~** von Bischofen, concilio, *m.*

Versammlungs: **~gewölbe**, *n.* encrucijada en una mina, *f.* || **~haus**, *n.* club, casino, *m.* || **~ort**, **~platz**, *m.* punto de reunión, *m.* || **~** des Rates in Klöstern, discretorio, *m.* || **~recht**, *n.* derecho de junta, *m.* || **~saal**, *m.* sala de reunión, *f.* || **~ und Sprechsaal**, *m.* exedra, *f.* (entre los antiguos) || **~zimmer** für die Schauspieler, *n.* hogar, *m.*

Versand, **Versandt**, *m.* envío, *m.*, expedición, *f.* *f.*

Versandbier, *n.* cerveza de exportación,

versanden, *v. a.* enarenar || **~**, *v. n.* enarenarse, cubrirse, llenarse de arena.

Versanden, *n.*, **Versandung**, *f.* enarenación, *f.*

Versatz, *m.* prenda, *f.* || aleación del estaño, *f.* || encaje, *m. (carp.)* || terraplén en una mina, *m. (min.)* || in **~** geben, dar en prenda, empeñar || in **~** haben, tener en prenda.

Versatz: **~amt**, *n.* monte de piedad, *m.* || **~arbeiter**, *m.* trabajador que terraplena las minas, *m. (min.)* || **~falz**, *m.* juntura al hilo de dos piezas de carpintería, *f.* || **~holz**, *n.* viguita, solera, *f. (carp.)* **~kopf**, *m.* excéntrico de un torno, *m.* || **~lehm**, *m.* mezcla de litarga y de arcilla, *f.* || **~mauer**, *f.* muro de terraplén, *m. (min.)* || **~stücke**, *npl.* decoraciones de quita y pon de una escena, *fpl.*

versäubern, *v. a.* limpiar.

versäuen, *v. a. vulg.* ensuciar, emporcar.

versäuern, **versäuern**, *v. a.* agriar, acedar || **~**, *v. n.* agriarse, acedarse, ponerse agria alguna cosa || in der Einsamkeit, in einer niedrigen Stellung **~**, *fig. fam.* enmohecerse, entorpecerse en la soledad, criar moho en una baja posición. miento, *m.*

Versäuern, *n.*, **Versäuerung**, *f.* acedar

versäufen, *v. a.* sein Geld **~**, *vulg.* gastar su dinero bebiendo vino ó licores || seinen Verstand **~**, privarse con el vino, emborrar

versäufen, *v. a. vulg.* ahogar. charse.

versäumen, *v. a.* descuidar, desatender, omitir, faltar, no cuidar || dejar escapar, no cuidar || die Gelegenheit **~**, perder ó faltar la ocasión, perder el lance || die Schule **~**, faltar á la escuela, hacer novillos.

Versäumen, *n.*, **Versäumnis**, *f.* negligencia, *f.*, descuido, *m.*

Versäumnis, *n.* pérdida de tiempo, *f.*

Versäumnis: **~liste**, *f.* lista de los ausentos, *f.* || **~urteil**, *n.* sentencia de rebeldía que se pronuncia contra la ausencia de unas de las partes, *f. (for.)* || **~verfahren**, *n.* contumacia, rebeldía, *f. (for.)*

versäuseln, *v. n.* alejarse murmurando.

versäußen, *v. a.* die Zeit **~**, pasar el tiempo en disipaciones || **~**, *v. n.* cesar de zumbar.

verschäben, *v. a.* gastar raspando,

verschäbt, *adj.* traído, usado, gastado,

verschächern, *v. a.* vender. carcomido.

verschäffbar, *adj.* hallable.

verschäffen, *v. a.* procurar, agenciar, facilitar, proveer, suministrar, minorar, proporcionar, importar, valer, producir, causar || abastecer, prevenir á uno de alguna cosa || conseguir, alcanzar á uno empleo, gracia || acarrear á uno trabajos, disgustos.

Verschäffen, *n.*, **Verschäffung**, *f.* suministración, *f.* teando.

verschäkern, *v. a.* perder chanceando, jugue-

Verschälbretter, *npl.* tablas de revestimiento, *fpl. (carp.)*

verschälen, *v. a.* revestir *(carp.)* || eine Zimmerdecke ~, hacer una sala de cielo raso, techar una sala con cielo raso.

Verschälen, *n.*, **Verschälung**, *f.* revestimiento, *m. (carp.)*

Verschäler, *m.* el oficial que pone el techo de una habitación á cielo raso.

verschällen, *v. n.* irse perdiendo el son de alguna cosa.

Verschällen, *n.*, **Verschällung**, *f.* disparición, *f.*

verschämt, *adj.* pudibundo, avergonzado, vergonzoso, tímido, vergonzante, corto, encogido || verschämter Armer, *m.* pobre vergonzante, *m.*

Verschämtheit, *f.* vergüenza, timidez, cortedad, honestidad, *f.*, pudor, encogimiento, *m.* || figurar.

verschänden, *fam.* **verschändeln**, *v. a.* desfigurar.

Verschänk, *m.* venta, taberna, *f.*

verschänken, *v. a.* vender por menor líquidos.

verschänzbar, *adj.* fortificable *(mil.)*

verschänzen, *v. a.* atrincherar *(mil.)* || sich ~, atrincherarse, fortificarse, cubrirse, parapetarse *(mil.)*

Verschänzen, *n.*, **Verschänzung**, *f.* atrincheramiento, *m.*, trinchera, *f. (mil.)* || cortadura, *f. (mil.)*

Verschänzungs-Arbeiten, *fpl.* trabajos de atrincheramiento, *mpl.* || **-linien**, *fpl.* líneas, *fpl. (mil.)*

verschärfen, *v. a.* aumentar una pena.

Verschärfen, *n.*, **Verschärfung**, *f.* agravación de la pena, *f.*

verscharren, *v. a.* enterrar, esconder en la tierra, ocultar debajo de tierra.

Verscharren, *n.*, **Verscharrung**, *f.* enterramiento, *m.*, escondimiento, *m.*

verschatten, *v. a.* cubrir de sombra.

verschäumen, *v. a.* espumar || ~, *v. n.* cesar de espumar.

verscheiden, *v. n.* expirar, finar, morir, dar el alma, echar el postrer aliento.

Verscheiden, *n.* muerte, *f.* || im ~ liegen, estar agonizante, estar in agone.

verscheinen, *v. n.* cesar de lucir.

verscheißen, *v. a. vulg.* ensuciar con caca.

Verschen, *n.* versillo, versito, *m.*

verschenken, *v. a.* dar como presente ó dádiva, hacer un regalo, un presente de alguna cosa || Bier ~, vender cerveza por menor.

Verschenken, *n.*, **Verschenkung**, *f.* don, presente, regalo, *m.* || vêndida por menor de líquidos, *f.*

verscherben, *v. a.* escarpar, empalmar, juntar dos piezas de madera formando escarpe *(mar.)* || *m. (mar.)*

Verscherben, *n.*, **Verscherbung**, *f.* escarpe, *m.*

verscheren, *v. a.* recortar, igualar || echar á perder cortando.

verscherzen, *v. a.* descuidar, desatender, perder, dejar escapar || die Zeit ~, engañar el tiempo con chanzas, con burlas || jemands Gunst ~, perder, desmerecer el favor de uno || sein Glück ~, perder una buena ventura. || *f.*

Verscherzen, *n.*, **Verscherzung**, *f.* pérdida, *f.*

verscheuchen, *v. a.* ahuyentar, ojear, espantar || die Fliegen ~, espantar las moscas, mosquear || die Vögel ~, ahuyentar, espantar los pájaros || den Schlaf ~, espantar el sueño. || ahuyentamiento, *m.*

Verscheuchen, *n.*, **Verscheuchung**, *f.* ahuyentamiento, *m.*

Verscheucher, *m.* ahuyentador, ojeador, espantajo, *m.*

Verscheuchstein, *n.* espanto, *m.*

verschicken, *v. a.* enviar, despachar, expedir || dirigir.

Verschicken, *n.*, **Verschickung**, *f.* envío, despacho, *m.*, expedición, *f.*

verschieben, *v. a.* remover de su lugar, desordenar || *fig.* dilatar, retardar, alargar, remitir, reservar, prorrogar, aplazar, suspender, transferir, dejar para otro tiempo.

Verschieben, *n.*, **Verschiebung**, *f.* el acto y efecto de quitar alguna cosa de su lugar || *fig.* dilación, *f.*, dilatamiento, *m.*

verschieblich, *adj.* retardable.

verschieden, *adj.* diferente, diverso, distinto, vario || ~ sein, diferir, variar, ser diferente, distinguirse || ~ werden, diversificarse || verschiedene, *pl.* muchos, *mpl.* || ~, **verschiedentlich**, *adv.* diferentemente, diversamente.

verschieden: -artig, *adj.* de naturaleza diferente, heterogéneo || que no tiene conexión, opuesto, desemejante || Fische mit ~ gestalteten Kiemen, *mpl.* heterobranquios, *mpl.* || **-blättrig**, *adj.* diversifoliado, heterófilo *(bot.)* || **-blumig**, *adj.* diversiflоro *(bot.)* || **-farbig**, *adj.* barajado, de muchos colores || diversicoloro *(bot.)* || **-geformt**, *adj.* diversiforme || mit verschiedengeformten Staubfäden, heterandro *(bot.)* || **-geschlechtig**, *adj.* de género diverso *(gram.)* || **-gestaltet, -gestaltig**, *adj.* diversiforme, heteromorfo, polimorfo || verschiedengestaltete Tiere, *npl.* heterozoarios, *mpl.* || **-porig**, *adj.* versíporo || **-samig**, *adj.* diversíporo *(bot.)*

Verschieden: -artigkeit, *f.* desemejanza, heterogeneidad, *f.* || **-blätterigkeit**, *f.* heterofilia, *f. (bot.)* || **-farbigkeit**, *f.* heterobafia, *f.* || **-gestaltigkeit**, *f.* polimorfia, *f. f.*, heteromorfismo, *m.*

verschiedenerlei, *adj.* de diferentes especies, diferente. [muertos, los yacidos.

die Verschiedenen, *pl.* los finidos, los

Verschiedenheit, *f.* diferencia, diversidad, variedad, disparidad, *f.* || ~ der Ansichten, divergencia, *f.* [metro, *m.*

Verschiedenheitsmesser, *m.* diferenció-

Verschieß, *m.* matiz, *m. (pint.)*

verschießen, *v. a.* calzar, guarnecer con planchas de hierro las ruedas.

verschießen, *v. a.* gastar mucha pólvora, consumir tirando || alle seine Pfeile ~, disparar todas sus flechas || sich ~, tirar toda su pólvora, no tener más pólvora para tirar || *fig. fam.* errarse, equivocarse || die Kolumnen ~, desordenar, trasponer las páginas *(impr.)* || die Farben ~, templar insensiblemente los colores, degradar las tintas *(pint.)* || ~, *v. n.* ajarse, deslucirse, desteñirse los colores, perder el color.

Verschießen, *n.* deslucimiento, *m.* || degradación de los colores, *f. (pint.)*

verschiffbar, *adj.* que se puede transportar en navío por agua, por mar.

verschiffen, *v. a.* transportar en navío, por mar || embarcar.

Verschiffen, *n.*, **Verschiffung**, *f.* transporte en navío, por agua, por mar, *m.* || embarco, *m.*, embarcación, *f.*

Verschiffungs-gewicht, *n.* peso de expedición, *m.* || **-spesen**, *pl.* gastos de embarco, *mpl.* || **-zeit**, *f.* tiempo de la navegación, *f.*

Verschildung, *f.* sinaspismo, *m.* (cierta lucha con escudos entre los antiguos).

verschilfen, *v. a.* guarnecer de cañas || ~, *v. n.* cubrirse de cañas.

verschimmeln, *v. n.* enmohecerse, mohecerse, criar moho.

Verschimmeln, *n.* **Verschimmelung**, *f.* enmohecimiento, moho, *m.*

verschimmelt, *adj.* enmohecido, mohecido.

verschimmern, *v. n.* cesar de relumbrar.

verschimpfen, verschimpfieren, *v. a.* desfigurar || invectivar. [figuración, *f.*

Verschimpfen, *n.*, **Verschimpfung**, *f.* des-

Verschiß, *m. fam.* descrédito, *m.* || in ~ thun, *fam.* desacreditar, desterrar, echar fuera || in ~ erklärt, echado fuera, alejado de alguna sociedad.

verschlacken, *v. a.* escorificar, reducir á escorias || ~, *v. n.* sich ~, escorificarse.

Verschlacken, *n.*, **Verschlackung**, *f.* escorificación, *f.*

verschlafen, *v. a.* perder ó descuidar durmiendo || die Zeit ~, pasar el tiempo durmiendo || die Schule ~, faltar á la escuela por haber dormido demasiado || die Predigt ~, dormir durante la prédica | ich hätte es bald ~, por poco dormí demasiado largo tiempo.

verschläfen, *adj.* soñoliento, dormilón.

Verschläfenheit, *f.* adormecimiento, *m.*, soñolencia, *f.*, gana excesiva y continuada de dormir.

Verschlag, *m.* atajadizo, *m.*, separación hecha con tablas en los cuartos de una casa || azud con estacada para cortar la corriente de un río, *m. (hidr.)* || aguadura, *f.*, enfermedad de las caballerías || ~ vor der Thür eines Zimmers, cancel, *m.*

verschlagen, *v. a.* alle Nägel ~, emplear todos los clavos || mit Nägeln ~, clavar | mit Brettern ~, cerrar con tablas || eine Kiste ~, cerrar con clavos, clavar || ein Zimmer ~, atajar, hacer un atajadizo, un tabique, hacer en un cuarto una separación con tablas || etwas im Buch ~, perder hojeando || ~ werden, derivar, abatirse, decaer del rumbo *(mar.)* || ein Schiff weit ~, echar lejos un navío || der Sturm hat die Schiffe ~, la tempestad ha esparcido, apartado los navíos || die Schiffe sind ~ worden, los navíos han sido derrotados || an die Küste ~ werden, ser echado á la costa || eine Münze ~, prohibir la circulación de una moneda || die Aussicht ~, impedir la vista || ein Pferd ~, resfriar un caballo || sich ~, malograrse, salir huero, salir fallido, abortar, frustrarse lo que se pretendía, dejar sin efecto un intento || reemboscarse las reses heridas *(mont.)* || enredarse las reses en los lazos y filopos *(mont.)* || desmogar los venados y gamos *(mont.)* || sich etwas ~, perder, dejar escapar alguna cosa || sich die Kunden ~, disgustar, alejar los parroquianos || ~, *v. n.* entibiarse, ponerse tibio || hacer efecto, producir su efecto, obrar || schiffend wohin ~, ser echado á tal costa || durch den Sturm verschlugen wir nach Norwegen, la tempestad nos ha echado á la costa de Noruega || es verschlägt nichts, *fam.* no hace al caso, nada importa, no importa eso || es verschlägt mir nichts, esto me es indiferente, no se me da nada á mí || der Hund hat ~, el perro ha sido resfriado || der Hirsch hat ~, el ciervo ha restregado sus astas *(mont.)* || das Birkwild hat ~, los gallos silvestres han cesado de llamar *(mont.)*

verschlägen, *adj.* astuto, artero, artificioso, sútil, ladino, bellaco || aguado (dícese de caballos, perros).

Verschlägen, *n.* tabiquería, *f.* || aguadura, *f.*, enfermedad de las caballerías || ~ der Pferde durch zuviel Gerstefütterung, hordeación, *f.*

Verschlägenheit, *f.* astucia, versucia, taimería, taimonía, cautela, sutileza, arte, *f.*, artificio, disimulo, *m.*

verschlämmen, *v. n.* atollarse, empantanarse, encenagarse.

Verschlämmen, *n.*, **Verschlämmung**, *f.* empantanamiento, encenagamiento, *m.*

verschlämmen, *v. a.* llenar de cieno, cubrir de fango, de limo, de légamo || obstruir, atascar.

Verschlämmen, *n.*, **Verschlämmung**, *f.* encenagamiento, *m.* || atascamiento, obstruimiento, *m.*

verschlampampen, *v. a. fam.* disipar, despilfarrar, malbaratar el caudal.

verschlämpen, *v. a.* perder por descuidado.

verschläppen, *v. a.* die Schuhe ~, descalcañar, destalonar los zapatos.

verschländern, *v. a.* malvender.

Verschländern, *n.* mala venta, *f.*

verschlechtern, *v. a.* deteriorar, degradar, desmejorar, depravar, malear, menoscabar, empeorar, hacer ó convertir en peor || sich ~, empeorarse, deteriorarse, degenerar.

Verschlechtern, *n.*, **Verschlechterung**, *f.* deterioro, empeoramiento, *m.*, degradación, degeneración, *f.*

verschlecken, *v. a.* desperdiciar en golosina.

verschleichen, *v. n.* pasar, irse insensiblemente (dícese del tiempo) || sich ~, esquivarse.

verschleiern, *v. a.* tapar, cubrir con un velo, embozar, rebozar || *fig.* encubrir, dorar, suavizar || sich ~, tapujarse, rebujarse, embozarse. [embozo, rebozo, *m.*

Verschleiern, *n.*, **Verschleierung**, *f.* tabujo,

verschleifen, *v. a.* usar, gastar || ir dando largas || entretener, alargar un negocio || Töne ~, ligar los sonidos *(mús.)*

Verschleifen, *n.*, **Verschleifung**, *f.* gasto, uso, deterioro, *m.*

verschleimen, *v. a.* obstruir, conglutinar, llenar con pituita ó flema *(pat.)* || die Zunge ~, poner pastosa la lengua || sich ~, conglutinarse || llenarse de pituita *(pat.)*

Verschleimen, *n.*, **Verschleimung**, *f.* conglutinación de la sangre, *f.*, absolvamiento, *m.* || infarto, *m.*, obstrucción, *f. (pat.)*

Verschleiß, **Verschleif**, *m.* venta, pronta salida, *f.*, despacho, *m.*

verschleißen, *v. a.* traficar, despachar, vender, dar pronta salida á los géneros || ~, *v. n.* sich ~, usarse, gastarse, deshilacharse. [*f.* || uso, deterioro, *m.*

Verschleißen, *n.*, **Verschleißung**, *f.* venta,

Verschleißer, *m.* vendedor, *m.*

verschlemmen, *v. a.* disipar, malgastar || die Zeit ~, pasar el tiempo en travesuras.

verschlendern, *v. a.* die Zeit ~, pasar el tiempo papando moscas, callejeando.

verschleppen, *v. a.* quitar de su lugar || llevar secretamente || hacer perdidiza alguna cosa, sacar, robar, alejar, malversar || eine Angelegenheit ~, dilatar, retrasar, detener, alargar un negocio || Waren ~, quitar del medio, desaparecer, ocultar efectos || eine Verhandlung ~, obstruir un debate *(parl.)* || eine Krankheit ~, importar una enfermedad || sich ~, prolongarse, dilatarse.

Verſchléppen, *n.*, **Verſchléppung**, *f.* dilación, *f.*, retraso, *m.* || malversación, *f.* || obstrucción de los debates, *f.* *(parl.)* || importación de una enfermedad, *f.*

verſchlēten, verſchlíſſen, *adj.* usado (hablando de velas) *(mar.)* [manirroto, *m.*

Verſchlēuderer, *m.* disipador, dilapidador,

verſchlēudern, *v. a.* disipar, dilapidar, derrochar, desperdiciar, despilfarrar, desbaratar, malrotar el caudal, malversar los haberes || ſein Geld ~, arrojar el dinero | die Zeit ~, gastar el tiempo | ſeine Ware ~, malvender, malbaratar || einen Stein ~, arrojar una piedra con la honda.

Verſchleūdern, *n.*, **Verſchleūderung**, *f.* dilapidación, *f.* || despilfarro, desperdicio, *m.* || mala venta, *f.*, barato, *m.*

verſchlícken, *v. a.* llenar de cieno, de fango, de limo.

verſchlīefen, ſich, amadrigarse las reses.

verſchlīeßbar, *adj.* que puede cerrarse.

verſchlīeßen, *v. a.* cerrar || encerrar, guardar || ſo feſt ~, daß es nicht geöffnet werden kann, *fig.* tapiar á piedra y lodo || ſein Ohr ~, cerrar los oídos, no dar oído á uno || ſein Herz vor jemand, gegen jemand ~, estar sordo, inaccesible á los ruegos, á los clamores, á las súplicas de uno || ſeinen Kummer in ſich ~, encerrar su pena || ſich in ſich ſelbſt ~, recogerse, meterse en sí mismo.

Verſchlīeßen, *n.*, **Verſchlīeßung**, *f.* cerradura, *f.*, cerramiento, *m.* || estrechura, *f.*, encogimiento, *m.*

verſchlīeßend, *adj.* obturador *(anat.)*

Verſchlīeßmuskel, *m.* músculo obturador, *m.* *(anat.)*

Verſchlīeßung, *f.* imperforación, oclusión, atresia, *f.*, atreto, *m.* *(anat.)* || constipación, *f.* *(pat.)* || ~ des Afters, atretocisia, *f.* *(anat.)* | ~ des Augapfels, oclusión de la pupila, *f.* || ~ der Augenlider, atretoblefaria, *f.* || ~ der Blaſe, atretocistia, *f.* || ~ eines Stückes im Darmrohr, atretenteria, *f.* || ~ der Mutter, atretometría, *f.* *(anat.)* || ~ der Speiſeröhre, atretolemia, *f.* || ~ der Scheide, atretolitria, *f.*

verſchlímmbeſſern, *v. a.* desmejorar una cosa queriendo corregirla.

Verſchlímmbeſſern, *n.*, **Verſchlímmbeſſerung**, *f.* desmejora de una cosa á consecuencia de haber sido mal corregida, *f.*

verſchlímmern, *v. a.* deteriorar, empeorar, desmejorar, menoscabar, degradar, poner peor alguna cosa || ſich ~, empeorar, empeorarse, volverse peor, deteriorarse, desmejorarse, ir de mal en peor || destemplarse (dícese del tiempo).

Verſchlímmern, *n.*, **Verſchlímmerung**, *f.* empeoramiento, menoscabo, deterioro, *m.*, deterioración, degradación, *f.* || recrudescencia, *f.* *(pat.)* [despectiva, *f.* *(gram.)*

Verſchlímmerungsſendung, *f.* desinencia

verſchlíngen, *v. a.* engullir, tragar, devorar, comer ó gozar con ansia || enlazar, enredar, embrollar, envolver || zampar, engullir ó sorber de un golpe || *fig.* devorar || ſich ~, anudarse, enredarse.

Verſchlíngen, *n.*, **Verſchlíngung**, *f.* engullimiento, *m.* || enlazamiento, enredamiento, *m.*, enroscadura, *f.*

Verſchlínger, *m.* devorador, tragador, *m.*

Verſchlíngung, *f.* torsión, *f.* *(bot.)* || ~ von Namenszügen, monograma, *m.* || ~ von ſechs Namenszügen, hexágrama.

Verſchlóß, *m.* lugar cerrado, coto, *m.*

verſchlóſſen, *adj.* cerrado || encerrado || constipado *(pat.)* || *fig.* cerrado, taciturno, callado, reservado, misterioso || estéril (hablando de las mujeres, en lenguaje bíblico).

Verſchlóſſenheit, *f.* taciturnidad, *f.*

verſchlúcken, *v. a.* tragar, sorber || engullir, zampar, sorber de un golpe || absorber *(quím.)* || eine Beleidigung ~, tragar una ofensa || einen Verdruß ~, tragar saliva, devorar disgustos, pesares ó mortificaciones sin poderse desahogar || ſich ~, atragantarse.

Verſchlúcken, *n.*, **Verſchlúckung**, *f.* el acto y efecto de tragar.

verſchlúckern, ſich, atragantarse.

verſchlúdern, ſich, enredarse los hilos || desarreglarse. [tiempo dormitando.

verſchlúmmern, *v. a.* die Zeit ~, pasar el

verſchlúngen, *adj.* enlazado.

verſchlúpfen, *v. n.* ſich ~, desaparecer || esconderse, ocultarse.

verſchlürfen, *v. a.* tragar, sorber.

Verſchlúß, *m.* encerramiento, *m.* || ~ der Geſchütze, cierro, *m.* || etwas unter ~ haben, tener encerrada alguna cosa, tenerla debajo de llave || vollkommner ~, cerradura hermética, *f.* *(quím.)*

Verſchlúß: ~häuſer, *npl.* almacenes, depósitos públicos, *mpl.* || **~laut**, *m.* sonido explosivo, *m.* || **~ſtück**, *n.* obturador, *m.* | **~vorrichtung**, *f.* aparato de cerradura, *m.* || **~weiche**, *f.* contrapeso de la aguja, *m.* *(f. c.)*

verſchmáchten, *v. n.* consumirse, penar, padecer, sentirse desmayar, morir por falta de alimentos, carcomerse || vor Durſt ~, morir de sed || perecer, irse aniquilando de miseria || ich verſchmachte vor Hitze, el calor me consume.

Verſchmáchten, *n.*, **Verſchmáchtung**, *f.* languidez, angustia, *f.*, desmayo, consumimiento, *m.* [cenceño.

verſchmächtigen, ſich, ponerse esbelto,

verſchmáddern, *v. a.* ensuciar.

verſchmähen, *v. a.* desdeñar, desechar, rehusar, despreciar || etwas ~, dedignarse de alguna cosa.

Verſchmähen, *n.*, **Verſchmähung**, *f.* desdeño, desprecio, desecho, *m.* [la anchura.

verſchmälern, *v. a.* estrechar, disminuir

Verſchmälern, *n.*, **Verſchmälerung**, *f.* estrechamiento, *m.*

verſchmāuchen, *v. a.* gastar en fumando tabaco ó cigarros. [banquetes.

verſchmāuſen, *v. a.* gastar en comidas ó

verſchmécken, *v. a.* catar.

verſchmēißen, *v. a.* extraviar.

verſchmélzen, *v. a.* emplear en la fundición de los metales || *fig.* confundir, refundir, mezclar || ~, *v. n.* licuar, liquidar, derretir.

Verſchmélzen, *n.*, **Verſchmélzung**, *f.* empleo en la fundición, *m.* || fundición, mezcla, *f.* || ~ der Farben, empaste, *m.* *(pint.)*

verſchmérzen, *v. a.* llevar con paciencia, sufrir, aguantar, endurar, soportar, digerir || einen Verluſt ~, consolarse de una pérdida || ich kann dies nicht ~, no puedo digerir esto.

verſchmīēden, *v. a.* emplear forjando.

verſchmīēren, *v. a.* bañar, tapar, cerrar (con arcilla, yeso, pez etc.) || untar (las pieles) || consumir, emplear para untar, para flotar || viel Papier ~, embarrar, manchar, emporcar papel.

verſchmīert, *adj.* repelado (dícese de letras) *(impr.)* [travieso, taimado, versuto.

verſchmítzt, *adj.* astuto, ladino, bellaco,

Verſchmítztheit, *f.* astucia, arte, taimería, talmonía, versacia, *f.*

verſchmóren, *v. a.* cocer demasiado algún legumbre *(coc.)* || ~, *v. n.* ser demasiado cocido || vor Hitze ~, consumirse de calor.

verſchmútzen, *v. a.* ensuciar.

verſchnabulíeren, *v. a. fam.* comer.

verſchnáppen, ſich, *fam.* soltar alguna cosa impensadamente, cortarse, escapársele á uno alguna palabra.

verſchnápfen, *v. a.* gastar en aguardiente.

verſchnárchen, *v. a.* perder ó descuidar durmiendo.

verſchnāufen, verſchnāufen, *fam.* **verſchnīēben**, *v. n.* respirar, tomar aliento, cobrar resuello, resollar.

verſchnēiden, *v. a.* cortar, cercenar || gastar ó consumir cortando alguna cosa, echar á perder cortando || cortar mal || cortar el vino || castrar, capar || die Haare ~, recortar los cabellos || ein Kleid ~, cortar mal un vestido, chafallar, destrozar un vestido || viel Tuch zu einem Kleid ~, emplear mucho paño por un vestido.

Verſchnēiden, *n.*, **Verſchnēidung**, *f.* corte, *m.* || cortadura del vino, *f.* || castradura, capadura, *f.*

Verſchnēider, *m.* castrador, capador, *m.*

verſchnēien, *v. a.* cubrir de nieve.

verſchnípfeln, *v. a.* desmenuzar, cortar en pequeñas piezas.

Verſchnítt, *m.* madera de raja, que está rajada al hilo, *f.* || desperdicios, *mpl.* *(carp.)*

verſchnítten, *adj.* castrado, capado.

Verſchnítttene(r), *m.* capón, eunuco, *m.*

verſchnítzeln, *v. a.* desmenuzar, cortar en pequeñas piezas || echar á perder cortando en pedazos menudos.

verſchnórkeln, *v. a.* hacer volutas.

verſchnúpfen, *v. a.* consumir tabaco en polvo || acatarrar, resfriar || es verſchnupft mich, *fam.* esto me choca, me enfada un poco || das verſchnupfte ihn, *fam.* sele subió á las narices.

verſchnúren, *v. a.* atar, ligar con cuerdas, cercar de cuerdas || medir con una cuerda.

verſchōben, *adj.* quitado de su lugar, desordenado || ~, *adv.* de través, al sesgo, al soslayo.

verſchócken, *v. a.* pagar el impuesto.

verſchóllen, *adj.* ausente desde largo tiempo || decaído de sus derechos por no haber comparecido antes el juez después de haber sido citado públicamente || descaecido de su crédito, honor ó reputación.

Verſchóllenheit, *f.* ausencia desde largo tiempo, *f.* *(for.)*

Verſchóllenheitserklärung, *f.* manifesto de que uno es decaído de sus derechos por ser demasiado largo tiempo ausente de su patria, *m.*

verſchónen, *v. a.* ahorrar, perdonar || respetar || jemand mit etwas ~, exentar, exceptuar, eximir, dispensar á una de alguna cosa || mit der Arbeit ~, dispensar del trabajo || weder alt noch jung ~, perdonar ni á viejos ni á niños.

Verſchónen, *n.*, **Verſchónung**, *f.* ahorro, *m.*, dispensa, exención || um Verſchonung ~, rogar de ser dispensado de alguna cosa || pedir gracia, pedir perdón.

verſchönen, verſchönern, *v. a.* hermosear, agraciar, pulir, embellecer, adornar, poner más hermosa una cosa.

Verſchönerer, *m.* hermoseador, *m.*

Verſchönern, *n.*, **Verſchönerung**, *f.* hermosura, *f.*, adorno, *m.*

Verſchönerungs: ~mittel, *n.* cosmético, *m.* || **~verein**, *m.* sociedad para embellecer los alrededores de una ciudad, *f.*

Verſchónthleiben, *n.* exención de alguna enfermedad, *f.*

verſchóſſen, *v. a.* pagar las contribuciones || ~, *v. n.* cesar de brotar *(bot.)*

verſchóſſen, *adj.* descolorido, deslucido.

verſchóttern, *v. a.* enarenar un camino.

verſchrágen, *v. a.* construir en declive.

verſchrámen, *v. a.* ein Flöz ~, socavar una cama *(min.)*

verſchránken, *v. a.* entrelazar || cercar de barreras || die Arme ~, cruzar los brazos || die Glieder, die Füge ~, hacer encajonar el paso á las hileras *(mil.)* [bazón, unión, *f.*

Verſchránken, *n.*, **Verſchránkung**, *f.* tra-

verſchránkt, *adj.* entrelazado | verſchränkter Balken, *m.* viga de ensambladura, *f.*, empalme, ayuste, *m.* *(carp.)* || verſchränkter Namenszug, *m.* monograma, *m.*

verſchráuben, *v. a.* cerrar con tornillo, asegurar, afianzar con tornillo || torcer, forzar, violentar un tornillo || *fig.* envolver, enredar, embrollar || jemand den Kopf ~, *fig.* volver á uno el juicio.

Verſchráuben, *n.*, **Verſchráubung**, *f.* atornillamiento, *m.* [~, *v. n.* asustarse.

verſchrécken, *v. a.* espantar, ahuyentar ||

verſchréiben, *v. a.* emplear escribiendo || escribir falso, hacer un yerro escribiendo || ordenar, mandar, pedir || obligar, empeñar, hipotecar || Arznei ~, ordenar medicamentos, recetar || Waren ~, encomendar por escrito, hacer venir alguna mercancía || jemand etwas ~, transmitir la propiedad de una cosa á uno, asegurar por escrito || viel Papier ~, gastar, consumir mucho papel || ſich ~, errarse, equivocarse escribiendo.

Verſchréiben, *n.*, **Verſchréibung**, *f.* falta de escritura, *f.*

Verſchréibung, *f.* comisión, orden de hacer venir alguna cosa, *f.* || receta de una medicina, *f.* || obligación, promesa por escrito, *f.* || hipoteca, *f.* [ſich ~, cantar falso.

verſchréien, *v. a.* disfamar, desacreditar ||

Verſchréien, *n.*, **Verſchréiung**, *f.* descrédito, *m.*, pérdida del crédito, *f.*

verſchréiten, *v. n.* marchar.

verſchríeen, *adj.* desacreditado, disfamado.

Verſchríeenheit, *f.* descrédito, *m.*, mala reputación, *f.* [fuso, embrollado, obscuro.

verſchróben, *adj.* enredado, crespo, con-

Verſchróbenheit, *f.* enredo, embolismo, embrollo, *m.*, confusión, *f.*

verſchrúmpfen, *fam.* **verſchrúmpeln**, *v. n.* arrugarse, encogerse, avellanarse.

Verſchrúmpfen, *n.*, **Verſchrúmpfung**, *f.* encogimiento, *m.*

Verſchrúmpftheit, *f.* encogidura, *f.*

Verſchúb, *m.* dilación, demora, suspensión, detención, *f.*

verſchúchtern, *v. a.* temorizar, atemorizar.

verſchúlden, *v. a.* demerecer, meritar culpa ó pena, cometer algún delito ó yerro || endeudar, adeudar, empeñar, cargar de deudas || etwas ~, hacerse culpable de alguna cosa || etwas verſchuldet haben, estar culpable ó reo de alguna cosa.

Verſchúlden, *n.*, **Verſchúldung**, **Verſchúldigung**, *f.* falta, culpa, *f.* || ohne mein ~, sin mi culpa.

verſchúldet, *adj.* adeudado, endeudado, empeñado, alcanzado de deudas.

verſchúlen, *v. a.* plantar en una almáciga de árboles *(hort.)*

verſchúrzen, *v. a.* hacer un nudo, enlazar, entretejer || mal hacer un nudo.

verſchýſtern, *v. a.* hacer mal alguna obra.

verſchýtten, *v. a.* derramar, verter (líquidos) || soterrar, cubrir, llenar de tierra (un foso) || es bei jemand ~, *fam.* disgustar á uno, darle enfado.

Verſchýtten, *n.*, **Verſchýttung**, *f.* el acto de llenar con tierra.

verſchwächen, ſich, enflaquecerse, debilitarse, ponerse flaco.

verſchwägern, ſich, emparentarse, emparentar, adeudarse, unirse por casamiento dos familias.

Verſchwägerung, *f.* parentesco, *m.*, alianza, conexión de sangre, unión por casamiento de dos familias, *f.*

verſchwären, *v. n.* ulcerarse *(pat.)*

Verſchwären, *n.*, **Verſchwärung**, *f.* ulceración, *f. (pat.)*

verſchwármen, *v. a.* die Nacht ~, pasar la noche haciendo gaudeámus, correr gallo || ~, *v. n.* cesar de enjambrar las abejas || cansarse haciendo gaudeámus, armando camorras, zambras, ruido.

verſchwärzen, *v. a.* ennegrecer.

verſchwätzen, **verſchwätzen**, *v. a.* ein Stündchen ~, engañar el tiempo charlando || etwas ~, revelar, divulgar alguna cosa || ~, *v. n.* perder por su charla || ſich ~, soltar alguna cosa impensadamente.

verſchwében, *v. n.* desaparecer en el aire.

verſchwéigen, *v. a.* callar, celar, encubrir, suprimir, disimular, omitir, no decir, pasar en silencio || er kann nichts ~, no puede guardar un secreto.

Verſchwéigen, *n.*, **Verſchwéigung**, *f.* guarda ó reserva de un secreto, supresión, *f.* || ~ von Beweiſen, ocultación de alguna pieza importante de un proceso, especialmente relativa á las pruebas, *f. (for.)*

verſchwélgen, *v. a.* gastar en borracheras.

verſchwéllen, *v. a.* inflar || colocar vigas para que sirven de sostén á otras vigas *(carp.)* || Waſſer ~, estancar, detener el agua || ~, *v. n.* hincharse, inflarse.

Verſchwéllen, *n.*, **Verſchwéllung**, *f.* hinchazón, *f.* || akute Verſchwellung der Stimmritze, edema de la glotis, *m. (pat.)*

verſchwémmen, *v. a.* inundar, cubrir con agua || cubrir de alguna cosa por una inundación || die Farben ~, desvanecer los colores, mezclarlos bien.

verſchwénden, *v. a.* derramar, dar con largueza, gastar con profusión, disipar, dilapidar, derrochar, desperdiciar, expender, malbaratar, malgastar, echar á fondo, prodigar.

Verſchwénden, *n.*, **Verſchwéndung**, *f.* prodigalidad, profusión, disipación, dilapidación, manirrotura, *f.*, desperdicio, derrame, gasto excesivo, *m.*

Verſchwénder, *m.* pródigo, gastador, disipador, derramador, derrochador, malbaratador, manirroto, *m.*

verſchwénderiſch, *adj.* pródigo, profuso, largo, generoso en alguna cosa || manirroto, disipado.

Verſchwéndungsſucht, *f.* prodigalidad, *f.*

verſchwíegen, *adj.* callado, silencioso, reservado, discreto || ~ bleiben, quedar secreto, oculto, escondido.

Verſchwíegenheit, *f.* secreto, silencio, sigilo, *m.*, guarda ó reserva de un secreto.

verſchwíelen, *v. n.* encallecer, criar calles.

verſchwíemeln, *v. a.* perder el tiempo holgazaneando || malgastar el dinero.

verſchwímmen, *v. n.* perderse de la vista en lo largo, desvanecerse, confundirse.

verſchwínden, *v. n.* desaparecer, desaparecerse, desvanecerse, ocultarse de la vista || *fam.* eclipsarse, ausentarse furtivamente.

Verſchwínden, *n.*, **Verſchwíndung**, *f.* desaparecimiento, *m.*, desaparición, ocultación súbita de la vista, *f.*

Verſchwíndungs: **-maßſtab**, *m.* medida de reducción, *f.* || **-punkt**, *m.* punto de huída, *m. (pint.)*

verſchwíſtern, ſich, **verſchwéſtern**, ſich, contraer una amistad de hermana || contraer parentesco por vía de casamiento || ſie ſind verſchwiſtert, son hermano y hermana || son hermanas. [unión fraternal, *f.*

Verſchwíſterung, *n.*, **Verſchwíſterung**, *f.*

verſchwítzen, *v. a.* llenar de sudor, echar á perder ó perder por el sudor || ~, *v. n.* sudar, trasudar, salir como sudor, salir un líquido por los poros || *fam.* olvidar.

verſchwómmen, *adj.* desvanecido, vago.

Verſchwómmenheit, *f.* el vago.

verſchwóren, *adj.* conjurado, conspirado.

verſchwören, *v. a.* maldecir || abjurar, jurar de abstenerse de alguna cosa || jemand etwas ~, asegurar á uno bajo juramento || ſich ~, jurar, hacer juramentos || conjurar, conjurarse, conspirar, conspirarse || ſich gegen den Staat ~, conjurar contra el Estado.

Verſchwören, *n.* juramento, *m.*

Verſchwóren(r), *m.* conjurado, conjurador, conjurante, *m.* [ción, *f.*

Verſchwörung, *f.* conspiración, conjura-

Verſchwörer, *m.* conspirador, conjurador, *m.* [plicar por seis.

verſechsfachen, *v. a.* sextuplicar, multi-

verſégeln, *v. n.* perder un navío la vista de la costa *(mar.)* || ſich ~, derivar, decaer del rumbo *(mar.)* [un moribundo.

verſégnen, *v. a.* administrar el viático á

verſéhen, *v. a. & n.* etwas ~, errarse, equivocarse mirando una cosa || faltar, errar, equivocarse en alguna cosa || olvidar, descuidar, perder alguna cosa || es bei jemand ~, desmerecer con uno, disgustarle, darle enojo || ſich ~, equivocarse, errarse, engañarse en alguna cosa || mit etwas ~, proveer, abastecer, prevenir, pertrechar, llenar, alhajar de alguna cosa || mit Proviant ~, avituallar || ſich ~, ſich in etwas ~, equivocarse, engañarse en alguna cosa || ſich mit etwas ~, repararse, acomodarse, surtirse con alguna cosa, hacer provisión de alguna cosa || ſich einer Sache ~, aguardar, esperar alguna cosa, prometerse alguna cosa, contar con alguna cosa, sospechar, presentir alguna cosa || ſich einer Sache nicht ~, no prometerse, no esperar alguna cosa || ſich ~ (von Schwangeren), asustarse á la vista de alguna cosa lo que tiene influjo respeto del parto || ein Amt ~, hacer, ejercitar, ejercer, administrar un empleo || eine Stelle ~, den Dienſt, die Geſchäfte für jemand ~, hacer las funciones, ejercer el oficio de otro || den Kirchendienſt für jemand ~, hacer de vicario, servir algún curato en lugar de otro || das Haus, den Keller, den Stall, den Garten ~, tener el cargo de la casa, de la bodega, de la caballeriza, del jardín || einen Kranken mit den Sterbeſakramenten ~, administrar el viático y santo oleo á un enfermo || mit Vollmacht ~, revestir de poderes || jemand zu etwas ~, predestinar á uno para alguna cosa || ich verſehe mir nichts Gutes von ihm, no espero nada de bueno de él || das hätte ich mir von ihm nicht ~, no hubiera jamás creído que sería capaz de esto, que hiciera tal cosa || ich hatte mich ſeiner nicht ~, no le había esperado || ich verſah mich deſſen gar nicht, no sospechaba, no presentía, no esperaba esto || ehe ich es mir verſah, cuando esperaba nada menos que esto || ich hätte mir eher des Himmels Einfall ~, eso ha sucedido contra toda mi expectación, contra todas mis expectativas || mit etwas nicht ~, destituido de alguna cosa || es iſt in den Geſetzen zu Recht ~, está mandado por las leyes.

Verſéhen, *n.* falta, equivocación, *f.*, yerro, error, descuido, engaño, tropiezo, vicio, *m.* || ~ in der Rechnung, trabacuenta, *f.* || aus ~, verſehentlich, inadvertidamente, por inadvertencia, por descuido.

verſéhren, *v. a.* herir, lastimar || dañar.

verſéichten, *v. a.* hacer bajar el nivel || ~, *v. n.* bajar las aguas || perder su valor, ponerse superficial (el entendimiento).

Verſéichten, *n.*, **Verſéichtung**, *f.* baja del nivel, *f.* || baja del espíritu. [de las aguas.

verſéichtern, *v. a.* bajar aún más el nivel

verſéifbar, *adj.* saponificable.

verſéifen, *v. a.* jabonificar, saponificar.

Verſéifen, *n.*, **Verſéifung**, *f.* jabonificación, *f.*

verſéigen, *v. a.* cavar un pozo inclinado siguiendo la inclinación de la cama *(min.)*

verſéilen, *v. a.* atar con una maroma.

verſéilen, *v. a.* coser, ligar, reatar, trincar *(mar.)* [reata, costura, *f. (mar.)*

Verſéilen, *n.* cosedura, ligadura, trinca,

verſélbſtändigen, *v. a.* hacer independiente.

verſélbſten, **verſélbſtigen**, *v. a.* hacer autónomo.

Verſeléi, *f.* copla de ciego, mala poesía, *f.*

Verſeler, **Verſéler**, *m.* versificador, *m.*

verſeln, *v. a.* versificar, hacer malos versos.

verſéndbar, *adj.* transportable.

verſénden, *v. a.* enviar, despachar.

Verſénden, *n.*, **Verſéndung**, *f.* envío, despacho, *m.*, expedición, *f.*

Verſénder, *m.* expedidor, *m.*

verſéngen, *v. a.* asolanar, chamuscar, tostar, quemar ligeramente la extremidad, la superficie de alguna cosa || socarrar, sollamar || abornagar (dícese del sol cuando quema la hierba, las flores). [dura, *f.*

Verſéngen, *n.*, **Verſéngung**, *f.* chamusca-

Verſénk: **-bohrer**, **Verſénker**, *m.* fresa, *f.* || **-bolzen**, *m.* clavija anegada, *f.* || **-kaſten**, *m.* caja, *f.*, la sobre que debe construirse un edificio, puente, arrecife || **-loch**, *n.* hoyo llenado de cascajo para recibir las aguas, *m. (agr.)* || sumidero, *m.*

verſénken, *v. a.* hundir, sumergir, echar á fondo, echar á lo hondo, echar á pique, meter en lo hondo, anegar, abismar || eine Leiche ~, bajar un cuerpo muerto á la sepultura || jemand ins Elend ~, anegarle, sumergirle en la miseria, dejarle en un mar de penas || ſich ~, abismarse.

Verſénken, *n.*, **Verſénkung**, *f.* sumersión, *f.*, hundimiento, *m.* [bíblico).

Verſénker, *m.* adversario, *m.* (en estilo

verſénkt, *adj.* que no llega al escudo *(bl.)*

Verſénkung, *f.* sótano de un teatro, *m.*

verſéſſen, *adj.* gastado (hablando del asiento de una silla) || auf etwas ~ ſein, ser muy adicto, muy aficionado á alguna cosa.

Verſéſſenheit, *f.* pasión fuerte, tenacidad en alguna cosa, *f.*

Verſétz: **-amt**, *n.* monte de piedad, *m.* || **-grube**, *f.* noque, *m.* (de los curtidores) || **-holz**, *n.* trasplantador, *m.* || **-kopf**, *m.* excéntrico, *m.* (en los tornos) || **-ſchiene**, *f.* rail móbil, *m. (f. c.)* || **-ſchwärmer**, *m.* cohete rastrero, buscapiés, *m.*, carretilla, *f.* || **-zeichen**, *n.* marca que se pone en las piezas de una obra para poder reunirlas exactamente, *f.*

verſétzbar, **verſétzlich**, *adj.* de quita y pon.

verſétzen, *v. a.* quitar de su lugar, transponer, trastrocar, transferir, trasladar, mudar de lugar || replicar, responder || permutar *(mat.)* || Bäume ~, trasplantar, trasponer los árboles || das Gold mit Silber ~, ligar, alear el oro con la plata || einen Hieb, einen Schlag ~, jemand eins ~, aplicar, dar, tirar un golpe á uno || eine Stichwunde ~, herir de punta, de agudo, de estocada || jemand einen Stoß ~, plantarle una coz á uno || die Worte ~, invertir, trasponer las palabras || die Schriften ~, consumir todos los caracteres *(impr.)* || eine Farbe ~, mezclar un color || jemand ~, dar á uno una otra plaza, un otro empleo, un otro puesto || einen Schüler in eine höhere Klaſſe ~, hacer subir ó ascender un escolar á una clase superior || jemand in die Notwendigkeit ~, meter á uno en la necesidad || in einen ſolchen Zuſtand ~, daß, reducir á tal estado que || in den vorigen Zuſtand ~, reponer, volver la causa á su primer estado *(for.)* || Wein mit Waſſer ~, aguar el vino || einen Gegenſtand ~, empeñar, dar en prenda alguna cosa || unter die Heiligen ~, poner en el número de los santos || unter die Götter ~, deificar, diosear || ~, *v. n.* abortar los animales || die Häſin hat verſetzt, la liebre ha abortado.

Verſétzen, *n.*, **Verſétzung**, *f.* transposición, translación, trasladación, *f.* || trasplante de los árboles, *m.* || inversión de las palabras, *f.* || liga, mezcla de diferentes metales, *f.* || empeño de muebles, *m.* || permutación, *f. (mat.)* || Verſetzung der Milch, agalactia, *f.*, ausencia de leche en los pechos *(pat.)* || ~ eines Krankheitsſtoffes, metástasis, *f. (pat.)* || ~ eines Steines gegen das Lager, contralecho, *m.*, posición de una piedra colocada de modo diferente que él que tenía en la cantera

Verſétzer, *m.* transponedor, *m.* [*farq.)*

Verſétzungs: **-arten**, *fpl.* transposiciones de los acordes, *fpl. (mus.)* || **-befehl**, *m.*, **-ſchreiben**, *n.* orden de traslación, *f.* || **-examen**, *n.* examen de promoción, *m.* || **-regel**, *f.* regla de aligación, *f. (quím.)* || **-zeichen**, *n.* señal de transposición, *f. (mus.)*

verſeúchen, *v. a.* infeccionar, infectar.

Verſeúchen, *n.*, **Verſeúchung**, *f.* infición, *f.*

verſeúfzen, *v. a.* die Nacht ~, pasar la noche en suspiros.

versicherbar, *adj.* que se puede asegurar.
Versicherer, *m.* asegurador, *m.*
versichern, *v. a.* asegurar, aseverar, afirmar, dar por segura, por cierta alguna cosa || bestimmt ~, protestar, asegurar positivamente || ein Schiff, eine Ladung ~, asegurar ó segurar un navío, un cargamiento || jemand etwas ~, asegurar á uno de alguna cosa || sich einer Person ~, asegurar á uno, echarle mano, prenderle || sich einer Sache ~, asegurar alguna cosa || sich der Mobilien eines Schuldners ~, embargar, secuestrar los muebles de un deudor.
Versichern, *n.*, **Versicherung**, *f.* aseguramiento, *m.*, aseveración, *f.*
versichert, *adj.* asegurado, segurado, seguro, cierto || sich bin dessen ~, estoy seguro de ello || sich ~ halten von etwas, vivir seguro de alguna cosa.
Versicherte(r), *m.* asegurado, *m.*
Versicherung, *f.* aseguración, aseveración, aserción, afirmación, *f.*, aseguramiento, *m.* || seguridad, certeza, obligación, promesa, caución, finca, fianza, *f.* || seguro, *m.* || ~ gegen Feuer, seguros contra incendios, *pl.*, seguro terrestre || ~ gegen Hagel, seguros contra granizos || ~ gegen Unfälle, seguros contra los accidentes || ~ gegen Seeunfälle, seguros marítimos || ~ fürs Leben, seguros sobre la vida || gegenseitige ~, seguros mutuos.
Versicherungs: **~geber**, *m.* asegurador, *m.* || **~gebühr**, *f.* derecho proporcional del correo, *m.* || **~gesellschaft**, *f.* compañía de seguros, *f.* || **~makler**, *m.* corredor de seguros, *m.* || **~nehmer**, *m.* asegurado, *m.* || **~prämie**, *f.* prima de seguro, *f.* || **~schein**, *m.* póliza de seguro, *f.* || caución, fianza, *f.* || **~schrift**, *f.* certificado, *m.*, certificación, *f.* || **~vertrag**, *m.* contrato de seguro, *m.* || **~wesen**, *n.* seguros, *mpl.*
versichtbaren, *v. a.* hacer visible, enseñar.
Versichttopp, *m.* mira de los cañones de un navío, *f. (mar.)*
versickern, *v. a.* rezumar, resudar.
versiebenfachen, *v. a.* septuplicar, multiplicar por siete.
versiechen, *v. n.* consumirse.
versieden, *v. a.* emplear cociendo, consumir en cocer || hacer evaporar por medio de ebulición || ~, *v. n.* cocer demasiado || evaporarse. [*f.*
Versieden, *n.*, **Versiedung**, *f.* evaporación,
versiegbar, *adj.* agotable.
versiegeln, *v. a.* sellar, cerrar con sello una carta || sellar, echar el sello en una cosa que se embarga || enlacrar botellas.
Versiegeln, *n.*, **Versiegelung**, *f.* sellado, *f.*, sello que se pone por la justicia, *m.*
versiegen, *v. n.* agotarse, apurarse, secarse, quedar seco (las fuentes, los pozos) || *fig.* agotarse, acabarse, extenuarse. [*m.*
Versiegen, *n.*, **Versiegung**, *f.* agotamiento,
Versifex, *m.* versista, versificador, *m.*
Versilberer, *m.* plateador, *m.*
versilbern, *v. a.* platear || *poét.* argentar || *fig. fam.* reducir á dinero, convertir en dinero, vender || jemand die Hände ~, untar las manos á uno, sobornarle, cohecharle.
Versilbern, *n.*, **Versilberung**, *f.* plateadura, *f.* || *fig. fam.* reducción á dinero, *f.*
versimpeln, *v. n.* embobecerse.
Versimpeln, *n.*, **Versimpelung**, *f.* embobecimiento, *m.* [*(arq.)*
versimsen, *v. a.* guarnecer de una orla
versingen, *v. a.* seine Zeit ~, pasar el tiempo cantando || die Sorgen ~, expeler, echar de sí los cuidados cantando || sich ~, cantar falso.
versinken, *v. n.* hundirse, ahondar, irse á pique, á hondo, ser sumergido, perderse, anegarse || vor Anker ~, hocicar, amorrar, irse á pique un buque metiendo en el agua la proa primeramente á causa de la excesiva fuerza del viento *(mar.)* || in Andacht ~, absorberse en la devoción || in Elend ~, apoltronarse en la miseria || im Laster ~, entregarse al vicio.
Versinken, *n.*, **Versinkung**, *f.* sumersión, anegación, *f.*, hundimiento, *m.*
Versinkgrube, *f.* sumidero, *m.*
versinnbilden, **versinnbildlichen**, *v. a.* simbolizar.
versinnen, sich in Gedanken ~, darse enteramente á las meditaciones.
versinnlichen, *v. a.* hacer sensible, palpable, perceptible || sich ~, entregarse á la sensualidad.
Versinnlichen, *n.*, **Versinnlichung**, *f.* demostración intuitiva, *f.*
versintern, *v. a.* incrustar.
Versintern, *n.*, **Versinterung**, *f.* incrustación, *f.*
versittlichen, *v. a.* civilizar.
versitzen, *v. a. & n.* die Zeit ~, dejar pasar el tiempo estando sentado || sich ~, perder la actividad, el uso del mundo, á fuerza de estar sentado, de estudiar || die Gerste versitzt, la cebada no germina *(agr.)*
versklaven, *v. a.* hacer esclavo. [*f.*
Versklaven, *n.*, **Versklavung**, *f.* esclavitud,
verslowenisieren, *v. a.* dar las costumbres eslovenas.
Vérso, *n.* verso, dorso, *m.*, vuelta, *f.*, segunda cara en una hoja de libro.
versoffen, *adj. fam.* borracho, embriago, dado á la embriaguez.
versohlen, *v. a.* solar, sobresolar, echar suelas á los zapatos || jemand das Fell ~, *fam.* aporrear á uno.
Versohlen, *n.*, **Versohlung**, *f.* remonta de suelas en el calzado, *f.*
versöhnen, *v. a.* reconciliar, conciliar, aplacar, apaciguar, propiciar, pacificar, amistar, componer || sich ~, reconciliarse.
Versöhnen, *n.*, **Versöhnung**, *f.* reconciliación, *f.* || expiación, *f.* || ~ durch ein Opfer, propiciación, *f.*
Versöhner, *m.* reconciliador, *m.*
versöhnlich, **versöhnbar**, *adj.* reconciliable.
Versöhnlichkeit, *f.* placabilidad, apacibilidad, mansedumbre, *f.*, humor, ingenio reconciliable, *m.*
Versöhnungs: **~bund**, *m.* ley de gracia, *f.* (en estilo bíblico) || **~fest**, *n.* fiesta de las expiaciones, *f.* (entre los judíos) || **~kuß**, *m.* beso de reconciliación, *m.* || **~mahl**, *n.* ágape, *m.*, caristías, *fpl.* (de los primeros cristianos) || **~opfer**, *n.* sacrificio expiatorio, *m.* || víctima expiatoria, *f.* || ofrenda propiciatoria, propiciación, *f.* || **~tag**, *m.* día de propiciación, *m.* || **~tod**, *m.* muerte expiatoria, *f.* || **~vorschläge**, *mpl.* palabras de paz, *fpl.* || **~werk**, *n.* obra expiatoria, *f.*
versorgen, *v. a.* proveer, cuidar, fornir, prevenir, abastecer || jemand ~, colocar, acomodar á uno, poniéndole en algún empleo || alimentar, sustentar, mantener á uno || eine Tochter ~, colocar una hija, casarla || seine Kinder ~, establecer, dar estado á sus hijos || etwas ~, cuidar alguna cosa || eine Stadt mit Lebensmitteln ~, abastecer, proveer una ciudad de víveres || eine Festung ~, avituallar una plaza *(mil.)*
Versorgen, *n.*, **Versorgung**, *f.* provisión, prevención, *f.*, abasto, *m.* || ~ mit Lebensmitteln, avitualla, *f.* [protector, *m.*
Versorger, *m.* proveedor, alimentador, *m.* ||
versorgt, *adj.* consumido de penas.
Versorgung, *f.* acomodo, *m.*, colocación, *f.* || medios, posibles, haberes, *mpl.*, facultades, *fpl.* || estado que se da á los hijos, *m.*
Versorgungs: **~anstalt**, *f.* **~haus**, *n.* hospicio, asilo, *m.*, casa de refugio, *f.* || **~berechtigung**, *f.* derecho que tiene uno de ser colocado y alimentado después de un cierto número de años de servicio, *m.*
versorgungsberechtigt, *adj.* que tiene derecho á ser colocado y alimentado.
verspakt, *adj.* que hace agua (hablando de la madera) *(mar.)* [dejar para otro tiempo.
verspären, *v. a.* ahorrar || reservar, diferir,
Verspären, *n.*, **Verspärung**, *f.* reserva, reservación, dilación, demora, *f.*
verspäten, *fam.* **verspätigen**, *v. a.* tardar, retardar, atrasar, detener, diferir, alargar || sich ~, tardarse, detenerse, atrasarse no llegando á tiempo oportuno ó señalado || andar de noche.
Verspäten, *n.*, **Verspätung**, *f.* tardanza, retardación, demora, dilación, *f.*, retardo, atraso, *m.*
Verspätungs: **~marke**, *f.* sello de alcance, *m.* (para las cartas atrasadas) || **~tafel**, *f.* registro de los retrasos ó retardos de los trenes, *m. (f. c.)* [ruedas.
verspeichen, *v. a.* espigar los rayos de las
verspeien, *v. a.* escupir una cosa, mirarla con desprecio.
verspeisen, *v. a.* comer, consumir comiendo.
verspekulieren, *v. a.* sein Geld ~, gastar su dinero en especulaciones || sich ~, hacer malas especulaciones, malograrse.
verspenden, *v. a.* distribuir en limosnas.
verspérren, *v. a.* cerrar, atrancar, barrear || tapar || embarazar || jemand den Weg ~, cortar, atajar, cerrar el paso á uno, coger al paso || den Hafen ~, no dar puerto *(mar.)*
Verspérren, *n.*, **Verspérrung**, *f.* cerradura, *f.*, atrincheramiento, *m.* || cerradura de un puerto con cadenas *(mar.)*
verspicken, *v. a.* emplear mechando.
verspielen, *v. a.* perder en el juego.
Verspielen, *n.* pérdida, *f.*
Verspieler, *m.* perdidor, *m.*, él que está perdiendo en el juego.
verspielt, *adj.* que se ha perdido en el juego || muy aficionado al juego.
verspillen, *v. a.* despilfarrar, malgastar.
verspinnen, *v. a.* consumir hilando || sich ~, hacer su capullo el gusano de seda.
verspitzen, sich, (auf etwas), esperar alguna cosa. [tejiendo los cordones.
verspleißen, *v. a.* agustar dos cabos, entre-
versplittern, *v. a.* astillar, hacer rajas ó astillas || despilfarrar, malgastar.
Versplittern, *n.*, **Versplitterung**, *f.* despilfarro, *m.* [de salarios.
versporteln, *v. a.* emplear por el pago
verspotten, *v. a.* befar, escarnecer, hacer escarnio, burla ó mofa de uno, huchear, chulear, chiflar, atibar, dar vaya á uno acosándole á gritos, hacer chifla ó rechifla de uno, chulearse de uno.
Verspotten, *n.*, **Verspottung**, *f.* burla, risa, mofa, chifla, befa, raya, soflama, chulada, burlería, irrisión, *f.*, escarnio, *m.*
verspöttenswert, *adj.* burlesco, digno de burla. [*m.*
Verspötter, *m.* burlón, zumbón, fisgón,
versprechen, *v. a.* prometer, asegurar, ofrecer || *fig.* prometer, dar esperanzas, hacer esperar || goldene Berge ~, *fig.* prometer montes de oro || Jüngling, der viel verspricht, *m.* mozo de buenas esperanzas, *m.* || ich versspreche mir nicht viel davon, espero muy poco de esto || sich ~, equivocarse hablando, hablar falsamente || empeñarse || sich ~, sich die Ehe ~, sich mit jemand ~, desposarse, contraer esponsales con una persona, dar palabra de casamiento á una persona || ich habe mich anderswohin versprochen, estoy empeñado en otra parte.
Versprechen, *n.*, **Versprechungen**, *fpl.* promesa, promisión, *f.* || sein ~ erfüllen, cumplir su promesa, su palabra || das ~ geben, dar promesa || der sein ~ nicht hält, falso prometedor, *m.*
Versprecher, *m.* prometedor, *m.*
versprengen, *v. a.* extender, dilatar.
versprengen, *v. a.* apuntalar *(min.)*
versprengen, *v. a.* esparcir, desparramar, dispersar || seinen Ball ~, sich ~, hacar saltar la billa fuera del billar. [persión, *f.*
Versprengen, *n.*, **Versprengung**, *f.* dis-
versprengeln, *v. a.* llenar con pedazos de madera *(min.)*
verspringen, *v. a.* pasar el tiempo saltando || sich den Fuß ~, dislocar, torcer, descoyuntarse el pie saltando || sich ~, correr demasiado lejos, descarriarse.
verspritzen, *v. a.* consumir el agua jeringando ó echándola con una bomba || sein Blut für das Vaterland ~, verter, derramar su sangre.
versprochen, *adj.* prometido, desposado.
Versprúch, *m.* promesa, *f.* || esponsales, desponsorios, *mpl.* || auto, *m.*, sentencia, *f. (for.)*
versprudeln, *v. a.* esparcir burbujeando ||
~, *v. n.* esparcirse burbujeando.
versprühen, *v. a.* convertirse la lluvia en
verspülen, *v. a.* arrollar. [escarcha.
verspunden, **verspünden**, *v. a.* atarugar, tapar los toneles || ensamblar á caja, espiga y ranura *(carp.)*
Verspunden, *n.*, **Verspündung**, **Verspündung**, *f.* ensambladura á caja, espiga y ranura, *f. (carp.)* [mentar.
verspüren, *v. a.* sentir, percibir, experi-
verspürloſen, sich, esquivarse, retirarse de un lugar sin ser visto ni oído.
verstaatlichen, *v. a.* fiscalizar, adquirir para el Estado.
Verstaatlichung, *f.* fiscalización, adquisición por el Estado, *f.* || ~ der Eisenbahnen, transformación de los ferrocarriles particulares en ferrocarriles del Estado, *f.*
verstäben, *v. a.* cuadronar *(carp.)* || hacer junquillos en las estrías de las columnas *(arq.)*
Verstäbung, *f.* junquillos, *mpl. (arq.)*
verstählbar, *adj.* acerable.
verstählen, *v. a.* acerar. [*f.*
Verstählen, *n.*, **Verstählung**, *f.* aceración,
Verstählstück, *n.* pedazo de acero preparado para acerar cualquier instrumento de hierro, *m.*

verstälten, *v. a.* transformar.
verstämpfen, *v. a.* aplastar, chafar, machacar, despachurrar.
Verſtánd, *m.* entendimiento, juicio, ingenio, espíritu, intelecto, *m.*, inteligencia, razón, cordura, comprensión, luz natural, *f.*, *fig.* seso, *m.*, cabeza, *f.* || ~ eines Satzes, sentido de una sentencia, *m.* || den ~ verlieren, perder el juicio, salir de seso, perder la cabeza || den ~ verloren haben, estar fuera de juicio, estar sin juicio || bei Verſtande ſein, estar en su juicio, estar muy en su juicio, mas recht bei Verſtande ſein, haber perdido el juicio, estar loco || wieder zu Verſtande kommen, recobrar el juicio perdido, recobrar el juicio || den ~ ſchwächen, abſtumpfen, debilitar, enrudecer el entendimiento || ſeinen ~ bei etwas anſtrengen, aplicar el entendimiento á alguna cosa || er hat viel ~, tiene gran cabeza || er iſt ihm an ~ überlegen, á los alcances le va en el ingenio || er thut alles mit ~, hace todo cuerdamente, juiciosamente || den ~ betreffend, intelectual || das geht über meinen ~, esto pasa mi capacidad, mi comprensión.
verſtánden, *adj.* mit darunter ~, comprendiendo en eso || verſtandenes Pfand, *n.* prenda prescripta, *f.* || verſtandenes Pferd, *n.* caballo desconcertado, *m.*
Verſtánden, *n.* bandereta de contraseña, *f.* (*mar.*)
Verſtándes-begriff, *m.* idea abstracta, *f.* || **-gabe**, *f.* don de la inteligencia, *m.* || **-helle**, *f.* claridad del entendimiento, *f.* || **-kaſten**, *m. fest.* cabeza, *f.* || **-kraft**, *f.* facultad intelectual, *f.* || **-menſch**, *m.* hombre positivo, *m.* || **-ſchärfe**, *f.* perspicacidad, sagacidad, *f.* || **-ſchwäche**, *f.* debilidad del entendimiento, imbecilidad, *f.* || **-thätigkeit**, *f.* trabajo de la inteligencia, *m.* || **-übungen**, *fpl.* ejercicios de las facultades intelectuales, *mpl.* (en las escuelas) || **-welt**, *f.* el mundo intelectual || **-weſen**, *n.* ser puramente intelectual, *m.*
verſtändig, *adj.* inteligente, sensato, juicioso, cuerdo, prudente, entendido || ~ reden, hablar juiciosamente.
verſtändigen, *v. a.* dar á entender, informar, instruir, enterar || jemand ~, explicar alguna cosa á uno, instruir á uno || ſich mit jemand über etwas ~, darse por entendido con uno sobre alguna cosa.
Verſtändigen, *n.*, **Verſtändigung**, *f.* explicación, ilustración, *f.* || acuerdo, *m.*, inteligencia, armonía, *f.*
Verſtändigkeit, *f.* sensatez, gramática parda, razón parda, *f.*, juicio, *m.* *(mil.)*
Verſtändigungszeichen, *n.* contraseña, *f.*
verſtändlich, *adj.* inteligible, comprensible al discurso, claro || jemand etwas ~ machen, explicar alguna cosa á uno.
Verſtändlichkeit, *f.* inteligibilidad, *f.*
verſtändlos, *adj.* insensato.
Verſtändloſigkeit, *f.* insensatez, *f.*
Verſtändnis, *n.* inteligencia, comprensión, armonía, unión, correspondencia entre dos ó más personas, *f.*, trato, comercio, *m.* || heimliches ~, colusión, *f.* *(for.)* || ein heimliches ~ mit jemand haben, estar de inteligencia con uno || in einem guten ~ mit jemand leben, vivir en buena inteligencia con uno || ich habe kein ~ dafür, no soy capaz de comprender esto || das geht über mein ~, esto pasa mi capacidad, mi comprensión.
verſtändnis-innig, *adj.* perspicaz || **-reich**, *adj.* inteligente, dotado de facultad intelectiva.
Verſtändnisloſigkeit, *f.* falta de inteligencia, *f.*
verſtänkern, *v. a.* comunicar hedor, in-
verſtärken, *v. a.* fortalecer, fortificar, reforzar, aumentar, engrosar || concentrar *(quim.)* || das Heer ~, reforzar el ejército || ſich ~, reforzarse, aumentarse *(mil.)*
Verſtärken, *n.*, **Verſtärkung**, *f.* refuerzo, aumento, *m.*, refuerza, fortificación, *f.* *(mil.)*
Verſtärkung, *f.* refuerzo, *m.* || concentración, *f.* *(quim.)* || ~ eines Deiches, contradique, *m.* || ~ eines Balkens, armadura, *f.*
Verſtärkungs-flaſche, *f.* botella de Leyde, *f.* *(fis.)* || **-hölzer**, *npl.* gemelos, *mpl.*, gimelgas, *fpl.* *(mar.)* || **-mittel**, *npl.* defensas accesorias, *fpl.* *(mil.)* || **-partikel**, *f.* partícula aumentativa, *f.* *(gram.)* || **-ſtücke** am Mörſer, *npl.* gaburones, *mpl.* *(mar.)* || **-truppe**, *fpl.* refuerzo, *m.*, tropas de refuerzo, *fpl.* *(mil.)* || **-wort**, *n.* aumentativo, *m.* *(gram.)*
verſtauen, *v. n.* helarse, entorpecerse.
verſtätten, *v. a.* permitir, dar licencia || conceder, otorgar.
verſtäuben, *v. n.* ſich ~, irse en polvo.
verſtäuben, **verſtäuben**, *v. a.* despolvorear, hacer disipar en polvo.
Verſtäuben, *n.*, **Verſtäubung**, *f.* despolvoreamiento, *m.*
Verſtäuber, **Verſtäubungsapparat**, *m.* [rrorador, *m.*
verſtäuchen, *v. a.* torcer, destorcer, dislocar, desencajar, lastimar alguna parte del cuerpo.
Verſtäuchen, *n.*, **Verſtäuchung**, *f.* sublujación, dislocación, torcedura, *f.* (del pie, de la mano).
verſtauen, *v. a.* estivar, arrumar *(mar.)*
Verſtauen, *n.*, **Verſtauung**, *f.* estiva, estivación, *f.*, estivaje, arrumaje, *m.* *(mar.)*
verſtécken, *v. a.* juntar con puntas de aguja || ſeine Trümpfe ~, emplear sus triunfos para fallar (en el juego de naipes).
Verſteck, *n.* escondrijo, escondite, *m.* || emboscada, *f.* *(mil.)* || asilo, *m.*, guarida donde se esconde la caza *(mont.)* || ~ ſpielen, jugar al esconder, al escondite, jugar á paregas.
verſtécken, *v. a.* esconder, ocultar, zampar || den Weg ~, atajar el paso, cerrar el tránsito || ſich ~, esconderse, ocultarse, agazaparse. [paregas, *m.*
Verſtécken, **Verſteckenſpielen**, *n.* juego á
Verſteckname, *m.* seudónimo, *m.*
verſteckt, *adj.* disimulado, socarrón, cazurro, callado || in einen Winkel ~, arrinconado. [*f.*
Verſteckheit, *f.* disimulo, *m.*, socarronería,
verſtehen, *v. a.* entender || comprender, concebir || saber, conocer || völlig ~, acabar de entender || eine Sprache ~, saber una lengua || Scherz, Spaß ~, entender de chanzas, tener correa, aguantar burlas || zu ~ geben, dar á entender, hacer entender, darse por entendido, insinuar || ſich mit jemand ~, entenderse con uno || ſich zuſammen ~, entenderse entre sí || ſich auf etwas ~, entenderse con alguna cosa || ſich auf etwas gut ~, entendérsele á uno de alguna cosa || ſich zu etwas ~, consentir, prestarse, acomodarse á alguna cosa, entender, dar oídos á alguna cosa || von jemand zu ~ ſein, entenderse á uno || ſie ~ ſich untereinander, untereinander, están de acuerdo, de inteligencia || er will ſich nicht dazu ~, no quiere entender, dar oídos á esto, no quiere hacerlo || er verſteht es nicht beſſer, no se le alcanza más || das verſteht ſich von ſelbſt, esto se entiende por sí mismo. [intelección, *f.*
Verſtehen, *n.* inteligencia, comprensión, *f.* ||
verſtehlen, ſich, *fam.* eclipsarse, esquivarse.
verſteifen, *v. a.* atiesar, atesar, poner tieso || ſich auf etwas ~, insistir en alguna cosa.
verſteigen, ſich, subir demasiado || apartarse de su camino subiendo || *fig.* irse demasiado lejos, tomar su vuelo demasiado alto || ſich in ſeinen Gedanken ~, sumergirse, enfrascarse en su pensamientos.
Verſteiger, *m.* tasador, *m.* (en pública subasta).
verſteigern, *v. a.* vender en almoneda, almonedear || gerichtlich ~, subastar, vender en pública subasta.
Verſteigern, *n.*, **Verſteigerung**, *f.* almoneda, *f.* || subastación, subasta, *f.* *(for.)* || eine ~ halten, hacer almoneda || höchſtes Angebot bei einer Verſteigerung, *n.* mayor oferta, *f.* || Zuſchlag bei einer Verſteigerung, *m.* remate, *m.*
verſteinen, *v. a.* amojonar, alindar || cubrir, llenar de piedras *(agr.)* || lapidificar, reducir los metales á piedra || was die Kraft hat zu ~, lapidífico.
verſteinern, *v. a.* petrificar, empedernir, convertir alguna cosa á la naturaleza de la piedra || ſich ~, petrificarse, empedernirse.
Verſteinern, *n.*, **Verſteinerung**, *f.* petrificación, *f.*, empedernimiento, *m.*
verſteinernd, *adj.* petrífico.
verſteinert, *adj.* petrificado, fósil || ich bin ganz ~, *fig.* pásmome, estoy hecho una pieza, estoy inmóvil, pasmado.
verſteinerungsfähig, *adj.* que puede convertirse en piedra.
Verſteinerungskunde, *f.* paleontología, *f.*
verſtellbar, *adj.* de quita y pon, móbil.
Verſtellbarkeit, *f.* mobilidad, *f.*
verſtellen, *v. a.* quitar de su lugar para ponerle en otro, mudar las cosas de su puesto, descomponer, desordenar || *fig.* encubrir, contrahacer, fingir, disimular || desfigurar || ſeine Stimme, ſeine Hand ~, encubrir, disimular, contrahacer su voz, su escritura || das Geſicht ~, desfigurar el semblante || ſich ~, disimular, encubrirse, fingirse || ſich zu ~ wiſſen, saber disimular.
Verſtellen, *n.*, **Verſtellung**, *f.* simulación, disimulación, *f.*, fingimiento, disfraz, embozo, rebozo, *m.* || durch Verſtellung berücken, entruchar. [*f.*
Verſtellheit, *f.* disimulación, hipocresía,
Verſtellungskunſt, *f.* arte de disimular, *f.*
verſtempeln, *v. a.* sellar, apuntalar *(min.)*
Verſtempeln, *n.*, **Verſtempelung**, *f.* sello,
verſterben, *v. n.* morir, finar, fallecer. [*m.*
verſteuern, *v. a.* pagar los derechos, las cargas || ~, *v. n.* mal gobernar un buque con el timón, apartarse una embarcación de su derrota *(mar.)*
Verſteuern, *n.*, **Verſteuerung**, *f.* paga de los impuestos, *f.* [en polvo.
verſtieben, *v. n.* irse, disiparse, disolverse
Verſtiegenheit, *f.* soberbia, ufanía, jactancia, *f.* [strumento.
verſtielen, *v. a.* poner mango á algún in-
verſtimmen, *v. a.* desacordar, desafinar, destemplar || *fig.* incomodar, enfadar, poner de mal humor || ſich ~, desconcertarse, desafinarse, desafinar.
Verſtimmen, *n.*, **Verſtimmung**, **Verſtimmtheit**, *f.* disonancia, *f.*, destemple, *m.* || *fig.* mal humor, *m.*
verſtimmt, *adj.* discordante, disonante || *fig.* incomodado, de mal humor || er iſt ~, *fig. fest.* no está templada la guitarra.
verſtöbern, *v. a.* die Wege ~, cubrir los caminos de nieve || Rebhühner ~, volar las perdices *(mont.)*
verſtocken, *v. a.* endurecer, empedernir || ſein Herz ~, endurecer su corazón || ~, *v. n.* enmohecer, ruinarse por el mohino, coger manchas en un lugar húmedo.
Verſtocken, *n.*, **Verſtockung**, *f.* endurecimiento, *m.* || ruina por el mohino, *m.* || caries seca de la madera, *f.*
verſtockt, *adj.* endurecido, duro, obstinado, terco, pertinaz || dañado, echado á perder || verſtocktes Gewiſſen, *n.* conciencia empedernida, encallecida, callosa, *f.* || verſtockter Sünder, *m.* pecador obstinado, *m.* || ~ machen, endurecer || ~ werden, criar callos || ~ ſein, tener callos.
Verſtocktheit, **Verſtockung**, *f.* empedernimiento, endurecimiento, *m.*, dureza de corazón, obduración, obstinación, *f.* || ruina por el mohino, *f.*
verſtöffen, **verſtöfflichen**, *v. a.* materializar.
verſtohlen, *adj.* furtivo || verſtohlene Waſſer, *npl.* placeres sensuales, *mpl.* (en la Biblia) || ~, *adv.* furtivamente, de secreto, á escondidas, con disimulo || verſtohlenerweiſe, á hurto, á hurtadillas, escondida y ocultamente. [mina.
verſtollen, *v. a.* cavar galerías en una
verſtopfen, *v. a.* tapar, cerrar, atrampar, obstruir || estreñir, poner estreñido al vientre, constipar, obstruir, opilar || mit Werg ꝛc. ~, atascar || ſeine Ohren ~, taparse las orejas || ſich ~, asolvarse, atascarse, atramparse, atorarse, atascarse un canal, una bomba. [*f.*, cerramiento, *m.*
Verſtopfen, *n.*, **Verſtopfung**, *f.* tapadura,
verſtopfend, *adj.* obstructivo, opilativo *(med.)*
verſtopft, *adj.* constipado, infartado *(pat.)* || atorado (hablando de una bomba) *(mar.)*
Verſtopfung, *f.* obstrucción, opilación, constipación, enfraxia, *f.*, infarto, estreñimiento, *m.* *(pat.)* || ~ des Monatlichen, supresión de la menstruación, *f.* *(pat.)* || an ~ leiden, constiparse || die ~ heben, desopilar, quitar la opilación || ~ verurſachend, obstructivo opilativo || ~ löſend, aperitivo, ecfráctico *(med.)*
verſtöpfeln, *v. a.* tapar con corcho.
verſtorben, *adj.* muerto, difunto || mein verſtorbener Vater, mi difunto padre.
verſtören, *v. a.* revolver, perturbar || alborotar, descomponer || interrumpir || disipar, esparcir || destruir.
verſtört, *adj.* perturbado, confuso, confundido, consternado, azorado, sobresaltado, conturbado. [perturbación, confusión, *f.*
Verſtörtheit, **Verſtörung**, *f.* turbación,
Verſtoß, *m.* falta, culpa, *f.* || error, yerro, descuido, *m.*, equivocación, *f.* || ~ im Rechnen, trabacuenta, *f.* || ~ gegen die Sprache, barbarismo, *m.* || ~ gegen die Zeitrechnung, anacronismo, *m.*
verſtoßen, *v. a.* quebrantar, machacar, moler (en un almirez) || usar, gastar, dañar

la extremidad de alguna cosa || jemand ~, expeler, despedir, echar de sí, echar fuera á uno, ponerle, plantarle en la calle || abandonar á uno || seine Frau ~, repudiar, repeler, recusar su mujer || ein Kind ~, desheredar un hijo || vom Throne ~, destronar || aus Not ~, vender alguna cosa á precio bajo en la necesidad || ~, *v. n.* cesar de fermentar || gegen etwas ~, pecar contra alguna cosa || gegen die Regeln der Kunſt ~, faltar á las reglas del arte || das Bier hat ~, la cerveza ha cesado de fermentar || ſich im Rechnen ~, errarse en la cuenta.

Verſtößen, *n.*, **Verſtößung,** *f.* expulsión, *f.*, abandono, *m.* || repudio, *m.* (de una mujer). [mujer).

Verſtößene(r), *m.* réprobo, *m.* [mujer).

verſtrählen, *v. a.* echar rayos.

verſtreben, *v. a.* apuntalar.

Verſtrebungen, *fpl.* puntales, *mpl. (carp.)*

verſtricken, *v. n.* alargar la cabeza las reses *(mont.)*

verſtreichen, *v. a.* emplear para untar, para extender || untar, bañar con una materia desleída || tapar, cerrar con yeso || die Ritzen ~, tapar las hendiduras, los agujeros con barro || ~, *v. n.* pasarse, irse (el tiempo) || acabarse, cumplirse (un término, un plazo) || ſich ~, descaminarse || cesar de desovar los peces || desemboscarse las aves *(mont.)*

Verſtreichen, *n.*, **Verſtreichung,** *f.* el acto y efecto de untar de, bañar con una materia desleída || cumplimiento, fin de un término, *m.*

verſtreiten, *v. a.* die Zeit ~, pasar el tiempo riñando || ſein Vermögen ~, gastar su hacienda en pleitos || einen Satz ~, defender una proposición.

verſtreuen, *v. a.* esparcir, desparcir, desparramar, derramar, desgranar, difundir || emplear, esparcir para hacer la cama de paja para las caballerías. [cimiento, *m.*

Verſtreuen, *n.*, **Verſtreuung,** *f.* esparcimiento, *m.*

Verſtrich, *m.* almoneda, subasta, *f.*

verſtrichen, *v. a.* empastar.

Verſtrichen, *n.*, **Verſtrichelung,** *f.* empastamiento, *m.*

verſtricken, *v. a.* consumir, emplear trabajando á punto de aguja || mal trabajar á punto de aguja || trabar, enredar, envolver, embarazar || jemand ~, confinar á uno, desterrarle á un punto determinado || coger de improviso ó con arte á uno || Garn ~, consumir el hilo en hacer medias de punto || ſich in einen mißlichen Handel ~, enzarzarse, engolfarse en un negocio espinoso || in Liebe verſtrickt ſein, estar enamorado.

Verſtricken, *n.*, **Verſtrickung,** *f.* enredo, enredamiento, trabamiento, *m.* || confinamiento, destierro á un punto determinado, *m.*

verſtrömen, *v. a.* verter á ríos, á mares || ~, *v. n.* derramarse á mares, á borbones.

verſtröſſen, *v. a.* practicar gradas derechas en un filón *(min.)*

verſtudieren, *v. a.* gastar su dinero estudiando, en estudios || perder alguna cosa á fuerza de estudiar.

verſtudiert, *adj.* muy erudito. [*(mont.)*

verſtüben, *v. a.* señalar con una muesca

verſtümmeln, *v. a.* mutilar, estropear, troncar, lisiar, cercenar, cortar, truncar.

Verſtümmeln, *n.*, **Verſtümmelung,** *f.* mutilación, lisiadura, *f.*

verſtummen, *v. n.* enmudecer, quedar mudo, sin habla, volverse mudo || guardar silencio || *fig.* quedarse, pararse en el discurso, perder el habla, callar de repente.

Verſtummen, *n.*, **Verſtummung,** *f.* pérdida de la habla, *f.*, enmudecimiento, *m.*

Verſtümmler, *m.* mutilador, *m.*

verſtümpern, *v. a.* hacer mal una obra, echar á perder.

verſtürmen, *v. a.* dispersar los navíos (hablando del viento, de la tempestad).

verſtürzen, *v. a.* colmar, llenar || einen Schacht ~, colmar un pozo de mina *(min.)*

verſtutzen, *v. a.* truncar, tronchar || aturdir, sobrecoger.

Verſuch, *m.* ensayo, ensaye, *m.*, prueba, tentativa, *f.* || experimento, *m.*, experiencia, *f.* || einen ~ machen, hacer una tentativa || einen ~ mit etwas anſtellen, hacer experiencia ó prueba de alguna cosa || gleich beim erſten ~ den Zweck erreichen, lograr lo que se quiere de corrida, por asalto.

Verſuch: ²bohren, *n.* cata hecha con el taladro, *f. (min.)* || **²bohrer,** *m.* taladro para descubrir vetas, *m. (min.)*

verſuchen, *v. a.* ensayar, probar, experimentar, tentar, tantear, hacer una prueba, una tentativa || gustar, catar, probar || aventurar || Gott ~, tentar á Dios || zum Beten ~, tentar á lo malo || alle Mittel ~, tantear, tentar todos los medios || alles mögliche ~, hacer cuanto fuere posible || ſein Glück, ſein Heil ~, tentar ventura, probar ventura || ſein Glück weiter ~, buscar fortuna en otra parte || nochmals ~, wiederholt ~, recatar || ſich an etwas ~, ensayarse en alguna cosa || ſich etwas verſucht haben, tener experiencia.

Verſuchen, *n.* ensayo, ensaye, prueba, *f.* || cata, *f.* || nochmaliges ~, recata, *f.*

Verſucher, *m.* tentador, *m.*, tentación, *f.* ||

Verſucherin, *f.* tentadora, *f.* [el diablo.

verſucht, *adj.* experimentado.

Verſuchung, *f.* tentación, *f.* || jemand in ~ führen, inducir á uno en tentación, inducir á cosa mala || in ~ ſein, ser tentado || in ~ fallen, caer en la tentación.

Verſuchs: ²ergebniſſe, *npl.* resultados de unas experiencias, *mpl.* || **²feld,** *n.* campo de experiencias, *m.* || **²methode,** *f.* método experimentativo, *m.*

verſuchsweiſe, *adv.* á título de ensayo.

verſüdeln, *v. a. fam.* embadurnar, chafarrinar || atrabancar, chafallar, hacer mal, echar á perder una cosa.

Verſüdeln, *n.*, **Verſüdelung,** *f.* embadurnamiento, *m.* [dional.

verſüdlichen, *v. a.* dar un carácter meri-

verſümmen, *v. n.* cesar de zumbar.

verſümpfen, *v. n.* empantanarse, convertirse en pántano || *fig,* entregarse al libertinaje. [pantanamiento, *m.*

Verſümpfen, *n.*, **Verſümpfung,** *f.* em-

verſündigen, ſich, pecar, delinquir, ofender || ſich an Gott ~, ofender á Dios || ſich an jemand ~, pecar contra uno || ſich an der Wahrheit ~, hacer traición á la verdad.

Verſündigen, *n.*, **Verſündigung,** *f.* pecado, *m.*, ofensa, *f.* [pravado.

verſünken, *adj.* perverso, inmoral, de-

Verſünkenheit, *f.* perversidad, inmoralidad, depravación de las costumbres, *f.*

Verſür, *f.* tráfico, *m.*

verſüßen, *v. a.* endulzar, dulcificar, suavizar, poner dulce || dulcificar demasiado, poner demasiado dulce || dulzurar *(quím.)* || *fig.* azucarar, ablandar, templar, mitigar, suavizar, aliviar.

Verſüßen, *n.*, **Verſüßung,** *f.* dulcificación, *f.*, endulzamiento, temperante de la acrimonia, *m.* || *fig.* alivio, ablandamiento, *m.*, mitigación, *f.*

Verſüßer, *m.* endulzador, *m.*

vertäfeln, *v. a.* entablar, enmaderar *(carp.)*

Vertäfelu, *n.*, **Vertäfelung,** *f.* entablamiento, *m.*, entalladura, *f.*, *(carp.)*

vertagen, *v. a.* deferir, prorrogar || ſich ~, prorrogarse, deferirse, alargarse.

Vertagen, *n.*, **Vertagung,** *f.* prorroga, prorrogación, *f.*, suspensión de una deliberación que se difiere para un día señalado.

Vertagungsantrag, *m.* moción de prorroga, *f. (parl.)*

vertändeln, *v. a.* perder chanceando, jugueteando || die Zeit ~, perder el tiempo en niñerías, pararse en frioleras || Geld ~, gastar inútilmente, esparcir dinero || ſich ~, *fam.* escapársele una palabra.

vertänzen, *v. a.* perder ó gastar bailando || eine Krankheit ~, recobrar la salud por el baile. [ſich ~, ponerse estéril *(min.)*

vertauben, *v. n.* ensordecer, ensordar ||

vertäufen, *v. a.* bautismar (en el dialecto judaico). [los placeres.

vertäumeln, ſich, pasar en el tráfago de

vertäuſchbar, *adj.* cambiable, permutable.

Vertäuſchbarkeit, *f.* permutabilidad, *f.*

vertäuſchen, *v. a.* cambiar, trocar, trastrocar, trabucar, permutar, dar una cosa por otra.

Vertäuſchen, *n.*, **Vertäuſchung,** *f.* cambio, trueque, trastrueco, trastrocamiento, *m.*, permutación, permuta, *f.*

Vertäuſcher, *m.* permutador, *m.*

vertauſendfachen, vertauſendfältigen, *v. a.* multiplicar á millares.

Vertäuanker, *m.* ancla de leva, *f. (mar.)*

verteidigen, *v. a.* defender, amparar, patrocinar || sostener, mantener, vindicar una opinión || abogar, defender || jemand vor Gericht ~, defender, patrocinar á uno || die Sätze einer gelehrten Streitſchrift öffentlich ~, defender conclusiones, defender un acto || von der Seite ~, flanquear *(mil.)* || ſich ~, defenderse, ampararse || ſich gegen jemand ~, defenderse de uno.

Verteidigen, *n.*, **Verteidigung,** *f.* defensa, *f.*, defendimiento, *m.* || apología, *f.* || abogacía, *f.* [apologético, apologista.

verteidigend, *adj.* defensivo, defensorio ||

Verteidiger, *m.* defensor, apologista, propugnador, *m.*

verteidigungs: ²fähig, *adj.* defensible, defensable, defendero || **²los,** *adj.* desarmado, sin defensa || **²weiſe,** *adv.* defensivamente || ~ verfahren, estar á la defensiva, ponerse ó mantenerse sobre la defensiva *(mil.)*

Verteidigungs: ²anſtalten, *fpl.* prevenciones de defensa, *fpl.* || **²bündnis,** *n.* alianza defensiva, *f.* || **²fähigkeit,** *f.* defensabilidad, *f.* || **²grund,** *m.* argumento de una defensa, *m.* || **²gürtel** einer Feſtung, *m.* radio, *m. (mil.)* || **²kaſematte,** *f.* bóveda defensiva, *f. (mil.)* || **²krieg,** *m.* guerra defensiva, *f.* || **²kunſt,** *f.* ciencia de defenderse, arte defensiva, *f.* || **²linie,** *f.* línea de defensa, *f. (mil.)* || **²maßregel,** *f.* medida defensiva, *f.* || **²mine,** *f.* contramina, *f. (mil.)* || **²mittel,** *n.* medio de defensa, *m.* || **²paliſſadierung,** *f.* palanquera, *f. (mil.)* || **²rede,** *f.* discurso apologético, *m.*, apología, *f.* || alegato, *m.*, discurso de un abogado ante el tribunal || **²ſchrift,** *f.* defensorio, *m.*, documentos justificativos, *mpl. (for.)* || apología, *f.* || **²ſtand,** *m.* in ~ ſetzen, armar una fortaleza, ponerla en estado de defensa || im ~, defendero, defensible, defensable || **²ſtellung,** *f.* línea de resistencia, *f. (mil.)* || **²waffe,** *f.* arma defensiva, *f.* || **²werke,** *npl.* obras defensivas, *fpl. (mil.)*

verteilen, verteilen, *v. a.* amarrar con dos anclas á la gira *(mar.)*

Verteilung, *f.* impastación, *f.*

verteilbar, *adj.* que se puede repartir.

verteilen, *v. a.* distribuir, repartir, dispensar, dividir, partir, esparcir || verhältnismäßig ~, ratear || Geld unter die Armen ~, distribuir dinero á los pobres || ſich ~, distribuirse.

Verteilen, *n.*, **Verteilung,** *f.* distribución, repartición, distributiva, división, partición, *f.*, repartimiento, *m.*

verteilend, *adj.* distributivo.

Verteilungs: ²plan, *m.* plano de distribución, *m.* || **²verfahren,** *n.* repartición, *f.*

verteuern, *v. a.* encarecer, subir el precio, aumentar el valor.

Verteuern, *n.*, **Verteuerung,** *f.* encarecimiento, *m.*, subida de precio, *f.*

verteufeln, *v. a.* endemoniar.

verteufelt, *adj.* endiablado, endemoniado, diabólico || ein verteufelter Kerl, un diablo, un hombre que es de la piel del diablo, que tiene el diablo en el cuerpo || ein verteufeltes Weib, una mujer del diablo, una mujer diabólica || ~, *adv.* como un diablo || excesivamente.

vertiefen, *v. a.* ahondar, profundar *(mar.)*

vertiefen, *v. a.* acastillar *(mar.)*

Vertiefung, Verziefung, *f.* acastillamiento, *m. (mar.)* [dado.

verthan, *adj.* gastado, disipado, dilapi-

Verthäter, *m.* gastador, derrochador, *m.*

verthäuerich, verthäulich, *adj.* gastador, manirroto, pródigo, que gasta mucho.

verthun, *v. a.* gastar inútilmente, gastar locamente, disipar, derrochar || *fam.* emplear, consumir || ſich ~, alejarse, irse || equivocarse hablando.

vertiefen, *v. a.* ahondar, profundar, hacer más profunda alguna cosa || ſich in etwas ~, sumergirse, enfrascarse, meterse en cosas hondas y dificultosas || ſich in einen Wald ~, entrarse en lo más espeso de un bosque || ſich ins Nachdenken ~, abismarse, absorberse en la meditación.

Vertiefen, *n.*, **Vertiefung,** *f.* ahondamiento, *m.*

vertieft, *adj.* im Nachdenken, in Gedanken ~, abstracto, absorto, pensativo, contemplativo.

Vertiefung, *f.* cavidad, *f.*, hueco, hoyo, hondo, cóncavo, *m.*, lo hondo, lo retirado, lo último de alguna cosa || in der ~ des Zimmers, en lo hondo de la sala.

Vertiefungs: ²maſchine, *f.* pontón de limpia, *m. (mar.)* || **²zeichen,** *n.* bemol, *m. (mús.)*

vertieren, *v. a.* embrutecer || ~, *v. n.* embrutecerse. [miento, *m.*

Vertieren, *n.*, **Vertierung,** *f.* embrute-

vertikal, *adj.* vertical.

Vertikal: ²kreis, *m.* azimut, *m. (astr.)* || **²winde,** *f.* cabrestante volante, *m.*

Vértikow, *m. & n.* cierta especie de armario.
vertílgbar, *adj.* exterminable ‖ deleble.
vertílgen, *v. a.* exterminar, extirpar, destruir, aniquilar, extinguir, desarraigar ‖ *fig.* cortar de raíz, arrancar de raíz, borrar ‖ Speisen ~, *fest.* consumir comidas.
Vertílgen, *n.*, **Vertílgung**, *f.* exterminación, extirpación, destrucción, extinción, *f.*, desarraigo, desarraigamiento, exterminio, *m.*
Vertílger, *m.* exterminador, *m.*
Vertílgungskrieg, *m.* guerra de exterminio, *f.*
vertöden, *v. a.* die Zeit ~, pasar el tiempo haciendo estrago ‖ ~, *v. n.* calmarse, abonanzar.
vertönen, *v. n.* dejar de sonar.
Vertönung des Landes, *f.* aspecto de la tierra, figurado en los mapas *(mar.)*
vertörfen, *v. n.* convertirse en turba.
Vertörfen, *n.*, **Vertörfung**, *f.* transformación en hornagueras, *f.*
vertrácht, *adj.* malo, ruin, diabólico ‖ extraño ‖ ein vertrachter Kerl, un diablo, un hombre que tiene el diablo en el cuerpo.
Vertrachtheit, *f.* extravagancia, ridiculez en el genio de una persona, *f.*
Vertrág, *m.* tratado, contrato, convenio, ajuste, pacto, acuerdo, *m.*, transacción, contrata, capitulación, avenencia, *f.* ‖ einen ~ machen, schließen, abschließen, hacer contrato, asentar pacto, contractar, pactar ‖ durch einen ~ festsetzen, ausmachen, capitular, contratar ‖ einen ~ doppelt ausfertigen, reducir un contrato á papel recíproco ‖ ~ zwischen dem Papst und einer weltlichen Macht, concordato, *m.*
vertrágen, *v. a.* llevar alguna cosa á otra parte, llevarla al paraje falso ‖ apartar á uno de su camino llevándole ‖ usar llevando ‖ soportar, aguantar, tolerar, llevar con paciencia ‖ etwas nicht ~ können, no poder digerir á alguna cosa ‖ er kann den Wein nicht ~, no lleva bien, no puede beber vino sin emborracharse ‖ er kann nicht viel ~, es de un genio poco sufrido, no es muy paciente, muy sufrido ‖ einen Streit ~, componer una diferencia ‖ sich ~, estar de acuerdo, acordarse, vivir en buena inteligencia ‖ ajustarse, componerse, hacer un ajuste ‖ ser compatible una cosa con otra ‖ sich gut mit jemand ~, avenirse, llevarse bien, vivir bien con uno ‖ die Parteien haben sich ~, las partes han hecho un ajuste ‖ das verträgt sich nicht mit dem andern, esto no es compatible con el otro ‖ Grün und Blau verträgt sich nicht, el verde y el azul se desacordan entre sí.
verträglich, **verträgsam**, *adj.* tractable, sociable, pacífico, de buena composición, afable, complaciente, cortés, bueno para la compañía ‖ compatible, conciliable ‖ ~ miteinander leben, vivir en buena unión, estar acuerdos, convenirse. [patibilidad, *f.*
Verträglichkeit, *f.* sociabilidad, *f.* ‖ com-
vertrágs: **-artig**, *adj.* transaccional ‖ **-mäßig**, *adj.* convencional, que está estipulado por un contrato, que se deriva de un contrato ‖ **-weise**, *adv.* convencionalmente ‖ **-widrig**, *adj.* contrario á los tratados, contrario al contrato.
Vertrágs: **-bestimmungen**, *fpl.* estipulaciones de un contrato, *fpl.* ‖ **-mäßigkeit**, *f.* conformidad con el contrato, *f.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de contractar, *m.* ‖ derecho que deriva de un contrato ‖ **-staaten**, *mpl.* los contrayentes, las partes contrayentes ‖ **-treue**, *f.* escrupulosa observancia de los tratados, *f.* ‖ **-urkunde**, *f.* contrato, título, *m.* ‖ **-verbindlichkeit**, *f.* obligación convencional, *f.* [*mpl.* contrayentes, *mpl.*
Vertrágschließer, **vertrágschließende Teile**, *mpl.*
vertrállern, *v. a.* seine Zeit ~, pasar el tiempo tarareando. [tiempo charlando.
vertrátschen, *v. a.* die Zeit ~, pasar el
vertrauen, *v. a. & n.* fiar, confiar ‖ jemand ~, auf jemand ~, fiarse de uno, confiar en uno ‖ auf etwas ~, confiar, fiarse, poner la confianza, tener confianza en alguna cosa ‖ jemand ein Geheimnis ~, confiar, comunicar un secreto á uno ‖ sich jemand ~, fiarse de uno ‖ descubrirse á uno ‖ aber Sion vertrauete Israel nicht, durch seine Grenze zu ziehen, más Sehón no se fió de Israel para darle paso por su término (esto es, no le permitió) (Jueces 11, 20).
Vertrauen, *n.* confianza, confidencia, seguridad, *f.* ‖ ~ zu jemand haben, fassen, tener confianza en uno ‖ sein ~ auf jemand setzen, meter su confianza en uno ‖ jemand etwas im ~ sagen, hacer á uno confidencia de alguna cosa, decirle alguna cosa en confidencia, en confianza, confidentemente ‖ das gute ~ erhalten, entretener la buena inteligencia ‖ im ~, en confianza, con intimidad, confidencialmente, confidentemente.
vertrauens: **-duselig**, **-selig**, **-voll**, *adj.* lleno de confianza, confiado ‖ **-würdig**, *adj.* digno de confianza.
Vertrauens: **-amt**, *n.*, **-posten**, *m.* puesto de confianza, *m.* ‖ **-dusel**, *m.*, **-seligkeit**, *f.* confianza ciega, *f.* ‖ **-mann**, *m.* hombre de confianza, *m.* ‖ **-mißbrauch**, *m.* abuso de la confianza, *m.*
vertrauern, *v. a.* sein Leben ~, pasar su vida en aflicción, en duelo ó tristeza ‖ sich ~, consumirse de tristeza.
vertraulich, *adj.* confidencial, íntimo, familiar ‖ ~ werden, familiarizarse ‖ ~, *adv.* confidenciadamente, familiarmente, en confianza.
Vertraulichkeit, *f.* intimidad, familiaridad, confianza, *f.*, trato libre y amistoso ‖ den Umgang zur ~ herabstimmen, familiarizar el trato ‖ sich gewisse Vertraulichkeiten bei jemand herausnehmen, tomarse libertades, familiaridades con uno.
verträumen, *v. a.* pasar soñando ‖ die Zeit ~, pasar el tiempo meditando, ideando.
verträumt, *adj.* absorto en meditaciones.
vertraut, *adj.* confidente, confidencial, familiar, íntimo, en el que se tiene confianza ‖ vertraute Person, *f.* persona de confianza, *f.* ‖ sich mit etwas ~ machen, familiarizarse con alguna cosa ‖ auf vertrautem Fuß mit jemand leben, vivir familiarmente con
Vertraute(r), *m.* confidente, *m.* [uno.
Vertraute, *f.* confidenta, *m.*
Vertrautheit, **Vertrautschaft**, *f.* familiaridad, *f.* [*(mar.)*
Vertréckbrief, *m.* carta de partida, *f.*
vertrécken, *v. n.* hacerse á la vela un buque *(mar.)*
Vertréib: **-bürste**, *f.* cepilla para suavizar, *m.* ‖ **-pinsel**, *m.* pincel para desvanecer los colores, *m.*
vertréiben, *v. a.* expeler, ahuyentar, desalojar, echar fuera, arrojar ‖ eine Krankheit ~, desechar una enfermedad ‖ jemand aus dem Besitz, aus seinem Eigentum ~, desposeer á uno ‖ jemand aus seinem Vaterland ~, echar á uno de su patria, expatriarle, extrañarle de su país ‖ jemand von seinem Platz ~, sacar, echar á uno de su lugar ‖ jemand aus seiner Wohnung ~, desalojar á uno ‖ aus seinem Bett ~, tomar la cama de otro, echarle de su cama ‖ den Feind aus einer vorteilhaften Stellung ~, echar, arrojar, desalojar de un puesto ventajoso á los enemigos ‖ jemand die Zeit ~, entretener á uno, divertirle, hacerle pasar el tiempo con gusto ‖ sich die Zeit ~, engañar el tiempo ‖ sich die Zeit mit Spielen ~, pasar el tiempo con juegos ‖ sich die Langeweile ~, desenfadarse ‖ das Fieber ~, quitar, curar la calentura ‖ den Schnupfen ~, desarromadizar, quitar el resfriado, curar el reuma ‖ die Geschwulst ~, deshinchar, quitar la hinchazón ‖ die Farben ~, desleir bien, mezclar bien los colores *(pint.)* ‖ Waren ~, vender géneros ‖ Gewalt mit Gewalt ~, resistir á la fuerza con la fuerza.
Vertréiben, *n.*, **Vertréibung**, *f.* expulsión, *f.*, desalojamiento, *m.* ‖ ~ der Farben, desleidura, mezcla, minoración de los colores, *f. (pint.)* [un dictamen).
vertrétbar, *adj.* defendible (hablando de
vertréten, *v. a.* hollar, machar ‖ die Schuhe ~, descalcañar, destalonar los zapatos ‖ die Kinderschuhe ~, *fig.* salir de la infancia, de la edad de infancia ‖ jemand den Weg ~, atajar, cerrar, cortar el paso á uno ‖ jemand ~, interceder por uno, mediar por uno ‖ defender á uno, tomar á uno, tomar su partido, representar á uno, hacer sus veces ‖ jemand vor Gericht ~, abogar, patrocinar, defender á uno en juicio ‖ jemands Stelle ~, hacer las funciones, ejercer el oficio de otro, hacer de vicario ‖ tener lugar de uno ‖ Vaterstelle ~, tener el lugar de padre, hacer las veces de padre.
Vertréten, *n.*, **Vertrétung**, *f.* representación, *f.* ‖ intercesión, *f.* ‖ vicariato, *m.* ‖ defensa, *f.*
vertrétend, *adj.* representativo.
Vertréter, *m.* representante, *m.* ‖ intercesor, mediador, *m.* ‖ defensor, *m.*
Vertréterschaft, *f.* cuerpo representativo, *m.*, los representantes de la nación.
Vertrétungs: **-kosten**, *pl.* gastos de substitución, *mpl.* ‖ **-körper**, *m.* cuerpo representativo, *m.* ‖ **-verbindlichkeit**, *f.* responsabilidad, *f.*
Vertríb, *m.* despacho, consumo, giro, *m.*, venta, *f.* ‖ guten ~ haben, tener buen despacho. [alojado, *m.*
Vertríebene(r), *m.* desterrado, *m.* ‖ des-
Vertríebsgenossenschaft, *f.* sociedad de comercio, sociedad cooperativa, *f.*
vertrínken, *v. a.* gastar el dinero bebiendo mucho ‖ descuidar bebiendo, perder bebiendo ‖ die Zeit ~, pasar el tiempo bebiendo ‖ seine Sorgen ~, ahogar sus pesares en vino, alegrarse con un trago.
vertröcknen, *v. a.* secar, desecar, enjugar ‖ ~, *v. n.* secarse, enjugarse, agotarse, quedar seco. [*f.*, agotamiento, *m.*
Vertröcknen, *n.*, **Vertröcknung**, *f.* sequía,
vertrödeln, *v. a.* vender vestidos viejos ó ropas los roperajeros ‖ vender á bajo precio ‖ die Zeit ~, *fam.* pasar el tiempo en la in-
vertröpfeln, *v. a.* hacer destilar. [acción.
vertröpfen, *v. n.* perderse gota á gota.
vertrösten, *v. a.* dar esperanzas, esperanzar, dar buenas palabras á uno, entretener á uno con buenas esperanzas ‖ jemand immer ~, alimentar con esperanzas á uno ‖ jemand auf etwas ~, hacer esperar alguna cosa á uno ‖ seine Gläubiger von einer Zeit zur andern ~, remitir sus acreedores de un tiempo á otro. [falsa esperanza, *f.*
Vertröstung, *n.*, **Vertröstung**, *f.* promesa,
vertrümpfen, *v. a.* ensamblar con una traviesa ‖ alle seine Trümpfe ~, hacer todos sus triunfos (en el juego de naipes).
Vertrümpfung, *f.* trabazón, *f. (carp.)*
Vertumnálien, *fpl.* vertumnales, *fpl.*, fiestas en honor de Vertumno.
Vertúmnus, *m.* Vertumno, *m.*, esposo de Pomona. [jalbegar una pared.
vertünchen, *v. a.* revocar, blanquear, en-
Vertünchen, *n.*, **Vertünchung**, *f.* revoque, blanqueo de una pared, *m.*
vertúschen, *v. a.* mal lavar un dibujo ‖ viel Geld ~, gastar mucho dinero en tinta de la China.
vertúschen, **vertúscheln**, *v. a. fam.* ocultar, celar, suprimir, disimular, callar de propósito.
Vertúschen, *n.*, **Vertúschung**, *f.* supresión de un negocio, soldadura, *f.*, colorido, *m.*, medio poco á propósito que se emplea para ocultar alguna falta.
verübeln, *v. a.* llevar á mal, tomar á mal, tener á mal, reprobar ‖ jemand etwas ~, tener á mal que otra haga ó diga alguna cosa.
verüben, *v. a.* ejercer, hacer, cometer, ejecutar, obrar, usar, perpetrar. [*f.*
Verüben, *n.*, **Verübung**, *f.* perpetración,
Verüber, *m.* perpetrador, *m.*
verúmständigen, *v. a.* embarazar, estorbar.
Verúmständigen, *n.*, **Verúmständigung**, *f.* estorbo, embarazo, óbice, *m.*
verünähnlichen, *v. a.* hacer desemejante, hacer desiguales entre sí dos ó mas objetos.
Verünähnlichen, *n.*, **Verünähnlichung**, *f.* desigualamiento, *m.*
verünbequemen, *v. a.* hacer incómodo.
verünebenen, *v. a.* desnivelar.
Verünebenen, *n.*, **Verünebenung**, *f.* desnivel, *m.*, desnivelación, *f.*
verünedeln, *v. a.* avillanar, degradar ‖ sich ~, empobrecerse una mina.
verünehren, *v. a.* deshonrar, deshonestar, infamar, ajar, profanar, amancillar, prostituir.
Verünehren, *n.*, **Verünehrung**, *f.* infamación, prostitución, *f.*, deshonor, desdoro, *m.*
verüneinigen, *v. a.* desunir, descomponer, desavenir, revolver, poner en discordia, malquistar (unos amigos) ‖ sich ~, descomponerse, desavenirse, descompadrar, discordar.
Verüneinigen, *n.*, **Verüneinigung**, *f.* desavenencia, desunión, discordia, disensión, *f.*, querella entre dos amigos ó familias.
verünglimpfen, *v. a.* murmurar, decir mal de uno, calumniar, detractar, detraer, infamar, desacreditar, denigrar á uno.
Verünglimpfen, *n.*, **Verünglimpfung**, *f.* detracción, murmuración, maledicencia, calumnia, disfamación, *f.*
verünglücken, *v. n.* caer en alguna disgracia ‖ ser desgraciado ‖ desgraciarse, salir mal, tener mal éxito, no tener acierto, encallar ‖ im Meer ~, perecer, perderse, naufragar, ir á pique.

Verünglücken, *n.*, **Verünglückung**, *f.* accidente, *m.*

Verünglückte(r), *m.* hombre arruinado, *m.* (por un incendio etc.) ‖ desaventurado, *m.*

verünheiligen, *v. a.* profanar. [*m.*

verünkrautet, *adj.* lleno de mala hierba.

verünreinigen, *v. a.* ensuciar, emporcar, manchar ‖ *fig.* contaminar, mancillar ‖ infectar, inficionar (el aire) ‖ sich ~, ensuciarse, mancharse.

Verünreinigen, *n.*, **Verünreinigung**, *f.* contaminación, polución, profanación, mancha, *f.*, ensuciamiento, *m.*

verünreinigt, *adj.* contaminado, poluto.

verünstalten, *v. a.* desfigurar, descomponer, afear, deslucir, desadornar, hacer menos hermoso ‖ contrahacer.

Verünstalten, *n.*, **Verünstaltung**, *f.* desfiguración, *f.* ‖ deformidad, *f.* [arena.

verüntiefen, *v. a.* enarenar, llenar de

verüntreuen, *v. a.* malversar, hurtar, robar, alejar, ocultar, substraer, apropiarse alguna cosa ilícitamente ‖ die anvertrauten Gelder ~, desaparecer, comerse los dineros recibidos al fiado de otro.

Verüntreuen, *n.*, **Verüntreuung**, *f.* malversación, apropiación ilícita, *f.* ‖ ~ der Schiffer zum Nachteil der Reeder, baratería, *f.* *(mar.)*

Verüntreuer, *m.* malversador, *m.*

verünwilligen, sich, indignarse.

verünzieren, *v. a.* desadornar, descomponer, *fig.* ajar, deslucir.

verürsachen, *v. a.* causar, ocasionar, ser causa, ser motivo, ser ocasión para que suceda alguna cosa ‖ *fig.* engendrar, producir, levantar. [ocasión, *f.*, motivo, *m.*

Verürsachen, *n.*, **Verürsachung**, *f.* causa,

Verürsacher, *m.* autor, *m.*

verürteilen, *v. a.* condenar, sentenciar ‖ zum Tod, zum Gefängnis ~, condenar á muerte, á prisión ‖ zum Galgen ~, condenar á ahorcar ‖ auf die Galeeren ~, echar á las galeras ‖ zur Schanzarbeit, zu den Bergwerken ~, echar á presidio, echar á las minas ‖ kostenfällig ~, in die Kosten ~, condenar en costas ‖ zum Kopfen verurteilt werden, estar sentenciado á cabeza cortada.

Verürteilen, *n.*, **Verürteilung**, *f.* condena, condenación, *f.*

Verürteilte(r), *m.* condenado, *m.*

vervättern, sich, emparentarse, contraer parentesco.

verviélfachen, **verviélfältigen**, *v. a.* multiplicar, aumentar en cantidad, en número.

Verviélfältigen, *n.*, **Verviélfältigung**, *f.* multiplicación, *f.*

Verviélfältiger, *m.* multiplicador, *m.*

Verviélfältigungs-zglas, *n.* cristal que multiplica los objetos, poliscopo, poliscopio, *m.* ‖ **-zzahlwort**, *n.* numerativo múltiple, *m.* *(gram.)* [plicar por cuatro.

vervierfachen, *v. a.* cuadruplicar, multi-

Vervierfachen, *n.*, **Vervierfachung**, *f.* cuadruplicación, *f.*

verwälmischen, *v. a.* hacer flamenco ‖ traducir á flamenco. [garizar.

verwölfstümlichen, *v. a.* popularizar, vul-

Verwölfstümlichen, *n.*, **Verwölkstümlichung**, *f.* popularización, vulgarización, *f.*

verwöllkommnen, *v. a.* perfeccionar, perficionar, refinar ‖ sich ~, perfeccionarse, refinarse, aprovecharse.

Verwöllkommnen, *n.*, **Verwöllkommnung**, *f.* perfección, última mano, *f.*, aprovechamiento, entero complemento, *m.*

Verwöllkommner, *m.* él que perficiona.

verwöllkommnungs-zfähig, **verwöllkommnlich**, *adj.* perfectible ‖ **-zunfähig**, *adj.* imperfectible.

Verwöllkommnungs-zfähigkeit, **Verwöllkommnlichkeit**, *f.* perfectibilidad, *f.* ‖ **-zunfähigkeit**, *f.* imperfectibilidad, *f.*

verwöllständigen, *v. a.* completar, acabalar, suplir, acabar enteramente.

Verwöllständigen, *n.*, **Verwöllständigung**, *f.* complemento, *m.*

verwöllständigend, *adj.* completivo, complementario, complementativo, completorio.

verwöllzähligen, *v. a.* completar, acabalar.

verwörteilen, *v. a. fam.* defraudar, engañar, perjudicar. [perjuicio, agravio, *m.*

Verwörteilen, *n.*, **Verwörteilung**, *f.* fraude,

verwächen, *v. a.* die Nächte ~, pasar las noches velando, sin dormir ‖ sich ~, hacerse mal á fuerza de velar.

verwächsen, *v. a.* ein Kleid ~, crecer, engordar tanto que los vestidos se vuelven demasiado estrechos ó cortos ‖ eine Narbe ~, perder una cicatriz poco á poco ‖ ~, *v. n.* cerrarse, perderse (una llaga) ‖ juntarse, unirse creciendo ‖ ponerse giboso, volverse corcovado ‖ sich ~, perderse ‖ die Blatternarben ~ sich mit der Zeit, las pintas de las viruelas se pierden con el tiempo.

verwächsen, *adj.* raquítico, corcovado, jorobado *(pat.)* ‖ mit Gebüsch ~, cubierto de malezas y matas.

Verwächsen, *n.*, **Verwächsung**, *f.* cicatrización, *f.* ‖ raquitis, joroba, jorobadura, *f.*, jorobamiento, *m.* ‖ coalescencia, *f.* *(pat.)* ‖ ~ der Blätter, gamofilia, *f.* *(bot.)* ‖ ~ der Blumenblätter, gamopetalia, *f.* *(bot.)* ‖ ~ der Zunge, anquiloglosis, *f.* *(anat.)* ‖ ~ der Augenlider, anquiloblefarón, *m.*, simbleforosis, *f.* *(anat.)*

Verwächsenheit, *f.*, **Verwächsensein**, *n.* adherencia, *f.* ‖ coherencia *f.* *(bot.)* ‖ regelwidrige ~, prostisis, *f.* *(anat.)* ‖ ~ des Körpers, diformidad del cuerpo, *f.* ‖ angeborene ~ von Fingern oder Zehen, dactilión, *m.* *(anat.)* ‖ ~ mehrerer Blumen, sinantia, *f.* *(bot.)* ‖ ~ zweier Früchte, sincarpia, *f.* *(bot.)*

verwägen, *v. a.* arriesgar, aventurar alguna cosa.

verwägen, *v. a.* pesar ‖ sich ~, equivocarse pesando ‖ sich einer Sache ~, atreverse á hacer ó decir alguna cosa.

Verwähr, **Verwährsam**, *m.* guarda, guardia, custodia, *f.* ‖ in ~ geben, poner debajo de la custodia.

verwähren, *v. a.* guardar, conservar, resguardar, recoger, custodiar ‖ encerrar ‖ cerrar ‖ einen Garten mit einem Zaun ~, cerrar una huerta con un seto ‖ einen Gefangenen enger ~, estrechar un preso ‖ sich vor etwas, gegen etwas ~, precaverse, guardarse, librarse de alguna cosa ‖ sich vor der Kälte ~, prevenirse, armarse contra el frío ‖ sich vor dem Regen ~, defenderse de la lluvia ‖ sich feierlich ~, protestar ‖ sich vor Gericht ~, poner una demanda, instaurar una instancia, reclamar contra algún agravio *(for.)*

Verwähren, *n.*, **Verwährung**, *f.* guarda, guardia, custodia, reserva, *f.*, resguardo, cuidado, *m.* ‖ sichere Verwahrung, seguridad, *f.* ‖ feierliche Verwahrung, protesta, *f.* *(for.)* ‖ jemands Verwahrung anvertrauen, poner alguna cosa en guarda y custodia de uno, depositarla, poner en depósito ‖ etwas in seiner Verwahrung halten, tener alguna cosa debajo de su custodia.

Verwährer, *m.* guarda, guardia, guardián, custodio, *m.* ‖ depositario, *m.*

Verwähr-zgeber, *m.* depositador, *m.* ‖ **-znehmer**, *m.* depositario, *m.*

verwährlich, *adj.* en custodia, en guarda, en depósito ‖ ~ niederlegen, depositar.

verwährlosen, *v. a.* descuidar, desatender, no poner cura ni cuidado en alguna cosa ‖ perder por su negligencia, echar á perder por su descuido ‖ das Feuer ~, causar un incendio por su descuido.

Verwährlosen, *n.*, **Verwährlosung**, *f.* negligencia, *f.*, descuido, *m.* [asilo, *m.*

Verwährschule, *f.* escuela de niños, *f.*,

Verwährungs-zgebäude, *n.* almacén, *m.* ‖ **-zhaft**, *f.* prisión, *f.* ‖ **-zmittel**, *n.* preservativo, *m.* *(med.)* ‖ protesta, *f.* *(for.)* ‖ **-zort**, *m.* depósito, *m.* ‖ **-zurkunde**, *f.* protestación, protesta, *f.* *(for.)*

verwäisen, *v. a.* hacer huérfano ó huérfana ‖ ~, *v. n.* volverse huérfano ó huérfana.

Verwäisen, *n.*, **Verwäisung**, *f.* orfandad, *f.*

verwäist, *adj.* huérfano ‖ abandonado ‖ alles Trostes ~, desconsolado ‖ ein verwaistes Kind, un huérfano, una huérfana ‖ ein verwaistes Haus, una casa asolada, desolada.

Verwäiste(n), *pl.* huérfanos, *mpl.*, nombre que se dieron los husitas después de la muerte de Ziska.

verwälken, *v. a. fam.* aporrear.

verwällen, *v. n.* escurrirse, pasar (el tiempo, los meses).

verwällen, *v. a.* escaldar *(coc.)*

verwälten, *v. a.* administrar, gobernar, manejar, ejercer, cuidar ‖ ein Amt ~, servir, ejercer algún ministerio ó empleo ‖ das Amt eines Geschäftsträgers ~, agenciar ‖ jemands Vermögen ~, administrar los bienes de uno.

Verwälten, *n.*, **Verwältung**, *f.* administración, *f.* [ministratorio *(for.)*

verwältend, *adj.* administrativo ‖ ad-

Verwälter, *m.* administrador, director, *m.* ‖ capataz, *m.* (de haciendas, de caudales) ‖ ecónomo, *m.* [tendencia, *f.*

Verwälteraunt, *n.*, **Verwälterstelle**, *f.* in-

Verwältung, *f.* administración, procuración, *f.*, manejo, gobierno, *m.* ‖ ejercicio de un empleo ú oficio, *m.* ‖ ~ eines Gutes, administración de unos bienes, de una renta ‖ ~ einer streitigen Sache, secuestración, *f.*, secuestro, *m.* ‖ auf die ~ bezüglich, administrativo ‖ administratorio *(for.)*

Verwältungs-zabteilung, *f.* **-zbezirk**, *m.* distrito, *m.* ‖ **-zamt**, *n.* dirección, *f.* ‖ **-zausschuß**, *m.* comisión administrativa, *f.* ‖ **-zbeamte(r)**, *m.* oficial administrativo, *m.* ‖ **-zbehörde**, *f.* administración, *f.* ‖ **-zdienst**, *m.* servicio, *m.* ‖ **-zfach**, *n.* ramo administrativo, *m.* ‖ **-zgericht**, *n.*, **-zgerichtshof**, *m.* tribunal administrativo, *m.* ‖ **-zgerichtsbarkeit**, **-zrechtspflege**, *f.* justicia administrativa, *f.* ‖ **-zkosten**, *pl.* gastos de la administración, *mpl.* ‖ **-zministerium**, *n.* ministerio de negocios, *m.* ‖ **-zrat**, *m.* consejo de administración, *m.* (de las sociedades de accionistas) ‖ **-zstatistik**, *f.* estadística administrativa, *f.* ‖ **-zweg**, *m.* formas administrativas, *fpl.* ‖ auf dem ~, administrativamente ‖ **-zweise**, *f.* régimen, *m.* ‖ **-zwesen**, *n.* asuntos administrativos, *mpl.* ‖ **-zzweig**, *m.* ramo, *m.*

verwändelbar, *adj.* transmutable, convertible.

Verwändelbarkeit, *f.* transmutabilidad, *f.*

verwändeln, *v. a.* transmutar, transformar, convertir, conmutar, mudar, reducir, volver ‖ in Asche ~, reducir á ceniza ‖ in Geld ~, reducir á dinero ‖ eine Banknote in Geld ~, realizar un billete de banco ‖ eine Strafe in eine andere ~, conmutar una pena en otra ‖ in Glas ~, vitrificar ‖ das Gußeisen in Stahl ~, decarburar el hierro colado ‖ ganz und gar in ein anderes Wesen ~, transubstanciar (en la Eucaristía).

Verwändeln, *n.*, **Verwändlung**, *f.* transmutación, mutación, mudanza, metamorfosis, conversión, *f.*, convertimiento, *m.* ‖ conmutación de una pena ‖ Verwandlung des Brotes und Weines beim heiligen Abendmahl, transubstanciación, *f.*

Verwändler, *m.* transmutador, *m.*

Verwändlungslosigkeit der ungeflügelten Insekten, *f.* ametamorfosis, *f.*

verwändt, *adj.* adeudado, consanguíneo, entroncado, emparentado ‖ nahe ~, propinco, próximo ‖ ~ sein, entroncar ‖ verwandte Wörter, *npl.* voces análogas, *fpl.* ‖ Dichtkunst und Malerei sind miteinander ~, hay afinidad entre la poesía y la pintura ‖ er ist mit mir ~, es mi pariente ‖ er ist mir mit zehn Thalern ~, *fam.* me debe diez escudos. [*m.*

Verwändte(r), *m.* pariente, aliado, deudo,

Verwändte, **Verwändtin**, *f.* parienta, aliada, *f.*

Verwändte(n), *pl.* parientes, *mpl.*, la parentela ‖ ~ von väterlicher Seite, agnados, *mpl.* ‖ ~ von mütterlicher Seite, cognados, *mpl.*

Verwändten-zbesuch, *m.* visita de parientes, *f.* ‖ **-zmord**, *m.* parricidio, *m.* ‖ **-zmörder**, *m.*, **-zmörderin**, *f.* parricida, *m.* & *f.*

Verwändtschaft, *f.* relación, alianza, parentela, *f.*, parentesco, *m.* ‖ *fig.* afinidad, analogía, semejanza, conexión que tiene una cosa con otra, *f.* ‖ afinidad *(quím.)* ‖ geistliche ~, parentesco espiritual, *m.* ‖ ~ von väterlicher Seite, agnación, *f.* ‖ zu derselben gehörig, agnaticio ‖ ~ von mütterlicher Seite, cognación, *f.* ‖ zu derselben gehörig, cognático ‖ ~ durch Verheiratung, afinidad ‖ ~ der Wörter, afinidad de las voces ‖ seine ganze ~, toda su parentela.

verwändtschaftlich, *adj.* relacionado, de parentela ‖ ~, *adv.* como pariente.

Verwändtschafts-zbegriff, *m.* término de relación, *m.* ‖ **-zgrad**, *m.* grado, *m.*, relación de parentesco, *f.* ‖ **-zkraft**, *f.* fuerza de afinidad, *f.* *(quím.)* ‖ **-zlinie**, *f.* línea genealógica, *f.* ‖ in gerader ~, lineal.

Verwändtschein, *n.* parentesco, *m.*

verwärnen, *v. a.* precaver, prevenir, avisar, amonestar.

Verwärnen, *n.*, **Verwärnung**, *f.* amonestación, advertencia, *f.*, aviso, *m.* ‖ ~ unter Strafandrohung, apercibimiento, *m.* *(for.)*

verwäschen, *v. a.* gastar ó borrar lavando ‖ emplear lavando, consumir en lavar ‖ deslavar, deslavazar (un color) ‖ *fam.* revelar, divulgar, propalar. [colorido.

verwäschen, *adj.* vago, indeciso, des-

Verwäschen, *n.* lavadura, *f.*

Verwäschenheit, *f.* vago, descolorido, *m.*, indecisión, *f.*

verwässern, *v. a.* mojar demasiado ‖ die Luft ~, *fig.* aguar el gozo ‖ ~, *v. n.* desazonarse, desabrirse.

verwēben, *v. a.* consumir en tejer, emplear para un tejido, para una tela ‖ *fig.* entrelazar, encadenar.

Verwēben, *n.*, **Verwēbung**, *f.* entrelazamiento, *m.* ‖ encadenamiento, *m.*, tejido, *m.*, cadena, serie, *f.*

verwēbt, *adj.* decadente, decrépito.

verwéchselbar, *adj.* convertible.

verwéchseln, *v. a.* cambiar, trocar, trastrocar, trabucar ‖ eine Sache mit der andern ~, confundir, equivocar, tomar una cosa por otra.

Verwéchselung, *n.*, **Verwéchselung**, *f.* trastrueco, trastrocamiento, cambio, trueque, trabucamiento, *m.* ‖ equivocación, *f.*, Verwechselung der Zeitumstände, der Trachten, anacronismo, *m.*

verwégen, *adj.* atrevido, osado, audaz, arrojado, temerario, abalanzado, intrépido ‖ verwegene Gesellen, *mpl.*, hombres de la vida airada, *mpl.*

Verwégenheit, *f.* atrevimiento, arrojo, *m.*, osadía, audacia, temeridad, intrepidez, *f.*

verwēhen, *v. a.* disipar, esparcir, llevar, quitar soplando ‖ llenar soplando ‖ ~, *v. n.* soplar, pasar.

verwéhrbar, *adj.* vedable, vedativo.

verwéhren, *v. a.* defender, vedar, prohibir ‖ den Durchgang ~, embarazar, impedir el paso.

Verwéhren, *n.*, **Verwéhrung**, *f.* veda, prohibición, *f.*, vedamiento, impedimento, *m.*

verwēht, *adj.* lleno de nieve (los caminos, fosos) ‖ ~ sein, estar descaecido de su rumbo *(mar.)* [cado como mujer.

verweiben, *v. n.* afeminarse, hacerse delicado como mujer.

verweichen, *v. a.* mojar demasiado largo tiempo, hacer demasiado blando ‖ ~, *v. n.* ponerse demasiado blando.

verweichlichen, **verweicheln**, *v. a.* afeminar, enervar, debilitar ‖ sich ~, afeminarse.

Verweichlichen, *n.*, **Verweichlichung**, *f.* afeminación, *f.*, afeminamiento, *m.*

Verweigerer, *m.* él que rehusa.

verweigern, *v. a.* denegar, negar, rehusar, repulsar, recusar, despedir, no conceder lo que se pide, huir la cara.

Verweigern, *n.*, **Verweigerung**, *f.* denegación, repulsa, defensa, *f.*

verweilen, *v. n.* sich ~, detenerse, suspenderse, dilatarse, parar, pararse, tardar, demorar, atrasarse, no llegando á tiempo oportuno ó señalado.

Verweilen, *n.*, **Verweilung**, *f.* tardanza, retardación, demora, dilación, suspensión, *f.*

verweinen, *v. a.* pasar llorando, pasar en llorar, pasar en llanto, en lloros ‖ seinen Schmerz ~, desahogar su dolor en lloros, aliviar su pena llorando ‖ sich ~, consumirse á fuerza de llorar.

verweint, *adj.* rojo de lágrimas (dícese de los ojos).

Verweis, *m.* reprensión, corrección, amonestación, tacha, carda, *f.* ‖ einen derben ~ geben, dar una fuerte repasata, dar una fraterna, un capítulo, echar una paulina.

verweisen, *v. a.* echar, despedir ‖ desterrar, enviar desterrado, relegar, echar fuera ‖ den Leser auf etwas ~, remitir al lector á alguna cosa, hacer llamadas en el texto de un libro ‖ von einem zum andern verwiesen werden, ser enviado, dirigido de uno á otro ‖ des Landes verwiesen werden, ser desterrado del país ‖ jemand aus seinem Vaterland ~, expatriar á uno, extrañarle de su país ‖ jemand auf eine Insel ~, confinar á uno en una isla ‖ jemand etwas ~, reñir, reprender, corregir, condenar á uno por alguna cosa, echar en cara alguna cosa á uno.

Verweisen, *n.*, **Verweisung**, *f.* destierro, *m.*, expatriación, confinación, relegación, *f.* ‖ remisión, *f.*, nota ó advertencia al lector para que vea en otra parte del libro ó escrito ‖ Zeichen der Verweisung auf eine Stelle, *n.* llamada, *f.*

Verweisungs-befehl, *m.* mando de destierro, *m.* ‖ **-bescheid**, *m.* ordenanza, *f.* ‖ **-zeichen**, *n.* llamada, *f.*, cita en un libro.

verwélfen, *v. n.* abortar las lobas *(mont.)*

verwélken, *v. n.* marchitarse, ajarse, secarse ‖ *fig.* perder de su hermosura.

Verwélken, *n.*, **Verwélkung**, *f.* marchitura, *f.*, ajamiento, *m.*

verwélklich, *adj.* marchitable.

verwélschen, *v. a.* romanizar, italianizar.

Verwélschen, *n.*, **Verwélschung**, *f.* romanización, italianización, *f.*

verwéltlichen, *v. a.* secularizar ‖ *fig.* hacer mundano ‖ ~, *v. n.* ponerse mundano, entregarse á las vanidades del mundo.

Verwéltlichen, *n.*, **Verwéltlichung**, *f.* secularización, *f.* ‖ mundanismo, *m.*, cúmulo de placeres que halagan los sentidos.

verwéndbar, *adj.* aplicable.

Verwéndbarkeit, *f.* aplicabilidad, *f.*

verwénden, *v. a.* volver, desviar, apartar ‖ auf etwas ~, emplear, gastar, expender ‖ ohne die Augen zu ~, sin apartar los ojos ‖ kein Auge von etwas ~, no quitar ojo, no quitar los ojos de alguna cosa, no pestañear ‖ Geld auf etwas ~, emplear, expender el dinero en alguna cosa ‖ Zeit auf etwas ~, gastar, consumir tiempo en alguna cosa ‖ viel auf Kleider ~, gastar en vestidos ‖ zu seinem Nutzen ~, convertir en su provecho ‖ sich für jemand ~, empeñarse, interponerse, mediar, interceder, interesarse, entrometerse en favor de uno, hacer buenos oficios por uno.

Verwénden, *n.*, **Verwéndung**, *f.* empleo, gasto, *m.* ‖ intercesión, mediación, interposición, *f.*, empleo, valimiento, *m.*

verwérfen, *v. a.* echar de una parte á otra, esparcir ‖ descomponer, desordenar, desconcertar, derribar, quitar de su lugar, revolver, confundir, mezclar unos con otros ‖ descarriar ‖ cumular, tapar, cerrar con alguna cosa, cubrir echando sobre ‖ *fig.* recusar ‖ desechar, despreciar, echar fuera ‖ reprobar, condenar, repeler, rehusar, barajar, excluir, no admitir ‖ alle Steine ~, sich ~, echar, arrojar, tirar uno todas las piedras que tenía ‖ die Kugeln im Kegeln ~, jugar mal su bocha ‖ einen Rat ~, desechar, repugnar, no admitir un consejo ‖ einen Richter ~, recusar á un juez ‖ Zeugen ~, tachar testigos ‖ die Berufung ~, no admitir la apelación *(for.)* ‖ sich ~, equivocarse, errarse echando ‖ equivocarse en el descartar, mal descartar (en el juego de los cientos) ‖ abortar las hembras preñadas de los animales ‖ interrumpirse la veta del mineral *(min.)*

Verwérfen, *n.*, **Verwérfung**, *f.* recusación de un juez, *f.* ‖ reprobación de un pecador, *f.* ‖ trastorno, *m.*, ruina, *f.*

Verwérfer, *m.*, **Verwérfungskluft**, *f.* peñasco que interrumpe la veta del mineral, *m. (min.)*

verwérflich, *adj.* inadmisible, recusable, que merece reprobarse, que repugna.

Verwérflichkeit, *f.* inadmisibilidad, *f.*

verwérten, *v. a.* vender, realizar, convertir en dinero.

Verwérten, *n.*, **Verwértung**, *f.* venta, realización, *f.* [ministrar.

verwēsen, *v. a.* ministrar, gobernar, ad-

verwēsen, *v. n.* pudrir, pudrirse, corromperse.

Verwēsen, *n.*, **Verwēsung**, *f.* administración, tenencia, *f.* [*m.*

Verwēser, *m.* administrador, *m.* ‖ vicario,

verwēslich, *adj.* corruptible, lo que está sujeto á la corrupción.

Verwēslichkeit, *f.* corruptibilidad, *f.*

Verwēsung, *f.*, **Verwēsen**, *n.* podredumbre, putrefacción, corrupción, *f.*, corrompimiento, *m.*

Verwēsungs-masse, *f.* masa en putrefacción, *f.* ‖ **-ort**, *m.* pudridero, *m.* ‖ **-prozeß**, *m.* putrefacción, *f.*

verwétten, *v. a.* apostar ‖ perder por apuesta ‖ ich würde meinen Kopf darauf ~, pondría las manos en un fuego por esto.

verwéttern, *v. a.* maldecir.

verwéttert, *adj.* maldito ‖ alterado por el aire, por la intemperie.

verwézen, *v. a.* gastar afilando ‖ *fig.* vengarse de un agravio recibido.

verwíchen, *adj.* pasado ‖ verwichener Monat, *m.* el mes pasado.

verwíchsen, *v. a.* consumir en betún para los calzados ‖ *fam.* gastar en francachelas ‖ *vulg.* aporrear, dar de palos.

verwickeln, *v. a.* enredar, enroscar, envolver, implicar, intrincar, barajar, mezclar ‖ jemand in eine Sache ~, implicar, envolver, enredar á uno en un negocio ‖ sich ~, enmarañarse, enlazarse, enredarse, envolverse ‖ sich mit den Füßen in etwas ~, trabarse, enredarse con los pies en alguna cosa ‖ sich in eine Sache ~, meterse, envolverse, enredarse, empeñarse, embarcarse en un negocio ‖ sich in seinen Reden ~, embrollarse, turbarse, cortarse, perderse (él que relata, habla, predica).

Verwickeln, *n.* el acto y efecto de envolver.

verwickelt, *adj.* envuelto, enredado, embrollado ‖ complicado, intrincado, embarazado ‖ embestido (dícese de cables) *(mar.)*

Verwickeltheit, *n.* enredo, *m.*

Verwickelung, *f.* maraña, implicación, complicación, *f.*, enredo, *m.* ‖ enredo, enlace, *m.* (de una pieza de teatro) ‖ complicación de sucesos, de delitos ‖ implicancia, *f.*

verwíegen, *v. a.* pesar, determinar fijamente el peso de una cosa por medio de la balanza ‖ sich ~, equivocarse pesando.

verwíenern, *v. n.* tomar el lenguaje y las costumbres de los vieneses.

verwíesen, *adj.* desterrado, exilado.

verwildern, *v. n.* llegar á ser salvaje, bravío, indómito, indisciplinado ‖ perecer, perderse por falta de cultivo ‖ seine Kinder ~ lassen, descuidar sus niños.

Verwildern, *n.*, **Verwilderung**, *f.* falta de cultivo, *f.* ‖ falta de educación ‖ falta de disciplina ‖ salvatiquez, rudeza, *f.*

verwildert, *adj.* salvaje, bravío, indómito, indisciplinado ‖ inculto, no cultivado, enmarañado (bosque). [gar.

verwílligen, *v. a.* conceder, acordar, otor-

Verwílligen, *n.*, **Verwílligung**, *f.* concesión, *f.*, otorgamiento, *m.*

verwínden, *v. a.* envolver, entrelazar ‖ reponerse, recobrarse ‖ aguantar con resignación ‖ repararse de una enfermedad, de una pérdida ‖ er wird es schwerlich nicht ~ können, se resentirá largo tiempo de esto.

Verwíndungsprobe, *f.* prueba de torsión, *f. (metal.)*

verwírken, *v. a.* consumir amasando, emplear en amasar ‖ emplear tejiendo ‖ delinquir, prevaricar *(for.)* ‖ das Leben ~, merecer la muerte, hacerse reo de la muerte ‖ sich ~, faltar (á la justicia, á la equidad, á la verdad). [prevaricación, *f.*

Verwírken, *n.*, **Verwírkung**, *f.* delito, *m.*,

verwírklichen, *v. a.* realizar.

Verwírklichen, *n.*, **Verwírklichung**, *f.* realización, *f.*

verwírren, *v. a.* implicar, embrollar, confundir, turbar, complicar, intrincar, enredar, mezclar ‖ poner en confusión, en desorden ‖ die Haare, den Zwirn ~, mezclar los cabellos, el hilo ‖ eine Sache ~, enredar, embrollar un negocio ‖ jemand ~, perwirrt machen, confundir, desconcertar á uno ‖ sich ~, enmarañarse, enfrascarse ‖ sich im Reden ~, embrollarse, enredarse, confundirse.

Verwírren, *n.* embrollamiento, *m.*

Verwírrung, *f.* embrollo, enredo, embarazo, desorden, desconcierto, revuelo, *m.*, confusión, turbación, *f.* ‖ perplejidad, *f.* ‖ ~ des Verstandes, destemplanza, *f.* ‖ in ~ bringen, confundir, desconcertar, desbaratar ‖ in ~ kommen, confundirse, embrollarse ‖ ~ veranlassend, implicatorio ‖ in ~, desbaratadamente.

Verwírrer, *m.* embrollador, embrollón, *m.*

verwírrt, *adj.* confundido, turbado, desordenado, descompuesto, enredado, embrollado, confuso ‖ ~ im Kopf, disparatado, distraído, perturbado, tocado de la cabeza.

Verwírrtheit, *f.* confusión, turbación, perplejidad, *f.*

verwírtschaften, *v. a.* disipar su caudal.

Verwírtschaften, *n.*, **Verwírtschaftung**, *f.* disipación, *f.*

verwischbar, *adj.* que se puede borrar.

verwischen, *v. a.* borrar, gastar ‖ aus dem Gedächtnis ~, borrar, demoler de la memoria ‖ ein Pastell ~, esfumar, esfuminar los dibujos *(pint.)* ‖ sich ~, perderse.

Verwischen, *n.*, **Verwischung**, *f.* borradura, *f.* [*m.*

Verwischtheit, *f.*, **Verwischtsein**, *n.* borrón,

verwitibt, **verwittwet**, *adj.* viudo, viuda.

verwitterbar, **verwitterlich**, *adj.* capaz de eflorecerse. [cia.

Verwitterer, *m.* lo que causa eflorescen-

verwittern, *v. a.* echar en eflorescencia ‖ das Zuckersieden ~, cebar la trampa *(mont.)* ‖ ~, *v. n.* eflorecer, caer en eflorescencia, acabarse por la inclemencia del aire (como las piedras).

Verwittern, *n.*, **Verwitterung**, *f.* eflorescencia, *f.* ‖ delitescencia, *f. (chem.)* ‖ ~ des Eisens, orín, robín, *m.*, herrumbre, *f.*

verwittwen, *v. n.* quedar viudo, quedar viuda.

Verwittwen, *n.*, **Verwittwung**, *f.* viudez, *f.*, estado de una persona viuda.

verwittwet, *adj.* viudo, viuda ‖ die verwittwete Königin, la reina viuda.

verwitzeln, *v. a.* gastar por malos chistes.

verwógen, *v. n.* escurrirse (como las olas).

verwógen, *adj.* atrevido, osado.

verwöhlfeilen, *v. a.* bajar el precio.
Verwöhlfeilen, *n.*, **Verwöhlfeilung**, *f.* baja del precio, *f.* |habitándola.
verwöhnen, *v. a.* deteriorar una casa
verwöhnen, *v. a.* acostumbrar á malos hábitos ¦ echar á perder á uno, consentir á uno ¦ in Speisen ~, acostumbrar á manjares delicados || ein Kind ~, echar á perder, consentir ó contemplar á un niño por demasiado cariño ó indulgencia || sich ~, tomar un mal hábito.
Verwöhnen, *n.*, **Verwöhnung**, *f.* indulgencia excesiva, *f.* || mal hábito, *m.*, mala costumbre, *f.*
Verwöhnheit, *f.* mal hábito, *m.*
verwölben, *v. a.* embovedar.
verwölfen, sich, convertirse en un lobo.
verwölkt, *adj.* nublado.
verwörfen, *adj.* abyecto, despreciable, malvado, bajo, vil || reprobado, precito.
Verwörfene(r), *m.* réprobo, *m.*
Verwörfenheit, *f.* abyección, infamia, reprobación, *f.*
verwörren, *adj.* enredado, intrincado.
Verwörrenheit, *f.* embrollo, enredo, *m.*, confusión, *f.*
verwühlen, *v. a.* gastar cavando.
Verwülfel, *n.* contrabóveda, contrabovedilla, *f.* *(mar.)*
verwündbar, *adj.* vulnerable.
Verwündbarkeit, *f.* vulnerabilidad, *f.*
verwunden, *v. a.* herir, llagar, lastimar, vulnerar. |miento, *m.*, vulneración, *f.*
Verwunden, *n.*, **Verwundung**, *f.* heri-
verwundet, *adj.* herido || leicht ~, herido ligeramente ¦ schwer ~, herido cruelmente, mal herido ¦ tödtlich ~, herido de muerte.
Verwundete(r), *m.* herido, *m.*
verwunderlich, **verwunderſam**, *adj.* extraño, raro.
verwundern, *v. n.* sorprender, dejar admirado, dejar maravillado ¦ es ist nicht zu ~, no debe causar admiración || sich ~, admirarse, maravillarse || braucht man sich da zu ~? ¿es mucho? || was braucht man sich da zu ~? ¿qué mucho?
Verwundern, *n.*, **Verwunderung**, *f.* maravilla, admiración, sorpresa, *f.* ¦ jemand in Verwunderung ſetzen, dejar admirado, maravillado á uno, sorprender á uno || in Verwunderung gerathen, admirarse, maravillarse || zum Verwundern, á maravilla, maravillosamente.
verwundernswürdig, *adj.* admirable.
verwundert, *adj.* admirado, maravillado.
Verwunderungs: **-brille**, *f.* die ~ aufſetzen, *fest.* hacer el admirado || **-stuhl**, *m.* cierto juego de sociedad || **-zeichen**, *n.* admiración, *f.*, punto de admiración, *m.* *(gram.)*
Verwundung, *f.* herida, llaga, *f.*
verwünſchen, *adj. fest.* encantado.
verwünſchen, *v. a.* maldecir, execrar, detestar, abominar, renegar, anatematizar.
Verwünſchen, *n.*, **Verwünſchung**, *f.* maldición, execración, imprecación, *f.*
verwünſchend, *adj.* imprecativo.
verwünſcht, *adj.* maldito || ein verwünſchtes Schloß, *fest.* ein verwunſchenes Schloß, un castillo encantado.
Verwünſchungsformel, *f.* fórmula de execración, *f.* |á dados.
verwürfeln, *v. a.* perder su dinero jugando
verwürfteln, *v. a.* desordenar, descomponer
verwürzeln, sich, arraigarse. |poner.
verwürzen, *v. a.* echar demasiadamente especies á una comida, especiar demasiado las comidas || desazonar.
verwüſten, *v. a.* desolar, devastar, asolar, arruinar, destruir, destrozar, talar || *fig.* echar á perder, perder || gastar, usar, consumir.
Verwüſten, *n.*, **Verwüſtung**, *f.* desolación, asolación, devastación, destrucción, ruina, *f.*, estrago, destrozo, *m.*
Verwüſter, *m.* devastador, desolador, asolador, depopulador, destrozador, *m.*
verwüſterisch, *adj.* desolador, asolador.
verynkeet, *adj.* americanizado.
verzagen, *v. n.* desanimarse, desmayarse, desalentarse, acobardarse, perder el ánimo || desesperar, desesperarse.
Verzagen, *n.* desaliento, caimiento de ánimo, *m.*
verzagt, *adj.* desalentado, desanimado, acobardado, caído de ánima, desmayado || cobarde, tímido, corto, temeroso || ~ machen, descorazonar, desalentar, hacer decaer el ánimo || ~ werden, acobardarse, desconsolarse || verzagter Menſch, *m.* cobarde, mandria, *m.*, hombre pusilánime.
Verzagtheit, **Verzagnis**, *f.* timidez, cobardía, cortedad, *f.*, desaliento, caimiento de ánimo, poco ánimo y valor, *m.*
verzählen, sich, errarse en la cuenta || equivocarse contando || engañarse en el número. |contar, *m.*, trabacuenta, *f.*
Verzählen, *n.*, **Verzählung**, *f.* error en el
verzähnen, *v. a.* dentar, endentar || sich ~, entrar los dientes de una rueda en los de otra.
Verzähnen, *n.*, **Verzähnung**, *f.* endentamiento, *m.* |otra por la puntería, *m.*
Verzähnung, *f.* encaje de una rueda en
Verzähnungsſteine, *mpl.* agrajas, adarajas, *fpl.* *(arq.)*
verzänken, *v. a.* die Zeit ~, pasar el tiempo en riñas || sich mit jemand ~, descompadrar con uno.
verzäpfen, *v. a.* vender por menor (vino, cerveza) || enmuescar, enmechar, encajar un madero en la muesca de otro *(carp.)*
Verzäpfen, *n.*, **Verzäpfung**, *f.* venta por menor del vino, de la cerveza, *f.* || ensambladura á cepo, *f.* *(carp.)*
verzäppeln, *v. n.* sich ~, *fam.* morir de impaciencia ¦ jemand ~ laſſen, dejar esperar á uno en vano, dejarle sin socorro.
verzärteln, *v. a.* criar con demasiada delicadeza y mimo, tratar con mucho regalo, amimar, mimar, acariciar.
Verzärteln, *n.*, **Verzärtelung**, *f.* demasiada delicadeza, condescendencia y mimo con que se crian los niños, *f.*
verzärtelte(s) Kind, *n.* gachón, *m.*, ga-
verzaubern, *v. a.* encantar. |chona, *f.*
Verzaubern, *n.*, **Verzauberung**, *f.* encantamiento, encanto, *m.*
verzäunen, *v. a.* perder el tiempo.
verzäunen, *v. a.* cercar con setos.
Verzäunen, *n.*, **Verzäunung**, *f.* cerramiento, seto, cercado, *m.*, cerca, *f.*
verzechen, *v. a.* gastar en vino, consumir bebiendo || pasar el tiempo bebiendo.
verzehenten, *v. a.* pagar el diezmo.
verzehnfachen, *v. a.* decuplicar, multiplicar por diez.
Verzehr, *m.* consumo, *m.*, consumición, *f.*
verzehrbar, *adj.* consumible.
Verzehrbarkeit, *f.* posibilidad de ser consumido, *f.*
verzehren, *v. a.* consumir, gastar, comer, devorar || ſein Vermögen ~, comer, gastar su hacienda || die Zeit verzehrt alles, el tiempo lo consume todo || sich ~, consumirse, deshacerse ¦ sich vor Gram ~, consumirse de pena.
Verzehren, *n.*, **Verzehrung**, *f.* consumición, *f.*, consumimiento, consumo, gasto, *m.*
verzehrend, *adj.* voraz, devorador.
Verzehrer, *m.* consumidor, *m.*
Verzehrungs: **-gegenſtände**, *mpl.* comestibles, mantenimientos, *mpl.* || **-ſteuer**, *f.* sisa, *f.*, arbitrios, *mpl.*
verzeichnen, *v. a.* dibujar mal, errar dibujando || apuntar, notar, asentar, registrar, inventariar || ſtückweiſe ~, especificar || sich ~, equivocarse dibujando.
Verzeichnen, *n.*, **Verzeichnung**, *f.* incorrección de un dibujo, *f.* || error en el dibujo, *m.* || apuntamiento, *m.*, apuntación, *f.*
Verzeichnis, *n.* nómina, lista, matrícula, especificación, nota, declaración, *f.*, estado, asiento, catálogo, registro, *m.* || inventario, *m.* || alphabetiſches ~, índice, *m.*, tabla, *f.* || ~ der verbotenen Bücher, índice expurgatorio, índice, índex, *m.*
verzeihen, *v. a.* perdonar, remitir, disimular ¦ ~ Sie! ¡perdone U.! || verzeih' mir's Gott! Gott verzeih'! ¡Dios me perdone! ¡Dios me lo perdone!
Verzeihen, *n.* perdón, *m.*
verzeihlich, **verzeihbar**, *adj.* perdonable, remisible || venial.
Verzeihlichkeit, *f.* posibilidad de perdonar, *f.* || prontitud en perdonar, en remitir alguna falta, *f.*
Verzeihung, *f.* perdón, *m.*, remisión, *f.* || jemand wegen etwas um ~ bitten, pedir perdón á uno de alguna cosa, excusarse, disculparse con uno || um ~, mein Herr! ¡perdone U.! |arriendo.
verzeitpachten, *v. a.* arrendar, dar en
verzerren, *v. a.* torcer, desencajar || desfigurar || den Mund ~, torcer la boca.
Verzerren, *n.*, **Verzerrung**, *f.* distorsión, contorsión, desencajadura, *f.*, torcimiento, esguince, *m.* || caricatura, *f.* || ~ der Gelenkbänder, Muskeln, Nerven, diastrofia, *f.* *(pat.)*
verzetteln, *v. a.* desparramar, esparcir por el suelo cosas menudas, irlas sembrando, dejar caer acá y acullá, en esta parte y en estotra || *fig. fam.* malgastar, disipar || descarriar. |rrame, *m.*
Verzetteln, *n.*, **Verzettelung**, *f.* despa-
Verzicht, *m.* renuncia, dimisión, *f.*, desistimiento, *m.* || ~ auf etwas leiſten, renunciar á alguna cosa, desistir de alguna cosa.
verzichten, **verzichtleiſten**, *v. n.* renunciar, desistir || auf etwas ~, renunciar á alguna cosa.
Verzichtleiſten, **Verzichten**, *n.*, **Verzichtleiſtung**, *f.* renuncia, *f.*, desistimiento, *m.*
Verzichtleiſter, *m.* renunciador, *m.* *(for.)*
verziehen, *v. a.* torcer, tirar, volver de través || desordenar, descomponer || den Mund ~, torcer la cara, el rostro || den Mund zum Lachen ~, dar señal de querer reir, tomar apariencia de querer reir || Buchſtaben ~, entrelazar letras || ein Kind ~, echar á perder un niño, esto es, consentir ó contemplar un niño por demasiado cariño ó indulgencia || ohne eine Miene zu ~, sin pestañear || ~, *v. n.* aguardar, esperar, quedar, estar esperando || mudar de habitación, de domicilio || sich ~, alabearse, combarse, hincharse la madera cuando se ha empleado demasiado verde || deshilarse las telas || jugar una pieza por otra (en el juego de ajedrez, de damas) || irse, perderse, disiparse || sich ~, sich in die Länge ziehen, durar, dilatarse || die Geſchwulſt verzieht ſich, la hinchazón se pierde || die Sache verzieht ſich, es verzieht ſich mit der Sache, el negocio dura, se dilata, sigue, no va adelante ¦ das hat ſich lange verzogen, esto ha tardado largo tiempo.
Verziehen, *n.*, **Verziehung**, *f.* contorsión, *f.* || mudanza de domicilio, *f.* || ~ der Kinder, mala educación de los niños, *f.*
verzierbar, *adj.* decorable, adornable.
verzieren, *v. a.* decorar, adornar, componer, ataviar, hermosear.
Verzieren, *n.*, **Verzierung**, *f.* adornación, *f.*, adornamiento, *m.*
Verzierer, *m.* adornista, decorador, *m.*
verzierlichen, *v. a.* hermosear.
Verzierheit, *f.* adorno excesivo, *m.*
Verzierung, *f.* adorno, *m.*, decoración, compostura, engalanadura, *f.* || ornamento, ornato, *m.* *(arq.)* || ~ eines Gewölbebogens nach Art eines Gurtgeſimſes, vuelta del arco, *f.* *(arq.)*
Verzierungs: **-bildchen**, *n.* viñeta, cabecera, *f.* || **-kunſt**, *f.* arte del adornista, *f.* || **-manier**, *f.* modo de disponer los adornos, *m.*
verzimmern, *v. a.* enmaderar, revestir de viguería || emplear para carpintear || carpintear || entibar, revestir de tablones las paredes de un pozo de mina *(min.)* || recorrer, carenar, componer, reparar el casco de un buque *(mar.)*
Verzimmern, *n.*, **Verzimmerung**, *f.* enmaderamiento, *m.* || apeo, *m.* *(min.)* || carena, recorrida, *f.* *(mar.)*
verzinken, *v. a.* cubrir de cinc.
Verzinken, *n.*, **Verzinkung**, *f.* estañadura de cinc, *f.*
Verzinker, *m.* estañador de cinc, *m.*
verzinnen, *v. a.* barnizar de cinc.
Verzinnen, *n.*, **Verzinnung**, *f.* estaña-
Verzinner, *m.* estañador, *m.* |dura, *f.*
Verzinn: **-kolben**, *m.* hierro de estañar, *m.* || **-ſtoff**, *m.* estañadura, *f.*
verzinſen, *v. a.* pagar los intereses, los porcientos || sich ~, producir intereses.
Verzinſen, *n.*, **Verzinſung**, *f.* paga del interés, *f.* || interés, *m.*
verzinslich, *adj.* á intereses, á porcientos.
verzischen, *v. n.* extinguirse silbando.
verzittern, *v. n.* temblotear.
verzogen, *adj.* tuerto, combado || verzogenes Kind, *n.* gachón, *m.*, gachona, *f.* || verzogener Namenszug, *m.* monograma, *m.*,
Verzögerer, *m.* dilatador, *m.* |cifra, *f.*
verzögerlich, *adj.* dilatorio.
Verzögerlichkeit, *f.* dilatación, *f.*
verzögern, *v. a.* diferir, dilatar, demorar, detener, remitir, retardar, atrasar, alargar || *fig.* endurar || sich ~, atrasarse.
Verzögern, *n.*, **Verzögerung**, *f.* tardanza, retardación, demora, detención, dilación, *f.*
verzögernd, *adj.* retardante.
Verzögerungs: **-mittel**, *n.* recurso dilatorio, *m.* || **-tage**, *mpl.* días de demora, *mpl.* *(mar.)*
verzöllbar, *adj.* sujeto á los derechos, de pago || algo contra la real hacienda.
verzollen, *v. a.* pagar los derechos || haben

Sie nichts zu verzollen? ¿tiene U. algo de pago? [derechos, *f.*

Verzóllen, *n.*, **Verzóllung**, *f.* paga de los **verzópfen**, *v. n.* hacerse pedante. [derechos, *f.*

Verzópfen, *n.*, **Verzópfung**, *f.* pedantería, **verzópft**, *adj.* rancio, olvidado, inusitado, de puro antiquísimo.

verzóttein, *v. a.* embrollar, mezclar.

verzúcken, *v. a.* torcer ‖ ~, *v. n.* morir en convulsiones.

Verzúcken, *n.*, **Verzúckung**, *f.* convulsión, *f.* ‖ ohne Verzuckungen verscheiden, *fig.* quedarse como un pajarito.

verzücken, *v. n.* arrebatarse, arrobarse.

verzúckern, *v. a.* azucarar demasiado ‖ bañar de azúcar, azucarar.

verzückt, *adj.* extático.

Verzücktheit, *f.* éxtasi, éxtasis, *m.*

Verzúg, *m.* suspensión, dilación, detención, demora, tardanza, retardación, *f.* ‖ ohne ~, sin dilación, al instante.

verzúglich, *adj.* dilatorio.

verzúglos, *adj.* sin dilación. [*mpl.*

Verzúgszinſen, *mpl.* intereses moratorios,

verzúpfen, *v. a.* deshilar.

verzwäckt, *adj. vulg.* extrambótico ‖ *vulg.* endiablado, pésimo. [torcer.

verzwängen, *v. a.* detener con fuerza ‖

verzwänzigfachen, *v. a.* aumentar veinte veces. [esperanza.

verzweifeln, *v. n.* desesperar, perder la

Verzweifeln, *n.*, **Verzweiflung**, *f.* desesperación, desesperanza, *f.*, desesperamiento, *m.* ‖ in der Verzweiflung, desesperado ‖ jemand zur Verzweiflung bringen, desesperanzar, desesperar á uno ‖ in Verzweiflung fallen, geraten, caer en la desesperación, desesperarse ‖ es iſt zum Verzweifeln, es una desesperación.

verzweifelt, *adj.* desesperado, furioso ‖ *fam.* maldito, excesivo, extremo ‖ ~, *adv.* desesperadamente, como desesperado ‖ *fig. fam.* excesivamente, extremadamente.

verzweiflungsvoll, *adv.* como desesperado, á lo desesperado. [esperanza, *m.*

Verzweiflungswut, *f.* furor de la des-

verzweigen, *v. a.* ramificar ‖ ſich ~, ramificarse. [ficación, *f.*

Verzweigen, *n.*, **Verzweigung**, *f.* rami-

verzweigend, *adj.* ramificativo.

verzweigt, *adj.* ramificado ‖ mit verzweigtem Stiel, cladope *(bot.)* ‖ mit verzweigten Wurzeln, cladorrizo *(bot.)*

verzwérgen, *v. n.* achaparrarse.

verzwicken, *v. a.* embrollar, enredar ‖ den Weinſtock ~, espulgar las viñas ‖ eine Mauer ~, llenar con ripio las junturas ‖ die Augen ~, guiñar el ojo á uno.

verzwickt, *adj.* embrollado, enredado ‖ irregular, mal hecho ‖ espinoso, delicado, lleno de dificultades ‖ raro, extravagante.

Verzwicktheit, *f.* rareza, *f.*

verzwiebeln, *v. a.* die Füßen ~, mal distribuir *(impr.)* [doblarse.

verzwiefachen, *v. a.* doblar ‖ ſich ~,

verzwillingen, ſich, unirse como gemelos.

verzwingen, *v. a.* violentar.

verzwirnt, *adj. fam.* distraído.

Véſper, *f.* vísperas, *fpl.*, tarde, *f.* ‖ in die ~ gehen, ir á vísperas ‖ die ~ ſingen, cantar vísperas ‖ zur ~ läuten, tocar á las vísperas ‖ die ſizilianiſche ~, vísperas sicilianas, degüello general de los franceses en Sicilia (empezó al toque de vísperas, el día de Pascua del año de 1282).

Véſper: **~bild**, *n.* imagen de Cristo muerto entre los brazos de María ‖ **~brot**, *n.* merienda, *f.* ‖ **~buch**, *n.* visperal, *m.* ‖ **~glocke**, *f.*, **~läuten**, *n.* campana de vísperas, *f.* ‖ **~mantel**, *m.* pluvial, *m.* ‖ **~prediger**, *m.* predicador á la tarde, *m.* ‖ **~predigt**, *f.* sermón á la tarde, *m.* ‖ **~ſtern**, *m.* Héspero, *m.*, estrella de la tarde ‖ **~ſtunde**, **~zeit**, *f.* vísperas, *fpl.*

véspern, *v. n.* merendar. [Vesta *(astr.)*

Véſta, *f.* Vesta, *f.*, diosa de la castidad ‖

Véſta: **~feuer**, *n.* fuego de Vesta, *m.* ‖ **~prieſterin**, *f.* sacerdotisa de Vesta, vestal, *f.*

Veſtäle, **Veſtälin**, *f.* vestal, *f.*

Véſte, *f. poét.* fortaleza, *f.*

Veſuv, *m.* Vesubio, *m.*, volcán de Italia.

Veſuviän, *m.* idocrás, *m. (min.)*

veſuviäniſch, **veſüviſch**, *adj.* vesubiano.

Veteran, *m.* veterano, *m. (mil.)*

Veteränenſchaft, *f.* los veteranos.

Veteränin, *f.* mujer anciana, *f.*

Véto, *n.* veto, *m.* ‖ aufſchiebendes ~, veto suspensivo ‖ unbedingtes ~, veto absoluto.

Vétter, *f. vulg.* pelleja, pelandusca, zorra, pelota, *f.* ‖ alte ~, vieja asquerosa, vejota, *f.*

vétterhaft, **vétterlich**, *adj.* como una pelleja, á modo de gorrona.

Vétter, *m.* primo, *m.* ‖ leiblicher ~, primo hermano, primo carnal ‖ ~ im zweiten, dritten Grad, primo segundo, primo tercero ‖ jemand ~ nennen, primear, llamar de primo á uno ‖ ſich gegenſeitig ~ nennen, primearse ‖ Vettern, *pl.* parientes, deudos, *mpl.*

vétterlich, *adj.* de primo ‖ ~, *adv.* como primo.

véttern, *v. a.* primear ‖ ſich ~, primearse.

Véttern: **~gunſt**, *f.* nepotismo, *m.* ‖ **~ſtraße**, *f.* die ~ ziehen, *fam.* primear.

Vétterſchaft, **Vetterei**, *f.* primazgo, *m.*, parentesco de primos ‖ el conjunto de primos.

Vetturín, *m.* calesero, *m.*

Vétverwurzel, *f.* vetiver, *m. (veg.)*

veratóriſch, *adj.* vejatorio.

Verïer, *n. fam.* pega, trampa, apariencia engañosa, *f.*, petardo, *m.*

Verïer: **~becher**, *m.* vaso de Tántalo, diabete, *m.* ‖ **~glas**, *n.* lágrima de Batavia, lágrima jocosa, *f.* ‖ **~gurke**, *f.* cohombrillo amargo, *m. (veg.)* ‖ **~nelke**, *f.* anémona, *f. (veg.)* ‖ **~ſchloß**, *n.* cerradura á permutación, *f.*

verïeren, *v. a. fam.* matraquear, dar matraca, chasquear, hacer burla ó zumba de uno.

Verïeren, *n.*, **Verierer**, *f. fam.* chanza, burla, zumba, *f.* [del Gran Señor.

Vezïer, *m.* visir, *m.*, ministro del consejo

Vezïrát, *n.* visirato, *m.*

vgl., abreviación de vergleiche, compárese.

vïa, *adv.* por ‖ ~ Hamburg, por Hamburgo (hablando de un viaje ó envío).

Viadúkt, *m.* viaducto, *m.*

Viátikum, *n.* viático, *m.*, el sacramento de la Eucaristía que se administra á un enfermo en peligro de muerte ‖ viático, provisión de dinero que se da á los religiosos.

vibrïeren, *v. n.* vibrar.

Vibrïeren, *n.* vibración, *f.*

vibrïerend, *adj.* vibratorio.

Vibrïone, *m.* vibrión, *m.* [nidos, *mpl.*

vibrïonenartige Infuſórien, *npl.* vibrio-

Vicentíner, *m.* vicentino, *m.*

Vicénza, *f.* Vicenzia, *f.*, ciudad de Italia.

Vích, *n.* Vich, *m.* ‖ aus ~, vigitano.

Víchtel, *f.* reclamo de corteza de álamo,

víde, *adv.* véase. [*m. (mont.)*

vídi, *adv.* visto y aprobado.

vidiäniſch, *adj.* vidiano, de Vidio, médico italiano *(anat.)*

vidimïeren, *v. a.* cotejar, revisar una copia con su original, legalizar.

Vidimïerung, *f.* cotigo, *m.*, legalización, *f.*

Víeh, *n.* bestia, res, *f.*, animal, bruto, *m.* ‖ ganado, *m.* ‖ *fig.* zoquete, rudo, *m.*, bestia ‖ Herde ~, *f.* ganado ‖ Stück ~, *n.* bestia ‖ das große und das kleine ~, el ganado mayor y menor ‖ allerlei ~ halten, hacer crías de animales y aves domésticas ‖ wie ein ~ arbeiten, trabajar como un negro, trabajar con exceso de día y de noche sin parar ‖ zum ~ machen, embrutecer ‖ zum ~ werden, embrutecerse.

Víeh: **~arzneikunde**, *f.* albeitería, veterinaria, *f.* ‖ **~arzt**, *m.* albéitar, veterinario, *m.* ‖ **~ausſtellung**, **~ſchau**, *f.* exposición de ganados, *f.* ‖ **~beſitzer**, *m.* propietario de ganados, *m.* ‖ **~beſtand**, *m.* número de las bestias, *m.* ‖ **~bremſe**, **~fliege**, *f.* tábano, matabuey, *m.*, moscarda, *f.* ‖ **~dieb**, *m.* ladrón de ganados, cuatrero, *m.* ‖ **~diebſtahl**, **~raub**, *m.* hurto de bestias, abijeato, *m.* ‖ **~doktor**, *m. fam.* albéitar, *m.* ‖ **~eintrieb**, *m.* el acto de conducir el ganado á pastar en los bosques ‖ **~fall**, *m.* epizootía, *f.* ‖ **~futter**, *n.* forraje, *m.*, la hierba ó pasto que se corta y recoge para las bestias ‖ la paja, el heno, la cebada que se da á las bestias ‖ **~glocke**, **~ſchelle**, *f.* cencerro, *m.* ‖ **~haltung**, *f.* cría de animales, *f.* ‖ **~handel**, *m.* tráfico de ganados, *m.* ‖ **~händler**, *m.* mercader de ganados, *m.* ‖ **~herde**, *f.* ganado, *m.* ‖ **~hirt**, *m.* pastor, *m.* ‖ **~hirtin**, *f.* mujer que pastorea ganados, *f.* ‖ **~hof**, *m.* corral en las casas rústicas, *m.* ‖ corral donde se venden ganados ‖ **~knecht**, *m.* boyero, vaquero, *m.* ‖ **~krippe**, *f.* pesebre, *m.* ‖ **~leihe**, *f.* préstamo usurero que hacen los aldeanos para comprar ganados, *m.* ‖ **~magd**, *f.* moza, criada que cuida el ganado, *f.* ‖ **~markt**, *m.* mercado de ganados, *m.* ‖ venta de ganados, *f.* ‖ **~maſt**, *f.* pasto abundante y nutritivo de animales domésticos, *m.* ‖ **~mäſter**, *m.* él que cría ganados ‖ **~mäſtungsanſtalt**, *f.* criadero, *m.* ‖ **~muſe**, *f. fest.* alumno de la escuela veterinaria, *m.* ‖ **~pacht**, *f.* arrendamiento de ganados, *m.* ‖ ~ um halbe Nutzung, arrendamiento de ganados á medias ‖ **~pächter**, *m.* arrendador de ganados á medias, *m.* ‖ **~pulver**, *n.* remedio para bestias, *m.* ‖ **~ſchaden**, *m.* pérdida de ganado, *f.* ‖ daño causado por el ganado, *m.* ‖ **~ſchneider**, **~kaſtrierer**, *m.* capador, *m.* ‖ **~ſchwemme**, **~tränke**, *f.* abrevadero, *m.* ‖ **~ſeuche**, *f.* epizootía, *f.*, contagio entre los ganados ‖ **~ſtall**, *m.* establo, *m.* ‖ **~ſtamm**, *m.* raza, casta de los ganados, *f.* ‖ **~ſtand**, *m.* ganados, *mpl.* ‖ **~ſtar**, *m.* icteria, *f.* (pájaro) ‖ **~ſterben**, *n.* morriña, mortandad en el ganado, *f.* ‖ **~ſteuer**, *f.* impuesto sobre el ganado, *m.* ‖ **~trieb**, *m.*, **~trift**, *f.* pasturaje, *m.* ‖ camino del ganado, *m.* ‖ **~verſicherungsgeſellſchaft**, *f.* compañía de seguro contra la pérdida de los ganados, *f.* ‖ **~wagen**, *m.* vagón cuadra, *m.*, jaula, *f. (f. o.)* ‖ **~weide**, *f.* pastos, *mpl.* dehesa de ganado, *f.* ‖ in ~ verwandeln, dehesar ‖ Aufſeher über die ~, *m.* dehesero, *m.* ‖ **~zehente**, *m.* diezmo del ganado, *m.* ‖ **~zeug**, *n. vulg.* ganado menor, *m.* ‖ *irón.* bestias, *fpl.* (hablando de hombres) ‖ **~zoll**, *m.* tributo que se paga por el ganado, *m.* ‖ **~zucht**, *f.* ganadería, *f.*, cría, crianza del ganado ‖ **~züchter**, *m.* ganadero, *m.*, criador de ganados ‖ ~ in den Pampas, gaucho, *m.*

viehdumm, *adj. vulg.* estúpido como un

viehhaft, *adj.* de bruto. [bruto.

Viehheit, *f.* animalidad, *f.*

viehiſch, **viehmäßig**, *adj.* bestial, brutal.

viel, *adj. & adv.* mucho, muchos, muchas ‖ muy ‖ recht ~, sehr ~, muy, mucho ‖ nicht ~, no mucho, poco ‖ ~ anders, bien otramente ‖ ~ früher, mucho antes ‖ ~ ſpäter, mucho después ‖ ſo ~, tanto ‖ eben ſo ~, otro tanto ‖ ~ mehr, mucho más ‖ ~ weniger, mucho menos ‖ ſehr ~, muy mucho ‖ zu ~, demasiado, demasiadamente, en demasia ‖ Sie ſind nicht zu ~! ¡no está U. de más, no estorba! ‖ um ſo ~ mehr, tanto más ‖ um ſo ~ weniger, tanto menos ‖ um ſo ~ beſſer, tanto mejor ‖ wieviel? ¿cuánto? ¿cuánta? ¿cuántos? ¿cuántas? ‖ wieviel Uhr iſt es? ¿qué hora es? ‖ es iſt gleichviel, es todo uno, vale tanto, otro tanto ‖ no importa ‖ no hace al caso ‖ ſo ~, daß, tanto que ‖ ſo ~, als, tanto como, tanto cuanto ‖ viele Leute, *pl.* mucha gente, *f.*, muchos ‖ *fam.* más de cuatro ‖ wieviel ſind es? ¿cuánta gente hay? ‖ er hat nicht ~ Geld, no tiene mucho dinero, tiene poco ‖ es hilft ihm nicht ~, no le aventaja de mucho ‖ ~ trinken, beber mucho ‖ ~ aus jemand machen, *fam.* festejar á uno, tratarle con cariño y estimación ‖ iſt da ~ zu verwundern? ¿qué mucho? ‖ es ſind unſerer ~, somos muchos ‖ durch ~ Arbeiten, á fuerza de trabajar ‖ es iſt ~, wenn er Sie anſieht! ¡apenas se digna mirar! ‖ es wird ~ ſein, wenn es heut abend nicht regnet, mucho será que no llueva esta tarde ‖ was iſt da ~ zu verwundern, daß er die Armut der Schande vorgezogen? ¿qué mucho que haya preferido la pobreza á la deshonra?

viel: **~achſig**, *adj.* multiaxífero *(bot.)* ‖ **~ährig**, *adj.* polistaquio *(bot.)* ‖ **~armig**, *adj.* que tiene muchos brazos ‖ **~artig**, *adj.* de muchas especies, de muchas suertes, calidades ‖ **~ältig**, **~zweigig**, *adj.* multirramo, ramoso, frondoso ‖ **~atomig**, *adj.* poliatómico ‖ **~äugig**, *adj.* que tiene muchos ojos, polioftalmo ‖ **~bändig**, *adj.* voluminoso (libro) ‖ **~bedeutend**, *adj.* significativo ‖ **~begabt**, *adj.* muy dotado ‖ **~begehrlich**, *adj.* multicúpido ‖ **~beinig**, *adj.* multípedo ‖ **~beſagt**, *adj.* mencionado, sobredicho ‖ **~beſchäftigt**, *adj.* muy ocupado ‖ **~beſungen**, *adj.* muy celebrado ‖ **~beugig**, *adj.* flexuoso *(bot.)* ‖ **~bewegt**, *adj.* errante ‖ **~blätterig**, *adj.* polifíleo, multifoliado *(bot.)* ‖ polipétalo *(bot.)* ‖ **~blumig**, *adj.* multiflero *(bot.)* ‖ **~blütig**, *adj.* poliántemo *(bot.)* ‖ **~brüderig**, *adj.* poliadélfico *(bot.)* ‖ Ordnung der vielbrüderigen Pflanzen, *f.* poliadelfia, *f.* ‖ **~deutig**, **~ſinnig**, *adj.* que tiene muchos sentidos, que admite muchas significaciones ‖ **~drüſig**, *adj.* poliadeno *(bot.)* ‖ **~eckig**, *adj.* multangulado ‖ poligonal, multilátero *(mat.)* ‖ **~ehig**, *adj.* polígamo ‖ Ordnung der vielehigen Pflanzen, *f.* poligamia, *f.* ‖ **~erfahren**, *adj.* muy experimentado ‖ **~fach**, *adj.* multiplicado, reiterado, multíplice ‖ múltiple *(mat.)* ‖ **~fach**, *adv.* frecuentemente, muchas veces, á menudo ‖ **~fächerig**, **~kammerig**, *adj.* multilocular, policámaro *(bot.)* ‖ **~fachteilig**, *adj.* polímero ‖ **~fältig**, *adj.* multíplice ‖ abundante ‖ **~farbig**, *adj.* multicoloro, polícromo ‖ diapreado *(bl.)* ‖ **~=**

fingerig, *adj.* polidáctilo ‖ **-flächig**, *adj.* poliédrico *(mat.)* ‖ **-fließend**, *adj.* multifluo ‖ **-flügelig**, *adj.* polípteros ‖ **-förmig**, *adj.* multiforme ‖ **-früchtig**, *adj.* policarpo *(bot.)* ‖ multífero *(bot.)* ‖ **-furchig**, *adj.* multisurcado ‖ **-füßig**, *adj.* multípedo, polípodo, **-gattig**, *adj.* polígamo ‖ **-gebärend**, *adj.* multíparo ‖ **-gebräuchlich**, *adj.* de un uso general ‖ **-gefingert**, *adj.* multidigitado *(bot.)* ‖ **-gehäuft**, *adj.* multicoco *(bot.)* ‖ **-geliebt**, *adj.* bienquisto, querido, muy caro ‖ **-genannt**, *adj.* célebre ‖ **-gereist**, *adj.* que ha mucho viajado ‖ **-geschäftig**, *adj.* muy ocupado ‖ **-gestaltig**, *adj.* multiforme, que tiene muchas ó diferentes formas ‖ **-gestreift**, *adj.* multipartido *(bot.)* ‖ **-gewandt**, *adj.* muy hábil ‖ **-gewohnt**, *adj.* ducho, ágil, cursado en una cosa ‖ **-gliederig**, *adj.* multiarticulado ‖ compuesto de muchos miembros ‖ vielgliederige Größe, *f.* polinomio, polinomo, *m. (mat.)* ‖ **-griffelig**, *adj.* multistilo *(bot.)* ‖ **-gültig**, *adj.* poderoso ‖ que vale mucho ‖ **-habend**, *adj.* acomodado, hacendado, heredado ‖ **-halmig**, *adj.* que tiene muchas cañas *(bot.)* ‖ **-häutig**, *adj.* multicoco ‖ **-hörnig**, *adj.* multicornado ‖ **-hufig**, *adj.* multungulado ‖ **-jährig**, *adj.* de muchos años ‖ **-kantig**, *adj.* multiangulado ‖ **-kapselig**, *adj.* multicapsular *(bot.)* ‖ **-kernig**, *adj.* polipireno *(bot.)* ‖ **-kieferige Kerfe**, *mpl.* polignatos, *mpl.* ‖ **-klappig**, *adj.* multivalvo *(bot.)* ‖ **-knollig**, *adj.* multibulboso *(bot.)* ‖ **-knotig**, *adj.* multinudoso, poligonato *(bot.)* ‖ **-köpfig**, *adj.* policéfalo ‖ que tiene muchas cabezas ‖ die vielköpfige Menge, la muchedumbre, el pueblo, el vulgo ‖ **-körnig**, *adj.* polispermático *(bot.)* ‖ **-lappig**, *adj.* multilobulado, policotiledóneo *(bot.)* ‖ **-lippig**, *adj.* multilabro ‖ **-löcherig**, *adj.* multihoradado ‖ **-malig**, *adj.* reiterado, repetido ‖ **-mals**, **-mal**, *adv.* muchas veces, frecuentemente, á menudo ‖ wie ~? ¿cuántas veces? ‖ **-männig**, *adj.* poliándrico *(bot.)* ‖ Ordnung der vielmännigen Pflanzen, *f.* poliandria, *f.* ‖ **-namig**, *adj.* poliónimo, multinomio, polinomio ‖ **-nasig**, *adj.* polilobo *(arq.)* ‖ **-nervig**, *adj.* multinervado *(bot.)* ‖ **-notig**, *adj.* con muchas notas *(mús.)* ‖ **-ortig**, *adj.* multilocal ‖ **-paarig**, *adj.* multiyugo *(bot.)* ‖ **-polig**, *adj.* multipolar *(fis.)* ‖ **-räderig**, *adj.* que tiene muchas ruedas ‖ **-reihig**, *adj.* multiseriado, polístico *(bot.)* ‖ **-sagend**, *adj.* significativo ‖ **-saitig**, *adj.* policordo *(mús.)* ‖ **-samig**, *adj.* polispermático, polisporo *(bot.)* ‖ **-silbig**, *adj.* polístilo *(arq.)* ‖ **-schalig**, *adj.* multivalvo (aplícase á las conchas) ‖ vielschalige Muschel, *fpl.* multivalvas, *fpl.* ‖ **-scharig**, *adj.* que tiene muchas rejas (arado) ‖ **-schotig**, *adj.* multisilíqueo, multisilicoso *(bot.)* ‖ **-sehend**, *adj.* perspicaz ‖ **-seitig**, *adj.* que tiene muchos lados ó caras ‖ poligonal *(mat.)* ‖ complejo, complexo ‖ *fig.* versado en muchas materias ó ciencias ‖ ~ geschnitten, labrado en facetas, abrillantado ‖ **-sichtig**, *adj.* polióptro (dióptrica) ‖ **-silbig**, *adj.* polisilábico ‖ **-spaltig**, *adj.* multífido *(bot.)* ‖ **-spitzig**, *adj.* multicuspídeo *(anat.)* ‖ **-sprachig**, **-sprachlich**, *adj.* poligloto ‖ die vielsprachige Bibel, poliglota, *f.*, la Biblia impresa en varias lenguas, como la Complutense, la de Arias Montano ‖ **-sprossig**, *adj.* poliscado *(bot.)* ‖ **-stachelig**, *adj.* poliacanto *(bot.)* ‖ **-staubfädig**, *adj.* poliántero *(bot.)* ‖ **-stengelig**, *adj.* multícola *(bot.)* ‖ **-stimmig**, *adj.* de muchas voces *(mús.)* ‖ polífono *(fis.)* ‖ **-strahlig**, *adj.* multirradiado ‖ **-streifig**, *adj.* multifasciato *(bot.)* ‖ **-teilig**, *adj.* multipartito, dividido en una porción de partes ‖ vielteilige Größe, *f.* multinomio, polinomio, *m. (mat.)* ‖ **-tönig**, *adj.* polítono *(mús.)* ‖ multísono ‖ **-umfabelt**, *adj.* mítico ‖ **-umfassend**, *adj.* vasto, extenso ‖ **-verheißend**, *adj.* de buenas esperanzas ‖ **-vermögend**, *adj.* multipotente, poderoso ‖ **-versprechend**, *adj.* que promete mucho ‖ vielversprechende, aber eitle Zusagen, *fpl.* promesas brillantes pero vanas, *fpl.* ‖ **-wegig**, *adj.* multivía, que tiene muchos caminos ‖ **-weibig**, *adj.* polígnico *(bot.)* ‖ Ordnung der vielweibigen Pflanzen, *f.* poliginia, *f.* ‖ **-winkelig**, *adj.* multiangulado ‖ que tiene muchos rincones ‖ **-wissend**, *adj.* polimático ‖ que sabe mucho ‖ **-wurzelig**, *adj.* multirraíz *(bot.)* ‖ **-zählig**, *adj.* multidentado ‖ **-zitzig**, *adj.* multimamado ‖ **-züngig**, *adj.* que tiene muchas lenguas ‖ *fig.* poligloto.

Viel: **-arm**, *m.* pólipo, *m.* ‖ **-auge**, *n.* polistema, *m.* (molusco) ‖ **-bemühen**, *n.* esfuerzos reiterados, *mpl.* ‖ **-blätterigkeit**, *f.* polifílea, *f. (bot.)* ‖ polipetalia, *f. (bot.)* ‖ **-deutigkeit**, *f.* ambigüedad, *f.* ‖ **-druck**, *m.* politipaje, *m. (impr.)* ‖ **-eck**, *n.* polígono, *m. (mat.)* ‖ poliedro, *m. (mat.)* ‖ **-eckmessung**, *f.* poligonometría, *f. (mat.)* ‖ **-eckzahl**, *f.* número poligónico *(mat.)* ‖ **-esser**, *m.* glotón, tragón, tragantón, *m.* ‖ **-esserei**, *f.* glotonería, gula, voracidad, *f.* ‖ polifagia, poliorexia, *f. (pat.)* ‖ **-fältigkeit**, *f.* multiplicidad, *f.* ‖ **-farbigkeit**, *f.* policromía, *f.* ‖ extraño y ridículo casamiento de colores, *m.* ‖ **-fingerigkeit**, *f.* polidactilismo, *m.*, polidactilia, *f.* ‖ **-flach**, *n.* **-flächner**, *m.* poliedro, *m. (mat.)* ‖ **-förmigkeit**, **-gestaltigkeit**, *f.* multiformidad, *f.*, polimorfismo, *m.* ‖ **-fraß**, *m.* gulo, *m.* (animal) ‖ glotón, tragantón, tragaldabás, golosazo, *m.* ‖ **-fresserei**, *f.* glotonería, gula, *f.* ‖ **-frucht**, *f.* sincarpo, *m. (bot.)* ‖ **-früchtler**, *mpl.* policárpicos, *mpl. (bot.)* ‖ **-fuß**, *m.* cientopiés, *m.*, escolopendra, *f.* ‖ pulpo, *m.* (insecto) ‖ **-füßler**, *mpl.* multípedos, *mpl.* ‖ **-gebilde**, *n.* cuerpo múltiple, *m.* ‖ **-götterei**, *f.* politeísmo, *m.* ‖ **-gültigkeit**, *f.* gran valor, *m.* ‖ **-gut**, *n.* biznaga, *f. (veg.)* ‖ **-harnen**, *n.* poliuria, *f. (pat.)* ‖ **-herrschaft**, *f.* poliarquía, policracia, *f.* ‖ **-herrscher**, *m.* poliarca, *m.*, individuo de una poliarquía ‖ **-hufer**, *m.* multungulados, fisípedos, *mpl.* ‖ **-kammerweisen**, *npl.* politálamos, *mpl.* (conchas) ‖ **-kiefer**, *mpl.* polibranquios, *mpl.* ‖ **-loch**, *n.*, **-mundwurm**, *m.* polistomo pingüícola, *m.* ‖ **-männerei**, *f.* poliandria, *f.* ‖ **-paß**, *m.* multilobo, polilobo, *m. (arq.)* ‖ **-punkt**, *m.* polistigma, *m. (veg.)* ‖ **-regiererei**, *f. fam.* reglamentación, *f.* ‖ **-samigkeit**, *f.* polispermia, *f.* ‖ **-schreiber**, *m.* polígrafo, *m.* ‖ autor que tiene prurito de escribir mucho y todo malo, que escribe mucho y sin primor ‖ dermesto polígrafo, *m.* (insecto) ‖ **-schreiberei**, *f.* literatomanía, *f.*, manía de publicar muchos y malos escritos ‖ **-schwänzerei**, *f.* versatilidad, *f.* ‖ **-seitigkeit**, *f.* poligonía, *f.* ‖ *fig.* universalidad, extensión vastísima de conocimientos, *f.* ‖ **-sprecher**, **-redner**, *m.* parlador, charlador, hablador, *m.* ‖ **-silbigkeit**, *f.* carácter polisilábico, *m.* ‖ **-teilung**, *f.* politomía, *f.* ‖ **-thätigkeit**, *f.* actividad inmensa, *f.* ‖ **-thuer**, *m.* él que se da por importante ‖ **-thuerei**, *f.* afectación del importante, *f.* ‖ **-vater**, *m.* padre universal, Zeus, *m.* ‖ **-weiberei**, *f.* poligamia, *f.* ‖ **-wissen**, *n.* polimatia, erudición inmensa, *f.* ‖ ciencia universal, *f.* ‖ **-wisser**, *m.* pánsofo, farraguista, burro cargado de letras, *m.* ‖ **-wisserei**, *f.* erudición sin fondo, *f.* ‖ **-züngler**, *m.* poligloto, *m.* (ave).

vielerlei, *adj.* mucho, vario.

Vielheit, *f.* multiplicidad, pluralidad, *f.* ‖ cantidad, multitud, *f.* ‖ plural, *m. (gram.)*

vielleicht, *adv.* quizá, quizás, acaso, por ventura, puede ser, puede que ‖ ~ ist es wahr! ¡quizá sea verdad! ‖ ~ regnet es morgen, quizá llueva mañana.

Vielliebchen, *n.* filipina, *f.*, apuesta amorosa que hacen los jóvenes y las jóvenes entre sí ‖ ein ~ essen, comer una filipina.

vielmehr, *adv.* antes, al contrario.

vier, *adj.* cuatro ‖ unter ~ Augen, á solas, mano á mano, silla á silla ‖ in ~ Teile geteilt, dividido en cuatro ‖ aus ~ Stücken bestehend, cuadernario ‖ Vereinigung von ~ Personen oder Sachen, *f.* cuatrinca, *f.* ‖ Zeit von ~ Jahren, *f.* cuatrienio, *m.* ‖ in ~ Sprachen abgefaßt, cuadrilingüe, tetragloso ‖ aus ~ Buchstaben bestehend, cuadriliteral ‖ aus ~ Gliedern bestehend, cuadrimembre *(ret.)* ‖ in ~ Felder geteilt, acuartelado *(bl.)* ‖ die Zahl ~ in sich enthaltend, cuaternario ‖ Bekenntnis der ~ Städte (Straßburg, Konstanz, Lindau, Memmingen, 1530), *m.* confesión tetrapolitana, *f.* ‖ halb ~ Uhr, um halb ~, tres y media ‖ ~ Wochen, un mes.

Vier, **Viere**, *f.* cuatro, *m.*, el número cuatro ‖ auf allen Vieren gehen, kriechen, laufen, andar á gatas, á cuatro pies ‖ alle Viere strecken, ser muy cansado ‖ mit Vieren fahren, llevar un coche á escape.

vier: **-ähren**, **-arten**, *v. a.* terciar, dar la tercera reja á una tierra *(agr.)* ‖ den Weinberg ~, dar la cuarta labor á una viña ‖ **-armig**, *adj.* que tiene cuatro brazos ‖ **-atomig**, *adj.* tetra-atómico *(quím.)* ‖ **-äugig**, *adj.* tetroftalmo ‖ **-bahnig**, *adj.* que tiene cuatro vías *(f. c.)* ‖ que tiene cuatro anchos (tela) ‖ **-bändig**, *adj.* en cuatro volúmenes (libro) ‖ **-baisisch**, *adj.* cuadribásico *(quím.)* ‖ **-blätterig**, *adj.* tetrafoliado, tetrafilo *(bot.)* ‖ **-blumig**, *adj.* tetrafloro *(bot.)* ‖ **-brüstig**, *adj.* tetramama ‖ **-dimensional**, *adj.* á cuatro dimensiones ‖ **-dornig**, *adj.* tetracanto *(bot.)* ‖ **-drähtig**, **-duchtig**, *adj.* á cuatro cordones ‖ **-drüsig**, *adj.* tetradeno ‖ **-eckig**, **-eckt**, *adj.* cuadrado, cuadrangular ‖ länglich ~, cuadrilongo ‖ ~ machen, behauen, schneiden, cuadrar ‖ **-eckig**, *adv.* en cuadro ‖ **-eckschwänzig**, *adj.* tetragonuro ‖ **-fach**, **-fältig**, *adj.* cuádruplo, cuádruple, cuadruplicado ‖ cuaternario *(quím.)* ‖ ~ vermehren, cuadruplicar, multiplicar por cuatro ‖ ~ ersetzen, restituir el cuádruplo ‖ **-fach**, *adv.* al cuádruplo, al cuatro tanto ‖ **-fachbasisch**, *adj.* cuadribásico *(quím.)* ‖ **-fächerig**, *adj.* cuadrilocular *(bot.)* ‖ **-fachgesäuerte(s) Salz**, *n.* cuadrisal, *f. (quím.)* ‖ **-fachselenigsaure(s) Salz**, *n.* cuadriselenita, *f.* ‖ **-farbig**, *adj.* de cuatro colores ‖ **-federig**, *adj.* cuatripenne ‖ **-fingerig**, *adj.* tetradáctilo ‖ **-flächig**, *adj.* tetraédrico *(mat.)* ‖ **-flügelartige Pflanzen**, *fpl.* tetrapteridas, *fpl.* ‖ **-flügelig**, *adj.* tetráptero ‖ **-früchtig**, *adj.* tetracarpo *(bot.)* ‖ **-füßig**, *adj.* que tiene cuatro pies ‖ cuadrúpedo, cuadrúpede, cuadrupedal ‖ tetrápodo ‖ *poét.* cuadrupedante ‖ vierfüßiger Vers, *m.* tetrámetro, *m.* ‖ vierfüßiges Tier, *n.* cuadrúpedo, *m.* ‖ **-gabelig**, *adj.* cuadrifurcado ‖ **-geschlagene(r) Kopf** eines Spielers, *m.* cabeza de diamante, *f. (mar.)* ‖ **-gespalten**, *adj.* hendido cuatro veces ‖ viergespaltene Petitzeile, *f.* línea á siete en cuatro columnas, *f. (impr.)* ‖ **-gestaltig**, *adj.* cuadriforme ‖ **-gliederig**, *adj.* de cuatro miembros ‖ tetrámero, tetraarticulado ‖ viergliederige Größe, *f.* cuadrinomio, *m. (álg.)* ‖ **-griffelig**, *adj.* tetrastilo *(bot.)* ‖ **-händig**, *adj.* cuadrumano ‖ á cuatro manos *(mús.)* ‖ **-hörnig**, *adj.* que tiene cuatro cuernas ‖ **-hufig**, *adj.* cuadrisulco ‖ **-hügelig**, *adj.* cuadrigemelado *(anat.)* ‖ **-hundert**, *adj.* cuatrocientos, cuatrocientas ‖ **-hundertjährig**, *adj.* de cuatrocientos años ‖ **-hundertste**, *adj.* cuatrocentésimo ‖ **-hundertstens**, *adv.* en cuatrocentésimo lugar ‖ **-jährig**, *adj.* cuatrienal ‖ lo que dura cuatro años ‖ vierjährige Saaen, *f.* jabalí que tiene cuatro años, *m. (mont.)* ‖ vierjähriger Wein, *m.* vino de cuatro años, *m.* ‖ **-kantig**, *adj.* cuadrado ‖ dünne vierkantige Eisenstange, *f.* cuadradillo, *m.* ‖ ~ behauen, labrar á escuadra, cuadrar ‖ **-kapselig**, *adj.* cuatricapsular *(bot.)* ‖ **-kernig**, *adj.* tetrapireno *(bot.)* ‖ **-kiemig**, *adj.* tetrabranquio ‖ **-klappig**, *adj.* cuatrivalvulado *(bot.)* ‖ **-klauig**, *adj.* cuadrisulco ‖ **-köpfig**, *adj.* que tiene cuatro cabezas ‖ vierköpfige Binde, *f.* gala, *f.*, sago, *m.*, venda de lienzo partida por ambos extremos, que forma cuatro ramales *(cir.)* ‖ **-kronenblätterig**, *adj.* tetrapétalo *(bot.)* ‖ **-lappig**, *adj.* cuadrilobulado *(arq., bot.)* ‖ **-löcherig**, *adj.* cuadriforado ‖ **-mächtig**, *adj.* tetradínamo *(bot.)* ‖ Ordnung der viermächtigen Pflanzen, *f.* tetradinamia, *f.* ‖ **-mal**, *adj.* cuatro veces ‖ ~ so viel, al cuádruplo, cuatro veces tanto ‖ ~ in einer andern Zahl enthalten, subcuádruplo *(mat.)* ‖ **-malig**, *adj.* reiterado cuatro veces ‖ **-männig**, *adj.* tetrandrio *(bot.)* ‖ Ordnung der viermännigen Pflanzen, *f.* tetrándria, *f.* ‖ **-monatlich**, *adj.* de cuatro meses ‖ **-nasig**, *adj.* cuadrilobado *(arq.)* ‖ **-nervig**, *adj.* cuatrinervado *(bot.)* ‖ **-paarig**, *adj.* cuadriyugo *(bot.)* ‖ **-pfündig**, *adj.* de cuatro libras ‖ **-punktig**, *adj.* cuatripuntuado ‖ **-räderig**, *adj.* que tiene cuatro ruedas, que anda en cuatro ruedas ‖ **-reihig**, *adj.* tetrástico *(arq.)* ‖ cuadrifariado *(bot.)* ‖ **-ruderig**, *adj.* de cuatro órdenes de remos ‖ **-saitig**, *adj.* de cuatro cuerdas ‖ viersaitige Leier, *f.* tetracordo, *m.* ‖ **-samig**, *adj.* tetraspermo *(bot.)* ‖ **-sänlig**, *adj.* tetrástilo *(arq.)* ‖ **-säurige(s) Salz**, *n.* cuadrisal, *f. (quím.)* ‖ **-schäftig**, *adj.* á cuatro hilos (cable) *(mar.)* ‖ **-schrötig**, *adj.* cuadrado ‖ tosco, basto, grosero ‖ vierschrötiger Kerl, *m.* mozo bien fornido, mozo doble, de buenos lomos, *m.* ‖ **-seitig**, *adj.* cuadrilátero *(mat.)* ‖ **-silbig**, *adj.* tetrasilábico ‖ viersilbiges Wort, *n.* tetragramatón, *m.* ‖ **-sitzig**, *adj.* que tiene asientos para cuatro personas ‖ viersitziger Wagen, *m.* coche forlón, *m.*, coche con dos testeras ‖ **-spaltig**, *adj.* cuadrífido, tetrafido *(bot.)* ‖ **-spännig**, *adj.* de que tiran cuatro caballos ó mulas ‖ ~ vom Bock fahren, llevar el coche á escape ‖ **-spitzig**, *adj.* cuatricúspido ‖ **-stämmig**, *adj.* que tiene cuatro troncos ‖ tosco, basto, de buenos lomos ‖ **-stimmig**, *adj.* á cuatro voces *(mús.)* ‖ **-stöckig**, *adj.* de cuatro pisos (casa) ‖ **-streifig**, *adj.* cuadrifasciado ‖ **-**

strophig, *adj.* tetrastrofo || **-stündig**, *adj.* de cuatro horas || **-tägig**, *adj.* cuatriduano || viertägiges Fieber, *n.* cuartana, *f. (pat.)* || **-tausend**, *adj.* cuatro mil || **-teilbar**, *adj.* cuadripartible || **-teilen**, *v. a.* dividir en cuatro partes || descuartizar, dividir en cuatro cuartos un reo tirado de cuatro caballos || acuartelar, dividir en cuartos un escudo *(bl.)* || **-teilig**, *adj.* cuadripartido || cuadrinomio *(mat.)* || **-undvierßigflächig**, *adj.* octosexvigesimal (cristales) || **-undzwánzigflächig**, *adj.* octosexdecimal (cristales) || **-zweibig**, *adj.* tetragino, tetragínico *(bot.)* || Lehnung der vierweibigen Pflanzen, *f.* tetraginia, *f.* || **-winkelig**, *adj.* cuadrangular || **-zackig**, *adj.* de cuatro ramos || **-zählig**, *adj.* cuaternario || **-zähnig**, *adj.* cuadridentado || **-zehig**, *adj.* tetradáctilo || **-zeilig**, *adj.* de cuatro versos || vierzeilige Stanze, *f.* cuarteta, *f.* || **-zinkig**, *adj.* de cuatro púas.

Vier: **-auge**, *n.* anablepso tetróftalmo, *m.* (pez) || **-äuglein**, *n.* glándula, *f.* (ave acuática) || **-bänder**, *m.* novela en cuatro volúmenes, *f.* || **-blatt**, *n.* cuadrifolio, *m. (veg.)* || seguida de cuatro naipes de un mismo palo, *f.* || **-blütling**, *m.* tetranto, *m. (veg.)* || **-bund**, *m.* cuádrupla alianza, *f.* || **-drachmenstück**, *n.* tetradracma, *f.* || **-draht**, *m.* tiritaña, *f.* (tejido de lana) || **-dritteilverhältnis**, *n.* razón sesquitercia, *f. (mat.)* || **-eck**, **-seit**, *n.*, **-kant**, *m.* cuadrilátero, *m. (geom.)* || **-eckfrucht**, *f.* tetragonia, *f. (bot.)* || **-eckkrabben**, *fpl.* cuadriláteros, *mpl.* || **-eckschote**, *f.* lotera, coronilla de rey, *f. (veg.)* || **-eiche**, *f.* roble, *m.* (árbol) || **-einigkeit**, *f.* cuadernidad, *f.* || **-eisen**, *n.* escoplo de carretero, *m.* || **-fachschwefelkalium**, *n.* cuadrisulfuro de potasio, *m.* || **-fachschwefelmetall**, *n.* cuadrisulfuro, *m.* || **-flosser**, *m.* tetrápodo, *m.* || **-flügel**, *m.* tetráptera, *f. (veg.)* || **-flügler**, *mpl.* tetrápteros, *mpl.* || **-fürst**, *m.* tetrarca, *m.* || **-füßler**, *m.* cuadrúpedo, *m.* || versteinerte ~, *pl.* tetrapodólitas, *fpl.* || Lehre von den Vierfüßlern, *f.* cuadrupedología, *f.* || **-felderwirtschaft**, **viérfelderige Wirtschaft**, *f.* cultivo por amelgas cuatrienales, *m. (agr.)* || **-gesang**, *m.* cuatuor, cuarteto, *m. (mús.)* || **-gespann**, **-gekoppel**, *n.* tren, tiro de cuatro caballos, *m.* || cuadriga, *f.*, cuadríyugo, *m.* (entre los antiguos) || **-gespannrennen**, *n.* corrida de cuadrigas en Olimpia, *f.* || **-händer**, *mpl.* cuadrumanos, *mpl.* || **-herr**, **-herrscher**, *m.* tetrarca, *m.* || **-herrschaft**, *f.* tetrarquía, *f.* || **-horn**, *n.* tetrácero, *m. (veg.)* || **-hufer**, *mpl.* cuadrisulcos, *mpl.* || **-hügel** des verlängerten Rückenmarkes, *mpl.* cuadrigemelos, *mpl. (anat.)* || **-kant**, *m.* cuadrilátero, *m. (geom.)* || carro que sirve para corchar la jarcia, *m. (mar.)* || **-kanteisen**, *n.* hierro cuadrado, *m. (metal.)* || **-kiemer**, *mpl.* tetrabranquios, *mpl.* || **-lande**, *npl.* los Vierlandes, comarca perteneciente á Hamburgo || **-länder**, *m.* natural de los Vierlandes, *m.* || **-läufer**, *m.* aparejo con dos poleas dobles, *m. (mar.)* || **-lungler**, *mpl.* tetrapnémenos, *mpl.* (aracnidos) || **-männerkollegium**, *n.* cuatuorvirato, *m.* (en la antigüedad) || Mitglied desselben, *m.* cuatuorvir, *m.* || **-männigkeit**, *f.* tetrandria, *f. (bot.)* || **-paß**, *m.* cuadrilobo, *m. (arq.)* || **-pfünder**, *m.* cañón de cuatro libros de bala, *m. (mil.)* || **-punkt**, *m.* litosia, *f.* (lepidóptero) || **-radener**, *m.* mal tabaco, *m.* || **-ruderer**, *m.* cuadrirremo, *m.* (entre los antiguos) || **-schnittkäfer**, *m.* tetrátomo, *m.* || **-schröter**, *m.* mozo de buenos lomos, *m.* || **-spänner**, *m.* tiro de cuatro caballos, *m.* || **-spiel**, *n.* cuadrilla en el juego del hombre, *f.* || **-spore**, *f.* tetráspora, *f. (veg.)* || **-uhrblume**, *f.* jalapa, *f. (veg.)* || **-uhrbrot**, *n.* merienda, *f.* || **-undsechzigstel**, *n.* sexagésimo cuarto, *m.*, $^1/_{64}$ || **-undsechzigstelformat**, *n.* tamaño de en sexagésimo cuarto, *m.*, en 64°. *(impr.)* || **-undsechzigstelnote**, *f.* corchea cuádrupla, *f. (mús.)* || **-undzwánziger**, *m.* soldado del vigésimo cuarto regimiento, *m.* || vino del año veinte cuatro, *m.* || **-undzwánzigpfünder**, *m.* artillería de veinte cuatro libras de bala, *f. (mil.)* || **-undzwánzigstelformat**, *n.* tamaño de veinte cuatro, *m.*, en 24°. *(impr.)* || **-waldstättersee**, *m.* el Lago de los Cuatro Cantones, el Lago de Lucerna || **-weghahn**, *m.* llave de distribución, *f.*, tirador con cuatro aberturas en las locomotoras || **-zahl**, *f.* cuaterno, *m.* (en la lotería) || **-zahnmoos**, *n.* tetrafida, *f. (veg.)* || **-zeher**, *mpl.* tetradáctilos, *mpl.*

vieren, *v. a.* cuadrar || arriar *(mar.)*

Vierer, *m.* cuatro, *m.*, el número cuatro || individuo de un consejo de cuatro personas, *m.* || soldado del cuarto regimiento, *m.* || vino del año de 1804, *m.*

viererlei, *adj.* de cuatro suertes, de cuatro especies, calidades || auf ~ Weise, de cuatro modos diferentes.

Viererzug, *m.* tren de cuatro caballos, *m.*

Vierling, *f.* anca, aleta de popa, *f. (mar.)*

Vierling, *m.* cuarterón, *m.*, cuarta parte de una libra || cuarto, *m.* (moneda).

viert, *adj.* cuarto || der ~ Teil, la cuarta parte, el cuarto || der ~ Teil von einem Schild, cuartel, *m. (bl.)* || der ~ Teil eines Zirkels, cuadrante, *m. (geom.)* || das ~ Jahr der Saaten, el cuarto año del jabalí *(mont.)* || im vierten Stock wohnen, vivir en el cuarto piso || wir haben den vierten, estamos hoy á cuatro del mes || Madrid, am vierten Mai 1888, Madrid, 4 de mayo de 1888.

Viertel, *n.* cuarto, *m.*, cuarta, cuarta parte, *f.*, $^1/_4$ || cuartel, barrio de una población, *m.* || cuartel del escudo *(bl.)* || cuarterón, *m.*, cuarta parte de una libra || cuarterola, *f.*, cuarta parte de una cuba ó barrica || halbes ~, medio cuarto, $^1/_8$ | drei ~ von etwas, tres cuartas partes de alguna cosa, *fpl.*, $^3/_4$ || ein ~ nach vier, las cuatro y cuarto || drei ~ auf drei, las dos y tres cuartos, las tres menos cuarto || es hat ein ~ geschlagen, el cuarto acaba de dar || erstes ~ des Mondes, cuarto creciente || letztes ~ des Mondes, cuarto menguante || das erste und letzte ~ des Mondes, las cuadraturas de la luna *(astr.)* || geviertelte ~, contracuartel *(bl.)*

viertel: **-jährig**, *adj.* tremesino, tremés, lo que es de tres meses || lo que sólo cuenta un trimestre de edad || **-jährlich**, *adj.* trimestral, lo que dura tres meses, ó se hace ú ocurre por trimestres || lo que contiene ó comprende un trimestre || **-jährsweise**, *adv.* por trimestre.

Viertel: **-bogen**, *m.* cuarto de una hoja de papel, *m.* || **-buch**, *n.* cuartilla, *f. (impr.)* || **-centner**, *m.* cuarto de quintal, *m.* || **-cicero**, *f.* cuadrados de tres puntos poco más ó menos, *mpl. (impr.)* || **-dachziegel**, **-ziegel**, *mpl.* pedazos de lienzo que se aplican á las bovedillas ó vanos, *mpl. (arq.)* || **-elle**, *f.* cuarto de vara, *m.* || **-faß**, *n.* cubeta, *f.*, barrilito para almíbares y licores refinados || **-feldschlange**, *f.* sacre, *m.*, arma antigua de fuego || **-flasche**, *f.* garrafón, *m.* || medio cuartillo, *m.*, medida de líquidos || ~ Wein, medio chico, *m.* || **-flut**, *f.* cuarto de marea, *m. (mar.)* || **-hohlehle**, *f.* moldura redonda formando como un huevo cóncavo, *f. (arq.)* || **-hufe**, *f.* cuarto de una huebra, *m. (agr.)* || **-hundert**, *n.* cuarta parte de un ciento ó sean veinte y cinco, *f.* || **-jahr**, *n.* trimestre, *m.*, tres meses, *mpl.*, el espacio de tres meses || drei ~, nueve meses || fünf ~, quince meses, un año y tres meses || sieben ~, un año y nueve meses || alle ~, cada tres meses || **-jahrsschrift**, *f.* periódico tremesino, *m.* || **-kompaßstrich**, *m.* cuarto de rumbo, *m. (mar.)* || **-kreis**, *m.* cuadrante, *m.* || **-meile**, *f.* cuarto de legua, *m.* || **-meister**, *m.* alcalde de barrio, comisario de cuartel, *m.* || **-minutenglas**, *n.* cuarto de minuto, *m.* || **-note**, *f.* semínima, *f.*, nota de música de que entran cuatro en el compasillo || **-petit**, *f.* cuadrados de dos puntos poco más ó menos, *mpl. (impr.)* || **-pfund**, *n.* cuarterón, *m.* || **-schwarze(r)**, *m.* cuarterón, *m.*, el mestizo que proviene de un blanco y una mulata ó vice versa || **-schwenkung**, *f.* cuarta de conversión, *f. (mil.)* || **-stab**, *m.* óvolo, cuarto bocel, *m. (arq.)* || ansteigender gedrückter ~, toro, *m.* || überragender ~, cimacio, *m.* || überkragender gedrückter ~, astrágalo lesbense, *m.* || **-stunde**, *f.* cuarto de hora, cuarto, *m.* || cuarto de legua || **-stundenglöckchen**, *n.* la campana de cuartas y medias en los relojes de torre || **-takt**, *m.* compás por cuatro, *m. (mús.)* || **-ton**, *m.* cuarto de tono, *m. (mús.)* || **-tonne**, *f.* cuarterola, *f.* || **-wendung**, *f.* descansillo de una escalera que se encuentra en el ángulo de ella, *m. (arq.)*

viertein, *v. a.* descuartizar || cuartelar *(bl.)* || ~, *v. n.* dar los cuartos un reloj.

Viertein, *n.* descuartizadura, *f.* || acuartelamiento, *m. (bl.)* || ~ eines Schildviertels, contraacuartelamiento *(bl.)*

viertens, *adj.* en cuarto lugar.

vierthalb, *adj.* tres y medio.

Vierung, *f.* cuadratura, *f. (aritm., astr., geom., min.)* || intersección de la nave, *f. (arq.)*

Vierungs: **-kuppel**, *f.* cúpula de intersección, *f. (arq.)* || **-linie**, *f.* cuadratriz, *f. (mat.)*

vierzehn, *adj.* catorce || ~ Tage, *mpl.* quince días, *mpl.* || vor ~ Tagen, quince días ha || über ~ Tage, de aquí á quince días.

Vierzehn, *f.* catorce, *m.*, el número catorce. [torce candiles, *m. (mont.)*

Vierzehnender, *m.* ciervo que tiene ca-

Vierzehner, *m.* soldado del décimocuarto regimiento, *m.* || vino del año de 1814, *m.* || ciervo que tiene catorce candiles, *m.*

vierzehn: **-fach**, *adj.* catorce veces tanto || **-füßig**, *adj.* diheptápodo, que tiene catorce pies || **-lötig**, *adj.* de siete onzas || **-tägig**, *adj.* de quince días.

vierzehnte, *adj.* catorceno, décimocuarto || Ludwig XIV., *m.* Luis catorce, *m.* || heute ist der ~, estamos á catorce. [todo, $^1/_{14}$.

Vierzehntel, *n.* la catorcena parte de un

vierzehntens, *adv.* en catorceno lugar.

vierzig, *adj.* cuarenta || Anzahl von ~, Zeit von ~ Tagen, Monaten, Jahren, *f.* cuarentena, *f.* || ~ Tage fasten, ayunar durante toda la Cuaresma || alle ~ Jahre sich ereignend, cuadricenal || in den vierziger Jahren, entre los años de 1840 y 1850.

Vierzig, *f.* cuarenta, *m.*, el número cuarenta || er steht in den Vierzigen, está en los cuarenta.

Vierziger, *m.* cuadragenario, *m.* || *fam.* cuarentón, *m.* || soldado del cuadragésimo regimiento, *m.* || vino del año de 1840, *m.*

Vierzigerformat, **Vierzigstelformat**, *n.* tamaño de en cuarenta ocho, en 48° *(impr.)*

Vierzigerin, *f.* cuadragenaria, *f.* || *fam.* cuarentona, *f.*

vierzig: **-fach**, **-fältig**, *adj.* cuarenta veces tanto || **-jährig**, *adj.* cuadragenario, de cuarenta años || **-stündige(s) Gebet**, *n.* las oraciones de cuarenta horas || **-tägig**, *adj.* de cuarenta días || die vierzigtägigen Fasten vor Ostern, el ayuno cuadragesimal, el ayuno cuaresmal.

vierzigste, *adv.* cuadragésimo.

Vierzigstel, *n.* cuadragésimo, cuarentavo, *m.*, la cuadragésima parte de un todo, $^1/_{40}$.

vierzigstens, *adj.* en cuadragésimo lugar.

Vigiland, *m.* hombre que se observa, que no se pierde de vista, *m.* [lante.

vigilánt, *adj.* despierto, cuidadoso, vigi-

Vigilantiáner, *m.* vigilanciano, *m.*, partidario de una secta del siglo IV.

Vigilánz, *f.* vigilancia, *f.*

Vigilie, *f.* vigilia, *f.*, víspera de alguna festividad de la Iglesia || Vigilien, *pl.* vigilia que se canta á los difuntos.

vigiliéren, *v. a.* vigilar, celar, velar sobre alguna cosa || observar á uno.

Vignétte, *f.* cabecera, *f.*, florón, *m. (impr.)*

Vignóles-Schiene, *f.* carril de Vignoles, carril americano, *m. (f. c.)*

Vigúne: **-hut**, *m.* sombrero de vicuña, *m.* || **-tier**, *n.* vicuña, *f.* || **-tuch**, *n.* paño de vicuña, *m.* || **-wolle**, *f.* vicuña, *f.*

Vikár, **Vikárius**, *m.* vicario, *m.* || erster ~ des griechischen Patriarchen, protosincelo, *m.* || von einem ständigen ~ verwaltete Kirche, *f.* vicaría, *f.*

Vikariát, *n.*, **Vikarie**, *f.* vicaría, *f.*

vikarieren, *v. n.* servir una capellanía, un curato ú otro beneficio en lugar de otro.

Vikarieren, *n.* vicaría, *f.* [*(mar.)*

Viktálje, *f.* vituallas de un buque, *fpl.*

Viktória, *f.* Victoria, *f.*, diosa de la victoria.

Viktória: **-land**, *n.* la Tierra Victoria || **-rufen**, *n.* víctor, vítor, *m.* || **-schießen**, *n.* celebración de unas victorias con salvas de artillería, *f.* [riano de 532 años, *m.*

viktoriánische Periode, *f.* período victo-

viktorisíeren, *v. n.* ser victorioso.

Viktrix, *f.* Venus ~, Venus triunfante, *f.*

Viktuálien, *pl.* vituallas, *fpl.*, comestibles, mantenimientos, *mpl.*

Viktuálien: **-brüder**, *mpl.* frailes de San Vital, *mpl.* || **-verpflegung**, *f.* provisión, *f.*

Vikúnne, *f.* vicuña, *f.* [*(mil.)*

Vilajét, **Vilayét**, *n.* vilayet, *m.*, distrito administrativo de Turquía.

Villa, *f.* quinta, *f.*, casa de campo, sitio de recreo y esparcimiento. [rústica.

Villanélle, *f.* villanella, *f.*, cierta poesía

Villársia, *f.* villarsia, *f. (veg.)*

Villarsíst, *m.* villarsita, *f. (min.)*

Villeggiatúr, *f.* veraneo, *m.*, residencia en el campo durante el verano.

Villenviertel, *n.* cuartel de las quintas en una población, *m.*

Vilmorínrose, *f.* rosa de Vilmorín, *f.* [*m.*

Vincenz von Páula, *m.* Vicente de Paúl,

vindizieren, *v. a.* reclamar, reivindicar.
Vindizierung, *n.*, **Vindizierung**, *f.* reclamación, reivindicación, *f* [*(bot.)*
Viniferen, *fpl.* viníferas, sarmentáceas, *fpl.*
Vinnétje, *f.* vela pequeña del asta de bandera, *f. (mar.)*
Vinte, *f.* poncella, *f.* (pez).
Viól, *m.* & *n.*, **Vióle**, *f.* violeta, *f.* (flor).
Vióla, *f.* viola, *f. (mús.)* [*(mar.)*
Viólblock, *m.* polea doble de un aparejo, *f.*
viólen, *adj.* violado, de color de violeta.
Viólenspieler, *m.* violista, *m.*, él que toca la viola *(mús.)*
violétt, *adj.* violado, de color de violeta.
Violétt, *n.* color de violeta, *m.*
violétt: **-blau**, *adj.* jacintino || **-braun**, *adj.* color de pensamiento || **-rot**, *adj.* cinzolino, color morado que tira á rojo.
Violétt: **-holz**, *n.* madera que tiene un color violado, *f.* || **-strumpf**, *m. fest.* prelado, *m.*
violéttlich, *adj.* que tira á violado (color).
Violín: **-bauch**, *m.* caja del violín, *f.* || **-bogen**, *m.* arco de violín, *m.* || **-hals**, *m.* mango, mastil de violín, *m.* || **-schlüssel**, *m.* clave de sol, *f. (mús.)* || **-schule**, *f.* método de violín, *m.* || **-spieler**, **Violinist**, *m.* violín, *m.*, músico que toca el violín || **-virtuos**, *m.* violinista, *m.*
Violíne, *f.* violín, *m. (mús.)* || die erste ~ spielen, *fig.* dar el tono, ocupar el primer lugar.
Violoncéll, *n.* violoncelo, violón, *m. (mús.)*
Violoncéllspieler, **Violoncellist**, *m.* bajo, *m.*, músico que toca el violón. [*m.*
Víper, *f.* víbora, *f.* || junge ~, viborezno,
Víper: **-biß**, *m.* mordedura de víbora, *f.* | **-brut**, *f.* engendro de la víbora, *m.* || **-gift**, *n.* veneno de la víbora, *m.* || **-gras**, *n.* hierba de la víbora, *f.* || **-natter**, *f.* víbora negra, *f.* || **-zunge**, *f.* lengua viporina, lengua de víbora, lengua de escorpión, *f.*, persona maldiciente.
Virágo, *f.* marimacho, *m.*
Virgilíaster, **Virgíls Stérnblume**, *f.* ojo de Cristo, *m. (veg.)*
virgílisch, **virgiliánisch**, *adj.* virgiliano.
Virginiaknaster, **Virginiatabak**, *m.* virginio, *m.*, tabaco virginiano.
Virgínien, *n.* la Virginia.
Virginier, *m.* virginio, *m.*
virginisch, *adj.* virginio, virginiano.
Viridín, *n.* viridina, *f. (quím.)*
Virilitimme, *f.* voto viril, *m.*
virtuál, **virtuéll**, *adj.* virtual.
Virtuós, *m.* virtuoso, *m.*
virtuíren, *v. n.* hacer del virtuoso.
Virtuósin, *f.* virtuosa, *f.*
virtuósisch, *adj.* de virtuoso.
Virtuosität, **Virtuósenschaft**, *f.*, **Virtuósentum**, *n.* virtuosidad, *f.*
Vísa, *n.* refrendo, *m.* || visto bueno, *m. (for.)* [en el budismo.
Víschnu, *m.* Visnú, *m.*, dios conservador
Vísser, *n.* visera, *f.* (de un morrión) || mira, *f.*, punto del cañón de escopeta || alidada, *f. (mar.)*
vísserbar, *adj.* que se puede apuntar.
vísséren, *v. a.* apuntar, asestar, hacer la puntería || aforar || poner el refrendo bajo algún documento.
Vísséren, *n.* aforamiento, *m.*
Vísserer, *m.* aforador, *m.*
Víssir: **-fläche**, *f.* nivel de colimación, *m. (astr.)* || **-gebühr**, *f.*, **-geld**, *n.* aforamiento, *m.*, derecho que toman los aforadores || **-gitter**, *n.* visera de un casco ó morrión, *f.* || **-graupen**, *fpl.* mina de estaño, *f. (mín.)* || **-korn**, *n.* mira, *f.* || **-linie**, *f.* línea de mira, *f.* || **-maß**, *n.* matriz, *f.* || **-schuß**, *m.* tiro de punta en blanco, *m. (mil.)* || **-stab**, **-stock**, *m.* velta, *f.*
Vísitandínerin, *f.* salesa, *f.*, religiosa de la Visitación, orden establecido por San Francisco de Sales.
Vísitátor, *m.* visitador, *m.*
Vísite, *f.* visita, *f.*, acción de visitar á uno.
Vísiten: **-karte**, *f.* tarjeta, *f.* || **-kartentäschchen**, *n.* tarjetera, *f.*
visitíren, *v. a.* inspeccionar.
Vísitírung, *f.* visita, pesquisa, revisión, inspección, *f.*, reconocimiento, *m.*
Viskácha, *n.* vizcacha, *f.*, liebre indiana.
Víson, *m.* marta americana, *f.*
Vísta, *f.* vista, *f.* || a ~, á vista.
Vísum, *n.* está conforme, concuerda con su original, fórmula que se pone sobre la copia que se legaliza después de confrontada.
Visźin, *n.* viscina, *f. (quím.)*
Vitaliáner, **Vitálienbrüder**, *mpl.* frailes de San Vital, *mpl.* [Fidji.
Vítier, *mpl.* los habitantes de las Islas
Vitriól, *m.* & *n.* vitriolo, *m.*, caparrosa, *f.*
vitriól: **-artig**, **vitriólisch**, *adj.* vitriólico || **-haltig**, **vitriólig**, *adj.* vitriolado, *m.*
Vitriól: **-äther**, *m.*, **-naphtha**, *n.* éter sulfúrico, *m.* || **-bildung**, *f.* vitriolización, *f.* || **-blei**, **-bleierz**, *n.* plomo sulfatado, *m.* || **-erz**, *n.* mina de vitriol, *f.* || **-hütte**, **-siederei**, *f.* fábrica de vitriol, *f.* || **-kies**, *m.* pirita blanca, marcasita, *f.* || **-öl**, *n.*, **-säure**, *f.* aceite de vitriolo, *m.* | **-sieder**, *m.* obrero que trabaja en las fábricas de vitriolo, *m.* || **-wasser**, *n.* agua vitriolada, *f.*
vitriolísieren, *v. a.* sulfatar.
Vitriolisíerung, *n.*, **Vitriolisírung**, *f.* sulfatización, *f.*
Vitzbohne, *f.* habichuela, alubia, *f. (veg.)*
Vivárium, *n.* vivar, vivario, *m.*
Vívat, *n.* víctor, *m.*
vívat! ¡ víctor! ¡ víctor!
Vivianít, *m.* vivianita, *f. (mín.)*
Vivisektión, *f.* vivisección, *f.*
Vízdom, **Víztum**, *m.* vidamo, *m.*
Vízdomei, **Víztumei**, *f.* vidamía, *f.*
Víze: **-admiral**, *m.* vicealmirante, *m.* || **-admiralschaft**, *f.* vicealmirantazgo, *m.* || **-admiralschiff**, *n.* vicealmiranta, *f.* || **-graf**, *m.* vizconde, *m.* || **-gräfin**, *f.* vizcondesa, *f.* || **-grafschaft**, *f.* vizcondado, *f.* || **-kanzler**, *m.* vicecanciller, *m.* || **-konsul**, *m.* viceconsul, *m.* || **-könig**, *m.* virrey, *m.* || **-königin**, *f.* virreina, *f.* || **-königswürde**, *f.* virreinato, *m.* || **-wirt**, *m.* conserje, mayordomo, *m.*
Vladíka, *m.* Vladica, *m.*, título del príncipe de Montenegro.
Vläme, **Vläming**, *m.* flamenco, *m.*
vlämisch, *adj.* flamenco.
Vlíeß, *n.* vellón, *n.* | daß goldne ~, toisón, toisón de oro, *f.*, orden de caballería instituida por Felipe el Bueno, duque de Borgoña, en el año 1429. [Holanda.
Vlíeßingen, *n.* Flesinga, *f.*, ciudad de
Vögel, *m.*, **Vögel**, *pl.* ave, *f.*, pájaro, *m.*, pájara, *f.* || mariposa, *f.* || wilder ~, ave brava, ave silvestre || jeder große unbekannte ~, pajarraco, pajaruco, pajarote, *m.* || ein loser, arger, durchtriebener ~, *fam.* un buen zorzal, un buen pardal, un gran perillán, un camastrón, un zorrastrón, un gran zorro || ein hölzerner ~, pájaro de cartón ó de madera, que se pone á la punta de un palo, y sirve de blanco para tirar || nach dem ~ schießen, tirar al pájaro || den ~ herunter schießen, abatir el pájaro || den ~ abschießen, *fig.* conseguir una victoria || der ~ ist ausgeflogen, *fig. fam.* voláverunt, voló el golondrino || er ist so schnell wie ein ~, es una ave || der ~ Strauß, avestruz, *m.* || der ~ Rock, roc, *m.*, pájaro fabuloso que se supone ser de una fuerza ó de una magnitud prodigiosa || Unserer Lieben Frauen ~, golondrina, *f.* || Vögel mit verbundenen Zehen, *pl.* sindáctilos, *mpl.* || Vögel mit halbverbundenen Zehen, himenópodos, *mpl.* || Vögel mit gelappten Zehen, pterodáctilos, *mpl.*
vögel: **-artig**, *adj.* ornitoídeo, que tiene la forma de un pájaro || **-frei**, *adj.* proscripto, desterrado, desechado, á cuya cabeza se ha puesto talla, cuya cabeza ha sido pregonada || jemand ~ erklären, declarar por reo de muerte alguno sin forma judicial || **-köpfig**, *adj.* ornitocéfalo || **-leicht**, *adj.* ligero como un pájaro || **-schnell**, *adj.* rápido como una ave || **-stellen**, *v. n.* pajarear, chuchear, cazar pájaros con red y varetas.
Vögel: **-ambra**, *m.* & *n.* ámbar blanco, *m.* || **-auge**, *n.* prímula de jardín, *f. (veg.)* || **-bauer**, *m.* & *n.* jaula, *f.* || grober ~, pajarera, *f.* | in den ~ setzen, enjaular || **-bauerverfertiger**, **-bauerverkäufer**, **-bauerverkaufer**, *m.* pajarero, *m.* || **-beerbaum**, *m.* serbal, *m.* || **-beersäure**, *f.* ácido málico, *m. (quím.)* | **-beize**, **-weid**, *f.* altanería, cetrería, *f.*, caza con halcones || **-brot**, *n.* piñuela acre, *f. (veg.)* || **-darre**, *f.* mal sútil de las caballerías, *m.* || **-deuter**, **-schauer**, *m.* augur, *m.*, adivino que juzgaba de lo venidero por el vuelo de las aves || **-deuterei**, **-schau**, *f.* agüero, augurio, *m.* || **-dünger**, **-mist**, *m.* guano, *m.*, excremento de los pájaros que sirve para fecundar las tierras || **-dunst**, *m.*, **-schrot**, *n.* perdigones, *mpl. (mont.)* || **-eidechse**, *f.* pterodáctilo, *m.* || **-falk**, *m.* gavilán, *m.* (ave de rapiña) || **-fang**, *m.*, **-stellen**, *n.*, **-fängerei**, *f.* caza de pájaros, *f.* | auf ~ ausgehen, pajarear, chuchear || **-fänger**, **-steller**, *m.* pajarero, chuchero, *m.* || **-fängerapfelbaum**, *m.* serbal, *m.* || **-fauna**, *f.* fauna ornitológica, *f.* || **-flinte**, *f.* escopeta de pajarero, *f.* || **-flöte**, *f.* caramillo, *m.* || **-flug**, *m.* vuelo de las aves, *m.* || bandada de aves, *f.* || **-fuß**, *m.* sisallo, *m. (veg.)* || ornítopo, *m. (veg.)* || **-futter**, *n.* cebo que se da á las aves || gorga, *f.*, la comida de las aves de altanería *(cetr.)* || **-garn**, **-netz**, *n.* red para cazar pájaros, *f.* || **-geier**, *m.* buitre crestado, *m.* || **-gesang**, *m.* canto, gorgeo de los pájaros, *m.* || **-gras**, *n.* celidonia mayor, *f. (veg.)* || **-handel**, *m.* pajarería, *f.* || **-händler**, *m.* pajarero, *m.* || **-haus**, *n.* pajarera, *f.* || **-hecke**, *f.* pajarera donde crian los canarios, *f.* || **-herd**, *m.* reclamo, *m.*, sitio donde se cazan las aves con red y varetas || **-heu**, *n.*, **-wicke**, *f.* arveja, algarroba, *f. (veg.)* || **-hirse**, *f.* mijo del sol, *m. (veg.)* || **-hütte**, *f.* choza que se hace de ramos para cazar pájaros, *f.* || **-leim**, *m.* chalaza, chalasia, *f.* || **-kenner**, **-kundige(r)**, *m.* ornitologista, *m.* || **-kien**, *m.* pino de primera calidad, *m.* || **-kirschbaum**, *m.* cerezo de Babama, cerezo de monte, *m.* || **-kirsche**, *f.* cereza pequeña y agria, fruto del cerezo de Bahama || **-klaue**, *f.* garra, zarpa, presa de una ave de rapiña, *f.* || garrón de Morand, *m. (anat.)* || ornítopo, *m. (veg.)* || **-kleben**, *m.* arbolillo lleno de liga para coger pájaros, *m.* || **-knöterich**, *m.* corregüela, centinodia, sanguinaria mayor, *f. (veg.)* || **-koje**, *f.* barraca para tirar á los ánades, *f.* || **-kopf**, *m.* paserina, *f. (veg.)* || **-kraut**, *n.*, **-meier**, *m.* alsina de los Alpes, *f. (veg.)* || **-kunde**, *f.* ornitología, *f.* || **-laus**, *f.* piojo de los pájaros, *m.* || **-lausfliege**, *f.* ornitomia, *f.* || **-leim**, *m.* liga para coger pajarillos, *f.* || mit ~ bestreichen, enviscar, enligar || **-meise**, *f.* pajarera donde crian pájaros, *f.* || **-miere**, *f.* morgelina, *f.* || **-milbe**, *f.* dermaniso, *m.* || **-milch**, *f.* ornitógalo, *m.*, leche de gallina ó de pájaro, *f. (veg.)* || **-napf**, *m.* comedero ó bebedero de pájaros enjaulados, *m.* || **-nest**, *n.* nido de pájaro, *m.* || **-orgel**, *f.* organillo de enseñar á cantar los canarios, *m.* || **-perspektive**, *f.* perspectiva á vuelo de pájaro, *f.* || **-pfeffer**, *m.* cápsico, *m.* || **-pfeife**, *f.* reclamo, *m.* || **-recht**, *n.* deber del halcón, *m. (cetr.)* || **-schau**, *f.* auspicismo, *m.* || **-schauer**, *m.* augur, *m.* || **-scheuche**, *f.*, **-schreck**, *m.* espantajo, *m.* || *fam.* persona muy fea, *f.* || **-schießen**, *n.*, **-schuß**, *m.* divertimiento en que tiran al pájaro, esto es, á un pájaro de cartón ó de madera puesto á la punta de un palo que sirve de blanco || heute ist ~, se tira hoy á tal pájaro || **-schlag**, *m.*, **-schlinge**, *f.* armadijo para coger pájaros, *m.* || **-schnabel**, *m.* pico de ave, *m.* || mit einem ~ versehen, ornitorrinco || **-schnäpper**, *m.* tirano, *m.* (ave) || **-schneise**, *f.* ringlera de alares tendidos para coger pajarillos, *f.* || **-seide**, *f.* cuscuta, *f. (veg.)* || **-speierling**, *m.* serbal, *m.* (árbol) || **-spieß**, *m.* asador pequeño para asar pájaros, *m. (coc.)* || **-spinne**, *f.* araña avicular, *f.* || **-stange**, *f.* pértiga de liga para cazar pájaros, *f.* || palo en la punta del cual se pone el pájaro de cartón ó de madera que sirve de blanco, *m.* || **-strich**, *m.* paso, *m.* || **-sucht**, *f.* enfermedad de las aves de rapiña, *f.* || **-wahrsager**, *m.* ornitomántico, *m.* || **-wahrsagerei**, *f.* ornitomancia, *f.* || **-wand**, *f.* redes para coger pájaros, *fpl.* || **-wärter**, **-vater**, *m.* pajarero, *m.* | **-weide**, *f.* pajarería, *f.*, caza de los pájaros || **-wiese**, *f.* nombre de una fiesta popular en Dresda || **-wildbret**, *n.* caza menor, *f.* || **-zähmer**, *m.* encantador de aves, *m.* || **-zucht**, *f.* cría de pájaros, pajarería, *f.* || **-züchter**, *m.* pajarero, *m.*, él que cria pájaros | **-zunge**, *f.* ornitoglosis, *f.* || glosopetro, *m. (mín.)* || **-zungenbaum**, *m.* fresno, *m.*
Vögelchen, **Vöglein**, *n.* pajarito, pajarillo, *m.*, avecica, avecilla, avecita, *f.*
vögeln, *v. a.* pajarear, chuchear, cazar pájaros con red y varetas. [ros, *fpl.*
Vögeltümlichkeit, *f.* maneras de los pája-
Vogésen, *pl.* Vosges, *mpl.*, cordillera de montañas entre Alemania y Francia.
Vogésensandstein, *m.* asperón de los Vosges, *m. (mín.)*
vogésisch, *adj.* de los Vosges.
Vögler, *m.* pajarero, chuchero, *m.* || Heinrich der ~, Heinrich der Vogler, *m.* Enrique el Pajarero, Enrique I., emperador alemán (919—936).
Voglít, *m.* voglita, chalcolita, *f. (mín.)*
Vógt, *m.* mayordomo, curador, administrador, tutor, preboste, baile, alguacil, intendente, *m.*

vögtbar, *adj.* mayor de edad.
Vogtei, *f.* curaduría, administración, tutela, tutoría, prebostía, bailía, intendencia, *f.*, prebotazgo, *m.* || casa del baile, *f.*
vogteilich, *adj.* que pertenece á la jurisdicción del bailé.
vögten, *v. a.* gobernar, amaestrar.
Vögtschaft, *f.* bailía, *f.* || tutela, *f.*
Vöhr, *f.* galería, *f. (arq.)*
Vöigtland, *n.* nombre de un círculo de Sajonia || arrabal de Berlín, *m.* |*m.*
Vöigtländer, *m.* habitante del Vóigtland, **vöigtländern**, *v. n.* hablar el idioma de los naturales del Vóigtland.
vöigtländisch, *adj.* del Vóigtland.
Vokäbel, *f.* vocablo, *m.*
Vokäbelbuch, *n.* vocabulario, *m.*
Vokäl, *m.* vocal, letra vocal, *f.*, la que se pronuncia con sólo emitir la voz *(gram.)*
Vokäl: -anlaut, *m.* vocal inicial, *f. (gram.)* || **-auslaut**, *m.* vocal final, *f. (gram.)* || **-inlaut**, *m.* vocal intermediaria, *f. (gram.)* || **-musik**, *f.* música vocal, *f.* || **-satz**, *m.* frase vocal, *f. (más.)* || **-umlaut**, *m.* modificación de una vocal, *f. (gram.)*
vokälisch, *adj.* vocal.
vokalisieren, *v. n.* vocalizar, solfear *(más.)*
Vokalisieren, *n.*, **Vokalisierung**, *f.* vocalización, *f.*, solfeo, *m. (más.)*
Vokalismus, *m.* vocalismo, *m.*
Vokalist, *m.* vocalista, *m. (más.)*
Vokativ, *m.* vocativo, *m.*, el quinto caso de la declinación *(gram.)*
Vokativus, *m. fam.* hombre alegre, sin pena, *m.* || er ist ein ~, es un gran zorro.
Völand, **Väland**, *m.* el diablo de los escandinavos.
Volärfläche, *f.* llave de la mano, *f.*
Völe, *f.* bola, *f.* (se dice en el juego de naipes cuando un jugador levanta todas las **Volhynien**, *n.* Volinia, *f.* [bazas).
Volk, *n.*, **Völker**, *pl.* pueblo, *m.*, nación, gente, *f.* || ~ (Leute), gentes, *pl.*, gente || ~ (Gedränge), tropel, gentío, *m.*, apretura, *f.* || ~ (Kriegsvolk), tropas, *fpl.*, soldados, *mpl.*, gente de guerra, soldadesca, *f.* || ~ (Mannschaft), equipaje, *m. (mar.)* || ~ Feldhühner, banda, bandada de perdices, *f.* || das gemeine ~, la gentecilla, la gentezuela, la plebe, la gente baja, común ó popular, el vulgacho, el populacho || Mann aus dem gemeinen ~, *m.* popular, vulgar, *m.* || die Völker der Erde, los pueblos de la tierra, las gentes, las naciones de la tierra.
Volkamërie, *f.* volcameria, *f. (veg.)*
völk: -arm, *adj.* poco poblado || **-gefällig**, *adj.* condescendiente || **-leer**, *adj.* desierto || **-reich**, *adj.* populoso, poblado, muy poblado.
Völkchen, **Völklein**, *n.* pueblo poco numeroso, *m.* || kleines ~, gente divertida, *f.*
Völker: -beschreiber, *m.* etnógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* etnografía, *f.* || zur ~ gehörig, etnográfico || **-eigentümlichkeiten**, *fpl.* rasgos característicos de los pueblos, *mpl.* || **-gewimmel**, *n.* corrillo de pueblos, *m.* || **-hirt**, *m.* pastor de pueblos, rey, *m.* || **-krieg**, *m.* guerra internacional, *f.* || **-kunde**, **-lehre**, *f.* etnología, *f.* || **-name**, *m.* nombre étnico, *m.* || **-rasse**, *f.* raza, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de gentes, *m.* || derecho internacional || **-schlacht**, *f.* batalla de Lipsia en 1813, *f.* || **-stamm**, *m.* tribu, *f.* || **-verein**, *m.* confederación, *f.* || **-wanderung**, *f.* transmigración de las gentes, *f.* || **-weckerin**, *f. poét.* Aurora, Eos, *f.*, la diosa que despierta todo el mundo.
völkerrechtlich, *adj.* internacional || que toca al derecho de las gentes.
Völkerschaft, *f.* pueblo, *m.*, nación, *f.*
völkerschaftlich, *adj.* nacional.
Völkertum, *n.* nacionalidad, *f.*
Völkheit, *f.* espíritu nacional, *m.*
völklich, *adj.* popular.
völks: -beliebt, *adj.* popular || **-feindlich**, *adj.* antipopular || **-freundlich**, *adj.* popular || **-mäßig**, *adj.* popular || **-mörderisch**, *adj.* plebicida || **-wirtschaftlich**, *adj.* de economía política.
Völks: -aberglaube, *m.* superstición popular, *f.* || **-abstimmung**, *f.* sufragio universal, *m.* || plebiscito, *m.* || Versammlung zur ~, *f.* comicios, *mpl.* || **-ältest(er)**, *m.* demogeronte, *m.* (en la Grecia antigua) || **-angelegenheit**, *f.* asunto nacional, *m.* || **-anwalt**, *m.* abogado del pueblo, *m.* || **-auflauf**, *m.* atropamiento de gentes, *m.* || **-aufruhr**, **-aufstand**, *m.* sublevación del pueblo, insurrección, sedición, *f.*, motín, *m.* || **-aufwiegler**, *m.* demagogo, *m.* || **-ausdrücke**, *mpl.* expresiones populares, *fpl.* || **-ausgabe**, *f.* edición popular, *f.* || **-ausschuß**, *m.* comité popular, *m.* || junta, *f.* (en España) || **-bank**, *f.* banco popular, *m.* || **-beschluß**, **-schluß**, *m.* plebiscito, *m.* || **-bewaffnung**, *f.* armamento general de una nación, *f.* || **-bewegung**, *f.* movimiento popular, motín, tumulto, *m.* || efervescencia popular, *f.* || **-bewußtsein**, *n.* conciencia nacional, *f.* || **-bilder**, *npl.* imágenes etnográficas, *fpl.* || **-bildung**, *f.* cultivo intelectual de un pueblo, *m.* || **-bildungsverein**, *m.* asociación para el desarrollo de la enseñanza popular, *f.* || **-buch**, *n.* libro popular, *m.* || libro nacional, *m.* || **-charakter**, *m.* carácter nacional, *m.*, nacionalidad, *f.* || **-charte**, *f.* Carta Magna de Inglaterra, *f.* || **-dichter**, *m.* poeta popular, *m.* || poeta nacional || **-dichtung**, *f.* poesía popular, *f.* || poesía nacional || **-dienst**, *m.* sumisión del pueblo, *f.* || **-eigentum**, *n.* propiedad nacional, *f.* || **-feind**, *m.* enemigo del pueblo, *m.* || **-fest**, *n.* fiesta popular, *f.* || fiesta nacional || **-freund**, *m.* amigo del pueblo, *m.* || demagogo, *m.* || **-führer**, *m.* jefe del pueblo, *m.* || demagogo, *m.* || **-gebrauch**, *m.* uso popular, *m.* || uso nacional || **-geist**, *m.* ingenio nacional, *m.* || **-genosse**, *m.* individuo de un pueblo, *m.* || **-glaube**, *m.* creencia popular, *f.* || **-graf**, *m.* Conde Plebeyo, *m.*, sobrenombre de Mirabeau || **-gunst**, *f.* popularidad, *f.* || **-haufen**, *m.*, **-menge**, *f.* tropel, gentío, concurso de muchas personas, *m.*, multitud, muchedumbre, *f.* || **-heer**, *n.* ejército popular, *m.* || ejército nacional || **-herrschaft**, *f.* democracia, *f.* || **-kneipe**, *f.* taberna en donde el pueblo bebe y canta, *f.* || **-krankheit**, *f.* enfermedad nacional, *f.* || enfermedad contagiosa *(pat.)* || **-krieg**, *m.* guerra nacional, *f.* || **-küche**, *f.* hornillo económico, *m.* || pensión alimentaria para las clases labradoras, *f.* || **-küchenverein**, *m.* asociación de los hornillos económicos, *f.* || **-leben**, *n.* vida del pueblo, *f.* || bambochada, *f.*, bamboche, *m. (pint.)* || **-lehrer**, *m.* maestro de escuela, instituidor del pueblo, *m.* || **-lied**, *n.* canción nacional, *f.* || villanesca, *f.*, canción popular || **-mann**, *m.* hombre popular, *m.* || demócrata, *m.* || **-märchen**, *n.* cuento popular, *m.* || **-meinung**, *f.* opinión vulgar, *f.* || **-melodie**, *f.* proverbio musical, *m.* || **-mord**, *m.* plebicidio, *m.* || **-mörder**, *m.* plebicida, *m.* || **-mundart**, *f.* dialecto, *m.* || **-name**, *m.* nombre del pueblo, *m.* || **-partei**, *f.* partido democrático, *m.* || Führer der ~, *m.* demagogo, *m.* || **-parteiler**, *m.* demagogo, *m.* || **-recht**, *n.* derecho del pueblo, *m.* || **-redner**, *m.* tribuno, *m.* || **-regierung**, *f.* gobierno democrático, *m.* || **-sage**, *f.* tradición popular, *f.* || **-schicht**, *f.* clase social, *f.* || die unteren Volksschichten, las regiones inferiores || **-schule**, *f.* escuela primaria, *f.* || **-schullehrer**, *m.* instituidor primario, *m.* || **-schullehrerseminar**, *n.* escuela normal primaria, *f.* || **-seele**, *f.* espíritu nacional, *m.*, nacionalidad, *f.* || **-sitte**, *f.* costumbre nacional, *f.* || **-sprache**, *f.* lengua vulgar, *f.* || **-sprichwort**, *n.* dicho popular, *m.* || **-staat**, *m.* república popular, *f.* || **-stamm**, *m.* tribu, *f.* || **-stimme**, *f.* voz del pueblo, voz pública, *f.* || **-stimmung**, *f.* opinión pública, *f.*, espíritu público, *m.* || **-stück**, *n.* pieza popular, *f.* || ~ mit Musikeinlagen, melodrama, *m.* || **-tribun**, *m.* tribuno del pueblo, *m.* || **-tribunat**, *n.* tribunado, *m.* || **-versammlung**, *f.* asamblea nacional, *f.* || reunión popular, *f.* || **-vertreter**, *m.* representante del pueblo, diputado, *m.* || **-vertretung**, *f.* representación nacional, *f.* || **-wirt**, *m.* economista, *m.* || **-wirtschaft**, **-wirtschaftslehre**, *f.* economía política ó social, *f.* || **-zeitung**, *f.* periódico del pueblo, *m.*
Völkstum, *n.* nacionalidad, *f.* [dad, *f.*
Völkstümelei, *f.* afectación de popularidad, *f.*
völkstümeln, *v. n.* hacer alarde de popularidad. [dad, *m.*
Völkstümler, *m.* ambicioso de popularidad, *f.*
völkstümlich, *adj.* popular || nacional.
Völkstümlichkeit, *f.* carácter nacional, *m.* || popularidad, *f.* || nacionalidad, *f.*
voll, *adj.* lleno, pleno, colmado, repleto, relleno || halb ~, á medio llenar || volles Maß, *n.* medida llena, medida completa, *f.* || volle Freiheit, *f.* plena libertad, entera libertad, *f.* || volle Macht, etwas zu thun, *f.* facultades amplias, *fpl.* || mit vollen Händen, á manos llenas || ein voller Tag, un día entero || drei volle Monate, tres meses cabales || drei volle Stunden, tres horas cumplidas || zwei volle Jahre, dos años bien cumplidos || die volle Summe, la suma total, la suma entera || mit vollen Segeln, á toda vela, á buena vela *(mar.)* || in vollem Trab, Galopp, á todo trote, á todo galope || im vollen Laufen, im vollen Rennen, á más correr || ~ Schweiß, Staub, cubierto de sudor, de polvo || ~ Vertrauen, lleno de confianza || ~ Ungeduld, lleno de impaciencia || der Mond ist ~, la luna está llena, es plenilunio || das Maß ist ~, *fig.* se ha llenado la medida || er ist ~, *fam.* está borracho, está emborrachado || sich ~ saufen, emborracharse, embriagarse || der Himmel ist ~ Wolken, el cielo está cubierto de nublados || aus vollem Halse lachen, reir á carcajada tendida, descoserse de risa || die Summe ganz ~ machen, completar la suma || ein Armvoll, brazado, *m.* || ein Korbvoll, cestada, canastada, *f.* || ein Kesselvoll, calderada, *f.* || ein Krugvoll, cantarada, *f.* || eine Büttevoll, banastada, *f.* || ein Löffelvoll, cucharada, *f.* || ~ machen, llenar || *vulg.* ensuciar, emporcar || wieder ~ machen, rellenar, llenar de nuevo || ~ sein, abundar, rebosar || ~ werden, llenarse, cumplirse || wieder ~ werden, llenarse de nuevo || ~ stopfen, henchir, llenar, rellenar || ~, *adv.* en abundancia, abundantemente.
völl: -ährig, *adj.* que tiene las espigas granadas || **-beerig**, *adj.* que tiene bayas redondas || **-berechtigt**, *adj.* habilitado, autorizado del todo || **-blütig**, *adj.* sanguino || pletórico *(pat.)* || **-brächt**, *adj.* consumido, acabado || **-brüstig**, **-busig**, *adj.* tetudo, que tiene grandes pechos, mamas ó tetas || **-bürtig**, *adj.* nacido de un mismo padre y una misma madre || carnal *(for.)* || **-gebaut**, *adj.* de fondos largos (buque) *(mar.)* || **-gehaltig**, *adj.* de buena ley (monedas) || **-gepfropft**, **-gestopft**, *adj.* relleno || **-gerammt**, **-gerüttelt**, *adj.* lleno, colmado || ein vollgerüttelt und geschüttelt Maß, una medida llena hasta el borde || **-gültig**, *adj.* de valor entero, que tiene el valor requerido || perfectamente valedero ó válido || vollgültige Entschuldigung, *f.* excusa legítima, *f.* || Schriften für kirchlich ~ erklären, canonizar escritos || **-haarig**, *adj.* cabelludo, peludo || **-haltig**, *adj.* de buena ley ó quilate (monedas) || *fig.* substancial || **-handig**, *adj.* vollhandiger Wind, *m.* viento que es muy fuerte y no permite maniobrar con facilidad, *m. (mar.)* || **-herzig**, *adj.* muy sensible || **-hufig**, *adj.* cascudo || **-inhaltlich**, *adj.* textual || **-jährig**, *adj.* mayor de edad *(for.)* || **-kantig**, *adj.* escuadrado || **-kiemig**, *adj.* teleobranquio || **-körnig**, *adj.* granado || **-kräftig**, *adj.* lleno de vigor || **-lautend**, *adj.* sonoro || **-leibig**, *adj.* bien medrado, gordo, robusto, obeso || **-lötig**, *adj.* de buen quilate || **-mundig**, *adj.* de buen sabor (cerveza) || viscoso (trigo) || **-saftig**, *adj.* turgescente, lleno de humores || **-schwellend**, *adj.* hinchado, que sube ó se hincha || **-ständig**, *adj.* completo, cumplido, lleno, entero, cabal, plenario, por entero || ~ machen, completar || ~ machend, integrante, integrativo || **-stimmig**, *adj.* perfecto *(más.)* || escrito para un coro ú orquesta completo *(más.)* || ~ singen, cantar en coro || **-tönend**, **-tönig**, *adj.* sonoro, plenisonante || **-wangig**, **-bäckig**, *adj.* mofletudo || **-wichtig**, *adj.* que tiene el peso debido, de peso || trabucante, que tiene el peso corrido (hablando de las monedas de oro y de plata) || **-wüchsig**, *adj.* acabado, cabal, adulto || **-zählig**, *adj.* completo || ~ machen, completar el número.
Völl: -ähre, *f.* acción entera, *f.* || **-bart**, *m.* barba cerrada, *f.* || **-bauer**, **-bühner**, *m.* poseedor de una huebra, *m. (agr.)* || **-besitz**, *m.* plenitud de posesión, *f.* || **-bleiche**, *f.* blanqueadura acabada, *f.* || **-binderschicht**, *f.* hilada de parpiaños, *f. (arq.)* || **-blutengst**, *m.*, **-blutpferd**, *n.* caballo de sangre, de casta, de raza conocida, *m.* || **-blütigkeit**, *f.* plétora, abundancia de sangre, *f. (pat.)* || übermäßige ~, epiplerosis, *f. (pat.)* || **-bruder**, *m.* hermano carnal, *m.* || **-brüstigkeit** ohne Milchausfluß, *f.* esparganosis, *f.*, dilatación excesiva de las mamas, causada por la leche *(pat.)* || **-brutzelle**, *f.* hologonidia, *f. (bot.)* || **-bürger**, *m.* ciudadano que posee la totalidad de los derechos de vecindad, *m.* || **-bürtigkeit**, *f.* descendencia de un mismo padre y una misma madre, *f.* || **-dampf**, *m.* vapor lleno, *m.* || **-druck**, *m.* presión entera, *f.* || **-druckmaschine**, *f.* máquina sin escape ni expansión, *f.* || **-erbe**, *m.* heredero de la sucesión entera, *m.* || **-farn**, *m.* acrósticos, *m. (veg.)* || **-gebinde**, *n.*

armadura maestra del tejado, *f.* „ **-gefühl**, *n.* plenitud del corazón, *f.* || **-genuß**, *m.* gozo entero, *m.* || **-gewicht**, *n.* buen peso, *m.* | **-gewinn**, *m.* beneficio líquido, provecho limpio, *m.* || **-gewalt**, *f.* poder absoluto, *m.* || **-gültigkeit**, *f.* valor requerido, *m.* || validez, *f.*, valor perfecto || kirchliche ~, canonicidad, *f.* | **-hering**, *m.* arenque lleno, *m.* | **-huf**, *m.* casco grande, *m.* || **-hufe**, *f.* huebra entera, *f.* *(agr.)* || **-jährigkeit**, *f.* mayoría, mayor edad, *f.* || **-kiemer**, *mpl.* teleobranquios, *mpl.* || **-klang**, *m.* sonido sonoro, *m.* || **-kraft**, *f.* vigor, *m.*, energía, *f.* || **-kugel**, *f.* bala llena, ordinaria, *f.* || **-leibigkeit**, *f.* obesidad, gordura, robustez, *f.* || **-licht**, *n.*, **-mond**, *m.* plenilunio, *m.* || **-macht**, *f.* poder, plenopoder, mandato, *m.*, procura, procuración, comisión, facultad, *f.* | unumgeschränkte ~, plenipotencia, *f.*, poder absoluto || ~ in blanko, carta blanca, *f.* | ~ geben, dar poderes, apoderar, autorizar || eine ~ ausdehnen, ampliar un poder || seine ~ überschreiten, extender su poder „ kraft meiner ~, en virtud de mi poder || **-machtgeber**, *m.* poderdante, *m.* || **-machthaber**, **-machtnehmer**, *m.* poderhabente, *m.* || **-machtsbrief**, *m.* promesa, *f.* | **-mond**, *m.* plenilunio, *m.*, luna llena || es ist ~, wir haben ~, la luna es llena || Zeitraum zwischen ~ und Neumond, *m.* menguante de la luna, *m.* „ **-mondsbreite**, *f.* latitud lunar, *f.* || **-mondsgesicht**, *n. fam.* cara de buenas carnes, *f.* || heiteres ~, chunguero, chacotero, jacarero, *m.* || **-mundigkeit**, *f.* viscosidad del trigo, *f.* || **-saftigkeit**, *f.* abundancia de humores, repleción, plenitud, *f.* || **-saufen**, *n. vulg.* embriaguez, *f.* || **-schiff**, *n.* buque con tres palos, *m.* *(mar.)* „ **-schnäbler**, *mpl.* plenírrostros, *mpl.* || **-see und Schwimmbad**, *n.* baño donde se puede bañar y nadar, *m.* | **-ständigkeit**, *f.* complemento, cumplimiento, *m.*, entereza, integridad, perfección, *f.* || **-stimmigkeit**, *f.* armonía perfecta, *f.* || **-versammlung**, *f.* asamblea plenaria, *f.* „ **-wichtigkeit**, *f.* peso corrido, *m.* (de unas monedas de oro y de plata) || **-zähligkeit**, *f.* número completo, completo, *m.*, perfección, *f.* | **-zähligmachung**, *f.* complemento en número ó cantidad, *m.*

vollauf, *adv.* en abundancia, de abundancia, en gran copia, abundantemente || ~ haben, tener en abundancia, en gran copia || alles ~ haben, abundar en todas cosas.

vollbringen, *v. a.* acabar, cumplir, consumar, concluir, ejecutar, finalizar, verificar.

Vollbringen, *n.*, **Vollbringung**, *f.* acabamiento, cumplimiento, *m.*, ejecución, perfección, verificación, *f.*

Vollbringer, *m.* consumador, *m.*

vollenden, *v. a.* rematar, finalizar, ultimar, fenecer, cumplir, perfeccionar, concluir, fenecer, dar la última mano á alguna cosa.

Vollenden, *n.*, **Vollendung**, *f.* conclusión, perfección, *f.*, complemento, completo, pulimento, lleno, remate, fin, *m.*, última mano.

Vollender, *m.* consumador, *m.* || der ~ unseres Glaubens, el consumador de nuestra fe. [llenero *(for.)*

vollendet, *adj.* acabado, consumado, lleno ||

vollends, *adv.* enteramente, por entero, del todo || además de esto, finalmente || ~ umbringen, rematar || ~ etwas thun, acabar ó lograr de hacer alguna cosa „ ~ erreichen, lograr de alcanzar || ~ sagen, schreiben, acabar de decir, de escribir „ wenn er ~ auch dieses noch thut, si además de aquello aún hace eso.

Völler, *m.* borracho, borrachón, *m.*

Völlerei, **Völle**, *f.* borrachera, embriaguez, crápula, *f.*, disolución en comer y beber. [bar, concluir, cumplir.

vollführen, *v. a.* ejecutar, efectuar || acabar.

Vollführen, *n.*, **Vollführung**, *f.* ejecución, *f.*, cumplimiento, *m.*

Völlheit, *f.* plenitud, *f.* || *fig.* embriaguez, borrachera, *f.* || ~ in der Herzgrube, plerosis, *f.* *(pat.)*

völlig, *adj.* lleno, entero, total, completo, cabal, absoluto, plenario || völlige Freiheit, *f.* plena ó entera libertad, *f.* | völliger Narr, *m.* loco rematado, *m.* || völliger Ablaß, *m.* indulgencia plenaria, *f.* || das volle Maß, la justa medida „ die volle Größe, la justa grandeza || dieses Kleid ist zu ~, este vestido es demasiado ancho y demasiado largo || ~, *adv.* de lleno, plenamente, completamente, del todo, totalmente || ~ verstehen, acabar de entender „ jemand ~ zu Grunde richten, perder enteramente á uno.

Völligkeit, *f.* gordura, repleción, obesidad, *f.*

vollkommen, *adj.* perfecto, cumplido, consumado, acabado, cabal, completo, entero, lleno || *fam.* gordo, grueso, obeso || llenero *(for.)* | vollkommener, untadelhafter Mann, *m.* hombre cabal, *m.* || vollkommenes Werk, *n.* obra bien acabada, *f.* | sich ~ erhalten, conservarse entero y perfecto || so ~ als möglich, con toda perfección || ~ ausgebildet, integriforme *(min.)*

Vollkommenheit, *f.* perfección, *f.*, cumplimiento, lleno, *m.* || *fig.* entereza, *f.* || höchster Grad der ~, *m.* plenitud, *f.* | in höchster ~, á la última perfección, lo más perfecto || zur ~ bringen, llevar á la perfección.

vollkömmlich, *adj.* perfecto, cabal, entero.

vollstreckbar, *adj.* ejecutorio *(for.)*

Vollstreckbarkeit, *f.* ejecución, *f.* *(for.)*

vollstrecken, *v. a.* ejecutar, efectuar, poner por obra. [ción, *f.*

Vollstrecken, *n.*, **Vollstreckung**, *f.* ejecu-

Vollstrecker, *m.* ejecutor, *m.* || ~ eines Testaments, albacea, *m.*

Vollstreckungs: -beamte(r), *m.* ejecutor, *m.* *(for.)* || Amt desselben, *n.* ejecutoría, *f.* || **-befehl**, *m.* ejecutoría, *f.* *(for.)* „ einen ~ erwirken, ejecutoriar *(for.)* „ Einspruch gegen den ~, *m.* oposición á la ejecutoría, *f.* *(for.)*

vollziehen, *v. a.* ejecutar, consumar, cumplir, dar expediente á alguna cosa, efectuar || die Ehe ~, consumar el matrimonio, consumar el matrimonio || einen Vertrag ~, ratificar una convención.

Vollziehen, *n.*, **Vollziehung**, *f.* ejecución, consumación, *f.*, cumplimiento, *m.* „ Vollziehung eines Urteils, ejecución de un juicio,

vollziehend, *adj.* ejecutivo.

Vollzieher, *m.* ejecutor, *m.*

Vollziehungs: -rat, *m.* consejo ejecutivo, *m.* | **-weise**, *f.* modo de ejecución, *m.*

Vollzug, *m.* ejecución, *f.*

Volsker, *mpl.* volseos, *mpl.*

Voltairianismus, *m.* volterianismo, *m.*, ingenio análogo al de Voltaire.

voltairisch, *adj.* volteriano.

voltaisch, *adj.* voltaico *(fis.)* | voltaische Säule, *f.* pila voltaica, pila de Volta, pila elèctrica, *f.* *(fis.)*

Voltait, *m.* voltaíta, *f.* *(min.)*

Volte, *f.* volteta, *f.* (en el juego de naipes) || vuelta, *f.* (entre jinetes) || halbe ~, media vuelta „ das Pferd auf die ~ nehmen, dar vuelta al caballo || ~ schlagen, empandillar el naipe, amarrar.

voltieren, *v. n.* girar en esgrima, cambiar de posición para evitar con más ventaja los golpes del adversario.

voltigieren, *v. n.* voltijear, caracolear.

Voltigierer, *m.* volteador, volatín, *m.* || picador que enseña en un caballo de madera, *m.* [*n.* caballo de palo, *m.*

Voltigier: -kunst, *f.* volteo, *m.* „ **-pferd**, **Volzin**, *n.* volzina, *f.* *(min.)*

Volzinsandstein, *m.* asperón que contiene volzina, *m.* *(min.)*

Volubilität, *f.* volubilidad, *f.*

Volum: -atom, *n.* átomo considerado como volumen, *m.* || **-gesetz**, *n.* ley de Guy-Lussac, *f.* *(quim.)* || **-verhältnisse**, *npl.* volúmenes moleculares, *mpl.* *(quim.)*

Volumen, *n.*, **Volumina**, *pl.* volumen, *m.* bulto de un cuerpo cualquiera || volúmetro, *m.* *(fis.)*

voluminös, *adj.* voluminoso.

Volute, *f.* voluta, *f.* *(arq.)*

vom, contracción de von dem, del.

Vomitiv, *n.* vomitivo, *m.*

Vomitorium, *n.* vomitorio, *m.* (entre los romanos las salidas por donde salía el pueblo del teatro).

von, *prep.* de, del, de la, de lo, de los, de las, á || desde || en || fuera || sobre || por || ~ nun an, desde ahora || ~ wo, ~ wo aus, ~ wannen, desde donde || ~ fern, desde lejos || ~ hinten, por detrás || ~ vorn, por delante, de frente || ~ innen, por de dentro || ~ außen, por de fuera || ~ Kopf bis zu Fuß, de cabeza en pies || ~ der Wiege an, desde la cuna || ~ ungefähr, por acaso || ~ Toledo bis Madrid, desde Toledo á Madrid || ~ der Insel Kuba kamen sie nach Spanien, desde la isla de Cuba vinieron á España || dieser Brief wurde ~ ihm geschrieben, esta carta fué escrita por él || ein Sohn, den er ~ einer Indianerin gehabt hat, un hijo habido en una indiana || ~ Gott verlassen sein, estar fuera de Dios || ~ etwas kommen, *fam.* perder alguna cosa „ ~ jemand weggehen, salir de la casa, del cuarto de uno || ~ etwas reden, discurrir, hablar, platicar sobre alguna cosa || einer ~ Ihnen, uno de vosotros „ ein Freund ~ mir, un mío amigo. [medio.

voneinander, *adv.* separado, partido de

voneinander brechen, *v. a.* romper, quebrar, quebrantar, cascar.

voneinander bringen, **voneinander lassen**, **voneinander legen**, **voneinander machen**, **voneinander reißen**, **voneinander trennen**, *v. a.* separar.

voneinander gehen, *v. n.* separarse el uno del otro || separarse, segregarse.

voneinander sägen, *v. a.* cortar en dos con la sierra, serrar.

voneinander schneiden, *v. a.* cortar, partir por medio, hacer trozos.

vonnöten, von nöten, *adv.* menester, necesario „ etwas ~ haben, tener menester, tener necesidad de alguna cosa.

vor, *prep.* ante, antes, delante || antes de || de, por || á || ~ der Stunde, ante la hora || ~ Ostern, ante Pascua || ~ den Augen, delante de los ojos || ~ dem König, delante del rey || ~ dem Richter, ante el juez, delante del juez || ~ Zeugen, delante de testigos || ~ Tagesanbruch, antes del día, antes de amanecer „ ~ der Zeit, antes de tiempo || ~ alters, antiguamente, en lo antiguo allá „ ~ diesem, en otro tiempo, en tiempo pasado || heute ~ acht Tagen, hoy hace ocho días || ~ mir (in meiner Gegenwart), ante mi presencia, en mi presencia || ~ allen Dingen, ante todo, ante todas cosas || ~ einer Sache, anteriormente á alguna cosa || Schritt ~ Schritt, paso á paso || der Abscheu der Juden ~ den Schweinen, el horror de los judíos al puerco || die, welche ~ uns waren, aquellos que nos precedieron, que vivieron antes que nosotros || ~ Alter, ~ Freude sterben, morir de vejez, de gozo || Achtung ~ jemand haben, tener, guardar respeto, consideración, atención á uno || Ekel, Abscheu ~ etwas haben, tener aversión, repugnancia á una cosa || ~ Gott schwören, jurar delante de Dios || ~ der Thüre sitzen, estar sentado delante de la puerta || man sollte dies Kapitel ~ das andere setzen, se debería poner este capítulo ante el otro, delante del otro || sie konnte ~ Seufzen kein Wort reden, no podía hablar á causa de sus suspiros, los suspiros la impedían de hablar || ~ Hunger beinahe umfallen, andar muerto de hambre || ~ Augen legen, poner delante || jemand ~ sich, ~ Augen sehen, ver delante || ~ den Grafen gehen die Herzöge, antes de los condes van los duques || er blieb ~ Gibraltar, murió sobre Gibraltar || sich ~ etwas fürchten, tener terror á alguna cosa || er läßt ihn ~ lauter Fragen und Antworten nicht schlafen, no le deja dormir á preguntas y respuestas || die Pferde ~ den Wagen spannen, poner el tiro en el coche || jemand ~ die Klinge fordern, desafiar, retar á uno || ~ das Thor spazieren gehen, pasearse fuera de la puerta || ~ sich, gerade ~ sich, á la frente || ~ sich bringen, adelantar, ganar || sich ~ Anker legen, surgir, dar fondo, anclar un navío *(mar.)*

vorab, *adv.* ante todo.

Vorabend, *m.* víspera, *f.*

Vorabsterben, *n.* predeceso, *m.*, predecesión, *f.*, muerte de uno anterior á la de otro.

vorächzen, *v. a.* jemand etwas ~, quejarse en presencia de uno. [los otros, *m.*

Voracker, *m.* campo situado delante de

vorackern, *v. a.* jemand ~, labrar delante de uno para mostrar ó enseñarselo || dejar á uno atrás labrando.

voradamitisch, *adj.* preadamítico.

Vorahn, *m.* progenitor, antepasado, *m.* || **Vorahnen**, *pl.* antepasados, progenitores, *pl.*

vorahnen, *v. a.* presentir.

Vorahnen, *n.*, **Vorahnung**, *f.* presentimiento, *m.* [drinos.

voralexandrinisch, *adj.* antes los alejan-

Voralpen, *fpl.* los contrafuertes de los Alpes.

voran, *adv.* ante, delante || ~ gehen ~ fahren, ~ reiten, ir delante, tomar la delantera, anticiparse, anteceder || ~ tragen, llevar delante.

Voranker liegen, *n.* estadía, *f.*, tiempo que pasa fondeado un buque en algún puerto *(mar.)*

Voranschlag, *m.* presupuesto, *m.*

Voranstalt, *f.* preparativo, *m.* || establecimiento preparatorio, *m.*

Voranzeige, *f.* anuncio preliminar, *m.*

Vorarbeit, *f.* preparativos, *mpl.*, prevenciones para alguna cosa, *fpl.* || preparación, *f. (quím.)*

vorarbeiten, *v. a.* preparar, disponer las cosas por alguna obra || jemand ~, trabajar en presencia de uno para instruirlo || dejar á uno atrás trabajando.

Vorarbeiten, *n.*, **Vorarbeitung**, *f.* preparativos para alguna obra, *mpl.*

Vorarbeiter, *m.* operario que hace los trabajos preparatorios, *m.* || operario principal de una pizarrería.

vorarisch, *adj.* prearíano.

Vorarm, *m.* antebrazo, *m.* [dida, *f.*

Vorärmel, *m.* sobremanga, manga per-

vorauf, *adj.* adelante.

voraus, *adv.* adelante || ~ abziehen, ~ wegnehmen, sacar antes, apartar antes || ~ bezahlen, ~ zahlen, pagar adelantado, anticipar || ~ bezahlt, adelantado || ~ geben, dar á uno más que á otro, mejorar en alguna dote, herencia etc. || ~ gehen, adelantarse, tomar, ganar la delantera || ~ nehmen, anticipar || ~ schicken, adelantar, alargar, anticipar, enviar en la delantera || ~ schießen, ein anderes Schiff ~ schießen, adelantar un navío *(mar.)* || ~ setzen, suponer, presuponer || ~ urteilen, prever por conjeturas || vorausgesetzt, daß, supuesto que || voraussichtlich, probable.

Voraus, *n.* ventaja, *f.* || mejora, *f. (for.)* || im voraus bezahlen, pagar adelantado, anticipar.

Vorausnahme, *f.* anticipación, *f.*

voraussetzen, *v. a.* suponer, presuponer, hacer supuesto, hacer cuenta de alguna cosa, considerar. [ción, hipótesis, *f.*

Voraussetzung, *f.* suposición, presupposi-

Voraussicht, *f.* previsión, *f.*

Vorauszahlung, **Vorausbezahlung**, *f.* adelanto, *m.*, anticipación de dinero, *f.*

vorbahnen, *v. a.* den Weg ~, practicar el camino, la senda.

Vorbände, *mpl.* muestra exterior de algunas mercancías, *f.*

Vorbau, *m.* arimez, saledizo de un edificio, *m. (arq.)*

vorbauen, *v. a.* edificar, fabricar delante de || edificar más adelante || defender con alguna obra || einem Übel ~, precaver, evitar un mal, obviar á un mal.

Vorbauen, *n.*, **Vorbauung**, *f.* el acto y efecto de edificar delante || *fig.* precaución, *f.*, cuidado, *m.*

Vorbauungsmittel, *n.* preservativo, *m.*

Vorbeantwortung, *f.* prolepsis, *f. (ret.)*

Vorbedacht, *m.* premeditación, *f.* || mit ~, premeditadamente, deliberadamente, de propósito, á sabiendas, con reflexión y madurez || mit gutem ~, de veras.

vorbedacht, *adj.* premeditado.

vorbedächtig, *adj.* cauto, cuerdo, prudente || ~, *adv.* de propósito.

vorbedenken, *v. a.* premeditar.

vorbedeuten, *v. a.* presagiar, anunciar.

Vorbedeutung, *f.* presagio, agüero, pronóstico, prenuncio, anuncio, *m.* [agüero.

vorbedeutungsvoll, *adj.* ominoso, de mal

Vorbeding, *m.*, **Vorbedingung**, *f.* condición preliminar, *f.*

vorbedingen, *v. a.* estipular de antemano.

Vorbegriff, *m.* noción preliminar, *f.*

Vorbehalt, *m.* reservación, reserva, excepción, restricción, *f.* || geheimer ~, reservación mental || unter dem ~, daß, á excepción de, excepto, exceptuando || ohne ~, meramente, simplemente, sin reserva ni condición.

vorbehalten, *v. a.* reservar || sich etwas ~, reservarse alguna cosa || sich etwas auf andere Zeit ~, reservarse, diferir, esperar el hacer ó decir alguna cosa para otra ocasión || die Schürze vor behalten, no quitarse el delantal.

Vorbehalten, *n.*, **Vorbehaltung**, *f.* reservación, *f.*

vorbehaltlich, *prep.* con reserva, con excepción, excepto, exceptuando.

Vorbehaltsgut, *n.* bienes parafernales, *mpl.*, los que lleva la mujer al matrimonio fuera de la dote, y los que adquiere durante él por título lucrativo, como herencia ó donación *(for.)*

vorbei, **vorüber**, *adv.* por || ~ gehen, ~ fahren, ~ reiten, ~ schiffen, ~ fließen, ~ ziehen, pasar || ~ eilen, ~ laufen, ~ rennen, pasar de prisa || ~ können, poder pasar || ~ lassen, ~ gehen lassen, dejar pasar || *fig.* descuidar, perder, dejar escapar || ~ rauschen, pasar con estrépito, con ruido || ~ schießen, faltar, errar el tiro, no acertar tirando || etwas ~ tragen, llevar alguna cosa delante de un paraje || ~ sein, ser pasado, ser acabado || er ging an meinem Hause, an meiner Thür ~, pasó por mi casa, por mi puerta || daß ist schon ~, esto ya pasó.

Vorbeigehende(r), *m.* pasajero, transeunte, caminante, *m.*

vorbekommen, *v. a.* coger, asir, tomar alguna cosa alargando la mano para conseguirlo || sie hat eine Schürze vor bekommen, se le ha echado un delantal.

vorbemeldet, **vorbenannt**, **vorberührt**, **vorbesagt**, *adj.* sobredicho, susodicho, arriba dicho.

Vorbemerkung, *f.* advertencia, *f.* || circunloquio, preámbulo, *m.* || Vorbemerkungen, *pl.* prolegómenos, *mpl.*

vorbereiten, *v. a.* preparar, disponer, aparejar, prevenir, apercebir || zum Tode ~, preparar, disponer para la muerte || sich ~ zu etwas, prepararse, disponerse, prevenirse para alguna cosa. [tivo.

vorbereitend, *adj.* preparatorio, preparа-

Vorbereitung, *f.* preparación, prevención, disposición, *f.*, preparativo, aparejo, *m.*

Vorbereitungs: -kenntnisse, *fpl.* conocimientos preparativos, *mpl.* || **-maßregel**, *f.* medida preliminar, *f.* || **-mittel**, *n.* remedio dispositivo ó preparatorio, *m.*

Vorberge, *mpl.* contrafuertes, *mpl.*, cadena de montañas que se desprende de otra principal.

Vorbericht, *m.* prólogo, proemio, *m.*, prefación de un libro || discurso preliminar, *m.* || ~ an den Leser, al que leyere.

Vorbescheid, *m.* auto interlocutorio, *m.*, decisión preliminar, *f. (for.)* || comparendo, emplazamiento, auto de emplazo, *m.*, citación, *f.* [comparecer *(for.)*

vorbescheiden, *v. a.* emplazar, citar, mandar

vorbeschrieben, *adj.* arriba descripto.

vorbestellen, **vorausbestellen**, **vorherbestellen**, *v. a.* mandar, hacer ó venir anticipadamente || suscribir á una obra periódica.

Vorbestellung, *f.* encargo anticipado, *m.* || suscripción á obras periódicas, *f.*

vorbestimmen, *v. a.* predestinar.

vorbestraft, *adj.* que ha ya sido penado.

Vorbestrafung, *f.* pena anterior, *f.*

Vorbetbuch, *n.* libro de rezo, *m.*

vorbeten, *v. a.* jemand etwas ~, recitar alguna cosa á uno para que lo aprenda ó lo repita || decir, enseñar á uno como ha de orar, de rogar á Dios || einem Kranken ~, asistir á un enfermo con sus oraciones.

Vorbeter, *m.* él que recita las oraciones en la sinagoga.

vorbeugen, *v. a.* doblar, torcer, inclinar adelante || *fig.* prevenir, precaver, reparar, cautelar, preservar, obviar.

Vorbeugen, *n.*, **Vorbeugung**, *f.* precaución. prevención, preservación, *f.*

Vorbeuger, *m.* pronador, *m. (anat.)* || kleiner ~, músculo cúbito-radial, *m.* || großer ~, músculo epitrócleo-radial.

Vorbeugungsmittel, *n.* preservativo, *m.* || remedio profiláctico, *m. (med.)*

Vorbewußt, *m.* conocimiento, *m.* || mit meinem ~, de mi conocimiento, sabiéndolo yo || ohne meinen ~, sin saberlo yo.

vorbiegen, *v. a.* doblar, torcer, inclinar adelante. [por estrados.

vorbieten, *v. a.* ofrecer || emplazar, citar

Vorbild, *n.* ejemplar, modelo primario y original, dechado, *m.* || *fig.* tipo, prototipo, arquetipo, *m.*, idea, turquesa, *f.* || símbolo, presagio simbólico, *m.*

vorbilden, *v. a.* figurar, representar, simbolizar || dar una forma preparatoria.

Vorbilden, *n.*, **Vorbildung**, *f.* educación preparatoria, *f.* || figuración, representación simbólica, *f.*

vorbildlich, *adj.* simbólico, figurativo, representativo, que sirve de prototipo.

Vorbildlichkeit, *f.* carácter simbólico, *m.*

vorbinden, *v. a.* atar, ligar por delante || dejar atrás á uno engavillando || eine Schürze vor binden, ponerse el delantal. [*mpl.*

Vorbitte, *f.* intercesión, *f.*, buenos oficios,

vorbitten, *v. n.* interceder para uno.

vorblasen, *v. a.* jemand etwas ~, tocar la flauta, la bocina, el clarín delante de uno || enseñar á uno á tocar la flauta, la bocina, el clarín || adelantarse tocando la flauta.

Vorblätter, *npl.* bractéolas, brácteas, *fpl.*, hojas que acompañan á las flores bajo la forma de escamas *(bot.)*

vor bleiben, *v. n.* dejar delante de uno ó de alguna cosa.

Vorblick, *m.* mirada por delante, *f.* || perspicacia, *f.* [dejarse ver.

vorblicken, *v. n.* aparecer, mostrarse,

vorbohren, *v. a.* dar el primer taladro, cebar, empezar un agujero con la gubia.

Vorbohrer, *m.* gubia, *f.*

Vorbörse, *f.* bolsa particular de los agentes intermediarios, *f.*

Vorbote, *m.* precursor, mensajero que va delante de otro, *m.* || *fig.* presagio, anuncio, pronóstico, signo, *m.*, señal, *f.* || Vorboten einer Krankheit, *pl.* propatía, *f.*, prodromo, *m.*

Vorbram: -segel, *n.* mastelero de juanete de delante, *m. (mar.)* || **-stengestagsegel**, *n.* contrafoque, *m.*, foques volantes, *mpl. (mar.)*

vorbrahmanisch, *adj.* anterior al bramanismo.

Vorbrassen, *fpl.* brazas de proa, *f. (mar.)*

vorbrechen, *v. n.* salir con ímpetu, prorrumpir. [la escopeta.

vorbrennen, *v. n.* dar higa, no dar fuego

vorbringen, *v. a.* adelantar, proponer, proferir, exponer, decir, exhibir, producir || articular, decir palabras || seine Beweise ~, producir, presentar, exhibir sus pruebas || Gründe ~, alegar razones || ein Geschütz ~, poner en batería *(mil.)* || er konnte kein Wort ~, no pudo proferir palabra, no pudo decir una sola palabra.

Vorbringen, *n.* relato, *m.*, narrativa, *f.* || recurso, *m.* || producción de pruebas, *f.*

Vorbruch, *m.* salida súbita, *f.*

vorbuchstabieren, *v. a.* deletrear en voz alta una palabra para que el otro la repita.

Vorbühne, *f.* anteescenario, proscenio, *m.*

Vorburg, *f.* arrabal, *m.*, aldea cerca de la ciudad.

vorchristlich, *adj.* anterior á la era cristiana.

Vorchor, *n.* antecoro, *m.*, entrada principal del coro *(arq.)*

Vordach, *n.* alero de un tejado, *m.*

Vordamm, **Vordeich**, *m.* contradique, *m.*

vordatieren, *v. a.* antedatar, poner la fecha adelantada.

vordem, **vordessen**, *adv.* en otro tiempo, otras veces, en tiempo pasado, antiguamente, en lo antiguo, allá en tiempos.

vordemonstrieren, *v. a.* explicar.

vordenken, *v. n.* pensar en alguna cosa antes el tiempo.

vorder, *adj.* anterior, delantero, de delante.

Vorderachse, *f.* eje delantero, *m.*

Vorderansicht, *f.* vista delantera, *f.*

Vorderarm, *m.* antebrazo, *m. (anat.)* || avambrazo, *m. (bl.)*

Vorderarmslänge, *f.* codo, *m.* [*(tej.)*

Vorderbaum, *m.* enjullo delantero, *m.*

Vorderbein, *n.* pie delantero, *m.*, mano de los cuadrúpedos || Pferd mit natürlich gebogenen Vorderbeinen, *n.* patiabierto, *m.*

Vorderblatt, *n.* pierna de carnero, *f. (coc.)* || empeine, *m.*, pala, *f.*, cubierta superior del zapato ó de la bota.

Vorderbrust, *f.* parte delantera del pecho, *f.* || prototórax de los insectos, *m.*

Vorderbug, *m.* espaldilla, paletilla de los animales, *f.* [*m.*

Vorderbühne, *f.* anteescenario, proscenio,

Vorderchor, *n.* antecoro, *m. (arq.)*

Vorderdeck, *n.* puente delantero, *m. (mar.)*

Vordereck, *n.* la primera de las bolas (en el juego de bolas). [un caballo, *f.*

Vordereisen, *n.* herradura de la mano de

Vorderfläche, *f.* superficie exterior, *f.*

Vorderflagge, *f.* pabellón del bauprés, *m.*

Vorderfleck, *m.* tapa echada por delante á un tacón de zapato, *f.* [ala, *f.*

Vorderflügel, *m.* parte delantera de la

Vorderfuß, *m.* pie delantero, *m.*, mano de los cuadrúpedos.

Vordergang, *m.* corridor delantero, *m.*

Vordergebäude, *n.* edificio delantero, *m.* || arimez, *f. (arq.)* [coche, *m.*

Vordergestell, *n.* juego delantero de un

Vordergiebel, *m.* portada, fachada de una iglesia, *f.*

Vorderglied, *n.* antecedente, *m. (arit.)* || mayor, *f. (lóg.)* || último falange de los dedos, *m. (anat.)* || primera fila de soldados, *f. (mil.)*

Vordergrund, *m.* delantera, *f.*, claro, primer término, *m. (pint.)* || ~ der Bühne, proscenio, *m.* || im ~ stehen, *fig.* ocupar el primer lugar. [pelo delantero, *m.*

Vorderhaar, *n.* cabellos delanteros, *mpl.*,

Vorderhals, *m.* parte delantera del cuello, *f.*

Vorderhand, *f.* carpo, *m. (anat.)* || parte delantera de la mano, *f.* || toda la parte an-

terior del caballo, como la cabeza, el cuello y el pecho || ~ im Spiel, mano, *f.* || Sie haben die ~! ¡U. es mano!

Vórderhaupt, *n.*, **Vórderkopf**, *m.* casco anterior de la cabeza, sincipucio, *m.*

Vórderhaus, *n.* casa delantera, casa de

Vórderhemd, *n.* camisolín, *m.* [frente, *f.*

Vórderhirn, *n.* parte delantera del cerebelo, *f.* [*f.*

Vórderhöcker, *m.* jiba anterior del camello,

Vórderhorn, *n.* prolongación frontal de las paredes del cerebro, *f. (anat.)*

Vórderindien, *n.* la India Anterior, la India Cisgangética, Inglesa.

Vórderkaffe, *f.* nariz, *f.*, tajamar, *m. (mar.)*

Vórderkastell, *n.* alcázar de proa, castillo de proa, *m. (mar.)* || eine der Seiten des Vorderkastells, arrumbada, *f.* || ~ und Hinterkastell, acastillaje, *m.*

Vórderlader, *m.* fusil que se carga por el cañón, *m.* [por la boca, *f.*

Vórderladerkanone, *f.* cañón que se carga

Vórderlappen, *m.* lobo frontal del cerebro, *m. (anat.)* [*f.*

Vórderlauf, *m.* mano de los cuadrúpedos,

Vórderleib, *m.* parte delantera del cuerpo, *f.* || Tiere mit starkem ~, *mpl.* cefalósomos, *mpl.*

Vórderleik, *n.* relinga de gratil, *f. (mar.)*

Vórderleine, *f.* sedal de pescador, *m.*

Vórderleute, *pl.* cabos de fila, *mpl. (mil.)*

Vórdermann, *m.* endosador anterior, *m.* || cabo de fila, *m.*, cabeza de hilera, *f. (mil.)* || genau auf den ~ marschieren, encajonar el paso *(mil.)* [trinquete, *m. (mar.)*

Vórdermast, *m.* árbol delantero, palo de

Vórdermauer, *f.* muro de frente, *m.*

Vórdermund, *m.* cámara anterior de la boca, *f. (anat.)*

Vórdernaht, *f.* costura delantera, *f.*

Vórderösterreich, *n.* la Austria Anterior.

Vórderpferd, *n.* caballo delantero, *m.*

Vórderpflicht, *f.* cubierta de proa, *f. (mar.)*

Vórderpfote, *f.* pata delantera, *f.*, pie delantero, *m.* [coche del soguero, *m.*

Vórderrad, *n.* rueda delantera, *f.* || carri-

Vórderraft, *f.* muesca del fiador, *f.* (en las escopetas). [*(mar.)*

Vórderraum, *m.* bodega delantera, *f.*

Vórderreihe, *f.* primera fila, *f.*

Vórderreiter, *m.* caballero que conduce el caballo delantero, *m.*

Vórderrhein, *m.* el Rhin anterior.

Vórderrichter, *m.* juez de primera instancia, *m.* [delantero, *m.*

Vórdersattelpferd, *n.* caballo de postillón

Vórderlatz, *m.* antecedente, *m. (lóg.)* || Vordersätze, *pl.* premisas, *fpl.*

Vórderschaft, *m.* caja delantera del fusil, *f.*

Vórderschenkel, *m.* pierna delantera de un caballo, *f.*

Vórderschiff, *n.* proa, *f. (mar.)*

Vórderschwingen, *fpl.* guías primeras de las aves, *fpl.*

Vórdersegel, *n.* vela delantera, *f.*

Vórdersitz, *m.* delantera de un coche, testera, *f.*

Vórdersparren, **Vórdersparren**, *npl.* cuadernas delanteras, *fpl. (mar.)*

Vórderstadt, *f.* ciudad directriz, *f.* (en las asambleas de Estados),

Vórderste(r), **Vórdere(r)**, *m.* el primero, él que ocupa el primer puesto, el primer lugar.

Vórderste(s), *n.* la delantera.

Vórderstelle, *f.* lugar primero, *m.*

Vórdersteven, *m.* estrave, branque, *m.*, roda, *f. (mar.)* [costuras.

Vórderstich, *m.* hilván, *m.*, basta en las

Vórderstück, *n.* pieza delantera, *f.*

Vórderteil, *m.* delantera, parte delantera, *f.* || ~ eines Hauses, frontispicio, frontis, *m.*, delantera de una casa, fachada, *f.* || ~ des Schiffes, proa, *f. (mar.)* || ~ eines Wagens, tijera, *f.*, juego ó rodaje delantero.

Vórderthor, *n.*, **Vórderthüre**, *f.* puerta delantera, *f.* [orden de batalla) *(mil.)*

Vórdertreffen, *n.* primera línea, *f.* (en el

Vórdertreffen, *n.* cuarto anterior de un animal, *m.*

Vórderwage, *f.* bolea, *f.*, balancín á que están atados los dos caballos delanteros.

Vórderwagen, *m.* juego delantero de un coche, *m.* [*m.*

Vórderwand, *f.* lienzo de pared, hastial,

Vórderzahn, *m.* diente delantero, *m.*

Vórderzimmer, *n.*, **Vórderstube**, *f.* cuarto delantero, cuarto en la parte delantera de una casa, *m.*

Vórdiagnose, *f.* prodiagnosis, *f. (med.)*

vórdiagnostisch, *adj.* prediastólico *(pat.)*

vórdrängen, *v. a.* empujar, impeler, apretar, llevar adelante || sich ~, abrirse camino por una multitud, ir adelante atravesando por medio de la gente, adelantarse rompiendo el gentío. [con fuerza, avanzar.

vórdringen, *v. n.* adelantarse, ir adelante

vórdringlich, *adj.* importuno.

Vórdruck, *m.* mosto de primera prensadura, *m.* || aguardiente de prima, *m.* || primera impresión, *f. (impr.)* || impresión de una tabla, formulario.

vórdrucken, *v. a.* imprimir en el frontispicio de un libro || ein Siegel ~, poner un sello.

vórdrücken, *v. a.* adelantarse apretando.

vórdudeln, *v. a.* jemand etwas ~, fastidiar á uno con mala música.

Vórebbe, *f.* primo cuarto del reflujo, *m.*, punta de cuchente, *f. (mar.)* [monio.

vórehelich, *adj.* nacido antes del matri-

Vóreid, *m.* juramento promisorio, *m. (for.)* || ~ und Nacheid, juramento promisorio y asertorio *(for.)*

vóreilen, *v. n.* darse priesa para adelantarse, acelerar el paso para ganar la delantera || llegar antes que otro.

Vóreilen, *n.* priesa, *f.*, adelantamiento, *m.*

vóreilig, *adj.* precipitado, acelerado, apresurado, adelantado, anticipado, antes con antes.

Vóreiligkeit, *f.* precipitación, demasiada priesa, *f.* || inconsideración, anticipación, inadvertencia, *f.*

vóreingenommen, *adj.* prevenido.

Vóreingenommenheit, *f.* prevención, *f.*

Vóreisen, *n.* reja del arado, *f. (agr.)*

vóreiterlich, *adj.* de nuestros abuelos.

Vóreltern, *pl.* abuelos, antepasados, mayores, predecesores, *mpl.*

Vórempfang, *m.* anticipación, *f.*

vórempfinden, *v. a.* presentir, antever.

Vórempfinden, *n.*, **Vórempfindung**, *f.* presentimiento, *m.*

vórenthalten, *v. a.* detener, retener injustamente, detentar, usurpar.

Vórenthalten, *n.*, **Vórenthaltung**, *f.* detentación, retención, *f.*

Vórenthalter, *m.* detentor, retentor, *m.*, poseedor injusto de una cosa.

Vórentscheidung, *f.* juicio preparativo que precede á la sustanciación de una causa, *m.*

Vórentwurf, *m.* bosquejo, *m.* [*(for.)*

Vórerbe, *m.* heredero á quien se ha hecho una manda especial, además de su legítima, *m. (for.)* || heredero primitivo, él nombrado para suceder en primer lugar (por contraposición á Nacherbe) *(for.)*

Vórerbe, *n.* mejora, donación propter nupcias, *f. (for.)*

vórerben, *v. a.* tener alguna mejora, tener manda especial además de la legítima.

Vórerhebung, *f.* anticipación, *f.*

vórerinnern, *v. a.* prevenir.

vórerinnernd, *adj.* preventivo, lo que advierte antes.

Vórerinnerung, *f.* admonición de antemano, *f.* || prólogo, proemio, *m.*

Vórerkenntnis, *f.* conocimiento primero y superficial, *m.*, prenoción, noción anticipada, *f.* [*f.*

Vórerklärung, *f.* declaración preliminar,

Vórernte, *f.* cosecha antes la cosecha general, *f.*

vórersehen, *v. a.* predestinar.

vórerst, *adv.* antes de todo, primeramente, previamente, antes todas cosas.

vórerwägen, *v. a.* considerar antes de otra cosa.

vórerwählen, *v. a.* eligir de antemano || predestinar (en sentido místico).

Vórerwählung, *f.* escogimiento, *m.*, elección preliminar, *f.* || predestinación, *f.* (en sentido místico). [sobredicho.

vórerwähnt, *adj.* precitado, citado antes,

vórerzählen, *v. a.* contar cuentos, historias.

vóressen, *v. a.* jemand ~, aventajar, exceder á otro comiendo. [se sirve en la mesa.

Vóressen, *n.* entrada, *f.*, primer plato que

vóreriliſch, *adj.* antes del exilio de los

vórfabeln, *v. a.* contar fábulas. [judíos.

Vórfahr, *m.* progenitor, antepasado, *m.* | ~ im Amt, antecesor, *m.* || Vorfahren, *pl.* antepasados, mayores, predecesores, *mpl.*

vórfahren, *v. n.* llegarse con el coche || vor einem Hause ~, parar delante de una casa || jemand ~, pasar á uno en coche, tomar la delantera en carruaje.

Vórfall, *m.* caso, accidente, asunto, acontecimiento, suceso imprevisto, *m.*, ocurrencia, *f.* || procidencia, caída, *f.*, prolapso, *m. (pat.)* || anscheinender ~, próptomo, *m.*, proptosis, *f. (pat.)* || ~ am Schlagwerk, escape del reloj, *m.*, pieza que soltándose deja correr la máquina de la campana.

vórfallen, *v. n.* acontecer, suceder, acaecer, llegar, ocurrir || sobrevenir || caer delante de alguna cosa.

vórfallend, *adj.* ocurrente || bei vorfallender Gelegenheit, en las ocasiones que han de ocurrir, que se ofrecerán.

Vórfallenheit, **Vórfälligkeit**, *f.*, **Vórfallen**, *n.* ocurrencia, *f.* [parse.

vórfassen, *v. a.* eine Meinung ~, preocu-

Vórfasten, *pl.* el Carnaval, el martes de Carnestolendas.

vórfechten, *v. n.* esgrimir en presencia de uno para que aprenda la esgrima || exceder á uno esgrimiendo, aventajarle jugando la espada. [esgrima que hace sus veces, *m.*

Vórfechter, *m.* ayudante del maestro de

Vórfegefeuer, *n.* anticipación del purgatorio, *f.*

Vórfeier, *f.* fiesta de la víspera, *f.*

Vórfeile, *f.* lima bastarda, *f.*

vórfeilen, *v. a.* dar la primera mano con la lima, desbastar limando.

Vórfenster, *n.* contravidriera, *f.*, vidriera doble que sirve para mayor abrigo.

Vórfeuer, *n.* medio fuego, *m. (metal.)*

vórfinden, *v. a.* hallar | sich ~, hallarse.

Vórfleck, *m.* tapa echada por delante á un tacón de zapato, *f.* [tarse volando.

vórfliegen, *v. n.* volar adelante, adelan-

Vórflöße, *f.* derecho de conducir antes de los otros sus almadías por los ríos, *m.*

Vórflut, *f.* punta de marea, *f.*, marea entrante *(mar.)* [mareas, *m. (mar.)*

Vórflutverhältnisse, *npl.* régimen de las

vórfordern, *v. a.* llamar, mandar venir || emplazar, citar por estrados *(for.)*

Vórfordern, *n.*, **Vórforderung**, *f.* citación, *f.*, emplazamiento, *m. (for.)*

Vórfrage, *f.* cuestión preliminar, *f. (parl.)* || cuestión prejudicial *(for.)*

vórfragen, *v. n.* informarse || poner la cuestión preliminar *(parl.)*

Vórfreude, *f.* goce anticipado, gusto ideal, fruición anticipada del deleite que se ha de poseer.

Vórfriede, *m.* paz preliminar, *f.*

Vórfrucht, *f.* primera sementera, *f.*

Vórfrühling, *m.* principio de la primavera, *m.* || primavera anticipada, *f.*

vórfühlen, *v. a.* presentir.

vórführen, *v. a.* conducir delante de uno, producir || sich ein Pferd ~ lassen, hacer andar un caballo en su presencia. [ción, *f.*

Vórführen, *n.*, **Vórführung**, *f.* produc-

Vórführungsbefehl, *m.* orden de un juez para comparecer en su presencia, de grado ó por fuerza, *f.*

Vórfund, *m.* inventario, *m.*

Vórfuß, *m.* mano de cualquier cuadrúpedo, *f.* || avampié, *m. (anat.)* || den ~ haben, adelantar un buque *(mar.)*

Vórfüßer, *mpl.* dentalios, *mpl.*

Vórgabe, *f.* anticipación, *f.*, adelanto, *m.*

Vórgang, *m.* acontecimiento, suceso, caso, accidente, *m.*, ocurrencia, *f.* || precedencia, *f.* || vino de lágrima, *m.*

Vórgänger, *m.* predecesor, antecesor, *m.* || él que ha hecho alguna cosa el primero, que ha dado el ejemplo || ~ der Loxleine, estela, *f.*, aguaje del buque, *m.*, señal que deja en el agua un buque *(mar.)* [provisional.

vórgängig, *adj.* precedente, preliminar ||

Vórgarten, *m.* jardín entre la casa y la calle, *m.*

vórgaukeln, *v. a.* jemand etwas ~, jugar de manos en presencia de otro || engañar á uno con maña y habilidad.

Vórgebäude, *n.* fábrica que está delante de otra, *f.*

vórgeben, *v. a.* dar de antemano, por anticipación, dar un partido (un jugador á otro en el juego) || ~ im Spiel, dar de ventaja || dar á uno para que se lo ponga (un delantal) || adelantar, sentar, decir, sostener || pretextar, dar por pretexto || fingir, simular | dem Vieh sein Futter ~, dar el alimento á las reses.

Vórgeben, *n.* el decir, el dicho || pretexto, fingimiento, *m.*, simulación, *f.*

Vórgebirge, *n.* cabo, promontorio, *m.*

vórgeblich, *adj.* pretendido, pretenso.

vórgedacht, *adj.* susodicho.

vorgefaßte Meinung, *f.* preocupación, *f.*
Vorgefecht, *n.* acción de guerra antes de una batalla, *f. (mil.)*
Vorgefühl, *n.* presentimiento, *m.*
vorgehen, *v. n.* preceder, ir delante || ponerse delante || adelantarse, tomar la delantera || adelantarse, ir adelante || salir, sobresalir, salir más que otra cosa || acontecer, suceder, acaecer, llegar, ocurrir || *fig.* tener la precedencia, preceder, ir delante, ser superior || pasar, sobrepujar, exceder || mit gutem Beispiel ~, dar buen ejemplo á uno || man sieht deutlich, was in ihm vorgeht, es visible lo que pasa por él || meine Uhr geht vor, mi reloj se adelanta || indem dies vorging, interin. [miento, *m.*
Vorgehen, *n.* precedencia, *f.* || adelanta-
vorgeigen, *v. a.* jemand ~, enseñar á uno á tocar el violín || jemand etwas ~, tocar á uno alguna cosa sobre el violín.
Vorgeiß, *f.* gamuza que marcha al frente de la manada, *f. (mont.)*
vorgekragt, *adj.* saledizo *(arq.)*
Vorgelege, *n.* comunicador en las máquinas, *m.* || inneres ~, encaje interior de una rueda en otra por la puntería, *m.*
Vorgelegehaspel, *m.* cabria, trucha, *f.*
Vorgemach, *n.* antecámara, antesala, *f.*
vorgemeldet, vorgenannt, *adj.* ya dicho, ya mencionado, susodicho, referido, prevenido. [anticipar la fruición.
vorgenießen, *v. a.* gozar de antemano,
Vorgenuß, *m.* fruición anticipada del deleite que se ha de tener, *f.*
Vorgericht, *n.* entrada, *f.*, primer plato que se sirve en la mesa.
vorgerückt, *adj.* adelantado || ~ im Alter, in den Wissenschaften, provecto.
Vorgesang, *m.* canto de introducción, *m.* || kirchlicher ~, antífona, *f.* || ~ bei der Frühmette, invitatorio, *m.*
Vorgeschichte, *f.* los tiempos antehistóricos || historia de los tiempos anteriores á una época, *f.* || presagio de un acontecimiento que está por venir, *m.*
vorgeschichtlich, *adj.* antehistórico.
vorgeschlagen, *adj.* Löwe mit vorgeschlagener Zunge, *m.* leon lampasado, *m. (bl.)*
Vorgeschmack, *m.* gusto anticipado, *m.*, fruición anticipada de la felicidad ó deleite que se ha de tener.
vorgeschoben, *adj.* pretextado, dado por pretexto || vorgeschobene Schanzen, *fpl.* fuertes avanzados, *mpl. (mil.)*
vorgesehen, *adj.* cuidado.
vorgesehen! ¡lugar, lugar! ¡á un lado! ¡guarda! ¡despejar! ¡ojo alerta!
Vorgesetzte(r), *m.* superior, prepósito, sobrepuesto, principal, jefe, superintendente, director, *m.*
Vorgesperre, *n.* escudo, *m.*, chapa de hierro que guarnece el agujero de las llaves.
Vorgespinst, Vorgarn, *n.* mecha, torcida de algodón ó hilo, *f.*
vorgestern, *adv.* anteayer, antes de ayer.
vorgestrig, *adj.* de antes de ayer || vorgestriger Tag, *m.* antevíspera, *f.*, día de antes de ayer.
vorgethan und nachbedacht, *adj.* más vale previsión que arrepentamiento.
Vorgewümpfe, *n.* pozanco de una mina, *m. (min.)* [*(arg.)*
Vorgiebel, *m.* frontispicio, frontis, *m.*
vorglänzen, *v. n.* exceder en lustre ó brillantez, relucir más que los otros.
Vorglühofen, *m.* horno de biscocho, *m.*
vorgoethisch, *adj.* del tiempo antes de Goethe.
Vorgraben, *m.* antefoso, *m.*
vorgraben, *v. a.* delinear cavando.
vorgreifen, *v. n.* anticipar || usurpar, quitar algo de lo ajeno, atentar á || prevenir *(for.)* || jemand im Amt ~, prevenir ó anticiparse á uno en su empleo, usurpar el cargo de otro.
Vorgreifen, *n.*, **Vorgreifung**, *f.*, **Vorgriff**, *m.* usurpación, prevención, *f.*
vorgreiflich, *adv.* por anticipación.
Vorgrund, *m.* delantera, *f.*, claro, primer término, *m. (pint.)*
vorgucken, *v. n.* salir, sobresalir, pasar.
vor haben, *v. a.* tener delante de sí || jemand ~, *fig.* examinar á uno || reprender á uno.
vorhaben, *v. a.* proponer, pensar, idear, concebir, tener el designio, la intención, estar para hacer alguna cosa || estar ocupado de alguna cosa || etwas Böses ~, maquinar alguna cosa.
Vorhaben, *n.* intención, proposición, *f.*, intento, proyecto, trabado, instituto, plan,
vorhabend, *adj.* actual. [*m.*
Vorhafen, *m.* antepuerto, *m. (mar.)*
Vorhaft, *f.* prisión preventiva, *f.*
Vorhalle, *f.* pórtico, porche, zaguán, vestíbulo, atrio, *m.* || äußere ~ einer Kirche, atrio, lonja, *f.* || innere ~, anteiglesia, *f.* || ~ eines Tempels, propíleo, *m.* [reserva, *f.*
Vorhalt, *m.* remonstranza, reprensión, *f.* ||
vor halten, *v. a.* tener, poner delante, mantener delante || presentar, ofrecer, alargar.
vorhalten, *v. a.* jemand etwas ~, *fig.* reprender, zaherir, afear, improperar, reconvenir, dar en rostro, echar en cara || bastar, durar. [sión, *f.*
Vorhalten, *n.*, **Vorhaltung**, *f.* reprenVorhammer, *m.* martillo á dos manos, *m.*
Vorhand, *f.* carpo, *m. (anat.)* || toda la parte anterior del caballo (como la cabeza, el cuello y el pecho) || mano, *f.* (en los juegos) || die ~ haben, ser mano.
vorhanden, *adj.* existente, que está en ser, que existe || ~ sein, existir, verificarse, hallarse, haber existencia || vorher ~ sein, preexistir || es ist nichts ~, no hay nada || es ist Not ~, hay necesidad urgente.
Vorhandensein, *n.* existencia, *f.*
Vorhang, *m.* cortina, colgadura, *f.* || telón, telón de teatro, *m.* || ~ vor einer Thüre, antepuerta, mampara, *f.* || ~ vor einem Altar, frontal, *m.* || ~ gegen die Fliegen, mosquitero, *m.* || den ~ zuziehen, correr la cortina || der ~ geht auf, der ~ fällt, el telón se alza, el telón se baja.
Vorhänge: **-blatt**, *n.* dechado, *m.* || **-schloß**, *n.* candado, *m.* || **-wage**, *f.* bolea, *f.* (de un tiro de caballos).
vor hängen, *v. n.* colgar, estar colgado delante || salir, sobresalir, salir al aire.
vorhängen, *v. a.* colgar delante, poner delante, suspender || ein Schloß ~, poner un candado.
Vorhang: **-halter**, *m.* pátera, *f.*, clavo romano, embrace, *m.* || **-stange**, *f.* varilla de cortina, *f.*
vorhauen, *v. a.* cortar en presencia de uno para enseñárselo || sobrepujar, vencer, exceder á uno cortando. [cava, *m.*
Vorhauer, *m.* minero que decenta una
Vorhaupt, *n.* frente, *m.* || nariz, *f.*, tajamar, *m.* (en los estribos de los puentes) *(arg.)* [principal, *f.*
Vorhaus, *n.* vestíbulo, zaguán, *m.* || casa
Vorhaut, *f.* prepucio, *m. (anat.)* || prepucio de los árboles de comer (Lev. 19, 23).
Vorhaut: **-band**, *n.* frenillo del prepucio, *m. (anat.)* || **-enge, -verengerung**, *f.* fimosis, parafimosis, *f. (pat.)* || **-entzündung**, *f.* postitis, *f. (pat.)*
Vorhechel, *f.* estopa, *f.*
Vorheizer, *m.* rescaldador, *m.* [helenos.
vorhellenisch, *adj.* antes del tiempo de los
Vorhelling, *f.* antegrada, *f. (mar.)*
Vorhemdchen, *n.* camisolín, *m.*
vorher, vorher, *adv.* antes, antes de ahora, primero, ante, delante, anteriormente, con anterioridad || de antemano, con anticipación, anticipadamente || der Tag ~, la víspera || der zweite Tag ~, la antevíspera || kurz ~, poco antes || ~ bedenken, ~ überlegen, premeditar, pensar ó considerar anticipadamente || ~ bestimmen, prefijar, predestinar, predeterminar || ~ gehen, preceder, anteceder || pasar delante || ~ gehend, antecedente, precedente, anticipado, previo || ~ geschehen, preceder || ~ merken, presentir || ~ sagen, predecir, pronosticar || ~ sehen, prever || ~ wissen, saber anticipadamente || ~ wissend, presciente.
Vorherbestimmung, *f.* predestinación, predeterminación, *f.* [tinianismo, *m.*
Vorherbestimmungsglaube, *m.* predes-
Vorherbst, *m.* principio del otoño, *m.* || otoño anticipado, *m.* [*(metal.)*
Vorherd, *m.* parte anterior del horno, *f.*
Vorherdasein, *n.* preexistencia, *f.*
vorherig, *adj.* precedente || primitivo, anciano. [cado antes de la sazón, *m.*
Vorhering, *m.* arenque que se ha pes-
vorhero, *adv.* antes.
vorherrschen, *v. n.* predominar.
Vorherrschen, *n.* predominancia, prepotencia, *f.* [nosticación, *f.*
Vorhersagung, *f.* predicción, *f.* || pro-
Vorhersehung, *f.* previsión, *f.*
Vorherverkündigung, *f.* predicción, *f.*
Vorherwissen, *n.* presciencia, *f.*
Vorherz, *n.* lobado, *m.*, enfermedad del caballo y del buey.
vorheucheln, *v. a.* jemand etwas ~, engañar á uno con disimulación.
vorheulen, *v. a.* llorar en presencia de uno, incomodarle con sus lamentaciones.
Vorhieb, *m.* golpe dado antes de otro, *m.* || taja preparatoria de la lima, *f.*
Vorhimmel, *m.* limbo, *m.*
vorhin, *adj.* antes, poco antes.
vorhochzeitlich, *adj.* antenupcial.
Vorhof, *m.* el primer patio de una casa antes del principal || vestíbulo, atrio, *m.* || el espacio que había al rededor del tabernáculo (entre los judíos) || ~ des Herzens, aurícula, *f. (anat.)* || ~ des Ohres, der Scheide, vestíbulo, *m. (anat.)* || zum ~ des Ohres gehörig, vestibular.
Vorhofs: **-fenster** der Paukenhöhle, *n.* ventana oval, *f. (anat.)* || **-säckchen**, *n.* saquete del vestíbulo membranoso de la oreja, *m. (anat.)*
vorholen, *v. a.* sacar, quitar.
Vorholer, *m.* guía, *f. (mar.)* || andaribel,
Vorhölle, *f.* limbo, *m.* [*m. (mar.)*
Vorholz, *n.* lindes de un bosque, *mpl.*
vorhomerisch, *adj.* antes del tiempo de Homero.
vorhören, *v. a.* sonar más fuerte una voz que las otras || ~, *v. n.* informarse.
Vorhügel, *m.* colina que precede á otra, *f.*
Vorhut, *f.* vanguardia, *f. (mil.)* || derecho de primer pasturaje, *m. (agr.)*
vorig, vorigt, *adj.* precedente, antecedente, anterior || pasado, último, postrero || primero || das vorige Jahr, el año pasado, el año antes, *fam.* antaño || der vorige Tag, el día antes || vorige Zeit, *f.* anterioridad, *f.* || am vorigen Tag, el día antecedente || mein voriges Schreiben, mi antecedente || vorige Nacht, *f.* trasnochada, *f.* || der vorige Wein war besser, el primer vino era mejor. [*m.*
Vorindossant, *m.* endosador precedente,
Vorjagd, *f.* derecho de caza primera, *m.*
vorjagen, *v. a.* echar adelante || ~, *v. n.* cazar el primero || jemand ~, adelantarse, dejar atrás á uno andando á galope, llevando, conduciendo en coche.
Vorjahr, *n.* el año precedente.
vorjährig, vorjährig, *adj.* del año precedente. [sus quejas.
vorjammern, *v. a.* incomodar á uno con
vorjauchzen, *v. a.* echar gritos de alegría en presencia de uno.
vorjenaisch, *adj.* antes de la batalla de Jena. [hoy.
vorjetzt, vorizt, *adv.* ahora, al presente,
Vorkajüte, *f.* camarote de proa, *m. (mar.)*
Vorkammer, *f.* antecámara, *f.* || erste ~, denitrificador, *m.* (en las fábricas de azufre) || Vorkammern des Herzens, *pl.* aurículas, *fpl. (anat.)* [combate en el primer lugar, *m.*
Vorkampf, *m.* preludio del combate, *m.* ||
Vorkämpfer, *m.* campeón, *m.*
vorkantisch, *adj.* antes del tiempo de Kant.
Vorkastell, *n.* castillo de proa, *m. (mar.)*
vorkatten, *v. a.* izar con las gatas *(mar.)*
vorkauen, *v. a.* jemand etwas ~, mascar lo que se quiere dar de comer á uno || *fig.* dársele mascado á uno.
Vorkauf, *m.* compra que se hace antes de otro, *f.* || derecho del primer comprador, *m.*, preferencia al mercado, *f.* || acaparamiento, *m.*, logrería, *f.*
vorkaufen, *v. a.* comprar antes de otro, comprar de antemano || almacenar, comprar géneros para estancarlos y monopolizar con ellos. [polista, *m.*
Vorkäufer, *m.* revendedor, logrero, mono-
Vorkaufs: **-recht**, *n.* derecho de preferencia, *m.* || ~ üben, comprar de antemano y en virtud de una ley, como sucede en los casos de confiscación ó de comiso || **-vertrag**, *m.* pacto de preferencia, *m.*
Vorkehr, *f.* disposición, medida, *f.*
vorkehren, *v. a.* barrer, escobar adelante, más adelante || preparar, servirse de los medios convenientes para prevenir ó escapar algún mal.
Vorkehrung, *f.* precaución, precavación, disposición, providencia, prevención, medida, *f.* || gerichtliche Vorkehrungen, *pl.* diligencias judiciales, *fpl.* || seine Vorkehrungen treffen, tomar sus puntos, sus medidas || etwas ohne die nötigen Vorkehrungen unternehmen, *fig. fam.* embarcarse sin bizcocho.
Vorkehrungsmittel, *n.* preservativo, *m.*
Vorkeil, *m.* clavillo, *m.*
Vorkeim, *m.* proembrión, protallo, seudocotiledón, *m. (bot.)* [celtas.
vorkeltisch, *adj.* antes del tiempo de los

Vörkenntnis, *f.* prenoción, *f.* Vorkenntnisse, *pl.* conocimientos preliminares, *mpl.*

Vörkette, *f.* contrafuerte de unas montañas, *m.* [*m. & f.*

Vörkind, *n.* hijo ó hija del primer lecho,

Vörkirche, *f.* antenave, *f.*, compás de una iglesia.

Vörklage, *f.* queja anticipada, *f.* || acción prejudicial, *f. (for.)* || mit der ~ kommen, querellarse anticipadamente.

vörklagen, *v. a.* jemand etwas ~, quejar en presencia de otro || ~, *v. n.* echar una acción prejudicial *(for.)*

vörklassisch, *adj.* antes el período clásico.

vörkleben, *v. a.* encolar delante de una hendedura.

vörklimpern, *v. a.* jemand etwas ~, tocar mal un clavicordio en presencia de uno.

vörklingen, *v. n.* sonar más fuerte que otro instrumento que se toca al mismo tiempo.

vörkommen, *v. n.* provenir, proceder, salir, venir, dimanar || presentarse delante de uno || ser admitido, tener entrada, tener acceso || adelantarse, llegar antes que otro, dejar atrás || ser el primero, ganar por la mano || *fig.* acaecer, suceder, ocurrir, ofrecerse, venir, presentarse, llegar „ es kommt mir vor, me parece.

Vörkommen, *n.* ocurrencia, presencia, *f.* || yacimiento, *m. (geol., min.)*

vörkommend, *adj.* ocurrente || im vorkommenden Fall, en caso ú ocasión ocurrente.

vörkömmlich, *adj.* que acaece, que sucede.

Vörkommnis, *n.*, **Vörkommenheit**, *f.* acaecimiento, *m.* *f.*

Vörkonferenz, *f.* conferencia preparatoria,

vör können, *v. n.* poder adelantar, poder salir.

Vörkorrektur, *f.* primera prueba, *f. (impr.)*

Vörkost, *f.* lo primero que se come en una comida.

vörkosten, *v. a. & n.* gustar de antemano.

Vörkost: ~händler, *m.* comerciante de comestibles, *m.* „ **~handlung**, *f.* comercio de comestibles, *m.*

vörkragen, *v. n.* formar salida *(arq.)*

Vörkragen, *n.*, **Vörkragung**, *f.* salida, *f.*, resalto, saledizo, vuelo, *m. (arq.)*

Vörkrampf, *m.* emprostótonos, *m. (pat.)*

Vörkratze, *f.*, **Vörkrempel**, *m.* carda para cardar la lana la primera vez, *f.*

vörladbar, *adj.* evocable.

vörladen, *v. a.* emplazar, citar por estrados, citar ante el juez *(for)* || nochmals ~, citar por segunda vez.

Vörlader, *m.*, **Vörladegewehr**, *n.* fusil que se carga por el cañón, *m.*

Vörladung, *f.* emplazamiento, *m.*, citación, *f.* || taco, *m.* (del fusil).

Vörlage, *f.* todo lo que se pone delante de alguna cosa || proposición, *f.*, proyecto, *m.* || saledizo, vuelo, *m. (arq.)* || recipiente, *m. (quím.)* || copia, *f.*, manuscrito, *m. (impr.)* || ~ einer Mauer, pilastra pequeña saliente, en que se apoya el lintel de una puerta, *f. (arq.)*

Vörlager, *n.* cabeza de un campo, *f.*

vörlagern, *v. n.* extenderse delante.

vörlallen, *v. a.* jemand etwas ~, hablar tartamudeando á uno.

Vörland, *n.* tierra situada delante de otra, *f.* || tierra que se deja libre en la orilla de un lago, río || tierra fuera de los diques || zona, *f.*, espacio de ambos lados de la vía *(f. c.)* || die Vorländer eines Gebirges, los países situados al pie de unas montañas || die ehemaligen österreichischen Vorländer, la

vörlangen, *v. a.* sacar. [Austria Anterior.

vörlängst, *adv.* desde largo tiempo, hay mucho tiempo. [*(anat.)*

Vörläppchen, *n.* lóbulo de la oreja, *m.*

Vörlaß, *m.* admisión, entrada, *f.*, acceso, *m.* || vino de lágrima, *m.* || flor de la harina, *f.* || añagaza, *f.*, señuelo muerto, *m.*, armadijo para atraer y cazar aves *(cetr.)*

vör lassen, *v. a.* dejar ir adelante, dejar pasar adelante, dejar adelantarse.

vörlassen, *v. a.* admitir, dejar entrar, dar entrada, dar acceso.

Vörlassen, *n.*, **Vörlassung**, *f.* admisión, audiencia, entrada, *f.*

Vörlaßwein, *m.* vino nuevo hecho con el vino de lágrimas, *m.* [*(mar.)*

vörlastig, *adj.* metido de proa (buque)

Vörlatz, *m.* babador, babadero, *m.*

Vörlauf, *m.* primer aguardiente del alambique, *m.* (en los destilatorios) || vino de lágrima, *m.*

vör laufen, *v. n.* correr delante, adelante, más adelante || adelantarse corriendo || adelantar el reloj || jemand ~, dejar atrás á uno corriendo, pasar más allá, más lejos.

vörlaufen, *v. a.* das Erz ~, acarrear la mina delante del horno de fusión.

Vörläufer, *m.* precursor, delantero, *m.* || anuncio, *m.* || minero que acarrea el mineral al horno, *m.* || ~ vor dem Ausbruch einer Krankheit, prodromo, *m. (pat.)*

vörläufig, *adj.* previo, preliminar || provisional, preparatorio, anticipado || vorläufiger Bescheid, *m.* auto de providencia, *m.*, interlocutoria, *f.* || vorläufiges Urteil, *n.* sentencia provisional, *f. (for.)* || vorläufiger Bericht, *m.* aviso preliminar, *m.* || vorläufiges Erfordernis, *n.* prerrequisito, *m.* ~, *adv.* ~ erteilen, anticipar ~ bilden, preñgurar || ~ melden, avisar anticipadamente.

vörlaut, *adj.* precipitado, precipitoso, adelantado, inconsiderado en el hablar || ~ werden, hablar demasiado gordo, hablar con demasiada libertad ó entereza.

Vörlaut, *m.* presagio sobrenatural, *m.*

Vörlautheit, **Vörlautigkeit**, *f.* indiscreción, presunción, impertinencia, *f.*

vör leben, *v. n.* vivir antes una época.

Vörleben, *n.* vida anterior, *f.* || antecedentes, *mpl. (for.)*

Vörlebende(n), *mpl.* los que han vivido antes de una cierta época.

vörlegbar, *adj.* presentable || proponible.

Vörlege: ~baum, *m.* barrera, *f.* || **~blatt**, *n.* modelo de escritura, de dibujo, *m.* || **~fäßchen**, *n.* cubeta que usa el destilador de aguardientes, *f.* || **~gabel**, *f.* grande tenedor, *m.* || **~löffel**, *m.* grande cuchara, *f.* || **~messer**, *n.* cuchillo grande de mesa, *m.* || **~schloß**, *n.* candado, *m.* „ **~tuch**, *n.* mandil, delantal, *m.* || **~werk**, *n.* minutería, *f.*, conjunto de piezas en un reloj que hacen mover la mano.

vörlegen, *v. a.* poner delante || proponer, exponer, ofrecer, exhibir, presentar, producir || bei Tische ~, servir || ein Schloß ~, echar, poner un candado || eine Frage ~, proponer una cuestión || seine Gründe ~, exponer sus razones || Beweise, Urkunden ~, exhibir, producir, presentar títulos || dem Richter den Thatbestand und die Rechtsgründe ~, informar el juez.

Vörlegen, *n.*, **Vörlegung**, *f.* proposición, exposición, *f.*, ofrecimiento, *m.* || exhibición, presentación, *f.* [viandista, *m.*

Vörleger, *m.* trinchante, *m.* || ~ an Tafeln,

vörlehnen, sich, arrimarse hacia delante.

vörleiern, *v. a.* jemand etwas ~, tañer la gaita delante de uno, tocarle alguna cosa sobre la gaita || *fig. fam.* quebrar la cabeza á uno, molestarle mucho con sus letanías.

Vörleik, *n.* relinga de gratil, *f. (mar.)*

vör leimen, *v. a.* encolar delante.

Vörlendengegend, *f.* región prelumbar, *f. (anat.)* [voz.

vörlesbar, *adj.* que se puede leer á alta

Vörlese, *f.* principio de la vindimia, *m.*

Vörlese: ~kunst, *f.* arte de leer bien, *f.* || **~recht**, *n.* derecho de vindimiar antes de los otros, *m.* || *fig.* derecho de escoger el primero.

vör lesen, *v. a.* vendimiar antes de los otros.

vörlesen, *v. a.* jemand ~, leer á uno, leer delante ó en presencia de uno || den Zeugen ihre Aussagen noch einmal ~, leer á los testigos su declaración.

Vörlesen, *n.*, **Vörlesung**, *f.* lectura, leyenda, prelección, *f.* || öffentliche ~, lección pública || ~ halten, leer cátedra, leer.

Vörleser, *m.* lector, *m.*

vörletzt, *adj.* penúltimo || vorletzte Silbe, *f.* penúltima, *f. (gram.)*

vör leuchten, *v. a.* jemand ~, alumbrar á uno ó delante de uno, acompañarle con luz.

vörleuchten, *v. n.* relucir, sobresalir || *fig.* dar ejemplo á uno.

Vörleuchter, *m. fig.* el ejemplo que se da.

vorlieb, *adv.* ~ nehmen mit etwas, contentarse con alguna cosa.

Vörliebe, *f.* predilección, prevención, preferencia de amor, *f.*, afecto, *m.*

vör liegen, *v. n.* estar delante de, estar extendido, situado, puesto delante de || der Dachshund liegt vor, el zarcero se pone á ladrar delante de la madriguera.

vörliegend, *adj.* lo que está delante || presente, die vorliegenden Werke, las obras exteriores *(mil.)* || im vorliegenden Fall, en el caso presente.

Vörlippe, *f.* labio exterior, *m.*

Vörloß, *n.* añagaza, *f.*, señuelo, *m. (cetr.)* || den Vogel auf ~ gewöhnen, adestrar el halcón con el señuelo.

vörlügen, *v. a.* jemand etwas ~, mentir, decir mentiras á uno.

Vörluke, *f.* escotilla del falso sollado de los cables, *f. (mar.)* [ante el.

vörm, **vör'm**, contracción de vor dem,

vör machen, *v. a.* poner delante | ein Gitter ~, poner enrejado.

vörmachen, *v. a.* jemand etwas ~, enseñar, mostrar alguna cosa á uno || *fig.* hacer creer alguna cosa á uno, mentir || Possen ~, hacer chanzas, bufonadas en presencia de uno, chancearse, chacotear, bufonearse delante de uno | einen blauen Dunst ~, *fig. fam.* hacer faramalla.

Vörmagen, *m.* ventrículo de los rumiantes, *m.* || papo, buche de las aves, *m.*

Vörmahd, *f.* primera siega, *f. (agr.)*

vör mähen, *v. a.* ser el primero segador.

vörmähen, *v. a.* jemand ~, sobrepujar, exceder á uno segando || segar delante de uno para enseñarle.

Vörmaischbottich, *m.* vasija donde se pone á fermentar la cerveza, *f.*

vörmalen, *v. a.* pintar alguna cosa para que otro la imite || pintar en presencia de otro para instruirle || *fig.* pintar alguna cosa á uno. [pasado, precedente.

vörmalig, *adj.* anterior, pristino, antiguo,

vörmals, *adv.* en otro tiempo, en tiempo pasado, antes, antiguamente, un tiempo.

Vörmann, *m.* que está delante de otro || primero, *m.* || predecesor, *m.* || cabo de fila, *m. (mil.)* || bogavante, *m.*, el primero remero *(mar.)* || navío que precede á los otros, *m. (mar.)*

Vörmars, *m.* cofa de trinquete, *f. (mar.)*

Vörmarsch, *m.* marcha adelante, *f. (mil.)*

vörmarschieren, *v. n.* marchar adelante *(mil.)* [*f. (mar.)*

Vörmarssegel, *n.* vela pequeña de gavia,

vörmärzlich, *adj.* anterior á la revolución de marzo en el año de 1848 (á Viena y Berlín).

Vörmast, *m.* palo de trinquete, *m. (mar.)*

Vörmauer, *f.* antemuro, valladar, muro puesto antes de otro, *m.* || *fig.* antemural, baluarte, propugnáculo, *m.*, defensa, *f.*

vörmauern, *v. a.* poner un muro antes de una cosa.

Vörmeinung, *f.* prevención, *f.*

Vörmeister, *m.* anciano de un gremio, *m.*

Vörmerk, *m.* anotación, *f.*

vörmerken, *v. a.* notar.

Vörmerken, *n.*, **Vörmerkung**, *f.* nota, *f.*

Vörmerkung, *f.* oposición, contradicción, *f. (for.)* [uno.

vörmessen, *v. a.* medir en presencia de

vörmetallisch, *adj.* antemetálico, antes de conocer los metales.

Vörmittag, *m.* mañana, *f.*, antes de mediodía, *m.* || vormittags, antes mediodía, en la mañana.

vörmittägig, **vörmittäglich**, *adj.* antemeridiano, lo que es de la mañana.

Vörmittags: ~prediger, *m.* predicador de la mañana, *m.* || **~predigt**, *f.* predica de la mañana, *f.* || **~schule**, *f.* escuela de la mañana, *f.* || **~stunde**, *f.* hora de la mañana, *f.* || lección de la mañana, *f.* || **~wache**, *f.* guardia desde ocho hasta mediodía, *f. (mar.)* || **~zeit**, *f.* mañana, *f.* [medianoche.

Vörmitternacht, *f.* el tiempo antes de

vörmitternächtlich, *adj.* que sucede antes de medianoche.

vörmosaisch, *adj.* antes del tiempo de Moisés. [dor, *m.*

Vörmund, **Vörmünder**, *m.* tutor, curador,

Vörmünderin, *f.* tutriz, curadora, *f.*

Vörmundsbestellung, *f.* constitución de tutor, tutela dativa, *f. (for.)*

Vörmundschaft, *f.* tutela, tutoría, curaduría, *f.* || befreite ~, tutoría exenta de ciertas obligaciones rigurosas que prescribe la ley *(for.)* || unter ~ stehen, estar á pupilaje, estar de pupilaje.

vörmundschaftlich, *adj.* de tutor, tutelar, lo que pertenece á la tutela de los pupilos.

Vörmundschafts: ~amt, **~gericht**, *n.*, **~abteilung**, **~behörde**, *f.* consejo pupilar, tribunal de curaduría, *m.*, cámara de las tutelas, *f.* || **~führung**, *f.* tutela, *f.* || **~gelder**, *npl.* dinero de pupilos, *m.* || **~ordnung**, *f.* ley sobre la tutela, *f.* || **~wesen**, *n.* todo lo que pertenece á las tutorías y curadurías.

vörmundschaftsgerichtlich, *adj.* de la competencia del consejo pupilar.

vŏr müssen, *v. n.* ser preciso de adelantar, de comparecer.

vórn, *adv.* delante, por delante, enfrente, al frente ‖ von ~, de frente, por delante, de la delantera ‖, von hinten und von ~, por delante y por detrás ‖, wieder von ~ anfangen, comenzar del principio, empezar de nuevo, volver á empezar ‖ vornan sitzen, estar sentado el primero, tener el primer puesto, el primer lugar ‖, er ist hinten und ~, *fig. fam.* está en todas partes. [lante y lo detrás.

Vórn, *n.* das ~ und das Hinten, lo de-

vornächtig, *adj.* de la última noche.

vornageln, *v. a.* clavar delante.

Vornahme, *f.* empresa, *f.*

Vorname, *m.* nombre de pila, de bautismo, prenombre, *m.*

vornehm, *adj.* distinguido, ilustre, de distinción, de calidad, de extracción, de nacimiento ‖ vornehme Leute, *pl.* gente bien nacida, *f.*, personas de distinción ‖ vornehme Herkunft, *f.* calidad, *f.* ‖ die vornehmen Stadtteile, los barrios aristocráticos ‖ die Vornehmen in der Stadt, *pl.* los principales de la ciudad ‖ ~, *adv.* ~ thun, hacer el hombre de distinción.

vŏr nĕhmen, *v. a.* tomar, poner delante de sí ‖ eine Arbeit ~, tomar, emprender una obra, ponerse á un trabajo ‖ wieder ~, proseguir ‖ jemand ~, examinar á uno ‖ reprender, reñir, corregir á uno.

vornehmen, *v. a.* etwas ~, empezar á hacer alguna cosa, dedicarse á alguna cosa ‖ sich etwas ~, proponerse alguna cosa, hacer propósito, proposición, resolución de ‖ sich zuviel auf einmal ~, embarcar demasiado.

Vornehmen, *n.* empresa, *f.*, proyecto, designio, *m.* [modales aristocráticos, *mpl.*

Vornehmheit, *f.* distinción, calidad, *f.*,

vornehmlich, *adv.* principalmente, especialmente, con especialidad.

Vornehmste(s), *n.* lo principal.

Vornehmthuerei, *f.*, **Vornehmthun**, *n.* afectación de distinción, ostentación, *f.*

vorneigen, sich, inclinarse hacia delante.

Vorneigung, *f.* predilección, *f.*

vórne, *adv.* delante.

vornieſen, *v. n.* estornudar delante de uno.

vornörgeln, *v. a.* jemand etwas ~, terquear, porfiar cansadamente á uno.

Vornutzung, *f.* entresaca, *f.* (hablando de árboles en un bosque).

Vŏrofen, *m.* parte anterior del horno, *f.*

vŏroraſeln, *v. a. fam.* decir en tono de oráculo y en tono grave.

Vŏrordnung, *f.* preordinación, *f.*

vŏrorgeln, *v. a.* tocar el órgano en presencia de uno ‖ einem Vogel ~, tocar el organillo para que aprendan á cantar los canarios.

Vŏrort, *m.* cantón director en Suiza, *m.* ‖ antiguo directorio ejecutivo de la Confederación Helvética, *m.*

Vŏrparlament, *n.* parlamento preliminario, *m.* [Pedro Magno de Rusia.

vŏrpetriniſch, *adj.* antes el tiempo de

Vŏrpfahl, *m.* estacada clavada delante de otra, *f.*

vŏrpfeifen, *v. a.* jemand etwas ~, cantar silbando, con silbo á uno ‖ einem Vogel ~, enseñar á cantar á un pájaro.

Vŏrpflicht, *f.* cubierta de proa, *f.* *(mar.)*

Vŏrplatz, *m.* vestíbulo, zaguán, portal, pórtico, *m.*, entrada, *f.* ‖ ~ einer Kirche, lonja, *f.*, compás, *m.*, atrio enlosado delante de la puerta principal de una iglesia.

vŏrplaudern, **vŏrplappern**, *v. a.* jemand etwas ~, divertir ó enfadar á uno charlando, ó hablando de alguna cosa, parlar, charlar mucho á uno.

Vŏrpommern, *n.* la Pomerania Citerior ó Anterior. [tinela avanzada, *f.* *(mil.)*

Vŏrpoſten, *m.* puesto avanzado, *m.*, cen-

vŏrprahlen, **vŏrpreiſen**, *v. a.* jemand etwas ~, vantarse de alguna cosa en presencia de otro. [perorar, exhortar á uno.

vŏrpredigen, *v. a.* predicar, sermonear,

Vŏrprobe, *f.* prueba previa, *f.*

vŏrprüfen, *v. a.* examinar previamente.

Vŏrprüfen, *n.*, **Vŏrprüfung**, *f.* tentativa, *f.*

Vŏrprüfungsausſchuß, *m.* comité de iniciativa, *m.* *(parl.)*

Vŏrpunkt, *m.* punto preliminar, *m.*

vŏrragen, *v. n.* sobresalir.

Vŏrrang, *m.* primer puesto, primer lugar, *m.* ‖ precedencia, prelación, anterioridad, prioridad, primacía, *f.*, primado, *m.* ‖ den ~ haben beim Sitzen, tomar el lugar, el asiento, tener la precedencia.

Vŏrrat, *m.* provisión, prevención, *f.*, fondo, *m.* ‖ abastecimiento, abasto, *m.* ‖ depósito, *m.* ‖ großer ~, acopio, caudal, *m.* ‖ ~ sammeln, hacer provisión ‖ in ~, de prevención, de retén, á parte.

vŏrrätig, *adj.* almacenado, guardado en almacén ‖ de retén, de previsión, á parte ‖ etwas ~ haben, estar provisto de alguna cosa.

Vŏrratsboden: **-keller**, *m.*, **-gewölbe**, **-haus**, *n.*, **-kammer**, *f.* almacén, *m.* ‖ **-kaſten**, *m.* viñetero, *m.* *(impr.)* ‖ **-ſchrank**, *m.*, **-ſpind**, *n.* despensa, *f.* ‖ **-ſtück**, *n.* repuesto, *m.* ‖ **-verzeichnis**, *n.* inventario, *m.*

vŏrrechnen, *v. a.* contar, calcular en presencia de otro ‖ referir por menor alguna cosa á uno.

Vŏrrecht, *n.* prerrogativa, preferencia, *f.*, privilegio, beneficio, *m.* ‖ Vorrechte verleihen, privilegiar. [adelante, más adelante.

vŏr rĕcken, *v. a. fam.* tender alguna cosa

Vŏrrede, *f.* prefación, *f.*, prólogo, proemio, *m.* (de un libro) ‖ preámbulo, exordio, preliminar, discurso preliminar, preludio, *m.*, introducción, *f.* ‖ larga plática, *f.*

vŏrreden, *v. a.* jemand ~, decir alguna cosa á uno.

Vŏrredner, *m.* prologuista, proemiante ‖ él que habla ó manifiesta su opinión antes que otro ‖ preopinante, *m.* *(parl.)*

vŏrreiben, *v. a.* moler de antemano (los colores).

Vŏrreiber, *m.* pasador para cerrar, *m.*

vŏrreif, *adj.* precoz, prematuro.

Vŏrreigen, **Vŏrreihen**, *m.* principio del baile, *m.* ‖ primer lugar, primer puesto en un baile, *m.* ‖ den ~ haben, guiar la danza.

vŏrreißen, *v. a.* trazar ‖ jemand etwas ~, dibujar alguna cosa delante de uno para darle un modelo.

Vŏrreißen, *n.* trazo, diseño, *m.*, delineación, *f.* [para trazar, *f.*

Vŏrreißer, *m.* punta de grabador, aguja

vŏrreiten, *v. a.* jemand ein Pferd ~, pasear á un caballo delante de uno ‖ ~, *v. n.* preceder á caballo, ir á caballo delante de uno ‖ ganar la delantera á caballo, adelantarse á caballo ‖ servir de sotacochero.

Vŏrreiter, *m.* delantero, *m.* ‖ sota, sotacochero, *m.* ‖ batidor, *m.*

vŏr rennen, *v. n.* correr delante.

vŏrrennen, *v. n.* jemand ~, dejar á uno atrás corriendo. [Rhin.

vŏrrheiniſch, *adj.* situado de esta parte del

vŏrrichten, *v. a.* preparar, disponer, prevenir.

Vŏrrichten, *n.*, **Vŏrrichtung**, *f.* preparación, disposición, *f.* ‖ aparato, aparejo, *m.*

Vŏrrichtungs: **-arbeit**, *f.* trabajo preparatorio, *m.* ‖ **-ſtrecke**, *f.* galería preparatoria, *f.* *(min.)*

Vŏrriß, *m.* bosquejo, esquizio, dibujo, *m.*

Vŏrritt, *m.* la acción de ir adelante á caballo. [romanos.

vŏrrömiſch, *adj.* antes del tiempo de los

vŏrröſten, *v. a.* pasar los metales por un fuego preparatorio *(metal.)*

vŏr rücken, **vŏr rücken**, *v. a.* acercar, alargar (una silla, mesa).

vŏrrücken, *v. n.* adelantarse, ir adelante ‖ avanzar *(mil.)* ‖ jemand etwas ~, echar en cara alguna cosa á uno.

Vŏrrücken, *n.* el acto de adelantarse, de avanzarse ‖ adelantamiento, *m.* (de una obra) ‖ movimiento retrógrado de los puntos equinocciales, *m.*, precesión, *f.* *(astr.)* ‖ emersión de un planeta, *f.* *(astr.)* ‖ *fig.* zaherimiento, *m.*, reprensión, *f.*

Vŏrruderer, *m.* bogavante, *m.* *(mar.)*

vŏrrufen, *v. a.* llamar ‖ emplazar, citar á estrados *(for.)* [*m.* citación, *f.* *(for.)*

Vŏrrufen, *n.*, **Vŏrrufung**, *f.* llamamiento,

vŏrrüſten, *v. a.* preparar, disponer.

Vŏrſaal, *m.* antesala, *f.*

Vŏrſabbath, *m.* víspera del sábado, *f.*

vŏrſagen, *v. a.* jemand etwas ~, decir á uno lo que debe retener ó repetir ‖ zum Nachſchreiben ~, dictar lo que otro ha de escribir. [el teatro).

Vŏrſager, *m.* apuntador, consueta, *m.* (en

Vŏrſang, *m.* preludio, *m.*

Vŏrſänger, *m.* entonador, *m.*, primer chantre en una iglesia ‖ cantor, *m.*

Vŏrſatz, *m.* lo que se pone delante de una cosa ‖ mayor, *f.* *(lóg.)* ‖ resalto, saledizo, *m.* *(min.)* ‖ designio, intento, propósito, ánimo, *m.*, intención, proposición, *f.* ‖ mit ~, con ánimo deliberado, con intención formal.

vŏrſätzlich, *adj.* premeditado, á posta, de propósito, de intento, con intención, de ánimo deliberado, adrede, deliberado ‖ ~ *adv.* deliberadamente, de propósito.

Vŏrſaum, *m.* bastilla exterior, *f.*

Vŏrſchanze, *f.* fuerte avanzado, *m.* *(mil.)*

vŏr ſchauen, *v. n.* mirar delante de sí.

vŏrſchauen, *v. n.* prever ‖ sobresalir.

Vŏrſchein, *m.* resplandor que echa alguna cosa delante de sí, *m.* ‖ zum ~ kommen, parecer, aparecerse, mostrarse, dejarse ver, salir á la vista, presentarse, producirse, descubrirse, salir al público ‖ zum ~ bringen, sacar á luz, producir ‖ mit etwas zum ~ kommen, venir con alguna cosa ‖ wieder zum ~ kommen, *fig. fam.* sacar la cabeza.

vŏrſcheinen, *v. n.* resplandecer, relucir, brillar entre las otras cosas, parecer, aparecerse con más esplendor ‖ lucir por en medio de.

Vŏrſchicht, *f.* primera capa, *f.* ‖ minerales pobres que sirven para hacer andar el horno, *mpl.* *(metal.)*

vŏrſchicken, *v. a.* enviar adelante ‖ enviar.

vŏrſchieben, *v. a.* tirar adelante, poner, llevar adelante, empujar adelante ‖ den Riegel ~, echar el cerrojo, el pestillo.

Vŏrſchieben, *n.*, **Vŏrſchiebung**, *f.* el acto de tirar adelante.

Vŏrſchieber, *m.* pestillo, *m.* ‖ corredera, *f.* ‖ diente de un potro, *m.* ‖ ancla, *f.* *(arq.)*

vŏrſchielen, *v. n.* mirar furtivamente por debajo. [acercarse más al hito, á la blanca.

vŏr ſchießen, *v. n.* tirar antes de otro ‖

vŏrſchießen, *v. a.* adelantar dinero á uno, desembolsar, prestar, adelantar ‖ ~, *v. n.* adelantarse, abalanzarse, salir con ímpetu ‖ volar, salir al aire, salir de la perpendicular ‖ jemand ~, tirar delante de otro para instruirle ‖ vencer á uno en el arte de tirar.

Vŏrſchießen, *n.* desembolso, *m.*

Vŏrſchiff, *n.* proa, *f.* *(mar.)*

Vŏrſchlag, *m.* primer golpe, *m.* ‖ corchea que precede á una nota y que hace oir antes de otra nota, *f.* *(mús.)* ‖ tapón, *m.* ‖ primera capa de cal, *f.* ‖ proposición, propuesta, oferta, *f.* ‖ parecer, dictamen, voto, *m.* ‖ jemand einen ~ thun, hacer una proposición, proponer, representar ó hacer presente con sus razones ‖ in ~ bringen, proponer ‖ ~ zur Güte, proposición de ajuste ‖ nach meinem ~, según mi dictamen.

vŏrſchlagbar, *adj.* proponible.

Vŏrſchlag: **-eiſen**, *n.* sacabocado, *m.* ‖ **-hammer**, *m.* martillo á dos manos, *m.* ‖ **-nagel**, *m.* broca, *f.*

vŏr ſchlagen, *v. a.* poner delante, clavar delante ‖ hacer oir una corchea antes de otra nota *(mús.)* ‖, der Löwe schlägt die Zunge vor, el león saca la lengua *(bl.)*

vŏrſchlagen, *v. a.* encarecer, pedir muy caro, subir de precio las cosas ‖ proponer, discurrir ‖ jemand zu einem Dienſt ~, proponer, consultar, presentar á uno para un empleo ‖ ~, *v. n.* inclinarse, ladearse, torcerse un poco ‖ *fig.* predominar.

Vŏrſchlagen, *n.* proposición, *f.*

Vŏrſchläger, *m.* primer oficial de fragua, *m.* ‖ martillo á dos manos, *m.* ‖ pájaro macho que enseña á los otros á cantar, *m.*

vŏrſchlägig, **vŏrſchläglich**, *adj.* proponible ‖ propuesto ‖ ~, *adv.* en forma de propuesta.

Vŏrſchlags: **-liſte**, *f.* lista de aptitud, *f.* *(mil.)* ‖ **-note**, *f.* glosa, *f.* *(mús.)* ‖ **-pfahl**, *m.* estaca birolada, *f.* ‖ **-recht**, *n.* derecho de presentar alguno para un empleo, *m.*

vŏrſchleifen, *v. a.* labrar los diamantes frotándolos unos con otros.

Vŏrſchlichte, *f.* primera encoladura, *f.* *(tej.)*

Vŏrſchmack, *m.* gusto predominante, *m.* ‖ gusto imperfecto ‖ fruición anticipada de alguna cosa. [dominante, predominar.

vŏrſchmecken, *v. n.* tener un sabor pre-

vŏrſchmetcheln, *v. a.* decir alguna cosa con muchos halagüeños.

vŏr ſchmeißen, *v. a. fam.* echar delante, arrojar delante.

Vŏrſchneide: **-brett**, *n.* tajadero, *m.* ‖ **-eiſen**, *n.* cuchilla de los toneleros, *f.* ‖ **-meſſer**, *n.* trinchante, *m.* ‖ **-zahn**, *m.* punta de un taladro, *f.*

vŏrſchneiden, *v. a.* trinchar, descuartizar, cortar la carne ‖ jemand ~, trinchar delante de uno para enseñárselo ‖ jemand Geſichter ~, hacer gestos á uno.

Vŏrſchneider, *m.* trinchante, trinchador, *m.* ‖ primer segador, *m.* *(agr.)*

vŏrſchnell, *adj.* precipitado, precipitoso, demasiado ardiente y apresurado ‖ ~, *adv.* arrebatadamente.

Vörschnitt, *m.* primera siega, *f. (agr.)* || derecho de primera siega, *m. (agr.)*

Vörschnitter, *m.* primer segador, *m. (agr.)*

Vörschnur, *f.* zurriago de un azote, *m.*

vör schrāūben, *v. a.* atornillar delante.

vörschreiben, *v. a.* prescribir, ordenar lo que se ha de hacer || escribir un dechado, una muestra (para un discípulo) || Geſetze ∼, dar la ley.

Vörschreiben, *n.* carta de ruego, *f. (for.)*

vörschreien, *v. a.* jemand ∼, gritar en presencia de uno || gritar más alto que otro || decir alto alguna cosa para que otro lo repita.

vörschreiten, *v. n.* adelantarse, ir adelante || *fig.* adelantar, progresar || jemand ∼, dejar á uno atrás caminando.

Vörschrift, *f.* instrucción, regla, ley, constitución, ordenanza, prescripción, *f.*, precepto, reglamento, *m.* || dechado, *m.*, muestra que los maestros de escribir dan á sus discípulos || ordenata, *f. (mel.)* ganz nach ∼ der Geſetze, á toda ley || firchliche Vorſchriften, *pl.* mandamientos, *mpl.* para escribir, *m.*

Vörſchriftenbuch, *n.* libro de dechados

vörſchriftlich, *adj.* preceptivo.

vörſchrifts: -mäßig, *-gemäß*, *adj.* conforme á las ordenanzas *-widrig*, *adj.* contrario á las ordenanzas „ sin ley (hablando de géneros).

Vörſchritt, *m.* paso que se da adelante, *m.* *fig.* progreso, *m.* paso.

Vörſchub, *m.* asistencia, ayuda, *f.*, favor, socorro, *m.* „ jemand ∼ leiſten, dar asistencia, favor ó ayuda á uno, acudirle, socorrerle || den ∼ haben, ser mano (en el juego de bolos).

Vörſchuh, *m.* empeine del zapato, *m.* || borde que tienen las herraduras, *m.*

vörſchuhen, *v. a.* dar nuevos zapatos á las botas, remontar unas botas.

Vörſchule, *f.* escuela preparatoria, *f.* || ∼ der Äſthetik, introducción á la estética, *f.*, elementos primeros de la estética, *mpl.*

Vörſchüler, *m.* discípulo de una escuela preparatoria, *m.*

vörſchulpflichtig, *adj.* sujeto á frecuentar una escuela preparatoria.

Vörſchürze, *f.* delantal, *m.*

Vörſchuß, *m.* desembolso, anticipo, adelanto, *m.*, anticipación de dinero, *f.*, dinero que se ha desembolsado || tiro que se dispara antes de otro, *m.* || primer aguardiente, *m.* (en los destilatorios) || ∼ des Rechnungsführers, alcance, *m.* || im ∼ ſein, alcanzar, estar en desembolso || um ∼ bitten, pedir adelantado || Vorſchüſſe thun, hacer adelantos, adelantar dinero.

Vörſchuß: -betrag, *-brief*, *m.*, *-ſendung*, *f.* reembolso por la posta, *m.* *-kaſſe*, *f.* caja general de adelantos, *f.* || *-verein*, *m.* asociación de crédito obrero, *f.* || *-zahlung*, *f.* adelanto, *m.*, anticipación de dinero, *f.*

Vörſchutt, *m.* pasto de invierno que se da á los jabalíes, *m. (mont.)*

vör ſchütten, *v. a.* verter, echar delante, derramar, poner delante de una cosa || den Pferden Hafer ∼, dar cebada á los caballos || Dämme ∼, establecer diques.

vörſchützen, *v. a.* pretextar, dar por pretexto || simular, fingir || pretender *(for.)*

Vörſchützen, *n.* pretexto, *m.*

Vörſchwarm, *m.* primer enjambre, *m.* (de abejas).

vör ſchwärmen, *v. n.* avanzarse los tiradores para la guerrilla *(mil.)*

vörſchwärmen, *v. n.* enjambrar las abejas antes de otras.

vörſchwatzen, *v. a.* hablar mucho á uno.

vörſchweben, *v. n.* estar delante de los ojos „ es ſchwebt ihm ein Unglück vor, le amenaza alguna desdicha.

vör ſchwimmen, *v. n.* nadar adelante || adelantarse á nado, dejar atrás á uno nadando. [delante de uno para enseñárselo.

vörſchwimmen, *v. n.* jemand ∼, nadar

vörſchwindeln, *v. a.* jemand etwas ∼, dar dado falso, embocarla á uno.

vörſchwingen, *v. a.* den Flachs ∼, hacer la primera agramación del lino. [uno.

vörſchwören, *v. a.* jurar en presencia de

Vörſegel, *n.* vela de proa, *f.* die ∼ liegen blind, las velas de popa hurtan el viento á las de proa *(mar.)*

vör ſegeln, *v. n.* einem Schiff ∼, adelantarse, dejar atrás á un buque.

vörſegeln, *v. n.* llevar el rumbo adelante.

vör ſehen, *v. a.* prever.

vörſehen, *v. a.* ſich ∼, guardarse, abstenerse „ tener cuidado de sí, cuidar de sí || precaverse, prevenirse, guardarse contra algún riesgo, precautelarse, catarse, resguardarse, precaucionarse.

Vörſehung, *f.* providencia, precaución, *f.*, cuidado, *m.* „ die göttliche ∼, la divina providencia || im Vertrauen auf die ∼, á la providencia.

vör ſein, *v. n.* estar adelante „ jemand weit ∼, sobrepujar á uno „ die Sache iſt vor geweſen, el asunto ha sido discutido || da ſei Gott vor! ¡no plega á Dios! ¡Dios nos libre!

Vörſeitentakel, *n.* estrellera, *f. (mar.)*

Vörſeminar, *n.* proseminario, *m.*

Vörſetz: -blatt, *-papier*, *n.* hoja blanca delante del frontispicio de un libro, *f.* || *-deckel*, *m.* tapa, tapadera, *f.* || *-fenſter*, *n.* contraventana, *f.* || *-gitter*, *n.* celosía, *f.* || *-kopf*, *m.* excéntrico de los torneros, *m.* || *-mauer*, *f.* muro de apoyo, *m.* || *-partikel*, *f.* partícula prepositiva, *f. (gram.)* || *-ſilbe*, *f.* prefijo, *m. (gram.)* || *-teller*, *m.* batea, bandeja, *f.* *-wand*, *f.* biombo, *m.*, mampara, *f.* || *-wort*, *n.* prepositivo, *m. (gram.)* || *-zeichen*, *n.* signo de la clave, *m.* (𝄞, 𝄢) *(mús.)*

Vörſetze, *f.* muelle, malecón, pretil, *m.*

vör ſetzen, *v. a.* poner, colocar, situar delante de alguna cosa, poner en el principio de alguna cosa || nombrar, autorizar, comisionar á una persona para la dirección principal de un encargo ó negocio „ ein 𝄪 ∼, anotar con sostenido *(mús.)* || ein ♭ ∼, abemolar *(mús.)*

vörſetzen, *v. a.* jemand zu Eſſen ∼, presentar, dar de comer á uno || ſich etwas ∼, proponerse alguna cosa, hacer propósito, hacer resolución.

Vörſetzen, *n.*, **Vörſetzung**, *f.* el acto de colocar delante. [una cosa.

Vörſetzer, *m.* lo que se pone delante de

Vorſichhinlächeln, *n.* sonrisa silenciosa, *f.*

Vorſichhinſprechen, *n.* monólogo, *m.*

Vorſicht, *f.* providencia, precaución, cautela, circunspección, advertencia, prevención, previsión, *f.*, resguardo, recato, cuidado, miramiento, aviso, *m.* || discreción, reserva, prudencia, *f.*

vorſichtig, *adj.* cauto, cuerdo, prudente, prôvido, prevenido, cautelado, cauteloso, advertido, circunspecto, precautivo, providente, avisado, atentado, remirado, cuidadoso, sobre aviso || ∼ ſein, recatarse, precaucionarse, precautelarse.

Vorſichtigkeit, *f.* providencia, cautela, *f.*

Vorſichtsmaßregel, *f.* resguardo, cuidado, *m.*, precaución, cautela, *f.* || Vorſichtsmaßregeln, *pl.* medidas de precaución, *fpl.*

vörſieden, *v. a.* empastar el jabón.

Vörſilbe, *f.* prefijo, *m. (gram.)*

vör ſingen, *v. a.* entonar el canto.

vörſingen, *v. a.* jemand ∼, cantar delante de uno, cantar á uno.

Vörſinger, *m.* chantre, sochantre, *m.*

Vörſitz, *m.* presidencia, *f.* || precedencia, *f.*, primer lugar, lugar preferente || den ∼ führen, presidir || den ∼ haben, tomar el lugar, tomar el asiento.

vörſitzen, *v. n.* presidir, tener el primer lugar en alguna junta, tribunal ó función || der vorſitzende Rat, el presidente.

Vörſitzende(r), **Vörſitzer**, *m.* presidente, *m.* || Vorſitzender ſein, ser presidente.

Vörſokratiker, *m.* filósofo anterior á Sócrates, *m.* [Sócrates.

vörſokratiſch, *adj.* antes el tiempo de

Vörſommer, *m.* principio del verano, *m.* || verano anticipado, *m.*

Vörſorge, *f.* precaución, providencia, *f.*, cuidado, *m.* || la divina providencia || ∼ treffen für etwas, cuidar de alguna cosa.

vörſorgen, *v. n.* cuidar, procurar los medios para hacer alguna cosa.

Vörſorger, *m.* cuidador, *m.*

vörſorglich, *adj.* cuidadoso.

Vörſpann, *m.*, **Vörſpannpferde**, *npl.* tiro delantero, *m.*, guías, *fpl.* || caballo de ayuda, caballo de relevo, *m.* || parada, *f.*, tiro ó tiros de caballos, apostados en ciertos sitios, para correr en diligencia.

vörſpannen, *v. a.* tender delante „ Pferde ∼, poner en tiro, poner el tiro en el coche || poner caballos de parada en un coche.

Vörſpann: -maſchine, *f.* máquina de socorro, *f.*, piloto, *m. (f. c.)* || *-pferd*, *n.* caballo de relevo, de ayuda, *m.* || *-weſen*, *n.* parada de caballos de relevo, *f.*

Vörſpanten, *npl.* cuadernas delanteras, *fpl. (mar.)*

vörſparen, *v. a.* economizar para el porvenir.

Vörſpeiſe, *f.* entrada, *f.*, primer plato que se sirve á mesa.

vörſpiegeln, *v. a.* jemand etwas ∼, dar falsas apariencias á uno, engañar á uno con falsas apariencias „ jemand Freundſchaft ∼, hacer falsas demostraciones de amistad á uno. [falsa apariencia, *f.*

Vörſpiegeln, *n.*, **Vörſpiegelung**, *f.* ilusión,

Vörſpiel, *n.* preludio, ensayo, floreo, caprichotiento, *m. (mús.)* || floreo (en la esgrima) || pieza pequeña que se representa antes de la principal, *f.* || *fig.* circunstancia que precede á algún acontecimiento, *f.*, preludio.

vör ſpielen, *v. n.* ser el primer tañedor en un concierto.

vörſpielen, *v. a.* jemand ∼, tocar un instrumento músico delante de uno para enseñárselo, enseñar á uno á tocar „ jemand etwas ∼, tocar á uno alguna pieza sobre un instrumento músico || ∼, *v. n.* florear, hacer floreos, tocar ó cantar juguetes antes de empezar la pieza principal.

vörſpinnen, *v. a.* torcer el hilo, ejecutar el torcido al torno.

Vörſpinnen, *n.* torcido al torno, *m.* [*m.*

Vörſpinner, *m.* torno para torcer el hilo,

vörſpitzen, *v. a.* apuntar, aguzar. [*f.*

Vörſprache, *f.*, **Vörſpruch**, *m.* intercesión,

vörſprechen, *v. a.* jemand etwas ∼, decir alguna cosa á uno || decir como se debe pronunciar || ∼, *v. n.* hablar muy alto, muy recio „ bei jemand ∼, visitar á uno.

Vörſprecher, *m.* intercesor, mediador, *m.*

vörſprengen, *v. n.* correr delante á caballo.

vör ſpringen, *v. n.* adelantarse saltando, saltar adelante „ dejar atrás á uno saltando.

vörſpringen, *v. n.* volar, salir al aire *(arg.)* || jemand ∼, saltar en presencia de uno para enseñárselo.

Vörſprung, *m.* salto adelante, adelantamiento, *m.*, delantera, *f.* || primer aguardiente del alambique, *m.* || proyectura, *f.*, vuelo, resalto, *m. (arg.)* || saledizo, alero de un tejado, *m.* || einen ∼ gewinnen, ganar la delantera || jemand den ∼ abgewinnen, coger la delantera || der Feind hatte ein paar Stunden ∼, el enemigo había algunas horas de ventaja.

Vörſpuk, *m.* presagio sobrenatural, *m.*

vör ſpüken, *v. n.* ser un presagio un anuncio de lo que ha de suceder.

Vörſtadt, *f.* arrabal, suburbio, *m.*

Vörſtädter, *m.* arrabalero, suburbano, *m.* || *fam.* hombre grosero, *m.*

vörſtädtiſch, *adj.* arrabalero.

Vörſtagſegel, *n.* contrafoque, *m. (mar.)*

vörſtählen, *v. a.* acerar.

Vörſtand, *m.* dirección, *f.* || los superiores de una sociedad || suma que ciertos empleados tienen que depositar, *f.* || bosque que sirve de abrigo contra los aludes, *m.* || comparecencia personal del juez, *f. (for.)*

Vörſtänder, *m.* resalvo, *m.*, vástago que ha sobrevivido á dos cortas.

Vörſtandſchaft, *f.* directorado, *m.*

vörſtarren, *v. n.* sobresalir.

Vörſteckeiſen, *n.* travesaño, clavillo, *m.*

vörſtechen, *v. a.* hacer un agujero para hacer más fácilmente de la alesna || ∼, *v. n.* salir, sobresalir || tener vista, hacer bueno viso, dominar, predominar, brillar por encima de los otros. [predominante.

vörſtechend, *adj.* sobresaliente, dominante,

Vörſtecher, *m.* punzón, *m.* || clavija, *f.*

Vörſteck: -ärmel, *m.* falsa manga, *f.* || *-eiſen*, *n.* chapeta, chabeta, *f.* || *-garn*, *n.* red en forma de manga, *f. (mont.)* || *-nadel*, *f.* rascamoño, *m.* || *-nagel*, *m.* clavija, *f.* || ∼ am Pflug, buje de arado, *m.* | *-ſtift*, *m.* tornillo de reloj, *m.* [atacar delante.

vör ſtecken, *v. a.* poner, clavar, hincar,

vörſtecken, *v. a.* prefijar, determinar, señalar anticipadamente „ ſich ein Ziel ∼, proponerse un fin, un objeto.

Vörſtecker, *m.* chaveta, chapeta, *f.* || clavija, *f.* || clavito, tornillo de relojero, *m.* || linguete, *m. (mar.)*

vör ſtehen, *v. n.* estar delante, estar puesto ó situado delante de || volar, salir al aire, salir afuera de la perpendicular || salir, sobresalir.

vörſtehen, *v. n.* gobernar, dirigir, regentar, tener la dirección, el gobierno, el cuidado de alguna cosa || ſeinem Amt gut ∼, cumplir bien con su oficio || vor Gericht ∼, comparecer personalmente á estrados.

vörſtehend, *adj.* sobresaliente || vorſtehende Seite, *f.* la página precedente.

Vörſteher, *m.* director, administrador,

intendente, presidente, gobernador, prepósito, jefe, cabo, caudillo, sobrestante, rector, *m.* || perro de muestra, *m. (mont.)*

Vörſteherdrüſe, *f.* próstata, *f. (anat.)* || Entzündung der ~, *f.* prostatitis, *f. (pat.)* || Geſchwulſt der ~, *f.* prostatocele, *m. (pat.)* || Schleimfluß der ~, *m.* prostatorrea, *f. (pat.)* || Stein in der ~, *m.* prostatólita, *f. (pat.)*

Vörſteherin, *f.* directora, superiora, rectora, administradora, *f.*

Vörſteherſchaft, *f.*, **Vörſteheramt**, *n.* directorado, *m.* [denco, *m. (mont.)*

Vörſtehhund, *m.* perro de muestra, po-

vörſtellbar, *adj.* presentable.

vör ſtéllen, *v. a.* poner, colocar, plantar, asentar delante de alguna cosa.

vörſtellen, *v. a.* representar, hacer (en el teatro) || jemand etwas ~, representar, hacer presente alguna cosa á uno, advertir, amonestar á uno || figurar, describir, expresar || jemand einem andern ~, presentar una persona á otra || jemand dem König ~, introducir, presentar á uno delante del rey || ſich bei Hofe ~ laſſen, hacerse presentar á la corte || etwas ~, presentar, hacer ver, hacer presente, poner á la vista, exhibir, exponer || eine Perſon ~, representar á otro || den Wirt ~, hacer las veces de huésped || den Liebhaber ~ (auf der Bühne), hacer el papel de galán || jemand als Muſter ~, proponer á uno por modelo || ſich etwas ~, representarse, imaginar, concebir, figurarse alguna cosa en la mente || estar á lo que venga, verlo venir || das kann ich mir nicht ~, no puedo creer eso.

vörſtellend, *adj.* representativo.

Vörſteller, *m.* actor, *m.*

vörſtellig, *adj.* presente || jemand etwas ~ machen, representar, hacer presente alguna cosa á uno || exponer, explicar, enseñar alguna cosa á uno.

Vörſtellung, *f.* representación, presentación, descripción, *f.* || amonestación, exhortación, *f.* || idea, imagen, *f.* || representación de una comedia, función, *f.* || ſich eine ~ machen, hacerse una idea || ich kann mir keine ~ davon machen, no puedo figurármelo, creerlo, persuadírmelo || ſeiner eignen ~ nach, conforme al relato que él mismo ha hecho || ~ im Tempel, Presentación, *f.*, festividad que celebra la Iglesia el 21 de noviembre, en memoria del acto de ser presentada María Santísima en el templo por sus padres.

Vörſtellungs: ~fähigkeit, **~kraft**, *f.*, **~vermögen**, *n.* comprensión, imaginación, *f.* || **~liſte**, *f.* lista del reclutamiento cantonal, *f. (mil.)* || **~weiſe**, *f.* manera de representarse ó figurarse alguna cosa, *f.* [*(mar.)*

Vörſtenge, *f.* árbol de cofa de delante, *m.*

Vörſteven, *m.* roda, *f.*, branque, *m. (mar.)*

Vörſtich, *m.* pase de lanzadera, *m.*

vör ſtópfen, *v. a.* poner alguna cosa delante de un agujero.

Vörſtoß, *m.* ataque, asalto, acometimiento, *m.* || resalto, vuelo, *m.* || pestaña, *f.* (en los vestidos) || alargadera que se pone entre el recipiente y el vaso destilatorio, *f. (quím.)*

vör ſtóßen, *v. a.* echar, poner adelante || ~, *v. n.* volar, salir al aire, salir afuera de la perpendicular. [sobrevenir.

vörſtoßen, *v. n. fig.* acontecer, suceder,

vörſtrahlen, *v. n.* prelucir.

Vörſtrand, *m.*, **Vörufer**, *n.* tierra que se deja libre en la orilla del mar ó de un río, *f.*

vörſtreckbar, *adj.* protractil, extensible.

vör ſtrécken, *v. a.* tender adelante.

vörſtrecken, *v. a.* Geld ~, adelantar, prestar dinero.

Vörſtrecken, *n.*, **Vörſtreckung**, *f.* el acto de tender adelante || adelanto, *m.*, anticipación de dinero, *f.* [lante.

vör ſtréichen, *v. a.* extender, poner ade-

vörſtreichen, *v. a.* etwas im Buch ~, señalar, marcar alguna cosa por una línea.

vör ſtréuen, *v. a.* echar, esparcir, desparramar, derramar delante.

Vörſtrich, *m.* rasgo de pluma hecho delante de una voz, *m.* || rastrillo de una llave, *m.* (entre cerraderos). [punto de aguja.

vör ſtricken, *v. a.* añadir trabajando á

Vörſtube, *f.* antecámara, *f.*

Vörſtück, *n.* pieza delantera, *f.*

Vörſtufe, *f.* primer grado, *m.*

vör ſtülpen, ſich, tumbarse hacia arriba.

vörſtürmen, **vörſtürzen**, *v. n.* salir con ímpetu, abalanzarse fuera.

Vörſuch, *m.*, **Vörſuche**, *f.* rebusca de los gamos, *f. (mont.)*

vörſuchen, *v. a.* buscar || ~, *v. n.* rastrear, seguir el perro el viento de la res *(mont.)*

Vörſud, *m.* primera cocción en las salinas, *f.* [una mina, *m.*

Vörſumpf, *m.* pozo perdido, pozanco de

vörſündflutlich, *adj.* antediluviano.

Vörtanz, *m.* primera danza, *f.*

vör tánzen, *v. a.* guiar la danza, comenzar el baile || jemand ~, bailar delante de uno para enseñarle. [un baile, *m.*

Vörtänzer, *m.* guión de danza, guión de

Vörteil, *m.* ventaja, ganancia, proveniencia, utilidad, *f.*, provecho, lucro, beneficio, logro, interés, fruto, servicio, pro, aprovechamiento, *m.* ||, ~, der jemand zufließt, beneficio que redunda á uno || ~ ziehen, sacar ventaja ó provecho, utilizarse, ganar, lucrar || den ~ des Windes abgewinnen, ganar el viento *(mar., mont.)* | zum ~, en pro |, er weiß die Vorteile nicht, no tiene la prática, la maña que es necesaria || er hat ſeine eignen Vorteile, tiene un método particular.

vörteilen, *fam.* **vörteln**, *v. a.* aprovechar.

vörteilhaft, **vörteilbringend**, **vörteilig**, *adj.* ventajoso, provechoso, útil, favorable, ganancioso, beneficioso, conveniente || ~ ſein, ser de ventaja || ~, *adv.* ~ von jemand reden, hablar favorablemente de uno.

Vörtier, *n.* gamuza que marcha al frente de la ganada, *f. (mont.)*

Vörthor, *n.* contrapuerta, *f.*, portón, *m.*, segunda puerta de una plaza fuerte *(mil.)*

vör thún, *v. a.* poner delante de || eine Schürze ~, ponerse un delantal. [tajarse.

vörthun, *v. a.* ſich ~, adelantarse, aven-

Vörthüre, *f.* antepuerta, mampara, *f.*

Vörtiegel, *m.* vasija de hierro en la que se echa el metal derretido, *f.*

Vörtod, *m.* estado letárgico que precede la muerte, *m.*

Vörton, *m.* glosa, *f. (mús.)*

vörtönen, *v. n.* sonar más fuerte que otro instrumento que se toca al mismo tiempo.

Vörtrab, *m.* vanguardia, *f. (mil.)*

vör träben, *v. n.* jemand ~, adelantarse, dejar atrás á uno andando á trote.

Vörtrag, *m.* exposición, narración, relación, noticia, explicación, *f.*, relato, dicho, *m.* || dicción, elocución, *f.* || desembarazo en el recitar y perorar, *m.* || eine Sache zum ~ bringen, exponer un hecho || er hat einen ſchönen ~, tiene mucha expedición, mucho desembarazo en el recitar y perorar || mündlicher ~ eines Sachwalters vor Gericht, informe, *m. (for.)* || ~ einer Wiſſenſchaft, enseñamiento, *m.* || ~ auf neue Rechnung, suma anterior, *f.*

vör trágen, *v. a.* llevar delante de alguna cosa || llevar adelante, llevar á la delantera.

vörtragen, *v. a.* proponer, exponer, explicar, referir, relatar, relacionar || decir, hablar, recitar, declamar, pronunciar (hablando de oradores y actores) || ejecutar, tocar, cantar (bien ó mal, poco ó mucho) *(mús.)* || ſeine Meinung ~, proponer su parecer || jemand ſeine Not ~, decir, exponer á uno sus necesidades || er weiß ſeine Sache gut vorzutragen, dice bien, habla, recita bien.

Vörträgen, *n.*, **Vörträgung**, *f.* el acto y efecto de llevar delante.

Vörtrags: ~art, **~weiſe**, *f.* elocución, dicción, declamación, *f.* || **~kunſt**, *f.* arte de la declamación, *f.* || **~meiſter**, *m.* maestro de la declamación de un teatro, *m.*

vörträllern, *v. a. fam.* tararear.

vortréfflich, *adj.* excelente, exquisito, noble, gentil, eximio, admirable || ganz ~, excelentísimo || aufs vortrefflichſte, á la maravilla.

vortréfflich! ¡bravo! ¡bueno! ¡bien!

Vortréfflichkeit, *f.* excelencia, fineza, nobleza, perfección, *f.* [adelante.

vör treiben, *v. a.* echar, empujar, llevar

vörtreiben, *v. n.* brotar.

Vörtreppe, *f.* gradería, *f.*

vör tréten, *v. n.* adelantarse || pasar delante de uno. [primer pasto, *m.*

Vörtrieb, *m.*, **Vörtrift**, *f.* derecho del

vörtrillern, *v. a.* tararear.

vör trinken, *v. n.* beber el primero.

vörtrinken, *v. a.* jemand ~, beber antes otro.

Vörtritt, *m.* precedencia, *f.* || den ~ vor jemand haben, tener la precedencia, preceder, ir delante.

vörtrommeln, *v. a.* tocar el tambor delante de uno.

Vörtrupp, *m.* vanguardia, *f. (mil.)*

Vörtruppen, *fpl.* tropas de la vanguardia, *fpl. (mil.)*

Vörtuch, *n.* delantal, mandil, *m.*

vörturnen, *v. n.* enseñar los ejercicios gimnásticos.

Vörturner, *m.* maestro de gimnástica, *m.*

vörüben, *v. a.* ejercitar antes.

Vörüben, *n.*, **Vörübung**, *f.* ejercicio preliminar, progimnasma, *m.*, prelusión, *f.*

Vorübergang der Venus vor der Sonnenſcheibe, *m.* tránsito de Venus delante del disco solar, *m. (astr.)*

Vörunter, *m.* cubierta de proa, *f. (mar.)*

Vörunterſuchung, *f.* instrucción de un expediente, de una sumaria, *f. (for.)*

Vörurteil, *n.* preocupación, prevención, *f.* || ſeine Vorurteile ablegen, librarse de sus preocupaciones.

vör urteilen, *v. n.* juzgar sobre un asunto que debe substanciarse después.

vörurteils: ~frei, **~los**, *adj.* exento de preocupaciones || **~voll**, *adj.* lleno de preocupaciones. [espíritu, *f.*

Vörurteilsloſigkeit, *f.* independencia del

Vörväter, **Vörvordern**, *mpl.* antepasados, mayores, *mpl.* [servicios antes.

vörverdient, *adj.* que ha rendido grandes

Vörverfügung, *f.* ordenanza prealable, *f.*

Vörvergangenheit, *f.* antecedentes, *mpl.*

Vörverhör, *n.* interrogatorio preliminar, *m.*

Vörvermächtnis, *n.* prelegado, *m.*, legado anterior á la partición de bienes.

Vörvermutung, *f.* sospecha, *f.* [*f.*

Vörverſammlung, *f.* asamblea primaria,

Vörvertrag, *m.* contrato anterior, *f.*

Vörvieh, *n.* ovejas exentas de derechos, *fpl.*

vörvorgeſtern, *adv.* hace tres días.

vörvorgeſtrig, *adj.* der vorvorgeſtrige Tag, la víspera de anteayer.

vörvorig, *adj.* penúltimo.

vörvorletzt, *adj.* antepenúltimo.

Vörwache, *f.* guardia avanzada, *f.*, puesto avanzado, *m. (mil.)*

Vörwachs, *n.* propóleos, *mpl.*

Vörwacht, *f.* vanguardia, *f. (mil.)*

Vörwagen, *m.* juego delantero de un carruaje, *m.*

vör wágen, ſich, aventurarse, exponerse, arriesgarse. [presencia de uno.

vörwägen, **vörwiegen**, *v. a.* pesar en

Vörwahl, *f.* elección prealable, *f.*

Vörwall, *m.* contraguardia, *f. (mil.)*

vörwalten, *v. n.* prevalecer, predominar.

Vörwand, *m.* pretexto, achaque, *m.* |, *fig.* color, viso, *m.* || unter dem ~, con el pretexto, so pretexto, so color, á título || zum ~ nehmen, dar por pretexto, pretextar.

Vörwand, *f.* muro de delantera, muro avanzado, antemuro, *m.*

vörwänden, *v. a.* rehacer la camisa de un horno de fundición.

vörwärmen, *v. a.* calentar.

Vörwärmer, *m.* calentador, refrigerador de una máquina de vapor, *m.*

vörwärts, *adv.* adelante, por adelante || en la delantera || weiter ~, más adelante || ~ gehen, ir adelante, adelantarse, dar pasos, pasar delante || nach und nach ~ rücken, ganar tierra || ~ ſitzen, ~ fahren (in einer Kutſche), ir en la testera || ~ machen, aviar.

Vörwärts: ~bewegung, *f.* movimiento por adelante, *m.* || **~kommen**, **~ſchreiten**, *n.* adelantamiento, *m.* || **~ſtreben**, *n.* tendencia hacia los progresos, *f.* || **~treiben**, *n.* propulsión, *f.* || **~ziehen**, *n.* extensión, *f.* || **~zieher**, *m.* músculo protractor, músculo extensor, *m. (anat.)* || ~ des Ohres, músculo parotido-auricular, *m.* [*(mil.)*

vörwärts márſch! ¡adelante, marchen!

vörwärtstreibend, *adj.* propulsor.

vörwaſchen, *v. a.* empapar la ropa blanca antes de colarla.

vorweg, *adv.* adelante || por anticipación, de antemano.

Vorwegnahme, *f.* anticipación, *f.*, extracción de una cantidad de dinero de la suma total.

vorweg nehmen, *v. a.* anticipar, sacar una cantidad de dinero de la suma que resulta en fondo, ya sea una partición de bienes, compañía etc.

Vörwehen, *pl.* moscas, *fpl.*, los primeros dolores que comunica el parto *(med., pat.)*

Vörwehr, *f.* antemuro, baluarte, *m.*

Vörwein, *m.* vino de lágrimas, *m.*

vörweinen, *v. a.* jemand ~, llorar en presencia de otro. [presentar.

vörweiſen, *v. a.* exhibir, producir, mostrar,

Vörweiſen, *n.*, **Vörweiſung**, *f.* exhibición, presentación, producción, *f.*

Vörweiſer, *m.* él que muestra, que enseña alguna cosa || él que lleva mandados,

cartas, esquelas ‖ portador de una letra de cambio, *m.*

Vŏrwelt, *f.* los tiempos pasados, los siglos remotos, nuestros antecesores.

vŏrweltlich, *adj.* del mundo primitivo.

vŏrwenden, *v. a.* pretextar, dar por pretexto simular. [adelante.

vŏr wérfen, *v. a.* arrojar delante, echar

vŏrwerfen, *v. a.* jemand etwas ~, afear, echar en cara alguna cosa á uno, improperar, reprender, zaherir, reconvenir, oponer ‖ den Hunden ~, echar á los perros.

Vŏrwerk, *n.* alquería, *f. (agr.)* ‖ obra avanzada, *f. (mil.)*

Vŏrwesen, *n.* criatura prehistórica, *f.*

Vŏrweser, *m.* predecesor, antecesor, *m.*

vŏrwiegen, *v. a.* pesar en presencia de uno ‖ ~, *v. n.* prevalecer, predominar.

vŏrwimmern, **vŏrwinſeln**, *v. a.* jemand etwas ~, quejarse en presencia de uno.

Vŏrwind, *m.* viento en popa, *m. (mar.)*

Vŏrwinter, *m.* principio del invierno, *m.* ‖ invierno anticipado, *m.*

Vŏrwiſſen, *n.* ciencia, noticia, *f.*, conocimiento, *m.* ‖ ohne mein ~, sin saberlo yo ‖ ohne jemands ~, sin saberlo alguno.

vŏrwiſſend, *adj.* presciente (dícese de Dios).

Vŏrwiſſenſchaft, *f.* prolegómenos, *mpl.*

Vŏrwitz, *m.* curiosidad indiscreta, *f.* ‖ temeridad, *f.* [(flor).

Vŏrwitzerchen, *n.* campanilla blanca, *f.*

vŏrwitzig, *adj.* curioso, indiscreto, impertinente, temerario ‖ vorwitziges, naſeweſes Kind, *n.* periquete, *m.*

Vŏrwölbung der Herzgegend, *f.* arco precordial, *m. (anat.)* [facción de un libro, *f.*

Vŏrwort, *n.* preposición, *f. (gram.)* ‖ pre-

Vŏrwurf, *m.* reproche, improperio, zaherimiento, *m.*, tacha, nota, reconvención, *f.* ‖ objeto, sujeto, *m.* (de una obra) ‖ innerlicher ~, remordimiento, *m.* ‖ Vorwürfe machen, improperar, reconvenir.

vŏrwurfs: -frei, **-los**, *adj.* irreprensible ‖ intachable, sin tacha ‖ **-voll**, *adj.* reprensible.

Vŏrwurfsloſigkeit, *f.* irreprensibilidad, irreprochabilidad, *f.*

vŏrzählen, *v. a.* contar antes de uno, numerar alguna cosa en presencia de uno ‖ enumerar.

Vŏrzählen, *n.*, **Vŏrzählung**, *f.* enumeración, *f.* [cabalga á otro.

Vŏrzahn, *m.* sobrediente, *m.*, diente que

vŏrzaubern, *v. a.* evocar por encanto.

Vŏrzeichen, *n.* presagio, anuncio, *m.* ‖ signo, *m. (mat., mús.)*

vŏrzeichnen, *v. a.* diseñar un modelo ‖ armar la clave *(mús.)* ‖ jemand etwas ~, dibujar alguna cosa en presencia de otro para darle un modelo.

Vŏrzeichnung, *f.* modelo para dibujar, *m.*

vŏrzeigbar, *adj.* presentable.

vŏrzeigen, *v. a.* presentar, mostrar, enseñar, manifestar, dejar ver ‖ producir, exhibir, presentar *(for.)*

Vŏrzeigen, *n.*, **Vŏrzeigung**, *f.* presentación, producción, exhibición, *f.*

Vŏrzeiger, *m.* portador, *m.*, él que presenta alguna cosa.

Vŏrzeigungsbefehl, *m.* compulsorio, *m.*

Vŏrzeit, *f.* tiempo pasado, *m.*, los siglos pasados ‖ die graueſte ~, la antigüedad la más remota. [mente,

vorzeiten, *adv.* en otro tiempo, antiguamente

vŏrzeitig, *adj.* prematuro, precoz, adelantado ‖ ~, *adv.* intempestivamente, antes de tiempo, sin sazón.

Vŏrzeitigkeit, *f.* madurez antes del tiempo,

vŏrziehbar, *adj.* preferible. [*f.*

vŏr ziehen, *v. a.* tirar delante ‖ einen Vorhang ~, correr una cortina.

vŏrziehen, *v. a.* preferir, anteponer, aventajar ; dies iſt jenem vorzuziehen, esto es preferible á estotro. *(min.)*

Vŏrzieher, *m.* ayuda del apeador, *m.*

Vŏrzimmer, *n.* antesala, antecámara, *f.* ‖ im ~ warten, hacer antesala.

vŏrzucken, *v. n.* estallar, reventar.

Vŏrzug, *m.* preferencia, antelación, prelación, anterioridad, preeminencia, superioridad, ventaja, *f.* ‖ mérito, *m.* ‖ vanguardia, *f. (mil.)* ‖ marcha adelante, *f. (mil.)* ‖ den ~ geben, dar la preferencia, preferir.

Vŏrzügler, *m.* precursor, *m.*, él que adelanta siempre.

vŏrzüglich, **vorzüglich**, *adj.* eminente, preeminente, superior, preferente, relevante, precipuo, con especialidad ‖ in vorzüglichem Grade, por cabo, por el cabo ‖ vorzügliche Eigenſchaft der Seele, prenda, *f.*

vorzüglich, *adv.* ~ geſchickt in etwas, perfecto ‖ ~ erhaben, preeminente. [*f.*

Vorzüglichkeit, *f.* superioridad, eminencia,

Vŏrzugsrecht, *n.* preferencia, antelación, *f.* ‖ mit ~ verſehen, preferente.

vŏrzugsweiſe, *adv.* con preferencia.

Vŏrzukunft, *f.* futuro anterior, *m. (gram.)*

vŏrzwitſchern, *v. a.* gorjear, trinar, cantar las aves delante de uno.

votiēren, *v. n.* votar, dar su voto.

Votiēren, *n.* votación, *f.*

Votiv: -bild, **-gemälde**, *n.*, **-tafel**, *f.* exvoto, *m.* ‖ **-kirche**, *f.* iglesia votiva, *f.*

Vōtum, *n.*, **Vōta**, *pl.* voto, *m.*, voz, *f.*

Vox, *f.* cierto registro del órgano *(mús.)* ‖ ~ celeſtis, voz celeste, *f.* (en los órganos) ‖ ~ humana, voz humana (en los órganos).

vulgär, *adj.* vulgar, común.

vulgariſiēren, *v. a.* vulgarizar.

Vulgär: -latein, *n.* latino vulgar, *m.* ‖ **-ſprache**, *f.* idioma vulgar, patuá, *m.*, lengua corrompida que habla el vulgo.

Vulgāta, *f.* Vulgata, *f.*, versión latina de la Sagrada Escritura que se usa en la Iglesia católica.

vúlgo, *adv.* comúnmente.

Vúlgus, *m.* vulgo, *m.*

Vulkān, *m.* Vulcano, *m.*, dios del fuego.

Vulkān, *m.* volcán, *m.*, cráter que vomita fuego.

Vulkān: -berg, **-kegel**, *m.* volcán, cráter, *m.* ‖ **-gruppe**, *f.* grupo de volcanes, *m.* ‖ **-inſel**, *f.* isla volcánica, *f.* ‖ **-öl**, *n.* aceite volcánico, *m.* ‖ **-welſ**, *m.* pimélodo ciclopiano, *m.* (pez).

Vulkanēſe, *m.* habitante de la Isla de Estrómboli, *m.*

vulkāniſch, *adj.* volcánico ‖ plutoniano ‖ vulcanal, de Vulcano.

vulkaniſiēren, *v. a.* volcanizar.

Vulkaniſiēren, *n.*, **Vulkaniſiērung**, *f.* vulcanización, *f.*

Vulkanismus, *m.* vulcanismo, *m.*

Vulkaniſt, *m.* vulcanista, *m.*

Vulkanit, *m.* vulcanita, *f. (min.)*

Vulkānsfeſte, *npl.* vulcanalias, *fpl.*

Vulpinit, *m.* vulpinita, *f. (min.)*

Vulpulīn, *n.* vulpulina, *f. (quim.)*

W.

W, *n.* la w, vigésima tercia letra del abecedario alemán.

Wāādt, **Wāādtland**, *n.* el Vaud, cantón de la Suiza romanda.

Wāādtländer, *m.* vaudés, *m.*

wāādtländiſch, *adj.* vaudés.

Wāal, *m.* nombre del Rhin en Holanda.

Wābe, *f.* panal, *m.*

Wābel, *f.* cerinto, *m. (veg.)*

wāben: -artig, *adj.* que se asemeja á un panal ‖ **-förmig**, *adj.* favoso ‖ faviforme.

Wāben: -honig, *m.* miel en panales, *f.* ‖ **-kopfgrind**, **-grind**, *m.* tiña favosa, *f. (pat.)* ‖ **-kröte**, *f.* pipa, *f.* ‖ **-meſſer**, *n.* cuchillo para castrar las colmenas, *m.*

Wāberlohe, *f.* llama que se mueve continuamente, *f.*

wābern, *v. n.* agitarse ‖ wabernde Lohe, *f.* llama vívida, activa y penetrante, *f.*

wách, *adj.* despierto, despertado, desvelado ; vigilante ‖ vivo, avispado, alegre ‖ ~ ſein, estar desvelado, despierto, estar sin dormir, velar ‖ ~ werden, despertarse, dejar el sueño ‖ die Erinnerung an etwas ~ rufen, traer á la memoria alguna cosa, recordar.

wách: -frei, *adj.* exento de hacer guardia ‖ **-habend**, *adj.* que está de guardia ‖ **-haltend**, *adj.* que tiene despertado.

Wách: -aufzug, *m.* parada, *f. (mil.)* ‖ **-boje**, *f.* segunda boya, *f. (mar.)* ‖ **-boot**, *n.* bote que hace la ronda, *m. (mar.)* ‖ **-borſte**, *f.* clinopodio, *m. (veg.)* ‖ **-dienſt**, *m.* guardia, *f.* ‖ **-feuer**, *n.* fuego de la guardia del campo, *m. (mil.)* ‖ **-frau**, *f.* guarda, *f.* ‖ **-geld**, *n.* salario del que vela un enfermo, *m.* ‖ derecho de guardia, *m.* ‖ **-glas**, *n.* ampolleta, *f.*, reloj de arena, *m.* ‖ **-haus**, *n.* cuerpo de guardia, *m. (mil.)* ‖ **-loch**, *n. irón.* cuerpo de guardia, *m.* ‖ retén ó arresto inmediato á un cuerpo de guardia, *m.* ‖ **-ſtube**, *f.* cámara de guardia, *f.* ‖ **-tafel**, *f.* barquilla, *f. (mar.)* ‖ **-verhaltungen**, *fpl.* reglamento de servicio para los guardas, *m.*

Wāche, *f.* guarda, *m. & f.*, guardia, custodia, *f.* ‖ vigilia, vela, velada, *f.* ‖ guardia *(mar.)* ‖ guardia, ronda, patrulla, *f. (mil.)* ‖ centinela, *m. & f. (mil.)* ‖ cuerpo de guardia, *m. (mil.)* ‖ auf die ~ ziehen, montar la guardia *(mil.)* ‖ auf die ~ kommen, entrar de guardia *(mil.)* ‖ auf der ~ ſein, die ~ haben, ~ ſtehen, hacer guardia, hacer la guardia *(mil.)* ‖ von der ~ ziehen, abziehen, sacar la guardia, salir de guardia, bajar la guardia *(mil.)* ‖ die ~ ablöſen, mudar la guardia, rendir la guardia *(mil.)* ‖ Wachen ausſtellen, poner centinelas *(mil.)*

wächen, *v. n.* velar, estar despierto, estar desvelado, desvelarse, no poder dormirse, estar sin dormir ‖ hacer guardia, hacer centinela *(mil.)* ‖ sobresalir algo un escollo sobre la superficie del mar *(mar.)* ‖ bei einem Kranken ~, velar un enfermo ‖ auf einer Warte ~, atalayar ‖ auf etwas ~, velar, tener cuidado, poner su atención en alguna cosa ‖ über etwas ~, vigilar, celar, tener cuidado de alguna cosa, cuidar de alguna cosa con atención ‖ ſich müde ~, cansarse á fuerza de velar. [velo, *m.*

Wächen, *n.* vela, velada, vigilia, *f.*, des-

wächend, *adj.* despierto, desvelado ‖ que vela, que cuida un enfermo durante la noche ‖ wachende Klippe, *f.* vigía, *f.*, escollo á nivel del agua *(mar.)*

Wächer, *m.* gallardete de noche, *m. (mar.)*

Wachólder, *m.* enebro, junípero, *m. (veg.)*

wachólderartig, *adj.* juniperáceo.

Wachólder: -baum, **-ſtrauch**, *m.* enebro, junípero, *m.* ‖ **-beere**, *f.* nebrina, enebrina, *f.* ‖ **-branntwein**, **-ſchnaps**, *m.* aguardiente de nebrina, *m.* ‖ **-branntweinbrennerei**, *f.* casa en que se destila la nebrina, *f.* ‖ **-buſch**, *m.* ramo de enebro, *m.* ‖ **-droſſel**, *f.* zorzal, *m.* (ave) ‖ **-extrakt**, *m.* teriaca alemana, *f.* ‖ **-gehölz**, *n.* enebral, *m.* ‖ **-harz**, *n.* sandaraca, grasa, grasilla, goma de enebro, *f.* ‖ **-öl**, *n.* aceite de nebrina, *f.* ‖ **-rauch**, *m.* perfumo de nebrina, *m.* ‖ **-ſaft**, *m.* rob de nebrina, *m.* ‖ **-teer**, *m.* alquitrán, *m.* ‖ **-wein**, *m.* enebrina, *f.*

wachóldern, *adj.* de enebro.

Wáchs, *n.* cera, *f.* ‖ la materia que labran las abejas ‖ weißes ~, cera blanca, cera beneficiada ‖ unreines ~, cera en borras, cera en horruras ‖ gekörntes ~, cera en granos, cera en pedazos ‖ gebändertes ~, cera en hojas, cera en virutas, cera pasada ‖ rohes ~, cera en lacre ‖ ~ in Tafeln, cera en pan, cera en marquetas ‖ ~ in zwei- bis dreipfündigen Kuchen, cera de mano ‖ ſpaniſches ~, lacre, *m.* ‖ mineraliſches ~, cera fósil ‖ mit ~ beſtreichen, encerar.

wáchs: -ähnlich, **-artig**, *adj.* que tiene aparencia de cera, ceroídeo, ceruminoso ‖ **-bringend**, **-tragend**, *adj.* cerífero ‖ **-bändern**, *v. a.* desmenuzar la cera para blanquearla ‖ **-gelb**, *adj.* amarillo de cera ‖ **-häutig**, *adj.* cerígero, cerirrostro.

Wáchs: -abdruck, *m.* impresión que se hace en cera, *f.* ‖ **-abgänge**, *mpl.*, **-treber**, *pl.* horruras, *fpl.* ‖ **-abguß**, *m.* moldaje que se hace en cera, *m.* ‖ **-band**, *n.*, **-ſtreifen**, *m.* tira de cera, *f.* ‖ **-bändern**, *n.* segundo blanqueo de las ceras, *m.* ‖ **-bank**, *f.* cristalizorio, *m. (quim.)* ‖ **-baum**, *m.* céreo, *m.* (árbol) ‖ **-beere**, *f.* tamariz, *m. (veg.)* ‖ **-beule**, **-drüſe**, *f.* potro inguinal, potro de pubertad, *m. (pat.)* ‖ **-bienen**, *fpl.* cereras, *fpl.* ‖ **-bild**, *n.* imagen de cera, *f.* ‖ **-bildnerei**, *f.* ceroplástica, *f.* ‖ **-birne**, *f.* pera de cera, *f.* ‖ **-bleiche**, *f.* lavadero de cera, *m.*, prado en que se extienden la cera para blanquearla ‖ **-bleicher**, *m.* obrero que blanquea la cera, *m.* ‖ **-blume**, *f.* cerinto, ceri-

flor, *m. (veg.)* || **-boden, -kuchen,** *m.* cera en pan, *f.*, librito de cerilla, *m.* || **-bohner,** *m.* limpiasuelos, *m.* || **-bossierer,** *m.* él que modela ó trabaja de relieve en cera || **-brei,** *m.* fundamento ó material que usan las abejas para hacer su cera, *m.* || zweiter ~, pisocerón, *m.* || **-brot,** *n.* pan de las abejas, *m.* || **-decke,** *f.* hule, encerado, *m.* || **-fackel,** *f.* hacha de cera, *f.* || **-faden,** *m.* hilo encerado, *m.* || **-farbe,** *f.* color de cera, *m.* || **-figur,** *f.* figura de cera, *f.* || **-figurenkabinett,** *n.* panóptico, *m.* || **-firnis,** *m.* encáustica, *f.* || **-grind,** *m.* costra de la tiña favosa, *f. (pat.)* || **-händler,** *m.* cerero, *m.* || **-kerzchen,** *n.* velilla, velita, *f.* || **-kerze,** *f.* bujía, *f.*, vela de cera || cirio, *m.*, vela de cera para el servicio de la iglesia || grobe, dicke ~, blandón, *m.* || **-kitt,** *m.* cera de tapar, *f. (quim.)* || **-knoten,** *mpl.* infarto de crecida, *m.* || **-kraut,** *n.* saponaria, *f. (veg.)* || **-leber,** *f.* hígado gordo, *m. (pat.)* || **-leinen, -leinwand,** *f.* hule, encerado, *m.*, tela cerada, *f.* || **-licht,** *n.* bujía, *f.* || Wachslichter brennen, alumbrarse de cera || **-lichtzieher, -zieher,** *m.* cerero, *m.* || **-machen,** *n.* cristalización del alumbre purificado, *f.* || **-malerei, -methode,** *f.* cerografía, *f.* || entgebrannte ~, pintura al encausto, *f.* || **-masse,** *f.* gewechte ~ in Reliquienkästchen, pan sagrado, *m.* || **-opal,** *m.* ópalo, *m.* || **-palme,** *f.* ceróxilo, *m.* || **-papier,** *n.* papel cerado, *m.* || **-perlen,** *fpl.* mostacillas, *fpl.* || **-pflaster,** *n.* cerato, *m.*, cerapez, *f.* || **-presse,** *f.* prensa para purificar la cera, *f.* || **-puppe,** *f.* muñeca de cera, *f.* || **-salbe,** *f.* cerato, ungüento de cera, *m.* || **-scheibe,** *f.* panal de cera, *m.* || **-schmelze,** *f.* fundería de cera, *f.* || **-schnöbler,** *mpl.* cerirrostros, *mpl.* || **-sonde,** *f.*, **-röhrchen,** *n.* canelilla, *f.* (para operaciones de la uretra) *(cir.)* || **-späne,** *mpl.* hojas de cera, *fpl.* || **-stock,** *m.* cerilla, bujía, vela, *f.* || eine Rolle Wachsstöcke, un librito de cerilla || **-stockleuchter,** *m.* palmatoria, *f.*, candelero con mango || **-tafel,** *f.* tabla encerada, *f.* || **-tuch,** *n.* encerado, *m.* || **-tuchpapier,** *n.* papel encerado, *m.* || **-überzug,** *m.* encerado, *m.* || **-wärmer,** *m.* oficial que en la cancillería tiene el cargo de preparar el lacre para los sellos, *m.* || **-zelle,** *f.* alvéolo, *m.*, celdilla, *f.* || **-zieher,** *m.* cerero, *m.* || **-zieherei,** *f.* cerería, *f.* || **-zündlichtchen,** *n.* cerilla, *f.*

wächsam, wächtbar, *adj.* vigilante, cuidadoso, desvelado, celado || ~ sein, estar alerto || ein wachsames Auge auf etwas haben, vigilar, celar alguna cosa.

Wächsamkeit, *f.* vigilancia, *f.*, cuidado, *m.*

wächsbar, *adj.* vegetable, vegetal.

wächsen, *v. n.* crecer, tomar aumento, subir, hacerse grande ó alta alguna cosa || vegetar, criarse, nacer, venir, salir de la tierra (las plantas) || *fig.* crecer, aumentar, aumentarse, medrar || von selbst ~, nacerse || zusehends ~, crecer á la vista, crecer á palmos, por momentos || dieses Kind ist in kurzem sehr gewachsen, este niño ha crecido mucho en poco tiempo || einer Sache gewachsen sein, *fig.* ser capaz de alguna cosa || es wächst kein Korn in diesem Lande, no se cría trigo en aquella tierra.

Wächsen, *n.* crecida, *f.*, crecimiento, *m.* || ~ des Wassers, crecida, creciente de un río, *f.* || der Mond ist im ~, la luna está en su creciente.

wächsen, *v. a.* encerar, dar de cera.

Wächsen, *n.* encerado, *m.*

wächsend, *adj.* naciente (se dice de los leones y águilas que parecen salir de otra pieza del escudo, y sólo presentan la cabeza y parte del cuello) *(bl.)* || aus dem Rachen eines Tieres wachsendes Kind, *n.* figura de una criatura saliendo de medio cuerpo por la boca de un animal *(bl.)*

wächsern, *adj.* de cera || jemand eine wächserne Nase drehen, dar dado falso.

Wächstum, *n.* crecimiento, *m.*, crecida, *f.* || ~ der Pflanzen, vegetación, *f.* || mein eigues ~, de mi cosecha (hablando de vinos).

Wacht, *f.* guarda, guardia, custodia, *f.* || vigilia, velada, vela, *f.* || cuerpo de guardia, *m. (mil.)* || puesto, *m. (mil.)* || palanca, *f.*, pedazo de madera que sirve para llevar dos cubos llenos á la vez || bolea, *f.*, pieza de tren de un coche á la que están unidos los tiros de los caballos || die ~ am Rhein, la Guardia de Orillas del Rhin (canto patriótico de los alemanes).

wacht: -frei, *adj.* exento de hacer guardia *(mil.)* || **-habend,** *adj.* de guardia *(mil.)*

Wacht: -brett, *n.*, **-tafel,** *f.* barquilla, *f.* *(mar.)* || **-dienst,** *m.* servicio de guardia, *m. (mil.)* || ~ haben, hacer guardia || seinen ~ thun, montar la guardia || **-feuer,** *n.* fuego de vivac, *m. (mil.)* || **-glas,** *n.* ampolleta, *f.* || **-haus, -lokal,** *n.* cuerpo de guardia, *m.* || **-häuschen,** *n.* garita, *f. (mil.)* || atalaya, vigía, *f.* || **-kommandant,** *m.* jefe del puesto, *m. (mil.)* || **-kommando,** *n.* destacamento que monta la guardia, *m. (mil.)* || **-mannschaft,** *f.* puesto, *m.*, guardia, *f. (mil.)* || guardia *(mar.)* || **-mantel,** *m.* capote de centinela, *m. (mil.)* || **-meister,** *m.* primer sargento en una compañía de caballería, *m. (mil.)* || **-parade,** *f.* parada, guardia montante, *f. (mil.)* || **-platz,** *m.* paraje para cruzar, *m. (mar.)* || **-posten,** *m.* puesto, *m.*, centinela, *f. (mil.)* || vorgeschobener ~, avanzada, *f. (mil.)* || **-pritsche,** *f.* cama de cuerpo de guardia, *f. (mil.)* || **-rolle,** *f.* lista de guardia, *f.* || **-schiff,** *n.* navío de guardia, de ronda, patache, *m.*, falúa, *f. (mar.)* || **-stehen,** *n.* guardia, *f. (mil.)* || **-stube,** *f.* cámara de guardia, *f.* || **-stubenmütze,** *f.* gorro de policía, *m.* || **-turm,** *m.* atalaya con campana, vigía, torre de guardia, *f.* || **-zeichen,** *n.* pieza de metal que echan en una caja destinada al efecto las rondas que pasan por un cuerpo de guardia, *f. (mil.)* || **-zeit,** *f.* tiempo de guardia, *m. (mar.)* || **-zettel,** *m.* billete de guardia, *m.*

Wächte, *f.* nieves que desploman, *fpl.*

Wächtel, *f.* codorniz, *f.* (ave) || granada, *f. (mil.)* || perro de muestra, *m.* || pez volante, *m.* || bofetada, *f.* || junge ~, codorniz pequeña || die ~ schlägt, la codorniz canta.

Wächtel: -falke, *m.* alcotán, *m.* (ave de rapiña) || **-fang,** *m.*, **-jagd,** *f.* caza de las codornices, *f.* || auf den ~ gehen, cazar codornices con redes || **-garn, -netz,** *n.* red para coger codornices, *f.* || **-granate,** *f.* granada, *f. (mil.)* || **-huhn,** *n.* hemipodio, *m.* (ave) || **-hund,** *m.* perro de muestra, *m. (mont.)* || spanischer ~, perrito fino faldero, pero no de lanas, *m.* || englischer ~, lanilla, *f.*, perrito faldero de pelo largo || **-könig,** *m.* rascón, pingo, bitor, rey de codornices, guión de codornices, *m.* (ave) || codorniz tarda, ronca, *f.* || **-pfeife,** *f.*, **-ruf,** *m.* reclamo para llamar las codornices, *m.* || **-schlag, -ruf,** *m.* canto de la codorniz, *m.* || **-streichen,** *n.*, **-strich,** *m.* paso de las codornices, *m.* || auf den Wachtelstrich gehen, ir á cazar codornices con redes *(mont.)* || **-weizen,** *m.* melampiro, *m. (veg.)*

wächteln, *v. a. fam.* dar bofetadas.

Wächter, *m.* guarda, guardia, guardador, sereno, *m.* || ~ bei einer Leiche, velador, *m.* || ~ eines Gefangenen, custodia, *m.* || ~ im Mastkorb, gaviero, *m. (mar.)*

Wächter: -eidechse, *f.* monitor, *m.* || **-geld,** *n.* salario del guarda, *m.* || **-häuschen,** *n.* atalaya, *f.* || **-horn,** *n.* bocina del sereno, *m.* || **-ruf,** *m.* llamada del sereno, *f.*

Wächterin, *f.* guarda, guardia, *f.*

Wäcke, *f.* waca, guaca, *f. (min.)*

wäckelig, wäckelhaft, *adj.* lo que se menea, que cabecea, se bambonea y anda de un lado á otro por su poca firmeza || wackeliges Hufeisen, *n.* herradura que guachapea, que chacolotea, *f.* || wackeliger Stuhl, *m.* silla coja, *f.* || wackeliger Tisch, *m.* mesa coja, *f.* || es steht ~ mit ihm, *fig. fam.* está en una mala situación.

Wäckel: -kinn, *n.* barba que se menea *f.* || **-kopf,** *m.* cabeza que cabecea, *f.* || **-sterz,** *m.* aguzanieve, *f.* (ave).

wäckeln, *v. a.* apalear || ~, *v. n.* cabecear, menearse, bullir, bambonearse, bambolearse, bambalearse, bambalear, vacilar, titubear, inclinarse || chacolotear, guachapear el sonido de las herraduras flojas en las caballerías || auf einem Stuhl hin- und herwackeln, bambolear || mit dem Schwanz ~, menear la cola || er wackelt mit dem Kopf, cabecea, mueve la cabeza de un lado á otro.

Wäckeln, *n.* movimiento, meneo, temblor de una cosa que bambonea, *m.*

wäcker, *adj.* valiente, guapo, bravo, bizarro, honrado, íntegro, bueno, excelente || ~, *adv. fam.* cumplidamente, como conviene, á derechos.

Wäckerheit, Wäckerkeit, *f.* honestidad, integridad, *f.*

wäckig, *adj.* que contiene guaca *(min.)*

Wäd, *n.* manganita, *f. (min.)*

Wädchen, *n.* pantorrilla carnuda y poco

Wäde, *f.* pantorrilla, *f.*, molla de la pierna || mit dicken Waden versehen, pantorrilludo || zur ~ gehörig, sural *(anat.)*

Wädelholz, *n.* leña menuda que se corta cada veinte años en los aguazales, *f.*

Wäden: -ader, *f.* vena sural, *f. (anat.)* || **-bein,** *n.* peroné, *m. (anat.)* || zum ~ gehörig, peróneo || **-beinmuskel,** *m.* músculo peróneo, *m. (anat.)* || **-blutader,** *f.* vena peróneа, *f. (anat.)* || **-druck,** *m.* cicuta, *f. (veg.)* || **-krampf,** *m.* calambre en la pantorrilla, *m. (pat.)* || **-muskel,** *m.* músculo peróneo, *m. (anat.)* || innerer ~, músculo soleario || langer ~, músculo plantar delgado, músculo femorocalcáneo || zweiköpfiger ~, músculos gemelos de la pierna, músculos bifémoro-calcáneos, *pl.* || **-nerv,** *m.* nervio popliteo externo, *m.* || **-polster,** *n.*, **-strumpf,** *m.* pantorrillera, *f.* || **-tücher,** *m.* estomoxo, *m.* (músculo).

Wädenschwalbe, *f.* glaréola, *f.*

Wäffe, *f.* arma, *f.* || blanke ~, arma blanca.

Wäffel, *f.* barquillo, caracolillo, *m.*, hojuela, *f.* || Waffeln, *pl.* suplicaciones, *fpl.*

Wäffel: -bäcker, *m.* pastelero que hace barquillos, *m.* || **-eisen,** *n.* barquillero, *m.*

Wäffen, *n.* arma, *f.* || ein gute Wehr und ~, una fuerte defensa y arma.

Wäffen, *fpl.* armas, *fpl.* || zu den ~ greifen, tomar las armas, mover las armas, armarse || die ~ ergreifen, empuñar las armas || sich in den ~ üben, ejercitarse en las armas || unter ~ stehen, estar sobre las armas || die ~ anlegen, vestir las armas || die ~ tragen, llevar las armas || mit Gewalt der ~, por armas || das Volk in ~, la nación armada || zu den ~! ¡arma, arma! ; al arma! ; á las armas!

wäffen: -fähig, -tüchtig, *adj.* en estado de manejar las armas || **-los,** *adj.* desarmado, sin armas || **-tragend,** *adj.* armífero, armígero.

Wäffen: -arbeit, *f.* la guerra || **-aufseher, -meister,** *m.* capitán de armas, *m. (mar.)* || **-bruder, -genoss,** *m.* hermano de armas, *m.* || **-brüderschaft,** *f.* confraternidad de armas, *f.* || **-dienst,** *m.* servicio militar, *m.* || **-feld,** *n.* campo de batalla, *m.* || **-fliege,** *f.* estratiomo, *m.* (insecto) || **-gang,** *m.* combate singular, *m.* || **-gattung,** *f.* especie de armas, *f.* (infantería, caballería, artillería) *(mil.)* || **-gebrauch,** *m.* manejo del arma, *m.* || **-geklirr,** *n.* chis chas, paloteo, sonido ó ruido de las armas cuando chocan entre sí, *m.* || **-gerüst, -gestell,** *n.* astillero, armero, *m. (mil.)* || **-gewalt,** *f.* fuerza de armas, *f.* || mit ~, por armas || **-glück,** *n.* fortuna de las armas, *f.* || **-haus,** *n.* armería, *f.* || **-hemd,** *n.* cota de armas, *f.* || **-herold,** *m.* heraldo, rey de armas, *m.* || **-halle, -kammer,** *f.* || **-saal,** *m.* sala de armas, armería, *f.* || **-käfer,** *m.* enoplia, *f.* || **-knechte,** *mpl.* caballeros sirvientes en la orden de Malta, *mpl.* || **-kunde, -lehre,** *f.* conocimiento de las armas, *m.* || **-lehrbuch,** *n.* tratado sobre la artillería, *m.* || **-platz,** *m.* plaza de armas, *f.* || **-probe,** *f.* seine erste ~ ablegen, hacer sus primeras armas || **-recht,** *n.* derecho de guerra, *m.* || **-rock,** *m.* cota de armas, almilla, *f.* || uniforme, *m. (mil.)* || **-ruhe,** *f.* tregua, *f.*, suspensión de armas || **-rüstung,** *f.* armadura, *f.* || **-schein,** *m.* permiso de porte de armas, *m.* || **-schmied,** *m.* armero, *m.* || **-schmiede,** *f.* taller de armero, *m.* || **-schmiedekunst,** *f.* armería, *f.* || **-stillstand,** *m.* armisticio, *m. (mil.)* || **-stück,** *n.* arma, *f.* || hazaña, proeza, *f.* || **-tanz,** *m.* danza guerrera, *f.* || *fig.* la guerra || **-that,** *f.* hazaña, proeza, *f.*, acción de guerra señalada y memorable || Waffenthaten, *pl.* sergas, *fpl.* || **-tragen,** *n.* porte de armas, *m.* || **-träger,** *m.* hombre armado, *m.* || escudero, *m.* || **-übung,** *f.* ejercicios militares, *mpl.* || **-wache,** *f.* vela de las armas, *f.* (en la edad media) || **-werk,** *n.* panoplia, *f.* || **-wesen,** *n.* militarismo, *m.*

Wäffentum, *n.* las armas.

wäffnen, *v. a.* armar || vestir las armas, poner á uno las armas || surtir de armas || sich ~, armarse || sich gegen etwas ~, precaverse, prevenirse, armarse contra alguna cosa || sich mit Geduld, mit Standhaftigkeit ~, armarse de paciencia, de constancia || ~, *v. n.* armar, armarse.

Wäffnen, *n.* armamento, equipo, *m.*

Wäg: -amt, *n.* repeso, *m.*, casa donde está la balanza pública || **-balken,** *m.* palanca de una romana, *f.*, rayo, *m.* || **-baum,** *m.* balancín de una sierra de agua, *m.* || **-gang,** *m.* agujero horizontal que hacen los bostricos en los árboles, *m.* || **-gebühr,** *f.*, **-lohn,** *m.*, **-geld, Wägegeld,** *n.* derecho que se paga al peso de la ciudad, *m.* || **-hals,** *m.* temerario, osado, atrevido, *m.* || **-halsigkeit,** *f.* temeridad, *f.* || **-haus,** *n.* balanza pública, *f.* || **-knie,** *n.* picota, *f. (mar.)* || **-macher, Wägemacher,** *m.* balancero, *m.*, fabricante de balanzas || **-meister, Wägemeister,** *m.*

pesador, fiel ejecutor. inspector de la balanza pública ó peso de la ciudad, *m.* ‖ **-meisteramt**, *n.* fiel ejecutoría, *f.* ‖ **-mut, Wägemut**, *m.* osadía, *f.* ‖ **-schale**, *f.* platillo, plato de unas balanzas, *m.* ‖ seine Worte auf die ~ legen, pesar sus palabras, hablar con lentitud y circunspección ‖ beide Wagschalen, las dos balanzas ‖ Wage mit zwei Wagschalen, *f.* peso de cruz, *m.* ‖ die Wagschalen ins Gleichgewicht stellen, abalanzar ‖ **-schein, -zettel**, *m.* carta de peso, *f.*, albalá, *m.* & *f.* ‖ **-scheit**, *n.*, **-schwengel**, *m.* bolea de un carruaje, *f.* ‖ **-spiel**, *n.* juego de azar, *m.* ‖ **-stück**, *n.* negocio dudoso, dificultoso, negocio arriesgado, *m.* ‖ **-zünglein**, *n.* fiel del peso, *m.*, lengüeta de la romana, *f.*

wägbar, *adj.* ponderable.

Wägbarkeit, *f.* ponderabilidad, *f.*

Wäge, *f.* balanza, *f.*, peso, *m.* ‖ balanza pública, *f.*, peso real, *m.* ‖ casa donde está el peso de la ciudad real, *f.* ‖ posición horizontal, *f.* ‖ equilibrio, *m.* ‖ bolea de coche, *f.* ‖ picota, *f. (mar.)* ‖ Libra, *f. (astr.)* ‖ romische ~, romana, *f.* „ ~ für Briefe, pesocartas, *m.* ‖ ~ mit zwei Wagschalen, peso de cruz ‖ auf der ~ ins Gleichgewicht setzen, balancear, poner en equilibrio alguna cosa en la balanza ‖ einander die ~ halten, contrapesar ‖ etwas auf die ~ setzen, arriesgar, aventurar ‖ jedes Wort auf die ~ legen, pesar todas sus palabras ‖ auf eigne ~ und Gefahr, á su propio riesgo.

Wägefahrt, *f.* empresa arriesgada, *f.*, la entrada en un negocio arduo. [tilla, *f.*

Wägelchen, Wägelein, Wägel, *n.* carre-

Wagen, *m.* carro, carruaje, carretón, coche, vehículo, *m.*, carreta, galera, berlina, carroza, *f.* ‖ vagón, wagón, *m. (f. c.)* ‖ Osa Mayor, *f.*, Carro *(astr.)* ‖ Fahren mit ~, *n.* carretería, *f.* ‖ auf einem ~ fortschaffen, carretear ‖ mit dem ~ an etwas hangen bleiben, engarrar alguna cosa ‖ das fünfte Rad am ~, *fig. fam.* el quinto pie de un carnero ‖ das fünfte Rad am ~ sein, estar como diez de bolos ‖ die Pferde hinter den ~ spannen, *fam.* echar el carro antes de los bueyes ‖ ein Wagenvoll, una carretada.

wagen, *v. a.* arriesgar, aventurar, poner á peligro ‖ osar, arrojarse, atreverse á decir ó hacer alguna cosa ‖ es ~, arriesgarse ‖ etwas ~, arriesgarse á alguna cosa ‖ sein Leben ~, arriesgar, exponer la vida ‖ etwas Gefährliches ~, *fig.* echar el pecho al agua ‖ sich ~, exponerse al riesgo, al peligro, ponerse en peligro, aventurarse ‖ sich an etwas ~, abalanzarse á alguna cosa ‖ frisch gewagt, ist halb gewonnen, *fig.* quien comienza bien ha acabado á mitad.

Wagen, *n.*, atrevimiento, arrojo, *m.*, osadía, audacia, *f.* ‖ ~ gewinnt, ~ verliert, *fig.* quien no arriesga, no pasa el mar.

wägen, *v. a.* pesar ‖ nivelar ‖ auf der Schnellwage ~, romanear.

Wägen, *n.*, **Wägung**, *f.* peso, *m.*, acción ó modo de pesar nivelación, *f.*

Wagen: -achse, *f.* eje del carro, *m.* ‖ **-achsenöl**, *n.* grasa, *f. (f. c.)* ‖ **-bau**, *m.* carretería, *f.* ‖ **-bauer**, *m.* carretero, maestro cochero, *m.* ‖ **-baum**, *m.* flecha, viga, vara de un coche, *f.* ‖ **-bauwerkstätte**, *f.* taller de carretería, *m.* ‖ **-bracke**, *f.* bolea, *f.* (de un coche) ‖ **-brücke**, *f.* puente volante, *m. (hidr.)* ‖ **-burg**, *f.* barrera de carros, *f.* ‖ **-decke**, *f.*, **-dach, -tuch**, *n.*, **-überzug**, *m.* toldo, tendal, *m.*, toldadura, *f.* ‖ **-deichsel**, *f.* lanza de coche, *f.*, timón, *m.* ‖ **-fenster**, *n.* cristal, *m.* ‖ **-geleise**, *n.* carril, *m.* ‖ carrilada, rodada, *f.* ‖ **-geschirr**, *n.* arreos, *mpl.* ‖ **-gestell**, *n.* juego, rodaje de un coche, *m.* ‖ **-gestellung**, *f.* prevención de vagones, *f. (f. c.)* ‖ **-gras**, *n.* euforbio cipresino, *m. (veg.)* ‖ **-händler**, *m.* él que vende balanzas ‖ **-kämpfer, -streiter**, *m.* covinario, *m.* (entre los romanos) ‖ esedario, *m.* (entre los galos) ‖ **-kartell**, *n.* convenio entre dos líneas acerca el uso recíproco de su material movil, *m. (f. c.)* ‖ **-kasten**, *m.* caja de un coche, *f.* ‖ **-kessel**, *m.* caldera de tumba, *f. (f. c.)* ‖ **-klasse**, *f.* clase, *f. (f. c.)* ‖ **-knecht**, *m.* carromatero, *m.* ‖ **-korb**, *m.*, **-flechte**, *f.* banasta, *f.* ‖ **-kuppelung**, *f.* enganche, enlace de los carruajes, *m. (f. c.)* ‖ **-ladung**, *f.* carretada, *f.* ‖ **-ladungsgüter**, *npl.* mercancías confundibles, *fpl. (f. c.)* ‖ **-leiter**, *f.* adral, *m.*, ladera de carro, *f.* ‖ **-lenker**, *m.* automedonte, *m.* (conductor de un carro entre los antiguos) ‖ **-macher**, *m.* carrocero, fabricante de coches, *m.* ‖ fabricante de balanzas ‖ **-meister**, *m.* capitán de carros y equipajes, *m. (mil.)* ‖ jefe de tracción y material, *m. (f. c.)* ‖ **-nagel**, *m.* clavija maestra, *f.* ‖ **-part**, *m.* parque de carros y equipajes, *m. (mil.)* ‖ **-pferd**, *n.* caballo de coche, caballo de tiro, *m.* ‖ **-rad**, *n.* rueda de carro, *f.* ‖ unbeschlagenes ~, rueda sin herrar ‖ **-rennen**, *n.* corso de carros, *m.* ‖ **-schlag**, *m.* puertecilla de coche, puerta del estribo, *f.* ‖ **-schmiere**, *f.*, **-schmer**, *m.*, **-fett**, *n.* unto de coche, *m.* ‖ ~, die am Rad herausstitt, unto de las ruedas ‖ **-schoß, -schott**, *m.* tablón grueso, *m. (mar.)* ‖ **-schuppen, -schauer**, *m.*, **-haus**, *n.* cochera, *f.* ‖ **-sitz**, *m.* asiento de un coche, *m.* ‖ **-spritze**, *f.* bomba matafuegos con ruedas, *f.* ‖ **-spur**, *f.* rodada, *f.* ‖ **-staffel**, *f.* zweite ~, batería de reserva, *f. (mil.)* ‖ **-stößer**, *m.* arrastrador, *m. (min.)* ‖ **-straße**, *f.* camino carretero, *m.* ‖ **-verdeck**, *n.* capota de quita y pon, *f.* ‖ imperial de una diligencia, de un ómnibus, *f.* ‖ **-wechsel**, *m.* cambio de tren, cambio de vagones, *m. (f. c.)* ‖ **-wechselstation**, *f.* estación de cambio de tren, *f. (f. c.)* ‖ **-winde**, *f.* gato, *m.* ‖ **-wuchte**, *f.* cabra, *f.*, pie de cabra, *m.* ‖ **-zug**, *m.* tren, convoy, *m. (f. c.)*

Wäger, Wägling, *m.* osado, atrevido, *m.*

Wäger, *m.* pesador, *m.*

wäghaft, wäglich, *adj.* audaz, osado, atrevido, arrojado (hablando de personas) ‖ dudoso, arriesgado, aventurado, expuesto, peligroso (hablando de cosas).

Wägner, *m.* carretero, carpintero de prieto, carpintero de carretas, *m.*

Wägner: -arbeit, *f.* obra del carretero, *f.* ‖ **-holz**, *n.* madera para hacer carros, *f.*

Wagnerianer, *m.* partidario de la música del porvenir, *m.* [Wágner, *m. (mús.)*

Wagnerismus, *m.* sistema de Ricardo

Wagnerit, *m.* magnesia fosfatada, *f. (min.)*

Wagnis, *f. & n.* riesgo, *m.*, contingencia, *f.* ‖ mit ~ verbunden, arriesgable.

wagrecht, wagerecht, *adj.* horizontal, á nivel ~ machen, nivelar ‖ aus der wagrechten Lage bringen, desnivelar ‖ eine Mauer oben ~ machen, enrasar, poner ras con ras, nivelar la altura de una pared *(arq.)*

Wagrien, *n.* Vagria, *f.*, comarca de Holsacia.

Wahabit, *m.* wahabita, *f.*, secta musulmana de Muhamed Abdul Wahab ‖ Lehre der Wahabiten, *f.* wahabitismo, *m.*

Wahl, *f.* escogimiento, arbitrio, *m.*, elección, opción, *f.* ‖ selección, *f.* ‖ alternativa, *f.* (entre dos cosas) „ ~ durch Kugeln oder geheime Stimmzettel, escrutinio, *m.* ‖ engere ~, votación por escrutinio con bolillas, *f.* ‖ ~ eines römisch deutschen Kaisers, elección imperial ‖ ~ zu einer geistlichen Würde, elección canónica ‖ jemand die ~ lassen, dar á escoger á uno, ofrecer la opción á uno ‖ notgedrungen eine ~ treffen, hacer opción, optar por uno ‖ weil ich keine andere ~ hatte, por no haber otro arbitrio ‖ auf ~ begründet, electivo.

wähl: -berechtigt, -fähig, *adj.* apto para elegir ‖ ~ sein, ser elector ‖ ~ in Klöstern, vocal ‖ **-verwandt**, *adj.* que tiene afinidad electiva con otro cuerpo *(quím.)*

Wahl: -abstimmung, *f.* escrutinio, *m.* ‖ **-abt**, *m.* abad electivo, *m.* ‖ **-agent**, *m.* corredor electoral, *m.* ‖ **-akten**, *fpl.* poderes, *mpl.* ‖ **-amt**, *n.* empleo electivo, *m.* ‖ **-aufruf**, *m.* manifiesto electoral, *m.* ‖ **-ausweis**, *m.* legitimación, *f.* ‖ **-beeinflussung**, *f.* captación electoral, *f.* ‖ **-bestätigung**, *f.* ratificación, *f.*, reconocimiento auténtico de los poderes de un diputado ‖ **-bestechung**, *f.* corrupción electoral, *f.* ‖ **-bewerber**, *m.* candidato electoral, *m.* ‖ **-bewerbung**, *f.* candidatura, *f.* ‖ **-bezirk, -kreis**, *m.* circunscripción electoral, *f.* ‖ **-census**, *m.* censo de elegibilidad, *m.* ‖ **-eltern**, *pl.* padre y madre por adopción, *m.* ‖ **-fähigkeit**, *f.* derecho de elegir, *m.* ‖ elegibilidad, electividad, *f.* ‖ **-feld**, *n.*, **-platz**, *m.* campo de batalla, *m.* ‖ **-freiheit**, *f.* libertad electoral, *f.* ‖ **-fürst**, *m.* príncipe electivo, *m.* ‖ elector del antiguo imperio alemán, *m.* ‖ **-gang**, *m.* escrutinio, *m.* ‖ im ersten ~ gewählt, elegido en el primer escrutinio ‖ **-gesetz**, *n.* ley electoral, *f.* ‖ **-hetze, -wühlerei**, *f.* agitación electoral, *f.* ‖ **-kauf**, *m.* opción, *f.* ‖ **-kind**, *n.* hijo adoptivo, *m.* ‖ **-könig**, *m.* rey electivo, *m.* ‖ **-konsul**, *m.* cónsul electo de entre los naturales del país, *m.* ‖ **-kreis, -bezirk**, *m.* circunscripción electoral, *f.* ‖ **-kreisgeometrie**, *f.* disposición de las circunscripciones electorales, *f.* ‖ **-kugel**, *f.* bolilla, *f.* ‖ **-liste**, *f.* lista de los electores, *f.* ‖ **-mann, -herr**, *m.* elector de segundo grado, *m.* ‖ **-männerwahl**, *f.* elección primaria, *f.* ‖ **-manns-bezirke, -mannskörper**, *mpl.* colegios electorales, *mpl.* ‖ **-ort, -platz**, *m.* sitio donde se hace una elección, *m.* ‖ **-prüfung**, *f.* recuento y reconocimiento de los votos en una elección, *m.* ‖ **-recht**, *n.* derecho electoral, *m.*, derecho de dar su voto en una elección ‖ allgemeines ~, sufragio universal, *m.* ‖ **-reform**, *f.* reforma electoral en Inglaterra, *f.* ‖ **-reich**, *n.* reino electoral, *m.* ‖ **-spruch**, *m.* divisa, lema, *f.*, mote, *m.* ‖ **-stadt**, *f.* ciudad en la que se reunen los electores, *f.* ‖ **-statt, Walstatt**, *f.* campo de batalla, *m.* ‖ **-stimme**, *f.* voto, sufragio, *m.*, voz, *f.* ‖ **-tag**, *m.* día de la elección, *m.* ‖ **-urne**, *f.* altramuz, *m.* ‖ **-vater**, *m.* padre adoptivo, padre de adopción, *m.* ‖ **-verhandlung**, *f.* votación, *f.* ‖ **-versammlung**, *f.* junta electoral, asamblea de electores, *f.*, colegio electoral, *m.* ‖ ~ zur Volksabstimmung, comicios, *mpl.* ‖ ~ zur Papstwahl, conclave, cónclave, *m.* „ **-vertrag**, *m.* capitulación, *f.* ‖ **-verwandtschaft**, *f.* afinidad electiva, *f. (quím.)* ‖ **-vorgänge**, *mpl.* circunstancias de la lucha electoral, *fpl.* ‖ **-zettel**, *m.* papeleta, *f.*, boletín, *m.*, papel para extender el voto en algunas elecciones ‖ **-zeug**, *m.* escrutador, *m.* ‖ **-zimmer**, *n.* sala donde se hacen las elecciones, *f.* ‖ ~ für die Papstwahl, conclave, cónclave, *m.* [petulancia, *f.*

Wähl, *f.* sentimiento de bienestar, *m.*, **wählbar**, *adj.* elegible ‖ nicht ~, inelegible.

Wählbarkeit, *f.* elegibilidad, electividad, *f.*

Wählbarkeitscensus, *m.* censo de elegibilidad, *m.* [elegir (un rey, un diputado).

wählen, *v. a.* escoger, optar, elegir ‖

Wählen, *n.* elección, *f.*

Wähler, *m.* elector, *m.*

Wählerei, *f.* agitaciones electorales, *fpl.*

wählerisch, *adj.* delicado, descontentadizo, nimio.

Wählerschaft, *f.* el cuerpo electoral.

wählig, *adj.* contento, gozoso, que se siente bien ‖ petulante.

Wahn, *m.* opinión, creencia, idea, imaginación, fantasía, persuasión, conjectura, ilusión, sospecha errónea, *f.* ‖ falsícher ~, opinión falsa, suposición errónea, ilusión, *f.*, antojo, *m.* ‖ in dem Wahne stehen, als ob, estar en la persuasión, en la firme creencia que.

wahn: -bürtig, *adj.* nacido fuera de matrimonio ‖ **-kantig**, *adj.* albornado ‖ **-schaffen**, *adj.* diforme ‖ **-sinnig**, *adj.* maníaco, frenético, demente, dementado, loco, delirante, maniático ‖ *fig.* delirante, extravagante, desordenado ‖ ~ werden, caer en demencia, volverse loco ‖ es ist zum ~ werden, es cosa para hacer morir de cólera ‖ **-sinnwüst**, *adj.* delirante ‖ **-süchtig**, *adj.* loco ‖ **-witzig**, *adj.* absurdo, extravagante ‖ delirante, desvariado ‖ ~ sein, delirar ‖ *fig.* tirar piedras ‖ ~ werden, dementarse.

Wahn: -begriff, *m.* idea falsa, ilusión, *f.* ‖ **-besessenheit**, *f.* demonomanía, *f.* ‖ **-bild, -gebilde, -traumbild**, *n.* fantasma, *m.*, quimera, sombra, vana imagen, *f.* ‖ **-dielen**, *fpl.* tablones que tienen fallas, *mpl. (mar.)* ‖ **-ehre**, *f.* falsa honra, *f.* ‖ **-fracht**, *f.* indemnización que debe el afretador al capitán del navío falta de haber entregado la cargazón en tiempo debido, *f. (mar.)* ‖ **-fried**, *n.* nombre que dió Ricardo Wágner á su casa de recreo en Baireut ‖ **-glaube**, *m.* creencia errónea, *f.* ‖ **-holz**, *n.* madero borneado, *m.* ‖ **-kante**, *f.* alborno, *m. (carp.)* ‖ **-kauf**, *m.* venta nula, *f.* ‖ **-korn**, *n.* grano hueco, *m.* ‖ **-leben**, *n.* vida extática, llena de ilusiones, *f.* ‖ **-schluß**, *m.* paralogismo, *m.* ‖ **-sinn**, *m.* manía, monomanía, locura, demencia, vesania, enajenación mental, *f.*, delirio, desvarío, frenesí, *m. (pat.)* ‖ lustiger ~, amenomanía ‖ traurieger ~, tristimanía, lipomanía ‖ stiller ~, monomanía delirante, meditabunda ‖ angeborener ~, locura hereditaria ‖ ~ mit Aufhebung des sittlichen Gefühls, cacotimía, *f.* ‖ ~ mit lichten Augenblicken, demencia con claros ó lúcidos intervalos, *f.* ‖ dichterischer ~, delirio, entusiasmo, numen, *m.*, inspiración, *f.* ‖ **-sinnige(r)**, *m.* demente, maniático, *m.* ‖ **-sucht**, *f.* locura, *f.* ‖ **-witz**, *m.* desatino, desvarío, frenesí, *m.* ‖ in ~ verfallen, desvariar.

wähnen, *v. a. & n.* creer, pensar, imaginar, persuadirse, presumir, juzgar, hacer concepto, figurarse. [*fpl.*

Wähnen, *n.* ilusiones, vanas esperanzas,

wahnhaft, *adj.* imaginario ‖ ilusorio.

wāhr, *adj.* verdadero, verídico || verdadero, real, sin engaño || es ist nicht ~, no es verdad || es ist sehr ~, es mucha verdad || ist das ~? ¿es verdad? || nicht ~? ¿no es verdad? || ~ machen, verificar, justificar, probar || ~ werden, realizarse || ~, *adv.* verdaderamente, con toda verdad.

Wāhre(s), *n.* verdad, *f.*

währen, *v. a.* guardar. [necer.

währen, *v. n.* durar, subsistir, perma-

während, *adj.* durante || ewig ~, eterno || in währender Arbeit, durante el trabajo.

während, *prep.* durante, mientras, por espacio, ínterin || ~ seines Lebens, durante su vida. [verídico, veraz.

wahrhaft, **wahrhaftig**, *adj.* verdadero,

wahrhaft, *adj.* durable.

wahrhaftig, *adv.* verdaderamente, verídicamente, en verdad, en realidad, en realidad de verdad, por cierto || gewiß und ~, por cierto, por la verdad || en hecho de verdad *(for.)* [veras, *fpl.*

Wahrhaftigkeit, *f.* veracidad, verdad, *f.*,

Wahrheit, *f.* verdad, *f.* || nackte ~, verdad desnuda || bittere ~, verdad amarga || reine ~, pura verdad || in ~, de verdad, á la verdad || cierto, por cierto || die ~ zu sagen, zu gestehen, á decir verdad || wenn ich die ~ sagen soll, si he de decir verdad, si va á decir verdad || jemand die ~ sagen, echar las temporalidades á uno, decirle cuantas son cinco || sprich die ~! ¡dí la verdad!

wahrheits: **-gemäß**, **-getreu**, **wahrheitlich**, *adj.* conforme á la verdad || **-liebend**, *adj.* veraz, verídico, verdadero, real || wahrheitsliebender Mann, *m.* hombre de veras, *m.*

Wahrheits: **-eifer**, *m.* celo para la verdad, *m.* || **-freund**, *m.* amigo de la verdad, *m.* || **-liebe**, *f.*, **-streben**, *n.* veracidad, *f.*, amor de la verdad || **-sager**, *m.* él que dice la verdad.

wahrlich, *adv.* verdaderamente, con toda verdad, en verdad, por cierto, á fe mía, por mi fe.

wahr: **-nehmbar**, *adj.* perceptible || visible || sinnlich ~, sensible || nicht ~, imperceptible || **-nehmen**, *v. a.* descubrir, divisar, percibir, observar, ver, echar de ver, reconocer, advertir, anotar, reparar || eine Sache ~, cuidar de una cosa, considerar una cosa || sein Bestes ~, atender á su propio beneficio || die Gelegenheit ~, aprovecharse de la ocasión, tomarla por los cabellos || **-sagen**, *v. n.* adivinar, pronosticar, profetizar, vaticinar, presagiar, predecir, anunciar, agorar, decir lo que está por venir || decir la buena ventura || aus der Karte ~, echar las cartas, vaticinar por los naipes || aus den Sternen ~, hacer horóscopos || **-sagerisch**, **-sagend**, *adj.* divinatorio, adivinatorio || **-sagern**, *v. n.* decir la buena ventura || **-schauen**, *v. a.* dar señal por apariciones de cosa futura || ~, *v. n.* decir lo que está por venir, presagiar || **-scheinlich**, *adj.* verisímil, verosímil, probable.

Wahr: **-nehmbarkeit**, *f.* perceptibilidad, *f.* || visibilidad, *f.* || geistige ~, aprehensibilidad, *f.* || **-nehmung**, *f.* percepción, observación, advertencia, nota, *f.*, descubrimiento, reparo, *m.* || innere ~, endoestesia, *f.* || **-nehmungsvermögen**, *n.* facultad de percibir, percepción, *f.* || **-sagekunst**, *f.* divinación, arte divinatoria, *f.* || **-sagen**, *n.*, **-sagung**, *f.* adivinación, divinación, adivinanza, *f.* || ~ aus den Gesichtszügen, metoposcopia, *f.* || ~ aus den Händen, quiromancia, *f.* || ~ aus dem Feuer, piromancia, *f.* || ~ aus der Luft, aeromancia, *f.* || aus Träumen, oniromancia, *f.* || ~ im Kreisumdrehen, giromancia, *f.* || ~ mit der Wünschelrute, rabdomancia, *f.* || ~ durch Punktieren, geomancia, *f.* || ~ aus dem Wasser, hidromancia, *f.* || aus den Eingeweiden der Tiere, aruspicina, *f.* || ~ aus dem Vögelflug, ornitomancia, *f.* || **-sager**, *m.* adivino, adivinador, vaticinador, sortero, presago, *m.* || ~ aus dem Vögelflug, augur, *m.* || ~ aus der Hand, quiromántico, *m.* || ~ den Gesichtszügen, metopóscopo, *m.* || ~ aus dem Feuer, piromántico || ~ aus der Luft, aeromántico || ~ mit der Wünschelrute, rabdomántico || ~ durch das Punktieren, geomántico || ~, der im Kreise herumgeht, giromántico || ~ aus dem Wasser, hidromántico || ~ aus den Eingeweiden der Tiere, aruspice, *m.* || **-sagerei**, *f.* adivinación, divinación, adivinanza, *f.* || **-sagerin**, *f.* adivina, adivinadora, vaticinadora, *f.* || **-schau**, *f.* aparición que da señal de lo futuro, *f.* || **-schauer**, *m.* vidente, profeta, *m.* || **-scheinlichkeit**, *f.* verisimilitud, probabilidad, apariencia, *f.* || **-scheinlichkeitsrechnung**, *f.* cálculo de las probabilidades, *m.* || **-spruch**, *m.* verdicto, *m.*, declaración del jurado || **-tonne**, *f.* boya, balisa, *f.* *(mar.)* || **-zeichen**, *n.* señal, marca, *f.*, indicio, signo, *m.* || muestra de un mineral, *f.* *(min.)* || ~ der Gastfreundschaft, têsera de hospitalidad, *f.* (entre los antiguos romanos).

Währschaft, *f.* depósito, *m.* [nos).

Währschaft, *f.* fianza, seguridad, *f.* || guarenticio, *m.* *(for.)*

Währung, *f.* duración, durada, *f.* || valor del dinero, *m.*, ley de las monedas, *f.* || marco del oro, de la plata, *m.*

Waiblinger, *mpl.* gibelinos, *mpl.*, partidarios de los emperadores de Alemania, en la edad media, contra los Welfen ó güelfos, defensores de los papas.

waiblingisch, *adj.* gibelino.

Waid, *m.* pastel, glasto, azul de Provenza, *m.*, gueda, isátida, *f.* *(veg.)* || mit ~ färben, enguedar.

waidartige Pflanzen, *fpl.* isatídeas, *fpl.*

Waid: **-asche**, *f.* cenizas graveladas, *fpl.*, alumbre de hez, *f.* || **-bau**, *m.* cultivo del glasto, *m.* || **-blätter**, *npl.* hojas de glasto, *fpl.* || letzte Lese derselben, *f.* glasto de mala calidad para tintes, *m.* || **-farbe**, *f.* pastel, *m.* || **-färber**, **-küper**, *m.* tintorero de pastel, *m.* || **-kuchen**, *m.* pastel cónico, *m.* || **-kugeln**, *fpl.* pastel en panes, *m.* || **-küpe**, *f.* baño de pastel, *m.* || **-mühle**, *f.* molino para moler pastel, *m.*

Waise, *f.* huérfano, *m.*, huérfana, *f.* || vario, *m.* (pez) || verso sin rima, *m.* (entre los trovadores de Alemania) || vaterlose ~, Halbwaise, huérfano de padre || vater- und mutterlose ~, Ganzwaise, huérfano de padre y madre, niño desamparado, *m.*

Waisen: **-amt**, *n.* consejo de los huérfanos, *m.* || **-gelder**, *npl.* dineros de pupilos, *mpl.* || **-gericht**, *n.* consejo pupilar, *m.* || **-haus**, *n.* orfanotrofio, *m.*, casa de huérfanos || **-häusler**, *m.* pupilo de un orfanotrofio, *m.* || **-kinder**, *npl.* orfanotrofos, orfanillos, *mpl.*, orfanillas, *fpl.* || **-knabe**, *m.* huérfano, *m.* || er ist der reine ~ gegen jenen, *fam.* él es sumamente inferior al otro, no se puede compararlo al otro || Waisenknaben, *pl.* puchos, *mpl.*, puntas de los cigarros que se han fumado || **-mädchen**, *n.* huérfana, *f.* || **-mutter**, *f.* mujer que cuida de los niños en las casas de huérfanos, *f.* || **-stand**, *m.* orfandad, *f.* || **-vater**, *m.* orfanotrofo, *m.*, inspector de la casa de huérfanos.

Wāke, *f.* agujero hecho en el hielo, *m.* || red grande para pescar, *f.*

wāken, *v. n.* sobresalir algo un escollo sobre la superficie del mar *(mar.)*

Wāker, *m.* gallardete de noche, *m.* *(mar.)*

wākkern, *v. n.* refrescar el viento, aumentarse su fuerza *(mar.)*

Wāl, *m.* cetáceo, *m.*, mamífero cetáceo, como ballena, cachalote etc. || zum Geschlecht der Wale gehörend, cetáceo.

Walāche, *m.*, **Walāchin**, *f.* valaco, *m.*, **Walachei**, *f.* Valaquia, *f.* [valaca, *f.*

walāchisch, *adj.* valaco, de Valaquia.

Wālbergskraut, *n.* fumaria bulbosa, *f.*

Wālch, *m.* egilope, *m.* *(veg.)* [*(veg.)*

Wālcheren, *n.*, la Isla de Gualchre.

Wāld, *m.*, **Wälder**, *pl.* selva, floresta, *f.*, soto, bosque, monte, *m.* || ramaje, *m.*, todas las ramas de un árbol || junger ~, plantío, *m.* || dichter ~, monte espeso || zum ~ gehörig, montaraz, selvático || wie es in den ~ schallt, so schallt es wieder heraus, wie man in den ~ ruft, so klingt's zurück, *fig.* como canta el abad, responde el sacristán || in Wäldern lebend, wachsend, selvícola, silvestre.

wald: **-bedeckt**, **-bewachsen**, *adj.* bien poblado de árboles || **-bekränzt**, *adj.* cercado de bosques || **-einwärts**, *adv.* hacia lo interior del bosque || **-grün**, *adj.* verde de bosque || **-hühnerartige Vögel**, *mpl.* tetraónides, *mpl.* || **-kantig**, *adj.* albornoso || **-rebenartige Pflanzen**, *fpl.* clematídeas, *fpl.* || **-rechten**, *v. a.* desbastar la madera en el mismo bosque, para labrarle después en el taller || **-reich**, *adj.* bien poblado de árboles || **-risiges(s) Holz**, *n.* entrecasco, *m.* || **-wärts**, *adv.* hacia el bosque.

Wald: **-affe**, *m.* silvano, *m.* || **-ahorn**, *m.* moscón, *m.* || **-ameise**, *f.* hormiga roja, *f.* || **-ammer**, *f.* oriol, *m.* (ave) || **-amt**, *n.* juzgado de montes, bosques y plantíos, *m.* || **-apfel**, *m.* manzana selvática, *f.* || **-bach**, *m.* arroyo del bosque, *m.* || **-bau**, *m.* silvicultura, *f.* || **-bereiter**, **-reiter**, *m.* guardabosques de á caballo, *m.* || **-bestand**, *m.* extensión de los bosques de un país, *f.* || consistencia de un bosque, *f.* || **-beute**, *f.* árbol bueno en que se crían abejas silvestres, *m.* || **-bewohner**, *m.* selvícola, *m.* || **-biene**, *f.* abeja silvestre, *f.* || **-binsengras**, *n.* juncia, *f.* junco oloroso, *m.* *(veg.)* || **-birne**, *f.* pera selvática, *f.* || **-blöße**, *f.* claro, raso, *m.*, clava en un soto, bosque ó floresta || **-blume**, *f.* flor silvestre, *f.* || **-brand**, *m.* fuego de una selva abrasada, *m.* || **-bruder**, *m.* ermitaño, solitario, cenobita, *m.* || **-brustwurz**, **-engelswurz**, *f.* angélica silvestre, *f.* *(veg.)* || **-distel**, *f.* acebo, agrifolio, *m.* *(veg.)* || **-dosten**, *m.* orégano selvático, *m.* *(veg.)* || **-eiche**, *f.* drile, *m.* (especie de encina) || **-einsamkeit**, *f.* soledad, *f.*, retiro en una selva, *m.* || **-eisen**, *n.*, **-hammer**, *m.* martillo para señalar los árboles que se han de cortar, *m.* || **-erdbeere**, *f.* fresa silvestre, *f.* || **-erbe**, **-wicke**, *f.* orobio, yervo, cicilaón, *m.* *(veg.)* || **-esche**, *f.* arce blanco, *m.* || **-esel**, *m.* asno montaraz, onagro, *m.* || **-eule**, *f.*, **-kauz**, *m.* mochuelo, *m.* || **-fenchel**, *m.* biznaga, *f.* *(veg.)* || **-flachs**, *m.* linaria, *f.* *(veg.)* || **-flora**, *f.*, **-pflanzen**, *fpl.* plantas selváticas, *fpl.* || **-flöte**, *f.* flauta campestre en los órganos, *f.* *(mus.)* || **-frevel**, *m.*, **-vergehen**, *n.* delito cometido contra las leyes de las selvas, *m.* || **-frevler**, *m.* él que ha cometido algun delito contra las leyes de las selvas || **-gärtner**, *m.* hilesino, *m.* (coleóptero xilófago) || **-gebirge**, *n.* montes bien poblados de árboles, *mpl.* || **-geflügel**, *n.* silvanos, *mpl.*, aves silvanas || **-gegend**, *f.* comarca bien poblada de árboles, *f.* || **-geier**, *m.* pernóctero, *m.* || **-geist**, *m.* silvano, sátiro, *m.* || **-genossenschaft**, *f.* asociación de propietarios de bosques, *f.* || **-geschrei**, *n.* grito de caza, *m.* || **-gewächs**, *n.* planta que se cría en los bosques, *f.* || **-glöckchen**, **-glöcklein**, *n.* campanilla, *f.* *(veg.)* || **-gott**, *m.* fauno, sátiro, silvano, *m.*, dios de las selvas || **-göttin**, *f.* dríada, dríade, driadea, napea, *f.* || **-gras**, *n.* esparganio silvestre, *m.* *(veg.)* || **-haar**, *n.* carej, *m.* *(veg.)* || **-hafer**, *m.* avena común, *f.* || **-hahn**, *m.* pavo agreste, gallo silvestre, *m.* || **-hirse**, *f.* mijo silvestre, *m.* || **-honig**, *m.* miel selvática, *f.* || **-horn**, *n.* bocina, trompa, corneta de monte, *f.*, cuerno, *m.* *(mús.)* || **-hornbläser**, **-hornist**, *m.* corneta, bocinero, *m.* || **-hornklänge**, **-hornrufe**, *mpl.* sonidos de la bocina, *mpl.* || **-huhn**, *n.* tetrás, *m.* || **-hüter**, **-wächter**, **-wärter**, *m.* guardabosques, guarda de un coto, *m.* || **-käfer**, *mpl.* silvícolas, *mpl.* || **-kante**, *f.* alborno, *m.* || **-kapelle**, *f.* capilla escondida en medio de un bosque, *f.* || **-katze**, *f.* gato montés, *m.* || **-kirschbaum**, *m.* cerezo Mahoma, *m.* || **-kirsche**, *f.* cereza de monte, *f.* || **-kräuter**, *npl.* hierbas selváticas, *fpl.* || **-land**, *n.* terreno poblado de árboles, *m.* || **-läufer**, *mpl.* habitantes del Canadá que trafican en peletería con los selvajes, *mpl.* || **-lerche**, *f.* copetuda, *f.* || **-leute**, *pl.* habitantes de los Cuatro Cantones de Suiza, *mpl.* || **-lichtung**, *f.* claro, raso, *m.*, calva, *f.*, sitio que está sin árboles en un bosque || **-mann**, *m.* habitante de los bosques, *m.* || cazador, *m.* || duende de los bosques, *m.* || zarcero, perrillo raposero, *m.* *(mont.)* || nombre que se suele dar en Alemania á los perros de monte || **-männchen**, *n.* duende de los montes, *m.* || **-mast**, **-weide**, *f.* montanera, bellotera, *f.* || **-maus**, *f.* turón, musgaño, *m.* || **-meier**, *m.* verónica, *f.* *(veg.)* || **-meise**, *f.* paro silvestre, *m.* || **-meister**, *m.* inspector de bosques, montes y plantíos, *m.* || aspérula, moscatelina, moscatela, hierba del amizcle, *f.* *(veg.)* || **-mensch**, *m.* hombre tosco, rústico, *m.* || oranután, *m.* (mono) || **-minze**, *f.* menta selvática, *f.* *(veg.)* || **-morgen**, *m.* superficie de 32,555 áreas || **-nachtschatten**, *m.* belladona, *f.* *(veg.)* || **-natter**, *f.* culebra de Esculapio, *f.* || **-nessel**, *f.* galiopsis, ortiga muerta, *f.* || **-nymphen**, *fpl.* dríadas, hamadríadas, *fpl.*, ninfas moradoras de los bosques || **-ochs**, *m.* uro, auroco, bisonte, *m.* || **-ordnung**, *f.* ordenanza concerniente á los bosques, *f.* || **-pappel**, *f.* malva real, *f.* || **-perch**, *n.* pez común, *f.* || **-pfad**, **-steig**, *m.* sendero que cruza los montes y caminos, *m.* || **-pflege**, *f.* cultivo de las selvas, *m.* || **-pieper**, *m.* lulú, *m.*, calandria moñuda (ave) || **-quelle**, *f.* fuente en un bosque, *f.* || **-rabe**, *m.* coracio moñudo, *m.* || **-rand**, *m.* lindes, límites de un bosque, *mpl.* || **-rauch**, *m.* resina que se extrae de las hormigueras, *f.* || **-rebe**, *f.* clemátide, *f.* *(veg.)* || **-recht**, *n.* ley de montes, derecho de segregación en la corta de mon-

tes, *m.* || **-revier**, *n.* cantón de un bosque, *m.* || umhegtes ~, ponjal, *m. (mont.)* || **-risse**, *mpl.* grietas en el madero, *fpl.* || **-röschen**, *n.* jacea, *f. (veg.)* || **-rose**, *f.* agabanzo, *m.*, rosa silvestre, *f.* || **-säge**, *f.* sierra de cortar árboles, *f.* || **-schaden**, *m.* daño hecho en los bosques y montes, *m.* || **-schau**, *f.* inspección de los bosques y plantíos, *f.* || **-schnepfe**, *f.* becada, chocha perdiz, *f.* || **-schutzbeamte(r)**, *m.* guardabosques, *m.* || **-see**, *m.* lago cercado de un bosque, *m.* || **-stadt**, *fpl.* die vier ~ in der Schweiz, Lucerna, Schwyz, Uri y Unterwalden || die vier ~ am Oberrhein, Lauffenburgo, Rheinfeld, Waldshut y Béckingen || **-stelle**, *f.* sitio en un monte, *m.* || dicht bewachsene ~, espesura de árboles en una floresta, *f.* || mit Gestrüpp bewachsene ~, jaral, matorral, *m.* || **-strafe**, *f.* multa por los delitos y daños hechos en los bosques y montes, *f.* || **-strauß**, *m.* aptérix, *m.* (ave) || **-streu**, *f.* pajaza, *f.*, cama de hojas secas en las caballerizas y establos || **-stroh**, *n.* lirio amarillo pequeño de los valles, *m. (veg.)* || **-strom**, *m.* torrente que atraviesa un bosque, *m.* || **-teufel**, *m.* mandril, *m.* (mono) || duende de los bosques, *m.* || **-tier**, *n.* animal que vive en los bosques, *m.* || gamuza, cabra montés de los Alpes, *f. (mont.)* || **-verbot**, *n.* estación del parto de los animales, *f.* || **-verderber**, *m.* falena piniperda, *f.* || **-vogel**, *m.* pájaro de los bosques, *m.* || Waldvögel, *pl.* silvanos, *mpl.* || **-wasser**, *n.* agua que sale de un bosque, *f.* || **-weg**, *m.* senda en un bosque, *f.* || **-weib**, *n.* fauna, *f.* || **-wiesel**, *n.* hurón, *m.* || **-wolle**, *f.* lana vegetal, flanela de pino silvestre, *f.* || **-zeichen**, *n.* marca que hacen los empleados en montes y plantíos sobre los árboles que quieren preservar de la corta, *f.* || **-zeugen**, *mpl.* bitos, *mpl.*

Wäldchen, *n.* bosquecillo, soto, *m.*

wälden, *v. a.* einen Baum ~, desbastar un árbol en el mismo bosque después de haberle cortado.

Waldenser, *m.* valdense, *m.*

Waldensertum, *n.* valdeísmo, *m.*

waldensisch, *adj.* valdense.

Wälder, **Wälder**, **Wäldler**, **Wäldler**, *m.* habitante de un bosque, *m.*

Wälder: -bildung, *f.* formación vealdiana, *f. (geol.)* || **-thon**, *m.* arcilla vealdiana, *f.*, terreno neocomio, *m. (geol.)*

wälderwärts, *adj.* hacia los bosques || ~ gehen, dirigir sus pasos hacia los montes.

Wäldes: -ecke, *f.* extremidad de un bosque, *f.* || **-einsamkeit**, *f.* soledad en una selva, *f.* || **-frische**, *f.* frescura de las florestas, *f.* || **-saum**, *m.* linde de un bosque, *m.*

Wäldicht, *n.* espesura, maleza, horrura, moeda, *f.*, jaral, zarzal, matorral, *m.*

wäldig, *adj.* cubierto de bosques, bien poblado de árboles || *poét.* selvoso.

Wäldrappe, *f.* gualdrapa, *f.*

Wäldung, *f.* bosque, monte, *m.*, selva, *f.* || untermeerische ~, bosque submarino *(geol.)*

Wäle, *m.* italiano, *m.* || francés, *m.*

Wälegang, *m.* pasillo entre las cámaras y pañoles, *m. (mar.)*

wälen, *v. n.* no dejar surco el buque por falta de viento *(mar.)* || vacilar la brújula por haber perdido su magnetismo *(mar.)*

Wäles, *n.* Gales, *m.*, principado de Inglaterra, que da su nombre al príncipe real de este país.

Wälfisch, *m.* ballena, *f.* || junger ~, ballenato, *m.* || Lehre von den Walfischen, *f.* ballenología, *f.*

wälfischartig, *adj.* cetáceo.

Wälfisch: -aas, *n.*, **-schnecke**, **-speise**, *f.* clío, *m.* (molusco) || **-assel**, **-laus**, *f.* ciamo, piojo de ballena, *m.* || **-barte**, *f.* ballena, *f.*, las barbas córneas de la ballena || **-bensel**, *m.*, **-rute**, *f.* miembro genital de la ballena macho, *m.* || **-fahrer**, *m.* ballenero, *m.*, navío equipado para la pesca de la ballena *(mar.)* || **-fang**, *m.* pesca de la ballena, *f.* || **-finnen**, **-flossfedern**, *fpl.* alas de la ballena, *fpl.* || **-führer**, *m.* conductor, *m.*, pez pequeño que nunca desampara á la ballena y le sirve de guía, como brújula animada || **-thran**, *m.* aceite de ballena, *m.*

wälgen, **wälgern**, *v. a.* rollar con las manos, arrollar entre las manos || den Teig ~, arrollar la masa || ~, *v. n.* tener náuseas.

Wälger, *m.*, **Wälgerholz**, *n.* rodillo, *m.* || pasta con que se ceban los gansos, *f.*

Wälgvogel, *m.* dronte, *m.* (ave).

Walhálla, *f.*, **Walhál**, *m.* Valhala, *f.*, en la mitología escandinava, el paraíso de Odín (en esta voz se aspira la h).

Walhállagenosse, *m.* morador de la Valhala, *m.*

Wälke, *f.* batán, *m.* || batanadura, *f.*, el acto y efecto de batanar ó enfurtir paños ó sombreros || *fam.* apaleo, *m.*, fustigación, *f.* || die letzte ~, curtimiento de última mano, *m.*

wälken, *v. a.* batanar, abatanar, enfurtir || *fam.* jemand ~, apalear, cascar, zurrar á uno.

Wälker, **Wälkmüller**, *m.* batanero, *m.*

Wälker: -distel, *f.* dipsaco, cardón, *m.* || **-erde**, *f.* **-mergel**, **-thon**, *m.* cimolita, *f.* || **-roche**, *m.* raya espinosa, *f.* (pez)

Wälk: -falte, *f.* arruga, *f.* || **-haare**, *npl.* borra, tundizna, *f.* || **-hammer**, *m.* mazo de batanar, *m.* || **-holz**, *n.*, **-stock**, *m.* maza, *f.* || **-meister**, *m.* obrero que da la última mano en los batanes, *m.* || **-mühle**, **Wälkerei**, *f.* batán, *m.* || **-müller**, *m.* batanero, *m.* || **-tafel**, *f.* mesa de sombrero que sirve para enfurtir los sombreros, *f.* || **-wolle**, *f.* borra, *f.*

Walküre, **Walkyre**, **Walkyrin**, *f.* valquiria, *f.*, en la mitología escandinava, cada una de las vírgenes, que en los combates designaban los héroes que habían de morir, y luego en la Valhala les servían de escanciadoras. [quirias, *f.*

Walkürenritt, *m.* cabalgada de las val-

Wäll, *m.*, **Wälle**, *pl.* muralla de una plaza fortificada, valla, plataforma, *f.*, baluarte, terraplén, *m. (mil.)* || calzada, *f.*, dique, *m.* || costa, ribera, tierra, *f.*, la orilla del mar y toda la tierra contigua *(mar.)* || mit ~ und Graben umgeben, vallar, circunvallar con un muro. [hervidero, *m.* (del agua caliente).

Wäll, *m.*, **Wällen**, *n.* hervor, borbotón,

Wäll: -abfatz, *m.* berma, bisera, *f. (mil.)* || **-anker**, *m.* ancla de tierra, *f. (mar.)* || **-arbeit**, *f.* trabajos de terraplén, *mpl.* || **-bank**, *f.* banqueta, *f. (mil.)* || **-bruch**, *m.* brecha, *f.*, portillo, *m. (mil.)* || **-bruder**, *m.* peregrino, romero, *m.* || **-büchse**, *f.* fusil de percusión, *m.* || **-distel**, *f.* trepacaballos, *m. (veg.)* || **-fahrer**, *m.* peregrino, romero, *m.* || **-fahrt**, *f.* peregrinaje, *m.*, romería, *f.* || **-fahrtsbrief**, *m.* indulgencias de romería, *fpl.* || **-faß**, *n.* tonel de ochenta cuatro arenques, *m.* || **-gang**, *m.* terraplén en la fortificación, *m. (mil.)* || pasillo entre los camarotes y pañoles, *m. (mar.)* || **-geschütz**, *n.* artillería de la plaza, *f. (mil.)* || **-granate**, *f.* grenada de foso, *f. (mil.)* || **-katze**, *f.* caballera, *m.*, obra alta de fortificación para colocar artillería || **-keller**, *m.* casamata, *f. (mil.)* || pozo en el terraplén de una fortificación para ventilar las minas, *m. (mil.)* || **-leuchte**, *f.* lamparilla del parapeto, *f. (mil.)* || **-meister**, *m.* inspector de las fortificaciones, *m. (mil.)* || **-riff**, *n.* cordilleras de corales al rededor de una isla, *fpl.* || **-scher**, **-schene**, *f.* cinta de una chalupa, *f. (mar.)* || **-schild**, *n.* revellín, *m. (mil.)* || **-setzer**, **-gräber**, *m.* él que trabaja en hacer terraplenes y levantar parapetos de tierra || **-straße**, *f.* calle militar, *f.* || **-wind**, *m.* viento terral, *m. (mar.)* || **-wurz**, *f.* consuelda mayor, *f. (veg.)*

Wällach, *m.* caballo capón, caballo castrado, *m.* || englischer ~, caballo corredor inglés y capón.

wällachen, *v. a.* castrar un caballo.

wällen, *v. a.* vallar, circunvallar con muro y foso *(mil.)* || ~, *v. n.* hervir, borbotar, borbollar, borbollonear, bullir (el agua) || ondear (los cabellos) || palpitar (el pecho) || peregrinar por devoción, ir en romería || auf Erden ~, vivir en este mundo.

Wällen, *n.* undulación, *f.*, movimiento undulatorio, *m.* || hervidero, *m.* || agitación, efervescencia, *f.*

wällen, *v. a.* hacer cocer á fuego lento || ~, *v. n.* cocerse á fuego lento una cosa.

wällend, *adj.* hirviente, hirviendo, burbujeando || lo que ondea, undulante || das wallende Meer, el mar undoloso.

Wällensee, *m.* el Lago de Wällenstadt.

Wallensteintrilogie, *f.* trilogía de Wällenstein, *f.*, tragedia de Schiller.

Wäller, *m.* peregrino, romero, *m.* || glano, *m.* (pez). [agitación, inquietud, *f.*

Wällestrom, *m.* río revuelto, *m.* || *fig.*

Wällis, **Walliserland**, *n.* Vallés, *m.*, cantón de Suiza.

Walliser, *m.* natural de Vallés, *m.*

Wällisinseln, *fpl.* las islas de Wallis.

Wallone, **Wallon**, *m.* wallón, *m.*, habitante de Bélgica que es de origen galo, ó que habla la lengua francesa.

Wallonäen, *fpl.* bugallas, *fpl.*, agallas del roble que sirven para tintes ó tinta.

wallonisch, *adj.* walón, flamenco || die wallonische Leibwache, cuerpo de guardias walonas, *m.* (constaba de más de 4000 individuos en 56 compañías procedentes de Flandes, que estuvieron al servicio de los reyes de España hasta Fernando VII.).

Wallonisch(e), *n.* walón, flamenco, *m.*, idioma que se habla en Bélgica.

Wallonischmiederei, *f.* refinadura según el modo walón, *m. (metal.)*

Wällung, *f.* ebullición, alteración, efervescencia, agitación, *f.*, hervor, movimiento, removimiento, *m.* || orgasmo, *m. (med., pat.)* || in ~ bringen, alterar, remover || in ~ kommen, alterarse || in ~, alterado || ~ des Herzens, efusión del corazón, *f.*, viva y sincera demostración de confianza y de amistad || ~ der Seele, efusión del alma, fervor con que se dirige á Dios una plegaria.

Wälm, *m.* declivio, sesgo, *m. (arq.)*

Wälm: -binderiparren, *m.* armadura que sostiene la techumbre de una casa || **-dach**, *n.* techo holandés, *m. (arq.)* || **-gewölbe**, *n.* bóveda de aljibe, bóveda esquifada, *f. (arq.)* || **-iparren**, *m.* cuartón, cabrio, cabriol, cabrión, *m. (carp.)*

wälmen, *v. a.* sesgar (un techo). [*f.*

Wälnuß, *f.* nuez, *f.* || schwarze ~, pacana, *f.*

Wälnuß: -baum, *m.* nogal, *m.* || schwarzer ~, pacal, *m.* || **-öl**, *n.* aceite de nuez, *m.* || **-schale**, *f.* cáscara de nuez, *f.* || grüne, äußere ~, drupa, *f.*, pericarpio verde de la nuez || **-spinner**, *m.* dasiquira pudibunda, *f.* (lepidóptero nocturno).

Walroßn, *n.* ballena artificial, *f.*

Wälwerl, *n.* badulaque, tonto, bobo, *m.*

Walpürgis: -fest, *n.* fiesta de Santa Walburga, *f.* || **-kraut**, *n.* osmunda lunaria, *f. (veg.)* || **-nacht**, *f.* víspera de la fiesta de Santa Walburga, *f.* (la noche entre el 30 de abril y 1 de mayo) || junta nocturna de brujas, para adorar al diablo, *f.*

Wälrat, *n.* esperma de ballena, *f.*

Wälrat: -kerze, *f.*, **-licht**, *n.* bujía diáfana, *f.* || **-öl**, *n.* aceite de esperma de ballena, *m.* || **-walfisch**, *m.* cachalote, *m.*

Wälroß, *n.* caballo marino, morso, *m.*

Wälroßbarsch, *m.* rosmaro, *m.* (pez).

Wälsungen, **Wälsunger**, *mpl.* Vélsungos, *mpl.*, en la mitología alemana, los descendientes de Odín.

wälten, *v. n.* disponer, ordenar, mandar, gobernar, obrar || mit etwas schalten und ~, disponer de alguna cosa á su agrado || mit seinem Vermögen schalten und ~, girar en su hacienda || seines Amtes ~, ejercer ó servir su empleo ú oficio || Gnade ~ lassen, tener clemencia || über mir hat Gott gewaltet, Dios me ha protegido || das walte Gott! Gott walts! ¡Dios nos ayude! ¡en el nombre de Dios!

Wälten, *n.* gobierno, *m.*, dirección, acción soberana, *f.* || das göttliche ~, Gottes ~, las vías de Dios, la Providencia divina.

Wälter, *m.* él que dirige, que gobierna || ~ von Habenichts, *fam.* pelón que no tiene con que mantener su estado, *m.*

Wälterchen, *n.* bolea del arado, *f.*

Wälz: -blech, *n.* plancha estirada, *f.* || **-blei**, *n.* plomo estirado, *m.* || **-eisen**, *n.* hierro estirado, *m.* || **-holz**, *n.* rodillo, *m.* || **-hütte**, *f.*, **-werk**, *n.* obrador en donde se tiran los metales, *m.* || **-kalander**, *m.* calandria para dar lustre á los tejidos, *f.* || **-werk**, *n.* laminador, *m.*, máquina que se compone de dos cilindros y sirve para tirar los metales || **-zinn**, *n.* estaño estirado, *m.*

Walze, *f.* cilindro, rollo, rodillo, *m.* || ~ zum Fortwälzen, polín, *m.* || ~ in Drehorgeln, Glockenspielen, barrilete, *m.* || ~ zum Auftragen der Farbe, rodillo *(impr.)* || auf die ~ gehen, *vulg.* viajar los compañeros para ejercitar su oficio *(impr.)*

wälzen, *v. a.* llanar con un rodillo, aplanar con el cilindro, hacer pasar el rodillo sobre alguna cosa || ~, *v. n.* bailar el vals, valsar.

Wälzen, *n.* aplanamiento con el rodillo, *m.* || vals, *m.*, baile de origen alemán.

wälzen, *v. a.* rodar, hacer rodar, llevar rodando, arrollar || sich im Kot ~, revolcarse en el cieno, como hacen los cerdos || sich einher ~, revolverse, agitarse las olas || die Schuld auf einen andern ~, *fig.* echar la culpa á otro.

Wälzen, *n.* rodadura, *f.*

wälzen: -förmig, *adj.* cilindriforme, cilindroídeo, cilíndrico || mit walzenförmigen Blüten, cilindrifloro *(bot.)* || mit walzenförmigen

Fühlern, cilindricórneo || mit walzenförmigen Staubbeuteln, cilindrantéreo *(bot.)* || **-früchtig**, *adj.* cilindrocarpo *(bot.)* || **-leibig**, *adj.* cilindrósomo.

Wälzen: -arbeit, *f.* trabajo con el rodillo, *m.* || **-druck**, *m.* impresión con el rodillo, *f.* || **-feder**, *f.* veretilla, *f.* (pólipo) || **-fische**, *mpl.* cilindrósomos, *mpl.* (pescados) || **-fliege**, *f.* oxíptera, *f.* || **-form**, *f.* cilindricidad, *f.* | **-gerüft**, *n.* bastidor, *m.* || **-hornfliege**, *f.* escenopino, *m.* || **-käfer**, *mpl.* cilindroidos, cilindroídeos, *mpl.* | **-keſſel**, *m.* caldera cilíndrica, *f.* (en las locomotoras) || **-kraut**, *n.* tetragonolobo, *m. (veg.)* || **-maſchine**, *f.* caballete del obrador de cordelería, *m. (mar.)* || **-ſcheit**, *n.* rodillo, palo redondo y liso, *m.* || **-ſchlange**, *f.* escital, *m.* || **-ſchnalle**, *f.* hebilla, *f.* | **-ſchnecke**, *f.* voluta, *f.* || **-ſpinne**, *f.* galeodo, *m.* || **-ſpringſchwanz**, *m.* poduro, *m.* || **-ſtänder**, *mpl.* armadura de un laminador, *f.* || **-ſtein**, *m.* entroque, *m. (geol.)* || **-ſtrecke**, *f.* tablón de un laminador, *m.*

Wälzer, *m.* vals, *m.*, baile de origen alemán || valsador, *m.*, él que valsa.

Wälzer, *m.* coroño, *m.* (mono) || *fam.* libro voluminoso, *m.*

Wälzerin, *f.* valsadora, *f.*, la que valsa.

Wälz: -feile, *f.* lima de redondear, *f.* || **-maſchine**, *f.* cilindrímetro, *m.* || esplaneta, **wälzig**, *adj.* cilindroídeo.

wämen, *v. n.* enturbiarse el agua *(mar.)*

Wämme, Wämpe, *f.* papada, marmella, *f.*, papo, *m.*, pecho del buey, del ciervo || ijada, *f.* [vientre, *f.*

Wämmel, Wämpel, *n.* carne del bajo

Wämmer, *f.* nudo en la madera, *m.*

wämmerig, *adj.* nudoso (dícese de la madera).

wämpig, *adj.* barrigudo, ventrudo, panzudo, panzón || wampiges Geſicht, *n.* rostro mofletudo, *m.*

Wäms, *m. & n.* jubón, justillo, ajustador, farseto, armador, chaleco, *m.*, armilla, *f.*, ropilla con mangas y brahones || jemand das ~ ausklopfen, *fam.* zurrar á uno la badana || einander am ~ kriegen, *fam.* pegarse, batirse.

Wämschen, *n.* almilla, *f.*

wämſen, *v. a.* guarnecer con un justillo. jemand ~, dar una paliza á uno.

Wäms: -ſchneider, *m.* justillero, *m.* || **-ſchneiderei**, *f.* sastrería de jubones, *f.*

Wand, *f.* pared, tapia, muralla, *f.*, muro, tabique, *m.* || cuesta, pendiente, falda de una montaña, *f.* || muralla, red, *f.*, redes, *pl.*, lazo, *m. (mont.)* || pared *(anat.)* || dicke ~, paredón, *m.* || kleine ~, paredilla, *f.* || ſpaniſche ~, biombo, *m.*, mampara, *f.* || von Bäumen und Geſträuchen gezogene ~, calle de árboles entretejida de arbustos que forman un seto, *f.* || an die ~ werfen, dar en la pared con alguna cosa || mit dem Kopf durch die ~ rennen, *fig.* darse contra una pared || ſogar den Nagel in der ~ mitnehmen, no dejar clavo ni estaca en la pared || ſich an die ~ lehnen, arrimarse al muro || es ärgert ihn die Fliege an der ~, *fig.* tiene un corazón de cera || nur durch eine ~ getrennt, paredaño || Wände einer Kutſche, *pl.* cuarterones, tablones de un coche, *mpl.* || Wände einer Preſſe, piernas, *fpl.*, piezas esenciales y paralelas de una prensa

Wand, *n.* paño, *m.* *(impr.)*

wand: -feſt, *adj.* asegurado en la pared || **-teilige(s) Aufſpringen** der Frucht, *n.* dehiscencia septicida, *f. (bot.)*

Wand: -atlas, *m.* atlas mural, *m.* || **-bank**, *f.* banco arrimado á un muro ó pared, *m.* || **-behang, -bekleidung**, *f.* colgadura de una pared, *f.* || **-bein**, *n.* hueso parietal, *m. (anat.)* || **-bewurf, -putz**, *m.* revocadura, enyesadura, *f.* || **-bude**, *f.* tienda pequeña arrimada al muro, *f.* || **-fach, -feld**, *n.* lienzo de pared, *m.* || **-fläche**, *f.* superficie de una pared, *f.* || **-flechte**, *f.* líquen de muros, *m. (veg.)* || **-gemälde**, *n.* cuadro mural, *m.*, pintura al fresco, *f.* || **-geſtell**, *n.* consola, *f.*, mueble en forma de repisa || **-getäfel**, *n.* artesonado, *m.* || **-haken**, *m.* alcayata, escarpia, *f.* || gancho, garabato, sosteniente, *m.* || **-haut**, *f.* endocarpo, *m. (bot.)* || **-hobel**, *m.* guillame de costado, *m.* || **-kalender**, *m.* calendario de pared, calendario americano, *m.* || **-karte**, *f.* mapa mural, *m.* || **-kehle**, *f.* plomada, *f. (arq.)* || **-kran**, *m.* grúa mecánica arrimada á un muro, *f.* || **-kraut**, *n.* parietaria, roquera, morella, pamplilla, *f.* || **-lafette**, *f.* cureña con gualderas, *f. (mil.)* || **-laus**, *f.* chinche, *f.* || **-leuchter**, *m.* candelero de pared, brazo, *m.*, cornuscopia, *f.* || **-malerei**, *f.* pintura al fresco, *f.* || **-nachbar**, *m.* vecino de aposento, *m.* || **-nagel**, *m.* sosteniente, *m.* || **-naht**, *f.* sutura parietal, *f. f. (bot.)* || **-netz**, *n.* especie de red de cuerda simple y muy clara || **-pfeiler**, *m.* pie derecho, poste, *m.*, pilastra, *f.* || Reihe von Wandpfeilern, *f.* pilastrada, *f.* || mit Wandpfeilern verſehen, pilastrado || **-rahmen**, *m.* lintel, *m. (carp.)* || bastidor, *m. (carp.)* || **-ſtiegel**, *m.* virotillo que se pone entre dos maderos para mantenerlos, *m. (carp.)* || **-ſtippe**, *f.* moldura de un formero, *f. (arq.)* || **-rute**, *f.* solera, *f. (arq.)* || **-fäule**, *f.* columna de media caña, *f. (arq.)* || **-ſchirm**, *m.* biombo, *m.* || **-ſchläger**, *m.* moledor de roca, *m. (min.)* || **-ſchmied**, *m.* anobio pertinaz, *m. (insecto)* || **-ſchrank**, *m.* alacena, *f.* || ~ mit Fächern, poyata, *f.* || **-ſchraube**, *f.* gancho con tornillo, *m.* || **-ſpiegel**, *m.* trumó, tremó, *m.* || **-ſteine**, *mpl.* baldosas colocadas á cada lado de una calle, *fpl.* || **-tafel**, *f.* tabla negra, *f.* || **-teppich**, *m.* tapicería, *f.* || **-tiſch**, *m.* consola, *f.* || **-uhr**, *f.* reloj de péndola, *m.* || **-verkiefung**, *f.* nicho, *m.*

Wändel, *m.* vida, conducta, *f.* || mutabilidad, mudanza, *f.* || defecto, *m.*, tacha, *f.* || Handel und ~, tráfico, *m.* || Handel und ~ treiben, traficar, comerciar, tratar, negociar, hacer comercio, hacer giro.

Wändel: -altar, *m.* pentáptico, *m.* || **-bahn**, *f.* paseo cubierto, *m.* || **-bild**, *n.* cromatropo, *m.* || **-blume**, *f.* cineraria, *f. (veg.)* || **-fuß**, *m.* pie ambulatorio, *m.* | Vögel mit Wandelfüßen, *mpl.* gresorípedos, *mpl.* || Säugetiere mit Wandelfüßen, *npl.* ambulípedos, *mpl.* || **-gang**, *m.* galería, *f.* || paseo, *m.* || **-glück**, *n.* inconstancia de la fortuna, *f.* || **-klee**, *m.* hedísaro girante, *m. (veg.)* || **-kragen**, *m.* escotilla del palo, *f. (mar.)* || **-loſigkeit**, *f.* inmutabilidad, *f.* || **-mut**, *m.* inconstancia, versatilidad, *f.* || **-ſtern**, *m.* planeta, *m.* || **-turm**, *m.* torre móvil, *f. (mil.)* || **-wort**, *n.* verbo, *m. (gram.)*

wändelbar, *adj.* mudable, vario, inconstante, instable, variable, alterable, vacilante, sujeto á mudanzas || caduco, ruinoso, que amenaza ruina || deambulatorio || desconcertado || ~ werden, amenazar ruina || desconcertarse.

Wändelbarkeit, *f.* mutabilidad, inconstancia, mudanza, vicisitud, *f.* || caducidad, *f.*

wändelbaft, *adj.* mudable || caduco, frágil.

wändeln, *v. a.* mudar, transformar, transmutar || transubstanciar, convertir el pan y el vino en el cuerpo y sangre de Nuestro Señor Jesucristo, en el misterio del sacramento de la Eucaristía || ~, *v. n.* andar, caminar || conducirse, gobernarse (bien ó mal) || unſträflich ~, *fig.* vivir irreprensible || handeln und ~, traficar, tratar, comerciar || lehre uns, Herr, deine Wege ~! ¡mostradnos, Señor, vuestras vías!

Wändeln, *n.* marcha, *f.* || im Handeln und ~, en los negocios.

Wändelung, *f.* redhibición, *f.*, acción que compete al comprador de una res para deshacer la venta por no haberle el vendedor manifestado el vicio ó gravamen de la res vendida *(for.)*

Wänder: -biene, *f.* andreno, *m.* || **-blöcke**, *mpl.* rocas erráticas, *fpl. (geol.)* || **-buch**, *n.* librito de un compañero que viaja, *m.* || **-bündel**, *n.* alforja, barjuleta, maleta de viajante, *f.* || **-burſch**, *m.* compañero de una profesión el cual viaja, *m.* || **-droſſel**, *f.* mirlo peregrino, *m.* (ave) || **-fahrt**, *f.* peregrinación, *f.* || **-falke**, *m.* halcón peregrino, *m.* || **-flechte**, *f.* serpigo, sérpigo, *m.*, herpes serpiginosas, *fpl. (pat.)* || **-flug**, *m.* migración, *f.* || **-gimpel**, *m.* frailecillo peregrino, *m.* (pájaro) || **-habicht**, *m.* azor pregrino, *m.* || **-hai**, *m.* selache, *m.* (pez) || **-herde**, *f.* ganado trashumante, *m.* || Wanderherden treiben, trashumar || **-heuſchrecke, -ſchrecke**, *f.* acridia migratoria, *f.* || **-jahre**, *npl.*, **-zeit**, *f.* tiempo que los compañeros de una profesión están obligados de viajar, *m.* || **-krabbe**, *f.* grapso, *m.* || **-lager**, *n.* almacén ambulante, *m.* || **-leben**, *n.* vida nómada, *f.* || **-lehrer**, *m.* maestro ambulante, *m.* || **-mönche**, *mpl.* giróvagos, *mpl.* || **-prediger**, *m.* predicador ambulante, *m.* || **-ratte**, *f.* turcón, ratón campesino, *m.* || **-raupe**, *f.* oruga procesional, *f.* || **-roſe**, *f.* erisipela ambulatoria, *f. (pat.)* || **-ſchafe**, *npl.* trashumantes, *mpl.* || **-ſpieren**, *fpl.* vagaras, *fpl. (mar.)* || **-ſtab**, *m.* bastón de viajero, bordón, bastón, *m.* || zum ~ greifen, *fig.* encaminarse, ponerse en camino || **-taube**, *f.* paloma peregrina, *f.* || **-tiere**, *npl.* animales peregrinos, *mpl.* || **-vögel**, *mpl.* aves peregrinas, migratorias, pasajeras, aves de paso, *fpl.*

Wanderer, Wandrer, Wandersmann, Wandler, *m.* viajante, viajero, pasajero que va á pie, caminante, transeunte, *m.*

Wandererbaum, *m.* ravenale, *m.* (árbol).

Wanderingen, *fpl.* callejón, pasadizo que se deja entre los pañoles, *m. (mar.)*

wandern, *v. n.* andar, ir, pasar, peregrinar || caminar, marchar, andar, viajar á pie || trashumar los ganados || aus der Stadt ~, salir de la ciudad || in die Fremde ~, hacer un viaje en los países extranjeros || in der Welt herum ~, correr países, correr el mundo | aus einem Land in das andere ~, trans-

Wandern, *n.* marcha, *f.* [migrar.

Wandern, *m.* sileno, *m.* (mono).

wandernd, *adj.* andante, viandante, viajante, ambulante || wandernde Schauſpielergeſellſchaft, *f.* compañía de la legua, *f.* || wandernde Völkerſchaften, *fpl.* naciones errantes, naciones nómadas, *fpl.* || wandernde Gicht, *f.* gota vaga, *f. (pat.)*

Wanderſchaft, *f.* viaje, *m.* || *fig.* peregrinación, jornada, carrera, *f.*, curso, *m.* || auf die ~ gehen, viajar un compañero para ejercitar su oficio | auf der ~ ſein, estar viajando.

Wanderung, *f.* caminata, peregrinación, vuelta, *f.*, viaje, *m.* || emigración, *f.*

Wanderungsluſt, *f.* gana para viajar, *f.*

wanderungsluſtig, *adj.* que tiene gana para viajar.

Wandlung, Wandelung, *f.* mutación, transformación, *f.* || transubstanciación, *f.* (en el misterio de la Eucaristía) || die Wandlungen des Glücks, las fases de la fortuna, las vicisitudes humanas.

Wandlungs: -fähigkeit, *f.* posibilidad de transformarse, *f.* || **-gläubige(r)**, *m.* él que cree en la transubstanciación || **-rolle**, *f.* papel de disfraz, *m.* (en el teatro).

Wandung, *f.* pared, tapia, *f.*, tabique, *m.* || Wandungen eines Hauſes, tabiquería, *f.*

Wange, *f.* mejilla, *f.*, carrillo, *m.* || chapuz, *m. (mar.)* || Wangen an einer Preſſe, *pl.* jumelas, *fpl.* || Wangen eines Ofens, paredes laterales, *fpl.* || ~ des Maſtes, gimelgas, *fpl.*, gemelos, *mpl. (mar.)*

Wangen: -bein, *n.* malar, hueso malar, pómulo, cigomo, hueso cigomático, *m. (anat.)* || **-brett**, *n.* pie que sostiene una escalera, *m. (arq.)* || **-grübchen**, *npl.* hoyuelos, *mpl.* || **-hobel**, *m.* cepillo largo y angosto, *m.* || **-höcker**, *m.* eminencia malar, *f. (anat.)* || **-mauer**, *f.* muro del alma de una escalera, *m. (arq.)* || **-muſkel**, *m.* músculo cigomático, *m. (anat.)* || **-naht**, *f.* sutura malar, *f. (anat.)* || **-nerv**, *m.* nervio cigomático, *m. (anat.)* || **-rot**, *n.* rubicundez, *f.* || **-treppe**, *f.* escalera con alma, *f. (arq.)*

Wänglein, *n.* mejilla pequeña, *f.*

Wank, *m.* bambaneo, *m.* || ohne ~, sin

Wanke, *f.* jácena, *f. (carp.)* [hesitar.

wankbar, wankel, wankelbar, *adj.* vacilante, mal seguro || indeciso, irresoluto.

wankelherzig, wankelmütig, wankelſinnig, *adj.* versátil, vacilante, voluble, inconstante, valeidoso, variable, vario, instable.

Wankel: -laune, *f.* variedad, veleidad, inconstancia, *f.* || **-mut, -ſinn**, *m.*, **-mütigkeit**, *f.* versatilidad, volubilidad, inconstancia, instabilidad, veleidad.

wankeln, *v. n.* vacilar, bambolear.

wanken, *v. n.* vacilar, tambalear, no estar firme, tropezar, titubar, titubear, fluctuar, bambalear, bambalearse || *fig.* vacilar, titubear, dudar, estar perplejo, incierto, dudoso || anfangen zu ~, aflojar || nicht ~ und nicht weichen, quedar inmoble || estar firme en su resolución || das wankt und weicht nicht, esto queda inmóvil.

Wanken, *n.* bambaleo, bambaneo, tambaleo, titubeo, bamboleo, *m.*, vacilación, fluctuación, *f.* || *fig.* vacilación, hesitación, irresolución, perplejidad, *f.*

wankend, *adj.* vacilante, mal seguro.

Wanker, *m.* hombre indeciso, *m.* || golpe que erra el tiro, *m.*

wann, *adv.* cuando, al tiempo que || ſeit ~? ¿de cuándo acá? |, bis ~? ¿hasta cuándo? || ~ und wie? ¿cuándo y cómo? || dann und ~, de cuando en cuando, de tiempo en tiempo, á temporadas || es ſei, ~ es wolle, irgend ~, en cualquier tiempo que sea.

Wännchen, *n.* cubeta, *f.*

Wanne, *f.* cuba, *f.* || bieldo, zarandillo, *m.* || magnetiſche ~, batería magnética, *f. (fis.)* || pneumatiſche ~, cuba neumática *(fis.)*

wánnen, *v. a.* aechar, abalear el trigo ‖ ~, *v. n.* cernerse las aves.

wánnen, *adv.* von ~, de donde, de que paraje, de que, de quien ‖ ~ her? ~ hero? ¿de adonde?

Wánnen: ²aar, ²weher, ²weiher, *m.* cernícalo, *m.* (ave) ‖ ²bad, *n.* baño en bañera, *m.* ‖ ²macher, *m.* cedacero, celeminero, cucharero, cestero, *m.*

Wánſt, *m.* panza, barriga, tripa, *f.*, gran vientre de una persona ‖ ventrículo, *m.*, tercer estómago de los rumiantes.

wánſtig, *adj.* panzudo.

Wánſtſtecher, *m.* trocar, troicard, *m. (cir.)*

Wánſt, *f.* obencadura, *f.*, obenques, *mpl. (mar.)*

Wánt: ²klampen, *fpl.* tacos de los obenques, *mpl. (mar.)* ‖ ²tau, ²troß, *n.* obenque, *m. (mar.)* ‖ kleines ~, obenquito, *m.*

Wánze, *f.*, **Wánz,** *m.* chinche, *f.*, címex, *m.*

Wánzeit, *f.* marea y contramarea, *f. (mar.)*

wánzen: ²artig, *adj.* cimicoide ‖ ²ſamenartige Pflanzen, *fpl.* corispérmeas, *fpl.* ‖ ²tötend, ²vertreibend, *adj.* cimicicidio ‖ ²tragend, *adj.* coriófloro.

Wánzen: ²beere, *f.* casis, *m. (veg.)* ‖ ²brut, *f.* huevecillo procreador depositado por las chinches, *m.* ‖ ²dill, *m.* coriandra, *f. (veg.)* ‖ ²diſtel, *f.* cirso, *m. (veg.)* ‖ ²geruch, *m.* olor de chinches, *m.* ‖ ²geſicht, *n.*, ²blume, *f.* coreópsida, *f. (veg.)* ‖ ²geſichtarten, *fpl.* coreopsídeas, *fpl.* ‖ ²käfer, *m.* curículo, *m.* ‖ ²kraut, *n.* cimicaria, cimiáfuga, *f. (veg.)* ‖ ²roſe, *f.* agabanzo, *m.* ‖ ²ſame, *m.* corispérmeo, *m. (veg.)* ‖ ²tod, *m.* remedio cimicicidio, *m.*

wánzig, *adj.* lleno de chinches ‖ wanziger Geruch, *m.* olor de chinches, *m.*

Wapiti, Wapitihirſch, *m.* alce del Canadá,

Wáppen, *n.* armas, *fpl.*, escudo de armas, blasón, *m.*, väterlehaftes, nicht regelrechtes ~, armas falsas, armas que no están según las reglas ‖ ~ ohne Beizeichen, armas llanas ‖ ~ mit Beizeichen, armas partidas ‖ redendes ~, armas parlantes ‖ ſie führen einerlei ~, traen las mismas armas ‖ er führt ein Kreuz im ~, trae una cruz en sus armas ‖ ein ~ mit gehörigen Farben außmalen laſſen, blasonar ‖ ein ~ auf ſeine Kutſche malen laſſen, hacer pintar el escudo de sus armas en su coche ‖ Kutſche mit ~, *f.* coche blasonado, *m.*

Wáppen: ²ausleger, ²erklärer, ²verſtändige(r), *m.* blasonista, genealogista, heráldico, *m.* ‖ ²auslegung, ²erklärung, *f.* arte del blasón, *f.* ‖ ²balken, *m.* faja del escudo de armas, *f.* ‖ ²bild, *n.* símbolo, *m.* ‖ ²binde, *f.* banda del escudo de armas, *f. (bl.)* ‖ geteilte ~, contrafaja, *f.*, faja dividida en dos semifajas, cada una de un esmalte diferente *(bl.)* ‖ ²buch, *n.* libro de blasones, de armas, libro de armerías, *m.* ‖ ²decke, *f.*, ²mantel, *m.* mantelete, *m.* ‖ ²farbe, *f.* esmalte del escudo, *m.* ‖ ²feld, *n.* campo del escudo, *m.* ‖ ²genoß, *m.* persona que tiene las mismas armas, *f.* ‖ ²halter, ²träger, *mpl.* soportes tenantes, *mpl.* ‖ ²helm, *m.* casco, *m.* ‖ ²herold, ²könig, *m.* rey de armas, heraldo, *m.* ‖ ²kunde, *f.* heráldica, *f.*, blasón, *m.*, ciencia del blasón ‖ ²kundige(r), ²kenner, *m.* heráldico, blasonista, *m.* ‖ ²kunſt, *f.* heráldica, *f.*, blasón, *m.* ‖ ²maler, *m.* pintor de escudos de armas, *m.* ‖ ²richter, *m.* juez de armas, *m.* ‖ ²rock, *m.* cota de armas, *f.* ‖ ²ſäule, *f.* columna heráldica, *f.* ‖ ²ſaum, *m.* orla, *f.* ‖ ²ſchild, *m.* escudo de armas, *m.* ‖ ²ſchildchen, *n.* escudo de armas pequeño, *m.* ‖ ²ſchneider, *m.* grabador de blasones, *m.* ‖ ²ſeite, *f.* reverso de una moneda, *m.* ‖ ²ſpruch, *m.* divisa, empresa de la caballería, *f.* ‖ ²ſtücke, *npl.* piezas de un escudo, *fpl.* ‖ ²tierchen, *n.* braquión urceolario, *m.* ‖ ²zierde, *f.* adorno del escudo de armas, *m.* [escudo de armas.

wáppenberechtigt, *adj.* autorizado á llevar

wáppern, *v. n.* flamear las velas cuando reciben el viento por la relinga *(mar.)*

Wáppern, *n.* movimiento que toman las velas flameantes, *m. (mar.)*

wáppnen, *v. a.* armar, revestir de armas.

Wáppner, *m.* escudero, *m.*

Waräger, *mpl.* varegos, *mpl.* [plata, *m.*

Wardein, *m.* ensayador del oro ó de la

wardieren, *v. a.* ensayar el oro ó la plata.

Wardierer, *n.*, **Wardierung,** *f.* ensayo, contraste de las monedas, *m.*

Wáre, *f.* mercancía, mercadería, *f.*, género de comercio, *m.* ‖ grüne ~, verdura, *f.* ‖ irdene ~, vidricado, *m.*, vajilla de barro, *f.* ‖ kurze ~, quincallería, buhonería, *f.* ‖ lange ~, mercería, *f.* ‖ ſeidene ~, sedería, *f.* ‖ wollene ~, lanas, *fpl.* ‖ ſchlechte ~, géneros despreciables, de mala calidad, *pl.* ‖ verbotene ~, contrabando, *m.*, géneros de contrabando ‖ die ~ falle, wie ſie wolle, tal cual, es decir, tan bueno como malo ‖ das iſt teure ~, es comida cara para estudiantes ‖ ſeine ~ loben, alabar su mercancía ‖ *fig.* alabar sus agujetas ‖ jeder Krämer lobt ſeine ~, cada buhonero alaba sus cuchillos ‖ gute ~ lobt ſich ſelbſt, *fig.* el buen paño en el arca se vende ‖ Waren vom Auslande verſchreiben, pedir géneros al extranjero ‖ die Waren ſehr hoch anſchlagen, poner los géneros muy alto ‖ mit Waren ausſtehen, tener tienda abierta los mercaderes.

Wären: ²abſatz, *m.* despacho de géneros, *m.* ‖ ²abſender, *m.* remitente, expedidor, *m.* ‖ comisionado, encargado de expedir mercancías, *m.* ‖ ²adreßzettel, *m.* rótulo, *m.* ‖ ²angabeſchein, *m.* declaración de entrada, *f.* ‖ ²artikel, *m.* artículo de géneros, *m.* ‖ ²ausfuhr, *f.* exportación, *f.* ‖ ²beſtand, *m.* fondo, *m.*, existencia, *f.*, efectos y enseres de una tienda ‖ ²beſtellung, *f.* pedido de géneros, *m.* ‖ ²buchführung, *f.* contabilidad de los géneros, *f.* ‖ ²einfuhr, *f.* importación, *f.* ‖ ²einſender, *m.* consignatario, *m.* ‖ ²empfänger, *m.* consignatario, *m.* ‖ ²fracht, *f.* porte, *m.* ‖ ²führer, *m.* carruajero, trajinero, *m.* ‖ ²gewölbe, ²haus, *n.* almacén, *m.* ‖ ²kenntnis, *f.* conocimiento de los géneros, *m.* ‖ ²konto, *n.* libro de las cuentas corrientes, *m.* ‖ ²korb, *m.* banasta, *f.* ‖ ²kunde, *f.* descripción de los artículos del comercio, *f.* ‖ ²lager, *n.* depósito, almacén, *m.*, tienda, *f.* ‖ ²lieferant, *m.* proveedor, *m.* ‖ ²niederlage, *f.* depósito, *m.* ‖ factoría, *f.* ‖ ²niederlagsrecht, *n.* derecho de etapa, de emporio, *m.* ‖ ²partie, *f.*, ²poſten, *m.* partija, partida, *f.* ‖ ²preis, *m.* precio corriente de los géneros, *m.* ‖ ²probe, *f.* muestra, *f.* ‖ ²rechnung, *f.* factura, *f.* ‖ ²ſchein, *m.* cédula, *f.* ‖ ²ſpeicher, *m.* depósito, almacén, *m.* ‖ dock, *m. (f. c.)* ‖ ²ſtempel, *m.* marca de fábrica, *f.* ‖ ²umſatz, *m.* tráfico, comercio, trato, *m.* ‖ ²verfälſcher, *m.* falsificador, *m.* ‖ ²verzeichnis, *n.* lista de mercaderías, *f.* ‖ nota de precios corrientes, *f.* ²vorrat, *m.* existencia, *f.* ‖ ²zeichen, *n.* marca de fábrica, *f.* ‖ ²zoll, *m.* aduana, *f.*

Wärl, *f.* molinete para suspender las anclas, *m. (mar.)* [*(mar.)*

Wärlblock, *m.* polea de un molinete, *f.*

Wärlo, *m.* repuesto, *m. (mar.)*

wárm, *adj.* cálido, caliente, caluroso, caloroso, que tiene calor ‖ acalorado, vivo, fogoso ‖ etwas ~, calentito ‖ warmer Freund, *m.* amigo activo, *m.* ‖ warme Liebe, *f.* amor vivo, *m.* ‖ warme Getränke, *npl.* bebidas calientes, *fpl.* ‖ ~ werden, acalorarse, calentarse, tomar calor ‖ ~ machen, calentar, dar calor ‖ jemand den Kopf ~ machen, romper ó calentar á uno la cabeza ‖ es iſt ~, hace calor ‖ es fängt an ~ zu werden, entra el calor ‖ er ſitzt ~, *fig. fam.* está bien acomodado (de los bienes de la fortuna) ‖ da ging es ~ zu, *fig.* la pelea fué viva.

wárm: ²blütig, *adj.* con sangre caliente ‖ ²brüchig, *adj.* vidrioso, quebradizo (hablando del hierro) ‖ ²herzig, *adj.* caloroso, ardoroso.

Wárm: ²bad, *n.*, ²brunnen, *m.* aguas termales, *fpl.* ‖ ²bier, *n.* cerveza caliente con leche, huevos y azúcar, *f.* ‖ ²blüter, *m.* animal que tiene sangre caliente, *m.* ‖ ²halten, *n.* calentamiento, *m.* ‖ ²halter, *m.* escalfador, *m. (coc.)* ‖ ²haus, *n.* invernadero, *m. (hort.)* ‖ ²luftheizung, *f.* conducto calorífero, *m.* ‖ ²waſſerpumpe, *f.* bomba de alimentación, *f.* ‖ ²waſſerröſte, *f.* enriadura en agua caliente, *f.* ‖ ²werden, *n.* calentamiento, *m.*

Wärm: ²apparat, *m.* calentador, *m.* ‖ ²becken, *n.*, ²pfanne, *f.* escalfador, calentador, *m.* ‖ ²eſſe, *f.*, ²feuer, *n.* hornilla para refinar metales, *f.* ‖ ²flaſche, ²kruke, *f.* calentador, *m.* ‖ ²kätſchen, *n.* escalfador, *m.* ‖ ²korb, *m.* camilla, *f.*, enjugador que sirve para calentar la ropa ‖ ²lampe, *f.* termolámpara, *f.* ‖ ²ofen, *m.* anafe, *m.* ²ſaal, *m.* hogar en el teatro, calefactorio, *m.* ‖ ²ſchüſſel, *f.*, ²teller, *m.* escalfador, *m.*, estufilla para calentar las viandas ‖ ²ſtein, *m.* piedra caliente para calentar, *f.* ‖ ²ſtube, *f.*, ²zimmer, *n.* calefactorio, *m.* ‖ ²topf, *m.* braserillo, *m.* ‖ ²tücher, *npl.* paños calientes que se aplican á alguna parte del cuerpo para darle calor, *mpl.*

Wärme, *f.* calor, *m.* ‖ calórico, *m. (fis.)* ‖ natürliche ~, calor natural ‖ freie, ungebundene ~, calor aparente, sensible ‖ gebundene ~, calor latente ‖ ſtrahlende ~, color radiante ‖ tieriſche ~, calor animal ‖ die natürliche ~ beſebend, calefaciente ‖ dieſelbe ~ behaltend, homotermal *(fis.)* ‖ in ~ geraten, acalorarse, avivarse, enfervorizarse ‖ die ~ vertragen, soportar el calor.

wärme: ²durchläſſig, *adj.* diatérmano *(fis.)* ‖ ²elektriſch, *adj.* termoeléctrico *(fis.)* ‖ wärmeelektriſche Säule, *f.* termopila, *f. (fis.)* ‖ ²erzeugend, *adj.* calorífico ‖ ²leitend, *adj.* transcalórico ‖ ²liebend, *adj.* termófilo ‖ ²tragend, *adj.* caloríffero.

Wärme: ²ausſtrahlungsmeſſer, *m.* etrióscopo, *m. (fis.)* ‖ ²beobachtung, *f.* termoscopia, *f. (fis.)* ‖ ²bildner, *mpl.* alimentos respiratorios, *mpl.*, substancias caloríficas, *fpl.* ‖ ²bildung, *f.* calorificación, *f.* ‖ ²bildungsfähigkeit, *f.* caloricidad, *f.* ‖ ²einheit, *f.* caloria, *f.*, unidad de medida para el calor ‖ ²elektricität, *f.* termoelectricidad, piroelectricidad, *f. (fis.)* ‖ ²erzeugung, *f.* calorificación, *f. (fis.)* ‖ ²grad, *m.* grado de calor, *m.*, temperatura, *f.* ‖ ²hahn, *m.* llave calentadora en las locomotoras, *f.* ‖ ²holz, *n.* leña para calentar, *f.* ‖ ²kraftlehre, *f.* termodinamia, *f. (fis.)* ‖ ²lehre, *f.* termología, *f.* ‖ ²leiter, *m.* caliductor, conductor del calórico, *m. (fis.)* ‖ ²leitung, *f.* conducción, *f. (fis.)* ‖ ²leitungsvermögen, *n.* facultad conductora, *f.* ‖ ²magnetismus, *m.* termomagnetismo, *m.* ‖ ²meſſer, *m.* calorímetro, termómetro, *m.* ‖ ²meſſung, *f.* calorimetría, termometría, *f.* ‖ ²quellen, *fpl.* termas, *fpl.* ‖ ²rohr, *n.* termosifón, *m.* ‖ ²ſammler, *m.* colector, condensador, *m. (fis.)* ‖ ²ſpektrum, *n.* espectro caliente, *m. (fis.)* ‖ ²ſtoff, *m.* calórico, *m.* ‖ ²ſtrahl, *m.* rayo de calor, *m. (fis.)* ‖ ²ſtrahlung, *f.* radiación, *f. (fis.)* ‖ ²vervielfältiger, *m.* termomultiplicador, *m. (fis.)* ‖ ²zeiger, *m.* termóscopo, termoscopio, *m. (fis.)* [provincia de Suecia.

Wärmeland, *n.* Wármeland, *m.*, antigua

wärmen, *v. a.* calentar, dar calor ‖ acalorar ‖ das Bett ~, calentar la cama ‖ ſich ~, calentarse ‖ ſich am Feuer ~, calentarse con el fuego á la lumbre ‖ gewärmte Speiſe, *f.* manjar recalentado, *m.*

Wärmen, *n.*, **Wärmung,** *f.* calentamiento, acaloramiento, *m.*, calefacción, *f.*

Wärmer, *m.* él que calienta, *m.* ‖ todo objeto que sirve para dar calor, como calentador, escalfador, enjugador, braserillo, estufilla etc. [cia de Suecia.

Wärmien, *n.* Warmia, *f.*, antigua provin-

wärmlich, *adj.* calentito.

Wärn: ²eidechſe, *f.* uarano, tupinambís, *m.* ‖ ²glöckchen, *n.*, ²glocke, *f.* señal, *f.*, golpe que dan algunos relojes antes de las horas, medias ó cuartos ‖ ²lokomotive, *f.* piloto, *m. (f. c.)* ‖ ²ſchlag, *m.* petardo, *m. (f. c.)* ‖ ²ſignal, *n.* señal, *f.*

wárnen, *v. a.* avisar, advertir, prevenir ‖ dar los relojes el golpe antes de las horas, medias ó cuartos ‖ vorher ~, prevenir ó amonestar de antemano ‖ jemand vor der Gefahr ~, prevenir, advertir, avisar á uno del peligro que se pudiera temer.

Wárnen, *n.*, **Wárnung,** *f.* advertimiento, aviso, consejo, *m.*, prevención, amonestación, advertencia, *f.* ‖ nachdrückliche Warnung, escarmiento, *m.*

wárnend, *adj.* admonitivo.

Wárner, *m.* amonestador, avisador, *m.*

Wárnungszeichen, *n.* señal que marca un sitio peligroso en el mar, *f. (mar.)*

Wárpblock, *m.* pasteca, *f.*, motón herrado, abierto de un lado *(mar.)*

wárpen, *v. a.* espiar, halar ó tirar de una embarcación *(mar.)*

Wárſchau, *n.* Varsovia, *f.*, capital de Po-

Wárſchauer, *m.* varsoviano, *m.* [lonia.

wárſchauer, wárſchauiſch, *adj.* de Varsovia.

Wárt, Wártel, *m.* guarda, guardia, *m.*

Wárt, *f.* cuidado, *f.*

Wárte, *f.* atalaya, *f.*, mirador, *m.* ‖ torre, *f.*, torreón, *m.* ‖ auf einer ~ Wache ſtehen, atalayar.

Wárte: ²frau, *f.* enferma, asistenta, *f.* ‖ ²geld, *n.*, ²gehalt, *m. & n.* sueldo de cuartel, *m. (mil.)* ‖ pensión, *f.* ‖ pago por los días de dimora, *m.* ‖ ²ſaal, *m.* sala de espera, *f. (f. c.)* ‖ ²ſteine, *mpl.* adarajas, agrajas, *fpl. (arq.)* ‖ ²zimmer, *n.* antesala, antecámara, *f.*

Wárteinweichen, *n. fam.* nada, *m.*

Wárteinwenig, *m.* molinete, *m.* cruz formada de dos gruesos palos vuelta sobre un pie, para impedir el paso por ciertos parajes á las caballerías y carruajes.

wárten, *v. a. & n.* aguardar, esperar,

estar esperando, estar aguardando „ auf et was ~, aguardar alguna cosa, estar esperando alguna cosa, esperar por alguna cosa „ auf jemand ~, esperar, aguardar á uno || mit et was ~, diferir alguna cosa, dejarla para otro tiempo || ein Kind, einen Kranken ~, asistir, cuidar á un niño, á un enfermo | fremdes Amtes ~, cumplir con su oficio, administrar su empleo || die Bienen ~, tener cuidado de las abejas || ein Pferd ~, cuidar un caballo, almohazarlo, bruzarlo, limpiarlo, darle todo lo que le es necesario || ~ Sie nicht mit dem Essen auf mich! ¡no difera U. la comida por mi causa!

Wärten, *n.* espera, *f.*

Wärten: **-höhe**, *f.* faro, *m. (mar.)* || **-s-kraut**, *n.* achicoria, *f. (veg.)*

Wärter, *m.*, **Wärterin**, *f.* guardia, *m. & f.*

Wärterhaus, *n.* garita, *f. (f. c.)*

Wärt: **-schanze**, *f.* reducto más alto que los demás, *m. (mil.)* || **-turm**, *m.* atalaya, *f.*

Wärtung, *f.* cuidado, *m.*, cura, asistencia, *f.*

warum? *adv.* ¿por qué? ¿por dónde? ¿cómo? ¿por cuánto? ¿pues qué? ¿por qué causa? ¿por qué razón? || ~ nicht? ¿porqué no? de reyes, *m.*

Warwick, *m.* el conde Wárwick, hacedor

Wärzchen, *n.* verruguilla, verruguica, *f.* || verrúcula, *f. (med.)* || ~ auf der Haut, auf der Zunge, *pl.* papilas, mamilas, *fpl. (anat.)*

Wärze, *f.* verruga, *f.* || ~ an der weiblichen Brust, pezón, *m.*, mama, *f.* || ~ an der männlichen Brust, tetilla, *f.*

wärzen: **-artig**, *adj.* verrugoso, verrugiento | **-förmig**, *adj.* en forma de verruga, verruciforme || papilar, mamilar || mamiforme, mastoídeo *(anat.)* || warzenförmige Erhöhung, *f.* verrugosidad, *f.* || **-freisend**, *adj.* verrucívoro || **-tragend**, *adj.* verrucífero.

Wärzen: **-bein**, *n.* hueso mastoídeo de las aves, *m.* | **-fische**, *mpl.* condropterrigios, *mpl.* || **-flechte**, *f.* verrucaria, *f. (veg.)* || **-s-fortsatz**, *m.* apófisis mastoídea de las sienes, *f. (anat.)* || **-gewebe**, *n.* tejido papilar, *m. (anat.)* || **-käfer**, *m.* malaquia, *f.* || **-kaktus**, *m.* mamilaria, *f. (veg.)* || **-kraut**, *n.* jacinto, *m. (veg.)* || **-kreis**, **-ring**, **-zirkel**, *m.* aréola, *f.*, círculo mamario, *m. (anat.)* || **-mittel**, *n.* remedio contra las verrugas, *m.* || **-schlange**, *f.* quersidro, *m.* || **-schwein**, *n.* chuchía, *f.* || **-stein**, *m.* mastita, *f.* | **-vögel**, *mpl.* carunculados, *mpl.*, familia de pájaros.

wärzig, *adj.* verrugoso, lleno de verrugas || tuberculoso *(bot.)*

Wärzigkeit, *f.* verrugosidad, *f.*

was, *pron.* que, quien, lo cual, la cual cosa || *fam.* algo, alguna cosa | daß ~, lo que, aquello que || ~ für ein, ~ für eine, ~ für, que, cual || ~ für ein Unglück! ¡qué desdicha! || ~ für ein Mann ist er? ¿qué especie de hombre, qué hombre es fulano? || ~ sagen Sie? ¿qué dice U.? || ~ es auch immer sei, es sei ~ es wolle, como quiera que sea, sea lo que fuere, sea lo como fuere || ~ Neues, algo de nuevo || ~ gilt's? ~ wetten wir? ¿cuánto va? || ~ mich anbetrifft, en cuanto á mí || ~ ich sage, lo que digo || ~ wird aus mir werden? ¿qué será de mí? || ~ ist aus Ihnen geworden? ¿qué se hace U.? ¿donde está U.? || ~ wird aus ihm werden? ¿en qué parará? || ~ ist aus diesen Reichthümern geworden? ¿qué se hicieron tantas riquezas? || ich weiß nicht, ~ aus dieser Sache werden wird, no sé en qué vendrá á parar este negocio.

wäsch: **-echt**, *adj.* que no destiñe en la colada || waschechte Farben, *fpl.* colores que no pierden, *mpl.* || **-haft**, *adj.* chacharero || **-lappig**, *adj.* muy flojo, sin energía || **-s-ledern**, *adj.* de piel agamuzada || waschlederne Handschuhe, *mpl.* guantes de piel de gamuza, *mpl.*

Wäsch: **-amber**, *m.* ámbar amarillo, cárabe, sucino, *m.* || **-anstalt**, *f.* lavadero, *m.*, blanquería, *f.* || **-balge**, **-bütte**, **-kufe**, **-schüssel**, **-tiene**, **-wanne**, *f.*, **-bottich**, **-s-zuber**, **-fübel**, *m.*, **-faß**, *n.* cubeto, *m.* || **-s-bank**, *f.* banco para lavar, *m.* || lavadero, *m.*, barco chato para lavar en los ríos || **-bär**, *m.* mapache, perro mudo, *m.* || **-becken**, *n.* lavamanos, *m.*, aljofaina, jofaina, palangana, *f.* || **-blase**, *f.* caldera más alta que ancha, *f.* || **-blau**, *n.* azul de Inglaterra, *m.* || **-s-bleuel**, *m.* moza, pala de lavandera, *f.* || **-s-bock**, *m.* mueble de cámara para lavarse, *m.* || **-bühne**, *f.* tabla de lavadero, *f. (min.)* || **-s-eisen**, *n.* hierro del bocarte, *m.* || **-erde**, *f.* arcilla de cimolita, *f.* || **-erz**, *n.* mineral de lavado, *m.* || **-flasche**, *f.* frasco de lavar, *m. (quím.)* || **-frau**, *f.* lavandera, *f.* || **-geld**, *n.* salario que se paga á las lavanderas, *m.* || **-gerät**, **-geschirr**, **-zeug**, *n.* utensilios de lavadero, *mpl.* || **-gold**, *n.* oro de río, oro de lavadura, *m.* || **-handschuhe**, *mpl.* guantes de cuero que se pueden lavar, *mpl.* || **-haus**, *n.*, **-küche**, *f.* lavadero, *m.* || **-herd**, *m.* tabla, *f. (metal.)* || **-kessel**, *m.* caldera en el lavadero, *m.* || **-kleid**, *n.* vestido que se puede lavar, *m.* || **-korb**, *m.* cesta grande, canasta, *f.* || ganze Waschkörbe voll, *fam.* en gran número || **-kugel**, *f.* jaboncillo, *m.* || **-lappen**, *m.* estropajo, fregador, *m.*, aljofifa, *f.* || *fig. fam.* hombre muy flojo, *m.* || **-lauge**, *f.* lejía, *f.* || **-leder**, *n.* cuero que se puede lavar, *m.* || piel agamuzada, *f.* || **-leine**, *f.* cuerda para extender la ropa blanca que se pone á secar, *f.* || **-magd**, *f.* fregona, *f.* || **-manier**, *f.* aguada, *f.*, manera pintoresca de sombrear un dibujo con tinta de China ú otro color líquido adecuado || **-maschine**, *f.* máquina para lavar la ropa blanca, *f.* || **-s-maul**, *n.* charlador, hablador, *m.* | **-mehl**, *n.* harina para la lejía, *f.* || **-meister**, *m.* lavandero, *m.* || königlicher ~, lavandero mayor de las personas reales. (En España desempeña aquel cargo ordinariamente una mujer) | **-mittel**, *n.* loción, *f. (med.)* | **-s-mühle**, *f.* útil que sirve para torcer lana, lavar y pulir las telas, *m.* || **-platz**, *m.* lavadero, *m.* || fregadero, *m.* || **-pritsche**, *f.* lavadero, *m.*, barco chato para lavar en los ríos || **-säule**, *f.*, **-ständer**, *m.* lavamanos en forma de columna, *m.* || **-schiff**, *n.* barco chato para lavar en los ríos, *m.* || **-schwamm**, *m.* esponja, *f.* || **-seife**, *f.* jabón, *m.* | **-sieb**, *n.* tamiz, *m.*, cedazo fino para pasar las cosas pulverizadas ó líquidas || **-tisch**, *m.* lavadero, *m.* || **-trog**, *m.* cuñete, *m.* || **-wasser**, *n.* aguamanos, *m.*, agua para lavar las manos || agua del fregado, enjuagadura, *f.* || agua cosmética || loción, *f. (med.)* || **-weib**, *n.* lavandera, *f.* || *fig.* charladora, habladora, *f.* || **-werk**, *n.* lavadero, *m. (min.)* | **-zettel**, *m.* lista, *f.*, papel en que se escribe la ropa sucia que se da á lavar || *fig. fam.* notas que los ministerios envían á la prensa oficiosa para su pauta, *fpl.* || die Wäsche auf den ~ aufschreiben, apuntar la ropa || **-zinn**, *n.* estaño de aluvión, *m.*

Wäsch: **-beutel**, *m.* saco para la ropa sucia, *m.* || **-kammer**, *f.* lencera, *f.* || **-kasten**, *m.*, **-kiste**, *f.* caja para la ropa blanca, *f.* || **-klammer**, *f.* cañita hendida con que se asegura la ropa blanca cuando se pone á secar, *f.* || **-mangel**, **-rolle**, *f.* calandria, *f.* || **-schrank**, **Wäscheschrank**, *m.* armario para la ropa blanca, *m.* || **-trockenständer**, *m.* enjugador, tendedero, *m.* || **-wärmer**, *m.* enjugador, *m.*, estufa, *f.*

Wäsche, *f.* ropa blanca, ropa de lienzo, *f.* || lavado, *m.*, lavadura, *f.*, el acto y efecto de lavar la ropa || große ~, colada, *f.*, el acto de meter en lejía, de colar la ropa || in die ~ geben, hacer lavar || reine ~, ropa blanca || schmutzige, schwarze ~, ropa sucia.

waschen, *v. a.* lavar || pasar la colada || eine Zeichnung ~, lavar un dibujo, sombrearle con colores líquidos || jemand den Kopf ~, *fig. fam.* dar una reprimenda, una repasata á uno || ich wasche meine Hände in Unschuld, *fig.* lavo mis manos || daß hat sich gewaschen, *fam.* esto es excelentísimo || ~, *v. n.* charlar, chacharear, parlar, parlotear || chismear, llevar cuentos.

Waschen, *n.* lavado, lavatorio, *m.*, lavadura, *f.* || ablución, *f.* || loción, *f. (med., quím.)* || aguada, *f.* (modo de sombrear los dibujos) || *fig. fam.* cháchara, charla, parla, habladuría, *f.*

Wäscher, *m.* lavandero, curador de lienzos, *m.* || *fig.* hablador, habladrín, parlanchín, charlantín, picotero, *m.*

Wäscherei, *f.* blanquería, *f.*, lavadero, *m.* || lavadero *(min.)* || *fam.* charla, habladuría, conducta de comadres, *f.*

Wäscherin, *f.* lavandera, curadera, *f.* || fregona, fregatriz, *f.* |dura, *f.*

Waschlohn, *m.* lavado, *m.*, paga de lavado

waschhaft, **waschhaftig**, **wäschig**, *adj.* chismoso, parlante, charlador, chacharero.

Wase, *f.* chamarasca, haz de leña menuda, palillo y broza, *f.* |olladero, *m.*

Wasen, *m.* césped, *m.* || fascina, *f.* || des-

Wasen: **-meister**, *m.* desollador de reses, *m.* || **-meisterei**, *f.* rastro, matadero, *m.* || casa del desollador, *m.*

Wasgau, *n.*, **Wasgenwald**, **Wasichenwald**, *m.* los Vosges, montaña entre Francia y Alemania.

Wasser, *n.* agua, *f.* || mar, *m. & f. (mar.)* || marca, *f. (mar.)* || gewöhnliches ~, Brunnenwasser, agua común || salziges ~, agua salada || süßes ~, agua dulce || gefrorenes ~, agua congelada || siedendes ~, agua hirviente || abgezogenes ~, agua de aquitara || mit etwas Rotwein gefärbtes ~, agua envinada, teñida con un poco de vino || gebranntes ~, aguardiente, *m.* || wohlriechendes ~, agua de olor || laufendes ~, agua viva, agua de pie, agua manantial || stehendes ~, agua muerta, agua estancada || ~ ohne Gefälle, aguas que alimentan los estanques, *pl.* || weiches ~, agua delgada |, hartes ~, agua cruda || ~ mit Weingeist, oxicrato, *m.* || mit Salpeter abgekühltes ~, agua de salitre || natürlich eisenhaltiges ~, agua ferruginosa || krystallklares ~, agua cristalina | ~ mit beständigem Zulauf von Quellen und zur Brunnenanlage tauglich, aguas firmes || totes ~, aguas muertas *(mar.)* || ~, worin man sich badet, baño, *m.* || warmes mineralisches ~ zum Baden und Trinken, aguas termales || von Bergen und Dächern herabrinnendes ~, aguas vertientes || ~ des Mohrs, aguas || ~ der Diamanten, Perlen, agua, brillo de piedras preciosas || wie ~, en abundancia || zu ~, por agua, por mar || zu ~ reisen, ir por mar || ~ einnehmen, hacer agua, hacer aguada *(mar.)* || ~ einlassen, ~ machen, einen Leck haben, hacer agua un navío *(mar.)* || daß ~ lassen, sein ~ lassen, *fam.* hacer aguas, mear, orinar || er schlug sein ~ ab, se le fueron las aguas || unter ~ setzen, inundar, anegar, submergir || Blut und ~ schwitzen, sudar sangre, trabajar con desvelo, con mucha fatiga || die Augen stehen ihm voll ~, tiene los ojos bañados de lágrimas || daß ~ geht ihm bis an den Hals, bis an den Kragen, *fig. fam.* dale el agua á la boca, está con el agua hasta la garganta || daß ~ lief ihm im Mund zusammen, der Mund stand ihm voll ~, *fam.* sele hacía la boca un agua, le daba dentera || er reicht ihm bei weitem nicht daß ~, *fig. fam.* no le llega á la suela del zapato || ~ ins Meer tragen, *fig. fam.* echar agua en la mar, llevar leña al monte || mit ~ vermischt sein, tener agua (hablando del vino) || zuviel ~ in den Wein thun, aguar demasiado el vino || etwas zu ~ machen, frustrar, dejar sin efecto un propósito contra la intención del que quería realizarlo || zu ~ werden, aguarse un negocio, llevarse chasco, frustrarse una empresa, volverse agua de cerrajas, hacerse aguas de cerrajas || daß ~ hat keine Balken, *fig.* el agua no lleva vigas || Brüche sind tief, del agua mansa te libre Dios, es decir, guárdate del hombre impasible, inalterable || daß ist ~ auf seine Mühle, *fig.* tiene lo que busca, que desea || in ~ auflösen, mit ~ verdünnen, diluir, extender en agua algún licor *(quím.)* || ~ gehen auf, las aguas se desbordan sobre la mina *(min.)* || wieder über ~ kommen, reponerse en estado de buena fortuna || bei ~ und Brot sitzen, estar condenado á pan y agua || wie Feuer und ~ sein, estar como perros y gatos || sich wie zwei Tropfen ~ gleichen, parecerse como un huevo á otro || im ~ lebend, hidrobio, hidrozoado, acuático, acuátil || im stehenden ~ lebend, lacustral || ~ abhaltend, hidrofugo || ~ einschließend, enhidro || vom ~ gebildet, ninfeano *(geol.)* || unter dem ~ befindlich, submergido *(bot.)* || nach der Befruchtung wieder unter das ~ tauchend, submersible *(bot.)* || hoch aus dem ~ stehend, ahuchado (dícese de un buque que sale demasiado del agua ó que está demasiado alto sobre el agua) *(mar.)* || Lehre vom ~, *f.* hidrología, higrología, *f.*

wässer: **-ähnlich**, *adj.* que se parece al agua, acuoso, hidatoide || **-arm**, *adj.* desprovisto de agua, árido || **-baulich**, *adj.* hidráulico || **-beschädigt**, *adj.* inundado || **-s-blau**, *adj.* azul turquí || **-dicht**, *adj.* impermeable, impenetrable al agua, humidífugo || que no hace agua, que no la rezuma (navío) *(mar.)* || **-farbig**, *adj.* de color de agua || **-fest**, *adj.* que no echa manchas en el agua || fuerte de costados (navío) *(mar.)* || **-frei**, *adj.* que no contiene agua, anhidro || wasserfreier Gips, *m.* anhidrita, karstenita, *f. (min.)* | **-führend**, *adj.* hidróforo || **-geschwülstig**, *adj.* edematoso || **-gleich**, *adj.* acuoso || horizontal, al nivel del agua || **-s-haltig**, *adj.* acuoso, acuífero, hidrófero || hidratado *(quím.)* || enhidro *(min.)* || **-hart**, *adj.* enjugado al aire (hablando de vasijas) ||

-köpfig, *adj.* hidrocefalo || **-leitend**, *adj.* hidrófero || **-linsenartige Pflanzen**, *fpl.* lemnáceas, *fpl.* || **-nötig**, *adj.* inundado (hablando de minas) *(min.)* || **-paß**, **-recht**, *adj.* horizontal, á la lumbre del agua, al nivel del agua || **-rechtlich**, *adj.* concerniente á la legislación sobre las corrientes de agua || **-scheu**, *adj.* hidrófobo *(pat.)* || **-stoffrei**, *adj.* anhidrogenado *(quím.)* || **-stoffhaltig**, *adj.* hidrogenado *(quím.)* || **-streifig**, **-striemig**, *adj.* que tiene rayas crudas, crudo, hecho masa pan) || **-süchtig**, *adj.* hidrópico || **-treibend**, **-abführend**, *adj.* hidragogo, diurético *(med.)*

Wässer: **-abfluß**, *m.* desaguadero, *m.* || **-abgang**, *m.* salida de las aguas en un parto, *f. (med.)* || **-ablaß**, *m.* desagüe de un canal ó estanque, *m.* || **-ablaßhahn**, *m.* llave de cilindro de una máquina de vapor, *f.* || **-ableitung**, *f.* derivación, *f.*, vuelta que se hace tomar á las aguas de un río || **-abschlag**, *m.* vertiente por donde sale el agua sobrante de un molino, *f.* || **-abzug**, *m.* desagüe, desaguadero, *m.* || **-ader**, *f.* venero de agua, *m.* | **-ähre**, *f.* oronca, *f. (veg.)* | **-alant**, *m.* ínula británica, *f. (veg.)* || **-arm**, *m.* arce menor, *m. (veg.)* || **-aloe**, *f.* estracioite, *m. (veg.)* || **-ampfer**, *m.* romaza acuática, *f. (veg.)* || **-amiel**, *f.*, **-star**, **-schwätzer**, *m.* cinclo acuático, *m.* (ave) || **-andorn**, *m.* licopo, marrubio acuático, *m. (veg.)* || **-ansammlung** im alten Mann, *f.* baño de agua en las obras viejas, *m. (min.)* || **-appretur**, *f.* lustre que se da á los paños, *m.* | **-arm**, *m.* brazo de un río, *m.* || **-armut**, *f.* aridez, sequedad, *f.* || **-arzt**, *m.* hidropata, *m.* | **-äsel**, *f.* asela, *f.* || **-ast**, *m.* rama chupona, rama del año, *f. (hort.)* || **-aufzug**, *m.* noria, *f.* | **-auge**, *n.* hidroftalmía, *f. (pat.)* || buftalmía, *f. (pat.)* || **-auslauf**, *m.* emisario, desaguadero, *m.* || **-back**, *f.* balde, *m.*, hortera, *f. (mar.)* | **-bad**, *n.* baño de agua, *m.* | *fig.* bautismo, *m.* | **-baldrian**, *m.* valeriana oficinal, *f. (veg.)* || **-balg**, *m.* quiste seroso, hidátide, *m. (pat.)* | **-balsam**, *m.* menta acuática, *f. (veg.)* | **-bärchen**, *n.* arcticsón, *m.* | **-barometer**, *m. & n.* hidrobarómetro, *m.* | **-bärtierchen**, *n.* tardígrado, *m.* | **-bathengel**, *m.* germandrina, encinilla acuática, *f. (veg.)* | **-bau**, *m.*, **-bauten**, *pl.* construcción hidráulica, *f.* || auf **-** bezüglich, hidráulico || **-baukunst**, *f.* hidrotécnica, arquitectura hidráulica, *f.* || **-baum**, *m.* tetrácero, *m.* || **-baumeister**, **-bautechniker**, *m.* hidráulico, *m.* || **-becken**, *n.* pilón de fuente, *m.*, taza, *f.* || **-bedürfnis**, *n.* escasez de agua, *f.* || **-behälter**, **-hälter**, *m.*, **-behältnis**, *n.* receptáculo, depósito, reservatorio, estanque, *m.*, arca, charca, *f.* || **-** an einer Mühle, cubo, *m.* | **-** für Regenwässer, cisterna, *f.*, aljibe, *m.* || tinaja, *f.* (en la Habana) || **-beschauer**, *m.* médico que inspecciona las orinas, *m.* || **-beschreiber**, *m.* hidrógrafo, *m.* | **-beschreibung**, *f.* hidrografía, *f.* || zur **-** gehörig, hidrográfico || **-bett**, *n.* nivel subterráneo de un pozo artesiano, *m.* || **-bewegkraft**, *f.* fuerza hidrodinámica, *f.* || **-bewegungskrafttehre**, *f.* hidráulica, *f.* || **-biene**, *f.* abejón, abejarrón, *m.* | **-birne**, *f.* camuesa, *f.*, pera de agua que se deshace en la boca || **-bläschen**, *n.* flictena, *f. (pat.)* || **-blase**, *f.* burbuja, gorgorita, *f.* || ampolla, *f. (pat.)* || hidátide, *m. (pat.)* || **-blasenbruch**, *m.* hidatidocele, *m. (pat.)* || **-blume**, *f.* hidrofilio, *m. (veg.)* || **-blattern**, **-pocken**, *fpl.* viruelas locas, *fpl. (pat.)* || **-blau**, *n.* azul turquí, *m.* | **-blei**, *n.* lápiz, *m.* || molibdena, *f.*, lapizplomo, *m.* **-bleisäure**, *f.* ácido molfbdico, *m.* || **-bleistift**, *m.* lápiz de plomo, *m.* || **-blende**, *f.* puerta de seguridad, *f. (min.)* || **-blume**, *f.* flor acuática, *f.* || **-blüte**, *f.* lemna polirriza, *f. (veg.)* || **-bohne**, *f.* yaro, manto de Santa María, *m.*, colocasia, *f. (veg.)* || **-bord**, *m.* falca, *f. (mar.)* || **-braunwurz**, *f.* escrofularia acuática, *f. (veg.)* || **-brenner**, *m.* destilador, *m.* || **-brei**, *m.*, **-mus**, *n.* papilla, *f.*, papas, *fpl.* || **-brotwurzel**, *f.* caladío, *m. (veg.)* || **-bruch**, *m.* hidrocele, *m. (pat.)* || **-** mit Erweiterung des Samenstranges, hidrocirsocele, *m. (pat.)* || **-brühe**, *f.* salsa de agua, *f.* || **-buche**, *f.* plátano de Virginia, *m.* (árbol) || **-bühne**, *f.* canal de desagüe, *m. (min.)* || **-bunge**, *f.* becabunga, *f. (veg.)* || **-chrysolith**, *m.* obsidiano, *m. (min.)* || **-cisterne**, *f.* cisterna para las máquinas, *f. (f. c.)* || **-cypergras**, *n.* cárice, *f. (veg.)* || **-damm**, *m.* dique, *m.* || malecón, *m.*, calzada que se construye sobre las márgenes de un río || **-dampf**, *m.* vapor de agua, *m.* || **-dâne**, *m.* caballo danés, *m.* || **-darmbruch**, hidrenterocele, *m. (pat.)* || **-decke**, *f.* balsa de agua que forman las aguas llovedizas debajo de la tierra, *f.* || **-deuter**, *m.* hidromántico, *m.* || **-deuterei**, *f.* hidromancia, hidratoscopia, *f.* || **-dichter**, *m. fam.* mal versificador, *m.* || **-dichtigkeit**, *f.* impermeabilidad, *f.* || **-doktor**, *m.* hidrópata, *m.* || **-dosten**, *m.* eupatoria, *f. (veg.)* || **-druck**, *m.* presión del agua, *f.* || **-druckwerk**, *n.* máquina hidráulica, *f.* | **-ehe**, *f.* casamiento republicano, *m.*, anegadas hechas en León de Francia en 1794 por orden del representante de la república francesa || **-eimer**, *m.* cubo, cántaro para sacar agua, *m.* || cangilón, arcaduz de noria, *m.* | wie cut **-** gestaltet, acubado || **-einbruch**, *m.* irrupción del agua, *f.* | **-erbse**, *m.*, **-dreiblatt**, *n.*, **-dreifaltigkeit**, *f.* lentícula prolífera, lemna trisulca, *f. (veg.)* || **-eppich**, *m.* berra, berraza, *f. (veg.)* || **-faden**, *m.* hilo, venero de agua que corre debajo de la tierra, *m.* || verdoyo, *m.*, conferva, *f. (veg.)* || **-fahrt**, **-partie**, *f.* diversión de campo en batel, *f.* || **-fall**, *m.* cascada, caída de agua, catarata, *f.*, despeñadero de aguas, *m.* || **-falter**, *mpl.* frigánidas, *fpl.* || **-fang**, *m.* aljibe, *m.*, cisterna, *f.* || **-farbe**, *f.* color de agua, *m.* || aguada, *f. (pint.)* || **-farbengemälde**, *n.* aguada, pintura á la aguada, *f.* || **-farbenmalerei**, *f.* pintura de aguazo, pintura al temple, *f.* || **-farne**, *mpl.* rizocarpos, *mpl. (veg.)* | **-faschine**, *f.* fagina para fosos, *f.* | **-faß**, *n.* vaso, tonel, cubo para contener agua, *m.* || Wasserfässer, *pl.* cuarterolas, *fpl. (mar.)* || **-fenchel**, *m.* felandrio, *m. (veg.)* | **-feuer**, *n.* fuego greguisco, *m.* | **-feuerwerk**, *n.* fiesta de pólvora sobre el agua, *f.* | **-finder**, **-entdecker**, *m.* higróscopo, *m.* || **-fläche**, *f.* superficie del agua, *f.* || **-flasche**, *f.* garrafa, *f.* || **-fleckeu**, *m.* mancha de agua, *f.* | **-fledermaus**, *f.* murciélago de Daubenton, *m.* || **-fliegen**, *fpl.* hidromias, *fpl.* || **-flöhe**, *mpl.* dafnias, *fpl.*, cladóceros, *mpl.* || **-flut**, *f.* inundación, *f.*, desbordamiento, *m.* || diluvio, *m.* || **-fracht**, *f.* flete, precio del transporte de las mercaderías en una embarcación, *m.* || **-freund**, *m.* hidrófilo, *m.* | **-frosch**, *m.* rana, *f.* || **-furche**, *f.* caballón, *m.*, surco entre dos campos labrados *(agr.)* || eine **-** ziehen, abrir el último surco de un campo || **-galle**, *f.* iris imperfecto, *m.* || terreno pantanoso, *m. (agr.)* || **-gang**, *m.* canal, *f.*, conducto, *m.* || aqueducto, *m. (anat.)* | **-** einer Mühle, saetín, *m.* | **-garbe**, *f.* conjunto de muchos surtidores de agua en forma de canastillo ú otra, *m.* || **-garn**, *n.* hilo torcido mecánicamente, *m.* || **-gauchheil**, *n.* becabunga, *f. (veg.)* | **-gebiß**, *n.* mastigador, *m.* | **-gebläse**, *n.* fuelles hidrostáticos, *mpl. (metal.)* **-gefahr**, *f.* peligro de inundación, *m.* | **-gefäll**, **-gefälle**, *n.* vertiente, *f.* || **-gefäß**, *n.* vaso para contener agua, *m.* | vaso linfático *(anat.)* || **-geflügel**, *n.* aves acuáticas, *fpl.* || **-geist**, *m.* ondino, *m.*, ondina, *f.*, genio que se supone en el fondo de los lagos ó ríos || **-genossenschaft**, *f.* asociación para beneficiar una fuerza hidráulica, *f.* | **-gerechtigkeit**, *f.* servidumbre de aqueducto, alfarda, *f.* || **-gerinne**, *n.* tajea hecha de piedras para la corriente de las aguas, *f.* || **-geschwindigkeitsmesser**, *m.* hidrotaquímetro, *m. (fis.)* | **-geschwulst**, *f.* edema, hidrosarco, *m. (pat.)* | **-geusen**, *mpl.* caballeros flamencos confederados en 1566, que luchaban por mar contra la dominación española, *mpl.*, en contraposición á Landgeusen, que hicieron la misma guerra por tierra || **-gewächs**, *n.* planta acuática, *f.* || **-gewand**, *n.* ropaje transparente, *m. (pint.)* || **-gewürm**, *n.* insectos acuáticos, *mpl.* || **-glanz**, *m.* muaré, *m.* (tejido) || **-glas**, *n.* vaso para beber agua, *m.* || vidrio soluble, silicato de potasa, *m. (quím.)* || **-glasverband**, *m.* vendaje silicatado, *m. (cir.)* || **-göpel**, *m.* ingenio hidráulico, *m.* || **-gott**, *m.* ondino, *m.* | **-göttin**, *f.* ondina, *f.* || **-graben**, *m.* zanja para el agua, *f.* || acequia, tajea, reguera, *f.* || cuneta, *f. (mil.)* || **-grube**, *f.* cisterna, *f.*, aljibe, *m.* || hoyada, hondura, *f.* || **-grün**, *n.* verde de agua, *m.* || **-gurke**, *f.* cohombro, *m. (veg.)* || **-guß**, *m. fam.* aguacero, turbión, chaparrón, *m.* || **-** aus einer Speiröhre, caño, *m.*, chorro de agua que cae de un caño || **-** in der Küche, vertedero, albañal de cocina, *m.*, piedra manil, *f.* || **-haarmoos**, *n.* conferva, *f. (veg.)* || **-hahnenfuß**, *m.*, **-hahnlein**, *n.* ranúnculo bulboso, *m.*, hierba belida, *f.* || **-haltung**, **-wältigung**, *f.* agotamiento del agua, *m. (min.)* || **-hammer**, *m.* martillo hidráulico, *m.*, martillo de agua *(fis.)* || **-hanf**, *m.* forbacina, *f.*, cáñamo acuático, *m. (veg.)* || **-haus**, *n.* arca para el abastecimiento de aguas, *f. (f. c.)* || **-haut**, *f.* amnios, *m.* (en los partos) *(med.)* || **-hebemaschine**, *f.* bomba de agua, máquina hidráulica, *f.* || **-hebungsanlage**, *f.* instalación de bombas, *f.* || **-hederich**, *m.* sisimbrio, *m. (veg.)* || **-heilanstalt**, *f.* clínica hidroterápica, *f.* || **-heilkunde**, *f.* hidroterapia, *f.* || **-heilmethode**, *f.* método hidroterápico, *m.* || **-heizung**, *f.* calda por medio de caloríferos, *f.* || **-hodenbruch**, *m.* sarcohidrocele, *m. (pat.)* || **-höhe**, *f.* nivel dei agua, *m.* || **-holunder**, *m.* saúco acuático, *m.* | **-holz**, *n.* ramas chuponas, *fpl. (hort.)* || **-hose**, **-trompete**, *f.* trompa marina, manga, bomba marina, *f.*, vórtice aéreo, sifón, tifón, torbellino, *m.* || **-huhn**, *n.* cerceta, zarceta, julica, *f.* (ave) || schwarzes **-**, tioja, focha, *f.* || **-hühnlein**, *n.* caballero, *m.* || **-hund**, *m.* perro de aguas, *m.* | **-insekt**, *n.* insecto acuático, *m.* || **-jagd**, *f.*, **-jagen**, *n.* caza de aves acuáticas, *f.* || **-jungfer**, *f.* libélula, *f.* || **-käfer**, *m.* escarabeo acuático, *m.* || ditico, *m.* || **-kalb**, *n.* gordio acuático, *m.* || **-kalk**, *m.* cal hidráulica, *f.* || **-kammer**, *f.* tabique de agua de una caldera de vapor, *m.* || **-kampf**, *m.* combate naval, *m.* || **-kanal**, *m.* canal de agua, *m.* || **-kanne**, *f.* jarro para agua, *m.* || **-karte**, *f.* mapa hidrográfico, *m.* || **-kastanie**, *f.* macre, abrojo de agua, tríbulo acuático, *m.*, castaña de agua, *f. (veg.)* || **-kasten**, *m.* cisterna para las máquinas, *f. (f. c.)* || pozo, *m. (mar.)* || **-kegel**, *m.* cono de agua, *m.* | **-kessel**, *m.* caldera, *f.* || **-kiemer**, *mpl.* hidrobranquios, *mpl.* || **-kies**, *m.* hierro sulfurado blanco, *m.*, pirita blanca, marcasita, *f. (min.)* | **-kitt**, *m.* cimento hidráulico, *m.* || **-klampen**, *fpl.* tacos para las pipas, *mpl. (mar.)* || **-klee**, *m.* trébol febrino, *m. (veg.)* || **-kluft**, *f.* abismo, sumidero, *m.*, sima, *f.* || hendidura, grieta, *f. (min.)* || **-knoten**, *m.* glándula del muermo, *m.*, enfermedad contagiosa que ataca á las caballerías || **-** und Rühlenwagen, *m.* tender, *m. (f. c.)* || **-kolk**, *m.* vómito matutino de los bebedores, *m.* || **-könig**, *m.* rey de los ondinos, *m.* || **-kopf**, *m.* hidrocefalia, *f. (pat.)* || hidrocéfalo, *m.* || **-korso**, *m.* regata, *f.* || **-kraft**, *f.* fuerza hidráulica, presión del agua, *f.* || Mühle mit **-**, *f.* aceña, *f.*, molino harinero cuyo motor es el agua || **-kraftslehre**, *f.* hidrodinámica, *f.* || **-krahn**, *m.* grúa hidráulica, *f. (f. c.)* || **-krampfaderbruch**, *m.* hidrocirsocele, *m. (pat.)* || **-krebs**, *m.* estomatitis ulcerosa, *f. (pat.)* || **-kresse**, *f.* berro, *m.*, berra, *f. (veg.)* || **-kreuzkraut**, *n.* senición acuático, *m. (veg.)* || **-kröte**, *f.* sapo acuático, *m.* || **-krug**, *m.* cántaro, jarro, *m.* || **-kühlflasche**, *f.* alcarraza, *f.* refrigeratorio, *m.* || **-kühlung**, *f.* refrigeración, *f.* | **-kunde**, *f.* hidrognosia, *f.* || **-kundige(r)**, *m.* hidrólogo, *m.* || **-kunst**, *f.* hidráulica, fuente, *f.*, juego de fuentes, caño, *m.* || **-kürbis**, *m.* calabaza acuática, *f. (veg.)* || **-lache**, *f.* pantano, *m.* || **-länge**, *f.* bota de cuero para llenar las pipas, *f. (mar.)* || **-lauf**, *m.* corriente del agua, *f.*, río, *m.* || **-läufer**, *m.* tótano, *m.* (ave) || mina pobre, estéril, *f. (min.)* || **-leberblümchen**, *n.* parnasia, *f. (veg.)* || **-leberkraut**, *n.* marchantía polimorfa, *f. (veg.)* || **-letzen**, *fpl.* ninfas, *fpl. (anat.)* || **-leger**, **-legger**, **-lieger**, *m.* bota. cuba, pipa de madera, *f. (mar.)* || **-lehre**, **-kunde**, *f.* hidrología, hidratología, *f.* || die **-** betreffend, hidrológico || **-leiche**, *f.* cadáver de un anegado, *m.* || **-leier**, *f.* canilla hidráulica en las fábricas de alambre, *f.* || **-leitung**, *f.* acueducto, *m.* || conducto, encañado, canal, *m.*, cañería, *f.* || **-leitungsarbeiter**, *m.* fontanero, *m.* || **-leitungskunst**, *f.* hidráulica, *f.* || **-leitungsrecht**, *n.* altarda, *f.* || **-leitungsröhre**, *f.* canal, canalita, *f.* || **-liesch**, *m.* butomo, *m. (veg.)* || **-lilie**, *f.* nenúfar, *m.*, ninfa, espadaña, *f. (veg.)* || **-lilieninsel**, *f.*, **-lilienröhricht**, *n.* espadañal, *m.* || **-linde**, *f.* tila grandifoliada, *f.* (árbol) || **-linie**, *f.* línea de agua, *f.*, la parte 144 de una pulgada de agua *(mar.)* || flotación, *f.*, línea hasta que se sumerge el buque después de cargado *(mar.)* || **-linse**, *f.* lenteja acuática, *f.* || **-loch**, *n.* hojo lleno de agua, *m.* || sumidero, pozanco, pozo perdido, *m.* || **-locke**, *f.* hierba belida, *f.* || **-losung**, **-lösung**, *f.* desagüe, *m. (min.)* | **-lösungsstollen**, *m.* galería de desagüe, *f. (min.)* || **-lotte**, **-lutte**, *f.* conducto de agua, *m. (min.)* || **-luftgebläse**, *n.* fuelle cuyo motor es el agua

y el aire, *m.* ‖ **-malerei**, *f.* aguazo, *m.*, pintura á la aguada, *f.* ‖ **-mine** ~, pintura al temple barnizada y pulimentada ‖ **-mangel**, *m.* falta de agua, penuria de agua, *f.* ‖ **-mangel**, *f.* calandria hidráulica, *f.* ‖ **-mangold**, *m.* acedera acuática, *f. (veg.)* ‖ **-mann**, *m.* aguador, azacán, *m.* ‖ Acuario, *m. (astr.)* ‖ ondino, *m.*, genio del agua ‖ nenúfar, *m. (veg.)* ‖ libélula, *f.* ‖ **-marke**, *f.*, **-merk**, *m.* marca, *f.* ‖ **-maschine**, *f.* máquina hidráulica, *f.* ‖ **-maschinenkunde**, *f.* hidráulica, *f.* ‖ **-maß**, *n.* pitométrica, *f.* ‖ **-masse**, *f.* masa de agua, *f.* ‖ **-mauern**, *fpl.* muros hidráulicos en los puentes, *mpl.* ‖ **-maulwurf**, *m.* escalopo, *m.* ‖ **-maus**, **-ratte**, *f.* ratón de agua, *m.* ‖ **-melone**, *f.* sandía, zandía, *f.* ‖ **-melonenfeld**, *n.* sandiar, *m.* ‖ **-merk**, *m.* marta del Canadá, *f.* ‖ **-merk**, *m.* marca, *f.* ‖ **-meß**, *m. (veg.)* ‖ **-messer**, *m.* hidrómetro, *m.* ‖ tubo de nivel, *m.* (en las locomotoras) ‖ **-meßkunst**, *f.* hidrometría, *f.* ‖ zur ~ gehörig, hidrométrico ‖ **-meteor**, *n.* hidrometeoro, *m.* ‖ **-milbe**, *f.* hidracna, *f.* ‖ **-minze**, *f.* menta acuática, *f. (veg.)* ‖ **-möhre**, *f.* ninfea, *f. (veg.)* ‖ **-molch**, **-salamander**, *m.* salamandra acuática, *f.* ‖ **-moll**, *m.*, **-schnabeltier**, *n.* ornitorrinco, *m.* ‖ **-mönch**, *m.* compuerta parada para soltar ó detener el agua de un estanque, *f.* ‖ **-moos**, *n.* alga, *f.*, fuco, *m. (veg.)* ‖ conferva, *f. (veg.)* ‖ unter dem ~ lebend, confervícola *(bot.)* ‖ **-mörtel**, *m.* mortero hidráulico, *m.* ‖ **-motor**, *m.* motor hidráulico, *m.* ‖ **-motte**, *f.* frigana, *f.* ‖ **-mühle**, *f.* aceña, *f.* ‖ **-müller**, *m.* aceñero, *m.* ‖ **-mundkraut**, *n.* coreópsida, *f. (veg.)* ‖ **-nabel**, *m.* hidrocótila, *f. (veg.)* ‖ hidronfalia, *f. (pat.)* ‖ **-nase**, *f.* cacera de un alero de tejado, *f. (arq.)* ‖ **-natter**, *f.* ägyptische ~, sítula, *f.* ‖ **-nutz**, *n.* hidrodiccia, *f. (veg.)* ‖ **-nix**, **-neck**, *m.* ondino, *m.* ‖ **-nixe**, *f.* ondina, *f.* ‖ **-not**, *f.* falta de agua, penuria de agua, *f.* (no confúndase esta palabra con Wassersnot) ‖ **-nuß**, *f.* tribulo acuático, ecarboto, *m.*, castaña de agua, *f. (veg.)* ‖ **-nymphe**, *f.* náyade, *f.* ‖ **-orgel**, *f.* órgano hidráulico, *m. (mús.)* ‖ **-paß**, *m.* nivel, *m.*, balanza hidrostática, *f.* ‖ **-paßwechsel**, *m.* cambio de nivel, *m.* ‖ **-pastinake**, *f.* sium latifoliado, *m. (veg.)* ‖ **-perle**, *f.* perla falsa, *f.* ‖ **-pest**, *f.*, **-thymian**, *m.* elódea, *f. (veg.)* ‖ **-peterlein**, *n.* apio silvestre, *m. (veg.)* ‖ **-pfahl**, *m.* estaca que se clava en el agua para asegurar el cimiento de una obra, *f. (arq.)* ‖ **-pfeffer**, *m.* persicaria, *f. (veg.)* ‖ **-pfeife**, *f.* narguilé, *m.* ‖ **-pflanze**, *f.* planta acuática, planta náyade, fluviátil, *f.* ‖ **-pflanzenbeschreibung**, *f.* hidrofitografía, *f.* ‖ **-pflanzenlehre**, *f.* hidrofitología, *f.* ‖ **-pfuhl**, *m.* pantano, *m.* ‖ **-pieper**, *m.* alondra de Luisiana, *f.* (ave) ‖ **-platz**, *m.* aguada, *f. (mar.)* ‖ **-pocken**, *fpl.* viruelas locas, *fpl. (pat.)* ‖ **-polack**, *m.* polonés de la Alta Silesia, *m.* ‖ **-präparat**, *n.* hidrolata, *m. (med.)* ‖ **-presse**, *f.* prensa hidráulica, *f.* ‖ **-probe**, *f.* ensayo por medio del agua, *m.* ‖ ordalia, prueba judicial que se hacía antiguamente por el agua, *f.* ‖ **-pumpe**, *f.* bomba, *f.* ‖ hidrante, *m.* ‖ **-pyramide**, *f.* obelisco de agua, *m.* ‖ **-quelle**, *f.* manantial, *m.*, fuente, *f.* ‖ **-rabe**, *m.* cormorán, *m.* ‖ **-rad**, *n.* rueda hidráulica, *f.* ‖ azuda, *f.*, rueda con cubos para regar los prados ‖ **-radschaufel**, *f.* alabe, *m.* ‖ **-rakete**, *f.* cohete que arde debajo del agua, *m.* ‖ **-ralle**, *f.* rascón, *m.* (ave acuática) ‖ **-ranunkel**, *f.* hierba belida, *f.* ‖ **-ratte**, *f.* ratón de agua, *m.* ‖ reflujo rápido en la barra de algunos ríos, *m.* ‖ **-rauke**, *f.* sisimbrio silvestre, *m. (veg.)* ‖ **-raum**, *m.* pipería de la bodega, *f. (mar.)* ‖ el fondo que necesita un buque en el agua *(mar.)* ‖ **-rebe**, *f.* lea, *f. (veg.)* ‖ **-recht**, *n.* legislación sobre las corrientes de agua, *f.* ‖ **-reich**, *n.* reino de las aguas, *m.* ‖ **-reichtum**, *m.* abundancia de agua, *f.* ‖ **-reis**, *m.* arroz cocido con agua, *m. (coc.)* ‖ ~, *n.* rama chupona, *f. (hort.)* ‖ **-rettich**, *m.* eupatorio, *m. (veg.)* ‖ **-riemen**, *m.* zostera, *f. (veg.)* ‖ **-riesenschlange**, *f.* boa escítalo, *m.* ‖ **-rinne**, *f.* reguera, tajea, canaliza, *f.* ‖ gotera, *f.*, canal de un tejado por donde se da salida á la lluvia ‖ **-rinnsal**, *n.* canal, *f.* ‖ **-riß**, *m.* barranca, arroyada, *f.*, quiebra que hace la corriente de las aguas ‖ **-röhre**, *f.* cañón, conducto, cañuto, arcaduz, *m.* ‖ **-rose**, *f.* nenúfar, *m. (veg.)* ‖ **-rötte**, **-rotte**, *f.* enriadura con agua, *f.* ‖ **-rübe**, *f.* nabo, *m.* ‖ **-säbler**, *m.* avoceta, *f.* (ave) ‖ **-sack**, *m.* kiste seroso, *m. (pat.)* ‖ **-salat**, *m.* becabunga, *f. (veg.)* ‖ **-saphir**, *m.* cristal azul, *m.* ‖ **-sauger**, *m.* mamífero anfibio, *m.* ‖ Wassersäugetiere ohne Hinterfüße, *pl.* pinípedos, *mpi.* ‖ **-säulengebläse**, *n.* fuelles á columna de agua, *mpl.* ‖ **-schacht**, *m.* pozo de desagüe, *m. (min.)* ‖ **-schaden**, *m.* daño, estrago causado por el agua, por inundación, *m.* ‖ **-schafheu**, *n.* caraña, *f. (veg.)* ‖ **-schatz**, *m.* abundancia de agua, *f.* ‖ estanque, *m.*, arca, *f.* ‖ **-schau**, *f.* urocrisia, *f. (med.)* ‖ **-schaufel**, *f.* achicador, vertedor, *m. (mar.)* ‖ alabe de una rueda de molino, *m.* ‖ **-scheide**, *f.* cumbre, *f.*, línea que determina en las montañas la división de las vertientes de las aguas ‖ punto culminante, *m. (hidr.)* ‖ vaginácea, *f.* (concha) ‖ **-schenkel** eines Fensters, *m.* vierteaguas, *m.*, batiente de una ventana para que no entre el agua ‖ **-schere**, *f.* cisallas cuyo motor es el agua, *fpl.* ‖ estratiota, *m. (veg.)* ‖ **-scherer**, *m.* puñón, *m.* (ave) ‖ **-scheu**, *f.* horror al agua, *m.* ‖ hidrofobia, *f.*, mal de rabia *(pat.)* ‖ gegen die ~ dienlich, antihidrofóbico ‖ **-schierling**, *m.* cicuta acuática, *f.*, cuscullo, *m. (veg.)* ‖ **-schiff**, *n.* cuba de cervezero, *f.* ‖ **-schild**, *n.* hidropéltide, *f. (veg.)* ‖ **-schlacht**, *f.* batalla naval, *f.* ‖ **-schlag**, *m.* apoplejía pituitosa, *f. (pat.)* ‖ **-schlange**, *f.* serpiente acuática, hidrofis, *f.* ‖ Hidra, *f. (astr.)* ‖ aguada, *f. (mar.)* ‖ **-schlängelchen**, *n.* naido, *m.* ‖ **-schlauch**, *m.* odre, pellejo, *m.*, bota de cuero para contener agua ‖ aguada, *f. (f. c.)* ‖ utricularia, *f. (veg.)* ‖ **-schloß**, *n.* castillo edificado en el agua, *m.* ‖ alcubilla, *f.* ‖ **-schlund**, *m.* sima, *f.*, abismo, *m.* ‖ **-schluß**, **-verschluß**, *m.* cerradura del agua en los cañutos, *f.* ‖ **-schnecke**, *f.* gasterópodo acuático, *m.* ‖ tornillo de Arquímedes, *m.* ‖ **-schneider**, **-beißer**, *m.* cortaaguas, picotijeras, *m.* (ave palmípeda) ‖ **-schnepfe**, *f.* agachadiza, gallineta ciega, *f.* ‖ **-schöpfen**, *n.* acción de sacar agua de un pozo, *f.* ‖ achicamiento, *m. (mar.)* ‖ **-schöpfschaufel**, *f.* vertedor, achicador, *m. (mar.)* ‖ **-schoß**, *m.* rama chupona, *f. (hort.)* ‖ **-schout**, *m.* cabo de matrícula, *m. (mar.)* ‖ **-schraube**, *f.* tornillo de Arquímedes, *m.* ‖ **-schüsse**, *mpl.* ramas chuponas, *mpl. (hort.)* ‖ **-schutz**, *m.* cañal, *m.*, estacada que se pone en los ríos ó estanques para que salga el agua y no la pesca ‖ **-schwalbe**, *f.* vencejo, *m.* (ave) ‖ **-schwärmer**, *m.* tronera, *f.*, cohetillo que arde debajo del agua ‖ **-schwätzer**, *m.* cinclo acuático, *m.* (ave) ‖ **-schweber**, *m.* báscula hidráulica, *f.* ‖ **-schwein**, *n.* anta, danta, *f.* ‖ brasilianisches ~, cabiel, capivar, capivardo, *m.* ‖ **-schwertel**, *m.* lirio de San Juan, *m.*, espadilla, hierba estoque, *f.* ‖ **-segel**, *n.* boneta debajo de las bajas bonetas, *f. (mar.)* ‖ **-semmel**, *f.* panecillo, *m.* ‖ **-senkloch**, *n.* sumidero, pozo perdido, *m. (agr.)* ‖ **-siebzehn**, *n.* cinclídoto, *m. (veg.)* ‖ **-simpel**, *m. fam.* hidrópota, *m.* ‖ **-skorpion**, *m.* nepes, *m.* ‖ **-skorpionwanze**, *f.* nepa, *f.* ‖ **-speier**, *m.* gárgola, *f.*, figurón en las fuentes ó en las canales de los tejados que arroja el agua por la boca *(arq.)* ‖ **-spiegel**, *m.* nivel del agua, *m.* ‖ **-spinne**, *f.* escribanillo del agua, *m.* ‖ **-spitzmaus**, *f.* crosopo, *m.* ‖ **-spritze**, *f.* jeringa, *f.* ‖ matafuego, *m.* ‖ **-sprudel**, *m.* remolino, *m.* ‖ **-spur**, *f.* marca, *f. (mar.)* ‖ **-stag**, *m.* barboquejo, *m. (mar.)* ‖ **-stand**, *m.* altura del agua, profundidad, hondura del agua de un río, *f.* ‖ nivel de las aguas, *m. (min.)* ‖ niedrigster ~, estado de un río en la época de menos agua, *m.* ‖ niedrigster ~ beim Flußeintritt, aguas muertas, *fpl. (mar.)* ‖ **-ständer**, *m.* cubeta, *f.* ‖ hidrante, *m.* ‖ **-standsanzeiger**, *m.*, **-standsglas**, *n.* tubo de nivel, *m.* (en las locomotoras) ‖ **-standshahn**, *m.* llave de nivel, *f.* ‖ **-standslehre**, *f.* hidrostática, *f.* ‖ **-standszeiger**, *m.* fluviómetro, *m.* ‖ **-standsrohr**, *n.* tubo indicador, *m.* (en las máquinas de vapor) ‖ **-standszeiger**, *m.* nivel de caldera, *m.* (en las locomotoras) ‖ **-staub**, *m.* agua en polvos de unas cascadas, *f.* ‖ **-stein**, *m.* albañal de cocina, *m.* ‖ mojón, *m.* ‖ **-stern**, *m.* calítrico, *m. (veg.)* ‖ **-stiefel**, *mpl.* botas impermeables, impenetrables al agua, *fpl.* ‖ **-stoff**, *m.* hidrógeno, *m. (quím.)* ‖ mit ~ verbinden, hidrogenar ‖ den ~ entziehen, deshidrogenar ‖ Verbindung mit ~, *f.* hidrogenación, *f.* ‖ Entziehung des Wasserstoffs, *f.* deshidrogenación, *f.* ‖ **-stoffgas**, *n.* gas hidrogéneo, *m. (quím.)* ‖ **-stofflampe**, *f.* lámpara filosófica, *f.* ‖ **-stoffsäure**, *f.* hidrácido, *m. (quím.)* ‖ **-stoffsuperoxyd**, *n.* bióxido de hidrógeno, *m. (quím.)* ‖ **-stoffverbindung**, *f.* hidruro, *m. (quím.)* ‖ **-stollen**, *m.* atarjea, *f.*, canal para conducir aguas *(min.)* ‖ **-strahl**, *m.* surtidor, *m.*, chorro de agua que salta ‖ **-straße**, *f.* vía navegable, *f.* ‖ **-straßenbauwesen**, *n.* dirección de caminos, puentes, calzados, *f.* ‖ **-strauch**, *m.* hidrángea, *f. (veg.)* ‖ **-strecke**, *f.* extensión de agua, *f.* ‖ callejoncillo, *m.*, callejuela muy chica, *f. (min.)* ‖ **-streif**, **-streifen**, *m.*, **-striefe**, **-strieme**, *f.* raya cruda en el pan mal cocido, *f.* ‖ **-strömung**, *f.* corriente del agua, *f.* ‖ ~ in der Richtung eines anhaltenden Windes, corriente de agua formada por vientos que llevan la misma dirección ‖ **-strudel**, *m.* remolino, *m.* ‖ **-stube**, *f.* atabe, *m.*, abertura pequeña en las cañerías para desventarlas ó conocer si llega hasta allí el agua ‖ **-sturz**, *m.* catarata, cascada, *f.* ‖ **-sucht**, *f.* hidropesía, *f. (pat.)* ‖ ~ des Augapfels, buftalmía, *f.* ‖ ~ der Gebärmutter, hidrometría, *f. (pat.)* ‖ ~ der Paukenhöhle, hidrotita, *f.* ‖ ~ der Gelenkschleimbeutel, higroma, *m.* ‖ ~ des Zellgewebes, edema, *m.* ‖ **-suppe**, *f.* sopa en agua, *f.* ‖ **-taufe**, *f.* bautismo de agua, *m.* ‖ **-teilchen**, *n.* molécula de agua, partícula acuosa, *f.* ‖ **-teufel**, *m.* floja, focha, *f.* (ave) ‖ **-tiefe**, *f.* hondura del agua, *f.* ‖ **-tiere**, *npl.* animales acuáticos, hidrozoados, *mpl.* ‖ **-ton**, *m.* sonido humórico, *m.* (en la auscultación) *(med.)* ‖ **-toom**, *m.* orzapopas de mesana, *fpl. (mar.)* ‖ **-topf**, *m.* olla para contener agua, *f.* ‖ olla llena de agua ‖ **-tracht**, *f.* flotación de un buque, *f. (mar.)* ‖ **-träger**, *m.* aguador, azacán, *m.* ‖ abejarrón, *m.* ‖ **-tragereif**, *m.* palanca, *f.* ‖ **-treue**, *f.*, **-zaum**, *m.* bridón con que se conduce un caballo al abrevadero, *m.* ‖ **-treten**, *n.* arte de andar sobre el agua, *f.* ‖ **-treter**, *m.* hombre que puede andar sobre el agua sin echarse á nado, *m.* ‖ falarope, lobípedo, *m.* (ave) ‖ **-triebwerk**, *n.* máquina hidráulica, *f.* ‖ **-trinker**, *m.* aguado, *m.*, él que bebe sólo agua ‖ **-trinkerin**, *f.* aguada, *f.*, la que bebe sólo agua ‖ **-trog**, *m.* dornajo, *m.*, gamella, *f.* ‖ **-trommel**, **-trommelgebläse**, *n.* trompa, *f.* ‖ **-tropfen**, *m.* gota de agua, *f.* ‖ **-tümpel**, *m.* pantano, *m.* ‖ **-turm**, *m.* alcubilla, *f.* ‖ das Wasser durch einen ~ leiten, encambijar el agua ‖ **-uhr**, *f.* reloj de agua, *m.* ‖ clepsidra, *f.* (entre los antiguos) ‖ **-ulme**, *f.* ulmo suberoso, *m.* (árbol) ‖ **-vergoldung**, *f.* dorado al temple, *m.* ‖ **-verhältnisse**, *npl.* régimen de las aguas, *m.* ‖ **-viole**, *f.* junco florido, *m. (veg.)* ‖ **-verjorgung**, *f.* distribución de las aguas, *f.* ‖ **-vögel**, *mpl.* aves acuáticas, *fpl.* ‖ **-wage**, *f.* balanza hidrostática, *f.*, nivel de agua, *m.* ‖ areómetro, *m.* ‖ mit der ~ abmessen, gleichen, richten, nivelar, anivelar ‖ **-wägekunst**, *f.* hidrostática, *f.* ‖ **-wagenquadrant**, *m.* cuadrante de nivel, *m.* ‖ **-wägung**, *f.* nivelación, *f.* ‖ **-wahrsager**, *m.* hidromántico, *m.* ‖ **-wahrsagung**, *f.* hidromancia, *f.* ‖ **-wand**, *f.* tabique de agua, *m.* (en las calderas de vapor) ‖ cachones, *mpl.*, las olas que rompen en la playa *(mar.)* ‖ **-wanne**, *f.* cuba, *f.* ‖ pneumatische ~, cuba hidro-neumática *(fís.)* ‖ **-wanze**, *f.* notonecta, *f.* ‖ naucor, *m.* ‖ **-weck**, *m.* mollete, *m.* ‖ **-weg**, *m.* vía por agua, *f.* ‖ **-wegerich**, *m.*, **-wegebreit**, *n.* llantén acuático, azumbar, *m.*, alisma, almea, *f. (veg.)* ‖ **-wehr**, *n.* azud, *f.* ‖ **-weide**, *f.* sauce acuático, *m.* (árbol) ‖ **-weiderich**, *m.* lisimaquia tirsiflora, *f. (veg.)* ‖ **-weihe**, *f.* hagiasmo, *m.*, bendición de las aguas, en el rito griego ‖ **-welt**, *f.* aguas, *fpl.* ‖ **-werk**, *n.* juego de fuentes, cualquier artificio hidráulico, *m.* ‖ máquina hidráulica, *f.* ‖ surtidor, edificio, *m.*, fábrica edificada en el agua ‖ aguas, *fpl.*, ríos, lagos, *mpl.* ‖ **-windbruch**, *m.* hidroneumatocele, *m. (pat.)* ‖ **-winde**, *f.* hidrolia, *f. (veg.)* ‖ **-wippe**, *f.* aparejo para subir el agua, *m.* ‖ **-wirbel**, *m.* remolino, *m.* ‖ molinete para levar las anclas, *m. (mar.)* ‖ **-wirtschaft**, *f.* explotación de las aguas, *f.* ‖ **-woge**, *f.* ola, oleada, *f.* ‖ **-wollbaum**, *m.* pachiriero acuático, *m.* (árbol) ‖ **-wurm**, *m.* gusano acuático, *m.* ‖ **-wurzel**, *f.* raíz que echa fuera de la tierra, *f. (bot.)* ‖ **-wut**, *f.* hidromanía, *f.* ‖ **-zaum**, *m.* desbabador, *m.* ‖ orzapopas de mesana, *fpl. (mar.)* ‖ **-zeichen**, *n.* filagrama, *m.*, marca en el papel ‖ **-ziehen der Sonne**, *n.* alumbrado de nubecitas ligeras por el sol que anuncia lluvia, *m.* ‖ **-zoll**, *m.* portazgo, pontazgo, *m.*, peaje que se paga en los puertos ó en los ríos ‖ cuartillo, *m.*, medida de agua para las fuentes ‖ **-zoller**, *m.* portazguero, pontazguero, *m.* ‖ **-zuber**, *m.* cuba, tina, *f.* (para contener agua) ‖ **-zubringer**, *m.* hidróforo, *m.* ‖ **-zug**, *m.* calado,

m., lo que cala un navío, ó el fondo que necesita en el agua *(mar.)* || **-zuleitung**, *f.* aparejo de alimentación de una caldera de vapor, *m.*

Wässerchen, Wässerlein, *n.* arroyuelo, riachuelo, *m.* | kein ~ trüben, *fig.* ser completamente inocente. [*(pat.)*

wässerhaft, wässericht, *adj.* acuoso || seroso

wässerig, *adj.* acuoso, aguanoso, acueo || seroso *(pat.)* || *fig.* insulso, soso, frío, empalagoso, desabrido | jemand den Mund ~ machen, *fig. fam.* hacerle la boca un agua á uno, hacer venir á uno el agua á la boca, darle dentera.

Wässerigkeit, *f.* acuosidad, raleza, *f.* || serosidad, *f. (pat.)* [los niños.

wässerlen, Wässerle machen, *v. n.* mear

wässern, *v. a.* mojar, regar, humedecer, aguar, empapar || poner en remojo || dar aguas á una tela de seda |, desalar los arenques || gewässertes Zeug, *n.* tela con aguas, tela que hace aguas, *f.* || ihm wässert der Mund danach, *fig. fam.* se le hace la boca un agua, le da dentera || es wässert, llueve.

Wässern, *n.*, **Wässerung**, *f.* riego, regadio, *m.* || desalación de los arenques, *f.*

wässern, *adj.* de agua, líquido.

Wässersnot, *f.* calamidad causada por inundaciones, *f.*, diluvio, *m.* (no confúndase esta palabra con Wassernot).

Wässerungsgraben, *m.* reguera, tajea, caz, cacera, canal, acequia, regata, *f.*, surco por donde se conduce el agua á las eras, en los huertos, jardines etc.

Wasunger Krieg, *m.* guerra de Wásungen, en el 1747 || **~ Streiche**, *mpl.* tonterías, borricadas, patochadas, *fpl.*

watbar, *adj.* vadeable.

Wat: -beine, *npl.* gresorípedos, *mpl.* || **-sack**, *m.* portamanteo, *m.*, maleta pequeña, *f.* || **-vögel, Wäter**, *mpl.* aves palustres, *fpl.*, limnicíteros, *mpl.*

Wate, *f.* rastra, *f.*, red grande para pescar.

waten, *v. n.* vadear, pasar á vado, pasar algún río sin echarse á nado || im Kot ~, andar, caminar en el lodo.

watsch! ¡clac!

Watsche, Watschel, *f. fam.* bofetada, *f.*

Watschel: -ente, *f.* pato que anadea, *m.* |, **-gang**, *m.* paso anátino, *m.*, andadura semejante á la de los ánades || **-majestät**, *f. irón.* soberano que no está sólidamente establecido, *m.*

watscheln, *v. n.* anadear, andar como el pato, moviendo las caderas.

Watscheln, *n.* paso anátino, *m.*

watschen, *v. a. fam.* bofetear.

Watt, *m. & n.* estuario, *m. (mar.)* || ulva, *f. (veg.)* [*m.*, seda ocal, *f.*

Watte, *f.* algodón basto, algodón en rama, **watteartig**, *adj.* semejante al algodón basto.

Watten: -fahrer, *m.* barco chato para los sitios en el mar donde hay poca agua, *m. (mar.)* || **-fischerei**, *f.* pesca en los sitios donde hay poca agua, *f.* || **-meer**, *n.* estuario, *m.*, lugar por donde entra y se retira el mar con su flujo y reflujo *(mar.)*

wattieren, *v. a.* acolchar con algodón basto, poner algodón basto entre la tela y el forro.

wattisch, *adj.* de Watt, célebre ingeniero inglés | wattisches Parallelogramm, *n.* paralelogramo flexible, paralelogramo de Watt, *m.* (en las locomotoras).

Wattseide, *f.* seda ocal, *f.*

wau, *adj.* quieto (dícese del viento) *(mar.)*

Wau, *m.* resedán, *m. (veg.)* || gueda, *f.*, glasto, *m. (veg.)* || mit ~ färben, enguedar,

Wau: -bad, *n.* baño de gueda, *m.* || **-gewächse**, *npl.*, **-nelken, Wauden**, *fpl.* resedáceas, *fpl.* || **-graben**, *m.* foso fortificado de los antiguos castillos alemanes, *m.* || **-küpe**, *f.* cuba de enguedar, *f.*

wauen, *v. n.* ladrar los perros.

Wauwau, *m.* hilóbato leucisco, *m.* (mono) || coco, *m.*, engendro imaginario de supuesta corporeidad y atroces hechos que se figura únicamente para infundir miedo á los niños || nombre que los niños dan á los perros.

Wauwautheorie, *f.* teoría de la imitación de los sonidos, *f.*

Wavellit, *m.* wavelita, lasionita, *f. (min.)*

webbar, *adj.* hilable.

Webe, *f.* tejido, *f.* || nieve amontonada por el viento, *f.* || ofrenda mecida, *f.* (en estilo bíblico) || und webete eine ~ vor dem Herrn, y meciólo como ofrenda agitada dejante de Jehová (Lev. 8, 29).

Webe: -art, *f.* modo de tejer, *m.* || **-brot**, *n.* pan para ofrenda mecida, *m.* (Lev. 23, 17) || **-brust**, *f.* pecho de oblación, *m.* (en la Biblia) || **-faser**, *f.* filamento textil, *m.* |, indijche ~, yute, *m.* || **-garbe**, *f.* omer de la ofrenda mecida, *m.* (Lev. 23, 15) || **-garn**, *n.* hilo, *m.* || **-gewerbe**, *n.* industrias textorias, *fpl.* || **-kunst**, *f.* arte textoria, tejeduría, *f.* || **-leinen**, *fpl.* hechadura, *f.*, escalones de cuerda para subir á la gavia *(mar.)* || fiechastes, *mpl. (mar.)* || **-stoff**, *m.* materia textoria, *f.* || **-waren**, *fpl.* tejidos, *mpl.* || **-warenhandel**, *m.* comercio de tejidos, *m.*, tejeduría, *f.* || **-warenfenger**, *m.* aprensador, *m.*

weben, *v. a.* tejer, trabajar en el telar, labrar || poner los fiechastes *(mar.)* || Leinwand, Strümpfe ~, hacer lienzo, medias en el telar | damaszartig ~, adamascar || samtartig ~, afelpar || atlasartig ~, satinar || eine Webe ~, mecer como ofrenda (en estilo bíblico) || ~, *v. n.* moverse, menearse || tener el tiro las caballerías | alles lebt und webt an ihm, es lleno de vivacidad.

Weben, *n.* tejido, *m.*, tejeduría, *f.* || movimiento, *m.*, actividad, *f.* || tiro que padecen las caballerías, *m.*

Weber, *m.* tejedor, *m.*, artesano que teje || caballo que padece del tiro, *m.* || araña tejedora, *f.*, escribanillo de agua, *m.* (insecto).

Weber: -anschweif, *m.* cadillos, *m. (tej.)* || **-arbeit**, *f.* tejido, *m.*, tela, *f.*, obra de tejedor || **-baum**, *m.* enjullo, plegador, *m.*, cilindro de telar || **-blatt**, *n.* **-kamm**, *m.* peine de tejedor, *m.* || **-diftel**, *f.* cardo, *m.*, cardencha, *f.* || dípsaco, *m. (veg.)* |, **-einschlag, -eintrag**, *m.* trama, *f.* || **-fisch**, *m.* breca, *f.* (pez) || **-gesell, -knappe**, *m.* oficial de tejedor, *m.* || **-glas**, *n.* cuentahilos, *m.* || **-karde**, *f.* cardencha, *f.*, cardo, *m.* || **-kleister**, *m.*, **-schlichte**, *f.* engrudo de almidón, *m.*, cola, pasta, *f.* || **-knecht**, *m.* zancuda, falangia, *f.* (araña) || **-knopf, -knoten**, *m.* nudo de tejedor, *m.* || **-kunst**, *f.* arte del tejedor, *f.* || **-lade**, *f.* astilla, *f.*, varal, *m.* (en los telares) || **-latte**, *f.* antepecho de tejedor, *m.* **-lehrling**, *m.* aprendiz de tejedor, *m.* || **-nest**, *n.* defecto de una tela que no es bien urdida, *m.* | **-schiffchen**, *n.*, **-schütze**, *m.* lanzadera de tejedor, *f.* || **-schützenmacher**, *m.* navetero, *m.* || **-spinne**, *f.* araña tejedora, *f.* || **-spule**, *f.* canilla de tejedor, *f.* |, **-stuhl, Webstuhl**, *m.* telar, *m.* | kleiner ~, telarejo, *m.* || **-tritt**, *m.* cárcola, *f.* || **-vogel**, *m.* ploceo, *m.* (ave) || **-zange**, *f.* pinzas, *fpl.* || **-zettel**, *m.* urdimbre, urdiembre, cadena, *f.*

Weberei, *f.* tejeduría, *f.* || tejido, *m.*, el acto y efecto de tejer.

webern, *v. n.* moverse, menearse.

webbicheren, *v. a.* envagarar, poner galones, batayolas *(mar.)* [las vagaras y batayolas, *f.*

Webbicheren, *n.* disposición y ejecución de

Wechsel, *m.* mudanza, vicisitud, vuelta, variedad, vez, *f.* || trueco, trueque, cambio, *m.* || pasada, huída, *f.*, lugar en que suele hacer marro la res, ó donde tiene costumbre de guarecerse viéndose perseguida *(mont.)* || carrera, solera, *f. (carp.)* || aguja, *f.*, por los cambios de vía en los puntos de bifurcación ó empalme *(f. c.)* || letra de cambio, letra, *f.*, vale, efecto negociable, *m.* || offner ~ zwischen zwei Plätzen, letra abierta, cambio abierto || kurzer ~, papel corto, *m.* | trockner ~, carta-orden, *f.*, cambio seco || eigner ~, auf sich selbst ausgestellter, letra á orden propia || guter, sicherer ~, letra de buena firma || fälliger ~, letra vencida || überfälliger ~, letra perjudicada || ~ auf lange Sicht, cambial á largos días, *m.* || ~ als Reitzahlung, letra de puño || auf ~ geben, dar á cambio || auf ~ nehmen, tomar á cambio |, einen ~ ziehen, ausstellen, librar una letra || einen ~ auf jemand ziehen, librar una letra á cargo de uno, contra uno, sobre uno || einen ~ vorzeigen, presentar una letra || einen ~ indossieren, endosar una letra de cambio || einen ~ diskontieren, descontar, rebajar una letra de cambio || einen ~ einlösen, recoger una letra, ponerla en cobro || einen ~ übermachen, remitir una letra || einen ~ protestieren, protestar una letra de cambio || ~ günstiger und ungünstiger Umstände, altos y bajos, *mpl.*

wechsel: -bezüglich, *adj.* correlativo || **-fähig**, *adj.* en derecho de librar, de girar letras de cambio || **-farbig**, *adj.* tornasolado, cambiante || **-mäßig, -haft**, *adj.* conforme á la ley de los cambios || **-portig**, *adj.* versíporo || **-seitig**, *adj.* recíproco, mutuo, mutual, alternativo, alternante | wechselseitiges Verhältnis, *n.* relación, *f.* || wechselseitige Übereinstimmung, *f.* mutua correspondencia, *f.* || **-ständig**, *adj.* alternante || alterno *(bot.)* || **-voll**, *adj.* lleno de vicisitudes || **-weise, wechselsweise**, *adv.* alternativamente, por turno.

Wechsel: -accept, *n.* aceptación de una letra de cambio, *f.* || **-agent**, *m.* agente de cambio, *m.* | **-agio**, *n.* agio, premio, *m.* || **-arbeit**, *f.* trabajo alternante, *m.* | **-arrest**, *m.* detención por falta de pago de una letra, *f.* || **-balg**, *m. fam.* criatura substituida, criatura nacida por un íncubo, *f.* || niño mal criado, mal educado, *m.* || der kleine ~! ¡el chacho! ¡el chico! ¡la chacha! ¡la chica! || **-balken**, *m.* viga de trabazón, *f. (carp.)* || **-bank**, *f.* banco, *m.* || **-begriff**, *m.* idea idéntica, *f.* || **-bestand**, *m.* papeles en cartera, *mpl.* || **-bewegung**, *f.* movimiento recíproco, *m. (fis.)* || **-beziehung**, *f.*, **-bezug**, *m.* correlación, *f.*, paralelismo, *m.* || **-blick**, *m.* ojeada alternativa, *f.* || **-brand**, *m.* incendio en el interior de una casa, *m.* || **-brauch**, *m.* uso, estilo, *m.* || **-brief**, *m.* letra de cambio, letra, *f.* || **-buch**, *n.* libro de los vencimientos, *m.* || **-bürge**, *m.* añador absoluto, *m.*, afianzador del pago de una letra para el caso de que no sea satisfecha por el aceptante, *m.* || **-bürgschaft**, *f.* aval, *m.* || **-devise**, *f.* cambio de las libranzas de plaza á plaza, *fpl.* || **-dominante**, *f.* dominante alternativa, *f. (mús.)* || **-fähigkeit**, *f.* aptitud para librar, *f.* || **-fall**, *m.* alternativa, *f.* || ritmo, *m.* || Wechselfälle, *pl.* altos y bajos, *mpl.*, vicisitudes, *fpl.* || **-farbe**, *f.* color tornasolado, color con visos, con cambiantes, *m.* || **-feld**, *n.* campo en el que se alternan las siembras, *m. (agr.)* || **-fieber**, *n.* calentura intermitente, *f. (pat.)* || drei-, vier-, fünf-, sechstägiges ~, terciana, cuartana, quintana, calentura semanera, *f.*, calentura que repite cada tercero, cuarto, quinto, sexto día *(pat.)* || das ~ haben, *fest. irón.* tener muchas letras de cambio que pagar || **-flosser**, *mpl.* alópteros, *mpl.* || **-flucht**, *f.* mudanza continua de las cosas, *f.* || **-forderung**, *f.* pretensión fundada sobre una letra de cambio, *f.* || **-förderung**, *f.* explotación por brazadas, *f. (min.)* || **-frist**, *f.* uso, estilo, *m.* || **-furche**, *f.* surco final divisorio de dos campos limítrofes, *m. (agr.)* || **-geber**, *m.* librador, girante, *m.*, él que libra una letra ó carta-orden || **-gebrauch**, *m.* uso, estilo, *m.* || **-gebühr**, *f.* comisión, *f.* || **-geld**, *n.* dinero de banco, dinero de cambio, *m.* || agio, premio, *m.* || **-gelenk**, *n.* jinglimo, *m. (anat.)* || **-gericht**, *n.* tribunal de cambios, *m.* || **-gesang**, *m.* canto alterno, *m.* || **-geschäft**, *n.*, **-handel**, *m.* giro de letras, cambio por letras, cambio, *m.*, banca, *f.* || **-gespräch**, *n.* diálogo, *m.* || **-gestalt**, *f.* fase, *f. (astr.)* || **-gläubiger**, *m.* acreedor cuyo crédito está afianzado por una letra de cambio, *m.* || **-glück**, *n.* vicisitud, mudanza de las cosas, alternativa de sucesos prósperos y adversos de la vida, *f.* || **-händler, -herr**, *m.* cambista de letras, cambista, cambiador, banquero, *m.* || **-handlung**, *f.* negocio, trato en letras, *m.* || contador de un banquero, *m.* || **-haus**, *n.* casa de banca, *f.* || **-heirat**, *f.* casamiento á trueque, *m.* || **-inhaber**, *m.* portador de una letra de cambio, *m.* || **-jahr**, *n.* año climatérico, *m.* || **-kind**, *n.*, **Wechseling**, *m.* criatura substituida, *f.* || **-klage**, *f.* acción de cambios, *f. (for.)* || **-konto**, *n.* cuenta de cambio, *f.* || **-kredit**, *m.* crédito abierto, crédito en descubierto, *m.* || **-kurs**, *m.* cambio, precio corriente del cambio, *m.* || **-kursberechnung**, *f.* arbitraje, *m.*, combinación de los cambios para calcular qué papel es él que más conviene || **-lauf**, *m.* corrida alternativa, *f.* || vicisitud, *f.* || **-laune**, *f.* inconstancia del humor, *f.* || **-licht**, *n.* lámpara extraordinaria, lámpara de repuesto en las minas, *f. (min.)* || **-liebe**, *f.* amor inconstante, *m.* || amor mutual, *m.* || **-linie**, *f.* renglón azulado, *m. (impr.)* || **-mäkler, -sensal**, *m.* corredor de cambios, corredor de orejas, *m.* || **-marder**, *m.* él que promete de descontar fraudulosamente un efecto negociable || **-moratorium**, *n.* prolongación de los plazos, *f.* || **-mord**, *m.* asesinato recíproco, *m.* || **-nehmer**, *m.* portador endosado, *m.*, comprador de una letra de cambio || **-nichtigkeit**, *f.* anulación de un vale, *f.* || **-noten**, *fpl.* apoyatura para dar gracia al canto, *f.* || **-novelle**, *f.* ley que deroga la legislación de los cambios, *f.* || **-ordnung**, *f.* ley tocante las letras de cambio, *f.* || **-ort**, *m.* estación

de los carros, *f. (min.)* || **-pari**, *n.* par del cambio, *f.*, giro sin interés, precio de la creación de un efecto, *m.* || **-pferde**, *npl.* parada, *f.*, caballos de parada, *mpl* || **-pflicht**, *f.* deber recíproco, *m.* || obligación de cambio, *f.* || **-pflug**, *m.* arado con reja movible, *m.* || **-pistolen**, *fpl.* pareja de pistolas iguales, *f.* || **-platz**, *m.* cambio, lugar donde se hacen los cambios, *m.* || **-protest**, *m.* protesto, *m.* || **-rad**, *n.* rueda de encaje, *f.* || **-rechnung**, *f.* cuenta de cambio, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de cambios, *m* || **-rede**, *f.* diálogo, *m.* || réplica, *f.* || **-reime**, *mpl.* rimas cruzadas, *fpl.* || **-reiter**, *m.* librador fraudulento de letras de cambio, *m.* || **-reiterei**, *f.* giro y regiro, *m.* || ~ treiben, hacer giro y regiro || **-revalierungsklage**, *f.* acción contra los endosadores, *f. (for.)* || **-sache**, *f.* asunto de cambios, *m.* || **-satz**, *m.* dilema, *m. (lóg.)* || **-schnitt**, *m.* sección subcontraria, *f. (geom.)* || **-schuld**, *f.* deuda fundada sobre una letra de cambio, *f.* || **-schiene**, *f.* corazón de vía, *m. (f. c.)* || **-seitigkeit**, *f.* mutualidad, recíprocidad, *f.* || **-sendung**, *f.* remesa, *f.* || **-spesen**, *pl.* gastos de banco, *mpl.* || **-station**, *f.* estación intermediaria, *f. (f. c.)* || **-stein**, *m.* ladrillo esmaltado, *m.* || **-stempel**, *m.* sello de las letras de cambio, *m.* || **-stich**, *m.* punto de cadenita, *f.* (entre costureras) || **-streit**, *m.* conflicto, *m.* || desavenencia sobre unas letras de cambio, *f.* || **-strom**, *m.* corriente alternativa, corriente inversa, *f.* (en la electricidad) *(fís.)* || **-stube**, *f.* contador de un banquero, *m.* || **-tag**, *m.* día crítico, *m. (med., pat.)* || día en el que se cambia dinero, *m.* || **-tanz**, *m.* danza variada, *f.* || *fig.* cambio continuo de las cosas, *m.* || **-tausch**, *m.* trueque mutual, *m.* || **-tierchen**, *n.* amiba, *f.* || **-tisch**, **Wechseltisch**, *m.* contador de un cambista, *m.* || **-tritt**, *m.* contrapaso, *m. (mil.)* || **-urkunde**, *f.* letra de cambio, *f.* || **-valuta**, *f.* valor de cambio, *m.* || **-verfallbuch**, *n.* registro de los vencimientos, *m.* || **-verhältnis**, *n.* reciprocidad, *f.* || razón alterna, *f. (geom.)* || **-verjährung**, *f.* prescripción, *f.* || **-verkehr**, **-umsatz**, *m.* giro de letras de cambio, giro, *m.* || **-wahl**, *f.* alternativa, *f.* || **-weizen**, *m.* trigo túrgido, *m. (veg.)* || **-werk**, *n.* ruedas que hacen girar las manos de un reloj, *fpl.* || **-wiese**, *f.* terreno de prados alternantes, *m. (agr.)* || **-wild**, *n.* caza ambulante, *f. (mont.)* || **-wind**, *m.* viento variable, *m.* || viento periódico || vientos etesios, *mpl.*, vientos fuertes de mar que se dejan sentir en la tierra *(mar.)* || **-winkel**, *mpl.* ángulos alternos, *mpl.* || **-wirkung**, *f.* efecto recíproco, *m.*, acción recíproca, *f.* || **-wirtschaft**, *f.* cultivo alternante de las tierras, *m. (agr.)* || **-wort**, *n.* participio, *m. (gram.)* || **-zahlung**, *f.* pagamiento por cambiales, *m.* || **-zahn**, *m.* diente de leche, *m.* || **-zeit**, *f.* uso, estilo, *m.* || **-zustand**, *m.* reciprocidad, *f.* [cambiar.

wéchselbar, *adj.* cambiable, que se puede

Wechselei, *f.* cambios continuos, *mpl.*

wéchseln, *v. a.* cambiar, mudar || alternar || die Kleider ~, mudarse el vestido || das Hemd ~, mudar camisa || die Pferde ~, mudar caballos, hacer parada || Geld ~, cambiar dinero || Briefe ~, corresponder, cartearse, comunicarse por escrito unos con otros las noticias etc. || Worte ~, trabarse de palabras, trabarse, trabar, disputar || Kugeln ~, andar á pistoletazos || ohne viel Worte zu ~, sin perder muchas palabras, sin hacer largos discursos || ~, *v. n.* mudar, mudarse || andar, hacer ó decir alguna cosa uno después de otro, á veces, por turno, alternar || hacer el cambio, tener banco || regatear, marronar, hacer regates la caza para zafarse de la persecución *(mont.)*

Wéchseln, *n.* cambio, *m.*

wéchselnd, *adj.* cambiante, cambiable || caprichoso || tornasolado (dícese de colores).

Wéchsler, *m.* cambista, banquero, *m.*

Wéchslerladen, *m.* contador de cambista, *m.*

Wéck, **Wécken**, *m.*, **Wécke**, *f.* bollo de leche, panecito blanco, *m.* || fuso, huso, *m. (bl.)* || mit Wecken besetzt, fusado, fuselado, cargado de husos *(bl.)*

wécken, *v. a.* despertar || avivar.

Wécken, *n.* despertamiento, *m.*

weckend, *adj.* weckender Bruder, *m.* despertador de los demás, *m.* (empleo claustral) || weckende Schwester, *f.* despertadora, *f.* (en un convento).

Wécker, *m.* despertador, *m.* || despertador, reloj que señala la hora para despertar || reclamo para llamar las codornices, *m. (mont.)* || casicán, *m.* (ave).

Wéck: -glocke, *f.* campana destinada para despertar, *f.* || **-ruf**, *m.* diana, *f.*, toque que indica, tanto en campaña como en cuartel, el momento de levantarse la tropa *(mil.)* || **-uhr**, **Weckeruhr**, *f.* despertador, *m.*, reloj destinado á despertar al que duerme.

Wédel, *m.* cola, *f.*, rabo, *m.* || abanico, aventador, *m.* || mosqueador, *m.* || aspersorio, hisopo, *m.*

Wédel: -affe, *m.* calitriche, simiol, monillo, *m.* || **-blumen**, *fpl.* hipurídeas, *fpl.* || **-bürste**, *f.* escobilla, *f.* || **-farne**, *mpl.* helechos, *mpl. (veg.)* || **-freiheit**, *f. irón.* libertad que tiene una persona de abajarse con desdoro suyo por respectos de ambición, de temor etc., *f.* || **-korallen**, *fpl.*, **-polypen**, *mpl.* sertularias, *fpl.* || **-schwanz**, *m.* aguanieve, motacilla, *f.* (ave).

wédelartig, **wédelförmig**, *adj.* que se parece á un aventador.

wédeln, *v. n.* menear la cola, hopear || aventar el fuego || abanicar, hacer aire con un abanico || *fig.* bajarse delante de uno, hacerle baja y servilmente la corte.

Wédeln, *n.* abanique, *m.*

wéder, *conj.* ni | weder . . . noch . . ., ni . . . ni . . . | ~ der eine, noch der andere, ni el uno ni el otro.

Wédgewoodgeschirr, *n.* tierra de basalto, *f.*, cierta vasija inglesa.

Wéft, *n.* trama, *f. (tej.)*

Wég, *m.* camino, paso, *m.*, vía, senda, *f.* || ruta, rota, derrota, *f.*, camino de viaje || rumbo, *m.*, carrera, *f. (mar.)* || *fig.* camino, medio, expediente, *m.*, vía || gebahnter ~, camino trillado || der ~ Rechtens, vía *(for.)* || bedeckter ~, camino cubierto *(mil.)* || ~ in einem Garten, vial, *m.* || ~ zum Durchgang, tránsito, *m.* || ~ auf die Höhe, subida, *f.* || ~ nur für Pferde und Lastthiere, camino de herradura || der ~ mit der Post ist der schnellste, um, el conducto del correo es el más pronto para || sich auf den ~ machen, begeben, encaminarse, ponerse en camino || jemand aus dem ~ gehen, apartarse para hacer lugar á uno || evitar el encuentro de uno || auf dem Wege sein, estar en camino || etwas im Wege liegen lassen, dejar alguna cosa en el camino || jemand etwas in den ~ legen, *fig.* enojar, ofender, chocar, agraviar á uno || auf unrechtem Wege sein, *fig.* ir fuera de camino || seinen ~ gerade fortsetzen, seguir su camino || in den ~ treten, salir al camino, salir al encuentro || einen ~ einschlagen, nehmen, tomar un camino, llevar un camino || den ~ versperren, embarazar el camino, la calle, coger al paso || vom Wege abkommen, descaminarse, apartarse del camino || seinen ~ nach einer gewissen Gegend hin nehmen, encaminarse hacia tal parte, enderezar á tal parte || den ~ zur Rechten einschlagen, echar á mano derecha || vom geraden Wege ablenken, torcer el camino, dejar el camino recto || vom rechten Wege abbringen, alejar del camino || denselben ~ wieder zurückmachen, desandar el camino || nicht auf dem rechten Wege sein, no llevar buen camino || aus dem Wege schaffen, apartar, desviar || sich aus dem Wege machen, hacerse á lo largo || etwas aus dem Wege räumen, quitar delante alguna cosa || jemand aus dem Wege räumen, quitar de en medio á uno || die Hindernisse aus dem Wege räumen, remover los impedimentos, hacer calle || jemand Hindernisse in den ~ legen, mover obstáculos, poner estorbos á uno || nichts in den ~ legen, dejar en paz | auf dem Wege wohin, camino de algún lugar, camino de alguna parte || es ist bei ihm eine Krankheit auf dem Wege, le amenaza una enfermedad || er machte sich auf den ~ nach dem Landhause, partió camino de la quinta || das steht, liegt mir im Wege, esto me impide, me estorba || dieser ~ führt da und dahin, este camino va á tal parte || auf dem Wege, de camino || auf halbem ~, á medio camino, á mitad del camino || auf gütlichem ~, amistosamente || eine Stunde Wegs, una hora de camino, de caminar || Mittel und Wege, *pl.* términos, arbitrios, medios, *mpl.* || die Wege des Herrn, las vías, las leyes, los mandatos del Señor || die Wege des Heils, des Himmels, el camino de la salud, del Cielo || die Wege zum Verderben, las sendas para perderse || die Wege der göttlichen Vorsehung, las sendas por donde la soberana Providencia nos conduce || zeige uns, Herr, deine Wege! ¡móstradnos, Señor, vuestras vías! || damit hat es gute Wege, *fam.* la cosa no es urgente || no estoy en pena por eso || aus dem Wege! ¡lugar! ¡plaza! ¡quita allá! ¡despejar!

wég, *adv.* afuera, fuera || ausente, partido || perdido || ~ sein, estar ausente, haber pasado || über ein Vorurteil ~ sein, haberse desengañado || ganz ~ sein, *fam.* estar loco, enamorado, apasionado, perdido por una persona ó cosa || ist der Zug schon ~? ¿ha salido ya el tren? || meine Uhr ist ~, mi reloj no parece || er ist ~, él se fué || er ist sehr weit ~, está muy lejos || in einem ~, continuamente, sin interrupción || ~ von hier! ¡fuera de aquí! ¡quita allá! ¡fuera de debajo! ¡cuidado! || Kopf ~! ¡agua va! || machen Sie das ~! ¡quite V. eso!

Wéga, *f.* Vega, *f. (astr.)*

wégarbeiten, *v. a.* quitar por el trabajo, sacar con trabajo || ~, *v. n.* hintereinander ~, in einem Stück ~, *fam.* trabajar sin intermisión.

wégätzen, *v. a.* sacar con agua fuerte ó por un corrosivo || cauterizar *(cir.)*

wégbegeben, sich, retirarse, ausentarse, partirse, quitarse, mudarse.

wégbeißen, *v. a.* tronchar, quitar, sacar á dentelladas || hacer huir un perro al otro || jemand ~, *fam.* suplantar, derribar á uno de su empleo.

wégbeizen, *v. a.* sacar con un corrosivo.

wégbekommen, *v. a. fam.* conseguir á quitar alguna cosa || er kann es nicht ~, no puede salir al cabo de una cosa || eins ~, *fam.* recibir un tantarantán. [ruegos.

wégbeten, *v. a.* echar fuera á fuerza de

wégbetten, *v. a.* hacer la cama á parte || er hat sich von seiner Frau weggebettet, no duerme con su mujer, no pasa la noche con su mujer || ein rechter Mann bettet sich nicht weg, el buen marido con su mujer se acuesta.

wégblasen, *v. a.* quitar soplando, soplar.

wégbleiben, *v. n.* no venir || ser omitido.

wégblicken, *v. n.* desviar la vista.

wégbrechen, *v. a.* quitar quebrando, llevar rompiendo || derribar || vomitar, volver lo comido *(med.)*

wégbrennen, *v. a.* quitar, llevar por el fuego, quemar || ~, *v. n.* ser consumido por el fuego.

wégbringen, *v. a.* llevar, quitar, sacar || transportar, conducir, llevar de un paraje á otro || er ist nicht wegzubringen, no sale de aquí, no se mueve de aquí. [chando.

wégbügeln, *v. a.* sacar los pliegues aplan-

wégdenken, *v. a.* alejar alguna cosa en el pensamiento.

wégdrängen, *v. a.* hacer salir á uno, sacarle de un paraje apretándole.

wégdrehen, *v. a.* desviar, torcer, volver.

wégdürfen, *v. n.* atreverse á salir || tener permiso de irse.

wége: -beschreibend, *adj.* hodográfico || **-lagern**, *v. n.* emboscarse para caer de improviso sobre los transeuntes || **-los**, *adj.* intransitable || **-müde**, *adj.* cansado || **-wartähnliche Pflanzen**, *fpl* chicoráceas, *fpl.*

Wége: -amt, *n.* inspección de caminos y carreteras, *f.* || **-aufseher**, *m.* veedor, *m.* || **-bau**, *m.* construcción de caminos y carreteras, *f.* || reparación de caminos y calles, *f.* || **-bereiter**, *m.* veedor de á caballo, *m.* || gendarme, *m.* || **-blatt**, **-breit**, *n.*, **-gericht**, *m.* llantén, *m. (veg.)* || **-brücke**, *f.* viaducto, *m.* || **-distel**, *f.* cardo borriqueno, *m. (veg.)* || **-dorn**, *m.* espino amarillo, *m. (veg.)* || **-fronde**, *f.* jornadas de trabajo gratuito que en tiempo del feudalismo tenían obligación de hacer para la reparación de los caminos los vasallos de un señor, *fpl.* || **-geld**, *n.* peaje, portazgo, *m.* || **-geldeinnehmer**, *m.* peajero, portazguero, *m.* || **-gras**, *n.*, **-lauf**, *m.* centinodia, *f. (veg.)* || **-kümmel**, *m.* carví, *m.*, alcaravea, *f.* || **-lagerer**, *m.* salteador, *m.* || **-lagerung**, *f.* salteo, *m.* || **-lerche**, *f.* copetuda, *f.* (ave) || **-macher**, *m.* caminero, *m.* || **-malve**, *f.* malva, *f.* || **-maße**, *npl.* medidas itinerarias, *fpl.* || **-material**, *n.* empedrado, *m.* || **-messer**, *m.* hodómetro, celerímetro, *m.* || **-messung**, *f.* hodometría, *f.* || auf ~ bezüglich, hodométrico || **-narr**, *m.* salamandra, *f.* || **-nelke**, *f.* gipsófila, *f. (veg.)* || **-ordnung**, *f.* ordenanza tocante á los caminos, *f.* || **-säule**, *f.* columna miliaria, piedra itineraria, *f.* || **-scheide**, *f.* bivio, *m.* || **-schnecke**, *f.* limaza, *f.*, caracolillo, *m.* || **-senf**, *m.* velar, *m. (veg.)* || **-stein**, *m.* piedra miliaria, *f.* || **-steuer**, *f.* pasada, *f.*, socorro dado á los transeuntes ó romeros || **-strecke**, *f.* camino recorrido, *m.* || **-stunde**, *f.* legua,

f. „ **-tafel**, *f.* guía, *f.*, guiador, conductor, *m.* || **-tritt**, *m.* corregüela, centinodia, *f. (veg.)* || **-überführung**, **-übersetzung**, *f.* paso superior, *m. (f. c.)* || **-übergang**, *m.* paso á nivel, *m. (f. c.)* || **-unterführung**, *f.* paso inferior, *m. (f. c.)* || **-verbindung**, *f.* comunicación, *f.* || **-warte**, *f.* achicorea, *f. (veg.)* || **-wärtel**, *m.* condrilla, ajonjera, *f. (veg.)* || **-wespe**, *f.* dineto, pompilo, *m.* || **-winde**, *f.* albohol, *m. (veg.)* || **-wurz**, *f.* escarola, *f. (veg.)* || **-zehrung**, *f.* viático, *m.* || die heilige ~, viático, el Sacramento de la Eucaristía que se administra á un enfermo cuando está en peligro de muerte.

wégeilen, *v. n.* darse priesa para irse, partir de priesa.

wégeitern, *v. n.* desaparecerse supurando.

wégen, *prep.* por, á causa de, por causa de, con motivo de, por amor de, respecto de, respecto á || ~ seiner Verdienste, por causa de su mérito, respecto de su mérito || der Kürze ~, para ser más corto.

Wéger, *m.*, **Wégering**, *f.* palmejares, durmientes, *mpl.*, hilañas de tablones que forman el forro y la ligación interior de un buque *(mar.)* || die Wegering in ein Schiff legen, forrar y ligar interiormente un buque con los palmejares *(mar.)* || die Wegeringen, empañado, *m.*, conjunto de piezas que ligan un buque interiormente de popa á proa ó en sentido de su longitud *(mar.)*

Wégerich, *m.* llantén, *m. (veg.)*

Wégerich: -bletzen, wégerichartige Pflanzen, *fpl.* plantagíneas, *fpl.* || **-falter**, *m.* melítea, *f.*

wégern, *v. a.* forrar y ligar interiormente un buque con los palmejares *(mar.)*

wégessen, *v. a.* comerlo todo || ~, *v. n.* hintereinander ~, comer sin dejarse interrumpir.

wégfahren, *v. a.* transportar, llevar, conducir á otro paraje, sea en carruaje ó por agua || ~, *v. n.* partir en carruaje, irse en batel || über eine Klippe ~, pasar por encima de una peña || mit der Hand über etwas ~, pasar la mano por encima de una cosa.

Wégfahrt, *f.* partida, *f.*

Wégfall, *m.* cesación, supresión, *f.*

wégfallen, *v. n.* caer || *fig.* cesar, no suceder más.

wégfällig werden, *v. n.* cesar, no suceder

wégfangen, *v. a.* coger, capturar.

wégfaulen, *v. n.* pudrirse, perderse, caer en putrefacción.

wégfeilen, *v. a.* quitar con la lima.

wégfertig, *adj.* andarín, ligero de pies.

wégfischen, wéggabeln, *v. a. fig. fam.* soplar, hurtar, birlar || vor dem Munde ~, quitar, llevar alguna cosa á uno.

wégflattern, *v. n.* alejarse voleteando, apartarse revoleteando.

wégfliegen, *v. n.* salir volando, volar, huir,

wégfliehen, *v. n.* huirse, escaparse.

wégflößen, *v. a.* llevar en balsas.

wégfressen, *v. a.* comer, devorar || corroer, desgastar.

wégführen, *v. a.* llevar, transportar, conducir á otro lugar || llevar, sacar || robar.

Wégführen, *n.*, **Wégführung**, *f.* transporte, *m.*, conducción, *f.* || robo, *m.*

Wéggang, *m.* partida, *f.* || bei seinem ~, partiendo, saliendo.

wéggaukeln, *v. a.* llevar jugueteando.

wéggeben, *v. a.* dar, dejar alguna cosa, deshacerse de alguna cosa || seinen Sohn vom Hause ~, poner á su hijo en pensión.

wéggehen, *v. n.* irse, partir, retirarse, salir, apartarse || über etwas ~, pasar por alguna cosa || von seiner Stelle ~, dejar su puesto || jemand ~ heißen, decir á uno que se vaya || gehen Sie nicht weg! ¡no se ausente U.! ¡no se vaya U.! [saliendo.

Wéggehen, *n.* salida, partida, *f.* || beim ~,

wéggewöhnen, *v. a.* apartar de algún lugar || sich von einem Orte ~, apartarse de algún lugar. [derramar.

wéggießen, *v. a.* echar, vaciar, verter,

wéggleiten, *v. n.* resbalar.

wéghaben, *v. a. fam.* haber recibido, haber obtenido || entender, comprender || schnell etwas ~, entender el tuántem, el quid || sie hat etwas weg, *fam.* está herida del ala, está enamorada || *fam.* está en cinta.

wéghalten, *v. a.* tenir alejado, apartado || die Hand ~, volver atrás la mano, apartar la mano || den Kopf ~, desviar la cabeza.

wéghängen, *v. a.* colgar, suspender en otro lugar. [birlar.

wéghaschen, *v. a.* tomar furtivamente,

wéghauchen, *v. a.* quitar, apartar con el soplo.

wéghauen, *v. a.* cortar, troncar, cercenar.

wégheben, *v. a.* quitar levantando, solevantando || hebe dich weg! ¡quítate allá! ¡apártete de aquí! || hebe dich weg von mir, Satan! ¡véte de mí, Satanás! (Luc. 4, 8).

wéghelfen, *v. a.* asistir á uno en la huída.

wéghinken, *v. n.* irse cojeando.

wégholen, *v. a.* ir para buscar, venir para llevar, llevar.

wéghüpfen, *v. n.* irse brincando, saltando || über etwas ~, *fig.* pasar ligeramente por encima de alguna cosa.

wéghuschen, *v. n.* escaparse ligeramente.

wégjagen, *v. a.* echar fuera de, apartar || plantar ó poner en la calle, despedir á un criado. [llevar || apresar un navío *(mar.)*

wégkapern, *v. a.* quitar, soplar, coger,

wégkaufen, *v. a.* comprarlo todo, llevarlo todo. [rriendo || apartar, desviar.

wégkehren, *v. a.* quitar escobando, ba-

wégkommen, *v. n.* perderse, apartarse || von jemand ~, dejar á uno || gut ~, salir bien librado de un negocio, librar bien de un riesgo || meine Uhr ist mir weggekommen, me han llevado, hurtado mi reloj.

wégkomplimentieren, *v. a.* desembarazarse de un importuno cortésmente.

wégkönnen, *v. n.* poder irse, poder salir ó partir, poder dejar un lugar ó paraje.

wégkratzen, *v. a.* quitar rascando, cavando con las uñas.

wégkriechen, *v. n.* irse arrastrando por la tierra, colándose, andando á gatas.

wégkriegen, *v. a. fam.* recibir, coger.

wégküssen, *v. a.* llevar besando || die Thränen ~, enjugar las lágrimas con besos.

wéglaßbar, *adj.* omisible, que puede ser descuidado.

wéglassen, *v. a.* dejar, dejar á un lado || dejar ir, dejar salir ó partir || omitir.

Wéglassen, *n.*, **Wéglassung**, *f.* omisión, *f.*

Wéglassungszeichen, *n.* dele, *m. (impr.)*

wéglaufen, *v. n.* huirse, escaparse, escapar, desertar || escurrirse un líquido.

wéglegen, *v. a.* dejar, poner á un lado || poner abajo, apartar, abandonar, arrimar || descartarse (en el juego de naipes).

wégleihen, *v. a.* prestar, dar prestado.

wégleiten, *v. a.* desviar, divertir, apartar.

wégleuken, *v. a.* apartar, desviar, divertir.

wéglesen, *v. a.* leer corrientemente, con facilidad y presteza || hintereinander ~, leer de seguida, sin interrupción || über etwas ~, pasar rápidamente sobre alguna cosa leyendo.

wégleugnen, *v. a.* denegar, negar haber dicho ó hecho una cosa || das läßt sich nicht ~, esto es incontestable.

wéglocken, *v. a.* apartar, alejar, sacar con halagos, con interés.

wéglöschen, *v. a.* borrar.

wégmachen, *v. a.* quitar, llevar, sacar || sich ~, retirarse, apartarse, quitarse || *fig.* levantar velas || sich heimlich ~, escapar, escaparse, evadir.

wégmarschieren, *v. n.* partir, salir.

wégmausen, wégmopsen, wégrapschen, wégraspeln, wégstibitzen, *v. a. fam.* arrapar, apañar, pillar con sutileza, echar la mano.

wégmögen, *v. n.* tener gana de irse.

wégmüssen, *v. n.* estar precisado de irse, de salir, de dejar un lugar, haber de irse, de salir, de partir || das Brett muß weg, es menester quitar esta tabla.

Wégnahme, *f.* toma, *f.*, arrebatamiento, *m.* ~ eines Schiffes, apresamiento, *m.* || gerichtliche ~, confiscación, *f.*, embargo, *m.*

wégnehmen, *v. a.* llevar, llevarse, tomar, quitar, sacar, levantar, soplar, pillar || gerichtlich ~, embarcar, secuestrar || eine Festung ~, tomar, ganar una plaza || ein Schiff ~, tomar, apresurar un navío *(mar.)* || wieder ~, represar *(mar.)* || zu Gunsten der Staatskasse ~, confiscar || gewaltsam, rasch ~, arrebatar, arrancar || die Unterlage eines Tisches ~, descalzar una mesa.

Wégnehmen, *n.* toma, *f.*, robo, *m.*

wégpacken, *v. a.* embalar para enviar á otra parte || sich ~, *fam.* quitarse, retirarse, afufarse, irse, salir || *fig.* tomar el pendil, levantar las velas. [apartar á latigazos.

wégpeitschen, *v. a.* echar fuera con azotes,

wégpfeifen, *v. a.* apartar silbando.

wégprügeln, *v. a.* echar fuera á palos.

wégputzen, *v. a.* limpiar, mondar || *vulg.* arrapar, apañar, pillar con sutileza, echar la mano, arrebañar, robar y llevarse cuanto hay en una casa.

wégradieren, *v. a.* quitar rayendo.

wégraffen, *v. a.* llevar, vendimiar, arrebañar, arrapar, llevarse cuanto hay.

wégrauben, *v. a.* robar, hurtar.

wégräumen, *v. a.* quitar, desembarazar, remover || allanar || den Schutt ~, escombrar, quitar los escombros || die Hindernisse ~, remover los obstáculos, allanar las dificultades.

Wégräumen, *n.*, **Wégräumung**, *f.* removimiento, *m.* || allanamiento de las dificultades, *m.*

wégreiben, *v. a.* quitar frotando.

wégreisen, *v. n.* partir.

wégreißen, *v. a.* arrancar, arrebatar, llevar con violencia || derribar, demoler, destruir.

Wégreißen, *n.* arrebatamiento, *m.* || demolición, *f.* [caballo.

wégreiten, *v. n.* irse á caballo, partir á

wégrinnen, *v. n.* colar, escurrirse.

wégrollen, *v. a. & n.* rodar, bajar rodando de un lugar || über etwas ~, rodar, pasar rodando por encima de una cosa.

wégrücken, *v. a.* mover, quitar, sacar de su lugar, mudar de su lugar alguna cosa || ~, *v. n.* apartarse, hacer lugar, menearse ó moverse de un puesto á otro || nicht ~, no moverse. [tarse bogando.

wégrudern, *v. n.* alejarse remando, apar-

wégrufen, *v. a.* llamar á uno para sacarle ó hacerle salir de un lugar.

wégsägen, *v. a.* quitar con la sierra.

wégsam, *adj.* transitable. [pando.

wégsaugen, *v. a.* llevar mamando, chu-

wégschaben, *v. a.* quitar rayendo, raspando.

wégschaffen, *v. a.* quitar, llevar, sacar, remover, apartar, alejar, deshacerse de alguna cosa || transportar, conducir.

Wégschaffen, *n.*, **Wégschaffung**, *f.* removimiento, *m.* || transporte, *m.*, transportación, conducta, conducción, *f.* [uñas.

wégscharren, *v. a.* quitar cavando con las

wégschauern, *v. n.* huirse temblante.

wégschaufeln, *v. a.* sacar con la pala.

wégscheiden, *v. n.* partir, salir.

wégschenken, *v. a.* dar, regalar.

wégscheren, *v. a.* rapar, rasurar, tundir, esquilar || sich ~, *fam.* tomar el pendil, irse, salirse.

wégscherzen, *v. a.* die Sorgen ~, apartar los cuidados burlando, chanceando.

wégscheuchen, *v. a.* ahuyentar.

wégschicken, wégsenden, *v. a.* enviar á alguna parte.

wégschieben, *v. a.* empujar, remover, impeler, quitar de su lugar, apartar empujando || etwas von sich ~, excusarse, rehusar de hacer ó admitir alguna cosa.

wégschießen, *v. a.* llevar, derribar tirando con un arma de fuego || matar á fusilazos, á pistoletazos.

wégschiffen, *v. n.* partir navegando, partir haciendo viaje con embarcación.

wégschlagen, *v. a.* llevar, demoler, derribar || echar fuera á palos. [desaparecer.

wégschleichen, *v. n.* sich ~, ausentarse,

wégschleifen, *v. a.* transportar en una rastra ó narria || die scharfen Kanten ~, desfilbanar, quitar el filbán á un instrumento cortante que no se ha vaciado, como tijera,

wégschleudern, *v. n.* sacudir. [navaja.

wégschleppen, *v. a.* llevar, sacar, arrastrar.

wégschleudern, *v. a.* echar, arrojar con una honda || arrojar con violencia.

wégschließen, *v. a.* encerrar.

wégschlüpfen, *v. n.* escaparse.

wégschmeißen, *v. a. vulg.* arrojar.

wégschmelzen, *v. a.* quitar fundiendo.

wégschmausen, *v. a. fam.* comerlo todo.

wégschnappen, *v. a.* pillar, zampar, arrapar con la boca lo que se echa || soplar, hurtar, birlar, quitar con ligereza y disimulo, echar la mano || jemand die Braut ~, dejar á uno sin novia, birlándosela.

wégschneiden, *v. a.* cortar, separar cortando, troncar || die überflüssigen Äste an den Bäumen ~, escamondar los árboles || ein Glied ~, amputar *(cir.)* [*(cir.)*

Wégschneiden, *n.* corta, *f.* || amputación, *f.*

wégschnellen, *v. a.* lanzar, arrojar, tirar.

wégschrecken, *v. a.* ahuyentar, espantar, echar fuera espantando.

wégschreiten, *v. n.* über etwas ~, pasar por encima de alguna cosa. [verter.

wégschütten, *v. a.* echar, derramar, vaciar,

wégschwären, *v. n.* desaparecer supurando.

wégschwemmen, *v. a.* llevar, quitar (hablando del agua). [nado.

wégschwimmen, *v. n.* irse nadando, irse á

wégschwinden, *v. n.* desaparecer.
wégsegeln, *v. n.* partir por mar || von einem Vorgebirge ~, salir de entre puntas, franquearse *(mar.)*
wégsehen, wégschauen, *v. n.* desviar la vista, volver los ojos á otra parte.
wégsehnen, sich, desear mucho de irse, de partir.
wégsein, *v. n.* estar ausente, partido || no ser, no estar más || estar perdido, pasado || estar enamorado || estar distraído.
wégsengen, *v. a.* quitar chamuscando.
wégsetzen, *v. a.* poner á un lado, quitar, sacar de su lugar, poner á parte || colocar en el suelo, poner abajo || etwas von seinem Orte ~, mudar de su lugar alguna cosa || ein Kind ~, echar un niño á la inclusa || sich über etwas ~, desatender una cosa, no hacer caso de alguna cosa, no hacer cuenta || sich über alle Hindernisse ~, no ponerse cosa por delante á uno || ~, *v. n.* uber einen Graben ~, saltar, salvar una zanja || über den Fluß ~, pasar el río.
wégsingen, *v. a.* apartar cantando || vom Blatt ~, cantar de repente, cantar sobre la parte *(mús.)*
wégsollen, *v. n.* tener el orden de partir, estar precisado de irse, haber de irse, de partir. [lo comido.
wégspeien, *v. a.* escupir, vomitar, arrojar
wégspielen, *v. a.* apartar jugando || vom Blatt ~, descifrar, leer una pieza de música con facilidad *(mús.)*
wégsprechen, *v. n.* frei von der Leber ~, hablar con el corazón en la mano, hablar con toda franqueza.
wégsprengen, *v. a.* saltar, volar con pólvora || ~, *v. n.* partir á todo galope.
wégspringen, *v. n.* saltar, irse saltando || escaparse, escapar saltando.
wégspülen, *v. a.* llevar, comer, socavar || die Ackerkrume ~, descarnar un campo || das Wasser hat den Grund am Fuße der Mauer weggespült, el agua ha descalzado la pared.
wégstechen, *v. a.* llevar, sacar con un instrumento puntiagudo. [esconder.
wégstecken, *v. a.* clavar en otra parte ||
wégstehlen, *v. a.* hurtar, robar || sich ~, *fig.* ausentarse furtivamente, quitarse del medio, desaparecer. [dar.
wégstellen, *v. a.* poner á parte, poner á un
wégsterben, *v. n.* morir de repente.
wégstoßen, *v. a.* rechazar, rebatir, repeler, rempujar, hacer recular, abalanzar, sacar por fuerza de su lugar.
wégstreichen, *v. a.* borrar, rayar, tachar, cancelar || quitar alguna cosa pasando por encima || ~, *v. n.* pasar.
wégthun, *v. a.* quitar, sacar, apartar, alejar, desviar || dejar alguna cosa || ein Bohrloch ~, volear el agujero de una mina *(min.)*
wégtraben, *v. n.* irse al trote, partir al trote.
wégtragen, *v. a.* llevar, llevarse, sacar.
wégtreiben, *v. a.* echar fuera, expeler || arrojar || rechazar, desalojar || hurtar el ganado.
wégtreten, *v. a.* quitar pisando, hollando || ~, *v. n.* apartarse, retirarse.
wégunfähig, *adj.* incapaz de caminar.
wégverlangen, *v. n.* desear de irse, tener gana de partir.
wégwälzen, *v. a.* quitar rodando.
wégwandern, *v. n.* irse á pie, partir á pie.
wégwaschen, *v. a.* quitar lavando.
wégwehen, *v. a.* llevar soplando.
wégweisen, *v. a.* despedir, despachar.
wégweisen, *v. a.* enseñar el camino.
Wégweiser, *m.* guía, guiador, conductor, *m.* || columna itineraria, *f.*, poste, pilar, *m.*
Wégweiserin, *f.* guía, guiadora, conductora, *f.*
wégwenden, *v. a.* volver, torcer de un lado á otro || das Gesicht ~, apartar la vista, los ojos.
wégwerfen, *v. a.* echar, desechar, echar á mal, echar á rodar, echar de sí, arrojar, abalanzar || echar fuera, repugnar, despreciar || descartarse en el juego de cientos || sein Geld ~, arrojar el dinero || nichts ~, no gastar dinero en mala ocasión, en mal tiempo, no emplear dinero inútilmente || sich ~, deshonrarse, prostituirse, quitarse la estimación, despreciarse á sí mismo || die weggeworfenen Karten, *pl.* el descarte, *m.* (en el juego de cientos) || dieses Geld ist so gut wie weggeworfen, este dinero se puede considerar como perdido.
Wégwerfen, *n.*, **Wégwerfung**, *f.* desecho, *m.* || desprecio, *m.* || ~ eines Buchstabens, apócope, *f. (gram.)* [deñoso.
wégwerfend, *adj. fig.* despreciador, des-
Wégwerfungszeichen, *n.* apóstrofo, *m. (gram.)* [haber de alejarse.
wégwinken, *v. a.* hacer señas á uno para
wégwischen, *v. a.* quitar fregando || enjugar || borrar || über etwas ~, pasar ligeramente por encima de alguna cosa || ~, *v. n. fam.* ausentarse, escapar, escaparse.
wégwollen, *v. n.* querer irse, querer salir.
wégwünschen, *v. a.* desear que alguno ó alguna cosa se vaya, ó no sea, no se halle en tal paraje.
Wégwurf, *m.* desecho, *m.*
wégzaubern, *v. a.* apartar por hechizos.
wégzerren, *v. a.* quitar dando estirones.
wégziehen, *v. a.* tirar, quitar, llevar, desviar, sacar fuera de su lugar || ~, *v. n.* dejar un paraje, un sitio, una morada, una casa, mudarse de casa, de país, partir, desalojar.
Wégzug, *m.* partida, mudanza de casa ó de país, *f.*, desalojamiento, *m.*
wéh, wehe, *adv.* mal, dolorosamente || ~ thun, hacer mal, causar un dolor || tener mal || jemand ~ thun, hacer mal á uno || *fig.* ofender, agraviar, perjudicar á uno || sich ~ thun, hacerse daño, lastimarse | das thut ~, esto duele || der Kopf thut mir ~, la cabeza me duele.
weh! wehe! ¡ay! ¡guay! ¡ha! ¡ah! ¡oui! ¡qué desgracia! || o ~! ¡sopla! || ~ mir! ¡ay de mí! || ~ dir! ¡ay de tí! ¡desgraciado! ¡desdichado! || ¡pobre de tí! || wehe ihm! ¡desdichado de él! || wehe den Besiegten! ¡desdichados de los vencidos! [*m.*
Weh, Wehe, *n.* mal, dolor, endolorimiento,
Wehe, Wéchte, *f.* nevada, nevasca, *f.*
Wehe, *f.*, **Wehen**, *pl.* dolores del parto, *mpl. (pat.)* || falsche, wilde ~, dolores espasmódicos || treibende ~, dolores expulsivos || erschütternde ~, dolores triturantes || vorbereitende, vorhersagende, weissagende ~, moscas, *fpl.*
wehen, *v. n.* ventear, hacer viento, soplar el aire || lamentar || stärker ~, arreciar || die Flaggen ~ lassen, enarbolar la bandera *(mar.)*
Wehen, *n.* soplo, *m.*
weh: -klagen, *v. n.* gemir, lamentar, echar lamentos, dar quejidos, quejarse, guayar || **-klagend**, *adj.* lloroso, desconsolado, deshecho en llanto || **-leidig**, *adj.* quejicoso || **-mütig**, *adj.* enternecido, tierno, doloroso, dolorido, afligido, lastimoso, triste, pesaroso, movido, lamentable, doliente, congojoso || **-mutsvoll**, *adj.* melancólico, triste || **-treibend, wéhtreibend**, *adj.* que provoca los dolores del parto *(med.)*
Weh: -gefühl, *n.* sensación dolorosa, *f.* | **-geheul**, *n.* alarido, quejido, *m.* || **-gesang**, *m.* canto doloroso, *m.* || **-geschrei**, *n.* lamentaciones, *fpl.*, gritos dolorosos, *mpl.* || **-klage**, *f.* gemido, quejido, lamento, ay, llanto, *m.*, lamentación, guaya, quejumbre, queja dolorosa, *f.* || **-mut**, *f.* enternecimiento, dolor de ánimo, dolor de corazón, pesar, *m.*, tristeza, ternura, melancolía, pasión de ánimo, *f.* || **-mutter, -frau**, *f.* comadre de parir, partera, matrona, *f.* || **-ruf, -ausruf**, *m.*, **-wort**, *n.* ay, *m.* || **-stand**, *m.* estado doloroso, *m.* || Ehstand, ein ~, el matrimonio es la estación de las tormentas || **-tage**, *mpl.* dolores, *mpl.* || **-weh**, *n.* buba, hupa, pupa, *f.*, nombre que dan los niños á todo mal.
Wehl, *n.*, **Wehle**, *f.* hoyo hecho por las aguas, *m.* [*(mar.)*
Wehlings, *fpl.* cuerdas de defensa, *fpl.*
Wehne, *f.* lobanillo, absceso enquistado, *m. (pat.)* [armas, *m.* (en la edad media).
Wehr, *m.* hombre libre, capaz de portar
Wehr, *f.* defensa, resistencia, *f.* || arma, *f.* || arma defensiva || en la edad media, tierra de un hombre libre, *f.* || colmillos del jabalí, *mpl. (mont.)* || *fig.* amparo, *m.*, protección, *f.* || mit ~ und Waffen, armado de punta en blanco || sich zur ~ setzen, stellen, ponerse en defensa, resistirse, oponerse, defenderse.
Wehr, *n.* dique, *m.*, pesquera, presa, azud, *f.* (para cortar ó desviar la corriente de un río).
wehr: -fähig, *adj.* capaz de defenderse || apto para el servicio militar || **-los**, *adj.* indefenso, desarmado, inerme, sin armas, sin defensa || **-pflichtig**, *adj.* sujeto al servicio militar.
Wehr: -anstalten, *fpl.* prevenciones de defensa, *fpl.* || **-bau**, *m.*, **-bauten**, *pl.* diques, *mpl.*, azudes, *fpl.* || **-baum**, *m.* barrera, *f.* || **-bezirk**, *m.* circunscripción militar, *f. (mil.)* || **-bund**, *m.* liga defensiva, *f.* || maderaje de los diques, *m. (min.)* || **-damm**, *m.* muelle, *m.*, escollera, *f.* || **-gang**, *m.* circunvalación de un castillo, *f.* || **-gehänge, -gehenk**, *n.* tahalí, talabarte, *m.*, cinturón terciado de que cuelga la espada || **-geschmeide**, *n.* armas, *fpl.* || **-gesetz**, *n.* ley tocante el servicio militar, *f.* || **-gestell**, *n.* astillero, *m.* || **-gut**, *n.* tierra cuyo propietario estaba obligado de tomar las armas para la defensa general del país, *f.* || **-losmachung**, *f.* desarmamiento, *m.* || **-mann**, *m.* guerrero, *m.* || soldado de la milicia, *m.* || en Alemania: soldado de la landwehr || fiador, garante, *m.* || **-mittel**, *npl.* medios de defensa, *mpl.* || **-ordnung**, *f.* ley sobre la organización militar, *f.* || **-pflicht**, *f.* obligación del servicio militar, *f. (mil.)* || allgemeine ~, servicio obligatorio por todos, *m.* || **-reform**, *f.* reforma del ejército, *f.* || **-schram**, *m.* agujero grande en las paredes, *m. (min.)* || **-schranken**, *fpl.* barreras, *fpl.* || **-stachel**, *m.* aguijón, dardo, *m.* (de las abejas etc.) || **-stand**, *m.* estado militar, *m.*, en contraposición á Lehrstand, Nährstand || **-verfassung**, *f.* organización militar, *f. (mil)* || **-vogel**, *m.* palamedea, *f.* (ave) || **-vorlage**, *f.* proyecto de ley tocante al servicio militar, *m. (parl.)* || **-zähne**, *mpl.* navajas del jabalí, *fpl.*, colmillos, *mpl. (mont.)* [derse, *f.*
Wehrlosigkeit, *f.* imposibilidad de defen-
wehren, *v. a.* jemand etwas ~, vedar, prohibir, inhibir, defender alguna cosa á uno, impedir, estorbar á uno el hacer alguna cosa || einem Übel ~, impedir, estorbar, desviar, precaver, evitar un mal || einer Sache ~, oponerse á alguna cosa || sich ~, defenderse, resistirse || sich seiner Haut ~, *fam.* vender cara su vida || sich mit Hand und Fuß ~, mit aller Macht, aus Leibeskräften ~, forcejear, bregar, oponerse con todas sus fuerzas á un ataque físico ó moral.
Wehren, *n.* defensa, prohibición, *f.*
wehrhaft, wehrlich, *adj.* capaz de traer las armas || valiente, intrépido, animoso, arrojado || ~ machen, armar || un wehrhaften Stand setzen, poner en estado de defensa.
Wehrhaftigkeit, *f.* capacidad, habilidad de defenderse, *f.*
wehrige(s) Gut, *n.* tierra cuyo propietario estaba obligado de tomar las armas para la defensa del país, *f.*
wehrsam, *adj.* que puede servir de arma.
Wehrschaft, *f.* tropa armada, *f.*
Wehsal, *f.*, **Wehtum**, *n.* dolor, endolorimiento, *m.*
Weib, *n.* mujer, *f.*, hembra y compañera del hombre || esposa, *f.*, la casada con relación al marido || Mann und Weib, marido y mujer || altes ~, anciana, vieja, *f.* || dickes, starkes ~, mujer rolliza, gordiflona, mujerona, *f.* || gutes ~, mujer de bien, amable, complaciente || böses ~, mujer endemoniada, traviesa, revoltosa || zänkisches, keifendes ~, mujer gruñona y alborotadora || klatschhaftes ~, comadrera, *f.* || schlaues, durchtriebenes ~, mujer astuta que entiende la aguja de marear, pécora, *f.* || er ist ein wahres ~, ein altes ~, es una mujercilla || ein ~ nehmen, casarse || die Gesamtheit der Weiber ~, mujerigo, *m.* || reiten, wie die Weiber, montar á mujeriegas, ir á mujeriegas (no á horcajadas, como los hombres).
Weibchen, *n.* mujercica, mujercilla, mujercita, *f.* || hembra (hablando de animales) || femenina, *f. (bot.)* [sargento, *m. (mil.)*
Weibel, *m.* portero de entrados, *m.* ||
Weibelschaft, *f.* oficio de portero, *m.*
weiben, *v. n.* casarse || eine andere ~, tomar en matrimonio á una otra.
Weiben, *n.* casamiento, *m.*
weiber: -freundlich, *adj.* aficionado á las mujeres || **-haft**, *adj.* á modo de mujeres, femenil, mujeril || **-männig**, *adj.* ginándrico *(bot.)* || **-scheu**, *adj.* que huye las mujeres.
Weiber: -adel, *m.* hidalguía materna, *f.*, nobleza de parte de la madre || **-arbeit**, *f.* obra de mujer, obra para las mujeres, *f.* || **-art**, *f.* modo, uso de las mujeres, *m.* || **-brust**, *f.* mama, teta, *f.* || Mann mit Weiberbrüsten, ginecomasta, *m.* || **-einfluß**, *m.* crédito, ascendiente, valimiento, influjo de las mujeres, *m.*, autoridad, influencia mujeril, *f.* || **-feind, -hasser**, *m.* aborrecedor, enemigo de mujeres, misogino, *m.* || **-freund**, *m.* amigo de las mujeres, ginecómano, *m.* || **-geklatsch, -geschwätz, -getratsch, -gewäsch**, *n.* cháchara, charla, parla de mujeres, *f.* ||

-gelüst, *n.* antojo, *m.* || malacia, *f.*, picacismo, *m. (pat.)* || **-gesicht**, *n.* cara de mujer, *f.* || cara afeminada, cara afeminadilla || **-glück**, *n.* dicha en punto de casamiento, *f.* || favores de una mujer, *mpl.* || **-gunst**, **-huld**, *f.* favores de una dama, *mpl.* || **-handschuhe**, *mpl.* guantes de señora, *mpl.* || lange ~, guantes de señora pantalones || **-haß**, *m.* aborrecimiento, odio de las mujeres, *m.* || odio, aborrecimiento á las mujeres || **-haube**, **-mütze**, *f.* toca, coña, *f.*, tocado, *m.* || **-haus**, *n.* gineceo, *m.* (entre los antiguos griegos) || serallo, harén, *m.* (entre los turcos) || **-held**, *m.* pisaverde, mequetrefe, petimetre, *m.* || **-hemd**, *n.* camisa de mujer, *f.* || **-herrschaft**, *f.* ginecocracia, *f.* || dominación de las mujeres, *f.* || **-herz**, *n.* corazón de mujer, *m.* || **-hut**, *m.* sombrero de mujer, *m.* || **-jacke**, *f.* almilla, *f.*, corsé, *m.* || **-kapuze**, *f.*, **-mantel**, *m.* mantilla, capucha, *f.* || **-kenntnis**, *f.* conocimiento del sexo femenino, *m.* || **-kleid**, **Weibskleid**, *n.* vestido de mujer, *m.* || **-knecht**, *m.* galancete, mequetrefe, majo, chulito, *m.* || **-kram**, *m.* perendengues, *mpl.* || **-krankheit**, *f.* enfermedad de las mujeres, *f.* || **-kraut**, *n.* artemisia, *f. (veg.)* || **-krieg**, *m.* contienda de mujeres entre sí, *f.* || guerra contra las mujeres, *f.* || **-laune**, *f.* humor, genio natural de mujer, *m.* || fantasía de mujer, *f.*, capricho, *m.* || **-leben**, *n.* feudo femenino, *m.* **-liebe**, *f.* amor de una mujer, *m.* || amor que se tiene para las mujeres || **-list**, *f.* astucia de las mujeres, *f.* || **-märchen**, *n.* cuento de vieja, *m.*, conseja, *f.* || **-mann**, *m.* gurrumino, *m.*, marido que es demasiado bueno || **-messer**, *m.* histerómetro, *m. (med.)* || pelvímetro de Baudelocque, *m. (med.)* || **-name**, *m.* nombre de mujer, *m.* || **-narr**, *m.* ginecómano, *m.* || **-rache**, *f.* venganza de las mujeres, *f.* || **-raub**, *m.* rapto, *m.* || **-räuber**, *m.* raptor, *m.* || **-recht**, *n.* derecho, privilegio de las mujeres, *m.* || **-rechtlerin**, *f.* mujer que sostiene á viva voz la causa y los derechos de las mujeres, *f.* || **-regiment**, **-reich**, *n.* ginecocracia, *f.*, gobierno ginecocrático, *m.* || **-rock**, *m.* basquiña, *f.*, zagalejo, *m.* || **-sache**, *f.* negocio de mujer, *m* || **-sattel**, *m.* sillón, *m.*, jamuga, *f.*, silla de montar las caballerías para mujer || **-scheu**, *f.* antipatía, aversión, repugnancia contra las mujeres, *f.* || **-schinder**, *m. vulg.* verdugo de su mujer, *m.* || **-schmuck**, *m.* joyas de mujer, *fpl.*, compostura, *f.*, aderezo, adorno, atavío de mujer, *m.* || **-schuhe**, *mpl.* chapines, *mpl.* || **-sommer**, *m.* flecos, *mpl.*, hilos volantes que se ven por el aire en otoño || **-stamm**, *m.* tronco femenino, *m.* || **-stand**, *m.* matrimonio, *m.* || in den ~ treten, *fam.* casarse (hablando de una mujer) || **-stiefel**, *mpl.* botinas, *fpl.* || **-stimme**, *f.* voz de mujer, *f.* || voz afeminada, *f.* || hohe ~, soprano, *m. (mús.)* || tiefe ~, contralto, *m. (mús.)* || **-strümpfe**, *mpl.* medias de mujer, *fpl.* || **-teil**, **Weibsteil**, *m.* partija de la mujer, porción debida á la mujer, *f. (for.)* || **-thränen**, *fpl.* lágrimas de mujer, *fpl.* || **-tracht**, *f.* vestido de mujer, *m.* || **-tripper**, *m.* vaginitis blenorrágica, *f. (pat.)* || **-volk**, *n. fam.* mujeriego, *m.*, agregado ó conjunto de mujeres || **-wille**, *m.* querer de la mujer, *m.* || ~ ist Gottes Wille, deseo de mujer todo lo llega á vencer || **-zeit**, *f.* menstruación, regla, *f.* || **-zimmer**, *n.* aposento de las mujeres, *m.* || gineceo, *m.* (entre los antiguos) || **-zwinger**, *m.* harén, *m.* [tal, *m.*

Weibesfohn, *m.* hijo de la mujer, mor-

Weibheit, *f.* femineidad, *f.*, la calidad ó propiedad de mujer.

weibisch, *adj.* afeminado, afeminadillo, amujerado || ~ machen, afeminar || ~ werden, afeminarse.

weiblich, *adj.* mujeriego, mujeril, femenil, femenino, amujerado, de mujer || hembra || das weibliche Geschlecht, sexo femenino, el bello sexo || género femenino, *m. (gram.)* || weiblicher Reim, *m.* rima femenina, *f.* || weibliche Linie, *f.* hembra, *f.* (en las genealogías y sucesiones) || weibliche Blumen, *fpl.* flores hembras, anandrarias, *fpl.* || an die weibliche Linie gefallenes Haus, *n.* casa que ha recaído en hembra, *f.*

Weiblichkeit, *f.* naturaleza femenil, femineidad, *f.*, genio de las mujeres, *m.* || vergüenzas de la mujer, *fpl.*

Weibling, *m.* hombre afeminado, *m.*

Weibs: -bild, **-mensch**, **-stück**, *n.*, **-person**, *f. vulg.* mujer, moza, *f.* || pécora, *f.* || **-gestalt**, *f.* figura de mujer, *f.* || **-leute**, *pl.*, **-volk**, *n. vulg.* mujeriego, mujerío, *m.*, mujeres, *fpl.*

Weibsen, *n. vulg.* mujer, hembra, moza, *f.*

weich, *adj.* blando, flojo, tierno, mullido, muelle, suave, suavecido || delicado || ~ anzufühlen, suave al tacto, pastoso || weiches Wasser, *n.* agua dulce, *f.* || weiches Getreide, *n.* avena, *f.* || weicher Buchstabe, *m.* letra líquida, *f. (gram.)* || weiche Manier, *f.* gracia y ligereza de los toques, dulzura y gusto suave que un pintor hábil pone en su trabajo *(pint.)* || weiches Fleisch ~, *n.* carne tierna, *f.* || weiches Herz, *n.* corazón compasivo, tierno, *m.* || weiches Bett, *n.* cama mullida, blanda, *f.* || weiches Holz, *n.* leña ligera, *f.* || weiche Hände, *fpl.* manos blandas, delicadas, *fpl.* || weiche Eier, *npl.* huevos pasados por agua, huevos bebidos, *mpl.* || ~ machen, ablandar, enternecer, poner blanda alguna cosa || molificar *(med.)* || *fig.* enternecer, mover á compasión || ~ werden, *fig.* enternecerse, compadecerse, condolerse || Stahl ~ machen, destemplar el acero, quitarle el temple || ~ malen, pintar ligeramente, suavemente, con blandura.

weich: -behaart, *adj.* pubígero, velloso *(bot.)* || **-blätterig**, *adj.* malacófilo *(bot.)* || **-federig**, *adj.* de plumaje blando, suave, sedoso, malacóptero || **-feuern**, *v. a.* fundir el hierro || **-flossig**, *adj.* malacopterrigio || **-gegerbt**, *adj.* manejable, blando (hablando de pieles adobadas) || **-gekocht**, *adj.* recocido, recocho, pasado de cocido || **-geschaffen**, *adj.* compasivo, tierno, sensible á los malos ajenos || **-gesotten**, *adj.* pasado por agua (huevo) || **-grätig**, *adj.* que tiene blandas las espinas, las aristas || **-haarig**, *adj.* pubescente || **-häutig**, *adj.* malacodermo || **-herzig**, **-mütig**, *adj.* compasivo, propenso á compadecerse || ~ werden, compadecerse, condolerse, enternecerse || **-hufig**, *adj.* casquiblando || **-machen**, *v. a.* recocer los metales al fuego || **-mäulig**, *adj.* boquiblando || **-schalig**, *adj.* malacostráceo || **-stachelig**, *adj.* muriculeo *(bot.)* || **-warzig**, *adj.* papilar *(bot.)* || **-wollig**, *adj.* que tiene lana blanda.

Weich: -bild, *n.* rastro, término, distrito á que se extiende la jurisdicción de una ciudad, radio de una población, *m.* || **-blei**, *n.* plomo refinado, *m.* || **-bottich**, **-stock**, *m.*, **-kufe**, *f.* mojadera de los cerveceros, *f.* || **-brand**, *m.* ladrillos de desecho, *mpl.* || **-braunstein**, *m.* pirolisita, *f.*, manganeso oxidado, *m. (min.)* || **-deckenkäfer**, **-decker**, *mpl.* apalitros, *mpl.* || **-dorn**, *m.* cambrón, espino cerval, *m. (veg.)* || **-eisenkies**, *m.* pirita blanca, *f. (min.)* || **-erz**, *n.* plata sulfurada, *f.* || **-faß**, **-gefäß**, *n.*, **-kübel**, **-zuber**, *m.* tina para remojar, *f.* || tinaco de los curtidores, *m.* || **-fisch**, *m.* bacalao, *m.* (pez) || **-floß**, *n.* hierro colado poroso, *m.* || **-flosse**, *f.* aleta de pescado blanda, *f.* || **-flosser**, *mpl.* malacopterrigios, *mpl.* || **-flügler**, *mpl.* molípenos, *mpl.* || **-haarigkeit**, *f.* pubescencia, *f.* || **-harz**, *n.* resina viscosa, *f.* || **-haus**, *n.* torrecilla de un castillo antiguo, *f.* || **-hautkäfer**, *mpl.*, **-hautmolusken**, *fpl.* malacodermos, *npl.* || **-herzigkeit**, *f.* **-mut**, *m.* ternura de corazón, *f.* || **-holz**, *n.* madera ligera, *f.* || **-käfer**, *m.* cantarida, *f.* || **-kneten**, *n.* amasadura, *f.* || **-kraut**, *n.* malaxcida, *f. (veg.)* || **-küpe**, *f.* tina para remojar, *f.* || **-leder**, *n.* cuero blando, *m.* || **-löten**, *n.*, **-lötung**, *f.* soldadura blanda, *f.* || **-machen**, *n.* recocido de los metales al fuego, *m.* || **-pflaster**, *n.* emplasto emoliente, *m.* || **-pilzkäfer**, *m.* engis, *m.* || **-rädertiere**, *npl.* filodíneos, *mpl.* || **-schiene**, **Weichenschiene**, *f.* corazón de vía, *m.*, carril adelgazado en una punta para cambio de vía *(f. c.)* || selbstthätige ~, aguja automotora, aguja con contrapeso, *f.* || **-schildkröte**, *f.* trionix, *m.* || **-stäbchen**, *npl.* desmidiáceas, *fpl.* || **-teile**, *mpl.* ijares, *mpl. (anat.)* || **-tiere**, *npl.* moluscos, malacozoarios, *mpl.* || Lehre von den Weichtieren, *f.* malacología, *f.* || **-warze**, *f.* papila, *f. (bot.)* || **-wasser**, *n.* agua para remojar, *f.* || **-zerren**, *n.* refinadura del hierro colado, *f. (metal)*

Weiche, *f.* blandura, suavidad, pastosidad, delicadeza, flexibilidad, agilidad, *f.* || remojo, *m.* || tina para empapar, *f.* || ijar, vacío, *m.*, ijada, *f.* (de los animales) || ingle, *f.*, hipocondrio, *m. (anat.)* || apartadero, *m.*, aguja, *f. (f. c.)* || hilas, *fpl.*, filamentos de lienzo que se aplican á las heridas *(cir.)* || ensenada, caleta, *f. (mar.)*

weichen, *v. a.* mojar, remojar, embeber, empapar en algún líquido || ~, *v. n.* ponerse blando, ponerse tierno.

weichen, *v. n.* retroceder, volver hacia atrás, retirarse, ceder, aflojar, ablandarse, volverse atrás || aflojar, ceder, perder el terreno *(mil.)* || irse, sentarse, hundirse, bajarse (una obra ó terreno) || vor jemand ~, dejar á uno, alejarse de uno || der Übermacht ~, rendirse al poder || dem Stärkeren ~, ceder al más poderoso || von der rechten Bahn ~, desviarse del camino recto.

Weichen, *n.* retroceso, retrocedimiento, *m.* || zum ~ bringen, aflojar las tropas *(mil.)* || die Kurse sind im ~, los cambios van bajando.

Weichen: -bahn, *f.* apartadero, *m. (f. c.)* || **-band**, *n.* ligamento inguinal, *m. (anat.)* || **-bruch**, *m.* bubonocele, *m.*, hernia inguinal, *f. (pat.)* || rotura de la aguja, *f. (f. c.)* || **-drüse**, *f.* glándula inguinal, *f. (anat.)* || **-gegend**, *f.* región inguinal, *f. (anat.)* || **-hebel**, *m.*, **-stange**, *f.* palanca de la aguja, *f. (f. c.)* || **-scheibe**, *f.* disco de las agujas, *m. (f. c.)* || **-stellen**, *n.*, **-stellung**, *f.* manejo de las agujas, *m. (f. c.)* || **-steller**, **-wärter**, *m.* guardaagujas, *m. (f. c.)* || **-wechsel**, *m.* cambio de vía, *m. (f. c.)* || **-zunge**, *f.* corazón de vía, *m.*, punta aguda común á dos carriles de diferentes vías en que convergen, formando regularmente un ángulo de 5,5 á 7 grados *(f. c.)*

Weichheit, *f.* blandura, suavidad, delicadez, flexibilidad, agilidad, pastosidad, flacidez, *f.* || ~ des Gemütes, sensibilidad, ternura de corazón, *f.* || ~ des Fleisches, morbidez, blandura ó suavidad de las carnes de una figura, sobre todo en las carnes de las mujeres y de los niños, *f. (pint.)*

weichlich, *adj.* blandillo || blandujo, fofo, flojón, lacio || flácido, relajado || afeminado, delicado, blando, regalado, regalón, mimoso, flojo || ~ machen, afeminar, debilitar, enervar || ~, *adv.* con molicie, con regalo (dícese del vivir ó tratarse).

Weichlichkeit, *f.* blandura, suavidad, *f.* || afeminación, delicadeza, delicia, molicie, *f.*, regalo, sibaritismo, *m.*

Weichling, *m.* hombre afeminado, afeminadillo, regalón, mandria, poltrón, *m.* || molugina, *f. (veg.)*

Weichsel, *f.* Vístula, *f.*, río de Polonia, que se derrama en el Mar Báltico.

Weichsel, **Weichselkirsche**, *f.* guinda garrafal, *f.*

Weichsel: -garten, *m.* guindalera, *f.* || **-geist**, *m.* ratafía de guinda garrafal, *f.* || **-holz**, *n.* madera de mahaleb, *f.* || **-kirschbaum**, *m.* guindo garrafal, *m.* || **-kirsche**, *f.* guinda garrafal, *f.* || **-kuchen**, *m.* torta de guinda garrafal, *f.* || **-rohr**, *n.* cañuto de guindo garrafal para fumar, *m.* || **-spanner**, *m.* fidonia, *f.* (lepidóptero) || **-spitze**, *f.* boquilla de cigarro de guindo garrafal, *f.* || **-wein**, *m.* ratafía de guinda garrafal, *f.* || **-zopf**, *m.* plica, *f. (pat.)* [Vístula, *f.*

Weichselschiffahrt, *f.* navegación de la

Weid, *f.* montería, caza mayor, *f.*, caza de jabalíes, venados y otras fieras.

weid: -bar, *adj.* pacedero *(agr.)* || que puede correrse *(mont.)* || **-gerecht**, *adj.* conforme al uso de los cazadores || **-laut**, *adj.* que ladra en vago ó antes del tiempo (hablando de perros de monte) *(mont.)* || **-werken**, *v. n.* cazar, montear || **-wund**, **-wundgetroffen**, **-krank**, **weidewund**, *adj.* herido en el vientre, en los intestinos *(mont.)*

Weid: -darm, *m.* cagalar, intestino recto, *m. (anat.)* || **-fänger**, **-spieß**, *m.* venablo, *m. (mont.)* || **-geselle**, *m.* compañero de caza, *m.* || **-knecht**, *m.* mozo de caza, *m.* || **-loch**, *n.* ojo del culo de las reses montaneses, *m.* || **-mann**, *m.* cazador, montero, discípulo de San Uberto, *m.* || jemand einen ~ setzen, hechizar la escopeta de uno || **-mannschaft**, *f.* montería, *f.* || **-mannsheil!** ¡bueno pro! (salutación usada entre cazadores) || **-mannskniff**, *m.* rasgo de habilidad de los cazadores, *m.* || **-mannsprache**, *f.* lenguaje de los cazadores, *m.*, términos de caza, *mpl.* || **-messer**, *n.* cuchillo de monte, *m. (mont.)* || **-sack**, *m.* estómago de las reses monteses, *m. (mont.)* || cacerina, *f. (mont.)* || **-schrei**, *m.* grito de caza, *m.* || **-sprosse**, *f.* mogote, *m.*, garceta, *f.*, los primeros pitoncitos de los gamos *(mont.)* || **-spruch**, *m.* dicho, refrán de cazador, *m.* || **-tasche**, *f.* cacerina, *f. (mont.)* || **-werk**, *n.* caza mayor, montería, *f.* || caza, *f.*, lo que mata ó coge el cazador *(mont.)* || **-wort**, *n.* término de caza, *m.*

Weide, *f.* sauce, mimbre, salce, vimbre, *m.* (árbol) || pastos, *mpl.*, dehesa de ganado, *f.* || pastura, pacedura, *f.*, apacentamiento, herbaje, pasto, *m.* || cebo que se echa á las reses monteses en los cotos reales y otros, ó que ellas mismas hallan en los montes y bosques, *m. (mont.)* || auf die ~ treiben, apacentar, pacer, pastar, echar á pacer, llevar al pasto.

Weide: ²acker, *m.* campo que sirve para pasto, *m.* || ²berechtigung, ²freiheit, ²gerechtigkeit, *f.*, derecho que tienen algunos pueblos de llevar sus ganados á pacer á las tierras baldías, *m.* || ²bruch, *m.* enterocele, *m. (pat.)* || ²fisch, *m.* morralla, *f.*, conjunto de pececillos, *m.* || ²gang, *m.* pasto, apacentamiento, *m.* || ²gebühr, *f.*, ²geld, *n.* pastoraje, *m.* || ²gemeinschaft, *f.* rejas vueltas, *fpl.*, reciprocidad de pastos entre los habitantes de muchos pueblos || ²land, *n.* dehesa, *f.*, herbazal, *m.* || ²nutzung, *f.* pastoraje, *m.* || ²pächter, ²verpachter, *m.* herbajero, *m.* || ²platz, *m.* pasto, herbazal, *m.*, dehesa, estancia, *f.* || offener ~, pasturaje, *m.* || eingefriedigter ~, parque, coto *m.* || gewöhnlicher ~ des Viehes, querencia, *f.* || ²recht, *n.* derecho de poder llevar el ganado á pastar á terreno común ó á terreno ajeno, *m.* || ²vieh, *n.* ganados que se llevan á pacer, *mpl.*

weideberechtigt, *adj.* que tiene el derecho de llevar su ganado á pacer á terreno común.

weiden, *v. a.* apacentar, dar pasto á los ganados || destripar á las reses *(mont.)* || ~, *v. n.* pacer, pasturar, pastar || sich ~, regocijarse || sich in Hoffnungen ~, alimentarse de vanas esperanzas || sich am Wind ~, Wind ~, llenarse, mantenerse de quimeras, de ilusiones.

Weiden, *n.* apacentamiento, pasto, *m.*

weidenartig, *adj.* que se parece á un sauce || que participa de la naturaleza del sauce, salicino || mit weidenartigen Blättern, salicifoliado *(bot.)*

Weiden: ²asche, *f.* ceniza de sauce, *f.* || ²bach, *m.* arroyo cuya orilla es poblada de sauces, *m.* || ²band, *n.* vencejo, tramojo, mimbre retorcido, *m.* || atadero para atar faginas, *m. (mil.)* || ²bastgeflecht, *n.* tejido de corteza de sauce, *m.* || ²bauer, ²käfig, *m.* cesta codornicera ó pajarera, jaula de mimbre, *f.* || ²baum, *m.* sauce, mimbre, *m.* || ²bitter, *n.* salicina, *f. (quím.)* || ²blatt, *n.* hoja de sauce, *f.* || gobio, *m.* (pez) || ²blattfein, *m.* salicita, *f. (min.)* || ²blattwespe, *f.* nemato del sauce, *m.* || ²bohrer, *m.*, ²raupe, *f.* coso, *m.* (insecto) || ²bund, *m.* vencejo, atadero para atar faginas, *m. (mil.)* || ²busch, *m.*, ²gebüsch, ²gehölz, *n.* salceda, salcera, mimbrera, *f.*, saucedal, mimbreral, *m.* || ²drossel, *f.* hortelano, *m.* (ave) || ²eiche, *f.* felodris, *f.* (árbol) || ²familie, *f.* salicíneas, *fpl.* || ²geflecht, *n.* estera de mimbre, *f.* || ²gerte, *f.* varilla de mimbre, *f.* || ²holz, *n.* madera de sauce, *f.* || ²hürde, *f.* zarzo, *m.* || ²karmin, *m.* catócalo, *m.* (lepidóptero) || ²kätzchen, *n.* flor de sauce, *f. (bot.)* || ²kohle, *f.* carbón de sauce, *m.* || ²korb, *m.* cesta de mimbres, *f.* || ²korbbinde, *f.* trenza, soguilla, *f.*, tejido de mimbres con que se añanzan las canastillas y demás obras de cestería || ²kurzbüchse, *f.* braquitecio, *m. (veg.)* || ²ordensband, *n.* noctuela nupta, *f.* (lepidóptero) || ²pfeife, ²flöte, *f.* chifo de corteza de sauce, *m.* || ²pflanzung, *f.* saucedal, *m.* || ²rebe, *f.* salicastro, *m.* (árbol) || ²röschen, *n.* epílobo, *m. (veg.)* || ²rute, *f.* mimbre, *m.* || aus Weidenruten geflochten, tejido con mimbres || ²sänger, *m.* curruca roja, *f.* || ²schwamm, ²pilz, *m.* poliporo, *m. (veg.)* || ²setzling, *m.* plantón de sauce, *m.* || ²spinner, ²vogel, *m.* falena del sauce, *f.* (lepidóptero) || ²stamm, ²stotz, *m.* tronco de sauce, *m.* || ²wichler, *m.* torcedora, *f.* || ²zeisig, ²laubsänger, *m.* silvia, *f.* (pájaro).

Weiderich, *m.* litrón, epílobo, *m.*, salicaria, *f. (veg.)* || motacilla salicaria, *f.* (ave).

Weiderich: ²pflanzen, *fpl.* litráceas, *fpl.* || ²schwärmer, *m.* esfinge de las vides, *m.* (lepidóptero).

Weidicht, *n.* mimbreral, *m.*, salceda, *f.*

weidlich, *adj.* valiente, guapo, fuerte, bravo || die weidliche Artemis, Diana cazadora, *f.* || ~, *adv.* bravamente, fuertemente, valientemente || ~ trinken, beber bastantemente || ~ abprügeln, dar una felpa, una paliza. [*m.*

Weidling, *m.* seta, *f.*, hongo comestible,

Weidner, *m.* cazador, montero, *m.* || cuchillo de monte, venablo, *m.*

Weife, *f.* devanadera, argadilla, *f.*, doblador, *m.* || armadura de una sierra abrazadera,

weifen, *v. a.* devanar. [*f.*

Weifer, *m.* devanador, *m.*

Weigand, *m.* guerrero, héroe, *m.*

weigern, *v. a.* rehusar, repulsar, denegar, huir la cara, no conceder lo que se pide || sich ~, rehusarse, no querer hacer una cosa.

Weigern, *n.*, **Weigerung**, *f.* denegación, repulsa, negativa, negación, *f.*, rehuso, *m.*

weih: ²nächtig, ²nächtlich, *adj.* de Nochebuena, de Navidad || ²räuchern, *v. a.* incensar.

Weih: ²altar, *m.* altar consagrado, *m.* || ²becken, *n.*, ²brunnen, *m.* pila del agua bendita, *f.* || acetre del agua bendita en que va el hisopo, *m.* || ²bild, *n.* ex-voto, *m.*, imagen bendita, *f.* || ²bischof, *m.* obispo auxiliar, obispo de anillo, *m.* || obispo sufragáneo, vicario del obispo, *m.* || ²brot, *n.* pan bendito, *m.* || la sagrada hostia || ²brunnen, *m.* agua bendita, *f.* || ²fasten, *pl.* ayuno de la Témpora, *m.* || ²gabe, *f.*, ²geschenk, *n.* ex-voto, *m.* || ²gebet, *n.* rezo consagrativo, *m.* || ²gesang, *m.* himno, *m.* || ²kessel, *m.* pila del agua bendita, *f.* || ²nacht, *f.*, ²nachten, *pl.*, ²nachtsfest, *n.* Natividad, Navidad, *f.* || ²nachten, *m.*, *f. & n.* Nochebuena, *f.* || aguinaldo, *m.* || ²nachtsabend, *m.* víspera de Navidad, *f.* || ²nachtsbaum, *m.* árbol de Nochebuena, *m.* || ²nachtsgeschenk, *n.* aguinaldo, *m.*, estrenas, *fpl.* || ²nachtskind, *n.* el niño Jesús || niño nacido en el 25 de diciembre, *m.* || ²nachtslied, *n.* villancico que se canta en Nochebuena, *m.* || ²nachtsmann, *m.* ser imaginario de supuesta corporeidad que se figuran los niños llevarles aguinaldos, *m.* || ²nachtsmarkt, *m.* feria de Navidad, *f.* || ²nachtsmette, *f.* misa del gallo, *f.*, la que se dice la noche de Navidad || ²nachtsquartal, *n.* trimestre de la Navidad, *m.* || ²nachtsschmaus, *m.* medianoche, *f.* || ²nachtszeit, *f.* tiempo de la Navidad, *m.* || ²öl, *n.* crisma, *f.* || ²rauch, *m.* incienso, *m.* || mannlicher ~, abyssinischer, arabischer ~, incienso macho, incienso en granos, granitos ó lágrimas, olíbano, *m.* || weißer ~, incienso hembra, galipodio, *m.* || jemand ~ streuen, *fig.* incensar, rendir homenaje á una persona, las más veces por adulación || ²rauchbaum, *m.* árbol del incienso, *m.* || arabischer ~, boswelia floribunda, *f.* || ostindischer ~, boswelia dentelada, *f.* || ²rauchbüchse, *f.* naveta, *f.* || ²rauchdampf, *m.* humo del incienso, *m.* || ²rauchfaß, *n.* incensario, *m.* || jemand das ~ an den Kopf werfen, *fig. fam.* dar excesivas alabanzas en cara de la persona alabada || ²rauchfichte, ²rauchtiefer, *f.* pino del incienso, *m.* || ²rauchkörner, *npl.* incienso macho, olíbano, *m.*, lágrimas de incienso, *fpl.* || ²rauchkraut, *n.*, ²rauchwurz, *f.* romero, *m. (veg.)* || ²rauchopfer, *n.* ofrenda de incienso, *f.* || ²rauchpille, ²rauchstande, *f.*, ²rauchstrauch, *m.* boswelia glabra, *f.* || ²rauchvogel, *m.* chamariz, verdecillo, *m.* (ave) || ²rauchwacholder, *m.* enebro de Licia, *m.* || ²rauchwahrsagerei, *f.* libanomancia, *f.* || ²tafel, *f.* ex-voto, *m.* || ²wasser, *n.* agua bendita, *f.* || mit Wein und Asche gemischtes ~ zur Reinigung geschändeter Kirchen, agua gregoriana || ²wasserbecken, *n.*, ²wasserkessel, *m.* pila del agua bendita, *f.* | ²wedel, ²quast, ²sprengel, *m.* aspersorio, hisopo, *m.* || ²wedelschimmel, *m.* aspérgilo, *m. (veg.)*

Weihe, *f.*, **Weih**, *m.* milano, *m.* (ave) || kleiner ~, milanito, *m.*

Weihe, *f.* consagración, bendición, *f.* || *fig.* numen, entusiasmo, *m.*, unción, *f.* || ~ eines Bischofs, consagración || ~ eines Priesters, ordenación, *f.*, órdenes, *fpl.* || die drei höheren Weihen, órdenes mayores || die vier niederen Weihen, grados, *mpl.*, órdenes menores || die Weihen erteilen, conferir las órdenes, ordenar || die niederen Weihen empfangen, iniciarse.

weihenartig, *adj.* del género del ave milano.

Weihrl, *m.* velo de las religiosas, *m.*

weihen, *v. a.* consagrar, dedicar, dar, bendecir || ordenar, conferir las órdenes á un sacerdote || sein Leben ~, consagrar la vida, consagrarse, dedicarse || Gott ~, ofrecer, consagrar, dedicar en servicio de Dios.

Weihen, *n.*, **Weihung**, *f.* consagración, *f.*

Weiher, *m.* estanque, *m.* || vivero, *m.*,

weihlich, *adj.* sagrado. [piscina, *f.*

Weihling, *m.* ordenando, *m.*

Weihnis, **Weihtum**, *n.* consagración, *f.*

weil, *conj.* porque, ya que, como, supuesto, pues que || mientras que, interín que, cuando, cuanto, una vez que || entretanto, en tanto que.

weiland, *adv.* antes, en tiempo pasado, en otro tiempo, antiguamente || difunto.

Weilarbeit, *f.* obra suplementaria, *f.*, trabajo extraordinario, *m. (min.)*

Weilchen, *n.* momento, instante, *m.*

Weile, *f.* rato, espacio de tiempo, algún tiempo, *m.* || tiempo desocupado, ocio, *m.* || vor einer ~, rato ha || nach einer langen ~, al cabo de una buena pieza || eine gute ~ her, una buena pieza, buen rato || gute ~ haben, tener tiempo || lange ~, Langweile, aburrimiento, tedio, enfado, enojo, fastidio, *m.* || Langweile haben, aburrirse, cansarse, fastidiarse, enfadarse || Langweile machen, enfadar || für die Langweile, por pasar el tiempo || jemand die Langweile vertreiben, desenfadar á uno || wir sind nicht für die Langweile hier, no estamos aquí para hacer nada || es wird mir darüber Zeit und ~ lang, esto me enfada || eile mit ~! *fig.* quien caminando lleva priesa, en camino llano tropieza || nächtlicherweile, de noche, por la noche, nocturnamente.

weilen, *v. n.* sich ~, tardar || pararse, detenerse, andar despacio || das Auge auf etwas ~ lassen, fijar la vista en un objeto.

Weiler, *m.* lugarejo, villaje, caserío, *m.*, aldeílla, *f.*, lugar sin iglesia ni jurisdicción local.

Wein, *m.* vino, *m.* || vid, *f.* || weißer ~, vino blanco || roter ~, vino tinto || rötlicher ~, vino tintillo || junger ~, vino nuevo || alter ~, vino añejo || reiner, rebrechter ~, vino puro || leichter ~, vino ligero, vino de poco cuerpo || edler ~, vino generoso || starker ~, vino macho, vinazo, *m.* || ~ mit Wasser vermischt, vino aguado || lauterer, nicht mit Wasser vermischter ~, vino moro || gewässerter, getaufter ~, vino bautizado, vino cristianado || herber ~, vino seco, vino cascarrón || gut mundender ~, vino abocado || dunkelroter ~, vino cubierto || feuriger ~, vino del año, vino de este año || zweijähriger ~, vino de dos hojas || kräftiger, feuriger, gehaltreicher ~, vino de dos orejas || süßer hellfarbiger ~, vino de doncel || prickelnder ~, vino de agujas || hellroter ~, vino aloque || mit Hobelspänen geschönter ~, vino supurado || ~ pflanzen, plantar vides ó cepas || ~ bauen, cultivar las viñas || ~ lesen, coger la uva, vendimiar || zum ~ gehen, ir á la taberna || feine Weine, *pl.* vinos de sobremesa, *pl.*

Wein: ²artig, *adj.* vinoso || ²bauend, *adj.* vinícola, vitícola, *f.* || ²beerkernartig, *adj.* gigartino *(bot.)* || ²bewachsen, *adj.* poblado de viñas || ²blau, *adj.* de color de uva || ²erzeugend, *adj.* vinífero || ²farben, ²farbig, *adj.* de color vinoso, que tiene el color del vino || ²geisthaltig, *adj.* espiritoso || ²gelb, *adj.* de color de vino blanco || ²grün, *adj.* de color de pámpano || avinado (dícese de pipas y toneles) || ²haltig, *adj.* vinoso || ²liebend, *adj.* enofilo || ²rankenartig, *adj.* viticuloso *(bot.)* || pampiniforme *(anat.)* || ²rebenartige Pflanzen, *fpl.* sarmentáceas, ampelídeas, viníferas, *fpl.* || ²reich, *adj.* vinoso || abundante de vino || ²rot, *adj.* encarnado vinoso || ²sauer, *adj.* agrio acedo || ²saure(s) Salz, *n.* tartrato, *m. (quím.)* || ²säuerlich, *adj.* agrillo || ²schen, *adj.* enofobo || ²selig, *adj.* tomado del vino, alumbrado, achispado || ²steinsaure(s) Salz, *n.* tartrato, *m. (quím.)* || ²tragend, *adj.* vinífero || ²trunken, *adj.* envinado || ²umblüht, *adj.* coronado de vides, de pámpanos || ²warm, *adj.* calentado por el vino.

Wein: ²apfel, *m.* manzana vinosa, *f.* || ²arzuei, *f.* enolatura, *f. (med.)* || ²baum, *m.* banvino, *m.*, derecho del señor feudal de vender su vino exclusivamente en su parroquia por cierto tiempo || ²bau, *m.* cultura de las vides, viticultura, *f.*, cultivo de la viña, *m.* | ²bauer, *m.* vinariego, viñador, viñero, *m.* || ²bauverein, *m.* sociedad de viticultura, sociedad enológica, *f.* || ²beere, *f.* grano de uva, *m.*, uva, *f.* || ²beerkern, ²kern, *m.* pepita de uva, *f.* || ²beermus, ²mus, *n.* uvate, arropo, *m.*, mosto cocido con nueces ú otras frutas || ²beerstrauch, *m.* coriaria sarmentosa, *f. (veg.)* || ²bereitung, *f.* vinificación, *f.* || ²bereitungslehre, *f.* enología, *f.* || ²berg, *m.* viña, heredad de viña, *f.*, viñedo, viñerío, *m.* || frontis gódico, *m. (arq.)* || der ~ des Herrn, la viña del Señor, la instrucción y conversión de las almas || ²bergsbesitzer, *m.* viñero, *m.* || ²bergshacke, *f.* binador, *m.* || ²bergshüter, ²bergswärter, *m.* viñadero, *m.* || ²birne, *f.* pera vinosa, *f.* || ²blatt, *n.* pámpano, *m.*, hoja de vid, de parra, de cepa, *f.* || ²blau, *n.* cianina, *f.* ||

-blume, *f.* fragancia del vino, *f.* || **-blumensäure**, *f.* ácido enántico, *m. (quím.)* || **-blüte**, *f.* flor de la vid, *f.* || Zeit der ~, *f.* florescencia de la vid, *f.* || **-bohrer**, *m.* barrenilla para abrir los toneles, *f.* || **-branntwein**, *m.* aguardiente de vino, *m.* || **-brühe**, *f.* salsa de vino, *f.* || **-butte**, *f.* banasta, *f.* || **-dach**, *n.* parral, *m.* || **-dorn**, *m.* zarzarrosa, *f.* || **-drosel**, *f.* malvís, zorzal, *m.* (ave) || **-dunst**, *m.* humos, vapores del vino, *mpl.* || ~ beim Atmen, vaharada vinosa, *f.* || **-einschlag**, *m.* drogas que se mezclan con el vino, *fpl.* || **-ernte**, *f.* vendimia, cosecha del vino, *f.* || **-essig**, *m.* vinagre de vino, vinagre, *m.* || **-essigsäure**, *f.* celaria, *f.* || **-farbe**, *f.* color vinoso, encarnado vinoso, *m.* || **-fälscher**, *m.* adulterador de vino, *m.* || **-fälschung**, *f.* adulteración de los vinos, *f.* || **-faß**, *n.* pipa, cuba para contener vino, *f.*, tonel, bote, *m.* || **-feste**, *npl.* vinales de los antiguos romanos, *fpl.* || **-finnen**, *fpl.* granitos que salen en la cara, *mpl.* || **-flasche**, *f.* botella para el vino, vinajera, *f.* || **-flecken**, *m.* mancha de vino, *f.* || **-freund**, *m.* enófilo, *m.* || **-frone**, *f.* tributo que se pagaba sobre el vino al señor del terreno, *m.* || **-fuhre**, *f.* viaje de vino, *m.*, carretada de vino, *f.* || **-gärung**, *f.* fermentación del vino, *f.* || fermentación alcohólica *(quím.)* || **-garten**, *m.* viña, *f.*, viñerío, viñedo, *m.* || **-gärtner**, *m.* viñador, viñero, vinariego, vinícola, *m.* || **-gast**, *m.* él que viene para beber vino en una taberna || **-gebinde**, *n.* tonel, bote que contiene vino, *m.* || **-gebirge**, *n.* viñedo, *m.* || **-gegend**, *f.* país vinífero, pago vinícola, *m.* || **-gehalt**, *m.* vinosidad, *f.* || **-geist**, *m.* espíritu de vino, alcohol etílico, *m.* ~ von 94% Tralles, aguardiente de treinta seis grados, *m.* || **-geistauszug**, *m.* quinta esencia, *f.* || **-geistentwickelung**, *f.* fermentación alcohólica, *f.* || **-geistfeuer**, *m.* vinagre de aguardiente, *m.* || **-geistfirnis**, *m.* barniz de alcohol, *m.* || **-geistmesser**, *m.* alcoholómetro, *m.* || **-geistsalz**, *n.* alcoholato, *m. (quím.)* || **-geistsäure**, *f.* saponulo, *m.* || **-geistthermometer**, *m.* termómetro á alcohol, *m.* || **-gelag**, *n.* asamblea de bebedores de vino, *f.* || **-gelände**, *n.* viñedo, pago de viñas, *m.* || **-geländer**, *n.* parral, emparrado, *m.* || **-gelb**, *n.* amarillo vinoso, *m.* || **-geruch**, *m.* olor del vino, *m.* | olorcito y vaporcillo agradable del vino, *m.* || **-geschäft**, *n.* tráfico de vino, *m.* || **-geschmack**, *m.* gusto vinoso, *m.* || **-gesicht**, *n. fam.* cara de borracho, *f.* || **-glas**, *n.* vaso para beber vino, *m.* || **-gott**, *m.* Baco, *m.*, dios del vino || **-gülte**, *f.* tributo de vino, *m.* || **-gut**, *n.* pago de viñas, *m.* || **-hacke**, *f.* azada, podadera, *f.* || **-handel**, *m.* tráfico y comercio de vinos, *m.*, vinatería, *f.* || taberna, *f.* || **-handelsgesellschaft**, *f.* sociedad enofila, *f.* || **-händler**, *m.* vinatero, *m.*, él que trafica ó comercia en vinos || **-handlung**, *f.* negocio, tráfico de vinos, *m.* || almacén en que se vende el vino, *m.*, taberna, *f.* || **-hänfling**, *m.* lloica, *f.* (ave) || **-haus**, *n.* taberna, bodillería, *f.* || **-heber**, *m.* cantimplora, *f.*, sifón, *m.* || **-hefe**, *f.*, **-niederschlag**, *m.* heces de vino, *fpl.* || **-hefenasche**, *f.* cenizas hechas con las heces de vino calcinado, *fpl.* || **-heilkunde**, *f.* vinoterapeútica, *f.* || **-honig**, *m.* enomiel, *m.* || **-hügel**, *m.* colina poblada de vides, *f.* || **-hülle**, *f.* hollejo de uva, *m.* || Weinhülsen, *pl.* orujo, *m.* || **-hüter**, *m.* meseguero, *m.* || **-jahr**, *n.* año abundante en vino, *m.* || **-kaltschale**, *f.* sopa en vino fría, *f.* || **-kamm**, **-traubenkamm**, *m.* escobajo, *m.*, raspa, *f.*, el gajo del racimo de uvas desgranado || **-kanne**, *f.* jarro, vaso para vino, *m.* || **-karren**, *m.* carromato, *m.* | ~ **kauf**, *m.* compra de vino, *f.* || prenda, señal, *f.*, la que se da para seguridad de lo tratado || **-keller**, *m.* cueva, bodega, *f.* || botillería, *f.* || **-kellner**, *m.* mozo del tabernero, *m.* || **-kelter**, **-presse**, **-trotte**, *f.* prensa, *f.*, lagar, *m.* || **-kenner**, *m.* catador, aforador, inteligente en vinos, *m.* || **-kirsche**, *f.* cereza vinosa, *f.* || **-küfer**, **-prober**, **-titicher**, *m.* catador de vino, *m.* || **-krampf**, *m.* lloro espasmódico, *m. (pat.)* || **-krankheit**, *f.* enfermedad de la vid, *f.* || cólico vegetal, *m. (pat.)* || **-kranz**, *m.* ramo, pendón, *m.* || **-krätze**, *f.* sarna vinosa, *f. (pat.)* || **-kräuter**, *npl.* hierbas buenas para ponerlas en el vino, *fpl.* || **-krug**, *m.* cántaro para vino, *m.*, tinaja, *f.* || **-kufe**, *f.* cuba grande para vino, *f.* || **-küfer**, **-küper**, *m.* tonelero, cubero, *m.* || **-kühler**, *m.* garapiñera, *f.* || **-lage**, *f.* posición topográfica de una viña, *f.* || **-lägel**, *n.* barril, cubeto para vino, *m.* || **-lager**, *n.* provisión de vino encerrado en la bodega, *f.* || **-land**, *n.* país lleno de viñas, de viñedos, país vinífero, vinícola, *m.* || terruño bueno para la viña, *m.* || **-latten**, *fpl.* latas buenas para hacer de ellas un parral ó emparrado, *fpl.* || **-laub**, *n.* pámpano, *m.*, hojas de parra, *fpl.* || **-laube**, *f.* emparrado, parral, *m.* || **-laubsäge**, *m.* tirso, *m.* || **-lauch**, *m.* puerro silvestre, *m. (veg.)* || **-laune**, *f.* humor envinado, *m.* || **-leiter**, *f.* escalera para bajar las cubas á la cueva, *f.* || **-lese**, *f.* vendimia, cosecha del vino, *f.* | ~ halten, vendimiar, coger la uva || **-leser**, *m.* vendimiador, *m.* || **-leserin**, *f.* vendimiadora, *f.* || **-leiseseit**, *f.* vendimia, *f.* || **-lied**, *n.* cantar para beber, *m.* || **-makler**, *m.* corredor de vinos, *m.* || **-mangel**, *m.* penuria de vino, *f.* || **-markt**, *m.* plaza donde se vende vino, *f.* || **-maß**, *n.* medida para el vino, *f.* || **-meister**, *m.* viñero, *m.* | **-messen**, *n.* enometría, *f.* | **-messer**, *m.* enómetro, *m.* || **-messer**, *n.* podadera, *f.* || **-monat**, *m.* el mes de octubre || vendimiario, *m.* (en el calendario republicano) || **-most**, *m.* mosto de uva, mosto, *m.* || ~, in welchen Saffian gelegt wird, mosto de uva en que se baña el tafilete || **-nägelein**, *n.* baja del agracejo, *f.* || **-neige**, *f.* asiento de un tonel, poso, *m.* || **-niederlage**, *f.* almacén de vino, *m.* || **-öl**, *n.* enéleum, *m.* || **-ölkampfer**, *m.* eterina, *f. (quím.)* || **-palme**, *f.* palma vinífera, borasa, *f.* || **-pfahl**, *m.* rodrigón, *m.* || an Weinpfähle befestigen, rodrigar, arrodrigar las vides || **-pfahlband**, *n.* cáñamo de retoño que sirve para rodrigar las vides, *m.* || **-pfirsich**, *m.* albérchiga vinosa, *f.* || **-pflanzen**, *fpl.* viníferas, ampelídeas, *fpl.* || **-pflänzling**, *m.* plantón de vid, *m.* || **-pflaume**, *f.* ciruela vinosa, *f.* || **-pilz**, *m.* oídium Tückeri, *m.* || **-probe**, *f.* degustación del vino, catadura, *f.* || **-punsch**, *m.* ponche de vino, *m.* || **-ranke**, *f.* ramo de parra, pámpano, *m.* || **-raupe**, *f.* picoduro, *m.* || **-rausch**, *m.* embriaguez, borrachera, *f.* || **-raute**, *f.* ruda, *f. (veg.)* || **-rebe**, *f.* viña, cepa, parra, *f.*, sarmiento, *m.* || ~ mit ihren grünen Blättern, pámpano, *m.* || **-rebenbüschel**, *m.* cuelga de uvas, *f.*, ramos de sarmientos cargados de uvas || **-rebenkrankheit**, *f.* enfermedad de las viñas, *f.* || **-rebenschwarz**, *n.* negro de viña, *m.* || **-reis**, *n.* sarmiento, *m.* || **-rose**, *f.* agabanzo, rosal silvestre, *m.* || agabanzo, flor del arbusto de este nombre || **-rot**, *n.* encarnado vinoso, *m.* || **-sagopalme**, *f.* metróxilo, *m.* || **-satz**, *m.* plantón, *m.* || **-sauer**, **-schwelg**, *m. vulg.* bebedor, *m.*, persona vinolenta, aficionadísima al vino || **-säure**, *f.* acidez del vino, *f.*, gusto, sabor verde del vino, *m.* || ácido tartárico, *m. (quím.)* || **-schadel**, **-schädling**, *m.* bérberis, *m.*, oxiocanta, *f. (veg.)* || **-schank**, *m.* venta del vino por menor, *f.* || vinatería, taberna, *f.* || **-schenk**, **-verzapf**, *m.* tabernero, *m.* || **-schenke**, **-kneipe**, *f.* taberna, botillería, *f.* || **-scheu**, *f.* enofobia, *f.* || **-schläfer**, *m.* mioxo, *m.* || **-schlauch**, *m.* bota de cuero para vino, *f.*, odre, pellejo, *m.* || *fig. fam.* gran bebedor de vino, *m.* || **-schlehe**, *f. bérberis, m., oxiocanta, f. (veg.)* || **-schröter**, *m.* él que encierra el vino en la bodega || **-schuld**, *f.* deuda hecha en las tabernas, *f.* || **-schwärmer**, *m.* esfinge, *m.* (mariposa) || **-schwefelsäure**, *f.* ácido sulfovínico, *m. (quím.)* || **-segen**, *m.* vendimia abundante, *f.* || **-senker**, **-sechser**, *m.* mugrón, *m.* || **-setzling**, *m.* plantón, *m.* || **-spalier**, *n.* parral, *m.* || **-und Speisewirt**, *m.* bodegonero, figonero, *m.* || **-spende**, *f.* libación, *f.* (entre los antiguos) || **-stärkemesser**, *m.*, **-wage**, *f.* enómetro, *m.* || **-stecher**, *m.* barrenilla para abrir los toneles, *f.* || **-stein**, *m.* tártaro, *m.* || gereinigter ~, sal de tártaro, *f.*, cremor de tártaro, *m.* || mit ~ reinigen, tartarizar || **-steinerde**, *f.* acetato de potasa, *m.* || **-steingeist**, *m.* espíritu de tártaro, *m.* || **-steinrahm**, *m.* cremor de tártaro, *m.*, sal tártara, *f.* || **-steinsäure**, *f.* ácido tartárico, *m. (quím.)* || brenzliche ~, ácido pirotartárico || **-steuer**, *f.*, **-zoll**, *m.* impuesto sobre el vino, *m.* || **-stock**, *m.* vid, cepa, parra, *f.* || **-stube**, *f.* taberna, vinatería, *f.* || **-suppe**, *f.* sopa hecha de vino, *f.* || **-tonne**, *f.* tonel para vino, *m.* || **-traube**, *f.* uva, *f.*, racimo, *m.* || **-treber**, **-treiter**, *pl.* orujo, bajazo, *m.* || **-trinker**, *m.* bebedor de vino, *m.* || **-verbindung**, *f.* enóleum, *m. (quím.)* || **-veredelung**, *f.* perfeccionamiento de la viticultura, *m.* || **-verschneiden**, *n.* **-verschneidung**, *f.* corta del vino, *f.* || **-verständige(r)**, *m.* enologista, *m.* || **-visierer**, *m.* aforador, *m.* || **-vorrat**, *m.* provisión de vino, *f.* || **-wachs**, *m.* viñedo, terreno que suministra vino, *m.* || **-wage**, *f.* enómetro, *m.* || **-wahrsagerei**, *f.* enomancia, *f.* || **-wärmer**, *m.* enotermo, *m.* || **-wetter**, *n.* tiempo propicio á la viña, *m.* || **-wiegen**, *n.* enometría, *f.* || **-wirt**, *m.* tabernero, *m.* || **-wirtschaft**, *f.* taberna, *f.*, despacho de vinos, *m.*, vinos, *mpl.* || **-zehnt**, *m.* diezmo del vino, *m.* || **-zeichen**, *n.* ramo de taberna, *m.* || **-zieher**, *m.* vinariego, viñador, *m.* || catavinos, *m.*, bomba para extraer de una pipa por el agujero de encima vino á fin de probarlo || **-zuckerer**, *m.* azucarador del vino, *m.*

weinen, *v. n.* llorar, lamentar, lagrimar, verter llanto, echar lágrimas || über etwas ~, llorar, hacer duelo, hacer sentimiento por alguna cosa || vor Freude ~, llorar de alegría || blutige Thränen ~, llorar lágrimas de sangre || bitterlich ~, llorar tiernamente || heftig ~, lagrimear || bittere Thränen ~, llorar á lágrima viva || thun, als wollte man ~, lloriquear.

Weinen, *n.* lloro, llanto, *m.*, lágrimas, *fpl.*

weinend, *adj.* lloroso, lagrimoso, llorando, bañado en lágrimas || mit weinenden Augen, con las lágrimas en los ojos.

weinenswert, *adj.* lloroso, lagrimoso, llorando, bañado en lágrimas || mit weinenden Augen, con las lágrimas en los ojos.

weinenswert, *adj.* flébil, deplorable, de-

Weiner, *m.* llorón, *m.* [plorado.

Weinerei, *f.* lloriqueo, *m.*

weinerlich, *adj.* lloroso, lamentoso || ein weinerliches Gesicht machen, lloriquear.

weinhaft, **weinicht**, **weinig**, *adj.* vinoso || weinhafte Beschaffenheit, *f.* vinosidad, *f.*

Weinling, *m.* fruta vinosa, *f.*

weise, *adj.* sabio, prudente, juicioso || die ~ Frau, comadre de parrir, partera, *f.* || adivina, adivinadora, *f.* || cartomancista, *f.*

Weise(r), *m.* sabio, *m.* || der ~, el Sabio, por excelencia fué Salomón || die sieben Weisen Griechenlands, los siete sabios de la Grecia (Tales, Solón, Bias, Quilón, Cleobulo, Periandro, Pítaco) || die drei Weisen aus dem Morgenland, los tres magos || der Stein der Weisen, la piedra filosofal.

Weise, *f.* modo, método, estilo, *m.*, manera de obrar || aria, melodía, *f.*, canto, *m.*, música de una canción || Art und ~, suerte, guisa, *f.*, el cómo || das ist so seine ~, este es su modo de obrar, su costumbre, su estilo || auf solche ~, en tal manera, en tal forma ó suerte, á esa cuenta, á esta cuenta || auf keine ~, de ningún modo, de ninguna manera || auf die gewöhnliche ~, del modo ordinario, según costumbre || auf unglaubliche ~, increíblemente || auf die entgegengesetzte ~, al contrario, por el contrario || jeder hat seine eigne ~, *fam.* cada uno tiene su manera de matar pulgas.

weisekräftig, *adj.* sabio y vigoroso.

Weisel, *m.* abeja reina, abeja madre, guía, machiega, maesa ó maestra, *f.* [*f.*

Weiselhaus, *n.* alvéola de la abeja madre,

weisellos, *adj.* desprovisto de abeja maestra (colmena, enjambre).

weisen, *v. a.* mostrar, enseñar, dejar ver una cosa || enseñar algún arte ó ciencia || jemand den Weg ~, mostrar, enseñar el camino á uno || jemand seiner Wege ~, despedir á uno || mit dem Finger auf jemand ~, señalar con el dedo á uno, señalar á uno || jemand an einen andern ~, enviar, enderezar, dirigir á uno á tal persona || aus dem Lande ~, desterrar, enviar desterrado || etwas von sich ~, von der Hand ~, declinar || jemand zurecht ~, amonestar á uno con autoridad.

Weiser, *m.* mostrador, *m.*, mano de un reloj, *f.* || abeja maestra, *f.* || guía, *f. (tej.)*

Weiserwerk, *n.* movimiento de las manos de un reloj, *m.*

Weisheit, *f.* sabiduría, prudencia, *f.*, juicio, *m.* die ~ Salomonis, das Buch der ~, Sapiencia, *f.*, libro de la Sabiduría, *m.* || die Bücher der ~, los Libros Sapienciales.

Weisheits-: **-dünkel**, *m.* presunción, *f.* || **-forscher**, *m.* filósofo, *m.* | **-freund**, *m.* amigo de la prudencia, *m.* || **-kram**, *m.* pedantismo, *m.* || **-krämer**, *m.* pedante, *m.* || **-lehre**, *f.* filosofía, *f.* || **-lehrer**, *m.* filósofo, *m.* | **-nimbus**, *m.* prestigio de sabiduría, *m.* || **-spruch**, *m.* apotegma, *m.*, sentencia breve || **-zahn**, *m.* muela de juicio, *f.*, diente opsígono, diente de la sabiduría, cráneter, *m.*

weisheitsvoll, *adj.* lleno de sabiduría.

weislich, *adv.* sabiamente, con prudencia.

weismachen, *v. a.* jemand etwas ~, hacer creer á uno una patraña, llevar al pilón á

uno, engañarle || er läßt sich nichts ~, no es hombre á quien se pueda embocársela, á quien se pueda dar dado falso ich lasse mir nichts ~, á mí no se me engaña, á mí no me la pegan, no me la dan |, daß müssen Sie einem anderen ~! ¡á otro perro con esos huesos! ¡quien no te conozca, que te compre! ¡cuéntaselo á tu tía! ¡cuéntaselo U. á San Bruno! ¡á mí con esas!

weissagen, *v. a.* profetizar, predecir, pronosticar, adivinar, vaticinar, anunciar las cosas distantes ó futuras, en virtud del don de profecía.

weissagend, weissagerisch, *adj.* profético, adivinatorio, vaticinante || fatídico.

Weissager, *m.* profeta, adivino, vate, *m.*

Weissagerin, *f.* profetisa, adivinadora, *f.*

Weissagevögel, *mpl.* aves fatídicas, *fpl.*

Weissagung, *f.* profecía, predicción, *f.* || ~ aus geworfenen Arten zur Ermittelung eines Schuldigen, axinomancia, *f.* || ~ durch Bauchreden, gastromancia, *f.* || ~ aus den Buchstaben von Personennamen, anagramatismo, *m.*

weiß, *adj.* blanco || albugíneo *(anat.)* || weiße Haare, *npl.* pelo cano, *m.*, canas, *fpl.* || weiße Wäsche, *f.*, weißes Zeug, *n.* ropa blanca, *f.* || weiße Hütte, *f.* fábrica de cristal, *f.* || weißer Raum zwischen den Zeilen und Buchstaben, *m.* el blanco entre línea y línea *(impr.)* || weißer Fluß, *m.* leucorrea, *f.*, flores blancas, *fpl. (pat.)* || carbonato de potasa, *m. (quím.)* || weiße Mönche, *mpl.* cistercienses, *mpl.* |, weiße Nonnen, *fpl.* cistercienses, *fpl.* || weißer Sonntag, *m.* Cuasimodo, *m.*, el domingo que sigue al de Pascua || mein weißer Engel, *m.* mi ángel custodio, *m.* || das Weiße Meer, el Mar Blanco || das weiße Haus, la Casa Blanca en Wáshington || ~ anstreichen, dar de blanco || enjalbegar, blanquear (una pared) || ~ machen, ~ färben, blanquear, emblanquecer, poner blanca alguna cosa || aperdigar *(coc.)* || ~ sieden, blanquear (monedas) || ~ werden, blanquear, emblanquecerse, ponerse blanca alguna cosa |, sich ~ anziehen, vestirse de blanco.

Weiß, *n.* blanco, *m.* || blanquete, afeite de las mujeres, *m.* |panisch ~, yeso mate, *m.* || Kremser ~, cerusa, *f.*

weiß: Angestrichen, *adj.* dado de yeso, enjalbegado, blanqueado (hablando de habitaciones) || **Armig**, *adj.* que tiene blancos los brazos || **Äugig**, *adj.* leucoftalmo || **Bäuchig**, *adj.* leucogastro || **Befirnt**, *adj.* cubierto de nieves, de hielo blanco || **Bunt**, *adj.* matizado de blanco || **Backene(s) Brot**, *n.* mollete, *m.* || **Blätterig**, *adj.* leucófilo *(bot.)* || **Blau**, *adj.* azul claro || **Blumig**, *adj.* leucanto *(bot.)* |, **Blütig**, *adj.* que tiene la sangre fría ó blanca || **Buchen, Büchen**, *adj.* de carpe || **Fleckig, Gefleckt**, *adj.* leucópsilo, salpicado de blanco, que tiene manchas blancas || **Füßig**, *adj.* albípedo, leúcope, que tiene las patas blancas || **Gar**, *adj.* adobado (dícese de pieles finas) || ~ machen, adobar, preparar en blanco, ablandar pieles para guantes y otros usos || **Gekleidet**, *adj.* vestido de blanco || **Gelb**, *adj.* bayo, leucoxanto, que es de un color amarillo claro || **Gepudert**, *adj.* empolvado de blanco || **Gerben**, *v. a.* preparar en blanco, ablandar pieles || **Gesprenkelt, Getüpfelt**, *adj.* que tiene manchas blancas con lunares, con pintas blancas || pardusco || **Gestreift**, *adj.* leucógramo || **Gewaschen**, *adj.* blanqueado || **Glühend**, *adj.* enalbado, puesto candente || **Grau**, *adj.* pardo claro, leucofeto || **Graulich**, *adj.* incanescente *(bot.)* || **Halsig**, *adj.* que tiene el cuello blanco || **Köpfig**, *adj.* leucocéfalo, de cabeza blanca || **Lippig**, *adj.* albilabro || **Machen**, *v. a.* blanquear, blanquecer || **Ohrig**, *adj.* leucoto || **Samig**, *adj.* leucospermo *(bot.)* || **Schnäbelig**, *adj.* leucorrinco, leucorranfo || **Schwänzig**, *adj.* albicola, leucoro, de cola blanca || **Schwärzlich**, *adj.* blanquinegro, leucofo || **Schwarzscheckig**, *adj.* leucómelo, cuyo color se compone de una mezcla de blanco y negro || **Sieden**, *v. a.* blanquecer las monedas || **Stielig**, *adj.* leucópodo || **Wurzelig**, *adj.* leucorrizo.

Weiß: Ahorn, *m.* seudoplátano, *m.* || **Anstreicher**, *n.* blanqueo, *m.*, blanqueadura, *f.* || enjalbegadura, *f.*, enjalbegamiento, *m.* || **Arsch**, *m.* avión, *m.*, andolina, golondrina doméstica, *f.* || antílope saltador, *m.* || **Back**, *m.* macaroso, *m.* (ave) || **Bäcker**, *m.* panadero que por oficio hace y vende pan blanco, *m.* || **Bäckerei**, *f.* panadería de pan blanco, *f.* || **Bad**, *n.* baño de aceite de los tintoreros, *m.* || **Barsch**, *m.* pértiga, breca, *f.* (pez) || **Bart**, *m.* hombre barbiblanco, *m.* || **Bauch**, *m.* balbuzardo, halieto, *m.*, águila pescadora || **Baum**, *m.* malaleuca, *f.*, cayeput, *m.* (árbol) || **Baumöl**, *n.* aceite de cayeput, *m.* |, **Bier**, *n.* cerveza blanca, *f.* |, **Bierphilister**, *m. irón.* estadista, político, *m.* || **Bierstube, Bierwirtschaft**, *f.* taberna donde se bebe cerveza blanca, *f.* || **Binder, Tünncher**, *m.* embadurnador, pintor de brocha gorda, *m.* || **Birke**, *f.* abedul, álamo blanco, *m.* || **Birne**, *f.* pera pequeña de verano, *f.* || **Blech**, *n.* hoja lata, hoja de lata, *f.* || **Blechhammer**, *m.* laminería, *f.* || **Blechtafel**, *f.* plancha de hoja lata, *f.* || **Blechwaren**, *fpl.* hojalatería, *f.* |, **Bleiche**, *f.* blanquería, *f.* || **Bleierz**, *n.* cerusa, *f.*, albayalde, carbonato de plomo, *m.* || **Bohren**, *n.* pulimiento, *m.* || **Brennen**, *n.* calcinación blanca, *f. (quím.)* || *fig.* disculpa, disculpación, *f.* | **Brot**, *n.* pan blanco, *m.* || feines ~, pan tierno, pan fino, delicado, mollete, bodigo || unter der Asche gebackenes ~, galleta cocida en el rescoldo, *f.* || **Brühe**, *f.* mezcla de aceite de pescado y ácido nítrico que sirve para adobar las pieles, *f.* || **-buche**, *f.* carpe, *f.* (árbol) || **-dorn**, *m.* ojiacanta, *f.*, espino albar, espino majuelo, *m. (veg.)* || **Drossel**, *f.* zarzal, *m.* (ave) || **-eiche**, *f.* encina castañifoliada, *f.* (árbol) || **-eisen**, *n.* metal fino, *m.* || **-eller, -erle**, *f.* aliso, chopo, *m.* || **-erz**, *n.* pirita blanca, *f. (min.)* || **-fäule**, *f.* podredumbre debajo de la corteza de los árboles, *f.* || **-felchen**, *m.* lavareto, *m.* (pez) || **-feuer**, *n.* fuego de Bengala, *m.* || **-fichte, -tanne**, *f.* pinabeto blanco, *m.* (árbol) || **-fisch**, *m.* albur, alburno, gobio, *m.*, breca, *f.* (pez) || delfín blanco, *m.* (pez) || **-fischnetz**, *n.* copo que sirve para coger el pescado menudo, *m.* || **-fuchs**, *m.* zorra blanca, *f.* || caballo bayo, de color de paja, rojo ó que tira á blanco, *m.* || **-gallerte**, *f.* manjar blanco, *m. (coc.)* || **-gerber**, *m.* zurrador, curtidor, *m.* || **-gerberei**, *f.* tenería, *f.*, sitio donde se curten las pieles || oficio de curtidor, *m.* || tráfico de curtidor, *m.* || **-glas**, *n.* vidrio blanco, *m.* || **-glühhitze**, *f.* candescencia, *f.* || **-gold**, *n.* platina, *f. (min.)* || **-güldenerz, -güldigerz**, *n.* cobre argentífero, *m.* |, **-hafer**, *m.* avena nuda, *f. (veg.)* |, **-holz**, *n.* madera blanca, *f.* || **-huhn**, *n.* lagópedo, *m.* (ave) || **-talk**, *m.* cal grasa, *f.* || **-käufer**, *m.* ladrón de feria, *m.* || **-kehlchen**, *n.* motoso, oenanta, *m.* (ave) || **-kirsche**, *f.* cereza gordal, *f.* || **-kohl**, *m.*, **-kraut**, *n.* repollo blanco, *m.* || **-kopf**, *m.* viejo, anciano, *m.*, hombre que tiene mucha edad || pigargo grande, *m.* (ave de rapiña) || **-kram**, *m.* lencería, *f.* || **-krämer**, *m.* lencero, *m.* || **-e und Kuchenbäckerei**, *f.* pastelería, *f.* || **-kümmel**, *m.* carví, *m. (veg.)* || **-kupfer**, *n.* cobre blanco, argentán, *m.* || **-lachs**, *m.* salmón grande, *m.* (pez) || **-lärche**, *f.* meleza europea, *f.* (árbol) || **-leder**, *n.* cuero aderezado, *m.* || **-leuchtenkraut**, *n.* marrubio, *m. (veg.)* || **-lot**, *n.* soldura blanda, *f.* || **-machen**, *n.* blanqueo, *m.*, blanqueadura, *f.* || refinadura del hierro, *f.* || **-mehl**, *n.* harina fina, *f.* || **-metall**, *n.* azófar, latón, *m.*, mezcla de cobre y otros metales || **-e nacken**, *m.* especie de gorrión || **-näherei, -nähterei**, *f.* lencería, *f.* || **-näherin, -nähterin**, *f.* modista, *f.*, la mujer que corta y cose papalinas, camisolas etc. || **-nase**, *f.* petaurista, *m.* (mono) || **-nichtwie**, *n.* una cosa indecible, imponderable, que no se puede expresar || **-nickel, -nickelkies**, *m.* nikel arsenical blanco, *m.*, ramelsbergita, *f. (min.)* || **-ofen**, *m.* horno de afinadura, *m. (metal.)* || **-pappel**, *f.* álamo blanco, *f.* (árbol) || **-pfennig**, *m.* blanca, *f.* (moneda) || **-pinsel**, *m.* brocha de blanquear, *f.* || **-rauch**, *m.* aquilea de Quiavena, *f. (veg.)* || **-fame**, *m.* leucospermo, *m. (veg.)* |, **-schädel**, *m.* rubio, pelirrubio, *m.* || **-schmied**, *m.* fabricante de herramientas de corte que blanquean afilándose, *m.* || **-schnabel**, *m.* pico, *m.* (ave) |, *fig. fam.* boquirrubio, *m.* || **-schwanz**, *m.* motoso, *m.* (ave) || quetodón leucuro, *m.* (pez) || **-schweißen**, *n.* soldadura, *f.* || **-sieden**, *n.*, **-sud**, *m.* blanqueo, *m.* || blanquición, blanqueación de las monedas, *f.* || **-siedlauge**, *f.*, **-sud**, *m.* composición con la que se blanquean las monedas, *f.* || **-specht**, *m.* picaza manchada, *f.* || **-spießglaserz**, *n.* antimonio oxidado, *m.* || **-stein**, *m.* mate blanco de cobre, *m. (metal.)* || leptinita. *f. (geol.)* |, **-stickerei**, *f.* bordado de la muselina con algodón, *m.* || erhabene ~, mosqueteado, *m.* || **-stück**, *n.* estuco blanco, *m. (arq.)* |, **-sucht**, *f.* leucopatía, *f. (pat.)* || **-tellur**, *n.* teluro nativo auro-argentífero, *m.*, silvana, *f. (min.)* || **-vitriol**, *m. & n.* vitriol de cinc, *m.* |, **-wal**, *m.* delfín blanco, *m.* (pez) || **-ware**, *f.* lencería, *f.* || **-warengeschäft**, *n.* camisería, *f.* || **-weide**, *f.* sauce frágil, *m.* (árbol) || **-wein**, *m.* vino blanco, *m.* || **-weinrebe**, *f.* brionia alba, *f. (veg.)* || **-werden**, *n.* blanqueo, *m.* || ~ der Haare, canicie, *f.* || **-wurm**, *m.* efímera, *f.* || **-wurz**, *f.* poligonato, sello de Salomón, *m. (veg.)* || **-zahn**, *m.* leucodonte, *m. (veg.)* || **-zeug**, *n.* ropa blanca, *f.* || **-zeughandel**, *m.* comercio de lienzos, *m.*, lencería, *f.*

Weiße, *f.* blancura, *f.*, blanco color, blanco candor, *m.* || strahlende ~, albor, *m.*, albura, *f.*, blancura sobresaliente, deslumbrante, nívea || ~ des Schnees, ampo de la nieve, *m.*

Weiße(r), *m.* blanco, *m.*, la persona de color blanco, como son generalmente los europeos.

Weiße(s), *n.* blanco, *m.* || das ~ im Auge, blancura, *f.*, blanco del ojo || das ~ im Ei, clara de huevo, *f.* || das ~ in der Scheibe, el blanco á que se tira |, das Tier hat viel Weißes, la res tiene mucha gordura *(mont.)*

weißen, *v. a.* dar de blanco, blanquear, emblanquecer || revocar, enjalbegar (habitaciones) || preparar en blanco las pieles.

Weißen, *n.* blanqueamiento, *m.*, blanqueadura, *f.* || enjalbegadura, *f.* [*m.*

Weißer, *m.* embadurnador, enjalbegador, **weißlich**, *adj.* blanquillo, blanquecillo, blanquizco, blanquinoso, blanquecino.

Weißling, *m.* gobio, *m.*, breca, *f.* (pez) || merlán, *m.* (pez) [Blanca.

Weißrussen, Weißrußland, *n.* la Rusia

Weistum, *n.* sentencia judiciaria, *f.* (en el antiguo derecho alemán) || Weistümer, *npl.* recopilación de antiguos consuetudinarios ó códigos de las consuetudes, fueros y privilegios municipales de la media edad, *f.*

Weisung, *f.* instrucción, enseñanza, orden, *f.* || libranza, *f.*, libramiento, *m.* || gerichtliche ~, intimación, notificación, citación por auto judicial, *f.*

Weit, *n.* anchura de un buque, *f. (mar.)*

weit, *adj.* ancho, anchuroso, amplio, extenso, espacioso, amplo, capaz, extendido, largo, grande, vasto, dilatado || lejos, lejano, distante, remoto || weites Gewissen, *n. fig.* conciencia ancha, *f.* || weites Kleid, *n.* vestido ancho, *m.* || weiter Weg, *m.* camino largo, *m.* |weiter Umweg, un grande rodeo || weite Entfernung, *f.* larga distancia, *f.* || das weite Meer, el mar vasto, extenso || die weite Welt, toda la tierra, todo el mundo || im weiten Verstande, im weiten Sinne, en un sentido muy extenso || ~, *adv.* ampliamente, largamente, lejos || muy, mucho || ~ entfernt, lejano, alejado || al contrario || ~ entfernt von etwas, muy lejos ó distante de alguna cosa || ~ voneinander, á larga distancia, á grandes trechos || nicht sehr ~, no muy lejos, á poco trecho |, so ~ als, tan lejos que |, so ~, hasta ahí, hasta aquí, tan lejos | so ~, so ~ voran, tan adelante || zu ~ vor, zu ~ voran, demasiado adelante || ~ mehr, mucho más || ~ besser, muy mejor || ~ gelehrter, mucho más sabio, mucho más docto || ~ größer, mucho más grande || wie ~, cuánto, hasta qué punto, á qué || bis wie ~? ¿hasta dónde? || wie ~ ist es noch von hier bis . . .? ¿qué distancia hay de aquí á . . .? || so ~, allá, tanto, no más adelante || so ~ als man werfen oder schießen kann, tira más tira, á todo tirar || ~ gefehlt, daß, tanto falta que || ~ herkommen, venir de lejos, venir de países lejanos || ~ von etwas entfernt sein, ir lejos, muy lejos de alguna cosa || ~ und breit bekannt sein, ser conocido por todo || sich ~ umherschauen, extender la vista || es in den Studien ~ bringen, adelantar, progresar mucho en los estudios || etwas zu ~ treiben, *fig.* llevar una cosa al extremo, llevarla más allá de lo que es debido, de lo que es razonable, llevar muy adelante una cosa || nicht ~ her sein, ser de baja extracción, no valer mucho || in soweit sind wir einig, hasta aquel punto estamos de acuerdo || ~ hergeholter Ausdruck, *m.* expresión forzada, afectada, *f.* || von weitem, de lejos, á lo largo || bei weitem, con mucho, de mucho || bei weitem nicht so groß, no tan grande de mucho.

weit: -äftig, *adj.* que tiene ramas dilatadas || **-äugig**, *adj.* que tiene los ojos muy abiertos || **-aus**, *adv.* lejos || mucho, muy, sobre manera || **-ausgebreitet**, *adj.* dilatado,

muy extenso || **-ausgreifend**, *adj.* vasto || **-ausladend**, **-vorstehend**, *adj.* saledizo, volead, saliente || **-auslangend**, *adj.* muy bastante || **-ausſehend**, *adj.* dilatado || weitausſehende Plane, *mpl.* vastos proyectos, *mpl.* || **-bäuchig**, *adj.* amplio, espacioso, capaz, extenso || **-beinig**, *adj.* que tiene las piernas esparrancadas || **-berühmt**, *adj.* mal conceptuado || **-berühmt**, *adj.* ilustre, esclarecido, célebre || **-bewundert**, *adj.* muy admirado || **-blätterig**, *adj.* laxifoliado *(bot.)* || **-blickend**, *adj.* perspicaz || **-blumig**, *adj.* laxiflоro *(bot.)* || **-faltig**, *adj.* con largos pliegues || **-gehend**, *adj.* vasto, dilatado || **-gereift**, *adj.* que ha hecho muchos viajes || **-hin**, **-hinaus**, *adv.* lejos || **-läufig**, **-läuftig**, **-ſchweifig**, *adj.* vasto, extenso, dilatado, espacioso, copioso, amplio || *fig.* prolijo, difuso, circunstanciado, á larga, á la larga || ~ ſein, ampliarse || ſich ~ ausdehnen, dilatarse || weitläufiges Gewehr, *n.* fusil de calibre grosero, *m.* || **-maſchig**, *adj.* de grandes mallas, claro || **-maulig**, **-mäulig**, **-mündig**, *adj.* macróstomo, eurístomo, de boca muy ancha || **-reichend**, *adj.* de vasto alcance || **-räumig**, *adj.* diástilos || **-ſchallend**, *adj.* agudo, penetrante || **-ſchichtig**, *adj.* vasto || **-ſichtig**, *adj.* présbito *(pat.)* || perspicaz || **-ſtellige(s) Pferd**, *n.* caballo de mucho pecho, que tiene los brazos bien abiertos, *m.* || **-tragend**, *adj.* de grande alcance || **-umfaſſend**, *adj.* vasto || **-umſchauend**, *adj.* muy circunspecto || **-vorſtehend**, *adj.* saledizo *(carp.)* || **-zinkig**, *adj.* con púas distantes unas de las otras.

Weit: **-aft**, *m.* euria, *f. (veg.)* || **-feld**, *n.* campo situado fuera del territorio de la comunidad, *m.* || **-läufigkeit**, **-läuftigkeit**, *f.* extensión, anchura, *f.* || prolijidad, difusión, amplificación, *f.* (en el hablar ó escribir) || Weitläufigkeiten, *pl.* formalidades, dificultades, *fpl.* || consecuencias, resultas sensibles, *fpl.* || ohne ſonder Weitläufigkeiten zu machen, sin hacer tantas ceremonias || **-ſchichtigkeit**, *f.* extensión, anchura, *f.* || **-ſchnäbler**, *mpl.* eurístomos, *mpl.* || **-ſchritt**, *m.* paso demesuradamente largo, *m.* || **-ſchweifigkeit**, *f.* prolijidad, difusión, verbosidad, macrología, redundancia, profusión de palabras, superfluidad en un discurso, *f.* || **-ſichtigkeit**, *f.* presbicia, presbiopia, *f.*, presbitismo, *m. (pat.)* || *fig.* perspicacidad, *f.* || **-ſtab**, *m.* bastidor que no se abre, *m. (carp.)*

Weite, *f.* amplitud, anchura, extensión, espaciosidad, largura, *f.*, ancho, *m.* || alejamiento, *m.*, distancia, *f.* || ~ einer Röhre, diámetro, *m.* || ~ eines Gefäßes, capacidad, *f.* || ~ einer Schußwaffe, calibre, *m.* || lichte ~, lo que está dentro del cuerpo del edificio || lichte ~ eines Bogens, vacío de un arco, *m.* || nördliche, ſüdliche ~ eines Sternes, amplitud setentrional, meridional *(astr.)* || in die ~ ziehen, correr el mundo.

Weite(s), *n.* lontananza, *f.*, espacio, *m.* || das ~ ſuchen, tomar las de Villadiego || die Sache liegt im weiten, el negocio es dudoso || des weiten und breiten eine Geſchichte erzählen, contar con todas sus circunstancias una historia. [charse.

weiten, *v. a.* ensanchar || ſich ~, ensan-

weiter, *adj.* ulterior || más || ohne weitere Umſtände, sin hacer más ceremonias, más cumplimientos || bis zu weiterer Verfügung, hasta nueva orden || alle weiteren Forderungen, *fpl.* todas las pretensiones ulteriores || ohne weiteres, sin más ni más || was iſt denn da ~? ¿qué importa?

weiter, comparativo de weit, más ancho, más amplio, más largo || ~ machen, ensanchar || ~ werden, ensancharse.

weiter, *adv.* más lejos, más adelante, más allá, en adelante || además, fuera de esto, más de esto, más de aquello || en otra parte || ~ vorn, más adelante || ~ vorwärts, ~ hinaus, más adelante || ~ unten, en paraje más bajo || ~ zurück, más atrás || ~ befördern, adelantar más || ~ gehen, ~ kommen, pasar, ir adelante, adelantarse || ~ gehen, proseguir, continuar || ~ kommen, *fig.* progresar, adelantar || er konnte nicht ~ kommen als bis Malaga, no pudo pasar de Málaga || ~ ſagte er mir noch, él me dijo aún eso. [; prosiga U.!

weiter! fahren Sie fort! ¡continúe U.!

weiter: **-denkend**, *adj.* precavido || **-ſehend**, *adj.* más perspicaz.

Weiter: **-beförderung**, **-ſendung**, *f.* reexpedición, *f.* || **-bildung**, *f.* desarrollo ulterior, *m.* || **-fracht**, *f.* flete para más allá, *m.* || **-marſch**, *m.* continuación de la marcha, *f.* || **-reiſe**, *f.* continuación del viaje, *f.* || **-ſchreiten**, *n.* adelantamiento progresivo, *m.* || **-umſichgreifen**, *n.* propagación, *f.* || **-verkauf**, *m.* venta de segunda mano, *f.*

Weitere(s), *n.* prosecución, continuación, *f.*, lo que queda || bis auf weiteres, hasta nueva orden. [charse.

weitern, *v. a.* ensanchar || ſich ~, ensan-

Weiterung, *f.* ensanche, *m.* || Weiterungen, *pl. fig.* alargatorias, dificultades, *fpl.*, estorbos, *mpl.* || resultas sensibles, *fpl.*

Weitung, *f.* anchura, *f.*, ancho, *m.* || ensanche, *m.* || Weitungen, *pl.* excavaciones hechas en la roca, *fpl. (min.)*

Weizen, *m.* trigo, *m.* || andalusiſcher ~, trigo garzul || türkiſcher ~, trigo de Indias, de Turquía, maíz, *m.* || bartloſer ~, trigo chamorro, trigo peloto || grannenloſer ~, trigo mozo || halbreif geſchnittener ~, trigo zorollo.

Weizen: **-acker**, *m.*, **-feld**, *n.* trigal, *m.*, haza sembrada de trigo || **-ähre**, *f.* espiga de trigo, *f.* || **-ährenſtein**, *m.* triticita, *f. (min.)* || **-bier**, *n.* cerveza de trigo, *f.* || **-boden**, *m.*, **-land**, *n.* tierra trigal, *f.* || **-brand**, *m.* tizón, *m.* || **-brot**, *n.* pan de trigo, *m.* || **-ernte**, *f.* cosecha del trigo, *f.* || **-graupen**, *fpl.*, **-gries**, *m.*, **-grütze**, *f.* trigo mondado, *m.* || **-kleber**, *m.* triticina, *m. (quím.)* || **-kleie**, *f.* salvado de trigo, *m.* || **-korn**, *n.* grano de trigo, *m.* || **-land**, *n.* país que produce mucho trigo, *m.* || **-mehl**, *n.* harina de trigo, *f.* || **-ſaat**, *f.* siembra de trigo, *f.*, obra de sembrarlo || sementera del trigo, *f.*, tiempo en que se siembra || **-ſchrot**, *n.* trigo molido, desmenuzado, *m.* || **-ſtroh**, *n.*, **-ſpreu**, *f.* paja de trigo, *f.*, bodoque, *m.* || dünnes, kurzes ~, trigazo, *m.*, trigaza, *f.* || **-verwüſter**, *m.*, **-~mücke**, *f.* cecidomia, *f.* [*fpl.*

weizenartige Pflanzen, *fpl.* fromentáceas,

welch, *prom.* qué !, ~ ein Wein! ¡qué vino!

welcher, welche, welches, *pron.* cual || el cual, la cual || que, quien || derjenige ~, que || ~ von beiden? ¿cuál de los dos? ¡cuál de ellos!

Wege? ¿por qué camino? ¿por dónde? || in welchem, in welcher, in welches, in welche, in welchen, donde, en donde || aus welchem, aus welcher, aus welchen, de donde || irgend ~, cualquier, cualquiera, algún.

welchergeſtalt, *adv.* como, según que, según la cual cosa, según lo cual, de qué

welcherlei, *adj.* cual. [manera.

Welfen, *mpl.* güelfos, *mpl.*, partidarios de los papas, en la edad media, contra los Waiblinger ó gibelinos, defensores de los emperadores || güelfos, partidarios de la dinastía de Hanover.

Welfen: **-geſchlecht**, **-haus**, *n.* casa de los güelfos, *f.* || **-orden**, *m.* orden de los güelfos, *f.* || **-partei**, *f.* partido güelfo, *m.*

Welfentum, *n.*, **Welferei**, *f.* güelfismo, *m.*

welfiſch, *adj.* güelfo.

welk, *adj.* marchito, marchitado, ajado, lacio, flojón, blandujo, trasnochado || ~ machen, marchitar || ~ werden, marchitarse, ajarse.

Welk: **-boden**, *m.* enjugador, tendedero, *m.*, desván para secar la cebada de la cual se hace cerveza || **-ofen**, *m.* horno para secar la cebada de la cual se hace cerveza, *m.*

Welke, *f.* horno para secar la cebada de la cual se hace la cerveza, *m.*

welken, *v. a.* marchitar, empañar, deslucir, quitar el brillo || ~, *v. n.* marchitarse, secarse, ajarse.

Welken, *n.* marchitez, marchitura, *f.*

welkend, *adj.* marcescente.

Welkheit, *f.* marchitez, *f.*, ajamiento, *m.* || ~ des Fleiſches, flacidez de las carnes, *f.*

Welli, *n.* alo, etiópide, *m. (veg.)*

Well: **-bank**, *f.* pie de árbol, *m.* || **-baum**, *m.* árbol de un molino, *m.* || árbol propio para hacer árboles de molino || cabria, trucha, *f.* || rodillo, *m.* || eje del tambor de un reloj, *m.* || **-biene**, *f.* antidia, *f.* || **-blech**, *n.* hoja de lata refinada, *f.* || **-boot**, *n.* pequeño barco de carga en Holanda, *m. (mar.)* || **-baumen**, *m.* manija del árbol, *f. (mec.)* || **-fleiſch**, *n.* puerco cocido en el día de la matanza, *m.* || **-grund**, *m.* fondo movedizo, *m. (mar.)* || **-kranz**, *m.* cubo de una rueda, *m.* || **-rad**, *n.* rueda de un árbol, *f.* || **-ſand**, *m.* arena movediza, *f. (mar.)* || **-zapfen**, *m.* eje, gozne, gorrón, quicio sobre que gira un árbol, una máquina || ~, *pl.* muñones de los cañones de artillería, *mpl. (mil.)*

Welle, *f.* onda, ola, *f.*, oleada de agua || árbol, cilindro, *m.* (de una máquina) || cimacio, *m. (arq.)* || fagote, *m.*, haz de leña, *f.* || molinete del cabrestante, *m. (mar.)* || ſtehende ~, onda inmóbil, onda estacionaria || ſpitze ~, onda dentada || klingende ~, onda sonora || ſchwingende ~, onda oscilatoria || rollende ~, onda de resaca || widerſtehende ~, onda de resistencia || Brechen der Wellen, *n.* ondas quebradas, *pl.* || Wellen werfen, hacer ondas, ondear || kraufe, weißſchäumende Wellen, *pl.* cabrillas, palomillas, *fpl.* || kraufe, weißſchäumende Wellen werfen, cabrillar.

wellen, *v. a.* hacer hervir || ~, *v. n.* ſich ~, ondear, undular.

wellen: **-artig**, **-förmig**, **wellenhaft**, *adj.* ondeado, ondeante || undulatorio *(fis.)* || undulante (pulso) *(pat.)* || **-randig**, *adj.* undulado.

Wellen: **-bad**, *n.* baño en las ondas de un molino, *m.* || **-band**, *n.* vencejo, lío de leña menuda, *m.* || **-berg**, *m.* onda condensada, *f.*, por contraposición á Wellenthal *(fis.)* || **-bewegung**, *f.* ondulación, *f.*, movimiento undulatorio, *m.* || **-binden**, **-machen**, *n.* hacinamiento, *m.* || **-binder**, **-macher**, *m.* hacinador, rozador, apañador, *m.* || **-brecher**, *m.* espolón, tajamar, *m. (arq.)* || ſchwimmender ~, quebrantaolas, *m. (mar.)* || **-gebirge**, *n.* terreno montañoso, formado de camas onduladas, *m.* || **-holz**, *n.* leña menuda para haces, *f.* || **-kamm**, *m.* cresta de las olas, *f.* || **-lager**, *n.* cojinete del árbol, *m. (mec.)* || **-lehre**, *f.* teoría de la undulación, *f. (ópt.)* || **-lineal**, *n.* regla para trazar líneas curvas, *f.* || **-linie**, *f.* línea ondeante, undulante, *f.* || **-meer**, *n.* mar ondeante, *m. & f.* || **-papagei**, **-ſittich**, *m.* papagayo undulado, *m.* || **-reich**, *n.* el mar || **-ſalz**, *m.* composición de líneas en círculo, *f. (impr.)* || **-ſchlag**, *m.* resaca, *f. (mar.)* || **-ſchnitt**, *m.* partición ondeada, *f. (bl.)* || **-ſchwingung**, *f.* undulación, *f.* || **-ſittiche**, *mpl.* inseparables, *mpl.* (psitacos) || **-thal**, *n.* onda dilatada, *f.*, por contraposición á Wellenberg *(fis.)*

Weller: **-arbeit**, *f.*, **-werk**, **-zeug**, *n.* tapia, *f.* || **-decke**, *f.* cielo raso formado de tapias, *m.*

wellern, *v. a.* hacer de tapia alguna obra.

wellig, *adj.* unduloso.

Wels, *m.* glano, *m.* (pez).

welſch, *adj.* extranjero || italiano || *fig.* gallo || die welſche Schweiz, la Suiza francesa || welſcher Wein, *m.* vino de Italia, *m.* || welſcher Hahn, *m.* pavo, *m.* || welſches Huhn, *n.* pava, *f.* || welſche Bohne, *f.* habichuela, judía. *f.*, frisol, *m.* || welſche Nuß, *f.* nuez, *f.* || welſches Korn, *n.* maíz, *m.* || welſches Dach, *n.*, welſche Haube, *f.* tejado imperial, *m. (arq.)*

Welſche(n), *mpl.* los italianos, los franceses.

welſcheln, *v. n.* tomar ó imitar las costumbres italianas ó francesas.

welſchen, *v. a.* italianizar, afrancesar || ~, *v. n.* hablar italiano ó francés || tener el acento italiano ó francés || *fam.* jerigonzar, hablar en jerigonza. [korn, *n.* maíz, *m.*

Welſch: **-kohl**, *m.* berza de Milán, *f.* || **-~**

Welſchland, *n.* la Italia. [de Suiza.

Welſchneuburg, *n.* Neucastel, *m.*, ciudad

Welſchtum, *n.* costumbres italianas ó francesas, *fpl.*

Welſchtyrol, *n.* el Tirol italiano.

Welt, *f.* mundo, *m.* || tierra, *f.* || mundo, público, *m.*, los hombres, las gentes con quienes vivimos en sociedad || mundo, la vida secular por oposición á la vida monástica || mundo, en sentido místico se toma por los hombres corrompidos, profanos ó mundanos || die alte ~, el mundo, el orbe antiguo, la Europa, el Asia y la Libia ó África || die neue ~, el Nuevo Mundo, las Américas || die gelehrte ~, la república literaria || die junge ~, la gente joven, la gente moza || die ſchöne, vornehme ~, el mundo elegante || die andere ~, jene ~, *fig.* el otro mundo, la otra vida, la vida futura || Umgang mit der ~, m. trato con el mundo, siglo, *m.* || aller Reichtum der ~, m. todo el oro del mundo, *m.* || die ~ kennen, conocer los hombres ó su vida y trato || die ~ ſehen, ſich in der ~ umſehen, ver mundo || ſich von der ~ zurückgezogen haben, no ser de este mundo, vivir fuera del siglo, vivir lejos de las cosas de este mundo || auf die ~ kommen, salir á luz, nacer || auf die ~ ſetzen, zur ~ bringen, parir, dar á luz una criatura || den Blicken, dem Urteil der ~ ausgeſetzt ſein, *fig.* estar en el tablero || Gott und der ~ ſchuldig ſein, estar ahogado de deudas || das iſt der Lauf der ~, daß, va el mundo de manera que || es iſt die verkehrte ~, anda el mundo al revés, el mundo está al revés || nichts auf der ~ iſt ihm lieber, no hay cosa en el mundo que le agrade más || ſeitdem die ~ ſteht, desde que el mundo es mundo || vor aller ~, á la tabla del mundo || um alles in der ~! ¡por vida tuya!

wélt: **-bekannt**, *adj.* público, notorio, sabido de todos || **-berühmt**, *adj.* muy célebre, nombrado, famoso || **-bürgerlich**, *adj.* cosmopolita || **-erfahren**, **-gewandt**, *adj.* él que conoce el mundo ó á los hombres || **-erschütternd**, *adj.* que conmueve todo el mundo || **-fein**, *adj.* que tiene las maneras de la gente distinguida || **-fern**, *adj.* retirado del mundo || á una grande distancia || **-fremd**, *adj.* desconocido || retirado del mundo || **-gemäß**, *adj.* según el uso del mundo || **-geschichtlich**, *adj.* que pertenece á la historia universal || **-kindlich**, *adj.* mundano || **-klug**, *adj.* político, sagaz, diestro || **-kundig**, *adj.* que conoce el mundo, que sabe con quien ha de tratar uno || notorio, sabido de todos || ~ und vor aller Augen, á vista y ciencia de todo el mundo || **-läufig**, *adj.* ordinario, común, usual || **-litterarisch**, *adj.* que toca á la literatura universal || **-los**, *adj.* que no tiene mundo, que no tiene mucho mundo || **-lustern**, *adj.* mundano, que cifra toda su felicidad en gozar el mundo || **-männisch**, *adj.* político, caballero || **-scheu**, *adj.* que aborrece la compañía de los hombres ó que huye de su trato, misántropo || **-schmerzeln**, *v. n.* profesar la melancolía de asunto resuelto || **-schmerzlerisch**, **-schmerzlich**, **-schmerzselig**, *adj.* embargado por la melancolía de propósito || **-städtisch**, *adj.* que se parece á una gran capital.

Wélt: **-achse**, *f.* eje del mundo, *m.* || **-all**, *n.* universo, *m.* || das ~ betreffend, cósmico || **-alter**, *n.* edad del mundo, *f.*, siglo, *m.* || **-angeln**, *fpl.* polos del universo, *mpl.* || **-art**, *f.* curso del mundo, *m.* || **-anschauung**, *f.* concepto que uno hace del mundo, *m.* || **-auge**, *n.* ópalo hidrofano, *m.* || *fig.* Dios, *m.* || *fig.* el sol || **-ausstellung**, *f.* exposición universal, *f.* || **-ball**, *m.* globo, *m.* || **-bau**, *m.*, **-gebäude**, *n.* sistema del mundo, *m.* || universo, *m.* || **-begebenheit**, *f.* caso notable, acontecimiento histórico, *m.* || **-berühmtheit**, *f.* inmensa celebridad, *f.* || **-beschreiber**, *m.* cosmógrafo, *m.* || **-beschreibung**, **-schilderung**, *f.* cosmografía, *f.* || **-bezwinger**, *m.* conquistador del universo, vencedor del orbe, *m.* || **-blatt**, *n.* periódico conocido en todo el mundo, *m.* || **-brand**, *m.* conflagración general, *f.* || **-brauch**, *m.* uso del mundo, *m.* || **-bürger**, *m.* cosmopolita, *m.* || ein kleiner ~ ist angekommen, *fam.* es nacido un niño || **-bürgersinn**, *m.*, **-bürgertum**, *n.* cosmopolitismo, *m.* || **-dame**, *f.* doña, dueña, dama, *f.* || **-dank**, *m.* agradecimiento del mundo, *m.* || **-diener**, *m.* mundano, profano, *m.* || **-ehre**, *f.* honores mundanos, *mpl.* || **-eitelkeit**, *f.* mundanedad, *f.* || **-ende**, *n.* fin del mundo, *m.* || lo último de la población, del pueblo || **-entstehung**, *f.* cosmogonia, *f.* || **-erfahrung**, *f.* experiencia del mundo, rutina, *f.* || **-fahrertum**, *n.* manía de correr el mundo, *f.* || **-ganze(s)**, *n.* universo, *m.* || **-gegend**, *f.* región del mundo, plaga, *f.* || die vier Weltgegenden, los cuatro puntos cardinales || **-geist**, *m.* espíritu del siglo, *m.* || **-geistliche(r)**, *m.* eclesiástico seglar, lego, *m.* || pope, *m.* (en Rusia) || **-geistlichkeit**, *f.* clero seglar, *m.* || **-gepränge**, *n.* ostentación, pompa del mundo, *f.* || **-gericht**, *n.* juicio final, juicio universal, *m.* || die Weltgeschichte ist das ~, la historia del mundo es el tribunal de la humanidad || **-geschichte**, *f.* historia del mundo, historia universal, *f.* || **-gesetze**, *npl.* leyes que rigen el mundo, *fpl.* || Lehre von den Weltgesetzen, *f.* cosmonomía, *f.* || **-getümmel**, *n.* tumulto del mundo, *m.* || **-gewichte**, *npl.* el universo y todos sus poderes || **-gürtel**, *m.* zona, *f.* || **-güter**, *npl.* bienes del mundo, *mpl.* || **-handel**, *m.* comercio universal, *m.* || **-händel**, *mpl.* negocios del mundo, *mpl.* || política, *f.* || **-hierarch**, *m.* el papa || **-karte**, *f.* mapamundi, planisferio terrestre, *m.* || **-kenntnis**, *f.*, **-verstand**, *m.* conocimiento del mundo y de su trato, *m.* || **-kind**, *n.* hombre mundano ó terrenal, *m.*, él que cifra toda su felicidad en gozar del mundo || **-klugheit**, *f.* prudencia, experiencia de las cosas y negocios del mundo, *f.* || prudencia mundana (en estilo bíblico) || **-könig**, *m.* rey del universo, *m.* || Dios, *m.* || el sol || **-körper**, *m.* cuerpo celeste, *m.* || **-kreis**, *m.* globo, orbe terrestro, *m.* || **-kugel**, *f.* globo, orbe terrestre, *m.* || mundo, *m.* || globo que se representa en la tiara de los papas y sobre la corona de algunos reyes || **-kunde**, *f.* cosmología, *f.* || **-lage**, *f.* situación política, *f.* || **-lauf**, *m.* corriente del mundo, *f.*, estilo del día, uso del mundo, *m.*, curso, rumbo que llevan los negocios del mundo || **-leben**, *n.* vida mundana, *f.* || vida del universo || vida seglar || **-leute**, *pl.* los hombres del mundo || los hombres terrenales || **-licht**, *n.* luz del mundo, *f.* || das große ~, el sol || **-liebe**, *f.* amor del mundo, *m.* || **-litteratur**, *f.* literatura universal, *f.* || **-lust**, *f.* gozo del mundo, *m.* || **-macht**, *f.* imperio universal, *m.* || poder mundano, poder secular, *m.* || **-mann**, *m.* político, *m.* || mundano, *m.*, hombre del mundo || **-meer**, *n.* océano, mar océano, *m.* || zwischen zwei Weltmeeren befindlich, interoceánico || **-mensch**, *m.* mundano, *m.* || **-ordner**, *m.* ordenador del universo, *m.* || überklüger ~, enderezador, *m.* || **-postkarte**, *f.* tarjeta de la unión universal de correos, *f.* || **-postverein**, *m.* unión universal de correos, *f.* || **-priester**, *m.* eclesiástico secular, *m.* || **-raum**, *m.* el espacio absoluto || **-regierer**, *m.* Dios, *m.* || **-richter**, *m.* Dios, Jesucristo, *m.* || **-scheu**, *f.* misantropía, *f.* || **-schmerz**, *m.* melancolía de propósito, *f.* || **-schmerzlitteratur**, *f.* bironismo, *m.* || **-schmerzler**, *m.* él que afecta la melancolía de Wérther, Obermann, René || **-schöpfer**, *m.* el Criador, Dios, *m.* || **-sinn**, *m.* afición á las cosas mundanas, *f.* || **-sitte**, *f.* el buen tono, el lenguaje y las maneras de la gente distinguida || **-sprache**, *f.* lengua universal, lengua que se comprende universalmente, *f.* || **-stadt**, *f.* capital grande, *f.* || **-strich**, *m.* región, *f.*, clima, *m.* || **-strom**, *m.* el Océano (en la Odisea de Homero) || **-system**, *n.* sistema del mundo, *m.* || **-teil**, *m.* parte del mundo, *f.* || **-treiben**, *n.* marcha que llevan los negocios, *f.* || **-umsegler**, *m.* circunnavegador, circunnavegante, *m.* || **-umseglung**, *f.* circunnavegación, *f.* || **-verbesserer**, *m.* reformador del mundo, enderezador, *m.* || **-verhängnis**, *n.* destino, *m.* || **-verkehr**, *m.* tráfico internacional, *m.* || **-verlassenheit**, *f.* abandono total, *m.* || **-weise(r)**, *m.* filósofo, *m.* || **-weisheit**, *f.* filosofía, *f.* || **-wirrwesen**, *n.* el vaivén de las cosas humanas || **-wirtschaft**, *f.* comercio internacional, *m.* || **-wunder**, *n.* maravilla del mundo, *f.* || die sieben ~, *pl.* las siete maravillas del mundo, siete obras extraordinarias, celebradas en la antigüedad || **-zirkel**, *m.* la sociedad humana || **-zwecke**, *mpl.* designios políticos, *mpl.*

Wélten: **-ausmessung**, **-messung**, *f.* cosmometría, *f.* || **-bildung**, *f.* cosmogenia, *f.* || **-brand**, *m.* conflagración universal, *f.* || **-erforschung**, *f.* estudio del universo, *m.* || mythische ~, cosmosofía, *f.* || **-halter**, *m.* ordenador del universo, *m.* || **-lehre**, *f.* cosmología, *f.* || **-raum**, *m.* universo, *m.* || **-uhr**, *f.* el universo representado por un reloj || **-zeugung**, *f.* perigenesis, *f.* (según Häckel).

wéltlich, *adj.* mundano, secular, terrestre, profano, según el mundo || temporal, seglar, lego || weltliche Gerichtsbarkeit, *f.* jurisdicción temporal, *f.* || weltlicher Sinn, *m.*, weltliches Wesen, *n.* disposición mundana, *f.* || weltlicher Stand, *m.* estado secular, *m.* || weltlicher Abt, *m.* abad comendatario, *m.* || ~ gesinnter Mensch, *m.* hombre del mundo, hombre terrenal, *m.* || die weltliche Geschichte, la historia profana || geistliche Güter ~ machen, secularizar.

Wéltlichkeit, *f.* secularidad, profanidad, vanidad mundana, *f.*, pompas del mundo, *fpl* || poder temporal, *m.*

Wéltlichmachung, *f.* secularización, *f.*

Wéltling, *m.* hombre mundano, *m.*

wém? *pron.* ¿á quién? || von ~? ¿de quién? || ~ gehört dieses Haus? ¿cuya es esta casa?

wen? *pron.* ¿quién? ¿á quién?

Wende, *f.* vuelta, *f.* || mudanza, *f.*, cambio, *m.* || principio de una nueva época, *m.* || línea oblicua que separa dos campos contiguos, *f.* *(agr.)* || heliotropio, *m.* *(veg.)*

Wende: **-acker**, *m.*, **-fahrt**, *f.* límites de un campo, *mpl.* || **-ebene**, *f.* plano de inflexión, *m.* *(mat.)* || **-eisen**, *n.* gancho que sirve para dar vuelta á la terraja, *m.* || **-fahrt**, *f.* segunda labor, segunda vuelta, *f.* *(agr.)* || **-furche**, *f.* segundo surco, *m.* *(agr.)* || **-hals**, **-halsvogel**, *m.* torcecuello, *m.* (ave) || **-höhlen**, *fpl.* huecos en las paredes de una esclusa para facilitar la abertura de las compuertas, *mpl.* || **-holz**, *n.* travesera, viga de un molino de viento, *f.* || **-knoten**, *m.* nudo torcido, *m.* *(cir.)* || **-kreis**, **-zirkel**, *m.* trópico, *m.* *(astr.)* || ~ des Krebses, des Steinbocks, trópico del Cáncer, del Capricornio || zwischen den Wendekreisen liegend, intertropical || **-mühle**, *f.* molino de viento alemán, *m.* || **-pflug**, *m.* arado con reja movible, *m.* || **-platz**, *m.* apartadero, *m.* || **-punkt**, *m.* crisis, *f.* || punto solsticial, *m.* *(astr.)* || ~ einer Kurve, punto de inflexión *(mat.)* || **-rohr**, *n.* cañón movible de una bomba, *m.* || **-säule**, *f.* poste con quicio de una esclusa, *m.* || **-spindel**, *f.* juana, *f.*, instrumento de guantero que sirve para alargar los dedos de los guantes || **-stock**, *m.* horma para ensanchar los guantes y darles la figura, *f.* || **-tangente**, *f.* tangente de inflexión, *f.* *(mat.)* || **-walze**, *f.* cilindro limpiador, *m.* (en las hilanderías) || **-wein**, *m. fam.* aguachirle, *m.* || **-zehen**, *fpl.* dedos externos versátiles, *mpl.* || **-zeher**, *mpl.* heterodáctilos, *mpl.*

Wendei, *f.* la Vandalia.

Wendel, *m.* epidendro, *m.* *(veg.)*

Wéndel: **-acker**, *m.* segunda labor que se da á la tierra, *f.* *(agr.)* || **-baum**, *m.* árbol, cilindro, *m.* *(mec.)* || **-beere**, *f.* casis, *m.* *(veg.)* || **-bohrer**, *m.* berbiquí, *m.* || **-steig**, *m.* sendero que gira, *m.* || **-stein**, *m.* corredera, volandera, *f.* (de un molino) || escalera de caracol, *f.* *(arq.)* || **-stufe**, *f.* escalón, *m.*, parte superplana en que se apoya el pie al subir ó bajar por una escalera || **-treppe**, **-stiege**, *f.* escalera de caracol, escalera de ojo, *f.* || ~ mit hohler Spindel, escalera de ojo colgado || freitragende ~, escalera de caracol y ojo.

wéndeltreppenartig, *adj.* escalariforme.

wénden, *v. a.* volver, girar, dar vuelta ó vueltas á una cosa || ein Kleid ~, volver un vestido || den Rücken ~, volver las espaldas || seine Gedanken auf etwas ~, volver sus pensamientos á alguna cosa || ein Schiff ~, virar la nave, cambiar de bordo *(mar.)* || nach einem andern Himmelsstrich ~, revirar, cambiar la primera virada ó bordada *(mar.)* || ~, *v. n.* volver, girar, rodar || mit dem Wagen ~, hacer volver el carruaje || auf etwas ~, emplear en alguna cosa || sich ~, volver, volverse, girar, rodar ó moverse al rededor, girar en torno || sich gegen jemand ~, um ihn anzureden, volverse á uno, hacia uno || sich gegen jemand ~, ihm entgegen sein, volverse contra uno || sich gegen etwas ~, volver, tirarse á alguna cosa || sich auf die Seite ~, ladearse || sich an jemand ~, volver, recurrir, acudir á uno || sich von jemand ~, apartarse de uno || *fig.* abandonar á uno || sich auf jemands Seite ~, *fig.* pasar al bando de uno, seguir su partido || sich rechts, links ~, volver á la derecha, á la izquierda || ir á la derecha, á la izquierda || sich hin- und herwenden, revolverse || sich wieder zu Gott ~, volverse á Dios, convertirse || die Sache bleibt dieselbe, man mag sie drehen und ~, wie man will, *fig.* no hay que darle vueltas || das Blatt hat sich gewendet, *fig.* volvióse la tortilla || der Wind hat sich gewendet, el viento se ha vuelto.

Wénden, *n.* vuelta, *f.* || segunda labor que se da á la tierra, *f.* *(agr.)*

Wénden, *mpl.* vándalos, *mpl.*

Wénder, *m.* músculo rotatorio, *m.* *(anat.)* || cilindro limpiador, *m.* (en las hilanderías).

Wéndig, *m.* calepina, *f.* *(veg.)*

wéndisch, *adj.* vándalo, de los vándalos.

Wéndung, *f.* vuelta, *f.* || vuelta de un camino, de una calle || rodeo, torcimiento de la línea recta, *m.* || vuelta de un coche || torno, *m.*, vuelta de un río || conversión, *f.* *(mil.)* || revirada, segunda virada de una embarcación, *f.* *(mar.)* || *fig.* giro, sesgo que toman los negocios, *m.* || talante, aire, modo de decir las cosas, *m.* || ~ nach der Sonne, heliotropía, *f.* *(bot.)* || ~ des Windes, virazón, *f.* *(mar.)* || eine ~ machen, dar una vuelta, girar, volver || volver el cuerpo, parar (en la esgrima) || eine ~ nehmen, tomar una vuelta || eine günstige ~ nehmen, correr el dado || eine andere ~ nehmen, tomar otro giro || *fig.* mudar de semblante || keine gute ~ nehmen, no llevar buena traza los negocios.

Wéndunmut, *m.* Quitapenas, Quitapesares, *mpl.*, título de una recopilación de anécdotas del siglo XVI.

wénig, *adj.* poco, no mucho || ~ Wein, poco vino || ~ Wasser, poca agua || ein ~ Wein, un poco de vino || ein ~ Wasser, un poco de agua || ~ Leute, poca gente || ~ Tage, pocos días || in wenigen Worten, en pocas palabras || in wenigen Tagen, en breve, dentro de poco || dies hat nun ~ oder nichts genützt, esto me ha servido de poco ó nada || es fehlte

~, poco faltó || en poco consistió || so ~ es auch sei, por poco que sea || ebenso ~, tampoco || ein klein ~, una cortedad || zu ~, demasiado poco || einen Finger zu ~ haben, tener un dedo de menos || ~, *adv.* poco.

wẽnig: -blätterig, *adj.* paucifoliado, rarifoliado *(bot.)*; -blumig, *adj.* rariflоro *(bot.)* || -blütig, *adj.* oliganto *(bot.)* || -dornig, *adj.* oligacanto *(bot.)* || -faunig, *adj.* pauciseminado *(bot.)* || -strahlig, *adj.* pauciirradiado.

Wẽnig(es), *n.* lo poco || etwas wenigeś, un es no es, un si es no es || mit wenigem zufrieden sein, contentarse con poco.

wẽniger, *adj.* comparativó de wenig, menor ~, *adv.* menos.

Wẽnigkeit, *f.* lo poco || poquedad, cortedad, pequeñez, *f.* || meine ~, mi poquedad, yo (modo de hablar con modestia de sí mismo).

wẽnigste, *adj.* mínimo || das ~, lo menos.

wẽnigstens, zum wẽnigsten, *adv.* á lo menos, por lo menos.

wẽnken, *v. a.* arriar las escotas de las velas de proa *(mar.)* [lock, *f. (geol.)*

Wẽnkwckbildung, *f.* formación de Wénwénn, *conj.* si, como || cuando || ~ Gott will! ¡si Dios quiere! || er wird kommen, ~ Sie es ihm erlauben! ¡vendrá como U. se lo permita! || ~ ich hätte, si hubiera, si hubiese || ~ aber, más si, pero si || ~ auch, ~ schon, wenngleich, si bien, aunque, dado que, sin embargo que, así, cuando || ~ nur, ~ anders, con tal que, siempre que, como || ~ nicht, á menos que, á menos de no ser || ~ etwa, ~ etwa von ungefähr, si acaso, por si acaso || als ~, como si || er befiehlt mir, als ~ er mein Herr wäre, él me manda como si fuera mi [amo.

wennẽh, wennẽher, *conj.* cuando.

Wẽnzel, *m.* sota, *m.* (en el juego de naipes alemán) || *fam.* barbero, *m.* || curruca, silvia, *f.* (pájaro).

Wẽnzelskrone, *f.* corona de Venceslás, *f.*, [la de Bohemia.

wẽr, *pron.* quien || ~ ist jener Mann, von dem Sie reden? ¿quién es ese hombre de quien habla U.? || ~ ist ihr Gatte! ¿qué tal es su marido? || ~ hätte das gedacht! ¡quién tal discurriera! || ~ da! ¡quién pasa! ¡quién vive! ¡quién va allá! ¡quién va allí! || ~ es auch immer sei, ~ nur, quién sea, cualquiera, sea quién fuere.

Wẽrbe: -geld, *n.* alistamiento, *m.*, dinero que se paga á los que se alistan para soldados || -haus, *n.* casa donde vive él que alista los soldados, *f.* || -liste, *f.* alistamiento, *m. (mil.)* || -offizier, *m.* oficial reclutador, *m.* || -trommel, *f.* caja que llama á las reclutas, *f. (mil.)*

wẽrben, *v. a. & n.* um ein Mädchen ~, solicitar la mano de una hija, pretender una hija, pedirla en matrimonio || um die Gunst einer Dame ~, cortejar, festejar á una mujer || Soldaten ~, alistar soldados que sientan plaza || Seevolk ~, matricular marineros nuevos || mit List oder Gewalt ~, enganchar || neue Truppen ~, reclutar, hacer reclutas || stark ~, hacer grandes levas de soldados || um ein Amt ~, solicitar, pretender, buscar con empeño un empleo, un cargo || um etwas ~, aspirar, optar, competer, pretender, solicitar alguna cosa.

Wẽrben, *n.* alistamiento, asiento de plaza, *m. (mil.)* || proposición de casamiento, *f.*, pretendimiento, *m.*

Wẽrber, *m.* reclutador, enganchador, *m. (mil.)* || pretensor, pretendiente, casamentero, *m.* || propagandista, *m.*, él que hace prosélitos.

Wẽrber: -kniffe, *mpl.* mañas de los enganchadores, *fpl.* || -handwerk, *n.*, -werberei, *f.* oficio de enganchador, *m.* || *fig.* proselitismo, *m.* [la luz!

Wẽrde, *n.* la palabra de la creación: ¡Sea

wẽrden, *v. n.* ser (es verbo auxiliar por el cual se forma el pasivo; úsase como auxiliar para denotar el tiempo futuro de todos los otros verbos) || llegar á ser, nacer, tener principio, hacerse, salir, venir, originarse, formarse, levantarse, criarse || ponerse, volverse diferente, empezar una cosa á ser diversa de lo que era || pasar de un estado ó condición á otra || convertirse, venir á pasar, reducirse á || gegeben ~, ser dado || angeboten ~, ser ofrecido || verkauft ~, venderse, tener despacho || geschickt ~, salir experto || reich ~, llegar á ser rico || arm ~, empobrecer, empobrecerse || alt ~, parar viejo || krank ~, ponerse enfermo || dick und fett ~, ponerse gordo, *fig.* echar carrillos || mager ~, enflaquecer, ponerse flaco || froh ~, ponerse contento || närrisch ~, volverse loco || kahl ~, tornarse calvo || weich ~, ablandarse || dünner ~, crecer en diminución || dicker ~, engrosarse || mächtig ~, hacerse poderoso || Jude ~, tornarse judío || Kaufmann ~, hacerse mercader || Schneider ~, entrarse á sastre || Tag ~, amanecer || Nacht ~, anochecer || aus einem Herrn ein Diener ~, pasar de amo á criado || für etwas gehalten ~, pasar por alguna cosa, pasar plaza de alguna cosa || gemütert ~, pasar muestra || zum Sprichwort ~, pasar en proverbio || es wird etwas aus ihm ~, hará fortuna, medrará || die Kirschen ~ rot, wenn sie reifen, las cerezas empiezan á tomar color cuando maduran || was wird aus uns ~ nach dem Tode? ¿qué será de nosotros después de muertos?' was wird aus seinem Versprechen ~? ¿qué se harán sus promesas, que será de ellas? || was ist aus ihm geworden? ¿qué se ha hecho de fulano? || was ist aus meinem Hut geworden? ¿qué se ha hecho de mi sombrero? || was ist aus seinen Reichtümern geworden? ¿que se hicieron sus riquezas, que fué de ellas? || was wird aus mir ~? ¿en qué vendré de parar? || ~ Sie kommen? ¿vendrá U.? || ich weiß nicht, was aus dieser Sache wird, no sé en qué parará este negocio, en qué vendrá á parar este negocio || er ist ein Bösewicht geworden, él ha parado un malvado || mit dem Alter wird man weise, con la edad se vuelve uno cuerdo.

Wẽrden, *n.*, **Wẽrdung**, *f.* principio, origen, nacimiento, *m.*, formación, causa y raíz de una cosa, *f.*

Wẽrder, Wẽrd, *m.* isla en un río, *f.* || calzada entre dos brazos de río, *f.*

Wẽrde: -ruf, *m.* la voz del Creador: ¡Sea la luz! || -trieb, *m.*, -lust, *f.* el gozo de la existencia || -zeit, *f.* tiempo del desarrollo, *m.*, infancia, *f.* [cilla, *f.*

Wẽrfel, *n.* manubrio, *m.*, manija, manewẽrfen, *v. a.* arrojar, lanzar, echar, tirar || etwas nach jemand ~, arrojar alguna cosa á uno || jemand etwas an den Kopf ~, echar, tirar alguna cosa á la cabeza de otro || etwas aus dem Fenster ~, echar, arrojar alguna cosa por la ventana || zum Haus hinaus ~, arrojar de casa || den Mantel um sich ~, über sich ~, ponerse la capa || sicher ~, tirar certero || zu Boden ~, echar por tierra, abatir, tumbar, derribar || mit Steinen ~, tirar piedras, apedrear || mit Steinen zu Tode ~, matar á pedradas, apedrear || ins Gefängnis ~, poner en prisión || den Blick auf etwas ~, echar una mirada, dar una ojeada á alguna cosa || Schatten ~, hacer sombra || Junge ~, parir las hembras de los animales || über den Haufen ~, trastornar || Verdacht auf jemand ~, sospechar á uno || die Schuld auf jemand ~, echar la culpa á uno || das Los ~, echar suertes || einen Paich ~, dar parejas || Liebe auf jemand ~, tener afición á uno || einen Haß auf jemand ~, tener odio de uno || Bomben, Granaten ~, disparar bombas, granadas *(mil.)* || den Feind ~, desbacer, derrotar los enemigos *(mil.)* || *fig.* arrollar el enemigo || Anker ~, echar, lanzar el ancla *(mar.)* || über Bord ~, echar en mar, hacer echazón *(mar.)* || die Nase in die Höhe ~, *fig.* alzar el gallo, levantar la cresta || sich ~, alabearse, torcerse, combarse, encorvarse, bornearse la madera || sich auf jemand ~, arrojarse sobre uno || sich auf etwas ~, abatirse || sich zu Boden ~, echarse en tierra, derribarse, echarse || er wirft mit Schimpfworten um sich, se le escapan palabras injuriosas.

Wẽrfen, *n.* arrojo, lanzamiento, *m.* || arrojadura, *f.* || ~ der Bomben, proyección de las bombas, *f. (mil.)* || ~ mit Steinen, pedrea, *f.*

Wẽrfer, *m.* arrojador, *m.* || paloma girante, *f.* || braco que mata las reses, *m. (mont.)*

Wẽrft, *f. & n.* astillero donde se construyen buques, carenero, *m.*, atarazana, *f. (mar.)* [*mpl. (tej.)*

Wẽrft, *m.* urdiembre, cadena, *f.*, lizos,

Wẽrfte, *f.* harnero, cribo, *m. (agr.)*

Wẽrg, *n.* estopa, *f.*, tasco, *m.* feines ~, sedeña, *f.* || mit ~ verstopfen, zustopfen, atascar, calafatear, cerrar con estopas, tapar con tascos.

wẽrgartig, *adj.* estoposo.

Wẽrg: -bündel, -kardeele, *npl.* estopillón, *m.*, cuerdas de estopas retorcidas que sirven para calafatear *(mar.)* || -leinwand, *f.* estopera, tela de estopa, *f.* || -stopfer, *m.* clavelina, *f.*, clavo de estopa que tapa el fogón de una pieza de artillería *(mil.)*

wẽrgen, *adj.* de estopa.

Wẽrgeld, *n.* rescate de la sangre, *m.* (entre los antiguos alemanes).

Wẽrk, *n.* obra, labor, producción, *f.*, trabajo, acto, *m.* || movimiento, muelle de un reloj, *m.* || ein gutes ~, una obra buena, meritoria || ein ~ der Barmherzigkeit, una obra de misericordia || ein ~ der göttlichen Allmacht, un acto de la omnipotencia de Dios || das große ~, la piedra filosofal || lebendiges ~, obras vivas, *pl.*, obra viva *(mar.)* || totes ~, obras muertas, obra muerta *(mar.)* || Hand ans ~ legen, poner manos á la obra, ponerse á la obra || etwas ins ~ setzen, richten, poner por obra, poner en ejecución alguna cosa, efectuarla, ejecutarla || die letzte Hand ans ~ legen, dar la última mano á alguna obra || sich ans ~ machen, echar manos á la obra, principiar un trabajo || zu Werke gehen, proceder, nicht gerade zu Werke gehen, tergiversar, verkehrt zu Werke gehen, *fig.* ir ó andar con pies de plomo || das ~ lobt den Meister, la obra alaba el maestro || das ist sein ~, esto es su caso || wenig Werks von etwas machen, hacer poco caso de alguna cosa || Werke, *f.* escritos, *mpl.*, obras, producciones de un autor.

wẽrk: -heilig, *adj.* santurrón -los, *adj.* sin obras, falto de obras || -stellig machen, *v. a.* poner por obra, ejecutar, realizar, efectuar || -tägig, wẽrkeltägig, *adj.* en los días de trabajo || -thätig, *adj.* activo.

Wẽrk: -bank, *f.* banco de carpintero, *m.* || mostrador para trabajar, *m.* || -besitzer, *m.* propietario de una fábrica, *m.* || -biene, *f.* abeja obrera, abeja de labor, *f.* || -blei, *n.* plomo de licuación, *m.* || -brett, *n.* tablero, *m.* || -hütte, *f.* cubeta que se pone sobre la tina en las cervecerías, *f.* || -farbe, *f.* color para labores, *m. (impr.)* || -führer, *m.* aparejador, capataz, *m.* || -fuß, -schuh, *m.* pie ordinario, pie del rey, *m.* (= 3 decímetros) || -genossenschaft, *f.* sociedad de obreros, *f.* || -gerät, *n.* herramienta, *f.* || -hammer, *m.* martillo de taller, *m.* || -haus, *n.* casa de corrección, *f.* || -heiliger(r), *m.* santurrón, *m.* || -heiligkeit, *f.* santurronería, *f.*, falsa confianza que se hace del mérito de las obras exteriores || -hof, *m.* taller de carpintería, *m.* || -holz, *n.* madera de construcción, *f.* || -holzkäfer, *m.* anobión, *m.* || -leute, *pl.* obreros, trabajadores, *mpl.* || -linie, *f.* línea ordinaria, *f.* (= $^1/_{10}$ pie de rey) || -loch, *n.* abertura lateral que tienen los hornos de vidrio para trabajar la materia, *f.* || -mann, *m.* obrero, artesano, trabajador, *m.* || -maurer, *m.* albañil, *m.* || -meister, *m.* primer oficial, primer artífice en ciertos oficios, aparejador, capataz, *m.* || fabricante, *m.* || arquitecto, *m.* || -messer, *n.* tranchete, trinchete de zapatero, *m.* || -ofen, *m.* horno de vidrio, *m.* || -pfleger, *m.* accionista de unas minas, *m.* || -probe, *f.* ensayo, *m.*, prueba, *f.* || -rute, *f.* pértiga, *f.* (= 10 piés del rey) || -satz, *m.* composición, *f. (impr.)* || armazón de un edificio, *f.* || -seide, *f.* seda ocal, *f.* || -setzer, *m.* cajista que trabaja por paquetes, *m. (impr.)* || -silber, *n.* plata de licuación, *f.* || plata quebrada, pasta, *f.* || -statt, -stätte, -stelle, -stube, *f.* taller, obrador, *m.*, tienda donde se trabaja de algún arte, *f.* || -stein, *m.*, -stück, *n.* canto, *m.*, piedra franca, *f.* || -stuhl, *m.* telar, *m.* || bastidor, banco de carpinteros, *m.* || -tag, wẽrkeltag, *m.* día de trabajo, día que no es de fiesta, *m.* || -tagskleid, *n.* vestido de cada día, *m.* || -tagsmensch, *m. fam.* hombre ordinario, *m.* || -thätigkeit, *f.* actividad, *f.* || -tisch, *m.* tablero, *m.*, mesa para trabajar, *f.* || -verständige(r), *m.* experto, perito, práctico en un arte, *m.* || -zeug, *n.* instrumentos, *mpl.*, herramientas, *fpl.*, utensilios, trebejos para algún oficio mecánico || ~ der Sinne, órgano, *m.* || jemand zum ~ machen, *fig.* hacer servir de órgano, de medio, de instrumento á uno || -zeugtasche, *f.* herramental, *m.* || -zoll, *m.* pulgada ordinaria, *f.* (= $^1/_{12}$ de pie de rey).

Wẽrkchen, Wẽrklein, *n.* obrecica, obrecilla, obrecita, *f.* || opúsculo, *m.*, obrita, *f.* (de un escritor).

Wẽrkel: -mann, *m.* gaitero, *m.* || -tag, *m.* día de trabajo, *m.* || -welt, *f.* vida ordinaria, *f.*

wẽrkeln, *v. n.* trabajar mecánicamente || repetir la misma solfa.

wẽrken, *v. a.* trabajar.

Wẽrmeland, Wẽrmien, *n.* la Varmia, antigua provincia de Suecia.

Wérmut, *m.* ajenjo, absintio, *m.*, alosna, *f. (veg.)* || *fig.* amargura, *f.*. acíbar, *m.*

wérmut: -artig, *adj.* absintico || **-bitter**, *adj.* amargo como el ajenjo || **-faure(s) Salz**, *n.* absintato, *m. (quím.)*

Wérmut: -becher, *m.* cáliz de amargura, *m.* || **-branntwein**, *m.* absinto, *m.* || **-fäure**, *f.* ácido absíntico, *m. (quím.)* || **-wein**, *m.* vino de ajenjos, *m.*, absintita, *f.*

Wernerít, *m.* escapolita, arcticita, *f. (min.)*

Wérp: -anker, *m.* ancla de espía, *f. (mar.)* || **-block**, *m.* pasteca para espiar, *f. (mar.)* || **-trosz**, *f.* espía, *f. (mar.)*

wérpen, *v. n.* espiar *(mar.)*

Wérpen, *n.* espía, *f. (mar.)*

Wérper, *m.* el que espía *(mar.)*

Wérre, *f.* grillotalpa, *f.* [metros).

Wérst, *f.* legua de Rusia, *f.* (= 1,0668 kiló-

wért, *adj.* digno || apreciable, estimado, caro, amado, querido || del valor de, del precio de, que vale, que tiene cierto valor || ~ sein, valer, merecer || er ist es ~, lo merece || er ist nicht ~, daß, no merece que, no merece de || er ist Goldes ~, vale el oro que pesa |, das ist keine zwei Realen ~, eso no merece dos reales || ich hielt ihn einiger Achtung ~, me merecía algún aprecio || nicht viel ~ sein, no valer mucho || etwas sehr ~ halten, hacer mucho aprecio de alguna cosa |, jemand lieb und ~ halten, amar y estimar á uno || mein werter Freund, caro amigo mio, Ihr wertes Schreiben, la favorecida de U., su apble das ist Goldes ~, eso es inapreciable, no hay con que pagarlo.

Wért, *m.* valor, precio, aprecio, mérito, *m.*, estimación, *f.* (de una cosa en sí) || gleicher ~, equivalencia, *f.* || geringer ~, desconcepto, *m.* || von gleichem ~ sein, equivaler || Sache von Wert, *f.* cosa de aprecio, cosa de estimación, *f.* || gleichen ~ habend, equivalente |, den ~ bestimmen, valorar, valorear, estimar || den ~ oder Unwert bestimmen, apreciar || etwas über den ~ bezahlen, sobrepagar, pagar ó comprar una cosa más de lo que vale || im Werte sein, ser de buen precio |, großen ~ auf etwas legen, hacer mucho aprecio de alguna cosa || innerer ~ des Goldes und Silbers, ley, *f.* || von sehr geringem ~, baratillo.

wért: -geschätzt, *adj.* estimado, apreciado || **-los**, *adj.* sin valor || fútil || **-voll**, *adj.* precioso || de mucho valor.

Wért: -achtung, **-haltung**, **-schätzung**, *f.* estima, estimación, *f.*, aprecio, *m.* || **-angabe**, *f.* declaración del valor, *f.* || **-bestimmung**, *f.* valoración, valuación, valoría, *f.*, justiprecio, *m.* || **-betrag**, *m.*, **-ziffer**, *f.* importe, total, *m.* || **-brief**, *m.* carta certificada, *f.* || **-einlage**, *f.*, **-einschluß**, *m.* valores inclusos, *mpl.* || **-erhöhung**, *f.* subida, *f.*, aumento en el cambio de las monedas || **-ermittelung**, *f.* ventilación, *f. (for.)* || **-ersatz**, *m.* equivalente, *m.* || **-geber**, *m.* remetedor, *m.* || **-gehalt der Münzen**, *m.* dineral, *m.* || **-herabsetzung**, *f.* reducción del valor, *f.* || **-losigkeit**, *f.* falta de valor, *f.* || **-papier**, *n.* valor, título, *m.* || **-sendungen**, *fpl.* valores, *mpl.* |, **-verringerung**, *f.* rebaja del valor, *f.* || **-versicherung**, *f.* prima de seguro, *f.* || **-zeichen**, *n.* papel moneda, *m.*

wérten, *v. a.* estimar, tasar, valuar, valorar, poner precio fijo á las cosas vendibles.

Wérten, *n.*, **Wértung**, *f.* estima, estimación, *f.* [werterismo, *m.*

Wertherei, *f.*, **Wértherenthusiasmus**, *m.*

Wértigkeit, *f.* atomicidad, *f.* |, ~ der Münzen, dineral, *m.*

Wértschaften, *fpl.* valores, *mpl.*

Wérwolf, *m.* ogro, *m.*, hombre á quien las gentes supersticiosas acusaban de hechicero, suponiendo que se convertía de noche en lobo y recorría los campos.

wés, wéssen, *pron.* cuyo, de quien, de que.

Wésen, *n.* ser, ente, *m.*, substancia, esencia, naturaleza, *f.* || *fig.* aire, estado, modo, *m.*, traza, modal, *f.*, modales de una persona || das höchste ~, el Ser Supremo, el Ente Supremo || das göttliche ~, la Esencia divina || ein geistiges, ein körperliches ~, una substancia espiritual, corporal || zusammengesetztes ~, compuesto, *m.* || anmaßendes ~, arrogancia, presunción, *f.* || hochtrabendes ~, engalladura, *f.* || gezwungenes, gekünsteltes ~, afectación, *f.*, aire afectado, poco natural || ungezwungenes ~, modo de obrar natural, franco, ingenuo, *m.*, lo sencillo, lo natural || verkrüppeltes ~, cojijo, *m.* || das böse ~, el mal caduco, la epilepsia, la gota coral *(pat.)* || ein ~, eines Wesens, consubstancial (en sentido místico) || sein ~ treiben, hacer de las suyas || sein ~ haben, hacer ruido, estar furioso || sein ~ an einem Orte haben, tener su casa, su habitación, sus negocios en algún lugar || sein ~ gefällt mir nicht, su conducta no me agrada |, es ist noch das alte ~, es todavía la misma cosa |, viel Wesens von etwas machen, *fam.* hacer mucho caso de alguna cosa || viel Wesens machen, hacer muchos aspavientos, ponderar mucho, hacer ceremonias, hacer demasiadas ceremonias || hacer ruido, hacer estruendo || nicht viel Wesens machen, estar quieto || no hacer papel, no representar en el mundo.

Wésen: -lehre, *f.* ontología, *f.* || **-lenker**, *m.* Dios, *m.* || **-reich**, *n.* el mundo visible.

wésenhaft, *adj.* real.

Wésenhaftigkeit, *f.* realidad, *f.*

Wésenheit, *f.* esencia, quididad, entidad, *f.* || individualidad, *f.* [rico.

wésenlos, *adj.* sin realidad || vano, quimé-

Wésenlosigkeit, *f.* falta de realidad, *f.* || vano, *m.*

Wésens: -einheit Gottes des Vaters und des Sohnes, *f.* consubstancialidad, *f.* || **-gleichheit**, *f.* identidad, *f.* || **-verschmelzung**, *f.* amalgamación, *f.*

wésentlich, *adj.* esencial, substancial, constitutivo, efectivo, importante, en substancia, real, verdadero || quiditativo *(lóg.)* || das wesentliche, lo principal, lo que más importa.

Wésentlichkeit, *f.* esencialidad, *f.*, elemento constitutivo de primer orden.

weshálb, weswégen, wessenthálben, *adv.* porque, por lo que, por eso, por ese motivo, por esta causa, por cuyo motivo || ~? ¿por cuánto?

Wesleyáner, *m.* wesleyano, metodista, *m.*

Wéspe, *f.* avispa, *f.* |, große ~, avispón, *m.*

wéspen: -ähnlich, -förmig, *adj.* esfeciforme, que tiene la forma de avispa || **-artig**, *adj.* avispario || **-tragend**, *adj.* esfegífero *(bot.)*

Wéspen: -bein, *n.* esfenoides, *m. (anat.)* || **-biene**, *f.* nómada, *f.* || **-bremse**, *f.* xenós, *m.* || **-bussard, -falke**, *m.* friorque, *m.* (ave) || **-fliege**, *f.* milesia, *f.* || **-fresser**, *m.* abejaruco, *m.* || **-jäger**, *m.* esfecotero verde, *m.* (ave) || **-nest**, *n.* avispero, *m.* || in ein ~ stechen, meterse en trapisondas, buscar disgustos y quebraderos de cabeza || **-stich**, *m.* picada de una avispa, *f.*

Wéspenwald, Wásgerwald, *m.* los Vosges.

Wést, *m.* oeste, poniente, occidente, *m.* || oeste, poniente, viento occidental, *m.* || ~ zu Nord, oeste cuarto noroeste *(mar.)* || ~ zu Süd, oeste cuarto sudoeste *(mar.)*

wést: -nordwéstlich, *adj.* al noroeste || **-südwéstlich**, *adj.* al sudoeste || **-wärts**, *adv.* hacia el oeste, á poniente.

Wést: -bahn, *f.* ferrocarril occidental, *m.* || **-bauch**, *m.* soplo del cêfiro, *m.* || **-küste**, *f.* cuesta occidental, *f.* || **-mächte**, *fpl.* potencias occidentales, *fpl.* || **-nordwestwind**, *m.* W.N.W., oeste noroeste, *m. (mar.)* || **-punkt**, *m.* oeste, poniente equinoccial, *m.* || **-südwestwind**, *m.* W.S.W., oeste sudoeste, *m. (mar.)* || **-wind**, *m.* W., oeste, viento occidental, *m. (mar.)*

Wéstafrika, *n.* el África occidental.

Wéstchen, *n.* chupilla, chupita, *f.*

Wéste, *f.* chupa, chaleca, almilla, *f.*, chaleco, *m.* [*m.*

Wésten, *m.* oeste, *m.* || Poniente, Occidente,

Wésten: -futter, *n.* forro de chupa, *m.* || **-näherin**, *f.* chalequera, *f.* || **-tasche**, *f.* faltriquerita de chupa, *f.*

Wésterbotten, *n.* la Botnia occidental.

Wéster: -hemd, *n.* camisa bautismal, *f.* || **-hut**, *m.* mit dem ~ geboren sein, *fig.* haber nacido de pies, ser hijo de la dicha || **-sonne**, *f.* el sol á las seis de la tarde.

Wéstermannland, *n.* la Vestmania, provincia de Suecia. [de Alemania.

Wésterwald, *m.* Vésterval, *m.*, montaña

Westfäle, Westfälinger, *m.* vestfaliano, *m.*

Westfálen, *n.* la Vestfalia.

westfälisch, *adj.* vestfaliano, de Vestfalia.

wéstfinnisch, *adj.* fino-ugoriano de la Báltica.

Wéstflandern, *n.* la Flandes occidental.

Wéstfriese, *m.* frisón occidental, *m.*

Wéstfriesland, *n.* la Frisa occidental.

Wéstgote, *m.* visigodo, *m.* [godos, *m.*

Wéstgotenreich, *n.* imperio de los visi-

wéstgotisch, *adj.* visigodo, visigótico.

Westíndien, *n.* las Indias occidentales, las Indias de Poniente.

Westíndienfahrer, *m.* navío que va á las Indias occidentales, *m.*

Wéstland, *n.* el Occidente.

Wéstländer, *m.* natural del Occidente, *m.*

Wéstler, *m.* hombre del Occidente, *m.*

wéstlich, *adj.* occidental, ponentisco, lo que está en el occidente ó hacia el poniente || ~, *adv.* al occidente, al oeste, al poniente.

wéströmisch, *adj.* del imperio romano occidental.

Wéstsee, *f.* el Mar Occidental.

Wétscher, Wétschker, *m.* gato, *m.*, talego en que se guarda el dinero.

wétt, *adj.* quito || etwas ~ machen, pagar en la misma moneda, desquitarse, volvérselas á uno || ~ sein, estar en paz, estar iguales || das ist ~ gemacht! ¡váyase lo uno por lo otro!

wétt: -bauen, sich, explotar una mina sin beneficio ni pérdida *(min.)* || **-eifern**, *v. n.* hacer á porfía, hacer á cual mejor, á cual más, competir, entrar en competencia || **-fahren**, *v. n.* correr á cual más en carruaje ó en barco || **-fliegen**, *v. n.* volar á cual más || **-rennen**, *v. n.* correr á cual más || **-rudern**, *v. n.* remar á cual más || **-schlagen**, *v. n.* cubrir los gastos de un pleito haciéndolos pagar de antemano por los dos litigantes (como es el uso en Suiza) || **-singen**, *v. n.* mit jemand ~, disputar el premio del canto á uno || **-streiten**, *v. n.* competir, optar á un concurso de premios.

Wétt: -bewerb, *m.* oposición, concurrencia de muchas personas en la pretensión de un empleo que debe concederse al más digno, *f.* || **-buch**, *n.* recopilación de leyes, *f.* (en el antiguo) || **-buch, Wéttenbuch**, *n.* libro en que se asientan las apuestas en una carrera ciega, *m.* || **-eifer**, *m.* emulación, *f.*, loables esfuerzos para sobrepujar á otro en mérito || **-eiferer**, *m.* émulo, rival, antagonista, *m.*, competidor en artes, ciencias, virtud || **-fahren**, *n.* corrida de carros á cual más, *f.* || corrida de barcos || **-fliegen**, *n.* vuelo á cual más, *m.* || **-gesang**, *m.* concurrencia de canto, *f.* || **-kampf**, *m.* lucha, *f.*, lid entre dos personas á brazo partido || **-kämpfer**, *m.* luchador, lidiador, *m.* || atleta, *m.* (entre los antiguos) || **-lauf**, *m.*, **-rennen**, *n.* corrida, carrera, competencia, *f.* || **-läufer**, *m.* émulo en una carrera, *m.* || ~ in der Rennbahn der Alten, estadiodromo, *m.* || geharnischter ~ daselbst, hoplitodromo, *m.* || **-pflügen**, *n.* concurrencia de arados, *f.* || **-preis**, *m.* premio de la corrida, *m.* || **-regelung** bei Rennen, *f.* totalizador, *m.* || **-rennen**, *n.* carrera en competencia, *f.* || carrera ciega, corrida de caballos, *f.* || **-renner**, *m.* caballo de carrera, corcel, corredor, *m.* || jinete, *m.* || **-ring**, *m.* totalizador, *m.* (en las carreras de caballos) || **-ringer**, *m.* atleta, *m.* || **-ritt**, *m.* corrida á caballo, *f.* || **-rudern**, *n.* regata, *f.* || **-satz**, *m.* polla, puesta, apuesta, *f.*, la suma apostada || **-segeln**, *n.* concurrencia de barcos veleros, *f.* || **-singen**, *n.* concurrencia orfeónica, *f.* || **-spiel**, *n.* concurrencia, *f.* || **-streit**, *m.* combate, *m.*, disputa para llevar el premio, concurrencia, competencia, *f.* || *fig.* emulación, *f.* || sich in einen ~ mit jemand einlassen, entrar en concurrencia con uno || **-stube** bei Rennen, *f.* totalizador, *m.*

Wétte, *f.* apuesta, *f.* || eine ~ machen, eingehen, hacer una apuesta, apostar || um die ~, in die ~, á porfía, á competencia, á cual más, á cual mejor || etwas um die ~ thun, ir de mejor || was gilt die ~? ¿cuánto va?

wétten, *v. n.* apostar, hacer una apuesta con ó contra uno || poner || zehn gegen eins ~, poner diez contra uno || etwas ~, um etwas ~, apostar alguna cosa || ~, daß man etwas thun wolle, apostar á hacer algo || ich wette, was man will, apuesto cualquiera cosa || ich wette, daß es so ist, apuesto que sí || was wollen wir ~? ¿cuánto va? [apuesta.

Wétter, *m.* apostador, parador, *m.*, el que

Wétter, *n.* tiempo, temperamento del aire, *m.*, temperatura, *f.* || temporal, *m.*, tempestad, tempestad de truenos, *f.* || schönes, gutes ~, buen tiempo || günstiges ~, tiempo favorable || gelindes ~, blandura, *f.*, tiempo blando || heiteres ~, tiempo sereno || schlechtes ~, mal tiempo || schlagendes ~, explosiones, *fpl. (min.)* || ungestümes ~, tiempo recio *(mar.)* || es ist schönes ~, hace buen día, hace lindo día, hace bueno || es ist schlechtes ~, hace mal día || ein ~ zieht auf, se forma un temporal || das ~ macht sich, el tiempo se asegura || über etwas ein ~ anfangen, jemand alle ~ auf den Hals fluchen, *vulg.* echar

tempestades, votos, pestes, albototar el cotarro || was iſt für ~? ¿qué tiempo hace? || daß dich das ~! ¡que te venga la rabia! ¡la peste venga por tí! || faule Wetter, *pl.* mofetas, *fpl.*, tufos, *mpl. (min.)* || ſchlagende Wetter (in Amerika), umpo, *m. (min.)*

wétter: ~beſtändig, *adj.* refractario (dícese de ladrillos) || **~farbig,** *adj.* bruñido, pulido (dícese del cañón de un fusil) || **~feſt, ~hart,** *adj.* acostumbrado á la intemperie || **~flammend,** *adj. poét.* resplandeciente como el relámpago || **~klüftig,** *adj.* grietoso, venteado (hablando de árboles) || **~kundig,** *adj.* versado en la meteorología || **~launig, ~launiſch,** *adj.* variable, vario || de mal humor || **~leuchten,** *v. n.* relampaguear, dar relámpagos || **~ſchwanger,** *adj. poét.* nublado || **~ſtrahlend,** *adj. poét.* que arroja sus rayos (dícese de Júpiter) || **~wendiſch,** *adj.* que se muda como el tiempo, que se vuelve á calquier aire || *fig.* variable, vario, mudable, inconstante, versátil || ~ ſein, tener vueltas, ser una veleta, moverse á todos vientos.

Wétter: ~ableiter, *m.* pararrayos, *m.* || **~abzugsſtrecke, ~fahrt, ~ſtrecke,** *f.*, **~bericht,** *m.* boletín meteorológico, *m.* || **~blåſer, ~kaſten,** *m.* ventilador, *m. (min.)* || **~blende,** *f.* tabique para arreglar la ventilación, *m. (min.)* || **~blume,** *f.* meteorina, *f.* || **~brett,** *n.* vierteaguas de una ventana, *m.* || **~bube,** *m.* diablillo, *m.*, mozo que es la piel del diablo || **~dach,** *n.* tejadillo, colgadizo, paralluvia, guardapolvos, *m.* || **~dirne,** *f.*, **~mädel,** *n.* diablilla, *f.* || **~fahne,** *f.* veleta, giraldilla, *f.* (de casas, torres ó campanarios para señalar el viento) || grímpola, banderilla, *f.*, cataviento, *m. (mar.)* || anemóscopo, anemómetro, *m. (fis.)* || *fig.* veleta, *f.*, persona muy inconstante, fácil, voluble, variable, mudable, que no tiene carácter ni solidez de juicio, ni fijeza, ni cosa que lo valga || **~fiſch,** *m.* misgurno, limoso, *m.* (pez) || **~froſch,** *m.* rana de zarzal, *f.* || **~führung, ~loſung, ~verſorgung,** *f.* ventilación de una mina, *f.* || **~galle,** *f.* ojo de buey, pie de viento, *m.*, abertura en una nube que anuncia la tempestad || **~gewölk,** *n.* nublado borrascoso, *m.* || **~glas,** *n.* barómetro, *m.* || **~glocke,** *f.* campana que se toca durante una tempestad, *f.* || **~hahn,** *m.* veleta, giraldilla, *f.* || *fig.* veleta || **~haufen,** *m.* montecillo de heno que se forma en los prados, *m.* || **~häuschen,** *n.* higrómetro, *m.* || **~herr,** *m.* santo, patrono que libra de tempestad, *m.* || **~hut,** *m.* sombrero con alas anchas, *m.* || **~hütte,** *f.* choza, *f.* || **~karte,** *f.* mapa meteorológico, *m.* || **~keil,** *m.* belemnita, piedra del rayo, *f.* || **~kenner, ~kundige(r),** *m.* meteorólogo, *m.* || **~klee,** *m.* oxálida, *f. (veg.)* || **~kluft,** *f.* helada en los árboles, *f.* || **~kunde,** *f.* meteorología, *f.* || **~lappen,** *m.* la parte del encerado que va colgando á los lados de un carruaje || **~laune,** *f.* capricho del tiempo, *m.* || *fig.* mudabilidad, *f.* || **~läuten,** *n.* campaneo que se hace para disipar la tempestad, *m.* || **~leuchten, ~kühlen,** *n.*, **~ſchein,** *m.* relampagueamiento, *m.* || fusilazos, relámpagos pequeños, *mpl. (mar.)* || **~licht,** *n.* fusilazos, relámpagos pequeños, *mpl. (mar.)* || fuego de San Elmo, *m. (mar.)* || **~loch,** *n.* hendidura de una roca de donde sale un viento subterráneo, *f.* || lugar ventoso, sujeto á los vientos, *m.* || **~lotte, ~lutte, ~fang,** *m.* conducto de ventilación, *m. (min.)* || **~mann,** *m.*, **~männchen,** *n.* figurina que sirve de barómetro, *f.* || **~mantel,** *m.* capa aguadera, *f.* || **~maſchine,** *f.* máquina hecha para dar paso al aire, *f. (min.)* || **~maul,** *n. vulg.* boca desaforadamente ancha, *f.* || *fig.* lengua infernal, *f.* || **~nacht,** *f.* noche tempestuosa, *f.* || **~not,** *f.* falta de aire en las minas, ventilación insuficiente, *f. (min.)* || **~prophet,** *m.* pronosticador del tiempo, *m.* || **~rad,** *n.* rueda neumática, *f.*, ventilador, *m. (min.)* || **~regel,** *f.* regla meteorológica, *f.* || **~regen,** *m.* lluvia de tempestad, *f.* || **~riß,** *m.* planta del sistema de ventilación de una mina, *f.* || **~roſe,** *f.* malva, *f. (veg.)* || **~röslein,** *n.* hibisco, malvabisco, *m. (veg)* || **~ſatz,** *m.* ventilador con émbolo, *m. (min.)* || **~ſauger,** *m.* ventilador aspirante, *m. (min.)* || **~ſäule,** *f.*, **~wirbel,** *m.* trompa de tierra, *f.*, torbellino, *m.* || **~ſchacht,** *m.* pozo ventilador de una mina, *m.* || **~ſchaden,** *m.* daño, estrago causado por una tempestad, *m.* || **~ſcheibe,** *f.* amuleto destinado para librar del rayo él que lo lleva, *m.* || **~ſcheide,** *f.* paraje donde se dividen ordinariamente las nubes tempestuosas, límite meteorológico, *m.* || **~ſchenkel,** *m.* vierteaguas de una ventana, *m.* || **~ſchirm,** *m.* pararrayos portátil, *m.* | paralluvia, *m.* | **~ſchlag,** *m.* rayo, *m.* || **~ſchranke,** *f.* barrera para la ventilación, *f. (min.)* || **~ſegen,** *m.* conjuro de la tempestad, *m.* || **~ſeite,** *f.* lado del norte, *m.* || ~ einer Mauer, hostigo, *m.* || **~ſtange,** *f.* pararrayos, *m.* || **~ſtein,** *m.* belemnita, *f. (geol.)* || **~ſtrahl,** *m.* rayo, *m.* || **~ſtrick,** *m.* higrómetro hecho de una soga, *m.* || **~ſturm,** *m.* borrasca, tempestad, *f.* || **~teilung,** *f.* división de la ventilación, *f.* || **~thür,** *f.* puerta de ventilación, *f. (min.)* || **~trommel,** *f.* trompa, *f.* || **~turm,** *m.* torre que sirve para ventilar, *f.* || **~uhr,** *f.* higrómetro, *m.* || **~veränderung,** *f.*, **~wechſel,** *m.* mudanza del tiempo, *f.* || **~vogel,** *m.* pluvial, chorlito real, pardal, *m.* (ave) || **~wechſel,** *m.* ventilación en los trabajos subterráneos, *f.* || **~wolke,** *f.* nublado borrascoso, *m.*, mala nube, *f.* || **~zeichen,** *n.* señal meteorológica, *f.* || **~zeiger,** *m.* meteoróscopo, *m. (fis.)* || **~ziegel,** *m.* teja de alero, *f.* || **~zug,** *m.* encallejonado, *m.*

Wétterau, *f.* la Veteravia, comarca de Alemania. [coso || inmenso, muy grande.

wétterlich, *adj.* meteorológico || borrascoso

wéttern, *v. n.* tronar, hacer trueno || *fig. fam.* echar tacos, echar tempestades, votos, pestes, echar pestes por la boca || ſich ~, tomar el sol.

Wéttern, *n.* tempestad, borrasca, *f.* || relampagueamiento, *m.* || votos, *mpl.*, imprecaciones, *fpl.*

Wétternug, *f.* desaguadero, *m.*

Wettiner, *mpl.* la dinastía de Wettín, la dinastía sajona.

wétzen, *v. a.* aguzar, afilar, amolar || ~, *v. n.* auf der Straße mit dem Degen ~, dar golpes sobre el empedrado con la punta de la espada.

Wétzen, *n.* aguzadura, *f.*, aguzamiento, *m.*

Wétz: ~faß, *n.*, **~liſte,** *f.* colodra, *f.*, estuche que sirve al guadañero para colgar la piedra de afilar, *m. (agr.)* || **~kopf,** *m.* pico para hacer pedazos la roca, *m. (min.)* || **~ſchiefer,** *m.* novaculita, *f. (geol.)* || **~ſtahl,** *m.* afilón, eslabón para aguzar, *m.* || **~ſtein,** *m.* piedra amoladera, piedra de amolar, de afilar, aguzadera, *f.* || **~ſteinbüchſe,** *f.*, **~ſteinfutteral** am Gürtel der Mäher, *n.* colodra, *f. (agr.)* [*mpl. (mar.)*

Wewelienen, Wewelings, *fpl.* flechastes, wéwen, *v. n.* hacer los flechastes *(mar.)*

Wéymouthskiefer, Wéimutskiefer, *f.* pino de Canadá, *m.*

Whewellit, *m.* oxalato de cal, *m. (min.)*

Whig, *m.* whig, *m.*, partido político en Inglaterra que hace profesión de defender la libertad y está en oposición con los torys.

Whiggismus, *m.* partido de los whigs, *m.* || opinión de los whigs, *f.*

Whiſt, *m.* whist, *m.*, juego de naipes de origen ingles.

Wichs, *m.* compostura, gala, *f.* (en el lenguaje de los estudiantes) || ſich in ~ werfen, ſetzen, ſchmeißen, *fam.* engalanarse, emperifollarse || in vollem ~, muy acicalado, muy compuesto, de veinte y cinco alfileres, de gala.

Wichs: ~bürſte, *f.* cepillo de encerar el calzado, *m.* || **~glanz,** *m.* encerado, *m.* || **~lappen,** *m.* borla de franja con que los curtidores y zapateros dan lustre á los cueros y zapatos, *f.* || **~leder,** *n.* cuero encerado, *m.* || **~ſchachtel, ~doſe,** *f.* cajita de encerado, *f.* || **~ſtiefel,** *mpl.* botas enceradas, *fpl.*

Wichſe, *f.* encerado, betún, *m.*, composición que se usa para ennegrecer el calzado y darle una especie de barniz negro con el cepillo || *fig. fam.* paliza, *f.*

wichſen, *v. a.* encerar, dar con cera || die Patrontaſche ~, dar bola, lustrar la cartuchera *(mil.)* || jemand ~, *fam.* varear, aporrear, apalear á uno.

Wichſen, *n.* enceramiento del calzado, *m.*

Wicht, *m. fam.* individuo, *m.*, persona, *f.* || hombre de la nada, *m.* || chico, muchacho, niño pequeño, *m.* || mozo, *m.* || trasgo, duende, *m.* || armer ~, pobre petate, pobre peal, *m.* || junger ~, monuelo, mocoso, *m.*, joven superficial, sin mérito positivo || grober ~, ganso, zopenco, avestruz, *m.* || kleiner ~, arrapiezo, hombrecillo pequeño, *m.* || erbärmlicher, elender ~, bribón, *m.* || jedes Mädchen mit ſeinem ~, cada moza con su mozo || ich habe einen Verſpruch mit dem ~ von N.N., he contraído esponsales con la hija de fulano.

Wichtchen, Wichtlein, *n.* hombrecillo pequeño, *m.* || niño pequeño, *m.*

Wichtel, *m. & n.* duende, trasgo, *m.* || plica, *f. (pat.)* || reclamo, *m.*, mochuelo amaestrado para que atraiga otros de su especie *(mont.)*

Wichtel: ~männchen, *n.* duende, *m.* || **~pfeife,** *f.* reclamo, *m.* instrumento propio para llamar las aves *(mont.)* || **~zopf,** *m.* plica, *f. (pat.)*

wichtig, *adj.* importante, grave, considerable, de importancia, de consecuencia || que toca, que es de interés || que pesa, que tiene el justo peso || wichtige Sache, *f.* cosa de importancia, cosa de entidad, *f.* || wichtiger Mann, *m.* hombre de importancia, de consecuencia, de substancia, hombre de tamaño, *m.* || ~ ſein, ser importante, ser de importancia, importar, pesar || ſich ein wichtiges Anſehen geben, hacer de persona || den Wichtigen ſpielen, darla de hombre de importancia.

Wichtigkeit, *f.* importancia, consecuencia, gravedad, consideración, cuenta, *f.*, momento, peso, *m.* || *fig.* entidad, *f.*, tamaño, *m.* || Leute von ~, *pl.* gente de cuenta, *f.*

Wichtig: ~macher, ~thuer, *m.* él que se da por importante || **~thuerei,** *f.*, **~thun,** *n.* afectación del importante, *f.*

Wick: ~blumen, *fpl.* papilionáceas, *fpl.* || **~bohne,** *f.* altramuz, *f. (veg.)* || **~futter,** *n.* algarroba, *f.* [*(veg.)*

Wicke, *f.* arveja, arvejana, algarroba, *f.*

Wickel, *m.* rollo, *m.* || papelillo con que se forman los rizos del pelo, *m.* || relleno, liar, *m.*, tripa de un cigarro || jemand beim ~ kriegen, *fam.* agarrar por los cabezones, coger á uno por el cuello de la ropa.

wickel: ~ſchwänzig, *adj.* prehensil || **~wackel,** *adv.* pianpián.

Wickel: ~band, *n.*, **~binde, ~decke, ~ſchnur,** *f.* fajero, *m.*, mantilla, faja con que se envuelven las criaturas || **~blatt,** *n.* relleno, liar, *m.*, tripa de un cigarro, *f.* || **~frau,** *f.* aya, niñera, *f.*, mujer encargada de cuidar, limpiar y envolver las criaturas || **~haare,** *npl.* cabellos rizados, *mpl.* || **~kind, ~kindlein,** *n.* criatura en mantillas, criatura de pecho, *f.* || **~maſchine,** *f.* devanadera, *f.* || **~puppe,** *f.* niño pequeñito, rorro, nene, angelote, *m.* || **~ranken,** *fpl.* tijeretas, *fpl.*, zarcillos, *mpl.* || **~raupe,** *f.* oruja plegadora, *f.* || **~ſchlange, ~ſchleiche,** *f.* tortriz, *f.* || **~ſchnecke,** *f.* volvaria, *f.* || **~ſchwanz,** *m.* cola prehensil, *f.* || **~ſtich,** *m.* punto de minuto, *m.* (entre costureras) || **~ſtrümpfe,** *mpl.* medias de arrugar, *fpl.* || **~tuch,** *n.* envolvedero, *m.*, faja de bayeta, *f.* || **~zähner,** *mpl.* laberintodontos, *mpl.* || **~zange,** *f.* tenazas, *fpl.*, instrumento asidor de que se valen los herreros para colocar sobre el yunque un hierro candente, interín lo golpean || **~zeug,** *n.* pañales, *mpl.*, mantillas, *fpl.*, envoltura de una criatura.

wickeln, *v. a.* rollar, arrollar || ein Kind ~, envolver una criatura con las mantillas, pañales y fajas, fajar una criatura || etwas in Papier ~, envolver alguna cosa en un papel || Garn ~, ovillar, hacer ovillos || auseinander ~, desenvolver.

Wickeln, *n.* envolvimiento, *m.*

Wicken: ~feld, *n.* arvejal, *m.* || **~klee,** *m.* esparceta, esparcilla, *f.*, pipirigallo, *m. (veg.)* || **~ſtecher,** *m.* apión, *m.* (coleóptero).

Wickler, *mpl.* torcedoras, *fpl.* (lepidópteros nocturnos).

Widder, *m.* morueco, carnero padre, carnero, *m.* || ariete, *m.* (máquina militar de los antiguos) || Aries, *m. (astr.)*

Widder: ~hoden, *fpl.* criadillas de carnero guisadas, *fpl. (coc.)* || **~horn,** *n.* amonita, cuerna de Amón, *f. (min.)* || **~käfer,** *m.* clito, *m.* || **~lampf,** *m.* combate entre carneros, *m.* || **~kopf,** *m.* cabeza de carnero, *f.* || **~opfer,** *n.* criobolio, *m.* (entre los antiguos) || **~punkt,** *m.* punto vernal, *m. (astr.)* || **~ſchiff,** *n.* navío con espolón, *m. (mar.)* || **~wal,** *m.* carnero marino, *m.* (pez).

widderköpfig, *adj.* arietino || criocéfalo (en la mitología).

wider, *prep.* contra, encontra || ~ das Geſetz, contra la ley || ~ ihn, en su contra || ~ eine Perſon, encontra de alguna persona ||

~ die Natur, contra natura || ~ Willen, á disgusto, de mal grado || ~ meinen Willen, contra mi voluntad || für und ~, en pro y contra || en favor y en contra || ~ etwas streiten, repugnar | er warf ihn ~ die Wand, le tiró contra la pared. [contra.

Wider, *n.* das Für und ~, el pro y el

widerbellern, widerbellen, *v. n. fam.* repiquetearse, sacudirse, responder con dureza, contradecir sin respeto á uno.

Widerbeller, *m.* porfiador, *m.*

widerbellig, *adj.* porfiado. [*m. (mús.)*

Widerbläser, *m.* fuelle doble del órgano,

widerborstig, widerhaarig, *adj.* rudo, agrio, avinagrado, recalcitrante, porfioso.

Widerchrist, *m.* antecristo, *m.*

widerchristlich, *adj.* anticristiano.

Widerchristlichkeit, *f.* anticristianismo, *m.*

Widerdämon, *m.* demonio hostil, *m.*

widerdonnern, *v. n.* hacer eco || es donnert wider, el eco repercute el trueno.

Widerdruck, *m.* retiración, *f. (impr.)* || contraprueba, *f.* (entre grabadores) || *fig.* reacción, *f.*

widerfahren, *v. n.* acontecer, suceder, acaecer, llegar el caso de || jemand sein Recht ~ lassen, hacer justicia á uno || was ist dir ~? ¿qué te ha sucedido?

Widerfahrte, Widerfahrte, *f.* contrapié, *m. (mont.)* || auf der ~ suchen, errar la pista de la res *(mont.)*

Widerflut, *f.* vuelta de la marea, *f. (mar.)*

Widergang, Wiedergang, *m.* vuelta, desandadura, *f.* || Widergänge, *pl.* huída, *f.*

widergesetzlich, *adj.* ilegal. [*(mont.)*

widergesinnt, widerhaarig, *adj.* hostil.

Widerglanz, *m.* reflejo, *m.*, vislumbre, *f.*

Widerhaken, *m.* garfio, garabato, gancho, *m.* || gloquída, *f. (bot.)* || ~ an der Angel, anzuelo, garabatillo, arponcillo de hierro, *m.*

widerhakig, *adj.* provisto de un gancho || barbado (dícese de un dardo ó flecha cuya punta está en figura de sierra) || gloquídeo *(bot.)*

Widerhall, Widerklang, Wiederhall, Widerschall, *m.* retumbo, retintín, rimbombo, eco, *m.*

widerhallen, widerklingen, widerschallen, widertönen, wiederhallen, *v. n.* rimbombar, retumbar, repercutir un sonido, devolverlo el eco.

widerhallend, wiederhallend, *adj.* retumbante, que devuelve los sonidos || sonoro || oft ~, polífono *(fis.)*

Widerhalt, *m.* resistencia, oposición, *f.* || sostén, sostentáculo, *m.* [firme || *fig.* durar.

widerhalten, *v. n.* resistir, mantenerse

Widerhalter, Widerhalthaken, *m.* anillo grande del pértigo de un carro, *m.*

widerhaltig, *adj.* resistente.

Widerhalttaue, *npl.* cabos de gavia, *mpl. (mar.)* [ción, *f. (for.)*

Widerklage, *f.* contraquerella, reconven-

Widerlage, *f.* viudedad, *f.*, lo que el marido podía dejar á la mujer después de sus días *(fur.)*

Widerlager, *n.*, **Widerlage**, *f.* contrafuerte, arbotante, pie derecho, *m.*, estribo ó machón que se pone en las murallas para resistir al empuje del terreno *(arq.)* || erstes ~ eines Gewölbebogens, almohadón, *m.*, primera hilada de sillería en las pechinas || Druck des Gewölbes auf die ~, *m.* empuje, *m.*

widerlegbar, widerleglich, *adj.* refutable, que puede refutarse. [futabilidad, *f.*

Widerlegbarkeit, Widerleglichkeit, *f.* re-

widerlegen, *v. a.* refutar, confutar.

Widerlegen, *n.*, **Widerlegung**, *f.* refutación, impugnación, *f.*

Widerleger, *m.* refutador, contradictor, *m.*

Widerlegungsschrift, *f.* escrito hecho para refutar, *m.* | contradichos, *mpl. (for.)*

widerlich, *adj.* repugnante, desagradable, ingrato, áspero, tedioso, fastidioso, asqueroso, despiaciente || chocante, seco, arrogante || hostil, adverso.

Widerlichkeit, *f.* lo que causa disgusto, repugnancia, antipatía, aversión.

Widerliebe, *f.* amor recíproco, *m.*, paga, *f.* | Lieb' um ~! amor con amor se paga.

widern, *v. n.* disgustar, dar asco, causar hastío, disgusto, aversión, repugnar, fastidiar. [leza, *f.*

Widernatur, *f.* repugnancia á la natura-

widernatürlich, *adj.* contranatural, preternatural, contrario á la naturaleza, contra natura||widernatürliche Unzucht (zwischen Personen männlichen Geschlechtes), *f.* pederastía, *f.* || (zwischen Personen weiblichen Geschlechtes), tribadismo, amor lesbiaco, *m.* || (mit Tieren), sodomía, *f.* [es contra natura, *f.*

Widernatürlichkeit, *f.* calidad de lo que

Widerpart, *m.* adversario, antagonista, *m.* || ~ halten, *fam.* repiquetearse.

Widerprall, *m.* rebote, *m.*, repercusión, *f.*

widerprallen, *v. n.* rebotar.

widerraten, *v. a.* jemand etwas ~, desaconsejar alguna cosa á uno, disuadir.

Widerraten, *n.* disuasión, *f.*

widerrechtlich, *adj.* lo que es contra ley y derecho, ilegal || *fig.* violento, inicuo || widerrechtliches Verfahren, *n.* insulto hecho á alguna ley, derecho ó propiedad, *m.*

Widerrechtlichkeit, *f.* ilegalidad, *f.*

Widerrede, *f.* contradicho, *m.*, contradicción, réplica, respuesta, segunda contestación, *f.* || ohne ~, sin disputa, sin contradicción, sin réplica.

widerreden, *v. n.* replicar, responder, instar, argüir, contradecir á otro. [ballo, *f.*

Widerrist, *m.* crucero, *m.*, cruz del ca-

Widerruf, *m.* revocación de su palabra, retractación, palinodia, *f.* || retumbo, eco, *m.* || öffentlicher ~, recantación, *f.*

widerrufen, *v. a. & n.* revocar, retractar, retractarse, desdecirse || reclamar, oponerse.

Widerrufen, *n.*, **Widerrufung**, *f.* retractación, revocación, palinodia, *f.*

widerruflich, *adj.* revocatorio *(for.)*

widerruflich, widerrufbar, *adj.* revocable, retractable || precario || amovible.

Widerruflichkeit, *f.* revocabilidad, *f.* || amovibilidad, *f.*

Widerrufungs: -brief, *m.* carta revocatoria, *f.* || **-edikt**, *n.* edicto revocatorio, *m.*

Widersacher, *m.* adversario, antagonista, impugnador, émulo, enemigo, *m.* || Satanás, *m.*, el diablo (en estilo bíblico).

Widersacherei, *f.* antagonismo, *m.*, enemis-

widersacherisch, *adj.* adverso. [tad, *f.*

Widerschein, *m.* reflejo, *m.*, reverbera-

Widerschlag, *m.* reflejo, *m.* [ción, *f.*

widerschlagen, *v. a.* dar las tornas || ~, *v. n.* oponerse, arrostrar, no querer ceder.

widerschriftlich, *adj.* antibíblico.

Widersee, *f.* resaca, *f.*, retirada violenta del agua del mar después que ha batido la playa *(mar.)*

widersetzen, sich, oponerse, contrariar, resistir || sich einer Meinung ~, empeñarse contra un dictamen. [ción, resistencia, *f.*

Widersetzen, *n.*, **Widersetzung**, *f.* oposi-

widersetzlich, widersetzig, *adj.* renitente, refractario, porfiado, contumaz, pertinaz, terco, desobediente, obstinado.

Widersetzlichkeit, *f.* obstinación, renitencia, resistencia, porfía, contumacia, terquedad, desobediencia, insubordinación, *f.*

Widersinn, *m.* absurdidad, paradoja, *f.* || sentido contrario, *m.* || espíritu de contradicción, *m.*

widersinnig, widersinnisch, widersinnlich, *adj.* contradictorio, paradójico, repugnante, absurdo, descabellado, despropositado, incongruente || contrario al sentido de una voz || widersinnige Behauptung, *f.* paradoja, *f.* || ~ sein, repugnar || ~, *adv.* al revés.

Widersinnigkeit, *f.* sentido contrario, *m.* || implicación sentada contra el común sentir,

widersittlich, *adj.* inmoral. [*f.*

widerspänig, *adj.* repeloso (dícese de la madera).

widerspenstig, *adj.* recalcitrante, refractario, porfiado, contumaz, pertinaz, terco, reacio, restribo || testarudo, obstinado (hablando particularmente de un niño) || ~ sein, ~ werden, obstinarse, encapricharse || oponerse, sublevarse, levantarse, amotinarse, resistir, desobedecer || *fig.* tomar el freno entre los dientes || respingar, hacer muecas, cocear, tirar coces las caballerías || nach dem Sporn schlagendes, widerspenstiges Pferd, *n.* caballo retivo, que se resiste á la espuela. [fiador, *m.*

Widerspenstige(r), *m.* insubordinado, por-

Widerspenstigkeit, *f.* obstinación, terquedad, porfía, contumacia, renitencia, desobediencia, insubordinación, resistencia, *f.*

widerspiegeln, sich, reflejar.

Widerspiel, *n.* contrapié, *m.*, lo contrario de lo que se debe hacer.

widersprechen, *v. n.* contradecir á uno, replicar, contrariar, oponerse, repugnar, resistir || sich selbst ~, contradecirse, desmentirse || sich in seinen Antworten ~, clavarse, contradecirse, perjudicarse con sus propias palabras || der gesunden Vernunft ~, contrariar, oponerse al sano juicio || einer Sache öffentlich ~, protestar públicamente contra alguna cosa || das widerspricht der Wahrheit, esto repugna á la verdad || dieser Satz widerspricht dem andern, esta proposición es contradictoria á estotra.

Widersprechen, *n.*, **Widerspréchung**, *f.* contradicción, *f.*

widersprechend, *adj.* contradictorio.

Widersprecher, *m.* contradictor, *m.* || amigo de contradecir, *m.*

Widerspruch, *m.* contradicho, *m.*, contradicción, oposición, repugnancia, impugnación, contrariedad, implicación contradictoria, *f.* || einen ~ enthalten, implicar contradicción, envolver contradicción, repugnar || im ~ mit etwas stehen, repugnar con alguna cosa.

Widerspruchs: -geist, *m.* genio contradictorio, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de contradicción, *m.*

Widersprung, *m.* rechazo, resalto, bote, salto, *m.* || rebote que da la pelota rechazada de una pared (en el juego de pelota) || vueltas que da el ciervo para buscar el viento y partir, *fpl. (mont.)*

Widerstand, *m.* resistencia, oposición, *f.* || ~ gegen einen Druck, renitencia, *f.* || ~ leisten, hacer resistencia, resistir.

widerstands: -fähig, *adj.* capaz de resistencia || defendible, que puede ser defendido *(mil.)* || **-los**, *adj.* sin resistencia || **-unfähig**, *adj.* incapaz de resistir.

Widerstands: -fähigkeit, -kraft, *f.* fuerza de resistencia, *f.* || **-höhe**, *f.* altura de resistencia, *f. (hidr.)* || **-linie**, *f.* línea de resistencia, *f. (mec.)* || **-partei**, *f.* partido de la resistencia, *m.* || **-vermögen**, *n.* posibilidad de resistir, *f.* || fuerza de resistencia, inercia, *f.*

widerstehen, *v. n.* resistir, hacer resistencia, oponerse, contrastar, contrariar, repugnar, no ceder, hacer frente á cualquiera fuerza ó violencia.

widerstehlich, *adj.* resistible, que puede resistirse. [sistir, *f.*

Widerstehlichkeit, *f.* posibilidad de re-

Widerstoß, *m.* rechazo, rebote, *m.* || pamplina de bayas, zadorija, *f. (veg.)* || acelga silvaje, *f. (veg.)*

widerstoßen, *v. a.* responder á un golpe || ~, *v. n.* chocar, dar contra.

Widerstrahl, *m.* reflejo, *m.*

widerstrahlen, widerleuchten, *v. n.* reflejar, reverberar.

widerstreben, *v. n.* resistir, oponerse, contrastar, hacer resistencia, repugnar.

Widerstreben, *n.* repugnancia, resistencia, oposición, renitencia, *f.* || mit ~, á despecho, de mala gana, con repugnancia, mal que le pese á uno.

Widerstreit, *m.* conflicto, *m.*

widerstreiten, *v. n.* contradecir, repugnar, impugnar, contrastar.

Widerstrom, *m.* contracorriente, *f. (mar.)*

Widerthan, Widerthon, Widertod, *m.* politriqueo, *m. (veg.)* || tricómano, *m. (veg.)* || culantrillo dorado, *m. (veg.)* || drosera rotundifoliada, *f. (veg.)*

widerwärtig, *adj.* contrario, adverso || lo que causa disgusto, desagradable, fastidioso || desagraciado, que tiene poca gracia || chocante, seco, áspero, agrio de genio || widerwärtiger Mensch, *m.* hombre insufrible, chocante, *m.* || widerwärtiges Ereignis, *n.* suceso adverso, *m.*, adversidad, *f.* || widerwärtiger Geruch, *m.* olor corrompido y fuerte, *m.* || widerwärtiger Ton, *m.* sonido áspero, desagradable, *m.* || so will ich deiner Widerwärtigen Widerwärtiger sein, seré el enemigo de tus enemigos (en estilo bíblico) || ~, *adv.* ~ hässlich, feúco, feúcho.

Widerwärtigkeit, *f.* contrariedad, adversidad, desventura, *f.*, infortunio, desabrimiento, *m.* || desagrado, *m.*, desapacibilidad, *f.* || lo que causa disgusto.

widerwiderwärtig, *adj.* desaforadamente desagradable.

Widerwille, *m.* repugnancia, aversión, oposición, *f.*, disgusto, fastidio, tedio, *m.* || natürlicher ~, antipatía, *f.* || mit Widerwillen, á disgusto, con pesar, con sentimiento, fastidiosamente, aborreciblemente || Widerwillen haben, tener tedio, aborrecer || Widerwillen empfinden, repugnar || einen Widerwillen bekommen, disgustarse.

widerwillig, *adj.* involuntario || repugnante, desobediente.

Widerwind, *m.* viento contrario, *m. (mar.)*

Widerwort, *n.* contradicho, *m.* || contraste, *m.* *(mar.)*

Widerzeit, *f.* cambio de la marea, *m.*

widmen, *v. a.* consagrar, dar, dedicar, ofrecer, sacrificar || ein Buch ~, dedicar un libro, *fest.* dediquear || jemand seine Zeit ~, consagrar su tiempo á uno || sich den Studien ~, aplicarse, dedicarse á los estudios || sich ganz den Wissenschaften ~, entregarse, darse todo á las ciencias || sich dem Schullehrerstand ~, dedicarse á maestro de escuela || sich jemand ~, sacrificarse á uno || ich habe es zu dem und jenem gewidmet, he destinado esto á tal uso.

Widmen, *n.* = **Widmung**, *f.* dedicación, destinación, consagración, *f.*

Widmer, *m.* dedicador, *m.*

Widmungs-brief, *m.*, **-schrift**, *f.* dedicatoria, *f.* || **-urkunde**, *f.* fundación, *f.*, documento en que constan las bases de una obra pía ó establicimiento fundado.

widrig, *adj.* contrario, adverso, opuesto, siniestro, repugnante || desgraciado, desagradable, ingrato, que causa disgusto || widriges Geschick, *n.* fortuna adversa, suerte desdichada, *f.* || widriger Geschmack, *m.* gusto desagradable, *m.* || widriger Wind, *m.* viento contrario, *m.* || widrige Farben, *fpl.* colores apuestos, *mpl.*

widrigenfalls, *adv.* de lo contrario, sino.

Widrigkeit, *f.* contrariedad, *f.* || disgusto que causa una cosa, *m.* || ~ der Stimme, aspereza, *f.*

wie, *adv.* como, del modo, al modo que || so ~, así como, cual, según, conforme || so ~ ich bin, así como soy, tal cual soy, tal como soy || so ~ er ist, so ~ sie ist, tal como es, tal cual es || ich weiß nicht, ~ ich es machen soll, no sé como hacerlo || ~ gelehrt er auch sein mag, por sabio, por docto que sea || dem sei ~ ihm wolle, ~ dem auch sei, como quiera que sea, sea lo que fuere, sea lo como fuere, así como así, así que así || ~ lange ist es her, daß, cuánto tiempo hay que || ~ wenig, cuanto poco || ~ sehr, cual, cuan || ~ beschaffen, que tal || ~ man es nur wünschen kann, como así lo quiero || ~ sich's gebührt, como se debe || er weiß nicht ~, no sabe como || ~ Sie belieben! ¡como U. quisiere! || er wollte wissen, ~ ich es machte, quería saber que tal yo hacía || ~ oft, cuántas veces || ~ nützlich, cuán útil, qué útil || ~ wie man sein Bett macht, so schläft man darin, según cebas, así pescas || ~ du mir, so ich dir, yo te pagaré en la misma moneda || ~ der Herr, so der Diener, cual amo, tal criado || ~? ¿cómo? ¿qué? ¿de qué manera? || ~ machen Sie das? ¿cómo hace U. eso? || ~ kommt es, daß . . .? ¿de dónde viene que . . .? || ~ alt ist er? ¿qué edad tiene? || ~ bald? ¿cuándo? ¿en cuánto tiempo? || ~ breit, ~ dick? ¿de qué anchura? ¿de qué espesura? || ~ stark war die Gesellschaft? ¿de cuántas personas fué la sociedad? || ~ lange? ¿cuánto tiempo? || ~ viel, ~ teuer? ¿cuánto? ¿cuál? ¿de qué? || ~ weit? ¿hasta adonde? ¿cuánto camino? ¿á cuánta distancia? || ~ so? ¿cómo así? ¿cómo pues? ¿cómo qué? ¿qué cómo? ¿por qué? || so das? ¿pues cómo así? || befinden Sie sich? ¿cómo le va á U.? ¿cómo lo pasa U.? || ~ steht es mit ihm? ¿qué es de él? || ~ ist es? ~ steht es? ¿qué tal? || soll er kommen, wenn er krank ist? ¿qué ha de venir, si está enfermo? || den ~ vielten haben wir heute? ¿cuántos tenemos del mes? || ~ wunderbar! ¡cuán milagroso! || ~ leicht! ¡cuán fácil! || ~ freundlich ist doch die Schwester! ¡cuál es la hermana compañera!

Wie, *n.* el cómo.

Wiebel, *m.* gorgojo, *m.* (insecto).

wiebeln, *v. a.* remendar, zurcir || ~, *v. n.* hormiguear, manar en gusanos, en piojos.

Wiede, *f.* vencejo, tramojo, *m.*, mimbre retorcido para atar las vides.

Wiede-hopf, *m.*, **-hopfn**, *f.* abubilla, *f.* (ave) || **-kraut**, *n.* albohol, convólvulo, *m.* *(veg.)* [de hilo, *f.*

Wiedel, *n.* vencejo pequeño, *m.* || madeja

wieder, *adv.* de nuevo, nuevamente, otra vez, segunda vez || etwas nicht ~ machen, no hacer otra vez, no hacer de nuevo, no volver á hacer alguna cosa || ~ von sich geben, rendir || ~ zu sich kommen, volver en sí || ~ lebendig werden, revivir || ~ an sich bringen, recuperar || ~ in Ordnung bringen, recomponer || da ist er ~, vele ahí, hételo ahí, vételo aquí otra vez.

Wiederabdruck, *m.* reimpresión, *f.* *(impr.)*

wieder abdrucken, *v. a.* reimprimir, volver á imprimir una obra, imprimirla de nuevo.

wieder abfallen, *v. n.* volver á caer, caer otra vez || ~ von der Religion, hacerse relapso, reincidir. [vez.

wieder abfeuern, *v. a.* tirar, disparar otra

wieder abfinden, sich, componerse, reconciliarse con uno.

Wiederabgabe, *f.* reintegro, *m.*

wieder abgeben, *v. a.* volver, devolver, restituir.

wieder abjagen, *v. a.* recobrar, librar una cosa robada. [nuevo.

wieder abmagern, *v. n.* ponerse flaco de

wieder abnehmen, *v. a.* represar.

wieder abreisen, *v. n.* volver á partir, volverse.

wieder absagen, *v. a.* contramandar.

wieder abschätzen, *v. a.* tasar de nuevo, poner nueva tasa á las cosas.

wieder abschneiden, *v. a.* cortar de nuevo, volver á cortar.

wieder abschreiben, *v. a.* copiar de nuevo.

wieder absenden, *v. a.* despachar de nuevo.

wieder abteilen, *v. a.* subdividir.

wieder abtreten, *v. a.* retroceder, volver á uno lo que tenía cedido.

Wiederabtretung, *f.* retrocesión, *f.*

wieder anbinden, *v. a.* liar otra vez.

wieder anfachen, *v. a.* encender de nuevo, volver á encender. [de nuevo.

Wiederanfang, *m.* el acto de empezar

wieder anfangen, *v. a.* volver á empezar, empezar de nuevo, reasumirse.

wieder anfassen, *v. a.* volver á coger.

wieder anfeuchten, *v. a.* remojar.

Wiederanfeuchtung, *f.* remojadura, *f.*

wieder angehen, *v. n.* volver á empezar, empezar de nuevo. [de nuevo.

wieder angewöhnen, sich, acostumbrarse

wieder angreifen, *v. a.* volver á acometer, atacar de nuevo.

wieder anhängen, *v. a.* volver á colgar lo que se había descolgado. [vestir otra vez.

wieder ankleiden, *v. a.* vestir de nuevo.

wieder anknüpfen, *v. a.* volver á atar, atar otra vez || *fig.* reanudar.

wieder anlegen, *v. a.* reemplazar.

wieder anmachen, *v. a.* reatar || Feuer ~, encender de nuevo.

wieder annähern, sich, aproximarse, acercarse más, ponerse más cerca || reconciliarse, hacer las paces dos personas reñidas.

Wiederannäherung, *f.* reconciliación, *f.*

wieder annehmen, *v. a.* tomar de nuevo.

wieder anreizen, *v. a.* incitar de nuevo.

wieder anrufen, *v. a.* volver á invocar.

wieder anschaffen, *v. a.* procurar de nuevo || suplir, substituir, poner una cosa por otra.

Wiederanschaffung, *f.* reemplazo, *m.* substitución de una cosa por otra.

wieder anschalmen, *v. a.* restablecer la marca de los bosques cortados.

Wiederanschalmung, *f.* restablecimiento de la marca de los bosques cortados, *m.*

wieder anstellen, *v. a.* volver á emplear, emplear de nuevo, volver á instalar.

Wiederanstellung, *f.* reinstalación, *f.*

wieder anstreichen, *v. a.* dar una nueva mano de un líquido. [raíces.

wieder anwachsen, *v. n.* volver á echar

wieder anwerben, *v. a.* alistar de nuevo el soldado cumplido, reengancharle *(mil.)*

Wiederanwerbung, *f.* reenganchamiento, *m.*, nuevo empeño de volver á servir el soldado *(mil.)* [atracción || vestir de nuevo.

wieder anziehen, *v. a.* ejercer una nueva

Wiederanziehung, *f.* reatracción, *f.*, acción renovada de un cuerpo eléctrico que atrae á otro *(fís.)*

wieder anzünden, *v. a.* volver á encender, encender de nuevo. *m.*

Wiederarbeitung, *f.* restablecimiento,

Wiederaufbau, *m.* reedificación, *f.*

wieder aufbauen, *v. a.* reedificar, construir de nuevo.

wieder aufblühen, *v. n.* reflorecer, echar nuevas flores || *fig.* reflorecer, recobrar su pasada prosperidad, lustre.

wieder aufbrechen, *v. a. & n.* volver á resquebrar, á abrir || abrirse después de cerrado.

wieder aufbringen, *v. a.* represar, volver á apresar *(mar.)*

wieder aufeinanderschichten, *v. a.* amontonar de nuevo.

wieder auferstehen, *v. n.* resucitar.

wieder auferwecken, *v. a.* resucitar.

wieder auffärben, *v. a.* reteñir.

wieder auffinden, *v. a.* hallar otra vez, volver á encontrar.

wieder auffischen, *v. a.* volver á pescar || sacar del agua lo que se había sumergido en ella.

wieder aufforsten, **wieder behölzen**, **wieder bewälden**, *v. a.* volver á poblar un monte de árboles, repoblarlo de árboles.

Wiederaufforstung, **Wiederbehölzung**, **Wiederbewäldung**, *f.* repoblación de montes, *f.*, nuevo plantío, *m.*

wieder aufführen, *v. a.* reponer en escena

Wiederaufführung, *f.* repetición de una pieza dramática, *f.*

wieder aufgehen, *v. n.* subir de nuevo volver á subir || crecer de nuevo, volver á crecer (hablando de las plantas) || volver á abrirse, abrirse de nuevo.

wieder aufhängen, *v. a.* volver á colgar lo que se había descolgado.

wieder aufhäufen, *v. a.* amontonar de nuevo, [suelo.

wieder aufheben, *v. a.* alzar, coger del

Wiederaufhebung, *f.* rompimiento, *m.*, anulación de convenios.

wieder aufheitern, **wieder erheitern**, *v. a* serenar, sosegar, tranquilizar.

Wiederaufheiterung, *f.* sosiego, *m.*

wieder aufkommen, *v. n.* salir, levantarse de una enfermedad, restablecerse.

wieder aufladen, *v. a.* recargar, volver á cargar, cargar de nuevo.

Wiederaufladen, *n.* recargo, *m.*

wieder aufleben, *v. n.* revivir, renacer reavivarse, reanimarse, tener nueva vida.

Wiederaufleben, *n.* renacimiento, segundo nuevo nacimiento, *m.* || ~ der Wissenschaften *fig.* renacimiento de las letras, de las artes ciencias, equivaliendo á renovación.

wieder auflegen, *v. a.* volver á aplicar aplicar de nuevo || reimponer || reimprimir un libro.

wieder aufmachen, *v. a.* volver á abrir.

wieder aufmuntern, *v. a.* reanimar, confortar, infundir ánimo y valor.

Wiederaufnahme, *f.* continuación de una cosa que se había interrumpido, *f.* || readmisión, *f.* || ~ des Verfahrens, nueva instrucción, nueva vista de un proceso, *f.* *(for.)*

wieder aufnehmen, *v. a.* volver á empezar, proseguir, continuar lo que se había interrumpido || readmitir, acoger de nuevo || Geld ~, hacer nuevo empréstito.

wieder aufrichten, *v. a.* levantar de nuevo, poner en pie, restablecer, reparar, volver á levantar, reedificar, enderezar.

Wiederaufrichtung, *f.* reedificación, *f.*, enderezamiento, *m.*

wieder aufsaugen, *v. a.* reabsorber, absorber de nuevo. [*f.* reabsorción, *f.*

Wiederaufsaugen, *n.* = **Wiederaufsaugung**,

wieder aufspringen, *v. n.* henderse de nuevo || rebotar.

wieder aufspüren, *v. a.* volver á la pista, rastrear la caza de nuevo *(mont.)*

Wiederaufspürung, *f.* rastreo, rastreamiento, *m.* *(mont.)*

wieder aufstehen, *v. n.* levantarse del suelo después de caído || salir de la cama.

wieder aufstellen, *v. a.* volver á colocar una cosa en su lugar, reponer.

Wiederaufstellung, *f.* reposición, nueva colocación, *f.* [*(mar.)*

wieder aufstakeln, *v. n.* volver á aparejar

Wiederaufstakeln, *n.* = **Wiederaufstakelung**, *f.* nuevo aparejo, *m.* *(mar.)*

wieder aufthun, *v. a.* abrir de nuevo.

wieder auftreten, *v. n.* reaparecer, aparecer de nuevo || volver á aparecer un actor en la escena después de una ausencia.

Wiederauftreten, *n.* reaparición, *f.* || segunda aparición de un actor sobre la escena después de una ausencia || reaparición de un astro.

wieder aufwachen, *v. n.* despertarse || *fig.* salir del letargo, de la apatía, de la inacción || renovarse, encenderse, despertarse (hablando de pasiones).

Wiederaufwachen, *n.* despertamiento, *m.*

wieder aufwecken, *v. a.* despertar || resucitar.

wieder aufzählen, *v. a.* recapitular.

Wiederaufzählung, *f.* segunda enumeración, recapitulación, *f.* || epimerismo, *m.* *(ret.)*

wieder ausbessern, *v. a.* remendar, renovar, recomponer, rehacer, apedazar, echar remiendos. [horadar de nuevo.

wieder ausbohren, *v. a.* volver á

wieder ausbrechen, *v. n.* volver á manifestarse una enfermedad || volver á romper uno su prisión.

Wiederausbruch, *m.* renovación, *f.*, reiteramiento, *m.* || nueva aparición de una enfermedad, recrudescencia, *f. (pat.)* || nach ~ der Feindseligkeiten, después de haber de nuevo empezado las hostilidades.

Wiederausfuhr, *f.* reexportación, *f.*

wieder ausführen, *v. a.* reexportar, sacar de un país los géneros que habían sido introducidos en él.

wieder ausgraben, *v. a.* exhumar, desenterrar con permiso de la autoridad.

Wiederausgrabung, *f.* exhumación, *f.*, desentierro de un cadáver por autoridad de la justicia.

wieder auslöschen, *v. a.* volver á apagar || desmarcar (en el juego).

Wiederausrüstung, *f.* reorganización, *f.*

Wiederaussöhnung, *f.* reconciliación, *f.*

Wiederausstellung, *f.* nueva exposición, *f.*

wieder auswandern, *v. n.* volver á emigrar de nuevo. [gración, *f.*

Wiederauswanderung, *f.* segunda emi-

wieder backen, *v. a.* recocer.

wieder bauen, *v. a.* reedificar, construir de nuevo. [cubrir de nuevo.

wieder bedecken, *v. a.* volver á cubrir,

wieder bedenken, *v. a.* repensar.

wieder beerdigen, *v. a.* volver á enterrar, enterrar ó soterrar de nuevo.

Wiederbeerdigung, *f.* segundo entierro, *m.*

wieder befähigen, *v. a.* rehabilitar *(for.)*

Wiederbefähigung, *f.* rehabilitación, *f.*

wieder befestigen, *v. a.* volver á asegurar, poner una cosa más fuerte y firme de lo que estaba antes || fortificar de nuevo *(mil.)*

Wiederbefestigung, *f.* el acto y efecto de dejar segura, firme y bien afianzada una cosa || nuevas fortificaciones de una plaza, *fpl. (mil.)* [empajar de nuevo.

wieder beflechten, *v. a.* volver á empajar,

Wiederbeflechten, *n.* obra de sillero, *f.*

wieder beibringen, *v. a.* devolver, restituir lo que se había sacado prestado, fiado || restituir lo que debe volver á entrar en una herencia *(for.)*

Wiederbeibringung, *f.* restitución de lo que debe volver á entrar en una herencia, *f. (for.)*

wieder beißen, *v. a.* volver á morder, morder de nuevo. [cobrar, sacar.

wiederbekommen, *v. a.* recuperar, re-

wieder beleben, *v. a.* reavivar, reanimar, resucitar, vivificar de nuevo.

Wiederbelebung, *f.* vivificación, reviviscencia, *f.* |, ~ durch Wärme, desencogimiento, desentumecimiento de algún miembro encogido, *m.*

Wiederbelebungs-mittel, *n.* remedio psicagógico, *m. (med.)* || **-versuch**, *m.* ensayo de reviviscencia, *m.*

wieder bepflanzen, *v. a.* volver á plantar, á poblar de árboles, plantar de nuevo.

Wiederbepflanzung, *f.* nuevo plantío, *m.*

wieder berappen, wieder bewerfen, *v. a.* revocar de nuevo, dar un segundo revoco á una pared.

Wiederberappen, *n.* segundo revoco, *m.*

wieder beräsen, *v. a.* encespedar de nuevo.

wieder berufen, *v. a.* llamar, hacer volver, mandar volver á uno que se ha ido || convocar *(parl.)*

Wiederberufung, *f.* llamamiento, *m.* || convocación del parlamento, *f.*

wieder beruhigen, *v. a.* confortar, consolar, dar ánimo ó confianza al que la había perdido. [sembrar de nuevo ú otra vez.

wieder besäen, *v. a.* volver á sembrar,

Wiederbesäen, *n.* resiembra, *f.*

Wiederbesämung, *f.* resiembra, *f.* || deutsche ~, método de la resiembra natural, *m.*

wieder besänftigen, *v. a.* templar, calmar, sosegar el ánimo. [quiebro amoroso, *m.*

Wiederbesänftigung, *f.* blandura, *f.*, re-

wieder besetzen, *v. a.* repoblar, poblar de nuevo una colonia || repoblar, recebar un estanque, echar pececitos en un estanque para cría || substituir á uno en un cargo || ocupar de nuevo *(mil.)* || einen Lehrstuhl ~, nombrar á un nuevo catedrático

Wiederbesetzung, *f.* reemplazo, *m.*

wieder besinnen, sich, recobrarse, volver en sí, aconsejarse mejor || hacer recuerdo de una cosa pasada.

Wiederbesitzergreifung, *f.* reintegro, *m.*

wieder besohlen, *v. a.* remontar de suelas, echar suelas nuevas á unos zapatos viejos || echar soletas ó plantillas á unas medias viejas. [el calzado, *f.*

Wiederbesohlung, *f.* remonta de suelas en

wieder bestätigen, *v. a.* confirmar de nuevo.

Wiederbetretungsfall, *m.* caso de reincidencia, *m. (for.)* [de nuevo.

wieder bevölkern, *v. a.* repoblar, poblar

Wiederbevölkerung, *f.* repoblación, nueva población, *f.*

wiederbezahlen, *v. a.* reembolsar, volver á uno el dinero que había desembolsado.

Wiederbezahlung, *f.* reembolso, *m.*

Wiederbieten, *n.* Bieten und ~, demandas y respuestas, *fpl.*

wieder binden, *v. a.* religar, atar de nuevo || encuadernar de nuevo un libro.

wieder bleiben, *v. n.* quedar de nuevo.

Wiederblinken, *n.* centelleo de los astros, *m.*

wieder blühen, *v. n.* reflorecer, volver á echar flor una planta || *fig.* reflorecer, volver á tomar su brillo.

wieder brauchen, *v. a.* volver á servirse, á hacer uso de alguna cosa || necesitar de nuevo, haber ó tener menester alguna cosa de nuevo.

wieder brennen, *v. a.* recocer ladrillos.

wiederbringen, *v. a.* volver á traer, restituir, volver, devolver || auf den rechten Weg wieder bringen, hacer volver, traer, reducir á los que van descarriados.

Wiederbringen, *n.* restitución, *f.*

wiederbringlich, *adj.* restituible.

wieder dönnern, *v. n.* volver á tronar.

wieder durchblättern, *v. a.* volver á hojear un libro. [ñar, registrar de nuevo.

wieder durchsuchen, *v. a.* cavar, escudri-

wieder einberufen, *v. a.* volver á convocar, convocar de nuevo || llamar debajo la bandera *(mil.)* [*f.* || llamada, *f. (mil.)*

Wiedereinberufung, *f.* nueva convocación,

wieder einbringen, *v. a.* reparar, restituir, recompensar, compensar, resarcir, indemnizar || producir, rendir, redituar || die verlorene Zeit ~, recuperar el tiempo || Versäumnisse ~, recobrar un descuido.

wieder einfügen, *v. a.* encajar, poner una cosa dislocada en su lugar.

Wiedereinfügung, *f.* encaje, *m.*

wieder einführen, *v. a.* introducir de nuevo || reimportar, importar de nuevo (géneros) || restablecer, hacer revivir (leyes).

Wiedereinfuhr, *f.* reimportación, *f.*

Wiedereinführung, *f.* nueva introducción, *f.* || restablecimiento, *m.*, restauración, *f.*

Wiedereingang, *m.* vuelta, *f.* || cobranza de dineros, *f.* [de dinero.

wieder eingehen, *v. n.* recobrar una suma

Wiedereingehen, *n.* cobranza de dineros, *f.*

wieder eingießen, *v. a.* volver á verter.

wieder eingraben, *v. a.* volver á esconder debajo de tierra.

wieder einholen, *v. a.* alcanzar las personas de quienes se había separado por haberse adelantado ó atrasado, volverlas á encontrar. [en caja.

wieder einkassieren, *v. a.* volver á poner

wieder einkerkern, *v. a.* volver á aprisionar, á encarcelar, volver á uno á la prisión, ponerle otra vez preso.

Wiedereinkerkerung, *f.* nuevo encarcelamiento, *m.*, nueva prisión del que ya estaba libre. [una máquina.

wieder einklinken, *v. a.* volver á enganchar

wieder einladen, *v. a.* convidar de nuevo, volver á convidar. [meterse.

wieder einlassen, sich, volver á entre-

wieder einlenken, *v. n.* volver al asunto || dejar sus errores, sus extravíos, correjirse de

wieder einlösen, *v. a.* desempeñar. [ellos.

Wiedereinlösung, *f.* desempeño, *m.*

Wiedereinnahme, *f.* reconquista, *f. (mil.)*

wieder einnehmen, *v. a.* volver á tomar, á cobrar, recobrar || reconquistar, volver á conquistar *(mil.)*

wieder einpacken, *v. a.* empacar de nuevo, reempacar, rehacer un fardo || recoger las mercaderías, quitar el puesto.

Wiedereinpacken, *n.* nuevo embalaje, *m.*

wieder einpumpen, *v. a.* volver á sacar agua en alguna cosa dando á la bomba.

wieder einrenken, *v. a.* encajar un hueso dislocado *(cir.)*

wieder einrichten, *v. a.* recomponer, restablecer || organizar de nuevo || enderezar || reducir un hueso dislocado *(cir.)*

Wiedereinrichtung, *f.* restablecimiento, *m.* | reorganización, *f.* || encaje de un hueso dislocado, *m. (cir.)* [insertar de nuevo.

wieder einrücken, wieder einschalten, *v. a.*

wieder einschiffen, *v. a.* reembarcar, embarcar de nuevo lo que se había desembarcado.

Wiedereinschiffung, *f.* reembarco, *m.*

wieder einschlafen, *v. n.* volver á empezar á dormir, volver á dormirse de nuevo, volverse á quedar dormido || die Sache ist wieder eingeschlafen, el negocio está dado al olvido.

wieder einschläfern, *v. a.* volver á hacer dormir, hacer dormir otra vez.

wieder einschließen, *v. a.* volver á encerrar, encerrar otra vez.

wieder einschneiden, *v. a.* hacer una nueva incisión ó nuevas incisiones.

wiedereinsetzbar, *adj.* reintegrable, restituible, que puede ó debe ser reintegrado ó restituirse.

wieder einsetzen, *v. a.* reponer una cosa en su primitivo estado, restablecer, reintegrar, rehabilitar || in ein Amt ~, reinstalar, reponer en un cargo || in den Besitz ~, reintegrar, restablecer en la posesión de los bienes que se habían perdido por fuerza.

Wiedereinsetzung, *f.* restablecimiento, reintegro, *m.*, reintegración, reinstalación, *f.* || rehabilitación, *f.* || ~ in den vorigen Stand, restitución in íntegrum, *f. (for.)* || ~ auf den Thron, restauración, *f.*, restablecimiento de una antigua dinastía en el trono.

wiedereinsetzungsfähig, *adj.* rehabilitable.

wieder einsperren, *v. a.* poner á uno otra vez preso.

wieder einstecken, *v. a.* volver algo al bolsillo, á la faltriquera || volver á envainar, volver á la vaina || volver á encarcelar.

wieder einstellen, *v. a.* reenganchar *(mil.)* || sich ~, volver.

Wiedereinstellen, *n.* reenganche, *m. (mil.)*

wieder eintauchen, *v. a.* remojar, volver á mojar.

wieder eintreten, *v. n.* volver á entrar, entrar de nuevo después de haber salido || reengancharse, alistarse de nuevo el soldado cumplido *(mil.)* || acontecer otra vez, volver á suceder.

Wiedereintreten, *n.*, **Wiedereintritt**, *m.* nueva entrada, *f.* || vuelta, *f.*, regreso al lugar de donde se había salido, *m.*

wieder einweichen, *v. a.* remojar.

wieder einweihen, *v. a.* consagrar de nuevo. [ción, *f.*

Wiedereinweihung, *f.* nueva consagra-

Wiedereinweisung, *f.* toma de posesión de un fundo ó herencia en virtud de facultad concedida por el señor directo, *f.*

wieder einwickeln, *v. a.* envolver otra vez.

wieder einziehen, *v. a.* cobrar, recaudar las rentas || ~, *v. n.* volver al paraje de donde se había apartado. [branza, *f.*

Wiedereinziehen, *n.* recaudación, co-

Wiederembörtreibung, *f.* nueva sublimación, *f. (quím.)*

wieder entstehen, *v. n.* renacer, volver á nacer, nacer otra vez.

wieder erbeuten, *v. a.* tomar, coger de nuevo || apresar de nuevo *(mar.)* || wieder erbeutetes Schiff, *n.* nueva presa, nueva captura de un buque que ha caído por segunda vez en poder de los enemigos *(mar.)*

wieder erfinden, *v. a.* inventar otra vez.

wieder ergänzen, *v. a.* reintegrar |, completar, acabalar. [completo, *m.*

Wiederergänzung, *f.* reintegración, *f.* ||

wieder erhalten, *v. a.* recobrar.

wieder erhitzen, wieder erwärmen, *v. a.* volver á calentar otra vez lo que se había enfriado.

wieder erholen, sich, reponerse, recobrarse, restablecerse, tranquilizarse, descansarse.

wieder erinnern, sich, acordarse de alguna cosa.

Wiedererinnerung, *f.* recuerdo, *m.* || impresión que se conserva de alguna cosa pasada || reminiscencia, *f.*

wieder erkennen, *v. a.* reconocer, conocer una cosa ó persona cuando se la vuelve á ver.

Wiedererkennung, *f.* reconocimiento, *m.*

wiedererlangbar, *adj.* recuperable.

wiedererlangen, *v. a.* recuperar, recobrar.

Wiedererlangung, *f.* recuperación, *f.*, recobro, *m.*

wiedererobern, *v. a.* volver á conquistar, volver á su dominio *(mil.)* || represar *(mar.)*

Wiedereroberung, *f.* reconquista, *f. (mil.)* || represa, *f. (mar.)* [volver á abrir.

wieder eröffnen, *v. a.* abrir de nuevo,

Wiedereröffnung, *f.* nueva apertura de un tribunal, colegio después de las vacaciones, *f.*

wiedererreichen, *v. a.* alcanzar de nuevo.

wiedererscheinen, *v. n.* reaparecer, volver

á parecer, aparecer de nuevo, dejarse ver otra vez.

Wiedererscheinung, *f.* reaparición, *f.* || aparición, salida de un astro, *f.*

wiederersetzen, wiedererstatten, *v. a.* restituir, resarcir, recompensar, reemplazar, sanear. [stitución, *f.*, resarcimiento, *m.*

Wiedererstetzung, Wiedererstattung, *f.* re-

wiedererwecken, *v. a.* resucitar.

wieder erwählen, *v. a.* reeligir, volver á elegir.

wieder erzählen, *v. a.* divulgar, revelar.

wieder erzeugen, *v. a.* reproducir, volver á producir, producir de nuevo || regenerar.

Wiedererzeugung, *f.* reproducción, *f.* || regeneración, *f.* [dad, *f.*

Wiedererzeugungskraft, *f.* reproductivi-

wieder fallen, *v. n.* volver á caer, caer

Wiederfallen, *n.* recaída, *f.* [otra vez.

wieder falten, *v. a.* volver á plegar ó doblar una cosa que se había desdoblado.

wieder färben, *v. a.* reteñir, dar nuevo tinte, volver á meter en el tinte.

wieder feiern, *v. a.* restaurar la fiesta de un santo que estaba suprimida.

wieder feilen, *v. a.* relimar, volver á limar una cosa. [hacerse firme ó fuerte.

wieder fest werden, *v. n.* asegurarse mejor,

wiederfinden, *v. a.* hallar otra vez, hallar de nuevo.

Wiederfinden, *n.* hallazgo, *m.*

wieder flott machen, *v. a.* desvarar, desencallar una nave barrada ó encallada, sacarla á flote *(mar.)*

wiederfordern, *v. a.* volver á pedir, á reclamar lo que se ha dado ó prestado.

wiederfruchtig, *adj.* policarpo *(bot.)*

Wiedergabe, *f.* rendición, restitución, redención, *f.* [mendar.

wieder ganz machen, *v. a.* apedazar, re-

wieder ganz werden, *v. n.* reintegrarse.

wieder gebären, *v. n.* regenerar, reengendrar.

wiedergeben, *v. a.* volver á dar, dar otra vez, dar muchas veces || restituir, volver || interpretar.

Wiedergeber, *m.* él que rinde.

wieder geboren werden, *v. n.* renacer, regenerarse. [cimiento en Jesucristo.

Wiedergeburt, *f.* regeneración, *f.*, rena-

wieder gelangen, *v. n.* zu etwas ~, recobrar, recuperar alguna cosa, llegar de nuevo á conseguir alguna cosa, alcanzar de nuevo alguna cosa.

wieder genesen, *v. n.* restablecerse de una enfermedad, recobrarse, convalecer, reconvalecer. [valecencia, *f.*, recobro, *m.*

Wiedergenesung, *f.* convalecencia, recon-

wieder gerade machen, *v. a.* enderezar, poner derecho lo que estaba torcido.

Wiedergesetzte(s), *n.* recomposición, *f.*, nueva composición de un pliego que se ha descompuesto *(impr.)*

wiedergewinnen, *v. a.* volver á ganar.

Wiedergewinnen, *n.*, **Wiedergewinnung**, *f.* desquite, *m.*

wieder glätten, *v. a.* repulir, pulir más || volver á pulir, á pulimentar.

wieder grünen, *v. n.* reverdecer, ponerse verde de nuevo.

wieder grüßen, *v. a.* volver la salutación.

Wiedergruß, *m.* resalutación, *f.*

wieder gültig machen, *v. a.* revalidar.

wieder gut machen, *v. a.* reparar, enmendar, borrar (sus defectos, sus injusticias) || reparar, remediar (los males, los perjuicios) || calmar, sosegar.

Wiedergutmachen, *n.* reparación, *f.*

wieder gut werden, *v. n.* calmarse, sosegarse, aplacarse.

wiederhaben, *v. a.* tener de nuevo || tener otra vez, recoger, recobrar.

wieder härten, *v. a.* retemplar, dar nuevo temple á una herramienta.

Wiederhärten, *n.* retemple, *m.* |*f. (pat.)*

Wiederhéftigerwerden, *n.* recrudescencia,

Wiederheirat, *f.* segundas nupcias, *fpl.*

wieder heiraten, *v. n.* volverse á casar, pasar á segundas nupcias.

wieder heráb steigen, *v. n.* volver á bajar, bajar otra vez. [á subir.

wieder herábringen, *v. a.* hacer volver

wieder heráusfischen, *v. a.* sacar del agua lo que se había sumergido en ella.

wieder heráusfordern, *v. a.* volver á desafiar.

wiederherstellbar, *adj.* restituible *(for.)*

wieder herstellen, *v. a.* restablecer, restaurar, reparar, recomponer, instaurar, rehabilitar, restituir, reintegrar || *fig.* resucitar || reducir, regenerar *(quím.)*

Wiederherstellen, *n.* **Wiederherstellung**, *f.* restablecimiento, recobro, reparo, *m.*, restauración, reintegración, restitución, *f.* || reducción, regeneración, *f. (quím.)*

Wiederhersteller, *m.* restablecedor, restaurador, restituidor, instaurador, *m.* || *fig.* resucitador, *m.*

Wiederherstellungszeichen, *n.* becuadro, *m.* ♮, signo musical, que vuelve á su tono natural toda nota *(mús.)*

wieder hervórbringen, *v. a.* reproducir, producir de nuevo. [sacar del olvido.

wieder hervórsuchen, *v. a.* desenterrar,

wieder hináufgehen, wieder hináufsteigen, *v. n.* subir al paraje de donde se había bajado. [entrar otra vez.

wieder hineingehen, *v. n.* volver á entrar,

wieder hineinstecken, *v. a.* reponer.

wieder hingehen, *v. n.* volver.

wiederhólbar, *adj.* que se puede reiterar.

wieder hólen, *v. n.* ir para volver á tomar, ir para tomar otra vez.

wiederhólen, *v. a.* repetir, reiterar, volver á decir || recapitular || kurz ~, resumir.

wiederhólentlich, wiederhóltermaßen, *adv.* muchas veces.

Wiederhóler, *m.* él que repite siempre lo mismo. [tivo.

wiederhólt, *adj.* reiterado, repetido, itera-

wiederhóltgabelästig, wiederhóltgabelig, wiederhóltgabelteilig, *adj.* dicótomo *(bot.)*

Wiederhólung, *f.* repetición, reiteración, redición, duplicación, *f.* || recapitulación, *f.* || resumen, *m.* || ~ einer Lehrstunde, repaso, *m.* | unnötige, überflüssige ~, batología, *f.* || überflüssige ~ desselben Gedankens in verschiedenen Ausdrücken, tautología, *f.*

Wiederhólungs-Vers, *m.* estribillo, *m.* || **-wort**, *n.* voz iterativa, reduplicativa, *f. (gram.)* || **-zeichen**, *n.* párrafo de repetición, *m. (mús.)* || **-zeitwort**, *n.* verbo frecuentativo, iterativo, *m. (gram.)* [vez.

wieder hören, *v. a.* volver á oir, oir otra

wieder impfen, *v. a.* vacunar de nuevo.

Wiederinbesitznahme, *f.* nuevo empeño, *m.*

wiederintegrieren, *v. a.* reintegrar *(mat.)*

wiederkauen, wiederkäuen, *v. n.* rumiar.

Wiederkauen, *n.* rumia, rumiadura, *f.* || *fig. fam.* machaquería, *f.*

Wiederkäuer, *mpl.* rumiantes, *mpl.*

Wiederkauf, *m.* retrovendición, *f.*, el acto y efecto de volver á comprar lo mismo que se había vendido || retracto, tanteo, *m.*, recula, *f. (for.)*

wiederkaufen, *v. a.* rescatar, recobrar lo vendido || retraer, tantear, recobrar una posesión por el tanto en que se vendió *(for.)*

Wiederkäufer, *m.* él que rescata ó recobra lo vendido || recuperante, recuperador, *m. (for.)*

wiederkäuflich, *adj.* redimible.

Wiederkaufsrecht, *n.* recula, *f.*, pacto de retrovendendo *(for.)*

Wiederkehr, *f.* vuelta, *f.* || ~ im gewissen Zwischenräumen, vuelta periódica, periodicidad, *f.*

wiederkehren, *v. n.* volver, volverse.

wiederkehrend, *adj.* recurrente *(pat.)*

wieder knüpfen, *v. a.* volver á atar, atar otra vez.

Wiederkomm, *m.* vaso grande para beber que se usa en Alemania en los brindis, *m.*

wiederkommen, *v. n.* venir otra vez, volver || volver al paraje de donde se había salido.

wieder kósten, *v. a.* andar probando ó catando guisos, caldos, catar de nuevo.

Wiederkreuz, *n.* cruz recrucetada, *f. (bl.)*

wiederkriegen, *v. a.* recuperar, recobrar.

Wiederkunft, *f.* vuelta, *f.* | ~ des Heilands, la segunda venida del Salvador.

wieder küppeln, *v. a.* reenganchar.

wieder láden, *v. a.* recargar, volver á cargar, cargar de nuevo.

Wiederlauge, *f.* segunda lejía, *f.*

wieder lebendig machen, *v. a.* vivificar de nuevo, hacer revivir. [*f.*

Wiederlebendigmachung, *f.* revivificación,

wieder lebéndig werden, *v. n.* revivir.

wieder lésen, *v. a.* releer, volver á leer, leer otra vez.

Wiederlesen, *n.* segunda lectura, *f.*

wieder máchen, *v. a.* rehacer, volver á hacer. [lo descosido ó roto.

wieder nähen, *v. a.* recoser, volver á coser

Wiedernahme, *f.* represa, *f. (mar.)*

wieder nähern, *v. a.* aproximar, acercar más, poner una cosa más junta á otra || sich ~, aproximarse, acercarse más, ponerse más cerca.

wieder néhmen, *v. a.* volver á tomar, á coger, tomar de nuevo ú otra vez. [*(mar.)*

Wiedernehmen, *v. a.* reasumir || represar

wieder niederlegen, *v. a.* volver á tender en el suelo | sich ~, volver á la cama.

wieder niederreißen, *v. a.* demoler de nuevo. [sentarse otra vez.

wieder niedersetzen, sich, volver á sentarse,

wieder nísten, *v. n.* volver á anidar.

wieder óffen, *adj.* abierto de nuevo.

wieder öffnen, *v. a.* abrir de nuevo, volver á abrir.

wieder ordnieren, *v. a.* reoxidar *(quím.)*

Wiederordnieren, *n.* reoxidación, *f. (quím.)*

wieder páaren, *v. a.* aparear, juntar el macho con la hembra para la generación.

Wiederpaaren, *n.* cópula de los animales, *f.*, ayuntamiento, *m.*

wieder pflástern, *v. a.* reempedrar, volver á empedrar. [machacar.

wieder réden, *v. n.* repetir la misma solfa,

wieder rúfen, *v. n.* volver á llamar, llamar de nuevo || llamar, hacer volver, mandar volver á uno que se ha ido.

wieder ságen, *v. a.* volver á decir, repetir || revelar, divulgar lo que se ha oído en confianza.

wieder sámmeln, *v. a.* juntar de nuevo, recoger || reunir, rehacer las tropas que estaban dispersas, replegarlas *(mil.)*

wieder schäffen, *v. a.* volver á crear, crear de nuevo || volver á poner en pie, dar nueva existencia || hacer recobrar ó hallar lo perdido. [volver las injurias.

wieder schélten, wieder schimpfen, *v. a.*

wieder schénken, *v. a.* volver una cosa al mismo que la dio. [trasquilar.

wieder scheren, *v. a.* volver á esquilar, á

wieder schicken, wieder senden, *v. a.* volver á enviar, enviar otra vez.

wieder schlágen, *v. a.* devolver los golpes.

wieder schlimmer werden, *v. n.* empeorarse, ponerse peor.

Wiederschlimmerwerden, *n.* recrudescencia, *f.*, recrudecimiento, *m.* [de nuevo.

wieder schmélzen, *v. a.* refundir, fundir

Wiederschmelzen, *n.* refundición, *f.*

Wiederschneideisen, *n.* sierra fina, *f.*

wieder schréiben, *v. a.* escribir de nuevo, volver á escribir una ó más veces || contestar á una carta.

wieder schwitzen, *v. n.* resudar.

Wiederschwitzen, *n.* resudación, *f.*

wieder sehen, *v. a.* volver á ver, ver otra vez, rever.

Wiedersehen, *n.* el acto de ver otra vez || auf ~! ¡hasta la vuelta! ¡hasta la vista! ¡hasta más ver! ¡hasta otra vista! || Gott befohlen, bis auf ~! ¡á Dios, hasta más ver! ¡á Dios y veámonos!

wieder sétzen, sich, sentarse de nuevo, volver á sentarse || rehacerse las tropas dispersas *(mil.)* |*(astr.)*

Wiedersichtbarwerden, *n.* reaparición, *f.*

wieder spálten, *v. a.* volver á hender, hender ó abrir de nuevo una madera. [tarse.

wieder stärken, sich, restaurarse, confor-

wieder stimmen, *v. a.* acordar, templar de nuevo. [paso, *f.*

Wiederstrich, *m.* vuelta de las aves de

wieder súchen, *v. a.* buscar.

Wiedertaufe, *f.* segundo bautismo, *m.*, rebautización, *f.* [el bautismo.

wieder táufen, *v. a.* rebautizar, reiterar

Wiedertäufer, *mpl.* rebautizantes, anabaptistas, *mpl.* || die heimlichen ~, clanculanios, *mpl.* [volver á hacer.

wieder thún, *v. a.* reiterar, hacer de nuevo,

Wiederträger, *m.* Hin- und ~, soplón, chismoso, *m.*

wieder trauen, *v. a.* hacer pasar á segundas nupcias, volver á casar || revalidar un matrimonio. [*m.*

Wiedertrauung, *f.* segundo matrimonio,

wieder tréffen, *v. a.* juntarse con las personas de quienes uno se había separado.

wieder überdénken, *v. n.* reflexionar segunda vez sobre alguna cosa.

wieder überhándnehmen, *v. n.* renacer, volver á pulular, á multiplicarse.

Wiederüberhándnehmen, *n.* recrudecimiento, *m.*, recrudescencia, *f.*

wieder übertünchen, *v. a.* dar otra mano, capa ó baño con alguna materia desleída ó líquida.

wiederum, *adv.* de nuevo, otra vez | ~,

conj. en desquite, en despique, en recompensa, en satisfacción, en desagravio || por otra parte, de otra parte.

wieder úmkehren, *v. n.* revolver, volver || auf dem nämlichen Weg ~, desandar el camino, volver pies atrás.

wieder úmpflügen, *v. a.* rearar, volver á arar *(agr.)* [*(agr.)*

Wiederúmpflügen, *n.* rearamiento, *m.*

wieder úmsetzen, *v. a.* reponer en circulación (monedas) || transplantar, mutar una planta de un tiesto á otro *(hort.)* || volverla á poner en el mismo tiesto *(hort.)*

Wiederúmsetzen, *n.* el acto de volver á poner tierra en un tiesto *(hort.)*

wieder unternéhmen, *v. a.* volverse á embarcar, á empeñar, á meter en algún negocio.

wieder verándern, *v. a.* cambiar de nuevo, recambiar, remudar.

wieder verbánnen, *v. a.* desterrar otra vez.

wieder verbínden, *v. a.* vendar de nuevo *(cir.)* [nuevo.

wieder verdámmen, *v. a.* condenar de

wieder verdícken, *v. a.* espesar más una cosa || sich ~, ponerse más espeso.

wiedervereinigen, *v. a.* reunir, volver á juntar || reconciliar.

Wiedervereinigung, *f.* reunión, unión, *f.* || recomposición, *f. (quím.)*

wieder verfállen, *v. n.* reincidir, recaer, volver á caer ó incurrir en algún error, falta ó delito. [miar, remunerar.

wiedervergélten, *v. a.* recompensar, pre-

Wiedervergeltung, *f.* talión, *m.*, represalia, *f.*

Wiedervergeltungsrecht, *n.* derecho de talión, *m.* || nach dem ~ bestrafen, talionar.

wieder vergéssen, *v. a.* olvidar otra vez.

wieder vergíften, *v. a.* volver á emponzoñar, envenenar de nuevo. [miento, *m.*

Wiedervergiftung, *f.* nuevo envenena-

wieder vergléichen, sich, componerse, reconciliarse, hacer las amistades.

Wiedervergleichung, *f.* compostura, *f.*

wieder verhéiraten, sich, volver á casar, pasar á segundas nupcias. [monio, *m.*

Wiederverheiratung, *f.* segundo matri-

wieder verjüngen, *v. a.* remozar, rejuvenecer, volver la juventud, volver joven, hacer parecer joven || sich ~, rejuvenecerse, remozarse.

Wiederverjüngung, *f.* remozamiento, *m.*

Wiederverkauf, *m.* retroventa, retrovendición, *f.* [vender.

wieder verkáufen, *v. a.* retrovender, re-

Wiederverkäufer, *m.* revendedor, *m.*

wieder verkítten, *v. a.* volver á embetunar, embetunar de nuevo.

wieder vermíeten, *v. a.* realquilar, volver á alquilar, alquilar de nuevo || subarrendar, alquilar á otro el todo ó parte de lo que uno ha alquilado ó arrendado.

Wiedervermíetung, *f.* subarriendo, *m.*, arriendo que hace el arrendatario de la cosa arrendada. [alguna cosa.

wieder vernáchten, *v. a.* volver á deshacer

wieder verproviantíeren, *v. a.* abastecer víveres y municiones, socorrer de nuevo una plaza sitiada *(mil.)*

Wiederverproviantierung, *f.* refresco, nuevo socorro de víveres y municiones en una plaza sitiada, *m. (mil.)*

wieder versámmeln, *v. a.* reunir.

Wiederversammlung, *f.* reunión, *f.*

wieder verschíffen, *v. a.* reembarcar, embarcar de nuevo *(mar.)* [*(mar.)*

Wiederverschiffung, *f.* reembarco, *m.*

wieder versíegeln, *v. a.* resellar, sellar de nuevo.

Wiederversiegelung, *f.* resello, *m.*

wieder versöhnen, *v. a.* reconciliar, reconponer. [volver á tapar, tapar otra vez.

wieder verstópfen, wieder zústopfen, *v. a.*

wieder verstréichen, *v. a.* rellenar con argamasa las junturas de los sillares.

wieder vertéilen, *v. a.* volver á partir, repartir.

Wiederverteilung, *f.* nuevo reparto, *m.*

wieder vertréiben, *v. a.* volver á echar, á desalojar (el enemigo) *(mil.)*

wieder verúrteilen, *v. a.* condenar segunda vez. [ción, *f.*

Wiederverurteilung, *f.* nueva condena-

wieder verwénden, *v. a.* volver á hacer uso de alguna cosa, volver á emplear.

Wiederverwendung, *f.* nuevo empleo, *m.*

wieder vómichgeben, *v. a.* vomitar, restituir por la boca los alimentos que contenía el estómago.

wieder vorbéigehen, wieder vorbéifahren, wieder vorbéireiten, wieder vorbéireiten, wieder vorbéischiffen, *v. a.* pasar de nuevo, pasar otra vez, repasar. [correo).

Wiedervorlage, *f.* reproducción, *f.* (en el

wieder vörlesen, *v. a.* releer.

Wiedervörlesung, *f.* segunda lectura, *f.* || ~ der Zeugenaussage, acto de comprobación, *m.*, lectura que se hace al testigo de lo que ha declarado. [un asunto.

wieder vörnehmen, *v. a.* volver á tocar

wieder vörstellen, sich, refigurar alguna cosa. [crecer de nuevo.

wieder wáchsen, *v. n.* volver á crecer,

Wiederwachsen, *n.* reproducción, *f.*

Wiederwahl, *f.* reelección, *f.*

wiederwählbar, *adj.* reeligible.

Wiederwählbarkeit, *f.* reeligibilidad, *f.*

wieder wählen, *v. a.* reeligir, elegir de nuevo.

wieder wármen, *v. a.* calentar de nuevo.

wieder wáschen, *v. a.* volver á lavar.

Wiederwechsel, *m.* recambio, *m.*

wieder wérden, *v. n.* volver á ser, á hacerse, á estar.

wieder wétten, *v. a.* apostar de nuevo.

Wiederwiedersehen, *n.* el acto de rever á uno. [niño en la cuna, mecer de nuevo.

wieder wíegen, *v. a.* volver á poner al

wieder wíttern, *v. a.* volver á husmear *(mont.)*

wieder wúchern, *v. n.* pulular de nuevo.

Wiederwuchs, *m.* renuevos, *mpl.*, retoño,

wiederzahlen, *v. a.* reembolsar. [*m.*

wieder zählen, *v. a.* pagar segunda vez.

wieder zählen, *v. a.* volver á contar, contar segunda vez.

wieder zähmen, *v. a.* amansar, domesticar de nuevo á un animal.

Wiederzins, *m.* interés compuesto, interés de los intereses, *m.* [nuevo.

wieder zúerkennen, *v. a.* adjudicar de

Wiederzúerkennung, *f.* nueva adjudicación, *f.* [de nuevo.

wieder zúlassen, *v. a.* readmitir, admitir

Wiederzúlassung, *f.* readmisión, *f.*

Wiederzúnahme, *f.* nuevo acrecentamiento, *m.* || ~ des Rotzes, plerosis, *f. (med.)*

wieder zurückführen, *v. a.* volver á llevar á una persona al lugar de donde salió || auf etwas ~, subir á un origen, principio.

wieder zusámmenberufen, *v. a.* volver á convocar, convocar de nuevo. [vocación, *f.*

Wiederzusámmenberufung, *f.* nueva con-

wieder zusámmenkommen, *v. n.* volverse á encontrar, á ver dos personas.

wieder zusámmenkoppeln, *v. a.* contener los perros que van delante de la jauría para esperar á los que siguen de lejos *(mont.)*

Wiederzusámmenkunft, *f.*- **Wiederzusámmentritt,** *m.* nueva apertura de un tribunal después de sus vacaciones, *f.*

wieder zusámmensetzen, *v. a.* recomponer, componer de nuevo.

wieder zústopfen, *v. a.* volver á tapar, tapar de nuevo, tapar otra vez, tapar más.

wieder zústellen, *v. a.* volver, devolver, restituir, poner una cosa en manos de la persona á quien pertenece, de cualquier modo que se haya recibido.

wieférn, *adv.* hasta cual punto.

Wiege, *f.* cuna, *f.*, cama de los niños || tajo para picar la carne de forma de un medio círculo, *m.* || freihängende ~, cuna de viento || von der ~ an, *fig.* desde la cuna.

Wiege: -brett, *n.* tablero para picar carne, *m.* || **-frau,** *f.* cunera, en palacio, *f.* | **-gang,** *m.* andadura del que cabecea, *f.* || **-messer,** *n.* tajo para picar carne, *m.* || **-stuhl,** *m.* bamba, tamba, *f.*, sillón para mecerse.

wiegeln, *v. a.* mecer ligeramente.

wiegen, *v. a.* pesar, averiguar el peso || mecer la cuna || arrullar un niño || picar la carne *(coc.)* || ein Schiff ~, arrojar al mar un buque *(mar.)* || ~, *v. n.* pesar, tener tanto ó cuanto peso alguna cosa || sich in Träumen ~, alimentarse de vanas esperanzas.

Wiegen, *n.* arrullo, arrullamiento, *m.*

Wiegen: -angebinde, *n.* cuelga, *f.*, fineza que se da á uno en el día que cumple años || **-band,** *n.* venda de cuna, *f.* || **-bogen, -spriegel,** *m.* cerco, aro de cuna, *m.* | **-druck,** *m.* una de las primeras ediciones que se hicieron al inventarse la imprenta *(impr.)* || **-fest,** *n.* cumpleaños, día de años, *m.* | **-kind,** *n.* niño que se cunea, *m.* || **-lord,** *m.* canasta grande en que se ponen los niños, *f.* || **-kraut,** *n.* absinto, *m. (veg.)* || **-lied,** *n.*, **-gesang,** *m.* arrullo, *m.*, cantar con que las amas de cría suelen dormir los niños que arrullan || **-pferd,** *n.* caballo de palo para mecerse los niños, *m.* || **-strauch,** *m.* escaramujo, *m.* || **-tuch,** *n.*, **-decke,** *f.* cubierta de

Wieger, *m.* pesador, *m.* [cuna, *f.*

wiehern, *v. n.* relinchar el caballo.

Wiehern, *n.* relincho, *m.* || Wahrsagen aus dem ~ der Pferde, *n.* hipomancia, *f.*

Wiek, *f.* bahía, ensenada, abra, angra, *f.*, ancón, seno, remanso, estero, recodo, saco, *m. (mar.)*

Wieke, *f.* torunda, *f.*, lechino, *m.*, clava de hilas para curar una llaga *(cir.)*

Wiel, *n.* madeja de hilo, seda, *f.* || rueda, *f. (mar.)* || Wielen, *pl.* cuerdas de defensa, *fpl. (mar.)*

Wiem, Wieme, *m.*, **Wieme,** *f.* escala de gallinero, *f.* || enjugador, tendedero, *m.*, lugar en que se tienden los pescados, para que se oreen.

Wien, *n.* Viena, *f.*, capital de Austria.

Wienblase, *f.* alambique de vinificación, *m.*

Wienen, *n.* salida del primer aguardiente del alambique, *f.* [vienesa, *f.*

Wiener, *m.*, **Wienerin,** *f.* vienés, *m.*, **Wienerei,** *f.*, **Wienertum,** *n.* los modales de Viena ó de los vieneses. [Viena.

wienerisch, *adj.* vienés || según la moda de

Wiener: -traut, *m.*, **-tränkchen,** *n.* infusión de sene, *f.* || **-wagen, Wiener,** *m.* calesa de Viena, *f.* [*m.*

Wiepe, *f.* tapón de paja, hachón de paja,

Wiesbaum, *m.* palo que contiene el heno sobre el carro, *m.*

Wieschen, *n.* prado pequeño, pradecillo, *m.*

Wiese, *f.* prado, *m.*, pradera, pradería, *f.* || *poét.* alfombra de hierba, *f.* || ~, die gemähet wird, prado de guadaña, prado de heno || künstliche ~, pradería artificial || trockene, ungewässerte ~, prado de secano || der Teppich der Wiesen, *poét.* la verde alfombra.

Wiesel, *n.* comadreja, *f.* || fardinisches ~, comadreja de Cerdeña, el ictis de Aristóteles.

wieselartige Raubtiere, *npl.* mustelinos, *mpl.*

Wiesel: -beere, *f.* cereza de monte, *f.* || **-eichhorn,** *n.* palmista, *m.* || **-fell,** *n.* piel de comadreja, *f.* || **-gürteltier,** *n.* dásipo, *m.*

Wieselchen, *n.* ermina, *f.*

Wiesen: -anis, *m.* aralia, *f. (veg.)* || **-bau,** *m.* cultivo de los prados, *m.* || **-bauer,** *m.* cultivador de prados, *m.* || **-blume,** *f.* flor de los prados, *m.* || **-boden,** *m.* terreno bueno para el cultivo de los prados, *m.* || **-gras,** *n.* hierba de los prados, *f.* || **-grün,** *n.* verde de los prados, *m.* || **-grund,** *m.* pradera, pradería, *f.*, valle cubierto de prados, *m.* | terreno de los prados, *m.* || **-günsel,** *m.* iva, *f. (veg.)* || **-hafer,** *m.* avena descollada, *f.* | **-heu,** *n.* heno de pradera, *m.* || **-klee,** *m.* trébol común de los prados, *m.* || **-kümmel,** *m.* comino silvestre, *m.* || **-läufer, -schnarrer,** *m.*, **-ralle, -schnarre,** *f.* rey de codornices, *m.* (ave) || **-lerche,** *f.* alondra sin cresta, alondra de prado, *f.* || **-monat,** *m.* pradial, praderil, *m.*, noveno mes del calendario republicano (20 de mayo á 18 de junio) || **-pflanzen,** *fpl.* plantas praderables, *fpl.* || **-plan,** *m.* pradería, *f.* || **-quelle,** *f.* manantial, *m.*, pequeña fuente en que el agua parece que se rezuma ó trasuda de la tierra || **-raute,** *f.* talictro, *m. (veg.)* || **-reißer,** *m.* escarificador, *m. (agr.)* || **-salbei,** *m. d'f.* amaro, *m.*, esclarea silvestre, *f. (veg.)* || **-schmätzer,** *m.* collalba, *f.* (ave) || **-vögel,** *mpl.* leimonitos, *mpl.* || **-wasser,** *n.* agua de los prados, *f.* || **-wachs, Wiesenwachs,** *m.* praderas, praderías, *fpl.*, herbazal, *m.* || **-zeitlose,** *f.* quitameriendas, *f. (veg.)*

wieviel, *adv.* cuanto, cuanta, cuantos, cuantas | der, die, das wievielte, wievielste, á cuantos, en qué orden ó lugar respecto al número „ der wievielte ist der Klasse? ¿á cuántos está en el aula? || den wievielsten haben wir heute? ¿á cuántos estamos del mes? || den wievielten hat er Ihnen geschrieben? ¿con qué fecha escribió á U.? [bargo que.

wiewöhl, *conj.* aunque, bien que, sin em-

Wigwam, *m. & n.* wigwam, *m.*, choza de los indianos.

Wikinger, *mpl.* vikingios, *mpl.*

Wikinger: -balk, *m.* ley de los vikingios, *f.* || **-zug,** *m.* expedición de los vikingios, *f.*

wild, *adj.* salvaje, silvestre, bravo, bravío, montés, montesino, montaraz, feroz, fiero || fogoso || agreste, cerril, huraño, esquivo, zahareño || wildes Tier, *n.* fiera, *f.* | wildes Volk, *n.* pueblo salvaje, *m.* || wilder Baum, *m.* árbol silvestre, *m.* || wilder Birnbaum,

piruétano, *m.* ‖ wilde Rebe, *f.* parriza, *f.* ‖ wilder Ölbaum, acebuche, *m.* ‖ wilder Hafer, *m.* avena loca, *f.*, egilope, *m.* ‖ wildes Fleisch, *n.* carne muerta, agangrenada ó podrida, *f. (cir.)* ‖ wildes Schwein, *n.* jabalí, *m.* ‖ wildes Pferd, *n.* caballo indómito, caballo fogoso, *m.* ‖ wilde Gänge, *mpl.* filones esteriles, *mpl. (min.)* ‖ wilder Garten, *m.* jardín inculto, *m.* ‖ wilde Katze, *f.* gato montés, *m.* ‖ das wilde Heer, la caza infernal ‖ ~ machen, irritar á uno ‖ ojear á un animal ‖ ~ werden, volverse salvaje, bravío ‖ *fig.* airarse, encolerizarse, irritarse.

Wild, *n.* caza, res, salvajina, *f.*, animal montesino, animal montés.

wild: -fremd, *adj.* extranjero del todo ‖ **-reich,** *adj.* abundante en caza ‖ **-wachsend,** *adj.* agreste *(bot.)*

Wild: -acker, *m.* campo que se deja á las reses, *m. (mont.)* ‖ **-aufkäufer,** *m.* tratante en caza, *m.* ‖ **-bach,** *m.* arroyo impetuoso, *m.* ‖ **-bad,** *n.* baño de agua mineral natural, *m.* ‖ **-bahn,** *f.* cazadero, *m.* ‖ camino, sendero en algún bosque, *m. (mont.)* ‖ **-bahnhauer,** *m.* él que abre sendas en los montes ‖ **-baum,** *m.* derecho de caza exclusiva, *m.* ‖ **-braten,** *m.* asado de caza, *m.* ‖ **-bret,** *n.* caza, *f.*, todo género de animales que se crían en el monte ‖ carne salvajina, carne de monte, carne montesina, *f.* ‖ großes ~, caza mayor ‖ kleines ~, caza menor ‖ rotes ~, venado, *m.* ‖ schwarzes ~, jabalí, *m.* ‖ Stück großes ~, *n.* res, *f. (mont.)* ‖ **-brethändler,** *m.* tratante en caza, *m.* ‖ **-bretschießen,** *f.*, **-bretertrakt,** *m.* humo, *m. (coc.)* ‖ **-dieb, Wilderer,** *m.* cazador furtivo, *m.*, cazador que caza en tierras vedadas ‖ **-dieberei,** *f.* el acto y efecto de cazar en tierra vedada ‖ ~ treiben, cazar furtivamente ‖ **-elster,** *f.* pega reborda, *f.* (ave) ‖ **-ente,** *f.* ánade salvaje, *m.* (ave) ‖ **-fahre, -fuhre,** *f.*, **-weg,** *m.* vereda, veredilla, *f.*, callejón que cruza los montes *(mont.)* ‖ **-fang,** *m.* caza con trampas y redes, *f. (mont.)* ‖ animal nacido en libertad que ha sido preso después, *m.* ‖ arbolito bravío para injertar, *m. (hort.)* ‖ *fig. fam.* joven desatinado, calavero, *m.*, muchacho vivo y enredador ‖ **-feuer,** *n.* sarna, *f.*, fuego, *m. (pat.)* ‖ **-fleisch,** *n.* carne montesina, *f.* ‖ **-flößerei,** *f.* conducción de maderas sueltas por los ríos, *f.* ‖ **-forst,** *m.* monte en el que se mantiene caza, *m.* ‖ **-s-fraß, -schaden,** *m.* daño que causan los venados y jabalíes en los campos, *m.* ‖ **-s-garten,** *m.*, **-gehege,** *n.* parque, coto real para la caza, *m.* ‖ **-gefälle,** *npl.* rentas que se sacan de la caza y del venado, *fpl.* ‖ **-geruch,** *m.* olor á bravío, *m.* ‖ cuen ~ annehmen, macerarse, manirse, dejar que la caza volátil reciba un ligero principio de putrefacción ‖ **-geschmack,** *m.* sabor á bravío, *m.* ‖ das Fleisch den ~ annehmen lassen, dejar que la caza reciba un ligero principio de putrefacción *(coc.)* ‖ **-gewürz,** *n.* especias para macerar la carne, *fpl.* ‖ **-graf,** *m.* vildgrave, *m.*, cierta dignidad antigua en Alemania ‖ **-grube,** *f.* trampa, *f.*, abrojo, *m. (mont.)* **-hafer,** *m.* avena loca, *f.* ‖ **-haut,** *f.* piel del buey selvático de América, *f.* ‖ Wildhäute, *pl.* cuero americano para suelas, *m.* ‖ **-hege,** *f.* cuidado que se da á los venados, *m.* ‖ **-heu,** *n.* heno recogido en las laderas de los montes, *m.* ‖ **-heuer,** *m.* serrano que recoge el heno en las laderas de los montes, *m.* ‖ **-hof,** *m.* casa del guarda de un coto, *f.* ‖ **-holz,** *n.* jinesta, *f. (veg.)* ‖ **-hüter,** *m.* guardabosques, *m.* ‖ **-kalb,** *n.* cervatillo, corzuelo, *m. (mont.)* ‖ **-knecht,** *m.* mozo de un guarda de coto, *m.* ‖ **-leder, -lohlleder,** *n.* cuero de venado, cuero americano para suelas, *m.* ‖ **-mann,** *m.* amapola, *f. (veg.)* ‖ **-meister,** *m.* guarda de un coto, *m.* ‖ **-obst,** *n.* frutas selváticas, *fpl.* ‖ **-park,** *m.* parque, *m.* ‖ **-pferd,** *n.* caballo bravío, *m.* ‖ libélula, *f.* ‖ **-recht,** *n.* ralea, *f. (mont.)* ‖ **-s- und Rheingraf,** *m.* vild y ríngrave, *m.* ‖ **-ruf,** *m.* grito para llamar á las reses, *m.* ‖ reclamo, *m.*, silbato para llamar á las reses *(mont.)* ‖ **-schaden, -fraß,** *m.* daño que causan los jabalíes y venados en los campos, *m.* ‖ **-schuppen,** *m.* cobertizo para las reses, *m.* ‖ **-schur,** *f.* vitchura, *f.*, balandrán forrado de pieles ‖ **-schütze,** *m.* tirador, cazador, *m.* ‖ cazador furtivo, *m.* ‖ **-schwein,** *m.* jabalí, *m.* ‖ jungés ~, jabato, *m.*, cochinillo de jabalí ‖ **-schweinsbrust,** *f.* pecho del jabalí, *m. (mont.)* ‖ **-schweinshauer,** *mpl.* navajas del jabalí, *fpl.*, colmillos, *mpl.* ‖ **-schweinskopf,** *m.* hura de jabalí, *f.* ‖ **-schweinslager,** *n.* cubil, bañadero, *m. (mont.)* ‖ **-schweinsrüssel,** *m.* hocico del jabalí, *m.* ‖ **-spur,** *f.* pista, *f.*, huellas, *fpl.* ‖ **-stand,** *m.* cama, yacija, *f.*, venadero, *m.*, estación donde descansan los animales monteses ‖ efectivo de una caza en el monte, *m.* ‖ **-taube,** *f.* paloma brava, *f.* ‖ **-trage,** *f.* canasta para transportar la caza, *f.* ‖ **-wage,** *f.* peso para pesar la caza, *m.* ‖ **-wasser,** *n.* antuvión, *m.*, torrentada, *f.* ‖ **-werk,** *n.* caza, *f.*, venados, *mpl.* ‖ **-zaun,** *m.* cercado de un parque, *m.*

Wilde(r), *m.* salvaje, *m.*

Wilde, *f.* ferocidad, fiereza, bravura, *f.* ‖ yermo, desierto, *m.* ‖ monte muy alto, *m.* ‖ prado inculto, *m.* ‖ rápido del agua, torrente, *m.*

Wilden: -gürtel, *m.* cintura de los salvajes, *f.* ‖ **-hirt,** *m.* pastor de las alturas, *m.* ‖ **-meister,** *m.* celador de las yeguas en una yeguería, *m.*

wildenzen, wildern, wildzen, *v. n.* oler á salvajina.

wildenzend, *adj.* salvajino, bravío.

Wilderei, *f.* caza en tierras vedadas, *f.*

Wilderer, *m.* cazador furtivo, *m.*

wilderig, *adj.* que está en su estado de naturaleza.

wildern, *v. n.* tener ó tomar un carácter salvaje ‖ ser desierto ‖ oler á salvajina ‖ cazar en tierras vedadas.

Wildheit, *f.* ferocidad, fiereza, bravura, *f.*, bravío, *m.* ‖ esterilidad de una mina, *f.*

Wildling, *m.* árbol borde, arbolillo nacido de la simiente de un árbol bravío, *m. (hort.)* ‖ animal salvaje en estado de naturaleza, *m.* ‖ bravo, salvaje, bárbaro, *m.* ‖ hombre esquivo, huraño, retozón, *m.*

Wildnis, *f.*, **Wildernis,** *f. & n.* yermo, desierto, *m.*, fragosidad, *f.*, sitio despoblado ó inculto ‖ *fig.* tierra mal cultivada, *f.*

Wilge, *f.*, **Wilgenbaum,** *m.* sauce, *m.*

Wille, *m.* voluntad, *f.*, arbitrio, *m.* ‖ grado, gusto con que se hace alguna cosa, *m.* ‖ consentimiento, *m.* ‖ der bloße ~, halbe ~, veleidad, *f.* ‖ der freie ~, albedrío, *m.* ‖ der unbeschränkte ~, arbitrio ‖ letzter ~, postrimera voluntad, última voluntad, declaración de la última voluntad, *f.*, testamento, *m.* ‖ aus freiem Willen, de voluntad, de buena voluntad ‖ etwas aus freiem Willen thun, hacer una cosa de grado, de su buena voluntad, de toda voluntad ‖ wider Willen, mal de su grado ‖ etwas wider seinen Willen thun, hacer alguna cosa contra su gusto ó voluntad, hacer de mal grado ‖ seinen Willen haben, hacer su gusto, salirse con la suya ‖ nach seinem Willen lenken, tener de su mano ‖ an der Ausübung des freien Willens hindern, quitar la voluntad ‖ freie Macht und Willen haben, etwas zu thun, tener su alma en sus carnes, en su cuerpo ‖ seinen Willen zu etwas geben, dar su consentimiento á alguna cosa ‖ ein Frauenzimmer zum Willen haben, gozar de una mujer ‖ sich nach jemands Willen richten, acomodarse á la voluntad de uno ‖ das ist nicht mit meinem Willen geschehen, eso ha sido hecho contra mi gusto, contra mi voluntad ‖ mit beiderseitigem guten Willen, de buenas á buenas, amigablemente ‖ jemand zu Willen sein, hacer el gusto de uno ‖ Gottes ~ geschehe! ¡sírvase Dios con todo! ‖ willens sein, estar en ánimo, hacer ánimo, tener la intención, la voluntad, el designio, querer, estar por hacer alguna cosa.

Willemit, *m.* hebetina, *f.*, silicato de cinc anhidro *(min.)*

willen, *prep.* um Gottes ~! ¡por amor de Dios! ‖ um seines eignen Besten ~, por su propio bien ‖ meinetwillen, deinetwillen, seinetwillen, por mí, tu, su causa, por amor ó por respeto de mí, tí, él.

willen: -anregend, *adj.* excitante, volitivo ‖ **-los,** *adj.* sin voluntad, flaco, indeciso ‖ intestato *(for.)* [cia, *f.*

Willenlosigkeit, *f.* falta de voluntad, indife-

Willens: -änderung, *f.* mudanza de voluntad, *f.* ‖ **-äußerung,** *f.* acto de voluntad, *m.*, volición, *f.* ‖ letzte ~ eines Sterbenden, última voluntad, *f.* ‖ **-bestimmung,** *f.* volición, *f.* ‖ disposición testamentaria, *f.* ‖ **-erklärung,** *f.* declaración, *f.*, acto declaratorio, *m.* ‖ **-freiheit,** *f.* libre albedrío, *m.* ‖ **-kraft, -stärke,** *f.* energía, *f.* ‖ **-kühnheit,** *f.* voluntad enérgica, *f.* ‖ **-kür, Willkür,** *f.* arbitrio, *m.* ‖ **-meinung,** *f.* voluntad, *f.*, buen placer, *m.* ‖ **-vermögen,** *n.* voluntad, volición, *f.* [tento.

willentlich, *adv.* voluntariamente, de in-

Willerstahl, *m.* acero salvaje, *m.*

willfahren, willfahren, *v. n.* jemand in etwas ~, condescender, consentir, complacer, conformarse, ceder, acomodarse al gusto y voluntad de uno, otorgar, conceder alguna cosa á uno.

Willfahren, *n.* condescendencia, *f.*

willfährig, willfährig, *adj.* condescendiente, complaciente, gracioso, oficioso, servicial, amigo de complacer á otro, que procura complacer á otro.

Willfährigkeit, Willfährigkeit, *f.* condescendencia, complacencia, deferencia al gusto y voluntad de otro, *f.*

Willfährung, *f.* acto de condescendencia, consentimiento, *m.*

Williamsit, *m.* viliamsita, *f. (min.)*

willig, *adj.* inclinado, pronto, deseoso, dispuesto á hacer lo que se pide, de buena voluntad, de buena gana, con toda voluntad, de grado, con gusto ‖ sich zu etwas ~ finden lassen, estar pronto á hacer alguna cosa.

willigen, *v. n.* in etwas ~, consentir á alguna cosa ‖ atestar (en estilo bíblico).

Willigkeit, *f.* buena gana, buena voluntad, *f.* [gusto, luego.

williglich, willig, *adv.* de buena gana, con

Willkomm, Willkömm, Willkommen, *m.* bienvenida, acogida, *f.* ‖ la patente ó refresco que suele pagar por costumbre él que entra nuevo en algún cuerpo ó empleo ‖ azotes que se dan á un preso, el día de su recepción en una casa de corrección, *mpl.* ‖ vaso grande para beber que se usa en Alemania en los brindis, *m.* ‖ den ~ trinken, beber á la llegada ó á la vuelta de uno ‖ auf den ~ entgegnen, den ~ beantworten, ser el bien hallado, ser la bien hallada.

willkommen, *adj.* bien venido, bien llegado, recibido con agrado ‖ ~ sein, ser el bien venido, ser la bien venida ‖ *fig.* ser agradable, llegar á propósito ‖ ~ heißen, dar la bienvenida, acoger á uno.

Willkür, *f.* arbitrio, albedrío, grado, gusto, *m.*, voluntariedad, discreción, espontaneidad de las decisiones, *f.* ‖ aus bloßer ~, voluntariamente ‖ nach seiner ~, con su gusto ‖ sich jemands ~ unterwerfen, manciparse, entregarse á la voluntad de otro.

Willkür: -befehl, *m.* orden arbitraria, *f.* ‖ **-herrschaft,** *f.*, **-regiment,** *n.* gobierno absoluto, despotismo, *m.*, tiranía, *f.* ‖ **-herrscher,** *m.* déspota, tirano, *m.* ‖ **-verfahren,** *n.* procedimiento arbitrario, *m.*

willküren, *v. a.* elegir según su gusto, elegir libremente.

willkürlich, willkürlich, *adj.* arbitrario, arbitrativo, voluntario, lo que depende de la voluntad de un solo, ó de la sola voluntad ‖ willkürlicher Satz, *m.* proposición gratuita, *f. (mat.)* [trariedad, voluntariedad, *f.*

Willkürlichkeit, Willkürlichkeit, *f.* arbi-

wimmelhaft, *adj.* formicante.

wimmeln, *v. n.* hormiguear, pulular, hervir, bullir, abundar ‖ vendimiar ‖ von Leuten ~, hervir de gente ‖ von Fehlern, Irrtümern ~, abundar de defectos ó erros, pulular los errores.

Wimmeln, *n.* pululación, *f.* ‖ vendimia, *f.*

Wimmer, *m. & f.* nudo en la madera, *m.* ‖ veta en las maderas, *f.* ‖ callo en una parte del cuerpo, *m.* [*m.*

Wimmerer, Wimmerling, *m.* gemidor,

wimmerig, *adj.* doliente, dolorido, quejoso, quejumbroso, quejicoso ‖ nudoso (hablando de maderas).

Wimmerl, *n.* pústula, *f. (pat.)*

wimmern, *v. n.* gemir, sollozar, quejarse, dar quejidos ‖ dar vagidos (dícese de criaturas).

Wimmern, *n.* sollozo, gemido, quejido, *m.*, quejas, *fpl.* ‖ vagido, *m.* (hablando de criaturas).

Wimpel, *m. & n.* flámula, grímpola, bandereta, banderola, banderilla, *f.*, gallardete, *m. (mar.)* ‖ oxitrópida, *f. (veg.)*

Wimpel: -tau, *m.* driza de bandereta, *f. (mar.)* ‖ **-gast,** *m.* capitán de las banderetas, *m. (mar.)* ‖ **-stock,** *m.* asta de bandereta, *f. (mar.)* [gallardetes *(mar.)*

wimpeln, *v. n.* tremolar las banderas,

Wimper, *f.* pestaña, *f. (anat.)* ‖ mit Wimpern besetzt, pestañoso.

wimper: -artig, *adj.* pestañoso, ciliar, ciliolado ‖ **-blätterig,** *adj.* ciliatifoliado *(bot.)* ‖ **-förmig,** *adj.* ciliforme ‖ **-füßig,** *adj.* cilípedo ‖ **-hörnig,** *adj.* cilicórneo ‖ **-s-tragend,** *adj.* cilífero, cilígero.

Wimper: -fische, *mpl.* ciliares, *mpl.* ‖ **-s-**

füßler, *mpl.* lofiópodos, *mpl.* || **-haar**, *n.* pelo ciliar, *m.* || **-kiemen**, *fpl.* branquias ciliformes, *fpl.* | **-kiemer**, *mpl.* ciliobranquios, *mpl.* **-schreiter**, *mpl.* ciliógrados, *mpl.* | **-zittern**, *n.* cilosis, *f.*, temblor ó pestañeo continuo del párpado superior *(pat.)*

Wimperchen, *n.* pestaña pequeña, *f.* || mit ~ besetzt, ciliolado. [*m. (arq.)*

Wimberg, Wienberg, *m.* frontis gódico, **wimperig**, *adj.* pestañoso, ciliolado.

wimpern, *v. n.* pestañear, parpadear.

Wind, *m.* viento, aire, *m.* || viento, olfato, *m. (mont.)* || ventosidad, *f.* || sanfter ~, viento blando, suave, céfiro, *m.* || schwacher ~, viento flojo | heftiger ~, airazo, *m.* || viento duro *(mar.)* | stürmischer ~, viento obscuro *(mar.)* | halber ~, raumer ~, viento largo *(mar.)* || scharfer ~, viento escaso *(mar.)* || ~ vom Land her, viento terral *(mar.)* || ~ von See her, virazón, *m. (mar.)* || steifer ~, harter ~, viento fuerte || ſteifer ~, viento hecho *(mar.)* || nördlicher, öſtlicher, ſüdlicher, weſtlicher ~, viento del primero, segundo, tercero, cuarto cuadrante *(mar.)* || günſtiger ~, viento en popa *(mar.)* || günſtigen ~ haben, tener el viento favorable || mit günſtigem ~ ſegeln, ir en bonanza *(mar.)* || ~ auf die Naſe, auf das Schiff, viento por la proa | in ~ und Wetter, á la inclemencia || zwiſchen ~ und Wetter, á la lumbre del agua || vor dem ~ ſicher, defendido de los vientos || den ~ nehmen, abarcar el viento *(mont.)* | von einem guten ~ einen ſchlechten machen, ponerse á la capa *(mar.)* || den ~ von vorn haben, estar aproado al viento *(mar.)* || bei dem ~ fahren, navegar de bolina *(mar.)* || vor dem ~ gehen, ſegeln, ir viento en popa, navegar en popa *(mar.)* || den ~ abkneifen, ceñir el viento *(mar.)* || zwiſchen ~ und Strom vieren, estar atravesado *(mar.)* || gegen ~ und Strom rudern, forcejar *(mar.)* || ſich unter dem ~ befinden, estar á sotavento *(mar.)* || den Vorteil des Windes haben, estar á barlovento *(mar.)* || den ~ gewinnen, über den ~ kommen, ganar el barlovento || es geht ein ſtarker ~, hace grande aire || es geht ein anderer ~, vienta otro viento || der ~ geht, hace viento || etwas in den ~ ſchlagen, *fam.* despreciar alguna cosa, hacer poco ó ningún caso de alguna cosa || in den ~ reden, hablar al aire, hablar á tontas y á locas || den Mantel nach dem ~ hängen, *fig.* irse con el viento que corre || ~ machen, echar fanfarronadas, fanfarronear || das iſt lauter ~, es mero viento, es una ventolera, una vanidad || er hat ~ davon bekommen, tiene algún barrunto de eso, ha recibido de ello alguna noticia confusa || ~ von jemand haben, rastrear á uno, descubrir, penetrar lo que tiene en su corazón || einen ~ laſſen ſtreichen laſſen, ventearse, ventosear, soltar una ventosidad, un preso.

wind: **-beuteln**, *v. n. fam.* echar fanfarronadas, fanfarronear || **-brüchig**, *adj.* derribado, desgachado (madera) || **-dürr**, *adj.* secado al aire, secado por el viento || *fig.* muy flaco || **-flügelig**, *adj.* sinuoso *(min.)* || **-frei**, *adj.* al abrigo del viento || **-geſchwulſtartig**, enfisematoso *(pat.)* || **-hetzen**, *v. n.* lebretear, correr la liebre *(mont.)* || **-koppen**, *v. n.* tirar los caballos en el aire, padecer la enfermedad llamada tiro || **-leicht**, *adj.* ligero como una pluma, *f.* || **-reh**, *adj.* aguado, que tiene aguadura (aplícase á caballos) || **-ſchief**, **-ſchaffen**, *adj.* alabeado, torcido, combado, borneado || **-ſchnell**, *adj.* rápido como el viento || **-ſiech**, **-ſüchtig**, *adj.* enfermo de timpanitis *(pat.)* || **-ſpielartig**, *adj.* agalgado, galgueño, parecido al galgo ó lebrel || **-ſtill**, *adj.* quieto, tranquilo, sosegado || ~ werden, calmar, hacer calma *(mar.)* || **-treibend**, *adj.* carminativo *(med.)* || **-trocken**, *adj.* secado por el viento || **-wärts**, *adv.* á barlovento *(mar.)*

Wind: **-ablaß**, *m.* registro segundario para vaciar los fuelles en el órgano, *m. (mús.)* || **-anker**, *m.* ancla contraria á la corriente del río, *f.* || **-ärmel**, *m.* papo de viento, *m. (mar.)* || **-aufzeichner**, *m.* anemógrafo, *m. (fis.)* || **-ball**, *m.* pelota grande de viento para jugar, *f.* || **-bauch**, *m.* timpanitis de las caballerías, *f.* || **-baum, Windebaum**, *m.* espeque para mover la cureña, *m. (mar.)* || **-behälter**, *m.* recipiente de los fuelles de un órgano, *m. (mús.)* | **-beſchreiber**, *m.* anemógrafo, *m.* || **-beſchreibung**, *f.* anemografía, *f.* || **-beutel**, *m.* papo de viento, *m. (mar.)* || *fig.* fanfarrón, baladrón, charlatán, valentón de boca, *m.* || hojaldre, *m.*, torta hecha de harina, miel, sal y huevo, muy esponjosa || **-beutelei**, *f.* fanfarronada, andaluzada, ventolera, ventosidad, charlatanería, *f.*, vanistorio, *m.* || **-blattern, -pocken**, *fpl.* viruelas locas, *fpl. (pat.)* || **-blume**, *f.* anémone, *f.* (flor) || **-blütler**, *mpl.* plantas cuyas semillas han sido dispersadas por el viento, *fpl. (bot.)* || **-bö**, *f.*, **-ſchauer**, *m.* chubasco, *m.*, turbonada, *f. (mar.)* || **-bohne**, *f.* faséolo, *m.* || **-brillen**, *fpl.* anteojos para impedir el estrabismo, *mpl.* || **-bruch, -fall**, *m.* desgajados, derribados, *mpl.*, árboles derribados por el viento || neumatocele, fisocele, *m.*, hernia en el escroto, causada por el aire *(pat.)* || **-büchſe**, *f.*, **-rohr**, *n.* arcabuz de viento, *m.*, escopeta de viento, *f.* || **-darm**, *m.* colon, fleon, *m. (anat.)* || leerer ~, intestino yeyuno, *m. (anat.)* || **-dorn**, *m.* espinaventosa, *f.*, caries interna de un hueso *(pat.)* || **-drache**, *m.* ventarrón, *m.*, racha de viento, *f. (mar.)* || **-drehung**, *f.* salto que da el viento cuando de repente cambia de dirección, *m. (mar.)* || **-ei**, *n.* huevo huero, *m.* || **-eiſen**, *n.* varilla de cortina, *f.* || **-fächer**, *m.* abanico, *m.* || **-fackel**, *f.* hacha de viento, *f.* || **-fahne**, *f.* veleta, giraldilla, *f.* || grimpola para los vientos *(mar.)* || **-fall, -ſchlag, -ſturz**, *m.* derribados, desgajados, *mpl.* | **-fang**, *m.* ventilador, *m.* || cancel puesto delante de las puertas de los templos y de los aposentos para cortar el aire, *m.* || ventola, *f. (mar.)* || was ~ hat, tumbado por la fuerza del viento *(mar.)* || **-faß**, *n.* cuba de viento *(min.)* || **-feder**, *f.* cataviento, *m. (mar.)* || **-fege**, *f.* máquina que sirve para aventar y limpiar los granos, *f. (agr.)* || **-flagge**, *f.* racha de viento, ráfaga, *f. (mar.)* || **-flügel**, *m.* aspa de un molino de viento, *f.* || **-form**, *f.* tobera de unos fuelles, *f.* || **-galle**, *f.* claridad en el cielo que anuncia viento, *f. (mar.)* || **-geſchwulſt**, *f.* enfisema, *m.*, neumatosis, *f. (pat.)* || ~ am Nabel, neumatonfalo, *m. (pat.)* || **-getüm**, *n.* tempestad, *f.* || **-hafer**, *m.* avena loca, *f.* || **-halm**, *m.* tallo cuyo espiga es vacía, *m. (bot.)* || **-harfe**, *f.* arpa eólica, *f. (mús.)* || **-harmonika**, *f.* eolódicon, *m. (mús.)* || **-haube**, *f.* extremidad de un ventilador, *m. (min.)* || **-haufen**, *m.* montecillo de heno que se forma en los prados, *m.* || **-hetze, -hatz**, *f.*, **-hetzen**, *n.* caza de liebres con galgos, *f. (mont.)* || **-hetzer**, *m.* él que caza con galgos || **-hoſe**, *f.* trompa terrestre, *f.* || **-hund**, *m.* galgo, lebrel, *m.* || junger ~, galgueto, *m.* || mit Windhunden jagen, lebretear, correr liebres || **-hündin**, *f.* galga, lebrela, *f.* || **-inſtrument**, *n.* instrumento de aire, *m.* || **-kammer**, *f.* cilindro que se fija en el cuerpo de una bomba que está debajo del pistón, *m.* || **-kanal**, *m.* canón de madera que lleva el viento desde el fuelle de un órgano hasta el recipiente, *m. (mús.)* || **-kante**, *f.* costado del viento favorable, *m. (mar.)* || die ~ haben, tener el viento favorable *(mar.)* || **-kappe, -kugel**, *f.* eolípila, *f.* || **-kapſel**, *f.* recipiente del aire, *m.* || **-karte**, *f.* mapa del piloto, *m. (mar.)* || **-kaſten, -raum**, *m.* recipiente, secreto, *m.*, cajón de los órganos para recibir el viento de los fuelles *(mús.)* || **-keſſel**, *m.* regulador del aire, *m.* || recipiente del aire en una locomotora, *m.* || **-klappe**, *f.* clapatela, *f.*, sopapo, *m.* || **-kolik**, *f.* cólica ventosa, cólica flatulenta, *f. (pat.)* || **-kugel**, *f.* eolípila, *f. (fis.)* || supositorio, *m. (cir.)* || **-kühlkegel**, *n.* papo de viento, *m. (mar.)* || **-lade**, *f.* ventilador, *m. (min.)* || secreto de los órganos, *m. (mús.)* || **-latte**, *f.* contralata, *f. (carp.)* || **-lawine**, *f.* alud que se desprende de la cumbre de la montaña, *m.* || **-lehre**, *f.* anemología, *f.* || **-leinen**, *fpl.* cuerdas que tienen las redes de cazar, *fpl.* || **-leitung**, *f.* conducto de aire de un horno, *m.* || **-licht**, *n.* hacha de viento, *f.* | **-loch**, *n.* ventosa, *f.* || lumbrera, *f.*, respiradero, *m.* || *fig.* puerto de Arrebata-Capas, *m.*, lugar expuesto á los vientos || **-lotte**, *f.* ventilador, *m. (min.)* || **-macher**, *m.* abanico, *m.*, marco cubierto de tela ó papel y que puede sobre un eje, para agitar el aire || *fig.* fanfarrón, baladrón, *m.* || **-macherei**, *f.* fanfarronada, *f.*, vanistorio, *m.* || **-malz**, *n.* malta secada al aire, *f.* || **-mantel**, *m* trecho de bosque que se deja para defender un lugar contra los vientos, *m.* || **-maſchine**, *f.* máquina de viento, *f.* | **-meſſer, -geſchwindigkeitsmeſſer**, *m.* anemómetro, *m. (fis.)* || aufzeichnender ~, anemometrógrafo, *m.* || **-meſſung**, *f.* anemometría, *f.* || **-monat**, *m.* ventoso, *m.*, sexto mes del calendario republicano (19 de febrero á 20 de marzo) || **-motor**, *m.* anemotropo, *m.* | **-mühle**, *f.* molino de viento, *m.* | **-mühlenbaum**, *m.* viga de un molino de viento, *f.* || **-mühlenbremſe, -mühlenpreſſe**, *f.* freno, *m.* || **-mühlenflügel**, *m.* aspa de un molino de viento, *f.* || **-mühlenflügeltücher**, *npl.* telas, *fpl.* || **-müller**, *m.* molinero de un molino de viento, *m.* || **-münze**, *f.* in ~ beſtehlen, *irón.* pagar á coces, burlarse de uno en vez de pagarle || **-nudel**, *f.* empanadahojaldre, *f. (coc.)* || **-ofen**, *m.* hornillo portátil, *m.* || forja del platero, *f.* || hornilla, *f. (mil.)* || **-orgel**, *f.* anemómetro musical, *m. (mús.)* || **-platte**, *f.* planchuela de hierro que se pone en el fondo de chimenea para evitar un incendio, *f.* || **-pulver**, *n.* polvos carminativos, *mpl. (med.)* || **-rad**, *n.* rueda de viento, *f.*, ventilador, *m.* || **-rädchen**, *n.* molinillo de un molino de viento, *m.* || **-reep**, *n.* guindaleza que sirve para guindar los masteleros, *f. (mar.)* || **-rehe**, *f.* aguadura, *f.*, fluxión que da á los caballos || **-richtung**, *f.* dirección del viento, *f.* || **-riſpe**, *f.* pie, *m.*, puntal que se fija ál pie de los andamios para su mayor firmeza *(arq.)* || **-riß**, *m.* grieta en los maderos, *f.* || **-röhre**, *f.* tobera de los fuelles, *f.* || **-röschen**, *n.* anémona, *f.* || **-roſe**, *f.* rosa de los vientos, rosa náutica, *f. (mar.)* || **-rüppfer**, *m.* caballo que padece de tiro, esto es, del vicio de morder el pesebre, *m.* || **-rute**, *f.* brazo de las aspas de un molino de viento, *m.* || **-ſamen**, *m.* simiente vacía, *f. (bot.)* || **-ſchacht**, *m.* pozo de ventilar, *m. (min.)* || **-ſchaden**, *m.* daño causado por el viento, *m.* || **-ſcheider**, *m.* ventilador, *m. (min.)* || **-ſchiefheit**, *f.* ladeamiento, torcimiento, desvío, *m.* || **-ſchirm**, *m.* antepuerta, *f.*, cancel, *m.* || abrigaño, abrigo, *m.*, alvitana, *f. (hort.)* || **-ſchöpfer**, *m.* ventilador, *m.* || **-ſchütze**, *m.*, **-mauer**, *f.* abrigo, *m.* || **-ſegel**, *n.* papo de viento, *m. (mar.)* || **-ſeite**, *f.* lado expuesto al viento, hostigo, *m.* || costado de barlovento, *m. (mar.)* || **-ſpiel**, *n.* galgo, galguete, *m.*, galga, *f.* || **-ſtein**, *m.* contraviento, *m.* || **-ſtille**, *f.* calma, bonanza, *f.* || calmería, *f. (mar.)* || tote ~, calma muerta *(mar.)* || **-ſtock**, *m.* ventosa de una arca, *f.* || **-ſtoß**, *m. m.* borrasca de viento, fugada, *f.* || racha de viento, ráfaga, *f.*, ventarrón, *m. (mar.)* || **-ſtrebe**, *f.* descarga, *f. (carp.)* || **-ſtrich**, *m.* rumbo del viento, *m. (mar.)* || paso del viento, *m.* || **-ſtrom**, *m.*, **-ſtrömung**, *f.* corriente del aire, *f.* || **-ſturm**, *m.* borrasca, *f.* || **-ſtütze**, *f.* contraviento, *m. (arq.)* || **-ſucht**, *f.* timpanitis, *f. (pat.)* || **-thür**, *f.* puerta de ventilación, *f. (min.)* || **-viering**, *f.* anca, *f.*, aleta de popa *(mar.)* || **-vogel**, *m.* chorlito, *m.* (ave) || pico al viento, *m.*, el ave de altanería que resiste al viento *(cetr.)* || *fam.* fanfarrón, *m.* || **-wage**, *f.* anemómetro, barosánemo, *m.* || **-wärtszeit**, *f.* marea contraria al viento, *f. (mar.)* || **-waſſer**, *n.* agua carminativa, agua contra los flatos, *f. (med.)* || **-waſſerbruch**, *m.* hidroneumatocele, hidrofisocele, *m. (pat.)* | **-waſſerſucht**, *f.* hidropesía con neumatosis, *f. (pat.)* || **-webe, -wehe**, *f.* nieves amontonadas por el viento, *fpl.* || **-weihe**, *f.* aguilucho, *m.* (ave de rapiña) || **-weiſer, -zeiger**, *m.* anemóscopo, *m. (fis.)* || **-wirbel**, *m.* tromba de aire, *f.* || **-zug**, *m.* conducto de aire, *m. (min.)* || **-zunge**, *f.* lengüeta de un cañón de órgano, *f. (mús.)*

Winde, *f.* torno para levantar peso, *m.* || gato, *m.* || devanadera, *f.* || cabrestante, guindaste, *m. (mar.)*

Winde, *f.*, **Windeglöckchen, Windekraut**, *n.* albohol, *m.*, bigorda, campanilla, *f.*, planta que rodea á otra como la yedra.

Winde: **-baum**, *m.* espeque para mover la cureña, *m. (mar.)* || **-bock**, *m.* cabria, *f.* || **-eiſen**, *n.* atornillador, *m.* || **-kuppel**, *m.* palanca de un argüe, *f.* || **-ſeil, -tau**, *n.* cuerda para alzar pesos, *f.* || **-ſtock**, *m.* garrote, *m.*

Windel, *f.* pañal, culero, metedor, *m.* || Windeln, *pl.* mantilla, envoltura, *f.*, pañales, *pl.* | in die Windeln legen, envolver una criatura en pañales y fajarla || wieder in die Windeln legen, volver á vestir y fajar una criatura de pecho.

Windel: **-band**, *n.* fajero, *m.* || **-boden**, *m.* cielo raso hecho de varas y estacas, *m.* || **-bohrer**, *m.* berbiquí, *m.* || **-kind**, *n.*, *fam.* **-ſchnecke**, *f.* criatura en mantillas, criatura de pecho, *f.* [pañales y fajarla.

windeln, *v. a.* envolver una criatura en

windelweich, *adj.* jemand ~ ſchlagen, dar una buena tunda ó paliza á uno.

winden, *v. a.* devanar, torcer, retorcer, volver || entorchar || in die Höhe ~, guindar, izar, levantar, subir en alto alguna cosa || Kränze ~, tejer guirnaldas, hacer coronas de flores || Garn ~, devanar hilo || auf einen Knauel ~, ovillar, hacer ovillos de hilo || ein Band um etwas ~, envolver alguna cosa de una cinta || jemand etwas aus den Händen ~, sacar alguna cosa con violencia de las manos de uno, torcer de las manos || sich ~, torcerse, retorcerse || encogerse, doblarse, enroscarse, retorcerse (como hacen las serpientes) || serpentear, culebrear, dar vueltas ó rodeos los caminos, ríos, arroyos || sich um etwas ~, rodear á alguna cosa, retorcerse al rededor de alguna cosa.

Winden, *n.* torsión, *f.* || guindaje, *m.*, elevación de alguna cosa || enlace, *m.*

winden: –artige Pflanzen, Windenpflanzen, Windenbletzen, *fpl.* convolvuláceas, *fpl.* || **–blätterig,** *adj.* convolvulifoliado *(bot.)*

Winden: –gehäuse, *n.* caja de un gato, *f.* || **–getriebe,** *n.* cremallera de un gato, *f.* || **–macher,** *m.* garruchero, motonero, *m.*

Winderling, Windling, *m.* campanilla, bigorda, *f.* *(veg.)*

Windes: –eile, –schnelligkeit, *f.* velocidad del viento, *f.* || **–weben,** *n.* movimiento del viento, *m.* || **–wehe,** *f.* alud, *f.*

windig, *adj.* ventoso, airoso, sujeto á los vientos, expuesto al aire || *fig.* vano, vacuo, fútil, quimérico || ~ im Kopf, casquivano || es ist ~, hace viento.

windigen, *v. a.* aventar el grano, limpiar el grano sacudiéndolo al aire.

Windigkeit, *f.* futilidad, *f.* || Windigkeiten, *pl.* fanfarronadas, *fpl.*

Windikus, *m. fest.* fanfarrón, baladrón, valentón de boca, *m.*

Windling, *m.* taravilla, *f.*

Windsbraut, *f.* racha de viento, ráfaga, *f.*, ventarrón, *m.* *(mar.)*

Windung, *f.* torcedura, vuelta, revuelta, *f.* || circunvolución, espira, *f.* || sinuosidad, *f.* || tortuosidad, *f.* || torsión, *f.* || torcido, *m.*, estado de la cosa torcida || Windungen eines Flusses, *pl.* tornos de un río, *mpl.*, vueltas, *fpl.*

Windungsfestigkeit, *f.* resistencia de torsión, *f.*

Wingert, *m.* viña, *f.*, viñedo, *m.*

Wingolf, *m.* nombre de una asociación estudiantina en Alemania.

Wink, *m.* seña, *f.* || *fig.* indirecta, sugestión, *f.* || ~ mit den Augen, guiñada, ojeada, *f.*, guiño, *m.* || jemand einen ~ geben, hacer del ojo, dar una ojeada, hacer una seña á uno || *fig.* avisar á uno, darle aviso secretamente || auf den ~ gehorchen, obedecer luego, obedecer al instante || in einem ~, en un decir Jesús || ~ mit dem Scheunenthor, *fam.* advertencia palpable, *f.*

Winke, *f.* vincapervinca, hierba doncella, *f.*

Winkel, *m.* rincón, *m.* || esquina, punta, *f.* || ángulo, *m.* *(mat.)* || escuadra, *f.*, cartabón, *m.* *(carp.)* || mesa ó tabla en donde se sienta el sastre para coser, *f.* || ~ zweier Häuser, Straßen rc., codo, *m.*, rinconada, *f.* || verborgener ~, rinconcillo, escondrijo, *m.* || rechter ~, ángulo recto || spitzer ~, ángulo agudo || schiefer ~, ángulo oblicuo || geradliniger ~, ángulo rectilíneo || vermischter ~, ángulo mixtilíneo || eingehender, einspringender, toter ~, ángulo entrante, muerto || ausgehender, ausspringender, lebendiger ~, ángulo saliente, vivo || körperlicher ~, ángulo sólido || halber rechter ~, mitra, *f.* || von zwei sich schneidenden Flächen gebildeter ~, ángulo diedro || von drei Flächen gebildeter ~, ángulo triedro || von mehr als drei Flächen gebildeter ~, ángulo poliedro || bestrichener ~, ángulo flanqueado *(mil.)* || in einen ~ stellen, arrinconar || sich in einen ~ verkriechen, arrinconarse || jemand in einen ~ treiben, acular, estrechar, reducir á otro en un rincón || in den ~ bringen, escuadrar, formar ángulos rectos de algún cuerpo ó lugar arreglándole á escuadra.

winkel: –förmig, *adj.* anguloso, angular, picudo || **–gelenkartig,** *adj.* ginglimoidal *(anat.)* || **–recht,** *adj.* rectangular || **–schief,** *adj.* oblicuo, oblicuángulo || **–ständig,** *adj.* axilar *(bot.)*

Winkel: –advokat, –konsulent, *m.* abogado de guardilla, picapleitos, *m.* || **–advokatur,** *f.* abogacía ilícita, *f.* || **–balken,** *m.* travesaña, *f.* *(carp.)* || **–band,** *n.* cantonera, abrazadera, *f.* || **–bewegung,** *f.* movimiento angular, *m.* *(mec.)* || **–blatt, –blättchen,** *n.* pequeño diario local, *m.* || **–bogen,** *m.* arco de un ángulo, *m.* || **–bohrer,** *m.* taladro, *m.* || **–börse,** *f.* lonja clandestina, *f.* || **–buch,** *n.* libro impreso clandestinamente, *m.* || **–bügel,** *m.* sortijas que están á los lados de la silla para colgar los estribos, *fpl.* || **–bühne,** *f.* teatro para el vulgo, *m.* || **–dach,** *n.* techo escuadrado, *m.* || **–dichter,** *m.* poetilla, poetastro, poeta adocenado, *m.* || **–dreiteiler,** *m.* trisector, *m.* *(geom.)* || **–drucker,** *m.* impresor clandestino, *m.* || **–druckerei,** *f.* imprenta clandestina, *f.* || **–ehe,** *f.* matrimonio clandestino, *m.* || **–eisen,** *n.* escuadra de hierro, *f.* || cantonera, abrazadera, *f.* || eclisa, brida, *f.* *(f. c.)* || **–fasser, –passer,** *m.* saltarregla, *f.*, gnomón movible, *m.* || **–fläche,** *f.* plano angular, *m.* || **–gasse,** *f.* callejón sin salida, *m.* || **–gelenk,** *n.* ginglima, *m.* *(anat.)* || **–geschäft,** *n.* negocio clandestino, *m.* || **–geschwindigkeit,** *f.* velocidad angular, *f.* *(mec.)* || **–haken,** *m.* saltarregla, pantómetra, *f.* || componedor, *m.* *(impr.)* || **–halbierungslinie,** *f.* bisectriz, *f.* *(geom.)* || **–hebel,** *m.* palanca acodada, *f.* || **–hochzeit,** *f.* bodas clandestinas, *fpl.* || **–klammer,** *f.* grapón acodado, *m.* || **–kneipe, –schenke,** *f.* mal taberna, taberna lóbrega, *f.* || **–konzil,** *n.* conciliábulo, *m.* || **–kreuz,** *n.* cruz rectangular, *f.* || **–lager,** *n.* jácenas angulares, *fpl.* *(arq.)* || **–linie,** *f.* diagonal, *f.* || **–makler,** *m.* corredor clandestino, *m.* || **–maß,** *n.* cartabón, *m.*, escuadra, saltarregla, pantómetra, *f.* || das ~ anlegen, echar el cartabón || nach dem ~, á escuadra, á cartabón || **–meister,** *m.* oficial que trabaja en su cuarto á escondidas, porque no es maestro aprobado, *m.* || **–messer,** *m.* grafómetro, goniómetro, astrolabio, recipeángulo, transportador, *m.* *(mat.)* || **–meßkunst, –messung,** *f.* goniometría, *f.* || auf ~ bezüglich, goniométrico || **–meßscheibe,** *f.* araña, *f.*, círculo del astrolabio que señala la posición de las estrellas con relación á la hora en que salen y á la que se ponen *(astr.)* || **–münze,** *f.* fábrica de monedas falsas, *f.* || moneda falsa, *f.* || **–münzer,** *m.* monedero falso, *m.* || **–naht,** *f.* sutura lambdoídea, *f.* *(anat.)* || **–parade,** *f. fam.* pesquisa minuciosa, *f.* || **–pfeiler,** *m.* pilastra, *f.* *(arq.)* || **–prediger,** *m.* predicador clandestino, *m.* || **–presse,** *f.* prensa clandestina, *f.* || **–pulsader,** *f.* arteria angular, *f.* *(anat.)* || **–qualle,** *f.* crisáoro, *m.* || **–rad,** *n.* rueda de ángulo, *f.*, encajo cónico, *m.* *(mec.)* || **–sänger,** *m.* cantador de lugar, *m.* || **–scheibe,** *f.* astrolabio, *m.*, plancheta, *f.* || **–schiene,** *f.* placa de junta, *f.* *(f. c.)* || **–schneider,** *m.* sastre que, sin ser maestro aprobado, trabaja en su cuarto, *m.* || **–schnur,** *f.* griechische ~, greca, *f.* *(arq.)* || **–schuld,** *f.* deuda clandestina, *f.* || **–schule,** *f.* escuela no autorizada, escuela privada, *f.* || **–schullehrer,** *m.* maestro de escuela no aprobado, *m.* || **–sparren,** *m.* pieza de madera destinada á recibir los pares de armadura, *f.* *(carp.)* || **–spiegel,** *m.* transportador con espejo, *m.* || **–spiel,** *n.* juego á las cuatro esquinas, *m.* || **–spinne,** *f.* tejenaria, *f.* || **–steller,** *m.* regulador de ángulos, *m.* (entre fundidores de letras) || **–stoßlade,** *f.* instrumento para alisar la madera, *m.* || **–streichmaß,** *n.* gramil con escuadra, *m.* || **–stück,** *n.* cada uno de los pares firmes que forman la armadura de un edificio || **–träger,** *m.* ángulo transportador, *m.* *(mat.)* || **–treppe,** *f.* escalera secreta, excusada, *f.* || **–turm,** *m.* torre angular, *f.* *(mil.)* || **–versammlung,** *f.* conventículo, *m.*, junta clandestina é ilícita || **–verbrechung, –abstufung,** *f.* diminución gradual de los ángulos, *f.* || **–weiser,** *m.* transportador, *m.* || **–werk,** *n.* reducto, *m.* *(mil.)* || **–zahn,** *m.* diente angular, *m.* || **–zirkel,** *m.* compás de trisección, *m.* || **–zug,** *m.* rodeo, *m.*, tergiversación, *f.* || Winkelzüge machen, tergiversar, usar de rodeos, de medios términos, vueltas, callejuelas, subterfugios, andar en giros, tornos, sesgos, rodeos, vueltas.

winkelhaft, *adj.* angular.

winkelig, *adj.* anguloso, angular || acodado || angulado *(bot.)* || tortuoso, sinuoso || winkelige Straße, *f.* calle tortuosa, *f.* || ~ machen, angular, dar forma ó figura de ángulo.

winkeln, *v. a.* escuadrar, labrar á escuadra || ~, *v. n.* hacer negocios clandestinos.

winken, *v. n.* guiñar el ojo á uno, cerrar los ojos, hacer una seña á uno || mit dem Kopf, mit der Hand ~, hacer seña con la cabeza, con la mano || mit den Augen ~, dar una ojeada || der Preis winkt dir, *poét.* el premio te espera.

Winken, *n.* guiño, *m.*, guiñada, guiñadura, *f.*

Winker, *m.* él que da ojeadas.

Winkerkrabbe, *f.*, **Winker,** *m.* gelasima, *f.*

Winsel: –affe, *m.* mono llorón, *m.* || **–stimme,** *f.* voz lamentable, *f.*

Winselei, *f.* lamentos, *mpl.*, quejas, *fpl.*

Winseler, *m.* gimoteador, lloricón, lloriqueador, piador, *m.*

winseln, *v. n.* gimotear, gemir, guayar, lamentar, lloriquear, hacer guayas, dar quejidos, quejarse con gritos lamentables || gritar como los cachorros.

Winseln, *n.* gemido, quejido, gimoteo, *m.*

Winter, *m.* invierno, *m.* || harter ~, invierno crudo || mitten im ~, en el invierno, en lo recio, en lo fuerte, en el rigor, en el corazón del invierno || zum ~ gehörig, invernizo, invernal, hiemal || im ~ gedeihend, hibernal, hibernizo || der ~ des Lebens, el ocaso, el invierno de la vida.

winter: –fällig, *adj.* enflaquecido de resultas del invierno *(agr.)* || **–grünartige Pflanzen,** *fpl.* piroláceas, *fpl.* || **–hart,** *adj.* fortalecido *(bot.)* || **–mäßig, –haft,** *adj.* invernal, de invierno || **–schläferig,** *adj.* entorpecido.

Winter: –abend, *m.* tarde de invierno, *f.* || **–abendpunkt,** *m.* el poniente de invierno (21 de diciembre) || **–acker,** *m.* campo sembrado en otoño, *m.* || **–apfel,** *m.* manzana de invierno, *f.* || **–aufenthalt,** *m.* invernadero, *m.*, morada de invierno, *f.* || **–beere,** *f.* cañaheja, *f.*, arándano agrio, *m.* *(veg.)* || **–bestellung,** *f.* labor dada á las tierras á la aproximación del invierno, *f.* *(agr.)* || die ~ machen, invernar las tierras, darles una última labor antes del invierno || **–bier,** *n.* cerveza de octubre, *f.* || **–birne,** *f.* pera de invierno, *f.* || **–blüher,** *m.*, **–blume,** *f.* flor invernal, *f.* || **–blümchen,** *n.* gnáfalo, *m.* *(veg.)* || **–drossel,** *f.* malvís, *m.* || **–eiche,** *f.* robre, *m.* (árbol) || **–endivie,** *f.* ensalada llamada orejas de mulo, *f.* || **–feldzug,** *m.* campaña de invierno, *f.* *(mil.)* || **–fenster,** *n.* contravidriera, *f.* || **–flachs,** *m.* lino de África, *m.* || **–frostschaden,** *m.* desarticulación y caída de los frutos, hojas y ramas por las heladas y escarchas, *f.* || **–frucht,** *f.*, **–getreide, –korn,** *n.* granos de invierno, *mpl.*, granos que suelen sembrarse por setiembre || **–gerste,** *f.* cebada sembrada en otoño, *f.* || **–gewächs,** *n.* planta invernal, *f.* || planta perenne, *f.* || **–grün,** *n.* vincapervinca, hierba doncella, *f.* || **–haar,** *n.* pelo de invierno de los animales, *m.* || **–hafen,** *m.*, **–lage,** *f.* invernadero, *m.*, puerto bien abrigado donde pueden invernar los buques *(mar.)* || **–hafer,** *m.* avena sembrada en otoño, *f.* || **–halbente,** *f.* cercela, *f.* (ave) || **–halbjahr,** *n.* semestre de invierno, *m.* || **–handschuhe,** *mpl.* guantes de abrigo, *mpl.* || **–haus,** *n.* invernadero, invernáculo, *m.* *(hort.)* || **–hülle,** *f.* invernáculo, de las plantas, *m.* *(bot.)* || **–hyacinthe,** *f.* tuberosa, vara de Jesé, amiga de noche, *f.* *(veg.)* || **–kleid,** *n.* vestido de invierno, *m.* || **–kohl,** *m.* berza verde, *f.* *(veg.)* || **–könig,** *m.* regaliolo, reyezuelo, abadejo, *m.* (pajarillo) || apodo de Frederico V. del Palatinato, rey de Bohemia en el 1619—1620, cuyo reino no ha durado más de un invierno || **–kresse,** *f.* barbárea, *f.* *(veg.)* || **–lager,** *n.* campo de invierno, *m.* *(mil.)* || yacija invernal, *f.* *(mont.)* || **–lerche,** *f.* alondra de Virginia, *f.* (ave) || **–linsen,** *fpl.* lentijas sembradas en otoño, *fpl.* || **–losung,** *f.* frezas de invierno, frezas medio formadas, *fpl.* *(mont.)* || **–lust,** *f.* divertimiento de invierno, *m.* || **–märchen,** *n.* historias entretenidas, que se dicen para divertir durante las tardes de invierno, *fpl.* || **–monat,** *m.* noviembre, *m.*, el mes de invierno || **–morgen,** *m.* mañana de invierno, *f.* || **–nacht,** *f.* noche de invierno, *f.* || **–obst,** *n.* fruta inverniza, *f.* || **–pflanze,** *f.* planta invernal, *f.* || **–quartal,** *n.* trimestre de invierno, *m.* || **–quartier,** *n.* cuartel de invierno, *m.* *(mil.)* || ins ~ rücken, die Winterquartiere beziehen, entrar en cuartel de invierno, tomar cuarteles de invierno || **–roggen,** *m.* centeno sembrado en otoño, *m.* || **–rose,** *f.* eléboro negro, *m.* *(veg.)* || **–rübsen,** *m.* colza sembrada en otoño, *f.* || **–saat,** *f.* sementera de otoño, *f.*, granos que se siembran por setiembre || **–schein,** *m.* novilunio de noviembre, *m.* *(astr.)* || **–schlaf,** *m.* sueño invernal de los animales, *m.* || ~ halten, invernar || **–schläfer,** *m.* animal que invierna, *m.* || **–schlag,** *m.* hoja sembrada con granos de invierno, *f.* *(agr.)* || **–seite,** *f.* lado del norte, *m.* || –

sonnenwende, ≟wende, *f.* solsticio hiemal, *m.* || ≟stallung, *f.* invernadero, *m.* || ≟stand, *m.* estancia de los venados en el invierno, *f.* *(mont.)* || ≟stelle, *f.* empleo que se ocupa sólo durante el invierno, *m.* || ≟stoff, *m.* paños de invierno, *mpl.* || ≟stoppel, *f* rastrojo de granos de invierno, *m.* || ≟sturm, *m.* tempestad de invierno, *f.* || ≟tag, *m.* día de invierno, *m.* || ≟trüffeln, *fpl.* criadillas de tierra no enteramente maduras, *fpl.* || ≟überzieher, *m.* gabán de abrigo, *m.* || ≟vogel, *m.* ave de invierno, *f.* || weide, *f.* invernadero, *m.* || ≟weizen, *m.* trigo sembrado en otoño, *m.* || ≟wetter, *n.* tiempo de invierno, *m.* || ≟wolle, *f.* lana de primera esquila, *f.* || ≟zeichen, *npl.* signos invernales, *mpl.* *(astr.)* || ≟zeit, *f.* invierno, *m.* || zur ~, en invierno || ≟zwiebel, *f.* ajo fistuloso, *m.* *(veg.)* [vernizo, hiemal.

winterig, winterlich, *adj.* invernal, in-

Winterling, *m.* insecto de invierno, *m.*

wintern, *v. a.* invernar, conservar por el invierno || ~, *v. n.* comenzar el invierno || es wintert, hace frío, hiela, cae hielo.

winters, *adv.* en invierno.

Winterung, *f.* conservación de los ganados y plantas durante el invierno, invernada, *f.* || fruta inverniza, *f.*

Winze, *f.* malvís, zorzal, *m.* (ave).

Winzer, *m.* viñero, viñador, *m.*

Winzer: ≟butte, *f.* banasta, *f.* || ≟hacke, *f.* marra, *f.* || ≟messer, *n.* podadera, *f.*

winzig, *adj.* chiquito, pequeñito || roido || módico, diminuto, insuficiente.

Winzigkeit, *f.* parvedad, poquedad, cortedad, tenuidad, suma pequeñez, *f.*

Wipfel, *m.* cima, punta, copa, *f.* (de los árboles) || vilano, *m.*, pequeña borla de que están provistas algunas semillas *(bot.)*

Wipfel: ≟bruch, *m.* helada, *f.*, el daño que hace el hielo en los árboles || ≟spitzigkeit, *f.* convergencia de los lados de una chimenea, *f.* [cima.

wipfelig, *adj.* que está provisto de una

wipfeln, *v. a.* desmochar los árboles || ~, *v. n.* alzar su cima los árboles en el aire.

Wipp: ≟brücke, *f.* puente levadizo con báscula, *m.* || ≟galgen, *m.* estrapada, garrucha, *f.* || ≟leine, *f.*, ≟seil, *n.* soga de una estrapada, *f.* || ≟rahmen, *m.* báscula de un puente levadizo, *f.* || ≟sterz, *m.* aguanieve, *m.* (ave) || ≟wapp, *m.* viga que da movimiento á la báscula de un puente levadizo, *f.*

Wippchen, *npl.* bola, pilonera, jácara, pijarotada, habladuría, *f.*

Wippe, *f.* trato de cuerda, *m.*, garrucha, estrapada, *f.* || báscula, horca, *f.* || columpio, *m.* || chirrión, *m.* || andaribel, *m.*, cabo sencillo que sirve para izar pesos de poca importancia || auf der ~ stehen, estar á pique

wippeln, *v. n.* columpiarse. [de caer.

wippen, *v. a.* columpiar || tumbar á uno || descargar el carro *(min.)* || dar la garrucha, la estrapada, el trato de cuerda || zambullir por castigo desde el penol de la verga mayor *(mar.)* || kippen und ~, recortar, desgastar las piezas de moneda.

Wippen, *n.* columpio, *m.* || garrucha, estrapada, *f.* [nilla, *f.*

Wippenbohrer, Wippbohrer, *m.* barre-

Wipper, *m.* desgastador, recortador de las piezas de moneda, *m.* || minero que descarga el carro, *m.* *(min.)* [m.

Wipperei, *f.* tráfico ilícito de mala moneda,

wips! ¡zas!

wipsen, *v. n.* introducir sin ruido, colarse.

wir, *pron.* nosotros, nosotras || Nos (dícese de los soberanos cuando hablan en su nombre) || ~ Spanier, nosotros los españoles || ~ Schwestern, mis hermanas y yo || ~ lieben uns, nosotros nos amamos || ~ sind alle wohl, estamos buenos todos.

Wirbel, *m.* remolino, giro de agua, vórtice, torbellino, remolino de agua, de viento, *m.*, rebeza, *f.* || corona, coronilla, *f.*, vértice, *m.* *(anat.)* || vértebra, chueca, encajadura de los huesos, *f.* *(anat.)* || ~ am Fenster, taravilla, *f.* || ~ an musikalischen Instrumenten, clavija, *f.* || ~ auf der Trommel, redoble de caja, redoble del tambor, *m.* || ~ der Tänzer, cabriola, *f.* || ~ der Geschäfte, der Vergnügungen, el torbellino de los negocios, de los placeres || ~ der großen Welt, tráfago mundano, *m.*, todo lo que arrastra á los hombres || kartesianische ~, *pl.* torbellinos cartesianos, *pl.*

wirbel: ≟artig, ≟förmig, *adj.* que rueda, que gira, que da vuelta || vertebrado, que tiene forma de vértebra *(anat.)* || espondiloídeo || verticiliado, verticíleo, anuloso *(bot.)* || ≟blütig, *adj.* verticilífloro *(bot.)* || ≟dornig, *adj.* verticilacanto *(bot.)* || ≟los, *adj.* invertebrado || wirbellose Tiere, *npl.* invertebrados, *mpl.* || ≟sinnig, *adj.* confuso || ≟süchtig, *adj.* vertiginoso, que padece vértigos ó vahidos, que es propenso á sufrir esta enfermedad.

Wirbel: ≟backen, ≟stock, *m.* clavijero de un piano, *m.* || ≟baum, *m.* pino silvestre, *m.* || ≟beere, *f.* calicarpo, *m.* *(veg.)* || ≟bein, *n.*, ≟knochen, *m.* vértebra, *f.* *(anat.)* || zum ~ gehörig, vertebral || ≟beinband, *n.* ligamento vertebral, *m.* *(anat.)* || ≟beinentzündung, *f.* vertebralitis, espinitis, *f.* *(pat.)* || ≟bildung, *f.* formación de las vértebras, *f.* || ≟blutader, *f.* vena vertebral, *f.* *(anat.)* || ≟borste, *f.*, ≟dosten, *m.*, ≟kraut, *n.* clinopodio, *m.* *(veg.)* || ≟brett, *n.* clavijero de los instrumentos de cuerdas, *m.* || ≟entzündung, *f.* espondilitis, osteítis vertebral, *f.* *(pat.)* || ≟fortsatz, *m.* apófisis vertebral, *f.* *(anat.)* || ≟gang, *m.* canal vertebral, canal raquidiana, *f.* *(anat.)* || ≟gelenk, *n.* articulación vertebral, *f.* || ≟gewinde, *n.* pestillo de la cerradura de arca, *m.* || ≟käfer, *m.* girino, *m.* || ≟kasten, *m.* clavijero, *m.* || ≟kopf, *m.* cabeza de una clavija, *f.* || *fig.* botarate, *m.*, calavera, *m.* & *f.* || ≟krampe, *f.* taravilla, *f.* || ≟krankheit, *f.*, ≟knochenfraß, *m.* mal de Pott, *m.* *(pat.)* || ≟kraut, *n.* astrágalo de Andalucía, *m.* *(veg.)* || ≟lauf, *m.* corrida en giro, *f.* || ≟moostierchen, *n.* dinobrion, *m.* || ≟punkt, *m.* punto vertical, *m.* || ≟säule, *f.* columna vertebral, *f.* *(anat.)* || ≟stein, *m.* espondilolita, *f.* *(geol.)* || ≟stoß, *m.* ventarrón, *m.* || ≟sturm, *m.* borrasca, *f.* || ciclón, tornado, *m.* *(mar.)* || ≟sucht, *f.* vértigo habitual, *m.* *(pat.)* || ≟tanz, *m.* danza aturdidora, *f.* || ≟tiere, *npl.* vertebrados, *mpl.* || ≟trommel, *f.* tambor que redobla, *m.* *(mil.)* || ≟wind, *m.* ráfala, *f.*, remolino de viento, *m.*

wirbelhaft, wirbelicht, wirbelig, *adj.* que rueda, gira ó da vueltas || fogoso, ardiente, impetuoso, precipitado, demasiado vivo.

wirbeln, *v. n.* girar, voltear, dar vueltas con rapidez || cantar la alondra || auf der Trommel ~, tocar redobles en el tambor, redoblar *(mil.)*

Wirbeln, *n.* rodeo, *m.*, vuelta, *f.* || canto de la alondra, *m.* || redoble del tambor, *m.* *(mil.)*

Wirk: ≟eisen, ≟messer, *n.* pujavante de los herradores, *m.* || ≟haus, *n.* manufactura, *f.* || ≟meister, *m.* maestro tejedor, *m.* || sobrestante, *m.*, primer oficial del panadero || ≟mulde, *f.* amasadera, *f.* || ≟stoffe, *mpl.* tejidos, *mpl.* || ≟stuhl, *m.* telar de hacer media, *m.* || ≟tafel, ≟bank, *f.*, ≟tisch, *m.*, ≟brett, *n.* tabla para sobar la masa del pan en las panaderías, *f.* || ≟waren, *fpl.* tejidos, *mpl.* || ≟werk, *n.* obra del tejedor, *f.*

wirkbar, *adj.* que se puede tejer.

wirken, *v. a.* tejer, trabajar en el telar || hacer encajes || amasar harina, sobar la masa || legrar el casco de las caballerías || ~, *v. n.* obrar, efectuar, producir, hacer efecto || operar *(med.)*

Wirken, *n.* tejedura, *f.* || operación, *f.*

wirkend, *adj.* eficiente || schnell und heftig ~, drástico *(med.)*

Wirkenskraft, *f.* fuerza de obrar, *f.*

Wirker, *m.* heñidor, *m* él que soba la masa del pan en las panaderías.

Wirkerei, *f.* tejedura, *f.*, tejimiento, *m.*, arte de trabajar en el telar.

wirklich, *adj.* actual, real, efectivo, verdadero, positivo || ~ machen, realizar, efectuar, hacer real y efectiva alguna cosa || ~, *adv.* en verdad, verdaderamente, de positivo, ciertamente, actualmente || con efecto.

Wirklichkeit, *f.* realidad, actualidad, existencia, *f.*, efecto, *m.* || zur ~ bringen, actualizar. [opera, que hace efecto.

wirksam, *adj.* eficaz, activo, que obra, que

Wirksamkeit, *f.* eficacia, actividad, energía, virtud, *f.*

Wirkung, *f.* operación, *f.*, producto, efecto, *m.* || eficacia, *f.* || ~ thun, hacer operación, hacer efecto, surtir efecto.

Wirkungs: ≟art, *f.* manera de obrar, *f.* || ≟fähigkeit, ≟kraft, *f.*, ≟vermögen, *n.* eficacia, virtud, virtualidad, *f.* || ≟kreis, *m.* esfera de actividad, de operación, *f.*, empleo ó ejercicio particular de cada uno || elektrischer ~, atmósfera eléctrica, *f.* *(fís.)* || ≟linie, *f.* línea de explosión de una mina, *f.* *(mil.)* ≟weite, *f.* alcance, *m.* [inerte.

wirkungslos, *adj.* ineficaz, sin efecto ||

Wirkungslosigkeit, *f.* ineficacia, *f.*

Wirkkäfer, *m.* anaspa, *f.*

wirr, *adj.* enredado, embrollado, enmarañado || encrespado (hablando del cabello) || ~ durcheinander, confuso, revuelto, mal cargado (dícese del lastre y cargo de un buque) *(mar.)* || wirres Durcheinander, *n.* baturrillo, batiborrillo, *m.*

Wirr: ≟bund, *m.* haz de paja menuda, *f.* || ≟haar, *n.* cabellos encrespados, *mpl.* || ≟kopf, *m.* persona con cabellos encrespados, *f.* || *fig.* calavera, botarate, *m.*, hombre alborotado y de poco juicio || ≟seide, *f.* cadarzo, *m.*, atanquía, *f.*, borra y desecho de seda || ≟stroh, *n.* tamo, *m.*, paja menuda, *f.* || ≟warr, *m.* *fam.* brodio, baturrillo, revoltillo, batiborrillo, embolismo, trastorno, desorden, *m.*, confusión, *f.*

Wirre, *f.* enmarañamiento, *m.* || laberinto, *m.* || grillotalpa, *f.* || Wirren, *pl.* turbulencias, revueltas, asonadas, guerras civiles, *fpl.*

wirren, *v. a.* durcheinander ~, ineinander ~, untereinander ~, enmarañar, envedijar, enredar, embrollar, embarazar, entricar, mezclar || auseinander ~, desembrollar, desenmarañar, desenredar.

Wirrheit, *f.* desorden, *m.* [caprichudo.

wirrig, *adj.* distraído, confuso, fantástico,

Wirrnis, Wirrsal, *n.*, **Wirrung,** *f.* enredo, *m.*, confusión, *f.*

wirrsalen, *v. n.* obrar con desorden.

wirrsam, *adj.* enredado, embrollado.

wirsch, *adj.* bronco, áspero, desapacible.

Wirsing, Wirsingkohl, Wirsch, *m.* berza del Piamonte, de Saboya, col rizada, *f.* || weißer ~, pancalero, *m.*

Wirt, *m.* huésped, posadero, tabernero, mesonero, fondista, hostalero, *m.* || dueño de una casa, *m.* || patrón, *m.*, él que aposenta, que tiene casa de alquiler || aposentador, *m.* *(mil.)* || ein guter ~, *fig.* económico, *m.*, hombre que usa de economía || ein schlechter ~, malgastador, *m.* || die Rechnung ohne den ~ machen, *fam.* echar la cuenta sin la huéspeda || den ~ machen, hacer los honores de la casa, de la mesa.

wirtbar, *adj.* habitable || hospitalero.

Wirtbarkeit, *f.* hospitalidad, *f.*

Wirtel, *m.* verticilo, *m.* *(bot.)*

wirtel: ≟blütig, *adj.* verticilífloro *(bot.)* || ≟dornig, *adj.* verticilacanto *(bot.)*

wirtelig, *adj.* verticiliado *(bot.)*

Wirtelschimmel, *m.* verticilión, *m.* *(veg.)*

wirten, *v. a.* tratar, regalar || ~, *v. n.* tener posada.

Wirtin, *f.* huéspeda, tabernera, posadera, mesonera, hostalera, *f.* || eine gute ~, *fig.* mujer casera, mujer de su casa, *f.* || eine schlechte ~, malgastadora, *f.* || die ~ machen, hacer los honores de la casa, de la mesa.

wirtlich, wirtschaftlich, *adj.* económico, casero, hacendero.

Wirtlichkeit, *f.* economía, *f.* || carácter hospitalero, *m.* || andancias cómodas de una casa, *fpl.*

wirtsam, *adj.* hospitalero.

Wirtschaft, *f.* economía casera, economía de casa, *f.* || oficio de mesonero, de tabernero, *m.* || taberna, hostería, *f.*, mesón, *m.* || *fam.* zambra, *f.*, alboroto, *m.* || die ~ führen, gobernar la economía || eigne ~ führen, tener casa || ~ treiben, tener hostería || in die ~ einschlagend, económico.

wirtschaften, *v. n.* tener una posada, un mesón, una taberna || gobernar, tener, dirigir una casa || gut ~, *fig.* ser económico, usar de economía, ahorrar || schlecht ~, malgastar, no ahorrar, no usar de economía || übel ~, *fam.* alborotar, armar zambra en una casa.

Wirtschaften, *n.* gobierno de una casa, *m.*, administración, *f.* || alboroto, *m.* zambra, *f.*

Wirtschafter, *m.* ecónomo, *m.*

Wirtschafterin, *f.* mujer de gobierno, ama de gobierno, de llaves, *f.*

Wirtschafts: ≟amt, *n.* intendencia de los domanios, *f.* || ≟art, *f.* modo de explotación, *m.* || ≟aufseher, *m.* ecónomo, *m.* || ≟bedarf, *m.* abastecimiento, *m.*, provisión, *f.* || ≟betrieb, *m.* cultivo, *m.* || ≟buch, *n.* libro de los gastos de una casa, *m.* || ≟gebäude, *n.* fábrica económica, *f.* || ≟geld, *n.* pensión, *f.* || ≟hof, *m.* corral, *m.* || ≟kunst, *f.* economía, *f.* || ≟pflanze, *f.* planta económica, *f.* || ≟rat, *m.* consejo de explotación, *m.* *(f. c.)* || ≟regel, *f.* regla económica, *f.* || ≟verwalter, *m.* administrador, intendente, mayordomo, *m.* || ≟wesen, *n.* economía política, *f.*

Wirtshaus, *n.* posada, *f.*, mesón, parador, *m.* || taberna, hostería, *f.* || in einem ~ dienend, mesonista, *m.* || immer im ~ liegen,

ser un poste de taberna (dícese de un hombre que no sale de la taberna).

Wirtshaus: -bruder, -hocker, *m.*, -licht, *n. fam.* poste de taberna, *m.* | -leben, *n.* vida de taberna, *f.* || -schild, *n.* tablica de mesón, *f.* -ton, *m.* modales de taberna, *mpl.*

Wirts: -junge, -bursche, *m.* mozo de mesón, *m.* | -leute, *pl.* los patrones, los dueños propietarios de la casa, *mpl.* || -magd, *f.* moza mesonista, *f.* | -rechnung, *f.* cuenta del gasto, *f.* || -stube, *f.*, -zimmer, *n.* pieza de comer, *f.* -tisch, *m.*, -tafel, *f.* mesa redonda, *f.*, mesa en las hosterías donde se come á un tanto por cabeza || -wein, *m.* vino de taberna, *m.*

Wisch, *m.* rodilla para limpiar, *f.*, estropajo, *m.* | - (Papier-, papelucho, *m.* | ramo, pendón, *m.* (de una taberna) | *fig.* trapajo, trapillo, *m.* || *fam.* malo librejo, *m.*

wischen, *v. a.* fregar, estregar, limpiar con rodilla, estropajo, trapo, paño || enjugar || esfumar *(pint.)* | sich den Schweiß von der Stirn -, enjugar la frente del sudor || gewischte Zeichnung, *f.* esfumado, *m. (pint.)*

Wischen, *n.* fregado, *m.*

Wischer, *m.* rodilla, *f.*, estropajo, trapo, paño, *m.* || escobón, deshollinador, *m.* || lanada, *f. (mil.)* || *fig. fam.* reprensión, fraterna, sofrenada, *f.*, soñón, *m.*

Wisch: -fang, *m.* pajarera en que se ceban los pájaros en invierno con un manojo de espigas, *f.* || -fell, *n.* enjugador del pergaminero, *m.* -gold, *n.* oro en hojas, *m.* | -hader, -lappen, *m.* estropajo, trapo, *m.*, rodilla, *f.* || -kolben, -stock, *m.* lanada, *f. (mil.)* || -papier, *n.* papel para limpiar, *m.* || -tuch, *n.* pañuelo, *m.* -wasch, Wischiwaschi, *m.* galimatías, *m.*

Wischnu, *m.* Visnú, *m.*, uno de los individuos de la trinidad de los indostánicos.

Wischnu: -anbeter, *m.* adorador de Visnú, *m.* || -anbetung, *f.*, -dienst, *m.* culto de Visnú, *m.* |la América setentrional.

Wisent, *m.* bisonte, *m.*, toro montaraz de

Wismut, *m. & n.* bismut, bismuto, *m. (min., quím.)* | Mischung aus -, Zinn und Blei, *f.* metal de Darcet, *m.*

wismut: -artige Mineralien, *npl.* bismútidos, *mpl.* | -haltig, *adj.* bismutífero.

Wismut: -bleierz, -silbererz, *n.* plata bismútica, *f.* | -blüte, *f.*, -ocker, *m.* bismut oxidado, *m.* | -glanz, *m.* bismutina, *f.*, bismut sulfurado, bismut especular, *m.* || -nickelkies, *m.* saynita, *f.* |, -niederschlag, *m.* precipitado de bismut, *m.* || -oxyd, *n.* óxido bismútico, *m.* || -tellurit, *n.* bismut teluriado, *m.* | -verbindungen, *fpl.* bismútidos, *mpl.* || -weiß, *n.* blanquete, *m.*, afeite de las mujeres.

wismuten, *v. a.* soldar con bismuto.

Wispel, *m.* víspel, *m.*, antigua medida de granos y otros áridos — 24 fanegas = 1000 kil.

Wispelei, *f.* manejos en la lonja, *mpl.*

wispeln, wispern, *v. n. fam.* cuchichear, chuchear.

Wispeln, Wispern, *n. fam.* cuchicheo, *m.*

Wisper: -hauch, *m.* soplo murmurador, *m.* | -wind, *m.* mal viento en el Rhin, *m.*

Wisperlein, *n.* silvia, *f.* (pájaro).

wißbar, *adj.* que se puede saber.

wiß: -begierig, *adj.* curioso, deseoso de aprender, muy aficionado á saber mucho || -willig, *adj.* ávido de instrucción, de ciencia.

Wiß: -bedürfnis, *n.* menester de saber mucho, *m.* || -begierde, *f.* deseo de saber, *m.*, curiosidad, *f.*, gana y pasión por saber mucho || -dünkel, *m.* opinión exagerada que uno tiene de su saber, *f.*

wissen, *v. n.* saber, saberse, no ignorar || nicht -, ignorar, ignorarse, no saber, no tener noticia, nichts -, saber mal | nicht -, was man thun soll, no saber que hacer || um etwas -, conocer alguna cosa, tener conocimiento de alguna cosa, zu - thun, - lassen, hacer saber, informar, noticiar || auswendig -, saber de memoria || Dank -, agradecer || sich schuldig -, conocerse por reo, por culpable || sich viel mit etwas -, picarse, jactarse de alguna cosa | er weiß, warum er so handelte, sabe su cuento || Gott weiß es, ob, sabe Dios si || als wenn ich es nicht wüßte, como si no lo supiera || nicht daß ich wüßte, no que yo sepa || der um etwas weiß, sabidor, *m.* || wisse! ¡sábete!

Wissen, *n.* saber, *m.*, ciencia, noticia, sabiduría, *f.* || mit meinem -, á sabiendas, con mi conocimiento || ohne mein -, sin mi noticia, sin saberlo yo || ohne - seines Vaters, sin noticia, sin ciencia de su padre, sin saberlo su padre, á hurto, á hurtadillas de su padre || mit - und Willen, á sabiendas, con ánimo deliberado || meines Wissens, que yo sepa, por lo que sé.

wissend, *adj.* sabidor | iniciado || die Wissenden bei der Fem, los iniciados de la Santa Vema. [*mpl.*

Wissenheit, *f.* saber, *m.*, conocimientos, **Wissenschaft,** *f.* ciencia, *f.* || erudición, doctrina, *f.* || saber, conocimiento, *m.* || ich habe davon keine -, no tengo ningún conocimiento de eso | ein Mann von großer -, un hombre de grande erudición || die schönen Wissenschaften, las buenas letras, las ciencias liberales, las letras humanas || sich den Wissenschaften widmen, seguir las letras.

Wissenschafter, *m.* erudito, *m.* [*m.*

Wissenschafterei, *f.* estudio de las ciencias,

Wissenschaftler, *m.* erudito pedantesco, *m.*

wissenschaftlich, *adj.* científico || metódico.

Wissenschaftlichkeit, *f.* forma científica, forma teórica, *f.*

Wissenschafts: -drang, -durst, *m.* deseo ardiente de ciencia, *m.* || -dünkel, *m.* vanidad científica, *f.* || -fach, *n.* ramo de una ciencia, *m.* |, -kunde, *f.* enciclopedia de las ciencias, *f.* || -lehre, *f.* teoría de las ciencias, *f.* -wesen, *n.* las ciencias.

wissens: -durstig, *adj.* anheloso de saber || -wert, -würdig, *adj.* digno de ser sabido.

Wissens: -drang, -durst, *m.* anhelo vivo de saber, *m.* || -dünkel, *m.* vanidad de un erudito, *m.* || -kraft, *f.* fuerza de la ciencia, *f.* || -qualm, -wust, *m.* fárrago, *m.* | -schatz, *m.* caudal de ciencia, fondo de erudición, *m.* || -würdigkeit, *f.* valor de una ciencia, *f.* || -zweig, *m.* ramo de los conocimientos humanos, *m.*

wissentlich, wißlich, *adj.* premeditado || -, *adv.* á sabiendas, advertidamente, con conocimiento, premeditadamente, intencionadamente. [*m.*

Wisser, *m.* sabidor, *m.*

Wisserei, *f.* parada de erudición, *f.*

wist! ¡hoée! palabra que usan los carreteros para inclinar el tiro á la derecha, diciendo har para hacerle inclinar á la izquierda.

Witfrau, Witib, *f.* viuda, *f.* [quierda.

Witherit, *m.* barita carbonatada, *f. (min.)*

Witmann, *m.* viudo, *m.*

Witsche, *f.* aspalato, *m. (veg.)*

Witscherling, *m.* cicuta, *f. (veg.)*

Wittenebern, *m.* ojaranzo, *m.* (árbol).

witterhaft, *adj.* cargado de mofeta *(min.)*

Witterling, *m.* piedra eflorecida, *f.*

wittern, *v. a.* ventear, husmear, olfatear, oler el perro la caza *(mont.)* | die Spur -, ventear la pista *(mont.)* || etwas -, *fig. fam.* oler, prever, antever, presentir alguna cosa || -, *v. n.* tronar, sonar truenos, hacer tempestad || sich -, tomar el sol.

Wittern, *n.* olfato, viento, *m.*, nariz del perro de caza *(mont.)*

Witterung, *f.* tiempo, temporal, temple, *m.*, temperatura del aire, *f.* || viento, husmo, *m. (mont.)* || cebo, *m. (mont.)* || viento, husmo, olor que viene de alguna cosa || Strenge der -, *f.* aspereza del tiempo, *f.* | bei jeder -, á sol y á sombra, con frío y con caldo || - haben, tener viento *(mont.)*

Witterungs: -anzeichen, *n.* señal meteorológica, *f.* -anzeiger, *m.* meteorógrafo, *m.* || -beobachter, -forscher, *m.* meteorólogo, *m.* | -bericht, *m.* observaciones meteorológicas, *fpl.* | -gesetz, *n.* ley meteorológica, *f.* || -kunde, -lehre, *f.* meteorología, *f.* | -verhältnisse, *npl.* temperatura del aire, *f.*

Wittsland, *n.* Tierra de Witt, *f.* (en Australia). [*m.*

Wittum, *n.* viudedad, *f.*, dote de viuda,

Witwe, *f.* viuda, *f.*, mujer que ha perdido su consorte y no se ha vuelto á casar || junge -, viudica, *f.* || calitrix, *m.* (mono) || ánade del Marañón, *m.* (ave) || fürstliche - im Trauerflor, iris de Susa, *m. (veg.)*

Witwen: -ball, *m.* baile al provecho de la caja de las viudas, *m.* || -blume, *f.* knautia, *f.* || -einkommen, *n.* viudedad, *f.* || -ente, *f.* ánade del Marañón, *m.* || -gehalt, *m. & n.* pensión de viuda, *f.* || -jahr, *n.* año de luto, *m.* || pensión de un oficial muerto que continúa á pagarse á su viuda por un año, *f.* || -kasse, *f.* caja de las viudas, *f.* || -leben, *n.*, -stand, *m.* viudez, viudedad, *f.* || -schatz, *m.* viudedad, *f.*, dote de viuda, *m. & f.* || -schleier, *m.* velo de una viuda, *m.* || -sitz, *m.* residencia asignada á una viuda de calidad, *f.* || -stuhl, *m.* viudez, *f.* || den - verrucken, volverse á casar, casar de segundas ó terceras nupcias. [forme al estado de una viuda.

witwenhaft, *adj.* como una viuda, con-

Witwenschaft, *f.*, **Witwentum,** *n.* viudez, viudedad, *f.*

Witwer, *m.* viudo, *m.*, marido que ha perdido su consorte y no se ha vuelto á casar.

Witwerstand, *m.*, **Witwertum,** *n.*, **Witwerschaft,** *f.* viudez, *f.*, estado de un viudo.

witwerhaft, witwerlich, *adj.* como un viudo, conforme al estado de un viudo.

Witz, *m.* agudeza, viveza, graciosidad, sal, delgadeza, *f.*, ingenio, rasgo, donaire, dicho, chiste ingenioso y fino, golpe de ingenio, *m.* || einen - machen, decir una agudeza || seinen - geltend machen, hacerse el cultilocuente, pero sin maña || sprühender -, ingenio chispeante || schlagfertiger -, dicho pronto, agudo y picante || schlechter -, broma pesada, majadería, *f.*

witz: -erfüllt, *adj.* ingenioso, que tiene ingenio, talento, agudeza || -los, *adj.* sin sal || -sprühend, *adj.* vivo como una centella.

Witz: -blatt, *n.* periódico satírico, *m.* || -bold, *m.* gracioso, hombre chistoso, pullista, *m.* || -bude, *f.* reunión de cultilocuentes, *f.* || -funken, *m.* chispa, *f.* || -hascher, -jäger, *m.* decidor de chistes, *m.* || -hascherei, -jägerei, *f.* prurito exagerado en el hablar, *m.* || -kopf, *m.* hombre de chispa, *m.* || großer -, terrón de sal, *m.* || -macher, -kreitzer, Witzel, Witzling, *m.* dichero, pullista, *m.* || -rede, *f.* bufonada, jocosidad, *f.*, gracejo, *m.* | -wort, *n.* dicho salado, *m.*

Witzelei, *f.* afectación de agudeza, afectación de decir cosas ingeniosas y picantes, *f.* || alberne -, bufonada sin gracia, chacarrería, *f.*

witzeln, *v. n.* afectar agudeza ó ingenio, afectar de decir cosas ingeniosas y picantes.

witzen, *v. a.* desasnar || -, *v. n.* devanarse los sesos, romperse la cabeza para profundizar una cosa || gewitzt, entendido, sabio, docto || artero, astuto.

witzig, *adj.* ingenioso, gracioso, donoso, agudo, donairoso, salado, delicado || - im Umgang, fresco || witziger Kopf, *m.* ingenio, hombre de chispa, *m.* || witziges Wort, *n.*, witzige Rede, *f.* viveza, *f.*, chiste, *m.* || witziger Einfall, *m.* pensamiento agudo, rasgo, dicho, chiste ingenioso y fino, *m.*, agudeza, gracia, graciosidad, sal, *f.*

witzigen, *v. a.* escarmentar, desasnar, poner agudo, sabio || gewitzigt werden, escarmentarse.

Witzigkeit, *f.* ingeniosidad, agudeza, sal, *f.*, donaire, chiste en el habla, *m.* [lección, *f.*

Witzigung, Witzung, *f.* escarmiento, *m.*,

wlácho-bulgárisch, *adj.* valaco-búlgaro.

Wladika, Wladike, *m.* príncipe, *m.*

wo, *adv.* donde, adonde, en donde || en alguna parte || - wohnen Sie? ¿en dónde vive U.? || wo gehen Sie hin? ¿adonde va U.? || - kommen Sie her? ¿de dónde viene U.? || der Ort, - wir sind, el lugar en que estamos || - auch immer, donde quiera, adonde quiera, do quiera || - nicht, si no || er ist ein großer Redner, - nicht der beste, él es un gran orador, por no decir el mejor.

wobei, *adv.* á que, al cual, á la cual, á lo cual, por lo cual, con lo cual, con que.

Woche, *f.* semana, hebdómada, *f.* || semana, empleo ó encargo que se ejerce por semanas || semana, pago que recibe un jornalero por su trabajo de la semana || setenio, *m.*, hebdómada de años (en sentido bíblico) || bodas, *fpl.* (en estilo bíblico) || stille -, semana santa, semana grande, mayor || im Lauf der -, entre semana, en cualquier día de ella, menos el primero y el último || nächste -, la semana próxima || die - haben, estar de semana || heute über drei Wochen, de hoy en tres semanas || seit vier Wochen, después de un mes | das Fest der sieben Wochen, Pentecostés, *m.*, festividad de la venida del Espíritu Santo || die Wochen, parto, sobreparto, *m.* || in die Wochen kommen, parir || in den Wochen liegen, die Wochen halten, estar de parto, estar de parida || aus den Wochen kommen, salir de parida | zu früh in die Wochen kommen, falsche Wochen halten, malparir || in den Wochen sterben, morir de sobreparto.

wöchen: -lang, *adv.* durante muchas semanas || -tägig, *adj.* de los días de trabajo || -weise, *adv.* por semana.

Wöchen: -arbeit, *f.* semana, *f.* || -ausweis, *m.* balance semanal, *m.* || -bericht, *m.* correo hebdomadario en los papeles, *m.* ||

-besuch, *m.* visita que se hace á una parida, *f.* || **-bett**, *n.* parto, sobreparto, *m.* || schweres ~, parto revesado || im ~ liegen, estar de parto, estar de parida || im ~ sterben, morir de sobreparto || **-blatt**, *n.* semanario, *m.*, papel ó periódico semanal || **-dienst**, *m.* semana, semanería, *f.* || den ~ haben, estar de semana || Nonne, die den ~ hat, *f.* hebdomadaria, *f.* || **-einnahme**, *f.* ingreso de la semana, recibo semanal, *m.* || **-feiertag**, *m.*, **-fest**, *n.* fiesta que cae en un día de trabajo, *f.* || **-fest**, *n.* solemnidad de las semanas, *f.* (Deuter. 16, 10) || **-fieber**, *n.* fiebre puerperal, *f. (pat.)* || **-fluß**, *m.* loquios, *mpl.*, flujos de sangre que suelen padecer las recién paridas || übermäßiger ~, loquiorragia, *f.* || **-fuchs**, *m. fam.* semanero joven en un colegio de internos, *m.* || **-geld**, *n.* semana, *f.*, salario, dinero que se paga por semana || **-gesell**, *m.* semanero, *m.* || **-gottesdienst**, *m.* oficio de la feria, *m.* || **-kanzel**, *f.* púlpito para los sermones de la semana, *m.* || **-kind**, *n.* criatura en manteles, *f.*, niño recién nacido, *m.* || **-kleid**, *n.* vestido de entre semana, *m.* || **-lohn**, *m.* semana, *f.*, salario ganado en una semana || **-markt**, *m.* mercado de cada semana, *m.* || **-prediger**, *m.* predicador que predica en un día determinado de la semana, *m.* || **-predigt**, *m.* prédica de un día determinado de la semana, prédica semanal, *f.* || **-rechnung**, *f.* cuenta de la semana, *f.* || **-schrift**, *f.* diario semanal, semanario, *m.* || **-schüler**, *m.* semanero, *m.* || **-stube**, *f.* cuarto de una parida, *m.* || **-suppe**, *f.* pisto para una parida, *m.* || **-tag**, *m.* día de la semana, *m.* || feria, *f.* (en el rito católico) || **-taschengeld**, *n.* semana, *f.* || **-zettel**, *m.* repertorio de las piezas que se han de representar en la semana, *m.*

wöchentlich, wöchentlich, *adj.* semanero, semanal, hebdomadario, de cada semana.

wöchnen, *v. n.* estar de semana.

Wöchner, Wöchner, *m.* semanero, *m.*, persona que por turno y término de una semana ejerce algún empleo ó encargo.

Wöchnerin, *f.* parida, *f.* || hebdomadaria, (en los conventos de religiosas).

Wocke, Wocken, *m.* rueca, *f.* || enrocada, *f.*

Wockenasche, *f.* potasa bruta, *f.*

Wodan, Wod, Wode, *m.* Wodan, Odino, *m.*, deidad escandinava.

Wodans: -jagd, *f.* lo caza infernal || **-tag**, *m.*, miércoles, *m.*

wodurch, *adv.* por donde, por lo cual, por cuyo medio, de que.

wofern, *conj.* con tal que, si es que, caso que || ~ nicht, á menos de no ser, á menos que || ~ etwa, si acaso, por si acaso || ~ er dies thut, á menos que haga, si no es que haga || ich würde es thun, ~ ich Zeit hätte, yo lo haría á tener lugar.

wofür, *adv.* por lo cual, por que, á que, para que, por quien || en trueque de que.

Wog, *m.* nivel de las aguas, *m. (min.)*

Woge, *f.* ola, onda, oleada de agua, *f.* || Wogen von Menschen, *pl.* tropel de gentes, *m.*

wogegen, *adv.* á trueque de que, en lugar de que || en contra de que || ¿hacia qué lugar? ¿en qué lugar? ¿á qué lado?

wogen, *v. n.* ondear, fluctuar, agitarse al modo de las ondas.

Wogen, *n.* undulación, *f.* || todo movimiento análogo al de las ondas, *m.*

wogen: -sicher, *adj.* al resguardo de las olas || **-weise**, *adv.* por oleadas.

Wogen: -bruch, *m.* cachones, *mpl.*, las olas que rompen en la playa || **-fahrt**, *f.* navegación marítima, *f.* || **-gefilde**, *n. poét.* campo de espigas ondeandas, *m.* || **-getöse**, *n.* estrépito de las olas, *m.* || **-geschwemme**, *n.* olas que sumergen la playa, *fpl.* || **-schaum**, *m.* espuma de las olas, *f.*

wogig, wogenhaft, *adj.* que se parece á las ondas || undulado.

wohēr, *adv.* de donde, de do, de que, de quien || ~? ¿de adonde? ¿por dónde? || ¿por qué? ¿cómo?

wohin, *adv.* adonde, donde, hacia donde, para donde || á que, para que || ~ auch immer, adonde quiera || ~ geht der Weg? *fam.* ¿adonde bueno? || ~ reisen Sie? ¿para qué lugar parte U.?

wohl, *adv.* bien || sehr ~, muy bien || so ~ als, así como, tanto como, también como, lo mismo como || nicht gar ~, no muy bien || ja ~, sí tal, ciertamente || ~ aber, aber ~, mas, pero sí || sich ~ befinden, pasarlo bien, estar bueno, mantenerse bueno, estar con salud || sich ziemlich ~ befinden, estar con mediana salud || ~ gelingen, salir bien, acertar || jemand ~ wollen, querer bien á uno || er hat ~ gethan, ha hecho bien || ich hätte es ~ gern gethan, yo bien hiciera esto || ich sah den Bruder nicht, ~ aber die Schwester, no ví al hermano, sí á la hermana || ich befinde mich ~, sigo bueno || er ist ~ noch im Bett? ¿está aún en la cama? || ~ dem, der . . .! ¡dichoso él que . . .! || ~ mir! ¡cuánto soy dichoso! || ~ dir! ¡cuánto eres dichoso! || ~ ihm! ¡cuánto es dichoso!

Wohl, *n.* bien, *m.*, salud, *f.* || das öffentliche ~, el bien público, la causa pública || das ~ des Staates, el bien del Estado.

wohlachtbar, *adj.* honrado.

wohlān! ¡y bien! ¡pues bien! ¡ahora bien! ¡pues señor! ¡vamos! ¡prosiga U.! ¡ea sus! ¡ea pues! ¡bien está! ¿cómo!

Wohlanstand, *m.*, **Wohlanständigkeit**, *f.* decencia, *f.*, decoro, bien parecer, *m.*

wohlanständig, *adj.* decente, decoroso, conveniente, honesto.

wohlauf sein, *v. n.* estar bueno, pasarlo bien, mantenerse bueno. [flexionado.

wohlbedacht, *adj.* muy pensado, muy re-

wohlbedächtig, *adj.* con ánimo deliberado, con intención formal, de propósito.

Wohlbefinden, *n.* salud, buena salud, sana salud, *f.*, bienestar, *m.* || autarcia, *f. (med., pat.)*

wohlbefugt, wohlberechtigt, *adj.* competente, autorizado || ~, *adv.* de derecho, con derecho.

wohlbegabt, *adj.* dotado de buenas prendas. [lento.

wohlbegütert, *adj.* acaudalado, rico, opu-

Wohlbehagen, *n.* bienestar, bienpasar, *m.*, comodidad, *f.* || placer, agrado, gusto, *m.*, satisfacción, *f*

wohlbehaglich, *adj.* contento, gozoso, satisfecho || á su espacio, á su gusto, á su libertad.

Wohlbehaglichkeit, *f.* bienestar, *m.*

wohlbehalten, *adj.* sano y salvo || en buen estado, bien acondicionado, que no está dañado.

Wohlbehaltenheit, *f.* buen estado, *m.*

wohlbehangen, *adj.* que tiene las orejas largas y colgantes (aplícase á los perros) *(mont.)*

wohlbekannt, *adj.* bien conocido.

wohlbekommen, *v. n.* hallarse bien con alguna cosa. [vestido de hojas.

wohlbelaubt, *adj.* frondoso, poblado ó

wohlbeleibt, *adj.* gordo, robusto, bien medrado, corpulento, obeso.

Wohlbeleibtheit, *f.* corpulencia, obesidad, gordura, robustez, *f.* || *fig. fest.* humanidad, *f.*

wohlbelesen, *adj.* que ha leído mucho.

wohlberedt, *adj.* elocuente, diserto, facundo, bien hablando.

wohlbeschaffen, *adj.* bien acondicionado.

wohlbestallt, *adj.* instalado según las formas.

wohlbestellt, *adj.* proveído de todas cosas.

wohlbetagt, *adj.* cargado de años, trasañejo, entrado en años, longevo, de provecta edad, muy adelantado en edad.

wohlbewußt, *adj.* consciente. [servil, *f.*

Wohldiener, *m.* obsequioso, *m.* || *fig.* ánima

Wohldienerei, *f.* obsequiosidad, *f.*

wohledel, wohledelgeboren, *adj.* noble (título). [verencia (título).

Wohlehrwürden, *f.* Ew. ~, Vuestra Re-

wohlehrwürdig, *adj.* reverendo.

Wohlempfang, *m.* buena acogida, *f.*

wohlerfahren, *adj.* experto.

Wohlergehen, *n.* prosperidad, salud, *f.*, bienestar, *m.* [conservado.

wohlerhalten, wohlgehalten, *adj.* bien

wohlerwogen, *adj.* bien reflexionado.

wohlerzogen, wohlgezogen, *adj.* bien criado, bien educado || ~ sein, tener una buena educación.

Wohlfahrt, *f.* salud, prosperidad, bienandanza, *f.*, bien, *m.*

Wohlfahrts: -ausschuß, *m.* Comisión de la salud pública en tiempo de la república francesa del siglo pasado, *f.* || **-ausschüßler**, *m.* individuo de la Comisión de la salud pública en París, *m.* || **-gesetz**, *n.* ley de salud pública, *f.*

wohlfeil, *adj.* barato, á poco precio, á bajo precio, á buen precio || ~ sein, valer barato || ~ einkaufen, comprar barato || etwas ~ geben, hacer barato, dar con conveniencia alguna cosa || wohlfeiler, á menos precio, más barato || am wohlfeilsten, al más bajo precio || wohlfeilen Kaufs davon kommen, librarse de buena, salir bien librado de un gran riesgo || perder menos de lo que se creía.

Wohlfeilheit, Wohlfeile, *f.* baratura, *f.*, poco precio, *m.* [buenas inclinaciones.

wohlgeartet, *adj.* de buen índole, de

wohlgebaut, *adj.* de buena traza, de buena estampa, bien hecho.

wohlgebildet, *adj.* bien hecho, bien formado, de buena cara, de buena traza || muy instruído. [título).

wohlgeboren, *adj.* ilustre (tratamiento ó

Wohlgefallen, *n.* gusto, placer, agrado, *m.*, complacencia, *f.* || ~ haben, tomar contentamiento || ein ~ an etwas finden, complacerse, deleitarse, recrearse en alguna cosa, agradarse, pagarse de alguna cosa || du bist mein lieber Sohn, an dem ich ~ habe, tu eres mi hijo en el cual tengo contentamiento (Mat. 3, 17, Marc. 1, 11).

wohlgefällig, *adj.* agradable, con complacencia, con agrado.

wohlgeformt, *adj.* bien formado, de buena estampa. [*m.*

Wohlgefühl, *n.* sentimiento del bienestar,

wohlgelehrt, *adj.* muy docto (tratamiento ó título).

wohlgelitten, *adj.* favorecido, bienquisto.

wohlgelungen, *adj.* perfecto, acabado.

wohlgemacht, *adj.* bien hecho.

wohlgemeint, *adj.* bien intencionado, caritativo, benévolo.

wohlgemut, *adj.* alegre, placentero, sin cuidado, de buen humor, de buen aire.

Wohlgemut, *m.* orégano, *m. (veg.)*

wohlgenährt, *adj.* bien mantenido, de buenas carnes.

wohlgeneigt, *adj.* muy aficionado.

wohlgeordnet, *adj.* bien dispuesto.

wohlgeraten, *adj.* de buen índole || bien hecho. [fragancia, *f.*

Wohlgeruch, *m.* buen olor, perfume, *m.*,

wohlgerundet, *adj.* redondo, rollizo, abul-

wohlgeschaffen, *adj.* bien nacido. [tado.

Wohlgeschmack, *m.* sabor agradable, gusto delicioso, *m.*

wohlgesinnt, *adj.* bien intencionado.

wohlgesittet, *adj.* de buenas costumbres.

Wohlgestalt, *f.* bella figura, *f.*, formas hermosas, *fpl.* [hecho.

wohlgestaltet, *adj.* de buena traza, bien

wohlgetroffen, *adj.* muy parecido (dícese de un retrato). [grato.

wohlgewogen, *adj.* benévolo, favorable,

Wohlgewogenheit, *f.* benevolencia, *f.*

Wohlhaben, *n.*, **Wohlhabenheit**, *f.* bienestar, buenpasar, *m.*, conveniencia, comodidad, *f.*

wohlhabend, *adj.* bien acomodado.

wohlhäbig, *adj.* pudiente, hacendado, heredado, bien estante.

wohlig, *adj.* á su gusto, á su espacio.

Wohlklang, Wohllaut, *m.* armonía, eufonía, melodía, sonorosidad, *f.* || número, *m.*, concinidad, *f. (ret.)*

wohlklingend, wohllautend, *adj.* armonioso, sonoro, melodioso, melódico, eufonoso || numeroso *(ret.)*

Wohlleben, *n.* buena vida, comida regalada, *f.*, delicias, *fpl.*, gustos, *mpl.* [título).

wohllöblich, *adj.* loable (tratamiento ó

wohlmeinend, *adj.* bien aficionado, bien intencionado || ~, *adv.* á buena intención, como amigo, á buen intento.

Wohlmeinenheit, *f.* buena intención, *f.*

Wohlnehmen, *n.* agradecimiento, *m.*

Wohlordnung, *f.* buena ordenanza, *f.*

wohlredend, *adj.* diserto, facundo.

Wohlredenheit, *f.* facundia, *f.* || elocuencia, *f.*

wohlriechend, *adj.* oloroso, fragante, fragrante, odorífero, odorífico || sehr ~, odoratísimo || wohlriechende Sachen, *fpl.* perfumes, *mpl.* || wohlriechende Handschuhe, *mpl.* guantes de olor, guantes adobados, *mpl.* || wohlriechendes Pulver, *n.* polvos de olor, *mpl.* || wohlriechendes Wasser, *n.* agua de olor, *f.* || ~ machen, perfumar, ahumar, llenar de olor.

wohlschmeckend, *adj.* sabroso, gustoso.

Wohlsein, *n.* bienestar, buenpasar, buen estado de la salud, *m.*, salud, sana salud, *f.*

Wohlstand, *m.* bien, bienestar, buenpasar, *m.*, prosperidad, felicidad, *f.* || mäßiger ~, mediocridad, *f.*

wohlstimmig, *adj.* sonoro.

Wohltage, *mpl.* días de prosperidad, *mpl.*

wohltemperiert, *adj.* das wohltemperierte Klavier von Bach, el clavicordio bien templado de Bach, estudios por el clave *(mús.)*

Wohlthat, *f.* beneficio, favor, buen oficio, *m.*, buena obra que se hace á otro ó se recibe | Wohlthaten erzeigen, beneficiar, hacer beneficios, hacer bien.

Wohlthätelei, *f.* beneficio mezquino, *m.*

Wohlthäter, *m.* bienhechor, *m.*

Wohlthäterin, *f.* bienhechora, *f.*

wohlthätig, *adj.* benéfico, caritativo, benigno, amigo de hacer bien ó beneficios.

Wohlthätigkeit, *f.*, **Wohlthun**, *n.* beneficencia, *f.* [ficencia, *f.*

Wohlthätigkeitsanstalt, *f.* casa de bene-

wohlthuend, *adj.* agradable || benéfico.

wohlthun, *v. a.* hacer bien, beneficiar || ~, *v. n.* dar placer, dar gusto, contento || sich ~, holgarse, divertirse. [mérito.

wohlverdient, *adj.* bien merecido | bene-

Wohlverhalten, **Wohlverhältnis**, *n.* buena conducta, *f.* [(veg.)

Wohlverleih, **Wohlferlei**, *m.* árnica, *f.*

wohlverstanden, *adj.* bien entendido.

wohlversucht, *adj.* muy experimentado, muy versado, práctico.

wohlverwahrt, *adj.* bien guardado, bien conservado || bien cerrado. [título).

wohlweise, *adj.* muy sabio (tratamiento ó

wohlweislich, *adv.* prudentemente.

wohlwissend, *adj.* sabiendo bien que || ~, *adv.* á sabiendas, con conocimiento, advertidamente.

wohlwollen, *v. n.* jemand ~, querer bien, tener buena voluntad ó afecto á uno.

Wohlwollen, *n.* benevolencia, *f.*, bienquerer, *m.* [riente.

wohlwollend, *adj.* benévolo, bienque-

wohnbar, *adj.* habitable.

Wohn: -bevölkerung, *f.* población domiciliada, *f.* || -gebäude, *n.* edificio de habitación, *m.* || -haus, *n.* casa, *f.* || -ort, -platz, *m.* domicilio, lugar de residencia, *m.*, morada, vivienda, habitación, *f.* || -sitz, *m.* residencia, estancia, habitación fija, *f.*, domicilio, asiento, *m.* || fester ~, habitación de asiento | seinen festen ~ haben, vivir de estancia | seinen ~ aufschlagen, domiciliarse || -statt, -stätte, *f.* morada, mansión, *f.*, domicilio, *m.* || -stube, *f.*, -zimmer, *n.* cuarto, aposento, *m.*

wohnen, *v. n.* habitar, residir, vivir, morar, demorar, estar de morada || estar alojado, alojarse, vivir de asiento en | in einer Stadt, in einer Straße, in einem Hause ~, vivir en una ciudad, en una calle, en una casa || für beständig an einem Orte ~, habitar ó vivir de asiento en un pueblo, residir en un lugar.

Wohnen, *n.* morada, *f.*

Wohner, *m.* habitador, *m.*

wohnhaft, *adj.* alojado, domiciliado, él que habita en tal parte || NN., ~ in der Neugasse, fulano que vive en la calle nueva | sich ~ niederlassen, asentar, avecindarse.

wohnlich, **wohnsam**, *adj.* habitable, cómodo para domicilio. [tación, *f.*

Wohnlichkeit, *f.* comodidad de una habi-

Wohnung, *f.* habitación, casa, vivienda, morada, mansión, posada, estancia, *f.*, domicilio, *m.* || freie ~, posada franca | leere, freistehende ~, cuarto desalquilado | freie ~ geben, dar casa || jemand eine eigne ~ anweisen, poner cuarto á uno.

Wohnungs: -änderung, *f.*, -wechsel, *m.* mudanza de domicilio, de casa ó de posada, *f.* || -anzeiger, *m.* indicador de los cuartos desalquilados, *m.* || -behelf, *m.* habitación provisional, *f.* || -geber, -vermieter, *m.* posadero, huésped, patrón, *m.*, él que aposenta || -mangel, *m.*, -not, *f.* penuria de viviendas, *f.*

Woiloch, **Woilach**, *m.* cubierta húngara de silla de montar, *f.* [cipe eslavo.

Woiwod, **Woiwode**, *m.* voivode, *m.*, prín-

Woiwodie, **Woiwodschaft**, *f.* voivodía, *f.*

Wölb: -dach, *n.* techo abovedado, *m.* || -fläche, *f.* äußere ~, extradós, *m.* (arq.) || innere ~, intradós || -gerüst, *n.* cimbra, *f.*, camón, formero, *m.* (arq.) || -höhe, *f.* arranque de una bóveda, *m.* (arq.) || -pläner, *m.* piedra colocada de contralecho en una bóveda, *f.* (arq.) | -richtscheit, *n.* escantillón, *m.* | -schicht, *f.* arranque de una bóveda, *m.* (arq.) || erste Wölbschichten, *pl.* recaídas, *fpl.*, declive del arranque de una bóveda antes de poner la cimbra (arq.) || -steine, *mpl.* claves de los arcos de una bóveda, *fpl.* (arq.) || -stütze, *f.* cimbra, *f.*, la armazón de madera para construir sobre ella las bóvedas (arq.)

wölben, *v. a.* abovedar, hacer de bóveda, cubrir con bóveda | cimbrar | ein wenig ~, combar, encorvar || sich ~, encorvarse | stark gewölbtes Schiff, *n.* navío arrufado, buque hundido del medio, *m.* (mar.)

Wölben, *n.* construcción de una bóveda, *f.*

wölbig, *adj.* abovedado, en forma de bóveda.

Wölbung, *f.* bóveda, *f.* (arq.) || comba, combadura, encorvadura, *f.* || ~ eines Backofens, eines Brennofens, copa del horno, *f.*

Wolf, *m.* lobo, *m.* || Lobo (astr.) | gasterósteo, *m.* (pez) || gorgojo, *m.* (insecto) || paratrimo, *m.*, enrojecimiento erisipelatoso en el sacro, que produce á los cabalgantes la compresión continua de esta parte || intertrigo, *m.*, excoriación de la piel por la acritud del sudor ó de la orina (pat.) || loba, *f.*, hierro en forma de X que sirve en la grúa para levantar la piedra (arq.) || pábilo, *m.*, extremo encendido de una mecha || rama chupona, *f.* (hort.) || encina gruesa buena para el corte, *f.* || martinete, *m.*, mazo para clavar estacas || desbrozadera, *f.* (en las hilanderías) || disonancia en el registro de los órganos, *f.* (mús.) || metal que sobra de la fundición, *m.* (metal.) | avivador, *m.*, juntera, *f.* (carp.) || arador, *m.*, piña de cordelería, *f.* || herrero que trabaja en una fragua de mineros, *m.* || bóveda, *f.* (mar.) || junger ~, lobo cachorro, lobato, lobezno, *m.* || schwarzer ~, licaón, *m.* || roter ~, lobo escorchado (bl.) | wenn man vom ~ spricht, ist er nicht weit, *fig.* en nombrando al ruin de Roma, luego asoma || der ~ frißt auch die gezeichneten Schafe, *fig.* de lo contado come el lobo, de las contadas come el lobo y anda gordo | der ~ stirbt in seiner Haut, *fig.* genio y figura hasta la sepultura | mit den Wölfen muß man heulen, es preciso bailar al son que se toca.

Wölfchen, **Wölflein**, *n.* lobato, lobezno, *m.*

wölfen, *v. a.* desbrozar la lana.

wölfen, **wélfen**, *v. n.* parir la loba, dar á luz sus cachorros. [alemán, *m.*

Wolfianer, *m.* discípulo de Wolf, filósofo

Wölfin, *f.* loba, *f.*, hembra del lobo.

wölfisch, *adj.* que tiene relación con la filosofía de Wolf.

wölfisch, *adj.* lobuno, propio al lobo.

Wolfram, **Wolfart**, **Wolfert**, *m.* tungsteno, *m.* (min., quím.)

Wolfram: -bleierz, *n.* tungstato de plomo, *m.* || -erze, Wolframiate, *npl.* tungstidos, *mpl.* || -metall, *n.* tungsteno, *m.* || -ocker, *m.*, -säure, *f.*, -oxyd, *n.* ácido túngstico, *m.*

wolframsaure(s) Salz, *n.* tungstato, *m.* (quím.)

wolfs: -artig, *adj.* lobuno | intertriginoso (pat.) || -farbig, -grau, *adj.* de color de lobo || lobuno (hablando de caballerías) || -milchartige Pflanzen, *fpl.* euforbiáceas, titimáleas, *fpl.*

Wolfs: -art, *f.* raza de lobo, *f.* | modo de los lobos, *m.* || -auge, *n.* ojo fiero, indómito, *m.* || licoftalmo, *m.* (min.) || -balg, *m.*, -fell, *n.*, -haut, *f.* piel del lobo, *f.* || -barsch, *m.* centrópomo, *m.* (pez) | -bart, *m.* barba cabruna, *f.* (veg.) | -beere, *f.* uva de zorra, *f.* (veg.) || belladama, *f.* (veg.) || -biß, *m.* mordedura de un lobo, *f.* || -bohne, *f.* altramuz, *m.* (veg.) || -brut, *f.* lobeznos, lobatillos, cachorros de una loba, *mpl.* || -dank, *m. fig.* ingratitud, *f.* | -dorn, *m.* cambrón, *m.* (veg.) | -eisen, *n.*, -falle, *f.* abrojo, *m.*, trampa para coger lobos || -fang, *m.* el acto de coger lobos en la trampa || -fänge, *mpl.* dientes gruesos del lobo, *mpl.* || -fänger, -finder, *m.* perro para la caza del lobo, *m.* || -feuer, *n.* horno de refinadura, *m.* (metal.) || -fliege, *f.* asilo, *m.* || -fuchs, *m.* corsaco, *m.*, zorro de Tartaria || -fuß, *m.* marrubio acuático, *m.* (veg.) || -garn, -netz, *n.* redes para coger el lobo, *fpl.* || -garten, *m.* cerco para la caza del lobo, *m.* || -gebiß, *n.* dientes del lobo, *mpl.* || bocado del caballo que tiene la figura de cuello de pichón, *m.* | -geheul, *n.* aullo, aullido, *m.* | -gerste, *f.* enlantoido dorado, *m.* (veg.) || -geschwulst, *f.* lobanillo, *m.*, lupia, *f.* (pat.) || -gesicht, *n.* rostro lobuno, *m.* || tomate, licopersicón, *m.* (veg.) || -grube, *f.*, -loch, *n.* callejo, *m.* (mont.) | -haus, -zeughaus, *n.* lugar destinado á la conservación de los aperos para la caza del lobo, *m.* || -hund, *m.* perro lobo, perro inglés, *m.* || perro para la caza del lobo || animal mestizo de lobo y perro, *m.* || -hunger, *m.* hambre de lobo, hambre canina, *f.* || poliarexia, *f.* (pat.) || *fest.* salsa de San Bernardo, *f.* || -jagd, -hatz, -hetze, *f.* caza del lobo, *f.* || -jagdmeister, -jägermeister, *m.* propietario que se obliga á costear los aperos necesarios para cazar lobos, *m.* || -jäger, *m.* lobero, *m.* || -kirsche, *f.* belladama, *f.* (veg.) || -lager, *n.* manida, cueva, guarida de lobos, *f.*, lugar escarbado por el lobo || -loch, *n.* boca de lobo, *f.* (arq.) || -luchs, *m.* lobo cerval, *m.* | -magen, *m.* estómago voraz, *m.* || -milch, *f.* euforbio, titímalo, *m.*, lechetrezna, ésula, *f.* || -ofen, *m.* horno de fundición grande, *m.* | -pard, *m.* onza, *f.* || -pelz, *m.* ropa aforrada con pieles de lobo, *f.* || -rachen, *m.* especie de tartamudez || -riß, *m.* res herida ó matada por un lobo, *f.* || -schlucht, *f.* barranca de lobos, *f.*, hoyada en donde se refugian los lobos || -schrot, *n.* plomo para matar á los lobos, *m.* || -spinne, *f.* oxíope, esfaso, *m.* || -stahl, *m.* acero natural que procede directamente del hierro bruto, *m.* || -sucht, *f.* licantropia, *f.* || -süchtige(r), *m.* licántropo, *m.* | -tiger, *m.* lobo-tigre, *m.* || -tod, *m.* aspérula, cinanca, hierba paris, *f.* || -wurz, *f.* acónito, *m.*, uva lupina, uva versa, *f.* (veg.) || -wut, *f.* licoides, *m.* (pat.) || -zagel, *m.* cardíaca, *f.* (veg.) || -zahn, *m.* diente de lobo, *m.* || especie de clavo grueso y largo como de media tercia || Wolfszähne, *pl.* licodontos, *mpl.* (geol.) || -zeug, *n.* aperos para la caza del lobo, *mpl.* [Rusia.

Wolhynien, *n.* la Volinia, provincia de

Wölkchen, *n.* nubecica, nubecilla, nubecita, *f.* | ~ im Auge, nube, *f.* | flockenähnliche ~ am Himmel, *pl.* cabras, *fpl.* || sich mit ~ überziehen, aborregarse, ponerse aborregado el cielo.

Wolke, *f.* nube, *f.*, nublado, *m.* || weißliche ~ im Harn, eneorema, *m.* || die Wolken zerstreuen, disipar las nubes | bis in die Wolken reichen, tocar las nubes, perderse en las nubes || sich mit Wolken überziehen, nublarse, anublarse, cubrirse de nubes el cielo.

wölken, **wölken**, sich, nublarse, anublarse.

wolken: -an, *adv.* hacia las nubes || -artig, -ähnlich, *adj.* nubiforme | -bruchartig, *adj.* parecido á un turbión | -farbig, *adj.* de color de nubes || -hoch, *adj.* alto como las nubes || -leer, -los, *adj.* sin nubes, despejado de nubes, sereno, claro.

Wolken: -bahn, *f.*, -zug, *m.* dirección que siguen las nubes, *f.* || -beere, *f.* mora, *f.*, fruta del moral || -bewandler, *m. poét.* la luna | -bild, *n.* fantasma, *m.*, quimera, *f.* || -bruch, *m.* chaparrón, turbión, *m.*, espadañada de agua, *f.*, lluvia fuerte || -burg, *f. poét.* el cielo || -himmel, *m.* las regiones del aire donde están las nubes || cielo anublado, *m.* | erleuchteter, offener ~, gloria, *f.* (pint.) || -kuckucksheim, *n.* Utopia, *f.* || -maschine, *f.* en los teatros, tramoya que mueve las nubes, *f.* || -region, *f.* región del aire donde están las nubes, *f.* | -rüttler, -sammler, -treiber, -versammler, *m.* calificativos de Júpiter que reune las nubes || -säule, *f.* columna de nublados, *f.* (en la Biblia) || -schicht, *f.* capa de nubes, *f.* || -schieber, *m. fam.* mozo de teatro, *m.* || -schnitt, *m.* nube, *f.*, pieza representada en los escudos por ondas, sinuosidades ó líneas curvas (bl.) | durch ~ geteilt, anublado (bl.) || -soffiten, *fpl.* las nubes en la escena | -stecher, -schieber, *m.* gorro con visera derecha, *m.* || -sturm, *m.* ecnefias, *fpl.*, viento impetuosísimo que parece desprenderse de las nubes || -verscheucher, -vertreiber, *m.* Nubífugo, *m.*, sobrenombre de Júpiter || viento norueste, *m.* (mar.) || -wandler, *m.* Nubívago, *m.* (calificativo especial de Dédalo).

wölkenhaft, **wölkig**, **wölkigt**, **wölkicht**, *adj.* nubloso, nublado, aborregado, cargado ó cubierto de nubes || obscuro, turbio, con paño (hablando de las piedras preciosas) || nefeloide, nebuloso, turbio (dícese de la orina). [(mar.)

Wölkfanger, *m.* sobretodo abotonado, *m.*

woll: -ähnlich, *adj.* parecido á la lana, lanuginoso || -füßig, *adj.* lanípedo, que tiene vellosos los pies || -köpfig, *adj.* que tiene vellosa la cabeza || -reich, *adj.* lanudo, rico ó abundante de lana || -schweißig, *adj.* cubierto de suarda || -tragend, *adj.* lanífero, lanígero.

Woll: -abfälle, *mpl.*, -abgang, *m.* desecho de lana, *m.* | -affe, -haaraffe, *m.* lagotriz, *m.* || -arbeit, *f.* obra de lana, pelairia, *f.* || -arbeiter, *m.* lanero, pelaire, trabajador de lanas, *m.* || -bauchbienen, *fpl.* dasigastros, *mpl.* || -baum, *m.* árbol lanígero, *m.* || bombace, bombasí, *m.* || -bereiter, *m.* aparejador de lanas, *m.* || -biene, -fußbiene, *f.* dasípada hirsuta, *f.* || -blatt, *n.* eriófilo, *m.*, hoja

velluda, *f. (bot.)* || **-blume**, *f.* antilida, *f. (veg.)* || flómida, flomis, *f. (veg.)* || **-brecher**, *m.* desbrozadera, *f.* (en las hilanderías) || **-cikade**, *f.* listra, *f.* || **-decke**, *f.* cobertor de lana, *m.* || ~ aus Rheims, manta, *f.* || **-distel**, *f.* dípsaco, *m. (veg.)* || andrísala, *f. (veg.)* || **-dorn**, *m.* gosampino, *m.* (árbol) || **-färber**, *m.* tintorero de lana, *m.* || **-faser**, *f.* filamento algodonoso, *m. (bot.)* || **-federn**, *fpl.* plumón, plumión, *m.* || **-feinheitsmesser**, **-messer**, *m.* eriómetro, *m.* || **-fett**, *n.*, **-schweiß**, *m.* suarda, *f.*, churra, *m.* || **-fliegen**, *fpl.* tomentosas, *fpl.* || **-fließ**, *n.* vellón, *m.*, toda la lana que sale junta al esquilar una oveja || **-flocke**, *f.* pelotilla de lana que revolotea á merced del viento, *f.* || **-flockendruck**, *m.* impresión apañada, *f.* || **-fuß**, *m.* dasiquira pudibunda, *f.* (lepidóptero nocturno) || **-garn**, *n.* hilo de lana, estambre, *m.* || **-gras**, *n.* eriófloro, lino silvestre, *m. (veg.)* || **-haar**, *n.* hebra de lana, *f.* || cabello encrespado, *m.* || vello de los animales, *m.* || **-halm**, *m.* eriocaulo, *m. (veg.)* || **-handel**, *m.* tráfico, trato en lanas, *m.* || **-händler**, *m.* mercader de lana, tratante en lanas, lanero, *m.* || **-hase**, *m.* lagóstomo, *m.* || **-huhn**, *n.* gallo velludo, *m.* || **-industrie**, *f.* industria de las lanas, *f.* || **-käfer**, *m.* lagria, *f.* || **-kamm**, *m.* carda, *f.*, peine de cardador, *m.* || **-kämmen**, *n.* cardadura de la lana, *f.* || **-kämmer**, *m.* cardador, *m.* || **-kapsel**, *f.* cápsula algodonosa, *f. (bot.)* || **-kopf**, *m.* persona que tiene cabeza vellosa, *f.* || eriocétalo, *m. (veg.)* || **-kratze**, *f.* carda que se usa en las fábricas de paño, *f.* || **-kraut**, *n.* gordolobo, verbasco, *m. (veg.)* || **-krebs**, *m.* dromia, *f.* || **-markt**, *m.* mercado de lanas, *m.* || **-maus**, *f.* chinchilla, *f.* || **-musselin**, *m.* muselina de lana, *f.* || **-plüsch**, *m.* felpa de lana, *f.* || **-rad**, *n.* torno para hilar la lana, *m.* || **-reißer**, *m.* cardador, *m.* || **-sack**, *m.* saco de lana, *m.* || asiento del presidente del parlamento inglés, *m.* || *fig. fam.* ricacho, *m.* || **-samenbaum**, *m.* bombasí algodonero, *m.* || **-saum**, *m.* terciopelo de algodón, *m.* || **-schere**, *f.* tijeras de tundir, *fpl.* || **-schur**, *f.* esquila, trasquiladura, *f.*, esquileo, *m.* || **-sortierer**, *m.* apartador de lana, *m.* || **-spinner**, *m.* hilador de lana, *m.* || **-spinnerei**, *f.* hilandería, *f.*, establecimiento en que se hila la lana || filatura, *f.*, arte de transformar la lana en hilo casi continuo y sedoso || **-spinnerin**, *f.* hilandera de lana, *f.* || **-stickerei**, *f.* tapicería, *f.*, bordado que se hace con aguja, cubriendo de lana los hilos del cañamazo || **-tapete**, *f.* papel apañado, *m.*, papel de tapicería que se hace con el tundizno de los paños || **-tiere**, *npl.*, **-vieh**, *n.* animales lanudos, *mpl.*, ganado lanar, *m.* || **-wäsche**, *f.* lavadura de la lana, *f.* || **-waschen**, *m.* lavador de la lana, *m.* || **-weide**, *f.* sauce lanudo, *m.* (árbol) || **-zehent**, *m.* diezmo que se paga de la lana, *m.* || **-züchter**, *m.* propietario de ganado lanar, *m.*

Wölle, *f.* lana, *f.* || vello, *m.* (del ganado lanar) || pelusa, *f.*, vello *(bot.)* || pelo de liebre y conejo, *m. (mont.)* || grobe ~, lana burda || gewaschene ~, lana lavada en limpio, en blanco || ungewaschene ~, lana en sucio, en juarda, en jugo || kurze ~, feine ~, lana trama || weiche ~, lana dulce || rohe, ungesponnene ~, lana en rama || am Zeil gewaschene ~, lana mezcla lavada en pie || feinste und längste ~ erster Gattung, lana de buena estampa y giro || spanische ~ feinster Gattung, lana alta || mittelfeine ~, lana mestiza || ~ dritter Gattung, lana baja || ~ von gemeinen schäften Schafen, lana churra, lana colchonera || ~ von Wanderschafen, lana de cabañas, lana trashumante, lana merina || ~ von zurückgebliebenen Merinoschafen, lana quedada || beste ~ vom Rücken der Schafe, lana de lomada || die ~ betreffend, lanar || in der ~ färben, teñir en lana || in der ~ gefärbt, teñido antes de ser tejido || *fig.* genuino, puro, auténtico, de raza || in der ~ sitzen, tener todas sus comodidades, estar como perita en tabaque || ~ lassen müssen, ser desplumado || viel Geschrei und wenig ~, mucha bulla y nada entre dos platos.

wollen, *adj.* de lana, hecho de lana || wollene Decke, *f.* manta de lana, *f.* || wollene Waren, *fpl.* lanaje, *m.*, lanas, *fpl.* || mit wollenen Waren handeln, tratar en lanas.

wollen, *v. n.* querer, tener la voluntad de hacer alguna cosa || ohne es zu ~, sin querer || jemand wohl ~, querer bien á uno || jemand übel ~, querer mal á uno || er mag ~ oder nicht, que quiera que no quiera, quiera ó no quiera || gern ~, querer, desear, apetecer, anhelar || lieber ~, querer más, preferir || zu wem ~ Sie? ¿á quién busca U.? ¿por quién pregunta U.? || was ~ Sie damit sagen? ¿qué quiere decir esto? || ich will kommen, vendré || ich will nicht, no quiero || er will es gesehen haben, él pretiende haberlo visto || er wollte es thun, aber er konnte nicht, pretendió hacerlo y no pudo! das Haus will einfallen, la casa amaga || wollte Gott! ¡plegue á Dios! ¡pluguiese á Dios! || wollte der Himmel! ¡ojalá! || es sei, wer es wolle, quien sea, sea quien fuere, cualquiera || dem sei, wie ihm wolle, como quiera que sea, sea lo que fuere, sea lo como fuere.

Wollen, *n.* querer, *m.*, voluntad, *f.* || **-wollend**, *adj.* él que quiere, que tiene voluntad.

Wollen: -atlas, *m.* raso de lana, *m.* || **-bandweberei**, *f.* fábrica de cintas de lana, *f.* || **-fabrik**, *f.* fábrica de telas de lana, *f.* || **-fabrikant**, *m.* fabricante de lana, *m.* || **-laden**, *m.* lanería, *f.* || **-stoff**, *m.*, **-zeug**, *n.* tela de lana, *f.* || **-waren**, *fpl.*, **-werk**, *n.* mercaderías de lana, *fpl.* || **-weber**, *m.* tejedor de telas de lana, *m.* || **-zeugworte**, *f.* alamares que cuelgan de las cabezadas de los mulos, *mpl.*

wollig, **wöllicht**, *adj.* lanar, lanudo, lanífero || ensortijado, anillado, rizado como lana de carnero || lanuginoso, velludo *(bot.)* || wolliges Haar, *n.* cabello encrespado, *m.* || mit wolligen Blättern, eriófilo *(bot.)* || mit wolligen Blumen, erianto *(bot.)* || mit wolligen Früchten, eriocarpo *(bot.)* || mit wolligem Griffel, eriostilo *(bot.)* || mit wolligem Kelch, eriocalíceo *(bot.)* || mit wolligen Kronenblättern, eriopétalo *(bot.)* || mit wolligem Samen, eriospermo *(bot.)* || mit wolligem Staubfäden, eriostémono *(bot.)* || mit wolligem Stempel, eriocaule *(bot.)* || mit wolligen Stielen, eriópodo *(bot.)*

Wollust, *f.* deleite, placer, *m.* || voluptuosidad, lujuria, lascivia, sensualidad, incontinencia, *f.* || sich den Wollüsten ergeben, darse á los gustos, á placeres sensuales.

Wollustgöttin, *f.* Venus vulgívaga, *f.*

Wollüstelei, *f.* concupiscencia, codicia, *f.*

wollüsteln, **wollüsten**, *v. n.* darse á deleites sensuales.

wollüstig, *adj.* voluptuoso, sensual, lujurioso, amante de los deleites impuros, dado á placeres sensuales || liviano, libidinoso, disoluto, lascivo || *poét.* frondoso, fecundo en ramos é hijuelos.

Wollüstling, **Wollüstler**, *m.* hombre voluptuoso, sensual, amante de los deleites impuros, *m.*

Wolwerene, *m.* wolverenne, *m.*, glotón del Norte de la América Septentrional.

Wombat, *m.* wombás, *m.*, especie de marsupial.

womit, *adv.* con que, con el cual, con la cual, con lo cual, de que, para que || ~? ¿con qué? ¿á qué? ¿para qué? ¿de qué? [*f.*

Wommera, *m.* lanza de los australianos,

wonach, **wornach**, *adv.* á lo que, por lo que, según lo cual || ~ fragen Sie? ¿por qué cosa pregunta U.? || die Sache, ~ er fragt, la cosa por la cual pregunta || ~ riechen, oler á alguna cosa || sich ~ richten, arreglarse á alguna cosa.

Wonne, *f.* delicias, *fpl.*, deleite, placer, gozo, rapto, éxtasis, *m.*, alegría, *f.* || ewige ~, eterna felicidad, *f.*

wonne: -bebend, *adj.* temblante de deleites || **-berauscht**, **-trunken**, *adj.* embriagado de placeres, de deleites || **-leer**, **-los**, *adj.* sin deleites || **-voll**, **-reich**, **-wonnesam**, *adj.* lleno de delicios, delicioso, deleitoso.

Wonne: -bild, *n.* imagen deliciosa, *f.* || **-garten**, *m. poét.* paraíso, *m.* || **-gedanke**, *m.* idea deleitosa, *f.* || **-gefühl**, *n.* sentimiento deleitoso, *m.* || **-leben**, *n.* vida deleitosa, *f.* || **-monat**, **-mond**, *m.* el mes de mayo || **-rausch**, *m.* arrebalamiento, rapto, entusiasmo, trasporte, *m.*, enajenamiento que ocasiona el ímpetu de un gozo || **-schauer**, *m.* pasmo, grato, *m.* || **-stunde**, *f.* hora de delicias, *f.* || **-tag**, *m.* día deleitoso, *m.* || **-taumel**, *m.* éxtasi, éxtasis, *m.*

wonnesam, **wonnig**, **wonniglich**, **wonnlich**, *adj.* delicioso, agradable, ameno, grato, dichoso, bienaventurado, deleitoso, deleitable, halagüeño, placentero.

wonnigen, *v. a.* hacer las delicias.

Woog, *m.* am großen ~, *fest.* en alto lugar.

Woot, **Wootstahl**, *m.* acero indiano, *m.*

worān, *adv.* á lo cual, en lo cual, en que || donde, de que, del cual || ~? ¿á qué? ¿en qué? || ~ denken Sie? ¿en qué piensa U.? || es giebt Dinge, ~ man nicht denkt, son cosas en las cuales ó en que no se piensa || ~ erkennt man es? ¿en qué cosa se conoce? || sich ~ kehren, hacer cuenta de alguna cosa, curar de alguna cosa.

worauf, *adv.* á lo que, á que, sobre que, sobre el cual, sobre la cual, sobre lo cual || ~? ¿dónde? ¿en dónde? ¿en qué? ¿sobre qué?

woraus *adv.* de donde, de que, de lo que, del cual, de la cual, de lo cual || ~? ¿de qué? ¿de dónde?

Wörde, *f.* isla en un río, *f.*

worein, *adv.* á donde, en el cual, en la cual, en lo cual, en que || ~? ¿á dónde? ¿en qué? [aechar, *f. (agr.)*

Wörfel, **Wörfelschaufel**, *f.* pala para **wörfeln**, *v. a.* aechar, abalear *(agr.)*

Wörfeln, *n.* aecho, *m. (agr.)*

Wörfler, *m.* aechador, *m. (agr.)*

würgen, *v. n. fam.* tragar con pena || sich ~, hacer esfuerzos para vomitar.

worin, *adv.* donde, en que, en el cual, en la cual, en lo cual, dentro de lo cual.

wörmische Knochen, **wormianische Knochen**, *mpl.* wormianos, *mpl. (anat.)*

Wörmser Joch, *n.* la garganta de Bormio en Tirol.

wornach, *adv.* después de que, sobre que, después de lo cual || ~? ¿después de qué? ¿qué? ¿á qué? ¿para qué?

Wörp, *m.* oleada, *f.*, maretazo, golpe de capillo, *m. (mar.)*

wörr, *adj.* enredado, enmarañado.

worricht, *adv. fam.* es ist mir alles ~, *vulg.* ni quito ni pongo.

wörteln, *v. n.* gegen den Wind ~, ceñir el viento, puntear *(mar.)*

Wört, *n.* palabra, voz, dicción, *f.*, vocablo, término, *m.* || el Verbo || das ~ Gottes, la palabra de Dios, la palabra divina || unverbrüchliches ~, palabra de rey || beißendes ~, palabra picante, hiriente, palabrita, *irón.* lindeza, *f.* || nachdrückliches ~, palabra pesada || hochtönendes ~, palabrón, *m.* || unanständiges ~, palabra indecente, ociosa || tiefsinniges ~, palabra preñada || ~ mit zwei entgegengesetzten Bedeutungen, voz media *(gram.)* || kein ~ sagen, no decir palabra, no decir malo ni bueno || sein ~ geben, dar su palabra, apalabrarse, empeñar su palabra ó la palabra || sein ~ halten, leinem ~ treu bleiben, estar á su palabra || nicht ~ halten, no tener palabra || sein ~ zurücknehmen, volver su palabra atrás || jemand beim ~ nehmen, beim ~ halten, pedirle ó tomarle la palabra á uno || jemand seines Wortes entbinden, soltar la palabra á uno || sein ~ brechen, romper la palabra || jemand das ~ reden, hablar en favor de uno || das ~ führen, llevar la palabra || das große ~ führen, hablarlo todo || das ~ nehmen, tomar la palabra, la voz || das ist ein herrliches ~, esa palabra está gozando de Dios, esa es santa palabra || sein ~ ist so sicher wie Gold, su palabra es prenda de oro || nicht ein einziges ~ verstehe ich, ich verstehe kein ~, no entiendo palabra || es gab ein ~ das andere, over Worten kamen wir zu Thaten, arrojómelas y arrojéselas || von ~ zu ~, palabra por palabra || auf mein ~, sobre mi fe || mit einem ~, en una palabra, en compendio, resumidas cuentas || auf ein ~! ¡palabra! ¡palabras! ¡una palabra! || auf ein halbes ~, á media palabra || beim ersten ~, á la primera palabra || harte, schnöde Worte, *pl.* palabras mayores, ásperas, picantes, *pl.* || vergebliche Worte, palabras al aire || Worte mit verborgenem Sinn, palabras fingidas || glatte Worte, buenas palabras || viel Worte machen, hablar mucho || jemand gute Worte geben, lisonjear á uno || agachar las orejas, bajar la voz, bajar el gallo || mit süßen Worten viel versprechen und wenig halten, gastar pastillas de boca || seine Worte sparen, nicht viel Worte machen, ahorrarse de palabras, ahorrar palabras || jemands Worte auffassen, cogerle á uno las palabras || den Sinn der Worte verdrehen, torcer las palabras || mit schönen Worten hinhalten, traer en palabras || mit Worten beleidigen, tratar mal de palabras || über etwas Worte wechseln, disputar acerca de alguna cosa, de alguna cosa, sobre alguna cosa || mit Worten, de palabras || mit wenigen Worten, en dos ó pocas palabras || á pocos lances || es fehlt an Worten um, faltan palabras para || es sind nur Worte, es sind eitel Worte, no son más que palabras.

wórt: -arm, *adj.* pobre en palabras || **-brüchig**, *adj.* que viola su palabra | desleal, traidor, que falta á la fe jurada || ~ werden, violar su palabra, no cumplir con su promesa | **-gelehrt**, *adj.* que tiene erudición lingüística || **-getreu**, *adj.* literal, al pie de la letra || **-gläubig**, *adj.* ortodoxo, escriturario, por contraposición de fachgläubig || **-haben**, *adj.* que preside | que lleva la palabra || **-karg**, *adj.* taciturno, silencioso por hábito y carácter || **-klauberisch**, *adj.* logomáquico || **-los**, *adj.* cortado, sobrecogido, sorprendido, estupefacto || **-reich**, *adj.* abundante, copioso de palabras, verboso || rico de palabras (lengua) || **-spielerisch**, *adj.* que toca á los juegos de vocablos || **-wörtlich**, *adj.* al pie de la letra.

Wört: -ableitung, *f.* etimología, derivación de las voces, *f.* | **-accent**, *m.* acento tónico, *m.* || **-ähnlichkeit**, *f.* afinidad de las voces, analogía de los términos, *f.* || paranomasia, agnominación, *f. (ret.)* || **-armut**, *f.*, **-mangel**, *m.* pobreza, escasez de voces, *f.* || **-art**, *f.* clase de palabras, *f.* || **-aufwand**, *m.* profusión de palabras, *f.* || **-ausgang**, *m.* letra final, *f. (gram.)* || **-bau**, *m.* estructura de las voces, *f.* || **-betrug**, *m.* sofisma, *m.* | **-biegung**, *f.* flexión, *f. (gram.)* || **-bild**, *n.* voz típica, *f.* || **-bildung**, *f.* formación de una voz, *f. (gram.)* | ~ durch Schallnachahmung, onomatopeya, *f.* | **-bruch**, *m.*, **-brüchigkeit**, *f.* falta de palabra, *f.* | **-dreherei**, *f.* habladuría, *f.* || **-endung**, *f.* desinencia, *f. (gram.)* || **-entwertung**, *f.* descrédito de unas dicciones, *m.* || **-erguß**, *m.*, **-flut**, *f.* flujo de palabras, *m.* || **-erklärung**, *f.* definición nominal, *f.*, por contraposición de Sacherklärung | **-fassung**, *f.* redacción, *f.* | **-fechter**, *m.* disputador, *m.* || **-fechterei**, *f.* logomaquia, *f.*, disputa de palabras entre dos personas || **-folge**, **-ordnung**, *f.* construcción, *f. (gram.)* || **-form**, *f.* forma de las voces, *f. (gram.)* | **-forscher**, *m.* etimologista, *f.* || **-forschung**, *f.* etimología, *f.* || **-fügung**, **-stellung**, *f.* construcción, *f. (gram.)* || **-fügungslehre**, *f.* sintaxis, *f. (gram.)* | **-führer**, *m.* orador, arengador, *m.* | **-fülle**, *f.* profusión de palabras, verbosidad, locuacidad, *f.* || **-gefecht**, *n.*, **-kampf**, **-streit**, *m.* disputa de voces, logomaquia, *f.* || **-geklingel**, *n.*, **-klingklang**, *m.* piropos, requiebros, *mpl.*, palabras relumbrantes y de poca substancia || **-gelehrsamkeit**, *f.* erudición lingüística, *f.* || **-gemengsel**, *n.*, **-kram**, *m.*, chacharería, parlería, prosa, *f.* || **-gepräge**, *n.* carácter peculiar de las voces, *m.* || **-gedränge**, *n.*, **-prunk**, *m.* declamación retórica, *f.* || **-getöse**, *n.* ruido de voces, *m.* | **-gezänk**, *n.* altercado, *m.* | **-gleichung**, *f.* problema, *m.* | **-held**, *m.* fanfarrón, *m.* | **-kargheit**, *f.* taciturnidad, *f.* | **-klauber**, *m.* terminista, examinador de palabras, *m.*, él que va á caza de palabras || **-klauberei**, *f.* logomaquia, *f.* || **-kram**, *m.* chacharería, prosa, *f.* || **-krämer**, *m.* chacharero, parlero, *m.*, él que gasta muchas palabras para decir poco || **-krämerei**, *f.* fárrago de palabras, *m.* || **-kritik**, *f.* crítica verbal, *f.* || **-künstelei** *f.* afectación de estilo y de hablar, *f.* | **-künstler**, *m.* frasista, *m.* || **-kürzung**, *f.* abreviación de una palabra, *f.* || **-laut**, *m.* texto, tenor, *m.*, el contenido, lo que contiene un escrito || **-lehre**, *f.* lexigrafía, *f.* || **-macher**, *m.* neólogo, neologista, *m.* | *irón.* hablador, *m.* | **-macherei**, *f.* prosa, parlería, *f.* || **-rätsel**, *n.* logogrifo, *m.*, **-reichtum**, *f.* riqueza de voces, abundancia de voces, *f.* || **-schatz**, *m.* vocabulario, *m.* || **-schwall**, *m.* verbosidad, *f.* || **-schwulst**, *f.* hinchazón en el estilo, *f.*, palabras puramente altisonantes | **-sinn**, *m.* sentido literal, *m.* | **-sparer**, *m.* hombre taciturno, *m.* | **-spiel**, *n.*, **-witz**, *m.* juguete de vocablos, equívoco, *m.* | **-spielereien**, **-witzeleien**, *fpl.* juegos de vocablos que consisten en dar á una voz un sentido diferente del que presenta en sí, *mpl.* || **-spielmacher**, *m.* él que hace juegos de vocablos || **-stamm**, *m.* raíz, *f.* | **-tarif**, *m.* tarifa por palabras, *f. (tel.)* | **-taxe**, *f.* tasa por palabras, *f. (tel.)* | **-umbildung**, *f.* alteración de las voces, *f.* || **-ungeheuer**, *n.*, **-mißgeburt**, *f.* palabra monstruosa, *f.* || **-verbindung**, *f.* asociación de palabras, *f.* || **-verdreher**, *m.* embrollón, trapacero, *m.* || **-verdrehung**, *f.* interpretación maligna, *f.* || **-verlängerung**, *f.* paragoge, *f. (gram.)* | **-versetzung**, *f.* inversión, transposición, anástrofe, *f. (gram.)* || **-verstand**, *m.* sentido literal, *m.*, significación propia, *f.* || **-vertauschung**, *f.* sinécdoque, *f. (ret.)* || **-verwechselung**, *f.* quid pro quo, *m.* || **-verzeichnis**, **-register**, *n.* índice, *m.*, nomenclatura, *f.*, tabla de las voces de un libro || **-vorrat**, *m.* vocabulario, *m.* | **-wechsel**, *m.* discusión, disputa, querella, contienda, altercación, *f.* || einen ~ haben, tener palabras con uno, trabarse de palabras, trabar, trabarse | **-wiederholung**, *f.* tautología, *f.*, repetición de lo que se ha dicho || anadiplosis, *f. (ret.)* || **-zerteilung**, *f.* diácope, hipérbaton, *m. (gram.)* | **-zusammensetzung**, *f.* composición de palabras, *f.*

Wörtchen, *n.* palabrilla, palabrita, *f.* || unabänderliches ~, partícula, *f. (gram.)*

Wörterbuch, *n.* diccionario, vocabulario, léxico, lexicón, *m.* | glosario, *m.* | vielsprachiges ~, diccionario poligloto.

Wörterbücher: -kunde, *n.* lexicología, *f.* || **-kundige(r)**, *m.* lexicólogo, *m.* | **-schreiber**, *m.* lexicógrafo, *m.*

Wörter: -familie, *f.* familia de voces, *f. (gram.)* || **-kram**, *m.* fárrago de palabras, *m.* || **-schatz**, *m.* conjunto de voces que contiene una lengua, un libro, *m.* || **-schmied**, *m.* neologista, *m.* || **-verzeichnis**, *n.* vocabulario, *m.* | tado de magnesia *(min., quím.)*

Wörthit, *m.* wortita, *f.*, silicato hidra-

Wörtler, *m.* hablador, parlero, *m.*

wörtlich, *adj.* literal, tomado á la letra, al pie de la letra || textual || verbal || wörtliche Beleidigung, *f.* injuria verbal, *f.* | wörtliche Übersetzung, *f.* traducción literal, hecha palabra por palabra, *f.* | ~, *adv.* literalmente, á la letra, palabra por palabra.

Wörtlichkeit, *f.* carácter literal, *m.* || escrupulosidad en traducir literalmente, *f.*

worüber, *adv.* sobre que, sobre lo cual, de lo que ... ? ¿sobre qué? || ~ streiten Sie? ¿de qué cosa disputan? || sich ~ freuen, estar alegre de alguna cosa.

worunter, *adv.* debajo de lo que || entre lo que, entre los cuales || ~? ¿debajo de qué?

woselbst, *adv.* donde. | ¿entre qué?

wovon, *adv.* de que, de lo que, de lo cual, de que cosa.

wovor, *adv.* antes de lo que, delante de que, delante del cual || ~ schützen, defender de alguna cosa.

wozu, *adv.* á que, á lo que, al cual || ~? ¿á qué? ¿para qué? ¿á qué fin? ¿á qué uso? ¿para qué uso? || ~ nützt es? ¿de qué sirve esto? || jemand ~ vermögen, poder en uno.

wrack, *adj.* de desecho.

Wrack, *m.* & *n.* navío naufragado, *m.*, destrozos de navío, *mpl.*

Wrack: -gut, *n.* desecho, *m.* || **-heringe**, *mpl.* arenque embanastado, *m.* | **-holz**, *n.* madera de desecho, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de costa, *m.*

Wrak, **Wraking**, *f.* abatimiento, *m.*, desvío que sufre el rumbo del buque por la oblicuidad de las velas *(mar.)* || variación de la brújula, *f. (mar.)* | ~ machen, abatirse, decaer del rumbo *(mar.)*

wraken, *v. n.* derivarse, abatirse, decaer del rumbo *(mar.)* *(mar.)*

Wrang, *m.* maretazo, golpe de capillo, *m.*

Wrickholzer, *npl.* defensas movibles de trozos de madera, *fpl. (mar.)*

wricken, *v. a.* cinglar, hacer caminar á un bote chico, moviendo alternativamente á uno ú otro lado un remo colocado en el centro de la popa *(mar.)*

Wricker, *m.* cinglador, *m. (mar.)*

wringen, *v. a.* torcer la ropa blanca.

Wucher, *m.*, **Wucherei**, *f.* usura, logrería, *f.*, logro, *m.*, excesiva ganancia en un préstamo || interés que se cobra por el dinero prestado, *m.* || ~ treiben, usurar, usurear, ejercer la usura | auf ~ ausleihen, prestar á usura, dar á logro || mit ~ zurückerhalten, *fig.* volver al doble de lo recibido || mit seinem Pfund ~ treiben, servirse de su ingenio, de su capacidad, aprovecharla.

Wucher: -blume, *f.* crisántemo, *m.*, flor blasónica del Japón *(veg.)* | draba, *f. (veg.)* || **-darlehen**, *n.* préstamo usurario, *m.* | **-gerste**, *f.* cebada barbada, *f.* || **-geschäft**, *n.*, **-handel**, *m.* negocio usurario, *m.* | **-gesetz**, *n.* ley contra la usura, *f.* || **-jude**, *m.* judío usurero, *m.* || **-klaue**, *f.* mano del usurero, *f.* || **-pflanze**, *f.* planta que se logra, *f.* || planta parásita | **-sucht**, *f.* pasión de la usura, *f.* || **-zins**, *m.* interés superior al marcado por la ley, *m.*

Wucherer, *m.* usurero, logrero, *m.*, él que presta dinero con mayor interés que el fijado por la ley.

wucherhaft, **wucherisch**, **wucherlich**, *adj.* usurero, usurario || frondoso (dícese de plantas) || ~ aufkaufen, almacenar, comprar géneros para estancarlos y monopolizar con ellos.

wuchern, *v. a.* Geld zusammen ~, acumular dinero usureando || sich reich ~, enriquecerse ejercendo la usura || ~, *v. n.* usurear, usurar, ejercer la usura, hacer el oficio de usurero, dar ó tomar á usura, prestar dinero con mayor interés que el marcado por la ley || pulular, abejar, cundir, multiplicar, abijar (hablando de plantas) || mit seinem Geld ~, sacar provecho de su dinero || mit seinem Pfund ~, aprovechar su ingenio.

Wuchern, *n.*, **Wucherung**, *f.* usura, logrería, *f.*, oficio ó especulación del logrero || pululación, exuberancia, *f.*, abundancia suma de vegetación || hipertrofia, *f. (pat.)* || hiperóstosis, *f.*, excrecencia de un hueso *(pat.)*

Wuchs, *m.* crecimiento, medro, *m.*, subida, *f.* || estatura, *f.*, talle, *m.* || traza de una planta, *f.*, porte, *m. (bot.)* || hoher ~, estatura descollada, aventajada || Baum von schönem ~, *m.* árbol de buen medro, de un tronco igual, descollado, *m.*

wüchsig, *adj.* que crece, que medra.

Wucht, *f.* peso, *m.*, carga, *f.* || palanca grande, *f.*

wuchten, *v. a.* levantar una mole de gran peso ó volumen || sich ~, rodear pesadamente.

wuchtig, *adj.* pesoso, que tiene mucho peso.

wudeln, *v. n. fam.* pulular, cundir.

Wuf, *m.* grito estridentes, *mpl.*

Wühl, *f.* querencia, baña, *f.*, sitio en que el jabalí hoza la tierra para echarse *(mont.)*

wühlen, *v. a.* trincar, arreatar *(mar.)* || ~, *v. n.* revolcarse en el cieno.

wühlen, *v. a.* hozar, hocicar, escarbar, cavar en la tierra buscando alguna cosa || *fig.* escudriñar, registrar || agitar los espíritus, sublevar, levantar, excitar á la rebelión.

Wühlen, *n.* cavadura, escarbadura, *f.* || escudriñamiento, registro, *m.* || agitación, *f.*

Wühler, *m.* cavador, *m.* revolucionario, **Wühlerei**, *f.* agitación política, *f.* [*m.*

wühlerhaft, **wühlerisch**, *adj.* revolucionario, agitador, bullanguero.

Wühl: -huber, *m.* agitador, revolucionario, *m.* || **-huberei**, *f.* agitación política, *f.* || **-maus**, *f.* musgaña, *f.*, turcón, oricteto, *m.* || **-schlange**, *f.* escital, *m.* || **-tiere**, *npl.*, **Wühler**, *mpl.* oricterianos, *mpl.* | **-wurm**, *m.* zarandija, *f.*

Wühlingen, *fpl.* trincas, *fpl. (mar.)* [*m.*

Wühne, *f.* agujero que se hace en el hielo,

Wülf, *m.* bóveda, *f. (mar.)* | oberer ~, contrabóveda *(mar.)*

Wülf: -balken, *m.* yugo de la popa, *m. (mar.)* | **-knie**, *npl.* **-stützen**, *fpl.* gambotas, *fpl. (mar.)* [dato, *m.*

Wulfenit, *m.* melinosis, *f.*, plomo molib-

Wüllweidenröschen, *n.* epilobio, *m. (veg.)*

Wülst, *m.* rodete, bulto, acolchado, cojinete, *m.* || polisón, *m.*, almohadilla que llevan las mujeres al rededor de la cintura para aumentar el bulto de las caderas || penca de pelo que llevan las mujeres, ya propia, ya postiza || óvalo, equino, *m. (arq.)* || cimera, *f.*, rodete ó encorchado que se pone sobre el casco *(bl.)* || Gerollter ~ im Gehirn, protuberancia cilindroide, *f. (anat.)*

wülsten, sich, hacer boches, ponerse hueco, fofo (hablando de vestidos).

wülst: -förmig, *adj.* en forma de rodete || **-hautartig**, *adj.* volváceo *(bot.)*

Wülst: -haar, *n.* pelo en pencas, *m.* | **-haut**, *f.* volva, *f. (bot.)* || **-schwamm**, *m.* amanita, *f. (veg.)* || **-strümpfe**, *mpl.* calcetas, *fpl.* [chado.

wülstig, *adj.* abotagado, abofellado, hinchado, *adj.* herido, desollado, llagado, lastimado || *fig.* enconado, irritado || ~ drücken, lastimar | ~ werden, llagarse || die Haut ~ reiben, desollar, despellejar, hacer un desollón | wundes Gewissen, *n.* conciencia ulcerada, *f.* || wunde Stelle, *f.* desolladura, *f.*, desollón hecho en algún miembro del cuerpo.

Wund, *m.* madeja de seda, *f.*

wund: -ärztlich, *adj.* quirúrgico || **-ärztlich**, *adj.* quirúrgico || **-gedrückt**, *adj.* despellejado || **-gelaufen**, *adj.* que se ha herido corriendo.

Wund: -arznei, *f.* vulnerario, *m.* | **-arzneikunst**, *f.* cirugía, *f.* || **-arzneischule**, *f.* escuela de cirugía, *f.* || **-arzt**, *m.* cirujano, *m.* || **-balsam**, *m.* bálsamo vulnerario, *m.* || **-baum**, *m.*, **-holz**, *n.* fresno, *m.* (árbol) || **-behandlung**, *f.* tratamiento quirúrgico, *m.* ||

-druck, *m.* presion traumática, *f.* || **-fieber**, *n.* calentura causada por una herida, *f. (pat.)* || **-lee**, *m.* vulneraria, *f. (veg.)* | **-kraut**, *n.* vulnerario, *m. (veg.)* || **-lefze**, *f.*, **-rand**, *m.* labio de una llaga, *m.* || **-liegen**, *n.* decúbito, *m. (pat.)* |, **-mittel**, *n.* vulnerario, *m.* | **-odermennig**, *m.* agrimonia, *f. (veg.)* || **-pflaſter**, *n.* tafetán embalsamado para heridas, *m.* || **-roſe**, *f.* erisipela, *f. (pat.)* || **-ſalbe**, *f.* ungüento vulnerario, *m.* || **-ſein**, **-werden**, *n.* excoriación, *f. (pat.)* | **-ſtarrkrampf**, *m.* tétano bacilar, *m. (pat.)* || **-waſſer**, *n.* agua vulneraria, *f.* || **-wurzel**, *f.* valeriana oficinal, *f. (veg.)* || **-zettel**, *m.* certificado que lleva uno de haber sido herido en algún paraje, *m.*

Wúnde, *f.* herida, llaga, *f.* || desgarradura, rasgadura, *f.*, herida larga y profunda que el jabalí abre en los perros *(mont.)* || die ~ verbinden, curar la llaga, la herida *(cir.)* || an einer ~ ſterben, morir de una herida || die ~ wieder aufreißen, *fig.* renovar la llaga, esto es, los disgustos de uno || Lehre von den Wunden, *f.* traumatología, *f.*

wúnden: **-frei**, *adj.* sin herida || **-heilend**, *adj.* vulnerario || **-voll**, *adj.* cubierto de heridas, de llagas.

Wúndenmal, *n.* estígmato, *m.*, cicatriz, *f.*, senal de una herida || die Wundenmale deſ heiligen Franziſkus, señales semejantes á las de las cinco llagas de Jesucristo, que San Francisco tenía en los pies, manos y costado.

Wúnder, *n.* milagro, prodigio, *m.*, suceso sobrenatural, efecto del poder divino || maravilla, *f.*, milagro, portento, pasmo, asombro, *m.* | ein ~ von Schönheit, beldad, *f.*, portento de belleza | die ſieben ~ der Welt, *pl.* las siete maravillas del mundo || ~ thun, hacer milagros, obrar milagros || *fig.* hacer prodigios, asombrar por el modo de hacer alguna cosa || es iſt kein ~, no es maravilla, no mucho que digamos || es nimmt mich wunder, esto me admira, me sorprende, estoy maravillado, quedo admirado de esto || ſein ~ an etwas ſehen, *fig. fam.* quedar admirado de ver alguna cosa |, es iſt ein ~, daß man Sie ſieht! ¡ por maravilla, por milagro se ve á U., es una maravilla el ver á U. ! || ich dachte wunder, was da wäre, was da werden würde, me imaginaba ver prodigios, esperaba ver maravillas || durch ein ~, por milagro, milagrosamente || durch ein ~ noch leben, vivir de milagro || was ~? ¿qué mucho? ¡Jesús, qué cosa tan grande! || potz ~! ¡milagro! || Sie werden Ihr blaues ~ erleben! ¡U. quedará admirado de ver cosas tan grandes! | Wunders halber, por curiosidad.

wúnder: **-alt**, *adj.* cargado de años || **-baumartig**, *adj.* ricinoide *(bot.)* || **-fein**, *adj.* prodigiosamente delgado || **-groß**, *adj.* de una grandeza extraordinaria, prodigiosamente grande, colosal, de mayores dimensiones que las regulares || **-herrlich**, *adj.* delicioso || **-hübſch**, *adj.* lindo á maravilla || **-lieblich**, *adj* agradable que es una maravilla | **-nehmen**, *v. n.* admirarse || es nimmt mich wunder, quedo sorprendido | **-reich**, *adj.* fértil en milagros || **-ſchön**, *adj.* hermosísimo, bellísimo, primoroso, maravilloso, hermoso á maravilla || **-ſelten**, *adj.* rarísimo, por maravilla || **-ſeltſam**, *adj.* muy extraño || **-ſüchtig**, *adj.* que tiene la manía de los milagros || **-thäteriſch**, *adj.* taumatúrgico || **-thätig**, *adj.* milagrero || **-voll**, *adj.* admirable, maravilloso, extraordinario, lleno de maravillas || **-würdig**, *adj.* muy digno, maravilloso.

Wúnder: **-aloe**, *f.* pita, *f. (veg.)* | **-apfel**, *m.* carancia balsamina, *f.* | **-balſam**, *m.* bálsamo maravilloso, *m.* || **-bau**, *m.* edificio admirable, *m.* || **-baum**, *m.* palmacristi, ricino, *m.*, higuera infernal, cherva, catapucia mayor, *f.* (árbol) || **-baumöl**, *n.* aceite de ricino, *m.* || **-bild**, *n.* imagen milagrosa, *f.* || hermosura maravillosa, *f.* || **-blume**, *f.* maravilla de noche, bella de noche, maravilla de Indias, del Perú, *f.*, don Diego de noche, *m. (veg.)* || **-brunnen**, *m.* pozo milagroso, *m.* || **-ding**, *n.* portento, prodigio, *m.* || **-doktor**, *m.* mercader de antídotos, embustero, *m.* || **-erde**, *f.* fúchſiſche ~, litomarga de Röchlitz, *f.* || **-geburt**, *f.* parto milagroso, *m.* || hacimiento milagroso, *m.* || niño extraordinario, *m.* || **-geſchichte**, *f.* historia maravillosa, *f.* || **-geſchöpf**, *n.* criatura maravillosa, *f.*, fenómeno, *m.* |, **-glaube**, *m.* creencia en milagros, fe de los milagros, *f.* || **-heilung**, *f.* curación miraculosa, *f.* |, **-horn**, *n.* bocina encantada, *f.* || **-kind**, *n.* fenómeno, *m.*, niño maravilloso || **-korn**, *n.* trigo moro, *m. (veg.)* || **-kraft**, *f.* virtud miraculosa, *f.* || virtud de obrar milagros || **-lampe**, *f.* lámpara miraculosa, *f.* || **-macht**, *f.* poder milagroso, *m.* || **-mädchen**, *n.* moza milagrosa, *f.* || **-mär**, **-märe**, *f.* cuento maravilloso, *m.* || noticia maravillosa, *f.* || **-mann**, *m.* hombre milagroso, *m.* || taumaturgo, hacedor de milagros, *m.* || **-netz**, *n.* red encantada, *f.* || red admirable *(anat.)* || **-pfeffer**, *m.* pimienta, *f.* || **-pulver**, *n.* polvos maravillosos, *mpl.* || *iron.* polvos de la madre Celestina, polvos de perlimpinpín (remedio sin virtud) || **-ſalbe**, *f.* ungüento maravilloso, *m.* | **-ſalz**, *n.* sal maravillosa, *f.* | sal admirable, sal de Epsom, de Gláuber *(quím.)* || **-ſamen**, *m.* semencontra, *m.* || **-ſpiegel**, *m.* espejo mágico, *m.* || **-ſtuhl**, *m.* cierto juego de muchachos, *m.* || **-ſucht**, *f.* manía de los milagros, *f.* || **-that**, *f.* milagro, prodigio, *m.* || **-thäter**, *m.* taumaturgo, hacedor de milagros, *m.* || **-thätigkeit**, *f.* taumaturgia, *f.* || **-thun**, *n.* el acto y efecto de obrar milagros || **-tier**, *n.* animal prodigioso, *m.* || **-weizen**, *m.* trigo de Esmirna, *m. (veg.)* || **-welt**, *f.*, **-reich**, *n.* mundo encantado, *m.* || mundo de las maravillas || **-werk**, *n.* milagro, prodigio, portento, *m.*, maravilla, obra milagrosa, *f.* || daß achte ~, *fig.* la octava maravilla || **-zeichen**, *n.* seña miraculosa, *f.*, prodigio, *m.*

wúnderbar, **wúnderlich**, **wúnderhaft**, **wúnderſam**, *adj.* milagroso, miraculoso, prodigioso, portentoso, maravilloso, á maravilla, á las mil maravillas || singular, raro, extravagante.

Wúnderbarkeit, *f.* maravilla, *f.*

wúnderlich, *adj.* extraño, raro, extravagante, caprichoso, extrambótico || wunderlicher Kauz, *m.* hombre raro, caprichoso, *m.* || wunderliche, grämliche Laune, *f.* impertinencia, *f.* || ~, *adv.* con extravagancia, de un modo raro || es iſt ihm ~ ergangen, le han sucedido cosas extraordinarias, muy extrañas.

Wúnderlichkeit, *f.* rareza, extravagancia, extrañeza, singularidad, *f.* || ~ der alten Leute, vejez, *f.* |vagante, *m.*

Wúnderling, *m.* hombre raro, extra-

wúndern, *v. n.* sorprender, admirar, asombrar, pasmar, dejar admirado, dejar maravillado || es wundert mich, esto me admira, me asombra, estoy admirado, me admiro que || wundert Sie das? ¿esto admira á U.? ¿deja admirado á U.? || ſich über etwas ~, admirarse, maravillarse, pasmarse de alguna cosa || ſich über etwas ſehr ~, hacer milagrones de alguna cosa || es ſoll mich ſehr ~, *fam.* estoy curioso de saber si.

wúnderswürdig, **wúnderswert**, *adj.* admirable.

Wúndheit, *f.* estado ulcerado, *m.*

Wúnſch, *m.* deseo, anhelo, voto, *m.* || nach ~, á deseo, á medida del deseo, á pedir de boca, prósperamente || nach ~ gehen, nach ~ ausfallen, *fig.* venir el parto derecho.

Wúnſch: **-antrag**, *m.* moción, *m. (parl.)* || **-erfüllung**, *f.* realización de los deseos, *f.* || **-form**, **-weiſe**, *f.* modo optativo, *m.* || **-mädchen**, *n.*, **maid**, *f.* valquiria, *f.* || **-partikel**, *f.* partícula optativa, *f. (gram.)* || **-ſatz**, *m.* cláusula optativa, *f.* || **-zettel**, *m.* lista de los regalos que uno desea recibir en las entradas y salidas del año, *f.*

wúnſchbar, *adj.* deseable.

Wúnſchel, *f.* sauce blanco, *m.* (árbol).

Wúnſchel: **-hut**, *m.*, **-hütlein**, *n.* sombrero mágico que hace invisible a él que lo lleva, *m.* | **-rute**, *f.* vara divinatoria, varita de virtudes, *f.* | Kunſt, mit der ~ Quellen zu finden, *f.* hidrognomonia, *f.* || **-rutenſchläger**, *m.* hidrognomonista, *m.*

wúnſchen, *v. a.* desear, anhelar, apetecer, querer |, ~ wohin zu gehen, desear ir |, ~ wo zu ſein, desear ser || guten Tag, guten Abend ~, dar los buenos días, las buenas tardes.

Wúnſchen, *n.* deseo, anhelo, *m.*

wúnſchenswert, **wúnſchenswürdig**, *adj.* deseable, desiderable, apetecible, digno de ser apetecido y deseado.

Wúnſchenswürdigkeit, *f.* carácter de lo deseable, *m.* |*m.*

Wúnſcher, *m.* hombre deseoso, que desea,

Wundarzneikunſt, *n.* curarë, *m.*

Würde, *f.* dignidad, *f.* || mérito, *m.*, importancia, *f.* || die königliche ~, dignidad real, majestad, *f.* || die päpſtliche ~, papado, papazgo, pontificado, *m.*, dignidad de papa || obrigkeitliche ~, dignidad del magistrado, magistradura, *f.* || akademiſche ~, grado universitario, *m.* || eine ~ erteilen, caracterizar || zu einer ~ erheben, elevar á alguna dignidad || etwas unter ſeiner ~ halten, mirar, tener una cosa indigna de sí || zu Würden gelangen, alcanzar dignidades.

würde: **-los**, *adj.* sin dignidad, indigno || **-voll**, *adj.* digno, noble, majestuoso.

Würdenträger, **Würdener**, *m.* dignatario, *m.*, zweiter ~ in einer Kirche, el segundo en una iglesia. |apreciar.

würdern, *v. a.* valuar, tasar, estimar,

Würdern, *n.*, **Würderung**, *f.* valuación, tasación, estimación, *f.*, aprecio, *m.*

würdig, *adj.* digno || merecedor, acreedor, benemérito || ſich einer Sache ~ machen, hacerse digno de alguna cosa.

würdigen, *v. a.* dignarse, condescender, tener á bien, servirse de hacer alguna cosa en favor de otro || estimar, apreciar, ponderar, dar valor, valuar || er würdigte ihn keines Wortes, no le dignó hablarle || er hat ihn keines Gehörs, keiner Antwort gewürdigt, no se ha dignado de escucharle, de darle una respuesta.

Würdigen, *n.*, **Würdigung**, *f.* aprecio, *m.*, valuación, *f.* |que es digno.

Würdigkeit, *f.* dignidad, *f.*, calidad de lo

würdiglich, *adv.* dignamente.

Würf, *m.* tiro, golpe, lance, *m.*, tirada, *f.* || ~ mit einem Stein, pedrada, *f.*, tiro de piedra || ~ mit einem dünnen, flachen Stein, lanchazo, *m.* || ~ mit einem Ball, pelotazo, *m.* || ~ mit einer Schleuder, hondazo, *m.* || ~ mit einem Wurfſpieß, azagayada, dardada, *f.*, dardazo, *m.* || ~ mit einer Erdſcholle, terronazo, *m.* || ~ mit Würfeln, lance de dados, *m.* || ~ mit dem Netze, redada, *f.*, lance de red || ~ Junge (der Tiere), lechigada, camada, ventregada, *f.* || einen guten ~ thun, echar suerte || jemand in den ~ kommen, *fam.* encontrar á uno en su camino, tropezar con uno, encontrarse con uno.

würf: **-ſäen**, *v. a.* sembrar á puño, arrojando la semilla con la mano *(agr.)* || **-ſpießförmig**, *adj.* teliforme *(bot.)* || **-weiſe**, *adv.* por tiros.

Würf: **-angel**, *f.* sedal de pescador, *m.* || **-anker**, *m.* ancla, *m. (mar.)* || **-bahn**, *f.* trayectoria, *f. (mil.)* || **-bewegung**, *f.* movimiento ó impulso de los cuerpos arrojados al aire, como las bombas, *m. (mil.)* || **-blei**, *n.* sonda, *f.*, escandallo para averiguar la profundidad ó fondo del mar *(mar.)* || **-erde**, *f.* tierras cavadizas que se han sacado de algún foso ó zanja, *fpl.* || **-feſſel**, *f.* pihuela, *f. (cetr.)* || **-feuer**, *n.* fuego vertical ó curvo, *m. (mil.)* || **-garn**, **-netz**, *n.*, **-haube**, *f.* esparavel, *m.* || **-gerät**, *n.* proyectiles, *mpl.* || **-geſchoß**, *n.* proyectil, *m.* || **-gewehr**, *n.*, **-waffe**, *f.* arma arrojadiza, *f.* || **-haken**, *m.* arpeo, *m. (mar.)* || **-hebel**, *m.* palanca de tercer especie, *f.* || **-kraft**, *f.* fuerza de proyección, *f.* || **-lehre**, *f.* balística, *f. (mec.)* || **-leiter**, *f.* escala de cuerda, *f.* |, **-linie**, *f.* línea del tiro, *f. (mil.)* || **-maſchine**, *f.* harnero para aechar los granos, *m.* || catapulta, *f.* (entre los antiguos) || **-pfahl**, *m.* poste ó pilar fijo en la tierra, contra el cual se ejercitaban los antiguos en arrojar dardos, *m.* || **-pfeil**, *m.* dardo, *m.* |, **-probe**, *f.* prueba del columpio, *m.* || **-rad**, *n.* rueda con paletas, *f.* | **-riemen**, *m.* correhuela, *f.* || pihuela, *f. (cetr.)* || **-ſchaufel**, *f.* aventador, bieldo, *m. (agr.)* || **-ſcheibe**, *f.* disco, *m.* (entre los antiguos) |, **-ſchlange**, *f.* acontias, *f.* || **-ſchütze**, *m.* catapultario, *m.* (entre los antiguos) || **-ſpeer**, **-ſpieß**, *m.* dardo, venablo, *m.*, azagaya, lanza arrojadiza, *f.* || rejón, *m. (taur.)* || **-ſtein**, *m.* tejo, *m.*, piedra redonda aplastada para jugar || **-zeug**, *n.* maniotas, trabas, *fpl.* (para tumbar los caballos enfermos).

Würfel, *m.* dado, *m.* (para jugar) || cubo, cuadrado, *m. (geom.)* || cubo de un número *(mat.)* || dado, neto, *m. (arq.)* || falſcher ~, dado falso, cargado, dado hecho de mayor ó menor brocha || blinder ~, dado que solo tiene puntos en uno de sus lados || ~ ſpielen, jugar los dados || der ~ iſt gefallen, está tomada la resolución, está determinado, es asunto concluído |, die ~ ſachte hinwerfen, tirar suavemente el dado.

würfel: **-ähnlich**, *adj.* parecido á un cubo || cuboide *(min.)* || **-förmig**, *adj.* cúbico, cubiforme.

Würfel: **-alaun**, *m.* alumbre cúbico, *m. (quím.)* || **-becher**, *m.* cubilete para los dados, *m.* || **-bein**, *n.* cuboides, *m. (anat.)* ||

Würfelbeinmuskel, *m.* muſculo cuboido-calcaniano, *m. (anat.)* || **-brett**, *n.* tablero de dados, *m.* || **-bude**, *f.* tienda donde se juegan los dados, *f.* || **-erz**, *n.* farmacosiderita, *f.*, hidrarseniato cúbico de hierro, *m.* || **-eule**, *f.* litosia, *f.* (lepidóptero) || **-fall**, *m.* suerte de los dados, *f.* || **-form**, *f.* forma cúbica, *f.* || **-gewebe**, *n.* parenquima, *m. (bot.)* || **-inhalt**, *m.* cubaje, *m.* || **-kapitäl**, *n.* chapitel cúbico, *m. (arq.)* || **-kohlen**, *fpl.* hornaguera en cubos, *f.* || **-nickel**, *m. & n.* niquel cúbico, *m.* || **-paſch**, *m.* parejas de tres, *fpl.*, la suerte de tres dados en un mismo punto || **-rhomboid**, *n.* cuboides, *m.* || **-ſalpeter**, *m.* salnitre de Chile, *m.* || **-ſpat**, *m.* anhidrita, karstenita, *f. (min.)* || **-ſpiel**, *n.* juego de dados, *m.* || **-ſtein**, *m.* piedra cúbica, *f.* || boracita, *f. (min.)* || **-wahrſagerei**, *f.* cleromancia, *f.* || **-zahl**, *f.* cubo de un número, *m. (mat.)* || **-zeolith**, *m.* analcina, *f. (min.)*

Würfelei, *f.* juego de dados, *m.* || ſcario.

würfelhaft, *adj.* cubiforme || dudoso, pre-

würfelicht, *adj.* cubo, cúbico || cuadrado, cuadro, en cuadro || das Brot ~ ſchneiden, cortar el pan en pedazos cuadrados, en cuadro || ~ eingefaßt, taraceado || ~ geſtickt, bordado á cuadros pequeños || würfelichtes Zeug, *n.* tela á cuadros pequeños, *f.*

würfelig, *adj.* cúbico, hexaédrico *(mat.)* que tiene cuadros como un juego de damas || jaqueladó, escaqueado *(bl.)*

würfeln, *v. a.* taracear, bordar con cuadros pequeños || **~**, *v. n.* jugar los dados, tirar dados.

Würfeln, *n.* juego de dados, *m.*

Würfler, *m.* jugador de dados, *m.* || oveja modorrada, *f.*

Würfling, *m.* enjambre, *m.* || orfo, *m.* (pez).

Würg: -apfel, *m.* manzana ahogadiza, que atraganta, *f.* || **-arbeit**, *f.* trabajo muy difícil, muy penoso, *m.* || **-band**, *n.* ligadura de hierro, *f. (arq.)* || **-birne**, *f.* perote áspero, *m.*, pera ahogadora, *f.* || **-engel**, *m.* ángel exterminador, *m.* || **-falk**, *m.* sacre, *m. (ctr.)* || **-holz**, *n.*, **-knebel**, **-knüppel**, *m.* garrote, *m.* || **-ſamtſpinne**, *f.* clubiona, *f.* || **-ſchwert**, *n.* **-ſtahl**, *m. fig.* acero exterminador, *m.* || **-ſpinne**, *f.* terafosis, *f.* || **-tau**, *n.* garrote, *m.* || **-thal**, *n.* valle de la matanza, *m.* (Jer. 7, 32) || **-vogel**, *m.* pega reborda, *f.* (ave carnícera). ſer exterminado.

würgbar, *adj.* exterminable, que puede

Würge, *f.* garrote, *m.*, palo con que se aprietan los fardos.

Würgel, *f.* bola de arcilla desecada que sirve para tapar algún agujero de nuna, *f. (min.)*

Würgel: -apparat, *m.*, **-maſchine**, *f.* alizador, *m.* || **-pumpe**, *f.* bomba aspirante é impelente sin ventil, *f.* || **-walze**, *f.* cilindro de encima de unas laminerías, *m.* || **-zeug**, *n.* piel de búfalo para alizar, *f.*

würgeln, *v. a.* estirar por medio de un cilindro, tirar entre dos cilindros.

würgen, *v. a.* ahogar, apretar el gaznate, dar garrote || degollar, matar || etwas hinunter ~, atragantarse, tener atravesada ó detenida alguna cosa en la garganta, engullirla con pena || den Bürgen muß man ~, *fig.* él que sale por fiador ha de pagar || ſich ~, hacer esfuerzos para tragar alguna cosa ó para vomitar || dieſer Biſſen würgt mich im Hals, este pedazo me atraganta.

Würgen, *n.* carnicería, matanza, mortandad, *f.* || ahogamiento, *m.* || mit Hängen und ~, con los últimos esfuerzos.

Würger, *m.* degollador, asesino, *m.* || pega reborda, *f.* (ave carnícera) || garrote para apretar fardos, *m.*

Würger: -bande, *f.* gavilla de asesinos, *f.* **-bleſſen**, *fpl.* asclepiádeas, *fpl. (veg.)*

Würgerei, *f.* matanza, carnicería, *f.*, destrozo, *m.*, mortandad de personas indefensas.

würgeriſch, *adj.* exterminador, destructor.

würgig, *adj.* áspero, ahogadizo.

Würm, *m.*, **Würmer**, *pl.* gusano, *m.* (en general) || lombriz, *f.* (que se cría en la tierra ó se engendra en el cuerpo animal) || carcoma, broma, *f.* (que se cría en la madera) || polilla, *f.* (que se cría en la ropa) || coco, *m.* (en las legumbres y semillas) || gorgojo, *m.* (en los granos) || gusano, *m.* (que se cría en el queso) || cucaz, vermecucaz, vérminis, *m.* (de las caballerías), lamparones, *mpl.* (enfermedad de los caballos) || panadizo, panarizo, *m.*, postemilla que se hace en la punta de los dedos y causa vivos dolores *(pat.)* signatura, *f. (impr.)* || mesocéfalo, *m. (anat.)* || **irón.** criatura miserable, *f.* || *fig.* diablo, *m.* einem Hunde den ~ ſchneiden, quitar al perro un cierto nervio bajo de la lengua para que no muerda || **~ im Gewiſſen**, *fig.* gusano de la conciencia, remordimiento, *m.* nagender ~, gusano roedor einen nagenden ~ haben, *fig.* comerse de polilla || einen ~ im Kopf haben, *fig. fam.* ser un cascabel, ser ligero de cascos, tener la cabeza á pájaros || ser de mal humor || tener vena de loco || jeder hat ſeinen ~, *fam.* cada loco con su tema || von Würmern angefreſſen werden Obſt, Korn, picarse || Stelle oder Wunde, wo ſich Würmer erzeugen, gusanera, *f.* || voll Würmer, gusaniento || Würmer enthaltend, verminoso, vermicular || Würmer betreffend, gusanero.

würm: -abtreibende Mittel, *npl.* vermífugos, antelmínticos, *mpl.* **-ähnlich**, **-artig**, *adj.* vermicular || **-förmig**, *adj.* vermicular, vermiforme, lombriciíneo, lombriciforme || wurmförmiger Puls, *m.* pulso vermicular, pulso formicante, *m. (pat.)* || wurmförmige Bewegung der Verdauungsorgane, *f.* movimiento peristáltico de los intestinos, *m.* || wurmförmiger Fortſatz, *m.* apéndice vermicular del ciego, *m. (anat.)* || **-fräßig**, **-ſtichig**, *adj.* carcomido, apolillado || **-krank**, *adj.* que padece alguna enfermedad vermicularia || **-linig**, *adj.* vermicular || **-ſtichig**, *adj.* carcomido, apolillado, cocoso, gusaniento, agusanado || **~** werden, agusanarse las frutas abromarse las maderas **-tötend**, **-treibend**, **-vertreibend**, *adj.* helmintagogo || **-widrig**, *adj.* vermífugo, antelmíntico || **-züngig**, *adj.* vermilingüe.

Würm: -alge, *f.* lombricaria, *f. (veg.)* || **-arzuei**, *f.* remedio vermífugo, *m.* || **-arzt**, **-doktor**, *m. vulg.* charlatán, *m.* || **-beule**, *f.*, **-geſchwür**, *n.* lamparón, *m.* (de las caballerías) || **-bewegung**, *f.* movimiento vermicular, *m.* **-erzeugung**, *f.* vermiculación, *f.* **-ciſenz**, *f.* vermífugo, *m.* **-fieber**, *n.* fiebre verminosa, *f. (pat.)* || **-fiſch**, *m.* gastrobranquio, *m.* (pez) || **-fortſatz**, *m.* apéndice vermicular del ciego, *m. (anat.)* || **-fraß**, **-ſtich**, *m.* apolilladura, *f.* || carcoma, *f.*, lo carcomido || **-geſchlecht**, *n.* vermina, *f.* || **-haut**, *f.* forro de cobre que cubre los costados de un buque, *m. (mar.)* || **-hülle**, *f.* espigelia, *f. (veg.)* || **-köcher**, *m.* espirógrafo, *m.* (gusano) || **-krankheit**, *f.* enfermedad vermicularia helmintiasis, *f. (pat.)* **-kraut**, *n.* arnaco, *m. (veg.)* || **-kuchen**, *m.* bola vermífuga, *f.* || **-loch**, *n.* carcoma, *f.*, agujerillo que se presenta en el cuerpo de un madero || **-löwe**, *m.* leptis, *m.* || **-mehl**, *n.* lo carcomido, lo roido por la carcoma || polvos vermífugos, *mpl. (med.)* || **-mittel**, *n.* vermífugo, antelmíntico, helmintagogo, *m.* **-moos**, *n.* helmintocerton, *m. (veg.)* || **-muskel**, *m.* músculo lombrizal, *m. (anat.)* || **-neſt**, *n.* gusanera, *f.* || **-nudeln**, *fpl.* fideos, *mpl.* || **-pflaſter**, *n.* emplasto contra lombrices, *m.* || **-pillen**, *fpl.* píldoras contra lombrices, *fpl.* || **-pulver**, *n.* polvos contra lombrices, *mpl.* || **-rinde**, *f.* corteza de geófrea, *f.* || **-rindenbaum**, *m.* geófrea, *f.* árbol) || **-ſalat**, *m.* helmintia, *f.* || **-ſame**, *m.* polvos de abrótano, *mpl.*, lombriguera, simiente de Alejandría, jantolina, *f.* || **-ſamenbitter**, *n.* santonina, *f. (quím.)* || **-ſamenkraut**, *n.* alosna marina, *f. (veg.)* || **-ſchlangen**, *fpl.* ambliopes, *mpl.* **-ſchleiche**, *f.* cecilia, *f.* **-ſchneider**, *m.* él que quita al perro un nervio de la lengua || **-ſpore**, *f.* helmisporo, *m. (veg.)* || **-ſtein**, *m.* vermiculita, *f.*, helmintolito, *m.* || **-ſtich**, *m.* picadura de los gusanos, cocos, *f.* || lo carcomido, lo roido de la carcoma || **-ſucht**, *f.* enfermedad verminosa, helmintogenesis, *f.*, escolegodo, *m. (pat.)* **-tod**, *m.* absintio, *m. (veg.)* || **-züngler**, *mpl.* vermilingües, *mpl.*

Würmchen, **Würmlein**, *n.* gusanillo, *m.*, lombricilla, *f.*

würmeln, *v. n.* roer ligeramente || es wurmelt auf dem Boden, se ven gusanos en el suelo.

würmen, *v. a. & n.* roer || arrastrar, andar arrastrando como un gusano || das wurmt ihn, esto le roe, le pesa, le enoja, le enfada, él lo siente.

Würmer: -erzeugung, *f.* helmintogenesis, *f. (pat.)* || **-hecke**, *f.* gusanera, *f.* **-kunde**, **-lehre**, *f.* helmintología, *f.* || escolegología, *f.* || **-peife**, *f.*, **-fraß**, *m.* pasto de los gusanos, *m.* || **-ſucher**, *m.* él que busca gusanos para la pesca.

würmerfreſſend, *adj.* vermívoro.

würmhaft, *adj.* como un gusano || caprichudo, fantástico. [llado, agusanado.

würmig, *adj.* carcomido, cocoso, apoli-

würmiſch, *adj.* enfadado, sentido, disgustado.

Würſt, *f.* morcilla, salchicha, *f.*, chorizo, relleno, embutido, embuchado, *m.* || carro con bancos, *m.* die ~ nach der Speckſeite werfen, *fig.* meter aguja para sacar reja || das iſt mir wurſt, *fam.* ni quito ni pongo || **~** wider **~**, dadivoso para recibir.

würſt: -artig, *adj.* parecido á una morcilla || mit warzenartigen Anhängen verſehen, alantóforo *(anat.)* **-förmig**, **-mündig**, *adj.* morrudo, belfo, bezo.

Würſt: -arme, *mpl. vulg.* brazos abultados, *mpl.* || **-blatt**, *n. fam.* mal periódico, *m.* **-bügel**, **-trichter**, *m.* **-eiſen**, **-horn**, **-hörnchen**, *n.* embudito pequeño que sirve para hacer morcillas, *m.* || **-darm**, *m.* tripa para morcilla, chorizo, salchicha, *f.* || **-eiſen**, **-picknick**, *n.* comida de salchichas frescas, *f.* || **-fett**, *n.* sebo, unto que sale de las morcillas, *m.* || **-fleiſch**, *n.* carne para hacer salchichas, *f.* || **-gift**, *n.* alantotoxicón, *m.* || **-händler**, *m.* salchichero, chorizero, *m.* || **-haut**, **-pelle**, *f.* pellejo de la morcilla, *m.* || **-häutchen**, *n.* alantoides, *m. (anat.)* || **-kanten**, *fpl.* cinta de escote, *f.*, aquella en que se pega un encaje || **-keſſel**, *m.* marmita para cocer salchichas, *f.* || im ~ ſitzen, *fig. fam.* estar en un atolladero, en una dificultad || in Abrahams ~ ſitzen, *fest.* disfrutar de conveniencias, estar á su espacio || **-kocher**, *m.* olla para cocer salchichas, *f.* || **-kraut**, *n.* hierba con que se sazona las morcillas, *f.* || **-laden**, *m.* salchichería, choricería, *f.* **-lippe**, *f.* **-maul**, *n.* morro, bozo, labio belfo, *m.* || **-locke**, *f.* rizo del pelo en forma de morcilla, *m.* || **-machen**, *n.* salchichería, *f.* **-macher**, *m.* salchichero, *m.* **-maul**, *n.* morro, bezo, *m.* || *fam.* él que ama las morcillas, **-reiter**, *m.* gorrón, gorrista, *m.* **-ſattel**, *m.* silla de rollo, *m.* **-ſchlitten**, *m.* trineo con bancos, *m.* || **-ſuppe**, *f.* sopas de pan en el agua en que se han cocido las morcillas, *fpl.* || **-wagen**, *m.* vourst, *m.*, especie de carruaje de caza *(mont.)* || auf dem ~ reiten, *fam.* oler donde se guisa para colarse con algún pretexto.

Würſtchen, *n.* salchicha pequeña, *f.*

Würſtel, *m.* el arlequín de Viena.

Würſtelhändler, *m.* salchichero, *m.*

Würſtelprater, *m.* parte del Práter á Viena destinada para los saltimbancos etc.

würſten, *v. a.* dar la forma de una salchicha || **~**, *v. n.* hacer salchichas.

Würſten, *n.* salchichería, *f.* [chero, *m.*

Würſter, **Würſtler**, **Würſtler**, *m.* salch-

Würſterei, *f.* salchichería, choricería, *f.*

würſtig, *adj.* abofellado || indiferente.

Würſtigkeit, *f.* indiferencia, *f.*

Würtemberg, **Württemberg**, **Würtemberg**, *n.* el Würtemberg, reino de Alemania.

Würtemberger, *m.* natural de Würtemberg, *m.*

Würz, *f.* hierba, planta, hortaliza, *f.*

würz: -los, *adj.* insípido **-reich**, **würzig**, *adj.* aromático.

Würz: -blume, *f.* diente de león, *m. (veg.)* **-bottich**, **-brunnen**, *m.* cubeta que se pone sobre la tina en las cervecerías, *f.* || **-branntwein**, *m.* ratafía, *f.* || **-brühe**, *f.* salmorejo, *m.*, salsa picante que excita el apetito *(coc.)* || **-büchſe**, **-lade**, *f.* cajita para especias, *f. (coc.)* **-duft**, *m.* aroma, perfume aromático, *m.* **-garten**, *m.* jardín botánico, *m.* || **-kochen**, *n.* cocción de la cerveza, *f.* || **-raum**, *m.* cuarto de fermentar en las cervecerías, *m.* || **-ſaft**, *m.* salsa, *f.* || **-ſtoff**, *m.* condimento, *m.* **-trog**, *m.* cuba donde se pone á fermentar la cerveza, *f.* || **-weihe**, *f.* bendición de las hierbas en la Asunción, *f.* **-wein**, *m.* hipocrás, *m.*

Würzburg, *n.* Wirzburgo, Herbípolis, *m.*, ciudad de Baviera.

Würze, *f.* sazón, *f.*, guiso, condimento, *m.* || especia, especería, *f.* || jugo de lúpulo para hacer cerveza, *m.* || cerveza que no aún fermenta, *f.* (entre cerveceros) || *fig.* sal, gracia, agudeza, *f.*, donaire, *m.*, chiste al hablar ó escribir || die ~ kochen, cocer la cerveza.

Würzel, *f.* raíz, *f.* || raíz de una ecuación, valor de la incógnita *(mat.)* || **~** eines Zahnes, raigón de las muelas, *m.* || die ~ des Übels, la raíz del malo || **~** faſſen, ſchlagen, arraigarse, radicarse, echar raíces mit der **~** ausreißen, desarraigar, arrancar de raíz ||

3 ist die dritte ~ von 27, 3 es la raíz cúbica de 27 ($3 = \sqrt[3]{27}$) *(mat.)* || zweite ~, raíz cuadrada, *f. (mat.)*

würzel: ~artig, *adj.* radicoso || radiciforme *(bot.)* || ~blätterig, *adj.* rizófilo || ~blumig, *adj.* radiciflоro *(bot.)* || ~echt, *adj.* franco, natural *(hort.)* || ~förmig, *adj.* semejante á una raíz, rizomorfo || radiciforme, radicelario || ~fressend, *adj.* rizófago, radicívoro || ~früchtig, *adj.* rizocarpiano *(bot.)* || ~keimig, *adj.* rizoblasto *(bot.)* || ~los, *adj.* que carece de raíz, arizo || ~mäulig, *adj.* rizóstomo || ~samenartige Pflanzen, *fpl.* marsiliáceas, *fpl.* || ~sprossend, *adj.* radicador, radicativo, radicante, estolonífero *(bot.)* || ~ständig, *adj.* radical *(bot.)* || mit wurzelständigen Blüten, radiciflоro *(bot.)* || mit wurzelständigen Früchten, rizocarpiano *(bot.)* || ~tragend, *adj.* rizóforo *(bot.)* || ~trägerartige Blumen, *fpl.* rizoforáceas, *fpl.*

Würzel: ~ausschlag, *m.* hijuelos, renuevos que echan los árboles al pie. *mpl.* || ~ausziehen, *n.* extracción de una raíz ó de raíces, *f. (mat.)* || ~auszieher, *m.* rizagro, *m. (cir.)* || ~ballen, *m.* montón de raíces, *m.* || ~baum, *m.* rizóforo, *m.* (árbol) paletuvio, mangle, *m.* (árbol) ~beschreiber, *m.* rizógrafo, *m.* || ~beschreibung, *f.* rizografía, *f.* || ~bildung, *f.* radicación, *f.* || ~blatt, *n.* hoja caulinaria, *f. (bot.)* || gefelchtes ~, briófilo calicino, *m. (veg.)* || ~brand, *m.* rizosporo, *m. (bot.)* || ~brot, *n.* pan de yuca, *m.* || ~buchstabe, *m.* letra radical, *f. (gram.)* || ~ende, *n.* tronco, espigón, *m.*, cepa, *f.* || ~eule, *f.* agrótida, *f.* (lepidóptero) || ~erponent, *m.* exponente, *m. (mat.)* || ~farne, *mpl.* rizocárpeas, *fpl. (veg.)* || ~faser, ~gaser, *f.* radícula, hebrilla, *f.*, ramificación capilar de una raíz *(bot.)* || ~füßer, ~füßler, *mpl.* rizópodos, *mpl.* || ~gemüse, *n.* raíces, *fpl.* || ~gewächs, ~werk, *n.* raíces, *fpl.* || ~gewürze, *npl.* especias tuberculares, *fpl.* || ~graber, ~mann, *m.* él que busca y vende raíces medicinales || ~größe, *f.* ~ausdruck, *m.* radical, *m.*, cantidad radical, *f. (mat.)* || ~hacke, *f.* cortarraíces, *m.* || ~hals, ~knoten, *m.* nudo vital, *m. (bot.)* || ~holz, *n.* madera de la raíz, *f.* || ~käfer, *m.* rizófago, *m.* || ~kastanie, *f.* castaña de tierra, *f.* || ~keim, *m.* radícula, *f. (bot.)* || ~keimer, *m.* embrión rizoblasto, *m. (bot.)* || ~knollen, *m.* tubérculo, *m. (bot.)* || ~knolpe, *f.* turión, *m. (bot.)* || ~knötchen, *n.* radiculodo, *n. (bot.)* || ~krebs, *m.* rizocéfalo, *m.* || ~laus, *f.* rizobio, *m.* || ~ des Rebstocks, filoxera, *f.* || ~lode, *f.* sierpe que sale de la raíz, *f.* || ~maus, *f.* campañol, *m.* || ~mehl, *n.* harina de raíces, *f.* || ~organ, *n.* sarmiento que sale de la cepa, *m.* || ~pilze, *mpl.* rizomorfos, *mpl. (veg.)* || ~quallen, *fpl.* rizostómidos, *mpl.* || ~ranke, *f.* hebrilla de una raíz, *f.* || ~rauben, *fpl.*, ~nager, *mpl.* orugas radicícolas, *fpl.* || ~rebe, *f.* estaca de vid, *f.*, tallo que se deja en una cepa al podarla || vid que se trasplanta con su raíz, *f.* || ~reblaus, *f.* filoxera, *f.* || ~reis, *n.*, ~schoß, ~schößling, *m.* sierpe de la raíz, *f.*, barbado que echa el árbol, *m.* || Wurzelschößlinge ablösen, deshijuelar los árboles || Wurzelschößlinge treiben, echar hijuelos los árboles || ~schneide, *f.* rizótomo, *m.* || ~spinner, *m.* hepialo, *m.* (insecto) || ~sprosse, *f.* estolón, *m. (bot.)* || ~stand, *m.* radicación, *f.* || ~stengelpflanze, *f.* planta radicicaulinaria, *f.* || ~stock, *m.* cepa, *f.*, rizomo, *m.* || raíz principal, *f.* || ~stöckchenscheide, *f.* coleorriza, *f. (bot.)* || ~stoff, *m.* radical, *m. (quím.)* || ~tori, *m.* turba de raíces, *f.* || ~töter, *m.* rizoctonia, *f. (veg.)* || ~träger, *m.* rizóforo, *m.* (árbol) || ~trüffel, *f.* rizopegón, *m. (veg.)* || ~wort, *n.* voz radical, voz primitiva, raíz, *f. (gram.)* || ~wülstchen, *n.* esponjiola, *f. (bot.)* || ~zahl, *f.* raíz de un número, *f. (mat.)* || ~zeichen, *n.* radical, *m. (impr., mat.)*

Würzelchen, Würzelein, *n.* raicilla, *f.*

würzelhaft, *adj.* radical *(gram.)*

würzeln, *v. n.* arraigar, echar raíces, radicarse || sich fest ~, arraigarse || *fig.* inveterarse || der Dachs wurzelt, el tejón busca raíces *(mont.)*

Würzeln, *n.* radicación, *f.*, arraigo, arraigamiento, *m.*

würzen, *v. a.* sazonar, guisar, condimentar, aderezar, dar sazón ó punto á los manjares || aromatizar.

Würzen, *n.*, **Würzung,** *f.* guiso, condimento, *m.* || sazón, *f.* || aromatización, *f.*

würzhaft, würzig, *adj.* aromático.

Würzling, Würzling, *m.* mugrón, acodo, *m.*, provena, *f. (hort.)*

wüselig, *adj.* vivo, alerte || lindo || puluwüseln, *v. n.* zarandearse con viveza || pulular.

Wüst, *m.* almodrote, caos, agregado confuso, *m.* || basura, suciedad, porquería, inmundicia, mugre, *f.*

wüst, *adj.* desierto, desamparado, inhabitado, despoblado, asolado, yermo || inculto || sucio, puerco || crapuloso, desordenado || daś wüste Arabien, la Arabia Desierta || ein wüster Mensch, un hombre disoluto || ein wüstes Leben führen, llevar una vida desordenada, disoluta || die Erde war ~ und leer, la tierra estaba desadornada y vacía (Gén. 1, 2).

Wüste, *f.* desierto, yermo, *m.* || in der ~ predigen, predicar en desierto, predicar á quien no entiende, no tener oyentes.

wüsten, *v. a.* destrozar || ~, *v. n.* malgastar.

Wüsten: ~bewohner, *m.* habitante del desierto, *m.* || ~könig, *m.* el león, rey del desierto || ~kuh, *f.* antílope addax, *m.* || ~sand, *m.* arena del desierto, *f.* || ~tier, *n.* animal del desierto, *m.*

Wüstenei, *f.* desierto, yermo, *m.*, sitio despoblado de edificios y gentes || desorden, confusión, *f.* [lino, *m.*

Wüstgerinne, *n.* desaguadero de un mo-

Wüstheit, *f.* desierto, *m.*, solitud, *f.* || desorden, disolución, *f.*

wüstig, *adj.* horrible || sucio, inmundo.

Wüstling, *m.* disipado, desreglado, hombre de la vida airada, *m.* || pajarito que vive en los bosques, *m.*

Wüstlingschaft, *f.* libertinaje continuo, hábito de vicios feos, *m.* || vida desordenada, *f.*

Wut, *f.* rabia, furia, ira, cólera, saña, *f.*, furor, coraje, *m.* || dichterische ~, furor poético, estro poético, *m.* || in ~ bringen, enfurecer || in ~ geraten, ponerse rabioso, rabiar, enfurecerse, enojarse, encolerizarse, despecharse || seine ~ auslassen, desahogar su cólera || von der ~ befallen sein, rabiar || vor ~ mit den Zähnen knirschend, frendiente.

wüt: ~entbrannt, *adj.* arrebatado y poseído de furor || ~krank, *adj.* furioso del virus de la rabia || ~schäumend, ~schnaubend, *adj.* frenéticamente irritado || ~voll, *adj.* furioso, rabioso, furibundo.

Wut: ~anfall, ~ausbruch, *m.* transporte rabioso, furor, *m.* || ~ausruf, *m.* grito de furor, *m.* || ~bläschen, *npl.* pústulas que se desarrollan debajo de la lengua de los individuos que un animal rabioso ha mordido, *fpl. (pat.)* || ~geschrei, *n.* gritos en que se prorrumpe por furor, *mpl.* || ~gier, *f.* frenesí, *m.* ~gift, *n.* virus de la rabia, *m. (med.)* || ~kirsche, ~beere, *f.* belladama, *f. (veg.)* || ~kraut, *n.* anagálida, *f. (veg.)* || ~nachtschatten, *m.* pariseta cuadrifoliada, *f. (veg.)* || ~schierling, *m.* cicuta manchada, *f.*

wüten, *v. n.* rabiar, enfurecerse, estar furioso, rabioso, furibundo, enojarse con muestras de cólera excesiva || der Krieg wütet in einem Lande, la guerra desola un país.

Wüten, *n.* furia, rabia, *f.*

wütend, *adj.* furioso, furibundo, rabioso, enfurecido, sañudo, sañoso || wütender Mensch, *m.* furibundo, *m.* || wütender Hund, *m.* perro rabioso, *m.* || wütende Leidenschaft, *f.* pasión furiosa, rabiosa, violenta, *f.* || ~ sein, rabiar || ~ machen, hacer rabiar || es ist ~ heiß, quema que rabia.

Wüter, *m.* furibundo, *m.*

Wüterich, *m.* bárbaro, tirano, hombre atroz, *m.* [furente.

wütig, *adj.* rabioso, furioso, furiente,

Wütigkeit, *f.* furia, rabia, ira, *f.*

X.

X, *n.* la x, vigésima cuarta letra del abecedario alemán || la incógnita *(mat.)* || ein ~ für ein U machen, *fig.* engañar en la cuenta, engañar.

X-achse, *f.* eje de las abscisas, *m. (mat.)*

Xanthin, *n.* xantina, *f. (quím.)*

xanthinisch, *adj.* xantínico *(quím.)*

Xantippe, *f. fig.* mujer del diablo, diabla, furia, *f.* [tro, *fpl.*

X-beine, *npl.* piernas torcidas hacia aden-

Xanthogen, *n.* xantógeno, *m. (quím.)*

Xanthogensäure, *f.* ácido xántico, *m. (quím.)* [*(quím.)*

xanthogensaure(s) Salz, *n.* xantato, *m.*

Xanthokon, *m.* xantocono, *m. (min.)*

Xanthophyllit, *m.* xantofilita, *f. (min.)*

Xanthopikrit, *n.* xantopicrina, *f. (quím.)*

Xanthoproteinsäure, *f.* ácido xantoproteínico, ácido amarillo, *m. (quím.)*

Xenien, *fpl.* xenias, *fpl.*, epígramas, *mpl.*

Xeniendichter, *m.* epigramatista, *m.*

Xenion, *n.* xenia, *f.*

Ximenia, *f.* ximenia, *f. (veg.)*

Xorida, *f.* xorida, *f.*

Xylogen, *n.* xilógena, *m.*

Xylograph, *m.* xilógrafo, *m.*

Xylographie, *f.* xilografía, *f.*

xylographisch, *adj.* xilográfico.

Xyloidin, *n.* xiloidina, *f. (quím.)*

Xylol, *n.* xilena, *f. (quím.)*

Xylolith, *m.* xilolita, *f. (min.)*

Xyloplastik, *f.* xiloplástica, escultura en madera, *f.*

Y.

Y, *n.* la y, vigésima quinta letra del abecedario alemán || segunda incógnita *(mat.)* || das ~, het ~, el golfo del Y, en Holanda.

Y-achse, *f.* eje de las ordinatas, *m. (mat.)*

yähen, yähzen, *v. n.* rebuznar el asno.

Yak, *m.* búfalo que tiene cola de caballo, *m.*

Yamswurzel, *f.* ignamo, *m. (veg.)*

Yankee, *m.* americano del Norte, *m.*

yankeehaft, *adj.* á modo de los americanos del Norte. [del Norte, *mpl.*

Yankeetum, *n.* modales de los americanos

Yanolith, *m.* axinita, *f. (min.)*

Yapock, *m.* quironecto, *m.*

Yapu, *m.* marica ó picaraza del Brasil, *f.*

Yard, *f.* vara inglesa, *f.* [yave.)

Yatagan, *m.* yatagán, *m.*, puñal corvo que usan los turcos.

Yaws, *n.* enfermedad cutánea que se padece y es endémica en las costas de la Guinea, *f. (pat.)*

Yenit, *m.* yenita, *f. (min.)*

Yerbastrauch, *m.* te de Paraguay, *m.*

Yláuke, *m.* salmón del Rhin, *m.*

Ypern, *n.* Ipres, *m.*, ciudad de Holanda.

Ypsilon, *n.* la y griega.

Ypsilonismus, *m.* aplicación de la letra y, *f. (gram.)*

Yssop, *m.* hisopo, *m. (veg.)*

Ytererde, *f.* itria, *f. (quím., min.)*

Yttererdesalz, *n.* sal itrica, *f. (quím.)*

ytterhaltig, *adj.* itrífero.

Ytterspat, *m.* xenotima, *f.*, fosfato de itrio, *m. (min.)*

Yttrium, *n.* itrio, *m. (min.)*

Yuka, *f.* yuca, *f. (veg.)*

yukaartig, *adj.* yuceo *(bot.)*

Yukatan, *n.* Yucatán, *m.* || aus ~, yucateco,

Z.

Z, *n.* la z, vigésima sexta y última letra del abecedario alemán.

Zäbel, *m.* juego de damas, *m.* || juego de ajedrez || tablero para jugar á las damas y al ajedrez, *m.*

Zäbern, *n.* Saverna, *f.*, ciudad de Alsacia.

Zäbler, *m.* dedo, *m.*

Zacharĭa, *m.* Zacarías, *m.*, uno de los doce profetas menores. [*f.* dion.

Zacharĭasblume, *f.* aciano, *m.*, liebrecilla, **Zachäusöl, Zachäusöl**, *n.* aceite del olivo de Bohemia, *m.*

Zäckchen, *n.* puntilla, *f.*, piquillo, *m.*

Zacke, *f.*, **Zacken**, *m.* punta, *f.*, pico, *m.* ~ der Egge, púa, *f.* | ~ der Gabel, diente, *m.*, púa || ~ am Hirschgeweih, rama de ciervo, *f.* || ~ einer Flagge, cuets Wimpels, farpa, *f.* Zacken, *mpl.* brazos de una curva, *mpl. (mar.)*

Zäckel, *f.* buniada, *f. (veg.)*

Zäckel, *n.* cabra de Creta, *f.*

zäckeln, *v. a.* escotar, sesgar una tela || escodrar una piedra.

zäcken, *v. a.* acuchillar.

Zäcken: Zbehänge, *n.*, **Zbekleidung**, *f.* lambrequines, *mpl.* | **Zbogen**, *m.* arco polilobo, *m. (arq.)* |. **Zkreuz**, *n.* cruz de Malta, *f.* | **Zkrone**, *f.* corona ahorcada, *f.* **Zlinie**, *f.* línea haciendo zetas, línea á la greca, *f.* || **Zmeißel**, *m.* cincel de escultor, *m.* || **Zrad**, *n.* rueda de cilindro, *f.* (en los relojes) || **Zschnäbler**, *mpl.* gliforraufos, *mpl.* || **Zschwärmer**, *m.* esmerinto, *m.* (lepidóptero) | **Zspinner**, *m.* enomo, *m.* (lepidóptero) |. **Zstriche**, *mpl.* dientes, *mpl.*, la carrera de ellos que tienen en sus extremos varios instrumentos || **Zverzierung**, *f.* endentadura, *f.*, almenaje, *m.* || **Zwerk**, *n.* recorte en forma de dientes ó de almenas, *m.* || estrella, *f. (mil.)* || caballos de frisa, *mpl. (mil.)* | **Zwolle**, *f.* lana de desecho, *f.*

zäckern, *v. a.* labrar un campo *(agr.)* || ~, *v. n.* trotar corto y alto un caballo.

zäckig, *adj.* que tiene puntas, púas, dientes, dentellado, dentado, acuchillado, recortado || ~ ausschneiden, acuchillar.

Zäffer, *m.* alazor, cártamo, azafrán, *m.*

zäg, *adj.* tímido, corto, miedoso, medroso.

Zägai, *m.* azagaia, *f.* [del león, *m. (bl.)*

Zägel Zägel, *n.* cola, *f.*, rabo, *m.* || cola

Zägel: Zeisen, *n.* placas de alatón, *fpl.* || **Zmeise**, *f.* paro caudato, *m.*

zägen, *v. n.* tener miedo, estar temoroso, temer, temblar || desconfiar, perder la confianza, el ánimo. [irresolución, *f.*

Zägen, *n.* miedo, pavor, *m.* || hesitación,

Zäger, *m.* cobarde, mandilón, *m.*

zäghaft, zägherzig, zägmütig, zäglich, *adj.* temoroso, cobarde, tímido, corto, miedoso, medroso, encogido, asombradizo, timorato || ~, *adv.* con miedo, como un cobarde.

Zäghaftigkeit, Zägheit, Zägerei, *f.*, **Zägmut**, *m.* timidez, medrosía, cobardía, cortedad, *f.*, miedo, pavor, encogimiento, *m.*

zäh, zähe, *adj.* tenaz || pegajoso, viscoso, duro como cuero, que agarra || correoso, duro (hablando de carne) || *fig. fam.* agarrado, apretado || er ist ~, da ó paga de muy mala gana || ein zähes Leben haben, tener la vida dura, tener el alma pegada al cuerpo.

Zähe, Zähheit, Zähigkeit, *f.* tenacidad, *f.* || viscosidad, *f.* || *fig. fam.* mezquindad, *f.*

Zahl, *f.* número, numeral, *m.* || cifra, *f.* || guarismo, *m.* || número *(gram.)* || runde ~, número redondo || ganze ~, número entero || gleiche ~, número par || ungleiche ~, número impar || arabische ~, número arábigo || römische ~, número romano, número castellano || vollkommene ~, número abundante ó perfecto || mangelhafte ~, número deficiente, ó imperfecto || unbenannte ~, número abstracto || benannte ~, número concreto | ungleichnamige ~, número complejo || einteilende ~, número distributivo || zur zweiten Potenz erhobene ~, número cuadrado || ~ in der zweiten Potenz, número doble en potencia || zur dritten Potenz erhobene ~, número cúbico || ~ in der dritten Potenz, número triple en potencia || in 10 teilbare ~, número articulado, *m.* || die goldene ~, número áureo *(astr.)* || die Ludolf'sche ~, die Zahl π, el número π (3,1415.....) || eine ~ Schollen, ciento y diez platijas, *fpl.* || eine ~ Faden, madeja, *f.* || unter die ~ gehören, ser del número | zu einer ~ gehörig, numerario, numeral || ohne ~, sin número, inumerablemente || in großer ~, en gran número, en gran cantidad || auf Zahlen bezüglich, numérico.

Zahl, *m.* cola, *f.*, rabo, *m.*

zahl: Zbar, *adj.* pagadero || ~ nach Sicht, pagadero á vista, á la vista || ~ werden, caer, vencer un plazo || **Zfähig**, *adj.* solvente || **Zlos**, *adj.* innumerable || **Zlos**, *adv.* sin número || **Zreich**, *adv.* numeroso, copioso, cuantioso || **Zreich**, *adv.* en gran número.

Zahl: Zamt, *n.*, **Zkammer, Zkasse**, *f.* pagaduría, tesorería, *f.*, oficio de pagar los salarios || **Zbruch**, *m.* quebrado, número quebrado, *m.*, fracción, *f.* || **Zbuchstabe**, *m.* letra numeral, *f.* || **Zfigur**, *f.* cifra, *f.*, guarismo, *m.* || **Zfrist**, *f.* plazo, término, *m.* | **Zgröße**, *f.* cantidad numérica, *f.* || **Zhaufel**, *m.*, **Zweife**, *f.* devanadera que señala el número de los hilos, *f.* || **Zkellner**, *m.* mozo de un café a quien se paga, *m.* || **Zlosigkeit**, *f.* innumerabilidad, *f.* || **Zmeister**, *m.* pagador, tesorero, contador, *m.* || **Zmittel**, *n.* valor en que se paga, *m.* || **Zmuschel**, *f.* cauris, *m.*, 2500 = 4 marcos || **Zperlen**, *fpl.* cuentas, *fpl.* || **Zpfennig**, *m.* tanto, *m.*, ficha, *f.* || mit Zahlpfennigen rechnen, tantear | **Zreim, Zvers**, *m.* cronograma, *m.*, rima numeral, *f.* || **Zschein**, *m.* pagaré, *m.* || **Zsignal**, *n.* señal numeraria, *f. (mar.)* || **Zstelle**, *f.* el sitio ó aposento que sirve para tener en él alguna contaduría || **Ztag**, *m.* día del pago, *m.* | **Ztisch**, *m.* contador, tablero, mostrador en que se cuenta el dinero, *m.* || **Zwert**, *m.* valor numerario, *m.* || **Zwort**, *n.* nombre numeral, *m.* || adjetivo numeral, *m.* || **Zzeichen**, *n.* cifra, *f.*

Zahlbarkeit, *f.* solvencia, *f.*

zahlbar, *adj.* numerable, contadero, que puede contarse.

Zahl: Zbrett, *n.* contador, *m.* || **Zkandidat**, *m.* candidato especioso de algún partido, *m. (parl.)* || **Zkarte**, *f.* hoja para el empadronamiento de personas, *f.* || **Zmethode**, *f.* sistema de numeración, *m.* || **Zrad**, *n.* rueda que señala el número de las vueltas, *f.* || **Ztisch**, *m.* contador, *m.* || **Zvorrichtung**, *f.* contador, *m.* [sar || saldar una cuenta.

zahlen, *v. a.* pagar, satisfacer || reembol-

Zahlen, *n.* pago, pagamiento, *m.*, paga, *f.*

zählen, *v. a.* numerar, enumerar, computar || contar || empadronar || Geld ~, contar dinero || noch einmal ~, volver á contar, recontar || jemand alle Schritte ~, contarle los pasos á uno || jemand unter seine Freunde ~, poner á uno en el número de sus amigos || jemand die Bissen in den Mund ~, *fam.* contarle los bocados á uno || auf jemand ~, contar con uno, hacer cuenta, tener seguridad en uno. [dual.

Zahlen, *n.* numeración, *f.*, cuenta individ-

Zählen: Zarithmetik, *f.* aritmética numeral, *f.* || **Zausſprechen**, *n.* numeración, *f.* | **Zbild**, *n.* cifra, *f.* **Zbruch**, *m.* quebrado, *m.* || **Zfalter**, *m.* vulcano, *m.* (mariposa) | **Zfolge, Zgruppe, Zreihe**, *f.* serie de números, *f.* **Zgröße**, *f.* cantidad numérica, *f.* || **Zkongruenz**, *f.* congruencia, *f. (mat.)* || **Zkunſt, Zlehre**, *f.* aritmética, *f.* || **Zleiter**, *f.* escala aritmética, *f.* || **Zlotterie**, *f.*, **Zlotto**, *n.* lotería, *f.* || **Zmenſch**, *m.* hombre positivo, material, *m.* || **Zmeſſung**, *f.* aritmometría, *f.* | **Zperſpektiv**, *n.* anteojo mágico, *m.* | **Zrechnung**, *f.* aritmética numeral, *f.* | **Zſchloß**, *n.* cerraja á secreto, *f.* || **Zſchreiben**, *n.* numeración, *f.* || **Zſinn**, *m.* disposición natural para el cálculo, *m.* || **Zſyſtem**, *n.* sistema de numeración, *m.* || **Zverhältnis**, *n.* proporción numérica ó aritmética, *f.* || **Zwahrſagerei**, *f.* aritmomancia, *f.*

Zähler, *m.* pagador, *m.* || guter ~, buen pagador, *m.*, buena paga, *f.* || schlechter ~, saumero ~, mal pagador.

Zähler, *m.* numerador, *m. (arit.)* || contador, él que numera || empadronador, *m.*

Zähler: Zamt, *n.* oficio de los empadronadores, *m.* | **Zwerk**, *n.* empadronamiento, *m.*

Zählung, *f.* paga, *f.*, pago, pagamiento, *m.* an Zahlungs Statt, en lugar de pago.

Zählung, *f.* numeración, enumeración, *f.* || empadronamiento, *m.*, cuenta individual, *f.*

Zählungs: Zanweiſung, *f.* pagaré, *m.*, cartaorden de paga, libranza no indosable || **Zaufruf**, *m.* moratoria, *f.* || **Zbefehl**, *m.* orden de pago, *f.* || **Zbürge**, *m.* afianzador del pago, *m.* || **Zeinſtellung**, *f.* insolvencia, quiebra, *f.* || **Zfähigkeit**, *f.* **Zvermögen**, *n.* solvencia, *f.* || **Zfriſt**, *f.* pagadero, término, plazo, *m.* || **Zmittel**, *n.* valor, *m.* || **Zmodus**, *m.* modo de pagamiento, *m.* || **Zrang**, *m.* colocación de los acreedores, *f. (for.)* || **Zſchein**, *m.* recibo, resguardo, barebueno, albalá, *m.* || **Zſperre**, *f.* defensa de pagar, oposición, *f. (for.)* || **Ztag**, *m.* día del pagamento, *m.* || **Züberweiſung**, *f.* indicación del pago, *f. (for.)* **Zunfähigkeit**, *f.* insolvencia, *f.* || **Zverbindlichkeit**, *f.* obligación de pagar, *f.* || **Zverſprechung**, *f.* pagaré, *m.*, promesa, *f.* || **Zverzögerung**, *f.* atraso de un pagamento, *m.* || **Zwert**, *m.* valor numeral, *m.* || **Zzeit**, *f.* vencimiento, fin del plazo, *m.*

Zählungsformular, *m.* fórmula de empadronamiento, *f.*

zahm, *adj.* doméstico, domesticado, manso (se dice de los animales por oposición á bravo, bravío, silvestre) || tratable, afable, dócil (dícese de personas) || zahmer Baum, *m.* árbol fino, árbol de fruto dulce sin ser injerto, *m.* || ~ machen, domesticar || ~ werden, domesticarse, amansarse || jemand ~ machen, ~ kriegen, dar mate á uno, abatir el orgullo de una persona || die zahmeren Alpen, los Alpes menos altos.

zähmbar, *adj.* domesticable, domable, susceptible de ser domado.

Zähmbarkeit, *f.* carácter de lo domable, *m.*

zähmen, *v. a.* domar, amansar, domesticar || *fig.* refrenar, reprimir, sujetar || sich ~, moderarse, contenerse.

Zähmen, *n.*, **Zähmung**, *f.* amansamiento, *m.*, domesticación, domadura, *f.* || *fig.* refrenamiento, *m.* [amansador, *m.*

Zähmer, *m.* domesticador, domador,

Zahmheit, Zähmigkeit, *f.* estado de lo que es amansado.

Zahn, *m.* diente, *m.*, muela, *f.* || púa de algún instrumento, *f.*, diente || falscher, eingesetzter ~, diente postizo || überzahliger ~, sobrediente, diente que cabalga á otro || hohler ~, muela picada || jemand auf den ~ fühlen, tomar el pulso á uno, darle el toque á uno, tantearle || das ist für seinen hohlen ~, *fig. fest.* no hay para untar un diente, no le llega á un diente || Zähne zum Kauen, *pl.* muelas, *pl.* || vordere Zähne, dientes incisivos || große Zähne gewisser Tiere, colmillos, *mpl.* || obere und untere Reihe Zähne, *f.* carrera de dientes, alta y baja dentadura, *f.* || gute Zähne haben, tener buen diente, ser de buen diente || *fest.* tener buena herramienta || die Zähne wetzen, aguzar los dientes || die Zähne stumpf machen, alargar los dientes, poner los dientes largos || die Zähne weisen, *fam.* mostrar colmillos, enseñar los dientes, tenerlas tiesas, hacer cara || mit den Zähnen knirschen, crujir de dientes || zwischen den Zähnen murmeln, decir ó hablar entre dientes || mit den Zähnen herausreißen, sacar á dentelladas || mit den Zähnen klappern, dentellar || jemand die Zähne einschlagen, quitar los dientes á uno || sich mit den Zähnen verteidigen, defenderse á dentelladas || er hat Haare auf den Zähnen, es muy capaz, es muy experimentado || dieses Kind bekommt Zähne, los dientes empiezan á salir á este niño, le rompen los dientes.

zahn: Zähnlich, Zförmig, *adj.* denticular, dentado || odontoídeo *(anat.)* || odontoides *(pat.)* || **Zarm**, *adj.* que tiene pocos dientes || **Zarztmäßig**, *adj.* como dentista || **Zfüßig**, *adj.* dentípedo || **Zlos**, *adj.* desdentado, sin dientes || anodontos || indentado *(bot.)* || zahnloser Mensch, *m. fig.* muelas de gallo, *f.* || mit zahnlosem Mund, leyóstomo (dícese de pescados) || **Zlückig**, *adj.* mellado || **Zreinigend**, *adj.* dentífrico, aposmodático.

Zahn: **-amalgam**, *n.* amalgama de los dentistas, *f.* || **-ambos**, *m.* yunque de caldero, *m.* || **-arterie**, *f.* arteria dental, *f. (anat.)* || **-arznei**, *f.*, **-mittel**, *n.* remedio odontálgico, *m.*, odontina, *f.* || **-arzneikunst**, **-heilkunde**, **-kunde**, *f.* arte del dentista, odontotecnia, *f.* || **-arzt**, **-künstler**, **-techniker**, *m.* dentista, *m.* || **-ausreißen**, **-ausziehen**, *n.* extracción de dientes, *f.* || **-ausreißer**, **-auszieher**, **-brecher**, *m.* sacamuelas, *m.* || **-ausschlag**, *m.* erupción de las encías, *f. (pat.)* || **-auszieher**, *m.* odontagra, *f. (cir.)* || **-balken**, *m.* viga dentada, *f. (carp.)* || **-balsam**, *m.* bálsamo odontálgico, *m.* || **-baum**, *m.* balanita egipcíaca, *f.* || **-biene**, *f.* centris, *m.* || **-bildung**, *f.* odontogenia, odontofia, *f.* || **-blume**, *f.* dentela, *f. (veg.)* || **-bluten**, *n.* odontorragia, *f.* || **-bogen**, **-höhlenbogen**, *m.* arco alveolar, *m. (anat.)* || **-brassen**, *m.* dentón, *m.* (pez) || **-bürste**, *f.* cepillito para limpiar dientes, *m.* || **-buchstabe**, *m.* letra dental, *f. (gram.)* || **-einschnitt**, *m.* endentamiento, *m. (carp.)* || **-einsetzen**, *n.* prótesis dentaria, *f.* || **-eisen**, *n.* llares, *mpl.* || **-einteilung**, *f.* dentadura, *f.* || **-entzündung**, *f.* odontitis, *f. (pat.)* || **-erosion**, *f.* odontoma, *m. (pat.)* || **-fach**, *n.*, **-lade**, **-zelle**, *f.* alvéolo, *m. (anat.)* || **-farn**, *m.* odontopterida, *f. (veg.)* || **-fäule**, *f.* carie de los dientes, *f.* || **-feile**, *f.* raspadera, *f. (cir.)* || **-fieber**, *n.* calentura que acompaña á la dentición, *f. (pat.)* || **-fische**, *mpl.* odontognatos, *mpl.* || **-fistel**, *f.* fístola de las encías, *f. (pat.)* || **-fleisch**, *n.* encías, *fpl.* || **-fleisch ablösen**, descarnar los dientes *(cir.)* || **-fleischentzündung**, *f.* inflamación de las encías, *f. (pat.)* || **-fleischgeschwulst**, *f.* párulis, *m.*, uloncia, *f. (pat.)* || **-fleischgeschwür**, **-geschwür**, *n.* parodóntides, *m. (pat.)* || **-fleischgewächs**, *n.*, **-schwamm**, *m.* epulis, *m. (pat.)* || **-fortsatz**, *m.* apófisis alveolar, *f. (anat.)* || **-füßer**, *mpl.* dentípedos, *mpl.* || **-gelenk**, *n.* articulación alveolar, *f.* || **-gesperr**, *n.* aparejo empleado para forzar una rueda á no girar más que en un sentido, es decir, á no retrogradar, *m.* || **-gicht**, *f.* odontagra, *f. (pat.)* || **-hals**, *m.* cuello del diente, *m. (anat.)* || **-hammer**, *m.* escoda, *f.* || mit dem ~ bearbeiten, escodar, labrar á rayas ó surcos las piedras con la escoda || **-henker**, *m. fest.* sacamuelas, dentista, *m.* || **-hieb**, *m.* dentellada, *f.* || ~ der Sauen, dentellada, golpe que tira el jabalí con los colmillos á manera de cornada *(mont.)* || **-hobel**, *m.* cepillo con dientes, *m.* || **-höhle**, *f.* alvéolo dentario, *m. (anat.)* || hueco de un diente, *m. (pat.)* || **-höhlengang**, *m.* canal alveolar, *f.* || **-keim**, *m.* bulbo dentario, *m. (anat.)* || **-kiefer-käfer**, *m.* mantícora, *f.* || **-kieme**, *f.* crenilabro, *m.* || **-kiemer**, *m.* pomacentro, *m.* || **-kitt**, *m.* ámbar plástico, *m.* || **-kraut**, *n.* dentaria, *f. (veg.)* || **-krone**, *f.* corona de una muela, *f. (anat.)* || **-küste**, *f.* Costa de los Dientes, Costa del Marfil, *f.* || **-latwerge**, *f.* opiata para los dientes, *f.* || **-laut**, *m.* consonante dental, *f. (gram.)* || **-lehre**, **-kunde**, *f.* odontología, *f.* || **-lehre**, *f.* gramil para dientes, *m. (mec.)* || **-s und Lippenbuchstabe**, *m.* letra dentolabial, *f. (gram.)* || **-losigkeit**, *f.* anodontia, *f.* || **-lücke**, **-luck**, *f.* diente mellado, *m.*, mella, *f.* || espacio interdentario, *m. (anat.)* || metopa, *f. (arq.)* || **-meise**, *f.* manaquín, *m.* (pájaro) || **-meißel**, **-putzer**, **-schaber**, *m.* raspadera, *f. (cir.)* || **-mittel**, *n.* remedio odontálgico, *m.* || **-muskel**, *m.* músculo incisivo, *m. (anat.)* || **-nerv**, *m.* nervio alveolar, *m. (anat.)* || **-periode**, *f.* dentición, *f.* || **-perlen**, *fpl.* collar anodino, *m.* || **-pilz**, *m.* hongo de los dientes, *m.* || **-pulver**, *n.* polvos para limpiar los dientes, *mpl.* || **-rad**, *n.* rueda dentada, *f.* || **-radbahn**, **-bahn**, *f.* ferrocarril de cremallera, *m.* || **-räderwerk**, *n.* encaje de una rueda en otra por la puntería, *m.* || **-reihe**, *f.* carrera de dientes, *f.* || línea de piedras que atraviesa un empedrado de un costado á otro, *f.* || **-röhrenstein**, *m.* dentalita, *f. (geol.)* || **-säge**, *f.* sierrecilla de dos hojas para hacer dientes á los peines, *f.* || **-salbe**, *f.* ungüento dentífrico, *m.* || **-scheibe**, *f.* rueda dentada, *f.* || **-schmelzlaut**, *m.* líquida dental, *f. (gram.)* || **-schmerz**, *m.*, **-weh**, *n.* dolor de muelas, *m.*, odontalgia, *f. (pat.)* || Mittel gegen ~, *n.* odontina, *f.* || **-schnäbler**, *mpl.* dentirrostros, *mpl.* || **-schnecke**, *f.* dental, *m.* || **-schnitt**, *m.* dentellón, *m. (arq.)* || **-scholle**, *f.* pleuronecto dentado, *m.* (pez) || **-sichel**, *f.* hoz dentada, *f.* || **-spindel**, *f.* huso dentado, *m.* || **-stange**, *f.* cremallera, *f. (mec.)* || **-stein**, *m.* adaraja, *f.*, piedra saliente que se deja en una pared para continuar la obra *(arq.)* || **-stift**, *m.* clavija para fijar los dientes, *f.* || raigón de muela, *m.* || **-stocher**, *m.* mondadientes, limpiadientes, escarvadientes, palillo, *m.* || **-stocherbaum**, *m.* lentisco, *m.* || **-stocherfutteral**, *n.* palillero, *m.* || **-stocherkraut**, *n.*, **-möhre**, *f.* biznaga, *f.* || **-stummel**, *m.* raigón, *m.*, pedacito de muela que queda en las encías || **-substanz**, *f.* dentina, *f.* || **-technik**, *f.* odontotecnia, *f.* || **-teilung**, *f.* endentadura, *f.*, engranaje, *m.*, nombre del conjunto de dientes que se hace á una rueda || **-tierchen**, *n.* animalejo que habita las hendiduras de los dientes, *m.* || **-tinktur**, *f.* tintura odontálgica, *f.* || **-trost**, *m.* odontitis, *f. (veg.)* || **-versteinerung**, *f.* odontolito, *m.* || **-verzierung**, *f.* dentellón, *m. (arq.)* || **-walze**, *f.* cilindro dentado, erizo, *m.* || **-wasser**, *n.* agua dentífrica, *f.* || **-wechsel**, *m.* segunda dentición, *f.* || **-weh**, *n.* dolor de muelas, *m. (pat.)* || **-wehholz**, *n.* xantóxilo, *m.* || **-wehkäfer**, *m.* lixo, *m.* || **-weinstein**, *m.* odontolito, *m.* || **-werk**, *n.* dentadura, endentadura, *f.*, dientes, *mpl.* || **-wolle**, *f.* lana dentífrica, *f.* || **-wuchs**, *m.* dentición, *f.* || **-wurm**, *m.* lombriz pequeña en un diente hueco, *f.* || **-wurz**, *f.* dentaria, *f.* || **-wurzel**, *f.* raigón de la muela, *m.* || **-wurzelzange**, *f.* rizagro, *m. (cir.)* || **-zange**, *f.* gatillo, sacamuelas, pelícano, *m. (cir.)*

Zähnchen, *n.* dientecico, dientecillo, dientecito, dentezuelo, *m.*

Zähne: **-beschreibung**, *f.* odontografía, *f.* || **-fletschen**, **-gefletsch**, *n.* rechino de los dientes, *m.* || **-klappern**, *n.* dentellada, *f.* || **-knirschen**, *n.* crujido ó rechino de los dientes, castañeteo, dentelleo, *m.*

zähneln, **zähnen**, **zähnen**, *v. a.* dentar, endentar || gezähnelt, danchado, dentado *(bl.)*

zähnen, *v. n.* endentecer, nacerle los dientes á un niño, echar los dientes, estar con la dentición, dentar, arrojar dientes.

Zähnen, *n.* dentición, *f.*

zahnespaltig, *adj.* dentícido. [llado.

zähnig, *adj.* dentado, con dientes, dentellado.

Zähnung, *f.* dentadura de unas ruedas, *f.*

Zähre, *f.* lágrima, *f.*

Zährling, *m.* pinzón, *m.* (pájaro).

Zain, *m.* barra de metal, *f.*

Zaine, *f.* cesta, *f.*

Zain: **-eisen**, *n.* hierro de barra, *m.* || **-eisenhammer**, *m.* martillo para hacer barras de hierro, *m.* || **-eisenhammerwerk**, *n.* taller en que se cortan metales, *m.* || **-guß**, **-einguß**, *m.* rielera, *f.* || **-schmied**, **Zainer**, *m.* herrero que corta metales, *m.* || **-zug**, *m.* argüe para estirar el metal, *m.*

zainen, *v. a.* hacer barras de metal.

Zambo, *m.*, **Zamba**, *f.* zambo, *m.*, zamba, *f.*, hijo ó hija nacido de negro y de mulata.

Zampel, **Zampelstuhl**, *m.* telar para tejer telas afiguradas, *m.*

Zander, **Zannat**, *m.* lucioperca, *f.* (pez).

Zange, *f.* tenaza, *f.*, tenazas, *pl.* || pinzas, *fpl. (cir.)* || fórceps, pico de cuervo, *m.*, tenaza de comadrón *(cir.)* || litolabo, *m. (cir.)* || glühende ~, tenaza caliente, tenaza de fuego || mit glühenden Zangen zwicken, atenazar, atenacear, tenacear.

Zängelchen, **Zänglein**, *n.* tenacica, tenacilla, tenazuela, *f.*, pinzas, *fpl.* || forcípula, *f.* (de las aracnides).

Zängel: **-hammer**, *m.* martillo de apretar, *m.* || **-walzen**, *fpl.* cilindros para disminuir el grueso de grandes barras.

zängeln, *v. a.* den Teig ~, apretar la goa.

zängen: **-artig**, **-förmig**, *adj.* que tiene forma de pinzas ó tenacillas || queliforme || mit zangenartigen Füßlern, quelipalpo || **-schwänzige Insekten**, *npl.* labiduros, *mpl.*

Zängen: **-befestigung**, *f.* tenaza, *f.*, fortificación exterior con uno ó dos ángulos retirados sin flancos *(mil.)* || **-blättchen**, *n.* uvularia, *f. (veg.)* || **-blätter**, *npl.* piernas de las tenallas, *fpl.* || **-bock**, *m.* ragio, *m.* (insecto) || **-entbindung**, **-geburt**, *f.* parto revesado, parto laborioso por medio del fórceps, *m. (cir.)* || **-fisch**, *m.* quelignato, quelmón, *m.* (pez) || **-horn**, *n.* quelíceras, *f.* (de los aracnoides) || **-schanze**, *f.* tenaza, *f. (mil.)* || **-träger**, *mpl.* quelíferos, *m.* (insectos) || **-werk**, *n.* tenaza, *f.*, tenallón, *m. (mil.)* || **-zahn**, *m.* diente incisivo de los caballos y otros animales, *m.*

Zank, *m.* riña, contienda, disputa, querella, contestación, rija, riña, camorra, pendencia, brega, altercación, quimera, *f.*, alboroto, debate, *m.* || hitziger ~, acalorado debate || einen ~ anfangen, armar pendencia, armar brega, hacer camorra.

Zank: **-apfel**, *m.* manzana de la discordia, *f.* || **-drache**, **-teufel**, *m.* mejera, *f.* || **-duett**, *n. fam.* dos contendientes, *mpl.* || **-geist**, *m.* genio contencioso, *m.* || **-gier**, *f.* manía de reñir, *f.* || **-schrift**, *f.* diatriba, *f.* || **-stifter**, *m.* zizañero, *m.*, promotor de discordias, disensiones y alborotos || **-sucht**, **-süchtigkeit**, **-lust**, *f.* deseo de reñir, *m.*, gana de con-

zanken, *v. n.* regañar un poco. [tender.

zanken, *v. a.* dar una sobarbada, echar una andanada || ~, *v. n.* reñir, regañar, contender || mit jemand ~, reñir á uno || um etwas, über etwas ~, disputar sobre, de ó acerca de alguna cosa || sich ~, denostarse, contender, bregar, altercar, pelotearse, pendenciar, tratarse mal de palabras en una disputa || *fig. fam.* darse de las astas, andar en puntas. [cación, *f.*

Zänkerei, *f.* brega, querella, contienda,

zänkisch, **zänkhaft**, **zänkfüchtig**, *adj.* quimerista, quisquilloso, pendenciero, rijoso, rijador, contencioso, rencilloso, regañón.

Zantäer, *m.* natural de Zante, *m.*

Zanzibarer, *m.* zanzibariano, *m.*

Zäpfchen, *n.* galillo, gallillo, *m.*, campanilla, epiglotis, úvula, *f. (anat.)* || zoquete, *m.* || zum ~ gehörig, estafilino *(anat.)*

Zäpfchen: **-bräune**, *f.* angina uvular, *f. (pat.)* || **-drüse**, *f.* glándula uvular, *f. (anat.)* || **-entzündung**, *f.* uvulitis, *f. (pat.)* || **-heber**, *m.* músculo palato-estafilino, *m. (anat.)* || **-kraut**, *n.* uvularia, *f. (veg.)* || **-muskel**, *m.* peristafilino, *m. (anat.)* || **-naht**, *f.* estafilorrafia, *f. (cir.)* || **-schnitt**, *m.* estafilotomía, *f. (cir.)* || **-zange**, *f.* estafilagro, *m. (cir.)*

zäpfchenförmig, *adj.* uvuliforme *(anat.)*

Zapfen, *m.* espita, canilla, *f.* (de un tonel) || compuerta, parada, *f.* (de un estanque) || sopapo, *m.* (de una cubeta) || espiga, *f. (carp.)* || eje, quicio, nabo, *m.* || gorrón, *m.* || fiel del blanco, *m.* || piña, *f.* (de los pinos) || esforrocino, *m.* (de la vid).

zapfen, *v. a.* sacar (vino, cerveza) || vender por menudo (vino, cerveza) || espitar, decentar.

zapfen: **-ähnlich**, **-artig**, *adj.* en forma de piña, estrobiláceo *(bot.)* || **-blütig**, *adj.* conífloro *(bot.)* || **-förmig**, *adj.* coniforme, en forma de cono || conoidal, estrobiliforme *(bot.)* || **-früchtig**, *adj.* conocarpio *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* conífero, estrobilífero *(bot.)*

Zapfen: **-baum**, *m.* proteo conífero, *m.* || Zapfenbäume, *pl.* coníferas, conocarpias, *fpl.* || **-baumstoff**, *m.* coniferina, *f. (quím.)* || **-beere**, *f.* gálbula, *f. (bot.)* || **-bier**, *n.* cerveza en toneles, *f.* || escurriduras, *fpl.*, la cerveza que cae del embude, cuando se embotella, en la vasija que se pone debajo || **-blume**, *f.* estrobilanta, *f.* || **-bohrer**, *m.* barrena que se vuelve á dos manos, *f.* || **-bottich**, *m.* tonel de fermentación, *m.* || **-brett**, *n.* percha que puesta en la pared sirve para colgar vestidos etc., *f.* || **-faß**, *n.*, **-trog**, *m.* cubeta chata de madera, *f.* || **-frucht**, *f.* piña, *f.*, fruta de figura cónica || **-früchtler**, *mpl.* coníferas, *fpl.* || **-fuge**, *f.* enlace, *m.*, enlazadura, *f.* || **-geld**, *n.* impuesto sobre las bebidas que se venden por pintas y azumbres, *m.* || **-halter**, *m.* apoyo de la campana, *m.* || **-holz**, *n.* frángula, *f.*, harraclán, *m.* (arbusto) || **-klotz**, *m.* soporte en el molino, *m.* || **-kraut**, *n.* bácara, *f. (veg.)* || **-lager**, *n.* cojinete, *m.* || ranga, *f.*, la pieza de hierro en que juega la espiga de las máquinas || **-loch**, *n.* muesca, mortaja, *f. (carp.)* || **-lochbohrer**, *m.*, **-lochlehre**, *f.* gramil, *m. (carp.)* || **-lochmaschine**, *f.* máquina de abrir mortajas, *f.* || **-meißel**, *m.* lechino, *m.*, clavo de hilas para curar una llaga *(cir.)* || **-mutter**, *f.* palomilla, *f.* || ranga, *f. (mec.)* || **-nagel**, *m.* clavo grueso y largo como de media tercia, *m.* || **-palme**, *f.* cicaso, *m.* || Zapfenpalmen, *pl.* cicádeas, *fpl.* || **-qualle**, *f.* eucarioso, *m.* || **-rad**, *n.* rueda en forma de cuchillo, *f.* || **-rand**, *m.* borde de la apófisis basilar, *m.* || **-recht**, *n.* derecho de vender vino ó cerveza por menudo, *m.* || **-ring**, *m.* argolla del gorrón, *f.* || **-säge**, *f.* sierra de enrasar, *f.* || **-schwelle**, *f.* nabo, *m. (carp.)* || **-senker**, *m.* taladro con tarugo, *m.* || **-streich**,

m. retreta, retirada, queda, *f.* *(mil.)* ‖ den ~ blasen, schlagen, tañer á queda, tocar la retreta *(mil.)* ‖ **–streichmaß**, *n.* gramil para ensambladura, *m.* *(carp.)* ‖ **–verkeilung**, *f.* ensambladura con contraclavetas, *f.* *(carp.)* ‖ **–wein**, *m.* vino en toneles, *m.* ‖ escurriduras, *f.*, el vino que cae de una vasija al embotellarlo ‖ **–wurm**, *m.* anfístome, *m.* ‖ **–wurzel**, *f.* eje, quicio, nabo, *m.*

Zäpfler, Zápfwirt, *m.* tabernero, *m.*

Zapflereī, *f.* taberna, *f.*

Záпр, *m.* zarceta, *f.* (ave acuática).

Záppel, Záppelfritze, Záppelmann, *m.* hombre que gesticula ridículamente, *m.*

záppelfüßig, záppelhaft, záppelig, *adj.* inquieto, bullicioso, que no puede parar.

záppeln, *v. n.* pernear, sacudir las piernas ó las patas (dícese de los animales al tiempo de morir) ‖ bullir, menearse, moverse ‖ mit den Füßen ~, patalear, patear ‖ in einer Schlinge ~, bregar, forcejar para soltarse de un lazo ‖ jemand ~ lassen, *fig. fam.* dejar esperar á uno en vano, dejarle sin ayuda, desampararle.

Záppeln, *n.* pernada, *f.*

Zār, *m.* zar, czar, *m.*, título del emperador de Rusia.

Zarēwitsch, *m.* zarevitz, czarevitz, *m.*, hijo del zar ‖ príncipe primogénito del zar reinante.

Zaréwna, Zarīna, *f.* zarina, czarina, *f.*, esposa del zar ‖ emperatriz de Rusia, *f.*

zārisch, *adj.* zariano, czariano.

Zárge, *f.* borde, marco, *m.* ‖ muesca, *f.*, encaje, *m.* ‖ engarce de una piedra preciosa en un anillo, *m.* ‖ aro de una criba, *m.* ‖ pie que sostiene una escalera, *m.* ‖ bastidor de una puerta, *m.* ‖ aro, costado del cuerpo de un violín, *m.*

Zárgezieher, *m.* sacasuelos, sacafondo, sacahondo, *m.* (entre toneleros).

zārt, *adj.* tierno, delicado, delgado, fino, sútil, tenue, blando ‖ zartes Fleisch, *n.* carne tierna, *f.* ‖ zartes Gewissen, *n.* conciencia escrupulosa, delicada, *f.* ‖ ein zartes Alter, una edad tierna ‖ eine zarte Haut, una piel blanda, delicada ‖ die zarte Jugend, la edad verde, la edad lozana, juvenil ‖ von seiner zartesten Kindheit an, desde su más tierna infancia.

Zārte, *f.* serto, *m.* (pez).

Zārte, *n.*, **Zārtheit**, *f.* terneza, ternura, delicadez, delgadez, delgadeza, sutileza, tenuidad, *f.*

Zärteleī, *f.* mimo, *m.*, demasiada delicadeza, *f.* ‖ sensibilidad afectada, *f.*

zärteln, *v. a.* amimar, regalar.

Zárter, *m.* rango de un buque, *m.* *(mar.)*

zārt: –faserig, *adj.* con fibras delgadas ‖ **–fühlend, –fühlig, –sinnig**, *adj.* escrupuloso, delicado ‖ **–gliedrig**, *adj.* que tiene los miembros delicados ‖ **–herzig**, *adj.* sensible, compasivo.

Zārt: –flachs, *m.* lino tenuifoliado, *m.* ‖ **–gefühl**, *n.*, **–sinn**, *m.*, **–sinnigkeit**, *f.* delicadeza de sentimiento, tino, *m.*

zärtlich, *adj.* delicado, tierno, blando, cariñoso, mimoso, afectuoso.

Zärtlichkeit, *f.* ternura, terneza, delicadez, delicadeza, *f.*, cariño, afecto, *m.*

Zärtling, *m.* regalón, sibarita, *m.*

Zārtum Pōlen, *n.* título oficial del reino de Polonia entre los rusos.

Zāse, *f.* hebrilla, *f.*, filamento, *m.*

Zāsel, *f.* hebra, hebrilla, *f.*

Zāsel, *m.* candeda, *f.*, flor sólo con semilla *(bot.)*

zāseln, zāsern, *v. n.* deshilarse, irse los hilos.

Zāser, *f.* fibra, hebra, *f.*, hilo, filamento, *m.*

Zāserblume, *f.* mesembriántemo, *m.*

zāserblumenartige Pflánzen, *fpl.* mesembriantemáceas, *fpl.*

Zāserchen, *n.* fibrita, *f.*

zāsericht, zāserig, zāselig, *adj.* fibroso, hiloso, hebroso, estoposo (dícese de la carne de hebra larga, correosa).

Zāserling, *m.* aizoón, *m.* *(veg.)* ‖ Zaserlinge, *pl.* aizoídeas, *fpl.*

Záspel, *f.* madeja de hilo ó de cualquiera hilaza, *f.*

záspeln, *v. a.* hacer madejas de cualquiera hilaza.

zátscheln, *v. a.* amimar, regalar.

Zāuber, *m.* encanto, hechizo, encantamiento, *m.*, encantación, *f.* ‖ atractivos, *mpl.*, fascinación, seducción, magia, *f.* ‖ circea, *f.* *(veg.)* ‖ der ~ ihrer Schönheit, el embeleso de su hermosura.

zāuber: –fest, *adj.* á prueba de encanto ‖ **–kräftig**, *adj.* mágico, talismánico ‖ **–nußartige Pflanzen**, *fpl.* hamaméleas, *fpl.* ‖ **–reich**, *adj.* lleno de encantos.

Zāuber: –auge, *n.* ojo encantador, *m.* ‖ **–bild**, *n.* talismán, *m.* ‖ figura atractiva, *f.* ‖ **–blick**, *m.* mirada encantadora, *f.* ‖ **–brunnen**, *m.* fuente encantada, *f.* ‖ fuente artificial *(fís.)* ‖ **–buch**, *n.* grimorio, libro mágico, *m.* ‖ **–fest**, *n.* fiesta maravillosa, *f.* ‖ **–fisch**, *m.* escorpena, *f.* (pez) ‖ **–flöte**, *f.* la Flauta Encantada (ópera de Mózart) ‖ **–fluß**, *m.* der ~ seiner Rede, su elocuencia atrayente ‖ **–formel**, *f.* fórmula mágica, encantación, *f.* ‖ **–gehenk**, *n.* amuleto, filáctero, *m.* ‖ **–gemälde**, *n.* cuadro mágico, *m.* ‖ **–geschichte**, *f.* historia mágica, *f.* ‖ **–knoten**, *m.* ligadura mágica, *f.* ‖ **–kraft**, *f.* virtud mágica, *f.* ‖ **–kraut**, *n.* circea, *f.* ‖ hierba mágica, *f.* ‖ **–kreis**, *m.* círculo mágico, *m.* ‖ **–kunst**, *f.* magia, arte mágica, *f.* ‖ **–land, –reich**, *n.* país encantado, *m.* ‖ paraíso terrestre, *m.* ‖ **–laterne**, *f.* linterna mágica, *f.* ‖ **–lehrling**, *m.* aprendiz del hechicero, *m.* ‖ **–macht**, *f.* poder mágico, *m.* ‖ **–märchen**, *n.* cuento de hadas, *m.* ‖ **–märchenland**, *n.* país de las hadas, *m.* ‖ **–milch**, *f.* leche producida por arte mágica, *f.* ‖ **–mittel**, *n.* hechizo, sortilegio, *m.* ‖ um den Hals gehängtes ~ der Alten, periapto, *m.* ‖ **–nacht**, *f.* noche encantadora, *f.* ‖ mondbeglänzte ~, luz mágica de la luna, *f.* ‖ **–nuß**, *f.*, **–strauch**, *m.* hamamélida, *f.* *(veg.)* ‖ **–pinsel**, *m.* pincel mágico, *m.* ‖ **–posse**, *f.* farsa con hechicerías, *f.* ‖ **–priester**, *m.* camán, *m.* ‖ **–priestertum**, *n.* camanismo, *m.* ‖ **–pulver**, *n.* polvos de perlimpinpín, polvos de la madre Celestina, *mpl.*, remedio sin virtud ‖ **–ring**, *m.* anillo mágico, talismán, *m.* ‖ **–rute**, *f.* varilla mágica, varita mágica, *f.* ‖ **–schlag**, *m.* encanto, encantamiento, *m.* ‖ **–schloß**, *n.* castillo encantado, *m.* ‖ **–schwestern**, *fpl.* hechiceras, brújulas, *fpl.* ‖ **–segen, –spruch**, *m.*, **–worte**, *npl.* palabras mágicas, *fpl.*, encantamiento, hechizo, *m.*, encantación, *f.* ‖ **–siegel**, *n.* talismán, *m.* ‖ **–sphäre**, *f.* país de las quimeras, *m.* ‖ **–spiegel**, *m.* espejo mágico, *m.* ‖ **–spiegelung**, *f.* miraje, *m.* ‖ **–stab**, *m.* vara mágica, varita de virtudes, *f.* ‖ ~ des Moses, vara de Moisés ‖ **–stimme**, *f.* voz encantadora, *f.* ‖ **–stück**, *n.* hechizo, encanto, *m.* ‖ **–ton**, *m.* tono encantador, *m.* ‖ **–trank**, *m.* filtro, *m.* ‖ **–trichter**, *m.* embudo mágico, *m.* ‖ **–waffen**, *fpl.* armas encantadas, *fpl.* ‖ **–wagen**, *m.* carro de hadas, *m.* ‖ **–werk**, *n.* hechizo, encanto, *m.* ‖ **–wesen**, *n.* hechicería, *f.* ‖ **–wurzel**, *f.* mandrágora, *f.* *(veg.)* ‖ **–zeichen**, *n.* carácter mágico, filáctero, *m.* ‖ **–zettel**, *m.* cédula mágica, *f.*

Zaubereī, *f.* magia, hechicería, brujería, encantación, mágica, *f.*, encantamiento, sortilegio, encanto, maleficio ‖ ~ treiben, hechizar.

Zāuberer, *m.* encantador, hechicero, mago, mágico, maléfico, brujo, holjín, *m.*

Zāuberin, *f.* encantadora, hechicera, maga, mágica, bruja, holjina, *f.*

zāuberisch, zāuberhaft, zāuberlich, *adj.* hechicero, hechiceresco, encantador, mágico.

zāubern, *v. a.* efectuar por encantamiento ‖ ~, *v. n.* hechizar, encantar, hacer encantos.

Zaudereī, *f.* irresolución, remolonería, *f.*, regato, *m.*

Zāuderer, *m.* temporizador, tardador, entretenedor, *m.*, hombre irresoluto, que no se acaba de determinar.

zāuderhaft, zāuderig, zāuderisch, zāudernd, *adj.* tardo, lento, pesado, suspenso, remolón, roncero, flojo, pausado, moroso.

Zāuderhaftigkeit, *f.* irresolución, *f.*

zāudern, *v. n.* retrasar, temporizar, titubear, tardarse, detenerse, tardar mucho, remolonear, roncear, no acabarse de determinar.

Zāudern, *n.* tardanza, dilación, demora, remolonería, irresolución, *f.*, titubeo, *m.*

Zāum, *m.* brida, *f.* (de cualquier caballería de montar) ‖ *fig.* freno, *m.*, rienda, *f.* (lo que enfrena las acciones, las palabras, las pasiones, los hombres inquietos y temibles) ‖ im ~ halten, refrenar, sujetar, comprimir, contener (las pasiones).

Zäumchen, *n.* brida pequeña, *f.*

zäumen, *v. a.* embridar, enfrenar, poner la brida á un caballo ‖ *fig.* enfrenar, poner freno, sujetar, contener ‖ recoger las patas y los alones de un ave para meterla en el asador *(coc.)* ‖ sich gut ~, enfrenar bien (hablando de caballos).

Zäumen, *n.* enfrenamiento, *m.*

zāum: –frei, –los, *adj.* desembridado ‖ **–gerecht**, *adj.* acostumbrado á la brida.

Zāum: –geld, *n.* retribución que se paga en una posada por el tiempo que está atada una caballería al pesebre para comer un pienso, *f.* ‖ dinero que el comprador de un caballo da al mozo de caballeriza por la brida, *m.* ‖ das ~ zahlen, pagar el atadero, el cuerno, la estaca (en una posada) ‖ **–zeug**, *n.* arreos, *mpl.*, guarniciones de un caballo.

Zāun, *m.* seto, vallado, *m.*, cerca, *f.* ‖ lebendiger ~, seto vivo ‖ ~ von Stecken, seto muerto ‖ mit einem ~ umgeben, cercar con seto ‖ den ~ niederreißen, decercar ‖ einen Streit vom ~ brechen, *fig.* buscar el pelo al huevo, buscar tres pies al gato, armar brega, reñir con uno sin que ni para que, sin más acá ni más allá.

Zāun: –ammer, *f.* verderón de los setos, *m.* (pájaro) ‖ **–billet**, *n.* ein ~ haben, *fest.* ver una función pública sin pagar ‖ **–blume, –lilie**, *f.* antérico, falangio, *m.* *(veg.)* ‖ **–buche**, *f.* carpe, *m.* (árbol) ‖ **–diele**, *f.* costero, *m.*, la primera y la última tabla serrada de un árbol ‖ **–fischer**, *m.* pescador corralero, *m.* ‖ **–gerte, –rute**, *f.* ramaje, *m.* ‖ **–kirsche**, *f.* jilosteo, *m.* *(veg.)* ‖ **–könig, –schliefer**, *m.* reyezuelo, regalfolo, *m.* (pajarillo) ‖ **–pfahl, –stecken**, *m.* estaca, *f.*, palo de una cerca ‖ mit dem ~ winken, *fig. fam.* echar una admonición palpable é impresiva ‖ **–pfahlwink**, *m. fam.* admonición impresiva, *f.* ‖ **–rebe**, *f.* ampelopsis, *f.* *(veg.)* ‖ **–recht**, *n.* derecho de cerca, *m.* ‖ **–riegel**, *m.*, **–weide**, *f.* ligustro, *m.* *(veg.)* ‖ **–rose**, *f.* zarzarrosa, *f.* ‖ **–rübe**, *f.* nueza blanca, brionia blanca, tuca, algalaba, anhorca, *f.* *(veg.)* ‖ **–wicke**, *f.* algarroba, arveja, *f.* ‖ **–winde**, *f.* campanilla, *f.* *(veg.)*

Zäunchen, *n.* cerquita, *f.*

zäunen, *v. a.* cercar.

zāusen, zāuseln, *v. a.* sacudir, repelar, zamarrear, traer al redopelo á uno, dar tirones, dar estirones, estiracar ‖ bei den Haaren ~, tirar los pelos á uno ‖ die Wolle ~, desmenuzar, carmenar la lana ‖ sich herum ~, *fam.* empelotarse, cascarse las liendres, picarse las crestas.

Zāusen, *n.* zamarreo, *m.*

Zēa, *f.* maíz, *f.* *(veg.)*

Zēbaoth, *m.* der Herr ~, Sabaot, Dios de los ejércitos, *m.*

Zebedaīde, *m.* Jakobus der ~, el hijo de Sabedeo.

Zēbra, Zēbrapferd, *n.* cebra, *f.*

zēbraartig, zebrāisch, *adj.* cebrino, cebrado.

Zēbra: –bezoar, *m.* piedra de onagro, *f.* ‖ **–fisch**, *m.*, **–zunge**, *f.* cebra, *f.* (pez) ‖ **–holz**, *n.* cocóloba, *f.* ‖ **–stute**, *f.* cebra hembra, *f.*

Zēbu, *m.* cebú, *m.*, buey doméstico de las Indias.

zéch: –frei, *adj.* él que no ha de pagar su escota ‖ jemand ~ halten, costear á uno, pagar el gasto que otro ha hecho ó que debe hacer ‖ **–prellen**, *v. n.* dar mico, escurrirse sin pagar el gasto ‖ **–úm**, *adv.* por turno.

Zéch: –bote, *m.* ujier de un gremio de artesanos, *m.* ‖ **–bruder, –genoß**, *m.* tumbacuartillos, zampacuartillos, beberrón, *m.* ‖ **–gast**, *m.* convidado, *m.* ‖ **–gelage**, *n.* orgía, borrachera, francachela, *f.* ‖ **–gesellschaft**, *f.* sociedad de bebedores, *f.* ‖ **–lehen**, *n.* derecho que tenían los señores de tomar una parte de los minerales que se criaban en sus minas, *m.* ‖ **–pfleger**, *m.* bodeguero, repostero, *m.* ‖ **–preller**, *m.* huésped el que, después de haber comido y bebido, se escurre sin pagar los gastos, *m.* ‖ **–prellerei**, *f.* penchicarda, *f.* ‖ **–schuld**, *f.* gasto para la comida que se debe al tabernero, *m.* ‖ **–schwester**, *f.* beberrona, *f.* ‖ **–stein**, *m.* dias, *m.* *(geol.)* ‖ **–tisch**, *m.* mesa de bebedores, *f.*

Zeche, *f.* escote, *m.*, parte que le cabe pagar á cada uno en una comida común ‖ gasto que se hace en la posada, en la taberna, *m.* ‖ cuenta del gasto, *f.* ‖ gremio de artesanos, *m.* ‖ mina, minera, *f.* ‖ die ~ machen, hacer el escote ‖ die ~ bezahlen, pagar el escote ‖ um die ~ spielen, echar las vacas ‖ die ~ ohne den Wirt machen, *fig. fam.* hacer la cuenta sin la huéspeda.

zéchen, *v. n.* beber á menudo, echar copas, echar cuartillos, trincar, beber buenos tragos.

Zéchen, *n.* francachela, *f.*, comida de dos ó más personas para divertirse.

Zéchen: –älteste(r), *m.* anciano de un gremio de artesanos, *m.* ‖ **–bau**, *m.* explotación subterránea, *f.* *(min.)* ‖ **–haus**, *n.* casa cerca de una mina donde se juntan los mineros, *f.* ‖ **–holz**, *n.* maderaje que sirve para apuntalar las minas, *m.* ‖ **–hut**, *m.* gorro de minero, *m.* ‖ **–schmiede**, *f.* fragua de una mina, *f.* ‖ **–verwaltung**, *f.* administración de unas minas, *f.*

Zécher, *m.* beberrón, bebedor, piloto, *m.*
zécherhaft, *adj.* como un bebcrrón.
Zechîne, Zecchîne, *f.* zequí, zequín, *m.*
Zécht, *m.* cetéraco, *m. (veg.)*
Zécke, *f.* garrapata, *f.* (insecto).
Zéckel, *m.* clemátide, muermera, vid salvaje, hierba de pordioseros, *f.* || ricinela, *f. (veg.)* [gar.
zécken, *v. a.* impacientar, incomodar, hostigar.
Zédrachbaum, *m.* acederaque, *m.*
Zéhe, *f.* Zéh, *m.* dedo del pie, *m.* || die große ~, dedo pulgar, dedo gordo del pie || die kleine ~, dedo menique del pie || digítulo, *m. (anat.)* || ~ des Knoblauchs, diente de ajo, *m.* || auf den Zehen gehen, andar de puntillas || Zehen des Seepferdefußes, *pl.* dedos de los pies del hipocampo, *pl. (anat.)*
Zéhen: Zarterie, *f.* arteria digital de los pies, *f. (anat.)* || **Zballen**, *m.* tenar del pie, *m. (anat.)* || **Zbeuger**, *m.* músculo flexor de los dedos del pie, *m. (anat.)* || **Zgang**, *m.* andadura de puntillas, *f.* || **Zgänger**, *mpl.* digitigrados, *mpl.* || **Zglied**, *n.* falange en los dedos de pies, *f. (anat.)* || äußerstes ~, falangeta, *f.* || mittelstes ~, falangina, *f.* || **Zhaut**, *f.* membrana de los palmípedos, *f.* || piel que cubre los dedos de pies, *f.* || **Zdecke**, *f.* palamoteca, *f.* || **Zknochen**, *m.* falange, *f.*, uno de los huesos que hay en los dedos de pies || **Zmuskeln**, *mpl.* die zwölf Finger- und ~, internóseos, *mpl. (anat.)* || **Zsängetiere**, *npl.* digitados, *mpl.* || **Zspitze**, *f.* punta de los dedos de pies, *m.* || **Zstrecker**, *m.* músculo extensor de los dedos de pies, *m. (anat.)*
Zehent, Zehnt, Zehnte, *m.* diezmo, *m.* | ~ der geistlichen Güter, décima, *f.*, décimas, *pl.* || den ~ reichen, dezmar, diezmar || den ~ einnehmen, cobrar el diezmo || den ~ erheben, recoger el diezmo || zum ~ gehörig, dezmeño, dezmero, diezmero, decimal.
zehent: Zfrei, *adj.* exento del diezmo || **Zpflichtig, Zbar, Zhaft**, *adj.* sujeto al diezmo, decumato, dezmable.
Zehent: Zehnt: Zacker, *m.*, **Zehentfeld**, *n.* campo diezmable, *m.* || **Zamt**, *n.* dezmatorio, *m.* || **Zbank**, *f.* geistliche ~, cámara eclesiástica, *f.* || **Zdrescher**, *m.* trillador que recibe el diezmo por su trabajo, *m.* || **Zeinnehmer**, *m.* diezmero, *m.* || **Zgarbe**, *f.* gavilla de diezmo, *f.* || **Zgebiet**, *n.* diezmería, *f.* || **Zgeld**, *n.* décimas, *fpl.* || **Zherr**, *m.* diezmero, *m.* || **Zholder**, *m.* villano dezmable, *m.* || **Zknecht, Zehentner**, *m.* diezmero, él que paga el diezmo || **Zkorn**, *n.* trigo del diezmo, *m.* || **Zland**, *n.* tierra dezmable, *f.* || **Zländereien**, *fpl.* tierras decumanas, *fpl.* (entre los antiguos romanos) || **Zpächter**, *m.* decumán, *m.* (en la antigüedad) || arrendador de los diezmos, *m.* || **Zrechnung**, *f.* cuenta de diezmos, *f.*, cálculo decimal, *m. (arit.)* || **Zrecht**, *n.* derecho de diezmo, *m.* || **Zregister**, *n.* dezmatorio, *m.* || **Zsache**, *f.* asunto dezmero, *m.* || **Zsammler**, *m.* diezmero, *m.* || **Zscheuer**, *f.* granja para los granos del diezmo, *f.*
zehenten, zehnten, *v. a.* dezmar, diezmar, cobrar el diezmo || ~, *v. n.* pagar el diezmo.
Zehenter, Zehnter, *m.* diezmero, *m.*
Zehentschaft, Zehntschaft, *f.* asociación de diez personas, *f.*
zehn, *adj.* diez || es ist ~, son las diez | es ist halb ~, son las nueve y media || mit ~ Staubbeuteln, decantero *(bot.)* | mit ~ Staubfäden, decándrico *(bot.)* || mit ~ Stempeln, decagino *(bot.)* || mit ~ Fühlfäden, decácero || Zeitraum von ~ Tagen, *m.*, Werk in ~ Teilen, *n.* década, *f.* || die ~ Gebote, decálogo, *m.*, los diez mandamientos de la ley de Dios || Rat der Zehn in Venedig, *m.* Consejo de los Diez, *m.*
Zehn, Zehne, *f.*, **Zehner**, *m.*, **Zehn**, *n.* diez, *m.*, decena, década, *f.*
zehn: Zarmig, *adj.* que tiene diez brazos || decabráguido, decabragufdeo || **Zblätterig**, *adj.* decáfilo *(bot.)* || **Zblumig**, *adj.* decanto *(bl.)* || **Zdornig, Zstachelig**, *adj.* decacanto *(bot.)* || **Zeckig**, *adj.* decágono *(geom.)* || **Zfach**, *adj.* décuplo || ~ vermehren, decuplar || **Zfächerig**, *adj.* decenlocular *(bot.)* || **Zfingerig**, *adj.* decadáctilo || **Zflächig**, *adj.* decaédrico *(geom.)* || **Zfleckig**, *adj.* decenmaculado || **Zflossig**, *adj.* decapterrigio | **Zfüßig**, *adj.* decápodo || decémpedo || **Zgriffelig**, *adj.* decágino *(bot.)* || zehngriffelige Pflanze, *f.* decágino, *m.* || **Zherrlich**, *adj.* decenviral || **Zjährig**, *adj.* decenal, de diez años || **Zjährlich**, *adj.* decenal, que sucede cada diez años || **Zlappig**, *adj.* decálobo *(bot.)* || **Zlötig**, *adj.* de cinco onzas || **Zmal**, *adv.* diez veces || **Zmalig**, *adj.* repetido diez veces || **Zmännig**, *adj.* decándrico *(bot.)* || zehnmännige Pflanze, *f.* decandro, *m.* || **Zmonatlich**, *adj.* diezmesino || **Zpfündig**, *adj.* de diez libras || **Zpunktig**, *adj.* decempuntuado | **Zruderig**, *adj.* de diez órdenes de remos | **Zsaitig**, *adj.* montado de diez cuerdas *(mús.)* | **Zsamig**, *adj.* decaspermo *(bot.)* | **Zsäulig**, *adj.* decástilo *(arq.)* || **Zseitig**, *adj.* decágono *(geom.)* **Zsilbig**, *adj.* decasílabo | **Zspaltig**, *adj.* decáfido *(bot.)* || **Zstempelig**, *adj.* decagínico *(bot.)* | **Zstrahlig**, *adj* decadáctilo, que tiene diez radios libres en cada aleta pectoral (aplícase á pescados) || **Zstündig**, *adj.* de diez horas | **Ztägig**, *adj.* de diez días || **Ztausend**, *adj.* diez mil | **Ztausendäugig**, *adj.* mirioftalmo || **Zteilig**, *adj.* decempartido || decátomo || decenario *(mat.)* || **Zweibig**, *adj.* decagínico *(bot.)* | zehnweibige Pflanze, *f.* decágino, *m.* | **Zzähnig**, *adj.* decendentado.
Zehn: Zeck, *n.* decágono, *m. (geom.)* || **Zender**, *m.* ciervo que tiene diez candiles, *m. (mont.)* || **Zfache(s)**, *n.* lo décuplo | **Zfingerfisch**, *m.* polinemo decadáctilo, *m. (pez)* | **Zflächner**, *m.* decaedro, *m. (mat.)* | **Zflosser**, *m.* decapterrigios, *mpl.* || **Zfrankenstück**, *n.* pieza de diez francos, *f.* || **Zfüßler**, *mpl.* decápodos, *mpl.* | **Zgespann**, *n.* decenyugo, *m.* (entre los antiguos) | **Zherr, Zmann**, *m.* decenvir en la Roma antigua, *m.* | **Zherrschaft, Zmännerschaft**, *f.* decenvirato, *m.* || **Zmarkstück**, *n.* pieza de diez marcos, *f.* || **Zpfünder**, *m.* pieza de artillería de diez libras de bala, *f. (mil.)* || **Zseit**, *n.* decágono, *m. (mat.)* **Zsilber**, *m.* verso decasílabo, *m.* || **Zstämmereich**, *n.* Israel, *m.*, el reino de las diez tribus | **Ztausendeck**, *n.* miriagono, *m.* || **Ztausender**, *m.* diez mil, *m.* | **Zteilung**, *f.* decamérida, *f.* || **Zteilungssystem**, *n.* sistema decádico, *m.*
Zehner, *m.* ciervo que tiene diez candiles, *m. (mont.)* || vino del año 10, *m.* || soldado del décimo regimiento, *m.* || in den Zehnern stehen, estar en los diez, estar entre diez y veinte años.
zehnerlei, *adv.* de diez suertes.
Zehnling, *m.* décima parte de una libra, *f.*
zehnte(r), *adj.* décimo | der ~ Mai, el diez de mayo | der ~ des Monats, el día diez del mes || Karl der ~, Carlos diez || zehnter Tag der Dekade, *m.* decadí, *m.*
Zehntel, *n.* décimo, *m.*, décima, *f.* $^1/_{10}$.
Zehntel: Zar, *m. & n.* decíarca, *f.* | **Zfrank**, *m.* decimo, *m.* || **Zgramm**, *n.* decigramo, *m.* || **Zliter**, *m. & n.* decilitro, *m.* || **Zmeter**, *m. & n.* decímetro, *m.* || **Zzeiger**, *m.* índex, nonio, *m. (astr.)*
zehntens, *adv.* en décimo lugar.
Zehr: Zast, *m.* rama tragona, *f. (hort.)* | **Zfieber**, *n.* fiebre héctica, *f. (pat.)* || **Zgeld**, *n.*, **Zpfennig**, *m.* viático, *m.*, dinero para la comida en viaje || limosna que se da á los romeros y viandantes, *f.* || dinero necesario para el sustento, *m.* || **Zgras**, *n.* centinodia, *f.* || **Zkraut**, *n.* betonia, *f. (veg.)* || **Zstand**, *m.* las clases improductivas, en contraposición á Nährstand || **Zvorrat**, *m.* víveres, *mpl.* | **Zweipe**, *f.* icneumón, *m.* (insecto) || **Zwurm**, *m.* gusano parásito, *m.* || culebrilla, *f.*, gusanillo delgado como el cabello, que se cría entre cuero y carne || **Zwurz, Zwurzel**, *f.* yaro, *m. (veg.)* | **Zzoll**, *m.* pulgada que sobra de la medida, *f.* (en las vigas nuevas).
zehren, *v. n.* vivir, comer y beber || *fig.* consumirse, deshacerse || bei einem Wirte ~, beber y comer en una posada || nichts zu ~ haben, no tener de que vivir || auf anderer Leute Kosten ~, vivir á costa ajena || von der Schnur ~, *fig. fam.* vivir de su hacienda sin ganar algo || der Thee zehrt, el te enflaquece || el te da gana de comer || der Wein zehrt, el vino ayuda á la digestión || der Wein zehrt auf dem Faß, el vino se consume en el tonel.
Zehren, *n.* consumición, *f.*
zehrend, *adj.* lo que consume || hético *(pat.)*
Zehrer, *m.* consumidor, *m.* [otro.
zehrfrei, *adj.* él cuyo gasto es pagado por
Zehrling, *m.* consumidor, *m.* | glotón, *m.* | pinzón, *m.* (pájaro).
Zehrung, *f.* el acto y efecto de comer y beber || consumición, *f.* || gasto para la comida, *m.* || consunción, hética, *f. (pat.)* | bei einer gemeinschaftlichen ~ den Zahlmeister bestimmen, echar á la buena barba.
Zehrungs: Zkosten, *pl.* gasto para la comida, *m.* || die ~ für jemand bezahlen, pagar el gasto de otro || **Zsteuer**, *f.* sisa, *f.*, arbitrios sobre los víveres, *mpl.*
Zeichen, *n.* señal, seña, nota, marca, signatura, *f.*, indicio, hito, signo, *m.* || seña, demostración exterior para manifestar nuestro pensamiento ó voluntad || prueba, *f.*, testimonio, *m.* || signo, prodigio, presagio, agüero, *m.* || signo del zodíaco *(astr.)* || registro, *m.*, la cintilla que se pone á los libros || llamada en un libro, remisión, *f.* || señal de la cruz || boya, balisa, *f. (mar.)* || jalón, piquete, *m.*, mira, *f. (mil.)* || señal que se hace para avisar, llamar || ein ~ mit der Hand geben, hacer seña de la mano | ein ~ geben, dar ó hacer señal | ein ~ bei etwas machen, hacer ó poner una marca en alguna cosa | das ~ des Kreuzes mit der Hand machen, santiaguarse, persignarse | das ~ des Kreuzes vor jemand machen, santiaguar á uno || durch ~ miteinander reden, hablarse por señas | das ~ zur Abfahrt geben, dar la salida *(f. c.)* | das ~ zur Übergabe durch Trommel oder Trompete geben, tocar la llamada (con caja ó clarín) *(mil.)* || zum ~ der Freundschaft, como una seña de amistad || eingebranntes ~, marca á fuego || zum ~, por seña || chemische ~, *pl.* caracteres químicos, *mpl.* || ~ einer Krankheit, signos patognómicos, *mpl.*
Zeichen: Zbändchen, *n.* cintilla que se pone en un libro, *f.* || **Zbrett**, *n.* estirador, *m.* | **Zbuch, Zheft**, *n.* libro de dibujo, de diseños, *m.* || **Zdeuter**, *m.* agorero, agorador, adivino || astrólogo, *m.* || augur, *m.* (entre los romanos) || **Zdeuterei, Zdeutung**, *f.* agorería, adivinación, *f.* || **Zeisen**, *n.* hierro de marcar, *m.* || **Zfeder**, *f.* pluma para dibujo, *f.* || **Zfiechte**, *f.* opígrafo, *m. (veg.)* || **Zfolge**, *f.* permanencia de los signos, *f. (mat.)* || **Zgarn**, *n.* hilo para marcar la ropa blanca, *m.* || **Zgeber**, *m.* indicador, receptor, *m. (tel.)* || **Zhammer, Zstempel**, *m.* martillo para grabar, *m.* || **Zkattun**, *m.* papel de calcar, *m.* || **Zkohle**, *f.* carbón para dibujo, *m.* || **Zkreide**, *f.* lápiz, *m.* || ~ mit Farbe, pastel, *m.* || **Zkunst**, *f.* arte de dibujar, *f.*, dibujo, diseño, *m.* || **Zlehre**, *f.* sintomotología, *f. (med.)* || **Zlehrer, Zmeister**, *m.* maestro de dibujo, *m.* || **Zleiste**, *f.* regla del vidriero, *f.* || **Zlettern**, *fpl.* filigrana, *f.* (en las fábricas de papel) || **Znagel**, *m.* chinche, *f.*, clavito con que se aseguran al estirador los ángulos del papel sobre que se dibuja || **Zpapier**, *n.* papel para dibujar, *m.* || **Zrechnung, Zrechenkunst**, *f.* álgebra, *f.* || **Zschein**, *m.* carta de subscripción á alguna obra, *f.* || **Zschiefer**, *m.* ampelita, melanterita, *f.* || **Zschlüssel**, *m.* llave de los signos, *f.* || **Zschule**, *f.* escuela de dibujo, *f.* || trato de diseño, *m.* || **Zschwarz**, *n.* cisquero, *m.*, muñequita de carbón molido que sirve para estarcir los dibujos *(pint.)* || **Zsetzung**, *f.* puntuación, *f. (gram.)* || **Zsprache**, *f.* lenguaje por señas, *m.* || **Ztafel**, *m.* jalón, *m.*, mira, *f.* | **Zstelle**, *f.* casa de banco donde se suscribe á algún empréstito público, *m.* || **Zstich**, *m.* punto de marca, de tapicería, *m.* | **Zstift**, *m.* lápiz, *m.* || **Zstunde**, *f.* lección de dibujo, *f.* || **Ztinte**, *f.* tinta indeleble, *f.* || **Zvorlage**, *f.* modelo, *m.* || **Zwink**, *m.* señal, *f.*
zeichnen, *v. a.* marcar, señalar, notar, poner la marca, cifra ó señal en alguna cosa || mit einem glühenden Eisen das Vieh ~, herrar || ~, *v. a. & n.* dibujar, diseñar, delinear | subscribir á algún empréstito público.
Zeichnen, *n.* dibujo, diseño, *m.*
Zeichner, *m.* dibujador, dibujante, diseñador, [dor, *m.*
Zeichnerei, *f.* mal dibujo, *m.*
zeichnerisch, *adj.* de dibujador.
Zeichnung, *f.* dibujo, diseño, *m.*, traza, *f.* || getuschte ~, dibujo de aguadas || ~ mit Kohle, dibujo de carbón | ~ mit Bleistift, dibujo de lápiz || ~ mit der Feder, dibujo de pluma | ~ nach der Natur, dibujo natural || geometrische ~, montea, *f.*, dibujo de las plantas y fachadas de un edificio.
Zeichnungsstelle, *f.* lugar donde se subscribe á algún empréstito público, *m.*
Zeidel, *n.* panal de miel, favo, *m.*
Zeidel: Zbär, *m.* oso melívoro, *m.* || **Zbaum**, *m.* árbol en cuyos ramos las abejas silvestres colocan su colmena, *m.* || **Zheide**, *f.* matorral donde se crían abejas, *m.* || **Zmeister**, *m.* abejero, colmenero, *m.* || **Zmesser**, *n.* cuchillo para castrar las colmenas, *m.* || **Zordnung**, *f.* reglamento concerniente á la cría de las abejas en un bosque, *m.* || **Zwirtschaft**, *f.* cría de abejas, *f.*
Zeidler, *m.* abejero, colmenero, *m.*
zeideln, *v. a.* castrar las colmenas.
Zeideln, *n.* castradura de las colmenas, *f.*
zeigbar, *adj.* mostrable.

Zēigefinger, *m.* índice, dedo índice, dedo mostrador ó salutador, *m.*

Zēigefingermuskel, **Zēigefingerstrecker**, *m.* músculo extensor del índice, *m. (anat.)*

zēigen, *v. a.* mostrar, enseñar, dejar ver, ofrecer á la vista, demostrar, manifestar || jemand den Weg, eut Haus ~, enseñar el camino, una casa á uno || eut wenig ~, asomar || die Stunden ~, señalar las horas un reloj || sich ~, mostrarse, dejarse ver, descubrirse, asomarse || sich am Fenster ~, asomarse á la ventana || es wird sich gleich ~, esto se verá luego || ~ Sie gefälligst Ihr Billet! ¡á ver su billete! *(f. c.)*

Zēigen, *n.* demostración, exhibición, *f.*

Zēiger, *m.* mostrador, demostrador, *m.* || dama, *f.*, mogote de tierra que dejan los trabajadores en un terreno que se rebaja || artículo, *m. (gram.)* || dedo índice, *m.* || punzón, *m.* || ~ an der Uhr, mano, manecilla, aguja, *f.*, mostrador || ~ an der Sonnenuhr, estilo, gnomón, *m.* || ~ eines Telegraphen, índex, *m.*

Zēiger: **-linie**, *f.* línea subestilar del reloj de sol, *f.* || **-rad**, *n.* rueda que hace mover la mano de un reloj, *f.* || **-telegraph**, *m.* telégrafo á aguja, *m.* || **-uhr**, *f.* reloj sin sonería, *m.* || **-wage**, *f.* romana, *f.* || **-werk**, *n.* minutería de un reloj, *f.*

zēihen, *v. a.* redarguir, aplicar || jemand einer Lüge ~, acusar, convencer á uno de una mentira. [olivilla, *f. (veg.)*

Zeilaud, *m.* torvisco, *m.*, camelea, *f. (veg.)* ||

Zeilanit, *m.* ceilanita, *f. (min.)*

Zeile, *f.* línea, *f.*, renglón, *m.* || ringlera, carrera, *f.* || Raum zwischen zwei Zeilen, *m.* entrerrenglón, *m.* || zwischen zwei Zeilen schreiben, entrerrenglonar || zwischen zwei Zeilen geschrieben, interlineal || an jemand ein paar Zeilen schicken, schreiben, enviar una cartita, una noticia á uno, poner cuatro palabras á uno. [(entre curtidores).

zēilen, *v. a.* coser por ringleras las pieles

Zeilen: **-gerste**, *f.* cebada común, *f.* **-jäger**, *fest.* **-schinder**, *m.* gacetista que recibe un maravedí por cada línea || **-setzer**, *m.* cajista que trabaja por paquetes, *m. (impr.)*

Zein, *n.* ceína, *f.*, gluten de cea ó maíz *(quím.)* [*m.*, musaraña, *f.*

Zeisel, **Zeist**, *m.*, **Zeiselmaus**, *f.* musgaño,

Zeisel: **-bär**, *m.* oso domesticado, *m.* || **-fahrt**, *f.* viaje en carruaje público, *m.* || **-wagen**, *m.* carruaje público, *m.*

Zeisig, *m.*, **Zeischen**, *n.* canario, *m.* (pájaro) || wagón mixto, *m.* (en Austria) *(f. c.)* || ein lockerer ~, *fam.* tunante, tuno, *m.*, calavera, *f.*

Zeisig: **-grün**, *n.* verde de canario, *m.* || **-kraut**, *n.* murujas, *fpl. (veg.)* || **-weibchen**, *n.* canaria, *f.*

Zeit, *f.* tiempo, *m.*, sazón, *f.* || hora, *f.* || tiempo desocupado, ocio, *m.* || sazón, estación, *f.* || época, era, *f.* || cronogunea, menstruación, *f. (med.)* || marea, *f. (mar.)* || die goldene ~, el siglo de oro || gegenwärtige, vergangene, zukünftige ~, tiempo presente, pretérito, futuro *(gram.)* || ~ der Niederkunft, término, *m.* || schickliche, passende ~, tiempo oportuno, hora, sazón || vorgeschriebene, bestimmte ~, término, plazo, *m.* || bequeme ~, tempestividad, *f.* || Verlauf der ~, *m.* decurso, trascurso del tiempo, *m.* || zu rechter ~ kommend, tempestivo, oportuno || zu unrechter ~ angebracht, mal sazonado || zu einer und derselben ~, contemporáneamente || auf unbestimmte ~, por tiempo || von ~ zu ~ de tiempo en tiempo, á temporadas, de cuando en cuando || por horas, de rato en rato || mit der Zeit ~, con el tiempo, andando el tiempo || zur ~ unserer Vorfahren, en la edad de nuestros mayores || zu Trajans ~, en tiempo de Trajano || zur ~ des Friedens, des Krieges, en tiempo de paz, de guerra || zu unserer ~, en nuestra edad || auf einige ~, por temporada, temporalmente || zu meiner ~, de mi tiempo || zu jeder ~, á todas horas || zu seiner ~, zu gehöriger ~, wann es ~ ist, á su tiempo, á su debido tiempo || zu gleicher ~, á un tiempo, á un mismo tiempo || zu gelegener ~, á tiempo, en tiempo, á buena hora, en coyuntura, en momento propicio á coyuntura || zur ungelegenen ~, sin tiempo, á deshora, fuera de propósito || nach der ~, después de este tiempo, después de esto, después || noch zur ~, aún, todavía, en este tiempo, ahora || seit der ~, seit jener ~, desde entonces acá || in der ~, en el tiempo || um die ~, al tiempo || außer der ~, fuera de tiempo, intempestivamente || unter der ~, die ~ über, durante el tiempo || von der ~ an, desde aquel tiempo || seit langer ~, tiempo ha || von langer ~ her, por gerauuer ~, á largo tiempo, hay mucho tiempo, largos días ha || vor kurzer ~, hay poco tiempo, hay pocos días || auf ~, á término, á plazo || zur ~, ahora, de presente || vor ganz kurzer ~, ahora ahora || in kurzer ~, á breve rato || nach einiger ~, á un rato || in ~ von zwei Monaten, en el espacio de dos meses || es ist ~, daß, es tiempo que || es ist an der ~, llega el tiempo || das erfordert ~, es menester tiempo para esto || das nimmt viel ~ weg, esto toma, ocupa, consume mucho tiempo || ich habe ~, tengo el tiempo || ich habe keine ~ dazu, no tengo tiempo para eso || wir haben ~, somos á tiempo || wir haben keine ~, die ~ ist edel, el tiempo es santo || es ist ~ zum Essen, zum Arbeiten, es hora de comer, de trabajar || jemand ~ lassen, dar tiempo á uno || lassen Sie mir ~ dazu! ¡deme U. el tiempo bastante, el tiempo necesario para eso! || die ~ muß es lehren, lo ha de decir el tiempo || die ~ zubringen, pasar el tiempo || die ~ benützen, genießen, gozar del tiempo || die ~ verschwenden, verlieren, gastar el tiempo || sich die ~ vertreiben, divertirse || sich nach der ~ richten, andar con el tiempo || die gänstige ~ zu etwas abwarten, dar tiempo al tiempo, hacer hora || keine Stunde ~ für sich haben, no tener hora propia || nach der ~ fahren, tomar el coche por hora || vor der ~ niederkommen, parir antes de tiempo || sie hat ihre ~, *fam.* tiene su regla || welche ~ ist es? ¿qué hora es? || die ~ bricht den Hals, la marea ha llegado á su término *(mar.)* || kommt ~ kommt Rat, *fig.* quien tiempo tiene tiene vida || ~ bringt Rosen, tiempo tras tiempo viene || schlechte Zeiten, *pl.* malos tiempos, *pl.* || bezeiten, á tiempo, á buen tiempo, con tiempo, temprano || prontamente || in alten Zeiten, en tiempos de entonces || in unseren Zeiten, en el día de hoy, en el tiempo || vorzeiten, en tiempos pasados || zuzeiten, algunas veces || zu allen Zeiten, en todos tiempos || siempre (hablando de lo pasado) || es sind teure Zeiten, los víveres son muy caros.

zēit: **-bürtig**, *adj.* coetano || **-gemäß**, **-mäßig**, *adj.* oportuno, conforme al espíritu de la época, á los menesteres del momento || **-genossenschaftlich**, **-genössisch**, *adj.* contemporáneo || **-huldigend**, *adj.* que se conforma al espíritu de una época || **-kundig**, *adj.* cronólogo || **-kürzend**, **-vertreibend**, *adj.* divertido, entretenido, solazoso || **-üblich**, *adj.* usitado en cierta época || **-verwandt**, *adj.* contemporáneo || **-weilig**, *adj.* temporario || **-weise**, *adv.* de cuando en cuando || **-wörtlich**, *adj.* verbal, que se deriva de un verbo *(gram.)*

Zeit: **-abschnitt**, *m.* período, *m.*, época, *f.* || **-abstand**, *m.* diferencia de tiempo, *f.* || **-abwarten**, *n.* temporización, *f.* || **-alter**, *n.* siglo, tiempo, *m.*, era, edad, *f.* || goldnes, silbernes, ehernes, eisernes ~, siglo de oro, plata, cobre, hierro || **-angabe**, *f.* fecha, data, *f.* || **-anwendung**, *f.* empleo del tiempo, *m.* || **-aufwand**, *m.* gasto de tiempo, *m.* || **-ausgleichung**, *f.* corrección personal, *f.* || **-ball**, *m.* semáforo, *m. (mar.)* || **-bedarf**, *m.* gasto de tiempo, *m.* || **-bedürfnis**, *n.* exigencia del tiempo, *f.* || **-beere**, *f.* casis, *f. (veg.)* || **-begebenheit**, *f.*, **-ereignis**, *n.* acontecimiento contemporáneo, *m.* || **-behelf**, *m.* expediente, *m.* || **-berechner**, *m.* cronologista, *m.* || **-berechnung**, **-bestimmung**, *f.* cronología, *f.* || **-beschreiber**, *m.* cronógrafo, *m.* || **-beschreibung**, *f.* cronografía, *f.* || **-blatt**, *n.* periódico, diario, *m.* || **-bock**, *m.* morrueco de dos años, *m.* || **-bogen**, *m.* arco cronométrico, *m. (astr.)* || **-buch**, *n.* crónica, *f.* || libro de los vencimientos, *m.* (entre comerciantes) || **-dauer**, *f.* durada del tiempo, *f.* || **-droschke**, *f.* coche por hora, *m.* || **-einheit**, *f.* unidad del tiempo, *f.* || **-fehler**, **-rechnungsfehler**, **-rechnungsverstoß**, *m.* anacronismo, *m.* || **-folge**, *f.* seguida, serie, sucesión del tiempo, *f.* || **-form**, *f.* modo, *m. (gram.)* || **-forscher**, *m.* cronologista, *m.* || **-forschung**, *f.* cronología, *f.*, estudios cronológicos, *mpl.* || **-gebrauch**, *m.* uso de la época, color local, *m.* || **-geist**, *m.* espíritu del tiempo, *m.* || **-gemäßheit**, *f.* actualidad, *f.* || **-genoß**, *m.* contemporáneo, *m.* || **-genossenschaft**, *f.* los contemporáneos || **-genossin**, *f.* contemporánea, *f.* || **-geschichte**, *f.* historia contemporánea, *f.* || **-geschmack**, *m.* moda, *f.* || **-gewinn**, *m.* economía de tiempo, *f.* || **auf** ~ hinzielend, frustratorio, frustáneo *(for.)* || **-gleichung**, *f.* ecuación del tiempo, *f. (astr.)* || **-hafen**, *m.* puerto de marea, *m. (mar.)* || **-halter**, *m.* cronómetro, *m. (mar.)* || **-hammel**, *m.* carnero de dos años, *m.* || **-irrtum**, *m.* yerro que es común á una época, *m.* || yerro en la cronología || **-kauf**, *m.*, **-geschäft**, *n.* compra á plazo, *f.* || **-kreis**, *m.* ciclo, *m. (astr.)* || **-kuh**, *f.* vaca de dos años, *f.* || **-kunde**, *f.* cronología, *f.* || **-kundige(r)**, *m.* cronólogo, *m.* || **-lang**, *f.* temporada, *f.*, rato, *m.* || eine ~, un cierto tiempo, algún tiempo || **-lauf**, *m.* trascurso del tiempo, *m.* || Zeitläufte, *pl.* coyunturas, *fpl.* || **-lehen**, *n.* feudo temporario, *m.* || **-lose**, *f.* cólquico, *m. (veg.)* || **-maß**, *n.* medida de tiempo, *f.* || cantidad, *f. (gram.)* || tiempo, *m. (mus.)* || **-messer**, *m.* cronómetro, *m. (astr., mar.)* || cuenta-pasos, *m.* || **-meßkunst**, **-messung**, *f.* cronometría, *f.* || **-ochse**, *m.* buey de dos años, *m.* || **-ordnung**, *f.* orden del tiempo, *f.* || **-pacht**, *f.* arrendamiento á tiempo, *m.* || **-pächter**, *m.* arrendador á tiempo, *m.* || **-periode**, *f.* período, *m.* || **-punkt**, *m.* término, momento, *m.* || geschichtlicher ~, época, *f.* || **-raum**, *m.* espacio de tiempo, período, rato, espacio, *m.*, temporada, *f.* || **-rechner**, *m.* cronólogo, *m.* || **-rechnung**, *f.* cronología, *f.* || sistema cronológico, *m.* || christliche ~, era cristiana, *f.* || ~ von Erschaffung der Welt, era mundana || **-rechnungsjahr**, *n.* año emergente, *m.* || **-register**, *n.* índice cronológico, *m.* || **-rente**, *f.* anuidad, anualidad, *f.* || **-rind**, *n.* becerro de seis meses, *m.* || **-schaf**, *n.* oveja de dos años, *f.* || **-schrift**, *f.* periódico, diario, *m.* || **-schriftsteller**, *m.* periodista, diarista, *m.* || **-signal**, *n.* señal cronográfica, *f.* || **-strom**, *m.* trascurso de los siglos, *m.* || corriente de la marea, *f. (mar.)* || **-tafeln**, *fpl.* tablas cronológicas, *fpl.* || **-umstände**, *mpl.*, **-verhältnisse**, *npl.* coyunturas, circunstancias, *fpl.* || **-verderb**, **-verlust**, *m.*, **-vergeudung**, **-verschwendung**, *f.* perdida de tiempo, *f.* || **-verlauf**, *m.* trascurso del tiempo, *m.* || **-vers**, *m.* cronograma, *m.* || **-vertreib**, *m.*, **-kürzung**, *f.* pasatiempo, solaz, entretenimiento, entretanto, *m.*, diversión, recreación, *f.* || **-wechsel**, *m.* revolución del tiempo, *f.* || **-weg**, *m.* corriente de mar, *f. (mar.)* || **-wert**, *m.* valor temporario, *m.* || **-wind**, *m.* viento periódico, *m.* || **-wort**, *n.* verbo, *m. (gram.)* [aquí.

zeither, **zeithero**, *adv.* hasta ahora, hasta

zeithēr, **zeithēro**, *adv.* lo sido hasta ahora.

zēitig, *adj.* maduro, sazonado, en sazón || tempestivo, temprano || nicht recht ~, mal maduro || ~, *adv.* á tiempo, en ocasión, con oportunidad || luego, temprano.

zēitigen, *v. a.* madurar, sazonar || ~, *v. n.* madurarse, sazonarse.

Zēitigen, *n.*, **Zēitigung**, *f.* madurez, maduración, *f.* || zur Zeitigung gelangen, entrar en sazón.

zēitigend, *adj.* madurativo.

Zēitigungsmittel, *n.* madurativo, *m.*

zeitlēbens, *adv.* durante mi vida, en mi vida, durante tu, su vida.

zēitlich, *adj.* temporal, transitorio, pasajero, no eterno || ~ und ewig unglücklich, infeliz en la vida presente y en la vida eterna || ~ machen, temporalizar.

Zēitliche(s), *n.* las cosas temporales, la vida presente || das ~ segnen, morir, fenecer.

Zēitlichkeit, *f.* temporalidad, *f.* || esta vida, la vida temporal || in der ~, de tejas abajo || aus dieser ~ abscheiden, fenecer, morir || Zeitlichkeiten, *pl.* temporalidades, *fpl.*

Zēitung, *f.* gaceta, *f.*, periódico, papel, *m.* || nueva, noticia, novedad, *f.* || gelehrte ~, gaceta literaria || was schreibt, was sagt die ~? ¿qué hay en la gaceta?

Zēitungs: **-amt**, *n.* despacho de las gacetas, *m.* || **-anzeige**, *f.* anuncio, aviso en los diarios, *m.* || **-blatt**, *n.* papel, *m.*, gaceta, hoja de gaceta, *f.* || **-deutsch**, *n.* alemán incorrecto, *m.* || **-ente**, *f. fig.* ánade, *m.* & *f.*, mentira publicada por los diarios || **-junge**, **-träger**, *m.* buhonero de periódicos, *m.* || **-kiosk**, *m.* kiosque donde se venden periódicos, *m.* || **-korrespondent**, *m.* corresponsiente de un periódico, *m.* || **-krieg**, *m.* polémica entre periódicos, *f.* || **-schreiber**, *m.* periodista, gacetista, *m.* || **-setzer**, *m.*, *fam.* **-pferd**, *n.* cajista que trabaja en un periódico, *m. (impr.)* || **-wesen**, *n.* periodismo, *m.*

Zēll: **-bruder**, *m.* cenobita, *m.* || **-diitel**, *f.* onopordón, *m. (veg.)* || **-faser**, *f.* celulosa, *f. (quím.)* || **-frucht**, *f.* fruto alveolar, *m. (bot.)* || **-gewebe**, *n.* tejido celular, *m.* || tejido conjuntivo *(anat.)* || strahliges ~, actineuquimo, *m. (bot.)* || **-gewebesystem**, *n.* sistema celu-

lar, *m.* || –gewebewassersucht, *f.* edematia, *f.* *(pat.)* || –gewebsentzündung, *f.* celulitis, *f.* *(pat.)* || –kies, *m.* pirita tabicada, *f.* *(min.)* || –körper, *m.* cuerpo celular, *m.* || cuerpo cavernoso de la uretra *(anat.)* || –masse, *f.* substancia celular, *f.* || –spinne, *f.* celulitela, *f.*

Zélle, *f.* celda, cella, *f.* || célula, *f.* *(bot.)* || celda, celdita, celdilla, casilla, *f.*, alvéolo de las abejas || ~ im Bad, caseta, *f.* || ~ im Irrenhaus, casilla, jaula de locos, *f.* || Zellen im Gehirn, *pl.* casillas del celebro, *fpl.* *(anat.)*

zéllen: –förmig, *adj.* celuliforme, alveolado || –haltig, *adj.* celular || –reich, *adj.* celuloso.

Zéllen: –bildung, *f.* formación celular, *f.* || –drüse, *f.* glándula celular, *f.* || –einrichtung, *f.*, –system, *n.* sistema celular de las prisiones, *m.* || –faser, *f.* fibra celular, *f.* || –fäule, *f.* cangrena húmeda de las patatas, *f.* || –gefängnis, *n.* prisión celular, *f.* || –gewebe, *n.* parenquima, *f.* *(bot.)* || –haft, *f.* detención celular, *f.* || –kern, *m.* núcleo de una célula, *m.* *(anat.)* || citoblasto, *m.* *(bot.)* || –koralle, *f.* celéporo, *m.* || –lehre, –theorie, *f.* hipótesis celular de Vírchow, *f.* || –pflanzen, *fpl.* criptógamos celulares, *mpl.* || –rad, *n.* rueda hidráulica con paletas, *f.* || –röhre, *f.* dictiosifón, *m.* *(veg.)* || –schicht, *f.* capa celular, *f.* || –spinne, *f.* segestria, *f.* || –stoff, *m.* protoplasma, *m.* || –wucherung, *f.* prolificación

Zéllerer, *m.* bodeguero, *m.* [celular, *f.*

Zéllernuß, *f.* avelina, *f.*

zéllig, *adj.* celular, celulario, celulífero.

Zelōt, *m.*, **Zelōtin**, *f.* celador, *m.*, celadora, *f.*

Zelōten: –eifer, *m.*, –tum, *n.* fanatismo, *m.* || –gericht, *n.* juicio de los celadores, *m.* (entre los judíos).

zelōtisch, *adj.* fanático.

Zélt, *n.* tienda de campaña, tienda, *f.*, pabellón, *m.*, tienda de campaña redonda, y con remate || großes ~, tendejón, *m.* || ein ~ aufschlagen, plantar tienda de campaña, armar una tienda de campaña.

Zélt, *m.* portante, *m.* (paso de las caballerías) || blan, *m.*, crema tostada, *f.*

Zélt: –baum, *m.*, –stange, *f.* espárrago, *m.* || –beere, *f.* casis, *f.* *(veg.)* || –behänge, *mpl.* pabellón, *m.* || –bett, *n.* catre de campaña, catre de camino, *m.* || –bewohner, *m.* escénita, *m.* || –bude, *f.* tienda de mercader forastero, *m.* || –dach, *n.* pabellón, *m.* || techo en forma de tienda, *m.* *(arq.)* || –decke, *f.* marquesina, *f.* || –gang, *m.* portante, *m.*, paso de cabalgadura || –gänger, *m.* hacanea, jaca, *f.* || –halter, *m.* telera de araña, *f.* *(mar.)* || –haus, *n.* pabellón, *m.* || –hering, –pflock, *m.* piquete, *m.*, estaca de tienda, *f.* || –himmelbett, *n.* cama entoldada, cama con imperial, *f.* || –lager, *n.* campo de tiendas, *m.* *(mil.)* || –leinen, *fpl.* cuerdas de una tienda, *fpl.* || –leinwand, *f.* lona, *f.* || –rock, *m.* guardainfante, *m.* || –schneider, *m.* fabricante de tiendas, *m.* || –stadt, *f.* esmala de los árabes, *f.* || –stuhl, *m.* silla de tijera, *f.* || –wagen, *m.* carro de bagaje, *m.* *(mil.)*

Zéltchen, Zéltlein, Zéltel, *n.* tienda pequeña, *f.* || pastilla, *f.*

Zélten, *m.* blan, *m.*, crema tostada, *f.*

zélten, *v. n.* andar el portante las caba-

Zélter, *m.* hacanea, jaca, *f.* [llerías.

Zéltergang, Zélterschritt, *m.* portante, *m.*, paso de cabalgadura que consiste en mover á un tiempo el pie y la mano de un mismo

Zénd, *n.*, **Zéndsprache**, *f.* el zend. [lado.

Zendavésta, *m.* & *f.* el Zendavesta.

zéndisch, *adj.* que se refiere al zend.

Zeníth, *m.* cenit, *m.*, punto vertical *(astr.)* || auf den ~ bezüglich, cenital.

Zeníth: –abstand, *m.* distancia cenital, *f.* || –höhe, *f.* altura cenital, *f.*

Zēno, *m.* Zenón, *m.* || Lehre des ~, zenonismo, *m.*, estoa, *f.*

zenōnisch, *adj.* zenónico.

Zént, *f.*, **Zéntamt, Zéntding, Zéntgeding, Zéntgericht**, *n.* jurisdicción criminal, *f.*

Zént: –graf, –herr, *m.* él que tenía la jurisdicción criminal en la comarca || –klage, *f.* acusación criminal, *f.* || –ordnung, *f.* código penal, *m.* || –richter, *m.* juez criminal, *m.* || –sache, *f.* causa criminal, *f.*

Zeolíth, *m.* zeolita, *f.* *(min.)*

zeolíthartig, *adj.* zeolítico.

Zephānja, *m.* Sofonia, profeta, *m.*

Zēphyr, *m.* céfiro, *m.*, viento de la parte de poniente || céfiro, ambiente plácido, *m.*, aura dulce, brisa suave, *f.* || Céfiro, dios mitológico.

zēphyr: –haft, **zephȳrisch**, *adj.* como un céfiro || –leicht, *adj.* ligero como un céfiro.

Zépter, Scépter, *n.* cetro, *m.* || *poét.* esceptro, *m.* || Cetro *(astr.)* || ~ eines Pedells, maza de pertiguero, vara de macero, de bedel, *f.* || das ~ ergreifen, empuñar el cetro, empezar á reinar.

Zépter: –baum, *m.* brabeya, *f.* (árbol) || –baumnuß, *f.* castaña selvática, *f.* || –tau, *n.* brandal, guardamancebo de la escala, *m.* || –träger, *m.* portador del cetro, *m.*, el soberano || ~ an Universitäten, pertiguero, macero, bedel, *m.*

zeráckern, *v. a.* quebrar, desmenuzar labrando *(agr.)* || sich ~, apurar sus fuerzas labrando.

zerárbeiten, *v. a.* dañar, gastar trabajando || sich ~, menearse, moverse, pernear, trabajar para conseguir alguna cosa || trabajar con exceso, matarse, quitarse la vida á fuerza de trabajar, ajetrearse. [cáusticos.

zerätzen, *v. a.* destruir por medio de

zerbeißen, *v. a.* quebrar, romper con los dientes, despedazar, desmenuzar con los dientes, tronchar.

zerbeizen, *v. a.* destruir con corrosivos.

zerbérsten, *v. a.* & *n.* reventar, reventarse, abrirse, estallar, despedazarse, romperse, estrellarse, hender.

zerbítzeln, *v. a.* destrizar.

zerblāsen, *v. a.* romper con el soplo, reventar soplando.

zerblättern, *v. a.* deshojar.

zerbleuen, *v. a. fam.* dar recio, moler á palos, varear. [horadando,

zerbōhren, *v. a.* dañar agujereando, gastar

zerbrāten, *v. a.* gastar por demasiado asar.

zerbréchen, *v. a.* romper, quebrar, destrozar, fracasar, partir, estrellar, frangir, deshacer, desbaratar, quebrantar, tronzar, cascar, hacer pedazos ó astillas || in kleine Stücke ~, hacer añicos || sich den Kopf ~, *fig.* quebrarse la cabeza, devanarse los sesos, estrujarse el entendimiento || ~, *v. n.* quebrarse, romperse, estrellarse, fracasar, cascarse, troncharse.

Zerbréchen, *n.*, **Zerbréchung**, *f.* rompimiento, quebrantamiento, *m.*

Zerbrécher, *m.* quebrantador, *m.*

zerbréchlich, zerbréchbar, *adj.* quebradizo, frágil, frangible.

Zerbréchlichkeit, *f.* fragilidad, *f.*

Zerbróchenheit, *f.* rotura, *f.*

zerbróckeln, zerbrōseln, *v. a.* desmenuzar, desmigajar, migar, desmoronar, hacer trizas, hacer añicos || ~, *v. n.* sich ~, desmigararse, desmoronarse.

zerdrēhen, *v. a.* gastar torciendo.

zerdréschen, *v. a.* quebrar, romper, machar, estrellar batiendo con un trillo || *fig. fam.* moler los huesos á palos.

zerdrücken, *v. a.* magullar, aplastar, estrujar, machacar, despachurrar.

Zerēne, *f.* lila, albiña, *f.*, lilac, *m.* (flor).

zerfāhren, *v. a.* quebrar, romper, machacar, pasando por encima con un carruaje || ~, *v. n.* separarse, dividirse de repente, apartarse súbitamente.

zerfāhren, *adj.* sin trabazón, desatado || desaliñado, desordenado || haraposo, andrajoso, roto, lleno de harapos.

Zerfāhrenheit, *f.* falta de trabazón, *f.*

Zerfáll, *m.* decadencia, ruina, *f.*

zerfállen, *v. a.* romper, quebrar cayendo || sich den Kopf ~, quebrarse la cabeza cayendo || ~, *v. n.* romperse, quebrarse cayendo, caer en pedazos, hacerse pedazos || *fig.* caer en ruina, descaer, descaecer, declinar, ir á menos || in kleine Stücke ~, hacerse trizas, añicos || mit jemand ~, *fig.* descomponerse, descompadrar, desavenirse, quebrar con uno.

zerfállen, *adj.* en ruina, destrozado.

Zerfállen, *n.* ruina, pérdida, *f.*, destrozo, descalabro, *m.*

zerfällen, *v. a.* dividir, hender, partir.

Zerfállenheit, *f.* estado de ruina, descalabro, *m.*, decadencia, *f.* [analizar.

zerfāsern, *v. a.* deshilachar || descomponer,

zerféchten, *v. a.* romper luchando.

zerfeilen, *v. a.* cortar limando || gastar

Zerfeilen, *n.* limadura, *f.* [limando.

zerfétzen, zermétzeln, *v. a.* despilfarrar, desgarrar, destrozar, tirar tajos, tajar á latigazos, hacer rajas || jemand das Gesicht ~, acuchillar á uno en la cara, cortarle la cara á cuchilladas. [garradura, *f.*

Zerfétzen, *n.* desgarramiento, *m.*, des-

zerflāttern, zerflittern, zerfliegen, *v. n.* disiparse en el aire.

zerfleischen, *v. a.* desgarrar, despedazar, desmembrar, rasgar, lacerar || hacer pedazos.

Zerfleischen, *n.*, **Zerfleischung**, *f.* laceración, dislaceración, *f.* [licuescente.

zerfließbar, *adj.* licuable, licuescente, de-

Zerfließbarkeit, *f.* licuescencia, delicuescencia, *f.*

zerfließen, *v. n.* derretirse, licuarse, liquidarse, deshacerse, disolverse || in Thränen ~, deshacerse en lágrimas.

Zerfließen, *n.*, **Zerfließung**, *f.* liquefacción, *f.*, derretimiento, *m.* || delicuescencia, *f.*

zerflößen, *v. a.* hacer fundir. [(quím.)

zerflóssen, *adj.* líquido, liquidado.

Zerflóssenheit, *f.* deliquio, *m.* *(quím.)*

zerfóltern, *v. a.* atormentar mucho, re-

zerfránzen, *v. a.* deshilachar. [morder.

zerfréßbar, *adj.* susceptible de corroerse.

Zerfréßbarkeit, *f.* posibilidad de ser corroido, *f.*

zerfréssen, *v. a.* corroer, gastar, desgastar || roer, carcomer (hablando de la polilla).

zerfréssen, *adj.* roido, carcomido, ratonado || zerfressene Stelle, *f.* roedura, *f.*

Zerfréssen, *n.* corrosión, roedura, *f.* || erosión, diabrosis, *f.* *(med., pat.)*

zerfréssend, *adj.* corrosivo *(med., quím.)* || diabrótico *(med.)* [hielo.

zerfrieren, *v. n.* estrellarse por efecto del

zergänglich, *adj.* perecedero, transitorio.

zergēhen, *v. n.* derretirse, desleirse, li-

Zergēhen, *n.* liquefacción, *f.* [cuarse.

zérgeln, zérgen, *v. a. fam.* provocar, excitar, hostigar, picar.

Zergliederer, *m.* disector, separador, anatomista, anatómico, *m.* || *fig.* escudriñador, desmenuzador, *m.*

zergliedern, *v. a.* anatomizar, disecar, separar, hacer anatomía || *fig.* analizar.

Zergliedern, *n.*, **Zergliederung**, *f.* disección, anatomía, *f.* || *fig.* análisis, *f.*

Zergliederungs: –kunst, *f.* anatomía, *f.* || –messer, *n.* escalpelo, *m.* || –saal, *m.* teatro de anatomía, *m.*

zergrāmen, sich, consumirse de pena.

zergreifen, *v. a.* desgarrar || amasar bien.

zerhácken, *v. a.* picar, despedazar, hacer pedazos. [sarse riñando.

zerhādern, *v. a.* desgarrar || sich ~, can-

zerhämmern, *v. a.* romper á martillazos, quebrar á martilladas. [par con el soplo.

zerhauchen, *v. a.* apartar soplando, disi-

zerhauen, *v. a.* cortar, deshacer || destazar, descuartizar (carne) || das Gesicht ~, acuchillar, cruzar, sajar la cara. [dientes.

zerkauen, *v. a.* machacar, moler con los

zerkeilen, *v. a.* apartar con cuñas.

zerkleinern, *v. a.* despedazar, hacer pedazos || desagregar || triturar, reducir una substancia á partes muy menudas y aun á polvo.

Zerkleinern, *n.*, **Zerkleinerung**, *f.* trituración, desagregación, *f.*

zerklópfen, *v. a.* machacar, quebrantar, hacer pedazos dando golpes encima.

zerklüften, *v. a.* resquebrajar, hacer grietas.

Zerklüften, *n.*, **Zerklüftung**, *f.* grieta, abertura larga y angosta de la tierrra, *f.*

zerknácken, *v. a.* quebrar, romper con los dientes.

zerknállen, *v. n.* estrellar con ruido.

zerknautschen, *v. a.* chafar, estrujar, ajar, arrugar.

zerknícken, *v. a.* quebrar, romper en medio.

zerknírschen, *v. a.* magullar, machacar.

zerknírscht, *adj.* contrito.

Zerknírschtheit, Zerknírschung, *f.* contrición, compunción, *f.*

zerknístern, *v. n.* decrepitar, chisporrotear.

Zerknistern, *n.* decrepitación, *f.*

zerkníttern, zerknüllen, *v. a.* ajar, estrujar, chafar. [estrujadura, *f.*

Zerkníttern, *n.*, **Zerknítterung**, *f.* ajadura,

zerknüffen, *v. a. fam.* apalear, aporrear.

zerkóchen, *v. a.* hacer cocer demasiado, deshacer cociendo || ~, *v. n.* sich ~, deshacerse cociendo, cocer demasiado.

zerkráchen, *v. n.* quebrarse con fracaso.

zerkrállen, *v. a.* herir con las garras.

zerkrátzen, *v. a.* arañar, rasguñar, desfigurar con las uñas.

zerkrítzeln, zerkrítzen, *v. a.* rayar, hacer rayas en alguna cosa.

zerkrümeln, *v. a.* desmigajar, desmenuzar.

zerkrümpeln, *v. a.* ajar, estrujar, arrugar, magullar. [menudo.

zerküssen, *v. a. fam.* besucar, besar á

zerláchen, sich, descoyuntarse de risa.

zerlappen, zerlumpen, *v. a.* hacer arrapiezos, arrapos.

zerläſſen, *v. a.* derretir, licuar, liquidar, liquidificar, desleir, fundir.

zerlöſtern, *v. a.* gastar, dañar, arruinar.

zerlaufen, *v. a.* die Stiefel ~, gastar las botas á fuerza de caminar || ~, *v. n.* derretirse || ſich ~, cansarse, fatigarse.

zerlechzen, *v. n.* abrirse por estar demasiado seco.

zerlegbar, *adj.* de quita y pon, que puede quitarse ó ponerse, según mejor convenga || descomponible *(quím.)*

zerlegen, *v. a.* deshacer, desarmar, descomponer, despedazar, rajar, separar las partes de que está compuesto un cuerpo || disecar || descomponer, analizar *(quím.)* || Fleiſch ~, descuartizar, trinchar, cortar la carne.

Zerlegen, *n.*, **Zerlegung**, *f.* descompostura, *f.* || despedazamiento, *m.* || decomposición, análisis, *f. (quím.)* || disección, *f.*

Zerleger, *m.* trinchante, *m.* [dolo.

zerlöcken, *v. a.* gastar, dañar un libro leyéndolo.

zerlöchern, *v. a.* agujerear, horadar.

zerlumpt, *adj. fam.* pañoso, vestido de remiendos y arambeles.

Zerlumptheit, *f.* andrajosidad, *f.*, estado de una persona andrajosa.

zermahlen, *v. a.* moler.

zermalmen, **zermürben**, *v. a.* majar, quebrantar, estrujar, moler, deshacer, despachurrar, hollar, triturar, pulverizar.

Zermalmen, *n.*, **Zermalmung**, *f.* quebranto, *m.*, trituración, *f.*

zermartern, **zerplagen**, *v. a.* atormentar || ſich ~, atormentarse, inquietarse, desasosegarse, ajetrearse. [carcomar.

zernagen, *v. a.* roer poco á poco, corroer.

zernadeln, *v. a.* ſich die Finger ~, dañar los dedos cosiendo.

zernichten, *v. a.* aniquilar, destruir, anonadar, reducir á la nada.

zerpeitſchen, *v. a.* azotar.

zerpflücken, **zerrupfen**, *v. a.* deshojar, desplumar || deshilar, deshilachar.

zerplatzen, *v. n.* reventar, hacer explosión.

Zerplatzen, *n.* reventón, *m.*, explosión, *f.*

zerprafſeln, *v. n.* chisporrotear.

zerpreſſen, *v. a.* apretar.

zerprügeln, *v. a.* moler de palos.

zerpuffen, *v. a.* romper con puñaladas || ~, *v. n.* chisporrotear.

zerpulvern, *v. a.* pulverizar.

zerquälen, *v. a.* martirizar.

zerquetſchen, *v. a.* magullar, machacar, quebrantar, moler, estrujar, deshacer, despachurrar, triturar, hollar, pulverizar, aplastar, contundir, chafar, pistar.

Zerquetſchen, *n.*, **Zerquetſchung**, *f.* aplastamiento, *m.*, moledura, *f.*

zerrammeln, *v. a.* das Bett ~, revolver la cama.

zerrafen, *v. a.* desgreñar, desmelenar.

Zerr: -bild, *n.* caricatura, *f.* || anamorfosia, *f. (fís., ópt.)* || **-eiche**, *f.* encina austriaca, *f.*, encina cuya bellota está encerrada en una cáscara usada para adobar pieles || **-eiſen**, *n.* fundición refinada, *f.* || **-geſtalt**, *f.* figura grotesca, *f.* || **-herd**, *m.* horno de refinar, *m. (metal.)*

zerrbildhaft, **zerrbildlich**, *adj.* caricatural.

zerreibbar, **zerreiblich**, *adj.* friable, desmenuzable.

Zerreibbarkeit, *f.* friabilidad, *f.*

zerreiben, *v. a.* moler, majar, triturar, desmenuzar, desmoronar || usar, gastar, dañar, rasgar frotando || zu Pulver ~, pulverizar, reducir á polvo, levigar, porfirizar.

Zerreiben, *n.*, **Zerreibung**, *f.* trituración, moledura, majadura, levigación, porfirización, *f.* || ~ des Blaſenſteins, litotricia, *f. (cir.)*

zerreißen, *v. a.* despedazar || desgarrar, romper, usar, gastar, destrozar, lacerar, deshacer, rasgar || *fig.* devorar || das Herz ~, lacerar, llagar, lastimar el corazón || er wurde von einem Löwen zerriſſen, ha sido devorado por un león, das zerreißt mir das Herz, esto me mueve á dolor || ~, *v. n.* romperse, deshacerse || usarse, gastarse.

Zerreißen, *n.*, **Zerreißung**, *f.* rompimiento, despedazamiento, *m.*, rasgadura, laceración, *f.*

zerreißend, *adj.* desgarrador. [*f.*

Zerreiß: -gewicht, *n.* máximum del peso, *m.* || **-probe**, *f.* prueba de despedazamiento, *f. (metal.)*

zerren, *v. a.* dar tirones, dar estirones, tirar con fuerza, estiracear || jemand die Kleider vom Leibe zerren, quitar con fuerza los vestidos á uno || ſich mit jemand ~, *fig. fam.* hostigar, provocar, picar á uno.

Zerrén: -arbeit, *f.* refinadura del hierro, *f.* || **-feuer**, *n.*, **-herd**, *m.* fragua, *f.*

zerrénnen, *v. a.* refinar el hierro.

Zerrénnen, *n.* refinadura del hierro, *f.*

Zerrénner, *m.* refinador del hierro, *m.*

zerringen, *v. a.* romper, gastar, dañar torciendo.

zerrinnen, *v. n.* derretirse, deshacerse, liquidarse || *fig.* perderse, irse, salirse, desvanecerse, disiparse. [miento, *m.*

Zerrinnen, *n.* derretimiento, desvanecimiento, *m.*

zerriſſen, *adj.* despedazado, desgarrado, descosido, roto || dilacerado *(cir.)*

Zerriſſenheit, *f. fig.* disensión, división, discordia, *f.*

zerrütten, *v. a.* arañar. [*f.*

zerrönnen, *adj.* derretido, desvanecido || wie gewonnen, so ~, *fig.* cantando viene, saltando se va.

Zerrtroyp, *m.* acollador, *m. (mar.)*

zerrühren, *v. a.* desmenuzar, desmoronar, deshacer, desleir.

Zerrührung, *n.* desmenuzamiento, *m.*

Zerrunnen, *fpl.* aufbuchtende ~ machen, dar socolladas *(mar.)*

zerrütten, *v. a.* descomponer, desconcertar, perturbar, deshacer, destruir, quebrantar, arruinar, trastornar, desordenar, destrozar || die Geſundheit ~, arruinar la salud || den Verſtand ~, destemplar, descuadernar el juicio.

zerrüttend, *adj.* destructivo, destructible.

zerrüttet, *adj.* desconcertado, perturbado, destrozado, arruinado.

Zerrüttetheit, **Zerrüttung**, *f.* descomposición, perturbación, destrucción, *f.*, trastorno, desorden, descuaderno, destrozo, *m.* || ~ des Verſtandes, destemplo, *m.*, destemplanza, *f.*

zerſägbar, *adj.* serradizo, aserradizo || sectil. [sierra.

zerſägen, *v. a.* serrar, aserrar, cortar con

Zerſägen, *n.* aserramiento, *m.*

zerſchaben, *v. a.* gastar á fuerza de raer.

zerſcharren, *v. a.* deshacer rascando.

zerſchäumen, *v. n.* disiparse en espuma.

zerſcheitern, *v. n.* estrellar || fracasarse el buque encallado *(mar.)*

zerſchellen, *v. a.* quebrar, romper con ruido, fracasar || ~, *v. n.* despedazarse, quebrantarse, romperse || consentirse al vararse un buque *(mar.)*

zerſchérben, *v. a.* quebrantar, romper.

zerſchießen, *v. a.* pasar, traspasar, derribar, quebrar con cañonazos, fusilazos || ~, *v. n.* caer en ruinas.

zerſchinden, *v. a.* despellejar.

zerſchlagen, *v. a.* romper, cascar, quebrar, destrozar, machacar, hacer trozos || aporrear, varear, apalear, moler á palos || Güter ~, dividir, desmembrar las tierras || ein Schiff ~, demoler un navío || ſich ~, *fig.* desbaratarse, deshacerse, disolverse || der Handel hat ſich ~, el negocio no ha tenido lugar.

zerſchlagen, *adj. fig.* fatigado, cansado, laso, rendido de algún trabajo || ich bin wie ~, estoy descuartizado.

Zerſchlagen, *n.*, **Zerſchlagung**, *f.* rompimiento, *m.* || desmembramiento de las tierras, *m.* [*m.*

Zerſchlagenheit, *f.* lasitud, *f.*, cansancio,

Zerſchlagungsweiſen, *n.* desmembración de las tierras, *f.*

zerſchleifen, *v. a.* gastar añlando.

zerſchleißen, *v. a.* usar, gastar.

zerſchlitzen, *v. a.* acuchillar, hacer cortes (en una tela).

zerſchlitzt, *adj.* laciniado, recortado *(bot.)*

zerſchmeißen, *v. a. fam.* romper, quebrantar.

zerſchmélzen, *v. a.* fundir, colicuar || ~, *v. n.* derretirse, colicuarse, desleirse.

Zerſchmélzen, *n.* fundición, colicuefacción,

zerſchmélzend, *adj.* colicuativo. [*f.*

zerſchméttern, *v. a.* estrellar, quebrar, romper, machacar, magullar, hacer pedazos || ſich den Kopf an einer Mauer ~, quebrarse la cabeza contra un muro || vom Blitz zerſchmettert werden, ser herido del rayo || ser destruido por un rayo || ~, *v. n.* quebrarse, fracasarse.

Zerſchméttern, *n.*, **Zerſchméttерung**, *f.* fracaso, estrago, *m.*, ruina con violencia y estrépito.

zerſchneidbar, *adj.* que puede cortarse, tajarse, partirse, dividirse || escisible *(min.)*

zerſchneiden, *v. a.* tajar, cortar, partir, cortar á trozos, á ruedas, á pedazos, hacer pedazos con un instrumento cortante || gastar, arruinar cortando || dividir *(cir.)*

Zerſchneiden, *n.*, **Zerſchneidung**, *f.* cortadura, *f.* [pedazos menudos.

zerſchnipfeln, **zerſchnipfeln**, *v. a.* cortar á

zerſchrinden, *v. n.* henderse, grietarse.

zerſchröten, *v. a.* cortar, roer, corroer.

zerſchwéllen, *v. n.* reventar á fuerza de hincharse.

zerſchwitzen, *v. a.* gastar por el sudor || ſich ~, *fig.* matarse trabajando.

zerſetzbar, *adj.* descomponible, soluble.

zerſetzen, *v. a.* quebrar, romper || descomponer *(quím.)* || durch den elektriſchen Strom ~, electrolizar *(fís.)*

Zerſetzen, *n.*, **Zerſetzung**, *f.* descomposición, disolución, *f.* || desagregación, catalisis, electrolisis, *f. (fís.)* || ~ durch Flüſſigwerden, colicuación, *f.*

Zerſetzungs: -fieber, *n.* fiebre pútrida, *f. (pat.)* || **-kunſt**, *f.* análisis, *f.* || **-prozeß, -vorgang**, *m.* procedimiento de descomposición, *m.* [henderse.

zerſpálten, **zerſpélten**, *v. a.* hender ſich ~,

zerſplittern, *v. a.* astillar, quebrar á astillas, hacer rajas ó astillas || desparramar, esparcir || ~, *v. n.* estallar, abrirse, irse por astillas, saltar en astillas, hacerse astillas.

Zerſplitterung, *n.*, **Zerſplitterung**, *f.* estallido, *m.* || desparrame, *m.* || fractura conminativa, *f. (cir.)*

zerſprengen, *v. a.* romper, abrir, hacer reventar alguna cosa || derrotar, poner en desordenada fuga al ejército contrario, dispersarlo *(mil.)* „ ſich etwas im Leib ~, herirse en lo interior del cuerpo á fuerza de gritar ó de saltar.

Zerſprengen, *n.*, **Zerſprengung**, *f.* rompimiento, *m.* || derrota, *f. (mil.)*

zerſprengend, *adj.* que despedaza (como una mina ó como la pólvora).

zerſpringen, *v. n.* rajarse, abrirse, romperse, henderse, cascarse || reventar || saltar una cuerda || in Stücke ~, rajarse, saltar en pedazos, en astillas, hacerse pedazos || das Herz, der Kopf mochte mir ~, *fig.* el corazón, la cabeza se me parte, se me abre.

Zerſpringen, *n.* rotura, *f.* || explosión, *f.*

zerſtámpfen, *v. a.* despachurrar, quebrantar, moler, machacar, pistar, pulverizar, triturar. [brantamiento, *m.*

Zerſtámpfen, *n.*, **Zerſtámpfung**, *f.* que-

-ſtämpfer, *m.* pulverizador, *m.*

zerſtäuben, *v. a.* reducir en polvo impalpable, hacer irse en polvo || ~, *v. n.* disiparse, esparcirse como el polvo || desagregarse. [gación, *f.*

Zerſtäuben, *n.*, **Zerſtäubung**, *f.* desagre-

Zerſtäuber, Zerſtäubungsapparat, *m.* pulverizador, *m.* [partes || horadar.

zerſtéchen, *v. a.* pasar, traspasar en muchas

zerſtieben, *v. n.* irse en polvo || irse, disiparse, perderse.

zerſtörbar, *adj.* destruible.

Zerſtörbarkeit, *f.* destructibilidad, *f.*

zerſtören, *v. a.* destruir, arruinar, ruinar, destrozar, asolar, desbaratar, deshacer, subvertir, devastar, desorganizar.

Zerſtören, *n.*, **Zerſtörung**, *f.* destrucción, ruina, perdición, subversión, eversión, asolación, devastación, desorganización, *f.*, destrozo, trastorno, *m.*

zerſtörend, **zerſtöreriſch**, *adj.* destructivo, destructor, subversivo, eversivo.

Zerſtörer, *m.* destruidor, destrozador, asolador.

Zerſtörnis, *f.* destrucción, *f.* [lador, *m.*

Zerſtörungs: -geiſt, *m.* espíritu destructivo, espíritu subversivo, *m.* || **-ſinn**, *m.* destructividad, *f.*, destructivismo, *m.* (en la frenología) || **-wut**, *f.* vandalismo, *m.*

zerſtörungsſüchtig, *adj.* destructivo.

zerſtößen, *v. a.* moler, machacar, desmenuzar, quebrantar, pistar, quebrar, romper || ſich ~, herirse chocando contra alguna cosa, quebrarse topando contra alguna cosa.

Zerſtößen, *n.*, **Zerſtößung**, *f.* moledura, *f.*

zerſtreubar, *adj.* esparcible.

zerſtreuen, *v. a.* esparcir, diseminar, desparramar, desvanecer || desagregar *(ópt.)* || *fig.* distraer, divertir || ſtiehende Feinde ~, desperdigar || ſich ~, *fig.* distraerse, divertirse.

Zerſtreuen, *n.* esparcimiento, desparramiento, *m.*

zerſtreut, *adj.* desparramado, esparcido, disperso || *fig.* distraído, divertido || ~ ſein, estar divertido, inaplicado || oft ~ ſein, tener frecuentes distracciones.

zerſtreut: -blätterig, *adj.* esparsifoliado *(bot.)* || **-blumig**, *adj.* esparsíforo *(bot.)* || **-faſerig**, *adj.* endógeno *(bot.)* || **-nerdig**, *adj.* vaginerviado.

Zerstréütheit, *f.* falta de atención, *f.*
Zerstréüung, *f.* esparcimiento, derramamiento, *m.*, disipación, dispersión, *f.* ‖ *fig.* disipación, distracción, diversión, *f.*, recreo, divertimiento, *m.* ‖ sich den Zerstreuungen überlassen, andar mal divertido.
zerstréüungs: **-süchtig**, *adj.* ávido de distracciones ‖ **-voll**, *adj.* muy distraído.
Zerstréüungs: **-kreis**, *m.* círculo de divergencia, *m. (fís.)* ‖ **-linse**, *f.* lente cóncavo, lente divergente, *m. & f. (ópt.)* ‖ **-punkt**, *m.* punto de divergencia, punto de dispersión, foco virtual, *m. (fís.)* ‖ **-sucht**, *f.* codicia de distracciones, *f.*
zerstücken, zerstücken, *v. a.* despedazar, destrozar, hacer trozos ó pedazos, partir ó dividir en pedazos, hacer trizas, cortar á pedazos, á trozos, á ruedas ‖ *fig.* desmembrar ¡einen Staat ~, desmembrar un Estado‖ Fleisch ~, destazar carne ¡, ~, *v. n.* despedazarse, aniquilarse.
Zerstückeln, *n.*, **Zerstückelung**, *f.* despedazamiento, destrozo, *m.* ‖ desmembración, *f.* ¡ división en pedazos, *f.* ‖ ~ der Frucht im Mutterleibe, *f.* embriostomía, *f. (cir.)*
Zerstückler, *m.* despedazador, *m.*
zerstüfen, *v. a.* quebrar, moler *(min.)*
Zerstüfen, *n.*, **Zerstüfung**, *f.* moledura, *f.*
zerstümmeln, *v. a.* mutilar.
zerstüchen, sich, buscar en todas partes.
zertänzen, *v. a.* gastar bailando.
zertéilbar, *adj.* divisible ‖ sectible.
Zertéilbarkeit, *f.* divisibilidad, *f.*
zertéilen, *v. a.* partir, dividir, separar ‖ disipar ‖ desmembrar ‖ resolver, disolver, disipar, desvanecer *(med.)* ‖ sich ~, dividirse, separarse, disiparse ‖ sich in viel Äste ~, ramificarse.
Zertéilen, *n.*, **Zertéilung**, *f.* partición, división, separación, disipación, *f.* ‖ desmembración, *f.*, desmembramiento, *m.* ‖ ~ in mehrere Äste, ramificación, *f.*
zertéilend, *adj.* resolutivo, diaforético *(med.)*
Zérter, *m.* clase de un navío, *f. (mar.)*
zertrágen, *v. a.* usar un vestido trayéndolo.
zertrámpeln, zertráppeln, *v. a.* aplastar con los pies.
zertrénnbar, zertrénnlich, *adj.* separable.
zertrénnen, *v. a.* separar, segregar, dividir, deshacer, desunir ‖ descoser un vestido.
Zertrénnen, *n.*, **Zertrénnung**, *f.* separación, división, *f.* ¡los pies.
zertréten, *v. a.* aplastar, despachurrar con
Zertrümmerer, *m.* destruidor, *m.*
zertrümmern, *v. a.* destrojar, desbaratar, quebrantar, hacer pedazos ‖ ~, *v. n.* caer en ruina.
Zertrümmern, *n.*, **Zertrümmerung**, *f.* destrozo, desbarate, desbarato, quebrantamiento, *m.* ¡siado.
zerwáschen, *v. a.* gastar por lavar demasiado largo tiempo ‖ ~, *v. n.* ablandarse demasiado, volverse demasiado blando.
zerwéinen, sich, llorar con demasía.
zerwérfen, *v. a.* romper, quebrantar ¡, sich mit jemand ~, desavenirse, enemistarse con uno. ¡ciervos, desollarlos *(mont.)*
zerwírken, *v. a.* quitar el pellejo á los
Zerwírken, *n.*, **Zerwírkung**, *f.* desolladura del ciervo, *f. (mont.)*
zerwühlen, *v. a.* echar á perder cavando ‖ arruinar hocicando (los jabalíes) ‖ die Erde ~, revolver la tierra cavando.
Zerwürfnis, *n.* desavenencia, *f.*
zerzáusen, *v. a.* sacudir, zamarrear al redopelo á uno ‖ jemand die Haare ~, desmelenar á uno. ¡sacudimiento, *m.*
Zerzáusen, *n.* sacudida, sacudidura, *f.*, **zerzérren**, *v. a.* zamarrear, sacudir, mal-**zerzíehen**, *v. a.* gastar tirando. ¡tratar.
zerzúpfen, *v. a.* deshilochar, deshilachar, deshilar un tejido.
zerzwícken, *v. a.* acardenalar.
Zéter, *m.* voces, *fpl.* ‖ ~ und Mord schreien, zetermordio schreien, dar voces, gritar á uno que me matan, clamar ayuda! que me matan!
Zéter! ¡desgracia! ¡desdicha! ‖ ~ rufen über jemand, clamar justicia, justicia! clamar favor, ayuda! contra uno.
Zéter: **-ding**, **-mädchen**, *n.* diablilla, *f.*, muchacha sagacísima, enredadora, traviesa, malvada ¡, **-geld**, *n.* dinero maldito, *m.* ‖ **-geschrei**, **-gebrüll**, **-mordio**, *n.* voces, *fpl.*, grito de muerto, clamor de justicia, justicia! favor! ayuda! *m.* ‖ ein ~ erheben, dar voces, clamar ‖ **-junge**, *m.* muchacho malvado, *m.* ¡ayuda!
zétern, *v. n.* gritar, dar voces, clamar
Zétlach, *m.* mugo, *m.*, especie de pino.
Zéttel, *m.* billete, *m.*, esquela, cédula, *f.* ‖ urdimbre, urdiembre, *f.*, pie, *m.*, lizos, *mpl. (tej.)* ‖ cartel fijado en las esquinas, *m.* ‖ cartel, programa de los teatros, *m.* ‖ ~ an Häusern, cartel, cartelón, arancel, *m.* ‖ ~ auf Büchsen, Schachteln, Gläsern, rótulo, *m.* ‖ etwas auf einen ~ schreiben, escribir alguna cosa sobre un pedazo de papel ‖ ~ an etwas machen, rotular ‖ ~ aushängen, poner carteles ‖ ~ ankleben, anschlagen, fijar carteles, publicar una cosa con carteles.
Zéttel: **-ankleber**, **-anschläger**, *m.* fijacarteles, *m.* ‖ **-anschlagen**, *n.* fijación, *f.*, acción y efecto de fijar carteles ‖ **-bank**, *f.* banco de cédulas, banco de vales, de harebuenos, *m.* ‖ **-baum**, *m.* enjullo, *m. (tej.)* ‖ **-ende**, *n.* cadillos, *mpl.*, primeros hilos del urdimbre *(tej.)* ‖ **-garn**, *n.* hilo del urdimbre, *m.* ‖ **-geld**, *n.* papel moneda, *m.*, moneda fiduciaria, *f.* ‖ **-kötzer**, *m.* bovina de urdir, *f. (tej.)* ‖ **-maschine**, *f.* urdidera, *f. (tej.)* ‖ **-rahmen**, *m.* urdidera, *f. (tej.)* ‖ **-spule**, *f.* carrete para devanar el hilo de oro, *m.* ¡ **-träger**, *m.* buhonero, *m.* ‖ **-zug**, *m.* urdidera, *f. (tej.)*
zéttlen, *v. a. fam.* difundir, divulgar, sembrar, extender ‖ tramar, maquinar ‖ urdir *(tej.)*
Zéttlen, *n.* urdidura, urdimbre, *f.*, la primera operación que debe hacerse en los hilos antes de tejer la pieza *(tej.)* ¡dor, *m.*
Zéttler, *m.* urdidor, *m. (tej.)* ‖ maquina-
Zeug, *n.* materia, *f.*, material, *m.* ‖ tela, ropa, estofa, *f.*, paño, *m.* ‖ ropaje, *m.*, vestidura, *f.*, vestidos, abrigos, *mpl.* ‖ apero, *m.*, herramientas, *fpl.*, utensilios, instrumentos, trebejos, pertrechos, útiles, *mpl.* ‖ vasija, vajilla, *f.*, ajuar de cocina, *m.* ‖ máquina, *f.* ‖ filopos, *mpl.*, telas ó vallas de lienzo y cuerda que se forman para encaminar las reses al paraje en que se deben montear *(mont.)* ‖ redes, *fpl.*, equipaje de caza, *m. (mont.)* ‖ tren para la caza del jabalí, *m. (mont.)* ‖ pasta, *f.* (entre panaderos) ‖ pasta (para hacer papel) ‖ mortero, *m.*, argamasa, *f.* ‖ rodaje, juego de ruedas de un molino, *m.* ‖ metal para fundir letras de molde, *m. (impr.)* ‖ desecho de letras, *m. (impr.)* ‖ régulo de cobre rosete, *m. (metal.)* ‖ aparejo, *m. (mar.)* ‖ *fig.* naturaleza, inteligencia, capacidad, *f.*, buen fondo, *m.*, buenas disposicionos, buenas calidades, *fpl.* ‖ *fam.* cosa fútil, cosa de poca monta, cosa, *f.* ‖ leinen ~, weißes ~, ropa blanca, *f.* ‖ ~ zu Sommerkleidern, estofa de verano ‖ Sattel und ~, *m.* jaez, *m.* ‖ Sattel und ~ auflegen, enjaezar ‖ unnützes ~, cosas inútiles, *pl.* ‖ dummes ~, locuras, pataratas, *fpl.*, disparates, *mpl.*, galimatías, *m.*, tontería, bobería, *f.* ‖ was das ~ hält, hasta no poder más ‖ was ist das für ~? ¿qué es eso? ‖ jemand etwas am ~ flicken, tirarle dentelladas á uno ‖ ins ~ gehen, poner manos á la obra ‖ seidene Zeuge, *pl.* telas de seda, *pl* ¡ wollene Zeuge, tejidos de lana, *mpl.*, telas de lana.
Zeug: **-amt**, *n.* intendencia de artillería, *f. (mil.)* ‖ **-arbeiter**, *m.* constructor de molinos, *m.* ‖ **-baum**, *m.* enjullo, *m. (tej.)* ‖ **-bleicherei**, *f.* blanqueo de lienzos, *m.* ‖ **-druck**, *m.* estampado en las telas, *m.* ‖ **-drucker**, *m.* estampador en telas, *m.* ‖ **-druckerei**, *f.* estampería en telas, *f.* ‖ **-fach**, *n.* cajetín de perdido, *m. (impr.)* ‖ **-feldwebel**, *m.* sargento de artillería, *m. (mil.)* ‖ **-garten**, *m.* parque de artillería, *m. (mil.)* ‖ **-handel**, *m.* comercio de telas, tráfico de paños, *m.* ‖ **-haus**, *n.* arsenal, *m.*, armería, atarazana, *f. (mar., mil.)* ‖ casa donde se guarda el equipaje de caza, *f. (mont.)* ‖ **-hausverwalter**, **-herr**, *m.* intendente del arsenal, *m.* ‖ **-jagd**, *f.*, **-jagen**, *n.* caza en la cual se cogen ciervos en redes, *f. (mont.)* ‖ **-kammer**, *f.* armería, *f.* ‖ **-kasten**, *m.*, **-kiste**, *f.* caja para las letras de desecho, *f. (impr.)* ‖ **-knecht**, *m.* mozo de artillería, *m. (mil.)* ‖ mozo del equipaje de caza *(mont.)* ‖ **-lord**, *m.* banasta que sirve para llevar los instrumentos de caza, y para traer los pájaros que se cogen, *f. (mont.)* ‖ **-lösen**, *pl.* gastos para mantener en buen estado las bombas y máquinas, *mpl. (min.)* ‖ **-luke**, *f.* vasija donde se pone á fermentar la cerveza, *f.* ‖ **-lade**, *f.*, **-kasten**, *m.* baúl para la ropa blanca, *m.* ‖ **-leder**, *n.* vaqueta, *f.* ‖ **-macher**, **-weber**, *m.* tejedor de telas, fabricante de paños, *m.* ‖ **-meister**, *m.* primer oficial de la artillería, *m. (mil.)* ‖ **-modler**, *m.* estampador en telas, *m.* ‖ **-pressen**, *n.* operación de prensar y dar lustre á los paños y telas, *f.* ‖ **-presser**, *m.* prensador, *m.*, el oficial que prensa los paños y les da lustre ‖ **-rad**, *n.* rueda de una máquina hidráulica, *f.* ¡ **-rahmen**, *m.* cárcel, *f. (carp.)* ‖ **-raich**, *m.* raso, rasoliso, *m.* **-reif**, *m.* retal, *m.* ‖ **-ringel**, *m.* mallón, *m. (tej.)* ¡ **-rolle**, **-mangel**, *f.* prensa de paños, *f.* ‖ **-schacht**, *m.* pozo desaguadero, *m. (min.)* ¡ **-schmied**, *m.* herrero de corte, *m.* ‖ fabricante de herramientas de corte que blanquean altilándose, *m.* ¡ **-schmiedarbeit**, **-schmiedeware**, *f.* herrería de corte, *f.* (tómase por los artefactos) ‖ **-schmiedehandwerk**, *n.* herrería de corte, *f.* (tómase por el oficio) ‖ **-schneider**, *m.* fabricante de las redes de caza, *m.* ‖ **-schreiber**, *m.* escribano del arsenal, *m.* ‖ **-schuhe**, **-stiefel**, *mpl.* zapatos hechos en parte de tela, *mpl.* ‖ **-stempel**, *m.* utensilio para emplomar las telas ó paños, *m.* ‖ **-stopfer**, *m.* cosedor á zurcido, zurcidor, *m.* ‖ **-streifen**, *m.* tira, cinta, faja, *f.* ¡ hellfarbiger, anderfarbiger ~, pata, oreja, *f.* ‖ **-stück**, *n.* pieza de tela, *f.* ‖ **-wagen**, *m.* carro para transportar las redes de caza, *m. (mont.)* ¡ **-wart**, *m.* guarda del material de una sociedad gimnástica, *m.* ‖ **-wärter**, *m.* armero, guardaalmacén de artillería, *m. (mil.)* ‖ guarda del equipaje de caza, *m. (mont.)* ‖ **-weber**, **-wirker**, *m.* tejedor de telas, *m.*
Zeuge, *m.*, **Zeugin**, *f.* testigo, *m. & f.* ‖ unverwerflicher ~, testigo mayor de toda excepción ‖ gezwungener ~, testigo de apremio ‖ eidlicher, geschworener ~, testigo jurado ‖ ~, dessen Zeugnis ungültig ist, testigo singular ‖ falscher ~, testigo falso ‖ ~ sein, einen Zeugen abgeben, ser testigo, servir de testigo, asegurar como testigo, levantar un testimonio ‖ jemand zum Zeugen anrufen, llamar á uno por testigo, dar por testigo ‖ zum Zeugen auffordern, atestar ‖ Zeugen beibringen, hacer testigos *(for.)* ‖ Gott ist mein Zeuge, daß, Dios sabe que, bien sabe Dios que.
Zeuge: **-endung**, *f.*, **-fall**, *m.* genitivo, *m. (gram.)* ‖ **-kraft**, *f.* facultad de engendrar, *f.* ‖ **-linie**, *f.* generatriz, *f. (mat.)* ‖ **-punkt**, *m.* generador, *m. (mat.)*
zeugen, *v. a.* engendrar, procrear ‖ padrear los animales ‖ fabricar, producir ‖ aparejar un buque *(mar.)* ‖ ~, *v. n.* atestiguar, testificar, asegurar como testigo en justicia ‖ mostrar, probar, manifestar, descubrir ‖ dies zeugt von seiner Faulheit, eso muestra su pereza.
zeugen, *adj.* de tela, de tejido.
Zeugen, *n.*, **Zeugung**, *f.* generación, procreación, *f.*
zeugen: **-eidlich**, *adj.* atestiguado bajo juramento ‖ **-los**, *adj.* sin testigos ‖ sin ser visto.
Zeugen: **-apparat**, *m.* el conjunto de testigos ‖ **-aussage**, *f.* deposición de los testigos, atestiguación, *f.*, atestiguamiento, *m.* ‖ **-bestechung**, *f.* soborno, cohecho de testigos, *m.* ‖ **-beweis**, *m.* prueba por testigos, *f.* ‖ **-eid**, *m.* juramento de los testigos, *m.* ‖ **-führer**, *m.* él que produce los testigos ¡ **-urkunde**, *f.* fe de notoriedad, *f.* ‖ **-verhör**, *n.*, **-vernehmung**, *f.* examen de los testigos, *m.*
Zeugenschaft, *f.* asistencia como testigo, *f.* ‖ Zeugenschaften, *pl.* testimonios, *mpl.*
Zeuger, *m.* engendrador, progenitor, *m.*
Zeugit, *m.* zeugita, *m.*, ciudadano de tercera clase en la antigua Atenas.
Zeugma, *n.* zeugma, zeuma, *f. (gram.)*
Zeugnis, *n.* testimonio, *m.* ‖ *fig.* testigo, *m.* ‖ testificación, atestiguación, deposición, declaración, *f. (for.)* ‖ urkundliches ~, testimoniales, *mpl.* ‖ schriftliches ~, fe y testimonio ‖ certificado, atestado, *m.*, atestación, certificación, *f.* ‖ ~ über Wohlverhalten im Dienst, carta de bien servido, *f.* ‖ ~ eines Schriftstellers, den man anführt, autoridad de un autor, *f.* ‖ ~ ablegen, testificar ‖ ~ geben, deponer testimonio, levantar testimonio ‖ zum ~ dienend, testificativo ‖ ein ~ betreffend, testimonial.
Zeugnis: **-ablegung**, *f.* deposición, *f.* ‖ **-brief**, *m.*, **-schrift**, *f.* carta testimonial, *f.* ‖ **-zwang**, *m.* obligación de deponer en justicia, *f.*
Zeugschaft, *f.* presencia de testigos, *f.*
Zeugung, *f.* generación, procreación, *f.* ‖ geschlechtslose ~, generación equívoca ~ durch Männchen und Weibchen, generación

univoca || ~ ohne Begattung, partenogenesis, *f.* || zur ~ dienlich oder gehörig, genital, genesíaco || zur ~ tüchtig, generativo, generante, potente, prolífico.

Zeugungs: ~fähig, *adj.* generativo, generante, potente, prolífico || ~unfähig, *adj.* impotente, anafrodita.

Zeugungs: ~akt, *m.*, ~geschäft, *n.* coito, *m.* || ~glied, *n.* miembro genital, *m.* || Zeugungsglieder, *pl.* genitales, miembros genitales, *mpl.* || ~kraft, *f.* facultad generativa, virtud prolífica, *f.* || ~organe, *npl.* organos generativos, *mpl.* || ~teile, *mpl.* genitales, *mpl.* || ~trieb, *m.* instinto natural que incita á la generación, *m.* || ~unfähigkeit, *f.* impotencia, frialdad, *f.*

Zeus, *m.* Zeus, Júpiter, *m.*

Zeus: ~kultus, *m.* adoración de Júpiter, *f.* || ~tempel, *m.* templo de Júpiter, *m.*

Zibbe, *f.* cordero macho, *m.* || bicerra, *f.*, || liebre hembra, *f.*

Zibeth, *m.* & *n.* algalia, *f.*

Zibeth: ~katze, *f.* gato de algalia, *m.* || ~ratte, *f.* ratón almizclero, *m.* || ~tier, *n.* viverro, *m.*

Zicke, *f. vulg.* cabra, *f.*

Zicke, **Zickelchen**, **Zicklein**, *n.* cabrito, cabritillo, cabroncillo, choto, chibo, chivato, chivo, *m.* || alosa, trisa, *f.* || pez.

zicken, *v. n.* parir la cabra.

zickig, *adj. vulg.* flaco, magro.

Zickzack, *m.* ziczac, ziczaque, *m.* || zeta, ese, *f.* || ginebra, cigüeña, *f.* (especie de máquina) || camino cubierto que se practica por medio de ángulos en ziczac, *m. (mil.)*

zickzacken, *v. n.* hacer eses.

zickzackförmig, **zickzackig**, *adj.* en forma de ziczac, formando ángulos alternativamente entrantes y salientes || zickzackförmige Stickerei, *f.* bordado á la greca, bordado haciendo zetas, *m.*

Ziege, *f.* funda de almohada, *f.*

Ziefer, *n.* insecto, *m.*

Ziege, *f.* cabra, chiba, chiva, *f.* || Cabra *(astr.)* || Ziehe ~, cabrilla, *f.* || junge ~, cabrita, *f.* || wilde kantabrische ~, ezagra, *f.* || zur Ziege ~, mambrina, *f.* die Ziegen betreffend, cabrío, cabruno.

Ziegel, *m.* teja, *f.* (para cubrir los techos) || ladrillo, *m.* (para construir paredes) || ägyptischer, ungebrannter ~, adobe, *m.* || blasser, weichgebrannter ~, ladrillo de desecho || feuerbeständiger ~, ladrillo refractario || glasharter ~, ladrillo vitrificado || farbig glasierter ~, teja enca ística || ~ streichen, amoldar tejas ó ladrillos || ~ brennen, cocer tejas ó ladrillos || die ~ zum Trocknen in Reihen setzen, poner los ladrillos formando calles.

ziegel: ~artig, *adj.* en forma de ladrillo || ~bemalt, agramilado || ~dachig, *adj.* imbricado *(bot.)* || ~farbig, *adj.* de color de ladrillo || ~ anstreichen, agramilar || ~förmig, *adj.* en forma de ladrillo || ~ übereinander liegend, imbricado *(bot.)* || ~rot, *adj.* rojo de ladrillo.

Ziegel: ~anstrich, *m.* agramilado, *m.*, pintura á modo de ladrillos || ~arbeit, *f.* obra de ladrillo, *f.* || ~bau, *m.* edificio hecho con ladrillos, *m.* || ~brand, *m.* hornada de ladrillos ó tejas, *f.* || ~brenner, ~arbeiter, ~meister, ~schläger, ~streicher, *m.* ladrillero, tejero, *m.* || ~brennerei, ~hütte, ~scheune, *f.* ladrillal, ladrillar, tejar, *m.*, tejería, adobería, *f.* || ~brocken, ~bruch, *m.* tejuelo, *m.* || ~dach, *n.*, ~bedachung, *f.* tejado de tejas, techo cubierto de tejas, *m.* || ~decker, *m.* él que cubre las casas con tejas || ~erde, *f.*, ~thon, *m.* tierra para tejas, *f.*, barro para ladrillos, *m.* || ~erz, *n.* cuprita, *f. (min.)* || ~farbe, *f.* color de ladrillo, *m.* || ~form, *f.* molde para ladrillos, *m.* || ~händler, *m.* ladrillero, tejero, *m.* || ~hänfling, *m.* frailecillo, *m.* || ~herzmuschel, *f.* isocarda, *f.* || ~kehle, *f.* canal, *f.*, canalón, *m.*, la teja contraria á la cobija || ~kohle, *f.* ladrillo de carbón, *m.* || ~latte, *f.* lata doble, *f.* || ~mauer, ~wand, *f.* pared de ladrillos, *f.* || ~mehl, *n.* ladrillos molidos, *mpl.* || ~mehlmörtel, *m.* mortero de ladrillos refractarios, *m.* || ~meiler, *m.* horno de ladrillos en raso campo, *m.* || ~nachpresse, *f.* prensa para ladrillos, *f.* || ~ofen, *m.* tejar, *m.* || ~rohbau, *m.* edificio agramilado, *m.* || ~satz, *m.* rimero de ladrillos, *m.* || ~scheidung, *f.* tabique, *m.*, pared que se hace poniendo los ladrillos de canto, unos sobre otros || ~schicht, *f.* hilada de ladrillos, *f.* || ~schutt, *m.*, ~stücke, *npl.*, ~scherben, *fpl.* tejoleta, tejuela, *f.*, casco, pedazo de teja || ~stein, *m.* ladrillo, *m.* || ~streichen, *n.* oficio del ladrillero, *m.* || ~thee, *m.* te empaquetado en forma de ladrillo, *m.* || ~treter, ~treter, *m.* amasador, *m.* || ~walke, *f.* molino de arcilla, *m.* || ~werk, *n.* obra de ladrillos, *f.*

Ziegelei, *f.* ladrillal, ladrillar, tejar, *m.*

ziegelig, *adj.* compuesto de ladrillos.

ziegeln, *v. a.* fabricar tejas ó ladrillos.

ziegen: ~artig, ~mäßig, *adj.* cabruno || caprino || ~füßig, *adj.* caprípedo || ziegenartige Gottheit, *f.* fauno, sátiro, *m.* || ~haarig, *adj.* de pelo de cabra || ~melkerartige Vögel, *mpl.* caprimulgídeas, *fpl.*

Ziegen: ~antilope, *f.* antílope salvaje, *m.* || ~auge, *n.* cegilopsis, *f.* || ~bart, *m.* barba de cabra, *f.* || perilla, *f.*, mechón de pelos que se dejan los hombres en el labio inferior debajo de los bigotes || ~barteiche, *f.* encina del Levante, *f.* || ~bock, *m.* macho cabrío, cabrón, *m.* || apodo de los sastres || junger ~, chibo, *m.* || ~böckchen, *n.* cabrito, cabritillo, *m.* || ~butter, *f.* manteca de leche de cabra, *f.* || ~fell, *n.* piel de cabra, *f.* || gegerbtes ~, cabritilla, *f.* || ~fleisch, *n.* carne de cabra, *f.* || ~fuß, *m.* pie de cabra, *m.* (instrumento de hierro) || ~füßler, *m.* dios que tiene pies de cabrón, *m.* || ~füßlerin, *f.* diosa que tiene pies de cabra, *f.* || ~garn, *n.* hilo de Turquía, *m.* || ~geld, *n.* derecho que se pagaba al señor feudal para la manutención de las cabras, *m.* || ~haar, *n.* pelo de cabra, *m.* || ~ in der Wolle, cabruna, *f.* || ~hainer, *m.* palo nudoso, *m.* || ~hirt, *m.* cabrero, cabrerizo, *m.*, pastor de cabras || ~hirtin, *f.* cabrera, *f.*, pastora de cabras || ~holz, *n.* aznacho, *m.* árbol || ~horn, *n.* cuerno de cabra, *m.* egicero, *m.* || ~käse, ~quark, *m.* queso de leche de cabra, *m.* || ~klaue, *f.* pata de cabra, *f.* || ~kot, ~mist, *m.* cagarruta de cabra, *f.* || ~kotlattwerge, *f.* diacopregia, *f.* || ~kraut, *n.* cicuta, cañaheja, *f. veg.* || ~lab, *n.* cuajo de cabra, *m.* || ~lamm, *n.* cabrito, cabritillo, *m.* || ~lauch, *m.* ornitógalo, *m.* || ~ melker, ~sauger, *m.* chotacabras, caprimulgo, *m.* ave nocturna, especie de zumaya || ~milch, *f.* leche de cabra, *f.* || ~molkenkuranstalt, *f.* establecimiento para la curación por medio del suero de cabra, *m.* || ~opfer, *n.* egóbolo, *m.*, sacrificio de una cabra en honor de Cibeles || ~pan, *m.* Ezipan, *m.* || ~peter, *m.* parótida, *f. (pat.)* || ~raute, *f.* galega, *f. (veg.)* || ~schrade, *f.* capraria, *f. (veg.)* || ~schrot, *n.* perdigones, *mpl.* || ~stall, *m.* establo para cabras, *m.* || ~stimme, *f.* egofonía, *f. (pat.)* || ~strauch, *m.* egiñla, *f. (veg.)* || ~tod, *m.* acónito canicida, *m. (veg.)*

Ziger, *m.* suero, *m.* || queso verde de Glaris, *m.*

Zieger: ~fliege, *f.* cenomia, *f.* || ~käse, *m.* queso de Glaris, *m.* || ~lice, *m.*, ~kraut, *n.* meliloto cerúleo, *m. (veg.)* || ~mühle, ~reibe, *f.* molino para preparar el queso verde de Glaris, *m.*

ziegig werden, *v. n.* agriarse los líquidos.

Ziegler, *m.* ladrillero, tejero, *m.*

Zieh: ~arm, *m.* diente, gato, *m.*, alza, nariz, *f.* || ~balken, *m.* viga de prensa superior, *m. (impr.)* || ~band, *n.* cinta con que se tira alguna cosa, *f.* || ~bank, *f.* argue, *m.* || cepillo de carpintero, *m.* || ~bengel, *m.* barra de la prensa, *f. (impr.)* || ~brücke, *f.* puente levadizo, *m.* || ~brunnen, *m.* pozo, *m.* || ~deckel, *m.* bibliorrapto, *m.* || ~eisen, *n.* hilera, *f.* || ~eltern, *pl.* los que crían á un niño ajeno || ~fenster, *n.* ventana corredera, *f.* || ~garn, *n.* parancera, *f.*, red de caza *(mont.)* || ~geld, *n.* pensión, *f.* || ~gewicht, *n.* peso de tracción, *m.* || ~harmonika, *f.* acordeón, *m.* || ~hund, *m.* perro de tiro, *m.* || ~käfer, *m.* abadejo, *m. (med.)* || milabro, *m.* || ~kette, *f.* cadena de tracción, *f.* || ~kind, *n.* cría, *f.*, hijo de leche, *m.* || hijo ó hija que ha sido adoptada || ~klammer, *f.* tirante, *m.*, alfanjía, *f. (arq.)* || ~klinge, *f.* rascador, raspador, *m.* || ~kolben, *m.* polea, *f.* || ~kraft, *f.* fuerza de tracción, *f.*, fuerza que tira hacia sí || fuerza de atracción *(fís.)* || acción epispástica, *f. (med.)* || ~leine, *f.* sirga, cuerda de remolque, *f. (mar.)* || ~linie, *f.* línea de sirga, *f. (mar.)* || ~lohn, *m.* salario del que lleva las embarcaciones á sirga, *m.* || ~löffer, *m.* barrena de punta cuadrada, *f.* || punzón del fabricante de alfileres, *m.* || ~meißer, *m.* garlopa, *f.* || ~mutter, *f.* ama de leche, *f.* || ~ochs, *m.* buey de tiro, *m.* || ~pantser, *m.* aparejo de una rueda con álabes que se alza ó baja según conviene, *m.* || ~pfänder, *n.* rejigatorio, *m. (cir., mad.)* || ~punzen, *m.* trazador, *m.* || ~rad, *n.* torno, *m.* || ~rolle, *f.* calandria, *f.* || ~schacht, *m.* pozo de extracción, *m. (min.)* || ~schraube, *f.* hilera, *f.* || ~schleife, *f.* nudo que se hace al principio ó al fin de una hebra ó cordón de seda para torcerlos, *m.* || ~schraube, *f.* rosca del sacatrapo ó sacatapón, *f.* || ~schütze, *m.* paradera del caz de un molino, *f.* || ~seil, *n.* tira, *f.*, tirante, *m.* || ~sohn, *m.* hijo de leche, *m.* || ~strang, ~strick, *m.* tiro, tirante de un carruaje, *m.* || ~tag, *m.* día de mudanza de casa, *m.* || ~tochter, *f.* hija de leche, *f.* hija que ha sido adoptada || ~topf, *m.* vasija para cocer la ropa blanca, *f.* || ~weg, *m.* camino de sirga, *m.* || ~werk, *n.* cabria, *f.* || ~werkstätte, *f.* taller para estirar, *m.* || ~zange, *f.* pinzas, *fpl.* || ~zeit, *f.* término de cambio de habitación, *m.*

ziehbar, *adj.* dúctil.

Ziehbarkeit, *f.* ductilidad, *f.*

Ziehe, *f.* crianza, *f.* || pensión, *f.*

ziehen, *v. a.* tirar, sacar || Pflanzen ~, criar, cultivar plantas || Vieh ~, entretener, criar ganados || Kinder ~, criar, educar hijos || den Degen ~, sacar la espada, tirar de la espada, desenvainarla || Wasser aus dem Brunnen ~, sacar agua del pozo || einen Ring vom Finger ~, tirar, quitar un anillo del dedo || den Hut ~, quitarse el sombrero || den Hut vor jemand ~, quitar su sombrero á uno || einen Wechsel auf jemand ~, tirar, girar ó librar una letra sobre uno, á cargo de uno, sacar una letra contra uno || Wein auf Flaschen ~, embotellar el vino, meter el vino en botellas, entaponándolas luego, y generalmente enlacrándolas || den Saft aus den Kräutern ~, sacar, extraer, exprimir el jugo de las hierbas || Nutzen, Vortheil aus etwas ~, sacar provecho, conveniencia, ventaja de alguna cosa, tirar alguna ganancia || Einkünfte ~, sacar rentas || ein Fahrzeug stromaufwärts ~, halar un barco || aus der Gefahr ~, librar ó sacar del peligro || aus dem Elend ~, sacar de miseria || aus der Unentgeltlichkeit ~, sacar de la duda || eine Sache in die Länge ~, entretener, alargar un negocio, ir dando largas || die Worte ~, alargar las palabras || Draht ~, tirar alambre || Gold, Silber ~, tirar oro, plata por la hilera || Lichte ~, hacer velas á baño || Linien ~, hacer, tirar, echar líneas ó rayas, rayar || Loose ~, echar suertes || die Lotterie ~, rifar, sacar la lotería || einen Kunstentlauf ~, rayar una escopeta, una carabina ú otra arma de fuego || Federspulen ~, preparar las plumas de escribir preparándolas por ceniza caliente para quitarles el craso || Halme ~, echar pajas || Saiten auf eine Geige ~, poner cuerdas á un violín, encordarlo || Blasen ~, hacer levantar vejigas, ampollas en el cutis || einen Stein im Brett, im Schach ~, jugar un peón, una pieza || jemand vor Gericht ~, pedir á uno en justicia || jemand zur Strafe ~, condenar á uno á una pena, imponerle una pena || jemand zu Rathe ~, consultarse con uno || in Zweifel ~, volver en duda, poner en duda || in Erwägung ~, traer á consecuencia || aus etwas den Schluß ~, sacar la consecuencia de alguna cosa || die Quadratwurzel, die Kubikwurzel aus einer Zahl ~, extraer la raíz cuadrada, la raíz cúbica de un número *(mat.)* || etwas aus einem Schriftsteller ~, extraer, sacar alguna cosa de un autor || jemand mit in sein Unglück ~, arrastrar á uno en su ruina, en su perdición || Folgen nach sich ~, traer á consecuencia, acarrear, traer consigo consecuencias || an sich ~, tirar, tirar hacia sí, atraer || wieder an sich ~, zu Besitzum, retraer, recobrar || etwas in die Höhe ~, tirar para subir ó levantar alguna cosa || izar *(mar.)* || sich etwas zu Gemüthe ~, tomar á pechos alguna cosa, afligirse de alguna cosa || sich aus Kleine ~, reducirse, estrecharse || sich aus einer Sache ~, salir de un negocio ó cuidado || die Luft in sich ~, sorber el aire || sich ~, hacer hebra (licores) || alabearse, combarse (la madera) || prestar, dar de sí, alargarse, ensancharse || eine Tela etc. || den Vorhang über etwas ~, *fig.* correr la cortina, correr un velo || ~, *v. n.* tirar, ir, marchar, encaminarse, pasar || partir || mudarse de casa || nach einer Gegend ~, encaminarse, correr hacia alguna parte || zu Felde ~, salir ó pasar en campaña, entrar en operación *(mil.)* || in den Krieg ~, acudir, ir á la guerra || jemand entgegen ~, salir á recibir á uno || von einem Ort zum andern ~, pasar de un lugar á otro || in die weite Welt ~, correr el mundo || in ein Haus ~, alojarse,

tomar casa || auf die Wache ~, montar la guardia, entrar de guardia *(mil.)* | an einem Wagen ~, tirar de un carro || Wasser ~, hacer un agua el buque *(mar.)* || calarse, impregnarse de agua el cuero | an einen Ort ~, ir á vivir, ir á avecindarse, á establecerse, á asentar en algun lugar | auf das Land ~, ir á vivir, á habitar en el campo | in einen Ort ~, entrar en un lugar || aus einem Ort ~, salir de un lugar, dejar á un lugar || durch einen Ort ~, pasar por un lugar || zu jemand ~, ir á vivir con uno, á habitar en casa de uno || entrar al servicio de uno || von jemand ~, dejar á uno, dejar el servicio de uno | aus einem Hause ~, desalojar, mudar casa || in ein Haus ~, alojarse, tomar casa, ir á vivir en una casa | die Suppe ~ lassen, mojar la sopa || es zieht mich in der Schulter, siento tirones, estirones en la espalda || es zieht durch diese Thür, viene un aire colado por esta puerta || die Wolken ~ nach Morgen, las nubes tiran hacia el oriente || der Wald zieht sich längs den Bergen hin, el bosque se extiende á lo largo de las montañas, al lado de las montañas || ein Strumpf, der sich nach dem Fuße zieht, una media que da de sí | eine zähe Flüssigkeit zieht sich, un licor viscoso hace hebra || der Schwamm zieht das Wasser in sich, la esponja embebe, chupa el agua || das Heer zog sich nach dem Rhein, el ejército tiró hacia el Rhin || das Brett hat sich gezogen, esta tabla se ha alabeado | der Thee hat noch nicht genug gezogen, el te no ha estado aún bastante en infusión.

Ziehen, *n.* saca, tirada, *f.* || ~ eines Schiffes, sirga, *f.* || ~ der Bäume, Pflanzen, cultivo, *m.* || ~ aus einem Hause, mudanza de casa, *f.* || ~ der Vögel, paso de las aves, *m.* || ~ in den Gliedern, tirón, estirón, estirajón, *m. (pat.)*

Zieher, *m.* tirador, *m.*, él que tira || librador, girante, *m.*, él que libra una letra || él que tira de un barco á la sirga || sifón, *m.*, cantimplora, *f.*

Ziehung, *f.* sorteo, *m.* || extracción, *f.* (de una lotería) || libranza, saca, *f.* (de una letra de cambio).

Ziel, *n.* hito, blanco, terrero, *m.*, señal á que se tira | límite, plazo, término, *m.*, tiempo determinado y prescrito || régimen directo, *m. (gram.)* || *fig.* blanco, designio, intento, fin, *m.*, mira, *f.* || Maß und ~, límite || Maß und ~ setzen, poner límites, limitar |, das Maß und ~ überschreiten, descompasarse || nach dem ~ schießen, tirar al blanco, tirar á puntería, tirar de puntería || das ~ treffen, dar en el hito, en el blanco, en el punto || das ~ verfehlen, errar el tiro || etwas zum ~ seiner Wünsche machen, poner la vista en alguna cosa || das ~ verrücken, *fig.* desconcertar las medidas, desbaratar los designios || sich zum ~ legen, *fig.* ponerse en razón.

Ziel: -büchse, *f.* arcabuz con que se tira al blanco, *m.* || **-fall,** *m.* acusativo, *m. (gram.)* || **-grenze,** *f.* la raya que termina el juego de las bochas || **-kugel,** *f.* bolín, *m.*, bolita que se echa en el juego de las bochas || **-punkt,** *m.* punto de mira, *m.* || ~ der Sonnenbewegung, ápice, *m. (astr.)* | **-scheibe,** *f.* blanco, terrero, *m.* || zur ~ des Spottes dienen, servir de blanco de burlas, de burlerías || **-schießen,** *n.* el tirar al blanco || **-schreiberei,** *f.* telegrafía, *f.* |, **-stangen,** *fpl.* jalones, piquetes, *mpl.* || **-strebigkeit,** *f.* teleología, *f.* || **-tag,** *m.* día del término, *m.* || **-wand,** *f.* terrero, *m. (mil.)*

ziellos, *adj.* que no tiene ninguna mira.

zielen, *v. n.* apuntar, asestar el tiro, asestar, tomar ó hacer la puntería, la mira en alguna cosa | nach etwas ~, apuntar, asestar á alguna cosa || auf etwas ~, *fig.* poner la puntería, la mira en alguna cosa, aspirar á alguna cosa || nach der Scheibe ~, asestar al blanco || er zielte mit dem Degen nach seinem Kopf, apuntóle la espada á la cabeza. |*f.* || *fig.* intención, *f.*, designio, *m.*

Zielen, *n.* asestadura, puntería, visa, mira, **Zieler,** *m.* asestador, apuntador, *m.*

Ziem, *m.* Schick und ~ haben, tener habilidad en el ejercicio de una profesión || jemand Schick und ~ lehren, enseñar á uno lo que se sienta. |decir bien.

ziemen, *v. n.* sich ~, sentar, estar bien, **ziementlich,** *adv.* convenientemente, como corresponde.

Ziemer, *m.* solomo, lomo, *m.* (de ciervo) || vergajo, *m.* (de buey) || tordo, zorzal, *m.* (ave).

ziemern, *v. a.* dar golpes con un vergajo.

ziemlich, *adj.* razonable, muy pasadero, más que mediano, mediano || eine ziemliche Weile, un buen rato || ~, *adv.* medianamente, tal cual, no mal, bastante bien | es ist ~ spät, es muy tarde. |dencia, *f.*

Ziemlichkeit, *f.* conveniencia, correspon-

Zier, *f.* adorno, *m*

Zier: -affe, -laffe, *m.*, **-äffchen,** *n.* carantoñero, caroquero, *m.* || *fig. fest.* melindrosa, mona, figurera, remilgada, gestera, *f.* (dícese de mujeres) || **-baum,** *m.* árbol de adorno, *m. (hort.)* || **-beet,** *n.* cuadro de flores, *m. (hort.)* || **-bengel,** *m.* petimetre, señorito presumido, lechuguino, caballerete, majo, pisaverde, *m.* || **-buchstaben,** *mpl.* letras historiadas, *fpl.*, letras de adorno *(impr.)* || **-büschel,** *m.* borla que cuelga de los rendajes y jaeces de un caballo, *f.* || **-druck,** *m.* impresión historiada, *f. (impr.)* | **-garten,** *m.* jardín, *m.* | **-gärtner,** *m.* jardinero florista, *m.* | **-gärtnerei,** *f.* horticultura de adorno, *f.* | **-giebel,** *m.* frontis, *m. (arq.)* || **-hebel,** *m.* galero, *m.*, cepillo de ebanista || **-kissen,** *n.* cobertura del caballo, *f.* || **-kranz,** *m.* guirlanda, *f.* || **-lehm,** *m.* estaño calcinado que sirve para pulir y dar lustre, *m.* || **-leiste,** *f.* viñeta, *f.*, florón, *m. (impr.)* || tirante de madera que se pone en alguna moldura ó vacío, *m. (arq.)* | **-liebe,** *f. fam.* melindrosa, *f.* || **-linien,** *fpl.* líneas de fantasía, *fpl. (impr.)* |, **-milbe,** *f.* rincolofo, *m.* || **-nagel,** *m.* clavo romano, *m.* || **-nase,** *f.* megadermo, *m.* (murciélago) || **-puppe,** *f.* figurera, remilgada, *f.* || **-rahmen,** *m.* cartón, *m.*, adorno de arquitectura || **-redner,** *m.* retor, *m.* || **-rippe,** *f.* moldura en forma de mediacaña saledizа, *f. (arq.)* || **-schriften,** *fpl.* caracteres historiados, *mpl. (impr.)* || **-stich,** *m.* festón, *m.* (que hacen las costureras, bordadoras y adornistas) || **-stöckchen,** *n.* listoncillo de madera, *m.* |, **-thor,** *n.* portal, *m.* || **-weise,** *f.* decoración, *f.*

Zierat, *m.* adorno, ornato, ornamento, aliño, *m.*, engalanadura, *f.*

Zierat: -macher, *m.* adornista, *m.* || **-maler,** *m.* pintor de decoraciones, *m.*

Zierde, *f.* ornamento, adorno, ornato, *m.* || die ~ jenes Jahrhunderts, la gloria de su siglo.

zieren, *v. a.* ornar, adornar, ornamentar, componer, ataviar, hermosear || sich ~, hacer carantoñas ó carocas, afectar, melindrear || remilguear, hacer dengues (las mujeres).

Zieren, *n.* ornamento, *m.*

Ziererei, *f.* afectación, *f.*, melindre, *m.*, carantoñas, carocas, *fpl.* || remilgo, dengue, *m.*, monada, *f.* (dícese de mujeres) || engreimiento, *m.*, engalanadura, *f.*

ziererisch, zierhaft, *adj.* afectado.

zierlich, *adj.* elegante, pulido, galano, ornado, aseado || limpio, terso, curioso, airoso, atildado, lindo.

Zierlichkeit, *f.* elegancia, pulidez, galanura, limpieza, atildadura, tersura, curiosidad, *f.*, adorno, aseo, aliño, *m.*

Zierling, *m.* caroquero, petimetre, lechuguino, pisaverde, caballerete, *m.*

Ziesel, *m. d.* n., **Ziselmaus,** *f.* citilo, *m.*

Ziselbär, *m.* oso melívoro, oso domesti-

Zisit, *m.* estaquida, *f. (reg.)* |cado, *m.*

Ziffer, *f.* cifra, *f.*, guarismo, *m.* || mit Ziffern bezeichnen, cifrar || mit Ziffern schreiben, escribir en cifras || die Ziffern auf der Uhr, horas, *fpl.* || die Meerestiefe anzeigende Ziffern, sondas, *fpl.* (señaladas en un mapa) *(mar.)*

Zifferblatt: -rissig, *adj.* repeloso (dícese de la madera) || **-mäßig,** *adj.* numeral || según prueban las cifras.

Ziffer: -blatt, *n.* muestra, *f.*, mostrador, *m.*, Uhr mit mehreren Zifferblättern, *f.* reloj policamerático, *m.* || **-blattrig,** *m.* hendedura en la madera, *f.* || **-blatttelegraph,** *m.* telégrafo con mostrador, *m.* || **-brief,** *m.* carta en cifras, *f.* || **-bruch,** *m.* fracción aritmética, *f.* || **-kunst,** *f.* arte de cifrar, *f.* || **-rechner,** *m.* contador, *m.* | **-rechnung,** *f.* aritmética numeral, *f.* || **-schlüssel,** *m.* clave descifratoria, *f.* || **-schrift,** *f.* cifra, *f.* || Schreiben in ~, *n.* cifrado, *m.* |, **-werke,** *npl.* cifras, *fpl. (impr.)*

ziffern, *v. a.* cifrar, escribir en cifra.

Ziffernreihe, *f.* columna de guarismos, *f.*

Zigeuner, *m.* gitano, *m.* || junger ~, gitanillo, *m.*

Zigeuner: -bande, *f.* tropel de gitanos, *m.* | **-bursche,** *m.* gitanillo, *m.* || **-braut,** *n.* beleño, *m. (veg.)* || **-leben,** *n.* vida nómada, *f.* || **-mädchen,** *n.* gitanilla, *f.* || **-sprache,** *f.* jerigonza, germanía, *f.* || **-streich,** *m.*, **Zigeunerei,** *f.* gitanada, *f.* | **-volk,** *n.* gentualla, *f.* |**-wesen,** *n.* maneras gitanescas, *fpl.*

zigeunerhaft, zigeunermäßig, zigeunerisch, *adj.* gitanesco. |nilla, *f.*

Zigeunerin, *f.* gitana, *f.* || junge ~, gita-

zigeunern, *v. n.* vagamundear.

Zigeunertum, *n.* los gitanos.

Zigarre, *f.* cigarra, *f.* (insecto).

zigarrenartig, *adj.* que se asemeja á una

Zille, *f.* barcón, *m.* |cigarra.

Zillen: -fahrer, *m.* patrón de un barcón, *m.* | **-schlachter,** *m.* él que demole los barcones para venderlos á menudo.

Zimbel, *f.* platillo, *m. (mús.)* || die ~ schlagen, tocar los platillos.

Zimbel: -kraut, *n.* cimbalaria, *f. (veg.)* || **-schläger,** *m.* platillero, *m. (mús.)*

Zimmel, *m.* pedazo del cuarto trasero de una res, *m.*

Zimmer, *n.* cuarto, aposento, *m.*, pieza, estancia, *f.* || lío de cuarenta pieles, *m.* || ~ für die Herrschaft, pieza principal | nächstes ~, pieza inmediata || leerstehendes, freies ~, cuarto desocupado, desalquilado || möbliertes ~ zum Einzelvermieten, habitación amueblada, habitación para alquilar, *f.* || ~ nach vorn hinaus, cuarto de frente || ~ nach hinten hinaus, cuarto interior || ein besonderes ~ für Gäste, cuarto por separado.

Zimmer: -ameisen, *fpl.* hormigas fuliginosas, *fpl.* |, **-angst,** *f.* claustrofobia, *f. (pat.)* || **-arbeit,** *f.* carpintería, viguería, *f.* |, **-axt,** *f.*, **-beil,** *n.* destral de carpintero, *m.*, hacha, hachada, *f.* || **-blumen, -pflanzen,** *fpl.* flores, plantas cultivadas en los aposentos, *fpl.* || **-bock,** *m.* caballete de carpintero, *m.* | **-decke,** *f.* cielo raso, *m.* | **-flöße,** *f.* conducción de balsas por los ríos, *f.* || **-flucht, -reihe,** *f.* enfilada, crujía, *f.*, una larga continuación de cuartos en una casa || **-gärtnerei,** *f.* horticultura casera, *f.* || **-gerät,** *n.* muebles, *mpl.* || **-gesell,** *m.* mozo de carpintero, *m.* || **-gymnastik,** *f.* gimnástica sueca, *f.* || **-handwerk,** *n.* carpintería de blanco, de obras de afuera, carpintería, *f.*, oficio de carpintero || **-häuer,** *m.* carpintero de mina, *m.* |, **-hecke,** *f.* pajarera, *f.* | **-hof, -platz,** *m.* taller, obrador de carpintería, *m.* || astillero, *m.*, atarazana, *f. (mar.)* |, **-holz,** *n.* madera de construcción, madera para labrar, *f.* |, **-jungfer,** *f.*, **-mädchen,** *n.* camarera, *f.* | **-kellner,** *m.* mozo en las posadas que cuida de los aposentos de los extranjeros, *m.* || **-leute,** *pl.* carpinteros, *mpl.* || **-maler,** *m.* pintor para una casa, *m.* || **-mann,** *m.* carpintero de obras de afuera, carpintero de blanco, de lo blanco, carpintero, *m.* || jemand zeigen, wo der ~ das Loch gelassen hat, *fam.* plantar á uno en la calle, despedirle || **-mannsknoten,** *m.* nudo alemán, *m. (mar.)* | **-mannskunst, -kunst,** *f.* carpintería, *f.* || **-mannsmaat,** *m.* ayudante del carpintero, *m. (mar.)* || **-mannsschnur,** *f.* cordel de carpintero, *m.* || **-mannsschraube,** *f.* gato, *m.*, rosca para levantar pesos || **-meister,** *m.* maestro carpintero, *m.* || **-nagel,** *m.* clavija, espiga, *f.* |, **-polier,** *m.* capataz de carpinteros, *m.* || **-schmuck,** *m.* cuadro, *m.* || **-späne,** *mpl.* acepilladuras de la madera que se labra, *fpl.* || **-schröter,** *m.* lamia, *f.* (insecto) |, **-spinne,** *f.* arana doméstica, *f.* || **-steiger,** *m.* maestro carpintero en las minas, *m.* || **-stück,** *n.* pieza de carpintería, *f.* || cuadro de aposento, *m.* || **-telegraph,** *m.* timbre eléctrico, *m.* || **-teppich,** *m.* alfombra, *f.* |, **-verband,** *m.* ensambladura, *f. (carp.)* |, **-vermieter,** *m.* alquilador de cuartos, *m.* || **-verzierer,** *m.* adornista, *m.* || **-werft,** *f. & n.* taller de carpintería, *m.* || **-werk,** *n.* carpintería, *f.* || ~ eines Gebäudes, armazón, *f.*

Zimmerchen, *n.* aposentillo, cuartito, camarín, *m.*, camarilla, *f.*

Zimmerei, *f.* carpintería, *f.*

Zimmerer, *m.* carpintero, *m.* || carpintero, nombre dado al pico.

zimmerlich, *adj.* sedentario, apoltronado en su casa. [*f.*

Zimmerlichkeit, *f.* erudición de gabinete,

Zimmerling, *m.* ademador, apuntalador, *m. (min.)*

zimmern, *v. a.* escuadrar madera, carpintear || construir || entibar, revestir de tablones un pozo de mina *(min.)* || *fig.* hacer, labrar || Schiffe ~, construir navíos.

Zimmern, *n.*, **Zimmerung,** *f.* carpintería, obra de carpintería, escuadración, *f.* || apeo,

m. (min.) || verlorene Zimmerung, apeo provisorio *(min.)* || un ~ ſetzen, entibar *(min.)*

Zimmet, Zimt, *m.* canela, *f.* echter ~, canela dulce, fina, canela de Holanda || brauner ~, canela de Ceilán || kurzer ~, canela corta || langer ~, canela de fajitas || grober ~, canela mata || ~ machen, *fam.* hacer la mimosa (dícese de mujeres).

zimmet: ~farben, ~farbig, *adj.* de color de canela || **~ſaure(s) Salz,** *n.* cinamato, *m. (quím.)*

Zimmet: ~aldehyd, *n.* hidrocinamilo, *m. (quím.)* || **~alkohol,** *m.* alcohol cinámico, *m. (quím.)* || **~baum,** *m.* canelo, canelero, *m.* || **~beize,** *f.* canelada, *f.*, jalea hecha con canela, azúcar y tuétano de garza para dar al halcón *(cetr.)* || **~blume, ~blüte,** *f.* flor de canela, *f.* || **~branntwein,** *m.* aguardiente de canela, *m.* || **~brombeere,** *f.* zarzamora odorante, *m.* || **~erdbeere,** *f.* fresa almizclada, *f.* || **~farbe,** *f.* color de canela, *m.* || **~geruch,** *m.* olor de canela, *m.* || **~geſchmack,** *m.* sabor de canela, *m.* || **~holz,** *n.* madera de canela, *f.* || **~kaſſie,** *f.* canela de Cochinchina, *f.* || **~kügelchen,** *npl.* pastillas de canela, *fpl.* || **~mandeln,** *fpl.* almendras bañadas con canela, *fpl.* || **~öl,** *n.* aceite de canela, *m.* || **~rinde,** *f.* canela, *f.* || **~roſe,** *f.* mosqueta, *f.* || **~ſäure,** *f.* ácido cinámico, *m. (quím.)* || **~waſſer,** *n.* agua de canela, *f.* || **~wein,** *m.* hipocrás, *m.* || **~zucker,** *m.* canelina, *f. (quím.)*

zimmeten, *adj.* de canela.

zimperlich, zimp, zimper, *adj.* melindroso, hacañero, mimoso, dengoso. [*m.*

Zimperlichkeit, *f.* mimo, melindre, dengue, **zimpern,** *v. a.* afectar || ~, *v. n.* hacer la mimosa.

Zindel, Zindeltaffet, *m.* cendal, *m.* (tela de seda). [pez).

Zindel, Zingel, *m.*, **Zinge,** *f.* cinglo, *m.*

Zingelwich, *n.* becerros, *mpl.*

Zink, *m.* cinc, zinc, *m.* (metal blanco en hojas, fácil de fundir y muy inflamable).

zink: ~artig, *adj.* cíncido || **~haltig,** *adj.* cinciffero.

Zink: ~aſche, *f.*, **~kalk,** *m.* cinc oxidado, *m.* || **~ätzung,** *f.* cincografía, *f.* || **~blech,** *n.* cinc laminado, *m.* **~blende,** *f.* cinc sulfurado, *m.* || **~blume,** *f.* nihil álbum, *m.* || Zinkblumen, *pl.* flores de cinc, *fpl.*, óxido de cinc, *m.* || **~blüte,** *f.* cinconisa, *f.*, blanco de cinc, *m. (min.)* || **~butter,** *f.* cloruro de cinc, *m.* || **~dach,** *n.* techo cubierto con cinc, *m.* || **~eiſenerz,** *n.* franklinita, *f.* **~erz,** *n.* piedra calaminaria, *f.* || Zinkerze, *pl.* cíncidos, *mpl.* || **~gelb,** *n.* cromato de cinc, *m.* || **~glas,** *n.* calamina, *f.* || **~guß,** *m.* colada de cinc, *f.* || **~hütte,** *f.* fundería de cinc, *f.* **~hüttenarbeiter, ~arbeiter,** *m.* cingista, *m.* **~ofenbruch,** *m.* espodio, *m.* || **~oxyd,** *n.* óxido bermejo de cinc, *m.* || **~ſalz,** *n.* muriato de cinc, *m.* || **~ſchiff,** *n.* galera de cinc, *f. (impr.)* || **~ſilikat,** *n.* calamino, *m.* || **~ſpat,** *m.* cinc carbonatado, *m.* **~ſpinell,** *m.* automolita, *f.* || **~vitriol,** *m. & n.* cinc sulfatado, *m. (min.)* || sulfato de cinc, vitriolo blanco, *m. (quím.)*

Zinke, *f.* púa, punta, *f.* || diente, *m.* (del tenedor, de las horcas) || diente de ajo || candil, *m.* (en las astas del ciervo) || corneta, *f. (mús.)* || registro de corneta en los órganos,

zinken, *adj.* de cinc. [*m.*

zinken, *v. a.* tocar la corneta *(mús.)* || dentar, endentar, hacer dientes á una cosa || ensamblar á diente, á cola de milano *(carp.)*

Zinken: ~bläſer, Zinkeniſt, *m.* corneta, *m. (mus.)* || **~gehörn,** *n.* asta de ciervo con tres ó cuatro puntas, *f. (mont.)* **~hacke,** *f.* azada hendida, *f.* || **~koralle,** *f.* cladocoro, *m.* **~register,** *n.*, **~zug,** *m.* registro de la corneta en el órgano, *m. (mus.)*

zinkig, *adj.* ahorquillado, dentado.

zinkiſch, *adj.* cinciffero.

Zinkographie, *f.* cincografía, *f.*

zinkographiſch, *adj.* cincográfico.

Zinn, *n.* estaño, *m.* peltre, *m.* (hablando de piezas de vajilla) || vajilla de peltre, *f.* || Júpiter, *m. (quím.)* || lavandero de los filósofos, *m. (alqu.)* || englisches ~, estaño de roca || ~ in Stangen, estaño en barras || ~ in Blöcken, estaño en galápagos || chinesiſches ~, sila, *f.*

zinn: ~artig, *adj.* estánnico, estannoso, estánnido || **~haltig,** *adj.* estannífero || **~ſaure(s) Salz,** *n.* estannato, *m. (quím.)*

Zinn: ~abſchaum, *m.* espuma de estaño, *f.* || **~aſche,** *f.*, **~biorxyd,** *n.* estaño calcinado, *m.* || **~beize,** *f.* mordiente á base de estaño, *m.* || **~blatt,** *n.*, **~folie,** *f.* hoja de estaño, *f.*, alinde, *m.* || **~block,** *m.* galápago de estaño, *m.* || **~chlorid,** *n.* bicloruro estánnico, *m.* **~chlorür, ~ſalz,** *n.* protocloruro estánnico, *m.*, sal estannica, *f.* || **~dioxid,** *n.* casiterita, *f. (min.)* || dióxido estánnico, *m. (quím.)* **~dörner,** *mpl.*, **~krätze,** *f.* escoria de estaño, *f.* **~erz,** *n.* quijo de estaño, *m.* Zinnerze, *npl.* estánnidos, *mpl.* **~erzgrube,** *f.* mina de estaño, *m.* || **~farben,** *fpl.* colores á base de estaño, *mpl.* || **~geſchirr,** *n.* vajilla de peltre, *f.* || **~gießer,** *m.* estañero, peltrero, *m.* || **~gießerei,** *f.* oficio de peltrero, *m.* || taller de peltrero, *m.* || **~glasur,** *f.* estaño blanco, *m.* **~granpen,** *fpl.*, **~zwitter,** *m.* estaño en granos, óxido estánnico cristalizado, *m.* || **~hydroxyd,** *n.* hidrato de óxido estánnico, *m.* **~inſeln,** *fpl.* Islas Casitéridas, *fpl.* || **~kies,** *m.* sulfuro estánnico, *m.* **~lot,** *n.* soldura blanda, *f.* || **~monoxyd,** *n.* monóxido estánnico, *m.* || **~ofen,** *m.* horno para fundir el estaño, *m.* || **~oxyd,** *n.* óxido estánnico, *m.*, casiterita, *f.* || **~oxydul,** *n.* protóxido estánnico, *m.* **~oxydulſalz,** *n.* sal estannosa, *f.* || **~platte,** *f.* chapa, plancha de estaño, *f.* || **~probe,** *f.* ensayo del estaño, *m.* || **~ſalz,** *n.* sal de Júpiter, *f. (quím.)* **~ſand,** *m.* arena estannífera, *f.* || **~ſäure,** *f.* ácido estánnico, *m. (quím.)* || **~ſäureanhydrid,** *n.* anhidrido estánnico, *m.* **~ſeifenwerk,** *n.* yacimiento de una aluvión estannífera, *m. (min.)* || **~ſtein,** *m.* estaño vidrioso, *m.* || **~ſtock,** *m.* red de pequeñas gangas de estaño, *f. (min.)* || **~ſulfid,** *n.* bisulfuro estánnico, *m.* || **~ſulfür,** *n.* protosulfuro estánnico, *m.* || **~verbindung,** *f.* estannato, *m.* **~weiß,** *n.* albayalde de estaño, *m.*

Zinnamci, *m.* canela de Ceilán, *f.*

Zinne, *f.* almena, *f. (arq., bl.)* ~ des Tempels zu Jerusalem, pináculo, *m.* || Reihe von Zinnen, *f.* almenado, almenaje, *m.*, guarnición turrígera de los antiguos || doppelte Reihe von Zinnen, bretesa, *f. (bl.)* || von oben und unten mit abwechselnden Zinnen verſehen, bretesado, almenado alto y bajo alternativamente *(bl.)* || mit Zinnen verſehen, cubrir, guarnecer, coronar de almenas algún edificio. [de almenas un castillo.

zinnen, zinnen, *v. a.* almenar, coronar

Zinnelung, Zinnenreihe, *f.* almenaje *m.*, hilera de almenas. *adj.* muy alto.

zinnen: ~förmig, *adj.* almenado || **~hoch,** **Zinnen: ~fries,** *m.* endentadura poco volcada, *f. (arq.)* || almenas de diferente esmalte en una misma banda, *fpl. (bl.)* || **~krönung,** *f.* almenaje, almenado, *m.* || **~lücke,** *f.* almena, tronera, *f. (arq.)* || **~ſchnitt,** *m.* corte almenado, *m. (bl.)* || **~werk,** *m.* almenaje, *m.*, el conjunto de almenas || **~zahn,** *m.* merlón, *m.*

zinnern, zinnen, *adj.* de estaño, de peltre.

zinnig, geſinnt, *adj.* almenado.

Zinnober, *m.* arenaros, cinabrio, *m.* || gemahlener ~, bermellón, *m.*

Zinnober: ~erde, *f.* tierra cinabrina, *f. (min.)* || **~farbe,** *f.*, **~rot,** *n.* bermejura, *f.*, el color bermejo || **~grün,** *n.* verde de cinabrio, *m.*

Zins, *m.* censo, canon, foro, *m.* carga anual que se paga al señor directo) || renta, *f.*, pecho, tributo, *m.* || alquiler de casa, *m.* || interés, premio, *m.*, ganancias, *fpl.* || ewiger ~, censo perpetuo || auf ~ austhun, acensuar, dar á censo || auf ~ nehmen, acensuar, tomar á censo auf ~, á censo, censualmente || auf ~ beziehen, censuar || ~ auf ~, interés compuesto, interés de los intereses || Zinſen, *pl.* intereses, réditos, *mpl.* || sein Geld auf Zinſen geben, poner su caudal á ganancias || Geld auf Zinſen ausleihen, poner dinero á interés || ſein Geld auf Zinſen ausgeliehen haben, tener á ganancia su dinero || die Zinſen zum Kapital ſchlagen, añadir los intereses al capital || von ſeinen Zinſen leben, vivir de sus rentas || etwas mit Zinſen zurückzahlen, *fig.* volver con creces, pagar con creces, hacer un mal ó un bien mayor que él que se ha recibido.

zins: ~bar, *adj.* censual || tributario || **~fällig, ~haft, ~pflichtig,** *adj.* censual, que debe el censo, la renta, el alquiler || **~frei,** *adj.* exento del censo || **~tragend, zinstragend,** *adj.* que produce intereses || **~weiſe,** *adv.* á censo, á título de censo || á interés, á ganancias, á réditos.

Zins: ~abzug, *m.* descuento, *m.* || **~acker, ~hof,** *m.*, **~gut,** *n.*, **~hufe,** *f.* tierra censual, *f.* || **~bauer,** *m.* villano censatario, *m.* || **~berechtigte(r),** *m.* censualista, *m.* || **~brief,** *m.* carta de censo, *f.* || **~buch,** *n.* censuario, *m.*, libro becerro || **~frau,** *f.* mujer censataria, *f.* || **~freiheit,** *f.* inmunidad de censo, *f.* || **~fuß, ~ſatz,** *m.* tasa del interés, *f.*, interés legal que se exige sobre dinero puesto á réditos || **~garbe,** *f.* cantidad de gavillas de mieses que pagan los enfiteutas, *f.* || **~geld,** *n.* intereses, réditos, *mpl.* **~hahn,** *m.* rot wie ein ~, rojo como un gallo || **~haus,** *n.* casa que paga censo, *f.* || casa que se da en alquiler || **~heber,** *m.* censualista, *m.* || **~herr,** *m.* censualista, *m.* || **~korn,** *n.* trigo que se paga como censo, *m.* || **~lehen,** *n.* feudo poseído á carga de un censo, *m.* || **~leiſte,** *f.*, **~ſtock,** *m.* carpeta, *f.* || **~leute,** *pl.* censatarios, tributarios, *pl.* || **~mann,** *m.* censatario, deudor de algún censo, *m.* || **~pacht,** *f.* arrendamiento á censo, *m.* || **~pächter,** *mpl.* coteros, *mpl.*, lugareños que se cotizaban antiguamente para arrendar una finca de su señor || **~pflicht, Zinsbarkeit,** *f.* censo, *m.* || **~rechnung,** *f.* cuenta de intereses, *f.* || **~recht,** *n.*, **~gerechtigkeit,** *f.* derecho censual, *m.* || **~regiſter,** *n.* registro de los censos y rentas, *m.* || **~rolle,** *f.* registro, *m.*, matrícula, *f.* || **~ſchein,** *m.* cupón, *m.* || **~tag,** *m.* término, día en que se ha de pagar el censo, *m.* || Zinstage, *mpl.* días que dan interés, *mpl.* || **~zahl,** Römer ~, *f.* indicción romana, *f.*, período de quince años.

zinſen, *v. a.* pagar censo || percibir el censo || ~, *v. n.* producir, rendir, dar fruto, redituar, rentar.

Zinſen: ~ausfall, ~entgang, *m.* pérdida de intereses, *f.* || **~ausgleich,** *m.* balance de intereses, *m.* || **~genuß,** *m.* desfrute de intereses, *m.* [interés compuesto, *m.*

Zinſeszins, *m.* interés de los intereses,

Zions: ~brüder, *mpl.* sionitas, *mpl.* **~wächter,** *m. irón.* celador fanático de la fe ortodoxa, *m.*

Zipfel, *m.* cabo, mango, *m.*, punta, extremidad, *f.*, extremo de algunas cosas || necio, bobo, imbécil || ~ am linken Arm des Meßpriesters, manípulo, *m.* || ~ eines Mützen, Sackes, cogujón, *m.* was ~ hat, cogujonero.

zipfel: ~blätterig, *adj.* laciniflorado || **~blütig,** *adj.* laciniflloro *(bot.)* || **~förmig,** *adj.* laciniforme.

Zipfel: ~deckel, *m.* pomátomo, *m.* (pez) || **~echſe, ~eidechſe,** *f.* camaleopsis, *f.* || **~kraut,** *n.* péplida, *f.* || **~mutchel,** *f.* glosa, *f.*, nocarde, *m.* **~mütze,** *f.* gorro de dormir, *m.* || **~pelz,** *m.* forro de rabos de carnero, *m.* || **~perücke,** *f.* peluca que tiene un bucle largo colgado entre dos lazos, *f.* || **~ſchnecke,** *f.* caliptrea, mitra, *f.* || **~tuch,** *n.* pañoleta, *f.*

zipfelig, *adj.* cogujonero || laciniado, recortado *(bot.)* [*m.* *(veg.)*

Zipólle, Zippel, *f.* cebolleta, *f.*, cebollino, **zipp,** *adv.* nicht ~ sagen können, *fam.* ser rendido, cansado.

Zipp: ~ammer, *f.* emberiza loca, *f.* (ave) || **~drojſel, Zippe,** *f.* malvís, *m.* (ave) || **~lerche,** *f.* farlusa, *f.* (ave).

zippeln, zippern, *v. n.* andar de pasos cortos. [chirriar (las aves).

zippen, *v. a.* beborrotear ~, *v. n.* piar,

Zippenbeerbaum, *m.* sorbal, *m.*

zipperlich, zipp, *adj.* melindroso.

Zipperlein, *n.* gota, *f. (pat.)*

Zipperleinkraut, *n.* podagraria, *f.*

Zips, *m.* pepita, *f.*, enfermedad de las aves en la lengua.

Zirbel, *m. & f.*, **Zirbe,** *f.* cembro, *m.* (árbol).

Zirbel: ~drüſe, *f.* glándula pineal, *f.*, conarión, *m. (anat.)* || **~drüſenſtiele,** *mpl.* pedículos de la glándula pineal, *m. (anat.)* || **~fichte, ~kiefer,** *f.* cembro, *m.* || **~nuß,** *f.* piñón, *m.* (fruta del cembro) || **~nußbaum,** *m.* cembro, *m.*

zirbeln, *v. n.* girar, voltear, dar vueltas

Zirk, *m.* distrito, *m.* [con rapidez.

Zirke, Zirpe, *f.* cigarra, *f.*, grillo, *m.*

Zirkel, *m.* círculo, cerco, *m.* ~ compás, *m.* || Compás *(astr.)* || cerco, corrillo, *m.* (junta de gente) || im ~, en círculo || nach dem ~, á compás || mit dem ~ meſſen, medir con el compás, compasar.

zirkel: ~bogig, *adj.* arqueado || **~förmig,** *adj.* circular || **~rund,** *adj.* redondo como círculo, circular || ~, *adv.* en redondo.

Zirkel: ~abſchnitt, *m.* segmento, *m. (geom.)* || **~ausſchnitt,** *m.* sector, *m. (geom.)* **~bein,** *n.*, **~ſchenkel,** *m.* pierna del compás, *f.* || **~binde,** *f.* circular, venda circular, *f. (cir.)* || **~bogen,** *m.* arco de la circunferencia de un círculo, *m.* || arco de bóveda *(arq.)* || **~brief,** *m.* circular, *m.* || **~feuer,** *n.* fuego de cementación, *m.* || **~fläche,** *f.* círculo, *m.* || **~fuge,** *f.*,

Zkanon, *m.* canon circular, *m. (mús.)* || **Z-linie**, *f.* línea circular, *f.*, círculo, *m.* || **Z-punkt**, *m.* centro, punto central, *m.* || **Z-quadratur**, *f.* cuadratura del círculo, *f.* || **Z-runde**, *f.* redondez del círculo, redondez circular, *f.* || **Z-säge**, *f.* sierra de rodear, *f.* || **Z-schere**, *f.* cisallas circulares, *fpl.* || **Z-schnur**, *f.* cuerda con que se trazan los grandes círculos cuando no alcanza el compás, *f.* || **Z-spannung, Z-weite, Z-öffnung**, *f.* medida, distancia marcada por la abertura del compás, *f.* || **Z-spitze**, *f.* punta del compás, *f.* || **Z-strich**, *m.* frotación circular con el imán, *f. (fis.)* || **Z-tanz**, *m.* ronda, *f.*, danza en círculo || **Z-zahl**, *f.* número circular, *m.* || **Z-zug**, *m.* círculo trazado con el compás, *m.* || línea hecha con la punta del compás en un pedazo de madera, *f. (mar.)*

Zirkŏn, *m.* circón, *m.*, piedrecita que imita al diamante.

Zirkŏnerde, *f.* circonia, *f.*

Zirkŏnium: Z-metall, *n.* circonio, *m. (quím.)* || **Z-oxyd**, *n.* óxido circónico, *m.*

zirkulīeren, *v. n.* circular. [ción, *f.*

Zirkulīeren, *n.*, **Zirkulīerung**, *f.* circula-

Zirkulīerofen, *m.* estufa á circulación, *f.*

Zirmet, *m.* tordilo, *m. (veg.)*

Zirneiche, *f.* roble, *m.*, encina, *f.*

Zirpe, Zirke, *f.* cigarra, *f.*, grillo, *m.*

zirpen, *v. n.* cantar los grillos || piar, chirriar los gorriones.

Zirpkäfer, *m.* criócero, *m.*

Zirsel, *f.* cerasto, *m. (veg.)*

Zisch, *m.* silbo, silbido, *m.*

Zischelei, *f.*, **Zischeln**, *n.* cuchicheo, *m.*

zischeln, *v. n.* cuchichear, cuchear || jerear, chechear, pronunciar la j ó la ch.

zischen, *v. n.* silbar, chiflar, dar silbidos, formar el silbo como la serpiente y otros animales.

Zischen, *n.* silbo, silbido, chiflido, *m.*

zischend, *adj.* silbador, silbante, que silba, que da silbidos || checheando (se dice de la pronunciación de las letras j y ch).

Zischer, *m.* silbador, chiflador, *m.*

Zisch: -eule, *f.* alucón, buho, autillo, *m.* (ave nocturna) || **-laut**, *m.* letra silbante, *f.* || consonante checheadora, *f. (gram.)* || **Z-maus**, *f.* musaraña, *f.* || **-natter**, *f.* malpole, *m.*, culebra americana.

Zischuen, *fpl.* botas ligeras, *fpl.*

ziselīeren, ciselīeren, *v. a.* cincelar, labrar con cincel los metales.

Ziselīeren, *n.*, **Ziselīerung**, *f.* cinceladura, **Ziselīerer**, *m.* cincelador, *m.* [*f.*

Zistérne, Cistérne, *f.* cisterna, *f.*, aljibe, *m.*

Zither, *f.* cítara, *f.* || die ~ schlagen, spielen, citarizar || *poét.* pulsar la lira.

Zither: -schlagen, -spielen, -spiel, *n.* tañido del citarista, *m.* || **-spieler**, *m.* citarista, *m.*

Zitter: -aal, *m.* anguila eléctrica, *f.* (pez) || **-asse**, *m.* temblador, *m.* || **-alge**, *f.*, **-tang**, *m.* nostoc, *m. (veg.)* || **-esche, -espe, -pappel**, *f.* pobo, álamo blanco, *m.* (árbol) || **-fisch**, *m.* pez eléctrico, *m.* || **-fliege**, *f.* icneumón, *m.* || **-gold**, *n.* oropel, *m.* || **Z-gras**, *n.* grama de amor, *f. (veg.)* || **-lähmung**, *f.* perlesía tembladora, *f. (pat.)* || **-mal**, *n.* empeine, sarpullido, *m.*, eritema, *f. (pat.)* || **-nadel**, *f.* tembleque, *m.* || **-pitz**, *m.* tremela, *f.* || **-roche**, *m.* torpedo, *m.*, tremielga, tembladera, *f.* (pez) || **-spiel**, *n.* palitos con que juegan los muchachos, *mpl.* || **-striche**, *mpl.* líneas cruzadas, *fpl.* (entre grabadores) || **-tierchen**, *n.*, **-wurm**, *m.* vibrión, *m.* || **-welle, -woge**, *f.* onda vibratoria, *f. (mar.)* || **-welš**, *m.* malapteruro, *m.* (pez) || **-wochen**, *fpl.* luna roja de los recién casados, *f.* || **-wurz**, *f.* acedera de los prados, *f. (veg.)* || **-wurzel**, *f.* cúrcuma zedoaria, *f. (veg.)*

Zitterer, *mpl.* tembladores, cuáqueros, *mpl.*

zitterhaft, zitterig, *adj.* temblante, tembloso, temblón, temblador, trémulo.

Zitterling, *m. fam.* temblador, *m.*

zittern, *v. n.* temblar || temblequear, tembletear, trepidar || vor Furcht ~, temblar de miedo || vor Kälte ~, temblar de frío, tiritar || ~, daß die Zähne klappern, temblar á carrillada || ~ machen, estremecer.

Zittern, *n.* temblor, temblamiento, tremor, *m.* || trepidación, *f. (pat.)* || ~ vor Frost, tiritona, *f.* [mulo.

zitternd, *adj.* temblante, tembloso, trémulo.

Zittwer, *m.* zedoaria, *f. (veg.)*

Zittwersamen, *m.* semilla de zedoaria, *f.* || jantolino, *m.*, simiente de Alejandría, *f.*, polvos de lombriguera, *mpl.*

Zitz, Zitzkattun, *m.* indiana, china, zaraza, *f.*, chite, *m.*, tela pintada de las Indias.

Zitze, *f.*, **Zitz**, *m. fam.* pezón de teta ó pecho, *m.* || Zitzen der Tiere, *pl.* tetas, *fpl.* || mit Zitzen versehen, mamífero.

zitzeln, zitzen, *v. n.* mamar.

zitzen, *adj.* de zaraza.

Zitzen: -förmig, *adj.* mamiforme, mameliforme || mastoídeo *(anat.)* || zitzenförmiger Fortsatz, *m.* apófisis mastoides, *f. (anat.)* || **-los**, *adj.* sin tetas.

Zitzen: -ecke, *f.* ángulo mastoídeo del hueso parietal, *m. (anat.)* || **-kraut**, *n.* lampsana, *f. (veg.)* || **-lehre**, *f.* mastología, *f.* || **-loch**, *n.* ranura mastoídea del temporal, *f. (anat.)* || **-naht**, *f.* sutura mastoídea, *f. (anat.)* || **-sack**, *m.*, **-scheide**, *f.* mastoteca, *f.* || **-zahn**, *m.* mastodonte, *m.*

Zitzweber, *m.* indianero, *m.*

Zmáscheln, *pl.* corderos finos de Astracán, *mpl.* (pieles).

Zobel, *m.*, **Zobeltier**, *n.* cebellina, marta cebellina, marta sublime, *f.*

Zobel: -balg, -belz, *m.*, **-fell**, *n.* piel cebellina, *f.* || **-fang**, *m.* caza de cebellinas, *f.* || **-fänger**, *m.* el que coge cebellinas || **Z-mütze**, *f.* gorro forrado en pieles cebellinas, *m.* || **-pelz**, *m.* ropón, capote forrado en pieles cebellinas, *m.* [*(agr.)*

Zoche, *f.* arado para las tierras ligeras, *m.*

Zocke, *f.* zócalo, pedestal, *m. (arq.)*

Zodiak, Zodiakus, *m.* zodíaco, *m. (astr.)*

Zodiakallicht, *n.* luz zodiacal, *f. (astr.)*

Zofe, *f.*, **Zöfchen**, *n.* doncella de servir, criada, criadita || graciosa, confidenta que acompaña en el teatro á la primera dama.

zofenhaft, zofig, *adj.* á manera de doncella de servir. [ciosa, en las comedias, *m.*

Zofenrolle, *f.* papel de confidenta ó gra-

Zögerer, *m.* tardador, *m.* [retrasar.

zögern, *v. n.* tardar, detenerse, atrasarse,

Zögern, *n.*, **Zögerung**, *f.* tardanza, dilación, demora, retardación, *f.*, retraso, *m.*

zögernd, zögerlich, *adj.* tardío.

Zögernis, *n.* lentitud, tardanza, *f.*

Zögling, *m.* pupilo, escolar, educando, discípulo, alumno, *m.*, pupila, educanda, *f.* || ~ der Musen, alumno de las musas.

Zoilus, *m.* Zoílo, *m.*, pedante que quiere criticar lo que no entiende.

Zoilit, *m.* zoisita, *f. (min.)*

Zoll, *m.* pulgada, *f.*, duodécima parte de un pie || dígito, *m. (astr.)* || nicht einen zollbreit nachgeben, no desaferrar.

Zoll, *m.* aduana, *f.*, derechos de aduanas, *mpl.* || peaje, portazgo, *m.* || ~ auf die Einfuhr, derechos de entrada || ~ auf die Ausfuhr, derechos de salida || ~ von Ein- und Ausfuhr, almojarifazgo, *m.* || den ~ entrichten, pagar ó adeudar los derechos, aduanar || den ~ umgehen, verfahren, defraudar los derechos || den ~ der Natur bezahlen, *fig.* pagar la deuda á la naturaleza, morir.

zoll: -amtlich, *adj.* de la parte de la aduana || zollamtliche Behandlung, *f.* verificación de las mercancías por la aduana, *f.* || zollamtlicher Verschluß, *m.* depósito de la aduana, *m.* || ~ verschlossen, en depósito aduanero || **-frei**, *adj.* exento de derechos || libre de portazgo || **-pflichtig, -ollbar**, *adj.* sujeto á pagar los derechos || haben Sie nichts Zollpflichtiges? ¿ tiene U. algo de pago?

Zoll: -abfertigung, *f.* despacho de las mercancías en la aduana, *m.* || **-amt**, *n.* aduana, *f.*, oficina recaudadora de los derechos que adeudan las mercancías || **-angabe**, *f.* declaración en aduana, *f.* || **-aufschlag**, *m.* arancel, *m.* || **-aufschlag**, *m.* recargo de derechos, *m.*, derecho adicional || **-aufseher**, *m.* inspector de la aduana, *m.* || guarda del resguardo, *m.* (á las puertas de una ciudad) || **-beamte(r)**, *m.* aduanero, *m.* || **-bereiter**, *m.* aduanero de á caballo, *m.* || **-bude**, *f.* pequeña oficina en donde se cobran los derechos de aduanas, *f.* || **-centner**, *m.* peso de 50 kilogramos, *m.* || **-einnehmer**, *m.* recaudador, cobrador de un portazgo, pontazgo ó peaje, *m.* || administrador de una aduana, *m.* || **-freiheit**, *f.* exención de los derechos de aduanas, inmunidad, *f.* || **-freischein**, *m.* albalá de franquicia, *m. & f.* || **-gebiet**, *n.* territorio de las aduanas, *m.* || **-gebühr**, *f.* derechos de aduanas, *mpl.* || **-geleitschein**, *m.* albalá de guía, *m. & f.* || **-haus**, *n.* aduana, *f.* || **-ties**, *m.* marcasita, *f.* || **Z-kutter**, *m.* guardacostas, *m. (mar.)* || **-legestätte**, *f.* almacén de aduanas, *m.* || **-linie**, *f.* línea de aduanas, *f.* || **-lot**, *n.* mediaonza alemana, *f.* || **-maß**, *n.* medida de pulgadas, *f.* || **-ordnung**, *f.* reglamento para las aduanas, *m.* || **-pflichtigkeit**, *f.* obligación de pagar derechos de aduanas, *f.* || **-pfund**, *n.* libra métrica, *f.*, medio kilogramo || **-quittung**, *f.*, **-schein**, *m.* albalá de pago y finiquito, *m. & f.* || **-schiff**, *n.* falucho, *m.*, falúa, *f.* || **-schreiber**, *m.* contralor de la aduana, *m.* || **-sicherheit**, *f.* plomadura, *f.* || **-speicher**, *m.* almacén de la aduana, *m.* || **-stab, -stock**, *m.* pie, *m.*, medida de longitud = 12 pulgadas = 324 milim. || **-stätte, -stelle, Z-stube**, *f.* aduana, *f.* || **-stempel**, *m.* señal que se pone á los géneros en la aduana, *f.* || **-straße**, *f.* camino aduanero, *m.* || **-system**, *n.* sistema de aduanas, *m.* || **-tafel**, *f.*, **Z-tarif**, *m.* arancel de derechos que se fija para el público, *m.* || **-tarif**, *m.* aranceles de aduanas, *mpl.* || **-umgehung**, *f.* defraude, *m.* || **-verband, -verein**, *m.* asociación aduanera, *f.* || **-verschluß**, *m.* depósito de las aduanas, *m.* || **-wächter**, *m.* guarda encargado de oponerse al contrabando, *m.* || **Z-wachtposten**, *m.* ratocero, *m.* || **-wesen**, *n.* servicio de las aduanas, *m.* || **-zeichen**, *n.* marchamo, *m.* || **-zettel**, *m.* albalá, *m. & f.*

zollen, *v. a.* aduanar, pagar los derechos de aduanas || *fig.* dar, ofrecer, tributar, rendir, pagar, prestar || jemand Thränen ~, dar lágrimas á uno || jemand Dank ~, tributar gracias, agradecer, dar gracias á uno.

Zoller, *m.* descendiente de la dinastía de Hohenzollern, *m.*

Zöllner, *m.* portazguero, peajero, *m.* || publicano, *m.* (entre los antiguos).

Zomidin, *n.* zomidina, *f. (quím.)*

Zone, *f.* zona, *f.* || *fig.* cielo, clima, *m.* || die heiße ~, la zona tórrida || die kalte ~, la zona glacial || die gemäßigte ~, la zona templada.

Zonen: -einteilung, *f.* división por zonas, *f.* || **-taxe**, *f.* tarifa del porte por zonas, *f.*

Zoologe, *m.* zoólogo, *m.*

Zoologie, *f.* zoología, *f.*

Zoophyt, *m.* zoofita, *f.* || **Zoophyten**, *pl.* plantas animales, *fpl.*

Zootonsalz, *n.* sosa nitratada, *f. (quím.)*

Zopf, *m.* trenza de pelo, cola, *f.* || copa de un árbol, *f.* || *fig.* todo lo que es viejo, rancio, que no es ya de moda en las artes, ciencias, literatura, costumbres, usos || dünn geflochtener ~, soguilla, *f.* || steifer ~, cola, coleta, *f.* || in Zöpfe flechten, entrenzar || das Haar in Zöpfe flechten, poner el pelo en trenzas, hacer trenzas del pelo, trenzar el pelo.

Zopf: -band, *n.* cinta de cola, *f.* || **-ende**, *n.* copa de un árbol, *f.* || **-haar**, *n.* pelo de la cola, *m.* || **-holz**, *n.* ramas de la copa de un árbol, *fpl.* || **-lerche**, *f.* cogujada, galerita, *f.* || **-mensch, -pfropfling**, *m.* pelucón, *m.*, anciano de poco talento y que está apegado á antojos antiguos || **-stärke**, *f.* diámetro de un árbol á su cima, *m.* || **-stil**, *m.* estilo pedantesco, *m.* || **-zeit**, *f.* época de las pelucas, *f.*

Zöpfe, *f.* bubiera, *f.* (pez). [*f.*

zöpfen, *v. a.* hacer trenzas del pelo || desmochar los árboles.

Zöpfen, *n.* entrenzado, *m.* || desmoche, *m.*

zöpfig, zöpfig, *adj.* tocado en trenza || *fig.* viejo, rancio, envejecido, antiguado.

zöpftrocken, *adj.* que tiene la copa muerta (dícese de árboles).

Zöpftum, *n.* rutina, marcha de siempre en determinadas materias, *f.*

Zoraïda, *f.* Zoraide, *f.*, esposa de Boabdil, último de los reyes moros.

Zorn, *m.* cólera, ira, ojeriza, *f.*, enojo, coraje, *m.* || heftiger ~ (besonders der Kinder), berrinche, *m.* || zum ~ reizen, irritar, excitar, provocar á ira, enojar || jemand in ~ bringen, encolerizar á uno, ponerle colérico || in ~ geraten, tomar cólera, encolerizarse, encenderse || seinen ~ an jemand auslassen, desfogar su ira contra uno, desembocar su cólera, su enojo sobre uno || sich vom ~ hinreißen lassen, dejarse llevar de la ira, poseerse de la cólera || vor ~ rasen, rabiar || rasend vor ~, rabioso, furioso.

zorn: -entbrannt, -glühend, *adj.* iracundo || **-entflammend**, *adj.* que infunde cólera || **-mütig**, *adj.* colérico, enojadizo, iracundo || **-wütig**, *adj.* emberrenchinado.

Zorn: -ader, Zornesader, *f.* vena de la cólera, *f.* || **-anfall, -ausbruch**, *m.* rebato de cólera, *m.* || **-blick**, *m.* mirada furiosa, *f.* || **-gericht**, *n.* ira del Cielo, *f.* || **-muskel**, *m.* músculo iracundo del ojo, *m. (anat.)* || **-mut, Zornesmut**, *m.*, **-mütigkeit**, *f.* iracundia, irascibilidad, *f.* || **-röte, Zornesröte**, *f.* bochorno que sube á la cara, *m.* || **-rute**, *f.*

azotes, castigos que Dios envía, *mpl.* || **~schale,** *f.* copa de la ira celestial, *f.* || **~wahl,** *f.* ordenación de la voluntad divina en cuanto á la condenación del hombre, *f.* **~wut,** *f.* ímpetu de rabia, *m.*

zórnig, *adj.* colérico, irato, encolerizado, enojado, airado || *poét.* iracundo || **~ werden,** encolerizarse, enojarse, airarse, tomar cólera, encenderse en ira, ponerse colérico || *fam.* enfurruñarse || **~ sein,** estar airado, encolerizado || sich ~ stellen, ~ thun, hacer del enojadizo.

Zoroastrianísmus, *m.* doctrina de Zoroastro, *f.*

Zoroástrier, *m.* sectario de Zoroastro, *m.*

Zóte, *f.* pulla, obscenidad, indecencia, palabra obscena, verde, colorada, *f.*, dicho obsceno, *m.* || Zoten reißen, echar pullas, decir palabras coloradas.

Zóten: ~bild, *n.* imagen obscena, *f.* || **~blume,** *f.*, **~klee,** *m.* trébol febrino, *m. (veg.)* || **~gedicht,** *n.* letrilla verde, colorada, *f.* || **~lied,** *n.* canción obscena, *f.* || **~reißen,** *n.*, **Zotologíe,** *f.* palabras obscenas, *fpl.* || **~reißer,** *m.* decidor verde, decidor de cosas indecentes, *m.*

zótenhaft, zotológisch, *adj.* obsceno, indecente, deshonesto en las palabras.

Zótte, *f.* vedija, *f.*, copo, *m.* || espádico, *m. (bot.)* || Zotten, *pl.* cernejas, *fpl.*, manojilla de cerdas cortas y espesas que tienen las caballerías sobre las cuartillas de los pies y las manos || vellosidades, *fpl. (anat.)* ~ im Darme, vellosidades intestinales, *fpl. (anat.)*

Zóttel: ~affe, *m.* pitheco hirsuto, *m.* || **~bär,** *m.* oso muy velloso, *m.* || **~bart,** *m.* barba hirsuta, *f.* || **~wolle,** *f.* lana de desecho, *f.*

Zottelei, *f.* tardanza, lentitud, *f.*

zóttelig, *adj.* velludo.

zótteln, *v. a.* durchemander ~, enredar.

zóttig, *adj.* velludo, velloso, lanudo, felpado, afelpado || felposo *(anat.)*

zu, *prep.* en, á, al, á la, á lo || de, del, de la, de lo || hacia || junto á, cerca de, al lado de || sobre || con || ~ Madrid, en Madrid || ~ Hause, en casa, en la casa || ~ einer Sache fähig, capaz de alguna cosa || Tuch ~ einem Kleide, paño para un vestido || ~ meinem Vortheil, en mi provecho || von Tag ~ Tag, de día en día || seine Zuflucht ~ jemand nehmen, refugiarse á uno || sich ~ jemand begeben, irse á uno || sich ~ jemand wenden, volverse hacia uno || ~ jemand kommen, ir, entrar en casa de uno || sich ~ jemand setzen, sentarse junto á uno, cerca de uno, al lado de uno || derselben Zeit, en este tiempo, al tiempo, al mismo tiempo || ~ Boden werfen, echar en el suelo || ein Recht ~ etwas haben, tener derecho sobre alguna cosa, á alguna cosa || ~ zwei und zwei, dos á dos || ~ Land herbeischaffen, traer por tierra || er gut ~ meiner Thür hinaus, él pasó por mi puerta || ~ zweien, ~ dreien nebeneinander, por dos, por tres || etwas ~ sich stehen, traer alguna cosa para sí || ~ etwas taugen, servir para alguna cosa || er taugt ~ allem, es para todo || er taugt ~ nichts, es para nada || ~ essen geben, dar de comer || ~ jemand hineingehen, entrar con uno || einen Knaben als Lehrling ~ einem Meister thun, poner un aprendiz con un maestro || ~ jenem großen Bedauern, con su harto sentimiento || die Liebe des Hundes ~ seinem Herrn, el amor del perro con su amo || ~ Papier bringen, poner en un papel || ~ Stein werden, petrificarse || es fängt an ~ regnen, empieza á llover || es ist Zeit ~ gehen, es tiempo de irse || etwas ~ sagen, ~ thun wagen, atreverse á decir, á hacer alguna cosa || um ~, por, para, afin de.

zu, *adv.* demasiadamente, demasiado || ~ groß, ~ klein, demasiadamente grande, demasiadamente pequeño || ~ wenig, demasiado poco || ~ viel Wein, demasiado vino || viel ~ viel, muy demasiado || es heißt ~ viel verlangt, es demasiado pedir || ~ sehr, en demasía || ~ gut, sobrado || ~ dumm, demasiado tonto || ~ sein, estar cerrado || auf jemand ~ gehen, ~ kommen, ~ laufen, ir, venir, correr á uno || nach vorn ~, hacia adelante || nach einem Orte ~, auf einen Ort ~, hacia un paraje, hacia un lugar || nach der See ~, hacia fuera *(mar.)*

zu! immer zu! ¡ea! ¡sus! ¡vamos! ¡ánimo! ¡ea ánimo! || Glück zu! ¡buen provecho!

Zu- und Abströmen, *n.* flujo y reflujo, *m.*

zuäckern, *v. a.* cubrir de tierra labrando.

zuarbeiten, *v. a.* añadir trabajando.

zuäugeln, zublinzeln, *v. n.* hacer seña con la vista, moviendo los párpados || guiñar de los ojos (en la Habana).

zudäußerst, *adv.* al extremo de.

Zuáven, *mpl.* suavos, *mpl.*, soldados de un cuerpo africano ó en parte africano, que sirve á la Francia.

Zúbau, *m.*, **Zúbauten,** *pl.* fábrica aneja á otra principal, *f. (arq.)* || trabajos auxiliares, *mpl. (min.)*

zúbauen, *v. a.* cerrar con un muro, una pared || anejar una fábrica á otra con dependencia de ella || hacer trabajos auxiliares

zúbehalten, *v. a.* tener cerrado. *(min.)*

Zúbehör, *m.* de.. pertenencia, dependencia, *f.* || aderezo, *m.* || aparejo, *m.* || ~ zu einem Kleide, recados para un vestido, *mpl.*

zubeißen, *v. a.* morder || wacker ~, *fam.* tener buenos aceros, comer con gana.

zubekommen, *v. a.* conseguir á cerrar || recibir además.

zubenamen, zubenamsen, *v. a.* apellidar, denominar. [nombrado.

zubenamt, zubenannt, *adj.* apellidado,

Zuber, *m.* tina, tinaja, cuba, *f.*, cubo, *m.* || großer ~, tinajón, *m.* || ein ~ voll, lo que contiene la cuba.

zubereiten, *v. a.* preparar, prevenir, aparejar, aderezar, disponer, aprestar || das Essen ~, aderezar, componer, guisar la comida || Leder ~, adobar las pieles.

Zubereiten, *n.*, **Zubereitung,** *f.* preparación, prevención, *f.*, preparativo, *m.* || aparejo, aderezo, condimento, aparato, *m.* || ~ der Speisen, guiso, *m.* || ~ des Leders, adobamiento, *m.*

Zubereiter, *m.* aparejador, *m.*

Zubéttegehen, *n.* beim ~, al acostarse.

zubetten, *v. a.* colmar, llenar || ~, *v. n.* mullir la cama || die Bienen betten zu, las abejas cerran los alvéolos.

Zubetten, *n.*, **Zubettung,** *f.* colmadura, *f.*

zubiegen, *v. a.* cerrar doblando, plegando.

zubilden, *v. a.* añadir formando.

zubilligen, *v. a.* conceder, dar, dispensar.

Zubilligen, *n.*, **Zubilligung,** *f.* concesión, *f.*

zubinden, *v. a.* cerrar, atar, ligar || die Augen ~, vendar los ojos || auf- und ~, atar y desatar.

Zubiß, *m.* tente en pie, *m.*

zublasen, *v. a.* cerrar á fuerza de soplar || jemand etwas ~, *fig.* soplar, imbuir, sugerir alguna cosa á uno || ~, *v. n.* soplar con fuerza.

Zublåser, *m.* soplador, instigador, *m.*

Zublåserei, *f.* sugestión malévola, *f.*

zubleiben, *v. n.* quedar cerrado.

zublicken, *v. a. & n.* hacer seña con la vista || jemand Trost ~, consolar á uno con sus ojeadas.

zublinken, *v. n.* hacer seña con la vista, moviendo los párpados || sorprender á uno por su esplendor.

zubrennen, *v. a.* cerrar pegándole fuego || cauterizar, dar cauterios *(cir.)* || calcinar *(metal.)* || dem Pferd die Ader ~, desgobernar un caballo.

Zubrennen, *n.* cauterización, *f. (cir.)* || desgobierno de un caballo, *m.*

zubringen, *v. a.* traer, llevar, acarrear || alcanzar á cerrar || llevar al matrimonio, aportar en el matrimonio *(for.)* || die Zeit mit etwas ~, hacer pasar el tiempo, entretener el tiempo con alguna cosa, emplear el tiempo en alguna cosa.

Zubringer, *m.* soplón, chismoso, *m.* || alcahuete, *m.* || hidroforo de una bomba de incendios, *m.*

zubrocken, *v. a. fam.* dar de lo suyo.

Zubrot, *n.* lo que se come con el pan.

zubrüllen, *v. a.* jemand etwas ~, gritar á uno con voz estentórea.

zubrüsten, *v. a.* das Gestein ~, preparar la roca para cavarla *(min.)* || den Ofen ~, cerrar la delantera del horno *(metal.)*

zubuddeln, *v. a. vulg.* colmar con tierra.

zubühnen, *v. a.* einen Schacht ~, cubrir un pozo con madera de construcción *(min.)*

Zubuße, *f.* socorro, subsidio, acrecimiento, aumento, suplemento, *m.*, añadidura, *f.* || entrega de dinero extraordinaria de los accionistas de una mina, para atender á un gasto imprevisto, *f. (min.)* || ~ thun, poner de lo suyo, poner algo de su dinero.

zubüßen, *v. a.* dar de lo suyo, perder || dar alguna cosa que falta, añadir.

Zubuß: ~faden, *m.*, **~garn,** *n.* hilo suplementario, *m.* || **~grube,** **~zeche,** *f.* mina que necesita adelantos, *f.* || **~zettel,** *m.* lista de los gastos que se han de pagar, *f.*

Züche, *f.* funda de almohada, *f.* || piñón, *m.*, fruta del cembro.

Züchner, *m.* tejedor que hace fundas de almohada, *m.* || mozo que recoge piñones, *m.*

Zucht, *f.* disciplina, *f.* || educación, crianza, *f.* || pudor, *m.*, modestia, honestidad, *f.*, recato, *m.* || cría del ganado, *f.* || raza, casta, *f.* || cadena del arado, *f. (agr.)* || ein Tier von guter ~, un animal de buena raza || in der ~ halten, disciplinar, tener en orden || an ~ und Ordnung gewöhnen, disciplinar || Mangel an ~, *m.* indisciplina || in ~ und Ehrbarkeit leben, vivir reglada y ordenadamente || unter jemands ~ stehen, estar bajo la autoridad ó dependencia de uno.

zúcht: ~fähig, *adj.* disciplinable || capaz de hacer casta (dícese de animales) || **~gewohnt,** *adj.* disciplinado || **~los,** *adj.* indisciplinado || indisciplinable || ~, *adv.* sin disciplina || **~polizeilich,** *adj.* de la competencia de la policía correccional.

Zúcht: ~biene, *f.* abeja maestra, *f.* || **~bulle, ~ochs, ~stier,** *m.* toro para casta, *m.* || **~eber,** *m.* verraco, *m.*, marrano entero para casta || **~egel,** *m.* sanguijuela hembra, *f.* || **~esel,** *m.* garañón, *m.* || **~füllen,** *n.* potro que mama, *m.* || **~gesetz,** *n.* ley de disciplina, *f.* || **~gestüt,** *n.* yeguada, casa de monta, *f.* || **~hahn,** *m.* gallo de casta, *m.* || **~halter,** *m.* hombre severo, riguroso, que tiene la férula, *m.* || **~haus,** *n.* correccional, presidio correccional, *m.*, casa de corrección, casa de fuerza, de castigo, galera, prisión forzada, *f.* || **~hausarbeit,** *f.* obra hecha por los presidiarios, *f.* **~hausgefangene(r), ~häusler, ~häusling,** *m.* presidiario, *m.*, penado á presidio || **~hausstrafe,** *f.* correccional, presidio correccional, *m.*, encierro forzado que se impone á los reos || **~hausvater,** *m.* inspector de un correccional, *m.* || **~hengst,** *m.* caballo para casta, caballo padre, *m.* || **~hündin,** *f.* perra de caza destinada para hacer casta, *f.* || **~jahr,** *n.* año de explotación, *m.* || **~kuh,** *f.* vaca paridera, vaca de vientre, de cría, *f.* || **~losigkeit,** *f.* indisciplina, falta de disciplina, *f.* || **~meister,** *m.* carcelero, *m.* || azotador, *m.* || *fig.* preceptor, ayo, corrector, *m.* (en las escuelas) || **~mittel,** *n.* medio de corrección, *m.* || **~pferd,** *n.* caballo de yeguería, *m.* || **~polizei,** *f.* policía correccional, *f.* || **~polizeigericht,** *n.* tribunal de policía correccional, *m.* || **~rennen,** *n.* carrera de caballos de casta, *f.* || **~rute,** *f.* férula, palmeta, *f.*, varillas, *fpl.*, azote, *m.* || **~sau,** *f.* marrana fechona, cerda, *f.* || **~schaf,** *n.* oveja de vientre, oveja paridera, *f.* || **~schäferei,** *f.* cortijo para la cría de ovejas, *m.* || **~schule,** *f. fig.* escuela de disciplina y de buenas costumbres, *f.* || **~stute,** *f.* yegua de vientre, yegua destinada para casta, *f.* || **~tiere,** *npl.*, **~vieh,** *n.*, **~ware,** *f.* animales de casta, *mpl.* || **~wahl,** *f.* natürliche ~, selección natural, *f.* (de Darwin) || **~wahlvermögen,** *n.* facultad de selección, *f.* || **~widder,** *m.* carnero padre, *m.*

züchten, *v. a.* criar animales, plantas || disciplinar niños || encastar.

Züchten, *n.*, **Züchtung,** *f.* cría de animales, *f.* || crianza, *f.*

Züchter, *m.* criador, *m.*, él que tiene por oficio el criar animales.

züchtig, *adj.* púdico, honesto, casto.

züchtigen, *v. a.* castigar, punir || azotar.

Züchtigen, *n.*, **Züchtigung,** *f.* castigo, maltrato, rigor, *m.*, pena, disciplina, *f.*, azotes, *mpl.*

Züchtiger, *m.* castigador, *m.*

Züchtigkeit, *f.* castidad, honestidad, *f.*, pudor, *m.* [mente.

züchtiglich, *adv.* castamente, modesta-

Züchtling, *m.* penado á presidio correccional, *m.* || persona á que se impone un castigo, *f.*

Züchtlings: ~arbeit, *f.* trabajo de presidiarios, *m.* || **~lehre,** *f.* teoría de Darwin acerca de la selección natural, *f.*

Zúck, *m.* movimiento sacudido, *m.* || im ~, en un decir Jesús.

zúcken, *v. n.* trotar corto y alto un caballo.

Zúckeltrab, *m.* trote corto y alto, *m.*

zúcken, *v. a.* menear bruscamente || die Achseln ~, encoger los hombros || mit dem Fuß ~, quemarse, alzar mucho la pierna un caballo por enfermedad en el jarrete || ~, *v. n.* palpitar, moverse de un modo convulsivo || menearse, moverse || mit den Wimpern ~, pestañear || ohne zu ~, sin moverse.

Zúcken, *n.*, **Zúckung,** *f.* palpitación, convulsión, *f.*, movimiento convulsivo, *m.* ||

~ der Achseln, encogimiento, alzamiento de los hombros, *m.* || ~ im Gesicht, contracción de los músculos de la cara, *f.* || ~ in den Gliedern, espasmos clónicos, *mpl. (pat.)* || ~ der Wimpern, *n.* nistagmo, pestañeo espasmódico, *m. (pat.)*

zücken, *v. a.* das Schwert ~, sacar la espada.

Zücker, *m.* azúcar, *m.* || gestoßener ~, azúcar en polvo || ~ in Broten, azúcar en pilón || rund geformter ~, azúcar de quebrados, brauner ~, azúcar terciado || raffinierter ~, azúcar refinado || mittel ~ azúcar regular, fein mittel ~, azúcar blanco corriente || ein Stück ~, un terrón de azúcar.

zücker: ~ähnlich, *adj.* sacaroso, sacaroide || **~artig,** *adj.* sacaroso, que participa de la naturaleza del azúcar || **~bauend,** *adj.* sacarícolo || **~förmig,** *adj.* sacaroide *(min.)* || **~fressend,** *adj.* sacarívoro || **~haltig,** *adj.* sacarino, sacarífero || **~rohrartige Pflanzen,** *fpl.* sacaríneas, *fpl.* || **~saure(s) Salz,** *n.* sacarato, *m. (quím.)* || **~stoffhaltig,** *adj.* sacaroso, sacarino, sacarolado || **~süß,** *adj.* dulce como un azúcar || es ist ~, es un azúcar || zuckersüße Worte, *npl.* palabras melosas, lisonjeras, *fpl.*

Zücker: ~ahorn, ~baum, ~gummibaum, *m.* arce sacarino, *m.* || **~ameise,** *f.* hormiga sacarívora, *f.* || **~apfel,** *m.* manzana azucarada, *f.* || **~arbeiter,** *m.* azucarero, *m.* || ~ sein, trabajar en azúcar || **~bäcker,** *m.* confitero, *m.* || **~bäckerei,** *f.* confitería, *f.* || **~backwerk, ~gebackene(s),** *n.* dulces, *mpl.*, confituras, *fpl.* || **~bau,** *m.* cultivo de la caña de azúcar, *m.* || **~bericht,** *m.* situación del azúcar, *f.* || **~bild,** *n.* figura de azúcar, *f.* || **~bildung,** *f.* sacarificación, glicogenia, *f.* || **~birne,** *f.* cermeña, *f.* || **~bohne,** *f.* faséola, *f.* || **~branntwein,** *m.* tafia, *f.*, aguardiente de cañas, *m.* || **~brezel,** *f.* rosquilla de azúcar, *f.* || **~brocken,** *m.* terrón de azúcar, *m.* || **~brot,** *n.* mazapán, *m.*, pasta dulce, *f.* || **~büchse, ~dose,** *f.* azucarero, *m.* || **~busch,** *m.* proteo melífero, *m.* (árbol) || **~dicksaft,** *m.* melote, *m.* || **~erbsen, ~schoten,** *fpl.* guisantes, *mpl. (veg.)* || confites, *mpl.* || **~erde,** *f.* arcilla, *f.* || **~ernte,** *f.* zafra, *f.* || **~fabrik, ~siederei,** *f.* refino, *m.*, fábrica donde se refina el azúcar || **~faß,** *n.* barrica para azúcar, *f.* || barrica de azúcar || **~form,** *f.* molde de azúcar, *m.* || **~fresser, ~vogel,** *m.* certiánea, *f.* (ave) || **~gärung,** *f.* fermentación alcohólica, *f.* || **~gast,** *m.* lepisma sacarino, *m.* (insecto) || **~gehalt,** *m.* título sacarimétrico, *m.* || **~gehaltsmesser, ~meser,** *m.* sacarímetro, *m.* || **~gehaltswage,** *f.* glicímetro, *m.* || **~geschmack,** *m.* sabor de azúcar, *m.* || **~grieben,** *fpl.*, **~treber,** *pl.* terrones de azúcar que quedan en la criba por su demasiado volumen, *mpl.* || **~guß, ~überguß,** *m.* baño de azúcar, *m.* || mit ~ überstechen, bañar con azúcar || **~handel,** *m.* tráfico de azúcar, *m.* || **~harnruhr,** *f.* diabetes, *m. (pat.)* || **~hefen,** *fpl.* heces del azúcar, *fpl.* || **~honig,** *m.* melote, *m.* || **~hut,** *m.* pilón, pan de azúcar, *m.* || **~hutkappe,** *f.* alcatraz que cubre el pan de azúcar, *m.* || **~land,** *m.* azúcar piedra, azúcar cande, *m.* || brauner ~, caramelo, *m.* || Gewinnung des ~s, *f.* candidación, *f.* || **~kiefer,** *f.* lambercia, *f.* || **~kind,** *n.* querido, *m.*, queridita, *f.* (voz de cariño) || **~kirsche,** *f.* guinda, *f.* || **~kiste,** *f.* cajón para azúcar, *m.* || cajón de azúcar || **~kistenholz,** *n.* anacardo bastardo, *m.* || **~koralle,** *f.* milépora, *f.* || **~korn,** *n.* grano de azúcar, *m.* || Zuckerkorner, *pl.* confites, anises, *mpl.*, grajea, *f.* || **~krankheit,** *f.* diabetes, *m. (pat.)* || **~kuchen,** *m.* tarta, *f.* || **~kübe,** *f.* cuba para la glicosa, *f.* || **~lehre,** *f.* sacarología, *f.* || **~mandel,** *f.* almendra bañada, almendra de garapiña, peladilla, *f.* || **~maul,** *n. fam.* el ó la que ama azúcar, dulces || **~mäulchen,** *n.*, **~mund,** *m.* boquilla embelesadora, *f.* || **~mehl,** *n.* azúcar en polvo, *m.* || **~melone,** *f.* melón dulce, *m.* || **~merk,** *m.* chirivía, *f. (veg.)* || **~messung,** *f.* **~probe,** *f.* sacarimetría, *f.* || **~mittel,** *n.*, **~mixtur,** *f.* sacarolito, *m.*, preparación magistral con el azúcar || **~mühle,** *f.* ingenio, de azúcar, trapiche, *m.* || **~palme,** *f.* arenga, *f.* (árbol) || **~papier,** *n.* papel para envolver azúcar, *m.* || **~pflanzung,** *f.* plantío de cañas de azúcar, *m.* || **~pflaume,** *f.* endrina pequeña, *f.* || **~plätzchen, ~täfelchen,** *n.* bizcotela, *f.* || **~puppe,** *f.*, **~püppchen,** *f.* figura pequeña de azúcar, *f.* || queridita, *f.* (voz cariñosa) || **~rinde,** *f.* baño de azúcar, *m.* || sich mit einer ~ überstehen, endurecer, tomar consistencia el azúcar cuando se azucara || **~rohr,** *n.* caña de azúcar, caña dulce, *f.* || **~rohrsaft,** *m.* jugo de la caña de azúcar antes de hacerse jarabe, *m.* || **~rose,** *f.* rosa de Damas, *f.* || **~rübe,** *f.* betarraja, *f.* || **~ruhr,** *f.* glicosuria, sacarorrea, *f. (pat.)* || **~saft,** *m.* jugo que sale al exprimir la caña dulce, *m.* || **~satz,** *m.* melaza, *f.*, melote, *m.* || **~sauger,** *m.* chupador de miel, *m.* || **~säure,** *f.* ácido sacárico, *m. (quím.)* || **~schale,** *f.* azucarero, *m.* || **~schaum,** *m.* azúcar rojo, *m.* || **~sieden,** *n.* refino, *m.* || **~sieder,** *m.* refinador de azúcar, *m.* || **~siederei,** *f.* refino, *m.*, oficina donde se refina el azúcar || **~sirup,** *m.* melaza, *f.*, melote, *m.* || **~staub,** *m.* azúcar molido, *m.* || **~stengel,** *mpl.* bizcochos de garapiña, *mpl.* || **~stoff,** *m.* sacarol, *m.* || Zuckerstoffe, *mpl.* sacaridos, *mpl.* || **~tannenholz,** *n.* madera de palisandro, *f.* || **~teig,** *m.* pasta dulce, *f.* || **~verbindungen,** *fpl.* sacaratos, *mpl.* || **~wage,** *f.* pesajarabe, *m.* || **~wasser,** *n.* agua azucarada, *f.* || **~wein,** *m.* vino azucarado, *m.* || **~werk,** *n.*, **~waren, ~fachen, ~zierlichkeiten,** *fpl.* confites, *mpl.* || **~worte,** *npl.* palabras requebradoras, *fpl.* || **~wurzel,** *f.* chirivía, chervilla, *f.* || **~zange,** *f.* tenaza para servir azúcar, *f.* || **~zwieback,** *m.* bizcocho dulce, *m.*

zückerig, *adj.* azucarado || sacaroso || zuckerige Gärung, *f.* fermentación sacarosa, *f.*

zückern, *v. a.* azucarar, bañar ó mezclar con azúcar.

zückern, *adj.* de azúcar.

Zückern, *n.* azucaramiento, *m.*

zückig, zückisch, *adj.* convulsivo.

zŭdämmen, zŭdeichen, *v. a.* poner dique.

zŭdecken, *v. a.* cubrir las colmenas.

zŭdecken, *v. a.* cubrir, tapar, sich ~, cubrirse, abrigarse || arroparse en la cama || jemand derb ~, *fam.* apalear, azotar á uno || emborrachar á uno.

zudĕm, *adv.* además.

zŭdenken, *v. a.* destinar alguna cosa á uno.

zŭdiktieren, *v. a.* imponer un castigo á uno.

zŭdonnern, *v. a.* hablar á uno con voz tronadora || die Thür ~, volver la puerta con fracaso || ~, *v. n.* continuar el trueno.

Zŭdrang, *m.* concurso de gentes á algún paraje, *m.*

zŭdrängen, sich, encajarse, despepitarse, adelantarse por fuerza hacia algún lugar, meterse en un gran concurso de gentes || *fig.* entremeterse || sich überall ~, meterse por todas partes.

zŭdrehen, *v. a.* cerrar || das Ende einer Schlagader zur Blutstillung ~, torcer una arteria *(cir.)*

Zŭdrehen, *n.*, **Zŭdrehung,** *f.* torsión de una arteria, *f. (cir.)* || hacia algún lugar.

zŭdringen, *v. a.* adelantarse por fuerza

zŭdringlich, *adj.* importuno, impertinente, enfadoso, cansado, molesto, que maja con visitas, con empeños || ~ sein, importunar.

Zŭdringlichkeit, *f.* importunidad, *f.*

zŭdrücken, *v. a.* cerrar lo que está abierto, cerrar apretando || die Augen ~, cerrar los ojos || *fig.* disimular, tolerar || ein Auge ~, *fig.* ser propenso á disimular los deslices de otro. || fragancia.

zŭduften, *v. a.* Wohlgerüche ~, despedir

zŭeignen, *v. a.* apropiar, adjudicar, aplicar || jemand etwas ~, atribuir, imputar alguna cosa á uno || jemand ein Buch ~, dedicar un libro á uno || sich etwas ~, apropiarse, adjudicarse, aplicarse, achacarse, atribuirse alguna cosa, tomar posesión de ella.

Zŭeignen, *n.*, **Zŭeignung,** *f.* apropiación, atribución, aplicación, *f.*, apropio, *m.* || imputación, *f.* || dedicación de un libro, *f.*

Zŭeigner, *m.* dedicador, *m.*

Zŭeignungsschrift, *f.* dedicatoria, *f.*

zŭeilen, *v. n.* correr con gran priesa hacia un paraje, darse priesa, moverse con velocidad hacia algún lugar, caminar á gran paso.

zŭerkennen, *v. a.* conferir (honores) || adjudicar, aplicar *(for.)* || jemand eine Strafe ~, sentenciar á pena á uno || jemand einen Preis ~, conceder el premio á uno.

Zŭerkennen, *n.*, **Zŭerkennung,** *f.* adjudicación, aplicación, *f. (for.)*

Zŭerkennungsurteil, *n.* sentencia adjudicativa, *f. (for.)*

zuĕrst, *adv.* primero, primeramente, en primer lugar || er hat dies ~ gethan, ha sido el primero que lo ha hecho || der Verbesserungsantrag wird ~ berathen, la enmienda tiene la prioridad *(parl.)*

zŭerteilen, *v. a.* repartir, dar á cada uno lo que le toca.

zŭessen, *v. a. & n.* despacharse en comer || iß zu! ¡dése priesa en comer!

zŭfächeln, *v. a.* echar aire con un abanico, abanicar.

zŭfahren, *v. a.* acarrear, llevar, conducir || ~, *v. n.* ir adelante, ir con priesa en un carruaje || auf einen Ort ~, tocar en algún lugar || auf etwas ~, abalanzarse, arrojarse sobre alguna cosa || blind ~, gleich ~, *fam.* entrarse, meterse de hoz y de coz en un negocio, proceder con precipitación, con demasiada priesa, fahr' zu, Kutscher! ¡andar más presto, cochero!

Zŭfahrt, *f.* subida, cuesta, rampa, *f.*

Zŭfall, *m.* acaso, caso fortuito, caso, accidente, lance, incidente, *m.*, ventura, suerte, casualidad, aventura, contingencia, ocurrencia, *f.* || glücklicher ~, fortuna, *f.* || unglücklicher ~, aciago, frangente, *m.*, fatalidad, *f.* || unvermuteter, plötzlicher ~, lance de fortuna, lance || dem ~ preisgeben, poner en ventura || durch ~, por acaso.

zŭfallen, *v. n.* cerrarse cayendo || caber, recaer, caer en suerte || jemand durchs Los ~, caber en suerte || die Thür fällt leicht zu, la puerta se cierra con facilidad.

zŭfällig, *adj.* casual, accidental, fortuito, contingente, eventual, por acaso, por casualidad, por ventura, die zufällige Einnahme von einem Amte, lo eventual || zufälligerweise, por suerte, al acaso, casualmente, fortuitamente, accidentalmente.

Zŭfälligkeit, *f.* casualidad, contingencia, *f.* || Zufälligkeiten, *pl.* lances de fortuna, *mpl.*

Zŭfallswort, *n.* palabra dicha por acaso,

zŭfalten, *v. a.* plegar, doblar.

zŭfertigen, *v. a.* despachar, expedir.

zŭflattern, *v. n.* voletear hacia algún paraje. [zos.

zŭflechten, *v. a.* cerrar con obra de zarza-

zŭflicken, *v. a.* recoser, echar remiendos, zurcidos.

zŭfliegen, *v. n.* volar hacia algún paraje.

zŭfliehen, *v. n.* huir hacia algún paraje.

zŭfließen, *v. n.* correr, manar (un agua) hacia algún paraje || *fig.* concurrir, venir ó llegar en abundancia || jemand etwas ~ lassen, dar, otorgar alguna cosa á uno || jemand Wohlthaten ~ lassen, hacer bien, favorecer á uno. [algún lugar.

zŭflößen, *v. a.* conducir en balsa hacia

Zŭflucht, *f.* refugio, recurso, acogimiento, remedio, *m.*, acogida, *f.* || seine ~ nehmen, recurrir, acudir, hacer recurso, tener su recurso, refugiarse, retraerse, acogerse || seine ~ zu jemand nehmen, refugiarse, acogerse, ponerse en salvo en casa de uno || ~ bei sich geben, recoger || an einem Orte ~ suchen, ampararse de algún lugar.

Zŭfluchts: ~hafen, *m.* puerto de arribada, de salvamiento, *m. (mar.)* || **~haus,** *n.* casa de refugio, *f.* || **~ort, ~platz,** *m.*, **~stätte,** *f.* refugio, asilo, retiro, amparo, *m.*, retirada, *f.* || **~turm,** *m.* torrecilla de una fortaleza, *f. (mil.)*

Zŭflug, *m.* vuelo hacia algún paraje, *m.*

Zŭfluß, *m.* agolpamiento de aguas, *m.*, avenida de aguas, *f.* || abundancia de géneros, de comestibles que vienen al mercado, *f.* || avenida, concurrencia de gentes á alguna parte, *f.* || cargazón de humores hacia un órgano cualquiera, *f.* || jemand alle Zuflüsse abschneiden, *fig.* cortar á uno toda la comunicación.

Zŭfluß: ~bach, *m.* pequeño río que desemboca en otro, *m.* || **~kanal,** *m.* reguera, tajea, *f.*, desaguador, *m.* || **~mündung,** *f.* desembocadero, *m.*

zŭflüstern, *v. a.* decir en voz baja alguna cosa á uno. [baja, *f.*

Zŭflüsterung, *f.* insinuación hecha con voz

zufolge, *prep.* según, conforme, con arreglo á. [descargadero *(min.)*

zŭfördern, *v. a.* transportar el mineral al

zŭfragen, *v. n.* bei jemand ~, *fam.* informarse || ich will morgen wieder ~, volveré mañana.

zufrieden, *adj.* contento, satisfecho, agradado de alguna cosa || ~ sein mit etwas, estar contento de alguna cosa || jemand ~ stellen, contentar, satisfacer á uno || ~ sein, contentarse, satisfacerse || sich ~ geben, darse por contento, consolarse, aquietarse, tranquilizarse, sosegarse || jemand ~ lassen, dejar á uno en paz || es ~ sein, conformarse á, venir en, consentir á || ich bin es ~, soy contento.

Zufriedenheit, *f.* contento, contentamiento, *m.*, satisfacción, *f.* || große ~, recontento || zur ~, á satisfacción.

zufriedenstellend, *adj.* satisfactorio || in zufriedenstellender Weise, de un modo satisfactorio.

Zufriedenstellung, *f.* satisfacción, *f.*

zufrieren, *v. n.* helarse, cubrirse con hielo (los ríos, las lagunas).

zufügen, *v. a.* añadir || causar, ocasionar || Schaden ~, causar ó hacer daño || Beleidigungen ~, hacer agravio, agraviar, ofender, denostar, injuriar de palabra.

zufühlen, *v. a.* tentar, tocar tentando.

Zufuhr, *f.* acarreo, transporte, *m.*, introducción, conducción, conducta, *f.* || durch ~, de acarreo || die ~ abschneiden, cortar los víveres *(mil.)*

zuführen, *v. a.* llevar, conducir, transportar, introducir, traer, acarrear.

Zuführen, *n.*, **Zuführung**, *f.* acarreo, acarreamiento, *m.*, conducción, *f.*

Zuführer, *m.* acarreador, *m.*

Zuführungs-bewegung, *f.* movimiento de alimentación de unas máquinas, *m.* || **~-zeug**, *n.* tolva de molino, *f.*

Zug, *m.* tiro, tirón, *m.*, tirada, *f.* || tren, séquito, *m.* || rasgo, tirado, *m.* || tirante, *m.*, cuerda que sirve para tirar alguna cosa || procesión, *f.*, muchedumbre de gentes que pasan por una calle || ruta, rota, derrota, *f.* || paso, *m.* (de las aves) || aire colado, aire encallejonado, *m.* || pelotón, *m. (mil.)* || tren, convoy, *m. (f. c.)* || facción del rostro, *f.* || lineamiento, *m. (pint.)* || *fig.* acción gallarda y notable en cualquier concepto, ó muy significativa y propia del afecto ó disposición de ánimo de que se origina, *f.*, rasgo, pensamiento, hecho, *m.* || ~ mit der Feder, rasgo de pluma || ~ mit dem Pinsel, pincelada, *f.* || ~ mit dem Netz, redada, *f.* || ~ im Trinken, trago, *m.* || ~ in der Orgel, registro, *m. (mús.)* || ~ von Pferden, muda de caballos, *f.*, tiro ! ~ in der Unterschrift, rúbrica, *f.* || übermäßig großer ~ im Schreiben, ringorrango, *m.* || der erste ~ im Schach, salida, *f.*, ventaja de jugar primero || ~ des Wassers im Strom, hilo del agua, *m.* || einen guten ~ thun, hacer un buen golpe || einen ~ unter seinen Namen machen, rubricar, poner la rúbrica || ein Glas auf einen ~ austrinken, tragar de una asentada, de un solo trago, sin descansar || den ~ der Luft befördern, dar calle al aire, darle libre curso || den ~ schließen, marchar el último, marchar á la cola, ir á la zaga || dieses Pferd ist gut zum ~, este es buen caballo de tiro || er hat da einen guten ~ gethan, *fig.* ha tenido buena suerte dichosa || die Züge eines Laufes, *pl.* las rayas de un cañón de escopeta || die letzten Züge, agonía, *f.*, lucha postrema de las fuerzas vitales contra las de la materia || in den letzten Zügen liegen, estar agonizando, estar en agonía, estar á lo último, á los últimos, estar con el candilón.

Zug-ameise, *f.* gundón, *m.*, hormiga grande de Etiopía || **~angel**, *f.* anzuelo de fondo, *m.* || **~anker**, *m.* tirante, *m.*, alfanjía, *f. (arq.)* || **~artikel**, *m.* género que tiene despacho, que es de moda, *m.* || **~balken**, *m.* tirante, *m.*, solera, *f.*, viga de una pared maestra *(carp.)* || **~band**, *n.* tirante, cordón que sirve para tirar ó cerrar, *m.* || **~biene**, *f.* abeja maestra, *f.* || **~blatt**, *n.* mango, mástil de un violín, *m.* || **~bohrer**, *m.* sacafondo, trépano, *m.* || **~bolzen**, *m.* clavija de ensambladura, *f. (carp.)* || **~brücke**, *f.* puente levadizo, *m.* || **~bügel**, *m.* anillo del tiro, *m.* || **~eisen**, *n.* hierro fibroso, *m.* || **~fähre**, *f.* pontón, *m.*, barcaza para pasar ríos || **~feder**, *f.* muelle de tracción, *f.* || **~festigkeit**, *f.* resistencia contra la tracción, *f. (mec.)* || **~feuer**, *n.* fuego de pelotón, *m. (mil.)* || **~fisch**, *m.* pescado migratorio, *m.* || **~führer**, *m.* jefe de tren, *m. (f. c.)* || jefe de pelotón *(mil.)* || **~garn**, **~netz**, *n.* chinchorro, *m.*, red barredera, *f.* || **~geschirr**, *n.* jaez, *m.* || **~graben**, *m.* zanja, *f.*, foso, *m.* || **~haken**, *m.* gancho, *m. (f. c.)* || **~hamen**, *m.* buitrón, *m.*, red para pescar || **~heuschrecke**, *f.* langosta transmigrante, *f.* || Zugheuschrecken, *pl.* langostas adventicias, *pl.* || **~hund**, *m.* perro de tiro, *m.* || **~karre**, *f.* carretón pequeño del que tiran dos ó más hombres en lugar de caballerías, *m.* || **~kessel**, *m.* caldera multitubular, *f.* (en las locomotoras) || **~kette**, *f.* cadena de enganche, *f. (f. c.)* || **~kolonne**, *f.* columna por pelotones, *f. (mil.)* || **~kraft**, *f.* fuerza de tracción, *f.* || atractiva, *f.* || **~laterne**, *f.* farol de los trenes, *m. (f. c.)* || **~leder**, *n.* cuero que se ensancha, *m.* || **~leine**, *f.* cuerda con la cual se tira alguna cosa, *f.* || sirga, *f.* cable de remolque *(mar.)* || **~linie**, *f.* trayectoria, *f. (mat.)* || **~loch**, *n.* lumbrera, cercera, *f.*, respiradero, *m.* || **~lücke**, *f.* tronera, *f. (mil.)* || **~luft**, *f.* aire corriente, aire colado, encallejonado, corriente de aire, viento encañonado, *m.* || **~maschine**, *f.* locomotora, *f.* || **~material**, *n.* tracción y material, *f. (f. c.)* || **~messer**, *n.* garlopa, *f.* || **~mittel**, *n.* epispástico, remedio epispástico, vejigatorio, *m. (med.)* || **~nadel**, *f.* aguja redonda para terciopelo, *f.* || **~ochs**, *m.* buey de labor, *m.* || **~ofen**, *m.* horno de viento, *m.* || **~personal**, *n.* personal de los trenes, *m. (f. c.)* || **~pferd**, *n.* caballo de tiro, caballo de coche ó carro, *m.* || **~pflaster**, *n.* emplasto epispástico, vejigatorio, vejigante, *m. (cir., med.)* || **~probe**, *f.* ensayo de tirada, *m.* || **~prüfmaschine**, *f.* máquina para ensayar la resistencia contra la tensión, *f.* || **~ramme**, *f.* martinete, *m.*, máquina para clavar estacas || **~recht**, *n.* derecho de protesto, *m.* (en la constitución helvética) || **~richtung**, *f.* dirección del tren, *f. (f. c.)* || ~ nach Madrid, tren ascendente, *m.* || ~ von Madrid, tren descendente || **~riegel**, *m.* pestillo, pasador para cerrar, *m.* || **~riemen**, *m.* correa de tracción, *f.* || tirante, *m.* (de las caballerías) || **~rohr**, *n.*, **~röhre**, *f.* tubo de ventilación, *m.* || tubo de rarefacción (en las locomotoras) || Kamin mit Zugröhren, *m.* chimenea capnofuga, *f.* || **~rolle**, *f.* polea, roldana, *f.* || **~rute**, *f.* palos de un puente levadizo, *mpl.* || **~säge**, *f.* sierra de cortar árboles, *f.* || **~schachtofen**, *m.* horno á viento, *m.* **~schaft**, *m.* caña de bota elástica, *f.* || **~scheit**, *n.* bolea de un carruaje, *f.* || **~schnur**, *f.* tirante, *m.* || **~seil**, *n.* tirante, *m.* || calabrote, *m. (mar.)* || **~stange**, *f.* lanza, barra, *f.* || barra de enganche *(f. c.)* || **~stiefel**, *mpl.* botas de cuero que se ensancha, *fpl.* || **~strang**, *m.* tirante, tiro, *m.* || **~stück**, *n.* pieza muy acreditada, que es de moda, *f.* || **~stuhl**, *m.* telar para tejer obras labradas, *m. (tej.)* || **~tau**, *n.* tirante, tiro, *m.* || **~telegraph**, *m.* telégrafo portátil, *m.* || **~tiere**, *npl.*, **~vieh**, *n.* bestias de tiro, *fpl.* || **~trompete**, *f.* trombón, sacabuche, *m. (mús.)* || **~verschiebungen**, *fpl.* maniobras, *fpl.*, el conjunto de operaciones que en todas las vías de las estaciones se verifican para formar y descomponer los trenes *(f. c.)* || **~verspätung**, *f.* retraso de los trenes, *m. (f. c.)* || **~vogel**, *m.* ave de paso, de pasada, de temporada, ave migratoria, ave peregrina, *f.* || *fig. fam.* vagabundo, *m.* || **~werk**, *n.* hilera, *f.* || aparejo para manejar los registros de un órgano, *m. (mús.)* || **~wind**, *m.* corriente de aire, *f.*, aire colado, *m.* || **~winde**, *f.* máquina para levantar pesos, *f.*

Zugabe, *f.* añadidura, adehala, *f.*, lo que se da además en una compra, en un tratado || aditamiento, apéndice, *m.* || das ist die angenehme ~ bei diesem Geschäft, esos son los gajes del oficio.

Zugang, *m.* acceso, paso, camino para llegar á alguna parte, *m.* || entrada, avenida, *f.* || percance, provecho, *m.*, obvención, ventaja que viene por casualidad, *f.* || einer Sache den ~ versperren, cerrar la puerta á alguna cosa || alle Zugänge versperren, cerrar todos los pasos.

zugänglich, **zugängig**, *adj.* accesible || leicht ~, de fácil acceso || ~ machen, vulgarizar, popularizar.

Zugänglichkeit, *f.* accesibilidad, *f.*

Zugänglichmachung, *f.* vulgarización, *f.*

zugeben, *v. a.* añadir, sobreañadir || dar además en una compra, en un tratado || *fig.* conceder, consentir, convenir, otorgar, admitir, permitir, dar || einen Satz ~, den man allenfalls bestreiten könnte, dar de barato || jemand einen Gehülfen ~, dar un auxiliar, un ayuda, un segundo, un compañero á uno || klein ~, *fig. fam.* agachar las orejas, bajar la voz, bajar el gallo || ich gebe zu, daß das, was Sie nur sagen, die Wahrheit ist, doy de barato que lo que U. dice sea verdad.

zugebrachte Kinder, *npl.* hijos del primer matrimonio, *mpl.* [á mí.

zugedacht, *adj.* das war mir ~, esto miraba

zugegen, *adj.* presente, asistente, concurrente || ~ sein, asistir, estar presente.

Zugegenheit, *f.* presencia, asistencia, *f.*

zugehen, *v. n.* ir con priesa, apretar el paso || cerrar, juntar || cerrarse || acontecer, suceder, pasar || auf etwas ~, ir hacia tal parte, dirigirse á alguna parte || die Thür geht nicht zu, esta puerta no cierra, no junta || es geht wunderlich zu, hay ó se pasan cosas extrañas || wie geht das zu? ¿cómo se hace eso? || wie ist das zugegangen? ¿cómo ha sucedido esto?

Zugeherin, *f.* moza de servicio, *f.*

Zugehör, *m. & n.* pertenencia, dependencia, *f.* [recho una cosa á otra.

zugehören, *v. n.* pertenecer, tocar de de-

zugehörig, *adj.* perteneciente, correspondiente, anejo || mir ~, de mi pertinencia.

Zugehörigkeit, *f.* pertinencia, *f.*

zugeknöpft, *adj. fig.* cerrado, reservado, misterioso, cauteloso, circunspecto.

Zügel, *m.* rienda, brida, *f.*, freno, *m.* || mit verhängtem ~, á rienda suelta, á toda rienda || am ~ führen, llevar de rienda || am ~ herumlenken, volver las riendas || den ~ schießen lassen, soltar la rienda, dar rienda || seinen Leidenschaften den ~ schießen lassen, *fig.* desbocarse || die ~ der Regierung führen, tener en manos, tener las riendas del gobierno, del imperio

zügel-frumm, *adj.* arrendado || **~los**, *adj.* sin freno, desenfrenado, desbocado, licencioso, suelto.

Zügel-anstehen, *n.* tensión de las riendas, *f.* || **~faust**, **~hand**, *f.* mano de la rienda, *f.*, mano izquierda del jinete || **~meier**, *m. fam.* hombre de fortuna, *m.* || **~schieber**, *m.* pasador de la rienda, *m.* || **~strippe**, *f.* portamozos, *m.*

Zügellosigkeit, *f.* desenfreno, desenfrenamiento, desbocamiento, *m.*, licencia desenfrenada, soltura, desenvoltura, *f.*

zügeln, *v. a.* enfrenar, refrenar, comprimir, reprimir, sujetar. [*m.*

Zügeln, *n.*, **Zügelung**, *f.* refrenamiento,

zugeloben, *v. a.* prometer.

zugemacht, *adj.* cerrado.

Zugemüse, *n.* legumbres, *fpl.*

zugenannt, *adj.* apellido. [á agonía, *m.*

Zugenglocke, *f.*, **Zügenglöcklein**, *n.* toque

zugeordnet, *adj.* conjugado *(mat.)*

Zugeordnete(r), *m.* adjunto, *m.*

Zugerrötel, *f.* trucha asalmonada, *f.* (pez).

zugeschnitten, *adj.* sonderbar ~, mal tajado *(bl.)*

zugesellen, *v. a.* asociar, dar socio, compañero || sich jemand ~, hacer compañía con otro, asociarse.

zugespitzt, *adj.* apíceo *(bot.)* || fein ~, cuspídeo *(bot.)* | scharf ~, acumíneo *(bot.)* | unten ~, fijado *(bl.)* [á la talla.

zugestaltet, *adj.* semejante á uno respecto

zugestanden, *adv.* concédese, en hora buena, de acuerdo.

Zugeständnis, *n.* concesión, *f.* || epítrope, *f. (ret.)* || Zugeständnisse bei Zahlungen, *pl.* moratoria por un pago, *f.*, tiempo y facilidad para hacer un pago.

zugestehen, *v. a.* conceder, admitir, acordar, otorgar || eine Sache ~, convenir de alguna cosa || confesar alguna cosa || nicht ~, desconvenir || negar.

zugethan, *adj.* jemand ~, afecto, aficionado, inclinado, propenso, apasionado || einer Partei ~ sein, ser del bando de uno, seguir su partido.

Zugewähr, *f.* traspaso de una acción de mina en favor de segunda persona, *m.*

zugewandt, *adj.* dependiente, aliado || die Schweiz mit ihren zugewandten Orten, la Suiza con sus dependencias.

zugewöhnen, sich, acostumbrarse.

zugießen, *v. a.* echar más, vaciar todavía más, añadir vertiendo.

Zugift, *f.* añadidura, adehala, *f.*

zügig, *adj.* expuesto al aire colado.

zügig, *adj.* movilizable *(mil.)*

Zügigmachung, *f.* movilización, *f. (mil.)*

zugittern, *v. a.* cerrar con enrejado.

zuglauben, *v. n.* creer á uno.

zugleich, *adv.* junto, juntamente || á un mismo tiempo, al mismo tiempo, de una vez.

zugleichen, *v. a.* igualar.

Zugleichsein, *n.* coexistencia, *f.*

zugraben, *v. a.* llenar cavando.

zugreifen, *v. a.* agarrar, coger con la mano, tomar, asir, empuñar || hurtar || mit beiden Händen ~, coger á mano llena, á mano abierta || tüchtig ~, *fig.* cortar por lo vivo.

Zugründe: **~gehen**, *n.* ruina, *f.* || **~legung**, *f.* principio y fundamento de cualquier cosa, *m.* [espectador.

zugucken, *v. n.* mirar, estar mirando, ser

zugürten, *v. a.* ceñir.

Zuguß, *m.* afusión, añadidura, *f.* || licor que se echa en algún otro, *m.*

zuguterletzt, *adv.* en fin, por último.

zugweise, *adv.* por pelotones, en columnas, por mitades *(mil.)* || en tropel.

zūhaben, *v. a.* tener, haber cerrado || *fam.* tener además. [garras.

zūhacken, *v. a.* acometer con el pico y las

zūhäkeln, zūhaken, zūhefteln, *v. a.* cerrar con broche, con garabatillos.

zūhalten, *v. a.* tener ó guardar cerrado || cubrir con la mano || sich die Augen, die Ohren ~, taparse los ojos, las orejas || ~, *v. n.* mit jemand ~, estar amancebado || sich ~, darse de priesa. [tener cerrado.

Zūhalten, *n.*, **Zūhaltung**, *f.* el acto de

Zūhalter, *m.* rufián, macareno, *m.*

Zūhälterin, *f.* manceba, *f.*

Zūhaltung, *f.* muelle, *m.*, pieza que comunica la fuerza al pestillo de una cerradura. [*f.*

Zūhaltungsschloß, *n.* cerradura con muelle,

zūhämmern, *v. a.* cerrar á martillazos.

zuhánd, *adv.* luego, seguidamente, al punto.

zuhánden, *adv.* en manos propias.

zūhängen, *v. a.* cubrir con una cortina, un lienzo, un velo.

zūharschen, *v. n.* cicatrizarse las llagas.

zūhauen, *v. a.* desbastar un madero, un canto, desengrozar || cerrar golpeando || ~, *v. n.* dar golpes recios, azotar, zurriagar.

zuhāuf, *adv.* en montón, de montón.

Zuhāuse, *n.* mi casa, *f.*

zūheften, *v. a.* abrochar, cerrar cosiendo.

zūheilen, *v. a.* sanar, curar una llaga || ~, *v. n.* cerrarse, encarnar.

zūherrschen, *v. a.* decir alguna cosa á uno con tono imperioso.

zuhínterst, *adv.* al fin, al postre, el último.

zūhorchen, zūlauschen, *v. n.* escuchar, aplicar el oído para oir.

Zūhorcher, *m.* escuchador, *m.*

zūhören, *v. n.* escuchar, oir, prestar oídos á lo que se habla y dice || zuhörende Schwester, *f.* la monja que se destina para oir lo que habla otra en el locutorio.

Zūhörer, *m.* oidor, oyente, *m.* || die ~, auditorio, *m.*, concurso de oyentes.

Zūhörerin, *f.* oidora, oyente, *f.*

Zūhörerschaft, *f.* auditorio, *m.*

Zuhǘlfenahme, *f.* ayuda, *f.*, socorro, *m.*

zuínnerst, *adv.* de la parte de adentro.

zūjagen, *v. n.* correr á rienda suelta || auf einen Ort ~, correr hacia algún paraje.

zūjammern, *v. a.* decir alguna cosa en tono lastimoso.

zūjauchzen, zūjubeln, *v. a.* jemand ~, recibir á uno con aclamaciones de gozo || jemand Beifall ~, aplaudir á uno dando voces de alegría, celebrar, aclamar, victorear á uno.

Zūjauchzen, Zūjubeln, *n.* aplauso, *m.*, alabanza pública, *f.*

Zūkauf, *m.* compra suplementaria, *f.* || robo, *m.*, el número de naipes que se tomó del monte.

zūkaufen, *v. a.* comprar además, á mayor abundamiento || robar (en el juego de naipes) || ~, *v. n.* ir al robo (en el juego de naipes).

zūkehren, *v. a.* volver hacia algún paraje || barrer hacia || tapar con arena || jemand den Rücken ~, volver las espaldas á uno.

zūkeilen, *v. a.* cerrar, afirmar con cuño.

zūketteln, *v. a.* cerrar con cadenilla.

zūketten, *v. a.* cerrar con cadena.

zūkitten, *v. a.* tapar con luten.

zūklammern, *v. a.* tapar con lañas.

zūklappen, *v. a.* cerrar el sopapo, la válvula, la trampa. [dir á uno.

zūklatschen, *v. a.* jemand Beifall ~, aplau-

zūkleben, zūkleistern, *v. a.* tapar con pasta.

zūklemmen, *v. a.* cerrar apretando.

zūklettern, zūklimmen, *v. n.* subir trepando á algún lugar alto, áspero ó dificultoso.

zūklinken, *v. a.* cerrar con el picaporte.

zūknöpfen, *v. a.* abotonar, echarse los botones á un vestido || sich ~, abotonarse.

zūknüpfen, *v. a.* anudar, añudar, atar con nudo. [del ordinario.

zūkochen, *v. a.* hacer un manjar además

zūkommen, *v. n.* venir, llegar, alcanzar || caber en parte || incumbir, competer, pertenecer (una herencia) || pertenecer á, ser de || jemand etwas ~ lassen, dejar dar alguna cosa á uno, conceder alguna cosa á uno, acomodarle de alguna cosa || den Teig ~ lassen, hacer fermentar la masa || auf jemand ~, acercarse de uno || auf einen Ort ~, tocar en algún lugar || die Kunde, die mir zugekommen ist, la noticia que me ha llegado || diese Nachricht ist mir von Toledo zugekommen, esta noticia me ha venido de Toledo || der Stier ist zugekommen, el toro ha cubrido á la hembra || die Sau ist zugekommen, la cerda ha concebido || das kommt ihm nicht zu, no le pertenece esto, eso no le conviene || wie komme ich dazu? ¿á qué título me reviene esto? [turo.

zukómmend, zūkünftig, *adj.* venidero, fu-

zūkönnen, *v. n.* zu etwas ~, poder alcanzar.

zūkorken, *v. a.* tapar con un tapón de corche.

Zūkost, *f.* lo que se come con el pan || legumbre, *m.* || condimento, *m.*, guiso que se da á las viandas. [vando.

zūkratzen, *v. a.* cubrir rascando, escar-

Zukrēuzekriechen, *n.* *fam.* humildísima sumisión, *f.*

zūkriegen, *v. a.* ich kann die Thür nicht ~, no puedo cerrar la puerta || ~, *v. n.* recibir además.

Zūkunft, *f.* porvenir, futuro, tiempo venidero, tiempo que ha de venir, *m.*, lo futuro, lo venidero || futurición, *f.* || von der ~ abhängend, futurario || in ~, en lo venidero, para lo venidero, de futuro, en adelante, para en adelante || für die ~, en lo porvenir.

zūkunftahnend, zūkunftschauend, *adj.* presentiendo.

zūkünftig, *adj.* futuro, venidero || zukünftige Zeit, *f.* futuro, *m.* *(gram.)* || ~, *adv.* en adelante, en lo venidero.

Zūkünftige(s), *n.* lo venidero, lo futuro.

Zūkunfts: ∠musik, *f.* música del porvenir, *f.* || **∠staat**, *m.* Estado del porvenir, *m.* || **∠wisser**, *m.* Don Sabelotodo, *m.*

zūlächeln, *v. a.* jemand Beifall ~, aplaudir á uno sonriéndose || ~, *v. n.* jemand ~, mirar á uno sonriéndose. [riéndose.

zūlachen, *v. n.* jemand ~, mirar á uno son-

zūlacken, *v. a.* sellar.

Zūlage, *f.* añadidura, sobreañadidura, adición, *f.*, aditamento, aumento del salario, *m.* || sobresueldo, sopresto, *m.* *(mil.)* || ~ an Geld, ayuda de costa, *f.*

Zūlagklammer, *f.* herraje, *m.*, barras férreas aplicadas á ciertas piezas reunidas para impedir que se separen.

zūlangen, *v. n.* tomar || ser bastantemente largo para alcanzar alguna cosa || *fig.* ser suficiente || jemand etwas ~, dar, presentar, ofrecer, alargar alguna cosa á uno || bei Tisch ~, tomar, servirse, tomar de un plato, de un manjar || einander etwas ~, darse alguna cosa los unos á los otros, de mano en mano, transmanear.

Zūlanger, *m.* maniobrante, *m.* [petente.

zūlänglich, *adj.* bastante, suficiente, com-

Zūlänglichkeit, *f.* lo suficiente, lo bastante.

zūläppern, *v. a.* *fam.* pagar poco á poco.

Zūlaß, *m.* admisión, *f.*

zūlassen, *v. a.* jemand ~, admitir á uno, darle entrada, recibirle á la participación de alguna cosa || etwas ~, permitir, tolerar, dejar hacer, no oponerse || zum Beweis ~, recibir á prueba *(for.)* || zum Eid ~, recibir juramento á uno || eine Thür, ein Fenster ~, dejar cerrada una puerta, una ventana.

Zūlassen, *n.*, **Zūlassung**, *f.* admisión, *f.*

zūlässig, zūläßlich, *adj.* admisible, permisible.

Zūlässigkeit, *f.* admisibilidad, *f.*

Zūlassungsschein, *m.* certificación de que se halla digno uno para ser promovido al empleo á que se destina, *f.*

Zūlast, *f.* barrica, pipa, *f.* (de vino).

Zūlauf, *m.* concurrencia de gentes á algún paraje, afluencia, *f.*, gentío, concurso numeroso de personas, *m.* || dieser Prediger hat großen ~, este predicador es muy seguido, está muy acreditado || dieser Kaufmann hat den ~, los géneros de este mercader tienen despacho.

zūlaufen, *v. n.* acudir, concurrir, llegar en abundancia || correr con priesa || auf jemand ~, correr á uno || spitz ~, acabar en punta || eng ~, angostarse || die Löcher im Sand laufen zu, los agujeros en la arena se tapan.

Zūlaufen, *n.* afluencia, concurrencia de muchas personas, *f.* || Ab- und ~, idas y venidas, *fpl.* [navaja de golpe, *f.*

Zūlegemesser, *n.* cuchillo de muelle, *m.*,

zūlegen, *v. a.* cubrir, cerrar, tapar con || añadir || aumentar, sobreañadir || einen Brief ~, plegar una carta || jemand ~, *fam.* tomar parte con uno || ein Gebäude ~, ensamblar el maderamen *(carp.)* || sich etwas ~, acomodarse, surtirse con alguna cosa, proveerse de alguna cosa || sich eine Frau ~, *fest.* entrar en la cofradía de San Marcos, casarse || sich ein Pferd ~, comprar un caballo.

Zūlehen, *n.* dependencia de un cortijo grande, *m.* [trinar.

zūlehren, *v. a.* enseñar, amaestrar, doc-

zūleimen, *v. a.* cerrar encolando alguna cosa por encima. [distribuir las aguas.

zūleiten, *v. a.* dirigir hacia || Wasser ~,

Zūleiten, *n.*, **Zūleitung**, *f.* distribución, *f.*

Zūleitungs: ∠graben, *m.* canal de derivación, *m.* || **∠rohr**, *n.* tubo de distribución, *m.* (de un aqueducto). [conocimientos.

zūlernen, *v. a.* aumentar aprendiendo sus

zulétzt, *adv.* por fin, al fin, en fin, finalmente, por último, á lo último, últimamente, á cabo, al cabo, al postre, á la postre || er kam ~, vino el último || sie kam ~, vino la

zuliēb, *adv.* por amor de. [última.

zūlieben, sich, insinuarse, captar el ánimo de uno || sie lieben sich zu zum Herrn, miraron á Jehová (2. Sam. 22, 42).

zūlispeln, *v. a.* decir en voz baja alguna

Zǘllich, *m.* andriala, *f.* *(veg.)* [cosa á uno.

zūlöten, *v. a.* soldar.

Zúlp, Zúll, *m.* chupador, *m.* (para niños).

zúlpen, *v. a.* chupar. [vincia Renana.

Zǘlpich, *n.* Tolbiac, *m.*, ciudad de la Pro-

Zūlu: ∠kaffer, *m.* cafre zulu, *m.* || **∠land**, *n.* país de los zulus, *m.* || **∠weib**, *n.*, **∠frau**, **Zūlu**, *f.* mujer zulu, *f.*

zúm, contracción de zu dem, á, al, á la, á lo, en casa de || ~ Beispiel, por ejemplo, verbigracia || ~ Beispiel dienen, servir de ejemplo || ~ Schein, sobre falso || ~ Zeitvertreib, por pasatiempo || ~ erstenmal, la primera vez || ~ Schweigen bringen, hacer callar || ~ Erben einsetzen, instituir heredero || ~ Fürsprecher aufstellen, poner por intercesor || sich jemand ~ Feinde machen, hacerse enemigo de uno || ~ Essen gehen, ir á comer || es ist Zeit ~ Schlafen, hora es de dormir.

zūmachen, *v. a.* cerrar, tapar || hacer además || das Fenster ~, cerrar la ventana || die Thür ~, volver la puerta || jemand die Thür vor der Nase ~, *fam.* dar con la puerta en la cara, en los bigotes || ein Loch ~, tapar un agujero. [efecto de cerrar.

Zūmachen, *n.* cerradura, *f.*, el acto y

zumāl, zumālen, *adv.* mayormente, máximamente, principalmente, particularmente, especialmente || junto || al mismo tiempo, de

Zūmaß, *n.* sobrepeso, *m.* [una vez.

zūmauern, *v. a.* tapiar, tabicar, murar, cegar, macizar || ein Fenster ~, condenar una ventana. [*f.*

Zūmauern, *n.* tapiamiento, *m.*, tapiadura,

zumēist, *adv.* por lo más, por la mayor

zūmengen, *v. a.* mezclar con. [parte.

zūmessen, *v. a.* medir en presencia de uno || *fig.* atribuir.

zūmischen, *v. a.* añadir mezclando.

zūmitteln, *v. a.* despachar, entregar.

Zúmpe, *f.* piñuela, faba crasa, *f.* *(veg.)*

Zúmpel, *m.* andrajo, arambel, *m.* || *fam.* porcallón, *m.* [mente de alguna cosa.

zūmunkeln, sich etwas ~, hablar secreta-

zūmuten, *v. a.* pedir, exigir, requerir alguna cosa de uno. [ción, *f.*

Zūmutung, *f.* pretensión, demanda, peti-

Zumvōrscheinkommen, *n.* aparición, *f.*

zunāchst, *adv.* muy cerca, cerquita, junto á, al lado de || luego, inmediatamente después, en seguida || *fig.* primer de todo, primeramente || dem König ~ stehen, ser el primero después del rey.

zūnageln, *v. a.* clavar. [cosiendo, zurcir,

zūnähen, *v. a.* coser lo descosido, cerrar

Zūnähen, *n.* zurcido, *m.* || sutura, *f.* *(cir.)* || ~ einer Nasenwunde, rinorrafia, *f.* *(cir.)*

Zūnahme, *f.* aumento, incremento, crecimiento, acrecentamiento, recrecimiento, adelantamiento, aprovechamiento, progreso, *m.*, mejora, *f.*

Zūname, Zūnamen, *m.* sobrenombre, apellido, nombre de familia, *m.* || apodo, *m.*

zūnamen, *v. a.* apellidar.

zǘndbar, *adj.* inflamable.

Zǘndbarkeit, *f.* inflamabilidad, *f.*

zǘnden, *v. a.* encender, inflamar, abrasar, dar fuego || ~, *v. n.* tomar fuego, coger fuego, pegar, levantar llama || sich ~, inflamarse.

Zúnder, Zúndel, *m.* yesca, *f.* || ~ einer Leidenschaft, *fig.* incentivo, fomento de una pasión, *m.* || dieser ~ fängt nicht, esta yesca no coge fuego.

Zǘnder, *m.* espoleta, espiga, canuta, pipa, *f.* (de una bomba) || cohete, *m.* (de un cañón) || botafuego, *m.*

Zúnder: ∠baum, *m.* pino enano, *m.* || **∠lade**, *f.* yesquero, *m.* || **∠schwamm**, *m.* yesca, *f.* || hongo yesquero, agárico de encina, *m.*

zúnderhaft, zúnderig, *adj.* agaríceo, agariciforme. [fogones de armas de fuego).

zǘndfertig, *adj.* cebado (hablando de los

Zünd: -holz, -hölzchen, n. pajuela, f. || ~ zum Streichen, fósforo, m. || -hütchen, -käppchen, n., -kapsel, f. pistón, m., cápsula fulminante || -kraut, -pulver, n. cebo, polvorín, m. || das ~ aufschütten, cebar las armas || -kugel, f. bomba, granada, bala roja, f. (mil.) || -legung, f. cebadura de las armas de fuego, f. || -licht, n. cohete de carretilla, f. || -loch, n. fogón, oído, m. || -nadel, f. aguja de un fusil de aguja, f. || -nadelgewehr, n. fusil de aguja, m. || -papier, n. papelejo, papelillo, m. || -pfanne, f. cazoleta, f. || Pulver auf die ~ schütten, echar el cebo en la cazoleta, cebarla || -pfannendeckel, m. llave, f. || -pille, f. bolita fulminante, f. || -röhre, f. canal del fogón, f. || -rute, -stange, f., -stock, m. botafuego, m. || -schlauch, m. salchichón, m. (mar.) || -schnur, f. botafuego, m. || -schwamm, m. yesca, f. || -wurst, f. salchicha, f. (mil.) [miento, m.

Zündung, f. inflamación, f., encendi-

zunehmen, v. n. crecer, acrecentarse, aumentar, aumentarse, tomar incremento, andar de aumento, ir en aumento, tomar aumento || aprovechar, adelantar, hacer progresos || an Kräften ~, tomar fuerzas, ponerse más fuerte || am Leibe ~, engrandecer, engordar || im Stricken ~, aumentar las mallas || die Tage nehmen zu, los días crecen.

Zunehmen, n. aumento, incremento, m. || ~ im Stricken, crecidos, mpl. || der Mond ist im ~, la luna está en su creciente.

zunehmend, adj. creciente (dícese de la luna) || bei zunehmenden Jahren, creciendo los años, en la edad avanzada, estando de edad avanzada, estando avanzado de edad.

zuneigen, sich, inclinarse || fig. aficionarse.

zuneigend, adj. sich ~, convergente.

Zuneigung, f. afición, inclinación, adicción, simpatía, f. || ~ zu jemand haben, tener afición á uno || ~ fassen, bekommen, aficionarse.

zunesteln, v. a. abrochar, atacar con agujetas.

Zunft, f. gremio, oficio, cuerpo, m., comunidad, sociedad, cofradía, f. || tribu, f. (entre los antiguos) || falange, f. (en el sistema de Fourier) || género, m. (bot.) || fig. secta, pandilla, f. || geschlossene ~, gremio cerrado, m.

Zunft: -älteste(r), m. anciano, m. || -brief, m. ordenanza gremial, f. || -buch, n. libro de ordenanzas gremiales, m. || -eid, m. juramento de un gremial, m. || -geist, m. espíritu de cuerpo, m. || -gelehrte(r), m. pedante, m. || -gelehrtentum, n. pedantería, f. || -genosse, m., -glied, n. gremial, m., individuo de un gremio || planta congenérica, f. (bot.) || -genossenschaft, f. confraternidad, cofradía, f. || -haus, n., -stube, f. casa donde se junta un gremio, f. || -herr, m. presidente de un gremio, m. || -meister, m. maestro jurado de un gremio, m. || ~ der alten Römer, tribuno, m. || -meisteramt, n. veeduría, cofradía, f. || tribunado, m. (en la Roma antigua) || -obermeister, m. patrón de un gremio, m. || -ordnung, f. reglamentos de un gremio, mpl. || -recht, n. derecho de un gremio, m. || -sprache, f. lenguaje tecnológico, m. || lengua académica, f. || -stempel, m. contraste, m. || -verwandte(r), m. compañero en el oficio, m. || -wesen, Zünftlertum, Zunfttum, n. institución de los gremios, f. || -wirtin, f. huéspeda de los compañeros de oficio, f. || -zwang, m. obligación legal de los artesanos de formar gremios, f. [mios, m.

Zünftelei, f. espíritu estrecho de los gre-

zünften, v. a. organizar en gremios.

zunftgemäß, zunftmäßig, adj. gremial, conforme á las ordenanzas gremiales.

zünftig, adj. gremial || ~ werden, ser recibido en un gremio.

zünftigen, v. a. enseñar y ejercer según los usos de un gremio || dar una enseñanza rutinaria. [gremial de los oficios, m.

Zünftler, m. partidario de la organización

Zunge, f. lengua, f. || lengüeta de una balanza, f. || clavo de hebilla, m. || böse ~, fig. deslenguado, murmurador, maldiciente, m., mala lengua || die ~ herausstrecken, sacar la lengua, hacer escarnio || eine fertige ~ haben, fig. tener mucho pico, tener mucha lengua || etwas über die ~ springen lassen, poner la lengua en uno || etwas auf der ~ haben, fig. fam. tener alguna cosa en la punta de la lengua, en el pico de la lengua || das Herz auf der ~ haben, tener el corazón en los labios, llevar el corazón en las manos, hablar con el corazón en la lengua || der Tod sitzt ihm auf der ~, tiene el alma en un hilo, está acabando por momentos || zur ~ gehörig, lingual, glosiano.

Züngel, m. fiador de una llave de fusil, m.

Züngelchen, n. lengüecita, lengüeta, f. || fiel de peso, m. || lígula, f. (bot.)

züngeln, v. n. jugar de la lengua || den Wein nippen und ~, beborrotear, beber el vino poco á poco y con placer || nach etwas ~, echar la lengua || gezüngelt, gezungt, adj. lampasado (bl.) [tismo, m.

Züngeln, n. juego de la lengua, cataglo-

zungen: -ähnlich, adj. que afecta la figura de una lengua humana, glosoídeo, lingüiforme, lingular || -blätterig, adj. lingüifoliado (bot.) || -blütig, adj. semi-flosculoso (bot.) || -fertig, -geläufig, adj. diserto, que tiene facundia || -förmig, adj. lingüiforme || ligulado (bot.) || verkehrt ~, obligulado (bot.) || -frei, adj. que deja la lengua libre (dícese del bocado de las caballerías) || -lahm, adj. que tiene la lengua impedida || -los, adj. deslenguado, que tiene la boca obtusa, sin trompa.

Zungen: -abtragung, f. extirpación de la lengua, f. (cir.) || -ader, f. arteria lingual, f. (anat.) || arteria ranina (anat.) || -anschwellung, f. paraglosis, f., glosocele, m. (pat.) || -anwuchs, m. anquiloglosis, f. (pat.) || -band, n. frenillo de la lengua, m. (anat.) || Zungenbänder, pl. cuerdas vocales, fpl. (anat.) || -bein, n. hioides, m. (anat.) || -beinkehldeckelmuskel, m. hioepiglótico, m. (anat.) || -beinmuskel, m. músculo del hioides, m. (anat.) || -beinschlundmuskel, m. hiofaríngeo, m. (anat.) || -beinzungenmuskel, m. hiogloso, m. (anat.) || -belag, m. capa mucosa que cubre la lengua, f. (pat.) || schwarzer ~, materia negruzca que cubre la lengua en ciertas enfermedades, f. (pat.) || -beschreibung, f. glosografía, f. || -besichtigung, -schau, f. glososcopia, f. (med.) || -binde, f. venda lingual, f. (cir.) || -blatt, n. bislingua, hipoglosa, f. (veg.) || -blatter, f. pústula en la lengua, f. (pat.) || -blümchen, n. lígula, f. (bot.) || aus ~ bestehend, ligulifloro (bot.) || -brand, m. inflamación de la lengua del ganado vacuno, f. || -buchstabe, m. letra lingual, f. (gram.) || -drescher, m. gran hablador, trapacero, picotero, m. || mal abogado, m. || -drescherei, f., -gedresch, n. habladuría, trapacería, f. || cavilación, f., ardid, m. || -drüse, f. glándula lingual, f. || -entzündung, f. glositis, f. (pat.) || -farn, m. escolopendra, doradilla, f. (veg.) || -fehler, m. defecto en la lengua, m. || yerro de la lengua, m. || -feile, f. lima redonda, f. || -fertigkeit, -geläufigkeit, f. volubilidad de la lengua, f. || -fisch, m., -scholle, f. lenguado, m. platija, suela, f. (pez) || -fledermaus, f. filóstomo, m. || -fleischnerv, m. nervio hipogloso, m. (anat.) || -freiheit, f. libertad de la lengua, f. (de las caballerías) || -freund, m. amigo falso, m. || -gaumenbogen, m. arco glosopalatino, m. (anat.) || -gaumenmuskel, m. músculo glosopalatino, m. (anat.) || -geschwulst, f. tumor de la lengua, m. (pat.) || -geschwür, n. apostema de la lengua, m. (pat.) || -grundmuskel, m. basiogloso, m. (anat.) || -grundschlundmuskel, m. basiofaringio, m. (anat.) || -halter, m. glosocatoco, m. (cir.) || -haut, f. epidermis de la lengua, f. (anat.) || -häutchen, n. epitelio de la lengua, f. (anat.) || -held, m. fanfarrón, m. || -hieb, m. mordizcón, m. || -honig, m. lisonja, adulación, f. || -karbunkel, m. glosántrax, m. (pat.) || -kehldeckelbandmuskel, m. músculo gloso-epiglótico, m. || -kramer, m. cavilador, m. || -kratzer, -reiniger, -schaber, m. mondalingua, f. || -kraut, n. lengua de caballo, f. (veg.) || -krebs, m. glosocarcinosa, f., cáncer de la lengua, m. (pat.) || Zungenkrebse, pl. lenguatulinas, fpl. || -kuß, m. cataglotismo, m. || -lähmung, f. perlesía de la lengua, f. (pat.) || -laut, m. son lingual, m. || -loch, n. agujero ciego de Morgagni, m. (anat.) || -löser, m. anquilótomo, m. (cir.) || -morchel, f., -schwamm, m. geoglosa, f. (veg.) || -muschel, f. língula, f. || -muskel, m. músculo lingual, músculo glosopalatino, glosoestafilino, m. (anat.) || -nat, f. rafe de la lengua, m. (anat.) || -nerv, m. nervio lingual, m. (anat.) || -pilz, m. fistulina, f. || -pfeife, f. cañón de órgano con lengüeta, m. (mús.) || -pfropfen, n. injertación de lengüeta, f. (hort.) || -register, -spiel, -werk, n. registro de lengüetas en los órganos, mpl. || -ruten, fpl. fig. pullas, varetas, indirectas, fpl. || -sauger, m. glosófago, m. (murciélago) || -schiff, n. galerín, m. (impr.) || -schlag, m. mordizco, m. || einen guten ~ haben, tener mucho pico || -schläger, -schlaglaut, m. explosiva dental, f. (las letras d, t) (gram.) || -schlepper, m. caballo que tiene en continuo movimiento la lengua, que menea la lengua, m. || -schlundmuskel, m. músculo glosofaríngeo, m. (anat.) || -schmerz, m. glosalgia, f. (pat.) || -schneller, mpl. vermilingües, mpl. || -schnitt, m. glosotomía, f. (cir.) || -spitze, f. punta de la lengua, f. || -stein, m. teja chata, f. || lengua de víbora, glosopetra, f. || -sünde, f. mentira, maledicencia, blasfemia, f. || -vorfall, m. glosocele, m., procidencia de la lengua, f. (pat.) || -wärzchen, npl. papillas de la lengua, fpl. (anat.) || -weiche, f. cambio de vía, m. (f. c.) || -wurst, f. salsicha hecha de lengua, f. || -wurzel, f. base de la lengua, f. (anat.) || -zäpfchen, n. epiglosis, f. (anat.) || -zäpfchenmuskel, m. gloso-estafilino, m. (anat.) || -zischlaut, m. silbante dental, f. (la letra s) (gram.) || -zwang, m. embarazo de la lengua, m. [de la balanza, f.

Zünglein, n. fiel del peso, m., lengüeta

Züngler, m. hombre falso, m.

zunichte, adv. ~ machen, arruinar, gastar, deshacer, destruir, aniquilar, acabar, perder || ~ werden, desvanecerse, aniquilarse.

zunicken, v. a. & n. jemand ~, hacer una inclinación de cabeza, hacer señal con la cabeza á uno || Beifall ~, aplaudir á uno haciendo señal con la cabeza.

zunötigen, v. a. forzar á uno á tomar.

Zünsler, m. piral, m., piraústa, f. (in-

Zunter, f. azalea, f. (veg.) [secto).

Zunzel, m. fam. madeja, f.

Zünzel, f. mujer fea, vieja, f.

zuoberst, adv. por encima.

zuordnen, v. a. agregar, dar un compañero á otro. [f.

Zuordnen, n., Zuordnung, f. agregación,

zupacken, v. a. empaquetar, enfardar || tapar || añadir empaquetando á otra cosa || ~, v. n. asir.

zupappen, v. a. tapar con pasta.

zupatschen, v. n. empuñar con rudeza.

zupeitschen, v. n. azotar || peitsch' zu, Kutscher! ¡andar presto, cochero!

Zupf, m. tirón que se da con violencia á una persona, m.

Zupf: -leinwand, f., -linnen, n. hilas, fpl., filamentos de lienzo que se aplican á las heridas y llagas (cir.) || -seide, f. hilachas de seda de una tela deshilada, fpl. || flequillo, m., especie de deshilado || -wolle, f. hilillos de lana de una tela deshilada, mpl.

zupfeifen, v. n. llamar con silbidos, dar chiflidos para llamar á uno.

zupfen, v. a. tirar, tirotear || bei den Haaren ~, tirar á uno por el cabello || Wolle ~, desmenuzar, carmenar || Seide ~, deshilar un pedazo de tela de seda || Blumen ~, des-

Zupfen, n. tiroteo, m. [hojar flores.

Zupfer, m. desmotador, m.

Zupferin, f. despinzadora, f.

zupflastern, v. a. tapar, cubrir, llenar de empedrado. [con estaquillas.

zupflöcken, v. a. tapar con clavijas, cerrar

zupflügen, v. a. llenar arando.

zupfropfen, v. a. tapar.

zupichen, v. a. tapar con pez.

zuplatzen, v. n. entrarse de hoz y de coz.

zuplumpen, v. n. auf etwas ~, arrojarse rudamente sobre alguna cosa.

zuppig, adj. fam. desordenado.

zupressen, v. a. cerrar apretando. [uno.

zuprügeln, v. n. auf jemand ~, apalear á

Zuputz: -eisen, n. desbastador, enderezador, m. || -messer, n. cuchillo para mondar legumbres, m.

zuputzen, v. a. mondar legumbres.

zur, contracción de zu der, á la, de la || ~ See, por mar || ~ Ader lassen, dar una sangría, sangrar.

zurammeln, v. a. barrear, atrancar.

Zurat, m. consejo que se da á uno, m.

Zuratehalten, n., Zuratehaltung, f. economía, f.

Zurateziehung, f. consultación, f.

zuraten, v. a. aconsejar, dar consejo á uno para hacer alguna cosa || ich rate weder zu noch ab, no se lo aconsejo ni desaconsejo.

Zuraten, n. auf sein ~, según su consejo.

zuraunen, v. a. decir en voz baja alguna cosa á otro.

zurauschen, v. a. Beifall ~, aplaudir con estrépito || ~, v. n. dirigirse murmurando hacia algún paraje. [(árbol).

Zürbelkiefer, Zirbelkiefer, f. cembro, m.

zürcherisch, *adj.* zuriquense, de Zúrico.

Zürre, *f.* dripis española, *f. (veg.)*

zürechnen, *v. a.* poner en cuenta ‖ contar á . . . ‖ imputar, atribuir . die Verdienste Christi zurechnend, imputativo.

Zürechnen, *n.*, **Zürechnung**, *f.* imputación, atribución, *f.*

zürechnungs: -fähig, -fähigkeit, *adj.* consciente, responsable ‖ **-los**, *adj.* irresponsable. [imputabilidad, *f.*

Zürechnungsfähigkeit, Zürechenbarkeit, *f.*

zurécht, *adv.* en buen estado, en buena condición, puesto en orden, arreglado.

zurécht arbeiten, *v. a.* ajustar, arreglar á lo justo.

zurécht bekómmen, zurécht bringen, *v. a.* poner en orden alguna cosa ‖ poner á la razón á uno ‖ poner en el camino recto ‖ wieder **~**, restablecer ‖ volver en el camino recto. [orientarse.

zurécht finden, sich, hallar su camino,

zurécht frágen, sich, preguntar por el camino recto.

zurécht hámmern, *v. a.* restablecer martillando. [ayudar á uno.

zurécht hélfen, *v. n.* jemand **~**, restablecer,

zurécht klóstern, *v. a.* encolar.

zurécht kómmen, *v. n.* venir al caso, llegar á buen tiempo ‖ jemand **~**, acordarse, ponerse de acuerdo con uno ‖ mit etwas **~**, salir al cabo de alguna cosa, salir con alguna cosa ‖ nicht **~** können, no poder sustentarse.

zurécht légen, zurécht sétzen, zurécht stéllen, *v. a.* poner en orden, ordenar, disponer, colocar, arreglar, concertar, aderezar alguna cosa. [aderezar, ajustar.

zurécht máchen, *v. a.* preparar, aparejar,

zurécht pússeln, *v. a.* arreglar, componer.

zurécht rücken, *v. a.* colocar en su lugar ‖ jemand den Kopf **~**, zurecht setzen, reducir á uno en razón, reducir á uno á que obedezca, obligarle á que haga lo que se manda.

zurécht sägen, *v. a.* restablecer serrando.

zurécht stútzen, *v. a.* dar la forma propia y requerida á una obra manual ‖ poner una cosa hecha en estado de parecer convenientemente ‖ einen Jüngling **~**, dar modales y compostura á un joven, comunicarle usos y tono, como se entiende en la buena sociedad.

zurécht wéisen, *v. a.* reprender, corregir ‖ desengañar ‖ enseñar el camino, guiar, dirigir á uno, volverle en el buen camino.

zurécht wéisend, *adj.* corrigiendo.

zurécht zíehen, *v. a.* ajustar.

zürechten, *v. a.* jemand etwas **~**, adjudicar por sentencia legal alguna cosa á uno.

Zurécht: -legung, *f.* arreglo, *m.*, coordinación, *f.* ‖ **-weisung**, *f.* corrección, reprimenda, reforma, *f.* ‖ desengaño, *m.*

zürreden, *v. a.* persuadir, exhortar, amonestar, alentar, animar á uno, hablar á uno para animarle. [tación, *f.*

Zürreden, *n.*, **Zürrede**, *f.* persuasión, exhor-

zürregnen, *v. n.* llover sobre uno.

zürreichen, *v. a.* dar, ofrecer, presentar, largar ‖ **~**, *v. n.* bastar, ser bastante.

zürreichend, *adj.* bastante, suficiente.

zürreifen, *v. n.* madurar, llegar á sazón.

zürreisen, *v. n.* llegar viajando.

zürreiten, *v. a.* adestrar, amaestrar, doctrinar, educar, trabajar, domar un caballo ‖ **~**, *v. n.* caminar con priesa estando á caballo ‖ auf einen Ort, auf jemand **~**, ir á caballo hacia un lugar, hacia uno.

Zürreiten, *n.* enseñanza de un caballo, *f.*

Zürreiter, *m.* picador, maestro de montar, domador de caballos, *m.*

zürrennen, *v. n.* correr con priesa.

Zürgelbaum, *m.* lodoño, loto, almez, *m.* ‖ französischer **~**, alfábega, albahaca, *f.*

Zürich, Zürch, *n.* Zúrico, *m.*, ciudad y cantón de Suiza. [*m.*

Züricher, Zürcher, *m.* habitante de Zúrico,

Zürichte: -block, *m.* tajo que usan los toneleros para cortar las duelas, *m.* ‖ **-bogen**, *m.* pliego de ajustar, de arreglar el registro, *m. (impr.)* ‖ **-buchstabe**, *m.* modelo de letras de molde, *m. (impr.)* ‖ **-geld**, *n.* indemnidad que se da al fundidor de letras cuando funde solamente pequeñas cantidades, *f. (impr.)* ‖ **-hammer**, *m.* pico de cantero, *m.* ‖ **-meißel**, *m.* desbastador, *m. (carp.)* ‖ **-span**, *m.* cuña, *f.*, corondel, palo de imposición, *m. (impr.)* ‖ **-tisch**, *m.*, **-bank**, *f.* aparador, *m.*

zürichten, *v. a.* aparejar, preparar, aderezar, disponer ‖ das Essen **~**, preparar, componer, aderezar, sazonar, guisar la comida ‖ das Leder **~**, adobar, curtir, zurrar, trabajar, macerar, zumacar, apelambrar las pieles, componerlas para varios usos ‖ jemand **~**, jemand übel **~**, *fam.* dejar maltrecho á uno.

Zürichten, *n.*, **Zürichtung**, *f.* aparejo, *m.*, preparación, *f.* ‖ adobamiento, *m.*

Zürichter, *m.* adobador, *m.*

zürriegeln, *v. a.* cerrar con el cerrojo.

zürrinnen, *v. n.* manar un agua hacia algún paraje.

zürnen, *v. n.* estar encolerizado, airado, irritado, enojado, enfadado ‖ auf jemand **~**, encolerizarse, airarse por uno. [*m.*

Zürnen, *n.* cólera, ira, *f.*, enojo, coraje,

zürnend, *adj.* encolerizado, airado.

zürollen, *v. a.* rodar hacia ‖ cerrar rodando ‖ **~**, *v. n.* volver hacia.

zürosten, *v. n.* cerrarse por el orín, cubrirse de orín. [ción, *f.*, etalaje, *m.*

Zurschāustellung, *f.* exhibición, ostenta-

zurück, zurücke, *adv.* atrás, detrás ‖ atrasado en alguna obra ó trabajo ‖ atrasado, caído, devengado, vencido y no cobrado (dícese de pagas) ‖ er ist noch nicht **~**, no ha vuelto aún.

zurück! ¡arredro! [endosar.

zurückabtreten, *v. a.* contrapasar, contra-

zurückarbeiten, *v. n.* ir á reculas una máquina.

Zurückartung, *f.* atavismo, *m.* [blando.

zurückbeben, *v. n.* recular, retroceder tem-

zurückbegeben, sich, hacerse atrás, volver, retirarse, restituirse, reducirse.

zurückbegehren, *v. a.* pedir á otro que vuelva alguna cosa ‖ **~**, *v. n.* tener gana de volver.

zurückbegleiten, *v. a.* volver á llevar á otro al lugar de donde había salido ó se le había sacado.

Zurückbegleitung, Zurückgeleitung, *f.* el acto de acompañar á uno hasta la puerta.

zurückbehalten, *v. a.* retener, detener, reservar, quedar con lo ajeno.

Zurückbehaltung, *f.* retención, *f.*

Zurückbehaltungsrecht, *n.* derecho de retención, *m.*

zurückbekommen, *v. a.* recibir, recobrar.

zurückberufbar, *adj.* revocable.

zurückberufen, *v. a.* llamar, hacer volver, mandar volver. [vocación, *f.*

Zurückberufung, *f.* llamamiento, *m.*, re-

Zurückbeugemuskel, Zurückbeuger, *m.* músculo retractor, *m. (anat.)*

zurückbeugen, zurückbiegen, *v. a.* inclinar, doblar, plegar hacia atrás. [culo, *f.*

Zurückbeugung, *f.* supinación de un mús-

zurückbezahlbar, *adj.* reembolsable.

zurückbezahlen, *v. a.* reembolsar.

zurückbeziehen, sich, volver un verbo su acción á la misma persona ó cosa que le rige *(gram.)*

Zurückbiegung, *f.* encorvadura, *f.*, encorvamiento, *m.* [que vuelvan *(mont.)*

zurückblasen, *v. a.* llamar á los perros

zurückbleiben, *v. n.* quedarse atrás, atrasar, atrasarse, retardar. [*m.*

Zurückbleiben, *n.* atraso, retraso, retardo,

Zurückblick, *m.* mirada hacia atrás, *f.*

zurückblicken, *v. n.* mirar atrás.

zurückblickend, *adj.* mirándose la cola (dícese de los animales en el blasón).

zurückbringen, *v. a.* volver, devolver, restituir, volver á traer, á llevar alguna cosa ‖ jemand wieder ins Leben **~**, volver á uno á la vida ‖ in die vorige Lage **~**, reponer

Zurückbringen, *n.* restitución, *f.* [*(cir.)*

zurückbugsieren, *v. a.* remolcar un buque á la vuelta *(mar.)*

zurückdämmen, zurückdeichen, *v. a.* hacer regolfar por medio de un dique.

zurückdatieren, *v. a.* antedatar, poner antedata ó fecha anterior á un documento.

zurückdenken, *v. n.* recapacitar, recordar, traer á la memoria, hacer memoria, recorrer la memoria, acordarse de lo pasado.

zurückdrängen, *v. a.* hacer recular, rechazar, rebatir, repeler ‖ Gewässer **~**, hacer

Zurückdrängen, *n.* regolfo, *m.* [regolfar.

zurückdrehen, *v. a.* volver hacia atrás.

zurückdrücken, *v. a.* rechazar, repeler.

zurückdürfen, *v. n.* tener permiso de volverse.

zurückeilen, *v. n.* volverse con priesa.

zürücken, *v. a.* hacer lugar, adelantarse para hacer lugar.

zurückerbitten, *v. a.* pedir á otro que vuelva alguna cosa. [memoria.

zurückerinnern, *v. a.* recordar, traer á la

Zurückerinnerung, *f.* memoria, *f.*, recuerdo, *m.*

zurückerstatten, *v. a.* restituir, devolver lo robado, poseído ó detenido injustamente.

Zurückerstattung, *f.* restitución, *f.*

zurückfahren, *v. n.* volver á traer en coche, volver en carruaje ó batel ‖ *fig.* recular ‖ vor Schreck **~**, recular de miedo. [jada, *f.*

Zurückfahren, *n.* vuelta, *f.* ‖ reculada, ce-

Zurückfahrt, *f.* vuelta, *f.*

zurückfallen, *v. n.* caer boca arriba, caer de espaldas ‖ volver á caer, caer otra vez ‖ recaer, reincidir ‖ recaer, redundar ‖ in die Krankheit **~**, recaer en la enfermedad ‖ in die Sünde **~**, reincidir en el pecado ‖ in eine böse Angewohnheit **~**, *fig.* volver las andadas.

Zurückfallen, *n.* recaída, *f.*

zurückfinden, *v. n.* sich **~**, hallar el camino

zurückfliegen, *v. n.* revolar. [perdido.

zurückfliehen, *v. n.* huirse, rehuirse.

zurückfließen, *v. n.* refluir, reflotar, regolfar, reverter, retroceder el agua contra su curso.

zurückforderbar, *adj.* reivindicable *(for.)*

zurückfordern, *v. a.* reclamar, reivindicar, vindicar, pedir uno la restitución de lo que es suyo.

Zurückfordern, *n.*, **Zurückforderung**, *f.* reclamación, reivindicación, repetición, *f.*

Zurückforderer, *m.* reclamante, *m.*

zurückführbar, *adj.* reductible, reducible *(mat., quím.)* [*(mat., quím.)*

Zurückführbarkeit, *f.* reductibilidad, *f.*

zurückführen, *v. a.* reconducir, reducir, volver, llevar ‖ auf seine Bestandteile **~**, analizar *(quím.)*

zurückführend, *adj.* que reconduce ‖ zurückführende Gefäße, *npl.* vasos centrípetos, *mpl. (anat.)*

Zurückführung, *f.* el acto de conducir á otro al lugar de donde había salido ó se le había sacado.

Zurückgabe, *f.* restitución, *f.* [*f.*

Zurückgang, *m.* vuelta, *f.* ‖ retrogradación,

zurückgeben, *v. a.* restituir, devolver, retornar, volver.

zurückgehen, *v. n.* volverse, volver pies atrás, andar hacia atrás, retroceder, desandar el camino, volver atrás ‖ *fig.* ceder, desistir ‖ no salir bien, no tener lugar ‖ auf die Quelle, auf den Ursprung **~**, recurrir á la fuente, al origen de una cosa ‖ auf der Fährte **~**, volver la res sobre sus pasos.

Zurückgehen, *n.* vuelta, *f.*

zurückgehend, *adj.* retrógrado, que anda hacia atrás ‖ zurückgehende Kutsche, *f.* coche de retorno, *m.* ‖ zurückgehende Pferde, *npl.* caballos de retorno, *mpl.* ‖ caballos que cejan.

zurückgekommen, *adj. fig.* en estado de atraso ‖ in seinen Vermögensumständen **~** sein, ser atrasado de medios.

zurückgeleiten, *v. a.* acompañar hasta la puerta á la persona que nos ha visitado.

zurückgesetzt, *adj.* menospreciado ‖ zurückgesetzte Waren, *fpl.* mercancías de pacotilla, de inferior calidad, *fpl.* [traído.

zurückgezogen, *adj.* solitario, retirado, re-

Zurückgezogenheit, *f.* retiro, *m.*, solitud, *f.*

zurückgießen, *v. a.* volver á verter.

zurückgreifen, *v. n.* alargar la mano atrás para asir alguna cosa ‖ subir á un origen, principio, época etc., tomar las cosas desde muy remoto tiempo.

zurückgreifend, *adj.* que remonta al principio ‖ zurückgreifende Reihe, *f.* serie recurrente, *f. (mat.)*

zurückhaben, *v. a.* haber otra vez, recobrar, recuperar. [retenido.

zurückhaltbar, *adj.* susceptible de ser

zurückhalten, *v. a.* retener, detenir, impedir, no dejar ir, hacer quedar á uno ‖ *fig.* contener, reportar, refrenar, reprimir los movimientos de alguna pasión ‖ mit etwas **~**, disimular, encubrir ‖ den Urin **~**, retener la orina ‖ sich **~**, contenerse, reportarse.

Zurückhalten, *n.*, **Zurückhaltung**, *f.* retención, *f.*, impedimento, *m.* ‖ *fig.* recato, comedimiento, *m.*, moderación, *f.*

zurückhaltend, *adj.* reservado, recatado, detenido en manifestar su interior.

zurückhangen, *v. n.* estar colgado atrás.

zurückhängen, *v. a.* colgar atrás, suspender detrás.

zurückhelfen, *v. n.* ayudar á uno á volver.
zurückholen, *v. a.* volver para buscar á uno || reconducir á uno.
zurückjagen, *v. a.* rechazar || *fig.* despedir.
zurückkämmen, *v. a.* volver hacia arriba el cabello, recogerle arriba ó atrás.
Zurückkauf, *m.* retroventa, recula, *f.*
zurückkaufen, *v. a.* comprar cosas de la misma especie que las que se han vendido || rescatar en virtud de la recula, recobrar en virtud del pacto de retrovendendo || recobrar una posesión por el tanto en que se vendió, tantear, retraer. [dendo, *m.*
Zurückkaufsrecht, *n* derecho de retroven-
Zurückkehr, *f.* vuelta, *f.* || recurrencia, *f. (anat.)* [nar, regresar, volverse atrás.
zurückkehren, *v. n.* volver, tornar, retor-
Zurückkehren, *n.* vuelta, *f.*, regreso, *m.*
zurückkehrend, *adj.* recurrente *(anat.)*
zurückkommen, *v. n.* volver, tornar, retroceder || *fig.* decaer || von seinem Wahn ~, desengañarse, desilusionarse || von seiner Meinung ~, aconsejarse mejor.
zurückkönnen, *v. n.* poder volverse.
Zurückkunft, *f.* vuelta, *f.* [abandonar.
zurücklassen, *v. a.* dejar atrás, devolver ||
Zurücklauf, *m.*, **Zurücklaufen**, *n.* vuelta, *f.* || reflujo, *m.* || reculada, coz, *f.* (de un cañón) || retrogradación, *f. (astr.)*
zurücklaufen, *v. n.* correr atrás, volver corriendo || refluir (las aguas) || recular (los cañones) || retrogradar *(astr.)*
zurücklegen, *v. a.* poner á parte, reservar, ahorrar (dinero) || reponer (autos, documentos) *(for.)* || einen Weg ~, hacer un camino || sechs Meilen ~, caminar seis millas || er hat siebzig Jahre zurückgelegt, ha cumplido setenta años || er hat die Schule zurückgelegt, ha acabado sus estudios.
Zurücklegen, *n.*, **Zurücklegung**, *f.* economía, *f.*, ahorro, *m.*
zurücklehnen, sich, reclinarse.
zurücklenken, *v. a.* volver atrás, volver caras. [trario.
zurücklesen, *v. a.* leer al revés, leer al con-
zurückleuchten, *v. a.* jemand ~, volver á llevar á otro alumbrándole || ~, *v. n.* reflectar, reflejar.
zurückliefern, *v. a.* volver, devolver á uno lo que envió || remitir á una persona lo que le pertenece.
Zurückmarsch, *m.* marcha para volver, *f.*
zurückmarschieren, *v. n.* volverse, retirarse.
zurückmelden, *v. a.* responder || sich ~, anunciar uno que se ha vuelto.
zurückmögen, *v. n.* tener gana de volver.
zurückmüssen, *v. n.* ser precisado de volver.
Zurücknahme, *f.* el acto de sacar, de recoger || ~ einer Beleidigung, retractación, *f.* || ~ eines gegebenen Wortes, desdicho, *m.* || ~ eines Gesetzentwurfes, retiración de un proyecto de ley, *f. (parl.)*
zurücknehmen, *v. a.* sacar, recoger || volver á tomar || sein Wort ~, revocar, retractar su palabra, retratarse, desdecirse || eine Äußerung ~, recoger una proposición || wieder ~, reasumir. [volver.
zurücknötigen, *v. a.* constreñir á uno á
zurückpeitschen, *v. a.* hacer volver á uno con latigazos.
Zurückprall, *m.*, **Zurückprallen**, *n.* rebote, rechazo, *m.* || repercusión, reverberación, *f.*
zurückprallen, *v. n.* resaltar, rebotar, repercutir, reverberar || recular (un cañón).
zurückprellen, *v. a.* rebatir, repeler, rechazar. [contar al revés.
zurückrechnen, *v. n.* rehacer su cuenta,
Zurückrechnung, *f.* resaca, *f.*
Zurückreise, *f.* vuelta, *f.*
zurückreisen, *v. n.* volver, partir, estar en camino para volverse.
zurückreiten, *v. n.* volver á caballo.
Zurückritt, *m.* vuelta á caballo, *f.*
zurückrollen, *v. a. & n.* rodar atrás.
zurückrücken, *v. n.* retroceder.
zurückrudern, *v. a. & n.* remar, bogar atrás || volver bogando, remando.
zurückrufen, *v. a.* llamar, hacer volver, revocar || jemand aus der Verbannung ~, sacar á uno del destierro || den Falken ~, aclamar el halcón *(cetr.)* || sich ins Gedächtnis ~, recordar, traer á la memoria.
Zurückrufung, *f.* llamamiento, *m.*
zurückschaffen, *v. a.* recobrar, recuperar, adquirir de nuevo una cosa que se había perdido.

Span. u. Deutsch. Wörterb. II.

zurückschallen, **zurücktönen**, *v. n.* retumbar, repercutir un sonido, devolverlo el eco.
zurückschaudern, *v. n.* recular estremeciéndose || vor der Gefahr ~, retirarse del
zurückschauen, *v. n.* mirar atrás. [peligro.
zurückschenken, *v. a.* volver, devolver, restituir un presente.
zurückscheuchen, *v. a.* hacer recular, apartar ojeando. [devolver.
zurückschicken, **zurücksenden**, *v. a.* volver,
Zurückschickung, **Zurücksendung**, *f.* vuelta, *f.*, retorno, *m.*
zurückschiebbar, *adj.* redargüible.
zurückschieben, *v. a.* apartar, retirar hacia atrás || redargüir un argumento.
Zurückschieben, *n.* recula, *f.*, retroceso, *m.* || redargución, *f.* [por redargución.
zurückschiebend, *adj.* retorsivo, que se hace
zurückschiffen, *v. n.* volverse en un navío, en barco.
zurückschlagen, *v. a.* rechazar, rebatir (los enemigos) || botar, rebotar (la pelota) || ~, *v. n.* caer de espaldas, caer boca arriba || reflejar, reverberar. [reverberación, *f.*
Zurückschlagen, *n.* repulso, rechazo, *m.*,
zurückschleichen, *v. n.* sich ~, volver colándose.
zurückschleppen, *v. a.* volver á llevar.
zurückschleudern, *v. a.* arrojar atrás.
zurückschließen, *v. n.* concluir á posteriori, ascender del efecto á la causa.
zurückschlüpfen, *v. n.* esquivarse.
zurückschneiden, *v. a.* cortar un árbol por lo alto. [rebotar.
zurückschnellen, *v. a.* tirar atrás || ~, *v. n.*
zurückschrauben, *v. a.* desatornillar.
zurückschrecken, *v. a.* hacer recular espantando || intimidar, desalentar, arredrar, retraer, hacer volver atrás por el peligro que ofrece ó el temor que infunde la ejecución de alguna cosa. [por escrito.
zurückschreiben, *v. a.* rescribir, responder
zurückschreiten, *v. n.* regresar, recular, retroceder, dar pasos atrás.
zurückschwimmen, *v. n.* volver á nado, volver nadando. [navíos).
zurücksegeln, *v. n.* volver (hablando de
zurücksehen, *v. n.* mirar hacia atrás || *fig.* considerar lo pasado, lo que ha sucedido.
zurücksehnen, sich, tener gana de volver || sich nach etwas ~, echar menos, sentir algún bien perdido ó deseado.
zurücksein, *v. n.* estar atrás, quedarse atrás || atrasarse || haber vuelto || in einer Kunst noch weit ~, ser todavía muy novicio en algún arte.
zurücksetzen, *v. a.* apartar, retirar hacia atrás, poner á parte, poner á un lado || *fig.* posponer, menospreciar, desatender || atrasar || das Datum ~, antedatar.
Zurücksetzung, *f.* menosprecio, desafuero cometido contra uno, *m.*
zurücksinken, *v. n.* caerse atrás.
zurücksollen, *v. n.* ser obligado de volver.
zurückspiegeln, *v. a.* reflejar. [suelta.
zurücksprengen, *v. n.* volver á rienda
zurückspringen, *v. n.* dar un salto atrás || volver saltando || resaltar, rebotar.
Zurücksprung, *m.* salto hacia atrás, *m.*
zurückstauen, *v. a.* hacer regolfar las aguas.
zurückstecken, *v. a.* retirar hacia atrás.
zurückstehen, *v. n.* atrasar || ~müssen, no ser admitido á la participación de alguna ventaja.
zurückstellbar, *adj.* restituible.
zurückstellen, *v. a.* poner atrás, poner á un lado || atrasar || die Uhr ~, atrasar, retardar el reloj || einen Dienstpflichtigen ~, dejar para después un recluta *(mil.)*
Zurückstellung, *f.* dilación, *f.*, aplazamiento, *m.* [chazar, arredrar.
zurückstoßen, *v. a.* repeler, rebatir, re-
Zurückstoßen, *n.*, **Zurückstoßung**, *f.* repulsión, *f.* || coz, culada, *f.* (de un arma de fuego).
zurückstoßend, *adj.* chocante, intratable || repugnante, asqueroso || repulsivo *(fis.)*
Zurückstoßungskraft, *f.*, **Zurückstoßungsvermögen**, *n.* fuerza repulsiva, *f.*
zurückstrahlbar, **zurückstrahlungsfähig**, *adj.* reflexible.
zurückstrahlen, *v. a.* reflejar, reverberar.
Zurückstrahlbarkeit, *f.*, **Zurückstrahlungsvermögen**, *n.* reflexibilidad, *f.* [ción, *f.*
Zurückstrahlung, *f.* reflexión, reverbera-
zurückstreichen, *v. a.* volver hacia arriba, volver al redopelo, recoger || ~, *v. n.* volver á pasar las aves migratorias.

zurückstreifen, *v. a.* arremangar, recoger.
zurückströmen, *v. n.* refluir, volver hacia atrás. [reflujo, *m.*
Zurückströmen, *n.*, **Zurückströmung**, *f.*
zurückstürzen, *v. n.* caer á espaldas.
zurücktaumeln, *v. n.* volver bamboleando.
zurücktelegraphieren, *v. a.* responder por el telégrafo.
zurückthun, *v. a.* poner á un lado, poner á parte || einen Schritt ~, dar un paso atrás.
zurücktragen, *v. a.* volver, llegar alguna cosa al lugar de donde se la había sacado.
zurücktrassieren, *v. n.* girar un comerciante una letra contra otro que acaba de girar contra él.
zurücktreiben, *v. a.* repelar, rechazar, rebatir, arredrar, hacer recular || den Schweiß ~, repercutir *(med.)* [pulsión, *f.*
Zurücktreiben, *n.*, **Zurücktreibung**, *f.* re-
zurücktreibende(s) Mittel, *n.* remedio repercusivo, *m. (med.)*
zurücktreten, *v. n.* recular, retroceder, dar pasos atrás || volver hacia atrás, retroceder (el agua) || *fig.* ceder, volverse atrás, dejar, desistirse, desdecirse, desistir de su empeño.
Zurücktreten, *n.* reculada, *f.* || desistimiento, *m.*
Zurücktritt, *m.* desistimiento, abandono, *m.*
zurückübersetzen, *v. a.* traducir á la lengua original.
zurückverfallen, *v. n.* reincidir.
zurückverfolgen, *v. a.* subir al origen de una cosa.
zurückverlangen, *v. a.* pedir uno la restitución de lo que es suyo || ~, *v. n.* desear volver.
zurückverpflanzen, *v. a.* retransplantar.
zurückversetzen, *v. a.* in seinen früheren Zustand ~, reintegrar || sich in die alte Zeit ~, transportarse en espíritu, mentalmente ó con el entendimiento á los tiempos antiguos.
Zurückversetzen, *n.*, **Zurückversetzung**, *f.* reintegro, *m.*
zurückwagen, sich, atreverse á volver.
zurückwälzen, *v. a.* rodar atrás, rodar hacia atrás || die Schuld auf jemand ~, echar la culpa á otro.
zurückwandern, *v. n.* volverse.
Zurückwandern, *n.*, **Zurückwanderung**, *f.* vuelta, *f.*
zurückwehen, *v. a.* soplar hacia atrás.
zurückweichen, *v. n.* recular, retroceder, arredrar, cejar, retirarse || ceder, aflojar || huir || descender mucho la marea *(mar.)*
Zurückweichen, *n.* retirada, huída, *f.*
zurückweisen, *v. a.* despedir, despachar á uno || jemand den Weg ~, enseñar el camino á uno que se vuelve.
Zurückweisen, *n.*, **Zurückweisung**, *f.* repulsa, negativa, *f.* [un libro).
Zurückweisungszeichen, *n.* llamada, *f.* (en
zurückwenden, sich, echar atrás, echar hacia atrás.
zurückwerfbar, *adj.* reflexible *(fis.)*
Zurückwerfbarkeit, *f.* reflexibilidad, *f. (fis.)*
zurückwerfen, *v. a.* reflejar, reverberar, repercutir *(fis.)* || *fig.* desechar, echar fuera, repugnar, rebatir, rechazar, volver.
Zurückwerfen, *n.*, **Zurückwerfung**, *f.* rechazo, *m.* [*m. (fis.)*
Zurückwerfer, *m.* reflector, reverberador,
Zurückwerfungs-Ebene, *f.* plano de reflexión, *m. (fis.)* || **-winkel**, *m.* ángulo de reflexión, *m. (fis.)*
zurückwirken, *v. n.* obrar por reacción.
Zurückwirken, *n.*, **Zurückwirkung**, *f.* reacción, *f.* [reactivo *(quím.)*
zurückwirkend, *adj.* retroactivo *(for.)* ||
zurückwollen, *v. n.* querer volver.
zurückwünschen, *v. a.* desear la vuelta de.
zurückzahlbar, *adj.* reembolsable.
zurückzahlen, *v. a.* reembolsar, volver el dinero.
zurückzählen, *v. a.* contar al revés.
zurückziehbar, *adj.* retráctil.
Zurückziehbarkeit, *f.* retractibilidad, *f.*
zurückziehen, *v. a.* retraer, retirar || den Arm, die Hand, den Fuß ~, encoger || sein Wort ~, desdecirse, retraerse || sich ~, retirarse, retraerse || sich vom Umgang mit der Welt ~, recogerse || zurückgezogenes Leben, *n.* vida retirada, *f.* || ~, *v. n.* volver en su primer domicilio ó casa.
Zurückziehen, *n.*, **Zurückziehung**, *f.* retirada, *f.*, retraimiento, *m.*
Zurückzieher, *m.* efecto retrogado de la bola de billar del jugador, *m.*

Zūruf, *m.*, **Zūrufen**, *n.* llamada, *f.*, apellidamiento, *m.*, grito para llamar ó avisar á uno || aclamación, *f.*, aplauso, víctor, *m.*

zūrufen, *v. a.* llamar, dar voces || Beifall ~, aclamar, aplaudir.

zūrunden, *v. a.* redondear, poner redondo.

Zūrunden, *n.*, **Zūrundung**, *f.* redondeo, *m.*

zurüſten, *v. a.* aprestar, aparejar, aderezar, preparar, aprontar || armar.

Zurüſten, *n.*, **Zurüſtung**, *f.* preparativo, aparejo, aparato, armamiento, *m.*

zūſäen, *v. a.* acabar de sembrar *(agr.)*

Zūſage, *f.* promesa, palabra, *f.*

zūſagen, *v. a.* prometer, dar palabra, apalabrarse, empeñarse || ~, *v. n.* corresponder con das ſagt mir zu, hállase bien con eso.

Zūſagen, *n.*, **Zūſagung**, *f.* promesa, palabra, *f.* [rentes modos.

zūſägen, *v. a.* serrar las maderas de diferentes modos.

zuſämmen, *adv.* juntamente, en compañía de otro, juntos, uno con otro || alle ~, todos juntos. *(pat.)*

zuſämmen änzeigen, *v. a.* coindicar *(med.)*

zuſämmenbacken, *v. n.* pegarse uno con otro.

zuſämmenballen, *v. a.* hacer pelota || ſich ~, hacerse pelota || aglomerarse.

Zuſämmenballung, *f.* aglomeración, *f.*

zuſämmenbändigen, *v. a.* tener juntas algunas cosas.

zuſämmenbaſteln, *v. a. fam.* coordenar.

zuſämmenbauen, *v. a.* juntar fabricando, construyendo.

zuſämmenbeben, *v. n.* estremecerse, conmoverse súbitamente, temblar con movimiento agitado y repentino.

zuſämmenbegeben, ſich, juntarse.

zuſämmenbeißen, *v. a.* mascar, masticar, demoler los alimentos || die Zähne ~, apretar los dientes. *(pat.)*

Zuſämmenbeißen der Zähne, *n.* trismo, *m.*

zuſämmenbekommen, *v. a.* lograr á juntar.

zuſämmenberufbar, *adj.* convocable.

zuſämmenberufen, *v. a.* convocar, llamar, citar || wieder ~, convocar de nuevo, volver á convocar. [~ eines Konzils, indicción, *f.*

Zuſämmenberufung, *f.* convocación, *f.* ||

zuſämmenbeſtehen, *v. n.* coexistir || ser compatible con.

zuſämmenbetteln, *v. a.* acumular mendigando. [más plegando.

zuſämmenbiegen, *v. a.* plegar, acercar

zuſämmenbinden, *v. a.* atar, ligar || mit einem Bindfet ~, abarbetar, sujetar con una barbeta *(mar.)* [dung, *f.* enlace, *m.*

Zuſämmenbinden, *n.*, **Zuſämmenbindung**, *f.*

zuſämmenbitten, *v. a.* convidar muchas personas.

zuſämmen blāſen, *v. n.* tocar juntos, dos ó más, un instrumento de viento.

zuſämmenblaſen, *v. a.* juntar á son de trompeta || soldar con el soplete *(quím.)*

zuſämmenblatten, *v. a.* embutir, taracear *(carp.)*

zuſämmenbleiben, *v. n.* quedar juntos.

zuſämmenbolzen, *v. a.* ensamblar por medio de una clavija *(carp.)*

zuſämmenborgen, *v. a.* pedir ó tomar prestado de todas partes. [mixturar.

zuſämmenbrauen, *v. a. irón.* mezclar,

zuſämmenbrechen, *v. n.* romperse, quebrarse || abatirse, faltar los pies al caballo || abatirse el ciervo, faltarle los pies *(mont.)*

Zuſämmenbrechen, *n.*, **Zuſämmenbruch**, *m.*, **Zuſämmenbrechung**, *f.* hundimiento, desplome, *m.* || *fig.* ruina, *f.*, descalabro, *m.*

zuſämmenbringen, *v. a.* juntar, recoger, unir || acumular, hallar dinero || die Meute wieder ~, contener los perros que van delante de la jauría para esperar á los que siguen de lejos *(mont.)*

zuſämmenbruddeln, *v. a. fam.* embarullar las cosas sin orden ni concierto. [plancha.

zuſämmenbügeln, *v. a.* soldar con la

zuſämmenbündeln, *v. a.* hacer un lío de ropa blanca ó de color. [tierra.

zuſämmendämmeln, *v. a.* apisonar la

zuſämmendarben, *v. a.* hacer ahorras insignificantes, inútiles.

zuſämmendenken, *v. a.* ſich ~, combinar, cotejar una cosa con otra, examinar las varias relaciones que tienen entre sí.

zuſämmendöbeln, **zuſämmendübeln**, *v. a.* enclavijar.

zuſämmendrängen, *v. a.* cerrar, estrechar, apretar || abreviar || concentrar *(fis.)* || ſich ~, reducirse á menos espacio, estrecharse || amontonarse.

Zuſämmendrängen, *n.*, **Zuſämmendrängung**, *f.* estrechamiento, *m.*, compresión, *f.*

zuſämmendrehen, *v. a.* torcer, revolver || ſich ~, torcerse. [*f.* torcedura, *f.*

Zuſämmendrehen, *n.*, **Zuſämmendrehung**, **zuſämmendrückbar**, *adj.* compresible, comprimible || coercible (dícese de gases).

Zuſämmendrückbarkeit, *f.* compresibilidad, *f.* [volumen *(impr.)*

zuſämmendrucken, *v. a.* imprimir en un

zuſämmendrücken, *v. a.* apretar, comprimir, estrechar, recalcar, apremiar, cerrar.

Zuſämmendrücken, *n.*, **Zuſämmendrückung**, *f.* compresión, *f.*

Zuſämmendrücker, *m.* compresor, *m.* (de Dupuytren, de Nuck) *(cir.)* || ~ der Samenbrüſe, compresor de la próstata *(anat.)*

zuſämmeneilen, *v. n.* acudir, asistir prontamente, venir con presteza. [coche.

zuſämmen fähren, *v. n.* andar juntos en

zuſämmenfahren, *v. a.* juntar algunas personas en coche || acarrear algunas cosas || ~, *v. n.* vor Schreck ~, entremecerse, conmoverse súbitamente por miedo || im Schlaf ~, hacer un movimiento convulsivo durmiendo || die Milch fährt zuſammen, la leche se cuaja || zwei Züge ſind ~, dos trenes han dado choque *(f. c.)*

Zuſämmenfahren, *n.* acompañamiento en carruaje, *m.* || *fig.* estremecimiento, pasmo, *m.* [ruina, *f.*

Zuſämmenfall, *m.* hundimiento, *m.*, **zuſämmenfallen**, *v. n.* caer en ruina, deshacerse, desmoronarse, hundirse, desplomarse, venir abajo || descaecer || concurrir, ocurrir (dos fiestas en un día).

Zuſämmenfallen, *n.* hundimiento, *m.* | destrozo, descalabro, *m.*, ruina, *f.* || coincidencia, *f.* || plötzliches ~ des Sterbenden, colapso, *m.*

zuſämmenfalten, *v. a.* plegar, doblar.

Zuſämmenfalten, *n.*, **Zuſämmenfaltung**, *f.* plegadura, *f.*

zuſämmenfalzen, *v. a.* unir tablas por sus cantos para formar pisos de carpintería de blanco.

zuſämmenfaſſen, *v. a.* recoger, tomar y apretar con la mano, empuñar || *fig.* encerrar || kurz ~, resumir en pocas palabras || ſeinen Stoff kürzer ~, reducir, acortar, abreviar su materia || ſeine Gedanken ~, recoger sus sentidos, recogerse.

Zuſämmenfaſſen, *n.*, **Zuſämmenfaſſung**, *f.* resumen, compendio, *m.*

zuſämmenfegen, *v. a.* recoger con la escoba.

zuſämmenfinden, ſich, hallarse juntos, encontrarse, concurrir.

zuſämmenfiſchen, *v. a. fig.* andar tras las noticias, hartarse de noticias.

zuſämmenflechten, *v. a.* enlazar, entrelazar || ayustar dos cabos entretejiendo los cordones *(mar.)* [*fig.* coser, compilar.

zuſämmenflicken, *v. a.* apedazar, remendar ||

zuſämmen fliegen, *v. n.* volar juntos.

zuſämmenfliegen, *v. n.* juntarse volando.

zuſämmenfließen, *v. n.* juntarse, unirse, confluir || in eine Erbſchaftsmaſſe ~, refundirse.

Zuſämmenfließen, *n.*, **Zuſämmenfluß**, *m.* reflujo, regolfo, *m.*

zuſämmenfließende Blattern, *fpl.* viruelas confluentes, *fpl. (pat.)*

zuſämmenfordern, *v. a.* convocar.

Zuſämmenfluß, *m.* confluencia, *f.* || *fig.* afluencia, *f.*, concurso de gente, *m.* || ~ eines oder mehrerer Ströme, mestas, *fpl.*

zuſämmenfreſſen, *v. a.* comer lo todo.

zuſämmenfrieren, *v. n.* helarse, estrecharse por el efecto del hielo.

Zuſämmenfrieren, *n.*, **Zuſämmenfrierung**, *f.* rehielo, *m. (fis.)*

zuſämmenfugen, *v. a.* encajar, enmachar, ensamblar, entrejuntar, empalmar, enclavijar *(carp.)* [binar, trabar, encajar.

zuſämmenfügen, *v. a.* juntar, unir, com-

Zuſämmenfügen, *n.*, **Zuſämmenfügung**, *f.* junta, unión, combinación, conjunción, compaginación, trabazón, *f.*, trabamiento, *m.* || construcción, *f.* || ensambladura, empalmadura, *f.*, empalme, *m. (carp.)* || coaptación, *f. (cir.)*

Zuſämmenfügungsſtelle, *f.* juntura, *f.*

zuſämmenführen, *v. a.* acarrear.

zuſämmengatten, **zuſämmengeben**, *v. a.* unir por el matrimonio, juntar en matrimonio, casar.

zuſämmengebracht, *adj.* zuſammengebrachte Kinder, *npl.* hijos de dos matrimonios, *mpl.* | zuſammengebrachtes Vermögen, *n.* bienes aportados al matrimonio, *mpl. (for.)*

zuſämmengedrängt, *adj.* compacto, recogido, aglomerado, hacinado, amontonado, congestivo || conciso, breve, sucinto, lacónico. [neado.

zuſämmengedreht, *adj.* torcido, contor-

zuſämmengedrückt, *adj.* comprimido, chato, achatado, aplastado || mit zuſammengedrücktem Stengel, compresicaule *(bot.)* || mit zuſammengedrücktem Schwanz, compresicaude.

zuſämmengefallen, *fam.* **zuſämmengeklappt**, *adj.* enflaquecido.

zuſämmen gehen, *v. n.* caminar juntos, andar en compañía.

zuſämmengehen, *v. n.* cerrarse, juntarse || estrecharse, encogerse, angostarse || *fig.* congeniar || ponerse inservible, disminuir || nicht ~, no hacer buenas migas juntos.

zuſämmengehören, *v. n.* pertenecer uno á otro, hacer juego || dieſe Handſchuhe gehören zuſammen, estos guantes andan juntos.

zuſämmengehörig, *adj.* homogéneo || conjugado *(mat.)*

Zuſämmengehörigkeit, *f.* homogeneidad, *f.*

zuſämmengeleimt, *adj.* aglutinado *(bot.)*

zuſämmengenommen, *adv.* alles ~, al postre, al cabo, al fin, al fin de la cuenta.

zuſämmengeraten, *v. n.* trabarse de palabras, llegar á las manos.

zuſämmengerollt, *adj.* convolutivo *(bot.)*

zuſämmengeſellen, *v. a.* asociar, juntar.

zuſämmengeſetzblütig, *adj.* compositiflоro *(bot.)*

Zuſämmengeſetztheit, *f.* complexidad, *f.*

Zuſämmengezogenheit, *f.* concentración del pulso, *f.*

zuſämmengießen, *v. a.* echar junto, vaciar junto, mezclar || die Reigen ~, vaciar en un vaso el poso que otro contiene. [misma fe.

zuſämmengläubigen, *v. a.* juntar en una

zuſämmengrenzen, *v. n.* confinar con.

zuſämmen hāben, *v. a.* tener juntos.

zuſämmenhaben, *v. a.* haber conseguido á juntar.

zuſämmenhäkeln, **zuſämmenhaken**, *v. a.* juntar con broches, con garabatillos.

Zuſämmenhalt, *m.* consistencia, *f.* || cohesión, coherencia, *f. (fis.)* || *fig.* acuerdo, *m.*, unión, *f.*

zuſämmenhaltbar, *adj.* coercible *(fis.)*

Zuſämmenhaltbarkeit, *f.* coercibilidad, *f.*

zuſämmen hälten, *v. a.* tener juntos, tener juntas algunas cosas.

zuſämmenhalten, *v. a.* confrontar, comprobar, comparar, cotejar || ſein Geld ~, excusar gastos ó moderarlos || ~, *v. n.* tener el mismo partido, estar unidos || ayudarse entre sí, socorrerse mutuamente.

Zuſämmenhalten, *n.*, **Zuſämmenhaltung**, *f.* consistencia, *f.* || cotejo, *m.*, comparación, confrontación, comprobación, *f.*

Zuſämmenhang, *m.* conexión, coherencia, correspondencia, *f.* || seguida, serie, sucesión, continuidad, *f.* || Mangel an ~, *m.* incoherencia, *f.* || Schreibart ohne ~, *f.* estilo incoherente, *m.* | mehrere Worte im ~, *npl.* una serie de palabras, muchas palabras de seguida.

zuſämmenhangen, *v. n.* pegarse, unirse, adaptarse, tener conexión || adherir, tener cohesión *(fis.)*

zuſämmenhängen, *v. a.* juntar, ligar, atar.

zuſämmenhangend, **zuſämmenhängend**, *adj.* conexo, coherente | continuo.

zuſämmenhangslos, *adj.* incoherente. | *f.*

Zuſämmenhangsloſigkeit, *f.* incoherencia, **zuſämmenharken**, **zuſämmenrechen**, *v. a.* rastrillar, amontonar con la rastrilla.

zuſämmenhauen, *v. a.* hacer pedazos, destrozar, acuchillar || *fam.* apalear.

zuſämmenhäufen, *v. a.* acumular, amontonar, acopiar, apilar, hacinar, agregar, juntar || aglomerar, conglomerar.

Zuſämmenhäufung, *f.* acumulación, agregación, *f.*, amontonamiento, hacinamiento, *m.* || conglomerato, *m.*

zuſämmenheften, *v. a.* atar con broches.

zuſämmenheften, *v. a.* coser || atar, juntar, agujetear || poner un libro á la rústica.

zuſämmenheilbar, *adj.* que puede consolidarse (hablando de llagas).

Zuſämmenheften, *n.* agujetaje, *m.* || encuadernación á la rústica, *f.*

zuſämmenheilen, *v. a.* aglutinar los labios de una herida *(cir.)* || ~, *v. n.* cerrarse, encarnarse una llaga.

Zuſämmenheilen, *n.*, **Zuſämmenheilung**, *f.* consolidación de los labios de una herida, *f. (cir.)*

zuſämmenhetzen, *v. a.* irritar, incitar á uno contra otro, enconar los ánimos de unos contra otros.

zusámmenhocken, *v. n.* agacharse á uno con otro.
zusámmenholen, *v. a.* reunir lo que está dispérso. [los que están dispersos.
zusámmenjagen, *v. a.* reunir con fuerza
zusámmenjochen, *v. a.* uncir juntos.
zusámmenkargen, *v. a.* acumular por mezquindad sórdida.
zusámmenkaufen, sich, agazaparse.
zusámmen kaufen, *v. a.* comprar todo junto, acopiar. [al montón, sin contar.
zusámmenkaufen, *v. a.* comprar por junto,
zusámmenkeilen, *v. a.* acuñar „ *fam.* aporrear. [tas.
zusámmenketteln, *v. a.* juntar con cadenazusámmenketten, *v. a.* encadenar || concadenar.
Zusámmenkettung, *f.* encadenamiento, *m.*
zusámmenkitten, *v. a.* pegar, juntar con cimento, con luten.
zusámmenklammern, *v. a.* lañar.
Zusámmenklang, *m.* consonancia, asonancia, armonía, *f.* || acorde, *m.*
zusámmenklappen, *v. a.* plegar, doblar || ~, *v. n.* acomodarse una cosa con otra.
zusámmenklauben, *v. a. fam.* acumular poquito á poquito. [~, *v. n.* estar pegado.
zusámmenkleben, *v. a.* juntar, encolar || **Zusámmenkleben**, *n.*, **Zusámmenklebung**, *f.* aglutinación, conglutinación, *f.*
zusámmenkleckſen, *v. a. fam.* escribir mucho y mal, borronear. [de engrudo.
zusámmenkleiſtern, *v. a.* juntar con cola
zusámmenklemmen, *v. a.* apretar.
zusámmenklingen, *v. n.* acordarse, estar de acuerdo.
zusámmenkneten, *v. a.* mezclar amasando.
zusámmenknittern, **zusámmenknüllen**, *v. a.* arrugar, chafar, ajar.
zusámmenknüpfen, *v. a.* anudar, atar || wieder ~, reanudar, volver á atar, atar otra vez.
Zusámmenknüpfen, *n.*, **Zusámmenknüpfung**, *f.* anudamiento, *m.* [vistas, *fpl.*
Zusámmenkommen, *n.* concurrencia, *f.*,
zusámmenkommen, *v. n.* juntarse, unirse, congregarse, concurrir, verse con alguno || encontrarse || öfters ~, verse á menudo || geſchwätzig ~, avistarse || ſie kommen faſt alle Tage zuſammen, vense casi todos los días.
zusámmenkoppeln, *v. a.* atar juntos, atraillar los perros) *(mont.)* [estrépitu.
zusámmenkrachen, *v. n.* hundirse con
zusámmenkrampfen, *v. a.* die Hände ~, torder las manos. [juntos en un rincón.
zusámmenkriechen, *v. n.* meterse todos
zusámmenkrümmen, sich, encogerse, arrugarse, abarquillarse.
zusámmenkugeln, sich, acurrucarse || ~ wie der Igel, levantarse, ponerse tiesas las púas del erizo.
Zusámmenkunft, *f.* junta, asamblea, concurrencia, *f.*, concurso, abocamiento, *m.*, vistas, *fpl.* || congreso, *m.* || cita, *f.*, concurrencia de dos ó más personas en lugar señalado, en día ó en hora convenida || unvermutete ~, encuentro, *m.* || ~ zur Beratſchlagung, conferencia, *f.* unerlaubte, heimliche ~, conciliábulo, conventículo, *m.* || ~ der Hexen, conventículo nocturno que suponía la gente vulgar tenían los brujos y brujas para adorar al diablo || ~ zweier Planeten, conjunción, *f. (astr.)* || ~ und Gegenſchein, *m.* cizigia, zizigia, *f. (astr.)*
Zusámmenkunftsort, *m.* sitio señalado al cual deben concurrir dos ó más personas ya convenidas. *m.*
zusámmenkünſteln, *v. a.* refinar, sutilizar.
zusámmenkuppeln, *v. a. fam.* juntar en matrimonio.
zusámmen láſſen, *v. a.* dejar juntos.
zusámmenlaſſen, *v. a.* dar licencia de verse, de juntarse.
Zusámmenlauf, *m.* concurso, *m.*, concurrencia, afluencia de gentes, *f.* || convergencia, *f. (geom.)*
zusámmenlaufen, *v. n.* concurrir, juntarse, acudir en gran número || converger *(geom.)* || juntarse los animales para procrear || cuajarse, cuajar, coagularse la leche || cuger ~, estrecharse poco á poco, angostarse.
Zusámmenlaufen, *n.* coagulación, *f.* || estrechamiento, *m.*
zusámmenlaufend, *adj.* convergente *(geom.)* || zusammenlaufende Kräfte, *fpl.* fuerzas concurrentes, *fpl. (fis.)* [comitancia de sonidos, *f.*
Zusámmenlaut, *m.* consonancia, con-
zusámmenläuten, *v. a. & n.* tocar todas las campanas || das Volk ~, convocar la gente á toque de campana.
Zusámmenläuten, *n.* toque de las campanas para convocar la gente, *m.*
zusámmenleben, *v. n.* vivir juntos, convivir (hetich) ~, cohabitar.
Zusámmenleben, *n.* vida común, vida en sociedad, *f.* || innigeſ ~, intimidad, *f.* || eheliches ~, cohabitación, *f.* [dizo, plegable.
zusámmenlegbar, *adj.* doblegable, plega-
zusámmen légen, *v. a.* poner junto, meter juntos.
zusámmenlegen, *v. a.* doblar, plegar (una carta, servilletas) || die Hände ~, poner las manos || Geld ~, juntar dinero por rata, contribuir con su bolsa, entrar á escote, escotarse.
Zusámmenlegen, *n.*, **Zusámmenlegung**, *f.* plegado, doblado, *m.*
Zusámmenleger, *m.* plegador, *m.*
zusámmenleihen, *v. a.* tomar prestado de todas partes. [encolar || conglutinar, pegar.
zusámmenleimen, *v. a.* juntar con cola,
zusámmenleiten, *v. a.* juntar.
zusámmenleſen, *v. a.* recoger, juntar || leer de seguida.
zusámmenliegen, *v. n.* estar acostados juntos || estar colocados, puestos juntos || in einem Quartier ~, estar en la misma posada.
zusámmenlöten, *v. a.* soldar.
Zusámmenlöten, *n.*, **Zusámmenlötung**, *f.* soldadura, *f.*
zusámmenmachen, *v. a.* poner juntos, juntar || empaquetar. [mezclar.
zusámmenmengen, **zusámmenmiſchen**, *v. a.*
zusámmenmünden, *v. n.* unirse dos ríos en un solo || anastomosarse, juntarse por sus extremos las ramificaciones salientes de las venas y arterias *(anat.)* [*(anat.)*
Zusámmenmündung, *f.* anastomosis, *f.*
zusámmennageln, *v. a.* clavar, juntar con clavos. [recoser.
zusámmennähen, *v. a.* coser || wieder ~,
zusámmen nehmen, *v. a.* tomar juntos.
zusámmennehmen, *v. a.* juntar lo esparcido || empaquetar || ein Pferd ~, unir, recoger al caballo || die Kleider ~, remangar la ropa || die Karten ~, levantar las cartas, reunirlas, hacer el juego || ſeine Kräfte ~, hacer el último esfuerzo || den Kopf, ſeine Gedanken ~, recoger sus sentidos, estar atento || ſich ~, recoger su ánimo.
Zusámmennehmen, *n.*, **Zusámmennehmung**, *f.* recogimiento, *m.*
zusámmennieten, *v. a.* juntar robrando.
zusámmenordnen, *v. a.* ordenar.
Zusámmenordnen, *n.*, **Zusámmenordnung**, *f.* coordinación, *f.*
zusámmenpaaren, *v. a.* aparear, acoplar.
zusámmenpacken, *v. a.* enfardelar, empaquetar, embalar || wieder ~, rehacer el fardo, volver á embalar.
zusámmenpappen, *v. a.* juntar con cola de engrudo || gehörig ~, *fam.* regalarse, repapilarse.
zusámmenpaſſen, *v. a.* adaptar, ajustar || ~, *v. n.* cuadrar, corresponder, hacer juego.
zusámmenpfarren, *v. a.* reunir en un solo curato (aldeas).
zusámmenpferchen, *v. a.* apriscar juntos || encerrar juntos, embanastar.
zusámmenpfropfen, *v. a.* embanastar, apiñar personas en un local estrecho.
zusámmenphuſchen, **zusámmenſtümpern**, *v. a. fam.* hacer de prisa algo.
zusámmenplündern, *v. a.* acopiar por el saqueo || compilar.
zusámmenpreßbar, *adj.* compresible.
zusámmenpreſſen, *v. a.* comprimir, apretar, recalcar.
Zusámmenpreſſen, *n.*, **Zusámmenpreſſung**, *f.* presión, compresión, *f.*
zusámmenraffen, *v. a.* juntar precipitadamente lo esparcido, recoger confusamente y aprisa || ſich ~, recoger sus fuerzas || recogerse.
zusámmenrauben, **zusámmenräubern**, *v. a.* acopiar saqueando.
zusámmenrechnen, *v. a.* adicionar, sumar || computar, calcular, contar || wenn man alles zuſammenrechnet, al fin de la cuenta.
Zusámmenrechnung, *f.* adición, *f.* || cálculo, cómputo, *m.*
zusámmenreiben, *v. a.* machacar.
zusámmenreimen, *v. a.* poner en verso, en metro, versificar || conciliar || ſich ~, consonar, ser consonante || *fig.* cuadrar, ajustarse, acomodarse „ das reimt ſich nicht zuſammen, *fig.* estas cosas no andan bien juntas, estas cosas no tienen correspondencia, conformidad, conexión, conveniencia unas con otras. [un edificio.
zusámmenreißen, *v. a.* demoler, deshacer
zusámmen reiten, *v. n.* andar juntos á caballo.
zusámmenreiten, *v. a.* adestrar un caballo.
zusámmenrennen, *v. n.* acudir en gran
zusámmenringeln, *v. a.* doblar. [número.
zusámmenrollen, *v. a.* arrollar || ſich ~, encogerse, arrugarse || ein Tau ~, zafar en redondo, enroscar los cabos en forma de aro *(mar.)* [arrolladura, *f.*
Zusámmenrollen, *n.*, **Zusámmenrollung**, *f.*
zusámmenrotten, ſich, tumultuarse, abanderizarse, atroparse, agavillarse, conspirar.
Zusámmenrotten, *n.*, **Zusámmenrottung**, *f.* junta tumultuosa de gentes, *f.* || gavilla, cuadrilla, *f.*, corrillo, *m.*
zusámmenrücken, *v. a.* acercar, juntar una cosa á otra || ~, *v. n.* llegarse, acercarse uno á otro, cerrarse, estrecharse para hacer lugar. [*f.* estrechamiento, *m.*
Zusámmenrücken, *n.*, **Zusámmenrückung**, *f.*
Zusámmenruf, *m.*, **Zusámmenrufung**, *f.* convocación, *f.*, llamamiento, *m.* [juntar.
zusámmenrufen, *v. a.* convocar, llamar,
zusámmenrühren, *v. a.* mezclar.
zusámmenrütteln, *v. a.* sacudir || traquear, zangolotear, bazuquear (hablando del mal movimiento de un coche).
zusámmenſchaben, **zusámmenſcharren**, **zusámmenſchinden**, *v. a.* acumular por mezquindad, por medios sórdidos ó ilícitos, atesorar, juntar y guardar mucho dinero.
zusámmenſchaffen, *v. a.* juntar, amontonar.
zusámmenſcharen, ſich, agruparse.
zusámmenſchaudern, *v. n.* estremecerse.
Zusámmenſchaudern, **Zusámmenſchauern**, *n.* estremecimiento, *m.* [pala.
zusámmenſchaufeln, *v. a.* recoger con la
zusámmenſcheren, *v. a.* ensamblar *(carp.)*
zusámmenſchichten, *v. a.* apiñar, amontonar, aglomerar || embanastar arenques, sardinas.
zusámmenſchicken, ſich, cuadrar, acomodarse, ajustarse, corresponder, hacer buena unión entre sí, venir bien una cosa con otra.
zuſámmenſchieben, *v. a.* acercar uno á otro empujando, tirando.
zusámmenſchießen, *v. a.* derribar, destruir, matar á cañones, batir en ruina (una fortaleza) || matar á fusilazos || Geld ~, contribuir, juntar dinero por rata || eine Form ~, imponer una forma *(impr.)* || ~, *v. n.* hundirse (una cosa). [*v. n.* dormir juntos.
zusámmenſchlafen, **zusámmen ſchlafen**,
Zusámmenſchlafende(r), *mpl.* condurmientes, *mpl.*, secta del siglo XIII. y XIV.
Zusámmenſchlag, *m.* trinado, *m. (mus.)*
zusámmenſchlagen, *v. a.* destrozar, romper, quebrar, hacer pedazos || plegar, doblar || juntar || ein Bett, eine Maſchine ~, armar una cama, una máquina || die Hände über dem Kopf ~ (vor Erſtaunen), alzar las manos juntas por encima de la cabeza || Geld aus etwas ~, hacer dinero de cualquiera cosa || er hat ein bedeutendes Vermögen zuſammengeſchlagen, ha amontonado dinero en grandes sumas, ha atesorado. [lar, juntar.
zusámmenſchleppen, *v. a.* recoger, acumu-
zusámmenſchließen, *v. a.* juntar con cadenas, encadenar juntos (reos) || cerrar, estrechar || juntar.
zusámmenſchließen, *n.*, **Zusámmenſchließung**, *f.* cerramiento, *m.*
zusámmenſchlingen, ſich, enlazarse.
zusámmenſchmeißen, *v. a. vulg.* juntar confundidas unas cosas con otras.
Zusámmenſchmelzen, *n.*, **Zusámmenſchmelzung**, *f.* fundición, *f.* || *fig.* disminución, *f.*
zusámmenſchmelzen, *v. a.* reunir por fusión || ~, *v. n.* fundirse, derretirse, deshacerse || *fig.* disminuirse, descaecer, menoscabarse || mit etwas ~, refundirse en alguna cosa.
zusámmenſchmieden, *v. a.* soldar, pegar dos piezas de metal, juntar pedazos de hierro batiéndolas || *fig.* forjar junto, fraguar juntos. [charse || cerrarse, estrecharse.
zusámmenſchmiegen, sich, agazaparse, aga-
zusámmenſchmieren, **zusámmenſudeln**, *v. a. fam.* compilar.
Zusámmenſchmieren, *n.*, **Zusámmenſchmierung**, *f.* compilación, *f.*
Zusámmenſchmierer, *m.* compilador, *m.*
zusámmenſchmollen, *v. a.* atar con hebilla.
zusámmenſchnüren, *v. a.* estrechar, apretar, atar, liar bien || cerrar con un cordón, con cuerdas „ das ſchnürt mir das Herz zuſammen, eso oprime el corazón.
Zusámmenſchnüren, *n.*, **Zusámmenſchnürung**, *f.* apretadura, *f.* || liamiento, *m.*

zusámmenschnürend, *adj.* constrictor *(anat.)* ‖ constringente *(med.)*

Zusámmenschnürer, *m.* muttterer ~ des Rachens, constrictor mediano del faringe, *m. (anat.)* ‖ unterer ~, músculo hiofaríngeo, *m.*

zusámmenschnurren, zusámmenschnorren, *v. n.* encogerse, recogerse.

zusámmenschrauben, *v. a.* atornillar ‖ Ladegüter ~, estivar objetos de cargamento, prensarlos fuertemente.

zusámmenschrecken, *v. n.* estremecerse.

zusámmen schreiben, *v. a.* escribir muchos juntos.

zusámmenschreiben, *v. a.* componer, escribir ‖ compilar, escribir en una sola palabra.

zusámmenschreien, *v. a.* juntar á voces ‖ llamar á las perdices con el reclamo, reclamarlas *(mont.)* [contraerse.

zusámmenschrinden, *v. n.* estrecharse,

zusámmenschrumpfen, *v. n.* recogerse, encogerse, arrugarse, contraerse, estrecharse, abarquillarse, acurrucarse.

Zusámmenschrumpfen, *n.* encogimiento, *m.* ‖ arrugamiento, *m.*, arrugación, *f.* ‖ contracción, retracción de los nervios, *f.*

Zusámmenschub, *m.*, **Zusámmenschieben**, *n.* acercamiento, *m.* [mente.

zusámmenschütteln, *v. a.* sacudir fuerte-

zusámmenschütten, *v. a.* mezclar, confundir, amontonar. [mar.

zusámmenschweißen, *v. a.* soldar, empal-

Zusámmenschweißen, *n.* soldadura, *f.*

Zusámmenschweißer, *m.* soldador, *m.*

zusámmenschwinden, *v. n.* menoscabar, descaecer, disminuir.

zusámmensegeln, *v. n.* navegar en conserva, en la conserva *(mar.)*

zusámmensetzbar, *adj.* componible.

zusámmen sétzen, *v. a.* poner juntos.

zusámmensetzen, *v. a.* componer, juntar, unir, combinar ‖ armar una máquina ‖ sich ~ aus, componerse, formarse de partes.

zusámmen sétzen, *v. a.* sentar juntos ‖

zusámmensetzen, *v. a.* sich ~, sentarse juntos, sentarse uno al lado de otro.

Zusámmensetzen, *n.*, **Zusámmensetzung**, *f.* composición, combinación, unión, *f.* ‖ ensambladura, *f.* ‖ construcción, *f. (gram.)* ‖ síntesis, *f.* ‖ Zusammensetzung einer Maschine, armadura, montura de una máquina, *f.*

Zusámmensetzer, *m.* componedor, *m.*

zusámmen síngen, *v. n.* cantar juntos, cantar juntamente.

zusámmensingen, *v. a.* ganar, acumular dinero cantando. [bajo.

zusámmensinken, *v. n.* hundirse, venirse

Zusámmensinken, *n.* hundimiento, *m.*

zusámmensintern, *v. n.* conrecrecionarse.

zusámmensitzen, *v. n.* estar sentados juntamente.

zusámmenspannen, *v. a.* uncir juntos.

zusámmensparen, *v. a.* economizar, ahorrar, tener un fondito aparte.

zusámmenspeisen, *v. n.* comer juntos, ser conmensales.

zusámmensperren, *v. a.* encerrar juntos.

zusámmenspinnen, *v. a.* juntar hilando.

zusámmensprechen, *v. a.* ein Brautpaar ~, pronunciar el conyungo.

Zusámmensprechen, *n.*, **Zusámmensprechung**, *f.* conyungo, *m.*, fórmula del matrimonio.

zusámmenstallen, *v. a.* poner juntos en una caballeriza, en un establo ‖ ~, *v. n.* comportarse, hacer buena unión entre sí.

zusámmenstapeln, *v. a.* apilar.

zusámmenstechen, *v. a.* acuchillar *(mil.)*

zusámmen stécken, *v. n.* estar siempre juntos, uno al lado de otro.

zusámmenstecken, *v. a.* juntar, atacar con alfileres ‖ die Köpfe ~, juntar las cabezas para hablar secretamente, hablarse al oído.

zusámmenstehen, *v. n.* estar juntos ‖ *fig.* seguir el mismo partido ‖ gut ~, tener intimidad, no mirarse de mal ojo, llevarse bien.

zusámmenstehlen, *v. a.* acumular hurtando ‖ compilar ‖ sich ~, juntarse á hurtadillas los amantes.

zusámmenstellen, *v. a.* poner, colocar juntos ‖ *fig.* cotejar, comparar ‖ asociar ‖ combinar ‖ das Wahlergebnis ~, hacer el recuento y reconocimiento de los votos en una elección *(parl.)*

Zusámmenstellen, *n.*, **Zusámmenstellung**, *f.* aproximación, *f.* ‖ ~ des Wahlergebnisses, escrutinio, *m. (parl.)*

zusámmensteuern, *v. a.* cotizarse, entrar escote en algún gasto.

zusámmenstimmen, *v. n.* acordar, concordar, ajustarse, consonar, asonar *(mús.)* ‖ *fig.* convenir, concordar, proporcionarse, conformarse, estar de acuerdo ‖ nicht ~, discordar.

Zusámmenstimmen, *n.*, **Zusámmenstimmung**, *f.* acuerdo, acorde, concierto, *m.*, armonía, *f.* ‖ consonancia, *f. (mús.)*

zusámmenstimmend, *adj.* consonante, concordante.

zusámmenstopfen, *v. a.* meter una cosa junta y confusamente dentro de otras.

zusámmenstoppeln, *v. a.* compilar.

Zusámmenstoppelung, *f.* compilación, *f.* ‖ farrago, fárrago, *m.*, conjunto de cosas diversas y de poco valor. [farraguista, *m.*

Zusámmenstoppler, *m.* compilador, *m.* ‖

Zusámmenstoß, *m.* choque, tope, encuentro, *m.*, colisión, *f.*

zusámmenstoßen, *v. a.* chocar, topar, encontrarse, tropezar, dar un cuerpo contra otro ‖ mit den Gläsern ~, trincar, chocar los vasos al echar un brindis ‖ ~, *v. n.* tocarse, estar contiguas dos cosas.

Zusámmenstoßen, *n.* juntura, *f.*

zusámmenstreichen, *v. a.* acumular dinero ‖ recortar una pieza de teatro.

zusámmenströmen, *v. a.* confluir, afluir ‖ converger *(fís.)*

Zusámmenströmen, *n.* confluencia, afluencia, *f.* ‖ convergencia, *f. (fís.)*

zusámmenstücken, zusámmenstücken, *v. a.* apedazar, remendar, echar piezas sobre piezas á una cosa para componerla.

Zusámmensturz, *m.* hundimiento, *m.* ‖ *fig.* ruina, *f.*

zusámmenstürzen, *v. n.* hundirse, venir abajo. [con cuidado.

zusámmensuchen, *v. a.* recoger ‖ buscar

zusámmenthun, *v. a.* poner juntos, juntar, ensamblar ‖ sich ~, asociarse.

zusámmentragen, *v. a.* transportar, traer, llevar á un mismo lugar, poner juntos ‖ recoger ‖ compilar un libro.

Zusámmentragen, *n.*, **Zusámmentragung**, *f.* amontonamiento, *m.*, conjunción, *f.* ‖ compilación, *f.*

zusámmentreffen, *v. n.* encontrarse, verse con uno, topar, concurrir ‖ *fig.* coincidir.

Zusámmentreffen, *n.* encuentro, concurso, reencuentro, *m.*, concurrencia, *f.* ‖ coincidencia, *f.* ‖ incidencia, *f. (fís.)* ‖ simultaneidad, *f.* ‖ colisión, *f.* ‖ ~ zweier Feste, ocurrencia, *f.* ‖ ~ zweier Personen, vista, *f.*

zusámmentreiben, *v. a.* llevar ó echar á un mismo lugar, juntar.

zusámmentreten, *v. a.* hollar, recalcar, atropellar ‖ ~, *v. n.* llegarse uno á otro ‖ juntarse. [reunión del parlamento, *m.*

Zusámmentreten, *n.*, **Zusámmentritt**, *m.*

zusámmentrocknen, *v. n.* secarse, enjugarse.

zusámmentrommeln, *v. a.* juntar á toque de caja. [aunarse, coligarse.

zusámmenverbinden, sich, juntarse,

zusámmenverschwören, sich, conjurar, conspirar.

zusámmenverstehen, sich, estar de inteligencia, estar de acuerdo secreto con uno.

zusámmenwachsen, *v. n.* juntarse creciendo.

Zusámmenwachsen, *n.* adherencia, coherencia, *f.*

zusámmenwalken, *v. a.* batanear ‖ *fam.* apalear. [el viento.

zusámmenwehen, *v. a.* amontonar soplando

zusámmenwerfen, *v. a.* juntar confusamente, juntar revueltas ó confundidas unas cosas con otras ‖ *fig.* derribar.

zusámmenwettern, *v. a.* ofender de palabra á uno. [juntas unas cosas.

zusámmenwickeln, *v. a.* envolver, arrollar

Zusámmenwickeln, *n.* envolvimiento, *m.*

zusámmenwinden, *v. a.* juntar torciendo.

zusámmenwirken, *v. n.* cooperar, conspirar. [kung, *f.* cooperación, *f.*

Zusámmenwirken, *n.*, **Zusámmenwirzusámmenwirkend**, *adj.* concurrente, cooperativo.

zusámmenwohnen, *v. n.* vivir juntos ‖ ehelich ~, vivir matrimonialmente ‖ cohabitar.

zusámmenwürfeln, *v. a.* mezclar á todo trance.

zusámmenzählen, *v. a.* sumar, adicionar.

Zusámmenzählung, *f.* adición, *f.*

zusámmenziehbar, *adj.* contráctil.

Zusámmenziehbarkeit, *f.* contractilidad, *f.*

zusámmenziehen, *v. a.* cerrar, estrechar, apretar, recopilar ‖ constreñir *(med.)* ‖ wieder ~, restreñir, estrechar más ‖ Truppen ~, adunar las tropas ‖ in ein Haus ~, contraer ‖ ~, *v. n.* in ein Haus ~, ir á vivir en una misma casa ‖ Summen ~, adicionar, sumar ‖ sich ~, contraerse, encogerse, recogerse, apretarse, estrecharse, reducirse, restreñirse, cerrarse.

Zusámmenziehen, *n.*, **Zusámmenziehung**, *f.* cerramiento, encogimiento, estreñimiento, *m.*, estrechura, *f.* ‖ contracción, *f.* ‖ constricción, *f.* ‖ ~ der Truppen, junta de las tropas, *f. (mil.)* ‖ ~ des Herzens, sístole, *f. (anat.)* ‖ ~ der Schweißlöcher, astricción de los poros, *f.* ‖ ~ zweier Silben, sinéresis, *f. (gram.)*

Zusámmenzieher, *m.* constrictor, *m. (anat.)*

zusámmenziehend, *adj.* constrictivo, astringente ‖ zusammenziehender Muskel, *m.* constrictor, *m. (anat.)*

Zusámmenziehungszeichen, *n.* guión, *m.*, división, *f. (impr.)*

zusámmenzimmern, *v. a.* ensamblar *(carp.)*

zusámmenzinken, *v. a.* ensamblar á cola de milano *(carp.)*

zusámmenzwängen, *v. a.* juntar con fuerza ‖ apretar fuertemente.

zusámmenzwingen, *v. a.* juntar con fuerza ó violencia.

zuságt, *adv.* todos juntos. [arena.

zúsanden, *v. n.* enarenarse, cubrirse de

Zúsatz, *m.* añadidura, adición, mejora, *f.*, aditamento, *m.* ‖ suplemento, apéndice, *m.* ‖ amplificación, *f.* ‖ mezcla de alcohol en el vino, *f.* ‖ liga de los metales, *f.* ‖ einen ~ geben, ligar los metales ‖ erläuternder ~, glosa, *f.* ‖ überflüssiger ~ eines Buchstabens am Ende des Wortes, paragoge, *f. (gram.)* ‖ ~ zu einem Satz, corolario, *m.*

Zúsatz-artikel, *m.* artículo adicional, *m.* ‖ **-budget**, *n.* presupuesto suplementario, *m.* ‖ **-metall**, *n.* liga, aleación, *f.* ‖ **-rad**, *n.* pequeña rueda media, *f.* (en los relojes).

zúsaugen, sich, taparse un agua *(mar.)*

zúsäuseln, *v. a.* susurrar.

zúschalken, *v. a.* clavar *(mar.)*

zúschanzen, *v. a.* jemand etwas ~, *fig.* agenciar, conseguir, alcanzar á uno alguna cosa, facilitarle el poseso de alguna cosa.

zúscharen, *v. a.* contar una cosa en el número de otras.

zúschärfen, *v. a.* aguzar, afilar ‖ desbastar, adelgazar un madero, una piedra ú otra materia ‖ eine Kante ~, cortar de sosla yo.

Zúschärfen, *n.*, **Zúschärfung**, *f.* aguzamiento, *m.*, aguzadura, *f.* ‖ adelgazamiento, desgalgue, *m.*, rebajo que se hace en un madero, una piedra etc. [bando.

zúscharren, *v. a.* cubrir de tierra escar-

zúschauen, *v. n.* ver, mirar, ser espectador, asistir ‖ beim Spiel ~, ser mirón.

Zúschauer, *m.* espectador, mirador, mirón, *m.* [miradora, *f.*

Zúschauerin, *f.* espectadora, espectatriz,

Zúschauerplätze, *mpl.* galería, *f.* [*mpl.*

Zúschauerschaft, *f.* espectadores, mirones,

zúschaufeln, *v. a.* llenar un hoyo con una pala.

zúschicken, *v. a.* enviar, enderezar, mandar, remitir ‖ *fam.* preparar ‖ sich ~, prepararse.

Zúschicken, *n.* **Zúschickung**, *f.* envío, *m.*, remisión, *f.*, *fam.* preparativos, *mpl.*

zúschieben, *v. a.* tirar para cerrar alguna cosa ‖ empujar hacia adelante ‖ den Riegel ~, echar el cerrojo, la aldaba ‖ jemand etwas ~, acercar alguna cosa á uno ‖ den Eid ~, deferir el juramento *(for.)* ‖ sich gegenseitig die Last ~, *fig.* echar sobre otro una carga pesada, un mal negocio.

Zúschieben, *n.*, **Zúschiebung**, *f.* delación, *f.* (del juramento) *(for.)*

zúschießen, *v. a.* descargar, disparar, tirar ‖ Geld ~, suplir, añadir ‖ ~, *v. n.* tirar, continuar á disparar ‖ die Milch schießt zu (bei stillenden Frauen), la leche afluye auf jemand ~, abalanzarse, arrojarse á uno.

Zúschlag, *m.* aumento, suplemento, *m.* ‖ remate, *m.*, adjudicación al mayor postor, *f.* ‖ disolvente, *m. (metal.)* ‖ flujo, *m. (quím.)* ‖ ~ eines Stückes Land, cercado, *m.* ‖ ~ eines Deichbruchs, tapadura de un dique roto, *f.* ‖ die Wiesen in ~ nehmen, prohibir á los ganados entrar en los prados.

zúschlagen, *v. a.* cerrar con violencia, con fuego, con ruido ‖ cerrar ‖ tirar, echar hacia ‖ dem Meistbietenden ~, rematar en el mayor postor ‖ ein Faß ~, echar el fondo á un tonel, tapar un barril ‖ jemand etwas ~, adjudicar alguna cosa á uno ‖ ~, *v. n.* dar golpes sobre ‖ batir, golpear, dar, herir ‖ dar golpes á uno ‖ *fig.* hallarse bien ó mal de alguna cosa ‖

dieſe Lebensweiſe ſchlägt ihm zu, se halla bien con este régimen || die Lettern ſchlagen ſich zu, las letras se ciegan *(impr.)*

Zuſchlagen, *n.* golpes, *mpl.*

Zuſchläger, *m.* acuñador, *m.* (en las cecas) || ayuda del herrero, *m.*

Zuſchlags: -erteilung, *f.* remate, *m.*, adjudicación, *f.* || **-porto**, *n.* **Zuſchlagsgebühr**, *f.* porte de alcance, *m.* (de las cartas).

zuſchlämmen, *v. n.* obstruirse. [faces.

zuſchleifen, *v. a.* dar á una piedra muchas

zuſchleppen, *v. a.* traer alguna cosa de secreto á uno.

zuſchließen, *v. a.* cerrar con llave, traspellar | die Augen **~**, cerrar los ojos.

zuſchmeißen, *v. a. fam.* cerrar con fuerza, con ruido |, *fam.* dar golpes.

zuſchmelzen, *v. a.* cerrar un vaso con su propia materia por medio del fuego || cerrar herméticamente *(quím.)* [preparar.

zuſchmieden, *v. a.* disponer forjando || *fig.*

zuſchmieren, *v. a.* tapar con barro.

zuſchmallen, *v. a.* hebillar.

zuſchnappen, *v. n.* cerrarse con resorte || pillar, zampar, atrapar con la boca lo que se echa.

Zuſchneide: -brett, *n.*, **-tiſch**, *m.* tablero que usan algunos artesanos para cortar y disponer su obra, *m.* | **-kunſt**, *f.* arte de cortar de vestir, *f.* || **-leiſte**, *f.* escuadra, *f.*, cartabón, *m.* || **-lineal**, *n.* regla para cortar vestidos, *f.* || **-meſſer**, *n.* trinchete de los zapateros, *m.*

zuſchneiden, *v. a.* cortar || cortar de vestir, hacer vestidos, cortarlos y coserlos || dar cortando la forma conveniente y apropiada || Holz **~**, serrar ó cortar las maderas de diferentes modos || aus dem gröbſten **~**, desbastar || ſeine Arbeit **~**, distribuir á cada uno

Zuſchneiden, *n.* corte, *m.* [su tarea.

Zuſchneider, *m.* sastre que corta las piezas de un taller, *f.* [sastre, *m.* || mal corte, *m.*

Zuſchneiderei, *f.* taller de corte de un

zuſchneien, *v. a.* cubrir de nieve *(f. o.)*

Zuſchneien, *n.* nieves, *fpl. (f. o.)*

zuſchnellen, *v. a.* arrojar hacia || **~**, *v. n.* cerrarse con ruido.

Zuſchnitt, *m.* corte, *m.*, hechura de un vestido, de un calzado, de cualquier objeto || la forma que resulta de la obra || *fig.* disposición, textura, traza, *f.*

zuſchnüren, *v. a.* atacar, enlazar, cordonar, atar || die Kehle **~**, apretar el gaznate, ahogar.

Zuſchnüren, *n.*, **Zuſchnürung**, *f.* atadura, *f.* || constricción, *f. (anat.)* | **~** der Kehle, *f.* ahogamiento, *m.*, estrangulación, opresión, *f. (pat.)* [cualquier conducto, *f.*

Zuſchnürung, *f.* compresión, estrechez de

zuſchrauben, *v. a.* asegurar, cerrar con tornillos, armar los tornillos || feſter **~**, apretar los tornillos.

zuſchreibbar, *adj.* imputable.

zuſchreiben, *v. a.* prometer por escrito || jemand etwas **~**, atribuir, aplicar á uno alguna cosa, darle por autor de ella || die Schuld **~**, imputar, achacar, atribuir la culpa || jemand ein Werk **~**, dedicar una obra á uno || ſich jemand **~**, entregarse al servicio de uno. [putación, *f.*

Zuſchreiben, *n.*, **Zuſchreibung**, *f.* im-

zuſchreien, *v. n.* jemand **~**, avisar á uno con gritos | er ſchreit noch immer zu, continúa á dar voces.

zuſchreiten, *v. n.* apretar el paso, caminar con priesa || auf jemand **~**, acercarse de uno.

Zuſchrift, *f.* carta, *f.* || carta misiva || epístola, *f.* || dedicatoria, *f.* || dedicación de un libro || amtliche **~**, despacho, *m.*, pliego ó carta de oficio.

zuſchriftlich, *adv.* por carta. [socorro, *m.*

Zuſchub, *m.* asistencia, ayuda, *f.*, favor,

zuſchüren, *v. a.* hurgonear, atizar el fuego con el hurgonero.

Zuſchuß, *m.* suplemento, *m.* || aumento, *m.*, añadidura, *f.* || ayuda de costa, *f.* || perdido, *m.*, mano de papel que se da á cada impresor para maculaturas y suplir los pliegos que puedan faltar en la resma *(impr.)*

Zuſchuß: -betrag, *m.* suma adicional, *f.* || **-bogen**, *m.* hoja supernumeraria, *f.* || **-papier**, *n.* perdido, *m. (impr.)* || **-tage**, *mpl.* epacta, *f.*, aumento de once días que el año solar tiene más que el lunar *(astr.)*

zuſchütten, *v. a.* añadir vertiendo || colmar, llenar, cegar con tierra.

Zuſchütten, *n.*, **Zuſchüttung**, *f.* el acto de colmar, de llenar y cegar con tierra.

zuſchwären, *v. n.* cerrarse por ulceración una herida.

zuſchwellen, *v. n.* hincharse y cerrarse.

zuſchwimmen, *v. n.* nadar hacia |, wader **~**, hacer esfuerzos nadando.

zuſchwören, *v. a.* jemand etwas **~**, jurar alguna cosa á uno, prometer por juramento.

zuſegeln, *v. n.* navegar hacia *(mar.)*

zuſehen, *v. n.* mirar, estar mirando, ser espectador || cuidar || andar con cuidado || noch eine Weile **~**, *fam.* aguardar aun un rato || ſehen Sie zu, ob! ¡vea U., si!

Zuſehen, *n.* el papel de espectador || das **~** haben, das bloße **~** haben, quedarse en blanco.

zuſehend, zuſehends, *adv.* á ojos vistas, visiblemente, á vista de ojo, patentemente, palpablemente. [Spielpartie, mirón, *m.*

Zuſeher, *m.* espectador, *m.* || **~** bei einer

zuſein, *v. n.* estar cerrado.

zuſenden, *v. a.* enviar.

Zuſendung, *f.* envío, *m.*

zuſetzen, *v. a.* añadir, juntar, poner una cosa sobre otra || aumentar || dar de lo suyo, perder || das Eſſen **~**, poner al fuego la comida || eine Öffnung **~**, tapar, cerrar una abertura || Kupfer dem Golde **~**, ligar el cobre con el oro || ſein Vermögen **~**, perder del caudal || jemand **~**, jemand hart **~**, *fam.* apretar á uno, estrecharle, apretarle á uno las clavijas, ponerle las peras á cuatro, traer á mal traer | jemand mit Bitten **~**, instar á uno, hacer vivas instancias á uno | die Haſen **~**, amurar *(mar.)*

zuſichern, *v. a.* asegurar, afirmar, dar seguridad. [*f.*

Zuſichern, *n.*, **Zuſicherung**, *f.* seguridad,

Zuſicherungseid, *m.* juramento promisorio, *m. (for.)*

Zuſichkommen, *n.* desahogo, desahoga-

zuſiegeln, *v. a.* sellar. [miento, *m.*

Zuſiegeln, *n.*, **Zuſiegelung**, *f.* selladura, *f.*

zuſinken, *v. n.* bajarse |, die Augen ſinken ihm zu, se le cierran los ojos.

Zuſpeiſe, Zuſpeis, *f.* legumbre, *m.*

zuſperren, *v. a.* cerrar, atrancar, barrear.

zuſpielen, *v. a.* jemand etwas **~**, procurar á uno alguna cosa por maña || jemand den Ball **~**, sacar la pelota.

zuſpitzen, *v. a.* apuntar, adelgazar || ein Gewölbe **~**, peraltar una bóveda *(arq.)* || die politiſche Lage hat ſich gewaltig zugeſpitzt, *fig.* los asuntos políticos se han sumamente empeorado. [miento, *m.*

Zuſpitzen, *n.*, **Zuſpitzung**, *f.* adelgaza-

Zuſpitzung, *f.* peralte, *m. (arq.)*

zuſprechen, *v. a.* jemand **~**, hablar para exhortar, consolar, alentar, animar, persuadir á uno || jemand Mut **~**, animar, excitar, alentar á uno || jemand Troſt **~**, consolar, confortar á uno || einem Kranken **~**, asistir á un enfermo || gerichtlich **~**, adjudicar || einer Speiſe gut **~**, comer con mucha gana || der Flaſche tüchtig **~**, beber á menudo || bei jemand **~**, ir á ver á uno, venir para ver á uno, visitarle. [ción, *f.*

Zuſprechen, *n.*, **Zuſprechung**, *f.* adjudica-

zuſprengen, *v. n.* correr á galope hacia.

zuſpringen, *v. n.* correr hacia . . . . saltando || cerrarse con resorte || jemand **~**, ayudar á uno.

Zuſpruch, *m.*, **Zuſprache**, *f.* visita, *f.* || alivio, consuelo, *m.* || großen **~** haben, ser muy acreditado.

zuſpunden, zuſpünden, *v. a.* atarugar los toneles, tapar los barriles.

Zuſtand, *m.* estado, término, lance, *m.*, situación, condición, disposición, estación, posición, calidad, positura, consistencia, conformidad, *f.* || *fig.* coyuntura, *f.*

Zuſtände: -bringen, *n.* realización, efectuación, *f.* || restitución, *f.* || **-bringer**, *m.* realizador, *m.* || restituidor, *m.* || **-kommen**, *n.* buena salida, *f.*, buen suceso, *m.*

zuſtändig, *adj.* perteneciente á || competente.

Zuſtändigkeit, *f.* competencia, *f.* [cia, *f.*

Zuſtändigkeitsgeſetz, *n.* ley de competen-

zuſtändlich, *adj.* conforme á un estado, no activo || zuſtändliches Zeitwort, *n.* verbo neutro *(gram.)*

Zuſtands: -vormund, *m.* curador por disposición judicial de un individuo inhábil de gobernarse á sí propio || **-vormundſchaft**, *f.* curaduría judicial, *f.* || **-wort**, *n.* adverbio, *m.* [ser útil á uno.

zu ſtatten kommen, *v. n.* servir á uno,

zuſtechen, *v. a.* recoser, coser lo descosido || juntar con puntas de aguja || **~**, *v. n.* tirar una estocada || immer **~**, continuar á picar.

zuſtecken, *v. a.* cerrar con un alfiler ó con alfileres || jemand etwas **~**, dar á uno de secreto, á escondidas.

zuſtehen, *v. n.* pertenecer, convenir.

zuſtellen, *v. a.* tapar, cerrar con alguna cosa que se pone delante || entregar, entregar á mano, dar, remitir || wieder **~**, volver, restituir.

Zuſtellen, *n.*, **Zuſtellung**, *f.* entrega, *f.*

zuſterben, *v. n.* caber en parte por la muerte de uno. [dinero, *m.*

Zuſteuer, *f.* contribución, *f.*, socorro de

zuſteuern, *v. a.* contribuir || **~**, *v. n.* navegar más adelante. [sentir.

zuſtimmen, *v. n.* asentir, aprobar, con-

Zuſtimmen, *n.*, **Zuſtimmung**, *f.* consentimiento, *m.*, aprobación, adhesión, *f.*

zuſtopfen, *v. a.* tapar || remendar medias || einen Leck **~**, coger, tomar, tapar un agua *(mar.)* [hecha con la aguja, *f.*

Zuſtopfen, *n.* tapadura, *f.* || compostura

zuſtöpſeln, *v. a.* tapar.

zuſtoßen, *v. a.* cerrar tirando, impeliendo || **~**, *v. n.* tirar, impeler con fuerza, tirar una estocada || sobrevenir, ocurrir, venir improvisamente, de repente |, es iſt ihm ein Unglück zugeſtoßen, le ha sucedido una desgracia.

Zuſtrebekraft, *f.* fuerza centrípeta, *f.*

zuſtreben, *v. n.* ir á parar, venir á parar, dirigirse hacia || gravitar hacia *(fís.)*

Zuſtreben, *n.* propensión, *f. (fís.)*

zuſtreichen, *v. a.* cerrar con barro || **~**, *v. n.* dirigirse hacia || gravitar hacia *(fís.)*

zuſtricken, *v. a.* acabar una media.

Zuſtrom, *m.* afluencia, *f.*

zuſtrömen, *v. a.* afluir.

zuſtülpen, *v. a.* cubrir.

zuſtürmen, *v. n.* auf jemand **~**, caer sobre uno, acometerle. [sobre uno.

zuſtürzen, *v. n.* auf jemand **~**, arrojarse

zuſtutzen, *v. a.* cortar, recortar || *fig.* pulir, adestrar, desengrosar, amaestrar.

Zuſtutzen, *n.* adestramiento, *m.*

Zutagetreichen, *n.* extremidad de una vena metalífera, *f. (min.)*

zutakeln, *v. a.* aparejar un palo *(mar.)*

zutappen, *v. n.* andar adelante á tientas || obrar pesadamente, tomar pesadamente.

zuteilen, *v. a.* repartir, distribuir, asignar, dar prorrata, dar á cada uno lo que le toca || gerichtlich **~**, adjudicar.

Zuteilen, *n.*, **Zuteilung**, *f.* repartición, distribución, asignación, *f.*, repartimiento, reparto, *m.* || adjudicación, *f. (for.)*

Zuthat, *f.* ingrediente, *m.* || Zuthaten, *pl.* avíos, recados, adherentes, *mpl.* || materiales para la fabricación de alguna cosa, *mpl.*

zuthätig, *adj.* insinuante, zalamero, complaciente.

Zuthätigkeit, *f.* complacencia, *f.*, modales graciosos, *mpl.* [afecto.

zuthulich, *adj.* complaciente, obsequioso ||

Zuthulichkeit, *f.* complacencia, oficiosidad, *f.* || afición, *f.*

zuthun, *v. a.* cerrar || añadir || die Augen **~**, cerrar los ojos || ſich jemand **~**, captar el ánimo de uno.

Zuthun, *n.* cooperación, participación, *f.* || ohne mein **~**, sin mi participación.

zutoaſten, *v. n.* echar un brindis.

zutraben, *v. n.* andar al gran trote || trotar, andar á trote hacia.

zutragen, *v. a.* traer, llevar || llevar noticias, cuentos, soplar á uno || **~**, *v. n.* producir, rendir, dar fruto las tierras, los árboles || ſich **~**, suceder, acontecer, acaecer || es trägt ſich zu, sucede.

Zuträger, *m.* soplón, chismoso, *m.*

Zuträgerei, *m.* soplo, chisme, *m.*

zuträglich, *adj.* ventajoso, provechoso, útil, conveniente, familiar, saludable.

Zuträglichkeit, *f.* utilidad, conveniencia, *f.*

zutrauen, *v. a.* jemand etwas **~**, creer, presumir, tener á uno capaz de alguna cosa || jemand Gutes **~**, tener buena opinión, formar buen concepto de uno || jemand nichts Gutes **~**, desconfiar, tener sospecha, tener recelo de uno || ſeinen Kräften nicht viel **~**, desconfiar de sus fuerzas || ſich zuviel **~**, presumir demasiado de sí mismo.

Zutrauen, *n.* confianza, confidencia, *f.* || kein **~** haben, desconfiar || ich habe kein **~** zu ihm, no tengo confianza en él.

zutrauensvoll, *adj.* lleno de confianza, confidente || **~**, *adv.* de confianza.

zutraulich, *adj.* lleno de confianza.

Zutraulichkeit, *f.* confianza, intimidad, *f.*

zutreffen, *v. n.* hallarse justo, verdadero.

Zutreffen, *n.* oportunidad, *f.*

zūtreffend, *adj.* conducente, oportuno, tal cual debe ser.

zūtreiben, *v. a.* echar hacia || die Pferde ~, hacer correr los caballos á toda rienda || das Wild ~, ojear *(mont.)* || ~, *v. n.* conducir ganados al mercado.

Zūtreiber, *m.* alcahuete, *m.*

zūtreten, *v. a.* cerrar andando por encima, tapar hollando || ~, *v. n.* adelantarse || aproximar á, acercarse á | añadirse.

Zūtreten, *n.* venida, llegada, *f.*

Zūtrieb, *m.* suplemento de plata que se ha obtenido por la refinadura, *m. (metal.)* || ganados llevados al mercado, *mpl.*

Zūtrift, *f.* ganados que se conducen al mercado, *mpl.*

zūtrinken, *v. n.* continuar de beber || jemand ~, brindar á uno, brindar á la salud de uno.

Zūtritt, *m.* acceso, ingreso, *m.*, introducción, entrada, *f.* || vertrauten ~ im Hause haben, ser muy de casa || ~ verstatten, dar entrada, admitir.

zu unterst, *adj.* debajo de todo.

zuverlässig, **zuverlässlich**, *adj.* positivo, seguro, cierto, indubitable, auténtico, constante (hablando de noticias ó hechos) || seguro, infalible, efectivo (hablando de remedios, de recursos) || ein zuverlässiger Mann, um hombre en quien se puede fiar.

Zuverlässigkeit, *f.* seguridad, certeza, *f.* || mit ~, á buen seguro, á punto fijo.

Zuversicht, *f.* confianza, seguridad, *f.*

zuversichtig, **zuversichtlich**, *adj.* confiado || eine zuversichtliche Hoffnung, una firme esperanza. [*f.*

Zuversichtlichkeit, *f.* confianza, seguridad,

zuviel, *adv.* demasiado, demasiadamente.

Zuviel, *n.* exceso, *m.*

zuvor, *adv.* antes, primero, anteriormente || de antemano. [cosas, antes.

zuvörderst, *adv.* primeramente, ante todas

zuvorcinnehmen, *v. a.* preocupar, prevenir con anticipación el ánimo de uno.

zuvorkommen, *v. n.* adelantarse, prevenir á uno, ser el primero, ganar por la mano, aventajar, coger la delantera || einem Übel ~, prevenir, obviar, precaver algún mal || jemand mit Höflichkeiten ~, hacer agasajos á uno.

zuvorkommend, *adj.* oficioso, cumplido, agasajador. [corriendo.

zuvorlaufen, *v. n.* dejar atrás á uno

zuvorthun, *v. n.* es jemand ~, adelantarse, aventajarse, sobrepujar, superar, exceder, vencer á uno, llevar ventaja á uno, ganarle.

Zuvorkommenheit, *f.* agasajo, cumplido, cumplimiento, *m.*, cortesanía con que se gana la voluntad de los demás.

Zuwachs, *m.* acrecentamiento, recrecimiento, aumento, refuerzo, *m.*, creces, *fpl.*, añadidura, accesión, mejora, acrecencia, *f.* || producciones de una tierra, *fpl.* || bosques nuevamente crecidos en tierras labrantías, *mpl.* [aluvión, *m.*

Zuwachsrecht, *n.* derecho de accesión, de

zuwachsen, *v. n.* cerrarse creciendo || cerrarse, encarnar (una herida) || crecer, acrecer, recrecerse, provenir, resultar, redundar, tocar (provecho, ganancia, beneficio).

Zuwage, *f.* añadidura, *f.* || carne de falda que mezcla el carnicero con la buena, haciéndola pagar al mismo precio, *f.*

zuwägen, **zuwiegen**, *v. a.* pasar alguna cosa á uno || añadir pesando.

zuwallen, *v. n.* encaminarse hacia.

zuwälzen, *v. a.* rodar hacia, imputar.

zuwandern, *v. n.* encaminarse hacia.

zuwanken, *v. n.* adelantarse bamboleando.

zuwarten, *v. n.* estar aguardando.

zuwartend, *adj.* expectante | zuwartende Methode, *f.* método expectante, *m. (med.)* || eine zuwartende Stellung einnehmen, tenerse en la expectativa.

zuwegebringen, **zuwege bringen**, *v. a.* efectuar, ejecutar, realizar, verificar, salir al cabo de alguna cosa, salir con alguna cosa, conseguir, alcanzar.

zuwehen, *v. a.* llenar, colmar, cercar soplando || enviar hacia soplando || jemand Luft ~, hacer aire á uno.

Zuweib, *n.* manceba, *f.*

zuweilen, *adv.* alguna vez, algunas veces, tal vez, de tiempo en tiempo, de cuando en cuando.

zuweisen, *v. a.* enderezar, dirigir, enviar, recomendar alguna cosa á uno || jemand Kunden ~, agenciar parroquianos á uno.

zuwenden, *v. a.* volver || jemand den Rücken ~, volver las espaldas á uno || jemand einen Nutzen ~, procurar, conseguir, alcanzar, proporcionar á uno algún provecho.

zuwendig, *adj.* antítropo *(bot.)*

Zuwendung unter Lebenden, *f.* donación entre vivos, *f. (for.)*

zuwerfen, *v. a.* llenar, colmar, cegar, cubrir de alguna cosa || jemand etwas ~, echar, arrojar alguna cosa á uno || *fam.* dar alguna cosa á uno einen Blick ~, dar una ojeada á uno || einen Graben ~, cegar de tierra un foso || die Thür ~, cerrar la puerta con fuego || ~, *v. n.* continuar á echar de toda su fuerza.

zuwickeln, *v. a.* envolver.

zuwider, *adj.* importuno, fastidioso || sich den Wein ~ trinken, desganarse del vino || ~, *adv.* en contra, contrario.

zuwider handeln, *v. n.* contravenir, ir en contra de lo mandado || seinem Stande ~, derogar, hacer alguna cosa indigna de su estado. [guna cosa.

zuwider laufen, *v. n.* ser contrario á al-

zuwider sein, *v. n.* contrariar, estar contrario, oponerse á uno || repugnar á uno, causar desgana || den Augen, dem Gehöre ~, ofender la vista, el oído || der Wein ist mir zuwider, el vino me repugna || sich selbst ~, disgustarse de sí mismo.

Zuwiderhandeln, *n.*, **Zuwiderhandlung**, *f.* contravención, *f.*

Zuwiderwurz, *f. fest.* hombre agrio de condición, *m.*, mujer áspera, *f.*

zuwinken, *v. a.* hacer seña con la cabeza, con la mano, hacer señas con los ojos.

zuwintern, *v. n.* helar || es wintert zu, el invierno se adelanta.

zuwispeln, **zuwispern**, *v. a.* decir en voz baja alguna cosa á uno.

zuwölben, *v. a.* cerrar con una bóveda.

zuzahlen, *v. a.* añadir pagando. [*f.*

Zuzahlen, *n.*, **Zuzahlung**, *f.* paga de más,

zuzählen, *v. a.* añadir || jemand etwas ~, contar alguna cosa á uno.

zuzapfen, *v. a.* atarugar los toneles.

zuzäunen, *v. a.* cerrar de vallados un campo, vallar algún sitio.

zuzeugen, *v. a.* eine Nahe ~, aparejar una verga *(mar.)*

zuziehen, *v. a.* cerrar, atar, estrechar tirando || die Vorhänge ~, correr las cortinas || einen Knoten ~, cerrar un nudo, un lazo || Vieh ~, criar ganados || jemand zu etwas ~, llamar á uno para que sea testigo de una cosa, para que asista, que esté presente á una cosa || jemand zu einer Gesellschaft ~, recibir á uno en una sociedad || jemand zur Beratung ~, consultarse con uno || sich etwas ~, contraer, atraer || sich eine Krankheit ~, contraer una enfermedad || sich den Tod ~, ser causa de su muerte. [vicio, *f.*

Zuziehen, *n.* entrada de los criados al ser-

Zuziehung, *f.* admisión, *f.* || mit ~ jemands, después de haber consultado á uno || ohne jemands ~, sin consultarse con uno.

zuzischeln, *v. a.* decir en voz baja.

Zuzucht, *f.* aumento de un ganado, *m.*, criazón, *f.* || posteridad, descendencia, *f.*

Zuzug, *m.* refuerzo, *m.*, aumento de fuerza ó de tropas *(mil.)* || llegada de personas que se juntan con otras, *f.*

Zuzügler, *m.* individuo que se junta voluntariamente á una expedición, *m.* || persona que toma vecindad en alguna población, *f.*

zuzüglich, *adv.* inclusivamente, inclusive.

zuzwängen, *v. a.* cerrar con fuerza.

Zwäckeisen, *n.* pinzas, *fpl.*

zwäcken, *v. a.* pellizcar || *fig.* picar, morder, zaherir á uno con palabras || engañar á uno.

Zwang, *m.* fuerza, violencia, opresión, necesidad, coacción, fuerza mayor, *f.*, apremio, constreñimiento, *m.* || compulsión, *f. (for.)* || ~ im gesellschaftlichen Leben, encogimiento, embarazo, *m.*, sujeción, *f.* || ~ gebrauchen, usar violencia || jemand ~ anthun, hacer fuerza ó violencia á uno, constreñir, forzar á uno || dar sujeción á uno.

zwängen, *v. a.* apretar, oprimir || etwas in etwas hinein ~, hacer entrar alguna cosa de fuerza.

Zwang: -gerechtigkeit, *f.*, **-recht**, *n.* derecho de que goza el señor de un feudo para sujetar sus vasallos á que muelan en su molino, cuezan en su horno etc., con exclusión de otro, *m.* || **-gesetz**, *n.* ley coercitiva, *f.* || **-gesinde**, *n.*, **-leute**, *pl.* gente obligada, en los tiempos antiguos, de trabajar á un cierto precio, *f.* || **-herrschaft**, *f.* despotismo, *m.*, tiranía, *f.* || **-herrscher**, *m.* déspota, tirano, *m.* || **-huf**, *m.* casco demasiado estrecho, *m.* || **-hufigkeit**, *f.* escarzo, *m.*, enfermedad de las caballerías || **-kauf**, *m.* monopolio *m.* || **-kraut**, *n.* cupidona, catananca, *f.* || **-lage**, *f.* situación embarazada, *f.* | **-leben**, *n.* ligio, *m.* | **-mittel**, *n.* apremio, remedio violento, *m.*, fuerza mayor, *f.* || **-mühle**, *f.* molino del señor del feudo, *m.* || **-ofen**, **-backofen**, *m.* horno del señor del feudo, *m.* || **-recht**, *n.* poder coactivo, *m.* || **-schenke**, *f.* taberna del señor del feudo, *f.* || **-schiene**, *f.* contracarril, *m. (f. c.)* || **-soldat**, *m.* sargento, *m. (mil.)* || **-treiben**, *n.* última batida, *f. (mont.)* || **-trieb**, *m.* instinto, *m.*

Zwängling, *m.* presidiario, penado á presidio, *m.* [suelto.

zwänglos, *adj.* desembarazado, despejado,

Zwänglosigkeit, *f.* desahogo para obrar, *m.* || desembarazo, despejo, *m.*, desenvoltura, *f.*, especie de abandono que gusta por consistir en cierta gracia.

Zwangs: -anleihe, *f.* empréstito forzado, *m.* || **-arbeit**, *f.* trabajos forzados, *mpl.*, pena aflictiva é infamante, especie de presidio || **-arbeiter**, *m.* presidiario, *m.* | **-arbeitshaus**, *n.* casa de corrección, *f.* || **-aushebung**, *f.* reclutamiento forzado, *m.* || **-brief**, *m.* cartas compulsorias, *fpl.* || **-dienst**, *m.* jornadas de trabajo gratuito que los vasallos dedicaban á su señor, *fpl.* || **-drescher**, *m.* trillador sujeto al servicio corporal, *m.* || **-enteignung**, *f.* expropiación forzada, *f.* || **-fenster**, *n.* ventana de servidumbre, *f.* || **-jacke**, *f.* ajustador de apremio, *m.* || **-kasse** *f.* caja de ahorro obligatoria, *f.* || **-kurs**, *m.* cambio forzado, *m.* | **-mandat**, *n.* mandado imperativo, *m.* || **-maßregel**, *f.* medida coercitiva, conminatoria, *f.* || **-paß**, *m.* itinerario obligado, *m. (mil.)* || **-pflicht**, *f.* deber de conciencia, *m.* || **-verfahren**, *n.*, **-weg**, *m.* procedimiento coercitivo, *m.* || **-versteigerung**, *f.* subasta por motivo de insolvencia, *f.* || **-vollstreckung**, *f.* auto de ejecución, *m.*

zwangsweise, *adv.* por fuerza, por apremio.

zwanzig, *adj.* veinte | Anzahl von ~ Dingen, veintena, *f.*, veintenar, *m.*

Zwanzig, *f.* el número veinte || in den Zwanzigen sein, haber cumplido veinte años || zu zwanzig, veinte por veinte, en bandadas de veinte.

zwanzig: -eckig, *adj.* icosígono *(mat.)* || **-fach**, **-fältig**, *adj.* veinte veces tanto || **-flächig**, *adj.* icosaédrico *(mat.)* || **-jährig**, *adj.* de veinte años, veinteñal || zwanzigjähriger Zeitraum, *m.* vigenio, *m.* | **-mal**, *adv.* veinte veces || **-männig**, *adj.* icosandro *(bot.)* || Ordnung der zwanzigmännigen Pflanzen, *f.* icosandria, *f.* || **-pfündig**, *adj.* de veinte libras || **-winkelig**, *adj.* icosígono *(mat.)*

Zwanzig: -eck, *n.* polígono que tiene veinte ángulos, *m. (mat.)* || **-ender**, *m.* ciervo que tiene veinte candiles, *m. (mont.)* | **-flächner**, *m.* icosaedro, *m.* | **-frankenstück**, *n.* pieza de oro de veinte francos, *f.* | **-markstück**, *n.* pieza de oro de veinte marcos, *f.* || **-pfennigstück**, *n.* pieza de níkel de veinte feuines, *f.* || **-pfünder**, *m.* pieza de veinte libras de bala, *f. (mil.)*

Zwanziger, *m.* cifra de veinte, *f.* || hombre de edad de veinte años, *m.* || vino del año de 1820, *m.* || soldado del vigésimo regimiento, *m. (mil.)* || individuo del Consejo de los Veinte, *m.*

zwanzigerlei, *adv.* de veinte suertes.

zwanzigst, *adj.* veinteno, veintésimo, vigésimo || der zwanzigste März, el veinte de marzo.

zwanzigstens, *adv.* en vigésimo lugar.

Zwanzigstel, *n.* veinteno, *m.*, la veintena parte, $\frac{1}{20}$.

zwar, *adv.* verdad es que, es verdad que, á la verdad, á decir verdad, en verdad, verdaderamente || und ~, y || er hat einen Fehler gemacht, und ~ einen großen, ha cometido algún defecto, y muy grande.

Zweck, *m.* fin, objeto, término, punto, designio, efecto, blanco, *m.*, mira, intención, *f.*

zweck: -dienlich, **-tauglich**, *adj.* conducente, favorable, útil || **-entsprechend**, *adj.* conforme || **-los**, *adj.* sin propósito, sin designio || **-mäßig**, **-haft**, *adj.* congruente, correspondiente || ~ sein, conducir, convenir, ser de propósito para algún fin || **-widrig**, *adj.* inconducente, contrario á lo que se ha propuesto.

Zweck: –dienlichkeit, *f.* utilidad, eficacia, *f.* || **–essen**, *n.* banquete de ceremonia, *f.* || **–holz**, *n.* bonetero, *m.* (arbol) || **–lehre**, *f.* teleología, *f.* || **–mäßigkeit**, *f.* conveniencia, conformidad, congruencia, *f.* || **–schuß**, *m.* tiro al blanco, *m.* || **–widrigkeit**, *f.* inconducencia, inoportunidad, *f.*

Zwecke, *f.*, **Zweck**, *m.* broca de los zapateros, *f.* || hölzerne ⁓, zoquete, *m.*, tachuela, *f.*

zwecken, *v. a.* guarnecer con brocas, con tachuelas.

Zwecklosigkeit, *f.* inutilidad, frivolidad, *f.*

zwecks, *adv.* á fin de.

zwei, zwo, zween, *adj.* dos || ⁓ gegen ⁓ (im Spiel, im Kampfe), dos á dos || zu ⁓, á dos || por dos || zu ⁓ und ⁓, ⁓ zugleich, de dos en dos || alle ⁓, los dos || aus ⁓ bestehend, in ⁓ zerfallend, binario.

Zwei, *f.* dos, *m.*, el número de dos.

zwei: –achselig, *adj.* ambidextro || **–ährig**, *adj.* distaquido *(bot.)* || **–armig**, *adj.* con dos brazos || **–ästig**, *adj.* con dos ramos || bifurcado || **–atomig**, *adj.* biatómico *(quím.)* || **–äugig**, *adj.* que tiene dos ojos || **–bahnig**, *adj.* de dos anchos ó paños || **–bändig**, *adj.* en dos volúmenes || **–basisch**, *adj.* bibásico *(quím.)* || **–bäuchig**, *adj.* digástrico *(anat.)* || zweibäuchiger Armmuskel, *m.* biceps braquial, *m. (anat.)* || **–becherig**, *adj.* bivascular *(bot.)* || **–beinig**, *adj.* bípedo || zweibeiniges Tier, *n.* bípedo, *m.* || **–bettig**, *adj.* monoclino *(bot.)* || **–bindig**, *adj.* bistriado || **–blätterig**, *adj.* bifoliado, difilo *(bot.)* || disépalo *(bot.)* || dipétalo *(bot.)* || **–blattkiemig**, *adj.* difilobranquio || **–blumig**, *adj.* diplosantéreo *(bot.)* || **–blütig**, *adj.* biflor, dianto *(bot.)* || **–borstig**, *adj.* bisetáceo, bisetígero || **–brüderig**, *adj.* diadelfo *(bot.)* || **–bündelig**, *adj.* diadelfo *(bot.)* || **–büschelig**, **–buschig**, *adj.* dilofo || **–deuteln**, *v. n.* equivocar, usar de equívocos || **–deutig**, *adj.* equívoco, ambiguo, anfibológico, dudoso || doloso *(for.)* || licencioso || zweideutige Rede, *f.* equivocación, anfibología, *f.* || **–doppelt**, *adj. fam.* doble || **–dotterig**, *adj.* que contiene una doble yema (huevo) || **–drähtig**, *adj.* á dos hilos || **–drüsig**, *adj.* biglanduloso *(bot.)* || **–eckig**, *adj.* biangular || **–ehig**, *adj.* digamo *(bot.)* || **–eierig**, *adj.* biovulado *(bot.)* || **–fach**, **–fältig**, *adj.* doble || ⁓ legen, doblar, duplicar || **–fächerig**, *adj.* bilocular *(bot.)* || **–fädig**, *adj.* que tiene dos hilos || binemo (hablando de insectos) || **–farbig**, *adj.* bicolor, de dos colores || **–fingerig**, *adj.* didáctilo || **–fleckig**, *adj.* bimaculado || **–flossig**, *adj.* dipterrigio || **–flügelig**, *adj.* díptero || **–formig**, **–gestaltig**, *adj.* dimorfo || **–früchtig**, *adj.* dicarpo *(bot.)* || **–füßig**, *adj.* bípedo || **–gabelig**, *adj.* bifurcado || **–gehäusig**, *adj.* con doble caja (reloj) || **–geschlechtig**, *adj.* hermafrodita || bisexo, bisexual, digamo *(bot.)* || **–gesichtig**, *adj.* que tiene dos caras || **–gestrichene(s) E**, *n.* sexto do de nuestro sistema musical, *m.* || **–geteilt**, *adj.* bipartido || **–gipfelig**, *adj.* con doble cima || bicéfalo, dicéfalo *(bot.)* || **–gliederig**, *adj.* bimembre || biarticulado, dimero || á dos filas *(mil.)* || zweigliederige Größe, *f.* binomo, *m.* || **–grannig**, *adj.* biaristado *(bot.)* || **–griffelig**, *adj.* digino *(bot.)* || Ordnung der zweigriffeligen Pflanzen, *f.* diginia, *f.* || **–händig**, *adj.* bimano, palmario || ambidextro || á dos manos *(mús.)* || **–hängig**, *adj.* que tiene dos aleros (tejado) || **–hauig**, **–mähdig**, **–schnittig**, **–schürig**, *adj.* que se siega dos veces al año *(agr.)* || **–häusig**, *adj.* dioico *(bot.)* || Ordnung der zweihäusigen Pflanzen, *f.* dioecia, *f.* || **–henkelig**, *adj.* de dos asas || zweihenkeliges Gefäß der Alten, *n.* díota, *f.* || **–herrschaftlich**, *adj.* que pertenece al duunvirato || **–höckerig**, *adj.* bigiboso || **–hörnig**, *adj.* bicórneo, dícero || *poét.* bicorne || **–hufig**, *adj.* bisulco || **–hülsig**, *adj.* dicoco *(bot.)* || **–hundert**, *adj.* doscientos || **–hundertjährig**, *adj.* bicentenario || **–jährig**, *adj.* de dos años || bisanuo, bisanual *(bot.)* || zweijähriger Wein, *m.* vino de dos hojas, *m.* || **–jährlich**, *adj.* que sucede cada dos años || **–kammerig**, *adj.* bilocular *(anat., bot.)* || **–kapselig**, *adj.* bicapsular || **–keimblätterig**, *adj.* dicotiledonio *(bot.)* || **–kernig**, *adj.* dipireno *(bot.)* || **–keulig**, *adj.* biclavado || **–klappig**, *adj.* bivalvo, bivalvulado || **–knospig**, *adj.* bigemo *(bot.)* || **–köpfig**, *adj.* bicéfalo || zweiköpfiger Schenkelmuskel, *m.* biceps femoral, *m. (anat.)* || **–krallig**, *adj.* biungulado || **–kugelig**, *adj.* biglobuloso || **–lappig**, *adj.* dilobulado || **–läufig**, *adj.* de dos cañones (escopeta) || **–lebig**, *adj.* anfibio || **–linig**, *adj.* con dos líneas || **–lippig**, *adj.* bilabiado || **–löcherig**, *adj.* biforado *(bot.)* || **–lötig**, *adj.* que pesa una onza || **–mächtig**, *adj.* didínamo *(bot.)* || Ordnung der zweimächtigen Pflanzen, *f.* didinamia, *f.* || **–mal**, *adv.* dos veces || ⁓ im Jahr blühend, bífero *(bot.)* || ⁓ im Jahr grünend, bígeno *(bot.)* || ⁓ abschreiben, duplicar || ⁓ erzählen, duplicar || **–malig**, *adj.* reiterado dos veces, repetido, á dos veces || **–männerig**, *adj.* diandro, diándrico *(bot.)* || Ordnung der zweimännerigen Pflanzen, *f.* diandria, *f.* || **–mastig**, *adj.* que tiene dos palos *(mar.)* || **–monatlich**, *adj.* de dos meses, bimestre || **–mündig**, *adj.* distomo || **–narbig**, *adj.* distigmático *(bot.)* || **–ohrig**, *adj.* biauriculado *(bot.)* || **–paarig**, *adj.* con dos parejas || ⁓ gefiedert, biyugado *(bot.)* || **–plattig**, *adj.* bilamelado *(bot.)* || **–polig**, *adj.* bipolar *(fís.)* || **–räderig**, *adj.* de dos ruedas || zweiräderiger Wagen, *m.* cabriolé, *m.* || **–randig**, *adj.* bimarginado *(bot.)* || **–reihig**, *adj.* dispuesto en dos ringleras, filas || bifariado *(bot.)* || con dos hileras de botones (vestido) || mit zweireihigen Blättern, disticófilo *(bot.)* || **–ringig**, *adj.* cerclado || **–rippig**, *adj.* binerviado *(bot.)* || **–röhrig**, *adj.* bifistuloso *(bot.)* || **–ruderig**, *adj.* á dos remos || zweiruderiges Schiff, *n.* birreme, *m.* (entre los antiguos) || **–saitig**, *adj.* de dos cuerdas || zweisaitiges Instrument, *n.* dicordo, *m.* || **–samenlappig**, *adj.* dicotiledonio *(bot.)* || **–samig**, *adj.* disperma, dispermático *(bot.)* || **–schalig**, *adj.* ostráceo, bivalvo || zweischalige Krustentiere, *npl.* bitestáceos, *mpl.* || **–schattig**, *adj.* anfiscio || zweischattige Völker, *npl.* anfiscios, *mpl.* || **–schichtig**, *adj.* de dos camas *(min.)* || **–schildig**, *adj.* bipeltado || **–schläfrig**, **–männisch**, *adj.* para dos personas (dícese de una cama) || **–schnäblig**, *adj.* birrostro, dirrinco || **–schneidig**, *adj.* de dos filos, de dos cortes || gladiado *(bot.)* || zweischneidiges Zergliederungsmesser, *n.* antismelo, *m. (cir.)* || **–schnittig**, *adj.* que se siega dos veces al año || bisecado *(mat.)* || **–schuhig**, *adj.* que tiene la medida de dos pies || bipedal *(bot.)* || **–schuppig**, *adj.* dilépido *(bot.)* || **–schürig**, *adj.* que se esquila dos veces al año (hablando de ovejas) || ⁓ sein, ser tan bueno para un fregado que para un barrido (se dice de una persona que es propia para toda clase de trabajos, ya sean manuales ó intelectuales) || zweischürige Wolle, *f.* lana de la segunda esquila, *f.* || **–schwänzig**, *adj.* bicaudado || **–seitig**, *adj.* bilateral, que tiene dos lados, á dos caras || **–siedeln**, *v. n.* vivir junto con otro || **–silbig**, *adj.* disílabo, disilábico *(gram.)* || **–sitzig**, *adj.* de dos asientos (carruaje) || zweisitziger Wagen, *m.* cupé, *m.* || **–spaltig**, *adj.* bífido, ahorquillado, hendido, partido || en dos columnas *(impr.)* || **–spännig**, *adj.* con tiro de dos caballos || **–spelzig**, *adj.* biglumado *(bot.)* || **–spitzig**, *adj.* bigloquídeo *(bot.)* || **–sprachig**, *adj.* bilingüe, de dos lenguas || **–spurig**, *adj.* con dos carriles, con doble vía *(f. c.)* || **–stachelig**, *adj.* diacanto *(bot.)* || **–stämmig**, *adj.* que tiene dos troncos || **–ständig**, *adj.* dicótomo, de forma ahorquillada *(bot.)* || **–staubbeutelig**, *adj.* diantero *(bot.)* || **–stimmig**, *adj.* á dos voces *(mús.)* || **–stirnig**, *adj.* bifronte || **–streifig**, *adj.* bifasciado || **–stufig**, *adj.* de dos grados || **–stündig**, *adj.* de dos horas || **–tägig**, *adj.* de dos días || **–teilbar**, *adj.* bipartible || **–teilig**, *adj.* bipartido, dicótomo *(bot.)* || **–tönig**, *adj.* de dos tonos *(mús.)* || zweitöniges Instrument, *n.* dítono, *m.* || **–weibig**, *adj.* bigamo || digino *(bot.)* || **–wüchsig**, *adj.* dígeno, que tiene dos superficies de crecimiento *(min.)* || raquítico *(pat.)* || **–zackig**, *adj.* ahorquillado, hendido || bifurcado *(bot.)* || **–zählig**, *adj.* binario || bigeminado *(bot.)* || viermal ⁓, cuadribinario *(min.)* || **–zahnartige Pflanzen**, *fpl.* bidentídeas, *fpl.* || **–zähnig**, *adj.* bidentado || bicúspide *(bot.)* || **–zehig**, *adj.* didáctilo, que sólo tiene dos dedos en los pies || **–zeilig**, *adj.* dispuesto en dos filas || de dos líneas ó renglones || distico *(bot.)* || zweizeilige Gerste, *f.* cebada ladilla, *f. (veg.)* || **–zeitig**, *adj.* á dos tiempos || dicrono *(bot.)* || zweizeitige Silbe, *f.* sílaba epicena, *f. (gram.)* || **–zinkig**, *adj.* ahorquillado, hendido || **–zipfelig**, *adj.* con dos remates || dicéfalo || **–zöllig**, *adj.* que tiene la medida de dos pulgadas || **–züngeln**, *v. n.* obrar á dos caras, aparentando favor á quien por otro lado se procura hacer mal tercio || **–züngig**, *adj.* bilingüe, que tiene dos lenguas || falso, doble, que hace á dos caras.

Zwei: –achseligkeit, *f.* ambidexteridad, *f.* || *fig.* duplicidad, *f.* || **–ächser**, *m.* veleta, *f.*, hombre de conducta equívoca || **–bein**, *n. fest.* el hombre || **–beinel**, *n.* diseelio, *m. (reg.)* || **–blatt**, *n.* ofris, *f. (reg.)* || **–blattschnecke**, *f.* disfilida, *f.* || **–brücken**, *n.* Dos Puentes, *m.*, ciudad de Alemania || in ⁓ erschienene Klassikerausgabe, *f.* edición bipontina, *f.* || **–brüderigkeit**, **–brüderschaft**, *f.* diadelfia, *f. (bot.)* || **–decker**, *m.* navío de dos puentes, *m. (mar.)* || **–deutelei**, *f.* hábito de equivocar, *m.* || **–deutigkeit**, *f.* equivocación, anfibología, ambigüedad, *f.* || **–deutler**, *m.* persona que equivoca, *f.* || **–unddreißigflächner**, *m.* poliedro de treinta dos lados, *m.* || **–unddreißigstelformat**, *n.* tamaño de en 32º, *m. (impr.)* || **–drittelmajorität**, *f.* mayoría de dos tercios de los votantes, *f. (parl.)* || **–dritteltakt**, *m.* compás de tres por cuatro, *m. (mús.)* || **–dunkel**, *n.* crepúsculo, *m.* || **–eck**, *n.* sphärisches ⁓, huso, *m.* || **–fache(s)**, *n.* doblo, duplo, *m.* || **–falter**, *m.* mariposa, *f.*, lepidóptero, *m.* || **–farbenmaschine**, *f.* prensa para imprimir en dos colores, *f. (impr.)* || **–farbigkeit**, *f.* dicroísmo, *m. (fís.)* || **–fläche**, *f.* azada, *f.* || **–flosser**, *m.* dipterrigios, *mpl.* || **–flügelnußbaum**, *m.* dipterocarpo, *m.* || **–flügler**, *mpl.* dípteros, *mpl.* || **–form**, *f.* pariva, *f. (veg.)* || **–formigkeit**, **–gestaltigkeit**, *f.* dimorfia, *f.*, dimorfismo, *m.* || **–fünftelschein**, *m.* aspecto bicuintil, *m. (astr.)* || **–füßler**, **–füßer**, *m.* bípedo, *m.* || **–gesang**, *m.* dúo, *m. (mús.)* || **–gespann**, *n.* coche de dos caballos, carro tirado de dos caballos, *m.* || biga, *f.*, entre los antiguos romanos || **–gespräch**, *n.* diálogo, *m.* || **–hand**, *f.* quiroto, *m.* (lagarto) || **–händer**, *m.* bimano, *m.* || **–händler**, *m.* espada con dos cortes, *f.* || **–häusler**, *mpl.* dioicos, *mpl. (bot.)* || **–herr**, *m.* duunviro, *m.* || **–herrschaft**, *f.* duunvirato, *m.* || **–höcker**, *m.* camello bigiboso, *m.* || **–hornmuschel**, *f.* dicero, *m.* || **–hufer**, *mpl.* fisípedos, bisulcos, *mpl.* || **–kammersystem**, *n.* sistema de las dos cámaras, *m. (parl.)* || **–kampf**, *m.* duelo, desafío, combate singular, *m.*, pelea entre dos, monomaquia, *f.* || zum ⁓ herausfordern, desafiar, retar || **–kämpfer**, *m.* duelista, *m.* || **–kiemer**, *mpl.* sepiarios, sepiáceos, *mpl.* || **–korn**, *n.* espelta, esprilla, cea, *f. (veg.)* || **–licht**, *f.* crepúsculo, *m.* || **–lichtfenster**, *npl.* ventanas acopladas, *fpl.* || **–lungler**, *mpl.* dipnéumonos, *mpl.* (arácnidos) || **–männerei**, *f.* bigamia de una mujer, *f.* || **–master**, *m.* navío de dos palos, *m. (mar.)* || **–muskler**, *mpl.* bimiarios, *mpl.* || **–narbigkeit**, *f.* distigmatia, *f.* || **–paarfüßler**, *mpl.* milípies, *mpl.* || **–pasch**, *m.* doble dos, *m.* (en el juego de dados) || **–rad**, *n.* biciclo de los velocipedistas, *m.* || **–reihenkiemer**, *mpl.* bifaribranquios, *mpl.* || **–reimgedicht**, *n.* especie de poesía antigua francesa llamada *virelai*, *m.* || **–ruderer**, *m.* birreme, *m.* (de los antiguos) || **–schaufler**, *m.* oveja de edad de un año, *f.* || **–schlitz**, *m.* diglifo, *m. (arq.)* || **–silbigkeit**, *f.* disilabismo, *m.* || **–spänner**, *m.* coche de dos caballos, *m.* || **–spitz**, *m.*, **–happe**, *f.* pico para labrar la piedra asperón, *f.* || aciche, *m.* || **–spitzambos**, *m.* bigornia, *f.* || **–spitzraupen**, *fpl.* orugas de la hiparquía, *fpl.* || **–stachel**, *m.* diacanto, *m.* (pez) || **–ständigkeit**, *f.* dicotomia, *f. (bot.)* || **–teilung**, *f.* partición en dos partes, *f.* || **–viertelnote**, *f.* blanca, breve, *f. (mús.)* || **–vierteltakt**, *m.* compás de dos por cuatro, *m. (mús.)* || **–weghahn**, *m.* llave de fuente con dos canales, *f.* || **–weiberei**, *f.* bigamia, *f.* || **–wuchs**, *m.* raquitis, *f. (pat.)* || **–zack**, *m.* bidente, *m. (agr.)* || **–zahl**, *m.* número de dos, *m.* || diada, *f.* || **–zahn**, *m.* bidente, *m. (veg.)* || **–züngelei**, *f.* duplicidad en el hablar, *f.* || **–züngler**, *m.* hombre disimulado, artificioso, *m.*

zweien, sich, dividirse espontáneamente en dos partes.

Zweier, *m.* el número de dos || pieza de dos fenines, *f.* || soldado del segundo regimiento, *m. (mil.)*

zweierlei, *adj.* dos, de dos suertes || diferente, diverso || ⁓ Kinder, *npl.* hijos de dos matrimonios, *mpl.* || auf ⁓ Weise, de dos modos || ⁓ Reden führen, equivocar, equivocarse, contradecirse.

Zweifel, *m.* duda, *f.*, escrúpulo, *m.* || dificultad, *f.* || ohne ⁓, sin duda, indubitablemente, de positivo, ciertamente || im ⁓ sein, stehen, estar en duda, dudar, hesitar, titubear || keinem ⁓ unterworfen sein, no tener duda || es ist keinem ⁓ unterworfen, no hay duda en eso || es leidet keinen ⁓, no cabe duda || es ist außer allem ⁓, no hay que dudar || der ⁓ ist noch nicht gehoben, gelöst,

queda en pie la dificultad || etwas in ~ ziehen, poner, volver en duda alguna cosa, poner duda á alguna cosa, dificultar | einen ~ anzeigend, dubitativo.

Zweifelei, *f.* hábito de dudar, escepticismo ridículo, *m.*, dudas continuas é injustas, *fpl.*

Zweifel: -fall, *m.* caso dudoso, *m.* || **-geist**, *m.* escepticismo, *m.* | irresolución, *f.* | **-lehre**, *f.* escepticismo, *m.* |, **-mut**, **-sinn**, *m.* irresolución, *f.* || **-sucht**, **-wut**, *f.* escepticismo, pirronismo, *m.*

zweifelhaft, **zweifelbar**, *adj.* dudoso, dudable, incierto || problemático || irresoluto || sehr ~, dudosísimo || ~ sein, estar dudoso, estar en duda || ~ bleiben, quedar en duda || die Sache ist noch ~, se queda la duda en pie. |*f.*

Zweifelhaftigkeit, *f.* duda, incertidumbre, **zweifellos**, *adj.* indubitable.

zweifeln, *v. n.* dudar, estar en duda || an etwas ~, dudar de alguna cosa, dudar en alguna cosa || an allem ~, dudar de todo || ich zweifle nicht, daß, tengo por sin duda.

Zweifeln, *n.* duda, hesitación, *f.*, dubio, *m.*

Zweifels: -form, *f.* forma dubitativa, *f.* || dubitación, *f. (rct.)* || **-knoten**, **-punkt**, *m.* escrúpulo, nudo, punto dudoso, *m.*

zweifelsohne, *adv.* sin duda, indubitablemente.

zweifelsüchtig, *adj.* escéptico, pirrónico.

Zweifler, *m.* escéptico, pirrónico, *m.*

zweiflerhaft, **zweiflerisch**, *adj.* escéptico.

Zweig, *m.* ramo, *m.*, rama, *f.* || rama, *f.* (hablando de genealogía) || ramificación, *f.* || cepa, *f.*, gajo, tronco, *m.* || unfruchtbarer ~, rama vana || kürzer, dünner ~, vardasco, *m.*, vardasca, rama vil, ramilla, chabasca, *f.* || kleiner ~, ramito, vástago, renuevo, *m.* |, auf keinen grünen ~ kommen, *fig.* no medrar, no prosperar | empor strebende Zweige, *pl.* ramos humífugos, *mpl.* |, Zweige abbrechen, ramonear |, was viele Zweige hat, ramoso, gajoso.

zweig: -blätterig, *adj.* ramifoliado *(bot.)* || **-blumig**, **-blütig**, *adj.* ramiflоro *(bot.)* | **-förmig**, *adj.* ramiforme || **-ständig**, *adj.* ramal, ramíneo *(bot.)* || **-tragend**, *adj.* ramífero, ramígero *(bot.)* || **-treibend**, *adj.* ramíparo, ramificativo *(bot.)*

Zweig: -abteilung, *f.* sección, *f.* || **-adern**, *fpl.* ramificaciones de vetas, *fpl. (min.)* || **-anstalt**, *f.* sucursal, *f.* || **-bahn**, *f.* empalme, *m. (f. c.)* || **-bank**, *f.* sucursal de un banco, *f.* || **-blatt**, *n.* hoja ramínea, *f. (bot.)* || **-blüte**, *f.* flor ramínea, *f. (bot.)* || **-form**, *f.* forma de ramo, *f.* |, **-geschäft**, *n.* sucursal, *f.* || **-gesellschaft**, *f.* sociedad comanditaria, *f.* || **-haus**, *n.* sucursal de una casa de comercio, *f.* || **-hülle**, *f.* pericladio, *m. (bot.)* || **-knospe**, *f.* yema, *f. (bot.)* |, **-köpfchen**, *n.* capítulo, *m.*, capítula, *f. (bot.)* || **-leitung**, *f.* ramificación, *f.* || **-linie**, *f.* rama, *f.* (hablando de genealogía) || **-niederlassung**, *f.* colonia segundaria, *f.* || **-recht**, *n.* derecho de ramaje, *m.* || **-rippe**, *f.* tirante, *m. (arq.)* || **-rohr**, *n.* cañón de empalme, *m.* || **-schnecke**, *f.* tetis, *f.* || **-sproß**, *m.* renuevo de las astas del ciervo, *m. (mont.)* || **-station**, *f.* estación de empalme, *f. (f. c.)* || **-verein**, *m.* asociación afiliada, sociedad agregada, *f.* || **-wurzel**, *f.* raíz ramínea, *f. (bot.)*

Zweigelchen, **Zweiglein**, *n.* ramillo, ramito, *m.* |ramos, ramificarse.

zweigen, *v. a.* injertar *(hort.)* |, ~, *v. n.* echar

Zweigen, *n.* injertación, *f. (hort.)* || ramificaciones, *fpl.*

zweighaft, **zweigicht**, *adj.* ramiforme.

zweigig, *adj.* ramoso.

Zweiheit, *f.* dualidad, *f.*

zweiheitlich, *adj.* dualista.

zweit, *adj.* segundo | zu ~, dos juntos, dos á la vez || der zweite des Monats, el dos || Karl der ~, Carlos segundo |, das zweite Buch Mosis, Éxodo, *m.* || zweites Gesicht, *n.* deuteroscopia, doble vista, *f. (pat.)* || ein zweiter Alexander, un nuevo Alejandro || ein zweites Selbst, un otro sí mismo.

zweit: -best, *adj.* segundo, de segunda calidad || **-geboren**, *adj.* segundo, segundón, nacido después del primogénito || **-händig**, *adj.* con ayuda ajena || **-instanzlich**, *adj.* de segunda instancia *(for.)* || **-letzt**, *adj.* penúltimo || **-nächst**, *adj.* que sigue inmediatamente al primero || der zweitnächste Tag, el día después de pasado mañana.

Zweit: -älteste(r), *m.* subanciano, *m.* || **-jüngste(r)**, *m.* penúltimo, nacido antes del menor de los hermanos, *m.* || **-mädchen**, *n.* criada como segunda, *f.*

Zweitel, *n.* segunda parte, media parte, mitad, *f.*, $^1/_2$.

zweitens, *adv.* en segundo lugar.

Zwelfe, *f.* braquípoda, *f. (veg.)*

zwerch, *adv.* al sesgo, al través, oblicuamente.

Zwerch: -art, *f.* hacha con dos cortes, *f.* || **-balken**, *m.* atravesaño, *m. (carp.)* | **-fell**, *n.* diafragma, *m. (anat.)* | zum ~ gehörig, diafragmático, frénico | jemand das ~ erschüttern, hacer reir mucho á uno || **-fellatmen**, *n.* respiración diafragmática, abdominal, *f.* || **-fellbruch**, *m.* diafragmatocele, *m. (pat.)* || **-fellentzündung**, *f.* diafragmatitis, frenitis, *f. (pat.)* || **-fellerschütterung**, *f.* conmoción del diafragma, *f. (pat.)* || *fig.* dilatación del ánimo, *f.*, acceso de hilaridad, *m.* || **-fellkrampf**, *m.* espasmo del diafragma, *m.* | **-fellnerv**, *m.* nervio frénico, *m. (anat.)* || **-fellschmerz**, *m.* diafragmadinia, *f. (pat.)* || **-fell**, *m.* crucero, *m. (carp.)*

Zwerche, *f.* travesía, *f.*, través, *m.*

Zwerg, *m.* enano, *m.* || pigmeo, *m.*

zwerg: -artig, *adj.* enano, pigmeo || **-blumig**, *adj.* pusilíforo *(bot.)* |, **-doldentraubig**, *adj.* corimbuloso *(bot.)* || **-emsig**, *adj.* asiduo como los enanos.

Zwerg: -adler, *m.* águila enana, *f.* || **-aloe**, *f.* aloe enano, *m.* || **-apfelsine**, *f.* mandarina, *f.* || **-baum**, *m.* árbol enano, *m.* (que se cría así en los jardines) *(hort.)* || **-bildung**, *f.* nanismo, *m.* || **-bohne**, *f.* faséola, *f.* || **-buche**, *f.* ojaranzo, carpe, *m.* || **-dorfch**, *m.* caplán, *m.* (pez) || **-eiche**, *f.* encina enana, *f.* | tarotinuche ~, chincapino, *m.* || **-flachs**, *m.* radiola, *f. (reg.)* | **-fledermaus**, *f.* pipistrelo, *m.* || **-gestalt**, *f.* talla de un enano, *f.* | **-hirsch**, **-hirschbirsch**, *m.* xe, *m.* || **-kastanie**, *f.* chincapino, *m.* || **-kauz**, *m.*, **-kuie**, *f.* mochuelito, *m.* || **-könig**, *m. irón.* reyecillo, régulo, *m.* || **-lama**, *n.* paco, *m.* || **-maus**, *f.* musaraña, *f.* || **-mensch**, *m.* pigmeo, *m.* || **-moos**, *n.* grimia, *f. (veg.)* |, **-ochs**, *m.* búfalo del Cabo, *m.* |, **-ölbaum**, *m.* camelia, *f.* || **-palme**, *f.* cameropo, *m.* || **-schere**, *f.* tijeras pequeñas, *fpl.* || **-seele**, *f.* espíritu estrecho, *m.* || **-ziege**, *f.* mambrina, *f.*

zwergenhaft, **zwergig**, *adj.* enano, pigmeo. |*m.*

Zwerghaftigkeit, **Zwergheit**, *f.* nanismo, **Zwergling**, *m.* pigmeo, *m.*

Zwetsche, **Zwetschge**, *f.* ciruela, damacena, amacena, *f.* || gedörrte ~, ciruela pasa || seine sieben Zwetschen packen, *fig. fam.* marcharse alguno ocultamente.

Zwetschen: -baum, *m.* ciruelo, *m.* || **-fruchtwickler**, *m.* carpocapso, *m.* || **-mus**, *n.*, **-röster**, *m.* conserva hecha con ciruelas, *f.* || **-spanner**, *m.* cidaria, *f.* (lepidóptero).

Zwick, *m.* cabo de un látigo, *m.* || latigazo, *m.*

Zwick: -bohrer, *m.* barrenita para probar el vino de un tonel, *f.* || **-fall**, *m.* alternativa, *f.* || **-mühle**, *f.* cierta ventaja en el juego de castro ó tres en raya || *fig. irón.* berecilla, cabra, chupamelona, *f.*, la persona ó cosa, de que se saca algún provecho || **-nagel**, *m.* broca, tachuela, *f.* || **-schere**, *f.* tijeras para afeitar, *fpl.* || **-schnur**, *f.* cabo de un látigo, *m.* || **-stein**, *m.* ripio, canajo, *m.* | **-zange**, *f.* pinzas, *fpl.*

Zwicke, *f.* pinzas, *fpl.*

Zwickel, *m.* cuadro, cuadrado, cuchillo, *m.* (de las medias, de un vestido) || gamba, camba, *f.* (de una capa) || entrepiernas, *fpl.* (de los calzones).

Zwickel: -bart, *m.* mostacho, bigote, *m.* || **-beinchen**, *n.* hueso wormiano, *m. (anat.)* || **-naht**, *f.* sutura landoídea, *f. (anat.)* || **-strumpf**, *m.* media con cuchillos, *f.*

zwickeln, *v. a.* guarnecer medias de cuchillos.

zwicken, *v. a.* pellizcar, pizcar || mit Zangen ~, apretar con pinzas ó tenazas || mit glühenden Zangen ~, atenacear, atenazar, tenacear |, die Knötchen aus dem Tuch ~, desmotar el paño. |*mpl. (pat.)*

Zwicken, *n.* pellizco, *m.* || dolores cólicos, **Zwicker**, *m.* quevedos, *m.* || ripio, canajo, *m.*, broza, *f.* || pinzas, *fpl.* || espita, *f.*, bitoque de un tonel || *fest.* pulga, *f.*

Zwieback, *m.* bizcocho, *m.* || galleta, *f.*, bizcocho de mar *(mar.)*

Zwieback: -bäcker, *m.* bizcochero, *m.* || **-kammer**, *f.* pañol para encerrar el bizcocho, *m. (mar.)* || **-kreuz**, *n.* crucera, *f. (mar.)*

zwie: -brachen, *v. a.* binar, dar segunda reja ó labor á las tierras *(agr.)* || nochmals ~, volver á binar || **-fach**, **-fältig**, *adj.* doble || **-trächtig**, *adj.* desunido.

Zwie: -brache, *f.* binazón, *f. (agr.)* || **-gespräch**, *n.* diálogo, coloquio, *m.* || **-licht**, *n.* crepúsculo, *m.* || **-spalt**, *m.* desunión, discordia, disensión, desconcordia, desavenencia, *f.* || **-spältigkeit**, *f.* desacuerdo, *m.* || **-sprache**, *f.* coloquio, *m.*, conferencia á solas, conversación de una persona con otra, *f.* || **-tracht**, *f.* discordia, *f.* || ~ säen, stiften, poner en discordia, desunir, desavenir, sembrar zizaña |, **-trachtstifter**, *m.* introductor de discordias, *m.*

Zwiebel, *f.* cebolla, *f.* || bulbo, *m.* (de las flores) | große ~, cebollón, *m.* || Stengel, der die ~ treibt, *m.* cuello de una cebolla, *m.*

zwiebel: -artig, *adj.* bulboso, cepáceo || **-förmig**, *adj.* bulbiforme || **-tragend**, *adj.* bulbífero.

Zwiebel: -apfel, *m.* manzana cepácea, *f.* || **-auge**, *n.* bulbillo, *m. (bot.)* || **-birne**, *f.* pera cepácea, *f.* || **-blume**, *f.* cebolleta, *f. (bot.)* || **-bolle**, *f.*, **-knollen**, *m.* bulbo de cebolla, *m.* || **-brühe**, *f.* cebollada, *f.* || **-brut**, *f.* esquejes, *mpl. (hort.)* || **-dach**, *n.* techo á media naranja, *m.* || **-decke**, *f.* lorica, *f.* || **-dorn**, *m.* acebo, agrifolio, *m. (veg.)* || **-feld**, **-beet**, *n.* cebollar, *m.* || **-fische**, *mpl.* pastel, *m.*, conjunto de letras mezcladas y confundidas *(impr.)* || ~ ablegen, hacer pastel *(impr.)* || ~ aufsetzen, desempastelar, distribuir los caracteres de imprenta mezclados y confundidos || zu Zwiebelfischen zerfallen, caer en pastel *(impr.)* || **-fischfach**, *n.* cajetín de perdido, de letras malas, *m. (impr.)* || **-fliege**, *f.* antomia, *f.* || **-flöte**, *f.* mirlitón, *m.* || **-gericht**, *n.* cebollada, *f.* || **-geruch**, *m.* olor cepáceo, *m.* || **-geschmack**, *m.* sabor cepáceo, *m.* || **-gewächs**, *n.* planta bulbosa, *f.* || flor que nace de una cebolla, *f.* || **-händler**, *m.* cebollero, *m.* || **-haue**, *f.* hazadilla, *f.* || **-marmor**, *m.* cipolino, *m.* || **-maus**, *f.* ratón gregal, *m.* || **-röhre**, *f.*, **-stengel**, *m.* tallo de cebolla, *m.* || **-sachse**, *m.* apodo de los alemanes naturales de Transilvania || **-saft**, *m.* jugo de cebolla, *m.* || **-samen**, *m.* cebollino, *m.* || **-schale**, *f.* tela, camisa, cáscara de la cebolla, *f.* || **-suppe**, *f.* cebollada, *f.* || **-wurzel**, *f.* bulbo, *m.*

zwiebelhaft, **zwiebelig**, *adj.* bulboso, cebolludo, cepáceo.

zwiebeln, *v. a.* echar cebollas á un guisado || frotar con cebolla || *fam.* acosar, zaherir, maltratar, atormentar á uno || multar á uno, imponerle una pena pecuniaria || ~, *v. n.* oler á cebolla.

zwier, *adv.* dos veces.

Zwiesel, *m.* bifurcación, horquilla, *f.*

Zwiesel: -beere, **-kirsche**, *f.* cereza de Bahama, *f.* || **-dorn**, *m.* acebo, agrifolio, *m.* || **-kirschbaum**, *m.* cerezo de Bahama, *m.*

zwieselig, *adj.* ahorquillado, bifurcado.

zwieseln, *v. a.* bifurcar.

Zwillich, **Zwilch**, *m.* terliz, cotí, cutí, *m.*

Zwillich: -bezug, *m.* funda de terliz, *f.* || **-kittel**, *m.* anguarina que lleva la gente de campo, *f.* || **-weber**, *m.* tejedor de cutíes y terlices, *m.*

zwillichen, *adj.* de terliz, de cutí.

Zwilling, *m.* gemelo, mellizo, *m.*, gemela, melliza, *f.* || escopeta á dos tiros, *f. (mont.)* || aragonita, *f. (min.)* | die Zwillinge, Géminis, *m.*, Castor y Pólux *(astr.)*

zwillingen, *v. a.* disponer por pares, emparejar, geminar.

Zwillings: -achse, *f.* eje de hemitropia, *m. (min.)* || **-bildung**, *f.* congeminación, *f.* || **-bogen**, *m.* arco gémino, *m. (arq.)* || **-bruder**, *m.* hermano gemelo, *m.* || **-erhöhungen**, *fpl.* die vier ~ des Gehirns, los cuadrigemelos *(anat.)* || **-fenster**, *n.* ventana gémina, *f.* || **-geburt**, *f.* nacimiento de gemelos, *m.* || **-geschwister**, *pl.* gemelos, *mpl.*, gemelas, *fpl.* || **-knabe**, *m.* gemelo, *m.* || **-mädchen**, *n.* gemela, *f.* || **-menächmen**, *mpl.* gemelos, menecmos, *mpl.* || **-muskeln**, *mpl.* músculos gemelos, músculos pares, *mpl. (anat.)* || **-paar**, *n.* gemelo y gemela || Castor y Pólux, *m. (astr.)* || **-salz**, *n.* sal doble, *f.* || **-schwester**, *f.* hermana gemela, *f.* || **-spore**, *f.* didimosporion, *m. (veg.)* || **-streifen**, *mpl.* gemelas, *fpl.* bandas, fajas paralelas *(bl.)* || mit zwei ~ zusammengesetzt, gemelado *(bl.)* || **-stromreiche**, *npl.* imperios situados sobre el Eufrate y el Tigris, *mpl.* || **-stücke**, *npl.* gemelos, *mpl.* || **-thür**, *f.* puerta gémina, *f.* || **-wadenmuskeln**, *mpl.* músculos gastrocne-

mios, *mpl. (anat.)* || **-zahnmoos**, *n.* didimodón, *m. (veg.)*

zwing: -bar, *adj.* constreñible || **-herrisch**, *adj.* despótico.

Zwing: -burg, *f.* castillo fortificado destinado para oprimir un país ó dominar una población, como es el Monjuich en Barcelona, *m.* || **-fest**, *n.* lucha singular cuerpo á cuerpo en Suiza, *f.* || **-herr, -herrscher**, *m.* déspota, tirano, *m.* || **-herrschaft**, *f.* despotismo, *m.*, tiranía, *f.* || **-hof, Zwingelhof**, *m.* espacio entre el muro exterior y el interior, *m.* || **-keil**, *m.* loba, *f.*, hierro en forma de X que sirve para levantar piedras || **-rippe**, *f.* tirante de una bóveda, *f.* || **-schraube**, *f.* pértiga que usan los ebenistas para asegurar lo que está recientemente pegado, *f.* || **-stock**, *m.* torno, tornillo, *m.* || **-uri**, *n.* castillo fortificado de Uri destinado para sujetar á los suizos, *m.*

Zwinge, *f.* tornillo, *m.* || birola, *f.*, casquillo, *m.* || recatón del asta de una lanza, *m.*

zwingen, *v. a.* forzar, precisar, compeler, constreñir, violentar, necesitar, apremiar, obligar, sujetar || sich ~, forzarse, sujetarse, contenerse, hacerse violencia.

Zwingenmacher, *m.* artesano que hace birolas, *m.*

Zwinger, *m.* espacio entre el muro de una ciudad y las casas edificadas lo largo de este muro, *m.* || torre fortificada, *f.* || nombre de un palacio en Dresde. [guiñada, *f.*

Zwink, *m.*, **Zwinken**, *n.* guiño, *m.*, **zwinken, zwinkern**, *v. n.* guiñar || bullir, moverse, agitarse.

Zwirn, *m.* hilo torcido, *m.*, torzal delgado || gefärbter ~, hilo de colores || starker ~, dobladillo, *m.*

Zwirn: -brett, *n.* trascañadera, *f.* || **-faden**, *m.* hebra, *f.* || **-flor** zu Ballkleidern, *m.* tarlatana, *f.*, tarlatano, *m.* || **-hafpel**, *m.*, **-winde**, *f.* devanadera, *f.* || **-knäuel**, *m.* ovillo, *m.* || **-mühle**, *f.* retorcedor, doblador, *m.* || **-seide**, *f.* seda retorcida, *f.* || **-spitze**, *f.* encaje de hilo, *m.* || fein geköperte ~, puntilla, *f.* || **-spitzenklöpplerin**, *f.* randera, *f.* || **-weiß**, *n.* blanco lechoso, *m.*

zwirnen, *v. a.* torcer hilo, seda || ~, *v. a.* encallecerse la lana.

zwirnen, *adj.* de hilo.

Zwirnen, *n.* retorcedura, *f.*

Zwirner, *m.* retorcedor de hilos, de sedas, *m.* (persona).

Zwirnerei, *f.* retorcedor, *m.* (máquina).

zwischen, *prep.* entre, en medio de esta y otra cosa || ~ den Zähnen, entre dientes || ~ seinen vier Wänden, entre dos paredes || ~ den Rippen liegend, intercostal || ~ Haut und Fleisch, intercutáneo || ~ zwei Zeilen hineinschreiben, entrerrenglonar || ~ inne liegend, intermedio.

Zwischenarbeiten, *fpl.* trabajos intermedios, *mpl.*

Zwischenäste, *mpl.* esforrocinos, *mpl. (bot.)*

Zwischenausschnitt, *m.* entrecorte, *m. (arq.)* [*m. (anat.)*

Zwischenband, *n.* ligamento interhuesoso, **Zwischenbegebenheit**, *f.* **-Zwischenereignis**, *n.* incidente, *m.*, acontecimiento que sobreviene en el discurso de algún negocio.

Zwischenbegriff, *m.* idea intermedia, *f.*

Zwischenbemerkung, *f.* digresión, *f.*

Zwischenbescheid, Zwischenspruch, *m.*, **Zwischenerkenntnis**, *n.* interlocutoria, *f. (for.)* || durch ~, interlocutariamente.

Zwischenblatt, *n.* hoja interfoliada, *f. (bot.)*

Zwischendeck, *n.* entrepuente, *m.*, entrecubierta, *f. (mar.)* [dos otras, *f.*

Zwischending, *n.* cosa intermedia entre

zwischendurch, *adv.* de parte á parte || de vez en cuando, alguna vez, algunas veces.

Zwischenfabel, *f.* episoda, *f.*

Zwischenfall, *m.*, **Zwischenfälligkeiten**, *pl.* incidente, *m.*, incidencia, *f.*

Zwischenfarbe, *f.* media tinta, *f.*

Zwischenfieber, *n.* fiebre intercurrente, *f. (pat.)* [dos otras, *f.*

Zwischengebäude, *n.* fábrica que está entre

Zwischengericht, Zwischenessen, *n.*, **Zwischenschüssel, Zwischenspeise**, *f.* intermedios, *mpl.*, platos que se sirven en una mesa entre el asado y los postres.

Zwischengesang, *m.* intermedio, *m.*

zwischengeschichtet, *adj.* interestratificado *(geol.)* [máquinas, *m.*

Zwischengeschirr, *n.* comunicador en unas

Zwischengeschoß, *n.* entresuelo de una casa, *m.*

Zwischengespärr, *n.* cabrios, *mpl. (arq.)*

Zwischenglied, *n.* miembro intermedio, *m.*

Zwischenhafen, *m.* puerto intermedio, *m.*, escala, *f. (mar.)* || Aufenthalt in einem ~, *m.* estada, estadía, estaría, *f.* [*m.*

Zwischenhandel, *m.* comercio intermedio,

Zwischenhändler, *m.* comisionista, *m.*

Zwischenhandlung, *f.* episodio, *m.*

Zwischenhirn, *n.* cerebro intermedio, *m. (anat.)*

zwischeninne, *adv.* entre los dos, entre ambos. [*(anat.)*

Zwischenkiefer, *m.* hueso intermaxilar, *m.*

Zwischenkiemendeckel, *m.* interopérculo, *m.*

zwischenklappig, *adj.* intervalvario *(bot.)*

Zwischenknochenband, *n.* ligamento interhuesoso, *m. (anat.)*

Zwischenknochenmuskel, *m.* músculo interhuesoso, *m. (anat.)*

Zwischenknoten, *m.* internodio, *m. (bot.)*

Zwischenkönig, *m.* interrey, *m.* (en la antigua Roma y en Polonia).

Zwischenkönigtum, *n.* interregno, *m.*

Zwischenkunft, *f.* intervención, *f.*

Zwischenlage, *f.* interposición, *f.*

Zwischenlatte, *f.* lata de ripio, *f.*

Zwischenläufer, *m.* corredor clandestino,

Zwischenlauter, *m.* diftongo, *m.* [*m.*

Zwischenlehne, *f.* entrevía, *f. (f. c.)*

Zwischenlicht, *n.* crepúsculo, *m.*

zwischenliegend, *adj.* intermedio.

Zwischenlinie, *f.* entrerrenglonadura, *f.*

Zwischenmahl, *n.*, **Zwischenmahlzeit**, *f.* merienda, colación, *f.*

Zwischenmaschine, *f.* máquina intermedia, *f.*, comunicador, *m.* [soria, *f.*

Zwischenmauer, *f.* pared medianera, divi-

Zwischenmischung, *f.* mezcla, *f.*

Zwischenmittel, *n.* agente intermedio, *m. (quím.)* [*m. (anat.)*

Zwischenmuskel, *m.* músculo intermedio,

Zwischenpause, *f.* intervalo, *m.*

Zwischenperson, *f.* intermediario, *m.*, interpósita persona, *f.* [*m.*

Zwischenpfeiler, *m.* pilar entre dos otros,

zwischenplanetarisch, *adj.* interplanetario.

Zwischenplatz, *m.* espacio entre dos, espacio intermedio, *m.*

zwischenpolig, *adj.* interpolar.

Zwischenpostverkehr, *m.* servicio de correspondencia, *m.* [grabadores).

zwischenpunktiert, *adj.* canalado (entre

Zwischenquerfortsatzmuskeln, *mpl.* músculos intertransversos de la espina, *mpl. (anat.)*

Zwischenraum, *m.* intervalo, intersticio, hueco, intermedio, entrehueco, *m.*, espacio ó distancia entre dos cosas || ~ zwischen zwei Fenstern, entreventana, *f.* || ~ zwischen zwei Furchen, entresurco, *m.* || ~ zwischen den Säulengliedern, entrecalle, *f.* || ~ zwischen zwei in der Mauer stehenden Pfeilern, entrepaño, *m.* || ~ zwischen den Augenbrauen, entrecejo, *m.* || ~ zwischen zwei Balken, bovedilla, *f.*, vano, *m.* || ~ zwischen zwei Gelenken, entrevía, *f. (f. c.)* || in langen Zwischenräumen, á larga distancia. [valario *(bot.)*

zwischenräumlich, *adj.* intersticial, inter-

Zwischenrede, *f.* interrupción, *f.*

Zwischenredner, *m.* interlocutor, *m.*

Zwischenregierung, *f.* interregno, *m.*

Zwischenreich, *n.* imperio situado entre dos otros, *m.* || interregno, *m.*

Zwischenreihe, *f.* fila intermedia, *f.*

Zwischenrippe, *f.* costa intermedia, *f. (anat.)*

Zwischenrippenmuskel, *m.* músculo intercostal, *m. (anat.)*

Zwischenrippenstück, *n.* entrecostilla, *f.*

Zwischensatz, *m.* parêntesis, *m.*

Zwischensaumsattel, *m.* basto, *m.*, el relleno de la alabarda de una bestia de carga. [*(geol.)*

Zwischenschicht, *f.* terreno intermedio, *m.*

Zwischenschlag, *m.* entrerrenglón, *m.*, regleta, *f. (impr.)* || ~ des Pulses, intercadencia, *f. (med.)*

Zwischenschlüsselbeinband, *n.* ligamento interclavicular, *m. (anat.)* [*m.*

Zwischenspiel, *n.* intermedio, *m.* || sainete, **zwischenstaatlich**, *adj.* internacional.

Zwischenstab, *m.* astragalo, *m. (arq.)*

Zwischenstachelmuskel, *m.* músculo interespinoso, *m. (anat.)*

Zwischenstand, *m.* interposición, *f.* || estado intermedio, *m.*

Zwischenständer, *mpl.* pies derechos que forman el encajonamiento de los tabiques en la construcción de un edificio, *mpl.*

Zwischenstation, *f.* estación intermediaria, *f. (f. c.)* || escala intermedia, *f. (mar.)*

Zwischenstein, *m.* cobre sulfatado azul, *m.*

Zwischenstellung, *f.* interposición, *f.* || estado intermedio, *m.*

Zwischenstimme, *f.* contralto, *m. (mús.)*

Zwischenstockwerk, *n.* entresuelo de una casa, *m.*

Zwischenstreifen, *m.* línea intermedia, *f.* || guarnición, sea de galón, encajes ó franjas sobre las costuras de un vestido, *f.*

Zwischenstreit, *m.* intervención, *f. (for.)*

Zwischenstrich, *m.* entretalla, entretalladura, *f.*

Zwischenstück, *n.* intermedio, entremés, *m.*

Zwischenstuhl, *m.* cojinete, *m. (f. c.)*

Zwischenstunde, *f.* intervalo, *m.*, hora de intervalo, *f.* || hora de descanso, recreación,

Zwischentanz, *m.* baile, *m.* [*f.*

Zwischenteil, *m.* parte intermedia, *f.*

Zwischentiefe, *f.* metopa, *f. (arq.)*

Zwischenton, *m.* tono intermedio, *m. (mús.)*

Zwischenträger, *m.* soplón, chismoso, *m.*

Zwischenträgerei, *f.* soplo, chisme, *m.*

zwischentropisch, *adj.* intertropical.

Zwischentrunk, *m.* trago de vino entre dos platos, *m.* [dente, *f.*

Zwischenumstand, *m.* circunstancia inci-

Zwischenverkehr, *m.* correspondencia recíproca, *f.*

zwischenvölklich, *adj.* internacional.

Zwischenvorfall, *m.* incidente, *m.*

Zwischenvorhang, *m.* telón de foro, *m.* (en el teatro).

Zwischenwall, *m.* cortina, *f. (mil.)*

Zwischenwand, *f.* tabique, *m.*, pared medianera, *f.* [espacio, *m.*, distancia, *f.*

Zwischenweite, *f.* espacio intermedio,

zwischenweltlich, *adj.* entre los mundos.

Zwischenwind, *m.* viento colateral, *m. (mar.)*

Zwischenwirbelband, *n.* ligamento intervertebral, *m. (anat.)*

Zwischenwirbelknorpel, *mpl.* cartílagos intervertebrales, *mpl. (anat.)*

Zwischenwort, *n.* interjección, *f. (gram.)*

Zwischenwuchs, *m.* diafisis, *f. (bot.)*

Zwischenzaun, *m.* seto divisorio, *m.*

Zwischenzeile, *f.* entrerrenglón, *m.*

zwischenzeilig, *adj.* interlineal.

Zwischenzeit, *f.* intervalo, entretanto, entretiempo, *m.* || ~ zwischen den katholischen Horen, meshora, *f.* || lichte ~ beim Wahnsinn, lúcido intervalo, *m.* [lar, *m. (anat.)*

Zwischenzellengang, *m.* meato intercelu-

Zwischgold, *n.* oro de dos colores, *m.*

Zwispel, *f.* cereza de Bahama, *f.*

Zwist, *m.* discordia, disensión, desunión, rencilla, contienda, altercación, diferencia, *f.*, desacuerdo, descontentamiento, lance, repelo, *m.*

zwisten, *v. n.* um etwas ~, reñir.

zwistig, *adj.* discorde, desunido || ~ sein mit jemand, estar torcido, descompadrado con uno.

Zwistigkeit, *f.* desavenencia, controversia, rencilla, *f.* [jaro).

Zwitscherling, *m.* pardillo rojo, *m.* (pá-

zwitschern, *v. n.* gorjear, chirriar (los pájaros) || wie die Alten jungen, so ~ die Jungen, *fig.* como canta el abad responde el sacristán.

Zwitschern, *n.* gorjeo, chirrido, chío, *m.*

Zwitter, *m.* hermafrodita, andrógino, *m.* || híbrida congénere, híbrida congenérica, *f.*, planta monoica, monoclina, hermafrodita, andrógina, bisexa, bisexual || ~ von vorwiegend weiblicher Natur, ginándroppo, *m.*

Zwitter: -art, *f.* especie híbrida, *f.* || **-bildung, -form**, *f.* hermafrodismo, *m.*, androginia, *f.* || **-blume, -blüte**, *f.* flor estilostema, flor hermafrodita, andrógina, *f.* || **-esel**, *m.* mulo, *m.* || **-gang**, *m.* yacimiento de impregnación, *f. (min.)* || **-geschlecht**, *n.* raza híbrida, *f.* || **-geschöpf**, *n.*, **-gestalt**, *f.* hermafrodita, *m.* || **-mühle**, *f.* molino de machacar la mina estannífera, *m.* || **-schluß**, *m.* razonamiento híbrido, *m.* || **-stock**, *m.* macizo de mina estannífera, *m. (min.)* || **-tier**, *n.* animal que participa en dos sexos, *m.* || **-tierchen**, *n.* vibrión, *m.* || **-wesen**, *n.* naturaleza híbrida, equívoca, *f.* || **-wort**, *n.* voz híbrida, *f.*

zwitterhaft, zwitterartig, zwitterig, *adj.* hermafrodita || andrógino, bisexo, monoclino,

monoico, híbrido, mestizo, estilostema || atravesado (dícese de perros).

Zwitterhaftigkeit, Zwitterschaft, *f.*, **Zwittertum,** *n.* hermafrodismo, hibridismo, *m.*

zwō, *adj.* dos.

zwölf, *adj.* doce || es ist ~, es hat ~ geschlagen, han dado las doce || Gruppe von ~ Personen oder Sachen, *f.* docena, *f.* || zu ~ geordnet, duodenario || ~ Tutzend, *npl.* una gruesa.

Zwölf, *f.* el número doce.

zwölf: **~blätterig,** *adj.* provisto de doce hojas *(bot.)* || dodecapétalo *(bot.)* **~eckig,** *adj.* dodecágono *(mat.)* **~fach,** *adj.* duodécuplo || **~fachgefaltet,** *adj.* dodecáfido *(bot.)* || **~flach, ~flächig,** *adj.* dodecaedro *(mat.)* **~griffelig,** *adj.* dodecagino *(bot.)* || **~herrschaftlich,** *adj.* dodecárquico || **~jährig,** *adj.* de doce años **~lappig,** *adj.* dodecalobo *(bot.)* **~lötig,** *adj.* de seis onzas, que pesa seis onzas || **~malig,** *adj.* doce veces repetido **~männig, ~männerig,** *adj.* dodecándrico *(bot.)* || Ordnung der zwölfmännigen Pflanzen, *f.* dodecandria, *f.* || **~monatlich,** *adj.* de doce meses || **~seitig,** *adj.* que tiene doce lados || dodecágono *(mat.)* || **~spaltig,** *adj.* dodecáfido *(bot.)* || **~stündig,** *adj.* de doce horas || **~stündlich,** *adj.* cada doce horas || **~tägig,** *adj.* de doce días || **~teilig,** *adj.* dividido en doce partes || dodecapartido, duodecífido *(bot.)* **~weibig, ~weiberig,** *adj.* dodecagino *(bot.)* Ordnung der zwölfweibigen Pflanzen, *f.* dodecaginia, *f.* **~winkelig,** *adj.* que tiene doce ángulos.

Zwölf: **~bote,** *m.* apóstol, *m.* || **~ender,** *m.* ciervo que tiene doce candiles, *m. (mont.)* || **~fingerdarm,** *m.* duodeno, *m. (anat.)* || **~fingerdarmentzündung,** *f.* duodenitis, *f. (pat.)* **~flächner,** *m.* dodecaedro, *m. (mat.)* **~fürst,** *m.* dodecarca, *m.* || **~herrschaft,** *f.* dodecarquía, *f.* || **~pfünder,** *m.* pieza de á doce libras de bala, *f. (mil.)* || **~stünder,** *m.* minero que trabaja doce horas por día en las minas, *m.* || **~tafelgesetz,** *n.* leyes de las doce tablas, *fpl.* || **~teiligkeit,** *f.* sistema duodecimal, *m.*

Zwölfer, *m.* el número doce || cantidad de doce cosas, *f.* || uno de los doce || docena, *f.* || ciervo que tiene doce candiles, *m. (mont.)* soldado del duodécimo regimiento, *m.* || tamaño de en doce, *m. (impr.)*

zwölferlei, *adj.* de doce suertes.

zwölft, *adj.* duodécimo, doceno, dozavo || der zwölfte des Monats, el doce || Kind der Zwölfte, Carlos doce || zwölftel Teil der Sonnen- und Mondscheibe bei Finsternissen, *m.* dígito, *m. (astr.)* die Zwölften, los doce días entre la Navidad y la Epifanía.

Zwölftel, *n.* dozavo, *m.* duodécima parte de un todo, $^1/_{12}$.

zwölftehalb, *adj.* once y medio.

zwölftens, *adv.* en duodécimo lugar.

Zwölfter, *m.* docena, *f.*

Zymotechnik, Zymotéchnik, *f.* arte del cervezero, *f.*

Zymōm, Zymōn, *n.* zimoma, *f. (quím.)*

Zymotéchnikum, *n.* escuela de destilería, *f.*

Nachtrag.

Zusätze und Verbesserungen.

Suplemento.

Adiciones y enmiendas.

Ackermennig, *m.* agrimonia, *f.*, eupatorio, *m. (arg.)* [*f.*

Alexándria, *n.* Alejandría de la Balla, Argel, *n.* Argel, *m.*

ältlich, *adj.* que empieza á envejecerse. [*f.*

Aufenthaltskarte, *f.* cédula de vecindad.

aufforsten, *v. a.* poblar de árboles un monte. [de los bosques y montes, *f.*

Aufforsten, *n.*, **Aufforstung,** *f.* poblanza

aufstecken, *v. a.* etwas bei einem Geschäft ~, hacer provecho en algún negocio.

auftauen, *v. n.* (Schnee) desnevar.

Bälken der Zilge an Geschützen, *mpl.* macizos, *mpl. (mil.)*

Baubank, *f.* banco constructor, *m.*

blamieren, *v. a. fam.* desacreditar á uno sich ~, dar motivo para que á uno le vituperen. [*m.*

Buchmachen bei Rennen, *n.* totalizador,

Dahingeschiedene(n), *mpl.* yacidos, *mpl.*

Darrboden, *m.* secadero, enjugador, *m.*

Disziplinargericht, *n.* cámara disciplinaria, *f.* [grupete, *m. (mús.)*

Doppelschlag, Doppeltriller, *m.* trinado,

Eingebrachte(s), *n.* dote, *m.* de *f.*, caudal que lleva la mujer cuando toma estado ~, worüber die Frau selbständig verfügen kann, recepticios, *mpl. (for.)*

Endgeschwindigkeit eines Geschosses, *f.* velocidad remanente, *f. (mil.)*

Fūselöl, *n.* amilalcohol, *m. (quím.)*

Gänzwaise, *f.* huérfano á quien han fallado su padre y su madre, *m.*

Güterschlachter, *m.* especulador que compra las grandes propiedades endeudadas con el objeto de despedazarlas y venderlas á menudo, *m.*

Halbwaise, *f.* huérfano á quien ha fallado sólo su padre ó su madre, *m.*

Hāuptvorhang im Theater, *m.* telón de boca, *m.* (en los teatros).

Heckenwirt, *m.* viñador que no vende á menudo sino el vino de su propia cosecha, *m.*, por contraposición á Schildwirt.

heraūskommen, *v. n.* (ein Los), ganar un número ó cédula de la lotería.

Herūnstreicher, *mpl.* correspuestos, *mpl.*

Holzhauer, Holzschlāger, *m.* tumbador, *m.*

Hūtschachtel, *f.* sombrerera, *f.*

indiskrēt, *adj.* indiscreto.

Indiskretiōn, *f.* indiscreción, *f.*

irrtümlich, *adj.* erróneo, errado.

Jāhresgedāchtnis, *n.* cabo de año, *m.*, oficio que se hace por un difunto el día en que se cumple el año de su fallecimiento.

Kümmweide, *f.* trenza, seguilla de mimbre con que se afianzan las obras de cestería, *f.*

Korréktor, *m.* atendedor, *m. (impr.)*

Kreūzer, *m.* antigua moneda alemana || ohne ~ keine Schwester, sin dinero no baila el perro.

Krýpe, Kleinkinderbewahranstalt, *f.*, **Kinderhort,** *m.* asilo infantil, *m.*

Lāgerschein, Lāgerpfandschein, *m.* cédula de privilegio, cédula de depósito, *f.*

Lámpe, *m.* nombre de la liebre en el lenguaje de los animales.

Líderung, *f.* (Absperrung der Gase in der Geschützladung), obturación, *f. (mil.)*

Marīā Opferung, *f.* Presentación, *f.*, fiesta que celebra la Iglesia católica el 21 de noviembre.

Plátzpatrone, *f.* petardo, *m. (f. c.)*

Prīsmchen, *n.* tabaco de mascar, *m.*

Rāum, *m.* bestrichener ~, espacio batido, *m. (mil.)* [soldados bávaros, *m.*

Rāupenhelm, *m.* antiguo morrión de los

Réchtshörer, *m.* estudiante de jurisprudencia en alguna universidad, *m.*

Rötzfähre, *f.* tafurca, *f.*

Sachsengāngerei, *f.* en Silesia, emigración sistemática de los trabajadores, con el objeto de precisar á los propietarios á aumentar su jornal en el campo, *f.*

Schāufler, *m.* palcador, *m.*, él que trabaja con la pala || gamo de más de dos años de edad, *m. (mont.)*

Schāufe, *f.* rasa, *f.*, balsa sobre la cual se ponen los marineros que carenan un buque *(mar.)*

Schlüsselloch, *n.* entrada de la llave, *f.*, agujero de la cerradura, *m.*

Schēgestōber, *n.* cellisca, *f.*

Schüttgeld, Schüttelgeld, *n.* rescate de las bestias embargadas, *m.*

Schüttrecht, *n.* derecho de embargar las bestias que hacen daño, *m.*

Schwīlbe, *f.* roca estéril, *f. (min.)*

Spätfrucht, *f.* redrojo, redruejo, *m.*

Sprēngstücke, *npl.* pedazos, *mpl. (mil.)*

Stēgreifjünger in den Pampas, *m.* payador, *m.*

Stōckbuch, *n.* catastro, *m.* [dor, *m.*

strāßeln, *v. n.* callejear.

Strēcke, *f.* sitio donde, después de acabada la caza, se exponen en el suelo las reses matadas, *m. (mont.)* zur ~ bringen, exponer en el suelo las reses matadas *(mont.)*

Toilétte, *f.* (voz tomada del francés) tocador, *m.*, mesa con espejo y otros utensilios para el peinado y adorno de las señoras || aposento destinado á este fin, *m.* || conjunto de los útiles de que se sirven, para su aseo personal, los hombres y las mujeres *fig.* compostura, *f.*, adorno esmerado en la persona, principalmente hablando de las señoras.

Überbringer eines Briefes, *m.* dador, *m.*

Viénne, *n.* Viena de Francia, *f.* || aus ~, vienense.

Eigennamen.

Nombres propios de personas.

Abel, *m.* Abel, *m.*
Abraham, *m.* Abrán, Abrahán, *m.*
Achíll, **Achílles**, *m.* Aquiles, *m.*
Adam, *m.* Adán, *m.*
Adelheid, **Adelaïde**, *f.* Adelaida, *f.*
Adolf, *m.* Adolfo, *m.*
Adrian, **Hadrian**, *m.* Adriano, *m.*
Agátha, **Agáthe**, *f.* Agueda, Agata, *f.*
Agáthokles, *m.* Agatocle, *m.* [*f.*
Agathon, *m.* Agueda, *m.*
Agídius, *m.* Gil, *m.*
Agnes, *f.* Inés, *f.*
Albert, *m.* Alberto, *m.*
Alexánder, *m.* Alejandro, *m.*
Alexis, *m.* Alejo, *m.*
Alfons, *m.* Alfonso, Alonzo, *m.*
Alfonsíne, *f.* Alfonsa, *f.*
Alfred, *m.* Alfredo, *m.*
Alice, *f.* Alicia, *f.*
Aloys, *m.* Aloísio, *m.*
Alwin, *m.* Alvino, *m.*
Amadéus, *m.* Amadeo, Amedeo, *m.*
Amália, **Amálie**, *f.* Amalia, *f.*
Amáta, *f.* Amata, *f.*
Amátus, *m.* Amato, *m.*
Ambros, **Ambrósius**, *m.* Ambrosio, *m.*
Anastásius, *m.* Anastasio, *m.*
Anatol, *m.* Anatolio, *m.*
Andrέas, *m.* Andreo, Andrés, *m.*
Angelus, **Ángelo**, *m.* Angel, *m.*
Angéla, *f.* Angela, *f.*
Angélika, *f.* Angélica, *f.*
Anna, **Anne**, *f.* Ana, *f.*
Annchen, *n.* **Annétte**, *f.* Anita, *f.*
Anselm, *m.* Anselmo, *m.*
Anton, *m.* Antonio, *m.*
Antónia, **Antónie**, **Antoinétte**, *f.* Antonia, Antoñita, *f.*
Armándus, **Hérman**, *m.* Armando, *m.*
Arnold, *m.* Arnaldo, *m.*
Arthur, **Ártur**, *m.* Arturo, *m.*
Athanásius, *m.* Atanasio, *m.*
Augúst, *m.* Augusto, *m.*
Augústa, **Augúste**, *f.* Augusta, *f.*
Augustín, *m.* Agustín, *m.*
Aurél, **Aurélius**, *m.* Aurelio, *m.*

Bálderich, *m.* Balderico, *m.*
Bálduin, *m.* Balduino, *m.*
Bálthasar, *m.* Baltazar, *m.*
Báptist, *m.* Bautista, *m.*
Bárbara, *f.*, **Bárbchen**, *n.* Bárbara, *f.*
Bárnabas, *m.* Bernabé, *m.*
Bartholomäus, **Bárthel**, *m.* Bártolo, Bartolomé, Bartolomeo, *m.*
Basílius, *m.* Basilio, *m.*
Beátrix, **Beatríce**, *f.* Beatriz, *f.*
Benédikt, *m.* Benito, *m.*
Benedikta, *f.* Benita, *f.*
Benjámin, *m.* Benjaminito, *m.*
Bérnhard, *m.* Bernardo, *m.*
Bernhardíne, *f.* Bernardina, *f.*
Bértha, *f.* Berta, *f.*
Bértram, *m.* Beltrán, *m.*
Bláuka, **Bláuche**, *f.* Blanca, *f.*
Blásius, *m.* Blas, *m.*
Bóleslaus, *m.* Boleslao, *m.*
Bóna, **Bonaventúra**, *f.* Buenaventura, *f.* [facio, *m.*
Bónifaz, **Bonifácius**, *m.* Bonifacio, *f.*
Brigítte, *f.* Brígida, *f.*

Cäcília, **Cäcílie**, *f.* Cecilia, *f.*
Cäsar, *m.* César, *m.*
Cäsárion, *m.* Cesario, *m.*
Charlótte, **Lótte**, *f.* Carlota, *f.*
Chlódwig, *m.* Clodoveo, *m.*
Chrisóstomus, *m.* Crisóstomo, *m.*
Christian, *m.* Cristián, *m.*
Christíne, *f.* Cristina, *f.*
Christoph, *m.* Cristóbal, *m.*
Cölestíne, *f.* Celestina, *f.*
Cýprian, *m.* Cipriano, *m.*
Cyrill, **Kyrill**, *m.* Cirilo, *m.*

Dágobert, *m.* Dagoberto, *m.*
Damáskus, *m.* Dámaso, *m.*
Dániel *m.* Daniel, *m.*
Dávid, *m.* David, *m.*
Debórah, **Debóra**, *f.* Debora, *f.*
Dionýs, **Dionýsius**, *m.* Dionisio, **Dionýsia**, *f.* Dionisia, *f.* [*m.*
Dóminik, **Domínikus**, *m.* Domingo, Mingo, *m.*
Domítian, *m.* Domiciano, *m.*
Donátus, *m.* Donato, *m.*
Dorothéa, **Dórothee**, *f.* Dorotea, *f.*

Édmund, *m.* Edmundo, *m.*
Éduard, *m.* Eduardo, *m.*
Eleonóre, *f.* Leonor, *f.*
Elías, *m.* Elías, *m.*
Elísabeth, *f.* Isabel, *f.*
Elýsius, *m.* Eliseo, *m.*
Emánuel, *m.* Manuel, *m.*
Emília, **Emílie**, *f.* Emilia, *f.*
Erásmus, *m.* Erasmo, *m.*
Ernestíne, *f.* Ernesta, *f.*
Érnst, *m.* Ernesto, *m.*
Esther, *f.* Ester, *f.*
Eudóxia, *f.* Eudoxia, *f.*
Eúgen, *m.* Eugenio, *m.*
Eugénie, *f.* Eugenia, *f.*
Eulália, **Eulálie**, *f.* Eulalia, *f.*
Eustáchius, *m.* Eustaquio, *m.*
Eva, **Héva**, *f.* Eva, *f.*

Fábian, *m.* Fabián, *m.*
Fáustin, *m.* Faustino, *m.*
Faustína, *f.* Faustina, *f.*
Fáustus, *m.* Fausto, *m.*
Felícitas, *f.* Felicidad, *f.*
Félix, *m.* Félix, *m.* [nando, *m.*
Férdinand, *m.* Fernando, Hernando,
Firmín, *m.* Fermín, *m.*
Fráuz, *m.* Faco, Paco, Paquo, *m.*
Fráuschen, *n.* Francisquito, Frasquito, Paquito, Pancho, Curro, Quico, *m.* || Faquita, Pancha, Panchita, Paquita, *f.*
Franzíska, *f.* Francisca, Francisquita, *f.*
Franzískus, *m.* Francisco, Frasquelo, Frasquito, *m.*
Friédrich, **Fritz**, *m.* Federico, Fadrique, *m.*
Friederíke, *f.* Federica, *f.*
Fulgéntius, *m.* Fulgencio, *m.*

Gábriel, *m.* Gabriel, *m.*
Ganyméd, *m.* Ganimedes, *m.*
Genoféva, *f.* Genoveva, *f.*
Geórg, **Jórge**, *m.* Jorge, *m.*
Gértrud, **Gértraud**, *f.* Gertrudis, **Gídeon**, *m.* Gedeón, *m.* [Tula, *f.*
Gílbert, *m.* Gilberto, *m.*
Góttfried, *m.* Geofredo, Gofredo, Godofredo, *m.*
Góttlieb, *m.* Teófilo, *m.*
Grátian, *m.* Graciano, *m.*
Grégor, **Gregórius**, *m.* Gregorio, **Grétchen**, *n.* Margarita, *f.* [*m.*
Guído, *m.* Guido, *m.*
Gústav, *m.* Gustavo, *m.*

Hádrian, *m.* Adriano, *m.*
Hágar, *f.* Agar, *f.* [*f.*
Hánnchen, **Hánnchen**, *n.* Juanita, **Háns**, *m.* **Hánschen**, *n.* Juanito, *m.*
Harpókrates, *m.* Harpócrates, *m.*
Hédwig, *f.* Hedvigia, *f.*
Hégesipp, *m.* Hegesipo, *m.*
Heinrich, *m.* Enrique, *m.*
Hékuba, *f.* Hécuba, *f.*
Heléna, **Helène**, *f.* Helena, *f.*
Henriétte, *f.* Enriqueta, *f.*
Héraklit, *m.* Heráclito, *m.*
Hérman, *m.* Armando, *m.* [*f.*
Hierónymus, *f.* Jerónima, Chomba, *f.*
Hierónymus, *m.* Jerónimo, Chombo, *m.*
Hilárius, *m.* Hilario, *m.*
Hípolyt, *m.* Hipólito, *m.*
Horténsia, *f.* Hortensia, *f.*
Hubértus, *m.* Uberto, *m.*
Húgo, *m.* Hugo, *m.*
Húmbert, *m.* Umberto, *m.*
Húmphrey, *m.* Onfredo, Onofre, **Hyácinth**, *m.* Jacinto, *m.* [*m.*

Ígnaz, **Ignátius**, *m.* Ignacio, *m.*
Ikarus, *m.* Ícaro, *m.*
Ildefons, *m.* Ildefonso, *m.*
Innocénz, *m.* Inocencio, *m.*
Iréne, *f.* Irene, *f.*
Isaak, *m.* Isaac, *m.*
Isabélla, *f.* Isabel, *f.*
Ismael, *m.* Ismael, *m.*

Jákob, *m.* Jaime, Díaz, Díez, Diego, *m.* || Jacobo, *m.* (en la Biblia).
Jóachim, *m.* Joaquín, *m.*
Johann, *m.* Juan, *m.*
Johánna, **Johánne**, *f.* Juana, *f.*
Jónas, *m.* Jonas, *m.*
Jónathan, *m.* Jonatás, *m.*
Jóseph, *m.* José, Pepe, *m.*
Joséphа, **Joséphine**, *f.* Josefa, Pepita, *f.*
Josías, *m.* Josías, *m.*
Jósua, *m.* Josué, *m.*
Júdith, *f.* Judit, *f.*
Júlia, **Júlie**, *f.* Julia, *f.*
Júlian, *m.* Juliano, *m.*
Juliáne, *f.* Juliana, *f.*
Július, *m.* Julio, *m.*
Justíne, *f.* Justina, *f.*
Justínian, *m.* Justiniano, *m.*
Justus, *m.* Justo, *m.*

Kaín, *m.* Caín, *m.*
Kájetan, *m.* Cayetano, *m.*
Kalíxt, *m.* Calixto, *m.*
Kallimách, *m.* Calímaco, *m.*
Kamíll, *m.* Camilo, *m.*
Kamílla, *f.* Camila, *f.*
Kárl, *m.* Carlos, *m.*
Kárlman, *m.* Carlomagno, *m.*
Karolína, **Karolíne**, *f.* Carolina, *f.*
Kásimir, *m.* Casimiro, *m.*
Káspar, *m.* Gaspar, *m.*
Kassándra, *f.* Casandra, *f.*
Katharína, **Katharíne**, *f.* Catalína, *f.* [Catháchen, *n.* Catuja, *f.*
Klára, *f.* Clara, *f.*
Klaúdia, *f.* Claudia, *f.*
Klaúdius, *m.* Claudio, *m.*
Klémens, *m.* Clemente, *m.*
Klementíne, *f.* Clementina, *f.*
Knút, *m.* Canuto, *m.*
Kolúmbus, *m.* Colón (Cristóbal),
Kónrad, *m.* Conrado, *m.* [*m.*
Konstántin, *m.* Constantino, *m.*
Konstánz, *m.* Constancio, *m.*
Konstánze, *f.* Constancia, *f.*
Kornélia, *f.* Cornelia, *f.*
Kósmus, *m.* Cosmo, *m.*
Krispín, *m.* Crispín, *m.*

Ládislaus, *m.* Ladislao, *m.*
Laértes, *m.* Laercio, *m.*
Lätítia, *f.* Leticia, *f.*
Láura, *f.* Laura, *f.*
Lázarus, *m.* Lázaro, *m.*
Léo, *m.* León, *m.*
Léonhard, *m.* Leonardo, *m.*
Léopold, *m.* Leopoldo, *m.*
Lísbeth, *f.* Isabel, *f.*
Lisétte, *f.* Liseta, *f.*
Lóla, *f.* Lola, Dolores, *f.*
Lórenz, *m.* Lorenzo, *m.*
Lóthar, *m.* Lotario, Clotario, *m.*
Lúcia, *f.* Lucía, *f.*
Ludwig, **Ludowík**, *m.* Luis, *m.*
Luíse, **Ludowíka**, *f.* Luisa, *f.*
Luítpold, *m.* Luitpoldo, *m.*
Lúkas, *m.* Lucas, *m.*
Lukrétia, *f.* Lucrecia, *f.*

Magdaléna, *f.* Magdalena, *f.*
Marcellín, *m.* Marcelino, *m.*
Margarέthe, *f.* Margarita, *f.*
María, **Maríe**, *f.* María, *f.*
Maríechen, *n.* Marica, Marihuela, Mariquita, Maruja, *f.*
Márkus, *m.* Marcos, *m.*
Mártha, *f.* Marta, *f.*
Mártin, *m.* Martín, *m.*
Mathílde, *f.* Matilde, *f.*
Matthäus, *m.* Mateo, *m.*
Matthías, *m.* Matías, *m.*
Maximílian, *m.* Maximiliano, *m.*
Maximiliána, *f.* Maximiliana, *f.*
Medárdus, *m.* Medardo, *m.*
Michaéle, **Michelíne**, *f.* Miguelita, Micaela, *f.*
Míchel, *m.* Miguel, *m.*
Móritz, *m.* Mauricio, *m.*
Móses, *m.* Moisés, *m.*

Napóleon, *m.* Napoleón, *m.*
Napoleóna, *f.* Napoleona, *f.*
Narcíß, *m.* Narciso, *m.*
Nathálie, *f.* Natalia, *f.*
Náthan, *m.* Natán, *m.*
Nicephór, *m.* Niceforo, *m.*
Nikásia, *f.* Nicasia, *f.*
Nikásius, *m.* Nicasio, *m.*
Nikolaus, **Nílas**, *m.* Nicolás, *m.*

Oktávius, *m.* Octavio, *m.*
Ólwer, *m.* Oliveros, *m.*
Orígenes, *m.* Orígenes, *m.*
Ottílie, *f.* Odilia, *f.*
Ótto, *m.* Otón, *m.*

Pakómius, *m.* Pacomio, *m.*
Páskal, *m.* Pascual, *m.*
Patrícius, **Pátrick**, *m.* Patricio, *m.*
Pául, *m.* Pablo, *m.*
Paulíne, **Páula**, *f.* Paulina, *f.*
Pelágius, *m.* Pelayo, Payo, Páez, Peláez, *m.*
Péter, *m.* Pedro, *m.*
Pétrus, *m.* Pedro, *m.*
Philibert, *m.* Filiberto, *m.*
Philípp, *m.* Felipe, *m.*
Philippíne, *f.* Felipa, *f.*
Píus, *m.* Pío, *m.*
Polykárp, *m.* Policarpo, *m.*
Prúdenz, *m.* Prudencio, *m.*
Pýrrhus, *m.* Pirro, *m.*

Rámmund, *m.* Ramón, Raimundo,
Ráphael, *m.* Rafael, *m.* [*m.*
Rebékka, *f.* Rebeca, *f.*
Reínhold, *m.* Reinaldo, *m.*
Remígius, *m.* Remi, Remigio, *m.*
Rémus, *m.* Remo, *m.*
Renátus, *m.* Renato, *m.*
Richard, *m.* Ricardo, *m.*
Róbert, *m.* Roberto, *m.*
Róchus, *m.* Roque, *m.*
Rodrígo, *m.* Ruy, Rodrigo, *m.*
Róger, *m.* Rogerio, *m.*
Róland, *m.* Roldán. Rolando, *m.*
Rómuald, *m.* Romualdo, *m.*
Rónald, *n.* Renaldo, *m.*
Rósa, *f.* Rosa, *f.*
Rosália, *f.* Rosalía, *f.*
Rosamúnde, *f.* Rosamunda, *f.*
Rúdolf, **Rálph**, *fam.* **Rútz**, *m.* Rodolfo, *m.* [*m.*
Rúprecht, **Rúpert**, *m.* Ruperto,
Rúth, *f.* Rut, *f.*

Sabína, *f.* Sabina, *f.*
Sálomon, *m.* Salomón, *m.*
Salvádor, *m.* Salvador, *m.*
Sámuel, *m.* Samuel, *m.*

Sáncho, *m.* Sancho, Sanchez, *m.*
Sánctus, *m.* Santos, *m.*
Sārah, *f.* Sara, *f.*
Sebástian, *m.* Sebastiano, *m.*
Servātius, *m.* Servasio, *m.*
Sīgismund, *m.* Segismundo, Sigismundo, *m.*
Sigismūnde, *f.* Segismunda, *f.*
Sīmon, *m.* Simón, *m.*
Símſon, *m.* Samsón, *m.*
Sophīa, Sophīe, *f.* Sofía, *f.*
Sóphus, *m.* Sofo, *m.*
Stéphan, *m.* Esteban, *m.*
Stephānie, *f.* Estébana, *f.*
Sulpȷz, *m.* Sulpicio, *m.*
Suſánna, Suſétte, *f.*, **Sūschen**, *n.* Susana, *f.*
Sylvéſter, *m.* Silvestre, *m.*

Thaddäus, *m.* Tadeo, *m.*
Thékla, *f.* Tecla, *f.*
Theobald, *m.* Teobaldo, *m.*
Theodor, *m.* Teodoro, *m.*
Theodorich, *m.* Teodorico, *m.*
Theodōſia, *f.* Teodosia, *f.*
Theodōſius, *m.* Teodosio, *m.*
Theophīl, *m.* Teófilo, *m.*
Theophrāſt, *m.* Teofrasto, *m.*
Therēſia, Therēſe, *f.* Teresa, *f.*
Thōmas, *m.* Tomás, *m.*
Timothäus, *m.* Timoteo, *m.*
Títus, *m.* Tito, *m.*
Tobīas, *m.* Tobías, *m.*
Trūdchen, *n.* Tula, *f.*

Úlrich, *m.* Ulrique, *m.*
Ulrīke, *f.* Ulrica, *f.*
Úrban, *m.* Urbano, *m.*
Úrias, *m.* Urías, *m.*
Úrſula, Úrſel, *f.* Úrsula, *f.*

Välentin, *m.* Valentín, *m.*
Valentīne, *f.* Valentina, *f.*
Valentīnian, *m.* Valentiniano, *m.*
Valēria, *f.* Valeria, *f.*
Valērian, *m.* Valeriano, *m.*
Verōnika, *f.* Verónica, *f.*
Veſpāſian, *m.* Vespasiano, *m.*
Viktor, *m.* Victor, Vitorio, *m.*
Viktōria, *f.* Victoria, *f.*
Vincenz, *m.* Vicente, *m.*
Virginia, *f.* Virginia, *f.*

Wálther, *m.* Gualterio, *m.*
Wénzeslaus, *m.* Venceslás, *m.*
Wilhelm, *m.* Guillelmo, Guillermo, *m.*
Wilhelmīne, *f.* Guillelma, *f.*
Wólfgang, *m.* Ulfilás, Lupo, *m.*

Xantíppe, *f.* Jantipa, *f.*
Xāver, *m.* Javier, *m.*
Xenophon, *m.* Jenofonte, *m.*
Xérres, *m.* Jerjés, *m.*
Ximēnes, *m.* Jiménez, *m.*

Zacharīas, *m.* Zacarías, *m.*
Zephyrīn, *m.* Zeferino, *m.*
Zoraīde, *f.* Zoraída, *f.*

Abkürzungen. Abreviaturas.

1. ſprachliche. 1. gramaticales.

adj. = adjetivo, Eigenſchaftswort.
adv. = adverbio, Umſtandswort.
conj. = conjunción, Bindewort.
f. = femenino, weiblich.
fam. = familiar, vertraulich.
fest. = festivo ó festiva, ſcherzhaft.
fig. = figurado ó figurada, figürlich.
irón. = irónico ó irónica, ironiſch, ſpöttiſch.
m. = masculino, männlich.
n. = neutro, ſächlich.
part. = partícula, Redeteilchen.
pl. = plural, Mehrheit.
poét. = poético ó poética, poetiſch.
prep. = preposición, Vorwort.
pron. = pronombre, Fürwort.
v. a. = verbo activo, thätiges Zeitwort.
v. n. = verbo neutro, zielloſes Zeitwort.
vulg. = vulgar, gemein.

2. ſachliche. 2. de las ciencias é industrias.

agr. = agricultura, Ackerbau.
álg. = álgebra, Algebra.
alqu. = alquimia, Alchimie.
anat. = anatomía, Anatomie.
arit. = aritmética, Arithmetik.
arq. = arquitectura, Architektur, Baukunſt.
astrol. = astrología, Aſtrologie, Sterndeuterei.
astr. = astronomía, Aſtronomie, Sternkunde.
bl. = blasón, Heraldik, Wappenkunde.
bot. = botánica, Botanik, Pflanzenkunde.
carp. = carpintería, Zimmerei, Tiſchlerei.
cetr. = cetrería, Falknerei.
cir. = cirugía, Wundarzneikunſt.
coc. = cocina, Kochkunſt.
f. c. = ferrocarril, Eiſenbahn.
fís. = física, Phyſik.
for. = forense, Gerichtsweſen, Rechtskunde.
geol. = geología, Geologie.
geom. = geometría, Geometrie.
gram. = gramática, Grammatik.
hidr. = hidráulica, Waſſerbau.
hort. = horticultura, Gärtnerei.
impr. = imprenta, Buchdruckerkunſt.
lóg. = lógica, Logik.
mar. = marina, Seeweſen.
mat. = matemáticas, Mathematik.
mec. = mecánica, Mechanik.
med. = medicina, Arzneikunde.
metal. = metalurgia, Hüttenweſen.
mil. = milicia, Kriegs-, Feſtungs-, Geſchützweſen.
min. = mineralogía, minería, Mineralogie, Bergbau.
mont. = montería, Jagd.
mús. = música, Muſik.
ópt. = óptica, Optik.
parl. = parlamento, Parlament.
pat. = patología, Krankheitskunde.
pint. = pintura, Malerei, auch Bildhauerei.
quím. = química, Chemie.
ret. = retórica, Rhetorik.
taur. = tauromaquia, Stierkampf.
tej. = tejeduría, Weberei.
tel. = telégrafo, Telegraph.
veg. = vegetal, Pflanze.

La lengua alemana no lleva acento ortográfico.

La acentuación prosódica de los vocablos que se han adoptado en este diccionario, consiste en una rayita vertical puesta encima de las vocales largas, simples y dobles, y de los diptongos largos, y en una rayita oblicua que baja de derecha á izquierda y se pone sobre la vocal breve.

Ejemplos:

Āal, Achāt, Āder, āber, āhnen, Āuge, Āuer, āuch, áb, árm, áchten, Áchtung, Ámt.

Para mejor comprensión y esclarecimiento, se han repartido las numerosas palabras compuestas del idioma alemán en dos grupos distintos: el primero comprende las voces que empiezan con minúscula; el segundo las que suelen escribirse con letra inicial mayúscula.

Los signos ´ y - entre las palabras compuestas sirven para evitar la repetición del vocablo antepuesto, que forma el primero de los dos elementos de los cuales se componen las voces del mismo grupo. El signo ´ denota que la pronunciación carga en el vocablo antepuesto; el signo - indica que el acento apoya en la sílaba acentuada del elemento segundo de la composición.

Las dos rayitas verticales (||) se han puesto para separar una de otra las distintas acepciones que tenga una misma voz, ya en el lenguaje usual, ya en los diversos ramos de que trate el artículo, indicados con las abreviaturas (arq.) (bot.) (cir.) & &.

Oſizin der Verlagshandlung.